English / Arabic Dictionary Of

THREE GREAT RELIGIONS

Judaism - Christianity - Islam

Compiled And Verified By
Noureldin Khalil
Revised By
Mahmoud Adam

Hours International Institution
For Publishing and Distribution
144, Tipa Street, Sporting, Alexandria, Egypt
Tel. Fax: (+203) 5922171 - 5930598

قاموس الأديان الكبرى الثلاث

اليهودية - المسيحية - الإسلام

إنجليزى - عربى

جمع وتحقيق
نور الدين خليل

مراجعة
محمود أدم

مؤسسة حورس الدولية

English / Arabic Dictionary of the

Three Great Religions

Judaism - Christianity – Islam

Compiled and Verified by
Noureldin Khalil

Revised by
Mahmoud Adam

Horus International Institution
For Publishing and Distribution
144, Tipa Street, Sporting, Alexandria, Egypt,
Tel. Fax: (03) 5922171 - ☎ 5930598

English / Arabic Dictionary of the

Three Great Religions

Judaism - Christianity – Islam

Contents

Abbreviations

***

English / Arabic Dictionary of the

Three Great Religions

Judaism - Christianity – Islam

Introduction

We may notice at first that the historical course of Religion has had the greatest impact upon the movement of the history of mankind, cultures and civilization. We are not referring here to Religion in its general sense, but in its being a nature invested in man since he began to live on earth, and in its being pagan beliefs, and finally in its being an inspiration by Heaven. We may also notice that the different stages, through which the concept of Religion has gone since the earliest times up to now, have added to the language or rather languages of man many terms. Such terms began to be gradually so complex as to become concepts characterized by deep implications that suit man's effort in his trial to codify his thoughts or his beliefs.

Then we conclude that man's Religion may be divided into three principal groups:

A) Pagan beliefs,
B) Positive Religions, and
C) Heavenly Religions.

Such beliefs, different as they are, have an essential task that helps man in managing the affairs of his life both in his primitive communities and complex societies. We do not intend in this context to distinguish between what is logically right and what is logically wrong, for we are concerned with the "Religious Function" that has affected the whole course of human history as we have just mentioned.

The purpose of this work:

We may also notice that such people as have Religions in general and those who follow Heavenly Religions in particular, can scarcely go beyond the beliefs of their own Religions, if they could. ***There is no doubt that scholars in particular, and intellectuals and general readers in general, are in need of gaining deeper knowledge of the concepts of their own Religions and of those of other Religions as well.*** Such required knowledge should be based on the fundamentals of the various Religions, without being satisfied with mere impressions or dealing with a certain Religion relaying on the view points of another one. That is why we have tried to deal in this work with the main concepts of the Three Heavenly Religions: Judaism, Christianity, and Islam, relaying on their senses as explained in: a) their holy books, b) their religious traditions, and c) their relevant legislations.

The view points of each Religion are dealt with independently. Moreover, we have not ignored the differences between sects and denominations in each Religion.

In our dealing with the various references of a certain Religion, we came to the conclusion that much misunderstanding may affect any Religion when it is dealt with from the view point of another. Such a fact is due to two important factors: a) ignorance, and b) prejudice, which are two essential features that have played tremendous roles in human history. This may be accounted for by the fact that comprehensive knowledge in such a field may be quite impossible on one hand, and on the other by the fact that it may be almost impossible as well for man to rid himself of being biased to something or other though he may try his best to be neutral.

Therefore, we have relied on some kind of juxtaposing the various concepts in the Three Religions, in complete neutrality, taking into due consideration what has come in each Religion; thus avoiding what may lead to any sort of bias. By such effort, we hope to avoid what followers of a Religion or other, or even non followers, believe regarding many illusions and Folkloric Ideas.

Significance of History

We were often obliged to deal with historical events or characters related to such events due to their strong link with the historical or intellectual progress of any of the Three Religions. There is no doubt that philosophers and thinkers have played roles of utmost importance in the development of religious thought regarding its explanation on the one hand, and the split of Religions into different sects on the other hand. Hence we can discern the value of historical events and characters and the intellectual addition to the progress of Religion and its development.

This may reveal the degree of difficulty that engulfed the achievement of such work which deals with the Three Religions: their philosophies, their principal ideas, their influencing characters in history and thought, their historical progress, and the roles they played in various cultures and civilizations.

Translation of the meanings of the verses of the Glorious Qur'an

When one ponders over the available translations of the meanings of the verses of the Glorious Qur'an, one discovers that almost all of them are imperfect in some way or other. Western translators, for example, have never been able to attain to a reliable standard in their translation as a result of either of the following factors: a) ignorance and b) prejudice. They either

deliberately adopt the sort of translation that suggests that the Glorious Qur'an was influenced by the Torah or the Gospels, or they ignore such secrets of the Arabic language as prevent them from attaining a reliable perfection in translation.

The genius of the Arabic language can not be attained except by those who suck it from their mothers. In this context we may well refer to the translations of two Muslims: Muhammad Marmaduke Pickthall, a British Muslim, and Abdullah Yusuf Ali, an Indian Muslim. Both translations were written in a language that goes back to the nineteenth century, in so far as form and grammar are concerned. Moreover, Abdullah Yusuf Ali put his translation in blank verse, thus he was obliged to add extra words to maintain the meter; this may also suggest that there is a relation between the Qur'an and poetic form, which fact the Glorious Qur'an strictly denies. Therefore, we were obliged to undertake the translation of all the verses mentioned in this reference in a modern and accurate English language.

Translation of the Torah and the Gospels

Considering objective neutrality, we did not translate any of the verses of the Torah or the Gospels. We used the confirmed translation undertaken by the followers of those two Religions. Regarding the Apocrypha, which have not been translated into Arabic, again the objective neutrality kept us from translating the passages quoted in this work.

The English texts of the Torah and the Gospels used in this work are taken from: *King James Version.*

As for Barnabas, which is Apocryphal, we have quoted the available Arabic translation undertaken by Dr. Khalil Sa'adah.

Significance of pictures in this reference

We may note here that there are essential differences between Religions in dealing with some matters or in their viewpoints concerning them. An example of this is the great difference between the Christian cultural standpoint and that of Islam regarding the idea of personification or picturing. We are all aware, for example, of the fact that a Muslim, out of glorification and reverence, cannot draw a picture of one of the prophets as a work of art, while Christian Culture, which is deeply influenced by the Greek and Roman Civilizations, do not hesitate to indulge in such an art. Churches, varied as they are, contain so many paintings of Jesus Christ and the Virgin Mary. Besides, museums of art in the West do not lack paintings that deal with the Lord, angels, prophets, saints and others. This matter goes beyond that in

one epoch to what is called iconolatry, which is a cult of paintings representing the Lord, the Virgin Lady or Saints, etc.

Hence it was inevitable for us, when tackling some Torah or Gospel characters, to put their pictures in the same way as they have been used in the sources of those Religions. Consequently, it is no wonder when the reader finds in this reference pictures of some prophets relating only to the two Religions of Judaism and Christianity. This, by no manner of means applies to Islam or Islamic Thought. We could not of necessity ignore such pictures or paintings as they represent an essential element in both Judaism and Christianity.

Despite the fact that we are aware that some recipients would feel uneasy regarding the inclusion of such pictures in this reference, objective neutrality makes it a must to do so. There is of course a difference between a type of thinking that comprehends the abstract, and another type of thinking that should be aided to comprehend through models of pictures.

Summing Up

To wind up, we can say that this Encyclopedic Dictionary treats the whole subject of Religion as Terminology, Belief, and Legislation, together with all the developments accumulated in the histories of communities and societies.

By such an effort, we hope to make things easier for those who deal with this reference from among scholars, researchers, students, and others who are merely concerned with language, such as translators, and from among the cultured and men of letters who are concerned to know the right and truthful backgrounds in what they are trying to achieve on scientific or literary levels.

We have included an Arabic Alphabetical Index to help Arab readers who do not know English to find their way easily. This means that with this work we address the followers of the Three Great Religions in the same time and in two different languages.

Alexandria, November, 2005

English References

Encyclopedias

01 Encyclopedia Britannica, The, Encyclopedia Britannica Inc.15th Edition,(32 vol.) 1986
02 Encyclopedia of Islam, E. J. BRILL (Leiden), 01st Edition, (11 vol.) 1979

Dictionaries, Lexicons and Concordances

03 The Shorter Oxford English Dictionary, Oxford, 3rd Edition, 1967
04 The *Concise Oxford Dictionary,* Oxford, 7th Edition 1982
05 Chambers 20th Century Dictionary, Allied Publishers Private Ltd. 1984
06 Webster's Third New International Dictionary, Merriam Webster, (3 vol.) 1981
07 Webster's New World Dictionary, Third College Edition 1996
08 The World Book Dictionary, World Book Inc. (2 vol.) 1987
09 Dictionary of Saints, The Penguin, by Donald Attwater, Penguin Books. 1979
10 Dictionary of Popes, by J. N. D. Kelly, Oxford, Oxford University Press. 1986
11 The Concise Oxford Dictionary of the Christian Church, by E. A. Livingstone 1986
12 Dictionary of Islam, by Thomas Patrick Hughes 1988
13 Dictionary of the Jewish Religion, by Dr. Ben Isaacson 1979
14 Who's Who in the Bible, by Peter Calvocoressi, Penguin Books, 1990
15 Who's Who in the Bible, by Rev.Albert E. Sims and Rev. George Dent 1991
16 The NIV Complete Concordance (to the New International Version) 1981
17 The Oxford Bible Reader's Dictionary & Concordance, Oxford
18 A Theological Word Book of the Bible, by A Group of Contributors 1990

19 Arabic – English Lexicon, by Edward William Lane, (8 vol.) 1863
20 Al – Nahda Dictionary, English – Arabic, by Ismail Mazhar, (2 vol.)
21 Elias' Modern Dictionary, English – Arabic, by Elias A.Elias&Ed. A. Elias 1984
22 Elias' Modern Dictionary, Arabic – English, by Elias A.Elias&Ed. A. Elias 1984

English Books

23 A History of the Crusades, by Steven Runciman, Penguin (3 vol.) 1991
24 The Great Church in Captivity, by Steven Runciman, Cambridge 1997
25 Byzantine Style and Civilization, by Steven Runciman, Penguin 1975
26 The Sicilian Vespers, by Steven Runciman, Cambridge 1995
27 The Heritage of Islam, by Barbara Callaway & Lucy Creevey 1994
28 The Epic of Gilgamesh, Introduction by N. K. Sandars, Penguin Classics 1972
29 The Life of Jesus, by Ernest Renan 1945
30 Mere Christianity, by C. S. Lewis, Collins Fount 1984
31 God is no more, by Werner and Lotte Pelz, Pelican Books 1968
32 Wycliffe, by Anthony Kenny, Oxford University Press 1985
33 Carlyle, by A.L.Le Quesne, Oxford University Press 1982
34 Muhammad, by Michael Cook, Oxford University Press 1983
35 Mohammed, by Maxime Rodinson, Pelican 1976
36 Confucius, by Raymond Dawson, Oxford university Press 1981
37 The Essential Talmud, Translated from Hebrew by Chaya Galai 1977
38 A History of God, by Karen Armstrong, Ballantine Books, 1994
39 Who Wrote the Bible? by Richard Elliott Freedman, Perenial Library, 1989
40 The Future of Catholic Christianity, by a group of contributors, Pelican 1968
41 Martin Luther and the Birth of Protestantism, by James Arkinson, Pelican 1968
42 The Arabs, by Anthony Nutting, Mentor Book, 1965
43 Hinduism, by K. M. Sen, Pelican 1969
44 An Essay on the Development of Christian Doctrine, by J.H.Newman,Penguin 1973
45 Comparative Religion, by A. C. Bouquet, Penguin, 1967
46 A History of Christian Missions, by Stephen Neill, Penguin 1966
47 Judaism, by Isidore Epstein, Penguin 1974
48 The Religions of Man, by Huston Smith, Pennial Library 1958
49 A Short History of Religions, by E. E. Rellett, Penguin books
50 What the Great Religions Believe, by Joseph Gaer, Signet Book 1963
51 Islam, by Alfred Guillaume, Penguin 1968
52 The Way of the Sufi, by Idries Shah, E.P. Dutton & Co. Inc. 1970
53 Islam, by Wilfred Cantwel Smith, Mentor Book 1957

Arabic References

01. Lisanu'l – Arab (The Tongue of the Arabs), by Ibn Manzour, Daru'l Ma'aref 1984
02. The Alphabetical Guide to the Words of the Glorious Qur'an,
by Dr. Muhammad Fahmi Al-Shafe'I 1998
03. The Alphabetical Dictionary of the Words of he Glorious Qur'an,
by Muhammad Fu'ad Abdul Baqui 1991
04. The Exegesis of Al-Galalain, by Galalu'd-Din Muhammad Al-Megalli and
Galalu'd-Din Al-Seyouti 2002
05.The Selected Exegesis of the Glorious Qur'an,
by the Higher Council of Islamic Affairs 1995
06. The Keys of the Unknown or The Great Exegesis, Imam Fakhru'd-Din Ar-Razi1991
07. The Chosen Exegeses, by Muhammad Ali As-Sabouni (3 vol.) 1986
08. Al-Monged in Language and Biographies, 29th Edition, Beirout, Lebanon.. ... 1973
09. Religions and Creeds, by El-Shahrestani, Verified by M. S. Kelani (2 vol.) 1986
10. Precise Sciences of the Qur'an, by Galalu'd-Din Al-Seyouti 1996
11. The Sheiks of Al-Azhar, by Ali Abdul'-Azim, Islamic Research Assembly. 1978
12. Equality in Islam, by Dr. Ali Abdel Wahid Wafi, Dar Al-Ma'aref 1962
13. Freedom in Islam, by Dr. Ali Abdel Wahid Wafi, Dar Al-Ma'aref 1980
14, Jews and Judaism, by Dr. Ali Abdel Wahid Wafi, Gharib Library, Cairo 1970
15, The Source of Light, by Abbas Mahmoud Al-Aqqad, Kitab Al-Hilal 1968
16. Democracy in Islam, by Abbas Mhamoud Al-Aqqad, Dar Al-Ma'aref 1981
17. The Impact of the Arabs on European Civilization, Abbas Mahmud Al-Aqqad 1998
18. Islam, A world Call, by Abbas Mahmoud Al-Aqqad, Dar Nahdet Masr 1999
19. Islam and Human Civilization by Abbas Mahmoud Al-Aqqad, Nahdet Masr 1999
20. What is said about Islam, by Abbas Mahmoud Al-Aqqad 1988
21. The Qur'anic Philosophy, by Abbas Mahmoud Al-Aqqad ... Dar Al-Hela ... 1988
22. The facts of Islam and the fallacies of its opponents, by Abbas M. Al-Aqqad 1957
23. Thinking is an Islamic Obligation, by Abbas Mahmoud Al-Aqqad
24. Openions of Western Philosophers and Geniuses on Islam,
by Zakariyya Hashem Zadariyya, Al-Maktaba Al-Thakafiyyah 1988
25. Imam Muhammad Abdu, The Renewer of Islam, by Dr. Muhammad Emarah 1981
26. The Nine Imams of Jurisprudence of Islam, Abd Ar-Rahman Ash-Sharkqwi 1987
27. Israelitics, by Ahmad Baha' ud—Din, Dar Al-Helal 1965
28. The Uncouth Wolf, Mustafa Kamal, by H. C. Armstrong, Kitab Al-Helal. 1952
29. Heroes, byThomas Carlyle,translation by Muhammad As-Siba'ie Kitab Al-Helal 1978
30. Christianity, Its Origin and Development,by Dr.Abdel Halim Mahmud ... 1998
31. Barnabas Gospel, translated by Dr. Khalil Sa'aada, Al-Manar 1908
32. The Protocols of the Sages of Zion, translated by Ali Al-Gohari, Ibn Sina 1993
33. Why I adopted Islam, by Roget Garoudi, Maktabat al-Qur'an 1986
34. Freedom of Thought in Islam, by Abdul-' Muta'al as-Seiedi 2001
35. Religious Freedom in Islam, by Abdul-' Muta'al as-Seiedi...... 2001
36. The Muslim Empire, by Dr. Muhammad Hussein Haikal, Dar Al-Helal.. ... 1961
37. Islam between Society and Civilization, by Imam Muhammad Abdu 1960



Qur'anic Verses of Enteries Translated into English

Sur.#	Verse#	Entry
001	**1/7**	**Opening, the**
001	1/3	Rahim, Al-
001	002	praise2
002	**1/2**	**Book/Qur'anic Initials** Qur'anic Names
002	003	prayer3
002	017	parables
002	021	Mankind2/worship2
002	022	fruits2
002	023	reveal2
002	025	fruits2/glad tidings
002	026	gnat
002	31/3	Adam/Names4
002	034	Adam/prostrate
002	035	Adam/Devil2
002	035	Adam/Garden2/Eve
002	36/7	Adam/Merciful
002	044	Forget2
002	049	Jews2
002	050	Jews2/Miracles3/Pharaoh
002	051	forty nights/pardon3
002	052	pardon3
002	053	Furqan/pardon3
002	055	Children of Isr/Jews2/ raise2/Thunderbolt
002	057	Jews2
002	060	Jews2/Miracles3/Moses2
002	061	Children of Isr.l/Food2 Patient Persons/onions2
002	062	Sabaean1
002	063	Miracles3
002	065	apes despicable/Sabbath3
002	067	Cow/Miracles3/Moses2
002	072/3	Cow/Miracles3
002	074	heart2
002	075	Children of Israel
002	079	Scripture2
002	083	good saying
002	092	Jews2
002	093	Children of Isr/disobey/ hear2
002	97/8	Gabriel2
002	101/2	Harut & Marut/Solomon2
002	103	Babel
002	104	painful torture
002	106	abrogate
002	109	Envy2
002	113	Resurrection Day
002	117	heaven2
002	124	Imam
002	125	Ismael/Ka'bah
002	126	doom of Fire
002	127	Abraham/Ismael/Ka'bah
002	132	Choose2

Sur.#	Verse#	Entry
002	133	Jacob2/One3/worship2
002	143/4	Qiblah
002	144	Face3/Ka'bah/Masjid Al-Haram
002	145	martyr
002	155/7	Mercy
002	159	AbuHuraira
002	163	Allah/One3
002	164	Ayat2
002	171	parables
002	173	blood2/Flesh
002	174	painful torture
002	177	Be/righteous2
002	178	retaliation
002	182	Forgiver, The
002	183/5	Fast2/Ramadan
002	187	Fast2
002	189	moon, shining
002	190	Fighting2
002	194	retaliation
002	196	Umrah
002	197	months, certain
002	204/5	mischief2
002	213	Ummah
002	216	Fighting/hate2
002	218	Emigrants
002	227	Divorce3
002	231	wisdom4
002	246	Talut
002	247	Talut
002	248	Ark6
002	249	Goliath2/Patient Persons/ Talut
002	251	David2/Goliath2
002	255	Intercede
002	256	compulsion/ Religion in Islam
002	261	parables
002	264	parables
002	275	usury2
002	285	Obedience4
002	286	forgive2
002	269	wisdom4
003	**1/2**	**Qur'anic Initials**
003	3/4	Gospel2/reveal2
003	007	Ayat
003	008	Bestower
003	014	gold2
003	018	Angel/witness2
003	019	Islam/Religion in Islam
003	021	painful torture
003	024	Fire2
003	026	abase
003	028	believers

Qur'anic Verses of Enteries Translated into English

Sur.#	Verse#	Entry
003	033	Adam/Choose2/Famili of Imran/Noah2
003	35/ 6	Imran/Mary2
003	037	Mary2/mihrab/Zacharia4
003	038	chaste/Zachariah4
003	039	angel/mihrab/Yahya/ Zachariah 4
003	040	Miracles3/Zachariah4
003	041	Zachariah4
003	042	Choose2/Mary2
003	043	prostrate
003	045	angel/Mary2
003	047	Mary2
003	048	Scripture2
003	049	clay2/Jesus2/Leper2/ Miracles3
003	49/52	Disciples of Christ
003	059	Adam/Jesus2/Miracles3
003	066	argue
003	067	Abraham
003	071	confuse
003	075	Gentiles2
003	084	reveal2
003	091	gold2
003	093	Food2/Israel2
003	96/7	Bakka/Blessed/Ka'bah/ Makkah
003	114	Day, the last/Last Day
003	116	Fire2
003	123	Badr
003	133	forgiveness/righteous2
003	138	Qur'anic Names
003	144	Abu Bakr/Muhammad
003	145	Die2
003	157	forgiveness2
003	159	heart2
003	179	reward2
003	183	burnt offerings2/offering2 sacrifice3
003	185	Fire2
003	186	Patient Persons
003	190	heaven2
003	193	Faith/hear2
003	195	Emigrants
003	200	marabout
004	**003**	**polygamy4**
004	010	Flaming Fire
004	012	Inheritance2
004	113	wisdom4
004	019	Hate2
004	22/4	prohibited degrees2
004	023	Forbidden2/foster mother
004	033	witness2
004	036	neighbour
004	040	Atom/double
004	046	Jews2
004	054	wisdom4
004	065	Oath2
004	069	martyr
004	074	reward2
004	076	Devil2/Fighting2
004	092	blood-money
004	093	cursed/Hell2
004	095	reward2
004	097	Emigrants
004	100	Emigrants
004	101	Enemy2
004	103	prayer3
004	110	Seek forgiveness
004	112	Falsehood
004	113	wisdom4
004	117/8	cursed
004	124	Believer/good work
004	138	painful torture
044	140	Hell2
004	145	Fire2/Hypocrite
004	146	hypocrite/reward2
004	149	Pardoner3
004	156	falsehood
004	157	Crucifixtion2/doubt2/ Jesus2
004	161	usury2
004	163	David2/Inspiration/ Solomon2/Zabur
004	164	Nine Signs of Moses
004	171	Christ/Jesus2/Messiah One3
004	172	Messiah
005	**001**	**obligations**
005	002	righteousness2
005	003	Forbidden2/Islam/ Religion in Islam
005	006	Face3/Head2/prayer3
005	009	forgiveness2/reward2
005	012	Twelve Chieftains of Isr..
005	12/13	Children, Isr/Covenant3/ heart2/Jews
005	014	Covenant3
005	015	Light2
005	020	Grace2/Jews2
005	021	wander1
005	022	wander1
005	024	Fighting2/wander1
005	026	forty years/wander1
005	027	Offering3
005	030	Abel/Cain
005	031	repent3
005	33/4	Khomeini

Qur'anic Verses of Enteries Translated into English

Sur.#	Verse#	Entry
005	039	Merciful
005	044	Light2/reveal2/Torah
005	045	atonement/ear2
005	046	Gospel2/Light2/Torah
005	048	Qur'anic Names
005	064	cursed
005	067	message
005	069	Last Day
005	070	Jews2
005	072	Children of Israel/ Forbidden/Messiah/ Worship2
005	073	painful torture
005	075	Food2/Messiah
005	078	disobey
005	089	Ten
005	090	Forbidden2/wine2
005	095	Forbidden2
005	110	create2/wisdom4
005	111	Disciples of Christ/ Inspiration
005	112/5	Table
005	112/3	Disciples of Christ/ Jesus2
005	114	heaven2/Jesus2
005	115	heaven2/Jesus2
005	118	forgive2
006	**001**	**create2**
006	007	magic2
006	012	Mercy
006	015	disobey
006	019	One3
006	025	legend
006	036	raise2
006	074	Azar
006	76/9	Abraham/Hanif
006	082	believers
006	085	Elias/Zachariah4
006	092	Qur'anic Names
006	099	Olive2
006	103	Aware
006	115	Qur'anic Names
006	121	Obedience4
006	125	Islam
006	141	fruits2
006	160	Ten
007	**1/2**	**Qur'anic Initials**
007	11/2	clay2/Fire2
007	022	Tree
007	023	forgive2
007	026	raiment
007	027	Devil2
007	033	Forbidden2
007	040	camel2/heaven2
007	044	Truth
007	053	intercede
007	057	wind2
007	062	message
007	065	worship2
007	073	Salih/worship2
007	077	Salih
007	085	Madyan/Shu'ayb/ worship2
007	088	Shu'ayb
007	091	Shu'ayb
007	117	Inspiration/Moses2
007	125/6	patience
007	130/3	Nine Signs of Moses
007	132/3	frogs2/Locusts2
007	136	retribution
007	138	Children of Israel/Idol Sea2
007	142	Aaron/forty nights
007	144	Choose2/message
007	145	Tablets
007	148	calf
007	150	Head2
007	151	forgive2
007	152	Children of Isr.
007	157	Gospel2/Qur'anic Names Torah
007	159/60	Twelve Tribes1
007	160	Nine Signs of Moses Twelve Springs
007	170	reward2
007	171	Nine Signs of Moses
007	175/6	parables/Torah
007	179	ear2
007	180	Names of Allah
007	195	ear2
007	206	prostrate
008	**002**	**believers/heart2**
008	012	Inspiration
008	016	Hell2
008	036	gather
008	038	Face3
008	041	Fifth/Furqan
008	041	Decisive Day
008	062	Deceive2
008	65/6	Patient Persons
008	074	Generous
009	**004**	**righteous2**
009	006	Qur'anic Names
009	007	righteous2
009	013	Fear of Allah
009	30/1	rabbis
009	030	Christ/Messiah/Uzair
009	031	monk2

Qur'anic Verses of Enteries Translated into English

Sur.#	Verse#	Entry
009	34/5	gold2/painful torture
009	036	Forbidden2/ Twelve months
009	054	Hate2
009	060	wayfarer
009	061	painful torture
009	068	cursed
009	072	Gardens of Abode
009	073	hypocrite
009	081	heat2
009	100	Al-Ansar/Emigrants
009	117/8	Ka'b ibn Malik
009	120	reward2
009	256	Hunayn
010	**001**	**Qur'anic Initials/Wise Book**
010	002	magic2
010	004	Truth
010	010	praise2
010	019	Mankind2
010	054	remorse
010	065	Might
010	073	Noah2
010	075	Aaron
010	081	magic2
010	090	Pharaoh2
010	91/2	Pharaoh2
010	098	Jonah2
010	099	Believe/Will of God2
011	**001**	**Qur'anic Initials**
011	004	pair3
011	011	forgiveness2
011	013	Ten
011	19/20	double
011	042	Lord/Noah2
011	048	Blessed
011	050	Hud
011	053	Hud
011	058	Hud
011	059	disobey
011	061	Thamud
011	062	doubt2
011	064	Thamud
011	065	Thamud
011	67/8	Thamud
011	70/1	Sarah2
011	71/2	Isaac2
011	77/8	Lot2
011	81/3	Lot2
011	090	Loving
011	091	Madyan
011	094	Shu'ayb
011	110	Scripture2
012	**001**	**Qur'anic Initials**
012	002	Qur'anic Names/reveal2
012	004	Dream2/Elephant/ Joseph3/prostrate
012	005	Devil2/Enemy2/Man
012	7/8	Joseph3
012	014	Band
012	015	Joseph3
012	016	wolf
012	018	patience2
012	020	Joseph3
012	023	Joseph3
012	26/8	Joseph3
012	029	sin2
012	031	Generous
012	035	Joseph3
012	036	Dream2/Head2/Joseph3
012	039	One3
012	041	Joseph3/wine2
012	042	Forget2
012	043	Dream2/green/Joseph3/ vision
012	47/8	Joseph3
012	066	Oath2
012	068	Jacob2
012	073	Oath2
012	078	witness2
012	084	Jacob2
012	087	despair/Jacob2
012	093	Face3/Joseph3/Miracles3
012	096	Miracles3
012	097	sun2
012	100	Joseph3/prostrate
012	107	Hour2
013	**001**	**Ouranic Initials/ Quranic Names**
013	12/3	Thunder
013	012	heavy2/lightning
013	013	praise2
013	016	darkness/One3
013	024	abode
013	028	heart2
014	**001**	**Qur'anic Initials**
014	018	parables
014	022	painful torture
014	023	peace2
014	024/5	parables
014	26/7	parables
014	034	Grace2
014	036	disobey
014	037	Abraham/fruits2/Ismael
014	039	Ismael/Miracles3
014	40/1	forgive2
014	048	One3
014	052	Qur'anic Names/One3

Qur'anic Verses of Enteries Translated into English

Sur.#	Verse#	Entry
015	**001**	**Qur'anic Initials/ Qur'anic Names**
015	6/7	Qur'anic Names
015	009	Qur'an/reveal2
015	32/3	Iblis
915	34/5	Iblis
015	36/8	Iblis
015	39/40	Iblis
015	045	Gardens with Springs
015	072	Oath2
015	087	Severn Repeated Verses
015	092	Oath2
015	098	prostrate
015	099	Certainty/Inevitable2
016	**022**	**Allah/One3**
016	037	eager
016	049	angel/prostrate
016	051	ditheism/Manichaeism/ One3
016	056	Oath2
016	060	Mighty, the
016	063	Oath2
016	068	Bees
016	069	Heal2
016	077	Hour2
016	078	hear2
016	089	glad tidings
016	98/9	Read
016	115	carrion
016	116/7	painful torture
016	125	call/wisdom4
016	126	retaliation
016	127	patience2
017	**001**	**Blessed/ Nocturnal Journey**
017	4/7	Children of Israel
017	009	Qur'an/Qur'anic Names
017	010	painful torture
017	027	Devil2
017	13/4	Book of one's deeds
017	015	burden
017	023	worship2
017	23/5	parents2
017	032	adultery/Forbidden2/ fornication2
017	033	Forbidden2
017	36/8	hateful
017	044	earth2/heaven2/praise2
017	051	Head2
017	055	Zabur
017	061	angel
017	082	Heal2/Qur'anic Names
017	088	Miracles3/Qur'an
017	101	Nine Signs of Moses
017	110	Names of Allah
018	**001**	**Qur'an**
018	2/3	abide/believers/good reward
018	9/12	Cave/raise2
018	014	heart2
018	029	Believe/Will of God2
018	031	green
018	046	Wealth and Children
018	063	Forget2
018	073	Forget2
018	078	pateince2
018	094	Ya'gog and Ma'gog
018	107/8	Gardens of Paradise
018	107/8	Paradis2
018	109	Sea2
018	110	One3
019	**1/2**	**Qur'anic Initials**
019	004	Head2
019	011	mihrab
019	012	Scripture2
019	12/5	Yahya
019	015	peace2
019	23/4	Mary2
019	028	Sister of Aaron
019	29/30	Jesus2/Miracles3
019	031	Blessed
019	033	Die2/peace2/raise2
019	035	Be
019	040	earth2
019	41/2	hear2
019	052	Tur2
019	053	Aaron
019	56/7	Idris
019	058	Israel2
019	068	Oath2
019	085	gather
019	88/93	Jesus2
020	**008**	**Names of Allah**
020	11/2	Moses2/Qur'anic Initials
020	11,14	worship2
020	012	Choose2/Tuwa
020	020	Nine Signs of Moses
020	022	Nine Signs of Moses
020	024	Moses2
020	36/9	ark/Enemy2
020	38/9	Inspiration/Moses2
020	040	Madyan/Moses
020	43/6	/Pharaoh2
020	72/3	magic2
020	74/5	neither die nor live
020	080	Children of Isr.
020	80/1	manna & quails
020	085	Samiri

Qur'anic Verses of Enteries Translated into English

Sur.#	Verse#	Entry
020	87/8	Samiri
020	90/1	Aaron/Samiri
020	92/3	disobey
020	094	Head2
020	95/6	Samiri
020	079	Samiri
020	108	hear2
020	115	Adam/Forget2
020	116	Devil2
020	117	Devil2/Enemy2
020	102	gather
020	120/1	Adam/disobey/ immortality
021	**025**	**worship2**
021	030	Water2
021	034	immortality
021	035	Death3/Evil2
021	045	Inspiration
021	047	Resurrection Day
021	048	Furqan
021	056	witness2
021	057	Oath2
021	68/70	Abraham/Miracles3
021	81/2	Devil2/Solomon2
021	085	Idris
021	087	Jonah2
021	89/90	Yahya
021	096	Ya'gog and Ma'gog
021	105	earth2/Inheritance2/Zabur
022	**007**	**Graves2**
022	014	Gardens
022	16/7	Birds
022	017	Magians/Resurrection Day
022	023	pearl2
022	30/2	esteem/false Testimony/ Forbidden2
022	31	wind2
022	034	Allah/One3
022	039	Fighting2
022	046	blindness
022	065	Merciful
022	073	create2/Flies2/parables
022	077	prostrate/worship2
022	078	Religion in Islam
023	**01/2**	**Believers2/Paradise2**
023	10/1	Inheritance2
023	011	Patient Persons
023	012	clay2
023	023	worship2
023	027	Ark4/Inspiration/Noah2
023	045	Aaron
023	070	Truth
023	99/100	barrier
024	**002**	**fornication2**
024	019	painful torture
024	023	cursed2
024	031	veil2
024	035	Allah/Light2/Parables/ Olive2
024	039	parables
024	046	wind2
025	**001**	**Furqan/Qur'anic Names**
025	003	create2
025	7&20	food2
025	011	Flaming Fire
025	015	Garden of Immortality/ Immortality
025	27/8	friend2
025	035	Aaron
025	037	Noah2
025	43/4	Cattle2
025	058	Die2
025	063	peace2
026	**1/2**	**Qur'anic Initials**
026	46/7	prostrate
026	051	sin2
026	063	Inspiration/Moses2/ Nine Signs of Moses/ Sea2
026	70/4	Idol
026	080	Heal2
026	085	Garden of Happiness/ Inheritance2
026	097	Oath2
026	123	Aad
026	125/6	Obedience4
026	142/4	Obedience4
026	155/7	Religion in Islam
026	161/2	Obedience4
026	165	Lot2
026	177/9	Obedience4
026	192/4	angel
026	220	Hearer
026	221/3	Descend2
026	224/7	poets2
026	32/3	Miracles3
026	051	sin2
026	063	Miracles3
026	65/6	Miracles3
027	**001**	**Qur'anic Initials**
027	008	Blessed
027	016	Miracles3/Solomon2
027	017	gather/Solomon2
027	019	Solomon2
027	020	Hoopoe
027	22/4	Hoopoe/Saba'
027	29/31	Solomon2

Qur'anic Verses of Enteries Translated into English

Sur.#	*Verse#*	*Entry*
027	044	Solomon2
027	059	Choose
027	076	Children of Isr/l
027	080	hear2
027	081	convince
028	**1/2**	**Qur'anic Initials**
028	008	Haman2/sin2
028	009	Pharaoh2
028	010	heart2
028	23/4	Madyan
028	26/7	Moses2
028	029	Tur2
028	030	Tree
028	034	Aaron
028	036	magic2
028	038	Pharaoh2
028	076	Qarun
028	081	Qarun
029	**1/2**	**Qur'anic Initials**
029	014	Flood2/Noah2
029	016	worship2
029	017	Idol
029	024	Fire2
029	026	Lot2
029	028	Lot2
029	046	Allah/People of the Scripture.
029	046	One3
030	**1/2**	**Qur'anic Initials**
030	021	create2
030	030	nature/Religion in Islam
030	047	retribution
031	**1/2**	**Qur'anic Initials**
031	3/4	Qur'anic Names
031	008	Gardens of Happiness
031	12/3	Luqman2/wisdom4
031	14/5	parents2
031	017	patience2
031	034	Die2/ Five Aspects/Hour2
032	**1/2**	**Qur'anic Initials**
032	070	clay2
032	011	angel of death
032	012	Head2
032	014	immortality
032	018	Believer
033	**006**	**Mothers of believers**
033	013	Yathrib
033	9/11	Ditch, battle
033	021	Example2
033	035	forgiveness2
033	036	disobey/Zaid ibn Harithah
033	037	Zaid ibn Harithah
033	039	Fear of Allah
033	040	Muhammad/prophet4
033	043	Merciful
033	053	veil2
033	058	falsehood
033	064	cursed/Flaming Fire
033	66/7	Obedience4
033	071	Obedience4
034	**002**	**ascend**
034	003	Atom/Hour2/Oath2
034	010	Iron3/Miracles3
034	003	Oath2
034	15/6	Saba'
035	**022**	**Graves2**
035	028	Fear of Allah
036	**1/2**	**Qur'anic Initials/ Qur'anic Names**
036	2/3	Oath2
036	33\4	Grapes2
036	036	pair3
036	069	poetry
037	**1/5**	**Closing Ranks/ Lining up**
037	004	Allah/One3
037	006	heaven2
037	35/7	mad2
037	64/5	Head2
037	079	heart2/peace2
037	084	heart2
037	91/6	Abraham
037	102	Abraham/Patient Persons
037	102/5	Dream2/Ismael
037	104/5	vision
037	107	Miracles3
037	109	peace2
037	112/3	Isaac2
037	113	Blessed
037	120/2	Aaron/peace2
037	123	Baal
037	123/7	Elias2
037	130	peace2
037	133	Lot2
037	139	Johah2
037	140/2	Jonah2
037	143/4	Jonah2
037	145	Miracles3
037	146	gourd tree/Tree
037	151	Beget
037	181	peace2
038	**1/2**	**Oath2/Qur'anic Initials**
038	005	One3
038	020	wisdom4
038	024	David2
038	026	David2
038	029	Blessed
038	030	David2

Qur'anic Verses of Enteries Translated into English

Sur.#	Verse#	Entry
038	035	forgive2
038	036	wind2
038	037	Devil2
038	41/3	Job2/Miracles3
038	044	patience2
038	065	One3
038	82/5	Hell2/Oath2
039	**004**	**Allah/One3**
039	010	Patient Persons/reward2
039	023	Qur'anic Names/Qur'anic Names
039	030	Die2/Resurrection Day
039	032	Qur'anic Names
039	067	earth2/heaven2
039	068	blowing/Trumpet2
039	075	angel
040	**1/2**	**Qur'anic Initials**
040	2/3	Accepter
040	016	One3
040	020	Seer2
040	23/4	Haman2/Qarun
040	026	Pharaoh2
040	034	doubt2
040	053	Inheritance2
040	059	Hour2
040	065	Living
041	**1/2**	**Qur'anic Initials**
041	2/3	verse2
041	3/4	Qur'anic Names
041	009	earth2
041	010	Blessed
041	012	heaven2
041	028	Fire2
041	30/1	angel/Descend2
041	041	Qur'anic Names
041	044	ear2
041	045	doubt2
041	049	desperate
042	**1/3**	**Qur'anic Initials**
042	005	angel/praise2
042	007	Flaming Fire/Inspiration
042	011	Allah
042	013	Religion in Islam
042	014	doubt2
042	016	argument
042	017	Balance
042	018	Truth
042	025	accept/pardon3
042	040	pardon3
042	048	Message Conv.
042	49/50	male2
042	052	Faith
043	**1/2**	**Qur'anic Initials**
043	2/3	Oath2

Sur.#	Verse#	Entry
043	3/4	Qur'anic Names
043	040	blind2
043	054	Obedience4
043	63/4	Obedience4
043	065	sects
043	74/7	Malik
044	**1/2**	**Qur'anic Initials**
044	2/3	Oath2
044	003	Blessed night
044	8/9	doubt2
044	32/5	chosen people
044	47\8	Head2
044	43/4	Tree
045	**1/2**	**Qur'anic Initials**
045	012	Sea2
045	016	Scripture2
045	020	Qur'anic Names
045	026	Resurrection Day
046	**1/2**	**Qur'anic Initials**
046	012	Book of Musa/Qur'anic Names
046	015	forty years
046	024	wind2
046	030	hear2
046	034	Oath2
046	035	Patient Persons
047	**002**	**Muhammad**
047	015	Water2
047	019	Elah
048	**001**	**Fath/Victory**
048	008	glad tidings/witness2
048	010	reward2
048	011	heart2
048	016	reward2
048	024	Makkah
048	026	heart2
048	027	vision
048	029	countenance/Muhammad
049	**006**	**Religion in Islam**
049	007	Faith/Grace2 (7/8)
049	009	Fighting2
049	010	believers
049	012	Backbite/Forbidden2
049	013	Mankind2
050	**1/2**	**Oath2/Qaf/ Qur'anic Initials**
050	016	create2
050	009	Blessed
050	019	Truth
050	020	blowing/Trumpet2
050	021	witness2
050	039	praise2
050	042	hear2
050	044	earth2

Qur'anic Verses of Enteries Translated into English

Sur.#	Verse#	Entry
051	**1/6**	**Oath2**
051	023	Oath2
051	028	Jacob2
051	029	Face3
051	38/9	mad2
051	049	pair3
051	52/3	mad2
052	**1/8**	**Oath2**
052	14/5	magic2
052	14/6	patience
053	**1/4**	**desire/Aoth2/Star**
053	3/4	Tradition
053	004	Qur'anic Names
053	10/5	Garden of Abode
053	10/8	Lote-tree
053	19/20	Al-lat/Manat/Uzza
053	39/42	Man2
053	049	Sinai2
054	**001**	**moon**
054	008	Day, a hard
054	009	mad2
054	017	Qur'an
054	027	patience2
054	41/2	Pharaoh2
055	**14/5**	**create2/Fire2/Jinn2**
055	19/20	barrier/pearl2
055	043	Hell2
056	**021**	**Flesh**
056	1/3	Inevitable Event
056	25/6	peace2
056	075	Oath2
056	077	Generous
056	77/8	Qur'anic Names
056	080	Qur'anic Names
057	**003**	**First, The/Last**
057	007	reward2
057	010	Inheritance2
057	012	believers
057	018	almsgiver
057	020	parables
057	025	Balance/Iron3
057	027	heart2/Jesus2/ Monasticism
058	**001**	**She that disputes**
058	009	righteousness2
058	019	Forget2
059	**002**	**Banu Nadir**
059	007	Tradition
059	008	Muhajirun
059	014	heart2
059	021	Parables
059	023	peace2
059	024	Form, Giver

Sur.#	Verse#	Entry
060	**001**	**Enemy2**
060	010	Examined
061	**006**	**Ahmad/magic**
061	009	Religion in Islam
062	**002**	**Gentiles2**
062	005	parables
062	009	Friday2/gathering2/ prayer3
063	**005**	**Head2**
064	**007**	**Oath2**
064	009	ever
065	**012**	**Descend2**
066	**008**	**Light2**
066	010	Fire2/Noah2
67	**002**	**create2**
067	1/2	Death3
067	6/7	hear2
067	012	Fear of Allah
068	**1/2**	**Pen2/Oath2/Qalam/ Qur'anic Initials**
069	**006**	**Aad/Hud**
069	19/21, 25/26	Book of ones deeds
069	30/4	chain2
070	**40/1**	**Oath2**
071	**1/4**	**Noah2/Obedience4**
071	5/7	Noah2
071	021	disobey
071	023	Waddl/Yaghuth/Ya'uq
071	028	forgive2
072	**001**	**Qur'anic Names**
072	023	disobey/ever/hell-fire
073	**005**	**heavy2**
073	016	disobey
074	**1/7**	**Cloaked one**
074	32/6	Oath2
074	038	Religion in Islam
074	42/7	Inevitable2/prayer3
074	54/5	Qur'anic Names
075	**1/4**	**conscientious soul/ Oath2/Rising of dead**
075	7/12	eclipse/Lunar eclipse/ moon, eclipsed
076	**2/3**	**Man2**
076	018	Salsabil
076	023	Qur'an
076	027	heavy2
077	**28/31**	**Flame2**
078	**31\2**	**Grapes2**
078	039	Day the True/True Day
079	**1/8**	**Oath2**
079	045	Fear of Allah
080	**1/4**	**Frowned2**

Qur'anic Verses of Enteries Translated into English

Sur.#	Verse#	Entry
080	8/10	Fear of Allah
080	17/20	Graves2
081	**1&4**	**Fading out**
081	005	gather
081	8/9	buried alive
081	022	mad2
082	**1/5**	**Cleaving asunder/ Graves/Sea2**
082	18/9	Day of Judgment
084	**001**	**Sundering**
085	**1/2**	**Day the Promised**
085	1/4	MansionofStars/Oath2
085	13/6	Loving
085	21/2	Qur'anic Names
086	**11/4**	**Oath2/Qur'anic Names**
086	1/4	Night Star/Oath2
087	**6/7**	**Forget2**
087	16/9	Sheets of Ibrahim and Musa
088	**011**	**hear2**
089	**1/5**	**Dawn/Oath2**
089	6/7	Iram2
090	**1/4**	**City/Oath2**
090	004	manumission
090	11/16	manumission
091	**1/10**	**Oath2**
091	1/2	Sun, the
092	**1/4**	**male2/Night/Oath2**
093	**1/3**	**Day Light/Oath2**
095	**004**	**Man2**
095	1/6	Fig2/Oath2/Olive2/Sinai2
096	**1/5**	**Clot/Muhammad/ Pen2/Read**
097	**001**	**Honour**
097	1/5	Night of Honour/peace2
098	**1/4**	**Clear Sign**
098	005	Religion in Islam
099	**1/8**	**earthquuake2**
099	7/8	Atom
100	**1/6**	**Chargers/Oath2**
101	**1/3**	**Calamity**
101	8/11	abyss
103	**1/3**	**Declining Day/Oath2**
105	**1/5**	**A.Muttalib/Elephant**
108	**1/3**	**Abundance**
109	**1/6**	**Disbelievers**
111	**1/5**	**AbuLahab**
112	**001**	**Allah/He**
112	004	Allah
112	01/4	Beget/Religion in Islam/ One3
113	**1/5**	**envier/Evil2**
114	**1/6**	**Mankind1**
114	004	Ecil2

(A)

Aad, n. *(Q.).* An ancient Arab tribe destroyed for denying God's messengers:

1. Denial of messengers: "*Aad denied the messengers (of Allah).*" *(26:123)*

2. Punishment: "*And Aad was destroyed by a fierce roaring wind.* *(69:6)*

عاد: (فى القرآن الكريم) قبيلة أهلكت لتكذيبها الرسل:

١–تكذيب الرسل: ﴿ كَذَّبَتْ عَادٌ الْمُرْسَلِين ﴾ (٢٦: ١٢٣)

٢–العقاب: ﴿ وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَة ﴾ (٦:٦٩)

Aalimiyyah, [Ar. for `*Alim*: scholar, deeply learnt person]. The high degree that was given to Al-Azhar graduates, by definition it shows that the person who possesses it is a deeply learnt scholar. Literaly: the state of being learnt.

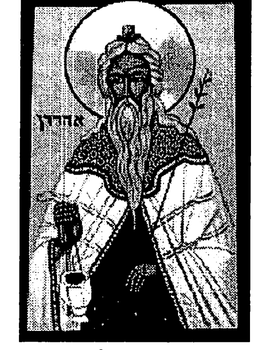
العَــالمية: الشهادة العليا التى كان يمنحها الأزهر الشريف لخريجيه والتى تدل ، باسمها الفريد، على أن صاحبها دارس على قدر كبير من العلم؛ حرفياً: حالة كون الشخص عالمــا.

Aaron[1], *(B.) OT:*

1. Brother of Moses: *"And the anger of the Lord was kindled against Moses, and he said, Is not Aaron the Levite thy brother?* *(Ex. 4:14)*

2. Moses' spokesman: "*And he shall be thy spokesman unto the people*" *(Ex. 4:16)*

3. With Pharaoh: *"Moses and Aaron went in and told Pharaoh, Thus saith the Lord God of Israel, Let my people go that they may hold a feast unto me in the wilderness."* *(Ex. 5:1)*



Prophet Aaron

4. His rod becomes a serpent:"*and Aaron cast down his rod before Pharaoh, and before his servants, and it became a serpent*" *(Ex. 7:10)*

5. Changes water into blood:"*he lifted up the rod, and smote the waters that were in the river in the sight of Pharaoh, and in the sight of his servants; and all the waters that were in the river were turned to blood*" *(Ex.7:20)*

6. Strikes Egypt with the plagues: "*and Aaron stretched out his hand over the waters of Egypt; and the frogs came up and covered the land of Egypt...and smote the dust of the earth, and it became lice in man and in beast...and there came a grievous swarm of flies into the house of Pharaoh, and into his servants' houses, and into all the land of Egypt: the land was corrupted by reason of the swarm of flies*" *(Ex. 8: 6, 17, 24)*

7. Makes the golden calf: see ***SAMIRI*** "*And all the people brake off the golden earrings which were in their ears, and brought them unto Aaron. And he received them at their hand, and fashioned it with a graving tool, after he had made it a molten calf; and they said, These be thy gods, O Israel*" *(Ex. 32:3-4)*

8. Not to drink wine when going into the tabernacle: "*And the Lord spake unto Aaron saying, Do not drink wine nor strong drink, thou, nor thy sons with thee, when ye go into the tabernacle of the congregation, lest ye die: it shall be a statute for ever throughout your generations*" *(Lev.10: 8-9)*

9. His rod buds: "*and, behold, the rod of Aaron for the house of Levi was budded, and brought forth buds, and bloomed blossoms, and yielded almonds*" *(Num. 17: 8)*

10. For unbelief excluded from the Promised Land: "*And the Lord spake unto Moses and Aaron, Because ye believed me not, to sanctify me in the eyes of the children of Israel, therefore ye shall not bring this congregation into the land which I have given them*" *(Num. 20:12)*

11. Dies on mount Hur: "*and Aaron died there in the top of the mount*" *(Num. 20:28)*

12. Chosen by God: "*O give thanks unto the Lord...He sent Moses his servant; and Aaron whom he had chosen*" *(Ps. 105:1, 26)*

هارون: (فى الكتاب المقدس) (ع ق)

١– أخو موسى عليهما السلام: "فحمى غضب الرب على موسى وقال أليس هارون اللاوى أخاك" (خروج ٤: ١٤)

٢– متحدثا عن موسى: "وهو يكلم الشعب عنك" (خروج ٤: ١٦)

٣– مع فرعون:"وبعد ذلك دخل موسى وهارون وقالا لفرعون هكذا يقول الرب إله إسرائيل أطلق شعبى ليُعَيِّدوا لى فى البرية" (خروج ٥ :١)

٤- **عصاه تنقلب ثعبانا:** "طرح هارون عصاه أمام فرعون وأمام عبيده فصارت ثعبانا" (خروج ٧: ١٠)

٥- **يحول مياه النهر الى دم:** "رفع العصا وضرب الماء الذى فى النهر أمام عينى فرعون وأمام عيون عبيده فتحول كل الماء الذى فى النهر دما" (خروج ٧: ٢٠)

٦- **يضرب مصر بالضفادع والبعوض والذّبّان:** "فمد هارون يده على مياه مصر. فصعدت الضّفادع وغطّت أرض مصر...وضرب تراب الأرض فصار البعوض على الناس وعلى البهائم... فدخلت ذبّان كثيرة إلى بيت فرعون وبيوت عبيده. وفى كل أرض مصر خربت الأرض من الذّبّان" (خروج ٨ :٦ و ١٧و ٢٤)

٧- **يصنع العجل الذهبى :** أنظر **SAMIRI** "فنزع كل الشعب أقراط الذهب التى فى آذانهم وأتوا بها إلى هارون. فأخذ ذلك من أيديهم وصوّره بالإزميل وصنعه عجلا مسبوكا. فقالوا هذه آلهتك يا إسرائيل" (خروج ٣٢ :٣-٤)

٨- **لا يشرب الخمر عند دخول خيمة الإجتماع:** "وكلّم الرب هارون قائلا، خمرا ومسكرا لا تشرب أنت وبنوك معك عند دخولكم إلى خيمة الإجتماع لكى لا تموتوا، فرضا دهريا فى أجيالكم" (لاويين ١٠ :٨-٩)

٩- **عصاه أفرخت:** "وإذا عصا هارون لبيت لاوى قد أفرخت أخرجت فروخا وأزهرت زهرا وأنضجت لوزا" (عدد ١٧: ٨)

١٠- **حُرم من دخول أرض الميعاد لعدم الإيمان:** "فقال الرب لموسى وهارون من أجل أنكما لم تؤمنا بى حتى تقدسانى أمام أعين بنى إسرائيل لذلك لا تُدخلان هذه الجماعة إلى الأرض التى أعطيتهم إيّاها" (عدد ٢٠: ١٢)

١١- **يموت على جبل هور:** "فمات هارون هناك على رأس الجبل" (عدد ٢٠ : ٢٨)

١٢- **إختاره الرب:** "احمدوا الرب ... أرسل موسى عبده وهارون الذى اختاره" (مزامير ١٠٥ : ١و ٢٦)

Aaron[2], [Ar. Haroon], *(Q.)*

1. Moses' brother: "*Then We sent Moses and his brother Aaron with Our Signs and clear argument*" *(23: 45)*

2. More eloquent than Moses:"*My brother Aaron is more eloquent than I am. So, send him with me to help me and to confirm my argument, for I fear that they may give the lie to me!*" *(28: 34)*

3. With Pharaoh: *After them, We sent Moses and Aaron to Pharaoh and his chiefs with Our Signs, but they were haughty and guilty.*" *(10:75)*

4. A prophet: "*And out of Our mercy, We supported him by sending his brother Aaron as prophet.*" *(19: 53)*

5. A minister: "*We gave Moses the Scripture and placed with him his brother Aaron as minister*" *(25: 35)*

6. In place of Moses during his absence: "*and Moses said to his brother, Aaron: 'Take my place among my people, and follow the right way and not that of those who corrupt.'*" *(7: 142)*

7. Warning of the golden calf: "*And Aaron said to them before the return of Moses: 'O my people! You have been seduced by the calf; but your Lord is the Benevolent, so follow me and obey my order.' They said: 'We shall never cease to adhere to it until Moses returns.'*" *(20:90-1)*

8. Peace be upon Moses and Aaron: "*Peace be upon Moses and Aaron. Such is Our rewarding of the righteous! Both are among Our faithful worshippers.*" *(37:120-122)*

هارون: (فى القرآن الكريم) :

١- **أخو موسى عليهما السلام:** ﴿ ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَى وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴾ (٢٣: ٤٥)

٢- **أفصح لسانا:** ﴿ وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴾ (٢٨: ٣٤)

٣- **مع فرعون:** ﴿ ثُمَّ بَعَثْنَا مِن بَعْدِهِم مُّوسَى وَهَارُونَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُواْ وَكَانُواْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ﴾ (١٠: ٧٥)

٤- **نبيا:** ﴿ وَوَهَبْنَا لَهُ مِن رَّحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ﴾ (١٩: ٥٣)

٥- **وزيرا:** ﴿ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴾ (٢٥: ٣٥)

٦- **ينوب عن موسى فى غيبته:** ﴿ وَقَالَ مُوسَى لأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلاَ تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ﴾ (٧: ١٤٢)

٧- **تحذيره من العجل:**

﴿ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِن قَبْلُ يَا قَوْمِ إِنَّمَا فُتِنتُم بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي * قَالُوا لَن نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّى يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَى ﴾ (٢٠: ٩٠-٩١)

٨- **سلام على موسى وهارون:**

﴿ سَلَامٌ عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ * إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ * إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴾ (٣٧: ١٢٠-١٢٢)

Aaron[3], *(B.)*, Jewish high-priest *OT*. "*And thou shalt put upon Aaron the holy garments, and anoint him, and sanctify him, that he may minister unto me in the priest's office*"*(Ex. 40:13)*

كاهن اليهود : (فى الكتاب المقدس) : "وتلبس هارون الثياب المقدسة وتمسحه وتقدسه ليكهن لى" (خروج ٤٠: ١٣)

Aaronic, adj. pertaining to Aaron; Levitical, pertaining to the tribe of Levi, (see *Levi*[2], *Levites*); (in the hierarchy of the *Mormon Ch.*): of the second and lesser order of priests cf. *MELCHIZEDEK* **هاروني**: متعلق بهارون؛ لاوى: متعلق بقبيلة (لاوى) العبرية ؛ القس الثانى: فى هرمية الكنيسة المرمونية (أنظر *Levi*[2], *Levites* وقارن *Melchizedek*)

Aaronite, n. *(B.)*, of or relating to Aaron *OT.* "*And Jehoiada was the leader of the Aaronites, and with him were three thousand and seven hundred*" *(1 Chr. 12:27)*
هاروني: (فى الكتاب المقدس): "ويهوياداع رئيس الهارونيين ومعه ثلاثة آلاف وسبع مئة" (الايام الاول ١٢: ٢٧)

Ab, n. *var.* of *Av* (see *JEWISH CALENDAR*)

abaddon, n. *(B.)* Hell, netherworld, the place of the dead; the angel of hell, APOLLYON *NT.* "*And they had a king over them, which is the angel of the bottomless pit, whose name in the Hebrew tongue is Abaddon, but in the Greek tongue hath his name Apollyon*" *(Rev. 9:11)*
الجحيم، العالم السفلى، مثوى الهالكين؛ ملاك الجحيم (ابدّون):
(فى الكتاب المقدس) (ع ج) "ولها ملاك الهاوية ملكا عليها اسمه بالعبرانية أبدّون وله باليونانية اسم ابوليون" (رؤيا ٩: ١١)

Abana, n. *(B.), River* in Damascus *OT.* "*Are not Abana and Pharphar, rivers of Damascus, better than all the waters of Israel?*" *(2 Kin 5:12)*
نهر أبانة: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق): "أليس أبانة وفرفر نهرا دمشق أحسن من جميع مياه اسرائيل؟" (الملوك الثانى ٥: ١٢)

Abarim, n. *(B.)* mountain named Abarim *OT.* "*And the Lord said unto Moses, Get thee up into this mountain Abarim, and see the land which I have given unto the children of Israel*" *(Num 27:12)*
جبل عباريم: (فى الكتاب المقدس):
"وقال الرب لموسى اصعد الى جبل عباريم هذا وانظر الأرض التى أعطيت بنى اسرائيل" (عدد٢٧: ١٢)

abase[1]**, vt.** *(B.)* to humble or humiliate *OT.* "*Now I Nebuchadnezzar praise and extol and honour the King of heaven, all whose works are truth, and his ways judgment: and those that walk in pride he is able to abase*" *(Da. 4: 37)*
يـــذل: (فى الكتاب المقدس) "فالآن أنا نبوخذ نصّر أسبّح وأعظّم وأحمد ملك السماء الذى كلّ أعماله حقّ وطرقه عدل ومن يسلك بالكبرياء فهو قادر على أن يذله" (دانيال ٤: ٣٧)

abase[2]**, vt.** *(Q.)* (For *def.* see *prec.*) "*Say: 'O Allah! Giver of power! You give power to whom You will, and You strip off power from whom You will. You exalt whom You will, and You abase whom You will. Good is in Your hand. You are the Omnipotent!'*" *(3:26)*
يذل: (فى القرآن الكريم) ﴿قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَن تَشَاءُ وَتَنـــزِعُ الْمُلْكَ مِمَّن تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَن تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ (٣:٢٦)

Abaser, the, One of the Beautiful Names of Allah *in Islam.* **المذل: من الأسماء الحسنى فى الإسلام**

Abbacy, n. an abbot's office, jurisdiction or term of office **رئاسة الدير**، نطاق ولايته؛ فترة رئاسة دير

Abbadid dynasty, Muslim dynasty of *Andalusia* that rose in *Seville* إشـــبيلية and lasted most of the 11th century in the period of the petty kings following the downfall of the caliphate of *Cordoba* قرطبة. It was composed of three kings only:

1-(*al-Qadi*): Abu al-Qasim Muhammad ibn Abbad: (1023-1042): He declared Seville independent of Cordoba. There is relatively little information on the details of his reign. He died in 1042 and his son succeeded him.

2-(*al-Mu`tadid*): Abu Amr Abbad: king, poet, and patron of poets: (1042-1069): succeeded his father and annexed the minor kingdoms of Mertoladv ميرتولا, Niebla لابلا, Huelva والبا, Saltes شالطيش, Silves شيلب, and Santa Maria de Algarve شانتا ماريا الغرب.

3-(*al-Mu`tamid*): Muhammad ibn Abbad: (1069-1095): This poet-king made of Seville a brilliant centre of Spanish Muslim culture. In 1071 he took Cordoba, maintained a precarious hold on the city until 1075; he held it again, (1078-1095), while Ibn Ammar, his vizier and fellow poet, conquered and held Murcia. The Christian progress under king Alfonso VI, forced al-Mu`tamid to make an alliance with Yusuf ibn Tashufin of the *Almoravid* dynasty in Morocco,

who later turned against his ally and captured Siville in 1091 after a heroic defence by al-Mu`tamid.

الأسرة الحاكمة العَبّادية : أســرة حاكمة أندلسية نشأت فى إشبيلية واستمرت أغلب القرن الحادى عشر فى فترة ملوك الطوائف بعد انهيار خلافة قرطبة. وكانت الأسرة الحاكمة العبادية تتألف من ثلاثة ملوك:

١-(القاضى) **أبو القاسم محمد بن عباد** (١٠٢٣-١٠٤٢م): أعلن استقلال إشبيلية عن قرطبة. والمتوفر عن فترة حكمه قليل نسبيا؛ وخلفه ابنه بعد وفاته.سنة ١٠٤٢م.

٢-(المعتضد) **أبو عمرو عباد** (١٠٤٢-١٠٦٩م): الملك الشاعر وراعى الشعراء الذى خلف والده وضم بعض الممالك الصغيرة وهى: ميرتولا و والبا و لابلا و شلطيش و شليب وشانتا ماريا الغرب .

٣-(المعتمد) **محمد بن عباد** (١٠٦٩-١٠٩٥م): هذا الملك الشاعر جعل من إشبيلية مركزا متألقا للثقافة الإسلامية الإسبانية. وفى سنة ١٠٧١م استولى على قرطبة، التى بقيت مقلقلة فى يديه حتى ١٠٧٥م، ثم استولى عليها مرة أخرى وبقيت فى حوزته (١٠٧٨-١٠٩٥م)، بينما استولى وزيره ورفيقه الشاعر ابن عمار على مورسية. وتسبب الزحف المسيحى بقيادة ألفونسو السادس فى أن يلجأ المعتمد إلى التحالف مع يوسف بن تاشفين سلطان المرابطين فى المغرب، الذى انقلب عليه فيما بعد واستولى على اشبيلية سنة ١٠٩١ بعد أن دافع عنها المعتمد دفاعا بطوليا.

Abbas Helmi I, *Khedive Abbas Helmi I*

Abbas Helmi II, *Khedive Abbas Helmi II.*

Abbas Mahmud Al-Aqqad, see *AL AQQAD*

Abbasid, adj.& n. of or pertaining to the Moslem Caliphate that ruled a vast empire for five centuries. (AD 750/1258-AH 132/656), so named after *`Abbas* or *ĄlAbbas*, the paternal uncle of the prophet Muhammad. In 749 the first Abbasid caliph Abū al Abbas *as-Saffah* was proclaimed as caliph at al-Kufah. Following are the names of thirty seven Abbasid caliphs:

عبّــاسى، العبّاسى: متعلق بالخلافة العباسية التى حكمت امبراطورية شاسعة لخمسة قرون (٧٥٠/١٢٥٨م ــ١٣٢/٦٥٦هــ) وسُمّيت نسبة إلى اسم العبّاس عم النبى محمد عليه السلام. وفى ٧٤٩م أعلن (أبو العبّاس السفّاح) أول خليفة عبّاسى فى الكوفة. وتعاقب فى الخلافة العباسية سبعة وثلاثون خليفة :

No. Caliph	A.H.	A.D.	إسم الخليفة
01 as-Saffah	132	749	السفاح
02 al-Mansūr	137	754	المنصور
03 al-Mahdi	159	775	المهدى
04 al-Hādi	169	785	الهادى
05 al-Rashīd, Harūn	170	786	هارون الرشيد
06 al-Amīn	194	809	الأمين
07 al-Maımūn	198	813	المأمون
08 al-Mu'tasim	218	833	المعتصم
09 al-Wasiq	228	842	الواثق
10 al-Mutawakkil	233	847	المتوكل
11 al-Muntasir	247	861	المنتصر
12 al-Musta`in	248	862	المستعين
13 al-Mu`tazz	252	866	المعتز
14 al-Muhtadi	256	869	المهتدى
15 al-Mu`tamid	257	870	المعتمد
16 al-Mu`tadid	279	892	المعتضد
17 al-Muktafi	290	902	المكتفى
18 al-Muqtadir	296	908	المقتدر
19 al-Qahir	320	932	القاهر
20 al-Radi	323	934	الراضى
21 al-Muttaqi	329	940	المتقى
22 al-Mustakfi	333	944	المستكفى
23 al-Mutī	334	945	المطيع
24 al-Taī`	364	974	الطائع
25 al-Qadir	384	994	القادر
26 al-Qaıim	423	1031	القائم
27 al-Muqtadī	468	1075	المقتدى
28 al-Mustazhir	487	1094	المستظهر
29 al-Mustarshid	512	1118	المسترشد
30 al-Rāshed	530	1135	الراشد
31 al-Muqtafī	531	11361	المقتفى
32 al-Mustanjid	556	1160	المستنجد
33 al-Mustadi'	566	1170	المستضىء
34 al-Nasir	576	1180	الناصر
35 al-Zāhir	622	1225	الظاهر
36 al-Mustansir	623	1226	المستنصر
37 al-Musta`sim	640 to 656	1242 to 1258	المستعصم

abbatial, adj. of an abbey, abbot or abbess
ديرى: متعلق برئيس دير الرهبان أو رئيسة دير الراهبات

abbé, n. [*FR.*] title of courtesy for a priest, ecclesiastic or layman **الراهب، الموقّر**: لقب فرنسى مهذب

abbess, n. woman head of an abbey
رئيسة دير الراهبات

abbey, n. a convent; monks or nuns collectively **الدير؛ جماعة الرهبان أو جماعــة الراهبات**

abbey-piece, n. pilgrim's token, evidence of a visit to an abbey **شعار الزيارة**: يُمنح لزائرى الأديرة

abbey-lubber, n. a lazy monk: a term much used by the Reformers
الراهب الكسول: مصطلح أكثر الإصلاحيون من استعماله.

abbot, n. head of an abbey **رئس دير الرهبان**

abbot of unreason, *(Hist. of Middle.Agaes.)* a mock abbot

مقلّد رئيس الدير: فى هرج العصور الوسطى (تاريخ)

abbotship, n. Chairmanship of an abbey

رئاســـة الـــدير

Abd Allah ibn Abd al-Muttalib, Father of the Prophet Muhammad and the youngest of the ten sons of *`Abd al-Muttalib* who was the illustrious Qurashite leader, and grandfather of the prophet Muhammad. Abd Allah married *Amenah bint wahb,* the mother of the prophet, and died immediately after her pregnancy. **عبد الله بن عبد المطلب:** أبو النبى محمد عليه السلام، وعاشر أبناء عبد المطلب جد النبى. وكان عبد المطلب زعيما قرشيا مرموقا. وتزوج عبد الله آمنة بنت وهب أم النبى، ومات بعد حملها بوقت قصير.

Abd Allah ibn az-Zubayr, (AH. 1-73/ AD. 624-692). The hero who revolted against the ruling *Omayyad Dynasty.* Numerous merits raised him high among the second generation of the Companions of the Prophet. His father *az-Zubayr ibn al-`Awwam* was among the earliest few who embraced Islam, and whom the Prophet called "*the Dsciple of the Messenger of Allah*". His mother was *Asma'*, daughter of *Abū Bakr*, and sister of *`A'isha*, ("the mother of the believers", i.e. wife of the prophet Muhammad). Ibn az-Zubayr's mother (*Asmaa'*) was renowned for her strong faith and resolution. A'isha, being childless, took ibn az-Zubayr to be brought up in the house of the prophet. His maternal grandfather was *Abū Bakr*, the praiseworthy believer and the first Caliph after the prophet's death. His paternal grandmother was *Safiyya,* the daughter of *`Abd al-Muttalib* and the aunt of the Prophet (father's sister).

Ibn az-Zubayr rose against the Omayyads, who usurped the Caliphate, and was proclaimed Commander of the Faithful, (*Amir al-Mu'mineen*) in Makka, Kufa, Basra, Egypt, Jezira, and Syria except the Jordan. But the Omayyad caliph *`Abd al-Malik ibn Marwan* managed to suppress his supporters, and his general *Al-Haggag ibn Yusuf ath-Thaqafi,* besieged Makka. The supporters of Ibn az-Zubayr deserted him. When `Abd Allah Ibn az-Zubayr complained to his mother that his followers deserted him and that he feared the enemies would maim him after his death, she answered in her well-known words: "a goat does not feel the pain of being skinned after it is slaughtered"; thereupon he went out to fight alone until he was killed. His head was sent to `Abd al-Malik ibn Marwan, and his body was crucified for several days, till his aged mother, passed by the body and exclaimed: "Is it not the time for such a knight to dismount?" Al-Haggag had to bring the body down for her sake. *(qq.v.)*

عبد الله بن الزبير (١-٧٣ هـ / ٦٢٤-٦٩٢م): الثائر على بنى أمية الذى اجتمعت له عدة فضائل رفعته إلى مكانة عالية بين أبناء الجيل الثانى من صحابة النبى محمد عليه السلام. فكان أبوه الزبير بن العوام من القلة التى سبقت إلى الإسلام وقد أطلق عليه النبى "حوارى رسول الله" . وكانت أمه أسماء بنت أبى بكر، أخت عائشة زوج النبى أم المؤمنين، ذات إيمان صادق وعزيمة. وكانت عائشة بلا ولد فأخذت عبد الله بن الزبير من أختها وبذا نشأ عبد الله فى بيت النبوة. وكان جده لأمه أبو بكر الصديق المؤمن الصادق الصدّيق وخليفة رسول الله عليه السلام. وكانت جدته لأبيه صفية بنت عبد المطلب وعمّة النبى عليه السلام.

وثار ابن الزبير على الأمويين مغتصبى الخلافة وبايعه أميرا للمؤمنين أهل القبلة والكوفة والبصرة ومصر والجزيرة وأهل الشام عدا أهل الأردن. غير أن الخليفة الأموي عبد الملك بن مروان تمكن من هزيمة أنصاره وأرسل إليه الحجاج بن يوسف الثقفى الذى حاصر مكة؛ وتخلى أنصار ابن الزبير عن نصرته وانفضوا من حوله، ودخل ابن الزبير على أمه أسماء يبثها شكواه وخشيته من أن يمثلوا بجثته بعد موته، فأجابته بقولتها الشهيرة: "إن الشاة لا تتألم من السلخ بعد ذبحها"، فخرج يقاتل وحيدا حتى قتل؛ وأرسل الحجاج رأسه إلى عبد الملك بن مروان وعلق جسده. ومرت أمه أسماء، وقد بلغت من العمر عتيّا، بجسد ابنها بعد عدة أيام وقالت: "أما آن للفارس أن يترل؟" فأنزله الحجاج إكراما لها.

Abd Allah ibn al-Abbas, eldest son of al-Abbas and a cousin of the prophet Muhammad; one of the most illustrious Companions of the Prophet who related many of his traditions. He was called Tarjuman (interpreter) of the Qur'an because of his laborious exegesis of the Qru'an.

عبد الله بن عباس: الإبن الأكبر للعباس بن عبد المطلب وابن عم النبي محمد عليه السلام. أكثر الصحابة تفسيرا للقرآن حتى أطلق عليه (ترجمان القرآن)، وراوية لأحاديث عديدة.

Abd al-Malik ibn Marwan, (AD 646-705 AH 26-86) Fifth Umayyad caliph (AD 685-705 AH 66-86). Some scholars consider him the second founder of the Umayyad caliphate. Upon his succession he was faced with formidable forces opposing the Umayyads almost everywhere. His vizier, *al-Haggag,* the most cruel and unpreceded bloodthirsty general, managed to restore the prestige of the shaken Umayyad caliphate. Among Ibn Marwan's achievements the adoption of Arabic in government documents in conquered areas; he was the first to issue Muslim coins; and he built the *Dome of the Rock* in Jerusalem.

عبد الملك بن مروان (٦٤٦-٧٠٥م / ٢٦-٨٦ هـ) :خامس الخلفاء الأمويين (٦٨٥-٧٠٥م/ ٦٦-٨٦هـ) . يعتبره بعض الدارسين المؤسس الثاني للخلافة الأموية؛ إذ واجهته عند استخلافه قوات مهولة تعارض الأمويين في كل مكان تقريبا. وتمكّن وزيره الحجاج، الذى لم يُعرف قبله من هو أشد منه قسوة وتعطشا للدماء ، من استعادة هيبة الخلافة الأموية المهتزة. ومن إنجازات ابن مروان تعريب الدواوين في البلاد المفتوحة، كما ضرب عملة اسلامية جديدة، وبنى قبة الصخرة في القدس.

Abd al-Muttalib ibn Hashim, Grandfather of the prophet Muhammad and the chief of the tribe of Quraysh that ranked higher in prestige than any other Arab tribe.

1. The well of Zamzam: It was Abd al-Muttalib who dug the well of *Zamzam (q.v.).*

2. The sacrifice: He vowed that if he got ten sons to add to his power he would offer one of them as a sacrifice. When his wish was fulfilled he cast lots between his sons and if fell on Abd-Allah. Some wise men advised him to cast lots between Abd-Allah and a number of camels; the lot finally fell on one hundred camesl.

3. The owners of the elephant: The Abyssinian *Abraha* was a vice-regent in Yemen of the Abyssinian king. He built a magnificent cathedral in the hope of diverting the pilgrims from Makka to that Cathedral. One night an Arab went stealthily in the cathedral and defiled it; and Abraha vowed to take revenge by razing the *Ka`bah* to the ground. Among the booty that Abraha's army captured were two hundred camels belonging to Abd al-Muttalib. In a conversation between them Abd al-Muttalib requested Abraha to give him back his camels, and Abraha was astonished that he was not worried about the Kabah which was be soon destroyed. Abd al-Muttalib replied: "I am the lord of my camels, and the *Ka'bah* has its own Lord who protects it". Abraha led his elephant-riding troops to the *Ka`bah*, and there a miracle took place:

(Q.) "Have you not seen what your Lord made of those who used elephants (in marching on the Ka'bah)! Did not He make their stratagem of no avail! And sent against them flocks of birds, which threw them with stones from Hell and which left them as if they were remnants of devoured leaves!" *(105: 1-5)*

4. His death: Eight years after the Year of the Elephant, Abd al-Muttalib died. At that time, the prophet Muhammad was just eight years old.

عبد المطلب بن هاشم: جد النبي محمد عليه السلام وزعيم قبيلة قريش، أرفع القبائل شأنا بين قبائل العرب .

١- بئر زمزم: حفرها عبد المطلب (أنظر *Zamzam*)

٢- القربان: نذر إن أصبح لديه عشرة أبناء كبار يمنعونه ليقدمن أحدهم قربانا؛ وخرج القداح على أصغر أبنائه وآثرهم لديه عبد الله أبو النبي محمد. وأشار عليه بعض الحكماء أن يضرب على عبد الله بالقداح ليفتديه وخرجت القداح في نهاية الأمر على مائة ناقة ذبحها عبد المطلب.

٣-أصحاب الفيل: كان أبرهة الحبشي نائبا لملك الحبشة على اليمن وبنى كتدرائية ضخمة آملا أن تجتذب كافة حجاج الجزيرة العربية بدلا من مكة. وفى إحدى الليالى تسلل عربي إلى الكتدرائية ودنّسها؛ وأقسم أبرهة أن ينتقم بأن يسوى الكعبة بالأرض. ومن بين الأسلاب التى استولى عليها جيش أبرهة مائتان من إبل عبد المطلب؛ وفى الحوار الذى دار بين عبد المطلب وأبرهة، طلب عبد المطلب استرداد إبله، فاندهش أبرهة لعدم دفاع عبد المطلب عن الكعبة فأجابه عبد المطلب: "إنى أنا رب الإبل، وإن للبيت رب يحميه". وقاد أبرهة جنوده وهم على ظهور الفيلة إلى الكعبة وهنا حدثت المعجزة: (القرآن الكريم):

﴿ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ * أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ * وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ * تَرْمِيهِم بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ * فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴾ (١٠٥ : ١-٥)

٤-موتـــه: مات عبد المطلب بعد ثمانى سنوات من عام الفيل، وكان النبى آنذاك فى الثامنة من العمر.

Abd Ar-RaHman ibn Auf. One of the first eight men to embrac Islam; he immigrated to Ethiopia twice and accompanied the Prophet in all the battles and received twenty wounds at Uhud. He was one of the ten companions whom the Prophet brought the good news of entering Paradise. He was one of the six candidates whom *Umar ibn Al-Khattab* chose to select a Caliph from among them. A very rich man, *Abd Ar-Rahman ibn Auf* used to give big donations to the Muslim society. On one occasion he gave the Muslim army five hundred horses, and another time he gave one thousand and five hundred camels. He voluntarily gave up his candidacy, and the other five candidates accepted the new Caliph whom he had chosen, i.e. *Uthman Ibn Affan*

عبد الرحمن بن عوف: واحد من ثمانية سبقوا الى الإسلام؛ هاجر هجرتى الحبشة وشهد الغزوات كلها مع النبى عليه السلام وتلقى عشرين جرحا يوم أحد. وهو أحد العشرة المبشرين بالجنّة؛ وأحد الستة الذين اختارهم عمر بن الخطاب ليختاروا من بينهم الخليفة الجديد وكان عظيم الثراء واعتاد أن يهب الهبات الكبيرة، إذ قدّم يوما لجيوش الإسلام خمسمائة فرس، ويوما آخر ألف وخمسائة راحلة. وقد تخلّى طواعية عن ترشيح عمر له على أن يرضى المرشحون الباقون بمن يختاره من بينهم؛ وقد اختار عثمان بن عفان.

Abdias, n. (*Douay Bible*) see *Obadiah*

عوباديا: من أسفار العهد القديم. أنظر *Obadiah*

Abdu, Muhammad see *Muhammad abdu*

Abednego, n. *(B.)*, one among three miraculously saved in fiery furnace: "*Then Shadrach, Meshaeh and Abednego came forth of the midst of the fire*" *(Da. 3:26)*

عبدنَغُو: (فى الكتاب المقدس): أحد ثلاثة خرجوا من النار بمعجزة:

"فخرج شدْرخ وميْشخ وعبدنغو من وسط النار"(دانيال٣ :٢٦)



Murder of Abel
On the porta maggiore of S. Petronio, Pologna, Italy.

Abel[1], n. *(B.)*, the second son of *Adam* and *Eve*, killed by his brother *Cain*: *OT*. "*... and it came to pass, when they were in the field, that Cain rose up against Abel his brother, and slew him. And the Lord said unto Cain, where is Abel thy brother? And he said, I know not: Am I my brother's keeper?*" *(Ge. 4:8-9)*

هابيل ابن آدم وحواء، قتله أخــوه قابيل: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق): "وحدث إذ كانا فى الحقل أن قاين قام على هابيل أخيه وقتله. فقال الرب لقاين : أين هابيل أخوك ، فقال لا أعلم ، أحارس أنا لأخى؟" (تكوين ٤ :٨-٩)

Abel[2], *(Q.)* (referred to without mentioning the name):
"*His self tempted him to kill his brother, so he killed him and became one of the losers*" *(5:30)*

هابيل: (فى القرآن الكريم دون ذكر الإسم): ﴿ فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴾ (٥: ٣٠)

Abib, n. first month in the ecclesiastical *Jewish calendar*; *OT*. "*This day came ye out in the month of Abib*" *(Ex. 13:4)*

أبيب: أول شهور السنة الدينية اليهودية (ع ق):
"اليوم أنتم خارجون فى شهر أبيب" (خروج١٣ :٤)

abide, vt.& i. *(Q.)* to remain, dwell, stay: "*and to bring to the believers who do good works the good news that theirs will be a good reward, in which they will abide for ever*" *(18:2-3)*

يمكث، يقيم، يبقى (فى القرآن الكريم): ﴿ قَيِّمًا لِّيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّن لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ✱ مَاكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ﴾ (١٨: ٢-٣)

abiding, (after passing) n. *suf.* the everlasting life after death **البقاء: بعد الفناء** (تصوف)

ability[1], n. power (physical or mental), quality, strength, skill **القدرة، الفراهة، المهارة**

ability[2], n. *suf.* determination to incline oneself entirely to God **الهمّة (تصوف)**

ablution, n. a washing before Muslim prayer
الوضوء، الغسل: وضوء المسلم للصلاة

abode, n. *(Q.)* dwelling place: "*Peace be upon you for what you have endured! How blessed the final Abode is!*" *(13:24)*

الــــدار: (فى القرآن الكريم):
﴿ سَلَامٌ عَلَيْكُم بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ﴾ (١٣: ٢٤)

abode of delusion	(the world)	دار الغرور
abode of sorrow	(the world)	دار الحزن
abode of joy	(Paradise)	دار السرور
abode of temptation	(the world)	دار الإبتــلاء
abode, the lasting	(the hereafter)	دار القــرار
abode of bliss	(Paradise)	دار النعيــم

***abode** of peace* (Paradise) دار السـلام
***abode** of perdition* (the world) دار الهـلاك
***abode**, the eternal* (Paradise) دار البقـاء
***abode**, the eternal* (Paradise) دار الخـلد
***abode**, the passing* (Earth) دار الفنـاء

abodes, (the two): this world and the next الـداران: الدنيـا والآخـرة

abominable, adj. detestable, odious: *OT.* "*How much more abominable and filthy is man, which drinketh inequity like water?*" *(Job 15:16)*
مكـروه: (فى الكتاب لمقدس): "فبالحرى مكروه وفاسد الإنسان الشارب الإثم كالماء" (أيوب ١٥: ١٦)

abomination, n. extreme aversion; detestation المقت الشديد، الشئ البغيض

abomination of desolation, *(B.), NT.* "*When ye therefore shall see the abomination of desolation spoken of by Daniel the prophet, stand in the holy place, whoso readeth let him understand*" *(Mat. 24:15)*
رجسة الخراب: (فى الكتاب المقدس) (ع ج): "فمتى نظرتم رجسة الخراب التى قال عنها دانيال النبى قائمة فى المكان المقدس ليفهم القارىء" (متى ٢٤: ١٥)

Abp., *abbr.* ARCHBISHOP اختصار: رئيس الأساقفة

Abraha, the Abyssinian: vice-regent of Yemen who tried to destroy the *Ka`bah*; (see *Abd al-Muttalib*)
أبرهة الحبشى: نائب اليمن ، حاول تدمير الكعبة (أنظر *Abd al-Muttalib*)

Abraham[1], *(B.) OT.*

1. Father of many nations: "*a father of many nations have I made thee*" *(Ge. 17:5)*

2. Famine drove him to Egypt: "*And there was a famine in the land: and Abram went down into Egypt*" *(Ge. 12:10)*

3. Claimed that his wife was his sister: "*when the Egyptians shall see thee, that they shall say, This is his wife: and they will kill me, but they will save thee alive. Say, I pray thee, thou art my sister*" *(Ge.12: 12-13)*

4. His seed as earth's dust: "*will make thy seed as the dust of the earth*" *(Ge. 13:16)*

5. God's covenant: "*the Lord made a covenant with Abram saying, Unto thy seed have I given this land, from the river of Egypt unto the great river, the river Euphrates*" *(Ge. 15:18)*

6. Circumcision a token of the covenant: "*Every man child among you shall be circumcised. And ye shall circumcise the flesh of your foreskin; and it shall be a token of the covenant betwixt me and you*" *(Ge. 17:10-11)*

7. Sends away Hagar and Ishmael: "*and she departed, and wandered in the wilderness of Beer-sheba*" *(Ge.21:14)*

8. Slaying of his son: "*And Abraham stretched*



'Abraham Driving Out Hagar and Ishmael', oil on canvas by Guercino, 1657-58, in the Brera Gallery, Milan, Italy.

forth his hand, and took the knife to slay his son. And the Angel of the Lord called unto him out of heaven, and said, Abraham, Abraham" *(Ge. 22:10)*

ابراهيم عليه السلام: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق):
١- أبو جمهور من الأمم:
"لأنى أجعلك أبا لجمهور من الأمم" (تكوين ١٧ :٥)
٢- مجاعة تدفعه إلى مصر: "وحدث جوع فى الأرض. فانحدر أبرام إلى مصر" (تكوين ١٢ :١٠)
٣- ادعى أن زوجته هى أخته:
"فيكون إذا رآك المصريون أنهم يقولون هذه امرأته فيقتلوننى ويستبقونك. قولى إنك أختى" (تكوين ١٢: ١٢-١٣)
٤- نسله سيصبح كتراب الأرض:
"وأجعل نسلك كتراب الأرض" (تكوين ١٣ :١٦)
٥- عهد الرب معه:
"قطع الرب مع أبرام ميثاقا قائلا، لنسلك أعطى هذه الأرض من نهر مصر إلى النهر الكبير نهر الفرات" (تكوين ١٥ :١٨)
٦- الختان علامة العهد:
"يُختن منكم كل ذكر. فتختنون فى لحم غرلتكم. فيكون علامة عهد بينى وبينكم" (تكوين ١٧ :١٠-١١)
٧- يأمر هاجر واسماعيل بالرحيل:
"فمضت وتاهت فى بريّة بئر سبع" (تكوين ٢١ :٠.)
٨_ يوشك أن يذبح ابنه:

"ثم مد ابراهيم يده وأخذ السكين ليذبح ابنه فناداه ملاك الرب من السماء وقال ابراهيم ابراهيم" (تكوين ٢٢ : ١٠)

✸ ***in Abraham's bosom*** in a state of heavenly bliss, peace, etc. *NT.* "*And it came to pass, that the beggar died, and was carried by the angels into Abraham's bosom: the rich man also died, and was buried*" *(Lu 16:22)*

الفردوس، المقيم فى الفردوس (ع ج)

"فمات المسكين وحملته الملائكة الى حضن ابراهيم. ومات الغنى أيضا ودفن" (لوقا ١٦ :٢٢)

Abraham[2], Ibrahim, *(Q.)*

1. Declined disbelief: "*Ibrahim was not a Jew nor a Christian, but he turned away from misbelief and surrendered to Allah; he was not an idolater.*" *(3:67)*

2. Faithful by nature: "*When darkness fell he saw a star, he said: 'This is my lord.' But when it set, he said: 'I do not like that which sets.' And when he saw the moon uprising, he said: 'This is my lord.' But when it set, he said: Unless my Lord guides me, I shall surely be among those who have gone astray.' And when he saw the sun uprising, he said: 'This is my lord. It is greater!' And when it set, he said: 'O my people, I am not guilty of your idolatry! I have turned my face towards Him Who created the heavens and the earth. I am not among the idolaters.'*" *(6: 76-79)*

3. Destroyed the idols: "*He managed to reach their gods and said (to them): 'Will you not eat? Why do you not speak?' Then he attacked them, striking with the right hand. When his people hastened to him, he asked them: 'Do you worship that which you carve though Allah created you and invested you with the ability of doing (things)!'*" *(37:91-96)*

4. Saved from fire: "*They said: 'Burn him if you are to stand by your gods!' We said: 'O fire, be cool and safe for Ibrahim!' They wanted to do away with him, but We rendered them the most losing!*" *(21:68-70)*

5. Wife and son left in the wilderness: " '*Our Lord! I have placed some of my offspring in a plantless valley in the neighbourhood of Your Holy House, that they may observe prayer. Our Lord! make hearts of men gather around them, and provide them with fruits so that they may be thankful!*' " *(14:37)*

6. Abraham about to sacrifice his son: "*Abraham said to Ismael who had come of age: 'My son, I saw myself slaying you in my dream, so consider what to do!' He said: 'My father, do what you were ordered, you will find me, by Allah's will, among those who endure!'*" *(37:102)*

7. Raising the foundations of the House: "*And as Abraham and Ismael were raising the foundations of the House, they said: 'Our Lord! Accept our work!' You are the Hearer, the Knower.*'" *(2:127)*

ابراهيم عليه السلام: (فى القرآن الكريم):

١–حنيفا مسلما: ﴿ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلاَ نَصْرَانِيًّا وَلَكِن كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴾ (٣: ٦٧)

٢–هدته فطرته: ﴿ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَـذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لا أُحِبُّ الآفِلِينَ ✸ فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هَـذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمْ يَهْدِنِي رَبِّي لأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ✸ فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَـذَا رَبِّي هَـذَآ أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ✸ إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَاْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴾ (٦: ٧٦–٧٩)

٣–حطّم الأصنام:

﴿ فَرَاغَ إِلَى آلِهَتِهِمْ فَقَالَ أَلا تَأْكُلُونَ ✸ مَا لَكُمْ لا تَنطِقُونَ ✸ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ✸ فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزِفُّونَ ✸ قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ✸ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴾ (٣٧: ٩١–٩٦)

٤–أنقذه الله من النار: ﴿ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِن كُنتُمْ فَاعِلِينَ ✸ قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلامًا عَلَى إِبْرَاهِيمَ ✸ وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الأَخْسَرِينَ ﴾ (٢١: ٦٨–٧٠)

٥–زوجه وابنه فى البرية: ﴿ رَّبَّنَا إِنِّي أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِندَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُواْ الصَّلاَةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُم مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴾ (١٤: ٣٧)

٦–يوشك أن يذبح ابنه اسماعيل:

﴿ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاء اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴾ (٣٧: ١٠٢)

٧- يرفع قواعد البيت: ﴿ وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴾ (٢: ١٢٧)

Abram, *(B.)* the original form of *Abraham* [father of a multitude]: *OT.* "*And when Abram was ninety years old and nine, the Lord appeared to Abram and said unto him, I am the Almighty God... neither shall thy name any more be called Abram, but thy name shall be Abraham; for a father of many nations have I made thee*" *(Ge 17:1&5)*

أبرام (ابراهيم عليه السلام): قبل بلوغه التاسعة والتسعين (ع ق) "ولما كان أبرام ابن تسع وتسعين سنة ظهر الرب لأبرام وقال له أنا الله القدير...فلا يدعى اسمك بعد أبرام بل يكون ابراهيم، لأني أجعلك أبا لجمهور من الأمم" (تكوين١٧: ١و ٥)

abrogate, vt. 1. cancel or repeal by authority; **2.** (Arabic or Islamic use): substituting something for another, replacing something by another:

(Q). "If We abrogate any Sign or make it forgotten, We bring another one which is better or similar. You do know that Allah is the Omnipotent!" *(2:106)*

١- يلغي، ينقض؛ ٢- ينسخ (في القرآن الكريم):

﴿ مَا نَنسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَا أَوْ مِثْلِهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾ (٢: ١٠٦)

Abrogated Sign, *(Q.)* A Sign replaced by another one (see *prec.*)

المنســـوخ: الآية المنسوخة، (أنظر المادة السابقة)

Abrogating Sign, *(Q.)* A Sign replacing another one (see *prec.*)

الناســـخ: الآية الناسخة (أنظر المادة السابقة)

Abrogation, *(Q.)* Replacing a Sign by another one (see *prec.*) **النسخ:** (أنظر المادة السابقة)

Absalom, n. *(B.)* David's favourite son, killed after his rebelling against his father: *OT.* "*Now Absalom was confronted unexpectedly by the servants of David. He had been riding his mule; but the mule had passed under a network of branches of a large tree, so that his head was caught in the tree and he was suspended between heaven and earth, while the mule on which he had been mounted trotted on*" *(2 Sam 18:9)*

أبشالـــوم: (الكتاب المقدس)، ابن داود المفضّل ، قُتل بعد تمرده على والده (ع ق): "وصادف أبشالوم عبيد داود وكان أبشالوم راكبا على بغل فدخل البغل تحت أغصان البطمة العظيمة الملتفة فتعلق رأسه بالبطمة وعلق بين السماء والأرض والبغل الذى تحته مرّ." (صموئيل الثاني ١٨ :٩)

absence[1]**,** state of being absent **الغيبة، الإنقطاع**

absence[2]**,** trance esp. *mystic* **الغيبوبة (تصوف)**

absolute[1]**,** unlimited, unrestricted; perfect; complete **مطلق،** غير محدود؛ تام، كامل

Absolute[2]**,** God: (*Hegel's philos.*) **المطلق:** الله (في فلسفة هيجل)

absolute[3]**,** Substance (*Loatze's philos.*) **المطلق: الجوهر** (في فلسفة لوتز)

absolute[4]**,** thing in itself (*Spencer's philos.*) **المطلق: الشئ فى ذاته** (في فلسفة سبنسر)

absolute beauty, *myst.* **الجمال المطلق** (تصوف)

absolute being, *myst.* **الوجود المطلق** (تصوف)

absolute ego, Fichte's *philos.* **الذات المطلقة** (في فلسفة فختة)

absolute existence, *philos.* **الوجود المطلق** (فلسفة)

absolute inwardness, *myst.* **البطـــون:** العلم بكل مابطن (تصوف)

absolute mind, Hegel's *philos.* **العقل المطلق** (فى فلسفة هيجل)

absolute position, Herbert's *philos* **الثبـــوت:** الوضع المطلق (فى فلسفة هربرت)

absolute reality, *myst.* **الحقيقة المطلقة** (تصوف)

absolute unity, *myst.* **الإتحاد** (تصوف)

absoluteness, n. ABSOLUTION, see *next*

absolution[1]**, n.** formal setting-free from guilt, sentence, or obligation; ecclesiastical declaration of forgiveness of sins; remission of penance; forgiveness

الإبـــــراء: إعفاء رسمى من ذنب أو حكم أو إلتزام؛ الغفران: إعلان كنسى بالغفران من الذنوب؛ العفو، الصفح، المغفرة.

Absolution[2]**, n.** (*Christianity*): remission of sin or its penalty in some churches, given by a priest in the sacrament of penance

الغفران الكنسى: مغفرة من إثم أو خطيئة فى بعض الكنائس يمنحها القس فى طقس التوبة

absolutism, n. ruler's unlimited powers; (*Christian theol.*) the doctrine that God acts absolutely in the matter of salvation

سلطة الحاكم المطلقة؛ الخلاص الإلهى (لاهوت مسيحى)

absolutory, adj. of absolution **غفرانى، حَلّى**

absolvable, adj. Pardonable **يُغفر، يَحَل، قابل للغفران**

absolve, vt. to pardon, to give absolution

يَحل، يغفر كنسيّا (من خطيئة) يبرىء، يعفو، يصفح

absolver, **n.** pardoner, forgiver

الغافر، الحالّ (من خطيئـــة)، العافى، عــاف

abstain, **vt.** to refrain (*from*): (*B.*) *NT.* "*That ye abstain from meats offered to idols and from blood and from things strangled and from fornication: from which if ye keep yourselves ye shall do well. Fare ye well.*" (*Acts 15:29*)

يمتنع ، يمسك (ع ج): "أن تمتنعوا عمّا ذبح للأصنام وعن الدم والمخنوق والزنا التى إن حفظتم أنفسكم منها فنعمّا تفعلون. كونوا معافين" (أعمال الرسل ١٥ :٢٩)

abstinence, **n.** abstaining or refraining

امتناع، إباء، تأبّى

Abū Al-Qasim, [Ar. *The father of Qasim*], one of the names of the Prophet Muhammad, assumed on the birth of his son Qasim, who died in infancy.

أبو القاسم: أحد أسماء النبى محمد عليه السلام، كُنى به بمولد إبنه القاسم الذى مات طفلا.

Abū Bakr as-Siddiq: the first Muslim Caliph:

At Makkah: He was the first among adults to embrace Islam. Being wise and farsighted, he conceived the folly of idolatry. He spent almost all his wealth in buying and freeing persecuted slaves who embraced Islam. When Islam came, his wealth was estimated at forty thousand Dirhams; on his immigration to Madinah, ten years later, his wealth was no more than five thousand Dirhams. When the Prophet told of his night journey from the Sanctuary at Makka to that at Jerusalem and his return in a single night, the idolaters mocked him; and some believers felt doubt; but Abū Bakr sincerely believed the story, hence the appellation *As-Siddiq*, i.e., one who faithfully believes. Abū Bakr had the privilege of accompanying the Prophet in the *Hijerha* journey to Madinah.

At Madinah: Abū Bakr kept close to the Prophet fighting the battle of Islam. During his illness in his last days, the Prophet entrusted Abū Bakr with leading the prayer.

On the Prophet's death: The Muslims were taken aghast so much so that *Umar ibn al-Khattab* denied the news saying that the Prophet did not die, but went to his Lord as Moses did before and returned back while his people thought him dead. But Abū Bakr addressed the Muslims saying: "O people! As for him who worshipped Muhammad, Muhammad is dead, but as for him who worships Allah, Allah is Alive and never dies." Then he recited the Qur'anic verse:

(*Q.*) "*Muhammad is but a Messenger, preceded by other messengers; if he dies or is killed, will you turn back on your heels? And those who turn back on their heels will cause no harm to Allah, and Allah will reward the thankful.*" (*3:144*)

Elected Caliph: In one of the most free and fair elections, the Muslims chose Abū Bakr. By the Prophet's death some Arab tribes apostatised. Some tried to stop paying the *Zakah* (the poor dues), others refrained from praying; false prophets emerged and Islam was at stake. Abū Bakr launched what is known in history as the *Riddah* (apostacy) Wars that put things aright. Then he began to conquer the two great Roman and Persian Empires to free the common people from the yoke of the absolutism and to offer them the chance of choosing their religion freely.

أبو بكر الصدّيق: أول خليفة للمسلمين.

فى مكة: كان أول من اعتنق الإسلام من الرجال. وكان من الحكمة والبصيرة ما جعله يدرك حمق عبادة الأصنام؛ وأنفق جُل ثروته فى شراء العبيد المضطهدين بسبب إسلامهم وعتقهم. ففى يوم إسلامه كانت ثروته تقدّر بأربعين ألف درهم، وعندما هاجر إلى المدينة بعد عشرة أعوام كانت ثروته لا تزيد على خمسة آلاف درهم. وعندما أخبر النبى بليلة الإسراء من المسجد الحرام بمكة إلى المسجد الأقصى بالقدس سخر منه المشركون، بل داخلت الريبة بعض المؤمنين؛ على أن أبا بكر عندما كان يستمع إلى النبى وهو يصف القدس، راح يردد على النبى: "صدقت.. صدقت.." ومن هنا تسميته بالصدّيق. وكان لأبى بكر شرف مرافقة الرسول فى الهجرة إلى المدينة.

فى المدينة: ظل أبوبكر ملازما للنبى يستشيره ويأخذ عنه، ويحارب معركة الإسلام. وعندما مرض النبى أمر أن يصلى أبوبكر بالناس .

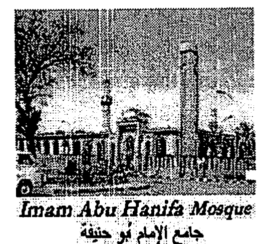
يوم وفاة النبى: ذهل المسلمون ذهولا شديدا، وأنكر عمر بن الخطاب موت النبى وقال إنه ذهب إلى ربه كما ذهب موسى من قبل حتى ظن قومه أنه قد مات ثم عاد إليهم. لكن أبابكر خاطب الناس قائلا: "أيها الناس، من كان يعبد محمدا فإن محمدا قد مات. ومن كان يعبد الله فإن الله حى لا يموت". ثم تلا قوله

تعالى: ﴿ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلاَّ رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِن مَّاتَ أَوْ قُتِلَ انقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ وَمَن يَنقَلِبْ عَلَىَ عَقِبَيْهِ فَلَن يَضُرَّ اللّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللّهُ الشَّاكِرِينَ ﴾ (٣: ١٤٤)
انتخب خليفة: وفى واحدة من أكثر الإنتخابات حرية وعدلا اختار المسلمون أبابكر. وبموت النبى ارتدت بعض القبائل وحاول البعض منع الزكاة، وامتنع البعض الآخر عن الصلاة، وظهر أنبياء كذابون، وأحاطت المخاطر بالإسلام. فانطلق أبوبكر فى حروب الردة التى أعادت الأمور إلى نصابها. ثم بدأ فى فتح الإمبراطوريتين الفارسية والرومانية لتحرير الإنسان من طغيان الحكام ولكى يتيح للفرد أن يختار دينه اختيارا حرا.

Abū Dawūd, (AH 202-275) (in full: Sulayman ibn al-Ash`ath al-Sajistani; born at al-Basrah, Iraq. He is the compiler of one of the six authentic books of the traditions called (Sunnan Abi Dawūd).

أبو داود (٢٠٢- ٢٧٥ هـ) هو سليمان بن الأشعث السجستاني، ولد فى البصرة. وهو جامع أحد الصحاح الستّة لأحاديث الرسول المسمى (سنن أبى داود)

Abū Hanifa Annu'man ibn Thabit, (AD.699-767), Muslim jurist and theologian whose systematisation of Islamic legal doctrine was acknowledged as one of the four Islamic schools of law. He avoided being politically involved and steadfastly refused to be judge so that both the *Umayyads* and *Abbasids* persecuted him. The tenets of the school of Abū Hanifa were such as made it applied by many Muslim countries. Up to our day it is still widely followed in India, Pakistan, Turkey, China, Central Asia, and the Arab countries. Before Abū Hanifa's time, doctrines were mainly formulated in response to actual problems, whereas he attempted to solve probable problems that might arise in the future. His school is based on the *ra'y* (i.e. independent opinion). He took no direct part in politics or power struggle, despite his obvious antipathy toward the *Umayyads* and *Abbasids* as his sympathies were with the *Alids*. This fact partly explains why he adamantly refused to accept a judgeship, thus suffered severe persecution under both dynasties. (His principles are called *Hanafiyyah*)


Imam Abu Hanifa Mosque
جامع الإمام أبو حنيفة

أبو حنيفة النعمان بن ثابت (٦٩٩-٧٦٧م) فقيه مسلم متكلم أصبح تناوله لأحكام الشريعة الإسلامية مذهبا خاصا به من المذاهب الفقهية الإسلامية الأربعة. وقد تجنّب التورط فى السياسة، ورفض رفضا حاسما قبول منصب القاضى وبذا عانى من اضطهاد الأمويين والعباسيين. ولمذهب أبى حنيفة من الخصائص ما جعله يحظى بمكانة عالية ويؤخذ به فى كثير من البلدان الإسلامية، وما زال حتى يومنا الحاضر واسع الإنتشار فى الهند وباكستان وتركيا والصين وأواسط آسيا والبلدان العربيـــة. وكانت الأحكام قبل عصر أبى حنيفة تُصاغ فى أساسها استجابة للمشاكل الفعلية، بينما حاول هو حل المشكلات التى قد تنشأ فى المستقبل. ويقوم مذهبه على "الرأى". ولم يشترك بشكل مباشر فى السياسة ولا فى الصراع على السطلة برغم ما كان يظهره من كراهية للأمويين والعباسيين لتعاطفه مع العلويين. وتفسر هذه الحقيقة تفسيرا جزئيا السبب فى إصراره على رفض قبول منصب القاضى، ومن ثم عانى من الإضطهاد الشديد فى ظل كل من الأسرتين الحاكمتين الأموية والعباسية (ويطلق على آرائه عموما اسم الحنفيّة *Hanafiyya*).

Abū Hurairah, [Ar. *father of a kitten*], one of the closest companions of the Prophet Muhammad who from his long company related more traditions of the Prophet than any other individual. His original name before Islam was `(Abd Shams, i.e. *worshipper of the sun*), but after he embraced Islam, in the year of the expedition to Khaibar, i.e. AH 7, the prophet named him (Abd Ar-Rahman). As he was fond of a kitten others called him (Abū Hurairah, i.e. father of a kitten). After the death of the Prophet Abū Hurairah took to relate the sayings of the Prophet so that some of his companions exclaimed: 'How can he relate so much sayings? How could he get the time for doing so?' Abū Hurairah answered them saying:

'You are saying that the *Muhajirun*, who embraced Islam before me do not relate as much sayings as I do!

My companions of the *Muhajirun* were busy in trading; and those of *Ansar* were busy in cultivating their land, but being poor, I accompanied the Prophet so much that I was there while they were absent, and I could grasp while they forgot.

However, By Allah! Has it not been for a verse in the Book of Allah, I will never speak with you: (*Q.*) "*Those who are concealing the clear Signs and guidance which We did send down (in the Scripture) after We have made it clear to mankind in the Qur'an, are damned by Allah and by those who damn.*" *(2: 159)*

أبو هريرة: صحابي جليل من أكثر من لازموا الرسول عليه السلام بحيث قال من الأحاديث ما يفوق الأحاديث التي رواها أى شخص آخر. كان اسمه الحقيقى قبل الإسلام (عبد شمس) وبعد إسلامه عام غزوة خيبر (٧ هـ) سمّاه النبى عليه السلام (عبد الرحمن)؛ وكانت له هرة يطعمها ويعطف عليها وكانت تلازمه فسمى بأبي هريرة. وبعد انتقال النبى إلى الرفيق الأعلى دأب أبو هريرة على رواية الأحاديث عن النبى عليه السلام مما جعل بعض اصحابه يتساءلون: "أنّى لـه هذه الكثرة من الأحاديث، ومتى سمعها ووعاها؟" فخاطبهم أبو هريرة قائلا:
إنكم تقولون إن المهاجرين الذين سبقوه إلى الإسلام لا يحدثون بمثل ما يتحدث به أبو هريرة. ألا إن أصحابي من المهاجرين كانت تشغلهم صفقاتهم بالسوق، وإن أصحابي من الأنصار كانت تشغلهم أراضيهم، وإني كنت امرأً مسكينا أكثر مجالسة الرسول فأحضر إذا غابوا وأعى إذا نسوا. وإيْم الله، لولا آية في كتاب الله ما حدثتكم بشيء أبدا: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَى مِن بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَـئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ ﴾ (٢: ١٥٩)

Abū Lahab, [Ar. *father of flame*], a nickname of an uncle of the Prophet Muhammad (real name: Abd al-Uzza ibn Abd al-Muttalib). He was one of the most obstinate enemies of Islam, and the only one from among the relatives of the Prophet who bitterly opposed him. Abū Lahab used to say: "Muhammad promises me with things I can not see, claiming that they exist after death. What did he put in my hands?" Then Abū Lahab used to blow in his hands and say: "Perish you hands! I see nothing of that which Muhammad says". Then the verses were revealed: (*Q.*) "*May the hands of Abū Lahab perish! And he will surely perish; His wealth and gains will be of no avail, he will be plunged into flaming Fire*" *(111:1-3)*
And his wife (Umm Jamil bint Harb ibn Umayyiah) took pleasure in carrying thorn bushes and strewing them in the sand where she knew that the Prophet was sure to walk barefooted; then the verses were revealed:
(*Q.*) "*And his wife, who used to carry thorns, will be led by a halter of palm-fibres.*" *(111:4-5)*

أبو لهب: لقب عم النبى (عبد العزّى بن عبد المطلب)، كان واحدا من أعدى أعداء الإسلام، وهو الوحيد من عشيرة النبى الذى عارضه معارضة مريرة. وكان أبو لهب يقول فيما يقول" يعدني محمد أشياء لا أراها، يزعم أنها كائنة بعد الموت، فماذا وضع في يديّ بعد ذلك"، ثم ينفخ في يديه ويقول:" تبّا لكما ما أرى فيكما شيئا مما يقول محمد". فأنزل الله تعالى فيه:
﴿ تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ✱ مَا أَغْنَى عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ✱ سَيَصْلَى نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴾ (١١١: ١-٣)
وكانت امرأته أم جميل بنت حرب بن أميّة تضع الشوك في الرمال التي كانت تعلم أن محمدا عليه السلام سيمشى عليها حافي القدمين، فأنزل الله تعالى فيها:
﴿ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ✱ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴾ (١١١: ٤-٥)

Acathestus, [*Gk.* `*not sitting*', because it was sung standing], a famous Greek liturgical hymn, in honour of the *BVM*. The text is based on the Gospel narrative of the Nativity. The authorship has been variously assigned.

ترنيمة القيام: [يونانية بمعنى ليس جالسا]، ترنيمة كنسية يونانية شهيرة تمجيدا للسيدة العذراء المباركة. ويقوم النص على رواية الإنجيل لقصة الميلاد، ويعزى النص إلى أكثر من كاتب.

abūndance[1]**, n.** ample sufficiency; great plenty **الفيض، الكثرة، الوفرة، الغزارة**

Abūndance[2]**, n.** the 108[th] Surah in the *Q.* "*We have abundantly Given you (O Muhammad) with Good, so keep to praying to your Lord and slaughter animals (to feed the needy)! He who hates you is surely cut off from good.*" *(108:1-3)*

الكوثر:السورة الثامنة بعد المائة في القرآن الكريم:
﴿ إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ✱ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ✱ إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴾ (١٠٨: ١-٣)

abysm, n. (*arch. & poet.*) an ABYSS

abysmal, adj. bottomless; **الهاويـــة، السحيقى، ذو الهوة**

abysmal ignorance, absolute ignorance **الجهـــل المطبـــق**

abyss, n. 1. (*Q.*) Bottomless pit; hell "*But such person as whose good deeds are outweighed in the scales (by his evil deeds) his*

final abode will be the Abyss. You can never imagine what the Abyss is! (It is) Raging Fire." *(101:8-11)*

2. Primal chaos; supposed water-filled cavity under earth

١-الهاوية، جهنم: (ق):﴿ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ * فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ * وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَهْ * نَارٌ حَامِيَةٌ ﴾ (١٠١: ٨-١١)
٢-فوضى ما قبل الخليقة؛ لجة ماء بلا نهاية.

abyssal, **adj.** Relating to the abyss
متعلق بالهاوية، أعماقي؛ غمرى (في الماء)

Abyssinia, **n.** Ethiopia: to which early Muslims emigrated in flight from persecution
الحبشة، إثيوبيا: هاجر إليها المسلمون الأوائل هربا من الإضطهاد



Abyssinian Church, see *Ethiopian Church*

acathistus, or **acathistos,** **n.** any of several Lenten Hymns of the Eastern Orthodox Church sung with the people standing in honour of Christ, the Virgin Mary, or one of the saints.
أكاثيستوس (ترنيمة قيام): ترنيمة من عدة ترانيم خاصة بالصوم الكبير في الكنيسة الأرثوذوكسية الشرقية ينشدها الناس وهم قيام على شرف المسيح أو مريم العذراء أو أحد القديسين.

accept, **vt.** Consent to receive: (*Q.*) " *And He accepts repentance of His worshippers, and pardons evil deeds, and knows what you do.*" *(42: 25)*
يقبل، يرضى (في القرآن الكريم): ﴿ وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴾ (٤٢: ٢٥)

accepted pilgrimage, (may Allah accept the pilgrimage) حج مبرور

Accepter, (of repentance): Allah: (*Q.*) "*This Book is sent down by Allah, the Mighty and the Omniscient, Who forgives sins and accepts of repentance, and Who shows Mercy. There is no God but He to Whom we will return.*" *(40:2-3)*
القابل، المتقبّل: (في القرآن الكريم):﴿ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ * غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴾ (٤٠: ٢-٣)

accursed, **adj.** (*B.*) subjected to a curse, doomed, worthy of a curse: *OT.* "*And if a man have committed a sin worthy of death, and he be to be put to death, and thou hang him on a tree: His body shall not remain all night upon the tree, but thou shalt in any wise bury him that day; (for he that is hanged is accursed of God;) that thy land be not defiled, which the Lord thy God giveth thee for an inheritance*" *(Deu. 21:22-23)*
ملعون: (في الكتاب المقدس):"وإذا كان على إنسان خطيّة حقها الموت فقتل وعلقته على خشبة، فلا تبت جثته على الخشبة بل تدفنه في ذلك اليوم. لأن المعلق ملعون من الله، فلا تنجس أرضك التي يعطيك الرب إلهك نصيبا" (تثنية ٢١: ٢٢-٢٣)

Acoemeti, **n. pl,** an Eastern order of monks (5[th]-6[th] century) who, by alternating choirs, kept divine service going on day and night
الطائفة الأكوميتية: في القرنين الخامس والسادس الميلاديين، من رهبان شرقيين ابتدعوا تناوب جوقة المرتلين الواحدة تلو الاخرى كي تستمر الصلاة ليل نهار .

Acolouthos, ACOLYTE *see next.*

acolyte, **n.** an appointed person whose duty is to serve in church Mass; also *altar boy* قندلفت:
مساعد كاهن القداس، لإنارة الشموع وإعداد الماء والنبيذ الخ

act of God, a result of natural forces, unexpected and not preventable by human foresight القضاء والقدر

acta sanctorum, **[L.]** deeds of the saints
أعمال القديسين [لاتينية]

Act of Supremacy, the Act passed in 1534 confirming to *Henry VIII* and his successors the title of "the only supreme head in earth of the Church of England". His daughter, Queen Mary, repealed it. Elizabeth I's Act of Supremacy (1559) declared the Queen to be "the only supreme governor...", as well in all spiritual or ecclesiastical things or causes as temporal".
قانون السيادة: القانون الصادر سنة ١٥٤٣م الذى يؤكد للملك هنرى الثامن وخلفائه لقب "الرئيس الأعلى على وجه الأرض لكنيسة انجلترا". وقد ألغته ابنته الملكة مارى تيودور؛ لكن قانون السيادة الذى أصدرته إليزابث الأولى سنة ١٥٥٩م أعلن أن الملكة "الحاكم الأعلى الوحيد..." وكذلك في كافة الأمور الروحانية أوالكنسية أو القضايا الدنيوية.

Acts, a book of the *NT*, ascribed to Luke, full title: *The Acts of the Apostles. abbr. Ac*
أعمال الرسل: من أسفار العهد الجديد، (منسوب الى لوقا)

Acts of Judas Thomas the Apostle , (Christianity), apocrypha, see Gondophrues
أعمال القديس يهوذا توما : (فى المسيحية) سفر مكذوب أنظر Gondophrues

A.D., AD, Anno Domino, *(see Anno)*
من سنوات الرب: السنة الميلادية

Adam[1], (*B.*) Father of Humans:

1. Created from dust: "*And the Lord God formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living soul*" *(Ge. 2:7)*



"The Creation of Adam," detail of the ceiling fresco in the Sistine Chapel, Vatican, by Michelangelo, 1508-12

2. Called the Son of God: *NT.* "*...which was the son of Adam, which was the son of God*" *(Lu. 3:38)*

3. Placed in Eden: *OT.* "*And the Lord God planted a garden eastward in Eden; and there he put the man whom he had formed*" *(Ge. 2:8)*

4. Gave names to creatures: *OT.* "*And Adam gave names to all cattle, and to the fowl of the air, and to every beast of the field*" *(Ge. 2:20)*

5. His fall: "*she took of the fruit thereof, and did eat, and gave also unto her husband with her; and he did eat*" *(Ge.3: 6)*

6. Hides from God: *OT.* "*And the Lord God called unto Adam, and said unto him, where art thou? And he said, I heard thy voice in the garden, and I was afraid, because I was naked; and I hid myself. And he said, who told thee that thou was naked? Hast thou eaten of the tree, whereof I commanded thee that thou shouldest not eat?*" *(Ge.3: 9-11)*

7. Death is his punishment: *OT.* "*for in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die*" *(Ge. 2:17)*

8.The ground is cursed for him: "*cursed is the ground for thy sake*" *(Ge. 3:17)*

9. His death: *OT.* "*And all the days that Adam lived were nine hundred and thirty years: and he died.*" *(Ge. 5:5)*

آدم: (فى الكتاب المقدس): أبو البشر:

١–من تراب: "وجبل الرب الإله آدم ترابا من الأرض ونفخ فى أنفه نسمة حياة فصار آدم نفسا حيّة" (تكوين ٢ :٧)

٢–دُعى إبن الله: (ع ج) "...بن آدم بن الله" (لوقا ٣ :٣٨)

٣–وُضِع فى جنّة عدن : (ع ق) "وغرس الرب الإله جنة فى عدن شرقا ووضع هناك آدم الذى جبله" (تكوين ٢ :٨)

٤–أسماء المخلوقات: (ع ق) "فدعا آدم بأسماء جميع البهائم وطيورالسماء وجميع حيوانات البرية" (تكوين ٢ :٢٠)

٥–سقوطه: "فأخذت من ثمرها وأكلت وأعطت رجلها أيضا معها فأكل" (تكوين ٣ :٦)

٦–اختبأ من الرب: "فنادى الرب الإله آدم وقال له أين أنت. فقال سمعت صوتك فى الجنة فخشيت لأنى عريان فاختبأت. فقال من أعلمك أنك عريان. هل أكلت من الشجرة التى أوصيتك أن لا تأكل منها" (تكوين ٣ :٩-١١)

٧–موتا يموت:
"لأنك يوم تأكل منها موتا تموت" (تكوين ٢ :١٧)

٨–لعنت الأرض بسببه:
" ملعونة الأرض بسببك" (تكوين ٣ :١٧)

٩–موته: "فكانت كل أيام آدم التى عاشها تسع مئة وثلاثين سنة ومات" (تكوين ٥: ٥)

Adam[2] *(Q.)*: Father of Humans:

1. Created from dust: "*The example which Allah gives by the creation of Jesus is similar to that of Adam whom He created from dust and said to him: 'Be!' And he was!*" *(3:59)*

2. Dwelt in the Garden: "*We said: 'O Adam! Dwell, you and your wife, in the Garden.'*" *(2:35)*

3. Allah taught him all names: "*And He taught Adam all the names (of things); then showed such (things) to the angels and said: 'Tell Me the names of those if you are saying the truth!' They said: 'Glorified You are! We know nothing other than that which You have taught us; You are the Omniscient, the Wise!' He said: 'O Adam! tell them the names of these (things)!'*" *(2:31-33)*

4. The angels prostrated themselves before Adam: "*And We said to the angels: 'Prostrate yourselves before Adam', they fell prostrate, except Iblis.*" *(2:34)*

5. The command: "*Eat freely from its fruits when and wherever you like; but do not draw near this tree!*" *(2:35)*

6. Disobedience: "*But the devil whispered to him, saying: 'O Adam! Shall I show you the tree of immortality and kingdom that never declines?' Then both of them ate of it and they became aware of their being naked, and they began to cover their nakedness with some of the leaves of*

the Garden. And Adam disobeyed his Lord, so he went astray." *(20:120-121)*

7. Without resolute:
"We had already commanded Adam, but he forgot, and failed to prove resolute." *(20:115)*

8. Descending to earth: *"We said: 'Go down to the earth, where some of you will be foes to some, to settle and to enjoy yourselves in it for a time."* *(2:36)*

9. Repentance: *"Then Adam received words from his Lord Who accepted his repentance; He accepts repentance and shows mercy."* *(2:37)*

10. Among those whom Allah chose: *"Allah did choose Adam and Noah and the Family of Ibrahim and the Family of 'Imran from among the worlds."* *(3:33)*

آدم : فى القرآن الكريم: أبو البشر:

١–خُلق من تراب: ﴿إِنَّ مَثَلَ عِيسَى عِندَ اللّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِن تُرَابٍ ثِمَّ قَالَ لَهُ كُن فَيَكُونُ﴾ (٣: ٥٩)

٢–أسكنه الله الجنة:

﴿ وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ ﴾ (٢: ٣٥)

٣–علّمه الله الأسماء كلها: ﴿ وَعَلَّمَ آدَمَ الأَسْمَاء كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلاَئِكَةِ فَقَالَ أَنبِئُونِي بِأَسْمَاء هَـؤُلاء إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ * قَالُواْ سُبْحَانَكَ لاَ عِلْمَ لَنَا إِلاَّ مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ * قَالَ يَا آدَمُ أَنبِئْهُم بِأَسْمَآئِهِمْ ﴾(٢: ٣١–٣٣)

٤–سجدت له الملائكة: ﴿ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلاَئِكَةِ اسْجُدُواْ لآدَمَ فَسَجَدُواْ إِلاَّ إِبْلِيسَ ﴾ (٢: ٣٤)

٥–الأمر: ﴿ وَكُلاَ مِنْهَا رَغَداً حَيْثُ شِئْتُمَا وَلاَ تَقْرَبَا هَـذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الْظَّالِمِينَ ﴾ (٢: ٣٥)

٦–العصيان: ﴿ فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لا يَبْلَى * فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى ﴾ (٢٠: ١٢٠–١٢١)

٧–ليس بذى عزم:﴿ وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَى آدَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا ﴾ (٢٠: ١١٥)

٨–الهبوط إلى الأرض:

﴿ وَقُلْنَا اهْبِطُواْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَى حِينٍ ﴾ (٢: ٣٦)

٩–التوبة:﴿ فَتَلَقَّى آدَمُ مِن رَّبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴾ (٢: ٣٧)

١٠–الله اصطفاه:﴿ إِنَّ اللّهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴾ (٣: ٣٣)

Adam[3]**, the old,** the supposed human tendency to sin النزعة البشرية الى الإثم

Adamic, ~cal, adj. of, or like, Adam; naked آدمى، بشرى؛ عار

Adamites, n. pl. an early Christian sect, whose members were naked imitating Adam, and practiced rites of nakedness in secret religious meetings. They denied marriage, as they believed themselves in a state of rebirth characterized by heavenly innocence.

الآدميون : طائفة مسيحية مبكرة، كان أعضاؤها يعيشون عراة تقليدا لآدم ويمارسون طقوس عرى فى اجتماعات دينية سرية، وينكرون الزواج لاعتقادهم أنهم فى حالة ولادة جديدة تتسم بالبراءة السماوية

Adamitic ~cal, adj. of or belonging to the *adamites (q.v.)* شبيه الآدميين أو منتسب الى طائفة الآدميين

Adamitism, n. belief of the *Adamites*

الآدميّة: معتقد طائفة الآدميين*Adamites*

Adam's ale or wine = water الماء

Adam's apple, the projection formed in the front of the throat fabled to be part of the forbidden fruit stuck in Adam's throat; forbidden fruit.

تفاحة آدم: النتوء البارز فى الحلق، يزعم أنه جزء من الفاكهة المحرمة ملتصقة بحلق آدم ؛ الفاكهة المحرمة

Adar, n. the twelfth month of the Jewish ecclesiastical, the sixth of the civil, year (part of February & March); *see Jewish Calendar.*

OT. "In the first month, that is, the month Nisan, in the twelfth year of king Ahasuerus, they cast Pur, that is, the lot, before Haman, form day to day, and from month to month, to the twelfth month, that is, the month Adar." *(Est 3:7)*

أذار: الشهر الثانى عشر من السنة اليهودية الدينية، والسادس من السنة المدنية (جزء من فبراير ومارس) (انظر: التقويم اليهودى*Jewish Calendar*)

(ع ق) "فى الشهر الأول أى شهر نيسان فى السنة الثانية عشرة للملك أحشويروش كانوا يلقون فورا أى قرعة أمام هامان من يوم إلى يوم ومن شهر إلى الثانى عشر أى شهر آزار" (أستير ٣ :٧)

Adar Sheni, [Heb. lit. *second Adar*] an extra month of the Jewish year occurring about once every three years between Adar and Nisan, see *Jewish Calendar*

أذار الثانى: شهر زائد فى السنة اليهودية يأتى مرة كل ثلاث سنوات تقريبا ويقع بين أذار ونيسان. انظر *Jewish Calendar*

adept, n. [used in ML of alchemists claiming to have arrived at the *philosopher's stone*] highly skilled; *myst.*: expert **الخـــــبير:**

[أطلق فى العصور اللاتينية الوسيطة على الكيميائيين الذين زعموا أنهم توصلوا الى حجر الفلاسفة]؛ الأديب (تصوف)

Adeste Fideles, [L.] Anonymous Christmas hymn of the 17th or 18th century of French or German authorship. The common Eng. trans. is "*O come, all ye faithful*"

ترنيمة المؤمنين: ترنيمة عيد الميلاد مجهولة المؤلف، وربما ألفها فرنسى أو ألمانى فى القرن ١٧ أو ١٨، والترجمة الإنجليزية الشائعة هى: "هلموا جميعا يا مؤمنين"

adhan, n. [Ar. for announcement] the Muslim call for prayer five times a day; it runs as follows:

Allah is great! *Allah is great!*
Allah is great! *Allah is great!*
I testify that there is no god but Allah!
I testify that there is no god but Allah!
I testify that Muhammad is the messenger of Allah!
I testify that Muhammad is the messenger of Allah!
Come to prayer! *Come to prayer!*
Come to success! *Come to success!*
Allah is great! *Allah is great!*
There is no god but Allah!

الأذان: دعوة المسلمين للصلاة فى أوقاتها الخمسة اليومية:

الله أكبر الله أكبر الله أكبر الله أكبر
أشهد ألا إله إلا الله أشهد ألا إله إلا الله
أشهدأن محمدا رسول الله أشهدأن محمدا رسول الله
حى على الصلاة حى على الصلاة
حى على الفلاح حى على الفلاح
الله أكبر الله أكبر لا إله إلا الله

adiaphorism, n. latitudinarianism
التساهل الدينى

adiaphoron, n. (pl. ~ra) *(theol. and ethics)* tolerance or indifference regarding non-essential points in theology

التسامح الدينى: (لاهوت وأخـلاق): فى المسائـل اللاهوتيـة غير الأساسيـة

adieu, (*interj.& n,* **pl.:** adieus, adieux) I commend you to God; farewell
أستودعك الله، تصحبك السلامة

administer, vt. & i. to dispense sacraments
يمنح (الأسرار المقدسة)؛ يناول (القربان فى الكنيسة)

administrator, n. performer of official duties of religion **مقيم الشعائر المسيحيّة**

admonish, vt. to warn; to reprove mildly
يعظْ، ينبّه، ينصح، يعذّر، يحذّر

admonisher, n. one who admonishes
الواعظ، المنبّه، الناصح، المعذّر، المحذّر

dmonishment, n. the act of admonishing
الوعظ، التنبيه، النّصح، التعذير، التحذير

admonitive, adj. relating to admonishment
وعظى، تنبيهى، إرشادى، تعذيرى، تحذيرى

admonitor, see *ADMONISHER*

admonitory, see *ADMONITIVE*

Adonai, n. Hebrew Divine name; see *Tetragrammaton.* In the Christian Liturgy the term is applied to Christ in one of the *O-Antiphons (qq.v)*

أدونـاى: (فى اليهودية): إسـم الرب عـنـد اليهود: أنظر *Tetragrammaton*،(فى التراث المسيحى): يطلق على المسيح: أنظر *O-Antiphons*

adopt, vt. to take voluntarily as one's own child **يتبـــنى، يتخذ ولدا**

adoptable, adj. that who can be adopted
يُتبنّـــى: مَنْ يمكن تبنيه

adoptee, n. one already adopted **المتبنـــى**

adopter, n. one who adopts **المتبنِّـــى**

Adoptianism, Adoptionism, n. the doctrine that Christ, as a man, is the adopted son of God: **1.** One of the various theories appeared in the first three centuries that Christ was adopted at the time of his baptism or resurrection; **2** .Doctrine of the eighth century of the doubling of Christ's Adoption, i.e. Christ the Lord is a son by nature and generation, but Christ the man is a son by adoption and reverence.

تبنى المسيح: المذهب القائل أن يسوع الناصرى هو إبن الرب بالتبنى: ١- واحدة من نظريات شتى فى القرون الثلاثة الأولى مفادها تبنى يسوع وقت تعميده أو قيامته؛ ٢- مذهب ظهر فى

القرن الثامن يقول بازدواج بنوة يسوع: فالمسيح الرب ابن بالطبيعة والتوالـــد، والمسيح الإنســان ابن بالتبنى والتبجيــل

adoptianist, adoptionist, ns. Supporter of *adoptionism* (see *prec.*). من يأخذ بتبنى المسيح (أنظر المادة السابقة)

adoption, n. taking as one's own child التبنّى

adoptive, adj. adopting or being adopted متعلق بالتبنّى، نازع للتبنّى

adoptively, adv. تبنيّا، بتبنّى

adorable, adj. worthy of adoration or love يُعبد، معبود، يُحَب

adorably, adv. بعبادة، بحب

adoration, n. a worshiping or paying homage عبادة، حب، تبجيل

adore, vt. To worship as divine; to love greatly or honour highly يعبد، يُبجّل

adorer, n. one who worships العابد، المبجل

ad patres, [L.] (gathered) to his fathers, dead. لحق بآبائه، ميّت

adulate, vt. to praise too highly or flatter servilely; to admire intensely or excessively يتزّلف، يتملّق، يتذلل، يستكلب

adulation, n. praising or flattering excessively التزلف، التملق، التذلل، الإستكلاب

adulator, n. one who adulates المتزلّف، المتملّق، المتذلل، المستكلب

adulatory, adj. of adulation تزلّفى، تملّقى، تذللى، أستكلابى

adulterant, n.& adj. substance that adulterates, adj. making impure ما يُغشّ به، الغاش، مزيّف، مطفف

adulterate, vt.& adj. to make inferior, impure, not genuine by adding other substance; guilty of adultery; adulterous; adulterated; not genuine يغش، يمزُقْ، يطفف؛ زان؛ مغشوش، زائف

adulteration, n. adulterating; state of being adulterated المذق، الغش، الشيء المغشوش، التطفيف

adulterator, n. one who adulterates a commodity الغاش، الغشّاش، المزيف

adulterer, n. one guilty of adultery الزانى، الفاسق

adulteress, n. *fem.* of adulterer الزانية، الفاسقة

adulterine, adj. of adultery; due to adulteration مرتكب الزنا أو الفاحشة : فاسق

adulterous, adj. relating to, characterized by or guilty of, adultery زناوى، كثير الزنا

adultery[1], n. *(B.)* violation of the marriage-bed whether one's own or another's; (see also *fornication) OT "...behold, she is with child by whoredom. And Judah said, Bring her forth, and let her be burnt"* *(Ge 38:24)*

الزنـــا: (فى الكتاب المقدس): انتهاك فراش الزوجية: "وها هى حبلى أيضا من الزنا. فقال يهوذا أخرجوها فتحرق" (تكوين ٣٨ :٢٤)

adultery[2], *(Q.) "And avoid adultery and fornication. It is a shameful deed and an evil way"* *(17:32)*

الزنا:﴿وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَى إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا﴾(١٧: ٣٢)

Advent, n. first or second coming of Christ; the period before the festival of the Nativity including four Sundays

مجىء المسيح: (الأول أو الثانى)؛ عيد المجىء :الفترة السابقة على ميلاد المسيح وفيها أيام الأحد الأربعة

Advent, = Second Coming المجىء الثانى للمسيح

Advent, Fast of صوم الميلاد (نصرانيات)

Advent, Feast of عيد البشارة (نصرانيات)

Adventism, n. the belief that the Second Coming and the last Judgment will soon occur

المجيئية: المذهب القائل بأن المجئ الثانى ونهاية العالم باتا وشيكين

Adventist, n. & adj. a member of a Christian sect based on Adventism, adj. of Adventism or Adventist

المجيـــئى: عضـــو طائفـــة مسيحيـــة تنادى بالمجيئيـــة؛ متعلق بالمجيئيـــة (أنظرالمادة السابقة)

Advent Sunday, the first Sunday in Advent أحد المجىء: أول أيام الأحد الأربعة فى عيد المجىء

adversities, n. pl. instances of misfortune, poverty or trouble النوائب (إسلاميات)

advocatus diaboli, [L] *devil's advocate*

advocate[1], n. a defender المدافع، المناصر، النصير

Advocate[2], n. *(New English Bible)* the Holy Spirit الروح القدس (فى الكتاب المقدس الإنجليزى الجديد)

advocate[3], vt. to plead in favour of; to recommend يدافع، يؤيد، يناصر

adytum, n. (pl. *adyta*), innermost and most sacred room or shrine in a temple; chancel of a church, to be entered only by priests

المَقْـــدَس: أبعد الحجرات وأقدسها فى معبد أو كنيسة لا يدخلها سوى الكهنة

aeon, eon, n. an age of the universe, immeasurable period; (Platonic & Gnostic Philos.) a power existing from eternity, emanation of phase of the supreme deity
الحقب، الدور: العصر المديد من العصور الكونية؛ (فى الفلسفة الأفلاطونيةوالغنوصية): القوة السرمدية، الإنبعاث الإلهى

Aeterni Patris, [L], an encyclical issued by ***Pope Leo XIII*** on Aug. 4, 1879, which strengthened the position of the philosophical system of the medieval Scholastic philosopher-theologian St. ***Thomas Aquinas*** and soon made *Thomism* the dominant philosophical viewpoint in Roman Catholicism


Pope Leo XIII

Thomas Aquinas

آيترنى باتريس: منشور أصدره البابا ليو الثالث عشرفى الرابع من أغسطس ١٨٩٧م يؤازر بـه النظام الفلسفى لصـاحب اللاهوت الفلسفـى المدرسى فى القـرون الوسطى القديس توما الأكوينى *Thomas Aquinas, St.* ، وسرعان ما جعل التوماسية *Thomism* هى وجهة النظر الفلسفية السائدة فى الديانة الكاثوليكية الرومانية

afflated, adj. Inspired **الموحَى به**

afflation, n. inspiration **وحى، إلهام، نفخ**

afflatus, n. inspiration (*oft.* divine)
وحى، الهام (إلهى غالبا)

afflatus, divine **الوحى الإلهى؛ النفخ السماوى**

Afghani, al, see *(Jamal al-Din al-Afghani)*

afterlife, n. future life, later life, the life after death **الحياة الأخروية**: الحياة بعد الموت

afternoon, n. time between noon and sunset
العصـــر: الوقت الواقع بين الظهر والمغرب

afternoon prayer, *Islam*(إسلام) **صلاة العصر**

afterworld, n. the world inhabited by souls of the dead **عالم الأرواح، الآخرة، العالم الآخر**

aga, agha, n. a Turkish title of respect
السيد، القائد، الزعيم؛ الأغا (لفظ تركى)

Aga Khan, n. the spiritual leader of the *Ismailian* sect **أغاخان**: الزعيم الروحى للطائفة الإسماعيلية

Aga Khan IV, (*Karim al Hussaini Shah*) 1937--; spiritual leader of the Ismailian sect.
أغاخان الرابع (كريم الحسينى شاه ١٩٣٧ -)، الزعيم الروحى للطائفة الإسماعيلية.

Agadah, see *HAGGADAH*

agape, n. love feast held by early Christians in connection with *Lord's Supper*; divine love; (*Christian Theol.*) God's love of mankind.
وجبة المحبة: كان المسيحيون الأوائل يشتركون فى تناولها وقت التناول؛ الحب الإلهى: حب الرب للإنسان (لاهوت مسيحي)

Agapemone[1], n. abode of the free love *(see next).* **مثوى الحب الحر** (انظر المادة التالية)

Agapemone[2], n. name of a community founded c. 1850 in Somerset (South East England) believed to practice free love
أغابيمون: إسم طائفة أنشئت فى جنوب شرق انجلترا حوالى ١٨٥٠م، يعتقد أنها مارست الحب بدون زواج .

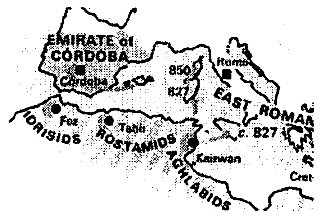
aggress, vt. to make first attack; begin quarrel **يعتدى، يبدأ العدوان**

aggression, n. a first act of hostility or injury **العدوان، التعدّى، البدء بالعدوان**

aggressive, adj. initiating the first attack, hostile or self-assertive **عدوانى**، تهجمى، اعتدائى، عدائى

aggressor, n. one who attacks first:
(*Q.*) *"Fight in the way of Allah against those who fight you, but begin not hostilities. Allah does not like aggressors."* *(2:190)*
المعتدى، المتهجّم، بادئ العدوان: (فى القرآن الكريم):
﴿وَقَاتِلُواْ فِي سَبِيلِ اللّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلاَ تَعْتَدُواْ إِنَّ اللّهَ لاَ يُحِبِّ الْمُعْتَدِينَ﴾ (٢: ١٩٠)

Aghlabid Dynasty, the Arab dynasty that ruled in North Africa (Tunisia and eastern Algeria) 800-909 A.D. It was nominally subject to the Abbasid caliphate and its capital was *al-Qayrawan* in Tunisia. Its 11 amirs were:



*1. **Ibrahim I ibn al-Aghlab (800-812):*** the energetic and cultured founder of the dynasty.
*2. **Abū al-Abbas Abd Allah I (812-817):*** reputed for ill nature and imposing heavy taxes.
*3. **Ziyadat Allah I ibn Ibrahim (817-838):*** reputed for conquering Sicily, which remained in Arab hands for two centuries.
*4. **Abū Iqal al-Aghlab ibn Ibrahim (838-841):*** a brilliant and highly cultured prince who paid

attention to the administration of Africa and gave impulse to the *djihad* in Sicily.

5. Abū al-Abbas Muhammad I ibn al-Aghlab (841-856)

6. Abū Ibrahim Ahmad ibn Muhammad (856-863)

7. Ziyadat Allah II ibn Muhammad II(863-864)

8. Abū al-Gharanik Muhammad II ibn Ahmad (864-875): Concquered Malta (868).

9. Abū Ishak Ibrahim II ibn Ahmad (875-902): captured Siracuse (878) and warded off invasions of Africa by al-Abbas son of Ahmad ibn Tulun, and by the *Ebadites* of Djabal Nafusa; he also suppressed a revolt of the Berbers of the Zab, and an uprising in the north of Africa. His son Abd Allah, governor of Sicily (900), captured Palermo and Reggio.

10. Abū al-Abbas Abd Allah II ibn Ibrahim (902-903): Endeavoured to check the Shi'ite menace, but was assassinated at the instigation of his son Ziyadat Allah.

11. Abū Mudar Ziyadat Allah III ibn Abd Allah (903-909): Ascended the throne after the murder of his father and some members of his family. For lack of courage he was forced to flee the country before the Fatimid advance.

The brilliant Kairouan civilization evolved during the 9th century The Aghlabids maintained a splendid court. Their public works for the conservation and distribution of water contributed to the prosperity of the country that was on the whole peaceful. Their fleet was supreme in the central Mediterranean.

دولة الأغالبة، الأسرة الحاكمة الأغلبية: أسرة عربية حكمت شمال إفريقيا (تونس وشرق الجزائر) (٨٠٠ - ٩٠٩م) كانت تخضع إسميا للخلافة العباسية، عاصمتها القيروان فى تونس. وفيما يلى نبذة عن أمرائها الأحد عشر :

١-إبراهيم الأول بن الأغلب (٨٠٠-٩٠٩م): مؤسس الأسرة الحاكمة وكان نشيطا ومثقفا .

٢-أبو العباس عبد الله الأول (٨١٢-٨١٧م): كان يشتهر بسوء الطبع وفرض الضرائب الباهظة.

٣-زيادة الله الأول ابن ابراهيم (٨١٧-٨٣٨م): فتح صقلية التى بقيت فى يد العرب لقرنين من الزمان.

٤-أبو عقال الأغلب بن ابراهيم (٨٣٨-٨٤١م) : كان متوقد الذكاء مثقفا أولى انتباهه لشمال إفريقيا وأعطى دفعة قوية للجهاد فى صقلية.

٥-أبو العباس محمد الأول بن الأغلب (٨٤١-٨٥٦م)

٦-أبو ابراهيم أحمد بن محمد (٨٥٦-٨٦٣م)

٧-زيادة الله الثانى بن محمد الثانى (٨٦٣-٨٦٤م)

٨-أبو الغرانيق محمد الثانى بن أحمد (٨٦٤-٨٧٥م) فتح جزيرة مالطا (٨٦٨م).

٩-أبو إسحاق ابراهيم الثانى بن أحمد (٨٧٥-٩٠٢م) : فتح سرقوسة (٨٧٨م)، وصد غزوتان لإفريقيا بوساطة العباس بن أحمد بن طولون، وإباضية جبل نفوسة، وأخمد تمرد قام به بربر الزاب، وتمرد آخر فى شمال إفريقية. وفتح إبنه عبد الله، والى صقلية سنة ٩٠٠م، باليرمو وريجيو.

١٠-أبو العباس عبد الله الثانى بن ابراهيم (٩٠٢-٩٠٣م): حاول جهده صد الخطر الشيعى، لكنه اغتيل بتحريض من إبنه زيادة الله.

١١-أبو مضر زيادة الله الثالث بن عبد الله (٩٠٣-٩٠٩م): اعتلى العرش بعد قتل والده وبعض أفراد أسرته، ولأنه كان يفتقر إلى الشجاعة اضطر إلى الهرب خارج البلاد أمام التقدم الفاطمى.

ولقد تطورت حضارة القيروان الرائعة خلال القرن التاسع. وكان للأغالبة بلاط رائع؛ وأسهمت جهودهم فى الأشغال العامة واحتجاز المياه وتوزيعها فى ازدهار البلاد التى عاشت فترة سلام على إجمالها. وبلغ أسطولهم أوج مجده فى وسط البحر الأبيض المتوسط.

Agios O Theos, [Gk. '*Holy God*'], a Gk. anthem, which has not survived untranslated in the R. *Good Friday* Liturgy

أنشودة الرب: باليونانية بقيت غير مترجمة فى مأثور الجمعة الحزينة فى الكنيسة الرومانية.

agnostic, n. believer in *agnosticism (q.v.)*

اللاأدرى: المعتقد فى اللاأدريَّة *agnosticism*

agnosticism, n. The doctrine that only material phenomena can be the subject of real knowledge and that all knowledge of such entities as a Divine Being and a supernatural world is impossible.

اللاأدرية: المذهب القائل بأن الظواهر المادية فقط هى التى يمكن معرفتها معرفة حقيقية وأن أنواع المعرفة المتصلة بكيانات مثل الذات الإلهية والعالم الغيبى يستحيل معرفتها.

Agnus Dei, n. [L. *Lamb of God*]



PASCHAL LAMB AGNUS DEI

1. The formula opening with these words shortly before the Communion. *NT "The next day John*

seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold the Lamb of God, which taketh away the sin of the world" *(John 1:29)*
2. A wax medallion bearing the figure of a lamb, blessed by the Pope in the first year of his pontificate and every 7th year afterwards.

١-إنشاد الرب: [لاتينية: حمل الرب] (فى المسيحيّة): جزء من قداس قبل التناول يُتلى أو يُنْشَد ويبدأ بالكلمتين (أجنوس داى): (ع ج): "وفى الغد نظر يوحنا يسوع مقبلا فقال هو ذا حمل الله الذى يرفع خطية العالم" (يوحنا ١ :٢٩)
٢-حَمَل الرب: صورة المسيح على هيئة حَمَل ممسك غالبا بصليب أو بعَلم عليه صليب؛ قُرْص الرب: قرص شمعى صغير عليه هذه الصورة ويباركه البابا فى العام الأول لتوليه البابوية ثم كل سابع سنة بعد ذلك.

Agog, see *GOG AND MAGOG*

agony, n. (pl. agonies), 1. Very great mental or physical pain, **2.** Christ's anguish in *Gethsemane (q.v.)* on Mount Olive, East of Jerusalem.

١- الألم، الوجع، التوجع. **٢-آلام المسيح فى حديقة الجثمانية** *Gethsemane* على جبل الزيتون شرقى القدس

agony of death, the agony of death: (*Q.*) "*And the agony of death comes showing such Truth as you have always feared to encounter.*" *(50:19)*

سَكْرة الموت: (فى القرآن الكريم):﴿ وَجَاءتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴾ (٥٠: ١٩)

Agrapha, n. pl. [Gk. *unwritten*], sayings of Jesus unrecorded in the canonical gospels but found in other parts of the *New Testament* or in early Christian writings. The prime sources for knowledge of Jesus of Nazareth are the four canonical Gospels in the *New Testament.* Only a few probably authentic sayings of Jesus became preserved in oral tradition independent of these documents, though many sayings came to be put into his mouth. These noncanonical sayings are called Agrapha. The *Gospel of Thomas*, preserved in a Coptic Gnostic library found about 1945 in Egypt, contains several such sayings, besides some independent versions of canonical sayings.

أجرافا، غير المكتوب:[يونانية]: أقوال يسوع غير المذكورة فى الأناجيل المعتمدة، وإنما وجدت فى أجزاء أخرى من العهد الجديد أو فى الكتابات المسيحية المبكرة. إن المصادر الرئيسية للتعرف بيسوع الناصرى هى الأناجيل الكنسية الأربعة فى العهد الجديد. وليست هناك أقوال ليسوع مستقلة عن تلك الأناجيل سوى أقوال قليلة فى التراث الشفوى ربما تكون أصلية، على الرغم من وجود أقوال كثيرة اختلقت ونُسبت إليه. ويُطلق على هذه الأقوال غير المعتمدة مصطلح (أجرافا). وأما إنجيل توماس، المحفوظ فى مكتبة غنوصية قبطية، والذى عُثر عليه فى مصر حوالى سنة ١٩٤٥م، فيشمل العديد من تلك الأقوال بالإضافة إلى بعض نسخ مستقلة من الأقوال المعتمدة.

Agrippa I, also called ***Herod Agrippa*** and Herod the king: king of Judaea A.D. 37-44, grandson of *Herod the Great.* He is described as 'magnanimous, reckless, and extravagant'; and was given to bribery. He had to leave Rome and at one time contemplated suicide. He was imprisoned, but released by Caligula and succeeded to the tetrarchies of Philip and Lysanias, and was at liberty 'king'. He cultivated friendship with the Jews and lived a life of strict Pharisaism.


Agrippa

1. Persecuted the Christian : "*Herod the king stretched forth his hands to vex certain of the church*" *(Acts 12:1)*
2. Slayed James: "*And he killed James the brother of John with the sword.*" *(Acts 12:2)*
3. Pleased the Jews and imprisoned Peter: "*And because he saw it pleased the Jews he proceeded further to take Peter also.* " *(Acts 12: 3)*

He was greeted as god at the public games; and died a painful death, being eaten of worms. This was regarded as punishment for his blasphemy. (See *Acts 12*)

أجريبا الأول :يدعى أيضا هيرودس أجريبا و هيرودس الملك: ملك يهودا (٣٧-٤٤م)، حفيد هيرود العظيم. يوصف بالفخامة والطيش والمغالاة؛ وكان غارقا فى الرشوة. وكان عليه أن يغادر رومـا وفكـر فى الإنتحار ذات مرة. ودخل السجن، لكن كاليجولا أطلق سراحه، ثم تولى ربع فيليب وربع ليسانياس، ولقب إسميا بلقب "ملك". وقد طور علاقة صداقة مع اليهود وعاش حياة الفريسيين بصرامة.
١-اضطهد المسيحيين: "مَدّ هيرودس الملك يديه ليسيء إلى أناس من الكنيسة " (أعمال الرسل ١٢: ١)
٢-قتل يعقوب: "فقتل يعقوب أخا يوحنا بالسيف" (أعمال الرسل ١٢: ٢)

٣-أرضى اليهود وسجن بطرس: "وإذ رأى أن ذلك يرضى اليهود عاد فقبض على بطرس أيضا" (أعمال الرسل ١٢: ٣) وفى الإحتفالات العامة كانوا ينادونه بالإله؛ ومات ميتة مؤلمة إذ أكلته الديدان؛ وفسّر ذلك على أنه عقاب على تجديفه. (أنظر أعمال الرسل ١٢ وما بعدها)

Ahab, n. (*B.*) a wicked king of Israel of the 9th century B.C. *OT.* "*And Ahab made a grove; and Ahab did more to provoke the Lord God of Israel to anger than all the kings of Israel that were before him*" (*1 Kin 16:33*)

أخــــآب: (فى الكتاب المقدس): من ملوك بنى إسرائيل الأشرار فى القرن التاسع قبل الميلاد:
"وعمل أخآب سوارى وزاد أخآب فى العمل لإغاظة الرب إله إسرائيل أكثر من جميع ملوك اسرائيل الذين كانوا قبله"
(ملوك أول ١٦: ٣٣)

Ahasuerus, n. a king married to *Esther OT.* "*So Esther was taken unto king Ahasuerus into his house royal in the tenth month which is the month Tebeth in the seventh year of his reign. And the king loved Esther above all the women and she obtained grace and favour in his sight more than all the virgins so that he set the royal crown upon her head and made her queen instead of Vashti*" (*Est 2: 16-17*)

أحَشْـــويروش: الملك الذى تزوج أستير اليهودية (ع ق)
"وأخذت أستير إلى الملك أحَشْويروش إلى بيت ملكه فى الشهر العاشر هو شهر طيبيت فى السنة السابعة لملكه . فأحب الملك أستير أكثر من جميع النساء ووجدت نعمة واحسانا قدامه أكثر من جميع العذارى فوضع تاج الملك على رأسها وملكها مكان وَشْتِى" (أستير ٢ :١٦- ١٧)

Ahithophel, n. David's counsellor who abetted the rebellion of Absalom, the former's son *OT.* "*And one told David saying Ahithophel is among the conspirators with Absalom. And David said, O Lord, I pray thee, turn the counsel of Ahithophel into foolishness*" (*2 Sam 15:31*)

أخيتوفَل: مستشار داود الذى حرّض تمرد أبشالوم على أبيه داود: (ع ق) "وأخْبر داود وقيل له إن أخيتوفَل بين الفاتنين مع أبشالوم . فقال داود حمّق يارب مشورة أخيتوفل"
(صموئيل الثانى ١٥ :٣١)

ahl al-Haqiqa, [Ar. *people of* "*truth*"] in *Suf. terminology*, one of the Sufis who acquires the knowledge when the secrets of the divine essence are revealed to him at the end of his journey toward union with God. He must first attain the state of *fana'* (passing away of the self), in which he becomes free from attachment to the earthly world and loses himself entirely in God. After he is awakened from that state he attains the state of *baqa'* (subsistence), and h*aqiqah* (truth) is revealed to him.

أهل الحقيقة: مصطلح صوفى باطنى يعنى: الصوفى الذى تتأتّى له المعرفة عندما تتجلى له أسرار الجوهر الإلهى فى نهاية رحلة الإتحاد مع الإله. وعليه أولا أن يصل إلى حالة "الفناء" التى يصبح فيها متحررا من التعلق بالعالم الأرضى وتفنى نفسه فى الإله. وبعد صحوته من تلك الحالة يصل إلى حالة "البقاء"، فتنكشف له "الحقيقة"

Ahl al-Kitab, [Ar. *people of the Book*] *in Islam:* the Jews and the Christians, or those who believe in the *Torah* and those who believe in the *Gospel.* All Muslims are required to respect and protect *ahl al-Kitab.* A tradition of the Prophet Muhammad says: "he who injures a *dhimmi* (i.e. a Christian or a Jew), I will be his opponent in the *Day of Judgment*". Such a fact has been and still is the case in Muslim countries. On the contrary, Jews have always suffered from persecution in almost all other civilizations.

أهـــل الكتاب: (فى الإسلام): اليهود والمسيحيون، أي الذين يؤمنون بالتوراة والذين يؤمنون بالإنجيل. والمسلمون مطالبون باحترام وحماية أهل الكتاب. وفى الحديث الشريف: "من آذى ذميّا فأنا خصمه يوم القيامة". وبقيت هذه الحقيقة وما تزال ماثلة فى البلدان الإسلامية، وعلى النقيض من ذلك عانى اليهود من الإضطهاد فى أغلب الحضارات الأخرى .

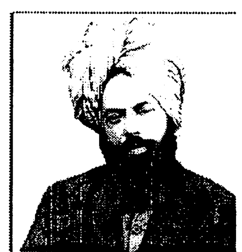
Ahmad, MUHAMMAD: *(Q.)* "*And Jesus son of Mary said: 'O Children of Israel! I am the messenger of Allah to you, confirming that which was revealed before me in the Torah, and bringing good tidings of a messenger who comes after me, whose name is the Praised One (Ahmad).' But when he has come to them with clear signs, they say: 'This is mere magic.'*"
(*61:6*)

أحمـــــد: (فى القرآن الكريم): ﴿ وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُم مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَاةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِن بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُم بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴾ (٦١: ٦)

Ahmad ibn Hanbal, see *IBN HANBAL*

Ahmad ibn Tulun, see *IBN TULUN*, Ahmad

Ahmadiyya, a modern religious sect that was founded in Qadian, the Punjab, India, in 1889 by *Mirza Ghulam Ahmad* (c. 1839-1908) He claimed to be the *Mahdi* (an absent figure or *Imam* expected to return). The founder holds that he is: the "awaited *Mahdi*", Jesus Christ, the Hindu god *Krishna*, and a reappearance *(buruz)* of the Prophet Muhammad, at the same time. The sect's doctrine is unorthodox. Its members believe, for example, that Jesus neither died nor resurrected but in actuality escaped to India, where he died at the age of 120; they also reinterpret *jihad* (holy war) as a battle against unbelievers to be waged by peaceful methods rather than by violent military means. After the death of the sect's founder, *Mawlawi Nour el-Din* succeeded him. When he died in 1914, the Ahmadiyya split into tow groups:



Mirza Ghulam Ahmad Qadiani

1) Qadiani group: residing chiefly in Pakistan (it has communities in India, West Africa, and to some extent in Great Britain, Europe, and the United States), it recognizes Ghulam Ahmad as prophet (*nabi*). The Qadiani group is a highly organized community. In 1947, on the establishment of Pakistan, they officially moved from Qadian to Rabwah, Pakistan.

2) Lahore group: accepts Ghulam Ahmad only as an innovator (*mujaddid*). They are more concerned in gaining converts to Islam than to their particular sect. Since its beginning in 1914, under the leadership of Mawlana Muhammad Ali, it has been active in publishing its ideas in English and Urdu languages.

الأحمدية: مذهب ديني حديث أسسه سنة ١٨٨٩م ميرزا غلام أحمد (١٨٣٩-١٩٠٨م) في قاديان، البنجاب، الهند، وزعم فيه أنه "المهدى المنتظر" و "يسوع المسيح" و تجسيد الإله الهندى "كريشنا" و "بروز" النبى محمد. وهو مذهب غير مستقيم، فمثلا يأخذ بأن يسوع لم يمت و لم يقم وإنما هرب إلى الهند حيث مات وعمره مائة وعشرين سنة؛ كما أعيد تفسير الجهاد على أنه معـــركة ضد الكفـــرة يتعين أن يكون بالسبل السلمية وليس بالوسائل العسكرية العنيفة. وبعد موت مؤسس المذهب، خلفه مولوى نورالدين. وعندما مـــات سنة ١٩١٤م انقسمت الأحمديـــــة إلى مجموعتين:

١-مجموعة قاديان: المقيمة أساسا في الباكستان) ولها تجمعات في الهند وغرب أفريقيا وبريطانيا العظمى وأوربا والولايات المتحدة الأمريكية وهى تعترف بغلام أحمد "نبيا"، وهى منظمة تنظيما عاليا. وفي سنة ١٩٤٧م، مع إنشاء دولة باكستان، نقلوا مقرهم رسميا من قاديان بالهند إلى الربوة في باكستان.

٢-مجموعة لاهور: وهى تأخذ غلام أحمد على أنه (مجدد) فحسب. وتهتم هذه الجماعة بإدخال الناس في الإسلام وليس بالضرورة في مذهبها. ومنذ بدأ نشاط هذه المجموعة بزعامة (مولانا محمد على) إلى أن مات سنة ١٩٥١م ، ى ماتزال نشطة في نشر أفكارها باللغتين الإنجليزية والأردية.

Ahriman, n. in *Zoroastrianism*, the evil spirit, opposed to *Ormuzd (q.v.)*

أهريمان: روح الشر في الديانة الزرادشتية، تقابلها أورموزد *Ormuzd*

Ahura Mazda, principal deity of the Ancient Persian religion, see *Ormuzd*

أهورامازدا: الإله الرئيسى في الديانة الفارسية القديمة، أنظر أورموزد *Ormuzd*



Mazda, symbol from a doorway of the main ... of the Council Hall, Persepolis, Persia

'Ain Jalut, see *AYN JALUT*

'Aishah, daughter of Abū Bakre, a wife of the Prophet Muhammad, and the daughter of *Abu Bakre* (the first Caliph). After the death of the Prophet she lived for about forty years during which she narrated and confirmed many of the traditions of the Prophet. She took sides against Imam *Ali ibn Abi Taleb*, in the struggle which arouse between him and his opponents immediately after the murder of *Uthman* (the third Caliph)

عائشة بنت أبي بكر: زوجة الرسول الكريم وابنة الخليفة الأول أبي بكر الصديق. ولقد عاشت بعد وفاة النبي عليه السلام حوال أربعين عاما تروى فيها وتؤكد الكثير من السنة النبوية. وانحازت ضد الإمام على بن أبي طالب في الصراع الذي نشب بينه وبين خصومه بعد مقتل الخليفة الثالث عثمان بن عفان مباشرة.

aisle, n. a part of a church alongside the nave set off by a row of columns or piers

جناح الكنيسة: جـــزء جانبـــى في الكنيســـة يفصلـــه عن صحنهـــا صـــف أعمـــدة.

Aiyyub, see JOB[2]

Akbar, (in full: Abu-Ul-Fath Jalal-Uddin Muhammad Akvar) (*b.* Oct. 15, 1542, Umarkot, Sind, India –*d.* 1605, Agra), the greatest of the Mughal emperors of India (ruled 1556-1605). He extended Mughal power over most of the Indian subcontinent. He reformed and strengthened his central administration and also centralized his financial system and reorganized tax collection processes. Though a Muslim, Akbar took an active interest in persuading Hindus, Parsis, and Christians, as well as Muslims to engage in religious discussions before him.



Akbar, miniature portrait from the *Akbar-nāmeh* by Abū-ul-Fazl, c. 1600; in the India Office Library, London

أكبر (الإسم كاملا: أبوالفتح جلال الدين محمد أكبر، ولد ١٥ أكتوبر ١٥٤٢م فى أومارکوت، ولاية السند، بالهند، ومات سنة ١٦٠٥م فى أجرا)، أعظـــم أباطرة الهند المغول ، حكم من ١٥٥٦ حتى ١٦٠٥م)، وسع النفوذ المغولى ليشمل أغلب شبه القارة الهندية. أصلح وعزز الإدارة المركزية كما حول النظام المالى إلى نظام مركزي وأعاد تنظيم عمليات جمع الضرائب. ورغم أنه كان مسلما إلا أنه كان يشجع الهندوس والفرس والمسيحيين وكذلك المسلمين على الإنخراط فى المناقشات الدينية أمامه.

Al-'Abbas ibn 'Abd al-Muttaleb, *Islam*: the uncle of the Prophet Mohammad, *d. c.* 32 *AH* (653 *AD.*), after him the Abbasid Caliphate was named

العباس ابن عبد المطلب عم النبى عليه السلام، مات حوالى سنة ٣٢ هـ — (٦٥٣م) وقد سُمِّيت الخلافة العباسية باسمه.

Al-Afghani, see *Jamal al-Din al-Afghani*

Al-Aksā Mosque, see *MASJID AL-AQSA*

Al-Ansār, *(Qur'an):* The first believers in Al-Madinah who welcomed the Makkan *Muhajirun* (emigrants) and helped Islam by offering their wealth and lives: "*And the first believers of the Muhajirun and the Ansar, who led the way, and those who righteously followed them, Allah is pleased with them and they are pleased with Him; and He prepared for them Gardens where rivers run, in which they will immortally abide. Such is the Supreme Triumph*" *(9:100)*

الأنصـــار: (فى القرآن الكريم): مسلمو المدينة الأوائل الذين رحّبوا بالمهاجرين من مكة وناصروا الإسلام بأموالهم وأنفسهم: ﴿ وَالسَّابِقُونَ الأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالأَنصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُم بِإِحْسَانٍ رَّضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْ عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتَهَا الأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴾(٩: ١٠٠)

Al-'Aqqad, (in full: *'Abbas Mahmud al-'Aqqad*) (b. 28. June.1889 Aswan—d.12. March .1964 Cairo, Egypt): Egyptian thinker, poet, man of letters, politician, and journalist. One of the most prominent defenders of Islam in the 20th century, among his works are:



عبـــاس محمود العقاد :(ولد ٢٨ يونية ١٨٨٩م أسوان — وتوفى ١٢ مارس ١٩٦٤م، القاهرة، مصر): مفكر مصرى، وشاعر، وأديب، وسياسى، وصحفى. وهو واحد من أبرز المدافعين عن الإسلام فى القرن العشرين. من بين أعماله:

01. Allah الله
02. Ibrahim, the Father of the Prophets ابراهيم أبوالأنبياء
03. The Way Light Cometh مطلع النور
04. The Genius of Muhammad عبقرية محمد
05. The Genius of Umar عبقرية عمر
06. The Genius of the Imam Ali عبقرية الإمام على
07. The Genius of Al-Siddiq عبقرية الصّدّيق
08. The Genius of Khalid عبقرية خالد
09. The Life of Jesus حياة المسيح
10. The One who has Two Lights, Uthman ibn Affan ذو النورين عثمان بن عفان
11. Amr ibn al-As عمرو بن العاص
12. Mu'awiyah ibn Abi Sufian معاوية بن أبى سفيان
13. The Caller of Heaven, Bilal ibn Rabah داعى السماء بلال بن رباح
14. The Father of Martyrs, Al-Hussein ibn Ali أبوالشهداء الحسين ابن على
15. Fatimah az-Zahra' and the Fatimids فاطمة الزهراء والفاطميون
١٦. Such a Tree هذه الشجرة
17. Iblis (the Devil) إبليس
18. Man in the Qur'an الإنسان فى القرآن

19. Woman in the Qur'an المرأة فى القرآن
20. The genius of Reformation and Education, Imam Muhammad Abdu
عبقرى الإصلاح والتعليم الإمام محمد عبده
21. Islam, a Universal Call الإسلام دعوة عالمية
22. Islam in the Twentieth Century
الإسلام فى القرن العشرين
23. What is said about Islam ما يقال عن الإسلام
24. The Facts of Islam and Fallacies of its Opponents حقائق الإسلام وأباطيل خصومه
25. Thinking is an Islamic Duty التفكير فريضة إسلامية
26. The Philosophy of the Qur'an الفلسفة القرآنية
27. Democracy in Islam الديمقراطية فى الإسلام
28. The Impact of the Arabs in the European Civilization أثر العرب فى الحضارة الأوروبية
29. Arabic Culture الثقافة العربيــــة
30. The Poetical Language اللغة الشاعــــرة
31. Neither Communism nor Colonialism
لا شيوعية ولا استعمار
32. Communism and Humanity الشيوعية والإنسانية
33. International Zionism الصهيونية العالميــة
34. As-Siddiqah the daughter of as-Siddiq
الصدّيقة بنت الصدّيق
35. Islam and the Human Civilization
الإسلام والحضارة الإنسانية
36. Researches in Language and Literature
بحوث فى اللغة والأدب
37. Religion, Art, and Philosophy دين وفن وفلسفة
38. Values and Standards قيم ومعايير
39. A Pen's Feast عيد القلم
40. Answers and Limitations ردود وحدود
41. Arab Culture Precedes Greek and Hebrew Cultures الثقافة العربية أسبق من ثقافة اليونان والعبريين

Al-Ashraf Khalil, (d. 1293) Mameluk Sultan of Egypt and Syria who completed the campaign launched by his father *Qala'un* to drive the last crusaders out of Palestine. He captured Acre in the spring of 1291, and the remainder Crusader fortresses surrendered by the end of the same year. Next he ordered the building of a hundred ships crying: "Cyprus, Cyprus, Cyprus!" . At the same time he thought of routing the Mongols and restoring Baghdad. But his emirs were alarmed by his ambitions and murdered him on 13 Dec. 1293. Historians admire such a young price who "had completed Salah al-Din's work and driven the last remnants of the Franks from Syria".

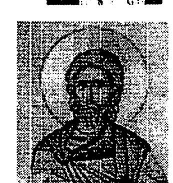
الأشرف خليل (مات ١٢٩٣م): سلطان مصر وسوريا المملوكى الذى أتم حملة والده قلاوون وطرد آخر الصليبيين من فلسطين. استولى على عكا فى ربيع ١٢٩١م، وفى أواخر العام كانت الحصون الصليبية المتبقية قد استسلمت له الواحدة تلو الأخرى. ثم أمر ببناء مائة سفينة وهو يصيح "قبرص، قبرص، قبرص!"؛ لكن مخططاته كانت بعيدة المدى، إذ أراد أن يقضى على المغول أولا ويستعيد بغداد. غير أن أمراؤه استشعروا الخطر من طموحه فقتلوه يوم ١٣ ديسمبر سنة ١٢٩٣م. ويعرب المؤرخون عن إعجابهم بهذا الأمير الصغير الذى "أتم ما بدأه صلاح الدين وطرد بقايا الفرنج من سوريا"

Al-Azhar, see *Azhar Mosque, Al*

Al-Azhar ash-Sharif, see *Azhar Mosque, Al.*

alb, n. a long-sleeved white vestment for priests **الألـــب:**
رداء كهنوتى كنسى أبيض طويل الأكمام

Alban, St. n. Saint and martyr. (d. c.304, f.d. 22 June). He was venerated as the first martyr in Britain. He was a Romano-Briton. During *Diocletian*'s persecution he gave shelter to a fleeing Christian; he was himself arrested and put to death **القديس ألبان:** (مات حوالى عام ٣٠٤م، يوم ذكراه ٢٢ يونية)، وهو أول شهيد فى بريطانيا. كان بريطانيا رومانيا أجار مسيحيا هاربا أثناء اضطهاد الإمبراطور ديوكليتيان، فألقى القبض عليه وقتل.


St Alban

Albigenses, n. pl. A religious sect flourished in sourhten France c. A.D. 1020-1250. It opposed the authority of the priests of the *RC Ch.* and their corruption, and finally was suppressed by ***Pope Innocent III*** (1209) who declared a crusade against its supporters for heresy and crushed them in collective massacres.



البيجيز: مذهب دينى مسيحى ازدهر فى جنوب فرنسا فى الفترة ١٠٢٠م – ١٢٥٠م تقريبا، ناهض سلطان كهنـــة الكنيســـة الكاثوليكية الرومانية، وعارض فسادهم إلى أن أمـــر البابا إينوسنت الثالث (١٢٠٩م) بإعلان حرب صليبية على أنصار المذهب وسحقهم فى مذابح جماعية.

Albigensian Crusade, see prec.

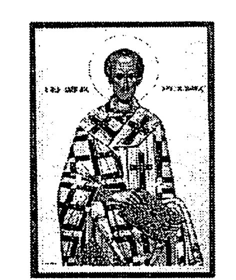
Al-Coran, arch. Al- qur'an
القرآن الكريم (استعمال قديم)

Al-Coranic, adj. QUR'ANIC(استعمال قديم) **قرآنى**

Alexandrian rite, the system of liturgical practices and discipline found among Egyptians and Ethiopians of both the Eastern-rite Catholic and independent Christian churches.

The Alexandrian rite is historically associated with St. Mark the Evangelist, who travelled to Alexandria, the Greek-speaking capital of the diocese of Egypt and the cultural centre of the Eastern Roman Empire.

The liturgy of the modern Coptic Catholic church developed from the Byzantine liturgy attributed to ***St. John Chrysostom***, as modified by Syrian and other influences. The service book is written in Coptic, with the Arabic running in parallel columns, though reading from the Apostles and the Gospels are in Arabic.



St. John Chrysostom

The Ethiopian Orthodox liturgy (see *Ethiopian Orthodox Church*) was derived from the Coptic and is in the classical Ethiopic *Ge'ez language*. The liturgy and Scriptures have been translated into Amharic, the dominant modern Ethiopic language.

الشعيرة السكندرية: نسق للممارسات الشعائرية والنظام المتبع الموجود عند المصرين والأثيوبيين فى كل من كنائس الممارسات الشرقية الكاثوليكية Eastern-rite Catholic Chruches والكنائس المسيحية المستقلة.

والشعيرة السكندرية ترتبط تاريخيا بالقديس مرقس كاتب الإنجيل الذى ارتحل إلى الإسكندرية، وكانت عاصمة أبرشية مصر التى تتحدث اليونانية والمركز الثقافى للإمبراطورية الرومانية الشرقية.

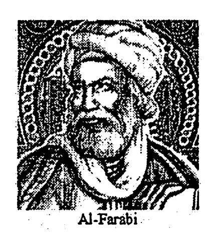
ولقـــد تطور التراث الكاثوليكى القبطى الحديث من التراث البيزنطى الذى يعزى الى القديس جون خريسوستوم، بشكله الذى تعدل بفعـــل التأثير السيريانى وغيره. وكتاب الصلوات مكتوب باللغة القبطية فى أعمدة توازيها أعمدة مكتوبة باللغة العربية، على الرغم من أن الأناجيل وأسفار التلاميذ تقرأ بالعربية.

والتراث الكنسى الأرثوذكسى الأثيوبى (أنظر *Ethiopian Orthodox Church*) مشتق من التراث الكنسى القبطى وهو مكتوب بلغة الجعيز Ge'ez الأثيوبية القديمة. وقد ترجم التراث والأسفار إلى الأمهرية وهى اللغة الأثيوبية الحديثة السائدة.

Al-faquih, n. Muslim expounder of law

الفقيـــــه: المتخصص فى الفقه الإسلامى

Al-Farabi, [L. **Al-Farabius**] *in full:* Muhammad ibn Muhammad ibn Trar<u>kh</u>an ibn Uzla<u>gh</u> Alfarabi, also called Abū Nasr Alfarabi (b. *c.* 878 Turkstan - d. *c.* 950 Damascus). A philosopher and one of the pre-eminent thinkers of Islam. He is regarded as one of the greatest philosophical authorities. In addition to philosophy his works deal with religion, logic, mathematics, medicine, and music. He had an impact on *Averroës (q.v.)*. He was known as the "Second Teacher" with *Aristotle* being the firs.

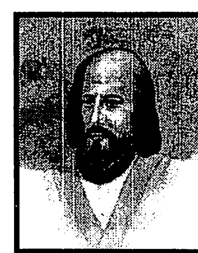


Al-Farabi

الفـــــارابى: هو محمـــد بن محمد بن طارخان بن أوزلاغ الفـــارابى، كمـــا يسمى أبو نصر الفارابى (ولد حوالى ٨٧٨م فى التركستـــان ومات حوالى ٩٥٠م فى دمشـــق). فيلسوف وواحد من مفكرى الإسلام البارزين، ويعتبر من أعظم الثقاة. وفضلا عن كونه فيلسوفا، تتناول مؤلفاته الدين والمنطق والرياضيات والطب والموسيقى. وكان له أثره على الفيلسوف ابن رشد*Averroës* ، ويعرف باسم "المعلم الثانى" بعد أرسطو "المعلم الأول".

Al-Ghazali, see *next* AL-GAZELLE

Al-Gazelle, [**Ar. Al-<u>Gh</u>azali**] *in full:* Abū Hamid Muhammad ibn Muhammad at-Tosi al-<u>Gh</u>azali (b.1058 Tus, Iran - d. 18 Dec. 1111, Tus). He was educated in Tus, Jorjan, and finally at Nishpur. In 1085 Nizam al-Mulk, the Seljuk powerful vizier, appointed him chief professor in the Nizamiyah School in Baghdad, where he lectured on, and criticized, the philosophies of *Al-Farabi* and *Avicenna* (ibn Sina). In 1096 he settled in Tus where his disciples joined him in a virtually austere life. More than 400 works are ascribed to al-<u>Gh</u>azali. His greatest work is *Ihya' Ulum ad-din* (the Revival of the Religious Sciences). In 40 parts he explained the doctrines and practices of Islam. The relation of mystical experience to other forms of cognition is discussed in *Mishkat al-anwar* (The Niche of Lights). In the



ABU HAMID AL-GHAZALI

autobiographical work *al-Munqidh min ad-Dalal* (The deliverer from Error) Al-Ghazali expounds his adoption of an austere way of life.

His philosophical studies began with treatises on logic and culminated in the *Tahafut al-phalasephah* (The Inconsistency of the Philosophers), in which he defended Islam against other philosophical trends. His work *Maqasid al-falasifah* (The aims of the philosophers) was influential in Europe and was one of the first works to be translated from Arabic into Latin in the 12th century. Most of his activities were in the field of jurisprudence and theology. He dealt critically with Christianity; and advanced counsels to kings in his *Nasihat al-muluk* (Counsel for Kings). Western scholars were so attracted to his account on spiritual development that they paid him far more attention than they did to many others.

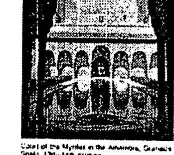
الإمام الغزالى: هو الإمام أبو حامد محمد بن محمد الطوسى الغزالى (١٠٥٨م طوس، إيران - ١٨ ديسمبر ١١١١م طوس). تلقى تعليمه فى طوس ثم جرجان وأخيرا فى نيسابور؛ وفى سنة ١٠٨٥م عيّنه نظام الملك، الوزير السلجوقى ذو النفوذ، رئيسا لأساتذة المدرسة النظامية فى بغداد حيث كان يحاضر وينقد الفلسفات الأخرى عند الفارابى وابن سينـــا. وفى ١٠٩٦م استقر فى طوس والتف حوله مريدوه من الصوفية فى حياة متقشفة فى واقع الحال. والمؤلفات المنسوبة إلى الغزالى تزيد على ٤٠٠ مؤلف .وأعظم مؤلفاته هو (إحياء علوم الدين)؛ فقد شرح فى أربعين بابا تعاليم الإسلام وممارساته. ويناقش فى كتابه (مشكاة الأنوار) علاقة الخبرة الصوفية بأشكال المعرفة الأخرى. وفى ترجمته الذاتية (المنقذ من الضلال) يشرح تبنّيه لحياته المتقشفة أما دراساته الفلسفية فقد بدأت ببحوث فى المنطق بلغت ذروتها فى (تهافت الفلاسفة) الذى يدافع فيه عن الإسلام متصديا للإتجاهات الفلسفية الأخرى. ولقد كان لكتابه (مقاصد الفلاسفة) وقعه فى أوروبا، إذ كان واحدا من أوائل الأعمال التى تُرجمت من العربية الى اللاتينية فى القرن الثانى عشر. وكانت مجالات الفقه وعلم الكلام تستحوذ على أغلب أنشطته. وتناول المسيحية تناولا نقديا وكذلك فى نصح الملوك. أما آراؤه عن التطور الروحى فقد اجتذبت الدارسين الأوروبيين فأولوه اهتماما يفوق اهتمامهم بكثيرين غيره .

Al-Haggag, see ***Hajjaj ibn Yusuf ath-Thaqafi, al.***

Alhambra, n. the palace of the Moorish kings of Granada in Spain, built during the 13th and 14th centuries

قصر الحمراء: بناه ملوك المغاربة العرب فى غرناطة بأسبانيا فى القرنين الثالث عشر والرابع عشر الميلاديين .

Alhambresque, adj. Like Alhambra, esp. richness of ornamentation



شبيه قصر الحمراء: فخامة وأبّهة

Al-Hassan Ibn 'Ali, see *HASSAN, AL-*

Al-Hussein Ibn 'Ali, see *HUSSEIN, AL-*

Alia Capitolina, see *JERUSALEM*

'Ali al-Hadi, another name of the Imam *Ali al-Naqi,* (i.e. Ali the pure), the tenth Imam of the *Ithna Ashariya (q.v.)*

على الهادى: اسم آخر للإمام على النقى، الإمام العاشر بين الأئمة الإثنى عشر (أنظر *Ithna Ashariya*)

'Ali ar-Rida, (in full ***Abū al-Hassan ibn Musa ibn Jafar Ali ar-Rida***) (b. 765/768 Madina, d. 818 Tus, Iran: the Eighth Imam of the *Twelver Shi'ites Ithna Ashariya (q.v.)* noted for his piety and learning. In 817 the *Abbasid Caliph* al-Ma'mun appointed him his successor to put an end to the division between the Shi'ites and the Sunnites. The appointment aroused varying reactions to the effect that al-Ma'mun changed his mind. Imam Ali ar-Rida was on his way from Merv to Baghdad, but died after a brief illness at Tus. Shi'ite historians attribute his death to poison, possibly administered by the caliph himself. His shrine at Tus (Mashhad) became a pilgrimage place.

على الرضا، (الإسم بالكامل: أبو الحسن بن موسى بن جعفر على الرضا) (ولد فى ٧٦٥/٧٦٨م فى المدينة المنورة، ومات فى ٨١٨م فى طوس، إيران): الإمام الثامن بين الأئمة الإثنى عشر (أنظر *Ithna Ashariya*). عرف عنه الورع وغزارة العلم. وفى سنة ٨١٧م عينه الخليفة العباسى المأمون خليفة له فى محاولة لوضع نهاية لإنقسام المسلمين بين الشيعة والسنة، وأثار قراره ردود فعل مختلفة حتى رجع عن تعيينه هذا. وبينما كان الإمام على الرضا فى طريقه من مرف إلى بغداد مرض مرضا خفيفا فى طوس ومات. ويقول المؤرخون الشيعة إنه مات مسموما بترتيب من الخلفة المأمون نفسه. وقد أصبح قبره مزارا فى مشهد.

Alids, supporters of *Ali, see next* **العلويون**

Ali Ibn-Abi Talib, the Imam, (b. 600 , Makka - d. Jan. 661, Kufah, Iraq). One of the greatest personalities of Islam. He was born and brought up in the light of Islam. While the Makkan idolaters were besieging the Prophet's



The Shrine of Imam Ali / Najaf

home to kill him, Ali exposed his life to the danger of death by sleeping in the Prophet's bed delude the idolators as the Prophet was emigrating for al-Madinah. The Imam Ali forever proved to be a courageous and intrepid knight. He was the fourth of the *ar-Rashidun Caliphs*. The *Khawarij* (opponents of Imam Ali) planned to assassinate him, along with *Mu`awiyah* and *`Amr* on the same day (17 Ramadan, 41 AH.) so that they might put an end to fighting. They succeeded in murdering him, but the other two had a narrow escape. Later on the assassination of the Imam Ali led to the rise of *Shi'ism*. He was an outstanding jurist and a man of deep learning of whom the Prophet Muhammad said: "I am the city of learning and Ali is its gate way".

الإمام على بن أبي طالب: (ولد فى مكة حوالى سنة ٦٠٠م وتوفى فى الكوفة بالعراق فى شهر يناير ٦٦١م) . من أعظم شخصيات الإسلام ، ولقد ولد ونشأ فى نور الإسلام. وعندما كان مشركو مكة يحاصرون بيت النبى ليقتلوه خاطر على بحياته بأن مكث فى فراش النبى ليخدع المشركين والنبي فى طريقه مهاجرا إلى المدينة. ولقد أثبت دائما أنه فارس شجاع مقدام. وكان رابع الخلفاء الراشدين. وخططت جماعة الخوارج لقتله مع معاوية بن أبي سفيان وعمرو بن العاص فى يوم واحد كى يضعوا حدا للقتال؛ فتمكنوا من قتله بينما أفلت الآخران. وفيما بعد أدى اغتيال الإمام على إلى ظهور التشيع. ولقد كان فقيها مبرزا عميق العلم وقال عنه النبى عليه السلام: "أنا مدينة العلم وعلى بابها"

alighting, n. a *Sufi* term refering to the indwelling light in man's soul **الحلول**: (تصوف): مصطلح يشير الى حلول الضياء فى نفس الإنسان

`Alimiyyah, [Ar.], Bachelor Degree of *Azhar* in religious sciences **العالميـــة**: شهادة الأزهر الجامعية فى العلوم ا لدينية

alimony, n. an allowance due to a woman from ex-husband after divorce or legal separation, or during proceedings for these
(فى الإسلام): **نفقة الزوجة المطلقة**
(فى المسيحية): نفقة مستحقة للمرأة من زوجها أو مطلقها بعد الطلاق أو الإنفصال القانونى أو أثناء سير الإجراءات.

aliya, aliyah, [Heb. lit. *a going up, ascent*] immigration by Jews to Israel
هجرة اليهود الى اسرائيل : (عبريا: صعود)

Allah. The Muslim name for the One and Only God. It has a specific implication that never applies to any other deity in any other religion or culture: *(Q)*:

A) The One and Only God:

1. "*Your God is One God; there is no God save Him, the Beneficent, the Merciful*" (2:163)
2. "*Your God is One God*" (16:22)
3. "*And your God is One God to Whom you should surrender!*" (22:34)
4. "*Our God and your God is One and the same, to Whom we surrender*" (29:46)
5. "*Your God is surely One*" (37: 4)
6. "*If Allah had wished to have a son, He could have chosen whom He pleased from among those He created! Be He Glorified, He is Allah, the One, Who Subdues All!*" (39: 4)
7. "*Say: He is Allah, the One and the Only!*" (112:1)

B) Nothing is like Him:

1. "*Anything can by no manner of means be likened to Him. And He hears and sees!*" (42:11)
2. "*And there is none equal to Him*" (112:4)

C) The Light of the Heavens and the Earth:

1. "*Allah is the Light of the heavens and the earth*" (24:35)

الله: لفظ الجلالة عند المسلمين الذى يعبّر عن الواحد الأحد، وله من الدلالة ما لا ينصرف الى أى معبود فى أى دين آخر أو ثقافة أخرى: (فى القرآن الكريم):

أ) واحــــــد أحــــــد

١–﴿وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَٰنُ الرَّحِيمُ﴾(٢: ١٦٣)
٢–﴿ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ﴾ (١٦: ٢٢)
٣–﴿ فَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا ﴾ (٢٢: ٣٤)
٤–﴿ وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴾ (٢٩: ٤٦)
٥–﴿ إِنَّ إِلَٰهَكُمْ لَوَاحِدٌ ﴾ (٣٧: ٤)
٦–﴿ لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَاصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ سُبْحَانَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴾ (٣٩: ٤)
٧–﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴾ (١١٢: ١)

ب) لا شـــىء مثلـــه:

١–﴿ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴾ (٤٢: ١١)
٢–﴿ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴾ (١١٢: ٤)

ج) نور السماوات والأرض:

﴿ اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ﴾ (٢٤: ٣٥)

Al-lat, n. (*Q.*), one of the idols worshipped by Arabs before Islam: see IDOLS *"Have you thought upon al-Lat and al-`Uzza, and Manat the third, the other?"* *(53:19-20)*
اللات:(ق)، من أصنام عرب الجاهلية قبل الإسلام: أنظر *Idols*
﴿أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ * وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ﴾(٥٣: ١٩-٢٠)

alleluia, hallelujah, n. & interj. (*B.*), the exclamation 'Praise Jehovah'; a song of praise to God; a musical composition based on the word NT. *"And after these things I heard a great voice of much people in heaven saying, Alleluia; Salvation and glory and honour and power unto the Lord our God"* *(Rev. 19:1)*
هليلويا: إمدحوا الرب: (فى الكتاب المقدس): (ع ج): "وبعد هذا سمعت صوتا عظيما من جمع كثير فى السماء قائلا هللويا. الخلاص والمجد والكرامة والقدرة للرب إلهنا" (رؤيا يوحنا اللاهوتى ١٩ :١)

all-good, (*philos. ter.*): infinite good
الخير المحض: مصطلح فلسفى

All-hallow mass, ALL SAINTS' DAY

All-Hallows, (*arch.*) ALL SAINTS' DAY

All-Hallows Day, (*arch*). *All saints' day*

All-Hallows tide, (*arch.*), season of ALL-HALLOWS

All-Pervading Being, (*Suf.*), = **God** that exists in every thing and everywhere
(تصوف) = الله (الموجود المتغلغل) فى كل شيء وفى كل مكان.

All-Powerful, the, Omnipotent: One of the Beautiful Names of Allah (in *Islam*).
القاهر، القادر، القوى : من أسماء الله الحسنى (فى الإسلام).

All-Saints Day, the 1st of November, a festival in honour of the saints collectively
عيد جميع القديسين: أول نوفمبر، احتفال يجرى تكريما للقديسين مجتمعين

All-Seeing, Who can see any and every thing: Allah
البصـــــير: (تصوف)

All Souls' Day, the 2nd of November, a *RC* day of prayer for souls in *Purgatory*
عيد الموتى: ٢ نوفمبر، تقام فيه الصلوات فى الكنيسة الكاثوليكية لتطهير أرواح الموتى الموجودين فى المطهر *Purgatory*

All-Subduing, Omnipotent = Allah
القـــاهــــــــر: الله (تصوف)

All-Subduing Giver, Omnipotent and Giver = Allah
المنّان القاهر، المعطى القاهر (تصوف)

Almightiness, n. The unlimited power; omnipotence
القدرة الكليّة، القادرية، الجبروت

Almighty, the, one of the Beautiful Names of Allah in Islam
القادر: من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

Almighty Maker, the, adj. = Allah
البديع القادر: الله، صيغة مبالغة من مُبدِع

Almohads, see ALMUWAHHIDUN

almoner, n. distributor of alms **موزع الصدقات**

Almoravids, see ALMURABITUN

almonry, n. a place of distribution of alms
بيت الصدقات، بيت البر

alms, n. sing.& pl. relief given to the poor
الصدقـــــة، الصدقـــات، البر، الإحسان

alms box, n. box of alms. **صندوق الصدقات**

alms-deed, n. charitable deed **التصدق**؛ فعل البر

alms-dish, n. dish to receive alms in
طبق تلقى الصدقات

alms-folk, n. people supported by alms
المتصدّق عليهم؛ الفقراء

almsgiver, n. one who gives alms: *(Q)*. *"Those who give alms, both men and women, and who lend Allah a goodly loan, it will be doubled for them, and theirs will be a generous reward."* *(57:18)*
متصدِّق، مصّدّق: (فى القرآن الكريم):
﴿ إِنَّ الْمُصَّدِّقِينَ وَالْمُصَّدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴾ (٥٧: ١٨)

almsgiving, n. giving alms **التصدّق**

almshouse, n. house endowed to support and lodge the poor **مأوى الفقراء؛ الملجأ**

almsman, n. a man living on alms
المتصدّق عليه

Almurabitun, (Latinised *Almoravids*) [Ar. pl. of *Murabit*, defender of a Muslim advanced post]. A dynasty of Berber origin that ruled in North Africa and in Spain during the second half of the 11th century and the first half of the 12th century before being displaced by another Berber dynasty, *Almuwahhidun (q.v.)* (Latinised *Almohads*). The Murabitun are a confederation of the Berber tribes of Lamtunah, Gudalah, and Massufah, whose religious zeal and

military intrepidity built an empire. The Sahara Berbers were spiritually inspired by their leader Yahya ibn Ibrahim and the Moroccan theologian `Abd Allah ibn Yasin (d. 1059). They started by the conquest of Morocco and western Algeria and established their capital at Marrakech in 1062. Yusuf ibn Tashufin, and those who followed him as well, assumed the title of *Amir al-Muslimin* (commander of the Muslims) but still paid homage to the Abbasid Caliph in Baghdad: *Amir al-Mu'minim* (commander of the faithful). He marched on Spain in 1085 where the whole country, except Valencia, came under Amurabitun rule.

المرابطون:[أى حماة الثغور الإسلامية، المفرد "مرابط"] تعرف اللفظة فى التراث الأوروبى بمصطلح *Almoravids.* أسرة حاكمة من البربر حكمت شمال أفريقيا وأسبانيا فى النصف الثانى من القرن الحادى عشر والنصف الأول من القرن الثانى عشر ثم أزاحتها أسرة حاكمة أخرى من البربر تعرف بإسم الموحدين "*Almuwahhidun (Almohads)*" ويتألف المرابطون من اتحاد القبائل البربرية (لامتونة وجودالاة وماسوفة). وأدى بها حماسها الدينى وإقدامها العسكرى إلى إنشاء امبراطورية. ولقد استلهمت قبائل الصحراء حماسها من زعيمها الروحى يحى بن ابراهيم وعالم الكلام عبد الله بن يس (المتوفى سنة ١٠٥٩م). وبدأت هذه القبائل بالإستيلاء على المغرب وغربى الجزائر وجعلت عاصمتها مراكش فى سنة ١٠٦٢م. واتخذ يوسف بن تاشفين – والحكام من بعده – لقب (أمير المسلمين) لكنه كان لا يزال يدين بالولاء للخليفة العباسى فى بغداد (أمير المؤمنين). وفى سنة ١٠٨٥م زحف على الأندلس (أسبانيا الإسلامية) حيث خضعت البلاد كلها، عدا فالينسيا، لحكم المرابطين

The Murabitun rulers		**أمراء دولة المرابطين**
1. Yahya ibn Ibrahim (al-Djawhar) (d.1048)		يحى بن ابراهيم (الجوهر)
2. Yahya ibn Umar	(d.1055)	يحى بن عمر
3. Abū Bakr ibn Umar	(d.1087)	أبو بكر بن عمر
4. Yusuf ibn Tashufin	(1061-1107)	يوسف بن تاشفين
5. Ali ibn Yusuf	(1107-1143)	على بن يوسف
6. Tashufin ibn Ali	(1143-1147)	تاشفين بن على
7. Ibrahim ibn Tashufin (soon dethroned)		ابراهيم بن تاشفين (سرعان ما خُلع)
8. Ishak ibn Ali	(1146-1147) killed when *Almuwahhidun (Almohads)* took Marrakush	اسحق بن على (قتله الموحدون عندما استولوا على مراكش)

Almuwahhidun, (Latinised *Almohads*)

[Ar. pl. of *Al-Muwahhid*: one believing in the Oneness of God] A Berber Union that created an Islamic empire in North Africa and Spain (1130-1269), founded on the religious teachings of *Ibn Tumart* (d. 1130). Under his successor, *Abd al-Mu'min*, Almuwahhidun brought the Almurabitun state to an end and captured Marrakesh in 1147 and began to capture the North African coastal cities to the east. Algiers, Bougie, the Kalaa of Banu Hammad and Constantine were taken in 1152. In 1159 Tunis, Mahdiyya, Sfax and Tripoli were taken, thus a single state was created in North Africa for the first time. Despite the military effort exerted to retain such a vast area, the Almuwahhidun Empire attained the highest point of civilization and cultural under the three successors of Abd al-Mu'min. In the reign of Abd al-Mu'min, the Almuwahhidun invaded Spain, captured Siville in 1147. Abd al-Mu'min's son Abū Yakub Yusuf planned to capture eastern Spain. Almuwahhidun began to loose hold of the country and the Bishop of Toledo called for a crusade in Spain, and their defeat in 1212 marked the beginning of their end. Their military weakness was accompanied by anarchy, rebellions of towns, and defection of allies.

Rulers of Almuwahhidun	
01. Al-Mahdi, Ibn Tumart	(1121-1130)
02. Abd al-Mu'min	(1130-1163)
03. Abū Yakub Yusuf	(1163-1184)
04. Abū Yusuf Yaakub al-Mansur	(1184-1199)
05. Muhammad an-Nasir	(1199-1213)
06. Yusuf ibn Abi Abd Allah al-Mustansir	(1213-1223)
07. Abū Muhammad Abd al-Wahid al-Makhlu`	(1223)
08. Abū Muhammad Abd Allah al-Adil	(1224-1226)
09. Yahya ibn Nasir al-Mutasim bi-Llah	(1227-1235)
contemporary with:	
10. Abū'l-Ula Idris al-Ma'mun	(1227-1232)
11. Abd al-Wahid ar-Rashid	(1232-1242)
12. Abū'l Hassan Ali as-Sa'id	(1242-1248)
13. Abū Hafs Umar al-Murtada	(1248-1266)
14. Abū Dabbus al-Wathik bi-Llah	(1266-1269)

الموحدون: إتحاد من قبائل البربر أنشأ امبراطورية إسلامية فى شمال إفريقيا وأسبانيا (١١٣٠-١٢٦٩م)، قام على التعاليم الدينية لإبن تومرت (المتوفى سنة ١١٣٠م). وفى ظل عبد المؤمن خليفة ابن تومرت، أطاح الموحدون بدولة المرابطين واستولوا على مراكش سنة ١١٤٧م، وراحوا يستولون على المدن الساحلية فى شمال أفريقيا باتجاه الشرق، وحتى سنة ١١٥٢م استولوا على الجزائر و بجايا وقلعة بنى حماد وقسطنطينة. وفى سنة ١١٥٩م كانت مدن تونس والمهدية وسفاكس وطرابلس قد وقعت كلها فى أيديهم مما أدى إلى خلق دولة واحدة فى شمال إفريقيا لأول مرة . وعلى الرغم من الحاجة الى الجهد العسكرى الذى كان مطلوبا للإحتفاظ بهذه المناطق الشاسعة، بلغت إمبراطورية الموحدين قمة الحضارة والثقافة فى ظل خلفاء عبد المؤمن الثلاثة. وقد زحف عبد المؤمن على اسبانيا واستولى على إشبيلية سنة ١١٤٧م، وخطط هو وخليفته. أبو يعقوب يوسف، استراتيجية للإستيلاء على شرق أسبانيا. ثم إن أسقف توليدو دعا إلى شن حرب صليبية فى أسبانيا، وقد ضعفت قبضة الموحدين العسكرية على البلاد، فكانت هزيمتهم سنة ١٢١٢م إيذانا ببداية النهاية. وصاحب ضعفهم العسكرى استشراء الفوضى، وتمرد المدن وتخلى الحلفاء.

أمـــراء دولـــة الموحـــدين	
١- المهدى بن تومرت	(١١٢١-١١٣٠م)
٢- عبد المؤمن	(١١٣٠-١١٦٣م)
٣- أبو يعقوب يوسف	(١١٦٣-١١٨٤م)
٤- أبو يوسف يعقوب المنصور	(١١٨٤-١١٩٩م)
٥- محمد الناصر	(١١٩٩-١٢١٣م)
٦- يوسف بن عبد الله المستنصر	(١٢١٣-١٢٢٣م)
٧- أبو محمد عبد الواحد المخلوع	(١٢٢٣م)
٨- أبو محمد عبد الله العادل	(١٢٢٤-١٢٢٦م)
٩- يحى بن ناصر المعتصم بالله (كان معاصرا للتالى):	(١٢٢٧-١٢٣٥م)
١٠- أبو العلا إدريس المأمون	(١٢٢٧-١٢٣٢م)
١١- عبد الواحد الرشيد	(١٢٣٢-١٢٤٢م)
١٢- أبو الحسن على السعيد	(١٢٤٢-١٢٤٨م)
١٣- أبو حفص عمر المرتضى	(١٢٤٨-١٢٦٦م)
١٤- أبو دبوس الواثق بالله	(١٢٦٦-١٢٦٩م)

Alp Arslan, (c. 1030-1072), original name ***Adud Al-Dawla Abu Shuja' Muhammad Ibn Da'ud Chaghribeg,*** the second sultan of the three great sultans of the *Seljuq* Turks whose military exploits laid the foundations for the modern state of Turkey.


alparslan.

Of Iranian origin, Alp Arslan inherited most of the Seljuq territories in 1063, and soon conquered ther remainder from various relatives. He campaigned against Byzantium, Arminia, and Georgia and against the Fatimid Dynasty of Egypt. His defeat of the Byzantive army and his capture of the Byzantine emperor Romanos IV Diogenes in the Battle of Manzikert (1071) opened Asia Minor to Türkman domination. He was killed in a frontier skirmish leaving his son Malik Shah, 13 years old, under the guardianship of his vizier *Nizam al-Mulk.*


nizam nizdome.

ألب أرسلان (حوالى ١٠٣٠- ١٠٧٢م) الإسم الأصلى عضد الدولة أبوشجاع محمد بن داؤود شاغريبيج، ثانى ثلاثة من أعظم سلاطين الأتراك السلاجقة الذين ارست مفاخرهم العسكرية قواعد الدولة التركية الحديثة.

ولكونه فارسى الأصل فقد آلت إليه معظم المناطق السلجوقية فى سنة ١٠٦٣م، وسرعان ما استولى على باقى تلك المناطق من أقاربه، ثم حملت جيوشه على بيزنطة وأرمينيا وجورجيا وعلى الأسرة الحاكمة الفاطمية فى مصر.

وقد أدت هزيمتـــــه للجيش البيزنطى فى معركة متزيكرت سنة ١٠٧١م، وأسره للإمبراطور البيزنطى رومانوس الرابع ديوجينيس، إلى فتح آسيا الصغرى أمام سيطرة التركمان عليها. وقد قتل ألب أرسلان فى مناوشة حربية على الحدود تاركا ابنه ملك شاه الذى كان فى الثالثة عشرة من عمره تحت وصاية وزيره نظام الملك.

Alpharabius, see ALFARABI

Alqayrawan, see *Aghlabid Dynasty*

altar, n. (*Judaism and Christianity*), surface at or on which sacrifice is offered or that is used as a centre for worship or ritual; in primitive religions a natural rock, a stone or heap of stones, or a mound of earth probably sufficed for this purpose. A table used for mass or the Eucharist (by those who regard it as a sacrifice) *OT.* *"And Noah builded an altar unto the Lord; and took of every clean beast and of every clean fowl, and offered burnt offerings on the altar. And the Lord smelled a sweet savour."*

(Ge 8:20-21)


The altar

المذبح، مذبح الكنيسة : (فى اليهودية والمسيحية)، مسطح لتقديم القربان أو يستخدم كمركز للعبادة أو للشعيرة؛ وفى الأديان البدائية كان يكفى مجرد صخرة طبيعية أو حجر أو كومة

أحجار أو كثيب لهذا الغرض؛ منضدة لتقديم القرابين وللتناول (عند من يعتبرونه قربانا)

(ع ق): "وبنى نوح مذبحا للرب. وأخذ من كل البهائم الطاهرة ومن كل الطيور الطاهرة وأصعد محرقات على المذبح فتنسم الرب رائحة الرضا" (تكوين ٨: ٢٠-٢١)

✱ *to lead to the altar:* to marry يتزوج

altarage, **n.** offerings made upon the altar during the offertory, provided for the maintenance of the priest

قرابين المذبح: تقدم أثناء قداس لإعالة الكاهن (في كنيسة)

altar boy, a boy or a man who serves esp. at Mass but who has not been officially appointed as *acolyte*. **مساعد الكاهن**: خاصة في قداس والذي لم يعيّن بعد رسميا لوظيفة قندلفت

altar cloth, the cover of the altar **غطاء المذبح**

altar piece, a work of art placed above and behind the altar **نقش المذبح**: (فوقه وخلفه)

altar rails, rails separating the sacrarium from the rest of the chancel

حاجز المذبح: يفصل المقدس عن باقي الهيكل (في كنيسة)

altar stone, a stone serving as an altar

حجر المذبح: (يقوم مقام المذبح في كنيسة)

altar tomb, monumental memorial like an altar **نصب المذبح**

altar wise, **adv.** in position of an altar - north and south **في وضع المذبح**: من الشمال إلى الجنوب

altruism, **n.** principle of living and acting for the interests of others **الإيثار، الإيثارية، الغيرية** (فلسفة)

altruist, **n.** one preffering others to himself.

مؤثر الآخرين على نفسه

altruistic, **adj.** motivated by altruism; unselfish **مؤثر**، مفضل الغير على نفسه، غير الأناني

altruistically, **adv.** **بإيثار**، بإيثارية، على نحو إيثاري

Alumbrados, or *Illuminati*, (*enlightened*). A 16th century Spanish group, whose members lived a retired life of prayer and contemplation. Some of them were certainly spiritually unbalanced and were treated severely by the *Inquisition* (*q.v.*)

المستنيرون: جماعة اسبانية في القرن ١٦ مارس أعضاؤها حياة العزلة في صلاة وتأمل. ولا شك في أن بعضهم كان مختلا من الناحية الروحية، وعاملتهم محاكم التفتيش بقسوة.

Am[1] *Bible* AMOS

Am[2] *Bible* God: *OT*. "*And Moses said unto God, Behold, when I come unto the children of Israel, and shall say unto them, The God of your fathers hath sent me unto you; and they shall say unto me, What is his name? What shall I say unto them? And God said unto Moses I AM THAT I AM: and he said, Thus shalt thou say unto the children of Israel I AM hath sent me unto you*" (*Ex3: 13-14*)

أهْيَـــه (في الكتاب المقدس): (ع ق): "فقال موسى لله ها أنا آتي إلى بني اسرائيل وأقول لهم إله آبائكم أرسلني إليكم. فإذا قالوا لي ما اسمه فماذا أقول لهم. فقال الله لموسى أهيه الذي أهيه. وقال هكذا تقول لبني إسرائيل أهيه أرسلني إليكم" (خروج ٣: ١٣-١٤)

Amalek, (*B.*) A grandson of Esau and ancestor of the *Amalekites: OT*. "*And these are the generations of Esau...And Timna was concubine to Eliphaz Esau's son and she bare to Eliphaz Amalek*" (*Ge. 36:9, 12*)

عمـــاليق: (في الكتاب المقدس): حفيد عيسو والجد الأكبر للعماليق: (في الكتاب المقدس): (ع ق): "وهذه مواليد عيسو.. وكانت تمناع سرية لأليفاز بن عيسو فولدت لأليفاز عماليق" (تكوين ٣٦: ٩ و ١٢)

Amalekites, (*B.*) Descendants of *Amalek*; longstanding enemies of the Israelites from earliest times till the death of their king, *Agag*, whom Samuel slew (1 Sam. 15:1 ff.). They were nomads in the zone between Egypt and Canaan. They obstructed the Israelites at the time of the Exodus from Egypt and in their progress from the wilderness of Sinai to the Promised Land.

العماليق: (في الكتاب المقدس): ذرية عماليق وأعداء الإسرائيليين منذ القدم وحتى موت ملكهم "أجاج" الذي قتله صموئيل (أنظر صموئيل الأول: ١٥). وكانوا من البدو الرحّل في المنطقة الواقعة بين مصر وكنعان، واعترضوا الإسرائيليين وقت خروجهم من مصر وأثناء تجوالهم في برية سيناء في الطريق إلى أرض الميعاد.

Amana Church Society, a Christian community governed by elders with no ordained clergy: founded in Germany in 1714, in America since 1843

جمعية كنيسة أمانـــا: طائفة مسيحية يديرها الكبار وليس لها قساوسة مرسومون، تأسست في ألمانيا عام ١٧١٤م، وهي في الولايات المتحدة منذ عام ١٨٤٣م

ambo, **n.** (**pl.** **ambos** or **ambons**) an early Christian pulpit or raised reading-desk

منبر القـــراءة، منبر أو منصـــة مرتفعـــة للقـــراءة في الكنائس المسيحيـــة المبكـــرة

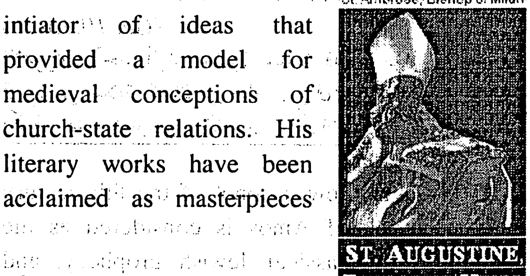
Ambrosian, adj. & n. pertaining to *St. Ambrose*, 4th century bishop of Milan, to his liturgy, to the form of plainsong introduced by him, to various religious orders and to the public library at Milan (founded 1602-9 by Cardinal Federigo Borromeo) named in his honour **n.** a member of any of these orders

أمبروزى: متعلق بالقديس أمبروز أسقف ميلانو في القرن الرابع، أو بطقوسه الدينية، أو بشكل الترانيم التي طورها، أو شتى الأنظمة الدينية، أوالمكتبة العامة في ميلانو (أسسها الكاردينال فيدريكو بوروميو في الفترة ١٦٠٢-١٦٠٩م) وسميت باسمه تشريفا له؛ (كإسم):الأمبروزى :عضو في أى من تلك الأنظمة الدينية.

Ambrose, St., (b. c. 339, Augusta, Treverorum, Belgica, Gaul –d. 397, Milan; f.d. Dec. 7), bishop of Milan, biblical critic; and intiator of ideas that provided a model for medieval conceptions of church-state relations. His literary works have been acclaimed as masterpieces of Latin eloquence, and his musical accomplishments are remembered in his hymns. Ambrose is also remembered as the teacher who converted and baptized *St. Augustine of Hippo*, the great Christian theologian, and as a model bishop who viewed the church as rising above the ruins of the Roman Empire.



St. Ambrose, Bishop of Milan



ST. AUGUSTINE, BISHOP OF HIPPO

القديس أمبروز: (ولد حوالى ٣٣٩م في أوغسطا، تريفيروروم، مقاطعة بلجيكا، بالغال (فرنسا) ، ومات سنة ٣٩٧م في ميلانو بايطاليا، يوم إحياء ذكراه ٧ ديسمبر)، أسقف ميلانو، وناقد انجيلى ومبتدع أفكار قدمت النموذج لمفاهيم العلاقة بين الكنيسة والدولة في العصور الوسيطة. وكان البعض يرى في أعماله الأدبية روائع للبلاغة اللاتينية، وتأتى ذكرى انجازاته الموسيقية في ترانيمه. كما تأتى ذكراه على أنه المعلم الذى حول وعمّد القديس أوغسطين أوف هيبو وهو اللاهوتي المسيحى الكبير، وعلى أنه نموذج للأسقف الذى كان ينظر إلى الكنيسة على أنها ترتفع فوق أطلال الإمبراطورية الرومانية.

ambry, n. recess for church vessels

فجوة أوعيـــة في الكنيســـــة

AME, African Methodist Episcopal (Church)

الكنيسة الأسقفية الميثودية الأفريقية

âme damnée, [Fr. Lit. *damned soul*], a person who blindly follows another, tool

الروح الملعونة [فرنسية]شخص يتبع آخر كالأعمى، أداة

amen, [f. Ecc. L. certainly], (the saying of): "*so let it be!*" esp. at end of prayer; assent

آمين [من اللاتينيـــة الكنسية تعنى : يقينـــا]، "فليكن كذلك" تقـــال في آخـــر الصـــلاة

amen corner, *(in some rural Protestant churches)* the seats to the minister's right, once occupied by those leading the responsive amens

ركن آمين (في بعض الكنائس البروتستانتية الريفية) مقاعـــد إلى يمـــين الكاهن كان يشغلـــها الذين يقـــودون الحضـــور في ترديــــــد لفظـــة آمـــين

a mensa et thoro, [L., lit. *from table and bed*] a legal divorce or separation between two married people, i.e. to remain together but they are both freed from the duties of marriage

الإنفصال: (في المسيحية):[باللاتينية: من المائدة والفراش] طلاق قانونى؛ تفريق الزوجين: أى يظل الزوجان في معيشة واحدة، ولكنهما في حل من واجبات الزوجية (نصرانيات)

American Revised Version, a revision of the Bible, published in the United States in 1901. It included changes not accepted for the English or Revised Version. see (*New English Bible*)

ترجمة الكتاب المقدس الأمريكية المنقحة: تنقيح للكتاب المقدس صدر في الولايات المتحدة سنة ١٩٠١م ويضم تغييرات غير مقبولة عند الإنجليز ولا تتفق مع النسخة المنقحة *Revised Versions*. (أنظر *New English Bible*)

American Standard Version, same as *American Revised Version*, see *prec.*

amice, n. a strip of fine linen, worn formerly on the head, now on the shoulders by a priest at mass; cloak



Amice

كتفيّـــة: شريط من التيل الرقيق كان الكاهن يضعها على رأسه فيما سبق والآن على كتفيه أثناء القداس؛ ملحفة.

Amin, al, [Ar. *Trustworthy*], a title given by Quraysh to the Prophet Muhammad since his early youth, i.e. before prophethood, on account of his fair and honourable bearing which won the confidence of his people.

الأمين: اللقب الذى منحته قريش للنبى محمد عليه السلام فى شبابه المبكر أي قبل النبوّة لما كان يتحلى به من حميد الخلق فحظى بثقة قومه.

Aminâh, (bint Wahb ibn Abd Manaf), the mother of the Prophet Muhammad. She died when the Prophet was six years old.

آمنة بنت وهب بن عبد مناف: أم النبى محمد عليه السلام، ماتت والنبى فى السادسة من عمره.

Amîr al-Mu'minin, [Ar. *Head of the Faithful*], title of the Muslim caliphs starting from the second of *Ar-Rashidun* caliphs (*'Umar ibn al-Khattab*) onwards.

أمير المؤمنين: لقب أطلق على من تولى أمر المسلمين بدءاً من الخليفة الراشد الثانى عمر بن الخطاب .

Amîr al-Muslimîn, [Ar. *Head of the Muslims*], title of the head of *Almurabitun (q.v.)*

أمير المسلمين: لقب رئيس المرابطين

Amish, n. pl. [after Jacob *Ammann* (or *Amen*), the founder] a *Christian* sect that separated from the *Mennonites* (17th) century; in the US since the 18th century, the Amish favour plain dress and plain living, with little reliance on modern conveniences, in a chiefly agrarian society (*cf. Mennonites).*

الآمنيّون: [نسبة إلى آمّان مؤسس المذهب] طائفة مسيحية انفصلت عن طائفة المينونين *Mennonites* فى القرن السابع عشر، وفى الولايات المتحدة منذ القرن الثامن عشر؛ ويفضل أعضاء الطائفة الملابس البسيطة والحياة الأبسط، ولا يعتمدون على مظاهر الحياة الحديثة إلا فى القليل، وهم أساسا جماعة زراعية (قارن *Mennonites*).

Amman, n. Biblical city *Rabbah: OT. "And Jo'ab fought against Rabbah of the children of Ammon, and took the royal city" (2 Sam 12:26)*

عمّان: مدينة بنى عمّون المذكورة فى العهد القديم: "وحارب يوآب ربّة بنى عمّون وأخذ مدينة المملكة" (صموئيل الثانى ١٢: ٢٦)

Ammon[1], n. a son of the prophet Lot *OT. "Thus were both the daughters of Lot with child by their father. And the firstborn bare a son, and called his name Mo'ab: the same is the father of the Mo'abites unto this day. And the younger, she also bare a son, and called his name Ben-Am'mi: the same is the father of the children of Ammon unto this day" (Ge 19:36-38)*

عمّون: إبن لوط: (ع ق) "فحبلت ابنتا لوط من أبيهما. فولدت البكر ابنا ودعت اسمه موآب وهو أبو الموآبيين الى اليوم. والصغيرة أيضا ولدت ابنا ودعت اسمه بن عمّى وهو ابو بنى عمّون الى اليوم" (خروج١٩: ٣٦-٣٨)

Ammon[2], n. ancient kingdom east of the Dead Sea **عمّون:** مملكة قديمة شرق البحر الميت

Ammonite, adj.& n. of, or related to, Ammon (see *prec.*) *OT. "giants dwelt therein in old time; and the Ammonites call them Zamzum'mim" (Deu. 2:20)*

عمونى: نسبة الى عمّون بن لوط (أنظر المادة السابقة) (ع ق): "سكن الرفائيون فيها قبلا لكن العمونيين يدعوهم زمزميين" (تثنية ٢ :٢٠)

Amor intellectualis dei, divine intellectual love (*philos.*) **الحب العقلى الالهى** (فلسفة)

Amorite, n. CANAAN, son of Ham. a member of an ancient Semitic people of c. 2000 B.C. regarded as descended from him: *OT. "And Canaan begat Sidon his firstborn and Heth, and the Jebusite, and the Amorite, and the Girgasite." (Ge. 10:15-16)*

الأمورى: أحد أفراد عشيرة سامية قديمة حوالى عام٢٠٠٠ ق.م. من سلالة كنعان بن حام: (ع ق) "وكنعان ولد صيدون بكرة وحثا و اليبوسى و الامورى و الجراشى" (تكوين١٠: ١٥-١٦)

Amos, a Hebrew prophet of the 8th century B.C.; the book of Amos is considered as the beginnings of classical Jewish prophecy, and decries the corruption and injustice in Israelite society: *OT. "The words of Amos, who was among the herdmen of Tekoa, which he saw concerning Israel in the days of Uzziah King of Judah, and in the days of Jeroboam the son of Joah King of Israel, two years before the earthquake" (Am 1:1)*

عاموس: نبى عبرى فى القرن الثامن ق.م.؛ الكتاب أو السفر الذى يحوى نبوءاته من أسفار العهد القديم ، ويعتبر هذا الكتاب بداية للنبوءات اليهودية القديمة، ويندد فيه بفساد المجتمع الإسرائيلى وضروب الظلم التى يرتكبها: (ع ق) "أقوال عاموس الذى كان بين الرعاة من تقوع التى رآها عن إسرائيل فى أيام عزيا ملك يهوذا و فى أيام يربعام بن يوآش ملك إسرائيل قبل الزلزلة بسنتين" (عاموس ١:١)

Amr ibn al'As, (d. 663, Egypt). A strong opponent to nascent Islam, he followed the few Muslim immigrants who sought refuge in

Abyssinia, but he failed to prejudice the *Negus* (the Abyssinian king) against them. Later on, after Islam had been established in *Al-Madinah*, `Amr had to accept Islam in AD. 630 - AH. 9, i.e. after about 19 years. He took part in the conquest of *Palestine* and led the Muslims who conquered Egypt.

His deceptive role in the conflict which took place between *`Ali ibn Abi Talib*, the fourth of the *ar-Rashidun caliphs* and the power-seeker *Mu`awiyya ibn Abi Sufyan*, the governor of Damascus, was one of the major factors in changing the Islamic caliphate into some sort of inherited kingly rule.

عمرو بن العاص: (مات سنة ٦٦٣م، مصر): كان خصما عنيدا للإسلام الوليد وذهب إلى الحبشة يتتبع القلة المهاجرة من المسلمين الأولين ولكنه لم يستطع أن يحيّز النجاشى ضدهم. وبعد أن استقر أمر الإسلام فى المدينة اضطر أن يقبله سنة ٦٣٠م - ٩ هجرية، أى بعد انقضاء حوالى تسع عشرة سنة من بدء الدعوة. وشارك فى فتح فلسطين وقاد المسلمين الذين فتحوا مصر.

وكان الدور الخادع الذى لعبه فيما نشب من صراع بين على بن أبى طالب رابع الخلفاء الراشدين ومعاوية بن أبى سفيان حاكم دمشق الذى كان يسعى للسلطان، واحدا من العوامل الرئيسية التى انتهت بالخلافة الإسلامية إلى أن تصبح حكما إسلاميا وراثيا.

amulet, n. an object worn on the body because of its supposed magical power to protect against injury or evil. **تعويذة،** حرز، حجاب (بمعنى وقاء)

amulets, n. pl. anything suspended to protect from evil **تمائل، تعاويذ معلقة، معلقات**

Anabaptism, n. (see *next*) **تجديـــد العمـــاد**

Anabaptist, n. a name given by opponents to one holding that baptism should be of adults only and therefore that those baptized in infancy must be baptized again. *A Anabaptist*: one of a protestant sect of German origin (1521) rejecting infant baptism and seeking establishment of a Christian communism.

المنادى بتجديد تعميد من عُمّد طفلا ووجوب اقتصار التعميد على البالغين؛ عضو طائفة بروتستانية نشأت فى ألمانيا (١٥٢١م) ينكر تعميد الاطفال و يدعو إلى إنشاء شيوعية مسيحية.

Anagoge, anagogy, mystical interpretation as of the Scripture, intended to reveal a hidden spiritual meaning : **التأويل الباطنى**

التأويل الروحي لكشف معنى روحى خاف فى نص دينى

Analog, analogic, analogical, adj. of an agreement or correspondence in certain aspects between things otherwise different; of a resemblance of relations; of a likeness

تناسقى، قياسى، تشابهى

Analogical reasoning, [Ar. *qiyas*], the fourth source of legislation in Islam, used in dealing with matters which are not referred to in the other three sources of legislation which are the *Qur'an, Hadith* (Tradition), and *Ijma'* (Consensus).

القياس: المصدر الرابع للتشريع فى الإسلام بعد القرآن الكريم والحديث والإجماع، فى المسائل التى لم يرد فيها حكم فى المصادر الثلاثة المذكورة

Ananias, a man who fell dead when *Peter* rebuked him for withholding from the apostle a part of the price of his land. *NT. "But a certain man named Ananias, with Sapphira his wife, sold a possession, and kept back part of the price"*

(Acts 5:1-2 ff.)

حنانيا: رجل سقط ميتا بعدما وبّخه بطرس لاستبقائه جزءاً من ثمن بيع الأرض للحوارى: (ع ج) "ورجل اسمه حنانيا وامرأته سفيرة باع ملكا واختلس من الثمن" (أعمال ٥: ١-٢وما بعدها)

Anathema, n. *(Christianity):* solemn ecclesiastical curse or denunciation involving excommunication; a curse; Execration; a person or thing cursed ecclesiastically.

لعنة كنسية صارمـــة تشمـــل الحرمـــان الكنسي؛ **لعنـــة؛ الملعـــون** أو المحروم (كنسياً)

Anathema maranatha, [Syriac: *the Lord cometh*] words happening to occur together understood as intensified curse:

"If any man love not the Lord Jesus Christ let him be Anathema Maranatha" *(1 Cor 16:22)*

(Revised Berkeley Version) *"Whoever does not love the Lord he shall be accursed. Our Lord Come"* *(1 Cor 16:22)*

لعنة مشررة :[حرفيا بالسريانية: الرب يأتى] (ع ج):

"إن كان أحـــد لا يحـــب الرب يســـوع المسيـــح فليكن أناثيما مارانـــاثـــا" (كورنثوس ١٦ :٢٢)

وفى نسخة بيركلى المنقحة *Revised Berkeley Version*

"إن كان أحد لا يحب الرب يسوع المسيح فسوف يكون ملعونا. الـرب يأتي" (كورنثوس ١٦: ٢٢)

anatematization, n. uttering an *anathema* or curse اللعن؛ الحرمان من الكنيسة

anatematize, vt .&i. To utter an *anathema* (*against*); curse. يلعن، يحرم كنسيا

anchorage, n. recluse's cell صَومعة الناسك

anchoress, n. female *ANCHORITE* الناسكـة، المتعبّـدة

anchoret, n. a man or a woman who has withdrawn from the world especially for religious reasons; a recluse

الناسـك، الزاهد، المتعبد، المنقطع للدين رجلا كان أو امرأة.

anchorite, *ANCHORET*, see *prec.*

Ancient of days, God, Son of man: *(B.)*, *OT.* "*I saw in the night visions, and behold, one like the Son of man came with the clouds of heaven, and came to the Ancient of days, and they brought him near before him. And there was given him dominion and glory and a kingdom that all people nations and languages should serve him*" *(Da 7:13-14)*

القديم الأيام، الرب، ابن الإنسان: (في الكتاب المقدس): (ع ق): "كنت أرى في رؤى الليل واذا مع سحب السماء مثل ابن انسان أتى و جاء إلى القديم الأيام فقربوه قدامه. فأعطى سلطانا ومجدا وملكوتا لتتعبد له كل الشعوب والأمم والألسنة" (دانيال ٧: ١٣-١٤)

ancress, *ANCHORESS*

Andalusia, [Ar.*al-Andalus*], (*Islamic Hist.*), the name given by the Muslims to the whole of the Iberian Peninisula (present Spain and Portugal) when they conquered it in the 8th century. The country continued under Muslim rule for almost 800 years during which Andalusia was one of the World Centres of civilization and learning. Andalusia can be exemplified as the bridge over which Greek civilization, being refined and added to, passed to what is known now as the "Western Civilization". Almost all the branches of learning in modern Europe have its roots in Andalusia and the rest of centres of the Islamic World.

الأندلس: (تاريخ إسلامي): الإسم الذى أطلقه المسلمون على شبه جزيرة أيبريا (حاليا أسبانيا والبرتغال) عندما فتحوها في القرن الثامن الميلادى، واستمرت البلاد في ظل الحكم الإسلامي لما يقرب من ثمانمائة عام، كانت الأندلس خلالها أحد مراكز العالم حضارة وعلما. ويمكن أن تتمثل الأندلس على أنها الجسر الذى عبرت عليه الحضارة اليونانية ، بعد أن نقحها المسلمون وأضافوا إليها، إلى ما يعرف الآن باسم "الحضارة الغربية". ذلك أن كافة فروع العلوم الأوروبية الحديثة على وجه التقريب نشأت في الأندلس وفي باقي مراكز العالم الإسلامي.

Andalusian, adj. of or relating to Andalusia أندلسيّ

Andrew, St., n. one of the twelve Apostles; brother of Simon Peter: (f.d. Nov. 30), *NT.* "*And Jesus, walking by the sea of Galilee, saw two brethren, Simon called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea: for they were fishers. And he saith unto them, follow me, and I will make you fishers of men*" *(Mat 4:18-19)*

القديس أندراوس: أحد الحواريين الاثنى عشر، أخو سمعان بطرس، يوم إحياء ذكراه ٣٠ نوفمبر، (ع ج): "وإذ كان يسوع ماشيا عند بحر الجليل أبصر أخوين سمعان الذى يقال لـه بطرس وأندراوس أخاه يلقيان شبكة في البحر فانهما كانا صيّادين. فقال لهما هلم ورائي فأجعلكما صيادى الناس" (متى ٤: ١٨-١٩)

Andronicus, a disciple at Rome *NT.* "*Salute Andronicus and Junia, my kinsmen, and my fellow prisoners, who are of note among the apostles, who also were in Christ before me*" *(Ro. 16:7)*

أندرونيكوس أحد الحواريين المريدين في روما (ع.ج):"سلّموا على أندرونيكوس ويونايس نسيبى المأسورين معى اللذين هما مشهوران بين الرسل و قد كانا في المسيح قبلى" (رومية ١٦: ٧)

anele, vt. (*arch.*) to anoint the extreme unction يمسـح مسحـة الموتى (استعمـال قديم)

angel[1], n. *(B.)*

1. **Innumerable multitude intermediate between God and man:** *OT.* "*And Jacob went on his way, and the angels met him. And when Jacob saw them, he said, This is God's host: and he called the name of that place Mahanaim*" *(Ge. 32:1 ff.)*

2. **They form the heavenly court:** *OT.* "*I saw also the Lord sitting upon a throne, high and lifted up, and his train filled the temple. Above it stood the seraphim: each one had six wings; with twain he covered his face, and with twain he covered his feet, and with twain he did fly. And one cried unto another, and said, Holy, holy, holy, is the Lord of hosts*" *(Isa. 6:1 ff)*

3. Performing God's commands for nations and individuals: *OT.* "*but, lo, Michael, one of the chief princes, came to help me*" *(Dan. 10:13)*

4. Spiritual beings enjoy seeing the face of God: *NT.* "*Their angels do always behold the face of my Father which is in heaven*" *(Mat. 18:10)*

5. They will accompany Him at His Second Coming: *NT.* "*For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels*" *(Mat. 16:27)*

6. Announced the Nativity: *NT.* "*And the angel said unto them, Fear not: for, behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people. For unto you is born this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord*" *(Lu. 2:10-11)*

7. Minister to Christ: *NT.* "*Then the devil leaveth him, and behold, angels came and ministered unto him*" *(Mat. 4:11)*

8. Angels should not be worshipped: *NT.* "*Let no man beguile you of your reward in a voluntary humility and worshipping of angels*" *(Col. 2:18)*

9. Man ate their food: *OT.* "*Man did eat angels food: he sent them meat to the full*" *(Psa 78:25)*

10. Angels are the reapers: *NT.* "*The harvest is the end of the world; and the reapers are the angels*" *(Mat 13:39)*

11. Rebellious: *NT.* "*For if God spared not the angels that sinned, but cast them down to hell, and delivered them into chains of darkness, to be reserved unto judgment*" *(2 Pet. 2:4)*

المَلَك ، المَلاك: (فى الكتاب المقدس):

١- جمع لا حصر له يتوسط بين الرب والإنسان:(ع ق): "وأما يعقوب فمضى فى طريقه ولاقاه ملائكة الله. وقال يعقوب إذ رآهم هذا جيش الله. فدعا ذلك المكان مَحَنايم " (تكوين ٣٢: ١ وما بعدها)

٢-البلاط السماوى يتشكّل من الملائكة : (ع ق) "رأيت السيد جالسا على كرسى عال ومرتفع وأذياله تملأ الهيكل. السرافيم واقفون فوقه لكل واحد ستّة أجنحة. باثنين يغطى وجهه وباثنين يغطى رجليه وباثنين يطير. وهذا نادى ذاك وقال قدّوسٌ قدّوسٌ قدّوس ربّ الجنود مجْده ملء كل الأرض" (إشَعياء ٦: ١ وما بعدها)

٣-يؤدون أوامر الرب للأمم والأفراد: "وهو ذا ميخائيل واحد من الرؤساء الأولين جاء لإعانتى" (دانيال ١٠: ١٣)

٤-كائنات روحية تتمتع بالنظر إلى وجه الرب: (ع ج) "إن ملائكتهم فى السماوات كل حين ينظرون وجه أبى الذى فى السماوات" (متى ١٨: ١٠)

٥- سوف تصحب الرب فى المجيء الثانى: "فإن ابن الإنسان سوف يأتى فى مجد أبيه مع ملائكته" (متى ١٦: ٢٧)

٦-تعلن الميلاد: (ع ج): "فقال لهم الملاك لا تخافوا. فها أنا أبشركم بفرح عظيم يكون لجميع الشعب. أنه ولد لكم اليوم فى مدينة داود مخلص هو المسيح الرب" (لوقا ٢: ١٠-١١)

٧-تخدم المسيح:(ع ج) "ثم تركه إبليس وإذا ملائكة قد جاءت فصارت تخدمه" (متى ٤: ١١)

٨-الملائكة لا تعبد: "لا يُخَسّرْكم أحد الجعالة راغبا فى التواضع وعبادة الملائكة" (كولوسى ٢: ١٨)

٩-أكل الإنسان خبز الملائكة: (ع ق) "أكل الانسان خبز الملائكة، أرْسَلَ عليهم زادا للشّبع" (مزامير ٧٨: ٢٥)

١٠-الملائكة حصّادون: (ع ج) "والحصاد هو انقضاء العالم. والحصّادون هم الملائكة" (متى ١٣: ٣٩)

١١-ملائكة تمردوا: (ع ج) "لأنه إن كان الله لم يشفق على ملائكة قد أخطأوا بل فى سلاسل الظلام طرحهم فى جهنم وسلّمهم محروسين للقضاء" (بطرس ٢: ٤)

angel[2], *(Q.)*

1. Angels bear witness to the Oneness of Allah: "*Allah, Who administers justice, is Witness that there is no god save Him, so do the angels and the men of learning. There is no god save Him, the Almighty, the Wise*" *(3:18)*

2. Angels prostrate themselves to Allah: "*And whatsoever is in the heavens and whatsoever treads on the earth lay prostrate to Allah; and so do the angels who are not haughty*" *(16:49)*

3. Angels hymn the praises of their Lord: "*And you will see the angels closely surrounding the Throne, hymning the praises of their Lord. And (all creatures) will be judged aright. And it will be said: 'Praise be to Allah, the Lord of the Worlds.'*" *(39:75)*

4. Angels prostrated themselves before Adam: "*And We said to the angels: 'Fall down prostrate before Adam!' And they fell prostrate.*" *(17:61)*

5. Angels ask forgiveness for those who are on the earth: "*And the angels hymn the praise of their Lord and ask forgiveness for those who are on the earth. Allah does forgive and show Mercy.*" *(42:5)*

6. Angels are messengers bearing glad tidings:

a) To Zechariah: *"And the angels called him as he was performing prayer in the sanctuary: 'Allah is giving you glad tidings of (a son named) Yahya who believes in Allah's Word, a lordly, chaste, and righteous prophet.'"* (3:39)

b) To Mariam: *"The angels said: 'O Mariam! Allah gives you glad tidings of a son created by His Word, whose name is the Messiah, Jesus, son of Mariam.'"* (3:45)

c) To Prophet Muhammad: *"And it is the Qur'an of the Lord of the Worlds which is being brought down by the Honest Spirit into your heart, that you may be a Warner."* (26: 192-194)

d) To the believers: *"Those who say: 'Our Lord is Allah!', and keep to the Right Path, the angels come down to them saying: 'Fear not nor grieve, but be glad of the paradise which you are promised! We are your companions in this Life and in the Other One.'"* (41:30-31)

المَلَك، الملاك: (فى القرآن الكريم):

١-الملائكة تشهد بوحدانية الله:

﴿شَهِدَ اللّهُ أَنَّهُ لاَ إِلَـهَ إِلاَّ هُوَ وَالْمَلاَئِكَةُ وَأُوْلُواْ الْعِلْمِ قَآئِمَاً بِالْقِسْطِ لاَ إِلَـهَ إِلاَّ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ (٣: ١٨)

٢-تسجد الملائكة لله:﴿وَلِلّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ مِن دَآبَّةٍ وَالْمَلآئِكَةُ وَهُمْ لاَ يَسْتَكْبِرُونَ﴾ (١٦: ٤٩)

٣-يسبحون بحمد ربّهم:

﴿ وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِّينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ (٣٩: ٧٥)

٤-سجدوا لآدم بأمر ربّهم:

﴿ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلآئِكَةِ اسْجُدُواْ لآدَمَ فَسَجَدُواْ ﴾ (١٧: ٦١)

٥-يستغفرون:﴿ وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَن فِي الْأَرْضِ أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴾ (٤٢: ٥)

٦-الملائكة رُسُل مبشّرون

(أ) إلى زكريا: ﴿ فَنَادَتْهُ الْمَلآئِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَـى مُصَدِّقاً بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللّهِ وَسَيِّداً وَحَصُوراً وَنَبِيّاً مِّنَ الصَّالِحِينَ﴾ (٣: ٣٩)

(ب) إلى مريم: ﴿ إِذْ قَالَتِ الْمَلآئِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ﴾ (٣: ٤٥)

(ج) إلى محمد عليه السلام:

﴿ وَإِنَّهُ لَتَنزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ * نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ * عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴾ (٢٦: ١٩٢-١٩٤)

(د) إلى المؤمنين:

﴿ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ * نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ﴾ (٤١: ٣٠-٣١)

angelic, **adj.** of, pertaining to, angels; heavenly **مَلَكى، ملائكى، سماوى**

Angel Mormoni, see *MORMON*

Angel of death, *(Q.), "Say: 'The angel of death, put in charge of you, brings your life to an end, and to your Lord you will be returned.'"* *(32:11)*

ملك الموت (فى القرآن الكريم):﴿ قُلْ يَتَوَفَّاكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَى رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴾ (٣٢: ١١)

Angel of the Lord, *OT. "And the angel of the Lord found her by a fountain of water in the wilderness by the fountain in the way to shur. And he said, Hagar, Sarai's maid, whence camest thou? and whither wilt thou go?"* *(Gen 16:7-8)*

ملاك الرب (ع ق): "فوجدها ملاك الرب على عين الماء فى البرية على العين التى فى طريق شور وقال يا هاجرجارية ساراى من أين أتيت وإلى أين تذهبين" (تكوين ١٦: ٧-٨)

angelolatry, **n.** angel-worship **عبادة الملائكة**

angelology, **n.** the branch of theology dealing with angels

علم الملائكة: فرع فى علم اللاهوت يتناول الملائكة

angelophany, **n.** the manifestation of an angel to a man **تجلى الملاك:** ظهور ملاك لإنسان

angels[1]**,** *(B.)*, see *Celestial Hierarchies*

angels[2]**,** **n.** pl. of angel **الملائكـــــــة**

✱ ***On the side of the angels*****:** basically in sympathy with traditional virtues and virtuous aims تعاطفا مع الفضائل التقليدية والغايات الفاضلة

Angels of Churches, i.e. the *Seven Churches*: *NT. "the mystery of the seven stars which thou sawest in my right hand, and the seven stars are the angels of the seven churches: and the seven candlesticks which thou sawest are the seven churches"* *(Rev 1:20)*

ملائكة السبع كنائس: (ع ج) "سر السبعة الكواكب التى رأيت على يمينى والسبع المنابر الذهبية السبعة الكواكب هى ملائكة السبع الكنائس والمنابر السبع التى رأيتها هى السبع الكنائس" (رؤيا يوحنا اللاهوتى ١: ٢٠)

Angelus, *RC Ch.* **1.** A prayer said at morning, noon, and evening in commemoration of the *Incarnation.* **2.** The ringing of the bell to announce the time for this prayer

١-صـــلاة التبشير (كاثوليكية) تؤدى صباحا وظهرا ومساء لذكـــرى تجسّـــد المسيح **٢- ناقوس التبشير:** دقـــات جرس الكنيســـة لدعـــوة الكاثوليـــك لأداء صـــلاة التبشـــير.

Anglican, adj. of the *Church of England* or any church in the *Anglican Communion* or its member

أنجليكي: متعلق بكنيسة انجلترا أو أية كنيسة أخرى فى الطائفة الانجليكية أو أحد أعضائها

Anglican Church, the *Church of England* **الكنيسة الأنجليكيّة،** أى الإنجليزية

Anglicanism, n. the principles, rites, etc. of the *Church of England*

الأنجليكية: مبادىء كنيسة انجلترا وطقوسها الخ

Anglican Communion, the organization of the *Church of England,* and derived churches with closely related beliefs and practices, including the Anglican Church of Canada, the Protestant Episcopal Church in the U.S., the Episcopal Church of Scotland, etc.

الجماعة الانجليكية: تضم كنيسة انجلترا والكنائس المنبثقة منها ذات العقائد والممارسات وثيقة الصلة بما فيها كنيسة كندا الانجليكية والكنيسة الأسقفية البروتستانية فى أمريكا وكنيسة اسكتلاندا الأسقفية وغيرها.

Anglo-Catholic, n. & adj. member of *Anglican Communion* who stresses its continuous tradition with the *Catholic Church* before and after *Reformation*

الأنجلو كاثوليكي عضو الجماعة الأنجليكية الذى يتمسك بدوام اتصال تراثها بالكنيسة الكاثوليكية قبل وبعد حركة الإصلاح الدينى *Reformation*

Anglo-Israelite, n. one who believes that the British are descendants of the Jewish "lost tribes" carried off by the Assyrians 721 B.C.

الأنجلو إسرائيلي: من يعتقد أن البريطانيين ينحدرون من القبائل اليهودية (المفقودة) التى أزاغها الآشوريون ٧٢١ق.م .

anima, n. the soul; the innermost part of the personality **الروح:** الجانب الأخفى فى الشخصية

animal, n.& adj. Organised being endowed (more or less perceptibly) with life, sensation, and voluntary motion.

الحيوان،حيوانى: كائن متعضّى يستشعر فيه بشكل أو آخر الحياة والإحساس والحركة الإرادية.

animalism n. the activity, nature, etc. of animals; the doctrine that human beings are mere animals with no soul or spiritual quality

الحيوانيّـــة: كل ما يتصل بالحيوان من نشاط وفطرة وطبائع، ومـــا الى ذلك؛ المذهب الحيوانى: القائـــل بأن الإنسان مـــا هو إلا حيـــوان محض، لا روح له وخـــال من الصفـــة الروحية.

animality, n. the animal nature or life

الحيوانيّـــة: الطبيعـــة الحيوانيّـــة للحيـــاة

animalisation, n., exercise or enjoyment of animal life, as distinct from intellectual; the state of being animated by mere animal apetites; brutishness, sensuality; theory that man is a mere animal being.

الحيْوَنَـــة: الإتجاه الحيوانى: ممارســـة الحياة الحيوانية أو الإستمتاع بها دون الحياة الفكرية؛ الإستغراق فى الشهوات الحيوانية المحضة؛ التوحش، الحسيَّـــة؛ النظرية التى تقول بأن الإنسان إن هو إلا حيـــوان.

animalise, ~ze, vt. To represent or conceive in animal form; to endow with animal life or the properties of animal matter; to convert into animal matter; to brutalise, sensualise.

يُحَيْـــوِن: يحيل إلى مادة حيَّة: يقدم الشئ أو يتمثله فى شكل حيوانى؛ يزود بصفات الحياة الحيوانية أو بخواص المادة الحيَّة؛ يحول إلى مادة حيَّة، يستوحش، يستغرق فيما هو حسّى.

anima mundi, n. [L.] power supposed to organize and regulate the material universe

روح العالم: قـــوة يفترض انهـــا تنظم وتسيّر الكـــون المـــادى

animate, vt. to bring to life **يُحيي: يبعث الحياة**

animation, n. the belief that inanimate things have consciousness or personality

الإحيائيـــة: الإعتقاد بأن الجماد له وعى وشخصية

animator, life giver **المُحْيِـــــي**

animism, n. 1. The doctrine of *anima mundi (q.v.)*; the belief that all life is produced by a spiritual force separate from matter

2. The belief that all natural phenomena have souls independent from their physical being

3. A belief in the existence of spirits, demons, etc. **١**-الروحانية: المذهب الروحانى (مقابل المذهب المادي)

٢-مذهب حيوية المادة: مذهب يرى أن كل الظواهر الطبيعية لها أرواح مستقلة عن كيانها الفيزيقى (فلسفة)

٣-الشيطنة: الإعتقاد فى وجود الأشباح والشياطين الخ.

Animo et fide, [L.] by courage and faith
بالشجاعة والإيمان (لاتينية)

ann, **n.** [Scot.] see *ANNAT*

Ann Lee, founder of *SHAKERS CHURCH, q.v.*

Anna, **n.** *(B.)*, a prophetess *NT*. *"And there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Aser: she was of a great age, and had lived with a husband seven years from her virginity"* *(Lu 2:36)*
حَنَّة: (فى الكتاب المقدس): نبيّة (ع ج) "وكانت نبيّة حنّة بنت فنوئيل من سبط أشير. وهى متقدمة فى أيام كثيرة. قد عاشت مع زوج سبع سنين بعد بكوريتها" (انجيل لوقا ٢: ٣٦)

Annas, *Gk. form of* HANANIAH

an-Nasa'i, see *Six Books*

annat, **n.** **(pl. -es)** the first-fruits, or one year's income of a benefice, paid to the Pope (in England from 1535 to the crown, from 1703 to *Queen Anne's bounty* which was paid to any mother who had three children or more; extinguished or made redeemable 1926): *annat or ann* (*Scots Law*) from 1672 to 1925 the half-years' stipend payable after a parish minister's death to his widow or next of kin.
عوائد الكنيسة أو دخلها السنوى لإعاشتها: تدفع للبابا (فى انجلترا من عام ١٥٣٥ يدفع للتاج، ومن عام ١٧٠٣م يدفع للمساعدة الخيرية *Queen Anne's bounty* وهى التى كانت تمنح للأم التى لديها ثلاثة اطفال أو أكثر، ألغيت وأمكن استردادها فى عام ١٩٢٦): وفى القانون الأسكتلندى *annat* أو *ann* من عام ١٦٧٢ الى ١٩٢٥: معاش نصف سنة يدفع لأرملة كاهن الأبرشية بعد وفاته او لأقرب اقربائه.

Anne St., Mother of the Blessed Virgin Mary. Her name (not found in the Bible) and the legend of her life occur in the *Protevangelium* of James (2[nd] century). Her cult developed during the Middle Ages and was an object of special attack by M. *Luther* and other reformers.
القديسة آن: أم مريم العذراء المباركة. ويرد إسمها (الذي لم يذكر فى الكتاب المقدس) وأسطورة حياتها فى الإنجيل الأول ليعقوب *Protevangelium* (القرن الثانى). وتطورت عبادتها فى العصور الوسيطة، وكانت موضع هجوم خاص من مارتن لوثر ومصلحين آخرين.

annihilate, **vt.** to put out of existence; (*fig.*) to crush or wither by look or word
يبيد؛ يعدم؛ يلاشى؛ يمحق (مجازا)

annihilation, **n.** (*Christian Theol.*), reduction to nothing; the destruction of the soul as well as the body (لاهوت مسيحى):
الإبادة، الإنعدام، الإفناء، الدثور؛ هلاك الروح والجسم

annihilationism, **n.** the belief that the soul (esp. of the unrepentant wicked) dies with the body ملاشاة نفوس الأشرار:
الإعتقاد بموت الروح مع الجسد (خاصة الشرير غير التائب)

anno, [L.] in the year سنة كذا

Anno Christi, [L.] year of Christ
سنة كذا للمسيح

Anno Domini, [L.] year of our Lord
سنة كذا من سنوات الرب أى ميلادية

Anno Hegirae, [L.] year of the Hegira
سنة كذا بالتقويم الهجرى (فى التقويم الإسلامى)

anno mundi, [L.] year of the supposed creation time of the world سنة كذا الخليقة العالم المفترضة

anno regni, [L.] year of the reign
سنة كذا من الحكم

anno salutis, [L.] year of redemption
سنة كذا من الخلاص (نصرانيات)

anno urbis conditae, [L.] in the year of the founding of the city (i.e. Rome, 753 B.C.)
سنة كذا من تأسيس المدينة (أى ... ٧٥٣ ق.م).

annual, **adj.& n.** coming or happening every year; a yearly Mass for a dead
سنوى، حولى؛ قداس سنوى: يقام على روح الميت (نصرانيات)

Annunciation, **n.** the proclamation of the angel to the Virgin Mary that she was to give birth to Jesus, or its anniversary, 25[th] March
عيد البشارة: بشارة الملاك لمريم بحمل المسيح؛ الإحتفال بالبشارة (٢٥ مارس)



"The Annunciation," fresco by Fra Angelico, 1438-45; Museum of San Marco, Florence
Scala/Art Resource, New York City

Annunciation-day, LADY-DAY

Annunciation lily, the white lily often seen in pictures of the Annunciation
زنبقة البشارة: الزنبقة التى تظهر دائما فى صور البشارة

anoint[1], vt. To rub oil or ointment on; to consecrate with oil: *NT.* "*The Spirit of the Lord is upon me because he hath anointed me.*"(*Lu 4:18*)
يمسح، يدهن، يكرّس بالزيت:
(ع ج) "روح الرب عليّ لأنه مسحني" (لوقا ٤: ١٨)

anoint[2], vt. to anoint for burial *NT.* "*She hath done what she could: she is come aforehand to anoint my body to the burying*" (*Mk 14:8*)
يمسح الميت (ع ج) "عملت ما عندها، قد سبقت ودهنت بالطيب جسدي للتكفين" (مرقس ١٤: ٨)

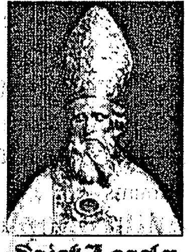
Anointed, the, the *MESSIAH* *OT.* "*The kings of the earth set themselves, and the rulers take counsel together, against the Lord and against his Anointed*" (*Psa 2:2*)
المسيح: (ع ق) "قام ملوك الأرض وتآمر الرؤساء معا على الرب وعلى مسيحه" (مزامير ٢: ٢)
The Lord's anointed: king by divine right (in royalist theory)
مسيح الرب: ملـك بالحـق الإلهـي (نظرية ملكية)

anointing of the sick, (also: *Extreme Unction*), a sacrament in which a priest anoints with oil and prays for a person dying, in danger of death, or otherwise critically ill, infirm or disturbed
مسْحَة المَرضى: من الأسرار الكنسية، يتلو فيه القس الصلوات وهو يمسح شخصا يحتضر أو في خطر الموت أو يعاني مرضا عضالا أو ما الى ذلك.

Anointing oil, the oil so used: *OT.* "*And he made the holy anointing oil*" (*Ex. 37:29*)
دهن المسحة: "وصنع دهن المسحة مقدسا" (خروج ٣٧: ٢٩)

Ansâr, see *AL-ANSAR*

Anselm, St., (1033-1109) theologian and archbishop of Canterbury (1093-1109), his day is April 21st. Founder of *Scholasticism*, a philosophical school of thought that dominated the Middle Ages; he was recognized in modern times as the originator of the *ontological argument* for the existence of God (based on the idea of an absolutely perfect being, the fact of the idea being a demonstration of existence) and the satisfaction theory of the *atonement* or *redemption* (based on the feudal theory of making satisfaction or recompense according to the status of a person against whom an offense has been committed, the infinite God being the offended party and man the offender). Incomplete evidence suggests that he was canonized in 1163.


Saint Anselm

القديس أنسلم (١٠٣٣م-١١٠٩م)، لاهوتي ورئيس اساقفة كنيسة كنتربري (١٠٩٣م-١١٠٩م)، يوم ذكراه ٢١ ابريل، مؤسس الإتجاه المدرسي *Scholasticism*، وهو مدرسة فلسفية للفكر سادت في العصور الوسيطة؛ ويُعترف به في الآونة الحديثة على أنه أول من أتى بالدليل المأخوذ من الوجود على وجود الله (والذي يقوم على فكرة كائن مطلق الكمال، وتقوم حقيقة الفكرة على أساس استعراض الوجود) وبنظرية الترضية الخاصة بالكفارة أو الخلاص من الخطيئة (والتي تقوم على النظرية الإقطاعية الخاصة بالترضية أو التعويض طبقا لحالة الشخص الذي ارتكبت في حقه الإساءة، والإله اللامتناهي هو الطرف الذي لحقته الإساءة والإنسان هو الطرف المسيء). ولم يقم الدليل الكامل على أنه قد تمت رسامته سنة ١١٦٣م.

ant[1], n. *OT.* "*Go to the ant thou sluggard, consider her ways, and be wise*" (*Prov 6:6*)
النملة: (ع ق) "إذهب الى النملة أيها الكسلان. تأمل طرقها وكن حكيما" (أمثال ٦: ٦)

Ant[2], n. title of the 27th Surah of the (*Q.*) "*...when they reached the Valley of Ants an ant exclaimed: 'O ants! Enter your dwellings so that Sulayman and his soldiers may not unaware crush you.'*" (*27:18*)
سورة النمل: السورة السابعة والعشرون في القرآن الكريم:
﴿حَتَّى إِذَا أَتَوْا عَلَى وَادِي النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ﴾ (٢٧: ١٨)

antechoir, n. a partially or wholly enclosed part of a chapel in front of a choir
باحة جوقة الترتيل: تحيط كليا أو جزئيا بجوقة المرتلين في الكنيسة

Antediluvian, adj.& n. of the time before Noah's Flood; very old fashioned **n.** one who lived before the Flood; one lives to be very old
سابق على طوفان نوح؛ مستمسك بالقدم؛ (كإسم): الذي عاش قبل الطوفان؛ البالغ من العمر أرذله

Ante-lapsarianism, *SUPRALAPSARIANISM*

Ante mortem, adj. just before one's death
عنـد المـوت

Ante mortem confession,
اعتراف الأنفاس الأخيرة

Antemundane, adj. before the existence of the world
قبل خلق العالم

ante-Nicene, **adj.** before the first council of *NICAEA* in Bithynia, AD. 325 **قبل نيقيّة:**
أى قبل مجمع نيقية الأول الذى عُقد فى بيثينيا عام ٣٢٥م

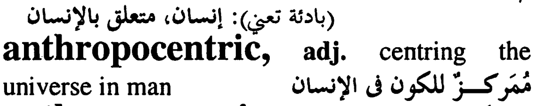
Antependium, **n.** a frontlet for an altar
غطاء المذبح :ينسدل على جزئه الأمامى (فى الكنيسة)

Anthem, **n.** a composition for a church choir; national song
الترنيمـــة الدينيّـــة: فى الكنيســة؛ نشيــد وطنى

Anthony, **St.,** **n.** (c. 251-356); Egyptian Hermit; founder of Christian *monasticism*, his day 17 Jan., who has a pig and a bell among his symbols and who was believed to have stayed an epidemic (perhaps ergotism, but commonly supposed to be erysipelas in 1089); (also **tan Tony, St Anthony pig, tan Tony pig**) the smallest pig in a litter; an obsequious follower
القديس أنتونى: (حوالى٢٥١م – ٣٥٦م)، راهب مصرى، مؤسّس نظام الأديرة فى المسيحية، يوم ذكراه ١٧ يناير، من بين رموزه خنزير وجرس، يعتقد أنه أوقف مرضا وبائيا (ربما التسمم الأرزى ergotism، وكان الإفتراض الشائع عام ١٠٨٩م أنه مرض الحمرة أو الإلتهاب الجلدى erysipelas؛ خنزير تانتونى، تانتونى، خنزير القديس تانتونى tan Tony: أصغر خنزير على محفة؛ تابع متذلل

Saint Anthony

anthropo-, *(comb. Form)* man, human
(بادئة تعني): **إنسان، متعلق بالإنسان**



anthropocentric, **adj.** centring the universe in man **مُمَركـــزٌ للكون فى الإنسان**

anthropogenesis, *anthropogeny, q.v.*

anthropogenic, **adj.** Related to the origing of man **خــاص بأصــل الإنســان.**

anthropogeny. studying man's origin
دراسة أصل الإنسان

anthropogeography, **n.** the geography of the races of man **الجغرافيــا البشريـــة**

anthropography, **n.** study of the geographical distribution of human races
جغرافيــا توزيــع الســلالات البشريـــة

anthropoid, **adj.& n.** resembling human; apelike (a brutish man with anthropoid features)
مشابه البشر، البشرانى: شبيه القرد

anthropoid apes, **n.** apes extremely resembling humans
القردة البشرانيّة: (شديدة الشبه بالإنسان)

anthropolatry, **n.** man-worship; the giving of divine honours to human being
عبــادة البشـــر: إضفاء صفات إلهية على كائن بشرى

anthropological, **adj.** of anthropology or relating to it **أنثروبولوجى:**خاص بعلم الإنسان أو علم البشر

anthropology, **n.** the study of the origin of humans **الأنثروبولوجيا:**علم البشر، علم الإنسان، علم البشرية

anthropometry, **n.** study of the measurements of the human body
دراسة مقاييس الجسم البشرى

anthropomorphic, **adj.** of, characterized by, or resulting from *anthropomorphism*
جسيمى،تشبيهى: متعلق بإضفاء صفات بشرية على غير الإنسان، خاصة الآلهة.

anthropomorphic deities, deities that have the shape of human beings.
آلهة مجسّمة، آلهة مشبّهة: آلهة لها هيئة البشر

anthropomorphism, **n.** the attributing of human shape or characteristics to a god, animal or inanimate thing
التشبيـــه: إضفـــاء صفـــات بشرية على غير الإنســـان، أي إله أو حيوان أو جماد.

anthropomorphists, **n. pl.** those who attribute human characteristics to gods, etc.
المشبّهـــة (فلسفة): من يشبّهون الآلهة بالبشر، أو يخلعون صفات بشرية على الآلهة

anthropomorphize, **vt. & i.** attribute human shape or characteristics to gods, etc.
يجسّـــم؛ يضفى الصفة البشرية على إله أو شئ

anthropomorphosis, **n.** transformation into human shape **التحـــوّر الى شكـــــل بشرى**

anthropomorphous, **adj.** resembling humans **محـــوّر إلى شكـــــل إنسان**

anthropopathism, **n.** the attributing of human feelings and passions to god, nature, etc.
تحوّر إلى إنسان؛ إضفاء المشاعر البشرية على غير البشر (إله أو الطبيعة أو ما إلى ذلك).

anthropopathy, *ANTHROPOPATHISM,* see *prec.*

anthropophagi, **n. pl.** man-eaters; cannibals **آكلو اللحوم البشرية**

anthropophaginian, **n.** a cannibal
آكـل لحـوم البشر
anthropophagite, ANTHROPOPHAGINIAN
anthropophagous, **adj.** Cannibal
آكـل لحـوم البشر
anthropophagi, **n.** cannibalism
أكـل اللحـوم البشريّة
anthropophuism, **n.** ascription of human nature to gods إضفاء طبيعة البشر على الآلهة
anthroposophy, **n.** a religious or mystical system or movement similar to *theosophy*, dealing with natural human knowledge and wisdom, especially the spiritualistic doctrine founded by Rudolf Steiner (1861-1925).
الفلسفة البشرية: حركة دينية أو مذهب ديني صوفي يشبه الفلسفة الإلهية *theosophy* يتناول المعرفة الإنسانية، خاصة المذهب الروحاني الذي أسسه رودولف شتينر (١٨٦١م-١٩٢٥م)
anthropopsychism, **n.** ascription of man's soul or mind to nature or God
إضفاء روح الإنسان أو عقله على الطبيعة أو الإله
anthropotomy, **n.** human anatomy
التشريح البشرى
anti-, *pfx.*, acting against, counteracting; opposed to; opposite or reverse بادئة (تفيد التضاد)
Antiburgher, **n.** a member of that section of the Scottish Secession Church which parted from the main body (*the Burghers*) in 1747 interpreting the reference in the oath administered to burgesses in Edinburgh Glasgow and Perth, to "the true religion presently professed within this realm" to mean the Established Church.
مناهض البرجيين: عضو في جماعة انشقت عن (الكنيسة الاسكتلندية المنفصلة) عام ١٧٤٧م، وفسرت عبارة "الدين الحقيقي الذى يمارس الآن في هذه المملكة" بأنها تعني "الكنيسة الرسمية"، وقد وردت تلك العبارة في القَسَم الذى أقسَمه ممثلو أدنبره وجلاسكو وبرت.
anti-Catholic, **adj.** opposed to the *RC. Church*, to *Catholics* or to what is *Catholic*.
مناهض الكاثوليكية: مناهض أو مخالف الكنيسة الرومانية الكاثوليكية أو مناهض الكاثوليك، أو كل ما هو كاثوليكي
Antichrist[1], **n.** an opponent of *Christ*
مناهض المسيح

Antichrist[2], **n.** *(B.),* the great antagonist of Christ and of Christianity expected by the early church - and applied by some to the Pope and other historical figures - to spread universal evil before the end of the world, but finally to be conquered at Christ's second coming
NT. "Little children, it is the last time: and as ye have heard that antichrist shall come, even now are there many antichrists; whereby we know that it is the last time" *(1 Jn 2:18)*
مناهض المسيح: (في الكتاب المقدس): المناهض الأكبر للمسيح والمسيحية الذى توقعت الكنيسة المبكـرة أن ينشر الشر في العالم بأسره قبل نهايته، لكنه في النهاية ينهزم بالمجيئ الثاني للمسيح، ويطلقه البعض على البابا وغيره من الشخصيات التاريخية: (ع ج): "أيها الأولاد هي الساعة الأخيرة. وكما سمعتم أن ضد المسيح يأتي قد صار الآن أضداد للمسيح كثيرون. من هنا نعلم أنها الساعة الأخيرة"(يوحنا الأولى ٢: ١٨)
Antichrist[3], **n.** deceiver: *(B.), NT. "For many deceivers are entered into the world, who confess not that Jesus Christ is come in the flesh. This is a deceiver and an antichrist"* *(2 John:7)*
المضل، الضد للمسيح: (في الكتاب المقدس): (ع ج) "لأنه قد دخل إلى العالم مضلون كثيرون لا يعترفون بيسوع المسيح آتيا في الجسد. هذا هو المضل والضد للمسيح" (رسالة يوحنا الثانية ٧:)
antichrist[4], **n.** the false Christ المسيح الدجّال
antichristian, **adj.** opposed to Christianity
مناهض المسيحية
antichristianism, **n.** Tendency opposing Christianity إتجاه مناهضة المسيحيّة
anticlerical, **adj.** opposed to clergy, their power, or to church hierarchy, esp. to its influence in public affairs
مناهض رجال الدين أو سلطانهم أو هرمية الكنيسة خاصة تأثيرها في الشؤون العامة.
anticlericalism, **n.** opposing the power of clergy مناهضة نفوذ رجال الدين
anti-disestablishmentarianism, **n.** movement against the removing of state recognition of an established church, esp. the Anglican Church in the nineteenth century
حركة معارضة إلغاء اعتراف الدولة بكنيسة رسمية: خاصة الكنيسة الانجليكيّة في القرن التاسع عشر.
anti-Jewish, see *ANTI-SEMITIC*

antilegomena, **n. pl.** [Gk. *to speak against*]. Books of the NT not at first accepted but ultimately admitted into canon. Those Books are : 2 Peter, James, Jude, Hebrews, 2 John, 3 John and Apocalypse. (See also *Bible, Apocrypha,* and *Homologoumena*).
الأسفار المرفوضة: [حرفيا باليونانية: يقدح، يذم] أسفار فى العهد الجديد كانت مرفوضة بادئ الأمر ثم قبلت ضمن أسفار الكتاب المقدس. وهذه الأسفار هى: رسالة بطرس الثانية – رسالة يعقوب – رسالة يهوذا – الرسالة الى العبرانيين رسالة يوحنا الثانية – رسالة يوحنا الثالثة – رؤيا يوحنا. أنظر أيضا: *Bible, Apocrypha,* and *Homologoumena*.

antinomian, **n.& adj.** one who believes that the Christians are emancipated by the Gospel from the obligation to keep the moral law, and that faith alone being necessary
مجرد الإيمان، لاناموسى، أنتينوميانى: من يعتقد أن الانجيل يعفى المسيحيين من الالتزام بالقانون الاخلاقى، وان الايمان وحده هو الضرورى

antinomianism, **n.** *(Christianity),* see *prec.* **اللاناموسية:** (فى المسيحية): الخلاص بالإيمان فقط

antinomy, **n.** a contradiction or inconsistency between two apparently reasonable principles or conclusions drawn from them
المناقضة، التناقض: تناقض أو تضارب بين مبدأين يبدوان معقولين أو بين نتيجتين تُستخلصان منهما.

Antioch, capital of ancient Syria (until 64 B.C.), an early centre of Christianity

1. Starting point of Paul's first missionary journey: *NT.* "*And the saying pleased the whole multitude: and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Ghost, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and Timon, and Parmenas, and Nicolas a proselyte of Antioch*"
(Acts 6:5)

2. Barnabas and Saul called to the apostleship: *NT.* "*Now there were in the church that was at Antioch certain prophets and teachers; as Barnabas, and Simeon... the Holy Ghost said: Separate me Barnabas and Sau.*"
(Acts 13:1-2)

أنطاكيــــة: عاصمة سوريا القديمة (حتى ٦٤ ق.م.) ومركز مبكر للمسيحية.

١–نقطة البداية لرحلة بطرس التبشيرية الأولى:(ع ج)
"فحسن هذا القول أمام كل الجمهور فاختاروا استفانوس رجلا مَمْلوّا من الإيمان والروح القدس وفيلبّس وبرخورس ونيكانور وتيمون ونيقولاس دخيلا أنطاكيا" (أعمال الرسل ٦ :٥)

٢–الروح القدس يختار برنابا وشاول فى أنطاكية: (ع ج)
"وكان فى أنطاكية فى الكنيسة هناك أنبياء ومعلمون برنابا وسمعان قال الروح القدس أفرزوا لى برنابا وشاول"
(أعمال الرسل ١٣ :١–٢)

Antiochian, Antiochene, **adj.** of Antioch; of the *eclectic* philosophy of *Antiochus* of Ascalon
أنطاكى: الإنتقائية الأنطاكيّة: (فلسفة) نسبة الى فلسفة أنتيوكوس العسقلانى الانتقائية

Antiochianism, **n.** school of theology (4[th] and 5[th] century) revolted against allegorising of Scripture by the Alexandrian school
الأنطاكيّة: مدرسة لاهوتية فى القرنين الرابع والخامس ثارت على مدرسة الإسكندرية بسبب تفسيرات مجازية للكتاب المقدس

antipapal, **adj.** opposed to the pope or the papal system (see *antipope*)
مضاد للبابويّة، مناهض للبابوية أو للنظام البابوى

Antipas, see *HEROD*[2] *ANTIPAS*

antipatristic, **adj.** opposed to the writings and doctrines of the fathers of the early Christian Church **رافض كتابات وآراء آباء الكنيسة المبكرة**

antiphon, **n.** alternate chanting in the church sung by two parties each responding to the other
ترتيل متناوب، ترنيم تجاوبى: ترانيم تنشد تناوبا فى الكنيسة

antiphonal, **adj.& n.** of or like an antiphon; **n.** an antiphony **تجاوبى، تناوبى؛ ترنيم تجاوبى**

antiphonary, **n.** a collection of antiphons esp. a book of responsive prayers
كتاب التراتيل: خاصة فى الصلاة التجاوبية فى الكنيسة

antiphony, **n.** harmony produced by the opposing of sounds; an antiphon; antiphonal chanting or singing
المجاوبة الصوتيّة: خاصة بين مجموعتين من المنشدين

antipope, **n.** pope set up against the one chosen by church laws, as those of Avignon, France, (13th & 14th century) **البابا الزائف:** نُصّب ضد البابا المختار بقوانين الكنيسة، كالباباوات الذين أقاموا فى أفينيون بفرنسا فى القرنين الثالث عشر والرابع عشر.

Chronological List of Antipopes

01.	217- c.235	Hippolytus
02.	251	Novatian
03.	355-365	Felix II
04.	366-367	Ursinus
05.	418-419	Eulalius
06.	498,501-5	Laurentius
07.	530	Dioscorus
08.	687	Theodore
09.	687	Paschal
10.	767-769	Constantine
11.	768	Philip
12.	844	John
13.	855	Anastasius Bibliothecarius
14.	903-904	Christopher
15.	963-965	Leo VIII
16.	974 & 984-5	Boniface VII
17.	997-998	John XVI
18.	1012	Gregory
19.	1058 - 1059	Benedict X
20.	1061 - 1072	Honorius II
21.	1080,1084-1100	Clement III
22.	1100-1102	Theodoric
23.	1102	Albert
24.	1105-1111	Sylverster IV
25.	1118-1121	Gregory VIII
26.	1124	Celestine II
27.	1130-1138	Anacletus II
28.	1138	Victor IV (very short time)
29.	1159-1164	Victor IV
30.	1164-1168	Paschal III
31.	1168-1178	Callistus III
32.	1179-1180	Innocent III
33.	1328-1330	Nicholas IV
34.	1378-1394	Clement VII
35.	1394-1423	Benedict XIII
36.	1409-1410	Alexander V
37.	1410-1415	John XXIII
38.	1423-1429	Clement VIII
39.	1425-1430	Benedict XIV
40.	1439-1449	Felix V

antiscriptural, adj. opposed to the authority of the Bible **مناهض حجيّة الكتاب المقدس**

anti-Semite, n. an opponent or hostile to the descendants of *Shem*, the son of *Noah*, i.e. the Arabs and the Jews; the meaning has now been limited to hostility towards the Jews

معادى السامية: أى ذرية سام بن نوح وهم العرب واليهود، والمعنى الآن قاصر على اليهود

anti-Semitic, adj. *see prec.*

معادى السامية ، مناهض السامية

anti-Semitism, n. *see prec.*

معاداة السامية ، مناهضة السامية

antislavery, adj. opposed to slavery

معادى الإسترقاق

antitheism, n. doctrine antagonistic to *theism*; denial of the existence of God; opposition to God **الإلحـــاد:** مذهب مناهض للألوهية؛ إنكار وجود إله؛ معارضة الإله

antitheist, n. one denying the existence of God **الملحـد:** اللاديني، منكر وجود الله

antitheistic, adj. relating to antitheism

إلحـادى: لاديني، بلا دين

antitrinitarian, n. denying or opposing *Trinity* **منكر الثالوث أو التثليث**

anxious seat or bench, *(Christianity),* bench near preacher at revival meetings for sufferers of troubled conscience seeking salvation

مقعد القلق: فى كنيسة بالقرب من منبر الواعظ فى اجتماعات تنشيط الإيمان لمن يشعر بالقلق على إيمانه وينشد الخلاص

apage 'Satanas' [Gk.] away, a vaunt (Satan) **إبعد يا شيطان** (يونانية)

apes despicable, (*Q.*) "*And you know of those of you who transgressed in the Sabbath, We said to them: 'Be you despicable apes!'* " *(2:65)*

القردة الخاسئون: (فى القرآن الكريم): ﴿وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ﴾(٢: ٦٥)

Apocalypse[1]**, n.** the last book of the *NT*, or the *Revelation of St. John (see Revelation*[2]*)*

سفرالرؤيا: رؤيا يوحنا اللاهوتى: آخر أسفار العهد الجديد، أنظــر *Revelation*[2].

apocalypse[2]**, n.** any of various Jewish and Christian *pseudonymous* writings (c. 200 BC. - 300 AD.) depicting symbolically the ultimate destruction of evil and triumph of good; a disclosure regarded as prophetic

النبوءة النهائية: واحدة من الكتابات اليهودية أو المسيحية بأسماء مستعارة (حوالى ٢٠٠ ق م -٣٠٠م) تصور على نحو رمزى القضاء على الشر نهائيا وانتصار الخير فى النهاية؛ كشف، رؤيا نبوئية

Apocalypses of James, Two short Gnostic works found at Nag Hammadi, Egypt. They embody dialogues between Christ and James, the Lord's brother. **رؤى يعقوب:**
عملان قصيران غنوصيان عثر عليهما في نجع حمادي، بمصر؛ ويضمان حوارات بين المسيح ويعقوب أخو الرب.

apocalyptic, ~al, adj. Pertaining to the *Apocalypse*; prophetic of disaster or of the end of the world
رؤيــوى: متعلق بسفر الرؤيا أو رؤيا يوحنا اللاهوتى؛ منبىء بكارثــة أو بنهايــة العــالم

Apocalyptic number, *(B.)* the number of the *BEAST* the mystical number 666 spoken of in the Apocalypse (13:18), supposed to be the sum of the numerical values of the Greek and Hebrew letters of a name, for which many solutions have been offered: *NT.* "*Here is wisdom. Let him that hath understanding count the number of the beast: for it is the number of a man; and his number is Six hundred three score and six*" *(Rev 13:18)*
العدد الرؤيوى: (فى الكتاب المقدس): عدد الوحش*Beast*، العدد الغامض ٦٦٦، المذكور فى سفر الرؤيا (١٣ :١٨)، يفترض أنه يمثل القيم العددية لحروف إسم ما باليونانية والعبرية، وقدِّمَتْ له حلول كثيرة: (ع ج) "هنا الحكمة. من له فهم فليحسب عدد الوحش فإنه عدد إنسان. وعدده ستمئة وستة وستون" (سفر الرؤيا ١٣ :١٨)

Apocatastasis, n. (*Christian Theol.*) the final restitution of all things at the appearance of the Messiah, an idea extended by Origen (185-254) of the final conversion and salvation of all created beings, the devil and his angels not excluded; also called *Universalism*
الإسترجاع النهائى؛ الخلاصية الشمولية: (لاهوت مسيحى) فكرة جاء بها أوريجين *Origen* اللاهوتى السكندرى (١٨٥م-٢٥٤م) تقول بخلاص وتحول جميع المخلوقات بما فى ذلك الشيطان وأعوانه عند ظهور المسيح فى النهاية، وتسمى أيضا بالكونية *Universalism*.

apocrypha, n. pl. Books of the Bible that are not considered divinely inspired. When Greek was the common language in the Mediterranean region, the *Hebrew Bible (OT)* was incomprehensible; therefore Jewish scholars produced the Greek translation (*Septuagint*) from previous texts. The Greek version incorporated a number of works identified by later Jewish scholars as outside the authentic Hebrew canon. St. Jerome's translation of the OT into Latin (*Vulgate*) Bible was based primarily on the *Septuagint.*
The Council of Trent (1548), excluded as unauthentic: 3 & 4 Makkabees, the Prayer of Manasseh, Psalm 151, and 1 & 2 Esdras. The decision of the Council was later repeated at the **First Vatican Council (1870).** Eastern Christendom, meanwhile had accepted some of the OT apocrypha: Tobit, Judith, Wisdom of Solomon, and Ecclesiasticus (Wisdom of Jesus the Son of Sirah), but rejected the rest. Other apocryphal writings, canonical only to Roman Catholicism, but not accepted by Jews or Protestants, include: The Book of Baruch (a prophet), the Letter of Jeremiah (often the 6th chapter of Baruch), 1 & 2 Makkabees, several stories from Daniel, namely, The Song of the Three, Daniel and Susanna, and Bel and the Dragon; and extensive portions of the Book of Esther. The Books accepted by the RC. Ch. but not by Jews or Protestants are called *deuterocanonical,* (i.e. from a second canon). Old Testament pseudepigrapha are extremely numerous and offer accounts of patriarchs and events, attributed to various biblical personages from *Adam* to *Zechariah.* Some of the most significant of these works are the Ascension of Isaiah, the Assumption of Moses, the Life of Adam and Eve, the First and Second Books of Enoch, the Book of Jubilees, the Letter of Aristeas, and the Testaments of the Twelve Patriarchs.
الأبوقريفــا: أسفار الكتاب المقدس المكذوبة:
وهى الأسفار التى لم تعتبر من الوحى الإلهى. ولمّا كانت اللغة اليونانية هى الشائعة فى منطقة البحر المتوسط، لم يكن الناس يفهمون العهد القديم من الكتاب المقدس، ومن ثم أخرج الدارسون اليهود الترجمة السبعينية *Septuagint* المأخوذة عن نصوص سابقة. وفيما بعد رأى الدارسون اليهود أن هذه الترجمة السبعينية تضم عددا من الأعمال التى لا تقع فى نطاق النصوص العبرية الأصلية. واتخذ القديس جيروم هذه الترجمة السبعينية أساسا للترجمة اللاتينية للكتاب المقدس (الفولجات *Vulgate*).
وفى مجمع ترينت المنعقد سنة ١٥٤٨م استبعد المجمع بعض الاسفار التى اعتبرها غير أصلية وهى: سفرا مكابى الثالث والرابع وصلاة مناس والمزمور رقم ١٥١ وسفرا عزرا الأول والثانى.

❁وفى مجمع الفاتيكان الأول المنعقد سنة ١٨٧٠م. أعيد هذا القرار؛ على أن العالم المسيحى الشرقى أخذ ببعض هذه الأسفار المكذوبة وهى: توبيت وجوديث وحكمة سليمان والجامعة (أو حكمة يسوع بن سيرا)، ورفض الباقى. أما باقى الكتابات المكذوبة، التى تقبلها الكنيسة الكاثوليكية الرومانية بينما يرفضها اليهود والبروتستانت فهى تضم: سفر باروخ (نبى) ورسالة إرميا (وهى عادة الإصحاح السادس من سفر باروخ) وسفرى مكابى الأول والثانى وعدة قصص من سفر دانيال وهى : قصة الأطفال الثلاثة ودانيال وسوزانا وبيل والتنين وأجزاء كبيرة من سفر إستير. ويطلق على هذه الكتب التى قبلتها الكنيسة الكاثوليكية الرومانية ورفضها اليهود والبروتستانت (*deuterocanonical* أى من النصوص الكنسية الثانية). والكتابات المدّعاة *pseudepigrapha* الخاصة بالعهد القديم بالغة الكثرة، وتقدم حكايات عن بطارقة وأحداث منسوبة إلى شخصيات متنوعة من شخصيات الكتاب المقدس من آدم إلى زكريا، ومن أهم هذه الأعمال: صعود أشعياء ورفع جسد موسى وحياة آدم وحواء وسفرا إينوخ الأول والثانى وسفر اليوبيل ورسالة أريستياس وأسفار البطارقة الإثنى عشر.

apocryphal, adj. of or related to the *Apocrypha*; of doubtful authority; spurious (see BIBLE) **أبوقريفى:** خاص بالأسفار المكذوبة ؛مريب؛ غير أصيل

Apocryphal Books of the OT:	Accepted by
01 The First Book of Esdras	
02 The Second Book of Esdras	RC Ch
03 Tobit (Tobias)	Eastern Church
04 Judith	Eastern Church
05 The Rest of the Chapters of the Book of Esther	RC Ch
06 The Wisdom of Solomon	Eastern Church
07 Ecclesiasticus or The Wisdom of Jesus Son of Sirach	Eastern Church
08 Baruch	RC Ch
09 A Letter of Jeremiah	RC Ch
10 The Prayer of Azariah and The Song of the Three	RC Ch
11 Daniel and Susanna	RC Ch
12 Daniel, Bel and the Dragon	RC Ch
13 The Prayer of Manasseh	
14 The First Book of the Makkabees	
15 The Second Book of the Makkabees	

أسفار العهد القديم المكذوبة (أبوقريفا)	مقبول من
١–سفر عزرا الأول	
٢–سفر عزرا الثانى	الكنيسة الكاثوليكية
٣–توبيت (توبياس)	الكنيسة الشرقية
٤–جوديث	الكنيسة الشرقية
٥–بقيّة أسفار إستير	الكنيسة الكاثوليكية
٦–حكمة سليمان	الكنيسة الشرقية
٧–الجامعة (حكمة يسوع ابن سيراخ)	الكنيسة الشرقية
٨–باروخ	الكنيسة الكاثوليكية
٩–رسالة إرميا	الكنيسة الكاثوليكية
١٠–صلاة أزاريا(نشيد الأطفال الثلاثة)	الكنيسة الكاثوليكية
١١–قصة دانيال وسوزانا	الكنيسة الكاثوليكية
١٢–دانيال بيل والتنين	الكنيسة الكاثوليكية
١٣–صلاة منسّى	
١٤–سفر مكّابى الأول	
١٥–سفر مكّابى الثانى	

Apocryphal Epistle of James, a Gnostic work discovered at Nag Hammadi, claiming to record Christ's last discourse before His *Ascension*, with James, the Lord's brother who is ostensibly the writer
رسالة يعقوب المكذوبة: عمل غنوصى اكتشف فى نجع حمادى يزعم أنه يضم آخر حديث للمسيح قبل الصعود مع يعقوب أخيه الذى يبدو أنه هو الكاتب .

apocryphon, n. (sing. form of *apocrypha*)
السفر المكذوب، الأبوقريفون: (مفرد أبوقريفا)

Apollyon, n. *(B.)*, the angel of the bottomless pit; Abaddon: *NT "And they had a king over them, which is the angel of the bottomless pit, whose name in the Hebrew tongue is Abaddon, but in the Greek tongue hath his name Apollyon"* *(Rev 9:11)*
ملاك الهاوية: (فى الكتاب المقدس)، (ع ج): "ولها ملاك الهاوية ملكا عليها اسمه بالعبرانية أبدّون وله باليونانية اسم أبوليون" (رؤيا يوحنا اللاهوتى ٩: ١١)

apologetics, n. branch of theology to defend Christianity **الإعتذاريات، اللاهوت الدفاعى:** فرع من اللاهوت المسيحى للدفاع عن الديانة المسيحية.

apologia, n. a written defence or vindication (esp. of Christianity)
دفاع مكتوب (خاصة عن الديانة المسيحية)

apologist, n. person who writes or speaks in defence or justification of doctrine or faith
المدافع، المبرّر، المنافح (عن دين أو عقيدة دينية)

apologize, ~ise, vi. to make a formal defence **يدافع، يزكّى، يبّرر، يعتذر**

apology, n. APOLOGIA

apophatic, adj. *theol.* (of the description of God) using negatives, i.e. saying that God is not..e.g.:
(Q.) "My Lord neither errs nor forgets" (20:52)
صفـــات تنزيـــه الله، والتأكيـــد بالســـلب، مثلا:

(ق) "لَّا يَضِـلُّ رَبِّي وَلَا يَنسَـى" (٢٠: ٥٢)

apophthegm, (also *apothegm*), **n.** a pithy maxim, a terse saying **الحكمة البليغة**، القول المأثور

apostasy, n. abandonment of one's religion **الرّدّة، المروق، الارتداد** (عن الدين)

apostate, n. one who has apostatised; a renegade **المرتد، المارق**

apostatic, ~ cal, adj. of or relating to apostasy **إرتدادى**، مروقى (عن الدين)؛ جحودى

apostatise, vi. to become an apostate **يرتد عن دين أو عقيدة**

apostle, n. one chosen by Jesus Christ and sent to preach. The name is given in the Gospels and later to the twelve chief Disciples of Christ, viz. Sts. ***Peter, Andrew, James, John, Philip, Bartholomew, Thomas, Mathew, James (the less), Thaddaeus, Simon, and Judas Iscariot.*** After the suicide of *Judas* his place was taken by ***Mathias,*** and the term was applied to him, as well as in the Acts and Epistles to Paul and Barnabas. In modern times it is sometimes used of the leader of the first Christian mission to a country, e.g. St. Patrick, the "Apostle of Ireland". **الحوارى، الرسول:** أحد الرسل الذين اختارهم يسوع المسيح وأرسلهم للتبشير . وهو الإسم المذكور فى الإنجايل وفيما بعد أطلق على تلاميذ المسيح الإثنى عشر الرئيسيين، وهم: القديسون: **بطرس، وأندراوس، ويعقوب، ويوحنا، وفيليبوس، وبارثولماوس، وتوماس، ومتى، ويعقوب (الأصغر)، وتدّاوس، وسمعان، ويهوذا الإسخريوطى.** وبعد انتحار يهوذا، حل **ماثياس** محله وأطلق عليه هذا المصطلح، كما هو مذكور فى أعمال الرسل والرسائل إلى بولس وبرنابا. وفى العصور الحديثة يستخدم هذا المصطلح أحيانا رئيس أول بعثة تبشيرية مسيحية يدخل بلدا ما، مثلا القديس باتريك، "تلميذ أيرلندا".

Apostles[1], n. the 12 *DISCIPLES* chosen by Jesus Christ:

NT. "Now the names of the twelve apostles are these: the first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James the son of Zebedee, and John his brother; Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James the son of Alpheus, and Lebbeus whose surname was Thaddeus; Simon the Canaanite, and Judas Iscariot, who betrayed him. These twelve Jesus sent forth, and commanded them saying, Go not into the way of the Gentiles, and into any city of the Samaritans enter ye not: But go rather to the lost sheep of the house of Israel." *(Mat 10:2-6)*

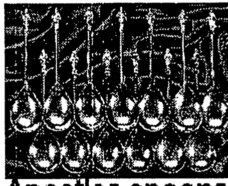
التلاميذ الإثنـا عشر الذين اختارهم المسيح: إثنا عشر حواريا أرسلهم المسيح كى يعلّموا: (ع ج) "وأمّا اسماء الإثنى عشر رسولا فهى هذه الأول سمعان الذى يقال له بطرس وأندراوس أخوه. يعقوب بن زَبْدى ويوحنا أخوه. فيلُبّس وبرثولماوس. توما ومتّى العشّار. يعقوب بن حَلْفى ولبّاوس الملقب تدّاوس. سمعان القانونى ويهوذا الإسخريوطى الذى سلمه. هؤلاء الإثنا عشر أرسلهم يسوع وأوصاهم قائلا. إلى طريق أمم لا تمضوا والى مدينة للسامريين لا تدخلوا. بل اذهبوا بالحرىّ الى خراف بنى اسرائيل الضالّة" (متّى ١٠: ٢-٦)

Apostles of Jesus Christ	تلاميـذ يسوع المسيح
Name & Surname	**الإسم واللقب**
01. Simon, Peter	سمعان، بطرس
02. Andrew, Jonah	أندراوس
03. James, the elder	يعقوب بن زبدى
04. John, the beloved	يوحنا المحبوب
05. Philip	فيلوبوس
06. Bartholomew, Nathaniel	برثولماوس
07. Thomas	توما
08. Matthew, the Levi	متى العشّار
09. James, the younger	يعقوب بن حلفى
10. Lebeus or Jude	لبّاوس (الملقب تداوس) أو يهوذا
11. Simon, the Canaanite	سمعان القانونى
12. Judas, Iscariot	يهوذا الإسخريوطى

Apostles' Creed, the oldest statement of Christian basic doctrines, formerly ascribed to the Apostles; it begins with: "*I believe in God, the Father Almighty*"; its present form dates from the 16th century **قانون الإيمان المسيحى؛ مذهب التلاميذ:** أقدم بيان للتعاليم الأساسية المسيحية، الذى نُسب من قبل إلى الرسل الإثنى عشر ومطلعه "أؤمن بالله الأب الكلّى القدرة ..." ويرجع تاريخ صيغته الحالية إلى القرن السادس عشر .

apostleship, n. the office of an apostle, his duties, or period of activity **رسالة الحوارى** أو واجباته أو فترة نشاطه

apostle spoons, silver spoons with handles surmounted by a small figure of an apostle, a saint, or Jesus Christ. Sometimes they were made in sets of 13, consisting of the Twelve Apostles and Christ. **ملاعق الحواريين:** ملاعق فضية أطرافها تأخذ شكلا مصغرًا لأحد الحواريين أو قديس أو يسوع المسيح. وأحيانا كانت



Apostles spoons
Set of 13 apostle spoons.

تصنع من مجموعات عدد كل مجموعة ثلاث عشرة ملعقة تمثل الحواريين الإثني عشر والمسيح.

apostolate, **n.** APOSTLESHIP

apostolic, ~al, **adj.** of the Apostles

رسولى، رسلى

Apostolic delegate, Church Official empowered to represent the pope specifically in a country that does not have diplomatic relations with the Vatican **القاصد الرسولى: ممثل البابا:** تحديدا فى بلد ليس بينه وبين الفاتيكان علاقات دبلوماسية

Apostolic Fathers, a group of disciples of the apostles, more especially those who have left writings (*Barnaba, Clement of Rome, Ignatius, Hermas, Polycarp*); a collection of writings attributed to them **الآباء الرسوليون:** مجموعة من الرسل الأوائل من أتباع الحواريين، خاصة الذين تركوا كتابات وهم (برنابا، كليمنت الرومانى، إغناتيوس، هرماس، بوليكارب)؛ كتابات تنسب اليهم.

Apostolic See, the Pope's see, believed to have been founded at Rome by Peter.

الكرسى الرسولى، أو البابوى: يعتقد أن بطرس أسّسه فى روما

Apostolic Succession, the doctrine of uninterrupted transmission of holy orders from the apostles through successive Popes and other bishops.

التعاقب الرسولى: المذهب القائل بتعاقب الأوامر المقدسة المتصل من الحواريين إلى الباباوات والأساقفة على تعاقبهم.

apostolic vicar, the cardinal representing the Pope in extraordinary missions

النائب البابوى: الكاردينال الذى يمثل البابا فى المهام غير العادية

apothegm, same as *apophthegm, q.v.*

apotheosis, **n.** The raising to the status of a god; glorification **تأليه، تمجيد، تبجيل**

apotheosize, **vt.** To raise to the status of god; deify; idealize; to glorify **يؤلّه، يمجّد، يبجّل**

apotropaic, **adj.** safeguarding against evil

تعويذى، حجابى (بمعنى وقائى)، دافع الشر والأذى

apple, **n.** the fruit of the apple tree; the fruit of the forbidden tree in the *Garden of Eden* (see *Adam's apple*) *OT "The vine is dried up, and the fig tree languisheth; the pomegranate tree, the palm tree also, and the apple tree, even all the trees of the field are withered: becasue joy is withered away from the sons of man"* *(Jo 1:12)*

التفاحة: ثمرة الشجرة المحرمة فى جنة عدن (راجع تفاحة آدم ***Adam's apple***) (ع ق) "الجَفْنَة يَبستْ والتّينة ذَبَلَتْ، الرمّانة والنخلة والتفاحة كل أشجار الحقل يَبست. إنه قد يبست البهجة من بنى البشر" (يوئيل ١: ١٢)

Aquinas, Thomas, THOMAS AQUINAS

Arab **n.** one of the Semitic people inhabiting any Arab country.

العربى: من ذرية سـام بن نوح يقطن أي بلـد عربى.

Arab, ***abbr.*** Arabian; Arabic **عـــربى**

Arabia, **n.** peninsula in SW Asia



الجزيرة العربية، جزيرة العرب (تقع جنوب غرب آسيا).

Arabian Desert, the desert area of Arabia

الصحراء العربية، صحراء العرب

Arabian Peninsula, **شبه الجزيرة العربيـــة**

Arabic, **adj .& n.** the Arabic language: *(Q.) "Such is a clarifying Arabic tongue."* *(16:103)*

اللغة العربية، اللسان العربى، لغة العرب: (فى القرآن الكريم):

﴿...وَهَـــذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُّبِينٌ﴾ (١٦: ١٠٣)

Arabic months, **الشهـــور العربيــــة**

1. Muharram	**محرم**
2. Safar	**صفر**
3. Rabî' Al-'Awwal	**ربيع الأول**
4. Rabî' Al-Thani	**ربيع الثانى**
5. Jumâdâ Al-'Ulâ	**جمادى الأولى**
6. Jumâdâ Al-'Ukhrâ	**جمادى الأخرى**
7. Rajab	**رجب**
8. Sha'bân	**شعبان**
9. Ramadân	**رمضان**
10. Shawwal	**شوال**
11. Zû Al-Qa'dah	**ذو القعدة**
12. Zû Al-Hijjah	**ذو الحجّة**

Arabic numerals (or **Arabic figures**), the figures 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 0 (zero), transmitted to Europe by the Arabs.

الأرقام أو الأعداد العربية: من ١ إلى ٩ والصفر (٠)، نقلها العرب إلى أوروبا.

Arabist, **n.** one learned in Arabic language, civilization, history, etc. **المستشرق، المستعرب:** دارس اللغة أو الحضارة العربية أو التاريخ العربى

Arab League, also called: ***League of Arab States*** ***(LAS)***, an Organization of the Arab countries established in Cairo on 22 March 1945.

State	Date	اسم الدولـــــة
01. Egypt	22.03.45	مصر (دولة مؤسســـة)
02. Syria	22.03.45	سوريا (دولة مؤسسة)
03. Lebanon	22.03.45	لبنـــان (دولة مؤسسة)
04. Iraq	22.03.45	العراق (دولة مؤسسة)
05. Trans(Jordan)	22.03.45	شرق الأردن(دولة مؤسسة)
06. Saudi Arabia	22.03.45	العربية السعودية(دولة مؤسسة)
07. Yemen	22.03.45	اليمن (دولة مؤسسة)
08. Libya	1953	ليبيـــا
09. The Sudan	1956	الســـودان
10. Tunisia	1958	تونـــس
11. Morocco	1958	المغـــرب
12. Kuwait	1961	الكـــويت
13. Algeria	1962	الجـــزائر
14. Bahrain	1971	البحـــرين
15. Oman	1971	عمـــان
16. Qatar	1971	قطـــــر
17. United Arab Emarates	1971	الإمارات العربية المتحـــدة
18. Mauritania	1973	موريتـــانيا
19. Somalia	1974	الصـــومال
20. Palestine Liberation Organization (PLO)	1976	منظمة التحرير الفلسطينية
21. Djibouti	1977	جيبـــوتى
22. Comoros	1993	جزر القمـــر

The aims of the league in 1945 were to strengthen and coordinate the political, economic and social programs of its members and to mediate disputes among them or between them and third parties. The signing on April 13, 1950, of an agreement on joint defense and economic cooperation also committed the signatories to coordination of military defense measures. In 1964 it established the Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization (***ALECSO***). Also in 1964, despite objections by Jordan, the league admitted the PLO as reptesentative of all Palestinians.

جامعة الدول العربيّة: منظمة تضم البلدان العربية، تأسست فى ٢٢ مارس عام ١٩٤٥م. (أنظر القائمة أعلاه).

وكانت أهداف الجامعة سنة ١٩٤٥م هي تقوية البرامج الإجتماعية والإقتصادية والسياسية والتنسيق بينها لدى دولها الأعضاء ، وفض المنازعات التى تنشأ بينها أو بينها وبين أطراف ثالثة. وفى الثالث عشر من إبريل ١٩٥٠م تم التوقيع على اتفاق بشأن التعاون الإقتصادى والدفاع المشترك، فألزم الأطراف الموقعة بتنسيق تدابير الدفاع العسكرية. وفى ١٩٦٤م أنشأت المنظمة العربية للتعليم والثقافة والعلوم (أليكسو)، كما أنها فى نفس العام ١٩٦٤م، وبرغم اعتراضات من الأردن، اعتبرت منظمة التحرير الفلسطينية ممثلا لجميع الفلسطينيين.

Aram, [Heb.] name of certain ancient districts in Syria and Mesopotamia: *OT. (Ge. 10:22)*

آرام: [عبرية]: مناطق قديمة معينة فى سوريا والرافدين أنظـــر (ع ق. تكوين ١٠: ٢٢)

Aramaean, Aramean, n. a member of a people of ancient Syria; ARAMAIC

الآرامى: واحد الآراميين وهم شعب من الشعوب السامية عاش شمالى سوريا والعراق

Aramaic, n. the Semitic language that was spoken by Christ, and which was used in commerce and government **اللغة الآرامية**: وهى إحدى اللغات السامية التى كان المسيح يتحدث بها وكانت مستخدمة فى المعاملات التجارية و شؤون الحكم

Aramaism, n. an Aramaic idiom

تركيب لغوى آرامي

Arbiter, n. a judge; arbitrator: (*Q.*) "*And if you fear a breach between them (man and his wife), choose two arbiters, one from his family and the other from hers; If they desire to be reconciled, Allah will reconcile them. Allah does know, and is best Aware!*" *(4:35)*

الحَكَم؛ الوسيط: (فى القرآن الكريم) ﴿وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُواْ حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا إِن يُرِيدَا إِصْلاَحًا يُوَفِّقِ اللّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا﴾ (٤: ٣٥)

Arbitral, adj. of an arbiter or arbitration **تحكيمى، قطعى، فَصْل، فَصْلى**

Arbitrament, n. arbitration; power to judge **التحكيم؛** القطع فى أمر ما

Arbitrary, adj. despotic; not bound by rules; capricious **استبدادى، تحكمى، تعنتى، جورى، طغيانى**

Arbitrate, vt. to judge as arbiter **يحكم، يفصل، يحكّم**

Arbitration, n. the act of arbitrating; the settlement of a dispute **التحكيم**، فض المنازعات،الفصل

Arbitrator, n. *arbiter* **الحَكَم؛ الفيْصَل**

Arbitress, n. woman arbiter **المحكّمة**: امرأة حَكَم

Arc, Jeanne d', JOAN OF ARC

Arch-, *prefix,* main; chief; principal بادئة، بمعنى رئيسى، أساسى، رئيس

Archangel[1], n. *(B.)* a chief angel: *NT* "*For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel, and with the trump of God; and the dead in Christ shall rise first*" *(1 Th 4:16)*

رئيس ملائكة: (فى الكتاب المقدس): (ع ج) "لأن الرب نفسة بهتاف بصوت رئيس ملائكة وبوق الله سوف ينزل من السماء والأموات فى المسيح سيقومون أولا" (١ تسالونيكى ٤: ١٦)

Archangel[2], **n.** *(B.)* Michael: *NT* "*Yet Michael the archangel, when contending with the devil he disputed about the body of Moses, durst not bring against him a railing accusation, but said, the Lord rebuke thee*" *(Jude 9)*

ميخائيل: رئيس الملائكة (فى الكتاب المقدس) (ع ج): "وأما ميخائيل رئيس الملائكة فلما خاصم إبليس محاجا عن جسد موسى لم يجسر أن يورد حكم افتراء بل قال لينتهرك الرب" (يهوذا ٩)

Archbishop, n. a metropolitan bishop, who superintends the bishops in his province and also exercises Episcopal authority in his own diocese.

رئيس الأساقفة: يرأس الأساقفة فى مقاطعتة كما يمارس سلطات أسقفية فى أسقفيتة

Archbishopric, n. office or jurisdiction of, or area governed by, an archbishop

منصب رئيس الأساقفة أو نطاق ولايته

Archdeacon, n. Anglican clergyman next below bishop; dignitary of similar rank in other Churches

رئيس الشمامسة: فى الكنيسة الأنجليكيّة: يلى مرتبة الأسقف مباشرة؛ ومن يماثله فى الرتبة فى الكنائس الأخرى

Archdeaconry, n. the office, jurisdiction or residence of an archdeacon

الشماسية: منصب رئيس الشمامسة أو ولايته أو مقره

Archdiocese, n. an archbishop's diocese

أبرشية رئيس الأساقفة

Archenemy, the, n. the chief enemy: Satan **العدو الأكبر:** الشيطان، إبليس

Archfelon, n. *ARCHENEMY* **إبليس؛ الشيطان إبليس**

Archfiend, n. *ARCHENEMY* **إبليس؛ الشيطان إبليس**

Archfoe, n. chief foe: Satan

العدو الأكبر: الشيطان ابليس

Archflamen, n. a chief flamen or priest

رئيس الكهنة؛ الكاهن الأكبر

Archheretic, n. a leader of heresy

رأس الهرطقة؛ زعيم الهراطقة

Archidiaconal, adj. relating to an archdeacon or archdeaconry

شمّاسي: خاص بالشماسية أو رئيس الشمامسة

Archiepiscopal, adj. Relating to an archbishop or archbishopric

أسقفي، أساقفي: خاص برئيس الأسقفية أو رئاستها.

Archimandrite, n. *Eastern Orthodox Ch.* the head of monastery or a member of monasteries

أرشيمندرايت: (فى الكنيسة الأورثوذوكسية الشرقية): رئيس دير كبير أو عضو فى مجموعة أديرة

Archprelate, n. a chief prelate **رئيس المطارنة**

Archpriest, n. a chief priest **رئيس القساوسة**

Archtraitor, n. greatest of traitors, sometimes applied esp. to the devil or Judas.

الخائن الأكبر: تطلق أحيانا خاصة على الشيطان أو يهوذا

argue, vi. *(Q.)* to give reasons for and against; discuss; debate: "*O People of the Scripture! Why do you argue about Ibrahim, though the Torah and the Gospel were not sent down but after him? Are you mindless?*" *(3:65)*

(فى القرآن الكريم): **يحاج، يحاجج، يجادل، يناقش، يبحث، يباحث، يعلل، يحاور:** ﴿يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنزِلَتِ التَّوْرَاةُ وَالإِنجِيلُ إِلاَّ مِن بَعْدِهِ أَفَلاَ تَعْقِلُونَ﴾ (٣: ٦٥)

argument, n. *(Q.)* reason(s) offered for or against something: "*And those who argue concerning (the religion of) Allah after He has been responded to, their argument is self-refuting with their Lord, and they will be shown anger and they will be severely punished*"*(42:16)*

الحجة،البرهان، التدليل، التعليل: (فى القرآن الكريم): ﴿وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِن بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِندَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ﴾ (٤٢: ١٦)

arguments, n. pl. *(B.)*, see *prec.*: *OT* "*then Job answered and said, even today is my complaint bitter: my stroke is heavier than my groaning. Oh that I know where I might come even to his seat I would order my cause before him, and fill my mouth with arguments*" *(Job 23:1-4)*

الحجج: (فى الكتاب المقدس): (أنظر المادة السابقة) (ع ق) "فأجاب أيوب وقال اليوم أيضا شكواى تمرد، ضربتى أثقل من تنهدى، من يعطينى أن أجده فاتى الى كرسية. أحسن الدعوى امامه واملأ فمى حججا" (أيوب ٢٣: ١-٤)

Arian, adj. of ARIUS or ARINISM **n.** a believer in Arianism

أريوسي: متعلق بمذهب الأريوسية أو بأريوس ؛ الأريوسى (انظر المادة التالية)

Arianism, n. the doctrine of *Arius* holding that Jesus is not of the same substance as God but was created and exalted above all other creatures

الأريوسيّة: تعاليم آريوس أو مذهبه القائل بأن يسوع ليس من جوهر الإله ولكنه خُلق ورفع فوق المخلوقات الأخرى كلها.

Arius, (c.250-336) Alexandrian theologian who developed a creed named after him (see ARIANISM)

أريوس (حوالى ٢٥٠م-٣٣٦م) لاهوتى اسكندرى طور المذهب المعروف باسمه (راجع المادة السابقة)

ark[1], n. a chest *(B.) OT.* "*And the woman conceived, and bare a son: and when she saw him that he was a goodly child, she hid him three months. And when she could not longer hide him, she took for him an ark of bulrushes, and daubed it with slime and with pitch, and put the child therein; and she laid it in the flags by the river's brink. And his sister stood afar off to wit what would be done to him*" *(Ex 2:2-4)*

السَّفط، الصندوق: (فى الكتاب المقدس) (ع ق) "فحبلت المرأة وولدت ابنا ولما رأته أنه حسن خبأته ثلاثة أشهر. ولما لم يمكنها أن تخبئه بعد أخذت له سفطا من البردى وطلته بالحمر والزفت ووضعت الولد فيه ووضعته بين الحلفاء على حافة النهر. ووقفت أخته من بعيد لتعرف ماذا يفعل به" (خروج ٢: ٢-٤)

ark[2], a chest or coffer: *(Q.)* "*He said: "O Musa! Your prayer has been answered. And We did show you another favour, when We inspired your mother saying:'Put the child in the ark, and throw it into the river, so that the river may throw it on to the bank to be taken up by a foe to Me and to him!'; and I endowed you with love from Me that you might be brought up under My care...*" *(20:36-39)*

التابوت: الصندوق: (فى القرآن الكريم): ﴿ قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَى ۞ وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى ۞ إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَى أُمِّكَ مَا يُوحَى ۞ أَنِ اقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْذِفِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَّهُ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَى عَيْنِي ﴾ (٢٠: ٣٦-٣٩)

Ark[3], n. *(B.)*, a large floating vessel, esp. Noah's in the deluge: *OT* "*Make thee an ark of gopher wood; rooms shalt thou make in the ark, and shalt pitch it within and without with pitch. And this is the Fashion which thou shalt make it of: The length of the ark shall be three hundred cubits, the breadth of it fifty cubits and the height of it thirty cubits*" *(Ge. 6:14-15)*

الفلك: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق)"اصنع لنفسك فلكا من خشب جفر، تجعل الفلك مساكن وتطلية من داخل ومن خارج بالقار، وهكذا تصنعه، ثلاثمئه ذراع يكون طول الفلك وخمسين ذراعا عرضه وثلاثين ذراعا ارتفاعه" (تكوين ٦: ١٤-١٥)

Ark[4], *(Q.)* Noah's ship: "*Then We inspired him to make the ark under Our care and guidance. And when Our command comes and the earth gushes water, take on board of it a pair of every species*" *(23:27)*

الفلك، سفينة نوح: (فى القرآن الكريم): ﴿ فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ ﴾ (٢٣: ٢٧)

Ark[5] of the Covenant: *(B.) OT.:* the chest containing the two stone tables on which the *Ten Commandments* were written: *OT.* "*There was nothing in the ark save the two tables of stones, which Moses put there at Horeb, when the Lord made a covenant with the children of Israel, when they came out of the land of Egypt*" *(1 Kin 8:9)*

تابوت العهد: (فى الكتاب المقدس): الصندوق الذى يضم اللوحين الحجريين المنقوش عليهما الوصايا العشر: (ع ق) "لم يكن فى التابوت إلا لوحا الحجر اللذان وضعهما موسى هناك فى حوريب حين عاهد الرب بنى اسرائيل عند خروجهم من أرض مصر" (الملوك الأول ٨: ٩)

Ark[6], n. *(Q.)*, "*And their prophet said to them (the children of Israel): 'The sign of his kingship (Talut) is that the Ark comes to you, carried by the angels, in which there will be peace of mind from your Lord and a remnant of that which the family of Musa and Harun left behind. That surely will be a sign for you if you are true believers.'*" *(2:248)*

التابوت: (فى القرآن الكريم): ﴿ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَن يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَى وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴾ (٢: ٢٤٨)

Armageddon, n. *(B.)*, a great battlefield in the *Apocalypse (q.v.)*, where the decisive battle between the forces of good and evil is to be fought before the day of judament: *NT.* "*And he*

gathered them together into a place called in the Hebrew tongue Armageddon" *(Rev. 16:16)*
هَرْمَجدّون: (فى الكتاب المقدس)، ميدان قتال (فى سفر الرؤيا) تدور فيه المعركة الحاسمة بين قوى الخير والشر قبل يوم القيامة: (ع ج) "فجمعهم إلى الموضع الذى يدعى بالعبرانية هرمجدون" (رؤيا يوحنا اللاهوتى ١٦:١٦)

Armenian, adj.& n. a follower of Jacobus *Arminius* (1560-1609) founder of *ARMINIANISM*
أرمينيانى؛ الأرمينيانى:أحد أتباع جاكوبوس أرمينيوس (١٥٦٠-١٦٠٩م) صاحب معتقد "الأرمينيانية *ARMENIANISM*"، (أنظر المادة التالية)

Armenianism, n. a Christian Doctrine that stresses the free will in opposition to *CALVINISM* based on *predestination*
الأرمينيانيّة: مذهب مسيحى يركز على حرية الإرادة فى مقابل الكلفينية القائمة على الجبرية.

Arminius, Jacobus, [*Dutch: Jacob Harmensen*] Dutch Protestant theologian (1560-1609) founder of ARMENIANISM (see *prec.*)
يعقوب أرمينيوس [هولندى: جاكوب هارمنسن] لاهوتى بروتستانى هولندى (١٥٦٠م -١٦٠٩م) مؤسس الأرمينيانية *ARMENIANISM* (أنظر المادة السابقة)

Ar-Rashidun Caliphs [Ar."*rightly guided*," or "*perfect*"], the first four caliphs of the Muslim State:

	Caliphate period
1. Abū Bakr, as-Siddik	AD (632-634)
2. `Umar ibn al-Khattab	AD (634-644)
3. `Uthman ibn Affan	AD (644-656)
4. `Alî ibn Abi-Talib	AD (656-661)

The 29 years rule of *Ar-Rashidun* was Islâm's first experience without the leadership of the Prophet Muhammad after his death. His example, in both private and public life, was regarded as the norm (*sunnah*) for his successors, and both of the *Muhajirun* and the *Ansâr* kept close watch on the course of affairs to insure the strict adherence to divine revelation (the *Qur'ân*) and the *sunnah*
الخلفاء الراشدون: هم الخلفاء الأربعة الأول الذين تولوا أمر جماعة المسلمين إثر وفاة النبى عليه السلام:
١-أبو بكر الصِّدِّيق: تولى الخلافة من ٦٣٢ إلى ٦٣٤م
٢-عمر بن الخطاب: تولى إمارة المؤمنين من ٦٣٤ إلى ٦٤٤م
٣-عثمان بن عفان: تولى إمارة المؤمنين من ٦٤٤ إلى ٦٥٦م
٤-على بن أبى طالب: تولى إمارة المؤمنين من ٦٥٦ إلى ٦٦١م
وتمثل الأعوام التسعة والعشرون التى تولى فيها الخلفاء الراشدون الأمر تجربة الإسلام الأولى فى اتخاذ سبيله فى غيبة الرسول عليه السلام. ولقد اتخذ الخلفاء الراشدون من حياة النبى عليه السلام الخاصة والعامة نهجا (سنّة) يحتذونها فى مجتمع قام فيه المهاجرون والأنصار بمراعاة مجريات الأمور على النحو الذى يكفل الإلتزام الكامل بالقرآن العظيم والسنة المشرفة.

Ar-Rida, Ali see *Ali ar-Rida*

Ascend[1], vi. to go up: *(B.) NT.* "*Now that he ascended, what is it but that he also descended first into the lower parts of the earth. He that descended is the same also that ascended up far above all heavens, that he might fill all things*" *(Eph. 4:9-10)*
يصعد: (فى الكتاب المقدس) (ع ج): "وأما أنه صعد فما هو إلا أنه نزل أيضا أولا إلى أقسام الأرض السفلى. الذى نزل هو الذى صعد أيضا فوق جميع السماوات لكى يملأ الكل" (أفسس ٤: ٩-١٠)

ascend[2], (*Q.*) "*He knows what goes into the earth and what comes out from it, and what comes down from heaven and what ascends it. He is the Merciful the Forgiving.*" *(34:2)*
يصعد، يعرُج: (فى القرآن الكريم):
﴿يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ السَّمَاء وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ﴾ (٣٤: ٢)

Ascension, the, (*Christianity*) the bodily ascent of Christ into heaven on the fortieth day after *Resurrection*: *NT* "*While he blessed them he was parted from them and taken up into heaven.*" *(Lu 24:51)*
الصعود: صعود المسيح بجسده إلى السماء فى اليوم الأربعين لقيامته: (ع ج) "وفيما هو يباركهم انفرد عنهم وأُصْعِد الى السماء" (لوقا ٢٤: ٥١)

Ascension Day, *(Christianity)*: the fortieth day after *Easter*, celebrating the *ASCENSION*
عيد الصعود: (فى المسيحية): احتفالا بصعود المسيح فى اليوم الأربعين بعد عيد الفصح

Ascension Tide, from the *Ascension-day* to *Whitsunday*
موسم الصعود: من خميس الصعود حتى أحد العنصرة

ascent, n. going up **الصعود**، العروج، التعلى، الإرتقاء

ascetic, adj.& n. severely abstinent, austere, esp. for spiritual benefit; **n.** *Eccl. Hist.* one who retired into solitude for this purpose.
زهدى، زهاد؛ الزاهد، الناسك، المتعبّد (تاريخ كنسى)

ascetical, adj. see *prec.* **نُسكى، تقشّفى، زهدى**

asceticism, n. state of being ascetic

التقشّف، النُسُك، الزهد

Ashdod, **n.**(*B.*), port in Palestine *OT.* "*Ashdod, with her towns and her villages; Gaza, with her towns and her villages, unto the river of Egypt, and the great sea, and the border thereof*" *(Jos. 15:47)*

ميناء أشدود: (فى الكتاب المقدس) (ع ق): "أشدود وقراها وضياعها وغزة وقراها وضياعها إلى وادى مصر والبحر الكبير وتخومه" (يشوع ١٥: ٤٧)

Ashdodites, **n. pl.** the inhabitants of Ashdod: *OT.* "*But the hand of the Lord was heavy upon them of Ashdod, and he destroyed them and smote them with emerods, even Ashdod and the coasts thereof. And when the men of Ashdod saw that it was so, they said, The ark of the God of Israel shall not abide with us: for his hand is sore upon us, and upon Dagon our god*" *(1 Sam.5:6-7)*

الأشدوديون: أهل أشدود (ع ق): "فثقلت يد الرب على الأشدوديين وأخربهم وضربهم بالبواسير فى أشدود وتخومها. ولما رأى أهل أشدود الأمر كذلك قالوا لا يمكث تابوت إله اسرائيل عندنا لأن يده قد قست علينا و على داجون إلهنا" (صموئيل الأول ٥: ٦-٧)

ashkelon, *alt. sp. of* ASHQELON

Ashkenazi, **n. (pl. -nazim)** one of the jews who settled in middle and northern Europe, particularly Poland and Germany after the *Diaspora*, or of his descendant one, as distinguished from the SEPHARDI

الأشكينازى: أحد اليهود الذين استقروا فى وسط وشمال أوروبا خاصة بولندا وألمانيا بعد الشتات اليهودى *Diaspora* تمييزا بينه وبين اليهودى الشرقى *Sephardi*، خاصـــة الأسبانى والبرتغالى

Ashkenazic, **adj.** see *prec.*

Ashqelon, Mediterranean port in Palestine

ميناء عسقلان الفلسطينى على البحر الأبيض المتوسط

Ashtareth, see *ASTARTE*

Ashtoreth, see *ASTARTE*

Ashur, the original capital of *ASSYRIA*

آشـــــور: العاصمة (انظر *ASSYRIA*)

Ash Wednesday, *(Christianity)*, the first day of Lent and the seventh Wednesday before *Easter*: so called from the practice of putting ashes on the forehead as a sign of penitence.

أربعاء الرماد: (فى المسيحية): أول أيام الصوم الكبير ويوم الأربعاء السابع قبل عيد الفصح ، والتسمية مأخوذة من ممارسة وضع الرماد على الجبهة علامة على التوبة والندم

Asmaa', see *ABD ALLAH IBN AZ-ZUBAYR*

Askalon, Askelon, see *ASHQELON*

aspect[1]**,** **n.** way of looking; looking or fronting in a given direction; look, expression; **Aspect,** *Suf.*: appearance (esp. to the mind)

المَجْلَى، المظهر، المشهد، الهيئة؛ (تصوف): المرأى

asperge, **vt.** *(Christianity)* sprinkle **n.** an *aspergillum* for holy water

يرش (بالماء المقدس)؛ **الرّاش** (فى المسيحية)

asperges, **n.** *(Christianity)* short service introductory to the mass, i.e. the sprinkling with holy water of altar, clergy and people before High Mass. *OT.* "*Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin*" *(Psa. 51:2)*

الـــرش: (فى المسيحية): طقس قصير قبل القداس عبارة عن رش الماء المقدس على المذبح ورجال الدين والحاضرين (ع ق) "اغسلنى كثيرا من إثمى ومن خطيّتى طهّرنى" (مزامير ٥١: ٢)

aspergill, **n.** *ASPERGILLUM*, see *next.*

aspergillum, **n. (pl. ~gilla, ~gillums)** a brush or perforated container for sprinkling holy water **المنضحة:** مرشّة للماء المقدس (نصرانيات)

asperse, **vt.** to sprinkle holy water on as in baptizing; to spread false charges against; to slander or calumniate

يرش بالماء المقدس (كما فى التعميد)؛ يغتاب، يشهّر، يقذف، ينهش العرض

aspersion, **n.** a sprinkling with holy water as in baptism; calumny, slander

الرش بالماء المقدس كما فى التعميد؛ الإغتياب، التشهير، القذف

aspersorium, **n. (pl. ~ria)** a holy water vessel; aspergillum **منضحة:** للماء المقدس

Asshur *alt. sp.* of *ASHUR*

Assiento, treaty between Spain & Britain (1713) for supplying Spanish American possessions with Africans to use them as slaves

إتفاقية استجلاب العبيد: عقدت بين أسبانيا وبريطانيا سنة ١٧١٣ لاستجلاب أبناء أفريقيا الى المستعمرات الأسبانية فى أمريكا لإستغلالهم كعبيد


Assumption

Assumption, **n.** the taking into heaven of the body of the Virgin Mary after her death

(declared as a dogma by the *RC Ch.* on the 1st of November 1950)

رفع مريم العذراء: بجسدها إلى السماء بعد موتها (وفى أول سبتمبر ١٩٥٠م أعلنت الكنيسة الكاثوليكية الرومانية أن ذلك من مبادئ العقيدة الدينية)

Assumption of the Virgin, same as *ASSUMPTION* see *prec.*

رفع مريم العذراء (أنظر المادة السابقة)

Assyr, n. *ASSYRIAN*

Assyria n. an ancient Empire whose capital was *Ashur*, later capital *Nineveh*: *OT*: *"And the name of the third river is Hiddekel: that is which goeth toward the east of Assyria. And the fourth river is Euphrates."* *(Ge. 2:14)*

أشّور: امبراطورية قديمة عاصمتها الأصلية آشّور *Ashur* وفيما بعد نينوى *Nineveh*(ع ق): "واسم النهر الثالث حدّاقل. وهو الجارى شرقى آشّور. والنهر الرابع الفرات" (تكوين ٢: ١٤)

Assyrian, adj.& n. of Assyria **n.** inhabitant or native of Assyria; the language of ancient Assyria **أشورى، الأشورى؛ أحد الأشوريين؛ اللغة الأشوريّة**

Assyriologist, n. one who studies the civilization of ancient Assyria **دارس الأشوريات**

Assyriology, n. study of the civilization of ancient Assyria **علم الأشوريات:** دراسة حضارة أشور

Astarte, Ashtaroth, Ashtoreth, ns. *(B.)*, name of a Semitic goddess of love and fertility; worshipped by Solomon in his old age: (*OT*) *"When Solomon was old... his wives turned away his heart after other gods: and that his heart was not perfect with the Lord his God, as was the haert of David his father. For Solomon went after Ashtoreth, the goddess of the Sidonians, and after Milcom, the abomination of the Ammonites. And Solomon did evil in the sight of the Lord and went not fully after the Lord, as did David his father."* *(1 Kin 11:4-6)*



Astarte, terracotta plaque, Late Bronze Age (c. 1550–c. 1200 BC), provenance unknown; in the Rockefeller Museum, Jerusalem

Ashtaroth, Ashtoreth

عشتورت: (فى الكتاب المقدس): إسم الإلاهة ساميّة للحب والخصوبة، وهى التى عبدها سليمان فى شيخوخته: (ع ق) "وكان فى زمان شيخوخة سليمان أن نساءه أمَلن قلبه وراء آلهة أخرى ولم يكن قلبه كاملا مع الرب إلهه كقلب داود أبيه. فذهب سليمان وراء عشتورت إلاهة الصيدونيين وملكوم رجس العمونيين. وعمل سليمان الشر فى عينى الرب ولم يتبع الرب تماما كداود أبيه" (ملوك أول ١١: ٤-٦)

astral adj. belonging to the stars; starry; (*Theosophy*) of a super sensible substance supposed to pervade all space and enter into physical bodies

نجمى، كوكبى؛ (فى الفلسفة الإلهيـــة): خاص بمادة تتجاوز الحس يفترض أنها تتغلغل فى الفضاء وتدخل الكيانات الفيزيقيـــة

astral body, an astral counterpart of the physical body; a ghost or wraith

الطيف أو النظير السماوى للجسم المادى؛ شبح أو طيف

astral spirits, spirits supposed to animate heavenly bodies, forming their souls

الأرواح السماوية: أرواح يفترض أنها تبث الحياة فى الأجسام السماوية

astray, adj.& adv. Out of the right way

ضـــال، شــــارد

✱ *to go astray:* to be in a lost state: (*Q.*) *"And who chooses disbelief in place of belief, does surely go stray from the right path."* *(2:108)*

يضل، ينحرف عن الجادّة: (فى القرآن الكريم):

﴿وَمَن يَتَبَدَّلِ الْكُفْرَ بِالإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ﴾ (٢: ١٠٨)

astrolatry, n. star warship **عبادة النجوم**

astrologer, n. *(B.)*, one claiming that he can foretell the future by studying stars: *OT. "Thou art wearied in the multitude of thy counsels. Let now the astrologers, the stargazers, the monthly prognosticators, stand up, and save thee from these things that shall come upon thee"* *(Isa. 47:13)*

منجّم، عرّاف، قاسم السماء: (فى الكتاب المقدس) (ع ق): "قد ضعفت من كثرة شوراتك . ليقف قاسمو السماء الراصدون النجوم المعرّفون عند رؤوس الشهور ويخلصوك مما يأتى عليك" (إشعيا ٤٧: ١٣)

OT "Then came the magicians, the astrologers, the Chaldeans, and the soothsayers: and I told the dream before them; but they did not make known unto me the interpretation thereof' *(Dan. 4:7)*

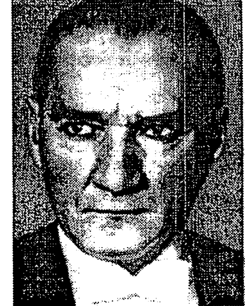
(ع ق): "حينئذ حضر المجوس والسحرة والكلدانيون والمنجمون وقصصت الحلم عليهم فلم يعرّفوني بتعبيره" (دانيال ٤: ٧)

astrologic, ~al, adj. of *ASTROLOGY* **تنجيمي**

astrologically, adv. **تنجيما؛ تنجيميا**

astrology, n. *orig.* primitive astronomy; now an art based on the notion that the position of the stars affect human affairs and that studying the stars could foretell the future

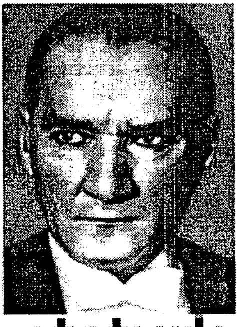
علم التنجيم: (أصلا علم الفلك عند البدائيين)، ويراد به الآن فن يقوم على الإعتقاد بأن مواقع القمر والشمس والنجوم تؤثر فى شؤون الإنسان ويمكن أن تنبىء عن المستقبل.



ʾix Books

fa Kamal, [Turkish: Mustafa Kamal], (1881- *tafa Kamal,* or ***Mustafa*** ***ɔnme Jews*** (q.v.) Turkish an and the first president ɔlic which he founded

Republican People's Pary ı 1923. His program was "Six Arrows"



Opinions greatly differ about Ataturk: the West raised him to be one of the greatest figures of the 20th century, describing him as the reformer who cared for humans and humanity; while the Muslim East pulled him down describing him as the Satanic Enemy of Islam.

Together with some military officers of the Ottoman Empire, Mustafa Kamal seized power, established the Turkish Republic, and announced the end of the Islamic Caliphate. He embarked on the abolishing of Islamic landmarks of the Turkish society, starting with the dress of the ordinary man, and ending with the altering of the Turkish alphabet from Arabic to Latin one, passing by altering the educational and legal systems and announcing that the Turkish republic became a secular republic. In return, Mustafa Kamal surrendered all the domains, even the honorific territories and protectorates of the Ottoman Empire to the English and the French who agreed to the boundaries of the present Turkey.

أتاتورك، مصطفى كمال [أتاتورك بالتركية: أبو الترك] (١٨٨١-١٩٣٨م) ، ويسمى أيضا مصطفى كمال أو مصطفى كمال باشا.

من يهود الدونمة (أنظر ***Donme Jews***) ضابط تركي ورجل دولة وأول رئيس لجمهورية تركيا التي أسسها (١٩٢٣-١٩٣٨م).

تتباين الآراء حوله تباينا شديدا. فقد رفعه الغرب إلى مصاف أعظم الشخصيات فى القرن العشرين، ووصفه بالمصلح الحريص على الإنسان والإنسانية ، بينما هبط به الشرق الإسلامى إلى أدنى المستويات ووسمه بالشيطان عدو الإسلام.

فقد استولى على السلطة مع بعض الضباط فى جيش الإمبراطورية العثمانية، وأعلن قيام الجمهورية التركية وإلغاء الخلافة الإسلامية، وراح يطمس المعالم الإسلامية من المجتمع التركي بدءا من ملابس الرجل العادي ، وانتهاء بتغيير حروف اللغة التركية من الحروف العربية الى الحروف اللاتينية، مرورا بتغيير النظم الدراسية والقانونية والإعلان أن تركيا جمهورية علمانية، وفى المقابل تنازل للإنجليز والفرنسيين عن مناطق نفوذ الإمبراطورية العثمانية والأراضي التي كانت تابعة لها ومحمياتها وتلك التي كانت تعلن السيادة التركية عليها والإكتفاء بحدود تركيا الحالية

Athaliah, (or **Athalia**), (*B.*), [whom Jehovah has afflicted]. Daughter of Ahab who usurped the throne, slayed the royal seed, and reigned for seven years.

1. Daughter of *Ahab* and mother of Ahazia and the wife of Jeham, king of Judah: *"Two and twenty years old* ı *to reign; and he reigr And his mothrer's daughter of Omri king*

2. She massacred all ı **house of Judah** e: *Athaliah the mother o was dead, she arose* ı *royal."*



Athaliah, as depicted in Antoine Dufour's Vie des femmes célèbres; in the Dobrée Museum, Nantes, France.

3. A successful revolution was organized in favour of Joash, and she was killed: *"And they laiᵈ ıands on her; and she went by the way by the which the horses came into the king's house: and there was she slain."* (2Kng. 11: 16)

عَـثَـلْـيـا: [التي ابتلاها يهوه]، (في الكتاب المقدس)، ابنة أخآب التي اغتصبت العرش، وقتلت النسل الملكي وحكمت سبع سنوات:

١-ابنة أ خآب وأم أخازيا وزوجة يهورام ملك يهوذا: "كان أخزيا ابن اثنتين وعشرين سنة حين ملك وملك سنة واحدة في أورشليم واسم أمه عَثَليا بنت عمرى ملك إسرائيل"
(الملوك الثاني ٨: ٢٦)

٢- قتلت أفراد بيت يهوذا الملكي ما عدا يوآش: "فلما رأت عثليا أم أخزيا أن ابنها قد مات قامت فأبادت جميع النسل الملكي" (الملوك الثاني ١١: ١)

٣- نظمت ثورة ناجحة تأييدا ليوآش وقُتلت: "فألقوا عليها الأيادي ومضت في طريق مدخل الخيل إلى بيت الملك وقتلت هناك" (الملوك الثاني ١١: ١٦)

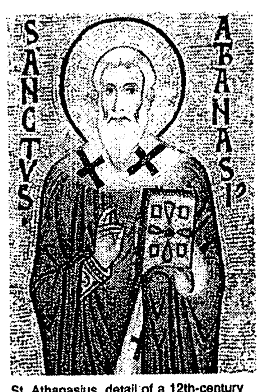
Athanasia, adj. of Athanasius bishop of Alexandria **أثاناسي:** متعلق بأسقف الاسكندرية أثناسيوس

Athanasian Creed, a statement of Christian Faith of unknown authorship formerly attributed to Athanasius: it maintains a belief in the *Trinity* as opposed to *Arianism*, it begins with *Quicunq vult (whosoever will)*

الأثاناسيا: بيان بالإيمان المسيحي غير معروف الأصل، كان يُعزى إلى أثاناسيوس: يأخذ بالتثليث *Trinity* بالمعارضة للأريوسية *Arianism*، ويستهل هذا البيان بعبارة (من يشاء *(Quicunq vult:whosoever will*

Athanasius, St., (296-373) Alexandrian bishop and patriarch of Alexandria (328-373), an opponent of *Arianism. f.d.* 2 May

القديس أثاناسيوس: (٢٩٦-٣٧٣م) أسقف الاسكندرية وبطرقها (٣٢٨م – ٣٧٣م) ومعارض للأربوسية *Arianism*، يوم ذكراه ٢ مايو



St. Athanasius, detail of a 12th-century mosaic; in the Palatine Chapel, Palermo, Italy

athanasy, n. deathlessness **البقاء، اللاموت**

atheise, atheize, vi. To talk or write as an athiest **vt.** To make an athiest of **يلحد؛ يلحّد** (غيره)

atheism, n. disbelief in the existence of God
الإلحـــاد، الإلحادية، مذهب الإلحاد، القول بعدم وجود إله.

atheist, n. disbeliever in the existence of God
الملحد، منكر وجود إله.

atheistic, ~al, adj. of atheism
إلحادي، إنكاري لوجود إله.

atheistically, adv. بإلحاد، إلحادا، بإنكار لوجود إله.

atheology, n. opposition to theology
معارضة اللاهوت

atheological, adj. of atheology
غير لاهوتي: متعلق بمعارضة اللاهوت

atman, n. *Hindu Religion*: the universal soul; source of all souls; the divine within the self
الجوهر الكوني، الروح الكونية، ما هو إلهي داخل النفس، مصدر كل الأرواح (في الديانة الهندوسية)

Atom, n. smallest particle of anything: *(Q.)*

1. Allah's Knowledge: *(Q.),"An atom's weight or less than that or greater in the heavens or in the earth does not escape Him and is surely in a clear book."* *(34:3)*

2. Allah does not wrong: *"Allah does not wrong (anybody) even as much as an atom's weight; He doubles any good deed, and Allah's Grace rewards immensely."* *(4:40)*

3. Allah's Justice: *"And who ever does an atom's weight of good, sees it; and who ever does an atom's weight of evil, sees it"* *(99:7-8)*

الذرّة، متناهي الصغر: (في القرآن الكريم):

١- في علم الله:
﴿ ... لا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلا فِي الْأَرْضِ وَلا أَصْغَرُ مِن ذَلِكَ وَلا أَكْبَرُ إِلا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴾ (٣٤: ٣)

٢- الله لا يظلم: ﴿ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِن تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِن لَّدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴾ (٤: ٤٠)

٣- عدل الله: ﴿ فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ * وَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴾ (٩٩: ٧-٨)

atonement[1], n. amendment. *(B.) OT. "And thou shalt offer every day a bullock for a sin offering for atonement: and thou shalt cleanse the altar, when thou hast made an atonement for it, and thou shalt anoint it, to sanctify it. Seven days thou shalt make an atonement for the altar, and sanctify it; and it shall be an altar most holy: whatsoever toucheth the altar shall be holy."*
(Ex. 29:36-37)

الكفـــارة: (في الكتاب المقدس): (ع ق)"وتقدم ثور خطية كل يوم لأجل الكفارة. وتطهر المذبح بتكفيرك عليه. وتمسحه لتقديسه. سبعة أيام تكفر على المذبح وتقدسه. فيكون المذبح قدس أقداس. كل ما مس المذبح يكون مقدسا"
(خروج ٢٩: ٣٦-٣٧)

OT "And ye shall do no work in that same day: for it is a day of atonement, to make an atonement for you before the Lord your God." *(Lev 23:28)*

(ع ق): "عملا ما لاتعملوا فى هذا اليوم عينه لأنه يوم كفارة للتفكير عنكم امام الرب الهكم" (لاويين ٢٣: ٢٨)

atonement[2], n. (*Q.*) *".. and anyone who, by way of charity, gives up (his right of) retaliation, it is an atonement for him."* *(5:45)*

الكفّارة: (فى القرآن الكريم):

﴿فَمَن تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهُ﴾ (٥: ٤٥)

atonement[3], n. *(Christian theol.)* the reconciliation of God and man by means of the incarnation and death of Christ. *NT. "And not only so, but we also joy in God through our Lord Jesus Christ, by whom we have now received the atonement."* *(Ro 5:11)*

المصالحة الإلهيّة: (فى الكتاب المقدس): بين الرب والإنسان بتجسد وموت المسيح (ع ج) "وليس ذلك فقط بل نفتخر أيضا بالله بربنا يسوع المسيح الذى نلنا به الآن المصالحة" (رومية ٥: ١١)

attracted, adj. *Suf.* person said to be chosen by God, for a manifestation of his love and is thus enabled to attain to all the stages of Sufism without effort or trouble. **المجذوب** (تصوف): عابد يقال إن الله إختاره إظهارا لحبه له وبذا يستطيع الوصول الى كل مراحل الصوفيّة بلا جهد أو عقبات

attracted devotee, *Suf.* Person who practices devotion first, and then is said that God bestows His attraction upon him **السالك المجذوب:** (تصوف).عابد يكرس حياته كلها لله أولاً فينعم عليه بالإنجذاب

attraction, n. *Suf.* the tendency proceeding from God to draw man towards Himself.

الجذب، الجذبيّة: (تصوف) نعمة من الله على عبده ليقربه إليه

attribute, vt. & n. to ascribe, assign or consider as belonging **n.** that which is attributed, inherent in, or is inseparable from anything.

يعزو، ينسب إلى؛ الصفة، السجية، الشيمة، الخلة

attributes, n. (pl.) qualities, **الصفـات**

attributes of beauty	**صفات الجمال**
attributes of essence	**صفات الجوهر**
attributes of sublimity	**صفات الجلال**
attributes of perfection	**صفات الكمال**

attribution, n. act of attributing **العزو، النّسبة، النّسْب**

attributive, adj. expressing an attribute **الصفاتى:** نسبة الى الصفات (فلسفة)

attributive materialism, claiming that the mind is one of the attributes of matter **المادية الصفاتية:** القول بأن العقل صفة من صفات المادة

auditorium, n. the reception room in a monastery **قاعة الاستقبال** (فى الدير)

augur, n., vt. & i. a fortune-teller, prophet, soothsayer; to foretell or prophesy **العرّاف، الكاهن، المتنبىء؛ يتكهّن؛ يستنبىء**

✱***augur ill*** (become pessimist) **يتشاءم؛ يتطيّر**

✱***augur well*** (become optimist) **يتفاءل، يتيامن**

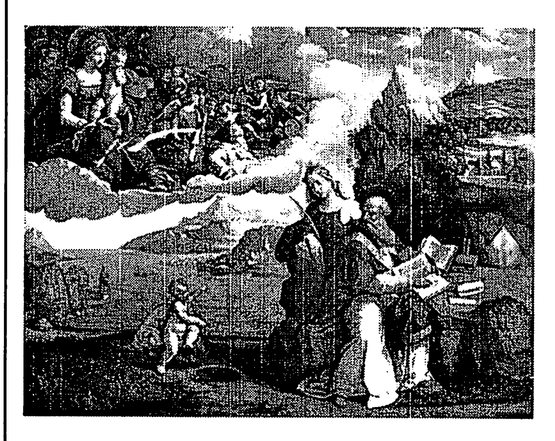
auguration, n. fortune telling; soothsaying **العرافة، الكهانة**

augury, n. divination from omens; an omen, portent **العرافة، الكهانة، اكتناه الغيب، الفأل**

✱ ***good augury:*** carrying of cheer **البشير، طير السعد**

✱***bad augury:*** carrying of warning **النذير، طير النحس**

Augustine, St., (354 - 430) bishop, the dominant personality of the Western Church of his time, generally recognized as the greatest thinker of Christian antiquity. He fused the religion of the New Testament with the Platonic tradition of Greek Philosophy. (f.d. 28August).



St. Augustine with Holy Family and St. Catherine of Alexandria, painting on wood by Garofalo.

القديس أوغسطين (٣٥٤-٤٣٠م): الأسقف والشخصية المسيطرة على الكنيسة الغربية فى زمانه، وعموما أعظم مفكر فى التاريخ المسيحى القديم، مزج ديانة العهد الجديد بالتراث الأفلاطونى فى الفلسفة اليونانية. يوم ذكراه ٢٨ أغسطس.

Augustinian, **n.** any order of monks or nuns whose rule is based on the writings of this Saint; one who holds the opinions of St. *Augustine*, esp. on *predestination* and irresistible grace. **adj.** of or relating to St. Augustine.


The Consecration of St. Augustin

الأوغسطيني: أي من أنظمة الرهبان أو الراهبات التي تقوم على أساس كتابات القديس أوغسطين؛ من يعتنق آراء القديس أوغسطين خاصة فيما يتعلق بالجَبْر والفضل السابغ؛ أوغسطيني: خاص بالقديس أوغسطين أو ما يتعلق به.

Augustinian canons **(or** ***Austin canons*****),** the works ascribed to St. Augustine and accepted as ecclesiastically genuine, esp. on *predestination*. There still exist 113 books and treatises, over 200 letters, more than 500 sermons. **الكتابات الأوغسطينية أو الأوستينية:** الأعمال المنسوبة الى القديس أوغسطين المقبولة كنسيا على أنها أصلية، خاصة مايتعلق بالجبر، وهناك ١١٣ كتابا وبحثا، وأكثر من ٢٠٠ رسالة، وما يزيد على ٥٠٠ موعظة.

Augustinian Hermits, (***Austin Friars***), the fourth order of mendicant friars wearing a black habit, but not to be confused with *Black Friars* or *Dominicans*, (see *Friars*)
النساك الأوغسطيون: النظام الرابع من أنظمة إخوة المنديكانت، يرتدون اللباس الأسود، لكنهم غير الإخوة السود أو الإخوة الدومينيكانيين (أنظر *Friars*)

Augustinians of the Assumption, religious society founded at Nimes, South of France in 1843 **جمعيـة أوغسطيو الرفع** (العذراء): جمعية دينية تأسست في مدينة نيم بجنوب فرنسا عام ١٨٤٣م

Auld Kirk the, the Church of Scotland
أولد كيرك: كنيسة اسكتلندا

aureola, aureole, radiance encircling the head, the ordinary blessedness of heavens, gained by virgins, martyrs and doctors, as seen in a religious paintings. **الهالة: الهالة المشعة:** تحيط الرأس كعلامة على مباركة من السماء، كما تُرى في اللوحات الدينية حول رؤوس العذارى والشهداء ورجال الدين.

aureoled, **adj.** encircled with an aureole
محاط بهالة (انظر المادة السابقة)

auricle, **n.** the external part of the ear
الأذن الخارجية

auricular, **adj.** of or near the ear, or having to do with the sense of hearing **أذني؛ سمعي**

auricular confession, confession to a priest **إعتراف يسمعه الكاهن** أو القس في كنيسة

austere, **adj.** Severe in self-discipline; severely simple; ascetic **متقشف، بالغ البساطة، زاهد**

austerity, austereness, **ns.** severity of manners or life, harsh asceticism, severe simplicity **البساطة البالغة، التقشف، الزهد**

Austin canons, AUGUSTINIAN CANONS

Austin Friars, AUGUSTINIAN HERMITS

Authorized Version, *(B.)* the Revised English Translation of the Bible completed in 1611, authorized of king James 1, also called ***King James Version.*** (see *New English Bible)*
ترجمة الكتاب المقدس المرخَّصة: الترجمة الإنجليزية المنقحة للكتاب المقدس التي أكملت عام ١٦١١م بتصريح من الملك جيمس الأول، وتسمـــى أيضا ترجمة الملك جيمس. (أنظر *(New English Bible*

autocephalous, **adj.** having its own head; independent: said of certain churches within the communion of Eastern Orthodox Church
ذاتي الإدارة، مستقل الرأي: تطلق على كنائس معينة داخل الطائفة الأورثوذوكسية الشرقية.

Autocephalous Orthodox Church (see *prec.*) **الكنيسة الأورثوذوكسية المستقلة** (أنظر السابقة)

auto-da-fé, **n.** **(pl. autos-da-fé)** the public declaration of the judgment passed on heretics in Spain and Portugal by the *Inquisition;* the immediate infliction of punishment after such declaration. Esp. the public burning of the victims.


Auto da-Fe

إعلان حكم محكمة التفتيش: على الهراطقة في أسبانيا والبرتغال؛ التعجيل بإنزال العقاب إثر هذا الإعلان، خاصة إحراق الضحايا في مشهد عام؛ إحراق الهرطيقي

auto-de-fé, *AUTO-DA-FÉ*, see *prec.*

autodidact, **n.** a self-taught person

العصامى (فى التعلّم): من يتعلّم من تلقاء ذاته بلا معلّم

autodidactic, adj. of an autodidact

عصامـــى التعلّـــم: خـــاص بمن يتعلـــم بـــلا معلم

autolatry, n. worship of oneself **عبادة الذات**

autotheism, n. assumption of divine powers; the doctrine of the self-subsistence of God, esp. of the second person in the *Trinity*

التأليه الذاتي: المذهب القائل بالتواجد التلقائى للرب، خاصة للأقنوم الثانى من الثالوث.

Av, n. eleventh month of Jewish year (see *Jewish Calendar*) **شهر آب:**

الحادى عشر فى السنة اليهودية أنظر *Jewish calendar*

avarice, n *(Q.).* eager desire to get or keep; (*fig.*) greed for gain:

1. Preaching against avarice: "*Those who can rid themselves of avarice are surely the successful*" *(59:9)*

2. Avarice is hateful: *(Q.)* "*Allah dislikes ... Those who are avaricious and enjoin avarice on others, and hide that which Allah has graciously bestowed on them. For the ungrateful, We prepare humiliating torture.*" *(4: 36-37)*

الشّح، البُخل، الحرص: (فى القرآن الكريم):

١– نبذ الشُّح: ﴿وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُوْلَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾ (٥٩: ٩)

٢– البخل مكروه: ﴿ إِنَّ اللَّهَ لاَ يُحِبُّ ... ✱ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴾ (٤: ٣٦-٣٧)

avatar, n. descent of a Hindu god in a visible form: incarnation; (*fig.*) supreme glorification of any principle **التجسّد:**

نزول إله هندوسى فى شكل مرئى؛ (مجازا): تبجيل (مبدأ ما)

ave, ***interj.& n.*** be well and happy, hail

مرحى، مرحى لك

Ave Maria, Ave Mary, the Hail Mary or angelic salutation. The opening words of the Latin version used by the Catholic Church in prayer for the Virging Mary: *NT* "*And the angel came in unto her and said, Hail thou that art highly favoured, the Lord is with thee: blessed art thou among women.*" *(Lu 1:28)*

السلام المريَمى: تحية للعذراء مريم (ليكن سلام لك يا مريم): وهى الكلمات الأولى فى النسخة اللاتينية التى تستخدمها الكنيسة الكاثوليكية فى الصلاة لمريم العذراء: (ع ج) "فدخل إليها الملاك وقال سلام لك أيتها المنعم عليها. الرب معك. مباركة أنت فى النساء" (لوقا ١: ٢٨)

avenge, vt. vindicate; take vengeance

ينتقم، يثأر، يأخذ بالثأر، يقتص

avenger[1], n. *(B.),* the Lord is avenger: *NT.* "*That no man go beyond and defraud his brother in any matter: because that the Lord is the avenger of all such as we also have forewarned you and testified.*" *(1 Thes 4:6)*

منتقم: الرب منتقم: (فى الكتاب المقدس) (ع ج) "أن لا يتطاول أحد ويطمع على أخيه فى هذا الأمر لأن الرب منتقم لهذه كلها كما قلنا لكم قبلاً وشهدنا" (١تسالونيكى ٤: ٦)

Avenger[2], *Islam:* one of the Beautiful Names of Allah **المنتقم: من أسماء الله الحسنى** (فى الإسلام)

Avernus, n. [L.] Hades, hell **جهنّم، الجحيم**

Averroës [medieval L. *Averhoës* from Ar. *Ibn Rushd*, full name: *Abū Al-Walid Mohammad Ibn Ahmad Ibn Mohammad Ibn Rushd* (b.1126, Córdoba, Andalosia - d.1198 Marrakech, Almohad Empire)] Influential Muslim religious philosopher who deeply studied Greek thought. At the request of the caliph Ibn at-Tufayl he produced a series of summaries and commentaries on most of Aristotle's works (1162-1195) and on Plato's *Republic*, which exerted considerable influence on Western Philosophical thought for centuries. He wrote the *Decisive Treatise on the Agreement Between Religious Law and Philosophy (Fasl), Examination of the Methods of Proof Concening the Doctrines of Religion (Manahij),* and *The Incoherence of the Incoherence (Tahafut at-tahafut),* all in defence of philosophical study of religion (1179-1180). Due to the great impact of his comments on both the Jews and the Christians during the following centuries, all of Averroës' commentaries are incorporated in the Latin version of Aristotle's complete works.



Averroës (Ibn Rushd).

إبن رشد: (أبو الوليد محمد بن أحمد بن محمد بن رشد (ولد عام ١١٢٦م فى مدينة قرطبة فى الأندلس، ومات عام ١١٩٨م فى مراكش ، إمبراطورية الموحدين). فيلسوف إسلامى بارز تعمق فى دراسة الفكر اليونانى؛ وبناء على طلب الخليفة ابن الطفيل كتب سلسلة من المختصرات والتعليقات على أعمـــال أرسطـــو(١١٦٢-١١٩٥م) وعلى جمهورية أفلاطون مما كان له أثر كبير على الفكر الفلسفى الغربي دام عدة قرون. وكتب البحث " الفصل المقال فى اتفاق الشريعة والفلسفة"، وفحص مناهج الإثبات فى تعليم الدين، و تهافت التهافت ، وكلها دفاع عن الدراسة الفلسفية للأديان (١١٧٩-١١٨٠م). وبالنظر لما كان من تعليقاته من وقع خطير على اليهود والمسيحيين فيما تلاه من قرون أدمجت تعليقاته كلها فى النسخة اللاتينية من أعمال أرسطو الكاملة.

Avesta, Zoroastrian holy scriptures

الأفستـــــا: الكتابات الزرادشتية المقدسة

Avestan, Avestic, adj. of the Avesta or its Eastern Iranian language, **n.** the Iranian language of the Avesta

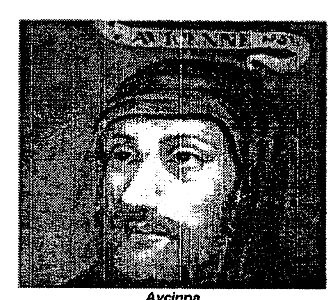
أفستى: متعلق بالأفستا أو لغتها الإيرانية الشرقية. (كإسم): اللغة الإيرانية التى كتبت بها الأفستا

Avicebron, (c.1020-c.1070). The name commonly given to the Spanish Jewish philosopher Salomon ben *Gabirol*. His system was in essence *pantheistic*. St. *Thomas Aquinas* wrote against him. His chief treatise, the *Fons Vitae* (the Fountain of Life), was an Arabic work in dialogue form, which in a Latin translation became very popular in the Middle Ages.

أفيسبرون: (حوالى ١٠٢٠-١٠٧٠م)، الإسم الذى يطلق فى العادة على الفيلسوف اليهودى الأسبانى سالومون بن جابرييل *Salomon ben Gabirol* الذى كان يتجه نسقه الفلسفى فى جوهره إلى "وحدة الوجود *pantheism*"وقد هاجمه القديس توما الأكوينى *Thomas Aquinas*، وجاء مبحثه الرئيسى "نبع الحياة *Fountain of Life*" الذى كتبه بالعربية على شكل حوار أصبحت ترجمته اللاتينية واسعة الذيوع فى القرون الوسطى.


Avicenna, engraving

Avicenna, [Ar. *Ibn Sina*] full name in Arabic: *Abū'Ali Al-Hussein Ibn'Abd Alah Ibn Sina* (b. 980, Bukhara, Persia—d.1037 Hamadan): the most celebrated and influential of Islam's philosopher-scientists. He was particularly noted for his contributions in the fields of Aristotelian Philosophy and medicine. He composed the Kitab ash-shifa' (Book of the Healing), a vast philosophical and scientific encyclopaedia, and the Canon of Medicine which is among the most famous books in the history of medicine. He recited the whole Qur'an and of the Arabic poetry before completing eleven years of age. He was one of the chief authorities on Islamic Law.


Avcinna
His 200 works on philosophy and medicine have an immence impact on Western thought

إبن سينـــا: هو أبو على الحسين بن عبد الله بن سينا. (ولد عام ٩٨٠م فى بخارى، أواسط آسيا ومات عام ١٠٣٧م فى همدان): أشهر وأهم الفلاسفة من المسلمين ويذيع صيته خاصة لإساهامه فى ميادين الفلسفة الأرسطية والطب، ومن أشهر مؤلفاته "كتاب الشفاء *Book of the Healing*" وهو موسوعة فلسفية وعلمية وافية، و"القانون *Canon of Medicine*" فى الطب وهو من بين أشهر كتب الطب قاطبة عبر التاريخ. ولقد حفظ القرآن كله وكثيرا من الشعر العربى ولمّا يبلغ الحادية عشرة من عمره، وكان حجّة فى الشريعة الاسلامية.

avid ,adj. having intense desire; greedy

بالغ الاشتهاء؛ مفرط الرغبة؛ فائق الجشع

avidity, n. greed, intense desire

الجَشع، الشّراهة، الحِرص

avidly, adv. **بجَشع، بشراهـــة، بحِرص**

Avignon papacy, the period 1309-77 when the popes took up residence at Avignon instead of Rome, a move initiated by Pope Clement V, basically for political reasons. All seven of the popes during the period were French, as were 111 of the 134 cardinals created. Successive events resulted in the start of the Great Schism, and a succession of "antipopes" was selected. The Great Schism was not healed until 1417


Papal Palace, Avignon
القصر البابوي - أفينيون

بابوية أفينيون: فى الفترة ١٣٠٩-١٣٧٧م، التى انتقل فيها المقر البابوى الى أفينيون فى فرنسا بدلا من روما، وبدأ هذه الحركة البابا كليمنت الخامس لأسباب سياسية أساسا. وكان الباباوات السبعة كلهم أثناء تلك الفترة فرنسيون وكذلك ١١١ كاردينالا من ١٣٤ كاردينالا تمت رسامتهم. وأدت الأحداث التى تلت الى بداية صدع الكنيسة الكبير، وانتخبت سلسلة متعاقبة من (الباباوات الزائفين *antipopes*) ولم يُرأب الصدع حتى عام ١٤١٧م.

Awakener, the (*Islam*) one of the Beautiful Names of Allah : *He who raiseth up*
الباعـــــث: من الأسماء الحسنى فى الإسلام.

Aware, the (*Q.*) one of the Beautiful Names of Allah i.e. Omniscient: "*Eyes can not perceive Him, but He knows all that which eyes perceive. He is the Imperceptible, the Aware.*" (*6:103*)
الخبير: من الأسماء الحسنى: (فى القرآن الكريم): ﴿ لاَّ تُدْرِكُهُ الأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الأَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴾ (٦: ١٠٣)

axiom n. a self-evident truth, a universally received principle بدهيـــــة (ج: بدهيّات)

axis n. the highest stage of sanctity amongst eminent Moslem divines القطــــب (تصوف)

Ayat[1]**, n. pl.** [Ar.] Qur'anic Verses: (*Q.*), "*It is He Who sends down to you (O Muhammad) the Book containing verses which are structured and which are the Mother of the Book, and other verses which are similarly suggestive! Yet, those whose hearts stray pursue that which is similarly suggestive (of the Book) searching for discord by way of trying to interpret it; none but Allah knows its interpretations!*" (*3:7*)
آيات: جمع آية: التنزيل، آيات القرآن الكريم: ﴿ هُوَ الَّذِيَ أَنزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُّحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ في قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاء الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاء تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلاَّ اللّهُ ﴾ (٣: ٧)

Ayat[2]**, n. pl.** [Ar. *Divine signs*] Divine Signs: (*Q.*), "*There are Signs for the mindful in the creation of the heavens and the earth, and in the alternation of night and day, and in the ships which run upon the sea for the profit of mankind, and in the water which Allah sends down from the sky to quicken the dry earth and to give life to all (creatures) that tread (on the earth), and in the disposing winds, and in the clouds which are driven between the sky and the earth.*" (*2:164*)
آيات: جمع آية: من علامات خلق الله سبحانه:
﴿ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ وَاخْتِلاَفِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنزَلَ اللّهُ مِنَ السَّمَاء مِن مَّاء فَأَحْيَا بِهِ الأرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخِّرِ بَيْنَ السَّمَاء وَالأَرْضِ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴾ (٢: ١٦٤)

Ayatollah, n. Muslim religious leader of the *Shi`ah* sect, (see *Khumeini*)
آية الله: زعيم دينى شيعى مسلم أنظر *Khumeini Ayatollah*

Ayn Jâlut, Battle of, also spelled `AIN JÂLUT (Sept. 3, 1260), decisive victory of the Egyptian army, led by the *Mamluk* Sultan *Quṯuz*, over the invading Mongols, which saved Egypt and Islam and halted the westward expansion of the Mongol Empire.

Baghdad, the capital of the *`Abbâsid Caliphate*, fell to the Mongols under the Il-Khan Hulagu in 1258, and the last *`Abbâsid* caliph was put to death. In 1259 the Mongol army, led by the Christian Turk Kitbuga, moved into Syria, took Damascus and Aleppo, and reached the shores of the Mediterranean Sea.

The Mongols then sent an envoy to Cairo in 1260 to demand the submission of *Quṯuz*, the Mamluk sultan, whose reply was the execution of the envoy. The two powers then prepared for battle.

Kitbga and his Mongol army were lured into a trap at `Ayn Jâlut (Spring of Goliath), near Nazareth, in Palestine, by the Egyptian army. The Mongols were completely destroyed and Kitbuga was captured and killed. The Egyptian victory was followed up by Muslim Syria, which drove out its Mongol garrisons. Such victory forced Hulagu and his army to retreat to inner Asia. The Mongol Empire was thus contained in Iran and Mesopotamia.

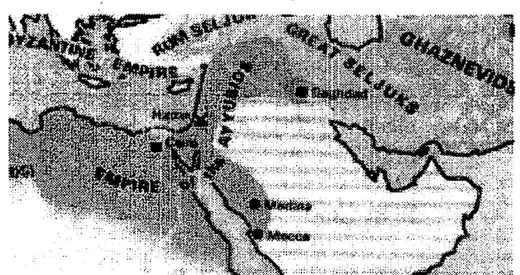
معركة عين جالوت: (٣ سبتمر ١٢٦٠م): انتصر فيها الجيش المصرى بقيادة السلطان المملوكى قُطز نصرا مؤزرا على المغول الغزاة، فنجت مصر والإسلام وتوقف توسع الإمبراطورية المغولية باتجاه الغرب.

وكانـــت بغداد — عاصمـــة الخلافة العباسيـــة — قد سقطت فى أيدى المغـــول بقيـــادة الخـــان هولاكـــو سنة ١٢٥٨م وقتـــل آخر الخلفـــاء العباسيين. وفى سنـــة ١٢٥٩م زحـــف المغول على سوريـــا واستولـــوا على دمشق وحلـــب، ووصلـــوا إلى شواطىء البحـــر الأبيض المتوســـط. وأرسل المغول مبعوثا إلى القاهرة فى سنة ١٢٦٠م يطلب استسلام السلطان المملوكى قُطز الذى رد بقتل المبعوث ، فتهيّأت القوتان للمعركة.

ونصب الجيش المصرى كمينا للجيش المغولى الذى كان يقوده كيتبوغا المسيحى التركى فى عين جالوت (أو عيون جوليات) بالقرب من الناصرة بفلسطين، وهزم الجيش المغولى ودُمّر وأُسر

قائده كيتبوغا وقُتل. وحرك هذا الإنتصار سوريا الإسلامية فطردت الحاميات المغولية، كما أجبر هذا الإنتصار القائد المغولي هولاكو على سحب جيوشه إلى داخل آسيا، وهكذا انحصرت الإمبراطورية المغولية في إيران والجزيرة .

Ayyubid Dynasty, a Kurdish dynasty established by *Salah ad-Din al-Ayyubi* (named after his father Ayyub ibn Shazi) that ruled a vast Empire in Egypt, Syrian, Jezirah, Cilicia, etc.(see the table in the following page).



Ayyubid Empire الدولـة الأيوبيـة

الأسرة الحاكمة الأيوبية: أسرة حاكمة كردية أنشأها صلاح الدين وسمّيت باسم والده أيوب بن شاذى، حكمت امبراطورية مترامية الأطراف في مصر والشام والجزيرة وغيرها (أنظر الجدول في الصحفة التاليـــة.

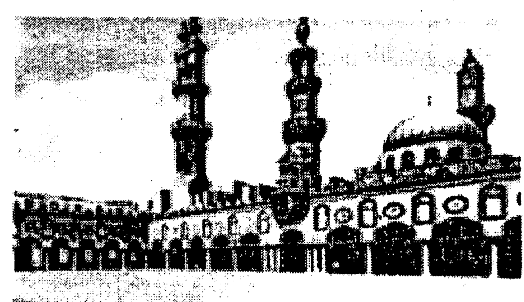
Azar, the father of the prophet Abraham: *Q.* "*And (Remember) when Ibrâhîm said o his father Azar: 'Do you take idols for gods! I see that you and your people have gone far astray!*" *(6:74)*

آزر: **أبو ابراهيم عليه السلام:** (ق):﴿وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ آزَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا آلِهَةً إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ﴾ (٦: ٧٤)

Azhar Imams,see ***Grand Imams of Azhar***

Azhar Mosque, Al, (also called ***Gami' Al-Azrhar*** or ***Al-Azhar ash-Sharif*** 'the Honoured Azhar', or ***Al-Azhar***). One of the most important mosques of the Muslim World. Its construction took two years and three month, and was enaugurated for the Friday prayer on the seventh of Ramadan AH 361, (April 970). It is situated in the centre of Cairo whose construction began on AD 994 by the Fatimid Commander ***Gawhar Al-Siqilli***, who conquered Egypt for the Fatimid Caliph ***Al-Mu`z Li din Allah.*** The Azhar Mosque was and still is one of the most important learning centres for the whole Muslim World

It is the Celebrated Islamic University in which great numbers of authorities on Islamic Sciences



Al-Azhar Mosque الجامـــع الأزهـــر

and religious scholars have graduated, and propagated and deepened Islamic thought all over the world since it was established up to the present day

الجامع الأزهر، ويسمى أيضا **الأزهر الشريف،** أو **بجرد الأزهر،** وهو أحد أهم مساجد العالم الإسلامى، وتم بناؤه في عامين وثلاثة أشهر، وافتتح لصلاة الجمعة في السابع من رمضان سنة ٣٦١ للهجرة (ابريل سنة ٩٧٠ م). وهو يتوسط مدينة القاهرة التي بناها القائد جوهر الصقلي في شهر شعبان سنة ٣٨٥ للهجرة (٩٩٤م)، وقد فتح مصر وبنى القاهرة بأوامر من الخليفة المعز لدين الله الفاطمي. وقد أصبح الأزهر ، ولا يزال، أحد أهم المراكز العلمية في العالم الإسلامي كله.

وهو بذلك الجامعة الإسلامية الكبرى التي تخرج فيها العديد من الثقاة في العلوم الإسلامية والدعاة الذين عملوا على نشر الفكر الإسلامى وتعميقه في شتى أرجاء العالم منذ إنشائها وحتى الآن

Azidi, see *Yazidi religion*

Azrael, **n.** [Heb. *help of God*] (Jewish Folklore) the angel who parts the soul from the body at death **عزرائيل:** ملك الموت (في الفلكلور اليهودى)

Az-Zubayr Ibn Al-'Awwam,

see *'ZUBAYR IBN AL-'AWWAM*

الزبيـــر بن العـــوام

أنظـــر *'ZUBAYR IBN AL-'AWWAM*

Azhar

The Ayyubids in E g y p t :		الأيوبيون فى مصر
1 . *Annaser* Salah ad-Din Yusuf ibn Ayyub	1174	الناصر صلاح الدين يوسف بن أيوب
2 . *Al-Aziz* Usman ibn Salah ad-Din	1193	العزيز عثمان بن صلاح الدين
3 . *Al-Mansur* Muhammad ibn Usman	1198	المنصور محمد بن عثمان
4 . *Al-'Adel*[1] Ahmad ibn Ayyub	1199	العادل الأول أحمد بن أيوب
5 . *Al-Kamel*[1] Muhammad ibn Ahmad	1218	الكامل الأول محمد بن أحمد
6 . *Al-'Adel*[2] Muhammad ibn Muhammad	1238	العادل الثانى محمد بن محمد
7 . *As-Saleh* Najm ad-Din Ayyub ibn Muhammad	1240	الصالح نجم الدين أيوب بن محمد
8 . *Al-Mu'azzam* Turan Shah ibn Najm ad-Din	1249	المعظم توران شاه بن نجم الدين

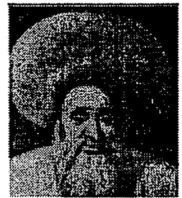
The Ayyubids in A l e p p o :		الأيوبيون فى حلب
1 . *Al-'Adel*[1] Ahmad ibn Ayyub (before Egypt & Syria)	1183	العادل الأول أحمد بن أيوب (قبل مصر والشام)
2 . *Az-Zaher* Ghazi[1] ibn Salah ad-Din	1186	الظاهر غازى الأول ابن صلاح الدين
3 . *Al-Aziz* Muhammad ibn Ghazi	1216	العزيز محمد بن غازى
4 . *An-Nasir* Yusuf ibn Muhammad	1236-1260	الناصر يوسف بن محمد

The Ayyubids in D a m a s c u s :		الأيوبيون فى دمشق
1 . *Al-Afdal* Nur al-Din Ali ibn Salah ad-Din	1193	الأفضل نورالدين على بن صلاح الدين
2 . *Al-'Adel*[1] Ahmad ibn Ayyub (Egypt & Syria)	1196	العادل الأول أحمد بن أيوب (مصر والشام)
3 . *Al-Mu'azzam* 'Isa ibn Ahmad	1218	المعظم عيسى بن أحمد
4 . *An-Naser* Dawud ibn 'Isa (Transjordan)	1227	الناصر داود بن عيسى (شرق الأردن)
5 . *Al-Ashraf* Musa ibn Ahmad	1229	الأشرف موسى بن أحمد
6 . *As-Saleh* Isma'il ibn Ahmad(1)	1237	الصالح اسماعيل بن أحمد (١)
... ... (2)	1239-1245	(٢). ... ...
7 . *Al-Kamel*[1] Muhammad ibn Muhammad (Eg. & Syria)	1238	الكامل الأول محمد بن أحمد (مصر والشام)
8 . *Al-'Adel*[2] Muhammad ibn Muhammad (Eg.& Syr.)	1238	العادل الثانى محمد بن محمد (مصر والشام)
9 . *As-Saleh* Najm ad-Din Ayyub ibn Muhammad(1)	1239	الصالح نجم الدين أيوب بن محمد (١)
... ... (2)	1245-1249	(٢) ....
10. *As-Saleh* Isma'il ibn Ahmad(2)	1239	الصالح اسماعيل بن أحمد (٢)
11. *As-Saleh* Najm ad-Din Ayyub ibn Muhammad (Eg.& Syr.)(1)	1245	الصالح نجم الدين أيوب بن محمد (مصر والشام) (٢)
12. *Al-Mu'azzam* Turan Shah ibn Najm ad-Din (Eg.& Syr.)	1249-1250	المعظم توران شاه بن نجم الدين (مصر والشام)

The Ayyubids in H a m a h :		الأيوبيون فى حماه
1 . Taqiyy ad-Din Omar ibn Turan Shah ibn Ayyub	1178	تقى الدين عمر بن توران شاه بن أيوب
2 . *Al-Mansur*[1] Ahmad ibn Omar	1191	المنصورالأول أحمد بن عمر
3 . *An-Naser* Qalg Arslan ibn Sulayman	1220	الناصر قلج أرسلان بن سليمان
4 . *Al-Muzaffar*[2] Mahmud ibn Sulayman	1229	المظفرالثانى محمود بن سليمان
5 . *Al-Mansur*[2] Muhammad ibn Mahmud	1244	المنصور الثانى محمد بن محمود
6 . *Al-Muzaffar*[3] Mahmud ibn Muhammad	1284	المظفر الثالث محمود بن محمد

The Ayyubids in H o m s :		الأيوبيون فى حمص
1 . *Al-Mansur* Shirkuh ibn Shazid.	1169	المنصور شيركوه بن شاذى
2 . *Al-Kaher* Muhammad ibn Shirkuh	1178	القاهر محمد بن شيركوه
3 . *Al-Mujahid* Shirkuh [2] ibn Muhammad	1186	المجاهد شيركوه الثانى بين محمد
4 . *Al-Mansur* Ibrahim ibn Shirkuh[2]	1240	المنصور ابراهيم بن شيركوه الثانى
5 . *Al-Ashraf* Musa ibn Ibrahim	1246-1263	الأشرف موسى بن ابراهيم

4 . Al-Mas'ud ibn Al-Kamel 1215-1228 المسعود بن الكامل

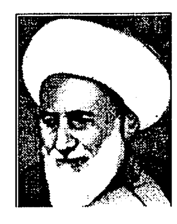


12.
Shaykh Abd-Allah al-Sharqawi
(1793 – 1812)

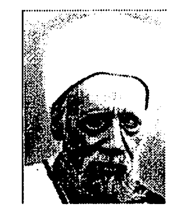




30.
Shaykh Hassouna al-Nawawi
(1909 – 1909)



31.
Shaykh Seilim al-Bishri
(1909 – 1916)



32.
Shaykh Muhammad Abu al-Fadl al-Gizawi
(1916 – 1927)



33.
Shaykh Muhammad Mustafa al-Maraghi
(1928 – 1929)



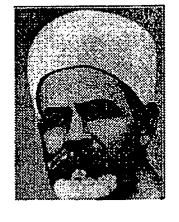
34.
Shaykh Muhammad al-Ahmadi al-Zawahri
(1929 – 1935)



36.
Shaykh Mustafa Abd al-Razik
(1945 – 1947)



37.
Shaykh Muhammad Ma"moon al-Shinnawi
(1948 – 1950)



38.
Shaykh Abd al-Majid Selim
(1950 – 1951)



39.
Shaykh Ibrahim Hamrush
(1951 – 1952)



41.
Shaykh Muhammad al-khidr Husayn
(1952 – 1954)



42.
Shaykh Abd al-Rahman Taj
(1954 – 1958)



43.
Shaykh Mahmud Shaltut
(1958 – 1963)



44.
Shaykh Hassan Ma'moon
(1963 – 1969)



45.
Shaykh Muhammad al-Fahham
(1969 – 1973)



46.
Shaykh Abd al Halim Mahmud
(1973 1978)



47.
Shaykh Muhammad Abd al-Rahman Bisar
(1979 – 1982)



48.
Shaykh Jadul-Haqq Ali Jadul-Haqq
(1982 – 1996)



49.
Shaykh Muhammad Sayid Tantawi
(1996 – Currently)

(B)

Baal[1], *n.* **1.** *(B.)* A god worshipped in many ancient Near Eastern communities, esp. by the Canaanites who took it as a god of Fertility. But Baal was not exclusively a fertility god; he was also King of the Gods. It was the most important god in the pantheon. As a Semitic common noun, *Baal* meant "owner" or "lord". It was also used to refer to a god bearing another name. Yet, such fluidity in the use of the term Baal did not prevent it from being attached to a god of distinct character. As such, Baal designated the universal god of fertility and in that capacity his title was Prince, or Lord of the Earth. For early Hebrews, "Baal" designated the Lord of Israel.

2. False god; idol: *OT.* "*.. And went and served Baal, and worshipped him. And he reared up an altar for Baal in the house of Baal which he had built in Samaria. And Ahab made a grove; and Ahab did more to provoke the Lord God of Israel to anger than all the kings of Israel that were before him.*"

(1 Kin 16:31-33)



Statuette du Dieu Baal, vers 1300, Syrie,
© musée du Louvre
(Antiquités orientales)

بعـــــل: (فى الكتاب المقدس): **١-** إله كان يعبد فى عديد من مجتمعات الشرق الأدنى القديمة، وخاصة عند الكنعانيين الذين اتخذوه إلها للخصوبة، غي أنه لم يكن إلها للخصوبة دون غيرها، إذ كان فى نفس الوقت ملك الأرباب. وهو أهم إله فى البانثيون (محفل الآلهة). وتعنى لفظة "بعل" كإسم عام فى اللغات السامية "مالك" أو "رب"، ولقد استخدمت أيضا للدلالة على إله يحمل إسما آخـــر. على أن الترخص فى استخـــدام لفظة بعـــل لم يحل دون إلحاقها بإله ذى شخصيـــة محددة، وبهذا المعنى عنـــت لفظة بعـــل إله الخصوبة العـــام، ومن ثم اتخذ بهذه الصفة لقب "أمير" أو "رب الأرض". وبالنسبـــة لليهـــود الأولين كانت لفظـــة بعل تعنى رب اسرائيل.

٢- صنم، إله زائف: (ع ق) "وسار وعبد البعل وسجد له. وأقام مذبحا للبعل فى بيت البعل الذى بناه فى السامرة. وعمل أخآب سوارى وزاد أخآب فى العمل لإغاظة الرب إله إسرائيل أكثر من جميع ملوك بنى اسرائيل الذين كانوا قبله"
(الملوك الأول ١٦: ٣١-٣٣)

Baal[2], *(Q.)* "*And Elias was one of the messengers who said to his people: 'Do you not fear Allah? Do you worship Baal and leave the Best of Creators, Allah, your Lord and the Lord of your forefathers?'*" *(37: 123-126)*

بعـــــل: (فى القرآن الكريم): ﴿وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ * إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلا تَتَّقُونَ ۞ أَتَدْعُونَ بَعْلا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ۞ وَاللَّهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الأَوَّلِينَ﴾(٣٧: ١٢٣-١٢٦)

Baalim, *n. (B.)* The plural of Baal in Heb. *OT.* "*And it came to pass, when Ahab saw Elijah, that Ahab said unto him, Art thou he that troubleth Israel? And he answered, I have not troubled Israel; but thou, and thy father's house, in that ye have forsaken the commandments of the Lord, and hast followed Baalim.*"

(1 Kin 18: 17-18)

البعليم: (فى الكتاب المقدس): صيغة الجمع من بعل فى العبريّة: (ع ق)"ولما رأى أخآب إيليا قال له أخآب أأنت هو مكدّر إسرائيل. فقال لم أكدّر إسرائيل بل أنت وبيت أبيك بترككم وصايا الرب وبسيرك وراء البعليم" (الملوك الأول ١٨: ١٧-١٨)

Baalism, *n.* Worship of *Baal* **البعليـــة:** عبادة بعل

Baalite, *n.* Worshipper of *Baal* **عابـــد البعل**

Baal-meon, *(B.)* [Heb. *Lord of habitation*]: *OT.* "*And Nebo, and Baal-meon, (their names being changed), and Shibmah: and gave other names unto the cities which they built*"

(Num. 32:38)

بعـــل معون:[بالعبرية:رب السكن] (فى الكتاب المقدس ع ق): "ونبو وبعل معون مغيرى الإسم وسبمه ودعوا بأسماء أسماء المدن التى بنوا" (عدد ٣٢: ٣٨)

Baal-peor, *(B.) [Heb. lord of (the tribe of) Peor]: OT.* "*And Israel abode in shitim, and the people began to commit whoredom with the daughters of Moab. And they called the people unto the sacrifices of their gods: and the people did eat, and bowed down to their gods. And Israel joined himself unto Baal-peor: and the anger of the Lord was kindled against Israel.*

And the Lord said unto Moses, Take all the heads of the people, and hang them up before the Lord against the sun, that the fierce anger of the Lord may be turned away from Israel. And Moses said unto the judges of Israel, Slay ye every one his men that were joined unto Baal-peor." *(Num 25:1-5)*

بعـل فغور: [إله قبيلة فغور]: (فى الكتاب المقدس) (ع ق): "وأقام إسرائيل فى شطيم وابتدأ الشعب يزنون مع بنات موآب. فدعون الشعب الى ذبائح آلهتهن فأكل الشعب وسجدوا لآلهتهن. وتعلّق اسرائيل ببعل فغور. فحمى غضب الرب على إسرائيل. فقال الرب لموسى خذ جميع رؤوس الشعب وعلّقهم للرب مقابل الشمس فيرتد حمو غضب الرب عن اسرائيل. فقال موسى لقضاة اسرائيل اقتلوا كل واحد قومه المتعلقين ببعل فغور" (عدد ٢٥: ١-٥)

Baal-perazim, *(B.)* [Heb. *lord of breaches*], David's victory over Philistines (*OT.*): "*And David came to Baal-perazim, and David smote them there, and said, The Lord hath broken forth upon mine enemies before me, as the breach of waters. Therefore he called the name of that place Baal-perazim.*" (2 Sam 5:20)

بعـل فراصيم: [رب الإقتحام] (فى الكتاب المقدس): انتصار داود على الفلسطينيين: (ع ق) "فجاء داود الى بعل فراصيم وضربهم داود هناك وقال قد اقتحم الرب أعدائى أمامى كإقتحام المياه. ولذلك دعى اسم ذلك الموضع بعل فراصيم" (٢ صموئيل ٥: ٢٠)

Baal-shalisha, *(B.) [Heb. lord of Shalisha]:*
OT. "And there came a man from Baal-shalisha, and brought the man of God bread of firstfruits, twenty loaves of barely, and full ears of corn in the husk thereof. And said, give unto the people that they may eat. " *(2 Kin 4:42)*

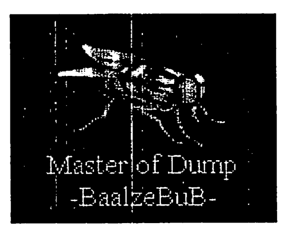
بعـل شليشة: [رب شليشة](فى الكتاب المقدس) (ع ق): "وجاء رجل من بعل شليشة وأحضر لرجل الله خبز باكورة عشرين رغيفا من شعير وسويقا فى جرابه. فقال إعط الشعب ليأكلوا" (الملوك الثانى٤ : ٤٢)

Baal Shem Tov, or **Tob,** [born *Israel ben Eliezer* c.1700-60], Polish Jewish leader, founder of *HASIDISM.* Authentic biographical material is unavailable, but he is believed to have been orphaned as a child, spending considerable time alone in the woods, meditating in solitude in his Russian village Podolia. Although he studied constantly, he did not reveal the extent of his learning, and for many years lived the simple life of unlearned Jew, earning his living as a teacher's assistant and sexton. He later came to be known as a miracle worker, distributing amulets to the sick and comforting those in need.


Baal Shem Tov

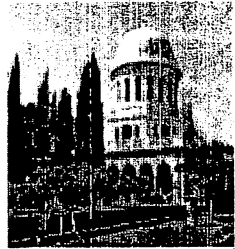
بعل شيم توف: [اسم الميلاد: إسرائيل بن أليعازر]، زعيم يهودى بولندى (١٧٠٠-١٧٦٠م) مؤسس مذهب الحاسدية.HASIDISM وترجمة حياته الأصلية مجهولة، لكن يعتقد أنه أصبح يتيما فى طفولته، وراح يقضى الوقت الطويل وحيدا فى الغابات يتأمل وهو فى قريته الروسية بودوليا. وعلى الرغم من دراسته المتواصلة، فلم يكشف عن مدى علمه، وعاش لسنوات كثيرة حياة اليهودى غير المتعلم البسيطة، يقتات من عمله كمساعد معلم وحفّار قبور. وفيما بعد اشتهر بإتيان المعجزات، وراح يوزع التمائم على المرضى ويواسى المساكين.

Baal-zebub, *(B.)* [Heb. *lord of flies*], false god of Ekron: *OT.* "*And Ahaziah fell down through a lattice in his upper chamber that was in Samaria, and was sick: and he sent messengers, and said unto them, Go, inquire of Baal-zebub the god of Ekron whether I shall recover of this disease.*" *(2 Kin 1:2)*



بعل زبوب:[بالعبرية رب الذباب]إله عقرون الزائف:(فى الكتاب المقدس):(ع ق)"وسقط أخزيا من الكوة التى فى عليته التى فى السامرة فمرض وأرسل رسلا وقال لهم اذهبوا اسألوا بعل زبوب إله عقرون إن كنت أبرأ من هذا المرض" (الملوك الثانى ١: ٢)

Bab, the, **n.** the title of the founder of BABISM: Mirza Ali Mohammad of Shiraz (b. 20.10.1819, or 9.10.1820, Shiraz, Iran - d. 9.8.1850, Tabriz). He claimed to be the Bab (Gateway) to the hidden imam, thus giving rise to the Babi religion and he become one of


The shrine of the Bab on Mr. Carmel

three central figures in the BAHA'I faith. Finally he was imprisoned and executed.

البــــاب: لقب مؤسس مذهب البابية BABISM ميرزا على محمد الشيرازى (ولد فى شيراز بإيران فى ٢٠ أكتوبر ١٨١٩م أو ٩ أكتوبر ١٨٢٠م ومات فى تبريز فى ٩ أغسطس ١٨٥٠م)، وسبب تسميته "الباب" ادعاؤه أنه باب العبور الى الإمام المختفى، وبذا أنشأ الديانة البهائية BAHA'ISM التى أصبح فيها واحدا من ثلاث شخصيات محوريّة. وقع سُجن ثم أعدم فى نهاية المطـــــاف.

Babar, *alt. sp.* of *Babur*

Babel[1], (B.) Name of Babylon: a city in Iraq in which Noah's descendants tried to build a very lofty tower to reach heaven, but the Lord prevented them by causing a confusion of tongues:



The Tower of Babel
Panting by Pieter Bregel 1563
Kunsthistorisches Museum, Vienna

OT. "And the Lord came down to see the and the tower, which the children of men builded. And the Lord said, Behold, the people is one, and they have all one language; and this they begin to do: and now nothing will be restrained form them, which they have imagined to do: Go to, let us go down, and there confound their language, that they may not understand one another's speech. So the Lord scattered them abroad from thence upon the face of all the earth: and they left off to build the city. Therefore is the name of it called Babel; because the Lord did there confound the language of all the earth: and from thence did the Lord scatter them abroad upon the face of all the earth."

(Ge 11: 5-9)

بابــل: (فى الكتاب المقدس): مدينة قديمة (حاليا أواسط العراق) حاولت فيها ذرية نوح بناء برج شاهق الإرتفاع للوصول إلى السماء، ولكن الرب منعهم بأن سبب لهم بلبلة فى الألسنة:

(ع ق) "فنزل الرب لينظر المدينة والبرج اللذين كان بنو آدم يبنونهما. وقال الرب هو ذا شعب واحد ولسان واحد لجميعهم وهذا ابتداؤهم بالعمل. والآن لا يمتنع عليهم كل ما ينوون أن يعملوه. هلم نتزل ونبلبل هناك لسانهم حتى لا يسمع بعضهم لسان بعض. فبددهم الرب من هناك على وجه كل الأرض. فكفوا عن بنيان المدينة. لذلك دعى اسمها بابل. لأن الرب هناك بلبل لسان كل الأرض. ومن هناك بددهم الرب على وجه كل الأرض" (تكوين ١١: ٥-٩)

Babel[2], (Q.) "*Sulayman did not disbelieve, but the devils disbelieved--they taught the people magic and that which was revealed in Babylon to the two angels, Hārût and Mārût.*" *(2:102)*

See also Harūt and Marūt.

بابــل: (فى القرآن الكريم): ﴿ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَـٰكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُواْ يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا أُنزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ ﴾ (٢: ١٠٢)

أنظر أيضاً *Harūt and Marūt*

Baber, same as *Babur*

Babi or **Babee, ns.** A follower of *Babism*

البــابــى: معتنق مذهب البابيــة *Babism*

Babism, n. A Persian religious sect founded c.1844 by the BAB (Mirza Ali Mohammad), who sought to combine the best of all religions. See Bah'Ullah.

البابيّـــــة: مذهب دينى أنشأه فى فارس حوالى عام ١٨٤٤م "الباب" (ميرزا على محمد) الذى حاول أن يجمع أفضل ما جاءت به الأديان، أنظر Bah'Ullah

Babur, [b. Zahir ud-Din Mohammad (1483-1530)], founder and first emperor of the Mogul dynasty of India. He is a descendant, by his father's line, of Tamer lane (Timor lank "the lame") and a descendanat, by his mother's line, of Genghis Khan. Babur succeeded his father, Umar, as ruler of Ferghana in 1494, conquerd Kabol 1505, Samarkand 1511, and Kandahar 1522. Then Babur turned to India, capturing Lahur 1524, Delhi and Aghra 1526, and the two kingdoms of Gawanour and Ragasthan on 1527; and extended his dominion to comprise Benghal.



Emperor Babur
From a Mogul Miniature Painting

الإمبراطور بابــور: [إسم الميلاد: ظهيرالدين محمد ١٤٨٣-١٥٣٠م]، مؤسس الأسرة الحاكمة المغولية فى الهند وأول امبراطور لها، وهو من ذرية تيمور لنك من ناحية أبيه وجنكيزخان من ناحية أمه. خلف أباه عمر على فرغانة فى١٤٩٤م، واحتل كابول ١٥٠٥م وسمرقند ١٥١١م وقندهار ١٥٢٢م ، ثم اتجه إلى الهند واستولى على لاهور١٥٢٤م ودلهى

وأغره ١٥٢٦م ومملكتي جاونور وراجستان ١٥٢٧م، ومد سلطانه على البنغال.

Babylon[1], one of the most famous cities of antiquity, capital of Southern Mesopotamia from the early 2nd millennium to the early 1st millennium B.C. and of the Neo-Babylonian (Chaldean) Empire in the 7th and 6th cent. B.C. when it was at the height of its splendour. Its ruins still exist near the modern town of Hillah, Iraq.

بابــل:واحدة من أشهر مدن العالم القديم وعاصمة جنوبي أرض ما بين النهرين منذ بدايات الألف سنة الثانية إلى بدايات الألف سنة الأولى قبل الميلاد، وعاصمة الإمبراطورية البابلية الجديدة (الكلدانية) فى القرنين السابع والسادس قبل الميلاد حين كانت فى أوج أبهتها. وما تزال أطلالها باقية على مقربة من مدينة (الحلة) فى العراق.

Babylon[2], **n.& adj.** (*B.*) of Babylon, its people or their language; of Babylonia; Luxurious; wicked, (Mother of Harlots) NT. "*And upon her forehead was a name written, MYSTERY, BABYLON THE GREAT, THE MOTHER OF HARLOTS AND ABOMINATIONS OF THE EARTH. And I saw the woman drunken with the blood of the saints, and with the blood of the martyrs of Jesus: and when I saw her, I wondered with great admiration.*" *(Rev 17: 5-6)*

بابلى؛ كلدانى؛ مترف، شرير؛ زانية، أم الزوانى: (فى الكتاب المقدس): (ع ج) "وعلى جبهتها اسم مكتوب سر، بابل العظيمة أم الزوانى ورجسات الأرض. ورأيت المرأة سكرى من دم القديسين ومن دم شهداء يسوع. فتعجبت لما رأيتها تعجبا عظيما" (رؤيا ١٧: ٥-٦)



BABYLONIA (c. 2100 B.C.)

Babylonia, ancient empire in SW Asia, in the lower valley of the Tigris and Euphrates rivers; it flourished *c.* 2100-689 BC and again as Chaldea or "New Babylonia", *c.* 625-538 BC .

بابيلونيـــا: امبراطورية قديمة جنوب غرب آسيا فى الوادى الأسفل لنهرى دجلة والفرات، ازدهرت فى حوالى سنة ٢١٠٠-٦٨٩ قبل الميلاد ومرة ثانية "الإمبراطورية الكلدانية، أو بابيلونيا الجديدة"، حوالى ٦٢٥-٥٣٨ قبل الميلاد.

Babylonian Captivity[1], (B.) The captivity and deportation of the Jews to Babylonia in 597 B.C. until their permission by Cyrus to return in 538 B.C.

OT. "And in the fifth month, on the seventh day of the month, which is the nineteenth year of king Nebuchad-nazzar king of Babylon, came Nebuzaradan, captain of the guard, a servant of the king of Babylon, unto Jerusalem: And he burnt the house of the Lord, and the king's house, and all the houses of Jerusalem, and every great man's house burnt he with fire. And all the army of the Chaldees, that were with the captain of the guard, brake down the walls of Jerusalem round about. Now the rest of the people that were left in the city... and the remnant of the multitude, did Nebuzaradan the captain of the guard carry away." (2 Kin 25: 8-11)

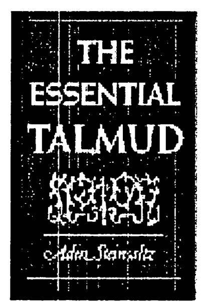
الأسر البابلى، السّبى البابلى: (فى الكتاب المقدس): أسر اليهود وترحيلهم عنوة الى بابل (٥٩٧ ق.م) وحتى سمح لهم "سيروس Cyrus" بالعودة (٥٣٨ ق.م): (ع ق) "وفى الشهر الخامس فى سابع الشهر وهى السنة التاسعة عشرة للملك نبوخذ ناصّر ملك بابل جاء نبوزارادان رئيس الشرط عبد ملك بابل إلى أورشليم. وأحرق بيت الرب وبيت الملك وكل بيوت أورشليم وكل بيوت العظماء أحرقها بالنار وجميع أسوار اورشليم مستديرا هدمها كل جيوش الكلدانيين الذين مع رئيس الشرط . وبقية الشعب الذين بقوا فى المدينة والهاربون الذين هربوا إلى ملك بابل وبقية الجمهور سباهم نبوزارادان رئيس الشرط" (الملوك الثانى ٢٥: ٨-١١)

Babylonian[2] **Captivity,** the period of forced residence of the popes in Avignon, France (1309-1377), so called after the exile of the Jews (cf. *Avignon Papacy)*

النفــى البابوى: فترة الإقامة الجبرية للباباوات فى أفينيون، فرنســا (١٣٠٩-١٣٧٧م)، وقد سميت بهذه التسمية على غرار نفى اليهود (قارن Avignon Papacy)

Babylonian Exile, *Babylonian Captivity*[1]

Babylonian Talmud, also called Talmud Bavli, one of two compilations of Jewish religious teachings and commentary that was transmitted orally for centuries prior to its compilation by Jewish scholars in Babylon. The other such compilation,



produced in Palestine, is called *Palestinian Talmud*, or *Talmud Yerushalmi*
التلمود البابيلونى، التلمود البابلى، ويسمى أيضا (تلمود بافلى) . وهو تجميع من تجميعين للتعاليم والتعليقات الدينية اليهوديـــة التى تم نقلها شفاهة طوال قرون قبل أن يجمعها الدارسون اليهود فى بابل. والتجميع الثانى لهذين التجميعين، والذى صدر فى فلسطين،يسمى التلمود الفلسطينى Palestinian Talmud، أو التلمود الأورشليمى Talmud Yerushalmi.

Backbite, vt. & i. *(Q.)* to speak maliciously about an absent person:"*Do not spy and do not backbite one another*" *(49:12)*
يغتـــــاب: يذكر غيره بسوء : (فى القرآن الكريم):
﴿ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا ﴾ (٤٩: ١٢)

Backbiter, n. One who backbites **المغتاب**

backbiting, n. *(B.) OT.* "*He that backbiteth not with his tongue, nor doeth evil to his neighbor, nor taketh up a reproach against his neighbor.*" *(Ps. 15:3)*
الغيبة، الوشاية:(فى الكتاب المقدس):"الذى لا يشى بلسانه ولا يصنع شرا بصاحبه ولا يحمل تعييرا على قريبه" (مزامير ١٥: ٣)

Backslide, vi. Replace into sin or error
يرتد (عن الإستقامة)؛ **ينغمس** (فى المعاصى)

Backslider, n. One who backslides: *(B.) OT.* "*The backslider in heart shall be filled with his own ways: and a good man shall be satisfied from himself*" *(Prov. 14:14)*
مرتد القلب، المارق، الفاسق: (فى الكتاب المقدس):"المرتد فى القلب يشبع من طرقه والرجل الصالح مما عنده" (أمثال ١٤:١٤)

Backsliding, n.& adj. sliding back into sin or error **مرتد القلب، المروق، الفسق؛ مارق، فاسق**

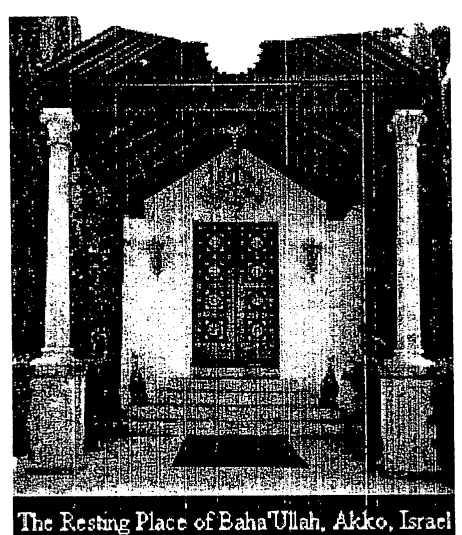
bacon, n., (piece of) cured back or side of pig
لحـــم الخنزير (مملّح أو مقدد)
to bring home the bacon **ينجح ، يفوز بالجائزة**
to save one's bacon **ينجو من أذى أو خسارة**

Badr, the battle of, The first battle in Islam which took place in the second year of the Hijirah and established Islam as a viable force in the Arabian Peninsula. Despite the superior numbers of the idolaters (about 1000 men), a minority of about 300 Muslims scored a complete victory. Some scholars consider the battle of Badr as one of the most important turning points in history:(Q.) "*Allah gave you victory at Badr though you were weak. So fear Allah and be thankful*" *(3:123)*
غـــزوة بـــدر: أول موقعة فى الإسلام دارت رحاها فى العام الثانى للهجرة ورسّخت مكانة الإسلام كقوة يحسب حسابها فى شبه الجزيرة، فبرغم تفوق المشركين فى العدد (حوالى ألف رجل) حققت قلة من المسلمين (حوالى ٣٠٠ مسلم) نصرا كاملا. ويرى بعض الدارسين أن موقعة بدر تعد واحدة من أهم نقاط التحول فى التاريخ: (فى القرآن الكريم):
﴿ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴾ (٣: ١٢٣)

Baha'I, adj. Pertaining to the principles of the sect that was founded by *Baha'Ullah (q.v.)*
بهـــائى: متعلق بمبادىء مذهب البهائية الذى أنشأه بهاء الله (أنظر Bah'Ullah)

Baha'ism, n. Religious sect. (see *next*) **البهائيّة**

Baha'Ullah, [Ar. *Splendour of God*, b. *Mirza Hoseyn Ali Nūri* (12.11.1817) in Teheran, Iran, d. (29.05.1892) in Acre, Palestine]. Founder of the Bah'i creed. He was a Shiite before he met


The Resting Place of Baha'Ullah, Akko, Israel

and allied with Mirza Ali Mohammad, known as BAB (Gate). After Bab's execution (1850), Mirza Hussein joined Mirza Yahya, the Bab's spiritual heir who was later discredited. The Sunni Muslims exiled Mirza Hussein to Baghdad, Kurdistan, and Constantinople successively. In 1867 he declared himself to be the divinely chosen *imam-mahdi* (the leader who is led aright) as the Bab had previously foretold. Because of the resulting factional violence, the Ottoman Authorities banished Mirza Hussein to

Acre, where he developed the formerly provincial Baha'i doctrine into a comprehensive teaching, emphasizing the unity of all religions, brotherhood between all humans, and social ethics.

بهاء الله: [اسم الميلاد: ميرزا حسين علي نورى، ولد فى طهران ١٢نوفمبر ١٨١٧م ، ومات فى عكّا بفلسطين ٢٩ مايو ١٨٩٢م]، مؤسس المذهب البهائى. كان شيعّيا ثم تحالف مع ميرزا على محمد المعروف بلقب (الباب)؛ وبعد إعدام الباب عام ١٨٥٠م تحالف ميرزا حسين مع ميرزا يحيى الوريث الروحى للباب، والذى أُنكر فيما بعد. ونفاه السُنّيون ثلاث مرات الى بغداد ثم كردستان ثم القسطنطينية حيث أعلن عام ١٨٦٧ أن العناية الإلهية اختارته ليكون الإمام المهدى كما سبق أن تنبأ الباب. ونظرا لما ترتب على ذلك من عنف طائفى نفته السلطات العثمانية الى عكّا حيث طوّر المذهب البهائى الذى كان حتى وقتئذ اقليميا ضيقا، وجعل منه مذهبا شاملا، يؤكد وحدة الأديان والأخوة بين البشر والأخلاق الإجتماعية .

Bahīrā the monk, (*Legacy of Islamic*), a Christian monk who lived in seclusion in a cell near Bostra, Syria. One day he noticed a small low-hanging cloud moving slowly above a caravan. Suddenly his interest changed to amazement, for as soon as the caravan halted the cloud ceased to move, remaining stationary over the tree beneeth which some of the members of the caravan took shelter, while the tree itself lowered its branches so that they were in double shade. He had with him in the cell some old manuscripts containing a prophecy of the coming of a Prophet to the Arabs. Like *Waraqah,* he too felt that the coming of the prophet would be duting his lifetime.

He invited the whole members of the caravan for food which he had prepared; soon he recognized the boy Muhammad and asked him about his way of life, his sleep, and about his affairs in general. Muhammad readily answered him in a courteous and quiet way. Bahīrā eventually looked between the boy's shoulders and saw by his heart the seal of prophethood. Bahīrā immediately addressed Abū Talib, the boy's uncle, and said: "Take your brother's son back to his country, and guard him against the Jews, for by God, if they see him and know of him that which I know, they will contrive evil against him. Great things are in store for your brother's son."

بحيرى الراهب: (فى التراث الإسلامى): راهب مسيحى كان يعيش حياة عزلة فى صومعته فى بُصرَى من أرض الشام. وفى أحد الأيام لاحظ سحابة صغيرة منخفضة تتحرك ببطء فوق قافلة. وفجأة تحول اهتمامه إلى دهشة، إذ أن السحابة توقفت عن الحركة عندما توقفت القافلة وظلت السحابة بلا حراك فوق الشجرة التى جلس بعض أفراد القافلة تحتها، بينما تدانت أوراق الشجرة نفسها بحيث أصبحوا فى ظل يعلوه ظل. وكان مع الراهب بَحيرَى فى صومعته بعض المخطوطات القديمة تشتمل على التنبوءَ بمجىء نبى من العرب، وكان يشعر بأن ذلك النبى سوف يأتى فى حياته وهذا ما كان ورقة بن نوفل يشعر به كذلك.

وأعد بحيرى طعاما ودعا القافلة بكاملها إلى طعامه، وسرعان ما تحقق من الصبى محمد فراح يسأله عن أسلوب حياته وعن نومه وعن أحواله العامة، ومحمد يجيبه بأدب وحلم وعلى وجهه آيات السرور؛ وفى نهاية الأمر طلب بحيرى أن يرى كتفى الصبى فرأى بقلبه خاتم النبوة، وعلى الفور خاطب عم الصبى "أبا طالب" قائلا: ارجع بابن أخيك إلى بلده، واحذر عليه يهود، فوالله لئن رأوه وعرفوامنه ما عرفت لَيَبْغُنّه شرّا، فإنه كائن لابن أخيك هذا شأناً عظيماً"

Bairam, the Greater, ***Feast of Sacrifice***: annual Muslim feast commemorating the rescue from slaughter of Isınael son of *Ibrahim.* **عيد الأضحى:**

عيد سنوى إسلامى احتفالا بنجاة اسماعيل بن إبراهيم من الذبح

Bairam, the Lesser, annual Muslim feast celebrating the completion of fasting the month of Ramadan. **عيد الفطر:**

عيد سنوى إسلامى احتفالا بانتهاء صيام شهر رمضان

Bakka, n. [Ar. *syn.* of MAKKAH (Latinized. *Mecca*)]. The Cradle of Islam, to which Moslems turn their faces in prayer and to which they go on pilgrimage. The seat of the KAABA and the well of ZAMZAM: "*The first House set up for mankind is that Blessed One at Bakka which guides the worlds. It has clarifying Signs. It is the place where Ibrahim stayed and whosoever enters it is safe. Allah ordained that people should go on pilgrimage to it, if they can.*" *(3:96-97)*

بكّة،مكّة:مهد الاسلام، يستقبلها المسلمون فى صلاتهم ويحجون اليها حيث الكعبة الشريفة وبئر زمزم: (فى القرآن الكريم):

﴿إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ ✱ فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَن دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلاً﴾ (٣: ٩٦-٩٧)

Balance[1], **n.** *(B.)*, any apparatus that is used for weighing; *(fig.)* deciding between right and wrong: *OT. "Ye shall do no unrighteousness in judgment, in meteyard, in weight, or in measure. Just balances, just weights"* *(Lev.19:35-36)*

الميزان: أداة وزن ؛ (مجازا) الفصل بين الحق والباطل: (فى الكتاب المقدس) (ع ق) "لا ترتكبوا جورا فى القضاء، لا فى القياس ولا فى الوزن ولا فى الكيل. ميزان حق ووزنات حق" (لاويين١٩: ٣٥-٣٦)

Balance[2], *(Q.)*

1. The Balance of Justice: *"Allah has sent down the Book of truth and the Balance of Justice. How can you know? The Hour (of Judgement) may be near"* *(42:17)*

2. Of right and wrong: *"We sent Our messengers with clarifying signs, and sent down with them the Book and the Balance (of right and wrong), that mankind may hold the balance right."* *(57:25)*

الميزان: (فى القرآن الكريم):

١-ميزان العدل:﴿للَّهُ الَّذي أنزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ﴾ (٤٢: ١٧)

٢-التمييز بين الحق والباطل: ﴿لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَات وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ﴾

baldachin, n. canopy projecting, suspended, or carried, over altar, throne, priest, the papal seat, etc.

المظلّة الدينية: ظُلّة بارزة أو معلّقة أو محمولة فوق مذبح أو عرش أو قس أو الكرسى البابوى إلخ



Baldachin, St. Peter's, Vatican City

Baldaquin, n., same as *baldachin* (see *prec.)*

Baldwin, (1058-1118) First crusader to bear the title of "king of Jerusalem" (1100-1118).

بالدوين (١٠٥٨-١١١٨م): من الصليبيين، أول من حمل لقب "ملك القدس"(١١٠٠ - ١١١٨م)



Arthur Balfour. c. 1900

Balefire, n. funeral fire; beacon-fire; bonfire

ركام حرق جنائزى؛ مشعلة الإنارة؛ مشعلة الحرق

Balfour, Arther James,

(b.25.07.1848-d. 9.03.1930), a British statesman who maintained a position of power in the British Conservative Party for 50 years; he was prime minister from 1902 to 1905 and as foreign secretary from 1916 to 1919, he is best remembered for his World War I statement (the *Balfour Declaration*) expressing official British approval of Zionism. An implacable opponent of Irish home-rule proposals, he earned the name "Bloody Balfour" because of his severity in suppressing insurrection.

His most important action occurred in Nov. 2, 1917, when, prompted by the Zionist émigrés Chaim Weizman and Nahum Sokolo, he wrote a letter to the 2nd Baron Rothschild, head of the English branch of the Jewish banking family, which contained the so-called Balfour Declaration. This Declaration, pledging British aid for Zionist efforts to establish a home for World Jewry in Palestine, gave great impetus to the movement that eventually resulted in the establishment of the state of Israel.

بلفور، آرثر جيمس: (ولد ١٨٤٨/٧/٢٥ – ومات ١٩٣٠/٣/١٩م) رجل دولة بريطانى كان ذا نفوذ كبير فى حزب المحافظين البريطانى طوال خمسين سنة، ووكان رئيسا للوزراء من ١٩٠٢م إلى ١٩٠٥م، ووزيرا للخارجية من ١٩١٦م إلى ١٩١٩م، وربما يشتهر خاصة ببيانه الذى صدر إبّان الحرب العالمية الأولى (إعلان بلفور Balfour Declaration) الذى يعبر عن اعتراف الحكومة البريطانية الرسمى بالصهيونية. ولقد اكتسب لقب "بلفور الدموى" نتيجة لكونه معارضا عنيدا لمقترحات الحكم الوطنى الأيرلندى ولقسوته فى قمع ثورة الأيرلنديين.

ولقد جاء أهم أفعاله فى ٢ نوفمبر ١٩١٧م عندما كتب رسالة إلى البارون الثانى روتشيلد رئيس الفرع الإنجليزى من الأسرة اليهودية المهيمنة على النظام المصرفى، والتى تضمنت ما يسمى (بإعلان بلفور) المعروف بوعد بلفور، مدفوعا فى ذلك بتأثير المهاجرين الصهيونيين حاييم وايزمان وناحوم سوكولو. وهذا الإعلان الذى يتعهد بمؤازرة بريطانيا للجهود الصهيونية فى سبيل إنشاء وطن فى فلسطين ليهود العالم أعطى دفعا قويا للحر د التى ترتب عليها فى نهاية الأمر إقامة دولة إسرائيل.

Balfour Declaration, see *prec.*

وعد بلفور: (أنظر المادة السابقة)

Balkh, n. town in N Afghanistan, flourished as an important centre of Islam during the 7th-13th cent.

بلـــخ: مدينة شمالى افغانستان، ازدهرت كمركز اسلامى هام خلال القرون ٧-١٣.

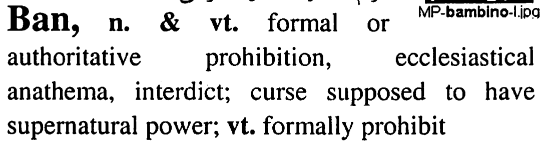
Ball, John, English priest and one of the leaders of the Peasants' Revolt of 1381. He was excommunicated c. 1366 for his inflammatory sermons advocating a classless society. He was frequently imprisoned after 1376. It was said that he urged the killing of lords and prelates. After the collapse of the rebellion, he was tried and hanged on 15.8.1381. Knowledge relating to his career is almost entirely written by prejudiced historians. One of the French historians calling him "the mad priest of Kent".


John Ball preaching

جـــون بـــول: قس انجليزى وأحـــد زعمـــاء ثـــورة الفـــلاحين عام ١٣٨١م. طرد من الكنيسة عام ١٣٦٦م تقريبـــا لمواعظـــه الملتهبة دفاعا عن مجتمـــع بلا طبقـــات. سجـــن مـــرارا بعد عام ١٣٧٦م، وقيل إنـــه كان يحـــرض على قتـــل اللوردات وكبار رجـــال الكنيســـة، وبعـــد فشـــل الثورة حوكـــم وشنـــق يوم ١٥ يوليه ١٣٨١م ومـــا يعرف عـــن سيرة حياته مأخـــوذ كله تقريبـــا عن مؤرخـــين متحيـــزين. ويطلـــق عليه أحد المؤرخين الفرنسين "قسيس كنت المجنون"

Bambino, n. an image of the infant Jesus when he was a child, usually with his mother, the Blessed Virgin Mary, carrying him.

صورة يسوع الطفل عادة ما يظهر مع أمه مريم العذراء المباركة وهى تحملـــه.


MP-bambino-l.jpg

Ban, n. & vt. formal or authoritative prohibition, ecclesiastical anathema, interdict; curse supposed to have supernatural power; **vt.** formally prohibit

حظر، تحريم، حرمان كنسى، لعنة، منع؛ يلعن، يحرم

Band, n. a group, any group of people: *(Q.): "They (brothers of Yusuf) said:. If the wolf ate him when we are (so strong) a band, then surely we should be losers."'* *(12:14)*

العصبة، الجماعة: (فى القرآن الكريم): ﴿ قَالُواْ لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَّخَاسِرُونَ ﴾ (١٢: ١٤)

Band of Hope, an association founded in 1847 by a group of youths vowed to totally abstain from drinking alcoholics so long as they are alive

جماعـــة الرجـــاء: أنشئت عام ١٨٤٧م من شباب تعاهدوا على الإمتناع عن الخمور طوال العمر.

Banna, Hassan al-, see *Hassan Al-Banna*

Banner, n. cloth flag: *OT.* "*We will rejoice in thy salvation, and in the name of our God we will set up our banners*" *(Psa. 20:5)*

اللواء، الراية: (ع ق) "نترنم بخلاصك وباسم إلهنا نرفع رايتنا" (مزامير ٢٠: ٥)

Banns, n. pl. Notice in church etc. of intended marriage; it is hanged for three successive Sundays to let the opportunity of objection.

إعـــلان زواج: يعلّق فى الكنيسة أو غيرها لثلاثة أيام أحد متتالية ليتقدم من لديه اعتراض

Banquet, *(B.) OT.*

"*So the king and Haman came to the banquet that Esther had prepared*" *(Est. 5:5)*

"*brought me to the banqueting house, and his banner over me was love*" *(S. of Solomon 2:4)*

وليمـــة (فى الكتاب المقدس) (ع ق)::

"فأتى الملك و هامان الى الوليمة التى عملتها إستر" (استر ٥:٥)

"أدخلنى الى بيت الخمر وعَلَمه فوقى محبّة" (نشيد الإنشاد ٢: ٤)

Banū al-Abbas, [Ar. *Descendants* of *Al-Abbas*] see *Al-Abbas ibn Abd al-Muttalib*

Banū Israel, see *Children of Israel*

Banū Nādir, (*Islamic hist.*) Jewish tribe conspired to kill the Prophet Muhammad but were driven out of their strongholds:

(Q.) "HE gathered those of the people of the Scripture who disbelieved driving them out of their homes for the first time. You did not think that they would go out, and they thought that their strongholds would guard them against Allah. But Allah overtook them unexpectedly and cast terror in their hearts so that they ruined

their houses with their own hands and with the hands of the believers. Such (a lesson) is to be pondered over by those who see!" *(59:2)*

بنو النضير: (تاريخ إسلامى)، قبيلة يهودية تآمرت على قتل النبى محمد عليه السلام، فأخرجهم الله من حصونهم المنيعة: (ق)
﴿هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِن دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنتُمْ أَن يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُم مَّانِعَتُهُمْ حُصُونُهُم مِّنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُم بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِي الْأَبْصَارِ﴾ (٥٩: ٢)

Banū Qaynuqā, a Jewish tribe that threatened the Prophet immediately after the victory of *Badr*. They thought that they could muster an army of seven hundred men which was twice as much as the Muslim army at Badr, besides reinforcements from their former allies Abd Allah ibn 'Ubayy ibn Salûl and Ubādah ibn S̲āmit. One day a Muslim woman was gravely insulted in the market-place by one of the Jewish goldsmiths, and a Muslim came to her rescue and killed the Jew, whereupon the Jews killed the Muslim. Eventually, the Muslims besieged the strongholds of the Banū Qaynuqā for a fortnight, and their allies deserted them. But Ibn 'Ubayy begged the Prophet to spare their lives saying: "O Muhammad, treat my friends well". Baū Qaynuqā were permitted to leave their quarters to the borders of Syria.

بنو قينقاع: قبيلة يهودية كانت تهدد النبى عليه السلام بعد غزوة بدر مباشرة، إذ ظنّت أن باستطاعتها أن تحشد جيشا من سبعمائة رجل أى ضعف عدد المسلمين فى بدر، فضلا عن تعزيزات من حلفائها السابقين وهم عبد الله بن أبى بن سلول وعباة بن الصامت. وحدث أن امرأة مسلمة تعرضت لإهانة شنيعة من صائغ يهودى فى السوق، فخف لنجدتها واحد من المسلمين وقتل اليهودى فتكالب عليه اليهود وقتلوه. وحاصر المسلمون بنى قينقاع فى حصونهم خمسة عشر يوما، وتخلى عنهم حلفاؤهم. لكن عبد الله بن أبى بن سلول توسل إلى الرسول عليه السلام أن يبقى على حياتهم قائلا: "يامحمد، أحسن فى موالي". وانتهى الأمر بأن غادر بنو قينقاع مساكنهم الى حدود الشام.

Banū Qurayzah, a Jewish tribe that diligently persuaded the idolaters of Makkah to fight against the Prophet, promising that the Jewish tribes would fight on the side of the idolaters against the Prophet, despite the pact of peace held between the Banū Qurayz̲ah and the Prophet. Thus the Qurashite idolaters besieged Al-Madinah and the Banū Qurayz̲ah, traitorously broke their pact with the messenger of Allah said to Sād ibn Muāth̲ and Sād ibn Ubādah: "Who is the messenger of Allah? We have neither pact nor vow with Mohammad." Eventually, due to the unusual Trench dug by the Muslims to protect Al-Madinah and the winds that Allah sent to destroy them, the Qurashite idolaters gave up the seige and turned back to Makkah, thereupon the Muslims besieged Banū Qurayz̲ah for twenty five nights until the Jews accepted the arbitration of their former allies, i.e. Sād ibn Muāth̲, who judged that they be killed.

بنو قريظـــة: قبيلة يهودية دأبت على تحريض مشركى مكّة على محاربة الرسول عليه السلام ووعدت بأن قبائل اليهود ستؤازر المشركين ضد النبى عليه السلام، وذلك على الرغم من عهد المسالمة بين بنى قريظة والنبى. وحاصر مشركو قريش المدينة وفى حركة خائنة نقض بنو قريظة عهدهم مع النبى وقالوا لسعد بن معاذ وسعد بن عبادة : "مَن رسول الله؟ لا عهد بيننا وبين محمد ولا عقد". ويئس المشركون من اقتحام الخندق الذى بناه المسلمون حول المدينة، وأرسل الله عليهم ريحا دمرت خيامهم ، فرفع المشركون الحصار وعادوا إلى مكّة؛ فحاصر المسلمون بنى قريظة خمسا وعشرين ليلة إلى أن قبل اليهود تحكيم حليفهم السابق سعد بن معاذ الذى حكم بقتلهم .

Banū Omyyah, [Ar.] Descendants of OMAYYAH, see also OMAYYAD CHALIPHATE

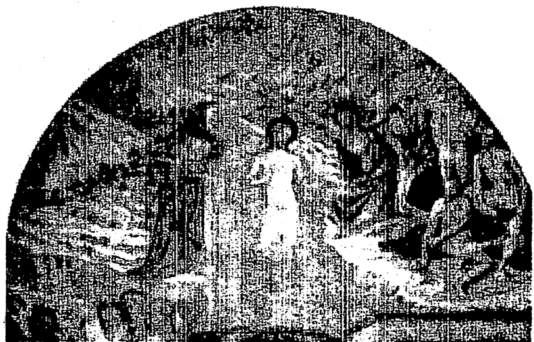
Baphomet, **n.** A mysterious idol which Templar Crusaders were accused of worshipping. This term is derived from the word *Mahomet* due to the medieval notion that *Mahomet* was worshipped.

بَفومــت: إله غامض اتّهم فرسان المعبد الصليبيون بعبادته. وهذه اللفظة مشتقة من كلمة "مَهُمت Mahomet"، ويرجع ذلك إلى الفكرة التى كانت سائدة فى القرون الوسطى عن أن محمدا عليه السلام كان يعبد.

Baptise, **-ize, vt.** Administer baptism to (person); to christen, i.e. to give a name at baptism *NT*. *"John did baptize in the wilderness, and preach the baptism of repentance for the remission of sins"* *(Mk 1:4)*

يعمّد، يمسّح، ينصّر، يسمّى عند التعميد: (ع ج)
"كان يوحنا يعمّد فى البريّة ويكرز بمعمودية التوبة لمغفرة الخطايا" (مرقس ١: ٤)

Baptism, **n.** *(Christianity)*, (B), the religious rite of immersing person in, or sprinkling with, water as a sign of purification and of admission to the Church: *NT.* *"Go ye therefore, and teach*


Baptism of Christ, 1435, Baptistery Castiglione, Olona, Italy

all nations, baptising them in the name of the Father, and the Son, and the Holy Ghost"
(Mat. 28:9)

العماد، التعميد، المعمودّيـــة: (فى المسيحية) (الكتاب المقدس) (ع ج): طقس ديني يتمثل فى غمر الشخص أو رشه بالماء كعلامة على قبوله فى الكنيسة المسيحية: "فاذهبوا وتلمذوا جميع الأمم وعمّدوهم باسم الأب والإبن والروح القدس"(متى ٢٨: ٩)

baptismal name, the name given at baptism **الإسم التعميدى، الإسم التنصيري**

Baptism of blood, martyrdom of the unbaptised **تعميد الدم:** (مجازا) استشهاد غير المعمّد

Baptism of fire, *(Christianity), (B.), NT,* *"I indeed baptise you with water unto repentance: but he that cometh after me is mighter than I, whose shoes I am not worthy to bear: he shall baptize you with the Holy Ghost, and with fire."*
(Mat. 3:11)

تعميد النار: (فى المسيحية): (ع ج): "أنا أعمدكم بماء للتوبة. ولكن الذى يأتي بعدى هو أقوى مني الذى لست أهلا أن أحمل حذاءه. هو سيعمّدكم بالروح القدس ونار" (متى ٣: ١١)

Baptist[1] **, n.** One who baptizes

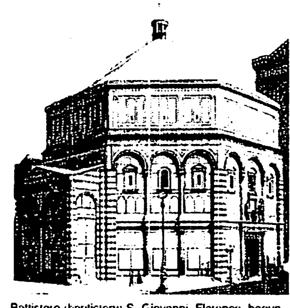
المعمدان، المعمّد: من يقوم بعملية التعميد

Baptist[2]**,** **n.** Member of a protestant denomination, objecting to infant baptism, which should be given only to believers after confession of faith and by immersion rather than sprinkling.

المعمدانى: عضو طائفة بروتستانية تعترض على تعميد الأطفال، وترى أنه لا يجب أن يُعمّد سوى المؤمنين بعد اعلان الإيمان، وبالتغطيس وليس بالنضح .

Baptist, John the, see *JOHN THE BAPTIST* **يوحنا المعمدان، يحى المغتسل**

baptistery, baptistery, **n.** Hall or chapel situated close to, or connected with, a church in which the sacrament of Baptism is administered. The form of the baptistery originally evolved from small circular Roman buildings that were designated for religious purposes (e.g. Temple of Venus, Baal beck, Lebanon, AD 273); but because Baptism originally was performed on only three holidays, *Easter*, *Pentecost*, and *Epiphany*, enlargement of the older Roman buildings became necessary to accommodate the growing numbers of converts.


Battistero (baptistery; S. Giovanni, Florence, begun 7th century

بيت المعمودية، بيت التعميد: قاعة أو أبرشية قريبة من كنيسة أو ملحقة بها يجرى فيها طقس التعميد. وكان بيت المعمودية قد تطور أصلا من المبانى الرومانية الدائرية الصغيرة التى كانت مصممة لأغراض دينيـــة (مثلا، معبد فينوس فى بعلبك بلبنان سنة ٢٧٣م)، لكن نظرا إلى أن التعميد كان يجرى أصلا فى ثلاثة أيام أعياد دينية فقط، هي عيد الفصح Easter، وعيد الخمسين أو العنصرة Pentecost وعيد الغطاس او الظهور Epiphany، فكان من الضرورى توسيع المبانى الرومانية القديمة لتتســـع للأعداد الكبيرة من المتحولين إلى المسيحية.

Barabbas, The prisoner whom the Jews requested to be freed instead of Jesus: *NT.* *"Now at that feast the governor was wont to release unto the people a prisoner, whom they would...Pilate said unto them "Whom will ye that I release unto you, Barabbas or Jesus which is called Christ?"...But the chief priests and elders persuaded the multitudes that they should ask Barabbas and destroy. Jesus" (Mat.27:15,17, 20)*

باراباس: السجين الذى طلب اليهود إطلاق سراحه بدلا من يسوع المسيح: (ع ج) "وكان الوالى معتادا فى العيد أن يطلق للجمع أسيرا واحدا مَنْ أرادوه ...قال لهم بيلاطس من تريدون أن أطلق لكم. باراباس أم يسوع الذى يدعى المسيح...ولكن

رؤساء الكهنة و الشيوخ حرّضوا الجموع على أن يطلبوا باراباس و يهلكوا يسوع" (متى ٢٧: ١٥و ١٧ و ٢٠)

Barbarian, **n. & adj. 1.** *Orig.* one who was not a Greek, later neither a Greek nor a Roman **2.** an uncivilized person **3.** *(B.)* of different voice or language *NT.* "*Therefore if I know not the meaning of the voice, I shall be unto him that speaketh a barbarian, and he that speaketh shall be a barbarian unto me.*" *(I Cor 14:11)*

١-أصلاً: **البربرى؛ بربرى**: من لم يكن إغريقيا ولاحقاً من لم يكن أغريقيا أو روميا ٢- (شخص) **غير متحضّر** ٣-(فى الكتاب المقدس): **أعجمي**: (ع ج)

"فإن كنت لا أعرف قوة اللغة أكون عند المتكلم أعجميا والمتكلم أعجميا عندى (١ كورنثوس ١٤: ١١)

Barbaric, **adj.** Primitive, rough, uncivilized

بربرى، وحشى، همجى، غير متحضّر

Barbarossa, Frederick, (c.1123-90) king of Germany (1152-90) and emperor of the Holy Roman Empire (1155-90), see also ***Frederick I Barbarossa.***

فريديريك الأول، فريديريك بارباروسا: (١١٢٣م-١١٩٠م) ملك ألمانيا (١١٥٢م-١١٩٠م) وامبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة (١١٥٥م-١١٩٠م)، انظر أيضا فريدريك الأول بارباروسا ***Frederick I Barbarossa.***

Bar-jesus, *(B.)* [Lit. *Son of Jesus.*] Jewish sorcerer and false prophet in Cyprus who tried to prevent Paul and Barnabas from converting Sergius Paulus and was struck with blindness – which hastened Sergius Paulus' conversion: *NT.* "*they found a certain sorcerer, a false prophet, a Jew, whose name was Bar -Jesus*" *(Acts 13:6)*

بار يسوع، [عبريا: ابن يسوع]: (فى الكتاب المقدس): ساحر يهودى ونبى كذاب فى قبرص حاول منع بولس وبرنابا من تحويل سرجيوس باولوس فأصيب بالعمى، الأمر الذى جعل سرجيوس يسرع بالتحول إلى المسيحية: (ع ج) "ووجدا رجلا ساحرا نبيا كذابا يهوديا اسمه بار يسوع" (أعمال ١٣: ٦)

Bar mitzvah or **"mizvah",** Jewish boy who arrives at the age of 13 years (religious responsibility); the religious initiation ceremony for this occasion

سن الرشد الدينى اليهودى: بلوغ الصبى اليهودى سن ١٣ سنة وهي سن المسؤولية الدينية؛ احتفال ببلوغ هذه السن

Barnabas, Gospel of, the only copy of this Gospel is the Italian version which was kept in the library of Prince Eugene of Savoy who presented it in 1738 to the Library of the Court of Vienna. Of this Gospel there is another translation in Spanish comprising 222 Chapters, of which the Orientalist Mr. Sale gives the following account:

"The book contains two hundred and twenty two chapters of unequal length, and four hundred and twenty pages; and is said, in the front, to be translated from the Italian by an Aragonian Moslem named Mustafa de Aranda. There is a preface prefixed to it, wherein the discoverer of the original MS., who was a Christian monk called Fra Marino, tells us that, having accidentally met with a writing of Irenaeus (among others), wherein he speaks against St. Paul, alleging for his authority the gospel of St. Barnabas, he became exceedingly desirous to find this gospel; and that God, of his mercy, having made him very intimate with Pope Sixtus V., one day, as they were together in the Pope's library, his Holiness fell asleep, and he, to employ himself, reaching down a book to read, the first he laid his hand on proved to be the very gospel he wanted; overjoyed at the discovery, he scrupled not to hide his prize in his sleeve, and on the Pope's awaking, took leave of him, carrying with him that celestial treasure, by reading of which he became a convert to Mohammedanism.

"This Gospel of Barnabas contains a complete history of Jesus Christ, from His birth to His ascension, and most of the circumstances of the four real gospels are to be found therein… "

Dr. Joseph White, in his *Bampton Lectures* of 1784, gives a translation of the chapters concerned:

1. Placing Jesus in Heaven: "*Judas came near to the people with whom Jesus was; and when He heard the noise He entered into the house where the disciples slept. And God, seeing the fear and danger of His servant, ordered Gabriel and Michael and Rafail and Azrail to carry Him out of the world.*

And they came in all haste, and bare Him out of the window, which looks towards the south. And they placed Him in the third heaven, where He will remain blessing God, in the company of angels, till near the end of the world."*(Chap. 216)*

2. Changing of Judas into the likeness of Jesus: "*And the Wonderful God acted wonderfully, changing Judas into the same figure and speech with Jesus... At this time the soldiery entered; and seeing Judas so like in every respect to Jesus, laid hands upon him*"*(Chap.217)*

3. The crucifixion of Judas: "*The soldiers afterwards took Judas and bound him, notwithstanding he said with truth to them that he was not Jesus. And soldiers mocked him saying, Sir, do not be afraid; for we are come to make thee King of Israel; and we have bound thee, because we know thou hast refused the kingdom. And Judas said, Ye have lost your senses.*

I came to show you Jesus, that ye might take Him; and ye have bound me, who am your guide. The soldiers lost their patience, hearing this, and they began to go with him, striking and buffeting him, till they reached Jerusalem" *(Chap. 218)*

They carried him to Mount Calvary, where they executed criminals, and crucified him stripping him naked for the greater ignominy. Then he did nothing but cry out, O may God, why hast thou forsaken me that I should die unjustly, when the real malefactor hath escaped?

4. Jesus returns to earth for three days: "*And He, moved with compassion for His mother, entreated of God that He might be seen by His disciples. And the Compassionate God ordered his four favourite angles to place Him within His own house, and guard Him three days; that they and they only might see Him, who believed in His doctrine. Jesus descended, surrounded with light, into the house of His mother, where were the two sisters, Martha and Mary, and Lazarus, and he that writeth, and John and James, and Peter And when they saw Him, they fell with their faces on the earth as if dead. And Jesus lifted them up, saying; Fear not, for I am your Master. Lament not henceforth, for I am alive.*"

5. Jesus gives good tidings of the Prophet Muhammad:

"*And Jesus answered, Speak, Barnabas, what thou wishest.*

And he said, I wish that Thou wouldest tell me how God, being so compassionate, could afflict us so much, in giving us to understand that Thou wast he that suffered, for we have been very near dying? And Thou, being a prophet, why did He suffer Thee to fall under disgrace, by (apparently) placing Thee on a cross, and between two robbers? Jesus answered, Believe Me, Barnabas, let the fault be ever so small God chastiseth it with much punishment. And as my mother and faithful disciples loved me with a little earthly love, God chastised that love by his grief; that He might not chastise it in the other world. And though I was innocent, yet as they called Me God, and His Son, that devils might not mock Me on the Day of Judgment, He has chosen that I should be mocked in this world.

And this mocking shall last till Muhammad, the holy Messenger of God shall come, who shall undeceive all believers. And then He said ,Just art Thou, O God! and to Thee only belongeth the honour and glory, with worship, for ever."

(Chap. 221)

إنجيــل برنــابـــا: النسخة الإيطالية التى كانت فى مكتبة الأمير إيوجين الذى أهداها إلى مكتبة بلاط فيينا سنة١٧٣٨م. كما توجد النسخة الوحيدة لهذا الإنجيل وهى المترجمة من هذا الإنجيل ترجمة أسبانية مؤلفة من ٢٢٢ فصلا، يكتب عنها المستشرق سيل Sale ما يلى:

"يحتوى الإنجيل على مائتين واثنين وعشرين فصلا مختلفة الطول فى أربعمائة وعشرين صفحـــة؛ ومذكور فى صفحتـــه الأولـــى أن مسلما أراغونيا. Aragonian يدعى مصطفى العرندى Mustafa de Aranda قد ترجمه عن الإيطالية؛ والترجمة مصدرة بمقدمة يقص فيها مكتشف النسخة الأصلية، وكان راهبا مسيحيا يدعى فرا مارينو Fra Marino ، أنه عثر مصادفة على كتابات لإيرينايوس writing of Irenaeus تندد إحداها بالقديس بولس، وقد أسند تنديده هذا إلى إنجيل القديس برنابا، فأصبح شديد الشغف بالعثور على هذا الإنجيل؛ ومن رحمة الله أنه أصبح فى وقت من الأوقات مقربا من البابا سكستُس الخامس ***Sixtus V***؛ وفى ذات يوم عندما كانا فى مكتبة البابا، راح البابا فى النعاس، وأراد هو أن يشغل نفسه فتناول أول كتاب وقعت عليه يده ليقرأه فوجده نفس الإنجيل الذى كان شغوفا بالعثور عليه؛ وانتشى فرحا بهذا الإكتشاف فسمح له ضميره بأن يخبىء هـــذه الجائـــزة فى أحـــد أكمام ردائه، وعندمـــا أفـــاق البابـــا من نومـــه استأذن فى الإنصراف حاملا معه هذا الكنز الذى هبـــط عليـــه من السمـــاء؛ وما أن قرأه حتى تحـــول الى الإســـلام.

ويشتمل انجيل برنابا هذا على تاريخ كامل ليسوع المسيح من مولده إلى رفعه، وفيه أغلب ما ذكر فى الأناجيل الأربعة الأخرى الموجـــودة..."

وفى سنة ١٧٨٤م ترجم الدكتور جوزيف هوايت Dr. Joseph White الفصول التالية الواردة فى محاضراته Bampton lectures:

[الآيات التالية مأخوذة من ترجمة إنجيل برنابا من الإنجليزية إلى العربية للدكتور خليل سعادة القاهرة ، ١٩٠٨م]

١-**رفع عيسى حيّا:** " ١ ولمّا دنت الجنود مع يهوذا من المحل الذى كان فيه يسوع سمع يسوع دنو جمع غفير ٢ فلذلك انسحب إلى البيت خائفا ٣ وكان الأحد عشر نياما ٤ فلما رأى الله الخطر على عبده أمر جبريل وميخائيل ورفائيل وعزرائيل سفراءه أن يأخذوا يسوع من العالم ٥ فجاء الملائكة الأطهار وأخذوا يسوع من النافذة المشرفة على الجنوب فحملوه ووضعوه فى السماء الثالثة فى صحبة الملائكة التى تسبح الله إلى الأبد

(الفصل الخامس عشر بعد المئتين)

٢-**تغيّير يهوذا ليصبح شبها بيسوع:** " ٣ فأتى الله العجيب بأمر عجيب ٤ فتغير يهوذا فى النطق وفى الوجه فصار شبها بيسوع ... ٩ وبينما كان يقول هذا دخلت الجنود وألقوا أيديهم على يهوذا لأنه كان شبيها بيسوع من كل وجه"

(الفصل السادس عشر بعد المئتين)

٣-**صلب يهوذا:** " ١ فأخذ الجنود يهوذا وأوثقوه ساخرين منه ٢ لأنه أنكر وهو صادق أنه هو يسوع ٣ فقال الجنود مستهزئين به: "يا سيدى لا تخف لأننا قد أتينا لنجعلك ملكا على اسرائيل ٤ وإنما أوثقناك لأننا نعلم أنك ترفض المملكة" ٥ أجاب يهوذا: "لعلكم جننتم ٦ إنكم أتيتم بسلاح ومصابيح لتأخذوا يسوع الناصرى كأنه لص أفتوثقوننى أنا الذى أرشدتكم لتجعلونى ملكا!" ٧ حينئذ خان الجنود صبرهم وشرعوا يمتهنون يهوذا بضربات ورفسات وقادوه بحنق إلى أورشليم ..."

" ٧٨ فقادوه إلى الجمجمة حيث اعتادوا شنق المجرمين وهناك صلبوه عريانا مبالغة فى تحقيره ٧٩ ولم يفعل يهوذا شيئا سوى الصراخ: "يا الله لماذا تركتنى فإن المجرم قد نجا أما أنا فأموت ظلما

(الفصل السابع عشر بعد المئتين)

٤-**عودة يسوع إلى الأرض ثلاثة أيام:** " ٦ لذلك ضرع يسوع إلى الله أن يأذن له بأن يرى أمه وتلاميذه ٧ فأمر حينئذ الرحمن ملائكته الأربعة المقربين الذين هم جبريل وميخائيل ورافائيل وأوريل أن يحملوا يسوع إلى بيت أمه ٨ وأن يحرسوه هناك مدة ثلاثة أيام متوالية ٩ وأن لا يسمحوا لأحد أن يراه خلا الذين آمنوا بتعليمه ١٠ فجاء يسوع محفوفا بالسناء إلى الغرفة التى أقامت فيها مريم العذراء مع أختيها مرثا ومريم المجدلية، ولعازر والذى يكتب ويوحنا ويعقوب وبطرس ١١ فخروا من الهلع كأنهم أموات ١٢ فأنهض يسوع أمه والآخرين عن الأرض قائلا: "لا تخافوا لأنى أنا يسوع ١٣ ولا تبكوا فإنى حى لا ميت"

(الفصل التاسع عشر بعد المئتين)

٥-**يسوع يبشّر بالنبى محمد عليه السلام:** " ١٣ أجاب يسوع: "سل ما شئت يا برنابا أجيبك"

١٤ فقال حينئذ الذى يكتب: "يا معلم إذا كان الله رحيما فلماذا عذبنا بهذا المقدار بما جعلنا نعتقد أنك كنت ميتا؟ ١٥ ولقد بكت أمك حتى أشرفت على الموت ١٦ وسمح الله أن يقع عليك عار القتل بين اللصوص على جبل الجمجمة وأنت قدوس الله"

١٧ أجاب يسوع: "صدقنى يا برنابا ان الله يعاقب على كل خطيئة مهما كانت طفيفة عقابا عظيما لأن الله يغضب من الخطيئة ١٨ فلذلك لما كانت أمى وتلاميذى الأمناء الذين كانوا معى أحبونى قليلا حبا عالميا أراد الله البر أن يعاقب على هذا الحب بالحزن الحاضر حتى لا يعاقب عليه بلهب الجحيم ١٩ فلما كان الناس قد دعونى الله وابن الله على أنى كنت بريئا فى العالم أراد الله أن يهزأ الناس بى فى هذا العالم بموت يهوذا معتقدين أننى أنا الذى مت على الصليب لكيلا تهزأ الشياطين بى فى يوم الدينونة ٢٠ وسيبقى هذا إلى أن يأتى محمد رسول الله الذى متى جاء كشف هذا الخداع للذين يؤمنون بشريعة الله ٢١ وبعد أن تكلم يسوع بهذا قال: "انك لعادل أيها الرب إلهنا لأن لك وحدك الإكرام والمجد بدون نهاية" (الفصل العشرون بعد المئتين)

Barnabas, St., *(B.) NT*: Original name *Joseph Levite or Joses the Levite.* (f.d. 11 June). Apostolic Father and an important early missionary; he joined the Jerusalem church soon after Christ's crucifixion;

1. Endowed his property to the community: "*And Josses, who by the apostles was surnamed Barnabas, (which is, being interpreted, The son of consolation), a Levite, and of the country of Cyprus having land sold it, and brought the money, and laid it at the apostles' feet*"

(Acts 4:36-37)

2. Participated in establishing the Church of Antioch: "*Then tidings of these things came unto the ears of the church which was in Jerusalem: and they sent forth Barnabas, that he should go as far as Antioch*" *(Acts 11:22)*

3. Preached in Antioch: "*Then departed Barnabas to Tarsus, for to see Saul: And when he had found him, he brought him unto Antioch. And it came to pass, that a whole year they assembled themselves with the church, and taught much people. And the disciples were called Christians first in Antioch*"

(Acts 11:25-26)

4. Departed to Cyprus : "*And the contention was so sharp between them, that they departed asunder one from the other: and so Barnabas took Mark, and sailed unto Cyprus*"

(Acts 15:39)

القديس برنابا (ابن الوعظ): (فى الكتاب المقدس): الإسم الأصلى يوسف اللاوى أو يوسيس اللاوى، ولد فى قبرص فى القرن الأول. يوم ذكراه ١١ يونية. أحد الآباء الرسوليين، وأحد أهم المبشرين الأوائل. انضم الى كنيسة القدس بعد صلب المسيح مباشرة.

١-تبرع بأملاكه للمجتمع المسيحى: "ويوسف الذى دعى من الرسل برنابا الذى يترجم ابن الوعظ، إذ كان له حقل باعه وأتى بالدراهم ووضعها عند أرجل الرسل" (أعمال ٤: ٣٦-٣٧)

٢-شارك فى تأسيس كنيسة أنطاكية: "فسمع الخبر عنهم فى آذان الكنيسة التى فى أورشليم فأرسلوا برنابا لكى يجتاز الى أنطاكية" (أعمال ١١: ٢٢)

٣-بشر فى أنطاكية: "ثم خرج برنابا الى طرسوس ليطلب شاول، ولما وجده جاء به الى أنطاكية. فحدث أنهما اجتمعا فى الكنيسة سنة كاملة وعلما جمعا غفيرا. ودعى التلاميذ مسيحيين فى أنطاكية أولا" (أعمال ١١: ٢٥-٢٦)

٤-حدثت بينهما مشاجرة وانفصال: "فحصل بينهما مشاجرة حتى فارق أحدهما الآخر. وبارنابا أخذ مرقس وسافر فى البحر الى قبرص" (أعمال ١٥: ٣٩)

Barnabites, n., members of the Congregation of Regular Clerics of St. Paul, founded at Milan 1530, so called from their church of St. Barnabas there.

البارنابيون: أعضاء طائفة الكهنة العاديون للقديس بولس : تأسست فى ميلانو بإيطاليا عام ١٥٣٠م، وترجع التسمية إلى كنيستهم المسماه بكنيسة القديس بارنابا الموجودة هناك.

Barnaby, n. a form of *BARNABITE.*

Barnaby Bright, *Barnaby day* (see *next*)

Barnaby day, (11 June) reckoned the longest day

يوم برنابا: ١١ يونية كان يُحسب أنه أطول أيام السنة

barrier, n. *(Q.),*

1. Barrier between the two lives: "*When death comes to one of them, he says: 'My Lord! Send me back that I may do right in that which I have left behind!' But no! It is a word, which he says. There is a barrier separating them until the day when they are raised*" *(23:99-100)*

2. Separating line between rivers and seas: "*He caused (the waters of) the rivers and seas to meet without being mingled. There is a barrier between them!*" *(55:19-20)*

البرزخ: (فى القرآن الكريم):

١-الحاجز بين الحياتين:

﴿ حَتَّى إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ۞ لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِن وَرَائِهِم بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴾ (٢٣: ٩٩-١٠٠)

٢-البرزخ: الفاصل بين مياه البحر والنهر: ﴿ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ۞ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴾ (٥٥: ١٩-٢٠)

Barrier Act, Act of the general assembly of the Church of Scotland (1697) stating that changes in the law of the church, even when approved by the Assembly, should not become law till it is approved by a majority of presbyters.

القرار الحاجز: قرار اتخذته الجمعية العمومية لكنيسة اسكتلندا ١٦٩٧م: يقضى بأن التغييرات فى قانون الكنيسة لا تصبح قانونا، حتى بعد اعتمادها من الجمعية العمومية، إلا بعد اعتمادها من أغلبية مشيخة الكنيسة

Barth, Karl, (b.10 May, 1886 Basel, Switzerland–d. 9 Dec. 1968 Basel) Swiss theologian of Basel, among the most influential of the 20th century who initiated a radical change in Protestant thought, stressing the "Wholly otherness of God" over the "anthropocentrism" of the 19th century liberal theology. His vigorous opposition to the National Socialism of Germany led to his suspension as chairman of theology at Bonn. Subsequently, at Basel, he continued work on his monumental *Church Dogmatics* (completing four volumes) and delivered more than 500 sermons.


Karl Barth. 1965

كارل بارث: لاهوتى سويسرى ولد (١٠مايو ١٨٨٦م بازل، سويسرا - ومات فى ٩ ديسمبر ١٩٦٨م بازل)، من أبرز لاهوتيى القرن العشرين .احدث تغييرا جذريا فى الفكر البروتستانتى مؤكدا على "غيرية الرب الكاملة *Wholly otherness of God*" دون التركيز على "مشابهة الرب بالإنسان *anthropocentrism*" الذى ساد اللاهوت الليبرالى فى القرن التاسع عشر.. ونظرا لمعارضته الشديدة للحزب الإشتراكي الوطني فى ألمانيا فقد أوقف عن عمله كرئيس للاهوت فى بون، ومن ثم رحل إلى بازل حيث أتم أربعة مجلدات من كتابه (العقيديات الكنيسة *Church Dogmatics*) وألقى أكثر من خمسمائة موعظة.

Bartholomew, **St.,** One of the twelve Apostles: (f. d. 24 August): identified with Nathanael.

القديس بارثولوميو: أحد الحواريين الإثنى عشر، يوم ذكراه ٢٤ أغسطس؛ يعرف أيضا باسم ناثانيال

Bartholomew, Black BLACK ARTHOLOMEW

Bartholomew tide, the time about St. Bartholomew's day **موسم القديس بارثولوميو:** الفترة التي يقع فيها يوم ذكرى القديس بارثولوميو

Baruch, Apocalypse of: *(B.),* pseudepigraphical work (noncanonical writing that in style and content resembles authentic biblical literature) the primary theme of which is whether or not God's relation with man is just. It was originally composed in Hebrew and ascribed to Baruch, a popular legendary figure among Hellenistic Jews. He was secretary to and companion of Jeremiah, the biblical prophet. It deals with the question of divine justice that occupied Jewish thinking after the fall of Jerusalem; and it shows the suffering of the righteous as the way chosen by god to purify his chosen people

OT. "Then took Jeremiah another roll, and gave it to Baruch the scribe, the son of Neriah; who wrote therein from the mouth of Jeremiah all the words of the book which Jehoia-kim king of Judah had burned in the fire: and there were added besides unto them many like words"

(Jer. 36:32)

سفر رؤيا باروخ: من الأسفار المكذوبة (أى من الأعمال غير المعترف بها والتي تماثل في الأسلوب والمضمون ما يروى في الكتاب المقدس المعتمد)، وموضوعه الأساسي يعالج ما إذا كانت علاقة الرب بالإنسان علاقة عادلة. وقد كتب أصلا بالعبرية ونُسب إلى باروخ، وهو شخصية أسطورية شائعة بين اليهود الهيلَينـيين. وباروخ في الكتاب المقدس كاتب عند إرميا (أحد أنبياء الكتاب المقدس)ورفيق له. ويناقش سفر باروخ مسألة العدل الإلهي التي كانت تشغل تفكير اليهود بعد سقوط القدس، وتوضّح أوجه معاناة الصالحين على أنها النهج الذي يتبعه الرب في تطهير شعبه المختار (ع ق) "فأخذ إرميا درجا آخر و دفعه لباروخ بن نيريا الكاتب فكتب فيه عن فم إرميا كل كلام السفر الذى أحرقه يهوياقيم ملك ياهوذا بالنار وزيد عليه أيضا كلام كثير مثله"

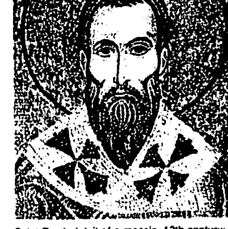
(إرميا ٣٦: ٣٢)

Barzakh, [Ar.] BARRIER *(q.v.)*

Bashan, **n.,** fertile region east and northeast of the Sea of Galilee, in ancient Palestine

وادى باثان: منطقة خصبة تقع شرق وشمال شرق الجليل في فلسطين القديمة

Basil, **st.,** (c.330-379) Prelate, born in Cappadocia, Turkey; bishop of Caesarea, f.d. Jan. 2nd: called *the Great.*



Saint Basil, detail of a mosaic, 12th century; in the Palatine Chapel, Palermo

القديس بازل (حوالى ٣٣٠م-٣٧٩م): مطران يونانى ولد في كبادوكيا (تركيا) اسقف قيصرية، يوم ذكراه ٢ يناير، يسمى "العظيم *the Great*"

Basilian, **adj.** Pertaining to St. Basil

بازيلى: متعلق بالقديس بازل أو منسوب إليه

Basilica, **n.** orig. a royal palace; a large oblong hall, with double colonnades and commonly a semicircular apse, used for judicial and commercial purposes; a magnicent church formed out of such a hall, or built after its plan; a Roman Catholic church with honorific privileges



البازيليكـــا، البزليـــق: أصلا قصر رومانى؛ قاعة كبيرة مستطيلة بها رواقان وعموما بنتوءات شبه دائرية تستخدم لأغراض قضائية أو تجارية؛ كنيسة فاخرة تتألف من تلك القاعة أو مبنيّة على نسقها؛ كنيسة كاثوليكية ذات مزايا خاصة

Basmalah, *abbrev.,* (*Islam*): [Ar. Bism Allah Ar-Rahman Ar-Rahim: i.e. *In the Name of Allah, The Beneficent, The Merciful*]. This Qur'anic verse begins all the 114 Surahs of the Qur'an, save the 9th Surah (*Repentance*), on account of its opening verses concerning the idolaters.

البسملة: أى: **﴿بســـم الله الرحمـــن الرحيـــم﴾** تفتتـــح هـــذه الآيـــة كل ســـور القرآن الكريم البالغ عددها ١١٤ ســـورة فيما عـــدا السورة التاسعـــة (سورة التوبة *Repentance*) لأن صـــدرها يضم أحكـــام معاملـــة المشركين.

Bas mitzvah, (also without cap.) BAT MITZVAH, *q.v.*

Bastard, **adj.&n.** Born out of wedlock, illegitimate: (*OT*):

1. Outside the Congregation: "*A bastard shall not enter into the congregation of the Lord; even to his tenth generation shall he not enter into the congregation of the Lord.*" *(Deu. 23:2)*
2. Without chastisement: "*If ye endure chastening, God dealeth with you as with sons; for what son is he whom the father chasteneth not? But if ye be without chastisement, whereof all are partakers, then are ye bastards, and not sons.*" *(Heb. 12:7-8)*
ابن زنا، إبن غير شرعي: المولود خارج رباط الزوجيَّة: (ع ق):
١-خارج جماعة الرب: "لا يدخل ابن زنى في جماعة الرب حتى الجيل العاشر لا يدخل منه أحد في جماعة الرب" (تثنية ٢٣: ٢)
٢-بلا تأديب: "إن كنتم تحتملون التأديب يعاملكم الله كالبنين فأي ابن لا يؤدبه أبوه. ولكن ان كنتم بلا تأديب قد صار الجميع شركاء فيه فأنتم نغول لا بنون" (عبرانيين ١٢: ٧-٨)

Bath, **n.** an ancient Hebrew unit of liquid measure, estimated as equalling from 6 to 10 gallons.
بــــاث: مكيال سوائل عبرى قديم: يقدر أن سعته تتراوح بين ستة جالونات وعشرة.

Bath mitzvah,, *bat mizvah or bat mitzvah*

Bathsheba, *(B.)* The mother of Solomon by King David, whom he married after sending her first husband, Uriah, to death in battle:
OT. "And it came to pass in an evening tide, that David arose from off his bed, and walked upon the roof of the king's house: and from the roof he saw a woman washing herself: and the woman was bery beautiful to look upon. And David sent and inquired after the woman. And one said, Is not this Bath-sheba, the daughter of Eliam and wife of Uriah the Hittite? David ordered messengers to get her, and when she had come to him, he lay with her" (2 Sam11: 2-4&ff.)
بَتْشَبَع: (في الكتاب المقدس): أم سليمــان من الملــك داود الذى تزوجهــا بعد أن أرســل زوجهــا الأول أوريّــا الحثّى ليُقتــل فى الحرب:(ع ق):" وكان فى وقــت المســاء أن داود قــام عن سريره وتمشّى على سطح بيت الملك فرأى من على السطح امرأة تستحم. وكانت المرأة جميلة المنظر جدا. فأرسل داود وسأل عن المرأة فقال واحــد أليست هذه بتشبــع بنت أليعام امرأة أورياالحِثِي. فأرســل داود رسلاً وأخذها فدخلت إليه فاضطجع معها" (صموئيل الثانى ١١: ٢-٤ وما بعدهما)

bat mizvah, mitzvah, *(Judaism)*, [Heb. *daughter of the commandment*] [also **B~ M~**] in Conservative and Reform congregations, Jewish girl undergoing a ceremony analogous to that of a *BAR MITZVAH (BAR MITZVAH)*
إبنة الوصيّة: (فى اليهودية) [عبرية]، فتاة يهودية يجرى لها طقس مشابه لذلك الذى يجرى للصبى الذى يبلغ الثالثة عشرة

Battle of the Parties, = *Ditch, Battle of*
غزوة الأحزاب (فى الإسلام): انظر *Ditch, Battle of.*

Baybars I, (in full: *Al-Malik Az-Zāhir Ruknuddīn Baybars Al-Bunduqdārī*) (b.1223, - d. July 1, 1277, Damascus). The most eminent of the *Mamlūk* sultans of Egypt and Syria, which he ruled from 1260 to 1277. He gained his first major military victory as commander of Sultan As-Salih Najm ad-Din Ayyub at the city of al-Mansurah, where the French King *Louis IX* was captured, in Feb. 1250. Ten years later, he played his well-known role, together with Sultan QUTUZ in winning victory at AYN JALUT. After being acknowledged Sultan, Baybars conducted almost annual raids against the crusaders: In 1265 the *Hospitaler* Crusader Knights surrendered Arsuf, then he occupied `Atlit and Haifa; in 1266 he took the town of Safed. Two years later he captured Jaffa. The most important town taken by Baybars was Antioch (1268), which was followed by a number of Frankish fortresses. In 1271 Baybars sealed the crusaders' fate and made possible the final victories won by his successors during the next decades. During the 17 years of his reign, he engaged the Mongols of Persia in nine battles.
Baybars defeated the Christian Armenians, who were allies of the Mongols and he personally seized Caesarea in Turkey. He also sent military expeditions into Nubia and Libya, taking personal command in 15 campaigns, often courageously endangering his life.
In a brilliant political move Baybars arranged for the return of the `Abbasid dynasty to Baghdad.
Baybars was more than a military leader and a tactful politician; he was an outstanding administrator, for he built canals, improved harbours, and established regular and fast postal service between Cairo and Damascus, one that required no more than four days, yet to be achieved in the end of the 20th cent. with its jet aircrafts!

Bybars was a true Muslim; and had it not been for the role he played in history, the features of civilization, as we recognize them now, would have been changed.

الظاهربيبرس، أو الملك الظاهر ركن الدين بيبرس البندقدارى:
(ولد سنة ١٢٢٣م، ومات فى أول يوليو ١٢٧٧م فى دمشق) : أبرز سلاطين المماليك. حكم مصر وسوريا فى الفترة من ١٢٦٠م إلى ١٢٧٧م. أحرز أول انتصاراته العسكرية الرئيسية كقائد للسلطان الصالح نجم الدين أيوب فى مدينة المنصورة حيث تم أسر الملك الفرنسى لويس التاسع فى فبراير ١٢٥٠م. وبعد عشر سنوات لعب دوره الشهير مع السلطان قُطز فى الإنتصار فى عين جالوت. وبعد أن نودى به سلطانا أغار بيبرس إغارات تكاد أن تكون سنوية على الصليبيين: ففى ١٢٦٥م استسلم له فى أرصوف فرسان المستشفى من الصليبيين، ثم استولى على عثليت وحيفا؛ وفى ١٢٦٦م استولى على مدينة صفد. وبعد عامين استولى على يافا وكانت أهم المدن التى استولى عليها سنة ١٢٦٨م هى مدينة أنطاكية أعقبها بالإستيلاء على عدد من القلاع الفرنجيّة. وفى ١٢٧١م دمغ بيبرس مصير الصليبيين بحيث مكّن خلفاءه فى العقود التى تلت من إحراز انتصاراتهم النهائية على الصليبيين ودحرهم تماما. وخلال سنوات حكمه السبع عشرة حارب مغول فارس فى تسع معارك.
وهزم بيبرس الأرمن المسيحيين الذين كانوا حلفاء للمغول واستولى بنفسه على مدينة قيصرية فى تركيا. كما جرد حملات عسكرية على النوبة وليبيا، وقاد بنفسه خمس عشرة حملة عسكرية ودائما ماكانت شجاعته تعرض حياته للخطر .
وفى حركة سياسية رائعة أعد بيبرس العدة لإعادة الخلافة العباسية إلى بغداد.
وفضلا عن كونه قائدا عسكريا وسياسيا ماهرا، كان إداريا ناجحا، إذ بنى القنوات وأصلح الموانئ وأنشأ خدمة بريدية سريعة بين القاهرة ودمشق لا تتطلب أكثر من أربعة أيام، الأمر الذى لمّا يتحقق فى نهاية القرن العشرين بطائراته النفاثة!
وكان بيبرس مسلما حقيقيّا. ولولا الدور الذى لعبه فى التاريخ لتغيّرت ملامح الحضارة التى نعرفها الآن .

BC B.C., Before Christ **قبل الميلاد** (ق م)

BCE, Before the Christian Era **قبل العصر المسيحى**

BCP, see *Book of Common Prayers*
كتاب الصلوات العامة

BD, B.D., Bachelor of Divinity
درجة ليسانس اللاهوت

Be, *(Q.)*, The order of bringing into existence by Allah:

1. The Creator: "*He is the Creator of the heavens and the earth! When He wants something, He says: 'Be!' And it is.*" *(2:117)*

2. Having no Partner: "*Allah does not have a son. Glory be to Him! When He wants something, He says: 'Be!' And it is.*" *(19:35)*

(كُن): بيان القدرة الإلهيّة: (فى القرآن الكريم):
١–البديع، الخالق: ﴿ بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ وَإِذَا قَضَى أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴾ (٢: ١١٧)
٢–لا شريك له: ﴿ مَا كَانَ لِلَّهِ أَن يَتَّخِذَ مِن وَلَدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَى أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴾ (١٩: ٣٥)

Bead, n. Small rounded usu. Perforated object for threading with others on string or wire. Tell one's beads **حبّة المسبحة، خرزة؛ يُسبّح**

Beadhouse, n. (*Christian Hist.*), Almshouse where poor people were requested to pray for its founder's soul.
بيت الدعاء: (تاريخ مسيحى): مأوى للفقراء يُطلب من نزلائه الدعاء والصلاة على روح مؤسّسه

Beadle, n. Ceremonial officer of church, etc. (*Hist.*) parish officer appointed to keep order in church, etc. (Scot.) church officer attending on the minister **شمّاس أو قوّاص الكنيسة**

Beadleship, n. the post of a beadle
الشمّاسية، القوّاصية: وظيفة الشمّاس أو القوّاص

Beadsman, n. one who is paid to pray for others **المصلّى لغيره بأجر**

Beam, n. (*beam in one's eye*) a major moral flow in oneself which one ignores while criticizing minor faults in others: *NT.* "*But why notice the splinter in your brother's eye without taking notice of the beam in your own eye?*" *(Mat. 7:3)*
عرق الخشب، الخشبة: (مجازاً): **العيب الذاتى الدفين،** يتجاهله المرء وينتقد غيره: (ع ج) " ولماذا تنظر القذى فى عين أخيك. وأمّا الخشبة التى فى عَيْنك فلا تنظر لها" (متى ٧: ٣)

Beast, n. (*Antichrist*) *(B.) NT.*: a beast whom people shall worship:
"*.. a beast rise up out of the sea, having seven heads and ten horns, and upon his horns ten crowns, and upon his heads the name of blasphemy.. And they worshipped the dragon which gave power unto the beast, saying, Who is like unto the beast? who is able to make war with him?*" *(Rev 13:1, 4)*
الوحش: (عدو المسيح؛ الشر): وحش سوف يفتن الناس فيعبدوه : (ع ج) "وحشا طالعا من البحر له سبعة رؤوس وعشرة قرون وعلى قرونه عشرة تيجان وعلى رؤوسه اسم

تجديف. وسجدوا للتنين الذى أعطى السلطان للوحش وسجدوا للوحش قائلين من هو مثل الوحش. من يستطيع أن يحاربه"
(رؤيا يوحنا اللاهوتى ١٣: ١و٤)

mark of the Beast, *(B.) NT.* "*that as many as would not worship the image of the beast should be killed. And he causeth all, both small and great, rich and poor, free and bond, to receive a mark in their right hand, or in their foreheads: And that no man might buy or sell, save he that had the mark, or the name of the beast, or the number of his name.*" *(Rev. 13:15-17)*

سمة الوحش "علامة الكفر": على الجبهة أو على اليد اليمنى: (ع ج) "...ويجعل جميع الذين لا يسجدون لصورة الوحش يقتلون. ويجعل الجميع الصغار والكبار والأغنياء والفقراء والأحرار والعبيد تصنع لهم سمة على يدهم اليمنى أو على جبهتهم. وأن لا يقدر أحد أن يشترى أو يبيع إلا من له السمة أو اسم الوحش أو عدد اسمه"
(رؤيا يوحنا اللاهوتى ١٣: ١٥-١٧)

Beatific, ~al, adj. Made blessed **مبارك؛ طوباوى**

Beatific vision, n. (*Christianity*), glimpse of the glory of heaven **رؤيا النّعيم** (نصرانيات)

Beatification, n. investigation of whether a deceased person should be publicly declared to be in heaven and so entitled to some public veneration: an affirmative decision may lead to canonization; public declaration, now made only by pope, ratifying this

إعلان الطوبى: الفوز بالسعادة الأخروية؛ التمجيد فى السماء: إعلان من البابا فقط بأن شخصا ما بورك فى السماء، ومن ثمّ اقترب من القداسة إن كان حيّا، أو صار قديسا إن كان ميتا

beati pacifici, [L.] Blessed are the peace makers **مباركون صانعو السلام**[لاتينية]

beatify, vt. to announce publicly beatification of a deceased one

يطوّب: يعلن القداسة: يعلن أن ميتا أصبح فى عداد المباركين؛ يضفى (الأمجاد السماوية)

Beatitude, n. Blessedness; **pl.** declarations of blessedness in *Matt.5: 3-11*; patriarchal title in Orthodox Church **طوبى، غبطة، سعادة غامرة:**
(جمع): تطويبات، (فى انجيل متى ٥: ٣-١١)؛ لقب يخلع على بطارقة الكنائس الأورثوذوكسية

Beelzebub, *(B)*, [possibly an alternation of. BẠLZEBUB], it is apparently a contemptuous designation of Satan: (*NT*): "*...If they have called the master of the house Beelzebub, how much more shall they call them of his household?*" *(Mat. 10:25)*

بعلزبوب: (فى الكتاب المقدس)، [ربما شكل آخر من بعلزبوب *BẠLZEBUB*]ترد هذه اللفظة فى العهد الجديد على سبيل تحقير إبليس: (ع ج) "إن كانوا قد لقبوا رب البيت بعلزبوب فكم بالحرى أهل بيته" (متّى ١٠: ٢٥)

Beer-sheba, *(B.)* [Heb. well of the oath] city in Palestine, 27 miles southwest of Hebron. So called because of the oath sworn by king Abimalech, who took Sarah, Abraham's wife as his sister rather than his wife:

1. The Oath: *OT.* "*And it came to pass at that time that Abimelech and Phichol the chief captain of his host spake unto Abraham, saying, God is with thee in all that thou doest. Now therefore swear unto me here by God, that thou wilt not deal falsely with me, nor with my son, nor with my son's son . Wherefore he called that place Beer-sheba; because there they sware both of them*" *(Ge. 21:22-23, 31)*

2. Hagar was lost there: *OT.* "*And Abraham rose up early in the morning, and took bread, and a bottle of water, and gave it unto Hagar, putting it on her shoulder, and the child, and sent her away: and she departed, and wandered in the wilderness of Beersheba*" *(Ge 21:14)*

بئر سبع : [عبرية بمعنى (بئر القسم)]: مدينة فى فلسطين على مسافة ٢٧ ميلا من الخليل

١-القَسَمْ: (ع ق) "وسبب التسمية هى أن الملك أبيمالك الذى أخذ سارة زوج ابراهيم على أنها أخته ولم يقربها ذهب مع رئيس جيشه فيكول الى ابراهيم قائلين له: "الله معك فى كل ما أنت صانع. فالآن احلف لى بالله ههنا أنك لا تغدر بى ولا بنسلى .. لذلك دعا ذلك الموضع بئر سبع. لأنهما حلفا كلاهما"
(تكوين ٢١: ٢٢-٣١)

٢-مكان تيه هاجر:(ع ق) "فبكّر ابراهيم صباحا وأخذ خبزا وقربةَ ماء وأعطاهما لهاجَرَ واضعا إيّاهما على كتفها والولد وصرفهما. فمضت وتاهت فى برية بئر سبع" (تكوين ٢١: ١٤)

Bees[1]**,** Parable of nations in *(B.) OT:* "*All nations compassed me about: but in the name of the Lord will I destroy them. They compassed me about; yea, they compassed me about: but in the name of the Lord I will destroy them. They compassed me about like bees; they are*

quenched as the fire of thorns: for in the name of the Lord I will destroy them." *(Psa. 118:10-12)*

النحـــــل: (فى الكتاب المقدس): تشبيه الأمم: (ع ق) "كل الأمم أحاطوا بى. باسم الرب أبيدهم. أحاطوا بى واكتنفونى. باسم الرب أبيدهم. أحاطوا بى مثل النحل. انطفأوا كنار الشوك. باسم الرب أبيدهم" (مزامير ١٨: ١٠-١٢)

Bees[2]**,** title of the 16th Surah in the *(Q.) "And your Lord inspired bees: 'Make your abode in mountains, in trees, and in thatches as well, and eat of all fruits, following, the ways of your Lord Made easy for you!' Honey of different colours comes from their bellies, in which there is healing for mankind. Such is surely a Sign for those who ponder!"* *(16:68-69)*

سورة النحل: السورة السادسة عشرة فى القرآن الكريم: ﴿ وَأَوْحَى رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ✱ ثُمَّ كُلِي مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلاً يَخْرُجُ مِن بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴾ (١٦: ٦٨-٦٩)

Befana, in Italian tradition, the old woman who fills children's stockings with gifts on *Epiphany* (Twelfth Night). Too busy to see the Three Wise Men on their journey to adore the Saviour, she said she would see them on their return. According to legend, they returned by another way, and she was doomed to look for them forever.


Peasants welcoming the Befana, detail of an engraving, c. 1830

بيفانـــا؛ هدية عيد الغطاس أو الظهور: فى التقاليد الإيطالية، العجوز التي تغدق الهدايا على الأطفال فى عيد الغطاس أو الظهور (فى الليلة الثانية عشرة). قالت إنها كانت فى غاية الإنشغال بحيث لا تستطيع رؤية حكماء الشرق الثلاثة وهم فى طريقهم لتبجيل المخلص، وقالت إنها سوف تراهم فى طريق عودتهم. وتقول الأسطورة إنهم عادوا من طريق آخر، وبذا كتب عليها أن تستمر فى البحث عنهم إلى الأبـــــد.

Beffana, n. BEFANA, see *prec.*

Befoul, vt. to make foul **يدنس، يلوّث**

beget[1]**,** *(B.) OT."...The Lord hath said unto me, Thou art my Son; this day have I begotten thee"* *(Psa. 2: 7)*

وَلَدَ، يَلِد: (فى الكتاب المقدس): (ع ق): "قال لى أنت ابنى. أنا اليوم وَلَدتك" (مزامير ٢: ٧)

Beget[2]**, vt.** (*p.* **-got,** *pp.***-gotten),** *(Q.),* procreate:

1. Oneness of Allah: "*Say: 'He is Allah, the One! Allah, the eternally besought of all! He does not beget nor was begotten. And none is equal to Him.* ' " *(112: 1-4)*

2. Allah does not beget: "*Being lairs they say that Allah begot! Surely they are liars*" *(37: 151-152)*

يَلد: (القرآن الكريم):

١-الله واحد أحـــد: ﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ✱ اللَّهُ الصَّمَدُ ✱ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ✱ وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴾ (١١٢: ١-٤)

٢- الله لا يلد (سبحانه):﴿ ألا إِنَّهُم مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ✱ وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ﴾ (٣٧: ١٥١-١٥٢)

Beghard, n. in Flanders or elsewhere from the 13th cent., a man living a monastic life without vows and with power to return to the world **المترهبن، الناسك دون عهد**:

فى فلاندرز أو غيرها كبلجيكا وهولندا فى القرن الثالث عشر: راهب يعيش حياة نسك ويستطيع أن يعود إلى الحياة العادية.

Beginner[1]**, the,** *(Islam):* One of the Beautiful Names of Allah Who creates everything out of nothing following no previous example. **البادئ**:

من أسماء الله عزّوجلّ، الذى يبدأ خلق كل شئ على غير مثل

Beginning, n. *(B.) NT. "In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God"* *(John 1:1-2)*

البدء، البداية: (فى الكتاب المقدس) (ع ج): "فى البدء كان الكلمة والكلمة كان عند الله وكان الكلمة الله. هذا كان فى البدء عند الله" (يوحنا ١: ١-٢)

Beguine, n. *fem. of* BEGHARD

المترهبنـــة، الناسكـــة دون عهد

Behemoth, n. *(B.), E*normous animal described in the *OT*, usually taken to be the hippopotamus: *OT.* "*Behold now behemoth, which I made with thee; he eateth grass as an ox. Lo now, his strength is in his lions, and his force*

is in the navel of his belly. He moveth his tail like a cedar: the sinews of his stones are wrapped together. His bones are as strong pieces of brass; his bones are like bars of iron. He is the chief of the ways of God" *(Job 40:15-19)*

بَهيموث: (فى الكتاب المقدس): حيوان ضخم جاء وصفه فى التوراه ويُظَن أنه اليَفروس (فرس البحر): (ع ق) "هو ذا بَهيموث الذى صنعته معك. يأكل العُشْب مثل البقر. ها هى قوّته فى مَتْنَيْه وشدته فى عضل بطنه. يخفضُ ذَنَبه كأرْزَة. عروق فخذيه مضفورة. عظامه أنابيب نحاس. جرمُها حديد ممطول. هو أوّل أعمال الله" (أيوب ٤٠: ١٥-١٩)

Being, n. any existing person or thing; *the Supreme Being:* God.

الكائن، الموجود؛ الكائن الأعلى: الإله ؛ الكون؛ العالم؛ الوجود

being disinterested المُخلَص (اسلاميات)
being disturbed الإنزعاج (اسلاميات)
being free الإنعتاق (إسلاميات)
being glorious الإتصاف بالجلال (اسلاميات)
being living الإتصاف بالحياة
being mighty الإتصاف بالعزة (اسلاميات)
being mild الإتصاف بالحلم (اسلاميات)
being present الإتصاف بالحضور (اسلاميات)

beings, n. pl., all that is in the universe
الكائنات، المخلوقات، كل ما فى الكون، الخليقة، الخلائق.

Bejesuit, vt. to initiate or seduce into Jesuitism **يُجَزْوِت:** يغرى بالتحول الى اليسوعية

Bel, n. *(B.)* another form of *BAAL*: *OT.* "*Declare ye among the nations, and publish, and set up a standard; publish, and conceal not: say, Babylon is taken, Bel is confounded*" *(Jer 50:2)*

بيل: اسم آخر للإله بعل: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) "أخبروا فى الشعوب وأسمعوا وارفعوا راية. أسمعوا لا تُخفوا. قولوا أُخذتْ بابل. خَزِىَ بيل" (إرميا ٥٠: ٢)

Bel and the Dragon, *(B.),* two stories attached to the Book of Daniel in some Greek MSS of the *OT,* and hence included (as a single item) in the *Apocrypha* of the English Bible. The former recounts how Daniel convinced the Babylonian king that the provisions which were daily set before the image of Bel were not consumed by the god but removed by the priests; the priests were persecuted and the image destroyed. The latter describes how Daniel killed the dragon by throwing a bolus into his throat; the people insisted that Daniel be cast into a den of seven lions, from which he was miraculously liberated.

بيل والتنّـــين، أو بعل والتنين، (الكتاب المقدس): قصتان ملحقتان بسفر دانيال فى بعض مخطوطات العهد القديم اليونانية، ومن هنا أدرجتـــا (كمادة واحدة) فى الأسفار المكذوبة للكتاب المقدس الإنجليزي. وتحكى القصة الأولى كيف أن دانيال أقنع الملك البابلى بأن الأطعمة التي كانت توضع يوميا أمام صورة بيل (أو بعل)، لا يأكلها الإله وإنما يأخذها الكهنة؛ فقتل الكهنة ودمـــرت الصورة. وتصف القصة الثانية كيف قتل دانيال التنين بأن ألقى فى حلقــه مضغة ضخمة، فأصر الناس على أن يلقى دانيال فى عرين يحوي سبعة أسود، خرج منه دانيال بمعجزة.

Belfry, n. bell tower, attached to church or separate; bell space in church tower
قبة الجرس؛ برج جرس الكنيسة (ملحق بها أو منفصل عنها)

Belial[1], n. *(B.),* Wickedness as an evil force: *OT.* "*Certain men, the children of Belial, are gone out from among you, and have withdrawn the inhabitants of their city, saying, Let us go and serve other gods, which ye have not known*" *(Deu. 13:13)*

بنو لئيم: (فى الكتاب المقدس): الشر أو الشّقوة كقوة شريرة: (ع ق) "قد خرج أناس بنو لئيم من وسطك وطوحوا سكان مدينتهم، قائلين نذهب نعبد آلهة أخرى لم تعرفوها" (تثنية ١٣:١٣)

Belial[2], *(B.)* Satan: *NT* "*And what concord hath Christ with Belial?*" *(2 Cor 6:15)*
بليعال أو الشيطان : (فى الكتاب المقدس): (ع ج) "وأى اتفاق للمسيح مع بليعال؟" (كورينثيوس ٦: ١٥)

Belial[3], in Milton's *Paradise Lost,* a fallen angel **ملاك ساقط** (فى الفردوس المفقود لجون ملتون)

Belief, n. *(B.)* accep tance of (fact, statement, etc.) as true or existing; religion, religious principle, creed, etc.: *NT.*"*...God hath from the beginning chosen you to salvation through sanctification of the Spirit and belief of the truth*" *(2 Thes. 2:13)*

الإعتقاد، العقيدة، الإيمان، التصديق: (فى الكتاب المقدس): (ع ج): "إن الله اختاركم من البدء للخلاص بتقديس الروح وتصديق الحق" (٢ سالونيكى ٢: ١٣)

Believe[1], vi.& t. to have faith *in,* **vt.** to regard as true; to accept as true: *(B.) OT.* "*Hear me, O Judah, and ye inhabitants of Jerusalem; Believe in the Lord your God, so shall ye be established; believe his prophets, so shall ye prosper*" *(2 Chr 20:20)*

يؤمن، يعتقد، يصدّق كحقيقة: (في الكتاب المقدس): (ع ق) "اسمعوا يا يهوذا وسكان أورشليم آمنوا بالرب إلهكم فتأمنوا. آمنوا بأنبيائه فتفلحوا" (الأيام الثاني ٢٠:٢٠)

Believe2, *(Q.),* (for *def.* see *prec.*)

1. Freedom of belief: "*Say: 'This is the Truth from your Lord; who wants to believe may do and who wants to disbelieve may do!"* *(18:29)*

2. Allah's will: "*If your Lord wills, all those who are on earth will believe; will you then (Mohammad) compel people to believe?" (10:99)*

يؤمن، يعتقد، يصدّق (في القرآن الكريم):

١–حرية الإعتقاد: ﴿ وَقُلِ الْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ فَمَن شَاء فَلْيُؤْمِن وَمَن شَاء فَلْيَكْفُرْ ﴾ (١٨: ٢٩)

٢–مشيئة الله: ﴿ وَلَوْ شَاء رَبُّكَ لآمَنَ مَن فِي الأَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيعًا أَفَأَنتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّى يَكُونُواْ مُؤْمِنِينَ ﴾ (١٠: ٩٩)

Believer, n. *(Q).* one who believes:

1. It makes a difference: "*Are the believers like disbelievers! They are not alike*" *(32:18)*

2. In the Paradise: "*And those, male or female, who do good work and are believers, will enter paradise, and no injustice, even as much as a dint of a date-stone, will be done to them*" *(4:124)*

المصدّق، المؤمن، المعتقد (في القرآن الكريم):

١–هناك فرق:

﴿ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا لا يَسْتَوُونَ ﴾ (٣٢: ١٨)

٢–مصير المؤمن الجنّة:

﴿ وَمَن يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتَ مِن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُوْلَـئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلاَ يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴾ (٤: ١٢٤)

believers[1], **n. pl.** *(Q.)*

1. They are safe: "*The believers who do not imbue their belief with injustice are surely safe and rightly guided.*" *(6: 82)*

2. Not to take the Disbelievers as friends: "*The believers should not take disbelievers as friends in place of believers.*" *(3:28)*

3. Their hearts are awe-stricken of Allah: "*The true believers are those whose hearts are awe-stricken when Allah is mentioned, and whose faith increases when His verses are recited to them, and who rely upon their Lord.*" *(8: 2)*

4. Brothers: "*Believers are surely brothers*" *(49:10)*

5. Their light precedes them: "*On that day you will see the believers, men and women, with their light preceding them and on their right hands: 'Glad news for you this day: Gardens in which rivers run, and in which you are immortal!' Such is the Great Triumph.*" *(57:12)*

6. The glad tidings: "*... and to bring to the believers who do good works the good news that theirs will be a good reward which they will have for ever*" *(18: 2-3)*

المؤمنون: (في القرآن الكريم):

١–لهم الأمن: ﴿ الَّذِينَ آمَنُواْ وَلَمْ يَلْبِسُواْ إِيمَانَهُم بِظُلْمٍ أُوْلَـئِكَ لَهُمُ الأَمْنُ وَهُم مُّهْتَدُونَ ﴾ (٦: ٨٢)

٢–لا يتخذون الكافرين أولياء: ﴿ لاَّ يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاء مِن دُوْنِ الْمُؤْمِنِينَ ﴾ (٣: ٢٨)

٣–قلوبهم وجلة من ذكر الله:

﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴾ (٨: ٢)

٤–المؤمنون إخوة: ﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ ﴾ (٤٩: ١٠)

٥–نورهم يسعى بين أيديهم:

﴿ يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِم بُشْرَاكُمُ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴾ (٥٧: ١٢)

٦–البشرى: ﴿...وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ✱ مَاكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ﴾ (١٨: ٢–٣)

Believers[2], **the,** title of the 23rd Surah in the *(Q.):* "*Successful indeed are the believers, who are earnestly humble in their prayer*" *(23:1-2)*

سورة المؤمنون: السورة الثالثة والعشرون في القرآن الكريم:

﴿ قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ✱ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴾ (٢٣: ١–٢)

bell n. a hollow vessel of metal for giving a ringing sound, with flared mouth struck by a tongue or clapper **الجُلجُل، الجرس، الناقوس**

bell, book, and candle, a phrase popularly used in reference to a form of excommunication ending with: "Do to (i.e. shut) the book, quench the candle, ring the bell"

الجرس والكتاب والشمعة: عبارة تُستخدم عادة فى الإشارة الى صيغة من صيغ العزل الكنسى تنتهى بـ "إطوِالكتاب واطفئ الشمعة ودق الجرس"

* ***bell-tower:*** a church tower for one or more bells **برج الأجراس (فى كنيسة)**

* ***bell-turret:*** a turret containing a chamber for a bell **بُرَيْج أو منارة الجرس (فى كنيسة)**

bellarmine[1], **n.,** grey beard, or large jug with a big belly, decorated with a bearded face, said to represent Cardinal *Bellarmine* (q.v.) made in mockery by Dutch Protestants


bellarmine

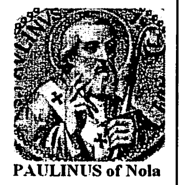
دُمية بيلارمين: لحية رمادية، أو إناء ببطن كبية، مزين بوجه ملتحٍ، يقال إنها تمثل الكاردينال *BELLARMINE*، سخرية اصطنعها البروتستانت الهولنديون.

Bellarmine[2], **St.,** Robert (1542-1621), theologian, Roberto Francesco Romolo Bellarmino, was made cardinal in 1599. He was a vigorous and successful opponent of Protestantism. His view, that the Pope had only an indirect and not a direct power in temporal affairs, brought him into disgrace with Sixtus V. He was one of the greatest and most saintly figures of his time.


St. Robert Bellarmine

القديس بيلارمين، روبرت (١٥٤٢م — ١٦٢١م) ، لاهوتى (روبرتو فرانشيسكو رومولو بيلارمينو)، أصبح كاردينالا عام ١٥٩٩م. كان معارضا قويا وناجحا للبروتستانتية. وتسبب ما كان يراه، من أن للبابا سلطة غير مباشرة وليس مباشرة فى الشؤون الدنيوية فى الإساءة إلى مكانته لدى البابا سيكستوس الخامس. وكان من أعظم شخصيات عصره وأكثرهم ورعا.

Bells[1], ntroduced into Christian worship by Paulinus of Nola (c.420). Though with slight evidence, bells were used in Scotland and Ireland from the 6th century and came into the general Church use in the 8th cent. to summon people to church for worship or otherwise


PAULINUS of Nola

أجراس الكنيسة: ادخلها (باولينوس أوف نولا Paulinus of Nola) بادئ الأمر فى العبادة المسيحية حوالى ٤٢٠م) ، ثم استُخدمت فى اسكتلاندا وأيرلندا فى القرن السادس، وإن كان الدليل على ذلك واهيا، ثم شاع استعمالها فى الكنيسة فى القرن الثامن للدعوة الى العبادة أو غير ذلك.

Bells[2] , *(B.),* probably metal cups suspended to bridles for ornament or for tinkling: *(OT),* "*In that day shall there be upon the bells of the horses, holiness unto the Lord; and the pots in the Lord's house shall be like the bowls before the altar*" *(Zech. 14:20)*

أجراس الخيل: (فى الكتاب المقدس): ربما أجراس معدنية صغيرة معلّقة فى أَلْجمَة الخيل، للزينة أو للجَلجَلة: (ع ق) "فى ذلك اليوم يكون على أجراس الخيل قُدْسٌ للرب والقدور فى بيت الرب تكون كالمناضح أمام المذبح" (زكريا ١٤ : ٢٠)

Belly, n. *(B.)* cavity of human body below diaphragm with stomach and bowels and other contents: *NT.* "*Whose end is destruction, whose God is their belly, and whose glory is in their shame, who mind earthly things*" *(Phil 3:19)*

البطـــن: (فى الكتاب المقدس) (ع ج): "الذين نهايتهم الهلاك الذين إلههم بطنهم ومجدهم فى خزيهم الذين يفتكرون فى الأرضيات" (فيلبى ٣ : ١٩)

belly-god, *fig.* one who makes a god of his belly **البَطــن**: كثير الإهتمام ببطنه (كناية عن النّهم)

belomancy, n. divination by means of arrows **العِرافة، التنبؤ**: عن طريق الأسهم

benedicite[1] **.,** ***interj.*** the invocation of a blessing, as in asking grace at meals

دعاء استنزال البركة: دعاء المباركة، كما يحدث قبل تناول الطعام مثلا

Benedicite[2], *interj.* an old greeting **فلتكن مباركا، بورك فيك، بارك الله فيك**

Benedicite[3], canticle that begins *Benedicite, omnia opera Domini, Domino* (Bless the Lord, all ye works of the Lord), put into the mouths of Shadrach, Meshach, and Abednego as they stood in the "fiery furnace" (*cf. Dan. 3*). It forms part of the "Song of the Three Children"; and has been used in Christian liturgical worship from early times.

ترنيمة البركة: تبدأ بالعبارة "باركوالرب، أنتم يا صنعة الرب جميعا" نطقت بها أفواه شَدْرَخ ومَشْيخ وعبدَنَغو عند تواجدهم داخل النيران (دانيال ٣). مأخوذة من أنشودة "الأطفال الثلاثة". وتستخدم فى طقوس العبادة المسيحيّة منذ عصور مبكرة.

Benedick, n. a recently married man esp. after long opposition to marriage

المتزوج حديثا: خاصة بعد معارضة طويلة للزواج

benedict, **n.** BENEDICK, see *prec.*

Benedict, St., of Nursia, (c.480-550), "Patriarch of Western monasticism". The licentious society of Rome led him to withdraw c. 500 to a cave at Subiaco to live as a hermit. A community grew up around him and he established twelve monasteries, each with twelve monks under an abbot. Local jealousy pushed him to move to Monte Casino c. 525. He does not seem to have been ordained or to have contemplated founding an order.



St. Benedict of Nursia
By Segna di Bounaventura
Early 14th century
Metropolitan Museum of Art
New Yourk City

القديس بنيديكت النورسى، (حوالى ٤٨٠م-٥٥٠م): "أبو الرهبانية الغربية". دفعته الحياة الماجنة فى روما الى الإنسحاب من المجتمع عام ٥٠٠م الى كهف فى سوبياكو ليعيش كناسك؛ ونشأت حوله جماعة، فأنشأ اثنى عشر ديرا بكل منها اثنى عشر راهبا يرأسهم رئيس الدير. ودفعته غيرة البعض الى الإنتقال الى مونت كاسينو حوالى عام ٥٢٥م. ولا يبدو أنه رُسم أو تدبر فى تأسيس نظام خاص به.

Benedictine, **adj. 1.** of St. Benedict **2.** of the Monasticism of St. Benedict or his teachings, rules, etc. **n. 1**. a Benedictine monk or nun **2**. a liqueur containing herbs and spices made by Benedictine monks in France, now distilled in Normandy

١-بنديكتى: متعلق بالقديس بنديكت؛ ٢-خاص برهبانية القديس بنيديكت أو قواعده؛ (كاسم) ١-راهب بندكتى (أو راهبة)؛ **٢-الخمر البندكتية:** تشتمل على أعشاب وعطور صنعها أصلا الرهبان البندكتيون فى فرنسا وتقطر الآن فى نورماندى.

Benediction, **n.** utterance of a blessing, generally at table, at end of church service, or as special *R.C.* service; a blessing, blessedness

البركة، التبرك: على مائدة الطعام عادة أو فى نهاية الصلاة الخاصة أو فى الكنيسة الكاثوليكية

benediction, apostolic, *(B.)(NT),* *"Finally, brethren, farewell. Be perfect, be of good comfort, be of one mind, live in peace; and the God of love and peace shall be with you. Greet one another with a holy kiss. All the saints salute you. The grace of the Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Ghost, be with you all. Amen."*

(2 Cor.13:11-14)

البركة الرسولية: (فى الكتاب المقدس): "أخيرا أيها الإخوة افرحوا. اكملوا. تعزوا. اهتموا اهتماما واحدا. عيشوا بالسلام وإله المحبة والسلام سيكون معكم. سلموا بعضكم على بعض بقبلة مقدسة. يسلم عليكم جميع القديسين. نعمة ربنا يسوع المسيح ومحبة الله وشركة الروح القدس معكم جميعا. آمين" (٢ كورنثوس ١٣: ١١-١٤)

Benedictus, **n. 1.** Part of *RC.* Mass beginning *Benedictus qui veni* (Blessed is he who cometh). **2.** The Song of Thanksgiving uttered by Zechariahs for the birth of John the Baptist, beginning *Benedictus Dominus Deus* (Blessed be the Lord God) (*NT*) "*Blessed be the Lord God of Israel...*" *(Lu.1:68-79)*

١-"مبارك الذى هو آت": بداية جزء من قداس كاثوليكى
٢-ترنيمة عيد الشكر: قالها زكريا بمناسبة مولد يوحنا المعمدان وبدايتها: (ع ج) "مبارك الرب إله اسرائيل..." (لوقا ١: ٦٨-٧٩)

Benefact, **vt.** to confer a benefit on

يُنعم، يُحسن، يتصدّق، يفعل الخير

Benefaction, **n.** Doing good; gift for charitable purpose **الإحسان، الصدقة، فعل الخير**

Benefactor, **n.** one who confers a benefit; one who aids financially **المُحسن، المتصدق**

Benefactress, **n.** *fem.* of benefactor

المُحسنة، المتصدّقة، فاعلة الخير

Benefic, see *BENEFICENT*

Benefice, **n.** church living; property held by an ecclesiastical officer, esp. by rector or vicar

أملاك الكنيسة، خاصة دخل المسؤول الكنسى

Beneficence, **n.** doing good; kindness

صنع الخير

Beneficent, **adj.** doing good; showing kindness **خيّـــر، محب لفعل الخير**

Beneficial, **adj.** Useful; advantageous

مفيــد، نافع

Beneficiary, **n.** holder of church living

صاحب دخل كنسي؛ مستفيد

Benefit, **n.** advantage منفعة، فائدة، نفع

benefit of clergy, exemption of clergymen, in certain cases, from criminal process before a secular judge

حصانة رجال الدين: إعفاء رجل الدين في حالات معينة من أن يحاكم أمام المحاكم العادية

Benet, **n.** *RC Ch.* an exorcist, the third of the four lesser orders **طارد الأرواح الشريرة**: ثالث الرتب الأربع الأدنى في الكنيسة الكاثوليكية

Benevolence, **n.** disposition to do good; being charitable **إرادة الخير**

Benevolent, **adj.** desirous of doing good; charitable **خيّر، محسن، طيّب**

Benison, **n.** a benediction, blessing esp. blessing of God **البركة؛ الغبْطة** (نصرانيات)

Bénitier, **n.** [Fr.] a holy-water stoup

جُرن الماء المقدس؛ محارة تستخدم صدفتها كوعاء

Benjamin, *(B.)* [Heb. *son of the right hand*; hence, *favourite son*] Jacob's youngest son, whose mother was Rachel: *OT.* "*she called his him Benoni, but his father called him Benjamin*" *(Ge 35:18)*

بنيامين: (في الكتاب المقدس): [بالعبرية: ابن اليد اليمنى، ومن ثمّ: الإبن المفضّل] أصغرأبناء يعقوب من راحيل:(ع ق) "ودعت اسمه بَنْ أُوني. وأما أبوه فدعاه بنيامين" (تكوين ٣٥: ١٨)

OT. "*But Benjamin, Joseph's brother, Jacob sent not with his brother; for he said, Lest peradventure mischief befall him.*" *(Ge 42:4)*

"وأما بنيامين أخو يوسف فلم يرسله يعقوب مع إخوته. لأنه قال لعله تصيبه أذيّة" (تكوين٤٢ : ٤)

Bequest[1]**,** **n.** Legacy, inheritance **التركـــة**

Bequest[2]**,** **n.** endowment by a will; inheritance

الهبـــة بوصية ، التوريث ، الإرث

Berkeleian, **adj.** pertaining to Bishop *Berkeley* (1685-1753) or his philosophy *Berkeleianism* (see *next*); **n.** a follower of him

George Berkeley

بركيليّ: نسبة الى الأسقف بركيلي صاحب الفلسفة البركيلية (أنظر المادة التالية)

Berkeleianism, **n.** Berkeley's philosophy which maintains that the world we see and touch is not an abstract independent substance, of which conscious mind may be an effect, but it is the very world which is presented to our senses, and which depends for its actuality on being perceived.

البركيلية: فلسفة بركيلي (١٦٨٥م-١٧٥٣م) التي ترى أن العالم الذى نلمسه ليس جوهرا مستقلا مجردا يمكن أن يكون العقل الواعى أثرا من آثاره، ولكنه ذلك العالم الذى تتمثله حواسنا والذى تتوقف واقعيته على كونه يدرك بالحواس .

Bernadotte, Count, *in full:* Bernadotte (af Wisborg), Folke, Greve (b. Jan. 2, 1895, Stockholm -d. Sept. 17,1948, Jerusalem). Swedish soldier, humanitarian, and diplomat who was assassinated while serving the United Nations as mediator. A nephew of King Gustv V of Sweden, Bernadotte was commissioned in the Swedish Army in 1918. He became an official of the Boy Scout movement. During World War II he headed the Swedish Red Cross, securing the exchange of many prisoners of war and being credited with saving some 20,000 inmates of German concentration camps. The United Nations Security Council appointed him mediator between the Arabs and the Jews in Palestine on May 20, 1948. Jewish fanatics murdered him and André-Pierre Serot, the UN observer, following a number of threats against his life.



Count Bernadotte, 1945

Archiv für Kunst und Geschichte, West Berlin

الكونت برنادوت: الإسم بالكامل: برنادوت (آف ويسبورج) فولك جريف (ولد في ٢ يناير ١٨٩٥ ، ستوكهولم – ومات يوم ١٧ سبتمبر ١٩٤٨م في القدس). جندى سويدى ومهتم بالشؤون الإنسانية ودبلوماسى قُتل أثناء قيامه بواجبه كوسيط للأمم المتحدة. ولكونه ابن أخى الملك جوستاف الخامس السويدى، انتُدب في الجيش السويدى سنة ١٩١٨م، وأصبح المسؤول عن حركة الفتيان الكشافة. وأثناء الحرب العالمية الثانية رأس منظمة الصليب الأحمر السويدية وتمكن من تنفيذ تبادل الكثير من أسرى الحرب ويعزى إليه الفضل في إنقاذ حوالى عشرين ألف سجين في معسكرات الإعتقال الألمانية. وفى ٢٠ من مايو ١٩٤٨م عيّنه مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة وسيطا

فى فلسطين بين العرب واليهود. وفى أعقاب تهديدات بالإعتداء على حياته قتله يهود متعصبون وقتلوا معه أندرية بيير سيروت مراقب الإمم المتحدة .

Bernardine, see *CISTERCIAN*

Besaint, vt. *arch.* to make a saint of

يجعل قديسا (استعمال قديم)

Beseech, vt. to entreat, implore; earnestly ask or pray; to solicit **يلتمس، يتوسل، يتضرّع**

Beshrew, vt. *arch.*, to invoke evil upon, to curse **يستنزل اللعنات** (استعمال قديم)

Bestiality, n. bestial quality, act or practice; lustfulness **البهيميـــة**، الفعـــل البهيمى

Bestower, the, *(Q.)* One of the Beautiful Names of Allah: "*Our Lord! Preserve our hearts from straying after You have guided us, and bestow Your mercy on us, You are verily the Bestower.*" *(3:8)*

الوهّاب: (فى القرآن الكريم): **من الأسماء الحسنى:**

﴿ رَبَّنَا لاَ تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنتَ الْوَهَّابُ ﴾ (٣: ٨)

Beth, n. [Heb. *house*] the second letter of the Hebrew and Phoenician alphabets, resembling a house **بيت:** [عبريا: بيت]:

الحرف الثانى فى الأبجديتين العبرية والفينيقية، رسمه يماثل البيت

bethel[1] **, n.** a Methodist or Baptist church; an old ship fitted as a place of worship to sailors

كنيسة ميثودية أو معمودية؛ سفينة قديمة ثابتة مخصصة لصلاة البحارة

Bethel[2] **,n.** *(B.)* [Heb. beth-el, *house of God*] a spot where God is worshiped marked by a pillar: *(OT)*, "*Jacob rose early in the morning and took the stone he had put for his pillows and set it up for a memorial pillar; he poured oil upon the top of it and he called the name of that place Beth-El*" *(Ge 28: 16-20)*

بيت إيـــــل: (فى الكتاب المقدس): بيت الرب (عبرية)، بقعة يُعبد فيها الرب تُعرف بوجود عمود فيها: (ع ق) "وبكر يعقوب فى الصباح وأخذ الحجر الذى وضعه تحت رأسه وأقامه عمودا وصبّ زيتا على رأسه ودعا اسم المكان بيت إيل" (تكوين ٢٨: ١٦-٢٠)

Bethel[3]**,** ancient city in Palestine, north of Jerusalem: *OT.* "*God said to Jacob, Get ready! Move up to Bethel; settle there and build there an altar to God who appeared to you when you were fleeing from your brother Esau.*" *(Ge 35:1)*

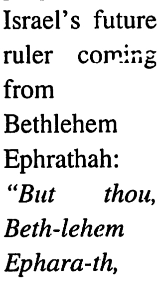
بيت إيل: مدينة فلسطينية قديمة شمالى القدس: (ع ق) "ثم قال الله ليعقوب قم اصعد إلى بيت إيل وأقم هناك واصنع هناك مذبحا لله الذى ظهر لك حين هربت من وجه عيسو اخيك" (تكوين ٣٥: ١)

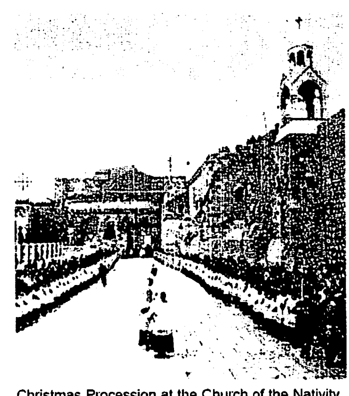
Bethesda, n. *(B.)* [Heb.] a healing pool at Jerusalem, (*usu.* without cap.) often applied to a *Nonconformist* church: *NT.* "*Now there is at Jerusalem by the sheep market a pool, which is called in the Hebrew tongue Bethesda, having five porches*". *(John 5:2)*

بيت حسْدا (فى الكتاب المقدس): [عبريّة]: بركة ماء فى القدس تشفى المرضى؛ دائمامخصصة للكنيسة المنشقة: (ع ج) "وفى أورشليم عند باب الضأن بركة يقال لها بالعبرانية بيت حسدا لها خمسة أروقة" (يوحنا ٥: ٢)

Bethlehem, *(B.)* [Ar. *House of Meat;* Heb. *House of bread*] ancient town in Palestine. Bethlehem was the site of the nativity of Jesus Christ: *NT.* "*After Jesus had been born at Bethlehem in Judea during the reign of King Herod, there arrived wise men at Jerusalem from the east*" *(Mat. 2:1)*

Christian Theology has linked this with the belief that his birth there fulfils the Old Testament prophecy of Israel's future ruler coming from Bethlehem Ephrathah: "*But thou, Beth-lehem Ephara-th, though thou be little among the thousands of Judah, yet out of thee shall he come forth unto me that is to be ruler in Israel; whose goings forth have been from of old from everlasting.*" *(Mic 5: 2)*





Christmas Procession at the Church of the Nativity. Bethlehem. Israeli-occupied Jordan

Some modern New Testament scholars believe parts of the Gospel accounts to be later accretions, and hold that Jesus was born in Nazareth, his childhood home, but normative

Chrisian belief has sanctified Bethlehem as Jesus' birth-place from almost two millennia.

بيت لحم: [عبريا: بيت الخبز] (فى الكتاب المقدس): المدينة التى شهدت مولد يسوع المسيح فى فلسطين: (ع ج) " ولما ولد يسوع فى بيت لحم اليهودية فى أيام هيرودس الملك إذا مجوس من المشرق قد جاءوا إلى أورشليم" (متى ٢: ١)
ويربط اللاهوت المسيحى ذلك بالإعتقاد الذى مفاده أن مولده هناك يحقق النبوءة المذكورة فى العهد القديم التى تقول إن المتسلط على إسرائيل الذى سيحكمهم يأتى من بيت لحم أفراته: (ع ق) "أما أنت يا بيت لحم أفراته وأنت صغيرة أن تكونى بين ألوف يهوذا فمنك يخرج لى الذي يكون متسلطا على اسرائيل ومخارجه منذ القديم منذ أيام الأزل" (ميخا ٥: ٢)
ويعتقد بعض دارسى العهد الجديد من المحدثين أن أجزاء من الأنجيل قد أضيفت إليه لاحقا لم تكن فيه، ويرون أن يسوع قد ولد فى الناصرة التى نشأ فيها، لكن المسيحيين التقليديين يبجلون بيت لحم على أنها مسقط رأس يسوع لما يقرب من ألفى عام.

Betrothal, **n.** proposal for marriage الخطبـــة

Beulah, *(B.) (OT)*, [Heb. *married*] the land of Israel: "*Thou shalt no more be termed Forsaken; neither shall thy land any more be termed Desolate: but thou shalt be called Hephzibah, and thy land Beulah: for the Lord delighteth in thee, and thy land shall be married. For as a young man marrieth a virgin, so shall thy sons marry thee: and as the bridegroom rejoiceth over the bride, so shall thy God rejoice over thee*" *(Isa.62:4-5)*

بَعولة، أرض الراحة: اسم لأورشليم [عبريا: متزوج]: (ع ق) "لا يقال بعدُ لَك مهجورة ولا يقال بعد لأرضك موحشة بل تُدعَين حَفصيبة وأرضك تدعى بعولة. لأن الرب يُسَرّ بك وأرضك تصير ذات بعْل. لأنه كما يتزوج الشاب عذراء يتزوجك بنوك، وكفرح العريس بالعروس يفرح بك إلهك" (إشعياء ٦٢: ٤-٥)

Beyond, ***prep.*** on the other side of **n.** the hereafter وراء؛ فيما وراء؛ الآخرة

the (Great Beyond): the hereafter الحياة الآخرة

Bible, the Hebrew and Christian scriptures comprising the Old and New Testaments; copy or particular edition of them. So me Catholic versions comprise all or some of the 14 dubious books known as *APOCRYPHA;*

Following are the main facts concerning the Bible:

1380-1382: The first translation of the whole Bible into English by John *Wycliffe;*

1450-1455: The first Bible printed by the reputed Guttenberg at Mentz;

1525-1526: The first New Testament printed in English (that of *Tyndal,* William);

1535: The first Bible printed in English (that of Coverdale);

Middle of 13th c.: The Old Testament was divided into *chapters* as they now stand, by Cardinal Hugo;

1555: These *chapters* were divided into verses as we now have them By Rabbi Nathan, and adopted by the French printer, Robert Stephens in his edition of the *Volgate*;

1611: Those *chapters* and *verses* were transferred to the *Authorized Version,* commonly known as *King James Version,* which was 'set forth' in the same year;

The Revised Version of the English Bible was begun in England ***June 22, 1870,*** and in America ***October 4, 1872***

May, 1881: The Revised New Testament was published;

May, 1885: The Revised Old Testament was published. See also:

American Standard Version الترجمة المعيارية الأمريكية
Apocrypha الأبوقريفـــا (الأسفار المكذوبة)
Authorized Version الترجمة المرخـــصة
Bishops' Bible كتاب الأساقفة المقدس
Breeches Bible كتاب السراويـــل المقدس
Douay Bible كتاب (دواي) المقدس
Great Bible الكتاب المقدس الكبير
King James Version = Authorized Version
Jerusalem Bible كتاب أورشليم المقدس
New American Bible الكتاب الأمريكى الجديد المقدس
New English Bible الكتاب الإنجليزى الجديد المقدس
Paragraph Bibles الكتب المقدسة بالفقرات
Revised Standard Version الترجمة المعيارية المنقّحة
Septuagint الترجمـــة السبعونيـــة
Vinegar Bible كتاب الخـــل المقدس

منتصـــف القرن الثالث عشر: قسّم الكاردينال هوجو العهد القديم إلى إصحاحات، وهى الموجودة الآن.

١٥٥٥م: قسّم الحبر ناثان هذه الإصحاحات إلى آيات وهى الموجودة الآن، وقد اعتمدها الطباعى الفرنسى روبرت ستيفنس فى طبعة الفولجات Volgate التى طبعها.

١٦١١م: نُقلت هذه الإصحاحات والآيات إلى الترجمة المرَخّصة *Authorized Version* التى نشرت فى نفس العام.

الترجمة المنقّحة للكتاب المقدس الإنجليزى بدأت فى انجلترا يوم ٢٢ يونية ١٨٧٠م، وفى أمريكا يوم ٤ أكتوبر ١٨٧٢م.

مايو ١٨٨١م: نشر العهد الجديد المنقّح.

مايو ١٨٨٥م: نشر العهد القديم المنقّح.

الفولجـــات *Vulgate.*

الكتاب المقدس الشرير ***Wicked Bible***

الكتاب المقدّس: الأسفار العبرية والمسيحية التى تضم العهدين العهد القديم والعهد الجديد؛ أى نسخة أو طبعة خاصة من هذه الأسفار، وتضم بعض الترجمات الكاثوليكية كل أو بعض الأسفـــار المشكـــوك فى صحتهـــا والمعروفـــة بالأبوقريفـــا (*APOCRYPHA*)

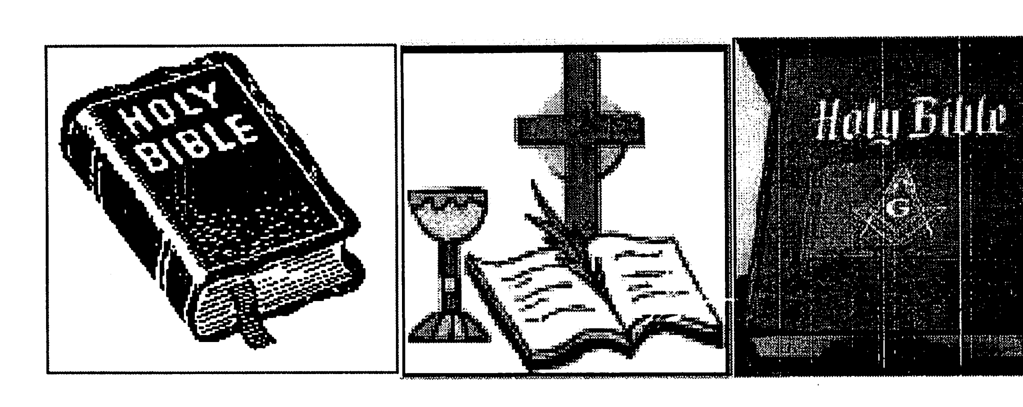
وفيما يلى الحقائق الرئيسية المتصلة بالكتاب المقدس:

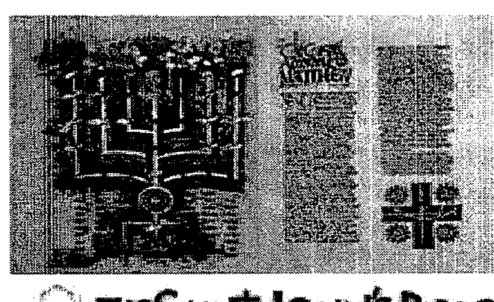
١٣٨٠-١٣٨٢م : أول ترجمة للكتاب المقدس بكامله إلى اللغة الإنجليزية قام بها جون ويكلف *Wycliffe John.*

١٤٥٠-١٤٥٥م: أول طباعة للكتاب المقدس قام بها جوتنبرغ الشهير فى ميتز.

١٥٢٥-١٥٢٦م: أول طباعة للعهد الجديد بالإنجليزية (وهي طبعة وليم تينـــدال Tyndale William.

١٥٣٥م: أول طباعة طباعة للكتاب المقدس بالإنجليزية (وهي طبعة كوفردال Coverdale).





Books of the *OLD TESTAMENT* أسفـــار العهـــــد القديم

Roman Catholic Scriptures	*Protestant Scriptures*	*Arabic Name*
01. *Genesis*	***01.*** *Genesis*	التكوين
02. *Exodus*	***02.*** *Exodus*	الخروج
03. *Leviticus*	***03.*** *Leviticus*	اللاويين
04. *Numbers*	***04.*** *Numbers*	العدد
05. *Deuteronomy*	***05.*** *Deuteronomy*	التثنية
06. *Josue*	***06.*** *Joshua*	يشوع
07. *Judges*	***07.*** *dges*	القضاة
08. *Ruth*	***08.*** *Ruth*	راعوث
09. *1 Samuel*	***09.*** *-1 Samuel*	صموئيل الأول
10. *2 Samuel*	***10.*** *-2 Samuel*	صموئيل الثانى
11. *1 Kings*	***11.*** *1 Kings*	الملوك الأولــ
12. *2 Kings*	***12.*** *2 Kings*	الملوك الثاني
13. *3 Kings*	....	الملوك الثالـــث
14. *4 Kings*	......	الملوك الرابـــع
15. *1 Paralipomenon*	***13.*** *(1 Chronicles)*	المحذوف والمضاف الأيام الأول
16. *2 Paralipomenon*	***14.*** *(2.Chronicles)*	المحذوف والمضاف الأيـــام الثانى
17. *1 Esdras*	***15.*** *Esdras*	عزرا الأولــ
18.. *2 Esdras*	....	عزرا الثانـــي
19. *Tobias (**apocrypha**)*	....	سفر مكذوب (أبوقريفا) طوبيت
20. *Judith (apocrypha)*	.....	سفر مكذوب أبوقريفا يوديث
21. *Esther (with Additions to Esther (apocryphal)*	***16.*** *Esther*	إستير (الإضافات مكذوبة "أبوقريفا")
....	***17.*** *Nehaemiah (Neh.)*	نحميا
22. *Job*	***18*** *Job*	أيوب
23. *Psalms*	***19.*** *Psalms*	المزامير
24. *Proverbs*	***20.*** *Proverbs*	الأمثال
25. *Ecclesiastes*	***21.****Ecclesiastes*	الجامعة
26. *Solomon's Cant. of Canticles*	***22.*** *Song of Solomon*	نشيد الإنشاد
27.*Wisdom of Solomon (**apocrypha**)*	....	حكمة سليمان
28. *Ecclesiasticus (**apocrypha**)*	.....	حكمة يسوع بن سيراخ
29. *Isaias*	***23.*** *Isaiah*	أشعياء
30. *Jeremias*	***24.*** *Jeremiah*	أرمياء
31. *Lamentations*	***25.****Lamentations*	مراثى ارمياء
32. *Baruch (**apocrypha**)*	....	باروخ
33. *Ezechiel*	***26.*** *Ezekiel*	حزقيال
34. *Daniel* (*with Prayer of Azariah and the Song of the three Chidren and Three Young men, Susanna, and Bel and the Dragon,* ***apocrypha***)	***27.*** *Daniel*	دانيال
35. *Osee*	***28.*** *Hosea*	هوشع
36. *Joel*	***29.*** *Joel*	يوئيل
40. *Amos*	***30.*** *Amos*	عاموس
41. *Abdias*	***31.*** *Obadiah*	عوبديا
42. *Jonas*	***32.*** *Jonah*	يونان
43. *Micheas*	***33.*** *Micah*	ميخا
44. *Nahum*	***34.*** *Nahum*	ناحوم
45. *Habacuc*	***35.*** *Habakkuk*	حبقوق
46. *Sophonias*	***36.*** *Zephaniah*	صفينا
47. *Aggeus*	***37.*** *Haggai*	حجى
48. *Zacharias*	***38.*** *Zechariah*	زكريا
49. *Malachias*	***39.*** *Malachi*	ملاخى
50. *1 Maccabees.(**apocrypha**)*	....	مكابى الأول.
51. *2 Maccabees.(**apocrypha**)*	....	مكابى الثانى

Books of the No.	Abbr.	NEW TESTAMENT Name of Book	أسفار العهد الجديد Arabic Name of Book
01	Mat.	Matthew	١) إنجيل متى
02	Mk.	Mark	٢) إنجيل مرقس
03	Lk.	Luke	٣) إنجيل لوقا
04	Jn.	John	٤) إنجيل يوحنا
05	Acts	Acts of the Apostles	٥) أعمال الرسل
06	Rom.	Romans	٦) رسالة بولس الرسول الى أهل رومية
07	I Cor.	I Corinthians	٧) رسالة بولس الرسول الأولى الى أهل كورنثوس
08	2 Cor.	II Corinthians	٨) رسالة بولس الرسول الثانية الى أهل كورنثوس
09	Gal.	Galatians	٩) رسالة بولس الرسول إلى أهل غلاطية
10	Eph.	Ephesians	١٠) رسالة بولس الرسول إلى أهل أفسس
11	Phil.	Philippians	١١) رسالة بولس الرسول إلى أهل فيلبى
12	Col.	Colossians	١٢) رسالة بولس الرسول إلى أهل كولوسى
13	1 Thess.	I Thessalonians	١٣) رسالة بولس الرسول الأولى إلى اهل تسالونيكى
14	2 Thess.	II Thessalonians	١٤) رسالة بولس الرسول الثانية إلى أهل تسالونيكى
15	1 Tim.	I Timothy	١٥) رسالة بولس الرسول الأولى إلى أهل تيموثاوس
16	2 Tim.	II Timothy	١٦) رسالة بولس الرسول الثانية إلى أهل تيموثاوس
17	Tit.	Titus	١٧) رسالة بولس الرسول إلى تيطس
18	Philem.	Philemon	١٨) رسالة بولس الرسول إلى فليمون
19	Heb.	Hebrews	١٩) الرسالة إلى العبرانيين
20	Jas.	James	٢٠) رسالة يعقوب
21	1 Pet.	Peter	٢١) رسالة بطرس الرسول الأولى
22	2 Pet.	II Peter	٢٢) رسالة بطرس الرسول الثانية
23	1 Jn.	I John	٢٣) رسالة يوحنا الرسول الأولى
24	2 Jn.	I John	٢٤) رسالة يوحنا الرسول الثانية
25	3 Jn.	III John	٢٥) رسالة يوحنا الرسول الثالثة
26	Jude	Jude	٢٦) رسالة يهوذا
27	Rev. (RC: "Apoc.")	Revelation (RC: Apocalypse)	٢٧) رؤيا يوحنا اللاهوتى

BIBLE No.	Abbr.	APOCRYPHA Name of Book	أسفار العهد القديم المكذوبة Arabic Name of Book
01	1 Esd.(3 Esd.)	1 Esdras (3 Esdras)	(عزرا الأول)عزرا الثالث
02	2 Esd.(4 Esd.)	2 Esdras (4 Esdras)	(عزرا الثاني)عزرا الرابع
03	Tob.	Tobit (Tobias)	(توبيت)توبياس
04	Judith	Judith	جوديث
05	Rest of Est.	Rest of Esther	إضافات أستير
06	Wisd. Sol.	Wisdom of Solomon	حكمة سليمان
07	Ecclus. (Sirach)	Ecclesiaticus (Sirach)	جامعة
08	Bar.	Baruch	باروخ
09	S. of III Ch.	Song of the Three Children	نشيد الأطفال الثلاثة
10	Sus.	Susanna,	سوزانا
11	Bel	Bel and the Dragon	بيل والتنين
12	Pr. Man.	Prayer of Manasses	صلاة مناس
13	1 Macc.	1 Maccabees (1 Machabees)	مكابيس الأول (مخابتتيز الأول)
14	2 Macc.	2 Maccabees (2 Machabees)	مكابتيس الثاني (مخابيز الثاني)

N.B. What is and what is not apocryphal differs from one Church to anothe, (cf. Apocrypha)

ملحوظة: قد يكون سفر ما مكذوبا لدى كنيسة وغير مكذوب لدى كنيسة أخرى

Bible Belt, areas in South U.S.A. of predominantly fundamentalists and puritanical religion

الحزام الكتابي: (نسبة إلى الكتاب المقدس)، مناطق جنوبي الولايات المتحدة تسودها الأصولية المسيحية والتزمت الديني

Bible Names:

1. The Bible: [ME f. OFr, f. ecc. L f. GK *biblia* books pl. of *biblian,* orig. dim. of *biblos, bublos* papyrus (writing-paper)]. Hence the word Bible comes from *Biblion*, a papyrus roll.

2. The Scriptures: meaning *The writings*, from the Latin *scribere*, to write.

3. The Law also ***The Law and the Prophets:*** the first name denotes that the Bible contains God's law to man; the second that prophecies concerning the time to come conjoin the Law.

4. The Oracles: meaning *things spoken*, from the Latin *orare*, to speak.

5. The Old and New Testaments: or the (***Covenants***) of God with man.

6. God's Word: The Word spoken by God.

7. The Canon, meaning a rule or standard applied in early Christianity to the Creed

أسماء الكتاب المقدس:

١-الكتاب المقدس: [من الإنجليزية الوسيطة ME ، من الفرنسية القديمة OF ، من اللاتينية الكنسية ecc. L، من اليونانية biblia يعنى الكتب، وهي جمع كلمة biblian ، وهي أصلا تصغير بيبلوس biblos أو bublos أي نبات البردى الذى كان يستخدم للكتابة] ، ومن ثم تأتى كلمة الكتاب المقدس من كلمة بابليون Biblion (أى لفافة بردى)

٢-الكتب، الأسفار: من اللاتينية scribere بمعنى يكتب

٣-الشريعة؛ الشريعة والأنبياء: التسمية الأولى تشير الى أن الكتاب المقدس يضم قانون الرب إلى الإنسان، والتسمية الثانية تدل على ان النبوءات المتصلة بالزمن الآتى تصاحب الشريعة

٤-الوحى: يعنى الأشياء المتحدث بها، مشتقة من اللاتينية orare أى يتكلم

٥-العهدان القديم والجديد: أى عهود الرب مع الإنسان

٦-كلمة الله

٧-القانون: أي القاعدة أو المعيار الذى أخذ به فى المسيحية المبكرة على أنه العقيدة.

Bible oath, oath taken on the Bible

القسم بالكتاب المقدس

Bible pounder, thumper, preacher aggressively or vigorously expounding or following the Bible

مبشّر متزمت: يفسر الكتاب المقدس أو يتمسك بحرفيته بصورة متزمتة هجومية

biblical, *adj.* of, concerning, or contained in, the Bible; resembling the language of the Bible

كتـــابى: متعلق بالكتاب المقدس؛ أو شبيه بلغته

Biblicism, n. Literal acceptance of the Bible

الكتابيّـــــة: التمسّك بحرفيّة الكتاب المقدس

Biblicist, n. One versed in Biblical learning or makes the Bible the sole rule of faith

الفقيه الكتـــــابى: ضليع فى التعاليم الكتابية أو مَن يجعل الكتاب المقدس قاعدة الإيمان الوحيدة.

Biblio-, ***prefix.*** Of book(s) بادئة تفيد كتاب أو كتب

bibliolater,bibliolatrist, n. One given to BIBLIOLATRY **المغالى فى تبجيل الكتاب المقدس**

bibliolatrous, adj. see *prec.*

Bibliolatry, n. Superstitious reverence for a book, esp. the Bible

التبجيل الخرافى لكتاب ما، خاصة الكتاب المقدس

Bibliomancy, n. Divination by opening the Bible, or other book, at random

التنبؤ الكتابى: بفتح الكتاب المقدس أو غيره عشوائيا.

Biblist, see BIBLICIST

Bidding prayer, n. 1. A prayer said in English churches down to the Reformation for those living and dead whose names were on the list of persons to be prayed for; **2.** A prayer taking the form of a series of petitions for specified objects or classes of persons said esp. in Anglican churches before the sermon

صلاة الدعاء، صلاة الإسترحام: ١-كانت تُتلى فى الكنائس الإنجليزية حتى عصر الإصلاح للأحياء والأموات الذين أدرجت أسماؤهم فى قائمة الأشخاص المطلوب لهم الصلاة ٢-صلاة تأخذ شكل سلسلة طلبات لأشياء محددة أو فئات أشخاص معينين، خاصة فى الكنائس الإنجيلية قبل القداس.

Biddle, John, (1615-1662) British theologian founder of English Unitarianism. From his examination of the Scriptures he lost belief in the doctrine of the *Trinity* and stated his conclusions in Twelve Arguments Drawn Out of Scripture. When the existence of this paper was

made known to the magistrates in 1645, Biddle was imprisoned and he died in prison. He is considered to be the father of *UNITARIANISM* in Britain

جون بيدل: (١٦١٥م — ١٦٦٢م)، لاهوتى انجليزى مؤسس الوحدانية الإنجليزية English Unitarianism. من دراسته لأسفار الكتاب المقدس فقد الإيمان بعقيدة التثليث Trinity، ودون استنتاجاته فى "اثنتا عشرة حجة مشتقة من الكتاب المقدس". وعندما تم إطلاع القضاة بوجود هذه الورقة فى سنة ١٦٤٥م ألقى القبض على بيدل وسُجن ومات فى السجن. يعتبره البعض أبو التوحيد *UNITARIANISM* فى انجلترا.

bier, n. Movable frame on which coffin or corpse is placed, or taken to grave

نعش: خشبة أو صندوق الميت

bier right, (*hist.*) Ordeal of appearing before a corpse believed murdered (expected to bleed in presence of murderer)

الإمتحان بالجثة: (تاريخ): مثول شخص أمام جثة ميت يُظن أنه مقتول (يتوقع أن تنزف دما فى حضور القاتل)

bigamist, n. One married with two women simultaneously **ذو الزوجتين**

bigamous, adj. Constituting of, or involving bigamy **متعلق بالزواج من اثنتين**

bigamy, n. act of marrying twice simultaneously. (*cf. polygamy*)

التزوج من اثنتين فى آن (قارن *Polygamy*)

bigot, n. Person blindly and intolerantly holding a creed, a view, etc.; a narrow-minded person **المتطرف، المتعصب:**

المغالي (فى الدين أو العبادة أو الرأى، الخ)؛ ضيّق الأفق

bigotry, n. Blind intolerance regarding creed, etc. **المغالاة، التشدد فى العقيدة، الخ.التعصب الأعمى**

Bilal ibn Rabah, (*Islamic Hist.*)

1. An Abyssinian slave: He was an Abyssinian slave who was severely tortured in the burning heat of the sun for embracing Islam, and whom *Abu Bakr as-Siddik*, the first Caliph, ransomed and set free.

2. The First Mu'azzin: He was the first Mu'azzin, or caller to prayer, in Islam.

3. A Master: Umar *ibn al-Khattab*, the second Caliph, said: "This our Master (pointing to *Abu Bakr as-Siddik*) has freed our Master (pointing to Bilal).

4. The most known of the companions: Throughout the Islamic history, and all over the Islamic world, at least seven out of each ten Muslims know him in any of the world continents.

بلال بن رباح: (تاريخ إسلامى):

١–عبد حبشى: كان عبدا حبشيًا عُذّب عذابا شديدا فى حرارة الشمس المحرقة لإعتناقه الإسلام إلى أن اشتراه أبو بكر الصديق الخليفة الأول وأعتقه .

٢–أول مؤذّن: كان أول من أذّن داعيا الناس إلى الصلاة فى الإسلام.

٣–سيّد: قال الخليفة الثانى عمر بن الخطاب: "هذا سيّدُنا (مشيرا إلى أبى بكر)، أعتق سيّدَنا (مشيرا إلى بلال)

٤–أشهر الصحابة على مر التاريخ وباتساع العالم: على مر التاريخ الإسلامى، وفى أى مكان فى قارات العالم الإسلامى، يعرفه سبعة أشخاص على الأقل من كل عشرة مسلمين

Bill of divorce, document of divorce

وثيقة الطلاق

Bird of Paradise, name of a flower


Bird of Paradise

عصفور الجنّة: اسم زهرة

Birds[1], (*B.*) some times called **fowls:**

1. For sacrifice: (*NT*) "*And to offer a sacrifice according to that which is said in the Law of the Lord, A pair of turtledoves, or two young pigeons.*" (*Lu. 2: 24*)

2. Abominable birds: (*OT*), "*And these are they which ye shall have in abomination among the fowls; they shall not be eaten, they are an abomination: the eagle, and the ossifrage, and the osprey, And the vulture, and the kite after his kind; Every raven after his kind; And the owl, and the nighthawk, and the cuckoo, and the hawk after his kind,*" (*Lev. 11: 13 ff.*)

الطيور: (فى الكتاب المقدس):

١–ذبائح أضحيات:(ع ج)، " ولكى يقدموا ذبيحة كما قيل فى ناموس الرب زوج يمام أو فرخى حمام" (لوقا ٢: ٢٤)

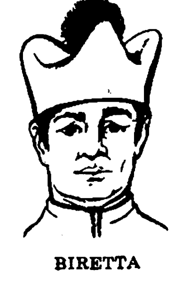
٢–الطيور المكروهة:(ع ق)، "وهذه تكرهونها من الطيور. لا تؤكل. إنّها مكروهة. النّسْر والأنوق والعقاب والحدأة والباشق على أجناسه وكل غراب على أجناسه والنّعامة والظليم والسّاف والباز على أجناسه ..." (لاويين ١١: ١٣ وما بعدها)

Birds[2], (*Q.*) creatures that have wings and feather: *Q* "*And Sūlaymān inherited Dawūd and said: 'O people! We were taught the language of*

birds, and we have been given from everything. Such is surely a manifest favour. Sūlaymān's hosts of jinn, men, and birds were gathered together and kept in order" *(27:16-17)*

الطّير: (في القرآن الكريم): ﴿ وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُودَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ✱ وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴾ (٢٧: ١٦-١٧)

biretta, n. a square cap worn by Catholic clergy: by priests (black); bishops (purple); cardinals (red)


BIRETTA

البيرِيتّــــة: قلنسوة مربّعة لرجال الدين الكاثوليك، سوداء للقساوسة، وأورجوانية للأساقفة، وحمراء للكاردينالات

bishop, n. (*Christianity*), a clergyman of the highest order in Christian Churches, usually charged with an administrative function such as the supervision of a diocese and in certain communions held to be ordained in direct succession from the apostles. A bishop is consecrated as governor of a diocese and possessing powers of confirming, instituting, and ordaining



bishop with *1* cope, *2* crosier, *3* miter

الأسقف: (في المسيحية)، رجل دين من أعلى الدرجات الكهنوتية في الكنائس المسيحية، وعادة ما يكون مسؤولا عن الشأن الإدارى مثل الإشراف على الأبرشية، وفي طوائف أو نحَــل معينة يعتبر أنه قد رسم بتعاقب مباشر من تلاميذ المسيح ويُرسم الأسقف رئيسا لأبرَشية وله سلطة تثبيت الإيمان والتعيين ورسَامة الكهنة

Bishopric, n. Office or diocese of bishop

أسقفية، أبرشية: منصب الأسقف أونطاق سلطتـه.

Bishops' Bible, issued in 1568 as a necessity for the failure of the *GREAT BIBLE* to win popular acceptance against its obviously superior rival, the *BREECHES BIBLE*. The work was done by Archbishop Matthew Parker of Canterbury and apportioned among many scholars, most of them bishops, from which the name was derived

كتاب الأساقفة المقدس: صدر عام ١٥٦٨م كضرورة نظرا لفشل الكتاب المقدس الكبير Great Bible في اجتذاب قبول شعبي إزاء الكتاب المقدس الند الذى اتضح تفوقه (كتاب السراويل المقدس Breeches Bible). وأشرف رئيس أساقفة كنتربرى (ماتيو باركر Matthew Parker) على العمل الذى كان موزعا على كثير من الدارسين، وأغلبهم أساقفة، ومن هنا اشتُق الإسم.

Blac kart, see BLACK MAGIC

Black Bartholomew, (24.08.1662), the date on which, by order of Charles II, some 2000 English *Nonconformist* ministers were barred from their posts.

بارثولوميو الأسود (يوم ٢٤ أغسطس ١٦٦٢م)، وهو التاريخ الذى نُحّى فيه حوالى ألفين من رجال الدين "المنشقين Nonconformist"عن مناصبهم بأمر الملك تشارلز الثانى.

Black magic, magic with an evil purpose or intent **السحر الأسود، الشّعوذة** (بنوايا شريرة).

Black Friar, DOMINICAN, from his black mantle (over a white habit) **الراهب الأسود**: نسبة إلى الدثار الأسود الذى يرتديه فوق ملابسه البيضاء

Black Friday, *GOOD FRIDAY*, from the black vestments of the clergymen and altar in the Western Church; any friday of great calamity;

الجمعة الحزينة: أخذت التسمية من الأردية السوداء لرجال الدين وغطاء المذبح فى الكنيسة الغربية؛ أى يوم جمعة سيء الطالع GOOD FRIDAY؛

Black mass, a travesty of the mass in diabolism or devil-worship

القداس الأسود: محاكاة تهكمية للقداس عند عبدة الشيطان

Black Monk, see *BENEDICTINE* (also without caps)

Black Pope, (*disparagingly*) the head of the JESUITS **البابا الأسود**: تطلق استخفافا برئيس اليسوعيين.

Black Stone, [Ar], A stone built into the eastern wall of the *Kaabah, q.v.,* at which the turning around the *Kaabah* begins in pilgrimage (***Circumambulation***). In 930 it was carried away by the fanatics of the ***Qarmatian*** sect and held for about 20 years.

الحجر الأسود: حجر مبنى داخل الجدار الشرقى للكعبة ومنه يبدأ الطواف حولها فى مناسك الحج. وفى سنة ٩٣٠م استولى عليه المتعصبون القرامطة واحتفظوا به عشرين عاما.

Blaspheme, vt. *(B.)* to speak impiously: *NT. "But he that shall blaspheme against the Holy Ghost hath never forgiveness, but is in*

danger of eternal damnation: Because they said, He hath an unclean spirit" *(Mk. 3:29-30)*
يجدّف: (فى الكتاب المقدس) (ع ج): "مَنْ جدّف على الروح القدس فليس له مغفرة إلى الأبد بل هو مستوجب دينونة أبديّة. لأنهم قالوا إن معه روحا نجسا" (مرقس ٣: ٢٩-٣٠)

Blasphemer, n. One who blasphemes
المجدّف دينيـــــا

Blasphemous, adj. Characterized by blasphemy **تجديفي**، تجديفي الطابع أو الأسلوب الخ

Blasphemy, n. Impious or profane speaking
التجديــــف

bless, vt. Invoke God's favour upon; consecrate; (of father, priest, etc) to pronounce words held to bring divine favour upon; call holy, adore (God) **يبارك، يطوّب** (الكنيسة)؛ **يسبّح؛ يُسعد**

blessed[1], *(B.)* Consecrated; revered; fortunate: *OT.* *"And I will bless them that bless thee, and curse him that curseth thee: and in thee shall all families of the earth be blessed"* *(Ge. 12:3)*
المبَارك؛ السعيد؛ المُنعَم عليه: (فىالكتاب المقدس)، (ع ق) "وأبارك مباركيك ولاعنك ألعنه. وتتبارك فيك جميع قبائل الأرض" (تكوين ١٢: ٣)

Blessed[2], *(Q.)*

1. The Qur'an: *"(This is) a Blessed Book that We are sending down to you, that they may ponder its verses, and that the mindful may reflect."* *(38:29)*

2. The Ka`bah: *"The first House set up for mankind is that blessed one at Bakka which guides the worlds. It has clarifying signs. It is the place where Ibrahim stayed and whosoever enters it is safe. Allah ordained that people should go on pilgrimage to it, if they can."* *(3:96-97)*

3. The Distant Mosque: *"Glorified be He Who took His servant in a night journey from the Inviolable Mosque to the Distant Mosque which We have enshrouded with Our blessings, to show him (some of) Our Signs. He does hear and does See."* *(17:1)*

4. The earth: *"... in which He placed firm mountains rising above it, and blessed it."* *(41:10)*

5. The rain: *"And We send down from the sky blessed water."* *(50:9)*

6. Noah: *"It was said: 'O Noah! Go down (from the ship) with peace from Us and blessings upon you and upon nations (that will spring) from those with you.'"* *(11:48)*

7. Ibrahīm and Ishāk: "And We blessed him and Ishāk" (37:113)

8. Isā ibn Mariam: *"And blessed me wherever I may be."* *(19:31)*

9. Surroundings of the Fire: *"Blessed is he who is standing before the fire, and blessed are those around it!"* *(27:8)*

مبارك: (فى القرآن الكريم):
١-القرآن: ﴿ كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِّيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُوْلُوا الْأَلْبَابِ ﴾ (٣٨: ٢٩)
٢-الكعبة: ﴿ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ * فِيهِ آيَاتٌ بَيِّـنَـاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَن دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلاً ﴾ (٣: ٩٦-٩٧)
٣-المسجد الأقصى: ﴿ سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلاً مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴾ (١٧: ١)
٤-الأرض:
﴿ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِن فَوْقِهَا وَبَارَكَ فِيهَا ﴾ (٤١: ١٠)
٥-المطر: ﴿ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُّبَارَكًا ﴾ (٥٠: ٩)
٦-نوح: ﴿ قِيلَ يَا نُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِّنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَى أُمَمٍ مِّمَّن مَّعَكَ ﴾ (١١: ٤٨)
٧-ابراهيم واسحق: ﴿وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَى إِسْحَقَ﴾ (٣٧: ١١٣)
٨-عيسى بن مريم: ﴿وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنتُ﴾ (١٩: ٣١)
٩-النار التى آنسها موسى:
﴿ بُورِكَ مَن فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا ﴾ (٢٧: ٨)

Blessed abode, paradise **دار النعيم، الفردوس**

Blessed night, *(Q.)* The night in which the Qur'an was revealed: *"We revealed the Qur'an in a Blessed Night."* *(44:3)*
ليلة القدر: (فى القرآن الكريم):
﴿ إِنَّـا أَنزَلْنَـاهُ فِي لَيْلَـةٍ مُّبَارَكَـةٍ ﴾ (٤٤: ٣)

Blessed Sacrament, EUCHARIST *(RC.Ch.)* **القربان المقدس**: (نصرانيات كاثوليكية)

Blessed Virgin, the Virgin Mary

مريم العذراء، العذراء المباركة

Blessing, *(B.) NT. "Out of the same mouth proceedeth blessing and cursing. My brethren, these things ought not so to be." (Jas. 3:10)*

بركـــة: (فى الكتاب المقدس)، (ع ج)
"من الفم الواحد تخرج بركة ولعنة. لا يصلح ياإخوتى أن تكون هذه الأمور هكذا" (رسالة يعقوب ٣: ١٠)

Blessing of Jacob, poetical and prophetic account of the characteristics and history of the twelve tribes, see (*Gen. 49:1-27*)

بركات يعقوب: وصف شعرى ونبوئى لخصائص وتاريخ القبائل الإثنتى عشرة، أنظر (تكوين ٤٩: ١-٢٧)

Blessing of Moses, poetical review of the twelve tribes put into the mouth of Moses, in which the tribes of Joseph (Ephraim and Manasseh) are glorified and Judah regarded as separatist, see (*Deu. 33*)

بركات موسى: عرض شعرى للقبائل الإثنتى عشرة على لسان موسى، مُجّدت فيه قبيلتا يوسف (أفرايم ومنسّى)، واعتُبر يهوذا انفصاليا. (تثنية ٣٣)

blind[1] **,** *(B.) OT. "Thou shalt not curse the deaf, nor put a stumblingblock before the blind, but shalt fear thy God: I am the Lord" (Lev. 19:14)*

الأعمـــى: (فى الكتاب المقدس):(ع ق) "لاتشتم الأصم وقدّام الأعمى لاتجعل معثرة. بل اخش إلهك، أنا الرب" (لاوين ١٩: ١٤)

blind[2] **,** *(Q.). "Do you (Muhammad) make the deaf hear, or guide the blind or those who have gone astray?" (43:40)*

الأعمـــى: (فى القرآن الكريم):﴿ أَفَأَنتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ وَمَن كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴾ (٤٣: ٤٠)

blindness, n. *fig.* going astray: *(Q.) "For indeed it is not the eyes that may be blind, but it is the hearts in breasts that may be blind." (22:46)*

عمى القلوب:(كناية عن الضلال): (ق) : ﴿فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِن تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ﴾ (٢٢: ٤٦)

bliss, n. the highest happiness; the special happiness of heaven **ذروة السعادة، الغبطة، الهناءة**

blood[1] **,** *(B.)*

1. Not to be eaten: *OT. "It shall be a perpetual statute for your generations throughout all your dwellings, that ye eat neither fat nor blood." (Lev 3:17)*

2. Of Jesus Christ: *NT. "Then answered all the people, and said, His blood be on us, and on our children. Then released he Barabbas unto them: and when he had scourged Jesus, he delivered him to be crucified." (Mat. 27:25-26)*

الدم: (فى الكتاب المقدس):
١-لا يؤكل: (ع ق)
"فريضة دهريّة فى أجيالكم فى جميع مساكنكم لا تأكلوا شيئا من الشّحم ولا من الدم" (لاوين ٣: ١٧)
٢-دم يسوع المسيح: (ع ج): "فأجاب جميع الشعب وقالوا دمه علينا وعلى أولادنا. حينئذ أطلق لهم باراباس. وأما يسوع فجلده وأسلمه ليصلب" (متى ٢٧: ٢٥-٢٦)

blood[2] **n.** *(Q.),*
Forbidden: *"He forbids you carrion, and blood, and swine flesh." (2:173)*

الدم: (فى القرآن الكريم):
محرّم:﴿إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنزِيرِ﴾(٢: ١٧٣)

bloodavenger, one who takes revenge, **الآخـــذ بالثـــأر**

blood avenging, taking revenge **ثأر الدم**

blood-money, n. *(Q.)* a sum paid to the family of a murdered person by the murderer or his family: *"A believer should not kill another believer except by way of error; and he who kills a believer by way of error, should free a believing slave and pay blood-money to the family of that who has been killed, unless his family remit it by way of charity" (4:92)*

الديـــة: (فى القرآن الكريم): مال يدفعه القاتل أو أهله الى أهل القتيل لتسوية النزاع: ﴿ وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَن يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلاَّ خَطَئًا وَمَن قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَئًا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَى أَهْلِهِ إِلاَّ أَن يَصَّدَّقُواْ ﴾ (٤: ٩٢)

blowing, *(Q.),* the horn will be blown twice on the Day of Judgment :

1. The first blowing: *"And when the horn is blown, all those who are in the heavens and on the earth will die, save those whom Allah wills." (39: 68)*

2. The second blowing: *"And when it is blown a second time, they will be brought to life, and will wait! " (39: 68)*

3. The Day of Threat: *"And the horn is blown. That is the Day of the promised threat" (50:20)*

النفخ فى الصور: (فى القرآن الكريم): سوف يُنفَخ فى الصور يوم القيامة مرتين:

١-النَّــفْخَــة الأولى: ﴿ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَن شَاءَ اللَّهُ ﴾ (٣٩: ٦٨)

٢-النَّــفْخَــة الثانية:

﴿ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَى فَإِذَا هُم قِيَــامٌ يَنظُرُونَ ﴾ (٣٩: ٦٨)

٣-يوم الوعيــد:

﴿ وَنُفِخَ فِي الصُّــورِ ذَلِكَ يَــوْمُ الْوَعِيـــدِ ﴾ (٥٠: ٢٠)

boanerges, *(B.)* [Heb. *sons of wrath,* Gk. *sons of thunder*] John and James: *NT.* "*And James the son of Zebedee, and John the brother of James; and he surnamed them Boanerges, which is, the sons of thunder*" *(Mk. 3:17)*

ابنـــا الرعد: (فى الكتاب المقدس):[عبريا: ابناالحنق، يونانية: ابناالرعد] (ع ج) "ويعقوب بن زبدى ويوحنا أخا يعقوب وجعل لهما اسم بوانرجس أى ابنى الرعد" (مرقس ٣: ١٧)

Boaz, *(B.)* Ruth's second husband: *OT.* "*So Boaz took Ruth, and she was his wife: and when he went in unto her, the Lord gave her conception, and she bare a son.*" *(Ruth 4:13)*

بوعَــــز: (فى الكتاب المقدس): الزوج الثانى لراعوث: (ع ق): "فأخذ بوعز راعوث امرأة ودخل عليها فأعطاها الرب حبلا فولدت ابنا" (راعوث٤: ١٣)

bogey, bogy, **n.** a goblin; The Devil

الشيطان، الروح الخبيث

Bokhara, *var. of* BUKHARA **بُخَـــــارَى**

bond, **n.** *(B.)* restraining force: *NT.* "*For I perceive that thou art in the gall of bitterness, and in the bond of iniquity*" *(Acts 8:23)*

الرباط، القيد: (فى الكتاب المقدس) (ع ج): "لأنى أراك فى مرارة المر ورباط الظلم" (أعمال الرسل ٨: ٢٣)

bondage, **n.** *(B.)* serfdom, slavery; subjection to constraint, influence, obligation, etc. *NT.* "*And the nation to whom they shall be in bondage will I judge, said God*" *(Acts 7:7)*

العبودية، الاسترقاق (فى الكتاب المقدس): (ع ج): "والأمة التى يُستعبدون لها سأدينها أنا يقول الله" (أعمال الرسل ٧:٧)

bondman, **n.** a slave: *(B.)* "*And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and the Lord thy God redeemed thee*" *(Deu. 15:15)*

العبد، الرقيق (فى الكتاب المقدس) (ع ق): "واذكر أنك كنت عبدا فى أرض مصر ففداك الرب إلهك" (تثنية ١٥:١٥)

bondwoman, **n.***(B.)* a woman-slave: *OT.* "*And Sarah saw the son of Hagar the Egyptian, which she had borne unto Abraham, mocking. Wherefore she said unto Abraham, Cast out this bondwoman and her son: for the son of this bondwoman shall not be heir with my son, even with Isaac.*" *(Ge. 21:9-10)*

الجارية، الأَمَة: (فى الكتاب المقدس): (ع ق): "ورأت سارة ابن هاجر المصرية الذى ولدته لإبراهيم يمزح. فقالت لإبراهيم اطرُد هذه الجارية وابنها. لأن ابن هذه الجارية لا يرث مع ابنى اسحق" (تكوين ٢١: ٩-١٠)

Book, the, **(*The Qur'an*):** see QUR'ANIC NAMES "*This is undoubtedly the Book which guides those who fear (Allah)*" *(2:2)*

الكتـــــاب: القرآن الكريم:

﴿ ذَلِكَ الْكِتَــابُ لاَ رَيْبَ فِيــهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴾ (٢: ٢)

Book of one's deeds, *(Q.),* the record of one's deeds in the worldly life:

1. Individual responsibility: "*And everyone is held responsible for what he does; and on the Day of Judgement We will bring out a book for him to read: 'Read out your book, today it suffices that you yourself reckon your deeds'* " *(17:13-14)*

2. Either contented or disappointed: "*And he that takes his book by his right hand will say: 'Here is my book, read it! I knew that I would face my (book of) reckoning'. And he will be contented... But, he that takes his book by his left hand will say: 'Oh, would that I had not been given my book, nor, known my reckoning'*" *(69: 19-21, 25-26)*

كتاب أعمال المرء: (فىالقرآن الكريم): "سجل عمل الإنسان وسعيه فى الحياة الدنيا"

١-طائر كل إنسان فى عنقه: ﴿ وَكُلَّ إِنسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَآئِرَهُ فِي عُنُقِهِ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا ✱ اقْرَأْ كَتَابَكَ كَفَى بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴾ (١٧: ١٣-١٤)

٢-راضيا أو خائب السّعى:

﴿ فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَاؤُمُ اقْرَؤُوا كِتَابِيهْ ✱ إِنِّي ظَنَنتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيهْ ✱ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ...وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيهْ ✱ وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيهْ ﴾ (٦٩: ١٩-٢١و٢٥-٢٦)

Book of Common Prayer, BCP, the official service book of the Ch. of England containing the daily offices of Morning and Evening Prayer, the forms for the administration of the Sacraments and other rites, the Psalter, and (since 1552) the Ordinal. The book is meant to simplify and condense the Latin service books of the medieval Church and to produce in English a simple, convenient, and comprehensive volume as authoritative guide for priest and people.

كتاب الصلوات: الكتاب الرسمى لكنيسة انجلترا الذى يحتوى على صلاتى الصباح والمساء اليوميّتين، وأشكال أداء الطقوس والشعائر، والمزامير، وصيَغ رسامة الكهنة (الأخير منذ سنة ١٥٥٢م). والمقصود من كتاب الصلوات هو تبسيط وتكثيف كتب الصلوات اللاتينية لكنيسة العصور الوسيطة وتقديم مجلد بلغة انجليزية بسيط وملائم وشامل كمرشد موثوق به للكهنة وللناس.

Book of James, An apocryphal Infancy Gospel, professedly by James, the Lord's brother, and apparently dating from the middle of the 2nd century. It consists mainly of a highly embellished version of the events connected with Christ's birth related in Lu. 1 ff .It is also known as the '*Protevangelium*'

إنجيل يعقوب: انجيل طفولة مكذوب، كتبه فيما يزعم يعقوب أخو الرب، و يرجع تاريخه فيما يبدو إلى منتصف القرن الثانى. ويتألف أساسا من سرد شديد الزخرفة للأحداث المتصلة بمولد المسيح المذكورة فى إنجيل لوقا ، كما يعرف اصطلاحيا باسم بروتيفانجيليوم (انجيل يعقوب *Protevangelium*).

Book of Mormon, sacred book of the Mormon *Ch. see*: *Mormon, Book of*

كتاب الكنيسة المورمونية المقدس أنظر *Mormon, Book of*

Book of Mūsā, *(Q.) "And before it there was the Book of Moses, an example and a mercy" (46:12)*

كتاب موسى: (فى القرآن الكريم):

﴿ وَمِن قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً ﴾ (٤٦: ١٢)

Book of the Dead, Ancient Egyptian collection of mortuary texts made up of spells or magic formulas, placed in tombs and believed to protect and aid the deceased in the hereafter.

كتاب الموتى: مجموعة مصرية قديمة من النصوص المتعلقة بالموت تتألف من تعاويذ أو صيغ سحرية، وكانت توضع فى المقابر ويعتقد أنها تحمى الموتى وتعينهم فى العالم الآخر.

Book of hours, (Christianity), devotional book containing prayers to be said at the canonical hours in honour of the Virgin Mary. The growing demand for smaller such books for family and individual use created a prayer book style enormously popular among the wealthy. The demand for the books was crucial for the development of Gothic illumination. These lavishly decorated texts, of small dimensions, varied in content according to their patrons' desires.

كتاب المواقيت: (فى المسيحية)، كتاب فى العبادات يضم المواقيت الكنسية التى تؤدى فيها الصلوات تكريما لمريم العذراء. وقد دعت الحاجة المتزايدة إلى مثل هذه الكتب الصغيرة للإستخدام الشخصى والعائلى إلى ظهور ما يُتداول فيها بين الأثرياء بصفة عامة من هذه الكتب المتداولة بدرجة كبيرة وخاصة بين الأثرياء. وارتبطت الحاجة إلى مثل هذه الكتب باستخدام الرسوم القوطية، وهذه الكتب التى أُسرف فى تزيينها تتباين محتوياتها تبعا لرغبة من يرعى نشرها.

Bourne, Francis, (b. March 23, 1861 London –d. Jan. 1, 1935 Westminster), cardinal archbishop of Westminster who was a strong leader of Roman Catholics, pursuing, despite adverse criticism, policies he considered right for church and state. He became prominent in 1908 when he planned the Blessed Sacrament procession through the streets during the Eucharistic Congress; but it was banned for fear of disturbances; he opposed the ban by having the benediction given from the loggia of the cathedral.


Francis Bourne

After becoming cardinal in 1911, his influence grew. He championed the rights of the Arabs in Palestine, upheld Catholic claims in education, condemned violence in Ireland, denounced the general strike, reproved the modernists. He took strong interest in university education, preferring that Catholics attend the national universities rather than attempt to set up schools of their own

and that they join existing political parties rather than form a Catholic party.

فرانسيس بورني: (ولد فى ٢٣ مارس ١٨٦١م فى لندن — ومات فى أول يناير ١٩٣٥م فى وستمنستر، انجلترا) كاردينال رئيس أساقفة وستمنستر، الذى كان زعيما قويا للكاثوليك الرومان، وكان يتبع — برغم الإنتقادات الموجّهة إليه — سياسات كان يعتبرها صحيحة للكنيسة وللدولة.

ذاع صيته سنة ١٩٠٨م عندما خطط لموكب السر المبارك ليسير فى الشوارع أثناء مؤتمر العشاء الربانى، لكن الموكب ألغى خشية الإضطرابات، لكنه تصرف بما يعارض الحظر بأن منح البركـة من فناء الكتدرائية المفتوح.

وبعد أن أصبح كاردينالا فى ١٩١١م تزايد نفوذه؛ فدافع عن حقوق العرب فى فلسطين، وأيد مطالب الكاثوليك فى مجال التعليم، وأدان العنف فى أيرلندا، وأنكر الإضراب العام، ووبخ أصحاب البدع العصرية. واهتم اهتماما شديدا بالتعليم الجامعى، مفضلا أن يلتحق الكاثوليك بالجامعات الوطنية بدلا من محاولة إنشاء مدارس خاصة بهم، وأن ينضموا إلى الأحزاب السياسية القائمة بدلا من تكوين حزب كاثوليكى.

Borders of the land of Israel, (in the Bible), *(B.) OT.* "*your territory will be from the desert and younder Lebanon as far as the great river, the river Euphrates, including all the land of the Hittites even to the great western sea*" *(Jos 1:4)*

For details, see *(Num.34, and Ezek. 47:13)*

حدود أرض إسرائيل: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) "من البرّية ولبنان هذا إلى النهر الكبير نهر الفرات جميع أرض الحثّيين وإلى البحر الكبير نحو مغرب الشمس يكون تخمكم" (يشوع ١: ٤)

للتفاصيل أنظر سفر العدد: ٣٤ وسفر حذقيال ٤٧: ١٣.

Boxing Day, in England, Canada, etc. The day after Christmas, a holiday traditionally marked by giving of Christmas boxes to employees, postmen, etc.

يوم العلب: (فى انجلترا وكندا وغيرهما): أول أيام الأسبوع التالى لأعياد الميلاد (الكريسماس)، يوم عطلة من علاماته التقليدية إهداء الموظفين وسعاة البريد وغيرهم عُلب أعياد الميلاد.

Bp, BISHOP

Brahma, n. (*Hinduism*), one of the major gods of Hinduism; he was eclipsed by Vishnu and Siva. Brahma is said to have been born from a golden egg and in turn to have created the Earth and all things on it.


Lord Brahma

Brahma, Vishnu and Siva are considered as three forms of the supreme, unmanifested deity. By the 7th century, when the Smartas initiated their worship of five deities, omitting Brahma, he lost all claim as a supreme deity. Today there is no cult or sect that exclusively worship Brahma. Nevertheless, all temples dedicated to Siva or to Vishnu must contain an image of Brahma.

براهمـا، (ديانة هندوسية): أحد أهم ثلاثة آلهة (براهما، فيشنو، سيفا) فى الديانة الهندوسية، لكنه توارى خلف فيشنو وسيفا. ويقال إن براهما قد ولـد من بيضة ذهبية ومن ثم خلق الأرض وكل ما عليها. ويعتبر الثالوث براهما وفيشنو وسيفا أشكال ثلاثة للإله الأعلى غير الظاهر. وبحلول القرن السابع، عندما بدأ السمارتيون فى عبادة الآلهـة الخمسة، دون براهما، فقد براهما كل حق له فى أن يكون إلها رئيسيا. ولا يوجد اليوم مذهب أو عبادة مخصصة لبراهما دون سواه ، وبرغم ذلك فإن كافة المعابد المكرسة لسيفا أو لفيشنو لا بد أن تضم صورة لبراهما.

Breastplate, n. (*Judaism*), an embroidered cloth worn on the breast of the Jewish high priest, set with twelve jewels representing the twelve tribes of Israel: "*And thou shalt make the breastplate of judgment with cunning work....*" *(Ex. 28: 15 f.)*

صُدْرَة القضـاء: درع الصدر: (فى اليهودية): قماشة مطرزة على صدر الكاهن الأكبر لليهود، مزخرفة باثنتى عشرة جوهرة تمثل قبائل اسرائيل الإثنى عشرة: "وتصنع صُدرة قضاء. صَنْعة حائك حاذق" (خروج ٢٨: ١٥ وما بعدها)

Breeches Bible, Geneva Bible of 1560, so called because it describes Adam and Eve as having made "breeches" to cover their nakedness instead of "aprons" or "loin-cloths": *OT.* "*And the eyes of them both were opened, and they knew that they were naked; and they sewed fig leaves together, and made themselves aprons*" *(Ge. 3:7)*

كتـاب السراويل المقدس: (١٥٦٠م)، أو "كتاب جنيـف المقدس: "سبب التسمية أنه وصف أدم وحواء على أنهما اتخذا لنفسيهما "سراويل Breeches " تغطى عورتيهما بدلا من كلمة "مآزر aprons or loin-cloths ": (ع ق) "فانفتحت أعينهما وعلما أنهما عريانان. فخاطا أوراق تين وصنعا لأنفسهما مآزر" (تكوين ٣: ٧)

Brethren of the Free Spirit, a name applied by medieval writers to members of various sects who professed to be independent of ecclesiastical authority and to live in the freedom of the Spirit.

إخـــوة الروح الحـــرة: إسم أطلقـــه كتاب العصـــور الوسيطة على أعضاء شتى الطوائـــف الذين أعلنوا أنهـــم مستقلون عن السلطـــة الكنسيّة ويعيشون فى حريـــة الروح.

Breviary, n. *RC Ch.*, a book containing the daily service: Psalms, *hymns*, lessons, etc. The primitive Office prob. consisted of almost entirely the Psalms and Scriptural readings, to which hymns, *responsories, canticles*, and *collects* were added later.

By about the 8th cent. the traditional cycle of *Hours* was fixed (see *Divine Office*). Major reforms of the Breviary were undertaken in 1508 and 1911, largely with a view to simplification. The new Breviary of 1971 provides for an Office of Readings (to be said at any time during the day), *Lauds*, midday Office (which may be Terce, Sext, or None), Vespers, and Compline. The Psalter is now spread over a month and most parts of the Bible (except the Gospels, which are included in the Mass lectionary) are read each year.

كتاب الصلوات اليوميّة: (فى الكنيسة الكاثوليكية: كتاب يضم الصلوات اليومية: المزامير، والترانيم، والدروس، وغير ذلك. وربما كانت الصلاة اليومية فى شكلها البدائى تكاد تتألف كلها من قراءة المزامير والكتاب المقدس، وأضيف إليها لاحقا الترانيم والتحاوبات والأناشيد والمختارات.

وفى حوالى القرن الثامن تحددت دورة مواقيت الصلاة بصورة تقليدية (أنظر ***Divine Office***) وأجريت إصلاحات هامة فى ١٥٠٨م و ١٩١١م وذلك من أجل الزيادة فى التبسيط. وينص كتاب الصلوات اليومية الجديد لسنة ١٩٧١م على صلاة قراءة (تتلى فى أى وقت خلال اليوم)، وصلاة منتصف النهار ***Lauds***(وقد تكون صلاة الساعة الثالثة ***Terce*** من الساعات الكنسية السبع، أو الرابعة ***Sext*** أو الخامسة ***None***)، وصلوات المساء ***Vespers***، وصلاة الليل أو الأخيرة فى الساعات السبع ***Compline***. والآن توزعت قراءة كتاب المزامير ***Psalter*** على ما يزيد على شهر، وتُقرأ أغلب أجزاء الكتاب المقدس كل سنة (عدا الأناجيل المتضَمّنة فى خطب القداس)

brick making, as described in Exodus, may still be seen in Egypt. In the Fourth Egyptian Room of the British Museum are exhibited a number of bricks made of clay mixed with straw, sand, and broken pottery. Some are stamped with the names of Thothmes I, (B.C. 1633); Thothmes III, (B.C. 1600); Amenophis III, (B.C. 1500); and Ramses II, (B.C. 1333). Babylonian bricks stamped with the name of Nebuchadnezzar II, mentioned in the Book of Daniel, measure 13 x 13 x 3 inch.


Ancient brickwork from the ruins of babylon

صناعة القرميد: لا تزال تُشاهد فى مصر كما ترد فى سفر الخروج. ويوجد فى القاعة المصرية الرابعة فى المتحف البريطانى عرض لعدد من مواد القرميد المصنوع من الطين المخلوط بالقش والرمل وقطع الفخار، وبعضها مدموغ بأسماء تحتمس الأول ١٦٣٣ ق.م وتحتمس الثالث ١٦٠٠ ق.م وأمينوفيس الثالث ١٥٠٠ ق.م ورمسيس الثانى ١٣٣٣ ق.م والقرميد البابلى المدموغ باسم نبّخذنصّر الثانى مذكور فى سفر دانيال، وقياساته ١٣ بوصة × ١٣ بوصة × ٣ بوصات.

Bringing-Forward,The, *Islam:* One of the Beautiful Names of Allah, Who brings things forward putting them in their proper places according to their worth

المُقَـــدّم: من الأسماء الحسنى :هو الذى يقدّم الأشياء ويضعها فى مواضعها، فمن استحق التقديم قدّمه.

Bris, n. *BRITH MILAH* (see *next*)

Brith milah, [Heb. brit mila, *covenant of circumcision*] *Judaism*: the religious rite of circumcision on the eighth day after birth

الختـــان، (فى اليهودية): [عبريا: عهد الختان] الطقس الدينى الذى يقضى بإجراء الختان فى اليوم الثامن بعد الولادة .

Broad Church, a party within the Church of England favouring a broad and liberal interpretation of dogmatic definitions

الجماعـــــة المتحـــررة: جماعة فى كنيسة انجلترا تأخذ بالتفسير الحر الواسع للتعاريف المتزمتة .

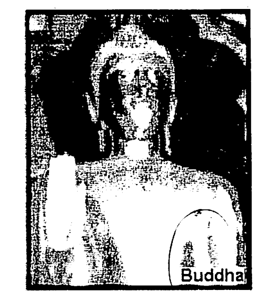
Bruno Giordano, original name: Filippo Bruno, byname Il Nolano (b.1548, Nola, near Naples-d. 17 Feb. 1600, Rome) Italian philosopher, astronomer, mathematician and occultist whose theories anticipated modern science; he was impressed by Averroës' interpretation of Aristotle; read two forbidden commentaries by Erasmus; freely discussed the Arian heresy which denied the divinity of Christ;

protested against the moral and social corruption of the time; maintained that the Bible should be followed for its moral teaching but not for its astronomical implications; strongly criticised the Christian ethics particularly the Calvinistic principle of salvation by faith alone. He was tried for heresy by the Venetian Inquisition, that seemed to be lenient with him, but the Roman Inquisition demanded his extradition where Pope Clement VIII ordered him to be sentenced as impenitent and pertinacious heretic. His trial continued for seven years, at the end of which he was brought to the Campo di Fiori, his tongue in a gag, and burned alive.


Giordano Bruno

برونـــو جيوردانـــو: الإسم الأصلى "فيليبو برونو"، ولقبه "إل نولانو" (ولد ١٥٤٨م فى نولا، بالقرب من نابولى، إيطاليا، ومات ١٦٠٠م فى روما). فيلسوف إيطالى وفلكي ورياضى ومشتغل بالغيبيّات. سبقت نظرياته العلوم الحديثة. تأثّر بشروح ابن رشد لفلسفة أرسطو، وقرأ تعليقين محظورين كتبهما إرازموس. وناقش بحرية الهرطقة الآريوسية التى تنكر ألوهية المسيح، واعترض على الفساد الأخلاقى والإجتماعى السائد آنذاك، ونادى بضرورة اتّباع الكتاب المقدس من أجل تعاليمه الأخلاقية لا لما يحويه من مضامين فلكية. وانتقد بشدة الأخلاق المسيحية، خاصة مبدأ الكالفينية الذى يفيد بأن الإيمان وحده هو طريق الخلاص. حوكم بتهمة الهرطقة أمام محكمة التفتيش فى البندقية التى بدت متساهلة معه، لكن محكمة التفتيش فى روما طلبت تسليمه حيث أمر البابا كليمنت الثامن بالحكم عليه كهرطيقى آثم عنيد، واستمرت محاكمته سبع سنوات انتهت بأن ساقوه الى ساحة الغضب Campo di Fiori وفمه مسدود وأحرقوه حيّا.

Buddha, [Sanskrit, *the enlightened one*], his name ***Siddhartha***, *q.v.* Guatama, religious philosopher and teacher who lived in India c. 563-483 BC and the founder of BUDDHISM, see *next.*


Buddha

بـــوذا [بالسنسكريتية: المستنير]، إسمه سيدهارتا جواتاما، فيلسوف دينى ومعلّم عاش فى الهند من حوالى ٥٦٣ - ٤٨٣ ق.م، ومؤسس البوذية BUDDHISM. أنظر المادة التالية.

Buddhism, a religion and philosophic system of central and eastern Asia, founded in the 6th century BC by BUDDHA: it teaches that right thinking and self-denial enable the soul to reach NIRVANA, a state of release from misdirected desire•

البوذيـــّة: ديانة و نسق فلسفى سائد فى وسط وشرق آسيا،أسسها بوذا فى القرن السادس•قبل الميلاد، وتتمثل تعاليمها فى أن التفكير القويم وانكار الذات يوصلان الروح الى NIRVANA، وهى الخلاص من الرغبة الجامحة.

Buddhist, adj. a follower of Buddhism, see *prec.*
بـــــوذي: أحد أتباع البوذية، أنظر المادة السابقة.

buddhist cross, SWASTIKA
الصليب البوذى، الصليب المعقوف

bugger, n. Orig. *a Bulgarian heretic* believed capable of any crime; one guilty of bestial and unnatural sexual intercourse

همجـــى: فى الأصل: هرطيقى بلغارى يُعتقد أنه حرىّ بارتكاب أية جريمة. مرتكب الفحش فى الجنس على نحو شاذ

Bukhara, Buchara, Bokhara, the famous "museum city" in Uzbekistan which played an outstanding role in history. It still has the Muslim cultural touch since the coming of Islam to Transoxiana in AD 709. It is the birthplace of the famous scholar the Imam BUKHARI.



بُخـــــارى: "المدينة المتحف" الشهيرة فى جمهورية أوزبكستان التى لعبت دورا بارزا فى التاريخ، وما تزال اللمسة الثقافية الإسلامية ماثلة فيها حتى الآن مذ جاء الإسلام إلى بلاد ما وراء النهر سنة ٩٠٧م وقد ولد فيها الإمام البخارى الشهير

Bukhari, al-, [full name: *Abu `Abd Allah Muhammad Ibn Isma`il Al'Bukhari*] (b.19 July 810, Bukhara - d.31 Aug. 870, Khartank, near Samarkand)]. One of the greatest Muslim authorities on Hadith (the recorded corpus of sayings and acts of the Prophet Muhammad). He began to learn the "Traditions" of the Prophet by heart while still a child. His scientific careet

began with a pilgrimage to Makka when he was 16 years; and sought out Tradionists from Cairo to Merv in Central Asia. His *Kitab al-Jami Al-Sahih* (The Comprehensive Authentic Book) is one of the most reliable references. As a preliminary to his *Sahih* he wrote *at-Tarikh al-kabir* (The Major History), which contains biographies of the persons forming the living chain of transmission of traditions back to the Prophet.

البُخـــــاري: هو الإمام أبو عبد الله محمد بن اسماعيل البخارى، ولد فى بخارى ١٩ يولية ٨١٠ م، وتوفى فى خارتين، بالقرب من سمرقند فى ٣١ أغسطس ٨٧٠م. من أعظم الثقاة فى علم الحديث (وهو العلم الذى يتناول أقوال وأفعال الرسول عليه السلام). تعلم السيرة وحفظها عن ظهر قلب فى طفولته، وبدأ رحلته العلمية بالحج إلى مكة وعمره ١٦ سنة؛ وأخذ يبحث عن رواة الأحاديث من القاهرة وحتى ميرف فى آسيا الوسطى؛ ويعد كتابه "الجامع الصحيح" واحدا من أوثق المراجع. وكمقدمة لصحيحه كتب "التاريخ الكبير" الذى يضم سلسلة رواة الأحاديث، الواحد عن الآخر رجوعا حتى النبى عليه السلام.

burden[1]**,n.** *(B.)* load (*lit.* or *fig.*), *NT.* "*for My yoke is easy and My burden is light.*"

(Mat. 11:30)

الحمـــل؛ العـــبء: (فى الكتاب المقدس) (حقيقة ومجازا) (ع ج) "لأن نيرى هيّن وحملى خفيف" (متى ١١: ٣٠)

burden[2]**, n.** *(Q.)* load; oppressive or difficult to bear: "*Who seeks guidance it is for him, but who goes astray it is against him; for nobody should bear the burden of another; and We shall not inflict punishment without sending a messenger.*" *(17:15)*

الـــوزْرُ: (فى القرآن الكريم):﴿ مَّنِ اهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَلاَ تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّى نَبْعَثَ رَسُولاً﴾ (١٧: ١٥)

burial, n. the act of burying; (*arch*) a tomb

الدّفــن؛ مقـــبرة، اللّحـــد (استعمال قديم) .

burial-ground, ground set apart for burial

المقــــبرة: مكان دفن الأموات

burial-place, burial-ground where dead are buried **اللحـــد، الـــرمس،** المكان الذى يُدفن فيه الميت

burial society, insurance society that provides burial expenses **جمعية لدفن الموتى** بتأمين خاص

buried alive, (*Islam*): the pre-Islamic Arabs used to bury the newly born girls for fear of infamy: *(Q.)* "*And the girl-child that was buried alive will be asked for what sin she was killed!*"

(81:8-9)

المـــوؤدة: (فى القرآن الكريم): واحدة من الإناث التى جرى العرب قبل الإسلام على دفنهن أحياء حين ولادتهن خشية المعرة: ﴿وَإِذَا الْمَوْؤُودَةُ سُئِلَتْ* بِأَيِّ ذَنبٍ قُتِلَتْ﴾ (٨١: ٨-٩)

burn, vt & i. *(B.)* consume, be consumed, waste by fire: *OT.* "*For behold, the day is coming, burning like a furnace; then all the arrogant and all evildoers shall be stubble, and the day that is coming shall burn them up, says the Lord of hosts, so that it will not leave them root or branch.*" *(Mal. 4:1)*

يحـــرق؛ يحترق، يتقـــــد: (فى الكتاب المقدس): "فهو ذا يأتى اليوم المتّقد كالتنور وكل المستكبرين وكل فاعلى الشر يكونون قشا ويحرقهم اليوم الاتى قال رب الجنود فلا يُبقى لهم أصلا ولا فرعا" (ملاخى ٤: ١)

Burning bush, *(B.)* the emblem of the Church of Scotland and other Presbyterian churches with the motto "Nec tamen consumebatur", from: *OT.* "*And the Angel of the Lord appeared unto him in a flame of fire out of the midst of a bush: and he looked, and behold, the bush burned with fire, and the bush was not consumed* *(Ex. 3:2)*

in memory of the courage of the Covenanters under the persecutions of the 17th cent

العُلّيْقَـــــةُ المتوَقّـــــدة: (فى الكتاب المقدس): شعار كنيسة اسكتلاندا وغيرها من الكنائس المشيخية، الذى يحمل عبارة "العُلّيقة لا تحترق" المأخوذة من (ع ق): "وظهر له ملاك الرب بلهيب نار من وسط عُلّيقة. فنظر واذا العُلّيقة تتوقد بالنار والعُلّيقة لم تكن تحترق" (خروج ٣: ٢) فى ذكرى شجاعة المعاهدين Covenanters فى اضطهاد القرن السابع عشر

burnt offerings[1]**,** *(B.)* things offered and burned upon an altar as a sacrifice: *OT* "*And Moses and Aaron went into the tabernacle of the congregation, and came out, and blessed the people: and the glory of the Lord appeared unto all the people. And there came a fire out from before the Lord, and consumed upon the altar the burnt offering and the fat: which when all the people saw, they shouted, and fell on their faces.*" *(Lev. 9:23-24)*

القربـــان النارى أو المحروق، قربان المُحْرقات: (فى الكتاب المقدس): ما يُحرق على المذبح كقربان: (ع ق) "ودخل موسى وهارون الى خيمة الإجتماع ثم خرجا وباركا الشعب. فتراءى مجد الرب لكل الشعب وخرجت نار من عند

الرب واحرقت على المذبح المُحرقة والشحم. فرأى جميع الشعب وهتفوا وسقطوا على وجوههم" (لاويين ٩: ٢٣-٢٤)

Burnt offerings[2], (*Q.*) *"Those who said: 'God has entitled us not to believe in any messenger until he brings us an offering which fire eats up!.' Say (to them, O Muhammad): 'Messengers, before me, did come to you with clear signs and with what you have spoken of; why did you then kill them if you are saying the truth?"* *(3:183)*

قربــان النــار: (فى القرآن الكريم):
﴿الَّذِينَ قَالُواْ إِنَّ اللّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلاَّ نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىَ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءكُمْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ﴾ (٣: ١٨٣)

Bursa, n. city in NW Turkey: the first capital of the Ottoman Empire in 14th cent. Among its mosques, Ulu Cami (the Great Mosque (1421): a vast building with 20 domes; and Yesil Tūrbe (Green Mausoleum) with the tombe of Sultan Mohammad I; beside that of Osman I, the founder of the Ottoman dynasty, and that of his son Orhan.

بورصـــــا: مدينة فى شمال غرب تركيا، أول عاصمة للإمبراطورية العثمانية فى القرن الرابع عشر. ومن بين مساجدها الجامع الكبير:١٤٢١م وهو مبنى ضخم له ٢٠ قبّة ؛ وبها أيضا الضريح الأخضر الذى يضم قبر السلطان محمد الأول . وبها قبر عثمان الأول، مؤسس الأسرة الحاكمة العثمانية، وقبر ابنه اورهان.

BVM, [L. *Beata Virgo Maria*] Blessed Virgin Mary **مريم العذراء المباركة** [لاتينية]

Byzantine, adj. of Byzantium or the Byzantine Empire **بيزنطى**: خاص ببيزنطة أو امبراطوريتها

Byzantine Church, the Eastern or Greek Church **الكنيسة البيزنطية، أو الشرقية، أو اليونانية**

Byzantine Cross, also named ***Eastern Orthodox Cross***), composed of a vertical arm and two horizontal smaller arms on the top, and a deviated horizontal arm at the bottom; see diagram .

الصليب البيزنطى: (ويسمى أيضا صليب الأرثوذوكسية الشرقية) يتألف من قائم راسى وعارضتين افقيتين اصغر طولا بأعلاه ، وعارضة افقية مائلـــــة . أنظر الشكل.

Byzantine Empire, (395-1453), the eastern half of the Roman Empire after the western half had crumbled into various feudal kingdoms and which finally fell to Islam when *Muhammad the conqueror*, q.v.captured its capital Constantinople in 1453.

الإمبراطورية البيزنطية (٣٩٥- ١٤٥٣م): هى النصف الشرقى من الإمبراطورية الرومانية، وقد استمر بقاؤها ألف عام بعد أن تقلص النصف الغربى فى عديد من الممالك الإقطاعية، ودالت دولة الإمبراطورية البيزنطية عندما فتح محمد الفاتح القسطنطينية عاصمة الإمبراطورية البيزنطية سنة ١٤٥٣م .

Byzantine Greek language, an archaic style of Greek that served as the language of administration and of most writings during the period of the Byzantine, or Eastern Roman, Empire until Muslims conquered the Byzantine Empire in 1453.

اللغة اليونانية البيزنطية: نمط قديم من اللغة اليونانية استعمل كلغة للإدارة وفى أغلب الكتابات البيزنطية وعلى مدى الإمبراطورية البيزنطية (أو الإمبراطورية الرومانية الشرقية) حتى فتحها المسلمون فى ١٤٥٣م.

Byzantine historians, the series of chroniclers of the Byzantine Empire down to its fall in 1453, who wrote in Greek.

المؤرخون البيزنطيون: سلسلة مؤرخى شؤون الإمبراطورية من اليونانيين حتى سقوطها فى ١٤٥٣م، وكانوا يكتبون باليونانية.

Byzantines, the, (in the Qur'an: the Byzantine Greeks): *(Q.), "The Byzantine Greeks have been defeated in the neighbouring land, but after their defeat they will gain victory." (30: 2-3)*

سورة الروم: (فى القرآن الكريم): اليونان أى البيزنطيون:
﴿غُلِبَتِ الرُّومُ * فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُم مِّن بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ﴾
(٣٠: ٢-٣)

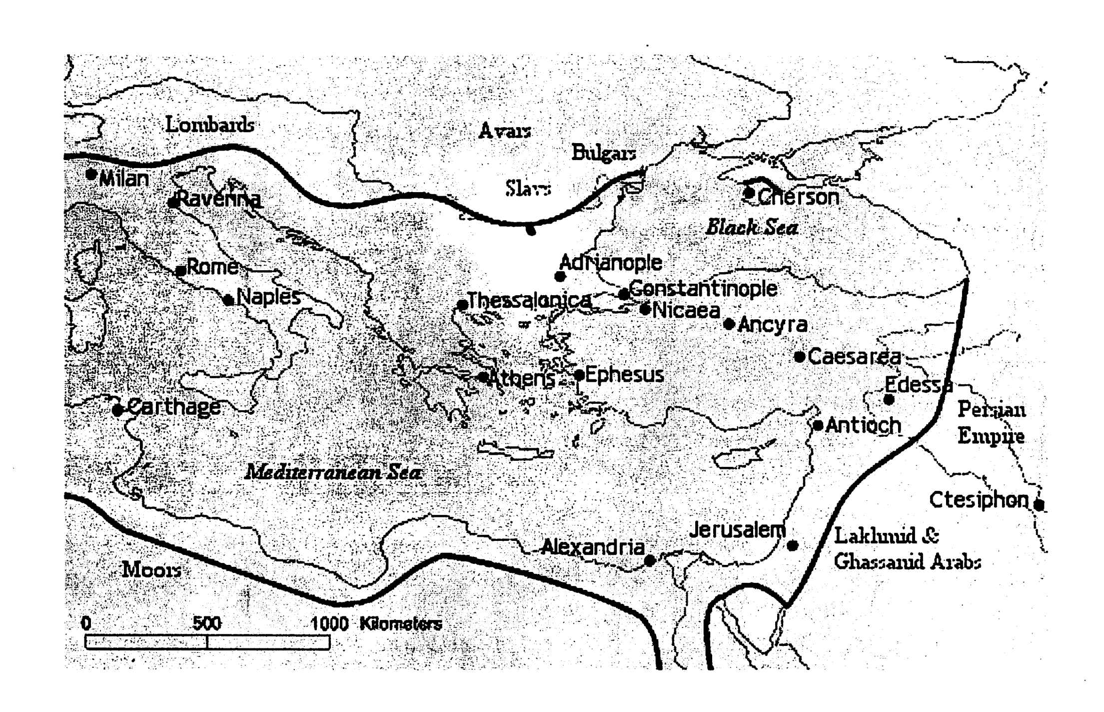
Byzantium, later CONSTANTINOPLE, modern ISTANBUL, ancient Greek city founded on the shore of the Bosporus (c. 600 B.C.); also an alternative name for the Byzantine Empire, which had its capital at Constantinople.

بيزنطة: التى أصبحت القسطنطينية، وتسمى الآن اسطنبول، وهى مدينة إغريقية الأصل أسست حوالى سنة ٦٠٠ ق.م.، وتقع على شاطىء البوسفور؛ وهى تستخدم كبديل للدلالة على

الإمبراطورية البيزنطية التي كانت عاصمتها القسطنطينية.

Map of the Byzantine Empire 565 AD

الإمبراطورية البيزنطية سنة ٥٦٥ ميلادية



(C)

C, see *Nicene Creed (2)*

Ca'bah, *alt. sp. of* KA'BAH

cabal, n. a group secretly plotting; intrigue of such group; plot; **vi.** to intrigue

مؤامرة، مكيدة، دسيسة؛ جماعة سرّيّة؛ يدبّر مكيدة، يتآمر

cabala, n. CABBALA

cabalism, n. science of *CABBALA*; occult doctrine **القَبَلانيّة:** المذهب القبلاني (انظر *Cabbala*)

cabalist, n. one versed in CABBALA

القبلاني: المتمرس في القبلانية، دارس القبلانية

cabbala, n. a secret traditional lore. Theological, metaphysical, and magical of Jewish Rabbis, who read hidden meanings into the Bible. **القَبَـــلَة:** التعاليم السرية التقليدية، اللاهوتية الغيبية السحرية الشفوية لحاخامت اليهود الذين يقرأون المعاني الخفية في الكتاب المقدس.

cacodaemon, CACODEMON, see *next*

cacodemon, n. evil spirit; malignant person

الروح الشريرة؛ الشخص الخبيث

cacodoxy, n. bad doctrine; heterodoxy; wrong opinion

المذهب السيئ؛المذهب المخالف؛ الرأى الخاطىء

cacotopia, n. a very bad state, imaginary or otherwise, in which everything is as bad as possible (*opp. of* UTOPIA)

المدينة الفاسدة: دولة سيئة جدا خيالية أو غير خيالية: (عكس المدينة الفاضلة .*UTOPIA*)

cadaver, n. corpse; dead body **الجيفـــة؛ الجثّـــة**

cadaverous, adj. corpse like; sickly-looking; gaunt

جيفـــي: خاص بجيفة؛ شاحب، ممتقع (كالميّت) أشعث، أغبر

cadi, n. [Ar.] a magistrate in Muslim and Arab Countries **القاضي:** [مأخوذة عن العربية]

Caesar, n. *(B.)* title of the emperor of Rome from Augustus to Hadrian: *NT. "Render therefore unto Caesar the things which are Caesar's, and unto God the things that are God's"* *(Mat. 22:21)*

قيصـــــر: (في الكتاب المقدس) لقب الإمبراطور الروماني من أوغسطس إلى هادريان: (ع ج) : "اعطوا إذا ما لقيصر لقيصر وما لله لله" (متى ٢٢: ٢١)

Caesarea, n. *(B.)* a Mediterranean seaport in Palestine: *NT. "As he passed through all the cities he brought the good news all the way to Caesarea"* *(Acts 8:40)*

قيصرية: (في الكتاب المقدس): ميناء فلسطيني على البحر المتوسط:(ع ج): "وبينما هو مجتاز كان يبشّر جميع المدن حتى جاء الى قيصرية" (أعمال الرسل ٨: ٤٠)

Caesarea Philippi, or CAESAREA, *(B.)* named after Philip the tetrarch: *NT. "When Jesus entered the region of Caesarea Philippi, He asked His disciples 'Who do people say the Son of Man is'"* *(Mat. 16:13)*

قيصرية فيليّوس: مدينة قيصرية في فلسطين سمّيت باسم فيليّس حاكم ذلك الجزء من الإمبراطورية الرومانية: (ع ج): "ولماجاء يسوع إلى نواحي قيصرية فيلبّس سأل تلاميذه قائلا من يقول الناس إني أنا ابن الإنسان" (متى ١٦: ١٣)

caesaropapism, n. control of the church by secular authority.

بابوية القيصر: سيطرة سلطة علْمانية على الكنيسة

Caiaphas, *(B.)* the high priest who presided at the trial that led to the condemnation of Jesus: *NT. "Those who had arrested Jesus led Him away to Caiaphas, the high priest, where the scribes and the elders had gathered together."* *(Mat. 26:57)*

قيـــافـــا: (في الكتاب المقدس): رئيس الكهنة الذى ترأس

Christ before Caiaphas

المحاكمة التي أدت الى إدانة يسوع: (ع ج)"والذين أمسكوا يسوع مضوا به الى قيافا رئيس الكهنة حيث اجتمع الكتبة والشيوخ" (متى ٢٦: ٥٧)

Cain[1], n. *(B.)*: Adam's elder son, murderer of his brother Able: *OT. "And when they were out in the field, Cain assaulted his brother Abel and killed him. Then the Lord asked Cain: where is your brother Abel? He said: I do not know. Am I my brother's keeper?"* *(Ge 4:8)*

قايـــــــل: (في الكتاب المقدس): إبن آدم، قاتل أخيه هابيل: (ع ق) "وحدث إذ كانا في الحقل أن قايين قام على هابيل أخيه وقتله فقال الرب لقايين أين هابيل أخوك فقال لا أعلم أحارس أنا لأخي" (تكوين ٤: ٨-٩)

Cain[2], **n.** *(Q.):* (referred to without mentioning his name) *"His self tempted him to kill his brother, so he killed him and became one of the losers."* *(5:30)*

قابيــل: (فى القرآن الكريم، دون ذكر الإسم): ﴿ فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴾ (٥: ٣٠)

Cain-coloured, adj. (Shak.) of the traditional colour of Cain's beard and hair, red.

قابيلــى اللون؛ أحمــر: (شكسبير) خاص بلون لحية قابيل التقليدى وشعره؛ وفى ذلك إشارة الى الدماء.

Cainite, n. descendant of Cain; member of a 2nd -cent. sect of GNOSTICS who revered Cain and Judas.

القابيلى: من ذرية قابيل؛ عضو طائفة غنوصية فى القرن الثانى الميلادى كانت تبجّل قابيل ويهوذا.

cairn, n. a heap of stones esp. one raised over a grave. **شاهد القبر:** كومة أحجار فوق القبر

calamity[1], **n.** a great misfortune or disaster

النّكبة، الكارثة، النّازلة، الطامّة

Calamity[2], *(B.)*: extreme disastrous loss and sorrow: OT. *"They prevented me in the day of my calamity: but the Lord was my stay"* *(2 Sam. 22:19)*

البليّة :(ع ق): "أصابونى فى يوم بليّتى وكان الرب سندى" (٢صموئيل ٢٢: ١٩)

OT. "I also will laugh at your calamity; I will mock when your fear cometh" *(Prov. 1:26)*

(ع ق) "فأنا أيضا أضحك عند بليتكم. أشمت عند مجئ خوفكم" (أمثال ١: ٢٦)

Calamity[3], **the,** (Q.): (i.e. The Day of Judgement) title of the 101st Surah in the (Q.): *"The Calamity! What is the Calamity? How can you know what the Calamity is?"* *(101:1-3)*

سورة القارعة (بمعنى القيامة): السورة الحادية بعد المئة فى القرآن الكريم:﴿ الْقَارِعَةُ ✱ مَا الْقَارِعَةُ ✱ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ﴾ (١٠١: ١-٣)

Caleb, (B.): an Israelite leader who was permitted by God to enter the PROMISED LAND: OT. *"And the Lord heard the voice of your words, and was wroth, and sware, saying, Surely there shall not one of these men of this evil generation see that good land, which I sware to give unto your fathers, Save Caleb the son of Jephunneh"* *(Deu.1:34-36)*

كالب: (فى الكتاب المقدس): من زعماء بنى اسرائيل، وعده الرب أن يدخل أرض الميعاد (ع ق) "وسمع الرب صوت كلامكم فسخط وأقسم قائلا: لن ير إنسان من هؤلاء الناس من هذا الجيل الشرير الأرض الجيّدة التى أقسمت أن أعطيها لآبائكم ما عدا كالب بن يَفُنّة" (تثنية ١: ٣٤-٣٦)

calefactory, a monastery room to warm monks **حجرة التدفئة:** فى الدير حيث يجتمع الرهبان ليستدفئوا

calender, n. [Pers.: qalandar] a member of an order of wandering dervishes among sufis

الدرويش المتجول: [فارسية] عضو طائفة من الدراويش المتجولين من بين الصوفية

calf, n., pl. calves, (cf. golden calf) (Q.).
"And the people of Moses made, in his absence, out of their ornaments, a statue of a calf which lowed; didn't they see that it neither spoke to them nor guided them; they made a god of it and were wrong-doers" *(7:148)*



العجل: (فى القرآن الكريم): ﴿ وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَى مِن بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلاً جَسَدًا لَّهُ خُوَارٌ أَلَمْ يَرَوْاْ أَنَّهُ لاَ يُكَلِّمُهُمْ وَلاَ يَهْدِيهِمْ سَبِيلاً اتَّخَذُوهُ وَكَانُواْ ظَالِمِينَ ﴾ (٧: ١٤٨)

calf, golden, GOLDEN CALF

calif, CALIPH

califate, CALIPHATE

caliph, n. Head of the Muslims

الخليفة، خليفة المسلمين، (ج) خلفاء

caliphate, n. the office or reign of the caliph

الخلافــــة: منصب الخليفة أو فترة حكمه

Calixtin[1], (also *Calixtine*), member of the more moderate party among the followers of HUSS *q.v* **الكاليكستى:**

عضو جماعة معتدلة ضمن أتباع جون هَس، (أنظر HUSS)

Calixtin[2], or **Calixtine,** a follower of the Syncretistic Lutheran divine, George CALIXTUS

الكاليكستى: من أتباع جورج كاليكستوس اللاهوتى اللوثرى المنادى بتوفيق الأديان.

Calixtus, George, (1586-1656), a Protestant theologian who tried to build up a *theological Syncretism* which would reconcile Lutherans, Calvinists, and Catholics on the basis of the Scriptures, the Apostles' Creed, and the faith of the first five centuries.
جـورج كاليكستوس (١٥٨٦-١٦٥٦م)، لاهوتى بروتستانتى، حاول إقامة ضرب من التوفيـق اللاهوتـى *Theological Syncretism* من شأنه أن يحقق المصالحة بين اللوثريين والكالفينيين والكاثوليك على أساس الأسفار المقدسة وعقيدة الرسل وروح الإيمان فى القرون الخمسة الأولى.

call, vt. *(Q.)* to summon to a specific duty: *"Call to the way of your Lord with wisdom and good exhortation, and reason with them kindly. Your Lord does know those who go astray from his way, and does know those who go aright."* *(16:125)*
يدعو، يوجّه الدعوة: (فى القرآن الكريم):
﴿ ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُم بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴾ (١٦: ١٢٥)

call-at-large, *(Christianity)* a form of pastoral call sometimes adopted by a presbytery where a congregation is not unanimous, in which the name of the person to be called is not inscribed beforehand, and the names cannot be adhibited by mandate.
الدعوة المفتوحة: (فى المسيحية) شكل من أشكال الدعوة تلجأ إليه مشيخة الكنيسة أحيانا عند الإفتقار إلى الإجماع، ولا يكون فيه اسم من يدعى للتصويت مسجلا من قبل،ولا يجوز فيه أن ينوب أحد عن غيره

Call of Islam, preaching the Islamic religion **الدعوة إلى الإسلام،** الدعوة إلى دين الإسلام

caller, n. one who calls the Muslims for prayers five times daily by specific calling (see *ADHÂN*)
المؤذن: فى الإسلام: من يؤذن للصلاة أي يدعو الى الصلاة فى أوقاتها الخمس (أنظر*ADHÂN*)

calling, n. *(B.)* inner urging by God toward some profession, activity, etc.; vocation: *NT. "For the gifts and calling of God are without repentance."* *(Rom.11:29)*
الدعوة: (فى الكتاب المقدس)، النداء الداخلى (ع ج): "لأن هبات الله ودعوته هى بلا ندامة" (رومية ١١: ٢٩)

calotte, n. a plain skull-cap worn by *RC* clergy **القلنسوة:** يرتديها رجال الدين الكاثوليك

caloyer, n. a Greek monk, esp. of the order of St. BASIL **الراهب اليونانى:** خاصة من أتباع القديس بازل

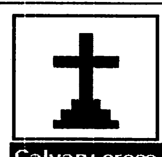
calumniate, vt. & i. to accuse falsely; to slander **يغتاب، يشى، ينم:** يتحدث عن غيره بسوء فى غيبته

calumniator, n. one who calumniates **المغتاب، الواشى، النمام، الساعى بالنميمة**

calumny, n. false accusation; slander **الغيبـــــة؛ البهتــــان**

Calvary, n. *(B.)* the name of the place where Jesus was crucified; a representation of Christ's crucifixion: *NT. "And when they were come to the place, which is called Calvary, there they crucified him, and the malefactors one on the right hand, and the other on the left"* *(Lu. 23:33)*
الجمجمة، (فى الكتاب المقدس): الموضع الذى صلب فيه يسوع خارج أورشليم؛ تصوير للمسيح وهو مصلوب: (ع ج) "ولما مضوا به الى الموضع الذى يدعى جمجمة صلبوه هناك مع المذنبين واحدا عن يمينه والآخر عن يساره" (لوقا ٢٣: ٣٣)

Calvary cross, n. (1826), a Latin cross usually mounted on three steps
صليب الجمجمة: (١٨٢٦م)، صليب لاتينى على قاعدة من ثلاث درجات عادة


Calvary cross.

Calvin, John, (1509-1564) French Protestant reformer, founder of *CALVINISM* see *next*
جون كالفين: (١٥٠٩م – ١٥٦٤م)، مصلح بروتستانتى فرنسى مؤسس الكالفينية *CALVINISM* (أنظر المادة التالية)

Calvinism, n. the doctrines of the Genevan religious reformer *John Calvin* as stated in his 'Institutio' esp. regarding particular election, predestination, the incapacity for true faith and repentance of the natural man, efficacious grace, and final perseverance (continuance of the saints in a state of grace until the final state of glory)


John Calvin

الكالفينيّة: تعاليم المصلح الدينى جون كالفين، كما جاءت فى مؤلفه "الأسس" Institutio" خاصة ما يتعلق بالإصطفاء، والجبريّة، وعجز الإنسان عن الإيمان الحقيقى وعن التوبة، والفضل الإلهى الفاعل، والثبات النهائي (أي بقاء القديسين فى حالة من النعمة الإلهية إلى أن يبلغوا حالة المجد النهائي)

Calvinist, n. a follower of Calvinism (see *prec.*) **الكالفيني**: من أتباع الكالفينيّة (انظر المادة السابقة)

Calvinistic, ~cal, adj. relating to CALVINISM **كالفيني**: متعلّق بالكالفينيّة CALVINISM

Camaldolese, CAMALDOLITE see *next*

Camaldolite, n. a member of a religious order founded by St. Romuald at Camaldoli, Italy, early in the 11th *cent.*, which emphasizes and encourages the values of solitary life

الكمالدولي: عضو نظام ديني أسسه القديس رومولد في كمالدولي بايطاليا في أوائل القرن الحادي عشر، يؤكد فضائل حياة العزلة ويشجعها.

camel[1], *(B.): NT. "And again, I say unto you, It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God" (Mat. 19:24)*

جمـل: (الكتاب المقدس): (ع ج): "وأقول لكم أيضا إن مرور جمل من ثقب إبرة أيسر من أن يدخل غني إلى ملكوت الله" (متى ١٩: ٢٤)

camel[2], *(Q.): "For those who deny Our verses and are too proud to accept them, the gates of heaven will not be opened; and they will enter the Garden only when the camel passes through the eye of the needle. Thus do We requite the disbelievers." (7:40)*

الجمل: (في القرآن الكريم):﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُواْ عَنْهَا لاَ تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلاَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ﴾ (٧: ٤٠)

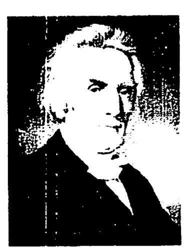
camera, n. the papal treasury **الخزانة البابوية**

camerlengo, n.(also *camerlingo*) *RC Ch.* a cardinal who has charge of the papal treasury and accounts

الخازن البابوي: المسؤول عن الخزانة البابوية وحساباتها في الكنيسة الكاثوليكية

campanile, n. bell tower detached from a church **برج الأجراس**: منفصل عن مبنى الكنيسة

Campbell, Alexander, (b. Sept. 12, 1788 Ireland - d. March 4, 1866 USA) U.S. clergyman born in Ireland, writer, and founder of the *Disciples of Christ* and the Bethany College. In 1809 Alexander and the family went to the U.S., where he promoted his program for Christian unity. Soon he emerged as the leader of the movement for religious reform. He began preaching without salary in 1810, and settled in what is now Bethany. He and his followers accepted Baptism by immersion in 1812, and joined the *Baptists* the next year, but tension on other issues led to dissociation in 1830.


Alexander Campbell, oil painting

اسكندر كامبل (ولد في ١٢ سبتمبر ١٧٨٨م في أيرلندا — ومات في ٤ مارس ١٨٦٦م في الولايات المتحدة الأمريكية) رجل دين أمريكي ولد في ايرلندا ، كاتب ومؤسس طائفة تلاميذ المسيح *Disciples of Christ* وأسس كلية بيثاني.
في ١٨٠٩م هاجر ألكسندر والعائلة إلى الولايات المتحدة حيث طور برنامجه الرامي إلى الوحدة المسيحية. وسرعان ما برز كزعيم لحركة الإصلاح الديني. وبدأ يلقي المواعظ بلا أجر في عام ١٨١٠م، واستقر في ما يعرف الآن باسم بيثاني. وقد قبل هو وأتباعه التعميد بالغمر في سنة ١٨١٢م وانضم إلى جماعة المعمدانيين في العام التالي، بيد أنه كانت هناك خلافات حول مسائل أخرى أدت الى انفصال المجموعتين.

Campbellites, see *Disciples of Christ*
الكامبيليون: جماعة "تلاميذ المسيح "*Disciples of Christ*

Campion Edmund, (b. Jan. 25, 1540 London — d. Dec. 1, 1581, London), English Jesuit martyred by the government of Queen Elizabeth I. He was teaching at Oxford University, and ordained deacon in the *Anglican Church* in 1568. But in a crisis of conscience Campion discovered that his sympathies lay with *Roman Catholicism*. He was received at the Catholic Church at Douai in northern France and in 1578 went to Rome.
In a mission to England, Campion carefully avoided political involvement; nevertheless, he created a sensation by having 400 copies of his "Decem rations." ("Ten Reasons"), a pamphlet denouncing Anglicanism, distributed before a service in St. Mary's Oxford. He was arrested by a spy and taken to the Tower of London. When he refused under severe torture to recant his religious convictions, his captors invented charges that he


Edmund Campion, detail of an engraving

conspired to overthrow the Queen. Thus he was convicted and hanged. Throughout his ordeal Campion exhibited religious zeal and great courage. Campion Hall at Oxford was named for him. He was beatified in 1886.

إدموند كامبيون (ولد يوم ٢٥ يناير ١٥٤٠م فى لندن — ومات يوم أول ديسمبر ١٥٨١م فى لندن)، يسوعى انجيزى جعلت منه حكومة الملكة إليزابيث شهيدا. كان مدرسا فى جامعة اكسفورد، ورسم شماسا فى الكنيسة الأنجليكيـــة سنة ١٥٦٨م. لكنه اكتشف فى أزمة من أزمات الضمير أن عواطفه تتجه إلى الكاثوليكية الرومانية. فذهب إلى الكنيسة الكاثوليكية فى دواي فى شمال فرنسا سنة ١٥٧٨م ومنها ذهب الى روما.

وقد ذهب فى بعثة الى انجلترا ، واتخذ جانب الحذر متجنبا التورط فى السياسة؛ ورغم ذلك، وقبل قداس أقيم فى كنيسة القديسة مارى بأكسفورد، قام بتوزيع أربعمائة منشور من تأليفه معنون "عشرة أسباب" لإنكار الأنجليكانية، وهكذا ألقى القبض عليه وسيق إلى برج لندن. وعندما رفض تحت التعذيب الشديد التخلى عن معتقداته الدينية، لفق له سجانوه تهمة التآمر للإطاحة بالملكة، وبذا أدين ثم شنق. وطوال المحنة التى مر بها أظهر حماسا دينـــيا كبيرا وشجاعة عظيمة . ولقد أطلق إسمه على قاعة كامبيون بجامعة أكسفورد وتم تطويبه فى سنة ١٨٨٦م

campo santo, [*It.*] a burying-ground; a cemetery **جبّانة، مقابر، مدافن** [لفظة إيطالية]

Cana, n. village in Galilee, Palestine: scene of Jesus' first two miracles:*(Joh. 2:1-9 and 4:46-54)*

قـــانـــا: قرية فى الجليل بفلسطين، شهدت أول معجزتين للمسيح (أنظر يوحنا ٢: ١-٩ و ٤: ٤٦-٥٤)

Canaan[1]**,** *(B.): OT.*

1. Grandson of Noah: *"And the sons of Noah, that went forth of the ark, were Shem, and Ham, and Japheth: and Ham is the father of Canaan" (Ge. 9:18)*

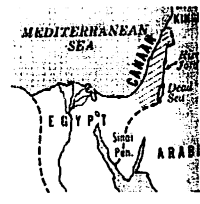
2. Cursed for his father's mockery of Noah: *"And he said: Cursed be Canaan; a servant of servants shall he be unto his brethren. And he said: Blessed be the Lord God of Shem, and Canaan shall be his servant. God shall enlarge Japheth, and he shall dwell in the tents of Shem; and Canaan shall be his servant." (Ge. 9:25-27)*

كنعان: (فىالكتاب المقدس) (ع ق):

١-حفيد نوح: وكان بنو نوح الذين خرجوا من الفلك ساماً وحاماً ويافث. وحام هو أبو كنعان" (تكوين ٩: ١٨)

٢-ملعون لسخرية أبيه من جده نوح: "فقال ملعون كنعان. عبد العبيد يكون لإخوته. وقال مبارك الرب إله سام. وليكن كنعان عبدا لهم. ليفتح الله ليافث فيسكن فى مساكن سام. وليكن كنعان عبدا لهم" (تكوين ٩: ٢٥-٢٧)

Canaan[2]**,** *(B.)* ancient region in Palestine between the river Jordan and the Mediterranean: part of the Biblical promised land: *OT. "And I will give unto thee, and to thy seed after thee, the land wherein thou art a stranger, all the land of Canaan, for an everlasting possession, and I will be their God." (Ge. 17:8)*



كنعـــــان: (فى الكتاب المقدس): اقليم قديم بفلسطين بين نهر الأردن والبحرالمتوسط: جزء من أرض الميعاد فى التوراة (ع ق): "وأعطى لك ولنسلك من بعدك أرض غربتك كل أرض كنعان ملكا أبديا وأكون إلههم" (تكوين ١٧: ٨)

Canaanite, one of the original inhabitants of Canaan; the Semitic language spoken by the Canaanites; a group of ancient Semitic languages including Phoenician, Punic and Hebrew.

كنعـــــانى: أحد سكان كنعان الأصليين؛ اللغة السامية: التى تحدث بها الكنعانيون؛ مجموعة لغات سامية قديمة تضم الفينيقية والقرطاجية والعبرية

Canaanites, n. *(B.): OT.* The inhabitants of Canaan esp. those of Hamitic blood: *"Now after the death of Joshua, it came to pass that the children of Israel asked the Lord saying: Who shall go up for us against them?" (Jud. 1:1)*

الكنعـــانيون: (فى الكتاب المقدس): ساكنو كنعان، خاصة ذرية حام: (ع ق):

"وكان بعد موت يشوع أن بنى اسرائيل سألوا الرب قائلين من منا يصعد الى الكنعانيين أولا لمحاربتهم" (القضاة ١: ١)

Canaanitess, n. fem. of Canaanite: *OT. "The sons of Judah: Er, and Onan, and Shelah: which three born unto him of the daughter of Shua the Canaanitess" (1 Chr. 2:3)*

الكنعـــانيّة: (ع ق) "بنو يهوذا عَيْر وأونان وشيْلَة. ولد الثلاثة من بنت شوع الكنعانية" (الأيام الأول ٢: ٣)

Candace, n. *(B.):* queen of Ethiopia: *NT. "And behold, a man of Ethiopia, a eunuch of great authority under Candace queen of the Ethiopians who had the charge of all her treasures and had come to Jerusalem for to worship" (Acts 8:27)*

كنداكـــة: (فى الكتاب المقدس): ملكة الحبشـــة: (ع ج): "وإذا رجل حبشى خصى وزير لكنداكة ملكة الحَبَشَة كان على جميع خزائنها. فهذا كان قد جاء الى أورشليم ليسجد" (أعمال الرسل ٨: ٢٧)

candle, n. *(B.)* cylinder of wax tallow around a wick that produces light: *OT. "The spirit of man is the candle of the Lord searching all the*

inward parts of the belly" *(Prov. 20:27)*

شمعة، سراج: (فى الكتاب المقدس): "نفس الإنسان سراج الرب يفتش كل مخادع البطن" (أمثال ٢٠: ٢٧)

Candlemas, n. *RC Ch.* Festival of the purification of the Virgin Mary (2 Feb.), candles are blessed on this day

تطهير مريم العذراء: احتفال كاثوليكي بتطهير مريم العذراء يحتفى به يوم ٢ فبراير، وتبارك الشموع فى ذلك اليوم.

Candlemas Day, 2nd of Feb. (see *prec.*)

يوم قداس الشموع: ٢ فبراير (انظر المادة السابقة)

canon, n. (*Judaism and Christianity*):

1. Church decree.

2. ***Canon law:*** *eccl.* law *esp.* from papal and council pronouncements.

3. general law, rule, or principle; criterion; collection or list of sacred books etc. accepted as genuine *esp.* the Books of the Old and New Testaments which are accepted by the church.

4. Part of Mass containing words of consecration

5. Member of cathedral chapter.

(فى اليهودية والمسيحية)

١- مرسوم كنسى؛

٢-القانون الكنسى *canon law*: قانون الكنيسة كما يضعه البابا أو مجلس الكنيسة؛

٣- قانون أو قاعدة أو مبدأ عام؛ معيار؛ قائمة بكتب مقدسة تؤخذ على أنها أصلية وخاصة أسفار العهدين القديم والجديد المأخوذ بها فى الكنيسة

٤- جزء من قداس يضم صيغة الرسامة

٥-كاهن: عضو فى هيئة الكنيسة.

canoness, n. a religious woman following a rule similar to that of CANON REGULAR

الملتزمة: امرأة متدينة تلتزم بقواعد مثل قواعد الكاهن الملتزم *canon regular*

canon honorary, one having the titular rank of canon in a cathedral, but without duties or emoluments **كاهـــن فخرى:**

يحمل لقب كاهن فى كتدرائية ولكن بلا واجبات ولا أجر

canonic, ~cal,adj. of the nature of, according to, or included in, a canon; regular ecclesiastical.

شريعى كنسى: له علاقة بالقوانين الكنسية أو متفق معها

canonical hours, (*Christianity*): **1.** seven daily periods assigned for prayers and recitation **2.** those wherein marriage may take place in an English church (formerly 8 hrs. to 12 hrs, extended in 1886 to 15 hrs., in 1934 to 18 hrs.)

١-مواقيت العبادة: سبع فترات يومية للصلاة والتلاوة؛

٢-مواقيت الزواج: الأوقات التى يجوز فيها عقد الزواج فى كنيسة انجليزية (سابقا:من ٨ صباحا إلى ١٢ ظهرا ، وامتدت عام ١٨٨٦م الى الساعة ٣ بعد الظهر، وفى عام ١٩٣٤م الى الساعة ٦ مساء.)

canonical obedience, (*Christianity*) the obedience as regulated by the canons, of an ecclesiastic to another of higher rank.

الطاعة الكهنوتية: (فى المسيحية)، الطاعة التى ينظمها القانون والواجبة على شاغل منصب كنسى معين لمن يعلوه فى المرتبة.

canonicals, n. the official dress of the clergy regulated by church canons **الملابس الكنسية:** ملابس رجال الدين طبقا لمقتضى القوانين الكنسية.

canonicate, CANONRY

canonicity, n. the state of belonging to the canon **القانونيّة الكنسيّة:** حالة التبعيَّة للقانون الكنسي

canonist, n. one versed in canon law

القانونى: المتمرس فى القانون الكنسى

canonize, vt. glorify; declare (a deceased) saint; to put in the Biblical Canon; to recognize as canonical **يمجّد، يبجّل؛**

يعلن أن متوفيًا أصبح قديسا؛ يقنّن كنسيا؛ يجيز؛ يعترف بقانونية

canon law, the laws governing the ecclesiastical affairs of the church

القانون الكنسى: مجموعة القوانين المنظّمة للشؤون الكنسية

canon minor, one who conducts cathedral services but is not a member of the chapter

كاهن صغير: يقوم بالخدمات الكتدرائية لكنه خارج عضوية هيئة الكنيسة

canon of the mass, the part of mass that begins after "Sanctus" with the prayer "Te igitur", and ends just before the "Pater noster"

صلاة قداس خاصة: جزء من قداس يبدأ بعد لفظة "Sanctus" مع دعاء "Te igitur" وينتهى قبل لفظة "أبانا" "Pater nostre" (باللاتينية)

canon, regular, AUGUSTINIAN CANONS

canon residentiary, a canon obliged to reside at a Cathedral and to take a share in the duties. **الكاهن المقيم:**

كاهن ملزم بالإقامة فى كتدرائية والمشاركة فى الواجبات

canonry, n. benefice of a canon

canon secular, one other



Canopy

than a *canon regular* :الكاهن العادى

canon regular يختلف عن الكاهن الملتزم

Canopy, a projection hood or cover suspended over an altar, statue, or niche, it originally symbolized a divine and royal presence and was probably derived from the cosmic audience tent of the Achaemenian kings of Persia. In the middle Ages it became a symbol of the divine presence in churches.

With the Renaissance, the canopy placed over the altar developed into the *baldachin, (q.v.)*, a fixed structure suspended on pillars.

الظلّـة : غطاء ناتئ معلق فوق مذبح أو تمثال أو مشكاة. وكانت ترمز فى الأصل الى الحضور الإلهى او الملكى وربما اشتقت من خيمة الإستقبال الملكية الواسعة لملوك فارس الأخامينـيين. وفى العصور الوسيطة أصبحت رمزا للحضور الإلهى فى الكنائس. وفى عصر النهضة تطورت الظلة المعلقة فوق المذبح لتصبح ما يعرف بالمظلة الدينية baldachin،وهي هيكل ثابـت له دعـائم.

cant, n. religious phraseology used hypocritically; insincere pious talk

النفاق الديني: صيغ دينية من قبيل النفاق؛ كلام ظاهره الوَرَع وباطنه النفاق

cantate, *(B.)* the 98th Psalm from its opening words in Latin: *Cantate Domino*

رنّموا للرب: (الكتاب المقدس): المزمور الثامن والتسعون الذى يبدأ بهاتين الكلمتين: رنموا للرب *Cantate Domino*

Canterbury, a city in Kent, South East England: seat of the primate of the Church of England **مدينة كنتربرى:**

فى كنت، جنوب انجلترا، مقر كبير أساقفة كنيسة انجلترا

Canterbury Tales, an unfinished literary work by *Chaucer,* largely in verse, consisting of stories told by pilgrims on their way to the shrine of *St. Thomas Becket* at Canterbury

حكايات كنتربرى: عمل أدبى ناقص لتشوسر، أغلبه شعرى، عن قصص كان الحجاج يتداولونها فى طريقهم الى ضريح القديس توماس أبيكيت فى كنتربرى

canticle, n. a hymn whose words are taken from the Bible to be used in certain church services

ترنيمة دينيّة: كلماتها مأخوذة من الكتاب المقدس، تُنشَد فى صلوات معينة فى الكنيسة

Canticle of the Sun, a hymn of St. *Francis* in praise of the Divine revelation in nature **نشيد الشمس:**

ترنيمة القديس فرانسيس تمجيدا لتجلى القدرة الإلهية فى الطبيعة

Canticles, same as *next*

Canticle of Canticles, *(Douay Bible)* Song of Solomon: *abbrev. Ca.*, in the OT.

نشيد الإنشاد: (فى كتاب دواى المقدس) من أسفار العهد القديم

cantillation, n. *(Jewish liturgy):* chanting or reciting with certain prescribed musical phrases indicated by notations

ترنيم تناغمي: (في الطقوس اليهودية): ترنيم بجمل موسيقية معينة مسجلة بالنوتة الموسيقية

Capernaite, n. inhabitant of CAPERNAUM in Galilee; *(polemically):* believer in transubstantiation: *NT.*

"I am the living bread which came down from heaven. If anyone eats of this bread, he will live for ever. And the bread which I will give for the life of the world is My flesh." *(John 6:51)*

كفر ناحومى: أحد سكان كفر ناحوم فى الجليل بفلسطين؛ (فى اللاهوت الجدلى): من يعتقد فى تحول خبز القربان وخمره الى جسد المسيح ودمه: (ع ج)

"أنا هو الخبز الحى الذى نزل من السماء. إن أكل أحد من هذا الخبز يحيا الى الأبد. والخبز الذى أنا أعطى هو جسدى الذى أبذله من أجل حياة العالم" (يوحنا ٦: ٥١)

Capernaum, n. *(B.)* city northwest the Sea of Galilee, condemned for impenitence: *NT.*

"And thou Capernaum which art exalted unto heaven shalt be brought down to hell"

(Mat. 11:23)

كفرناحوم: (فى الكتاب المقدس)، مدينة شمال غرب بحر الجليل أدينت فى العهد الجديد لعدم التوبة : (ع ج)

"وأنت يا كفرناحوم المرتفعة الى السماء ستُهبطين الى الهاوية"

(متى ١١: ٢٣)

capitular, adj. & n., of a cathedral chapter; n. a statue passed in a chapter or ecclesiastical court; a member of a chapter

خاص بمجلس كنسى؛ كتدرائيّ: خاص بهيئة الكنيسة؛ تشريع كنسى: صادر عن هيئة الكنيسة أو محكمة كنسية؛ عضو هيئة الكنيسة

capitulary, n. an ordinance or a collection of ordinances **شريعة أو مدونة شرائع**

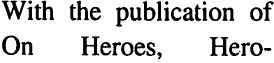
captive, n. *(Q.)* a prisoner; one kept in confinement or on bondage: *"And they selflessly feed the needy, the orphan, and the captive."*

(76:8)

الأسير: (فى القرآن الكريم): ﴿ وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴾ (٧٦: ٨)

capuche, n. a long pointed hood worn by the CAPUCHINS

الكبوشة: قلنسوة طويلة يرتديها الكبوشيون



Capuchin, n. a friar of a branch of the *Franciscan "Friar Minor Capuchin"* that adheres strictly to the original rule of life, so called from the hood he wears

راهب كبوشي: عضو طائفة منبثقة عن نظام الفرنسيسكان (الرهبان الكبوشيون الأصغر) يتمسك بنظام الحياة البدائية بصرامة، والتسمية من الكبوشة التي يرتديها

capuchin cross, a cross with each arm ending by a ball

صليب كابوشي: ينتهي كل طرف من أطرافــه بكرة

cardinal, n. a *RC* official appointed by the pope to his council (see *college of cardinals*)

كاردينال: مسؤول كاثوليكي يعينه البابا فى مجلسه (أنظر مجمع الكرادلة *College of Cardinals*)

The three orders of cardinals in the Sacred College are: **وفي مجمع الكرادلة ثلاث درجات هي:**

- ***Cardinal-bishop*** **أسقف كاردينال**
- ***Cardinal-deacon*** **شماس كاردينال**
- ***Cardinal-priest*** **قسيس كاردينال**

cardinalate, n. the office or dignity of a cardinal; pope's council of cardinals

الكاردينالية: منصب الكاردينال أو هيبتة؛ مجلس كرادلة البابا

cardinalship, CARDINALATE, see *prec.*

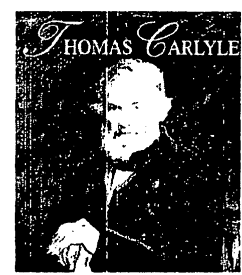
cardinal virtues, the four virtues upon which the human nature was supposed to hinge: (*justice, prudence, temperance and fortitude*)

الفضائل الأصلية، الفضائل العليا: أربع فضائل يفترض أن طبيعة الإنسان قائمة عليها وهى: العدالة *Justice* والفطنة *prudence* والاعتدال *temperance* والجَلَد *fortitude*

Carlovingian, same as *CAROLINGIAN*

Carlyle, Thomas, (b. Dec. 4, 1795, Scotland—d. Feb. 5, 1881, London), British historian and essayist, whose major works include The French Revolution, 3 vol. (1837), On Heroes, Hero-Worship, and the Heroic in History (1841), and The History of Friedrich II of Prussia, Called Fredrick the Great, 6 vol. (1858-65).

True to his idea of history as a "Divine Scripture," Carlyle saw the French Revolution as an inevitable judgment upon the folly and selfishness of the monarchy and nobility.



With the publication of On Heroes, Hero-Worship, and the Heroic in History (1841), his reverence for strength, particularly when combined with the conviction of a God-given mission, began to emerge. He discussed the hero as divinity (pagan myths), as prophet (Muhammad), as poet (Dante and Shakespeare), as priest (Luther and Knox), as man of letters (Johnson and Burns), as king (Cromwell and Napoleon).

Thou he was a man of many words and wide learning, his religious sense, intense in its way, played always around two general and simple ideas that many religions have in common: the terror of God's glory and the immortality of the soul. His writings can be seen as an attempt to secularise, to reclothe the Calvinist insights without mitigating them.

It can be said that Carlyle stirred the conscience of his century; he helped thousands to see their experience in a historical and spiritual context and thus to find new meaning in a monotonous existence; and in an age of prolonged physical toil, he inspired thousands with belief in the dignity of their work.

توماس كارلايل: (ولد يوم ٤ ديسمبر ١٧٩٥م فى اسكتلندا، ومات يوم ٥ فبراير ١٨٨١م فى لندن)، مؤرخ بريطاني وكاتب مقال تتضمن أهــم أعمالــه : الثورة الفرنسية "٣ مجلدات" (١٨٣٧م)، و عن الأبطال وعبادة البطولة وما هو بطولي فى التاريخ (١٨٤١م)، وتاريخ فريدريك الثاني البروسى، الملقب بالعظيم "٦ مجلدات"، (١٨٥٨-١٨٦٥م).

ولأن كارلايل صادق مع نفســه فى فكرته عن التاريخ باعتباره "كتابا إلهيا"، فقد رأى فى الثورة الفرنسية حكما حتميا على حماقة وأنانيــة أصحاب العروش وذوى مراتب النبالة.

ومع نشر كتابه عن الأبطال وعبادة البطولة وما هو بطولي فى التاريخ (١٨٤١م)، بدأ يبرز تبجيله للقوة، خاصة عندما تمتزج بالقناعة برسالة إلهية؛ فناقش البطل كإله (الخرافات الوثنية)،

وكنبي (محمد) عليه السلام، وكشاعر (دانتي وشيكسبير)، وككاهن (لوثر ونوكس)، وكأديب (جونسون وبيرنز)، وكملك (كروموبل ونابليون).
وعلى الرغم من أنه كان مقتدرا واسع المعرفة، فإن إحساسه الديني على حدته دائما ما كان يدور حول فكرة عامة وفكرة بسيطة تعتبران عاملا مشتركا في كثير من الأديان وهما: مخافة جلال الإلـه، وخلود الروح. وفي الإمكان النظر إلى كتاباته على أنها محاولة لتعميم وإعادة تغليف الرؤى الكالفينية دون تخفيفها.
ويمكن القول أن كارلايل حرّك ضمير القرن الذى عاش فيه؛ وأعان الألوف على أن يروا تجاربهم في سياق تاريخى وروحاني، ومن ثم يكتشفون مغزى جديدا لوجود مضجر. وفي عصر يتصف بالكدح البدني المُمض ألهم الآلاف كي يؤمنوا بأن عملهم له كرامته.

Carmel, Mount, *(B.)*, mountain ridge in north-west Palestine: *OT.*
"Now send for and assemble to me all Israel at Mount Carmel" *(1 Kn. 18:19)*
جبل الكرمل: (في الكتاب المقدس): سلسلة جبلية شمال غرب فلسطين: (ع ق) "فالآن ارسل واجمع إليّ كل اسرائيل الى جبل الكرمل" (الملوك الأول ١٨ : ١٩)

Carmelite, **n.& adj.** (*Christianity*),**1.** a *White* Friar, or friar of the order of Our Lady of Mount Carmel, founded there c. 1156, made a mendicant order in 1247; **2.** a nun of this order; **adj.** of this order.
كرملي:
(في المسيحية)، (١) راهب أبيض *White Friar* أو راهب تابع لطائفة سيدتنا الكرملية التي تأسست في جبل الكرمل حوالي عام ١١٥٦م، وأصبحت في عام ١٢٤٧م طائفة الرهبان الشحاذين؛ (٢) راهبة كرميلية؛ (كصفة): كرملي: خاص بهذه الطائفة

carnival, **n.** the season or festival of merrymaking and revelry observed by *RCs* before the fast of *Lent* and originally extending from the feast of the *Epiphany* to *Ash Wednesday*, now usually confined to a few days just before *Lent*
عيد المَرْفع: موسم أو احتفال المرح واللهو، يحتفل به الكاثوليك قبل الصوم الكبير مباشرة، وهو أصلا ممتد من عيد الظهور وحتى أربعاء الرماد، والآن يقتصر على أيام قليلة قبل الصوم الكبير مباشرة.

carol, **n.** Christmas song or hymn; **vi.** to dance or sing a carol
ترنيمة عيد الميلاد؛ ينشد هذه الترنيمة أو يرقص على أنغامها

Carolingian, **adj.** (also *Carlovingian*) relating to a dynasty of Frankish kings so called from *Karl* (L. *Carolus*) the Great, or Charlemagne, founded 751 by Pepin the short son of Charles Martel.
كارولى أو كارولينجى: متعلق بالأسرة الحاكمة الكارولينجية أو ملوكها الفرنج، والتسمية مشتقة من كارل (لاتينيا: كارولوس) العظيم أو شارلمان، والتي أسسها عام ٧٥١م (بيبين) القصير إبن شارلز مارتل.

Carpenter, Joseph the, same as *Joseph[4], St, (q.v.)*
يوسف النجار: (أنظر *Joseph[4], St.*)

carpenter's son, *(B.):* Jesus Christ: *NT.*
"Is not this the carpenter's son? Is not his mother called Mary? And his brethren, James, and Joses, and Simon, and Judas? And his sisters are they not all with us? Whence then hath this man all these things?" *(Mat 13:55-56)*
إبن النجّار: (في ا لكتاب المقدس): يسوع: (ع ج) "أليس هذا ابن النجار. أليست أمه تدعى مريم واخوته يعقوب ويوسى وسمعان ويهوذا. أوليست أخواته جميعهن عندنا. فمن أين لهذا هذه كلها" (متى ١٣ : ٥٥-٥٦)

carrion, **n.** *(Q.)*, the dead and putrid body or flesh of any animal; anything vile:
"He forbids you carrion, blood, swine flesh, and such animal as slaughtered with mentioning any name other than that of Allah; but for him who is forced (to eat what is forbidden) without being wilful or transgressive, Allah is forgiving, Merciful" *(16:115)*
الميتة، الجيفة: (في القرآن الكريم): ﴿ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيْرِ اللّهِ بِهِ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلاَ عَادٍ فَإِنَّ اللّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴾ (١٦ : ١١٥)

Cartesian, **adj.** relating to the French philosopher **René Descartes** (1596-1650) or his philosophy or mathematical methods **n.** a follower of Descartes.



ديكارتي؛ الديكارتي :نسبة الى فلسفة ديكارت الفرنسي (رينيه ديكارت ١٥٩٦م-١٦٥٠م) أو فلسفته؛ الديكارتي: الذى يتبع فلسفة ديكارت

Cartesianism, **n.** a set of philosophical tradition and scientific attitudes derived from the Rationalistic mind/matter dualism of René Descartes, who argued also that the ideas of

mind and matter and that of God are innate
الديكارتيّة: مجموعة من الأفكار الفلسفية والمواقف العلمية مشتقة من الإزدواجية العقلانية للعقل والمادة، جاء بها رينيه ديكارت الذى يرى كذلك أن مفاهيم العقل والمادة والإله، كلها مفاهيم فطريّة.

Carthusian, n. a monk or (since 1229) a nun of a very strict order founded by St. Bruno in 1084 at Chartreuse, France; **adj.** relating to Carthusians.
الكارثوذى: راهب (أو راهبة منذ ١٢٢٩م) فى طائفة متشددة جدا أسسها القديس برونو عام ١٠٨٤م فى كارتروز، بفرنسا؛ (كصفة): كارثوذى: متعلق بالكارثوذيين

cartulary, n. a register book of a monastery or its registrar
سجل الدير؛ المسؤول عن سجل الدير



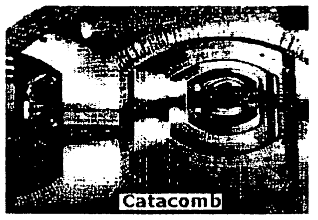
cassock, n. long *usu.* black robe or outer coat, formerly in common wear, but worn now only by clergy and choristers
الكازاك: بقيرة القسيس: رداء طويل أسود كان شائع الإستعمال فيما مضى، ويقتصرالآن على رجال الدين ومنشدى الكنيسة

casuist, n. one who is versed in CASUISTRY, (*cf. Mufti*)
المفتى: صاحب الإفتاء، المتمرس فى الإفتاء (قارن *Mufti*)

casuistic, adj. of CASUISTRY or casuists
إفتـــــائى، إفتائيـــا: متعلق بالإفتاء

casuistry, n. application of certain principles to specific problems of right and wrong conduct
الإفتــــــاء: تطبيق مبادىء معينة لتقرير الخطأ من الصواب فيما يتعلق بالسلوك.

catacomb, n. (*usu.* **pl.**) subterranean early Christian burial-place, of which the most extensive are at Rome. The law required that they be built outside the walls of the city; they consist of labyrinths of galleries and connecting chambers. The bodies were placed in niches hewn in the side walls, each of which could hold two or three bodies and which was closed by stone slabs or large tiles. In the 5th cent. fear of the barbarian invasions ended burials in the catacombs, and their existence was forgotten until an accidental discovery in 1578 renewed interest in them.



مدافن القباء؛ الجبّانات المدفونة (جمع عادة): مدافن تحت الأرض فى عصور المسيحية المبكرة، أكبرها فى روما. وكان القانون يقضى بأن يكون الدفن خارج أسوار المدينة. وهى تتألف من أروقة كثيرة التعاريج وحجرات تصل بينها. وكانت الأجساد توضع فى كوّات محفورة فى الحوائط يوضع فى كل منها جُثّتين أو ثلاث، وكانت تُغلق بألواح حجريّة أو بلاطات كبيرة. وفى القرن الخامس تسبب الخوف من الغزوات البربرية فى التوقف عن دفن الموتى فى تلك المدافن، وطواها النسيان إلى أن اكتُشفت مصادفة سنة ١٥٧٨م فتجدد الإهتمام بها.

catafalque, n. tomb-like structure used in funeral ceremonies; a funeral car
نعش أو منصة؛ عربة موتى

catasta, n. block for exposing slaves for sale (Hist.)
منصّة العبيد: يعرض عليها الرقيق للبيع (تاريخ)

catechesis, n., (pl. ~ses), oral instruction for CATECHUMENS
تعليم شفهى للمتنصر حديثا

catechetic, ~cal, adj. of catechesis or catechism
تعليمي دينى: عن طريق السؤال والجواب

catechism, n. instruction esp. on religious doctrine, by question and answer
التعليم الدينى: بالسؤال والجواب

catechist, n. teacher of catechumens, instructor of catechumens
معلّم المبادىء الدينية؛ منصّر

catechize, vt. to teach the principles of religion
يعلّم المبادىء الدينية عن طريق السؤال والجواب

catechumen, n. Christian convert under instruction before baptism or confirmation
متنَصّـــــر: متحول الى المسيحية وتحت التعليم قبل تعميده أو تثبيت ايمانه.

categorical imperative, (*ethics of Kant*) the absolute unconditional command of the moral law, irrespective of every ulterior end or aim
الأمــر المطلــق (فى فلسفة كانت): الإلتزام الأمثل غير المشروط بالقانون الأخلاقى دون اعتبار للنتيجة النهائية

catena patrum, n. chronological series of extracts from the Fathers on any doctrine of theology
التسلســـل الأبـــوى: أى سلسلـــــة مقـــولات دينيـــة منقولـــــة عن الآبـــاء الأولين .

Cath. *abbr.* CATHEDRAL; CATHOLIC

cathar, n. member of medieval Manichaean

sect, in South France and North Italy, (*cf.* ALBIGENSIANS)

الكَثــار: عضو طائفة مانوية فى العصور الوسطى فى جنوب فرنسا وشمال ايطاليا (قارنALBIGENSIANS)

cathedra, n. throne of a bishop in a cathedral; a bishop's seat; the Episcopal see or dignity

عرش الأسقــف أو كرسيه فى كتدرائية؛ الكرسى الأسقفى؛ منصب الأسقف أو مكانته

cathedral, n. the principal church of a diocese containing the bishop's throne **adj.** Belonging to a cathedral

الكنيسة الرئيسية للأسقفيّــة: التي تضم عرش الأسقف؛ (كصفة):كاتدرائى، خاص بالكتدرائيّة

Cathedral Schools, schools established in medieval times or later for the education of the choir-boys of cathedral churches. Most of them also admit other fee-paying pupils

المدارس الكاتدرائية: مدارس أنشئت فى العصور الوسيطة أو بعدها لتعليم غلمان الجوقة (الكورس) التابعين للكنائس؛ كما تقبل أغلب تلك المدارس تلاميذ آخرين بمصروفات .

Catherine of Alexandria, St., (*d. c.* early 4th *cent.,* Alexandria, Egypt; *f. d.* 25 Nov.). One of the most popular early Christian martyrs. She is not mentioned before the 9th *cent.* And her historicity is doubtful. According to the legend, she miraculously escaped torture on the spiked wheel (whence the term *Catherine Wheel*) and she was then beheaded.


Catherine of Alexandria

After her death the angels allegedly took her body to Mt. Sinai, where it was discovered *c.* 800. In the Middle Ages, when the story of her mystical marriage to Christ was widely circulated , she was one of the most popular saints. She is the patron of philosophers and scholars. St. Joan of Arc claimed that Catherine's voice was among the heavenly voices that spoke to her. In 1969 her feast day was removed from the Church Calendar.

القديســة كاترين السكندرية، سانت كاترين: (ماتت أوائل القرن الرابع الميلادى تقريبا، يوم ذكراها ٢٥ نوفمبر)، واحدة من أشهر شهداء المسيحية المبكرين، ولم يرد ذكرها قبل القرن التاسع، ووجودها الفعلى فى التاريخ أمر مشكوك فيه. وتقول الأسطورة إن المعجزة أنقذتها من التعذيب على العجلة المسننة (ومن هنا المصطلح عجلة كاترين *Catherine Wheel*) وعندئذ قطعوا رأسها.

ويزعم أن الملائكة نقلت جثتها بعد موتها إلى جبل سيناء حيث اكتشفت حوالي سنة ٨٠٠م. وفي العصور الوسيطة، عندما انتشرت قصة زواجها من المسيح، أصبحت من أشهر القديسين. وهي راعية الفلاسفة والدارسين. وادعت القديسة جان دارك أن صوت كاترين كان ضمن الأصوات السماوية التي تحدثت إليها. وفي سنة ١٩٦٩م أزيل يوم ذكراها من تقويم الكنيسة.

Catherine Wheel, a spiked wheel symbolizing the instrument of torture and martyrdom of St. Catherine. (See *prec.*)

عجلة كاترين: عجلة مسنّنة للتعذيب كرمز لأداة تعذيب واستشهاد سانت كاترين السكندرية. (أنظر المادة السابقة)

cathisma, n. (in *Gk.* Use), a section of the Psalter; a short hymn used as a response

مقطع مزمور؛ ترنيمة ترجيع صغيرة (فى المارسة اليونانية)

Catholic¹, adj. of general scope; universal; all inclusive; liberal; broad in understanding

عام، شامل؛ كونى؛ جامع، متحرر، واسع الإدراك ، كاثوليكى

Catholic², adj. 1. belonging to the Christian Ch. before the great schism between East and West;

2. of the Christian Ch. headed by the pope;

3. *RC* of any of the orthodox Christian Churches, including the Roman, Greek Orthodox, Anglo-Catholic etc. as distinguished from the Reformed or the Protestant Churches.

كاثوليكى: ١– تابع للكنيسة المسيحية قبل فصل الكنيسة الشرقية عن الغربية ٢– نسبة الى الكنيسة المسيحية التي يرأسها البابا، ٣– (الكاثوليكية الرومانية) تعلق بأية كنيسة من الكنائس المسيحية الأصيلة، بما فيها الكنائس الرومانية واليونانية الأرثوذوكسية والإنجليزية الكاثوليكية الخ لتمييزها عن الكنائس البروتستانتية أو الكنائس المُصْلَحَة

Catholic³, n. an adherent of the *RC Ch.*

الكاثوليكى: من أتباع الكنيسة الكاثوليكية الرومانيه

Catholic Apostolic Church, a body formed in England *c.*1835, by the followers of


Pastor Edward Irving

Irving, Edward, having an elaborate, symbolic ritual and a complex ecclesiastical hierarchy; emphasising the existence in the present day of miracles and prophecy and the imminent second coming of Christ

الكنيسة الرسولية الكاثوليكية: أنشأها فى انجلترا حوالى عام ١٨٣٥م أتباع إيرفينج إدوارد ***Irving Edward*** ولها طقوس موسعة رمزية وهرمية كنسيّة معقدة، وتؤكد وجود المعجزات والتنبوء فى أيامنا هذه، وأن المجئ الثانى للمسيح غدا وشيكا.

Catholic emancipation, the relief granted in 1829 to the *RCs* of the United Kingdom from certain vexatious penal regulations and restrictions. *cf. Catholic Relief Acts.*

تحرير الكاثوليك: إعفاء مُنح سنة ١٨٢٩م للروم الكاثوليك فى المملكة المتحدة من ترتيبات عقابية مغيظة معينة (قارن *Catholic Relief Acts*)

Catholic Epistles, or ***General Epistles***: a title used properly of the *NT* Epistles of James, *1 and 2 Peter, 1 John,* and *Jude,* because they are 'general' and not addressed to specific individuals or Churches. It is usual, however, to include also 2 and *3 John* among them.

الرسائل الكاثوليكية أو الرسائل العامة: عنوان ينطبق على بعض رسائل العهد الجديد وهي : رسالة يعقوب — رسالة بطرس الأولى — رسالة بطرس الثانية — رسالة يوحنا الأولى — رسالة يهوذا لأنها تتصف بالغموض ولم توجّه لأفراد بعينهم؛ ومن المعتاد مع ذلك أن تضم أيضا رسالة يوحنا الثانية ورسالة يوحنا الثالثة.

Catholic Relief Acts, a series of Acts freeing the *RCs* of the United Kingdom from civil disabilities. By that of 1778 Roman Catholics in Ireland were allowed to own land; in 1791 RC worship and schools were tolerated. By the "Roman Catholic Relief Act" of 1829 almost all disabilities were removed and Roman Catholics were admitted to most public offices.

القوانين الكاثوليكية المخففة: سلسلة قوانين تحرر الروم الكاثوليك الذين كانوا يعيشون فى المملكة المتحدة من عوائق مدنية. فقانون سنة ١٧٧٨م أتاح للروم الكاثوليك فى ايرلندا امتلاك الأرض؛ وقانون سنة ١٧٩١م سمح بالمدارس والعبادة الكاثوليكية. وبموجب "قانون التخفيف الكاثوليكى الرومانى" لسنة ١٨٢٩م أزيلت أغلب العقبات وسُمح للروم الكاثوليك بشغل كافة المناصب العامة تقريبا.

Catholise, ~**ize, vt. & i.** to make or become catholic; to convert or be converted to Catholicism

يُكَثْلِك؛ يتكَثْلَك: يجعل أو يصبح كاثوليكيا؛ يحول أو يتحولَ إلى الكاثوليكيّة

Catholicism, n. the tenets of the *RC Ch.*

الكاثوليكية: عقائد الكنيسة الكاثوليكية الرومانية

Catholic King, *(Hist.)* the king of Spain

الملك الكاثوليكى: ملك أسبانيا (تاريخ)

Catholicos, n. the Patriarch of Armenian Church

كاثوليكوس: بطريق الكنيسة الأرمينية

cattle[1]**,** *(B.), OT. "Hear, O My people and I will speak, O Israel, and I will testify against you: I am God, your God. Not for your sacrifices will I reprove you, and your burnt are always before me. I will not take a bullock out of your house, nor he-goats from your folds; for every animal of the forest is Mine, and cattle by thousands on the hills." (Ps 50:7-10)*

البهائم (فى الكتاب المقدس): (ع ق): "اسمع يا شعبى فأتكلم. يا إسرائيل فأشهد عليك. الله إلهك أنا. لا على ذبائحك أوبّخك. فإن محرقاتك هى دائما قدامى. لا آخذ من بيتك ثورا ولا من حظائرك أعتدة. لأن لى حيوان الوعر والبهائم على الجبال الألوف" (مزامير ٥٠: ٧-١٠)

Cattle[2], title of the 6th Surah in the Qur'an. *(Q.) "Have you seen him who makes a god of his passion, would you be a sponsor for him? Or do you expect most of them to listen or be mindful? They are not but like cattle, or even worse" (25:43-44)*

١– **سورة الأنعام**: السورة السادسة فى القرآن الكريم:

٢– **الذى اتخذ إلهه هواه**: ﴿أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۝ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا﴾ (٢٥: ٤٣-٤٤)

causae materialis, [L.], material causes: esp. the idea that matter is the cause of mind

العلل المادية: [لاتينية]، وبخاصة القول بأن المادة علة العقل

causa finalis, [L.], the final cause: the end or object for which a thing is done, esp. the design of the universe

العلّة، الغائيّة: [لاتينية]، أى نهاية الشئ أو غايته، خاصة غاية خلق الكون

causal, adj. that causes; relating to a cause or causes سببى، علّي: متعلق بالسبب أو العلّة
causal attributes, الصفـات العليّـة
causal connection, العلاقـة العَليّـة
causal interaction, التفاعـل العلّـي
causal nexus, الرابطـة العَليـة
causal relationship, = *CAUSAL CONNECTION*

causality, n. the relation of cause and effect
العليـة، السببيّة (فلسفة) علاقة السبب بالأثر

causa sui [L.], = *God* علّة ذاتـه: الله

causation, n. *(Philos.)* act of causing; bringing about of an effect التعليل، التسبيب (فلسفة)

cause, n. *(Philos.)* that which produces an effect; that by or through which anything happens
السبب، العلّـة: المؤثّر، الفاعل (فلسفة) الذى يُحدث الأثر أو الذى عن طريقه يَحدث الحدث

✱*final cause*[1]: the objective of the universe
العلـة الأخيرة: من خلق الكون

✱*final cause*[2]: the original cause or creator of all
السبب الأصلـي: خالق الكل

cave[1], n. *(B.)* **1.** hollow place in a rock;
2. small faction or seceders from a political party: (from Cave of Adullam in the OT.): *OT.: "David got away from there and escaped to the cave of Adullam, and when his brothers and all his father's family heard of it they joined him there. Besides, there gathered around him all those in difficulties, those in debt, those with grievances; and he became their leader. About 400 men joined him"* *(1 Sam. 22:1-2)*
١- مغارة، كهف: تجويف فى جبل صخرى؛ ٢- جماعة منشقة عن جماعة أكبر: (فى الكتاب المقدس): (من مغارة عَدُلاّم فى العهد القديم): "فذهب داود من هناك ونجا الى مغارة عَدُلاّم . فلما سمع اخوته وجميع بيت أبيه نزلوا اليه الى هناك . واجتمع اليه كل رجل متضايق وكل من كان عليه دين وكل رجل مُر النفس فكان عليهم رئيسا وكان معه نحو أربع مئة رجل" (صموئيل الأول ٢٢: ١-٢)

Cave[2], the, n. title of the 18th Surah in the *(Q.): "Do you (O Muhammad) think that (the story of) the people of the cave with their book was particularly wonderful among Our Signs! It is the story of those young men who took refuge in the cave and said: 'Our Lord! Show us Your mercy and guide us, in our affair, to the right path'. Then We sealed up their hearing in the Cave for a number of years. And afterwards We raised them up ..."* *(18:9-12)*
سورة الكهـف: السورة الثامنة عشرة فى القرآن الكريم:
﴿أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ✱ إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ✱ فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ✱ ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ ...﴾ (١٨: ٩-١٢)

C E, *abbrev.* **Christian Era, Common Era; the Church of England** العصر المسيحى؛ كنيسة انجلترا

Cecilia, St, date is unknown; Christian martyr: patron saint of music: f. d. 22 Nov. the details of her life are not certain. According to the legend she was a Christian girl who was betrothed to a young pagan, Valerian. On her wedding day she informed him that she had consecrated her virginity to God, and won him over to respect her vow and to be baptized. His brother Tiburtius likewise became a Christian. Eventually the two brothers were arrested and put to death as obstinate Christians, together with a man called Maximus. Then Cecilia was brought before the prefect, and upon her refusing an act of idolatry she was sentenced to be stifled to death in the bathroom of her own house. The steam and the heat failed to suffocate her, so a soldier was sent to behead her; he struck three ineffective blows, and she was left to linger three days before she died. Afterwards her house was turned into a church. The story of the reputed relics of St. Cecilia is as full of mysteries and contradictions as the rest of her story. (see more in *The Penguin Dictionary of Saints*)


st cecilia

القديسة سيشيليا: من شهداء المسيحية ، تاريخ مولدها ومماتها غير معروفين، وهى القديسة راعية الموسيقى، يوم ذكراها ٢٢ نوفمبر، وطبقا للأسطورة كانت سيشيليا فتاة مسيحية مخطوبة لشاب وثنى يدعى فاليريان. وفى يوم زفافها أخبرته بأنها كرست عذريتها للرب، وتمكنت من الفوز باحترامه لعهدها مع الرب، وقبوله المسيحية وتعميده. وبالمثل أصبح أخوه تيبورتيوس مسيحيا. ولقد اعتقل الأخوان وأعدما باعتبارهما مسيحيين معاندين ومعهما رجل يدعى مكسيموس. ثم اقتيدت سيشيليا الى القاضى، وعندما رفضت أن تقوم بعمل من أعمال الوثنية

حكم عليها بالخنق حتى الموت فى حمام منزلها، لكن البخار والحرارة فشلتا فى خنقها، فأرسل جندى ليقطع رأسها، وضربها ثلاث ضربات لم تجد معها فتيلا، وتركوها جاثية ترقب الموت لثلاثة أيام قبل أن تموت، وفيما بعد تحول منزلها إلى كنيسة. وتفاصيل البقايا الشهيرة للقديسة سيشيليا غير يقينية والمعروف عنها يكتنفه ما يكتنف قصة حياتها من ألغاز ومتناقضات، وللمزيد أنظر (see *The Penguin Dictionary of Saints*)

Cedron, (or ***Kedron***). (B.), (NT). The valley or gorge on the East of Jerusalem, between the city and the Mount of Olives. Christ crossed it on the night before His Passion:

"When Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples over the brook Cedron, where was a garden, into which he entered, and his disciples." *(Jn. 18: 1)*

قـدرون: (فى الكتاب المقدس) (ع.ج): الوادى أو الممر الواقع شرق أورشليم بين المدينة وجبل الزيتون؛ عبره المسيح فى الليلة السابقة على الآلام:

"قال يسوع هذا وخرج مع تلاميذه إلى عبر وادى قدرون حيث كان بستان دخله هو وتلاميذه" (يوحنا ١٨: ١)

celebrant, n. one performing a religious rite, as the priest officiating at Mass; one who celebrates **الواعظ؛ المرشد الدينى: الكاهن مقيم القداس**

celebrate, vt. To perform a religious ceremony, with proper rites and ceremonies as mass, the Eucharist, marriage etc.

يقيم قداسا؛ يباشر طقسا: كالقداس أوالتناول أو الزواج أو غير ذلك.

celebration, n. act of celebrating; solemn ceremony **إقامة القداس**

celestial, adj. heavenly; divine: *NT. "There are also celestial bodies, and bodies terrestrial: but the glory of the celestial is one, and the glory of the terrestrial is another." (1 Cor. 15:40)*

سماوى؛ علوى؛ سام :(ع ج)

"وأجسام سماوية وأجسام أرضية. لكن مجد السماويات شيئ ومجد الأرضيات آخر" (١كورنثوس ١٥: ٤٠)

celestial beings, dwellers in heaven
الكائنات السماوية

celestial circle **الدائرة السماوية**

Celestial Empire, Chinese Empire: from the founding of its first dynasty (c. 2200 B.C.) to the revolution of 1911 A.D. including China, Manchuria, Tibet and Turkestan

الإمبراطورية الصينية منذ أن تأسست أسرتها الحاكمة الأولى حوالى ٢٢٠٠ ق.م إلى ثورة ١٩١١م، بما فيها الصين ومنشوريا ومنغوليا والتبت والتركستان

Celestial Hierarchies, the number and order of *Angelic beings* as fixed by *Dionysius*, where they are arranged in three hierarchies of three choirs each:

A)*- 1. Seraphim*	*2. Cherubim*	*3. Thrones*
B)*- 4. Dominations*	*5. Virtues*	*6. Powers*
C)- 7. Principalities	*8. Archangels*	*9. Angels*

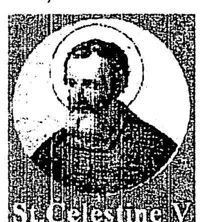
(qq.v.) Only the last two choirs have an immediate mission to men.

تسلسل الكائنات السماوية: عدد وترتيب الكائنات الملائكية كما حددها ديونيسيوس ، حيث رتبها فى ثلاث هرميات لكل منها ثلاث درجات. والدرجتان الأخيرتان فقط هما اللتان لهما اتصال مباشر بالإنسان (أنظر كل مفردة فى مكانها)

celestial sphere, the imaginary sphere of infinite size with endless celestial objects

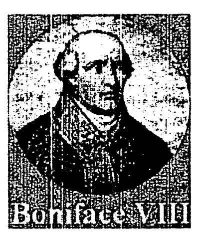
القبّة السماوية: الفضاء اللانهائى بما فيه من أجرام وكواكب لا حصر لها

Celestine V, St. (1214-1296), After the death of Pope Nicholas IV over two years passed without agreement on a successor, till in 1294 the cardinals sought to end the deadlock by electing a 'stop-gap': their choice fell on an eighty-year-old hermit, Peter of Morrone. He was shocked by the cardinals' choice, but he submitted,



St. Celestine V

taking the name of Celestine. The results were disastrous, for in his simplicity and ignorance, he became the innocent tool of politics of King Charles II of Naples, and, conscious of his failure, miserable in his new surroundings, he abdicated his office. He had been pope for five months. A few days later the stern and rigid ***Boniface VIII*** was elected in his place. Fearing lest his



Boniface VIII

adversaries should make use of Celestine for their own ends, Boniface shut Celestine up in a narrow quarters at the castle of Fumone. 'I wanted nothing in the world but a cell', said St.

Celestine, 'and a cell they have given me'. Ten months later he died the most pathetic figure in the history of the papacy.

القديس سيليستين الخامس: (١٢١٤-١٢٩٦م)، بعد وفاة البابا نيكولاس الرابع، انقضى عامان دون اتفاق على من يخلفه، إلى أن اقدم الكاردينالات فى سنة ١٢٩٤م على وضع نهاية لهذا المأزق بانتخاب أحدهم لملئ الفراغ، ووقع اختيارهم على ناسك فى الثمانين من عمره : بطرس المورونى، الذى أصابته الصدمة لإختيار الكرادلة إيّاه، لكنه خضع للأمر واتخذ لنفسه اسم سيليستين. وكانت النتائج بمثابة كوارث، إذ أنه في بساطته وجهله أصبح أداة طيّعة يدير بها ملك نابولى تشارلز الثانى سياساته. ولأنه كان مدركا لعجزه، ولكونه بائسا فيما كان يحيط به، تخلى عن منصب البابوية بعد أن شغله لخمسة أشهر. وبعد ذلك بأيام قليلة حل محله بونيفاس الثامن الذى كان يتصف بالصرامة والقسوة، ولخشيته من أن يستغل خصومه سيليستين لتحقيق أغراضهم الخاصة، حبس سيليستين فى حيز ضيّق فى قلعة فومون وقال سيليستين: "لم أكن أريد شيئا من الدنيا سوى حجيرة، ولقد أعطونى حجيرة"، ثم إنه مات بعد عشرة أشهر، وهو أكثر الشخصيات إثارة للشفقة فى تاريخ البابوية.

cell, n. a hermit's one roomed-dwelling; a small convent or nunnery attached to a larger one

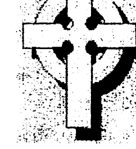
صومعــــة: من حجرة واحدة يعيش فيها الناسك؛ حجيرة ديرانية ملحقة بدير الرهبان أوالراهبات

cellarer, n. monastery's officer of provisions

خـــازن مـــؤن الديـــر

cellarist, n. same as *prec.*

Celtic cross, a Latin cross having a wheel-like circle around the intersection of the bars. The cross was originally a Hindu symbol of sexual union, (*Kiakra*). The cross is a Phallic symbol within the circle as yoni. It was adopted by the Gypsies. The cross as used by Christians is often used as a grave marker.


Celtic Cross

الصليب الكلــتى: صليب لاتينى تحيط بملتقى أضلاعه دائرة تشبه عجلة. و كان الصليب فى الأصل رمزا هندوسيا للجماع الجنسى، (*Kiakra*). والصليب يتمثل فى رمز القضيب داخل دائرة كرمز الفرج، وقد اتخذه الغجر رمزا. وأما فى المسيحية فدائما ما يستخدم كعلامة للقبر.

cemetery, n. burying-ground; graveyard

مقـــبرة؛جبّانـــة

Cenacle, n. the room in which the Last Supper was eaten by Jesus and his disciples

السيناكل: حجرة العشاء الأخير: حيث تناول يسوع وحواريّوه العشاء الأخير.

cenobite, n. a monk living in convent, distinguished from ANCHORITE

راهب الدير: الذى يعيش فى الدير بخلاف الناسك المنقطع عن العالم ANCHORITE

cenobitic, ~al, adj. of a cenobite **رهبانى؛ نسكى**

cenotaph, n. empty tomb or sepulchral monument in honour of one or more people buried elsewhere

القبر التذكارى: نصب تذكارى على هيئة قبر تكريما لشخص أو أشخاص دفنوا فى مكان آخر

cense, vt. to burn incense as in worship

يبخّر، يحرق بخور: كطقس دينى

censer, n. a pan in which incense is burned: *NT. "...Which had the golden censer, and the ark of the covenant overlaid round about with gold wherein was the golden pot that had manna, and Aaron's rod that budded and the tables of the covenant"* *(Heb.9:4)*

المبخرة: وعاء يُحرق فيه البخور: (ع ج) "...فيه مبخرة من ذهب وتابوت العهد مغشى من كل جهة بالذهب الذى فيه قسط من ذهب فيه المَن وعصا هارون التى أفرخت ولوحا العهد" (العبرانيين ٩: ٤)

centuriator, n. one of a company of the 16th *cent.* Reformed divines of Magdeburg who compiled a church history in 13 volumes each volume covering a century.

مؤرخ القرون: أحد أفراد مجموعة مؤرخى القرن السادس عشر من جماعة كهنة الإصلاح الماجدبورجى، جمعوا تاريخا للكنيسة فى ١٣ مجلدا، يغطى كل مجلد قرنا من الزمان

Cephas, Peter: *NT. "Looking at him Jesus said, You are Simon, the son of John; you will be called Cephas (Which mean Peter)"* *(John 1:42)*

صفـــا: بطرس (الحوارى) (ع ج) "فنظر اليه يسوع وقال أنت سمعان بن يونا أنت تدعى صفا الذى تفسيره بطرس" (يوحنا ١: ٤٢)

Cerberus, n. (*Greco-Roman Myth.*), three-headed dog guarding the gate of Hades.

كلب الجحيم: (أساطير يونانية ورومانية): بثلاث رؤوس يحرس بوابة جهنّم.

cerement, n. (*usu.* in **pl.**) (*arch.*) grave-clothes **أكفان؛** (عادة؛ استعمال قديم)

cerberus

ceremonial, adj.& n. with or of ritual or ceremony **n.** system

of rites; *RC Ch.* book containing order of ritual
طقسي، شعائرى؛ طقس، شعيرة؛ كتاب طقوس: يشتمل على ترتيب الطقوس (فى الكنيسة الرومانية كاثوليكية)

ceremonialism, n. adherence to outward form **التمسك بالشكليات الدينيّة**

ceremonies, n. pl. *(B.):* religious outward forms: *OT "Let the children of Israel also keep the passover at his appointed season. In the fourteenth day of this month, at even, ye shall keep it in his appointed season; according to all the rites of it, and according to all the ceremonies thereof, shall ye keep it" (Num. 9:2-3)*
الشكليات الدينية: (ع ق):
"وليعمل بنو اسرائيل الفصح فى وقته. فى اليوم الرابع عشر من هذا الشهر بين العشاءين تعملونه فى وقته. حسب كل فرائضه وكل أحكامه تعملونه" (عدد ٩: ٢-٣)

ceremonious, adj. particular in observing forms **طقسي، رسمي:** متمسك بالشكليات

ceremony, n. outward rite or observance
طقس، شعيرة: (مراعاة الشكل الظاهري)

Cerinthian, adj. of the heresiarch Cerinthus, founder of adoptionist Christology, against whose crude Gnosticism the Gospel of John was written, according to St. Irenaeus who refuted Gnosticism.
سيرينثيـــالى: متعلق بكبير الهراطقة "سيرينثيوس" مؤسس مبدأ تبنى المسيح، والذى تسببت غنوصيته الفجّة فى كتابة انجيل يوحنا بناء على تعاليم القديس ايرينايوس الرافض للغنوصية.

ceromancy, n. divination from figures formed by dropping melted wax in water
التنبؤ الشمعي؛ كهانة الشمع: بصب الشمع المنصهر فى الماء لقراءة الطالع من الأشكال التى يتخذها

Certainty, n. absolute conviction: *Q. "And worship your Lord until the certainty of death comes to you." (15:99)*
اليقين، الإقتناع المطلق: (فى القرآن الكريم):
﴿وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ﴾ (١٥: ٩٩)

chain[1], n. *(B.): NT. "For if God spared not the angels that sinned, but cast them down to hell, and delivered them into chains of darkness, to be reserved unto judgment" (2 Peter 2:4)*
سلاسل الظلام: (ع ج) "لأنه إن كان الله لم يشفق على ملائكة قد أخطأوا بل فى سلاسل الظلام طرحهم فى جهنم وسلمهم محروسين للقضاء" (٢ بطرس ٢: ٤)

chain[2], n. *(Q.):"Take him and tie him up hands to neck, and take him to hell, fettered in a chain seventy cubits long! For he did not believe in Allah, the Great; and he did not urge feeding the poor" (69:30-34)*
سلسلة: (فى القرآن الكريم):
﴿خُذُوهُ فَغُلُّوهُ * ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ * ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ * إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ * وَلَا يَحُضُّ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ﴾ (٦٩: ٣٠-٣٣)

Chalcedon, n. ancient city in Asia Minor on the Bosphorus and the site of the 4th *ecumenical council* held in A.D. 451, and convened by ***Pope Leo I*** in response to the *Monophysite* doctrine controversy. The Council affirmed two natures in the one person of Christ, and prohibited holding that Christ has one nature


Pope Leo I.

خلقدونية: مدينة قديمة فى آسيا الصغرى على البوسفور، اشتهرت بكونها مكان انعقاد المجمع المسكونى الرابع فى ٤٥١م الذى دعا إلى عقده البابا ليو الأول كرد فعل للجدل الخاص بعقيدة الوحديطبعين . وأكد المجمع وجود طبيعتين فى أقنوم المسيح وحرّم الأخذ بالطبيعة الواحدة للمسيح

Chalcedonian, adj. Adherer to the doctrinal decisions of Chalcedon, esp. a non-*Monophysite* orthodox Christian **خلقدونى:**
مسيحى ملتزم بالقرارات العقائدية المتّخذة فى مجمع خلقدونية المسكونى، خاصة المنكر لمذهب الطبيعة الواحدة للمسيح

chalice, n. the cup of the *Holy Communion*
كأس القداس أو القربان؛ خـــمرة القربان

challah, n. a traditional loaf of rich white bread eaten by Jews on the Sabbath and holidays
رغيف خبز شالة: غليظ أبيض يأكله اليهود فى السبت والأعياد

chambering, n. lewd behaviour, wanton living, sensuality: *NT. "Let us walk honestly, as in the day; not in rioting and drunkenness, not in chambering and wantonness, not in strife and envying" (Rom. 13:13)*
المضاجعة، الرقاعة، الفسق: (ع ج)
"لنسلك بلياقة كما فى النهار لا بالبطر والسكر لا بالمضاجع والعهر لا بالخصام والحسد" (رومية ١٣:١٣)

chamberlain, n. any of several high officials as an honorary attendant on the pope

ياور، تشامبرلين: أحد كبار المسؤولين الشرفيين المرافقين للبابا

Chambers, the, *(Q.)*, title of the 49th Surah in the Qur'an.

سورة الحجرات: السورة التاسعة والأربعون فى القرآن الكريم.

Chanaan, n. another form of *"Canaan": NT. "Now there came a dearth over all the land of Egypt and Chanaan, and great affliction: and our fathers found no sustenance"* *(Acts 7:11)*

كنعان: (ع ج) "ثم أتى جوع على كل أرض مصر وكنعان وضيق عظيم فكان آباؤنا لا يجدون قوتا" (أعمال ٧: ١١)

chancel, n. Part of church near the altar, reserved for clergy and choir etc., sometimes separated by railing or screen.

الهيكل: جزء من الكنيسة قريب من المذبح مخصص للكهنة والمنشدين الخ، ويفصل أحيانا بسياج أو ستار

Chancellor of a Cathedral, an officer who has charge of the chapter library, custody of the common seal, superintendence of the choir practices, and headship of the cathedral schools

أمين سر فى الكتدرائية: مسؤول عن مكتبتها وحفظ خاتمها ويشرف على أعمال جوقتها ومدارسها الخ.

Chancellor of a Diocese, an ecclesiastical judge uniting the functions of vicar-general and official principal, appointed to assist the bishop in the question of ecclesiastical law, and holds his courts.

قاضى الأبرشية: قاضى كنسى يجمع بين مهام النائب الأسقفى العام ومهام المسؤول الرئيسى، يتم تعيينه لمساعدة الأسقف فى مسائل القانون الكنسى ويعقد له الجلسات.

chancery, n. the diocesan office that has custody of certain documents and performs secretarial services for the bishop.

محفوظات الأبرشية: تحفظ مستندات معينة وتؤدى الخدمات الإدارية للأسقف

chant, n. & vt. A kind of church music in which prose is sung **vt.** To sing; to celebrate in song; to recite in singing manner

ترنيم؛ موسيقى كنسيّة لإنشاد النثر؛ يترنّم، ينغّم

chanter, chantor, n. one who chants; chorister; a priest who sings Masses in a chantry

المنشد، المرنّم، المنغّم فى جوقة المنشدين؛ قس ينشد فى القداس

chantress, n. woman who chants منشدة، مرنّمة

chantry, n. *RC Ch* an endowment to pay for the saying of Masses and prayers for the soul of a certain person, often the endower; a chapel for this purpose.

منحة القداس: تدفع لمن يقيم القداس والصلوات على روح شخص معين دائما ما يكون هو المانح؛ كنيسة صغيرة لهذا الغرض

Chanukah, see HANUKA

chaos, n. utter confusion; disorder

الفوضى العارمة؛ الإضطراب

chapbook, n. booklet of poems, ballads, religious tracts, etc. كتيّب قصص دينية أو شعبية أو أشعار

chapel, n. 1. A place of Christian worship other than parish church or cathedral, esp. one attached to private house or institution; place of worship in larger building, with altar, esp. part of cathedral, etc. separately dedicated; Anglican church subordinate to parish church (for convenience of remote parishioners);

2. A room for worship or for funeral services

3. A room in a church with its own altar, also in some Jewish synagogues, used for special services

4. A religious service in a chapel or otherwise

5. The singers in a private chapel

6. In GB a place of worship for non-members of any church:

OT. "But prophesy not again any more at Beth-el: for it is the king's chapel, and it is the king's court" *(Amos 7:13)*

١- كُنَيْسَة، بُيَيْعَة: مكان تمارس فيه العبادة المسيحية بخلاف كنيسة الأبرشية أو الكتدرائية، خاصة الملحق بمنزل خاص أو مؤسسة؛ مكان للعبادة له مذبح فى مبنى كبير ؛ خاصة جزء من كتدرائية مكرس على حده؛ كنيسة أنجليكية تتبع كنيسة الأبرشية تعد تسهيلا لأبناء الأبرشية المقيمين فى المناطق النائية

٢- مُصَلّى؛ حجرة عبادة أولإعداد جنازة

٣- حجرة لها مذبحها فى كنيسة تستخدم فى خدمات خاصة وتوجد أيضا فى كنيس يهودى

٤- صلاة دينية فى كنيسة أو غيرها

٥- منشدون فى كنيسة خاصة

٦- فى انجلترا (مكان عبادة لغير المنتسبين لأية كنيسة مقْدَس، مُعيْبد ، (ع ق):

"وأمابيت إيل فلا تعد تتنبأ فيها لأنها مقْدس الملك وبيت الملك" (عاموس ٧: ١٣)

✱ *Lady chapel*: see *Lady*

chapel of ease, Anglican church for remote people

كنيسة تيسير: (فى الكنيسة الإنجليكية) لمن حولها من أبناء الأبرشية

chapel of rest, undertaker's mortuary, مَجْثُ التُرَبي: (مستودع جثث لدى الدفّان)

chapel royal, in a royal palace كُنَيسة القصر

chapelle ardente, n. [Fr.] chapel or chamber in which a corpse lies in state before burial, surrounded by lighted candles :غرفة الميّت (فرنسية) لعرض الجثة قبل دفنها محاطة بشموع مضاءة

chapelry, n. chapel's district jurisdiction نطاق سلطة الكُنَيْسة

chaplain, n. a clergyman attached to private chapel of great person, institution, establishment, etc.

تشابلين: رجل دين ملحق بكُنَيْسة أو شخصية عظيمة أو مؤسسة أو هيئة، الخ

chaplet, n. a garland or wreath of flowers, leaves, gold, etc.; string of beads for counting prayers

إكليل؛ ضفيرة؛ حبيكة من الزهور أو الأغصان أو الذهب، الخ؛ سبحة، مسبحة (للتسبيح والصلاة)

chapter, n.1. The main division of a book, Bible, etc. 2. Formal assembly of canons in a cathedral or a religious order [*from the custom of meeting of canons for reading a chapter of the Bible*]; such collective meeting of members

١ –فصل (فى كتاب)؛ إصحاح (فى الكتاب المقدس)

٢ –هيئة الكنيسة: اجتماع رسمى عام لرجال الدين فى الكنيسة أو الكتدرائية أو الطائفة الدينية (واللفظ مأخوذ من العادة التى كان القساوسة يتبعونها فى التجمع لقراءة إصحاح chapter فى الكتاب المقدس)؛ اجتماع من هذا القبيل.

chapter house, building or place where monks, members of church, cathedral, etc. meet.

بيت الإجتماع الدينى: مبنى أو مكان يجتمع فيه القساوسة أو أعضاء الكنيسة أو الكتدرائية، الخ.

Chargers, *(Q.):* [Ar. *rushing war-horses*] title of the 100th Surah in the *(Q.)*: *"By the panting chargers which strike sparks of fire when they raid in the morning raising dust and reaching the centre (of the crowd) man is surely ungrateful to his Lord!"* *(100: 1-6)*

سورة العاديات: السورة المائة في القرآن الكريم:

﴿ وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ۞ فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا ۞ فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا ۞ فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا ۞ فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ۞ إِنَّ الْإِنسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ﴾ (١٠٠: ١ - ٦)

charisma, n. (pl. ~ta) divinely conferred power or talent; capacity to inspire followers with devotion and enthusiasm

الكاريزما، الهبة الإلهية: قوة أو موهبة من الله؛ القدرة على الهام الولاء والحماس وما إلى ذلك لدى الآخرين.

charismatic, adj. of, pertaining to, or having CHARISMA

كاريزمى: صفة من كاريزما (انظر المادة السابقة)

charismatic movement, any of various non-denominational religious groups that stress direct divine inspiration in glossolalia, healing power, etc.

الحركات الكاريزميّة الدينية غير الفئوية: تركز على الإلهام الإلهى المباشر في فصاحة اللسان، والقدرة على المداواة الخ

charity, n. 1. (*Christian Theol.*) Love of fellow men; kindness, leniency in judging others; 2. Beneficence, the act of good will; 3. Helping the needy; the help thus given, alms-giving; 4. Organization for help *NT.*

"Now the end of the commandment is charity out of a pure heart, and of good conscience, and of faith unfeigned" *(1 Tim.1:5)*

١ – محبة الأقران؛ عطف، سماحة (لاهوت مسيحى)

٢ – فعل الخير، النية الطيبة

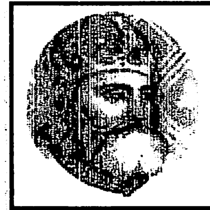
٣ – الإحسان إلى المحتاج، الحسنة، التصدق

٤ –مؤسسة خيرية: (ع ج) "وأمّا غاية الوصيّة فهى المحبة من قلب طاهر وضمير صالح وإيمان بلا رياء" (١ تيموثاوس ١ - ٥)

✱*Charity begins at home*: i.e. charity is due first to one's own family الأقربون أولى بالمعروف

charlatan, n. false pretender to knowledge or skill, esp. in medicine

المشعْوذ؛ الدجّال (خاصة فى الطب)


charlemagne

Charlemagne, (742-814). The king of the Franks (768-814); emperor of the Holy Roman Empire (800-814), also called *Charles I, Charles the Great*

شارلمان: (٧٤٢ - ٨١٤م) ملك الفرنج (٧٦٨-٨١٤م)؛ وإمبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة (٨٠٠-٨١٤). يسمى أيضا شارل الأول، أو شارل العظيم

charnel-house, n. house or vault in which dead bodies or bones are piled

المعْظَمــــة: مكان تكوم فيه جثث الموتى أو العظام

Charter house, CARTHUSIAN monastery

دير كارثوذى، أنظر(CARTHUSIAN)

Chasid, *var. of* HASID

Chassid, *var. of* HASID

chaste, adj. *(Q.)* abstaining from unlawful immoral sexual intercourse; pure, virgin: *"And the angels called to him as he stood praying in the sanctuary: 'Allah is giving you good news of (a son named) Yahya who believes in Allah's Word, a lordly, chaste, and righteous prophet' "* *(3: 38)*

العَفّ؛ الطاهر؛ الحصور: (في القرآن الكريم): ﴿ فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴾ (٣: ٣٨)

chastity, n. sexual purity, virginity, refinement of style **العفّة؛ العذرية ؛ الطهارة**

chastity belt, n. device preventing wives of absent crusaders from having sexual intercourse **حزام العفّة:** حزام معين كان الصليبيون يُلبسونه زوجاتهم فيَحول دون الجماع أثناء غيابهم .

chasuble, n. sleeveless vestment of priests at Mass or Eucharist, coloured according to the day's feast **رداء كاهن القدّاس:** بلا أكمام وبألوان بحسب المناسبة التي يقتضيها احتفال اليوم.

Chaucer, Geoffrey, (c.1340-1400) Eng. poet: author of the CANTERBURY TALES **جيوفرى تشوسر:** (حوالى ١٣٤٠-١٤٠٠م) شاعر انجليزى مؤلف حكايات كنتربرى CANTERBURY TALES

chaunt, *(arch.) var. of* CHANT

chauntry, CHANTRY

chazan, chazzan: HAZAN

cheek, n. either of the two sides of the face: *NT. "But I say unto you, That ye resist not evil: but whosoever shall smite thee on thy right cheek, turn to him the other also"* *(Mat. 5:39)*

الخَد،الوجنة: (ع ج) "أما أنا فأقول لكم لا تقاوموا الشر بل من لطمك على خدك الأيمن فحول له الآخر أيضا" (متى ٥: ٣٩)

cheirosophy, chirosophy, ns. Prophesy by looking in the hand **قراءة الكف أوالطالع**

chela, n. a novice in Buddhism; disciple, pupil **مبتدئ فى البوذية؛ مريد ، مبتدئ**

chemarim, priests dressed in black attire: *OT. "I will also stretch out mine hand upon Judah, and upon all the inhabitants of Jerusalem; and I will cut off the remnant of Baal from this place, and the name of the Chemarim with the priests"* *(Zeph 1:4)*

الكمارِيم: قساوسة ذوو أردية سوداء: (ع ق) "وأمد يدى على يهوذا وعلى كل سكان أورشليم وأقطع من هذا المكان بقية البعل اسم الكماريم مع الكهنة" (صفنيا ١: ٤)

chemosh, god of MOAB: *OT "Woe to thee, Moab! thou art undone, O people of Chemosh: he hath given his sons that escaped, and his daughters, into captivity unto Sihon king of the Amorites"* *(Num 21:29)*

كَموش: إسم إله عند المؤآبيين: (ع ق) "ويل لك يا مؤآب. هَلَكْت يا أمّة كَموش. قد صيّر بنيه هاربين وبناته فى السّبْى لملك الأموريين سيحون" (عدد٢١ : ٢٩)

chenaanah, *fem. of* CANAAN: *(B.): OT. "And Zedekiah the son of Chenaanah made him horns of iron: and he said: Thus saith the Lord, With these shalt thou push the Syrians, until thou have consumed them"* *(1 Kin 22:11)*

كَنْعَنَـة: (الكتاب المقدس) مؤنث كنعان: (ع ق) "وعمل صدْقيا بن كَنْعَنَة لنفسه قرنى حديد وقال هكذا قال الرب بهذه تنطح الأراميين حتى يفنَوا" (الملوك الأول ٢٢: ١١)

Cherub, n., also cherubim, (pl. -cherubs, or cherubim, also cherubims or cherubins), 1. a Biblical figure represented as a composite being with large wings, a human head, and an animal body and regarded as a guardian of a sacred place and as a servant of God.



Guardian Cherub

2. *(B.)* *(OT)*: one of the angels or heavenly beings supporting God's throne or acting as guardian spirits: *"Then the glory of the Lord went up from the cherub, and stood over the threshold of the house; and the house was filled with the cloud, and the court was full of the brightness of the Lord's glory."* *(Ezek.10: 4)* See *Celestial Hierarchies;*

3. (*Christian. Theol.*), angel ranked just below the seraphim (see *Celestial Hierarchies*)

١- الشيروب: مخلوق يتمثل فى شكل كائن مركب له أجنحة كبيرة ورأس آدمي وجسم حيوان، ويعتبر حارس مكان مقدس وخادم للإلـــه.
٢-الكَروب: (فى الكتاب المقدس): أحد الملائكة أو الكائنات السماوية يحمل عرش الرب أو يعمل كروح حارس (ع ق): "فارتفع مجد الرب عن الكَروب إلى عتبة البيت، فامتلأ البيت من السحابة وامتلأت الدار من لمعان مجد الرب" (حزقيال ١٠: ٤)
٣- ملاك تأتى رتبته دون مرتبة السّرافيم مباشرة (أنظر Celestial Hierarchies)

Cherubim, n. pl. of *Cherub (see prec.)*

chief judge, *Islamic Hist.* Chief magistrate.
قاضى القضاة؛ صدر الصدور (تاريخ إسلامى)

chief priests, those who persecuted Christ: *NT. "From that time forth began Jesus to show unto his disciples, how that he must go unto Jerusalem, and suffer many things of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and be raised again the third day"* *(Mat 16:21)*
رؤساء الكهنة: مضطهدوا المسيح: (ع ج) "من ذلك الوقت ابتدأ المسيح يُظهر لتلاميذه أنّه ينبغى أن يذهب إلى أورشليم ويتألم كثيرا من الشيوخ ورؤساء الكهنة والكتبة ويُقتل وفى اليوم الثالث يقوم" (متّى ١٦: ٢١)

Childermas, n. *arch.* HOLY INNOCENTS' DAY

Children of Israel, *(Q.)*: the Jews, the Hebrews, the offspring of Jacob (Israel) see also JEWS

1. Saved from their enemy: *"O Children of Israel! We saved you from your enemy."* *(20 :80)*

2. Brought across the sea: *"We brought the Children of Israel across the sea."* *(7: 138)*

3. Imitating the idolaters: *"They came to a people who were abiding by idols which they had. They said: 'O Moses, make for us a god like those who have gods.'"* *(7: 138)*

4. Deserved Allah's anger for worshipping the calf: *"Those who took the calf (as a god) will suffer from the anger of their Lord and from humiliation in this life. Thus We requite those who go beyond limits."* *(7:152)*

5. Outrageous faithlessness: *"You said: 'O Moses! We will not trust you until we see Allah showing Himself to us!' And, while waiting, you were stricken by the thunderbolt."* *(2: 55)*

6. Disbelieved and killed the prophets: *"....they disbelieved in Allah's Signs and killed the prophets wrongfully."* *(2: 61)*

7. Changed the Words of Allah: *"Do you aspire that they will believe (in what you believe) though a party of them heard the Word of Allah, and knowingly changed it after they had understood it!"* *(2:75)*

8. They heard and disobeyed: *"They said: 'We have heard, yet we disobey.'"* *(2:93)*

9. Christ invited them to worship Allah: *"Christ said: 'O Children of Israel worship Allah, my Lord and yours.'"* *(5:72)*

10. The Qur`an tells of their disputes: *"This Qur'ân tells the Children of Israel most of that about which they differ."* *(27:76)*

11. Cursed for breaking their covenant: *"The Children of Israel covenanted with Allah... and as they broke their covenant, We have cursed them and made hard their hearts."* *(5: 12-13)*

12. Prophecy of their corruption twice: *"And We told the Children of Israel in the Scripture: 'You will surely corrupt in the earth twice, and you will haughtily tyrannize over others. And when the time (of your being punished) for the first comes, We will send against you mighty slaves of Ours to raid into your homes. Our promised punishment will surely take place ...When the time (of your being punished) for the second comes they will sadden you and enter the Sanctuary as they did before, and completely destroy all that fell in their power.' "* *(17:4-7)*

بنوإسرائيل (فى القرآن الكريم): اليهود، العبرانيين، أنظر Jews:
١-أنقذوا من عدوهم:
﴿ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنجَيْنَاكُم مِّنْ عَدُوِّكُمْ ﴾ (٢٠: ٨٠)
٢-أنقذوا عبرالبحر﴿وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَآئِيلَ الْبَحْرَ﴾(٧: ١٣٨)
٣-تقليدهم الوثنيين:﴿ فَأَتَوْاْ عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَامٍ لَّهُمْ قَالُواْ يَا مُوسَى اجْعَل لَّنَا إِلَـهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ ﴾ (٧: ١٣٨)
٤-غضب الله عليهم لإتخاذهم العجل:
﴿ إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُواْ الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ ﴾ (٧: ١٥٢)
٥-قالوا أرنا الله جهرة:﴿وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ﴾ (٢: ٥٥)
٦-يكفرون ويقتلون النبيين: ﴿...كَانُواْ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ الْحَقِّ﴾ (٢: ٦١)

٧-يحرفون كلام الله:
﴿ أَفَتَطْمَعُونَ أَن يُؤْمِنُواْ لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلاَمَ اللّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِن بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴾ (٢: ٧٥)
٨-سمعوا وعصوا: ﴿ قَالُواْ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا ﴾ (٢: ٩٣)
٩-المسيح دعاهم ليعبدوا الله: ﴿ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُواْ اللّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ ﴾ (٥: ٧٢)
١٠-القرآن يقص أكثر ما يختلفون فيه: ﴿ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَقُصُّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴾ (٢٧: ٧٦)
١١-لعنوا لنقضهم ميثاقهم:
﴿ وَلَقَدْ أَخَذَ اللّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَآئِيلَ... ✱ فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَاقَهُمْ لَعنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً ﴾ (٥: ١٢-١٣)
١٢-يفسدون فى الأرض مرتين: ﴿ وَقَضَيْنَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ✱ فَإِذَا جَاء وَعْدُ أُولاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّنَا أُوْلِي بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُواْ خِلاَلَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولاً ✱ ...فَإِذَا جَاء وَعْدُ الآخِرَةِ لِيَسُوؤُواْ وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُواْ الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُواْ مَا عَلَوْاْ تَتْبِيرًا ﴾ (١٧: ٤-٧)

chiliasm, n. (*Christianity*) belief that Jesus Christ will reign in person upon the earth for 1000 years.
العقيدة الألفيّة: (فى المسيحية)، الإعتقاد بأن يسوع المسيح سوف يحكم على الأرض بشخصه ألف سنة

chimere, n. Anglican bishop's outer robe
رداء خارجى لأسقف أنجليكى

chiromancy, PALMISTRY
علم السّيمياء، علم الكف، قراءة الكف

choir, n. **1.** Chorus or band of singers of church; **2.** That part occupied by the chorus at the eastern end, often separated from the nave by a rail or screen **3.** *Theol.* any of the nine orders of angels, (see *Celestial Hierarchies*)
١-جوقة الكنيسة أو منشدوها. ٢- مكان الجوقة: فى طرف الكنيسة الشرقى وغالبا ما يفصله عن صحن الكنيسة سياج أو ستار. **٣-** (لاهوت): **مرتبة ملائكية:** من المراتب الملائكية التسع أنظر (CELESTIAL HIERARCHIES)

choir boy, (~ **girl,** or ~ **man**): a boy, a girl, or a man singing in a choir
غلام الإنشاد فى جوقة الكنيسة أو فتاة أو رجل

choir loft, the gallery occupied by the choir in a church **شرفة الجوقة** (فى الكنيسة)

choir master, conductor of a choir **قائد الجوقة**

choir school, a school maintained by a cathedral to educate boys who sing in the choir
مدرسة الإنشاد الكنسى: فى كتدرائية لتعليم الأولاد الذين ينشدون فى الجوقة

choir screen, a screen separating choir from the nave of the church
حاجز الجوقة: يفصلها عن صحن الكنيسة

Choose[1], (*B. RV.*), (*OT*) **vt. & i.** (*p.* **chose,** *pp.* **chosen**), select, take as a choice:
1. Jerusalem *"I chose Jerusalem .." (1 Kn.11:13)*
2. David: *".. and David to be over.." (1 Kn.8:16)*
3. Solomon: God's chosen son: *"It is Solomon your son who is to build my house and my courts, for I have chosen him to be a son to me and I shall be a father to him" (1 Ch. 28:6)*
4. Christ: *NT. "God's Messiah, his Chosen" (Lu.23:35)*
5. The twelve: *NT." 'Have I not chosen the twelve of you? Yet one of you is a devil'" (Jn. 6:70)*
يختار: (**فى الكتاب المقدس: النسخة المنقحة:**)
١-أورشليم:"أورشليم التى اخترتها" (ملوك أول ١١: ١٣)
٢-داود: "ليكون على شعبى اسرائيل" (ملوك أول ٨: ١٦)
٣-سليمان، ابن الله المختار: "إن سليمان ابنك هو يبنى بيتى ودیاری لأنى اخترته لى ابنا وأنا أكون له أبا" (الأيام الأول ٢٨: ٦)
٤-الإثنا عشر:"أنا اخترتكم الإثنى عشر وواحد منكم شيطان" (يوحنا ٦: ٧٠)

Choose[2], (*Q.*): (for *def.* see *prec.*):
1. Religion:"*Allah has chosen the Religion for you, so you should die as Muslims" (2: 132)*
2. Adam, Noah, Ibrahim's family, and 'Imran's family: *"Allah chose Adam and Noah and the Family of Ibrahim and the Family of 'Imran above (all His) creation" (3:33)*
3. Moses, the prophet: *"He said: 'O Moses! I have chosen you from among your people to give you My message and to speak to you. So hold that which I have given you, and be among the thankful." (7: 144)*
4. Moses, inspired: *"And I have chosen you, listen to that which is inspired!" (20:13)*
5. Mariam: *"The angels said: 'O Mariam! Allah has chosen you and made you pure, and preferred you to all women.'" (3:42)*
6. Worshippers: *"Say (O Muhammad): 'Praise be to Allah, and peace be upon His worshippers*

whom He has chosen!' " *(27: 59)*

يختار، يصطفى (فى القرآن الكريم):

١-الدين: ﴿ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لَكُمُ الدِّينَ فَلاَ تَمُوتُنَّ إِلاَّ وَأَنْتُم مُّسْلِمُونَ ﴾ (٢: ١٣٢)

٢-آدم ونوح وآل إبراهيم وآل عمران: ﴿ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴾ (٣: ٣٣)

٣-موسى نبيا: ﴿قَالَ يَا مُوسَى إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالاَتِي وَبِكَلاَمِي فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ﴾ (٧: ١٤٤)

٤-موسى موحى إليه:

﴿ وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى ﴾ (٢٠: ١٣)

٥-مريم: ﴿ وَإِذْ قَالَتِ الْمَلاَئِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ﴾ (٣: ٤٢)

٦-عباد الله:

﴿ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلاَمٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى ﴾ (٢٧: ٥٩)

Chosen People[1], *(Judaism)*: *(B.)*: *OT.*

1. Blessed: *"Blessed is the nation whose God is the Lord; and the people whom he hath chosen for his own inheritance"* *(Psa.33:12)*

2. Why chosen? : *"For thou art a holy people unto the Lord thy God: the Lord thy God hath chosen thee to be a special people unto himself, above all people that are upon the face of the earth. The Lord did not set his love upon you, nor choose you, because ye were more in number than any people; for ye were the fewest of all people; but because the Lord loved you, and because he would keep the oath which he had sworn unto your fathers, hath the LORD brought you out with a mighty hand, and redeemed you out of the house of bondmen, from the hand of Phar'oah king of Egypt."* *(Deu. 7:6-8)*

الشعب المختار: (فى اليهودية) (فى الكتاب المقدس: ع ق)

١-مبارك: "طوبى للأمة التى الرب إلهها والشعب الذى اختاره ميراثا لنفسه" (مزامير ٣٣: ١٢)

٢-لم اختيروا: "لأنك أنت شعب مقدس للرب إلهك. إيّاك قد اختار الرب إلهك لتكون له شعبا أخص من جميع الشعوب الذين على وجه الأرض. ليس من كونكم أكثر من سائر الشعوب التصق الرب بكم واختاركم لأنكم أقل من سائر الشعوب. بل من محبة الرب إياكم وحفظه القسم الذى أقسم لآبائكم أخرجكم الرب بيد شديدة وفداكم من بيت العبودية من يد فرعون ملك مصر" (تثنية ٧: ٦-٨)

chosen people[2], *(Islam)::* *(Q.): "And We chose them knowingly from among all creatures, and We brought them some Signs to try them in a clear way. Those did say: 'When we die we shall not be raised again.' "* *(44:32-35)*

الشعب المختار (فى الإسلام):

﴿ وَلَقَدِ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَى عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ * وَآتَيْنَاهُم مِّنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ * إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ * إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ﴾ (٤٤: ٣٢- ٣٥)

choral, adj. 1. of or sung by choir **2.** (read or said) by group of voices; of or with chorus

١-جوقى، متعلق بالجوقة؛ ٢- ترنيمى، توقيعى؛ كورالى

chorister, n. 1. a boy-singer in a choir **2.** leader of singing in a church choir

١-غلام الجوقة (فى كنسية)؛ **المرنم؛ المرتِّل؛ الموقِّع؛ ٢-قائد الجوقة الكنسية**

chrism, n. *(Christianity)*, consecrated oil for anointing, esp. in sacred rites

دهن مقدس: لطقس المسحة (فى المسيحية)

chrismatory, n. *(Christianity)* vessel for holding chrism **وعاء الزيت المقدس** (فى المسيحية)

chrisom, n. *(Christian Hist.)* child's white robe at baptism used as shroud if it died within a month

ثوب العماد: أبيض للطفل وقت التعميد، ويستخدم كفنا إذا مات الطفل في شهره الأول (تاريخ مسيحي)

Christ[1], **n.** *(Christianity)* [from L. *Christos*, *from Gk Khristos,* anointed one], Messiah or Lord's anointed of Jewish prophecy; Jesus as fulfilling this prophecy; the Anointed: a name given to Jesus: *NT "The woman saith unto him, I know that Messiah cometh, which is called Christ: when he is come, he will tell us all things. Jesus saith unto her, I that speak unto thee am he"* *(John 4:25-26)*



المسيح؛ مسيح الرب: (فى المسيحية) [عن اللاتينية *Chirstos* عن اليونانية *Khristos* بمعنى ممسوح]، مسيح الرب للنبوءة اليهودية ؛ يسوع كمُحقق هذه النبوءة، المسيح: اسم أطلق على يسوع الناصري: (ع ج) "قالت له المرأة أنا أعلم أن مَسيًّا الذى يقال له المسيح يأتي، فمتى جاء ذاك يخبرنا بكل شئ. قال لها يسوع أنا الذى أكلمك هو" (يوحنا ٤: ٢٥-٢٦)

Christ[2] **,n.** *(Islam)* the Messiah Jesus son of Mary: *(Q.)*:

1. A messenger of Allah: *"O People of the*

Scripture! Do not be extravagant in your religion, and do not say concerning Allah except that which is right. The Messiah, Jesus son of Mary, is not but a messenger of Allah to whom Mariam gave birth by a word from Allah and he has a spirit given by Him; so believe in Allah and His messengers, and do not say 'Three', it is better for you to cease! Allah is One God. Far is it removed from His Transcendent Majesty that He should have a son. His is all that is in the heavens and all that is on the earth. It suffices that Allah is the Protector." *(4:171)*

2. Not the son of God: *"And the Jews say: 'Uzayr is the son of God,' And the Christians say: 'Christ is the son of God.' This is what they (unmindfully) utter in imitation of those who disbelieved before them. Allah curses them, how deluded are they!"* *(9:30)*

المسيح عيسى بن مريم (فى الإسلام):

١–رسول من الله: ﴿ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لاَ تَغْلُواْ فِي دِينِكُمْ وَلاَ تَقُولُواْ عَلَى اللّهِ إِلاَّ الْحَقِّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِّنْهُ فَآمِنُواْ بِاللّهِ وَرُسُلِهِ وَلاَ تَقُولُواْ ثَلاَثَةٌ انتَهُواْ خَيْرًا لَّكُمْ إِنَّمَا اللّهُ إِلَـهٌ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَن يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَّهُ مَا فِي السَّمَاوَات وَمَا فِي الأَرْضِ وَكَفَى بِاللّهِ وَكِيلاً ﴾ (٤: ١٧١)

٢–ليس المسيح ابن الله: ﴿ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللّهِ وَقَالَتْ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُم بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهِؤُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَبْلُ قَاتَلَهُمُ اللّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴾ (٩: ٣٠)

Christadelphian[1], n. [Gk. *Christos*, Christ, and *adelphos*, brother] member of a religious sect rejecting the doctrine of *Trinity*, in favour of a *Unitarian* and Adventist theology; and believing in conditional immortality, also called ***Thomasites*** from Dr. John Thomas (1805-1871)

كريستادلفينى: عضو طائفة الأخوة المسيحية: [باليونانية Christos أي المسيح، وadelphos أي أخ] عضو طائفة دينية مسيحية ينكر التثليث Trinity ويناصر وحدة ومجيء الرب فى اللاهوت المسيحي، ويؤمن بالخلود المشروط، كما يسمى أعضاء هذه الطائفة بـــ (التوماسيين)، تسميا بالدكتور جون توماس (١٨٠٥–١٨٧١م)

Christadelphian[2], adj. of or relating to *Christadelphian* (see *prec.*) **كريستادلفيني:** متعلق بطائفة الأخوة المسيحية (أنظر المادة السابقة)

Christadelphianism, n. the beliefs and practices of the *Christadelphians*, (see *prec.*)
الكريستادلفيّة، معتقدات طائفة الأخوة المسيحية: عقائد وممارسات الكريستادلفينين (انظرالمادة السابقة)

christen, vt. to baptise in the name of Christ; give a name to (person at baptism)
يُنَصِّر؛ يُعَمِّد: يُدخل المسيحية بالعماد؛ يسمّى (عند التعميد)

Christendom, n. the Christian world; the Christians collectively **العالم المسيحى؛ المسيحيون عامة**

Christening, n. the Christian ceremony of baptizing **طقس التعميد أو التنصير**

Christhood, n. the condition of being the Christ or Messiah **الممسوحية: حالة كون المسيح ممسوحا**

Christian, adj. & n. of Christ or his Christianity; follower of Christianity; **مسيحى:** متعلق بالمسيح أو المسيحيّة؛ **النصرانى:** واحد من أتباع المسيحيّة

Christian Brothers, a *RC* lay order for teaching youth. In full *Brothers of the Christian Schools* **الإخوة المسيحيون:** نظام كاثوليكى غير كنسى لتعليم الشباب، الإسم كاملا: **إخوة المدارس المسيحية .**

Christian burial, burial with the church ceremonies **الدفن المسيحى** (بطقوس كنسية)

Christian era, era reckoned from Christ's birth **التقويم المسيحى (الميلادي): من ميلاد المسيح**

Christian name, n. name given at baptism as distinguished from the family or surname
اسم التنصير؛ الإسم الأول: تمييزا عن اسم العائلة أو اللقب

Christianism, n. the religious system, tenets, or practices of the Christians **المسيحيّة:** النظام الدينى أو المعتقدات أو الممارسات الدينية للمسيحيين

Christianity, n. 1. Christians collectively; **2.** The Christian religion based on the *OT* and the *NT*; **3.** A particular Christian religious system; **4.** The state of being a Christian
١–المسيحيّـــــون: أتباع الديانـــة المسيحيـــة عمومــــا؛ **٢–الديانة المسيحية:** القائمـــة على الكتـــاب المقـــدس بعهديه القـــديم والجديـــد؛ **٣–نســق دينـــى مسيحـــى معيّـــن؛ ٤– المسيحية:** حالـــة كون المـــرء مسيحيـــــــا

Christianization, n. the process of making Christian; converting into Christianity **التنصير؛ التنصّر**

Christianize, vt. & i. To make Christian; to convert to Christianity **ينصّـــر؛ يتنصّـــر**

Christianizer, n. one that Christianizes
المنصّـــــر: الشخص الذي يقوم بتنصير غيره

Christianly, adj. belonging to or befitting a Christian; Christian in spirit مسيحياً؛ مسيحي الروح

Christianness, n. the state or the quality of being Christian المسيحيّة؛ الحالة المسيحية

Christian Science, a system that includes spiritual or divine healing, founded in 1866 by Mrs. Mary Baker Eddy, based on an interpretation of the Scriptures, asserting that disease, sin, and death may be overcome by understanding and applying the divine principles of Christian teachings


Mary Baker Eddy

علم الإستشفاء المسيحي: نظام يشتمل على شفاء روحي أو إلهي أسسته عام ١٨٦٦م السيدة ماري بيكر إيدي، ويرتكز على تفسير الكتاب المقدس، ويؤكد إمكان التغلب على المرض والخطيئة والموت من خلال فهم وتطبيق المبادئ الإلهية للتعاليم المسيحية.

Christian Scientist, n. a believer in Christian Science; one who practices the teachings of Christian Science
من يؤمن بالإستشفاء المسيحي أو يمارسه

Christian Socialism, 1. a mid-nineteenth century movement to apply Christian precepts to social reform 2. the principles of pre-World War II Austrian Roman Catholic political party الإشتراكية المسيحية:
١ – حركة نشأت في منتصف القرن التاسع عشر لتطبيق التعاليم المسيحية في الإصلاح الإجتماعي
٢ – مبادئ الحزب الكاثوليكي النمساوي السياسي قبل الحرب العالمية الثانية

Christianless, adj. of disbelief in Christ's teachings; *unchristian* غير مسيحي؛ لا يؤمن بالمسيحية

christingle, n. a Christmas symbol for children, usu. an orange with a candle, fruits and red ribbon, representing Christ as the light of the world, its creation and his passion
برتقالة الميلاد: للأطفال، عادة تحتوي على شمعة وفاكهة وشريط أحمر، تمثل المسيح كنور العالم وخلقه وآلامه

Christlike, adj. like Christ in character, spirit, or action; in accord with the teachings and example of Christ.
مشابه المسيح: في الشخصية أوالروح أو العمل؛ متفقا مع تعاليم المسيح ومتمشيا مع مثاله ؛ **شبيه المسيح**: صفة وروحا

Christliness, CHRISTIANNESS

Christly, adv. CHRISTLIKE مسيحاني: شبيه المسيح

Christmas, n. annual festival of Christ's birth عيد الميلاد: العيد السنوي لميلاد المسيح

Christmas box, n. small box containing Christmas presents علبة الميلاد: بها هدايا

Christmas bush, n. (*Australia*) shrub with flower-like fruits at Christmas
شجيرة الميلاد: (في استراليا)، مزدانة بما يشبه الثمار

Christmas cake, n. a rich fruit-cake made for Christmas كعكة الميلاد

Christmas card, n. usu. ornamented card exchanged at Christmas بطاقة التهنئة بعيد الميلاد

Christmas Day, CHRISTMAS

Christmas Eve, n. evening before Christmas Day عشيّة الميلاد: الليلة السابقة على الميلاد

Christmas present, n. Christmas' gift
هدية الميلاد أو الكريسماس

Christmas pudding, n. Christmas' plum pudding بوذنج الميلاد: بالبرقوق عادة

Christmas stocking, n. stocking hung up by children for Father Christmas to fill with presents
جوال الهدايا: يعلقه الأطفال كي يملأه بابا نويل بالهدايا

Christmasy, adj., savouring of Christmas
رياح الميلاد، مذاق الميلاد، طعم الكريسماس

Christmassy, adj., same as *prec.*

Christmas-tide, ~time, n. season of Christmas, from Christmas Eve to the New Year or the Epiphany
موسم الميلاد: من عشية الميلاد الى العام الجديد أو الغطاس

Christmas tree, n. natural or artificial tree with ornaments and lights at Christmas time
شجرة الميلاد: طبيعية أو صناعية تُعلق بها زينة وأنوار عيد الميلاد

Christo-, *comb. form.* Christ
خريستو: بادئة بمعنى مسيحي

Christolatry, n.worship of Christ عبادة المسيح

Christology, n. branch of theology studying Christ's nature and person
الكريستولوجيا فرع فى اللاهوت لدراسة طبيعة المسيح وشخصه

christom, *same as* CHRISOM

Christophany, n. manifestation of Christ esp. after Resurrection **ظهور المسيح:** خاصة بعد قيامته

Christopher, St, (date unknown, but perhaps the 3rd cent., martyred in Asia Minor; f. d. 25 July). The legend is that he was a man of gigantic stature who wished to serve the mightiest of masters, but king and Satan both disappointed him; he lived alone by a ford where many travellers passed. One night he was carrying a child across the river when the child became so heavy that Christopher could hardly get across. "No wonder!" said the child, "You have been carrying the whole world. I am Jesus Christ, the king you seek." *Christophoros* in Greek means (one who carries Christ) and its original connotation was spiritual not physical. He was put to death for his faith. It was a common medieval belief that he who looked on an image of St. Christopher would suffer no harm that day, which led to the painting of large pictures of him on the walls of the church that was built in his honour at Chalcedon *c.*450; he is the patron saint of wayfarers, and now of motorists.


St. Christopher.

القديس كريستوفر: (مجهول تاريخ الولادة والوفاة، ربما فى القرن الثالث. استشهد فى آسيا الصغرى، يوم ذكراه ٢٥ يوليه). تقول الأسطورة إنه كان ضخم البنية وكان يرغب فى خدمة أقوى سيّد ، لكن الملك والشيطان خذلاه فعاش وحيدا بالقرب من مخاضة نهر يعبرها الناس. وفى ليلة كان يحمل طفلا يعبر به المخاضة؛ وفجأة أصبح الطفل ثقيلا جدا حتى أن كريستوفر وجد مشقة عظيمة فى العبور. ونطق الطفل قائلا : "لا عجب ! فأنت تحمل العالم كله؛ أنا يسوع المسيح ، الملك الذى تنشده". وكلمة خريستوفوروس تعنى باليونانية (الذى يحمل المسيح) والدلالة الأصلية هى الحمل المعنوى وليس المادى. وأُعدِم بسبب عقيدته. وكان الإعتقاد الشائع فى القرون الوسطى أن من ينظر الى صورة القديس كريستوفر لا يصيبه أذى فى يومه، فرسمت صور كبيرة على حوائط الكنيسة التى بُنيت على شرفه عام ٤٥٠م فى خلقدونية. وهو القديس الراعى للمسافرين والآن لراكبى الدراجات النارية.

Christ's-thorn, n. a shrub of the buckthorn family that supposed to have been used for Christ's crown of thorns **شوكة المسيح:** شجيرة شائكة يفترض أن تاج المسيح الشوكى مصنوع منها

Chron., *abbr.* CHRONICLES see *next*

Chronicles, (1-2), Two Books of the *OT* containing a record of the history of Israel and Judah from the Creation to the return from Exile under Cyrus (536 B.C.). In the *Heb.* Canon they are a single Book; the division goes back to the *Septuagint,* where they are called *Paralipomenon,* i.e. "that which is left over", namely from *Sam.* and *Kgs.* The term 'Chronicles' was introduced by Jerome, whence it passed into English versions
أخبار الأيام (الأول والثانى): سفران من أسفار العهد القديم يضمان تسجيلا لتاريخ اسرائيل ويهودا منذ الخليقة إلى العودة من النفى فى ظل سيروس (٥٣٦ ق.م.)، وهما سفر موحد فى التوراة؛ وإنما جاء فصلهما إلى سفرين منفصلين فى ترجمة الكتاب المقدس السبعينية، حيث يسميان المتروك أو ما ترك أو حذف من أسفار العهد القديم Paralipomenon (q.v.)، وتحديدا من صموئيل إلى الملوك. وكان جيروم هو الذى قدم مصطلح "أخبار الأيام"، ومن هنا انتقل إلى الترجمات الإنجليزية.

Chrysostom, St. John, (c.347-407), Archbishop of Constantinople (393-404), f. d. 13 Sep. Due to Chrysostom's attacks on the misuse of wealth that antagonized the Empress Eudoxia on the one hand, and because of the intrigues of the archbishop of Alexandria, Theophilus, on the other, the emperor banished him to Armenia, and three years later he was to be further banished to Iberia, but died on his way.


StJohnChrysostom

القديس جون خريسوستوم: (حوالى ٣٤٧-٤٠٧م)، رئيس أساقفة القسطنطينية (٣٩٣-٤٠٤م)، يوم ذكراه ١٣ سبتمبر. وبسبب استمرار هجماته وانتقاداته لإساءة استغلال الثروة، مما أثار مشاعر العداء لدى الإمبراطورة إيودوسيا من ناحية، ومكائد رئيس أساقفة الإسكندرية ثيوفيلوس من ناحية اخرى، نفاه الإمبراطورإلى أرمينيا، وبعد ثلاث سنوات أبعد أكثر إلى أيبيريا، لكنه مات فى الطريق.

Church[1], n.
1. Building for Christian worship;
2. Public worship (for the Christians);
3. *(cap.)*, body of all Christians; a certain Christian sect or denomination;
4. The ecclesiastical authority over a particular religious group as opposed to the secular authority;
5. The profession of the Christian clergy;
6. A group of worshipers: congregation: *NT "Be on guard for yourselves and for the entire folk over which the Holy Spirit has appointed you overseers; shepherd the church of God, which He has bought with His own blood." (Acts 20:28)*

١- **الكنيسة**: مكان عبادة المسيحيين
٢- **صلاة عامة** (فى الديانة المسيحية)
٣- **جماعة المسيحيين**؛ طائفة مسيحية معينة
٤- **السلطة الكنسية** (عكس السلطة الدنيوية)
٥- **عمل رجال الدين** (فى المسيحية)
٦- **جماعة المصلين**: (ع ج) "احترزوا إذا لأنفسكم ولجميع الرعيّة التى أقامكم الروح القدس فيها أساقفة لترعوا كنيسة الله التى اقتناها بدمه" (أعمال ٢٠: ٢٨)

Church[2], vt. perform church service of thanksgiving (esp. woman after childbirth), etc.
يقيم الشعائر الكنسية، مثل صلاة الشكر (خاصة لسيدة بعد ان تلد مولودها) وغير ذلك.

church-ale, n. festival formerly held in English country parishes at which ale was sold to raise money for church expenses and relief of the poor
جعّة الكنيسة: احتفال كان يقام فى أبرشيات وكنائس الريف الإنجليزى تباع فيه الجعّة (البيرة) لجمع المال للإنفاق على الكنيسة وللتخفيف عن الفقراء

Church Army, n. an Organization of the Church of England for charity
جمعية جيش الكنيسة: جمعية خيرية تابعة لكنيسة انجلترا لأعمال الخير.

Church Commissioners, (*E.Ch.*), body managing the *Ch.* of England's finances
الإدارة المالية لكنيسة انجلـــترا

church-court, n. court for deciding ecclesiastical causes;
محكمة الكنيسة: للفصل فى القضايا الكنسية

Church of Independents, a church whose members are INDEPENDENTS, see *Congregational Church.*
الكنيسة المجمعية (المستقلة):أي التى يكون أعضاؤهـــا مستقلين (*Independents*) (أنظر *Congregational Church*)

Churches[1], seven in Asia: *B. NT "John to the seven churches in Asia: Grace be unto you, and peace, from him which is, and which was, and which is to come; and from the seven Spirits which are before his throne." (Rev. 1:4)*
السّبع الكنائس: (فى الكتاب المقدس، ع ج) "يوحنا إلى السبع الكنائس التى فى آسيا نعمة لكم وسلام من الكائن والذى كان والذى يأتى ومن السبعة الأرواح التى أمام عرشه" (رؤيا يوحنا اللاهوتى ١: ٤)

Churches[2], (*Q.*) places of worship *"Those who have been driven out from their homes unjustly only because they said: Our Lord is Allah--For had it not been for Allah's repelling some men by means of others, cloisters and churches and oratories and mosques, wherein the name of Allah is much mentioned, would assuredly have been pulled down. Allah will surely give victory to those who support His cause, Allah is the Powerful, the Mighty."(22:40)*
بيـــع: (المفرد بيعة)، (فى القرآن الكريم):
﴿ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِن دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَن يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنصُرَنَّ اللَّهُ مَن يَنصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴾ (٢٢: ٤٠)

church-goer, n. attender at public worship
المتردد على الكنيسة

church-going, n. habit of attending public worship **التردد على الكنيسة**

churchianity, n. religion centring in the church rather than in Christ
الكنيسّة: تركيز الدين على الكنيسة وليس على المسيح

churching, n. adherence to the form of principles of some church, esp. the established churches **الإلتزام الكنسى**: بالشكل فى كنائس معينة خاصة الكنائس الرسمية

churchism, CHURCHING, see *prec.*

churchless, adj. not belonging to a church
بلا كنيســة: غير منتسب لكنيسة ما

churchly, adj. concerned with the church; ecclesiastical **كنســـي**: خاص بالكنيسة

churchman, n. member of clergy or church
كاهن أو قس الكنيسة: عضو بها

churchmanship, n. membership of clergy or church عضوية كهنـة الكنيسة

Church militant, n. Christians on earth warring against evil الكنيسة المقاتلة: أي المسيحيون عموما الذين يحاربون الشر على الأرض

church-mouse, n. (*proverbial*) poverty-stricken person فقير، فى شدة الفقر (مجازا)

Church of England, English branch of Western or Latin Church rejecting Pop's supremacy since Reformation or since Henry VIII broke with the papacy in the 16th cent. كنيسة انجلترا: الفرع الإنجليزى من الكنيسة الغربية أو اللاتينية، الرافض لسيادة البابا منذ عصر الإصلاح، أو منذ انفصال هنرى الثامن عن الباباوية فى القرن السادس عشر.

Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, see *Mormon*

Church of Rome, Roman Catholic Church الكنيسـة الكاثوليكيـة الرومانيـة

Church of the Brethren, see ***Tunkers***

Church of the New Jerusalem, see (*Swedenborg, Emanuel*) كنيسة أورشليم الجديدة: أنظر *(Swedenborg, Emanuel)*

church service, public worship قداس الكنيسة؛ الصلاة العامة

Church Slavic, see *Old Church Slavic, Slavonic*

Church triumphant, collective body of saints now glorified in heaven. الكنيسة الفائزة: جماعة القديسين عامة وهم الذين يحظون بالمجد فى السماء الآن

church warden, elected lay representative for church interests وكيل الكنيسة: ممثل من غير رجال الدين يختار لرعاية مصالح الكنيسة

church way, public way or road leading to church سكة الكنيسة: المؤدية اليها

church woman, woman member of a church; *fem.* of *churchman* عضوة الكنيسة

churchy, adj. intolerantly devoted to Church and its principles كنيسيّ: شديد التعصب للكنيسة ولمبادئها

churchyard, n. ground adjoining a Church, usu. for burials فناء الكنيسة المحيط، ويستخدم غالبا كمدافن

Church year, sacred seasons from and to ADVENT السنة الكنسية: المواسم من وإلى عيد المجيء

cinerarium, n. place for depositing ashes of the dead مرمَـدة: مكان لجمع رماد الجثث المحرقة

cinerary, adj. of ashes of the dead مرمَـدي: لحفظ رماد الجثث المحرقة

cinerary urn, n. holding ashes after cremation وعاء الرماد: لحفظ رماد الجثث

cineration, n. cremation of the dead instead of burial حرق الموتى: بدلا من دفنهم

circumambulation, n. *(Q.)*: walking round or about: *"Then they should make themselves clean, and fulfil their vows and circumambulate the Ancient House."* (22:29) الطّواف، التطواف: (فى القرآن الكريم): ﴿ ثُمَّ لْيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴾ (٢٢: ٢٩)

circumcise, vt. (*Judaism*) to cut off the foreskin or clitoris: *OT "And God said unto Abraham, Thou shalt keep my covenant therefore, thou and thy seed after thee in their generations. This is my covenant, which ye shall keep, between me and you and thy seed after thee; Every man child among you shall be circumcised. And ye shall circumcise the flesh of your foreskin; and it shall be a token of the covenant betwixt me and you."* (*Gen. 17:9-11*) يختن ختانـا (فى اليهودية)، (ع ق) "وقال الله لإبراهيم وأما أنت فتحفظ عهدى. أنت ونسلك من بعدك فى أجيالهم. هذا هو عهدى الذى تحفظونه بينى وبينكم وبين نسلك من بعدك. يختن منكم كل ذكر. فتختتنون فى لحم غرلتكم. فيكون علامة عهد بينى وبينكم" (تكوين ١٧: ٩-١١)

circumcision, n. rite of circumcising; *Eccl.* feast of Circumcision of Christ ختان؛ طقس الختان؛ (كنسيّا): عيد ختان المسيح

Cistercian, n. & adj. monk or nun of the order founded 1098 in the French forest of Citeaux (Cistercium). The Cistercian Order is a monastic Order led by **St. Robert of Molesme**. The Cistercians observe strict rules requiring manual labour and poverty. It is a stricter offshoot of Benedictines راهب سيسترسي؛ راهبة سيسترسية: من أتباع النظام الدينى المنشأ عام ١٠٩٨م فى غابة سيتو (سيستيرسيوم) الفرنسية: والنظام الدينى السيسترسي نظام ديرانى أنشأه القديس روبرت أوف موليزم. ويراعى الرهبان السيسترسيون الحفاظ على قواعد صارمة تتطلب العمل اليدوي والفقر. وهو وجه متشدد من النظام البنيديكتى


St. Robert of Molesme

Citta del Vaticano, [It.] VATICAN CITY
مدينة الفاتيكان (لفظة إيطالية)

City of God, heavens: *OT." a river, the streams whereof shall make glad the city of God, the holy place of the tabernacles of the Most High"* *(Psa.46:4)*
مدينة الله: (ع ق) "نَهْرٌ سواقيه تُفرّح مدينة الله مَقْدس مساكن العَلِيّ" (مزامير٤٦: ٤)

City, the, title of the 90th Surah in the Qur'an *"I swear by this City (of Makkah) in which you are staying and by a father and his offspring, We created man to suffer!"* *(90: 1-4)*
سورة البلد: السورة التسعون في القرآن الكريم:
﴿ لا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ * وَأَنتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ * وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ * لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي كَبَدٍ ﴾ (٩٠: ١-٤)

clairvoyance, n. Faculty of seeing mentally what is happening or exists out of sight; exceptional insight **الإستبصار؛البصيرة النافذة:** الكشف

clairvoyant, adj. & n. having great insight; keenly perceptive **المُسْتَبْصِر، حاد الإدراك**

claustral, adj. Of a *cloister*; retired from the world in religious isolation **نُسُكي؛ إعتزالي:** متعلق بالناسك الذى يعتزل العالم ويعيش في وحدة

clay[1]**, n.** *(B.)*: mud, earth, esp. as symbol of the human body; the human body itself: *OT "Thy hands completely framed me and fashioned me, and now wilt Thou destroy me? Remember that Thou madest me of clay; wilt Thou now turn me back dust?"* *(Job 10:8-9)*
الطين؛ الإنسان: (في الكتاب المقدس): "يداك كَوَّنتاني وصنعتاني كلي جميعا. أفَتَبتلعُني. اذكُرْ أنك جَبَلْتَني كالطين. أفَتُعيدُني إلى التراب" (أيوب ١٠: ٨-٩)

clay[2]**,** *(Q.)*, (for *def.* see *prec.)*:
1. Creation of man:" *We created Mankind out of clay."* *(23:12)*
2. Best creation: *"...Who made good everything that He created, and He began to create man from clay"* *(32:7)*
3. Iblîs protested: *"And We created you, then formed you, then told the angels: 'Fall you prostrate before Adam!' And they fell prostrate, but Iblis did not. HE said: 'What prevented you from prostrating when I commanded you?' Iblîs said: 'I am better than him. YOU created me of fire and created him of clay.'"* *(7:11-12)*
4. Jesus brought a Sign from Allah: *"I am bringing you a Sign from your Lord: I fashion for you out of clay the likeness of a bird, and I blow into it and it is a bird, by Allah's will."(3:49)*
الطين: (في القرآن الكريم):
١-خلق الإنسان:
﴿ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ مِن سُلَالَةٍ مِّن طِينٍ ﴾ (٢٣: ١٢)
٢-خلق حسن:﴿ الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنسَانِ مِن طِينٍ ﴾ (٣٢: ٧)
٣-إبليس يعترض: ﴿ وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُن مِّنَ السَّاجِدِينَ * قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ﴾ (٧: ١١-١٢)
٤-عيسى بن مريم يأتي بآية من الله:
﴿ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُم بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّي أَخْلُقُ لَكُم مِّنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ ﴾ (٣: ٤٩)

Clear Sign, title of the 98th Surah in the *(Q.): "Those who disbelieve: the people of the Scripture and the idolaters do not desist (from erring) until the Clear Sign comes to them. A messenger from Allah, who reads purified pages containing holy writings. And those who were given the Scripture were not at variance but after the Clear Sign had come to them."* *(98:1-4)*
سورة البَيِّنة: السورة الثامنة والتسعون في القرآن الكريم:
﴿ لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنفَكِّينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ * رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُّطَهَّرَةً * فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ * وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِن بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴾ (٩٨: ١-٤)

cleavage, n. a split, separation with violence
الإنشقاق، التشقّق، الإنشجاج، الإنشراح، الإنفطار

Cleaving asunder, title of the 82nd Surah in the *(Q.) "When the heaven cleaves asunder, when the planets disperse, when the seas are exploded, when the tombs are overturned, one will know what one has done: good or evil."* *(82:1-5)*
سورة الإنفطار: السورة الثانية والثمانون في القرآن الكريم:
﴿ إِذَا السَّمَاءُ انفَطَرَتْ * وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انتَثَرَتْ * وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ * وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ * عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴾ (٨٢: ١-٥)

clemency, n. leniency toward offender or enemy **الحلم، الرأفة، الإعتدال**

Clement, the, (*Q.*): One of the Beautiful Names of Allah: *"Know that Allah knows what is in your minds, so beware of Him and know that Allah is Forgiving, Clement."* *(2:235)*

الحليم: من أسماء الله الحسنى (ق): ﴿ وَاعْلَمُواْ أَنَّ اللّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ وَاعْلَمُواْ أَنَّ اللّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴾(٢: ٢٣٥)

Clement I, St., (d. 97; pope 88-97; martyr and Apostolic Father, f.d. Nov. 23). He is reckoned to be St. Peter's third successor. Little is known of his life and is accounted as the first of the Apostolic Fathers. He is venerated as martyr, but there is no good evidence that he was one.



St. Clement I
88-97
Amen was made part ot the mass in his time

القديس كلمنت الأول: (مات ٩٧م؛ بابا(٨٨-٩٧م)؛ شهيد وأب رسولى، يعتبر ثالث خليفة للقديس بطرس. ولا يُعرف عن حياته أو كونه من الآباء الرسوليين سوى القليل؛ ورغم تبجليه كشهيد، فليس هناك دليل واضح على استشهاده

Clement VII, (b. *Giulio de 'Medici*, 1487-1534), pope (1523-34). He did not understand the historical importance of the Lutheran revolt. In the contest between Charles V and Francis I, he took the side of the latter. After the victory of Charles V over the French king, he punished the pope by sacking Rome (1527) ferociously for 6 months by the Landsknechte, German mercenaries. During his papacy there was the schism of the English Church provoked by Henry VIII who named himself spiritual head of the English Church. Pope Clement excommunicated King Henry VIII



Clement VII

البابــا كلمنت السابع: (ولد جيولو دى ميديسى ١٤٨٧-١٥٣٤م)، بابا (١٥٢٣-١٥٣٤م). لم يتفهّم الأهمية التاريخية للتمرد اللوثرى؛ وفى الصراع بين تشارلز الخامس والملك الفرنسى فرانسيس الأول إنضم إلى ثانيهما، وبعد انتصار تشارلز الخامس على الملك الفرنس، عاقب البابا باجتياح روما (١٥٢٧م) بشراسة لمدة سته أشهر بوساطة المرتزقة الألمان لاندسكنيتش. ولقد وقع فى عهده انشقاق الكنيسة الإنجليزية الذى أثاره هنرى الثامن الذي عين نفسه رأسا روحيا للكنيسة الإنجليزية، فأصدر كليمنت السابع قراره بحرمان الملك هنرى الثامن كنسيا.

Clementine Literature, a number of apocryphal works circulated in the early Church under the name of St. Clement of Rome, but by convention the term "Clementines" is restricted to three of them:

1. The Clementine Homilies: is a religious and philosophical romance which Clementine is supposed to have sent from Rome to *James*, the Lord's brother, preceded by two letters from St. *Peter* and Clement addressed to James. They describe Clement's travels in the East, where he met Peter and witnessed his conflict with *Simon Magus (qq.v)*

2. The Clementine Recognitions: resemble the Homilies and the narrative goes over much of the same ground, with some added details. The Original Greek, which can be dated between 211 and 231, is lost; they survive in a Latin translation by *Rufinus* and in Syriac.

3. Two Greek Epitomes of the above: they are evidently later and introduce an account of Clement's martyrdom.

الكتابات الكلمنتيّة: عدد من الأعمال المكذوبة التى شاع تداولها فى أيام الكنيسة المبكرة فى ظل قديس روما كلمنت، غير أنه قد اتّفق على أن يقتصر مصطلح "كلمنتي" على ثلاث من هذه الكتابات:

١-المواعظ الكلمنتيّة: وهى قصص خيالية فلسفية دينية يفترض أن كلمنت قد أرسلها من روما إلى يعقوب، أخو الرب، سبقتها رسالتان من القديس بطرس وكلمنت إلى يعقوب. وهى تصف أسفار كلمنت فى الشرق حيث قابل بطرس وشهد خلافه مع سيمون ماجوس.

٢-التعريفات الكلمنتيّة: تشبه المواعظ، ويمضى الأسلوب القصصى على نفس المنوال بدرجة كبيرة مع بعض التفصيلات المضافة. وقد فقد الأصل المكتوب باليونانية، وربما يرجع الى سنة ٢١١ و٢٣١م؛ وهى باقية فى ترجمة لاتينيّة ترجمهاروفيانوس، وكذلك بالسيريانية.

٣-موجزان يونانيان للبندين السابقين: ويتضح أنهما كتبا فى وقت لاحق ويقدمان رواية استشهاد كلمنت.

clerestory, n. the upper part of a wall in church containing windows for lighting

أعلى حوائط الكنائس: حيث توجد نوافذ (احيانا ملونة) تسمح بدخول الضوء

clergy, n. (*usu.* treated as pl.) the body of all

persons ordained for religious duties; clergymen
رجال الدين المسيحى؛ الإكليروس؛ الهيئة الجامعة لكل الأشخاص المرسومين للمهام الدينية

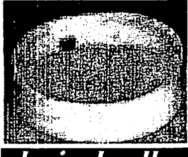
clergyman, n. an ordained minister, esp. of Established Church
قس، رجل دين، كاهن تمت رسامته، خاصة قس كنيسة رسمية.

clergy person, n. member of the clergy, used to avoid masculine implication of clergyman شخص القس، شخص الكاهن:
يستخدم لتجنب انطباعات الذكورة فى لفظ (رجل الدين)

cleric, n. CLERGYMAN رجل دين؛ قس؛ كاهن

clerical, adj. & n. belonging to the clergy; clergy كهنوتى؛ قسّى؛ قس

clerical collar, n. a stiff, white collar buttoned at the back, worn by certain clergy
الياقة الكهنوتية؛ ياقة القس: بيضاء ضيّقة يرتديها قساوسة معينون حول العنق، وهي صلبة وتُـزرّ من الخلف.


clerical collar

clericalism, n. undue influence of clergy; *sacerdotalism* نفوذ كهنوتى مفرط

clerk, n. a clergyman or priest; one who leads the responses in the English Church service; (in common use) an employee used as a writer, book-keeper, etc.
قس، كاهن؛ مرجّع الترانيم والإنشاد فى قداس وصلوات الكنيسة؛ (عموما) كاتب: مستوظف فى جهة ما

clerkdom, n. the domain of clergy
عالـــم القساوســـة

clerkess, n. a female clerk قسّيســـة؛ كاهنـــة

clerkless, adj. Ignorant جاهـــل؛ غير مصقول

cleromancy, n. divination by lot التنبؤ الجزافى

Cloaked one, the, title of the 74[th] Surah in the Qur'an: *"O you wrapped up in your cloak! Arise and warn, magnify your Lord, purify your clothes, avoid evil (doings), do not think, as you give, that you have given much, and, be patient concerning the cause of your Lord!"* *(74:1-7)*
سورة المُدّثر: السورة الرابعة والسبعون فى القرآن الكريم:﴿يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ* قُمْ فَأَنذِرْ * وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ * وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ * وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ * وَلَا تَمْنُن تَسْتَكْثِرُ * وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ﴾ (٧٤: ١-٧)

cloister, n.&vt. place of religious retirement, a monastery or nunnery; monastic life; vt. retire or seclude
دير؛ مكان منعزل؛ حياة الأديرة؛ يعزل عن العالم أو الحياة

cloistered, adj. dwelled or enclosed by cloister; sheltered from reality and the full experience of life
منعزل؛ معتزل العالم؛ متوحّد (من الوحدة)

cloisterer, n. one belonging to a cloister
المنعزل؛ المعتزل العالـــم؛ الديّـــار

cloister-garth, n. the court or yard enclosed by a cloister فناء الدير أو حديقته

cloistral, adj. confined to a cloister, secluded
نُسكى، متنسّك

cloistress, n. (*Shak.*) nun. راهبة؛ ناسكـــة

Closing Ranks, title of the 37[th] Surah *(Q.)* *"By those who keep to lining up and by those who keep to reminding and by those who keep to reciting, your God is but One! Lord of the heavens and of the earth and all that is between them, and Lord of sunrises."* *(37:1-5)*
سورة الصافات: السورة السابعة والثلاثون فى القرآن الكريم:
﴿ وَالصَّافَّاتِ صَفًّا * فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا * فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا * إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ * رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ ﴾ (٣٧: ١-٥)

Clot, the, title of the 96[th] Surah in the *(Q.)*: *"Read beginning with the name of your Lord Who creates, creates man from a clot! Read! Your Lord is the Most Gracious, Who teaches (what is written) by the pen, teaches man that which he does not know."* *(96:1-5)*
ســورة العَلَــق: الســورة السادســة والتسعــون فى القرآن الكــريم: ﴿ اقْرَأْ بِاسْـمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَـقَ * خَلَـقَ الْإِنسَانَ مِـنْ عَلَـقٍ * اقْرَأْ وَرَبُّـكَ الْأَكْرَمُ * الَّذِي عَلَّـمَ بِالْقَلَـمِ * عَلَّـمَ الْإِنسَـانَ مَـا لَـمْ يَعْلَمْ ﴾ (٩٦: ١-٥)

cloud, n. *(B.)*: (Mass of) visible, condensed watery vapour floating in air high above general level of ground: *OT. "And the Lord went before them by day in a pillar of a cloud, to lead them the way; and by night in a pillar of fire, to give them light; to go by day and night. He took not away the pillar of the cloud by day, nor the pillar of fire by night, from before the people."*
(Ex 13:21-22)
السحـــاب: (فى الكتاب المقدس، ع ق) "وكان الرب يسير أمامهم نهارا فى عمود سحاب ليهديهم فى الطريق وليلا فى عمود نار ليضيئ لهم. لكى يمشوا نهارا وليلا. لم يبرح السّحاب نهارا وعمود النار ليلا من أمام الشعب" (خروج ١٣: ٢١-٢٢)

clouds, *(Q.): "Allah sends the wind to raise clouds. We drive them to a dead country so as to revive its dead land. Resurrection will be like that." (35:9)*

السحـــاب: (فى القرآن الكريم):
﴿ وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَاهُ إِلَى بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَٰلِكَ النُّشُورُ ﴾ (٣٥: ٩)

cluniac, n. monk or nun of the Benedictine order that originated at French Cluny AD 910

الراهب الكلونى، الراهبة الكلونية: نسبة الى مدينة كلونى الفرنسية حيث نشأ النظام البندكتى عام ٩١٠م

Cluny, n. a French town in which a Benedictine monastery was founded (910-1790)

كلونى: مدينة فرنسية أقيم فيها دير بنديكتى (٩١٠-١٧٩٠م)

Code of Holiness, (or ***Law of Holiness***) collection of secular, ritualistic, moral, and festival regulations in the Old Testament Book of Leviticus, chapters 17-26. The code stresses that the people of Israel are separated from the rest of the world because Yahweh has chosen them; they are to demonstrate their unique election by disassociating themselves from profane worldliness and by retaining their ritualistic and moral purity.

The Code of Holiness includes regulations for animal sacrifices, eating, cleanliness, priestly conduct, speech, and sexual regulations. Also included are a list of days that are to be held sacred and laws concerning the *sabbatical* (seventh) and the *jubilee* (50th) years, in which the land is to be fallow.

قانون القداسة: مجموعة مختارة من الضوابط الدنيوية والشعائرية والأخلاقية والإحتفالية، المذكورة في سفر اللاويين من العهد القديم فى الكتاب المقدس، الإصحاحات ١٧-٢٦. ويركز القانون على أن شعب إسرائيل منفصل عن باقى شعوب العالم لأن يهـــوه ***Yahweh*** اختارهم؛ ولهم أن يُظهروا اختيارهم هذا الفريد بأن ينـــأوا بأنفسهم عن الدنيوية النّجسة وبأن يحتفظوا بطهارتهم الشعائرية والأخلاقية.

ويتضمن قانون القداسة تنظيمات تتناول القرابين الحيوانية والأكل والنظافة والسلوك الكهنوتي والكلام وضوابط تتصل بالممارسات الجنسية. كما يتضمن قائمة بالأيام التى تراعى كأيام مقدسة وقوانين تتصل بالسنة السبتـــيَّة (السابعة) Sabbatical، وسنة اليوبيل (الخمسين) Jubilee، وفي تلك السنين تبقى الأرض فى حالة من الراحــــة بلا زراعة ولا حرث.

Codex Juris Canonici, [L.], the official body of laws governing the *RC Ch* since 1918 and now revised: superseded the *corpus juris canonici*

مجموعة القوانين الكنسية: عبارة لاتينية تعنى مجموعة القوانين الرسمية التى تحكم الكنيسة الكاثوليكية الرومانية منذ ١٩١٨م، والتى نُقّحت الآن وحلت محل *corpus juris Canonici*

coenobite, CENOBITE

coffin, n.&vt. chest for a dead body; to put in chest **تابوت، نعْش؛ يضع فىالتابوت أو على النعش**

cold, *(B.), NT. "I know thy works, that thou art neither cold nor hot: I would thou wert cold or hot. So then because thou art lukewarm, and neither cold nor hot: I will spew thee out of my mouth" (Rev. 3:15-16)*

بـــــارد: (فى الكتاب المقدس، ع ج): "أنا عارف أعمالك أنّك لسْت باردا ولا حارا. ليْتك كنت باردا أو حارا. هكذا لأنك فاتر ولست باردا ولا حارا أنا مُزمع أن أتقيّاك من فمى" (رؤيا ٣: ١٥-١٦)

collect, n. short prayer of Anglican or *RC Ch* esp. one assigned to a particular day or season

صلاة قصيرة: فى الكنائس الأنجليكانية أو الكاثوليكية، لاسيما المخصصة ليوم أو موسم معيّن

College of Cardinals, the cardinals of the *RC Ch*, serving as Privy Council to the pope and electing his successor

مجمع الكرادلة: يتألف من كرادلة الكنيسة الكاثوليكية وهو مجلس البابا الإستشارى وينتخب خليفته

collegiate church,

1. a church served by resident canons;
2. *(in Scotland)* a church with two or more ministers serving jointly;
3. a church associated with others under a body of pastors; and,
4. such an association of churches.

١-الكنيسة الداخليّة: يخدمها قساوسة مقيمون فيها؛
٢-كنيسة الخدمة المشتركة: (فى اسكتلندا) أى يخدمها قسيسان أو أكثر معا؛
٣-الكنيسة الملحقة: مع كنيسة أخرى أو أكثر تحت رعاية هيئة قساوسة؛
٤-كنائس مشتركة على أي من الأشكال المشار إليها.

Colossians, *(B.)* a book of the New Testament: from the Apostle Paul to Christians of Colosse: NT *"To the saints and faithful*

brethren in Christ which are at Colosse: Grace be unto you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ" *(Col 1:2)*
الرسالة إلى أهل كولوسي: من بولس الرسول إلى أهل كولوسي: من أسفار العهد الجديد: "إلى القديسين في كولوسي والإخوة المؤمنين في المسيح نعمة لكم وسلام من الله أبينا والرب يسوع المسيح" (الرسالة إلى أهل كولوسي ١: ٢)

Columba or **Colmcille, St.,** Irish abbot and missionary (521-597), f. d. 9 June: famous for his miracles, including "the driving away of a water "monster" from the river Ness by the sign of the cross", his life was written by his biographer St. Adamnan nearly a century after Columba's death, and it owes something to the writer's imagination and more to unreliable sources; it is principally a narrative of supernatural happenings, of the saint's deeds of power and foretelling of future events.


St Columba

القديس كولومبا أو كولمسيل: قديس ايرلندى رئيس دير ومبشّر (٥٢١-٥٩٧م)، يوم احياء ذكراه ٩ يونية: اشتهر بمعجزاته ومنها "إبعاد وحش مائى هائل من نهر نيس بعلامة الصليب"، وبعد حوالى قرن من موته كتب القديس أدمنان ترجمة حياته التى تعزى فى قدر منها الى خيال الكاتب والكثير الى مصادر لا يعول عليها؛ وهذه الترجمة عبارة عن قصص لأحداث خارقة تتناول أفعال القديس الدالة على قدرته وتنبؤاته بالمستقبل.

comfort, n. *(B.)* relief from distress, consolation: *NT. "Then had the churches rest throughout all Judea and Galilee and Samaria, and were edified; and walking in the fear of the Lord, and in the comfort of the Holy Ghost, were multiplied."* *(Acts 9:31)*
تعزيّة، راحة: (فى الكتاب المقدس، ع ج) "وأما الكنائس فى جميع اليهودية والجليل والسامرة فكان لها سلام وكانت تُبنى وتسير فى خوف الرب وتعزية الروح القدس كانت تتكاثر" (أعمال الرسل ٩: ٣١)

Comforter, the, *(B.)* the Holy Spirit: *NT. "But the Comforter, which is the Holy Ghost, whom the Father will send in my name, he shall teach you all things, and bring all things to your remembrance, whatsoever I have said unto you."* *(John 14:26)*
المُعَزّى؛ الروح القدس: (فى الكتاب المقدس ع ج) "أمّا المُعَزّى الرّوح القدس الذى سيرسله الآب باسمى فهو يعلمكم كل شئ ويذكركم بكل ما قلته لكم" (يوحنا ١٤: ٢٦).

commandments, see *TEN COMMANDMENTS*

commend, vt. *(B.)* to praise: *NT. "But he that glorieth, let him glory in the Lord. For not he that commendeth himself is approved, but whom the Lord commendeth." (2 Cor. 10: 17-18)*
يمـــدح (فى الكتاب المقدس، ع ج): "وأمّا من افتخر فليفتخر بالرب. لأنه ليس مَن مَدح نفسه هو المُزَكّى بل مَن يمْدَحه الرب" (٢ كورنثوس ١٠: ١٧-١٨)

Common Era, *CHRISTIAN ERA*

common-law marriage, esp. in the Western Hemisphere: a marriage not solemnized by religious or civil ceremony, but only with the fact of cohabitation
الزواج العرفى: (خاصة فى الغرب) بلا إجراءات دينية أو مدنية وإنما بمجرد واقع المساكنة

Common Prayer, Book of: see *Book of Common Prayer*

commune, vi. receive the *Holy Communion*
يتنـــاول القربـــان المقـــــدس: أنظر *Holy Communion*

communicant, n. a partaker of the *Holy Communion* **المتنـــاول:** متناول القربان المقدس

communicate, vt. to partake of *Holy Communion* **يشارك تناول القربان المقدس**

communicating, n. partaking of *Holy Communion* **مشاركة تناول القربان المقدس**

communication, n. the act of communicating **عمليّة تناول القربان المقدس**

communion[1], n. sharing, participating; fellowship (*esp.* between branches of Catholic Church); body professing one branch of Christian faith
المشاركة، المرافقة؛ الزمالة (خاصة بين أفرع الكنيسة الكاثوليكيّة)؛ **طائفة، ملّة:** تعتنق فرعا من العقيدة المسيحيّة

Communion[2], n. (*Christianity*), the sharing in, or celebrating of, the *Eucharist* or *Holy Communion;* the consecrated bread or wine of the *Eucharist*; *Holy Communion*
(فى المسيحية): **المشاركة فى العشاء الربّانى أو القربان المقدس أو الإحتفال به؛ خبز أو نبيذ القربان؛ القربان المقدس**

Communion, Holy, the sacrament that commemorates the *Last Supper*
العشاء الربانى: شعيرة ذكرى العشاء الأخير

communion card, invitation card to attend Holy Communion especially in *Presbyterian Church* **بطاقة العشاء الربّانى:** دعوة لحضور العشاء الربانى خاصة فى الكنيسة المشيخية

Communion of Saints, (*Christianity*), spiritual fellowship of all true believers; *RC Ch*

doctrine held to involve a mutual exchange of examples, prayers, merits and satisfactions.
رفقة المؤمنين؛ التعارف: (في المسيحية)، مذهب يهدف الى تبادل الأفكار والصلاة والسجايا الخ.(في الكنيسة الكاثوليكية).

Communion of the Body and Blood of Christ, *(B.), NT. "The cup of blessing which we bless, is it not the communion of the blood of Christ? The bread which we break, is it not the communion of the body of Christ? (1 Cor 10:16)*
شركة جسد ودم المسيح: (في الكتاب المقدس، ع ج): "كأس البركة التي نباركها أليست هي شركة دم المسيح. الخبز الذى نكسره أليس هو شركة جسد المسيح" (١ كورنثوس ١٠: ١٦)

communion rail, in front of the altar in some churches, at which the communicant kneels
سياج التناول: أمام المذبح في بعض الكنائس، يركع عنده المتنـــــاول

Communion Table, the table at which the *Holy Communion* is celebrated. In the *Ch. of England,* especially *Low Churchmen* use the term. *High Churchmen* prefer the word *altar* as it is the better place on which the Eucharist is offered
منضدة التناول: المنضدة التي يحتفل عليها بطقس التناول أو العشاء الرباني. وفي كنيسة انجلترا، يستخدم من لا يعتدون بالشكل والنظم الكنسية Low Churchmen خاصة هذا المصطلح؛ وأما من يعتدون بالشكل والنظم الكنسية ، وهـــم High Churchmen إنهم يفضلون مصطلح "المذبح" على أنه المكان الأفضل لتقديم القربان عليه.

Companions of the Prophet, n. (*Islam*): the body of the believers, of the *Muhajirun and the Ansar, who accompanied the Prophet and were close associates with him*
الصحابة، صحابة رسول الله (في الإسلام): جماعة المؤمنين الذين صاحبوا رسول الله ولازموه من المهاجرين والأنصار

compassion, n. *(B.)*, mercy, pity, sympathy, sorrow towards others: *NT. "And Jesus, moved with compassion, put forth his hand, and touched him and saith unto him, I will; be thou clean" (Mk. 1:41)*
تحنن؛ حنان؛ شفقة؛ تأسّي: (في الكتاب المقدس،ع ج): "فتحنن يسوع ومد يده ولمسه وقال له أريد فاطهر" (مرقس ١: ٤١)

Compassionate, the, *(Q.)*: One of the Beautiful Names to Allah in *Islam.*
الرحيم: من الأسماء الحسنى (في الإسلام)

compline, compline, (*Christianity*), 7th and last service of the day, at 9 p.m. (see *Divine Office*)
الصلاة السابعة : (في المسيحية)، آخر صلاة يومية في الساعة التاسعة مساء (أنظر *Divine Office*)

compulsion, n. *(Q.)*: coercion, compelling: *"There is no compulsion in religion. The right religion is now distinct from the false." (2:256)*
الإكـــــراه: (في القرآن الكريم):
﴿ لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَد تَّبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ ﴾ (٢: ٢٥٦)

compunction, n. pricking of conscience; slight regret; scruple **وخــــز الضمـــير**

compunctious, adj. causing repentance **ندمـــي، مثير للنــــدم**

conceptualism, n. doctrine, intermediate between nominalism and realism, that universals exist explicitly in the mind as concepts, and implicitly in things as shared qualities.
الإتجاه التصورى: مبـدأ _ وسط بين الإتجاه الإسمي والإتجاه الواقعي – مفاده أن الكليات موجودة بصورة واضحة في العقل كمفاهيم، وبصورة ضمنية في الأشياء كصفات مشتركة.

conclave, n. meeting-place or assembly of cardinals for election of pope; private meeting; chamber of this meeting.
اجتماع الكرادلة لإنتخاب البابا ؛ اجتماع خاص أو سرّى؛ غرفة اجتماع الكرادلـــــة

conclavist, n. an attendant on a cardinal in conclave **خادم الكردينــــال** (أثناء اجتماع الكرادلة)

concord, n. union: term used by Sufi mystics for the existence of all things visible as only existing in "seeing God"
الإتحاد (تصوف): مصطلح يستخدمه المتصوفة للدلالة على أن وجود كل المرئيات المتاحة لا يتأتى إلا في "رؤية الله"

concordance, n. an index of the words of the Holy Books **الفهرس الأبجدى لكلمات الكتب المقدسة**

concordat, n. an agreement, esp. between the pope and a secular government
المعاهدة أو الإتفاقية البابوية: بين البابا وحكومة علمانيّة

condonation, n. forgiveness granted by injured party **الصفح، المغفرة**: من المتضرر

condone, vt. to forgive, to pardon, to pass over without blame **يصفح**


The Confessional, oil painting By Giuseppe Mario, Truin, Italy

confess, vt. *(B.)* tell one's sins to God, either publicly in a worship service or privately to a priest; to hear a confession from, as a priest: *OT. "He that covereth his sins shall not prosper: but whoso confesseth and forsaketh them shall have mercy." (Prov 28:13)*

يعترف بالخطيئة؛ يقر بالذنب (للرب)، إمّا علانية فى صلاة عامة أو سرا لقسيس؛ يتلقى، (القس) الإعتراف: (ع ق) "مَن يكْتم خطاياه لا ينجح ومن يُقر بها ويتركها يُرحم" (أمثال ٢٨: ١٣)

confessant, n. CONFESSOR

confession, n. *(B.)* confessing of sins to a priest in the sacrament of penance: *NT. "I give thee charge in the sight of God, who quickeneth all things, and before Christ Jesus, who before Pontius Pilate witnessed a good confession"* *(1 Tim 6:13)*

الإعتراف: (فى الكتاب المقدس)، بالإثم لقس فى طقس التوبة: (ع ج) "أوصيك أمام الله الذى يحيى الكل والمسيح يسوع الذى شهد لدى بيلاطس البُنطى بالإعتراف الحسن" (١ تيموثاوس ٦: ١٣)

confessional, n. & adj. small place in a church where a priest hears the confession; confession to a priest; **adj.** relating to a confession

كرسى الإعتراف أو مكانه؛ إعتراف، إعترافى؛ معترف

confessionary, adj. of, relating to, or of the nature of, confession

إعترافى : متعلق بالإعتراف، له طبيعة الإعتراف

confession of faith, formulary with religious beliefs of sect or church

صيغة الإيمان؛ اعتراف بالمعتقدات الدينية لطائفة أو كنيسة.

confessor, n. 1. one who confesses; **2.** Christian suffered for his belief; *RC Ch* male saint but not a martyr; **3.** priest who hears the confessions and grants absolution; **4.** endurer of persecution but not death

١-المعترف؛ ٢- المعانى: المسيحي الذى عاني بسبب عقيدته؛ (فى الكنيسة الكاثوليكية): قديس لا شهيد **٣-كاهن الإعتراف:** يسمع الإعتراف ويمنح الغفران؛ **٤-المضطهد دون حد الموت**

confidence, n. strong belief or trust; *(B.)*, object of trust: *OT "For the Lord shall be thy confidence, and shall keep thy foot from being taken."* *(Prov.3:26)*

الثّقة الشديدة؛ المُعتَمَد: (فى الكتاب المقدس، ع ق) "لأن الرب يكون مُعْتَمَدك ويصون رجلك من أن تُؤخذ" (أمثال ٣: ٢٦)

confirm, vt. (*Christianity*), to undergo the religious rite of CONFIRMATION

يُثبّت (الإيمان): فى شعيرة تثبيت الإيمان(فى الكنيسة المسيحيّة)

confirmand, n. candidate for confirmation in a religious ceremony **طالب تثبيت الإيمان**

confirmation, n. the rite by which persons are admitted to full communion in the church; a Jewish ceremony in which young people reaffirm their belief in the basic concepts of Judaism

تثبيت الإيمان: بالتعميد أو غيره فى الديانتين المسيحية واليهودية

confirmed, adj. having received the Christian confirmation of faith; having reaffirmed belief through Jewish confirmation

مُثبّت الإيمان: أي عن شخص مر بطقس تثبيت الإيمان (فى المسيحية)؛ مؤكّد الإيمان من خلال تثبيت الإيمان اليهودي

confirmee, n. one to whom a confirmation is made **متلقّى طقس تثبيت الإيمان**

confirmer, n. one who performs the rite of confirmation **المثبّت؛ المؤكّد؛ مانح التثبيت الإيمانى**

confirmor, n. CONFIRMER

confiteor, n. (*obs.*) a form of prayer or confession **صلاة الإعتراف:** بالخطايا (استعمال مهجور)

conform, vi. (*Eng. Hist.*), adhere to the practices of the Anglican Church

يمتثل: لممارسات وأعراف الكنيسة الإنجليكانية (فى تاريخ الكنيسة الإنجليزية)

conformance, CONFORMITY, see *next*

conformity, n. *Eng. Hist.* adherence to the practices of the Anglican Church

الإمتثال: لممارسات وأعراف الكنيسة الانجليكيّة (فى تاريخ الكنيسة الإنجليزية)

Confucius

confraternity, n. a group of people associated in a religious society devoted to charitable purposes **جماعة دينيّة خيّرة:** أفراد تربطهم رابطة دينية مكرسة لأعمال الخير

Confucianism, n. the teachings of *Confucius* that were introduced into Chinese religion, emphasizing devotion to parents, family and friends, cultivation of mind, self-control and just social activity

الكونفوشيوسية: تعاليم الفيلسوف كونفوشيوس التي أُدخلت في الديانة الصينية وتركّز على التفاني من أجل الوالدين والأسرة والأصدقاء، وتهذيب الذهن وضبط النفس والنشاط الإجتماعي السوي

Confucius, (c. 551-479 B.C.) Chinese Philosopher (see *prec.*)

كونفوشيوس: (٥٥١-٤٧٩ ق.م.) فيلسوف صيني صاحب التعاليم المنسوبة اليه (انظر المادة السابقة)

confuse, **vt.** *(Q.),* mix up in the mind: *"O People of the Scripture! Why do you confuse truth with falsehood and knowingly conceal the truth?"* *(3:71)*

يَلْبِس: (في القرآن الكريم): يخلط في الذهن:﴿يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ﴾ (٣: ٧١)

Confusion[1] **n.** *(B.).*

1. Shame: *OT. "Let mine adversaries be clothed with shame; and let them cover themselves with their own confusion, as with a mantle"* *(Ps. 109:29)*

2. Destruction or desolation: *OT. "The city of confusion is broken down: every house is shut up, that no man may come in"* *(Isa 24:10)*

١-خزي: (في الكتاب المقدس): (ع ق) "لِيَلْبَس خُصمائي خجلا وليتعطّفوا بخزيهم كالرداء" (مزامير ١٠٩: ٢٩)

٢- الخراب: (ع ق) "دُمّرت قرية الخراب. أغلق كل بيت عن الدخول" (إشَعياء ٢٤: ١٠)

confusion[2], **n.** *Islam:* act of confusing **التلبيس**

congregant, **n.** member of congregation, esp. of a Jewish one.

عضو الطائفة: خاصة طائفة من الطوائف اليهودية

congregate, **vi.& t.** to assemble; to gather together **يجتمع، يحتشد؛ يجمع، يحشد**

congregation[1], **n.** *(B.)* assemblage, a gathering of people: *OT "And all the congregation said, Amen, and praised the Lord"* *(Neh. 5:13)*

جماعة المصلين محتشدة؛ رعايا الكنيسة؛ طائفة؛ أبرشية؛ مجموعة أديرة مستقلة؛ الرهبنة: (في الكتاب المقدس ، ع ق): "فقال كل الجماعة آمين وسبّحوا الرب" (نَحَمْيا ٥: ١٣)

congregation[2], **n. 1.** an assembly of people for religious purpose **2.** the members of a particular place of worship **3.** a name given to the *Children of Israel* in the *OT.* **4.** *RC Ch* a certain religious community following a common rule; a group of monasteries; a committee in charge of certain department in a church

١- حشد ديني؛ ٢- أعضاء تربطهم عبادة في مكان معين؛ **٣-** اسم أطلق على بني اسرائيل في العهد القديم؛ **٤-** (كاثوليكية) طائفة دينية معينة تتبع قاعدة عامة؛ مجموعة أديرة؛ لجنة مسؤولة عن إدارة معينة في كنيسة

Congregational Church, same as *Independent Church,* q.v.

الكنيسة الجمعية (المستقلة)، أنظر *Independent Church*

Congregationalism, **n.** a form of church government in which each congregation is independent in the management of its own affairs, also called *Independency.*

الأبرشانية؛ الإستقلالية الكنسية: نوع من إدارة الكنيسة تستقل فيه كل أبرشية أو كنيسة بشؤونها الخاصة؛ وتسمى أيضا *Independency*

Congregation for the Doctrine of the Faith,

see *INQUISITION*

Congregation of the Index,

(Vatican) for censorship and prohibition of certain books **مجمع الفهرست**: (في الفاتيكان)، للرقابة على كتابات معينة وحظرها.

conjugal, **adj.** pertaining to marriage

زيجي، زواجي، زوجي: خاص بالعلاقة الزوجية

conjugal rights, right of sexual relations etc. with spouse **حق المعاشرة الزواجية**

conjugate, **vi.** unite sexually **يزاوج؛ يتزاوج**

conjuration, **n.** summoning by a sacred name; incantation

استحضار الأرواح، التعزيم؛ رقية، تعويذة

conjure, **vi.& t.** to summon a demon or spirit through magic spell **يستحضرالأرواح، يعزّم؛ يسحر**

conjurer, conjuror, **ns.** Magician, sorcerer; skilled in legerdemain

ساحر؛ مشعوذ ؛خفيف اليد

conjuring, **n.** summoning demons

استحضارالأرواح الشريرة وما إليها

connubial, adj. of or relating to marriage; conjugal زيجي، زواجي، زوجي، اقتراني، قراني

conscience, n. one's inner feeling or right and wrong الضمير، الوجدان، السريرة

bad conscience وخز الضمير

good conscience الضمير المطمئن

seared conscience الضمير الميّت

tender conscience الضمير الحساس

conscientious, adj. person obedient to conscience, scrupulous حيّ الضمير

conscientious objector, n. one objecting to military service, etc. for reasons of conscience

المستنكف ضميريًا: من يرفض الخدمة العسكريّة أو مثيلاتها لإعتبارات دينيّة أو أخلاقيّة أو غيرها

conscientious soul, n. (*Q.*) *"I swear by the Day of Resurrection; and I swear by the conscientious soul, does man think that We shall not gather his bones! But We can restore his fingers!"* (75: 1-4)

النفس اللوامــة (فى القرآن الكريم):

﴿ لا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ * وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ * أَيَحْسَبُ الْإِنسَانُ أَلَّن نَّجْمَعَ عِظَامَهُ * بَلَى قَادِرِينَ عَلَى أَن نُّسَوِّيَ بَنَانَهُ ﴾ (٧٥: ١-٤)

consciousness of God, *myst. Suf.* The secret of God ســــرّ الله (تصوف)

consecrate, vt. sanctify, set apart as sacred, devote to يرسم كاهنا أو أسقفا؛ يكرّس؛ يقدّس

consecration, n. act of consecrating, dedication esp. of church; ordination to sacred office, esp. of bishop رسامة الكاهن: خاصة الأسقف؛ التكريس، التخصيص لأغراض دينية أو غيرها

consistory, n. council of pope and cardinals مجلس البابا والكرادلة، مجمع كرادلة

Consistory Court, n. Anglican bishops' court for ecclesiastical offences; Lutheran clerical board; court of presbyters محكمة كنسية أنجليكية؛ مجلس كنسي لوثري؛ محكمة كنسية مشيخيّة

consolation, n. act of consoling; consoling التعزيــة، العَــزاء، المواســاة، السّلــوان

console, vt. comfort, esp. in grief or depression يعزّى، يواسى، خاصة فى حالات الحزن

consort, n. husband or wife الــزوج، الزوجــة، القرين، القرينــــة

Constantine I, byname Constantine the Great, (b. 27 Feb. after AD. 280? Moesia — d. 22 May 337, Bithynia). The first Roman Emperor attested to have become a Christian. Throughout his life, Constantine ascribed his success to his conversion to Christianity. He addressed the Council of Nicaea (325), which met to resolve a theological dispute. He rebuilt and enlarged Byzantium (later Constantinople). Believing that he was God's chosen servant, he regarded himself as responsible to God for the good government of his church. Formerly a minority sect, Christianity became the official religion of the empire and was stimulated by the imperial patronage of Constantine and his sons. Constantine abolished crucifixion, which was a method of execution practiced in the Roman world since the 6th century BC. He is revered as a saint in the Orthodox Church.


Constantine I, colossal marble head

قسطنطين الأول: الملقب "قسطنطين العظيم"، (ولد يوم ٢٧ فبراير بعد عام ٢٨٠م ؟ فى مويسيا، ومات يوم ٢٢ مايو ٣٣٧م فى بيثينيـــا). أول امبراطور رومانى يُشْهَــد لــه باعتناق المسيحية. وظل قسطنطين طوال حياته ينسب ما حققه من نجاح إلى تحوله الى المسيحية. وقد خاطب مجمع نيقيــة (٣٢٥م) الذى اجتمع لمناقشة خلاف حول مسألة لاهوتية. وأعاد بناء بيزنطة (القسطنطينية لاحقا) وزاد من حجمها. وكان يعتقد أنه خادم الله المختار، فاعتبر نفسه مسؤولا أمام الله عن حسن إدارة كنيسته. وكانت المسيحية قبله طائفة أقلية، فأصبحت بفضله الدين الرسمى للإمبراطورية نظرا لمؤازرته هو وأولاده لها. وألغى قسطنطين الصلب الذى كان طريقة من طرق الإعدام تمارس منذ القرن السادس قبل الميلاد فى العالم الروماني. وتبجّــله الكنيسة الأرثوذوكسية على أنه قديس.

constellation, n. group of stars within imaginary outline; (*fig.*) group of associated persons, ideas, etc.

صورة سماوية؛ صورة كوكبيّة؛ كوْكَبة (فرسان مثلا)

consubstantial, adj. of the same

substance, esp. of the three persons of the TRINITY

مُفاطِر، مُطَابِع؛ متطابع؛ متجوهر: ما يكون من طبيعة واحدة أو جوهر واحد أو فطرة واحدة : من نفس المادة، وخاصة الأقانيم الثلاثة التي يتألف منها الثالوث المسيحي *Trinity*

consubstantialism,n. *consubstantiation*

consubstanialist, n. one who believes in *consubstantiation* المعتقد فى التفاطر، المؤمن بالتطابع

consubstantiate, vt.& i. unite as one substance (*Christian Trinity*)

يتفاطر، يتطابَع: يتحد فى الطبيعة يقر مبدأ "التطابع": وهو القول بأن المسيح الإبن مطابع للأب فى الجوهر (تثليث مسيحى)

consubstantiation n. (doctrine of) real substantial presence of the body and the blood of Christ together with the bread and the wine in Eucharist (cf. *Transubstantiation)*

التطابع، التفاطر: اتحاد الطبيعة أو الفطرة؛ التجاسُد؛ الإستحالة (نصرانيات) أى وجود جسد المسيح ودمه فعلا عند تناول القربان المقدس. قارن *Transubstantiation*

contemplation, n. thinking, meditation, reflecting, pondering التأمّل، التفكّر؛ التدبّر

contemplative, adj. given up to religious contemplation تأمّلي، تفكّري؛ تدبرى

Contemplative Science, the science of Sufism علــم التصــــوف

Content[1], n. satisfaction; unwilling to have more or other than what is available.

الرضا، القناعة: عدم الرغبة في مزيد أو بديل

Content[2], n. (*Islam*), accepting, esp. marriage القبول: خاصة فى عقد الزواج فى الإسلام

contention, n. strife, dispute, rivalry

الخصام، النزاع، الجدل، المخاصمـــة

contra mundum, [*L.*] opposing or against the world ضــد العــالم [لاتينية]

contrite, adj. *(B.):* broken hearted for sin, penitent: *OT. "The Lord is nigh unto them that are of a broken heart; and saveth such as be of a contrite spirit" (Ps. 34:18)*

منسحق الروح؛ كسير القلب؛ شديد الندم: (في الكتاب المقدس، (ع ق) "قريب هو الرب من المنكسرى القلوب ويخلّص المُنسحقي الروح" (مزامير٣٤: ١٨)

contrition, n. deep sorrow for sin, remorse; (*Theol.*), sorrow for having offended God

الأسف الشديد؛ الأسى العميق؛ (لاهوت: الندم على إتيان ما يغضب الله)

***perfect contrition**, that emanates from pure love of God الإفراط فى خشية الله

convent, n. nunnery, nuns collectively

دير الراهبــــات؛ جماعــة الراهبـــات

conventicle, n. secret religious meeting esp. of *Nonconformists* or *Dissenters*; building used for this

اجتماع دينى سرّى: خاصة للخارجين على الكنيسة و المنشقين عليها؛ مكان هذا الإجتماع.

convention[1], n. agreement between parties or States المعاهدة، الإتفاق، الإرتضاء

conventual, adj. & n. belonging to a convent; **n.** a monk or nun, (*cap.*) a member of one of the two divisions of the Franciscans- the other being the *OBSERVANTS*

ديــري، رهبــانى؛ راهب، راهبـــة؛ عضـــو فى أحد جماعتي الفرنشسكان – والجماعة الأخرى هى *OBSERVANTS*

Conventual brethren, n. Friars of the *Franciscan Order* (*q.v.*)

الإخوة المترهبنون: أي الأخوة الفرنشيسكان

Conventual church, Franciscan church; church in a monastery البِيْعة، الكنيسة الــدّ يْرية

converser, n. one who converses الكليم

converser of God, (*Islam*): Moses

كليـــم الله: موســى عليــه الســلام.

conversion, n. changing of religion or belief

التحويل، التحــول إلى دين آخــــر.

convert, vt. to cause to change from one religion, doctrine, faith, belief, etc. to another

يحــوّل (الى دين آخر)، يغيّــر، يقلــب

convert, n. one changed his belief, religion, etc. المتحوّل: الذى يغيّر دينه، المتحوّل الى دين آخر

converter, n. one causing another or others to convert الرّاد، الهادى: الذى يغيّر أو يحوّل غيره

conveyance, n. (*Law*)*:* clear evidence

الحجّة؛ (فى القانون): البيّــنة

conviction, n. act of convincing; strong belief ; *Theol.* the condition of being convicted of sin

الإقناع، الإقتناع؛ الإدانة ؛(لاهوت): الإدانة بخطيئة أو إثم

convince, vt. *(Q.)* persuade : *"You are but to convince those who believe in our signs for they are Muslims" (27:81)*

يُقنــع؛ يُسمـــــع: (فى القرآن الكريم):

﴿ إن تُسْمِعُ إلاّ مَن يُؤْمِنُ بآيَاتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴾ (٢٧: ٨١)

convocation, n. synod of Anglican clergy of Canterbury or York **مجمع كنسي؛ مجمع إكليروسي:** لرجال الدين الأنجليكانيين في مقاطعة كنتربرى أو يورك بانجلترا

cope, n. (*Ecc.*) long cloak worn in processions, etc **الغفّـــارة:** رداء الكاهن أثناء المواكـــب (كنسيات)

Copt, n. member of the *Coptic Church,* of Alexandria **القبطي:** من أتباع كنيسة اسكندرية القبطيّة

Coptic, adj.& n. of the Copts; n. language of Coptic Church **قِبْطي؛ لغة الكنيسة القبطية**

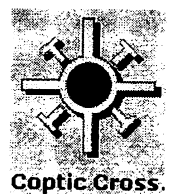
Coptic Catholic Church, Eastern Catholic Church of Alexandrian rite in Egypt, in communion with Rome since 1714, when Athanasius, a Monophysite (acknowledging only one nature in the person of Christ) Coptic bishop, became a Roman Catholic. Two succeeding bishops remained unconsecrated because they were unable to travel to Europe and there was no Egyptian bishop to perform the ceremony. In 1893 the Franciscans in Egypt gave Catholic Copts 10 churches. In 1895 ***Pope Leo XIII*** divided the 5.000 Catholic Copts into three dioceses directed by an administrator, who four years later, was appointed patriarch of Alexandria, with residence in Cairo.



Pope Leo XIII 1810-1903

الكنيسة الكاثوليكية القبطية: هى الكنيسة الكاثوليكية الشرقية ذات الشعيرة السكندرية فى مصر، والمشتركة مع روما منذ سنة ١٧١٤م، عندما أصبح أثاناثيوس، وهو أسقف قبطي يعتنق مذهب الطبيعة الواحدة للمسيح، كاثوليكيــا رومانيا. وبقى أسقفان بعده دون أن يرسما لعدم استطاعتهما السفر الى أوروبا، ولم يكن هناك أسقف مصرى يمكنه القيام بالرسامة.وفى ١٨٩٣م أعطى الفرنسيسكان الموجودون فى مصر عشر كنائس للأقباط الكاثوليك. وفى سنة ١٨٩٥م قسّم البابا ليو الثالث عشر الأقباط الكاثوليك البالغ عددهم ٥٠٠٠ فرد إلى ثلاث أبرشيات يديرها إدارى تم تعيينه بعد أربع سنوات بطرقا للإسكندرية، على أن يقيم فى القاهرة .

Coptic Church, the Christian *Ch.* of Egypt and Ethiopia, with its MONOPHYSITIC doctrine **الكنيســة القبطيّـة لمصـر وأثيوبيــا:** وهي تدين بمذهـب الطبيعـة الواحـدة للمسيـح



Coptic Cross.

Coptic Cross, was originally a sun symbol, with the heaven in the center supported by four pillars in each direction to uphold the sky. Coptic Christians later added the four nails to identify Christ with the heavenly deity, and to suggest the blood on the nails had spread to the four corners of the world.

الصليب القبطى: كان أصلا رمزا للشمس والسماء فى المركز يسندها اربعة اعمدة فى الإتجاهات الأربعة لرفع السماء. وفيما بعد اضاف المسيحيون الأقباط المسامير الأربعة لإظهار المسيح كإله سماوى، وللإيحاء بأن الدم على المسامير قد انتشر فى زوايا العالم الأربع.

corban, n. anything devoted to God in fulfilment of a vow **القربان، الأضحية، التقدمة الدينية**

Cordelier, n. a Franciscan friar, from the knotted cord worn as a girdle **ذو الحبـــل:** راهب فرنسيسكانى (سُمِّيَ من الحبل المعقود في وسطه كحزام)

Corinthians, First Epistle to the, *(B.),* the first *NT.* Epistle, written by St. Paul in Ephesus, *c.* 52-55, deals with a variety of subjects. The sections on Eucharist (10:16 ff., 11:20 ff.), on Love (13), and on the Resurrection (15) are among the most important in the *NT.*

الرسالة الأولى إلى أهل كورنثوس: (فى الكتاب المقدس — العهد الجديد): من أسفار العهد الجديد، وهي الرسالة الأولى التي كتبها القديس بولس فى أفسس حوالى سنة ٥٢-٥٥م ، وتتناول نوعية من الموضوعات. ويعتبر القســم الخاص بالقربان المقدس (١٠: ١٦ وما بعدها، و١١: ٢٠ وما بعدها)، والقسم الخاص بالمحبة (١٣)، والقيامة (١٥)، من أهم ما ورد فى العهد الجديد.

Corinthians, Second Epistle to the, *(B.),* the second *NT.* Epistle, written by St. Paul in Ephesus, *c.* 52-55. The main topic is St. Paul's position in relation to the Ch. of Corinth that had apparently failed in a matter of morality. The tone of chapters 10-13 is different from that of the rest and it is widely held that they are part of a different Epistle, sent on an earlier occasion than chapters 1-9, or that the two groups of chapters were addressed to different groups within the Corinthian Ch.

الرسالة الثانية إلى أهل كورنثيوس: (فى الكتاب المقدس، العهد الجديد): من أسفار العهد الجديد ، وهي الرسالة الثانية التي كتبها القديس بولس وهو فى أفسس حوالى سنة ٥٢-٥٥م، وموضوعها الرئيسي موقف القديس بولس من كنيسة كورنث التي من الواضح أنها فشلت فيما يتصل بمسألة أخلاقية. والنغمة

السائدة في الفصول من العاشر إلى الثالث عشر تختلف عن باقي الرسالة، وهناك اعتقاد واسع الإنتشار مفاده أن تلك الفصول إنما هي جزء من رسالة أخري سبق أن أرسلها في مناسبة سابقة على الفصول من الأول إلى التاسع، أو أن مجموعتي الفصول قد تم توجيههما إلى مجموعات مختلفة داخل كنيسة كورنث.

co-religionist, **n.** one of the same religion as another **الأخ في الدين**

co-respondent, **n.** *(Law)*: man or woman charged with adultery and proceeded against along with the wife or husband who is the *respondent*
شريك الزنا المتهم بالزنا، المتهمة بالزنا: تحت إجراءات قانونية

corporal, **n.** *(Catholic & Episcopal Chs.)* the cloth on which bread and wine of the Eucharist are laid out
مفرش القربان: يُبسط على المذبح لخبز ونبيذ القربان (في كنائس كاثوليكية وأسقفية)

corporal punishment, punishment inflicted on the body, as flogging, etc.
العقاب البدني: كالجَلْد وغيره

corpse, **n.** a dead body **الجيفة، الجثّة، المَيْتة**

corpse candle, *(Christianity)*, light seen hovering over a grave (an omen of death)
طيف الموت: (في المسيحية): ضوء يُرى حائما فوق القبر نذيرا بالموت

Corpus Christi, [L.], *(Christianity)*, the festival in honour of the *Eucharist*, held on the Thursday after the festival of the Trinity, i.e. after Trinity Sunday
الجسد الطاهر: [لاتينية]، **المسيح:** عيد تشريف القربان المقدس يحتفل به يوم الخميس التالي لعيد الثالوث، أي بعد أحد الثالوث

Corpus Juris Canonici, [L.], the body of the canon law governing the *RC Ch.* until 1918, afterwards it was superseded by CODEX JURIS CANONICI
مجموعة القوانين الكنسية السائدة في الكنيسة الكاثوليكية حتى ١٩١٨م، ثم حل محلها *CODEX JURIS CANONICI* [لاتينية]

Corpus Juris Civilis, [L., the body of the civil law] **مجموعة القوانين المدنيّة** [لاتينية]

corrupt[1] **vt. & i.** to debase, to spoil, to pervert, to bribe **يُفسد، يغوى، يرشو؛ يفسُد**

corrupt[2], **adj.** rotten; depraved, wicked; influenced by bribery. **فاسد، خبيث، مرتشٍ**

corrupter, corruptor, **ns.** **one causing corruption or being corrupted**
المفسد، المغوى، الخبيث؛ الفاسد

corruption of scriptures, adding to or replacing, religious texts **تحريف الكتب المقدسة**

corse, **n.** *(arch. or poet.)* = CORPSE **الجيفة، الجُثة**

cortège, **n.** [F] train of attendants; (esp. funeral) procession **حاشية،بطانة؛موكب جنائزى** (خاصة)

cosmic, **adj.** of the COSMOS **كونى؛ فائق الإتساع**

cosmism, **n.** notion of the cosmos as a self-existing whole **الكونيّة: فكرة الكون ككل مستقل بذاته**

cosmological, **adj.& n.** of the science or theory of the universe **كوْنى، عالمى؛ الكوْنى، العالمى**

cosmological argument **البرهان الكونى**

cosmopolitan, **adj.& n.** belonging to all parts of the world; a citizen of the world
مسكونى، عالمى،أممى؛ المسكونى، العالمى؛ مواطن عالمى

cosmos, **n.** the universe as an ordered whole; ordered system of ideas, etc.
الكون (ككل منظّم)؛ مجموعة أفكار منظّمة أو غيرها

cotta, **n.** [It., f. L. cotta: *coat*] short surplice for clergy **حُلّة كنسية بيضاء** (تصل الى الخصر فقط)

council, **n.**
1. Ecclesiastical assembly; **١-مجلس كَنسى؛**
2. *Sanhedrin* **٢-المجلس اليهودى الأعلى**

Councils, Ecumenical, same as *Ecumenical Councils (q.v.)* **المجمع المسكونى**

counsel, **n.** consultation, deliberation, advice **الشورى، المشــورة**

countenance, **n.** *(Q.)*, *"Their countenance shows peace."* *(48:29)*
السمة: (في القرآن الكريم)﴿سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِم﴾(٤٨: ٢٩)

Counter Reformation, opposition to REFORMATION
مناهضة الإصلاح الديني: إصلاح الإصلاح الديني

Court of Faculties, a court established by Henry VIII, whereby authority is given to the Archbishop of Canterbury to grant dispensations and faculties
محكمة الحقوق: أنشأها هنرى الثامن كي تخول رئيس أساقفة كنتربرى سلطة منح الهبات والحقوق.

courts of our God, *OT. "Those that be planted in the house of the Lord shall flourish in the courts of our God"* *(Psa. 92:13)*
ديار إلهنا: (ع ق) "مغروسين في بيت الرب في ديار إلهنا يُزهرون" (مزامير ٩٢: ١٣)

Covenant[1], **n.** agreement, compact; **vt.&i.**

agree (with covenant) الميثاق، العهد؛ يعاهد، يواثق؛ يتعهّد

Covenant[2], *(B.): Covenant of God: OT:*

1. With Abraham: *"And I will make my covenant between me and thee, and will multiply thee exceedingly. And Abram fell on his face." (Ge.17:2-3)*

2. With Isaac: *"... call his name Isaac, and I will establish my covenant with him for an everlasting covenant and with his seed after him." (Gen. 17:19)*

3. With Jacob: *"And God heard their groaning, and God remembered his covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob." (Ex. 2:24)*

4. With the Israelites: *"Now therefore, if ye will obey my voice indeed, and keep my covenant, then ye shall be a peculiar treasure unto me above all people; for all the earth is mine." (Ex. 19:5)*

5. With David: *"..... yet he hath made with me an everlasting covenant, ordered in all things and sure." (2 Sam. 23:5)*

6. With Noah: *"But with thee will I establish my covenant" (Gen. 6:18)*

العهد : عهد الله: (فى الكتاب المقدس ، ع ق):

١- مع ابراهيم: "فأجعل عهدى بينى وبينك وأكثرك كثيرا جدا. فسقط ابرام على وجهه" (تكوين ١٧: ٢-٣)

٢- مع اسحق: "وتدعو اسمه اسحق. وأقيم معه عهدا أبديا لنسله من بعده" (تكوين ١٧: ١٩)

٣- مع يعقوب: " فسمع الله أنينهم فتذكر الله ميثاقه مع ابراهيم واسحق ويعقوب" (خروج ٢: ٢٤)

٤- مع بنى اسرائيل: " فالآن إن سمعتم لصوتى وحفظتم عهدى تكونون لى خاصة من بين جميع الشعوب فإن لى كل الأرض" (خروج ١٩: ٥)

٥- مع داود: " لأنه وضع لى عهدا أبديا متقنا فى كل شىء محفوظا" (صموئيل الثانى ٢٣: ٥)

٦- مع نوح: "ولكن أقيم عهدى معك" (تكوين ٦: ١٨)

Covenant[3], *(Q.):*

1. With the children of Israel: *"For they had broken their covenant, We have cursed them and made hard their hearts. They change the original words and have left out a part of that which they were reminded of. And you are still discovering the treachery of them save a few. So, pardon them and turn aside! Allah loves the good-doers." (5:13)*

2. With the Christians: *"And from those who say: 'We are Christians', We took their covenant but they left out a part of that which they were reminded of. Therefore We have made them to abide by their enmity and hatred to the Day of Resurrection, on which Allah will remind them of their deeds." (5:14)*

العهد، الميثاق (فى القرآن الكريم):

١-مع بنى اسرائيل:﴿ فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِ وَنَسُواْ حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُواْ بِهِ وَلاَ تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَىَ خَآئِنَةٍ مِّنْهُمْ إِلاَّ قَلِيلاً مِّنْهُمُ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَ اصْفَحْ إِنَّ اللّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴾ (٥: ١٣)

٢-مع النّصارى:﴿ وَمِنَ الَّذِينَ قَالُواْ إِنَّا نَصَارَى أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُواْ حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُواْ بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاء إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللّهُ بِمَا كَانُواْ يَصْنَعُونَ ﴾ (٥: ١٤)

Covenant of grace, REDEMPTION (*Christian Theol.*), that by which life is freely offered to sinners on condition of their faith in Christ **عهد الخلاص:** (لاهوت مسيحى): أى توهب حرية الحياة للمذنبين شريطة الإيمان بالمسيح

Covenant of works, (*Christianity*), that made with Adam as representative of the human race on condition of obedience **عهد العمل الصالح:** مع آدم كممثل عن الجنس البشرى بشرط الطاعة (نصرانيات)

Covenant, signs of, (*B.*): (*OT.*)

1. Salt: *"The Lord God of Israel gave the kingdom over Israel to David for ever, even to him and to his sons by a covenant of salt?" (2 Chr. 13:5)*

2. Sabaths: *"Verily my Sabbaths ye shall keep: for it is a sign between me and you throughout your generations: that ye may know that I am the Lord that doth sanctify you." (Ex. 31:12)*

3. The book of the covenant: *"And he took the book of the covenant, and read in the audience of the people" (Ex. 24:7)*

علامات العهد: (فى الكتاب المقدس، ع ق):

١-الملح: "الرب إله إسرائيل أعطى الملك على إسرائيل لداود إلى الأبد ولبنيه بعهد ملح" (الأيام الثانى ١٣: ٥)

٢-السبوت: "سبوتى تحفظونها لأنه علامة بينى وبينكم فى أجيالكم لتعلموا أنى أنا الرب الذى يقدسكم" (خروج ٣١: ١٢)

٣-كتاب العهد:

"وأخذ كتاب العهد وقرأ فى مسامع الشعب" (خروج ٢٤: ٧)

covenantee, **n.** person to whom a covenant

is made المعاهد: معطى العهد أو قاطعه على نفسه

covenantor, n. party of covenant bearing penalty of breach المعاهد: المتحمل جزاء انتهاكه لعهد

Cow, the, *(Q.),* title of the 2nd Surah in the *(Q.)*:

1. Allah's Command to slaughter a cow: *"And Musâ said to his people: 'Allah commands you to slaughter a cow'. They said: 'Do you hold us up to ridicule?' He answered: 'Allah forbids that I should be among the ignorant!' "* *(2:67)*

2. Miracle of raising the murdered through the slaughtered cow: *"And you killed a man and disputed over the murderer, and Allah brought forth that which you concealed. And WE said: 'Smite him with some part of it.' Thus Allah raises the dead and shows you His Signs that you may be mindful."* *(2:72-73)*

سورة البقرة: السورة الثانية فى القرآن الكريم:

١–الله يأمر بذبح بقرة:

﴿ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴾ (٢: ٦٧)

٢–معجزة إحياء المقتول بوساطة البقرة المذبوحة:

﴿ وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَا كُنتُمْ تَكْتُمُونَ ۞ فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴾ (٢: ٧٢–٧٣)

cowl, n. monk's hooded garment

رداء بقلنسوة للراهب

create[1], vt. *(B.)*: to bring into existence; to give rise to: *(B.) (OT.)*: *"In the beginning God created the heaven and the earth"* *(Ge. 1:1)*

خلق يخلق: (فى الكتاب المقدس) (ع ق):

"فى البدء خلق الله السماوات والأرض" (تكوين ١:١)

create[2], *(Q.)*: Allah creates everything:

1. Heavens and earth: *"Praise be to Allah, Who created the heavens and the earth, and created darkness and light. Yet, those who disbelieve ascribe partners to their Lord."* *(6: 1)*

2. Man: *"We created man and We know the whisperings of his mind, and We are nearer to him than his jugular vein"* *(50:16)*

3. Man: *"HE created man of clay as dry as pottery."* *(55:14)*

4. The Jinn: *"And He created the jinn from a flame of fire"* *(55:15)*

5. Death and Life: *"WHO has created death and life by way of trial to show which of you is better in conduct; and He is the Mighty, the Forgiving."* *(67: 2)*

6. Spouses: *"HE created, as one of His Signs, spouses for you from yourselves with whom you find peace in affection and mercy. In that, there are Signs for the thoughtful."* *(30:21)*

7. `Isa son of Mariam created a bird by Allah's will: *"...and you created out of clay the form of a bird by My permission into which you blew and it became a bird by My permission."* *(5:110)*

8. Inability of gods to create: *"Yet they choose, other than Allah, gods that create nothing but are themselves created, and they can neither hurt nor profit themselves, and they possess no power go give death or life, or to raise the dead."* *(25:3)*

9. Example of flies: *"O mankind! An example is given to you to ponder over: Those whom you worship in place of Allah can never create a fly even though they may supposedly be able to gather together to do so; and if flies deprive them of something (given them) they will not release it both are weak, the seeker and the sought!"* *(22:73)*

يخلــق، يبــدع، يُوجــد، يُبرئ: (فى القرآن الكريم):

اللــه خالــق كل شــــىء:

١–السماوات والأرض:

﴿ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِم يَعْدِلُونَ ﴾ (٦: ١)

٢– الإنسان: ﴿ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الإِنسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ﴾ (٥٠: ١٦)

٣–الإنسان: ﴿خَلَقَ الإِنسَانَ مِن صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ﴾(٥٥: ١٤)

٤–الجان: ﴿ وَخَلَقَ الْجَانَّ مِن مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ ﴾ (٥٥: ١٥)

٥–الموت والحياة: ﴿ الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴾ (٦٧: ٢)

٦–الأزواج: ﴿ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِّتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُم مَّوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴾ (٣٠: ٢١)

٧–عيسى بن مريم يخلق طيرا بإذن الله: ﴿ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي ﴾ (٥: ١١٠)

٨-الآلهة من دون الله لا يخلقون: ﴿ وَاتَّخَذُوا مِن دُونِهِ آلِهَةً لَّا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا ﴾ (٢٥: ٣)

٩- مثال حول خلق الذباب: ﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَن يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوِ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِن يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَّا يَسْتَنقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ ﴾ (٢٢: ٧٣)

creation[1], **n.** creating (*esp.* the world) الخَلْق

creation[2], **n.** all created things الخليقة

creationism, n. 1. Theory holding that things are brought into existence by direct creation (*cf. evolutionism). **2.** Theory holding that God immediately creates a soul for every human being born (opp. to *traducianism*)

١-الخَلْقية، المذهب الخَلْقي: نظرية ترى أن الأشياء تأتي على الوجود عن طريق الخلق المباشر(قارن التطور*evolutionism*).
٢- نظرية مفادها أن الله يخلق روحا جديدة لكل مولود (عكس التلازمية *traducianism*)

creation science, a theory concerning the origin of universe, stating that literal biblical account of creation can be scientifically verified; essentially rejecting Darwinism and much of modern scientific thought, esp. in biology and geology علم الخليقة:
نظرية حول أصل الكون مفادها أن ما ورد بالكتاب المقدس حرفيا بشأن الخلق يمكن التحقق منه علميا، وترفض أساسا النظرية الدارونية والكثير من التفكير العلمي الحديث، خاصة في علم الأحياء (البيولوجيا) وعلم طبقات الأرض (الجيولوجيا)

creative, adj. having power to create; that creates الخلقي، الإبداعي، الإيجادى

Creator, the[1], (*B., OT.*) *"Remember now thy Creator in the days of thy youth, while the evil days come not, nor the years draw nigh, when thou shalt say, I have no pleasure in them"* *(Ecc. 12:1)*

الخالق: (في الكتاب المقدس، ع ق): "فاذكر خالقك في أيام شبابك قبل أن تأتي أيام الشر أو تجئ السنون إذ تقول ليس لي فيها سرور" (جامعة ١٢: ١)

Creator, the[2], (*Q.*) the Supreme Being: Allah, *"Allah is your Lord! There is no god save Him, the Creator of all things Whom you should worship and Who disposes every thing." (6:102)*

الخالق، البارى، الفاطر، الموجد، الحق، الخلّاق (الله عز وجل): ﴿ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴾ (٦: ١٠٢)

creature[1], **n.** anything created المخلوق، الموجَد

creature[2], **n.** *Suf.* every thing created الخَلــــق (تصوف)

creatureliness, n. being a creature المخلوقية

creaturely, adj. pertaining to a creature مخلوقي

creatures, n. every thing created المخلوقات

crèche, n. [FR.] a model representing the scene of Christ's nativity لوحة ميلاد المسيح:
تمثل مريم العذراء حول المذود الذى ولد فيه المسيح في بيت لحم

credence, n. belief; trust
تصديق، ثقة، إيمان، إعتقاد، اعتماد

credendum, n. [L.], **(pl. credenda),** thing to be believed; a matter of faith
العقيدة، أساس الإيمان، قاعدة الإيمان

Credo, n. [L. *I believe*] APOSTLE'S CREED or NICENE CREED or a musical setting of either of them for church service; a belief or set of beliefs
مذهب الإيمان المسيحي: منسوب إلى الرسل الإثنى عشر ومطلعه: "أؤمن بالله الأب الكلى القدرة" يُنشد في الكنائس؛ عقيدة أو مجموعة عقائد

credulity, n. disposition to believe too readily or on insufficient evidence: credulousness
الإمّعيّة؛ السّذاجة، سرعة التصديق أو الإيمان: سرعة الإيمان دون مايكفى من بيّنة أو تثبّت

credulous, adj. easy of belief; apt to believe too readily, esp. without or little evidence: unsuspecting
الساذج، سريع التصديق: المصدّق دونما ريبة وبلا بيّنة

credulously, adv. بسذاجة، ببراءة

creed[1], **n.** system of belief, العقيدة؛ الملّة

Creed[2], **the,** APOSTLES' CREED

cremate, vt. burn (esp. human dead body)
يحرق جثة آدمية : بدلا من دفنهــــا

cremation, n. cremating حرق الجثة الآدمية

cremationist, n. one who advocates cremation مناصر حرق الموتى؛ مؤيد حرق جثث الموتى

cremator, n. one who cremates; a furnace for cremation حارق الموتى؛ فرن الحرق

crematorium, n. place of cremating
المحرق، المحرقة، مكان الحرق

crematory, n. & adj. CREMATORIUM, see *prec* المحرق، المحرقيّ: خاص بحرق الموتى

crescent, n. waxing moon; new moon الهلال
Crescent, the, Islam's emblem رمز الإسلام
crescented, adj. ornamented with crescents
مهلّل، مزدان بأهلّة
Crete, n. the Island visited by Paul: Acts 27:7
جزيرة كريت: زارها بولس: أعمال الرسل ٢٧: ٧
crim. con., see *next*
criminal conversation, (often *crim. con.*) adultery الزّناء، الزّنا: بامرأة متزوجة
criterion, n. (pl. ~ria), standard of judging
القسطاس، الميزان، المعيار
Criterion, The, (*Q.*): [Ar. *Al-Furqan,* the *Qur'an* being a Criterion between what is right and what is wrong]: title of the 25th Suran in the *"Gracious is He Who has sent down to His slave the Criterion (between right and wrong) to be a warner to the worlds."* (25:1)
سورة الفرقان: السورة الخامسة والعشرون فى القرآن الكريم: ﴿ تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴾ (٢٥: ١)
croissant, n. [*FR.*] a crescent الهلال: (فرنسية)
Croix de Guerre, [*FR.*] military decoration for heroism in action صليب الحرب:
وسام عسكرى فرنسى للشجاعة في الحرب (فرنسية)
crosier, n. the pastoral staff or crook of a bishop or abbot; (erroneously) an archbishop's cross
صولجان الأسقف؛ أو رئيس الأساقفة أو رئيس الدير؛ (استعمال خاطىء: صليب رئيس الأساقفة)
cross, n. sake, usually with traverse bar used for crucifixion of criminals, especially The *Cross,* that on which Christ was crucified; model of this as religious emblem; the symbol of the Christian religion:*NT "Then said Jesus unto his disciples, If any man will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me."* (*Mat. 16:24*)
الصليب، علامة الصليب، رمز الدين المسيحى: (ع ج) "حينئذ قال يسوع لتلاميذه إن أراد أحد أن يأتي ورائي فلينكر نفسه ويحمل صليبه ويتبعني" (متى ١٦: ٢٤)
cross-bearer, one who carries a cross in a procession
حامل الصليب: من يحمل الصليب في موكب
cross-crosslet, n. a cross with its ends crossed

Cross-Crosslet

الصُّلَيْب المصلّب: ينتهى كل ضلع بصليب
crosslet, n. small cross صليب صغير، صُلَيْب
cross of Lorain, see *patriarchal cross*
Crouching, (*Q.*), title of the 45th Surah in the (*Q.*): *"You will see each nation crouching. Each nation will be summoned to (read) its book: Today you will be repaid for your deeds."* (*45:28*)
سورة الجاثية: السورة الخامسة والأربعون فى القرآن الكريم: ﴿ وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَى إِلَى كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴾ (٤٥: ٢٨)
crown, n. a circular head ornament, esp. for honour التاج؛ الإكليل؛ الجزاء؛ المجد؛ الزينة؛ القمة؛ الذروة
crucial, adj. (*fig.*) cross like; decisive
(مجازا): مُصلّب؛ حاسم، بات
crucified, p. & pp., one crucified المصلوب
crucifier, n. one who crucifies
الصالب: مَن يصلّب
crucifix, n. a figure or picture of Christ fixed to the cross صليب مثبت عليه صورة أو هيئة المسيح
Crucifixion[1]**,** n. the crucifying of Jesus or picture thereof. Crucifixion was unknown to the Jews, except from the Romans who used it merely to punish slaves for grave guilt; capital punishment was effected by hanging on a tree since the age of Joshua (8: 29)
صلب المسيح: أو لوحة تمثله. لم يكن الصلب معروفا لليهود إلا من الرومان الذين كانوا يستخدمونه لمعاقبة العبيد والمذنبين. وكان المحكوم عليه بالإعدام يُشنق على شجرة من زمن أقدم يرجع الى عهد يشوع (٨: ٢٩)
Crucifixion[2]**,** n. (*Islam*): Jesus Christ or `Isâ ibn Mariam, was neither killed nor crucified: (*Q.*) *"They neither killed nor crucified him, but to them it was uncertain, controversial and doubtful"* (*4:157*)
عملية صلب المسيح: (فى الإسلام): عيسى بن مريم عليه السلام لم يقتل و لم يصلب: (ق)
﴿ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَـٰكِن شُبِّهَ لَهُمْ ﴾ (٤: ١٥٧)
cruciform, adj. cross-shaped
صليبانى: فى صورة صليب
crucify, vt. to put to death by nailing on a cross; to torment; to hold up to scorn or ridicule
يصلب: يقتل على الصليب بالتثبيت بالمسامير؛ يعذّب؛ يهزأ (بـ) أو يسخر ٠(من)
cruelty, n. (*B.*), hardheartedness in inflicting

pain or pleased at suffering; severity, savagery, mercilessness

1. Condemned: *OT. "A righteous man regardeth the life of his beast: but the tender mercies of the wicked are cruel."* *(Prov. 12:10)*

2. Of Simeon and Levi: *OT. "...and came upon the city boldly, and slew all the males"* *(Gen. 34:25)*

3. Of Adoni-bezek: *OT. "But Adoni-bezek fled; and they pursued after him, and caught him, and cut off his thumbs and his great toes. And Adoni-bezek said, Three score and ten kings, having their thumbs and their great toes cut off, gathered their meat under my table: as I have done, so God hath requited me."* *(Jud.1 :6-7)*

4. Of Herod: *NT. "Then Herod, when he saw that he was mocked of the wise men, was exceeding wroth, and sent forth, and slew all the children that were in Bethlehem, and in all the coasts thereof, from two years old and under, according to the time which he had diligently inquired of the wise men."* *(Mat.2:16)*

القسوة، الوحشية، الطغيان؛ (فى الكتاب المقدس):

١- محظورة: "الصديق يراعى نفس بهيمته أما مراحم الأشرار فقاسية" (أمثال ١٢: ١٠)

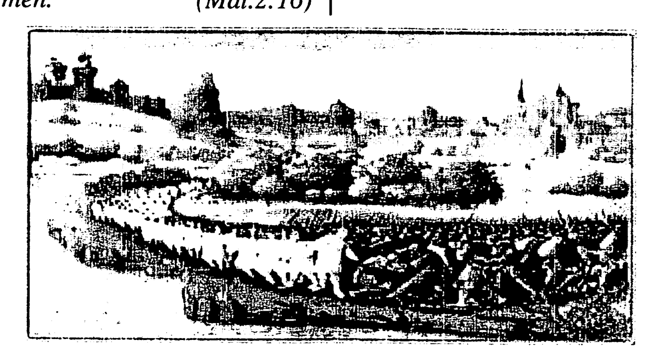
٢- قسوة شمعون ولاوى: "وأتيا على المدينة بأمن وقتلا كل ذكر" (تكوين ٣٤: ٢٥)

٣- قسوة أدونى بازق: " فهرب أدونى بازق. فتبعوه وأمسكوه وقطعوا أباهم يديه ورجليه. فقال أدونى بازق سبعون ملكا مقطوعة أباهم أيديهم وأرجلهم كانوا يلتقطون تحت مائدتى. كما فعلت كذلك جازانى الله" (قضاة ١: ٦-٧)

٤- قسوة هيرود: "حينئذ لما رأى هيرودس أن المجوس سخروا به غضب جدا. فأرسل وقتل جميع الصبيان الذين فى بيت لحم وفى كل تخومها من ابن سنتين فما دون بحسب الزمان الذى تحققه من المجوس" (متى ٢: ١٦)

crusades, n. several military expeditions undertaken by the European Christians (11th - 13th cent.) aiming at capturing the Holy Land from the Muslims.

الحملات الصليبية: عدة حملات صليبية أطلقها المسيحيون الأوروبيون لاحتلال الأراضى المقدسة فى فلسطين والشرق من المسلمين؛ استمرت من القرن الحادى عشر حتى نهاية القرن الثالث عشر



Crusade of Peter the Hermit, illamination

The first of several Crusades attempts to liberate the "Holy Land" from Muslim rule and expand the power and wealth of European rulers into the Middle East.

حملة بطرس الناسك الصليبية، زخرفة بألوان ساطعة

أول حملة صليبية ضمن عدة حملات حاولت تحرير "الأراضى المقدسة" من الحكم الإسلامى وتوسيع ثروات الحكام الأوروبيين فى الشرق الأوسط

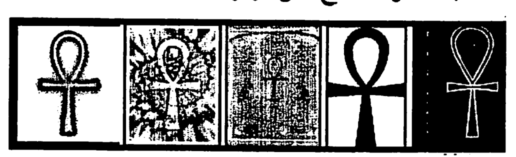
No	year	*Crusade* الحملة الصليبية	Leaders القـــادة	Results النتــــائــج
01	1096	People's Crusade حملة الشعب	Peter the Hermit بطرس الناسك	Destroyed by the Turks in Asia Minor دمّرها الأتراك فى آسيا الصغرى
02	1096	German Crusade الحملة الصليبية الألمانية	Volkmar, Gottschalk, and Emich فولكمار، وجوتشوك، وإيميش	Massacres of the Jews in Europe. Hungarians destroyed the 3 crusades for looting villages مذابح اليهود فى أوروبا. دمّر المجريون الحملات الثلاث لنهبها القرى
03	1096 1099	The First Crusade الحملة الصليبية الأولى	Godfrey, Bohemond, Tancred, Raymond (Toulouse), Baldwin جودفرى، وبوهمند، وتانكريد، وريموند (التولوزى)، وبالدوين	Establishing of the Principality of Edessa and Conquering Antioch. Most atrocious massacres of Muslims in Jerusalem. Establishing Crusading Kingdom. إنشاء إمارة الرها واحتلال أنطاكية. أفظع مذابح للمسلمين فى أورشليم وإنشاء مملكة صليبيّة فيها
04	1100 1101	Lombard Crusade الحملة اللومبارديّة	Anselm of Milan. Albert of Biandrate أنسلم أوف ميلانو. ألبرت أوف بياندرانت	Destroyed by Kilij Arslan in Asia Minor دمّرها قلج أرسلان فى آسيا الصغرى
05	1101	Nivernais Crusade الحملة النفرسّة	William II, Count of Nevers وليم الثانى كونت نفرس	Destroyed by Kilij Arslan and Malik Ghazi دمّرها قلج أرسلان وملك غازى
06	1101	Aquitanian Crusade الحملة الأكيتانيّة	William IX, Duke of Aquitaine وليم التاسع، دوق أكيتان	Destroyed by Kilij Arsalm and Malik Ghazi دمّرها قلج أرسلان وملك غازى
07	1147 1149	The Second Crusade الحملة الصليبية الثانية	French King Luis VII. German Emperor Conrad III. لويس السابع ملك فرنسا. كونراد الثالث امبراطور ألمانيا	Unsuccessful siege of Damascus حصار دمشق الفاشل
08	1189 1192	The Third Crusade الحملة الصليبية الثالثة	1. French king Philip Augustus 2. German Emperor F. Barbarosa 3. English king Richard Coeur de lion ١ – فليب أوغسطس ملك فرنسا ٢–ف. بربروسا امبراطور المانيا ٣–ريتشارد·قلب الأسد الإنجليزى	Occupation of Cyprus and Acre احتلال قبرص وعكا
09	1201 1204	The Fourth Crusade (Misguide Crusade) against Christians الحملة الصليبية الرابعة (الضالة) ضد المسيحيين	Boniface of Montferat بونيفاس أوف مونتفرات	Sack of Constantinople and Establishing Latin Empire in it. نهب القسطنطينية. وإنشاء امبراطورية لاتينيّة فيها
10	1217 1221	The Fifth Crusade الحملة لصليبية الخامسة	Andrew II king of Hungary أندرو الثانى ملك المجر	Recovery of the Cross استعادة الصليب
11	1228 1229	The Sixth Crusade الحملة الصليبيةالسادسة	Fredrik II Emperor of Germany فردريك الثانى امبراطور المانيا	Recovering Jerusalem through negotiations استعادة أورشليم بالمفاوضات
12	1248 1254	The Seventh Crusade الحملة الصليبية السابعة	French king Luis IX (St.Luis) لويس التاسع ملك فرنسا (القديس)	Luis falls captive in Mansourah (Egypt). Ransomed أسر لويس التاسع ملك فرنسا فى المنصورة وافتداؤه
13	1270	The Eighth Crusade الحملة الصليبية الثامنة	French king Luis IX (St. Luis) لويس التاسع ملك فرنسا (القديس)	Death of Luis IX at Tunisia موت لويس التاسع ملك فرنسا أمام شواطئ تونس

crux, n. (pl. ~es or **cruces**), a cross; (*Fig.*) difficult matter; decisive point at issue

صليب؛ (مجازا) ورطة؛ موقف حاسم في مسألة ما

crux ansata, ankh (lit. handled cross)

الصليب المعقود: الأنخ: من الرموز المصرية القديمة



crypt, n. underground cell, vault, esp. one beneath church, used as burial place

السرداب، القبو: خاصة تحت الكنيسة كان يستخدم للدفن

cryptic ~cal., adj. mystical; mysterious, secret, enigmatic; obscure in meaning,

سري، غامض؛ ملتبس، مبهم، مُلغــز

CS, *CHRISTIAN SCIENCE*; *CHRISTIAN SCIENTIST*

CSP, [*L. Congregatio Sancti Pauli*] Congregation of Saint Paul رعايا القديس بولس

Ctesiphon, n. ancient ruined city on the Tigris, near Baghdad, in present Iraq

المدائــن: عاصمة الفرس القديمة (العراق حاليا) قرب بغداد على نهر الفرات

cult, n. system of religious worship esp. as expressed in ceremonies; devotion or homage to person or thing

عبادة، معتقد ديني، طقوس دينية؛ عبادة شخص أو شيء

cup of salvation, n. *OT. "I will take the cup of salvation, and call upon the name of the Lord" (Ps. 116:13)*

كأس الخلاص: (ع ق) "كأس الخلاص أتناول وباسم الرب أدعو" (مزامير ١١٦: ١٣)

curacy, n. curate's office وظيفة القس (الخورية)

curate, n. curer of souls; assistant to parish priest معالج الأرواح، مساعد قسيس الأبرشية، نائب الخوري

cure, n.& vt.& i. thing that cures; **vt.** restore to health, relieve; eliminate (an evil); **vi.** undergo process of curing: *NT. "And in that same hour he cured many of their infirmities and plagues, and of the evil spirit" (Lu. 7:21)*

شفاء؛ يُشفى من مرض؛ يُبعد الأرواح الشريرة؛ يشفى:

(ع ج) "وفى تلك الساعة شفى كثيرين من أمراض وأدواء وأرواح شريرة" (لوقا ٧: ٢١)

curé, n. parish priest in France

قس أبرشية (فى فرنسا)

Curia, n. Papal court, government departments of Vatican

البلاط البابوى، الإدارة البابوية للفاتيكان

Curia Romana, [L.] same as *prec.*

curse, n.& vt. an invocation or wishing of evil or harm; excommunication sentence **vt.** to wish evil upon

اللعنة، حكم الطرد من الكنيسة؛ يلعن، يستنزل اللعنات

cursed, adj. damned, *(Q.)*:

1. The Devil: *"... they are not but calling a rebellious devil who is cursed by Allah, and who said: 'I will take from among your worshippers a certain portion." (4:117-118)*

2. Disbelievers: *"Allah has cursed the disbelievers, and prepared for them a flaming fire" (33:64)*

3. The Jews: *"The Jews say: 'Allah's hand is fettered.' Their hands are fettered and they are accursed for saying so." (5:64)*

4. Hypocrites: *"Allah promises the hypocrites, men and women, and the disbelievers fire of hell for their eternal abode, as their deserved punishment. Allah curses them, and theirs is a lasting torture." (9:68)*

5. The murderer: *"Who intentionally murders a believer will be punished in hell for ever. Allah is angry with him and curses him and prepares for him an awful torture." (4:93)*

6. Traducers of chaste women: *"Those who traduce the believing, innocent, and chaste women are cursed in the world and in the Hereafter. Theirs will be an awful torture." (24:23)*

ملعون: (فى القرآن الكريم):

١-الشيطان: ﴿... وَإِن يَدْعُونَ إِلاَّ شَيْطَانًا مَّرِيدًا * لَّعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا﴾ (٤: ١١٧-١١٨)

٢-الكافرون:

﴿إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا﴾ (٣٣: ٦٤)

٣-اليهود: ﴿وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا﴾ (٥: ٦٤)

٤-المنافقون:

﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ﴾ (٩: ٦٨)

٥-القاتل: ﴿ وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴾ (٤: ٩٣)

٦-الذين يرمون المحصنات الغافلات:

﴿ إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴾ (٢٤: ٢٣)

curser, **n.** one who curses اللاعن، مستنزل اللعنات

Cush, **1.** Ham's eldest son, *OT.* *(Gen. 10:2)*; **2.** the land inhabited by his descendants, believed to be on the Western shores of the Red Sea, i.e. Ethiopia *OT.* *(Gen. 2:13)*

١-**كوش:** أكبر أبناء حام بن نوح (ع ق) تكوين(١٠: ٢)؛ ٢-الأرض التى سكنتها ذريته ويعتقد أنها على شواطئ البحر الأحمر الغربية، أى اثيوبيا (ع ق) تكوين (٢: ١٣)

Cushan, CUSH, *OT.* *(Hab. 3:7)*

كوشان: كوش (ع ق) حبقوق ٣: ٧

cuss, **n.& v.** (*colloq.*) curse **لعنة؛ يلعن** (دارجة)

cussed, **adj.** cursed **ملعون**

cusser, **n.** CURSER **لاعن: الذى يلعن**

custom' **n.** usual behaviour:

NT. "And (Paul and Silas) teach customs which are not lawful for us to receive, neither to observe, being Romans" (Acts 16:21)

عادة، عوائد: (ع ج)

"وينادیان (بولس وسيلا) بعوائد لا يجوز لنا أن نقبلها ولا نعمل بها إذ نحن رومانيون" (أعمال الرسل ١٦: ٢١)

cutty stool, *(Christian Hist.)* stool of repentance for the guilty to be reproved publicly

كرسى التوبيخ: (تاريخ كنسى) مخصص للمذنبين كيما يُعنّفوا علنا

CYO, *abbr.* Catholic Youth Organization

منظمة الشباب الكاثوليكى

Cyprus, Mediterranean Island where Paul and Barnabas preached: *NT Acts 11:19*

قبرس: بشّر فيها بولس وبرنابا (ع ج) أعمال الرسل(١١: ١٩)

(D)

D[1], *abbr.* [L.], Dominus:*Lord*
اختصـــار كلمـــة الـــرب[لاتينية]

Da., *abbr.* *(B.)* DANIEL
اختصار كلمـــة دانيال (الكتاب المقدس)

daemon, n. a spirit between gods and men in *Gk Myth.*; *Demon, q.v.*
روح بين الآلهـــة والإنســـان فى الأساطير الإغريقيـــة؛ شيطان (أنظر *Demon*)

daemonic, adj. DEMONIC


Dagon

dagon, n. *(B.)*, idol-god of the Philistines: *OT. "Then the lords of the Philistines gathered them together for to offer a great sacrifice unto Dagon their god, and to rejoice: for they said, Our god hath delivered Samson our enemy into our hand"* *(Jud. 16:23)*
داجون: (فى الكتاب المقدس): صنم عبده الفلسطينيون: (ع ق) "وأما أقطاب الفلسطينيين فاجتمعوا ليذبحوا ذبيحة عظيمة لداجون إلههم ويفرحوا وقالوا قد دفع إلهنا ليدنا شمشون عدونا" (قضاة ١٦: ٢٣)

daimon, see *DEMON*


dalai lama

Dalai Lama, Chief Buddhist priest of Tibet or Mongolia, see LAMAISM
الدالاى لاما: الزعيم الروحى لبوذية التبت أو منغوليا، انظر LAMAISM

Dalila, Dalilah, DELILAH

dalmatic, dalmatica, n. Ecclesiastical outer vestment worn in religious ceremonies orig. by a deacon but now also by some prelates (as bishops).
الرداء الكنسى: رداء كنسى خارجى يرتديه رجال الدين عند اجراء الطقوس الدينية؛ وكان يرتديه أصلا الشمّاس، أما الآن فيرتديه كذلك بعض كبار الكهنـــة (مثل الأساقفة).


dalmatic 1

Damascene, adj. Of Damascus; **n.** a native or inhabitant of Damascus
دمشقى، نسبة الى دمشق؛ الدمشقى

Damascus, n. *(B.)*, capital of Syria and the most ancient city in the world: *OT. "and pursued them unto Hobah, which is on the left hand of Damascus"* *(Ge.14:15)*
دمشق: (فى الكتاب المقدس): عاصمة سوريا وأقدم مدن العالم: (ع ق)"وتبعهم الى حوبة التى عن شمال دمشق"(تكوين١٤: ١٥)

damn, vt.& n. curse, doom to hell, utter curse; **n.** curse
يلعن، يدين؛ اللعن، الإدانة، الدينونة

damnable, adj. Subject to or deserving damnation;
لعين، ملعون، مستحق الدينونة أو اللعن

damnableness, n. state of being damnable
الملعونيـــة: حال كونه ملعونا

damnably, adv.
بلعن، بدينونة، بخزى

damnation, n. *(B.)*, condemnation: the punishment of the impenitent in the future state: *NT. "Ye serpents, ye generation of vipers, how can ye escape the damnation of hell?"* *(Mat. 23:33)*
اللعنة الأبدية، العذاب الجهنّمى؛ الهلاك: (فى الكتاب المقدس) (ع ج) "أيها الحيّات أولاد الأفاعى كيف تهربون من دينونة جهنّم" (متى ٢٣: ٣٣)

Dan.[1], *abbr.* DANIEL

Dan.[2], *(B.)*, fifth son of Jacob by Bilhah, Rachel's handmaid: *OT. "And Bilhah conceived and bare Jacob a son. And Rachel said, God hath judged me, and hath also heard my voice, and hath given me a son: therefore called she his name Dan"* *(Ge.30:5)*
دان: (فى الكتاب المقدس): الإبن الخامس ليعقوب من بلهة، جارية راحيل:(ع ق) "فحبلت بلهة وولدت ليعقوب إبنا فقالت راحيل قد قضى لى الله وسمع أيضا لصوتى وأعطانى ابنا. لذلك دعت اسمه دانا" (تكوين ٣٠: ٥)

Dance of Death, an allegorical subject in European art, in which the figure of Death, often represented by a skeleton, is shown meeting various characters and leading them all in a dance to grave.
رقصة الموت: من موضوعات الفن الأوروبى الرمزية، يظهر فيه الموت دائما على شكل هيكل عظمى يقابل مختلف الشخصيات ويقودهم جميعا بصورة راقصة إلى القبر.


The Dance of Death

Daniel[1], *(B.)*, [Heb. *God is my judge*] a Hebrew prophet miraculously saved in the lions' den: *OT. "My God hath sent His angel and hath shut the lions' mouths, that they have not hurt me; forasmuch as before him innocency was found in me; and also before thee, O king, have I done*


Daniel in the Lions' Den

no hurt" *(Da 6:22)*

دانيال: (فى الكتاب المقدس) [عبريا: الله حَكَمى] نبى عبرى أنقذ بمعجزة فى عرين الأسود: (ع ق) "إلهى أرسل ملاكه وسدّ أفواه الأسود فلم تضرّنى لأنى وُجدت بريئا قدامه وقدامك أيضا أيها الملك لم أفعل ذنبا" (دانيال ٦: ٢٢)

Daniel[2], Book of, this *OT* Book consists of two main sections:

1. A narrative section (1-6), describing the experiences of Daniel and his three companions under Nebuchadnezzar and Belshazzar, kings of Babylon, and Darius the Mede;

2. A series of visions (7-12), which reveal the future destinies of the Jewish people. It was traditionally believed that this Book was written in the 6th cent. BC. but now such belief is almost universally rejected. Modern critics date it back to the period from 168 to 165 BC. See also *Song of the Three Children; Susanna, Book of; Bel and the Dragon*

سفر دانيال: من أسفار العهد القديم، ويتألف من قسمين رئيسيين:

١- قسم قصصى (الإصحاحات ١-٦) وهو ما أورده دانيال من تجاربه ورفاقه الثلاثة إبان عصرى نبوخذنصّر وبلشازار، ملكى بابل، وداريوس الميدياني؛

٢- سلسلة من الرؤى (الإصحاحات ٧-١٢) تكشف مصائر الشعب اليهودى المقبلة. وكان يعتقد تقليديا أن هذا السفر كُتب فى القرن السادس ق.م. لكن هذا الإعتقاد الآن مرفوض بصورة تكاد تكون شاملة. ويُرجع النقاد المحدثون تاريخ كتابة السفر إلى الفترة من ١٦٨ إلى ١٦٥ ق.م. أنظر أيضا *Song of the Three Children; Susanna, Book of; Bel and the Dragon*

Danite, adj. of the Hebrew tribe of Dan; **n.** a member of this tribe; member of secret Mormon organization (see *Mormon*)

دانى: متعلق بقبيلة دان العبرية؛ واحد هذه القبيلة؛ عضو جمعية سرية مرمونية انظر *Mormon*

Danl, *abbr.* DANIEL

Dante, Alighieri, It. poet (1265-1321), author of *The Divine Comedy.*


Dante Alighieri

In his famous work, *The Divine Comedy,* Dante followed the lines of the great Arab poet Abu Al-'Ala' Al-*Ma`arri* in his celebrated work *Risalatu Al-Ghufran* (The Message of Forgiveness). In his work, Al-*Ma`arri* explored the other world in a fantastic way that had its impact on Dante.

دانتى (أليغيري) شاعر إيطالى: (١٢٦٥م -١٣٢١م) صاحب الكوميديا الإلهيّة *Divine Comedy*

تتبع دانتى فى عمله الشهير الكوميديا الإلهية *The Divine Comedy* خطى الشاعر العربى العظيم أبى العلاء المعرى فى عمله المرموق (رسالة الغفران)، الذى استكشف فيه العالم الآخر على نحو رائع ترك أثره على دانتى.

Darkness[1], *(B.), OT. "He will keep the feet of his saints, and the wicked shall be silent in darkness; for by strength no man prevail."* *(1 Sam.2:9)*

الظلام: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) "أرجل أتقيائه يحرس والأشرار فى الظلام يصمتون لأنه ليس بالقوة يغلب إنسان" (صموئيل الأول ٢: ٩)

darkness[2], *(Q.), "Say: 'Is that who can not see equal with that who sees; or is dark equal with Light?'"* *(13:16)*

الظّلُمات: (فى القرآن الكريم): ﴿ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ ﴾ (١٣: ١٦)

daven, vi. [Yeddish], (*Judaism*) to recite the daily or holiday liturgy (see *Yiddish*)

[فى اللغة اليدية، انظر *Yiddish*] **يتلو الصلاة اليومية** فى أيام العمل والعطلات (فى الديانة اليهودية)

David[1], *(B.)* [Heb. *beloved*] second king of Israel and Judah, succeeding Saul; reputed to be the writer of many Psalms:


(David). Sculpture by G. L. Bernini, 1623-24

1. Kills Goliath: *"and smote the Philistine and slew him"* *(1 Sam. 17:50)*

2. Feigns madness: *"and feigned himself mad in their hands"* *(1 Sam. 21:13)*

3. Anointed: *"... David king over Israel"* *(2 Sam. 5: 3)*

4. His sin: *"she came in unto him and he lay with her"* *(2 Sam. 11: 4)*

5. Repentance: *"now he is dead, wherefore should I fast?"* *(2 Sam. 12:23)*

6. Satan's provocation: *"... stood up against Israel, and provoked David"* *(1 Chr. 21: 1)*

7. Progenitor of Christ: *"Jesus Christ the son of David, the son of Abraham"* *(Mat. 1: 1)*

داود: (فى الكتاب المقدس [حرفيا بالعبرية: المحبوب] ثانى ملوك بنى إسرائيل وبنى يهوذا، خلف شاوُل؛ يُشتهر بأنه كاتب مزامير

كثيرة؛ أهم الأحداث فى الكتاب المقدس:(٢١-١٩)

١- يقتل جولياث: "وضرب الفلسطيني وقتله" (١صموئيل ١٧: ٥٠)

٢- يدعى الجنون: "وتظاهر بالجنون بين أيديهم" (١صموئيل ٢١: ١٣)

٣- مُسحَ: "داود ملكا على اسرائيل" (٢ صموئيل ٥: ٣)

٤- خطيئته: "فدخلت إليه فاضطجع معها"(٢ صموئيل ١١: ٤)

٥- ندمه: "والآن قد مات فلماذا أصوم"(٢ صموئيل ١٢: ٢٣)

٦- إغواء الشيطان: "ووقف الشيطان ضد اسرائيل وأغوى داود" (١ أيام ٢١: ١)

٧- جد المسيح: "المسيح ابن داود ابن ابراهيم" (متى ١: ١)

David[2], Dawud, [Ar. *Dawiid*] *(Q.)*:

1. **Was brought a Book:** *"We are inspiring you as We inspired Noah and the prophets after him... and We brought Dawud a Book (ZABUR)"* *(4:163)*
2. **Was made *successor*:** *"O Dawüd! We have made you a successor on earth, so judge between the people by truth"* *(38:26)*
3. **Killed Galüth:** *"By Allah's will, they defeated them; and Dawüd killed Galüth"* *(2:251)*
4. **Given kingship and wisdom:** *"... and Allah gave him kingship and wisdom, and taught him what He willed"* *(2:251)*
5. **Tried and repented:** *"And Dawüd thought that We had tried him; falling prostrate and returning to his Lord, he asked Him for forgiveness,"* *(38:24)*
6. **Was given Sulayman:** *"We gave Sulayman to Dawüd, how a good and repentant worshipper he was!"* *(38:30)*

داود: (فى القرآن الكريم):

١-أوتى زبورا:﴿ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِن بَعْدِهِ ...وَآتَيْنَا دَاوُودَ زَبُورًا ﴾ (٤: ١٦٣)

٢-خليفة: ﴿يَا دَاوُودُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ﴾ (٣٨: ٢٦)

٣-جالوت:

﴿ فَهَزَمُوهُم بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُودُ جَالُوتَ ﴾ (٢: ٢٥١)

٤-أوتى الملك والحكمة:

﴿ وَآتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ﴾ (٢: ٢٥١)

٥-الفتنة والتوبة: ﴿ وَظَنَّ دَاوُودُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ﴾ (٣٨: ٢٤)

٦-يوهب سليمان: ﴿ وَوَهَبْنَا لِدَاوُودَ سُلَيْمَانَ نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴾ (٣٨: ٣٠)

David Einhorn, *(Judaism)* (1809-1879), a pioneer of the Jewish Reformation movement together with **Samuel Hirsch** (1815-1889). The two provided the theoretical foundations of the Reform. Hirsch was chairman of the first conference of American Reform rabbis, which met in Philadelphia in 1869. It declated that Jews should no longer look forward to return to Palestine, and it rejected belief in bodily resurrection after death. The question of Zionism, support for an independent Jewish nation, was controversial within the Reform movement until the establishment of Israel in 1948.


Rabbi David Einhorn


Rabbi Samuel Hirsch

On the other hand, **David Einhorn**, who was born in Germany, started by a congregation in Budapest, and from 1855 spread the Reform movement in the U.S. He introduced the Sunday services, denied the authority of the Talmud, initiated the use of organ music in services, and that men uncover their heads during prayer.A prayer book that he composed omitted the hope for the return to Zion.

دافيد إينهورن: (فى التاريخ اليهودي)، (١٨٠٩-١٨٧٩م) رائد من رواد حركة الإصلاح اليهودي، قام مع صموئيل هيرش (١٨١٥-١٨٨٩م) بوضع الأسس النظرية لحركة الإصلاح. وكان هيرش رئيسا للمؤتمر الأول لحاخامات الإصلاح فى أمريكا، الذي انعقد فى فيلادلفيا سنة ١٨٦٩. وأعلن المؤتمر أنه لا ينبغى لليهود أن يتطلعوا بعد الآن إلى العودة إلى فلسطين، وأنكر عقيدة القيامة الجسدية بعد الموت. وكانت مسألة الصهيونية، أي تأييد وجود أمة يهودية مستقلة، مثار خلاف داخل حركة الإصلاح حتى قيام دولة إسرائيل سنة ١٩٤٨م.

ومن الناحية الأخرى، بدأ دافيد إينهورن، الذى ولد فى ألمانيا، بعقد مجمع فى بودابست ، ومن عام ١٨٥٥م نشر حركة الإصلاح فى الولايات المتحدة. وقدم قداس الأحد، وأنكر سلطة التلمود، وأدخل استخدام موسيقى الأورج فى الصلوات، وأفتى بأن يخلع الرجال قبعاتهم أثناء الصلاة. وألف كتاب صلوات حُذف منه الأمل فى العودة إلى صهيون.

Dawn, the, title of the 89th Surah in the *(Q.):"By the Dawn, the Ten (blessed) Nights, the Even and the Odd (of prayers), and the Night as*

it passes on! Are not those (signs), in a thoughtful mind, worthy of being sworn by!" *(89:1-5)*

الفجر: السورة التاسعة والثمانون فى القرآن الكريم:
﴿ وَالْفَجْرِ * وَلَيَالٍ عَشْرٍ * وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ * وَاللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ * هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ ﴾ (٨٩: ١-٥)

Day light, Title of the 93rd Surah in the Q.: "*By the day light, and by the night as it falls, your Lord has not left or abandoned you.*" *(93:1-3)*

سورة الضّحى: السورة الثالثة والتسعون فى القرآن الكريم:
﴿ وَالضُّحَى * وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى * مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى﴾ (٩٣: ١-٣)

Day of Atonement[1], see *YOM KIPPUR*

Day of Atonement[2], *Day of Expiation*

Day of Expiation, see *EXPIATION*

day of obligation, on which all are required to attend Mass or Communion

يوم العهد، يوم الواجب: الذي يطلب فيه من الجميع حضور القداس أو تناول العشاء الربانى.

Day of Sacrifice, see *Bairam, the Greater*

عيد الأضحى

Day of Judgment, *(Q.)* The Day of final judgment: *"How can you know what the Day of Judgment is! Again, how can you know what the Day of Judgment is! It is The Day on which no one has anything that avails any other; on that Day, everything is Allah's"* *(82:17-19)*

يوم الدين: (فى القرآن الكريم): يوم الحساب:﴿وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ * ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ * يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴾ (٨٢: ١٧-١٩)

Day of Jehovah, see DAY OF THE LORD

Day of Resurrection, *Islam:* following are the names and attributes of that *Day* in the *Qur'an*

يوم القيامة: أسماؤه وصفاته فى القرآن الكريم

✱Day of Anguish *(19:39)* يوم الحسرة
✱Day of the Appointed time *(15:38)* يوم الوقت المعلوم
✱Day of Assembly *(42: 7)* يوم الجمع
✱Day of Coming Forth *(50:42)* يوم الخروج
✱Day of Futility *(22:55)* يوم عقيم
✱Day of Disillusionment *(64: 9)* يوم التغابن
✱Day of Hardship *(47: 9)* يوم عسير
✱Day of Eternity *(50:34)* يوم الخلود
✱Day of Gathering *(50:44)* يوم الحشر
✱Day of Judgement *(82:14-19)* يوم الدين
✱Day of Meeting *(40:15)* يوم التلاقى
✱Day of Raising the dead *(30:56)* يوم البعث
✱Day of Reckoning *(38:16)* يوم الحساب
✱Day of Resurrection *(22:17)* يوم القيامة
✱Day of Sorting Out *(37:21)* يوم الفصل
✱Day of Calling each other *(40:32)* يوم التّناد
✱Day To Be Seen *(11:103)* اليوم المشهود
✱Day of Approaching doom *(40:18)* يوم الآزفة
✱Day of the Hour *(30:55)* يوم السّاعة
✱Day of threatening *(50:20)* يوم الوعيد
✱Day of violent commotion *(79:06)* يوم الرّاجفة
✱Day when they are raised *(15:36)* يوم يُبعثون

***✱Day, a hard,** "Hastening toward the Summoner; the disbelievers say: 'This is a hard day'" (54:8)*

يوم عَسر:
﴿ مُّهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴾(٥٤: ٨)

***✱Day, the Great,** (11: 3)* يوم كبـــير

***✱Day, the Last,** "They believe in Allah and the Last Day"* *(3:114)*

اليوم الآخر:﴿ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ﴾ (٣: ١١٤)

***✱ Day, the Painful** (11: 103)* يوم أليـــم

***✱Day, the Promised,** "By the heaven, holding mansions of the stars, and by the Promised Day"* *(85:1-2)*

اليوم الموعـــود:
﴿ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ * وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴾ (٨٥: ١-٢)

***✱Day to be witnessed** (11: 103)* يوم مشهـــود

***✱Day, the Tremendous** (6:15)* يوم عظـيم

***✱Day, the True,** "That is the True Day. And he who wills should return to his Lord"* *(78:39)*

اليوم الحـــق:
﴿ ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَن شَاءَ اتَّخَذَ إِلَى رَبِّهِ مَآبًا ﴾ (٧٨: ٣٩)

Day of the Lord, *(B.)* period of time, not 24 hours:

1. Day of darkness, not light: *OT. "in all vineyards shall be wailing: for I will pass through thee, saith the Lord. Woe unto you that desire the day of the Lord! To what end is it for you? The day of the Lord is darkness, and not light."* *(Am. 5:17-18)*

2. Day of fury: *OT. "Behold, the day of the Lord cometh, cruel both with wrath and fierce anger, to lay the land desolate"* *(Isa 13:9)*

3. Near at hand: *OT. "Alas for the day! for the day of the Lord is at hand, and as a destruction from the Almighty shall it come" (Joe 1:15)*
4. Day of Jesus Christ: *NT. "that he which hath begun a good work in you will perform it until the day of Jesus Christ" (Phil. 1:6)*

يوم الرب: (فى الكتاب المقدس): فترة زمنية ليست ٢٤ ساعة:
١- يوم ظلام لا نور: (ع ق) "وفى جميع الكروم نَدْبٌ لأنى أعبر فى وسطك قال الرب ويل للذين يشتهون يوم الرب. لماذا لكم يوم الرب هو ظلام لا نور" (عاموس ٥: ١٧-١٨)
٢-يوم قاس: (ع ق) "هو ذا يوم الرب قادم قاسيا بسخط وحُمُوّ غضبٍ ليجعل الأرض خرابا" (اشعياء ١٣: ٩)
٣-يوم قريب: (ع ق) "آه على اليوم لأن يوم الرب قريب يأتى كخراب من القادر على كل شيء" (يوئيل ١: ١٥)
٤-يوم يسوع المسيح: (ع ج) "أن الذى ابتدأ فيكم عملا صالحا يكمّل الى يوم يسوع المسيح" (فيليى ١: ٦)

DD, [L. *Divinitatis Doctor*] **D**octor of **D**ivinity
دكتور الألاهيّات (اختصار)

De, *abbr.* DEUTERONOMY

deacon, n. one of the order of clergy:
1. Episcopal Churches: Ranking just under a priest;
2. Some Presbyterian Churches: an officer, man or woman, who attends to the secular affairs of the church;
3. Congregational and some other churches: an officer who advises the pastor, distributes the elements at communion, and dispensesof charity;
الشمّاس: وظيفة كنسية فى ترتيب وظائف الكهنة :
١-الكنائس الأسقفية: يلى القسيس مباشرة.
٢-بعض الكنائس المشيخية: مختص بالمسائل الدنيوية للكنيسة؛
٣-الكنائس الجمعيّة وغيرها: يبذل المشورة لراعى الأبرشية، ويقوم بتوزيع خبز القربان وخمره، ويوزع الصدقات.

deaconess, n. in some Protestant denominations: a woman whose duties are pastoral, educational and social.
الشمّاسة: فى بعض الطوائف البروتستانتية: امرأة تقوم بالواجبات الرعوية والتعليمية والإجتماعية

deaconhood, n. rank or work of deacon
الشمّاسيّـــة: رتبة الشمّاس أو عمله

deaconry, n. DEACONHOOD, see *prec.*

deaconship, n.DEACONHOOD, (*q.v.*)

dead[1]**, adj.** *(B.)* no longer alive; inactive; senseless: *NT. "another of his disciples said unto him, Lord, suffer me first to go and bury my father. But Jesus said unto him, Follow me; and let the dead bury their dead" (Mat. 8:21-22)*
الميّت؛ الخامل؛ البليد: (ع ج) "وقال له آخر من تلاميذه يا سيد ائذن لى أن أمضى أولا وأدفن أبى. فقال له يسوع اتبعنى ودع الموتى يدفنون موتاهم" (متى ٨: ٢١-٢٢)

dead[2]**,** *(Q.) "You will not make the dead hear; and you will not make the deaf listen to the call when they turn their backs on you!" (27:80)*
الموتى: (فى القرآن الكريم): ﴿ إِنَّكَ لا تُسْمِعُ الْمَوْتَى وَلا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاء إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴾ (٢٧: ٨٠)

dead cart, for collecting dead bodies during pestilence
عربة جمع الموتى أثناء الأوبئة

dead clothes, clothes to bury the dead in
ملابس الدفن: لجثة الميّت قبل الدفن

dead fire, appearance of fire taken as death-omen
نيران الموت: تطيّر برؤية نيران كنذير بالموت

dead house, a mortuary
المَجْثَث؛ معرض الموتى: دولاب أو محل الجثث

dead march, solemn music for funeral processions, esp. of soldiers
الموسيقى الجنائزيّة، خاصة للجنود

Dead Sea, inland body of salt water on the Palestine-Jordan border
البحر الميت: فى فلسطين على حدود الأردن

Dead Sea Scrolls, ancient Hebrew manuscripts discovered in 1947 near the Dead Sea (c.100 BC.-70 AD)
لفائف البحر الميت: خطيّات عبرية قديمة اكتشفت ١٩٤٧ قرب البحر الميت (حوالى ١٠٠ق م -٧٠ م)

deaden, vt. to deprive partly of vigour or senses
يُفقد الحس؛ يمحو الشعور؛ يسلب الوعى؛ يخمد؛ يخفف

deadly, adj. causing fatal injury; **adv.** as if dead (*deadly pale*) **قتّال، مردى، مميت؛** (شاحب كالموتى)

deadly sins, see SEVEN DEADLY SINS

dean, n. head of cathedral or collegiate-church
رئيس كتدرائيّة ؛ مطران؛ مختص بشئون التعليم فى كنيسة

deanery, n. group of parishes under a dean
المُطرانيّة: وظيفة المطران أو مقره أو مخصّصاته

deanship, DEANERY see *prec.*

death[1]**, n.** *(B.)* (consequence of Adam's sin): *OT. "But of the tree of the knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it: for in the day*

that thou eatest thereof thou shalt surely die" *(Gen. 2:17)*

المـــوت: (نتيجة خطيئة آدم) (في الكتاب المقدس) (ع ق): "وأما شجرة معرفة الخير والشر فلا تأكل منها لأنك يوم تأكل منها موتا تموت" (تكوين ٢: ١٧)

Death², **n.** *(B.)* (inherited by humans due to Adam's sin) *NT. "Wherefore, as by one man sin entered into the world, and death by sin; and so death passed upon all men, for that all have sinned"* *(Rom. 5:12)*

المـــوت: (في الكتاب المقدس): ورثه الإنسان من خطيئة آدم: (ع ج) "من أجل ذلك كأنما بإنسان واحد دخلت الخطيّة إلى العالم وبالخطيّة الموت وهكذا اجتاز الموت إلى جميع الناس إذ أخطأ الجميع" (رومية ٥: ١٢)

Death³, **n.** *(Q.)*

1. A Divine means of trying man: *"Gracious is He Who possesses supreme power and Who is the Omnipotent. Who has created death and life by way of trial to show which of you is better in conduct; and He is the Mighty, the Forgiving."* *(67:1-2)*

2. Inevitable: *"Everyone shall taste death, and We are testing you by evil and good to try you; and to Us you will be returned."* *(21:35)*

الموت، الممات، الفناء، الهلاك: في القرآن الكريم:

١–خلقه الله تعالى ابتلاء للإنسان: ﴿ تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ * الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴾ (٦٧: ١–٢)

٢–حتمـــي: ﴿ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴾ (٢١: ٣٥)

✱***death adder***, a venomous snake الأربد: صل الموت (حية خبيثة)

✱***death agony***, pangs of death النزع، جهاد الموت

✱***death angel***, AZRAEL ملك الموت (عزرائيل)

✱***death bed***, the bed on which one dies فراش الموت

✱***death bell***, death KNELL جرس الموت: إعلانا عن الموت

✱***death-blow***, fatal blow الضربة المميتة أو القاتلة

✱***death bolt***, thunderbolt causing death صعقة الموت

✱***death candle***, fanciful glitter as warner of one's near death لمعة الموت: نور يتخايله الناظر فيقال إنه نذير بموته

✱***death cell***, for one condemned to death زنزانة الموت: للمحكوم عليه بالإعـــدام

✱***death certificate***, legal one by doctor شهادة الوفاة

✱***death chamber***, for executing the condemned غرفة الإعدام

✱***death cord***, a cord used for hanging حبل المشنقة

✱***death cup***, cup with poisonous drink كأس المنيّة

✱***death cry***, esp. by assaulter صيحة الموت

✱***death damp***, cold sweat of dying one عَرَق المحتضر

✱***death-dart***, arrow causing death سهم المنيّة

✱***death-darting***, act of darting الرمي بسهم المنيّة

✱***death-deafened***, deaf-shocked death أصمّه الموت

✱***death defiance***, death challenging تحدي الموت

✱***death devoted***, given up to death مسوق للموت

✱***death-doomed***, one destined to death مقضي عليه بالموت

✱***death-drink***, drink causing death الجرعة المميتة

✱***death feud***, vengeful war to death الثأر المميت

✱***death fire***, light thought to presage death برقة الموت: ضوء يقال إنه يُرى قبيل الموت

✱***death-firman***, an edict, or a decree of death وثيقة الإعدام: فرمان الموت

✱***death flames***, flames causing death اللهيب القاتل

✱***death grapple***, *life or death* strife النضال فاصل: الحياة أو الموت

✱***death groan***, grumble of death نزع الموت

✱***death halloo***, victor's cry when killing his rival هليلة القتل: يصيح بها المنتصر عند قتل غريمه

✱***death hour***, end of one's life نهاية الأجل، ساعة الموت

✱***death house***, group of death cells جناح المحكوم عليهم بالإعدام

✱***death hymn***, funeral metrical composition ترنيمة الموت: جنائزية

✱***death kingdom***, death realm عالم الموت: ملكوت الموت

✱***death knell***, bell sound at death جلجلـة المـــوت: رنين جرســـه

✱***death light*** = death candle (*q.v.*)

✱***death like***, similar to death كالموت، كأنه الموت

✱***death marked***, destined to die موسوم بالموت: مقدّر

✱***death mask***, plaster-cast taken from the face after death قناع الموت: قالب يؤخذ لوجه الميّت بعد موته

✱***death-note***, exclamation of war صيحة الحرب

✱***death of spirit***, *(Suf.)* spiritual death مـــوت الـــروح (تصـــوّف)

✱***death pang***, death suffering غمرة الموت، ألم النزع

✱***death-peal*** = death knell (*q.v.*)

✱***death penalty***, capital punishment عقوبة الإعدام

✱***death-prayer***, prayer for dead one الصلاة على الميّت

✱***death rate***, mortality rate معدل الوفيات

✱***death rattle***, throat rattling that may precede death حشرجة الموت
✱***death-roll***, list of dead قائمة الموتى، كشف الأموات
✱***death's-door***, death approaching دنو الأجل أو حلوله
✱***death's-head***, figure of human skull and two bones رمز الموت: جمجمة بشرية وعظمتان
✱***death's-man***, (*Shak.*) an executioner الجـــــلاد
✱***death's-shriek***, death scream صرخة الموت
✱***death-song*** = death hymn (*q.v.*)
✱***death-stroke***, a death-blow الضربة المميتة
✱***death-struck***, fatally wounded مكلوم، ميّت لامحالة
✱***death-swimming***, being thrown to death في غمرة الرّدى
✱***death-throe***, dying agony في النزع الأخير، ألم الموت
✱***death-token***, sign of impending death, a plague-spot الموت، علامة الموت، مَخيلة الموت: تنذر باقترابه نذير
✱***death train***, funeral; its procession الجنازة، المشيّعون
✱***death warrant***, order to execute criminal أمر تنفيذ اعدام
✱***death-winged***, *fig.* daring مجنّح بالردى، الموت في جناحيه
✱***death worthy***, deserving death مستحق الموت
✱***death wound***, a fatal wound الجرح المميت

deathful, **adj.** Deadly, destructive, mortal; deathlike مميت، مهلك، مدمّر؛ عليه سمة الموت

deathless, **adj.** never dying; everlasting الخالد، الباقي، الذي لا يموت

deathly, **adj.&adv.** deadly مميت، قتال، مُردي

Deborah, [Heb. *bee*] (*B.*) (*OT*):

Judge, St. Deborah

1. A Hebrew prophetess: *"And Deborah, a prophetess, the wife of Lapidoth"*
2. Judge and deliverer of Israel: *"she judged Israel at that time"* (*Jud. 4:4 ff.*)
3. Rebekah's nurse: *"Deborah, Rebekah's nurse, died and was buried beneath Bethel"* (*Ge. 35:8*)
4. Her song: *"Then sang Deborah... on that day saying..., Praise ye the Lord"* (*Jud. 5:1 ff.*)

دَبّورَة:[عبريا بمعنى نحلة]: (في الكتاب المقدس)، (ع ق):
١–نبيّة عبرانيّة: "ودبورة امرأة نبيّة زوجة لفيدوت" (قضاة ٤:٤)
٢–قاضية ومخلّصة اسرائيل: "هي قاضية اسرائيل في ذلك الوقت" (قضاة ٤:٤ وما بعدها)
٣–مرضعة رفْقة: "وماتت دبورة مُرضعة رفقة ودُفنت تحت بيت إيل" (تكوين ٣٥:٨)
٤–ترنيمتها: "فترنّمت دبورة وباراق ... في ذلك اليوم ... قائلين ... باركوا الرّبّ" (قضاة ٥:١ وما بعدها)

debt of nature, death دين الطبيعة (الموت)

Decalogue, **n.** the TEN COMMANDMENTS

decalogist, **n.** exponent of the DECALOGUE شارح الوصايا العشر

deceit, **n.** (*B.*) misleading; fraud; falseness; *OT.* *"Deceit is in the heart of them that imagine evil"* (*Prov. 12:20)*
الغش، الخداع، المكر، التحايل، (في الكتاب المقدس) (ع ق)
"الغش في قلب الذين يفكرون في الشر" (أمثال ١٢:٢٠)

Some Instances of Deceit in the Bible:

1.The serpent and Eve: *OT. "And the serpent said unto the woman, Ye shall not surely die: For God doth know that in the day ye eat thereof, then your eyes shall be opened, and ye shall be as gods, knowing good and evil"* (*Ge. 3:4-5)*

2. Abram and his wife: OT. *"And Pharaoh called Abram, and said, What is this that thou hast done unto me? why didst thou not tell me that she was thy wife? Why saidst thou, She is my sister? so I might have taken her to me to wife"* (*Ge. 12:18-19)*

3. Isaac and his wife: *OT. "Abimelech king of the Philistines looked out at a window, and saw, and behold, Isaac was sporting with Rebekah his wife. And Abimelech called Isaac, and said, Behold, of a surety she is thy wife: and how saidst thou , She is my sister? and Isaac said unto him, Because I said, Lest I die for her."* (*Ge.26:8-9)*

4. Jacob and his brother Esau: *OT. "And Jacob went near unto Isaac his father; and he felt him, and said, The voice is Jacob's voice, but the hands are the hands of Esau". "And he said, Art thou my very son Esau? and he said, I am"* (*Ge. 27: 22, 24)*

5. Jael and Sisera: *OT. "And Jael went out to meet Sisera, and said unto him, Turn in, my lord, turn in to me; fear not. And when he had turned in unto her into the tent, she covered him with a mantle". "Then Jael Heber's wife took a nail of the tent, and took a hammer in her hand, and*

went softly unto him, and smote the nail into his temples, and fastened it into the ground: for he was fast asleep and weary. So he died"
(Jud. 4: 18, 21)

6. The old prophet: *OT. "And when the prophet that brought him back from the way heard thereof, he said, It is the man of God, who was disobedient unto the word of the Lord: therefore the Lord hath delivered him unto the lion, which hath torn him, and slain him, according to the word of the Lord, which he spake unto him"*
(1 Kng. 13:26)

7. Rahab and spies at Jericho: *OT. "But she had brought them up to the roof of the house, and hid them... Then she let them down by a cord through the window"* *(Jos.2:6,15)*

8. Herod and the wise men: *NT. "And being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way"* *(Mat. 2:12)*

9. Anan and Sapphira: *NT. "But Peter said, Ananias, why hath Satan filled thine heart to lie to the Holy Ghost, and to keep back part of the price of the land?"* *(Acts 5:3)*

بعض أحداث الغش فى الكتاب المقدس:

١-الحية وحواء: (ع ق) "فقالت الحية للمرأة لن تموتا. بل الله عالم أنه يوم تأكلان منه تنفتح أعينكما وتكونان كالله عارفين الخير والشر" (تكوين ٣: ٤-٥)

٢-براهيم وامرأته: (ع ق) "فدعا فرعون أبرام وقال ما هذا الذى صنعت بى. لماذا لم تخبرنى أنها امرأتك. لماذا قلت هى أختى حتى أخذتها لى لتكون زوجتى" (تكوين ١٢: ١٨-١٩)

٣-اسحق وامرأته: "أبيمالك ملك الفلسطينيين أشرف من الكوّة ونظر وإذا إسحق يلاعب رفقة امرأته. فدعا أبيمالك إسحق وقال إنّما هى امرأتك. فكيف قلت هى أختى. فقال له اسحق لأنى قلت لعلى أموت بسببها" (تكوين٢٦: ٨-٩)

٤-يعقوب وأخوه عيسو: (ع ق) "فتقدم يعقوب إلى إسحق أبيه. فجسّه وقال الصوت صوت يعقوب ولكن اليدين يدا عيسو". "وقال هل أنت هو ابنى عيسو. فقال أنا هو"
(تكوين ٢٧: ٢٢و٢٤)

٥-ياعيل وسيسرا: (ع ق) "فخرجت ياعيل لإستقبال سيسرا وقالت له مل يا سيدى مل إلى. لا تخف. فمال إليها إلى الخيمة وغطّته باللحاف". "فأخذت ياعيل امرأة حابر وتد الخيمة وجعلت الميتدة فى يدها وقارت إليه وضربت الوتد فى صدغه فنفذ إلى الأرض وهو متثقّل فى النوم ومتعب فمات"
(قضاة ٤: ١٨و ٢١)

٦-النبى الشيخ: (ع ق)
"ولما سمع النبى الذى أرجعه عن الطريق قال هو رجل الله الذى خالف قول الرب فدفعه الرب للأسد فافترسه وقتله حسب كلام الرب الذى كلمه به" (الملوك الأول ١٣: ٢٦)

٧-راحاب وجواسيس أريحا:(ع ق):"وأما هى فأطلعتهما على السطح وواريتهما.. فأنزلتهما بحبل من الكوة" (يشوع٢: ٦و١٥)

٨-هيرودس والمجوس (الحكماء): (ع ج)
"ثم إذ أوحى إليهم فى حلم أن لا يرجعوا إلى هيرودس انصرفوا فى طريق أخرى إلى كورتهم" (متى ٢: ١٢)

٩-حنانيا وسفيرة: (ع ج)
"فقال بطرس يا حنانيا لماذا ملأ الشيطان قلبك لتكذب على الروح القدس وتختلس من ثمن الحقل" (أعمال الرسل ٥: ٣)

deceive[1], **vt.& i.** persuade of what is false, mislead purposely; **vi.** use deceit:
NT. "If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us" (1 John 1:8)
يخدع، يغش، يختتل، يحتال، يُضل: (ع ج) "إن قلنا إنه ليس لنا خطيّة نضل أنفسنا وليس الحق فينا" (يوحنا الأولى ١ :٨)

Deceive[2], *(Q.)"If they intend to deceive you, Allah suffices for you. He is supporting you by giving you victory and by the believers"* *(8:62)*
يخدع، يغش، يحتال: **(فى القرآن الكريم):**
﴿ وَإِن يُرِيدُواْ أَن يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللّهُ هُوَ الَّذِيَ أَيَّدَكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴾ (٨: ٦٢)

dechristianize, vt. to turn from Christianity
يحوّل عن المسيحية

Decisive Day, (*in Islam*): The day of the first battle (*Badr*) in Islam: *(Q.) "... on the Decisive Day when the two parties met"* *(8:41)*
يوم الفرقان: يوم أول معركة فى الإسلام (غزوة بدر): (فى القرآن الكريم): ﴿ يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ ﴾ (٨: ٤١)

Declining Day, The, title of the 103rd Surah in the *(Q.): "By Declining day! Man is in a state of loss, save those who believe and do good works, and exhort one another to what is right and exhort one another to endurance." (103:1-3)*
سورة العصر: السورة الثالثة بعد المئة فى القرآن الكريم :
﴿ وَالْعَصْرِ * إِنَّ الْإِنسَانَ لَفِي خُسْرٍ * إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴾ (١٠٣: ١-٣)

decollation, n. beheading; a picture of a decapitation, esp. of the head of St. John the Baptist on a



charger; the festival of the Baptist, 29th August.
الإقتصال: قطع الرأس، أوصورة رأس مقصولة، خاصة رأس يوحنا المعمدان على طبق؛ ذكرى الإحتفال بالمعمدان ٢٩ أغسطس

deconsecrate, vt. Transfer from sacred to secular use **يُزمّن: يزع القداسة** فيرد الشيء زمنيًا

deconsecration, n. the act or process of deconsecrating **التزْمين: نزع القداسة** أو نزع التكريس

decree, n. an official order, edict, or decision, as of a church, government, court, etc.
مرسوم، قرار؛ حكم قضائى

Decretal[1], adj. of or containing a decree;
مرسومى، أمرى، حكمى، قدرى

Decretal[2], n. *RC Ch.* a decree issued by the pope on some matter of ecclesiastical discipline;
المرسوم الإنضباطى: يصدره البابا حول بعض مسائل الإنضباط الكنسى (فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية)

decretals, a collection of decrees issued by the pope, formerly a part of the canon law.
مجموعة مراسيم بابوية، كانت جزءا من القانون الكنسي

Dedication, Feast of, (*Christianity*): This feast was instituted to commemorate the cleansing of the temple after its defilement by Antiochus Epiphanes:

1. In the New Testament: *"And it was at Jerusalem the feast of the dedication, and it was winter"* *(John 10:22)*

2. Description of abomination: *OT "And arms shall stand on his part, and they shall pollute the sanctuary of strength, and shall take away the daily sacrifice, and they shall place the abomination that maketh desolate" (Dan. 11:31)*

3. In the Apocrypha: *"Early on the twenty-fifth day of the ninth month, the month of Kislev, in the year 148...... Judas, his brothers, and the whole congregation of Israel decreed that, at the same season each year, the dedication of the altar should be observed with joy and gladness for eight days, beginning on the twenty-fifth of Kislev."* *(1 Macc. 4:52-59)*

عيد التجديد: (فى المسيحية): أقيم هذا العيد لإحياء ذكرى تطهير المعبد بعد أن دنّسه أنتيوكوس إيبفانيس :

١-فى العهد الجديد: "وكان عيد التجديد فى أورشليم وكان شتاء" (يوحنا ١٠: ٢٢)

٢-وصف الرجس: "وتقوم منه أذرع وتُنجّس المقدس الحصين وتنزع المحرقة الدائمة وتجعل الرّجس المخرّب" (دانيال ١١: ٣١)

٣-فى السفر المكذوب مكابى الأول:
"موعده يوم ٢٥ من شهر الشتاء "كيسليف"، ديسمبر، ويستمر ثمانية أيام.." (مكابى الأول ٤: ٥٢ و٥٩)
(الترجمة العربية للأسفار المكذوبة "الأبوقريفـــا" غير متاحة.
Arabic translation of the apocrypha is not available)

deevil, see DEVIL

Defender of the Faith, a title borne by the English sovereigns since Henry VIII, who received it from Pope Leo X in 1521 in appreciation of his writing against Martin *Luther*
المدافع عن الدين: لقب يحمله ملوك انجلترا منذ هنرى الثامن الذى خلعه عليه البابا ليو العاشر عام ١٥٢١م تقديرا لما كتبه ضد مارتن لوثر.

de fide, [L] of faith: used to designate doctrines held to be revealed by God, in which belief is obligatory.
إيمانا، تسليما: [لاتينية] تستخدم فى الإشارة الى تعاليم تعتبر موحى بها من الرب، ولذا يكون الإيمان بها اجباريا.

Defrauders, the, n. title of the 83rd Surah in the *Qur'an: "Woe to the defrauders who increase measure on buying from others, and who decrease measure or weight on selling to them"* *(83:1-3)*
سورة المطففين: السورة الثالثة والثمانون فى القرآن الكريم:
﴿ وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ * الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُواْ عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ * وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴾ (٨٣: ١-٣)

defrauding, n. depriving by fraud; cheating, deceiving **الغش، التدليس، الإحتيال**

dehumanise, vt. to deprive of human qualities **يُحَيْـــون**: يجرد من الصفات الإنسانيّة

dehumanisation, n. dehumanising
الحَيْونـــة، التّحيْـــون: التجرد من الصفات الإنسانية

deicide, n. killing or killer of god
قتـــل أو قتّـــال الآلهـــة

deific, adj. making godlike or divine **تأليهـــى**

deification, n. deifying; a deified embodiment **التأليـــه؛ رمز مؤلّـــه**

deified, adj. held as a deity **المؤلّه** (المنادى بالتأليهه)

deifier, n. that who deifies **المؤلّه** (الذى يقوم بالتأليه)

deiform, adj. godlike in form or nature
شبيـــه الآلهـــة: فى الشكل أو الطبيعـــة

deify, vt. exalt to the rank of god; to worship as a deity; to make godlike **يؤلـــه**:يرفع الى مرتبة الآلهة

dei gratia, [L.] by the grace of God

بنعمـــة الله (لاتينية)

deil, *Scot.* form of *devil* الشيطـــان (فى الاسكتلندية)

deiparous, adj. [L. *deus*, a god, *parere*, to bring forth] bearing a god, used concerning the Virgin (in Christianity).

حُبلى بإلـه:[باللاتينيـــة ذاتُ مقطعين: إله *deus* ، ويلد *parare*] لفظة تستخدم فيما يتعلق بالعذراء (فى المسيحية)

Deism, n. A system of natural religion, which was developed in England in the late 17th and 18th cents. The classic exposition is J. Toland's *Christianity not Mysterious* (1696). At first there were various classes of Deists, from those who held that God was the Creator, with no further interest in the world, to those who accepted all the truths of natural religion, including belief in a world to come, but rejected revelation. Gradually all belief in Divine Providence and in rewards and punishments was abandoned, and the chief mark of later Deism was belief in a Creator God whose further intervention in His creation was rejected as derogatory to His omnipotence and unchangeableness. Never widely accepted in England, Deism exercised great influence in France and Germany.

الربوبيّة:أي القول بالرب دون الأديان: نسق يتمثل فيه دين طبيعي تطور فى إنجلترا فى أواخر القرن السابع عشر والقرن الثامن عشر، يتضح فى العرض الكلاسيكى للمؤلف (تولاند .J Toland) "المسيحية ليست غموضا *Christianity not Mysterious*" (١٦٩٦م). وفى بادىء الأمر كانت هناك طوائف مختلفة من الربوبيين، فالبعض يرى أن الإله هو الخالق دون مزيد من الإهتمام بالعالم، والبعض يقبل كافة حقائق الدين الطبيعي بما فى ذلك الإيمان بوجود حياة أخرى قادمة، لكنهم ينكرون الوحى. وشيئا فشيئا تم التخلى عن أى اعتقاد فى العناية الإلهية وفى الثواب والعقاب؛ وصارت السمة الرئيسية لمعتقد الربوبية هى الإيمان بالإله الخالق مع إنكار تدخله فى خلقه على أن فى هذا التدخل انتقاص من قدرته الكاملة وثباتـــه. وبرغم عدم قبول هذا المعتقد فى انجلترا البتة إلا أن تأثيره كان كبيرا فى فرنسا وألمانيا.

deist, n. believer in DEISM, see *prec.*

الربــــوبى: (أنظر المادة السابقة)

deity, n. godhood; divinity; a god or goddess

الربوبيّة، الألوهية؛ الإله أو الإلهـــة

Deity, the, the Supreme Being **الإله، الرب**

delight, v.& n. to please greatly, be highly pleased; great pleasure: *OT.* *"Delight thyself also in the Lord; and he shall give thee the desires of thine heart"* *(Ps. 37:4)*

يُبهج، يشرح (الصدر)؛ يتلذذ؛ اللذة: (فى الكتاب المقدس (ع ق) "وتلذذ بالرب فيعطيك سُؤل قلبك" (مزامير ٣٧: ٤)

Delilah, *(B.)* the wife of Samson and his undoing. She wheedled out of him the secret of his huge strength: namely that his hair had never been shorn. She betrayed his secret to the Philistines, cut his locks and blinded and enslaved him. Delilah is one of the relatively few women in the *OT.* Deborah and Judith are others who play a primary role and are more than mothers or wives. Delilah has become a symbol of woman's wiles used to trip up men, (see the OT. *Jud. 16*)


Samson and Delilah

دليلـــة: (فى الكتاب المقدس): زوجة شمشون ومهلكته. تمكنت من التغرير به فأفضى لها بسر قوته الخارقة، وهو أن شعره لم يُجزّ البتّة؛ فغدرت به وباحت بسره للفلسطينيين وقطعت خصلات من شعره وفقأت عينيه ووضعته فى الأصفاد. ودليلة من النساء القليلات نسبيا المذكورات فى العهد القديم – مثل دبورة وجوديث – من اللاتى لعبن دورا رئيسيا ومن ثم فهن أكثر من كونهن أمهات أو زوجات. وقد أصبحت دليلة رمزا لأحابيل النساء لإسقاط الرجال. (انظر العهد القديم، سفر القضاة، الاصحاح ١٦)

deliver, vt. to save, rescue, set free: *OT.* *"And the Lord said, I have surely seen the affliction of my people which are in Egypt, and have heard their cry by reason of their taskmasters; for I know their sorrows; And I am come down to deliver them out of the hand of the Egyptians and to bring them up out of that land unto a good land and a large, unto a land flowing with milk and honey"* *(Ex. 3:7-8)* and *"And it shall come to pass, that whosoever shall call on the name of the Lord shall be delivered"* *(Joel. 2:32)*

ينقذ، يخلّص، يُنجى، ينجو، يسلّم: (ع ق) "فقال الرب إنى قد رأيت مذلة شعبى الذى فى مصر وسمعت صراخهم من أجل مسخّريهم. إنى علمت أوجاعهم. فنزلت لأنقذهم من أيدى المصريين وأصعدهم من تلك الأرض إلى أرض جيّدة وواسعة، إلى أرض تفيض لبنا وعسلا" (خروج ٣: ٧-٨)
"ويكون أن كل من يدعو باسم الرب ينجو" (يوئيل ٢: ٣٢)

deliverance, **n.** rescue: *OT*. *"in mount Zion and in Jerusalem shall be deliverance, as the Lord hath said, and in the remnant whom the Lord shall call."* *(Joel. 2:32)*
الخلاص، النجاة: (ع ق) "لأنه في جبل صهيون وفي أورشليم تكون نجاة. كما قال الرب. وبين الباقين من يدعوه الرب" (يوئيل ٢: ٣٢)

deliverer, **n.** *OT. "The lord is my rock, and my fortress, and my deliverer; my God, my strength, in whom I will trust; my buckler, and the horn of my salvation, and my high tower"* *(Ps. 18:2)*
المنقذ: (ع ق) "الرب صخرتي وحصني ومنقذي. إلهي صخرتي به أحتمي. ترسي وقرن خلاصي وملجأي" (مزامير١٨: ٢)

Deluge[1], **n. & vt.** *(B.)* great flood, inundation, Noah's flood. (See also FLOOD): *OT. "And God said unto Noah...and, behold I, even I, do bring a flood of waters upon the earth, to destroy all flesh, wherein is the breath of life, from under heaven; and every thing that is in the earth shall die"* *(Ge. 6:13, 17)*
الطوفان، طوفان نوح: (في الكتاب المقدس): (ع ق) "فقال الله لنوح... فها أنا آت بطوفان الماء على الأرض لأهلك كل جسد فيه روح حياة من تحت السماء. كل ما في الأرض يموت" (تكوين ٦: ١٣و١٧)

Deluge[2], *(Q.)* See FLOOD

deluge tables, tables upon which the story of the Deluge was said to be written in cuneiform writing
الألواح الطوفانية: ألواح يقال إن قصة الطوفان كتبت عليها بالخط المسماري.

Demas, one of Paul's recruits and companions. But he deserted Paul for love of "this present world" and departed for Thessalonica: *NT. "For Demas hath forsaken me, having loved this present world, and is departed unto Thessalonica"* *(2 Tim. 4:10)*
ديماس: جنّده بولس الرسول وكان مرافقا له؛ لكنه هجر بولس لأنه أحب "العالم الحاضر" وذهب إلى تسالونيكي (ع ج) "لأن ديماس قد تركني إذ أحب العالم الحاضر وذهب إلى تسالونيكي" (تيموثاوس الثانية ٤: ١٠)

dematerialization, **n.** depriving of material characteristics; making spiritual
الرَّوْحَنة: إزالة الصفات المادية عن شيء بمعنى ردّه إلى الرّوحيّة

dematerialise, ~ize, **vt.& i.** to deprive of material qualities; **vi.** to become immaterial
يُرَوْحِن: يزيل الصفات المادية من شيء؛ يصبح روحيّا

Demetrius, a silversmith of Ephesus with a special line in silver shrines of Diana (Artemis). With the slogan "Great is Diana of the Ephesians" he stirred up a mob against Paul, whose preaching was inimical to the cult of the goddess and so to his trade: *NT. "For a certain man named Demetrius, a silversmith, which made silver shrines for Diana, brought no small gain unto the craftsmen"* *(Acts 19: 24 ff.)*
ديمتريوس: صائغ فضة في افسس متخصص في صنع هياكل من الفضة للإلهة ديانا (أرطيميس)، اتخذ من الشعار "ديانا افسس العظيمة" وسيلة لإثارة الغوغاء ضد بولس الذى كان تبشيره يهاجم عبادة هذه الإلهة ومن ثم يضر بصنعته: (ع ج) "لأن إنسانا اسمه ديمتريوس صائغ صانع هياكل فضة لأرطاميس كان يكسب الصناع مكسبا ليس قليلا..." (أعمال ١٩: ٢٤وما بعدها)

demidevil, **n.** a half devil **شيطن، نصف شيطان**

demigod, **n.** a half-god: one whose nature is partly divine, esp. a hero fabled to be the offspring of a god and a mortal
نصف إلــــه: بطل تقول الخرافة إنه نتاج تزاوج كائن بشرى مع إله أو إلاهة؛ معبود من الجماهير.

demigoddess, *fem. Of demigod* **نصف الاهـــة**

demilune, **n.** a half-moon **قُمَيْر: نصف قمر**

demimondaine, **n.** a woman of *demimonde (q.v.)*
الخليعة، المومس، من بين جماعة النساء الخليعات أوالرذيلات

demimonde, **n.** class of women of doubtful reputation and social standing
الخليعات، الرذيلات: طبقة النساء سيّئات السمعة

Demiurge, term used by Plato for the "creator of the world"; later adopted by the *Gnostics* (members of a dualistic religious movement in the early Christian Era) with reference to the creator of the material universe, when they wished to distinguish him from the Supreme God. Before Plato the term referred to men rather than to a god.
الصانع: لفظة استخدمها أفلاطون للدلالة على "خالق العالم" وفيما بعد استخدمها الغنوصيون (وهم أعضاء حركة دينية تثنوية – أى تأخذ بثنائية الإله – فى العصر المسيحي المبكر) للإشارة إلى خالق الكون المادى، على سبيل التفرقة بينه وبين الإله الأعظم. وكانت هذه اللفظة قبل أفلاطون تدل على الإنسان أكثر مما تدل على إله.

demon, **n.** evil spirit or devil (esp. possessing a person); a friendly spirit or good genius
روح شريرة، الشيطان الذي يتلبس إنسانا؛ العفرية: روح طيّبة
demoness, **n.** *fem.* of demon روح شريرة؛ العفريّة
demoniac, **n.& adj.** possessed by demon or evil spirit
الممسوس، المخبول، شخص به مسّة؛ عفريتي، شيطاني، ماردى
demoniacal, **adj.** of or like demons or evil spirit; influenced by demons مُعَفْرَت، مشيْطَن، ممسوس
demoniacism, **n.** state of being a demoniac
العفرته، المس، الشيطنة
demonianism, **n.** belief in the existence and powers of demons الإعتقاد بوجود الشياطين وتأثيرها
demonic, **adj.** see DEMONIAC
demonism, **n.** DEMONIANISM (*q.v.*)
demonize, **~ise, vt.** make into demon; bring under the influence of demons
يعفرت؛ يُخضع شخصا ما (للعفاريت)
demonocracy, **n.** the power of demons
سلطان العفاريت أو نفوذها أو قوتها أو تأثيرها
demonolatry, **n.** worship of demons
عبادة الشياطين
demonologist, **n.** student of demons
دارس الشياطين أو ما يتعلق بها.
demonology, **n.** study of demons
دراسة عالم الشياطين، أو ما يتعلق بها
Demonomania, **n.** a form of mania in which the subject believes himself possessed by devils الهوَس الشيطاني:
نوع من الهوس يظن الشخص فيه أن الشياطين تلبّسته
demonry, **n.** demoniacal influence الشَّيْطَنَــة
demonstration[1], **n.** *(B.)* proof beyond doubt: *NT. "And my speech and my preaching was not with enticing words of man's wisdom, but in demonstration of the Spirit and of power"* *(1 Cor. 2:4)*
البرهان، الدليل: (ع ج)
"وكلامي وكرازتي لم يكونا بكلام الحكمة الإنسانية المقنع بل ببرهان الروح والقوة" (كورنثوس الأولى ٢: ٤)
Demonstration[2], **n.** logical proving, clear proof, argument etc. serving as proof
البرهان، البيّنة (منطق)
de mortuis nil nisi bonum, [L.] (Say) nothing but good for the dead
اذكروا محاسن موتاكم : لا تذكر الموتى إلا بالخير؛ [لاتينية]

demythologize, **vt.** to remove mythology from, esp. the Bible
إزالة الخرافات أو الأساطير، خاصة من الكتاب المقدس.
denarius, **n. (pl. ~narii)**, ancient Roman silver coin, the penny of the NT.
الدينار: عملة رومانية قديمة، دينار العهد الجديد
denial of Christ, *(B.), (NT):*
1. Deprecated: *"They profess that they know God; but in works they deny him"* *(Tit. 1:16)*
2. By Peter: *"And Peter remembered the word of Jesus, which said unto him, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice. And went out, and wept bitterly"* *(Mat. 26:75)*
3. By the Jews: *"The God of Abraham ... hath glorified his Son Jesus; whom ye delivered up, and denied him in the presence of Pilate, when he was determined to let him go"* *(Acts 3:13)*
4. Its punishment: *"But there were false prophets also among the people, even as there shall be false teachers among you, who privily shall bring in damnable heresies, even denying the Lord that bought them, and bring upon themselves swift destruction"* *(2 Pet. 2:1)*
إنكار المسيح: (في الكتاب المقدس: العهد الجديد):
١–مُستنكر: "يعترفون بأنهم يعرفون الله ولكنهم بالأعمال يُنكرونه" (تيطس ١: ١٦)
٢–إنكار بطرس: "فتذكر بطرس كلام يسوع الذى قال له إنك قبل أن يصيح الديك تنكرنى ثلاث مرات. فخرج إلى خارج وبكى بكاء مرّا" (متى ٢٦: ٧٥)
٣–إنكار اليهود: (ع ج) "إن إله ابراهيم... مجّد فتاه يسوع الذى أسلمتموه أنتم وأنكرتموه أمام وجه بيلاطس وهو حاكم بإطلاقه" (أعمال ٣: ١٣)
٤–عقابه: (ع ج) "ولكن كان أيضا فى الشعب أنبياء كذبة كما سيكون فيكم أيضا معلمون كذبة الذين يدسّون بدع هلاك وإذ هم ينكرون الرب الذى اشتراهم يجلبون على أنفسهم هلاكا سريعا" (بطرس الثانية ٢: ١)
denier of Christ, *NT. "But whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father which is in heaven"* *(Mat. 10:33)*
منكر المسيح: (ع ج) "ولكن من ينكرنى قدّام الناس أنكره أنا أيضا قدّام أبى الذى فى السماوات" (متى ١٠: ٣٣)
denomination, **n.** a religious sect
الطائفة، الجماعة، الفئـــــة
denominational, **adj.** belonging to

denomination or sect طائفـــي، ملـــي

denominational education, that which is according to the principles of a Church or sect تعليم الطائفي: وفقا لمبادئ طائفة معينة

denominationalism, n. devotion to the interests of a sect الطائفيّة؛ التحزّب الملّي؛ التعصب الديني

denominationalist, n. devotee of a Church or sect المتعصّب أو المنحاز (دينيا)؛ المتحزّب (مليّا)

denominationally, adv.
تعصّبا، انحيازا، تحيزا: غالبا فيما يتعلق بالدين

Deo, [L] to, for, with, God لله، مع الله، الى الله

deodate, n. [L] a gift to God; extended to mean a gift from God هبَة من الله: كانت أصلا (هبة لله)

Deo favente, [L] with God's favour
بفضل الله

Deo gratias, [L] thanks be to God الشكر لله

deontology, n. science of duty, ethics
علم الإلتزام: نظرية الواجب (فلسفة)

Deo Optimo Maximo, [L] to God, the best, the greatest (motto of the Benedictines)
لله الأفضل الأعظم (شعار طائفة البنديكتيين)

Deo volente, adv. [L] God being willing
بمشيئـــة الله

deportment, n. manner of life
سلوك؛ أسلوب حياة


"The Deposition of Christ 1602-04; in the Vatican I

Depostion of Christ, (***Christian Art***), **paintings by some renouned and able painters showing Jesus Christ after the Crucifixion and before his burial, the most famous one is that painted by Caravaggio (1602-1604)**

إنزال يسوع المسيح من على الصليب بعد الصلب: (فى الفن المسيحى) لوحات رسمها بعض الرسامين المشهورين المقتدرين تظهر يسوع المسيح بعد عملية الصلب وقبل دفنه. وأشهرها اللوحة التى رسمها كارافاجيو (١٦٠٢م - ١٦٠٤م)

dereligionise, ~ize, vt., to make irreligious
يُلحِد، يخرج من الدين: يجعل (شخصا) ملحدا أو بلا دين

Descend[1], vi. go or come down: *(B.)*

1. Of Jerusalem from heaven: *NT. "and showed me that great city, the holy Jerusalem, descending out of heaven from God" (Rev. 21:10)*

2. Of Tyre to the pit: *OT. "Thus saith the Lord God to Tyrus...When I shall bring thee down with them, ...that descend to the pit, with the people of old time and shall set thee in the low parts of the earth" (Ezek. 26:15, 20)*

3. Of Christ to the lower parts of earth: *NT. "Now that he ascended, what is it but that he also descended first into the lower parts of the earth. He that descended is the same also that ascended" (Eph. 4: 9-10)*

يَنْـــزل: (فى الكتاب المقدس): **١- أورشليم من السمـــاء:** (ع ج): "وأرانى المدينة العظيمة أورشليم المقدسة نازلة من السماء من عند الله" (رؤيا يوحنا اللاهوتى ٢١: ١٠)

٢- مدينة صور إلى الجب: (ع ق) "هكذا قال السيد الرب لصور...أهْبِطك مع الهابطين فى الجب إلى شعب القدم وأجلسك فى أسافل الأرض فى الخِرَب" (حزقيال ٢٦: ١٥ و ٢٠)

٣- المسيح إلى أقسام الأرض السفلى: (ع ج) "وأمّا أنه صعد ما هو إلا إنه نزل أيضا أولا إلى أقسام الأرض السفلى. الذى نزل هو الذى صعد أيضا" (أفسس ٤: ٩-١٠)

Descend[2], *(Q.)*:

1. Of the angles: *"Those who say: 'Allah is our Lord' and prove to be righteous, the angels keep descending on them to say: 'Neither fear nor grieve, we are bringing you the good news of the paradise you have been promised'" (41:30)*

2. Of the devils: *"Shall I tell you of those on whom the devils keep descending? They keep descending on all sinful liars who turn (to the devils) their ears and who are mostly falsifying." (26: 221-3)*

3. Of the Allah's Command: *" Allah created seven heavens and similarly seven earths, through which His Command keeps descending (to dispose all things) that you may know that Allah is the Omnipotent and the Omniscient." (65: 12)*

تَتَنـــزّل، تنـــزل، يتنـــزّل: (فى القرآن الكريم):

١-تَـــنَزّل الملائكة: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴾ (٤١: ٣٠)

٢-تَـــنَزّل الشياطين: ﴿ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَى مَن تَنَزَّلُ الشَّيَاطِينُ ✱ تَنَزَّلُ عَلَى كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيـــمٍ ✱ يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثَرُهُمْ كَاذِبُـــونَ ﴾ (٢٦: ٢٢١-٢٢٣)

٣-تَـــنَزّل الأمر: ﴿ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴾ (٦٥: ١٢)

Descent of Christ into Hell, see DESCEND

desecrate, **vt.** to deprive of a sacred character; outrage (sacred thing); to profane
يستبيح، ينتهك الحرمة؛ يدنّس، يلوّث، ينجّس

desecrater, **n.** one who desecrates
المستبيح، المنتهك الحرمة؛ المدنّس، الملوّث

desecrating, **n.** the act of desecration
التدنيس، التلويث؛ الإنتهاك، الإستباحة

desecration, **n.** act of desecrating; profanation التدنيس، التلويث؛ الإنتهاك، الإستباحة

desecrator, see *DESECRATER*

desire, **n.** *(Q.)* unsatisfied longing; an earnest wish: *"By the falling star, your fellow has neither gone astray nor erred; he is not moved in what he says by his own desire, for what he says is but inspiration"* *(53: 1-4)*

الهوى: (في القرآن الكريم): ﴿ وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَى ✱ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَى ✱ وَمَا يَنطِقُ عَنِ الْهَوَى ✱ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَى ﴾ (٥٣: ١-٤)

desolation, **n.** destruction: *(B.)*

1. Lord's Work: *OT. "Come, behold the works of the Lord, what desolations he hath made in the earth"* *(Psa.46:8)*

2. Lord's Day: *OT. "That day is a day of wrath, a day of trouble and distress, a day of wasteness and desolation, a day of darkness and gloominess, a day of clouds and thick darkness"* *(Zep. 1:15)*

3. Of Jerusalem: *NT. "And when ye shall see Jerusalem compassed with armies, then know that the desolation thereof is nigh"* *(Lu. 21:20)*

4. Of the holy place: *NT."When ye therefore shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, stand in the holy place (whoso readeth, let him understand)"* *(Mat. 24:15)*

الخراب الخرب: (فى الكتاب المقدس):

١- من أعمال الرب: (ع ق) "هلموا انظروا أعمال الله كيف جعل خربا فى الأرض" (مزامير ٤٦: ٨)

٢- خراب فى يوم الرب: (ع ق) "ذلك اليوم يوم سخط يوم ضيق وشدة يوم خراب ودمار يوم ظلام وقتام يوم سحاب وضباب" (صفنيا ١: ١٥)

٣-خراب أورشليم: " ومتى رأيتم أورشليم محاطة بجيوش فحينئذ اعلموا أنه قد اقترب خرابها" (لوقا ٢١: ٢٠)

٤-خراب المكان المقدس: (ع ج) "فمتى نظرتم رجسة الخراب التى قال عنها دانيال النبى قائمة فى المكان المقدس ليفهم القارىء" (متى ٢٤: ١٥)

despair, **n.& vi.** *(Q.)* complete loss or absence of hope **vi.** lose hope, be without hope: *"O my sons! Go out in search of Joseph and his brother and do not despair of the mercy of Allah. None despairs of the mercy of Allah except those who disbelieve."* *(12:87)*

اليأس؛ ييأس: يفقد الأمل: (فى القرآن الكريم): ﴿ يَا بَنِيَّ اذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَيْأَسُوا مِن رَّوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَيْأَسُ مِن رَّوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ﴾ (١٢: ٨٧)

desperate, **adj.** *(Q.)* in a state of despair, hopeless: *"Man does not get bored by praying for good, but if evil touches him, he is disheartened and desperate"* *(41:49)*

قنوط،يؤوس،فاقد الأمل:(فى القرآن الكريم):﴿ لَا يَسْأَمُ الْإِنسَانُ مِن دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ الشَّرُّ فَيَئُوسٌ قَنُوطٌ ﴾ (٤١: ٤٩)

destruction, **n.** *(B.) (OT):*

"they were his counsellors ....to his destruction" *(2 Chr.22:4)*

إبادة: "كانوا له مشيرين .... لإبادته" (الأيام الثانى ٢٢: ٤)

"Egypt is like a very fair heifer, but destruction cometh; it cometh out of the north." *(Jer. 46: 20)*

هلاك: "مصر عجلة حسنة جدا. الهلاك من الشمال جاء" (إرميا ٤٦: ٢٠)

"neither shalt thou be afraid of destruction when it cometh." *(Job. 5: 21)*

خراب: "فلا تخاف من الخراب إذا جاء" (أيوب ٥: ٢١)

"Is not destruction to the wicked?" *(Job 31: 3)*

بوار: "أليس البوار لعامل الشر" (أيوب ٣١: ٣)

"Let destruction come upon him at unawares" *(Psa. 35: 8)*

تهلكة: "لتأته التهلكة وهو لا يعلم" (مزامير ٣٥: ٨)

"Thou turnest man to destruction" *(Psa.90:3)*

غبار: "ترجع الإنسان إلى الغبار" (مزامير ٩٠: ٣)

"Who redeemeth thy life from destruction" *(Psa. 103: 4)*

حفرة: "الذى يفدى من الحفرة حياتك" (مزامير ١٠٣: ٤)

"and your destruction cometh as whirlwind" *(Prov. 1: 27)*

بلية: "وأتت بليتكم كالزوبعة" (أمثال ١: ٢٧)

"Pride goeth before destruction" *(Prov. 16: 18)*

كسر: "قبل الكسر الكبرياء" (أمثال ١٦: ١٨)

"A fool's mouth is his destruction" *(Prov. 18: 7)*

مهلكة: "فم الجاهل مهلكة له" (أمثال ١٨: ٧)

"..five cities in the land of Egypt...one shall be called, The city of destruction" (Isa. 19 : 18)

شمس: "..فى أرض مصر خمس مدن..يقال لإحداها مدينة الشمس" (إشعياء ١٩: ١٨)

"wasting and destruction are in their paths" (Isa. 59: 7)

سحق: "فى طرقهم اغتصاب وسحق" (إشعياء ٥٩: ٧)

"and destroy them with double destruction" (Jer. 17 : 18)

سحق مضاعف: "واسحقهم سحقا مضاعفا" (إرميا ١٧: ١٨)

"A sound of battle is in the land, and of great destruction" (Jer. 50: 22)

انحطام: "صوت حرب فى الأرض وانحطام عظيم" (إرميا ٥٠: ٢٢)

"O death, I will be thy plagues; O grave, I will be thy destruction" (Hos. 13 :14)

هاوية: "أين آباؤك يا موت أين شوكتك يا هاوية" (هوشع ١٣: ١٤)

determinism, n. doctrine that all things, including the will, are determined by causes--the converse of free will

مذهب الجبر، الجبرية؛ الحتمية: مذهب مفاده أن جميع الأشياء، بما فيها الإرادة، تتقرر بمسببات: عكس حرية الإرادة

deuce, n. the devil (in exclamatory phrases)

الشيطان: (فى أساليب التعجب)

deuced, adj. damned ملعون، لعين

deucedly, adv. بشكل لعين؛ لعنة

deus, [L] god إلـــه (لاتينية)

Deus avertat, [L] God forbid لا قدّر الله

Deus det, [L] God grant الله وهب، الله منّ

Deus vobiscum, [L] God be with you الله معـــك

Deus vult, [L] God wills it (the Crusaders' zealous cry interrupting the speech of Pope Urban II upon declaring the Crusade in Clermont, France, on 27 November 1095)

الله يشاؤهـــا: صيحة الصليبيين المتقدة أثناء خطبة البابا إيربان الثانى فى كليرمونت، فرنسا، يوم ٢٧ نوفمبر ١٠٩٥م فور إعلانه الحرب الصليبية.

deuterocanonical, adj. of a second canon of inferior authority: *OT. Apocrypha* and *NT. Antilegomena.* ثانوى فى القانون الكنسى: أبوقريفا العهد القديم ومشكوكات العهد الجديد

deuterogamist, n. one allows or practises DEUTEROGAMY زواج الأرمل (خاصة الكاهن)

deuterogamy, n. [Gk. *gamos*, marriage] second marriage, esp. of Christian clergy, after the death of the first wife الزواج الثانى: خاصة زواج رجل الدين المسيحى بعد وفاة زوجته الأولى

Deuteronomic, ~cal, adj. of or relating to DEUTERONOMY مختص بسفر التثنيـــة

Deuteronomist, n. author of all or part of *DEUTERONOMY* كاتب سفر التثنية أو جزء منه

Deuteronomy, n. [Gk. *Deotero*, second + *nomos*, law] the fifth book of the *Pentateuch*, containing a repetition of the Decalogue and laws given in Exodus

سفر التثنية ، تثنية الإشتراع: من أسفار العهد القديم: الكتاب الخامس من الأسفار الخمسة الأولى، ويشتمل على تكرار للوصايا العشر والشريعة الواردة فى سفر الخروج.

Devil[1], n. *(B.)* [Gk. *diabolos*, from *diaballein:* to throw across, *dia* across, and *ballein* to throw] evil spirit; (*cap.*) the supreme spirit of evil. The word is used in the Christian Greek Scriptures and the LXX (Septuagint) as an equivalent of the Hebrew SATAN, which means adversary. Major accounts as mentioned in the Bible:

1. Adversary of God and man: (*OT*), *"The sons of God came to present themselves before the Lord, and Satan came also among them" (Job. 1:6)*

2. Sinner from the beginning: (*NT*), *"for the devil sinneth from the beginning" (1 John 3:8)*

3. Cast out of heaven: *(NT) "I beheld Satan as lightning fall from heaven" (Lu. 10:18)*

4. Serpent-like: *(OT), "the serpent was more subtle than any beast of the field which the Lord God had made" (Ge. 3:1)*

5. Tempted Christ: *(NT), "And Jesus....being forty days tempted of the devil" (Lu.4: 1-2)*

6. Tempted Eve: *(OT), "And the serpent said unto the woman, Ye shall not surely die" (Ge. 3:4)*

7. Tempted David: *(OT), "And Satan stood up against Israel, and provoked David to number Israel" (1 Ch. 21:1)*

8. Tempted Job: *(OT), "So went Satan forth from the presence of the Lord, and smote Job with sore boils from the sole of his foot unto his crown" (Job 2:7)*

9. Doomed to everlasting fire: *(NT, "into everlasting fire prepared for the devil and his angels"* *(Mat. 25:41)*

الشيطان؛ إبليس: [من اليونانية diabolos من diaballein بمعنى يرمى عبر] (.cap) روح الشر الأعظم. والكلمة مستخدمة فى الأسفار المسيحية اليونانية وفى الترجمة السبعينية باعتبارها مرادفا للكلمة العبرية **شيطان Satan**، التى تعنى الخصم. وفيما يلى أهم ما ذكر عنه فى الكتاب المقدس:

١-خصم الرب والإنسان: (ع ق)، "جاء بنو الله ليمثلوا أمام الرب وجاء الشيطان أيضا فى وسطهم" (أيوب١: ٦)

٢-مذنب:(ع ج)"لأن إبليس من البدء يخطىء"(١ يوحنا ٣: ٨)

٣-طرد من السماء: (ع ج) "رأيت الشيطان ساقطا مثل البرق من السماء" (لوقا ١٠: ١٨)

٤-على هيئة حيّة: (ع ق)، "وكانت الحيّة أحْيل جميع حيوانات البرية التى عملها الرب الإله" (تكوين ٣: ١)

٥-جرّب المسيح: (ع ج)، " أمّا يسوع... يُقتاد بالروح فى البرية أربعين يوما يُجرّب من إبليس" (لوقا ٤: ١-٢)

٦-أغوى حوّاء: (ع ق)" فقالت الحية للمرأة لن تموتا" (تكوين ٣: ٤)

٧-أغوى داود: (ع ق)، "ووقف الشيطان ضد إسرائيل وأغوى داود ليُحصى إسرائيل" (أخبار الأيام الأول ٢١: ١)

٨-ضرب أيّوب: (ع ق) "فخرج الشيطان من حضرة الرب وضرب أيوب بقرح ردىء من باطن قدمه إلى هامته" (أيوب ٢: ٧)

٩-أعدّت له النار الأبدية: (ع ج)، "إلى النار الأبدية المُعدّة لإبليس وملائكته" (متى ٢٥: ٤١)

Devil[2], n. *(Q.)* SATAN, IBLÎS. Among the rituals of pilgrimage, Satan is symbolised by a pillarat which pilgrims throw stones. (*Q.*):

1. Disobedient to Allah: *"And when We said to the angels: 'Fall prostrate before Adam', they fell prostrate save Iblîs who refused"* *(20:116)*

2. Enemy to Adam and his wife: *"We said: 'O Adam! This is an enemy to you and to your wife'"* *(20:117)*

3. Enemy to man: *"The devil is to man an open enemy"* *(12:5)*

4. Ungrateful to his Lord: *"and the devil has been ungrateful to his Lord"* *(17:27)*

5. Caused the expulsion of Adam and his wife from the Garden: *"And We said: 'O Adam! Dwell, you and your wife, in the Garden... and do not draw near this tree lest you should be wrong-doers.' But the devil slipped them out from what they had been in"* *(2:35-6)*

6. His weakness: *"So fight against the friends of the devil, the devil's strategy is weak!"* *(4:76)*

7. Devils were subdued to Sulaymân: *"And to Sulaymân (We subdued) the raging wind... and from among the devils (We subdued) such as dived for him and did what is even lesser as We guarded over them."* *(21:81-2)*

"(We subdued) the devils as builder and diver" *(38:37)*

8. Warning to mankind: *"O Children of Adam! Let not the devil seduce you as (he did when) he got your parents out from the Garden, stripping them of their raiment of innocence to show them their nakedness. He and his folk see you from whence you can not see them"* *(7:27)*

الشيطان: (فى القرآن الكريم): **إبليس؛** واسمه أيضا SATAN. ومن شعائر الحج أن يرمى الحجاج حصوات على عمود يرمز إلى الشيطان ابليس تعبيرا عن رفضه :

١-كان للرحمن عصيّا:﴿وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى﴾ (٢٠: ١١٦)

٢-لآدم وزوجه عدو:

﴿قُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ﴾ (٢٠: ١١٧)

٣-للإنسان عدو:﴿ إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلإِنسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ﴾(١٢: ٥)

٤-لربّه كفور:﴿ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا﴾ (١٧: ٢٧)

٥-أخرج آدم وزوجه من الجنة:

﴿وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ... وَلاَ تَقْرَبَا هَـذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الْظَّالِمِينَ ✱ فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ﴾ (٢: ٣٥-٣٦)

٦-ضعيف كيده: ﴿ فَقَاتِلُواْ أَوْلِيَاء الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَـانِ كَانَ ضَعِيفـًا ﴾ (٤: ٧٦)

٧-سُخّرت الشياطين لسليمان:

﴿ وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً... ✱ وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ ﴾(٢١: ٨١-٨٢)

﴿ وَالشَّيَـاطِينَ كُـلَّ بَنَّـاء وَغَوَّاصٍ ﴾ (٣٨: ٣٧)

٨-تحذير لبنى آدم من فتنته: ﴿ يَا بَنِي آدَمَ لاَ يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَنزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْءَاتِهِمَا إِنَّهُ يَرَاكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لاَ تَرَوْنَهُمْ ﴾ (٧: ٢٧)

devil dodger, n. preacher, esp. of ranting kind; one attends churches of various kinds, to be on the safe side

مراوغ الشيطان: واعظ، خاصة العاج مرتفع الصوت فى كلامه؛ من يتردد على جميع الكنائس إيثارا للسلامة

devilish, **adj.** fiendish, like or worthy of the devil; damnable **شيطانى ، إبليسى، مشيطن ، ملعون**

devilishly, adv. **بشيطنة، بأبلسة**

devilishment, n. DEVILMENT

devilishness, n. being devilish **الشيطنة، الأبلسة**

devillet, n. a young devil; a swift (*dial.*) **شُطَيْن**: شيطان صغير؛ السريع: (لهجة)

devilment, n. mischief, wild spirits **الشيطنة، الأبلسة**

devil-on-the-neck, old instrument for torture **شيطان الرقبة** (آلة تعذيب قديمة)

devilry, n. diabolic art, black magic; the Devil and his works; wickedness **أحابيل الشيطان؛ السحر الأسود؛ الشر**

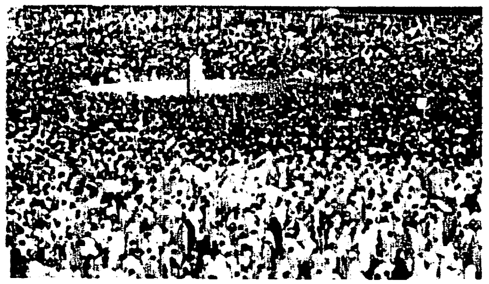
devil's advocate, an official at the papal court to propose objections against beatification or canonization by the *RC Ch*; one who indicates shortcomings so as to cause discussion **ولى الشيطان**؛ مسؤول فى البلاط البابوى يطرح اعتراضات على رسامة الكهنة أو تطويبهم (تمجيدهم سماويا) فى الكنيسة الكاثوليكية؛ من يثير العيوب أو نقاط الضعف لإثارة المناقشة

devil's bones, dice **النرد** (زهر الطاولة المكعب)

devil's books, playing cards **أوراق اللعب**

devil's dozen, thirteen **ثلاثة عشر**

devil's machination, the whisperings of the devil **مكائد الشيطان** : أى وسوسته



Pilgrims throw pebbles at stone pillars In a symbolic rejection of Satan

devil's picture books, DEVIL'S BOOKS

deviltry, DEVILRY

dèvot, [F], (*fem. dèvote*) DEVOTEE

devote, vt. consecrate, give up exclusively, (oneself, person, thing, esp. one's life, abilities, etc.) to God, person, pursuit, purpose; (*arch.*) doom to destruction **يكرّس، يخصص**، يقف، يحبس (نفسه، شخصا، شيئا، خاصة حياة المرء، قدراته، ألخ) لله، أو لشخص، أو لمسعى، أو لغاية؛ (استعمال قديم) يصيّر الى دمار

devoted, adj. zealously loyal or loving **مكرّس، مخصّص، منذور، موقوف (على)**

devotedness, n. state of being devoted **التّكريسية، النّذريّة، التخصيصيّة، الإخلاصيّة، الولائيّة**

Devotee[1], n. votary *of,* one devoted *to;* zealous or pious person **المتحمّس، المتعصّب، الحَمس، الناسك**

Devotee[2], n. *Suf.*: extremely pious **السّالــــك** (تصوف)

devoter, n. one who devotes; *devotee, q.v.* **المكرس، الناذر**

devotion, n. the act of devoting; state of being devoted **التكريس، التكرّس، التعبّد**

devotional, adj. of devotion **تكريسي، نذري، تعبّدى**

devotionally, adv. **بولاء، بتعبّد، بتكريس**

devotions, n. pl., prayers (and meditation), worship **الصلوات، التعبّد بتأمل**

devout, adj. very religious, pious **تقي، ورع،** عابد

devoutly, adv. **بتقوى، بتُقى، بورع**: ورعا

devoutly attracted, *Suf.* favoured; (*devotee²*) **المجذوب السّالك** (تصوف)

DF, DEFENDER OF THE FAITH

dharna, n. [Hindi], Calling attention, esp. to injustice, by sitting or standing in a place where one will be noticed , esp. sitting and fasting at the door of an offender. [فى الهندية]، الدّرنة، طلب العدل جذب الإنتباه غلى الظلم، خاصة بالتزام مكان يلاحظ فيه المرء، وبالأخص الصيام عند باب المسيء

Dhimmi, n. (Islam), [Ar. from dhimmah, (i.e. vow of security given to someone)], a person given the vow of security. This name is specifically given to a Jew or a Christian (i.e. one of the people of the Book (*Ahl al-Kitab, q.v.*),who enjoyed the right, given by Islam, of being secure and protected in the Muslim community. **الذمّــي**: [من الذمة وهى عهد الأمان الذي يمنح لشخص ما] (فى الإسلام): هو الشخص الذي يمنح عهدا بالأمان، وتطلق هذه التسمية على اليهود والمسيحيين دون سواهم (أي أهل الكتاب *Ahl al-Kitab*) الذين نالوا ما منحهم الإسلام من حق

الأمان والحماية فى المجتمع الإسلامي.

diablerie, n. black art, devil's work; sorcery
السحر الأسود، أعمال الشياطين، الشعوذة

diabolic, ~cal, adj. of, pertaining to, proceeding from, externally like, the Devil; devilish; inhumanly cruel or wicked or clever or cunning or annoying
شيطانى: متعلق بالشيطان انطلاقا منه، أو مشابها له مشابهة شديدة؛ بالغ الشر أو القسوة أو المكر أو الخبث

diabolicalness, n. state of being diabolic
الشيطانيّة؛ الشيطنة

diabolism, n. sorcery; devilish conduct or nature; belief in or worship of the Devil
السحر؛ الطبيعة الشيطانيّة؛ عبادة الشيطان؛ الإعتقاد فى الشيطان.

diabolize, ~ise, vt. make into or represent as a devil **يُشَيْطِن، يصوّره كشيطان**

diaconal, adj. Of a deacon (*Christian Ch.*)
شمّاسي (فى الكنيسة المسيحية)

diaconate, n. office or period of deacon; body of them
الشمّاسية: وظيفة الشماس أو فترتها؛ جماعة شمامسة

Diana, n. [f. L., *goddess of hunting*] horsewoman, huntress
ديانا:[من اللاتينية:إلهة الصيد] إلهة الصيد عند الرومان؛ الفارسة

Diaspora, n. the Dispersion (of the Jews); Jews so dispersed; (situation of) any group of people similarly dispersed. **الشّتات؛ يهود الشتات:** تفرّق (اليهود)؛ اليهود المتفرقون على هذا النحو؛ وتطلق على أي موقف مماثل أو أي قوم متفرقين على هذا النحو.

Diatessaron[1], n. arrangement of the four gospels as one narrative, see *Tatian*
ترتيب الأناجيل الأربعة على أنها قصة واحدة ، (أنظر *Tatian*)

Diatessaron[2], see TATIAN

dickens, n. (*colloq.* in imprecations, etc.) devil; deuce
بالشيطان: (استعمال دارج عند استنزال اللعنات مثلا)

Didache, n. [Gk. *Teaching*] an anonymous and the oldest Christian Church treatise, probably written in Egypt or Syria (2nd cent.), consisting of 16 short chapters about morals, ethics, church practice, and the eschatological hope of the Second Coming of Christ. It also includes a general program for instruction in the primitive church. It is also called *Teaching of the twelve Apostles.*
تعليم الحواريين الإثنى عشر: [اللفظة يونانية بمعنى تعليم]: أقدم بحث مجهول الكاتب عن الكنيسة المسيحية، ربما كتب فى مصر أو سوريا فى القرن الثاني، ويتألف من ١٦ فصلا قصيرا تتناول الأخلاقيات وممارسات الكنيسة والأمل الأخروى فى المجيء الثاني للمسيح، ويضم أيضا برنامجا عاما للتعليم فى الكنيسة فى أوائل أيامها. ويسمى أيضا تعاليم الرسل الإثني عشر

Didymus, Surname of THOMAS (the apostle)

Die[1], vi. (*B.*), cease to exist, expire:
1. Of Adam: (*OT*), *"for in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die"* (*Gen. 2:17*)
2. Of Christ: (*NT*), *"Christ died for our sins according to the Scriptures"* (*1 Cor. 15:3*)
3. Of sinned souls: (*OT.*), *"the soul that sinneth, it shall die"* (*Ez. 18:4*)
4. Of wisdom: (*OT*), *"No doubt but ye are the people, and wisdom shall die with you"* (*Job 12:2*)
5. Of humans: (*OT*), *"wise men die, likewise the fool and the brutish person perish"* (*Ps. 49:10*)
يموت: (فى الكتاب المقدس، ع ق):
١-آدم: (ع ق) "لأنك يوم تأكل منها موتا تموت" (تكوين ٢: ١٧)
٢-المسيح: (ع ج)، "المسيح مات من أجل خطايانا حسب الكتب" (١ كورنثوس ١٥: ٣)
٣-النفوس الخاطئة: (ع ق)، "النفس التي تخطىء هي تموت" (حزقيال ١٨: ٤)
٤-الحكمة: (ع ق)، "صحيح أنكم أنتم شعب ومعكم تموت الحكمة" (أيوب ١٢: ٢)
٥-البشر: (ع ق) "الحكماء يموتون كذلك الجاهل والبليد يهلكان" (مزامير ٤٩: ١٠)

Die[2], vi. (*Q.*) (for *def.* see *prec.*)
1. Allah does not die: *"..and rely on the Living One Who does not die and hymn His praise"* (*25:58*)
2. Christ: *"Peace be upon me the day I was born, and the day I die, and the day I shall be raised!"* (*19:33*)
3. Muhammad: *"You are but to die, and they are but to die"* (*39:30*)
4. At an appointed time: *"Everybody dies with Allah's permission and at an appointed time"* (*3:145*)
5. Where to die?: *"Nobody knows in what land he will die"* (*31:34*)
يموت: (فى القرآن الكريم):
١-الله لا يموت:

﴿وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ﴾ (٢٥: ٥٨)

٢-المسيح: ﴿ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴾ (١٩: ٣٣)

٣-محمد: ﴿ إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُم مَّيِّتُونَ ﴾ (٣٩: ٣٠)

٤-فى أجل مكتوب: ﴿ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلاَّ بِإِذْنِ اللهِ كِتَابًا مُّؤَجَّلاً ﴾ (٣: ١٤٥)

٥-حيث لا تعلم:

﴿ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ﴾ (٣١: ٣٤)

Dies **irae**, **n.** [L. *Day of Wrath*] medieval Latin hymn about Judgement Day, Beginning *Dies Irae*, sung in Mass for the dead

ترنيمة يوم الغضب: [لاتينية: يوم الغضب] ترنيمة لاتينية عن يوم القيامة، تُنشد فى القداس المقام على روح الميت .

Dieu, **n.** [Fr.] God **[فرنسية]**: الله

Dieu avec nous, [Fr.] God with us

الله معنا[فرنسية]

Dieu et mon droit, [Fr.] God and my right: motto of British royalty.

الله وحقى: شعارالمَلَكية البريطانية

Digamist, **n.** (*Christianity*), one with second wife after divorce or death of first spouse

المتزوج ثانية: (فى المسيحية) بعد وفاة أو طلاق أول زوج أو زوجة.

digamy, **n.** (*Christianity*), second marriage, after divorce or death of first spouse **الزواج الثانى**: (فى المسيحية) بعد طلاق أو وفاة أول زوج أو زوجة

di majorum gentium, [L.] (*classical myth.*), the twelve greater gods.

الآلهة الإثنا عشر العظام: [لاتينية] (فى الأساطير القديمة)

Dinah, *(B.), OT.*

1. Daughter of Jacob by Le'ah: *"she bare a daughter and called her name Dinah"* *(Gen. 30:21)*

2. Outraged by Shechem: *"And when Shechem...saw her, he took her, and lay with her, and defiled her"* *(Gen. 34:2)*

3. Avenged by her two brothers: *"And it came to pass ...that two of the sons of Jacob, Simeon and Levi, Dinah's brethren, took each man his sword, and came upon the city boldly, and slew all the males."* *(Gen. 34:25)*

دينَة: (فى الكتاب المقدس، ع ق):

١-إبنة يعقوب من لَيْئة:

"ثم ولدت إبنة ودعت اسمها دينة" (تكوين ٣٠: ٢١)

٢-اغتصبها شكيم: "فرآها شكيم... وأخذها واضطجع معها وأذلّها" (تكوين ٣٤: ٢)

٣-انتقم لها أخواها: "فحدث ... أن ابنى يعقوب شمعون ولاوى أخوى دينة أخذا كل واحد سيفه وأتيا على المدينة بأمن وقتلا كل ذكر" (تكوين ٣٤: ٢٥)

diocesan, **adj.& n.** of a diocese; **n.** bishop in relation to diocese or its clergy

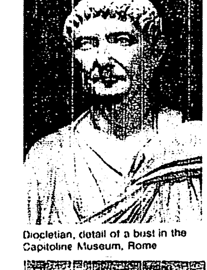
أبرشيّ؛ أسقف أبرشية: نسبة إلى الأبرشية أو رجالها

diocesan court, court for diocesan affairs

المحكمة الأسقفيّة

diocese, **n.** district under pastoral care of bishop **الأبرشيّة؛ الأسقفيّة**

Diocletian, **Valerius Diocletianus:** (245-316), Roman emperor (285-305), who restored efficient government to the empire after the anarchy of the 3rd cent. His reorganization of the fiscal, administrative, and military machinery of the empire laid the foundation for the Byzantine empire in the East. His reign is also knotted for the last great persecution of the Christians.



Diocletian, detail of a bust in the Capitoline Museum, Rome



Christians Given to the Lions

ديوكليتيا،فاليريوس ديوكلتيانوس: (٢٤٥-٣١٦م)، امبراطور رومانى ٢٨٥-٣٠٥م)، أعاد الحكم الكفء للإمبراطورية الرومانية فى أعقاب فوضى القرن الثالث. وأعاد تنظيم الآليات المالية والإدارية والعسكرية للإمبراطورية الأمر الذى أرسى قواعد قيام الإمبراطورية البيزنطية فى الشرق. كما يشتهر حكمه كذلك بآخر اضطهاد كبير للمسيحيين.

Diocletianic **Era,** i.e. from Diocletian's accession (285); also known as the ***Era of the Martyrs***. see *prec.*

العصر الديوكليتيانى، أى من سنة تولى ديوكليتيان عرش الإمبراطورية الرومانية (٢٨٥م)؛ ويعرف أيضا باسم (عصر الشهداء *Era of the Martyrs*، (أنظر المادة السابقة)

Dionysius **Exiguus,** Roman monk and Christian theologian of the 6th cent., thought to have introduced the current system of numbering years on the basis of the Christian Era

ديونيسيوس إكسيجوس: راهب ولاهوتى مسيحى رومانى فى القرن السادس، يُعتقد أنه هو صاحب النظام العددى للسنوات على أساس العصر المسيحي

Dionysus, or **Dionysos** [Gk.] (*Gk. Myth.*) god of wine and revelry: identified with the Roman Bacchus

ديونيسيوس: [يونانية]: (فى الأساطير اليونانية) إلاه الخمر والعربدة؛ ويسمى فى الأساطير الرومانية (باكوس).

Diophysite, see DIPHYSITE

Diothelete, see DITHELETE

Diothelism, see DITHELETISM

Diothelite, see DITHELETISM

di penates, [L.] household gods

آلهة الأسرة؛ آلهة المنزل (لاتينيّة)

Diphysite, n. believer in the existence of two natures in Christ, divine and human, *opp.* to *Monophysite (q.v.)*. Also ***Dyophysite,*** less correctly ***Diophysite.***

المعتقد فى طبيعتى المسيح: أى بوجود طبيعتين فى المسيح: إلهيّة و بشريّة؛ عكس *Monophysite*

Diphysitism, n. existence of two natures in Christ, see *prec.* **ثنائيّة طبيعة المسيح** (أنظر المادة السابقة)

dirge, n. a funeral hymn; a slow and mournful piece of music. **مرثيّة، ترنيمة الدفن؛ لحن حزين**

dirgeful, adj. of dirge; mournful **جنائزي؛ حزين**

dirge-like, n.& adj. causing sadness or distress **المحزن، المؤلم ؛ محزن ، مؤلم**

dirge-note, n. musical note of mourning

نغمة الحزن، لحن الحزن

dirige, n., see DIRGE

diriment, adj. nullifying **مبطـــــل، مانع قانونى**

diriment impediment, making marriage null and void from the first

المبطــل ، المانع القانونى القطعى (للزواج)

Dis, n. a name for PLUTO, hence the infernal world **إله الجحــيم** (عند الرومان)

disanoint, vt. to undo the anointing or consecration

يُدَنّون: يزيل القداسة، يرد الشيء دنيويا بعد أن يكرّسه

disbelief, n. denouncing, doubting, refusing or denying religion, creed, faith, etc. = unbelief

الكفر؛ الجحود؛ الإنكار؛ الشك؛ الإرتياب

disbelieve, vt.& i. refuse to believe; be a sceptic; have no faith *in* **يكفر؛ يجحد؛ ينكر؛ يرتاب**

disbeliever, n. one without faith

الكافر، المنكر، الجاحد، المرتاب

Disbelievers, the, *(Q.),* title of the 109[th] Surah in the Qur'an, revealed when the idolaters asked the Prophet to compromise in matters of religion:

"Say: "'O disbelievers! I worship not that which you worship; nor worship you Whom I worship. And I shall not worship that which you worship, nor will you worship Whom I worship. You have your religion, and I have mine.'" *(109: 1-6)*

سورة الكافرون: السورة التاسعة بعد المائة فى القرآن الكريم، أنزلت عندما أراد مشركو قريش مساومة النبى فى الدين:

﴿ قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ✱ لا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ✱ وَلا أَنتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ✱ وَلا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ ✱ وَلا أَنتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ✱ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴾ (١٠٩: ١-٦)

discalced, adj. (*Christianity*) (of friar or nun) barefooted or only sandaled, see CARMELITE order.

الحافى، غير المنتعل؛ لابس الصّندل بدلا من الحذاء: (فى المسيحية)، أنظر CARMELITE order.

dischurch, vt. deprive from rank or privileges of church **يحرم من رتبة أو امتيازات كنسيّة**

disciple, n. one of Christ's personal followers, esp. one of the twelve APOSTLES; any early believer in Christ; follower or adherent of thought, art, conduct, etc.

الحوارىّ: أحد الحواريين الإثنى عشر؛ مسيحى من الأوائل؛ المنتمى لفكر أو فن أو سلوك معين، المريد، التلميذ، الملازم؛ الصاحب (تصوف) (أنظر APOSTLES)

discipleship, n. being disciple, follower or adherent, etc. **الحوارية؛ التّتلمذ؛ التلمذة**

Disciples of Christ[1]**,** (*B.*), (*NT.*), or ***the Twelve Disciples*:** the twelve APOSTLES:

1. Given power against unclean spirits, sickness and disease: *"he gave them power against unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of sickness and all manner of disease"* *(Mat. 10:1)*

2. Conditions for the disciple: *"and he turned, and said unto them, if any man come to me, and hate not his father, and mother, and wife, and children, and brethren, and sisters, yea, and his own life also, he cannot be my disciple"*

(Lu. 14: 25-26)

3. Forsook him and fled: *"Then all the disciples forsook him, and fled"* *(Mat. 26:56)*

التلاميذ؛ الحواريّون؛ الحواريّون الإثنا عشر: (فى الكتاب المقدس):

١-أعطاهم المسيح سلطانا على الأرواح النجسة والمرض والضّعف:

"ثم دعا تلاميذه الإثني عشر وأعطاهم سلطانا على أرواح نجسة حتى يخرجوها ويشفوا كل مرض وكل ضُعف" (متى ١٠: ١)

٢-شرط الحوارى: "فالتفت وقال لهم إن كان أحد يأتي إلي ولا يُبغض أباه وأمه وامرأته وأولاده وإخوته وأخواته حتى نفسه أيضا فلا يقدر أن يكون لى تلميذا" (لوقا ١٤: ٢٥- ٢٦)

٣-تركوه كلهم وهربوا:

"حينئذ تركه التلاميذ كلهم وهربوا" (متى ٢٦: ٥٦)

Disciples of Christ[2], *(Q.)*,

1. Believed through inspiration: *"I inspired the disciples to believe in Me and in My messenger, and they said: 'We have believed! And bear witness that we have surrendered!'"* *(5:111)*

2. Responded to the call of Jesus: *"...and a messenger to the Children of Israel..., on sensing their disbelief, Jesus said: 'Who will help me in the way of Allah?' The disciples said: 'We are (your) helpers in the way of Allah, as we believe in Him! And bear witness that we have surrendered (to Allah).'"* *(3:49, 52)*

3. Lacking perfection of faith: *"As the disciples said: 'O Jesus, son of Mariam! Can your Lord bring down to us a table from heaven?' He said: 'Fear Allah if you are believers!' They said: 'We want to eat from it, that our hearts may be reassured, that we may learn that you have been truthful, and that we may bear witness to it.'"* *(5:112-3)*

الحواريّون؛ حواريّو المسيح: (فى القرآن الكريم):

١-أُوحى إليهم الإيمان: ﴿ وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُواْ بِي وَبِرَسُولِي قَالُوَاْ آمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ ﴾ (٥: ١١١)

٢-استجابوا لنداء عيسى بن مريم:

﴿ وَرَسُولاً إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ... ✱ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنصَارِي إِلَى اللّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ اللّهِ آمَنَّا بِاللّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴾ (٣: ٤٩و٥٢)

٣-كان يُعوزهم اكتمال الإيمان:

﴿ إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَن يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُواْ اللّهَ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ✱ قَالُواْ نُرِيدُ أَن نَّأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَن قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴾ (٥: ١١٢- ١١٣)

Disciples of Christ[3], a Protestant denomination founded c. 1809 by ***Alexander Campbell***, that makes the Bible the only basis for faith and practice, and baptizes by immersion, rather than sprinkling.


Alexander Campbell

حواريّو المسيح: طائفة بروتستانتية أسسها ألكسندر كامبيل ***Alexander Campbell*** حوالى ١٨٠٩م، جعلت الكتاب المقدس وحده أساسا للإيمان والممارسة، وتعمّد بالغمر وليس الرش بالماء.

disciplinant, n. one who subjects himself to a discipline, esp. one of the order of the *FLAGELLANTS (q.v.)*: **المتشدّد: من يأخذ نفسه بنظام صارم:** وخاصة واحد من طائفة *FLAGELLANTS* (أنظر هذه المادة)

disciplinarium, n. a scourge for penitential flogging **سوط التوبة:** يُجْلد به للتوبة

discipline, n. mortification by penitence **إذلال النفس بالتوبة**

discover, vt. *(B.)*, uncover, become aware, make known, reveal, expose to view: *OT. "And the channels of the sea appeared, the foundations of the world were discovered, at the rebuking of the Lord, at the blast of the breath of his nostrils"* *(2 Sam. 22:16)*

"He discovereth deep things out of darkness, and bringeth out to light the shadow of death." *(Job 12:22)*

يكشف، يستكشف، يعثر على؛ يوضّح: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق) "فظهرت أعماق البحر وانكشفت أسس المسكونة من زجْر الرب من نسْمة ريح أنفه" (صموئيل الثانى ٢٢: ١٦)

"يكشف العمائق من الظلام ويُخرج ظل الموت الى النور" (أيوب ١٢: ٢٢)

discovert, adj. not under the bonds of matrimony, of a spinster or widow

فى حل من رباط الزوجيّة، تقال للعانس والأرملة

diseases, n. *(B.)*, unhealthy condition of body, mind, plant, or part thereof, illness, sickness: **cured by Christ:** *NT. "And Jesus went about all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of sickness and all manner of disease*

among the people" *(Mat. 4: 23)*
المرض، الداء، العلّة، السّقَم (فى الكتاب المقدس) (ع ج)
"وكان يسوع يطوف كل الجليل يعلّم فى مجامعهم ويكرز ببشارة الملكوت ويشفى كل مرض وكل ضعف فى الشعب"
(متى ٤: ٢٣)

disenchant, vt. to free from enchantment or illusion **يُفسد السحر؛ يزيل الوهم**

disenthral,(*ll) ~rall vt. to free from enthrallment **يعتق، يحرر من** (العاطفة مثلا)

disentomb, vt. to take out of a tomb
يستخرج من القبر، ينبش القبر

disestablish, vt. to deprive (Church) of established status. **يجرد الكنيسة من مكانتها**

disestablishment, n. deprivation of Church of its established status
تجريد الكنيسة من مكانتها

disgrace, n. loss of respect, ignominy, shame, downfall from position of honour
الإمتهان، العيب،الخزْي، الشّيْن

dishallow, vt. to desecrate
يلوّث، يدنّس، يمتهن، ينتهك حرمة شيء

disillusion, n. freeing from illusions
التحرر من الأوهام والخرافات والأساطير

disillusionment, n. DISILLUSION, see *prec.*

disinherit, vt. reject as one's heir, deprive of right of inheritance **يحرم من الميراث ، يمنع من الإرث**

disinheritance, n. preventing from inheritance **الحرمان من الإرث**

disinhume, vt. take out of the earth; *disinter*
يخرج الجثـــة (بعد دفنتها)

disinter, vt. (-rr-) remove (buried corps, etc.) from ground; unearth (lit. or fig.)
يخرج (جثة الخ) **من القبر، أو شيء من الأرض؛ يفضح، يكشف المخبوء** (حقيقة أو مجازا)

disinterment, n. taking out of corpse from grave **إخراج الجثة من القبر**

disinthral, same as DISENTHRAL

disobedience, n. *(B.)*, disregarding (orders), breaking (rules), refusing to obey (person, law, etc.):
العصيان، الخروج عن الطاعة: (فى الكتاب المقدس) :

***of Adam and Eve:** *(Gen. 3)* **آدم وحواء:**(تكوين ٣)

***of Pharaoh:** *(Ex. 5:2)* **عصيان فرعون:** (خروج ٥: ٢)

***of Achan:** *(Jos. 7)* **عصيان عخان:** (يشوع ٧)

***of the Man of God** *(1 Kn.13:21)*
عصيان رجل الله (١ ملوك ١٣: ٢١)

***of Jonah:** *(Jon. 1: 2)* **عصيان يونان (يونس):** (يونان ١: ٢)

***of Saul:** *(1 Sam.13:9-15)*
عصيان شاول: (صموئيل الأول ١٣: ٩-١٥)

disobey, vt. refuse to obey. *(Q.):*

1. Adam: *"And Adam disobeyed his Lord, so he went astray."* *(20:121)*

2. Pharaoh: *"But Pharaoh disobeyed the messenger; so We inflicted heavy punishment on him"* *(73: 16)*

3. People of Noah: *"Noah said: My Lord! They have disobeyed me"* *(71: 21)*

4. People of Abraham:" *And if someone disobeys me, You are Forgiving, Merciful"* *(14: 36)*

5. `Aad: *"And such were 'Aad. They denied the Signs of their Lord and disobeyed His messengers"* *(11: 59)*

6. Disbelievers among the Children of Israel: *"Those who disbelieved, from among the Children of Israel, were cursed by Dawûd, and by Jesus, son of Mary; that was because they were disobedient and for their being transgressive."* *(5: 78)*

7. The Jews: *"...they said: 'We have heard, yet we disobey!' And the worship of the calf rested deep in their hearts for they were disbelievers."* *(2: 93)*

8. Between Moses and Aaron: *"He said: 'O Aaron! What held you back, on seeing them going astray, from following me? Have you disobeyed my order!' "* *(20: 92-3)*

9. Consequences of disobedience:

a) Torture of Great Day: *"Say (to them): 'I fear, if I disobey my Lord, the torture of a Great Day.' "* *(6:15)*

b) Going astray: *"those who disobey Allah and His messenger have gone far astray"* *(33:36)*

c) Eternal Hell Fire: *"those who disobey Allah and His messenger, hell fire will be their lasting abode"* *(72:23)*

عصى، يعصي، عصيانا: (فى القرآن الكريم):

١-آدم: ﴿ وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ﴾ (٢٠: ١٢١)

٢-فرعون:
﴿ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ﴾ (٧٣: ١٦)

٣-قوم نوح: ﴿ قَالَ نُوحٌ رَّبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي ﴾ (٧١: ٢١)
٤-قوم ابراهيم: ﴿ وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴾ (١٤: ٣٦)
٥-عاد:
﴿ وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُواْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْاْ رُسُلَهُ ﴾ (١١: ٥٩)
٦-الذين كفروا من بنى اسرائيل:
﴿ لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُواْ مِن بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُودَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوا وَّكَانُواْ يَعْتَدُونَ ﴾ (٥: ٧٨)
٧-اليهود: ﴿ قَالُواْ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأُشْرِبُواْ فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ﴾ (٢: ٩٣)
٨-بين موسى وهارون: ﴿ قَالَ يَا هَارُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا * أَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ﴾ (٢٠: ٩٢-٩٣)
٩-عواقب المعصية: (أ)**عذاب يوم عظيم:**
﴿ قُلْ إِنِّيَ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴾ (٦: ١٥)
(ب)**الضلال المبين:**
﴿ وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُّبِينًا ﴾ (٣٣: ٣٦)
(ج)**نار جهنم:** ﴿ وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ﴾ (٧٢: ٢٣)

dispensation, n. Management, esp. of the world by Providence or God; religious system regarded as divinely ordained for a nation or period (*Mosaic, Patriarchal, Christian dispensation)*; licence or permission to neglect a rule, esp. of church law in *RC Ch.*

تدبير العناية الإلهية: تدبير الرب؛ نسق ديني : (مثلا، النسق الموسوي؛ النسق الآبائي؛ النسق المسيحى) ؛ (كاثوليكية): تحلّة، إعفاء، إذن بالتغاضى عن قاعدة، خاصة من قانون الكنيسة الكاثوليكية

dispense, vt. Distribute, deal out, administer (sacrament, justice)

يصرّف أو يدبر الأمر، يقوم بممارسة كنسية، يقيم العدل

disperse, vt. &i. to scatter or be scattered, spread in different directions: Bible's prophecies concerning the house of Israel: *OT. "And they shall know that I am the Lord, when I shall scatter them among the nations, and disperse them in the countries" (Ezek. 12: 15)*
"I lifted up mine hand unto them also in the wilderness, that I would scatter them among the heathen, and disperse them through the countries" (Ezek. 20: 23)

يشتّت، يبدد، يفرّق؛ يتشتّت، يتبدد، يتفرق:
نبؤات العهد القديم بتشتيت الرب لبيت إسرائيل: (ع ق)
"فيعلمون أنى أنا الرب حين أبددهم بين الأمم وأذرّيهم فى الأراضى" (حزقيال ١٢: ١٥)
"ورفعت لهم أيضا يدى فى البرية لأفرقهم فى الأمم وأذرّيهم فى الأراضى" (حزقيال ٢٠: ٢٣)

Dispersion, the, the Jews dispersed among Gentiles **الشتات اليهودى**

dispirit, vt. to dishearten, to discourage
يوهن، يوهى، يضعف العزيمة، يُفْتِل الهمّة

Disposition[1], n. *(B.),* ordinance, dispensation *(disposition of Providence): NT. "Ye stiffnecked and uncircumcised in heart and ears, you do always resist the Holy Ghost: as your fathers did, so do ye... who have received the law by the disposition of angels, and have not kept it" (Acts 7:51, 53)*

تدبير العناية الإلهية، التقدير الإلهي، التصريف، التدبير الإلهي؛ الترتيب: (فى الكتاب المقدس، ع ج)"يا قساة الرقاب وغير المختونين بالقلوب والآذان أنتم دائما تقاومون الروح القدس. كما كان آباؤكم كذلك أنتم... الذين أخذتم الناموس بترتيب الملائكة و لم تحفظوه" (أعمال الرسل ٧: ٥١، ٥٣)

Disposition[2], n. temperament, natural tendency; inclination **الطبع ، الميل**

dissension, n. disagreement in opinion, discord, strife
الشقاق، الفتنة، الإنشقاق، النزاع، التخاصم، الخلاف

dissent, vi.& n. disagree in opinion, differ; **n.** a differing or separation from established church
يخالف؛ ينشق، يخرج: من الكنيسة الرسمية؛ **انشقاق، صدع**

dissenter, n. member of a sect that has separated itself from the Church of England, *Nonconformist*
المخالف، المنشق، الخارج: عضو أية طائفة فصلت نفسها عن كنيسة انجلترا، غير المتمثل، *Nonconformist*

distant, adj. Far, remote, apart in position or resemblance, etc. **بعيد، نائى، قاص؛ مختلف**

distant kindred, far relatives
أباعد ذوى القربى

Ditch[1], n.*(Q.)* a long narrow excavation in the ground: *"Cursed were those who made the ditch, the raging fire, who sat round it bearing witness to what they were doing to the believers whom they detested for nothing but their belief in Allah the Mighty, the Praiseworthy" (85:4-8)*

الأخدود: (فى القرآن الكريم):
﴿ قُتِلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ❋ النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ ❋ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ❋ وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ❋ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴾ (٨٥: ٤-٨)

Ditch[2], battle of the, (*Q*) (AH. 5, AD 652), so called as the Muslims were advised by SALMAN THE PERSIAN, to dig a trench round "AL-MADINAH", for defence against the coalition of the Qurashite idolaters with the Jewish tribes. Both sides remained almost inactive for nearly a month until strong wind befell the allies, causing them to break up the siege:
(Q.) "O you who believe! Remember the grace Allah bestowed on you! When hosts marched on you, We sent against them a wind and hosts which you did not see. Allah did see what you were doing. As those (hosts) marched on you from above and from below, your vision was so distracted and your hearts almost approached your throats that you began to cherish perplexed thoughts concerning Allah! On such an occasion, the believers were tried and tremendously shaken." (33: 9-11)

غزوة الخندق: وقعت عام ٥ هجرية (٦٥٢م)، وسميت بالخندق إذ أخذ المسلمون بنصيحة سلمان الفارسى فحفروا خندقا حول المدينة للدفاع عنها ضد تحالف مشركى قريش وقبائل اليهود، وبعد شهر أرسل الله ريحا عاصفة أنهت حصارهم وفرقت حشدهم: (ق):
﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ❋ إِذْ جَاءُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا ❋ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا ﴾ (٣٣: ٩-١١)

ditheism, n. (*Q.*), religious dualism, belief in independent principles of good and evil:
"Allah says: 'Do not believe in two gods, for there is only One God, so hold Me (only) in awe.'" (16:51)

التثنوية: الإعتقاد فى إلهين (الخير والشر): (فى القرآن الكريم):
﴿ وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَـٰهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَـٰهٌ وَاحِدٌ فَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ ﴾ (١٦: ٥١)

ditheist, n. a believer in two gods

التثنوى: من يعتقد فى وجود إلهين أو ربّين

ditheistic, ~al, adj. pertaining to ditheism

تثنوى: خاص بالإعتقاد فى وجود إلهين أو ربّين

Dithelete, n. believer in *Ditheletism (see next)*. Also **Diothelet** and **Dyothelete**.

المعتقد فى وجود إرادتين للمسيح (انظر المادة التالية)

Ditheletism, n. the doctrine that Christ on earth had two wills, human and divine, *opp.* to *Monotheletism,* also ***Dithelism, Diothelism, Ditheism, Dyotheletism.***

مبدأ وجود إرادتين للمسيح:**بشرية وإلهية** أثناء وجوده على الأرض؛ عكس وجود إرادة واحدة *Monotheletism*

Dithelism, same as DITHELETISM, see *prec.*

Dives, n. (*B.*), the rich man at whose gate Lazarus lay: *NT. "There was a certain rich man, which was clothed in purple and fine linen, and fared sumptuously every day: And there was a certain beggar named Lazarus, which was laid at his gate, full of sores" (Lu. 16:19-20 ff.)*

دايفيز الغنى: (فى الكتاب المقدس): الذى كان لعازر المسكين مطروحا عند بابه: (ع ج)
"كان إنسان غنى وكان يلبس الأرجوان والبَز وهو يتنعّم كل يوم مترفّها. وكان مسكين اسمه لعازر الذى طرح عند بابه مضروبا بالقروح" (لوقا ١٦: ١٩-٢٠وما بعدها)

divide the hoof, *In Judaism:* (of cloven-footed animals); permitted to be eaten except the following: *OT*

1. ***camel,*** *"because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he is unclean unto you" (Lev. 11:4)*
2. ***coney,*** *"because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he is unclean unto you" (Lev. 11:5)*
3. ***hare,*** *"because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he is unclean unto you" (Lev. 11:6)*
4. ***swine,*** *'though he divide the hoof, and be cloven-footed, yet he cheweth not the cud; he is unclean to you" (Lev. 11:7)*

يشق الظِّلف: (فى اليهودية): حيوانات مشقوقة الحافر، محلل أكلها فيما عدا الآتى: (العهد القديم سفر اللاويين الإصحاح ١١، الآيات ٤-٧)
١-**الجمل**: "لأنه يجترّ لكنه لا يشق ظلفا، فهو نجس لكم"
٢-**الوَبْر**: "لأنه يجتر لكنه لا يشق ظلفا، فهو نجس لكم"
٣-**الأرنب**: "لأنه يجتر لكنه لا يشق ظلفا، فهو نجس لكم"
٤-**الخنزير**: "لأنه يشق ظلفا ويقسمه ظلفين لكنه لا يجتر، فهو نجس لكم" (لاويين ١١: ٤ و ٥ و ٦ و ٧)

divination, n. insight into or discovery of the

unknown or future by supernatural means: *OT.* *"And they (Children of Israel) caused their sons and their daughters to pass through the fire, and used divination and enchantments, and sold themselves to do evil in the sight of the Lord, to provoke him to anger"* *(2 Kn. 17:17)*
"Surely there is no enchantment against Jacob, neither is there any divination against Israel" *(Num. 23:23)*

العرافة، العيافة؛ التنبؤ؛ الرجم بالغيب: (ع ق): "وعبّروا بنيهم وبناهم فى النار وعرفوا عرافة وتفاءلوا وباعوا أنفسهم لعمل الشر فى عينى الرب لإغاظته" (الملوك الثانى ١٧:١٧)
"إنه ليس عيافة على يعقوب ولا عرافة على إسرائيل" (عدد ٢٣:٢٣)

divinator, n. one who divines or professes divination **المتكهّن، المستنبىء، ضارب الحصى، ضارب الرمل**

divinatorial, adj. DIVINATORY, see *next*

divinatory, adj. relating to divination
عرافى، عيافى، رجمى: خاص بالعرافة

Divine[1], vt., foresee or foretell as if divinely inspired; **vi.,** profess, practise divination
يُنبىء، يحدس، يخمن؛ يتنبّأ، يتكهّن

Divine[2], adj. belonging to or proceeding from a god or God, holy; excellent in the highest degree **إلهي، ربّاني، مقدّس؛ سام، رفيع المستوى**

***DIVINE COMEDY** الكوميديا الإلهية
***divine command** الأمر الإلهى
***divine excellence (Suf.)** الحسن (تصوف)
***divine grace** الفضل الإلهى
***DIVINE IMMANENCE** الوجود الإلهى فى كل مكان
***divine individualisation (Suf.)** التفرد الإلهى(تصوف)
***divine intelligence** العقل الإلهى
***divine justice** العدل الإلهى
***divine kingship** الملكية المقدسة
***DIVINE LITURGY** طقس القربان المقدس
***divine manifestation** التجلّى
***divine men** الإلهيون (تصوف)
***divine names** الأسماء الحسنى
***divine nature** الطبيعة الإلهية
***DIVINE OFFICE (R.C.)** الصلاة اليومية (كاثوليكية)
***divine providence** العناية الإلهيّة
***DIVINE RIGHT OF KINGS** حق الملوك الإلهى
***divine SAYING (Islam)** الحديث القدسي(فى الإسلام)
***DIVINE SERVICE (Christianity)** قداس (فى المسيحية)
***divine throne** العرش الإلهى
***divine will** الإرادة الإلهية

Divine Comedy, Italian epic poem (*c.*1307-21) by Dante Alighieri, narrating the author's imaginary journey through Hell, Purgatory, and Paradise (see also *Dante Alighieri*)

الكوميديا الإلهية: ملحمة شعرية إيطالية طويلة كتبها أليغيرى دانتى حوالى (١٣٠٧-١٠٢١م) تحكى رحلة خيالية إلى جهنّم والمَطْهَر والفردوس (أنظر أيضا *Dante Aleghieri*)

Divine Immanence, the omnipresence of God in his universe **الوجود الإلهى فى كل مكان**

Divine Liturgy, *Eastern Orthodox Ch.* the Eucharistic rite
طقس القربان المقدس (فى الكنيسة الأرثوذوكسية الشرقيّة)

Divine Mind, see MIND

Divine Office, (W. Ch.), the daily public prayer that priests and some clerics are bound to recite. The traditional monastic office of the seven 'Day Hours' (viz. ***Lauds, Prime, Terce, Sext, None, Vespers,*** and ***Compline***) and the Night Office (*Matins*) began to develop in the Roman basilicas of the later 5th cent. St. Benedict fixed their arrangement in detail. Recitation gradually became obligatory not only for monks but for all clergy. All eight hours consisted of Psalms, hymns, lessons, antiphons, vesicles and responses, and prayers. At the Reformation their place was taken in the Ch. of England by the two offices of Morning and Evening Prayer (*Matins* and *Evensong*). In the 1971 *R.C. Breviary,* the Offices, were radically rearranged. See *Breviary.*

القداس الكنسى، الصلاة اليوميّة: فى الكنيسة الغربية، الصلوات العامة اليومية التى يلتزم بتلاوتها القساوسة وبعض رجال الدين. وفى أواخر القرن الخامس بدأ فى الكنائس الرومانية تطوير الصلوات الرهبانية التقليدية السبع اليومية (أى ترانيم صلوات الضحى ***Lauds***، وصلاة أول ساعة ***Prime***، والصلاة الثالثة أو منتصف الصباح ***Terce***، والصلاة الرابعة أو الظهيرة ***Sext***، وصلاة بعد الظهر أو الخامسة ***None***، وصلاة المساء أو السادسة ***Vesper***، وصلاة الليل أو السابعة أو الأخيرة ***Compline*** وكذلك صلاة ما قبل الصباح ***Matins*** وقد حدد القديس بنديكت تفصيلاتها. وأصبحت التلاوة شيئا فشيئا إجبارية لا على الكهنة فحسب وإنما على جميع رجال الدين. وتتألف الساعات الثمانى كلها من المزامير والترانيم والدروس والترانيم التجاوبية، وآيات الترديد بعد الكاهن، والترجيع، والصلوات. وبعد حركة الإصلاح استبدلتها كنيسة

انجلترا بصلاتى الصباح والمساء. وفى ١٩٧١م أعيد ترتيب الصلوات اليومية بصورة جذرية فى الكنيسة الكاثوليكية. أنظر *Breviary*

divine **right of kings,** doctrine that kings have authority independently of their subjects' will and that it comes from God alone

الحق الإلهي، حق الملوك الإلهي: مبدأ يقرر أن سلطان الملوك مستقل عن إرادة رعاياهم وأنه يأتى من الله وحده .

Divine **service,** strictly the term would seem to denote the offices of Matins and Evensong and not to include the *Holy Communion*, but it is often used loosely for any form of religious service

العبادة الإلهية: قد يبدو أن الدلالة الصارمة لهذا المصطلح تتمثل فى صلوات الصباح والمساء ولا تتضمن القربان المقدس، غير أنه غالبا ما يستخدم عموما لأي شكل من أشكال العبادة الدينية.

divinely, **adv.** **إلهيا، قدسيا؛ سموا، استعلاء؛ استنباء**

divineness, **n.** state of being divine or sacred **الإلهيّة، الربّانية ، القدسيّة**

diviner, **n.** same as DIVINATOR

divineress, **n.** *fem.* of diviner **المستنبئة، المتكهّنة**

divinify, **vt.** see DIVINISE

divining-rod, **n.** a rod used in searching hidden water or minerals, which dips when held over the right spot **العصا المجس:** لاكتشاف الماء أو المعادن تحت الأرض تغوص فى الموقع المناسب

divinise, ~ze, **vt.** to treat as divine

يبجّل، يقدّس، يوقّر: يعامل (شيء، الخ) كما لو كان إلهيا

divinity, **n.** godhood, nature or essence of a god; celestial being, a god

اللاهوت؛ الألوهية، الإله، الإلهيّـــة

division, **n.** dividing or being divided; disagreement, discord. *(B.)*

1. Between Israelites and Egyptians about flies: *OT "And I will put a division between my people and thy people"* *(Ex.8: 23)*

2. Brought by Christ: *NT "Suppose ye that I am come to give peace on earth? I tell you, Nay; but rather division"* *(Lu. 12: 51)*

3. Caused by Christ:

(among the Pharisees): *(NT.) "And there was a division among them"* *(John 9:16)*

(among the Jews): *(NT.) "There was a division therefore again among the Jews for these sayings."* *(John 10:19)*

4. Denied: *(NT.) "Now I beseech you, brethren, by the name of our Lord Jesus Christ that ye all speak the same thing and that there be no division among you"* *(1 Cor.1:10)*

5. For being carnal: *(NT.) "For ye are carnal; for whereas there is among you envying, and strife, and divisions, are ye not carnal, and walk as men?"* *(1 Cor. 3:3)*

التقسيم، التجزىء، التجزئة؛ الفاصل، الحاجز؛ الإنشقاق، الإنقسام: (فى الكتاب المقدس):

١-بين الشعبين الاسرائيلى والمصرى حول الذُبان: (ع ق): "وأجعل فرقا بين شعبى وشعبك" (خروج ٢٣:٨)

٢-جاء المسيح بالإنقسام، لا السلام : (ع ج): أتظنون أنى جئت لأعطى سلاما على الأرض. كلا أقول لكم. بل انقسا ما" (لوقا ١٢ : ٥١)

٣-انشقاق بسبب المسيح: **(بين الفريسيين):** (ع ج): "وكان بينهم انشقاق" (يوحنا ٩ : ١٦)

(بين اليهود): (ع ج): "فحدث أيضا انشقاق بين اليهود بسبب هذا الكلام" (يوحنا ١٠ : ١٩)

٤-منكر:(ع ج): "أطلب اليكم أيها الإخوة باسم ربنا يسوع المسيح أن تقولوا جميعكم قولا واحد ولا يكون بينكم انشقاقات" (١كورنثوس ١ : ١٠)

٥-بسبب الطبيعة الجسدية: (ع ج): "لأنكم بعدُ جسديون. فإنه إذ فيكم حسد وخصام وانشقاق ألستم جسديين وتسلكون بحسب البشر" (١كورنثوس ٣:٣)

Divorce[1], **n.** (***In Judaism: Permitted***):legal dissolution of marriage; nullity of marriage; **vt.** dissolve marriage, separate by divorce:

Although the Bible states that a woman can be divorced against her will, this has not been practicable since the rulings of Rabbi *Gershom Ben Judah (q.v.)* in the 11th cent.; it is possible today, but only under exceptional conditions, where marriage is totally impossible between the husband and wife:

OT. "let him write her a bill of divorcement and give it in her hand,and send her out of his house" *(Deu. 24:1)*

الطلاق، التسريح، الترك (**فى اليهودية: مسموح به**): (كفعل): يطلّق، يسرّح؛ يفصل على الرغم من أن الكتاب المقدس ينص على إمكان تطليق المرأة رغم إرادتها، لم يسر ذلك منذ تعاليم الحاخام جرشوم *Gershom Ben Judah* فى القرن الحادى عشر، والطلاق ممكن الآن ولكن بشروط استثنائية عندما تصبح الحياة بين الزوجين مستحيلة:

(ع ق) "وكتب لها كتاب طلاق ودفعه إلى يدها وأطلقها من بيته" (تثنية ٢٤: ١)

Divorce[2], (*In Christianity: Condemned:*) *NT. "What therefore God hath joined together, let not man put asunder"* *(Mk. 10:9)*

الطلاق (فى المسيحية غير مسموح به:) (ع ج):
"فالذى جمعه الله لا يفرّقه إنسان" (مرقس ١٠: ٩)

Divorce[3], (*In Islam: Permitted:*) *"And if they resolve to divorce, Allah hears and knows"* *(2: 227)*

الطلاق (فى الإسلام: مسموح به:) (فى القرآن الكريم):
﴿ وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴾ (٢: ٢٢٧)

Divorce[4], **n.** title of the 65th Surah in the (*Q.*)
سورة الطلاق: السورة الخامسة والخمسون فى القرآن الكريم

divorcee, n. a divorced person **المطلقة، المطلّق**

divorcement, n. *(B.)* divorce **الطــــلاق**

divorcer, n. (*Islam*): a husband, who divorces
المطلــق: (فى الإسلام): الزوج الذى يطلّق زوجته

divorcive, adj. having power to divorce
تطليقي، طلاقى: يمكن أن يحدث الطلاق أو التطليق

djinni, n. pl., **djinn** see JINN

Dn, *(B.) abbr.* Daniel

Docete, n. pl. Docetae, holder of, or believe in DOCETISM **مناصر مذهب تشبيه المسيح**

Docetic, Docetistic, adj. of or pertaining to DOCETISM **مشابهة:** متعلق بمذهب مشابهة المسيح

Docetism, n. a 2nd-century heresy, that Christ's body was only a semblance, or of ethereal substance **المشابهة، الخيالية:**
مذهب هرطيقى فى القرن الثانى يرى أن جسد المسيح كان شبها أو من مادة أثيريّة

Docetists, n. pl. followers of DOCETISM
المشابهون: من يأخذون بمذهب مشابهة المسيح

doctor, n. a learned father of church; cleric skilled in theology or ecclesiastical law; holder of the highest degree of a university; *(arch.) and (B.)* a teacher: *NT "they found him in the temple, sitting in the midst of the doctors, both hearing them, and asking them questions"* *(Lu.2: 46)*
الدكتور: لقب أى من آباء الكنيسة ذوى العلم؛ لقب كاهن متمرس فى اللاهوت أو القانون الكنسي؛ الحاصل على أعلى درجة علمية من جامعة ؛المعلم: (استعمال قديم وفى الكتاب المقدس) **معلم:** (ع ج) "وجداه فى الهيكل جالسا فى وسط المعلمين يسمعهم ويسألهم" (لوقا ٢: ٤٦)

doctrinaire, n. an unpractical theorist, disposed to carry principles to logical but unworkable extremes
المنظّر: غير العملى: صاحب النظرية يصل بها الى غاية المنطق ولكن دون اعتبار للتطبيق العملى

doctrinarian, n. & adj. DOCTRINAIRE

doctrinairianism, (or *doctrinarism*). **ns.** blind adhesion to one-sided principles
التحيّز الأعمى: التعلق الأعمى بمبادىء منحازة.

doctrinal, adj. of or relating to doctrine
عقائدى ، مبدأى: متعلق بالعقائد أو المبادىء

doctrinally, adv. **نظريّا؛ عقائديّا** (للعقيدة)

doctrine, n. what is taught; a principle of belief **النظريّة؛ العقيدة؛ الرأي؛ القاعدة؛ القانون**

doctrine of Christ, teaching of Christ: *NT. "And it came to pass, when Jesus had ended these sayings, the people were astonished at his doctrine"* *(Mat. 7:28)*
تعليم المسيح: (ع ج) "فلما أكمل يسوع هذه الأقوال بُهتت الجموع من تعليمه" (متى ٧: ٢٨)

Doctors' Commons, (*Hist.*) London building in which various legal businesses were done **مبنى الحقانيّة:** (تاريخ):
المبنى فى لندن حيث كانت تتم شتى الأعمال القانونية

Doctors of the Church, certain, esp. four Eastern and four Western early Fathers of the Church
آباء الكنيسة الأوائل: عدد معين من الآباء الأوائل، خاصة أربعة آباء شرقيون وأربعة غربيون للكنيسة

dogma, n. principle, tenet, doctrinal system, esp. as laid down by authority of Church
العقيدة؛ المذهب، النظام العقائدى أو المذهبى، خاصة على النحو الذى تضعة السلطة الكنسية.

dogmatic, ~cal, adj. of dogma(s), doctrinal; asserting a thing as if it were a dogma; asserting positively **عقيدي، يقيني؛** تحكمي،جزمي،قطعي

dogmatic theology, theology based on doctrines **اللاهوت القطعى؛ اللاهوت الجزمى**

dogmatically, adv.
عقيديّـــا: من حيث العقيدة؛ **تحكمـــا**

dogmaticalness, n. the state of being dogmatic **العقيديّة؛ التحكميّة؛ القطعيّة؛ الجزميّة**

dogmatics, n. (*sing.*), the statement of Christian doctrines **العقيديات المسيحية؛ القطعيات**

dogmatize, ~se, vi. make positive supported assertions, speak authoritatively or

arrogantly يتشبث بمذهب؛ يجزم، يقطع، يؤكد؛ يتعجرف، يتغطرس في الحديث

dogmatiser, -z-, n. see DOGMATIST

dogmatism, n. dogmatic or positive assertion of opinion
العقيدية، التحكميّة؛ القطعية، الجزمية؛ الإتجاه القطعي (فلسفة) الغطرسة، الغطرفة، التكبّر، التيه

dogmatist, n. one who makes positive assertions المتشبّث بمذهب أو غيره

dogmatology, n. the study of dogmas
علم دراسة العقائد

dogmatory, adj. of dogma خاص بالعقائد

Dog-star, *SIRIUS* (انظر *SIRIUS*) الشّعرى: نجم ثابت:

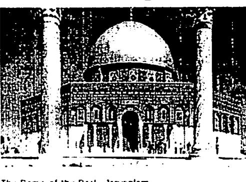
D.O.M., [L.] *abbr.* DEO OPTIMO MAXIMO

Dom, n. title given to certain Catholic dignitaries and members of some monastic orders, esp. the Benedictine
دوم، الدوم: لقب يُمنح لبعض رؤساء الدين الكاثوليك وأعضاء أنظمة رهبانية معينة خاصة البندكتي

dome, n. large cupola raised above a large building or cathedral القبّــة: فوق مبنى كبير أو كتدرائية

domed, adj. Having dome(s)
مقبّب: ذوقبة أو قباب

Dome of the Rock, [Ar. Qubbat As-Sakhrah], shrine at Jerusalem that is the oldest extant Islamic monument. The rock over which the shrine was built is sacred to both Muslims and Jews. The Prophet Muhammad is traditionally believed to have ascended into heaven from the site. In Jewish tradition it is here that Abraham, the progenitor and first patriarch of the Hebrew people, is said to have prepared to sacrifice his son Isaac. The Dome and al-Aqsa Mosque are both on the Temple Mount.


The Dome of the Rock, Jerusalem

The Dome of the Rock was built between 685-691 by the caliph `Abdel Malek Ibn Marwan, not as a mosque for public prayer, but as a *mashhad*, a shrine to be visited.
قبّة الصخرة، (في القدس): مزار في بيت المقدس، وهو أقدم أثر إسلامي باق هنالك. والصخرة التي بُني المزار فوقها مقدسة عند المسلمين واليهود. وهي الصخرة التي صعد الرسول إلى السماء من فوقها ،وفي التراث اليهودي يُشار إلى تلك الصخرة على أنها المكان الذي يقال إن إبراهيم، وهو جد اليهود وأول أنبيائهم، شرع في ذبح ابنه اسحق فوقها.
وقد بنيت قبة الصخرة في الفترة ما بين عامي ٦٨٥م و ٦٩١م في عهد الخليفة الأموي عبد الملك بن مروان على ألا تكون مسجدا للصلاة بل مزارا.

domesday, n. *obs. var. of* DOOMSDAY

domical, adj. DOMED قُبوي،قُبّاني، شبيه بقُبّة

Dominations, angelic *dominions (q.v.)*

domine, n. *(obs.)* MASTER; *(arc. L.)* DOMINIE
السيد؛المتسلّط (استعمال مهجور)؛الرّب (استعمال قديم لاتيني)

dominical, adj. of the Lord خاص بالرب

domininical letter, one of the first seven letters of the alphabet, used in calendars to mark the Sundays throughout the year
الحرف الأحدى: حرف من حروف الأبجدية السبعة الأولى يستخدم في التقاويم لمعرفة أيام الأحد طوال السنة.

Dominican, adj. of St. Dominic or his order of the preaching friars, founded 1215, or the Dominicans; **n.** *Dominican* friar or nun: member of this order, *Black* friar: from their black dress.
الدومينيكي: نسبة الى القديس دومينيك أو نظام الإخوة الوعاظ الذى أسسه ١٢١٥م (كإسم): الدومينيكي: عضو هذا النظام، الأخ الأسود، الراهب الأسود من ردائهم الأسود.


St. Dominic

dominie, n. school master; a clergyman [later sp. of *domine,* sir, *voc.* of L *dominus,* lord]
ناظر مدرسة؛ راعي كنيسة [نطق لاحق للفظة *domine* ، بمعنى السيد وصيغة المنادى من اللاتينية *dominus* أى الرب]

dominion, n. *(B.)*, lordship, sovereignty, control; domains

1. Of Esau and Jacob, sons of Isaac: *OT. "and it shall come to pass when thou shalt have the dominion, that thou shalt break his yoke from off thy neck" (Gen. 27:40)*

2. Out of Jacob: *OT. "Out of Jacob shall come he that shall have dominion, and shall destroy him that remaineth of the city" (Num. 24:19)*

السلطة، السيادة، السلطان؛ الملك؛ الملكوت؛ وفي الكتاب المقدس:
١–عن عيسو ويعقوب، ولدى اسحق: "ولكن يكون حينما تجمح أنك تكسّر نيره عن عنقك" (تكوين ٢٧ : ٤٠)
٢–من ذرية يعقوب: "ويتسلّط الذى من يعقوب ويهلك

الشارد من المدينة" (عدد ٢٤: ١٩)

dominions, *(B), class of angelic spirits: NT. "...wheather they be thrones, or dominions, or principlities, or powers ..." (Col. 1: 16)*

العروش: (فى الكتاب المقدس) طبقة من الأرواح الملائكية: ع ج: "... سواء كان عروشا أم سيادات أم رياسات أم سلاطين ..." (كولوسى ١ : ١٦)

Donatism, **n.** [after *Donatus*, Bishop of Casae Nigrae, founder of the sect] the belief of an African Christian sect of the 4th and 5th cent. opposing any diminuation of the extreme reverence paid to martyrs, treatment of the lapsed severely, and rebaptism of the converts from the RC Ch.

الدوناتيـــة: [على اسم "دوناتوس" أسقف كاساى نيجراي، مؤسس الطائفة] عقيدة طائفة مسيحية أفريقية فى القرنين الرابع والخامس، تعارض أى انتقاص من المبالغة فى تبجيل الشهداء، ومعاملة المخطئين بقسوة، وإعادة تعميد المتحولين من الكنيسة الكاثوليكية

Donatist, **n.** member of the sect of DONATISM

الدونـــاتي: عضو طائفة الدوناتية (راجع المادة السابقة)

Donme, **[Turk. *Convert*], see *next***

Donme Jews, **(also spelt *Donmeh*) [Turk. *Converted Jews*] Jewish sect founded in Thessalonika, Greece. In late 17th century, after the conversion of *Shabbetai Tzevi (q.v.)*, whom the sectarians believed to be the Messiah The Donme, who are** numbered about 15 000 in the late 20th century, are found primarily in Istanbul, Edirne, and Ismir, Turkey.

Shabbetai Tzevi had proclaimed himself the Messiah in 1648 and quickly gained financial support and considerable following among Jews throughout the Holy Land, Europe, and North Africa. Early in 1666 he was arrested by Ottoman Turks and accepted Islam. The Donme believed that the conversion of Shabbetai **Tzevi was a step in the fulfillment of the messianic prophecy. They therefore also converted to Islam but secretly practiced various Judaic rites. Although they remained apart from the larger Jewish community, they preserved some knowledge of Hebrew, kept secret Hebrew names, forbade intermarriage with the Muslim population, and conducted their marriage and funeral rites in secret.**

At the turn of the 20th century, the Donme, well represented in the professional classes, took active part in the Young Turk movement and the revolution of 1908. After the Greco-Turkish War of 1921-22, the central Donme community of Thessaloniki was moved to Istanbul.

يهود الدونمـة ["الدونمة" لفظة تركية بمعنى "متحول إلى دين آخر"، طائفة يهودية نشأت فى ثيسالونيكى باليونان فى أواخر القرن السابع عشر بعد أن تحول *Shabbetai Tzevi (q.v.),* إلى الإسلام، وهو الذي يعتقد أبناء الطائفة أنه المسيح. ويبلغ عدد أفراد طائفة الدونمة فى أواخر القرن العشرين ١٥٠٠٠ شخص يوجدون أساسا فى اسطنبول وأدرنة وأزمير.

وكان شابتاي تزيفى *Shabbetai Tzevi* قد أعلن أنه المسيح فى سنة ١٦٤٨م وسرعان ما حظى بالعون المادى وتبعه الكثيرون من اليهود فى سائر أنحاء الأراضى المقدسة وأوروبا وشمال أفريقيا. وفى سنة ١٦٦٦م اعتقله الأتراك العثمانيون وتحول إلى الإسلام. واعتقد أفراد الدونمة أن تحول شابتاى كان خطوة على طريق تحقيق أوائل نبوءة مجيء المسيح ومن ثم تحولوا هم أيضا إلى الإسلام ولكنهم كانوا يمارسون سرا الطقوس اليهودية على تنوعها. وبرغم أنهم ظلوا بمنأى عن الطائفة اليهودية الأكبرفإنهم احتفظوا بقدر من معرفة اللغة العبرية، واحتفظوا سرا بأسماء عبرية، وحظروا الزواج من المسلمين، ومارسوا الطقوس الزواجية والجنائزية سرا.

وعند منعطف القرن العشرين كان عدد أفراد الدونمة ممثلين فى مختلف الطبقات المهنية، ولعبوا دورا فعالا فى حركة "تركيا الفتاة" وثورة سنة ١٩٠٨م. وبعد الحرب اليونانية التركية سنة ١٩٢١ ـ ١٩٢٢م انتقل مركز طائفة الدونمة من ثيسالونيكى إلى اسطنبول.

doom, **n.** fate, destiny; ruin, death; final judgement; the Last Judgement

الدينونـــة، القـــدر، الهلاك الأبدي، المصـــير

doomed, **adj.** fated, destined to inevitable death, failure or ruin

هالك لا محالة، مقضى عليه حتما (بالموت أو الهلاك)

doom **of Fire,** *(Q.) "...And such as disbelieve I shall leave them in pleasure for a while, then I will force them into the torture of Fire; how miserable such a doom is" (2:126)*

النار (وبئس المصير): (فى القرآن الكريم): ﴿ ...وَمَن كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلاً ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَى عَذَابِ النَّارِ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴾ (٢: ١٢٦)

doomsday, **n.** the day of Judgement

يوم الحساب، اليوم الآخر، يوم القيامة، يوم الدين

doomy, **adj.** *(colloq.)*, pessimistic; depressed

متشائم؛ مكتئب، يتوقع الأسوأ

Dopper, **n.** Baptist or Anabaptist: member of

strict and conservative denomination; offshoot of Dutch Reformed Ch. in S. Africa
المعمّد، المنادى بتجديد العماد: عضو طائفة متشددة ومحافظة؛ منتسب للكنيسة الهولندية المصلحة فى جنوب افريقيا

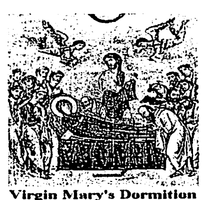
Dorcas, n. [Gr. trans. *Dorkas* of *Tabitha:* Aramaic, gazelle] name of a woman famous for good works: *NT "disciple named Tabitha, which by interpretation is called Dorcas" (Acts 9:36)*- hence DORCAS SOCIETY , see *next.*
غزالة: [ترجمة *Dorkas* اليونانية عن *Tabitha* الآرامية بمعنى غزالة] إسم امرأة اشتُهرت بأعمال الخير: (ع ج) "تلميذة اسمها طابيثا الذى ترجمته غزالة" (أعمال الرسل ٩: ٣٦) ومنها DORCAS SOCIETY (أنظر المادة التالية).

Dorcas Society, Ladies' society for making clothes for the poor. See *prec.*
جمعية الغزالة النسائية: (لعمل ملابس للفقراء) (أنظر المادة السابقة)

Dormitio, DORMITION

dormition, n. falling asleep; death
النـــوم؛ المـــوت

Dormition of the Virgin Mary, In the Eastern. Church, the Feast of the Falling Asleep (***Dormitio***) of the Virgin Mary, corresponding to the ***Assumption*** in the W. It is observed on 15 August.


Virgin Mary's Dormition

In *Christianity* it is meant to express the death of the Virgin Mary. There are different paintings of this event, as such event is mentioned in parts of the Apocrypha. It is said that the Disciples of Christ, who were scattered in far away countries, came miraculously around her death bed; Christ also descended from heaven to receive her soul himself. In the early paintings Christ appears carrying her soul in the form of an infant wrapped in white coffins, while St. Paul appears with his head on the Virgin's chest listening to the last pulse of her heart. In another painting the Virgin's soul took the shape of an angel; and in later paintings Christ and the Virgin's soul disappear.
رقاد مريم العذراء : هو عيد رقاد ***Dormitio*** مريم العذراء فى الكنيسة الشرقية، يقابله الصعود ***Assumption*** فى الغرب؛ ويحتفل بهذا العيد فى الخامس عشر من أغسطس .
وفى الديانة المسيحية يُقصد به موت مريم العذراء؛ وهناك لوحات مختلفة لتلك الحادثة المذكورة فى الأجزاء المكذوبة من الكتاب المقدس. ويقال إن تلاميذ المسيح المنتشرين فى بلاد بعيدة جاءوا بمعجزة والتفوا حولها وهى فى النزع الأخير؛ كما هبط المسيح من السماء ليتلقى روحها بنفسه. وفى اللوحات المبكرة يظهر المسيح حاملا روحها التى اتخذت صورة طفل فى أكفان بيضاء، بينما ظهر القديس بولس واضعا رأسه على صدر العذراء منصتا إلى دقة قلبها الأخيرة؛ وفى لوحات أخرى تتخذ روحها شكل ملاك؛ وفى لوحات لاحقة يختفى المسيح وروح العذراء .

dot, n. woman's marriage dowry
مهر الزوجة تعطيــــه لزوجها

dotal, adj. of dowry **مهـــرى:** خاص بمهر المرأة لزوجها

dotation, n. DOT

Douai, n. city in N France, former spelling. *Douay*, where the Bible was translated, hence *Douay Bible*
دواى: مدينة شمالى فرنسا تُرجم فيها الكتاب المقدس وسميت الترجمة باسمها (كتاب دواى المقدس)

Douai-Reims Bible, DOUAY BIBLE (see *next*)

Douay Bible, The English version of the Bible translated from the Latin *Vulgate* edition, used by the *RC Ch.*: the New Testament was originally published at Reims (1582) and the Old Testament at Douai (1609- 10)
كتاب دواى المقدس: الترجمة الإنجليزية للكتاب المقدس عن الترجمة اللاتينية *Vulgate*، وتستعمله الكنيسة الرومانية الكاثوليكيـــة: وترجم العهـــد الجديـــد فى مدينـــة ريم *Reims* (١٥٨٢م) والعهد القديم فى دواي *Douai* (١٦٠٩-١٦١٠ م)

double, vt. *(Q.)* increase twofold:
1. Double Reward: *"Allah does not wrong even as much as the weight of an atom. He doubles the reward of any good deed, and even adds from His Grace a greater reward"* *(4:40)*
2. Double Torture: *"Those who avert others from the way of Allah trying to make it crooked, and who do not believe in the Hereafter ... their torture will be doubled"* *(11:19-20)*
يضاعف؛ يزيد الضعف: (فى القرآن الكريم):
١-ضعف الحسنات: ﴿ إِنَّ اللَّهَ لاَ يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِن تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِن لَّدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴾ (٤: ٤٠)
٢-ضعف العذاب:
﴿ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم بِالآخِرَةِ

هُمْ كَافِرُونَ * ... يُضَاعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ...﴾ (١١: ١٩-٢٠)

double-cross, n.& vt. (subject to) act of treachery or deceiving الخداع، الغش؛ يخدع، يغش

double-crosser, n. deceiver الغاش، الخادع

double-dealer, n. deceiver المخادع، الغاش

double-dealing, n.& adj. a deceiver; deceitful الخداع، الغش؛ خدوع، خادع

double-faced, adj. insincere, hypocritical منافق، مخادع، ذو الوجهين

double-facedness, n., hypocrisy, the state of being insincere, insincerity النفاق، الخداع

double-jeopardy, n. second trial for the same offence المحاكمة الثانية عن نفس الجريمة

double-life, n. sustaining of two different characters in one's life, esp. one virtuous and the other not. الحياة المزدوجة: وجود شخصيتين مختلفتين فى حياة الفرد، إحداهما فقط فاضلة.

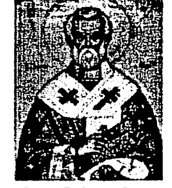
double-meaning, adj.& n., ambiguous غامض، مبهم؛ الغامض، المبهـــم

double-minded, adj. undetermined متقلّب، قُلّب ، مذبذب

double-mindedness, n. wavering التقلّب، التذبذب

double-mouthed, adj. Speaking in a contradictory way متناقض، متضارب فى أقوالـــه

Double Procession of the Holy Spirit, (*Christianity*), the doctrine of the W. Church that the Holy Spirit proceeds from the Father and the Son. Against it the E. theologians have urged that there must be a single Fount of Divinity in the Godhead (*Single Procession of the Holy Spirit*); they hold that the Holy Spirit proceeds from the Father 'through the Son'. The question did not become a matter of controversy until the time of ***St. Photius*** (864); it was one of the chief points of difficulty at the Council of *Florence.* See also *Filioque*


St. Photius

الإنبثاق المزدوج للروح القدس: (فى المسيحية): المبدأ الذى تأخذ به الكنيسة الغربية ومفاده أن الروح القدس ينبثق من الآب والإبن؛ ويعارض لاهوتيو الكنيسة الشرقية هذا المبدأ قائلين إنه لا بد وأن يكون هناك نبع واحد لألوهية الإله، أى الإنبثاق الواحد للروح القدس *Single Procession of the Holy Spirit*؛ ويـــرون أن الـــروح القدس ينبثـــق من الآب "من خلال الإبن". و لم تكن المسألة موضـــع خلاف حتى عصر القديس فوتيـــوس ***St.Photius*** (٨٦٤م)؛ وكان هـــذا الخـــلاف من أصعب النقـــاط المختلف عليهـــا فى مجمع فلورانس. أنظر أيضا *Filioque*.

double-talk, n. verbal expression that is ambiguous (usu. deliberately) الحديث أو التعبير الملتوى (المتعمـــــد فى العادة).

double-tongued, adj. deceitful, insincere, hypocrite المنافق، غير المخلص ، الغشّاش

doubly, adv. غشّا، خداعا

doubt[1], n. &v., *(B.) (NT)*, state of undecided frame of mind, feeling of uncertainty, hesitation; to feel uncertain, hesitate to believe, have doubt:

1. Of Peter: *"And when Peter was come down out of the ship, he walked on the water, to go to Jesus. But when he saw the wind boisterous, he was afraid; and beginning to sink, he cried, saying, Lord, save me. And immediately Jesus stretched forth his hand, and caught him, and said unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt?" (Mat. 14:29-31)*

2. Of the Jews: *"Then came the Jews round about him, and said unto him, How long dost thou make us to doubt? (R.V. hold us in suspense). If thou be the Christ, tell us plainly" (John 10:24)*

الشك، الريبة،التردد؛يشك،يرتاب:(فى الكتاب المقدس ع ج)

١-بطرس: "فنزل بطرس من السفينة ومشى على الماء ليأتى إلى يسوع. ولكن لمّا رأى الريح شديدة خاف وإذ ابتدأ يغرق صرخ قائلا يارب نجنى. ففى الحال مدّ يسوع يده وأمسك به وقال له يا قليل الإيمان لماذا شككت" (متى ١٤: ٢٩-٣١)

٢-اليهود: "فاحتاط به اليهود وقالوا له إلى متى تُعلّق أنفسنا إن كنت أنت المسيح فقل لنا جهرا" (يوحنا ١٠: ٢٤)

doubt[2], n. *Islam:* (for *def.* see *prec.*)

1. The disbelievers: *"There is no god but He Who gives life and gives death; He is your and your forefathers' Lord; yet they are in doubt trifling" (44:8-9)*

2. The crucifixion of Jesus: *"They neither killed nor crucified him, but to them it was uncertain, controversial and doubtful and those who disagree concerning it are in doubt thereof; they have no knowledge thereof save pursuit of a conjecture; they slew him not for certain, But Allah took him up unto Himself, Allah is ever*

Mighty, Wise" *(4:157-158)*
3. The Book of Moses: *"And We gave Moses the Book, and it caused controversy...they are still in suspicious doubt concerning it."* *(41:45)*
4. Thamûd, the people of Sâlih: *"They said: 'O Sâlih...we verily are in suspicious doubt concerning that to which you are calling us' "* *(11:62)*
5. The clear signs of Joseph: *"And Joseph did already bring you clear signs but you kept doubting that which he brought you"* *(40:34)*
6. The people of the Scripture: *"And those who have inherited the Scripture after them are verily in suspicious doubt concerning it"* *(42:14)*
الشك، الريبة، التردد: (فى القرآن الكريم):
١–الكافرون: ﴿ لاَ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الأَوَّلِينَ ✱ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴾ (٤٤: ٨–٩)
٢–صلب المسيح: ﴿ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَـكِن شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُواْ فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مَا لَهُم بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلاَّ اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ✱ بَل رَّفَعَهُ اللّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴾ (٤: ١٥٧–١٥٨)
٣–كتاب موسى: ﴿ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتُلِفَ فِيهِ ...وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴾ (٤١: ٤٥)
٤– ثمود قوم صالح: ﴿ قَالُواْ يَا صَالِحُ ...وَإِنَّنَا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴾ (١١: ٦٢)
٥–يوسف والبيّنات: ﴿ وَلَقَدْ جَاءكُمْ يُوسُفُ مِن قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِّمَّا جَاءكُم بِهِ ﴾ (٤٠: ٣٤)
٦–أهل الكتاب: ﴿...وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكِتَابَ مِن بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴾ (٤٢: ١٤)

doubtful, adj. & n. full of doubt, undetermined, subject to doubt, insecure, suspicious, not confident, not clear
مبهم، خفى، ملتبس ؛ الشاك، المتردد، المرتاب، المشتبه

doubtfully, adv. **شكًا، ترددا، إرتيابا، إبهاما،تلبيسا**

doubting Thomas, a doubter or sceptic: one who needs proof before believing something (from the doubting of *Thomas: NT. "The other disciples therefore said unto him, We have seen the Lord. But he said unto them, Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and thrust my hand into his side, I will not believe."* *(John 20:25)*
توما المرتاب: طالب الدليل قبل التصديق (من ارتياب الحوارى توما): (ع ج) " فقال له التلاميذ الآخرون قد رأينا الرب. فقال لهم إن لم أبصر فى يديه أثر المسامير وأضع إصبعى فى أثر المسامير وأضع يدى فى جنبه لا أومن" (يوحنا ٢٠: ٢٥)

dove, n. a pigeon. *(B.)(OT.)*:
1. Of Noah: *"Also he sent forth a dove from him, to see if the waters were abated from off the face of the ground"* *(Ge. 8:8 ff.)*
2. Sacrifice by Abram: *"And he said unto him, I am the Lord that brought thee out of Ur of the Chaldees, to give thee this land to inherit it. And he said, Lord God, whereby shall I know that I shall inherit it? And he said unto him, Take me a heifer of three years old, and a she goat of three years old, and a ram of three years old, and a turtledove, and a young pigeon"* *(Ge. 15:7-9)*
3. Atonement for child birth: *" And if she be not able to bring a lamb, then she shall bring two turtles, or two young pigeons; the one for the burnt offering, and the other for a sin offering: and the priest shall make an atonement for her, and she shall be clean."* *(Lev. 12:8)*
4. Representing the Holy Spirit: *(NT.), "and lo! the heavens were opened unto him, and he saw the Spirit of God descending like a dove, and lighting upon him: And lo! a voice from heaven, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased"* *(Mat. 3:16-17)*
5. Symbol of harmlessness: *(NT.), "Behold, I send you forth as sheep in the midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and harmless as doves."* *(Mat. 10:16)*
حمامة (فى الكتاب المقدس): (ع ق):
١–حمامة نوح: "ثم أرسل الحمامة من عنده ليرى هل قلّت المياه عن وجه الأرض" (تكوين ٨:٨ وما بعدها)
٢–قربان من أبرام: "وقال له أنا الرب الذى أخرجك من أور الكلدانيين ليعطيك هذه الأرض لترثها. فقال أيها السيد الرب بماذا أعلم أنى أرثها. فقال له خذ لى عجلة ثلاثية وعنزة ثلاثية وكبشا ثلاثيا ويمامة وحمامة" (تكوين ١٥: ٧–٩)
٣–تكفير نجاسة الوالدة: "وإن لم تنل يدها كفاية لشاة تأخذ يمامتين أو فرخى حمام الواحد محرقة والآخر ذبيحة خطيّة فيكفّر عنها الكاهن فتطهر" (لاويين١٢: ٨)
٤–هيئة الروح القدس:
(ع ج) "وإذا السماوات قد انفتحت له فرأى روح الله نازلا

مثل حمامة وآتيا عليه. وصوت من السماوات قائلا هذا هو ابنى الحبيب الذى به سُررت" (متى ٣: ١٦-١٧)
٥-رمز للبساطة:
(ع ج) "ها أنا أرسلكم كغنم فى وسط الذئاب. فكونوا حكماء كالحيات وبسطاء كالحمام" (متى ١٠: ١٦)

dowager, n. a widow with a dower or jointure; the queen-widow; elderly woman of imposing appearance
الملكة الأرملة أرملة لها بائنة أو ضيعة، زوجة الملك المتوفى؛ **الأرملة الثرية ؛ السيدة المسنّة ؛ سيدة رفيعة المستوى**

dower, n. & vt. Dowry; endowment, **vt.** to bestow a dowry upon, to endow
المهر، الصداق؛ البائنة (الدوطة) للنصارى؛ يمهر، يعطى صداقا

dowry, n. *(B.)*, donation; property brought by a woman to her husband at marriage, sometimes vice versa; sometimes DOWER.
1) Donation: *OT "And Le'ah said, God hath endued me with a good dowry" (Gen. 30:20)*
2) Of marriage: *OT "he shall pay money according to the dowry of virgins" (Ex. 22:17)*
المهر، الصداق، البائنة، الدوطة (عند النصارى): ما تعطيه المرأة لزوجها عندالزواج، وأحيانا عكس ذلك؛ الهبة (الكتاب المقدس)
١-هبة: "فقالت ليئة قد وهبنى الله هبة حسنة" (تكوين ٣٠: ٢٠)
٢-مهرالزواج: "يزن له فضة كمهر العذارى" (خروج ٢٢: ١٧)

doxographer, n. compiler of the opinions of the ancient philosophers, esp. Greek ones
جامع آراء الفلاسفة القدامى خاصة اليونانيين

doxography, n. compiling of the opinions of the philosophers **جمع آراء الفلاسفة القدامى**

doxographic, adj. of doxography
خاص بجمع آراء الفلاسفة القدامى

doxological, adj. pertaining to doxology
تسبيحـــــي

doxologically, adv. **تسبيحيّا**، من حيث التسبيح

doxology, n. [f. L. f. Gk. *doxologia (doxa* glory, *logos* discourse)] liturgical formula of praise to God
التسبيحة: [من اللاتينية من اليونانية *doxologia* من *doxa*) أي مجد + *logos* أي حديث)] صيغة تسبيح وتمجيد للرب

doxology, greater, = *Gloria in Excelsis*

doxology, lesser, = *Gloria Patri*

doxy, n. (*arch. joc.*) opinion, esp. on theological matters - *Warburton* said "Orthodoxy is my doxy-heterodoxy is another man's doxy"
الرأي، العقيدة، النّحلة الملّة: خاصة فى القضايا اللاهوتية (استعمال قديم مرح) قال واربورتين *Warburton*: "الأرثوذوكسية عقيدتى والهرطقة عقيدة غيرى"

dragon, n. (*B.*), fabulous winged scaly-armoured fire-breathing monster:
1. Wolf: *(OT.), "And I will make Jerusalem heaps, and a den of dragons" (Jer. 9:11)*
2. Serpent, the Devil and Satan: *(NT.) "And he laid hold on the dragon, that old serpent, which is the Devil, and Satan, and bound him a thousand years" (Rev. 20:2)*
التنّين: (فى الكتاب المقدس) وحش خرافى بأجنحة وذو دروع محرشفة ينفث النيران :
١- **بنات آوى:** (ع ق): "وأجعل أورشليم رُجَما ومأوى بنات آوى" (إرميا ٩: ١١)
٢-**التنّين الحيّة إبليس الشيطان:** (ع ج): "فقبض على التنّين الحيّة القديمة الذى هو إبليس والشيطان وقيّده ألف سنة" (رؤيا يوحنا اللاهوتى ٢٠: ٢)

dragonnade, n. the persecution of French Protestants under Louis XIV by means of dragoons; a persecution by the military (usu. pl.)
إضطهاد البروتستانت: زمن لويس الرابع عشر بالقوات العسكرية؛ اضطهاد بالوسائل العسكرية

draught, or **draught house, n.** a sink; privy: *(B.),*
1- Sink: (NT.) "Do not ye yet understand, that whatsoever entereth in at the mouth goeth into the belly, and is cast out into the draught?" (Mat. 15:17)
2- Privy: (OT.) "and they brake down the image of Ba'al, and brake down the house of Ba'al, and made it a draught house unto this day" (2 Kn. 10:27)
مخرج؛ مزبلة: (فى الكتاب المقدس)
١-**المخرج:** (ع ج): "ألا تفهمون بعد أن كل ما يدخل الفم يمضى إلى الجوف ويندفع إلى المخرج" (متى ١٥: ١٧)
٢- **المزبلة:** (ع ق) "وكسروا تمثال البعل وهدموا بيت البعل وجعلوه مزبلة إلى هذا اليوم" (الملوك الثانى ١٠: ٢٧)

**Dream[1], ** train of thoughts and fancies during sleep, a VISION; something only imaginary: *(B.)*
A) (In the OT.):
1. From God: *"I will pour out my Spirit upon all flesh ...and your old men shall dream dreams" (Joel 2:28)*
2. Abimelech: *"But God came to Abimelech in a dream by night, and said to him, Behold, thou art*

but a dead man for the woman which thou hast taken; for she is a man's wife." *(Gen. 20:3)*

3. Jacob: *"And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven; and behold the angels of God ascending and descending on it"* *(Gen. 28:12)*

4. Joseph: *"Joseph dreamed a dream, and he told it his brethren: and they hated him yet the more."* *(Gen. 37:5)*

5. Pharaoh's servants: *"And they dreamed a dream both of them, each man his dream in one night"* *(Gen. 40:5)*

6. Pharaoh: *"And it came to pass at the end of two full years, that Pharaoh dreamed"* *(Gen. 41:1)*

7. Solomon: *"the LORD appeared to Solomon in a dream ... and God said, Ask what I shall give thee"* *(1 Kn. 3:5)*

8. Nebuchadnezzar: *"And in the second year of the reign of Nebuchadnezzar, Nebuchadnezzar dreamed dreams, wherewith his spirit was troubled, and his sleep brake from him"* *(Dan. 2:1)*

B) (In the NT.):

9. Joseph son of David (two dreams):

A) *"the angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is conceived in her is of the Holy Ghost"* *(Mat. 1:20)*

B) *"the angel of the Lord appeareth to Joseph in a dream, saying, Arise, and take the young child and his mother and flee into Egypt, and be thou there until I bring thee word "* *(Mat. 2:13)*

10. The Wise men: *"And being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way"* *(Mat. 2:12)*

11. Pilate's wife: *"for I have suffered many things this day in a dream because of him"* *(Mat. 27:19)*

الحلم، الأحلام، الرؤيا، الرؤى: (فى الكتاب المقدس):

أولا: فى العهد القديم:

١-من الله: "أسكب روحى على كل بشر... ويحلم شيوخكم" (يوئيل ٢: ٢٨)

٢-حلم أبيمالك: "فجاء الله إلى أبيمالك فى حلم الليل وقال له ها أنت ميّت من أجل المرأة التى أخذتها فإنها متزوجة ببعل" (تكوين ٢٠: ٣)

٣-حلم يعقوب: "ورأى حلما وإذا سُلّم منصوبة على الأرض ورأسها يمس السماء. وهو ذا ملائكة الله صاعدة ونازلة عليها" (تكوين ٢٨: ١٢)

٤-حلم يوسف: "وحلم يوسف حلما وأخبر إخوته. فازدادوا أيضا بغضا له" (تكوين ٣٧: ٥)

٥-حلم خدمى فرعون: "وحلما كلاهما حلما فى ليلة واحدة كلّ واحد حلمه" (تكوين ٤٠: ٥)

٦-حلم فرعون: "وحدث من بعد سنتين من الزمان أن فرعون رأى حلما" (تكوين ٤١: ١)

٧-حلم سليمان: "تراءى الرب لسليمان فى حلم...وقال الله اسأل ماذا أعطيك" (ملوك أول ٣: ٥)

٨-أحلام نبوخذنصر:
"وفى السنة الثانية من ملك نبوخذنصر حلم نبوخذنصر أحلاما فانزعجت روحه وطار عنه نومه" (دانيال ٢: ١)

ثانيا : فى العهد الجديد:

٩-حلما يوسف بن داود:

(أ) "إذا ملاك الرب قد ظهر له فى حلم قائلا يا يوسف ابن داود لا تخف أن تأخذ مريم امرأتك لأن الذى حُبل به فيها هو من الروح القدس" (متى ١: ٢٠)

(ب) " إذا ملاك الرب قد ظهر ليوسف فى حلم قائلا قم وخُذ الصبى وأمه واهرب إلى مصر وكن هناك حتى أقول لك" (متى ٢: ١٣)

١٠-حلم المجوس: "ثم إذ أوحى إليهم فى حلم أن لا يرجعوا إلى هيرود انصرفوا فى طريق أخرى" (متى ٢: ١٢)

١١-حلم زوجة بيلاطس: "لأنى تألمت اليوم كثيرا فى حلم من أجله" (متى ٢٧: ١٩)

Dream², n. *(Q.)*

1. Of Abraham concerning his son Ismael: *"Abraham said to Ismael who had come of age: "'My son, I saw myself slaying you in my dream, so consider what to do!' He said: 'My father, do what you were ordered, you will find me, by Allah's will, among those who endure!'" After they both had submitted (to Allah's will), Abraham brought his son to the ground. Then We called to him: "'Abraham! You had actually fulfilled the Vision.'" Thus do We reward the righteous."* *(37: 102-105)*

2. Of Joseph concerning planets falling prostrate to him: *"Joseph said to his father: 'My*

father! I saw eleven planets, and the sun, and the moon, prostrating themselves to me.'" *(12:4)*

3. Of Joseph's two prison mates: *"Two young men were in prison with him; one of them said: 'I saw myself in a dream pressing wine', the other said: 'I saw myself bearing on my head bread from which birds were eating'; 'would you interpret it for us, we think that you are among the righteous' "* *(12:36)*

4. Of the king: *"The king said: 'I saw in a dream seven fat cows which were being eaten by seven lean ones; and I saw seven green ears of corn and other seven dry ones. Notables, interpret my dream for me, if you have access to it!'"* *(12:43)*

الحلم ، الرؤيا: (فى القرآن الكريم):

١-ابراهيم يحلم بذبح ابنه اسماعيل: ﴿ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ✱ فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ✱ وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ ✱ قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴾ (٣٧: ١٠٢-١٠٥)

٢-يوسف يحلم بكواكب تسجد له: ﴿ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴾ (١٢: ٤)

٣-السجينان صاحبا يوسف: ﴿ وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانَ قَالَ أَحَدُهُمَآ إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ الآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴾ (١٢: ٣٦)

٤-الملك: ﴿ وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ يَا أَيُّهَا الْمَلأُ أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِن كُنتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ ﴾ (١٢: ٤٣)

dress, n. (*Islam*): RAIMENT **اللباس** (فى الإسلام)

droit du seigneur [Fr., right of the lord] reputed claim by some feudal lords to the first night with a vassal's bride

حق السيّد: [فرنسية] ادعاء متداول لبعض السادة الإقطاعيين بالحق فى تمضية الليلة الأولى مع عروس أى من الأتباع

Druid, n. [Celtic: Knowing (or Finding) the Oak Tree], member of the learned class among the ancient Celts of Britain, Gaul and Germany. They seem to have frequented oak forests and acted as priests, teachers, and judges. The earliest known records of the Druids come from the 3rd century BC.

Julius Caesar, who is the principal source of information about the Druids, related that they took charge of public and private sacrifices, and many young men went to them for instruction. They studied ancient verse, natural philosophy, astronomy, and lore of the gods. The Druids' principal doctrine was that the soul was immortal and passed at death from one person into another.

The Druids offered human victims for those who were gravely sick or in danger of death in battle. Huge wickerwork images were filled with living men and then burned; although the Druids chose criminals by preference, they sacrificed innocent victims if necessary.

Though Caesar is the chief authority, he may have received some of his facts from the Stoic philosopher Poseidonius, whose account is often confirmed by early medieval Irish sagas.

In the early period, Druidic rites were held in clearings in the forest. Sacred buildings were used only later under Roman influence. The Druids were suppressed in Gaul by the Romans under Tiberius (reigned AD 14-37) and probably in Britain a little later. In Ireland they lost their priestly functions after the coming of Christianity and survived as poets, historians, and judges. Many scholars believe that the Hindu Brahmin in the East and the Celtic Druid in the West were lateral survivals of an ancient Indo-European priesthood.

الدّرويدى: [بالكلتية "عارف شجرة البلُّوط" أو (واجدها)] عضو الطبقة المتعلمة بين الكلتيين القدامى فى بريطانيا والغال (فرنسا) والمانيا. ويبدو أنهم كانوا دائمى التجوال فى غابات البلوط، وكانوا يتصرفون كقساوسة ومعلمين وقضاة. وترجع أقدم السجلات المعروفة عن الدّرويديين إلى القرن الثالث قبل الميلاد.

ويوليوس قيصر هو المصدر الرئيسى للمعلومات الخاصة بالدرويديين، وهو يروى عنهم أنهم كانوا المسؤولين عن القرابين العامة والخاصة، وأن الكثير من الشبان كانوا يذهبون إليهم كي يتلقوا عنهم. وقد درسوا الشعر القديم والفلسفة الطبيعية والفلك والأساطير التقليدية حول الآلهة. وعقيدة الدرويديين الرئيسية هى خلود الروح التى تنتقل عند الموت من شخص إلى آخر. وكان الدرويديون يقدمون ضحايا بشرية للمريض بمرض عضال

أو لمن يتهدده الموت فى المعركة. وكانت السلال الضخمة المضفورة تملأ برجال على قيد الحياة ثم تحرق؛ وعلى الرغم من أن الدرويديين كانوا يختارون المجرمين فى أولوياتهم، إلا أنهم كانوا يقدمون الأبرياء ضحايا عند الضرورة. وبرغم أن يوليوس قيصر هو المصدر الرئيسى فربما تلقى بعض ما رواه من حقائق من الفيلسوف الرواقي بوسيدونيوس Poseidonius، وهو الذى دائما ما كانت الأساطير الأيرلندية الأيسلندية والنرويجية فى العصور الوسيطة (الساجا Saga) تؤيد رواياته.
وفى الفترة المبكرة كانت الطقوس الدرويدية تؤدى فى أراضى الغابات الخالية من الأشجار، ولم تستخدم المبانى المقدسة إلا لاحقا بتأثير الرومان، الذين قمعوا الدرويديين فى الغال فى عهد تيبريوس Tiberius الذىحكم من سنة ١٤ إلى ٣٧م، وربما قمعوا فى بريطانيا بعد ذلك بقليل. وفى أيرلندا فقدوا ممارساتهم الكهنوتية بعد مجيء المسيحية، وعاشوا كشعراء ومؤرخين وقضاة. ويعتقد كثير من الدارسين أن كهّان الهندوسية البراهمين Brahmin فى الشرق، والدرويد الكلتيين فى الغرب كانوا جناحين قائمين لكهانة هندية- أوروبية قديمة.

Druidess, n. *fem.* of Druid, see *prec.*
الدرويدية : مؤنث درويدى، أنظر المادة السابقة.

Druidism, n. see *DRUID* **الدّرويديّة**: أنظر

Druse, Drusian, DRUZ see *next.*

Druz, Druze, Drusian, ns. [Ar. *Durüz, pl.* after Ismail al-*Durusi* the founder of the sect (11th c.)], a small Middle Eastern sect (in Israel, Lebanon and Syria), which believe in the divinity of al-***Hakim bi Amri-Llah***.
Known as the Hakimiyah, the Druzes guard their secret doctrines which contain Ismaieli, Jewish, Christian, Neoplatonic elements, and await the second coming of al-Hakim, and the Last Judgement.
الـــدروز: [من العربية "درزى" ، نسبة إلى اسماعيل الدرزى مؤسس المذهب فى القرن الحادى عشر] طائفة صغيرة فى الشرق الأوسط (فى اسرائيل ولبنان وسوريا) تؤمن بألوهية الحاكم بأمر الله. والدروز الذين يُعرفون بالحاكمية أو الحاكميين يحافظون على سرية التعاليم التى يؤمنون بها التى تتألف من عناصر إسماعيلية ويهودية ومسيحية وتتأثر بالأفلاطونية الجديدة، وهم ينتظرون المجيء الثانى للحاكم بأمر الله ويوم القيامة.

DTh, D.Th., D.Theol., Doctor of Theology **دكتور فى اللاهوت**

dual, adj. of two; consisting of two
ثنائي، ثنوي، تثنوي، ازدواجى، زوجى

dualism, n. *(philos.)* view seeking to explain the world by the assumption of two radically independent and absolute elements, e.g. **(1)** the doctrine of the entire separation of spirit and matter, thus being opposed both to *idealism* and *materialism*; **(2)** the doctrine of two distinct principles of good and evil, or two divine beings of this character
المذهب الثنوي، الإثنينية ، التثنوية ؛ الثنوية (فلسفة): نظرة تحاول تفسير العالم بافتراض وجود عنصرين مطلقين مستقلين تماما. على سبيل المثال: (١) مذهب الفصل التام بين الروح والمادة، وبذا يقابل كل من المثالية *Idealism* والمادية *Materialism*؛ (٢) القول بوجود مبدأين أو إلهين للخير والشر

dualist, n. believer in *dualism*
الثنوى ، الزوجى: من يعتقد فى الثنوية *dualism*

dualistic, adj. relating to dualism
ثنـــــــوى: متعلق بالثنوية

duality, n. doubleness **التثنويّـــة؛ الثنائيـــة**

dual personality, a condition in which the same individual shows, at different times, two very different characters **الشخصية المزدوجة**:
حالة يظهر فيها للفرد فى أوقات مختلفة شخصيتان مختلفتان للغاية

dual school, one for both boys and girls
المدرســـة المختلطــــــة: للصبيان والبنات

Dukhobors, Doukhobors, n. pl. [Russ. *Dukhoborets-dukh,* spirit, *borets-boroty,* fighter, to fight] a specific, nonritualistic, mystical religious sect, separated (1785) from the Eastern Orthodox Church; in the 1890s, many members immigrated to West Canada, rejecting the doctrine of the Trinity, and refuse military service. **البوخورى [لفظة روسية]**:
طائفة دينية صوفية لا طقوس لها تتسم بالغموض، انفصلت عن الكنيسة الأرثوذكسية الشرقية (١٧٨٥م)، وهاجر الكثير من أعضائها فى تسعينات القرن التاسع عشر الى غرب كندا حيث استقروا هناك؛ وتنكر عقيدة التثليث، وترفض الخدمة العسكرية

Dukhoborsty, DUKHOBORS see *prec.*

dulia, n. *(RC Ch.)* reverence paid to saints and angels, *cf.* ***hyperdulia***, and ***latria***
توقير القديســـين والملائكـــة. قارن *hyperdulia*, *latria*

Dunkers, see TUNKERS

Dyophysite, n. see DIPHYSITE

Dyothelet, see DITHELETE

Dyotheletism, see DITHELETISM

Dyothelism, see DITHELETISM

Dyothelite, see DITHELETE

(E)

eager, adj. *(Q.)*, full of keen desire; strongly desirous: *"If you are eager to guide them, still Allah assuredly will not guide those who mislead; such have no helpers."* *(16:37)*

حريص، مشتاق، متلهّف، متحمّس: (فى القرآن الكريم)

﴿ إِن تَحْرِصْ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللّهَ لاَ يَهْدِي مَن يُضِلُّ وَمَا لَهُم مِّن نَّاصِرِينَ ﴾ (١٦: ٣٧)

eagerness, n. quality or state of being eager

الحرص، الشوق، التلهّف، الحماس

ear[1], n. *(B.)*,

1. Of the liar: *OT. "... and a liar giveth ear to a naughty tongue."* *(Prov. 17:4)*

2. Of the wise: *OT. "... and the ear of the wise seeketh knowledge."* *(Prov. 18:15)*

3. Of the house of Jacob: *OT. "Yea, thou heardest not; yea, thou knewest not; yea, from that time that thine ear was not opened: for I knew that thou wouldest deal very treacherously, and wast called a transgressor from the womb."* *(Isa. 48:8)*

4. Of idols: *OT. "They have ears, but they hear not"* *(Psa. 115: 6)*

5. Of the Jews: *NT. "Ye stiffnecked and uncircumcised in heart and ears, ye do always resist the Holy Ghost: as your fathers did, so do ye."* *(Acts 7: 51)*

الأذن: (فى الكتاب المقدس (ع ق):

١–الكاذب: "والكاذب يأذن للسان فساد" (أمثال ١٧: ٤)

٢–الحكماء: "وأذن الحكماء تطلب علما" (أمثال ١٨: ١٥)

٣–بيت يعقوب:

"لم تسمع و لم تعرف ومنذ زمان لم تنفتح أذنك فإنى علمت أنك تغدر غدرا ومن البطن سمّيت عاصيا" (إشعياء ٤٨: ٨)

٤–الأصنام: "لها آذان ولا تسمع" (مزامير ١١٥: ٦)

٥–اليهود: (ع ج) "يا قساة الرقاب وغير المختونين بالقلوب والآذان أنتم دائما تقاومون الروح القدس كما كان آباؤكم كذلك أنتم" (أعمال ٧: ٥١)

ear[2], *(Q.)*,

1. Retaliation: *"...and an ear for an ear..."(5:45)*

2. The disbelievers: *"...and those who disbelieve have deaf ears..."* *(41:44)*

3. Jinn and humans: *"WE shall urge to hell many of the jinn and of the humans who have hearts with which they do not understand, and eyes with which they do not see, and ears with which they do not hear, those are like cattle, or even worse! Those are the unmindful."* *(7:179)*

4. Those who are worshipped other than Allah: *"... or have they ears with which they hear?"* *(7:195)*

الأذن: (فى القرآن الكريم):

١–القصاص: ﴿...الأُذُنَ بالأُذُن...﴾ (٥: ٤٥)

٢–آذان الكفار: ﴿...وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ...﴾ (٤١: ٤٤)

٣–آذان الجن والإنس: ﴿ وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لاَّ يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لاَّ يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لاَّ يَسْمَعُونَ بِهَا أُوْلَـئِكَ كَالأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُوْلَـئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴾ (٧: ١٧٩)

٤–الذين يُعبَدون من دون الله:

﴿...أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا...﴾ (٧: ١٩٥)

earth[1], n. *(B.)*, dry land; soil; ground:

1. Created by God: *OT. "In the beginning God created the heaven and the earth."* *(Ge. 1:1)*

2. It was void: *OT. "And the earth was without form, and void"* *(Ge. 1:2)*

3. Will be inherited by the meek: *NT. "Blessed are the meek: for they shall inherit the earth."* *(Mat. 5:5)*

4. Christ did not bring peace on earth: *NT. "Think not that I am come to send peace on earth: I came not to send peace, but a sword."* *(Mat.10: 34)*

5. Peace on earth: *NT. "Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men."* *(Lu. 2:14)*

6. New earth: *NT. "And I saw a new heaven and a new earth"* *(Rev. 21:1)*

الأرض: (فى الكتاب المقدس):

١–خلقها الله فى البدء: (ع ق)

"فى البدء خلق الله السماوات والأرض" (تكوين١:١)

٢–خالية: (ع ق) "وكانت الأرض خربةوخالية" (تكوين١: ٢)

٣–يرثها الودعاء: (ع ج)

"طوبى للودعاء. لأنهم يرثون الأرض" (متى ٥:٥)

٤–المسيح لا يلقى سلاما على الأرض: (ع ج)

"لا تظنوا أنى جئت لألقى سلاما على الأرض. ما جئت لألقى سلاما بل سيفا" (متى ١٠: ٣٤)

٥–على الأرض السلام: "المجد لله فى الأعالى وعلى الأرض السلام وبالناس المسرة" (لوقا ٢: ١٤)

٦–الأرض الجديدة: "ثم رأيت سماء جديدة وأرضا جديدة" (رؤيا ٢١: ١)

earth[2]**,** *(Q.)*,
1. Created in two days: *"Say (O Muhammad, to the idolaters): 'You do but disbelieve in Him Who created the earth in two days, and ascribe rivals to Him. HE is the Lord of the Worlds.'"* *(41:9)*
2. Praises its Lord: *"The seven heavens and the earth and all those who are in them glorify Him."* *(17:44)*
3. Will be inherited by the righteous: *"And We have written in the Book, after the Torah, that My good slaves will inherit the earth."* *(21:105)*
4. Will be split for gathering: *"On the day when the earth splits asunder and they come out hastening forth that is, for Us, an easy gathering."* *(50:44)*
5. Allah inherits the earth: *"WE, only We, inherit the earth and all those who are on it, and to Us they will be returned."* *(19:40)*
6. Will be in Allah's Grasp: *"And the whole earth will be in His hand on the Day of Resurrection."* *(39:67)*
الأرض: (فى القرآن الكريم):
١-خلقها الله فى يومين:
﴿ قُلْ أَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَندَادًا ذَٰلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴾ (٤١: ٩)
٢-تسبّح ربّها: ﴿ تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ ﴾ (١٧: ٤٤)
٣-يرثها الصالحون: ﴿ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِن بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴾ (٢١: ١٠٥)
٤-سوف تتشقق للحشر: ﴿ يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴾ (٥٠: ٤٤)
٥-الله يرث الأرض: ﴿ إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴾ (١٩: ٤٠)
٦-فى قبضة الله:
﴿ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ﴾ (٣٩: ٦٧)

Earth[3]**,** *(Suf.)*:
earth of devotion, Suf. أرض العبادة (تصوف)
earth of exorbitance, Suf. أرض الطغيان (تصوف)
earth of impiety, Suf. أرض الفسق (تصوف)
earth of lust, Suf. أرض الشهوة (تصوف)
earth of misery, Suf. أرض الشقاوة (تصوف)
earth of nature, Suf. أرض الطبائع (تصوف)
earth of souls, Suf. أرض النفوس (تصوف)

earth-bath, a bath of earth or mud **حمام الطين**

earth-born, of mortal race; *(Myth.)* emerging from earth at birth
فــــان؛ (خرافة) خارج من الأرض بالولادة

earth-bound, one who is attracted to earthly things **المنجذب للماديات**

earth-hunger, **n.** eagerness for acquiring land **الشغوف بامتلاك الأرض**

earthliness, **n.** great interest in worldly affairs **الدنيويّة،** حب الحياة الدنيا، الإهتمام بالأشياء الدنيويّة

earthly-minded, having the mind intent on earthly things **الكَلِف بالأشياء الأرضيّة**

earthly-mindedness, state of being earthly-minded **الشّغف بالدنيــا، الإنشغال بالماديات**

earth mother, *(Myth.)* the earth personified as goddess; *(fig.)* any buxom, sensuous woman who is inclined to mother others
الأرض الأم: (خرافة) الأرض مجسّدة كإلاهة؛ (مجازا)، امرأة مرحة نشطة تميل إلى لعب دور الأم للآخرين.

Earthquake[1]**,** **n.** *(B.), (OT.) "And he said: Go forth and stand upon the mounts before the Lord. And behold, the Lord passed by, and a great and strong wind rent the mountains, and broke in pieces the rocks before the Lord; but the Lord was not in the wind: and after the wind an earthquake; but the Lord was not in the earthquake: and after the earthquake a fire; but the Lord was not in the fire; and after the fire a still small voice."* *(1 Kn. 19: 11-12)*
زلزلة: (فى الكتاب المقدس) (ع ق):
"فقال اخرج وقف على الجبال أمام الرب. وإذا بالرب عابر وريح عظيمة وشديدة قد شقت الجبال وكسرت الصخور أمام الرب ولم يكن الرب فى الريح. وبعد الريح زلزلة ولم يكن الرب فى الزلزلة، وبعد الزلزلة نار ولم يكن الرب فى النار، وبعد النار صوت منخفض خفيف" (الملوك الأول ١٩: ١١-١٢)

Earthquake[2]**,** *(Q.)*, title of the 99th Surah in the *Qur'an*: *"When the Earth will be shaken with its earthquake, and when it will yield out its burdens, and man will says: 'What is about it!' On that Day it will say that your Lord has inspired it. That day mankind will issue forth in scattered groups to be shown their deeds. And who ever does an atom's weight of good, sees it;*

and who ever does an atom's weight of evil, sees it" *(99:1-8)*

سورة الزلزلة: السورة التاسعة والتسعون (فى القرآن الكريم):

﴿ إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا * وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا * وَقَالَ الْإِنسَانُ مَا لَهَا * يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا * بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا * يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ * فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ * وَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴾ (٩٩: ١-٨)

EarthquakeSynod, (1382) *(Christianity)*, a synod held at Black friars, London, under Abp. W. Courtenay, during which the city was shaken by an earthquake. It condemned as heretical 24 theses from the writings of J. *Wycliffe (q.v.)*.

مجمع الزلزال: (١٣٨٢م)، (فى المسيحية)، مجمع انعقد فى "بلاكفرايز Black friars" فى لندن برئاسة رئيس الأساقفة ي. كورتناى، وحدث زلزال أثناء انعقاد المجمع اهتزت له المدينة. وقد أدان المجمع ٢٤ رسالة من كتابات جون ويكليف على أنها هرطقة. أ نظر *Wycliffe*

earthy, **adj.** of earth or soil; (*fig.*) grossly material; unrefined

ترابـى، أرضـى؛ دنيـوى؛ غير مهـذب

Easter, *(Christianity)*, principal festival of the Christian Church Year, celebrating the Resurrection of Jesus Christ, on the third day after his Crucifixion. Its origins go back to the beginnings of Christianity, and it is probably the oldest Christian observance after Sunday, which came to be regarded as the weekly celebration of the Resurrection.

Western Christians celebrate Easter on the first Sunday after the full moon (the paschal moon) that occurs upon or next after vernal equinox (21 March). If the paschal moon, which is calculated from a system of golden numbers and epacts and does not necessarily coincide with the astronomical full moon, occurs on a Sunday, Easter Day is the Sunday after. Easter therefore can fall between March 22 and April 25.This rule was fixed after much controversy and uncertainty, which lasted in various parts of the church down to the 8th century. In the Eastern Church, however, a slight different calculation is followed, the result that the Orthodox Easter, although sometimes coinciding with that of the West, can fall one, four, or five weeks after the original vigil was kept unaltered, but in the Western Church the ceremonies were put back to the Saturday; between 1951 and 1955 the RC Ch. restored them to the night of Saturday-Sunday.

The Paschal Full Moon determines the date of Easter, its extreme limits being 21 March and 25 April. For the disputes on the computation of Easter see *Paschal Controversies.*

عيد الفصح: (فى المسيحية)،العيد الرئيسى فى السنة الكنسية المسيحية، احتفالا بقيامة يسوع المسيح فى اليوم الثالث بعد صلبه. وترجع أصوله إلى بداية العصر المسيحى، وربما كان هذا العيد أقدم الأعياد التى تراعى فى المسيحية بعد عيد يوم الأحد الذي يعتبر احتفالا أسبوعيا للقيامة.

ويحتفل المسيحيون الغربيون بعيد الفصح فى أول يوم أحد بعد اكتمال القمر (القمر الباسكالى) والذي يقع فى الإعتدال الربيعى (٢١ مارس) أو يوم الأحد التالى له.وإذا وقع القمر الباسكالى — الذي يحتسب من نظام للأرقام الذهبية وفرق السنة القمرية، ولا يتزامن بالضرورة مع اكتمال القمر الفلكى — فى يوم أحد، يكون عيد الفطر فى يوم الأحد التالى. وبذا يمكن أن يقع عيد الفصح بين يوم ٢٢ مارس و٢٥ أبريل. وتمت تسوية هذه القاعدة بعد الكثير من حالات الجدل والشك والتى استمرت فى شتى أجزاء الكنيسة حتى القرن الثامن. وفى الكنيسة الشرقية، مع ذلك، كانت هناك عملية احتساب مختلفة نوعا ما جاءت بعد عمليات الإحتساب التى تمت فى الكنيسة الغربية، ونتج عنها أن عيد الفصح الأرثوذوكسى — برغم تزامنه أحيانا مع الغرب — يمكن أن يقع بعد عيد الفصح الغربي بأسبوع أو أربعة أو خمسة أسابيع.

وفى الكنيسة الشرقية يستمر السهر دون تغيير، أما فى الكنيسة الغربية فقد أعيدت الإحتفالات لتكون يوم السبت؛ وفيما بين عامى ١٩٥١م و ١٩٥٥م، حددها الكنيسة الكاثوليكية بليلة السبت-الأحد. ويتحدد تاريخ الفصح باكتمال قمر باسكال، وحدوده القصـوى هى ٢١ مارس و٢٥ ابريل. وللإطلاع على الخلافات المتصلة باحتساب عيد الفصح أنظر (الجدل الباسكالى *(Paschal Controversies*

Easter Day, (Christianity), Easter Sunday

يوم الفصح: أحد الفصح (فى المسيحية)

Easter dues, (also ***Easter Offerings***) a customary sums paid to the parson by his people at Easter **مستحقات الفصح:**

مبالغ اعتاد رواد الأبرشية أو الكنيسة دفعها للكاهن فى الفصح

Easter egg, painted, decorated or stained artificial (esp. of chocolate) egg, given as a present at Easter

بيضة الفصح: بيضة ملونة أو مزيّنة أو مدهونة مصنوعة (خاصة من الشكولاته)، للزينة أو كهدية فى عيد الفصح.

Easter lily, white flowered lily for decoration in Easter



Easter lilies.

زنبقة الفصح: زهورها بيضاء للزينة فى الفصح

Easter offerings, see EASTER DUES

Easter Rising, an insurrection against the British government in Dublin on Easter Monday, 1916, resulting eventually in the establishment of Irish Free State (1922)

انتفاضة الفصح: انتفاضة على الحكومة البريطانية حدثت فى دبلن يوم الإثنين من عيد الفصح سنة ١٩١٦م، أدت فى النهاية إلى إنشاء دولة أيرلندا الحرة سنة ١٩٢٢م.

Easter Sunday, EASTER: First Sunday after the date of the first full moon occurring on or after March 21.

أحد الفصح: عيد الفصح: أول يوم أحد بعد اكتمال القمر الذى يحدث يوم ٢١ مارس أو بعده.

Eastertide, the period after Easter, extending in various churches to *Ascension Day, Pentecost Sunday,* or *Trinity Sunday.*

موسم عيد الفصح: الفترة التالية لعيد الفصح، وتمتد فى كنائس شتى إلى عيد الصعود *Ascension Day* أو أحد العنصرة *Pentecost Sunday* أو أحد الثالوث الأقدس *Trinity Sunday.*

Eastertime, EASTERTIDE (see *prec.*)

Eastern Church, see *Orthodox Church*

الكنيسة الشرقية: الكنيسة الأرثوذكسية أنظر *Orthodox Church.*

Eastern Orthodox Church, the *Chris. Ch.* dominant in E. Europe, W. Asia, and N. Africa, orig. made up of four patriarchates: Constantinople, Alexandria, Antioch, and Jerusalem, rejected the authority of the Roman see (1054); now includes certain autonomous churches of Russia, Greece, Romania, Bulgaria, etc.

الكنيسة الأرثوذكسية الشرقية: الكنيسة المسيحية السائدة فى شرق أوربا وغرب آسيا وشمال أفريقيا، وتتألف أصلا من أربع بطريارقيات (القسطنطينية والإسكندرية وأنطاكية والقدس)، وقد رفضت سلطة الكرسى الرومانى سنة ١٠٥٤م؛ وتضم الآن كذلك كنائس ذاتية معيّنة فى روسيا واليونان ورومانيا وبلغاريا وأماكن أخرى.

Eastern Question, contest among the European colonial powers for control of the territories of the declining Ottoman Empire during the 19th-20th centuries. This conflict arose periodically during the 19th cent.; e.g. during the Greek War of Independence in the 1820s, in the Crimean conflict (1853-56), the Balkan crisis of 1875-78, the Bosnian crisis of 1908, and the Balkan Wars of 1912-13. The eventual distribution of the Ottoman Empire was as follows: the Balkan provinces emerged in the course of the century as independent states, often under the influence of Russia; Great Britain occupied Cyprus in 1878 and Egypt in 1882 and Palestine and Iraq as mandates after World War I. France took over Syria and Lebanon in 1920. Turkey, the heart of the Ottoman Empire, won recognition as an independent republic in 1923.

المسألة الشرقيّة: الصراع فيما بين القوى الإستعمارية الأوروبية للسيطرة على أراضى الإمبراطورية العثمانية الآخذة فى الإضمحلال خلال القرنين التاسع عشر والعشرين. وقد ثار ذلك الصراع على فترات خلال القرن التاسع عشر، مثلا أثناء حرب استقلال اليونان فى عشرينات القرن التاسع عشر، وفى صراع القرم ١٨٥٣-١٨٥٦م وأزمة البلقان ١٨٧٥-١٨٧٨م وأزمة البوسنة ١٩٠٨م وحروب البلقان ١٩١٢-١٩١٣م، وانتهى الصراع بتوزيع الإمبراطورية العثمانية كمايلى: مناطق البلقان حصلت على استقلالها كدول مستقلة تحت سيطرة روسيا غالبا، واحتلت بريطانيا العظمى قبرص سنة ١٨٧٨م ومصر ١٨٨٢م وأعلنت الإنتداب على فلسطين والعراق بعد الحرب العالمية الأولى. واحتلت فرنسا سوريا ولبنان سنة ١٩٢٠م ، أما تركيا، قلب الإمبراطورية العثمانية، فقد اعتُرف بها دولة مستقلة سنة ١٩٢٣م.

Ebadiyya, branch of Kharijites, *q.v.*

الإباضية : فرع من الخوارج أنظر *Kharijites*

Ebal, *(B.),* a mountain to stand upon to curse: *OT. "And these shall stand upon mount Ebal to curse"* *(Deu.27:13)*

جبل عيبال: (الكتاب المقدس): جبل لإطلاق اللعنات من فوقه: (ع ق) "يقفون على جبل عيبال للعنة" (تثنية ٢٧ : ١٣)

Ebenezer, [Heb. *stone of help*], *(B.),* a stone set up by Samuel after the victory of Mizpeh: *OT. "Then Samuel took a stone, and set it between Mizpeh and Shen, and called the name of it Ebenezer, saying: Hitherto hath the Lord helped us."* *(1 Sam. 7:12)*

حجر المعونة: [عبرية]،(فى الكتاب المقدس): حجر نصبه

صموئيل بعد انتصار مصفاة: (ع ق) "فأخذ صموئيل حجرا ونصبه بين المصفاة والسّنّ ودعا اسمه حجر المعونة وقال إلى هنا أعاننا الرب" (صموئيل الأول ٧: ١٢)

Ebionites, [Heb. *poor*] early Christian sect holding that the Mosaic law is binding, and denying the apostolate of Paul, and rejecting the miraculous birth of Jesus. They hold that Jesus was the human son of Joseph and Mary and that the Holy Spirit in the form of a dove lighted on him at His Baptism. It is said that they used only one Gospel.

المساكين، الإبيونيون: [عبريا: مسكين] طائفة مسيحية مبكرة ترى أن شريعة موسى ملزمـــة وتنكر رسولية القديس بولس ومعجزة ميلاد يسوع. وترى أن يسوع كان إبنا بشريا ولد ليوسف النجار ومريم وأن الروح القدس فى شكل حمامة هبطت فوقه عند تعميده. ويقال إنهم كانوا يستخدمون إنجيلا واحدا.

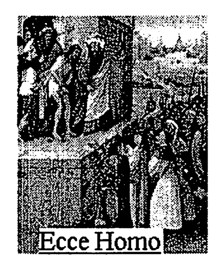
Ebionites, Gospel of the, the name given to the *apocryphal* Gospel supposed to have been used by the Ebionites. This may have been the work known as the *Gospel according to the Hebrews (q.v.)*

إنجيل المساكين، إنجيل الإبيونيين :إسم لإنجيل مكذوب يفترض أنه كان الإنجيل الذى تستخدمه طائفة المساكين أو الإبيونيين. وقد يكون هذا الأنجيل هو ما يعرف باسم الأنجيل طبقا للعبرانيين (أنظر *Gospel according to the Hebrews*)

Eblîs, see IBLÎS

Ec, *abbr.* ECCLESIASTES

ecce homo[1]**,** *(B.)*, [L. *behold the man*], the Vulgate version of Pilate's words when he presented Jesus to the populace before the Crucifixion: *(NT.)* *"Then came Jesus forth, wearing the crown of thorns, and the purple robe. And Pilate saith unto them, Behold the man! When the chief priests therefore and officers saw him they cried out saying, Crucify him, crucify him."* *(John 19:5-6)*


Ecce Homo

هو ذا، هو ذا الإنسان: (الكتاب المقدس) [لاتينية: هو ذا الإنسان]: كلمات بيلاطس فى ترجمة الكتاب المقدس اللاتينية عندما قدم يسوع للجمهور قبل الصلب: (ع ج) "فخرج يسوع خارجا وهو حامل إكليل الشوك وثوب الأرجوان. فقال لهم بيلاطس هو ذا الإنسان. فلما رآه رؤساء الكهنة والخدام صرخوا قائلين: اصلبـــــه، اصلبـــــه" (يوحنا ١٩: ٥-٦)


eccehomo

ecc homo[2]**,** a picture or statue of Jesus wearing the crown of thorns

صورة أو تمثال يسوع بإكليل الشوك

eccl., *abbr.* ECCLESIASTIC, ECCLESIASTICAL

Eccl., Eccles., *abbr.* ECCLESIASTES

ecclesia, a popular assembly, esp. of Athens, where the people exercised full sovereignty, and every male citizen above twenty years could vote: applied by the *Septuagint* commentators to the Jewish commonwealth, and from them to the Christian Church.: **الإجتماع العام، الجمعيّة، الجامعة،المؤتمر:** خاصة فى أثينا حيث كان الناس يمارسون كامل السيادة، وكان بإمكان كل رجل يزيد عمره على عشرين عاما أن يصوّت: واطلق شارحو ترجمة الكتاب المقدس السبعينية هذا اللفظ على جماعة اليهود، ومن ثم أطلق على الكنيسة المسيحية.

ecclesial, adj. pertaining to the church **كنسي**

ecclesiarch, n. Church chief **رئيس الكنيسة**

ecclesiast, n. the preacher **الواعـــظ**

Ecclesiastes, the 21st of the books of the OT. whose main theme is the worthlessness and vanity of human life. Though it is traditionally ascribed to *Solomon*, he is no longer seriously held to be its author. It is known that it was one of the latest Books to be admitted to the Hebrew canon. **سفر الجامعة:**

السفر الواحد والعشرون من أسفار العهد القديم فى الكتاب المقدس، وموضوعه الرئيسى هو تفاهة الحياة الإنسانية وباطلها. وعلى الرغم من أن هذا السفر ينسب تقليديا إلى سليمان فإنه لم يعد يؤخذ على مأخذ الجد أنه كاتبه. ومن المعروف أن هذا السفر كان من أواخر الأسفار المقبولة فى الكتابات المقدسة العبرية.

ecclesiastic, n. a clergyman, priest **كاهن، قس**

ecclesiastical, adj. of or relating to the church or the clergy **كنسي، كهنوتي**

Ecclesiastical Commissioners, *(also Church Commissioners)***,** in the Ch. of England: the body which from 1835 to 1948 managed the estates and revenues of the Ch. of England. In 1948 it was united with *Queen Anne's Bounty*. It helps with the expenses of poor parishes.

هيئة الوكلاء الكنسيّة أو وكلاءالكنيسة: فى كنيسة انجلترا: الهيئة التى كانت تدير أملاك وإيرادات كنيسة انجلترا من سنة

١٨٣٥م إلى سنة ١٩٤٨م، وفى هذه السنة اتحدت مع هيئة معونات الملكة آن. وهى تساعد فى تمويل نفقات الأبرشيات الفقيرة.

Ecclesiastical court, (*Christianity*) tribunal set up by religious authorities to deal with disputes among clerics or with spiritual matters involving either clerics or laymen. Formerly, these courts had an important significance in religious as well as temporal matters and matters relating to heresy, esp. the *Inquisitions,* but now its role is limited, in some European countries, to marriage contracts which are not temporal, divorce, Church property, and offences and crimes committed by the clergy.

المحكمة الكنسيّة: (فى المسيحية)، محكمة تنشئها السلطات الدينية للتعامل مع الخلافات التى تحدث بين رجال الدين أو فيما يتصل بالمسائل الدينيّة التى يدخل فيها رجال الدين أو غير رجال الدين. وكان لهذه المحاكم فيما سبق شأن كبير فى الشؤون الدينية والدنيوية وفى الأمور المتعلقة بالهرطقة، وخاصة (محاكم التفتيش *Inquisition*)، غير أن دورها يقتصر الآن فى بعض البلدان الأوروبية على عقود الزواج غير المدنى والطلاق وأملاك الكنيسة والمخالفات والجرائم التى يرتكبها رجال الدين.

Ecclesiastical Feasts, (or ***Christian Feasts***), these come under three main headings:

1. Sundays: Weekly commemoration of the Resurrection

2. Easter: Annual commemoration of the Resurrection

3. Whitsunday: The Feast of the Descent of the Holy Spirit upon the Apostles on the 50th day after Easter (see *Pentecost*). It ranks after Easter, as the second festival of the Church.

4. Immovable Feasts: The earliest were probably the anniversaries of martyrs, to which other saints' days were added later. By the 4th cent. various fixed feasts of the Lord, esp. *Christmas* and the *Epiphany* became generally observed. See also *Liturgical Year.*

الأعياد الكنسية، الأعياد المسيحيّة :وهى تندرج تحت ثلاثة عناوين رئيسية:

١-أيام الأحد : الذكرى الأسبوعية للقيامة.

٢-عيد الفصح : الذكرى السنويّة للقيامة.

٣-أحد العنصرة : عيد هبوط الروح القدس على الرسل فى اليوم الخمسين بعد القيامة (أنظر *Pentecost*)، وهذا العيد يأتى ترتيبه بعد عيد الفصح فهو ثانى أعياد الكنيسة.

٤-الأعياد ذات التواريخ الثابتة: ربما كان أقدمها إحياء الذكرى السنوية للشهداء، ولاحقا أضيف إليها تواريخ أخرى لأيام القديسين. واعتبارا من القرن الرابع يراعى الإحتفال بأعياد أخرى للرب، خاصة عيد الميلاد (الكريسماس *Christmas*) وعيد الظهورأو (الغطاس *Epiphany*)، أنظر أيضا *Liturgical Year.*

Ecclesiastical Titles Act, (1851). The Act forbidding the Roman Catholics to own territorial titles within the United Kingdom. It was introduced as a counter-measure to the restoration of the Roman Catholic hierarchy in 1850, it was a dead-letter; it was repealed in 1871.

قانون الملكيّة الكنسيّة (١٨٥١م): القانون الذى يمنع الروم الكاثوليك من امتلاك الأراضى داخل المملكة المتحدة. وقد صدر هذا القانون كإجراء مضاد لما حدث من الإبقاء على الهرمية الكاثوليكية فى سنة ١٨٥٠م؛ ولقد كان ذلك قانونا ميّتا، إذ الغى فى سنة ١٨٧١م.

ecclesiastically, adv.

كنسيـــــا، من حيث النظـــام الكنســـى

ecclesiasticism, **n.** ecclesiastical principles, rituals, etc.; strong attachment to ecclesiastical observances

الكنسيّـــــة: المبادىء الكنسيّة وطقوسها، الإتجاه الكنسى

Ecclesiasticus, n. also called the (***Wisdom of Jesus the Son of Sirach.***) Deuterocanonical biblical work (accepted in the Roman canon but noncanonical for Jews and Protestants), an outstanding example of the wisdom genre of religious literature that was popular in the early Hellenistic period of Judaism (3rd century BC to 3rd century AD) and it appeared in the Septuagint (the Greek translation of the Hebrew Bible), though later rejected as Apocryphal. Like other major wisdom books (Proverbs, Ecclesiastes, Job, and Wisdom of Solomon), Ecclesiasticus contains moral and practical rules and exhortations. Wisdom, personified as Sophia, or Lady Wisdom, delivers an extended discourse on her eternal relationship with God (chapter 24) and is identified with the Mosaic Law.

It is the only apocryphal work whose author is known. It was written in Hebrew in Palestine around 180-175 BC by Ben Sira whose grandson carried the book to Alexandria and translated it into Greek for Greek-speaking Jews.

The book is extant in a Greek text and in Hebrew texts, some of which was discovered in 1896 in the *genisa* (repository) of the Ezra synagogue in Cairo and among the Dead Sea Scrolls.

سفر الحكمة: ويسمى أيضا (**حكمة يسوع ابن سيراخ**). من أعمال الكتاب المقدس ثانوية المرتبة (مقبول عند الكاثوليك ومن بين أسفارهم المقدسة، لكنه غير مقبول لدى اليهود والبروتستانت)، وهو مثل بارز لنمط الحكمة فى الأدب الدينى ونال شهرة شعبية فى أوائل الفترة الهلينستيّة لليهودية (من القرن الثالث قبل الميلاد إلى القرن الثالث الميلادى)، وقد ظهر فى الترجمة السبعينيّة للكتاب المقدس (وهى الترجمة اليونانية للكتاب المقدس اليهودى)، على الرغم من رفضه لاحقا على أنه من الأسفار المكذوبة. وكغيره من أسفار الحكمة الرئيسية الأخرى (الأمثال، والجامعة، وأيوب، وحكمة سليمان)، يحتوى سفر الحكمة على قواعد ومواعظ أخلاقية وعملية. وتُلقى الحكمة، التى شُخّصت على أنها صوفيا، أو السيدة الحكمة، حديثا مطولا حول علاقتها الخالدة بالإله (الإصحاح الرابع والعشرون) وهى تتوحد مع الشريعة الموسوية.

وهذا العمل هو العمل المكذوب الوحيد الذى يُعرف مؤلّفه، فقد كتبه إبن سيرا بالعبرية فى فلسطين حوالى سنة ١٨٠- ١٧٥ قبل الميلاد، وأخذه حفيده إلى الإسكندرية وترجمه إلى اليونانية ليقرأه اليهود المتحدثون باليونانية.

والكتاب موجود بنصّه اليونانى وبنصوصه العبرية التى تم اكتشاف بعضها سنة ١٨٩٦م فى مستودع كنيس عزرا اليهودى فى القاهرة وضمن لفائف البحر الميت.

ecclesiolatry, n. excessive reverence for church forms and traditions

التكنّس: عبادة الكنيسة وتقاليدها والإغراق فى تقديسها

ecclesiology, n. the science of churches' building and its theology.

علم الكنيسيّات: تشييدهـــا ولاهوتهـــا

Ecclus, *abbr., Ecclesiasticus* (Apocrypha).

eclectic, adj.& n. selecting or choosing the best out of everything; **n.** one who selects opinions from different systems, esp. in philosophy

انتقائى، منتق : للأفضل من كل شىء؛ (كإسم): **الإنتقـــائى**: من ينتقى الآراء من أنساق فكرية مختلفة وخاصة الفلسفة.

eclectical philosophy, الفلسفة الإنتقائيّة

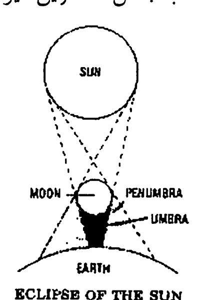
eclecticism, n. eclectic method or system of thought; the doctrine of the *eclectics* (see *next*)

الإنتقائية، التوليفية، مذهب أو نسق الإنتقائيين أو طريقة تفكيرهم (انظر المادة التالية)

eclectics, n. a name applied to certain Greek thinkers in the 2nd and 1st cents. BC

الإنتقائيون: لقب بعض المفكرين اليونانيين (فى القرنين الثانى والأول ق.م)

eclipse, n. interception of the light of a luminous body (sun, moon etc.) by intervention of another body between it and the eye or between the luminous body and what illuminates it: *(Q.), "But when sight is confounded, and the moon is eclipsed, and the sun and the moon are brought together, on that day man will say: 'Whither to flee! Alas! No refuge! To your Lord is the recourse that day."* *(75:7-12)*



ECLIPSE OF THE SUN

كسوف الشمس، خسوف القمر: اعتراض ضوء جسم مضىء (كالشمس أو القمر الخ) بتدخل جسم آخر بينه وبين العين أو بينه وبين الجسم الذي يضيـــئه: (فى القرآن الكريم):

﴿فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ * وَخَسَفَ الْقَمَرُ * وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ * يَقُولُ الْإِنسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفَرُّ * كَلَّا لَا وَزَرَ * إِلَى رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ﴾ (٧٥: ٧-١٢)

Ecthesis, [Gk. *statement of faith*], a formula issued in 638 by the Emp. *Hercules* forbidding the mention of *'energies'*, whether singular or dual, in the Person of Christ and asserting that the two Natures were united in one Will. See MONOTHELITISM

بيان الإيمان: [يونانية]، صيغة أصدرها سنة ٦٣٨م الإمبراطور هرقل تحظر ذكر كلمة "طاقة" سواء بصيغة المفرد أو المثنى فى شخص المسيح، وتؤكّد أن الطبيعتين قد اتّحدتا فى إرادة واحدة. أنظر MONOTHELITISM.

ecumenic, ~al, adj., general, universal; belonging to the entire Christian Church; of or relating to the Christian ecumenical movement.

عام، شامل، عالمى، مسكونى؛ خاص بالكنيسة المسيحية كلها؛ خاص بالحركة المسكونية المسيحية.

Ecumenicalism, n. the principles and practices of the ecumenical Christianity, esp. those underlying the ecumenical movement

مبادىء وممارسات المسيحية المسكونية، خاصة المبادىء والممارسات التى تؤكد الحركة المسكونية.

Ecumenical Councils, (also ***Oecumenical Councils***, or ***General Councils***): Regional councils of bishops and ecclesiastical representatives to settle doctrinal and

disciplinary questions appeared in the 2nd century. The first general council representing the bishops of the whole world occurred at *Nicaea* in Asia Minor in 325. Decisions on doctrine, discipline, etc., should be binding on all followers of the Church. According to *RC* canon law, an Ecumenical council must be convened by the Pope, and its decrees have binding force only if sanctioned and promulgated by the Holy See; they are then infallible.

Ecumenical Councils that are recognized by both Eastern Orthodox and Roman Catholics:

1. First Council of Nicaea (325)
2. First Council of Constantinople (381)
3. Council of Ephesus (431)
4. Council of Chalcedon (451)
5. Second Council of Constantinople (553)
6. Third Council of Constantinople (680-1)
7. Second Council of Nicaea (787)

Ecumenical Council recognized by the Roman Catholic Church

1. Fourth Council of Constantinople (869-870)
2. First Lateran Council (1123)
3. Second Lateran Council (1139)
4. Third Lateran Council (1179)
5. Fourth Lateran Council (1215)
6. First Council of Lyon (1245)
7. Second Council of Lyon (1274)
8. Council of Vienne (1311-12)
9. Council of Constance (1414-18)
10. Council of Ferrara-Florence (1438-1445)
11. Fifth Lateran Council (1512-17)
12. Council of Trent (1545-63)
13. First Vatican Council (1869-70)
14. Second Vatican Council (1962-1965)

المجامع الكنسية: (تكتب أيضا ***Oecumenical councils***) ظهرت فى القرن الثانى الميلادى مجالس إقليمية تتألف من أساقفة ومندوبين كنسيين لتسوية القضايا العقائدية والتنظيمية. ولقد انعقد أول مجمع عام يمثل الأساقفة من أنحاء العالم فى مدينة نيقيـــة فى آسيا الصغرى سنة ٣٢٥م. وقرارات المجامع الكنسية ينبغى أن تكون ملزمة لأتباع الكنيسة جميعا. وطبقا للقانون الكنسى الكاثوليكى، ينبغى أن يُعقد المجمع الكنسى بدعوة من البابا، ولا تكون لقراراته قوة ملزمة إلا إذا أقره وأعلنه الكرسى البابوى، فعندئذ تصبح القرارات ذات عصمة.

المجامع الكنسية المعترف بها من كل من الكنيسة الأرثوذوكسية الشرقية والكنيسة الكاثوليكية الرومانيـــــة:

١- مجمع نيقية الأول (٣٢٥م)
٢- مجمع القسطنطينية الأول (٣٨١م)
٣- مجمع إفسس (٤٣١م)
٤- مجمع خلقدونية (٤٥١م)
٥- مجمع القسطنطينية الثانى (٥٥٣م)
٦- مجمع القسطنطينية الثالث (٦٨٠- ٦٨١م)
٧- مجمع نيقية الثانى (٧٨٧م)

المجامع الكنسية المعترف بها من الكنيسة الكاثوليكية الرومانية:

١- مجمع القسطنطينية الرابع (٨٦٩-٨٧٠م)
٢- مجمع لاتيران الأولـــ (١١٢٣م)
٣- مجمع لاتيران الثانى (١١٣٩م)
٤- مجمع لاتيران الثالث (١١٧٩م)
٥- مجمع لاتيران الرابع (١٢١٥م)
٦- مجمع ليون الأولـــ (١٢٤٥م)
٧- مجمع ليون الثانـــى (١٢٧٤م)
٨- مجمع فييــــنا (١٣١١-١٢م)
٩- مجمع كونستانس (١٤١٤-١٨م)
١٠- مجمع فيرارا ـــ فلورانسا (١٤٣٨- ١٤٤٥م)
١١- مجمع لاتيران الخامس (١٥١٢- ١٧م)
١٢- مجمع ترنــــــت (١٥٤٥- ٦٣)
١٣- مجمع الفاتيكان الأولـــ (١٨٦٩- ١٨٧٠م)
١٤- مجمع الفاتيكان الثانـــى (١٩٦٢- ١٩٦٥م)

Ecumenical Movement, movement within the Christian Ch. towards unity on all fundamental issues of belief, worship, etc.

الحركة المسكونية المسيحية: حركة داخل الكنيسة المسيحية ترمى إلى وحدة كافة المسائل الأساسية المتصلة بالعقيدة والعبادة وما إلى ذلك.

Ecumenicism, n. see ECUMENICALISM

Ecumenicity, n. quality or state of being ecumenical, esp. the condition of being ecumenically united in a world-wide interconfessional and interdenominational Christian fellowship; ecumenical Christianity.

المسكونية، العالمية، الكنيسية: حالة كون الوضع مسكونيا أو عالميا، وخاصة حالة الرفقة المسيحية التى تتمثل فيها الوحدة المسكونية فى عالم يعترف فيه المسيحيون ببعضهم البعض وتتداخل فيه طوائفهم.

Ecumenism, n. doctrines and practices of the Christian ecumenical movement

المسكونية، العالمية: تعاليم وممارسات الحركة المسكونيد المسيحية

ecumenist, **n.** one who supports and encourages Ecumenical Ch.

مناصر أو مشجّع الكنيسة المسكونية

Ed, **n.** *(B.),* a name for the altar: *OT. "And the children of Reuben and the children of Gad called the altar Ed: for it shall be a witness between us that the Lord is God."* *(Jos. 22:34)*

عيـــد: (الكتاب المقدس): اسم للمذبح بمعنى شاهد: (ع ق) "وسمّى بنو رأوبين وبنو جاد المذبح عيدا لأنه شاهد بيننا أن الرب هو الله" (يشوع ٢٢: ٣٤)

Eden[1], Garden of, *(B.),* the original home of Adam and Eve: *OT. "And the Lord God planted a garden eastward in Eden; and there he put the man whom he had formed."* *(Ge. 2:8)*


Adam and Eve In the Garden of Eden

جنّة عدن: (الكتاب المقدس): مكان الإقامة الأصلى لآدم وحواء: (ع ق) "وغرس الرب الإله جنّة فى عدن شرقا. ووضع هناك آدم الذى جَبَله" (تكوين ٢: ٨)

Eden[2],Gardens of, *(Q.),* see GARDENS OF EDEN

Edessa, **n.** a city (now Urfa) in South East Turkey which was the capital of a small crusading principality (1098 to 1145). From an early date it was the center of Syriac speaking Christianity. It was the home of the *Nestorianism,* and it has remained a center of *Monophysitism (qq.v.).*

الرهـــا: أورفـــا (حاليا): مدينة جنوب شرق تركيا وكانت عاصمة لإمارة صليبية صغيرة(١٠٩٨ إلى ١١٤٥م) كانت منذ وقت مبكر مركزا للمسيحية الناطقة بالسريانية. وكانت موطن النسطورية *Nestorianism*، وبقيت مركزا للقائلين بالطبيعة الواحدة للرب*Monophysitism*

Edinburgh Conference[1], (1910), the World Missionary Conference was convened as a consultative gathering to study missionary endeavour in the light of the circumstances of the day; it was significant for its presentation of the ideal of world-evangelization and as a forerunner of the *Ecumenical Movement (q.v.)*

مؤتمـــر أدنبرج (١٩١٠م): انعقد المؤتمر التبشيرى العالمى كتجمع استشارى لدراسة المساعى التبشيرية فى ضوء الظروف السائدة آنذاك؛ وتكمن أهميته فى تقديم النموذج المثالى للتبشير الإنجيلى باتساع العالم وكمقدمة للحركة المسكونية*Ecumenical Movement*

Edinburgh Conference[2], (1937), the second World Conference on *Faith and Order.* Its subjects were *Grace,* the *Word of God,* the *Communion of Saints,* the Ministry and Sacraments, and the Church's unity in life and worship. Considerable differences were apparent. The Conference approved the proposal of a *World Council of Churches (qq.v.)*

مؤتمر أدنبرج (١٩٣٧م): ثانى مؤتمر عالمى حول (العقيدة والنظام). وتناول موضوعات: الفضل*Grqce* وكلمة الله*Word of God* ورفقة القديسين *Communion of Saints* والكهانة والأسرار الكنسية ووحدة الكنيسة فى الحياة والعبادة. وكانت هناك إختلافات جسيمة؛ واعتمد المؤتمر اقتراح انشـــاء مجلس الكنـــائس العالمى *World Council* of Churches

Edom, **n.** [Heb. *red*] *(B.),* **1.** *Esau,* Jacob's brother: *OT. "And Esau said to Jacob, Feed me, I pray thee, with that same red pottage; for I am faint: therefore was his name called Edom."* *(Ge. 25: 30)*

2. Ancient kingdom: South of the Dead Sea

١-أدوم: [عبريا] :أحمر، (فى الكتاب المقدس) (ع ق): عيسو أخو يعقوب: "فقال عيسو ليعقوب أطعمنى من هذا الأحمر لأنى قدأعْييت. لذلك دعى اسمه أدوم" (تكوين ٢٥ :٣٠)

٢-مملكة أدوم : مملكة قديمة جنوب البحر الميت

Edomites, **n. pl.** *(B.),* descendants of *Edom,* or *Esau*; inhabitants of of Edom.

الأدوميـــون: ذرية أدوم أو عيسو؛ سكان مملكة أدوم

ejaculation, **n.** *RC Ch.* very brief private prayer

صـــلاة خاصـــة مقتضبـــة (فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية)

Egyptian Dynasty, see *Muhammad Ali*

Elãh, [Ar. *God*], *Q.: "There is no god save Allah: (La Elâh Ella Allah)"* *(47:19)*

إلـــه: [لفظـــة عربيـــة]: (وفى القرآن الكريم): ﴿...لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّـــــــهُ...﴾ (٤٧: ١٩)

elder, **n.** a Church officer in the *Presbyterian Church*

شيخ فى الكنيسة المشيخيّة (*Presbyterian Church*)

elect, **adj.** (*Judaic and Chris. Theol.*), chosen by God for salvation and eternal life

مختـــار: (لاهوت يهودى ومسيحى)، مختار من الإله للخلاص وللحياة الأبدية.

Election, (*Judaic and Chris. Theol.*), an act of the Divine Will exercising itself on creatures,

among whom it chooses some in preference to others:
1. In the Old Testament: the Divine election bore esp. on Israel, the *Chosen People*.
2. In the New Testament: members of the new Christian community took the place of the Old Israel. The term plays an important part in connection with *Predestination*. It came to be a matter of dispute, esp. among the *Calvinists*, whether God's election was wholly without relation to faith and works.

الإختيار، (لاهوت يهودى ومسيحى): الإرادة الإلهية التى تمارس نفسها على المخلوقات، فتختار البعض من بينهم تفضيلا لهم على غيرهم:
١–فى العهد القديم: وقع الإختيار الإلهى على إسرائيل خاصة، (الشعب المختار *Chosen People*)
٢–فى العهد الجديد: أخذ أعضاء من المجتمع المسيحى مكان اسرائيل. ويلعب هذا المصطلح دورا هاما فيما يتصل بالقدر *Predestination*، وأصبح موضوع خلاف خاصة بين أصحاب مذهب (كالفن *Calvinists*) ما إذا كان الإختيار الإلهى ليست له علاقة قط بالإيمان والأعمال.

elements, (*Christianity*), the bread and wine used in the *Eucharist*

العنصران ، (فى المسيحيّة): خبز وخمر القربان المقدس*Eucharist*

Elephant, the, *(Q.):* title of the 105th Surah in the *(Q.)*: *"Have you not seen what your Lord made of those who used elephants (in marching on the Ka'bah)! Did not He make their stratagem of no avail! And sent against them flocks of birds, which threw them with stones from Hell and which left them as if they were remnants of devoured leaves!"* (105 1-5)

سورة الفيل :السورة الخامسة بعد المئة فى القرآن الكريم:
﴿ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ✱ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ✱ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ✱ تَرْمِيهِم بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ✱ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴾ (١٠٥: ١–٥)

Eleven[1], *(B.)*,
1. Jacob took his eleven sons: *OT. "And he rose up that night, and took his two wives, and his two women-servants, and his eleven sons"(Ge. 32:22)*
2. Eleven stars made obeisance to Joseph: *OT. "...the sun and the moon and the eleven starts made obeisance to me"* *(Ge. 37: 9)*
3. Matthias was numbered with the eleven apostles: *NT. ".. and the lot fell upon Matthias; and he was numbered with the eleven apostles"* *(Acts 1:26)*
4. The eleven disciples went into Galilee: *NT. "... the eleven disciples went away into Galilee"* *(Mat. 28:16)*

أحد عشر: (فى الكتاب المقدس):
١–أولاد يعقوب الأحد عشر: (ع ق) "ثم قام فى تلك الليلة وأخذ امرأتيه وجاريتيه وأولاده الأحد عشر" (تكوين ٣٢: ٢٢)
٢–أحد عشر كوكبا ساجدة ليوسف (ع ق) "... وإذا الشمس والقمر وأحد عشر كوكبا ساجدة لى" (تكوين ٣٧: ٩)
٣–متّياس حسب مع الأحد عشر رسولا: (ع ج): "..فوقعت القرعة على متّياس فحسب مع الأحد عشر رسولا" (أعمال الرسل ١: ٢٦)
٤–الأحد عشر تلميذا ذهبوا إلى الجليل: (ع ج) "وأما الأحد عشر تلميذا فانطلقوا إلى الجليل" (متى ٢٨: ١٦)

Eleven[2], *(Q.)*, this number is mentioned only once: *"Joseph said to his father: 'My father! I saw eleven planets, and the sun, and the moon, prostrating themselves to me.'"* (12:4)

أحد عشر: (فى القرآن الكريم): ذكر هذا الرقم مرة واحدة فى القرآن الكريم:
﴿ يَا أَبتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴾ (١٢: ٤)

Eli[1], [Heb. *high*], *(B.)*, a high priest of Israel and teacher of Samuel: *OT. "And the child Samuel ministered unto the Lord before Eli."* *(1 Sam. 3:1)*

عالـــى: [بالعبرية]، (فى الكتاب المقدس): كاهن اسرائيل الأعلى ومعلّم صموئيل: (ع ق) "وكان الصبى صموئيل يخدم الرب أمام عالى" (١صموئيل ٣: ١)

Eli[2], [Heb. *my God*], *(B.)*, *NT. "And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying: Eli, Eli, lama sabachthani? that is to say, My God, my God, why hast thou forsaken me?"* *(Mat. 27: 46)*

إيلـــى:[بالعبرية: إلهى]، (فى الكتاب المقدس): (ع ج) "ونحو الساعة التاسعة صرخ يسوع بصوت عظيم قائلا إيلى إيلى لما شبقتنى أى إلهى إلهى لماذا تركتنى" (متى ٢٧: ٤٦)

Elias[1], *(B.)*, same as ELIJAH

Elias[2], *(Q.)*,
1. Messenger: *"Elias is one of the messengers"* *(37:123)*

**2. Invited his people to abandon Ba`l:** *"He said to his people: 'Will you not fear Allah? Will you worship Ba`l and leave the Best Creator, Allah, the Lord of you and of your forefathers?'"* *(37:124-126)*

3. Was rejected: *"But they denied him, so they surely will be called to account."* *(37:127)*

4. Righteous: *"And Zachariah and Yahya and `Isâ and Elias; all of them are righteous."* (6: 85)

إلياس: (فى القرآن الكريم):

١–رسول: ﴿ وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴾ (٣٧: ١٢٣)

٢–دعا قومه إلى ترك عبادة بعل: ﴿ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ * أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ * اللَّهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴾ (٣٧: ١٢٤–١٢٦)

٣–قومه كذّبوه: ﴿ فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴾ (٣٧: ١٢٧)

٤–من الصالحين: ﴿ وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَى وَعِيسَى وَإِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴾ (٦: ٨٥)

Eliasa', *(Q.)*, a messenger whose name is mentioned in the Qur'an twice:

1. Preferred as messenger: *"And Isma`îl and Eliasa' and Yûnus and Lût; all of them We preferred (as prophets) above mankind."* *(6: 86)*

2. Chosen: *"And make mention of Isma`îl and Eliasa' and Dhûl-Kifl; all of them are righteous."* *(38: 48)*

اليَسَع: **(فى القرآن الكريم):** رسول ذُكر اسمه مرتين:

١–من المفضّلين: ﴿ وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ﴾ (٦: ٨٦)

٢–من الأخيار: ﴿ وَاذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِّنْ الْأَخْيَارِ ﴾ (٣٨: ٤٨)

Eliasîn, *var. sp.* of ELIAS[2]: *(Q.)*, *"Peace be upon Eliasîn"* *(37:130)*

إل ياسين: **(القرآن الكريم):** تهجئة أخرى لإسم النبى إلياس:

﴿ سَلَامٌ عَلَى إِلْ يَاسِينَ ﴾ (٣٧: ١٣٠)

Elihu, [Heb. *He is my God*], one of Job's friends. He tried to impress Job with the impropriety of inquiring into the ways of God to man. He reproves Job's friends *(Job 32)*, and Job's impatience *(Job 33:8)*, and self-righteousness *(OT)*, *"For Job hath said, I am righteous: and God hath taken away my judgment"* *(Job 34:5)*

إليهو: [عبريا : هو إلهى] أحد أصدقاء أيوب. حاول التأثير على أيوب بالإستفسار على نحو غير لائق حول طرق الله للإنسان. وبّخ أصدقاء أيوب (أيوب ٣٢)، واستهجن نفاذ صبر أيوب (أيوب ٣٣: ٨)، وتبرّره "لأن أيوب قال تبررت والله نزع حقّى" (أيوب ٣٤ :٥)

Elijah, [Heb. *Jehovah is God*], *(B.)*, one of the earliest and greatest prophets in the *OT*. He figures in Jewish tradition as the defender of the Jewish people's covenant with God, and as such is the patron of circumcision and the guardian of Jewish children. (A special chair is set aside for him at every circumcision ceremony). His return was held to be a necessary prelude to the deliverance and restoration of Israel.

1. Predicted a drought in punishment of Ahab's sin: *"there shall not be dew nor rain these years"* *(1 Kn.17:1)*

elijah.jpg

2. Fed by ravens: *"And the ravens brought him bread and flesh in the morning, and bread and flesh in the evening"* *(1 Kn.17: 6)*

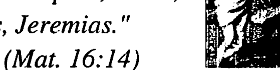
3. Slays prophets of Baal: *"Elijah brought them down to the brook Kishon, and slew them there"* *(1 Kn.18:40)*



4. Taken up by chariot of fire: *"And it came to pass... there appeared a chariot of fire, and horses of fire, and parted them both asunder; and Elijah went up by a whirlwind into heaven."* *(2 Kn. 2:11)*



5. Type of John the Baptist: *NT.* *"and they said, Some say that thou art John the Baptist; some, Elias; and others, Jeremias."* *(Mat. 16:14)*



6. Appears at Christ's transfiguration: *NT.* *"and he was transfigured before them... And there appeared unto them Elias with Moses: and they were talking with Jesus."* *(Mk. 9:2, 4)*

إيليّا: [عبريا]: (يهوه هو الإله) (فى الكتاب المقدس)، من أقدم وأعظم أنبياء العهد القديم؛ ويظهر فى التقاليد اليهودية على

أنه حامى عهد الشعب اليهودى مع الإله، وبذا فهو راعى الختان وراعى أطفال اليهود. (وفى كل احتفال بالختان يُخصص كرسى خاص له). ويرى اليهود أن عودته تقدمة ضرورية لخلاص شعب اسرائيل وبقائه:

١-يتنبأ بجفاف عقابا على خطيئة أخآب: "لا يكون طلّ ولا مطر فى هذه السنين" (ملوك أول ١٧: ١)

٢-تُطعمه الغربان بمعجزة: "وكانت الغربان تأتى إليه بخبز ولحم صباحا وبخبز ولحم مساء" (ملوك أول ١٧: ٦)

٣-قتل أنبياء بعل: "فنزل بهم إيليّا إلى نهر قيشون وذبحهم هناك" (الملوك الأول ١٨: ٤٠)

٤-يصعد إلى السماء فى مركبة من نار: "وفيما هما يسيران...إذا مركبة من نار وخيل من نار ففصلت بينهما فصعد إيليا فى العاصفة الى السماء" (الملوك الثانى ٢: ١١)

٥-اعتبر نموذجا ليوحنا المغتسل: "فقال قوم يوحنا المعمدان وآخرون إيليا وآخرون إرميا.." (متى ١٦: ١٤)

٦-يظهر عند تغير هيئة المسيح: "وتغيرت هيئته قدّامهم... وظهر لهم إيليّا مع موسى وكانا يتكلمان مع يسوع" (مرقس ٩: ٢و٤)

Eliot, *dim. of* ELLIS, see ELISHA

Elisabeth, see ELIZABETH

Elisha, [Heb. *God is salvation*], (*Bible*) (*OT*): a Heb. prophet:

1. Anointed by Elijah as his successor: *"...and Elisha the son of Shaphat of Abelmeholah shalt thou anoint to be prophet in thy room."* *(1 Kn.19:16)*

2. Divided the river Jordan: *"And when he also had smitten the waters, they parted hither and thither: and Elisha went over."* *(2 Kn. 2:14)*

3. Heals the waters with salt: *"And he went forth unto the spring of the waters, and cast the salt in there, and said, Thus saith the Lord, I have healed these waters; there shall not be from thence any more death or barren land. So the waters were healed."* *(2 Kn. 2:21-22)*

4. Bears destroy the children who mock him: *"... there came forth little children out of the city, and mocked him, and said unto him, Go up thou bald head; go up thou bald head. And he turned back, and*



looked on them, and cursed them in the name of the Lord. And there came forth two she bears out of the wood, and tare forty and two children of them." *(2 Kn. 2:23-24)*

أليشع: [بالعبرية: الإله هو الخلاص]، من أنبياء بنى إسرائيل: (الكتاب المقدس) (ع ق)، (الملوك الأول والثانى):

١-مسحه إيليّا خليفة له "...وامسح أليشع بن شافاط من آبل محولة نبيّا عوضا عنك" (الملوك الأول ١٩: ١٦)

٢-فرق مياه نهر الأردن: "ثم ضرب الماء أيضا فانفلق إلى هنا وهناك فعبر أليشع" (الملوك الثانى ٢: ١٤)

٣-أبرأ المياه بالملح: "فخرج إلى نبع الماء وطرح فيه الملح وقال هكذا قال الرب قد أبرأت هذه المياه لا يكون فيها أيضا موت ولا جدب فبرئت المياه" (الملوك الثانى٢: ٢١-٢٢)

٤-دُبّتان تفترسان الأطفال الذين سخروا منه: "إذا بصبيان صغار خرجوا من المدينة وسخروا منه وقالوا له اصعد يا أقرع. اصعد يا أقرع فالتفت إلى ورائه ونظر إليهم ولعنهم باسم الرب. فخرجت دُبّتان من الوعر وافترستا منهم اثنين وأربعين ولدا" (الملوك الثانى ٢: ٢٣-٢٤)

Elizabeth, St. (*B.*), (also *Elisabeth*), The mother of ***John the Baptist,*** whom she gave birth in her old age, and cousin of the *BVM*. According to a few MSS of the *NT*, it was she who spoke the words known as the ***Magnificat.*** *NT* "*And*, behold, thy cousin Elisabeth, she hath also conceived a son in her old age; and this is the sixth month with her, who was called barren. For with God nothing shall be impossible…" (Lu.1: 36-7)


St. Elizabeth

القديسة أليصابات: (فى الكتاب المقدس): أم يوحنا المعمدان الذى ولدته فى شيخوختها، وقريبة مريم العذراء المباركة، واستنادا إلى مخطوطات قليلة فى العهد الجديد، فإنها هى التى قالت ترنيمة التعظيم *Magnificat*. (ع ج) "وهو ذا أليصابات نسيبتك هى أيضا حبلى بابن فى شيخوختها وهذا هو الشهر السادس لتلك المدعوة عاقرا. لأنه ليس شئ غير ممكن لدى الله..." (لوقا ١: ٣٦-٧)

Elizabeth I, (1533-1603). Queen of England from 1558. Daughter of *Henry VIII* and Anne Boleyn, she was placed in the succession after *Edward VI* and *Mary* by Act of Parliament. On her succession one of the main difficulties was the religious question. The Queen, who was

regarded illegitimate by Catholics, aimed at compromise, changes were made slowly, the old and the new rites often being celebrated side by side. The Second BCP of Edward VI (1552) was reissued (1559) with some changes to make it less offensive to Roman Catholics (RCs.) The *Thirty Nine Articles* and M. *Parker's Advertisements* (1566) were more *Calvinist* than the Queen would have wished, but the government was forced to rely increasingly on the Protestant party for support. *Paul V's excommunication* of Elizabeth in 1570 was followed by more severe measures against RCs. In 1587, under the threat of Spanish invasion, the Queen ordered the execution of *Mary Stuart*, fearing that she might become a rallying centre for disaffected RCs. The defeat of the Armada (1588) removed the Spanish peril. In the latter part of her reign she opposed all the attempts of the *Puritans* to change the Ch. of England. *(qq.v.)*


Elizabeth I, oil on panel

إليزابث الأولى (١٥٣٣-١٦٠٣م) ملكـة انجترا من سنة ١٥٥٨م: إبنة هنرى الثامن وآن بولين، وبقرار من البرلمان كان ترتيب استخلافها بعد إدوارد السادس ومارى. وبعد توليها العرش كانت المسألة الدينية واحدة من الصعوبات الرئيسية؛ وكان الكاثوليك يعتبرونها ملكة غير شرعية، ولذا سعت الملكة الى تحقيق المصالحة، فكانت التغييرات تسير بطيئة، وجرت احتفالات الطقوس القديمة والجديدة جنبا إلى جنب؛ وفى سنة ١٥٥٩م أعيد إصدار النسخة الثانية من كتاب الصلوات العامة - الذى سبق وأصدره إدوارد السادس فى سنة ١٥٥٢م - وبها بعض التغييرات التى من شأنها تقليل الإساءة إلى الروم الكاثوليك. وكانت المواد التسع والثلاثون و 'البيانات' التى أصدرها (Parker ١٥٦٦م) مصطبغة بالصبغة الكالفينية على نحو يفوق ما كانت الملكة تريده، واضطرت الحكومة إلى الإعتماد على البروتستانت بصورة متزايدة للحصول على التأييد. على أن قرار البابا بولس الخامس بطرد الملكة من الكنيسة فى ١٥٧٠م أعقبه اتخاذ تدابير أكثر قسوة إزاء الكاثوليك. وفى سنة ١٥٨٧م، وتحت تهديد الغزو الأسبانى، أمرت الملكة بإعدام مارى ستيوارت خشية أن تصبح مركزا يلتف حوله الكاثوليك المتمردون؛ على أن الخطر قد تلاشى بهزيمة الأسطول الحربى الأسبانى (الأرمادا) فى سنة ١٥٨٨م . وفى الجزء الأخير من سنوات حكم الملكة ناهضت كافة محاولات أصحاب المذهب "البيوريتانى *Puritans*" فى تغيير كنيسة انجلترا *(qq.v.)*

Elkesaites, n. members of a Jewish Christian (*Ebionite*) sect in whose system magic and astrology played a conspicuous role. The sect arose in the 2nd cent. E. of the river Jordan. Its members insisted on the strict observance of the rites and teaching of the *Mosaic Law*, rejected sacrifices and certain Biblical Books, and held a *Docetic* view of the Person of Christ. *(qq.v.)*

الكاسيون: أعضاء طائفة يهودية مسيحية (إبيونية *Ebionite*) لعب السحر والتنجيم فى نظامها دورا واضحا. وقد نشأت الطائفة فى القرن الثانى شرقى نهر الأردن؛ وكان أعضاؤها يصرون على المراعاة الصارمة لطقوس وتعاليم الشريعة الموسوية، ويرفضون طقس القربان وأسفار معينة من الكتاب المقدس، وينظرون إلى شخص المسيح نظرة تشبيهيّة. *Docetic. (qq.v.)*

Ellis, mas. name: *dim. Eliot:* see ELISHA

Elohim, n. [Heb. *Elohim* pl. of *eloah,* God], a Hebrew name for God used in parts of the Jewish scriptures: see *JEHOVAH*

إيلوهيم: آلهة: [بالعبرية: آلهة جمع إلوه أى إله]، إسم عبرى للإله مستخدم فى أجزاء من الأسفار اليهودية (انظر *JEHOVAH*)

Elohist, n. the unknown author of those parts of the Hebrew scriptures in which the name *Elohim*, instead of Yahweh (Jehovah), is used for God.

الإيلوهى: الكاتب المجهول الذى كتب الفقرات الإلوهيّة، أو الأجزاء الخاصة بالأسفار العبرية التى يرد فيها لفظ إيلوهيم - بدلا من يهوه - YAHWAH كاسم للإله.

Elohistic, adj. relating to *Elohim* said of those passages in the OT. in which the name Elohim is used instead of Yahweh (JEHOVAH).

إلوهــى: خاص بالإيلوهيم: يقال عن فقرات العهد القديم التى يُذكر فيها لفظ إيلوهيم بدلا من يهوه (أنظر JEHOVAH)

Elul, n. the 12th month of the Jewish civil year, and 6th of the ecclesiastical. (see *Jewish Calendar)*

أيلــول: الشهر الثانى عشر فى السنة اليهودية المدنية، والشهر السادس فى السنة الدينية،(أنظر *Jewish Calendar*)

Elvira, Council of, the first known

council of the Christian Church in Spain, held early in the 4th cent. at Elvira, near modern Granada. Nineteen bishops and 24 priests assembled to restore order and discipline in the church. The Council adopted 81 severe canons that imposed severe penalties for idolatry, repeated adultery, divorce and incest. The punishment for lesser sins was exclusion from the *Holy Communion*, sometimes for as long as 10 years. Continence is required of all clergy.

مجمــع إلفيرا :أول مجمع معروف للكنيسة المسيحية فى اسبانيا، عقد فى وقت مبكر من القرن الرابع فى إلفيرا بالقرب من غرناطة الحديثة وكان الأعضاء المجتمعون ١٩ أسقفا و ٢٤ قسيسا هدفهم تحقيق النظام والإنضباط فى الكنيسة. واعتمد المجمع ٨١ قانونا كنسيا قاسيا تنص على توقيع عقوبات قاسية على حالات الوثنية، والزنا المتكرر، والطلاق، وزنا المحارم؛ أما العقوبة على الخطايا الأقل فكانت الحرمان من المشاركة فى طقس المناولة، أحيانا لمدد طويلة تصل إلى عشر سنوات؛ وطالب جميع رجال الدين بالتعفف وضبط الشهوة الجنسية.

Emam, Alt. spell. of ***Imam*** *q.v.*

emanation, **n.** (*Christian. Theol.*), flowing out from a source: the universe considered as issuing from the essence of God; the *generation* of the Son and the *procession* of the Spirit, as distinct from the origination of created beings.

الإنبثاق، الانبعاث، الصدور، الخروج، البروز: (فى اللاهوت المسيحى): الإعتقاد بأن الكون منبثق من جوهر الإله؛ توالد *generation* الإبن (يسوع) وبروز *procession* الروح القدُس، على نحو مختلف عن بدء خلق المخلوقات .

ember, **n.** a piece of live coal or wood; red hot ashes

الجمــرة ، الرماد المتجمّــر: قطعة فحـــم أو خشب متّقدة

Ember-days, **n. pl.**, three Fast-days (Wednesday, Friday, Saturday) in each season, following the first Sunday in Lent, Whitsunday, Holy Cross Day (Sep. 14th), and St Lucia's Day (Dec. 13th).

أيــام البرمون؛ أيام العبادة: ثلاثة أيام تخصص للصوم وهى (الأربعاء والجمعة والسبت) فى كل موسم بعد أول يوم أحد فى الصوم الكبير؛ الأحد السابع بعد الفصح ويوم الصليـــب المقدس (١٤ سبتمبر) ويوم سانت لوشيا (١٣ ديسمبر)

Ember-eves, see *prec.*

Ember-week, the week in which the *Ember-days occur* **أسبوع البرمون**: يضم أيام البرمون

Embertide, see *EMBER-DAYS*

Embolism, **n.** an intercalated prayer for deliverance, beginning 'Deliver us', inserted between the Lord's Prayer and the Prayer for Peace **الصلاة المضافة: صلاة للخلاص**:

تبدأ بعبارة "خلّصنا"، تأتى بين صلاة الرب وصلاة السلام.

Emigrants, **n.** *(Q.)*, see also *MUHAJIRUN* those who leave their country to settle in another:

1. Allah is pleased with the emigrants: "*And the first believers of the Muhajirun and the Ansar, who led the way, and those who righteously followed them, Allah is pleased with them and they are pleased with Him*" *(9:100)*

2. Those who die while emigrating: "*.. and whoso leaves his home, emigrating to Allah and His messenger, and is overtaken by death, Allah is to reward him. Allah is ever Forgiving, Merciful.*" *(4:100)*

3. Hopeful of Allah's mercy: "*Those who believed and emigrated and strove in the way of Allah are hopeful of Allah's mercy. Allah is Forgiving, Merciful.*" *(2:218)*

4. Their sins will be forgiven: "*... so those who emigrate after being driven forth from their homes and were hurt for My cause ...I will forgive their evil deeds...*" *(3:195)*

5. Those who do not emigrate: "*..those who wrong themselves and are taken to death will be asked by the angels: 'where have you been!' They will say: 'We were oppressed in the land.' The angels will say: 'Was not Allah's earth spacious enough that you could have emigrated through it?'* " *(4:97)*

المهاجرون: (القرآن الكريم):

١-رضى الله عن المهاجرين:

﴿ وَالسَّابِقُونَ الأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالأَنصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُم بِإِحْسَانٍ رَّضِيَ اللّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْ عَنْهُ ﴾ (٩: ١٠٠)

٢-المهاجر الذى يدركه الموت:﴿...وَمَن يَخْرُجْ مِن بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلى اللّهِ وَكَانَ اللّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴾ (٤: ١٠٠)

٣-يرجون رحمة الله:

﴿ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُواْ وَالَّذِينَ هَاجَرُواْ وَجَاهَدُواْ فِي سَبِيلِ اللّهِ أُوْلَـئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللّهِ وَاللّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴾ (٢: ٢١٨)

٤-سيكفّر الله عنهم سيّئاتهم:

﴿...فَالَّذِينَ هَاجَرُواْ وَأُخْرِجُواْ مِن دِيَارِهِمْ وَأُوذُواْ فِي سَبِيلِي...لأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ...﴾ (٣: ١٩٥)

٥-الذين لا يهاجرون: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلآئِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُواْ فِيمَ كُنتُمْ قَالُواْ كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الأَرْضِ قَالْوَاْ أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُواْ فِيهَا ﴾ (٤: ٩٧)

Eminence, n. title given in 1631 to RC cardinals, till then styled (Most Illustrious)

النيافة، صاحب النيافة: لقب منح لكرادلة الكاثوليك سنة ١٦٣١م، وكان قبل ذلك (صاحب الفخامة الرفيعة)

Emmanuel or Immanuel, [Heb. *'With us is God'*]: the word occurs in the *Bible*, but it is not clear to whom it refers:

1. Birth: *OT. "Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel."* *(Isa. 7:14)*

2. His land: *OT."... and the stretching out of his wings shall fill the breadth of thy land, O Immanuel"* *(Isa.8:8)*

But in the NT. the prophecy is interpreted with reference **to the birth of Christ:** *NT. (R.V.) "A virgin will conceive and bear a son, and he shall be called Emmanuel, a name which means "God is with us"'* *(Mat.1:23)*

عمانوئيل: [بالعبرية: "الله معنا"]: ترد الكلمة فى الكتاب المقدس، غير أنه ليس من الواضح إلى من تشير:

١-مولده: (ع ق) "ها العذراء تَحْبَل وتلد ابنا وتدعو اسمه عمّانوئيل" (إشعياء ٧: ١٤)

٢-بلاده: (ع ق) "ويكون بسط جناحيه ملء عرض بلادك يا عمّانوئيل" (إشعياء ٨: ٨)

وتفسّر النبوءة فى العهد الجديد بالإشارة إلى مولد المسيح: (ع ج) (النسخة المنقّحة): "هو ذا عذراء تحبل وتلد ابنا ويدعون اسمه عمّانوئيل الذى تفسيره الله معنا" (متى ١: ٢٣)

encraty, n. self control, see *next* **ضبط النفس**

Encratism, n. doctrine of the *Encratites*, see *next* **مبدأ الإنضباط الذاتى أو ضبط النفس** (أنظر التالية)

Encratites, n. pl., any of several heretical sects in the early church, founded by *Tatian*, whose members abstained from marriage, and from flesh and wine.

المنضبطون: واحدة من عدة طوائف هرطيقيّة فى زمن الكنيسة المبكرة، أسّسها تاتيان *Tatian*، كان أعضاؤها يمتنعون عن الزواج واللحوم والخمر.

encyclical, n. *RC Ch.* a papal document addressed to the bishops, generally dealing with doctrinal matters

المنشور البابوى: (كاثوليكية)، منشور صادر من البابا إلى الأساقفة ويتناول عموما مسائل عقائدية.

Enemy[1], n. a hostile person *(B.)*

1. Man's enemies: *OT. "a man's enemies are the men of his own house."* *(Mic.7:6)*

2. Rejoice not for his falls: *(OT), "Rejoice not when thine enemy falleth, and let not thine heart be glad when he stumbleth: Lest the Lord see it, and it displease him, and he turn away his wrath from him."* *(Prov. 24:17-18)*

3. Should be loved: *NT. "Love your enemies"* *(Lu.6:27)*

4. Friend of the world: *NT. "whosoever therefore will be a friend of the world is the enemy of God"* *(Jas.4:4)*

العدو: (فى الكتاب المقدس): (ع ق)

١-أعداء الإنسان" وأعداء الإنسان أهل بيته" (ميخا ٧: ٦)

٢-لا تفرح بسقوطه: "لا تفرح بسقوط عدوك ولا يبتهج قلبك إذا عثر لئلا يرى الرب ويسوء ذلك فى عينيه فيرد عنه غضبه" (أمثال ٢٤: ١٧-١٨)

٣-حبهم واجب: (ع ج) "أحبّوا أعداءكم" (لوقا ٦: ٢٧)

٤-محبة العالم: (ع ج) "فمن أراد أن يكون محبّا للعالم فقد صار عدوا لله" (يعقوب ٤: ٤)

Enemy[2], n. *(Q.),*

1. of Allah, (the disbelievers): *"O you who believe! Do not make friends with My enemy and yours; joining them in intimacy..."* *(60:1)*

2. of Allah, (Pharaoh): *"an enemy to Me.. will take him (Moses)"* *(20:39)*

3. of Adam and his wife, (The Devil): *"O Adam! This is an enemy to you and to your wife"* *(20:117)*

4. of the believers, (the disbelievers): *"The disbelievers are an open enemy to you."* *(4:101)*

5. of man, (Satan): *"Satan is for man an open enemy."* *(12:5)*

العدو: (فى القرآن الكريم):

١-عدو الله: (الكافرون) ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاء تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ ﴾ (٦٠: ١)

٢-عدو الله: (فرعون) ﴿ ...يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي...﴾ (٢٠: ٣٩)

٣-عدو آدم وزوجه: (الشيطان)

﴿ يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ ﴾ (٢٠: ١١٧)

٤-عدو المؤمنين: (الكافرون)

﴿ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴾ (٤: ١٠١)

٥-عدو الإنسان: (الشيطان)

﴿...إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلإِنسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴾ (١٢: ٥)

Enemy[3], the, Devil العـــدو (الشيطـــان)

Enemy[4], the last, Devil العدو الأخير (الشيطان)

Enemy[5], the old, Devil العدو القديم (الشيطان)

Enhypostasia, n. (*Christianity*) doctrine that in the Incarnate Christ the personal humanity of Christ was not lost but included within the *hypostasis* of the Godhead, and that thereby He included within Himself all the attributes of perfect humanity.

التـــأقنم: (فى المسيحية): المبدأ الذى مفاده أن المسيح عند تجسّده لم يفقد بشريته الشخصية وإنما كانت موجودة فى "جوهر *hypostasis*" الألوهية وبذا كان المسيح يشتمل فى شخصه على جميع صفات البشرية الكاملة.

Enoch[1], (*B.*): Son of Cain; grandson of Adam: *OT. "And Cain knew his wife; and she conceived, and bare Enoch" (Ge. 4:17)*

حنوك (فى الكتاب المقدس) ابن قاين (قابيل) وحفيد آدم: "وعرف قاين امرأته فحبلت وولدت حنوك" (تكوين ٤: ١٧)

Enoch[2], (*B.*): the father of Methuselah to whose name many legends became attached as he *"walked with God"* without, so it appeared, tasting death: *OT. "And Enoch lived sixty and five years, and begat Methuselah ... And Enoch walked with God: and he was not; for God took him." (Ge.5:21-22, 24)*

أخنوخ: (الكتاب المقدس): أبو مَتوشالَح؛ ارتبطت باسمه أساطير كثيرة لأنه "سار مع الله" دون أن يذق طعم الموت، على ما يبدو: (ع ق) "وعاش أخنوخ خمسا وستين سنة وولد متوشالح...وسار أخنوخ مع الله و لم يوجد لأن الله أخذه" (تكوين ٥: ٢١- ٢٢ و٢٤)

Enoch, First Book of, (or ***Ethiopic Book of Enoch,*** or ***1 Enoch***)**:** It is one of the more important Jewish *pseudepigrapha* (not included in any canon of scripture) whose only complete extant version is an Ethiopic translation of a previous Greek translation made in Palestine from the original Hebrew or Aramaic. Enoch, the seventh patriarch in the book of Genesis, was the subject of abundant apocryphal literature, especially during the Hellenistic period of Judaism (3rd cent. BC, to 3rd cent. AD). **1 Enoch** embodies a series of revelations, of which Enoch is the professed recipient, on much matters as the origin of evil, angels, and the nature of Gehenna and Paradise. It is clearly a composite work. Scholars theorize that the longest portion of the work 'the Son of Man' in the 'Parables' or 'Similitudes' (chs. 37-71) was written by a Jewish Christian who wished to imbue his own eschatological speculations with the authority of Enoch, and added his work to four older apocryphal Enoch writings. This portion, however, have been widely held to have influenced the NT. writings. **1 Enoch** was at first accepted in the Christian Church but later excluded from the biblical canon. Its survival is due to the fascination of marginal and heretical Christian groups, such as the Manicheans, with its syncretic blending of Iranian, Greek, Chaldean, and Egyptian elements.

سفر أخنوخ الأول: (أو **أخنوخ الأثيوبى**): أحد الأعمال الهامة المضافة اليهودية (غير موجود فى أية كتب مقدسة) ونسخته الوحيدة المكتملة عبارة عن ترجمة أثيوبية من ترجمة يونانية فى فلسطين عن الأصل العبرى أو الآرامي. وكان أخنوخ، وهو سابع البطارقة فى سفر التكوين، موضع الكثير من الكتابات المكذوبة، خاصة أثناء الفترة الهيلينستية لليهودية (من القرن الثالث قبل الميلاد إلى القرن الثالث الميلادى). ويشتمل سفر اخنوخ الأول على سلسلة من الوحى يؤكد أخنوخ أنه تلقاها تتعلق بأمور كثيرة مثل أصل الشر، والملائكة،وطبيعة جهنّم (أو جهينة) والفردوس. ومن الواضح أنه عمل مركّب. ويرى المنظّرون أن أطول جزء فى هذا العمل "ابن الإنسان" فى "الأمثلة" أو "التشبيهات" (الإصحاحات ٣٧-٧١)، كتبها مسيحى يهودى أراد أن يصبغ تأملاته الأخروية بالصبغة الأصلية لأخنوخ، وأضاف عمله هذا إلى أربع كتابات مكذوبة سابقة علىأخنوخ. ومع ذلك، يُعتقد بصورة واسعة الإنتشار أن هذا الجزء كان له أثره على كتابات العهد الجديد. وفى بادىء الأمر قبلت الكنيسة المسيحية سفر أخنوخ الأول هذا، غير أنها فيما بعد استبعدته من الكتابات المقدسة. ويعزى بقاؤه إلى حقيقة أن بعض جماعات المسيحيين الهراطقة الهامشية، مثل المانويين أو التنويين، قد افتتنت به ومعها ما خالط هذا الجزء من مزج يجمع بين عناصر إيرانية ويونانية وكلدانية ومصرية.

Enoch, Second Book of, (or ***'Slavonic Enoch'*** or ***'The Book of the Secrets of Enoch',*** or ***2 Enoch***)**.** This Book survives only in Slavonic and has points of contact with **1 Enoch.** About its origin, date, authorship, and original

language opinions have differed widely.

سفرأخنوخ الثانى: (أو **أخنوخ السلافى**)، أو كتاب أسرار اخنوخ، أو أخنوخ الثانى). هذا الكتاب موجود باللغة السلافية فقط وهناك نقاط مشتركة بينه وبين كتاب أخنوخ الأول. وتختلف الآراء اختلافا شاسعا فيما يتعلق بأصله وتاريخه وكاتبه واللغة الأصلية التى كتب بها.

Enthronization, (*Christianity*), the rite by which an Archbishop or Bishop, is put into possession of his throne. It is usually performed by ceremonially leading him to it and seating him thereon. Bishops seem originally to have been enthroned in silence immediately after consecration. In the 12th century, enthronisation became a separate rite, and in the 13th century it came to be understood as the formal assumption of the see. At the same time the task of enthroning bishops began to be delegated to archdeacons. **التنصيب:** (فى المسيحية): الطقس الذى بموجبه يُنصّب رئيس الأساقفة أو الأسقف فى عرشه. ويُجرى الاحتفال بمرافقة من يراد تنصيبه إلى عرشه وإجلاسه عليه. ويبدو أن الأساقفة كانوا يُنصّبون أصلا فى صمت بعد رسامتهم مباشرة. وفى القرن الثانى عشر أصبح التنصيب طقسا منفصلا، وفى القرن الثالث عشر أصبح من المفهوم أنه بداية المباشرة الرسمية للأسقفية. وفى ذات الوقت بدأ انتداب رؤساء الشمامسة للقيام بالتنصيب

entomb, vt. place in tomb (*lit. or fig.*); serve as tomb **يلحد، يقبر، يدفن:** يوارى التراب (حرفيا أو مجازا).

entombment, n. placing in tomb **الدفـــن**

envier, n. *(Q.)*, one who envies: *"I seek refuge in the Lord of Daybreak from the evil of that which He created, and from the evil of lightless dark, and from the evil of the witches who blow into knots, and from the evil of him who envies." (113:1-5)*

الحاسد، الحسود: (فى القرآن الكريم):﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ✱ مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ✱ وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ✱ وَمِن شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ✱ وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ﴾(١١٣: ١-٥)

envious, adj. feeling envy; directed by envy **حسود، حاسد، ضاغن، يسيّره الحسد**

Envy[1], vt. & n. *(B.)*, to feel envy of; resentful or admiring contemplation *of* more fortunate person:

1. **Oppressors:** *(OT), "Envy thou not the oppressor" (Prov.3:31)*
2. **Sinners:** *(OT) "Let not thine heart envy sinners" (Prov.23:17)*
3. **Rottenness:** *(OT), "...but envy the rottenness of the bones" (Prov. 14:30)*
4. **Chiefs:** *NT. "For he knew that the chief priests had delivered him for envy" (Mk. 15:10)*
5. **Joseph:** *NT. "The patriarchs, moved with envy, sold Joseph into Egypt: but God was with him" (Acts 7:9)*
6. **Worshipping he created:** *"Being filled with all unrighteousness, fornication, wickedness, covetousness, maliciousness; full of envy, murder, debate, deceit, malignity" (Rom 1:29)*
7. **Charity:** *NT "charity envieth not"(1 Cor.13:4)*
8. **Preaching Christ:** *NT. "Some indeed preach Christ even of envy and strife" (Phil.1:15)*
9. **Our spirit:** *NT. "The Spirit that dwelleth in us lusteth to envy" (Jas. 4:5)*

يحسد؛ الحسد: (فى الكتاب المقدس): (ع ق):

١- **الظالم:** "لا تحسد الظالم" (أمثال ٣: ١٣)

٢-**الخاطئ:** "لا يحسدن قلبك الخاطئين" (أمثال ٢٣: ١٧)

٣-**نخر العظام:** "ونخر العظام الحسد" (أمثال ١٤: ٣٠)

٤-**يسوع المسيح:** (ع ج) "لأنه عرف أن رؤساء الكهنة كانوا قد أسلموه حسدا" (مرقس ١٥: ١٠)

٥-**يوسف:** (ع ج) "ورؤساء الآباء حسدوا يوسف وباعوه إلى مصر وكان الله معه" (أعمال ٧: ٩)

٦-**الذين عبدوا المخلوق دون الخالق:** (ع ج) "مملوئين من كل إثم وزنا وشر وطمع وخبث مشحونين حسدا وقتلا وخصاما ومكرا وسوءا" (رومية ١: ٢٩)

٧-**المحبة:** (ع ج) "المحبة لا تحسـد" (١كورنثوس ١٣: ٤)

٨-**الكرازة بالمسيح:** (ع ج) "أما قوم فعن حسد وخصام يكرزون بالمسيح" (فيلبى ١: ١٥)

٩-**الروح الذى حل فينا** (ع ج)

"الروح الذى حل فينا يشتاق إلى الحسد" (يعقوب ٤: ٥)

Envy[2], n. & vt. *(Q.), "Many of the People of the Scripture are longing to make you disbelievers after you have believed; they are moved by their own envy, after the truth has become clear to them. Forgive and be indulgent until Allah's command comes. Allah is the Omnipotent." (2:109)*

الحسد؛ يحسد: (فى القرآن الكريم): ﴿ وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُم مِّن بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّاراً حَسَدًا مِّنْ عِندِ أَنفُسِهِم مِّن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّى يَأْتِيَ

اللّهُ بِأَمْرِهِ إِنَّ اللّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾ (٢: ١٠٩)

eon, n., same as aeon, (*q.v.*)

eparch, n. (*Eastern Orthodox Church*), metropolitan or bishop who has a vote on the election of bishops in his eparchy

(فى الكنيسة الأرثوذوكسية الشرقية) **أسقف، مطران، أو رئيس أساقفة حاضرة** ، له حق الإعتراض على اختيار الأساقفة فى أبرشيته.

eparchy, n. (*Eastern Orthodox Church*), diocese; a name for an ecclesiastical province

أبرشية (فى الكنائس الأرثوذوكسية الشرقية)

Eph, *abbr.* EPHESIANS

Ephes, *abbr.* EPHESIANS (see *next*)

Ephesians, *(B.)*, in full: *The Letter of Paul to the Ephesians:* A letter of the NT. focusing attention on an administration that results in peace and unity with God through Jesus Christ. While he was a prisoner in Rome, Paul wrote this letter to the congregation in Ephesus, a port city on the W coast of Asia Minor:

1. Election: *"Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ...as he hath chosen us in him before the foundation of the world, that we should be holy and without blame before him in love"* *(Eph. 1:3,4)*

2. Gentiles made nigh: *"... ye who sometime were far off are made nigh by the blood of Christ"* *(Eph. 2: 13)*

أهل أفسس: (فى الكتاب المقدس): من أسفار العهد الجديد، الإسم كاملا: **(رسالة بولس الرسول إلى أهل أفسس)**، وهى عبارة عن رسالة تركز الإنتباه على تسيير الأمور التى تسفر عن السلام والإتحاد مع الإله من خلال يسوع المسيح. وقد كتب بولس هذه الرسالة بينما كان سجينا فى روما إلى جماعة المسيحيين فى مدينة أفسس وهى ميناء على الشاطىء الغربى لآسيا الصغرى:

١-الإختيار: "مبارك الله أبو ربنا يسوع المسيح... كما اختارنا فيه قبل تأسيس العالم لنكون قديسين وبلا لوم قدامه فى المحبّة " (أفسس ١: ٣و٤)

٢-الأمميون صاروا قريبين: "أنتم الذين كنتم قبلا بعيدين صرتم قريبين بدم المسيح" (أفسس ٢: ١٣)

Ephesus, an important commercial city of Asia Minor, and capital of the Roman province of Asia. It was famous for the temple dedicated to Artemis, or Diana, as the Romans called her. It was the scene of important labours of St. Paul and traditionally the home of the aged St. John the Apostle. It was one of the *Seven Churches* addressed in Rev. (2:1-7). See also the *Seven Sleepers of Ephesus.*

1. Miracles there: *"So that from his body were brought unto the sick handkerchiefs or aprons, and the diseases departed from them, and the evil spirits went out of them"* *(Acts 19: 12)*

2. Paul fights with beasts there: *"I have fought with beasts at Ephesus, what advantageth it me, if the dead rise not?"* *(1 Cor. 15:32)*

أفسس: مدينة تجارية هامة فى آسيا الصغرى وعاصمة مقاطعة آسيا الرومانية اشتهرت بمعبدها المكرس لـ "أرتيميس أو ديانا" كما كان الرومان يسمونها، وكانت مسرحا لأنشطة تبشيرية هامة للقديس بولس وهى من الناحية التقليدية موطن يوحنا الرسول المسن. وكانت واحدة من الكنائس السبع الوارد ذكرها فى سفر الرؤيا (٢: ١-٧). أنظر أيضا *Seven Sleepers of Ephesus.*

١-معجزات فى إفسس: "حتى كان يؤتى عن جسده بمناديل أو مآزر إلى المرضى فتزول عنهم الأمراض وتخرج الأرواح الشريرة منهم" (أعمال١٩: ١٢)

٢-بولس يحارب وحوشا: "حاربت وحوشا فى أفسس" فما المنفعة لى إن كان الأموات لا يقومون" (١كورنثوس ١٥: ٣٢)

Ephesus Council, (431). The third *Ecumenical Council*, summoned by *Theodosius II* in the hope of settling the *Nestorian* controversy. *Cyril of Alexandria* opened the Council without waiting for the Syrian bishops, headed by *John of Antioch*, or for the Papal legates. Nestorius was deposed, his doctrines condemned, and the Creed of *Nicaea* reaffirmed. In 433 an agreement was reached between John and Cyril.

مجمع أفسس (٤٣١م): ثالث المجامع الكنسية الذى دعا إلى انعقاده ثيودوسيوس الثانى على أمل تسوية الجدل النسطورى. وافتتح سيريل أسقف الإسكندرية المجمع دون أن ينتظر وصول الأساقفة السيريان، برئاسة جون الأنطاكى، أو المبعوثين البابويين. وتقرر خلع نسطور وانكار تعاليمه، والتصديق على مذهب نيقيّة. وفى سنة ٤٣٣م توصل جون وسيريل إلى اتفاق.

Third - Ephesus



St. Cyril of Alexandria

ephod, **n.** a richly embroidered outer vestment worn by Jewish priests in ancient times: *OT. "And they shall bind the breastplate by the rings thereof unto the rings of the ephod with a lace of blue..."* *(Ex. 28:28)*

الرداء، الإيفود: رداء خارجى كثيف التطريز كان يرتديه كهان اليهود قديما: (ع ق) "ويربطون الصدرة بحلقتيها إلى حلقتى الرداء بخيط..." (خروج ٢٨: ٢٨)

ephphatha, a ceremony in the R.C. Baptismal rite in which the celebrant, pronouncing the words 'Ephphatha, that is Be opened', touches the ears and mouth of the candidate and spits: *NT. "... and put his fingers into his ears, and spit, and touched his tongue; and looking up to heaven he sighed, and saith unto him, Ephphatha, that is, Be opened."* *(Mk. 7:33-34)*

إفّاثا، إنفتح: فى طقس التعميد الكاثوليكى، يلمس المعمّد أذنى المعمّد ولسانه ثم يَتْفل وينطق بالكلمات "إفّاثا، أى انفتح": (ع ج) "ووضع أصابعه فى أذنيه وتَفَل ولمس لسانه . ورفع نَظره نحو السماء وأن وقال له إفّاثا. أى انفتحْ" (مرقس ٧ : ٣٣-٣٤)

Ephraim, *(B.),* second son of Joseph:

1. His name: *"And the name of the second called he Ephraim: For God hath caused me to be fruitful in the land of my affliction."* *(Ge.41:52)*

2. Blessed by Jacob: *"And Israel stretched out his right hand and laid it upon Ephraim's head"* *(Ge.48:14)*

إفرايم: فى الكتاب المقدس الإبن الثانى ليوسف:

١-تسميته:

"ودعا اسم الثانى أفرايم قائلا لأن الله جعلنى مثمرا فى أرض مذلتى" (تكوين ٤١: ٥٢)

٢-باركه يعقوب:

"فمـد اسرائيل يمينـه ووضعها على رأس إفرايم" (تكوين ٤٨: ١٤)

Epicureanism, **n.** philosophical school founded by the Greek thinker *Epicurus* (342-270 BC.). It held that the goal of man should be a life characterized by serenity of mind and the enjoyment of moderate pleasure

الأبيقورية: مدرسة فلسفية أسسها المفكر الإغريقى أبيقـور (٣٤٢-٢٧٠ ق م)، مفادها أن يسعى الإنسان إلى حياة تتميز بصفاء الذهن والتمتع بالمتع المعتدله.

Epicurus, (see *prec.*) **أبيقـور:** (أنظر المادة السابقة)

Epiphany, [Gk. *manifestation*], a Christian festival held on 6 Jan. It originated in the East where it has been celebrated in honour of the Lord's Baptism since the 3rd century. It was introduced into the *Western Church* in the 4th century. Here it became chiefly associated with the manifestation of Christ to the Gentiles in the persons of the Magi

عيد الغطاس، عيد الظهور [باليونانية: الظهور]، عيد سنوى مسيحى موعده السادس من يناير، نشأ فى الشرق حيث كان الإحتفال يتم على شرف تعميد الرب منذ القرن الثالث؛ وفى القرن الرابع بدأ الإحتفال به فى الكنيسة الغربية، إذ ارتبط بصورة رئيسية بظهور المسيح للأمميين متمثلين فى المجوس.

Epis, Episc, see EPISCOPAL, EPISCOPALIAN

episcopacy, **n.** the system of Church government by Bishops

إدارة أو حكـم الأساقـفـة للكنيسـة

Episcopal, **adj.** governed by bishops; relating or of any of various churches governed by bishops, including the *Protestant Episcopal Ch.* and the *Anglican Church*

أسقفى: خاضع لحكم الأساقفة؛ خاص بأية كنيسة من شتى الكنائس التى يحكمها الأساقفة، بما فى ذلك الكنيسة الأسقفية البروتستانتية والكنيسة الأنجليكية.

Episcopal Church, see *PROTESTANT EPISCOPAL CHURCH*

Episcopalian, **adj.** of church governed by bishops; EPISCOPAL; **n.** [e-] any member of an Episcopal church or a person believing in Episcopal government; a member of the *Protestant Episcopal Church*

أسقفى: (كصفة): خاص بكنيسة يحكمها الأساقفة؛

الأسقفى: (كإسم): عضو الكنيسـة الأسقفية أو من يعتقـد فى حكومة الأساقفة للكنيسة؛ عضو الكنيسة الأسقفية البروتستانتية

episcopalism, **n.** the theory or doctrine that the authority to govern a church rests in a body of bishops and not in any individual

الأسقفانيّة، الإتجاه الأسقفى: النظرية أو المبدأ الذى مفاده أن سلطة حكم الكنيسة يجب أن تكون فى يد مجموعة من الأساقفة وليس أى فرد.

episcopate, **n.** **1.** the position, rank, or term of office of a bishop **2.** bishop's see **3.** bishops collectively

١- منصـب الأسقـف، أو رتبتـه أو فتـرة ولايتـه، ٢- الكرسـى الأسقـفى، ٣- هيئـة الأساقفـة

episcopi vagantes, [L. *wandering bishops*], the name given to persons who:
1. Were irregularly or secretly consecrated bishop; **2.** Regularly consecrated but have been excommunicated by the Church that consecrated them and are in communion with no recognized see; or **3.** A man when the number in communion with him is so small that the sect appears to exist for his sake. **الأساقفة المتجولون:**
[لاتينية]، إسم يطلق على: ١–من رسمتهم كنيستهم أساقفة سرا أو بطريقة غير عادية؛ ٢–من رسمتهم كنيستهم أساقفة بطريقة عادية لكنها حرمتهم حرمانا كنسيًا وليسوا على علاقة بكرسى أسقفي معترف به؛ ٣–من يصبح عدد طائفته من الصغر بحيث يظهر أن الطائفة موجودة من أجله فقط.

Episcopius, the assumed name of Simon Bishop (1583-1643), who systematized the typical tenets of *Arminianism.* He was among those condemned by the Synod of Dort (1619). He remonstrated against the current *Calvinist* view of *predestination*, stressed the responsibility of man, not God, for sin, and taught a reduced view of the divinity of Christ and a *subordinationist* doctrine of the *Trinity (qq.v.)*
إبيسكوبيوس: الإســم الــذى اتخذه "سيمون بيسكوب *Simon Bishop*" (١٥٨٣–١٦٤٣م) الذى نسّق العقائد النمطية للأرمينية.*Arminianism* وكان ضمن من أدانهم مجمع دورت(١٦١٩م)؛ إذ اعترض على الرأى الكالفيني السائد الخاص بــ"القدرية *Predestination*"، وركّز على مسئولية الإنسان –وليس الإله– عن الخطيئة، وبشّر بإنكار ألوهية المسيح ومذهب تبعيّة الأقانيم subordinationist doctrineفي الثالوث.*Trinity*

Epistle[1], n. letter in *NT*, written by an apostle
الرسالة الإنجيلية: رسالة فى (ع ج) كتبها أحد الرســـل.

Epistle, n. extract from epistle read in church service **اقتباس من رسالة انجيلية:** يقرأ فى قداس

Epistle Side, S. side of altar, at which *Epistle* is read **جنوب المذبح:** حيث تقرأ الرسالة الإنجيلة

Epistle of the Apostles, the, see TESTAMENT OF THE LORD IN GALILEE.

Epistle of James, a *NT* Book in the form of an Epistle *"of James, a servant of God and of the Lord Jesus Christ, to the twelve tribes which are scattered abroad, greetings"* *(James 1:1).* This Epistle stands first among the '*Catholic Epistles'*, and is written in a clear forceful style, and is almost entirely moral in content. The traditional view that the author was James, the Lord's brother, has to meet formidable objections, non of which is conclusive.
رسالة يعقوب: من أسفار العهد الجديد، على هيئة رسالة "يعقوب عبد الله والرب يسوع المسيح يهدى السلام إلى الإثني عشر سبطـــا الذين فى الشتات" (رسالة يعقوب ١: ١)
تحتل هذه الرسالة مكان صدارة ضمن الرسائل الكاثوليكية، وهي مكتوبة بأسلوب قوي واضح، وتكاد أن يكون محتواها كله أخلاقيا. وهناك اعتراضات هائلة لوجهة النظر التقليدية التي تقول إن كاتب الرسالة هو يعقوب أخو الرب، ، ولكن ليس منها اعتراض حاسم.

Epistler, (also *Epistoler*)**,** reader of the *Epistle* **الرسالــي:** قس يختص بقراءة الرسالة الإنجيلية

epitaph, n. tombstone inscription; a composition in the form of a tombstone inscription
الكتابة التذكارية؛ النقش التذكارى: على شاهد قبر أوضريح.

epitaphion, n. *(Eastern Church)*, a veil embroidered with the scene of Christ's burial. It is carried in procession on *Good Friday* and *Holy Saturday* and remains on the altar during *Eastertide.*
ستـــار المذبح: (فى الكنيسةالشرقية): ستار مطرّز بصورة دفن المسيح، يحمل فى المواكب الزيّاحية يوم الجمعة الحزينة وسبت النور ويبقى على المذبح فى موسم الفصح.

equitable, adj. *(Q.)*, fair, just, in accordance with equity: *"Allah loves the equitable."* *(5:42)*
المُقسط، المنصف: (فى القرآن الكريم):
﴿...إِنَّ اللَّهَ يُحِـــبُّ الْمُقْسِطِـــينَ﴾ (٥: ٤٢)

equity, n. *(Q.)*, fairness, justice: *"If you judge, judge between them with equity."* *(5:42)*
القسْط، الإنصاف: (فى القرآن الكريم)
﴿...وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ ...﴾ (٥: ٤٢)

Era of the Martyrs, DIOCLETIAN ERA

Erasmus, Desiderius, (1466/69- 1536) Dutch humanist, the great scholar of the northern Renaissance, theologian, the first editor of the New Testament, and important in patristic and classical literature. In 1492, he became an Augustinian canon, and was ordained priest. His studies in Paris confirmed his dislike of Scholastic theology and brought him into contact with Humanist groups. He visited England and


Desiderius Erasmus

lectured at Oxford and Cambridge, and made friends with Thomas More, John Fisher, and John Colet, who directed him to study the Bible. In 1509 he wrote '*Praise of Folly*' which is a bitter satire on monasticism and the corruption of the Church. In 1516 he edited the NT. from Gk to classical Latin. In 1524, he entered the *Reformation* controversy, writing against Martin. *Luther* on free will.

إرازموس ديزيديريوس: (١٤٦٦ أو ١٤٦٩ – ١٥٣٦م)، عالم إنسانيات هولندى، والعالم الكبير فى عصر النهضة شمالى أوروبا، ولاهوتى وأول من أخرج العهد الجديد فى شكله الحالى، وله أهميته كذلك فى الدراسات المتصلة بآباء الكنيسة والأدب الكلاسيكى. فى سنة ١٤٩٢م أصبح عضوا أوغسطينيا بهيئة الكنيسة ورسم قسيسا. وساعدته دراساته فى باريس على تأكيد نفوره من اللاهوت المدرسى (*Scholastic Theol.*) واختلط بالجماعات المتصلة بالإنسانيات، وزار انجلترا وحاضر فى أكسفورد وكامبردج، ونشأت صداقة بينه وبين توماس مور، وجون فيشر، وجون كولت الذى وجّهه إلى دراسة الكتاب المقدس. وفى ١٥٠٩م كتب مدح الحماقة ***Praise of Folly*** وهو هجاء مرير للرهبنة وفساد الكنيسة. وفى ١٥١٦م نشر العهد الجديد مترجما من اليونانية إلى اللاتينية القديمة. وفى ١٥٢٤م انخرط فى الجدل الذى صاحب حركة الإصلاح، وراح يهاجم آراء مارتن لوثر عن حرية الإرادة.

Erastian, **n.** **1.** a follower of ERASTUS, Thomas; **2.** one who would subordinate the church jurisdiction to the state, an opinion not held by ***Erastus***

١–الإراسطى: من أتباع إراسطوس *ERASTUS, Thomas*؛
٢–المنادى بتبعية سلطة الكنيسة للدولة، وهذا ما لم يقل به إراسطوس.

Erastianism, **n.** control of the church by the state **الإراسطيّــــة:** سيطرة الدولة على الكنيسة

Erastus, Thomas, (1524-1583), a Swiss physician, who denied the church the right to inflict excommunication and disciplinary penalties.

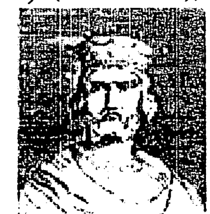
إراسطوس، تومــاس، (١٥٢٤-١٥٨٣م) طبيب سويسرى أنكر حق الكنيسة فى توقيع الحرمان الكنسى والجزاءات التأديبيّة.

eremite, **n.** religious recluse; hermit
الزاهــد، الناسـك، المتعبـد فى خلــوة

eremitic, **~cal, adj.** of eremite (see *prec.*)
زهــدى،نُسُكـــى (أنظر المادة السابقة)

eremitism, **n.** state of being eremite
الزهديّــة، النسكيّــة

Erigena, John Scotus, (*c.* 810-877), Irish philosopher whose philosophy is an attempt to reconcile the *Neoplatonist* idea of emanation with the Christian idea of creation. In his *Periphyseon* or *De Divisione Naturae,* Erigena argues that Nature should be divided into four categories: *1.* Nature which is not created, but creates, i.e. God; *2.* Nature which is created and which creates, i.e. the world of primordial causes or Platonic ideas;


John Scotus Erigena

3. Nature which is created and which does not create, i.e. things perceived through the senses; and, *4.* Nature which neither creates nor is created, i.e. God, to whom all things must in the end return. Thus, the world was held to begin and end with God.

إريجينا، جون سكوتَس: (حوالى ٨١٠-٨٧٧م)، فيلسوف أيرلندى فلسفته عبارة عن محاولة للتوفيق بين فكرة الأفلاطونية الجديدة عن الإنبثاق *Neoplatonist* مع فكرة الخلق المسيحية. وفى مؤلفه "تقسيم الطبيعة" يجادل إريجينا بأنه ينبغى تقسيم الطبيعة الى أربع فئات :
١– الطبيعة غير المخلوقة، ولكنها التى تَخْلق، أى الإله؛
٢– الطبيعة المخلوقة والتى تخلق، أى عالم الأسباب البدْئية أو الأفكار الأفلاطونية.
٣– الطبيعة المخلوقة والتى لا تَخْلق، أى الأشياء التى تُدْرَك عن طريق الحواس.
٤– الطبيعة التى ليست بخالقة ولا مخلوقة، أى الإله الذى ينبغى أن تؤول إليه جميع الأمور فى النهاية.

eschatology, **n.** branch of theology, or doctrines, dealing with death, resurrection, judgment, immortality, etc.

فلسفة الأخرويات: فرع اللاهوت أو التعاليم التى تعالج الموت والبعث والدينونة والخلود وهلم جرا.

Esdras, First Book of, (also called ***Greek Ezra***), apocryphal work that was included in the canon of the *Septuagint* (the Greek version

of the Hebrew Bible) but is not part of any modern biblical canon; it is called Greek Ezra by modern scholars to distinguish it from the OT. Book of Ezra written in Hebrew. I Esdras summarizes (*II Chron. 35:1-36:23,* the whole of the canonical *Book of Ezr*, and *Neh. 7:73 - 8:12*) The only new material is the "Tale of the Three Guardsmen", a Persian folk story that was slightly altered to fit a Jewish context. This story is the most important part of the work as it asserts the supremacy of the Hebrew God, who is identified with truth. Also emphasized are the observances of the Mosaic Law, the cult of the Temple of Jerusalem, and laws forbidding the marriage of Jews with non-Jews.

سفر عزرا الأول (أو سفر عزرا اليونانى): من أسفار الكتاب المقدس المكذوبة أدخل فى الأسفار الكنسية للكتاب المقدس السبعينى *Septuagint* (الترجمة اليونانية للكتاب المقدس العبرى)؛ غير أنه لا يشكل أى جزء من أسفار الكتاب المقدس العصرى؛ كما يسميه الدارسون المحدثون (عزرا اليونانى) للتمييز بينه وبين سفر عزرا فى العهد القديم المكتـوب بالعبريـة. وهـذا العمل عبارة عن تلخيص لسفـر أخبار الأيام الثانى (٣٥: ١-٣٦ : ٢٣)، وسفر عزرا كاملا ونحميا (٧: ٧٣ – ٨: ١٢). والجديد فى هذا العمل هو "قصة الحرّاس الثلاثة"، وهى قصة شعبية فارسية أدخل عليها تغيير طفيف لتتناسب مع السياق اليهودى. وهذه القصة أهم جزء فى هذا العمل إذ أنها تؤكد تفوق الإله العبرى الذى يعرّف بأنه الحق. كما أنه يركز على الإلتزام بالشريعة الموسوية، والعبادة فى معبد أورشليم، والقوانين التى تحظر زواج اليهود من غير اليهود.

Esdras, Second Book of, (*abbr. II Esdras*) (also called ***Fourth Book of Ezre*** and ***Ezra Apocalypse***):

Apocryphal work printed in the *Vulgate* and many later *RC.* Bibles as an appendix to the NT.

II Esdras is concerned primarily with the future age that will succeed the present world order. The occasion for its composition was the fall of Jerusalem to the Romans in AD 70, which had a drastic effect on the nationalistic aspirations of the Jews and on their view of Judaism.

The central theme of the work is the justification of the ways of God to man. The author, deeply concerned over the future of Jews deprived of the Temple of Jerusalem, challenges God to explain why the righteous suffer at the hands of sinners. The answers are similar to those in the Book of Job: the actions of God are inscrutable, human understanding is finite and limited, and God will always love his chosen people in spite of appearances to the contrary.

There is a marked dualistic motif in this work contrasting the present, evil-ridden world to a future, heavenly age when the righteous few who survive the final judgment will live in an immortal state.

سفر عزرا الثانى (اختصارا ٢ عزرا)، ويسمى أيضا: كتاب عزرا الرابع و رؤيا عزرا.

سفر أبوقريفى (مكذوب) مطبوع فى ترجمة الكتاب المقدس اللاتينية (*Vulgate*) وفى الكثير من ترجمات الكتاب المقدس فى الكنيسة الكاثوليكية على أنه تذييل للعهد الجديد.

وسفر عزرا ٢ يختص أساسا بالعصر الآتى الذى سيعقب النظام العالمى الراهن. وكانت مناسبة كتابته سقوط أورشليم للرومان سنة ٧٠م الذى كان وقعه شديدا على التطلعات القومية لليهود وعلى نظرتهم للديانة اليهودية.

ولب موضوع هذا العمل هو تبرير تصاريف الإله حيال الإنسان؛ والكاتب الذى أخذ منه القلق على مستقبل اليهود الذين حُرموا من هيكل القدس، يتحدى الإله كى يفسّر السبب فى معاناة المتدينين على أيدى الخاطئين. وترد الإجابات على شاكلة الإجابات الواردة فى سفر أيوب: إن أعمال الرب لا تعليل لها، وفهم الإنسان محدود وضيّق، وأن الإله سوف لا يتوقف عن حب شعبه المختار على الرغم مما يبدو أنه عكس ذلك.

وينطوى هذا العمل على موضوع ثنوى ملحوظ يقابل العالم الحالى الحافل بالشر بعصر سماوى مقبل تعيش فيه القلة البارة التى تجاوز الدينونة الأخيرة فى حالة من الخلود.

Espousal of the BVM, an annual feast observed in parts of the RC Ch. on 23 Jan.

زواج مريم العذراء المباركة: احتفال سنوى موعده ٢٣ يناير فى أجزاء من الكنيسة الكاثوليكية الرومانيّة

esprit, n. wit, liveliness **الحيوية، الروح، توقد الذهن**

esprit de corps, [F.], the regard for honour of a body that one belongs to

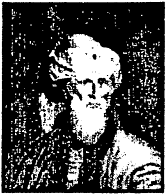
الغـيرة الطائفيـة، روح الجماعـة، روح التضامن [فرنسية]

Essays and Reviews (1860), a collection of essays by seven Anglican authors who believed in the necessity of free inquiry in religious matters. The liberalism of the book was denounced and condemned by a meeting of bishops in 1861 and synodically condemned in 1864.

كتاب المقالات والمراجعات (١٨٦٠م): مجموعة مقالات كتبها سبعة كتاب من أتباع الكنيسة الأنجليكية كانوا يؤمنون بضرورة إتاحة حرية البحث فى المسائل الدينية. وقد أنكرت هيئة من الأساقفة فى سنة ١٨٦١م التحرر الذى ينادى به هذا الكتاب كما أدانه أحد المجامع الكنسية فى سنة ١٨٦٤م.

Essenes, (*Judaism*): one of the three Jewish religious sects not mentioned in the Scripture but described by the Jewish historian ***Josephus*** (AD 37 - *c.* 95) as one of "the three philosophical sects among the Jews", the other two being of course the *Pharisees* and the *Sadducees.* The origin of their name is unknown. ***Philo***, the Hellenistic Jewish philosopher of Alexandria, calls them Essaei, because of their saintliness. They were a sort of monastic society, bound together by oaths to piety, justice, obedience, honesty, and secrecy. Their three rules were *"the love of God, the love of virtue, the love of man".* They were ascetics, and generally celibates. The Lord never pronounced woes against them as He did against the *Sadducees* and *Pharisees.* Josephus gives their number as 4000.

القديسون: (فى اليهودية): طائفة دينيّة من الطوائف الثلاث اليهودية، غير مذكورة فى الكتاب المقدس لكن المؤرخ اليهودى يوسيفوس (٣٧ – حوالى ٩٥م) وصفها بأنها واحدة من "الطوائف الفلسفية الثلاث من بين اليهود"، والطائفتان الأخريان هما بطبيعة الحال طائفة الفريسيين *Pharisees* وطائفة الصدوقيين *Sadducees.* وإسم هذه الطائفة غير معروف الأصل؛ ويطلق "فيلو"، الفيلسوف السكندرى اليهودى الهيلينستى، على هذه الطائفة اسم "القديسيون" بسبب ما كان عليه أعضاؤها من قداسة. وكانوا يمثلون نوعا من أنواع المجتمع الرهبانى، تعاهدوا على الزهد والعدل والطاعة والأمانة والسريّة. وكانت لهم ثلاثة مبادىء هى "محبة الله ومحبة الفضيلة ومحبة الإنسان". وكانوا زهّادا يعيشون حياة العزوبة عموما. و لم ينذرهم الرب بويل على غير ما فعل مع الفريسيين والصدوقيين. ويذكر يوسيفوس عددهم بأنه أربعة آلاف.


Josephus

Established church[1], a church officially recognized by the government as a national institution. **كنسية رسمية**: معترف بها من الحكومة

Established Church[2], the Church of England **الكنيسة الرسميّة**: كنيسة انجلترا

Establishment, the church established by law **الكنيسة الرسميّة**: وهى المنشأة بموجب القانون

Establishmentarian, member or supporter of the *Establishment*
عضو الكنيسة الرسمية أو مؤيدها

Esteem, *(Q.)* increase the size of, intensify: *"Those who highly esteem what is made sacred by Allah will be rewarded by their Lord."* (22:30) *"Those who highly esteem the rites of Allah are motivated by pious hearts"* (22:32)

يُعظِّم: **يَقْدُر الشىء حق قدره**: (فى القرآن الكريم): ﴿...وَمَن يُعَظِّمْ حُرُمَاتِ اللهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ عِندَ رَبِّهِ...﴾ (٢٢: ٣٠) ﴿...وَمَن يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللهِ فَإِنَّهَا مِن تَقْوَى الْقُلُوبِ﴾ (٢٢: ٣٢)

Esther, Book of, Book of the *OT.* the title of which is taken from the name of its principal character. Esther was a beautiful maiden who succeeded Vashti as *Ahasuerus'* queen. She was the means of preserving her people from the plot of Haman. *OT. "And the king loved Esther above all the women, and she obtained grace and favour in his sight more than all the virgins; so that he set the royal crown upon her head, and made her queen instead of Vashti"* *(Esth.2:17)*

سفر أستير: من أسفار العهد القديم. اقتبس عنوانه من إسم أستير التى كانت عذراء جميلة ثم أصبحت ملكة بدلا من (وشتى) بعد أن أحبها الملك أحَشْويروش. وتمكنت من إنقاذ شعبها من مؤامرة هامان: (ع ق) "فأحبّ الملك أستير أكثر من جميع النساء ووجدت نعمة وإحسانا قدّامه أكثر من جميع العذارى فوضع تاج الملك على رأسها وملّكها مكان وشتى" (أستير ٢: ١٧)

eternal, adj. without beginning or end of existence, everlasting, ceaseless, unchangeable, seemingly endless
خالد، خلدى، دائم، لانهائى، أزلى، أبدى، سرمدى

Eternal City, Rome **المدينة الخالدة**: روما

eternalise, ~ize, vt. make eternal, immortalize with fame **يخلّد، يديم بالشهرة**

eternally, adv. **أبدا، أزلا، لانهائيّا، سرمدا، دواما**

eternity[1], **n.** the state after death **الخلد**
✱*eternity: without beginning* **الأزل**
✱*eternity: without end* **الأبد**

eternity[2], *(B.), OT. "For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity"* *(Isa. 57:15)*

الأبد: (فى الكتاب المقدس) (ع ق) "لأنه هكذا قال العلى المرتفع ساكن الأبد" (إشَعْياء ٥٧: ١٥)

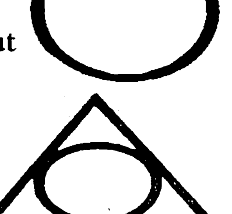
eternity[3]**,** *(B.),* see IMMORTALITY

eternity[4] **of the Trinity, symbol of**

الدائرة والمثلـــث: شكـل يوحـي بخلـود الثالــوث.

eternity[5]**,** ***symbol of*****,**

The Circle
Standing for eternity,
because it is without
beginning and without
end.
The Circle and
Triangle
which suggests
the eternity of the
Trinity.

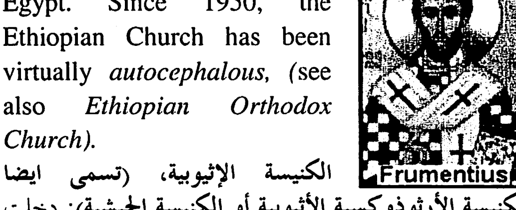


الدائرة: تمثل الخلود لأنها بلا بداية ولا نهاية

الدائرة والمثلث: اللذان يوحيان بخلود الثالوث.

eternize, see ETERNALISE

Ethiopian Church, (also called ***Ethiopian Orthodox Church*** or ***Abyssinian Church***), Christianity was introduced into Ethiopia in the fourth cent. by ***St. Frumentius*** and ***Edesius*** of Tyre, who were apparently originally taken there as prisoners. There was further Byzantine mission, probably. from Syria, in the late 5th and early 6th cents. when *c.* 640 the patriarchate of Alexandria was transferred to Cairo, the Abyssinian Church became dependent on it and its *Monophysite* patriarch. The Act of Union accepted by the Abyssinian delegates to the *Council of Florence* in 1442 came to nothing. Missionaries continued to be sent from Rome, but were frequently martyred. The Italian conquest of 1936 confirmed the Monophysite Patriarch in his office, though compelled to break with the Coptic Church of Egypt. Since 1950, the Ethiopian Church has been virtually *autocephalous, (*see also *Ethiopian Orthodox Church).*



الكنيسة الإثيوبية، (**تسمى ايضا الكنيسة الأرثوذكسية الأثيوبية أو الكنيسة الحبشية**): دخلت المسيحية إثيوبيا في القرن الرابع عندما أُجبر القديس فرومينتيوس وإيديسيوس الصورى، على الذهاب إليها وهما سجينان فيما يبدو؛ كما أرسلت بعثة بيزنطية ربما من سوريا في أواخر القرن الخامس وأوائل القرن السادس. وفي سنة ٦٤٠م، عندما نُقلت بطريركية الإسكندرية إلى القاهرة، أصبحت الكنيسة الإثيوبية معتمدة عليها وعلى بطرقها الوحديطبعى *Monophysite* (أى القائل بالطبيعة الواحدة للرب ولا يرى أنه ذو طبيعتين). وفي مجمع فلورنسا الذى عقد سنة ١٤٤٢م لم يسفر قانون الإتحاد عن شيء برغم قبول الوفد الأثيوبي له. وتواصل إرسال المبشرين من روما، بيد أنهم كانوا يُستشهدون دائما. وفي سنة ١٩٣٦م جاء الغزو الإيطالي لإثيوبيا فأقر البطرق الوحديطبعى في منصبه برغم إجباره على الإنفصال عن الكنيسة القبطية المصرية. ومنذ سنة ١٩٥٠م والكنيســة الإثيوبيـة كنيسة مستقلـة في واقع الأمــر. (انظر أيضـا الكنيسة الأرثوذكسيـة الأثيوبية *Ethiopian Orthodox Church*)

Ethiopian Orthodox Church, (also called ***Ethiopian Church***), the independent Christian Patriarchate in Ethiopia holding to Monophysite doctrine (that Christ has only one nature). The church recognizes the honorary primacy of the Coptic patriarch of Alexandria.

Ethiopia was Christianized in the 4th century. Towards the end of the 5th century, nine monks from Syria, probably Monophysites, are said to have brought monasticism to Ethiopia and encouraged the translation of the Scriptures into Ge`ez language. The Ethiopian Church followed the Coptic Church (in Egypt) when the latter continued to adhere to the Monophysite doctrine after this doctrine had been condemned by the bishops of Rome and Constantinople at the Council of Chalcedon in AD 451.



Patriarch Abuna Paulos in Addis Abeba

Beginning in the 12th century, the patriarch of Alexandria appointed the Ethiopian archbishop, known as the abuna (Ar. Our father), who was always an Egyptian Coptic monk; in 1929 Ethiopian bishops were also consecrated as his auxiliaries. A native Ethiopian abuna, Basil, was finally appointed in 1950, and in 1959 an autonomous Ethiopian patriarchate was established.

الكنيسة الأرثوذكسية الأثيوبية (تسمى أيضا الكنيسة

الأثيوبية)، هى البطريارقية المسيحية المستقلة فى أثيوبيا التى تعتنق مذهب الطبيعة الواحدة للمسيح. وتعترف الكنيسة بسيادة شرفية لبطرق الإسكندرية القبطي.
ولقد دخلت المسيحية إلى أثيوبيا فى القرن الرابع . ويقال إنه قرب نهاية القرن الخامس جاء تسعة كهنة من سوريا، والأرجح أنهم يعتنقون مذهب الطبيعة الواحدة للمسيح، وجلبوا الرهبانية إلى أثيوبيا وشجعوا ترجمة الأسفار المقدسة الى اللغة الجعيزية. وظلت الكنيسة الأثيوبية تتبع الكنيسة القبطية (فى مصر) بعد أن استمرت الأخيرة فى التزامها بمذهب الطبيعة الواحدة للمسيح عندما أدانه أساقفة روما والقسطنطينية فى مجمع خلقدونية سنة ٤٥١م .
وابتداء من القرن الثانى عشر، كان بطرق الإسكندرية هو الذي يعيّن رئيس الأساقفة الأثيوبى، ويعرف باسم (أبونا)، وكان دائما من الكهنة القبط المصريين؛ وفى سنة ١٩٢٩م أصبح الأساقفة الأثيوبيون يرسمون كأساقفة معاونين للبطرق المصرى. وأخيرا أصبح أبونا المعين (بازل) من أبناء أثيوبيا وذلك فى ١٩٥٠م، وفى سنة ١٩٥٩م أنشئت بطريارقية أثيوبية مستقلة.

Ethiopic Book of Enoch, see *ENOCH, FIRST BOOK OF*

Ethiopic Versions of the Bible, the Bible was translated into Ethiopic (Ge'ez) probably from the Greek in the 4th-5th cent. The Ethiopic OT contains, in addition to the *Septuagintal* Books, *Jubilees, Ethiopic Enoch, IV Esdras,* the Rest of the Words of *Baruch*, and other items.

الترجمات الإثيوبية للكتاب المقدس: تُرجم الكتاب المقدس إلى الإثيوبية (Ge'ez)، ربما من اليونانية، فى القرن الرابع-الخامس. وتشتمل أسفار العهد القديم الإثيوبية، بالإضافة إلى أسفار التوراة السبعونيّة، على (سفر اليوبيلات، وسفر أخنوخ الإثيوبى، وسفر عزرا الرابع، وبقيّة كلمات باروخ، وغيرها).

Eucharist, *(B.),* [Gk. *thanksgiving*], *HOLY COMMUNION*; sacrament of the *Lord's Supper*; consecrated bread and wine used in Holy Communion, or either of these: *NT. "And when he had given thanks, he brake it, and said: Take, eat; this is my body, which is broken for you; this do in remembrance of me. After the same manner also he took the cup, when he had supped, saying, This cup is the new testament in my blood: this do ye, as oft as ye drink it, in remembrance of me."* *(1 Cor. 11:24-5)*

✱ ***The Doctrine:*** In the 9th cent. *Paschasius Radbertus* raised doubts about the identity of Christ's Eucharistic Body while His Body is in Heaven, and in the 11th century the teaching of Berengar, who denied that any material change in the elements was needed to explain the Eucharist Presence, provoked much stir. Some more precise definition was felt to be desirable and at the Fourth *Lateran* Council (1215) *Transubstantiation* of the elements was affirmed.

1. In Protestantism: M. *Luther* defended a doctrine of *Consubstantiation*, according to which the bread and the wine and the Body and Blood of Christ coexisted.

2. Swiss Reformation: H. *Zwingli* affirmed that the Lord's Supper was a memorial rite and that there was no change in the elements.

3. Calvinism: J. *Calvin* and his followers held an intermediate position. They denied that any change in the elements took place, but maintained that the faithful received the power or virtue of the Body and Blood of Christ, a doctrine that became known as *Virtualism.*

4. The Church of England: The ambiguous wording of the *BCP* has permitted the coexistence of a variety of doctrines in the Church of England.

5. RC. Church: The Council of *Trent* reaffirmed the doctrine of 'Transubstantiation' but since the second *Vatican Council* some RC. Theologians have explored the notions of 'transignification' and 'transfinalization' to express the mode of the Eucharistic presence.

6. The Sacrifice: It was also widely held that the Eucharist was in some sense a sacrifice, here again the definition was gradual. Among the Reformation theologians, there was a tendency to deny the sacrifice or to explain it in an unreal sense. The Council of Trent affirmed that the Sacrifice of the Mass was propitiatory, that it availed for the living and the dead, and that it did not detract from the sufficiency of the Sacrifice of *Calvary.* In modern times, there has been considerable discussion about the nature of the Eucharistic sacrifice.

القربان المقدس: [باليونانية منح الشكر]، طقس التناول *Holy Communion*، طقس العشاء الربّانى *Lord's Supper*؛ الخبز المقدس والنبيذ المستخدمان فى طقس التناول أو أيّهما (ع ج)

"فشكر وكسّر وقال خذوا كلوا هذا هو جسدى المكسور لأجلكم. اصنعوا هذا لذكرى. كذلك الكأس أيضا بعد ما تعشّوا قائلا هذه الكأس هى العهد الجديد بدمى. اصنعوا هذا كلما شربتم لذكرى" (١كورنثوس ١١: ٢٤-٥)

العقيدة: فى القرن التاسع أثار القديس اللاهوتى باشاسيوس رادبرتوس *Paschasius Radbertus* الشكوك حول كيفية تقديم جسد المسيح قربانا بينما جسده فى السماء؛ وفى القرن الحادى عشر أثارت تعاليم اللاهوتى الفلسفى برينجار *Berengar* جدلا مضطرما بإنكاره ضرورة حدوث أى تغير مادى فى عنصرى القربان لتفسير التواجد القربانى. ونشأ الإحساس بضرورة وجود تعريف أكثر دقة، فأيّد مجمع لاتيران الرابع (١٢١٥م) مصطلح "التجسّد أو الإستحالة *Transubstantiation*"

١- **فى البروتستانتية:** دافع مارتن لوثر عن مبدأ "التجاسد *Consubstantiation*"، أى أن الخبز والنبيذ وجسد المسيح ودمه تتواجد معا.

٢- **فى الإصلاح السويسرى:** أكّد زوينجلى *Zwingli*. أن العشاء الربّانى طقس تذكارى وأنه لا يوجد تغيير فى العناصر.

٣- **فى الكالفينيّة:** اتخذ ج. كالفين وأتباعه موقفا وسطا؛ إذ أنكروا حدوث أى تغيير فى العناصر، بيد أنهم يرون أن المؤمنين يتلقون قوة أو فضيلة جسد المسيح ودمه، وهو المبدأ الذى يعرف بمصطلح "التواجد الإفتراضى *Virtualism*".

٤- **فى كنيسة انجلترا:** تسببت الصياغة الغامضة التى صيغ بها كتاب الصلوات العامة *BCP* فى تواجد مجموعة متنوعة من المبادىء حول هذا الموضوع فى كنيسة انجلترا.

٥- **فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية:** أعاد مجمع ترنْت تأكيد مبدأ التجسّد"*Transubstantiation*"، غير أنه منذ انعقاد مجمع الفاتيكان الثانى بحث بعض اللاهوتيين فى المفاهيم المتصلة (بتحول المعنى، أو تحول النهاية Transignification) و(ما بعد الإكتمال Transfinalization) للتعبير عن الوساطة لتواجد القربان المقدس"

٦- **القربان:** كما ساد الإعتقاد بأن القربان المقدس هو بمعنى من المعانى "قربان *sacrifice*"؛ ومرة أخرى كان التعريف هنا متدرجا. إذ كان لاهوتيّو الإصلاح يميلون إلى إنكار القربان أو تفسيره بمعنى بعيد عن الواقع؛ وقد أكّد مجمع "ترنت" أن قربان العشاء الربانى إسترضائى، وأنه يعود بالنفع على الأحياء والأموات، وأنه لا ينتقص من القربان الذى تم فى "الجمجمة *Calvary*" وأثيرت فى الآونة الحديثة مناقشات كثيرة حول طبيعة قربان العشاء الربانى.

Eucharistic Congresses, International congresses organized by the *RC Ch.* for promoting devotion to the Blessed Sacrament.

مؤتمرات القربان المقدس: مؤتمرات دولية نظمتها الكنيسة الكاثوليكية لتشجيع تبجيل هذا الطقس المبارك

Eucharistic Fast, complete abstinence from food and drink for a period preceding the Communion. The traditional period of the fasting in the West was from the previous midnight. The observance was almost universal in the Middle Ages. It was taken over by the Reformers, but gradually died out among Protestants. In the *RC Ch.* there has been a tendency to relax and curtail the discipline; in 1964 the period of the fast was reduced to one hour before receiving Communion. In the Eastern. Chuch. a strict fast is observed from the time of rising.

صوم القربان المقدس: الإمتناع نهائيا عن الطعام والشراب لفترة زمنية تسبق التناول. وكانت الفترة التقليدية للصوم فى الغرب تبدأ من منتصف الليلة السابقة. وروعى صوم هذه الفترة فى العصور الوسيطة بصورة تكاد أن تكون شاملة؛ واستمرت فى حركة الإصلاح: لكنها خمدت شيئا فشيئا بين البروتستانت. وكانت الكنيسة الكاثوليكية تميل إلى تخفيف نظام الصوم هذا وتقليصه؛ وفى سنة ١٩٦٤م أنقصت فترة الصوم إلى ساعة واحدة قبل تلقى التناول. أما فى الكنيسة الشرقية فيراعى بشدة ابتداء الصوم من وقت الشروق.

Eucharist Prayers, *RC Ch.* from at least the 6th cent. the *Canon of the Mass* was the only prayer used in the Roman rite. In 1968, however, the Congregation of Sacred *Rites* provided three other forms of Eucharistic Prayer, each of which may be used as an alternative to the Canon at the option of the celebrant. Further variations have since been authorized.

صلاة القربان: (فى الكنيسة الكاثوليكية): كانت صلاة القداس الخاصة، منذ القرن السادس على الأقل، هى الصلاة الوحيدة المستخدمة فى الطقس الكاثوليكى. ومع ذلك قدم مجمع الطقوس المقدسة فى ١٩٦٨م ثلاثة أشكال أخرى من صلاة القربان، يجوز استخدام كل منها كبديل لصلاة القربان بحسب اختيار المشرف على إقامة الطقس؛ ومنذ آنذاك اعتمد المزيد من التغييرات.

Euchelaion, (*Gk Ch.*), the regular term of the Sacrament of *Unction*

المسحة؛ زيت المسحة: (فى الكنيسة اليونانيّة)

eudaemonia or **eudemonia, n.** happiness or well-being, specifically. In Aristotle's philosophy: the main universal goal, distinct from pleasure and derived from a life of activity governed by reason.

الروح الخيّر، السعادة، الحياة الطيّبة، وتحديدا فى فلسفة أرسطوطاليس: الهدف الرئيسى الشامل، مستقلا عن المتعة، ومنبثقا من حياة نشيطة يحكمها العقل.

eudaemonism, n. the ethical doctrine that personal happiness is the chief good and the proper aim of action, esp. such happiness conceived of in terms of well-being based on virtuous and rational self-realization

فلسفة السعادة: مبدأ أخلاقى مفاده أن سعادة المرء هى الخير أساسا والهدف الأسمى للسلوك، خاصة السعادة التى تفهم على أنها تحقيق الذات على أساس الفضيلة والرشاد.

eudemonism, n. see *prec.*

Eulogia[1], n. Originally. the *EUCHARIST*; bread blessed but not consecrated, and given in small pieces to the noncommunicants at Mass, esp. in the Eastern Orthodox Church.

أصلا: (القربان المقدس *Eucharist*)؛ **الخبز المبارك ولكن غير المكرّس:** يُعطى على هيئة قطع صغيرة لغير المتناولين فى القداس، وخاصة فى الكنيسة الأرثوذوكسية الشرقية.

eulogia[2], n. pl. of *eulogium*

eulogise, ~ize, vt. praise highly; extol another (alive or dead) **يمدح، يمجّد، يقرّظ، يثنى، يؤبّن**

eulogist, n. one who extols another (alive or dead) **المادح، المجّد، المقرّظ، المثنى؛ المؤبّن**

eulogium, n. (*pl.* ~a or ~ums), *eulogy*,

eulogy, n. speech or writing in praise of person etc., esp. funeral oration

المدح، التأبين، التقريظ، الثناء (خاصة لميت)

eulogizer, EULOGIST

Euphrates[1], river flowing from South Eastern Turkey southward through Syria and Iraq, joining the Tigris to form the Shatt al-Arab (c. 2735 km)

نهر الفرات: نهر يتدفق من جنوب شرقى تركيا جنوبا خلال سوريا والعراق، ويلتقى بنهر دجلة ليكوّنا شط العرب (طوله حوالى ٢٧٣٥ كم)

Euphrates[2], *(B.),* the river; the western boundary of Mesopotamia (= the land between the rivers); one of the rivers of Eden; the river on which Babylon was built:

1. Promised to Abraham's seed: *OT. "In that same day the Lord made a covenant with Abram, saying, Unto thy seed have I given this land, from the river of Egypt unto the great river, the river Euphrates"* *(Ge. 15:18)*

2. North Eastern boundary of Solomon's dominion: *OT. "And Solomon reigned over all kingdoms from the river unto the land of the Philistines, and unto the border of Egypt: they brought presents, and served Solomon all the days of his life."* *(1 Kn. 4:21)*

نهر الفرات: (**فى الكتاب المقدس**): النهر؛ الحد الغربى للجزيرة = (الأراضى الواقعة بين النهرين)؛ أحد أنهار جنة عدن؛ النهر الذى بُنيت عليه بابل :

١-موعودة لنسل إبراهيم (ع ق): "فى ذلك اليوم قطع الرب مع ابرام ميثاقا قائلا. لنسلك أعطى هذه الأرض من نهر مصر إلى النهر الكبير نهر الفرات" (تكوين ١٥: ١٨)

٢-الحدود الشمالية الشرقية لملك سليمان (ع ق)
"وكان سليمان متسلطا على جميع الممالك من النهر إلى أرض فلسطين وإلى تخوم مصر .كانوا يقدمون الهدايا ويخدمون سليمان كل أيام حياته" (الملوك الأول ٤: ٢١)

euthanasia, n. Gentle and easy death; bringing about of this, esp. in cases of incurable and painful disease.

الموت الرحيم: عملية أو ممارسة إنهاء الحياة بدون ألم، خاصة فى حالات المعاناة التى لا شفاء لها

euthanize, vt. to put to death by *euthanasia*
ينهى الحياة بلا ألم أو معاناة

euthanasy, EUTHANASIA

euthenics, n. sing. the science of improving the human species through control of environmental factors.

علم الإستسلال: للعمل على تحسين السلالات البشرية من خلال التحكم فى العوامل البيئيّة.

Eutyches, (c. 378-454), ***heresiarch.*** He was *archimandrite* of a monastery at Constantinople. His opposition to *Nestorius* in 448 led to his being accused of the opposite heresy of confounding the nature in Christ; he was deposed by *Flavian*, Abp. of Constantinople, acquitted at the *Latrocinium* (449), and deposed and exiled at the Council of *Chalcedon* (451). He denied that the manhood of Christ was consubstantial with that of the human beings, a view which went far to rendering the redemption through Him impossible. He also maintained that there were "*two natures before, but only one after, the Union*" in the Incarnate Christ, and was thus the real founder of *Monophysitism.*

إيوتيخيس: (حوالى ٣٧٨ - ٤٥٤م): زعيم هراطقة. كان رئيسا لأحد الأديرة فى القسطنطينية. وأدت معارضته لنسطور سنة ٤٤٨م إلى إتهامه بالهرطقة المقابلة وهى المتصلة بتشويش الطبيعة فى المسيح؛ فخلعه فلافيان *Flavian*، رئيس أساقفة

القسطنطينية، لكن مجمع إفسس (مجمع السرقة) برّأه سنة ٤٤٩م؛ بيد أن مجمع خلقدونية خلعه ونفاه (٤٥١م). وقد أنكر القول بأن بشرية المسيح متجاسدة مع البشر؛ وهو الرأى الذى ذهب شأوا بعيدا بحيث جعل الخلاص من خلال المسيح مستحيلا. كما كان يرى أن فى تجسّد المسيح (طبيعتين قبل الإتحاد، وطبيعة واحدة بعده) ومن ثم فهو المؤسس الحقيقى لمذهب الوحديطبعية *Monophysitism* أى القول بالطبيعة الواحدة للمسيح.

Evangel[1], **n.** the good news (*poet.*)
البشـــــارة: (بلاغة)

Evangel[2], **n.** any of the four Gospels **الإنجيل**

evangeliary, n. a book of passages from the Gospels to be used at mass or in other services
كتاب النصوص الإنجيليّة: يضم مقتبسات من الأناجيل للقراءة فى القداس أو فى الصلوات الأخرى

evangelic, ~cal[1], **adj.** of, or according to, the Gospels or the teaching of the New Testament **إنجيلـــى**: خاص بالإنجيل أو بتعاليم العهد الجديد

evangelic, ~cal[2], adj. of those Protestant churches as the Methodist and Baptist, that emphasize salvation by faith alone and reject the efficacy of the sacraments and good works, the justification of the sinner by faith alone, the free offer of the Gospel to all, and the plenary inspiration and exclusive authority of the Bible.
إنجيلـــى: خاص بالكنائس البروتستانتية، مثل الكنيسة الميثودية *Methodist* والمعمودية *Baptist*، التى تركز على الخلاص بالإيمان فقط وتنكر أثر الطقوس وعمل الخير، وتوبة المخطىء بالإيمان فقط، وحرية إتاحة الإنجيل للجميع، والوحى الشامل والسلطة المانعة للكتاب المقدس.

Evangelic, ~cal[3], **n.** a member of the Evangelical Church **إنجيلـــى**: عضو الكنيسة الإنجيليّة

Evangelical Alliance,
an interdenominational body formed in London in 1846 to 'associate and concentrate the strength of an enlightened Protestantism against the encroachments of Popery and Puseyism, and to promote the interests of Scriptural Christianity'. Its influence declined in the 20th cent. In 1951, at a joint meeting of the American National Association of Evangelicals and British Evangelical alliance, the ***World Evangelical Fellowship*** was founded on similar principles.
التحالف الإنجيلي: هيئة طوائفية أنشئت فى لندن سنة ١٨٤٦م من أجل (توحيد وتركيز قوة البروتستانت المستنيرة ضد طغيان الكاثوليكية البابوية *Popery* والبيوسية *Puseyism*، والنهوض بالمسيحية الكتابية). واضمحل نفوذها فى القرن العشرين؛ وفى ١٩٥١م، وفى لقاء مشترك بين الرابطة الوطنية الأمريكية للإنجيليين والتحالف الإنجيلى البريطانى، تأسست الزمالة الإنجيلية العالمية على مبادىء مماثلة.

Evangelical Association, The, see *next.*

Evangelical Church, The, small American Protestant sect, also known as the **Albright Brethren** after Jacob Albright (1759-1808). Albright broke away from the *Methodist Episcopal Church* and created for his followers an independent organization, known from 1816 as the **Evangelical Association**. Internal controversies led to a schism; this was healed in 1922 and the reunited body called itself the Evangelical Church. It joined with the United Brethren in Christ to form the Evangelical United Brethren Church in 1946.
الكنيســة الإنجيليــة: طائفــة بروتستانتية أمريكية صغيرة، تعرف أيضا باسم (إخــوان ألبرايــت) تسميـا بيعقــوب ألبرايت ***Jacob Albright*** (١٧٥٩-١٨٠٨م). انشق ألبرايت عن الكنيسة الأسقفية الميثودية وأنشأ لأتباعه هيئة مستقلة تعرف منذ سنة ١٨١٦م باسم الرابطة الإنجيلية؛ وأدى الجدل داخلها إلى حدوث صدع فيها دام حتى سنة ١٩٢٢م؛ والتأم الصدع واتخذت الهيئة التى أعادت توحيد نفسها اسم الكنيسة الإنجيليّة، وفى سنة ١٩٤٦ انضمت إلى هيئة الإخوان المتحدين فى المسيح لإنشاء كنيسة الإخوان المتحدين الإنجيليين .


Jacob Albright

Evangelicalism,
1. In the wide sense: The term '*Evangelical*' has been applied since the Reformation to the Protestant Churches because of their claim to base their teachings pre-eminently on the Gospel.
2. In Germany and Switzerland: '*Evangelical*' was long used esp. of the *Lutheran* group of Protestant Churches as contrasted with the *Calvinist (Reformed) Churches.*
3. In the Church of England: The term is currently applied to the school that lays special stress on personal conversion and salvation by faith in the atoning death of Christ. The group

originated in the 18th cent. to bring reality into religion when a low tone pervaded English life, and it had several points of contact with the *Methodist* revival. In the 19th cent. it took a leading part in missionary work and social reform. See also *Liberalism.*

الإنجيليّـــــة:
١-**بالمعنى الواسع**: يطبّق المصطلح (إنجيلى*Evangelical*) منذ حركة الإصلاح على الكنائس البروتستانتية بسبب ما يقولونه من أن الأساس الذى تقوم عليه تعاليمهم بشكل بارزهو الإنجيل.
٢-**فى ألمانيا وسويسرا**: يستعمل مصطلح (إنجيلى*Evangelical*) منذ أمد بعيد خاصة للدلالة على المجموعة اللوثرية للكنائس البروتستانتية بالمقابلة بالكنائس الكالفينية المصلحة *(Calvinist (Reformed) Churches)*.
٣-**فى كنيسة انجلترا**: يُطبّق المصطلح حاليا على المدرسة التى تركز بوجه خاص على تحول المرء وخَلاصه بأن يعتقد فى الموت التكفيرى للمسيح. وقد نشأت المجموعة أصلا فى القرن الثامن عشر لكى تضفى الواقع على الدين عندما ساد انخفاض المعنويات فى الحياة الإنجليزية وعندما كان لها نقاط عدّة للإتصال بالبعث الميثودى. وفى القرن التاسع عشر قامت بدور رئيسى فى الأعمال التبشيرية والإصلاح الإجتماعى. أنظر أيضا مــــادة التحررية "*Liberalism*".

Evangelical Union, the , a religious denomination formed in Scotland in 1843 by J. *Marison*. The Union was an association of independent Churches over whom it exercised no jurisdiction; in 1897 most of the Churches in the Union joined the *Congregational Union of Scotland.*

الإتحاد الإنجيلى: طائفة دينية أسسها فى اسكتلندا فى سنة ١٨٤٣م جيمس ماريسون. وكان الإتحاد رابطةَ كنائس مستقلة لا ولاية له عليها؛ وفى ١٨٩٧م انضمت أغلب كنائس الإتحاد إلى الإتحاد الكنائسى العام لإسكتلندا *Congregational Union of Scotland.*

Evangelische Bund, Der, [Germ., *The Evangelical League*], an alliance of German Protestants founded in 1866-7 for the defence of Protestant interests against the growing power of Catholicism.

العصبة الإنجيليّة:[عبارة الألمانية]، تحالف من البروتستانت الألمان تأسس سنة ١٨٦٦-١٨٦٧م للدفاع عن المصالح البروتستانتية ضد القوة الكاثوليكية المتصاعدة.

Evangelism, n. preaching or promulgation of the Gospel = EVANGELICALISM

الإنجيليّة: التبشير بالإنجيل والدعاية له = EVANGELICALISM

evangelist[1], n. writer of one of the four Gospels (*Matthew, Mark, Luke, John*); preacher of the gospel; layman doing missionary work

كاتب أحد الأناجيل الأربعة (متى، مرقس، لوقا، يوحنا)؛ المبشّر بالإنجيل؛ **القائم بعمل تبشيرى** (من غير رجال الدين).

evangelist[2], n. evangelists are ministers of the Church, who assisted the apostles in spreading the Gospel: NT *"..do the work of an evangelist" (2 Tim.4:5)*

المبشّر: المبشرون هم خدّام الكنيسة الذين ساعدوا التلاميذ فى نشر الإنجيل:(ع ج) "...اعمل عمل المبشر"(٢تيموثاوس ٤ : ٥)

evangelistic, adj. of the four evangelists; of preachers of the gospel = EVANGELICAL

تبشيرى :خاص بكتّاب الأناجيل؛ خاص بالمبشرين بالإنجيل = EVANGELICAL.

Evangelium Veritatis, [L. *The Gospel of Truth*], a treatise included among the Coptic texts found at *Nag Hammadi.* It expounds the mission of Jesus as 'the Word' or 'the Name' of the Father, alludes briefly to His death and its significance. It includes some unusual features, such as the attribution of evil to Error, personified as a female figure. Some scholars have identified it with a work of this title referred to by *Irenaeus* as having been produced by the disciples of *Valentinus.*

إنجيل الحقيقة: هو بحث ضمن النصوص القبطية التى عثر عليها فى نجع حمـــادى يفسر مهمة المسيح ككلمة *the Word* أو إسم *the Name* الآب *the Father* على أنها تشير فى اقتضاب إلى موته ومغزاه. كما تضم بعض الملامح غير العادية، مثل عزو الشر إلى الخطأ المتمثل فى شخصية أنثوية. وتحقق بعض الدارسين من أن هذا البحث يتطابق مع عمل يحمل نفس العنوان أشار إليه *Irenaeus* كتبـــه تلاميذ *Valentinus*.

evangelization, n. act of proclaiming the Gospel; Christianization **التبشير الإنجيلى أو المسيحى**

evangelize, ~ise, vt.& i. preach the gospel to; win over (person) to Christianity

يبشر بالإنجيل، يبشر بالمسيحية؛ يحوّل إلى المسيحيّة.

Evanstone, Illinois, the Second Assembly of the *World Council of Churches* met in Evanstone in 1954.

مؤتمر إيفانستون: المؤتمر الثانى لمجلس الكنائس العالمى الذى انعقد فى إيفانستون، ولاية إيلينويز سنة ١٩٥٤م.

Eve[1], *(B.) (OT),* the wife of Adam:

1.Created: *"And the Lord God said, It is not*

good that the man should be alone; I will make him a help meet for him" *(Ge. 2:18)*

2. Ate from the tree of knowledge: *"And the serpent said unto the woman, Ye shall not surely die: For God doth know that in the day ye eat thereof, then your eyes shall be opened, and ye shall be as gods, knowing good and evil."* *(Ge. 3: 4-5)*



Creation of Eve
Michelangelo: Sistine Chapel Ceiling

3. Disobedience: *"... she took of the fruit thereof, and did eat, and gave also unto her husband with her; and he did eat."* *(Ge.3:6)*

4. Punishment: *"Unto the woman he said, I will greatly multiply thy sorrow and thy conception; in sorrow thou shalt bring forth children"* *(Ge. 3:16)*

حواء: (الكتاب المقدس) (ع ق) زوجة آدم:

١-خُلقت: "وقال الرب الإله ليس جيدا أن يكون آدم وحده. فأصنع له مُعينا نظيره" (تكوين٢: ١٨)

٢-أغويت لتأكل من شجرة المعرفة: "فقالت الحيّة للمرأة لن تموتا. بل الله عالم أنه يوم تأكلان منه تنفتح أعينكما وتكونان عارفين الخير والشر" (تكوين ٣ :٤-٥)

٣-العصيان: "...فأخذت من ثمرها وأكلت وأعطت رجلها أيضا معها فأكل" (تكوين ٣ :٦)

٤-العقاب: "وقال للمرأة تكثيرا أكثر أتعاب حبلك. بالوجع تلدين أولادا" (تكوين ٣ :١٦)

Eve[2]**,** *(Q.)*, the word 'Eve' is not mentioned in the (Q.), but Adam's wife. The address is for both of them: *"And We said: 'O Adam! Dwell, you and your wife, in the Garden. 'And eat freely from its fruits when and wherever you like; and do not draw near this tree lest you should be wrongdoers.' But Satan slipped them out from what they had been in"* *(2: 35-36)*

حواء: (القرآن الكريم): زوج آدم، أم البشر: لم تُذكر لفظة "حواء" في القرآن، وإنما جاءت الإشارة إليها على أنها "زوج آدم"، والخطاب موجّه إليهما معا:

﴿ وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَداً حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَـٰذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الْظَّالِمِينَ * فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ ﴾(٢: ٣٥-٣٦)

evensong, n. (*Christianity*), evening prayer, the Anglican form appointed to be said or sung at evening; the time proper for such.

صلاة المساء (في المسيحية): الصيغة التي وضعتها الكنيسة الأنجيليكية لكي تقرأ أو تنشـد في المساء؛ موعد صلاة المساء

ever, adv. (for ever): at all future time, incessantly, *(Q.)*:

1. In Paradise: *"And those who believe and do good, He will forgive their evil deeds and will bring them into Gardens in which rivers run, and in which they will abide for ever. That is the great triumph."* *(64:9)*

2. In Hell Fire: *"And those who disobey Allah and His Messenger will abide in Hell Fire for ever."* *(72:23)*

دوما، على الدوام، إلى الأبد: (القرآن الكريم):

١-في الجنة:﴿ ...وَمَن يُؤْمِن بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴾ (٦٤: ٩)

٢-في نار جهنم: ﴿ ... وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَـدًا ﴾ (٧٢: ٢٣)

everlasting, *(B.)*,

1. God: *OT. "even from everlasting to everlasting, thou art God."* *(Psa. 90: 2)*

2. The son named The Father: *OT." For unto us a child is born, unto us a son is given and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called Wonderful, Counselor, The mighty God, The everlasting Father, The Prince of Peace."* *(Isa. 9: 6)*

3. Salvation of Israel: *OT. "But Israel shall be saved in the Lord with an everlasting salvation"* *(Isa.45:17)*

4. The cursed and the righteous: *NT. "And these shall go away into everlasting punishment: but the righteous into life eternal."* *(Mat. 25:46)*

5. Some angels in everlasting chains: *NT. "And the angels which kept not their first estate, but left their own habitation, he hath reserved in everlasting chains under darkness unto the judgment of the great day."* *(Jude 6)*

أبدي (في الكتاب المقدس): (ع ق):

١-الله: "منذ الأزل إلى الأبد أنت الله" (مزامير ٩٠: ٢)

٢-إبن يدعى الآب: "لأنه يولد لنا ولد ونعطى إبنا وتكون الرياسة على كتفه ويدعى إسمه عجيبا مشيرا إلها قديرا أبا أبديا رئيس السلام" (إشعياء ٩: ٦)

٣-خلاص اسرائيل: "أما اسرائيل فيخلص بالرب خلاصا أبديا"

(إشعياء ٤٥: ١٧)

٤-الملاعين والأبرار: (ع ج) "فيمضي هؤلاء إلى عذاب أبدي والأبرار إلى حياة أبدية" (متى ٢٥: ٤٦)

٥-ملائكة في قيود أبدية: (ع ج) "والملائكة الذين لم يحفظوا رياستهم بل تركوا مسكنهم حفظهم إلى دينونة اليوم العظيم بقيود أبدية تحت الظلام" (يهوذا ٦)

Evidence, *(Q.), Clear Proof (q.v.)*

Evil[1], adj. & n. bad, harmful; **n.** evil thing, sin, harm: *(B.), (OT):*

1. Man: *"And God saw that the wickedness of man was great in the earth, and that every imagination of the thoughts of his heart was only evil continually. And it repented the Lord that he had made man on the earth, and it grieved him at his heart."* *(Ge. 6: 5-6)*

2. Two evils of the Chosen people: *OT. "For my people have committed two evils; they have forsaken me the fountain of living waters, and hewed them out cisterns, broken cisterns, that can hold no water"* *(Jer. 2:13)*

3. Obeying what the Lord should send, either good or evil: *OT. ".. according to all things for which the Lord thy God shall send thee to us. Whether it be good, or whether it be evil, we will obey the voice of the Lord our God"(Jer. 42: 5-6)*

4. Evil fruit: *NT. "A good tree can not bring forth evil fruit, neither can a corrupt tree bring forth good fruit"* *(Mat. 7:18)*

5. The recompense for evil: *NT. "Recompense to no man evil for evil."* *(Rom. 12:17)*

الشر: (في الكتاب المقدس):

١-الإنسان: (ع ق)

"ورأى الرب أن شر الإنسان قد كثر في الأرض وأن كل تصور أفكار قلبه إنما هو شرير كل يوم. فحزن الرب أنه عمل الإنسان في الأرض وتأسف في قلبه" (تكوين ٦: ٥-٦)

٢-الشعب المختار عمل شرين: (ع ق) "لأن شعبي عمل شرين تركوني أنا ينبوع المياه الحيّة لينقروا لأنفسهم آبارا آبارا مشققة لا تضبط ماء" (إرْميا ٢: ١٣)

٣-طاعة ما يرسله الرب من خير أو شر: (ع ق) "...إننا نفعل حسب كل أمر يرسلك به الرب إلهك إلينا. إن خيرا وإن شرا فإننا نسمع لصوت الرب الرب إلهك" (إرميا ٤٢: ٥-٦)

٤-الثمار الرديئة: (ع ج) "لا تقدر شجرة جيدة أن تصنع أثمارا رديّة ولا شجرة رديّة أن تصنع أثمارا جيدة" (متى ٧: ١٨)

٥-مجازاة الشر:

"لا تجازوا أحدا عن شر بشر" (رومية ١٢: ١٧)

Evil[2], *(Q.),*

1. Trial:
"Everyone shall taste death, and We are testing you by evil and good to try you; and to Us you will be returned." *(21:35)*

2. Evil of creation: *"Say: 'I seek refuge in the Lord of the daybreak from the evil of that which He created...' "* *(113:1-2)*

3. Evil of darkness: *"...and from the evil of lightless dark"* *(113:3)*

4. Evil of witchcraft: *"from the evil of the witches who blow into the knots"* *(113:4)*

5. Evil of the envier: *"and from the evil of an envier."* *(113:5)*

6. Evil of the devil: *"From the evil of the sneaking whisperer"* *(114:4)*

الشر: (في القرآن الكريم):

١-إبتلاء: ﴿ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴾ (٢١: ٣٥)

٢-شر الخلق:

﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ * مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ﴾ (١١٣: ١-٢)

٣-شر الظلام: ﴿ وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴾ (١١٣: ٣)

٤-شر السحر: ﴿ وَمِن شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴾ (١١٣: ٤)

٥-شر الحاسد: ﴿ وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴾ (١١٣: ٥)

٦-شر الشيطان: ﴿ مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴾ (١١٤: ٤)

evil day(s), n. day of misfortune **يوم النحس**

evildoer, n. one who does evil **الأثيم، الشرير، الخاطىء، الآثم، مرتكب الخطايا**

evildoing, n. committing evil **إرتكاب الشرور أو الأعمال الشرير**

evil eye, n. supposed power to cause harm by a look **عين الحسد، عين الشر:**نظرة يفترض أنها تسبب الضرر.

evil-eyed, n. one who is supposed to cause harm by his look **الحسود، الحاسد، الخبيث**

evil-favoured, adj. having repulsive appearance; ugly **منفر، قبيح، مقزز**

evil-favouredness, n. *(B., A.V.),* ugliness, deformity **القبح، التشوّه** (الكتاب المقدس، الترجمة المرخصة)

evil hour, n. hour of misfortune **ساعة النحس**

evilly, adv. **بشر، برداءة، بسوء**

evil-minded, adj. inclined to evil, malicious, wicked **خبيث، سيىء الطويّة، سيىء النيّة، شرير**

evilness, **n.** the state of being evil; wickedness **الشر، السوء، الأذى، الضرر**

Evil One, the, **n.** the Devil **الشيطان، إبليس**

evolutionism, **n.** doctrine according to which higher forms of life gradually arose out of lower **مذهب التطور، مذهب النشوء، التطورية، النشوئية**

Ewald Heinrich George August, (1803-1875), German OT theologian and Orientalist. His *'Hebrew Grammar'* (1827) was a landmark in the history of OT philology, while his History of Israel exercised wide influence on British scholarship, restraining the negative tendencies of much OT criticism of his day.


Heinrich Georg August Ewald

إيوالد هنريش جورج أوغسط (١٨٠٣: ١٨٧٥م): لاهوتى ألمانى دارس للعهد القديم ومستشرق. كان كتابه "الأجرومية العبرية (١٨٢٧م)*Hebrew Grammar*" علامة مميزة فى تاريخ فقه لغة العهد القديم ، بينما كان لدراسته لتاريخ اسرائيل أثرا كبيرا على الدراسة البريطانية، بحيث قيّدت الإتجاهات السلبية للكثير من نقد العهد القديم فى زمانه .

Exaltation of the Cross, a Christian feast kept in honour of the Cross of Christ, observed on 14 Sep., and called *'Holy Cross Day'*. In the Western Church, it now commemorates the exposition of the supposed true Cross at Jerusalem in 629 after its recovery from the Persians.

توقير الصليب: عيد مسيحى تشريفا لصليب المسيح يحتفل به يوم ١٤ سبتمبر، ويسمى أيضا يوم الصليب المقدس *Holy Cross Day*؛ وفى الكنيسة الغربية يحيى ذكرى عرض ما يفترض أنه الصليب الحقيقى فى أورشليم فى ٦٢٩ بعد استرجاعه من الفرس.

Examined, the, (*Q*), title of the 60th Suran in the (Q). *"O believers! If women (claiming to be Muslims) come to you seeking refuge, you have to examine them for Allah only knows the truth of their belief. And if they prove to be (true) believers do not send them back to the idolaters! For believing women are not to marry them and they are not to marry believing women. And pay the idolaters what they have paid."* *(60: 10)*

سورة الممتحنة: السورة الستون فى القرآن الكريم:

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَآتُوهُم مَّا أَنفَقُوا﴾ (٦٠: ١٠)

Example[1], *(B.)*, **Example of Christ:** *NT. "... because Christ also suffered for us, leaving us an example, that ye should follow his steps"* *(1 Pet. 2:21)*

المثال، القدوة: (الكتاب المقدس): مثال المسيح (ع ج) "... فإن المسيح أيضا تألم لأجلنا تاركا لنا مثالا لكى تتبعوا خطواته" (١بطرس ٢: ٢١)

Example[2], *(Q.)*, *"You do have the good example of the Messenger of Allah for those who fear Allah and the Last Day, and remember Allah much."* *(33:21)*

الأســـــوة: (القرآن الكريم):

﴿ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴾ (٣٣: ٢١)

exanimate, **adj.** dead; lifeless, spiritless **ميت، بلا حياة، مسلوب الروح**

exarch, **n.** head of autocephalous Orthodox Church; bishop ranking between patriarch and metropolitan; patriarch's representative; (Hist.) governor of Byzantine province.

رئيس الكنيسة الأرثوذوكسيّة المستقلة؛ أسقف تأتى مرتبته بين البطرق ورئيس أساقفة الحاضرة؛ ممثل البطرق؛ (تاريخ) حاكم مقاطعة بيزنطية.

ex cathedra, [L. *from the throne*], this phrase is used esp. of the pronouncements uttered by the Pope with the full weight of his office; such pronouncements are held by R. Catholics to be *infallible (q.v.)*.

من العرش البابوى:[لاتينية]، تستخدم هذه العبارة خاصة فيما ينطق به البابا من قرارات بكل ثقل منصبه؛ ويعتبر الروم الكاثوليك أن تلك القرارات معصومة *infallible*.

excommunicable, **adj.** subject to be punished by excommunication **يُحرم، قابل للحرمان الكنسى، قابل للطرد من الكنيسة**

excommunicate[1], **vt.** to expel from the communion of the church; deprive of church company. يحرم كنسيّا: يطرد من الكنيسة أو من رفقة المؤمنين

excommunicate[2], **adj.** excommunicated **مطرود أو محروم من الكنيسة**

excommunication, **n.** the act of

expelling from communion or fellowship of the church

1. **Jewish excommunication:** *NT. "... for the Jews had agreed already, that if any man did confess that he was Christ, he should be put out of the synagogue... and they cast him out."* *(John 9: 22, 34)*

2. **Christian excommunication:** *NT. "... but if he neglect to hear the church, let him be unto thee as a heathen man and a publican."* *(Mat. 18: 17)*

3. **Apostolic practice:** *NT. "... not to keep company, if any man that is called a brother be a fornicator, or covetous, or an idolater, or a railer, or a drunkard, or an extortioner; with such a one, no, not to eat."* *(1 Cor. 5: 11)*

الحرمان الكنسى، الطرد من الكنيسة أو رفقة المؤمنين: حرمان شخص من عضوية الكنيسة:

١-**الحرمان اليهودى**: (ع ج) "...لأن اليهود كانوا قد تعاهدوا أنه إن اعترف أحد بأنه المسيح يخرج من المجمع...فأخرجوه خارجا" (يوحنا ٩: ٢٢و ٣٤)

٢-**الحرمان المسيحى**: (ع ج) ".. وإن لم يسمع من الكنيسة فليكن عندك كالوثنى والعشّار" (متى ١٨ : ١٧)

٣-**الممارسة الرسولية**: (ع ج) "..إن كان أحد مدعو أخا زانيا أو طماعا أو عابد وثن أو شتاما أو سكيرا أو خاطفا أن لا تخالطوا ولا تأكلوا مثل هذا" (١كورنثوس ٥ : ١١)

Excommunicative, adj. same as *excommunicatory.* (see *next*)

excommunicatory, adj., of, or pertaining to, *excommunication* حرْمي، حرْماني (كنسيا)

execrable, adj., abominable, detestable; accursed **ممقوت، لعين، ملعون**

execrate, vt.& i., to curse, to detest; utter curses **يلعن، يمقت؛ يسب، يمقت، يكره**

execration, n. act of execrating; curse pronounced; that which is execrated **اللعن، المقت، الكراهية؛ الملعون**

execrative, adj. of or belonging to execration **سبّى، لعنى، مقتى، خاص بالسباب أو اللعان**

execrator, n. one who execrates **الســــاب، اللاعــن، الماقــت**

exegesis, n. (*Christianity*) interpretation, esp. Biblical **تفسير الكتاب المقدس**.(فى المسيحية)

exegete, n. one who interprets or expounds (Bible) **المفسّر، الشارح، المأوّل**

exegetic, ~al, adjs. Pertaining to exegesis, explanatory **تأويلى، تفسيرى**، متعلق بالشرح أو التفسير

exegetics, n. (*sing.*), the science of exegesis **علم التفسير، علم التأويل**

exegetist, n. EXEGETE ., *q.v.*

exequies, n. pl. funeral rites **الطقوس الجنائزيّة**

exequy, n. sing. of EXEQUIES, see *prec.*

exhumate, vt. EXHUME

exhumation, n. taking out of the ground or tomb **النبش، نبش القبور**: إخراج جثة بعد دفنها

exhume, vt. to disinter; (*fig.*) to bring to light **ينبش، ينتبش؛ يُحيي: يُخرج من ظلمة الجهل أو غيره**

exhumer, n. one who exhumes **نابش القبور**

exile[1], n. enforced or regretted absence from one country or home; banishment; one in exile: a banished person **النفي، الهجرة، المنفى؛ المنفيّ، المهاجر**

Exile[2], The, the captivity of the Jews in the 6th cent. BC **النفي اليهودى**: فى القرن السادس قبل الميلاد

exilement, n. banishment **النفـــــــى**

exilic, adj. pertaining to exile, esp. that of the Jews in Babylon **نفيّى**: متعلق خاصة بنفى اليهود فى بابل

existentialism, n. a term covering a number of related doctrines denying objective universal values and holding that a person must create values for himself through action and by living each moment to the full. Supporters of Christian Existentialism have held that an Existentialist standpoint is implicit in the NT, and that to acknowledge the salvation event as part of history only serves to confirm the radical nature of faith, locating salvation not in external events but in an encounter between God and the personal existence. Existentialism was condemned by the encyclical '*Humani Generis*' (1950) of ***Pope Pius XII***, but it has continued to influence some R.C. theologians.



Pius XII Pontifex Maximus

الوجوديّـــــة: مصطلح يغطى عددا من المبادىء التى تنكر القيم الموضوعية العامة وترى أنه ينبغى للشخص أن يخلق قيما لنفسه من خلال العمل وبأن يعيش كل لحظة من لحظات حياته بالكامل.

ويرى مناصرو الوجودية المسيحية أن وجهة النظر الوجودية موجودة ضمنا فى العهد الجديد وأن التسليم بواقعة الخلاص كجزء من التاريخ ليس لها من عمل سوى تأكيد طبيعة الإيمان الراديكالية، واضعة الخلاص لا فى الأحداث الخارجية، وإنما فى لقاء بين الإله والوجود الشخصى. وقد أدينت الوجودية بمقتضى مرسوم البابا بيوس الثانى عشر الذى يعرف باسم "الميلاد الإنسانى" (١٩٥٠م)، لكنها ما تزال تؤثر فى بعض لاهوتيى الكاثوليك.

exodus, **n.** a going out, esp. that of the Israelites from Egypt

الخـــــروج: خاصة خروج الإسرائيليين من مصر

Exodus, Book of, an OT Book that records the events of the going out of the Israelites from Egypt under *Moses* and giving of the Law on Mount Sinai. Its authorship has traditionally been ascribed to Moses, but modern critics believe it to be a composite work of a later age. The deliverance was throughout Jewish history regarded as the outstanding instance of God's favour to His *chosen people*; Christian writers have used the imagery of the *Passover* with reference to the sacrifice of Christ on *Calvary* and of the *Eucharist.*

سفـــــر الخروج: من أسفار العهد القديم، يضم أحداث خروج الإسرائيليين من مصر بقيادة موسى وإعطائه الشريعة على جبل سيناء. ويعزى هذا السفر تقليديا إلى موسى، غير أن النقاد المحدثين يعتقدون أنه عمل مركب تم جمعه فى عصر لاحق. وعلى طول التاريخ اليهودى يعتبر خلاص بنى اسرائيل من مصر الحادثة البارزة الدالة على تفضيل الإله لشعبه المختار؛ ويستخدم الكتابُ المسيحيون عيد الفصح اليهودى *Passover* التخيّلى للإشارة إلى قربان المسيح على الجمجمة *Calvary* وإلى طقس القربان المقدس.*Eucharist*

exorcise, ~ize, **vt.** to adjure by some holy name; to call forth or drive away, as a spirit; to deliver from the influence of an evil spirit

يعزّم، يَرْقى، يُعوّذ: يتوسل بأسماء إلهية؛ يستنزل أو يطرد الأرواح الشريرة؛ يطهّر من الأرواح الشريرة

exorciser, **n.** EXORCIST; *RC Ch.* the third of the *minor orders*

المُعَـــوِّذ :مستخدم التعاويذ والرّقى لطرد الأرواح الشريرة، ويشغل ثالث الرتب الكنسيّة الأدنى (فى الكنيسة الكاثوليكية)

exorcism, **n.** the act of exorcising or expelling evil spirits by certain ceremonies; a formula for exorcising.

التعزيم، الرّقْية، التّعزيمة: لطرد الأرواح الشريرة

exorcist, **n.** one who exercises or pretends to expel evil spirits by adjuration (also **exorciser, -z-**); see *Minor Orders.*

المعـــــزّم :ممـــارس أو مـــدعى طـــرد روح شريرة بالتعزيم (أنظر *Minor Orders*)

exorcists, **n. pl.** (for *def.* see *prec.*) *(B.), NT. "Then certain of the vagabond Jews, exorcists, took upon them to call over them which had evil spirits the name of the Lord Jesus, saying, We adjure you by Jesus whom Paul preacheth."* *(Acts 19:13)*

المعـــوّذون: (الكتاب المقدس): (ع ج) "فشرع قوم من اليهود الطوافين المعزمين أن يسمّوا على الذين بهم الأرواح الشريرة باسم الرب يسوع قائلين نقسم عليك بيسوع الذى يكرز به بولس" (أعمال الرسل ١٩: ١٣)

Expectant, The Church, the body of Christians waiting between earth and heaven, in what is traditionally called *Purgatory*

الكنيسة المنتظرة: مجموع المسيحيين المنتظرين بين الأرض والسماء فيما يسمى تقليديا "المطهر *Purgatory* "

expiable, **adj.** capable of being expiated, atoned for, or done away **يُكفّر (عنه)؛ يُفدَى**

expiate, **vt.** to make complete atonement for; to make satisfaction or reparation for.

يكفّر عن ذنب؛ يستغفر (بكفّارة أو فدية)

expiation, **n.** the act of expiating; the means by which atonement is made; atonement

التكفير؛ الكفّارة؛ الإستغفار (بفدية)

expiator, **n.** one who expiates **المكفّر؛ المستغفر**

expiatory, **adj.** of expiation **تكفيرى؛ استغفارى**

Expiation, Day of, YOM KIPPUR

Exsurge, Domine, the bull issued by Leo X in 1520 excommunicating M. *Luther.* After an unsuccessful appeal for a General Council, Luther broke with the Papacy by publicly burning the bull.

طرد لوثر كنسيّـــا : المرسوم الذى أصدره البابا ليو العاشر سنة ١٥٢٠م بطرد مارتن لوثر من الكنيسة. وبعد فشل محاولة عقد مجمع عام، انشق مارتن لوثر عن البابوية بأن أحرق المرسوم علنا.

extracanonical, **adj.** not part of the Bible

خارج عن الكتاب المقدس: أى ليس جزءا منه

extra-liturgical services, services for which no fixed form is provided in the authorized liturgical formularies **خدمات غير طقسية**

أى التى لا يوجد لها شكل محدد فى الطقوس المصرح بها

extramundane, **adj.** beyond the material world **لامادى؛ لادنيوى:** خارج عن حدود المادة أو الدنيا

extra-parochial, **adj.** beyond the limits of a parish **لاأبرشى:** خارج عن حدود الأبرشية

Extreme Unction, *ANOINTING OF THE SICK* and *UNCTION* **المسحة، مسحة الموتى، مسحة المحتضر**

Ezekiel, *(B.), OT.* a Hebrew prophet and the successor of Isaiah and Jeremiah:

1. Set to the house of Israel: *"... I have set thee a watchman unto the house of Israel"* *(Ez. 33:7)*

2. Abominations of the house of Israel:

"... every form of creeping things, and abominable beasts, and all the idols of the house of Israel portrayed upon the wall round about... for they say, The Lord seeth us not; the Lord hath forsaken the earth." *(Ez. 8:10,12)*

3. Their punishment: *"Slay utterly old and young, both maids, and little children, and women: but come not near any man upon who is the mark; and begin at my sanctuary. Then they began at the ancient men, which were before the house... And he said unto them, Defile the house, and fill the courts with the slain..."* *(Ez. 9:6-7)*


Ezekiel

حزقيال: (**الكتاب المقدس، العهد القديم**: (نبى عبرانى خلف أشعياء وإرميا:

١-أرسل إلى بيت إسرائيل: "...قد جعلتك رقيبا على بيت إسرائيل" (حزقيال ٣٣ :٧)

٢-رجاسات بيت اسرائيل:

"...كل شكل دبابات وحيوان نجس وكل أصنام بيت اسرائيل مرسومة على الحائط على دائرة... لأنهم يقولون الرب لا يرانا. الرب قد ترك الأرض" (حزقيال ٨: ١٠و١٢)

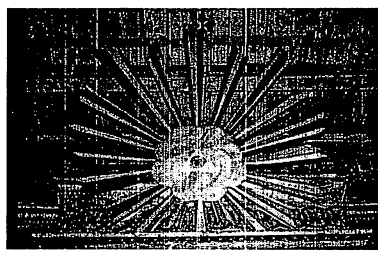
٣-عقابهم: "الشيخ والشاب والعذراء والطفل والنساء اقتلوا للهلاك ولا تقربوا من انسان عليه السّمة وابتدئوا من مقدسى. فابتدأوا بالرجال والشيوخ الذين أمام البيت .. وقال لهم نجسوا البيت واملأوا الدور قتلى" (حزقيال ٩: ٦-٧)

Eye of God, (Christianity):

The wide open eye symbolizes the omniscience and omnipresence of God — *i.e.* that God sees all, knows all, and His presence is everywhere. The triangle which surrounds the eye refers to the Holy Trinity—God the Father, God the Son, and God the Holy Spirit. The sun's rays are an additional reference to the omnipresence of God. This example of the Eye of God is at Mission San Miguel and is located prominently above the alter.

عـــين اللـــــه:

(فى المسيحية): ترمز العين المفتوحة إلى العلمية والتواجدية الكلّيتين للإله، أى أن الإله يرى كل شىء ويعرف كل شىء وأن وجوده فى كل مكان. ويشير المثلث الذى



يحيط بالعين إلى الثالوث المقدس — الإله الأب والإله الإبن والإله الروح القدس. وأشعة الشمس إشارة إضافية إلى الوجود الكلى للإله. ويوجد هذا المثل المتعلق بعين الإله فى كنيسة إرسالية سان ميجويل فوق المذبح بشكل بارز.

Ezra, (5th-4th cents. BC), religious leader of the Jews who returned from exile in Babylon, reformer who reconstituted the Jewish community on the basis of the Torah (Law, or the regulations of the first five books of the OT.). His efforts did much to give Jewish religion the form that was to characterize it for centuries after; thus Ezra has been called the father of Judaism; *i.e.* the specific form the Jewish religion took after the Babylonian Exile. Later tradition regarded him as no less than a second Moses. Ezra is the Greek form of Esdras whose name is attached to two Apocryphal Books (Esdras, First & Second Books, *q.v.*).

عـــــزرا: (القرنان الخامس والرابع قبل الميلاد)، الزعيم الدينى لليهود العائدين من السبى البابلى والمصلح الذى أعاد تشكيل المجتمع اليهودى على أساس التوراة (الشريعة أو ما تقضى به الأسفار الخمسة الأولى فى العهد القديم). وكان لجهودة المبذولة أن أعطت الديانة اليهودية الشكل الذى يميّزها لقرون لاحقة، ومن ثمّ يطلق على عزرا (أبو اليهودية)؛ أى الشكل المحدد الذى اتخذته للديانة اليهودية بعد السبى البابلى. واعتبرته التقاليد اللاحقة أنه لا يقل عن كونه (موسى الثانى). ولفظ عزرا *Ezra* هو الشكل اليونانى للفظ *Esdras* الذى يرتبط إسمه بسفرين مكذوبين هما*(Esdras, First & Second Books)*

Ezra, Fourth Book of, also called *(Ezra, Apocalypse):* see *Esdras, Second Book of.*

Ezra, Greek: see *Esdras, First Book of.*

(F)

Fabian, adj. & n. 1. Employing cautious and dilatory strategy to wear out an enemy; **2. n.** Member of or sympathizer with *Fabian Society*
فابي؛ الفابي: ١- (كصفة)، متعلق باستخدام استراتيجية حذرة ومراوغة لإستنزاف العدو؛ ٢- (كإسم): عضو فى الجمعية الفابية *Fabian Society* أو متعاطف معهـــا.

Fabian Society, society (of socialists) aiming at gradual social change **الجمعية الفابية:** جماعةالإشتراكيين الذين يستهدفون التغير الإجتماعى المتدرج.

fable, n. story, esp. of supernatural character, not founded on fact ; (coll.) myths, legendary tales; false state, lie; thing only supernatural.
الخرافـــة: قصة ذات طابع خرافى غير قائمة على حقيقة ما، (اجمالا): الخرافات والحكايا الأسطورية؛ حالة الزيف، أكذوبة، ما هو خرافىوحسب.

fabled, p.p. of **fable:** celebrated in fable, legendary, fictitious. **مختلق، ملفق، خرافى، أسطورى**

fabler, n. writer or narrator of fictions.
كاتب الخرافات، روائى الأساطير، قصاص الأكاذيـــب.

fabliau, n. (pl. ~x) metrical tale in early French poetry, often coarsely humorous.
الأسطـــورة الشعرية: قصـــة بالشعـــر الفرنسى القـــديم، غالبـــا فى صورة هزليـــة فجـــة.

fabulise, ~ize, vi. write or speak in fables **يكتب أو يختلق الأساطير**

fabulist, n. one who invents fables.
مختلق الأساطير أو الخرافات.

fabulosity, n. incredibility, absurdity, exaggeration in telling fables.
الخرافيـــة؛ الأسطوريـــة: المبالغة فى رواية الأساطـــير.

fabulous, adj. unhistorical, legendary; incredible. **خرافى، أسطورى؛ خيالى؛ اختلاقى؛ تلفيقى**

face[1], n. front of head from forehead to chin
الوجـــه: واجهة الرأس من الجبهة إلى الذقن

Face[2], n. *(B.), (OT.)* **Face of God:**

1. Seen by Jacob: "*... for I have seen God face to face, and my life is preserved.*" *(Ge. 32:30)*

2. Seen by Moses: "*And the Lord spake unto Moses face to face, as a man speaketh unto his friend*" *(Ex. 33:11)*

3. Against evildoers. "*The face of the Lord is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth.*" *(Psa. 34:16)*

4. To be sought: "*If my people, which are called by my name, shall humble themselves, and pray, and seek my face, and turn from their wicked ways; then will I hear from heaven, and will forgive their sin, and will heal their land.*" *(2 Chr. 7:14)*

الوجـــه: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق): **(وجـــه الله):**
١-رآه يعقوب: ".. لأنى نظرت الله وجها لوجه ونُجّيتْ نفسى" (تكوين ٣٢: ٣٠)
٢-رآه موسى: "و يكلم الرب موسى وجهاً لوجه كما يكلم الرجل صاحبه" (خروج ٣٣: ١١)
٣-ضد عاملى الشر: "وجه الرب ضد عاملى الشر ليقطع من الأرض ذكرهم" (مزامير ٣٤: ١٦)
٤-يُطلب: "فإذا تواضع شعبى الذين دُعى اسمى عليهم وصلوا وطلبوا وجهى ورجعوا عن طرقهم الرّديّة فإننى أسمع من السماء وأغفر خطيّتهم وأبرىء أرضهم" (الأيام الثانى ٧: ١٤)

Face[3], *(Q.):*

1. Of Abraham's wife: "*Then his wife came crying, and smote her face saying: 'I am a barren old woman!'*" *(51:29)*

2. Of Jacob: "*Go with this shirt of mine and lay it on my father's face, he will restore his sight; and come back to me with all your family.*" *(12:93)*

3. Of Muhammad: "*WE have seen you turning your face to heaven; and now We are turning you in prayer toward the Qiblah which is dear to you. So turn your face towards the Holy Mosque.*" *(2:144)*

4. Of the Muslims: "*... and wheresoever you may be, turn your faces towards it. (The Holy Mosque)*" *(2:144)*

5. Of the believers: "*O believers! When you intend to pray, wash your faces, and your hands up to the elbows, and rub your heads, and wash your feet up to the ankles.*" *(5:6)*

6. On the Day of Judgement: "*On that Day some faces will be dawning, rejoicing and hopeful; and some other faces will be gloomy and veiled in darkness. Such are the disbelievers, the outrageous.*" *(80:38-42)*

الوجه: (فى القرآن الكريم):
١-وجه زوج إبراهيم عليه السلام: ﴿ فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴾ (٥١: ٢٩)
٢-وجه يعقوب عليه السلام: ﴿ اذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَٰذَا فَأَلْقُوهُ

عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴾(١٢: ٩٣)

٣-وجه محمد عليه السلام:

﴿ قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ﴾ (٢: ١٤٤)

٤-وجوه المسلمين:

﴿ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّواْ وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ﴾ (٢: ١٤٤)

٥-وجوه المؤمنين: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلاةِ فاغْسِلُواْ وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُواْ بِرُؤُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَينِ ﴾ (٥: ٦)

٦-الوجوه يوم القيامة:﴿ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ * ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ * وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ * تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ * أُوْلَئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجَرَةُ ﴾ (٨٠: ٣٨-٤٢)

Faculties, Court of: see COURT OF FACULTIES

Fading out, (*Q.*), title of the 81st Surah in the Qur'an: "*When the sun is faded out... everybody will know what he did.*" *(81: 1,14)*

سورة التكوير: السورة الحادية والثمانون في القرآن الكريم:

﴿ إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ * ...عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴾

(٨١: ١و١٤)

Faith, n. (*Q.*), belief in religious doctrines:

1. Response to Faith: "*Our Lord! We have heard somebody inviting (us) to Faith: 'Believe in your Lord!' And we believed.*" *(3: 193)*

2. The Faith of Muhammad: "*And thus, We have inspired you a Reviving Book of Our own; (before which) you have not known what the Book is, or what Faith is—a Book of which We are making a Light to guide those whom We will of Our worshippers. You, indeed, are guiding for the right path.*" *(42: 52)*

3. Endeared and Beautified: "*And know that among you is the Messenger of Allah; if he obeys you in much of what you say you will be in trouble. But Allah has endeared the Faith to you and beautified it in your hearts, and has made disbelief and excess and disobedience hateful to you. Such are the rightly guided.*" *(49:7)*

الإيمان: (في القرآن الكريم):

١-الإستجابة للإيمان: ﴿ رَّبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلإِيمَانِ أَنْ آمِنُواْ بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا ﴾ (٣: ١٩٣)

٢-إيمان محمد:

﴿وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا مَا كُنتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِن جَعَلْنَاهُ نُورًا نَّهْدِي بِهِ مَنْ نَّشَاء مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴾ (٤٢: ٥٢)

٣-الله حبّب الإيمان وزيّنه:﴿ وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُوْلَئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ ﴾ (٤٩: ٧)

faith and order, a branch of the Ecumenical Movement by which Conferences were organized at Lausanne in 1927 and at Edinburgh in 1937. It was absorbed into the *World Council of Churches.*

الإيمان والنظام: فرع من الحركة العالمية المسيحية قامت بتنظيم مؤتمر لوزان سنة ١٩٢٧م ومؤتمر أدنبره سنة ١٩٣٧م، وقد اندمج في مجلس الكنائس العالمي.

Faith-cure, n. (*B.*), system of belief based on *James 5:15,* holding that sickness may be cured without medical advice or appliances, if the prayer of Christians be accompanied in the sufferer by true faith.

NT. "*And the prayer of faith shall save the sick, and the Lord shall raise him up; and if he have committed sins, they shall be forgiven him.*"

(James 5:15)

الإستشفاء بالعقيدة، التداوي بالإيمان، الشفاء الإيماني: (في الكتاب المقدس): نظام إيماني قائم على أساس ما جاء في سفر (يعقوب٥: ١٥) بإمكان شفاء المرضى دون حاجة إلى المشورة أو الأجهزة الطبية إذا صاحب الصلاة المسيحية إيمان حقيقي من المريض: (ع ج) "وصلاة الإيمان تشفي المريض والرب يقيمه وإن كان قد فعل خطيّة تُغفر له" (يعقوب ٥: ١٥)

Faith Defender, *Defender of the Faith*

faith-healing, FAITH-CURE

faithful[1]**, adj. & n.** showing faith; loyal, constant, conscientious, trustworthy; true to fact, to the original, etc.; true believer.

(نعت): **مؤمن، معتقد، مخلص، مستقيم، بار، حقيقي، صحيح؛** (إسم): **المؤمن الحقيقي**

Faithful[2]**,** see AMIN, AL-

Faithful[3]**, the,** (*Islam*), all the BELIEVERS

faithless, n. without faith or belief; not believing esp. in God; not adhering to promises, duty, etc.; adulterous; untrustworthy; delusive, false to promises; unreliable.

غير المؤمن: من لا إيمان له أو عقيدة، من لا يؤمن بالله؛ الغادر، الغدار؛ الزانى المنكر، الجاحد

faitour, n. (also **faitor**), an impostor

الدّعى، المدعى، الكاذب، الكذّاب، الأفّاك، الدجّال، المحتال

Falasha,n. An Ethiopian of Jewish faith. The Falasha call themselves House of Israel (Beta Israel) and claim descent from Menelik I, the son of the Queen of Sheba and King Solomon. The first European Jew to encounter them was Joseph Halevy in 1867.

The Falasha have a Bible and prayer book written in *Ge'ez,* the ancient Ethiopian language. They have no knowledge of the *Talmud.* They observe the *Sabbath,* practice circumcision, have synagogue services led by priests of the village, follow certain dietary laws of Judaism, observe many laws of ritual uncleanness, offer sacrifices on Nisan 14 in the Jewish religious year. Their monasticism may reflect Christian influence.

الفلاشـــــا: أثيوبى معتنق العقيدة اليهودية، ويطلق الفلاشا على أنفسهم بيت إسرائيل ("House of Israel "Beta Israel) ويزعمون أنهم من نسل مينيليك الأول ابن ملكة سبأ والملك سليمان. وكان أول يهودى أوروبى قابلهم فى سنة ١٨٦٧م هو جوزيف هاليفي *Joseph Halevy* .

ولدى الفلاشا كتاب مقدس مكتوب بلغة الجعيز Ge'ez وهي اللغة الأثيوبية القديمة. وليس لديهم أية معلومات عن التلمود، و يراعون يوم السبت Sabbath ويختانون، ويمارسون صلواتهم فى الكنيس تحت قيادة كهـــان القرية، ويتبعون قوانين يهودية معينة تتعلق بالأكل، ويراعـــون قوانين كثيرة تتصل بطقوس الوساخة، ويقدمون القرابين فى الرابع عشر من شهر نيسان فى السنة الدينية اليهودية. وربما يعكس نظام رهبانيتهم تأثيرا مسيحيا.

falda, n. (*Christianity*) white vestment worn only by the Pope

فالــــدا: (فى المسيحية) رداء أبيض يرتديه البابا فقط

faldstool, n. *RC Ch.* a portable stool or desk used in praying, a bishop's armless seat; *Anglican Ch.* a small desk at which the litany is read

(فى الكنيسة الكاثوليكية): **كرسى خفيض أو منضدة صغيرة للصلاة؛ كرسى بلا ذراعين للأسقف**؛ (فى الكنيسة الإنجيليكية): **منضدة صغيرة لقراءة الإبتهالات.**

fall, vi. to descend, to drop prostrate; to become lower (*lit. or fig.* in position, degree, value, intensity, etc.)

يسقط، يخر، يقع، يزل، يهبط (حقيقة أو مجازا، فى المكانة أو الدرجة أو القيمة أو الحدّة الخ).

Fall, The, n. *(B.),* the first act of disobedience of *Adam and Eve* whereby man lost



The Fall Of Man by Michelangelo

primal innocence. acc. to *Ge. 2 f.*, Eve, tempted by a serpent, ate the forbidden fruit of the *'tree of the knowledge of good and evil'* and induced Adam to likewise. The punishment was the expulsion from the Garden of *Eden,* the imposition of toilsome work on Adam and the pains of childbirth on Eve, and the decree of perpetual enmity between the serpent and man. The Biblical narrative teaches that sin arose by human choice and that all human life has thereby been radically changed for the worse, so that its actual state is different from that prepared for it by the Creator. There has been much debate about the ultimate origin of the evil manifested in Adam and Eve's sin and about the nature and extent of the consequences for mankind.

السقوط، الخروج من الجنّة: (فى الكتاب المقدس): أول ما ارتكبه آدم وحواء من عصيان أدى إلى ضياع البراءة الأصلية من الإنسان. فطبقا لما ورد فى الاصحاح الثانى من سفر التكوين أغوت الحيّة حواء فأكلت من ثمر "شجرة معرفة الخير والشر" وأغرت آدم أن يحذو حذوها؛ فكان العقاب الطرد من جنّة عدن وفرض الكد والتّصب على آدم، وآلام المخاض على حواء، والعداوة الدائمة بين الحيّة والإنسان. وتؤكد رواية الكتاب المقدس أن الخطيئة نشأت باختيار الإنسان وأن الحياة الإنسانية كلها قد تغيرت نتيجة لذلك تغييرا جذريا إلى الأسوأ بحيث غدت مختلفة عمّا قدّره الخالق لها. وهناك جدل كثير حول الأصل الأول للشر المتمثّل فى خطيئة آدم وحواء وحول طبيعة ومدى ما يترتب عليه للإنسانيّة.



fallacious, adj. of the nature of fallacy;

deceptive, misleading, causing disappointment, delusive. زائف، خدّاع، مخادع، غشّاش، غاش، كاذب، مغرر

fallaciousness, **n.** the state of being fallacious الخداعيّة، الغشيّة، الزيــــف

fallaciously, **adv.** غشا، كذبا،زيفــا، خــداعــا

fallacy, **n.** something fallacious; deceptive appearance, an apparently genuine but really illogical argument; a wrong but prevalent notion الزيـــف، المغالطة؛ الضلال، البطلان، الإغترار، الغرور

fallibility, **n.** liability to err الخطئية، الزلليّة، القابليّـــة للخـــطأ

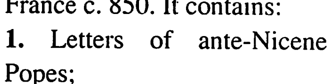
fallible, **adj.** liable to error مخطىء، قابل للخطأ، غير المعصـــوم

fallibly, **adv.** خطـــأ، غلطـــــا، زلـــــلا

Fall of Man, see FALL, THE

false, **adj.** incorrect; **n.** (*obs.*) falsehood; untruth كاذب، ملفّق، خدّاع، مزيّف، مزوّر، ريائي، مرائي؛ (كإسم: معنى مهجور) الزور، الكذب، البهتان، النفاق، الزيف

False Decretals, collection of documents attributed to **St.** ***Isidore*** of Seville (S.W. Spain) (d. 636), but was really compiled in France c. 850. It contains:



1. Letters of ante-Nicene Popes;

2. Collection of canons of councils, mostly genuine; and

3. Collection of letters of Popes from Sylvester I (d.335) to Gregory II (d. 731), of which 35 are spurious. They were drawn up to defend the rights of diocesan bishops against their metropolitans and to claim early authority for Papal supremacy.

الوثائق الزائفة: مجموعة وثائق منسوبة إلى القديس إيزيدور (من سيفيل "أشبيلية" بأسبانيا ومات سنة ٦٣٦م) لكنها في الواقع جُمعت في فرنسا سنة ٨٥٠م وتحتوى على:

١-رسائل الباباوات قبل مجمع نيقيا الأول ؛

٢-مجموعة قرارات لمجامع أغلبها أصلي؛

٣-مجموعة رسائل للباباوات بدءا من سيلفستر الأول (مات ٣٣٥م) وحتى جريجورى الثاني (مات ٧٣١م) منها ٣٥ رسالة ملفّقة. وقد كتبت للدفاع عن حقوق أساقفة المقاطعات ضد أساقفة الحواضر وللمطالبة بسبق سلطة السيادة البابوية.

falsehood, **n.** ***(Q.),*** the state or quality of being false, want of truth

1. Accusing the blameless: "*And that who commits a fault or a sin and ascribes it to an innocent, will be accountable for the grave sin of falsehood.*" *(4:112)*

2. The Jews, accusers of Mary: "...*And for their disbelief and for telling grave falsehood about Mary ...*" *(4:156)*

3. Injuring the blameless: "... *And those who injure blameless believing men or women will be accountable for the grave sin of falsehood*" *(33:58)*

البهتان: (فى القرآن الكريم): **الزور، الكذب، البهتان، الغدر**

١-الذى يتهم البرىء: ﴿ وَمَن يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴾ (٤: ١١٢)

٢-اليهود الذين اتّهموا مريم:

﴿ وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا ﴾ (٤: ١٥٦)

٣-الذين يؤذون المؤمنين والمؤمنات بغير ما اكتسبوا:

﴿ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴾ (٣٣: ٥٨)

falsely, **adv.** زورا، كذبا، بهتانا، رياء، تدليسا، مينا

false testimony, (Q.), "*...and avoid false testimony.*" *(22:30)*

قول الزور: ﴿ ...وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ﴾ (٢٢: ٣٠)

false witness, **n.** *(B. R.V):* a false witness is punished with the punishment of the offence it sought to establish: *OT.* *"If, after careful examination by the judges, he is proved to be a false witness giving false evidence against his fellow, treat him as he intended to treat his fellow. You must rid yourselves of this wickedness."* *(Deu. 19:18-19)*

شاهد الزور: (فى الكتاب المقدس، الترجمة المنقّحة): يعاقب شاهد الزور بعقوبة الجريمة التى كان يسعى إلى تأكيدها: (ع ق) "فإن فحص القضاة جيدا وإذ الشاهد شاهد كاذب قد شهد بالكذب على أخيه فافعلوا به كما نوى أن يفعل بأخيه فتنزعون الشر من وسطكم" (تثنية ١٩: ١٨-١٩)

familiar spirits, *(B.),* ghosts or spirits said to possess some individuals:

1. Their possessors should be killed: *OT.* "*A man also or woman that hath a familiar spirit, or that is a wizard, shall surely be put to death: they shall stone them with stones; their blood shall be upon them.*" *(lev.20:27)*

2. Not to be sought: *OT.* "*Regard not them that*

have familiar spirits, neither seek after wizards, to be defiled by them: I am the Lord your God." *(lev. 19:31)*

3. Saul destroys: *OT. "And Saul had put away those that had familiar spirits, and the wizards, out of the land."* *(1 Sam. 28: 3)*

4. Manasseh deals with them: *OT."... and used enchantments, and dealt with familiar spirits and wizards: he wrought much wickedness in the sight of the Lord, to provoke him to anger."* *(2 Kng. 21:6)*

5. Paul casts out: *NT. "a certain damsel possessed with a spirit of divination... But Paul, being grieved, turned and said to the spirit, I command thee in the name of Jesus Christ to come out of her. And he came out the same hour."* *(Acts 16: 16, 18)*

الأرواح التابعة، الجان: (فى الكتاب المقدس): أرواح أو توابع يقال إنها تتملك بعض الأشخاص:

١-يتعين قتل من تتملكه تلك الأرواح: (ع ق): "وإذا كان فى رجل أو امرأة جان أو تابعة فإنه يقتل. بالحجارة يرجمونه. دمه عليه" (لاويين ٢٠: ٢٧)

٢-أصحاب التوابع منبوذون: (ع ق): "لا تطلبوا التوابع فتتنجسوا بهم. أنا الرب إلهكم" (لاويين ١٩: ٣١)

٣-شاول قضى عليهم: (ع ق): "وكان شاول قد نفى أصحاب الجان والتوابع من الأرض" (١ صموئيل ٢٨: ٣)

٤-منسّى يتعامل معهم: (ع ق): "..واستخدم جانا وتوابع وأكثر عمل الشر فى عينى الرب لإغاظته" (الملوك الثانى ٢١: ٦)

٥-بولس يخرج روحا: (ع ج): "... جارية بها روح عرافة...فضجر بولس والتفت إلى الروح وقال أنا آمرك باسم يسوع المسيح أن تخرج منها. فخرج فى تلك الساعة" (أعمال الرسل ١٦: ١٦ و ١٨)

familial, **adj.** characteristic of a family
عائلـــى،أســـرى

Familism[1]**, n.** the family feeling **العائليـــــة**

Familism[2]**, n.** principle of the *FAMILISTS*

Familists, n. (Christianity), mystical sect of the 16th century known as the Family of Love, which based religion upon love independently of faith. It disappeared at the end of the 17th century, amalgamating with the *Quakers* and others.

العائليـــــون: (فى المسيحية)، طائفة صوفية فى القرن السادس عشر تعرف باسم (عائلة الحب)، أقامت الدين على أساس الحب بصورة مستقلة عن الإيمان. واختفت الطائفة فى نهاية القرن السابع عشر بعدما اندمجت فى طائفة الكويكرز *Quakers* وغيرها.

family, n. the household, or all those who live in one house (as parents, children, servants); parents and their children; the descendants of one common progenitor; race; a group of people related to one another, or otherwise connected.
العائلة، الأسرة؛ السلالة؛ القبيلة؛ الطائفة؛ الطبقة

family Bible, a large Bible for family worship with a page for recording family events
الكتاب المقدس العائلى: كتاب مقدس كبير تستخدمه العائلة فى العبادة وبه صفحة لتسجيل الأحداث العائلية

Family of Imran, *(Q.)*,
1. Title of the 3rd Surah in the Qur'an.
2. Among those whom Allah chose: *"Allah did choose Adam and Noah and the Family of Ibrahim and the Family of 'Imran from among the worlds."* *(3:33)*

١-سورة آل عمران: السورة الثالثة فى القرآن الكريم
٢-من المصطفين: ﴿ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴾ (٣: ٣٣)

fanatic, adj. one unreasonably zealous, esp. in religion **متعصّب، حَمِس، خاصة فيما يتعلق بالدين**

fanatical, adj. fanatic
تعصبـــى، تحمّســـى خاصـــة للدين

fanatically, adv. **تعصّبا، تحمّسا خاصة للدين**

fanaticalness, n. FANATICISM

fanaticism, n. wild and excessive religious or other enthusiasm **التعصّب خاصة للدين أو غيره**

fane, n. (*arch.*) a temple **المعبد، المقدس،** (لفظ قديم)

fanon, n. short cape worn by the Pope in High Mass **الفانون:** (م) كتفيّة قصيرة يرتديها البابا فى قداس كبير

Faraqlît, [Gk.], the word occurs in the original Greek text of the Gospel according to John as *Paracletos*, [the Gk 'P' is pronounced 'F'], it is also spelt *Periclytos* meaning: *'Praised'*, the Greek equivalent of the Arabic *Mahmoud, Ahamâd,* and *Muhammad*. In modern translations the Gk word *Periclytos* disappears and is replaced by the word "*Comforter*":
NT. "Nevertheless I tell you the truth; It is

expedient for you that I go away: for if I go not away, the Comforter will not come unto you; but if I depart, I will send him unto you." *(John 16:7)* The promised "Comforter" was believed by many Christian communities of the East to be a prophet to come, and most of them accepted Muhammad as that prophet; Muslim scholars assert that the word *Faraqlit* originally means *The Praised One* (Ahmad) in the following verse:

(Q.) "And Jesus son of Mary said: 'O Children of Israel! I am the messenger of Allah to you, confirming that which was revealed before me in the Torah, and bringing glad tidings of a messenger who comes after me, whose name is the Praised One (Ar. Ahmad).' But when he has come to them with clear signs, they say: 'This is mere magic.' " *(61:6)*

الفرَقْليط: [لفظة يونانية] وردت فى الأصل اليونانى لإنجيل يوحنا؛ وكانت تُكتب فى الإنجيل فرقليطس Paracletos مع نطق الحرف الأول 'P' فاء 'F' كما هى العادة فى نطق الحروف اليونانية. كما تُكتب الفرقليطس بهجاء آخر هو Periclytos وترجمتها (محمود أو أحمد أو محمد Worthy of Praise) وفى التر‌جمات الحديثة اختفت كلمة فرقليطس Periclytos وحلّت محلها كلمة المعزّى Comforter : (ع ج)

"لكنّى أقول لكم الحق إنّه خير لكم أن أنطلق. لأنه إن لم أنطلق لا يأتيكم المعزّى. ولكن إن ذهبت أرسله إليكم"(يوحنا ١٦: ٧)

واعتقدت جماعات مسيحية كثيرة فى الشرق أن هذا (المعزى الموعود Comforter) هو نبى سيأتى، وأغلب تلك الجماعات آمنت بأن محمدا عليه السلام هو ذلك النبي؛ كما يؤكد الدارسون المسلمون أن هذه الكلمة Faraqlit تعنى أصلا كلمة (**أحمد**) الواردة فى الآية القرآنية التالية: ﴿ وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُم مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَاةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِن بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُم بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴾ (٦١: ٦)

Faruk, al-, [Ar. lit. *distinguisher between right and wrong*]. The surname of 'UMAR IBN AL-KHATTAB given to him by the Prophet Muhammad who said: "Allah has put the truth on Umar's tongue and heart. He is the Farouk (Distinguisher) between right and wrong."

الفاروق: لقب عمر بن الخطاب الذي لقّبه به النبى محمد عليه السلام إذ قال: "إن الله جعل الحق على لسان عمر وقلبه وهو الفاروق فرق به بين الحق والباطل."

Fast[1], n. *(B.)*, abstention from all or some kinds of food:

1. Of Moses: 40 days: *OT. "And he was there with the Lord forty days and forty nights; he did neither eat bread, nor drink water."* *(Ex. 34:28)*

2. Of David: 7 days: *OT. "And it came to pass on the seventh day, that the child died... And he said, While the child was yet alive, I fasted and wept... But now he is dead, wherefore should I fast?"* *(2 Sam. 12:18, 22, 23)*

3. Of Elijah: 40 days: *OT. "And the angel of the Lord came again the second time, and touched him, and said, Arise and eat; because the journey is too great for thee. And he arose, and did eat and drink, and went in the strength of that meat forty days and forty nights unto Horeb the mount of God."* *(1 Kn. 19:7-9)*

4. Of Christ: 40 days: *NT. "And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterward ahungered."* *(Mat. 4:2)*

الصوم:(**فى الكتاب المقدس**):الإمتناع عن كل أو بعض الطعام:

١–صوم موسى: ٤٠ يوما وليلة: (ع ق)

"وكان هناك عند الرب أربعين نهارا وأربعين ليلة لم يأكل خبزا ولم يشرب ماءً" (خروج ٣٤: ٢٨)

٢–صوم داود: ٧ أيام: (ع ق) "وكان فى اليوم السابع أن الولد مات... فقال لمّا كان الولد حيا صمت وبكيت.. والآن قد مات فلماذا أصوم" (صموئيل الثانى ١٢: ١٨و٢٢و ٢٣)

٣–صوم إيليّا: ٤٠ يوما: (ع ق) "ثم عاد ملاك الرب ثانية فمسّه وقال قم وكُلْ لأن المسافة كثيرة عليك. فقام وأكل وشرب وسار بقوة تلك الأكلة أربعين نهارا وأربعين ليلة إلى جبل الله حوريب" (الملوك الأول ١٩: ٧-٩)

٤–صوم المسيح: ٤٠ يوما: (ع ج) "فبعدما صام أربعين نهارا وأربعين ليلة جاع أخيرا" (متى ٤: ٢)

Fast[2], *(Q.)*. the fourth of the Five Pillars of Islam. It implies abstention from all kinds of food, drink, and sensuous practices, from dawn to sunset, during the whole month of *Ramadan*.

1. The Month of Ramadan: *"Ramadan is the month in which the Qur'an was revealed to guide mankind and to show them what is right and what is wrong. And Whosoever of you is able should fast"* *(2:185)*

2. A Duty: *"O you who believe! Fasting is ordained for you, as it was ordained for those*

before you, that you may be righteous." *(2: 183)*

3. Exemption: " *Fasting of Ramadan is but for a certain number of days; and he who is sick or on a journey among you should fast the same number of other days; and he who can not endure it should make amends by feeding a person in need (for each day)"* *(2:184)*

4. Duration: *"... eat and drink until the first light of dawn, and keep fasting until nightfall."* *(2:187)*

الصوم: (فى القرآن الكريم): رابع أعمدة الإسلام الخمسة. وهو الإمتناع عن كافة أنواع الطعام والشراب والممارسة الحسية من الفجر إلى الغروب طوال شهر رمضان:

١-شهر رمضان:

﴿ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِيَ أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ﴾ (٢: ١٨٥)

٢-تكليف: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴾ (٢: ١٨٣)

٣-الإعفاء من الصوم:﴿ أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ﴾ (٢: ١٨٤)

٤-فترة الصوم:

﴿ ...وَكُلُواْ وَاشْرَبُواْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتِمُّواْ الصِّيَامَ إِلَى الَّليْلِ ﴾ (٢: ١٨٧)

Fasting and Fasts, *(Judaism & Christianity):* fasting, as a penitential discipline, is designed to strengthen the spiritual life by weakening the attractions of sensual pleasures. It was practiced in Judaism and recommended by Christ both by His example and His teaching. In the early Church regular weekly fast days were established, notably *Friday* and for some time also *Wednesday* or *Saturday.* The fast of *Lent* came to extend to 40 days before *Easter.* The Eastern. *Ch.* added three further periods of fasting.

In early times fasting meant complete abstinence from food during the whole or part of the day. In the East it is still strictly observed with strictness. In modern *RC.* practice fasting generally means one chief meal with a light *collation* in the morning and evening, and also demands abstention from meat; days of *abstinence* have been distinguished from fast days since 1781. The only two fast days remaining in the *RC Ch.* are *Ash Wednesday* and *Good Friday.* In the *Ch.* of England days of fasting are mentioned in the 1969 Canons, but no specific instructions are given for the mode of their observance.

الصوم وأيام الصيام: (فى اليهودية والمسيحية): يقصد من الصوم، كنسق تكفيرى، تقوية الحياة الروحيّة بإضعاف الجوانب الجذابة فى المتع الحسيّة. وقد مارسته اليهودية وأوصى به المسيح فى تعاليمه وفى ضرب المثل سواء بسواء. وفى أيام الكنيسة المبكرة كانت هناك أيام صوم أسبوعية منتظمة، وبصورة ملحوظة يوم الجمعة، وكذلك الأربعاء أو السبت لبعض الوقت. وامتدت فترة الصوم الكبير *Lent* لتصبح أربعين يوما قبل عيد الفصح *Easter* وأضافت الكنيسة الشرقية ثلاث فترات صيام أخرى.

وكان الصوم فى الأزمنة المبكرة يعنى الإمتناع التام عن الطعام لليوم كله أو لجزء منه. وفى الشرق ما يزال الصيام يراعى بصرامة. وفى الممارسة الكاثوليكية الحديثة يعنى الصوم عموما تناول وجبة واحدة رئيسية مع وجبتين خفيفتين صباحا ومساء، كما يتطلب الإمتناع عن أكل اللحوم؛ وتختلف أيام الإمتناع عن أيام الصيام منذ سنة ١٨٧١م. واليومان الوحيدان الباقيان للصوم فى الكنيسة الكاثوليكية هما أربعاء الرماد *Ash Wednesday* والجمعة الحزينة *Good Friday.* وفى كنيسة انجلترا يرد ذكر أيام الصوم فى قوانين ١٩٦٩م الكنسية، لكن لا ترد تعليمات محددة حول طريقة الصوم.

Fast of Nineveh, *(Christianity),* a two week pre-Lenten fast kept by the *Nestorians, Jacobites, Copts, and Armenians*

صوم نينــوى (فى المسيحية): صيام أسبوعين قبل الصوم الكبير *Lent*، يحافظ عليه النساطرة واليعقوبيون والأقباط والأرمــن.

Fath, Al-, [Ar. *triumph, victory*] *(Q.),* Title of the 48th Surah in the Qur'an: "*WE have given you (O Muhammad) an outstanding triumph"* *(48: 1)*

سورة الفتح: السورة الثامنة والأربعون فى القرآن الكريم:

﴿ إِنَّــــا فَتَحْنَــا لَكَ فَتْحًــــا مُّبِينًـــــا ﴾ (٤٨: ١)

Fatihah, Al, Title of the 1st Surah in the *(Q.)* see ***OPENING, THE***

الفاتحـــة: أول سور القرآن الكريم، أنظر ***OPENING, THE***

Father[1], God the, *(Christian Theol.)* God: the First Person of the *Trinity*

الإله الأب: (فى اللاهوت المسيحى): الأقنوم الأول فى الثالوث

Father[2], *prefixed title:* priest; venerable person, etc **الأب:** لقب لقسيس أو شخص مبجّل، إلخ

Father, the Holy, the Pope **لأب المقدس:** البابا

Father Christmas, an old man dressed in red, personification of family festivity =

SANTA CLAUS :الأب كريسماس
رجـــل مُسِنّ برداء أحمـــر كتجسيد لإحتفـــالات الأســـرة = SANTA CLAUS

Father of English poetry, Chaucer
أبو الشعر الإنجليزى: تشوسر

Father of History, Herodotus
أبو التاريخ: هيرودوت

Father of lies, the Devil أبو الكذب: الشيطان

Father of Waters, the Mississippi
أبو المياه: نهر المسيسبى

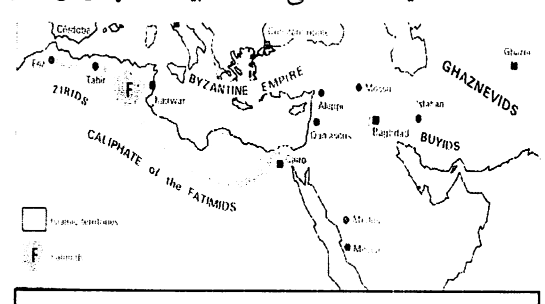
Fathers of the Church, Christian writers esp. of the first five centuries. Orthodoxy of doctrine, holiness of life, the approval of the Church, and antiquity characterized them. The patristic period is commonly regarded as closing with St. Isidore of Seville in the West and St. John of Damascus in the East.
آباء الكنيسة: الكتّاب المسيحيون، خاصة فى القرون الخمسة الأولى، وكانوا يتميزون بأرثوذوكسية المعتقد، وقداسة الحياة، وتأييد الكنيسة، والأصالة. وعموما يُنظر إلى عصر الآباء على أنه ينتهى بالقديس إيزيدور من مدينة سيفيل (اشبيلية) الأسبانية فى الغرب والقديس يوحنا الدمشقى فى الشرق .

Fatima, a small town in Portugal, famous as a place of pilgrimage. In 1917 three illiterate children saw visions of a woman who declared herself to be "Our Lady of the Rosary", told them to recite the Rosary daily, and asked for a chapel to be built in her honour.
فاتيمـــــا: مدينة صغيرة فى البرتغال تشتهر بأنها مكان للحج. وفى سنة ١٩١٧ رأى ثلاثة أطفال من الأميين رؤى عن امرأة أعلنت أنها "سيدتنا سيدة الصلوات"، وطلبت منهم تلاوة سلسلة الصلوات يوميا، كما طلبت بناء كنيسة صغيرة على شرفها .

Fâtimah az-Zahra', daughter of the Prophet Muhammad, and wife of *Ali ibn Abi Talib*, and mother of *Al-Hassan* and *Al-Hussein*, from whom the posterity of the Prophet descends. The Muslim Shi'a took her name as a title of their Caliphate which they established, i.e. *Fatimid Caliphate (qq.v.)*
فاطمة الزهراء: إبنة النبى محمد عليه السلام، وزوجة على بن أبى طالب، وأم الحسن والحسين، ومنها تنحدر ذرية النبى. واتخذ مسلمو الشيعة إسمها عنوانا لخلافتهم (الخلافة الفاطميّة *(Fatimid Caliphate*

Fâtimïd, adj. of or relating to Fatimid Caliphate or Dynasty فاطمى: خاص بالخلافة الفاطمية

Fâtimïd Caliphate, the Caliphate which was established by 'Ubaid Allah Al-Mahdi in North Africa and extended to include Egypt, Syria, Lebanon, and Palestine. The Caliphate lasted from 909 to 1171. There were in all fourteen Caliphs:
الخلافة الفاطميّة: الخلافة التى أنشأها عبيد الله المهدى فى شمال



الخلافة الفاطمية Fatimid Caliphate

افريقيا والتى امتدت لتشمل مصر وسوريا ولبنان وفلسطين، واستمرت من سنة ٩٠٩م إلى ١١٧١م ، وتعاقب عليها أربعة عشر خليفة:

1. 'Ubaid Allah Al-Mahdi	**(909-934)**	**عبيد الله المهدى**
2. Al-Qa'im Bi-Amr Llah	**(934-946)**	**القائم بأمر الله**
3. Al-Mansour	**(946-953)**	**المنصور**
4. Al-Mu'iz Lidin Llah	**(953-975)**	**المعز لدين الله**
5. Al-Aziz Bi-Llah	**(975-996)**	**العزيز بالله**
6. Al-Hakim bi-Amri-Llah	**(996-1021)**	**الحاكم بأمر الله**
7. Az-Zahir	**(1021-1036)**	**الظاهر**
8. Al-Mustansir Bi-Llah	**(1036-1094)**	**المستنصر بالله**
9. Al-Musta'li Bi-Llah	**(1094-1101)**	**المستعلى بالله**
10.Al-Amir Bi-Ahkam Llah	**(1101-1130)**	**الآمر بأحكام الله**
11.Al-Hafiz Lidin Llah	**(1130-1149)**	**الحافظ لدين الله**
12.Az-Zafir Bi-Amr Llah	**(1149-1154)**	**الظافر بأمر الله**
13.Al-Fa'iz Bi-Nasr Llah	**(1154-1160)**	**الفائز بنصر الله**
14.Al-'Adid Lidin Llah	**(1160-1171)**	**العاضد لدين الله**

Fatimids, see *prec* الفاطميون (أنظر المادة السابقة)

Fatwa, (*Islam*), decision of the Islamic law; *casuistry.* فتوى : (فى الإسلام)، قرار الشرع فى مســألة أو خلافــه.

Faust, (also called ***Fausutus*** or ***Doctor Faustus***), hero of one of the most durable legends in Western folklore and literature, the story of a German necromancer or astrologer who sold his soul to the devil in exchange for knowledge and power, see also ***Mephistopheles***
فاوست: (أو الدكتور فاوستوس): بطل أحد الأساطير الأكثر بقاءً فى الفولكلور والأدب الغربى، وهى قصة ساحر أو متنبئ ألمانى باع روحه للشيطان لقاء حصوله على المعرفة والقوة ، انظر أيضا ***Mephistopheles***

Faustus, [L.], FAUST see *prec.*

faux pas, n. [Fr.], a mistake الزلة، الكَبْوة

Fayyūm Gospel Fragment, a 3rd century papyrus fragment, discovered in 1882, in Fayyum, Egypt, which contains an imperfect prediction of St. Peter's denial, akin to that mentioned in the Gospel acc. to Mk.: *NT.* "*But Peter said unto him, Although all shall be offended, yet will not I. And Jesus saith unto him, Verily I say unto thee, That this day, even, in this night, before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice.*" *(Mk.14: 29-30)*

برديّة إنجيل الفيوم:جزء من بردية ترجع إلى القرن الثالث اكتُشفت ١٨٨٢م فى ا لفيوم بمصر، تشتمل على نبوءة غير تامة تتعلق بإنكار بطرس وتشبه ما جاء فى إنجيل مرقس: (ع ج): "فقال له بطرس وإن شكّ الجميع فأنا لا أشك. فقال له يسوع الحق أقول لك إنّك اليوم فى هذه الليلة قبل أن يصيح الديك مرتين تُنكرنى ثلاث مرات" (مرقس ١٤: ٢٩-٣٠)

FD, *abbr.*[L. Fidei, *Defensor*] *Defender of the Faith*

fear of God, *(B.)*

1. Wisdom: *OT.* "*The fear of the Lord, that is wisdom; and to depart from evil is understanding*" *(Job.28:28)*

2. Secret of God: *OT.* "*The secret of the Lord is with them that fear him.*" *(Ps.25:14)*

3. Enjoined: *OT.* "*And now Israel, what doth the Lord thy God require of thee, but to fear the Lord thy God, to walk in all his ways ...*" *(Deu. 10:12)*

4. Commanded: *NT.* "*And fear not them which kill the body, but are not able to kill the soul: but rather fear him which is able to destroy both soul and body in hell.*" *(Mat.10: 28)*

مخافة الرب: (فى الكتاب المقدس):

١-هى الحكمة: (ع ق) "مخافة الرب هى الحكمة والحيدان عن الشر هو الفهم" (أيوب ٢٨: ٢٨)

٢-سر الرب: (ع ق) "سر الرب لخائفيه" (مزامير ٢٥: ١٤)

٣-مفروضة : (ع ق) "فالآن يا إسرائيل ماذا يطلب منك الرب إلهك إلا أن تتقى الرب إلهك لتسلك فى كل طرقه" (تثنية ١٠: ١٢)

٤-واجبة: (ع ج) "ولا تخافوا من الذين يقتلون الجسد ولكن النفس لا يقدرون أن يقتلوها. بل خافوا بالحرى من الذى يقدر أن يهلك النفس والجسد كليهما فى جهنّم" (متى ١٠: ٢٨)

Fear of Allah, *(Q.)*,

1. Those who fear none but Allah: "*... those who convey the messages of Allah and fear Him, and fear none but Allah.*" *(33: 39)*

2. The learned: "*...Those who are learned among the worshippers of Allah do fear Him. Allah is Mighty, Forgiving.*" *(35: 28)*

3. The believers: "*Do you not fight a people who broke their pledges, and who purposed to drive out the Messenger, and who first began hostilities against you? You had better fear Allah if you do believe!*" *(9: 13)*

4. The Blind: "*... But he who came to you fearful of Allah and seeking to know, you were drawn away from him!*" *(80: 8-10)*

5. The Hour of Judgement: "*You are but to warn him who fears it*" *(79: 45)*

6. Forgiveness and Reward: "*Those who fear their Lord though they do not see Him, theirs will be forgiveness and a great reward.*" *(67: 12)*

خشية الله: (فى القرآن الكريم):

١-الذين لا يخشون أحدا إلا الله: ﴿ الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ ﴾ (٣٣: ٣٩)

٢-العلماء: ﴿ ...إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴾ (٣٥: ٢٨)

٣-المؤمنون: ﴿أَلاَ تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَّكَثُواْ أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّواْ بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُم بَدَؤُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ أَتَخْشَوْنَهُمْ فَاللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَوْهُ إِن كُنتُم مُّؤُمِنِينَ﴾ (٩: ١٣)

٤-الأعمى: ﴿ وَأَمَّا مَن جَاءكَ يَسْعَى * وَهُوَ يَخْشَى * فَأَنتَ عَنْهُ تَلَهَّى ﴾ (٨٠: ٨-١٠)

٥-ساعة الحساب: ﴿ إِنَّمَا أَنتَ مُنذِرُ مَن يَخْشَاهَا ﴾(٧٩: ٤٥)

٦-المغفرة والأجر:﴿ إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴾ (٦٧: ١٢)

feast, n. joyful religious anniversary العيـــد

feast day, day appointed as feast يوم العيــد

Feast of Purim, (*Judaism*), the feast of Lots held about 1st of March, in which the Jews commemorate their deliverance from the plot of Haman: *(B.) (OT):* "*... they cast Pur, that is, the lot, before Haman from day to day, and from month to month....*" *(Es. 3: 7 ff.)*

عيد البوريم: (فى اليهودية): عيد القرعة الذى يقام فى أول مارس تقريبـــا وفيـــه يحتفل اليهود بذكرى خلاصهم من مؤامرة

هامان (ع ق): "...كانوا يلقون فوراً أى قرعة أمام هامان من يوم إلى يوم ومن شهر إلى شهر.." (أستير ٣: ٧ وما بعدها)

Feast of Sacrifice, = *Bairam, the Greater*

Feast of Tabernacle, see *Jewish Feasts (B.3)*

Feast of Trumpets, see *Jewish Feasts (A.2)*

Feasts of the Christians, see *Ecclesiastical Feasts*

Feasts of the Jews, see *Jewish Feasts*

Feasts of Obligations, (or ***Holy Days of Obligation***) *RC Ch.* these are of outstanding importance which the laity as well as the clergy are obliged to observe by hearing Mass and abstaining from *servile work*, i.e. work on the Sabbath.

الأعياد الإجبارية: لهذه الأعياد، فى الكنيسة الكاثوليكية ، أهمية بارزة تلزم العامة ورجال الدين مراعاتها بالإستماع إلى القداس والإمتناع عن العمل العبودى، أى فى يوم السبت.

Fellowship of Christ, *(B.) NT. "God is faithful, by whom ye were called unto the fellowship of his Son Jesus Christ our Lord."*

(1 Cor. 1:9)

شركة المسيح: (ع ج) "آمين هو الله الذى به دعيتم إلى شركة ابنه يسوع المسيح ربنا" (١ كورنثوس ١: ٩)

female infanticide, see *buried alive*

الوأد: قتل مواليد الإناث (أنظر *buried alive*)

feretory, n. shrine for saint's relics; chapel in which saint's relics were deposited

المُحْمَـل: مزار يضم آثار قديس؛ كُنيسة القديس: تضم آثاره

Festivals, see *Feasts*

festum, n. [L., *feast*], the name given in current RC. Liturgical documents to festivals of intermediate importance.

الأعيـــــاد: [لاتينية]: إسم يرد فى وثائق التراث الكاثوليكية الراهنة ذات الصلة بالطقوس الدينية يطلق على الأعياد ذات الأهمية المتوسطة.

Festum Ovorum, [L. *feast of eggs*], the Saturday before the beginning of Lent, which marked a stage towards the Lenten fast. Though no longer of ecclesiastical significance, it is noted in some calendars.

عيد البيض: [لاتينية] يوم السبت السابق على بداية الصوم الكبير، وكان بمثابة علامة على قدوم الصوم الكبير لينت. ورغم أنه لم يعد ذا مغزى كنسى، فما يزال يذكر فى بعض التقاويم .

Fichte, Johann Gotthieb, (1762-1814) German philosopher. According to him the objects of our knowledge are the product of the consciousness of the *ego* as regards both their matter and their form. This ego, however, is not the individual 'I' but the *Absolute Ego*, which can be known only by philosophical intuition. It develops in three phases. In the first it posits itself, in the second it posits a *non-ego* against itself, and in the last it posits itself as limited by the non-ego. According to Fichte God is the Absolute Ego, 'the living operative moral order'; but He is not to be conceived as personal. True religion consists in 'joyously doing right'. When society has reached a condition in which morality is the norm, the Church will be unnecessary.

فخته، يوهان جوتيب: (١٧٦٢-١٨١٤م): فيلسوف ألمانى



يرى أن مواضع معرفتنا هى نتاج لوعى "الذات "ego" فيما يتعلق بجواهرها وأشكالها. ومع ذلك فليست هذه "الذات" هى ال "أنا" المفردة، وإنما هى الذات المطلق Absolute Ego التى لا سبيل إلى معرفتها إلا بالبديهة الفلسفية. وهى تتطور فى ثلاث مراحل: فى الأولى تطرح نفسها، وفى الثانية تطرح أمامها "لا ذات non-ego"، وفى الثالثة تطرح نفسها على أنها محدودة بالـ "لا ذات". وبناء على ما يراه فخته فإن الله هو "الذات المطلق"، (النظام المعنوى العامل الحي)؛ لكنه لا يُدرك على أنه ذات شخصية. ويتألف الدين الحقيقى من (فعل الخير بابتهاج). وعندما يصل المجتمع إلى حالة تصبح فيها الأخلاق هى المعيار فلا ضرورة لوجود الكنيسة .

Fidei Defensor, FD, *Defender of the Faith*

Fideism, n. the view that everything that can be known with certainty about God or divine things is known only by faith and never by reason alone.

الإيمانيّـــــة: الرأى الذى مفاده أنه لا سبيل إلى معرفة أى شيء معرفة يقينية حول الإله أو الأشياء الإلهية إلا بالإيمان وليس

بالعقل وحده بأى حال من الأحوال.

Fiend, **n.** the Devil; evil spirit, demon; person of superhuman wickedness, esp. cruelty; person causing mischief **الشيطان؛ الروح الشريرة؛ العاتى، المفسد**

fiendish, **adj.** of or like a fiend; devilish; inhumanly wicked or cruel; extremely vexatious or difficult **شيطانى؛ جهنّمى؛ عات؛ قاس، شرير، مفسد**

fiendishly, **adv.** **بشيطنة، بعفرتة؛ شرا، عتوا**

fiendishness, **n.** the state of being fiendish **الشيطانيّة، الشرّيّة، الشر**

fiendlike, see FIENDISH

fiendly, see FIENDISHLY

fiesta, **n.** a religious festival; esp. a saint's day **يوم عيد القديس؛ يوم الزّينة، خاصة يوم قديس.**

Fifth, **adj.** one of equal five parts: *(Q.)* "*And know that whatever you may gain in war, one fifth of which should be divided up for (the Cause of) Allah and the Messenger, and those who are related to the Prophet, and the orphans and those who are in need and the wayfarer*" *(8:41)*

الخُمس: (فىالقرآن الكريم): واحد من خمسة أجزاء متساوية: ﴿وَاعْلَمُواْ أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَيْءٍ فَأَنَّ لِلّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ﴾ (٨: ٤١)

Fifth Monarchy, *(B.)* *OT.* "*And in the days of these kings shall the God of heaven set up a kingdom, which shall never be destroyed: and the kingdom shall not be left to other people, but it shall break in pieces and consume all these kingdoms, and it shall stand for ever.*" *(Dan. 2: 44)*

المملكـــة الخامســـة: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) "وفى أيام هؤلاء الملوك يقيم إله السماوات مملكة لن تنقرض أبدا وملكها لا يُترك لشعب آخر وتسحق وتفنى كل هذه الممالك وهى تثبت إلى الأبد" (دانيال ٢: ٤٤)

Fifth Monarchy Men, a fanatical sect of the mid-17th cent. in England whose members aimed at bringing in the *Fifth Monarchy (Dan. 2:44)* which should succeed the empires of Assyria, Persia, Greece, and Rome. After unsuccessful risings in 1657 and 1661, their leaders were beheaded and the sect died out.

رجال المملكة الخامسة: طائفة متعصّبة نشأت فى انجلترا فى القرن السابع عشر استهدف أعضاؤها تحقيق المملكة الخامسة (دانيال ٢: ٤٤) التى سوف تخلف امبراطوريات آشور وفارس واليونان وروما. وبعد فشل الطائفة فى انتفاضتين فى ١٦٥٧م و١٦٦١م قطعت رؤوس زعمائها وزالت الطائفة.

Fig[1], *(B.)*

1. Heals Hezekiah: *OT.* "*And Isaiah said, Take a lump of figs. And they took and laid it on the boil, and he recovered.*" *(2 Kn. 20:7)*

2. Example of good and bad: *OT.* "*The Lord showed me, and, behold, two baskets of figs were set before the temple of the Lord... One basket had very good figs... and the other basket had very naughty figs, which could not be eaten, they were so bad...*" *(Jer. 24: 1, 2 ff.)*

التـــين: (فى الكتاب المقدس):

١-يشفى حزقيّا: "فقال إشعيا خذوا قرص تين. فأخذوها ووضعوها على الدّبْل فبرىء" (الملوك الثانى ٢٠: ٧)

٢-مثال للخير والشر: "أرانى الرب وإذا سلّتا تين موضوعتان أمام هيكل الرب ... فى السّلة الواحدة تين جيد جدا ... وفى السّلة الأخرى تين ردىء جدا لا يؤكل من رداءته..." (إرْميا ٢٤: ١و ٢ وما بعدهما)

Fig[2], *(Q.)* Name of the 95th Surah in the *(Q.)*.

سورة التين: السورة الخامسة والتسعون فى القرآن الكريم.

Fig[3], *(Q.):* mentioned only once as a Statement of Oath: "*By the fig and the olive, by Mount Tur of Sinai, and by this Safe Land, We created man in the best form, then We reduced him to the lowest of the low, save those who believe and do good works, and theirs is a reward unfailing.*" *(95:1-6)*

التـــين: (فى القرآن الكريم): ذكر اللفظ مرة واحدة فى صورة قسم: ﴿ وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ * وَطُورِ سِينِينَ * وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ * لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ * ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ * إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴾ (٩٥: ١-٦)

Fighting[1], *(B.)*

1. God Fights: *OT. (RV.)* "*The Lord will fight for you; so say no more ... the Lord looked down on the Egyptian army through the pillar of fire and cloud, and he threw them into a panic. He clogged their chariot wheels and made them drag along heavily, so that the Egyptians said: 'It is the Lord fighting for Israel against Egypt; let us flee.'*" *(Ex. 14: 14, 24-25)*

2. One can rout a thousand: *OT. (RV.)* "*One of you can rout a thousand, because the Lord your*

God fights for you, as he promised." (Jos. 23: 10)

3. The good fight: *NT. "Fight the good fight of faith, lay hold on eternal life, whereunto thou art also called.." (1 Tim. 6:12)*

4. From where does it come? *NT. "From whence come wars and fightings among you? come they not hence, even of your lusts that war in your members?" (James.4:1)*

يحارب، يقاتل: (فى الكتاب المقدس):

١-الرب يقاتل: (الترجمة المنقّحة): "الرب يحارب عنكم وأنتم تصمتون ... أن الرب أشرف على عسكر المصريين فى عمود النار والسحاب وأزعج عسكر المصريين. وخلع بَكر مركباتهم حتى ساقوها بثقلة. فقال المصريون نهرب من إسرائيل لأن الرب يقاتل المصريين عنهم" (خروج ١٤: ١٤ و ٢٤-٢٥)

٢-رجل يهزم ألفا: (الترجمة المنقّحة): "رجل واحد منكم يطرد ألفا لأن الرب إلهكم هو المحارب عنكم كما كلّمكم" (يشوع ٢٣: ١٠)

٣-جهاد الإيمان: "جاهد جهاد الإيمان الحسن وأمسك بالحياة الأبدية التى إليها دعيت أيضا" (١ تيموثاوس ٦: ١٢)

٤-من أين القتال؟ (ع ج) "من أين الحروب والخصومات بينكم أليست من هنا من لذاتكم المحاربة فى أعضائكم" (يعقوب ٤: ١)

Fighting[2], *(Q.),*

1. Do not begin hostilities: *"Fight in the way of Allah against those who fight you, but do not begin hostilities. Allah does not like aggressors." (2:190)*

2. Those who are fought: *"Those who are fought are allowed to fight, for they have been wronged. Allah is Able to give them victory." (22: 39)*

3. Fighting is ordained: *"Fighting is ordained for you, though it may be hateful to you; but you may hate something which is good for you, and you may love something which is bad for you. Allah knows, but you do not know." (2:216)*

4. Fight against the supporters of the devil: *"Those who believe fight in the way of Allah; and those who disbelieve fight in the way of Satan. So fight against the supporters of the devil. The devil's strategy is weak indeed." (4:76)*

5. If two groups of the believers fight each other: *"And if two groups of the believers fight each other you should reconcile them. But if one of them transgresses you should fight that which transgresses until it responds to what is ordained by Allah." (49:9)*

6. Moses and his people: *"So go, you and your Lord, to fight; as for us we will remain here" (5: 24)*

القتال: (فى القرآن الكريم):

١-لا تبدأوا قتالا: ﴿ وَقَاتِلُواْ فِي سَبِيلِ اللّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلاَ تَعْتَدُواْ إِنَّ اللّهَ لاَ يُحِبِّ الْمُعْتَدِينَ ﴾ (٢: ١٩٠)

٢-الذين يُقاتَلون: ﴿ أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَى نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴾ (٢٢: ٣٩)

٣-كُتب عليكم القتال: ﴿كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَن تَكْرَهُواْ شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَن تُحِبُّواْ شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لاَ تَعْلَمُونَ ﴾ (٢: ٢١٦)

٤-قاتلوا أولياء الشيطان: ﴿ الَّذِينَ آمَنُواْ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُواْ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُواْ أَوْلِيَاء الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴾ (٤: ٧٦)

٥-إن طائفتان من المؤمنين اقتتلوا: ﴿ وَإِن طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا فَإِن بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّى تَفِيءَ إِلَى أَمْرِ اللَّهِ ﴾ (٤٩: ٩)

٦-موسى وقومه: ﴿ ...فَاذْهَبْ أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلا إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ ﴾ (٥: ٢٤)

filial, **adj.** of a son or daughter **بنوى:** متعلق بالأبناء

filially, **adv.** **بنويّا:** من حيث البنوّية (الأبناء والبنات)

filialness, **n.** state of being son or daughter

البنويّـــة: حالة كون المرء إبنـا أو إبنـــة

filiation, **n.** relationship of a son or a daughter with his/her parents

البنـــوّة: علاقة الإبن أو البنت بالوالدين

filicidal, **adj.** pertaining to FILICIDE, see *next*

وأدى: خاص بقتل الأبناء (أنظر المادة التالية)

filicide, **n.** killing of one's own child; one who murders his child

الـــوأد: قتل الإبن أو الإبنـــة؛ من يقتـــل أولاده

Filioque, **n.** [L., *and from the son*], the dogmatic formula expressing the *Double Procession of the Holy Spirit (q.v.)* added by the Western Church to the *Nicene Creed* at the Third Council of Toledo in 589, immediately after the words "*the Holy Ghost ... who proceedeth from the Father*". This asserts that the Holy Ghost proceeds from the Son, as well as from the Father. It has been one of the chief grounds of attack of the Eastern Church on the Western Church.

ومن الإبن، فيليوك : [كلمة لاتينية معناها: ومن الإبن]: الصيغة العقدية التى تعبّر عن : الإنبثاق المزدوج للروح القدس *Double Procession of the Holy Spirit* والتى أضافتها الكنيسة الغربية إلى مذهب نيقية *Nicene Creed* فى مجمع توليدو الثالث المنعقد سنة ٥٨٩م؛ وقد أضيفت هذه الصيغة بعد الكلمات "الروح القدس...الذى ينبثق من الأب". وهذا يؤكّد أن الروح القدس تنبثق من الإبن كما تنبثق من الأب؛ وتتخد الكنيسة الشرقية من هذا الموضوع سببا رئيسيا للهجوم على الكنيسة الغربية.

Finding of the Cross, *INVENTION OF THE CROSS*

Finger of God, n. *(B.)*

1. Lice: *OT.* "*... So there were lice upon man, and upon beast. Then the magicians said unto Pharaoh, This is the finger of God...*" *(Ex. 8: 18-19)*

2. The two tablets of stone: *OT.* "*And the Lord delivered unto me two tables of stone written with the finger of God.*" *(Deu. 9: 10)*

إصبع الله: (فى الكتاب المقدس):

١–البعوض: "وكان البعوض على الناس وعلى البهائم. فقال العرافون لفرعون هذا إصبع الله" (خروج ٨: ١٨-١٩)

٢–لوحا الحجر: "وأعطانى الرب لَوْحَى الحجر المكتوبين بإصبع الله" (تثنية ٩: ١٠)

Fire[1], *(B.)*

1. The Lord in a pillar of fire: *OT.* "*And the Lord went before them by day in a pillar of a cloud, to lead them the way; and by night in a pillar of fire, to give them light; to go by day and night.*" *(Ex. 13: 21)*

2. Fire is not to be kindled on Sabbath: *OT.* "*Ye shall kindle no fire throughout your habitations upon the Sabbath day.*" *(Ex. 35: 3)*

3. Emblem of God's word: *OT.* "*Is not my word like as a fire? Saith the Lord; and like a hammer that breaketh the rock in pieces?*" *(Jer. 23: 29)*

4. God is a consuming fire: *NT.* "*... we may serve God acceptably with reverence and godly fear: For our God is a consuming fire.*" *(Heb. 12: 28-29)*

النار: (فى الكتاب المقدس):

١–الرب فى عمود نار: "وكان الرب يسير أمامهم نهارا فى عمود سحاب ليهديهم فى الطريق وليلا فى عمود نار ليضيء لهم لكى يمشوا نهارا وليلا" (خروج ١٣: ٢١)

٢–لا توقد النار فى يوم السبت:"لا تُشعلوا نارا فى جميع مساكنكم يوم السبت" (خروج٣٥: ٣)

٣–شعار كلمة الرب: "أليست هكذا كلمتى كنار يقول الرب وكمطرقة تحطم الصّخر" (إرْميا ٢٣: ٢٩)

٤–الإله نار آكلة: (ع ج) "نخدم الله خدمة مَرْضيّة بخشوع وتقوى. لأن إلهنا نار آكلة" (عبرانيين١٢: ٢٨-٢٩)

Fire[2], *(Q.)*,

1. Iblîs: "*YOU created me of fire and created him of clay.*" *(7:12)*

2. The jinn: "*And He created the jinn from blackened flame of fire.*" *(55:15)*

3. The Jews: "*They said: 'The Fire will not touch us but for a certain number of days.' They were deluded in their religion by their own lies.*" *(3: 24)*

4. The disbelievers: "*The possessions and the children of those who disbelieve will be of no avail in warding off the torture of Allah; and such are the dwellers of the Fire in which they will eternally abide.*" *(3:116)*

5. The hypocrites: "*The pretended believers will helplessly be in the lowest part of the Fire*" *(4:145)*

6. Nûh's wife and Lût's wife: "*Allah gives to those who disbelieve the example of the woman of Nûh and that of the woman of Lût who were married to two of Our righteous worshippers and betrayed them. Yet, Our two righteous worshippers will avail their two wives nothing; and it will be said: 'Enter the Fire along with those who are entering.'* " *(66:10)*

7. Reward of Allah's enemies: "*Such is the reward of the enemies of Allah the Fire in which they shall eternally abide, a rightful reward for their denial of Our Signs.*" *(41:28)*

8. Ibrāhīm: "*Allah saved him from the Fire.*" *(29:24)*

9. Mūsā: "*I sensed a fire.*" *(27: 7)*

10. The triumphant: "*And he who is pushed away from the Fire and made to enter Paradise is triumphant.*" *(3:185)*

النار، جهنّم، اللّظى، السعير، سقر: (فى القرآن الكريم):

١–إبليس: ﴿ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ﴾ (٧: ١٢)

٢–الجان: ﴿ وَخَلَقَ الْجَانَّ مِن مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ ﴾ (٥٥: ١٥)

٣–اليهود: ﴿ قَالُواْ لَن تَمَسَّنَا النَّارُ إِلاَّ أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ وَغَرَّهُمْ

فِي دِينِهِم مَّا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴾ (٣: ٢٤)

٤–الكافرون: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَن تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلاَ أَوْلاَدُهُم مِّنَ اللّهِ شَيْئًا وَأُولَـئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴾ (٣: ١١٦)

٥–المنافقون: ﴿ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرْكِ الأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَن تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴾ (٤: ١٤٥)

٦–زوجة نوح وزوجة لوط: ﴿ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَةَ نُوحٍ وَامْرَأَةَ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّاخِلِينَ ﴾ (٦٦: ١٠)

٧–جزاء أعداء الله: ﴿ ذَلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءً بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴾ (٤١: ٢٨)

٨–إبراهيم: ﴿ ...فَأَنجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ ﴾ (٢٩: ٢٤)

٩–موسى: ﴿ ...إِنِّي آنَسْتُ نَارًا ﴾ (٢٧: ٧)

١٠–الفائزون:

﴿ ...فَمَن زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ﴾ (٣: ١٨٥)

First, The, (*Islam*), One of the Beautiful *Names of Allah* in the *(Q.)*: *"He is the First and the Last, the Perceptible and the Imperceptible, Who knows all things."* *(57:3)*

الأول: من أسماء الله الحسنى (فى القرآن الكريم): ﴿ هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴾ (٥٧: ٣)

Firstborn, *(B.)*

1. His claims: *OT.* "... *giving him a double portion of all that he hath: for he is the beginning of his strength; the right of the firstborn is his."* *(Deu.21:17)*

2. Only he inherits: *OT.* "...*but the kingdom gave he to Jehoram; because he was the firstborn."* *(2 Chr. 21:3)*

3. Dedicated to God: *OT.* "*And the Lord spake unto Moses, saying, Sanctify unto me all the firstborn, whatsoever openeth the womb among the children of Israel, both of man and of beast: it is mine*" *(Ex.13:1-2)*

4. How redeemed: *OT.* "*All that openeth the matrix is mine; and every firstling among thy cattle, whether ox or sheep, that is male. But the firstling of an ass thou shalt redeem with a lamb: and if thou redeem him not, then shalt thou break his neck. All the firstborn of thy sons thou shalt redeem.*" *(Ex. 34:19-20)*

5. Killed in Egypt: *OT.* " *And Moses said, Thus saith the Lord, About midnight will I go out into the midst of Egypt: And all the firstborn in the land of Egypt shall die, from the firstborn of Pharaoh that sitteth upon his throne, even unto the firstborn of the maidservant that is behind the mill; and all the firstborn of beasts."(Ex.11:4-5)*

الإبن البكر: (فى الكتاب المقدس):

١–حق البكوريّة: " ليعطيه نصيب اثنين من كل ما يوجد عنده لأنه هو أول قدرته له حق البكورية" (تثنية ٢١: ١٧)

٢–هو فقط يرث:

"وأما المملكة فأعطاها ليهورام لأنه البكر" (الأيام الثانى٢١: ٣)

٣–مكرّس للرب:

"وكلّم الرب موسى قائلا. قدّس لى كل بكر كل فاتح رَحم من بنى إسرائيل من الناس ومن البهائم إنه لى" (خروج ١٣: ١–٢)

٤–كيف يُفدى:

"لى كل فاتح رَحم وكل ما يولد ذكرا من مواشيك بكرا من ثور أو شاة وأما بكر الحمار فتفديه بشاة. وإن لم تفده تكسر عنقه كل بكر من بنيك تفديه" (خروج ٣٤: ١٩–٢٠)

٥–يُقتل فى مصر: "وقال موسى هكذا يقول الرب إنى نحو نصف الليل أخرج فى وسط مصر فيموت كل بكر فى أرض مصر من بكر فرعون الجالس على كرسيه إلى بكر الجارية التى خلف الرحى وكل بكر بهيمة" (خروج ١١: ٤–٥)

First Fridays, See *Nine Fridays*

Firstfruits, (*Judaism*): Second Annual Feast: *(B.)* "*Three times thou shalt keep a feast unto me in the year. Thou shalt keep the feast of unleavened bread... and the feast of harvest, the firstfruits of thy labor... and the feast of ingathering, which is in the end of the year...*" *(Ex.23:14, 16)*

أبكار الغلاّت: (فى اليهودية): ثانى عيد سنوى: (فى الكتاب المقدس): "ثلاث مرات تعيّد لى فى السّنة. تحفظ عيد القطير...وعيد الحصاد أبكار غلاّتك...وعيد الجمع فى نهاية السّنة..." (خروج ٢٣: ١٤و١٦)

Fish, in Christian art and literature the fish is a symbol of Christ, also sometimes of the newly baptized and of the *Eucharist*. In modern times, some associations of the Ch. Of England, willing to help those in need, have adopted the symbol of a fish.

From early times fish has taken the place of meat on days of fasting and abstinence.

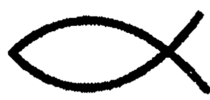
This symbol is very old in the primitive Christian images; by the elapse of centuries, this image was developed as follows:

✱ In the most ancient images, the fish appears in the most simple and realistic form, as shown in the first image, where it is possible to see some little water.



✱ Starting from the end of the fourth century a cross appears that indicates the precise symbol of Christ, as shown in the second image where the fish resembles a small dolphin.





✱ At last the image of this small fish that represents the Greek letter Alpha was popularized in our century by the Evangelic movements in the entire world (image 3).

السمكة: السمكة فى الفن والأدب المسيحيين رمز للمسيح، وأحيانا رمز للمعمّد حديثا وللقربان. وفى العصور الحديثة، تبنّت بعض الجمعيات الخيرية التابعة لكنيسة انجلترا رمز السمكة. ومنذ العصور المبكرة حلّت السمكة محل اللحم فى أيام الصوم والإمتناع . وهذا الرمز قديم جدا فى الصور المسيحية . وعلى مر القرون تطورت هذه الصورة:

✱ ففى الصور الأقدم تبدو السمكة بسيطة للغاية وواقعية كما تظهر فى الصورة الأولى حيث يشاهد القليل من الماء.

✱ ومن نهاية القرن الرابع أضيف صليب لى الصورة يقصد به الإشارة بدقة إلى رمز المسيح، كما يبدو فى الصورة الثانية، حيث تشبه السمكة سمكة الدولفين المصغّر.

✱ وأخيرا ، شاع استخدام الحركات الإنجيلية لصورة هذه السمكة المصغّرة للغاية والتى تشبه شكل حرف الألفا اليونانى، فى هذا القرن الذى نعيش فيه فى كافة أرجاء العالم.

Five Aspects of the Divine Knowledge, (*Q.*) Those are among what Allah alone knows:

"*Allah knows the Hour, and sends down the rain, and knows what is in the wombs. And nobody knows what he will earn to-morrow, and nobody knows in what land he will die. Allah knows, He is the Omniscient.*" *(31:34)*

خمسة أمور فى علم الله: (فى القرآن الكريم):

﴿ إِنَّ اللَّهَ عِندَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴾ (٣١: ٣٤)

Five Foundations of Islam,

1. To testify that there is no god save Allah, and that Muhammad is his messenger;

2. To perform five daily prayers;

3. To pay the *ZAKAT* (2.5 % of the annual surplus);

4. To fast days of the whole month of Ramadan (from sunrise to sunset);

5. To perform the pilgrimage to *Makkah* once in a lifetime for those who can.

قواعد الإسلام الخمس:

١-شهادة أن لا إله إلا الله وأن محمدا رسول الله؛

٢-إقامة الصلاة خمس مرات فى اليوم والليلة؛

٣-إيتاء الزكاة (٥ر٢ % من الفائض السنوى)؛

٤-صوم شهر رمضان من شروق الشمس إلى غروبها؛

٥-الحج إلى مكة لمن استطاع مرة فى العمر.

Five Sacred Wounds, (*Christianity*), the opening of the Lord's side and the piercing of His hands and feet. Devotion to the Five Wounds developed in the Middle Ages. It was fostered by the *Stigmatization* of St. *Francis of Assisi.* Preference was soon given to the wound in the side; this gradually led to the cult of the *Sacred Heart, qq.v.*

الجراح الخمسة المقدسة: (فى المسيحية): جرح جانب الرب ونفاذ المسامير فى يديه وقدميه. وقد تطورت فكرة التكريس للجراح الخمسة فى العصور الوسيطة، وأيدها العلامات *Stigmatization* التى بدت على القديس فرانسيس أوف أسّيسى *Francis of Assisi* وسرعان ما أوليت الأفضلية للجرح الموجود فى جانب الرب، وقد أدى ذلك تدريجيا إلى عبادة القلب المقدس *Sacred Heart*

Five Glorious Mysteries, ***(of the Rosary),*** The third *chaplet* of the *Rosary*, consisting of: ***1.*** *Resurrection*, ***2.*** *Ascension*, ***3.*** *Descent of the Holy Spirit*, ***4.*** *Assumption of the BVM*; and 5. The *Coronation of the BVM*.

الأسرار الخمسة الماجدة: (فى صلوات التسابيح): التسبيحة الثالثة من سلسلة الصلوات وتتألف من: ١- قيامة المسيح، ٢- صعود المسيح، ٣- نزول الروح القدس، ٤- صعود مريم العذراء المباركة، ٥- تتويج مريم العذراء المباركة

Five Joyful Mysteries, ***(of the Rosary),*** the first chaplet of the Rosary, consisting of 1. Annunciation; 2. Visitation;

3. Nativity of Christ; 4. Presentation of Christ in the Temple; 5. Finding of Christ in the Temple.

الأسرار الخمسة المبهجة: (فى صلوات التسابيح) أول صلوات التسابيح وتتألـــف من : ١- البشارة؛ ٢- الثواب والعقاب؛ ٣- ميلاد المسيح؛ ٤-تقديم المسيح فى المعبد؛ ٥- وجود يسوع الطفل فى المعبد.

Five Sorrowful Mysteries, ***(of the Rosary),*** the second chaplet of the Rosary, consisting of ***1.*** the *Agony in Gethsemane;* ***2.***, the *Scourging;* ***3.*** the *Crowning with Thorns;* ***4.*** the *Carrying of the Cross*; ***5.*** and the *Crucifixion*

الأسرار الخمسة المحزنة: (في صلوات التسابيح) التسبيحة الثانية من سلسلة الصلوات وتتألف من:١- الآلام فى حديقة الجمجمة، ٢- التنكيل الإلهـــى، ٣- التتويج بالشـــوك، ٤- حمل الصليب، ٥- الصّلب

flabellum, n. (pl. ~bella), a large fan carried by the pope's attendants on ceremonial occasions.

المـــذْواد: مروحة يحملها خدام البابا فى مناسبات دينية.

flagellants, n. pl., (*Christianity*): members of a religious sect who scourged themselves in public processions, often to the accompaniment of psalms in penance for the sins of the world. Such organized exhibitions of penance date from the 13th century. They began in Italy and in the 14th century appeared all over Europe.

السيّاطون: (فى المسيحية): أعضاء طائفة دينيّة كانوا يضربون أنفسهم بالسياط فى مواكب زيّاحية عامة وعادة بترديد المزامير إظهارا للندم على خطايا العالم. ويرجع تاريخ تلك الإستعراضات المنظمة إلى القرن الثالث عشر؛ وقد بدأت فى إيطاليا ثم ظهرت فى سائر أنحاء أوروبا فى القرن الرابع عشر.

flagellate, vt. to scourge oneself, (see *prec.*)

يجلد أو يضرب نفسه بسوط (أنظر المادة السابقة)

flagitious, adj. grossly wicked; guilty of enormous crimes **مرتكب الكبائر، أثيم، خاطىء ، فاجر**

flame[1], n. *(B.)*, the gleam or blaze of fire:

1. In the Garden of Eden: *OT.* "*And the Lord God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever... So he drove out the man: and he placed at the east of the Garden of Eden cherubim, and a flaming sword which turned every way, to keep the way of the tree of life.*" *(Ge. 3: 22, 24)*

2. Angel ascended in the flame of the altar: *OT. "For it came to pass, when the flame went up toward heaven from off the altar, that the angel of the Lord ascended in the flame of the altar"* *(Jud. 13: 20)*

3. The Lord renders his rebuke with flames: *OT.* "*For, behold, the Lord will come with fire, and with his chariots like a whirlwind, to render his anger with fury, and his rebuke with flames of fire.*" *(Isa. 66: 15)*

اللهب، اللهيب، النار: (فى الكتاب المقدس) (ع ق):

١-فى جنّة عدن: "وقال الرب الإله هو ذا الإنسان قد صار كواحد منّا عارفا الخير والشر .والآن لعله يمد يده ويأخذ من شجرة الحياة أيضا ويأكل ويحيا إلى الأبد ... فطرد الإنسان وأقام فى شرقى جنّة عدن الكروبيم ولهيب سيف متقلب لحراسة طريق شجرة الحياة" (تكوين ٣: ٢٢و ٢٤)

٢-الملاك صعد فى لهيب المذبح: (ع ق):
"فكان عند صعود اللهيب عن المذبح نحو السماء أن ملاك الرب صعد فى لهيب المذبح" (قضاة ١٣: ٢٠)

٣-الرب يرد زجره بلهيب نار: (ع ق):
"لأنه هو ذا الرب بالنار يأتى ومركباته كزوبعة ليرد بحمو غضبه وزجره بلهيب نار" (إشعْياء ٦٦: ١٥)

Flame[2], n. (*Q.*): (for *def.* see *prec.*) Mentioned also in 111th Surah, concerning *Abu Lahab, q.v.*, "*Woe, on that Day, to those who denied! 'Go to what you have denied! Go to a shadow falling threefold, which neither gives shade nor wards off flames.'* " *(77:28-31)*

اللهب، اللهيب، السعير، اللّظى: (فى القرآن الكريم): كما جـــاءت اللفظة فى السورة رقم ١١١ بشأن أبى لهب. أنظر *Abu Lahab*

﴿ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ * انطَلِقُوا إِلَى مَا كُنتُم بِهِ تُكَذِّبُونَ * انطَلِقُوا إِلَى ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ * لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهَبِ ﴾ (٧٧: ٢٨-٣١)

Flaming Fire, *(Q.)*: burning fire:

1. Two parties: "*A party in the Paradise, and a party in the flaming Fire.*" *(42: 7)*

2. Usurpers of orphans' property: "*Those who wrongfully usurp the property of orphans, they do but devour fire into their bellies, and they will be plunged into flaming Fire*" *(4: 10)*

3. Deniers of the Hour: "*But they are denying the Hour; and We have prepared flaming Fire for those who deny the Hour.*" *(25:11)*

4. The disbelievers: "*Allah curses the*

disbelievers, and prepares for them a flaming Fire." *(33:64)*

السعير: (فى القرآن الكريم):

١-فريقان: ﴿ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ﴾ (٤٢: ٧)

٢-آكلوا أموال اليتامى: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴾ (٤: ١٠)

٣-المكذّب بالساعة: ﴿ بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَن كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴾ (٢٥: ١١)

٤-الكافرون: ﴿ إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ﴾ (٣٣: ٦٤)

Flavian, St., (d. 449). Patriarch of Constantinople from 446. In 448 at a synod in Constantinople he excommunicated *Eutyches* for heretical teaching about the Person of Christ. The maltreatment which Flavian subsequently suffered at the *Latrocinium* is said to have caused his death.

القديس فلافيان: (مات ٤٤٩م): بطرق القسطنطينية من سنة ٤٤٦م؛ وفى مجمع عقد فى القسطنطينية سنة ٤٤٨م حرم إيوتيخوس حرمانا كنسيا لتعاليمه الهرطيقية المتصلة بشخص المسيح. ويقال إن إساءة المعاملة التى عانى منها فلافيان فى (مجمع السرقة *Latrocinium*) تسببت فى وفاته.

Flesh[1], n. *(B.):* soft substance between skin and bones, esp. muscular part of animal bodies.

1. Allowed to be eaten, but not with its blood: *OT.* "*Every moving thing that liveth shall be meat for you; even as the green herb have I given you all things. But flesh with the life thereof, which is the blood thereof, shall ye not eat.*" *(Ge. 9: 3-4)*

2. Contrasted with spirit: *NT.* "*That which is born of the flesh is flesh; and that which is born of the Spirit is spirit.*" *(John 3: 6)*

3. God is manifested in the flesh: *NT.* "*And the Word was made flesh, and dwelt among us...*" *(John 1: 14)*

اللحم الجسم، البدن، الجسد؛ الفطرة؛ البشر، أبناء البشر؛ الحيوانية، الشهوة، اللّذة؛ حب الدنيا: (فى الكتاب المقدس): المادة الناعمة الموجودة بين الجلد والعظم، خاصة الجزء العضلى للأجساد الحيوانية:

١-يؤكل ولكن بدون دمه: (ع ق) "كل دابة حيّة تكون لكم طعاما. كالعشب الأخضر دفعت إليكم الجميع. غير أن لحما بحياته دمه لا تأكلوه" (تكوين ٩: ٣-٤)

٢-متعارض مع الروح: (ع ج) "المولود من الجسد جسد هو والمولود من الروح هو روح" (يوحنا ٣: ٦)

٣-الرب يتجلّى فى اللحم: (ع ج) "والكلمة صار جسدا وحل بيننا" (يوحنا ١: ١٤)

Flesh[2], *(Q.):* (for *def.* see *prec.*)

1. Swine flesh is forbidden: "*He forbids you carrion, and blood, and swine flesh.*" *(2:173)*

2. In Paradise: "*... And flesh of fowls that they desire...*" *(56:21)*

اللحم؛ (فى القرآن الكريم):

١-لحم الخنزير محرّم: ﴿ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنزِيرِ ﴾ (٢: ١٧٣)

٢-فى الجنة: ﴿ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴾ (٥٦: ٢١)

Flies[1], *(B.) OT.* "*And the Lord said unto Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh; lo, he cometh forth to the water; and say unto him, Thus saith the Lord, Let my people go, that they may serve me. Else, if thou wilt not let my people go, behold, I will send swarms of flies upon thee, and upon thy servants, and upon thy people, and into thy houses*" *(Ex.8:20-21)*

الذبّان: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) "ثم قال الرب لموسى بكّر فى الصباح وقف أمام فرعون. إنه يخرج إلى الماء. وقل له هكذا يقول الرب أطلق شعبى ليعبدونى. فإنه إن كنت لا تُطلق شعبى ها أنا أرسل عليك وعلى عبيدك وعلى شعبك وعلى بيوتك الذبّان" (خروج ٨: ٢٠-٢١)

Flies[2], *(Q.),* "*O mankind! An example is given to you to ponder over: Those whom you worship in place of Allah can never create a fly even though they may supposedly be able to gather together to do so; and if flies deprive them of something given them they will not release it both are weak, the seeker and the sought!*" *(22:73)*

الذباب: (فى القرآن الكريم): ﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَن يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوِ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِن يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَّا يَسْتَنقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ ﴾ (٢٢: ٧٣)

Flood[1], *(B.),* DELUGE[1] 'flood of waters' which, according to *Ge. 6:5-9;17,* God brought upon the earth to destroy all flesh because of the wickedness of the human race, only *Noah* and his family, with specimens of animal life, being preserved in the *Ark* to repeople the earth. Parallel flood stories are found in Mesopotamian sources.

الطوفان: (فى الكتاب المقدس): أنظر DELUGE[1]، وهو "طوفان

الماء" الذى – طبقا لما جاء فى العهد القديم، سفر التكوين: ٦: ٥–٩؛ ١٧ – أغرق به الرب الأرض للقضاء على كافة الكائنات الحيّة بسبب شرور الجنس البشرى والذى لم ينج منه فى السفينة سوى نوح وعائلته وبعض الحيوانات لإعادة إعمار الأرض. وتوجد قصص أخرى مماثلة تتناول موضوع الفيضان فى مصادر ما بين النهرين فى العراق .

Flood[2], *(Q.), "And We sent Noah to his people, and he stayed with them for a thousand years save fifty; and the flood engulfed them, for they were wrong-doers."* *(29:14)*

الطوفــان: (فى القرآن الكريم):

﴿ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴾ (٢٩: ١٤)

Florence, Council of, (1438-1445). The Council met successively at Ferrara (1438-9), Florence (1439-1443), and Rome (1443-1445). Its chief object was reunion with the Greek Byzantine Church which sought support from the Western Church against the Turks. The main points of controversy were the *Double Procession of the Holy Spirit*, the use of *unleavened bread* in the *Eucharist*, the doctrine of the *purgatory*, and the primacy of the Pope. The *Filioque* clause presented particular difficulty, but its legitimacy was eventually accepted by the Byzantine Greeks. The Decree of Union was signed on 5 July 1439 and promulgated the following day. After the Byzantine Greeks had left, the Council continued in session. All members of the Council of *Basel* were declared heretics and excommunicated and the superiority of the Pope over Councils was affirmed. Union was established with the Armenians in 1439, with the *Copts* in 1442, and with various other Eastern Churches.

The union with the Byzantine Greeks was challenged by popular resentment in Constantinople. The city was captured by the Turks in 1453 and the union ceased; that with Armenia lasted until 1475. Exact information about the other unions is lacking. The importance of the Council lies in its definition of doctrine and in the principle it established for Church union: (unity of faith with diversity of rite.)

مجمع فلورنسا (١٤٣٨–١٤٤٥م): اجتمع المجمع تباعا فى فرارا (١٤٣٨-١٤٣٩م) وفلورنسا (١٤٣٩-١٤٤٣م) وروما (١٤٤٣-١٤٤٥م)، وكان هدفه الرئيسى هو إعادة الإتحاد مع الكنيسة البيزنطية اليونانية التى كانت تنشد مساعدة الغرب ضد الأتراك. وكانت أهم نقاط الخلاف هى "الإنبثاق المزدوج للروح القدس" *Double Procession of the Holy Spirit* واستخدام الخبز غير المخمّر فى طقس القربان *unleavened bread* وعقيدة المطْهر *Eucharist* وتسيّد البابا. *purgatory* وكانت عبارة "فيليوك *Filioque* " (التى تعنى "ومن الإبن") تمثل صعوبة كبيرة، بيد أن اليونانيين قبلوا شرعيتها. وتم التوقيع على مرسوم الإتحاد فى الخامس من يوليو١٤٣٩م وأذيع فى اليوم التالى؛ واستمر انعقاد المجمع بعد رحيل البيزنطيين اليونانيين، وأعلن أن جميع أعضاء مجمع بازل هراطقة وحرموا حرمانا كنسيا، وتم التأكيد على تسيد البابا على المجامع. وتحقق الإتحاد مع الأرمن سنة ١٤٣٩م ومع القبط سنة١٤٤٢م ومع كنائس شرقية أخرى.

على أن الإتحاد مع البيزنطيين اليونانيين قوبل بازدراء شعبى فى القسطنطينية؛ واستولى الأتراك على المدينة سنة ١٤٥٣م فتوقف الإتحاد، واستمر مع الأرمن حتى سنة ١٤٧٥م وليست هناك معلومات دقيقة حول حالات الإتحاد الأخرى. وتكمن أهمية المجمع فى تعريفه للعقيدة وفى المبدأ الذى أقامته لإتحاد الكنيسة (وحدة العقيدة مع اختلاف الطقوس).

font, n. receptacle for baptismal or holy water
جرن المعمودية: وعاء ماء المعمودية أو الماء المقدس

fontal, adj. baptismal; original **معمودى؛ ينبوعى**

font-name, n. baptismal name **اسم المعمودية**

fontlet, n. a little font **وعاء صغير لماء المعمودية**

font-stone, n. stony font
جرن حجرى لماء المعمودية

Fontevrault, Order of, a 'double order' of monks and nuns, living together under the rule of one abbess, though in separate convents. The abbey of Fontevrault in France was founded in 1100 by **Robert d'Arbrissel** and given a constitution c. 1115. It disappeared in the French Revolution but was revived as an order for women only in 1806.


Robert d'Arbrissel

نظــام فونتــفرو: نظام دينى مزدوج من رهبان وراهبات يعيشون تحت رئاسة رئيسة الدير، برغم المعيشة المنفصلة فى ديرين اثنين. وقد أنشأ روبير دى آربريسيل Robert d'Arbrissel دير فونتفرو فى فرنسا سنة ١١٠٠م، وصار له دستور فى سنة ١١١٥م واختفى النظام فى الثورة الفرنسية لكنه ظهر فى سنة ١٨٠٦م كنظام للنساء فقط.

Food[1], n. *(B.),*

1. The Tree of the Garden is good for food: *OT. "And when the woman saw that the tree was good for food, and that it was pleasant to the eyes, and a tree to be desired to make one wise, she took of the fruit thereof and did eat."*
(Ge. 3: 6)

2. Man ate angels' food: *OT. "Man did eat angels' food: he sent them meat to the full."*
(Psa. 78:25)

الطعام، القوت، الزاد، الأكل (فى الكتاب المقدس):

١-شجرة الجنّة جيّدة للأكل: (ع ق) "فرأت المرأة أن الشجرة جيدة للأكل وأنها بهجة للعيون وأن الشجرة شهيّة للنظر فأخذت من ثمرها وأكلت" (تكوين ٣: ٦)

٢-أكل الإنسان خبز الملائكة: (ع ق) "أكل الإنسان خبز الملائكة أرسل عليهم زادا للشبع" (مزامير ٧٨: ٢٥)

Food[2], *(Q.),*

1. The Jews: *"And you said: 'O Moses! We are loosing patience with one kind of food; so call upon your Lord to bring for us of that which the earth grows..."* *(2: 61)*

2. All food was not forbidden the Children of Israel: *"All food was lawful to the Children of Israel, save that which Israel forbade himself, before the Torah was sent down."* *(3: 93)*

3. Jesus and his mother ate food: *"Christ son of Mary was not but a messenger preceded by other messengers, and his mother was faithful, and they both ate food. Ponder how they are misled though We show them clear Signs!"* *(5: 75)*

4. The Prophet Muhammad and the messengers before him: *"And they say: 'How such a messenger does eat food and walk in the markets!'... And all the messengers We sent before you ate food and walked in the markets."*
(25: 7,20)

الطعام: (فى القرآن الكريم):

١-اليهود: ﴿ وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَن نَّصْبِرَ عَلَىَ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنبِتُ الأَرْضُ... ﴾ (٢: ٦١)

٢-كل الطعام كان حلا لبنى اسرائيل:

﴿ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِـلاًّ لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلاَّ مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِن قَبْلِ أَن تُنَزَّلَ التَّوْرَاةُ ﴾ (٣: ٩٣)

٣-المسيح وأمّه كانا يأكلان الطعام:

﴿ مَّا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلاَّ رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلاَنِ الطَّعَامَ انظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الآيَاتِ ثُمَّ انظُرْ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴾ (٥: ٧٥)

٤-النبى محمد ومن سبقه من الرسل عليهم السلام : ﴿ وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ... ✱ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ... ﴾ (٢٥: ٧ و ٢٠)

Fools, Feast of, a mock religious festival widely celebrated in the Middle Ages on or about the 1st of Jan., esp. in France. It was an occasion of buffoonery and extravagance; it disappeared in the 16th century

عيد الحمقى: عيد دينى ساخر كان الإحتفال به واسع الإنتشار فى القرون الوسيطة يوم أول يناير أو حوله، خاصة فى فرنسا. وكان مناسبة للمجون والشطط؛ وقد اختفى الإحتفال بهذا العيد فى القرن السادس عشر.

footstool, n. to rest feet on when sitting. *(B.)*

1. Of God: *OT. "Exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool; for he is holy."*
(Psa. 99:5)

2. A Name for the earth: *OT. "Thus saith the Lord, The heaven is my throne, and the earth is my footstool: where is the house that ye build unto me? and where is the place of my rest?"*
(Isa. 66: 1)

3. God's foes made: *NT. "From henceforth expecting till his enemies be made his footstool."*
(Heb. 10:13)

موطىء القدم: سنادة يوضع عليها القدم عند الجلوس: (فى الكتاب المقدس):

١-موطىء قدمى الإله: (ع ق) "علّوا الرب إلهنا واسجدوا عند موطىء قدميه" (مزامير ٩٩: ٥)

٢-إسم للأرض: (ع ق) "هكذا قال الرب. السماوات كرسيي والأرض موطىء قدميّ. أين البيت الذى تبنون لى وأين مكان راحتى" (إشَعْياء ٦٦: ١)

٣-أعداء الرب: (ع ج) "منتظرا بعد ذلك حتى توضع أعداؤه موطئا لقدميه" (عبرانيين ١٠: ١٣)

Foot-Washing, (also ***Pedilavium***), *(B.),* a ceremony performed in the liturgy on *Maundy Thursday*, in memory of Christ's action before the *Last Supper: NT. "After that he poureth water into a basin, and began to wash the disciples' feet, and to wipe them with the towel wherewith he was girded."* *(John 13:5)*

غسل الأرجل: (فى الكتاب المقدس): طقس مسيحى يؤدى فى



خميس العهد أو خميس الغُسل، إحتفاء بذكرى ما فعله المسيح قبل العشاء الأخير:(ع ج) "ثم صبّ ماءً فى مغسل وابتدأ يغسل أرجل التلاميذ ويمسحها بالمنشفة التى كان متّزرا بها" (يوحنا ١٣: ٥)

forbid, vt. to prohibit; to command not to do
يحرّم، ينهى، يحظر، يمنع

forbiddal, n. prohibition, command or edict against a thing النّهى، التحريم، الحظر، المنع، الرفض

forbiddance, n. FORBIDDAL

forbidden², *(B.), OT. "Take heed unto yourselves, lest ye forget the covenant of the Lord your God, which he made with you, and make you a graven image, or the likeness of any thing, which the Lord thy God hath forbidden thee."* *(Deu. 4: 23)*

حرّم، يحرّم، محرّمات: (فى الكتاب المقدس): (ع ق): "احترزوا من أن تنسوا عهد الرب إلهكم الذى قطعه معكم وتصنعوا لأنفسكم تمثالا منحوتا صورة كل ما نهاك عنه الرب إلهك" (تثنية ٤: ٢٣)

Forbidden², *(Q.),*

1. Killing a human being: "*Do not bring human life, which is forbidden by Allah, to an end except for a just cause.*" *(17:33)*

2. Food: "*You are Forbidden carrion, and blood, and swine flesh, and that which has been dedicated to any other than Allah, and the strangled, and the beaten to death, and that which falls dead from a height, and the gored to death, and the preyed on by beasts, saving that which you can slaughter, and that which has been offered to idols.*" *(5: 3)*

3. Strong drink and games of chance: "*O believers! Strong drink, and games of chance, and idols, and divining arrows are but from the evil doings of Satan, so avoid such things so that you may succeed.*" *(5: 90)*

4. Hunting while on pilgrimage: "*O believers! Do not go hunting while you are on pilgrimage.*" *(5: 95)*

5. Forbidden degrees of marriage: "*You are Forbidden your mothers, and your daughters, and your sisters, and your fathers' sisters, and your mothers' sisters, and the daughters of your brothers, and the daughters of your sisters, and your foster-mothers, and your foster-sisters, and your mothers-in-law, and your step-daughters born of your wives whose marriage you have consummated, but if you have not consummated their marriage, then it is no sin for you (to marry their daughters), and the wives of your own sons. And it is forbidden to you to marry two sisters at the same time, excepting what took place before. Allah is Forgiving, Merciful.*" *(4:23)*

6. Adultery and fornication: "*And avoid adultery and fornication. It is a shameful deed and an evil way.*" *(17:32)*

7. Apparent and hidden shameful deeds: "*Say: 'My Lord forbids shameful deeds, apparent or hidden.'*" *(7:33)*

8. Spying and backbiting: "*And do not spy or backbite one another.*" *(49:12)*

9. False testimony: "*...and avoid false testimony.*" *(22:30)*

10. Who is forbidden paradise: "*Christ said: 'O Children of Israel, worship Allah, my Lord and yours. Whoso ascribes partners to Allah, for him Allah forbids paradise. His abode is the Fire. For evil-doers there will be no helpers.'*" *(5:72)*

المحرّم، المنهى عنه، الممنوع، المحظور: (فى القرآن الكريم):

١-قتل النّفس:
﴿ وَلاَ تَقْتُلُواْ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللّهُ إِلاَّ بِالحَقِّ ﴾ (١٧: ٣٣)

٢-من الطعام: ﴿حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالْدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلاَّ مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ ﴾ (٥: ٣)

٣-الخمر والميسر: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالأَنصَابُ وَالأَزْلاَمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴾ (٥: ٩٠)

٤-قتل الصيد فى الحج: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ لاَ تَقْتُلُواْ الصَّيْدَ وَأَنتُمْ حُرُمٌ ﴾ (٥: ٩٥)

٥-درجات القرابة المحرّمة: ﴿ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالاَتُكُمْ وَبَنَاتُ الأَخِ وَبَنَاتُ الأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللاَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُم مِّنَ الرَّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَآئِكُمْ وَرَبَائِبُكُمُ اللاَّتِي فِي حُجُورِكُم مِّن نِّسَآئِكُمُ اللاَّتِي دَخَلْتُم بِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُواْ دَخَلْتُم بِهِنَّ فَلاَ جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلاَئِلُ

أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلاَبِكُمْ وَأَن تَجْمَعُواْ بَيْنَ الأُخْتَيْنِ إَلاَّ مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللّهَ كَانَ غَفُوراً رَّحِيمًا ﴾ (٤: ٢٣)

٦-الزنـــــا:

﴿ وَلاَ تَقْرَبُواْ الزِّنَى إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاء سَبِيلاً ﴾ (١٧: ٣٢)

٧-الفواحش ما ظهر منها وما بطن: ﴿ قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ﴾ (٧ : ٣٣)

٨-التجسس والإغتياب:﴿ ...وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًـــا ﴾ (٤٩: ١٢)

٩-قول الزور: ﴿ ...وَاجْتَنِبُوا قَــوْلَ الزُّورِ ﴾ (٢٢: ٣٠)

١٠-الذى حرم الله عليه الجنة: ﴿ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُواْ اللّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَن يُشْرِكْ بِاللّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللّهُ عَلَيهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴾ (٥: ٧٢)

forbidden fruit, *(B.)*, that which was forbidden to Adam: *OT.* "*But of the tree of the knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it*" *(Ge. 2: 17)*

الشجرة المحرمة، الثمرة المحرّمة: (فى الكتاب المقدس): التى حُرّمت على آدم: (ع ق) "وأمّا شجرة معرفة الخير والشرّ فلا تأكل منها" (تكوين٢: ١٧)

Forbidden Months, *(In Islam)*: four months in which war is forbidden
(Q.): "*The number of months as prescribed by Allah in His Book when He created the heavens and the earth is twelve, of which four are forbidden...*" *(9: 36)*

1. Dhu al Hajja	ذو الحجة
2. Dhu al Qa'da	ذو القعدة
3. Muharram	المحرّم
4. Rajab	رجب

الأشهــر الحُــرُم: (فى الإسلام): أربعة أشهر سُميت بالأشهر الحُرُم لأن الحرب والقتال محرمان فيهم: ﴿ إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِندَ اللّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَات وَالأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ...﴾ (٩: ٣٦)

fore-damn, **adj.** (*obs.*) utterly damned (or possibly: damned beforehand)
(معنى مهجور) **ملعون لعنة شاملة**، (أو ربما ملعون سلفا)

foredoom, **vt.** (*arch.*) to doom beforehand;
(معنى قديم) **يقضى سلفا، يقدّر، يسبق بالقضاء أو القدر**

foregone, **adj.** previous, former; previously determined; inevitable, unavoidable: said of a conclusion
مقدّر، مقدور؛ مبيّت، مقرر: رأى يُعقد عليه العزم سلفا

foregoneness, **n.** being forgone **الإنقضـــاء**

foreknow, **vt.** to know beforehand, to foresee **يتنبأ، يستنبىء:** يعرف الشىء قبل وقوعه

foreknowledge, **n.** knowing of something before it happens or exists; prescience
التنبؤ، الإستنباء؛ العلم سلفـــا

forename, **n.** the first or Christian name
الإسم الأول؛ اسم المعمودية (للنصارى)

foreordain, **vt.** arrange beforehand, predestine; predestinate **يقدّر سلفا، يقضى سلفا**

foreordination, **n.** predestination
سبق التقدير، سبق القضـــاء

foresee, **vt.** see beforehand; foreknow
يستنبـــىء، ينبـــىء

foretell, **vt.** tell beforehand; prophesy; predict
ينبىء، يتنبأ، يستنبىء، يكشف الغيب

foreteller, **n.** one who foretells or predicts
المنبىء، المستنبىء، العرّاف، كاشف الغيب

forever, **adv.** for ever, for all time to come; everlastingly, eternally
أبدا، استمرارا، إلى ما لا نهاية، أبد الآبدين

✱ *forever and ever,* **أبد الآبدين ودهر الداهرين**

forevermore, FOREVER

forget[1], **vt.** *(B.)*, *OT:* fail to recall; put out of mind; neglect,

1. Do not forget the Lord: "*Then beware lest thou forget the Lord, which brought thee forth out of the land of Egypt, from the house of bondage.*" *(Deu. 6:12)*

2. Do not forget the covenant: "*Take heed unto yourselves, lest ye forget the covenant of the Lord your God, which he made with you, and make you a graven image, or the likeness of any thing, which the Lord thy God hath forbidden thee.*" *(Deu. 4: 23)*

3. Do not forget the works of God:"*... and not forget the works of God, but keep his commandments.*" *(Psa.78:7)*

4. Do not forget the Law: "*My son forget not my law; but let thine heart keep my commandments*" *(Pro. 3:1)*

ينسى؛ يتناسى؛ يهمل: (فى الكتاب المقدس، ع ق):

١-لا تنسوا الرب: "فاحترز لئلا تنسى الرب الذى أخرجك من أرض مصر من بيت العبودية" (تثنية ٦: ١٢)

٢-لا تنسوا عهد الرب: "احترزوا من أن تنسوا عهد الرب إلهكم الذى قطعه معكم وتصنعوا لأنفسكم تمثالا منحوتا صورة كل ما نهاك عنه الرب إلهك" (تثنية ٤: ٢٣)

٣–لا تنسوا أعمال الله: "ولا ينسَوْن أعمال الله بل يحفظون وصاياه" (مزامير٧٨: ٧)

٤–لا تنسوا الشريعة:"يا ابنى لا تنسَ شريعتى بل ليحفظ قلبك وصاياى" (أمثال ٣: ١)

Forget[2], **vt.** *(Q.)*, (for *def.* see *prec.*):

1. Adam: "*We had already commanded Adam, but he forgot, and failed to prove resolute.*" *(20:115)*

2. Joseph's prison-mate: "*And he said to the one, of his two prison-mates, whom he thought that he was about to be saved: 'Refer to me in the presence of your lord'. But as Satan caused Joseph to forget his Lord, he stayed in the prison for some years.*" *(12: 42)*

3.Moses, his attendant, and the fish: "*He said: 'When we came to the rock, the fish took its way wonderfully to the sea; and I forgot, you see, to mention that, it is Satan who made me forget.'*" *(18: 63)*

4. Moses and the godly man: "*Moses said: 'Pardon me for my forgetting and do not task me hard.'*" *(18:73)*

5. Muhammad does not, by Allah's will, forget the Qur'an: "*WE shall make you read (O Muhammad) that you may not forget, save that which Allah wills. HE knows what is disclosed and what is hidden.*" *(87:6-7)*

6. The Jews: "*Do you enjoin righteousness upon people and forget yourselves though you read the Scripture! Have you no sense?*" *(2: 44)*

7. Devil's party: "*The devil has got hold of them causing them to forget to remember Allah--those are the party of the devil. The party of the devil are surely the losers?*" *(58: 19)*

ينسى: يتناسى، يهمل، (فى القرآن الكريم):

١–آدم: ﴿ وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَى آدَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا ﴾ (٢٠: ١١٥)

٢–رفيق يوسف فى السجن:

﴿ وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي عِندَ رَبِّكَ فَأَنسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴾ (١٢: ٤٢)

٣–موسى وفتاه والحوت: ﴿ قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ وَمَا أَنسَانِيهُ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ﴾ (١٨: ٦٣)

٤–موسى وعبد الله الصالح:

﴿ قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ﴾ (١٨: ٧٣)

٥–محمد عليه السلام لا ينسيه الله القرآن:

﴿ سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنسَى ۞ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ﴾ (٨٧: ٦-٧)

٦–اليهود: ﴿ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴾ (٢: ٤٤)

٧–حزب الشيطان:

﴿ اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ أُولَٰئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴾ (٥٨: ١٩)

forgivable, adj. capable of being forgiven

يُصْفح عنه، يُعفى عنه، يُغفر له

Forgive[1], **vt.** remit; pardon offender, etc. *(B.)*

1. Of Joseph: *OT.* "*So shall ye say unto Joseph, Forgive, I pray thee now, the trespass of thy brethren, and their sin; for they did unto thee evil*" *(Ge.50:17)*

2. Prayer of David: *OT.* "*Look upon mine affliction and my pain; and forgive all my sins.*" *(Psa. 25:18)*

3. Prayer of Solomon: *OT.* "*And hearken thou to the supplication of thy servant, and of thy people Israel, when they shall pray toward this place: and hear thou in heaven thy dwelling place: and when thou hearest, forgive.*" *(1 Kn. 8:30)*

4. Prayer of Jesus: *NT.* "*Then said Jesus, Father, forgive them; for they know not what they do*" *(Lu.23:34)*

5. Promised: *OT.* "*If my people, which are called by my name, shall humble themselves, and pray, and seek my face, and turn from their wicked ways; then will I hear from heaven, and will forgive their sin, and will heal their land*" *(2 Chr. 7:14)*

يصفح، يغفر، يعفو: (فى الكتاب المقدس) (ع ق):

١–صفح يوسف: "هكذا تقولون ليوسف آه اصفح عن ذنب إخوتك وخطيّتهم فإنهم صنعوا بك شرا" (تكوين ٥٠: ١٧)

٢–دعاء داود:"انظر إلى ذلّي وتعبي واغفر جميع خطاياى" (مزامير٢٥: ١٨)

٣–دعاء سليمان:"واسمع تضرّع عبدك وشعبك اسرائيل الذين يصلون فى هذا الموضع واسمع أنت فى موضع سكناك فى السماء

وإذا سمعت فاغفر" (ملوك أول ٨: ٣٠)

٤–دعاء يسوع: (ع ج) "فقال يسوع يا أبتاه اغفر لهم لأنهم لا يعلمون ماذا يفعلون" (لوقا ٢٣: ٣٤)

٥–وعد بالمغفرة:"فإذا تواضع شعبي الذين دعي اسمي عليهم وصلوا وطلبوا وجهي ورجعوا عن طرقهم الرّديّة فإنني أسمع من السماء وأغفر لهم خطيّتهم وأبرىء أرضهم"(٢ الأيام ٧: ١٤)

Forgive[2], **vt.** (for *def.* see *prec.*) *(Q.),*

1. Prayer of Adam and Eve: "*They said: 'Our Lord! We have wronged ourselves. If You do not forgive us and show us mercy, we will surely be among the losers!'* " *(7:23)*

2. Prayer of Noah: "*My Lord! Forgive me and my parents and the believers who enter my house, and all believers, men and women, and give the wrong-doers nothing but more ruin.*" *(71:28)*

3. Prayer of Abraham: "*My Lord! Enable me and my offspring to observe prayers; our Lord! May You accept my prayer! Our Lord! Forgive me and my parents and the believers on the day of Judgement.*" *(14:40-41)*

4. Prayer of Solomon: "*He said: 'My Lord! Forgive me and bestow on me such power as will not be given to any other. Everything is bestowed by You.'* " *(38:35)*

5. Prayer of Moses: "*He said: 'My Lord! Forgive me and forgive my brother and show us Your mercy; You are the Most Merciful!'*"*(7:151)*

6. Prayer of Jesus: "*If You torture them, they are your slaves, and if You forgive them, You are the Mighty, the Wise.*" *(5:118)*

7. Prayer of the believers: "*Our Lord! Do not punish us when we forget or err; our Lord! Do not encumber us with such burdens as You did with those who were before us; our Lord! Do not burden us with what we can not bear; and pardon us, and forgive us, and show us mercy! And give us victory over those who do not believe, You are our Supporter*" *(2:286)*

يغفر، يصفح: (فى القرآن الكريم):

١–دعاء آدم وزوجه:

﴿ قَالاَ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴾ (٧: ٢٣)

٢–دعاء نوح:

﴿ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ﴾ (٧١: ٢٨)

٣–دعاء ابراهيم: ﴿ رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِن ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ * رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴾ (١٤: ٤٠-٤١)

٤–دعاء سليمان: ﴿ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَّا يَنبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنتَ الْوَهَّابُ ﴾ (٣٨: ٣٥)

٥–دعاء موسى: ﴿ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴾ (٧: ١٥١)

٦–دعاء عيسى: ﴿ إِن تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴾ (٥: ١١٨)

٧–دعاء المؤمنين: ﴿رَبَّنَا لاَ تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلاَ تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلاَ تُحَمِّلْنَا مَا لاَ طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنتَ مَوْلاَنَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴾ (٢: ٢٨٦)

Forgiveness[1], **n.** *(B.)* belongs to the Lord: *OT.* "*To the Lord our God belong mercies and forgivenesses, though we have rebelled against him*" *(Da. 9:9)*

المغفـــــرة: (فى الكتاب المقدس): للرب الإله، (ع ق):
"للرب إلهنا المراحم والمغفرة لأننا تمرّدنا عليه" (دانيال ٩:٩)

Forgiveness[2], **n.** *(Q.),* (see also *seek forgiveness*)

1. Those who are killed or die for the cause of Allah: "*If you are killed, or die, for the cause of Allah, He will forgive you and show you mercy-- that is better than all that they amass.*" *(3:157)*

2. Those who believe and do good works: "*Allah promises to give those who believe and do good works forgiveness and a great reward.*"*(5:9)*

3. Those who endure: "*... those who endure and do good works will have forgiveness and a great reward.*" *(11: 11)*

4. Those who deserve forgiveness: "*Allah has prepared forgiveness and a great reward for Muslim men and women who believe, and who are devout, and who are truthful, and who are patient, and who are humble, and who are charitable, and who fast, and who guard their chastity, and who remember Allah much*"*(33:35)*

5. The promise of Allah: "*The devil leads you to poverty and enjoins on you viciousness. But Allah promises you His forgiveness and bounty.*

Allah is All-Embracing, All-Knowing." (2:268)

6. Make haste: *"Make haste for forgiveness from your Lord, and for a paradise as wide as are the heavens and the earth, prepared for those who fear Allah."* (3:133)

المغفرة، الصفح، العفو عن السيئات: (في القرآن الكريم):

١-للذين يُقتلون أو يموتون في سبيل الله:

﴿ وَلَئِن قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴾ (٣: ١٥٧)

٢-للذين آمنوا وعملوا الصالحات: ﴿ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴾ (٥: ٩)

٣-للذين صبروا: ﴿ ...إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴾ (١١: ١١)

٤-للذين يستحقون المغفرة:

﴿ إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴾

(٣٣: ٣٥)

٥-وعد من الله: ﴿ الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُم بِالْفَحْشَاءِ وَاللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴾ (٢: ٢٦٨)

٦-سارعوا إلى المغفرة: ﴿ وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴾ (٣: ١٣٣)

forgiver, **n.** one who forgives

الصافح، الغافر، العافي

Forgiver, The, (Islam) one of the Beautiful *Names* of Allah, (see also *Pardoner, The*) **الغفور:** من أسماء الله الحسنى في الإسلام

forgiving, **n.** forgiveness **الصفح، العفو، الغفران**

Forgiving, The, *(Q.),*

"Allah is Forgiving, Merciful" (2:182)

الغفور: (في القرآن الكريم):

﴿ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴾ (٢: ١٨٢)

forgivingly, **adv.** **بصفح، بغفران؛ صفحا، غفرانا**

forgivingness, **n.** **الصفح، الغفران، العفو**

forgotten, (*p* & *pp.* of FORGET), *(Q.),"Birth-throes brought her to the trunk of a palm-tree; she said: 'would that I had died before and become something forgotten!' Then a voice cried to her from afar: 'Grieve not! Your Lord has given you a brook running by your side.' "* (19:23-24)

منسي: (في القرآن الكريم):

﴿ فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَٰذَا وَكُنتُ نَسْيًا مَّنسِيًّا ✱ فَنَادَاهَا مِن تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴾ (١٩: ٢٣-٢٤)

Form[1], **n.** shape, arrangement of parts, visible aspect; mode in which thing exists or manifests itself.

الشكل، القالب، النموذج؛ المنوال، الأسلوب؛ الصيغة، الهيئة التي يظهر بها الشيء كما يبدو للناظر.

Form[2], **n.** (*philos.*), the concept of form played an important part in Greek philosophy. In *Aristotle* it was the unchanging element in the object, considered apart from the changing manifestation of the things of sense-experience. In *Scholastic philosophy* it was the intrinsic determining principle of things that is the 'nature' of things by which they are what they are. In the theology of the *Sacraments* the form is held to consist of the words which give significance to the sacramental use to which the matter is being put; thus in *Baptism* the matter of the *Sacrament* is water, whereas the form consists of the *Trinitarian* formula.

الشكل (فلسفة): لعب مفهوم الشكل دورا هاما في الفلسفة اليونانية؛ فهو عند أرسطو العنصر غير المتغير في الشيء، بالنظر إليه مستقلا عن الشكل المتغير للأشياء المتصلة بممارسة الحواس؛ وهو في الفلسفة المدرسية، المبدأ الجوهري الذي يحدد الأشياء، أي 'طبيعة' الأشياء التي بها تكون على ما هي عليه. وفي لاهوت الأسرار الكنسية يُرى أن الشكل يتألف من الكلمات التي تعطي استخدام السر الكنسي، الذي توضع فيه المادة، مغزاه؛ وهكذا تكون مادة الطقس في 'التعميد' هي الماء، بينما يتألف الشكل من الصيغة الثالوثية.

Form, Giver of, *(Q.),* one of the Beautiful *Names* of Allah in Islam:

"He is Allah Who creates, Who brings into existence, and Who gives forms. His are the Beautiful Names. All that is in the heavens and in the earth glorifies Him, and He is the Mighty, the Wise." (59: 24)

المصوِّر: من أسماء الله الحسنى في الإسلام(ق):

﴿ هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴾ (٥٩: ٢٤)

Formula, **n.** (*Christianity*), exact statement of religious faith or doctrine

قانون الإيمان:

(في المسيحية): البيان الدقيق للعقيدة الدينيّة أو للمبدأ الإيماني.

formalism, n. excessive adherence of prescribed form or conventional usage without regard to inner significance, esp. in religion
الشكلية، الصورية: الإفراط فى الإلتزام بالشكل أو بالعرف التقليدى دون اعتبار للمغزى الجوهرى، خاصة فى الدين.

formalist, n. supporter of *formalism* (see *prec.*)
الشكلى: من يأخذ بالشكل أو الصورة (انظر المادة السابقة)

formalistic, adj. pertaining to *formalism* (*q.v.*) **شكلـــــى**: خاص بالشكل أو الصورة

fornicate, vi. to commit *fornication* (*q.v.*)
يزنى، يفسق، يفجر، يعهر

Fornication[1], n. (*B*) voluntary sexual intercourse between unmarried persons; if one is married it is regarded (esp. *Biblical*) adultery: *OT.* "*If a man be found lying with a woman married to a husband, then they shall both of them die, both the man that lay with the woman, and the woman: so shalt thou put away evil from Israel.*" (*Deu. 22:22*)
الزنا، الفسق، الفجور، الخنا، العُهر: (فى الكتاب المقدس):
(ع ق): "إذا وجد رجلٌ مضطجعا مع امرأة زوجة بعل يُقتل الإثنان الرجل المضطجع مع المرأة والمرأة. فتنزع الشر من إسرائيل" (تثنية ٢٢:٢٢)

Fornication[2], n. (for *def.* see *prec.*) (*Q.*),
✱ "*And avoid adultery and fornication. It is a shameful deed and an evil way*" (*17:32*)
✱ "*Scourge each one of the adulterer and the adulteress with a hundred stripes. And, if you believe in Allah and the Last Day, show both of them no pity, for you are applying the laws of Allah. A party of believers should witness their punishment*" (*24: 2*)
الزنــــــا: (فى القرآن الكريم):
✱﴿ وَلاَ تَقْرَبُواْ الزِّنَى إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاء سَبِيلا ﴾(١٧: ٣٢)
✱﴿ الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِئَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُم بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَــــا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴾ (٢٤: ٢)

fornicator, n. one who commits *fornication* (*q.v.*) **الزانى، الفاسق، الفاجر، العاهر**

fornicatress, n. woman committing *fornication* **الزانية، الفاسقة، الفاجرة، العاهرة**

forswear, vt. to deny or renounce upon oath; vi. to swear falsely **ينكر بقسم؛ يقسم بالإنكار زيفا**

forswear oneself, n. swear falsely
يُقسم كاذبـــــا

fortune-teller, n. one who professes to foretell one's fortune **العرّاف**: من يدعى التنبّؤ بالبخت

fortune-telling, n. foretelling one's fortune **العرافة، الإنباء بالغيب، قراءة البخت**

forty days, (*B.*),
1. Flood on earth: *OT.* "*And the flood was forty days upon the earth; and the waters increased, and bare up the ark, and it was lifted up above the earth.*" (*Ge.7:17*)
2. Giving of the law to Moses: *OT.* "*And Moses went into the midst of the cloud, and gat him up into the mount: and Moses was in the mount forty days and forty nights*" (*Ex.24:18*)
3. Spying Canaan: *OT.* "*And the Lord spake unto Moses saying, Send thou men, that they may search the land of Canaan, which I give unto the children of Israel... And they returned from searching of the land after forty days.*" (*Num. 13:1-2, 25*)
4. Goliath's defiance: *OT.* "*And the Philistine drew near morning and evening, and presented himself forty days.*" (*1 Sam. 17:16*)
5. Elijah's journey to Horeb the mount of God: *OT.* "*And he arose, and did eat and drink, and went in the strength of that meal forty days and forty nights unto Horeb the mount of God.*" (*1 Kn. 19:8*)
6. Jonah's warning to Nineveh: *OT.* "*And Jonah began to enter into the city a day's journey, and he cried, and said, Yet forty days, and Nineveh shall be overthrown.*" (*Jonah 3:4*)
7. Fasting of the Lord: *NT.* "*And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterward ahungered*" (*Mat. 4:2*)
8. Christ's appearances during forty days: *NT.* "*... being seen of them forty days, and speaking of the things pertaining to the kingdom of God*" (*Acts 1:3*)
أربعون يوما (فى الكتاب المقدس):
١-الطوفان على الأرض: (ع ق) "وكان الطوفان أربعين يوما على الأرض. وتكاثرت المياه ورفعت الفلك. فارتفع عن الأرض" (تكوين ٧: ١٧)
٢-إعطاء الشريعة لموسى: (ع ق) "ودخل موسى فى وسط السحاب وصعد إلى الجبل. وكان موسى فى الجبل أربعين نهارا وأربعين ليلة" (خروج ٢٤: ١٨)

٣-التجسّس فى أرض كنعان: (ع ق) "ثم كلّم الرب موسى قائلا أرسل رجالا ليتجسّسوا أرض كنعان التى أنا مُعطيها لبنى إسرائيل ... ثم رجعوا من تجسّس الأرض بعد أربعين يوما" (عدد ١٣: ١-٢ و ٢٥)

٤-تحدى جوليات: (ع ق) "وكان الفلسطينى يتقدم ويقف صباحا ومساء أربعين يوما" (صموئيل الأول ١٧: ١٦)

٥-رحلة إيليّا إلى جبل الله حوريب: (ع ق) "فقام وأكل وشرب وسار بقوة تلك الأكلة أربعين نهارا وأربعين ليلة إلى جبل الله حوريب" (ملوك أول ١٩: ٨)

٦-تحذير يونان لنينوى:" (ع ق) "فابتدأ يونان يدخل المدينة مسيرة يوم واحد ونادى وقال بعد أربعين يوما تنقلب نينوى" (يونان ٣: ٤)

٧-صوم الرب: (ع ج): "فبعدما صام أربعين نهارا وأربعين ليلة جاع أخيرا" (متى ٤: ٢)

٨-ظهور المسيح خلال أربعين يوما: (ع ج) "... وهو يظهر لهم أربعين يوما ويتكلّم عن الأمور المختصة بملكوت الله" (أعمال ١: ٣)

forty nights, *(Q.)*,

1. The appointment of Moses: *"We appointed for Moses forty nights, and you wrongfully worshipped the calf after his departure."* *(2:51)*

2. Completion of Moses' appointment: *"... and he completed the whole time of forty nights appointed by his Lord."* *(7:142)*

أربعون ليلة (فى القرآن الكريم):

١-ميعاد موسى: ﴿ وَإِذْ وَاعَدْنَا مُوسَى أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِن بَعْدِهِ وَأَنتُمْ ظَالِمُونَ ﴾ (٢: ٥١)

٢-تمام الميقات: ﴿ ...فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ﴾(٧: ١٤٢)

Forty-Two Articles,

the collection of Anglican doctrinal formulas issued in 1553. The RC faith was restored under Mary (1553-8) and subscription to these articles was never enforced.

المواد الإثنتان والأربعون: مجموعة الصيغ العقائدية الأنجليكانية الصادرة فى ١٥٥٣م وفى عهد الملكة مارى (١٥٥٣-١٥٥٨م) أعيدت العقيدة الكاثوليكية الرومانية، ولم ينفّذ الإشتراك فيها.

Forty-Two-Line-Bible, *=Mazarin Bible*

Forty years[1], *(B.)*

1. Your children shall wander forty years: *OT. "And your children shall wander in the wilderness forty years, and bear your whoredoms, until your carcasses be wasted in the wilderness."* *(Num.14: 33)*

2. They ate manna for forty years: *OT. "And the Children of Israel did eat manna forty years, until they came to a land inhabited"* *(Ex.16:35)*

3. Forty years of abhorrence: *(R.V.) OT. "For forty years I abhorred that generation and said: ' They are a people whose hearts are astray, who do not discern my ways.' Therefore I vowed in may anger: 'They shall never enter my rest.' "* *(Psa. 95: 10)*

أربعون سنة: (فى الكتاب المقدس):

١-بنوكم يكونون رعاة أربعين سنة: (ع ق) "وبنوكم يكونون رعاة فى القفر أربعين سنة ويحملون فجوركم حتى تفنى جثثكم فى القفر" (عدد ١٤: ٣٣)

٢-أكلوا المن أربعين سنة: (ع ق) "وأكل بنو إسرائيل المنّ أربعين سنة حتى جاؤا إلى أرض عامرة" (خروج ١٦: ٣٥)

٣-أربعون سنة من المقت: (ع ق): (الترجمة المنقحة): "أربعين سنة مَقَتّ ذلك الجيل وقلتُ هم شعب ضال قلبهم وهم لم يعرفوا سبيلى. فأقسمت فى غضبى لا يدخلون راحتى" (مزامير ٩٥: ١٠-١١)

Forty years[2], *(Q.)*,

1. Wandering of the Children of Israel: *"Allah said: '...they will be forbidden from entering the land for forty years during which they will wander in the wilderness. And do not feel sorrow for the transgressors.' "* *(5:26)*

2. A Muslim reaching forty years of age: *"... and when he attains his maturity and reaches forty years, he says: 'My Lord! Inspire me to thank Your kindness with which You have favoured me and my parents, and to do what is good to please You. And make my offspring righteous. I am turning to You in repentance, being one of the Muslims.' "* *(46: 15)*

أربعون سنة: (فى القرآن الكريم):

١-تيه بنى إسرائيل: ﴿ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الأَرْضِ فَلاَ تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴾ (٥: ٢٦)

٢-الإنسان عند بلوغه الأربعين: ﴿حَتَّى إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴾ (٤٦: ١٥)

fossors,

[L. *grave-diggers*]. In early Christian times the *Fossors* were regarded as inferior clergymen, and in the late 4th and early 5th centuries they formed powerful corporations controlling the management of the *catacombs*

حفّارو القبور: [لاتينية]:كان حفارو القبور فى العصور المسيحية

المبكرة يعتبرون رجال الدين من الطبقة الدنيا، وفى أواخر القرن الرابع وأوائل القرن الخامس أنشأوا هيئات قوية سيطرت على إدارة القبور .أنظر *catacomb*

foster, vt. to bring up or nurse, esp. a child not one's own; to put a child into the care of one not its parent; to treat, e.g. the elderly, in a similar fashion; to encourage, to promote
يحتضن، يكفل، يربّى، ينمّى، يقيت، يشجّع، يرقّى، يرعى: خاصة طفل ليس إبنه؛ يرعى كبار السن بصورة مماثلة.

fosterage, n. fostering . **التربية، الرعاية، التربيب**

foster brother[1], (*Islam*): a male child who is a brother of a female child because he was nursed, in his infancy, by her mother's milk, and vice versa; such male is forbidden to be married to that female or her mother, see *forbidden[2], 5.*
الأخ فى الرضاعــة ، (فى الإسلام): أُخُوّة بين طفل وطفلة لا للإنتماء إلى الأب و الأم وإنما لأن أم الطفلة أرضعت الطفل، أو أن أم الطفل أرضعت الطفلة، ومن ثم يُحرم زواج الطفل بالطفلة أو بأمها. أنظر *forbidden[5]*

foster brother[2], a male child nursed or brought up with a child or children of different parents
الرّبيب: طفل يُربّى مع طفل آخر أو اطفال من والدين غرباء عنه

foster child, a child nursed or brought up by one who is not its parent. **الرّبيب؛ الرّبيبة:** طفل أو طفلة ينشأ فى رعاية شخص ليس أحد الوالدين

foster daughter, female *foster child* **الربيبة**

foster father, one who brings up a child in place of its father **المربّى، المنشّىء الكفيل، الراعى**

fosterling, a FOSTER CHILD **الربيب، الرّبيبة**

foster mother[1], woman who nurses or brings up a child in place of its mother **المربّية، المنشئة**

foster mother[2], *(Q.)*, a woman that suckled a child who is not hers: " *You are Forbidden ... and your foster mothers...*" *(4: 23)*
الأم من الرضاعة: الأم التى أرضعت طفلا أو طفلة لم تلده أو تلدها: (فى القرآن الكريم):
﴿حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ ...وَأُمَّهَاتُكُمُ اللاَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ...﴾ (٤: ٢٣)

foster parent, one who brings up a child not his or her own **المُستربب:** من يتّخذ ربيبا أو ربيبة

foster sister, a female child who is a sister of a male child because she was nursed, in her infancy, by his mother's milk; such female is forbidden to be married to that male or his father, see *forbidden[2], 5.*
الأخت بالرضاعة: طلفلة رضعت من أم طفل آخر فهى أخته فى الرضاعة، ومن ثم يحرم على الطفل الزواج منها أو من أمها. انظر *forbidden[2] 5.*

foster son, male FOSTER CHILD **الربيــــب**

fostress, FOSTER MOTHER **المربّيـــة:** الأم بالتربية

Foundations, a theological symposium published in 1912. It professed to be a '*statement of Christian belief in terms of modern thought*', and consisted of nine essays. It created much controversy.
الأسس، الدعائم: ندوة لاهوتيّة نُشر موضوعها فى سنة ١٩١٢م، تدّعى أنها (بيان بالعقيدة المسيحية من حيث الفكر العصرى)، وتتألف من تسع مقالات؛ وقد أثارت جدلا كثيرا.

foundling, n. deserted infant of unknown parents **اللقيط:** طفل منبوذ مجهول الأهل يتولى البعض تربيته

Four Crowned Martyrs, = *Quattro Coronati*

Four Gallican Articles, The rights and privileges claimed by an assembly of the French clergy in 1682. They denied that the Pope had dominion over things temporal and affirmed that kings are not subject to the Church in civil matters; they reaffirmed the authority of a General Council over the Pope; insisted that the ancient liberties of the French Church were inviolable; and asserted that the judgement of the pope is not irreformable.
البنود الغاليّة الأربعة: هى الحقوق والميزات التى نادى بها مجمع رجال الدين الفرنسيين سنة ١٦٨٢م. وأنكروا فيها أن يكون للبابا سلطة على الشؤون الدنيوية وأكّدوا أن الملوك لا يخضعون للكنيسة فى المسائل المدنية؛ وأعادوا تأكيد سلطة "مجلس عام" على البابا؛وأصروا على أن الحرية السابقة للكنيسة الفرنسية غير قابلة للإنتهاك؛ وأكدوا جواز تعديل ما يحكم به البابا.

Fourth Book of Ezra, see ESDRAS, 2ND BOOK OF

Fox, George, (1624-1691), British preacher and founder of the Society of *Friends*. He gave up attending church and in 1647 began to preach, teaching that truth is to be found in the inner voice of God speaking to the soul. He was often in prison, but he attracted followers ('*Friends of the Truth*') whom he formed into a stable organization(see *Friends, Society of*) **جورج فوكس** (١٦٢٤-١٦٩١م): واعظ بريطانى ومؤسس جمعية الأصدقاء. كفّ عن التردد على الكنيسة وفى ١٦٤٧م بدأ يعظ، قائلا إن

الحقيقة تُلتمس فى صوت الرب الداخلى وهو يتحدث إلى الروح. ودائما ما كان نزيل السجن، غير أنه اجتذب الأتباع (جماعة أصدقاء الحقيقة) التى أنشأها وجعلها مؤسسة مستقرة. (انظر *Friends, Society of*)

Fra, n. brother: title given to an Italian monk or friar الأخ (فرا): لقب يمنح لراهب إيطالى أو لأخ (فرير)

Fra de Diavolo, Devil's agent وكيل الشيطان

Franciscan[1], adj. of the *Franciscan Order* فرنسيسكانى: نسبة إلى النظام الفرنسيسكانى

Franciscan[2], n. one of a religious order (see *next*) الفرنسيسكان: أحد الأنظمة الدينية الثلاثة للفرنسيسكان (أنظر المادة التالية)

Franciscan Order, founded in the early 13th century by St. *Francis of Assisi.* The Franciscans are divided into three independent branches:

1. *Friars Minor* (*Order of Friar Minor*) ***O.F.M.***
2. *Friars Minor Conventual (Order of Friar Minor, Conventual.)* ***O.F.M.C.***
3. *Friars Minor Capuchin (Order of Friar Minor Capuchin)* ***O.F.M.C.***

For the development of the Order, see next.

نظام الفرنسيسكان الدينى: أسسه فى أوائل القرن الثالث عشر القديس فرانسيس أوف أسّيسى. وينقسم هذا النظام إلى ثلاثة أفرع مستقلة:

١-نظام الإخوة الفرنسيسكان الصغار
٢-نظام الإخوة الفرنسيسكان الرهبانى
٣-نظام الإخوة الفرنسيسكان الكابوتشى

وعن تطور هذا النظام الدينى أنظر المادة التالية.

Francis of Assisi, St., (1181/2-1226), founder of the *Franciscan Order.* The son of a rich merchant, he became dissatisfied with his worldly life; on a pilgrimage to Rome he changed clothes with a beggar and he spent a day begging. When he returned to Assisi, after being disowned by his father, he devoted himself to repairing a ruined church. In 1208, hearing the Lord's words read in church bidding His disciples "*And as ye go, preach, saying, The kingdom of heavens is at hand. Heal the sick, cleanse the lepers, raise the dead, cast out devils....*" *(Mat. 10: 7-19)*

Francis understood them as a personal call and set out to save souls. He soon gathered a band of followers. He drew up for himself and his associates a simple rule of life ('Regula Prmimitiva'), based on sayings from the Gospels, and on a visit to Rome in 1209-10 he secured the approval of it by Innocent III. In 1212 St. Claire, who founded a similar society for women, accepted his ideals. In 1219 he went on a preaching tour in Eastern Europe and Egypt; during his absence direction of the Franciscan Order passed into other hands and he never sought to resume the leadership. In 1221 he founded the *Tertiaries,* i.e. a body of those who wished to adopt his ideals as far as they were compatible with a normal mode of life. He received the gift of the *Stigmata* in 1224. His generosity, his simple faith, his passionate devotion to God and man, his love of nature, and his deep humility have made him one of the most cherished saints in modern times. (*qq.v.*) See also *Franciscan Order, Canticle of the Sun,* and *Little Flowers of St. Francis.*



St. Francis in Ecstasy. Saint Francis of Assisi,

القديس فرانسيس أوف أسّيسى: (١١٨١/٢م-١٢٢٦م): مؤسس نظام الفرنسيسكان الدينى. نشأ فرانسيس إبنا لتاجر ثرى، وشعر بعدم رضاه عن حياته الدنيوية؛ وفى رحلة حج فى روما استبدل بثيابه ثياب أحد الشحّاذين وأمضى يوما فى الشحاذة هو نفسه. وعندما عاد إلى أسّيسى تبرّأ منه والده، وانكبّ على إصلاح كنيسة مهدّمة. وفى ١٢٠٨م، وبينما هو فى إحدى الكنائس يستمع إلى كلمات الرب التالية من إنجيل متى: "وفيما أنتم ذاهبون اكرزوا قائلين إنه قد اقترب ملكوت السماوات. اشفوا مرضى. طهّروا بُرْصا. أقيموا موتى. أخرجوا شياطين..." (متى ١٠: ٧-١٩)

دخل فى روعه أنها دعوة شخصية له فانطلق لينقذ الأرواح؛ وسرعان ما جمع حوله جماعة من الأتباع اختطّ لنفسه ولهم قاعدة بسيطة للحياة تقوم على أساس أقوال مأخوذة من الإنجيل؛ وفى زيارة لروما فى ١٢٠٩م-١٢١٠م حصل على موافقة البابا

إنوسنت الثالث عليها. وفى ١٢١٢م قبلت القديسة كلير مُثله العليا تلك وقامت بتأسيس جمعية مماثلة للنساء. وفى ١٢١٩م انطلق فى جولة تبشيرية فى أوروبا الشرقية ومصر. وأثناء غيابه انتقلت إدارة النظام الفرنسيسكانى إلى آخرين ولم يحاول استئناف زعامته قط. وفى ١٢٢١م أسس (رهبان المجتمع أو النظام الثالث *Tertiaries*، أى جماعة الأتباع الراغبين فى تبنى مُثله العليا بقدر ما تتفق مع نظام الحياة العادى). وفى ١٢٢٤م تلقى علامات جروح صلب المسيح *Stigmata* وقد أصبح من أكثر القديسين المحبوبين فى الآونة الحديثة لما كان يتصف به من كرم وبساطة فى العقيدة وحماس التكريس للرب وللإنسان وحبه للطبيعة وتواضعه العميق. أنظر أيضا:

Franciscan Order, Canticle of the Sun, and *Little Flowers of St. Francis.*

Frankfurt Councils, the best known of many councils held at Frankfurt on Main was that called by *Charlemagne* in 794 to condemn *Adoptionist heresy*

مجامع فرانكفورت: أشهر المجامع الكنسية الكثيرة التى عُقدت فى فرانكفورت (مين) ذلك الذى دعا شارلمان إلى عقده فى ٧٩٤م لإدانة هرطقة تبنى المسيح *Adoptionist* heresy.

frater[1], (*obs.*) eating room in a monastery or friary **حجرة الأكل فى دير أو منشأة للفرير** (معنى مهجور)

frater[2], (*obs.*) a FRIAR

fraternal, adj. of brother, brotherly **أخـــويّ**

fraternally, adv. **أخويّـا، تآخيـــا**

fraternate, FRATERNISE **يؤاخـــى، يتآخـــى**

fraternation, see FRATERNISATION

fraternity, n. being fraternal, brotherliness; religious brotherhood; company with common interest

الإخوة، الإخاء، الأخويّة، التآخى؛ أخوية دينية، جماعة ذات اهتمام مشترك

fraternisation, -z-, n. associating as brethren **التآخى:** الإرتباط بين أشخاص كإخوة

fraternise, -z-, vi. associate as brothers **يتآخى**

fraternism, see FRATERNISATION

fraterniser, -z-, n. one who fraternises **المؤاخـــى، المتآخـــى**

fratricidal, adj. of FRATRICIDE, (see *next*)

fratricide, n. killing of one's brother or sister; one who kills his brother or sister **قتل أو قاتل الأخ أو الأخت**

fraud, n. *(B.)* deceit; a cheat, a deceptive trick: *OT. "His mouth is full of cursing and deceit and fraud; under his tongue is mischief and vanity."* *(Psa. 10:7)*

الغش، الإحتيـــال، الخيانـــة، النّصْب: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) "فمه مملوء لعنة وغشا وظلما. تحت لسانه مشقة وإثم" (مزامير ١٠: ٧)

fraudful, adj. Deceptive **نصاب، غشّاش، غدار**

fraudfully, adv. **نصبا، غشّا، غدرا، خيلة**

Frederick I, (Barbarossa), (c. 1122-1190). Holy Roman Emperor from 1155. In Italy Frederick pursued an aggressive policy towards the Lombard communes, while his plans for the south threatened the temporal lordship of the Papacy. There was tension with *Hadrian IV*; when at the Papal election of 1159 two Popes emerged, Frederick in 1160 recognized the minority candidate, Victor IV, against Alexander III. After his defeat at Legnano in 1176 he was faced with the need to make concessions either to the Lombard League or to Alexander III; he preferred to submit to the Pope. His long absence in Italy had weakened his position in Germany, where Henry the Lion rebelled. After Henry's overthrow in 1181, Frederick became an awe-inspiring figure. In 1189 he set off on a *Crusade,* but was drowned in a river in Cilicia; his body was carried with his army preserved in vinegar. But the vinegar was ineffective in the heat of the East. The decaying remains were hastily buried in the Cathedral of Antioch and some bones were removed from the corpse and travelled on with the army, in the hope that at least a portion of Frederick should await the Judgement Day at Jerusalem.



King of Germany 1152-1190, Emperor of Rome 1155-1190, Called Friedrich I. in Germany; Barbarossa means Redbeard.

فريدريك الأول (بارباروسّا): (١١٢٢-١١٩٠م): امبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة من ١١٥٥م. مارس فريدريك فى إيطاليا سياسة عدوانية ضد الكوميونات اللومباردية، بينما كانت مخططاته للجنوب تمثّل تهديدا لسيادة البابا الدنيوية، إذ كان التوتر سائدا مع هادريان الرابع. وفى وقت الإنتخاب البابوى عام ١١٥٩م ظهر باباوان، وفى العام التالى ١١٦٠م اعترف

فريدريك بمرشح الأقلية فيكتور الرابع ضد ألكسندر الثالث. وبعد هزيمته فى لينانو سنة ١١٧٦م كان عليه أن يواجه ضرورة عمل تنازلات إما للإتحاد اللومباردى أو لألكسندر الثالث، ففضّل الخضوع للبابا. وقد تسببت غيبته الطويلة فى إيطاليا فى ضعف موقفه فى ألمانيا حيث كان هنرى الأسد قد تمرد عليه؛ وبعد القضاء على هنرى فى ١١٨١م أصبح فريدريك شخصية تثير المهابة. وفى ١١٨٩م انطلق فى حملة صليبية، لكنه غرق فى نهر فى كيليكيا، وحمل جيشه جثته محفوظة فى الخل. لكن الخل لم يجد نفعا مع شمس الشرق المحرقة، فدُفنت الجثة على عجل فى كتدرائية أنطاكية وأنتُزعت من الجثة بعض العظام وحُملت مع بقايا الجيش على أمل أن ينتظر جزء على الأقل من بارباروسا يوم القيامة فى القدس.

Frederick II, (1194-1250). Holy Roman Emperor and King of Sicily. The son of the Emp. Henry VI (d.1197), he grew up in Palermo under the guardianship of Innocent III. At his coronation in 1215 he took the cross of a crusader, but kept postponing his departure.



Excommunicated by Gregory IX for his delay, he set out in 1228. He regained Jerusalem by agreement with the Sultan Al-Kamel. Back in Italy he extracted absolution from the Pope in 1230. He crushed a rebellion in Germany and soon afterwards opened an offensive against the Lombard communes; the inevitable breach with the papacy followed.

فريدريك الثانى: (١١٩٤–١٢٥٠م): إمبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة وملك صقلية، وهو إبن الإمبراطور هنرى السادس (مات ١١٩٧م)، ونشأ فى باليرمو تحت وصاية إينوسنت الثالث. وفى احتفال تتويجه سنة ١٢١٥م أخذ الصليب (أى ارتدى علامة الصليب إيذانا بالخروج فى حملة صليبية)، لكنه ظل يؤجل الإنطلاق إلى الشرق إلى أن حرمه البابا جريجورى التاسع حرمانا كنسيا بسبب تأخره فلم يجد بدا من الإنطلاق بحملته الصليبية سنة ١٢٢٨م، واستطاع استعادة مدينة القدس من السلطان الكامل بالمفاوضات. وعندما عاد إلى إيطاليا انتزع من البابا غفرانا سنة ١٢٣٠م. وسحق تمردا فى ألمانيا وسرعان ما هاجم بعد ذلك مباشرة الكميونات اللومباردية. وتلى ذلك الصدع الذى لا مندوحة عنه مع البابويّة.

Frederick III, (Frederick the Wise) (1463-1525). Elector of Saxony who worked for constitutional reform of the Holy Roman Empire and protected Martin *Luther* after Luther was placed under the imperial ban in 1521. In 1500 Frederick became the president of the Imperial Governing Council, which, because of lack of funds, was soon disbanded. He was instrumental in securing the election of the emperor Charles V in 1519 after refusing the crown himself.

Frederick refused to carry out a papal bull against *Luther* in 1520. After the ban was imposed on *Luther* the next year, Frederick welcomed him to the Wartburg, where *Luther* translated the Bible into German.

فريدريك الثالث (فريدريك الحكيم): (١٤٦٣ –١٥٢٥م): الأمير المختار لولاية سكسونيا المستقلة Elector of Saxony. كان يعمل جاهدا من أجل الإصلاحات الدستورية للإمبراطورية الرومانية المقدسة، ووفر الحماية لمارتن لوثر بعد وضع الأخير تحت الحظر الإمبراطورى فى ١٥٢١م. وفى ١٥٠٠م أصبح فريدريك رئيس المجلس الحاكم الإمبراطورى، الذى سرعان ما انفض للإفتقار إلى الأموال. وبذل فريدريك نفوذا كبيرا لضمان انتخاب الإمبراطور تشارلز الخامس بعدما رفض هو نفسه التاج.



Frederick III 1415-1493
Duke of Inner Austria 1424-1442,
King of the Romans 1440-1452,
Archduke of Austria 1442-1493, Holy Roman Emperor 1452-1493

وقد رفض فريدريك تنفيذ المرسوم البابوى الصادر ضد مارتن لوثر فى ١٥٢٠م، وبعد وضع الحظر موضع التنفيذ على لوثر فى العام التالى، رحّب به فريدريك فى وارتبرج حيث عكف لوثر على ترجمة الكتاب المقدس إلى اللغة الألمانية.

Frederick III, (Frederick the Pious) (1515-1579). Elector Palatine of the Rhine (1559-1579) and a leader of the German Protestant princes who worked for a Protestant victory in Germany, France, and the Netherlands. Frederick adopted *Lutheranism* in 1546 and *Calvinism* somewhat later. His Calvinism and his opposition to the Habsburg emperors made his electoral position insecure, because the Peace of Augsburg (1555) covered relations only between

Catholics and *Lutherans,* and the German Protestant princes were unwilling to venture an attack on the emperor. Frustrated in Germany, Frederick sent his sons to aid foreign Protestants, John Casimir to the French Huguenots and Christopher to Holland. By the time Frederick died, the Palatine had become the centre of German Calvinism.


Frederick III the Pious, detail of a portrait by an unknown artist, c. 1576; in the Historisches Museum der Pfalz, Speyer, W.Ger.

فريدريك الثالث (فريدريك الورع): (١٥١٥-١٥٧٩م) أمير ولاية الراين المختار البلاطيني (١٥٥٩-١٥٧٩م) وزعيم الأمراء الألمان البروتستانتيين، كان يعمل جاهدا من أجل انتصار البروتستانتية فى ألمانيا وفرنسا وهولاندة. وقد اعتنق فريدريك اللوثرية فى ١٥٤٦م والكالفينيّة فى وقت لاحق. وتسببت مناصرته للكالفينية ومعارضته لأباطرة هابسبرج فى أن تعرض للخطر وضعه كأمير مختار لولايته المستقلة، إذ أن تسوية أوجسبرج (١٥٥٥م) كانت تشمل فقط العلاقات بين الكاثوليك واللوثريين، ولم يكن الأمراء البروتستانت الألمان راغبين فى المجازفة بالهجوم على الإمبراطور؛ ومن ثمّ شعر فريدريك بالإحباط فى ألمانيا فأرسل أولاده لمساعدة البروتستانت خارجها: فأرسل جون كاسمير إلى الهجونوت الفرنسيين، وكريستوفر إلى هولاندة. وعند وفاة فريدريك أصبحت ولايته المستقلة (البلاطين) مركزا للكالفينية الألمانية.

free, **adj.** not in bondage **حر، مطلق الإرادة**

free-born, **adj.** inheriting citizen's rights and liberty **الحر، المولود حرا:** وارث حقوق المواطنة والحرية

Free Church, Church free from State control; nonconformist Church (see *Nonconformism*) **الكنيسة الحرة، الكنيسة المنشقة:** غير الخاضعة لسيطرة الدولة؛ أنظر *Nonconformism*

Free Church Federal Council, in 1896 a *National Council of the Evangelical Free Churches* was formed, with local councils affiliated to it. In 1919, under the leadership of J. H. *Shakespeare*, the *Federal Council of the Evangelical Free Churches* was organized, with membership on an officially approved representative basis. The two bodies united in 1940 to form the *Free Church Federal Council*; this provides machinery for joint representation and action by the Free Churches and for the possible development of federal relations between them.

مجلس الكنيسة الحرة الفيدرالى: فى سنة ١٨٩٦م تشكّل "المجلس الوطنى لكنائس الحرة الإنجيلية *National Council of the Evangelical Free Churches*"، وله مجالس محليّة تابعة له. وفى ١٩١٩م، وبرئاسة ج. هـ. شيكسبير، نُظّم "المجلس الفيدرالى للكنائس الحرة الإنجيلية Federal Council of the Evangelical Free Churches"، بعضوية تقوم على أساس تمثيل معتمد رسميا. واتّحدت الهيئتان فى ١٩٤٠م ليصبحا مجلس الكنيسة الحرة الفيدرالى Free Church Federal Council، وذلك يوفر للكنائس الحرة آليّة للتمثيل المشترك وإمكانية تطوير العلاقات الاتحادية بينها.

Free Church of England, a small Protestant body which originated in a dispute in 1843 between H. Phillpotts, Bp. of Exeter, and one of his clergy, James Shore. In 1927 it united with the Reformed *Episcopal Church*, a similar group which had separated from the American Protestant Episcopal Church in 1873.

كنيسة انجلترا الحرة: هيئة بروتستانتية صغيرة نشأت فى ١٨٤٣م عن خلاف بين ه. فيلبوتس، أسقف إكستر، وأحد رجال الدين التابعين له، جيمس شور. وفى ١٩٢٧م اتّحدت مع الكنيسة الأسقفية المُصلحة، وهى مجموعة مماثلة انشقّت عن الكنيسة الأسقفية البروتستانتية الأمريكية فى ١٨٧٣م.

Free Church of Scotland, that branch of the Presbyterians in Scotland which left the Established Church in the Disruption of 1843.

كنيسة اسكتلندة الحرة: فرع من الكنيسة المشيخيّة فى اسكتلندة ترك الكنيسة الرسمية فى انشقاق عام ١٨٤٣م.

Free Churches, see *Nonconformism*

freedman, emancipated slave **المعْتَــــق:** المحرّر من الرق

freedwoman, emancipated woman **المعتقــــة:** المحررة من الرق

Free From Rome Movement, [Germ. *Los Von Rom*]. An anti-Roman Movement begun in Austria in 1897 and fostered by the Pan German party that aimed at the incorporation of an Austria, freed from the Pope, into Germany under the protection of the Protestant Hohenzollen Emperors. Though most of those who left the *RC Ch.* became nominally Protestant, the Movement was essentially anti-

Christian.

حركة التحرر من روما: [بالألمانية: Los Von Rom]حركة مناهضة لروما بدأت فى النمسا سنة ١٨٩٧م تحت رعاية حزب كل ألمانيا، وتهدف الحركة إلى إدماج النمسا، المحررة من البابا، فى ألمانيا تحت حماية أباطرة هوهنـــزولين Hohenzollen البروتستانت. ورغم أن أغلب من ترك الكنيسة الكاثوليكية الرومانية قد أصبحوا بروتستانت من الناحية الإسمية، فقد كانت الحركة أساسا مناهضة للمسيحيّة.

Freemason, n. member of a fraternity for mutual help called *Free and Accepted Masons* and having elaborate secret rituals

الماسونى؛ البنّاء الحر: عضو جمعية للمساعدة المتبادلة تسمى "البنّاؤن الأحرار المقبولون" ولها طقوس سريّة معقدة.

Freemasonic, adj. of *Freemasonry* **ماسونى**

Freemasonry, n. system and institutions of *Freemasons* **الماسونيّة؛ جماعة البنّائين الأحرار**

Free Spirit, Brethren of, see *Brethren Of The Free Spirit*

freethinker, n. rejecter of authority in religious belief, rationalist **الحر الفكر، المفكّر الحر:** الرافض لسلطة العقيدة الدينية، صاحب المذهب العقلانى

freethinking, n. rejection of religious authority **حرية الفكر: رفض السلطة الدينيّة**

freethought, FREETHINKING

free-will, freedom of the will from restraint; liberty of choice; the power of self-determination **حرية الإرادة :من القيود؛ حرية الإختيار، ذاتية الإختيار**

frère, n. [Fr.] a brother **الأخ،الراهب** (فرنسية)

friar, n. (*RC Ch.*) a member of one of certain religious orders of men, esp. the four mendicant monastic orders:

1.Franciscans (*Grey Friars* or *Friars Minors*),
2.Augustinians (*Austin Friars*),
3.Dominicans (*Black Friars* or *Friars Preachers*), and;
4. Carmelites (*White Friars*)

الراهب، الأخ، الكاهن: (فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية): عضو نظام دينى معيّن، خاصة أنظمة التسول الأربعة:
١– **الفرنسيسكان:** (الإخوة الرماديون أو الإخوة الأدنى)
٢– **الأوغسطيون:** (الإخوة الأوستيون)
٣– **الدومينيكيون:** (الإخوة السود أو الإخوة الوعّاظ)
٤– **الكارميليون:** (الإخوة البيض)

friary, n. convent of friars **دير الإخوة الرهبان**

Friday[1], n. (*Christianity*): the sixth day of the week. Friday is widely kept as a weekly commemoration of Christ's Passion, being traditionally observed by abstinence from meat, or other forms of penitence or charity. See also *First Fridays* and *Good Friday.*

يوم الجمعة: (فى المسيحية): يراعى يوم الجمعة على نحو شائع على أنه الإحتفاء الأسبوعى بذكرى آلام المسيح، ويراعى تقليديا بالإمتناع عن أكل اللحم أو غير ذلك من أشكال التوبة أو الإحسان.أنظر أيضا مادتى *First Fridays, Good Friday.*

Friday[2], n. (*Islam*): the day of congregation: *(Q.), "O you who believe! When you are called to the prayer of Friday, haste to perform the prayer, and leave selling. That is better for you if you but know."* *(62:9)*

يوم الجمعة: يوم التجمع؛ الجمعة (فى القرآن الكريم): ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِي لِلصَّلَاةِ مِن يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴾ (٦٢: ٩)

Friday[3], n. title of the 62nd Surah in the *Qur'an* **سورة الجمعة:** السورة الثانية والستون فى القرآن الكريم

Friend[1], n. *(B.)* one joined to another in intimacy and mutual benevolence.

1. Moses: *OT. "And the Lord spake unto Moses face to face, as a man speaketh unto his friend."* *(Ex. 33:11)*

2. Abraham: *OT. "Art not thou our Lord, who didst drive out the inhabitants of this land before thy people Israel, and gavest it to the seed of Abraham thy friend for ever?"* *(2 Chr. 20:7)*

3. Job: *OT. "And the Lord turned the captivity of Job, when he prayed for his friends"* *(Job 42:10)*

4. Solomon's Proverbs: *OT. "My sons, if thou be surety for thy friend... go, humble thyself, and make sure thy friend."* *(Prov. 6: 1-3)*

5. The rich: *OT. "The poor is hated even of his own neighbour: but the rich hath many friends"* *(Prov.14:20)*

6. Trust not in a friend: *OT. "Trust ye not in a friend, put ye not confidence in a guide"* *(Mic. 7:5)*

الصديق، الخليل، الصاحب، العشير: (فى الكتاب المقدس):
١–**موسى:** (ع ق) "ويكلّم الله موسى وجها لوجه كما يكلّم الرجل صاحبه" (خروج ٣٣: ١١)
٢–**إبراهيم:** (ع ق) "ألست أنت إلهنا الذى طردت سكان هذه الأرض من أمام شعبك إسرائيل وأعطيتها لنسل إبراهيم خليلك

إلى الأبد" (الأيام الثاني ٢٠: ٧)

٣–أيوب: (ع ق) "وردّ الرب سبى أيوب لما صلّى لأجل أصحابه" (أيوب ٤٢: ١٠)

٤–أمثال سليمان: (ع ق) "يا ابني إن ضمنت صاحبك ... اذهب ترامَ وألحّ على صاحبك" (أمثال ٦: ١-٣)

٥–الغنى: (ع ق)"أيضا من قريبه يُبغَضُ الفقير ومحبّو الغني كثيرون" (أمثال ١٤: ٢٠)

٦–لا تثقوا بصديق: (ع ق) "لا تأتمنوا صاحبا ولا تثقوا بصديق" (ميخا ٧: ٥)

friend[2]**,** *(Q.),*

"On the day when the wrong-doer bites at his hands saying: 'Would that I had chosen the way of the messenger (of Allah)! Woe to me! Would that I had not taken so-and-so for friend!'"

(25:27-8)

الخليل: (في القرآن الكريم):

﴿ وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ✱ يَا وَيْلَتَى لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا﴾

(٢٥: ٢٧-٢٨)

Friends, Society of, or ***Friends of the Truth***, or ***Quakers***: a body of Christians whose founder, G. *Fox*, emphasized the immediacy of Christ's teachings and held that consecrated buildings and ordained ministers were irrelevant. By 1655 Quakers had spread throughout Britain and Ireland and to the Continent of Europe, and in 1682 W. *Penn* founded the colony of Pennsylvania on a Quaker basis. Their refusal to take oaths, pay tithes, or show deference to social superiors led to persecution until the passing of the *Toleration act* of 1689. *(qq.v.)*



George Fox

جمعية الأصدقاء، أصدقاء الحقيقة، الكويكرز: هيئة مسيحية أسسها جورج فوكس، تركز على التعاليم المباشرة للمسيح ومن ثم لا معنى لتكريس المباني ورسامة الخدام. وبحلول عام ١٦٥٥م انتشرت جماعة الإخوة في كافة أنحاء بريطانيا وأيرلندة والقارة الأوروبية، وفي ١٦٨٢م أسس (ي. بن W. Penn) مستعمرة بنسلفانيا على أساس مبادىء الكويكرز. وبسبب رفضهم أن يقسموا وأن يدفعوا العشور وان يظهروا الإحترام للبارزين في المجتمع تعرضوا للإضطهاد حتى صدور قانون التسامح في ١٦٨٩م .



George Fox preaching in a tavern.

Friends of the Cathedrals, voluntary organizations designed to support the work and fabric of English cathedrals. The earliest was the Friends of Canterbury Cathedral, founded in 1927.

أصدقاء الكتدرائيّات : منظمات خيرية لدعم أعمال وهياكل الكتدرائيات الإنجليزية. كانت أقدمها "أصدقاء كتدرائية كنتربرى" التي تأسست في ١٩٢٧م.

Friends of God, [Germ. *Gottesfreunde*], a group of 14th century mystics in the Rhineland and Switzerland. They stressed the transforming personal union of their souls with God. For the most part they remained within the Church. The *Theologia Germanica* (*q.v.*) came from their circle.

أصدقاء الرب: جماعة من المتصوفة في القرن الرابع عشر في أراضي الراين وسويسرا. كانوا يركزون على تحول أرواحهم لتتحد مع الرب. وظلوا في الأغلب الأعم داخل الكنيسة؛ وجاء من دوائرهم الرسالة اللاهوتية الألمانية *Theologia Germanica*

Friends of the Truth, see *FRIENDS, SOCIETY OF*

Frogs[1]**,** *(B.) OT. "And the Lord spake unto Moses, Go unto Pharaoh, and say unto him, Thus saith the Lord, Let my people go, that they may serve me. And if thou refuse to let them go, behold, I will smite all thy borders with frogs"*

(Ex. 8: 1-2)

الضفادع: (في الكتاب المقدس): (ع ق) "قال الرب لموسى ادخل إلى فرعون وقل له هكذا يقول الرب أطلق شعبي ليعبدوني. وإن كنت تأبى أن تطلقهم فها أنا أضرب جميع تخومك بالضفادع" (خروج ٨: ١-٢)

frogs[2]**,** *(Q.), "And they said: 'Whatever signs you may bring to bewitch us with, we shall not believe you.' So We sent against them the flood and the locusts and vermin and the frogs and the blood. Such were clear signs. But they were a haughty and criminal people."* *(7:132-133)*

الضفادع: (في القرآن الكريم): ﴿ وَقَالُواْ مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِن آيَةٍ لِّتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ✱ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ آيَاتٍ مُّفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُواْ وَكَانُواْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴾ (٧: ١٣٢-١٣٣)

frowned[1], **vi.** (*p .&p.p. of* **frown**), knit brows esp. to express displeasure, concentrate, or one's attention; **vt.** drive *away, into* silence, etc. with frown. See *next*

عَبَــس :ضيّق ما بين حاجبيه تعبيرا عن عدم الرضا أو لتركيز الإنتباه؛ يعبس لغيره فيصمت. أنظر المادة التالية

Frowned[2], title of the 80th Surah in the *(Q.)*, "*He frowned and turned away as the blind man came to him. But how can you (O Muhammad) know! He may be guided and respond to your teaching!*" *(80:1-4)*

سورة عبس: السورة الثمانون في القرآن الكريم:
﴿ عَبَسَ وَتَوَلَّى * أَن جَاءهُ الْأَعْمَى * وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّى * أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ الذِّكْرَى ﴾ (٨٠: ١-٤)

Fruits[1], *(B.)*

1. First three years to remain untouched: *OT.* "*And when ye shall come into the land, and shall have planted all manner of trees for food, then ye shall count the fruit thereof as uncircumcised: three years shall it be as uncircumcised unto you: it shall not be eaten of. But in the fourth year all the fruit thereof shall be holy to praise the Lord withal. And in the fifth year shall ye eat of the fruit thereof*" *(lev. 19: 23-25)*

2. Fruits of obedient shall be blessed: *OT.* "*Wherefore it shall come to pass, if ye hearken to these judgments, and keep and do them, that the Lord thy God shall keep unto thee the covenant and the mercy which he sware unto thy fathers: And he will love thee, and bless thee, and multiply thee: he will also bless the fruit of thy womb, and the fruit of thy land, thy corn, and thy wine, and thine oil, the increase of thy kine, and the flocks of thy sheep*" *(Deu. 7: 12-13)*

3. Fruits of the eternal life: *NT.* "*And he that reapeth receiveth wages, and gathereth fruit unto life eternal: that both he that soweth and he that reapeth may rejoice together.*" *(John 4: 36)*

الثمر، الثمار: (فى الكتاب المقدس):

١-تُترك ثلاث سنين: (ع ق) "ومتى دخلتم الأرض وغرستم كل شجرة للطعام تحسبون ثمرها غرلتها. ثلاث سنين تكون لكم غلفاء. لا يؤكل منها. وفى السنة الرابعة يكون كل ثمرها قدسا لتمجيد الرب. وفى السنة الخامسة تأكلون ثمرها" (لاويين ١٩: ٢٣-٢٥)

٢-ثمار المطيع سوف تُبارك: (ع ق) "ومن أجل أنكم تسمعون هذه الأحكام وتحفظون وتعملونها يحفظ لك الرب إلهك العهد والإحسان اللذين أقسم لآبائك. ويحبك ويباركك ويكثرك ويبارك ثمرة بطنك وثمرة أرضك قمحك وخمرك وزيتك ونتاج بقرك وإناث غنمك" (تثنية ٧: ١٢-١٣)

٣-ثمار الحياة الأبدية: (ع ج) "والحاصد يأخذ أجرة ويجمع ثمرا للحياة الأبدية لكى يفرح الزارع والحاصد معا" (يوحنا ٤: ٣٦)

fruits[2], *(Q.)*,

1. Grace from Allah: "*... and from the sky sends down water with which He brings forth fruits to provide you with; so associate no peer with Allah though you know.*" *(2: 22)*

2. Abraham's prayer: " 'Our *Lord! I have placed some of my offspring in a plantless valley in the neighbourhood of Your Holy House, that they may observe prayer. Our Lord! Make hearts of men gather around them, and provide them with fruits so that they may be thankful!* ' " *(14:37)*

3. Eat fruits and pay their dues: "*...When they bear fruits eat of them; and pay out their rights on the day of harvest! And do not be wasteful!, for Allah does not like the wasteful.*" *(6:141)*

4. Trying by hardships: "*And We will try you with some fear or hunger, or loss of wealth or lives or fruits. And bring good news to those who endure.*" *(2: 155)*

5. In Paradise: "*And bring to those who believe and do good works the good news that theirs will be Gardens in which rivers flow; such Gardens as whenever they have their fruits they will say: 'These are the fruits which we had before!' Such fruits will be similar to those which they used to have. In such Gardens they will have pure companions and will abide eternally.*" *(2: 25)*

الثمرات: (فى القرآن الكريم):

١-فضل من الله:
﴿ ... وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقاً لَّكُمْ فَلاَ تَجْعَلُواْ لِلّهِ أَندَاداً وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴾ (٢: ٢٢)

٢-دعاء ابراهيم :
﴿ رَّبَّنَا إِنِّي أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِندَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُواْ الصَّلاَةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُم مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴾ (١٤: ٣٧)

٣-كلوا من ثمره وآتوا حقه: ﴿ كُلُواْ مِن ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُواْ حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلاَ تُسْرِفُواْ إِنَّهُ لاَ يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴾ (٦: ١٤١)

٤-الإبتلاء: ﴿ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوفْ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الأَمَوَالِ وَالأنفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴾ (٢: ١٥٥)

٥-فى الجنة: ﴿ وَبَشِّرِ الَّذِين آمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُواْ مِنْهَا مِن ثَمَرَةٍ رِّزْقاً قَالُواْ هَـذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِن قَبْلُ وَأُتُواْ بِهِ مُتَشَابِهاً وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴾ (٢: ٢٥)

fundament, **n.** base, foundation
أســـــاس، مبــــدأ، معتقــــد

fundamental, **adj.& n.** going to the root of the matter, essential, primary, original, from which others are derived أساسى،جوهرى،أصلى، مبدئى

fundamentalism[1]**,** **n.** strict maintenance of traditional orthodox religious beliefs such as the inerrancy of Scripture and literal acceptance of the creeds as fundamentals of Protestant Christianity.
الأصوليّة، التمسّك بأصول الدين: التمسّك الصارم بالعقائد الدينية الأصيلة التقليدية مثل عصمة الكتاب المقدس من الخطأ والقبول الحرفى للعقائد كأساس للمسيحية البروتستانتيّة.

fundamentalism[2]**,** **n.** a movement in various Protestant bodies. Apparently in reaction against the evolutionary theories and Biblical criticism of the 19th century, series of Biblical Conferences of Conservative Protestants were held in various parts of America; that of Niagara in 1895 issued a statement containing what came to be known as the 'five points of fundamentalism', viz. the verbal inerrancy of Scripture, the divinity of Jesus Christ, the *Virgin Birth*, a substitutionary theory of the *Atonement*, and the physical resurrection and bodily return of Christ. In the first half of the 20th century nearly all Protestant Churches in the U.S.A. were divided into Fundamentalist and Modernist groups. In a wider sense the term is applied to all professions of strict adherence to (esp. Protestant) orthodoxy in the matter of Biblical inspiration. (*qq.v.*)
الحركة الأصوليّة :حركة أصولية موجودة فى شتى الهيئات البروتستانتية. ومن الواضح أنه كرد فعل إزاء النظريات التطورية ونقد الكتاب المقدس فى القرن التاسع عشر، عقد المحافظون البروتستانت سلسلة من المؤتمرات المعنيّة بالكتاب المقدس فى أجزاء مختلفة من أمريكا؛ وقد أصدر مؤتمر نياجارا المنعقد فى ١٨٩٥م بيانا يشتمل على ما عرف بعد ذلك باسم " النقاط الخمس للأصولية" وهى: العصمة اللفظية للكتاب المقدس من الخطأ، وألوهية يسوع المسيح، والميلاد العذرى ليسوع، والنظرية البديلة للخلاص، والقيامة الجسدية للمسيح وعودته عودة بدنية. وفى النصف الأول من القرن العشرين كانت جميع الكنائس البروتستانتية فى الولايات المتحدة الأمريكية مقسّمة إلى جماعات أصولية وجماعات محدثة. ويطبق المصطلح بمعناه الأوسع على جميع العقائد ذات الإلتزام الصارم (خاصة البروتستانتية) بالأرثوذوكسية فيما يتصل بالوحى الخاص بالكتاب المقدس .

fundamentalist, **n.** one who professes *fundamentalism.* **الأصولى:** القائل بالأصوليّة

fundamentally, **adv.** أصليــا، جوهريـــا (حال)

funeral, **n.& adj.** disposal of the dead, with any ceremonies or observances connected therewith; a procession to the place of burial or cremation, etc.; **adj.** pertaining to a funeral; dismal; mournful
المأتم، الدفن، الجنازة، المناحة، احتفال الدفن، الموكب إلى مكان الدفن أو الحرق؛ (كصفة) **مأتمى، جنائزى، محزن، مكدّر**

funeral oration, speech praising of dead
التأبين، مديح الميت، سرد مناقبه

funereal, **adj.** see FUNERAL

Furqân, [Ar. *Criterion,*], (*Q.*), that which distinguishes between right and wrong; that which decides; see also *Criterion*

1. Title of the 25th Surah in the Qur'an.

2. A name of the Qur'an: "*Gracious is He Who has sent down to His worshipper the Criterion between right and wrong that it may be a warner to the worlds.*" *(25:1)*

3. A name of the Day of Badr: "*...the Decisive Day, the Day when the two parties met.*" *(8:41)*

4. An attribute of the Torah: "*And when We gave Moses the Scripture which is a Criterion of right and wrong, that you might be led aright.*" *(2: 53)*

5. A Revelation to Moses and Aaron: "*And We gave Moses and Aaron a Criterion (of right and wrong) and a light and a Reminder for those who fear Allah.*" *(21:48)*

الفرقان: الذى يفرّق بين الحق والباطل(أنظر أيضا *Criterion*)
١-الفرقان : السورة الخامسة والعشرون فى القرآن الكريم.
٢-من أسماء القرآن الكريم: ﴿ تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴾ (٢٥: ١)
٣-من أسماء يوم بدر: ﴿ ...يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ ﴾ (٨: ٤١)
وصف للتوراة: ﴿ وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴾ (٢: ٥٣)
٥-أوتى موسى وهارون: ﴿ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ﴾ (٢١: ٤٨)

fylfot,filfot, **n.** SWASTIKA, esp. one turned counter-clockwise. **الصليب المعقوف:** خاصة ذو الأضلاع المنحنية باتجاه يخالف إتجاه عقارب الساعة.

(G)

Ga'fâr Ibn Abi Talib, the brother of *Ali Ibn Abi Talib* and the cousin of the Prophet Muhammad. He was among the youngest who embraced Islam. He emigrated with his wife to Abyssinia to avoid the persecution of the Qurashite disbelievers of *Makkah.* His fellow emigrants chose him to plead their case before the Abyssinian Ruler, against *Amr Ibn Al-'Aas* whom the Qurashites had sent to persuade the Ruler to force the Muslims to go back to Makkah. Some years later Ga'fâr returned back and immediately joined the Muslim army in the battle of Mu'tâh against the Byzantines. He fought bravely holding the banner. Loosing his right hand; he kept holding the banner with his left hand which was cut as well, so he embraced the banner to breast, with his remaining upper arms. As he fell to the ground, Abd Allah Ibn Rawaha hastened to pick the banner up. After the battle the Muslims found Ga'fâr's body with some ninety wounds.

جعفر بن أبي طالب: أخو الإمام على بن أبي طالب وابن عم النبى محمد عليه السلام، كان من أوائل الشباب الذين اعتنقوا الإسلام، وهاجر مع زوجته إلى الحبشة هربا من اضطهاد مشركى مكّة القرشيين. وقد اختاره رفاقه المهاجرون معه ليتحدث باسمهم أمام النجاشي حاكم الحبشة فدحض ما وشى به عمرو بن العاص الذى أرسلته قريش إلى الحبشة لإقناع النجاشى بعودة المسملين إلى مكة. وبعد بضع سنين عاد جعفر إلى المدينة وخرج من فوره مع المسلمين فى غزوة مؤته ضد الروم البيزنطيين، وحارب بشجاعة فائقة وتكاثر عليه الأعداء فقطعت يده اليمنى التى تحمل الراية، وقبل أن تسقط الراية على الأرض تلقاها بشماله فقطعت كذلك، فاحتضن الراية بعضديه وبينا هو يسقط على الأرض جاء عبد الله بن رواحه كالسهم وأخذ الراية. وبعد المعركة وجد المسلمون جثمان جعفر وبه بضع وتسعون ما بين طعنة ورمية.

gabardine, see *gaberdine*

Gabbatha, (B.), the place in Jerusalem where Pilate sat to pass a judgement on Christ: *NT. "When Pilate therefore heard that saying, he brought Jesus forth, and sat down in the judgment seat in a place that is called the Pavement, but in the Hebrew, Gabbatha"*

(Jn. 19:13)

However, opinions about its location are divided

جبّـــاثـــا: (فى الكتاب المقدس): مكان فى القدس جلس فيه بيلاطس ليحكم على المسيح: (ع ج): "فلما سمع بيلاطس هذا القول أخرج يسوع وجلس على كرسى الولاية فى موضع يقال له البلاط وبالعبرانية جبّاثا" (يوحنا ١٩: ١٣)

ومع ذلك تختلف الآراء حول موضع هذا المكان .

gaberdine, (or ***gabardine***), loose cloak, esp. of a Jew (hist.) **جبردين**: رداء واسع خاصة لليهود (تاريخ)

Gabriel[1], (B.), One of the seven archangels. He figures in Da., foretells the birth of John the Baptist, and announces the conception of Jesus to the BVM.

1. Appeared to Daniel: OT. *"And it came to pass, when I, even I Daniel, had seen the vision, and sought for the meaning, then, behold, there stood before me as the appearance of a man. And I heard a man's voice between the banks of Ulai, which called, and said, Gabriel, make this man to understand the vision"* *(Da.8:15-16)*

2. Appeared to Zachariah: *NT. "And Zacharias said unto the angel, Whereby shall I know this? for I am an old man, and my wife well stricken in years. And the angel answering said unto him, I am Gabriel, that stand in the presence of God; and am sent to speak unto thee, and to show thee these glad tidings."* *(Lu. 1:18-19)*

ARCHANGEL GABRI-EL



3. Appeared to Mary: *NT. "And in the sixth month the angel Gabriel was sent from God unto a city of Galilee, named Nazareth, to a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary"* *(Lu. 1:26-27)*



Archangel Gabriel

4. Announces Mary's conception: *NT. "And, behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name JESUS."* *(Lu. 1: 31)*

جبرائيل: (فى الكتاب المقدس):واحد من سبعة رؤساء للملائكة يظهر لدانيال ويتنبّأ بمولد يوحنا المعمدان ويعلن لمريم العذراء حبلها بيسوع.

١-ظهوره لدانيال: (ع ق):

"وكان لما رأيت أنا دانيال الرؤيا وطلبت المعنى إذا بشبه إنسان واقف قبالتى. وسمعت صوت إنسان بين أولاى فنادى وقال يا

جبرائيل فهّم هذا الرجل الرؤيا" (دانيال ٨: ١٥-١٦)

٢-ظهوره لزكريا: (ع ج):

"فقال زكريا للملاك كيف أعلم هذا لأنى أنا شيخ وامرأتى متقدمة فى أيامها. فأجاب الملاك وقال له أنا جبرائيل الواقف قدام الله وأرسلت لأكلمك وأبشرك بهذا" (لوقا ١: ١٨-١٩)

٣-ظهوره لمريم العذراء: (ع ج):

"وفى الشهر السادس أرسل جبرائيل الملاك من الله إلى مدينة من الجليل اسمها ناصرة إلى عذراء مخطوبة لرجل من بيت داود اسمه يوسف. واسم العذراء مريم" (لوقا ١: ٢٦-٢٧)

٤-يعلن حَبَل مريم بيسوع: (ع ج):

"وها أنت ستحبلين وتلدين ابنا وتسميته يسوع" (لوقا ١: ٣١)

Gabriel[2], *(Q.)*, the angel who brought the revelations of Allah to the prophet Muhammad. "*Say (O Muhammad): 'Those who are enemies to Gabriel should know that he has been bringing down the Revelation, by Allah's will, into your heart, confirming that which was revealed before, and guiding, and bringing good news to the believers. Allah is an enemy to the disbelievers who are enemies to Allah and His angels and His messengers and Gabriel and Michael.*" *(2:97-98)*

جبريــــل (فى القرآن الكريم): المَلَك الذى كان يأتى بالتنزيل إلى النبى محمد عليه السلام من ربّه.:﴿ قُلْ مَن كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقاً لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ * مَن كَانَ عَدُوًّا لِّلَّهِ وَمَلآئِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِّلْكَافِرِينَ ﴾ (٢: ٩٧-٩٨)

Gad[1], *(B.), (OT):*

1. A son of Jacob and Zilpah: "*And Zilpah Leah's maid bare Jacob a second son. And Leah said, A troop cometh: and she called his name Gad*" *(Ge. 30:10-11)*

2. Blessed by Jacob:

"*Gad, a troop shall overcome him: but he shall overcome at the last*" *(Ge. 49:19)*

3. His tribe blessed by Moses: "*And of Gad he said, Blessed be he that enlargeth Gad: he dwelleth as a lion, and teareth the arm with the crown of the head*" *(Deu. 33:20)*

4. His tribe was charged with idolatry: "*...have built an altar over against the land of Canaan, in the borders of Jordan, at the passage of the children of Israel*" *(Jos. 22:11)*

جاد: (فى الكتاب المقدس) (ع ق) :

١-إبن يعقوب من زلفة::

"فولدت زلفة جارية ليئة ليعقوب ابنا فقالت ليئة بسعد فدعت اسمه جادا" (تكوين ٣٠: ١٠-١١)

٢-باركه يعقوب:

"جاد يزحمه جيش. ولكنه يزحم مؤخّرة" (تكوين ٤٩: ١٩)

٣-بارك موسى قبيلته :

"ولجاد قال . مبارك الذى وسّع جاد. كَلَبْوة سكن وافترس الذراع مع قمّة الرأس" (تثنية ٣٣: ٢٠)

٤-قبيلته اتّهمت بعبادة الأصنام::

"...هو ذا قد بنى... مذبحا فى وجه أرض كنعان فى دائرة الأردن مقابل بنى اسرائيل" (يشوع ٢٢: ١١)

Gad[2], *(B.)*, a prophet associated on several occasions with David: *OT.* "*And the prophet Gad said unto David, Abide not in the hold; depart and get thee into the land of Judah*"*(1 Sam. 22:5)*

جـــاد: (فى الكتاب المقدس): نبى ارتبط بداود فى عدة مناسبات: (ع ق): "فقال جاد النبى لداود لا تقم فى الحصن. اذهب وادخل أرض يهوذا" (صموئيل الأول ٢٢: ٥)

Gadites, persons belonging to the tribe of Gad: *OT.* "*and half mount Gilead, and the cities thereof, gave I unto the Reubenites and to the Gadites*" *(Deu. 3:12)*

الجاديّـــون: المنتمون إلى قبيلة جاد: (ع ق): "ونصف جبل جلعاد ومدنه أعطيت للرأوبيين والجاديين" (تثنية ٣: ١٢)

Gairdner, William Henry Temple (1873-1928), missionary who went to Cairo by the *Church Missionary Society* as a missionary in 1898. He studied Arabic and Islamics and threw himself into the reorganization of the Anglican Church there. He was a pioneer teacher of colloquial Arabic.

جاردنر، وليم هنرى تمبل (١٨٧٣-١٩٢٨م): مبشّر أرسلته جمعية تبشير الكنيسة إلى القاهرة فى ١٨٩٨م ليبشر، فدرس اللغة العربية والإسلاميات وانغمس فى إعادة تنظيم الكنيسة الإنجليكانية هناك، وكان مدرسا رائدا فى تدريس اللغة العربية الدارجة.

Galatia, ancient kingdom in central Asia Minor, made a Roman province *c.* 25 BC.

Visited by Paul: *NT.* "*...they had gone throughout Phrygia and the region of Galatia and were forbidden of the Holy Ghost to preach the word in Asia*" *(Acts16:6)*

غلاطيــــة: مملكة قديمة بوسط آسيا الصغرى أصبحت مقاطعة رومانية حوالى سنة ٢٥ قبل الميلاد.

زارها بولس: (ع ج): "...وبعدما اجتازوا فى فريجية و...

غلاطية منعهم الروح القدس من أن يتكلموا بالكلمة فى آسيا"
(أعمال الرسل ١٦: ٦)

Galatians, *(B.)* inhabitants of Galatia: *NT.* "*O foolish Galatians, who hath bewitched you, that ye should not obey the truth, before whose eyes Jesus Christ hath been evidently set forth, crucified among you?*" *(Gal.3:1)*

الغلاطيون: أهل غلاطية: (فى الكتاب المقدس): (ع ج): " أيها الغلاطيون الأغبياء من رقاكم حتى لا تذعنوا للحق أنتم الذين أمام عيونكم قد رسم يسوع المسيح بينكم مصلوبا"
(غلاطية ٣: ١)

Galatians, Epistle to the, St. Paul wrote this letter to his Galatian converts on receiving news of a counter-mission requiring them to keep all the commandments of the Jewish Law and thereby (as he thought) imperilling the whole value of their faith in Christ.

رسالة بولس الرسول إلى أهل غلاطية: كتب القديس بولس هذه الرسالة إلى المتحولين إلى المسيحية من أهل غلاطية بعدما وصلته أنباء بوجود تبشير مضاد يدعوهم إلى الحفاظ على وصايا الناموس اليهودى ، فظن أن ذلك يعرّض للخطر كل ما لديهم من قيمة الإيمان بالمسيح.

Galilaeans, *(B.),* natives of *Galilee.* The southern Jews looked them down as an ignorant and rustic folk. Thus the name became a term of reproach. At the same time they were from a religious point of view the most liberal-minded people of Palestine; they were healthy, brave, industrious, and enterprising.

1. Their slaughter: *NT.* "*There were present at that season some that told him of the Galileans, whose blood Pilate had mingled with their sacrifices*" *(Lu.13:1)*

2. Disciples renamed after them: *NT.* "*And while they looked steadfastly toward heaven as he went up, behold, two men stood by them in white apparel; which also said, Ye men of Galilee, why stand ye gazing up into heaven? this same Jesus which is taken up from you into heaven, shall so come in like manner as ye have seen him go into heaven*" *(Acts 1:10-11)*

الجليليون:مواطنو الجليل (فى الكتاب المقدس): كان يهود الجنوب ينظرون إليهم من عل ويترفعون عليهم ويعتبرونهم جهلاء ريفيين، وهكذا أصبح الأسم مادة توبيخ. وفى ذات الوقت كان الجليليون، من وجهة نظر دينية، أكثر أهل فلسطين تمتعا بالحرية الفكرية، وكانوا أصحاء ذوى شجاعة ودأب ونشاط.

١-مذبحتهم: (ع ج):
"وكان حاضرا فى ذلك الوقت قوم يخبرونه عن الجليليين الذين خلط بيلاطس دمهم بذبائحهم" (لوقا ١٣: ١)

٢-سمّى التلاميذ باسمائهم: (ع ج): "وفيما كانوا يشخصون الى السماء وهو منطلق إذا رجلان قد وقفا بهم بلباس أبيض وقالا أيها الرجال الجليليون ما بالكم واقفين تنظرون إلى السماء إن يسوع هذا الذى ارتفع عنكم إلى السماء سيأتى هكذا كما رأيتموه منطلقا إلى السماء" (أعمال ١: ١٠-١١)

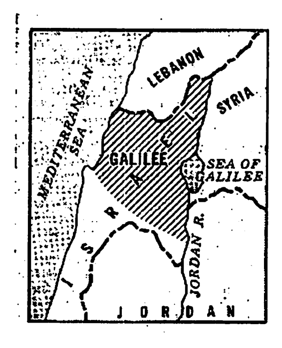
Galilean[1], adj. of or pertaining to *Galileo,* the great Italian mathematician and astronomer

جليلـــــــى: متعلق بجاليليو *Galileo* الرياضى والفلكى الإيطالى الشهير

Galilean[2], adj. of or pertaining to *Galilee*; **n.** a native of Galilee; a Christian

جليلـــــــى: خاص أو متعلق بالجليل؛ (كإسم): الجليلى: مواطن منطقة الجليل؛ المسيحى

Galilee, the northern of the three provinces of Palestine west of the Jordan, extending about 60 miles from north to south, and 30 miles from the Mediterranean to the Jordan. It was the scene of almost all Jesus' earlier life and of a great part of His ministry.



الجليـــــــل: المقاطعة الشمالية من مقاطعات فلسطين الثلاث تقع غرب الأردن وتمتد ٦٠ ميلا من الشمال إلى الجنوب و٣٠ ميلا من البحر المتوسط إلى الأردن. وكانت مسرحا لأغلب حياة المسيح عليه السلام المبكرة والجزء الأكبر من رسالته.

Galilee, See of, called also Sea (lake) of Tiberius. About 13 miles long and 7 broad; 700 feet below the level of the Mediterranean.

بحر الجليـــــــل: ويسمى أيضا بحر (بحيرة) طبرية؛ طوله حوالى ١٣ ميلا وعرضه ٧ أميال؛ يقل عن مستوى سطح البحرالمتوسط ٧٠٠ قدم.

Galilei, GALILEO, see *next.*

Galileo, ***Galilei,*** (1564-1642), Italian astronomer and mathematician. He invented the hydraulic balance and discovered the law of

dynamics, but the success of his methods, based on empirical observation rather than deduction from abstract principles, earned him the hostility of the Aristotelians. His discovery of the four satellites of Jupiter (1610) by the aid of his newly invented telescope revolutionized the study of astronomy. It also led him to assert his belief in the Copernican theory of the solar system and thus brought him into conflict with the *Holy Office*; in 1633 he was summoned to Rome and forced to recant under threat of torture.



Galileo Galilei

جاليليو جاليلي: (١٥٦٤-١٦٤٢م)، فلكي وعالم رياضيات إيطالي، اخترع الميزان المائي واكتشف قانون الحركة، غير أن نجاح منهجه القائم على أساس التجربة والملاحظة وليس الإستنتاج من المبادئ المجردة، تسبب في عداوة أنصار الفلسفة الأرسطية. وفي ١٦١٠م اكتشف توابـــع جوبيتر الأربعة بمساعدة التلسكوب الذى اخترعه، الأمر الذى أطلق الثورة في الدراسات الفلكية؛ كما أدى ذلك إلى تأكيد اعتقاده في نظرية كوبرنيكس المتصلة بنظام المجموعة الشمسية، ومن ثم تورط في خلاف مع (محكمة التفتيش)؛ وفي ١٦٣٣م استُدعى إلى روما حيث أُجبر على التخلي عن آرائه تلك تحت تهديد التعذيب.

Gallic, adj. & n. Gaulish **غالى؛ الغالى، الفرنسى**

Gallican, adj. of or pertaining to France, esp. pertaining to the *RC Ch* in France, regarded as national and more or less independent; **n.** one holding Gallican doctrines

غالى، فرنسى: خاص بفرنسا وخاصة الكنيسة الكاثوليكية الرومانية في فرنسا التي تعتبر كنيسة قومية ومستقلة بشكل أو آخر؛ (كإسم) معتنق التعاليم الغالية أوالفرنسية الكاثوليكية.

Gallican Articles, the Four, see *FOUR GALLICAN ARTICLES*.

Gallican Confession, (*Confession de foi*) or (*Confessio Gallicana*), adopted by the First National Synod of Protestants at Paris in 1559. It was written in French and contained 35 articles; in substance it was an epitome of J. Calvin's central doctrines

الإعتراف الفرنسى، أواعتراف العقيدة أو الإعتراف الغالى، اعتمده المحفل الوطنى البروتســتانتى الأول في باريس سنة ١٥٥٩م، وكُتب بالفرنسية ويتألف من ٣٥ مادة؛ وهو في جوهره عبارة عن تلخيص لتعاليم كالفين الأساسية.

Gallican Psalter, St. Jerome's version of the Latin Psalter made *c.* 892 on the basis of the Hexaplaric Greek text of the LXX. It became popular in Gaul (hence the name "Gallic"), and came to be used in public worship throughout the Western Church.

كتاب المزامير الغالى أو الفرنسى: ترجمة القديس جيروم لكتاب المزامير اللاتيني حوالى سنة ٨٩٢م على أساس من نصوص الطبعات اليونانية الست للترجمة السبعينية، وقد شاع كتاب المزامير هذا في الغال أو فرنسا (ومن هنا التسمية "الغالى أو الفرنسى")، وأصبح استخدامه شائعا في العبادات العامة في سائر أنحاء الكنيسة الغربية.

Gallican Rite, the term is used with 3 meanings:

1. For the liturgical forms used in Gaul before the adoption of the Roman rite under Charlemagne;

2. loosely, for all non-Roman rites in early W. Church;

3. for the 'neo-Gallican' liturgies of the 17th and 18th *cents.*

الطقس الغالى أو الفرنسى: يستخدم المصطلح بمعان ثلاثة:

١- لبيان أشكال الشعائر المستخدمة قبل اعتماد الطقس الرومانى في ظل شارلمان؛

٢- وللدلالة عموما على كافة الطقوس غير الرومانية في عصر الكنيسة الغربيّة المبكر؛

٣- ولـــلدلالة على الشعائر "الفرنسية الجديدة" في القرنين السابع عشر والثامن عشر.

Gallicanism, the collective name for the body of doctrine which asserted the more or less complete freedom of the *RC Ch*, esp. in France, from the ecclesiastical authority of the Papacy. In the 14th and 15th centuries the main question at issue was the claim of the French Church to a privileged position in relation to the Papacy. The Papal concessions were as follows:

1516: The Pope conceded the right of the French king to nominate the bishoprics and other high ecclesiastical offices.

1663: The Sorbonne published a declaration of privilege.

1682: An Assembly of the French clergy

reaffirmed those privileges in a formula known as the *Four Gallican Articles, (q.v.).*

1786: Synod of Pistoia codified and proclaimed the Gallican principles preached in the 18th century by the opponents of the Bull Unigenitus.

1869-1870: the definition of Papal *Infallibility* at the First Vatican Council made Gallicanism incompatible with Roman Catholicism.

الغاليانيـــــة: الإسم الشامل للتعاليم التي تؤكد استقلال الكنيسة الكاثوليكية في فرنسا – على نحو أو آخر – عن السلطة الكنسية البابوية. والمسألة التي كانت موضع البحث في القرنين الرابع عشر والخامس عشر تتمثل في مطالبة الكنيسة الفرنسية بوضع متميّز في علاقتها بالبابوية .وجاءت التنازلات البابوية على النحو التالي:

١٥١٦م تنازل البابا للملك الفرنسي عن حق تعيين الأساقفة والمناصب الكنسية العليا.

١٦٦٣م نشرت السوربون إعلانا بمزايا.

١٦٨٢م أعاد مؤتمر لرجـــال الدين الفرنسيين تأكيد هذا الإعلان فيما يعرف باســم (البنــود الغالية الأربعة *Four Gallican Articles,*

١٧٨٦م قام محفل بيستويا بتقنين وإعلان البنود الغالية التي بشّر بها في القرن الثامن عشر معارضو المرسوم البابوى المعروف باسم Unigenitus.

١٨٦٩-١٨٧٠م كان تعريف العصمة البابوية في مجمع الفاتيكان الأول حجر عثرة في توافق الغالية مع الكاثوليكية الرومانية.

Gâlût, see GOLIATH[2]

Gamaliel, *(B.),* the Jewish rabbi who was the teacher of St. *Paul* in his pre-Christian days. His tolerant views were exemplified in his attitude to St. *Peter* and his companions (Acts 5:34-40).

NT. "I am verily a man which am a Jew, born in Tarsus, a city in Cilicia, yet brought up in this city at the feet of Gamaliel, and taught according to the perfect manner of the law of the fathers, and was zealous toward God, as ye all are this day." *(Acts 22:3)*

غمالائيــــل: (في الكتاب المقدس): الحاخام اليهودى الذى كان مدرسا للقديس بولس في أيام ما قبل المسيحية. وتتمثل آراؤه التي تتصف بالتسامح في موقفه من القديس بطرس وأصحابه (أنظر العهد الجديد، سفر أعمال الرسل ٥: ٣٤-٤٠)

(ع ج): "أنا رجل يهودى ولدت في طرسوس كيليكية ولكن ربيت في هذه المدينة مؤدّبا عند رجْلَي غمالائيل على تحقيق الناموس الأبوى. وكنتُ غيورا لله كما أنتم جميعكم اليوم" (أعمال الرسل ٢٢: ٣)

Gambling[1], *(B.),* No reference to games of chance or gambling is made in the Bible though both *Rabbis* and Clergy make strong opposition to gambling.

القمــــار: يخلو الكتاب المقدس من ذكر ألعاب الميسر أو المقامرة برغم أن كلا من حاخامات اليهود ورجال الكنيسة المسيحية يعارضون الميسر معارضة شديدة.

Gambling[2], *(Q.),* games of chance, *"O believers! Strong drinks and games of chance and idols and divining arrows are but from the evil doings of Satan, so avoid such things so that you may succeed."* *(5:90)*

المَيْســــر: (في القرآن الكريم):

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالأَنصَابُ وَالأَزْلاَمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴾ (٥: ٩٠)

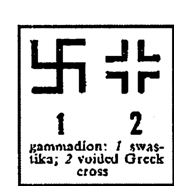
game, n. *(Q.),* hunted animal(s), object of pursuit or attack: *"O believers! Do not go hunting while you are on pilgrimage."* *(5:95)*

الصيــــد: (في القرآن الكريم):

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ لاَ تَقْتُلُواْ الصَّيْدَ وَأَنتُمْ حُرُمٌ ﴾ (٥: ٩٥)

Gami` al-Azhar, al, *Azhar Mosque, Al*

gammadion, n. (also *gammation*, n.pl., **gammadia**, also **gammatia**): a cross formed of four capital gamma radiating from a center, especially a swastika or as hollow Greek cross



gammadion: *1* swastika; *2* voided Greek cross

صليب الجاما: شكله مثل الصليب المعقوف *Swastika* أو الصليب اليونانى مفرّغ الأضلاع، وهو أصلا ترتيب للحرف اليونانى (جاما) أربع مرات

Gangra, Council of, the Council held at Gangara in Paphlagonia, on the Black sea, *c.* 345 which passed 20 canons directed against false asceticism. To these was added an epilogue, often called "canon 21", explaining the true nature of asceticism.

مجمع غانغرة: مجمع عُقد في غانغرة في بافلاجونيا، شمال آسيا الصغرى على البحر الأسود، حوالى سنة ٣٤٥م وأصدر عشرين قانونا كنسيا تناهض التنسّك الزائف. وأضيف إليها خاتمة يطلق عليها عادة "القانون الحادى والعشرون"، تشرح الطبيعة الحقة

للنسكية.

Gansfort Wessel, see *Wessel*

Garden[1], of the Lord God, (*B.*), *OT.* "*And the Lord God planted a garden eastward in Aden; and there he put the man whom he had formed. And out of the ground made the Lord God to grow every tree that is pleasant to the sight, and good for food; the tree of life also in the midst of the garden, and the tree of knowledge of good and evil*" (*Ge. 2:8-9*)

جنّة الرب الإله: (فى الكتاب المقدس): (ع ق)

" وغرس الرب الإله جنّة فى عدن شرقا. ووضع هناك آدم الذى جبله. وأنبت الرب الإله من الأرض كل شجرة شهيّة للنظر وجيدة للأكل. وشجرة الحياة فى وسط الجنّة وشجرة معرفة الخير والشر" (تكوين ٢: ٨-٩)

Garden[2], (*Q.*), "*And We said: 'O Adam! Dwell you and your spouse in the Garden, and eat bountifully from it when and where you like, and do not touch that tree lest you should be wrong-doers.'* " (*2:35*)

الجنة: (فى القرآن الكريم):

﴿ وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلاَ مِنْهَا رَغَداً حَيْثُ شِئْتُمَا وَلاَ تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الْظَّالِمِينَ ﴾ (٢: ٣٥)

Garden of Abode, (*Q.*), "*The angel brought down the revelation to His worshipper; his heart did not believe what he saw. Are you disputing with him concerning what he still sees! The prophet saw the* angel *once more, by the ultimate lot-tree, near the Garden of Abode.*" (*53:10-15*)

جنّة المأوى: (فى القرآن الكريم):

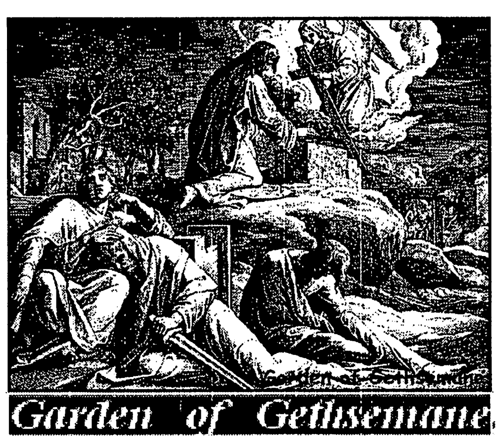
﴿ فَأَوْحَى إِلَى عَبْدِهِ مَا أَوْحَى ✱ مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَى ✱ أَفَتُمَارُونَهُ عَلَى مَا يَرَى ✱ وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَى ✱ عِندَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى ✱ عِندَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَى ﴾ (٥٣: ١٠-١٥)

Garden of Eden, (*B.*), *OT.* "*Therefore the Lord God sent him forth from the garden of Eden, to till the ground from whence he was taken*" (*Ge. 3:23*)

جنة عدن: (فى الكتاب المقدس) (ع ق):

"فأخرجه الرب الإله من جنّة عدن ليعمل الأرض التى أُخذ منها" (تكوين ٣: ٢٣)

Garden of Gethsemane, (*B.*), the garden just outside Jerusalem to which Jesus Christ retired after the Last Supper and which was the scene of His agony and betrayal: *NT.* "*Then cometh Jesus with them unto a place called Gethsemane...and began to be sorrowful and very heavy.*" (*Mat.26: 36-37*)



Garden of Gethsemane

ضيعة الجثسمانية: (فى الكتاب المقدس): حديقة خارج القدس مباشرة جاءها المسيح بعد العشاء الأخير وشهدت ألمه وتسليمه: (ع ج): "حينئذ جاء معهم يسوع إلى ضيعة يقال لها جثسيمانى ...وابتدأ يحزن ويكتئب" (متى ٢٦: ٣٦-٣٧)

Garden of Happiness, (*Q.*), "*And let me dwell in the Garden of Happiness!* " (*26:85*)

جنّة النعيم: (فى القرآن الكريم):

﴿ وَاجْعَلْنِي مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴾ (٢٦: ٨٥)

Garden of Immortality, (*Q.*), "*Say: 'Is that (torture) good or the Garden of Immortality which those who fear Allah were promised as a final reward!'* " (*25:15*)

جنّة الخلد: (فى القرآن الكريم): ﴿ قُلْ أَذَلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَمَصِيرًا ﴾ (٢٥: ١٥)

Gardens, (*Q.*), "*Allah will place those who believe and do good works in Gardens in which rivers run; Allah does what He wills* " (*22:14*)

الجنّات: (فى القرآن الكريم):

﴿ إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴾ (٢٢: ١٤)

Gardens of Abode, (*Q.*), "*Allah promises the believers, men and women, Gardens in which rivers run to live eternally in; such are great abodes in the Gardens of Abode; and the Grace of Allah is far greater-that is the great triumph.*" (*9:72*)

جنّات عدن: (فى القرآن الكريم):
﴿ وَعَدَ اللّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴾ (٩: ٧٢)

Gardens of Happiness, *(Q.),* "*Those who believe and do good works, the Gardens of Happiness will be theirs*" *(31:8)*

جنّات النعيم: (فى القرآن الكريم): ﴿ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ﴾ (٣١: ٨)

Gardens of Paradise, *(Q.),* "*Those who believe and do good works, will abide eternally in the Gardens of Paradise wishing for no change*". *(18:107-8)*

جنّات الفردوس: (فى القرآن الكريم):
﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ✱ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا﴾(١٨: ١٠٧-١٠٨)

Gardens with Springs, *(Q.),* "*The righteous will be in Gardens with Springs*" *(15:45)*

جنّات وعيون: (فى القرآن الكريم):
﴿ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴾ (١٥: ٤٥)

garment, *(B.),*

1. Of Joseph: *OT.* "*And she caught him by his garment, saying, Lie with me: and he left his garment in her hand, and fled, and got him out.*" *(Ge. 39:12)*

2. Of salvation: *OT.* "*I will greatly rejoice in the Lord, my soul shall be joyful in my God; for he hath clothed me with the garments of salvation*" *(Isa. 61:10)*

ثوب: (فى الكتاب المقدس): ١- ثوب يوسف: (ع ق) "فأمسكته بثوبه قائلة اضطجع معى. فترك ثوبه فى يدها وهرب وخرج إلى خارج" (تكوين ٣٩: ١٢)

٢- ثياب الخلاص: (ع ق) "فرحا أفرح بالرب. تبتهج نفسى بإلهى لأنه قد ألبسنى ثياب الخلاص" (إشعياء ٦١: ١٠)

Gaspar, see *Gondophernes*

gather, **vt. &i.** *(Q.),* bring together, cause to assemble; **vi.** come together, congregate, form a mass:

1. The righteous: "*On the Day when We shall gather the righteous together to the Beneficent.*" *(19:85)*

2. The guilty: "*On the Day when the Horn will be blown, We shall gather the guilty pale-faced*" *(20: 102)*

3. The disbelievers: "*And those who disbelieve will be gathered in hell*" *(8:36)*

4. Wild beasts: "*And when the wild beasts are herded together*" *(81:5)*

5. Solomon's hosts: "Solomon's *hosts of the jinn, of men, and of the birds, were gathered together under his command*" *(27:17)*

يجمع، يضم، يحشد، يؤلّب، يحشر؛ يتجمّع، يحتشد، ينحشر، يتراكم، يتضخّم: (فى القرآن الكريم):

١-المتقون:
﴿ يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا ﴾ (١٩: ٨٥)

٢-المجرمون:﴿ يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴾ (٢٠: ١٠٢)

٣-الكافرون﴿ وَالَّذِينَ كَفَرُواْ إِلَى جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ﴾(٨: ٣٦)

٤-الوحوش: ﴿ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴾ (٨١: ٥)

٥-جنود سليمان: ﴿ وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ﴾ (٢٧: ١٧)

Gatherer, The, One of the Beautiful Names of Allah in *Islam*

الجامع: من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

Gathering[1]**,** title of the 59th Surah in the Qur'an.

سورة الحشر: السورة التاسعة والخمسون فى القرآن الكريم

Gathering[2]**, n.** *(Q.):* Friday: the day of gathering: title of the 62nd Surah in the Qur'an: "*O you who believe! When you are called to the prayer of the day of congregation, hasten to perform the prayer, and leave selling. That is better for you if you but know.*" *(62:9)*

يوم الجمعة: يوم التجمع؛ الجمعة: السورة الثانية والستون فى القرآن الكريم: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِي لِلصَّلَاةِ مِن يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴾ (٦٢: ٩)

Gaza, *(B.),* city at the SE end of the Mediterranean; in the *Bible,* one of the chief cities of the Philistines:

1.Samson went there: "*... went Samson to Gaza, and saw there a harlot, and went in unto her*" *(Jud. 16:1)*

2. Samson carries away its gates: "*and took the*

doors of the gate of the city, and the two posts, and went away with them, bar and all and put them upon his shoulders, and carried them up to the top of a hill that is before Hebron"
(*Jud. 16:3*)

3. Samson dies there: "*But the Philistines took him and put out his eyes, and brought him down to Gaza and bound him with fetters of brass; and he did grind in the prison house*" (*Jud. 16:21 ff.*)

غزّة: (فى الكتاب المقدس): مدينة فى الطرف الجنوبى الشرقى للبحر المتوسط، وواحدة من مدن الفلسطينيين الرئيسية التى ورد ذكرها فى الكتاب المقدس:

١- شمشون يذهب إليها: "ثم ذهب شمشون إلى غزة ورأى هناك امرأة زانية فدخل إليها" (قضاة ١٦: ١)

٢- شمشون يخلع مصراعى بوابتها: "وأخذ مصراعى باب المدينة والقائمتين وقلعهما مع العارضة ووضعها على كتفيه وصعد بها إلى رأس الجبل الذى مقابل حبرون" (قضاة ١٦: ٣)

٣- شمشون يموت هناك:
"فأخذه الفلسطينيون وقلعوا عينيه ونزلوا به إلى غزة وأوثقوه بسلاسل نحاس وكان يطحن فى بيت السجن"
(قضاة ١٦: ٢١.وما بعدها)

Gedaliah, (*B.*), following the destruction of the First Temple in the 6th century BC. he ruled Judah:

1. Named governor of Judah by Nebuchadnezzar: *OT.*" *And as for the people that remained in the land of Judah, whom Nebuchadnezzar king of Babylon had left, even over them he made Gedaliah the son of Ahikam, the son of Shaphan, ruler.*" (*2 Kn. 25:22*)

2. Gedaliah was treacherously killed by Ishmael: "*...that Ishmael...came, and ten men with him, and smote Gedaliah that he died*"
(*2 Kn. 25:25*)

3. Terrorized Jews went to Egypt: "*And all the people, both small and great, and the captains of the armies, arose and came to Egypt: for they were afraid of the Chaldees*" (*2 Kn. 25:26*)

The day commemorating the event is the 3rd of Tishri on which the Jews fast.

جدَليا: (فى الكتاب المقدس): حاكم يهودا بعد تدمير الهيكل الأول فى القرن السادس قبل الميلاد:

١-عيّنة نبوخذنصّر حاكما ليهوذا: (ع ق):
"وأمّا الشعب الذى بقى فى أرض يهوذا الذين أبقاهم نبوخذناصّر ملك بابل فوكّل عليهم جداليا بن أخيقام بن شافان" (الملوك الثانى ٢٥: ٢٢)

٢-اغتاله اسماعيل غدرا: "جاء اسماعيل وعشرة رجال معه وضربوا جداليا فمات" (الملوك الثانى ٢٥: ٢٥)

٣-فزع اليهود ورحيلهم إلى مصر: "فقام جميع الشعب من الصغير إلى الكبير ورؤساء الجيوش وجاءوا إلى مصر لأنهم خافوا من الكلدانيين" (الملوك الثانى ٢٥: ٢٦)

ويصوم اليهود يوم الإحتفاء بهذه الذكرى (فى اليوم الثالث من تسرى)

Gedeon, *Gk* form of GIDEON

Ge'ez language, the ancient Ethiopian language (see also *Alexandrian rite*).

Gehenna, abode of the damned in the afterlife in Jewish and Christian *eschatology.* Named in the *NT* in Greek form from the Hebrew Gehinom meaning the valley of Hinnom. Gehenna originally was a valley west and south of Jerusalem where children were burned as sacrifices to the Ammonite god *Moloch*. This practice was carried out by the Israelites during the reigns of King Solomon in the 10th cent. BC. and King Manasseh in the 7th century BC. and continued until the Babylonian Exile in the 6th cent. BC. Gehenna later was made a garbage center to discourage a reintroduction of such sacrifices. The imagery of the burning of humans supplied the concept of "hellfire" to Jewish and Christian *eschatology.* Mentioned several times in the *NT*, as a place in which fire will destroy the wicked, it is also noted in the *Talmud*, a compendium of Jewish law, lore, and commentary, as a place of purification, after which one is released from further torture.

جهنّـم، نـار الجحيم، النـار، جهينة: (فى أخرويات اليهودية والمسيحية): مثوى الملعونين فى الحياة الأخروية. والتسمية فى الأسفار اليونانية المسيحية (أى العهد الجديد) مأخوذة من اللفظة العبرية جهينوم Gehinom يعنى وادى هينوم. وكانت لفظة جهينة أصلا إسم وادى يقع جنوب غرب القدس حيث كان الأطفال يحرقون كقرابين للإله العمونى مولوخ. ودأب الإسرائيليون على هذه الممارسة إبان حكم الملك سليمان فى القرن العاشر قبل الميلاد والملك منسّى فى القرن السابع قبل الميلاد وحتى السبى البابلى فى القرن السادس قبل الميلاد، وفيما بعد، جُعل وادى جهينة مركزا للنفايات لتثبيط الهمم عن إعادة الإنخراط فى تقديم هذه القرابين. وكان تخيل حرق الآدميين بمثابة الإلهام للفكرة الأخروية "نار جهنم" فى الأخرويات اليهودية والمسيحية ؛ وذكرت "نار جهنم" فى العهد الجديد مرات عديدة، كما ذكرت فى التلمود، الجامع للشريعة اليهودية والشريعة الشفهية، على أنها مكان للتطهير، يخلص المرء

بعده من العذاب.

gelilah, [Heb. rolling]. In *Ashkenazic* synagogues, after the reading of the Law is completed, a member of the congregation is called upon for the honour of gelilah, i.e., rolling the open *scroll* to a closed position.

جليلـة [حرفيا بالعبرية: طى] فى الكنيس الإشكينازى، بعد إتمام قراءة الشريعة، ينادى على عضو من الجماعة ليحظى بشرف جليلة، أى بأن يطوى اللفافة *scroll* فيغلقها.

Gemara, n. *(Judaism):* the second part of the *Talmud,* consisting of commentary and complement to the first part, the *Mishna*

الجمارا: (فى اليهودية): الجزء الثانى من التلمود *Talmud*: وهو عبارة عن شروح وتتمة الجزء الأول (الميشنا *Mishna*)

gematria, n. a *cabbalistic* method of interpreting the Hebrew Scripture and extracting hidden meanings from words. It depends on the fact that each Hebrew letter has a numerical value and it is thus possible by counting the value of the letters in a Hebrew word to assign it a numerical value. The method was occasionally used by early Christians. In *Rev. 13:18* the number of the beast is given as 666, which is the numerical equivalent of the Hebrew word for "*Nero Cludius*".

الشرح الحسابى: طريقة قبلانية *cabbalistic* لتفسير الأسفار اليهودية ولإستخراج معان خفيّة من الكلمات؛ وتقوم هذه الطريقة على أن لكل حرف عبرى قيمة عددية، ومن ثم يمكن بحساب إجمالى قيمة الحروف فى كلمة عبرية إلحاق قيمة عددية لتلك الكلمة. واستخدم المسيحيون الأولون هذه الطريقة فى غير حين، ففى الآية ١٨ من الإصحاح ١٣ من سفر الرؤيا يُعطى "الوحش" الرقم ٦٦٦ وهو يقابل من حيث العدد الكلمة العبرية الدالة على "القيصر نيرون" .*"Nero Cludius"*

genealogies of Christ, the two Gospels of *Mat.* and *Lu.* contain somewhat differing genealogies of Christ; they are intended to emphasize that he belonged to the House of David.

أنساب المسيح: يرد فى إنجيلى متى ولوقا نسبين مختلفين نوعا ما للمسيح، يُقصد بهما تأكيد انتمائه إلى بيت داود.

general, n. *RC Ch.* the head of a religious order, responsible only to the Pope

الرئيس الدينى: (فى الكنيسة الكاثوليكية): رئيس نظام دينى، مسؤول أمام البابا فقط.

General Assembly, the highest court of the *Presbyterian* Church

الجمعيّة العامة: أعلى هيئة فى الكنيسة المشيخيّة

General Baptists, as contrasted with the *Particular Baptists:* those Baptists whose theology was Armenian and whose policy allied with that of the *Presbyterians.* After many General Baptist Churches moved towards *Unitarianism,* a New Connection was formed in 1770. This group united with the Particular Baptists in 1891.

المعمدانيون العموميون: بالمقابلة مع " المعمدانيون الخصوصيون *"Particular Baptists*. وهم المعمدانيون الذين كان لاهوتهم أرمينيا وكانت سياستهم متحالفة مع سياسة المشيخيين *Presbyterians*. وبعد أن اتجه الكثير من كنائس المعمدانيين العموميين إلى توحيد الربوبية *Unitarianism*، تشكّلت رابطة جديدة فى سنة ١٧٧٠م. وقد اتحدت هذه المجموعة مع مجموعة "المعمدانيين الخصوصيين" سنة ١٨٩١م.

General Chapter, a canonical meeting of the heads and representatives of a religious order or congregation, esp. to elect new superiors and deal with business concerning the whole order.

الهيئة العامة للكنيسة: اجتماع كنسى لرؤساء كنائس أو طوائف نظام دينى معين، وخاصة لإنتخاب من يشغل المناصب العليا ومعالجة الأمور المتصلة بالنظام ككل.

General Confession,

1. (in the *BCP*) the Confession at the beginning of *Matins* and *Evensong* said by the whole congregation.

2. A private confession where the penitent (exceptionally) resolves to confess all his past sins and not only those since his last confession.

الإعتراف العام:

١- فى كتاب الصلوات العامة، الإعتراف الذى يبدأ فى صلوات الصباح وصلوات المساء ويقوله جميع أفراد الطائفة.

٢- اعتراف خاص يعقد فيه التائب العزم (بصورة استثنائية) على أن يعترف بكافة خطاياه السابقة ولا يقتصر على الخطايا التى ارتكبها منذ اعترافه الأخير.

General Councils, see *Ecumenical Councils*

General Epistles, see *Catholic Epistles*

General Judgement, (also called the *Last Judgement*), (*Christian Theol.*), in contrast with the so called *Particular Judgement,* on souls immediately after death, the General Judgement after *Resurrection of the Dead* is held to be the occasion of God's final sentence on humanity as a whole, as well as His verdict on each

individual.

الدينونة الكبرى، الحكم النهائى (فى اللاهوت المسيحى): بالمقابلة مع ما يسمى الدينونة الصغرى أو الحكم الخاص على الأرواح بعد الموت مباشرة، *Particular Judgement* ويعتقد أن الدينونة الكبرى بعد قيامة الأموات هى موعد الحكم النهائى من الله على البشرية ككل، وكذلك حكمه على كل فرد.

General Superintendent, formerly the highest ecclesiastical office in many German Protestant Churches; in modern times the title has often been replaced by that of Prases in W. Germany, and in E. Germany a Bishop of Berlin has been set up over the General Superintendents.

المشرف العام: كان أعلى منصب كنسى فى الكثير من الكنائس البروتستانتية الألمانية؛ واستُبدل فى الآونة الحديثة فى ألمانيا الغربية بلقب "براسيس" وفى ألمانياً الشرقية عُين أسقف برلين ليرأس المشرفين العموميين.

General Synod of the Church of England, governing body set up in 1970 giving the laity more say in the decisions of the Church.

المجمع العام لكنيسة انجلترا: هيئة إدارية أنشئت فى ١٩٧٠م يحظى فيها الأعضاء من غير رجال الدين بسلطة أكبر فى قرارات الكنيسة.

General Thanksgiving, (*BCP*) the first of the thanksgivings "to be used before the two final prayers of the Litany or of Morning and Evening Prayer", so named to distinguish it from the particular thanksgivings ('for rain', &c.) which follow.

صلاة الشكر العامة: فى كتاب الصلوات العامة أول صلاة شكر "التى تتلى قبل صلاتى الإبتهال الأخيرتين أو صلاتى الصباح والمساء"، وجاءت التسمية للتفرقة بينها وبين صلاة الشكر الخاصة (من أجل المطر الخ) والتى تعقبها.

General Theological Seminary, (of New York City). The largest training center for clergy of the *Protestant Episcopal Church,* founded in 1817 **المعهد اللاهوتى العام، بمدينة نيويورك:** أكبر مركز تدريب لرجال الدين التابعين للكنيسة الأسقفية البروتستانتية، تأسس سنة ١٨١٧م.

Generous[1], adj. *(Q.),* magnanimous, noble-minded; free in giving, munificent, not mean; ample, abundant:

1. The Qur'an: "*This is indeed the Generous Qur'an.*" *(56:77)*

2. The believers: "*They will be forgiven and rewarded generously.*" *(8: 74)*

3. Joseph: "*When they saw him they held him high and cut their hands, exclaiming: 'God Gracious! This is not a human being, he is but a generous angel'* " *(12:31)*

كريم: (فى القرآن الكريم):

١- القرآن الكريم: ﴿ إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴾ (٥٦: ٧٧)

٢- المؤمنون : ﴿ لَّهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴾ (٨: ٧٤)

٣- يوسف عليه السلام:

﴿ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَـٰذَا بَشَرًا إِنْ هَـٰذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴾ (١٢: ٣١)

Generous[2], The, one of the Beautiful *Names* of Allah in Islam

الكـــــريم: من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

Genesiac, ~al, adj. pertaining to *Genesis* (see *next)*

تكوينـــــى: خاص بسفر التكوين (أنظر المادة التالية)

Genesis, Book of, The first Book of the ***Torah*** or the ***Old Testament.*** It contains the story of the creation of the universe. It has traditionally been held to be the work of Moses, but nearly all modern Biblical critics agree that it is a composite structure made up of material from sources which can also be traced in Books other than the *Pentateuch.* It contains the Biblical basis for much Christian doctrine, e.g. of the Creation and the *Fall.*

سفر التكوين: أول أسفار التوراة أو العهد القديم، ويحتوى على قصة خلق الكون، وكان يعتقد بصورة تقليدية أنه من وضع موسى، غير أن جميع نقاد الكتاب المقدس المحدثين تقريبا يتفقون على أنه عمل مركب يتألف من مصادر يمكن تتبعها أيضا فى أسفار غير تلك الأسفار الخمسة. وهو يضم الأساس الذى يقوم عليه الكتاب المقدس لكثير من التعاليم المسيحية، مثل الخلق وسقوط الإنسان.


Geneva bands

Genesitic, GENESIAC

Geneva bands, the two strips of white linen hanging down from the neck of some clerical robes

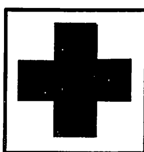
شريطا جنيف: شريطان قطنيان أبيضان يتدليان من رقبة رداء رجل الدين.

Geneva Bible, the English translation of

the Bible first published at Geneva in 1560 by English exiles at Geneva, and widely used for 50 years. It had marginal notes written from a *Calvinist* standpoint. (See also *New English Bible*)

كتاب جنيف المقدس: الترجمة الإنجليزية للكتاب المقدس التى ترجمها لاجئون انجليز فى جنيف ونشرت لأول مرة فى جنيف سنة ١٥٦٠م واستُخدمت بصورة واسعة طوال خمسين عاماً، وعلـــى هوامشها ملاحظات كتبت من وجهة نظر كلفينيّة. أنظـــر أيضا *New English Bible.*

Geneva cross, red Greek cross on white ground distinguishing hospitals, ambulances, etc., in war



صليب جنيف: صليب أحمر اللون على خلفيّة بيضاء لتمييز المستشفيات وسيارات الإسعاف وغيرها زمن الحرب.

Geneva Gown, the dark preaching gown worn by the early Reformers with full sleeves and is still worn by Presbyterians and other Calvinists.



رداء جنيف: رداء أسود بأكمام طويلة كان يرتديه المصلحون الأوائل ولا يزال رجال الكنيسة المشيخية والكلفينيون يرتدونه.

Genevan, adj. & n. pertaining to Geneva; **n.** an adherent of Genevan or Calvinistic theology

جنيفـــــى: خاص بجنيف؛ (كإسم): **معتنق اللاهوت الجنيفى أو الكالفينى**

Genevan Academy, founded in 1559 by J. *Calvin* with the support of the City Council, primarily for the education of theologians. The scope of its studies gradually widened; in 1872 it was transformed into the modern university

أكاديميّة جنيف: أسسها ج. كالفين سنة ١٥٥٩م بمساعدة مجلس المدينة لتعليم رجال اللاهوت أساسا، واتسع مجال الدراسة فيها تدريجيا، وفى سنة ١٨٧٢م حوّلت إلى الجامعة الحاليّة.

Genevan Catechism, two formulas of Calvin:

✱*Catechismus Genevensis Prior,* compendium of doctrine issued in 1537 and imposed on the inhabitants of Geneva;

✱*Catechismus Genevensis,* a catechism in the form of question and answer, issued in French in 1542 and in Latin in 1545. This became one of the basic documents of the Genevan Ecclesiastical State

التعليم الدينى الجنيفى بالسؤال والجواب: تعليم بالسؤال والجواب، وهناك صيغتان وضعهما كالفين:

✱ تعليم جنيف الأولى بالسؤال والجواب، وهو خلاصة وافية للعقيدة صدرت سنة ١٥٣٧م وفرضت على سكان جنيف؛

✱ تعليم جنيف بالسؤال والجواب، وهو تعليم بالسؤال والجواب صدر بالفرنسية سنة ١٥٤٢م وباللاتينية سنة ١٥٤٥م، وأصبح من الوثائق الأساسية لدولة جنيف الكنسية.

Genevanism, same as CALVINISM

Genevan theology, so called from Calvin's residence in Geneva and the establishment of his doctrine there

اللاهوت الجنيفى:
جاءت التسمية من إقامة كالفين فى جنيف وإنشاء مذهبه فيها.

Geneviéve, St., (*c.* 422-500), chief patroness of Paris. Acc. to her Life, she consecrated herself at the age of 7, took the veil at 15, and led a life of mortification. Her intercession is said to have diverted the Huns under Attila from Paris in 451.



St. Genevieve

القديسة جنيفييف:(حوالى ٤٢٢-٥٠٠م) القديسة الراعية الأولى لباريس. وطبقا لسيرة حياتها، كرّست نفسها وهى فى السابعة من عمرها، ووضعت على وجهها الخمار وهى فى الخامسة عشرة، وعاشت حياة نُسُك وتقشف. ويقال إن شفاعتها قد حوّلت عن باريس فى ٤٥١م جحافل (هان Huns) الآسيوية التى غزا بها أتيلا شرق أوربا ووسطها.

Genie, JINN

genii, n.pl. of GENIUS see next.

genius, n. (pl. ~es or genii), 1. great natural ability (for a particular activity);
2. (oft. **G~**) according to ancient Roman belief, a guardian spirit assigned to a person at birth; tutelary deity; *good, evil, genius:* one of two opposed spirits or angels supposed to attend each person, **3.** person who powerfully influences one for good or ill.

١ – العبقرى، النابغة؛ العبقرية، النبوغ؛
٢ – (فى العقائد الرومانية القديمة): روح حارسة مخصّصة لكل فرد وقت ولادته؛ إله حارس؛ شيطان الخير أو شيطان الشر: شيطان يفترض أنه يلازم كل فرد؛
٣ – من له تأثير قوى بالخير أو بالشر على غيره.

Geniza, chamber attached to a synagogue used to house *MS.* books unfit for use in worship,

e.g. worn-out copies of Scripture, and heretical works. Valuable fragments of Biblical and other *MSS.* were discovered in 1896-98 in a geniza at Cairo.

الجنيزة: حجرة ملحقة بكنيس يهودى لوضع المخطوطات غير المناسبة للإستعمال فى العبادة، مثل النسخ البالية من الكتاب المقدس والأعمال الهرطيقية. وفى ١٨٩٦-١٨٩٨م اكتُشفت مخطوطات قيّمة من الكتاب المقدس فى جنيزة فى القاهرة.

gens, **n.** [F.] clan, people **عشيرة، طائفة** [فرنسية]

gens de bien, [F.] honest people **المخلصـــــون** [فرنسية]

gens de condition, [F.] people of rank **عليـــة القـــوم، الوجهــــاء ، نجوم المجتمـــع** [فرنسية]

gens d'église, [F.] churchmen **رجال الكنيسة** [فرنسية]

gens de guerre, [F.] military men **العسكريون** [فرنسية]

gens de lettres, [F.] men of letters **الأدبـــاء، حملـــة الأقـــلام** [فرنسيـــة]

gens de loi, [F.] lawyers **رجال القانون، المحامون** [فرنسية]

gens du monde, [F.] people of fashion **المحدثـــون، العصريـــــون** [فرنسية]

gens de peu, [F.] of humble condition **الوضعــــــاء** [فرنسية]

Gentile[1], adj. & n. *(B.)*, not Jewish:

1. Their trial: *OT.* "*I will also gather all nations, and will bring them down into the valley of Jehoshaphat, and will plead with them there for my people and for my heritage Israel, whom they have scattered among the nations and parted my land.*" *(Joe. 3:2)*

2. The twelve not to go to them: *NT.* "*These twelve Jesus sent forth, and commanded them, saying, Go not into the way of the Gentiles*" *(Mat. 10:5)*

3. Paul and Barnabas turn to the Gentiles: "*But when the Jews saw the multitudes, they were filled with envy, and spake against those things which were spoken by Paul, contradicting and blaspheming. Then Paul and Barnabas waxed, bold and said, It was necessary that the word of God should first have been spoken to you: but seeing ye put it from you, and judge yourselves unworthy of everlasting life, lo, we turn to the Gentiles.*" *(Acts 13: 45-6)*

4. Sinners: *NT.* "*We who are Jews by nature, and not sinners of the Gentiles*" *(Gal. 2:15)*

5. To be taught by the Gospel: *NT.* "*...through the gospel: Whereunto I am appointed a preacher, and an apostle, and a teacher of the Gentiles*" *(2 Tim. 1:10-11)*

الأمى، (ج أمّيّون): غير اليهودى: (فى الكتاب المقدس):

١- محاكمتهم: (ع ق) "أجمع كل الأمم وأنزلهم إلى وادى يوشافاط وأحاكمهم هناك على شعبى وميراثى إسرائيل الذين بددوهم بين الأمم وقسموا أرضى" (يوئيل ٣: ٢)

٢- التلاميذ الإثنا عشر لا يذهبون إليهم: (ع ج): "هؤلاء الإثنا عشر أرسلهم يسوع وأوصاهم قائلا إلى طريق أمم لا تمضوا" (متى ١٠: ٥)

٣- بولس وبرنابا يتجهان الى الأمم: " فلما رأى اليهود الجموع امتلأوا غيرة وجعلوا يقاومون ما قاله بولس مناقضين ومجدفين . فجاهر بولس وبرنابا وقالا كان يجب أن تكلموا أنتم اولا بكلمة الله ولكن إذ دفعتموها عنكم وحكمتم انكم غير مستحقين للحياة الأبدية هو ذا نتوجّـــه إلى الأمم" (أعمال ١٣: ٤٥ - ٤٦)

٤- خطاة: (ع ج): "نحن بالطبيعة يهود ولسنا من الأمم خطاة" (غلاطية ٢: ١٥)

٥- يتعلمون من الإنجيل: (ع ج): "بواسطة الإنجيل الذى جُعلت أنا له كارزا ورسولا ومعلما للأمم" (٢ تيموثاوس ١: ١٠-١١)

Gentiles[2], *(Q.)*, (for *def.* see *prec.*)

1. How some Jews deal with the Gentiles: "*Among the People of the Scripture there are some who, if you entrust them with a treasure, will return it to you; and some who, if you entrust them with a single dinar, will not return it to you unless you persistently ask for it. That is because they say: 'We are not held guilty when we wrong the Gentiles.' They are but purposefully lying concerning Allah.*" *(3:75)*

2. A Messenger from among them: "*HE is sending to the Arabs a Messenger from among them to recite to them His verses and to purify them, and to teach them the Book and wisdom, after they have gone evidently astray*" *(62:2)*

الأمّيّون، الأمّميّون: (فى القرآن الكريم):

١-معاملة أهل الكتاب للأميين: ﴿ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِن تَأْمَنْهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُم مَّنْ إِن تَأْمَنْهُ بِدِينَارٍ لَّا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ

إلاَّ مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَآئِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُواْ لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴾ (٣: ٧٥)
٢–رسول منهم: ﴿ هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴾ (٦٢: ٢)

gentilic, adj. tribal قبلي، عشيري

gentilish, adj. Heathenish وثني

gentilism, n. paganism الوثنية

genu, n. [L.] the knee; knee-like bend الركبة؛ الجثوة

genuflect, vi. Bend the knee in worship يركع، يجثو

genuflectentes, [L., *'those who kneel'*], in the early Church: a class of penitents who were permitted to be present at the first part of the liturgy, kneeling at the *W.* end of the nave.
الراكعون، الجاثون: [لفظة لاتينيّة]، في الكنيسة المبكرة: طائفة من النادمين كان يُسمح لهم بحضور الجزء الأول من الطقس الديني وهم جاثون في الركن الغربي من صحن الكنيسة.

genuflection, n. (*Christianity*): bending the knee in worship or respect.
الركوع على ركبة واحدة، ثني الركبة : عبادة أو احتراما

genuflexion, GENUFLECTION (see *prec.*)

geolatry, n. earth worship عبادة الأرض

geomancer, n. a divinator of geomancy
الضارب بالرمل، المتكهّن بالرمل، الرمّال ، العرّاف.

geomancy, n. divination by figures of the earth **الكهانة، العرافة، ضرب الرمل**

geomantic, adj. of or relating to geomancy
رملي: متعلّق بكهانة الضرب بالرمل

George, St., martyr. 3rd-4th cent.; f.d. 23 April. St. George, patron saint of England, of soldiers, of boy-scouts, and titular saint of numerous churches throughout the world, was one of the most famous of the early martyrs, and his reputation is still alive, esp. in the East. But no historical particulars of his life have survived; and such are the vagaries of his legend that earnest endeavours have been made to prove that he never existed, or that he was somebody else, or that he represents a christianised version of one or other of the pagan myths. These endeavours are more remarkable for their ingenuity than for their cogency. Veneration for St. George as a soldier saint was widespread from early times, and its center was in Palestine, at Diospolis, now Lydda. He was probably martyred there at the end of the third or beginning of the fourth century. That is all that can be reasonably surmised about him. Legends of St. George exist in a large variety of forms, in which scholars have not been able to detect a single reliable detail. The story popularized in the later middle ages represents him as a 'knight' who rescued a maiden from a dragon. Then He fell a victim to Diocletian's persecution, being tortured and beheaded. The thing everybody knows about St. George, the killing of the dragon, has been much used in the efforts to show that the saint was no more than a myth.


Raphael. *St. George.*

القديس جورج (سان جورج): شهيد، (القرنان الثالث والرابع الميلاديان)، يوم إحياء ذكراه ٢٣ إبريل، وهو القديس الراعي لإنجلترا وللجنود وللفتيان الكشافة، وتتسمى بإسمه كنائس عديدة في كافة أنحاء العالم؛ وكان واحدا من أشهر الشهداء في الفترة المبكرة ولا تزال شهرته واسعة الإنتشار خاصة في الشرق. لكن التفاصيل التاريخية المتصلة به لم يبق منها شيء، وكانت الأوهام المتصلة بأسطورته من الحدة بحيث بذلت الجهود الحثيثة لتثبت أنه لم يوجد قط، أو أنه كان شخصا آخر، أو أنه كان يمثل صورة مصطبغة بالمسيحية لواحدة من الخرافات الوثنية. وتتسم تلك الجهود بالحذق أكثر من اتسامها بالقدرة على الإقناع. ولقد انتشر تبجيل القديس جورج كجندي انتشارا واسعا منذ العصور المبكرة، وكان مركز هذا التبجيل في فلسطين في "ديوبوليس" وهي (اللد) الحالية، وربما استشهد هناك في نهاية القرن الثالث أو بداية القرن الرابع؛ وهذا كل ما يمكن تخمينه بصورة معقولة بشأنه. وتتخذ الأساطير المتصلة بالقديس جورج أشكالا كثيرة من الروايات التي لم يستطع الدارسون أن يجدوا فيها حادثة واحدة يعتمد عليها؛ والرواية التي روّجت في أواخر العصور الوسيطة تصوّره "فارسا" أنقذ فتاة من التنّين، ثم راح ضحية للإضطهاد الديوكليتي بتعذيبه وقطع رأسه. والشيء الذي يعرفه الجميع عن القديس جورج، وهو قتل التنين، استخدم كثيرا في الجهود التي بذلت للتدليل على أن القديس لم يكن سوى خرافة.

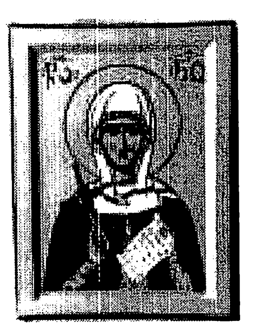
George, Bishop of Arabians, (*c.* 640-724). He became bishop of the Arabian nomads in Mesopotamia in 686. His writings are one of the main sources for the history of Syrian Christianity and literature.

جورج "أسقف الأعراب" (حوالى ٦٤٠-٧٢٤م): أصبح أسقف الأعراب الرحّـل فى أراضى ما بين النهرين فى ٦٨٦م. وتعد كتاباته أحد المصادر الرئيسية لتاريخ المسيحية السريانية والأدب السريانى.

George of Cappadocia, (b. Lydda? Palestine, d. Dec. 24, 361, Alexandria, Egypt), opponent of and controversial successor (337) to Bishop *Athanasius* the Great of Alexandria, whom the Roman emperor Constantius II had exiled for attacking *Arianism.* As an extreme *Arian*, George was detestable both to the orthodox and to the *Semi-Arians*. A violent and avaricious man, he insulted, persecuted, and plundered orthodox and pagans alike. The death on Nov. 3, 361, of his protector, Constantius, made him vulnerable to insurrection, and he was murdered by an Alexandrian mob. Some elements of his martyrdom passed into the legends of St. *George*.

جورج الكبادوكى: (ولد فى اللد بفلسطين؟ ومات يوم ٢٤ ديسمبر ٣٦١م فى الإسكندرية، مصر): الأسقف الذى خلف أثاناسيوس الإسكندرى العظيم (من ٣٣٧م) بعد أن ناهضه وجادله، ثم نفاه الإمبراطور الرومانى كونستانتيوس الثانى بسبب مهاجمته للآريوسية. وكان جورج آريوسيا متطرفا، ولذا كان مكروها من كل من الأرثوذوكس وأنصاف الآريوسيين؛ وكان يتصف بالعنف والبخل، فأهان كلا من الأرثوذوكس والوثنيين واضطهدهم واستلبهم. وعندما مات حاميه كونستانتيوس فى الثالث من نوفمبر ٣٦١م ، غدا عرضة للتمرد فقتله بعض غوغاء الإسكندرية. وانتقلت بعض عناصر استشهاده إلى أساطير القديس جورج .

Georgian Orthodox Church, the people of Georgia adopted Christianity through the preaching of a Christian slave-girl, St. *Nino* , earlyin the 4th century. Thereafter, Georgia remained in the ecclesiastical sphere of Antioch and also under the influence of neighbouring Armenia. Its autocephaly was probably granted by Emperor Zeno (474-491) with the consent of the patriarch of Antioch, Peter the Fuller. The heads of the Georgian Church have since borne the title *Catholicos*.



St. Nino

In 1801, having been annexed by Russia, the country lost its political and ecclesiastical independence, and after 1817 Russian Exarches governed the Georgian Church.

During the Russian Revolution of 1917, the church re-established its autocephalous state. It was severely persecuted during the 1920s, but under Joseph Stalin, a former Georgian seminarian, it seems to have enjoyed favourable treatment. After the election of Catholicos Elias II (1977), several vacant dioceses received new bishops.

الكنيسة الأرثوذوكسية الجورجيّة: اعتنق شعب جورجيا الديانة المسيحية فى أوائل القرن الرابع من خلال تبشير أمَة مسيحية هى القديسة نينو **Nino** ، ومنذ ذلك الحين بقيتْ جورجيا فى النطاق الكنسى لأنطاكية كما كانت خاصعة لنفوذ أرمينيا المجاورة. وربما منح الإمبراطور زينو (٤٧٤-٤٩١) الكنيسة الجورجية استقلالها، بموافقة بطريق أنطاكية (بطرس الأكمل). ومنذ ذلك الوقت أصبح لقب رؤساء الكنيسة الجورجية هو لقب كاثوليكوس *Catholicos.* و بعد أن ضمت روسيا البلاد فى ١٨٠١ م، ، فقدت جورجيا استقلالها السياسى والكنسى، وبعد عام ١٨١٧م سيطر الإكسرخس (نواب البطارقة الروس) على الكنيسة الجورجية. وأثناء الثورة الروسية سنة ١٩١٧م، عادت الكنيسة إل حالتها المستقلة، وعانت اضطهادا شديدا فى العشرينات، لكنها فى ظل جوزيف ستالين، وكان طالبا لاهوتيا فى جورجيا من قبل، تمتعت بمعاملة تفضيلية على ما يبدو. وبعد انتخاب الكاثوليكوس إلياس الثانى (١٩٧٧م)، تم تعيين أساقفة جدد فى العديد من الكراسى الأسقفية الشاغرة.

ger, [Heb. for "*stranger*"] a convert to the Jewish faith. The term originally referred to non-Jews living among the Jews. There is a distinction between the ger toshav, the resident stranger who has accepted the Noachian Laws, and the ger tzedek, the convert of righteousness who has adopted Judaism and is regarded as a Jew in every respect.

المتحول إلى اليهودية: [بالعبرية: الغريب] المتحول إلى الديانة اليهودية. وتدل اللفظة فى الأصل على غير اليهودى الذى يعيش

بين اليهود. وهناك فرق بين الغريب ger toshav الذى قبل القوانين النوحية (نسبة إلى نوح) وبين الغريب ger tzedek الذى تحول بوازع الورع واعتنق اليهودية ويعتبر يهوديا بكل المعانى.

German Baptists, see *Tunkers*

Gershom, *(B.),* [Heb. *'expulsion'* or *'a stranger there'*], son of Moses: *OT.* "*And she bare him a son, and he called his name Gershom: for he said, I have been a stranger in a strange land*" *(Ex. 2:22)*

جرشوم [عبريا "طرد" أو "غريب هناك"]: ابن موسى: (ع ق) "فولدت ابنا فدعا اسمه جرشوم لأنه قال كنت نزيلا فى أرض غريبة" (خروج ٢: ٢٢)

Gershom Ben Judah, known throughout the Jewish world as *Meor-Ha-Golah* ("light of the Diaspora"), he was the leading Talmudic scholar in the 10th and 11th centuries in Western Europe, and established the bases for subsequent Jewish scholarship that flourished in the French and German provinces. Many of his commentaries are included in Rashi's interpretations of the Talmud.

جيرشوم بن يهوذا: يعرف فى العالم اليهودى كله باسم هيور-ها-جولاه (أى: نور بلدان الشتات)، وكان الدارس الأول للتلمود فى القرنين العاشر والحادى عشر فى أوروبا الغربية، ووضع أسس ما تلى من دراسات يهودية ازدهرت فى المقاطعات الفرنسية والألمانية. ويرد الكثير من تعليقاته فى شروح راشى للتلمود.

get, [Heb. for *Divorce (q.v.)*]

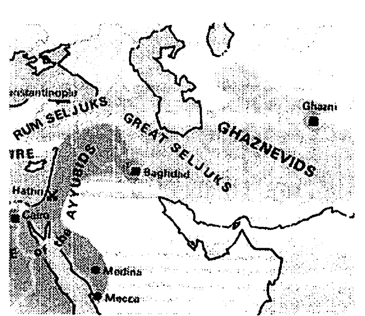
Gethsemane, see *Garden of Gethsemane*

Ghazali, see AL-GHAZALI

Ghazan, Mahmud (b. Nov. 5, 1271, Abaskun, Iran - d. May 11, 1304), most prominent of the *Il-Khans* to rule the Mongol dynasty in Iran. Reigning from 1295 to 1304, he is best known for the onversion of his state to Islam. On the advice of his army commander Nawruz, he declared himself a convert to Islam, and his subjects followed his example; thus Islam was recognized as the state religion. Ghazan was formally enthroned on Nov. 3, 1295. A man of great intellectual curiosity, he was conversant with such diverse topics as natural history, medicine, astronomy, and chemistry. Besides his native Mongolian, he is said to have had knowledge of the Arabic, Persian, Hindi, Kashmiri, Tibetan, Chinese, and Frankish (i.e. probably French) languages.



Maḥmūd Ghāzān receiving the nobles of Khorāsān, detail of an illumination from the Mongol manuscript Jāmi' at-tawārīkh, c. 1307; in the University of Edinburgh Library (MS. Or.20)



Ghaznavid Empire الإمبراطورية الغزنوية

It was at his suggestion and with his assistance that his vizier Rashid ad-Din composed a celebrated history of the Mongols, which was later expanded to embrace all the peoples of Asia and Europe with which their conquests had brought them in contact.

محمود غزان (ولد فى أباسكون، إيران ٥ نوفمبر ١٢٧١م ومات فى ١١ مايو ١٣٠٤م)، أبرز وكلاء الخانات الذين حكموا إيران من الأسرة الحاكمة المغولية. وطوال فترة حكمه التى امتدت من سنة ١٢٩٥م إلى سنة ١٣٠٤م كان أكثر ما اشتهر عنه تحويل دولته إلى الإسلام وبناء على نصيحة قائد جيشه ناوروز أعلن أنه تحول إلى الإسلام وحذت رعيّته حذوه، وبذا أعلن أن دين الدولة هو الإسلام. واعتلى غزان العرش رسميا فى ٣ نوفمبر ١٢٩٥م، وكان شغفه بالمعرفة عظيما، وكان ما يفتأ يحاور فى شتى المواضيع مثل التاريخ الطبيعى والطب الفلك والكيمياء. وفضلا عن لغته المغولية الوطنية يقال إنه كان يعرف اللغات العربية والفارسية والهندية والكشميرية والتبتية والصينية والفرنجية (الفرنسية على ما يبدو).

وهو الذى اقترح أن يضع وزيره رشيد الدين تاريخا شاملا للمغول، وساعده فى وضعه، وقد اتسع هذا التاريخ لاحقا ليضم كافة الشعوب الآسيوية والأوربية التى أدت الغزوات إلى الإتصال بها.

Ghazi, [Ar. For *invader*], a Muslim fighter; (*with cap.*) a High Turkish title

غازى؛ الغازى: المشارك فى الغزوات الإسلامية؛ وتطور اللفظ ليصبح من الألقاب التركية الرفيعة.

Ghaznavid Dynasty, (AD. 977-1186), Turkish dynasty that lasted for more than 200

years in Khorasan (in north-eastern Iran), Afghanistan, and northern India (with Lahore as center). Its founder was Sebuktigin (ruled 977-997), a Turkish vassal of the Samanids.
Sebuktigin consolidated his position and expanded his domains as far as the Indian border. His son Mahmud (ruled 998-1030) continued the expansionist policy. Ghaznavid power reached its zenith during Mahmud's reign. He created an empire that stretched from the Oxus to the Indus Valley and the Indian Ocean; in the west he captured the Iranian cities of Rayy and Hamadan. A devout Muslim, Mahmud reshaped the Ghaznavids from their pagan Turkic origins into an Islamic dynasty and expanded the frontiers of Islam. The Persian poet Ferdowsi (d. 1020) completed his epic *Shah-nameh* (Book of the Kings) at the court of Mahmud c. 1010.

The Ghaznavid Dynasty **الأسرة الحاكمة الغزنوية**

01. Abu Mansur Sebuktigin	977- 997	أبو منصور سبكتيغين
02. Ishmael	1997-998	إسماعيل
03. Mahmud	998-1030	محمود
04. Muhammad	1030&1040	محمد
05. Masud I	1030-1040	مسعود الأول
06. Mawdud	1041-1048	مودود
07. Masud II	1048-1049	مسعود الثانى
08. Ali	1049	على
09. Abd al-Rashid	1049-1052	عبد الرشيد
10. Toghril (usurper)		توغرل (مغتصب)
11. Farrukhzad	1052-1059	فروخزاد
12. Ibrahim	1059-1099	إبراهيم
13. Masud III	1099-1115	مسعود الثالث
14. Sherzad	1115-1116	شيرزاد
15. Malik Arslan	1116-1118	ملك أرسلان
16. Bahram Shah	1118-1157	باهرام شاه
17. Khusraw Shah	1157-1160	خوسرو شاه
18. Khusraw Malik	1160-1187	خوسرو ملك

الأسرة الحاكمة الغزنويّة: (٩٧٧-١١٨٦م): أسرة حاكمة تركية دامت أكثر من ٢٠٠ سنة فى خراسان (شمال شرق إيران) وأفغانستان وشمال الهند (ومركزها لاهور). أسسها سيبوكتيغين (حكم ٩٧٧-٩٩٧م)، وكان تابعا تركيا للدولة السامانية، فوطّد مركزه ومد سلطانه حتى الحدود الهندية. وسار ابنه محمود (حكم ٩٩٨-١٠٣٠م) على درب سياسته التوسعية. وبلغت القوة الغزنوية ذروتها أثناء حكم محمود الذى أنشأ إمبراطورية امتدت من نهر جيحون حتى وادى نهر السند، وفى الغرب استولى على مدينتى الرى وهمدان الإيرانيتين. وكان محمود مسلما تقيّا لذا فقد أعاد تشكيل الغزنويين وحولهم من أصلهم التركى الوثنى إلى أسرة حاكمة مسلمة ووسع حدود الإسلام. وقد أتم الشاعر الفارسى الفردوسى (مات سنة ١٠٢٠م) ملحمته "الشهنامة" (كتاب الملوك) فى بلاط محمود حوالى سنة ١٠١٠م.

Gheber, Ghebre, see *Gueber, Guebre*

ghetto, n. street or quarter of a city in which the Jews live; poor quarter inhabited by any racial group **الجتو، مثوى اليهود، حى اليهود:** فى مدينة؛ حى أقليات عرقية فقير

Ghost[1], n. a spirit; the soul of a man

✱ ***to give up the ghost:*** to die **يموت، يسلم الروح**

✱ ***to yield up the ghost:*** to die **يموت، يسلم الروح**

NT. "*Jesus, when he had cried again with a loud voice, yielded up the ghost*" *(Mat. 27:50)*

الشّبَح، الخيال؛ الروح، روح الإنسان: (ع ج) "فصرخ يسوع أيضا بصوت عظيم وأسلم الروح" (متى ٢٧: ٥٠)

Ghost[2], Holy, see *Holy Spirit*

Gibbon, Edward, (1737-1794), the most celebrated Historian yet known, whose criticism of Christianity in his sole work: *The History of the Decline and Fall of Roman Empire* (1776-1788) has almost shaken the ecclesiastical establishment.


gibbon

إدوارد جيبون: (١٧٣٧-١٧٩٤م): أشهر المؤرخين المعروفين الذى أوشك نقـده للمسيحية فى مؤلفه الوحيد تاريخ اضمحلال الإمبراطورية الرومانية وسقوطها (١٧٧٦-١٧٨٨م) أن يهز المؤسسة الكنسيّة.

Gideon, *(B.),* great military leader. He delivered Israel from the *Midianites* who, with the *Amalekites*, were ravaging the country.

1. God appointed him to deliver Israel: *OT.* "*And the Lord looked upon him, and said, Go in this thy might, and thou shalt save Israel from the hand of the Midianites: have not I sent thee?*" *(Jud. 6:14)*

2. Destroyed the altar and grove of Baal: *OT.* "*... throw down the altar of Baal that thy father hath, and cut down the grove that is by it: and build an altar unto the Lord thy God upon the top of this rock, in the ordered place ... Then Gideon took ten men of his servants, and did as the Lord had said*" *(Jud. 6:25,27)*

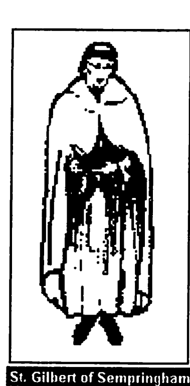
جدعـــون: (فى الكتاب المقدس): قائد عسكرى كبير خلّص اسرائيل من المديانيين الذين كانوا يخربون البلاد مع الأمالكيين.

١-الرب عيّنه لتخليص اسرائيل: (ع ق)
"فالتفت إليه الرب وقال اذهب بقوتك هذه وخلّص اسرائيل من كف مديان. أما أرسلتك" (قضاة ٦: ١٤)
٢-هدم مذبح البعل والسارية: (ع ق)
"...واهدم مذبح البعل الذى لأبيك واقطع السارية التى عنده وابن مذبحا للرب إلهك بترتيب ...فأخذ جدعون عشرة رجال من عبيده وعمل كما كلمه الرب" (قضاة ٦: ٢٥ و ٢٧)

Gihon, one of four rivers to water the Garden of Eden: *(B.), OT.* "*And a river went out of Eden to water the garden; and from thence it was parted, and became into four heads... And the name of the second river is Gihon ...*"
(Ge. 2:10, 13)

جيحون: أحد أربعة أنهار تروى جنّة عدن:(فى الكتاب المقدس): (ع ق) "وكان نهر يخرج من عدن ليسقى الجنّة. ومن هناك ينقسم فيصير أربعة رؤوس... واسم النهر الثانى جيحون..." (تكوين ٢: ١٠ و ١٣)

Gilbertine Order, the only specifically English religious order founded by ***St. Gilbert of Sempringham*** (1083-1189). In 1131 St. Gilbert organized a group of young women into a religious community, under the *Benedictine* rule. Lay sisters and brothers were added. This order grew rapidly, having men's and women's houses side by side and also monasteries of canons only, with leper hospitals and orphanages. The Gilbertine Order came to an end when King *Henry VIII* suppressed all its houses, over twenty in number.


St. Gilbert of Sempringham

النظام الدينى الجلبرتى: النظام الدينى الوحيد الذى يعد نظاما إنجليزيا على وجه التحديد. أنشأه القديس جلبرت أوف سمبرنجهام (١٠٨٣-١١٨٩م). وقد نظّم القديس جلبرت فى سنة ١١٣١م مجموعة من الشابات فى طائفة دينية تتبع نظام الحياة البندكتى، وأضيف إليهن عدد من الأخوات والإخوة من خارج الكنيسة، وسرعان ما اتّسع هذا النظام، وكانت المنشأة تتألف من بيوت الرجال وبيوت النساء جنبا إلى جنب وكذلك أديرة للكهان فقط ومستشفيات لمرضى البرص وملاجىء للأيتام. وانتهى النظام الجلبرتى عندما قمع هنرى الثامن كافة أنشطة منشآته التى كان عددها يزيد على عشرين منشأة.

Gilgamesh, Epic of, a long Babylonian poem, dating in part at least from *c.* 1198 BC. It depicts the hero, Gilgamesh, as a demi-god, ruling tyrannically. Its account of the Flood is almost identical to the Biblical narrative of Gen. 6-9.


Gilgamesh

ملحمة جلجامش: ملحمة شعرية بابلية طويلة يرجَع تاريخ بعض أجزائها على الأقل إلى حوالى سنة ١١٩٨م قبل الميلاد، وتصوّر البطل جلجامش، وهو شخصية تاريخية، على أنه نصف إله يحكم حكم الطاغية .وما جاء فيها عن الطوفان يكاد يطابق قصة الطوفان المذكورة فى الكتاب المقدس (سفر التكوين الإصحاح السادس إلى التاسع).

Giver, the, One of the Beautiful *Names* of Allah in Islam **المعطى:** من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

Giver of life, One of the Beautiful *Names* of Allah in Islam **المحيى:** من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

glad tidings, *(Q.)*, good news:

1. Muhammad, "*WE are sending you to be a witness and a bringer of glad tidings and a warner.*" *(48: 8)*

2. The believers: "*And give (O Muhammad) those who believe and do good works the glad tidings that they will have Gardens in which rivers run.*" *(2: 25)*

3. The Book: "*And WE are sending down to you the Book to explain all things--guidance, and mercy and glad tidings to Muslims.*" *(16:89)*

البشرى: (فى القرآن الكريم):
١-**محمد:** ﴿ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴾ (٤٨: ٨)
٢-**المؤمنون:** ﴿ وَبَشِّرِ الَّذِين آمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الأَنْهَارُ ﴾ (٢: ٢٥)
٣-**الكتاب:** ﴿ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴾ (١٦: ٨٩)

Gloria, n. [L.] glory
المجد؛ التمجيد، التسبيح [لاتينية]

Gloria in excelsis, [L.] *(Christianity)*, glory (to God) on high
المجد لله فى الأعالى [لاتينية] (فى المسيحية)

Gloria Patri, [L.], glory be to the Father
المجد للآب [لاتينية]

glorification, n. an act of glorifying; *doxology*
التمجيد، التمجّد، التبجيل، الإجلال، التحميد، الثناء

Glorified, The, One of the Beautiful

Names of Allah in Islam

المجيـــــد: من أسمـــــاء الله الحســـنى فى الإسلام

glorifier, n. one who glorifies الممجد، المبجِّل

glorify, vt. *(B.),* make glorious, exalt to the glory of heaven:

1. The Lord God of Israel: *OT.* "*Wherefore glorify ye the Lord in the fires, even the name of the Lord God of Israel in the isles of the sea.*" *(Isa. 24:15)*

2. The Father: *NT.* "*Let your light so shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven.*" *(Mat. 5: 16)*

3. The Son of God: *NT.* "*...for the glory of God, that the Son of God might be glorified thereby.*" *(John 11: 4)*

4. In the body and spirit: *NT.* "*For ye are bought with a price: therefore glorify God in your body, and in your spirit, which are God's.*" *(1 Cor. 6:20)*

يمجّد، يبجّل، يعظّم، يسبح: بالحمد (فى الكتاب المقدس):

١-الرب إله إسرائيل: (ع ق) "لذلك فى المشارق مجّدوا الرب. فى جزائر البحر مجّدوا اسم الرب إله إسرائيل" (إشعياء ٢٤: ١٥)

٢-مجدوا أباكم الذى فى السماوات: (ع ج) "فليضىء نوركم هكذا قدّام الناس لكى يروا أعمالكم الحسنة ويمجّدوا أباكم الذى فى السماوات" (متى ٥: ١٦)

٣-إبن الله: (ع ج) "...لأجل مجد الله ليتمجّد ابن الله به" (يوحنا ١١: ٤)

٤-فى الأجساد وفى الأرواح: (ع ج) "لأنكم قد اشتُريتم بثمن. فمجّدوا الله فى أجسادكم وفى أرواحكم التى هى لله" (كورنثوس الأولى ٦: ٢٠)

Glorious[1], *(B.)* **adj.** possessing glory:

1. God's name: *OT.* "*And blessed be his glorious name for ever.*" *(Psa. 72: 19)*

2. Gospel of Christ: *NT.* "*But if our gospel be hid, it is hid to them that are lost: in whom the god of this world hath blinded the minds of them which believe not, lest the light of the glorious gospel of Christ, who is the image of God, should shine unto them.*" *(2 Cor.4:3-4)*

3. Church: *NT.* "*That he might present it to himself a glorious church, not having spot, or wrinkle, or any such thing; but that it should be holy and without blemish.*" *(Eph.5:27)*

المجيد، الجليل: (فى الكتاب المقدس):

١-إسم الرب: (ع ق) "ومبارك اسم مجده إلى الدهر" (مزامير ٧٢: ١٩)

٢-إنجيل مجد المسيح: (ع ج) "ولكن إن كان إنجيلنا مكتوما فإنما هو مكتوم فى الهالكين الذين فيهم إله هذا الدهر قد أعمى أذهان غير المؤمنين لئلا تُضىء لهم إنارة إنجيل مجد المسيح الذى هو صورة الله" (٢ كورنثوس ٤: ٣-٤)

٣-الكنيسة: (ع ج) "لكى يُحضرها لنفسه كنيسة مجيدة لا دنس فيها ولا غضْن أوشىء من مثل ذلك بل تكون مقدّسة وبلا عيب" (أفسس ٥: ٢٧)

Glorious[2], *(Q.),*

"*Qâf. By the Glorious Qur'an...*" *(50: 1)*

المجيد: (فى القرآن الكريم):

﴿ ق وَالقُـــــرْآنِ المَجِيــــــدِ ﴾ (٥٠: ١)

Glorious[3], The, *Islam:* One of the Beautiful *Names* of Allah

الماجــــد: من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

Glorious Mysteries of the Rosary, *(Christianity)*, see ***Five. Glorious Mysteries***:

glory, n. resplendent majesty or magnificence; *(B.),*

1. The earth: *OT.* "*But as truly as I live, all the earth shall be filled with the glory of the Lord.*" *(Num. 14:21)*

2. Above the heavens: *OT.* "*O Lord our Lord, how excellent is thy name in all the earth! who hast set thy glory above the heavens.*" *(Psa. 8: 1)*

3. Who is this king of glory? *OT.* "*Who is this King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.*" *(Psa.24:10)*

4. Giver of glory: *OT.* "*For the Lord God is a sun and shield: the Lord will give grace and glory.*" *(Psa.84:11)*

5. Inheritance of the wise: *OT.* "*The wise shall inherit glory: but shame shall be the promotion of fools.*" *(Prov.3:35)*

6. My people have changed their glory: *OT.* "*Hath a nation changed their gods, which are yet no gods? but my people have changed their glory for that which doth not profit. Be astonished, O ye heavens, at this, and be horribly afraid, be ye very desolate, saith the Lord.*" *(Jer.2:11-12)*

7. Son of man: *NT.* "*For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels.*" *(Mat. 16: 27)*

8. Glory to God in the highest: *NT.* "*Glory to God in the highest, and on earth peace, good will*

toward men." *(Lu.2:14)*

9. Man's and woman's glory: *NT.* "*... he is the image and glory of God: but the woman is the glory of the man*" *(1 Cor. 11:7)*

المجد، الجلال، العظمة العزّة: (فى الكتاب المقدس):

١– الأرض: (ع ق) "ولكن حى أنا فتُملأ كل الأرض من مجد الرب" (عدد١٤: ٢١)

٢– فوق السماوات: (ع ق)
"أيها الرب سيدنا ما أمجد اسمك فى كل الأرض حيث جعلت جلالك فوق السماوات" (مزامير٨: ١)

٣– من هو هذا ملك المجد: (ع ق) "من هو هذا ملك المجد. رب الجنود هو رب المجد. سلاه" (مزامير ٢٤: ١٠)

٤– مُعطى المجد: (ع ق) "لأن الرب الله شمس ومجَنٌ. الرب يعطى رحمة ومجدا" (مزامير ٨٤: ١١)

٥– ميراث الحكماء: (ع ق) "الحكماء يرثون مجدا والحمقى يحملون هوانا" (أمثال ٣: ٣٥)

٦– شعبى بدل مجده: (ع ق)
"هل بدلت أمة آلهة وهى ليست آلهة. أمّا شعبى فقد بدل مجده بما لا ينفع. إبْهَتِى أيتها السماوات من هذا واقشعرى وتحيّرى جدا يقول الرب" (إرميا ٢: ١١–١٢)

٧– ابن الإنسان: (ع ج) "فإن ابن الإنسان سوف يأتى فى مجد أبيه مع ملائكته" (متى ١٦: ٢٧)

٨– المجد لله فى الأعالى: (ع ج) "المجد لله فى الأعالى وعلى الأرض السلام وبالناس المسرة" (لوقا ٢: ١٤)

٩– مجد الرجل والمرأة: (ع ج): "...لكونه صورة الله ومجده. وأما المرأة فهى مجد الرجل" (١ كورنثوس ١١: ٧)

glossolalia, n. [Gk. *Laleein,* to talk], the gift of tongues, abnormal utterance under religious emotions (see *Pentacostalism*)

موهبة الكلام: [لفظة يونانية]، موهبة اللغات، نطق اللغات بصورة غير طبيعية تحت تأثير دينى (أنظر *Pentacostalism*)

gnat, n. *(Q.), (pro.* n-), small two-winged biting fly: "*Allah does not refrain from giving an example of a gnat or even lesser.*" *(2: 26)*

بعوضة: (فى القرآن الكريم): ﴿ إِنَّ اللّهَ لاَ يَسْتَحْيِي أَن يَضْرِبَ مَثَلاً مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا ﴾ (٢: ٢٦)

gnosis, n. knowledge of spiritual mysteries; Christian heretic of the 1st –3rd century claiming *gnosis.* (see ***Gnosticism***).

الغنوص، معرفة الأسرار الروحانية ؛ مسيحى هرطيقى فى القرن الأول حتى القرن الثالث ينادى بالغنوص (أنظر *Gnosticism*)

Gnostic¹, adj. relating to knowledge, cognitive; having esoteric spiritual knowledge

معرفى؛عالم بالروحانيات الباطنيـــــة

Gnostic², adj. of *Gnosticism*

أدرى، خاص بالأدريين

Gnostical, GNOSTIC

Gnostically, adv.

غنوصيـــــا،أدريـــــا،طبقا لمذهب الأدريــــين

Gnosticism, n. a religious movement which in its Christian form came into prominence in the 2nd cent. With its origins current in pagan circles, Christian Gnosticism appeared first as a school of thought within the Church. A central importance was attached to ***gnosis*** (the supposedly revealed knowledge of God and of the origin and destiny of mankind) by means of which the spiritual element in man could receive *redemption.* The source of this special '***gnosis***' was held to be either the *Apostles*, from whom it was derived by a secret tradition, or a direct revelation given to the founder of the sect. Gnostic teaching distinguished between the ***Demiurge*** or "maker of the world and man" and the supreme, remote, and unknowable Divine Being. From the latter the ***Demiurge*** was derived by a series of *emanations*. It was he who was the immediate source of creation and ruled the world, which was therefore imperfect and antagonistic to what was truly spiritual. But into the constitution of some men there had entered a seed or spark of Divine spiritual substance, and through '***gnosis***' and the rites associated with it this spiritual element might be rescued from its evil material environment. The function of Christ was to come as the emissary of the supreme God, bringing '***gnosis***'. As a Divine Being He neither assumed a properly human body nor died, but either temporarily inhabited a human being, Jesus, or assumed a phantasmal human appearance.

Until recently the anti-Gnostic writers were the main source of information. In 1945-6 a collection of *Coptic* texts was found at *Nag' Hammadi* in Upper Egypt. It comprised over 40 treatises, all but two previously unknown. They

vary widely in date and style. Most of the items are superficially Christian and display Gnostic tendencies in varying degree. They include the so-called *'Gospel of Truth'* (see *Evangelium Veritatis*) and the *Gospel of Thomas*. (*qq.v.*).

الغنوصيّة، الأدريّة، المذهب المعرفى، المذهب الأدرى:
حركة دينيّة برزت فى شكلها المسيحى فى القرن الثانى. والغنوصية المسيحية، ذات الأصول السائدة بين الوثنيين، ظهرت أول ما ظهرت كمدرسة للفكر داخل الكنيسة. والغنوص ***gnosis*** — وهى المعرفة الإلهية التى يفترض أنها موحى بها ومعرفة أصل الإنسان ومصيره ـــله أهمية محورية إذ يمكن للعنصر الروحانى فى الإنسان أن يتلقى الخلاص عن طريقه. وتفرق الغنوصية بين (صانع العالم والإنسان ***Demiurge***) وبين الإلهية العلية والقصية والتى يستحيل معرفتها والتى اشتُـــق منها صانع العالم والإنسان ***Demiurge*** عبر فيض من الإنبثاقات. وهذا الصانع هو المصدر المباشر للخلق الذى يحكم العالم، ومن ثم كان هذا العالم ناقصاً ومعاد لما هو روحانى فى واقع الحال. غير أن بعض الناس دخل فى تكوينهم بذرة أو شرارة من الجوهر الروحانى الإلهى، ويتأتى عن طريق الغنوص ***gnosis*** وما له من طقوس استنقاذ هذا العنصر الروحانى من نطاقه المادى الشرير. ويتمثل دور المسيح فى كونه مبعوثا من الإله العلى يجىء بالغنوص ***gnosis***، وباعتباره كائنا إلهيا فإنه لم يتخذ جسدا بشريا سويا ولم يمت، وإنما سكن إلى حين فى كائن بشرى (يسوع)، أو اتخذ شكلا بشريا خياليـــا.
وحتى وقت متأخر كان الكتاب المناهضون للغنوصية هم المصدر الرئيسى للمعلومات. وفى ١٩٤٥-١٩٤٦م عُثر على مجموعة من النصوص القبطية فى نجع حمادى بمصـــر العليا، وكانت تضم أكثر من أربعين رسالة لم تكن معروفـــة من قبل عدا رسالتين؛ وهى تختلف اختلافا كبيرا من حيث التاريـــخ والأسلوب، والمادة فى أغلبها ذات صبغة مسيحية مصطنعـــة تظهر فيها اتجاهات غنوصية بدرجات متنوعة، وتضم مـــا يسمـــى بإنجيـــل الحقيقة ***Evangelium Veritatis*** وإنجيل توماس ***Gospel of Thomas***

goat,[1] **n.** (*B.*), (*OT.*), *"And they took Joseph's coat, and killed a kid of the goats, and dipped the coat in the blood; and they sent the coat of many colors, and they brought it to their father; and they said, This have we found: know now whether it be thy son's coat or no. And he knew it, and said, It is my son's coat; and evi beast hath devoured him; Joseph is without doubt rent in pieces"* *(Ge. 37:31-33)*

goat,[2] **n.** (*Q.*), see *Wolf.*

الماعز، المعْزاة، التيس: (فى الكتاب المقدس) (ع ق):
"فأخذوا قميص يوسف وذبحوا تَيْسا من المعْزى وغمسوا القميص فى الدم. وأرسلوا القميص الملوَّن وأحضروه إلى أبيهم وقالوا وجدنا هذا. حقق أقميص ابنك هو أم لا. فحققه وقال قميص ابنى. وحش ردئ أكله. افترس يوسف افتراسا"
(تكوين ٣٧: ٣١- ٣٣)
(فى القرآن الكريم) أنظر الذئب ***Wolf***.

GOD[1]: THE OLD TESTAMENT

To the Hebrews the Name of God implies the revelation of His Nature; hence the various names in the *OT.* are very important as showing the various conceptions of the Deity held by them in the successive stages of revelation.

El: is the most primitive Semitic name: its root-meaning is probably "strong": in classical Hebrew it is mainly poetical. It is found in ancient compound proper names, such as *Isra-el, Beth-el.*

Elohim: is a plural name, but the plural seems to be intensive, and it often implies "fullness of might". It occurs more than 2500 times, and is always rendered *God* in English versions.

Both ***El*** and ***Elohim*** are used of other gods than the God of Israel; hence we find such phrases as the '***El, Jehovah***' (Isa. 42:5, cf. Psa. 18:30); 'Jehovah, ***he is the Elohim***' (1 kn. 18:39); the '***Elohim of Elohim***' (God of Gods) (Deu. 10: 17).

Elyon: (the Most High) is found only in poetry (Num. 24:16; Deu.32:8; Psalms). The Canaanite priest-king Melchizedek was priest of El-Elyon (Ge.14:18); the name was thus used by other nations than Israel.

El-Shaddai: (God Almighty) expresses the omnipotence of God as contrasted with the impotence of heathen deities.

Jehovah: the name revealed to Moses at Horeb, is the Name of the God of Israel. Its real pronunciation is approximately *Yahweh*, but this Name might not, according to rabbinical teaching, be pronounced: hence it was written with the vowel points of *Adonai* (Lord), which was substituted for it in reading. The name itself was not pronounced Jehovah before the 16th cent. The *meaning* of JHVH, as it was written, is probably not 'I am', but 'I will become'; thus it appears to contain the promise of a gradual revelation. It is frequently found in composition

with proper names, as e.g., Yeho-shua (Joshua), Yehonathan (Jonathan), Eliyahu (Elijah), Hizki-yahu (Hezekiah). It also occurs as a name of God in phrases such as Jehovah-Elohim (*Eng.* the Lord God), Jehovah-Sabaoth (the God of hosts: i.e., originally of the battle-hosts of God's people, then also of the 'hosts of heaven').

Adonai, Baal, Melekh,: are names expressing the Divine dominion. ***Adonai***: is an intensive plural of *Adon* (=lord), and occurs not seldom in prophecy as a substitute for JHVH. It was applied by heathen nations to their gods (thus the Phoenician Tammaz has the title Adonis), and is found compound with JHVH as proper name (Adoni-yaho = Adoni-jah). ***Baal***: (= owner or master) was in late times remembered only as the title of the Canaanite local gods; but earlier it was used by worshippers of Jehovah. Thus one of Sauul's sons was called Baaliah (Baal-Ya =Jehovah is Baal). In *Hos. 2:16,17,* we find a protest against this use of the title which had come to have degrading association; and the older obnoxious proper names were changed, *bosheth* (shame) being substituted for *baal.* So we find Ishbosheth *(2 Sam. 2:8)*, Mephibosheth *(2 Sam. 9:6),* Jerubesheth *(2 Sam. 11.21).* ***Melekh***: (=king), was, like Baal, employed as a religious term by non-Israelites: but the evidence of Hebrew proper names shows that it was freely used of Jehovah in early days; *cf.* the pairs of names Abi-melech (the King is father) and Abi-jah, Eli-melech (God is King) and Eli-jah, Ahi-melech (the King is brother).

الإله: فى العهد القديم:

كان اسم الإله عند العبرانيين يعنى الكشف عن طبيعته، ومن ثمّ فإن شتى التسميات الواردة فى العهد القديم على جانب كبير من الأهمية إذ أنها تُظهر مختلف المفاهيم المتصلة بالإله كما كانوا يرونها فى مراحل الكشف المتعاقبة.

إيل - El: أقدم الأسماء فى اللغة السامية: وربما كان معنى جذره "قوى strong "، وهو فى اللغة العبرانية القديمة إسم شعرى poetical فى الغالب، ويدخل فى أسماء الأعلام المركبة القديمة مثل (إسرا-إيل) و (بيت-إيل)

إيلوهيم - Elohim: إسم فى صيغة الجمع، لكن الجمع يبدو جمعا فى صيغة المبالغة، وغالبا ما يعنى (اكتمال القوة)؛ وترد هذه الكلمة أكثر من ٢٥٠٠ مرة ودائما ما تترجم إلى (إله) فى النسخ الإنجليزية.

ويستخدم الإسمان إيل و إيلوهيم ***El, Elohim*** لآلهة أخرى غير إله إسرائيل، ولذا نجد عبارات مثل إيل، يهوه (فى الترجمة العربية: "الله الرب") (إشعياء ٤٢: ٥، قارن مزامير١٨: ٣٠) ؛ [يهوه، هو إيلوهيم ***Jehovah, he is the Elohim***] (فى الترجمة العربية: الرب هو الله) (ملوك أول ١٨: ٣٩)؛ [إيلوهيم الإيلوهيم ***Elohim of Elohim***] (فى الترجمة العربية: إله الآلهة ورب الأرباب) (تثنية ١٠: ١٧).

إليون - Elyon: (العلىّ the Most High) توجد فى الشعر فقط (عدد ٢٤: ١٦؛ تثنية ٣٢: ٨؛ مزامير). وكان مَلْكى صادق، ملك شاليم الكاهن الكنعانى، [كاهنا لله العلىّ ***priest of the El-Elyon***] (تكوين ١٤: ١٨)؛ وهكذا كانت أمم أخرى غير اسرائيل تستخد هذا الإسم.

[إيل - شدّاى El - Shaddai: الله القادر God Almighty] يعبر هذا الإسم عن إلإله ذى القدرة الكلية بالمقابلة بينه وبين عجز الآلهة الوثنية.

جيهوفا Jehovah: الإسم الذى قيل لموسى فى حورب هو اسم إله إسرائيل. ونطقه الحقيقى هو تقريبا (يهوه *Yahweh*). على أن هذا الإسم، طبقا لتعاليم الحاخامات، لا ينبغى النطق به: ولذا كان يُكتب بمجموعة العلامات المتحركة (أدوناى *Adonai* أى رب Lord)، وقد استخدمت هذه العلامات المتحركة لتحل محله فى القراءة. وقبل القرن السادس عشر لم يكن الإسم نفسه (جيهوفا) يستعمل فى النطق. وربما لم يكن معنى ***JHVH*** فى الكتابة "أكــون I am" وإنما "سأصبح I will become"؛ ومن ثم يظهر الإسم على أنه وعد بالظهور التدريجى. وكثيرا ما يوجد مركبا مع أسماء الأعلام، مثل (يهو-شوا Yeho-shua يشوع Joshua)، و(يهوناثان Yehonathan يوناثان Jonathan)، و(إيلياهو Eliyahu إيليا Elijah)، و(حيزكى-ياهو Hizki-yahu آحاز Hezekiah). كما يرد كإسم للإله فى عبارات مثل يهوه-إيلوهيم (الرب الإله)، ويهوه-سابوث Jehovah - Sabaoth رب الجنود)، أى فى الأصل جنود معركة شعب الرب، ثم أيضا جنود السماء).

أدوناى Adonai ، بعل Baal ، ملك Melekh: أسماء تعبر عن السلطان الإلهى. وكلمة أدوناى ***Adonai*** هى جمع مبالغة لكلمة آدون *Adon* = رب *Lord* وترد بصورة غير نادرة فى النبوءات كبديل لـــ JHVH وكانت الأمم الوثنية تطلقها على آلهتها (وهكذا اتخذ التاماز الفينيقيون أدونيس*Adonis*)، وتوجد الكلمة مركّبة مع لفظة JHVH كإسم علم (أدوناى-ياهو=أدون-ياه). وكانت كلمة بعل ***Baal*** (= المالك أو السيد) تُذكر فقط فى الأزمنة المتأخرة كلقب للآلهة المحلية الكنعانية؛ أما قبل ذلك فكان عبّاد يهوه يستخدمونها. ولذا كان أحد أبناء شاول يسمى بعليّه (بعل - ياه = يهوه هو بعل). وفى سفر هوشع ٢: ١٦ و ١٧ نجد اعتراضا على استخدام هذه اللقب الذى يحمل معان تحط من قدره، وتم تغيير أسماء الأعلام

المقوتة، فاستبدلت كلمة بوشيث *bosheth* (معيب أو عيب) بكلمة بعل. ولذا نجد الإسم إشبوشث *Ishbosheth* بن شاول (صموئيل الثاني ٢: ٨)، ومفيبوشث *Mephibosheth* بن يوناثان (صموئيل الثاني ٩: ٦) وأبيمالك بن يروبّشث *Jerubesheth* (صموئيل الثاني١١: ٢١). وكشأن كلمة بعل، كانت كلمة ملك ***Melekh*** (= ملك) مصطلحا دينيا لدى غير الإسرائيليين: غير أن ما تدل عليه اسماء الأعلام العبرانية يظهر أن الكلمة كانت تستخدم بحرية للدلالة على يهوه في الآونة المبكرة؛ قارن الكلمات المكونة من إسمين أبي - مالك (الملك هو الأب)، وأبي - ياه و إيلي- ملك (الإله هو الملك) وإلي- شع وآهي- ملك (الملك هو الأخ).

GOD^2: THE NEW TESTAMENT:

According to the Christian conception, "God is the ***Personal Spirit***, perfectly good, who in holy love creates, sustains and orders all things." To the Greeks, ***Theos*** was a God of *Beauty*; to the Romans, ***Deus*** was a God of *Power*; to the Jews, ***Jehovah*** was a God of *Law*; but Christians, through the revelation of Jesus Christ, know the *Father* as the God of *Love*. The ground of their faith is: "God do loved the world, that He gave His only begotten Son, that whosoever believeth in Him should not perish, but have everlasting life."

The Father: *NT. "At that time Jesus answered* and *said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth" (Mat. 11:25)*

The Son: *NT. "And behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name Jesus. He shall be great, and shall be called the Son of the Highest" (Lu. 1:31-32)*

The Holy Ghost: *NT. "Go ye therefore, and teach all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost" (Mat. 28: 19)*

الإله: في العهد الجديد:

طبقا للمفهوم المسيحي: "الإلــه روح شخصي ***Personal Spirit*** ، كمال الإله الخيّر، يخلق في قداسة الحب، ويرزق، ويدبر كل شيء." والإله عند الإغريق ***Theos*** كان إله الجمال؛ وعند الرومان ***Deus*** إله القوة؛ وعند اليهود ***Jehovah*** إله الشريعة؛ لكن المسيحيين، من خلال نزول يسوع المسيح، يعرفون الأب على أنه إله الحب. وتقوم عقيدتهم على أساس أن "الإله أحب العالم فعلا، وأعطى إبنه الوحيد، فمن يؤمن به لا يهلك، وإنما ستكون له الحياة الأبدية ".

الآب The Father : "في ذلك الوقت أجاب يسوع وقال أحمدك أيها الآب ربّ السماء والأرض" (متى ١١: ٢٥)

الإبن The Son : "وها أنت ستحبلين وتلدين ابنا وتسمينه يسوع. هذا يكون عظيما وابن العلي يدعى" (لوقا ١: ٣١-٣٢)

الروح القدس The Holy Ghost : (ع ج):"فاذهبوا وتلمذوا جميع الأمم وعمّدوهم باسم الآب والإبن والروح القدس" (متى ٢٨: ١٩)

GOD^3 IN ISLAM: see Allah

God^4

godchild, sponsored at Baptism مكفول في العماد
goddam (n), accursed, damnable ملعون، مستحق اللعنة
goddamned, GODDAMN
goddaughter, fem.of Godchild طفلة مكفولة في العماد
goddess, *fem.* of deity إلاهــة: في الوثنية
godfather, male godparent اشبين، أب في العماد
godhead, being god; divine nature ألوهية، ربوبيّة
Godhead, God (Christianity) الإله (في المسيحية)
godhood, state of being divine ألوهية، ربوبيّة
godless, without god لاديني، كافر، ملحد
godlessness, being godless لاإلاهية، كفرية، إلحادية
godlike, like god; divine إلهي، ربّاني، حسن، طيب
godling, a minor god أُليه، إله صغير
godly, religious, pious, devout متدين،تقي،صالح،ربّاني
Godman, Christ المسيح
Godmother, fem.of Godparent أم في العماد، كافلة
Godparent, sponsor at baptism أب أوأم في العماد
godsend, piece of fortune اللقية، حسن الحظ، التوفيق
godship, god's rank or character ألوهية، ربانية، ربوبية
godsmith, maker of idols صانع الأصنام
godson, male godchild ابن يكفله أحدهم في العماد
godspeed, wish of good travel في رعاية الله، رافقتك السلامة
godward, adj. & adv. towards God إلى الله، نحو الله
godwards, adv. GODWARD
God's Acre, church burial ground مدفن بفناء كنيسة
God's book, Bible الكتاب المقدس
God's earth, the whole earth العالم، أرض الله
God's gift, a GODSEND
God's (own) county, earthly paradise, esp. U.S.A. الفردوس الأرضي،خاصة الولايات المتحدة الأمريكية
God's plenty, quantity, abundance الفيض، الكثرة
God's truth, the absolute truth الحقيقة المطلقة

God-a-mercy! (*arch.*) thank God
الشكر لله (استعمال قديم)
God-awful, (*sl.*) extremely unpleasant
مقيت، كريه (معنى عامى)
God-fearing, sincerely religious تقى، وَرِع، صالح
God-forsaken, devoid of all merit, dismal
كئيب، بائس
God bless you, فليباركك الله
God forbid, may it not happen معاذ الله، لا سمح الله
God grant, with God's will إن شاء الله، بإذن الله
God help, (you, him, etc.) ساعدك الله، الله معك
God knows, it is beyond my knowledge الله أعلم
God the Father, the Son, the Holy Ghost: Persons of Trinity (in Christianity)
الآب والإبن والروح القدس: (فى المسيحية) أقانيم الثالثوث
God willing, if God allows
بإذن الله، إن شاء الله، بمشيئة الله
God wot, *(arch.) God knows*(استعمال قديم) الله أعلم
God, act of, *see act of God*
God, favourites of, *favoured by God* أولياء الله
God, the house of, *place of worship* بيت الله
God, the throne of, العرش
God, (for God's sake), بالله عليك
God Save the King (Queen), the British National anthem. The phrase occurs in the English Bible at various places.
حفظ الله الملك (الملكة):النشيد الوطنى البريطانى، وترد العبارة فى أماكن شتى من الكتاب المقدس الإنجليزى

Gog and Magog[1], *(B.), (Ezek. 38, 39)* vague Satanic beings located somewhere in the North that will battle against the forces of God. The vision says that Gog will come with many peoples from the North and rise up against Israel to take spoils, but God will bring "*pestilence and blood*" and pour down on him and his bands "*an overflowing rain and great hailstones, fire, and brimstone.*" Then the name of God will be known among all peoples, who will regard him as the true God. Jewish traditions hold that only after this victory the Jewish people will be redeemed: *NT.* "*And when the thousand years are expired, Satan shall be loosed out of his prison. And shall go out to deceive the nations which are in the four quarters of the earth, Gog and Magog, to gather them together to battle: the number of whom is as the sand of the sea. And they went up on the breadth of the earth, and compassed the camp of the saints about, and the beloved city: and fire came down from God out of heaven, and devoured them. And the devil that deceived them was cast into the lake of fire and brimstone, where the beast and the false prophet are, and shall be tormented day and night for ever and ever.*" *(Rev. 20:7-10)*
جوج وماجوج: (فى الكتاب المقدس،حزقيال ٣٨ و ٣٩): كائنات شيطانية غامضة تسكن فى مكان ما فى الشمال، سوف تحارب معركة ضد قوى الرب. وتقول الرؤيا إن جوج سيأتى مع شعوب كثيرة من الشمال وينقض على إسرائيل من أجل الأسلاب، ولكن الرب سوف يأتى بالوباء وبالدم *pestilence and blood* ويمطر عليه وعلى جيشه "مطرا جارفا وحجارة بَرَد عظيمة ونارا وكبريتا" . وبعد ذلك سيُعرف اسم الرب بين جميع الشعوب التى ستعتبره الرب الحقيقى. وترى التقاليد اليهودية أن خلاص الشعب اليهودى خلاصا كاملا لن يحدث إلا بعد هذا الإنتصار: (ع ج):
"ثم متى تمت الألف السنة يُحَلّ الشيطان من سجنه ويخرج ليُضلّ الأمم الذين فى أربع زوايا الأرض جوج وماجوج ليجمعهم للحرب الذين عددهم مثل رمل البحر. فصعدوا على عرض الأرض وأحاطوا بمعسكر القديسين وبالمدينة المحبوبة فنزلت نار من عند الله من السماء وأكلتهم. وإبليس الذى كان يُضلهم طرح فى بحيرة النار والكبريت حيث الوحش والنبى الكذاب وسيُعذبون نهارا وليلا إلى أبد الآبدين" (رؤيا ٢٠: ٧-١٠)

Gog and Magog[2], (*Q.*): (see ***Ya'gûg wa Ma'gûg***) **يأجوج ومأجوج:**
(فى القرآن الكريم): *(أنظر Ya'gug wa Ma'gug)*

gold[1], **n.** *(B.),* precious yellow non-rusting metallic element: *NT.* "*Provide neither gold, nor silver, nor brass in your purses.*" *(Mat. 10: 9)*
الذهب: (**فى الكتاب المقدس**): معدن نفيس أصفر لا يصدأ:
(ع ج): "لا تقتنوا ذهبا ولا فضة ولا نحاسا فى مناطقكم"
(متى ١٠: ٩)

gold[2], **n.** *(Q.)*, (for *def.* see *prec.*)
1-Among worldly ornaments: "*Adorned to mankind is the passionate enjoyment of women, and children, and hoarding up of gold and silver, and branded horses, and cattle, and plants—such are the pleasures of the worldly life, but Allah, to whom you will return, has the best.*" *(3: 14)*
2. Those who hoard up gold and silver: "*They who hoard up gold and silver and do not spend them in the way of Allah, warn them of painful*

torture on the day when such gold and silver will be heated up in the fire of hell, and with which their foreheads and their flanks and their backs will be branded-- such is what you hoarded up for yourselves, so taste of what you hoarded." *(9:34-35)*

3. Of no avail for the disbelievers: *"Any one of those who disbelieve and who dies in disbelief, will not be allowed to redeem himself even if he will offer such gold as fills the earth."* *(3: 91)*

الذهب: (فى القرآن الكريم):

١–من زينة الحياة الدنيا: ﴿ زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِندَهُ حُسْنُ الْمَآبِ ﴾ (٣: ١٤)

٢–الذين يكنزون الذهب والفضة:

﴿ ...وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلاَ يُنفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۞ يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَى بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَـذَا مَا كَنَزْتُمْ لأَنفُسِكُمْ فَذُوقُواْ مَا كُنتُمْ تَكْنِزُونَ ﴾ (٩: ٣٤–٣٥)

٣–الذهب لا يُقبل من الكافرين:

﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَاتُواْ وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِم مِّلْءُ الأرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ افْتَدَى بِهِ ﴾ (٣: ٩١)

golden calf, *(B.)*,



the statue set up by ***Aaron*** (*acc.* to the Bible) or by ***the SAMIRI*** (*acc.* to the Qur'an) during the absence of Moses on Sinai: *OT. "And the Lord said unto Moses, Go, get thee down; for thy people, which thou broughtest out of the land of Egypt, have corrupted themselves: They have turned aside quickly out of the way which I commanded them: they have made them a molten calf and have worshipped it, and have sacrificed thereunto, and said, These be thy gods, O Israel, which have brought thee up out of the land of Egypt."* *(Ex. 32:7-8)*

العجل الذهبي: (فى الكتاب المقدس): يقول الكتاب المقدس إن الذى صنعه هو هارون ويقول القرآن إن الذى صنعه هو السامرى وذلك أثناء غياب موسى: أنظر ***Samiri***:

(ع ق) "فقال الرب لموسى اذهب انزل لأنه قد فسد شعبك الذى أصعدته من أرض مصر. زاغوا سريعا عن الطريق الذى أوصيتهم به. صنعوا لهم عجلا مسبوكا وسجدوا له وذبحوا له وقالوا هذه آلهتك ياإسرائيل التى أصعدتك من أرض مصر" (خروج ٣٢: ٧–٨)

golden candlestick, *(B.), OT.*



"And thou shalt make a candlestick of pure gold: of beaten work shall the candlestick be made: his shaft, and his branches, his bowls, his knops, and his flowers, shall be of the same. And six branches shall come out of the sides of it; three branches..." *(Ex.25:31-2)*

منارة ذهبية؛ شمعدان ذهبي: (فى الكتاب المقدس): (ع ق): "وتصنع منارة من ذهب نقي. عَمَلَ الخراطة تُصنع المنارة قاعدتها وساقها. تكون كاساتها وعُجَرها وأزهارها منها. وستّ شعب خارجة من جانبيها. من جانبها الواحد ثلاث كاسات..." (خروج ٢٥: ٣١–٣٢)

Golden Friday, sometimes *GOOD FRIDAY (q.v.)*

Golden Legend, a popular manual



JACOBUS DE VORAGINE

consisting mainly of lives of saints and short treatises on the Christian festivals drawn up by Jacob of Voragine between 1255 and 1266. Its chapters are arranged according to the Christian year.

الأسطورة الذهبية: كتيب شعبي يتألف بدرجة كبيرة من سير القديسين وأبحاث قصيرة عن الأعياد المسيحية، وضعه جاكوب أوف فوراجين فى الفترة بين ١٢٥٥ و ١٢٦٦م.وفصوله مرتّبة طبقا للسنة المسيحية.

Golden Number, the number of any year in the Metonic cycle (devised in 432 BC. by the Athenian astronomer Meton); it is used in computing the date of Easter

الرقم الذهبي: رقم أيّة سنة فى الدورة الميتونية Metonic cycle (وضعها الفلكى الأثيني ميتون سنة ٤٣٢ قبل الميلاد) وتستخدم فى احتساب تاريخ عيد الفصح.

Golden Rose, an ornament of gold and gems in the form of a rose which is blessed by the Pope on the Fourth Sunday in Lent and may afterwards be presented as a mark of favour to an

individual or community.

الزهرة الذهبية: شكل من أشكال الزينة على هيئة زهرة من الذهب والجواهر يباركها البابا فى يوم الأحد الرابع من الصوم الكبير وقد تُهدى فيما بعد كعلامة من علامات الفضل لأحد الأفراد أو لمجتمع أو هيئة.

Golden Rule, a (modern) name for the precept mentioned in the *(B.), NT.*: "*All things whatsoever ye would that men should do to you, do ye even so to them*" *(Mat. 7: 12)*

القاعدة الذهبية: الإسم العصرى للمبدأ الوارد فى الكتاب المقدس:

(ع ج) "فكل ما تريدون أن يفعل الناس بكم فافعلوا هكذا أنتم أيضا" (متى ٧: ١٢)

Golden Sequence, Sequence for *Whitsunday, Veni, Sancte Spiritus. qq.v.*

الترتيل الذهبى: ترتيل لعيد النزول *Whitsunday*، ودعاء قدوم الفرقليط، أنظر *Veni, Sancte Spiritus*

Golgotha, [a skull] Hebrew form of *Calvary* (*q.v.*) 'the place of the skull', near the city of Jerusalem but outside the walls 250 yards west of the Damascus gate: *NT.* "*And when they were come unto a place called Golgotha, that is to say, a place of a skull, they gave him vinegar to drink....*" *(Mat. 27: 33-4)*

جلجثة، الجمجمة: المرادف العبرى لكلمة *Calvary* أى موضع الجمجمة، بالقرب من مدينة القدس وإنما خارج الأسوار على بعد ٢٥٠ ياردة غربى بوابة دمشق: (ع ج) "ولما أتوا إلى موضع يقال له جُلجُثة وهو المسمى موضع الجمجمة أعطوه خلا...ليشرب" (متى ٢٧: ٣٣-٣٤)

Goliath[1]**,** *(B.),* famous giant of the Philistines:

1. Description *OT.*"... *whose height was six cubits and a span. And he had a helmet of brass upon his head, and was armed with a coat of mail; and the weight of the coat was five thousand shekels of brass. And he had greaves of brass upon his legs, and a target of brass between his shoulders. And the staff of his spear was like a weaver's beam; and his spear's head weighed six hundred shekels of iron...*" *(1 Sam. 17: 4-7)*



2. The challenge: *OT.* "*And the Philistine said, I defy the armies of Israel this day; give me a man, that we may fight together. When Saul and all Israel heard those words of the Philistine, they were dismayed, and greatly afraid.*" *(1 Sam. 17: 10-11)*

3. David kills Goliath: *OT.* "*And David put his hand in his bag, and took thence a stone, and slang it, and smote the Philistine in his forehead, that the stone sunk into his forehead; and fell upon his face to the earth...*" *(1 Sam. 17: 49 ff.)*

جوليات: (فى الكتاب المقدس) العملاق الفلسطينى المشهور:

١-وصفه: (ع ق) "... طوله ستّ أذرع وشبر. وعلى رأسه خوذة من نحاس وكان لابسا درعا حرشفيًا ووزن الدرع خمسة آلاف شاقل نحاس. وجُرموقا نحاس على رجليه ومزراق نحاس بين كتفيه. وقناة رمحه كنَوْل النّساجين وسنان رمحه ستّ مئة شاقل حديد" (صموئيل الأول ١٧: ٤-٧)

٢-التحدى: (ع ق) "وقال الفلسطينى أنا عيّرت صفوف إسرائيل هذا اليوم. أعطونى رجلا فنتحارب معا. ولما سمع شاول وجميع إسرائيل كلام الفلسطينى هذا ارتاعوا وخافوا جدا" (صموئيل الأول ١٧: ١٠-١١)

٣-داود يقتل جوليات: (ع ق) "ومدّ داود يده إلى الكنف وأخذ منه حجرا ورماه بالمقلاع وضرب الفلسطينى فى جبهته فارتزّ الحجر فى جبهته وسقط على وجهه إلى الأرض..." (صموئيل الأول ١٧: ٤٩ وبعدها)

Goliath[2]**,** *(Q.),* **Gâlût**:

1. His overwhelming power: "...*they said: 'This day we have no power against Gâlût and his hosts'..*" *(2:249)*

2. Was defeated by the believers: "*So they defeated them by Allah's will*" *(2:251)*

3.Killed by David: "...*and David killed Gâlût...*" *(2:251)*

جالوت (فى القرآن الكريم):

١-جيشه هائل:

﴿...قَالُواْ لاَ طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنودِه..﴾ (٢: ٢٤٩)

٢-هزمه المؤمنون: ﴿فَهَزَمُوهُم بِإِذْنِ اللّهِ...﴾ (٢: ٢٥١)

٣-قتله داود: ﴿...وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ...﴾ (٢: ٢٥١)

Gomer, *(B.)*, two persons, a man and a woman, who are bearing the same name, are mentioned in the Bible:

1. Noah's Grandson: *OT.* "*Now these are the generations of the sons of Noah: Shem, Ham, and Japheth: and unto them were sons born after*

the flood. The sons of Japheth: Gomer, and Magog..." *(Ge. 10:1-2)*

2. The wife of the prophet Hosea, the whore: *OT. "The beginning of the word of the Lord by Hosea. And the Lord said to Hosea, Go take unto thee a wife of whoredoms and children of whoredoms: for the land hath committed great whoredom, departing from the Lord. So he went and took Gomer the daughter of Diblaim; which conceived, and bare him a son."* *(Hos. 1:2-3)*


Gomer

جومر: (فى **الكتاب المقدس**): ذكر شخصان، رجل وامرأة، يحملان نفس الإسم فى الكتاب المقدس:

١-حفيد نوح: (ع ق)

"وهذه مواليد بنى نوح. سام وحام ويافث. وولد لهم بنون بعد الطوفان. بنو ثافث جومر وماجوج..." (تكوين ١٠: ١-٢)

٢-زوجة النبى هوشع الزانية: (ع ق) "أول ما كلّم الرب هوشع قال الرب لهوشع اذهب خذ لنفسك امرأة زنى وأولاد زنى لأن الأرض قد زنت زنى تاركة الرب. فذهب وأخذ جومر بنت دبلايم فحبلت وولدت له ابنا" (هوشع ١: ٢-٣)

Gomorrah, *(B.)*, one of five cities, probably North of the Dead Sea. It was destroyed with *Sodom* by the Lord: *OT. "The sun was risen upon the earth when Lot entered into Zoar. Then the Lord rained upon Sodom and upon Gomorrah brimstone and fire from the Lord out of heaven"* *(Gen. 19:23-24)*

عمـــورة: (فى الكتاب المقدس): واحدة من خمس مدن ربما كانت تقع شمالى البحر الميت. دمّرها الرب مع سدوم: (ع ق) "وإذ أشرقت الشمس على الأرض دخل لوط إلى صوغر. فأمطر الرب على سدوم وعمورة كبريتا من عند الرب من السماء" (تكوين ١٩: ٢٣-٢٤)

Gondophares, see next

Gondophernes, (in Christianity) (also named **Gondophares Gathaspar, Gaspar**), (fl. 1st century AD), a king, traditionally known as one of the ***Three Wise Men of The East***, who came to worship Jesus Christ at his nativity. Gondophernes was first known from the apocryphal **Acts of Judas Thomas the Apostle**, which told that St. Thomas visited the the court of Gondophernes, where he was put in charge of building a royal palace but was imprisoned for spending the construction money on charitable purposes. Meanwhile, according to the story, Gad, the king's brother, died and the angels took him to heaven and showed him the palace that St. Thomas had built there by his good deeds; Gad was restored to life, and both he and Gondophernes were converted to Christianity.

جوندوفرنس: (فى المسيحية): (اشتهر فى القرن الأول الميلادى)، الملك الذى تقول عنه التقاليد المأثورة أنه أحد الرجال الثلاثة الذين أتوا من الشرق ليعبدوا يسوع المسيح وقت ولادته. وعُرف جوندوفرنس لأول مرة من السفر المكذوب (أعمال القديس يهوذا توما) الذى يقول إن القديس توما زار بلاط جوندوفرنس حيث عهد إليه ببناء قصر ملكى، لكنه سجن لإنفاقه الأموال المخصصة للبناء فى أعمال الخير. وفى ذات الوقت تقول القصة إن أخا الملك — جاد — مات وحملته الملائكة إلى السماء حيث جعلته يرى القصر الذى بناه القديس توما هناك بأعماله الخيِّرة. وبُعث جاد حيا ، وتحول مع أخيه جوندوفرنس إلى المسيحية.

Good, **adj.** having the right qualities, satisfactory, adequate; right, proper; virtuous; kind, benevolent; gratifying, agreeable, favourable; reliable; valid, sound. **حسن، جيد، صالح؛ مرض، نافع؛ صحيح، ثابت؛ تقى، ورع؛ طيب، صالح، سليم**

Good Book, The Bible **الكتاب المقدس**

good breading, polite manners **التربيـــــة الأخلاقيـــــــة**

good disposition, good temper **حسن الطبع**

Good Friday, (also ***Pasch of the Cross***), Friday before *Easter*, kept as the anniversary of the *Crucifixion* **الجمعـــة الحزينـــة:** الجمعة السابقة على الفصح، الذكرى السنوية لصلب المسيح

Good Gracious, *excl.* of wonder **عجبـــا، ياللعجـــــب !**

Good Heavens, *excl.* of wonder! **يا لله، عجبا**

Good news, GLAD TIDINGS **البشــــــرى**

good omen, occurrence or object of good future event **الفــــــأل:** حادثة أو شىء يُستَبْشر به

good reward, *(Q.)*, *"... and to bring to the believers who do good works the good news that theirs will be a good reward, in which they will abide for ever."* *(18:2-3)*

الأجر الحسن: (القرآن الكريم):

﴿ ...وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ✱ مَاكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ﴾ (١٨: ٢-٣)

Good Samaritan, the, *(B.)*, parabolic story told by Jesus as an answer to a question: "who is my neighbour?" *NT.* "...*A certain man went down from Jerusalem to Jericho, and fell among thieves, which stripped him of his raiment, and wounded him, and departed, leaving him half dead. And by chance there came down a certain priest that way; and when he saw him, he passed by on the other side. And likewise a Levite, when he was at the place, came and looked on him, and passed by on the other side. But a certain Samaritan, as he journeyed, came where he was; and when he saw him, he had compassion on him, and went to him, and bound up his wounds, pouring in oil and wine, and set him on his own beast, and brought him to an inn, and took care of him. And on the morrow when he departed, he took out two pence, and gave them to the host, and said unto him , Take care of him: and whatsoever thou spended more, when I come again, I will repay thee. Which now of these three, thinkest thou, was neighbour unto him that fell among the thieves? And he said: He that showed mercy on him. Then said Jesus unto him, 'Go, and do thou likewise.*" *(Lu. 10: 30-37)*


the-good-samaritan

السامرى الطيب: (فى الكتاب المقدس): قصة رمزية قالها يسوع المسيح إجابة على سؤال أحدهم: "من هو قريبى؟" (ع ج):
"...إنسان كان نازلا من أورشليم إلى أريحا فوقع بين لصوص فعروه وجرّحوه ومضوا وتركوه بين حى وميت. فعرض أن كاهنا نزل فى تلك الطريق فرآه وجاز مقابله. وكذلك لاوى أيضا إذ صار عند المكان ونظر وجاز مقابله. ولكن سامريا مسافرا جاء إليه ولمّا رآه تحنن. فتقدم وضمد جراحاته وصبّ عليها زيتا وخمرا وأركبه على دابته وأتى به إلى فندق واعتنى به وفى الغد لما مضى أخرج دينارين وأعطاهما لصاحب الفندق وقال له اعتن به ومهما أنفقت أكثر فعند رجوعى أوفيك. فأى هؤلاء الثلاثة ترى صار قريبا للذى وقع بين اللصوص. فقال الذى صنع معه الرحمة. فقال له يسوع اذهب أنت أيضا واصنع هكذا" (لوقا ١٠: ٣٠-٣٧)

good saying, kind saying: *(Q.)*, "... *and address people kindly.*" *(2: 83)*

القول الحسن، الحسنا فى القول: (فى القرآن الكريم):
﴿ ...وَقُولُواْ لِلنَّاسِ حُسْناً... ﴾ (٢: ٨٣)

Good Shepherd, The, *(B.)*, a title of Christ *NT* " *I am the good shepherd: the good shepherd giveth his life for the sheep. But he that is a hireling, and not the shepherd, whose own the sheep are not, seeth the wolf coming , and leaveth the sheep, and fleeth; and the wolf catcheththem, and scattereth the sheep. The hireling fleeth because he is a hireling, and careth not for the sheep. I am the good shepherd, and know my sheep, and am known of mine. As the Father knoweth me, even so know I the Father: and I lay down my life for the sheep. And other sheep I have, which are not of this fold: them also I must bring, and they shall here my voice; and there shall be one fold, and one shepherd.*" *(Jn. 10:11-16)*


The Good Shepherd

الراعى الصالح: (فى الكتاب المقدس): لقب للمسيح: (ع ج):
"أنا هو الراعى الصالح . والراعى الصالح يبذل نفسه عن الخراف . وأما الذى هو أجير وليس راعيا الذى ليست الخراف له فيرى الذئب مقبلا فيترك الخراف ويهرب . فيخطف الذئب الخراف ويبددها . والأجير يهرب لأنه أجير ولا يبالى بالخراف. أما أنا فإنى الراعى الصالح وأعرف خاصّتى وخاصّتى تعرفنى . كما أن الآب يعرفنى وأنا أعرف الآب . وأنا أضع نفسى عن الخراف . ولى خراف أخر ليست من هذه الحظيرة ينبغى أن آتى بتلك أيضا فتسمع صوتى وتكون رعيّة واحدة وراع واحد ..." (يوحنا ١٠: ١١-١٦)

good work, *(Q.)*, Faith and good work always come together in the Qur'anic text as the only way to Paradise: "*And those, male or female, who do good work and do believe, will enter paradise, and no injustice, even as much as a dint of a date-stone, will be done to them*" *(4:124)*

العمل الصالح، الصالحات: (فى القرآن الكريم): يتلازم الإيمان والعمل الصالح فى القرآن الكريم فى كل حال كسبيل وحيد إلى الجنة: ﴿ وَمَن يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتَ من ذَكَرٍ أَوْ أُنثَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُوْلَـئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلاَ يُظْلَمُونَ نَقيرًا ﴾ (٤: ١٢٤)

Gorcum Martyrs, a group of 19 *RC.* priests put to death by the *Calvinists* after the capture of Gorcum (S. Holland) by the *Gueux* in

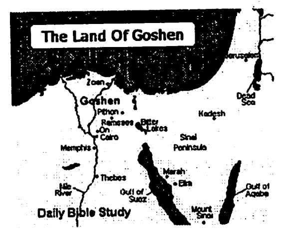
1572. They were canonized in 1867. (*qq.v.*).

شهداء جوركوم: مجموعة من تسعة عشر قسيسا كاثوليكيا أعدمهم الكالفينيون *Calvinists* بعد أن استولى الشحاذون *Gueux* على جوركوم (بجنوب هولندة) فى ١٥٧٢م. وقد طوّبوا (أضيفوا إلى قائمة القديسين) فى ١٨٦٧م.

Gordon Riots, (also called ***No Popery Riots***), the riots which broke out in London in 1780 when a mob, headed by Lord George Gordon, marched to Parliament with a petition for the repeal of the *Catholic Relief Act* of 1778.

شغب جوردون: (يطلق عليه أيضا شغب مناهضة التخفيف عن الكاثوليك): أعمال الشغب التى اندلعت فى لندن فى ١٧٨٠م عندما سارت جمهرة يتزعمها اللورد جورج جوردون إلى مبنى البرلمان لإلغاء قانون التخفيف الكاثوليكى *Catholic Relief Act* لسنة ١٧٧٨م.

Goshen[1], [Heb.] *(B.)*, the fertile district in Egypt, assigned by the Lord, immediately to the East of the ancient delta of the Nile, where Jacob and his descendants, i.e. the Israelites, settled until the Exodus: *OT.* "*And thou shalt dwell in the land of Goshen, and thou shalt be near unto me, thou, and thy children, and thy children's children, and thy flocks, and thy herds, and all that thou hast.*" *(Ge.45:10)*



أرض جاسان: (فى الكتاب المقدس): المقاطعة الخصبة فى مصر التى خصصها الرب والتى تقع إلى الشرق مباشرة من دلتا النيل القديمة حيث استقر يعقوب وذريته (أى بنى إسرائيل حتى خروجهم من مصر: (ع ق):

"فتسكن فى أرض جاسان وتكون قريبا منى أنت وبنوك وبنو بنيك وغنمك وبقرك وكل ما لك" (تكوين٤٥: ١٠)

Goshen[2], *(B.)*, a happy place full of light: *OT.* "*And Moses stretched forth his hand toward heaven; and there was a thick darkness in all the land of Egypt three days: They saw not one another, neither rose any from his place for three days: but all the children of Israel had light in their dwellings.*" *(Ex. 10: 22-23)*

جــاســان: (فى الكتاب المقدس): مكان سعيد وافر النور: (ع ق): "فمد موسى يده نحو السماء فكان ظلام دامس فى كل أرض مصر ثلاثة أيام. لم يبصر أحد أخاه ولا قام أحد من مكانه ثلاثة أيام. ولكن جميع بنى إسرائيل كان لهم نور فى مساكنهم" (خروج ١٠: ٢٢-٢٣)

Gospel[1], (*Christianity*):

First: The teachings of Jesus Christ and the Apostles; *specif.*, the Christian doctrine of the redemption of man through Jesus as Christ;

Second: Any of the first four books of the New Testament, Matthew, Mark, Luke, and John; excerpt from any of these books read in a religious service.

1. The Gospel: "*The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God*" *(Mk. 1:1)*

2. The call to repent and to believe: "*repent ye, and believe the gospel*" *(Mk. 1:15)*

3. Rejected by the Jews:" *of the Jews who both killed the Lord Jesus and their own prophets, and have persecuted us; and they please not God and are contrary to all men; forbidding us to speak to the Gentiles that they might be saved, to fill up their sins always: for the wrath is come upon them to the uttermost.*" *(1 Thes. 2:14-16)*

الإنجيل: (فى المسيحية):

أولا- تعاليم يسوع المسيح والحواريين: وتحديدا العقيدة المسيحية التى تقول بخلاص الإنسان من خلال يسوع المسيح

ثانيا:- أحد الأسفار الأربعة الأولى من العهد الجديد: (متى، ومرقس، ولوقا، ويوحنا)؛ اقتباس من أحد تلك الأسفار يُقرأ فى قداس.

١-الإنجيل: "بدء إنجيل يسوع المسيح ابن الله" (مرقس ١: ١)

٢-دعوة توبة وإيمان: "فتوبوا وآمنوا بالإنجيل" (مرقس ١: ١٥)

٣-رفضه اليهود: "... من اليهود الذين قتلوا الرب يسوع وأنبياءهم واضطهدونا نحن. وهم غير مرضين لله وأضداد لجميع الناس. يمنعوننا أن نكلم الأمم لكى يخلصوا حتى يتمموا خطاياهم كل حين. ولكن قد أدركهم الغضب إلى النهاية" (١ تسالونيكى ٢: ١٤-١٦)

Gospel[2], (Al-Ingîl), (*In Islam*): (*Q.*):

1. Sent down from Allah: "*He had already sent down the Torah and the Gospel for guiding mankind*" *(3:3-4)*

2. Confirming the Torah: "*... confirming the Torah that preceded him.*" *(5:46)*

3. Guidance and light: "*and We brought him the Gospel in which there are guidance and light*" *(5:46)*

4. Prophesying the coming of Prophet Muhammad: "*...The Messenger, the Prophet of the nations, whom they find mentioned in the Torah and the Gospel which they have*" *(7:157)*

الإنجيل: (فى الإسلام): (فى القرآن الكريم):

١-أنزله الله: ﴿ ...وَأَنزَلَ التَّوْرَاةَ وَالإِنجِيلَ * مِن قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ...﴾ (٣: ٣-٤)

٢-مصدق للتوراة:

﴿ ...وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَاةِ ﴾ (٥: ٤٦)

٣-فيه هدى ونور:

﴿ ...وَآتَيْنَاهُ الإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ...﴾ (٥: ٤٦)

٤-تنبأ بمقدم النبى محمد عليه السلام:

﴿ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِندَهُمْ فِي التَّوْرَاةِ وَالإِنْجِيلِ﴾ (٧: ١٥٧)

gospeller, **n.** preacher; *evangelist*; *Wycliffite*, *Protestant,* or *Puritan* (often in derision), *qq.v.*

قارىء الإنجيل؛ المبشر؛ الإنجيلى *evangelist*؛ **الويكليفى** *Wycliffite* **أو البروتستانتى** *Protestant* **أو البيوريتانى** *Puritan* (غالبا استهزاء)

Gospel according to the Hebrews, see *GOSPEL OF THE NAZARENES*

Gospel of Barnabas, see *BARNABAS, GOSPEL OF*

Gospel of the Nazarenes, an apocryphal Gospel, according to St. Jerome used by the *Nazarenes*, hence its name. Jerome reports that it was composed in Aramaic speech written in Hebrew letters and that some regarded it as the original version of St. Matthew's Gospel. It contains certain sayings of Christ not recorded in the canonical Gospels. There is wide divergence of views concerning this Gospel. But there is a tendency to believe that in some places it is based on independent traditions of historical value.

إنجيل الناصريين: إنجيل مكذوب، ويقول القديس جيروم إن الناصريين استخدموه ومن هنا تسميته. ويذكر جيروم إن هذا الإنجيل مكتوب بالآرامية فى حروف عبرية وأن البعض يعتبره النسخة الأصلية لإنجيل متى. وهو يضم أقوالا معينة للمسيح غير مذكورة فى الأناجيل المعتمدة؛ وهناك اختلاف كبير فى الآراء حول هذا الإنجيل وإن كان هناك اتجاه للإعتقاد بأنه فى بعض مواضعه يقوم على أساس تقاليد لها قيمة تاريخية.

Gospel of Thomas, an apocryphal Gospel of which a *Coptic* version was found at *Nag Hammadi, Egypt,* in 1945-6, whose date probably goes back to c 400. It professes to be the work of St. Thomas. It is not, like the canonical Gospels, historical in form, but consists of a series of pithy sayings and parabolic discourses of Christ.

إنجيل توما: إنجيل مكذوب وجدت ترجمة قبطية له فى نجع حمادى بمصر سنة ١٩٤٥-٦م ، وربما يرجع تاريخها إلى حوالى سنة ٤٠٠م. ويرد فيها أنها من عمل القديس توما. وهو يختلف عن الأناجيل الكنسية فى أنه لا يتصف بالسرد التاريخى، وإنما يتألف من سلسلة من الأقوال البلاغيّة وأحاديث المسيح الرمزية.

Gospel of Truth, see *Evangelium Veritatis.*

gospel side, the North side or gospeller's side of the altar.

ركن قارىء الإنجيــــل: يقع شمال المذبح فى كنيسة

Gottesfreunde, [Ger.], see *Friends of God*

Gottschalk of Orbais, (*c*.803-*c*.868), monk, poet, and heterodox theologian, whose teachings on predestination shook the *C Ch* in the 9th century. He elaborated an extreme doctrine of predestination, according to which Christ's salvation was limited and his power of redemption extended only to the elect. Gottschalk taught that the chosen are predestined to eternal glory but others to eternal fire, though he denied that the latter were predestined. At the Synod of Mainz (848) his teaching was condemned; and at the Synod of Quiercy (849) he was again condemned, deprived of his orders, and sentenced to imprisonment.

جوتشوك الأوربيسى (حوالى ٨٠٣-حوالى٨٦٨م): راهب وشاعر ولاهوتى مخالف لمبادىء الكنيسة، كانت تعاليمه المتصلة بالقدر بمثابة الصدمة للكنيسة الكاثوليكية فى القرن التاسع. وقد طور مبدأ متطرفا عن القدر يقول إن خلاص المسيح محدود وأن قوته فى ذلك لا تشمل سوى المختارين. وقال جوتشوك إن هؤلاء المختارين مقدر لهم المجد الأبدى، وأما غيرهم فمصيرهم إلى النار الأبدية، برغم أنه أنكر أنهم مقدر لهم ذلك سلفا. وأدينت تعاليمه فى مجمع ميــــتز الذى انعقد سنة ٨٤٨م ، وفى مجمع كويرسى سنة ٨٤٩م أدين مرة أخرى، وحُــرم من رهبانيتــــه ودرجته الكهنوتية وحكم عليه بالسجن.

gourd tree, *(Q.)*, gourd-bearing plant that Allah caused to grow to shade the prophet Yunus (Jonah) "*And We caused a tree of gourd to grow above him.*" *(37:146)*

شجرة اليقطين: (فى القرآن الكريم): أنبتها الله على يونس عليه السلام: بعد أن لفظه الحوت:

﴿ وَأَنبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّن يَقْطِينٍ ﴾ (٣٧: ١٤٦)

Grace[1], *(B.),* the unmerited mercy of God; divine influence; eternal life or salvation; a short prayer before or after a meal.

1. Of the Lord: *OT.* "*... the Lord will give grace and glory.*" *(Psa. 84:11)*

2. The child Jesus: *NT.* "*And the child grew, and waxed strong in spirit, filled with wisdom; and the grace of God was upon him.*" *(Lu. 2: 40)*

3. Salvation through the grace of the Lord Jesus Christ: *NT.* "*But we believe that through the grace of the Lord Jesus Christ we shall be saved, even as they.*" *(Acts 15:11)*

4. Effects of grace: *NT.* "For the grace of God that *bringeth salvation hath appeared to all men.*" *(Tit. 2: 11)*

النعمة، الرحمة، نعمة الرب: نعمة الله الخالصة؛ التأثير الإلهى؛ الحياة الأبدية أو الخلاص الأبدى، صلاة الشكر:قبل وجبات الطعام وبعدها (فى الكتاب المقدس):

١–رحمة الرب: (ع ق):
"الرب يعطى رحمة ومجدا" (مزامر ٨٤: ١١)

٢– يسوع الطفل: (ع ج)"وكان الصبى ينمو ويتقوى بالروح ممتلئا حكمة وكانت نعمة الله عليه" (لوقا ٢: ٤٠)

٣–الخلاص بنعمة الرب يسوع المسيح: (ع ج):
"لكن بنعمة الرب يسوع المسيح نؤمن أن نخلص كما أولائك أيضا" (أعمال ١٥: ١١)

٤–أثرنعمة الله: (ع ج) "لأنه قد ظهرت نعمة الله المخلصة لجميع الناس" (تيطس ٢: ١١)

Grace[2], *(Q.),* (for *def.* see *prec.*)

1. The Grace of belief: "*And know that among you is the Messenger of Allah; if he obeys you in much of what you say you will be in trouble. But Allah has endeared the Faith to you and beautified it in your hearts, and has made disbelief and excess and disobedience hateful to you. Such are the rightly guided by Allah's bounty and Grace. And Allah is the Knower, the Wise.*" *(49:7-8)*

2. The people of Moses: "*And remember when Moses said to his people: 'O my people! Remember Allah's grace to you, when He has sent prophets from among you, and made you kings, and given you such (religion) as He did not give to mankind before you.'*" *(5: 20)*

3. The Grace of Allah can never be measured: "*And He gives you of all that you ask of Him, and if you tried to count the Graces of Allah you would never reckon them. Man is ungrateful wrong-doer.*" *(14: 34)*

النعمة، الفضل، الكرم، المنّة، الجود، البركة، الرحمة، الصفح، الغفران، العفو : (فى القرآن الكريم):

١–نعمة الإيمان:
﴿ وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ * فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴾ (٤٩: ٧–٨)

٢–قوم موسى: ﴿ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنبِيَاءَ وَجَعَلَكُم مُّلُوكًا وَآتَاكُم مَّا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴾ (٥: ٢٠)

٣–نعمة الله لا تُحصى:
﴿وَآتَاكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِن تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ الْإِنسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴾ (١٤: ٣٤)

grâce à Dieu, [Fr.] thanks to god **الشكر لله**

grace of God, **العناية الإلهية، نعمة الله**

Gracious[1], *(Q.),* A praise of Allah: "*Gracious is He Who possesses supreme power and Who is the Omnipotent.*" *(67:1)*

تبـــــارك: من تسبيح الله عز وجل: (فى القرآن الكريم):
﴿ تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾(٦٧: ١)

Gracious[2] One of the Beautiful Names of Allah in Islam **المنعم:** من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

gradual, n. *RC Ch.* response usually of Scriptural verses sung between Epistle and Gospel in Mass; the book containing such anthems

النشيد أو الترنيم: (فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية): مجموعة فقرات من العهد الجديد يُترنّم بها بين الرسالة الإنجيلية والإنجيل فى القداس؛ (كتاب الترانيم): يضم تلك الترانيم

Gradual Psalms, Psalms (120-134), each of which bears in Hebrew a title rendered by St. Jerome *canticum graduum* (AV, *A* ***Song of Degrees***; RV, ***A Song of Ascents***). Various explanations have been offered.

المزامير التدريجيّة: المزامير (١٢٠–١٣٤)، لكل منها عنوان بالعبرية وضعه القديس جيروم باللاتينية أنشودة درجة *canticum graduum*، فى ترجمة الكتاب المقدس المرخّصة *AV* أنشودة الدرجات *A Song of Degrees*؛ وفى ترجمة

A Song الكتاب المقدس المنقّحة *RV* أنشودة درجات الصعود *of Ascents*. وقيلت فيها تفاسير شتى.

Grail, *usu.* HOLY GRAIL, *q.v.*

gramary, gramarye, n. *arch.* magic, necromancy السحر، استحضار الأرواح (معنى قديم)

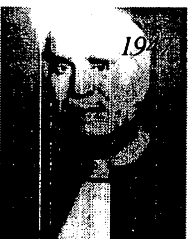
Grand, the, *Islam:* One of the Beautiful *Names* of Allah الكبير: من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

Grand Imams of Azhar شيوخ الأزهـــر

Name	*AH*	*AD*	الإســـم
01. Al-Kharashi	*1101*	*1690*	محمد الخراشى
02.Al-Baramawi	*1106*	*1694*	ابراهيم البرماوى
03. An-Nasharti	*1120*	*1708*	محمد النشرتى
04. Al-Qillini	*1123*	*1711*	عبد الباقى القلينى
05. Shanan	*1132*	*1721*	محمد شـــنن
06. Al-Fayyumi.	*1137*	*1725*	ابراهيم الفيومى
07. Ash-Shahbrawi	*1171*	*1757*	عبد الله الشبراوى
08. Al-Hefni	*1181*	*1767*	محمد الحفـــــنى
09. As-Sigini	*1182*	*1768*	عبد الرؤوف السجينى
10. Ad-Damanhuri	*1190*	*1776*	أحمد الدمنهورى
11. Al-Arusi	*1208*	*1793*	أحمد العروسى
12. Ash-Sharqawi	*1227*	*1812*	عبد الله الشرقاوى
13. Ash-Shanawani	*1233*	*1818*	محمد الشنوانى
14. Al-Arusi	*1245*	1829	محمد احمد العروسى
15. Ad-Damhugi	*1246*	*1830*	أحمد الدمهـــوجى
16. Al-Attar	*1250*	*1834*	حسن العطار
17. Al-Quwesni	*1254*	*1838*	حسن القويسنى
18. As-Safti	*1263*	*1847*	أحمد عبد الجـــواد
19. Al-Baguri	*1277*	*1860*	إبراهيم الباجورى
20. Al-Arusi	*1287*	*1870*	مصطفى العروسى
21. Al-Abbasi	*1300*	*1882*	محمد العباسى
22. Al-Enbabi	*1300*	*1882*	شمس الدين الإنبابى
Al-Enbabi	*1304*	*1886*	شمس الدين الإنبابى
Al-Enbabi	*1313*	*1895*	شمس الدين الإنبابى
23. An-Nawawi	*1318*	*1900*	حسونة النواوى
24. An-Nawawi	*1318*	*1900*	عبد الرحمن النواوى
25. Al-Bishri	*1322*	*1904*	سليم البشرى
26. Al-Biblawi	*1323*	*1905*	على الببلاوي
27. Ash-Sherbini	*1327*	*1909*	عبد الرحمن الشربينى
Al-Nawawi	*1327*	*1909*	حسونة النواوى
Al-Bishri	*1335*	*1916*	سليم البشرى
28. Al-Gizawi	*1346*	*1927*	محمد الجيزاوى
29. Al-Maraghi	*1348*	*1929*	مصطفى المراغى
30. Az-Zawahri	*1354*	*1935*	محمد الظواهرى
Al-Maraghi	*1365*	*1945*	مصطفى المراغى
31. Abd Ar-Razek	*1367*	*1947*	مصطفى عبد الرازق
32. Ash-Shinnawi	*1370*	*1950*	مأمون الشناوى
33. A. Megid Selim	*1371*	*1951*	عبد المجيد سليم
34. Hamroush	*1372*	*1952*	ابراهيم حمروش
35. A. Megid Selim	*1372*	*1952*	عبد المجيد سليم
36. Khadr Hussein	*1374*	*1954*	الخضر حسين
37. A. Rahman Tag	*1378*	*1958*	عبد الرحمن تـــاج
38. Shaltut	*1383*	*1963*	محمود شلتـــوت
39. Ma'moun	*1389*	*1969*	حسن مأمون
40. M. Al-Fahham	*1393*	*1973*	محمد الفحـــــام
41. Mahmoud	*1399*	*1978*	عبد الحليم محمود
42. A. Rahman Bisar	*1403*	*1982*	عبد الرحمن بيصار
43. Jadul-Haqq	*1417*	*1996*	جاد الحق على جادالحق
44. M. S. Tantawi	*current*	*1996*	محمد خسن طنطاوى

Grand Imam Sheikh Abd'ulrazeq, (b. 1885, Upper Egypt—d. 15 Feb. 1947, Cairo). The thirty first Grand Imam of Azhar*1367-1947*.

An Enlightened Imam and a Philosopher who brought together Religious and Secular learning. Following is a brief account of his life:


فضيلة الشيخ مصطفى عبد الرازق

1908: Obtained the **`Alimiyyah** degree from Azhar and worked as a teacher in the Religious Judicial School.

1909: Went to France to study.

1915: Returned to Egypt (World War I)

1916: Sultan Hussein Kamel appointed him Secretary of the Higher Council of Azhar and Religious Institutes.

1920: Inspector of Religious Courts.

1927: Teacher in the nascent University of Cairo.

1935: Chair Professor of Philosophy.

1937: Obtained the title of "Bey".

1938: Minister of Mortmain (Wakfs).

1940: Member in the Arabic Language Academy

1941: Obtained the title of "Pasha".

1945: Appointed Grand Imam of Azhar; but the leading scholars of Azhar opposed the appointment for two reasons: **a)** he was not a member of the "Grand Imams Assembly", and **b)** he did not teach in Azhar. To tide over this obstacle, a law was issued stating that teaching in the University and teaching in Azhar faculties are on equal footing. Most scholars were quietened, but not all.

1946: The French Government awarded him the order of "Legion of Honour" of the rank "The Big Cross", an event prejudiced people against him. Many scholars and notables thought that, owing to his honourable post and high religious

status, it was better for him to apologize to accept it.
1947: He passed away.

His Published Books:

1. A French translation of Imam Muhammad Abdu's "Message of Monotheism" (Risalat Attawhid)
2. French brief thesis entitled "The meaning of Islam and the concept of Religion in Islam."
3. Introduction to the History of Philosophy.
4. The Philosopher of the Arabs and Second Teacher.
5. Religion and Inspiration in Islam.
6. Imam Al-Shaf'ie.
7. Imam Muhammad Abdu.
8. Memoirs of a Traveller
9. Memoirs of a Resident.
10. Life and poetry of Al-Baha' Zuhair.

His Unpublished Books:

1. Big Thesis on Logic.
2. Big Thesis on Sufism.
3. On Literature (2 volumes).
4. The Diary.

الإمام الأكبر الشيخ مصطفى عبد الرازق: (ولد فى ١٨٨٥م، بأبو جريج، صعيد مصر، وتوفى فى ١٥ فبراير ١٩٤٧م القاهرة). الإمام الحادى والثلاثون للأزهر الشريف(١٣٦٧هـ / ١٩٤٧م). إمام واسع المعرفة عميق الثقافة وفيلسوف جمع بين المعارف الدينية والدنيوية. وفيما يلى موجز بأهم أحداث حياته:

١٩٠٨م: نال عالمية الأزهر وعمل مدرسا بمدرسة القضاء الشرعى.
١٩٠٩م: سافر إلى فرنسا للدراسة.
١٩١٥م: عاد إلى مصر بسبب الحرب العالمية الأولى.
١٩١٦م: عينه السلطان حسين كامل سكرتيرا للمجلس الأعلى للأزهر والمعاهد الدينـــية.
١٩٢٠م: عين مفتشا بالمحاكم الشرعية.
١٩٢٧م: عين مدرسا بالجامعة المصرية الوليدة.
١٩٣٥م: أصبح أستاذا لكرسى الفلسفة.
١٩٣٧م: حصل على رتبة البكوية.
١٩٣٨م: أصبح وزيرا للأوقاف.
١٩٤٠م: اختير عضوا بمجمع اللغة العربية.
١٩٤١م: حصل على رتبة الباشوية.
١٩٤٥م: عين شيخا للأزهـــر الشريف، غير أن كبار علماء الأزهر عارضوا هذا التعيين لسببين: (أ) أنه لم يكن عضوا فى "جماعة كبار العلماء"، (ب) أنه لم يقم بالتدريس بالأزهر.
وللتغلب على هذه العقبة صدر قانون يعتبر التدريس بالجامعة مساويا للتدريس بالكليات الأزهرية، فرضى أغلب العلماء.
١٩٤٦م: أهدته الحكومة الفرنسية وسام الشرف من رتبة الصليب الكبير، مما أحفظ الناس عليه. وود كثير من العلماء لو أنه اعتذر عن قبول ذلك الوسام اتساقا مع منصبه الرفيع ومكانته الدينية العاليـــة.
١٩٤٧م: انتقل إلى رحمة الله.

مؤلفــاته المنشـــــورة:

١- ترجمة فرنسية لكتاب الإمام محمد عبده (رسالة التوحيد).
٢- رسائل موجزة بالفرنسية عن معنى الإسلام ومعنى الدين فى الإسلام.
٣- التمهيد لتاريخ الفلسفة.
٤- فيلسوف العرب والمعلم الثانى.
٥- الدين والوحى فى الإسلام.
٦- الإمام الشافعى.
٧- الإمام محمـــد عبـــده.
٨- مذكرات مســـافر.
٩- مذكرات مقـــــيم.
١٠- حياة البهاء زهـــير وشعره.

مؤلفاتــه غير المنشــــورة:

١- مؤلف كبير فى المنطق.
٢- مؤلف كبير فى التصوف.
٣- فصول فى الأدب (مجلدين كبيرين).
٤- مذكرات اليومية.

Grand Imam Sheikh Fahham, (in full: Dr. Muhammad Al-Fahham, b. 18 Sept. 1894, Alexandria, was Grand Imam till 1973).

The fortieth Grand Imam of Al-Azhar, who was pre-eminent scholar. Following is a brief account about the posts he occupied during his life:


فضيلة الدكتور محمد الفحام

1922: Graduated in Al-Azhar.
1926: Teacher of Hadith, linguistics, Rhetoric, Arithmetics, and Algebra at the Alexandria Religious Institute.
1935: Transferred to teach Logic in the Faculty of Islamic Law.
1936: Educational Mission to France.
1938: Degree of the Alliance francaise, Paris.
1941: The following degrees, taken in the same

year, from the Faculty of Arts, Bordeaux University:
University:
✱Diploma in the Oriental Living Languages (Arabic Literature).
✱Diploma in Lebanese and Syrian Dialects.
✱Diploma in the French Language Teaching Proficiency.
1946: Ph. D. Degree from the Sorbonne in: "Preparing an Arabic-French Lexicon of Arabic Linguistics Terminology".
1946: The Imam returned to Egypt to work as a teacher in the Faculty of Islamic Law, then the Faculty of Arabic Language.
1947: Dean of the Faculty of Islamic Law, and represented Azhar in the Arabic Cultural Conference held in Syria.
1949: Delegated to Alexandria University to teach Arabic Linguistics.
1951: Missioned by the Azhar Higher Council as a visiting professor in Nigeria.
1952: Represented Azhar in the Islamic Conference held in Karachi, Pakistan.
1959: Dean of the Faculty of Arabic Language.
1960: Pensioned out.
1961: Chosen to go to Pakistan to put the Curriculum of teaching Arabic Language and Islamic Studies.
1963: Represented Azhar in inspecting the Educational Courses in Mauritania.
1964: Represented Azhar in the Preparatory Islamic Conference in Bandung, Indonesia.
1965: Took part in the Islamic Conference held in Bandung, Indonesia.
1967: Visited Libya, Algeria, and Spain.
1969: Appointed Grand Imam of Azhar.
1970: Visited the Sudan.
1970: Official visit to the Muslim Mufti of the Soviet Union, visited Uzbekistan, Tajikistan, Samarkand, Moscow, and Leningrad.
1971: Official visit to Iran.
1972: Member of "Arabic Language Academy".
1973: Sickness and old age forced him to request to be released from his duties. Thus a Presidential Decision appointed Grand Imam Sheikh Abdul Halim Mahmoud in his place.

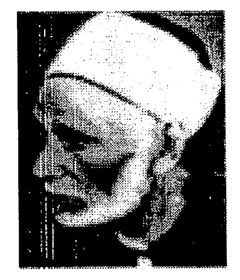
الإمام الأكبر الدكتور محمد الفحـــام: (ولد فى ١٨ سبتمبر ١٨٩٤م ـــ وتولى المشيخة حتى ١٩٧٣م). الإمام التاسع والثلاثون للأزهر الشريف. فقيه وعالم مبرز، تتخلص حياته فيما يلى:
١٩٢٢م: تخرج فى الأزهر بنيل شهادة العالمية.
١٩٢٦م: عين مدرسا بمعهد الإسكندرية الدينى لتدريس الحديث والنحو والصرف والبيان والحســـاب والجبر .
١٩٣٥م: نقل لتدريس المنطق بكلية الشريعة.
١٩٣٦م: اختير للذهاب إلى فرنسا فى بعثة دراسية.
١٩٣٨م: حصل على الأليانس فرانسيز من باريس.
١٩٤١م: حصل في سنة واحدة من كلية الآداب ، جامعة بوردو على الشهادات التالية
✱دبلوم اللغات الشرقية الحية فى الأدب العربي
✱دبلوم فى اللهجات اللبنانية والسورية.
✱دبلوم فى التأهيل لتعليم اللغة الفرنسية.
١٩٤٦م: الدكتوراه من السوربون وموضوعها "إعداد معجم عربى فرنسى للمصطلحات العربية فى علمى النحو والصرف".
١٩٤٦م: عاد من فرنسا ليعمل مدرسا بكلية الشريعة ثم كلية اللغة العربية .
١٩٤٧م: عين عميدا لكلية الشريعة، ومثّل الأزهر فى المؤتمر الثقافى العربي المعقود فى سوريا.
١٩٤٩م: انتدبته جامعة الإسكندرية لتدريس النحو والصرف.
١٩٥١م: بتكليف من المجلس الأعلى للأزهر ذهب إلى نيجيريا كأستاذ زائـــر.
١٩٥٢م: مثل الأزهر فى المؤتمر الإسلامي المنعقد فى كراتشى.
١٩٥٩م: عين عميدا لكلية اللغة العربية.
١٩٦٠م: أحيل الى التقاعد.
١٩٦١م: اختير للسفر الى الباكستان لوضع منهج تدريس اللغة العربية والعلوم الإسلامية.
١٩٦٣م: مثل الأزهر فى تفقد المناهج الدراسية فى موريتانيا.
١٩٦٤م: مثل الأزهر فى المؤتمر الإسلامي التمهيدى فى باندونج باندونيســـــيا.
١٩٦٥م: مثل الأزهر فى المؤتمر الإسلامي بباندونج باندونيسيا.
١٩٦٧م: زار ليبـــيا ولجزائـــر ثم أسبانيـــا.
١٩٦٩م: تولى مشيخـــة الأزهر.
١٩٧٠م: زار السودان.
١٩٧٠م: بدعوة من مفتى المسلمين بالإتحاد السوفياتى زار أوزبكستان وطاجيكيستان وسمرقند وموسكو ولييننجراد.
١٩٧١م: ذهب إلى إيران فى زيارة رسمية .
١٩٧٢م: انتخب عضوا بمجمع اللغة العربية.
١٩٧٣م: طلب الراحة بسبب المرض والشيخوخة فصدر قرار جمهورى بتعيين الإمام الشيخ عبد الحليم محمود شيخا للأزهر.

Grand Imam Sheikh Hamroush,

(b. 1 March 1880, Etayy Al-Baroud, Behira—d. 14 November 1960, Cairo). The Thirty Fourth Imam of Azhar (AH, *1372-AD1952*). A

remarkable Imam who attacked the colonial British openly and invited the people to wage war against them. Following is a brief account of his life:

1906: Obtained the 'Alimiyyah degree and was the first among his peers.



He worked as teacher in Azhar.

1908: Teacher in the Religious Judicial School.

1928: Religious Judge. He pronounced a sentence that raised the anger of king Fou'ad, so he was sent back to work as head of the Assyout Religious Institute of Azhar.

1929: Dean of Zaqaziq Religious Institute.

1930: Inspector in Azhar.

فضيلة الشيخ ابراهيم حمروش

1931: Dean of the Faculty of Arabic Language.

1932: Head of the *Fatwa* Committee.

1932: Member of the nascent Arabic Language Academy.

1934: Member of the Grand Scholars Assembly by his thesis: "Language Development Factors"

1944: Dean of the Faculty of Islamic Law.

1951: Grand Imam of Azhar.

1952: Following a massacre committed by the British troops in Islma`iliyya, the Grand Imam openly attacked the colonial authority and invited the Egyptians to fight them. The British exerted pressures on King Farouk to release him from his post, and so it happened.

1960: The Grand Imam passed away.

الإمام الأكبر الشيخ ابراهيم حمروش: (ولد فى أول مارس ١٨٨٠م بإيتاي البارود، بحيرة — وتوفى يوم ١٤ نوفمـــبر ١٩٦٠م، بالقاهرة). الإمام الأكبر الرابع والثلاثون للأزهر الشريف(١٣٧٢هــ / ١٩٥٢م). هاجم المستعمرين البريطانيين علانية وحض الشعب المصرى على محاربتهم. وفيما يلى موجز بأهم أحداث حياتـــــه:

١٩٠٦م: نال عالمية الأزهر وكان الأول على أقرانه، وعمل مدرسا بالأزهـــر.

١٩٠٨م: مدرسا بمدرسة القضاء الشرعى.

١٩٢٨م: قاضيا شرعيا. وأصدر حكما أغضب الملك فؤاد، فأعيد إلى عمله بالأزهر شيخا لمعهد أسيوط الدينى.

١٩٢٩م: شيخا لمعهد الزقازيق الدينى.

١٩٣٠م: مفتشـــا بالأزهـــر.

١٩٣١م: عميدا لكلية اللغـــة العربية.

١٩٣٢م: رئيسا للجنـــة الفتوى.

١٩٣٢م: عضوا بمجمع اللغة العربية فور إنشائه.

١٩٣٤م: عضوا بجماعة كبار العلماء برسالته"عوامل نمو اللغة".

١٩٤٤م: عميدا لكلية الشريعـــة.

١٩٥١م: تولى مشيخـــة الأزهـــر الشريف.

١٩٥٢م: فى أعقاب مذبحة ارتكبها الإنجليز فى الإسماعيلية، هاجم الإمام الأكبر السلطات الإستعمارية ودعا المصريين إلى محاربتهم. فمارس الإنجليز الضغوط على الملك فاروق فأعفاه من منصبه.

١٩٦٠م: انتقل الإمام الأكبر إلى رحمة الله.

Grand Imam Sheikh Hussein, (in full Al-Khadre Hussein),



فضيلة الشيخ الخضر حسين

(b.1876 Tunisia—d. 1958 Cairo, Egypt), the thirty sixth Grand Imam of Azhar (AH 1374 - Ad 1954). A diligent and praiseworthy Imam and the only non-Egyptian Grand Imam. Following is a brief account of his life.

1889: Memorized the Qur'an when he was twelve years old then joined the Great Zaytuna Mosque in the Tunisian capital, which is similar to Azhar of Cairo.

1900: Obtained the 'Alimiyyah degree of Zaytuna

1904: Established the "Great Happiness" Magazine which was then the first magazine of letters in North Africa.

1906: Appointed Judge of Benzert city and teacher of its great Mosque.

1907: Official teacher of Zaytuna Mosque.

1909: Teacher in the Sadiqqiya, the only Secondary School in Tunisia.

1913: Immigrated to Damascus, Arabic Language Teacher in the Sultaniyya School.

1918: Member of the Grand Scholars Assembly.

1921: Left Syria to Egypt where he worked in the General library for some years, during which he obtained the Azhar Alimiyyah degree, thus became one of the leading scholars.

1926: His book "Refuting what is said about Islam and Government", strongly affected public

opinion, the edition being finished in one month.
1927: His book "Refuting what is written about the Gahili Poetry", also affected public opinion. In the same year he has established the "Muslim Youth Society", and the "Islamic Guidance Society".
1930: Chief editor of the Azhar Magazine.
1932: Member of the Arabic Language Academy, and the Arabic Academy of Damascus.
1952: Leaders of the Egyptian Revolution appointed him Grand Imam of Azhar, though not an Egyptian, in a move supporting the Arab Nationalism Strategy of the Revolution.
1954: Resigned because of illness.
1958: The Grand Imam passed away.

الإمام الأكبر الشيخ الخضر حسين: (ولد فى تونس ١٨٧٦م — وتوفى فى القاهرة سنة ١٩٥٨م). الإمام الخامس والثلاثون للأزهر الشريف(١٣٧٤هـ / ١٩٥٤م). إمام غزير العلم دؤوب لا يعرف الكلل وهو الوحيد الذى تولى مشيخة الأزهر من غير المصريين، وفيما يلى موجز بأهم الأحداث فى حياته:

١٨٨٩م: حفظ القرآن الكريم وهو فى الثانية عشرة والتحق بجامع الزيتونة الكبير فى العاصمة التونسية وهو شبيه بالأزهر.
١٩٠٠م: حصل على العالمية من جامع الزيتونة.
١٩٠٤م: أنشأ مجلة "السعادة العظمى"، وهي أول مجلة أدبية فى شمال أفريقيـــا.
١٩٠٦م: تولي القضاء بمدينة بنزرت ودرس بجامعها الكبير.
١٩٠٧م: عين رسميا مدرسا بجامع الزيتونـــة.
١٩٠٩م: مدرسا بالصادقية ، المدرسة الثانوية الوحيدة بتونس.
١٩١٣م: هاجر إلى سوريا واشتغل مدرسا للغة العربية بالمدرسة السلطانية بدمشق.
١٩١٨م: عضوا بجماعة كبار العلماء.
١٩٢١م: ترك سوريا الى مصر وعمل بدار الكتب وحصل على عالمية الأزهر وأصبح من طليعة العلماء بمصر.
١٩٢٦م: أحدث كتابه "نقض كتاب الإسلام وأصول الحكم" أثرا إيجابيا فى الرأى العام ونفذت طبعاته فى شهر واحد.
١٩٢٧م: كان لكتابه "نقض كتاب فى الشعر الجاهلى" أثره لدى الرأى العام آنذاك. وأنشأ جمعية الشبان المسلمين وجمعية الهداية الإسلامية اللتين لا تزالان نشطتان إلى يومنا هذا.
١٩٣٠م: صدرت مجلة الأزهر فكان رئيسا لتحريرها.
١٩٣٢م: عضوا بالمجمع اللغوى عند إنشائه.
١٩٥٢م: اختاره ضباط الثورة الأحرار شيخا للأزهر تأكيدا لما تبنوه من استراتيجية تدعو الى القومية العربية.
١٩٥٤م: استقال الإمام الأكبر من منصبه بسبب المرض.
١٩٥٨م: انتقل الشيخ إلى جوار ربــه.

Grand Imam Sheikh Mahmoud,

(in full: Abdul Halim Mahmoud), (b. May 1910 Bilbais, Sharkiyyah, Egypt – d. 17 October 1978), the forty-first Grand Imam of Azhar (a.h. 1399-a.d.1978) and one of the most celebrated Imams in recent history.


فضيلة الدكتور عبد الحليم محمود

- Graduated in Al-Azhar University in 1932.
- Got his Ph. D in Islamic Sufism in 1940, from Sorbonne, which published his thesis in French by way of appreciating its academic value.

During his academic career he occupied the following posts:

- *1940* Teacher of Psychology, Arabic Language College, Cairo.
- *1951* Professor of Philosophy, Fundamentals of Religion College, Cairo,.
- *1964* Dean of this College,.
- Secretary General of the nascent Islamic Research Academy.
- *1970* Deputy Grand Imam of Azhar.
- *1971* Appointed Minister of Mortmains and Azhar Affairs.
- *1973* Grand Imam of Al-Azhar Mosque, on 27 March.
- He won worldwide reputation as a Great thinker and many governments invited him; among his travels were:

Countries visited and Activities undertaken
01. Iraq: to organize Religious institutions
02. Tunisia: to lecture, Zaituna University.
03. Libya: to lecture, Islamic University.
04. Philippines: to lecture in the Mindanao University.
05. Indonesia: to lecture, Djakarta University.
06. Pakistan: to visit, Ministry of Islamic Affairs

07. **Sudan:** to lecture, Khartoum University.
08. **Malayzia:** to organize the Islamic Centre.
09. **Qatar:** to establish Religious Education.
10. **Kuwait:** to lecture
11. **Arab Emirates:** to lecture.
12. **Malaysia:** to attend the adoption of Islam by 4000 nationals.
13. **Yugoslavia:** Official visit, 1975.
14. **India:** to visit the Islamic Centres 26/10/1976
15. **Pakistan:** to attend the Conference on the Sunnah, February 1976
16. **London:** to attend the Islamic World Assembly, March 1976.
17. **Makkah:** to attend the Mosque's Message Conference, April 1976
18. **Indonesia:** Official visit, August, 1976
19. **London:** to attend the Islamic Economic Conference, July 1978
20. **USA:**For the Inauguration of Islamic Centre of Los Angeles, meeting President Carter and UN Secretary General, Mr. Valdhaim.

In 1974, the Egyptian government tried to curb the power of Sheik of Azhar by transferring some of his responsibilities to the minister of Mortmain and Azhar Affairs, whereupon the Grand Imam resigned his post causing a big disturb that compelled the government to alter its decisions.

The last words of the Late Grand Imam were: "There is no god but Allah. Muhammad is the Messenger of Allah. Allah is Truth." That was his last breath.

الإمام الأكبر الشيخ عبد الحليم محمود: (ولد فى شهر مايو ١٩١٠م بضواحى بلبيس، محافظة الشرقية، بمصر، وتوفى فى يوم ١٧ أكتوبر ١٩٧٨): هو الإمام الأكبر الحادى والأربعون للأزهر الشريف (١٣٩٩هـ/١٩٧٨م)، وأحد الأئمة العظام فى التاريخ الحديث.

- تخرج فى الجامعة الأزهرية عام **١٩٣٢م**.
- حصل على الدكتوراه عام **١٩٤٠م** من جامعة السوربون التى قررت طبع رسالته بالفرنسية على نفقتها تقديرا لها.

وفيما يلى المناصب التى شغلها أثناء حياته العملية:

- **١٩٤٠م** مدرسا لعلم النفس بكلية اللغة العربية بالقاهرة
- **١٩٥١م** عين أستاذا للفلسفة بكلية أصول الدين بالقاهرة
- **١٩٦٤م** عين عميدا لكلية أصول الدين
- عين أمينا عاما لمجمع البحوث الإسلامية الوليد
- **١٩٧٠م** عين وكيلا لشيخ الأزهر
- **١٩٧١م** عين وزيرا للأوقاف وشؤون الأزهر
- **١٩٧٣م** عين شيخا للأزهر
- اكتسب شهرة عالمية كمفكر عظيم، ووجهت حكومات كثيرة الدعوة إليه لزيارتها، وكان من بين زياراته الآتى:

١ – **العراق:** لتنظيم المؤسسات الدينية.
٢ – **تونس:** أستاذا زائرا لجامعة الزيتونة.
٣ – **ليبيا:** أستاذا زائرا للجامعة الإسلامية.
٤ – **الفلبين:** أستاذا زائرا لجامعة ميندناو.
٥ – **إندونيسيا:** أستاذا زائرا لجامعة جاكرتا.
٦ – **باكستان:** بدعوة من وزارة الشؤون الإسلامية.
٧ – **السودان:** أستاذا زائرا لجامعة الخرطوم.
٨ – **ماليزيا:** لتنظيم المركز الإسلامى.
٩ – **قطـــر:** لوضع قواعد بناء التعليم الدينى.
١٠ – **الكويت:** بدعوة من حكومتها لإلقاء محاضرات دينية.
١١ – **الإمارات العربية:** لإلقاء محاضرات دينية.
١٢ – **ماليزيا:** لحضور إشهار إسلام ٤٠٠٠ مواطن.
١٣ – **يوغوسلافيا:** زيارة رسمية سنة ١٩٧٥م.
١٤ – **الهند:** زيارة رسمية فى ٢٦ أكتوبر ١٩٧٦م.
١٥ – **باكستان:** مؤتمر السيرة النبوية ، فبراير ١٩٧٦م.
١٦ – **لندن:** مهرجان العالم الإسلامي، مارس ١٩٧٦م.
١٧ – **مكة المكرمة:** مؤتمر رسالة المسجد، ابريل ١٩٧٦م.
١٨ – **إندونيسيا:** زيارة رسمية فى أغسطس ١٩٧٦م.
١٩ – **لنــدن:** المؤتمر الإقتصادى الإسلامي، يوليو ١٩٧٨.
٢٠ – **الولايات المتحدة الأمريكية:** افتتاح المركز الإسلامى فى لوس أنجيلوس،ومقابلة الرئيس كارتر، وسكرتير الأمم المتحدة كورت فالدهايم.

وفى سنة ١٩٧٤م حاولت الحكومة المصرية الحد من سلطات شيخ الأزهر بتحويل بعض مسؤولياته إلى وزير الأوقاف وشؤون الأزهر، مما دفع الإمام الأكبر إلى الإستقالة من منصبه فسبب ذلك اضطرابا كبيرا اضطر الحكومة إلى التراجع عن قرارها.

وكانت آخر كلمات الإمام: "لا إله إلا الله ، محمد رسول الله. الله حق". ولفظ أنفاسه الأخيرة.

Grand Imam Sheikh Ma'moun,

(b. 13 June 1893 Cairo –d. 19 May 1973). The thirty eighth Grand Imam of Al-Azhar Mosque (AH. 1389 – AD 1969) who was a righteous and great Sheikh.



Sheikh Ma'moun graduated in the Religious Judicial School of Al- Azhar and here is a brief account of the posts he held in his career:

1919: Judicial employee, Zakazik Religious Cc .t;

1920: Transferred to Cairo Religious Court;
1921: Transferred to Tanta Religious Court and promoted to the post of Second Judge;
1929: Transferred to Cairo Court and promoted to the post of First Judge;
1939: Promoted to the post of General Judge;
1941: Appointed Chief Judge of the Sudan by a Royal Decree;
1947: Returned back to Cairo and became the Head of the Religious Court;
1951: Became the Deputy to the Head of the High Religious Court;
1952: Became the Head of the High Religious Court;
1955: Became *Mufti* of the Republic of Egypt;
1964: Appointed Grand Imam of Al-Azhar;
1969: Exhausted by illness and old age, he requested to be released from his official duties;
1973: The Imam passed away.
Among his writings:

- *Fatwas*, 1969;
- Various Researches and Studies on jurisprudence;
- A Fragrant biography of the Prophet;
- The Jihad in Islam; and
- Exegeses of some Surahs of the Qur'an.

الإمام الأكبر الشيخ حسن مأمون: (ولد ١٣ يونية ١٨٩٣م ومات ١٩ مايو ١٩٧٣م). الإمام الأكبر الرابع والأربعون للجامع الأزهر(١٣٨٩هـ/١٩٦٩م). حفظ القرآن وتخرج فى مدرسة القضاء الشرعى بالأزهر، وفيما يلى موجز عن المناصب التى تقلدها:

١٩١٩م: عين موظفا قضائيا بمحكمة الزقازيق الشرعية.
١٩٢٠م: نقل إلى محكمة القاهرة الشرعية.
١٩٢١م: منصب قاض من الدرجة الثانية ونقل الى طنطا.
١٩٢٩م: نقل إلى محكمة مصر الشرعية قاضيا درجة أولى.
١٩٣٩م: رقى إلى وظيفة القاضي العام.
١٩٤١م: عين قاضيا لقضاة السودان بمرسوم ملكى.
١٩٤٧م: عاد إلى القاهرة رئيسا للمحكمة الشرعية.
١٩٥١م: رقى نائبا لرئيس المحكمة الشرعية العلـــيا.
١٩٥٢م: رقى رئيسا للمحكمة الشرعية العلـــيا.
١٩٥٥م: عين مفتـــيا لجمهورية مصر.
١٩٦٤م: عين شيخا للأزهر.
١٩٦٩م: تناولته الأمراض والشيخوخة فطلب الراحة.
١٩٧٣م: وافتـــه المنية.

ومن مؤلفاته:

- الفتاوى: طبع سنة ١٩٦٩م
- دراسات وأبحاث فقهية متنوعة.
- السيرة النبويـــــة ةالعطرة.
- الجهاد فى الإسلام.
- تفسير بعض قصار السور.

Grand Imam Sheikh Maraghi, (in full: Imam Sheikh Muhammad ibn Mustafa ibn Muhammad ibn Abdel Mun'im Al-Maraghi), (b.9 March 1881, Maragha Upper Egypt — d. 22 August 1945, Alexandria).


فضيلة الشيخ محمد مصطفى المراغى

The 29th Grand Imam of Azhar (*AH. 1348-Ad 1929*) (*AH.1365–AD.1945*) A Great Imam and pre-eminent Sheikh, whose personality frightened the British Colonial Authorities, embarrassed Egyptian men in power, and defied even Royal Authorities. Following is a brief account of the main events of his life:
1904: Graduated in Azhar and was the first among his peers.
1904: Upon the request of the Sudanese government, the Great Imam Muhammad Abdu recommended Sheikh Maraghi as a judge in the Sudan.
1907: Following a dispute with the chief judge and the British Judicial Secretary, Imam Maraghi resigned and returned back to Egypt to work as an inspector in the ministry of Mortmain.
1908: The Sudanese government offered him the post of Chief Judge; but he stipulated that the Decision should be issued by the Muslim Khedive not by the English Governor. However, such difficult condition was fulfilled.
1919: He led the Sudanese and Egyptians demonstrating in support of the Egyptian Revolution. The British governor was alarmed and gave the Imam an urgent open leave; the Imam returned to Egypt to work as Chief Religious Inspector in the Ministry of Justice.

1920: Chief of the Religious Court.
1921: Member of the High Religious Court
1923. Chief of the High Religious Court.
1928. Grand Imam of Azhar, and keeping his strife in the way of Reformation. He insisted on the Authority of Azhar Imam in appointing and supervising high officials of Azhar, despite the wish of the king to exercise this authority by himself..
1929. When things kept going to the worse, he resigned and Grand Imam Zawahri took his place.
1935. Thousands of scholars, students, men of society, and the government demanded his return; so, a Royal Decree restored him to his post.
1936. Calling for the translation of the Qur'an, the Imam was faced with strong opposition. He requested the opinion of the Grand Scholars Assembly which supported him.
1945. The Grand Imam passed away.

Important events in his life:

- In 1919, the British Governor of the Sudan wrote to the British Foreign Ministry warning of the Sheik's finesse.
- On the outbreak of World War II, the Imam declared that "We have nothing to do with this war", which statement confused the British Colonialists and embarrassed the Egyptian Government. Such statement caused concern even to the British Government that requested clarification from the Egyptian Government. The Prime Minister of Egypt spoke with the Imam in threatening terms. But the Imam retorted: "Is such a person like you threatens the Azhar Sheikh! I can, if I wish, climb the pulpit of the Hussein Mosque and move the public opinion against you, and then you will find yourself among the common herd!" The British did not want to escalate the crisis and did not venture to face the Grand Imam.
- The Times newspaper wrote: "Take that man away! He is more dangerous to our country than the atrocities of War."
- When King Farouk divorced his wife, Queen Farida, he wanted to prevent her from marrying again. He asked the Imam to issue a *Fatwa* to that effect, but in vain. The King visited the Imam in the Hospital trying to convince him to issue such Fatwa. The Imam cried out: "Maraghi can not forbid what Allah makes lawful!" and soon after, the Imam passed away.

الإمام الأكبر الشيخ محمد مصطفى المراغي: الإمام التاسع والعشرون للأزهر الشريف (١٣٤٨هـ/١٩٢٩م) و (١٣٦٥هـ/١٩٤٥م). ولد فى ٩ مارس ١٨٨١م بمراغة، صعيد مصر— وتوفى يوم ٢٢ أغسطس ١٩٤٥م بالإسكندرية. إمام عظيم وشيخ بارز أرهب الإنجليز وعرض للخطر مسؤولين مصريين يصل الواحد منهم إلى رتبة رئيس وزراء، وتحدى حتى ملك مصر. وفيما يلى موجز بأهم أحداث حياته:

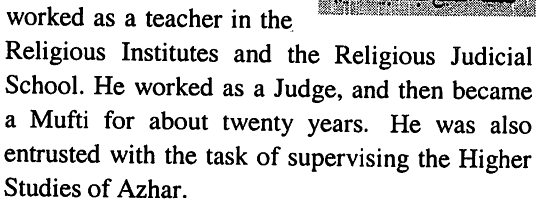
١٩٠٤م: حصل على عالمية الأزهر وكان الأول على زملائه.
١٩٠٤م: بناء على طلب حكومة السودان بإرسال قضاة للسودان، أرسله الشيخ محمد عبده إلى هناك.
١٩٠٧م: على إثر خلاف مع قاضى القضاة والسكرتير الإنجليزى استقال الإمام وعاد إلى مصر ليعمل مفتشا بوزارة الأوقاف
١٩٠٨م: عرضت حكومة السودان على الإمام أن يشغل منصب قاضى القضاة، فاشترط أن يصدر القرار من الخديوى المسلم، وليس من الحاكم الإنجليزى وتم له ما أراد على صعوبته.
١٩١٩م: واصل الإمام قيادة الجماهير من المصريين والسودانيين تأييدا لثورة ١٩١٩م فى مصر، وشعر الحاكم الإنجليزى بالخطر فمنحه أجازة عاجلة غير محـــددة، وعاد الإمام إلى مصر ليعمل رئيسا للتفتيش الشرعى بوزارة العدل.
١٩٢٠: عين رئيسا لمحكمة مصر الكلية الشرعية.
١٩٢١م: عين عضوا بالمحكمة الشرعية العليـــا.
١٩٢٣م: عين رئيسا للمحكمة الشرعية العليا.
١٩٢٨م: تولى مشيخة الأزهر، وواصل الكفاح على طريق الإصلاح، وتمسك بسلطة شيخ الأزهر فى الإشراف على المناصب العليا بالأزهر رغم محاولة الملك النيل من هذه السلطة.
١٩٢٩م: عندما ساءت الأمور استقال وعين الشيخ محمد الأحمدى الظواهرى مكانه.
١٩٣٥م: طالب الآلاف من الطلبة والعلماء ورجال الرأي العام والحكومة بعودته ؛ فصدر مرسوم ملكى بإعادته شيخا للأزهر.
١٩٣٦م: نادى بترجمة القرآن الكريم، فأحدث ذلك ضجة كبيرة وعرضت المسألة على جماعة كبار العلماء فأيدت رأيه.
١٩٤٥م: انتقل إلى رحمـــة الله.

بعض الأحداث الهامة فى حياتـــه:

- فى سنة ١٩١٩م كتب الحاكم البريطاني فى السودان إلى وزارة الخارجية البريطانية قائلا إن الإمام المراغى أحد دهاة العالم.

- وعند اندلاع الحرب العالمية الثانية أعلن الشيخ المراغى أن هذه الحرب "لا ناقة لنا فيها ولا جمل"، مما أربك المستعمرالبريطانى وهز الحكومة المصرية ، بل وطلبت الحكومة البريطانية إيضاحا من الحكومة المصرية. وقابل رئيس الوزراء المصرى الإمام وحادثه بلهجة يشوبها التهديد؛ فقال له الإمام: "أمثلك يهدد شيخ الأزهر؟ لو شئت لارتقيت منبر مسجد الحسين وأثرت عليك الرأي العام فتجد نفسك بين عامة الشعب". وهدأت الأزمة لخوف الإنجليز من الإصطدام بالشيخ الإمام.
- كتبت جريدة التايمز الإنجليزية: "أبعدوا هذا الرجل فإنه أخطر على بلادنا من ويلات الحرب".
- عندما طلق الملك فاروق زوجته الملكة فريدة أراد منعها من الزواج بعده، وطلب من الإمام إصدار فتوى بذلك، لكن دون جدوى. وذهب الملك بنفسه الى مستشفى المواساة حيث الإمام وحدثت بينهما مشادة صاح الإمام على أثرها: "إن المراغى لا يستطيع أن يحرم ما أحله الله". وفاضت روح الإمام بعد تلك المقابلة بقليل.

Grand Imam Sheikh Selim, (in full Abd Al-Megid Selim, b.13 October 1882, Menufiyyah, Egypt—d. 7 October 1954, Cairo). The Thirty-Fifth Grand Imam (AH.*1372*-AD.*1952*).


فضيلة الشيخ عبد المجيد سليم

A great and upright Imam whose teacher and ideal was the Imam Muhammad Abdu. Here is a brief account of his life:

1908: Obtained the Azhar degree of Alimiyya, and worked as a teacher in the Religious Institutes and the Religious Judicial School. He worked as a Judge, and then became a Mufti for about twenty years. He was also entrusted with the task of supervising the Higher Studies of Azhar.

1950: Grand Imam of Azhar.

1951: The Grand Imam publicly criticised the king Farouk for spending without limits in Italy. Consequently, he was removed from his post (on 4 September).

1952: The crisis died out and after five months

the Grand Imam was restored to his post (10 February). But seven months later he insisted on resignatopm.

1954: The Grand Imam passed away.

الإمام الأكبر الشيخ عبد المجيد سليم: (ولد فى ١٣ أكتوبر ١٨٨٢م بالمنوفية ، وتوفى فى ٧ أكتوبر ١٩٥٤م بالقاهرة). الإمام الخامس والثلاثون للأزهـــر الشريف (١٣٧٢هـ/١٩٥٢م) . إمام عظيم لا يحيد عن الجادة، كان أستاذه ومثله الأعلى الإمام الشيخ محمد عبده، وفيما يلى موجز بأهم أحداث حياته:

١٩٠٨م: نال شهادة العالمية من الأزهر واشتغل بالتدريس فى المعاهد الدينية ومدرسة القضاء الشرعى. وولى القضاء ثم الإفتاء طوال حوالى عشرين عاما. وعهد إليه الإشراف على الدراسات العليا بالأزهر.

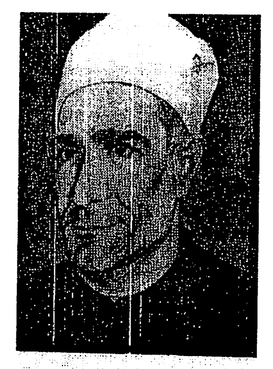
١٩٥٠م: تولى مشيخة الأزهر الشريف.

١٩٥١م: انتقد علانية ما كان عليه الملك فاروق من تبذير فى إيطاليا، فأعفى من منصبه (يوم ٤ سبتمبر).

١٩٥٢م: بعد أن هدأت الأزمة عاد شيخا للأزهر بعد غيبة خمسة أشهر (يوم ١٠ فبراير).لكنـــه بعد سبعة أشهر أصر على الاستقالة (١٧ سبتمبر ١٩٥٢م).

١٩٥٤م: انتقل الإمام إلى رحمـــة الله.

Grand Imam Sheikh Shaltut, (b. 1893, Etay Al-Baroud, Egypt—d 1963, Cairo) The Thirty Eighth Grand Imam of Azhar (AH.*1383-AD.1963*).


فضيلة الشيخ محمود شلتوت

Sheik Shaltut, the great Imam, the celebrated scholar and prominent social reformer, won great respect and reputation for his hard work to unite the different Islamic trends, which was crowned by his Fatwa (*casuistry*) showing that there are no real differences between the Sunnah and the Shiite Ithna Ashariyyah. Following is a brief account about the posts he occupied during his life:

1918: Graduated in Al-Azhar and was the first among his peers.

1919: Participated in the Revolution with his pen and speeches.

1931: King Fouad conspired against him and succeeded in dismissing him from the field of teaching, so he worked as a lawyer.
1935: Returned back to teach in Al-Azhar.
1937: Delegated to represent Al-Azhar in Comparative International Law Conference held in Holland. His Thesis, Civil and Criminal Responsibility in Islamic Law, profoundly affected the delegates.
1939: Appointed inspector of Religious Institutes
1941: Chosen as a member of the Grand Islamic Scholars Corporation, by virtue of his Thesis presented in the Hague Conference.
1946: Appointed member of the Arabic Language Academy .
1950: Appointed Supervisor of Islamic Research and Culture.
1957: Chosen as Advisor and Deputy Azhar Grand Imam
1958: Appointed Grand Imam of A-Azhar.

Among his Fatwas (Casuistries):

1. Legalized depositing of money in the Saving Accounts
2. Recognized the worship according to the eight Jurisprudence groups of:
Hanafiyya*, *Malikiyya*, *Shafi'iyya*, *Hanbaliyya*,** Zahiriyya, ***Ebadiyya*,** and the two *Shiite*s: ***Ithna Ashariyya and ***Zaidiyya***
3. Permitted Birth Control.
1961: Official visits to Indonesia, Malaysia, and the Philippines. His efforts resulted in the issuance of the Law 103/1961 for the Renovation of Al-Azhar, which stipulated that the Azhar comprises the following:

- ✱ The Azhar Higher Council;
- ✱ Islamic Research Academy;
- ✱The Azhar University;
- ✱The Azhar Institutes; and
- ✱The Administration of Islamic Missions and Culture.

1963: The Minister of Mortmains and Azhar Affairs tried to curb some of the Grand Imam Responsibilities, which fact led the Grand Imam Sheikh Shaltut to present his resignation to the president Gamal Abdel Nasser.
1963: He passed away.
An influential writer, the Grand Imam Sheikh Shaltut wrote the following:
1. Jurisprudence of the Qur'an and the Sunnah;
2. Comparison between the Trends of Islam;
3. They ask you, (broadcasted Answers);
4. Qur'anic Method in building the Society;
5. Civil and Criminal Responsibility in Islamic Law;
6. The Qur'an and Fighting;
7. The Qur'an and Woman;
8. Organization of International Relations in Islam;
9. Islam and International existence of Muslims;
10. Birth Control;
11. The Message of Al-Azhar;
12. To the Generous Qur'an;
13. Islam: Faith and Law;
14. Some Guidance of Islam;
15. "*Fatwas*" (casuistries, i.e. Official Religious opinion); and
16. Interpretation of the Qur'an (First ten Parts).

الإمام الأكبر الشيخ محمود شلتوت: (ولد ١٨٩٣م بإيتاي البارود، مصر وتوفى ١٩٦٣م القاهرة). الأمام الأكبر الثامن والثلاثون للأزهر الشريف (١٣٨٣هـ/١٩٦٣م) هذا الأمام العظيم، والفقيه الكبير، والمصلح الإجتماعى البارز، نال احتراما وذيوعا كبيرين لجهوده التى بذلها من أجل توحيد الإتجاهات الإسلامية ، تلك الجهود التي توجتها فتواه بإلغاء الفوارق بين السنة والشيعة الإمامية الإثنا عشرية. وفيما يلى موجز عن سيرة حياته:
١٩١٨: نال عالمية الأزهر الشريف (وكان ترتيبه الأول بين أقرانه).
١٩١٩م: شارك بقلمه وخطبه فى ثورة ١٩١٩م.
١٩٣١م: تآمر ضده الملك فؤاد وتمكن من طرده من مهنة التدريس، فاشتغل بالمحاماة فى المحاكم الشرعية.
١٩٣٥م: عاد مرة أخرى للتدريس بالأزهـــر.
١٩٣٧م: انتدب لحضور مؤتمر القانون الدولى المقارن فى لاهاي بهولاندة، وكان لبحثه الذى قدمه (المسؤولية المدنية والجنائية فى الشريعة الإسلامية) أثره العميق لدى المؤتمرين.
١٩٣٩م: عين مفتشا للمعاهد الدينية.
١٩٤١م: نال عضوية جماعة كبار العلماء برسالته "المسؤولية المدنية والجنائية فى الشريعة الإسلامية" المقدمة فى لاهاي.
١٩٤٦م: عين عضوا بمجمع اللغة العربية.
١٩٥٠م: عين مراقبا للبحوث والثقافة الإسلامية.

١٩٥٧م: اختير مستشارا للمؤتمر الإسلامي ثم وكيلا للأزهر.
١٩٥٨م: عين شيخا للأزهر.

ومن بين فتاواه

١- أحل إيداع الأموال بصناديق التوفير.
٢- أحل التعبد بالمذاهب الفقهية الثمانية المعروفة وهي:
الحنفيـة ـ المالكيـة ـ الشافعيـة ـ الحنبلية ـ الظاهرية ـ الإباضية ـ الشيعة الزيدية ـ الشيعة الإثنا عشرية.
٣- أحل تنظيم النسـل.

١٩٦١م: قام بزيارة رسمية الى إندونيسيا واتحاد الملايو والفلبين بدعاوى من حكومات تلك البلدان. كما أثمرت جهوده عن صدرو القانون ١٠٣/١٩٦١م بتجديد الأزهر، والذى ينص على أن يضم الأزهر الآتى:

* المجلس الأعلى للأزهر
* مجمع البحوث الإسلامية
* جامعة الأزهر
* المعاهد الأزهرية
* إدارة الثقافة والبعوث الإسلامية.

١٩٦٣م: حاول وزير الأوقاف وشئون الأزهر الحد من اختصاصات شيخ الأزهر، فقدم الشيخ شلتوت استقالته إلى رئيس الجمهورية جمال عبد الناصر.
١٩٦٣م: وافته المنية بعد أشهر من استقالته.

وقد صدر للشيخ شلتوت الكتب التالية:
١- فقه القرآن والسنة
٢- مقارنة المذاهب الإسلامية
٣- يسألونك ، (إجابات عن أسئلة إذاعية).
٤- منهج القرآن فى بناء المجتمع.
٥- المسؤولية المدنية والجنائية فى الشريعة الإسلامية.
٦- القرآن والقتال.
٧- القرآن والمرأة.
٨- تنظيم العلاقات الدولية فى الإسلام.
٩- الأسلام والوجود الدولى للمسلمين.
١٠- تنظيم النسل.
١١- رسالة الأزهر.
١٢- إلى القرآن الكريم.
١٣- الإسلام عقيدة وشريعة.
١٤- من توجيهات الإسلام.
١٥- الفتاوي.
١٦- تفسير القرآن الكريم (الأجزاء العشرة الأولى).

Grand Imam Sheikh Tag, (b.1896, Asyut, Upper Egypt –d. 1975, Cairo), (Name in full: Abd ar-Rahman Tag). The Thirty-Seventh Grand Imam of Azhar (AH. *1378* - AD.*1958).*

A great Imam and deeply enlightened scholar. Following is a brief account abut his life:

1906: Memorized the Qur'an at the age of ten.


فضيلة الدكتور عبد الرحمن تاج

1910: Moved with the family to Alexandria.

1923: Obtained the Azhar degree of Alimiyyah and was the first among his peers.

1926: Obtained the degree of Specialized Religious Judicature, performed the pilgrimage, and appointed teacher in the Asyut Religious Institute

1931: Transferred to Cairo Religious Institute

1933: Teacher in the Faculty of Islamic Law

1935: Member of the *Fatwa* Committee, besides teaching in the Faculty of Islamic Law

1936: Educational mission in France

1942: Ph.d. in Philosophy and History of Religions; the subject of his thesis being: "*Babism* and Islam".

1943: Teacher of Religious Judicature in the Faculty of Islamic Law. For the next eight years the Grand Imam continued his duties in the following posts:

- Membership of the *Fatwa* Committee, then its Secretary.
- Inspector of Religious Institutes.
- Administrator General of the Faculty of Islamic law, then the Zaqaziq Religious Institute.
- Supervisor of Missions to Islamic countries

1951: Member of "Grand Scholars Assembly"; and chosen to lecture on Islamic Law in the Faculty of Law, Ein Shams University; and chosen member in the "Constitution Committee".

1954: Appointed Grand Imam of Azhar. Among his positive achievements, the teaching of foreign languages, and the raising of funds to start constructing the Islamic Missions City. The Imam was the first to think of including military courses in Azhar.

1955: Official visit to Indonesia in response to President Sukarno's invitation.

1958: Appointed minister in the Union of Arab

Countries (Egypt, Syria and Yemen) until such Union was disrupted in 1961.
1963: Elected member in the Arabic Language Academy, besides the Islamic Research Academy.
1975: The Imam passed away after more than ten years of studying and writing.

His Books:

1. Babism and Islam in French (his Ph.D. Thesis)
2. Religious Policy in Islamic Jurisprudence (his thesis that qualified him for the membership of "Grand Imams Assembly."
3. Social Status in the Islamic Law.
4. On comparative Jurisprudence.
5. History of Islamic Legislation.
6. Pilgrimage Rituals and its Rules.
7. Night Journey and Ascension to Heaven.
8. Usury in the Islamic Law.
9. Insurance companies from the point of view of the Islamic Law.
10. Some deep studies on some philological aspects of the Qur'anic Text.

الإمام الأكبر الشيخ عبد الرحمن تاج: (ولد ١٨٩٦م بأسيوط، صعيد مصر، وتوفى ١٩٧٥م بالقاهرة). الإمام السابع والثلاثون للأزهر الشريف (١٣٧٨هـ/١٩٥٨م). إمام عظيم وفقيه عالم. وفيما يلى موجز عن أهم احداث حياته:
١٩٠٦م: حفظ القرآن الكريم وهوفى العاشرة.
١٩١٠م: انتقل مع الأسرة إلى الإسكندرية.
١٩٢٣م: نال شهادة العلمية من الأزهر الشريف وكان الأول على أقرانه.
١٩٢٦م: حصل على شهادة التخصص فى القضاء الشرعى، وأدى فريضة الحج وعين مدرسا بمعهد أسيوط الدينى.
١٩٣١م: نقل إلى القاهرة مدرسا بمعهد القاهرة الدينى.
١٩٣٣م: مدرسا بكلية الشريعة الإسلامية.
١٩٣٥م: عضوا بلجنة الفتوى إلى جانب عمله بكلية الشريعة.
١٩٣٦م: بعثة تعليمية فى فرنســا.
١٩٤٢م: الدكتوراة فى الفلسفة وتاريخ الأديان برسالة موضوعها: "البابية والإسلام *Babism* and *Islam*"
١٩٤٣م: مدرسا للقضاء الشرعى بكلية الشريعة. وطوال ثماني سنوات واصل الإمام الأكبر واجباته فى المناصب التالية:

- عضوية لجنة الفتوى ثم سكرتيرا فنيا لهــا.
- مفتشا بالمعاهد الدينية.
- قائما بإدارة كلية الشريعة ثم بإدارة معهد الزقازيق.
- مشرفا على البعوث الدينية للأقطار الإسلامية.

١٩٥١م: عضوية جماعة كبار العلماء، واختير أستاذا للشريعة الإسلامية بكلية الحقوق جامعة عين شمس، كما اختير عضوا بلجنة الدستور.
١٩٥٤م: تولى مشيخــة الأزهر. ومن آثاره الإيجابية تدريس اللغات الأجنبية، والإنفاق على إنشاء مدينة البعوث الإسلامية، وكان أول من فكر فى إدخال التربية العسكرية بالأزهر.
١٩٥٥م: زيارة رسمية لإندونيسيا بدعوة من رئيسها سوكارنو.
١٩٥٨م: عين وزيرا فى اتحاد الدول العربية (مصر وسوريا واليمن)، إلى أن حدث الإنفصال بين مصر وسوريا فى ١٩٦١م.
١٩٦٣م: عضوا بمجمع اللغة العربية مع عضوية مجمع البحوث الإسلامية.
١٩٧٥م: انتقل الإمام إلى رحمة الله بعد أكثر من عشر سنوات فى البحث والدراسة.

مؤلفــــاته:

١- البابية والإسلام بالفرنسية (رسالة الدكتوراه بفرنسا).
٢- السياصة الشرعية فى الفقه الإسلامي (رسالة نال بها عضوية جماعة كبار العلماء).
٣- الأحوال الشخصية فى الشريعة الإسلامية.
٤- مذكرة فى الفقه المقارن.
٥- تاريخ التشريع الإسلامي.
٦- مناسك الحج وحكمها.
٧- الإسراء والمعراج.
٨- حكم الربا فى الشريعة الإسلامية.
٩- شركات التأمين من وجهة نظر الشريعة الإسلامية.
١٠- بعض الدراسات المتعمقة حول بعض الوجوه اللغوية فى النص القرآني الكريم.

Grand Lama, Buddhist chief priest in Tibet
دالاى لاما: الزعيم الديني البوذى فى التبت.


Dalai lama

Grand Lodge, meeting of The Freemasons Society
المحفل الأكبر: المحفل الأعظم للماسونيّة.

Grand Master, head of a military religious order (*Hospitallers, Templars, Teutonic etc.* knights), *qq.v.*
السيد الأعظم: رئيس أحد الأنظمة الدينية العسكرية (فرسان المستشفى *Hospitallers* أو فرسان المعبد *Templars* أو فرسان التيوتون *Teutonic Knights*)

Granter, the, *Islam:* One of the Beautiful *Names* of Allah
المعطى: من الأسماء الحسنى فى الإسلام

Grapes[1]**, n.** *(B.)*, berry growing in clusters on vine, eaten as fruit or used in making wine:
1. In the neighbour's vineyard: *OT.* "*When thou comest into thy neighbour's vineyard, then thou mayest eat grapes thy fill at thine own*

pleasure; but thou shalt not put any in thy vessel." *(Deu. 23:24)*

2. Days to come for Israel: *OT. "Behold, the days come, saith the Lord ... And I will bring again the captivity of my people of Israel, and they shall build the waste cities, and inhabit them; and they shall plant vineyards, and drink the wine thereof... and they shall no more be pulled up out of their land which I have given them, saith the Lord thy God."* *(Am. 9: 13-15)*

العنب، عناقيد العنب: (فى الكتاب المقدس):

١–فى كرمة صاحبك : (ع ق) "إذا دخلت كرْم صاحبك فكل عنبا حسب شهوة نفسك شبْعتك ولكن فى وعائك لا تجعل" (تثنية ٢٣: ٢٤)

٢–أيام تأتى لإسرائيل: (ع ق) "ها أيّام تأتى يقول الرب...وأردّ سَبْيَ شعبى اسرائيل فيبنون مدنا خربة ويسكنون ويغرسون كروما ويشربون خمرها...ولن يُقلَعوا بعدُ من أرضهم التى أعطيتهم قال الرب إلهك" (عاموس ٩: ١٣-١٥)

Grapes², *(Q.)*, (for *def.* see *prec.*)

1. On earth: "*A Sign to them is the dead earth which We enliven so as to bring forth grain which they eat; and in which We made gardens of palm-trees and grapes, and springs of water.*" *(36: 33-34)*

2. In Paradise: "*Those who fear Allah will be rewarded by gardens and grapes...*" *(78: 31-32)*

العنب، الأعناب: (فى القرآن الكريم):

١–فى الأرض: ﴿وَآيَةٌ لَّهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ✱ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ﴾ (٣٦: ٣٣-٣٤)

٢–فى الجنّة:

﴿إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ✱ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا﴾ (٧٨: ٣١-٣٢)

grave¹, **n.** *(B.)*, excavation to receive corpse:

1. The Jews: *OT. "And they said unto Moses, Because there were no graves in Egypt, hast thou taken us away to die in the wilderness?"* *(Ex. 14: 11)*

2. Touching a grave: *OT. "And whosoever toucheth one that is slain with a sword in the open fields, or a dead body, or a bone of a man, or a grave, shall be unclean seven days."* *(Num. 19: 16)*

3. Job: *OT. "If I wait, the grave is mine house: I have made my bed in the darkness. I have said to corruption, Thou art my father: to the worm, Thou art my mother, and my sister. And where is now my hope? as for my hope, who shall see it? They shall go down to the bars of the pit, when our rest together is in the dust."* *(Job 17: 13-16)*

القبر: (فى الكتاب المقدس):

١–اليهود: (ع ق) "وقالوا لموسى هل لأنه ليست قبور فى مصر أخذتنا لنموت فى البرّيّة" (خروج ١٤: ١١)

٢–مس القبر: (ع ق) "وكل من مسّ على وجه الصحراء قتيلا بالسيف أو ميّتا أو عظم إنسان أو قبرا يكون نجسا سبعة أيام" (عدد ١٩: ١٦)

٣–أيوب: (ع ق) "إذا رجوت الهاوية بيتا لى وفى الظلام مهّدْتُ فراشى وقلت للقبر أنت أبى وللدّود أنت أمى وأختى فأين إذا آمالى. آمالى. من يعاينها. تهبط إلى مغاليق الهاوية إذ نرتاح معا فى التراب" (أيوب ١٧: ١٣-١٦)

Graves², *(Q.)*, (for *def.* see *prec.*)

1. Allah raises those who are in the graves: "*...and the Hour is undoubtedly coming, and Allah will raise those who are in the graves.*" *(22: 7)*

2. The dead do not hear: "*Those whom Allah wills will listen, but those who are in the graves will not listen to you!*" *(35: 22)*

3. Man's Fate: "*Woe to man, how ungrateful he is! From what does He create him? From a drop of sperm He creates him in complete form, and prepares him for the way of life that ends in the grave.*" *(80:17-20)*

4. On the Day of Resurrection: "*When the heaven cleaves asunder, when the planets disperse, when the seas are exploded, when the tombs are overturned, each soul will know what it has done: good or evil.*" *(82:1-5)*

القبر(ج: قبور)، اللحد، الرّمس: (فى القرآن الكريم):

١–الله يبعث من فى القبور: ﴿ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَن فِي الْقُبُورِ﴾ (٢٢: ٧)

٢–الموتى لا يسمعون: ﴿...إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ﴾ (٣٥: ٢٢)

٣–مصير الإنسان: ﴿ قُتِلَ الْإِنسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ✱ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ✱ مِن نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ✱ ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ✱ ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ﴾ (٨٠: ١٧-٢٠)

٤–يوم القيامة: ﴿ إِذَا السَّمَاءُ انفَطَرَتْ ✱ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ

انتَثَرَتْ ✱ وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ✱ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ✱ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴾ (٨٢: ١-٥)

graveclothes, n. pl. clothes in which the dead are buried, shroud. **الكفن، الأكفان**

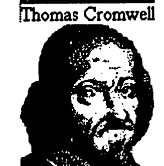
gravestone, n. a stone placed as memorial at a grave **الشاهد، شاهد القبر، بلاطة الضريح**

graveyard, n. a burial ground **المقبرة، الجبّانة**

Great, The, *(Islam):* One of the Beautiful *Names* of Allah
العظيـــم: من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

Great Bible, the, edition of the English Bible which *Thomas. Cromwell* in 1538 ordered to be set up in every parish church. It was the work of *Miles. Coverdale.*

Thomas Cromwell



Miles Coverdale

الكتـــاب المقدس الكبـــير: طبعة الكتاب المقدس الإنجليزى الذى أمـــر كرومويل *Cromwell T.* فى ١٥٣٨م بوضعه فى كل كنيسة تابعة للأبرشية، وهو من عمل كوفردال *Coverdale M*

Great Eastern (Greek) Schism, the separation of the Greek Church from Latin, finally completed in 1054
الصدع الكبير للكنيسة الشرقية: انفصال الكنيسة اليونانية عن اللاتينية نهائيًا فى ١٠٥٤م.

(Great) Western Schism, the division in the Western church from 1378 to 1417, when there were antipopes under French influence at Avignon
الصدع (الكبير) للكنيسة الغربية: انقسام الكنيسة الغربية من سنة ١٣٧٨م إلى ١٤١٧ م، عندما أصبح هناك باباوات زائفون تحت النفوذ الفرنسى فى أفينيون.

Great Schism, see *the two prec. items.*

Great Sea, the Mediterranean: *(B.), (Ez. 47:16, 19)*
البحرالكبير: البحرالمتوسط (ع ق) (حزقيال ٤٧: ١٦ و ١٩)

Great Week, the week preceding Easter Sunday
الأسبـــوع المقدس: الأسبـــوع الســـابق على أحـــد الفصح

Greater Antiphons, see *O-Antiphons.*

Greek, n. member of the Greek Church
اليونـــانى :عضو الكنيسة اليونانية

Greek Bible, The basis of the Greek of the *Septuagint* and the *NT* is the Hellenistic Greek (known as the *Koine* or 'Common' dialect) which spread over the Near East as a result of the conquests of Alexander the Great (d. 323 BC.). This was a simplified form of Attic Greek, with some contributions from other dialects. There are, however, differences between writers. In the *LXX*, the *Pentateuch* and *Isa.* are in good Hellenistic Greek; the other Prophets, *Pss., Chron.,* and most of *Sam.* and *Kgs.* are nearer to the vernacular. On the other hand, some of the later books (*Dan., 1 Esd., Est., Job, Prov., Wisd.*) are more literary in style. In the NT., *Luke* is the most literary writer, then St. Paul and the author of *Heb.* As for *Rev.*, the style is characterised by an uneducated vernacular Greek, frequently ungrammatical.

For the first three centuries. Christian writers remained generally free from the influence of pagan literature. When Christianity became the religion of the Empire, Christians shared the education of the Greek world. A deliberate cultivation of Attic models and a conscious elaboration of style coloured Patristic Greek, esp. the works of John Chrysostom and Gregory of Nazianzus. The language was also progressively affected by modifications in the meanings of words necessitated by the requirements of Christian theology and philosophy.

الكتاب المقدس اليونانى: (الأصلى وآباء الكنيسة):
تقوم اللغة اليونانية – التى كتبت بها النسخة السبعونية للكتاب المقدس و العهد الجديد – على أساس اللغة اليونانية الهلينستيّة (المعروفة باسم "كوان Koine" أى اللهجة الشائعة Common dialect) التى انتشرت فى أرجاء الشرق الأدنى نتيجة لغزوات الإسكندر الأكبر (مات سنة ٣٢٣ ق.م). وكانت هذه اللهجة شكلا مبسّطا من اللهجة الأثينيّة القديمة مع بعض لهجات أخرى. ومع ذلك، توجد اختلافات بين كتّاب الكتاب المقدس: ففى الترجمة السبعينية *Septuagint* نجد أن الأسفار الخمسة الأولى وسفر أشعياء مكتوبة بلغة يونانية هلينستية جيدة؛ أما أسفار الأنبياء، والمزامير، وأخبار الأيام وأغلب صموئيل والملوك، فهى أقرب إلى اللهجة المحلية. ومن الناحية الأخرى، نجد بعض الأسفار المتأخرة (دانيال، وعزرا الأول، وأستير، وأيوب، والأمثال، وحكمة سليمان) أقرب إلى الأسلوب الأدبى. وفى العهد الجديد ينفرد لوقا بكونه أكثر الكتّاب تميزا بالأسلوب الأدبى، يليه القديس بولس، ثم كاتب سفر العبرانيين. وأما سفر

الرؤيا، فهو مكتوب بلغة يونانية محلية ينقصها التهذيب، ويغلب عليها الإفتقار إلى القواعد اللغوية.

وفى القرون الثلاثة الأولى ظل كتّاب الكتاب المقدس متحررين من تأثير الأدب الوثنى. وعندما أصبحت المسيحية دين الإمبراطورية، شارك المسيحيون العالم اليونانى ثقافته، فقد اصطبغت كتابات الآباء اليونانيين، خاصة أعمال جون خريسوستوم وجريجورى أوف نازيانزوس، بعملية نشر متعمّدة بنماذج أثينيّة وتوسعة واعية للأسلوب. كما تأثرت اللغة أكثر فأكثر بتعديل معانى الكلمات بحسب متطلبات اللاهوت المسيحى والفلسفة المسيحية.

Greek Church, (or ***Greek Orthodox Church***) the Church that follows the ancient rite of the East, accepts the first seven councils, and rejects papal supremacy.

الكنيسة اليونانيّة: (أو الكنيسة الأرثوذكسية اليونانية) الكنيسة التى تتبع طقوس الشرق الكنسية القديمة وتقبل قرارات المجامع السبعة الأولى وترفض السيادة البابوية.

Greek Cross, cross with four equal arms at right angles

الصليب اليونانى: بأربعة أضلاع متساوية قائمة الزوايا

Greek Ezra, see *ESDRAS, FIRST BOOK OF*

Greek Orthodox Church, see *GREEK CHURCH*

Green, adj. *(Q.)*, a mixture of blue and yellow, coloured like grass:

1. In the king's dream: "*... and I saw seven green ears of corn and other seven dry ones.*" *(12:43)*

2. In Paradise: "*... they will be adorned with bracelets of gold and will wear green robes of finest silk...*" *(18:31)*

أخضر: (فى القرآن الكريم): مزيج من اللونين الأزرق والأصفر، لون الزرع والنبات الخ:

١–فى حلم الملك:

﴿ ...وَسَبْعَ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ... ﴾ (١٢: ٤٣)

٢–فى الجنّة : ﴿ ...يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ... ﴾ (١٨: ٣١)

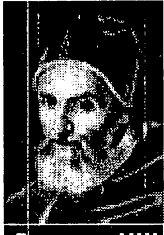
Green Thursday, a name used esp. in Germany, for *Maundy Thursday*

الخميس الأخضر: اسم يستخدم بدلا من خميس العهد، أو خميس الغُسل، خاصة فى ألمانيا.

Gregorian, adj. Belonging to *Gregory*

ينتمى إلـــى غريغورى

Gregorian Calendar, a corrected form of the Julian calendar [named after Julius Caesar who devised it in 46 BC.], introduced by ***Pope Gregory XIII*** in 1582 and now used in most countries of the world: it provides for an ordinary year of 365 days and a leap year of 366 days every fourth, even year, exclusive of the final year of a century, which is a leap year only if exactly divisible by 400.


Gregory XIII

التقويم الغريغورى: شكل معدّل من التقويم اليوليانى [الذى ابتكره يوليوس قيصر سنة ٤٦ ق.م.]، وقدّمه البابا غريغورى الثالث عشر سنة ١٥٨٢م ويستخدم الآن فى أغلب بلاد العالم: ويتألف من سنة عادية عدد أيامها ٣٦٥ يوما وسنة كبيسة عدد أيامها ٣٦٦ يوما تأتى كل رابع سنة زوجيّة بخلاف السنة الأخيرة من القرن والتى لا تحتسب كبيسة إلا إذا قبلت القسمة على ٤٠٠.

Gregorian chant, a ritual plainsong, monophonic and unmeasured, traditionally codified by Pope *Gregory I*, and formerly widely used in the *RC Ch.*

الأنشودة الغريغوريّة: ترنيمة موسقى كنسيّة طقسية أحادية الصوت وغير إيقاعيّة، وتقول التقاليد إن البابا غريغورى الأول قد نظمها، وكانت تستخدم من قبل استخداما واسع الإنتشار فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانيّة.

Gregorian water, *Acc.* to *W.* usage, solemnly blessed water formerly used in the consecration of churches and altars. It is so named from the formula used in blessing it being attributed to Pope Gregory I.

المياه الغريغوريّة: إستنادا إلى الممارسة الغربية، مياه مباركة كانت تستخدم من قبل فى تكريس الكنائس والمذابح. وتأتى التسمية من الصيغة المستخدمة فى مباركتها والمنسوبة الى البابا غريغورى الأول.

Gregoriana, the 'Jesuit University at Rome'. It was founded in 1551 as the 'Collegium Romanum' by ***St. Ignatius Loyola***, and in 1582-4 provided by Pope Gregory


Ignatius Loyola

XIII with adequate buildings and resources and constituted a university.

غريغوريانـــا: "الجامعة اليسوعية فى روما". أسسها فى سنة ١٥٥١م القديس إجناتيوس لويولا عى أنها "الكلية الرومانية"، وفى ١٥٨٢-١٥٨٤م أمدها البابا غريغورى الثالث عشر بما يكفى من المبانى والموارد وأنشأ جامعة.

Gregory I, ***(Gregory the Great),*** pope and doctor. (b. *c.* 540, Rome – d. there 604; F.D. 12 March.) The first and greatest of the sixteen popes named Gregory who came of a patrician family, and was for some years chief civil magistrate of the city of Rome. Having devoted some of his wealth to the foundation of a monastery in Rome and half-a-dozen others in Sicily, he became a monk himself when he was about thirty-five.


Gregory The Great (590-604)

From 579 to 585 he was papal agent at Constantinople; and five years after his return to his monastery he was elected pope, the first monk to be chosen for the office. St. Gregory's epoch-making pontificate lasted fourteen years, at a time of great difficulty and disorder. When the Lombards were devastating northern Italy in 592 he negotiated treaties with them; he reformed the administration of the estates of the Roman church, and from their income spent large sums on the relief of sufferers from war, pestilence, and famine, and to ransom prisoners; he maintained the church's independence of the civil power, and himself provided for the discharge of duties in which the secular authorities were neglectful or inefficient; by cultivating good relations with the Lombards, Franks, and Visigoths he strengthened the church's position in northern Italy, France, and Spain; and the experience gained at Constantinople enabled him to strengthen the authority of the Roman See in the East as well as the West. One of Gregory's most far-reaching actions prompted, it is said, by the sight of fair-haired Anglo-Saxon youths exposed for sale in the Roman slave-market, was to send missionaries to England.

St. Gregory was not only a great bishop and statesman; he is accounted the fourth of the great Latin doctors of the church, and his writings are directed towards the fostering of Christian life and the formation of pastors. The *Regula pastoralis,* 'Pastoral Care', on the office and duties of a bishop came to be used throughout Christendom and was translated by King Alfred (modern *trans.* 1950). The *Moralia* is a long and practical commentary on the book of Job; while the *Dialogues,* which has been specially influential, relates the miraculous doings and visions of holy people in Italy, most of whom are otherwise quite unknown. Unfortunately Gregory was not exempt from the credulity of his time and was ready to believe all that he was told in this connexion. Over 800 of his letters and a number of sermons have survived; and he was responsible for considerable work on the public worship of the Western church, but its exact extent is uncertain. St. Gregory's life and ideals were for centuries the inspiration and guide of the best among the clergy of the medieval papacy, without which the early Middle Ages would have been much longer in emerging from a chaos of lawlessness and strife. It is significant of St. Gregory's conception of religious authority that he called himself 'the servant of the servants of God', a designation used by the popes ever since.

غريغورى الأول (غريغورى العظيم): (ولد فى رومـــا حوالى ٥٤٠ م ومات فيها سنة ٦٠٤م، يوم ذكراه ١٢مارس)، أول وأعظم البابوات الستة عشر الذين يحملون إسم غريغورى جاء من عائلة نبيلة وشغل لبضع سنوات منصب رئيس القضاة المدنيين فى مدينة روما. وقد خصص جزءا من ثروته لإنشاء دير فى روما وستة أديرة أخرى فى صقلية ثم أصبح هو نفسه راهبا عندما كان فى الخامسة والثلاثين من عمره. ومن سنة ٥٧٩م إلى ٥٨٥م شغل منصب المندوب البابوى فى القسطنطينية؛ وبعد عودته إلى ديره بخمس سنوات انتُخب بابا، وكان أول راهب يختار لهذا المنصب. واستمرت فترة ولايته التاريخية أربعة عشر عاما فى وقت اتصف بالفوضى والصعوبات البالغة؛ فعندما كان اللومبارديون يخربون شمال إيطاليا فى ٥٩٢ م تفاوض معهم وعقد معهم معاهدات؛ وأصلح إدارة ممتلكات الكنيسة

الرومانية، وأنفق من ريعها مبالغ ضخمة من أجل راحة من يعانى من الحرب والوباء والمجاعة ولإفتداء الأسرى؛ وتمكن من المحافظة على استقلال الكنيسة عن السلطة المدنية، وتدبّر القيام بالمهام التى تقاعست عنها السلطات الدنيوية بسبب الإهمال أو الإفتقار إلى الكفاءة. وبإقامة علاقات حسنة مع اللومبارديين والفرنسيين والفيزيجوت، تمكن من تعزيز وضع الكنيسة فى شمال إيطاليا وفرنسا وأسبانيا، وساعدته خبرته التى اكتسبها فى القسطنطينية على تقوية سلطة الكرسى البابوى الرومانى فى الشرق وفى الغرب على السواء. ويقال إن مشهد الشبان الأنجلو ساكسون ذوى الشعر الذهبى الذين عُرضوا للبيع فى سوق العبيد فى روما عجّل بأحد أعماله الأكثر والأبعد أثرا، إذ أرسل البعثات التبشيرية إلى انجلترا.

و لم يكن القديس غريغورى أسقفا عظيما ورجل دولة فحسب؛ وإنما يعتبر الرابع بين علماء اللاهوت اللاتينيين العظام فى الكنيسة، وكانت كتاباته موجّهة نحو رعاية الحياة المسيحية وصنع الرعاة؛ وأصبح مؤلفه الرعاية الرعوية Pastoral Care فيما يتعلق بمنصب الأسقف وواجباته واسع الإنتشار فى سائر أرجاء العالم المسيحى وترجمه الملك ألفريد (صدرت ترجمة حديثة سنة ١٩٥٠م). وكان مؤلفه الأخلاق Moralia تعليقا طويلا وعمليا حول سفر أيوب، بينما يقص مؤلفه "المحاورات"، الذى كان له تأثير خاص، معجزات ورؤى أصحاب القداسة فى إيطاليا، الذين ما كان ليعرف عنهم شىء بدون ذلك العمل؛ ولسوء الحظ لم يكن غريغورى استثناء من التصديق الساذج فى زمانه وكان يصدق كل ما يقال له فى هذا الخصوص. وقد بقى لنا أكثر من ثمانمائة رسالة من رسائله وعدد من المواعظ، وإليه يعزى الكثير من الأعمال المتصلة بالعبادة العامة فى الكنيسة الغربية، بيد أن مداها الدقيق غير يقينى. وطوال عدة قرون ظلت حياة القديس غريغورى ومثله العليا بمثابة الإلهام والمرشد لأفضل رجال الدين فى بابوية العصور الوسيطة، وبدونها ربما طالت فترة تخلّص العصور الوسيطة من فوضى غياب القانون والصراع. ومن الأمور ذات المغزى لدى القديس غريغورى مفهومه للسلطة الدينية الذى جعله يطلق على نفسه "خادم خدّام الرب"، وهى التسمية التى يستخدمها الباباوات منذ ذلك الحين.

Gregory II, St., (669-731), Pope from 715. He was confronted with the danger from the Saracens, against whom he had the walls of Rome repaired; as well there was the threat of the pagan German tribes. To them in 719 he sent St. Boniface, aided by British monks and nuns. In the Iconoclastic controversy he rebuked the Emperor Leo III in 727, without, however, countenancing the planned revolt of Italy.

GREGORY II

القديس غريغورى الثانى: (٦٦٩-٧٣١م): بابا منذ عام ٧١٥م واجهه خطر الغزو العربى فأصلح أسوار روما، كما كان هناك خطر القبائل الألمانية الوثنيّة، فأرسل لها سنة ٧١٩م القديس بونيفاس يساعده رهبان وراهبات من انجلترا. وفى الجدل الخاص بعبادة الأيقونات وبّخ الإمبراطور ليو الثالث سنة ٧٢٧م، ومع ذلك لم يؤيّد التمرد الذى كان يجرى تخطيطه فى إيطاليا.

Gregory VII, St., (*c.*1020-1085) Pope from 1073. He worked for the reform and moral revival of the Church. He issued decrees against *simony* (*q.v.*) and the incontinence of the clergy in 1074. In 1075 he forbade lay *investiture (q.v.).* This was the investing of bishops and abbots elect with the symbols of their offices by lay princes, a practice which led to serious abuses and harm to religion. This measure was violently opposed, esp. in Germany, France, and England. Emperor *Henry IV*, threatened with excommunication and deposition, summoned synods which declared the Pope deposed. Gregory excommunicated and deposed Henry and freed his subjects from their allegiance. The Emperor submitted, or seemed to submit, at *Canossa* in 1077, did penance, and was absolved from his censures. The German princes nevertheless elected Rudolf of Swabia, whom Gregory did not recognize until 1080, when Henry was again excommunicated. Henry then set up an antipope and besieged Rome. Gregory was freed by Norman troops, but died at Salerno. His last words have become proverbial: 'I have loved righteousness and hated iniquity: that is why I die in exile.' He had indeed fought single-mindedly and with personal ambition to free the church from harmful influences and dependence on secular powers. His name is deservedly given to a whole era of ecclesiastical reform and development; but he was never the object of a widespread cultus, and was not enrolled among the saints till five hundred years


Pope St. Gregory VII

after his death.

القديس غريغورى السابع: (حوالى ١٠٢٠- ١٠٨٥م)، بابا من سنة ١٠٧٣م، بذل جهده لإصلاح الكنيسة وإحيائها أخلاقيا، وأصدر فى ١٠٧٤م مراسيم تدين السيمونية (أى بيع أو شراء المناصب الكنسية) وضد انقياد رجال الدين لشهواتهم؛ وفى ١٠٧٥م منع الأمراء الدنيويين من أن يخلعوا على الأساقفة والكهنة رموز مناصبهم، وهى الممارسة التى أدت إلى أشكال الإساءة الجسيمة للدين وإلحاق الضرر به؛ وإزاء ذلك ثارت معارضة عنيفة خاصة فى ألمانيا وفرنسا وانجلترا. وبعد أن واجه الإمبراطور هنرى الرابع التهديد بحرمانه حرمانا كنسيا وخلعه، دعا إلى عقد المجامع الكنسية التى أعلنت خلع البابا؛ فما كان من البابا غريغورى إلا أن أعلن الحرمان الكنسى على الإمبراطور هنرى الرابع وخلعه وحرر أتباعه من الولاء له؛ فتراجع الإمبراطور فى كانوسّـــا سنة ١٠٧٧م، أو بدا أنه يتراجع، وكفر عن فعاله تعبيرا عن توبته وغُفر له ما كان يلام عليه. ومع ذلك انتخب الأمراء الألمان رودولف أوف سوابيا الذى لم يعترف به غريغورى حتى سنة ١٠٨٠م، عندما أعلن الحرمان الكنسى على هنرى للمرة الثانية، فأعلن هنرى عن تنصيب بابا زائف وحاصر روما، ولم ينقذ غريغورى سوى الجنود النورمانديين لكنه مات فى العام التالى فى ساليرنو. ولقد أصبحت آخر كلماته من الأقوال المأثورة: (لقد أحببتُ التقوى وكرهتُ الظلم، ولذلك فإننى أموت فى المنفى). حقا، لقد حارب مستبدا برأيه وبدافع من طموحه الشخصى لتحرير الكنيسة من النفوذ الضار والإعتماد على القوى العلمانية وما كانت تمارسه. واستحق أن يطلق إسمه على عصر بكامله من الإصلاح الكنسى والتطور؛ غير أنه لم يكن مطلقا موضع تبجيل واسع، ولم يُلحَق بقائمة القديسين إلا بعد وفاته بخمسمائة سنة.

Gregory IX, (*c.*1170-1241), Pope from 1227.

He excommunicated *Frederick II*, for his delay in fulfilling his promise to go on a *crusade*. When the Emperor sailed without reconciliation, the Pope proclaiming an *interdict* over his lands and wherever he went. In 1230 he agreed to a treaty with the Emperor, but in 1239 he excommunicated him again and died while Frederick was besieging Rome.


Pope Gregory IX

A friend of St. *Francis of Assisi*, he became Protector of the *Franciscan Order* in 1220. In 1230 he commissioned Raymond of Penafort to collect the papal decretals (published 1234) and in 1232 he entrusted the *Inquisition* to the *Dominicans*. (*qq.v.*)

غريغورى التاسع: (حوالى١١٧٠ -١٢٤١م)، بابا من سنة ١٢٢٧م. حرم الإمبراطور فريدريك الثانى حرمانا كنسيا لتقاعسه عن الوفاء بوعده بالخروج فى حملة صليبية، وعندما أبحر الإمبراطور دون مصالحة أعلن البابا عن الحرمان الكنسى على كافة أراضيه وأينما ذهب. وفى ١٢٣٠م وافق على معاهدة مع الإمبراطور، لكنه فى سنة ١٢٣٩م حرمه حرمانا كنسيا مرة أخرى ومات عندما كان فريدريك يحاصر روما. ولأنه كان صديقا للقديس فرانسس أوف أسّيسى *Francis of Assisi*، فقد أصبح حاميا للنظام الفرنسيسكانى *Franciscan Order* فى ١٢٢٠م وفى ١٢٣٠م كلّف ريموند أوف بينافورت بجمع المراسيم البابوية (نشرت سنة ١٢٣٤م) وفى١٢٣٢م عهد بمحاكم التفتيش *Inquisition* إلى الدومينيكيين *Dominicans*.

Gregory X, The Blessed, (1210-1276),

Pope from 1271. He recognized Rudolf of Hapsburg as Emperor, inducing Alfonso of Castile to resign his claims to the German throne. At the Council of *Lyons* (1274-1275) the Greek Emperor Michael Paleologus made his submission to the Pope, though the reunion was short-lived. One of the most important innovations of his pontificate was the introduction of the *Conclave* at the election of the Pope by a Constitution of 1274.


Pope GREGORY X

غريغورى العاشر، المبارك: (١٢١٠-١٢٧٦م)، بابا من سنة ١٢٧١م. اعترف برودولف (أوف هابسبرغ) إمبراطورا، وحث ألفونسو (أوف كاستيل) على التخلى عن مطالبته بالعرش الألمانى. وفى مجمع ليون الكنسى (١٢٧٤-١٢٧٥م) خضع للبابا الإمبراطور اليونانى ميخائيل باليولوجوس، رغم أن هذا الإتحاد لم يدم طويلا. وأحد أهم ابتكاراته أثناء فترة بابويّته كان إدخال الإجتماع السرى للكرادلة *Conclave* لإنتخاب البابا، وذلك بقانون صدر سنة ١٢٧٤م.

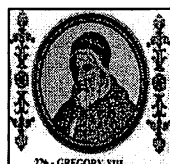
Gregory XI, (1329-1378), Pope from 1370.

Elected Pope at *Avignon*, he was persuaded to return to Italy by St. Catherine of Siena. He entered Rome in 1377 but was unable to end the disturbances. He condemned the teaching of J. *Wycliffe* (1377). The *Great Schism* followed His death (*qq.v.*).


Anointing of Pope Gregory XI

غريغورى الحادى عشر (١٣٢٩-١٣٧٨م)، بابا من سنة ١٣٧٠م. بعد انتخابه بابا فى أفينيون *Avignon* حثته القديسة كاثرين (أوف سيينا) على العودة إلى إيطاليا، فدخل روما سنة ١٣٧٧م، بيد أنه لم يتمكن من وضع نهاية للإضطرابات هناك. وقد أدان تعاليم ويكلف *Wycliff* (١٣٧٧م). وبعد موته حدث الصدع الكبير *Great Schism*.

Gregory XIII, (1502-1585), Pope from 1572. His main endeavour was to reform the life of the Church and to restore the Catholic faith, and he carried into effect the decrees of the Council of *Trent* wherever possible. He erected numerous seminaries, mainly under the direction of the *Jesuits*; he approved the Congregation of the *Oratory* (1575) and the Discalced *Carmelites* (1580), and he fostered missions in the Far East. He also instituted the *Gregorian Calendar*. (*qq.v.*)



غريغورى الثالث عشر (١٥٠٢-١٥٨٥م)، بابا من سنة ١٥٧٢م. كانت أهم أنشطته إصلاح الحياة الكنسية والحفاظ على العقيدة الكاثوليكية، وقام بتنفيذ قرارات مجمع ترنت *the Council of Trent* متى أمكنه ذلك. وأنشأ العديد من المعاهد اللاهوتية لإعداد رجال الدين وكانت بدرجة رئيسية تحت إدارة اليسوعيين *Jesuits*؛ وقد اعتمد مجمع طائفة الخطابة *Oratory* فى سنة ١٥٧٥م والكرمليين الحفاة *the Discalced Carmelites* (١٥٨٠م)، وتولى إرسال البعثات إلى الشرق الأقصى. كما أنشأ التقويم الغريغورى *Gregorian Calendar*

Gregory XVI, (1765-1846), Pope from 1831. Soon after his election revolution broke out in the Papal States and was quelled only by the intervention of Austria. The troubles continued, and for most of his pontificate Gregory's relations with foreign powers remained strained. He condemned liberalism and its application to theology.


Gregory XVI

غريغورى السادس عشر (١٧٦٥-١٨٤٦م)، بابا من سنة ١٨٣١م. اندلعت الثورة بعد انتخابه مباشرة فى الدول البابوية ولم تخمد إلا بتدخل النمسا، لكن الإضطرابات استمرت، واتّصفت أغلب فترة بابويته بالتوتر الشديد بينه وبين القوى الأجنبية. وقد أدان التحررية وتطبيقها فى المسائل اللاهوتية.

Gregory the Great, see *Gregory I*.

gremial, **n.** cloth laid on bishop's knees to keep his vestment clean from oil at ordinations.

مفرش الأسقف: قطعة من القماش توضع على ركبتى الأسقف كى تظل ملابسه نظيفة من الزيت عند الرسامة.

Grey friars, Friars of the *Franciscan Order*, so named from the colour of their habits (now brown).

الإخوة الرماديون: إخوة النظام الفرسيسكانى، والتسمية مأخوذة من لون أرديتهم (وهى الآن بنيّة اللون)

Grey nuns, a name given to Sisters of Charity in various countries. The best known are those founded by ***Madame d'Youville*** at Montreal in 1737 as a small community of ladies who devoted themselves to the care of the sick.


Madame d'Youville

الراهبات الرماديات: اسم أطلق على أخوات الإحسان فى بلاد شتى. وأشهرهن جمعية الأخوات التى أنشأتها السيدة دى يوفيل فى مونتريال سنة ١٧٣٧م كجماعة صغيرة من السيدات اللاتى كرّسن أنفسهن لرعاية المرضى.

groomsman, **n.** (*Christianity*), best man or other unmarried male friend officially attending bridegroom at wedding

إشبين العريس: (فى المسيحية): أفضل الرجال أو صديق يصاحب العريس رسميا عند الزواج

Guarantees, Law of, the law passed in 1871 to regulate relations between the first government of the new kingdom of Italy and the Papacy.

قانون الضمانات: القانون الصادر سنة ١٨٧١م لتنظيم العلاقات بين أول حكومة للمملكة الإيطالية الجديدة والبابوية

Guardian, the superior of a *Franciscan* friary
الوصـــــى : رئيس الأخوّة الفرنسيسكانية

Guardian Angels, *(B.),* the belief that God assigns to every man an angel to guard him in body and soul was common to the pagan and Jewish world, though it is not clearly formulated in the *OT*. At least in the case of children, it was confirmed by Christ: *NT*. "*Take heed that ye despise not one of these little ones; for I say unto you, that in heaven their angels do always behold the face of my Father which is in heaven.*" *(Mat. 18:10)* Though generally accepted by the Fathers, it was first clearly defined by *Honorius of Autun* (d.


"Guardian Angel,"

1151); he held that each soul was entrusted to an angel at the moment it was introduced into the body.

الملائكة الحارسة: (فى الكتاب المقدس): كان الإعتقاد شائعا فى العالم الوثنى واليهودى بأن الرب يخصص لكل فرد ملاكا ليحفظه فى جسده وروحه، رغم عدم وجود صياغة واضحة لهذا الإعتقاد فى العهد القديم، ولو أن المسيح أكده على الأقل فى حالة الأطفال: (ع ج) "أنظروا لا تحتقروا أحد هؤلاء الصغار. لأنى أقول لكم إن ملائكتهم فى السماوات كل حين ينظرون وجه أبى الذى فى السماوات" (متى ١٨: ١٠)
وعلى الرغم من قبول الآباء لهذا الإعتقاد، فلم يعرّفه بوضوح لأول مرة سوى هنوريوس أوف أوتون Honorius of Autun (مات سنة ١١٥١م) إذ كان يرى أن كل روح قد عُهد بها لملك فى لحظة تواجدها فى الجسم.

Gueber, Guebre, **n.** a *Zoroastrian* in Iran

جـــوبر : زرادشـــتى إيرانـــى

Gueux, [Fr., *beggars*], the name assumed by the confederation (1565) of nobles and others to resist the introduction of the *Inquisition* into the Low Countries by Phillips II of Spain.

الشحاذون: [فرنسية]، الإسم الذى اتخذه اتحاد من النبلاء وغيرهم سنة ١٥٦٥م لمقاومة إدخال محاكم التفتيش *Inquisition* فى هولاندة كما كان يريد فيليب الثانى الأسبانى.

Guests, *(Q.),* referring to the angels who came to Abraham with the glad tidings of a son: "*And tell them of the guests of Abraham... We are bringing you good news of a learned boy.*" *(15:51, 53)*

الضّيف، ضيوف، أضياف: (فى القرآن الكريم): المَلائكة الذين بشّروا ابراهيم عليه السلام بغلام عليم:
﴿ وَنَبِّئْهُمْ عَن ضَيْفِ إِبْرَاهِيـــمَ ✱ ...إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلامٍ عَلِيمٍ ﴾ (١٥: ٥١ و ٥٣)

Guidance, *(Q.),* leading aright: "*He is sending His Messenger with Guidance and the True Religion to make it prevail over all religions even though the unbelievers may show dislike.*" *(9:33)*

الهُدَى، الهداية: (فى القرآن الكريم):
﴿ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴾ (٩: ٣٣)

Guide, The, One of the Beautiful *Names* of Allah in Islam **الهــــادى:** من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

Gunpowder Plot, (1605), the conspiracy of English Roman Catholics to blow up Parliament and King James I, his queen, and his oldest son on Nov. 5, 1605. The conspirators were angered by James' refusal to grant more religious toleration to Catholics. They apparently hoped that the confusion that would follow the murder of the king, his ministers, and the members of Parliament would provide an opportunity for the English Catholics to take over the country.
But one of the conspirators, ***Guy Fawkes***, confessed under torture of the names of the other conspirators and all of them were killed.
The plot bitterly intensified Protestant suspicions of Caholics and led to the rigorous enforcement of the recusancy law, which fined those who refused to attend Anglican services.


Guy Fawkes

In January 1606 Parliament established Novermber 5 as a day of public thanksgiving. The day, known as ***Guy Fawkes Day***, is still celebrated with bonfires, fireworks, and the carrying of "guys" through the streets.

مؤامرة البارود: (١٦٠٥م)، مؤامرة الكاثوليك الإنجليز لنسف البرلمان والملك جيمس الأول والملكة وأكبر أبنائه فى الخامس من نوفمبر ١٦٠٥م. وأغضب المتآمرين رفض الملك جيمس منح الكاثوليك المزيد من التسامح. وكانوا فيما يبدو يأملون فى أن الإضطرابات التى ستعقب اغتيال الملك ووزرائه وأعضاء البرلمان ستتيح فرصة يستولى فيها الكاثوليك الإنجليز على حكم البلاد.
ولكن جوى فوكس ***Guy Fawkes*** اعترف بعد تعذيبه على المتآمرين الآخرين وأعدموا جميعـــــا.
ولقد عمّقت تلك المؤامرة بمرارة ارتياب البروتستانت فى الكاثوليك مما أدى إلى تنفيذ قانون الرفض تنفيذا صارما، وهو القانون الذى يفرض غرامة على من يرفض حضور القداس فى الكنيسة الإنجليزية.
وفى يناير ١٦٠٦م اتخذ البرلمان قرارا بجعل الخامس من نوفمبر يوم عيد للشكر، وأطلق عليه (يوم جوى فوكس) وما زال حتى الآن يحتفل به باشعال النيران فى الشوارع وبالألعاب النارية، وبعرض شخوص تمثل (جوى فوكس) والسير بها عبر الطرقات.

(H)

Habakkuk, (B.), *Minor Prophet* who complains in the Book bearing his name of oppression and lawlessness; God answers that punishment is imminent in the invasion by the Chaldeans. Chapter 3 describes a vision of God coming to deliver His people. Most critics agree that chapter 3 is an independent addition. The Book's central message has played an important part in Christian thought: *OT. "Behold, his soul which is lifted up is not upright in him: but the just shall live by his faith."* *(Hab. 2:4)*



Habakkuk and the angel

حَبَقوق: (فى الكتاب المقدس): من الأنبياء أصحاب الأسفار الأقصر فى العهد القديم، يشكو فى السفر الذى يحمل إسمه من الظلم والفوضى؛ ويجيب الرب بأن العقاب وشيك فى صورة غزو الكلدانيين. ويصف الإصحاح الثالث رؤيا عن مجيء الرب لتخليص شعبه. ويتفق أغلب النقاد على أن الإصحاح الثالث إضافة مستقلة. وقد لعبت الرسالة التى يدور حولها السفر دورا هاما فى الفكر المسيحى: (ع ق): "هو ذا منتفخة غير مستقيمة نفسه فيه. والبار بإيمانه يحيا" (حبقوق ٢: ٤)

Hâbîl, see *ABEL*[2]

Habit, n. (Christianity), a religious dress used as distinctive outward sign of religious life, worn by monks, friars, and nuns. It normally consists of a tunic, belt or girdle, scapular, hood for men and veil for women, and a mantle. In recent years drastic changes have been made in some orders.



HABIT

الزى الدينى: (فى المسيحية)، زى دينى يستخدم كعلامة ظاهرة للحياة الدينية، يرتديه الرهبان والإخوة والراهبات، ويتألف من جلباب وحزام أو نطاق وثوب خارجى غير مخيط الجنبين وبرنس رأس للرجال ووشاح للنساء ودثار. وفى السنوات الحديثة أدخلت بعض الأنظمة الدينية تغييرات كبيرة عليه.

Hadad, (B.), An *Edomite* who was in his childhood a refugee from a razzia that continued over six months by Joab, David's general. Hadad fled to Egypt, and when he heard that both David and Joab were dead he returned to Edom and was used by God to harry Solomon in the years when Solomon was losing favour with God. See (1 Kn. 11)



Hadad.

هَـــدَد: (فى الكتاب المقدس)، من الأدوميين، هرب فى طفولته من غزوة تواصلت لأكثر من ستة أشهر قادها يوآب قائد جيش داود، وهرب هَدَد إلى مصر، وعندما سمع بموت كل من داود ويوآب عاد إلى إدوم واستخدمه الرب لمضايقة سليمان فى السنوات التى غضب الرب فيها على سليمــان. أنظر (الملوك الأول ١١:)

Hadassah, (B.), afterwards Queen Esther (*q.v.*): *"And he brought up Hadassah, that is Esther"* *(Es.2:7)*

هدسّـــة: (فى الكتاب المقدس)، فيما بعد الملكة أستير: (ع ق): "وكان مربيا لهدسّة أى أستير" (أستير ٢: ٧)

Hades, n. [Gk. Aides, Haides, the god of the underworld, the abode of the dead.], (*Christianity*): the underworld; the abode of the dead. It is the waiting place of the departed spirits before judgement, visited by Christ after the Crucifixion. See also *Descent of Christ into Hell.*

العالم السفلى؛ عالم أرواح الموتى؛ الجحيم:[يونانية]: (فى المسيحية) مكان انتظار الأرواح التى فارقت الأبدان قبل الدينونـــة، زاره المسيح بعـــد الصلب أنظـــر أيضا مادة *Descent of Christ into Hell*

Hadith, n. (*Islam*), the *Tradition*, or sayings and Deeds of the Prophet Muhammad which are used as an Islamic moral example to be followed by Muslims on the one hand, on the other they are considered as the Second Source of Islamic Legislation after the Qur'an.

The authenticity of the Traditions and Deeds of the Prophet Muhammad is verified by the

Muslim Scholars in the Science of *Hadith*.

الحديـــث: (فى الإسلام): أحاديث وأفعال النبي محمد عليه السلام والتي تستخدم كمثل أخلاقي إسلامي يتبعـــه المسلمون من ناحية، ومن ناحية أخرى تعتبر أحاديث وأفعال النبي محمد عليه السلام المصدر الثاني للتشريع الإسلامي بعد القرآن.

ويحقق الدارسون المسلمون أصالة أحاديث وأفعال النبي محمد عليه السلام من خـــلال (علم الحديـــث)

Hadrian I, (d. 795), Pope from 772. By persuading *Charlemagne* to conquer Lombardy (774) and to depose its king, Hadrian freed the Papacy from a long-standing menace. He also enlisted Charlemagne's help in suppressing *Adoptianism* and supported his efforts to achieve unity in liturgy and canon law.


Pope Hadrian I

هادريان الأول: (مات ٧٩٥م)، بابا من سنة ٧٧٢م، أفلح فى إقناع شارلمان بغزو لومبارديا (٧٧٤م) وخلع ملكها، وبذا حرر البابوية من تهديد طال عليه الأمد. كما استعان بشارلمان فى قمع أصحاب مذهب تبنى المسيح *Adoptianism*، وأيّد جهوده الرامية إلى تحقيق الوحدة فى الطقوس والقانون الكنسي.

Hadrian IV, (1100-1159), Nicolas Breakspear, Pope from 1154. He is the only Englishman who has held the Papacy. He is said to have granted the overlordship of Ireland to Henry II of England, but the facts are disputed.


Hadrian IV

هادريان الرابع: (١١٠٠-١١٥٩م) (نيكولاس بريكسبير)، بابا من سنة ١١٥٤م. وهو الإنجليزى الوحيد الذى شغل منصب البابوية. ويقال إنه منح السيادة العليا فى أيرلندا لهنرى الثانى الإنجليزى، لكن الحقائق مثار خلاف.

Hadrian VI, (1459-1523), Pope from 1522. He was tutor of the future Charles V and from 1516 the virtual ruler of Spain. As Pope his main aims were to reform the *curia*, reconcile the European princes, check the spread of *Protestantism*, and deliver Europe form the menace of the Turks. His efforts at reform were frustrated and Rhodes fell in Oct. 1522.


Paus Adriaan VI

هادريان السادس (١٤٥٩-١٥٢٣م)، بابا من سنة ١٥٢٢م. كان معلما لشارل الخامس قبل توليه المملكة، ومن سنة ١٥١٦م كان الحاكم الفعلى لأسبانيا. وعندما انتخب بابا كانت أهدافه الرئيسية هى إصلاح الإدارة البابوية، وتحقيق المصالحة بين أمراء أوروبا، ووقف انتشار البروتستانتية، وتخليص أوروبا من الخطر التركى؛ لكن جهوده فى الإصلاح أحبطت، وسقطت رودس فى أكتوبر ١٥٢٢م.

Hagenau Conference, the gathering convened by Charles V in 1540 to discuss the points in dispute between the Catholics and Protestants in Germany. It broke up without positive result.


Emperor Charles V

مؤتمر هاجينـــو: التجمع الذى عقده شارل الخامس فى سنة ١٥٤٠م لمناقشة نقاط الخلاف بين الكاثوليك والبروتستانت فى ألمانيا. وقد انفض الإجتماع دون التوصل إلى نتيجة إيجابية.

Hafsah, One of the wives of the Prophet Muhammad. She was the daughter of *'UMAR IBN AL-KHATTAB* and the widow of Khunais. See also *Mothers of the Believers*

حَفْصَـــــة: إحدى زوجات الرسول عليه السلام وإبنة الخليفة الراشد الثانى عمر بن الخطاب، وكانت أرملة خنيس. أنظر أيضا *Mothers of the Believers*

Hag., *abbr. Haggai* (*OT*).

hag, n. an ugly old woman, originally a witch.

الساحرة، العرافة، الشيطانة،العفريتة، الخيزبون، القبيحة

Hagar, *(B.) (OT.),* An Egyptian servant of *Sarah*, Abraham's wife. (cf. ISMAEL)

1. Given to Abraham by Sarah to beget a child: *I pray thee, go in unto my maid; it may be that I may obtain children by her.*" *(Ge.16:2)*

2. Fled from Sarah's ill treatment:"*And when Sarai dealt hardly with her, she fled from her face*" *(Ge.16:6)*

3. The Lord's angel comforted her: "*And the angel of the Lord said unto her, I will multiply thy seed exceedingly, that it shall not be numbered for multitude ... thou are with child,*

and shalt bear a son, and shalt call his name Ishmael; because the Lord hath heard thy affliction" (*Ge. 16:10-11*)

4. Sent away with her son: "*And Abraham rose up early in the morning, and took bread, and a bottle of water, and gave it unto Hagar, putting it on her shoulder, and the child, and sent her away*" (*Ge. 21:14*)

5. The allegory: (*NT.*) "*For it is written that Abraham had two sons, the one by a bondmaid, the other by a free woman. But he who was of the bondwoman was born after the flesh; but he of the free woman was by promise. Which things is an allegory: for these are the two covenants; the one from the mount Sinai, which gendereth to bondage, which is Agar. For this Agar is mount Sinai in Arabia, and answereth to Jerusalem which now is, and is in bondage with her children. But Jerusalem which is above...*" (*Gal.4:22 ff.*)



Hagar, marble statue

هاجر:(فى الكتاب المقدس) (ع ق): خادمة سارة زوج ابراهيم (قارن *ISMAEL*)

١-أعطتها سارة لإبراهيم لتلد: "أدخل على جاريتى لعلى أرزق منها بنين" (تكوين ١٦: ٢)

٢-هربت من إذلال سارة لها: "فأذلتها ساراى فهربت من وجهها" (تكوين ١٦: ٦)

٣-ملاك الرب يواسيها: "وقال لها ملاك الرب تكثيرا أكثر نسلك فلا يُعد من الكثرة ... ها أنت حبلى فتلدين إبنا وتدعين اسمه اسماعيل لأن الرب قد سمع لمذلتك" (تكوين ١٦: ١٠-١١)

٤-أبعدت فى البرّيّة:

"فبكر إبراهيم صباحا وأخذ خبزا وقربة ماء وأعطاهما لهاجر واضعا إيّاهما على كتفها والولد وصرفها" (تكوين ٢١: ١٤)

٥-الرمز: (ع ج): "فإنه مكتوب أنه كان لإبراهيم ابنان واحد من الجارية والآخر من الحرة. لكن الذى من الجارية ولد حسب الجسد وأما الذى من الحرة فبالموعد. وكل ذلك رمز لأن هاتين هما العهدان أحدهما من جبل سيناء الوالد للعبودية الذى هو هاجر لأن هاجر جبل سيناء فى العربية. ولكنه يقابل أورشليم الحاضرة فإنها مستعبدة مع بنيها. وأما أورشليم العليا..." (غلاطية ٤: ٢٢ وما بعدها)

hagborn, adj. having a hag, or witch, for a mother **أمـــه ساحرة أو شيطانة أو عفريتة**

Haggadah, n. (*Judaism*) legendary illustrative part of the *Talmud*, e.g. parables, legends, narrative, folklore, etc.; book recited at Seder.

الهجادة: الحكاية: (فى اليهودية)، جزء تصويرى أسطورى من التلمود كالأمثلة والأساطير والروايات والقصص الشعبية، إلخ؛ كتاب يُقرأ فى ذكرى خروج اليهود من مصر

Haggai, (*B.*): (*OT*) Minor Prophet of the late 6th century BC. who lived and may have been born in Babylon. He was a cheerleader for the Return from the Exile. His central concern was the rebuilding of the Temple as the essential element in the rehabilitation of the Israelites, in which, unlike most of the prophets, he saw the priesthood as no less significant than the royal house of *David.* To a considerable degree the force of his message came from the narrowness of his purpose.



Haggai

حجّـــى: (الكتاب المقدس) (ع ق): من الأنبياء أصحاب الأسفار الأصغر فى العهد القديم فى القرن ٦ ق.م.، عاش فى بابل وربما ولد فيها، وكان يهتف بالعودة من السبى. وكان محور اهتمامه إعادة بناء الهيكل باعتباره عاملا أساسيا فى إعادة تأهيل الإسرائيليين؛ وكان يرى فى كهانة المعبد - على خلاف أغلب الأنبياء - أهمية لا تقل عن أهمية بيت داود الملكى .وكانت قوة رسالته تنبثق بدرجة كبيرة من ضيق مجال هدفه .

Hagi~, hagio~, *comb. form:* holy, saint. بادئة تفيد معنى **"القداسة" أو "القدسى" أو "المقدس"**

hagiarchy, n. an order of saints or holy persons. **ترتيب القديسين** : أو من لهم قداسة ترتيبا هرميا

hagiocracy, n. a government by holy persons. **حكومة ذوى القداسة، حكم من لهم القداسة**

Hagiographa, n. [Gk. *'sacred writings'*], a title applied to the third division of the Hebrew Scriptures not included under the "Law" or the "Prophets":

الكتابات المقدسة: [لفظة يونانية]، إسم يطلق على الجزء الثالث من الأسفار العبرية المقدسة فى العهد القديم، والتى لا تندرج تحت الشريعة *Law* ولا "الأنبياء *Prophets*"

Name of Scripture	Arabic Name
01. Psalms (Pss.)	المزامير
02. Proverbs (Prov.)	الأمثال
03. Job (Job)	أيوب
04. Ruth (Ruth)	راعوث
05. Lamentations (Lam.)	مراثى ارميا
06. Song of Songs (Canticles)	نشيد الإنشاد
07. Ecclesiastes (Eccles.)	الجامعة
08. Esther (Esth.)	استير
09. Daniel (Dan.)	دانيال
10.1,2 Chronicles (1,2 Chron.)	أخبارالأيام الأول والثانى
11. Ezra (Ez.)	عزرا
12. Nehemiah (Neh.)	نحميا

hagiographer, n. writer of the *hagiographa*; a writer of saints' lives **مدوّن الكتب المقدسة؛ كاتب سيَر القديسين**

hagiographic, ~al, adj. relating to *hagiographa* **متعلق بالكتابات المقدسة أو بمدونيها**

hagiographist, see HAGIOGRAPHER

hagiography, n. biography of a saint; biography which over-praises its subject **سيرة أحد القديسين؛** ترجمة فيها مديح مفرط لشخص ما.

hagiolater, n. worshipper of Saints. **عابد القديسين؛** المستشفع أو المتضرع بالقديسين

hagiolatry, n. the worship of saints **عبادة القديسين؛** التضرع أو الإستشفاع بالقديسين

hagiologic, ~al, adj. relating to *hagiology.* **متعلق بسير القديسين وتراثهم.**

hagiologist, n. writer of, or versed in, saints' legends **كاتب أساطير القديسين** أو المتخصص فى ذلك

hagiology, n. literature treating of lives and legends of saints **علم القديسين؛** الأدب الذى يتناول حيوات القديسين وأساطيرهم

Hagios O Theos = AGIOS O THEOS (*q.v.*)

hagioscope, n. also *squint,* oblique opening through wall of church affording view of the altar **كوّة المذبح:** فتحة فى جدار الكنيسة تتيح رؤية المذبح

hail, vt.& interj. to greet, to address, *interj.* of greeting or salutation **يحي، يهلل، يسلم، يرحب؛ مرحى**

Hail Mary, (*Christianity*), English version of *Ave Maria* **مرحى يا مريم؛ السلام المريمى** (فى المسيحية)

hair-shirt, a shirt of hair cloth worn by monks over the skin as a penance **قميص الشعر:** قميص من الشعر يرتديه الرهبان فوق الجلد توبة وتكفيرا.

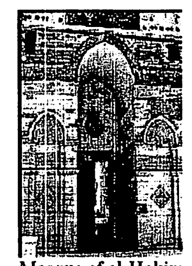
Hajjaj ibn Yusuf ath-Thaqafi, al, (b. 661 at-Ta'if, Hejaz, Arabia—d. June 714, Wasit, Iraq), one of the most able provincial governors under the Umayyad Caliphate (661-750). In 692, he led troops in crushing the uprising of *Abd Allah ibn az-Zubayr* in Makkah. The brutality with which he secured his victory was to recur during the rest of his public life..

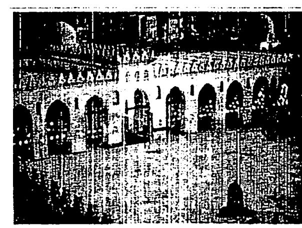
الحجاج بن يوسف الثقفى: (ولد فى ٦٦١م بالطائف، الحجاز، الجزيرة العربية ومات فى شهر يونية ٧١٤م فى واسط بالعراق)، أحد ولاة بنى أمية الأكثر اقتدارا فى الخلافة الآموية التى امتدت من ٦٦١ إلى ٧٥٠م. وفى سنة ٦٩٢م قاد بنفسه الجند وسحق ثورة عبد الله بن الزبير فى مكة. وكانت الوحشية التي حققت له الإنتصار هى السمة التى ما فتئت تصاحبه طوال حياته.


hakenkreuz

Hakenkreuz, n. [Ger., *hook cross*], the swastika **الصليب المعقوف:** [لفظة ألمانية بمعنى الصليب الخطاف]

Hakim, al, (***Al-Hakim bi Amri-Llah***). The sixth *Fatimid* Caliph who ruled from 996 to 1021. For ten years (1004-1014) Hakim, successively and sometimes simultaneously, persecuted the Christians, Jews, and Muslims; confiscating Church properties, burning crosses, ordering little mosques to be built on church roofs, and finally burning churches themselves. Similar measures were taken against the Jews and the Muslims. The persecution only stopped when Hakim became convinced that he himself was divine. His friend Darazi publicly proclaimed his divinity in 1016. He then began to favour the Christians and the Jews on account of the deeply shocked Muslims, forbidding the Ramadan fast


Mosque of al-Hakim


The mosque of Al-Hakim, Cairo(990-1013)

and the pilgrimage to *Makkah*. His friend Darazi fled to Lebanon where he founded the sect called Duruze, after his name. Hakim was probably killed by his sister *Sitt al-Mulk;* but his fate has remained a mystery; and members of the Duruze sect believe that in due course he will come again.

الحاكم بأمر الله: سادس الخلفاء الفاطميين، حكم من سنة ٩٩٦م إلى سنة ١٠٢١م. ودأب الحاكم طوال عشر سنوات (١٠٠٤-١٠١٤م) على اضطهاد المسيحيين واليهود والمسلمين على التعاقب وأحيانا كلهم فى نفس الوقت؛ فكان يصادر ممتلكات الكنائس، ويحرق الصلبان، ويأمر ببناء مساجد صغيرة على أسطح الكنائس، وأخيرا يأمر بإحراق الكنائس نفسها. وكان يأمر باتخاذ اجراءات مماثلة ضد اليهود والمسلمين. ولم يتوقف الإضطهاد إلا عندما اقتنع الحاكم بألوهيَّته هو نفسه؛ وأعلن صديقه الدرازى ألوهيته على الملأ فى سنة ١٠١٦م ثم بدأ يحابى المسيحيين واليهود على حساب المسلمين الذين صدمهم إعلان ألوهيته، فكان يمنع صيام شهر رمضان والحج إلى مكة. وقد هرب صديقه الدرازى إلى لبنان حيث أسس مذهب الدروز تسميًّا باسمه. وربما قتل الحاكم على يد أخته ست الملك، غير أن مصيره ظل غامضا؛ ويعتقد أعضاء مذهب الدروز أنه سوف يعود فى الوقت المناسب.

Halacha, Halachah, Halaka, ns. [Heb. *halaka*, to walk] (*Judaism*), the body of legal decisions not directly enacted in the *Mosaic law*. It forms the bulk of the *Talmud*, the non-Halachic remainder being known as the *Haggadah*.

هلاشـــا: [عبريا: يمشى] (فى اليهودية)، مجموعة المواد التشريعية غير المنصوص عليها مباشرة فى الشريعة الموسوية، وهى تشكِّل أغلب نصوص التلمود *Talmud*، وتعرف باقى النصوص غير الهلاشية باسم "الهجّادة *Haggadah*"

half-blood, person having one parent in common with another; this relationship; person of mixed race. **الأخ غير الشقيق أو الأخت غير الشقيقة**؛ قرابة الإنتساب لأحد الوالدين؛ المولّد، الهجين، المجنّس.

half-breed, one of mixed breed (*esp.* a mixture of white and coloured races)

المجنّس : الهجين، خاصة المخلّط من الجنس الأبيض والجنس الملون.

half-brother, a brother by one parent only

الأخ غير الشقيق: أى من الأب فقط أو من الأم فقط

half-god, Demigod **نصـــف الإلـــــه**

half-mourning, black attire relieved by grey, etc.

نصف الحـــداد: لباس يخفّف فيه السواد إلى لون أقل قتامة

half-sister, a sister by one parent only

الأخت غير الشقيقة: أى من الأب فقط أو من الأم فقط

half-way covenant, a doctrine current in the17th&18th-cents.American Congregationalism which was held to express the relationship to God of community members who were devoid of personal religious faith, though they were baptized

العهد المنقوص: مبدأ ساد فى الإتجاه الكنسى الأمريكى فى القرنين ١٧ و١٨ أُخذ به للتعبير عن علاقة أفراد المجتمع المعمّدين من غير ذوى العقيدةَ الدينية بربّهم.

halidom, halidome, ns. (*arch.*) holiness; a holy place or thing esp. (as oath) *by my halidom* **القداســـــة**: مكان أو شيء مقدس، خاصة فى قَسَم الإنجليز (بالقداسة) (استعمال قديم).

Hallel, [Heb., *praise*] (*Judaism*), a name given by the Jews to a group of *Psalms* (*Pss. 113-118*) recited during the chief Jewish festivals of: *Passover, Shavuoth, Sukkoth, Hanukkah, and Rosh Hodesh* (the new month), and may have been the hymn sung by Christ and His Apostles at the Last Supper:

NT. "And when they had sung a hymn, they went out into the mount of Olives" (Mat. 26:30)

تسبيح الهاليل: [لفظة عبرية] (فى اليهودية): اسم أطلقه اليهود على مجموعة من المزامير (المزامير ١١٣-١١٨) وهى تتلى فى الإحتفالات اليهودية الرئيسية وهى عيد الفصح اليهودى *Passover*، و عيد الحصاد أوالعنصرة *Shavouth* وعيد الخيام *Sukkoth* ، وعيد الأنوار *Hanukkah* وفى بداية الشهر *Rosh Hodesh* وربما كانت هى الترنيمة التى ترنّم بها المسيح وتلاميذه فى "العشاء الأخير": (ع ج):

"ثم سبّحوا وخرجوا إلى جبل الزيتون" (متى ٢٦: ٣٠)

Hallelujah = ALLELUIAH

Hallow¹, n. (*obs.*) a saint **قديس** (معنى مهجور)

Hallow², vt. make holy, consecrate **يقدس، يبارك**

Hallowe'en, n. eve of *All Hallows (q.v.)*

عشيّة عيد جميع القديسين *All Hallows (q.v.)*

Hallowmas = ALL SAINTS' DAY

halo, n. a ring of light or colour, esp. one round the sun or moon; (in paintings, etc.), such a ring round the head of a holy person; glory attaching to anything; vt. to surround with a halo (*lit.* and *fig.*) **الهالة المضيئة**: حلقة أو هالة من النور أو اللون، خاصة حول الشمس أو القمر؛ (فى اللوحات، الخ)؛ حلقة أو هالة تظهر حول رأس شخص مقدس؛ المجد المنسوب إلى أى شيء؛ (كفعل): يحيط بهالة من (فى الحقيقة أو المجاز)

Ham, *(B.),* son of Noah. He saw his father lying drunk and naked in his tent, for which offence Noah cursed Ham's son *Canaan* and decreed that his progeny should be the slaves of the sons of *Shem* and *Japheth.* Ham is the eponymous progenitor of the Hamites. A Hamite was not a Semite and so an enemy of the Israelites, who trace their descent from Shem.


Drunkenness of Noah
Michelangelo: Sistine Chapel Ceiling

حــــام: (فى الكتاب المقدس)، ابن نوح ، رأى أباه راقدا سكرانا عريانا فى خيمته، وبسبب هذه الإهانة لعن نوح كنعانا ابن حــام (*Canaan*)، وقضى بأن نسله سيكونون عبيدا لنسل سام *Shem* ويافث *Japheth* . ولفظ حام هو لقب سلالة الحاميين، والحامى لم يكن ساميا ومن ثمّ كان عدواً للإسرائيليين الذين يرون أنهم ينحدرون من سام.

Haman[1], *(B.),* Favourite of king Ahasuerus. He planned to kill all Jews in revenge for a slight put upon him by the Jew Mordecai. Esther defeated his plans and he was hanged on a gallows that he had prepared for Mordecai. Haman became a prime hate object for the Jews and his name might not be mentioned without being reviled. "To hang as high as Haman" is proverbially to be well and truly hanged, to be hoist with one's own petard. (See *OT. Esther 3*)


The Execution of Haman
Michelangelo: Sistine Chapel Ceiling

هــامــان: (فى الكتاب المقدس)، الرجل الأثير لدى الملك أحَشْويروش. عقد العزم على قتل جميع اليهود انتقاما لإهانة لحقته من اليهودى مردخاى، غير أن أستير أحبطت خططه وشُنق على المشنقة التى كان قد أعدها لمردخاى. وقد أصبح هامَان موضع مقت بالغ لدى اليهود بحيث لا ينبغى ذكر اسمه دون سبّه، وصار المثل" شنق عال كشنق هامان" دليل على الشنق الجيّد الحقيقى، أو "وقع فيماً كاد به لغيره" (أنظر العهد القديم ، سفر أستير: ٣)

Hâmân[2], *(Q.),*
1. As guilty as Pharaoh: *"Pharaoh and Hâmân and their hosts were sinful."* *(28:8)*
2. Charged Moses with magic:"*We sent Moses with Our Signs and a clear proof to Pharaoh and Hâmân and Qarûn, but they said: 'a lying magician.'"* *(40:23-24)*

هامان: (فى القرآن الكريم):
١-خاطىء كفرعون:
﴿ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ ﴾ (٢٨: ٨)
٢-إتّهم موسى بالسحر:
﴿ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ * إِلَى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا سَاحِرٌ كَذَّابٌ ﴾ (٤٠: ٢٣-٢٤)

Hamite, n. a descendant or supposed descendant of *Ham*, son of Noah

الحامـــــى: من نسل حام بن نوح أو من يفترض أنه من نسله

Hamites, n. pl., a race whose members are dark-brown long-headed, spread over the northern part of Africa from Morocco to Ethiopia. (See *Ham*)

الحاميـــــون: جنس يتميّز أبناؤه بلون البشرة البنى الداكن وبطول الرأس، وهم منتشرون فى الشمال الأفريقى من المغرب حتى إثيوبيا أنظر *Ham*.

Hamitic, adj. Of or relating to *Hamites*, or their language **حامــى:** متعلق بالحاميين أو لغتهم

Hamzah, *(Islam)* uncle of the Prophet Mohammad. He embraced Islam and became one of its intrepid champions. He fought most bravely in the battle of Badr, and slew some of the leaders of Quraysh. He was killed in the battle of *'Uhûd* by the slave *Wahshi. Hind*, the wife of Abu-Sufian, whose father, *Utbah* had been killed by Hamzah in Badr, promised *Wahshi* to be freed if he killed Hamzah. After the battle, Hind mutilated Hamza's body and chewed his liver by way of revenge.

حمـــــزة: عم النبى محمد عليه السلام. اسلم وصار بطلا مقداما من أبطال الإسلام، وحارب بشجاعة بالغة فى غزوة بدر وقتل بعض زعماء قريش. وفى غزوة أحد قتله العبد وحشى الذى وعدته هند بنت عُتْبة، زوجة أبى سفيان، والتى مات أبوها على يد حمزة فى بدر، بمنحه حريته إذا قتل حمزة. وبعد المعركة مثّلت هند بجسد حمزة وأخرجت كبده ولاكتها بأسنانها تشفيـــــا.

Hananiah, *(B.),* a false prophet: *OT. "Then said the prophet Jeremiah unto Hananiah the*

prophet, Hear now, Hananiah; The Lord hath not sent thee; but thou makest this people to trust in a lie." *(Jer.28:15)*

حننيـــــا: (فى الكتاب المقدس)، نبى زائف: (ع ق) "فقال إرميا النبى لحننيّا النبى اسمع يا حننيّا إن الرب لم يرسلك وأنت قد جعلت هذا الشعب يتّكل على الكذب" (إرميا ٢٨: ١٥)

Hanafiyyah, see *Abu Hanifah Annu'man*

Hanbali, see *Ibn Hanbal*

Hanbaliyyah, see *Ibn Hanbal*

handfast, **n.& vt.** (*arch.*), contract esp. a betrothal; **vt.** to betroth, to join by handfasting

اتفاق على خطبة؛ يخطب، يرتبط بخطبة (معنى قديم)

handfasting, (*arch.*), probationary marriage; betrothal **الخطبـــــة** (معنى قديم)

Hand of Allah, *(Q.), (fig.),* the symbol of His Benevolence and Power:

1. Bestows Benevolence: "*Say: 'Benevolence is in the Hand of Allah, He bestows it on whom He wills!' Allah is All-Embracing, All-Knowing*" *(3:73)*

2. Has sovereign power: "*Praise be to Him Whose Hand possesses sovereign power over all things, and to Whom you will be brought back!*" *(36:83)*

3. In support of believers: "*Those who pay you allegiance (O Muhammad) are surely paying allegiance to Allah.--The Hand of Allah is above their hands.*" *(48:10)*

4. What the Jews say: "*The Jews say: 'Allah's hand is fettered.' Their hands are fettered, and they are accursed for saying so. But His Hands are outstretched, He spends as He pleases.*" *(5:64)*

يد الله: (فى القرآن الكريم)، (مجازا): رمز الفضل والملك:

١–الفضل بيد الله: ﴿ ...قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاء وَاللّهُ وَاسِعٌ عَلِيــــم ﴾ (٣: ٧٣)

٢–بيده ملكوت كل شيء: ﴿فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴾ (٣٦: ٨٣)

٣–تؤيد المؤمنين: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَـــدُ اللَّهِ فَــوْقَ أَيْدِيهِـــمْ ﴾ (٤٨: ١٠)

٤–مقولة اليهود: ﴿ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُواْ بِمَا قَالُواْ بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَاء ﴾ (٥: ٦٤)

Hand of God, *(B.), OT:*

1. For blessing: "*Also in Judah the hand of God was to give them one heart to do the commandment of the king and of the princes, by the word of the Lord*" *(2 Chr.30:12)*

2. With Ezra: "*and on the first day of the fifth month came he to Jerusalem, according to the good hand of God upon him*" *(Ez. 7:9)*

3. With Nehemiah: "*Then I told them of the hand of my God which was good upon me.*" *(Neh. 2:18)*

4. Chastisement for Moses: "*For indeed the hand of the Lord was against them, to destroy them from among the host, until they were consumed.*" *(Deu. 2:15)*

5. Chastisement of Job: "*Have pity upon me, have pity upon me, O ye my friends; for the hand of God hath touched me. Why do ye persecute me as God, and are not satisfied with my flesh?*" *(Job 19:21-22)*

يد الله، (فى الكتاب المقدس، العهد القديم):

١–للمباركة:
"وكانت يد الله فى يهوذا أيضا فأعطاهم قلبا واحدا ليعملوا بأمر الملك والرؤساء حسب قول الرب" (الأيام الثانى ٣٠: ١٢)

٢–مع عزرا: "فى أول الشهر الخامس جاء إلى أورشليم حسب يد الله الصالحة عليه" (عزرا ٧: ٩)

٣–مع نحميا:
"وأخبرتهم عن يد إلهى الصالحة عليّ" (نحميا ٢: ١٨)

٤–للعقاب من أجل موسى: "ويد الرب أيضا كانت عليهم لإبادتهم من وسط المحلة حتى فنوا" (تثنية ٢: ١٥)

٥–لعقاب أيوب:
"تراءفوا تراءفوا أنتم علي يا أصحابى لأن يد الله قد مستنى لماذا تطاردوننى كما الله ولا تشبعون من لحمى" (أيوب ١٩: ٢١ -٢٢)

Hanif, **adj.** [Ar.], (*Islam*), an Arabic adjective, qualifying a person who believed - before Islam - in the existence of a God who created the universe. Those believers reached such a fact by meditation and before the revelation of the Qur'an; and despite the existence of *Judaism* and *Christianity* they could not find in them the religion they aspired to. The prophet *Abraham* was the first Hanif: *(Q.)*

✱ ***Perplexity and reassurance of Abraham:*** "*When darkness fell he saw a star, he said: 'This is my lord.' But when it set, he said: 'I do not like that which sets.' And when he saw the moon uprising, he said: 'This is my lord.' But when it*

set, he said: 'Unless my Lord guides me, I shall surely be among those who have gone astray.' And when he saw the sun uprising, he said: 'This is my lord. It is greater!' And when it set, he said: 'O my people, I am not guilty of your idolatry! I have turned my face towards Him Who created the heavens and the earth as one by nature upright (hanif), and I am not among the idolaters.'" *(6: 76-79)*

✱ ***Example of a later Hanif:*** see *Zaid ibn Amr ibn Nufail.*

الحنيف، الدين الحنيف؛ المتحـنّـف: (فى الإسلام):
نعت يدل على شخص آمن ـ قبل الإسلام ـ بوجود إلـه خلق الكون، وتوصل إلى هذه الحقيقة بالتأمل وقبل نزول آيات القرآن الكريم. وعلى الرغم من وجود اليهودية والمسيحية إلا أن الحنفاء لم يجدوا فيهما الدين الذي يتطلعون إليه. وإبراهيم عليه السلام هو أول الحنفـاء. (فى القرآن الكريم):
حيرة إبراهيم واهتداؤه الفطري: ﴿ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَـٰذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ ✱ فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هَـٰذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ✱ فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَـٰذَا رَبِّي هَـٰذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ✱ إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴾ (٦: ٧٦-٧٩)
مثال لأحد الحنفاء المتأخرين:أنظر زيد بن عمرو بن نفيل *Zaid ibn Amr ibn Nufail*

Hands, Imposition of, (*Christianity*), a manner of blessing used in the *OT.* (*e.g. Gen.48*) and followed by Christ who used it in working miracles, and by the Church. The *Apostles* and the primitive Church appear to have used it in *Confirmation, Ordination, and Unction (qq.v.)*

وضع الأيدى، (فى المسيحية): من أشكال منح البركة المستخدمة فى العهد القديم (مثلا، تكوين ٤٨) واستخدمه المسيح الذى استخدم اليدين فى إتيان المعجزات، كما استخدمته الكنيسة. ويبدو أن التلاميذ والكنيسة المبكرة استخدموه فى طقوس"تثبيت الإيمان *Confirmation* والرسامة *Ordination* والمسحة *Unction*"

Hannah, *(B.)*, mother of Samuel: "*Wherefore it came to pass, when the time was come about after Hannah had conceived, that she bare a son, and called his name Samuel, saying, Because I have asked him of the Lord.*" *(1 Sam.1: 20)*

حنّـة: (فى الكتاب المقدس): أم صموئيل "وكان فى مدار السنة أن حنّة حَبلـت وولدت ابنا ودعت اسمه صموئيل قائلة لأنى من الرب سألته" (صموئيل الأول: ١: ٢٠)

Hanuka, (*Hanukah, Hanukkah*), (*Judaism*): a Jewish festival of lights, commemorating purification of the Temple in 165 BC. by Judas *Maccabaeus (q.v.)*



هانوكـــا (فى اليهودية): احتفال الأنوار اليهودى، احتفاء بذكرى تطهير الهيكل سنة ١٦٥ ق.م. بوساطة مكّابيوس *Maccabaeus*

Hanun, (*OT*), King of the *Ammonites* whose deplorable ill manners and perverted sense of humour ruined him. His father, Nahash, had been on good terms with David and when Hanun succeeded to the Ammonite throne David sent him a mission of good will. But Hanun thought that this was a moment to assert himself. He dishonoured David's messengers:
"*Wherefore Hanun took David's servants, and shaved off the one half of their beards, and cut off their garments in the middle, even to their buttocks, and sent them away.*" *(2 Sam. 10:4)*
David sent his generals to trounce Hanun and they did.

حانـون: ملك العمّونيين *Ammonites* الذى دمّره سوء طبعه المؤسف وخفة روحه الشاذة. كان أبوه ناحاش على وفاق مع داود، وعندما خلفه حانون على العرش العمّونى أرسل داود إليه بعثة لإظهار حسن النوايا، لكن حانون ظن أن اللحظة قد واتته لتأكيد ذاته، فألحق العار برسل داود: "فأخذ حانون عبيد داود وحلق أنصاف لحاهم وقص ثيابهم من الوسط إلى أستاههم ثم أطلقهم" (صموئيل الثانى ١٠: ٤)
فأرسل داود قادة جيشه ليقتصوا من حانون ففعلوا.

Hard Day, *(Q.),"Hastening toward the Summoner; the disbelievers say: 'This is a hard day'"* *(54:8)*

يوم عســـر: (فىالقرآن الكريم):
﴿ مُّهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَـٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴾ (٥٤: ٨)

harrow, vt. harass, rob, esp. (of *Christ* rescuing righteous souls) (see *next*)

يزعج؛ يكدر؛ يسلب: خاصة انقاذ المسيح لأرواح الورعين من الجحيم (أنظر المادة التالية)

harrowing of hell, (or ***harrying of hell***), the defeat of the powers of evil at the *descent of Christ into Hell* after His death and His delivery

of the souls of patriarchs and prophets.

تكدير الجحيم: هزيمة قوى الشر لدى هبوط المسيح إلى الجحيم بعد موته وتخليصه لأرواح الآباء والأنبياء.

harrying of hell = HARROWING OF HELL

Hârûn, see AARON[2]

Hârût, see *next.*

Hârût and Mârût, (*Q.*): Two angels descended in Babylon, mentioned only once in the Qur'an:

"*When a messenger from Allah came to the people of the Scripture confirming what they had, some of them flung the Scripture of Allah behind their backs as if they did not know. And they followed that which the devils recited in the days of Solomon; Solomon did not disbelieve, but the devils disbelieved. They taught the people magic and that which was revealed in Babylon to the two angels Hârût and Mârût who, before teaching anybody, used to say: 'We are but trying you, so do not disbelieve!' But they learnt from both of them that which enabled them to divide a man from his wife; but they could not thus injure anybody if Allah did not allow it.- They learned what harmed, not what profited, them! They know that those who choose to practise such magic have no share in the Hereafter; what a wretched way they choose for themselves if they but know!*" *(2:101-102)*

هاروت وماروت: (فى القرآن الكريم): مَلَكَان أُنزلا فى بابل، ذُكرا فى القرآن الكريم مرة واحدة:

﴿ وَلَمَّا جَاءهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِندِ اللّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُواْ الْكِتَابَ كِتَابَ اللّهِ وَرَاء ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لاَ يَعْلَمُونَ * وَاتَّبَعُواْ مَا تَتْلُواْ الشَّيَاطِينُ عَلَى مُلْكِ سُلَيْمَانَ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَـكِنَّ الشَّيْاطِينَ كَفَرُواْ يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا أُنزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولاَ إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلاَ تَكْفُرْ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ وَمَا هُم بِضَآرِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلاَّ بِإِذْنِ اللّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلاَ يَنفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُواْ لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الآخِرَةِ مِنْ خَلاَقٍ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْاْ بِهِ أَنفُسَهُمْ لَوْ كَانُواْ يَعْلَمُونَ ﴾ (٢: ١٠١-١٠٢)

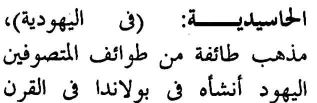
Hasid, **n. (pl. Hasidim)** (*Judaism*), member of any of several mystical Jewish sects, esp. the one founded in the 18th century (see *next*)

الحاسيـــد: (فى اليهودية): عضو فى طائفة من عدة طوائف يهودية متصوفة خاصة تلك التى أنشئت فى القرن الثامن عشر (أنظر المادة التالية)

Hasidism, **n.** (*Judaism*), doctrine of a sect of Jewish mystics, founded by ***Baal Shem Tov (q.v.)*** originated in Poland in the 18th century. It emphasizes joyful worship of an immanent God.



Baal Shem Tov



الحاسيديـــة: (فى اليهودية)، مذهب طائفة من طوائف المتصوفين اليهود أنشأه فى بولاندا فى القرن الثامن عشر *Baal Shem Tov* ، ويؤكد التمتع بعبادة إله موجود فى كل شيء

Haskalah, **n.** [Heb. *enlightenment*], movement originated in central Europe in the 18th century that encouraged Jews steeped in exclusively religious studies to broaden their knowledge of the world through secular studies. Haskalah opposed the exclusive dependence of Jews on the *Talmud* and the *(B.),* as suitable subjects for study, and sought to bring the fruits of the new European emancipation to the Jewish masses.

الحسقلة: [لفظة عبرية بمعنى "الإستنارة"]: حركة نشأت فى وسط أوروبا فى القرن الثامن عشر، تشجّع اليهود المنكبين على الدراسات الدينية بصورة مغلقة على توسيع معرفتهم بالعالم من خلال الدراسات غير الدينية. وتعارض الحسقلة اعتماد اليهود بصورة منغلقة على التلمود والكتاب المقدس على أنهما مادتان ملائمتان للدراسة، وسعت إلى أن تجنى جماهير اليهود ثمار التحرر الأوروبى الجديد.

Hasmonaeans, family name of *Maccabees (q.v.)*

Hassan, Al~, Elder son of Imam *Ali Ibn Abi Ṯâlib*, and the second Imâm of the Ithna 'Ashariyya. After the death of his father, Imam *Ali Ibn Abi Ṯâlib,* and despite the fact that he commanded a big army of more than forty thousand men, he preferred to make peace with *Mû'awiyyah* to avoid Muslim bloodshed, but *Mû'awiyyah* broke his vow and managed to poison him.

الحسن بن على: الإبن الأكبر للإمام على بن أبى طالب رضى

الله عنه، وثانى الأئمة لدى الشيعة الإمامية الإثنا عشريّة. بعد مقتل والده الإمام على، وبرغم جيشه الكبير الذى كان يزيد على أربعين ألف مقاتل، فضّل التخلى لمعاوية عن الخلافة حقنا لدماء المسلمين، لكن معاوية نقض عهده ودبر دس السم له.

Hassan Al-Banna, (Imam), (*Islam*) (1906 – 1949), the Egyptian religious Imam. Established the religious society of the "Muslim Brothers" that grew up in Egypt and spread abroad in many Arab countries.



Hassan El-Banna

The movement attracted thousands and rapidly expanded throughout Egypt. At the outbreak of the Palestinian war (1948), the volunteers of Moslem Brothers played an important part. King Farouk, together with the British Imperialists, conspired and assassinated the Imam. All the Arab rulers fear the influence of the Muslim Brothers Movement; thus it has encountered persecution everywhere.

حسن البنـــا: (١٩٠٦-١٩٤٩م)، الإمام الشهيد الذى أسس جماعة الإخوان المسلمين التى سرعان ما انتشرت فى مصر وخارجها فى بلدان عربية كثيرة بعد أن اجتذبت الآلاف، وقد أبلى متطوعو الإخوان المسلمين بلاءً حسنا فى حرب فلسطين عام ١٩٤٨م. وقد تآمر الملك فاروق والمستعمر البريطانى واغتالوا الإمام . ويخشى كافة الحكام العرب بأس حركة الإخوان المسلمين ولذا لقيت الجماعة الإضطهاد فى كل مكان.

Hassid, Hassidism, *var. of* *HASID, HASIDISM*

Hat, Cardinal's, see RED HAT

Hate[1], n. & vt. hatred, dislike, have strong dislike, have strong aversion to: in the *(B.),OT. (R.V.):*

1. Joseph: "*When his brothers saw that their father loved him best, it aroused their hatred.*" *(Ge. 37:4)*

2. Evil:"*The Lord loves those who hate evil*" *(Ps. 97:10)*

3. Those who hate The Lord: "*How I hate those that hate you, Lord!*" *(Ps. 139:21)*

4. The poor: "*The poor are not liked even by their friends*" *(Prov. 14:20)*

5. Reproof:"*Punishment awaits ... he who hates reproof will die*" *(Prov. 15:10)*

6. Gifts:"*he that hates gifts shall live*" *(Prov. 15:27)*

7. New moons and festivals: *I loathe your new moons and your festivals*" *(Isa. 1:14)*

8. Plotting and perjury: "*Do not plot evil against one another, and do not love perjury, for all these are things I hate. This is the word of the Lord.*" *(Zec. 8:17)*

9. Those who hate: *(NT)* "*do good to those who hate you*" *(Lu. 6.27)*

10. One's life: *(NT)* "*Whoever loves himself is lost, but he who hates himself in this world will be kept safe for eternal life.*" *(John 12:25)*

الكره، البغض؛ يكره (فى الكتاب المقدس):

١-يوسف: "فلما رأى إخوته أن أباهم أحبه أكثر من جميع إخوته أبغضوه" (تكوين ٣٧: ٤)

٢-الشر : "يامحبى الرب أبغضوا الشر" (مزامير ٩٧: ١٠)

٣-الرب : " ألا أبغض مبغضيك يارب " (مزامير١٣٩: ٢١)

٤-الفقير : " أيضا من قريبه يبغض الفقير" (أمثال ١٤: ٢٠)

٥-التوبيخ: "مبغض التوبيخ يموت " (أمثال ١٥: ١٠)

٦-الهدايا : "والكاره الهدايا يعيش " (أمثال ١٥: ٢٧)

٧-رؤوس الشهور والأعياد: "رؤوس شهوركم وأعيادكم بغضتها نفسى" (إشَعْياء ١: ١٤)

٨-التآمر والزور:

"ولا يفكرن أحد فى السوء على قريبه فى قلوبكم ولا تحبوا يمين الزور. لأن هذه جميعا أكرهها يقول الرب" (زكريا ٨: ١٧)

٩-كارهو المرء: (ع ج)" أحسنوا إلى مبغضيكم"(لوقا ٦: ٢٧)

١٠-الحياة: (ع ج) "من يحب نفسه يهلكها ومن يبغض نفسه فى هذا العالم يحفظها إلى حياة أبدية" (يوحنا ١٢: ٢٥)

Hate[2], n. & vt. dislike, aversion; detest: *(Q.),*

1. Wives: "*... And treat them kindly! You may hate them, but you may hate something in which Allah places much good.*" *(4:19)*

2. Fighting: "*Fighting is ordained for you, though it may be hateful to you; but you may hate something which is good for you, and you may love something which is bad for you. Allah knows, but you do not know.*" *(2:216)*

3. Spending: "*Their spending is not accepted just because they disbelieve in Allah and His messenger, and perform their prayers reluctantly, and spend while they hate to do so.*" *(9:54)*

الكره، المقت، البغض؛ يكره، يمقت (فى القرآن الكريم):

١–الزوجات:

﴿ ...وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِن كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَن تَكْرَهُواْ شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ﴾ (٤: ١٩)

٢–القتال:

﴿ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَن تَكْرَهُواْ شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَن تُحِبُّواْ شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لاَ تَعْلَمُونَ ﴾ (٢: ٢١٦)

٣–الإنفاق:

﴿ وَمَا مَنَعَهُمْ أَن تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلاَّ أَنَّهُمْ كَفَرُواْ بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ وَلاَ يَأْتُونَ الصَّلاَةَ إِلاَّ وَهُمْ كُسَالَى وَلاَ يُنفِقُونَ إِلاَّ وَهُمْ كَارِهُونَ ﴾ (٩: ٥٤)

hateful, adj. exciting hatred: (*Q.*):

"*Do not be curious to know that which does not concern you! For hearing, sight, and mind will be responsible. And do not strut about ostentatiously! For you will not pierce into the earth, nor will be as high as the mountains. The evil of all that is hateful to your Lord.*"(*17:36-38*)

المكـــــروه: (فى القرآن الكريم):

﴿ وَلاَ تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولـئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْؤُولاً ✱ وَلاَ تَمْشِ فِي الأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولاً ✱ كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴾ (١٧: ٣٦-٣٨)

Hatfield Council, (680), (*Christianity*): This Council which met at Hatfield (or Heath field) repudiated *Monothelitism,* accepted the decrees of the first five General Councils, and affirmed its belief in the *Double Procession of the Holy Spirit (qq.v.)*

مجمـــع هاتفيلد (٦٨٠م)، (فى المسيحية): قرر هذا المجمع الذى انعقد فى هاتفيلد *Hatfield* أو هيتفيلد *Heath field* إنكار (الإرادة الواحدة للرب *Monothelitism*)، وقبول قرارات المجامع الكنسية العامة الخمسة الأولى ، وتأكيد الإعتقاد فى (الإنبثاق المزدوج للروح القدس *Double Procession of the Holy Spirit*)

Hattîn, Battle of, (July 4, 1187), battle in northern Palestine that marked the defeat and annihilation of the European Christian armies of Guy de Lusignan, king of Jerusalem (reigned 1185-1193), by the Muslim forces of ***Salahuddin*** (*Saladin*) (reigned 1169-1193). It paved the way for the Muslim reconquest of the city of Jerusalem (October 1187) and of the greater part of the three Latin states -Tripoli, Antioch, and Jerusalem.


Saladin

معركة حطين (٤ يوليو ١١٨٧م): دارت شمال فلسطين وأسفرت عن هزيمة الجيوش المسيحية الأوروبية واجتثاث شأفتها وكان يقودها جوى دى لوزينان *Guy de Lusignan* ملك القدس (حكم ١١٨٥-١١٩٣م)، وقد هزمتها الجيوش الإسلامية بقيادة صـــلاح الدين الأيوبى (حـــكم ١١٦٩-١١٩٣م)، ومهّدت الطريق للمسلمين لإستعادة القدس (أكتوبر١١٨٧م) وأغلب أراضى الدويلات اللاتينية الثلاث: طرابلس وأنطاكية والقدس.

Hazan, Hazzan, n. cantor in a synagogue

المرتِّل، قائد جوقة التراتيل فى معبد يهودى

He, ALLAH (*Suf.*), (*Q.*)

"*Say: 'He is Allah the One.'*" (*112:1*)

هُوَ: الله: (فى القرآن الكريم):﴿ قل هو الله أحد ﴾ (١١٢: ١)

✱ ***He-ness*** (*Suf.*): The (He) in reference to Allah as the Supreme Entity being spoken of.

الـــ (هو) (تصوف) إشارة إلى الله سبحانه فى الحديث عنه بضمير الغائب.

Head[1] (*B.*),

1. Serpent: "*it shall bruise thy head*" (*Ge.3:15*)

2. The Lord:"*shall he lift up the head*"(*Ps.110:7*)

3. David:"*...shall not break my head*" (*Ps.141:5*)

4. Oath:"*Neither. .thou swear by thy head*" (*Mat.5:36*)

5.Men:"*head of every man is Christ*"(*1 Cor.11:3*)

6. Woman:"*head of the woman is the man*" (*1Cor.11:3*)

7.Christ:"*the head of Christ is God*"(*1 Cor.11:3*)

8.Woman:"*ought.. power on her head*" (*1 Cor.11:10*)

9.Wife:"*husband is the head of the wife*" (*Eph.5:23*)

10.Church:"*Christ..head of the church*" (*Eph.5:23*)

الرأس (فى الكتاب المقدس):

١–الحية: " هو يسحق رأسك" (تكوين٣: ١٥)

٢–الرب : " لذلك يرفع الرأس " (مزامير ١١٠: ٧)

٣-داود : " لا يا بى رأسي" (مزامير ١٤١: ٥)
٤-القسم: "ولا تحلف برأسك" (متى ٥ : ٣٦)
٥-الرجل: " رأس كل رجل هو المسيح" (١كورنثوس ١١: ٣)
٦-المرأة: " رأس المرأة فهو الرجل" (١ كورنثوس ١١: ٣)
٧-المسيح: " ورأس المسيح هو الله " (١كورنثوس ١١: ٣)
٨-المرأة: "سلطان على رأسها " (١ كورنثوس١١: ١٠)
٩-الزوجة: " لأن الرجل هو رأس المرأة" (أفسس ٥: ٢٣)
١٠-الكنيسة: " المسيح أيضا رأس الكنيسة" (أفسس ٥: ٢٣)

Head[2], in the *(Q.)*,

1. **Joseph's prison mate:** "*... bearing on my head bread from which birds were eating* " *(12:36)*

2. **Moses:** "*He threw the tablets away and seized his brother by the head*" *(7: 150)*

3. **Aaron:** "*'O son of my mother, do not seize me by my beard or by my head".* *(20:94)*

4. **Zechariah:** "*My bones became feeble and my head turned white*" *(19:4)*

5. **Ablution:** "*And pass your hands with water over your heads and wash your feet up to the ankles*" *(5: 6)*

6. **The hypocrites:** "*And when it is said to them: 'Come so that the Messenger of Allah may ask forgiveness for you!' They turn their heads aside and you find them arrogantly averse*" *(63: 5)*

7. **The disbelievers:** "*They will say: 'Who will bring us back to life?' Say: 'He Who originally brought you to existence!' They will shake their heads in wonder and (denyingly) ask: 'When will it be?' Say: 'It may be soon."* *(17:51)*

8. **The criminals:** "*You will see the criminals hanging their heads in shame in the presence of their Lord, and saying: 'Our Lord, we have seen and heard, may You send us back to do what is good, we are now certain!'*" *(32:12)*

9. **The disbelievers suffering in hell:** "*Pull him along to his well-earned hell, then pour upon his head the torture of hot water!*" *(44:47-48)*

10. **The Tree of Hell:** "*It is a tree that springs in the bottom of Hell, its fruits are like the heads of devils*" *(37:64-65)*

الرأس (فى القرآن الكريم):

١-السجين مع يوسف: ﴿ ...أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ... ﴾ (١٢: ٣٦)

٢-موسى: ﴿ ...وَأَلْقَى الأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ.. ﴾ (٧: ١٥٠)

٣-هـــارون: ﴿ قَالَ يَا ابْنَ أُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي ﴾ (٢٠: ٩٤)

٤-زكريا: ﴿ وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا ﴾ (١٩: ٤)

٥-الوضوء:
﴿ وَامْسَحُواْ بِرُؤُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَينِ ﴾ (٥: ٦)

٦-المنافقون: ﴿ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا رُؤُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ﴾ (٦٣: ٥)

٧-الكافرون: ﴿ ...فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُؤُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَن يَكُونَ قَرِيبًا ﴾ (١٧: ٥١)

٨-المجرمـــون: ﴿ وَلَوْ تَرَى إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُو رُؤُوسِهِمْ عِندَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴾ (٣٢: ١٢)

٩-الكافر فى نار جهنم: ﴿ خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَى سَوَاء الْجَحِيمِ * ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴾ (٤٤: ٤٧-٤٨)

١٠-شجرة الجحيم: ﴿ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ * طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُؤُوسُ الشَّيَاطِينِ ﴾ (٣٧: ٦٤-٦٥)

headstone, n. (*lit.* or *fig.*), gravestone; chief stone in foundation **شاهد القبر؛ حجر الزاوية**

heal[1], vt. & i. restore (person or injured part) to health (*lit.* or *fig.*) cure; **vi.** become healed:*(B.), OT:*

1. **Moses:**"*I will put none of these diseases upon thee, which I have brought upon the Egyptians: for I am the Lord that healeth thee.*" *(Ex. 15: 26)*

2. **Waters:**"*So the waters were healed*" *(2 Kn. 2:22)*

3. **David:**"*heal my soul; for I have sinned*" *(Ps. 41: 4)*

4. **Fools:**"*He sent his word and healed them*" *(Ps.107:20)*

5. **Israel:** "*Come, and let us return unto the Lord: for he hath torn, and he will heal us*" *(Hos. 6:1)*

6. **Jesus:***NT* "*I will come and heal him*" *(Mat. 8:7)*

7. **Disciples:***NT* "*He gave them power against unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of sickness and all manner of disease*" *(Mat.10:1)*

يُشفي، يُبرىء؛ يَشْفَى (فى الكتاب المقدس) (ع ق):

١-موسى: "فمرضا ما مّما وضعته على المصريين لا أضع عليك.

فإنى أنا الرب شافيك" (خروج ١٥: ٢٦)
٢-المياه: "فبرئت المياه" (الملوك الثانى ٢: ٢٢)
٣-داود : "اشف نفسى لأنى قد أخطأت" (مزامير ٤١: ٤)
٤-الجهال: "أرسل كلمته فشفاهم" (مزامير ١٠٧: ٢٠)
٥-اسرائيل :
"هلم نرجع إلى الرب لأنه افترس فيشفينا" (هوشع٦: ١)
٦-يسوع (ع ج): "أنا آتى وأشفيه" (متى ٨: ٧)
٧-التلاميذ(ع ج) : "وأعطاهم سلطانا على أرواح نجسة حتى يخرجوها ويشفوا كل مرض وكل ضعف" (متى ١٠: ١)

Heal[2], **vt. & i.** *(Q.)*, (for *def.* see *prec.*)

1. Allah:"*And when I am ill He heals me*" *(26:80)*

2. The Qur'an: "*We send down in the Qur'an that which is a healing and mercy for believers.*" *(17:82)*

3. Bees: "*From them honey of different colours comes, which heals mankind. This is surely a Sign for those who ponder.*" *(16:69)*

يشفى (فى القرآن الكريم):
١-الله: ﴿ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴾ (٢٦: ٨٠)
٢-القرآن الكريم:﴿ وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاء وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ... ﴾ (١٧: ٨٢)
٣-النحل:
﴿ ...يَخْرُجُ من بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاء لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴾ (١٦: ٦٩)

heap[1], **vt.** put together in a heap, *(B.)*, *OT:*

1. Silver: "*Though he heap up silver as the dust...the innocent shall divide the silver*" *(Job 27:16, 17)*

2. Riches: "*...he heapeth up riches, and knoweth not who shall gather them*" *(Ps. 39: 6)*

3. Coals of fire for enemies: "*If thine enemy be hungry, give him bread...; and if he be thirsty, give him water... for thou shalt heap coals of fire upon his head, and the Lord shall reward thee*" *(Prov.25:21, 22)*

4. Treasure for the last days: *NT.* "*Your gold and silver is cankered; and the rust of them shall be a witness against you, and shall eat your flesh... Ye have heaped treasure together for the last days*" *(James 5:3)*

يكوّم، يكنز (فى الكتاب المقدس) (ع ق):
١-فضة: "إن كنز فضة كالتراب...البرىء يقسم الفضة" (أيوب ٢٧: ١٦و ١٧)
٢-ذخائر: "يذخر ذخائر ولا يدرى من يضمها" (مزامير ٣٩: ٦)
٣-جمر لعدوك:
"إن جاع عدوك فاطعمه خبزا وإن عطش فاسقه ماء فإنك تجمع جمرا على رأسه والرب يجازيك" (أمثال ٢٥: ٢١و٢٢)
٤-كنز للأيام الأخيرة:(ع ج) "ذهبكم وفضتكم قد صدئا وصدأهما يكون شهادة عليكم ويأكل لحومكم كنار. قد كنزتم فى الأيام الأخيرة" (يعقوب ٥: ٣)

Heap[2], *(Q.)*, to hoard, see *Gold* [2-2]

hear[1], **vt. &i.** *(B.)(OT)*, hearken, listen.

1. Children of Israel and Pharaoh: "*And Moses spake before the Lord, saying, Behold, the Children of Israel have not hearkened unto me; how then shall Pharaoh hear me*" *(Ex. 6: 12)*

2. The people hear the Lord:"*And the Lord said unto Moses, Lo, I come unto thee in a thick cloud, that the people may hear when I speak with thee*" *(Ex.19:9)*

3. Job:"*Oh that one would hear me!*" *(Job.31:35)*

يسمع: (فى الكتاب المقدس) (ع ق):
١-بنو إسرائيل وفرعون:
"فتكلم موسى أمام الرب قائلا هو ذا بنو اسرائيل لم يسمعوا لى فكيف يسمعنى فرعون" (خروج ٦: ١٢)
٢-الشعب يسمع الرب:
"فقال الرب لموسى ها أنا آت إليك فى ظلام السحاب لكى يسمع الشعب حينما أتكلم معك" (خروج ١٩: ٩)
٣-أيوب: "من لى بمن يسمعنى" (أيوب ٣١: ٣٥)

hear[2], **vt. & i.** *(Q.)*, (for *def.* see *prec.*)

1. Creation: "*Allah brings you forth from the wombs of your mothers knowing nothing, and gives you hearing and sight and hearts that you may be thankful.*" *(16: 78)*

2. Allah with Moses and Aaron: "*Go, both of you, to Pharaoh for he is transgressing, and speak to him mildly that he may remember or fear! They said: 'Our Lord! We fear lest he should hasten to punish or tyrannize over us.' HE said: 'have no fear, I am with you to hear and to see.'*" *(20:43-46)*

3. The believers: "*Our Lord! We have heard a Messenger calling to Faith: 'Believe in your Lord!' And we have believed. Our Lord! Forgive us our sins, and pardon our evil deeds, and when we die let us be among the righteous!*" *(3:193)*

4. The Jinn: "*They said: 'Our people! We have heard a Book, sent down after Moses, confirming*

that which was sent down before it and which guides to the Right and to the Straight Path." *(46:30)*

5. The Children of Israel: "*They said: 'We have heard and we disobey!' And the worship of the calf rested deep at their hearts for they were disbelievers.*" *(2:93)*

6. The disbelievers: *"You will not make the dead hear; and you will not make the deaf listen to the call as they turn their backs on you!"* *(27:80)*

7. Idols do not hear: "*And remember in the Book Abraham, who was a faithful and a prophet, when he said to his father: 'O my father! Why do you worship that which does not hear nor see, nor avail you any thing!'*" *(19:41-42)*

8. On the Day of Judgement: "*The Day when they will hear the Cry of Resurrection. That is the Day of coming forth from graves*". *(50:42)*

9. The Cry of Resurrection: "*On that Day they follow the Cry of Resurrection that should be obeyed, and voices are hushed for the Beneficent, and you hear but a faint murmur*" *(20:108)*

10. In Paradise: "*Where they hear no idle speech*" *(88:11)*

11. Disbelievers in Hell Fire: "*And for those who disbelieve in their Lord there is the torture of hell! How wretched is their fate! When they are flung into it they hear its roaring as it boils up.*" *(67:6-7)*

يسمع : (فى القرآن الكريم):

١-الخلق:

﴿ وَاللَّهُ أَخْرَجَكُم مِّن بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالأَبْصَارَ وَالأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴾ (١٦: ٧٨)

٢-الله مع موسى وهارون:

﴿ اذْهَبَا إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى * فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَى * قَالَا رَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَن يَفْرُطَ عَلَيْنَا أَوْ أَن يَطْغَى * قَالَ لَا تَخَافَا إِنَّنِي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَى ﴾ (٢٠: ٤٣-٤٦)

٣-المؤمنون:

﴿ رَّبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلإِيمَانِ أَنْ آمِنُواْ بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الأبْرَارِ﴾ (٣: ١٩٣)

٤-الجن:

﴿ قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ مِن بَعْدِ مُوسَى مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴾ (٤٦: ٣٠)

٥-بنو إسرائيل: ﴿ قَالُواْ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأُشْرِبُواْ فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ﴾ (٢: ٩٣)

٦-الكافرون: ﴿ إِنَّكَ لا تُسْمِعُ الْمَوْتَى وَلا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴾ (٢٧: ٨٠)

٧-الأصنام لا تسمع: ﴿ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا * إِذْ قَالَ لأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لا يَسْمَعُ وَلا يُبْصِرُ وَلا يُغْنِي عَنكَ شَيْئًا ﴾ (١٩: ٤١-٤٢)

٨-يوم القيامة: ﴿ يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴾ (٥٠: ٤٢)

٩-الصيحة: ﴿ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ وَخَشَعَت الأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴾ (٢٠: ١٠٨)

١٠-فى الجنة: ﴿ لَّا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً ﴾ (٨٨: ١١)

١١-الكافرون فى نار جهنم:

﴿ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ * إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ﴾ (٦٧: ٦-٧)

Hearer, the, *(Q.)*, One of the Beautiful Names of Allah: "*He is the Hearer, the Knower.*" *(26:220)*

السميــــــع: (فى القرآن الكريم): من أسماء الله الحسنى:

﴿ إِنَّهُ هُــوَ السَّمِيــعُ الْعَلِيــمُ ﴾ (٢٦: ٢٢٠)

hearse, n. vehicle for carrying coffin at funeral; (*arch.*) framework supporting pall at great person's funeral and carrying tapers and other decorations

عربة الموتى: لنقل النعش فى الجنازة؛ (معنى قديم): إطار لتثبيت غطاء النعش فى جنازات علية القوم وفيه أنواع الشمعدان وغير ذلك من ضروب الزينة.

hearse-cloth, n. a pall, coffin cover

غطـــاء النعـــش

hearse-like, adj. sorrowful, hearsay

محـــزن؛ جنـــائزى

heart[1], *(B.) (OT)& (NT)*

1. Saul: "*That God gave him another heart*" *(1Sam.10:9)*

2. David: "*perfect with the Lord...*" *(1 Kn.11:4)*

3. Solomon: "*his heart was not perfect with the Lord his God.*" *(1 Kn.11:4)*

4. The chosen men of Israel: "*For their heart was not right with him...*" *(Psa.78:37)*

5. Kings: "*is in the hand of the Lord*" *(Prov.21:1)*
6. Deceitful: "*The heart is deceitful*" *(Jer. 17:9)*
7. Strangers: "*uncircumcised in heart, and uncircumcised in flesh...*" *(Ezek. 44:7)*
8. The pure: "*Blessed are the pure in heart*" *(Mat. 5:8)*
9. Source of evil: "*For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies*" *(Mat. 15:19)*
10. Source of belief: "*For with the heart man believeth unto righteousness; and with the mouth confession is made unto salvation.*" *(Ro. 10: 10)*
11. Directed by the Lord: "*And the Lord direct your hearts into the love of God*" *(2 Thes. 3:5)*

القلب: (فى الكتاب المقدس) (ع ق) و (ع ج) :
١-شاول: "أن الله أعطاه قلبا آخر" (صموئيل الأول١٠: ٩)
٢-داود : "قلبه كاملا مع الرب إلهه" (الملوك الأول ١١: ٤)
٣-سليمان:
"لم يكن قلبه كاملا مع الرب" (الملوك الأول ١١: ٤)
٤-مختارو اسرائيل:
"أمّا قلوبهم فلم تُثبّت معه" (مزامير٧٨: ٣٧)
٥-الملوك: "قلب الملك فى يد الرب" (أمثال ٢١: ١)
٦-خادع: "القلب أخدع من كل شيء" (إرميا ١٧: ٩)
٧-الغرباء: "الغُلف القلوب الغلف اللحم" (حزقيال ٤٤: ٧)
٨-النقاء : "طوبى للأنقياء القلب" (متى ٥: ٨)
٩-مصدر الشر: "لأن من القلب تخرج أفكار شريرة قتل زنى فسق سرقة شهادة زور تجديف" (متى ١٥: ١٩)
١٠-مصدر البر: "لأن القلب يُؤْمَن به للبر والفم يُعتَرفُ به للخلاص" (رومية ١٠:١٠)
١١-الرب يهدى القلب:
"والرب يهدى قلوبكم إلى محبة الله" (٢تسالونيكى ٣: ٥)

heart², *(Q.),*

1. Mentioning Allah: "*The hearts of those who believe are reassured by mentioning Allah.—Mentioning Allah does reassure hearts!*" *(13:28)*
2. Of Mohammad: "*By Allah's mercy you have been lenient to them; if you are rude and hard-hearted they will disperse from you.*" *(3:159)*
3. Of Abraham: "*Peace be unto Noah... whose way was followed by Ibrahîm, who resorted to his Lord whole-heartedly.*" *(37:79, 84)*
4. Of the mother of Moses: "*The mother of Moses was so disheartened that she was about to disclose her fear, but We heartened her that she might be among the believers.*" *(28:10)*
5. Of the followers of Jesus, son of Mary: "*Later, We sent Jesus, son of Mary, and gave him the Gospel, and placed in the hearts of those who followed him kindness and mercy.*" *(57:27)*
6. Of the believers: "*The true believers are those whose hearts are awe-stricken when Allah is mentioned, and whose faith increases when His verses are recited to them, and who rely upon their Lord.*" *(8: 2)*
7. Of the people of the Cave: "*And We heartened them as they took it upon themselves to say: 'Our Lord is the Lord of the heavens and the earth; we will not worship a god other than Him, for if we do we will go astray.*" *(18:14)*
8. Of the hypocrites: "*They say with their tongues that which is not in their hearts*" *(48:11)*
9. Disbelievers from among the people of the Scripture: "*They are greatly at variance among themselves; you may think of them as being united, but their hearts are actually divided.*" *(59:14)*
10-1.The Jews: "*Then your hearts became as hard as rock or even harder.*" *(2: 74)*
10-2 "*...and as they broke their covenant, We have cursed them and made hard their hearts.*" *(5: 13)*
11. The disbelievers: "*The disbelievers cherished fervour in their hearts, the fervour of the Age of Ignorance.*" *(48:26)*

القلب: (ج) قلوب: (فى القرآن الكريم):
١-عند ذكر الله: ﴿ الَّذِينَ آمَنُواْ وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ اللّهِ أَلاَ بِذِكْرِ اللّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ﴾ (١٣: ٢٨)
٢-محمد: ﴿ فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللّهِ لِنتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لاَنفَضُّواْ مِنْ حَوْلِكَ ﴾ (٣: ١٥٩)
٣-إبراهيم: ﴿سَلامٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ... وَإِنَّ مِن شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ إِذْ جَاء رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴾ (٣٧: ٧٩و٨٤)
٤-أم موسى: ﴿ وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَى فَارِغًا إِن كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلا أَن رَّبَطْنَا عَلَى قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴾ (٢٨: ١٠)
٥-أتباع عيسى بن مريم: ﴿ وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الإِنجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً ﴾(٥٧: ٢٧)
٦-قلوب المؤمنين:
﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ

عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴾ (٨: ٢)

٧-أهل الكهف:

﴿ وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَن نَّدْعُوَ مِن دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذًا شَطَطًا ﴾(١٨: ١٤)

٨-المنافقون: ﴿يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِم مَّا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ﴾(٤٨: ١١)

٩-الذين كفروا من أهل الكتاب:﴿ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ﴾ (٥٩: ١٤)

١٠-١ اليهود: ﴿ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُم مِّن بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً ﴾ (٢: ٧٤)

١٠-٢ ﴿ فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً ﴾ (٥: ١٣)

١١-الكافرون: ﴿ إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ ﴾ (٤٨: ٢٦)

heartbreak, n. a crushing sorrow or grief

الأسى، الحسرة، سحق القلب

heartbreaking, adj. causing sorrow or grief

باعث على الحسرة، مفجع ، ساحق القلب؛ حزن مبرح

heartbroken, adj. of or relating to extreme sorrow or deep grief **متحسّر، مفجوع، منسحق القلب**

heartburning, adj. jealousy, discontent, grudge **حسد، ضغينة، غل، تذمر، برم**

heart of man, *(B.),(OT) & (NT):*

1. Evil continually: "*And God saw that the wickedness of man was great in the earth, and that every imagination of the thoughts of his heart was only evil continually*" *(Ge. 6:5)*

2. Searched and tried by God: "*The Lord searcheth all hearts, and understandeth all the imaginations of the thoughts.*" *(1 Chr. 28:9)*

3. Enlightened by God: "*For God, who commanded the light to shine out of darkness, hath shined in our hearts*" *(2 Cor. 4: 6)*

قلب الإنسان: (فى الكتاب المقدس) (ع ق) و (ع ج):

١-شرير دوما:

"ورأى الرب أن شر الإنسان قد كثر فى الأرض وأن كل تصور أفكار قلبه إنما هو شرير كل يوم" (تكوين٦: ٥)

٢-الرب يفحص : "لأن الرب يفحص جميع القلوب ويفهم كل تصورات الأفكار" (الأيام الأول ٢٨: ٩)

٣-أشرق فيه الله: "لأن الله الذى قال أن يشرق نور من ظلمة هو الذى أشرق فى قلوبنا" (٢ كورنثوس ٤: ٦)

heat[1], n. *(B.),:* warmth of feeling, anger: "*... Wherefore hath the Lord done thus unto this land? what meaneth the heat of this great anger?...Because they have forsaken the covenant of the Lord God of their fathers, when he brought them forth out of the land of Egypt.*" *(Deu. 29:24-25)*

حميّا المشاعر؛ الغضب: (فى الكتاب المقدس: (ع ق): "...لماذا فعل الرب هكذا بهذه الأرض لماذا حمو هذا الغضب العظيم.. لأنهم تركوا عهد الرب إله آبائهم الذى قطعه معهم حين أخرجهم من أرض مصر" (تثنية ٢٩: ٢٤-٢٥)

heat[2], n. *(Q.),* being hot; high temperature: "*Those who were left behind rejoiced at staying at home after the messenger of Allah had departed, and were averse to striving with their wealth and their lives in Allah's way. And they said to one another: 'Do not go forth in the heat'! Say: 'The fire of hell is more intense of heat, if they but understood.*"' *(9:81)*

الحر: (فى القرآن الكريم):

﴿ فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَن يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَّوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴾ (٩: ٨١)

heathen, adj.& n. (one who is) not an adherent of any of the world's chief religions esp. (one who is) neither Christian, Jew, nor Muslim; *OT.: Gentile (q.v.) (B.):*

1. Inheritance: *OT.* "*Ask of me, and I shall give thee the heathen for thine inheritance, and the uttermost parts of the earth for thy possession.*" *(Ps. 2:8)*

2. Houses of Judah and Israel were a curse among heathen: "*as ye were a curse among the heathen, O house of Judah, and house of Israel; so will I save you, and ye shall be a blessing*" *(Zec. 8:13)*

3. Repetitions*: (NT),* "*But when ye pray, use not vain repetitions, as the heathen do: for they think that they shall be heard for their much speaking.*" *(Mat.6:7)*

كافر، وثنى، همجى: لا يدين بأحد الأديان الرئيسية فى العالم، خاصة من لا يتبع المسيحية أو اليهودية أو الإسلام؛ (فى العهد القديم: الأممى *Gentile*) (فى الكتاب المقدس):

١-ميراث: "اسألنى فأعطيك الأمم ميراثا لك وأقاصى الأرض ملكا لك" (مزامير ٢: ٨)

٢-بيتا يهوذا واسرائيل كانا لعنة بين الأمم: "ويكون كما أنكم كنتم لعنة بين الأمم يا بيت يهوذا ويا بيت اسرائيل كذلك أخلصكم فتكونون بركة" (زكريا ٨: ١٣)

٣-تكرار الكلام:

"وحينما تصلون لا تكرروا الكلام باطلا كالأمم فإنهم يظنون أنه بكثرة كلامهم يستجاب لهم" (متى ٦: ٧)

heathendom, **n.** the part of the world where heathenism prevails; *(coll.)* HEATHEN; HEATHENISM

دنيا الوثنيّة؛ أمم الوثنيين؛ العالم الوثنى؛ عبدة الأوثان

heathenesse, n. *(arch.)* HEATHENDOM

heathenish, adj. of or relating to a heathen; resembling or thought to be characteristic of heathens; tending to be heathen *(this heathen rhythm)* **وثني، همجي، أمي:**

خاص بالوثن أو الهمجي؛ يشبه الوثنى أو الهمجى أو يظن أنه من خاصته؛ يأخذ الصبغة الوثنية (مثلا: هذا الإيقاع الوثنى).

Heathenishly, adv. **وثنيا، أميًا،همجيًا،بربريًا**

heathenism, n. the religious system or rites of heathens; IDOLATRY; PAGANISM; manners or morals like those of the heathen

الوثنيّة، عبادة الأوثان؛ شعائر الوثنيي؛ طباع أو أخلاق مشابهة لطباع وأخلاق الوثني؛ بربرية الأدب والخلق؛ عبادة الأصنام

heathenise, -ize ,vt.& i. to make heathen or heathenish; to become heathen or heathenish

يـــوثّن: أى يحول غيره إلى الوثنية؛ يتوثّن: يتحول وثنيا

heathenly, adv. HEATHENISHLY **على نحو وثنى**

heathenness, n. the state or quality of being heathen **الوثنيّـــــة:** حالة أو نوعية كون الوثنى وثنيا

heathenry, n. HEATHENISM

heaven[1], (*Christian Theol.*): the dwelling-place of God and the angels, and ultimately of all the redeemed, wherein they receive their eternal reward. It is the Christian belief that all faithful disciples will, through Christ's victory, eventually reign with Him in glory. This may be thought of as attained in the Kingdom of God at the end of history, but it is also believed that even before the General Resurrection some at least of the redeemed are with Christ, i.e. in heaven. *Acc.* to traditional Catholic theology, such souls (except the *VM*) await reunion with their bodies until the general resurrection of the dead.

1. Start of creation: *OT.* "*In the beginning God created the heaven and the earth.*" *(Ge. 1:1)*

2. Dwelling place of God: *OT.* "*and hear thou in heaven thy dwelling place: and when thou hearest, forgive*" *(1 Kn. 8:30)*

3. The Heaven is theirs: *NT.* "*Blessed are the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven*" *(Mat.5:3)*

4. New Heaven: *NT.* "*I saw a new heaven*" *(Rev.21:1)*

السماء: (فى اللاهوت المسيحى): مكان إقامة الإله والملائكة، وفى نهاية الأمر مكان إقامة الذين نالهم الخلاص، حيث ينالون جزاءهم الخالد. وتعتقد المسيحية أن جميع التلاميذ المخلصين سوف يحكمون مع المسيح فى المجد فى نهاية المطاف بعد انتصاره. وقد يؤخذ ذلك على أنه سوف يحدث فى ملكوت الرب بعد انقضاء التاريخ، غير أنه يعتقد كذلك أن بعض الذين نالهم الخلاص يوجدون مع المسيح فى السماء وإن لم تكن القيامة الأخيرة قد قامت بعد. وطبقا للاهوت الكاثوليكى التقليدى، تنتظر تلك الأرواح (باستثناء مريم العذراء) أن تتحد مع أجسادها عند القيامة العامة للأموات.

السماء: (فى الكتاب المقدس):

١-بداية الخلق (ع ق):

"فى البدء خلق الله السماوات والأرض" (تكوين ١:١)

٢-مسكن الرب (ع ق): "واسمع أنت فى موضع سكناك فى السماء وإذا سمعت فاغفر" (الملوك الأول ٨: ٣٠)

٣-الداخلون السماوات (ع ج): "طوبى للمساكين بالروح لأن لهم ملكوت السماوات" (متى ٥: ٣)

٤-السماء الجديدة (ع ج): "رأيت سماء جديدة" (رؤيا ٢١: ١)

heaven[2], *(Q.),*

1. Creation: "*He is the Creator of the heavens and the earth! When He wants something, He says: 'Be!' And it is.*" *(2:117)*

2. Allah created seven heavens in two Days: "*Then He created them seven heavens in two Days and inspired in each heaven its Order.*" *(41:12)*

3. Ornamented: "*We have adorned the lowest heaven with the planets.*" *(37: 6)*

4. The Seven heavens Glorify Allah: "*The seven heavens and the earth and all those who are in them hymn His praise, and there is not a thing but hymns His praise; but you do not understand their praise. He is ever Clement, Forgiving.*" *(17:44)*

5. Will be rolled by Allah:

"*And they esteemed not Allah as He should be*

esteemed, and the whole earth will be in His hand on the Day of Resurrection, and the heavens will be held in His right hand. Glorified is He and High Exalted from all that they ascribe as partners to Him." *(39:67)*

6. A Table was sent down for Jesus' disciples: *"Jesus, son of Mary, said: 'O Allah, our Lord! May You send down for us a table spread with food from heaven, that it may be a feast for us!'...Allah said: 'I will send it down for you!' "* *(5: 114, 115)*

7. The gates of heaven will be shut in the face of the disbelievers: *"For those who deny Our verses and are too proud to accept them, the gates of heaven will not be opened and they will enter the Garden only when the camel passes through the eye of the needle. Thus do We requite the disbelievers."* *(7:40)*

8. Of the Creator's Signs: *"In the creation of the heavens and the earth and in the difference of night and day there are Signs of His Sovereignty for the thoughtful."* *(3: 190)*

السماء: (فى القرآن الكريم):

١–الخلق: ﴿ بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ وَإِذَا قَضَى أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴾ (٢: ١١٧)

٢–الله خلق سبع سماوات فى يومين: ﴿ فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَى فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا... ﴾ (٤١: ١٢)

٣–زُيِّنَتْ: ﴿ إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةٍ الْكَوَاكِبِ﴾ (٣٧: ٦)

٤–تسبّح لله: ﴿ تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ وَإِن مِّن شَيْءٍ إِلاَّ يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَـكِن لاَّ تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴾ (١٧: ٤٤)

٥–سيطوى الله السماوات: ﴿ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴾ (٣٩: ٦٧)

٦–أنزل الله مائدة من السماء للحواريين: ﴿ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيداً...* قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ ﴾ (٥: ١١٤و ١١٥)

٧–لا تفتح أبواب السماء للمكذّبين:

﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُواْ عَنْهَا لاَ تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلاَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ﴾ (٧: ٤٠)

٨–من آيات الخالق: ﴿ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ وَاخْتِلاَفِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ لِّأُوْلِي الألْبَابِ ﴾ (٣: ١٩٠)

heaven-directed, divinely guided **بتوجيه السماء**

heaven forbid, may it not happen **لا قدّر الله**

heavenless, adj. having no heaven; having no part or place in the heaven of the Deity (*heathen worship their heavenless gods*) **غير سماوى؛ بلا سماء** (الوثنيون يعبدون أصنامهم غير السماوية)

heavenlike, adv.& adj. HEAVENLY

heavenliness, n. the quality or state of being heavenly **السماويّة، العلويّة، الإلهية؛ النعيم، السعادة**

heavenly, adv. **سماويا، علويا، إلهيا؛ نعيما، سعادة**

heavenly bodies, adj. celestial bodies: the sun, moon, stars, etc. **الأجرام السماوية كالشمس والكواكب**

Heavenly Father, *(B.), NT."For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you"* *(Mat.6:14)* **الأب السماوى:** (فى الكتاب المقدس) (ع ج):"فإنه إن غفرتم للناس زلاتهم يغفر لكم أيضا أبوكم السماوى" (متى ٦: ١٤)

heavenly host, multitude of angels **ركـــب الملائكـــة**

heavenly-minded, with mind set upon heavenly things; devout, pious, pure **منشغل بالأمور السماوية؛ مكرس، نقى، ورع.**

heaven of heavens, *(B.),:* the highest heavens, abode of God: *OT. "Is not God in the height of heaven?"* *(Job 22:12)* **أعلا السماوات:** (فى الكتاب المقدس): مسكن الإله: (ع ق) "هو ذا الله فى علو السماوات" (أيوب ٢٢: ١٢)

heaven-sent, adj. sent by heaven, very timely **نجدة من السماء، فى الوقت المناسب تماما**

heavy[1], adj. *(B.),:* hard to lift or move because of great weight; weighty; also (*fig.*):

1. Moses' hands were heavy: *OT ".. when Moses held up his hand, that Israel prevailed: and when he let down his hand, Amalek prevailed. But Moses' hands were heavy; and they took a stone, and put it under him, and he sat thereon"* *(Ex.17:11-12)*

2. Bondage was heavy: *OT. "..Because the bondage was heavy upon this people."* *(Neh. 5: 18)*

3. Rest for the heavy laden: *NT ". Come to me,*

all ye that labour and are heavy laden and I will give you rest." *(Mat. 11:28)*

4. Jesus began to be very heavy: *NT. "And began to be sorrowful and very heavy...saying, O my Father, if it be possible, let this cup pass from me; nevertheless, not as I will, but as thou wilt."* *(Mat. 26:37, 39)*

ثقيل: (فى الكتاب المقدس):

١–يدا موسى ثقيلتان: (ع ق):

"وكان إذا رفع موسى يده أن اسرائيل يغلب وإذا خفض يده أن عماليق يغلب. فلمّا صارت يدا موسى ثقيلتين أخذا حجرا ووضعاه تحته فجلس عليه" (خروج (١٧: ١١–١٢)

٢–العبودية ثقيلة: (ع ق):

"لأن العبودية كانت ثقيلة على هذا الشعب" (نحميا ٥: ١٨)

٣–ثقيلو الأحمال: (ع ج): "تعالوا إلى يا جميع المتعبين والثقيلى الأحمال وأنا أريحكم" (متى ١١: ٢٨)

٤–يسوع فى الجثمانية: (ع ج): "وابتدأ يحزن ويكتئب.... قائلا يأبتاه إن أمكن فلتعبر عنى هذه الكأس. ولكن ليس كما أريد أنا بل كما تريد أنت" (متى ٢٦: ٣٧و ٣٩)

heavy[2], *(Q.)*,

1. The clouds: *"He shows you the lightning by way of fear and hope; and He raises up heavy clouds."* *(13:12)*

2. The Qur'an: *"WE shall send down on you a heavy saying."* *(73:5)*

3. The Day of Judgement: *"These are fond of fleeting life, and put behind them a heavy day."* *(76:27)*

ثقيل، ثقال: (فى القرآن الكريم):

١–السحاب: ﴿ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴾ (١٣: ١٢)

٢–القرآن: ﴿ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴾ (٧٣: ٥)

٣–يوم القيامة: ﴿ إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ﴾ (٧٦: ٢٧)

Hebdomadarian, in cathedral churches and monasteries the priest who presides at the Eucharist and Divine Office, normally for a week at a time.

القس الأسبوعى: فى كنائس الكتدرائيات والأديرة: القس الذى يترأس طقس القربان ويباشر تلاوة الصلوات السبع اليومية، عادة لمدة أسبوع كل مرة.

Hebraic, ~al, adj. relating to Hebrews or their language **عبرى، عبرانى:** خاص بالعبرانيين أو لغتهم

Hebraically, adv. after the manner of the Hebrew language: from right to left

عبريًا، عبرانيًا: على غرار اللغة العبرانية: من اليمين إلى اليسار

Hebraism, n. 1. Hebrew characteristic or idiom; **2.** Hebrew religion; **3.** Hebrew spirit and thought.

العبرانيّة: ١-الإصطلاح أوالخاصيّة العبرانيّة؛ ٢–الديانة اليهوذية؛ ٣–العبرانية: فى الروح والتفكير الخ.

Hebraist, n. one skilled in Hebrew language, idioms, or religion

العالم بآداب اللغة العبرية؛ الفاره فى الإصطلاحات العبرانية؛ المشايع للدين اليهودى.

Hebraistic, ~al, adj. of or like Hebrew

عـــبرى، عـــبرانى

Hebrew, n.& adj. a Jew, Israelite; Hebraic, Semitic language**العبرانى، الإسرائيلى؛ عبرانى، اللغة السامية**

Hebrewess, n. *fem.* of *Hebrew, q.v.*

المرأة العبرانيّة أو العبرية أو اليهودية

Hebrew Calendar, JEWISH CALENDAR

Hebrews, Epistle to the, Nineteenth Book of the *NT.* traditionally ascribed to St. Paul, this epistle does not contain the name of the writer or of those addressed. The epistle asserts the finality of the Christian dispensation and its superiority to the Old Covenant. Its theological teaching is on the Person of Christ. Attempts to identify its author are conjectural. Both its author and its intended readers were familiar with Jewish worship.

الرسالة إلى العبرانيين: السفر التاسع عشر فى العهد الجديد من الكتاب المقدس. وتعزى الرسالة تقليديا إلى القديس بطرس رغم أنها لا تتضمن إسمه ولا المقصودين بالخطاب. وتؤكد الرسالة أنها تجب الميثاق القديم، إذ أن تعاليمها اللاهوتية تنصب على شخص المسيح؛ والمحاولات التى بذلت للتعرف على كاتبها كلها من قبيل الظن. وكل من كاتبها والمقصودين بالخطاب على دراية بالعبادة اليهودية.

Hebrews, Gospel according to the, see GOSPEL OF THE NAZARENES

Hebrew Grammar, see *Ewald Heindrich George August.*

Hebron, *(B.),*: one of the most ancient cities in the world, its foundation being nearly contemporary with that of Damascus. Its other name, *Kirjath-Arba*, 'the city of four', indicates that it consisted of four villages which are situated on a cluster of heights about 19 miles

S.W. of Jerusalem.

1. Abram dwelt there: *OT.* "*Then Abram removed his tent, and came and dwelt in the plain of Mamre, which is in Hebron, and built there an altar unto the Lord.*" *(Ge. 13: 18)*

2. Sarah died there: *OT.* "*And Sarah died in Kirjath-arba: the same is Hebron ...*" *(Ge. 23: 2)*

3. David reigned there: *OT.* "*... And the Lord said unto him, Go up. And David said, Whither shall I go up? And he said, Unto Hebron.*" *(2 Sam. 2: 1)*

حبرون: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق): [عربيا: **الخليل**] واحدة من أقدم مدن العالم، ويكاد تأسيسها أن يتزامن مع تأسيس دمشق. ويدل اسمها الآخر "كيريات أربع قرية أربع" على أنها تتألف من أربع قرى تقع على سلسلة مرتفعات إلى الجنوب الغربي من القدس بحوالى تسعة عشر ميلا.

١-أقام فيها إبراهيم (ع ق):

"فنقل أبرام خيامه وأتى وأقام عند بلّوطات ممرا التى فى حبرون. بنى هناك مذبحا للرب" (تكوين ١٣: ١٨)

٢-ماتت فيها سارة (ع ق):

"وماتت سارة فى قرية أربع التى هى حبرون" (تكوين ٢٣: ٢)

٣-حكم فيها داود (ع ق): "فقال له الرب اصعد. فقال داود إلى أين أصعد. فقال إلى حبرون" (٢ صموئيل ٢: ١)

hedonism, **1.** (*Philos.*), ethical doctrine that pleasure is the proper aim of action;

2. (*Psychol.*) theory that a person always acts in such a way as to seek pleasure and avoid pain.

الهيدونية، مذهب اللذة: ١- (فلسفة): مبدأ أخلاقى مفاده أن اللذة غاية الفعل؛ ٢-(نفس): النظرية القائلة بأن المرء يتصرف دائما على نحو يسعى فيه إلى اللذة وتجنّب الألم.

Hegel, George Wilhelm Friedrich, (1770-1831), German Idealist philosopher. In 1818 he succeeded J.G. Fichte as professor of philosophy in Berlin. His system grew out of the Critical Idealism of I. Kant. It was a logic not of mere being, but of becoming, and the logical idea fell under the three heads of being, essence, and notion. Development followed through a dialectical process in which a *thesis* was succeeded by an *antithesis*; through the ensuing conflict the two were brought together again at a higher level as a *synthesis*. In this way he expounded an essentially evolutionary view of the universe and brought within the purview of his system not only the natural science but also such disciplines as history, law, and religion. Truth lay not in individual truths or in individual disciplines, but in the whole. His influence has been immense.



Hegel

هيجل (جورج وهلم فريدريك) (١٧٧٠-١٨٣١م): فيلسوف مثالى ألمانى. فى سنة١٨١٨م خلف فختَه كأستاذ للفلسفة فى برلين. وقد انبثقت طريقته من مثالية (كانت) النقدية؛ ولم تكن منطقا يقوم على الوجود المطلق وحسب، وإنما ينصرف الى الصيرورة، وتقع الفكرة المنطقيـــة تحت ثلاثـــة عناوين هـــى الوجود being، والجوهر essence، والتصور notion وفى أعقـــاب ذلك جاء التطور من خلال عملية جدلية dialectical process يلى فيها الموضوع thesis موضوع مضاد antithesis؛ ونتيجة للصراع بينهما يبلغان مستوى أعلى يتمثل فى الجمع synthesis. وبهذه الطريقة طرح نظرة تطورية فى جوهرها للكون وبذلك لم يدخل فى مجال نسقه العلم الطبيعى فحسب، وإنما أيضا أنظمة التاريخ والقانون والدين. والحقيقة عنده لا تكمن فى الحقائق الفردية أو الأنظمة الفردية، وإنما فى الـــ"كل". ولقد كان تأثيره بلا حدود.

Hegira, (also ***Hijira or Hijerah***) , (*Islam*): [Ar. *migration*], migration of the Prophet Muhammad and the Muslims from *Makkah* to *Medinah* (AD. 622) because of their persecution by the *Qurashite* disbelievers; the Muslim era starts with this event.

الهجرة: (فى الإسلام): هجرة النبى محمد عليه السلام والمسلمين من مكة إلى المدينة (٦٢٢م) نظرا لإضطهاد كفار قريش لهم؛ ويبدأ التقويم الإسلامى بهذا الحدث.

hegumen, [Gk. *hêgoumenos:* leader, president], head of religious community (as a small monastery) in the *Eastern Church*; a title of honour of certain monks who are priests. (*cf.* ARCHIMANDRITE)



الرئيس الدينى، رئيس الدير: (فى الكنيسة الشرقية) لقب شرفى لراهب يقوم بعمل القس (قارن ARCHIMANDRITE).

Helen, St, HELENA, St. see *next.*

Helena, St, (*c.*255-330), also **Helen,** mother of the Emperor *Constantine.* Abandoned by her husband, she was accorded an

honourable position on Constantine's accession. She zealously supported the Christian cause. In 326 she visited the Holy Land, where she founded basilicas on the Mount of Olives and at *Bethlehem.* According to later tradition she discovered the Cross on which Christ was crucified.

القديسة هيلينا (حوالى ٢٥٥-٣٣٠م)، تسمى أيضا **هيلينا**، أم الإمبراطور قسطنطين. بعد أن هجرها زوجها مُنحت مركزا رفيعا عند تولى ابنها العرش، وناصرت القضية المسيحية بحماس. وفى ٣٢٦م زارت الأراضى المقدسة حيث أنشأت بعض الكنائس على جبل الزيتون وفى بيت لحم. وتقول التقاليد المتأخرة إنها اكتشفت الصليب الذى صُلب عليه المسيح.

Hijra, HEGIRA

helical, adj. of or near the sun; solar

شمسى، قريب من الشمس، متصل بالشمس أو ملازم لها

heliolatry, n. sun worship **عبادة الشمس**

Hell[1], *(B.):*

The Old Testament: the word Hell is the **A.V.** translation of the Hebrew *Sheol,* the dark mysterious abode of the dead. The **R.V.** in general renders it 'grave' or 'pit', with 'Sheol' in the margin.

The New Testament: the word Hell is a translation of the the Greek word *Hades,* the equivalent of the Hebrew Sheol, or of *Gehenna,* the place of torment for the wicked after death. The **R.V.** retains Hades and Gehenna in the text.

In Christian theology: it normally signifies the place or state to which unrepentant sinners are believed to pass, by God's final judgement, after this life. According to traditional Scholastic theology, souls in hell experience both the *poena damni,* i.e. exclusion from God's presence and loss of contact with Him, and a certain *poena sensus,* denoted in the Bible by fire and usually interpreted as an external agent tormenting them. Modern theology stresses that hell is but the logical consequence of ultimate rejection of the will of God which (since God cannot take away free will) necessarily separates the soul from God, and hence from all possibility of happiness. See also *Descent of Christ into Hell.*

1. The grave, Sheol: *OT.* *"For a fire is kindled in mine anger, and shall burn unto the lowes thell, and shall consume the earth with her increase, and set on fire the foundations of the mountains."* *(Deu. 32:22)*

2. Hades, place of departed spirits: *NT.* *"And thou, Capernaum, which art exalted unto heaven, shall be brought down to hell"* *(Mat. 11:23)*

3. Gehanna, place of torment: *NT.* *"And fear not them which kill the body, but are not able to kill the soul: but rather fear him which is able to destroy both soul and body in hell."* *(Mat. 10:28)*

جهنّم ، الجحيم: (فى الكتاب المقدس):

العهد القديم: الكلمة الإنجليزية الجحيم *hell* فى الترجمة المرخصة (أو ترجمة الملك جيمس)، هى ترجمة الكلمة العبرية *Sheol*،أى (مثوى الموتى المظلم الغامض)؛ أما فى الترجمة المنقحة للكتاب المقدس فترد كلمة الجحيم مترجمة بكلمة "قبر *grave*" أو "هاوية *pit*"، مع إيراد الكلمة العبرية *Sheol* فى الهامش.

العهد الجديد: كلمة الجحيم الإنجليزية *hell* هى ترجمة للكلمة اليونانية *Hades*، وهى لفظة مقابلة للكلمة العبرية *Sheol* أو للكلمة *Gehenna* أى (مكان تعذيب الأشرار بعد الموت). وتحتفظ الترجمة المنقّحة للكتاب المقدس بكلمتى *Hades* و Gehenna فى النص.

وفى اللاهوت المسيحى: عادة ما تدل كلمة "الجحيم *hell*" على المكان أو الحالة التى يُعتقد أن يكون عليها الأشرار غير التائبين بعد حياتهم وبعد الحكم النهائى من الإله. وطبقا للمأثور من اللاهوت المدرسى ، تعانى الأرواح فى الجحيم من الغيبة عن حضرة الإله وعدم الإتصال به *poena damni* وما يعرف فى الكتاب المقدس بمصطلح *poena sensus* أى التعذيب عن طريق الحواس، ويفسّر بأنه عامل خارجى يعذب الأشرار. ويركز اللاهوت الحديث على أن الجحيم hell ليس سوى العاقبة المنطقية للرفض المطلق لإرادة الإله ، ولأن هذا الجحيم لا يستطيع إزالة الإرادة الحرة فإنه يفصل الروح عن الإله بالضرورة، ومن ثم يعزلها عن كل إمكانية للسعادة. (أنظر أيضا نزول المسيح إلى الجحيم *Descent of Christ into Hell*)

١-النار، الهاوية: (ع ق) "إنه قد اشتعلت نار بغضبى فتتقد إلى الهاوية السّفلى وتأكل الأرض وغلتها وتُحرق أُسسَ الجبال" (تثنية ٣٢: ٢٢)

٢-الهاوية، مكان الأرواح الراحلة: (ع ج) "وأنت يا كفر ناحوم المرتفعة إلى السماء ستُهبَطين إلى الهاوية" (متى ١١: ٢٣)

٣-جهنّم، مكان التعذيب: (ع ج) "ولا تخافوا من الذين يقتلون الجسد ولكن النفس لا يقدرون أن يقتلوها. بل خافوا بالحرى من الذى يقدر أن يُهلك النفس والجسد كليهما فى جهنّم" (متى ١٠: ٢٨)

Hell[2], *(Q.),*

1. Those who deny: *"This is hell which the sinful deny"* *(55:43)*

2. The Devil and his followers: "*He said: 'By Your Might, I surely will beguile them all, save Your worshippers whom You singled out.' HE said: 'The Truth which I say is that I will fill hell with you and with such of them as follow you.'* " *(38:82-85)*

3. Hypocrites and disbelievers: "*Allah will gather all hypocrites and disbelievers into hell.*" *(4:140)*

4. Those who escape from battle: "*On that day, those who turn their backs to them, unless manoeuvring for battle or intending to join a group, will incur wrath of Allah, and their abode will be the wretched doom of hell*" *(8:16)*

5. Murderers: "*And he who kills a believer of set purpose, his punishment will be to abide in hell for ever.-- Allah will be angry with him and curse him and prepare a great torture for him.*" *(4: 93)*

جهنّم: (فى القرآن الكريم):

١–المكذّبون:

﴿ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ﴾ (٥٥: ٤٣)

٢–الشيطان وتابعوه: ﴿ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ✱ إِلاَّ عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ✱ قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ✱ لأَمْلأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴾ (٣٨: ٨٢–٨٥)

٣–المنافقون والكافرون:﴿ ...إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴾ (٤: ١٤٠)

٤–الفارون من القتال:

﴿ وَمَن يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلاَّ مُتَحَرِّفاً لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزاً إِلَى فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴾ (٨: ١٦)

٥–القتلة: ﴿ وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴾ (٤: ٩٣)

hellbroth, **n.** a brew for use in black magic **مركّب يستخدم للرقية أو للسحر الأسود**

hellcat, **n.** malignant hag **عرافة، ساحرة شريرة**

hell-fire, **n.** fire, punishment of hell: *(Q.)*, "*...those who disobey Allah and His messenger, hell fire will be their lasting abode*" *(72:23)*

نار جهنّم: (فى القرآن الكريم): ﴿وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ﴾ (٧٢: ٢٣)

hellhound, **n.** dog of hell, like *Cerberus*; fiendish evil person **كلب الجحيم:** **كلب بثلاث رؤوس مثل** *Cerberus*؛ **شخص شرير مشيطن**

Helpers, the, *(Q.)*, AL-ANSÂR

Helvetia, *Switzerland*

Helvetian, **adj. & n.** a Swiss; the Swiss **سويسرى؛ السويسري**

Helvetic, **adj. n.** *HELVETIAN*; a Swiss Protestant; adherent of *Zwingli, q.v.* **سويسرى؛ سويسرى بروتستانتى؛ من أتباع زوينجلى (أنظر** *(Zwingli*

Helvetic Confessions, Two Reformation Confessions of Faith:

1. First Helvetic Confession: also known as (*Second Confession of Basel*): was compiled at Basel in 1536 as a uniform confession of faith for the whole of Switzerland.

2. Second Helvetic Confession: issued in 1566 in response to a request from ***Frederick III***, who had announced his adhesion to *Calvinism*. It soon won acceptance not only among the Swiss Protestant Churches but among other 'Reformed' (i.e. Calvinists) outside Switzerland.


Frederick III


الاعترافان الإيمانيان السويسريان:

اعترافان إصلاحيان للإيمان:

١–اعتراف الإيمان السويسرى الأول: يعرف أيضا بـ (اعتراف بازل الإيمانى الثانى): جُمِع فى بازل فى سنة١٥٣٦م كاعتراف موحّد بالإيمان لكل سويسرا.

٢–اعتراف الإيمان السويسرى الثانى: صدر فى ١٥٦٦م استجابة لطلب فريدريك الثالث وكان قد أعلن اعتناقه للكالفينية. وسرعان ما لقى قبولا لا من الكنائس البروتستانتية السويسرية فحسب، وإنما أيضا من الكنائس "المُصلَحة" (أى الكالفينية) خارج سويسرا.

Helvidius, (4th century). A Latin theologian who was attacked by St. *Jerome* for his denial of the perpetual virginity of the VM.

هيلفيديوس، (القرن الرابع): لاهوتى لاتينى هاجمه القديس جيروم لإنكاره العذرية الدائمة لمريم العذراء.

Helwys, Thomas (*c.* 1550-1616), English *Baptist.* Having migrated to Holland with J. *Smyth* in 1608, he became convinced that *'Infant Baptism'* was invalid, and he joined Smyth's separatist community, the first Baptist Church to come into existence. In 1612 he returned to

England, where he founded the first Baptist congregation in England.

توماس هيلويز: (حوالى ١٥٥٠-١٦١٦م)، معمدانى انجليزى هاجر إلى هولاندة مع جون سميث سنة ١٦٠٨م واقتنع بأن "تعميد الأطفال" باطل، وانضم إلى جماعة سميث الإنفصالية، وهى أول كنيسة معمدانية تظهر إلى الوجود. وفى ١٦١٢م عاد إلى انجلترا حيث أسس أول طائفة معمدانية فى انجلترا.

Hemerobaptists, members of an ancient Jewish sect that practised daily baptism.

أصحاب التعميد اليومى: أعضاء طائفة يهودية قديمة كانت تمارس التعميد يوميا.

Henoch, same as ENOCH

henotheism, n. belief in one god but not the only god—a stage between ***polytheism*** and ***monotheism***. Modern scholars commonly hold that the early Hebrew faith took this form.

التشوابيّة، الربوبيّة المشوبة: الإيمان بإله واحد مع عدم انتفاء الإيمان بغيره — وهى مرحلة بين العبادة متعددة الآلهة وبين الوحدانية؛ وعموما يرى الدارسون المحدثون أن الديانة العبرية المبكرة اتخذت هذا الشكل.

henotheist, n. follower of HENOTHEISM, *see prec.*

التشوابى: من يؤمن بإله واحد ولكن مع عدم انتفاء الإيمان بغيره (أنظر المادة السابقة)

henotic, adj. tending to unify or reconcile

جانح للوحدة أو المصالحة

Henoticon, Theologian formula put forward in 482 to secure union between the *Monophysites* and the *Orthodox*, and sponsored by the Emperor *Zeno*. It was widely accepted in the E. but never favoured at Rome.

دعوة الوحدة: صيغة لاهوتيّة صيغت سنة ٤٨٢م لتحقيق الوحدة بين الوحديطبعيين *Monophysites* والأرثوذوكس *Orthodox*، تحت رعاية الإمبراطور زينو. ولقيت قبولا واسعا فى الشرق ولكن دون تأييد فى روما البتّة.



Henrietta Maria

Henrietta Maria, (1609-1669). Queen. She married Charles I in 1625, on condition that the penal laws against *Roman Catholics.* were suspended and the Queen be allowed free exercise of her religion. She was unpopular in England.

هنريتا ماريا، (١٦٠٩-١٦٦٩م): ملكة. تزوجت تشارلز الأول سنة ١٦٢٥م شريطة إيقاف القوانين العقابية بالنسبة للكاثوليك والسماح للملكة بممارسة دينها بحريّة. ولم تكن لها شعبية فى انجلترا.

Henry IV, (1050-1106). German king and Holy Roman Emperor who succeeded to the throne in 1056. Rebellious Saxon princes on the one hand and reforms of Gregory VII on the other, troubled his reign. Threatened with excommunication and deposition, Henry declared Gregory deposed; his subjects were then released from their allegiance and the Saxon rose; Henry submitted to the Pope at Canossa in 1077. In 1080 he was again excommunicated; he set up an anti-Pope who crowned him Emperor in 1084.



HENRY IV

هنرى الرابع (١٠٥٠-١١٠٦م)، ملك ألمانى وامبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة، اعتلى العرش بسنة ١٠٥٦م. ساد حكمه الإضطراب من جراء تمرد الأمراء الساكسون من ناحية وإصلاحات غريغورى السابع من ناحية أخرى. ووجد هنرى الرابع نفسه مهددا بالحرمان الكنسى والخلع فما كان منه إلا أن أعلن خلع البابا غريغورى؛ وترتب على ذلك أن أعفى رعاياه من ولائهم له وثار الساكسون، فخضع هنرى للبابا فى كانوسا سنة ١٠٧٧م. وفى ١٠٨٠م حرم حرمانا كنسيا مرة أخرى، فقام بتنصيب بابا زائف قام بتتويجه إمبراطورا فى ١٠٨٤م.

Henry VIII, (1491-1547), king of England from 1509. He presided over the beginnings of the English Renaissance and the English Reformation. His six wives were:



henryviii

1. ***Catherine of Aragon:*** mother of Queen Mary I,

2. ***Anne Boleyn:*** mother of queen Elizabeth I,

3. ***Jane Seymour:*** mother of His successor Edward VI,

4. ***Anne of Cleve,***

5. ***Catherine Howard,***

6. ***Catherine Parr.***

In 1521 Pope Leo X invested him with the title

Defender of the Faith for his writing against Martin *Luther*. Catherine's, or his, inability to provide a male heir to the throne led him to marry in Jan. 1533 Anne Boleyn. In May a new archbishop, Thomas Crammer, presided over the formality of a trial that declared the first marriage annulled; in September the princess Elizabeth was born. The Pope Clement excommunicated him and declared his divorce and remarriage null. Henry associated his people with him by summoning Parliament to pass Acts that would transfer the headship of the Church of England to him. His major achievement was the complete separation with Rome.

هنرى الثامن (١٤٩١-١٥٤٧م): ملك انجلترا من سنة ١٥٠٩م. رأس بدايات النهضة الإنجليزية والإصلاح الإنجليزى، وتزوج من ست نساء.

١-كاثرين أوف أراجون: أم الملكة مارى الأولى.
٢-آن بولين: أم الملكة إليزابث الأولى.
٣-جين سيمور: أم خليفته إدوارد السادس.
٤-آن أوف كليفز.
٥-كاثرين هوارد.
٦-كاثرين بار.

خلع عليه البابا ليو العاشر فى سنة ١٥٢١م لقب المدافع عن الدين Defender of the Faith لما كتبه من هجوم على مارتن لوثر. وكان عجز زوجته الأولى كاثرين — أو عجزه هو — عن إنجاب ذكر يرث العرش سببا دفعه إلى أن يتزوج من آن بولين فى يناير ١٥٣٣م؛ وفى شهر مايو قام رئيس الأساقفة الجديد توماس كرانمر برئاسة اجراءات محاكمة أعلنت بطلان زواجه الأول؛ وفى سبتمبر ولدت ابنته إليزابيث، وحرمه البابا كلمنت حرمانا كنسيا وأعلن بطلان طلاقه وزواجه الثانى. وعمل هنرى على مشاركة الشعب معه بأن دعا البرلمان إلى سن قوانين من شأنها تحويل رئاسة كنيسة انجلترا إليه. وكان انجازه الرئيسى هو الإنفصال التام عن البابوية.

heortology, n. study of religious feasts.

علم دراسة الأعياد الدينية

Heptateuch, n. the first seven books of the *OT* on account of their supposed unity.

الأسفار السبعة الأولى للعهد القديم المفترض وحدتها

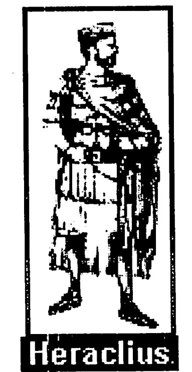
Heracleon, (*fl. c.* 145-180), *Gnostic* teacher who wrote a commentary on St. John's Gospel and may be the author of the 'Tractate on the Three Natures' found at *Nag Hammadi.*

هيراكليون (اشتهر حوالى سنة ١٤٥-١٨٠):معلم غنوصى كتب تعليقا على إنجيل يوحنا وربما كتب"رسالة عن الطبائع الثلاث" التى عثر عليها فى نجع حمادى.

Heraclius, (575-641), Byzantine Emperor from 610. He is best known for the following:

1. The True Cross: In the autumn of 628, Heraclius fulfilled his vow of thanksgiving for the wonderful success which had crowned his armies (in Persia); he performed on foot the pilgrimage from Edessa to Jerusalem, where the *true cross*, recovered from the Persians, was restored with solemnity and pomp to the *Holy Sepulchre.*

2. Received a letter from the Prophet Mohammad: According to a tradition mentioned by *Ibn 'Abbâs*, the following letter was sent to him by the Prophet Muhammad:


Heraclius

"In the name of Allah the Merciful the Beneficent. This letter is from Muhammad the Messenger of Allah, to Hiraql, head of the Byzantines. Peace be upon whose who follow guidance. I call you to Islam. Embrace Islam to be you on the right way. Embrace Islam and that your reward may be doubled by Allah. If you reject Islam, then on you shall rest the sins of your subjects and followers."

3. Divine revenge: In 636, Heraclius, who was in Antioch, knew of the defeat of his armies in Syria by the Muslims. Tradition ascribe his defeat to his incestuous marriage with his niece Martina.

4. Trial to unify the Christian faith: In an attempt to secure doctrinal unity he issued the *Ecthesis* in 638.

هرقل (٥٧٥-٦٤١م): إمبراطور بيزنطى من ٦١٠م. فيما يلى أهم ما اشتهر به:

١-الصليب الحقيقى: فى خريف سنة ٦٢٨م أوفى هرقل بنذر الشكر لنجاحه الباهر الذى توج جيوشه فى فارس؛ فحجّ سيرا على الأقدام من الرها إلى أورشليم حيث أعاد إلى كنيسة القبر المقدس فى وقار وأبّهة الصليب الحقيقى، الذى استعاده من الفرس

٢-تلقى رسالة من النبى محمد عليه السلام: استنادا إلى المأثور من حديث ابن عبّاس، تلقى هرقل الرسالة التالية من النبى محمد عليه السلام:

"بسم الله الرحمن الرحيم. من محمد رسول الله إلى هرقل عظيم الروم. السلام على من اتبع الهدى، أسلم تسلم. أسلم يضاعف لك الله الأجر، وإن تأبى الإسلام فعليك وزر رعاياك ومن تبعك".

٣-الإنتقام الإلهي: في سنة ٦٣٦م كان هرقل في أنطاكية وعلم بهزيمة جيوشه في سوريا من المسلمين. وتعزو التقاليد المأثورة هزيمته إلى زواجه الآثم من إبنة أخته مارتينا.

٤-محاولته توحيد الإيمان المسيحي: بإصدار قانون الإيمان Ecthesis في سنة ٦٣٨م.

Herbert Edward, (1583-1648), English philosopher and poet. He held that the essence of religion lay in five innate ideas: that there is a God; that He ought to be worshipped; that virtue is the chief element in this worship; that repentance for sin is a duty; and that there is another life of reward and punishment. He was a forerunner of the *Deists.*


Edward Herbert

إدوارد هربرت : (١٥٨٣-١٦٤٨م)، فيلسوف وشاعر بريطاني، يرى أن جوهر الدين يكمن في خمسة مبادىء تقوم على الفطرة: أن هناك إله؛ وأنه يتعيّن عبادته؛ وأن الفضيلة هي العنصر الرئيسي في العبادة؛ وأن التوبة عن الآثام واجبة؛ وأن هناك حياة أخرى قوامها الثواب والعقاب. ويُعدّ هربرت رائدا للربوبيين *Deists* .

Hereafter, the, *(Q.),* Life after death: *"The life of the world is but play and amusement; but the Hereafter is better for those who fear Allah. Do you not understand!" (6:32)*

الآخرة، الدار الآخرة: (في القرآن الكريم):
﴿ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلاَّ لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَلَلدَّارُ الآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلاَ تَعْقِلُونَ ﴾ (٦: ٣٢)

hereditable, **adj.** that may be inherited
يُــــورّث: يمكن وراثته، قابل للوراثة

hereditably, **adv.** **وراثيّا، وراثة، بطريق الوراثة**

hereditament, **n.** property that can be inherited **التركة، التراث، المال الموروث**

hereditarily, **adv.**
وراثيّا، على سبيل الوراثة، بالوراثة

hereditary, **adj.** descending or coming by inheritance; transmitted to offspring; according to inheritance **وراثي، موروث، متوارث؛ يوْرث**

heresiarch, **n.** the founder or head of heresy or heretical sect **مؤسس الهرطقة؛ زعيم مذهب هرطيقي**

heresiographer, **n.** one who writes about, heresies **دارس الهرطقـــات**

heresiography, **n.** study of heresies
دراسة الهرطقات

heresiologist, **n.** student of, or writer on, heresies **العالم بالهرطقات، العالم بالبدع الدينية**

heresiology, **n.** the study of heresies
علم الهرطقـة أو الهرطقـات أو البدع الدينيـة

heresy, **n.** belief contrary to the authorised teaching of one's natural religious community; an opinion opposed to the usual or conventional belief. The *RC Ch.* regards ***"formal heresy"***, i.e. the wilful adherence to an error in matters of faith by a baptized person, as a grave sin involving excommunication; "***material heresy***", i.e. the holding of heretical doctrines 'in good faith', involves neither crime nor sin.

الهرطقة،المروق،الضلال،الخروج على الدين، البدعة في الدين؛ وتعتبر الكنيسة الكاثوليكية الهرطقة الرسمية ***formal heresy***، أي تعمّد الشخص المعمّد تبني أحد الأخطاء في مسائل العقيدة، خطيئة جسيمة تؤدى إلى عقوبة الحرمان الكنسي؛ والهرطقة المادية ***material heresy***، أي اعتناق مذهب هرطيقي "بحسن نيّة" ، لا تنطوي على جريمة ولا خطيئة.

heretic, **n.** a person who professes a heresy, esp. a church member who holds beliefs opposed to church dogma **الهرطيقي،المارق،المبتدع في الدين، الضال**

heretical, **adj.** of heresy **هرطيقي، بدعي، ضلالي**

heretically, **adv.** **هرطقة، بدعا، ضلالا، مروقا**

heritable, **adj.** that can be inherited
يوْرَث؛ يورّث: ما يمكن انتقاله بالميراث

heritability, **n.** the state of inheritance
الوراثيّة، التوريثيّة: إمكانية الوراثة أو التوريث

heritage, **n.** what is or may be inherited; inherited circumstances or benefits; (*Bible*) the ancient Israelites, the Church.

1. Appointed by God: *OT. "This is the portion of a wicked man from God, and the heritage appointed unto him by God." (Job 20: 29)*

2. Those who fear God: *OT. "For thou, O God, hast heard my vows: thou hast given me the heritage of those that fear thy name."(Psa. 61: 5)*

التركة؛ الميراث؛ التراث (في الكتاب المقدس): **الإسرائيليون القدامى، الكنيسة.**

١–من عند الله: (ع ق) "هذا نصيب الإنسان الشرير من عند الله وميراث أمره من القدير" (أيوب ٢٠: ٢٩)
٢–الخائفين اسم الله: (ع ق) "لأنك أنت يا الله استمعت نذوري. أعطيتَ ميراث خائفي إسمك" (مزامير ٦١: ٥)

heritance, *arch.* HERITAGE, INHERITANCE

heritor, **n.** an inheritor, or heir الـــوارث

Hermas, (2nd *century*), author of "*The Shepherd*", see *Shepherd of Hermas.*

hermeneutic, ~al, **adj.** of interpretation شرحي، تفسيري، بياني، إيضاحي

hermeneutically, **adv.** شرحا، تفسيرا، إيضاحا

hermeneutics, **n.** (*sing.*) interpretation of the Bible. تفسير الكتاب المقدس

hermit, **n.** early Christian recluse; person living in solitude الناسك، الزاهد، المنقطع للعبادة، المتوحد

hermitage, **n.** hermit's abode; monastery; solitary abode المَنسك، الصومعة، الخَلْوة، مسكن منفرد

hermitess, **n.** female hermit الناسكة، المتعبدة

hermitic, ~al, **adj.** of hermit نسكي، زهدي

Herod, the Great, *(B.),* son of Antipas, (b. c. 73 BC.- d.4 BC. in Jericho), he became ruler of Galilee 48 BC..; He is was responsible for the slaughter of the innocent children, for which *Matthew* is the sole source:



Murdered Children by Herod

NT. "*... and sent forth, and slew all the children that were in Bethlehem, and in all the coasts thereof, from two years old and under...*"

(Mat. 2: 16)

هيرودس العظيم (فى الكتاب المقدس): ابن أنتيباس، (ولد حوالى سنة ٧٣ ق.م. — ومات سنة ٤ قبل الميلاد فى أريحا). وأصبح حاكما للجليل فى ٤٨ ق.م، وهو المسؤل عن قتل الأطفال الأبرياء، والمصدر الوحيد هو انجيل متى: (ع ج) "... فأرسل وقتل جميع الصبيان الذين فى بيت لحم وفى كل تخومها من ابن سنتين فما دون...." (متى ٢: ١٦)

Herod Antipas, the Tetrarch, (b. 21 BC-d.39 AD), son of ***Herod I the Great*** who became tetrarch of Galilee and ruled throughout Jesus of Nazareth's ministry.

Around 4 BC Herod Antipas inherited part of his father's kingdom after the Roman emperor Augustus had adjusted his father's will.

He divorced his Nabataean wife, daughter of the king of the desert kingdom adjoining his own, to marry *Herodias,* his niece. The marriage offended his former father-in-law and alienated his Jewish subjects.

When *John the Baptist,* one of his subjects, reproached Herod for his marriage, ***Herodias*** goaded her husband into imprisoning him. Still unmollified, she inveigled her daughter, ***Salome,*** to ask for the Baptist's head in return for dancing at her stepfather's birthday feast. Antipas reluctantly beheaded john, and later, when Jesus' miracles were reported to him, he believed that John the Baptist had been resurrected. When Jesus was arrested in Jerusalem, *Pilate,* the Roman procurator of Judaea, first sent him to Antipas, who was spending Passover in the capital, because Jesus came from Antipas' realm. The Tetrarch was eager to see Jesus, expecting more miracles, but soon returned him to Pilate, unwilling to pass judgment.



Herod. Antipas

NT. "*At that time Herod the tetrarch heard of the fame of Jesus... and he sent and beheaded John in the prison. And his head was brought in a charger, and given to the damsel...*"

(Mat. 14: 1,10)

هيرودس أنتيباس، رئيس الرّبع: (ولد ٢١ ق.م.– مات٣٩م) ابن هيرود الأول العظيم، وأصبح رئيس ربع الجليل وحكم طوال فترة تبشير يسوع الناصرى.

وفى حوالى سنة ٤ قبل الميلاد ورث هيرودس أنتيباس جزءا من مملكة أبيه بعد أن أجرى الإمبراطور الرومانى أوغسطس تعديلا لوصية أبيـــــه.

وطلق زوجته النبطية، وهى إبنة ملك المملكة الصحراوية المجاورة لمملكته، كى يتزوج هيروديا، ابنة أخته. وأساء الزواج إلى حميه السابق ونفر رعاياه اليهود.

وعندما وبّخ يوحنا المعمدان هيرود أنتيباس على هذا الزواج، وكان أحد رعاياه، استثارت هيروديا زوجها كي يلقى به فى

السجن. و لم يشف ذلك من غلتها فأغرت ابنتها سالومى كي تطلب راس يوحنا المعمدان مقابل أن ترقص فى حفل عيد ميلاد زوج أمها. فقطع هيرود أنتيباس رأس يوحنا المعمدان على مضض؛ وفيما بعد، عندما علم بما كان يسوع يأتى به من معجزات، ظن أن يوحنا المعمدان قد بعث حيًّـا. وعندما ألقى القبض على يسوع فى أورشليم، أرسله بيلاطس، الوكيل الرومانى فى مقاطعة يهوذا، فى أول الأمر إلى هيرود أنتيباس لأن يسوع جاء من منطقته وكان يمضى عيد الفصح اليهودى فى العاصمة. وكان رئيس الربع متلهفا على رؤية يسوع، وتوقع أن يرى المزيد من المعجزات، لكنه سرعان ما أعاده إلى بيلاطس، وهو كاره لأن يصدر عليه حكما: (ع ج) "فى ذلك الوقت سمع هيرودس رئيس الرّبْع خبر يسوع ...فأرسل وقطع رأس يوحنا فى السجن فأحضر رأسه على طبق ودُفع إلى الصبيّة."

(متى ١٤: ١ و ١٠)

Herod, the King, (also ***Herod AGRIPPA***, see ***Agrippa I***).

Herodians, *(B.):* partisans of Herod. They appear to have been a political party rather than a religious sect. It is thought that they looked with disfavour on the popular Messianic expectations and desired a restoration of Jewish independence under some member of the Herodian family. In *Mat. 22:16* we find them allied with the *Pharisees*, to whose general principles they were hostile, in a combined attack upon the Lord:

1. Plot against Christ: *NT. "And the Pharisees went forth, and straightway took counsel with the Herodians against him, how they might destroy him."* *(Mk.3:6)*

2. Rebuked by Christ: *NT. "And they send unto him certain of the Pharisees and of the Herodians, to catch him in his words ...Is it lawful to give tribute to Caesar, or not? ...* *(Mk. 12: 13-14)*

الهيروديّون: (فىالكتاب المقدس): مشايعوا هيرود، ويبدو أنهم كانوا حزبا سياسيا أكثر من كونهم طائفة دينية. ويظن أنهم لم يكونوا مرتاحين للتوقعات المسيحية الشائعة وكانوا يتطلعون إلى إعادة استقلال اليهودية تحت قيادة واحد من العائلة اليهرودية. ونجدهم فى إنجيل متى (٢٢: ١٦) يتحالفون مع الفريسيين، برغم معارضتهم لمبادئهم العامة، فى هجوم مشترك على الرب:

١-يتآمرون ضد المسيح: (ع ج) "فخرج الفريسيون للوقت مع الهيروديسيين وتشاوروا عليه لكى يهلكوه" (مرقس ٣: ٦)

٢-وبّخهم المسيح: (ع ج) "ثم أرسلوا إليه قوما من الفريسيين والهيروديسيين لكى يصطادوه بكلمة.... أيجوز أن نعطى جزية لقيصر أم لا نعطي..." (مرقس ١٢: ١٣-١٤)

Herodias, mother of *Salome*, sinful wife of *Herod Antipas* and lethal enemy of *John the Baptist, qq.v.* (see *Mat. 14*)



herodias

هيروديا: أم سالومى، وزوجة هيرودس أنتيباس الآثمة، والعدو القاتل ليوحنا المعمدان (أنظر إنجيل متى ١٤)

Herzl, see ***Theodore Herzl.***

Heshvan, [Heb.] the second month of the Jewish calendar. Sometimes referred to as Marheshvan (bitter Heshvan) because no Jewish holidays occur in it.

هشفـــان: [عبرية] الشهرالثانى فى التقويم اليهودى؛ وقد يسمى ماراهشفان (أى هشفان المرير) لعدم وجود أعياد يهودية فى هذا الشهر.

Hesychasm, one of a 14th *century* quietist sects of the *Gk Ch.* It attached special importance to unceasing recitation of the Jesse prayer. It recommended a particular bodily posture, with breathing controlled to keep time with the recitation of the prayer. Its immediate aim was to secure what it termed 'the union of the mind with the heart'. This leads, in those chosen by God, to the vision of the Divine Light, which, it was believed, can be seen with the material eyes of the body.

الطمأنينـــة: مذهب ينشد الطمأنينة ، ظهر فى القرن الرابع عشر فى الكنيسة اليونانية؛ وكان يعلق أهمية خاصة على التلاوة الدائمة لصلاة يسّى، وكان يوصى بوضع معين للجسم والتحكم فى التنفس للتزامن مع تلاوة الصلاة، وكان هدفه المباشر هو الحفاظ على ما أسماه "اتحاد العقل مع القلب" الذى يؤدى بالذين اختارهم الله إلى رؤية النور الإلهى الذى يمكن، فيما يعتقد، أن تراه أعين الجسم.

heterodox, adj. Heretical **هرطيقى، ضال، مارق**

heterodoxy, n. heresy **هرطقة، ضلالة، مروق**

Heth, *(B.),:* the second son of Canaan: *OT. "And Canaan begat Sidon his firstborn, and Heth"* *(Ge.10:15)*

حثـــا: (فى الكتاب المقدس): الإبن الثانى لكنعان: (ع ق) "وكنعان وَلَد صيدون بكرَه وحثًا" (تكوين ١٠: ١٥)

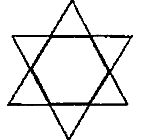
hex-, hexa-, *comb. form.* six. بادئة: بمعنى "ستـــة"

hexaemeron, n. *(B.),:* the period of the creation of the universe in six days according to

Ge.1

خلق الكون فى ستة أيام: طبقا لما جاء فى سفرالتكوين، الإصحاح الأول من الكتاب المقدس

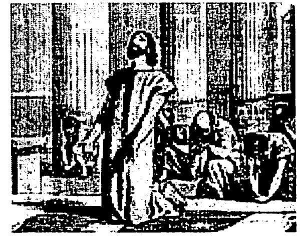
hexagram, n. a six-pointed star formed by extending the sides of a regular hexagon, or by placing one equilateral triangle over another so that corresponding sides intersect ; same as Star of David, q.v.


hexagram

النجمة السداسية، نجمة داود: نجمة تنتهي بست زوايا وترسم بتمديد جوانب أي شكل سداسى الأضلاع، أو بوضع مثلث متساوى الأضلاع على مثلث آخر مثيله بحيث يختلف اتجاه كل منهما.

Hexateuch, n. the first six books of the OT. **الأسفار الستّة الأولى فى العهد القديم.**

Hezekiah, *(B.),*: king of Judah who inherited a kingdom that was no more than a satellite of Assyria. *Isaiah* promised him that God would not allow the Assyrians to take Jerusalem a promise which was redeemed when 185,000 Assyrians encamped about the city died in one night. As Hezekiah lay dying with his face to the wall Isaiah told him that God had granted him another fifteen years of life. Incredulous, Hezekiah asked for a sign, which was to vouchsafe him when the sun's shadow on the dial moved backwards ten degrees. Hezekiah's son *Manasseh* was taken captive by Assyria. While in captivity he wrote the Prayer of Manasseh, a Book of the *Apocrypha* which is a confession of sin and a plea for forgiveness. (See *2 Kg. 18-20*)


Hezekiah's Prayer

حَزَقِيـــا: (فى الكتاب المقدس): ملك يهودا الذى ورث مملكة لم تكن سوى تابع يدور فى فلك آشور. وعده أشعياء بأن الله لن يسمح للآشوريين بالإستيلاء على أورشليم : وقد تحقق هذا الوعد عندما مات فى ليلة واحدة ١٨٥٫٠٠٠ جنديا كانوا معسكرين حول المدينة. وعندما كان حَزَقِيا يحتضر على فراش الموت ووجهه إلى الحائط قال له أشعياء إن الله منحه خمس عشرة سنة أخرى يعيشها، فلم يصدق وطلب علامة تدل على ذلك، فكانت العلامة هى أن يرجع ظل الشمس عشر درجات فى الساعة. وكان الآشوريون قد أسروا منسّى -ابن حَزَقِيا-وفى الأسر كتب صلاة منسى ، وهو سفر من الأسفار المكذوبة عبارة عن اعتراف بالذنب وطلب المغفرة (أنظر الملوك الثانى من ١٨ إلى ٢٠)

hierarch, n. chief priest; ruler in holy things

الزعيم أو الرئيس الدينى؛ رئيس طائفة دينيّة

hierarchal, adj. of hierarch; relating to *hierarchy*

متعلق بالرياسة الدينية؛ مختص بالتنظيم الهرمى أو بحكومة قوامها رجال الدين

hierarchical, adj. of *hierarchy*

هرمـــى: متعلق بنظام هرمى

hierarchism, n. the principles, practices, or authority of a *hierarchy*

الهرمية: مبادىء حكومة رجال الدين أو ممارساتها أو سلطتها

hierarchy, n.

1. Collective body of angels, grouped in three divisions and nine orders of different power and glory (see *Celestial Hierarchies*)
2. Each of three main classes of angels
3. Classification in graded subdivisions
4. Body or organisation classified in successively subordinate grades
5. *Loosely:* Group of people who control that organisation
6. Priestly government:
The word has been used for the ordered body of Christian clergy since Patristic times. The threefold hierarchical order of *bishops, priests,* and *deacons* has been retained in the Ch. of England in common with the RC. and E. Churches.

١-مراتب الملائكة: فى ثلاث فئات وتسع مراتب مختلفة قوة ومجدا أنظر *Celestial Hierarchies*
٢-المرتبة الملائكية: من الفئات الثلاث الرئيسيّة.
٣-تصنيف الدرجات فى أقسام فرعيّة.
٤-التسلسل الهرمى: درجات فى هيئة أو منظمة.
٥-الهيئة التنفيذية: التى تدير منظمة ما.
٦-الحكومة الكهنوتية: أو السلطة الكهنوتية.
وتستخدم هذه الكلمـــة فى تسلسل رجـــال الدين المسيحى منذ عصور آباء الكنيسة. وهذا التسلســـل الهرمى الثلاثى المؤلف من الأساقفة، والقساوسة، والشمامســـة، معمـــول بـــه بصورة مشتركة فى كنيســـة انجلترا والكنائس الكاثوليكية الرومانيـــــة والكنائس الشرقيـــة.

hieratic, adj. priestly; applying to a certain kind of ancient Egyptian writing which is

consisted of abridged forms of hieroglyphics, also to certain styles of art bound by religious convention.

دينى، كهنوتى، مقدس؛ هيرى: أى متعلق بنوع معين من الكتابة المصرية القديمة التى تتألف من أشكال مختصرة من الهيروغليفيّة، وأيضا بأنماط معيّنة من الفن المرتبط بالتقاليد الدينيّة.

hiero-, *comb. form.* sacred, holy

بادئـــة بمعـــنى "مقدس"

hierocracy, n. priestly rule الحكومة الكهنوتية

hierodule, n. (*Gk. Ant.*) a temple slave

خـــادم المعبـــد (فى اليونان القديمة)

hierogram, n. sacred inscription النقش المقدس

hierograph, n. sacred symbol الرمـــز المقدس

hierographer, n. inscriber of sacred writings مدوّن الرسالات الدينيّة أوالكتابات المقدسة

hierographic, ~al, adj. pertaining to sacred things متعلق بالنقوش أو الرموز أو الأشياء المقدسة

hierography, n. inscribing of sacred writings تدوين الرسالات الدينيّة أو الكتابات المقدسة

hierolatry, n. worship of saints عبادة القديسين

hierology, n. sacred literature or lore, esp. ancient writing

الأدب أو الكلام المقدس ، وخاصة الكتابات القديمة

hieromancy, n. divination by observing the objects offered in sacrifice.

التنبؤ القربانى: عن طريق ملاحظة الأشياء المقدمة كقربان

Hieronymian, HIERONEMIC see *next*.

Hieronymic, adj. of or pertaining to St. Jerome. جيرومى: مختص أو متعلق بالقديس جيروم

Hieronymite, n. member of any of a number of hermit orders established in the 13th and 14th centuries

الهيرونيمى: عضو فى أى نظام من عدة أنظمة نُسُكية نشأت فى القرنين الثالث عشر والرابع عشر.

hierophant, n. (*Gk. Ant.*) initiating priest; expounder of sacred mysteries

المعلـــــم: (فى اليونان القديمة)؛ المعلّم الدينى، الأستاذ الدينى؛ شيخ الطريقة

hieroscopy, HIEROMANCY

Hierosolymitan, [L. and Gk. *Hierosolyma*, Jerusalem], of or pertaining to Jerusalem

أورشليمى:[لفظة لاتينية وأغريقية]،مختص بأورشليم

hierurgy, n. sacred performance أداء مقدس

Hierusalem, Latinization of Jerusalem

هيروســـالم: لفظة أورشليم باللاتينية

High, The, One of Beautiful Names of Allah *(Q.)*, *"Allah is the High, the Great"* *(22:62)*

العَلـــى: (فى القرآن الكريم): من أسماء الله الحسنى:

﴿...وأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ﴾ (٢٢: ٦٢)

high altar, main altar in a church traditionally in the centre of the east end

المذبح الرئيســـى: فى الكنيسة، ومكانه بصورة تقليدية فى منتصف الطرف الشرقى من صحن الكنيسة.

High Church, conservative party within the Ch. of England that exalts the authority of bishops, and priests, the saving grace of Sacraments, etc.

الكنيسة العليـــا: داخل كنيسة انجلترا تبجّل سلطة الأساقفة والقساوسة وما للأسرار الكنسية من فضل، الخ.

High Churchman, holder of the principles of the group in the Ch. of England which stresses her continuity with Catholic Christianity, and hence upholds 'high' conception of the episcopate and of the nature of the Sacraments. The existence of such a school goes back to the Elizabethan age.

المحافـــظ: معتنق مبادىء الجماعة المنبثقة من كنيسة انجلترا والتى تركز على استمراريتها مع المسيحية الكاثوليكية، ومن ثمّ يؤيّد المفهوم "السامى" للأسقفية ولطبيعة الطقوس الدينيّة. ويرجع وجود هذه المدرسة إلى العصر الإليزابيثى.

high mass, mass celebrated with music, ceremonies, and incense. Since the second *Vatican Council* the term has disappeared from *RC.* official documents; *cf. low mass*

القداس الكبير: قداس يُقام بموسيقى واحتفال وبخور. ومنذ مجمع الفاتيكان الثانى اختفى هذا المصطلح من المستندات الرسمية فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية (قارن *low mass*).

High Places, *(B.),:* the local sanctuaries other than Jerusalem at which God was worshipped with sacrifice in early times. The cultus acquired heathen associations and was denounced by the prophets:

1. Sacrifices: *OT.* "*Only the people sacrificed in high places, because there was no house built unto the name of the Lord, until those days.*"

(1 Kg. 3:2)

2. To be destroyed: "*Ye shall utterly destroy all the places, wherein the nations which ye shall possess served their gods, upon the high*

mountains, and upon the hills, and under every green tree." *(Deu.12:2)*

المرتفعات: (فى الكتاب المقدس): الأماكن المقدسة المحلية بخلاف أورشليم التى كان يُعبد فيها الإله مع تقدم القرابين فى الأزمنة المبكرة. وقد اكتسبت العبادة مشاركات وثنية أنكرها الأنبياء.

١-القرابين: (ع ق)

"إلاّ أن الشعب كانوا يذبحون فى المرتفعات لأنه لم يُبْنَ بيت لإسم الرب إلى تلك الأيام" (ملوك أول ٣: ٢)

٢-الأمر بتدميرها: (ع ق) "تخربون جميع الأماكن حيث عبدت الأمم التى ترثونها آلهتها على الجبال الشامخة وعلى التلال وتحت كل شجرة خضراء" (تثنية ١٢: ٢)

high prayers, a title for the service in certain Oxford college chapels on great festivals.

الصلوات الكبيرة: إسم للصلاة فى كنائس معيّنة تابعة لكليات أكسفورد فى الأعياد الكبيرة.

high priest, (*esp.*) Jewish chief priest or the head of the Levitical priesthood whose institution is described in *Ex. 28.*

الكاهن الأعظم، خاصة كاهن اليهود أو رئيس الكهانة اللاوية الذى يرد وصف رسامته فى سفر الخروج ٢٨.

Higher Criticism, (of *Bible*): the critical study of the literary methods and sources used by the authors of the Biblical Books, in distinction from *Textual (Lower) Criticism*, which is concerned solely with recovering the text of the Books as it left their authors' hands.

النّقد الأعلى: (خاص بالكتاب المقدس): الدراسة النقدية للمناهج الأدبية والمصادر التى استخدمها كتبة أسفار الكتاب المقدس، تمييزا له عن نّقد النّص أو (النقد الأدنى) الذى لا يُعنى إلا باستعادة نصوص الأسفار كما كتبها كتابها بأيديهم.

Hinduism, the beliefs, practices, and socio-religious institutions of the peoples known as Hindus, that have evolved from Vedism, the religion of the ancient Inedo-European peoples who settled in India during the second millennium BC.

Because it integrates a variety of heterogeneous elements, Hinduism constitutes a complex but largely continuous whole; and because it covers the whole of life, it has religious, social, economic, literary and artistic aspects. Hinduism thus resists a precise definition, but a common core of characteristics most Hindus share can be identified.

الهندوسية: تتمثل فى المعتقدات والممارسات والنظم الدينية الإجتماعية عند الشعوب التى تعرف باسم الهندوس، والتى تطورت عن "الفيدية Vedism"، وهى دين الشعوب الهندو-أوروبية التى كانت تستقر فى الهند فى الألف سنة الثانية قبل الميلاد.

وبرغم أن الهندوسية تضم العديد من العناصر المتنافرة، فإنها تشكل كلا مركبا ولكنه متصل ببعضه البعض إلى حد كبير. ولأن الهندوسية تغطى كل مناحى الحياة فلها أوجه فنية وأدبية واقتصادية واجتماعية ودينية، وهى بذلك تستعصى علىالتعريف الدقيق، وإن كان من الممكن أن نتعرف على لب مشترك من الخصائص التى يشترك فيها الهندوس.

Hittites, *(B.),*: descendants of Heth, *(Ge. 15:20).*

الحثّيـــون: (فى الكتاب المقدس): ذريّة حثّا (تكوين ١٥: ٢٠)

Hirâ', (*Islam*), the cave to which the Prophet Muhammad used to retire for contemplation, before the Islamic message, and where the angel first came to him with the first words of the *(Q.)*: "*Read in the name of your Lord Who creates, creates man from a clot!*" *(96: 1-2)*

غـــار حراء: غار فى جبل كان النبى محمد عليه السلام يرتاده قبل بعثته يتعبّد متأملا فى خلق الله، وهناك جاءه المَلَك بأول كلمات التنزيل:

﴿ اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَــقَ * خَلَقَ الْإِنسَانَ مِنْ عَلَــقٍ ﴾ (٩٦: ١-٢)

Hiram, *(B.),*: king of Tyre and Sidon who sent cedar trees, etc. to David for the Temple. Nearly 30 years later he was still reigning and sent congratulations to Solomon:



"Hiram King of Tyre"

1. With David: *OT.* "*And Hiram king of Tyre sent messengers to David, and cedar trees, and carpenters, and masons: and they built David a house.*" *(2 Sam. 5:11)*

2. With Solomon: *OT*

"*And Hiram king of Tyre sent his servants unto Solomon; for he had heard that they had anointed him king in the room of his father: for*

Hiram was ever a lover of David." *(1 Kg. 5:1)*

حيرام: (فى الكتاب المقدس): ملك صور وصيدا الذى أرسل خشب أرز وغيره إلى داود للمعبد. وبعد حوالى ٣٠ سنة كان لا يزال يحكم وأرسل تحياته إلى سليمان.

١-مع داود: (ع ق) "وأرسل حيرام ملك صور رسلا إلى داود وخشب أرز ونجارين وبنّائين فبنوا لداود بيتا" (صموئيل الثانى٥: ١١)

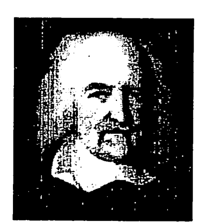
٢-مع سليمان: (ع ق)"وأرسل حيرام ملك صور عبيده إلى سليمان لأنه سمع أنهم مسحوه ملكا مكان أبيه لأن حيرام كان محبّا لداود كل الأيام" (ملوك أول ٥: ١)

Hobab, *(B.),*: a son of Raguel (the father-in-law of Moses). He was asked to accompany the Israelites on their journey, but refused:

OT. "And Moses said unto Hobab, the son of Raguel the Midianite, Moses' father-in-law, We are journeying unto the place of which the Lord said, I will give it you: come thou with us, and we will do thee good: for the Lord hath spoken good concerning Israel. And he said unto him, I will not go; but I will depart to mine own land, abd to my kindred." *(Num. 10: 29-30)*

حوباب: (فى الكتاب المقدس): ابن رعوئيل حمى موسى، طلب منه موسى مصاحبة الإسرائيليين فى رحيلهم لكنه رفض: (ع ق) "وقال موسى لحوباب بن رعوئيل المديانى حمى موسى إننا راحلون إلى المكان الذى قال الرب أعطيكم إيّاه. اذهب معنا فنحسن إليك لأن الرب قد تكلم عن إسرائيل بالإحسان. فقال له لا أذهب بل إلى أرضى وإلى عشيرتى أمضى" (عدد ١٠: ٢٩-٣٠)

Hobbes, Thomas (1588-1679), English philosopher and political theorist, best known for his publications on individual security and the social contract, which are important statements of both the nascent ideas of liberalism and the longstanding assumptions of political absolutism characteristic of the times. He embarked upon a discussion of Scripture and made vigorous attack on the attempts of papists and Presbyterians to challenge the right of the sovereign. Although sovereignty is ultimately derived from the people, it is transferred to the monarch by implicit contract, so that while the power of the sovereign is absolute, it is not *Divine Right.*


Thomas Hobbes

توماس هوبز (١٥٨٨-١٦٧٩م)، فيلسوف انجليزى ومنظّر سياسى، يشتهر بكتاباته حول الأمن الفردى والعقد الإجتماعى، وهى مقولات هامة لكل من الأفكار الوليدة المتصلة بالتحررية (الليبرالية) والإفتراضات التى طال عليها الأمد المتعلقة بالإستبداد السياسى، وهى من خصائص عصره. عكف على مناقشة الكتاب المقدس وشن هجوما شديدا على محاولات البابويين والمشيخيين تحدى حق الحاكم. وعلى الرغم من أن السيادة تنبثق فى النهاية من الشعب فإنها تُحوّل إلى الحاكم بعقد ضمنى بحيث أنه إذا أصبحت سلطة الحاكم مطلقة لا تكون حقا إلهيـــا.

Hocktide, n. *Hist.*, old English festival kept on second Monday and Tuesday after Easter, *orig.* with collection of money for church etc.

✱ **Hock Tuesday:** one of the chief customs being the seizing and binding of men by women until they gave money for their liberty;

✱ **Hock Monday:** on which the men seized the women in like manner.

موسم القيود: (تاريخ)، عيد انجليزى قديم فى يوم الإثنين الثانى والثلاثاء بعد عيد الفصح، وكان أصلا لجمع المال للكنيسة أو لغيرها.

✱ **قيد الثلاثاء:** إحدى العادات الرئيسية أن تمسك النساء بالرجال ويوثقوهم حتى يعطوا المال لفك الوثاق

✱ **قيد الإثنين:** وفيه يمسك الرجال النساء بالمثل.

holiday, n. *orig.* religious festival; day or season of idleness or recreation

العيد؛ يوم أو موسم العطلة

Holidays of Obligation, see FEASTS OF OBLIGATION

holily, adv. in a holy manner **بقداسة، بتقوى**

holiness, n. sanctity **القداســـــة**

Holiness, His, a title of Pope in the W, and of Patriarchs in the E. Ch. **صاحب القداسة:** لقب للبابا فى الغرب وللبطارقة فى الكنيسة الشرقيّة

Holiness Churches, a number of American Churches who believe in a single experience of *justification* freeing their adherents from all taint of sin; this experience is regarded as completely independent of sacramental Baptism. The movement originated within Methodism in


Wesley J.

the 19th century and has its roots in J. *Wesley*'s teaching on perfection. It has certain affinities with *Pentecostalism*. The largest of the Holiness Churches is the Church of the Nazarene, which emerged as a distinct denomination in 1908.

كنائس القداسة: عدة كنائس أمريكية تؤمن بأن تجربة واحدة للخلاص تحرر أتباعها من كل أثر للإثم؛ وتعتبر هذه التجربة مستقلة تماما عن طقس التعميد. وقد نشأت هذه الحركة داخل الميثودية *Methodism* فى القرن التاسع عشر وتكمن جذورها فى تعاليم *J. Wesley* حول الكمال وهى ذات صلة بالعنصرة أو الخمسينية *Pentecostalism* وأكبرها كنيسة الناصرى التى برزت كطائفة متميزة فى ١٩٠٨م.

Holiness Code, (or ***The Code of Holiness***, also ***Law of Holiness***): the collection of Mosaic legislation in *Lev. 17-26*, so named by A. Klostermann in 1877, and designated **'H'**. According to most scholars, it is a product of the Exile in Babylon.

قوانين القداسة: شريعة القداسة: مجموعة الشرائع الموسوية الواردة فى سفر اللاويين ١٧-٢٦، أطلق هذا الإسم عليها أ. كلوسترمان A. Klostermann فى ١٨٧٧ م، ورمز لها بالحرف (H) ويرى أغلب الدارسين أنها من نتاج النفى البابلى.

holism, n. *philos.* theory that the fundamental principle of the universe is the creation of wholes, i.e. complete and self-contained systems from the atom and the cell by evolution to the most complex forms of life and mind.

الكليّـــــة: (فلسفة): نظرية مؤداها أن المبدأ الأساسى للكون هو خلق كليّات، أى خلق أنظمة كاملة بذواتها من الذرة والخليّة اللتين تتطوران لتصلا إلى أعقد أشكال الحياة والعقل.

holocaust, n. sacrifice completely consumed by fire; huge slaughter or destruction of life.

الهولوكوست: إحراق بالجملة؛ تقتيل ضخم للحياة ، القضاء على الحياة أو تدميرها على نطاق واسع.

Holy[1], adj. *(B.),:* consecrated, sacred; morally and spiritually perfect; belonging to, devoted to, God:

1. Cries of Seraphim: *OT. "And one cried unto the other, and said, Holy, holy, holy, is the Lord of hosts: the whole earth is full of his glory."* *(Isa. 6: 3)*

2. The Father: *NT. "Holy Father, keep through thine own name those whom thou hast given me, that they may be one, as we are."* *(John 17:11)*

3. The Lord: *NT. "... How long, O Lord, holy and true, dost thou not judge and avenge our blood on them that dwell on the earth?"* *(Rev. 6: 10)*

قدّوس: (فى الكتاب المقدس):

١-تسبيح السّرافيم: (ع ق): "وهذا نادى ذاك وقال قدّوسٌ قدّوسٌ قُدّوسٌ ربّ الجنود مجدُه ملء كل الأرض" (إشعياء ٦: ٣)

٢-الآب: (ع ج) "أيها الآب القدوس احفظهم فى اسمك الذين أعطيتنى ليكونوا واحدا كما نحن" (يوحنا ١٧: ١١)

٣-الرب: (ع ج)"... حتّى متى أيها السيد القدوس والحق لا تقضى وتنتقم لدمائنا من الساكنين على الأرض" (رؤيا ٦: ١٠)

Holy[2], The, *(Q.),* One of the Beautiful Names of Allah: *"All that is in the heavens and all that is in the earth hymn the praise of Allah, the Sovereign, the Holy, the Mighty, the Wise."* *(62: 1)*

القـــدّوس: (فى القرآن الكريم): من أسماء الله الحسنى:

﴿ يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴾ (٦٢: ١)

Holy Alliance, league formed after the fall of Napoleon (1815) by sovereigns of Austria, Russia, and Prussia, declaring that henceforth all relations of the Powers would be based on 'the sublime truths which the Holy Religion of our Saviour reaches'.

الحلف المقدس: حلف عقده بعد سقوط نابليون (١٨١٥م) عواهل النمسا وروسيا وبروسيا، تعلن أنه منذ ذلك الوقت قُدُما تقوم كافة العلاقات بين هذه القوى على أساس "الحقائق السامية التى يمليها الدين المقدس لمخلّصنا"

Holy Bible, the Bible **الكتـــاب المقـــدس**

Holy City, Jerusalem, Rome, Makkah, etc.

المدينة المقدسة: القدس، روما، مكّه، إلخ

Holy Club, nickname given to the group of *Methodists* formed by Charles and J. Wesley in 1729 for the deepening of personal religion.

النادى المقدس: لقب أُطلق على جماعة من الميثوديين شكّلها تشارلز و ج. ويسلى Charles and J. Wesley سنة ١٧٢٩م لتعميق المشاعر الدينية.

Holy Coat, seamless coat of Jesus. Both the cathedral of Trier (west of Germany), and the parish church of Argenteuil (north of France) claim the possession of the coat. Both traditions date from the 12th century: *NT. "Then the soldiers, when they had crucified Jesus, took his gar: ents, and made four parts, to every soldier a*

part; and also his coat: now the coat was without seam, woven from the top throughout."

(John 19:23)

القميص المقدس: قميص يسوع غير المخيط. وتزعم كل من كتدرائية مدينة ترابر Trier (غرب ألمانيا) وأبرشية كنيسة أرجنتويل Argenteuil (شمال فرنسا) حيازة القميص. ويرجع كل من هذين التقليدين إلى القرن الثانى عشر: (ع ج) "ثم إن العسكر لما كانوا قد صلبوا يسوع أخذوا ثيابه وجعلوها أربعة أقسام لكل عسكرى قسما. وأخذوا القميص أيضا. وكان القميص بغير خياطة منسوجا كلّه من فوق" (يوحنا ١٩: ٢٣)

Holy Communion, *(Christianity):* sacrament commemorating the *Last supper*

العشاء الربانى: (فى المسيحية): طقس العشاء الربانى إحياء لذكرى العشاء الأخير

Holy Cross, cross of Christ's crucifixion

الصليب المقدس: الصليب الذى صلب عليه المسيح

Holy Cross Day, festival of *(Exaltation of the Cross, q.v.)*

Holy Cup, see HOLY GRAIL

holy day, religious festival **عيـــد ديـــنى**

Holy Days of Obligation, see *Feasts of Obligation*

Holy Door, in the façade of St. Peter's, Rome, nearest to the Vatican Palace. It is opened during the Holy Year for the passage of those wishing to gain the Indulgence of the Holy Year. (See also *Holy Year*)



The closing of the Holy Door of The Jubilee Year at St Peter's on Solemnity of Epiphany 2001

الباب المقدس: فى واجهة كنيسة القديس بطرس فى روما، الأقرب إلى قصر الفاتيكان، يُفتح أثناء السنة المقدسة لمرور من يرغب فى الحصـــول على غفران السنـــة المقدســـة. (أنظـــر أيضا *(Holy Year*



Holy Family

Holy Family, the Infant Jesus, His mother, His foster-father St. Joseph (often with St. John the Baptist, St. Anne, etc.) as grouped in pictures etc. The cult of the Holy Family became popular in the *RC Ch.* in the 17th *century.*

العائلة المقدسة: الطفل يسوع وأمه وأبوه بالتبنى القديس يوسف (غالبا مع القديس يوحنا المعمدان والقديسة آن، وغيرهما) كما تظهر كمجموعة فى الصور وغيرها. وأصبحت عبادة العائلة المقدسة شائعة فى الكنيسة الكاثوليكية فى القرن السابع عشر.

Holy Father, The Most, title of the Pope. **الأب الأقدس:** لقب البابا

Holy Friday, Friday in *EMBER-WEEK, q.v.*

يوم الجمعة المقدس: فى أسبوع العبادة (أنظر *(Ember Week*

Holy Ghost, The Third Person of The Christian Trinity:

1. For baptism: *NT. "I indeed baptize you with water unto repentance: but he that cometh after me is mightier than I, whose shoes I am not worthy to bear: he shall baptize you with the Holy Ghost, and with fire"* *(Mat. 3: 11)*

2. Descended like a dove: *NT. "And the Holy Ghost descended in a bodily shape like a dove upon him, and a voice came from heaven, which said, Thou art my beloved Son; in thee I am well pleased."* *(Lu. 3: 22)*

الروح القُدُس: الأقنوم الثالث فى الثالوث المسيحى:

١-للتعميد: (ع ج) "أنا أعمدكم بماء للتوبة. ولكن الذى يأتى بعدى هو أقوى منى الذى لست أهلا أن أحمل حذاءه. هو سيعمّدكم بالروح القدس ونار" (متى ٣: ١١)

٢-نزل مثل حمامة: (ع ج) "ونزل عليه الروح القدس بهيئة جسمية مثل حمامة وكان صوت من السماء قائلا أنت ابنى الحبيب الذى به سررت" (لوقا ٣: ٢٢)

Holy Gifts, *(B.),: OT. "And Moses spake unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons that were left, Take the meat offering that remaineth of the offerings of the Lord made by fire, and eat it without leaven beside the altar: for it is most holy. And ye shall eat it in the holy place...for so I am commanded." (Lev. 10: 12-13)*

الهدايا المقدسة: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) "وقال موسى لهارون وألعازار وإثامار ابنيه الباقيين خذوا التقدمة الباقية من وقائد الرب وكلوها فطيرا بجانب المذبح لأنها قدس أقداس ...فإننى هكذا أمرت" (لاويين ١٠: ١٢-١٣)



Holy Grail, cup supposedly used by Christ at the Last Supper, and in which Joseph of Arimatha received Christ's blood at the

Cross, and the object of quests by King Arthur's Knights

الكأس المقدسة: يقال إن المسيح شرب منها فى العشاء الأخير، وأن جوزيف أوف أريماثا تلقى فيها دم المسيح وهو على الصليب، وهى التى جدّ فى البحث عنها فيما بعد فرسان الملك آرثر.

holy grass, sweet-smelling grass sometimes strewed on church floors on festival days

النجيل المقدس: نجيل طيّب الرائحة يُنثر أحيانا على أرضيات الكنيسة فى أيام الإحتفالات.

Holy Innocents, children of *Bethlehem*, 'from two years old and under', massacred by order of ***Herod the Great****, q.v.*, in an attempt to destroy the Infant Jesus (*Mt. 2:16-18*); the event is commemorated on 28 Dec.

الأبرياء المقدسون: أطفال بيت لحم "من سنتين فأقل"، الذين قتلوا بأمر من هيرودس فى محاولة للقضاء على الطفل يسوع (انجيل متى ٢: ١٦-١٨)؛ ويُحتفى بذكرى هذه الحادثة يوم ٢٨ ديسمبر. (أنظر *Herod the Great*)

Holy Innocents' Day, 28 Dec. see *prec.*

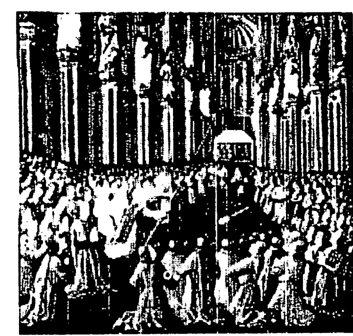
Holy Island, also called ***Lindisfarne***, historic small island (5 sq km) in the West North Sea, 3 km from the English Northumberland coast. Holy Island's importance as a religious centre dates from AD. 635, when the ecclesiastic St. Aidan established a church and monastery there with the aim of converting the Northumberians. The threat of Danish raids caused the monastery to be abandoned in 875, and the monks fled inland with the body of St. Cuthbert (sixth bishop). The village of Lindisfarne grew up around the monastery and is now a tourist centre of a population of 190 (latest census).

الجزيرة المقدسة: تسمى أيضا ليناديسفارن، جزيرة صغيرة تاريخية (٥ كم مربع) تقع غرب بحر الشمال على بعد ثلاثة كيلومترات من الشاطىء الإنجليزى عند (نورثامبرلاند). وترجع أهمية الجزيرة المقدسة كمركز دينى إلى سنة ٦٣٥م عندما أنشأ الكاهن القديس إيدان كنيسة وديرا هناك بغية تحويل أهالى نورثامبرلاند الى المسيحية. وتسبب تهديد الغارات الدانمركية فى أن هرب الرهبان وهجروا الدير فى سنة٨٧٥م إلى داخل البلاد ومعهم جثة القديس كوثبرت (الأسقف السادس). وتنامت قرية ليناديسفارن حول الدير وهى الآن مركزَ سياحى يبلغ تعداد سكانه ١٩٠ (آخر إحصاء)

holy Joe, (*sl.*) clergyman, pious person

كاهن، تقى (عامية)

Holy Lance, the (*B.*),(*NT*), a spear believed to be used to pierce the Lord's body. "*But one of the soldiers with a spear pierced his side, and forthwith came there out blood and water*" *(John 19:34)*


The Holy Lance at St. Peters, Antioch

The first record of its existence dates from the 6th century. When the Persians captured Jerusalem in 615, the lance fell into their hand, but its point was saved and brought to Constantinople. In 1241 this was given to St. Louis; it was preserved in the Sainte-Chapelle, but disappeared at the French Revolution. What is claimed to be another part of the lance was sent by the Turks to the Pope in 1492 and is kept in St. Peter's.

الرمح المقدس: (فى الكتاب المقدس) (ع ج) حربة يُعتقد أنها نفذت فى جسد الرب: "لكن واحدا من العسكر طعن جنبه بحربة وللوقت خرج دم وماء" (يوحنا١٩: ٣٤)
وأول سجل على وجود ذلك الرمح يرجع إلى القرن السادس. وعندما احتل الفرس القدس فى ٦١٥م، وقع الرمح فى أيديهم، لكن رأس الرمح أُنقذ وأُحضر الى القسطنطينية. وفى ١٢٤١م أُعطى للقديس لويس وظل فى كنيسة القديس، لكنه اختفى فى الثورة الفرنسية. وأرسل الأتراك ما يُدّعى أنه جزء آخر من الرمح إلى البابا فى ١٤٩٢م وبقى فى كنيسة القديس بطرس.

Holy Land, Palestine **الأرض المقدسة:** فلسطين

Holy Name, *RC Ch.* name of Jesus as object of formal devotion

الإسم المقدس: يسوع: موضوع التكريس الرسمى (فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية)

Holy of Holies, (*Judaism*) the inner chamber of the Jewish temple, separated by veil from outer chamber; (*fig.*) innermost shrine, thing regarded as most sacred. **قُدس الأقداس:** (فى اليهودية): الغرفة الداخلية فى الهيكل اليهودى يفصلها ستار عن الغرفة الخارجية؛(مجازا) المكان الأبعد فى المقدس.

Holy Office, see *INQUISITION* **محكمة التفتيش**

Holy Oil, CHRISM الزيت المقدس، زيت المسحة

Holy One, God اللـــــه

Holy Orders, those of bishops, priests, and deacons

المراتب الكهنوتية: الأساقفة، والقساوسة، والشمامسة

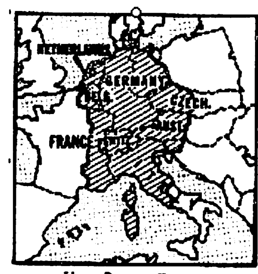
Holy Place, outer chamber of sanctuary in Jewish temple

المقدس الخارجي: غرفة المقدس الخارجية في معبد يهودى

Holy Places, places in Palestine to which pilgrimage is made on account of their traditional association with Biblical events

الأماكن المقدسة: أماكن في فلسطين يُحجّ إليها لإرتباطها التقليدى بالأحداث المذكورة في الكتاب المقدس

Holy Roman Empire, the Empire set up in the W. following the coronation of Charlemagne as Emperor in Rome by Pope Leo III in 800. The title of Emperor temporarily disappeared in 924, but it was revived in 962 when Otto I of Germany was crowned Emperor by John XII; it was held by his successors of Saxon, Salian, and Hohenstaufen dynasties, and later by the Habsburg dynasty until 1806, though Charles V was the last Emperor to be crowned as such. The style 'Holy Empire' was used from 1157; 'Holy Roman Empire' from 1254.



HOLY ROMAN EMPIRE (12th cent.)

الإمبراطورية الرومانية المقدسة: الإمبراطورية التي أنشئت في الغرب بعد أن توج البابا ليو الثالث شارلمان إمبراطورا في روما سنة ٨٠٠م؛ واختفى لقب امبراطور مؤقتا سنة ٩٢٤م، لكنه أعيد سنة ٩٦٢م عندما توّج البابا يوحنا الثاني عشر أوتو الأول الألماني وظل خلفاؤه من الأسر الحاكمة الساكسونية Saxon والسالينية Salian والهوهنشتوفنية Hohenstaufen يتلقبون باللقب، وفيما بعد تلقبت به أسرة هابسبرج الحاكمة حتى ١٨٠٦م، رغم أن تشارلز الخامس كان آخر الأباطرة المتوجين على هذا النحو. وبدأ لقب "الإمبراطورية المقدسة" من ١١٥٧م، و"الإمبراطورية الرومانية المقدسة" من ١٢٥٤م.

Holy Rood, cross of Christ above church entrance الصليب: صليب المسيح فوق مدخل الكنيسة

Holy Rood Day,

1. Festival of the *Invention of the Cross, q.v;*
2. = *Holy Cross Day, q.v.*

Holy Sacrament, 1. EUCHARIST, 2. The consecrated element, esp. the bread

١-القربان المقدس

٢-العنصر المقدس (في التناول) وخاصة الخبز

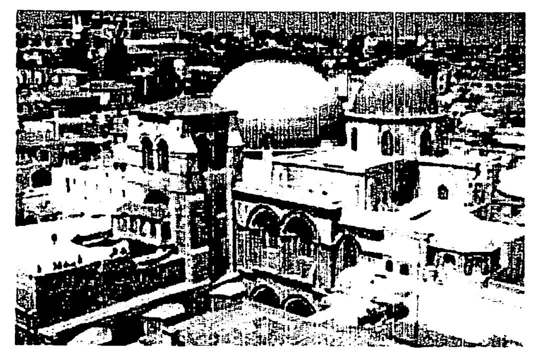
Holy Saturday, Saturday in the Holy Week, before Easter Sunday. It commemorates the resting of Christ's body in the tomb. See *Paschal Vigil Service.*

سبت النور: يوم السبت السابق على أحد الفصح في الأسبوع المقدس، يحتفى فيه بذكرى رقاد جسد المسيح في القبر. أنظر *Paschal Vigil Service*

Holy See, the *RC.* Papacy, or Papal Court

البابوية: البلاط البابوى، البابوية الكاثوليكية الرومانية

Holy Sepulchre, the rock cave in Jerusalem where, *acc.* to tradition, Christ was buried and rose from the dead. The first church on the site was dedicated *c.* 335; it was destroyed in 614. Later churches were built in 626, *c.* 1050, *c.* 1130 (taking in the neighbouring Holy Places, *incl.* the site of Calvary), in 1310 and in 1819. The present church has several chapels and shrines in which different Christian bodies have rights; their liturgies take place simultaneously on Sunday mornings, and each celebrates its Holy Week rites *acc.* to its own calendar.



Church of the Holy Sepulchre

القبر المقدس: كهف صخرى في القدس تقول التقاليد إن المسيح دفن فيه وقام من الأموات. وقد كُرّست أول كنيسة في هذا الموقع حوالى سنة ٣٣٥ م، ودُمّرت سنة ٦١٤م. وفيما بعد شُيّدت كنائس أخرى في سنة ٦٢٦م، وحوالى سنة ١٠٥٠م وحوالى سنة ١١٣٠م (مشتملة على الأماكن المقدسة الموجودة في الجوار بما في ذلك موقع الصلب)، وذلك في سنتى ١٣١٠م و ١٨١٩م. ويوجد في الكنيسة الحالية كُنيْسات وأضرحة يحق لشتى الجماعات المسيحية التعبد فيها؛ وتقام طقوسها بصورة

متزامنه فى صباح أيام الأحد، وتحتفل كل منها بالأسبوع المقدس بحسب تقويمها الخاص بها.

Holy shroud, *(B.),:* A relic preserved at Turin, Italy, and venerated as the winding sheet in which Christ's body was wrapped for burial:



NT. "*And when Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth, and laid it in his own new tomb...*"
(Mat. 27:59-60 ff.)

الكفن المقدس: (فى الكتاب المقدس): أثر محفوظ فى تورينو بإيطاليا يبجّل على أنه الذي ضم جسد المسيح للدفن:(ع ج) "فأخذ يوسف الجسد ولفه بكتّان نقي. ووضعه فى قبره الجديد..." (متى ٢٧: ٥٩-٦٠)

Holy Spirit, (*Christianity*): The third person of the Trinity: In *Christian theol.*, the Holy Spirit is distinct from, but consubstantial, coequal, and coeternal with, the Father and the Son, and in the fullest sense: God.

In the *OT.* the Spirit of God is seen as operative at the Creation, as inspiring deeds of valour, and later as conveying wisdom and religious knowledge. It was through the Overshadowing of the Spirit that the *BVM* conceived the Saviour. The Spirit descended on Christ at His Baptism and was operative power throughout His ministry. But *acc.* to John., His full mission then still lay in the future. The descent of the Holy Spirit in his fullness on the Church took place at *Pentecost*; it was marked by the gift of tongues. The gift of the Spirit was so far entrusted to the Apostles and it was conveyed to others through the imposition of their hands.

Though implicit in the *NT.*, the doctrine of the Spirit was not fully elaborated for some centuries. From 360 it became a matter of controversy. The *Pneumatomachi*, while maintaining the Divinity of the Son, denied that of the Spirit. At the Council of Constantinople in 381 this heresy was finally repudiated and the full doctrine of the Spirit received authoritative acceptance in the Church. See also *Double Procession* and *Filioque.*

The Holy Spirit: NT:

1. Eternal: "*...the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered himself without spot*" *(Heb. 9:14)*

2. Omniscient: "*But God hath revealed them unto us by his Spirit: for the Spirit searcheth all things, yea, the deep things of God.*" *(1Cor.2:10)*

3. Omnipotent: "*Through mighty signs and wonders, by the power of the Spirit of God*" *(Rom. 15: 19)*

4. Author of new birth: "*Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born of water and of the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God.*" *(John 3:5)*

Comforter:

1. Proceeds from the Father: "*But when the Comforter is come, whom I will send unto you from the Father, even the Spirit of truth, which proceedeth from the Father, he shall testify of me.*" *(John 15: 26)*

2. Abides for ever with you: "*And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever*" *(John 14: 16)*

Emblems:

1. Dove:"*... descending like a dove..*" *(Mat. 3:16)*

2. Fire:
"*...with the Holy Ghost and with fire*" *(Mat. 3:11)*

3. Seal:
"*...having the seal of the living God*" *(Rev. 7: 2)*

4. Voice:"*... but the Spirit of your Father which speaketh in you...*" *(Mat. 10:20)*

5. Water: "*He that believeth in me, as the Scripture hath said, out of his belly shall flow rivers of living water.*" *(John 7: 38)*

6. Wind: "*But all these worketh that one and the selfsame Spirit, dividing to every man severally as he will*" *(1 Cor. 12:11)*

الروح القدس:(فى المسيحية):

الأقنوم الثالث فى الثالوث: يتميّز الروح القدس فى اللاهوت المسيحى عن الآب والإبن، ولكنه من نفس الجوهر، ومساوٍ لهما ومشارك لهما فى الأزليّة. وهو فى أكمل المعانى إلـــــه.

ويظهر روح الله فى العهد القديم عاملا فى الخلق، يوحى

بالأعمال ذات القيمة، وفيما بعد يظهر على أنه ناقل للحكمة والمعرفة الدينية. ومن خلال سيطرة الروح القدس حملت مريم العذراء المباركة بالمخلّص. ونزل الروح على المسيح عند تعميده وكان قوة عاملة طوال فترة رسالته؛ غير أنه طبقا لإنجيل يوحنا فإن رسالته آنذاك ما تزال باقية فى المستقبل. وأما نزول الروح القدس كاملا على جماعة المسيحيين فقد حدث فى عيد الخمسين أو العنصرة؛ وكانت علامته هبة اللغات. وتتمثل الكنيسة المبكرة فى سفر أعمال الرسل على أنّ الإيمان بأعمال الروح يملك عليها فكرها؛ وكانت هبة الروح القدس يعهد بها إلى الرسل، وكانت تنتقل الى الآخرينَ من خلال وضع الأيدى Imposition of Hands

وبرغم أن عقيدة الروح القدس متضَمّنَة فى العهد الجديد إلا أنها لم تُوضّح بصورة كاملة لعدة قرون، ثم أصبحت فى ٣٦٠م موضع جدل. ذلك أن طائفة الهوائيين Pneumatomachi أنكرت ألوهية الروح القدس بينما اعترفت بألوهية الإبن. وقد رُفضت هذه الهرطقة نهائيا فى مجمع القسطنطينية سنة ٣٨١م، ولَقيت عقيدة الروح القدس قبولا كاملا موثوقا فى الكنيسة.
أنظر أيضا Double Procession ، Filioque.

الروح القدس: (فى العهد الجديد):

١-أزلى: "... دم المسيح الذى بروح أزلى قدم نفسه لله بلا عيب" (عبرانيين٩: ١٤)

٢-كلى العلم: "فأعلنه الله لنا بروحه. لأن الروح يفحص كل شيء حتى أعماق الله" (١ كورنثوس ٢: ١٠)

٣-كلى القدرة:
"بقوة آيات وعجائبَ بقوة روح الله" (رومية ١٥: ١٩)

٤-مصدر المواليد:
"أجاب يسوع الحق الحق أقول لك إن كان أحد لا يولد من الماء والروح لا يقدر أن يدخل ملكوت الله" (يوحنا ٣: ٥)

المعـــزى:

١-ينبثق من الآب:
"ومتى جاء المعزى الذى سأرسله أنا إليكم من الآب روح الحق الذى من عند الآب ينبثق فهو يشهد لى" (يوحنا ١٥: ٢٦)

٢-ماكث معكم الى الأبد: "وأنا أطلب من الآب فيعطيكم معزّيا آخر ليمكث معكم إلى الأبد" (يوحنا ١٤: ١٦)

الرمـــوز:

١-حمامة: "... نازلا مثل حمامة..." (متى ٣: ١٦)

٢-نـار: "... با لروح القدس ونار..." (متى ٣: ١١)

٣-ختـم: "...معه ختم الله الحي..." (رؤيا ٧: ٢)

٤-صوت: "بل روح أبيكم الذى يتكلم فيكم" (متى ١٠: ٢٠)

٥-مـاء: " من آمن بى كما قال الكتاب تجرى من بطنه أنهار ماء حى. قال هذا عن الروح..." (يوحنا ٧: ٣٨)

٦-ريـح: "ولكن هذه كلها يعملها الروح الواحد بعينه قاسما لكل واحد بمفرده كما يشاء" (١ كورنثوس ١٢: ١١)

holystone, sandstone used by seamen for cleansing the decks, said to be named from cleaning the decks for Sunday, or from kneeling in using it.

حجر الرخـــفة أو الخفـــان: كان البحارة يستخدمونه فى تنظيف ظهر السفينة، ويقال إن التسمية أتت من التنظيف لأيام الأحد أو من الركوع أثناء استخدام هذا الحجر.

Holy Synod, governing body in the Eastern Orthodox Church

المجمع المقدس للكنيسة الأرثوذكسيّة الشرقية

Holy Thursday, ASCENSION DAY (rare), MAUNDY THURSDAY **خميس الصعود**

Holy Trinity, (*Christian theol.*) doctrine of the union of three Persons (Father, Son, Holy Spirit) in one God.

الثالوث المقدس: (فى اللاهوت المسيحى): عقيدة التثليث أو اتحاد ثلاثة أقانيم (الآب والإبن والروح القدس) فى إله واحد.

Holy War, waged in support of religious cause **الحرب المقدسة:** تُشنّ دفاعا عن قضيّة دينيّة

Holy Water, (*Christianity*) water blessed by a priest and used for blessings, dedications, exorcisms, and for ceremonial cleansing of the enterance of a church, as well as the *Asperges*. A small quantity of salt is sometimes added to the water.

الماء المقدس: (فى المسيحية): ماء يباركه القس ويستخدم فى التبرّك، والتكريس، وطرد الأرواح الشريرة، والتطهير الطقسى لمدخل الكنيسة، إضافة إلى الرش فى القداس والمناسبات، وأحيانا يضاف الى الماء قليل من الملح.

Holy Week, (*Christianity*) week before Easter Sunday, for ceremonies of each day see *Palm Sunday, Maundy Thursday, Good Friday,* and *Paschal Vigil Service*

أسبوع الآلام: (فى المسيحية): الأسبوع السابق على أحد الفصح؛ وعن المناسبات التى يحتفى بها أنظر:
Palm Sunday, Maundy Thursday, Good Friday, Paschal Vigil Service.

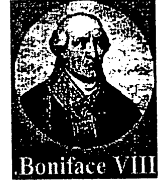
Holy Willie, hypocritically pious person (after Burns's poem)

مدّع التقوى: من يدّعى التقوى نفاقا، ترتيبا على قصيدة بيرنز

Holy Writ, holy writings collectively, *esp.* the Bible **الكتابات المقدسة أو المنزلة، خاصة الكتاب المقدس**

Holy Year, a year during which the Pope grants special *Indulgence*, the so-called *Jubilee*, to all who visit Rome on certain conditions. It was instituted in 1300 by ***Boniface VIII***, whoZ meant it to be celebrated every 100 years; the

interval was settled at 25 years in 1470. One of th main ceremonies is the opening of the *Holy Door* by the Pope before the First Vespers of Christmas and its walling-up a year later. The two Holy Years were last celebrated in 1975 and 2000.


Boniface VIII

السنة المقدسة، اليوبيل: سنة يمنح خلالها البابا غفرانا خاصا بشروط معينة، ما يسمى باليوبيل، لكل من زار روما. وقد بدأ البابا بونيفاس الثامن هذا التقليد فى سنة ١٣٠٠م، بقصد أن يُحتفل بها كل مائة سنة، وخُفّضت الفترة فى١٤٧٠م إلى ٢٥ سنة. وأحد أهم طقوسها أن يفتح البابا الباب المقدس قبل أول صلوات المساء فى عيد الميلاد (الكريسماس) وسده بجدار بعد عام. وكانت ١٩٧٥م، ثم سنة ٢٠٠٠م آخر سنتين مقدستين احتفل بهما.

Homberg Synod, a synod convoked by Philip, Landgraf of Hesse, in 1526 to establish a constitution on Protestant principles for the Church in his domain. It appointed a committee to draw up a Church Order for Hesse; the document which it issued, however, insisted on the independence of each congregation and was never promulgated.

مجمع هومبرغ: مجمع دعا إليه فيليب كونت ولاية هيس الألمانية سنة ١٥٢٦م لوضع دستور للمبادىء البروتستانتية للكنيسة الواقعة فى نطاق سلطانه. وشكّل المجمع لجنة صاغت نظاما كنسيا لولاية هيس، غير أن البيان الذى أصدرته أصرّ على استقلال كل طائفة دينية و لم يعلن عنه قط.

homicide, n. one who kills a human being; killing of a human being by another
قاتل النفس؛ قتل النفس

homicidal, adj. of *homicide* قتلى، قتّال

* *homicidal mania,* جنون القتل

homiletic, ~cal, adj. of homilies
وعظـــى،إرشـــــادى

homiletics, n. art of preaching فن الوعظ

homiliary, n. book of homilies كتاب المواعظ

Homilies Clementine, see *Clementine Literature*

homilist, n. a preacher الواعظ، المرشد

homily, n. sermon, *esp.* one centring on Scriptural text; solemn, moralizing talk or writing, *esp.* if long or dull
العظة،الموعظة،الخطبة؛ موعظة طويلة أو مملة

Homo, n. man الإنسان

* *the genus Homo:* mankind الجنس البشرى

Homoeans, in the Trinitarian controversies of the 4th – century Christian Church, the followers of ***Acasius***, bishop of Caesarea. The Homoeans taught a form of *Arianism* that asserted that the Son was distinct from, but like (Gk *homoios*), the Father, as opposed to the *Nicene Creed,* which stated that the Son is "of one substance" (Gk *homoousios*) with the Father.


Acacius

Accepted for a time by the bishops of the entire Christian Church, the doctrine of the Homoeans was abandoned after the death of the Emperor Constantius II in 361. It was revived in the East during the reign of Emperor Valens (364-378), but was finally condemned, with all *Arian* views at the first council of Constantinople in 381.

الهومويون: اسم اطلق على أتباع اكاسيوس أسقف قيصرية أثناء الجدل الذى دار-حول التثليث فى الكنيسة المسيحية خلال القرن الرابع. وكانوا يدعون إلى شكل من أشكال الأريوسية يؤكد ان الإبن Son مستقل عن الأب ولكنه يشبهه *homoios*؛ وهم بذلك يعارضون مذهب نيقية *Nicnee Creed* الذي قرر أن الإبن "من نفس جوهر الأب *homoousios*".
وكان أساقفة الكنائس المسيحية الغربية والشرقية تسلم جميعها بما كان ينادى به الهوميون فى فترة معينة؛ ولكن هذه العقيدة هُجرت بعد موت قنستانتيوس الثانى سنة ٣٦١م. وبُعثت هذه العقيدة من جديد فى الشرق فى عهد الإمبراطور فالينز (٣٦٤-٣٧٨م)، لكنها فى نهاية الأمر رُفضت شأنها شأن كل الآراء الأريوسية فى مجمع القسطنطينية الأول سنة ٣٨١م.

Homoiousion, [Gk. *of like substance*], see *next* من جوهر مماثل [يونانية] ، أنظر المادة التالية

homologoumena, n. pl., [Gr.],the books of the New Testament whose authenticity was universally acknowledged in the early church—opposite of antilegomena, (q.v.)

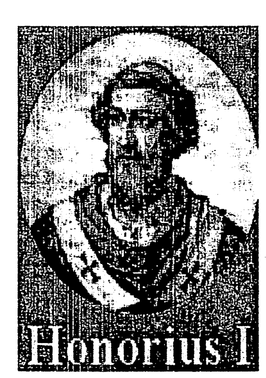
هومولوجومينا، [يونانية]، أسفار العهد الجديد التى أعلن عن قبولها قبولا شاملا كأسفارأصيلة فى الكنيسة المبكرة، واللفظة عكس لفظة *antilegomena*.

Homoousion, [Gk. *of one substance*], the term used in the *Nicene Creed* to express the

relations of the Father and the Son within the Godhead and originally designed to exclude *Arianism.* Some theologians preferred the term '*Homoiousion*' (of like substance), which was held to leave more room for distinctions within the Godhead.

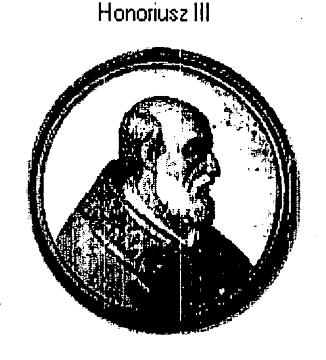
من نفس الجوهر [يونانية]: مصطلح استخدم فى "مذهب نيقية *Nicene Creed*" للتعبير عن العلاقة بين الآب والإبن فى إطار الألوهية، وكان المقصود به أصلا استبعاد الآريوسية. وكان بعض اللاهوتيين يفضلون المصطلح *Homoiousion* "من جوهر مماثل" إذ كانوا يرون أنه يترك مجالا للتفرقة فى إطار الألوهية.

Honorius I, (d. 638), Pope from 625. In the *Monothelite* controversy he argued against Papal *Infallibility.* About 634 *Sergius,* Patr. of Constantinople wrote to him about the question of 'one energy' in Christ. This formula, while confessing the two natures, attributed only one mode of activity, *viz.* that of the Divine Word, to the Incarnate Christ. It had been found useful in reconciling the *Monophysites,* but was strenuously opposed by *Sophronius* of Jerusalem. Honorius sent Sergius a favourable reply, in which he used the unfortunate expression 'one will'. This formula was utilized in the *Ecthesis,* and Honorius himself was anathematised at the Third Council of Constantinople in 681.


Honorius I

هونوريوس الأول: (مات ٦٣٨م)، بابا من سنة ٦٢٥م. فى الجدل المتصل بالإرادة الواحدة للمسيح *Monothelite controversy* عارض العصمة البابوية *Infallibility.* وفى حوالى ٦٣٤م كتب له سيرجيوس، بطريق القسطنطينية، حول مسألة "الطاقة الواحدة" فى المسيح. وبينما تعترف هذه الصيغة بطبيعتين فإنها تعزو بمجرد حالة واحدة للنشاط إلى المسيح المتجسّد، ويُقصد بها الكلمة الإلهية. واتضح أن هذه الصيغة ذات فائدة فى مصالحة "الوحديطبعيين *Monophysites*"، أى الذين يرون أن للمسيح طبيعة واحدة، لكن سوفرونيوس بطريق القدس عارضها بشدة. وأرسل هونوريوس إلى سيرجيوس ردا موائما استخدم فيه التعبير سيىء الحظ "إرادة واحدة" الذى استُغل فى بيان الإيمان، ولُعن هونوريوس نفسه فى مجمع القسطنطينية الثالث سنة ٦٨١م.

Honorius III, (d. 1227), Pope from 1216. He crowned *Frederick II* in 1220, and took a prominent part in the political affairs of Europe. He approved the *Dominican, Franciscan,* and *Carmelite Orders.*


Honoriusz III

هونوريوس الثالث: (مات ١٢٢٧م)، بابا من سنة ١٢١٦م. توّج فردريك الثانى فى ١٢٢٠م وكان له دور بارز فى الشؤون السياسية الأوروبية. وقد وافق على النظام الدينى الدومينيكى، والنظام الدينى الفرنسيسكانى، والنظام الدينى الكارميلى.

Hoopoe, *(Q.),* the bird that brought to Solomon the news of the Queen of Sheba:

1. Absence: "*As he sought the birds he said: 'Do I not see the hoopoe, is it absent?'* " *(27: 20)*

2. The discovery: "*But it did not linger for long and said:: 'I have known that which you have not, and I brought you a sure piece of news from Saba' (Sheba). I found a woman ruling over them, is possessed of every thing, and has a great throne. I found her and her people prostrating themselves to the sun, not to Allah; and the Devil adorns their works to them, and debars them from the right way, so that they may not go aright'* " *(27:22-24)*



الهدهد: (فى القرآن الكريم): الطير الذى أخبر سليمان بنبأ ملكة سبأ:

١-الغياب: ﴿ وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ﴾ (٢٧: ٢٠)

٢-النبأ: ﴿ فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِن سَبَإٍ بِنَبَإٍ يَقِينٍ * إِنِّي وَجَدتُّ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِن كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ * وَجَدتُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ

لِلشَّمْسِ مِن دُونِ اللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴾ (٢٧: ٢٢-٢٤)

Honour, Title of the 97th Surah in the Qur'an:
"*WE revealed it on the Night of Power.*" *(97: 1)*

سورة القَدْر: السورة السابعة والتسعون فى القرآن الكريم:
﴿ إِنَّـــا أَنزَلْنَـــاهُ فِي لَيْلَـــةِ الْقَـــدْرِ ﴾ (٩٧: ١)

Hor, *(B.),:* a mountain S. of the Dead Sea:

1. Aaron dies on: *OT. "Take Aaron and Eleazar his son, and bring them up unto mount Hor: and strip Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son: and Aaron shall be gathered unto his people and shall die there."* *(Num. 20: 25)*

2. Boundary of the land of Israel on the north: *OT. "And this shall be your north border: from the great sea ye shall point out for you mount Hor"* *(Num. 34: 7)*

جبل هور: (فى الكتاب المقدس): جنوب البحر الميت:

١-هارون يموت عليه: (ع ق) "خذ هارون وألعازار ابنه واصعد بهما إلى جبل هور واخلع عن هارون ثيابه وألبس ألعازار ابنه إياها. فيُضم هارون ويموت هناك" (عدد ٢٠: ٢٥)

٢-حدود أرض إسرائيل من الشمال: (ع ق):
"وهذا يكون لكم تخم الشمال. من البحر الكبير ترسمون لكم إلى جبل هور" (عدد ٣٤: ٧)

Horeb, *(B.), OT.:* The mountain of God in Sinai where Moses received the Law:

1. Mount of God: "*.... and came to the mountain of God, even to Horeb. And the Angel of the Lord appeared to him in a flame of fire out of the midst of a bush...* " *(Ex. 3: 1-2)*

2. Covenant made: "*The Lord our God made a covenant with us in Horeb*" *(Deu. 5: 2)*

3. Moses there: "*... and Moses was in the mount forty days and forty nights*" *(Ex. 24:18)*

4. Elijah there: "*And he arose, and did eat and drink, and went in the strength of that meat forty days and forty nights unto Horeb the mount of God.*" *(1 Kg. 19:8)*

جبل حوريب: (فىالكتاب المقدس، ع ق): جبل الله فى سيناء حيث تلقى موسى الشريعة:

١-جبل الله: "... وجاء إلى جبل الله حوريب. وظهر له ملاك الرب بلهيب نار من وسط عُليقة..." (خروج ٣: ١-٢)

٢-العهد:
"الرب إلهنا قطع معنا عهدا فى حوريب" (تثنية ٥: ٢)

٣-موسى على الجبل: "...وكان موسى فى الجبل أربعين نهارا وأربعين ليلة..." (خروج٢٤: ١٨)

٤-إيليا على الجبل:
"فقام وأكل وشرب وسار بقوة تلك الأكلة أربعين نهارا وأربعين ليلة إلى جبل الله حوريب" (ملوك أول١٩: ٨)

Hornie, devil, usu. represented with horns



الشيطان: عادة يُصوّر بقرون

Hosanna, *(B.),:* [Gk. *save, we pray*], the G form of the Hebrew petition 'Save, we pray'. It was used by the multitudes when they greeted the Lord on His triumphal entry into Jerusalem on *Palm Sunday: NT. "And the multitudes that went before, and that followed, cried, saying, Hosanna to the Son of David: Blessed is he that cometh in the name of the Lord; Hosanna in the highest."* *(Mat. 21: 9)*

أوصنّـــــا: [يونانية: خلصنا، نضرع إليك]: االصيغة اليونانية للضراعة العبرية (خلصنا، نضرع إليك) :صيحة الجموع لتحية الرب عند دخوله أورشليم منتصرا فى أحد السعف:
(ع ج)"والجموع الذين تقدموا والذين تبعوا كانوا يصرخون قائلين أوصنّا لإبن داود. مبارك الآتى باسم الرب. أوصنّا فى الأعالي" (متى ٢١: ٩)

Hosea, *(B.),:* minor prophet who was ordered to marry a harlot: *OT. "And the Lord said to Hosea, Go, take unto thee a wife of whoredoms and children of whoredoms: for the land hath committed great whoredom, departing from the Lord. So he went and took Gomer the daughter of Diblaim; which conceived, and bare him a son."* *(Hos. 1:2-3)*



He interprets this experience as a parable of God's judgement against idolatrous Israel (*Hos. 1-3*), and then (*Hos. 4-14*) develops the theme of Israel's unfaithfulness despite the enduring love of God. He is the first Biblical writer to use the

family tie as an illustration of the relationship between God and man.

هوشـــع: (فى الكتاب المقدس): من الأنبياء الأصغر، أمره الرب بأن يتزوج زانية: (ع ق):
"قال الرب لهوشع اذهب خذ لنفسك امرأة زنى وأولاد زنى لأن الأرض قد زنت زنى تاركة الرب. فذهب وأخذ جومر بنت دبلايم فحبلت وولدت له ابنا" (هوشع (١: ٢-٣)
وهو يفسّر تجربته كرمز لحكم الرب على شعب إسرائيل الوثنى (هوشع ١-٣)، وبعد ذلك (هوشع ٤-١٤) يطوّر خيانة شعب اسرائيل على الرغم من دوام محبة الرب له. وهو أول كتبة الكتاب المقدس الذى يستخدم الروابط العائلية لتوضيح العلاقة بين الرب والإنسان.

Hospitallers,(*Christian Hist.*), also ***Knights Hospitaller***; from 1310 ***Knights of Rhodes***; and from 1530 ***Knights of Malta.*** Their full title, ***'Knights of the Order of the Hospital of St. John of Jerusalem'.*** After the success of the *Crusaders* in 1099, the Order, originally constituted to provide hospitality for pilgrims and Crusaders, soon established an armed guard for the defence of the nascent Crusading Kingdom. The Order obtained papal sanction. The knights, together with the *Knights Templar*, represented the main source of the armed force that shared the successes and defeats of the Crusaders.

After the fall of Acre (1291), they escaped to Cyprus and later conquered Rhodes (1309). They received the sovereignty of Malta from Charles V in 1530. They took part in the battle of *Lepanto* in 1571, but declined in the 17th and 18th cents.

نظام المستشفى الدينى العسكرى: (فى التاريخ المسيحى): ويسمى أيضا فرسان المستشفى، وأيضا من ١٣١٠م فرسان جزيرة رودس، ومن ١٥٣٠م فرسان مالطا. والإسم كاملا: (فرسان نظام المستشفى للقديس يوحنا فى القدس). بعد نجاح الصليبيين فى ١٠٩٩م، تأسس النظام أصلا لتقديم الرعاية للحجاج وللصليبيين، لكنه سرعان ما أنشأ حرسا مسلحا للدفاع عن المملكة الصليبية الوليدة؛ وحصل النظام على الموافقة البابوية. وكان فرسان المستشفى، إلى جانب فرسان المعبد Templars، يمثلون المصدر الرئيسى للقوة المسلحة التى شاركت فى انتصارات وهزائم الصليبيين. وبعد سقوط عكا (١٢٩١م) هربوا إلى قبرص وبعد ذلك استولوا على جزيرة رودس (١٣٠٩)م، وحصلوا على السيادة على مالطا من تشارلز الخامس فى ١٥٣٠م، وشاركوا فى معركة ليبانتو فى ١٥٧١م، لكن النظام بدأ فى الإضمحلال فى القرنين السابع عشر والثامن عشر.

Host[1], n. *(B.),*: great heavenly multitude:

1. Of the Lord: *OT.* "*Bless ye the Lord, all ye his hosts; ye ministers of his, that do his pleasure*" *(Psa.103:21)*

2. Praising God: *NT.* "*And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God, and saying, Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men.*" *(Lu. 2: 13-14)*

الجُند السماوى: (فى الكتاب المقدس):

١-جنود الرب: (ع ق) "باركوا الرب يا جميع جنوده خُدّامه العاملين مرضاته" (مزامير ١٠٣: ٢١)

٢-يسبّحون الله: (ع ج) "وظهر بغتة مع الملاك جمهور من الجُند السماوى مسبّحين الله وقائلين المجد لله فى الأعالى وعلى الأرض السلام وبالناس المسرة" (لوقا ٢: ١٣-١٤)

Host[2], n.[L. Hostia, *victim*], a sacrificial victim, and hence the consecrated wafer of the Eucharist, regarded as the Sacrifice of the Body of Christ.

خبز القربان:
[المعنى باللاتينية: ضحيّة] ضحيّة قربانية، ومن هنا رقاقة خبز القربان فى طقس القربان المقدس، يعتبر قربان جسد المسيح.

Hour[2], n. *(B.),, NT.:*

1. At hand and the Son of Man is betrayed: "*...the hour is at hand, and the Son of man is betrayed into the hands of sinners.*" *(Mat.26:45)*

2. Third hour, Jesus crucified: "*And it was the third hour, and they crucified him.*" *(Mk. 15:25)*

3. Sixth hour, the earth darkened: "*And when the sixth hour was come, there was darkness over the whole land.*" *(Mk. 15:33)*

4. Ninth hour, Jesus cried: "*And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eloi, Eloi, lama sabachthani? which is, being interpreted, My God, my God, why hast thou forsaken me?*" *(Mk. 15:34)*

الساعة (فى الكتاب المقدس): (ع ج):

١-اقتربت ويُسلَّم ابن الإنسان: "هو ذا الساعة قد اقتربت وابن الإنسان يُسَلَّم إلى أيدى الخطاة" (متى ٢٦: ٤٥)

٢-الساعة الثالثة صلبوه:
"وكانت الساعة الثالثة فصلبوه" (مرقس ١٥: ٢٥)

٣-الساعة السادسة ظلام على الأرض كلها: "ولما كانت الساعة السادسة كانت ظلمة على الأرض كلها" (مرقس ١٥: ٣٣)

٤–الساعة التاسعة صرخ يسوع: " وفى الساعة التاسعة صرخ يسوع بصوت عظيم قائلا إلوى إلوى لَمَا شبقتنى. الذى تفسيره إلهى إلهى لماذا تركتني" (مرقس ١٥: ٣٤)

Hour², The, *(Q.)*, The Day of Judgement:

1. Known only to Allah:
"Allah alone knows the Hour" *(31:34)*

2. Coming no doubt: *"The hour is coming without doubt; but most of mankind do not believe ."* *(40:59)*

3. Coming all of a sudden: *"Do they feel secure from being taken over by catastrophic torture of Allah, or from being taken unawares by the sudden coming of the Hour!"* *(12:107)*

4. Denied by disbelievers: *"Those who disbelieve say: 'The Hour will never come to us.' Say: 'No, by my Lord! It is coming to you surely.' "* *(34: 3)*

5. Comes as twinkle of eye: *"and the coming of the Hour is but like a sparkle of an eye, or it is nearer. Allah is the Omnipotent."* *(16:77)*

الساعة: (فى القرآن الكريم): يوم الساعة هو يوم القيامة:

١–علمها عند الله: ﴿ إِنَّ اللَّهَ عِندَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ ﴾ (٣١: ٣٤)

٢–آتية لا ريب فيها: ﴿ إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴾ (٤٠: ٥٩)

٣–تأتى بغتة : ﴿ أَفَأَمِنُوا أَن تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴾ (١٢: ١٠٧)

٤–أنكرها الكافرون: ﴿ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَى وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ... ﴾ (٣٤: ٣)

٥–كلمح البصر: ﴿ ...وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾ (١٦: ٧٧)

Hours, Canonical, *(Christianity)*, times of the daily prayer laid down in the *Breviary*. See also *Divine Office*

أوقات الصلاة الكنسية اليومية: المذكورة فى كتاب الصلاة *Breviary* وانظر أيضا مادة *Divine Office*

hours of prayer, *(Islam):* five daily prayers to be performed by Muslims, they are:

أوقات الصلاة: (فى الإسلام): خمس صلوات يوميا وهى:

Name,	Time,	Rak`as	
1. Fajr	(daybreak)	2	*صلاة الفجر*
2. Zuhr	(Noon)	4	*صلاة الظهر*
3. 'Asr	(afternoon)	4	*صلاة العصر*
4. Maghrib	(sunset)	3	*صلاة المغرب*
5. 'Ishâ'	(night fall)	4	*صلاة العشاء*

house of God, place of worship: a church, a mosque, etc.

بيت الله: مكان العبادة: كنيسة أو مسجد أو غيرهما

Hûd¹, *(Q.)*, a messenger of Allah:

1. Sent to the tribe of 'Ad: *"And We sent to the tribe of 'Ad their brother Hûd. He said: 'O my people! Worship Allah! You have no other god save Him ' "* *(11: 50)*

2. Was denied: *"They said: 'O Hûd! You have brought us no clear Sign and we will not forsake our gods for what you say, and we will not believe you.'"* *(11: 53)*

3. His people were destroyed: *"And as for 'Ad, they were destroyed by a fierce roaring wind."* *(69: 6)*

4. Hûd and the believers were saved: *"And when Our command came We saved Hûd and those who believed with him out of Our mercy "* *(11:58)*

هود: (فى القرآن الكريم): رسول من رسل الله عزّ وجل:

١–أرسل إلى قوم عاد: ﴿ وَإِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَـهٍ... ﴾ (١١: ٥٠)

٢–قومه كذّبوه: ﴿ قَالُوا يَا هُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَن قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴾ (١١: ٥٣)

٣–قومه أهلكوا:
﴿ وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴾ (٦٩: ٦)

٤–نجى الله هودا: ﴿ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا... ﴾ (١١: ٥٨)

Hûd², Title of the 11th Surah in the Qur'an.

سورة هود: السورة الحادية عشرة فى القرآن الكريم.

Hudaybiyah, *(Islam):* a plain north of *Makkah*, celebrated with the treaty named after it (see *next*).

الحديبية: (فى الإسلام): سهل شمالى مكّة اشتهر بالصلح المسمى باسمه (أنظر المادة التالية)

Hudaybiyah Treaty, *(Islam):* In the year 6 A.H., the Prophet Muhammad and about a thousand of unarmed Muslims, arrived there on their way to Makkah, which was still controlled by the idolaters, to perform the *'Umrâh* (lesser pilgrimage). This was not to the liking of the idolaters. Eventually, a treaty was concluded

between the Muslims and the *Qurashite* idolaters known as the *'Hudaybiyah Treaty'*, which stipulated for:

1. A period of 10 years peace between the two parties.

2. Freedom of others (tribes or individuals) to join, or to make alliance with either of the two signatory parties to this treaty.

3. If any *Makkan* idolater joins the Muslims he should be sent back to Makkah; but if any of the Prophet's followers joins the Makkan idolaters, he should not be sent back.

4. Mohammad and his followers are not to enter Makkah that year, but they can come back, unarmed, the following year.

The Muslims kept to the terms of the treaty and the following year (A.H. 7) they performed the *'Umrah* (lesser pilgrimage) for three days. Later on the Makkan idolaters broke the treaty, thus the Muslims were able to march on Makkah and to sweep away both the idols of Makkah and its idolatrous control.

صلح الحديبية: (فى الإسلام): فى سنة ٦ هجرية وصل النبى محمد عليه السلام ومعه حوالى ألف من أتباعه غير المسلحين إلى الحديبية فى طريقهم لأداء العمرة فى مكة التى كان كفار قريش لا يزالون يسيطرون عليها، ولم يرق ذلك الكفار. وأخيرا عقد صلح الحديبية الذى نص على البنود التالية:

١- فترة عشر سنوات سلام بين الطرفين.

٢- حرية الآخرين الثالثة (قبائل أو أفراد) فى الإنضمام إلى أو التحالف مع من يختارونه من بين طرفى المعاهدة

٣- إذا انضم أحد المشركين إلى المسلمين فى المدينة دون موافقة وليّه، وجب إرجاعه إلى مكة؛ ولكن إذا انضم أحد أتباع النبى إلى المشركين فى مكة فلا يجب إرجاعه إلى المسلمين فى المدينة

٤- لا يدخل المسلمون مكة فى ذلك العام وإنما يستطيعون العودة دون سلاح فى العام الذى يليه. وحافظ المسلمون على المعاهدة ورجعوا فى العام التالى (٧ هجرية) وأدوا العمرة على مدى ثلاثة أيام. وفيما بعد خالف المشركون بنود المعاهدة مما مكّن المسلمين من فتح مكة والقضاء على كل من الأصنام وسيطرة المشركين .

Hudhud, [Ar. for *Hoopoe, q.v.*] الهـدهـد

Huguenots, French Protestants in France who developed during the 16th century the Protestant Reformation and who suffered severe persecution for their faith for many years. The origin of the name is doubtful, but it was evidently applied to the French Protestants from about the middle of the 16th century

الهوجنوت: البروتستانت الفرنسيون الذين طوّروا حركة الإصلاح البروتستانتى خلال القرن السادس عشر والذين عانوا إضطهادا شديدا بسبب عقيدتهم لسنوات عديدة. وأصل التسمية موضع شك، بيد أن هذه التسمية يبدو أنها أطلقت على البروتستانت الفرنسيين منذ حوالى منتصف القرن السادس عشر.

Humanae Vitae, the encyclical of Paul VI in 1968 condemning abortion and all forms of birth control except the 'rhythm method'.



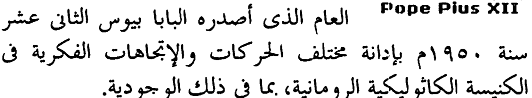
Pope Paul VI

الحياة الإنسانية: عنوان المنشور البابوى العام الذى أصدره البابا بولس السادس سنة ١٩٦٨م بإدانة الإجهاض وكافة أشكال تنظيم النسل فيما عدا طريقة "اجتناب فترة القابلية للحمل"

Humani Generis, encyclical of Pious XII in 1950, condemning various intellectual movements and tendencies in the *RC Ch.*, including Existentialism.

Pope Pius XII

الجنس البشرى: عنوان المنشور البابوى العام الذى أصدره البابا بيوس الثانى عشر سنة ١٩٥٠م بإدانة مختلف الحركات والإتجاهات الفكرية فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، بما فى ذلك الوجودية.



humanitarian, **n.** philanthropist; one who denies Christ's divinity, and holds him to be a mere man

محب للبشرية، مؤازر لما هو إنسانى؛ **منكر ألوهية المسيح:** من يعتقد أن المسيح مجرد إنسان

humanitarianism, **n.** philanthropy; denial of Christ's divinity

حب الإنسانية؛ إنكار ألوهية المسيح

Hume, David, (1711-1776), Scottish philosopher, historian, economist, and essayist, known esp. for his philosophical scepticism and Empiricism, restricting human knowledge to the experience of ideas and impressions and denying the possibility of ultimately verifying their truth; hence there is no such science as



Hume David

metaphysics; and belief in the existence of God and the physical world, though a practical necessity, cannot be proved by reason.

دافيد هيوم (١٧١١-١٧٧٦م)، فيلسوف اسكتلندى ومؤرخ واقتصادى وكاتب مقال، يعرف خاصة بفلسفته التشككية واتجاهه التجريبى، الذى يجعل المعرفة الإنسانية مقيّدة فى نطاق خبرة الأفكار والإنطباعات وإنكار إمكانية التحقق من صدقها فى نهاية الأمر؛ ومن هنا فلا يوجد ما يسمى علم ما وراء الطبيعة، وأما الإعتقاد فى وجود الله والعالم الطبيعى، برغم كونه ضرورة عملية، فلا يمكن إثباتهما بالعقل.

humility, n. a moral virtue defined by St. Thomas Aquinas as *'keeping oneself within one's bounds, not reaching out to things above one'*. It is considered essential to the spiritual life.

التواضع: فضيلة أخلاقيّة عرّفها القديس توما الأكوينى على أنها "أن يبقى المرء فى نطاق حدوده ولا يتطلع إلى ما فوقه". وهى تعتبر جانبا أساسيا للحياة الروحية.

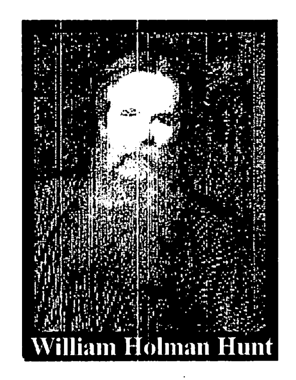
Hunayn, (the battle of Hunayn), Hunayn is a valley about 25 kms east of Makkah on the road to Tâ'if. Immediately after the Muslims' peaceful occupation of Makkah, the idolatrous tribes organized a great army near Tâ'if, and the battle took place at Hunayn. As soon as the Muslims entered the valley, the enemy, who were concealed in the hilly surroundings, fell upon them; many Muslims were slain, and many more were panic-struck and turned back fleeing in confusion. But the Prophet was standing firm and calm with a group of his followers around him, trying to stop the waves of those who were escaping. His uncle, Al-Abbas ibn Abd-Almuttalib, was crying with his loud voice persuading the escapers to return back to the battle. The Prophet and the few around him rallied in the heart of the enemy, and here the miracle took place; for the retreating Muslims, seeing the Prophet charging almost alone, and hearing his uncle's call, returned back and fought so bravely that the enemy was rooted:

(*Q.*) *"Allah has given you victory on many occasions and on the day of Hunayn, when you exulted in your great number but it availed you nothing, and the land, vast as it was, seemed straight to you; and you turned back in flight; then Allah sent down peace of mind on His messenger and on the believers along with hosts you could not see, and tortured those who disbelieved. Such is the punishment of the disbelievers."* *(9:25-6)*

غزوة حُنَيْن: (فى الإسلام): يقع وادى حنين على بعد حوالى ٢٥ كيلومترا شرقى مكّة على الطريق الذاهب إلى الطائف. وبعد فتح مكة مباشرة جهزت قبائل المشركين جيشا كبيرا بالقرب من الطائف، ودارت رحى المعركة فى حنين. وما أن دخل المسلمون الوادى حتى انقض عليهم المشركون الذين كانوا مختبئين وراء التلال المحيطة بالوادى، وقتل مسلمون كثيرون وأصاب الذعر كثيرين فولوا الأدبار فارين مضطربين. لكن النبى عليه السلام كان هادئا ثابتا وحوله جماعة من المهاجرين والأنصار يدعو الفارين للعودة إلى القتال، بينما عمه العباس بن عبد المطلب يصيح بصوته الجهورى محرّضا الناس على العودة إلى المعركة. وانطلق النبى عليه السلام ومن حوله يهاجمون فى قلب العدو، وهنا حدثت المعجزة؛ إذ رأى الفارون النبي يهاجم وسمعوا نداء عمه فاستداروا وحاربوا بشجاعة اجتثت شأفة العدو: (ق):

﴿ لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُم مُّدْبِرِينَ * ثُمَّ أَنزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنزَلَ جُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَذَٰلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴾ (٩: ٢٥-٢٦)

Hunt, William Holman, (1827-1910), British artist and prominent member of Pre-Raphaelite Brotherhood. In 1854 *"The Light of the World"*, an allegory of Christ knocking at the door of the human soul, brought him his first public success. Among the most important of his paintings are *"The Triumph of the Innocents"* (1884), *"May Morning on Magdalene Tower"* (1889), and *"The Miracle of the Sacred Fire"* (1898), finished just before his sight began to fail.


William Holman Hunt


The Light of the World

هانت، وليم هولمان: (١٨٢٧-١٩١٠م): فنان بريطانى وعضو بارز فى "أخوة ما قبل الرافائيلية". فى ١٨٥٤م

حقق أول نجاح له بلوحته المسمّاة "نور العالم" وهى صورة رمزية تصور المسيح يدق على باب الروح الإنسانية. ومن بين أهم لوحاته "انتصار ذوى البراءة" (١٨٨٤م) و"صباح أحد أيـــام شهر مايو فى البرج المجدلى" (١٨٨٩م) و"معجزة النـــار المقدســـة"(١٨٩٨م) ، التى انتهى منها قبل أن يخبو بصره.

Hur, *(B.),:* an assistant of Moses after the Exodus. In their battle with the *Amalekites* the Israelites prevailed so long as Moses held up his arms. When he got tired Hur and Aaron held them up for him: *OT. "And it came to pass, when Moses held up his hand, that Israel prevailed: and when he let down his hand, Amalek prevailed. But Moses' Hands were heavy... and Aaron and Hur stayed up his hands, the one on the one side, and the other on the other side" (Ex. 17: 11-12)*

حور (فى الكتاب المقدس): أحد مساعدى موسى بعد الخروج. وفى المعركة مع عماليق كان الإسرائيليون يتغلبون طالما أبقى موسى يديه مرتفعتين وعندما كان يشعر بالتعب كان حور وهارون يرفعانهما له: (ع ق) "وكان إذا رفع موسى يده أن إسرائيل يغلب وإذا خفض يده أن عماليق يغلب. فلما صارت يدا موسى ثقيلتين... ودعم هارون وحور يديه الواحد من هنا والآخر من هناك" (خروج ١٧: ١١-١٢)

Husband, *(B.),, fig.* The Maker, Lord of hosts:*OT. "For thy Maker is thine husband: The Lord of hosts is his name" (Isa. 54: 5)*

الزوج، البعْل: (فى الكتاب المقدس)، مجاز: االصانع، رب الجنود:
"لأن بعْلك هو صانعك رب الجنود اسمه" (أشعياء ٥٤: ٥)

Huss, John (*c.* 1372-1415), the most important 15th-century Czech religious Reformer, whose work was transitional between the medieval and the Reformation periods and anticipated the Lutheran Reformation by a full century.


Jan Hus (1372/3-1415)

He was a well known preacher at 'Bethlehem Chapel' in Prague. When the writings of J. *Wycliffe* became known in Bohemia, Huss was attracted to his teaching on *predestination* and the Church of the elect. At first he was encouraged by Abp. Sbinko of Prague, but soon his violent sermons on the morals of the clergy provoked hostility and he was forbidden to preach. On the other hand, ever since 1378 the church had been split by the *Great Schism*, during which the papal jurisdiction was divided between two popes. The Council of Pisa (1409) deposed both Pope Gregory XII, whose authority was recognized in Bohemia, and the antipope Benedict XIII and in their place elected Alexander V. The deposed popes, however, retained jurisdiction over portions of Western Europe; thus, instead of two, there were three popes. Abp. Sbinko soon transferred his allegiance to Alexander V, who rewarded him with a Bull (1410) ordering the destruction of Wycliffite books and to curb Huss's influence the cessation of preaching in private chapels; in 1411 John XXIII excommunicated Huss and the king removed him from Prague; Huss took refuge with the Czech nobility and devoted himself to writing his main work, De Ecclesia (1413), part of which was taken directly from Wycliffe. Having appealed from the decision of the papal curia to a General Council, he went to the Council of Constance with a safe-conduct from the Emp. Sigismund; but he was imprisoned and burnt at the stake on the outskirts of the city. He prayed loudly until the flames choked him.


The burning of Jan Hus at the stake.

جون هاس: (حوالى ١٣٧٢-١٤١٥م)، أهم مصلح دينى تشيكى فى القرن الخامس عشر الذى تمثل جهوده فترة إنتقالية بين الفترة الوسيطة وفترة الإصلاح، والذى سبق الإصلاح اللوثرى بقرن كامل .
كان واعظا شهيرا فى كنيسة بيت لحم فى براغ؛ وعندما انتشرت كتابات جون ويكليف J. Wycliff فى بوهيميا انجذب هاس لتعاليمه حول القضاء والقدر وكنيسة النخبة. وفى بادىء الأمر لقى تشجيعا من رئيس أساقفة براغ، سبينكو، غير أنه سرعان ما استثار العداوة من جراء مواعظه النارية عن أخلاقيات رجال

استثار العداوة من جراء مواعظه النارية عن أخلاقيات رجال الدين، ومُنع من إلقاء المواعظ. ومن ناحية أخرى، ومنذ سنة 1378م، كانت الكنيسة منقسمة تأثرا بالصدع الكبير، وأثناءه انقسمت الولاية البابوية بين اثنين من الباباوات. وقرر مجمع بيزا (1409م) خلع البابوين غريغورى الثانى عشر، الذى كانت سلطته معترفا بها فى بوهيميا، والبابا الزائف بنديكت الثالث عشر، وانتخب فى مكانهما ألكسندر الخامس. ومع ذلك، كان للبابوين المخلوعين ولاية على أجزاء من أوروبا الغربية؛ وهكذا، وبدلا من وجود بابوين اثنين، كان هناك ثلاثة بابوات. وسرعان ما حوّل رئيس الأساقفة سبينكو ولاءه للبابا ألكسندر الخامس، الذى كافأه بأن أصدر له مرسوما بابويا (1410م) يأمره فيه بتدمير كتب ويكليف، ولكى يكبح نفوذ هاس أمر بحظر الوعظ فى الكنائس الخاصة؛ وفى 1411م أعلن البابا يوحنا الثالث والعشرون حرمان هاس حرمانا كنسيا، وأبعَد الملك هاس من براغ، فلاذ هاس بنبلاء التشيك وكرّس نفسه لكتابة أهم أعماله De Ecclesia(1413م) وقد اقتبس جزءا منه من ويكليف مباشرة. وكان هاس قد تقدم إلى المجمع العام مستأنفا قرار المحكمة البابوية، فذهب إلى مجمع كونستانس بعد أن حصل من الإمبراطور سيجيسموند على الأمان فى الذهاب والعودة، لكنه سُجن وأحرق حيّا على العمود فى ضواحى المدينة، وظل يردد الصلاة بصوت مرتفع إلى أن خنقته ألسنة اللهب.

Hussein, ibn Ali, Al-, (b. AH 4 - d. AH 61), Grandson of the Prophet *Muhammad*; son of Imam *Ali Ibn Abi Talib* (the fourth Caliph) and *Fatimah* (the daughter of the Prophet), and the younger brother of Al-*Hassan*.

Yazîd became the second `*Umayyad* caliph, after his father *Mu'awiyah* who had usurped the caliphate from the Imam *Ali Ibn Abi Talib*.

ضريح الإمام الحسين في كربلاء



Imam Al-Hussein Shrine / Kerbala

The reign of *Yazîd,* corrupt as it was, was held to be illegal. The people of *Kûfa* thought of doing away with *Yazid*. They secretly send to Al-Hussein to join them that they might pay him allegiance and to give him the leadership of about ten thousand men. Al-Hussein left for *Kufah* accompanied by about seventy of his companions and household. *Yazîd* ordered his Kûfan governor, 'Ubaid-Allah, to crush the rebels, and the people of Kûfah were so terrorized that all the ten thousand gave up the cause. The 'Umayyad army, about four thousand men, met Al-Hussein at *Karbalâ'*. Though Al-Hussein knew that his Kufan supporters deserted him, he fought almost alone the huge army in what is notoriously known as the battle, or rather the massacre, of *Karbala'*. This was the spearhead of the destruction of the *'Umayyad Caliphate* some forty years later.

الحسين بن على (ولد سنة 4- وتوفى سنة 61 هجرية): حفيد النبى محمد عليه السلام، وابن الإمام على بن أبى طالب (الخليفة الرابع) وفاطمة إبنة النبى، والأخ الأصغر للحسن بن على.

أصبح يزيد الخليفة الأموى الثانى بعد أبيه معاوية الذى اغتصب الخلافة من الإمام على بن أبى طالب رضى الله عنه.

وكان الناس يرون أن خلافة يزيد لم تكن شرعية فضلا عما كان عليه عهده من فساد، فرأى أهل الكوفة أن يتخلصوا من يزيد، ومن ثم أرسلوا سرا إلى الحسين بن على لينضم إليهم حتى يبايعوه ولكى يقود حوالى عشرة آلاف رجل. وارتحل الحسين بن على إلى الكوفة يصحبه حوالى سبعون من أصحابه وأهل بيته، وأمر يزيد واليه على الكوفة عبيد الله بسحق التمرد، ففزع أهل الكوفة فزعا شديدا وتخلى العشرة آلاف رجل جميعهم عن القضية. ورغم أن الحسين علم بتخلى مناصريه الكوفيين عنه إلا أنه حارب مع القلة المحيطة به هذا الجيش الضخم فيما يوصم بأنه معركة كربلاء، أو بالأحرى مذبحة كربلاء، التى كانت بمثابة رأس الحربة التى أصابت الخلافة الأموية فقضت عليها بعد ذلك بحوالى أربعين سنة .

Huxley, Thomas Henry, (1824-1895), English biologist whose speculation on philosophy and religion and whose promotion of Darwinism led him to an advocacy of agnosticism. The most notable occasion of the Darwinian debate came in 1860 at the meeting at Oxford University of British Association for the Advancement of Science, where bishop **Samuel Wilberforce** spoke "with inimitable spirit, emptiness and unfairness", then making the final fatal error of voicing an offensive personal inquiry about Huxley's simian ancestry, whereupon Huxley murmured to his



Huxley, Thomas Henry



Samuel Wilberforce

neighbour, "The Lord hath delivered him into mine hands." Soon the meeting was calling out for him to reply, which he did with devastating effect:

"If... the question is put to me, would I rather have a miserable ape for a grandfather or a man highly endowed by nature and possessed of great means of influence, and yet who employs these faculties and that influence for the mere purpose of introducing ridicule into a grave scientific discussion, I unhesitatingly affirm my preference for the ape."

The significance of this occasion was not merely that it secured a somewhat fair hearing for Darwin's theory but that science had made its declaration of independence from theology.

He defended the view that man descended from the lower animal world in his *Zoological Evidences as to Man's place in Nature* (1863), and in a lecture on 'The Physical Basis of Life' in 1868 he expounded agnosticism. Man, he argued, cannot know the nature of either spirit or matter; metaphysics is impossible; and man's primary duty in life is the relief of misery and ignorance. He discussed miracles in his study of D. *Hume* (1879); he did not reject miracles, 'because nobody can presume to say what the order of nature must be', but he explicitly abandoned the theological concept of a Personal God. His attacks on Christian orthodoxy became more persistent in later life.

Huxley's eminence won world wide recognition. Leaving quite aside his dominant position at home, he was honoured by at least 53 scientific societies overseas, in Egypt, Russia, Sweden, Italy, New Zealand, the United States, Austria, Prussia, Belgium, The Netherlands, and many other countries.

هَكْسلى، توماس هنرى: (1824-1895م)، عالم أحياء إنجليزى أدى به تأمله فى الفلسفة والدين وتشجيعه للنظرية الداروينية إلى تبنى مذهب اللاأدرية Agnosticism. (متى 26:30)

وفى سنة 1860م، حدثت أشهر مناسبة لمناظرة داروينية فى اجتماع للجمعية البريطانية لتقدم العلوم بجامعة أكسفورد ، حيث قام الأسقف صموئيل ويلبرفورس وتحدث "بروح تتميز بالخواء وعدم الإنصاف" ثم أخطأ خطأه الأخير المميت حينما استفسر استفسارا شخصيا مسيئا حول أجداد هكسلى من القردة؛ وعلى الأثر تمتم هسكلى لجاره قائلا: "لقد دفع به الرب إلى يدى". وسرعان ما ناداه الحضور للرد على الأسقف، ففعل ورد ردا كان له أثره المدمّر، وقال: "إذا...طُرحت على مسألة ما إذا كنت أفضل أن يكون جدى قردا بائسا، أم رجلا حبته الطبيعة بمواهب كبيرة ولديه وسائل تأثير عظيمة، ولكنه مع ذلك يستخدم تلك الملكات وذلك التأثير مستهدفا مجرد إدخال السخرية فى مناقشة علمية جادة فإننى لا أتردد فى تأكيد إختيارى للقرد".

ولا تكمن أهمية هذه المناسبة فى مجرد أنها قد حققت جلسة محاكمة عادلة الى حد ما لنظرية داروين، وإنما أيضا فى أن العلم قد أعلن استقلاله عن اللاهوت .ولقد دافع عن وجه النظر القائلة ان الإنسان ينحدر من عالم الحيوان الأدنى، فى مؤلفه "الدلائل الحيوانية الدالة على مكان الإنسان فى الطبيعة" (1863م)، وفى محاضرة عن "الأساس الفيزيقى للحياة" (1868م)، شرح اللاأدرية، فجادل بأن الإنسان لا يستطيع أن يعرف طبيعة الروح ولا المادة؛ وأن الغيبيات مستحيلة؛ وأن الواجب الرئيسى للإنسان فى الحياة هو تخفيف البؤس والجهل. وناقش المعجزات فى دراسته عن دافيد هيوم (1879م)، فلم ينكرها "لأنه ليس هناك من يستطيع أن يفترض ما ينبغى أن يكون عليه نظام الطبيعة"، لكنه أنكر صراحة المفهوم اللاهوتى للإله الأقنومى. وفى أخريات حياته زاد إصراره على مهاجمة الأرثوذكسية المسيحية.

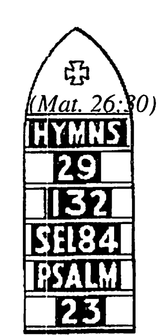
واكتسبت مكانة هكسلى البارزة اعترافا عالميا. فلو تركنا جانبا وضعه المهيمن فى بلده، نجده وقد شرّفته على الأقل 53 جمعية علمية وراء البحار، فى مصر وروسيا والسويد وإيطاليا ونيوزيلاندة والولايات المتحدة والنمسا وبروسيا وبلجيكا وهولاندة وكثير غيرها.

hymn, **n.** song of praise. The hymn sung by the Lord and His Apostles after the Last Supper was possibly part of the 'Hymn of Praise', consisting of Psa. 113-118. *NT.*

"*And when they had sung a hymn, they went out into the mount of Olives*" (Mat. 26:30)

الترنيمة، التسبيحة، النشيد: ربما كانت الترنيمة التى أنشدها الرب وتلاميذه بعد العشاء الأخير جزءا من ترنيمة التسبيح التى تتألف من المزامير113-118، (ع ج)

"ثم سبّحوا وخرجوا إلى جبل الزيتون"



hymn board

hymnal, **n.** a collection of religious hymns

مجموعة تراتيل أو أناشيد دينيّة

Hymn board, also hymn tablet, n. a usually wooden tablet that holds removable numerals and is hung on a wall or pillar of a church to inform the congregation of the numbers of the hymns and responsive readings for a service of worship

لوحـــة الترانيم:
لوحة خشبية عادة بها لوحات صغيرة تحمل أرقاما يمكن تغييرها، وتعلق لوحة الترانيم على حائط أو عمود في الكنيسة كي يعلم رواد الكنيسة عدد الترانيم وما يقابلها من قراءات في قداس.

hymnary, n. HYMNAL

hymnbook, n. HYMNAL

hymnic, adj. of hymns **ترنيمي، تسبيحي، إنشادي**

hymnist, n. composer of hymns **مؤلف الترانيم**

hymnody, n. hymns collectively; hymn-singing **مجموعة الترانيم أو الأناشيد؛ إنشاد الترانيم**

hymnology, n. study or composition of hymns **دراسة الترانين أو تأليفها**

hyperdulia, n. *(RC Ch.)* Special veneration offered to the Virgin Mary, (cf. *DULIA, LATRIA*)

تبجيل مريم العذراء (كاثوليكية)، (قارن *dulia, latria*)

hypocrisy, n. *(B.),*: simulation of virtue or goodness, pretence. The Lord denounced it in the *Pharisees* as the vice of those who do good deeds only to be seen of men and not for the glory of God:

NT. "Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are like unto whited sepulchres, which indeed appear beautiful outward, but are within full of dead men's bones, and of all uncleanness." *(Mat. 23: 27)*

النفاق، الرياء، المرآة، المصانعة، المداهنة: (في الكتاب المقدس): أنكر الرب النفاق لدى الفريسيين كرذيلة لمن يعمل الأعمال الحسنة لا لشيء سوى أن يراه الناس وليس لمجد الرب: (ع ج)
"ويل لكم أيها الكتبة والفريسيون المراؤن لأنكم تشبهون قبورا مبيّضة تظهر من خارج جميلة وهي من داخل مملوءة عظام أموات وكل نجاسة" (متى 23: 27)

hypocrite, *(Q.),* one who practises *hypocrisy*

1. In Fire: *"The hypocrites will be helplessly placed in the lowest part of the Fire."* *(4:145)*

2. Except those who repent: *"Save those who repent and do good works and seek refuge in Allah and are sincere in their worship of Allah. Those will be among the believers. And Allah will bestow on the believers a great reward."* *(4:146)*

3. To be striven against: *"O Prophet! Strive against the disbelievers and the hypocrites! Show them no mercy. Hell will be their abode—a wretched doom!"* *(9: 73)*

المنافق، المرائي، المصانع، المداهن (في القرآن الكريم):
1–في النار: ﴿ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرْكِ الأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَن تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴾ (4: 145)
2–إلا الذين تابوا: ﴿ إِلاَّ الَّذِينَ تَابُواْ وَأَصْلَحُواْ وَاعْتَصَمُواْ بِاللّهِ وَأَخْلَصُواْ دِينَهُمْ لِلّهِ فَأُوْلَـئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِ اللّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴾ (4: 146)
3–دعوة لجهادهم: ﴿ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴾ (9: 73)

Hypocrites, the, title of the 63rd Surah in the Qur'an

سورة المنافقون: السورة الثالثة والستون في القرآن الكريم

hypocritic, ~al, adj. of the nature of hypocrisy

نفاقي، ريائـــــي

hypocritically, adv. **نفاقا، رياء، مصانعة، مداهنة**

hypostasis, n. [Gk. *substance*] *(Christianity)* *orig.* basis, foundation; substance , the real substance of each of the three divisions of the Trinity. From the mid-4th century the word was used as equivalent to 'person'; this usage led to confusion among W. theologians until the terminology was clarified at the Council of Constantinople in 381.

القاعدة، الأساس، الجوهر: (في المسيحية): [يونانية]، الجوهر الحقيقي لكل من أقسام الثالوث. ومنذ منتصف القرن الرابع كانت الكلمة تستخدم كمكافئ لكلمة "شخص، أقنوم"؛ وأدى هذا الإستعمال إلى حالة من الإضطراب بين اللاهوتيين الغربيين إلى أن تم توضيح المصطلح في مجمع القسطنطينية سنة 381م.

Hypostatic Union, the substantial union of the Divine and human natures in the One Person (*Hypostasis*) of Jesus Christ.

الإتحـــــاد الأقنومـــــي: الإتحـــاد الجوهـــري للطبيعتين الإلهية والبشرية في شخص المسيح (الأقنوم Hypostasis).

(I)

Ialdaboath, the Gnostic name of Yahweh, the God of the Old Testament, see Ophites,
أيالدابوث: الإسم الغنوصي ليهويه Yahweh (إله العهد القديم)
أنظر Ophites

I Am, Name of God in the *(B.) OT*: "*And Moses said unto God, Behold, when I come unto the children of Israel, and shall say unto them, The God of your fathers hath sent me unto you; and they shall say to me , What is his name? What shall I say unto them? And God said unto Moses, I AM THAT I AM: and he said, Thus shalt thou say unto the children of Israel, I AM hath sent me unto you.* " *(Ex.3 : 13-14)*

أهْيَه؛ الرب، الإله: اسم الإله (فى الكتاب المقدس): (ع ق): "فقال موسى لله ها أنا آتى إلى بنى إسرائيل وأقول لهم إله آبائكم أرسلنى إليكم . فإذا قالوا لى ما اسمه فماذا أقول لهم .فقال الله لموسى أهْيَه الذى أهْيَه. وقال هكذا تقول لبنى إسرائيل أهيه أرسلنى إليكم" (خروج ٣: ١٣ - ١٤)

Iblis, name of the Devil (*Q.*):

1. Disobedient: "*And We said to the angels: 'Prostrate yourselves before Adam', they fell prostrate, except Iblis.*" *(2:34)*

2. Proud: "*HE said: 'O Iblîs! Why are you not among the prostrate?' He said: 'I would not prostrate myself to a human whom You created out of resounding black dry clay!'*" *(15:32-33)*

3. Expelled from Paradise and cursed: "*HE said: ' Then go you forth from this Garden, for you are outcast. And the curse shall be upon you till the Day of Judgement.' "* *(15:34-35)*

4. Asked to be reprieved: "*He said: 'My Lord! Reprieve me till the day when they are raised.' HE said: ' You are of those reprieved till the Day of the appointed time ' "* *(15:36-38)*

5. Resolved to mislead mankind: "*He said: 'My Lord! Being an outcast, I shall adorn life on earth to them, and lead all of them astray, except those whom You singled out.' "* *(15:39-40)*

إبليس: (فى القرآن الكريم): **إسم للشيطان:**

١-عاص:
﴿وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ﴾(٢: ٣٤)

٢-غيور من آدم: ﴿ قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ۞ قَالَ لَمْ أَكُن لِّأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِن صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴾ (١٥: ٣٢-٣٣)

٣-طُرد من الجنّة ولُعن: ﴿ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ۞ وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴾ (١٥: ٣٤-٣٥)

٤-طلب الإمهال: ﴿ قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ۞ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ۞ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴾(١٥: ٣٦-٣٨)

٥-عقد العزم على إغواء بنى آدم: ﴿ قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ۞ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴾ (١٥: ٣٩-٤٠)

Ibn Abbas, see: *`Abd Allah ibn al-`Abbas*

Ibn Hanbal, in full: *Abu `Abdi llah Ahmad ibn Hanbal* (b. Baghdad AH. 195 AD 810, d. AH. 241, AD 855). Imam and founder of one of the four prominent schools of jurisprudence of Islam, it is considered to be the most rigorous school of jurisprudence. It is said that 800.000 men and 60.000 women attended his funeral. His school continued to be strong, and his followers numerous for about a century after his death

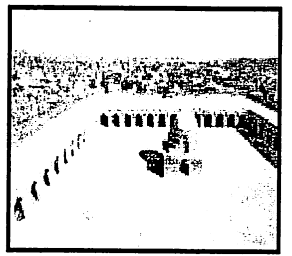
ابن حنبـــــل ، أبو عبد الله أحمد بن حنبل:
(ولد فى بغداد سنة ١٩٥ هـ/ ٨١٠م — وتوفى سنة ٢٤١ هـ/ ٨٥٥م) إمام ومؤسس المذهب الحنبلى الذى يعد أشد المذاهب الأربعة. وقيل إن مشيّعى جنازته بلغوا ثمانمائة ألف رجل وستين ألف امرأة. وظل مذهبه قويا وأتباعه عديدين لما يقرب من قرن بعد وفاته.

Ibn Majah, see *Six Books*

Ibn Rushd, see *Averroes*

Ibn Sina, see *Avicenna*

Ibn Tulun in full*: Ahmad ibn Tulun* (AD 835-884): the founder of the Tulunid dynasty in Egypt, and the first Muslim governor of Egypt to annex Syria. He studied Islamic sciences in Tarsus, and joined the military service of the Abbasid Caliph *al-Musta`in* who admired his bravery. In 868 he was appointed Governor of Egypt, and was requested to suppress a rebellion in Palestine. In 882 he annexed Syria, but never went so far as to declare independence of the Abbasid Caliph, but his autonomy was clearly a threat to the Abbasid


cairo-**ibn-tulun**-mosque

Caliphate to which he ceased to pay the *Kharaj* (fiscal imposition). He established his new capital *al-Qata'i`* (now forming part of old Cairo) and built the famous mosque bearing his name.

ابن طولـــون ، أحمد بن طولون (835-884م): مؤسس الدولة الطولونية فى مصر وأول وال مسلم فى مصر يضم سوريا. درس العلوم الإسلامية فى طرسوس، والتحق بالخدمة العسكرية لدى الخليفة العباسى المستعين الذى أعجب بشجاعته. وفى 868م أصبح واليا لمصر، وطلب منه الخليفة إخضاع تمرد فى فلسطين. وفى سنة 882م ضم سوريا لكنه لم يعلن استقلاله عن الخلافة العباسية، على أن حكمه فى مصر وسوريا كان بمثابة تهديد واضح للخليفة العباسى، وتوقف عن إرسال خراج إلى الخلافة العباسية. وأنشأ مدينة القطائع لتكون عاصمة له وبنى فيها المسجد الشهير الذى يحمل إسمه.

I.C.F., ***abbr.*** *Industrial Christian Fellowship*

Ichabod, *(B.)* [Heb. *the glory is departed*] *OT. "And she named the child Ichabod, saying, The glory is departed from Israel because the ark of God was taken" (1 Sam.4:21)*

إيخابود [عبريا: المجد زال]: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق): "فدعت الصبى إيخابود قائلة قد زال المجد من إسرائيل لأن تابوت الله قد أُخذ" (صموئيل الأول 4: 21)

ichthyolatry, **n.** fish-worship **عبادة السَّمك**

icon, ikon, **n.** a figure, an image, a portrait; (*Gk. Chs.*) a figure representing Christ, or a saint, in painting, mosaic, etc. (not sculpture)

الأيقونة، الصورة: رسم (فى الكنائس اليونانية). صورة تمثل المسيح أو قديسا بالرسم أو بالفسيفساء الخ، وليست بالنحت.

iconic, **adj.** of image or icon **أيقونى، متعلق بأيقونة**

iconoclasm, **n.** breaking of images; opposition to image-worship

تحطيم الأيقونات؛ معارضة عبادة الصور

iconoclast, **n.** breaker of images; one opposed to image-worship, esp. in *E Church,* from the 8th century; one who assails old cherished errors and superstitions

محطِّم الأيقونات، فاضح الأباطيل؛ مناهض عبادة الصور، خاصة فى الكنيسة الشرقية من القرن الثامن؛ مهاجم الخرافات؛ مهاجم الأخطاء والخرافات القديمة المرعيّة.

iconoclastic, adj. see *prec.*

iconography, **n.** the art of illustration; the study, description, cataloguing, or collective representation of portraits; the study of symbols used in a particular style of painting etc., and their meaning

الإيقونوغرافية: التوضيح بالصور؛ دراسة اللوحات ووصفها وترتيبها وتقديمها فى شكل عام؛ دراسة الرموز المستخدمة فى نسق معيّن من اللوحات أو غيرها ومعناها.

iconolater, **n.** image-worshipper

عابـــد الأيقونات ، عابـــد الصـــور

iconolatry, **n.** image-worship

عبـــادة الأيقونات ، عبـــادة الصـــور

iconologist, **n.** one versed in the study of icons and symbols **عالم أو دارس الأيقونات والرموز**

iconology, **n.** the study of icons; symbolism

الإيكونولوجية: علم الإيقونات، دراسة الإيقونات؛ الرمزية

iconomachist, **n.** one contends the use of icons in worship **مناهض عبادة الأيقونات**

iconomachy, **n.** opposition to image-worship **مناهضة عبادة الأيقونات**

iconostasis, iconostas, **n.** (pl. **-ses**) (*E Chs*)*:* a partition or screen decorated with icons, separating the sanctuary from the rest of the church.

الحاجز الأيقونى: (فى الكنائس الشرقية): حاجز أو ستار مزخرف بالأيقونات يفصل المذبح عن باقى الكنيسة.

ideal, **n.** the highest conception of anything; a standard of perfection; that which exists in imagination only

المثال الأعلى، المثل الأعلى؛ المثالى، الفكرى

idealism, **n.** the doctrine of the highest conceivable perfection; love for or search after the best and highest; *opp.* of *Realism*

المثالية ، المذهب المثالى: المبدأ الذى يسعى إلى تحقيق غاية الكمال؛حب الأفضل والأعلى والسعى إلى بلوغه. عكس الواقعية *Realism*

idol, **n.** (*Q.*), statue used as object of worship; person or thing of excessive devotion:

1. The Children of Israel: *"And We brought the Children of Israel across the sea, and they came to a people who were abiding by idols which they had. They said: 'O Moses! Make for us a god like those who have gods.' He said: 'You are but an ignorant people.' " (7:138)*

2. Abraham's father people: *"He said to his father and his people: 'What are you worshipping?' They said: 'We are worshipping idols, to which we are devoted.' He said: 'Do they hear you when you call! Or do they benefit*

or harm you!' They said: No, but we have found our fathers doing the same." (26: 70-74)

3. The people of Abraham: *"'You are but worshipping idols instead of Allah, and inventing lies'."* (29:17)

الصنم، الوثن، البُد: (فى القرآن الكريم): تمثال أو شيء للعبادة؛ شخص أو شيء كموضوع للتكريس المفرط:

1–بنو إسرائيل:

﴿ وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَآئِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْاْ عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَامٍ لَّهُمْ قَالُواْ يَا مُوسَى اجْعَل لَّنَا إِلَـهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴾ (7: 138)

2–أبو إبراهيم: ﴿ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ * قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَاكِفِينَ * قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ * أَوْ يَنفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ * قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴾ (26: 70-74)

3–قوم إبراهيم: ﴿ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا...﴾ (29: 17)

idolater, n. a worshipper of idols; a great admirer **عابد الصنم، عابد الوثن؛ مدله**

idolatress, n. *fem.* she-worshipper of idols **عابدة الصنم، عابدة الوثن**

idolatrise, ~ize, vi. worship as an idol; adore **يستصنم، يستوثن :يعبد صنما أو وثنا**

idolatrous, adj. relating to the worship of idols; of an excessive love or admiration

الصّنمي، الوثني: خاص بعبادة الأصنام أو الأوثان؛ عشقي، ولعي، وَلَهي

idolatrously, adv.

استصناماً، استوثاناً: من حيث عبادة الأصنام

idolatry, n. (*B.*), *OT.*: worship of idols; excessive devotion to person or thing:

● ***A. The Israelites:*** *"And the children of Israel did evil in the sight of the Lord, and served Baalim: and they... followed other gods.... bowed themselves unto them, and provoked the Lord to anger"* (Ju. 2:11,12)

● ***B. Kings of the Israelites:***

1. Solomon: *"And the Lord was angry with Solomon, because his heart was turned from the Lord God of Israel, which had appeared unto him twice"* (1 Kn.11:9)

2. Jeroboam: *"Whereupon the king took counsel and made two calves of gold, and said unto them, It is too much for you to go up to Jerusalem: behold thy gods, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt"* (1 Kn. 12:28)

3. Ahab: *"And Ahab made a grove; and Ahab did more to provoke the Lord God of Israel to anger than all the kings of Israel that were before him"* (1 Kn. 16:33)

4. Manasseh: *"and he reared up altars for Baal, and made a grove, as did Ahab king of Israel, and worshipped all the host of heaven, and served them"* (2 Kn. 21:3)

5. Ahaz: *"For he walked in the ways of the kings of Israel, and made also molten images for Baalim"* (2 Chr. 28:2)

عبادة الأصنام ؛ الشّغف، الكَلَف، الوَلَع، الوَلَه: (فى الكتاب المقدس) (ع ق):

● ***أولاً: الإسرائيليون:*** "وفعل بنو إسرائيل الشر فى عينى الرب وعبدوا البعليم...وسجدوا لها وأغاظوا الرب"(قضاة 2: 11و 12)

● ***ثانيا: ملوك بنى اسرائيل:***

1–سليمان: "فغضب الرب على سليمان لأن قلبه مال عن الرب إله إسرائيل الذى تراءى له مرتين" (الملوك الأول 11: 9)

2–يربعام: "فاستشار الملكُ وعمل عجلى ذهب وقال لهم كثير عليكم أن تصعدوا إلى أورشليم. هو ذا آلهتك ياإسرائيل الذين أصعدوك من أرض مصر" (الملوك الأول 12: 28)

3–أخآب: "وعمل أخآب سوارى وزاد أخآب فى العمل لإغاظة الرب إله إسرائيل أكثر من جميع ملوك اسرائيل الذين كانوا قبله" (الملوك الأول 16: 33)

4–منَسّى: "وأقام مذابح للبعل وعمل سارية كما عمل أخآب ملك اسرائيل وسجد لكل جند السماء وعبدها" (الملوك الثانى 21: 3)

5–آحاز: "بل سار فى طرق ملوك اسرائيل وعمل أيضا تماثيل مسبوكة للبعليم" (الأيام الثانى 28: 2)

idolism, see IDOLATRY

idolist, see IDOLATER

idolize, ~ise, vt. make an idol of; venerate or love to excess; **vi.** practice idolatry

يستَصْنم، يعبد الصنم، يستَوْثن، يعبد الوثن؛ يعشق أو يحب أو يبجّل بإفراط

idolizer, worshipper of idols; excessive admirer **عابد الصنم؛ الشغوف، الكلف**

idoloclast, vt. breaker of images

حاطم الأصنام؛ محطم الأوثان

idolous, see IDOLATROUS

idols, n. (pl. of *idol (q.v.)*

Ten Idols mentioned in the Qur'an:

عشرة أصنام ذكرت فى القرآن الكريم:

	Name	Shape	Ref	الإسم
1.	Al-Jibt		(4:51)	الجبت
2.	Taghut		(4:51)	الطّاغوت
3.	Al-Lat		(53:19)	اللاّت
4.	Al-`Uzza	Tree	(53:20)	العُزّى
5.	Manat		(53:19)	منات
6.	Wadd	Man	(71:23)	ود
7.	Suwa`	Woman	(71:23)	سواع
8.	Yaghut	Lion	(71:23)	يغوث
9.	Ya`uq	Horse	(71:23)	يعوق
10	Nasr	Eagle	(71:23)	نسرا

Idris, a prophet mentioned twice in the (*Q.*):
1. Prophethood: "*And remember Idris who is mentioned in the Book. He was a man of truth and prophet, whom We raised high.*" *(19: 56-57)*
2. Endurance: "*And remember Ismael, and Idris, and Dhû'l-Kifl. All were of those who endure.*" *(21:85)*
It is worth mentioning that those authorities, who identified *Idris* with the Biblical *Enoch*, may or may not be correct. **إدريس عليه السلام:**
(فى القرآن الكريم): نبى ذكر فى القرآن مرتين :
1-النبوة : ﴿ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ۝ وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴾ (19: 56-57)
2-من الصابرين: ﴿ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ ﴾ (21: 85)
وتجدر الإشارة إلى أن الثقاة الذين يدعون أن إدريس هو حنوك Enoch المذكور فى الكتاب المقدس، قد يكونون مصيبين أو مخطئين.

Ignatius Loyola, St., founder of the Society of Jesus, see *Jesuit*[1]
القديس إجناتيوس لويولا مؤسس الجمعية اليسوعية، انظر ***Jesuit***[1]

ignorantine, n. (*RC*), member of religious congregation of men devoted to instruct the poor—inaccurately applied to *Brethern of the Christian Schools.*
معلم الفقراء: عضو جماعة دينية كاثوليكية لتعليم الفقراء، وتستخدم استخداما غير دقيق للدلالة على : أخوة المدارس المسيحية *Brethren of the Christian Schools* .

ihram, n. (*Islam*): the dress worn by Muslim pilgrims which consists of two pieces of white cloth, one worn around the waist and the other to over one shoulder; the state it betokens.





الإحرام: (فى الإسلام): ملابس الحاج وتتكون من قطعتين من القماش الأبيض، إحداهما حول الوسط والثانية على أحد الكتفين؛ حالة الإحرام التى يستلزمها الحج

illegal, adj. not legal, contrary to law
غير الشرعى، غير القانونى

illegality, n. quality of being illegal
اللاشرعية، اللاقانونية، البطلان القانونى

illegalise, ~ize, vt. to render unlawful
ينهى عن ، يحرم

illegally, adv. **لاشرعيًا:** من حيث اللاشرعية

illegalness, see ILLEGALITY

illegitimacy n. state of being illegitimate
اللاشرعية

Illegitimate[1]**, adj.** unlawful, bastard
غيرالشرعى؛ الإبن غيرالشرعى، ابن السفاح

Illegitimate[2]**, vt.** Declare illegitimate
يقرر عدم الشرعية

illegitimately, adv.
بلا شرعية،خروجا على الشرعية

illegitimateness ILLEGITIMACY

illicit, adj. unlawful, forbidden, unlicensed
محـرّم، محظور، حرام، محرّم شرعا

illicitly, adv. **تحريما، حظرا**

illicitness, n. the state of being forbidden or unlawful **التحريم، الحظر، المنع**

illuminati, a name applied to several bodies of religious enthusiasts, including: *ALUMBRADO, ROSICRUCIANS,* and a masonic sect founded in Bavaria in 1778 by *Adam Weishaupt.* Repudiating the claims of all existing religious bodies, they professed themselves to be those in whom alone the "illuminating" grace of Christ resided.



Adam Weishaupt

الطبقـة المتنوّرة: إسـم يطلق على عـدد من جماعـات المتحمسين الدينيين، ومنهـم ALUMBRADO و ROSICRUCIANSوطائفـة ماسونيـة أسسهـا فى بافاريـا سنـة ١٧٧٨م آدم ويشوبت. وهى جماعات تنكر دعاوى كافة الهيئات الدينية القائمة، ومن ثم يرون أنهم فقط الذين يكمن فيهم الفضل "المنوّر" للمسيح.

Illumination, n. divine inspiration or instance of it **وحى إلهى، أو ما يوحى به**

illuminative way, the intermediate stage of the mystic way between the *PURGATIVE* and *UNITIVE* ways **السبيل الإنارى:** وهى مرحلة متوسطة فى طريق التصوف بين السبيل التطهيرى *PURGATIVE WAY*والسبيل التوحيدى*UNITIVE WAY*.

Imago Dei, [L. the *image of God*] (*B.*), in which man was created "*And God said, Let us make man in our image, after our likeness*" *(Ge. 1:26)*

Catholic theologians consider this image obscure in the *Fall*, but not lost; it is contrasted with the *similitudo Dei* (likeness to God) which was destroyed by original sin but is restored by Baptism. In what the *imago* consists is disputed. Protestant theologians have emphasized the vitiating effect of the Fall in the *Imago Dei*, and sometimes held man to be utterly corrupt.

صورة الإله: [باللاتينية: صورة الإله] (فى الكتاب المقدس): التى عليها خُلق الإنسان:

"وقال الله نعمل الإنسان على صورتنا كشبهنا" (تكوين ١: ٢٦)

ويرى اللاهوتيون الكاثوليك أن تلك الصورة تبدو غامضة عند السقوط Fall، ولكنها لم تُفقد بالمقابلة مع شبه الإله الذى دمّرته الخطيئة الأصلية، والذي يعيده التعميد. وهناك خلاف حول ما تتكون منه هذه الصورة، ويؤكد اللاهوتيون البروتستانت ما أحدثه سقوط الإنسان من أثر ضار على صورة الإله، ويرون أحيانا أن الإنسان فاسد تماما.

Imam, n. (also Emam), (in *Islam*):

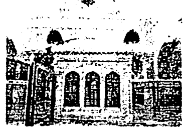
1. A person, or learned man whose example is to be followed by a people or a following:
(*Q.*) "*And remember that Abraham was tried by his Lord with certain commands, which he fulfilled, He Said: 'I shall make of you an Imam to the people.*" *(2:124)*
2. The Prophet Mohammad (peace be upon him).
3. The Caliph (the head of the Muslim nation).
4. The leader in Muslim prayer.
5. The leading authority or head of a persuasion, i.e. jurisprudence school.

١–الإمام: شخص أو عالم يحذو حذوه أناس أو أتباع: (ق) " ﴿ وَإِذِ ابْتَلَى إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا... ﴾ (٢: ١٢٤)
٢–النبى محمد عليه الصلاة والسلام.
٣–الخليفة: (إمام الرعية).
٤–إمام الصلاة.
٥–إمام المذهب الفقهى: حجّة أو ثقة فى الفقه.

Imamate, n. The leadership of Muslim theocracy. **الإمامة:** القيادة الإسلامية فى ظل شريعة الإسلام

Imamate of the Twelvers, see *Ithna Ashariyah* **الإمامية الإثنا عشريـة**

Imam Reza, the Eighth Imam of the Shiite *Imamate of the Twelvers* or the *Ithna Ashariyyah.*



الإمام الرضا: الإمام الثامن للشيعة الإمامية الإثنى عشرية

Imitation of Christ, the, a manual of spiritual devotion designed to instruct a Christian how to seek perfection by following Christ as his model. It was put into circulation in 1418 and has traditionally been attributed to ***Thomas à Kempis***; attempts since the 17th cent. to assign it to other writers have failed to win general assent.

Thomas à Kempis



تقليد المسيح: كتيّب للتكريس الروحانى موضوع لتعليم المسيحى كيفية السعى الى الكمال بأن يحذو حذو المسيح كمثله الأعلى. وعُمم الكتيب سنة ١٤١٨م ويعزى تقليديا إلى توما الأكيمبي. ومنذ القرن السابع عشر هناك محاولات لعزوه إلى كتاب آخرين لكنها لم تلق قبولا عاما.

immaculate, adj. pure, spotless, perfectly clean, free from fault **نقى، طاهـر**

Immaculate Conception, the dogma that "from the first moment of her conception the Blessed Virgin Mary was ... kept free from all staint of original sin" was first proclaimed as an article of faith by ***Pope Pius IX*** in December 8th,



1854. The doctrine was a matter of dispute throughout the Middle Ages, but was generally accepted by *Roman Catholics* from the 16th century. The feast, first approved in 1476, is kept on 8 December.
الحمل العذرى، الحبل بلا دنس: حمل مريم العذراء: الإعتقاد بأن "مريم العذراء المباركة كانت من أول لحظة لحملها ...خالية من كل دنس الخطيئة الأصلية". وأعلن البابا بيوس التاسع هذا الإعتقاد لأول مرة فى الثامن من ديسمبر سنة ١٨٥٤م على أنه بند من بنود الإيمان. وأثار هذا الإعتقاد خلافات طوال العصور الوسيطة لكن الكنيسة الكاثوليكية قبلته بصورة عامة ابتداءً من القرن السادس عشر. ويقام هذا الإحتفال، الذى تمت الموافقة عليه فى سنة ١٤٧٦م، فى الثامن من ديسمبر.

Immaculate Heart of Mary, see *Sacred Heart of Mary*

immanence, n. the pervasion of the universe by the intelligent and creative principle —a fundamental conception of *Pantheism*
التغلغل، الإنبثاث: تغلغل المبدأ الخلاق الذكى فى الكون — وهذا مفهوم أصلى فى وحدة الوجود *Pantheism*.

Immanence, Divine, DIVINE IMMANENCE

Immanency, IMMANENCE

immanent, adj. indwelling, inherent, *opp* of *Transcendent*
مستقر، كائن، لابث (عكس الإستشراقى *Transcendent*)

immanentism, n. belief in an immanent God
الحلول: مذهب حلول الإلـه فى كل شىء

Immanuel, EMMANUEL

immarcescible, adj. never-fading, imperishable. *Less correctly:* ***immarcessible***
دائـم، أبـدى، أزلى، لا نهايـة له (أقل دقة فى الهجـاء *immarcessible*)

immerse, vt. to baptize by dipping the whole body
يعمّد بالتغطيس، يعمّد بالغمر

immersion, n. baptizing by immersing
التعميد بالتغطيس، التعميد بالغمر

immersionism, n. the belief that baptism should be done by immersion
الغطاسية: الإعتقاد بأن التعميد يجب أن يتم عن طريق التغطيس أو الغمر

immersionist, n. one who favours or practices baptism by immersion
الغطاسى: من يفضل التعميد بالتغطيس

immolate, vt. to offer in sacrifice; to dedicate to the church or church uses (*obs.*)
يضحّى، يقدم ضحيّة؛ يكرس لكنيسة أو لإستعمالاتها (معنى قديم)

Immolation, n. act of sacrificial offering; that which is offered in sacrifice. The word has occupied an important place in modern Eucharist theology.
تقديم الضحية؛ الضحية. وتشغل الكلمة مكانا هاما فى لاهوتية القربان المقدس الحديثة.

immolator, n. an offerer of sacrifice
المضحّى، مقدم الضحيّة، مقدم القربان

immortal, adj.& n. living for ever, not mortal; divine.
خالد، باق، أبدى؛ إلهى

immortalisation, n. state of being, or making immortal, immortalising
التخليد، التأبيد

immortalise, ~ize, vt. to make immortal
يخلـد، يؤبـد

immortalist, n. one believing in immortality
الخلودى: أحد القائلين بالخلود

immortality, n. quality of being immortal. (*Q.*):
1. **Tree of immortality:** "*But the devil whispered to him, saying: 'O Adam! Shall I show you the tree of immortality and kingdom that never declines?'* " *(20:120)*
2. **Not for humans:** "*No human before you (O Muhammad) was immortal; if you die, will they be immortal!*" *(21:34)*
3. **Garden of immortality:** "*Say: 'Is that torture good or the Garden of Immortality which those who fear Allah were promised as a final reward!'* " *(25:15)*
4. **Everlasting torture:** "*Taste! As you forgot that you would encounter this Day of yours, WE forget you. Taste the immortality of torture for what you did.*" *(32:14)*

الخلد، الخلود، البقاء، الدوام: (فى القرآن الكريم):
١-شجرة الخلد: ﴿ فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبْلَى ﴾ (٢٠: ١٢٠)
٢-ليس للبشر: ﴿ وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِن مِّتَّ فَهُمُ الْخَالِدُونَ ﴾ (٢١: ٣٤)
٣-جنة الخلد: ﴿ قُلْ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَمَصِيرًا ﴾ (٢٥: ١٥)
٤-عذاب الخلد: ﴿ فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا إِنَّا

نَسِينَاكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴾ (٣٢: ١٤)

immortally, adv. خلـــودا، بقـــاءً

imp, n. a little devil or wicked spirit

الشُّيَيْطِين (شيطان صغير)، العُفَيْريت

impanate, adj. (*Christianity*), embodied in bread (see *Eucharist*) متجسد فى الخبز:

(فى سر القربان المقدس *Eucharist*، فى المسيحية)

impanation, n. union of the body of Christ with the consecrated bread in the *Eucharist;* later especially used of Luther's *Consubstantiation*; *(RC. Cf. Transubstantiation)*

التجسّد فى القربان: اتحاد جسد المسيح مع خبز القربان المقدس؛ ولاحقا استخدمت خاصة فى التجاسد عند مارتن لوثر *Consubstantiation*، قارن *Transubstantiation* عند الكاثوليك.

imparadise, vt. bring into state of supreme happiness; make paradise of (place, state)

يفرْدس: يسعد للغاية، يُدخل الفردوس؛ يُنعّم: يحيل الى نعيم (مكان مثلا أو حالة)

Impassability of God, Orthodox theology has commonly held that God is not subject to action from without, changing emotions from within, or feelings of pain or pleasure caused by another being. In Christianity there is, however, tension between the idea of the immutability, perfection, and all-sufficiency of God, which would seem to exclude all passion, and the central conviction that God in His essence is love, and that His nature is revealed in the Incarnate Christ, not least in His Passion

لاتأثريّة الله: يرى اللاهوت الأرثوذوكسى عموما أن الله لا يخضع لأحداث خارجية، أو عواطف متغيرة داخلية، أو ما يسببه كائن آخر من مشاعر الألم أو اللذة. ومع ذلك، يوجد فى المسيحية تعارض بين فكرة ثبات الله وكماله واستغنائه الكامل، وهى الفكرة التى تستبعد العاطفة كلية على ما يبدو، وبين الإقتناع المحورى بأن الله فى جوهره هو الحب، وأن طبيعته تتكشف فى المسيح المتجسّد وفى آلامه على الأقل.

impeccable, adj. not liable to sin; (of thing) faultless

معصوم: منزه عن الذنوب؛ خال من العيوب (للأشياء)

impeccability, n. being impeccable

المَنَعَــــة ، العصْمة، التنـــزّه

impeccably, adv. عصمةً، تنزّهاً (عن الخطايا)

impeccance, ~cy, n. see *impeccability*

impeccant, adj. IMPECCABLE

impediment, n. hindrance, obstruction

المانع، العائق، الحائل، الصاد

diriment impediment مانع شرعى (فى زواج)

impenitence, ~cy, n. without repentance

العصيان، العُتو، عدم التوبة أو الندم

impenitent, adj. not repentant or penitent

عاصٍ، عاتٍ، أثيم (لا يتوب ولا يندم)

imperdibility, n. imperishableness

اللاّفنـــاء: عدم القابلية للفناء

imperdible, adj. not to be perished

لا يفـــنى: غير قابل للفناء

imperishable, adj. not perishable, everlasting دائم، باق، أبدى، الذى لا يفنى

imperishability, n. state of being everlasting البقاء، الدوام

imperishableness, n. IMPERISHABILITY

imperishably, adv. بقاء، دواما: بغير فناء

impiety, n. ungodliness; (act, etc. showing) lack of dutifulness or reverence

الضّلال، عدم التقوى، العصيان

impious, adj. irreverent, wanting in reverence ضال ، عاص، غير تقى

impiously, adv. ضلالاً ، عصْياناً، بلا تقوى

impiousness, n. state of being impious

الضلال، العصيان، عدم التقوى

impish, adj. like an imp شيْطينى ، عُفَيْرِيتِيّ

impishly, adv. بتشيْطن ، بشيطنة

impishness, n. state of being impish الشّيْطانيّة

imp of Satan, the shadow of Satan; mischievous ظل الشيطان؛ الشقىّ، الرذل

Imposition of hands, see *Hands, Imposition of*

imprecate, vt. invoke, call down (evil *upon* person, etc.) يلْعن، يستنزل اللعنة

imprecation, n. spoken curse; calling down curse اللّعْنة، إستنزال اللعنة بالدعاء

imprecator, n. one invoking imprecation

اللاّعـــــن، مستنزل اللعنـــــات

imprecatory, adj. Of the spoken curse لعْنِيّ

Imprecatory Psalms, The Psalms which in whole or part invoke the Divine vengeance (*e.g.* Ps. 58)

المزامير اللاعنة: مزامير العهد القديم التى تستنزل كليا أو جزئيا الإنتقام الإلهى (مثلا المزمور ٥٨)

Improperia, L. name of the *Reproaches.*

Impropriation, the assignment or

annexation of an ecclesiastical benefice to a lay proprietor. When at the *Dissolution* in England, many benefices that were appropriated to monasteries passed into the hands of *lay rectors,* it became necessary for such rectors to appoint *perpetual curates* to execute the spiritual duties of impropriated benefices.

الإستيلاء: تخصيص أو ضم عمل كنسى إلى حائز دنيوي. وعند تصفية الأديرة فى انجلترا Dissolution وانتقلت وظائف كنسيّة كثيرة من الأديرة إلى أيدى رعاة الكنيسة الإنجليزية العوام lay rectors أصبح من الضرورى أن يعيّن هؤلاء الرعاة رعاة أبرشيات دائمين perpetual curates لإنجاز الواجبات الروحانية المتصلة بالوظائف التى تم الإستيلاء عليها.

Imran, (*Q.*): Father of Mary, "*The wife of Imran said: 'My Lord! I have vowed to You that which is in my womb just to serve You hoping that You may accept it from me... and I have named her Mary*"' *(3:35, 36)*

عمران: (فى القرآن الكريم): ﴿ إِذْ قَالَتِ امْرَأَةُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي... ✱ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ ... ﴾ (٣: ٣٥و ٣٦)

incantation, n. magical formula, spell, charm التعزيمة، التعويذة

incantator, n. one using incantation المشتغل بالتعاويذ

incantatory, adj. of or relating to incantation تعزيمى ، تعويذى

incardinate, vt. to attach (a cleric) to a diocese يلحق (كاهنا) بأسقفية أو أبرشية

incardination, n. incardinating إلحاق (رجل دين) بأسقفية أو أبرشية

incarnate[1], adj. (person, spirit, quality, etc.) embodied in flesh, in human form *he is an incarnate fiend, a devil incarnate*; embodied in recognizable or most perfect form

متجسّد ، مجسّد ، متبدّن (عفريت مجسّد ، شيطان مجسّد)

incarnate[2], vt. embody in flesh; put (idea etc.) into concrete form; recognize

يجسّد، يجسّم، يحقق

Incarnation, n. *(Christianity.),* embodiment of Christ in human flesh

تجسّد المسيح فى الجسم البشرى (فى المسيحية)

incarnative, adj. relating to incarnation

تجسيدى، تبديني

Incarnification, see *Incarnation*

incensation, n. fumigation; burning of incense to deity حرق البخور: فى عبادة أو تقرب

incense[1], n. gum or spice producing sweet smell when burned; smoke of this in religious ceremonial

البَخور: له رائحة عطريّة عند حرقه فى بعض الممارسات الدينية

incense[2], vt. fumigate (person, thing) with incense; burn incense to (deity etc.); suffuse with fragrance; inflame with anger

يبخّر، يعطّر؛ يحرق البخور (لمعبود)؛ يوغر الصدر

incest, n. sexual intercourse within the prohibited degrees of kindred

زنا المحارم: بين من يحرم الدين الزواج بينهم

incestuous, adj. guilty of incest

مرتكب سفاح المحارم، مضاجع محارمه

incestuously, adv. من حيث سفاح المحارم

incestuousness, n. involvement of incest

سفاح المحارم

inchastity, n. indulgence in unlawful intercourse الفسق؛ إقتراف الفواحش

incubation, n. the practice of sleeping in churches or their precincts in expectation of visions, revelations, and healing from disease. Of pagan origin, the custom came to be associated with particular churches.

نوم الكنائس: ممارسة النوم فى الكنيسة أو فنائها انتظارا لرؤى أو لإلهام أو لعلاج من مرض. ورغم أن أصل هذه العادة وثنى فقد ارتبطت بكنائس معينة.

incumbency, n. office or sphere of incumbent رتبة الوظيفة الدينية أو نطاقها

incumbent, n. holder of ecclesiastical benefice شاغل الوظيفة الكنسية

Independency, see *Congregationalism*

Independent, n. one who, in ecclesiastical affairs, holds that every congregation should be independent of every other and subject to no superior authority.

المستقل: من يرى فى المسائل الكنسية أن كل جماعة ينبغى أن تستقل عن غيرها والاّ تخضع لسلطة أعلى مغايرة.

Independent Church, = Church of Independents

الكنيسة المستقلة: = كنيسة المستقلين Church of Independents

Index, n. the list of books which were forbidden to *R. Cs,* unless in expurgated editions

قائمة الكتب المحظورة: قائمة كتب كان محرما على الكاثوليك قراءتها، إلا إذا كانت منقحة

Index expurgatorius, *(loosely)* INDEX

Index librorum prohibitorum, INDEX ,

Index prohibitorius INDEX

induct, vt. to introduce formally to benefice

يقلّد رسميا فى منصب كنسى

induction, n. introducing formally to benefice تقليد المنصب الكنسى رسميا

indulge, vt. to grant an indulgence; to grant some measure of religious liberty

يمنح غفرانا ؛ يمنح قدرا من الحرية الدينية

indulgence, n. *RC Ch.* remission of temporal punishment still due for sins even after sacramental absolution; exemption from an ecclesiastical law;

1. plenary indulgences, which remit all;

2. partial indulgences, which remit a portion of the temporal punishment due;

3. temporal indulgences, those granted only for a time;

4. perpetual or indefinite indulgences, those which last till revoked;

5. personal indulgences, those granted to a particular person or confraternity;

6. local indulgences, those gained only in a particular place.

الغفران: (فى الكنيسة الكاثوليكية) إلغاء العقاب الدنيوى الواجب توقيعه عن الخطايا حتى بعد إلغاء هذا العقاب بالغفران المقدس؛ إعفاء شخص ما من قانون كنسى:

١-**الغفران العام:** يغفر كل العقوبات عن الخطايا؛

٢-**الغفران الجزئى:** يغفر جزءا من العقاب الدنيوى؛

٣-**الغفران المؤقت:** الذى يُمنح لفترة فقط؛

٤-**الغفران الدائم:** أو غير المحدد، ويبقى إلى أن يُلغى؛

٥-**الغفران الشخصى:** الذى يُمنح لشخص معين أو جمعية دينية أو خيرية؛

٦-**الغفران المحلى:** الذى يُكتسب فى مكان معين فقط.

indult, n. Pope's licence for thing not sanctioned by the common law of the Church

الرخصة البابوية: يمنحها البابا عن شىء لا يجيزه القانون الكنسى

Industrial Christian Fellowship

(I.C.F.) Anglican organization which seeks to present the Christian faith to the world of industry both by missions to industrial workers and by relating the theory and practice of Christianity to modern industry; it was founded in 1918 by the fusion of two earlier bodies

الزمالة المسيحية الصناعية: منظمة أنجليكانية تسعى الى تقديم العقيدة المسيحية إلى عالم الصناعة عن طريق بعثات تبشيرية لعمال الصناعة، وربط النظرية والممارسة المسيحيتين بالصناعة الحديثة ؛ تكونت سنة ١٩١٨م من اندماج جماعتين سابقتين.

inearth, vt. (*arch.*) to bury; inter **يدفن:** معنى قديم

Ineffabilis Deus, [L.] Vatican bull issued by Pope Pius IX on 8 Dec. 1854, putting an end to controversies that lasted from the 12th cent., declaring that the *Immaculate Conception* was revealed by spirit, and hence was to be believed by all Catholics



الطهارة الربانية: مرسوم أعلنه البابا بيوس التاسع يوم ٨ ديسمبر ١٨٥٤م فحسم خلافا استمر منذ القرن الثانى عشر حول طهارة العذراء، معلنا أن ذلك من العقائد التى أنزلها الروح ومن ثم ينبغى لكافة الكاثوليك الإيمان بها

inerrable, inerrant, adj. not liable to err

لا يخطىء، معصوم من الخطأ أو الزلل

inerrability, n. state of being inerrable

اللازلل، العصمة من الخطأ

inerrably, adv. دون زلل أو خطأ

inerrancy, n. freedom from error عدم الخطأ

inevitable[1], adj. unavoidable, sure to happen; that is bound to occur or appear

محتوم،حتمى،يقينى،ضرورى، لازم

Inevitable[2], n. (*fig.*) Death: (*Qur'an*):

1. Death: "*And worship your Lord until the Inevitable comes to you.*" *(15:99)*

2. The unavoidable, (*i.e. Death*): "*.. What has brought you into Hell Fire? They say: 'We were not of those who prayed, nor did we feed the needy, and we used to busy ourselves in vain discourse with others, and we used to deny the Day of Judgement, till the Inevitable came to us.*" *(74:42-47)*

اليقين: أى الموت، (فى القرآن الكريم):

١-**الموت:** ﴿ وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴾ (١٥: ٩٩)

٢-**مالا يمكن تجنّبه:** (أي الموت):

﴿ مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرَ ✱ قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ ✱ وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمِسْكِينَ ✱ وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ ✱ وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ الدِّينِ ✱ حَتَّى أَتَانَا الْيَقِينُ ﴾ (٧٤: ٤٢-٤٧)

Inevitable Day, the *Day of Judgement*
يـــوم القيامـــــة

Inevitable Event, (*Q*)., title of the 56th Surah of the *(Q.)*, "*When the Inevitable Event befalls, It will not be denied.-- Abasing some, exalting others...*" *(56:1-3)*
سورة الواقعة: السورة السادسة والخمسون فى القرآن الكريم:
﴿ إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ✱ لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ✱ خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ﴾
(٥٦: ١-٣)

in extremis, **adj.** [L.] at the point of death; (*fig.*) in great or desperate difficulties
فى النزع الأخير، يلفظ أنفاسه الأخيرة؛ (مجازا) فى مشكلة عويصة، فى معضلة

infallible, **adj.** incapable of erring; unfailing
ذو المَنَعـــــة، المعصوم

infallibilism, **n.** doctrine of Pope's infallibility
المنعيّة أو العصميّة البابوية

infallibility, **n.** the doctrine of infallibility in the *RC Ch.* (defined in 1870 by the Vatican Council) is that the Pope, when speaking *ex cathedra*, is kept from error
المَنَعَة أو العصمة البابوية: فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، مبدأ عرفه مجلس الفاتيكان فى سنة ١٨٧٠م، مؤداه أن البابا معصوم من الخطأ عندما يتحدث بحكم سلطته.

infallibly, **adv.** منعةً، عصمةً، تنزها عن الخطأ

Infancy Gospel of Thomas, an apocryphal writing which professes to record miracles performed by Christ in His childhood. The alleged miracles are primarily displays of power, without theological point or moral justification.
انجيل توما عن طفولة يسوع: نص مكذوب يدعى صراحة أنه يسرد معجزات حدثت على يد المسيح فى طفولته. وهذه المعجزات المزعومة إن هى إلا استعراض للقدرة، وليس لها مغزى لاهوتى أو مبرر أخلاقى.

Infancy Gospels, The apocryphal stories about the birth and childhood of Christ which were put into circulation in early Christian times
أناجيل الطفولة: قصص مكذوبة عن مولد المسيح وطفولته، تداولها المسيحيون الأوائل

infanticidal, **adj.** *(Q.)*, of burying female children alive before Islam: "*...and when the female-child, that was buried alive, is asked for what guilt she was killed*" *(81:8-9)*
وأدى: متعلق بدفن إناث المواليد أحياء قبل الإسلام: (ق)
﴿ وَإِذَا الْمَوْؤُودَةُ سُئِلَتْ * بِأَيِّ ذَنبٍ قُتِلَتْ ﴾ (٨١: ٨-٩)

infanticide, **n.** custom of killing new-born infants. الوأد؛ قتل الأطفال الرضع

Infant Baptism Although Baptism was, from the beginning, the universal means of entry into the Christian community, the *NT* contains no specific authority for its administration to infants. Since at least the 3rd cent., however, children born to Christian parents have been baptized in infancy. In the 16th cent. the practice (*paedobaptism*) was rejected by the *Anabaptists*, and since the 17th cent. also by *Baptists*.
تعميد الأطفال: على الرغم من أن التعميد كان وسيلة عامة منذ البداية للدخول فى الجماعة المسيحية، لا يرد فى العهد الجديد نص محدد لتطبيقه على الأطفال. ومع ذلك، ومنذ القرن الثالث على الأقل، كان الأطفال المولودون لآباء مسيحيين يعمّدون فى طفولتهم. وفى القرن السادس عشر امتنعت طائفة الأنابابتيست *Anabaptists* عن تعميد الأطفال، وفى القرن السابع عشر امتنعت كذلك طائفة المعمدانيون *Baptists* عن تعميد الأطفال *paedobaptism*.

infernal, **adj.** of hell; hellish, fiendish
جحيمى، نارى، جهنمي؛ شيطانى

inferno, **n. (pl. -s)** [It.] hell; title and subject of one of the three divisions of Dante's great poem, *La Divina Commedia;* scene of horror or distress, esp. conflagration
الجحيـــم: عنوان وموضوع أحد الأقسام الثلاثة لمنظومة دانتى (الكوميديا الإلهية)؛ مشهد رعب، خاصة الحريق

infidel, **adj.** unbelieving; one who does not believe in religion كافر؛ ملحد: غير مؤمن بالأديان

infirmarian, **n.** person in a monastery having charge of the quarters for the sick
راعى المرضى، المسؤول عن قسم المرضى فى الدير

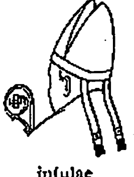
infralapsarian, **n.** one who believes in *infralapsarianism* (see *next*)
المعتقد فى "ما بعد السقوط *infralapsarianism* " أنظر المادة التالية.

infralapsarianism, **n.** [L. infra: *below*, after; lapsus: *fall*]. The common Augustinian and Calvinist doctrine, that God for his own glory determined to create the world, to permit the fall of man, to elect some and leave the rest to

punishment, distinct both from *Supralapsarianism* and *Sublapsarianism*; also used as equivalent to ***Sublapsarianism***.

بعد السقوط: [لاتينية]. عقيدة أوغسطينية كالفينية مشتركة مفادها أن الله، تمجيدا لذاته، قرر أن يخلق العالم، وأن يسمح بسقوط آدم، وأن يختار البعض ويترك الباقين للعقاب. ويجدر التمييز بين هذه العقيدة وبين كل من المصطلحين: قبل السقوط *Supralapsarianism* وعقب السقوط *Sublapsarianism* ويستخدم المصطلح بعد السقوط *Infralapsarianism* كمكافئ للأخير.

infula, n., (pl. infulae), 1. a fillet of red and white wool worn in ancient Rome as a token of religious consecration or inviolability; **2. (a)** one of two lappets that hang from the back of a bishop's mitre **(b)** a chasuble used principally in France and England from the 11th to the 16th century.


infulae

شريط غطاء الرأس الخلفي: ١- شريط صوفي أحمر وأبيض كان يستعمل في روما القديمة كعلامة على التكريس الديني أو العصمة من الإنتهاك؛ ٢- (أ) شريط معلق في خلفية تاج الأسقف، (ب) رداء كهنوتي كان يستخدم أساسا في فرنسا وانجلترا من القرن الحادي عشر إلى القرن السادس عشر.

inherit, vt. receive (property, rank) by legal descent or succession; succeed as heir

يرث، يملك بالإرث أو بالميراث.

Inheritance[1], n. *(B.)*: inheriting; what is inherited.

1. The earth: *(OT)* "*His soul shall dwell at ease; and his seed shall inherit the earth*" *(Ps. 25:13)*
(OT) "*But the meek shall inherit the earth; and shall delight themselves in the abundance of peace*" *(Ps. 37:11)*

2. Eternal life: *(NT)* "*Good Master, what shall I do that I may inherit eternal life?*" *(Mk. 10:17)*

3. The promise of eternal inheritance: *(NT)* "*they which are called might receive the promise of eternal inheritance*" *(Heb. 9:15)*

الميراث: (في الكتاب المقدس):

١-الأرض ، (ع ق):
"نفسه في الخير تبيت ونسله يرث الأرض" (مزامير ٢٥: ١٣)
"أما الودعاء فيرثون الأرض ويتلذذون في كثرة السلامة" (مزامير٣٧: ١١)

٢-الحياة الأبدية (ع ج): "أيها المعلم الصالح ماذا أعمل لأرث الحياة الأبدية" (مرقس ١٠: ١٧)

٣-وعد الميراث الأبدي (ع ج):
"المدعوون ..ينالون وعد الميراث الأبدي" (العبرانيين ٩: ١٥)

Inheritance[2], n. (for *def.* see *prec.*) *(Q.)*:

1. The earth: "*My righteous worshippers will inherit the earth*" *(21:105)*

2. Paradise: "*Those are the inheritors, who will inherit paradise...*" *(23:10-11)*

3. The Scripture: "*... and We caused the Children of Israel to inherit the Scripture*" *(40:53)*

4. The Garden: "*And place me among the inheritors of the Garden of Happiness*" *(26:85)*

5. Heavens and the Earth: "*And why do you not spend in the way of Allah! Allah will inherit the heavens and the earth?*" *(57:10)*

الميراث، التركة (في القرآن الكريم):

١-الأرض: ﴿...الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ﴾(٢١: ١٠٥)

٢-الفردوس:
﴿ أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ * الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ...﴾ (٢٣: ١٠-١١)

٣-الكتاب:﴿ ...وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ ﴾ (٤٠: ٥٣)

٤-الجنة :﴿ وَاجْعَلْنِي مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴾ (٢٦: ٨٥)

٥-السماوات والأرض: ﴿ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ...﴾ (٥٧: ١٠)

Inheritance[3], (in *Islam*): Inheritance in Islam is based on the following principles

1. ***Kin relationship:*** Parents, their children, brothers, sisters, half-brothers, and half-sisters.

2. ***Matrimonial relationship:*** Husband and his wife.

3. ***Origins and branches are not excluded:*** (i.e. parents and their children) are not excluded, though the amount of their shares may be affected by the existence of other inheritors.

4. ***In the existence of sons:*** If the sons of the deceased are still alive, his brothers and sisters do not inherit.

5. ***In the existence of male and female inheritors:*** The share of a male person is twice the share of the female.

6. ***Debts and will of the deceased:*** should be settled before distributing the property to be inherited.

7. ***The will:*** The amount stated in a will should not exceed one third of the property to be inherited.
8. ***An inheritor should not be bequeathed through a will:*** to safeguard the rights of other inheritors.
9. ***Limiting of the right of making will:*** to exclude detriment: (*Q.*), "*..after the amounts are willed away or debts are settled; so as not to cause any detriment. That is what Allah ordains, He is the Knower, the Clement.*" *(4:12)*

الميراث:(فى الإسلام): يقوم الميراث فى الإسلام على الأسس التالية:
١-**علاقة القرابة:** الوالدين وأولادهم والإخوة الأشقاء وغير الأشقاء والأخوات الشقيقات وغير الشقيقات.
٢-**علاقة الزوجيّة:** الزوج والزوجة.
٣-**الفروع والأصول لا يسقطون:** أى الآباء والأبناء لا يسقطون، وإن كان يؤثر عليهم وجود غيرهم فى كمية النصيب.
٤-**فى وجود الأبناء الذكور:** لا يرث الإخوة والأخوات.
٥-**فى وجود ذكور وإناث:** للذكر مثل حظ الأنثيين.
٦-**دين المتوفى ووصيته:** يسدد قبل توزيع التركة.
٧-**الوصيّة:** لا ينبغى أن تجاوز ثلث التركة.
٨-**لا وصيّة لوارث:** لدفع الضرر عن الورثة الآخرين.
٩-**تقييد الوصية: لدفع الضرر:** ﴿...من بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَى بِهَآ أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَآرٍّ وَصِيَّةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ﴾ (٤: ١٢)

inhibition, **n.** An Episcopal order suspending from the performance of his office an *incumbent* whose conduct makes such suspension advisable
الإيقاف الكنسى: أمر كنسى من الأسقف بإيقاف قس عن أداء واجباته إذا كان سلوكه يؤدى إلى ذلك.

Inhumate, see *INHUME*
inhumation, **n.** burial **الدفن، اللّحد**
inhume, **vt.** to bury **يدفن، يلحد، يوارى التراب**
inhumer, **n.** one who inhumes **الدّافن، اللاحد، موارى التراب**
iniquity, **n.** unrighteousness, wickedness; gross injustice **الظلم، الجور، الإجحاف**
Injunctions, the Royal, Tudor proclamations on ecclesiastical affairs (referring to the Royal Dynasty of the Tudors who reigned from 1485 to 1603)
__1. Henry VIII's Injunctions of 1536:__ required the clergy to observe the anti-papal laws, to abandon various practices, and to teach the people in English. Those of **1538** ordered, among other things, the setting of the Great Bible in all Chs.
__2. Edward VI's Injunctions of 1547:__ required regular sermons against the Pope's authority and in favour of the royal supremacy.
__3. Mary's Injunctions of 1554:__ required married priests to be removed or divorced, and clerics 'ordained after the new sort' to have 'that thing which wanted in them before' supplied.
__4. Elizabeth I's Injunctions of 1559:__ substantially re-enacted the Injunctions of 1547, with their extreme anti-Romanism toned down; she also added others on how services should be conducted and other matters.

الأوامر الملكيـــة: بلاغات تيودورية (نسبة إلى أسرة تيودور الإنجليزية التى حكمت من ١٤٨٥م إلى ١٦٠٣م) حول مسائل تتعلق بالكنيسة:
١-أوامر هنرى الثامن لسنة ١٥٣٦م: تتطلب من رجال الدين مراعاة القوانين المناهضة للبابوية، والتخلى عن بعض الممارسات، وتعليم الناس باللغة الإنجليزية. وأما أوامر سنة ١٥٣٨م فكانـــت تقضى ضمن مسائل أخـــرى بوضع الكتـــاب المقـــدس الكبير the Great Bible فى كافة الكنائس.
٢-أوامـــر إدوارد السادس لسنة ١٥٤٧م: تقضى بإقامة مواعظ كنسية منتظمة مناهضة لسلطة البابا، ومؤيدة للسيادة الملكية.
٣-أوامر الملكة ماري لسنة ١٥٥٤م: تقضى بتنحيـــة القساوسة المتزوجين أو بتطليقهم، وتزويد رجال الدين "المرسومين بالنظام الجديد" بذلك "الشئ الذى كان مطلوبا فيهم من قبل"
٤-أوامر إليزابيث الأولى لسنة ١٥٥٩م: أعادت بالفعل ســـن أوامر ١٥٤٧م ، مع خفض نغمتها المتطرفة المعادية للكاثوليكية الرومانية؛ كما أضافت أوامر أخرى حول كيفية إقامة الصلوات وغير ذلك.

injustice, **n.** lack of equity, unfairness; unjust act **الظلم، الجور، الحيف، الإعتداء**

Inner Light, the principle of Christian certitude, consisting of inward knowledge or experience of salvation, upheld by the Society of Friends. **النور الداخلي: مبدأ اليقين المسيحي:** مفاده معرفة أو خبرة داخلية بالخلاص تعتنقه جمعية الأصدقاء.

Innocent IV, (d.1254) Pope from 1243. He tried, without success, to compose the papal dispute with Frederick II, and at the Council of Lyons in 1245 declared him deposed. He supported Henry III against the barons in England. He also allowed the use of torture by the *Inquisition*


Pope Innocent IV

إينوسنت الرابع: (مات سنة ١٢٥٤م)، بابا منذ عام ١٢٤٣م، فشل في محاولة تسوية الخلاف البابوى مع الإمبراطور فريدريك الثاني، وفي مجمع ليون سنة ١٢٤٥م أعلن خلعه. آزر هنرى الثالث ضد بارونات انجلترا. وسمح لمحاكم التفتيش باستخدام التعذيب.

Innocents' Day, see *HOLY INNOCENTS' DAY*

Innocents, Holy, see *HOLY INNOCENTS*

inofficious testament, n. a will made in violation of natural duty and affection, and without just legal cause, depriving children, parents or others of their legitimate right of inheritance. **إشهاد أو وصيّة الحَرْم:** وصية تنتهك حقوق الرحم دون سبب عادل يحرم فيها المورّث أبناءه أو أبويه أو غيرهم من حقهم في الميراث

inofficious will, same as *prec.*

Inoil, see *ANOINT*

Inopportunists, n. those who, at the *Vatican Council* of 1869-70, opposed the definition of Papal *Infallibility* on the ground that it was 'not opportune'

الخُلْفيون: أعضاء مجلس الفاتيكان سنة ١٨٦٩-١٨٧٠م الرافضون إقرار مبدأ العصمة البابوية لأنه غير مناسب.

inquisite, vt. to subject to inquisition; inquire into; investigate, question

يُخضِع للتفتيش؛ يبحث (في)، يستنبىء (عن)؛ يجرى تحقيقا، يُسائل

inquisition¹, v. (*obs.*) INQUISITE

inquisition², n. search, investigation; judicial or official inquiry, searching investigation البحث، الإستعلام، الإستنباء؛ تحقيق قضائى أو رسمى، تحقيق، تفتيش

Inquisition³, n. Juridical persecution of heresy by special ecclesiastical courts. The History of the Inquisition may be summed up as follows:

Before the Inquisition: The roots of the inquisition can be traced back to the late antiquity. During the Early Middle Ages there were hardly any reports about heretical movements or their persecution. When heresy emerged at the beginning of the 11th century the Church instructed its bishops to proceed against heretics within their diocese. The period before the establishment of the Inquisition was characterized by widespread uncertainty about the way how the Church could effectively deal with heresy.

Pope Innocent III: After the election of Pope Innocent III (d.1216) the prosecution of heretics began to be systematized. His successors used his legislation as a basis for the setting up of the Inquisition. Innocent III made the secular regents swear an oath to persecute heretics in their sphere of control and strictly distinguished the role of the secular and ecclesiastical powers: the Church was responsible for the prosecution and conviction of the heretics; the secular counterparts for the punishment of convicted heretics.


Innocent III

Emperor Frederick II: issued an edict (1232) entrusting State officials to hunt-out heretics who were looked upon as enemies of society.

Pope Gregory IX: Pope Gregory IX (d.1241) is what one might call the real "father of the Inquisition". After the end of the Albigensian Crusade (in 1290), he established the *Inquisition Haereticae Pravitatis* ("Inquisition of the heretical evil") and the office of the inquisitor. The inquisitor was only


Gregory IX

answerable to the Pope himself and fitted with special privileges. The inquisitors were mainly recruited among the members of two ecclesiastical orders: the Dominican and the Franciscan Order. Pope Gregory was also the first Pope who officially approved of the death penalty for persistent and relapsed heretics.

Pope Innocent IV: (in 1252) took the last decisive step by permitting the inquisitors to convict heretics by applying ***torture***. This "instrument of truth" had been used for several years, but now it is officially approved of by the Church. Soon after, the first manuals were written to help the Inquisitors with the prosecution of heretics. Torture was used to obtain confessions and the names of other heretics. Condemned heretics who refused to recant were turned over to the secular arm, which means the death penalty.

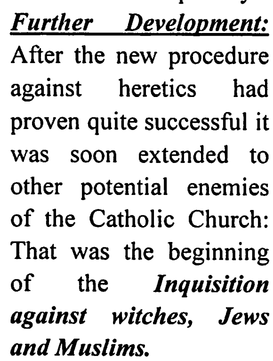


Innocent IV



Joseph Bonaparte 1768 - 1844

Further Development: After the new procedure against heretics had proven quite successful it was soon extended to other potential enemies of the Catholic Church: That was the beginning of the ***Inquisition against witches, Jews and Muslims.***



Pope Sixtus IV: (in 1478) authorized the Spanish Inquisition to combat apostates, former Jews and Muslims. The Spanish Inquisitors proved to be so severe that Sixtus IV had to interfere, but with no avail.



Ferdinand VII

Pius X

Sistus IV

Tomas de Torquemada, He was the first grand inquisitor the Dominican, who became the symbol of the inquisitor who used torture and confiscation to terrorize his victims; many thousands were burnt at the stake during his tenure.



Torquemada

In 1517 the Spanish Inquisition was introduced into Sicily.

Joseph Bonaparte (in 1808) suppressed the Inquisition in Spain, restored by ***Ferdinand VII*** in 1814, suppressed in 1820, restored in 1823, and finally suppressed in 1834. The third Inquisition was elaborate in combating Protestantism.

Pop Pius X, (in 1908) in his reorganization of the Roman **CURIA,** dropped the word Inquisition and gave it the name of *Office of Faith*

محاكم التفتيش: اضطهاد قضائى مارسته محاكم كنسية خاصة اضطهدت فيه الهراطقة. ويلى تلخيص لتاريخ محاكم التفتيش كالآتى:

ما قبل محاكم التفتيش: يمكن تتبع جذور محاكم التفتيش إلى أواخر العصور المبكرة. ولم يكن هناك فى أوائل العصور الوسيطة أية تقارير تتعلق بحركات هرطيقية أو باضطهادها، وعندما برزت الهرطقة فى بداية القرن الحادى عشر أصدرت الكنيسة تعليماتها إلى أساقفتها بمحاكمة الهراطقة فى نطاق أبرشياتهم. ولم يكن معروفا على وجه اليقين فى الفترة السابقة على محاكم التفتيش الطريقة التى كانت الكنيسة تتعامل بها مع الهرطقة.

البابا إينوسنت الثالث: بعد انتخاب البابا إينوسنت الثالث (مات ١٢١٦م) بدأت المقاضاة المنتظمة للهراطقة. ولقد استخدم خلفاؤه التشريع الذى وضعه كأساس لإنشاء محاكم التفتيش. وأخذ إينوسنت الثالث القسم من الولاة غير الدينيين على أن يضطهدوا الهراطقة، كل فى نطاق سلطته، وفصل فصلا صارما بين السلطتين الكنسية والدنيوية، فكانت الكنيسة مسؤولة عن محاكمة الهراطقة وإدانتهم ، وأما نظرائهم الدنيويون فكانوا مسؤولين عن معاقبة الهراطقة المدانين.

الإمبراطور فريدريك الثانى: أصدر مرسوما فى ١٢٣٢م يعهد فيه إلى مسؤولى الدولة بتصيّد الهراطقة باعتبارهم أعداء للمجتمع.

البابا غريغورى التاسع: (مات ١٢٤١م)، يمكن ان يطلق عليه "الأب الحقيقى لمحاكم التفتيش" ، فبعد نهاية الحملة الصليبية الألبيجينية *Albigensian Crusade* (١٢٩٠م) أنشأ "محاكم تفتيش الشر الهرطيقى *Inquisition of the heretical evil*، كما انشأ مكتب المفتش عضو محكمة التفتيش. وكان المفتش

مسؤولا أمام البابا نفسه دون غير، وكانت له مزايا خاصة. وكان المفتشون يختارون من بين أعضاء نظامين كنسيين هما النظام الدومينيكى والنظام الفرانشيسكانى. كما كان البابا غريغورى أول بابا يعتمد توقيع عقوبة الإعدام على الهراطقة المرتدين المعاندين.

البابا إينوسنت الرابع: اتخذ فى سنة ١٢٥٢م آخر خطوة حاسمة بأن سمح للمفتشين بإدانة الهراطقة باستخدام التعذيب. وبعد أن استخدمت هذه الوسيلة التى أطلق عليها "أداة الصدق" لسنوات، اعترفت بها الكنيسة رسميا. وسرعان ما تلى ذلك إصدار أول كتيبـــــات لمساعدة المفتشين على توجيه الإتهامات الى الهراطقة، وكان التعذيب يستخدم لإنتزاع الاعترافات وأسماء الهراطقة الآخرين. وكان الهراطقة الذين يرفضون العودة الى الحظيرة يحالون إلى الذراع الدنيوى ، وكان ذلك يعنى عقوبة الاعدام.

تطـــور آخـــــر: وبعد النجاح الكامل الذى حققه هذا الإجراء الجديد ضد الهراطقة ، سرعان ما امتد العمل به ليشمل الأعداء المحتملين للكنيسة الكاثوليكية: وذلك بداية أعمال "محاكم التفتيش , ضد الساحرات واليهود والمسلمين".

البابا سيكستوس الرابع: (فى ١٤٧٨م) رخّص لمحاكم التفتيش الأسبانية التصدى للمرتدين واليهود السابقين والمسلمين. ولقد أثبتت محاكم التفتيش الأسبانية أنها كانت على قدر من القسوة البالغة اضطر البابا إلى التدخل ولكن دون طائل.

توماس دى توركمادا: كان اول كبير للمفتشين الذى أصبح رمزا للمفتش الذى يستخدم التعذيب والمصادرة إزاء الضحايا. ولقد أحرقت آلاف عديدة من الضحايا على العمود إبّان توليه منصبه، وفى سنة ١٥١٧م أدخلت محاكم التفتيش الأسبانية إلى جزيرة صقلية.

جوزيف بونابرت: (فى ١٨٠٨م) قمع محاكم التفتيش فى أسبانيا، ولكن فريدريك السابع أعادها فى سنة ١٨١٤م، ثم قمعت سنة ١٨٢٠م، وعادت سنة ١٨٢٣م، ثم قضى عليها سنة ١٨٣٤م. وكانت محاكم التفتيش الثالثة متمرسة فى محاربة البروتستانتية.

البابا بيوس العاشـــــر: (فى ١٩٠٨م)، وعند إعادة تنظيمه للمجلس البابوى Curia أسقط كلمة محاكم التفتيش وأطلق عليها اسم مكتب الإيمان.

inquisitional, adj. searching or vexatious in making inquiry; relating to inquisition or Inquisition

بحثى، استعلامى، استنبائى، تحقيقى تفتيشى، استجماعى؛ متعلق بالتفتيش أو محكمة التفتيش.

inquisitive, adj. eager to know; apt to ask questions, esp. about others' affairs

شغوف بالمعرفة ، فضولى، كثير السؤال، خاصة عن شؤون الآخرين، تدقيقى، مدقّق

inquisitor, n. an inquirer esp. with undue pertinacity; a member of the Inquisition

الباحث، الجاسوس، الشرطى السرى، الفضولى؛ مفتش: عضو محكمة التفتيش

Inquisitor, Grand, n. chief in a court of Inquisition **رئيس محكمة التفتيش**

Inspiration, n. Revelation, inspiring (*Q.*):

1. The Qur'an: "*And thus We are inspiring you an Arabic Qur'an...*" *(42:7)*

2. To prophets: "*We are inspiring you (O Mohammad) as We inspired Noah and the prophets after him, as We inspired Abraham and Ismael and Isaac and Jacob and the tribes, and Jesus and Job and Jonah and Aaron and Solomon, and We brought David the Zabūr*" *(4:163)*

3. To Noah: "*Then We inspired him to make the ship...*" *(23:27)*

4. To the disciples: "*I inspired the disciples to believe in Me and in My messenger, and they said: 'We have believed. Bear witness that we have surrendered.'*" *(5:111)*

5. To Moses' mother: "*...when We inspired your mother saying: 'Put the child in the ark, and throw it into the river, so that the river may throw it on to the bank to be taken up by a foe to Me and to him!'*" *(20:38-39)*

6. To Moses to throw his staff: "*And We inspired Moses to throw his staff! And it swallowed up their lying works.*" *(7:117)*

7. To Moses to smite the sea: "*Then We inspired Moses, saying: 'Hit the sea with your staff!' And the sea parted, and each side became as high as a mountain.*" *(26:63)*

8. To the angels: "*... when your Lord inspired the angles, saying: 'I am with you, make those who believe stand firm. I will throw terror into the hearts of those who disbelieve! '*" *(8:12)*

9. Warning: "*Say (O Mohammad): 'I do warn you by means of that which is inspired to me.' But the deaf do not listen to the call when they are warned!*" *(21:45)*

الوحى، الإلهام: (فى القرآن الكريم):

١-القرآن الكريم:

﴿ وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا... ﴾ (٤٢ : ٧)

٢-إلى الأنبياء: ﴿ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَىٰ نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ

مِن بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَالأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَآتَيْنَا دَاوُودَ زَبُورًا ﴾ (٤: ١٦٣)

٣-إلى نوح: ﴿فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ... ﴾ (٢٣: ٢٧)

٤-إلى الحواريين: ﴿ وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُواْ بِي وَبِرَسُولِي قَالُوَاْ آمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ ﴾ (٥: ١١١)

٥-إلى أم موسى: ﴿ إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَى أُمِّكَ مَا يُوحَى * أَنِ اقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْذِفِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَّهُ... ﴾ (٢٠: ٣٨-٣٩)

٦-إلى موسى ليلقى عصاه: ﴿ وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴾ (٧: ١١٧)

٧-إلى موسى ليضرب البحر:

﴿ فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنِ اضْرِب بِّعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴾ (٢٦: ٦٣)

٨-إلى الملائكة:

﴿ إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلآئِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُواْ الَّذِينَ آمَنُواْ سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُواْ الرَّعْبَ... ﴾ (٨: ١٢)

٩-الوحى النذير: ﴿ قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُم بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴾ (٢١: ٤٥)

inspirational, **adj.** produced by or moved by inspiration (*an inspirational speaker*); of or relating to inspiration *(the inspirational element in the Scripture)*; communicating inspiration *(inspirational talk)*

مُلهَم (خطيب مثلا)؛ **إلهامى، وحيى** (العنصر الإلهامى فى الكتاب المقدس)؛ **موحى** (حديث موحى أو ملهم)

inspirational knowledge, inspired knowledge **المعرفـــة المُلهَمَـــة**

inspirationally, adv. **وحيـــاً، إلهامـــاً**

inspirationist, n. one holding a belief in or theory of inspiration, esp. of Scripture

المؤمن بالوحى، المعتقد فى الوحى، خاصة بوحى الكتب المقدسة

inspirative, adj. INSPIRING

inspire, **vt.** to communicate or impart (utterance) through divine or supernatural power

يوحى، يلهم، يكشف، ينزل التنزيل الإلهى؛ ينفخ من روحه (الله)

inspired, **adj.** having divine authority (*inspired books of the Bible*); affected by divine inspiration (*inspired prophets*); suggested by someone in power or in a position to know

المُلهَم، الموحَى به (الكتب المقدسة الموحى بها أو الأنبياء الموحى إليهم مثلا) ما يوحى أو يوعز به مسؤول

inspirer, n. one who inspires

مصدر الإلهام، الموحى، الملهم؛ صاحب الوحى

inspiring, **adj.** that inspires (*-thoughts, the music was inspiring*)

موحى، ملهم (أفكار موحية، موسيقى ملهمة مثلا)

installation, **n.** the formal induction of a canon or prebendary to a seat or stall in a cathedral or collegiate church **الرسامـــــة:**

التقليد، التنصيب، التنصيب الرسمى لكاهن أو كاهن فخرى فى كرسى الأسقف أو منصب فى كتدرائية أو كنيسة تعليمية

insufflate, **vt.** to blow in, as for *baptising,* see *next* **ينفخ ؛ يزفر للمعمودية** (أنظر المادة التالية)

insufflation, **n.** the action of blowing or breathing upon a person or thing to symbolize the influence of the Holy Spirit, esp. in baptism or exorcism. The *RC Ch* still has a special rite of insufflation in connection with the consecration of chrism.

النفخ، الزفر: فى شخص أو شىء كرمز لتأثير الروح القدس، خاصة النفخ فى الطفل عند التعميد أو النفخ عند التعزيم؛ ولا تزال الكنيسة الكاثوليكية تمارس طقسا خاصا للنفخ بشأن زيت التعميد المقدس

inter, **vt.** deposit in earth, entomb, bury

يدفـــن، يقبر، يلحـــد

intercede, **vi.** *(Q.),* interpose on behalf of another, plead (*with* person or deity *for* someone)

1.By Allah's permission:"...*Who can intercede with Him without His permission!...* " *(2:255)*

2. Those who ignored: "*On the day when the fulfilment of the Book comes, those who ignored it before will say: 'The messengers of our Lord did bring the Truth! Have we any intercessors to intercede for us?...*" *(7:53)*

يشفع، يتشفّع، (فى القرآن الكريم):

١-بإذن الله:

﴿ ...مَن ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلاَّ بِإِذْنِهِ... ﴾ (٢: ٢٥٥)

٢-الذين تناسوا:

﴿ ...يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلُهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِن قَبْلُ قَدْ جَاءتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَل لَّنَا مِن شُفَعَاء فَيَشْفَعُواْ لَنَا...﴾ (٧: ٥٣)

Intercession[1], n. *(B.),*petitionary prayer on behalf of others:

1. The righteous servant: *OT.* "*because he hath*

poured out his soul unto death: and he was numbered with the transgressors; and he bare the sin of many, and made intercession for the transgressors" *(Isa. 53:12)*

2. The Spirit: *(NT) "but the Spirit itself maketh intercession for us with groanings which cannot be uttered"* *(Rom. 8:26)*

3. Christ: *(NT) "It is Christ that died, yea rather, that is risen again, who is even at the right hand of God, who also maketh intercession for us"* *(Rom. 8:34)*

الشفاعة، الوساطة: (فى الكتاب المقدس): (ع ق):

١-العبد البار: "من أجل أنه سكب للموت نفسه وأحصى مع أثمة وهو حمل خطية كثيرين وشفع فى المذنبين"(اشعياء ٥٣: ١٢)

٢-الروح: (ع ج): "ولكن الروح نفسه يشفع فينا بأنات لا ينطق بها" (رومية ٨: ٢٦)

٣-المسيح: (ع ج): "المسيح هو الذى مات بل بالحرى قام أيضا الذى هو أيضا عن يمين الله الذى أيضا يشفع فينا" (رومية ٨: ٣٤)

Intercession^2, n. (for *def.* see *prec.*) (*Q.*):

1. By Allah's permission: *"On that Day intercession does not avail except that of him whom the Beneficent allows and whose word is accepted."* *(20:109)*

2. Belongs to Allah: *"Say: 'All intercession is Allah's!'. His is the Sovereignty of the heavens and the earth, and to Him you will be returned."* *(39:44)*

الشفاعة، التشفع، الوساطة: (فى القرآن الكريم):

١-بإذن الرحمن: ﴿ يَوْمَئِذٍ لا تَنفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ﴾ (٢٠: ١٠٩)

٢-لله الشفاعة جميعا: ﴿ قُل لِّلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا لَّهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴾ (٣٩: ٤٤)

intercessor, n. one who intercedes **الشفيع، المتشفع، المستشفع، الوسيط**

intercessory, adj. of or relating to intercession **الشفاعى، الاستشفاعى، التشفعى**

interdict, n. prohibition; a prohibitory decree of the pope restraining the clergy from performing divine service. (*RC Ch*). An ecclesiastical punishment excluding the faithful from participation in spiritual things, but without loss of the Communion; its various kinds are:

✱ ***personal interdict:*** attached only to particular persons;

✱***local interdict:*** forbids sacred action in particular places;

✱***general interdict:*** refers to a whole district or its population. The chief effect of interdict is the cessation of the administration of the Sacraments, though certain exceptions are permitted.

الحرم، التحريم: مرسوم تحريمى من البابا يقيّد فيه رجال الدين من القيام بالقداس. وفى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية عقاب كنسى يستبعد المؤمنين من المشاركة فى الروحانيات، وإنما دون حرمانهم من التناول. وهو أنواع:

✱**التحريم الشخصى:** يتعلق بأشخاص بعينهم فقط؛

✱**التحريم المحلى:** يحظر الأعمال المقدسة فى أماكن معينة؛

✱**التحريم العام** : يختص بمقاطعة بكاملها أو بسكانها. والأثر الجوهرى للتحريم هو وقف تنفيذ الأسرار الكنسية برغم السماح ببعض الإستثناءات

Interim, n. *(Hist. Of Reformation)* truce pending a General Council, between German Protestants and the Papacy in the 16th cent. as the *Augsburg Interim* (1548).

الهدنة المؤقتة: (فى تاريخ الإصلاح الدينى) بين البروتستانت الألمان والبابوية فى القرن السادس عشر، أثناء انعقاد مجمع عام، مثل هدنة أوجسبرغ سنة ١٥٤٨م (انظر المادة التالية)

Interim of Augsburg, The doctrinal formula accepted at the Diet of Augsburg in 1548 as the provisional basis of a religious settlement between Catholics and Protestants, intended to last until the Council of Trent reached a final settlement. The main concessions to the Protestants were clerical marriage and communion in both kinds.

هدنة أوبسبرج: الصيغة العقائدية المقبولة فى جمعية أوبسبرج الرسمية سنة ١٥٤٨م باعتبارها أساسا مؤقتا للتسوية الدينية بين الكاثوليك والبروتستانت، والمقصود أن تستمر إلى أن يتوصل مجمع ترنت إلى تسوية نهائية. وكانت أهم التنازلات الممنوحة للبروتستانت هى زواج القساوسة وممارسة المناولة بنوعيها (الخبز والنبيذ).

Interim Rite, The Order of the Holy Communion in the Church of England proposed in 1931 by Bishop A. Chandler after the rejection of the proposed Book of Common Prayer of 1927-8. It was widely hoped that it might be episcopally approved for use until a formal revision was authorized: hence the title "Interim Rite". Alternative Services, Holy Communion (Series I), authorized a use closely akin to it.

الشعيرة المؤقتة: نظام العشاء الربانى فى كنيسة إنجلترا الذى

اقترحه سنة ١٩٣١م الأسقف أ. شاندلر بعد رفض كتاب الصلوات العامة لسنة ١٩٢٧-١٩٢٨م. وانعقدت الآمال على أن يحظى استخدامه بالموافقة الأسقفية إلى أن تعتمد مراجعته رسميا: ومن هنا التسمية "الشعيرة المؤقته". وقد أتاحت السلسلة الأولى من "الصلوات المتناوبة، والعشاء الرباني" استخداما مقاربا له تماما.

interment, INTER

International Bible Students' Association, see *Jehovah's Witnesses*

internancial, adj. of an internuncio

رسولى، وسيطى: مختص بممثل البابا فى البلاطات الصغيرة.

internuncio, n. (pl. ~s) Pope's ambassador when or where no *nuncio* is employed

وسيط؛ مبعوث البابا، حيث لا يوجد قاصد رسولى

interstice, n. (*RC*), time, interval, required by canon law before receiving higher orders

فترة ما قبل الترقية: (كاثوليكية) فترة زمنية يتطلبها القانون الكنسى قبل الترقية إلى منصب أعلى

intestacy, n. state of being without a will

غيبة الوصية: أن يموت شخص بلا وصية

intestate, adj. not having made a will (*he died intestate*); **n.** intestate person.

من لا وصيّة له؛ (مات دون أن يوصي)؛ **لا وصية له**

intinction, n. dipping of Eucharistic bread in the wine, to enable the communicant to receive both element together. It disappeared in the West by *c.* 1200; in the *RC Ch.* it was authorized in 1960 as one of three ways of receiving Communion in both kinds.

الغمس: مزج خبز القربان بالنبيذ، لتمكين المتناول من تلقى العنصرين معا (الخبز والنبيذ). واختفت ممارسة هذا الغمس فى الغرب حوالى سنة ١٢٠٠م؛ وسمحت به الكنيسة الكاثوليكية الرومانية سنة ١٩٦٠م كطريقة من ثلاث طرق لتلقى كلٍ من العنصرين.

intolerability, same as (*intolerableness*)

intolerable, adj. not to be endured

لا يطاق، لا يحتمل

intolerableness, n. state of being intolerable **اللاإحتمالية:** كون الشيء غير محتمل

intolerance, n. being intolerant **عدم التسامح**

intolerant, adj. not able or willing to endure difference of opinion **غير المتسامح**

intolerantly, adv. **بـــلا تسامح**

intoleration, INTOLERANCE

intomb, *obs. form of* ENTOMB

introit, n. (*RC Ch*): the anthem sung at the beginning of Mass after the *Confiteor* and when the priest has ascended to the altar. In other churches, an introductory hymn, psalm or anthem.

أنشودة تقديمية: تنشد فى بداية القداس بعد الإعتراف وبعد صعود الكاهن إلى المدبح فى الكنيسة الكاثوليكية، وفى الكنائس الأخرى: ترنيمة أو مزمور أو أنشودة تقديميّة

inurn, vt. to place in an urn, entomb

يدفن؛ يجعّن : يضع تراب الميت فى ماعون بعد حرقه

Invention of the Cross, Acc. to legend the three crosses of Christ and the two robbers were found (L. *inventae*) by St. Helena, mother of Constantine the Great; that of Christ being identified by a miracle. Veneration of the Cross, part of which was preserved in the church of the Holy Sepulchre at Jerusalem, is described by ETHERIA. The commemoration of the finding of the Cross, formerly observed on 3 May, was suppressed in the *RC Ch.* in 1960.

اكتشاف خشبة الصليب: تقول الأسطورة إن القديسة هيلينا أم الإمبراطور قسطنطين وجدت صلبان المسيح واللصين، وحُدّد الصليب الحقيقى الذى صلب عليه المسيح بمعجزة. وأوردت الرحالة إيثيريا وصفا لتمجيد الصليب الذى يوجد جزء منه فى كنيسة القبر المقدس فى القدس. وكان الثالث من مايو يوم تخليد ذكرى العثور على خشبة صليب المسيح، وأبطلته الكنيسة الكاثوليكية الرومانية سنة ١٩٦٠م.

investiture, n. investing of bishops and abbots elect with the symbols of their offices by lay princes; investing generally.

الخَـــلع: قيام الأمراءِ الدنيويين بخلع رموز المناصب على الأساقفة والرهبان؛ الخَـــلع عموما.

invincible ignorance, *RC Theol.* ignorance of a kind which cannot be removed by serious moral effort. It excuses from sin because, being involuntary, it can involve no intention to break the law of God.

الجهل المستعصى: (لاهوت كاثوليكى) الذى لا سبيل إلى إزالته بالجهد الأخلاقى الجاد؛ وهو يعفى من الذنب لكونه غير إرادى لا ينطوى على نية انتهاك قانون الرب.

Invisible Church, the whole body of all the spiritually minded Christians who live up to the ideals of the Church, together with the departed saints in heaven, (*cf. Visible Church*)

الكنيسة غير المنظورة: كامل هيئة المسيحيين الروحيين الذين يعيشون وفقا لمثل الكنيسة، مع القديسين الذين رحلوا إلى السماء (قارن الكنيسة المنظورة *Visible Church*)

invitatory, n. invitation to worship, esp. the antiphon to the VENITE (95th Psalm).

دعوة للعبادة: خاصة الترنيمة المقابلة للمزمور ٩٥.

I.O.D.G. see U.I.O.D.G.

Iram[1], *(B.), (OT),* dwelling place in Edom, the land of Esau: "*... duke Iram*" *(Gen. 36:43)*
عيرام: بلدة فى إيدوم حيث سكنت ذرية عيسو: (فى الكتاب المقدس) "وأمـــير عـــيرام" (تكوين ٣٦: ٤٣)

Iram[2], (*Q.*) dwelling place of the people of `Ad: "*Do you not know how your Lord dealt with `Ad, the people of Iram with its lofty columns!*" *(89:6-7)*
إرَم: مساكن قوم عاد (فى القرآن الكريم): ﴿ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ * إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ﴾ (٨٩: ٦-٧)

irenics, **n. pl.** the doctrine or practice of promoting peace among Christian churches in relation to theological differences; irenic theology (opp. to *polemics*)
أساليب السلام، السلاميات اللاهوتية: مبدأ أو ممارسة تشجيع السلام فيما بين الكنائس المسيحية فيما يتصل بالخلافات اللاهوتية؛ لاهوت السلام (عكس الجدليات *polemics*)

Iri, same as IRAM

Irish Articles, The 104 articles of faith adopted by the Church of Ireland in 1615. They were more Calvinistic than the Thirty-Nine Articles of the Church of England which were accepted in Ireland in 1635. **بنود الإيمان الأيرلندية:** وعددها مائة وأربعة بنود اعتمدها كنيسة أيرلندا سنة ١٦١٥م، وهى تميل إلى الكالفينية أكثر من بنود إيمان كنيسة انجلترا وعددها تسعة وثلاثون، والتى قبلتها أيرلندا سنة ١٦٣٥م.

iron[1], the known metal الحـــديـــد

Iron[2], *(B.) OT.* "*Whose feet they hurt with fetters; he was laid in iron*" *(Ps. 105:18)*
[the iron entered into his soul: L. mistranslation of Heb. "*his person entered into the iron*", *i.e. fetters*"]
الحديد: (فى الكتاب المقدس) "آذوا بالقيد رجليه، فى الحديد دخلت نفسه" (مزامير١٠٥: ١٨)
["دخل الحديد فى نفسه": ترجمة لاتينية خاطئة عن العبرية "دخل شخصه فى الحديد" أى القيد]

Iron[3], title of the 57[th] Surah in the (*Q.*):
1. Mighty and useful:
"*... and We created iron with its mighty strength, useful for mankind*" *(57:25)*
2. Made soft for David: "*And We did give David grace from Us; and We said: 'O mountains and birds, sing back his praises! And We softened iron in his hands*" *(34:10)*
سورة الحديد: السورة السابعة والخمسون فى القرآن الكريم :
١-فيه بأس شديد ومنافع: ﴿ ...وَأَنزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ... ﴾ (٥٧: ٢٥)
٢-ألان الله الحديد لداود: ﴿ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ مِنَّا فَضْلًا يَا جِبَالُ أَوِّبِي مَعَهُ وَالطَّيْرَ وَأَلَنَّا لَهُ الْحَدِيدَ ﴾ (٣٤: ١٠)

Iron Crown, of Lombardy; made to Theodelinda, widow of Authoris, King of Lumbardy, presented in 594 to the Duke of Turin, then passed to the last royal house of Italy. The inner circlet of iron is said to have been made from a nail of the true Cross.
التاج الحديدى: تاج لومبارديا الذى صنع للملكة ثيوديليندا، أرملة أوثوريس ملك لومبارديا، وأهدى سنة ٥٩٤م إلى دوق تورينو، ثم إلى آخر بيت ملكى فى إيطاليا. ويقال إن الحلقة الداخلية الحديدية مصنوعة من مسمار من الصليب الحقيقى.

irreligion, **n.** hostility to, or disregard of, religion **معاداة الدين، عدم الإكتراث بالدين**

irreligious, **adj.** hostile or disregardful to religion **معاد للدين أو غير مكترث به**

irreligiously, **adv.** **بلا دين، لا دينيًا**

irreligiousness, **n.** being irreligious اللادينية

Iru, *same as* IRAM[2]

Irving, Edward, (1792-1834) Scottish minister associated with the origin of the *Catholic Apostolic Church.* In 1822 he was appointed minister of the Caledonian chapel in London. In 1830 he was excommunicated for a tract declaring Christ's human nature sinful; he rejected the decision and, in 1832, after he was finally removed from his church, his followers constituted the *Catholic Apostolic Church.*


Edward Irving

إدوارد إيرفنج: (١٧٩٢-١٨٣٤م) قس اسكتلندى يرتبط إسمه بأصل الكنيسة الرسولية الكاثوليكية. فى ١٨٢٢م عُيِّن كاهنا فى الكنيسة الكاليدونية فى لندن. وفى ١٨٣٠م طُرد من الكنيسة بسبب مقال أعلن فيه أن طبيعة المسيح البشرية آثمة، لكنه استنكر قرار الطرد؛ وفى ١٨٣٢م، وبعد إبعاده فى النهاية من كنيسته، أسس أتباعه الكنيسة الرسولية الكاثوليكية.

Irvingism, **n.** doctrine and practice of the Irvingites see *prec.*.
الإرفنجية: تعاليم وممارسات الإرفنجيون (أنظر المادة السابقة)

Irvingite, **n.** a popular name for a member of

the *Catholic Apostolic Church (q.v.,* and *prec)*
الإرفنجـــى: تسمية شائعة لأى عضو فى الكنيسة الرسولية الكاثوليكية، انظر المادة السابقة، و *Catholic Apostolic Ch.*

Isaac[1], *(B.), (OT.):* [Heb. *yitshaq*, laughter]

1. His birth: "*And Abraham said unto God, O that Ishmael might live before thee! And God said, Sarah thy wife shall bear thee a son indeed; and thou shalt call his name Isaac ... and as for Ishmael, I have heard thee*" *(Gen. 17:18-19, 20)*

2. Offered by Abraham: "*And Abraham stretched forth his hand, and took the knife to slay his son. And the Angel of the Lord called unto him out of heaven, and said, Abraham, Abraham*" *(Gen.22:10-11)*



Raffaello God appears to Isaac

In Islam, the son offered by Abraham is *Ishmael (q.v.)*

اسحق: [بالعبرية yitshaq ضحك] فى الكتاب المقدس.



Sacrifice of Isaac

١-الوعد بمولده: "وقال ابراهيم لله ليت اسماعيل يعيش أمامك فقال الله بل سارة امرأتك تلد لك ابنا وتدعو اسمه اسحق...وأما اسماعيل فقد سمعت لك فيه"
(تكوين ١٧: ١٨- ١٩و٢٠)

٢-ابراهيم يقدمه قربانا: "ثم مدّ ابراهيم يده وأخذ السكين ليذبح ابنه . فناداه ملاك الرب من السماء وقال ابراهيم ابراهيم..."
(تكوين ٢٢: ١٠-١١)

وفى القرآن الكريم ليس اسحق الإبن الذى قدمه ابراهيم قربانا بل اسماعيل *Ishmael*

Isaac[2], *(Q.),*

1. Good tidings of his birth: "*And his wife, who was attending, laughed. And We gave her the good tidings of Isaac and Jacob after him. She said: 'Woe to me! Shall I give birth though I am an old woman and my husband is an old man! Such is a wonderful thing!'* " *(11:71-72)*

2. Blessed Prophet: "*And We gave him good tidings of Isaac, a righteous prophet. And We blessed him and Isaac. And of the seed of both are some who do good, and some who plainly wrong themselves.*" *(37: 112-113)*

اسحق: فى القرآن الكريم:

١-البُشرى بمولده:

﴿ وَامْرَأَتُهُ قَآئِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَقَ وَمِن وَرَاء إِسْحَقَ يَعْقُوبَ * قَالَتْ يَا وَيْلَتَى أَأَلِدُ وَأَنَاْ عَجُوزٌ وَهَـذَا بَعْلِي شَيْخًا إِنَّ هَـذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ ﴾ (١١: ٧١-٧٢)

٢-نبيّا ومباركا: ﴿ وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ * وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَى إِسْحَقَ وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ ﴾ (٣٧: ١١٢-١١٣)

isagogics, n. pl. introductory study esp. the study of the literary history of the Bible, considered introductory to the study of Bible interpretation or exegesis

المدخل: خاصة دراسة التاريخ الأدبى للكتاب المقدس، ويعد مقدمة لدراسة تفسيره

Isaiah, [Heb. *salvation of Jehovah*] Hebrew prophet who was influential at the court of the kings of Judah, esp. over foreign affairs. Commanded by Jehovah to walk about naked and barefooted for three years as a sign and a portent against Egypt and Ethiopia, *(OT)*: "*And the Lord said, like as my servant Isaiah hath walked naked and barefoot three years for a sign and wonder upon Egypt and upon Ethiopia; So shall the king of Assyria lead away the Egyptians prisoners, and the Ethiopians captives, young and old, naked and barefoot, even with their buttocks uncovered, to the shame of Egypt.*" *(Isa. 20: 3-4)*



Michelangelo: Isaiah : Detail

According to tradition he was martyred. He asserted the supremacy of Jehovah, the God of Israel, emphasized His moral demands, and stressed the Divine holiness.

إشَعْياء: [بالعبرية: خلاص الرب] من أنبياء بنى إسرائيل، كان ذا نفوذ فى بُلط ملوك يهودا، خاصة فى الشؤون الخارجية. أمره الرب يهوه أن يمشى عاريا حافى القدمين لثلاث سنوات كعلامة ونذير لمصر وللحبشة: (ع ق):
"فقال الرب كما مشى عبدى إشَعْياء مُعَرّى وحافيا ثلاث سنين آية وأعجوبة على مصر وعلى كوش هكذا يسوق ملك أشّور

سَبْىَ مصر وجلاء كوش الفتيان والشيوخ عُراةً وحُفاةً ومكشوفى الأستاه خزيا لمصر" (إشعياء ٢٠: ٣-٤)
وفى المأثور أنه مات شهيدا. لقد أكّد تسامى يهوه إله إسرائيل وركّز على مطالبه الأخلاقية، وشدّد على القداسة الإلهية.

Isaiah, Book of, traditionally the whole of this *OT* Book has been ascribed to *Isaiah*, but only parts of the three earlier chapters have any claim to be his. The Book falls into three sections:

1. Chapters 1-35: The parts most prob. by Isaiah are the greater part of chapters 1-12, 16-22, and 28-32. These concern the political situation in Judah under Syrian pressure in 740-700 BC. There is no compelling reason to question Isaiah's authorship of the Messianic passages in 9:2-7 and 11:1-9, which have long been referred by Christian authors to Christ.

2. Chapters 36-9: A section mainly taken from *2 king*

3.Chapters 40-66: These chapters appear to be later than the two previous sections. Modern scholars ascribe chapters 40-55 to *Deutero-Isaiah* and chs. 56-66 to *Trito-Isaiah*. The theme is Israel's redemption and her mission to the world. See also *Servant Songs*.

سفر إشَعْياء: من أسفار العهد القديم ، وهو من الناحية التقليدية يُعزى بكامله إلى إشَعْياء، غير أن ما يمكن أن يعزى إليه مجرد أجزاء من الإصحاحات الثلاثة الأولى دوه غيرها. وهو ينقسم إلى ثلاثة أقسام:

١- الإصحاحات ١-٣٥ : الأجزاء الأكثر ترجيحا فى عزوها إلى إشعياء هى أغلب الإصحاحات ١-١٢، ١٦-٢٢، ٢٨-٣٢. وهى تتصل أساسا بالوضع السياسى فى يهودا تحت الضغط السوريانى فى الفترة ٧٤٠-٧٠٠ ق.م. وليس هناك ما يدفع إلى الشك فى أن تُعزى إلى إشعياء الأجزاء المسياوية (الخاصة بالمسيح) فى الإصحاح ٩:٢-٧ و الإصحاح ١١:١-٩، والتى طالما كان الكتاب المسيحيون يعزونها الى المسيح .

٢- الإصحاحات ٣٦-٣٩: القسم كله مأخوذ من سفر الملوك الثانى.

٣- الإصحاحات ٤٠-٦٦: ظهر أن هذه الإصحاحات جاءت بعد القسمين السابقين. ويعزو الدارسون المحدثون الإصحاحات ٤٠-٥٥ إلى "إشعياء الثانى" (المجهول)، والإصحاحات ٥٦-٦٦، وهى آخر أحد عشر إصحاحا ، إلى "إشعياء الثالث". والموضوع ينصب على خلاص إسرائيل وبعثتها الى العالم . أنظر أيضا *Servant Songs* .

isapostolic, adj. equal to the apostles, as bishops of apostolic creation, the first preachers of Christ in a country **مساو للرسل:** مثل الأساقفة الرسوليين، أول مبشرى المسيح فى بلد ما.

Iscariot, *see* JUDAS ISCARIOT


Hagar and Ishmael

Ishmael, *(B.)* [Heb. *God hears*] Son of Abraham and Hagar, *OT*) *"And Hagar bare Abram a son: and Abram called his son's name, which Hagar bare, Ishmael. And Abram was fourscore and six years old, when Hagar bare Ishmael to Abram"* *(Gen. 16:15-16)*

اسماعيل: (فى الكتاب المقدس) (ع ق): [عبريا: الله يسمع] إبن ابراهيم من هاجر: "فولدت هاجر لأبرام إبنا. ودعا أبرام اسم ابنه الذى ولدته هاجر إسماعيل. كان أبرام ابن ست وثمانين سنة لما ولدت هاجر إسماعيل لأبرام" (تكوين١٦: ١٥- ١٦)

Ishmeelites, *(B.) same as* ISMAELITES

Isidore of Seville, St. (*b. c.* 560 Cartage or Seville, Spain *-d.* April 4, 636, Seville; canonized 1598, *f .d.* April 4), theologian, last of the Western Latin Fathers, archbishop and encyclopaedist, whose *Etymologies*, an encyclopaedia of human and divine subject, was one of the chief landmarks in glossography and was for many centuries one of the most important reference books. He founded schools and convents and worked for the conversion of the Jews. See also *False Decretals*.


ISIDORE of Seville

إيزيدور (أوف سيفيل) قديس (ولد حوالى سنة ٥٦٠م فى قرطاج أو سيفيل فى أسبانيا ومات يوم ٤ إبريل ٦٣٦م فى سيفيل ، أعلن قديسا سنة ١٥٩٨م ، يوم إحياء ذكراه ٤ إبريل) لاهوتى، آخر الآباء اللاتين الغربيين ، رئيس أساقفة، وموسوعى كتب مؤلفه "الإشتقاق" وهو دائرة معارف إنسانية لاهوتية ، وأحد أبرز المؤلفات فى فرع المصطلحات وظل لقرون كثيرة أحد أهم المراجع . وأنشأ مدارس وأديرة ودأب على تحويل اليهود إلى المسيحية. أنظر أيضا *False Decretals* .

Ismael, (*Q.*), The eldest son of Abraham:

1. Born to an aged father: "*Praise be to Allah Who has given me, in my old age, Ismael and Isaac! My Lord does hear the prayer*" *(14:39)*

2. At the Holy House of Mecca: " *'Our Lord! I have placed some of my offspring in a plantless valley in the neighbourhood of Your Holy House, that they may observe prayer. Our Lord! Make hearts of men gather around them, and provide them with fruits so that they may be thankful!'* " *(14:37)*

3. Abraham offers him in sacrifice: "*And when Ismael came of aged Abraham said: "'My son, I saw myself slaying you in my dream, so consider what to do!' He said: 'My father, do what you were ordered, you will find me, by Allah's will, among those who endure!'* " *(37:102)*

4. Purification of the Inviolable House:
"*And We are making of the House a secure resort for the people. Take as your place of worship the place where Abraham stood. And We entrusted Abraham and Ismael to purify My House for those who go around it and those who meditate there and those who bow down and prostrate themselves.'* " *(2:125)*

5. Raising the foundations of the House: "*And as Abraham and Ismael were raising the foundations of the House, they said: 'Our Lord! Accept our work!' You are the Hearer, the Knower.'* " *(2:127)*

إسماعيل: (فى القرآن الكريم):

١–يولد وأبوه شيخ كبير:

﴿ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاء ﴾ (١٤: ٣٩)

٢–عند البيت المحرم:

﴿ رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِندَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُواْ الصَّلاَةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُم مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴾ (١٤: ٣٧)

٣–اسماعيل الذبيح:

﴿فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاء اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴾ (٣٧: ١٠٢)

٤–يطهّر البيت الحرام:

﴿ وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْناً وَاتَّخِذُواْ مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَعَهِدْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴾ (٢: ١٢٥)

٥–يرفع قواعد البيت:

﴿ وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴾ (٢: ١٢٧)

Ismaelites, *(B.)* descendants of Ismael
ذرية اسماعيل

Islam, [Ar. *Surrendering to Allah*], the last world heavenly religion that completes *Christianity and Judaism*. The central belief is the absolute Oneness of God (Allah). Islam is based on five fundamental pillars, which are:
First: To witness that there is no God save Allah


هلال الإسلام فى العالم القديم

and that Muhammad is His messenger;

Second: To perform the five daily prayers;

Third: To pay the poor-dues (*Zakah*);

Fourth: To fast the Month of *Ramadan;*

Fifth: To perform the pilgrimage to the Ka`bah if possible.

1. **The religion of Allah:** "*The Religion of Allah is Islam. Those who received the Scripture differed only after knowledge came to them, through transgression among themselves. Whoso disbelieves the revelations of Allah will find that Allah is swift at reckoning.*" *(3: 19)*

2. **Guidance from Allah:** "*Allah enlightens the hearts of those whom He wills to guide, to embrace Islam*" *(6: 125)*

3. **Is perfected:** " *Today I have perfected your Religion for you and completed My favour to you and chosen the Religion of Islam to you...*" *(5: 3)*

الإسلام: [التسليم لله سبحانه وتعالى]: آخر أديان العالم السماوية الذى يكمل المسيحية واليهودية. ولب العقيدة

الإسلامية هي وحدانية الله عز وجل. ويقوم الإسلام على خمسة أعمدة هي:

أولا: شهادة أن لا إله إلا الله وأن محمدا رسول الله.

ثانيا: إقامة الصلاة خمس مرات في اليوم.

ثالثا: إيتاء الزكاة.

رابعا: صوم شهر رمضان.

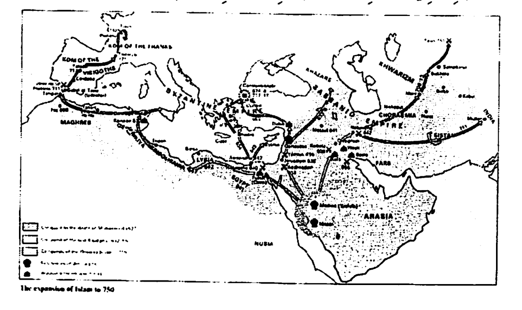
خامسا: حج البيت من استطاع إليه سبيلا.

١-دين الله:

﴿ إِنَّ الدِّينَ عِندَ اللَّهِ الإِسْلاَمُ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوْتُواْ الْكِتَابَ إِلاَّ مِن بَعْدِ مَا جَاءهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَمَن يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهِ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴾ · (٣: ١٩)

٢-الهداية من الله: ﴿ فَمَن يُرِدِ اللَّهُ أَن يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلإِسْلاَمِ... ﴾ (٦: ١٢٥)

٣-الدين الكامل: ﴿ ...الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الإِسْلاَمَ دِينًا... ﴾ (٥: ٣)



Islam, Expansion of, see map.

Islamic calendar, see *Arabic months*

Islamic Research Assembly, the

Assembly of the Highest Muslim Scholars of the Islamic World, established in 1961 in Cairo to replace the Grand Islamic Scholars Association. It came to existence thank to the diligent efforts of **Grand Imam Sheikh Abdel Halim Mahmoud,** q.v., who worked hard to establish and organize such an important Assembly. The Islamic Research Assembly is consisted of the following Committees:

01. Qur'anic Research Committee;
02. Qur'anic Studies Committee;
03. The Sunna Committee;
04. Aqsa Mosque Committee;
05. Recognition of Islam Committee;
06. Revival of Islamic Heritage Committee;
07. Jurisprudence Research Committee;
08. Committee of Islamic Civilization, Environments and Communities; ·
09. Faith and Philosophy Committee;
10. Islamic Encyclopaedia Committee; and
11. Follow up Committee.

مجمع البحوث الإسلامية: المجمع الذى يضم أكبر العلماء المسلمين فى العالم الإسلامي، أنشئ سنة ١٩٦١م فى القاهرة ليحل محل هيئة كبار العلماء. ويرجع الفضل إلى الجهد الدؤوب للإمام الأكبر الشيخ عبد الحليم محمود الذى سعى سعيا حثيثا لإنشاء هذا المجمع العام وتنظيمه. ويضم المجمع اللجان التالية:

٠١ – لجنة بحوث القرآن الكريم
٠٢ – لجنة الدراسات القرآنية
٠٣ – لجنة السنّة النبويّة
٠٤ – لجنة المسجد الأقصى
٠٥ – لجنة التعريف بالإسلام
٠٦ – لجنة إحياء التراث الإسلامى
٠٧ – لجنة البحوث الفقهية
٠٨ – لجنة الحضارة والبيئات والمجتمعات الإسلامية
٠٩ – لجنة العقيدة والفلسفة
١٠ – لجنة دائرة المعارف الإسلامية
١١ – لجنة المتابعة.

Ismael Pasha, see KHEDIVE ISMAEL

Ismaili, Ismaelian, n. member of

Ismailiyya **إسماعيلى:** عضو طائفة الإسماعيليّة

Ismailites, see *next*

Ismailiyya, (also *Ismaelites*), a group of the

Shi'ite Twelvers (Ithan Ashariah). After the death of the sixth Imam Ga'far as-Sadek, in 765, his eldest son Ismael succeeded him as Imam, hence the Isma'ilite. But the majority supported his younger son Musa al-Kazim as the seventh Imam in whose posterity the Imamate continued until the Twelfth, hence the Twelvers, the biggest of the Shi'ah groups.

Those who supported the Imamate of Ismael, the elder son of Imam Ga'far as-Sadek, i.e. the Isma'ilites, became active in Southern Iraq in the second half of the ninth century. A certain leader, Hamdan ibn Qarmat, whose followers are known as Qaramatians, settled in Iraq,Yemen and Bahrain. The Qarmatians continued from the 9th to the 11th century.

Another branch of the Isma'ilites, known as the Fatimid Caliphate, was established in North

Africa by Ubaid Allah in 909. The Fatimids conquered Egypt in 969 and extended their domains to Palestine and Syria, thus the Abbasid Caliphate in Baghdad was alarmed. Eventually, the Fatimid Caliphate came to an end in 1171 when Salah ad-Din eliminated it.

الإسماعيليـــة: إحدى فرق الشيعة الإمامية الإثنا عشرية، إذ بعد موت الإمام السادس جعفر الصادق سنة ٧٦٥م خلفه ابنه الأكبر اسماعيل فى الإمامة ومن هنا التسمية الإسماعيلية، غير أن الأغلبية بايعت ابنه الأصغر موسى الكاظم على أنه الإمام السابع واستمرت الإمامه فى ذريته حتى الإمام الثانى عشر ومن هنا جاءت تسمية الإمامية الإثنا عشرية، وهى أكبر فرق الشيعة.

اما الذين نادوا بإمامة إسماعيل بن جعفر الصادق وهم الإسماعيلية، فقد نشطوا فى النصف الثانى من القرن التاسع الميلادى فى جنوب العراق وانفصل حمدان بن قرمط، ويعرف أتباعه بالقرامطـــة، واستقر فى العراق واليمن وخاصة البحرين، واستمر القرامطة من القرن التاسع الى القرن الحادى عشر الميلادى.

على أنه كان هناك فرع آخر للإسماعيليين فى المغرب عندمـــا أنشأ عبيد الله الخلافة الفاطمية فى سنة ٩٠٩م وزحف الفاطميون على مصر سنة ٩٦٩م ، واستولوا على فلسطين والشام وسببوا إزعاجا للخليفة العباسى فى بغداد ، إلى أن ألغى صلاح الدين الخلافة الفاطمية فى مصر سنة ١١٧١م

Isodia, n. pl. feast of the presentation of the Virgin in the temple at the age of three

عيد تقديم العذراء: فى المعبد وهى فى الثالثة من عمرها

isodicon, n. *(Gk. Ch.)* short anthem sung while the Gospel is being carried through the church **أنشودة الإنجيل:** تُنشد أثناء حمل الإنجيل عبر الكنيسة

Israel[1], *(B.)* [Heb. *yisrael,* contender with God, *sara*, to wrestle + *el*, God]:

1.Jacob: so named after wrestling with God, and getting the blessing: "*I will not let thee go, except thou bless me. And he said unto him, What is thy name? And he said, Jacob. And he said, Thy name shall be called no more Jacob, but Israel: for as a prince hast thou power with God and with men, and hast prevailed*" *(Gen. 32:26-28)*

2. The Jewish people: as descendants of Jacob, see *Children of Israel*

3. Ancient kingdom: formed (10th cent. BC.) by the ten tribes of Israel that broke with Judah & Benjamin

4. The State of Israel: Established in 1948 by the Security Council resolution of the partition of Palestine. (See. *Balfour Declaration*)

إسرائيل [عبريا *yisrael*: حرفيا **مصارع الرب**:*sara* = يصارع +*el* =الإله] (فى الكتاب المقدس):

١-يعقوب: سُمّىَ إسرائيل بعد أن صارع الرب وحصل منه على البركة: (ع ق)

"وقال لا أُطْلقك إنْ لم تباركنى. فقال له ما اسمك. فقال يعقوب. فقال لا يدعى اسمك فى ما بعد يعقوب بل إسرائيل لأنك جاهدت مع الله والناس وقدَرْتَ" (تكوين ٣٢: ٢٦-٢٨)

٢-اليهود: بنو إسرائيل. أنظر ***Children of Israel***

٣-المملكة القديمة: أنشأها قبائل إسرائيل العشر التى انفصلت عن قبيلتى يهودا وبنيامين

٤-دولة إسرائيل: أنشأها سنة ١٩٤٨م قرارا من مجلس الأمن بتقسيم فلسطين. (أنظر وعد بلفور *Balfour Declaration*)

Israel[2], *(Q.)*, see *Children of Israel.* The word (*Israel*) is mentioned separately in the *Q.* only twice:

1. Forbade lawful food: "*All food was lawful to the Children of Israel, save that which Israel forbade to himself, before the Torah was sent down.*" *(3: 93)*

2. Some of his offspring were shown favour: "*Such are those whom Allah favoured: the prophets from among the offspring of Adam; and from among those whom We carried with Noah; and from among the offspring of Abraham and Israel; and, from among those whom We guided and chose.*" *(19:58)*

إسرائيـــل: (فى القرآن الكريم): (أنظر بنى اسرائيل ***Children of Israel***) ووردت لفظة (إسرائيل) على حده فى القرآن الكريم مرتين فقط:

١-إسرائيل حرّم حل الطعام:

﴿ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِـــلاً لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلاَّ مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَى نَفْسِه مِن قَبْلِ أَن تُنَزَّلَ التَّوْرَاةُ... ﴾ (٣: ٩٣)

٢-أنعم الله على بعض ذريته: ﴿ أُوْلَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ النَّبِيِّينَ مِن ذُرِّيَّةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِن ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا... ﴾ (١٩: ٥٨)

Israeli, n. an inhabitant of Israel (see *prec.*); **adj.** of *Israel (q.v.)* or its people

اسرائيلى: واحد الإسرائيليين (انظر المادة السابقة)؛ (كصفة): يتعلق بإسرائيل أو الإسرائيليين

Israelites, descendants of Israel: *(B.), (OT):*

1. Persecuted in Egypt: "*And the Egyptians made the children of Israel to serve with rigor: And they made their lives bitter with hard bondage*" *(Ex. 1:13-14 ff.)*

2. Flight from Egypt: "*And he (Pharaoh) called for Moses and Aaron by night, and said, Rise up, and get you forth from among my people, both ye and the children of Israel; and go, serve the Lord, as ye have said*" *(Ex. 12:31)*

3. Passed through the red sea: "*But lift thou up thy rod, and stretch out thine hand over the sea, and divide it: and the children of Israel shall go on dry ground through the midst of the sea*" *(Ex. 14:16)*

4. God's covenant: "*That thou shouldest enter into covenant with the Lord thy God, and into his oath, which the Lord thy God maketh with thee this day*" *(Deu. 29:12)*

5. Their idolatry: "*they have made them a molten calf, and have worshipped it, and have sacrificed thereunto, and said, These be thy gods O Israel, which have brought thee up out of the land of Egypt.*" *(Ex. 32:8)*

الإسرائيليون: ذرية اسرائيل: (فى الكتاب المقدس): (ع ق):

١-مضطهدون فى مصر: "فاستعبد المصريون بنى إسرائيل بعنف. ومرّروا حياتهم بعبودية قاسية" (خروج ١: ١٣-١٤)

٢-هروبهم من مصر : "فدعا موسى وهارون ليلا وقال قوموا اخرجوا من بين شعبى أنتما وبنو اسرائيل جميعا. واذهبوا واعبدوا الرب كما تكلّمتم" (خروج ١٢: ٣١)

٣-عبورهم البحر الأحمر:
"وارفع انت عصاك ومد يدك على البحر وشُقّه فيدخل بنو اسرائيل فى وسط البحر على اليابسة" (خروج ١٤: ١٦)

٤-عهد الرب : "لكى تدخل فى عهد الرب إلهك وقسَمه الذى يقطعه الرب إلهك معك اليوم" (تثنية ٢٩: ١٢)

٥-استصنامهم: "صنعوا لهم عجلا مسبوكا وسجدوا له وذبحوا له وقالوا هذه آلهتك يا إسرائيل التى أصعدتك من أرض مصر" (خروج ٣٢: ٨)

Israelitic, Israelitish, **adj.** of or relating to Israel or the Israelites (see *prec.*)

إسرائيلى: منتسب إلى إسرائيل

Istanbul, formerly ***Constantinople***, ancient ***Byzantium***. The largest city in Turkey. It acquired the name Constantinople after the Emperor Constantine the Great, who made it his capital. And after it had been conquered by *Muhammad the Conqueror* (*Muhammad II)*, (1453), it became Istanbul.

استنبول: القسطنطينية سابقا، وفى الأصل بيزنطة: أكبر مدينة فى تركيا. اكتسبت اسم القسطنطينية تسميا باسم الإمبراطور قسطنطين العظيم بعد أن اتخذها عاصمة له؛ ثم أصبح اسمها استنبول بعد أن فتحها السلطان محمد الثانى (الفاتح) فى ١٤٥٣م.

Itala, *ITALIC VERSION* , see *next.*

Italic version, translation of the Bible into Latin, based on the "Old Latin" version

ترجمة الكتاب المقدس اللاتينية الحديثة: ترجمة الكتاب المقدس إلى اللغة اللاتينية الحديثة اعتمادا على الترجمة اللاتينية القديمة.

Ithna Ashariyya, The name of the Muslim Shiite branch that believes in twelve *Imams* beginning with Imam *Ali Ibn Abi Talib* and ending with Muhammad al-Mahdi. Ithna Ashari religious practice does not differ essentially from that of the Sunnis. See *Grand Imam Sheikh Shaltut*

الإثنا عشرية :إسم الفرع الإسلامى الشيعى الذى يعتقد أن الإمامة تنحصر فى إثنى عشر إماما أولهم على بن أبى طالب وآخرهم الإمام محمد المهدى ؛ وليس هناك أى اختلاف جوهرى فى الممارسة الدينية بين الإثنا عشرية والسنّة.أنظر الإمام الأكبر الشيخ محمود شلتوت *Grand Imam Sheikh Shaltut*

No.	Name	Died A.H.	Died A.D.	الاســـم
Twelve Imams of the Ithna Ashariyya				الأئمـــة الإثنــا عشـــر
1.	Ali ibn Abi Talib	40	661	١-علي بن أبي طالب
2.	al-Hassan ibn Ali	49	669	٢-الحسن بن علي
3.	al-Hussein ibn Ali	61	680	٣-الحسين بن علي
4.	Ali ibn al-Hussein (Zayn al-Abidin)	95	714	٤-علي بن الحسين (زين العابدين)
5.	Mohammad al-Bakir	115	733	٥-محمد الباقر
6.	Djaafar al-Sadik	148	765	٦-جعفر الصادق
7.	Musa al-Kazim	183	799	٧-موسى الكاظم
8.	Ali al-Rida	203	818	٨-علي الرضا
9.	Mohammad Djawad al-Taqui	220	835	٩-محمد جواد التقي
10.	Ali ibn Muh.Djawad (al-Naqui)	254	868	١٠-علي بن محمد الجواد (النقي)
11.	al-Hassan al-Askari	260	874	١١-الحسن العسكري
12. Mohammad al-Mahdi (al-Ka`im) (absent 329 AH./940 AD.)				١٢-محمد المهدى (القائم والحجّة) (الإمام الغائب منذ سنة ٣٢٩هـ/٩٤٠م)

Iyyar n. the eighth month of the Jewish year, (second of the ecclesiastical year).
أيار: الشهر الثامن فى السنة اليهودية (الثانى فى السنة الدينية)

Izdi, see *Yazidi religi*

(J)

Jack, (*Christianity*), a nickname for JOHN
كُنية يوحنّا (نصرانيات).

Jacob[1],[Heb. lit. *seizing by the heel of*] *(B.): OT.* grandson of *Abraham,* son of *Isaac*, twin brother of *Esau,* and the father of the founders of the twelve tribes of Israel:

Jacob's offspring (*according to the Bible)*

1-Leah: wife		
Reuben	Simeon	Levi
Judah	Issacher	Zabulon
	Dinah	
2-Rachel:wife		
Joseph	Benjamin	

Zilpah: maid		Bilhah: maid	
Gad	Asher	Dan	Napthali

1.Birth and nomination: "*And the first came out red, all over like a hairy garment; and they called his name Esau. And after that came his brother out, and his hand took hold on Esau's heel; and his name was called Jacob*" *(Ge. 25:25-26)*

2. Plotting to receive blessing instead of his brother: "*And Jacob said unto his father, I am Esau thy firstborn; I have done according as thou badest me: arise, I pray thee, sit and eat of my venison, that thy soul may bless me.*" *(Ge. 27:19)*

3. His vision of the ladder: "*And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven: and behold the angels of God ascending and descending on it. And, behold, the Lord stood above it, and said, I am the Lord God of Abraham thy father, and the God of Isaac: the land whereon thou liest, to thee will I give it, and to thy seed; And thy seed shall be as the dust of the earth*" *(Ge. 28:12-14)*



JACOB'S DREAM

4. Wrestling with God: see *ISRAEL*

يعقوب:[بالعبرية "ممسكا بالعقب"] فى الكتاب المقدس: (ع ق): حفيد ابراهيم وإبن اسحق والأخ التوأم لعيسو وأبو مؤسسى قبائل إسرائيل الإثنى عشرة:

ذرية يعقوب المذكورة فى الكتاب المقدس

١-ليئة (زوجة)		
لاوى	شمعون	راؤبين
زبولون	يساكر	يهوذا
	دينه	
٢-راحيل (زوجة)		
بنيامين	يوسف	

بلهة (جارية)		زلفة (جارية)	
نفتالى	دان	آشير	جاد

١-الميلاد والتسمية: "فخرج الأول أحمر كله كفروة شعر. فدعوا اسمه عيسو. وبعد ذلك خرج أخوه ويده قابضة بعَقب عيسو فدُعى اسمه يعقوب" (تكوين ٢٥:٢٥-٢٦)

٢-يحتال ليتلقى البركة بدلا من أخيه: "فقال يعقوب لأبيه أنا عيسو بكْرك. قد فعلت كما كلمتنى. قم اجلس وكل من صيدى لكى تباركنى نفسك" (تكوين٢٧: ١٩)

٣-حلمه عن السّلم: "ورأى حلما وإذا سلم منصوبة على الأرض ورأسها يمس السماء وهو ذا ملائكة الله صاعدة ونازلة عليها. وهو ذا الرب واقف عليها فقال أنا الرب إله ابراهيم أبيك وإله اسحق. الأرض التى أنت مضطجع عليها أعطيها لك ولنسلك ويكون نسلك كتراب الأرض" (تكوين٢٨: ١٢-١٤)

٤-يصارع الرب: أنظر *ISRAEL*

Jacob[2], (*Q.*)*:* [Ar. *Ya'kub*] Grandson of *Abraham,* son of *Isaac*, and father of *Joseph*:

1. His father, Isaac, was of learning: "*And the angels brought him the good news of a learnt son*" *(51:28)*

2. Of learning like his father: "*He deeply learnt that which We taught him.*" *(12:68)*

3. His great grief for Joseph: "*And he turned away from them saying: 'How great my sorrow for Joseph is!' And his eyes grew white from suppressed grief.* " *(12:84)*

4. Without despair: "*O my sons, go and grope after Joseph and his brother and do not despair of the Mercy of Allah.*" *(12:87)*

5. At the point of death: "*You were not present when Death came to Jacob, as he asked his sons: 'What shall you worship after I am gone?' They answered: 'We will worship your God the God of your fathers: Abraham, Ishmael, and Isaac, the One God to whom we have surrendered.*" *(2:133)*

يعقوب: فى القرآن الكريم: حفيدابراهيم وابن اسحق وأبو يوسف عليهم السلام:

١-أبوه إسحق ذو علم: ﴿...وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ﴾(٥١: ٢٨)

٢-ذو علم كأبيه:﴿..وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِّمَا عَلَّمْنَاهُ...﴾(١٢: ٦٨)

٣-حزنه على يوسف:﴿وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا أَسَفَى عَلَى يُوسُفَ وَابْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ﴾ (١٢: ٨٤)

٤-لا يأس:﴿ يَا بَنِيَّ اذْهَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلاَ تَيْأَسُواْ مِن رَّوْحِ اللّهِ...﴾ (١٢: ٨٧)

٥-عندما حضره الموت:﴿ أَمْ كُنتُمْ شُهَدَاء إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِن بَعْدِي قَالُواْ نَعْبُدُ إِلَـهَكَ وَإِلَـهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَقَ إِلَـهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ﴾ (٢: ١٣٣)

Jacob Baradaeus, (c. 500-78 A.D.) Syrian monk; reputed founder of the Jacobite Church. About 528 he went to Constantinople to plead the cause of *Monophysitism.* He was consecrated as Bishop of Edessa c. 542. He wandered for the rest of his life from Egypt to the Euphrates, preaching and founding independent Monophysite Churches.

يعقوب بارادايوس: (حوالى ٥٠٠-٥٧٨م)، راهب سورى اشتهر بأنه مؤسس الكنيسة اليعقوبية. فى حوالى ٥٢٨م ذهب الى القسطنطينية ليدافع عن قضية الطبيعة الواحدة للمسيح *Monophysitism*؛ وفى حوالى ٥٤٢م رُسم أسقفا للرها. ثم أمضى حياته متجولا من مصر إلى الفرات يبشر بمذهبه ويؤسس كنائس مستقلة تؤمن بمذهب الطبيعة الواحدة للمسيح.

Jacobean, a. of or relating to the *NT* Epistle of James or its author: *NT.* "*James, a servant of God and of the Lord Jesus Christ, to the twelve tribes which are scattered abroad, greeting.*" *(James 1:1)*

يعقوبـي: خاص بالحوارى يعقوب بن زبدى ورسالته فى العهد الجديد أو كاتبها: (ع ج):
"يعقوب عبد الله والرب يسوع المسيح يهدى السلام الى الإثنى عشر سبطا الذين فى الشتات" (رسالة يعقوب ١:١)

Jacobite, n. member of a Syrian monophysite church; DOMINICAN

يعقوبـي: عضو الكنيسة اليعقوبية السورية التى تعتنق مذهب الطبيعة الواحدة للمسيح؛ دومينيكى

Jacobites, the body of Syrian *Monophysites* who rejected the teaching of the Council of Chalcedon (451 A.D.) on the Person of Christ. They took their name from Jacob Baradaeus, through whose labours they constituted the national Church of Syria, though the title *Jacobites* is not found until 787.

اليعاقبة: جماعة السوريين المسيحيين القائلين بالطبيعة الواحدة للمسيح الذين رفضوا تعاليم مجمع خلقدونية (٤٥١م). وأخذت التسمية من يعقوب بارادايوس الذى يرجع إلى نشاطه الفضل فى أن أصبحت تلك الجماعة هى الكنيسة الوطنية السورية رغم أن إسم "اليعاقبة" لم يظهر حتى سنة ٧٨٧م.

Jah, n. poetic:*(Jehovah) (OT):* "*Sing unto God, sing praises to his name: extõl him that rideth upon the heavens by his name Jah, and rejoice before him*" *(Ps. 68:4)*

ياه: إسم شعرى ليهوه: (ع ق) "غنّوا لله رنّموا لإسمه. أعدّوا طريقا للرّاكب فى القفار باسمه ياه واهتفوا أمامه" (مزامير٦٨: ٤)

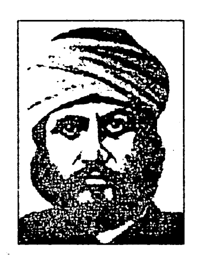
Jahweh, *alter. form of* YAHWEH

Jairus, a ruler of the synagogue whose daughter Christ restored to life: *NT.* "*And, behold, there cometh one of the rulers of the synagogue, Jairus by name; and when he saw him, he fell at his feet, And besought him greatly, saying, my little daughter lieth at the point of death: I pray thee, come and lay thy hands on her, that she may be healed; and she shall live.*" *(Mk. 5:22)*


Raising of Jairus' Daughter

يايروس: واحد من رؤساء المجمع أعاد المسيح حياة ابنته: (ع ج) "وإذا واحد من رؤساء المجمع اسمه يايروس جاء. ولما رآه خرّ عند قدميه وطلب إليه كثيرا قائلا ابنتى الصغيرة على آخر نسمة. ليتك تأتى وتضع يدك عليها لتشفى فتحيا" (مرقس ٥: ٢٢)

Jamal al-Din al-Afghani, in full *Jamal al-Din al-Afghani al-Sayyid Muhammad Ibn Safdar al-Husayn* (*b.* 1838 Asad'abad, P[illegible]sia -*d.* 9.3.1897 Istan[illegible]). Muslim reformer whose belief in the potency of a revived Islamic civilization in the face of European domination significantly influenced the development of Muslim world in the 19th and early 20th centuries. His is the first credit in



the rise of the constitutional movement in Turkey, Egypt, and Iran. He was the one who kindled the enthusiasm of the Indian Muslims against the British colonialism. The Turkish Sultan, the Iranian Shah, the Egyptian Khedive, and the British Empire feared him.


Gamaleddin El-Afghani

جمال الدين الأفغانى: هو جمال الدين الأفغانى السيد محمد بن صافدار الحسين. ولد فى أسد أباد، فارس سنة ١٨٣٨م وتوفى فى استنبول فى التاسع من مارس سنة ١٨٩٧م. مصلح إسلامي، كان لإيمانه الشديد وجهوده فى إحياء الحضارة الإسلامية فى وجه السيطرة الأوروبية أثر بالغ فى تطور العالم الإسلامى فى القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين؛ وإليه يرجع الفضل الأول فى قيام الحركة الدستورية فى تركيا ومصر وإيران؛ وهو الذى أثار حماس المسلمين الهنود ضد الإستعمار البريطانى. وقد خشيه بأسه سلطان تركيا، وشاه إيران، وخديو مصر، والإمبراطورية البريطانية.

James, St., "the Lord's brother": *NT.* *"Is not this the carpenter, the son of Mary, the brother of James, and Joses, and of Juda, and Simon? and are not his sisters here with us?."* *(Mk. 6:3)*
The natural interpretation implies that he was the son of the BVM and St. Joseph, but see *Brethren of the Lord.* From an early date he was with St. Peter, a leader of the Church at Jerusalem, and after Peter had left Jerusalem, James appeared as the chief authority. According to Clement of Alexandria he was chosen 'bishop of Jerusalem'; Hegesippus says that he was put to death in AD 62.


St. James, brother of Our Lord

القديس يعقوب: "**أخو الرب**": (ع ج) "أليس هذا هو النجار ابن مريم وأخو يعقوب ويوسى ويهوذا وسمعان. أوليست أخواته ههنا عندنا" (مرقس٦: ٣)
والتفسير الطبيعى أنه كان ابن مريم العذراء المباركة والقديس يوسف، ولكن انظر "إخوة الرب" *Brethren of the Lord.* وقد كان منذ تاريخ مبكر مع القديس بطرس قائدا للكنيسة فى القدس، وبعد أن رحل بطرس عن القدس يظهر يعقوب كسلطة رئيسية. واستنادا إلى كلمنت السكندرى، اختير أسقفا للقدس؛ ويقول هيجيسيبوس إنه قُتل سنة ٦٢م.

James, Apocalypses of, see *Apocalypses of James*

James, Apocryphal Epistle of, see *Apocryphal Epistle of James*

James Baradaeus, see *Jacob Baradaeus*

James, Book of, see *Book of James*

James, Epistle of, see *Epistle of James*

James, Liturgy of St., see *Liturgy of St. James*

James William, (1842-1910) Amer. Pragmatist philosopher. A professor at Harvard, he held that we have a "right to believe in" the existence of God (because it makes us "better off"), but not in the certainty of the validity of that belief.


William James.

وليم جيمس (١٨٤٢-١٩١٠م)
فيلسوف ذرائعى أمريكى. أستاذ فى جامعة هارفارد ارتأى أن لنا (الحق فى أن نؤمن) بوجود الله (لأن ذلك يجعنا فى حالة أحسن)، ولكن يقينا ليس لنا الحق فى الإيمان بصحة تلك العقيدة.

James, the Great, St ., Apostle. The elder brother of St. John, he belonged to the privileged group of disciples who were present at the *Transfiguration* and the Agony in *Gethsemane.* Because of their zeal, James and John were named 'Boanerges' (sons of thunder) by the Lord. He is the only Apostle whose martyrdom is recorded in the *NT:* *"And James the son of Zebedee, and John the brother of James; and he surnamed them Boanerges, which is, The sons of thunder"* *(Mk. 3:17)*


James the Great

James was beheaded in A.D. 44 *NT.* *"Now about that time Herod the king stretched forth his hands to vex certain of the church. And he killed James the brother of John with the sword."* *(Acts 12:1-2)*
The tradition that he preached in Spain is now almost universally abandoned.

القديس يعقوب الكبير: من الحواريين، والأخ الأكبر للقديس يوحنا. كان ينتمى إلى مجموعة الحواريين المتميّزة التى كانت

حاضرة عند التجلّي وعند الشّدة في حديقة الجثمانية، وهو الحواري الوحيد الذي ذكر استشهاده في العهد الجديد؛ وبسبب تحمس يعقوب ويوحنا سمّاهما المسيح بوانرْجس (ابني الرعد): (ع ج) "ويعقوب بن زبدي ويوحنا أخا يعقوب وجعل لهما إسم بوانرجس أي ابني الرعد" (مرقس ٣: ١٧)
وقطعت رأس يعقوب سنة ٤٤م (ع ج) "وفي ذلك الوقت مدّ هيرودس الملك يديه ليسيء إلى أناس من الكنيسة. فقتل يعقوب أخا يوحنّا بالسيف" (أعمال ١٢: ٢)
أما التقاليد المأثورة التي تقول أنه بشّر في أسبانيا، فقد تم التخلي عنها الآن في العالم كله تقريبا.

James, the Less, St., (*Christianity*): one of the Twelve Apostles: *NT.* "*There were also women looking on afar off: among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of James the less and of Joses, and Salome*"
(*Mk. 15:40*)


Apostle St James the Less

This title, "James the less", is commonly applied to James the son of Alphaeus: *NT.* "*And he ordained twelve that they should be with him... and James the son of Alpheus*"
(*Mk. 3:14, 18*)

The epithet is probably attached to the Apostle to distinguish him from St. James 'the Great'.

القديس يعقوب الصغير: أحد الحواريين الإثني عشر: (ع ج) "وكانت أيضا نساء ينظرن من بعيد بينهن مريم المجدلية ومريم أم يعقوب الصغير ويوسي وسالومة" (مرقس ١٥: ٤٠)
على أن اللقب "يعقوب الصغير" ينطبق عموما على يعقوب بن حلفي: "وأقام اثني عشر ليكونوا معه وليرسلهم ليكرزوا... ويعقوب بن حلفي..." (مرقس ٣: ١٤ و ١٨)
والأرجح أن اللقب ألحق بالحواري للتمييز بينه وبين يعقوب الكبير.

jann, n. pl. of *jinn (q.v.)*

Jannes and Jambres, two reputed Egyptian magicians who imitated the miracles performed by Moses (*Ex. 7ff*)

جانيـــز وجامبـــرز: ساحران مصريان اشتُهرا بتقليدهما لمعجزات موسى (خروج ٧ وبعدها)

Jansenism, n. doctrine of a party in *RC.Ch.* esp. in France, maintaining that the freedom of human will is perverse, and that human nature is corrupt, and that Christ died only for the elect, all others being irretrievably condemned to hell

الينسينيّة: مذهب جماعة معينة في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، خاصة في فرنسا، يؤمن بشذوذ حرية الإرادة الإنسانية، وبأن الطبيعة البشرية فاسدة، وأن المسيح لم يمت إلا من أجل المختارين، وأما غيرهم فمصيرهم إلى جهنم لا محالة.

Jansenist, n. a believer in *Jansenism*; see *prec.*

الينسيني: من يعتقد في الينسينيّة (أنظر المادة السابقة)

Jansenistic, ~cal, a. of *Jansenism*

ينسيني: نسبة الى الينسينيّة *Jansenism*

Japheth, (*B.*): the youngest of Noah's three sons: *OT.* "*And Noah was five hundred years old: and Noah begat Shem, Ham, and Japheth*"
(*Ge. 5:32*)

يافث: أصغر أبناء نوح الثلاثة سام وحام ويافث:(ع ق): "وكان نوح ابن خمس مئة سنة وولد نوح ساما وحاما ويافث" (تكوين٥: ٣٢)

Jasher, Jashar, n. one of the lost books of the ancient Hebrews, quoted twice in the *Bible: OT.*

✱ "*And the sun stood still, and the moon stayed, until the people had avenged themselves upon their enemies. Is not this written in the book of Jasher?*" (*Josh. 10:13*)

✱ "*it is written in the book of Jasher*"
(*2 Sam. 1:18*)

Most probably it is a collection of heroic ballads.

سفر ياشر: أحد الأسفار المفقودة لقدامى العبرانيين، جاء ذكره مرتين في العهد القديم:
* "فدامت الشمس ووقف القمر حتى انتقم الشعب من أعدائه. أليس هذا مكتوبا في سفر ياشر" (يشوع ١٠: ١٣)
* "هو ذا ذلك مكتوب في سفر ياشر" (صموئيل الثاني١: ١٨)
والأرجح أنه عبارة عن مجموعة من الأناشيد البطولية.

Jassy, Synod of, see *Synod of Jassy*

Jeanne D'Arc, St., see *Joan of Arc, St.*

Jebus, a name of Jerusalem: *OT.* "*came over against Jebus, which is Jerusalem*" (*Jud.19:10*)

يبوس: اسم لأورشليم: "وجاء الى مقابل يبوس. هي أورشليم" (قضاة ١٩: ١٠)

Jehad, same as *Jihad (q.v.)*

Jehoshaphat, Valley of, on the basis of *Joel 3:2* and *12*, the traditional scene of the Lord's Coming Judgement; and since the 4th cent. A.D. the name has been used of the valley separating Jerusalem from the Mount of Olives: *OT.*

✱ "*I will also gather all nations, and will bring*

them down into the valley of Jehoshaphat, and will plead with them there for my people and for my heritage Israel, whom they have scattered among the nations and parted my land" (Joel 3:2)

✸ "*Let the heathen be wakened, and come up to the valley of Jehoshaphat: for there will I sit to judge all the heathen round about*" (Joel 3:12)

وادى يهوشافاط: طبقا لما جاء فى سفر يوئيل (٣: ٢ و ١٢)، المكان الذى ترى التقاليد المأثورة أنه سوف يشهد حكم الرب على الأمم؛ ومنذ القرن الرابع الميلادى يُطلق الإسم على الوادى الذى يفصل بين أورشليم وجبل الزيتون: (ع ق):

✸"أجمع كل الأمم وأنزلهم إلى وادى يهوشافاط وأحاكمهم هناك على شعبى وميراثى اسرائيل الذين بدّدوهم بين الأمم وقسموا أرضى" (يوئيل ٣: ٢)

✸"تنهض وتصعد الأمم إلى وادى يهوشافاط لأنى هناك أجلس لأحاكم جميع الأمم من كل ناحية" (يوئيل ٣: ١٢)

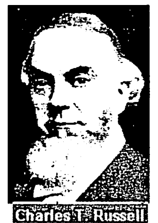
Jehovah, n. *(Judaism): Yahweh*: a form of name of the Hebrew God: *OT*. "*That men may know that thou, whose name alone is Jehovah, art the Most High over all the earth*" *(Ps. 83:18)*

يهوه: (فى اليهودية) شكل من أسماء إله العبرانيين: (ع ق) "ويعلموا أنك اسمك يهوه وحدك العلى على كل الأرض" (مزامير٨٣: ١٨)

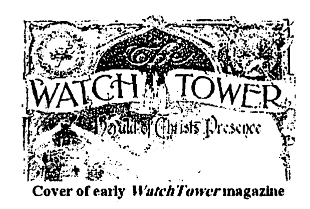
Jehovah-shalom, [Jehovah is peace], *OT*. "*And the Lord said unto him, Peace be unto thee; fear not: thou shalt not die. Then Gideon built an altar there unto the Lord and called it Jehovah-shalom*" *(Jud. 6:23-24)*

يهوه شلوم: [يهوه سلام]: (ع ق) "فقال له الرب السلام لك. لا تخف. لا تموت. فبنى جدعون هناك مذبحا للرب ودعاه يهوة شلوم" (قضاة ٦: ٢٣-٢٤)

Jehovah's Witnesses, [name adopted after *Isa. 43:10* "*Ye are my witnesses*", founded by ***Charles T. Russell***. (1825-1916)] a proselytising Christian fundamentalist sect which rejects all other religions and denominations, believes in the imminent end of the world and refuses to accept civil authority where it clashes with its own principles. It believes in the near end of all save its own adherents, the "*elect of Jehovah*", who would be the sole members of the Messianic Kingdom. At first it was named *International Bible Students Association;* also known as the ***Watch Tower Bible and Tract Society.***


Charles T. Russell

جماعة شهود يهوه: [الإسم مشتق من "أنتم شهودى" (إشَعْياء ٤٣: ١٠)، أسسها تشارلز ت. رَسل (١٨٢٥-١٩١٦م)] طائفة أصولية مسيحية تبشيرية ترفض كافة الأديان والفئات الأخرى، وتؤمن بنهاية العالم الوشيكة، وترفض قبول السلطة المدنية حيثما تتعارض مع مبادئها. وتعتقد فى قرب نهاية العالم بمن فيه فيما عدا أتباعها "الذين اختارهم يهوه" وهم دون غيرهم الذين سوف يضمهم الملكوت المسيحي. كان اسمها بادىء الأمر (جمعية تلاميذ الكتاب المقدس الدولية)، وتعرف أيضا بإسم *Watch Tower Bible and Tract Society* "جمعية برج مراقبة وكراريس الكتاب المقدس"



Cover of early *WatchTower* magazine

Jehovist, see YAHWIST

Jehovistic, ~cal, see YAHWISTIC

Jehu, king of Israel c. 842-815 B.C. He was a general of *Ahab* and famous for his furious chariot-driving. After *Ahab's* death, he led a successful coup against *Ahab's* line. The dynasty which Jehu founded, the longest in Israel's choppy history, lasted 100 years, with succession from father to son by four generations of kings, of whom the last was killed c. 745 B.C., fulfilling the prophecy that the house of Jehu would reign for only four generations after its founder. In 722 B.C. the last king *Hoshea* was taken captive, his capital was destroyed and his people carried off to *Nineveh*. They disappeared from history and so became the ten *Lost Tribes of Israel*. See *(2 kn. 9-11)*


King Jehu of Israel bows before Shalmanezer III of Assyria.

يـاهـــو: ملك إسرائيل حوالى ٨٤٢-٨١٥ ق.م. كان قائدا لدى أخآب ومشهورا بقيادته العنيفة للعجلة الحربية. بعد موت أخآب نجح فى انقلاب على أسرته الحاكمة. أما أسرة ياهو الحاكمة، وهى الأطول بقاء فى تاريخ اسرائيل المتقطع، فقد

دامت مائة سنة يعقب فيها الأبناء الآباء لأربعة أجيال من الملوك الذين قُتل آخرهم حوالى سنة ٧٤٥ ق.م .وبذا تحققت النبوءة القائلة أن أسرة ياهو سوف تحكم لأربعة أجيال فقط بعد مؤسسها. وفى سنة ٧٢٢ ق.م. أُسر آخر ملوكها هوشع، ودُمّرت عاصمته، وسيق شعبه إلى نينوى فاختفى من التاريخ وبذا أصبح ما يعرف بقبائل اسرائيل العشر المفقودة. (انظر الملوك الثانى ٩-١١)

Jer., *abbr.* JEREMIAH

jeremiad, n. a lamentation; a tale of grief; a doleful story المرثيّة، المرثـاة

Jeremiah, n. (7th *cent.* B.C.) prophet of Judah who proclaimed the coming destruction of *Jerusalem* and the *Temple*, counselled submission to the Babylonians, and suffered during the siege of Jerusalem. After the destruction of the city (586 B.C.) he was left free to live in Judah, but the Jews forced him to flee with them to Egypt. According to tradition he was stoned to death. His sufferings have been interpreted as figures of the life of Christ, and the Church has used the Books of *Jeremiah* and *Lamentations* (ascribed to Jeremiah) in its Offices for *Passion tide*.



Michelangelo: Jeremiah

إرميـا: نبى عبرانى فى القرن السابع ق.م. من يهودا، أعلن عن الدمار الذى ينتظر أورشليم والهيكل، ونصح بالخضوع للبابليين، وعانى أثناء حصار أورشليم. وبعد دمار المدينة (٥٨٦ ق.م.) أتيحت له حرية العيش فى يهودا لكن اليهود أجبروه على الهرب معهم الى مصر. وطبقا لما تقوله التقاليد فقد رُجم بالحجارة حتى مات، وفسّرت معاناته بأنها كناية عن حياة المسيح، واستخدمت الكنيسة السفرين المنسوبين إليه (إرميا ومراثى إرميا) فى صلواتها فى أسبوع الآلام.

Jeremiah, Book of Though this Book of the *OT* is ascribed to Jeremiah, most critics attribute a great part of it to others. There are striking differences between the *Septuagint* and the *Massoretic* texts. The prophet extols both the transcendence and the justice of God, who condemns His people because they have abandoned righteousness. His sense of Divine justice causes Jeremiah's astonishment at seeing the wicked prosper, and here for the first time in the *OT* is raised the problem of the good fortune of the sinners and the suffering of the just. The most striking feature of the Book is:

The New Covenant which God will make with His people: *"Behold, the days come, saith the Lord, that I will make a new covenant with the house of Israel, and with the house of Judah: Not according to the covenant that I made with their fathers, in the day that I took them by the hand to bring them out of the land of Egypt; which my covenant they brake, although I was a husband unto them, saith the Lord: But this shall be the covenant that I will make with the house of Israel: After those days, saith the Lord, I will put my law in their inward parts, and write it in their hearts; and will be their God, and they shall be my people. And they shall teach no more every man his neighbor, and every man his brother, saying, Know the Lord: for they shall all know me, from the least of them unto the greatest of them, saith the Lord: for I will forgive their iniquity, and I will remember their sin no more."* *(Jer. 31: 31-4)*

And in which the Gentiles too will participate: *"O Lord, my strength, and my fortress, and my refuge in the day of affliction, the Gentiles shall come unto thee from the ends of the earth, and shall say, Surely our fathers have inherited lies, vanity, and things wherein there is no profit. Shall a man make gods unto himself, and they are no gods? Therefore, behold, I will this once cause them to know, I will cause them to know mine hand and my might; and they shall know that my name is The Lord."* (Jer. 16: 19-21)

سفر إرميـا: من أسفار العهد القديم المنسوب الى إرميا رغم أن أغلب النقاد ينسبون جزءا كبيرا منه إلى آخرين. وهناك تباين مذهل بين ما ورد فى ترجمة التوراة السبعينية *Septuagint* وما ورد فى النصوص الماسّورية *Massoretic Texts* . ويمجّد النبى علو وعدل الرب الذى يدين شعبه لأن الشعب تخلى عن التقوى؛ وكان إحساس إرْميا بالعدل الإلهى سببا فى دهشته لما يراه من فلاح الأشرار؛ وهنا، وللمرة الأولى فى العهد القديم، تثار مشكلة ما للآثمين من حظوظ طيّبة وما يتكبده المتقون من معاناة. والجانب المذهل للغاية فى هذا السفر هو:

الميثاق الجديد المقبل بين الرب وشعبه: "ها أيام تأتى يقول

الرب وأقطع مع بيت إسرائيل ومع بيت يهوذا عهدا جديدا. ليس كالعهد الذى قطعته مع آبائهم يوم أمسكتهم بيدهم لأخرجهم من أرض مصر حين نقضوا عهدى فرفضتهم يقول الرب. بل هذا هو العهد الذى أقطعه مع بيت إسرائيل بعد تلك الأيام يقول الرب. أجعل شريعتى فى داخلهم وأكتبها على قلوبهم وأكون لهم إلهــا وهم يكونون لى شعبا. ولا يعلمون بعد كل واحد صاحبه وكل واحد أخاه قائلين اعرفوا الرب لأنهم كلهم سيعرفوننى من صغيرهم إلى كبيرهم يقول الرب. لأنى أصفح عن إثمهم ولا أذكر خطيّتهم بعد" (إرْميا ٣١: ٣١-٣٤)

والذى سوف يشترك فيه الأمميون كذلك:

"يا رب عزّى وحصنى وملْجأى فى يوم الضيق إليك تأتى الأمم من أطراف الأرض ويقولون إنما ورث آباؤنا كذبا وأباطيل وما لا منفعة فيه. هل يصنع الإنسان لنفسه آلهة وهى ليست آلهة. لذلك هأنذا أعرّفهم هذه المرة أعرّفهم يدى وجبروتى فيعرفون أن اسمى يهوه" (إرْميا ١٦: ١٩-٢١)

Jeremiah, Lamentations of, see *Lamentations of Jeremiah*

Jeremy, shortened form of Jeremiah: *NT.* "*which was spoken by Jeremy the prophet*" *(Mat. 2:17)*

إرمى: شكل مختصر من إرميا: (ع ج): "تم ما قيل بإرميا النبى" (متى ٢: ١٧)

Jericho, a city in Palestine just North of the Dead Sea: site of an ancient Canaanite city whose walls were miraculously destroyed when trumpets were sounded: *OT.* "*and when ye hear the sound of the trumpet, all the people shall shout with a great shout; and the wall of the city shall fall down flat, and the people shall ascend up*" *(Jos. 6:5)*

أريحـــا: مدينة فلسطينية شمال البحر الميت: مكان مدينة كنعانية قديمة هُدمت أسوارهـــا بمعجزة لدى انطلاق صوت الأبواق: (ع ق) "عند استماعكم صوت البوق أن جميع الشعب يهتف هتافا عظيما فيسقط سور المدينة فى مكانه ويصعد الشعب" (يشوع ٦: ٥)

Jerome of Prague (c. 1370-1416), Bohemian Reformer and friend of J. *Huss.* He brought back writings of J. *Wycliffe* while he was studying in Oxford. In 1415 he followed Huss to Constance. Under pressure after Huss's death, he read document anathematizing the teaching of Wycliffe and Huss and accepting the authority of the Pope and the Council. The sincerity of his recantation was suspected and his trial resumed in 1416. He took back his abjuration and was burnt at the stake.

جيروم البراغى: (حوالى ١٣٧٠-١٤١٦م)، مصلح من بوهيميا وصديق جون هاس *Huss* .J. وأثناء دراسته فى أكسفورد أعاد كتابات جون ويكليف *Wycliffe*؛ وفى ١٤١٥م تبع هاس إلى كونستانس. وبعد موت هاس، وتحت الضغوط ألقى بحثا لعن فيه تعاليم ويكليف وهاس وقبل فيه سلطة البابا والمجلس. وثارت الشكوك فى صدق إنكاره واستؤنفت محاكمته سنة ١٤١٦م وسحب إنكاره وأحرق على العامود.

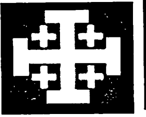
Jerusalem, [Heb. *YERUSHALAYIM*, Ar. *BAYT AL-MAKDIS*, or *AL-KUDS*]: ancient city in the Middle East. The city is one of the principal holy places of the three great monotheistic religions of Judaism, Christianity, and Islam. Envisaged as an international city by the United Nations' partition of Palestine, after the 1948 Arab-Israeli war, it was divided between Transjordan (later Jordan), which annexed the Old City and the rest of East Jerusalem, and Israel, which held West Jerusalem. Since the 1967 war, Israel seized the whole city. For Jews, Jerusalem is the repository of the holiest of memories, the focus of religious reverence and nationhood; for Christians, the scene of their Saviour's agony and triumph; and for Muslims, the destination of their Prophet's night journey and the site of the third most sacred shrines in Islam.

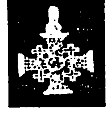
أورشليـــــم: [بالعبرية: يروشالايم، بالعربية: بيت المقدس أو القدس]: مدينة قديمة فى الشرق الأوسط وهى واحدة من الأماكن المقدسة الرئيسية للأديان التوحيدية الثلاثة العظمى (اليهودية والمسيحية والإسلام). بعد الحرب العربية الإسرائيلية سنـــة ١٩٤٨م وضعت الأمم المتحدة خطة تقسيم فلسطين التى تقضى بتقسيم المدينة بين شرق الأردن (حاليا الأردن) التى ضمت المدينة القديمة وباقى القدس الشرقية، وبين اسرائيل التى احتلت القدس الغربية. وبعد حرب سنة ١٩٦٧م احتلت اسرائيل كامل المدينة. وبالنسبة لليهود تعتبر المدينة مستودع أقدس ذكرياتهم وبؤرة التبجيل الدينى والإحساس القومى. وهى للمسيحيين المكان الذى شهد آلام مخلّصهم وانتصاره. وللمسلمين إسراء نبيهم وثالث الحرمين.

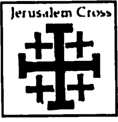
Jerusalem Bible, a RC. version of the Bible published in 1966, translated from the French *La Bible de Jérusalem*, produced by Dominican scholars in Jerusalem in 1956.

كتاب أورشليم المقدس: نسخة كاثوليكية للكتاب المقدس (نشرت ١٩٦٦م)، ترجمة كتاب أورشليم المقدس الفرنسى، الذى وضعه دارسون دومينيكانيون فى القدس (١٩٥٦م).

Jerusalem cross, a cross potent with a small Gk cross in each of the four spaces between the arms







صليب أورشليم: له أربعة صلبان يونانية في زواياه الأربع.

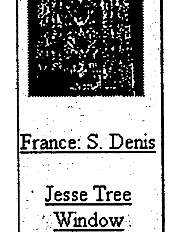
Jerusalem thorn, see *CHRIST'S THORN*

Jerusalem Sunday, the 4th Sunday in Lent; also *Mid-Lent Sunday* **يوم أحد الترفيه:** يوم الأحد الرابع في فترة الصوم الكبير (عند النصارى)

Jerusalem, Synod of, see *SYNOD OF JERUSALEM*

Jesse, Father of David. He was descended from Adam and Seth through Shem and Boaz and became the ancestor of the royal and messianic line of Judah. Jesse trees depicting the generations of Jesse through David to Jesus, were the favourable theme of medieval illustrators, particularly in stained glass, known as Jesse windows. (*1 Sam. 16*)

يسّى: أبو داود. وهو من نسل آدم وشيث عن طريق سام وبوعز، وأصبح رأس الخط الملكي المسياني ليهوذا، وكانت شجرات أنساب يسّى التي تصور أجيال يسّى من خلال داود إلى عيسى هي الموضوع الذي يفضله مصوّرو العصور الوسيطة وخاصة على الزجاج الملون، وهي ما يعرف بنوافذ يسّى (صموئيل الأول ١٦)


France: S. Denis
Jesse Tree Window

Jesse window, see *prec.*

Jesu *arch. var. of* JESUS



Pope Paul III approves the Society of Jesus, a *RC* religious order for men, founded by ***Ignatius Loyola*** in 1534 and was approved by ***Paul III***, who issued the "***Regimini Militantis Ecclesiae***" in 1540. Its aims were twofold: to foster reform within the Church, esp. in the face of problems posed by the *Reformation*; and to undertake missionary work among the heathen, esp. in the recently discovered parts of the world. Ignătius himself established missions in India, Malaya, Zaire, Brazil, Japan, Ethiopia, and China. In the late 17th cent. the Jesuits encountered serious opposition within the *RC Ch.* and were attacked by *Jansenists* for their casuistry and came under fire on the question of *accommodation* in the Chinese Rites controversy. A combination of the opponents brought about their expulsion from France in 1764; in 1759 they were banished from Portugal and in 1767, 5000 Jesuits were deported from Spain and its Empire. In 1795 ***Clement XIV*** suppressed the Society; but they survived in England and it was allowed to teach in Austria and Germany.





اليسوعي؛ الجزويتي: عضو جماعة المسيح، وهي نظام ديني كاثوليكي للرجال، أسسه إجناتيوس لويولا ***Ignatius Loyola*** سنة ١٥٣٤م ووافق عليه البابا بول الثالث سنة ١٥٤٠م. وكانت أهدافها تتألف من شقّين: تبني الإصلاح داخل الكنيسة، خاصة في مواجهة ما كانت حركة الإصلاح الديني تشكّله من صعوبات؛ والإضطلاع بالأنشطة التبشيرية فيما بين الوثنيين، خاصة في الأماكن المكتشفة حديثا من العالم. وأنشأ إجناتيوس نفسه بعثات تبشيرية في الهند والملايو وزائير والبرازيل واليابان وإثيوبيا والصين. وفي نهاية القرن السابع عشر واجه اليسوعيون معارضة شديدة داخل الكنيسة الكاثوليكية الرومانية وهاجمهم اليانسيون بسبب فتاواهم، وتعرضوا للهجوم في الجدل المتصل بالتوفيق اللاهوتي في مسألة الشعائر الصينية. وقامت جماعة من معارضيهم بطردهم من فرنسا سنة ١٧٦٤م؛ وفي ١٧٥٩م تم نفيهم من البرتغال وفي ١٧٦٧م تم ترحيل خمسة آلاف يسوعي قسرا من أسبانيا وامبراطوريتها؛ وفي ١٧٩٥م قمع البابا كلمنت الرابع عشر ***Clement XIV*** تلك الجماعة؛ غير أنها بقيت في انجلترا وسمح لها بالتدريس في النمسا وألمانيا.

Jesuit[2], n. an intriguer, a prevaricator, cunning dissembler; casuist, hostile and offensive term used by anti-Jesuits

الداهية، الماكر، المحتال، الدسّاس، الفاتن: مدبّر الفتن؛ اد ابم

لطائفة ما، وهى لفظة عدوانية ومسيئة يستخدمها أعداء اليسوعيين.

Jesuitic, ~cal a. of or relating to Jesuitism; *(without cap.)* cunning, prevaricating.

يسوعى، جزويتى؛ مكرى، مكّار، دهائى، احتيالى

Jesuitically adv.

يسوعيا، جزويتيا: جريا على مبادىء الجزويت؛ مكرا، دهاء، احتيالا، بمكر، بدهاء، باحتيال

Jesuitism, Jesuitry, ns. the principles and practices of, or ascribed to, the Jesuits; [j-] craftiness; duplicity; intrigue: hostile term as used by anti-Jesuits **اليسوعية:**

مبادىء وممارسات اليسوعيين أو المنسوبة إليهم؛ المكر، الدهاء، الإحتيال (لفظة عدائية يستخدمها خصوم اليسوعيين)

Jesuitist, JESUITIC

Jesuitize, vt & i. to make or become Jesuit

يجزوت؛ يتجزوت :يحوّل أو يتحوّل إلى اليسوعيّة.

Jesuitocracy n. Jesuitic government or rule; the Jesuitic people in a country

الحكم اليسوعى؛ جمهور اليسوعيين فى دولة مــا.

Jesus[1], *(Christianity)* Called Christ, whence Christians. He became rapidly famous as itinerant preacher in Galilee and attracted large crowds. He picked a select band of followers who became the twelve Apostles. The Jewish leaders detected in his teaching the assumption of an authority that was as Divine as that of the Mosaic Law itself. The central and unifying theme of Jesus' preaching was the imminent approach of the Kingdom of God. By this phrase the Jewish teachers had meant the visible manifestation of the sovereign power of God. His miracles were numerous, many of them were cures: healing diseases, restoring sight, driving out devils which were at once the cause and manifestation of illness, bringing dead persons back to life: *(Jairus' daughter* and *Lazarus)*. There were also other miracles which had nothing to do with illness or death: walking on the water, stilling a storm, feeding thousands of people with a trifling number of loaves and fishes, turning water into wine at a marriage feast at Cana. All four evangelists give details of a number of miracles and refer in general terms to many more. Their purpose was to make clear that Jesus was the Messiah. One of the twelve, *Judas Iscariot,* betrayed Jesus by identifying him by a kiss in the garden of Gethsemane which led to the Crucifixion and Resurrection of Jesus.



Jesus

NT. "*And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name Jesus: for he shall save his people from their sins.*" *(Mat. 1:21)*

يســوع: المسيح، ومن ثم الديانة المسيحية. اشتهر بسرعة باعتباره مبشرا متجولا فى الجليل واجتذب أعدادا غفيرة حوله؛ واختار مجموعة من أتباعه أصبحت تعرف بالحواريين الإثنى عشر. واستشعر زعماء اليهود من تبشيره افتراض وجود سلطة إلــهية بنفس قدر السلطة الإلــهية للشريعة الموسوية نفسها. وكان الموضوع المحورى الذي يشد أوصال تبشير يسوع هو الإقتراب الوشيك لملكوت الرب. وفسّر زعماء اليهود هذه العبارة على أنها تعنى التجلى المرئى لقوة الرب. وتعددت المعجزات التى أتى بها، وأكثرها علاجى: شفاء الأمراض، وإعادة البصر، وتخليص الأجساد من الشياطين التى كانت سبب الإصابة بالأمراض وظهورها، وإحياء الموتى: (إبنة يايروس ولعازر). وأتى بمعجزات أخرى ليس لها علاقة بالمرض أو الموت كالمشى على الماء وتهدئة العاصفة وإطعام الآلاف بعدة أرغفة وعدد ضئيل من الأسماك وتحويل الماء إلى نبيذ فى حفل زواج فى قانا. ويورد كتّاب الأناجيل الأربعة تفاصيل عدد من المعجزات ويشيرون عموما الى معجزات أخرى كثيرة بقصد توضيح أن يسوع هو المسيح. وخانه أحد الحواريين الإثنى عشر، يهوذا الإسخريوطى، بتعريف اليهود به بتقبيله فى حديقة الجثمانية مما أدى إلى صلبه وقيامته.(ع ج): "فستلد إبنا وتدعو اسمه يسوع لأنه يخلص شعبه من خطاياهم" (متى ١: ٢١)

Jesus[2], **(Isâ** in the *Qur'an*) Messenger of Allah to the Jews; born miraculously without a father:

1. Created miraculously as Adam: "*The example given by Allah in creating Jesus is just as that given by Him in creating Adam He created him from dust, and said to him: 'Be!' and he was.*" *(3:59)*

2. Not the son of God: "*They say that the Beneficent has a son! You have committed an outrage at which the heavens are about to come apart and the earth is about to split asunder and the mountains are about to fall in ruins. How do they dare to say that the Beneficent has a son!*

The Beneficent should not be thought of as having a son, for all that is in the heavens and on the earth is submitting to the Beneficent."
(19: 88-93)

3. A messenger from Allah: "*O People of the Scripture! Do not exceed the bounds of reason in your religion and say nothing concerning Allah but that which is true; for Jesus Christ, the son of Mary, is but a messenger from Allah.*" *(4: 171)*

4. Given the Gospel: "*...Then, We sent after them Jesus, son of Mary, and gave him the Gospel...*" *(57: 27)*

5. Miracles by Allah's permission:

A) Spoke in the cradle: "*They said: How can we talk to a child in the cradle! He said: I am a servant of Allah. He gave me the Scripture and made me a Prophet*" *(19: 29-30)*

B) Performed miracles: "*For you, I shall give a piece of clay the shape of a bird and blow into it to become a bird by Allah's will; and I shall heal the born blind, and the leprous, and raise the dead by Allah's will, and tell you what you eat and what you keep in your houses! Such are signs for you if you are believers.*" *(3: 49)*

6. The Table Spread: "*The disciples said: 'O Jesus, son of Mary! Can your Lord send down for us a table from heaven?' He said: 'Fear Allah if you are believers.' They said: 'We want to eat from it, to reassure our hearts, to learn that you have told us the truth, and to be witnesses to it.' Jesus, son of Mary, said: 'O Allah, our Lord! Send down for us a table from heaven!'... Allah said: 'I will send it down for you...'*" *(5: 112-115)*

7. Neither killed nor crucified: "*They neither killed nor crucified him. But it appeared to them; and those who differ concerning it are in doubt of it; they know nothing of it but they pursue mere guessing. They certainly did not kill him; but Allah took him up. Allah is Mighty and Wise.*" *(4:157-158)*

عيسى بن مريم عليه السلام: (فى القرآن الكريم): رسول الله إلى اليهود، ولد بلا أب بمعجزة من الله سبحانه:

١–خُلق بمعجزة كخلق آدم:

﴿ إِنَّ مَثَلَ عِيسَى عِندَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِن تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴾ (٣: ٥٩)

٢–ليس ابن الله: ﴿ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ✱ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا ✱ تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ✱ أَن دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا ✱ وَمَا يَنبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا ✱ إِن كُلُّ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَنِ عَبْدًا ﴾ (١٩: ٨٨–٩٣)

٣–رسول من الله: ﴿ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لاَ تَغْلُواْ فِي دِينِكُمْ وَلاَ تَقُولُواْ عَلَى اللَّهِ إِلاَّ الْحَقِّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ... ﴾ (٤: ١٧١)

٤–آتاه الله الإنجيل: ﴿...وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ... ﴾ (٥٧: ٢٧)

٥–معجزات بإذن الله: (أ) **تحدث فى المهد:** ﴿ فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ✱ قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴾ (١٩: ٢٩–٣٠)

(ب) **أتى بالمعجزات:** ﴿ ...أَنِّي أَخْلُقُ لَكُم مِّنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُبْرِئُ الأكْمَهَ والأَبْرَصَ وَأُحْيِـي الْمَوْتَى بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴾ (٣: ٤٩)

٦–المائدة: ﴿ إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَن يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُواْ اللَّهَ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ✱ قَالُواْ نُرِيدُ أَن نَّأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَن قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ✱ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنزِلْ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ... ✱ قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ... ﴾ (٥: ١١٢–١١٥)

٧–لم يُقتل ولم يُصلب: ﴿...وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَـكِن شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُواْ فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مَا لَهُم بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلاَّ اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ✱ بَل رَّفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴾ (٤: ١٥٧–١٥٨)

Jesus[3]**,** Son of Sirach, author of the Book of *Ecclesiasticus (Sirach)* [a book of proverbs in the *OT Apocrypha* and the *Douay* Bible: *abbrev. Ecclus*]

عيسى ابن سيراخ: كاتب سفر جامعة (سيراخ) [وهو سفر يتضمّن أمثالا فى أبوقريفا العهد القديم وكتاب دواى المقدس]

Jesus Prayer, the prayer "Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy upon me", which is widely used in the Orthodox Church; first found in a work of the 6th-7th cent.

صلاة يسوع: "يا يسوع المسيح بن الرب، ارحمنى" وهى واسعة الإنتشار فى الكنيسة الأرثوذوكسية؛ وقد وجدت بادىء الأمر فى عمل يرجع الى القرنين ٦–٧ الميلاديين.

Jesus, Sayings of, see *Sayings of Jesus.*

Jethro, *(B.):* Midianite priest and father-in-law of Moses. Sometimes called Reuel or Raguel: *OT.* "*And when they came to Reuel their father, he said, How is it that ye are come so soon to-day?*" *(Ex. 2:18)*

يترو، رويل،رعوئيل: (فى الكتاب المقدس): كاهن من مديان وحمو موسى عليه السلام:(ع ق) "فلما أتين إلى رعوئيل أبيهن قال ما بالكنّ أسرعتن فى المجىء اليوم" (خروج٢: ١٨)

Jeu, Books of, Two *Gnostic* treatises ascribed to Enoch.

كتـــابـــا جيـــو: بحثان غنوصيان منسوبان إلى أخنوخ

Jew, n. a person of Hebrew descent or religion; an Israelite. The word comes from the Latin name for the inhabitants of the Roman province of Judaea which occupied the area mentioned in the OT of Judah. The word was extended to all followers of the religion of the Israelites, as practised at Jerusalem.:**العبرانى، الإسرائيلى:** وتأتى كلمة يهودى من الاسم اللاتينى لسكان مقاطعة يهودا الرومانية المذكورة فى العهد القديم؛ وقد امتدت الكلمة لتشمل كافة أتباع الديانة الإسرائيلية التى كانت تمارس فى أورشليم .

Jew-bait, v. to persecute the Jews **يتصيّد اليهود**

Jew-baiting, n. persecution of Jews **تصيّد اليهود**

Jewess, n. *fem.* of Jew **اليهودية، العبرانية، الإسرائيلية**

Jewish, adj. of Jews or their religion

يهودى، عبرانى، إسرائيلى: متعلق باليهود أودينهم

Jewish calendar, used in calculating Jewish history, based on the lunar month from 3761 B.C., the traditional date of the Creation.

التقويم اليهودى: يستخدمه اليهود فى حساب التاريخ اليهودى على أساس الشهر القمرى ويُحسب من سنة ٣٧٦١ ق.م.، وتأخذه التقاليد على أنه تاريخ بداية الخلق.

Months of Jewish Calendar		**أشهر التقويم اليهودى**
1. Tishri	30 days	تسرى
2. Heshvan	29 or 30 days	هَشفان
3. Kislev	29 or 30 days	كسلاف
4. Tevet	29 days	تيفيت
5. Shevat	30 days	شفات
6. Adar	29 or 30 days	آذار
7. Nissan	30 days	نيسان
8. Iyar	29 days	أيار
9. Sivan	30 days	سيفان
10. Tammuz	29 days	تموز
11. Av	30 day	آب
12. Elul	29 days	أيلول

Jewish Feasts:

A. Lunar Feasts

1. The Sabbath: The law of one day's rest in seven is, in (*Ex. 20:8*), connected with the day of God's rest after creation, and in (*Deu. 5:12-15*) with the deliverance from Egypt. On the Sabbath the daily sacrifices were doubled, and all work was prohibited.

The Christian Lord's Day, or Sunday, has no original connection with the Sabbath. Primitive Jewish Christians would keep both Sabbath and Sunday: but Christians were not to be judged "*or in respect of a holyday, or of the new moon, or of the sabbath day*" *(Col.2:16).*

2. The New Moon: The legal code prescribed numerous burnt-offerings on the recurrence of each new moon, with a special sing-offering. Theses also are especially used for consulting prophets (*2 Kn. 4:23*), for special sacrificial meals in family life (*1 Sam.20*), and for days of rest (*Am. 8:5*). Special sacrifices were ordered for the new moon of the seventh, or sabbatical month, which was called '*the feast of trumpets*'.

3. The Sabbatical Year: The significance given by the lunar cycle to the number seven was extended also to years. Every seventh year was an agricultural Sabbath and the land was left untilled. Slaves were released or offered release (*Ex. 21:2-6*), and debtors set free (*Deu.15:1-6*). The fruit of the land in this year belonged to the poor.

4. The Year of Jubilee was a further extension of the principle exemplified in **(3 above)**. In every fiftieth year (the year after seven times seven years) mortgaged property was returned to its original owners, and Hebrew slaves were set free. (*See Lev. 25:8-16 & 23-35, 27:16-25*).

B. Annual Historical Feasts

1. The Passover, and the **Feast of Unleavened Bread:** Later Judaism reckoned these two feasts as one, but originally they were distinct. **Passover** was connected by the Jews with the tenth of the plagues: the sprinkling of the blood

of the Paschal lamb being a remembrance of the sign by which the Hebrews were separated from the Egyptians. This feast was kept of the 14th day of the first month (Abib or Nisan), by a common sacrificial meal, in which a lamb was eaten (as in peace-offerings), its blood sprinkled (as in the ritual of atonement), and the flesh and bones wholly consumed (as in burnt-offerings). It appears that in the Passover the historical association was grafted upon an older usage, i.e. that of offering the firstlings of the flock to God. Similarly, the feast of the ***unleavened bread***, or *Mazzôth*, was in origin agricultural, and signified the first fruits of the field. It began on the 15th day of Abib or Nissan, and lasted seven days; on the second day a sheaf of the new corn was offered (with a lamb of the first year). The exclusion of leaven from all Jewish houses during these days had historical association with the haste of the Exodus (*Ex.12:34*); but the connection of leaven with ceremonial pollution appears to be much older (*Ex.23:18*), and the root idea of Matzoth would seem to be the separation of the fruit of the new year from the leaven of the old.

2. Pentecost or the **Feast of Weeks:** This was a festival of the completed wheat-harvest, and was kept fifty days after the offering of the first sheaf. On the fiftieth day sacrifices like those of the days of unleavened bread were offered; but the central feature was the offering of two loaves of the new wheat. (See *Ex.34:22; 32:16; Lev.23:15-21; Deu. 16:9-12*)

3. Tabernacles: This feast was kept from the 15th to the 22nd day of the seventh month, or Tisri. Its historical associations were connected with the wanderings of the Israelites in the wilderness, which were commemorated by the usage of living in tents or booths during these days (*Lev. 23:39-43*). The origin of the feast is indicated by its other name, *'feast of ingathering'* (*Ex. 23:16*); it was the festival of the end of the harvest of fruit, oil, and wine. In *Num. 29:12-40* very numerous sacrifices are prescribed for it; and in later times many further ceremonies were added, which made it the most joyful of all feasts; e.g. the fetching of water from Siloam to the altar, the lighting of many lights, a daily procession round the altar, and the singing of many Psalms, notably the 'Hallel' (*Ps.113-118*).

C: The Minor Feasts

1. Purim: The feast of *Purim* (or 'lots') was historically connected with the deliverance of the Jews from Haman (*Esth.3:7; 9:15-32*); its days were the 14th and 15th of the twelfth month, Adar. The book of Esther was read on the night of the 13th amid loud imprecations against Haman and his house: the whole feast was one of boisterous mirth.

2. The Encaenia, or **Dedication:** The temple was reconsecrated for the worship of Jehovah, after its pollution by Antiochus Epiphanes, in 164 B.C. In remembrance of this re-dedication Judas Maccabaeus instituted a festival of eight days, beginning on the 25th of the ninth month, Chisleu. From the joyful illumination of every house at this feast it was also called the 'feast of lights'. It is referred to in (*John 10:29*) as a winter festival.

الأعيـــاد اليهوديـــة:

(أ) الأعياد القمريّة

١-السبت: ترتبط شرعة الراحة يوما كل سبعة أيام (خروج٢٠: ٨) بيوم راحة الرب بعد الخلق، ويوم الخلاص من مصر (تثنية ٥: ١٢-١٥). وفى يوم السبت تضاعف القرابين اليومية ويُحظر العمل بكافة أشكاله.

وفى المسيحية ليست هناك صلة أصلية بين يوم الرب، أو يوم الأحد، وبين السبت. وكان المسيحيون الأوائل من اليهود يراعون كلا من الأحد والسبت: لكن المسيحيين لا يحكم عليهم أحد "من جهة عيد أو هلال أو سبت" (كولوسى ٢: ١٦)

٢-الهلال: أوصت الشريعة بعديد من المحرقات عند تواتر الهلال بعلامة قربان خاصة. كما تستخدم بصورة خاصة فى استشارة المتنبّئين (الملوك الثانى ٤: ٢٣) فيما يتصل بوجبات قربانية خاصة فى الحياة العائلية (صموئيل الأول٢٠) وأيام الراحة (عاموس٨: ٥). وتقرر تقديم قرابين خاصة لهلال الشهر السابع، أو الشهر السّبتى، الذى يسمى "عيد الأبواق *Feast of trumpets*".

٣-السنة السّبتيّة: إن الأهمية التى أضفتها الدورة القمرية على الرقم سبعة امتدت لتشمل السنوات كذلك؛ إذ كانت كل سابع سنة هى سبت زراعى وكانت الأرض تترك دون أن تفلح، ويطلق سراح العبيد أو تتاح لهم فرصة اطلاق السراح (خروج ٢١: ٢-٦)، كما يطلق سراح المدينين (تثنية ١٥: ١-٦)، وكانت ثمار الأرض فى تلك السنة من حق الفقراء.

(ج) الأعياد الصغيرة

١-عيد البوريم أو القرعة: يرتبط عيد البوريم، أو القرعة، تاريخيا بخلاص اليهود من هامان (أستير ٣: ٧ و ٩: ١٥-٣٢)، وكانت أيامه الرابع عشر والخامس عشر من الشهر الثانى عشر، آذار. وكان سفر أستير يُقرأ فى ليلة الثالث عشر فى خضم صراخ اللعنات على هامان وآل بيته: والعيد كله مرح صاخب.

٢-عيد التكريس: أعيد تقديس المعبد لعبادة يهوه بعد أن دنّسه أنتيوخوس إبيفانوس سنة ١٦٤ قبل الميلاد. وفى ذكرى إعادة التكريس هذه استن يهوذا مكّابيوس احتفالا لثمانية أيام تبدأ من الخامس والعشرين من الشهر التاسع، شيسلو. ونظرا للإضاءة المبهجة المنبعثة من كل بيت فقد أطلق عليه أيضا "عيد الأنوار". ويشار إليه فى سفر يوحنا (١٠: ٢٩) على أنه من أعياد الشتاء.

Jewish Reformation Movement,

see *David Einhorn* and *Samuel Hirsch.*

حـــركة الإصـــلاح اليهـــودى: أنظـــر *David Einhorn*، و*Samuel Hirsch*.

Jewish Sects and Parties:

المذاهب والأحزاب اليهوديـــة:

List of the main distinctions in Biblical time:

أهم الفوارق بين المذاهب والأحزاب اليهودية فى زمن العهد القديم:

Distinctions chiefly religious	**فوارق دينية الأصل**
1. Pharisees	الفريسيون
2. Sadducees	الصدوقيون
3. Essences	القديسيون
Distinctions chiefly political	**فوارق سياسيةالأصل**
4. Herodians	الحروديون
5. Zealots	المغالون
6. Galileans	الجليليون
7. Assassins	القتلة
Connected Subordinate Terms	**مصطلحات فرعية متعلقة**
a. Scribes	الكَتَبة
b. Lawyers	الناموسيون
c. Nazarites	النذيرون
d. Proselytes	الدخلاء
e. Publicans	العشارون
f. Samaritans	السامريون
g. Sanhedrin	شيوخ الشعب
h. Synagogue	المجمع

See under each title أنظر كل إسم فى مكانه الألفبائى

Jews[1] n. pl. of Jew *(Bible: NT.)*:

1. Christ's mission to the Jews: "*I am not sent*

٤-سنة اليوبيـــل: كانت امتدادا آخر للمبدأ الوارد مثاله فى (٣) أعلاه؛ ففى السنة الخمسين (أى السنة التى تلى انقضاء فترة السبع سنوات سبع مرات) كانت الممتلكات المرهونة تُرد إلى أصحابها الأصليين، وكان العبيد اليهود يمنحون حريتهم (أنظر سفر اللاويين ٢٥: ٨-١٦) و ٢٣-٣٥ و ٢٧: ١٦-٢٥).

(ب) الأعياد التاريخيّة السنوية

١-عيد الفصح اليهودى وعيد الفطير (أوالخبز غير المخمّر): اعتبرت اليهودية المتأخرة أن هذين العيدين عيد واحد رغم أنهما فى الأصل كانا مستقلين. فكان اليهود يعتبرون **عيد الفصح اليهودى** ***Passover*** مرتبطا بعاشر الأوبئة الذى يتمثل فى رش دم حَمَل باسكال للتذكير بعلامة الفصل بين العبرانيين والمصريين. وكان الإحتفال بهذا العيد يقام فى اليوم الرابع عشر من الشهر الأول (أبيب أو نيسان)، بوجبة قربانيّة مشتركة يؤكل فيها حَمَل (كما فى قرابين السلام) ويُرش دمه (كما فى طقس التكفير)، ويؤكل اللحم والعظم عن آخرهما (كما فى قربان المحرقات). ويبدو أن الربط التاريخى فى عيد الفصح اليهودى منبثق من إستخدام أقدم، أى تقديم المولود الأول من القطيع للرب. وبالمثل، كان **عيد الفطير** ***Unleavened Bread*** أو **المازوت** ***Mazzoth***، عيدا زراعيا مغزاه أول ثمار الحقل، وكان يبدأ فى اليوم الخامس عشر من أبيب أو نيسان ويستمر سبعة أيام؛ وفى اليوم الثانى تُقَدّم حزمة من الحصاد الجديد (مع حمل فى سنته الأولى). أما استبعاد الخميرة من جميع البيوت اليهودية فى تلك الأيام فله صلة تاريخيّة بالإسراع فى الخروج من مصر (خروج ١٢: ٣٤)؛ غير أن الصلة بين الخميرة والتدنيس فى الطقوس يبدو أنها أقدم بكثير (خروج ٢٣: ١٨)، ويبدو أن أصل فكرة المازوت هى فصل ثمارالعام الجديد عن خميرة العام الماضى.

٢-عيد الحصاد أو عيد الأسابيع: كان هذا العيد عيد اكتمال حصاد القمح وكان يستمر خمسين يوما بعد تقديم أول حزمة. وفى اليوم الخمسين كانت تُقدّم قرابين مثل قرابين أيام الخبز غير المخمّر؛ بيد أن الجانب الرئيسى كان تقديم رغيفين من القمح الجديد (أنظر سفر الخروج٣٤: ٢٢ و ٣٢: ١٦؛ وسفر اللاويين ٢٣: ١٥-٢١؛ وسفر التثنية ١٦: ٩-١٢)

٣-عيد المَظال أو الخيام : كان الإحتفال بهذا العيد يقام من اليوم الخامس عشر إلى الثانى والعشرين من الشهر السابع أو شهر تسرى. ويرتبط هذا العيد تاريخيا بتيه الإسرائيليين فى البريّة، الذى يحتفل به بالعيش فى خيام أو تحت سقائف خلال تلك الأيام (لاويين ٢٣: ٣٩-٤٣). ويدل على أصل هذا العيد إسمه الآخر وهو "عيد الجمع" (خروج ٢٣: ١٦)؛ وقد كان احتفالا بنهاية حصاد الثمار، والزيت، والنبيذ. وفى سفر العدد الاصحاح ٢٩: ١٢-٤٠، توجد قرابين عديدة جدا موصوفة لهذا العيد؛ وفى الأزمنة الأخيرة أضيفت طقوس أخرى كثيرة الأمر الذى جعله أكثر الأعياد مرحا؛ مثلا نقل الماء من بركة سلوام *Siloam*إلى المذبح، وإضاءة أنوار كثيرة، والسير فى موكب يومى حول المذبح، وإنشاد مزامير كثيرة، وبصورة ملحوظة هاليل (مزامير ١١٣-١١٨).

but unto the lost sheep of the house of Israel" *(Mat.15:24)*

2. Christ was refused by the Jews: "*O Jerusalem, O Jerusalem, thou that killest the prophets, and stonest them which are sent unto thee, how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under her wings and ye would not!* " *(Mat. 23:37)*

3. Christ rejected by the Jews: "*And therefore did the Jews persecute Jesus, and sought to slay him, because he had done these things on the sabbath day*" *(John 5:16)*

4. Preach to the Jews only: "*These twelve Jesus sent forth, and commanded them, saying, Go not into the way of the Gentiles, and into any city of the Samaritans enter ye not: But go rather to the lost sheep of the house of Israel*" *(Mat. 10:5-6)*

اليهود فى الكتاب المقدس: (ع ج)

١-بعثة المسيح إلى اليهود: "لم أرسل إلا إلى خراف بيت إسرائيل الضالة" (متى ١٥: ٢٤)

٢-رحمة المسيح يرفضها اليهود:

"يا أورشليم يا أورشليم يا قاتلة الأنبياء وراجمة المرسلين إليها كم مرة أردت أن أجمع أولادك كما تجمع الدجاجة فراخها تحت جناحيها و لم تريدو" (متى ٢٣: ٣٧)

٣-اليهود ينكرون المسيح: "ولهذا كان اليهود يطردون يسوع ويطلبون أن يقتلوه لأنه عمل هذا فى سبت" (يوحنا ٥: ١٦)

٤-بشّروا بين اليهود فقط:

"هؤلاء الإثنى عشر أرسلهم يسوع وأوصاهم قائلا، إلى طريق أمم لا تمضوا وإلى مدينة للسامريين لا تدخلوا. بل اذهبوا بالحرى إلى خراف بيت إسرائيل الضالة" (متى ١٠: ٥-٦)

Jews[2], *(Qur'an)*:

(A) FAVOURS BESTOWED UPON THEM

1. Rescued from Pharaoh: "*We rescued you from the people of Pharaoh who afflicted you with the worst of torture, slaying your sons and sparing your women. Such is a great trial from your Lord.*" *(2:49)*

2. Divided the sea for them: "*We divided the sea to bring you through and We drowned the people of Pharaoh in your sight*" *(2:50)*

3. Manna and quails: "*We overshadowed you by clouds and sent down the manna and the quails for you to eat from the good things We provided for you*" *(2:57)*

4. Water was gushed out from the rock: "*And when Moses prayed for water for his people, We said: 'Strike the rock with your staff', then twelve springs gushed out form it and each group knew their drinking-place. Eat and drink from what Allah provides and do not corrupt mischievously in the land.*" *(2:60)*

5. Prophets and kings from among them: "*...Remember the grace of Allah Who sent prophets from among you and made you kings...*" *(5:20)*

(B) THEIR FAITHLESS INGRATITUDE

1. Worshipped the calf: "*After Moses had come to you with clear signs you worshipped the calf; and you are wrong-doers.*" *(2:92)*

2. Outrageous faithlessness: "*You said: 'O Moses! We will not trust you until we see Allah showing Himself to us!' And, while waiting, you were stricken by the thunderbolt*" *(2:55)*

3. Perverting the Words of Allah: "*Some of the Jews pervert the context of Words, and say: 'We have heard but we disobey...'* " *(4:46)*

4. Denying and killing Allah's messengers: "*Whenever the messengers brought them that which they did not like, they denied some of them and slew some others.*" *(5:70)*

5. Breaking their Covenant: "*As they broke their Covenant, We cursed them and made them hard-hearted...*" *(5:13)*

(C) THEIR PUNISHMENT

"*They are subjected to humiliation wherever they are found, except when they are protected by a vow from Allah or from men; they have deserved the anger of Allah, and they are subjected to wretchedness for they do always deny the signs of Allah, and wrongfully kill the prophets. That is because of their disobedience and transgression*" *(3:112)*

اليهود: (فى القرآن الكريم):

(أ) – بعض أنعُم الله عليهم:

١-نجّاهم من آل فرعون: ﴿ وَإِذْ نَجَّيْنَاكُم مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوَءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءكُمْ وَفِي ذَلِكُم بَلاء مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴾ (٢: ٤٩)

٢-فرق بهم البحر: ﴿وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ﴾ (٢: ٥٠)

٣-أنزل المن والسلوى: ﴿وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَى كُلُواْ مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ﴾ (٢: ٥٧)

٤-فجّر لهم الماء من الحجر: ﴿وَإِذِ اسْتَسْقَى مُوسَى لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِب بِّعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْناً قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ كُلُواْ وَاشْرَبُواْ مِن رِّزْقِ اللَّهِ وَلاَ تَعْثَوْاْ فِي الأَرْضِ مُفْسِدِينَ﴾ (٢: ٦٠)

٥-جعل منهم أنبياء وملوكا: ﴿...اذْكُرُواْ نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنبِيَاء وَجَعَلَكُم مُّلُوكاً...﴾ (٥: ٢٠)

(ب) جحودهم لربّهم:

١-عبدوا العجل: ﴿وَلَقَدْ جَاءكُم مُّوسَى بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِن بَعْدِهِ وَأَنتُمْ ظَالِمُونَ﴾ (٢: ٩٢)

٢-قالوا أرنا الله جهرة:
﴿وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ﴾ (٢: ٥٥)

٣-يحرّفون كلام الله: ﴿مِّنَ الَّذِينَ هَادُواْ يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا...﴾ (٤: ٤٦)

٤-كذبوا الرسل وقتلوهم: ﴿...كُلَّمَا جَاءهُمْ رَسُولٌ بِمَا لاَ تَهْوَى أَنْفُسُهُمْ فَرِيقاً كَذَّبُواْ وَفَرِيقاً يَقْتُلُونَ﴾ (٥: ٧٠)

٥-نقضهم الميثاق: ﴿فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَاقَهُمْ لَعنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً...﴾ (٥: ١٣)

(ج) جزاؤهم:

﴿ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُواْ إِلاَّ بِحَبْلٍ مِّنْ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ وَبَآؤُوا بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُواْ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الأَنبِيَاء بِغَيْرِ حَقٍّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوا وَّكَانُواْ يَعْتَدُونَ﴾ (٣: ١١٢)

Jew, The wandering, See *Wandering Jew*

Jezebel, *(B.)* the wicked woman who married Ahab, king of Israel. Alien in race and religion, Jezebel gave enormous offence to the stricter elements in Israel who branded her an idolatress and harlot. After Ahab's death in battle, their opposition, led by Elijah, was joined by Ahab's general, Jehu. Jezel tried to seduce Jehu, painting her face and looking out of the window in Jezreel; but Jehu commanded that she be thrown out of the window, and when later his servants came to collect her body for funeral they found only her skull and the soles of her feet and the palms of her hands. So was fulfilled Elijah's prophecy that dogs would eat the flesh of Jezebel in Jezreel. She became a symbol of female wickedness, evinced in particular by a painted face.

1. Kills the prophets: *OT.* "*For it was so, when Jezebel cut off the prophets of the Lord, that Obadiah took a hundred prophets, and hid them by fifty in a cave, and fed them with bread and water*" *(1 Kn. 18:4)*

2. Her violent death: *OT.* "*And when they went to bury her: but they found no more of her than the skull, and the feet, and the palms of her hands*" *(2 Kn. 9:35)*

إيزابل: امرأة شريرة، زوجة أخآب ملك اسرائيل. كانت مختلفة فى جنسها وديانتها، وبذا أساءت إساءة بالغة للعناصر المتشددة فى اسرائيل التى وصمتها بالوثنية والعهر. وبعد موت أخآب فى المعركة انضم ياهو، قائد أخآب إلى معارضيها بقيادة إيليا؛ فحاولت إيزابل إغواء ياهو وصبغت وجهها بالطلاء وأطلّت من النافذة فى وادى بزرعيل؛ لكن ياهو أمر بإلقائها من النافذة، وحينما جاء خدمه لأخذ جثتها لدفنها لم يجدوا من الجثة سوى جمجمتها وكعبى قدميها وكفيها. وبذا تحققت نبوءة إيليّا من أن الكلاب ستأكل لحم إيزابل فى بزرعيل. وأصبحت رمز الأنثى الشريرة التى تظهر خاصة بوجه عليه الطلاء.

١-تقتل الأنبياء: "وكان حينما قطعت إيزابل أنبياء الرب أن عوبديا أخذ مئة نبى وخبّأهم خمسين رجلا فى مغارة وعالهم بخبز وماء" (الملوك الأول١٨: ٤)

٢-موتتها الفاجعة: "ولما مضوا ليدفنوها لم يجدوا منها إلا الجمجمة والرجلين وكفى اليدين" (الملوك الثانى ٩: ٣٥)

Jihad, [Ar.], also ***Jehad,*** *(Islam):* usually understood by none Muslims as mere "fighting in the cause of Allah". Though the term *Jihad* implies this meaning, a sincere scholar's pen, for example, or preacher's voice or wealthy man's contribution may be among the most valuable forms of *Jihad.*

It is worth noting that in many verses the word *wealth* is always associated with *the word 'self'.* *(Q.)* "*and advance your wealth and yourselves in striving in the way of Allah!*" *(9:41)*

الجهاد: يأخذها غير المسلمين عادة على أنها الحرب فى سبيل الله ليس إلا؛ وهذا فهم غير صحيح، وإن كانت كلمة الجهاد

تتضمن هذا المعنى. وإنما يشمل مصطلح الجهاد جوانب عديدة إلى جانب الحرب، فمثلا يدخل في معنى الجهاد ما يقوله كاتب مخلص أو خطيب يدعو إلى سبيل الله أو ما ينفقه غني من مال في سبيل الله، كل تلك الأمثلة وغيرها كثير تعتبر من بين أفضل أشكال الجهاد. وجدير بالملاحظة أن لفظة المال تلزم لفظة النفس في كثير من الآيات: (ق): ﴿ ...وَجَاهِدُواْ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللّهِ...﴾ (٩: ٤١)

Jinn[2], Jan, n. (pl. of **jinnee,**) *(Islam):* Jinn are unseen species of living beings, created out of fire: *(Q.)* "*And He created the jinn from a flame of fire*" *(55:15)*
The jinn, like humans, may believe or disbelieve, accept guidance or reject it. They are personalized beings who enjoy free will and thus will be called to account.

الجن، الجان: (في القرآن الكريم): نوع غير مرئي من الكائنات الحيّة، خلقها الله سبحانه من نار:
﴿ وَخَلَقَ الْجَانَّ مِن مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ﴾ (٥٥: ١٥)
وكشأن الإنسان قد يؤمن الجن وقد يكفر، وقد يقبل الهداية أو يرفضها. والجان كائنات مُشخّصة تتمتع بحرية الإرادة ومن ثم سوف تحاسب.

Jinn[2], the title of the 72nd Surah in the *Qur'an:*
"*Say (O Mohammad): 'It has been revealed to me that a group of Jinn listened to the Qur'an and said: 'We have heard a wonderful Qur'ân that guides to what is Right and we have believed in it. We will not worship any other beside our Lord; and He, His glory be exalted, has neither a spouse nor a son!' "* *(72: 1-3 ff.)*

سورة الجن: السورة الثانية والسبعون في القرآن الكريم:﴿ قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا * يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَن نُّشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا * وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴾ (٧٢: ١-٣وبعدها)

Jl, *abbr.* JOEL

Joachim, St., *(B.).*The husband of *Anne* and father of the Blessed Virgin Mary. He is first mentioned in the "Book of *James*" (2nd cent.)

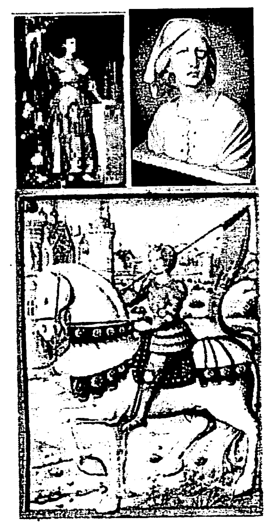

Saint Joachim présentant la Vierge enfant

القديس يواشيم: زوج آن وأبو مريم العذراء المباركة. ذكر بادىء الأمر في "رسالة يعقوب" من أسفار العهد الجديد (المكتوبة في القرن الثاني)

Joan, Pope, Legendary female pontiff who supposedly reigned, under the title of John VIII, for slightly more than 25 months, from 855 to 858, between the pontificate of Leo IV (847-855) and Benedict III (855-858). Pregnant at the time of her election, she gave birth during the procession to the Lateran, whereupon she was dragged out of Rome and stoned to death.

البابا جوان: إمرأة تفترض الأسطورة أنها شغلت منصب البابوية، تحت إسم البابا جون الثامن لفترة تجاوز بقليل خمسة وعشرين شهرا، من سنة ٨٥٥م إلى ٨٥٨م، بين بابوية ليو الرابع (٨٤٧م-٨٥٥م) وبابوية بنديكت الثالث (٨٥٥م-٨٥٨م). وكانت حاملا في وقت اختيارها، ووضعت حملها بينما كان موكبها في طريقه إلى قصر لاتيران، فجُرّت إلى خارج روما حيث رُجمت حتى الموت.

Joan of Arc, St., (1412-1431), the "Maid of Orleans"; the daughter of a peasant and, in 1425 she experienced the first of the supernatural visitations, which she described as voices accompanied by a blaze of light. In 1429 she convinced the French King Charles VII of her mission to save France, led an expedition which relieved Orleans, and then persuaded Charles to proceed to Reims for his coronation. She was taken prisoner in 1430, sold to the English, and charged with witchcraft and heresy. After trial by an ecclesiastic court, she was burnt. A revision of her trial in 1456 declared her innocent; she was canonized in 1920.



القديسة جان دارك: (١٤١٢-١٤٣١م)، "عذراء أورليانز"، إبنة فلاح جاءتها سنة ١٤٢٥م أول رؤى غيبيّة وصفتها بأنها أصوات مصحوبة بتوهجات ضوئية. وفي ١٤٢٩م أقنعت تشارلز السابع ملك فرنسا بمهمتها في إنقاذ فرنسا، وقادت حملة حررت أورليانز، ثم أقنعت تشارلز بالمضي إلى ريم من أجل

تتويجه، ووقعت فى الأسر سنة ١٤٣٠م وبيعت للإنجليز، واتهمت بالسحر والهرطقة. وحُرقت بعد أنْ حاكمتها محكمة كنسية. وفى سنة١٤٥٦م أعيد النظر فى محاكمتها وبُرِّءت ساحتها، ورسمت قديسة فى ١٩٢٠م.

Job[1], *(B.) (OT.):* a prosperous man who suffered from a number of calamities: his cattle destroyed, his servants slain by the sword, and his family crushed under his roof, further he was covered with loathsome sores from head to foot. He lost his peace of mind, cursed the day he was born, and he further lost his balance of mind, but God recalled to him all His mercies and bestowed upon him twice as much as he had before (see *OT. Job*)


Job Afflicted with Leprosy

أيـــوب (فى الكتاب المقدس، العهد القديم): أحد الأثرياء. عانى من عدد من النوائب: إذ هلكت ماشيته، وقُتل خدمه بالسيف، وسُحقت أسرته تحت سقف بيته، والنائبة الأكبر أنه أصيب بقروح كريهة من رأسه إلى قدمه. وفقد صفاء ذهنه، ولعن اليوم الذى ولد فيه، بل واختل عقله؛ لكن الرب شمله برحمته وأعاد له ضعف ما كان عليه من ثراء (أنظر العهد القديم: سفر أيوب)

Job[2], [Ar. *Ayyub*], *(Q.):* He is presented as a prophet and a brilliant example of dignified patience, ever trustful in Allah and His promises. He never despaired, never cursed the day he was born. His weapons with which he fought and conquered evil were humility, patience and faith in Allah.

"*And mention, Our servant Ayyub. He prayed to his Lord saying: 'The devil has afflicted me with hardship and suffering!' We answered: 'Strike the ground with your leg, there is cool washing and drinking water!' And We gave him back his people and the others who had already deserted him, a Mercy from Us to remind those who have minds!*" *(38:41-43)*

أيوب (فى القرآن الكريم): نبى ومثال رائع على الصبر الجميل، وكان نبيا عظيما شديد الثقة بالله وبوعده، لم ييأس قط، ولم يلعن اليوم الذى ولد فيه، بل كانت أسلحته التى حارب بها الشر وانتصر عليه هى التواضع والصبر والإيمان بالله. (ق)

﴿ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ۞ ارْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ۞ وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَّا وَذِكْرَى لِأُولِي الْأَلْبَابِ﴾ (٣٨: ٤١-٤٣)

Job's comforter, one who under guise of comforting aggravates distress

المعزّى المنافق أو الكاذب، مدّعى الحزن للغير

Joe, *abbr.* JOEL

Joel, *(B.),* a MINOR PROPHET, probably the 5th century BC. The first section of his *OT* Book tells of a plague of locusts "*And I will restore to you the years that the locust hath eaten*" *(Joe. 2:25)* · Against this background it depicts the approaching Day of the Lord with its call to repentance:


Michelangelo: **Joel**

"*The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before the great and terrible day of the Lord come*" *(Joe. 2:31)*

The rest of the Book foretells the future outpouring of the Spirit on all flesh: "*I will pour out my Spirit upon all flesh*" *(Joe. 2:28)*

It also tells of the final salvation of Judah, and the destruction of foreign nations.

يوئيـــــل: من أنبياء بنى إسرائيل من ذوى الأسفار الأقصر.أنظر*Minor Prophets* ربما فى القرن الخامس ق.م. وفى القسم الأول من السفر المسمى بإسمه فى العهد القديم سنوات من كوارث يسبّبها الجراد: "وأعوض لكم عن السنين التى أكلها الجراد" (يوئيل ٢: ٢٥)

وفى هذه الخلفية يصوّر يوم الرب الوشيك مع دعوته للتوبة: "تتحول الشمس إلى ظلمة والقمر إلى دم قبل أن يجيء يوم الرب العظيم المخوف" (يوئيل ٢: ٣١)

ويتنبّأ فى باقى الكتاب بانسكاب الروح على كل البشر: "أنى أسكب روحى على كل بشر" (يوئيل٢: ٢٨)

كما يتنبّأ بخلاص يهودا وهلاك الأمم الأجنبية.

Johannine Comma, (also Known as the '***Three Witnesses***'). An interpolation in the text of (1 Jn. 5:7-8.) viz. the words in bold in the following passage: *NT:* "*For there are three that bear record **in heaven, the Father, the Word, and the Holy Ghost, and these Three are one. And there are three that bear witness in earth,** The spirit, and the water and the blood, and*

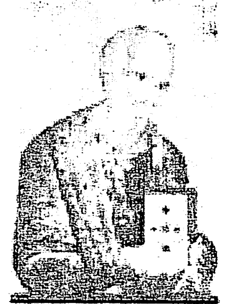
these three agree in one" *(1 Jn. 5:7-8)*

فاصلة يوحنا (وأيضا: **الشهود الثلاثة**): مدسوسة فى الإنجيل (سفر رسالة يوحنا الأولى: الإصحاح الخامس: ٧-٨): وهى الكلمات المذكورة بين قوسين مربّعين فى النص التالى: "فإن الذين يشهدون [فى السماء هم ثلاثة الآب والكلمة والروح القدس وهؤلاء الثلاثة هم واحد. والذين يشهدون فى الأرض] هم ثلاثة الروح والدم والماء والثلاثة هم فى الواحد" (رسالة يوحنا الرسول الأولى ٥: ٧-٨)

John, Acts of, A Greek apocryphal treatise describing events in the life of the Apostle St. John. A fragment, discovered in 1886, contains an account of Christ's passion in *Docetic* language, and a hymn known in modern times as the "Hymn of Jesus".

يوحنـــا: أعمال يوحنا: رسالة يونانية مكذوبة تصف أحداثا فى حياة القديس يوحنا الحوارى. وفى سنة ١٨٨٦م اكتُشف جزء من مخطوطة يحتوى على وصف لآلام المسيح بلغة الطائفة الدوسيتية. *أنظر Docetism* وترنيمة تعرف فى العصور الحديثة بأنها "ترنيمة يسوع".

John, Author of the Fourth Gospel, His Gospel, in both content and outlook, differs from the three preceding "Synoptics". It raises a series of problems generally known as the "Johannine Question". According to tradition going back to the second half of the 2nd cent., it is written by St. John the Apostle. A large body of modern scholars, however, contests the apostolic origin of the Book. The unity of the Book is also disputed.


St. John the Divine

The Fourth Gospel differs from the Synoptics in shifting the Lord's activities from Galilee to Jerusalem and extending his ministry from one year to three. It also gives a different date for the *Last Supper* and *Crucifixion* (13 and 14 Nissan rather than 14 and 15). Its whole tenor is also different. The Lord's teaching is given not in parables and pithy sayings but in long discourses; His Divinity is emphasized; and important events such as the institution of the *Eucharist* are not described.

يوحنا كاتب الإنجيل الرابع: الذى يختلف إنجيله عن الأناجيل الثلاثة الأولى "المتشابهة" فى كل من المحتوى والنظرة الشاملة. وهو يثير سلسلة من المشاكل التى تُعرف عموما بمصطلح "المسألة اليوحانيّة". واستنادا إلى المأثور الذى يرجع إلى النصف الثانى من القرن الثانى، فإن الذى كتبه هو القديس يوحنا الحوارى؛ ومع ذلك، يعترض أغلب الدارسين المحدثين على عزو هذا الإنجيل إلى يوحنا الحوارى. كما أن هناك خلافا على وحدة الكتاب. ويختلف الإنجيل الرابع عن الأناجيل الأخرى "المتشابهة" فى أنه ينقل أنشطة الرب من الجليل إلى أورشليم، ويمد فترة نشاطه إلى ثلاث سنوات وليس سنة واحدة كما جاء فى الأناجيل الأخرى. كما أنه يورد تاريخا مختلفا للعشاء الأخير والصلب ١٣و١٤ نيسان وليس ١٤و١٥. كما تختلف نبرته فى عمومها؛ فتعاليم الرب لا ترد فى أسلوب ضرب الأمثلة والمقولات المحكمة، وإنما فى أحاديث طويلة، وألوهيته مؤكّدة. ولم يورد الكاتب وصف الأحداث الهامة مثل تناول القربان المقدس.

John Mark, a cousin of *Barnabas.* He joined Paul and Barnabas in Jerusalem and accompanied them back to Antioch and on part of their joint missionary journey to Cyprus. Paul and Barnabas went their separate ways, the former with Silas and the latter with John Mark. John Mark may well be the author of Mark's Gospel (see *Acts 4,12,13; Coloss. 4, Philemon; 2 Timothy 4*)

يوحنا مرقس: ابن عم برنابا. انضم إلى بولس وبرنابا فى أورشليم وصاحبهما فى عودتهما إلى أنطاكيا، وصاحبهما فى مرحلة من رحلتهما التبشيرية فى قبرص. ثم افترق بولس وبرنابا كلٌ فى طريقه، صاحب الأول سيلاس، وصاحب الثانى يوحنا مرقس. وهناك ما يبرر أن يوحنا مرقس هو كاتب انجيل مرقس (أنظر أعمال الرسل ٤و١٢و١٣؛ والرسالة الى أهل كولوسى ٤؛ والرسالة الى أهل فليمون؛ والرسالة الثانية الى تيموثاوس)

John Paul II, original name: **Karol Wojtyla** (b. May 18, 1920, Wadowice, Poland), pope from 1978, the first non-Italian pope in 456 years, and the first Polish pope in the church's history. Being one of the few popes with fluency in a number of modern languages (Polish, Italian, English, French, German, Spanish, and Portuguese) as well as in Latin, qualified him uniquely as a roving international ambassador for the church.


Pope John Paul II

When World War II interrupted his studies in Polish literature at the Jagellonian University of Krakow, he became a chemical worker; and in 1942, determined to become a priest, he went into hiding in the palace of the archbishop of Krakow. Ordained in Nov. 1, 1946, he studied further at the Angelicum University in Rome (receiving a doctorate in ethics) and at the Catholic University of Lublin. He was appointed auxiliary bishop (1958) and archbishop (1964) of Krakow. He was made cardinal in 1967. He was elected pope on Oct. 16, 1978.

On May 13, 1981, John Paul II was the victim of an assassination attempt, in which he was shot and seriously wounded in St. Peter's Square. The man who shot him was linked to an alleged conspiracy instigated by the Bulgarian secret service. There were suspicions that the Pope's outspoken support of the church and the Solidarity Union in his native Poland may have been the motive for the assassination attempt.

البابا يوحنا بولس الثاني: الإسم الأصلي كارول ويتيلا (ولد يوم ١٨ مايو ١٩٢٠م في وادوويس، بولاندا) وانتخب بابا سنة ١٩٧٨م، وهو أول بابا غير إيطالي منذ ٤٥٦ سنة، وأول بابا بولندي في تاريخ الكنيسة. ولكونه من الباباوات القلائل الذين يتميزون بالطلاقة في عدد من اللغات الحديثة (البولندية والإيطالية والإنجليزية والفرنسية والألمانية والبرتغالية) فضلا عن اللغة اللاتينية، فقد أهله ذلك لأن يكون سفيرا دوليا جوالا للكنيسة. وعندما قطعت الحرب العالمية الثانية دراسته في الأدب البولندي بجامعة يوجيلونيـــا، أصبح عاملا كيميائيا؛ وعندما قرر في سنة ١٩٤٢م أن يصبح قسيسا اختبأ في قصر رئيس أساقفة كراكو. وبعد رسامته في أول نوفمبر ١٩٤٦م، واصل الدراسة في جامعة إنجيليكوم بروما (وحصل على درجة الدكتوراه في علم الأخلاق)، وفي جامعة لوبلين الكاثوليكية. وعين ماسعد أسقف في سنة ١٩٥٨م، ورئيس أساقفة كراكو في سنة ١٩٦٤م، ثم أصبح كاردينالا في سنة ١٩٦٧م. وانتخب لمنصب البابوية في ١٦ أكتوبر ١٩٧٨م.

وفي الثالث عشر من مايو سنة ١٩٨١م وقعت محاولة لاغتياله إذ أطلق عليه الرصاص في ميدان القديس بطرس وأصيب بجرح بالغ. وقيل إن الرجل الذى أطلق عليه الرصاص على صلة بمؤامرة دبرها جهاز المخابرات السرية البلغارية. وهناك شكوك في أن الدافع لمحاولة الإغتيال هذه هو الدعم الذى جهر به البابا لمساعدة الكنيسة ومنظمـــة التضامن في بلده بولندا.

John, recipient of Revelations,

(i.e. ***last Book in the Bible)***. A tradition has made him out to be the same as John, the apostle and evangelist, but scholarly opinion has veered strongly away from this conclusion. By his own account he was exiled to the island of Patmos in the Dodecanese (South East the Aegean Sea).

يوحنا:كاتب سفر الرؤيا (آخر أسفار الإنجيل). ويصوره المأثور على أنه يوحنا الحوارى وكاتب الإنجيل؛ غير أن رأى الدارسين يختلف اختلافا شديدا، إذ كتب بنفسه أنه نُفى إلى جزيرة باتموس (جنوب شرقى بحر إيجة) .

John Son of Zebede, Fisherman and

one of the twelve Apostles. With his brother James and Peter, John belonged to an inner circle among Jesses' disciples


JOHN the Apostle

يوحنا بن زبدى: صائد أسماك وأحد الحواريين الإثنى عشر. وكان يوحنا وأخوه يعقوب بن زبدى وبطرس ينتمون إلى مجموعة مقرّبة من بين حواريّى المسيح.

John the Baptist, Son of *Zacharias* and

Elizabeth in their old age. He was born six months before Jesus – who was his cousin – and became a prophet in Judaea, preaching the coming of the Messiah and urging repentance through baptism with water.


St John the Baptist

Herod Antipas imprisoned John because the latter denounced the marriage of the former with his sister-in-law (the wife of his half brother Herod Philip). Antipas had John beheaded to please his stepdaughter Salome.

"*For Herod had laid hold on John, and bound him, and put him in prison for Herodias' sake, his brother Philip's wife. For John said unto him, It is not lawful for thee to have her. And when he would have put him to death, he feared the multitude, because they counted him as a prophet. But when Herod's birthday was kept, the daughter of Herodias danced before them, and pleased Herod. Whereupon he promised with an oath to give her whatsoever she would ask. And she, being before instructed of her mother, said, Give me here John Baptist's head*

in a charger. And the king was sorry: nevertheless for the oath's sake, and them which sat with him at meat, he commanded it to be given her. And he sent, and beheaded John in the prison. And his head was brought in a charger, and given to the damsel: and she brought it to her mother. And his disciples came, and took up the body and buried it" *(Mat. 14:3-12)*

يوحنا المعمدان، يحى المغتسل: (فى الكتاب المقدس): ابن زكريا وإليزابث فى شيخوختهما. ولد قبل ستة أشهر من مولد يسوع المسيح وهو ابن خالته، وصار نبيا فى يهودا يبشّر بمجىء المسيح ويحث على التوبة من خلال التعميد بالماء. وأنكر يوحنا زواج هيرود أنتيباس من زوجة أخيه هيروديا. فسجنه أنتيباس، ثم قطع رأسه وقدمه إلى ابنة زوجته، سالومى، بناء على طلبها ليدخل السرور عليها.

"فإن هيرودس كان قد أمسك يوحنا وأوثقه وطرحه فى سجن من أجل هيروديا امرأة فيلبس أخيه. لأن يوحنا كان يقول له لا يحل أن تكون لك. ولما أراد أن يقتله خاف من الشعب. لأنه كان عندهم مثل نبى. ثم لما صار مولد هيرودس رقصت ابنة هيروديا فى الوسط فسرّت هيرودس. من ثم وعد بقسم أنه مهما طلبت يعطيها. فهى إذ كانت قد تلقنت من أمها قالت أعطنى ههنا على طبق رأس يوحنا المعمدان. فاغتم الملك. ولكن من أجل الأقسام والمتّكئين معه أمر أن يعطى. فأرسل وقطع رأس يوحنا فى السجن. فأحضر رأسه على طبق ودُفع إلى الصبيّة. فجاءت به إلى أمها. فتقدم تلاميذه ورفعوا الجسد ودفنوه"

(متى ١٤: ٣-١٢)

John, (*Qur'an*), see YAHYA

Jonah[1], (*B.*), a prophet (*OT*):

1. Receives his Lord's command: "*go to Nineveh, that great city, and cry against it; for their wickedness is come up before me*" (*Jon.1:2*)

2. Jonah disobeyed: "*rose up to flee unto Tarshish from the presence of the Lord, and went down to Joppa; and he found a ship going to Tarshish*" (*Jon.1:3*)

Tarshish was towards the opposite direction. But God stirs up a great storm and eventually Jonah is thrown to the sea where he is swallowed by a huge fish; after three days and three nights in the belly of the fish he is cast up on dry land.

3. God repeats his command to Jonah: "*Arise, go unto Nineveh, that great city, and preach unto it the preaching that I bid thee*" (*Jon.3:2*)

The people of Nineveh repent and God spares them. Jonah is angry that they are spared. We understand from the Book that God wanted to justify to Jonah the reason why He did not chose to torment the people of Nineveh; so God causes a gourd to grow up and shield Jonah, but a day later He send a worm which kills the gourd leaving Jonah so exposed to the weather that he wants to die too.

"*And the Lord God prepared a gourd, and made it to come up over Johah, that it might be a shadow over his head, to deliver him from his grief. So Jonah was exceeding glad of the gourd. But God prepared a worm when the morning rose the next day, and it smote the gourd that it withered.*

And it came to pass, when the sun did arise, that God prepared a vehement east wind; and the sun beat upon the head of Jonah, that he fainted, and wished in himself to die, and said, It is better for me to die than to live.

And God said to Jonah, Doest thou well to be angry for the gourd? And he said, I do well to be angry, even unto death. Then said the Lord, Thou hast had pity on the gourd, for the which thou hast not labored, neither madest it grow; which came up in a night, and perished in a night: And should not I spare Nineveh, that great city, wherein are more than six score thousand persons that cannot discern between their right hand and their left hand; and also much cattle?" (*Jon. 4 : 6-11*)



Michelangelo: Prophet Jonah
Sistine Chapel Ceiling

يونان: "يونس". (فى الكتاب المقدس) (ع ق):

١-يتلقى أمرا من ربه: "قم اذهب إلى نينوى المدينة العظيمة وناد عليها لأنه قد صعد شرّهم أمامى" (يونان ١: ٢)

٢-عصى أمر ربه وهرب:

"فقام يونان ليهرب إلى ترشيش من وجه الرب فنزل إلى يافا ووجد سفينة ذاهبة إلى ترشيش" (يونان ١: ٣)

وتقع ترشيش فى الإتجاه المضاد؛ فيثير الرب عاصفة تنتهى بسقوط يونان فى البحر حيث تبتلعه سمكة عظيمة. وبعد أن أمضى يونان ثلاثة أيام وثلاث ليال فى بطن السمكة تلفظه السمكة على أرض جافة.

٣-الرب يكرر أمره ليونان: "اذهب الى نينوى المدينة العظيمة وناد لها المناداة التى أنا مكلمك بها" (يونان ٣: ٢)
فيذهب يونان الى أهل نينوى فيجدهم قد تابوا وعفا الرب عنهم؛ فيغتم يونان غمّا شديدا واغتاظ لأن الرب عفا عنهم ونفهم من سفر يونان أن الرب أراد أن يبرر ليونان السبب فى عدم تعذيب أهل نينوى:
"فأعد الرب الإله يقطينة فارتفعت فوق يونان ظلا على رأسه لكى يخلصه من غمّه ففرح يونان من أجل اليقطينة فرحا عظيما ثم أعد الله دودة عند طلوع الفجر فضربت اليقطينة فيبست. وحدث عند طلوع الشمس أن الله أعد ريحا شرقية حارة فضربت الشمس على رأس يونان فذبل فطلب لنفسه الموت وقال موتى خير من حياتى. فقال الله ليونان هل اغتظت بالصواب من أجل اليقطينة. فقال اغتظت بالصواب حتى الموت. فقال الرب أنت شفقت على اليقطينة التى لم تتعب فيها ولا ربيتها التى بنت ليلة كانت وبنت ليلة هلكت. أفلا أشفق أنا على نينوى المدينة العظيمة التى يوجد بها أكثر من اثنتى عشرة ربوة من الناس الذين لا يعرفون يمينهم من شمالهم وبهائم كثيرة"
(يونان ٤: ٦-١١)

Jonah², Yunus, *(Q.)*: Though the narrative of the Qur'an is similar to that of the Bible, there are extremely important differences between the narrative of the Qur'an and that of the Bible:

1. He was not disobedient and did not run away: "*Yunus is one of the messengers.*"*(37:139)*

2. His impatience: Yunus' fault lies in his being impatient with his people. He goes to them calling for belief in Allah, but they persist in their stubborn disbelief, so he goes away in anger: "*And mention the story of Yunus when he went away in anger, thinking that We would allow him to do so*" *(21:87)*

3. Swallowed by the fish after, not before, he had gone to his people: "*He escaped to the laden ship....The big fish swallowed him, as he was blameworthy*" *(37: 140,142)*

4. His penitence: "*He cried in the dark saying: 'There is no God but You, The Praiseworthy! I have been a wrong-doer.'*" *(21:87)*
"*Had he not been one of those who hymn the praise of Allah, he would have remained inside the fish until the Day of Resurrection.*" *(37:143-144)*

Likewise, Allah forgave the people of Yunus after they had believed and showed penitence: "*...They having believed, We rid them of the torment of ignominy in the life of the world...*" *(10:98)*

يونس عليه السلام (فى القرآن الكريم): رغم أن قصة يونس عليه السلام الواردة فى القرآن تشبه ما ورد فى الكتاب المقدس، هناك القليل من الإختلافات وإن كانت على قدر كبير من الجسامة والأهمية:

١-لم يعصِ يونس أمر ربّه ولم يهرب من رسالته:
﴿ وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴾ (٣٧: ١٣٩)

٢-عدم صبر يونس: تكمن زلة يونس فى أنه لم يصبر على قومه. إذ ذهب يدعوهم إلى الإيمان بالله، لكنهم أصروا على كفرهم فى عناد، فتركهم مغاضبا لهم: ﴿ وَذَا النُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَن لَّن نَّقْدِرَ عَلَيْهِ... ﴾ (٢١: ٨٧)

٣-ابتلعه الحوت بعد - لا قبل - ذهابه إلى قومه: ﴿ إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ✱... فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴾
(٣٧: ١٤٠و١٤٢)

٤-توبته: ﴿ ...فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَن لا إِلَهَ إِلا أَنتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴾ (٢١: ٨٧)
﴿ فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ✱ لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴾ (٣٧: ١٤٣-١٤٤)
وبالمثل أنقذ الله جل وعلا قوم يونس لأنهم آمنوا وتابوا وسبّحوا ﴿...لَمَّآ آمَنُواْ كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الخِزْيِ فِي الْحَيَاةَ الدُّنْيَا... ﴾ (١٠: ٩٨)

Jonathan The oldest of the three sons of Saul. Jonathan became the devoted friend of David, took David's side when Saul turned against him, interceded for him and warned him of threats to his life—all this in defiance of his father, and in spite of the fact that David's existence threatened his own prospects as Saul's heir. Jonathan and his brothers were all killed in the last of Saul's battles with the Philistines, when Saul himself committed suicide.

يونـــاثـــان: أكبر أبناء الملك شاول الثلاثة. أصبح يوناثان صديقا حميما لداوود، وانحاز إلى جانبه عندما انقلب عليه شاول، يتشفع له، ويحذره مما يتهدد حياته ــ وكل ذلك تحديا لأبيه الملك وعلى الرغم من حقيقة أن وجود داود يتهدد توقعاته هو نفسه باعتباره وريثا لشاول. وقتل يوناثان وجميع إخوته فى آخر معركة لشاول مع الفلسطينيين بينما انتحر شاول.

Jordan River, *(B.)*, Formed from the waters of four streams which converge, the Jordan flows through the Sea of Galilee and eventually enters the Dead Sea. By their passage of the Jordan the Hebrews first entered the

Promised Land after the Lord had dried the river for them to pass:

(OT), "For the Lord your God dried up the waters of Jordan from before you, until ye were passed over, as the Lord your God did to the Red Sea, which he dried up from before us, until we were gone over." *(Jos.4:23)*

John the Baptist preached on its banks, and Christ was among those baptized in its waters:

(NT), "Then cometh Jesus from Galilee to Jordan unto John to be baptized of him" *(Mat. 3:13)*

The Jordan became an emblem of the achievement of purity (esp. in baptism) and of the last hindrance to man's final blessedness.

نهر الأردن: (الكتاب المقدس) (ع ق): يتألف من أربعة روافد تلتقى، ويتدفق من بحر الجليل إلى أن يصب أخيرا فى البحر الميت. وبعبور العبرانيين لنهر الأردن أصبحوا فى أرض الميعاد للمرة الأولى بعد أن جفّف الرب لهم النهر: "لأن الرب إلهكم قد يبّس مياه الأردن من أمامكم حتى عبرتم كما فعل الرب إلهكم ببحر سوف الذى يبّسه من أمامنا حتى عبرنا" (يشوع ٤: ٢٣)

وعلى ضفافه كان يوحنا المعمدان يبشّر، وكان المسيح من بين الذين عُمّدوا فى مياهه: (ع ج): "حينئذ جاء يسوع من الجليل إلى الأردن إلى يوحنّا ليعتمد منه" (متى ٣: ١٣)

وأصبح نهر الأردن عند المسيحيين رمزا لتحقق الطهارة (خاصة بالتعميد) ورمزا لآخر عقبة فى طريق المباركة النهائية للانسان.

Joseph[1], *(B.), (Book of Genesis):*

The most beloved son of Jacob: *"loved Joseph more than all his children, because he was the son of his old age; and he made him a coat of many colours" (37:3)*. This resulted in extreme jealousy on the part of his brothers who hated him. Once Joseph told his brothers of a dream in which he had seen all of them in the field and every one had his sheaf: *"my sheaf arose, and also stood upright; and, behold, your sheaves stood round about, and made obeisance to my sheaf."(37:7)*; that vision increased their hatred. Then he told them of another dream he saw: *"the sun and the moon and eleven stars made obeisance to me." (37:9)*, and his father rebuked him saying: *"Shall I and thy mother and thy brethren indeed come to bow down ourselves to thee to the earth?" (37:10)*. One day the brothers of Joseph caught him in the field and instead of killing him they threw him into an empty pit; but seeing a Midianite caravan approaching, they sold him to the Medianites who, in turn, sold him in Egypt: *"And the Midianites sold him into Egypt unto Potiphar, an officer of Pharaoh's, and captain of the guard." (37:36)*. The wife of his master tried to seduce him: *"his master's wife cast her eyes upon Joseph; and she said, Lie with me." (39:7)*.





Despite his refusal, she kept seducing him day after day until she once: *"caught him by his garment, saying, Lie with me: and he left his garment in her hand, and fled, and got him out." (39:12)*. Using his garment as an evidence, she complained to her husband and accused Joseph of trying to rape her; thus Joseph was thrown into prison where he met two prisoners, the butler and the baker of the king of Egypt. Both of them narrated two dreams of theirs; the former said: *"A vine was before me; and in the vine were three branches and it was as though it budded" (40:9-10)*. In his interpretation Joseph said that the King will reinstate the butler after three days (the three branches). The latter said that in his dream: *"the birds did eat them out of the basket upon my head" (40:17)*. Joseph interpreted it saying that Pharaoh: *"shall hang thee on a tree; and the birds shall eat thy flesh from off thee" (40:19)*. some years later Pharaoh saw two dreams: in the first: *"the ill-favored and lean-fleshed kine did eat up the seven well-favored and fat kine." (41:4)*; and in the second: *"seven thin ears devoured the seven rank and full ears" (41:7)*. No one could interpret those two dreams except Joseph who said that there would be seven years of full harvest and another seven of famine: *"there come seven years of great plenty throughout all the land of Egypt: And there shall arise after them seven years of famine" (41:29-30)*. Joseph advised that: *"food shall be for store*

to the land against the seven years of famine" (41:36), and Pharaoh appointed Joseph as a ruler: "*And Pharaoh said unto Joseph, For asmuch as God hath showed thee all this, there is none so discreet and wise as thou art: Thou shalt be over my house, and according unto thy word shall all my people be ruled: only in the throne will I be greater than thou.*" *(41:39-40)*. Meanwhile Jacob sent his sons to Egypt to buy corn, and Joseph recognized them and accused them of spying and put them in prison: "*Send one of you, and let him fetch your brother, and ye shall be kept in prison, that your words may be proved, whether there be any truth in you: or else by the life of Pharaoh surely ye are spies.*" *(42:16)*. Joseph's story ends with the coming of Jacob and his people into Egypt upon an invitation from Pharaoh "*and the sons of Israel carried Jacob their father, and their little ones, and their wives, in the wagons which Pharaoh had sent to carry him....His sons, and his sons' sons with him, his daughters, and his sons' daughters, and all his seed brought he with him into Egypt.*" *(46:5, 7)*

يوســـف: (فى الكتاب المقدس، العهد القديم، سفر التكوين): الإبن الأكثر محبة لدى يعقوب الذى "أحب يوسف أكثر من سائر بنيه لأنه ابن شيخوخته. فصنع له قميصا ملونا" (تكوين ٣٧: ٣)؛ وقد أدى ذلك إلى اشتعال غيرة إخوته فكرهوه. وفى إحدى المرات قص يوسف على إخوته ما رآه فى الحلم وهو أنهم كانوا جميعا فى الحقل ولكل واحد منهم حزمته:



"وإذا حزمتى قامت وانتصبت فاحتاطت حزمكم وسجدت لحزمتى" (٣٧: ٣)؛ فزاد هذا الحلم من كراهيتهم له. ثم قص عليهم حلما آخر رأى فيه "الشمس والقمر وأحد عشر كوكبا ساجدة لى" (٣٧: ٩)، فنهره أبوه قائلا: "هل نأتى أنا وأمك وإخوتك لنسجد لك إلى الأرض" (٣٧: ١٠). وفى أحد الأيام ذهب الى الحقل حيث أخذه إخوته وبدلا من أن يقتلوه ألقوا به فى بئر فارغة ليس فيها ماء؛ لكنهم شاهدوا قافلة للمديانيين فباعوه لها وباعته القافلة بدورها فى مصر " أما المديانيون فباعوه فى مصر لفوطيفار خصى فرعون رئيس الشرَط" (٣٧: ٣٦). وحاولت زوجة سيّده إغواءه "أن امرأة سيده رفعت عينيها إلى يوسف وقالت اضطجع معى" (٣٩: ٧). وعلى الرغم من رفضه طلبها دأبت على إغوائه يوما بعد يوم إلى أن "أمسكته بثوبه قائلة اضطجع معى. فترك ثوبه فى يدها وهرب وخرج إلى خارج" (٣٩: ١٢)؛ واستغلت ثوبه كدليل وشكت إلى زوجها متهمة يوسف بمحاولة الإعتداء عليها، وهكذا ألقى يوسف فى السجن حيث قابل سجينين هما ساقى ملك مصر وخبّازه وقص عليه كلاهما حلميهما؛ فقال الأول "وإذا كرمة أمامى. وفى الكرمة ثلاثة قضبان وهى إذ أفرخت طلع زهرها" (٤٠: ٩-١٠) وفسّر يوسف قائلا إن الملك سوف يعيد الساقى بعد ثلاثة أيام (القضبان الثلاثة). وقال الآخر عن حلمه أن "الطيور تأكله من السّل عن رأسى" (٤٠: ١٧)، وقال يوسف فى تفسيره إن فرعون "يعلقك على خشبة وتأكل الطيور لحمك عنك" (٤٠: ١٩). وبعد بضع سنوات رأى فرعون حلمين رأى فى الأول "أكلت البقرات القبيحة المنظر والرقيقة اللحم البقرات السبع الحسنـــة المنظر والسمينـــة" (٤١: ٤)؛ وفى الثانى "ابتلعت السنابل الرقيقة السنابل السبع السمينة الممتلئة" (٤١: ٧)؛ ولم يستطع أحد تفسير هذين الحلمين سوى يوسف الذى قال إنه ستكون هناك سبع سنوات بحصاد وفير وسبع سنوات أخر بلا حصاد "هو ذا سبع سنين قادمة شبعا عظيما فى كل أرض مصر. ثم تقوم بعدها سبع سنين جوعا" (٤١: ٢٩-٣٠)، ونصح يوسف باختزان الطعام " فيكون الطعام ذخيرة للأرض لسبع سنى الجوع" (٤١: ٣٦)؛ وأمر فرعون بتعيين يوسف حاكما على الشعب "ثم قال فرعون ليوسف بعدما أعلمك الله كل هذا ليس بصير ولا حكيم مثلك. أنت تكون على بيتى وعلى فمك يقبّل جميع شعبى. إلا إن الكرسى أكون فيه أعظم منك" (٤١: ٣٩-٤٠). وأرسل يعقوب بنيه لشراء الحبوب وعرفهم يوسف واتهمهم بالتجسس، ووضعهم فى السجن "أرسلوا منكم واحدا ليجىء بأخيكم وأنتم تحبسون فيمتحن كلامكم هل عندكم صدق. وإلا فوحياة فرعون إنكم لجواسيس" (٤٢: ١٦). وتنتهى قصة يوسف بمجىء يعقوب وأهله إلى مصر بدعوة من فرعون "وحمل بنو اسرائيل يعقوب أباهم وأولادهم ونساءهم فى العجلات التى أرسل فرعون لحمله...بنوه وبنو بنيه معه وبناته وبنات بنيه وكل نسله جاء بهم معه إلى مصر" (٤٦: ٥ و ٧).

Joseph[2], [Ar. in the Qur'an: **Yusuf**], Title of the 12th Surah in the *(Qur'an.)*

ســـورة يوســـف: السورة الثانية عشرة فى القرآن الكريم.

Joseph[3], [Ar. in the *Qur'an: Yusuf*], *(Q.)*: Messenger. Son of Ya'kub (Jacob). When a boy, Yusuf said to his father "*Father! I saw eleven planets, and the sun, and the moon, lying prostrate to me*" *(12:4)*. Yusuf, in the eyes of his half-brothers, was the favourite of his father, so he was envied and hated by them: "*There are*

signs in the story of Yusuf and his brothers for those who seek to know. They said: 'Yusuf and his brother are more beloved to our father than we are, though we are greater in number; our father has surely gone far astray'" (12:7-8). His half-brothers "*took him away and were of one mind to absent him in the pit*" *(12:15)*; a caravan picked him up and "*sold him for a low price, a few of silver coins*" *(12:20)* in Egypt. His master's wife tried to seduce him but to no avail, "*And she, in whose house he was, tried to seduce him; she fastened the doors carefully and said: 'Now come!' He said: 'I seek refuge in Allah! Your husband is my Lord, who treated me kindly. Wrong-doers never prosper.'" (12:23)*; but she persisted in trying to seduce him so much that her story became wide-spread "*Joseph said: 'She seduced me.' And one from among her own people said: 'If his shirt is torn from before, then she speaks truth and he is of the liars. And if his shirt is torn from behind, then she has lied and he is of the truthful'. So when he saw his shirt torn from behind, he said: 'That is out of your being resourceful; you are full of resource!'"* (12: 26-28) "*nevertheless, it seemed proper to them, after they had seen the evidence (of his innocence), to imprison him for a time*" *(12:35)*. Two of his prison-mates asked him to interpret their dreams: "*One of them said: 'I saw myself pressing wine', and the other said: 'I saw myself bearing bread on my head from which birds were eating' "(12:36)*. He said: *"One of you will pour wine to his lord, and the other will be crucified and the birds will eat from his head*" *(12:41)*. Some years later, the King saw in a dream "*seven fat cows being eaten by seven lean ones, and seven green ears of corn with other seven dry ones*" *(12:43)*. No one was able to interpret the king's dream. Only Yusuf interpreted the dream to the king saying: "*You should laboriously cultivate for seven years and leave all their harvest in its ears save a little to eat, for other seven hard years will follow and eat up what you have stored for them save a little to be sown later.*" *(12:47-48)*. Yusuf's half-brothers came to Egypt to buy corn; he recognized them, ordered them to bring his brother, and eventually disclosed himself to them saying: "*come to me with all your people*" *(12:93)* Upon their returning back to him, Yusuf "*raised his parents high on the throne and they prostrated themselves for him; and he said: 'Father! Such is the interpretation of the vision which I saw before!*" *(12:100)*. There are more details in Surah 12, Yusuf, in the Qur'an.

يوسف الصدّيق: إبن يعقوب عليهما السلام. قال فى صباه لأبيه: ﴿ يَا أَبتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴾ (١٢: ٤)؛ وكان يوسف، فى ظن إخوته، أثيرا عند والده، فحسده إخوته غيرالأشقاء وكرهوه: ﴿ لَّقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِّلسَّائِلِينَ ✱ إِذْ قَالُواْ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَى أَبِينَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلاَلٍ مُّبِينٍ ﴾ (١٢: ٧-٨) فأخذه إخوته و ﴿ ذَهَبُواْ بِهِ وَأَجْمَعُواْ أَن يَجْعَلُوهُ فِي غَيَابَةِ الْجُبِّ ﴾ (١٢: ١٥) والتقطته قافلة وباعته ﴿ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ ﴾ (١٢: ٢٠) فى مصر. وحاولت امرأة العزيز أن تراود يوسف عن نفسه فأبى: ﴿ وَرَاوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَن نَّفْسِهِ وَغَلَّقَتِ الأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لاَ يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴾ (١٢: ٢٣) لكنها لم تتوقف عن ملاحقته وإغوائه إلى أن ذاع أمرها ﴿ قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِي عَن نَّفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا إِن كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِن قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الكَاذِبِينَ ✱ وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِن دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ من الصَّادقِينَ ✱ فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ قُدَّ مِن دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ من كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴾ (١٢: ٢٦-٢٨) ﴿ ثُمَّ بَدَا لَهُم مِّن بَعْدِ مَا رَأَوُاْ الآيَاتِ لَيَسْجُنُنَّهُ حَتَّى حِينٍ ﴾ (١٢: ٣٥)؛ وكان معه فى السجن فتيان سألاه أن يفسر لهما حلميهما ﴿ قَالَ أَحَدُهُمَآ إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ الآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ ﴾ (١٢: ٣٦) قال لهما: ﴿ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَأَمَّا الآخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِن رَّأْسِهِ ﴾ (١٢: ٤١) وبعد بضع سنين رأى الملك فى الحلم ﴿ سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ

﴿ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ ﴾ (١٢: ٤٣) ولم يستطع أحد تفسير حلم الملك عدا يوسف: ﴿ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدتُّمْ فَذَرُوهُ فِي سُنبُلِه إِلاَّ قَلِيلاً مِّمَّا تَأْكُلُونَ * ثُمَّ يَأْتِي مِن بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلاَّ قَلِيلاً مِّمَّا تُحْصِنُونَ ﴾ (١٢: ٤٧-٤٨) وجاء إخوة يوسف إلى مصر ليبتاعوا الغلال، وعرفهم، وأمرهم أن يأتوا بأخ لهم من أبيهم، وأخيرا كشف لهم عن نفسه وقال لهم: ﴿ وَأْتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴾ (١٢: ٩٣) فلما جاءوا جميعا آوى يوسف إليه أبويه ﴿ وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّواْ لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِن قَبْلُ ﴾ (١٢: ١٠٠) وفى السورة تفصيلات أخرى يمكن الرجوع إليها.

Joseph[4], St. (also ***Joseph the Carpenter***) *(Christianity):* husband of the Virgin Mary. Both *Mt.* and *Lu* state that Mary was betrothed to him at the time of the Lord's birth, but both emphasize her virginity:


Joseph the Carpenter

(NT), "To a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary." *(Lu. 1:27)*

He was a pious Jew of Davidic descent and a carpenter: *(NT)*

"Is not this the carpenter's son..." *(Mt. 13: 55)*

Christ grew up in his household at Nazareth for at least twelve years: *(NT),*

"And when he was twelve years old, they went up to Jerusalem after the custom of the feast." *(Lu 2: 42)*

The veneration of him originated in the Eastern Church and developed comparatively late in the Western Church. In the *RC Ch.* he is now commemorated in the Feast of St. Joseph the Worker on 1 May.

القديس يوسف، (وهو أيضا **يوسف النجار**) (فى المسيحية): زوج مريم العذراء. ويقرر كل من متى ولوقا إن مريم كانت مخطوبة له وقت مولد الرب، لكنهما يركزان على عذريتها: (ع ج) "إلى عذراء مخطوبة لرجل من بيت داود اسمه يوسف. واسم العذراء مريم" (لوقا ١: ٢٧)

وكان يهوديا ورعا من أصل داودي، ونجارا:
"أليس هذا ابن النجار..." (متى ١٣: ٥٥)
ونشأ المسيح فى داره فى الناصرة لاثنتي عشرة سنة على الأقل:
"ولما كانت له اثنتا عشرة سنة صعدوا إلى أورشليم كعادة العيد" (لوقا ٢: ٤٢)

وقد نشأ تبجيله فى الكنيسة الشرقية وبالمقارنة تطور بصورة متأخرة فى الكنيسة الغربية . وفى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية يُحتَفى بذكراه في عيد القديس جوزيف العامل يوم أول مايو.

Joseph Smith, founder of the Mormon religion., see *Mormon*

Joshua, Son of Nun, was second only to Moses in the long Israelite journey out of Egypt and into the Promised Land:

Joshua

(OT). "for Moses had laid his hands upon him: and the children of Israel hearkened unto him, and did as the Lord commanded Moses" *(Deu. 34:9)*



After Moses had led the generation of the Exodus through troubled 40 years from the Red Sea to the east bank of the Jordan, Joshua led the second generation across Jordan, conquered kings, peoples and cities and divided the Promised Land between the twelve tribes of Israel and the Levites. After the death of Moses it was to Joshua that God spoke, telling him to take possession of all the country between the 'great sea' (the Mediterranean) and the Euphrates:


Testament and Death of Moses: Joshua receives the leader's staff

"The Lord spake unto Joshua the son of Nun, Moses' minister, saying, Moses my servant is dead; now therefore arise, go over this Jordan, thou, and all this people, unto the land which I do give to them, even to the children of Israel" *(Jos.1:1-2)*

"From the wilderness and this Lebanon even unto the great river, the river Euphrates, all the land of the Hittites, and unto the great sea

toward the going down of the sun, shall be your coast" *(Jos. 1:4)*

يشـــوع ابن نون، الرجل الثانى بعد موسى فى رحلة بنى إسرائيل الطويلة بعد خروجهم من مصر ودخولهم أرض الميعاد: (ع ق) "إذ وضع موسى عليه يديه فسمع له بنو اسرائيل وعملوا كما أوصى الرب موسى" (تثنية ٣٤: ٩)
وبعد أن قاد موسى جيل الخروج طوال أربعين سنة مضنية من البحر الأحمر إلى الضفة الشرقية للأردن، قاد يشوع الجيل الثانى عبر الأردن، وهزم الملوك والشعوب والمدن وقسم أرض الميعاد بين القبائل الإثنتى عشرة الإسرائيلية واللاويين. وبعد موت موسى كلم الرب يشوع وطلب منه امتلاك كل البلاد الواقعة بين البحر الكبير (البحر الأبيض المتوسط) والفرات:
"أن الرب كلّم يشوع بن نون خادم موسى قائلا. موسى عبدى قد مات. فالآن قم اعبر هذا الأردن أنت وكل هذا الشعب إلى الأرض التى أنا معطيها لهم أى لبنى اسرائيل" (يشوع ١:١-٢)
"من البريّة ولبنان هذا إلى النهر الكبير نهر الفرات جميع أرض الحثّيين وإلى البحر الكبير نحو مغرب الشمس يكون تخمكم" (يشوع ٤: ١)

Joshua, Book of, *OT* Book that traces the history of the Israelites from the death of Moses to that of his successor, Joshua, and gives an account of the entry into and conquest of Palestine, its partition among the twelve tribes, and Joshua's last speeches. Though some of its sources may go back to the 9th cent. B.C. or earlier, the Book probably did not reach its present form until the 6th cent. or later.

سفر يشـــوع: من أسفار العهد القديم. يتتبع تاريخ الإسرائيليين من موت موسى حتى موت خليفته يشوع، ويروى دخول فلسطين وغزوها وتقسيمها بين القبائل الإثنتى عشرة، والخطب الأخيرة التى قالها يشوع. وعلى الرغم من أن بعض مصادر هذا السفر ترجع إلى القرن التاسع ق.م. أو قبل ذلك، فلم يصل هذا السفر إلى شكله الحالى إلا فى القرن السادس الميلادى أو بعده.

Josiah, King of Judah c. 640-609 B.C. He was the great-grandson of Hezekiah. Caught between Assyria and Egypt he tried to save his kingdom from the Assyrians by alliance with Egypt. This policy proved to be a failure. He was killed in battle against Egypt: *(OT)* "*In his days Pharaoh-nechoh king of Egypt went up against the king of Assyria to the river Euphrates. and King Josiah went against him, and he slew him at Megiddo, when he had seen him*" *(2 Kn. 23:29)*
Judah became an Egyptian puppet. Jeremiah's lament for Josiah is in the apocryphal Book of Esdras.


The archers shot at king Josiah

يوشيّـــا: ملك يهودا (حوالى ٦٤٠-٦٠٩ ق.م.) إبن حفيد آحاز. حاول إنقاذ مملكته من الآشوريين بالتحالف مع مصر، لكن سياسته فشلت؛ وقتل فى معركة ضد المصريين:(ع ق) "فى أيامه صعد فرعون نخو ملك مصر على ملك أشور إلى نهر الفرات فصعد الملك يوشيّا للقائه فقتله فى مجدّو حين رآه" (الملوك الثانى ٢٣: ٢٩)
وأصبحت مملكة يهودا دمية فى يد مصر. أما مرثية أرمياء التى يرثى بها يوشيّا فترد فى سفر عزرا المكذوب.

Jovinian, (*d.* c. 405) an unorthodox Christian monk condemned by synods at Rome and Milan. He denied that virginity as such was a higher state than marriage and that abstinence was better than thankful eating.

يوفينيـــــان: (مات حوالى سنة ٤٠٥م) راهب مسيحى أرثوذوكسى أدانته مجامع كنسية فى روما وميلانو. أنكر أن تكون العذرية حالة أسمى من الزواج كما أنكر أن يكون الزهد أفضل من تناول الطعام مع الشكر عليه .

Joyful Mysteries of the Rosary, see *Five Joyful Mysteries of the Rosary.*

Jubilate, (*B.*), the 100th Psalm (99th in the *Vulgate* version). A Psalm of praise; so named from the first word of Ps. 100 [L., *Jubilare* to shout for joy; a rejoicing out cry].

هتاف البهجة: المزمور المائة "مزمور حمد" (التاسع والتسعون فى ترجمة الكتاب المقدس اللاتينية). أخذت التسمية من الكلمة الأولى فى المزمور [باللاتينية: يهتف فرحا؛ هتاف بهجة]

Jubilee,

1. (***Jewish History***): a year-long celebration held every fifty years in which all bondmen were freed, mortgaged lands were restored to original owners and land was left fallow: *OT.* "*And ye shall hallow the fiftieth year. and proclaim liberty throughout all the land unto all the inhabitants thereof: it shall be a jubilee unto you; and ye shall return every man unto his possession, and ye shall return every man unto his family. A jubilee shall that fiftieth year be unto you: ye shall not sow, neither reap that*

which groweth of itself in it, nor gather the grapes in it of thy vine undressed"*(Lev. 25:10-11)*
2. (***Roman Catholic Church***): a year proclaimed as a solemn time for gaining a plenary indulgence and for receiving absolution on certain conditions:
ordinary jubilee: occurs every twenty five years;
extraordinary jubilee: being specially appointed by the Pope.

اليوبيـــــل:
١-(تاريخ يهودى): احتفال يدوم سنة كاملة يحل كل خمسين سنة يحرر فيه العبيد وتعاد الأرض المرهونة الى مالكيها الأصليين وتترك الأرض بلا زراعة: (ع ق) "وتقدسون السنة الخمسين وتنادون بالعتق فى الأرض لجميع سكانها. تكون لكم يوبيلا وترجعون كل إلى ملكه وتعودون كل إلى عشيرته. يوبيلا تكون لكم السنة الخمسون لا تزرعوا ولا تحصدوا زرّيعها ولا تقطفوا كرمها المحول" (لاوين ٢٥: ١٠-١١)
٢-فى الكنيسة الكاثوليكية: فترة الغفران: يُمنح فيها الغفران لمن يؤدى أعمالا معينة من الكاثوليـــك: **الغفـــران العادى** *ordinary jubilee* كل ٢٥ سنة **والغفران غير العادى** *extraordinary jubilee* يحدد البابا فترته.

Jubilees, Book of, an apocryphal Jewish work, also called "The Little Genesis". It reinterprets the contents of *Gen.1 -Exod.12* and purports to have been delivered by God to Moses on Mount Sinai. Its aim appears to be to show that the Law, with its prescriptions about fasts, the Sabbath, &c., dates from patriarchal time. The most probable date for its composition is *c.* 140-100 B.C. **سفر اليوبيلات:**
سفر يهودى مكذوب، ويسمى أيضا "التكوين الصغير *Little Genesis*". وهو يعيد تفسير محتويات سفر التكوين وحتى الإصحاح الثانى عشر من سفر الخروج على نحو يدل على انه أنزل على موسى على جبل سيناء. والغرض منه على مايبدو هو إظهار أن الشريعة وما يصاحبها من تعليمات الصوم وأيام السبت وما إلى ذلك، ترجع الى عصر الآباء. وأكثر التواريخ احتمالا لهذا العمل يقع بين سنة ١٤٠ و ١٠٠ ق.م. تقريبا.

Jud, *abbr.* **1.** Judaism **2.** Judges **3.** Judith.

Judaea, same as JUDEA

Judah, the fourth son of Jacob whose mother was Leah: *OT.* "*therefore she called his name Judah; and left bearing*" (متى ١٣: ٥٥) *(Ge. 29:35)*
يهوذا: الإبن الرابع ليعقوب من زوجته ليئه: (ع ق): "لذلك دعت اسمه يهوذا. ثم توقفت عن الولادة" (تكوين ٢٩: ٣٥)

Judah, tribe of, the strongest of the twelve tribes of Israel: *Num. 1:26*
قبيلة يهوذا: أقوى قبائل إسرائيل الإثنى عشرة (عدد ١: ٢٦)

Judah, kingdom of, the kingdom in the South of Palestine formed by the tribes of Judah and Benjamin after they broke with the other ten tribes: see (*1 Kn. 11:31; 12:17-21*)
مملكـــــة يهـــــوذا: تكونت جنوب فلسطين من قبيلتى يهوذا وبنيامين بعد انفصالهما عن القبائل العشر الأخرى: (الملوك الأول ١١: ٣١؛ ١٢: ١٧-٢١)

Judaic, ~al, a. of Judah; of the Jews or Judaism, Jewish **يهـــودى؛ خاص باليهوديـــة**

Judaica, n. collection of books, papers, data, etc. having to do with Jews or Judaism
اليهـــوديـــــات: مجموعة كتب أو أوراق أو بيانات الخ لها علاقة باليهود أو اليهودية

Judaism, n. the Jewish religion, a monotheistic religion based on the laws and teachings of the Holy Scripture and the Talmud; the doctrines and rites of the Jews
اليهوديـــة: الديانـــة اليهوديـــة، ديانة توحيدية تقوم على أساس القوانين والتعاليم الواردة فى الكتاب المقدس (العهد القديم) والتلمود؛ التعاليم والطقوس اليهودية

Judaist, n. one who holds the doctrines of Judaism **اليهـــودى، معتنق الديانة اليهودية**

Judaization, n. conformity with Judaism
التوافق مع اليهودية؛ التهويد

Judaize, vt. & i. conform to Jewish tradition etc. **يتسق مع اليهودية، يساوق اليهودية، يهوّد**

Judaizers, in the early Church a section of Jewish Christians who regarded the *OT* Levitical laws as still binding on all Christians.
المهـــودون: فى أيام الكنيسة المبكرة قسم من اليهود المسيحيين الذين يعتبرون القوانين اللاوية الواردة فى العهد القديم لا تزال ملزمة لجميع المسيحيين

Judas[1], a brother of Jesus and James:*(NT), "Is not this the carpenter's son? Is not his mother called Mary? And his brethren, James, and Joses, and Simon, and Judas?"* (*Mat.13: 55*)
يهـــوذا: أخو يسوع ويعقوب: "أليس هذا ابن النجار. أليست أمه تدعى مريم وإخوته يعقوب وسمعان ويهوذا"



Judas[2], St. same as ***Jude***, *q.v.*

Judas Iscariot, *(Christianity: NT)* the Disciple who betrayed Christ to the Jewish authorities: "*Then one of the twelve, called Judas Iscariot, went unto the chief priests, and said unto them, What will ye give me, and I will deliver him unto you? And they covenanted with him for thirty pieces of silver*" *(Mat. 26:14-15)*

يهوذا الإسخريوطى: (فى المسيحية) الحوارى الذى خان المسيح وأسلمه لرؤساء الكهنة اليهود:(ع ج) "حينئذ ذهب واحد من الإثنى عشر الذى يدعى يهوذا الإسخريوطى إلى رؤساء الكهنة وقال ماذا تريدون أن تعطونى وأنا أسلمه إليكم. فجعلوا له ثلاثين من الفضة" (متى ٢٦: ١٤-١٥)

Jude, St., also called ***Judas St., Thaddaeus, and Lebbaeus*** (fl. 1st century; Western f. d. October 28, Eastern f. d. June 19 and August 21) One of the original Twelve Apostles. He is distinguished in *John 14: 22 as "not Iscariot"*, to avoid identification with the betrayer of Jesus. *NT: "Judas saith unto him, not Iscariot, Lord, how is it that thou wilt manifest thyself unto us, and not unto the world?"(John 14:22)*


Saint Judas, detail of oil painting by peter Paul Rubens, 1618; in the Prado, Madrid

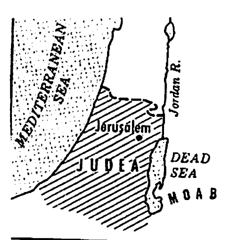
He is generally identified, at least in the West, with the author of the *NT* Epistle of Jude. The apocryphal "Passion of Simon and Jude" describes the preaching and martyrdom of the two Apostles in Persia, and in the Western Church they are commemorated together. In the *RC Ch.* St. Jude is much invoked in cases of special difficulty.

القديس يهوذا: ويسمى أيضا تيداوس ولباوس: (اشتهر فى القرن الأول، يوم إحياء ذكـــراه فى الغرب ٢٨ أكتوبر، وفى الشرق ١٩ يونية و٢١ أغسطس) أحد الحواريين الإثنى عشر. ويتميز فى إنجيل يوحنا بلفظة "ليس الإسخريوطى" لعدم الخلط بينه وبين يهوذا الذى خان يسوع: (ع ج) "قال له يهوذا ليس الإسخريوطى يا سيد ماذا حدث حتى إنك مزمع أن تظهر ذاتك لنا وليس للعالم؟" (يوحنا ١٤: ٢٢)
ويعرف عموما -على الأقل فى الغرب -على أنه كاتب رسالة يهوذا فى العهد الجديد. ويرد فى السفر المكذوب "آلام سمعان ويهوذا" وصف ما قام به هذان الحواريّان من تبشير فى فارس واستشهادهما، وتحتفل الكنيسة الغربية بذكراهما معا. وفى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية يتضرّع الكاثوليك بالقديس يهوذا فى المعضلات الشديدة.

Judas Thomas the Apostle, Acts of , see, *Gondophernes*

Jude, Epistle of, see EPISTLE OF JUDE

Judea (*Israelite Hist.*) a region in S Palestine. It was the tribal territory of Judah that lay to the west of the Dead Sea and included the cave of Macpelah at Hebron, the burial place of Abraham, Isaac and Jacob and also the city of Jerusalem. It became one of the two kingdoms when, after the death of Solomon, his kingdom split into Israel and Judah.



JUDEA (1st cent. A.D.)

يهودا: (تاريخ اسرائيلى): اقليم جنوب فلسطين يقع غربى البحر الميت ويتضمن مغارة المكْفيلة فى الخليل، ومدفن ابراهيم واسحق ويعقوب، وكذلك مدينة أورشليم. وبعد موت سليمان انقسمت مملكته إلى مملكة إسرائيل ومملكة يهوذا.

Judezmo n. a language based on Old Spanish, with admixtures of Hebrew, Portuguese, Turkish, and other components, written in the Hebrew alphabet: it was formerly the chief language of Sephardic Jewry.

اللغة الجوديزمو: لغة تقوم على أساس الأسبانية القديمة مع خليط من العبرية والبرتغالية والتركية وغيرها من اللغات، تُكتب بالأبجدية العبرية: كانت فيما سبق اللغة الرئيسية ليهود السفرديم.

Judges, Book of: the 7th Book of the *OT*. It traces the history of the Israelites from Joshua's death to the birth of Samuel (the beginning of monarchy), describing incidents connected with the conquest of Palestine, and the names of several leaders (judges) who ruled the country before the time of Saul. Though it professes to be a sequel to the book of Joshua, it covers the same material, probably giving a more accurate picture.

سفر القضاة: السفر السابع فى العهد القديم. يتتبع تاريخ بنى إسرائيل بدءا من موت يشوع وحتى مولد صموئيل (بداية

الملكية)، ويورد وصفا للأحداث المتصلة بغزو فلسطين وأسماء العديد من القادة (القضاة) الذين حكموا البلد قبل عصر شاول. ورغم أن هذا السفر يعترف بأنه تتمّة لسفر يشوع، فإنه يشمل نفس المادة المكتوبة، وربما يعطى صورة أكثر دقة.

Judgment Day, see DAY OF JUDGMENT

Judith, Jewish woman who saved her people by cutting off the head of Holofernes, the general of Nebuchadnezzar's

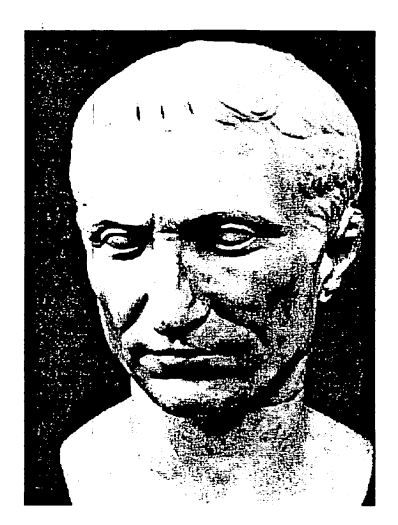
يوديث: يهودية قطعت رأس قائد جيش نبوخذنصر، هولوفرنس، لتنقذ قومها

Judith, Book of: a book of the Apocrypha telling the story of Judith.

سفر يوديث: من أسفار العهد القديم المكذوبة، يروى قصة يوديث.

Julius Caesar, (b. July 12/13, 100? BC, Rome, Italy—d.March 15, 44BC, Rome). The celebrated Roman general and statesman, the conqueror of Gaul (58-50 BC), who was launching a series of political and social reforms when he was assassinated by a group of nobles in the Senate House. Great Roman commanders, like Hellenistic rulers, had altars, festivals and special honours. It was not strange then that a pillar was erected over the ashes of the dead Caesar in the Forum in April 44 BC and offered cult to him as being resident among the gods. Soon Caesar's heir Octavian pressed for the declaration of Caesar as divine, which the Senate granted by its vote in 42BC.

يوليوس قيصر، (ولد في ١٢ أو ١٣ يوليو سنة ١٠٠؟ ق م ق روما بإيطاليا ــ ومات ق ١٤ مارس ٤٤ ق م بروما). القائد الرومانى والسياسى الشهي، الذى قهر الغال (٥٨-٥٠ ق م)، والذى بدأ سلسلة من الإصلاحات السياسية والإجتماعية، الى أن اغتالته مجموعة من النبلاء ق مقر السنيت الرومانى.
وكان لعظماء القادة الرومان، شأنهم شأن الحكام الهيلينستيين، مذابح واحتفالات ودرجات خاصة من التشريف، ولذا لم يكن غريبا أن يقام عمود ق الساحة ق ابريل ٤٤ ق م على بقايا قيصر بعد موته وتقدم له ضروب العبادة على أنه مقيم بين الآلهة. وسرعان ما مارس وريث قيصر، اكتافيان، ضغوطه للإعلان عن ألوهية قيصر، الأمر الذي منحه له السينيت بالتصويت ، وذلك سنة ٤٢ ق م.

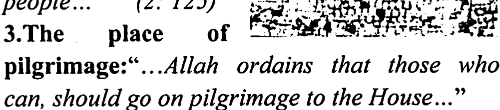


Roman senate confers divinity upon Julius Caesar

(K)

Ka`bah, *(Q.),* The Sacred Muslim shrine at *Makkah*:

1.The first Sanctuary: "*The first Sanctuary established on earth for mankind is that in Bakka, blessed and a guidance for the worlds*" *(3: 96)*



2. A secure resort: *"We are making of the House a secure resort for the people..." (2: 125)*

3.The place of pilgrimage:"*...Allah ordains that those who can, should go on pilgrimage to the House...*" *(3: 97)*

4. Direction in prayer: "*...and turn your face towards the inviolable mosque" (2: 144)*

5.Raising foundations:: "*As Abraham and Ismael were raising the foundations of the House, they said: 'Our Lord! Accept our work! You are the Hearer, the Knower'*" *(2: 127)*

الكعبة: بيت الله الحرام: (في القرآن الكريم):

١ – أول بيت: ﴿ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ ﴾ (٣: ٩٦)

٢ –مثابة وأمنا:

﴿ إِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا... ﴾ (٢: ١٢٥)

٣ –مكان الحج: ﴿ ...وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلاً... ﴾ (٣: ٩٧)

٤ –قبلة المسلمين في الصلاة:

﴿ ...فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ... ﴾ (٢: ١٤٤)

٥ –رفع القواعد: ﴿ وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴾ (٢: ١٢٧)

kabala, kabbala, n. see *Cabala, Cabbala*

Ka`b ibn Malik, *(Islam),* one of the *Ansar*, of the tribe of *Khazraj*, and a companion of the Prophet. He was one of the three companions who stayed behind and did not join the Prophet in the expedition of *Tabuk* (Hilal and Marara being the other two). The three repented and were forgiven: *(Q.),* "*Allah has turned in mercy to the Prophet, and to the Muhajirun and the Ansar who followed him in the hour of hardship.... And to the three also who were left behind, when the earth, vast as it is, was straitened for them, and their own souls were straitened for them till they thought that there was no refuge from Allah save towards Him. Then turned He to them in mercy that they might turn repentant unto Him. Allah is the Relenting, the Merciful.*" *(9:117, 118)*

كعب بن مالك بن أبي كعب: (في الإسلام): صحابي أنصاري من الخزرج. كان أحد الثلاثة الذين تخلفوا عن رسول الله عليه الصلاة والسلام للخروج في غزوة تبوك (والآخران هما هلال بن أميّة و مرارة بن الربيع) وتاب الثلاثة وغفر الله سبحانه لهم وقبل توبتهم:

﴿ لَقَد تَّابَ اللهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالأَنصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ... ✱ وَعَلَى الثَّلاَثَةِ الَّذِينَ خُلِّفُواْ حَتَّى إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّواْ أَن لاَّ مَلْجَأَ مِنَ اللهِ إِلاَّ إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُواْ إِنَّ اللهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴾ (٩: ١١٧ و١١٨)

kaddish, n. [Aram. *kadish*, lit., *holy*, akin to Heb. *kadosh*, holy] (*Judaism*): a hymn in praise of God, recited as part of the daily service or as a mourner's prayer

قدوس: [من الآرامية *kadish* بمعنى مقدس ، القريبة من العبرية *kadosh* بمعنى مقدس] (في اليهودية): ترنيمة حمد لله، تُتلى كجزء من الصلوات اليومية أو الصلاة على الميت.

Kadesh, *(B.),* oasis in the desert situated in the south of Palestine *(Gen. 16:14)*

قادش: اسم واحة جنوب فلسطين (تكوين ١٦ : ١٤)

kadi, n. CADI

Kain, n. CAIN

Kamelaukion, n. a tall brimless hat worn by priests and monks in some Eastern rites

kamelaukions

كاميلوكيون: قبعة طويلة بلا حواف يرتديها القساوسة والكهنة في بعض طقوس الكنيسة الشرقية.

Kamiliyyah, a sect of the *Shi'ah, Ithna Ashariyyah* (i.e. Shi`ite Twelvers), named after its founder Abu Kamil, who accused the companions of the Prophet of being disbelievers because they did not support the right of Imam *Ali ibn Abi Talib* in the Caliphate; moreover,

Abu Kamil accused Imam Ali himself of being a disbeliever because he did not go on claiming his right in the Caliphate after the death of the Prophet *(qq.v.)*

الكامليـــة: مذهب شيعى متفرع من الشيعة الإثنا عشرية سُمّى على إسم مؤسسه أبى كامل الذى اقم أصحاب النبى محمد عليه السلام بالكفر لأنهم لم يناصروا عليا بن أبى طالب فى المطالبـــة بالخلافة، بل إن أبا كامل كفّر عليا نفسه لأنه قعد عن طلـــب حقه فى الخلافة بعد وفاة النبى عليه السلام.

Karaism, n. also spelled ***Qaraism*** [from Heb. *kara,* to read]. A Jewish religious movement that repudiated oral tradition as a source of divine law and defended the Hebrew Bible as the sole authentic font of religious doctrine and practice. In dismissing *Talmuud* as man-made law substituted for the God-given *Torah*, Karaism set itself in direct opposition to rabbinic *Judaism.*

The movement began in the 8th-century Persia. Though its members were never numerous it spread to Egypt and Syria and later into Europe by way of Spain and *Constantinople.* The movement soon found it necessary to develop an oral tradition of its own in applying Scriptural principles to daily life.

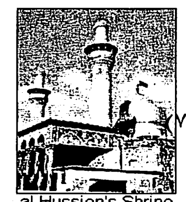
القرائيـــة: [من العبرية *kara* ، يقرأ] حركة يهودية دينيـــة تنكر التراث الشفوى كمصدر للشريعة الإلهية وترى أن الكتاب المقدس العبرى هو النبع الأصلى الوحيـــد للمبـــدأ والممارســـة الدينيين. وبرفضها التلمود على انه شريعة من صنع الإنسان حل محل التوراة الآتية من عند الله، وضعت القرائية نفسها فى تعارض مباشر مع يهودية الحاخامات.

وقد نشأت هذه الحركة فى فارس القرن الثامن، وبرغم ضـــآلة عدد أفرادها فقد انتشرت فى مصر وسوريا ثم أوروبا فيما بعـــد عن طريق اسبانيا والقسطنطينية. وسرعان ما اكتشفت الحركـــة أنها لابد لها من أن تضع لنفسها شريعة شفوية خاصة بها عنـــد تطبيقها لمبادئ الكتاب المقدس فى الحياة العملية.

Karaite, n. believer in *Karaism (q.v.)*

القـــرّاء: المؤمن بالقرّائيـــة (انظر المادة السابقة)

Karbala', city in Iraq, fifty miles south-west of Baghdad, and about six miles west of the river Euphrates, celebrated as the scene of the martyrdom of *Hussein ibn Ali* and the place of his sepulchre (also called ***Mashhad Al-Hussein***)


al-Hussien's Shrine

كربلاء أو مشهد الحسين: مدينة فى العراق على مسافة خمسين ميلا جنوب غرب بغداد وحوالى ستة أميال غرب نهر الفـــرات، كانت مسرحا لإستشهاد الحسين بن على وبها مزاره (تســـمى أيضا مشهد الحسين).

karma, n. (*Buddhism & Hinduism*), sum of parson's actions in one of his successive states of existence, deciding his.fate for the next; destiny

الكرمـــــا: (فى البوذية والهندوسية)، مجمل أفعال المرء فى كل واحدة من حالات وجوده المتعاقبة التى تقرر مصيره فى المرحلـــة التالية؛ القضاء، القدر، المآل.

Kedron, see ***Cedron***

Kendi, see *Al-Kendi*

kenosis, n. *(Christian Theol.)* renunciation of the divine nature by Christ in the Incarnation (see *next*)

انتفاء الطبيعة الإلهية: تخلى المسيح فى تجسُّده عن الطبيعة الإلهية (أنظر المادة التالية)

Kenotic Theories, *(B.)*, The title comes from the Gk. verb *emptied himself (Phil. 2:7).* Some 19th cent. Lutheran theologians held that the Divine Son abandoned His attributes of deity in order to become man; others have held that within the sphere of the Incarnation the deity so restrained its activity as to allow the existence in the Lord of limited and genuinely human consciousness. Traditional Orthodoxy has admitted a self emptying of the Lord's deity only in the sense that, while remaining unimpaired, it accepted union with a physically limited humanity.

NT. "But made himself of no reputation, and took upon him the form of a servant, and was made in the likeness of men" (Phil. 2:7)

نظريات الإخلاء: العنوان مشتق من الفعل اليونانى (أخلى نفسه) (رسالة بولس الرسول إلى أهل فيليى ٢: ٧). وفى القرن التاسع عشر ارتأى بعض اللاهوتيين اللوثريين أن الإبن الإلهى تخلى عن صفاته كإله ليصبح إنسانا؛ بينما رأى آخرون أنـــه فى نطـــاق التجسد قيّدت الألوهية نشاطها لتهيىء فى الرب وجـــود وعـــى بشرى محدود وأصيل. وعموما تسلم الأرثوذوكسية التقليديـــة بإخلاء ذاتى لألوهية الرب على أن ذلك يعنى أنها قبلت الإتحـــاد مع بشرية فيزيقية محدودة مـــع بقائهـــا غير منقوصة. (ع ج): "لكنه أخلى نفسه آخذا صورة عبد صائرا فى شبه الناس"(فيليى ٢: ٧

Khadijah, bint Khuwaylad, [Ar. *Khadijah, the daughter of khuwaylad*] The first wife of the Prophet Muhammad whom he

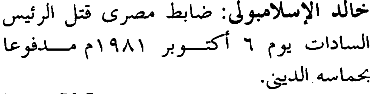
married before the Message of Islam. She was the first to believe in Islam on the very day when the Prophet received the first revelations of the Qur'an from Allah through the angel Gabriel. A widow of great honour and wealth in Makkah, Khadijah had to entrust men with her trade, carried on caravans to and from Syria; and she chose Muhammad for his well-known honesty in Makkah. She proved to be a most praiseworthy wife until her death. Their marriage lasted about twenty five years during which she gave birth to three male children: Al-Qasim, Al-Taieb, and Al-Tahir; and four females: Rukayyiah, Zaynab, Um-Kulthum, and *Fatimah*.

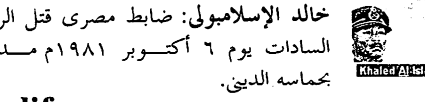
خديجة بنت خويلد: أول زوجة للنبي محمد عليه السلام، تزوجها قبل رسالة الإسلام، وأول من آمن برسالته فى نفس اليوم الذى تلقى فيه أول آيات القرآن التى أنزلها الله سبحانه بوساطة جبريل عليه السلام. وكانت أرملة ذات شرف كبير وثروة فى مكــة، وكانت تعهد إلى الرجال بتجارتها فى القوافل الذاهبة الى سوريا. وقد اختارت محمدا لذيوع أمانته فى مكة وتلقيبه بلقب "الأمين"، وقد بقيت زوجة جديرة بالثناء حتى وفاتها واستمر زواجهمــا خمسة وعشرين عاما. وأنجبت خلالها ثلاثــة ذكــور القاســم والطيّب والطاهر وأربع إناث: رقية وزينب وأم كلثوم وفاطمة.

Khaled Ibn-Al-Walid, [Ar. *Khaled the son of Al-Walid],* one of the companions of the Prophet Mohammad, famous for his military genius, conquered Persia and Syria, never lost a battle, and contentedly accepted to be a normal soldier when he was removed, by the second Caliph *Omar ibn al-Khattab*, from commanding the Moslem armies in Syria, lest the people should be infatuated by him.

خالد بن الوليد: صحابى للرسول عليه السلام، اشتهر بعبقريتــه العسكرية، فتح فارس والشام، ولم يهزم فى معركة حربية قط . خلعه الخليفة الثانى عمر بن الخطاب عن القيادة حتى لا يُفــتن الناس به فقبل عن طيب خاطر، وأصبح جنديا كسائر الجند.

Khaled Al-Islambuli, Egyptian officer of the armed forces who killed President Sadat of Egypt in Oct. 6, 1981, because of religious zeal.





Khaled Al-Islambuli

خالد الإسلامبولى: ضابط مصرى قتل الرئيس السادات يوم ٦ أكتــوبر ١٩٨١م مــدفوعا بحماسه الدينى.

khalif, n. *var. of* CALIPH

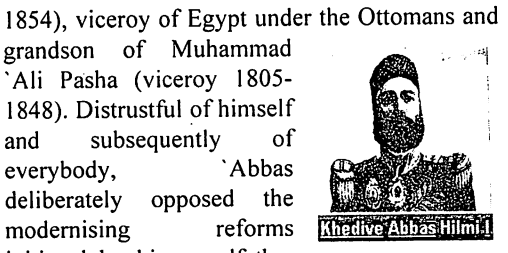
Kharijites, (*Islam*), [Ar. *Khawarij*, pl. of *Kharij* (outgoing)], group of fundamentalists who opposed and disobeyed Imam *Ali ibn Abi Taleb.* They held that the judgment of God could only be expressed through the free choice of the entire Muslim community. They insisted that anyone, even a black slave, could be elected caliph if he possessed the necessary qualifications, chiefly religious piety and moral purity

الخوارج (فى الإسلام)، جماعة من المسلمين الأصوليين الذين عارضوا وعصوا الإمام علي بن أبي طالب . يرون أن حكم الله لا يتأتى إلا من خلال الإختيار الحر فى كامل المجتمع الإسلامى. وأصروا على إمكان انتخاب أي فرد حتى وإن كان من العبيد السود ليكون خليفة المسلمين إذا توفرت فيه المؤهلات الضرورية وأهمها الورع الدينى والطهارة الأخلاقية .

Khedive, n. [Tur. *prince, ruler*], Turkish title of the viceroy of Egypt, from 1867 to 1914

الخديــوى: [لفظة تركية بمعنى أمير أو حاكم]، لقب تركــى لوالى مصر من ١٨٦٧م إلى ١٩١٤م.

**Khedive `Abbas Helmi I,** (1813-1854), viceroy of Egypt under the Ottomans and grandson of Muhammad `Ali Pasha (viceroy 1805-1848). Distrustful of himself and subsequently of everybody, `Abbas deliberately opposed the modernising reforms initiated by his grandfather *Mohammad Ali pasha*; he closed down public and military schools and factories, reduced the armed forces, stopped the construction of the Delta Dam, and spread spies through the country; thus creating many enemies. Nevertheless, `Abbas showed his loyalty by sending an expeditionary force to assist the Ottomans in the Crimean War (1853). He lived in isolation in his palace at Banha where he was strangled by two of his servants.



Khedive Abbas Hilmi I

الخديوى عباس حلمى الأول: (١٨١٣م-١٨٥٤م): والى مصر تحت السلطة العثمانية وحفيد محمــد علــى باشــا (١٨٠٥-١٨٤٨م). فقد الثقة بنفسه ومن ثم بكل شيء، فتعمد معارضة تحديث مصر الذى بدأه جده محمد علي: فأغلق المدارس العامــة والعسكرية والمصانع وخفض القوات المسلحة، وأوقف تشــييد سد الدلتا، وبث الجواسيس فى كافة أنحاء البلد ؛ وبــذا خلــق لنفسه أعداء كثيرين. ومع ذلك أظهــر ولاءه بإرســال بعثــة عسكرية لمساعدة العثمانيين فى حرب القرم (١٨٥٣م). وعاش فى عزلة فى قصره فى بنها حيث اغتاله خنقًا اثنان من خدمه.

Khedive `Abbas Helmi II, (1874-1914), son of Khedive *Tawfiq* and the last khedive (viceroy) of Egypt from 1892 to 1914 when the British Authority had been settled. His opposition



Abbas II Hilmi Pasa

to British hegemony made him prominent in the nationalist movement.

At the beginning of World War I `Abbas issued an appeal to the Egyptians and the Sudanese to fight the British. On October 18, 1914, Britain declared Egypt its protectorate and deposed `Abbas the following day. His uncle Husayn Kamil (reigned 1914-1917) replaced him and assumed the title of sultan. In 1922, when Egypt was declared independent, Abbas lost all rights to the throne. He passed the rest of his life in exile, mainly in Switzerland.

الخديوى عباس حلمى الثانى (١٨٧٤م-١٩١٤م): إبن الخديوى توفيق وآخر خديوى (والى) لمصر (١٨٩٢م-١٩١٤م) بعدما استقرت السلطة البريطانية فى مصر. وقد عارض الهيمنة البريطانية مما وضعه فى صدارة الحركة القومية فى مصر.

فى بداية الحرب العالمية الأولى أصدر عباس حلمى الثانى نداءً إلى المصريين والسودانيين لمحاربة البريطانيين. وفى ١٨ أكتوبر ١٩١٤م أعلنت بريطانيا أن مصر محمية بريطانية لها وخلعت عباس حلمى الثانى فى اليوم التالي. وحل محله عمه حسين كامل (حكم فى الفترة من ١٩١٤م إلى ١٩١٧م) واتخذ لقب "سلطان". وفى سنة ١٩٢٢م عندما أعلن استقلال مصر، كان عباس حلمى الثانى قد فقد كل حقوقه فى العرش؛ وأمضى باقى حياته فى المنفى وبصورة أساسية فى سويسرا.

Khedive Ismael, or (***Ismael Pasha***), (1830-1895). Son of Ibrahim Pasha, and grandson of Muhammad Ali Pasha. Ruled Egypt from 1863 to 1879, when he was banished. Though Egypt, in his time, was one of the richest countries, Ismael drowned the country in foreign debts for his own pleasures, thus ushered in Egypt the Imperial powers to occupy the country during the reign of his son and successor *Khedive Tawfiq*.


1863-1879 H.H. Ismail Pasha

When he assumed power, the Egyptian national debt at the death of his predecessor Sa'id Pasha stood at Pounds Sterling: 7.000.000; by 1876, after 13 years of his succession this debt increased to almost Pounds Sterling: 100.000.000. He used to borrow almost yearly:

Following is a brief table of the amount borrowed yearly:

Year	Sterling	Remarks
1864:	5 704 200	from Fruhling & Goschen, England.
1865:	3 387 300	Anglo Bank, against the mortgage of acres
1866:	3 000 000	Against the mortgage of the revenues of the Rail Ways.
1867:	2 800 000	for building palaces, etc.
1868:	11 890 000	Obenheim Bank for the opening of the Suez Canal Festivals; with condition of abstaining from borrowing for 5 years.
1870:	7 142 860	Egyptian French Bank, guaranteed by Isma`il's lands, to fall due after 20 years
1871:	3 500 000	Taxation in advance with exempting its its half.
1872:	25 000 000	Bonds and Securities: current debt
1873:	32 000 000	'The Ominous debt'.
1874:	3 337 000	Innovated sort of national debt.
1874:	537 000	Funds of Charity and orphanages.
1875:	4 000 000	Sale of Egypt's shares in the Suez Canal Company.
1876:	6 276 000	Claims dropped from General debt.
1878:	8 500 000	Mortgage of *c.* half million acres of family members
Total: 126 354 360	**In Sterling or Egyptian Pounds, according to the above mentioned items**	

He was incarnate symbol of a spendthrift for he spent the debts to satisfy his personal pleasures; he built about thirty luxurious palaces!

Giza Palace	1.393.374 pounds
Abdin Palace	565.570 pounds
Jezira Palace	898.691 pounds
Isma`ilia Palace	201.286 pounds
Ramleh Palace	472.399 pounds
Other Palaces	2.331.679 pounds

Graphic arts in some palaces cost more than two million pounds and the single curtain cost One Thousand pound. Moreover, he paid enormous sums of money in Istanbul (the Ottoman Capital) to obtain the title of "khedive" or to change the system of throning to be "the eldest son" instead of "the eldest in the family", or to buy towns and areas in Eastern Equatorial Africa.

الخديوى إسماعيل أو إسماعيل باشا (١٨٣٠م-١٨٩٥م): إبن ابراهيم باشا وحفيد محمد على باشا. حكم مصر من سنة ١٨٦٣م إلى سنة ١٨٧٩م ثم خرج من مصر منفيًا ليخلفه ابنه الخديوى توفيق. وعلى الرغم من أن مصر كانت فى عصره من أغنى البلاد، إلا أن إسماعيل أغرقها فى الديون من أجل أهوائه الخاصة، فكان بمثابة الحاجب الذى فتح باب مصر على مصراعيه للقوى الإستعمارية لتدخل وتحتل البلاد فى عصر ابنه وخليفته

الخديوى توفيق. فعندما اعتلى عرش مصر كان الدين القومى المصرى وقت وفاة سلفه سعيد باشا ٧ مليون جنيه استرليني، وفى سنة ١٨٧٦م أى بعد ثلاث عشرة سنة من حكمه ازداد هذا الدين إلى حوالى ١٠٠ مليون جنيه؛ فكان يقترض بمعدل يكاد أن يكون سنويا كما يظهر من البيان التالى:

السنة	الدين	ملاحظات
١٨٦٤م	٥ر٧٠٤ر ٢٠٠	Fruhling & Goschen انجلترا
١٨٦٥م	٣ر٣٨٧ر ٣٠٠	بنك الأنجلو (رهن ٣٦٥ الف فدان) ويسمى قرض (الدائرة السنية الأول)
١٨٦٦م	٣ر٠٠٠ر ٠٠٠	(رهن ايرادات السكك الحديدية)
١٨٦٧م	٢ر٨٠٠ر ٠٠٠	لبناء قصور عابدين والقبة والزعفران والجيزة ومصطفى باشا باسكندرية ودار تمثيل،الخ
١٨٦٨م	١١ر٨٩٠ر ٠٠٠	بنك أوبنهايم (افتتاح قناة السويس، الخ) وبشرط عدم الإقتراض لخمس سنوات.
١٨٧٠م	٧ر١٤٢ر ٨٦٠	البنك الفرنسى المصرى بضمان أطيانه فسمى بقرض الدائرة السنية الثانى ومدته ٢٠ سنة.
١٨٧١م	٣ر٥٠٠ر ٠٠٠	ضرائب مقدما لإعفاء نصف قيمتها. ديون سائرة (كمبيالات وأذون مالية الخ).
١٨٧٢م	٢٥٠٠٠ر ٠٠٠	ديون سائرة (كمبيالات وأذون مالية الخ).
١٨٧٣م	٣٢ر٠٠٠ر ٠٠٠	(الدين المشؤوم)، من أوبنهام
١٨٧٤م	٣ر٣٣٧ر ٠٠٠	دين الرزنامة (مبتدع إجبارى على الأهالى).
١٨٧٤م	٧٣٥ر ٠٠٠	إيداعات الأوقاف الخيرية والأيتام الخ
١٨٧٥م	٤ر٠٠٠ر ٠٠٠	بيع أسهم مصر فى قناة السويس
١٨٧٦م	٦ر٢٧٦ر ٠٠٠	مطالبات من الدين العام لبنوك وتجار الخ
١٨٧٨م	٨ر٥٠٠ر ٠٠٠	من بنك روتشيلد رهن ٤٢٥ر٧٢٩ فدان تنازلت عنها الأسرة الخديوية
المجموع	١٢٦ر٣٥٤ر ٣٦٠	

الفوائد الإسمية : (من ٦% إلى ٧%) الفوائد الحقيقية: (تصل إلى ١٢ و ١٨ و ٢٦ و ٢٧ %)

وزيادة على ذلك كان يغدق الأموال فى الأستانة (العاصمة العثمانية) مثلا ليحصل على لقب "خديوي" و لتغيير نظام وراثة العرش ليتمكن " أكبر الأبناء" من وراثة عرش الخديوية بدلا من "أكبر الذكور فى الأسرة" ولشراء المدن والضواحى فى أفريقيا الإستوائية الشرقية.

وكان الخديوى إسماعيل تجسيدا للإسراف؛ إذ أنفق تلك القروض لإرضاء أهوائه الشخصية، فكان عدد القصور التى بناها ٣٠ قصرا:

قصر الجيزة: ١ر٣٩٣ر٣٧٤ جنيها
قصر عابدين: ٥٦٥ر٥٧٠ جنيها
قصر الجزيرة: ٨٩٨ر٦٩١ جنيها
قصر الإسماعيلية (الصغير): ٢٠١ر٢٨٦ جنيها
قصر الرمل: ٤٧٢ر٣٩٩ جنيها
قصور أخرى: ٢ر٣٣١ر٦٧٩ جنيها

وبلغت تكلفة النقوش والزخارف فى بعض القصور ما يربو على مليونين من الجنيهات، وتكلفة الستارة الواحدة ألف جنيه.

Khedive Tawfik, in full: ***Muhammad Tawfiq Pasha Ibn Isma`el ibn Ibrahim ibn Muhammad Ali*** (1852-1892). Appointed Khedive of Egypt by the Ottoman Sultan in place of his father *Khedive Isma`el*, due to the latter's financial scandals that drove Egypt to

bankruptcy. Khedive Tawfik is known as the traitor who summoned the British to occupy Egypt since 1882 to curb the Egyptian Revolution led by `Urabi Pasha.

الخديوى توفيــق: الإسم بالكامل محمد توفيق باشا بن اسماعيل بن إبراهيم بن محمد على (١٨٥٢م-١٨٩٢م). عيَّنه السلطان العثمانى واليا على مصر بدلا من أبيه الخديوى اسماعيل بسبب ما ارتكبه الأخير من فضائح مالية دفعت بمصر الى حالة من الإفلاس. والخديوى توفيق مشهور بأنه الخائن الذى دعا بريطانيا لإحتلال مصر فى ١٨٨٢م للقضاء على الثورة المصرية التى قادها عرابى باشا.

Khomeini, Ayatollah Ruhallah (Mussaui) (1900-1989) Spiritual and inspiring leader of the Iranian revolution . Banished by the Shah of Iran (Mohammad Reza Bahlavi) to Iraq, whose leaders were persuaded by the Shah to expel him again after twelve years. He chose to live in France where he continued to direct the revolution of the people of Iran who eventually dethroned the Shah in 1979. He issued a *Fatwa* (judicial opinion) to punish by death the British writer Salman Rushdy for his blasphemous book *Satanic Verses*. Rushdy has since gone into hiding. The *Fatwa* is based on the following verses of the Qur'a n:



" *The punishment of those who fight against Allah and His messenger and seek corruption in the land is to be killed, or hung up to death, or to have a hand and a leg cut off alternatively, or to be banished from the land. Such is their ignominy in this life, and theirs will be a great torture in the Hereafter; except those who repent before you overcome them, and know that Allah is Forgiving, Merciful.*" *(5: 33-34)*

الإمام آية الله روح الله الخومينى (الموسوى) (١٩٠٠م-١٩٨٩م) قائد الثورة الإيرانية وملهمها. نفاه شاه إيران محمد رضا بهلوى إلى العراق فقضى بها اثنى عشر عاما، ثم أبعده حكامها بضغط من الشاه ، فاختار الإقامة خارج باريس وواصل توجيه ثورة الشعب الإيرانى الذى خلع الشاه أخيرا سنة ١٩٧٩م. وأصدرالفتوى بإهدار دم سلمان رشدى الكاتب البريطانى عقابا على كتابه التجديفى "آيات شيطانية". ولا يزال رشدى مختبئا. وهذه الفتوى تستند إلى الآيتين التاليتين:

﴿ إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُواْ أَوْ يُصَلَّبُواْ أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم مِّنْ خِلافٍ أَوْ يُنفَوْاْ مِنَ الأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ✱ إِلاَّ الَّذِينَ تَابُواْ مِن قَبْلِ أَن تَقْدِرُواْ عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُواْ أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴾ (٥: ٣٣-٣٤)

kiddush, n. *(Judaism)* [Heb. Stands for *sanctification*] Special blessing over a cup of wine, preceding the Sabbath eve or holiday eve meal. Customarily the head of the household intones the blessing, sips some wine, and offers it to all present.

قــــدوس: لفظة تبريك عبرية؛ تبريك خاص لكأس يسبق وجبــة عشــاء السبت أو أية عطلة. وجرت العادة على أن ينغّم رب البيت هذا التبريك، ثم يرتشف بعض الخمر، ويقدم الكأس للحضور.

kidron, see ***CEDRON***

Kindred and Affinity, table of, The table, published by *Parker M.*, Archbishop of Canterbury in 1563 and printed in the Book of Common Prayer, is based on the degrees of intermarriage prohibited in *Lev. 18*. It was intended to set out the marriages forbidden by Divine Law and therefore incapable of being allowed by dispensation. The list was amended slightly in 1946 and again in 1969, when adopted children were added.



قائمة القرابة والمصاهرة: نشرها ماثيو باركر، رئيس أســاقفة كنتربرى بانجلترا سنة ١٥٦٣م، وطُبعت فى كتــاب صــلوات الطائفة الإنجليكية، لتبين درجات التزواج المحظورة المــذكورة فى العهد القديم سفر اللاويين، الإصحاح ١٨. وكان المقصود منها عرض حالات التزاوج التى يحرمها القانون الإلهى، ولذا لا يجوز

فيها التصرف وعُدِّلت القائمة تعديلا طفيفا سنة ١٩٤٦م، ومرة أخرى سنة ١٩٦٩م عندما أضيف إليها الأطفال المتبنُّون .

King's Book, a Book put forth by Henry VIII in 1543: a name commonly given to *A Necessary Doctrine and Erudition for any Christian Man*. It was based on the *Bishops' Book* of 1537, but for the most part its theology was a reaction in a Catholic direction.

كتاب الملك: وضعه الملك هنرى الثامن سنة ١٥٤٣م، وهو إسم يطلق عموما على كتاب (العقيدة والمعرفة الضروريتان لأى مسيحى)، ويتخذ هذا الكتابُ أساسا له "كتاب الأساقفة *Bishops' Book*" فى سنة ١٥٣٧م، وإن كان لاهوت كتاب الأساقفة يمثل رجعة نحو الكاثوليكية.

King's Books, (*Eng. Eccl. Hist.*), the crown taxation list of ecclesiastical benefices and preferments in England. It was necessitated by the legislation of Henry VIII appropriating ecclesiastical revenues to the Crown. It took this popular name in 1535, after its previous one (*Valor Ecclesiasticus*)

قائمة الضرائب الكنسية للملك: (تاريخ كنسى أنجليزى)، قائمة الضرائب المستحقة للتاج البريطانى على الموارد الكنسية وتسديدات الديون؛ وقد فرضها تشريع الملك هنرى الثامن بتخصيص الموارد الكنسية للتاج. وأخذت هذا الإسم الشعبى فى سنة ١٥٣٥م، بعد الإسم السابق (الموارد الكنسية *Valor Ecclesiasticus*.

king's evil, a scrofulous disease, (see *next*)

داء الملك؛ سل الغدد اللمفاوية، خاصة فى العنق؛ الغدب؛ الخنازيرَى (أنظر المادة التالية).

king's evil, touching for the, tradition that there existed some virtue in the royal touch for healing the *'king's evil'*, or scrofula, can be traced back to the 11th century. In England various healings by Edward the Confessor are recorded. Queen Anne was the last sovereign to perform the ceremony.

اللمسة الملكية: هناك تقاليد مأثورة يرجع إلى القرن الحادى عشر بوجود بعض الفضل فى اللمسة الملكية يعين على شفاء مرض "داء الملك"، أو داء الغدب أو سل الغدد اللمفاوية، وفى انجلترا سجِّلت حالات شفاء شتى عن طريق إدوارد المعترف. وكانت الملكة آن آخر العواهل الذين قاموا بهذه اللمسة.

kingdom, *(Christianity)*, the spiritual realm of God **الملكوت، ملكوت الرب الروحى** (فى المسيحية)

kingdom come, *(Christianity)*, the hereafter, heaven **الحياة الأخروية، السماوات** (نصرانيات)

King James Version, a title used, esp. in America, for the English translation of the Bible commonly known in England as the *Authorized Version* (1611). (See *New English Bible*)

ترجمة الملك جيمس للكتاب المقدس: إسم الترجمة الإنجليزية للكتاب المقدس، المستخدم فى أمريكا خاصة، المعروفة عموما فى انجلترا بإسم الترجمة المعتمدة أو المرخَّصة (١٦١١م). أنظر *New English Bible*.

King of kings, (*B.*) God, Christ

1. On the holy hill: *OT. "Yet have I set my King upon my holy hill of Zion."* *(Psa. 2: 6)*

2. For ever and ever: *OT. "The Lord is King for ever and ever: the heathen are perished out of his land."* *(Psa. 10: 16)*

3. Jesus Christ: *NT "... our Lord Jesus Christ: which in his times he shall show, who is the blessed and only Potentate, the King of kings, and Lord of lords."* *(1 Tim. 6: 14, 15)*

ملك الملوك، الرب، يسوع المسيح: (فى الكتاب المقدس)

١-على الجبل القدسى: (ع ق) "أمَّا أنا فقد مسحت ملكى على صهيون جبل قدسى" (مزامير ٢: ٦)

٢-إلى الدهر والأبد: (ع ق) "الرب ملك إلى الدهر والأبد. بادت الأمم من أرضه" (مزامير ١٠: ١٦)

٣-يسوع المسيح: (ع ج) " .. ربنا يسوع المسيح الذى سيبيِّنه فى أوقاته المبارك العزيز الوحيد ملك الملوك ورب الأرباب" (رسالة تيموثاوس الأولى ٦: ١٤و١٥)

Kings, *(B.)*, **1.** Either of two books (*1 kings, 2 kings*) which give the history of the reigns of the Jewish kings after David. **2.** In the Douay Bible, any of four books called *1 & 2 Samuel and 1 & 2 Kings* in other versions.

الملوك: (فى الكتاب المقدس):

١-سفر الملوك الأول أو سفر الملوك الثانى: أىّ من سفرى الملوك الأول أو الثانى وفيهما تاريخ حكم ملوك اليهود بعد الملك داود

٢-فى كتاب دواى المقدس: سفر من أسفار الترجمات الأخرى من الأسفار الأربعة التالية: صموئيل الأول وصموئيل الثانى والملوك الأول والملوك الثانى.

kings of Cologne, three: see ***Three Wise Men of the East***

Kirjath-Arba, [Heb. *'the city of four'*] = HEBRON **كريات أربع [عبريا: مدينة الأربعة] = الخليل**

Kirk, **[Scot. or North England]** church; **the Kirk** : the Presbyterian Church of Scotland

[فى اسكتلندا أو شمال انجلترا] كنيسة؛ (معرّفة): كنيسة اسكتلندا المشيخية

Kirk-Session, also known as the **Session.** The lowest court in the Church of Scotland and other Presbyterian Churches.

أدنى محكمة لكنيسة اسكتلندة وغيرها من الكنائس المشيخية.

Kiss of Peace, also **(Pax)** , (*Christianity*), mutual greeting of the faithful in the Eucharistic Liturgy, as a sign of their love and union. In recent years hand-shaking has become common in the West.

قبلة السلام: (فى المسيحية): تحية تبادلية بين المؤمنين فى طقس القربان المقدس كعلامة على المحبة والوحدة. وفى السنوات الحديثة أصبحت المصافحة باليد شائعة فى الغرب .

Knights Hospitaller, see *Hospitallers*

Knights of Rhodes, see HOSPITALLERS

Knights of Malta, see HOSPITALLERS

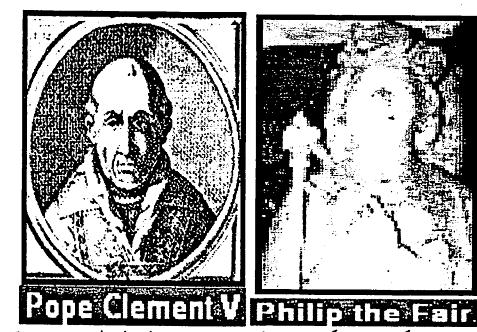
Knights Templars, or (*Templars*), in full: "*The Poor Knights of Christ and of the Temple of Solomon*": one of the two chief religious military orders of medieval Christendom. In 1118 Hugh de Payen, a knight of Champagne, and eight companions bound themselves by a solemn vow to protect pilgrims on the public roads of the Holy Land. They were given quarters on the site of Solomon's Temple. At the Council of Troyes (1128) approval was given to their rule, said to have been drawn up by ***St. Bernard***. They soon increased in influence and wealth, acquiring property in every part of Christendom. In the Crusader states of the 12th and 13th cents. they played, together with the *Hospitallers*, an increasingly important military role.



St Bernard.

Gradually, the order became a lending and banking house and its wealth led to its ruin after the fall of Acre (1291). ***Philip the Fair*** of France coveted its riches; aided by a renegade Templar he brought charges of sodomy, blasphemy, and heresy against the order, and ***Clement V*** suppressed it at the Council of Vienna in 1312.

فرسان المعبد: الإسم بالكامل: "فرسان المسيح ومعبد سليمان الفقراء": أحد النظامين الدينيين العسكريين فى العالم المسيحى فى العصور الوسيطة. وفى سنة ١١١٨م تعهد هيو دى باين ، وهو فارس من شامبانى، وثمانية من رفاقه بعهد وثيق على حماية الحجاج فى الأرض المقدسة وطرقاتها، وحصلوا على أماكن خاصة بهم فى موقع هيكل سليمان؛ وفى مجمع تروى المنعقد سنة ١١٢٨م حصلوا على موافقة المجمع على سيطرتهم التى قيل أن القديس برنارد هو الذى خطط لها. وسرعان ما ازدادوا نفوذا





Pope Clement V. Philip the Fair.

وثروة و تملكوا الممتلكات فى كل جزء من العالم المسيحى، وقد لعبوا، ومعهم فرسان المستشفى، دورا عسكريا هاما للغاية فى الدويلات الصليبية فى القرنين الثانى عشر والثالث عشر.

وشيئا فشيئا أصبح هذا النظام بيتا من بيوت المال، للإقراض والأعمال المصرفية ، وقد أدى ثراء النظام إلى خرابه بعد سقوط عكا سنة ١٢٩١م. إذ اشتهى فيليب العادل الفرنسى ثرواتهم، فتآمر مع أحد فرسانهم المرتدين واتهما النظام بتهم اللواط ، والتجديف، والهرطقة، وقام كلمنت الخامس بقمع النظام فى مجلس فيينا المنعقد فى سنة ١٣١٢م.

Kuraish, same as *Quraish*

Kur'an, same as *Qur'ân*

(L)

Laban, *(B.), OT.*, Father in law of Jacob. When Abraham sent a servant with rich gifts to find a wife for his son Isaac, Laban was more than happy to dispatch his sister Rebecca. Many years later Rebecca sent her son Jacob to Laban in order to get him out of the way when she feared that his life was endangered by his brother Esau whom he had defrauded (see under *Jacob*). Rebecca persuaded her husband Isaac to tell Jacob to go and woo one of Laban's daughters, Leah or Rachel. On first arriving, Jacob immediately saw and fell in love with Rachel. Laban, who effusively welcomed Jacob, offered to give him Rachel by the end of seven years and proposed that Jacob meanwhile would work for him and receive a wage for his work. When the seven years passed Laban slipped Leah, who was less attractive than Rachel, into Jacob's bed, and in order to get Rachel too Jacob had to promise to work for Laban for another seven years, during which he slept with both sisters and with their servants. Jacob spent in all 20 years with



Hendrick TERBRUGGHEN **Jacob Reproaching Laban**

Laban, during which time Leah bore him six sons and a daughter (Dinah), Rachel one son (Joseph), and the sisters' maids Bilhah and Zilpah two sons each. Jacob's wages accumulated without being paid, in spite of the fact that he proved to be an excellent shepherd and immeasurably increased Laban's flocks and herds. He made a fresh deal with Laban. Instead of taking his wages in money he would take all Laban's black lambs and spotted goats. Laban agreed but surreptitiously removed all the striped he-goats, all the spotted she-goats and all the black rams and then went on a journey, leaving Jacob to look after the remainder. Not to be outdone, Jacob devised ingenious schemes for multiplying his share of flocks. He cut and peeled strips of white-wooded trees and stuck them upright by the watering places, facing the females which were on heat. These females so longed for the rods that their young were born striped. At the same time Jacob let the ewes run only with striped or black rams and so ensured that the new lambs should belong to him and not to Laban. He also had the notion of separating the stronger from the weaker she-goats and displayed his rods only to the stronger when they came on heat, adding the weaker kids to Laban's share and the stronger to his own. Laban and his sons came to the conclusion that they were cheated and Jacob decided that he had better leave.

لابـــــان: (فى الكتاب المقدس) (ع ق): حمـــو يعقوب . عندما أرسل ابراهيم خادما بهدايا نفيسة لكى يعثر على زوجة لإبنه إسحق، بلغت السعادة مبلغها لدى لابان فأرسل أخته ربيكا. وبعد سنوات كثيرة خافت ربيكا على حياة ابنها يعقوب بعد أن انتوى أخوه عيسو أن يقتله لغشّه إيّاد (أنظر *Jacob*) فأرسلت يعقوب إلى لابان كى تُبعده عن أخيه عيسو. وحرّضت ربيكا زوجها اسحق أن يطلب من يعقوب أن يذهب الى لابان ويخطب إحدى ابنتيه ليئة أو راحيل. وما أن وصل يعقوب ورأى راحيل حتى وقع فى حبها. وكان لابان قد رحّب بيعقوب ترحيبا حارا وعرض عليه أن يعطيه راحيل بعد مرور سبع سنوات واقترح أن يعمل يعقوب لديه خلال تلك السنوات السبع لقاء أجر عن عمله. وبعد انقضاء السنوات السبع جعل لابان ابنته ليئة تتسلل إلى فراش يعقوب، وكانت أقل جاذبية من أختها راحيل. ولكى يحصل يعقوب على راحيل أيضا، اضطر إلى أن يعد بالعمل سبع سنوات أخرى ضاجع خلالها الأختين وخادمتيهما. وأمضى يعقوب عشرين سنة كاملة مع لابان ولدت له فيها ليئة ستة أبناء وبنتا (دينا)، وولدت له راحيل إبنا (يوسف)، وولدت له الخادمتان بلهة وزلفة كل منهما ابنين. وتراكمت أجور يعقوب دون أن يتسلمها برغم حقيقة أنه أثبت كفاءته العالية كراع، فزاد من قطعان لابان وأسرابه بصورة لا نظير لها؛ فاتفق مع لابان اتفاقا جديدا يقضى بأن يأخذ بدلا من أجوره كل الحملان السود والماعز الرقشاء. ووافق لابان لكنه أبعد سرا كل التيوس المخططة وكافة إناث الماعز المنقّطة وجميع الكباش السوداء، ثم رحل تاركا يعقوب لرعاية ما بقى. لكن يعقوب لم يكن ليُخدع، فابتكر سبلا ذكية لكى يزيد نصيبه من القطعان؛ فقطع بعضا من فروع شجر الخشب الأبيض وقشّرها وثبّتها قائمة على جانب أماكن الشرب فى مواجهة الإناث وهى فى حالة النزو، فكان شوقها إلى القضبان شديدا بحيث لدت

صغارها مخططة؛ وفى ذات الوقت منع يعقوب النعاج من أن ترعى إلا مع الكباش السود فضمن أن تكون الحملان الجديدة له وليست للابان. كما أنه لم يعرض القضبان إلا لإناث الماعز القوية عند النزو، جاعلا الصغار الضعاف من نصيب لابان والقوية من نصيبه. وانتهى لابان وأبناؤه إلى أنهم قد خُدعوا ورأى يعقوب أن الوقت قد حان للرحيل.

labarum, n. (pl. ~ara), the royal cavalry standard carried before the Roman emperors in war, esp. that first carried by Constantine, the first emperor to adopt Christianity: it usually bore the first two letters (XP) of the Greek *Christos* (Christ).
اللـــــبروم: راية فرسان تتقدم الأباطرة الرومان فى الحرب، خاصة راية الإمبراطور قسطنطين أول من اتخذ المسيحية دينا للإمبراطورية. ودائما ما كانت الراية تحمل الحرفين الأولين (XP) من الكلمة اليونانية خريستوس (أى المسيح)

Ladino, n. components of *Judezmo*, used chiefly for translating sacred Jewish texts
اللادينـــــو: مكوّنات اللغة الجوديزمو *Judezmo*، كانت تستخدم أساسا فى ترجمة النصوص اليهودية المقدسة

Lady chapel, chapel dedicated to the Virgin Mary, forming part of a church
كُنيسة العذراء: مكرّسة للعذراء هى جزء من كنيسة أكبر

Lady Day, the feast of the *Annunciation* of the Virgin Mary, 25 March. **عيد البشارة**: بشارة الملاك جبريل لمريم العذراء بحبلها بالمسيح، ٢٥ مارس.

Lag b'Omer, [Heb. *omer:* barely sheaves], a Jewish holiday observed on the 18th day of Iyar, in commemoration of the end of a plague that killed many followers of Rabbi Akiba. In Meron in Upper Galilee, Orthodox Jews by the thousands make a joyous pilgrimage to the burial site of the Rabbi ***Simeon ben Yohai***, and young children receive their first haircuts as part of a popular celebration that includes playing with bows and arrows (symbols of rainbow)


Notes on the wall of Rabbi Simeon bar Yohai's tomb beg for his heavenly intercession.

عيد الشعير: [*omer*: .عبريا حزم الشعير] عطلة يهودية فى الثامن عشر من أيار، تخليدا لذكرى انتهاء وباء قتل كثيرين من أتباع الحاخام أكيبا. وفى ميرون فى الجليل الأعلى يحج أتقياء اليهود بالآلاف فى مرح إلى مدفن الحاخام سيمون بن يوهاى حيث يجرى قص شعر الأطفال الصغار لأول مرة كجزء من احتفال شعبى يتضمن اللعب بالأقواس والسهام (ترمز لقوس قزح)

laic adj.& n. non-cleric(al), lay(man), secular, temporal **عَلْمانى، عامى؛ غيرالدينى**

laicity, n. principles or influence of laity **مبادىء العَلْمانيّة، النفوذ العَلْمانى**

laicize, -ise, vt. to secularize; to make layman, to subject (cleric) to the lay state **يعلمن، يُخضع (الدينيين) لسيطرة الدولة العلمانية**

laity, n. body of laymen in respect of religion or a profession **العَلْمانيون؛ غير المتخصصين**

Lam. *abbr. Lamentations* (*q.v.*)

Lamaism, n. a form of Buddhism practiced in Tibet and Mongolia, characterized by elaborate ritual and a strong hierarchal organization.
اللاَّميَّـــــة: شكل من أشكال الديانة البوذية فى التبت ومنغوليا، تتميز بطقوس نشطة وتنظيم هرمى قوى.

Lamaist, ~ic, adj. of or pertaining to *Lamaism* (see *prec.*)
لاَمـــــى: نسبة الى الديانة اللاَّميَّـــــة (أنظر المادة السابقة)

Lamb, The, LAMB OF GOD (see *next*)

Lamb of God, *(B.)* Jesus: *NT.* "*The next day John seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold the Lamb of God, which taketh away the sin of the world*" *(John 1:29)*
حَمَل الله: (فى الكتاب المقدس): يسوع: (ع ج)
"وفى الغد نظر يوحنا يسوع مقبلا إليه فقال هوذا حَمَل الله الذى يرفع خطيّة العالم" (يوحنا ١: ٢٩)

Adoration of the Lamb


"Adoration of the Lamb," bottom centre panel of the "Ghent Altarpiece" (open view) by Jan and Hubert van Eyck, 1432; in the Cathedral of Saint-Bavon, Ghent, Belg.

Lamentations of Jeremiah, (*B.*), the 25th Book of the *OT*; it deals with the desolation of Judah after the destruction of Jerusalem in



GIOTTO, *Lamentations sur la mort du Christ*, détail, 1306, Padoue, Eglise Santa Maria dell'Arena

586 B.C. Its traditional ascription to Jeremiah is generally rejected by modern scholars; they date its composition later. Christians commonly interpret the Book in reference to Christ's Passion.

مراثي إرميـــــاء: (فى الكتاب المقدس): السفر الخامس والعشرون من أسفار العهد القديم، يتناول خراب يهودا بعد دمار أورشليم سنة ٥٨٦ ق م، ويرفض الدارسون المحدثون عامة نسبته التقليدية لإرمياء، ويرون أنه كُتب فى تاريخ لاحق، ويفسر المسيحيون عامة هذا السفر بعلاقته بآلام المسيح.

Lammas Day, harvest festival, formerly observed in England on Aug. 1, when bread baked from the first crop of wheat was consecrated at Mass.

يوم الحصـــاد: أول أغسطس، كان يُحتفل به فى انجلترا عندما كان الخبز المصنوع من أول حصاد للقمح يكرس للقداس.

lamps, there is no early evidence of the ceremonial use of lamps in Christian worship. The burning of lamps before the altar, esp. of a white lamp before the reserved Sacrament, came into use in the West in the 13th century but was not obligatory before the 16th century

القناديـــل : ليس هناك ما يدل على استخدام القناديل فى العبادة المسيحية فى الأزمنة المبكرة. وبدأ فى الغرب اشعال القناديل أمام المذبح، خاصة القنديل الأبيض أمام القربان المقدس، فى القرن الثالث عشر، ولم يكن إجباريا قبل القرن السادس عشر.

Lance, the Holy, see ***Holy Lance, the***

Land of Promise, (*B.) OT. "In that same day the Lord made a covenant with Abram, saying, Unto thy seed have I given this land,*

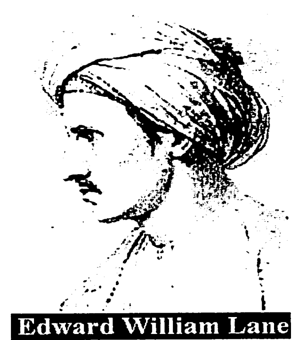


Land of Promise **أرض الميعـــــاد**

from the river of Egypt unto the great river, the river Euphrates" *(Ge. 15:18)*

أرض الميعاد: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) "فى ذلك اليوم قطع الرب مع ابرام ميثاقا قائلا، لنسلك أعطى هذه الأرض من نهر مصر إلى النهر الكبير نهر الفرات" (تكوين ١٥: ١٨)

Lane, Edward William, (in full: Edward William Lane), (1801–1876), the celebrated English Orientalist and man of letters who is rightly called the "Lover of Egypt and the Orient". Lane was infatuated with Egypt even before his arrival there. On the Afternoon of his arrival aboard the ship to Alexandria for the first time he expressed his feelings saying that he was: "like an Eastern Bridegroom about to lift the veil of his as yet unseen bride". Lane's most popular and valuable achievement is his "Lexicon", an Arabic-English lexicon in Eight Large volumes, of which Dr. G. P. Badger rightly writes: "This marvellous work in its fullness and richness, its deep research, correctness and simplicity of arrangement far transcends the Lexicon of any language ever presented to the world". Lane used more than twenty Arabic dictionaries as his sources, and completed such marvellous work in



Edward William Lane

thirty years. His other significant work is "The Modern Egyptians".
Lane embraced Islam and gave the best example of a thinker who diligently achieves what seems at the first sight as the "impossible".

إدوارد وليم لين، وشهرته **لين**: (١٨٠١-١٨٧٦م)، المستشرق الإنجليزى والأديب المشهور الذى أطلق عليه بحق "عاشق مصر والشرق" افتتن لين بمصر حتى من قبل وصوله إليها. وفى عصر يوم وصوله إليها على ظهر السفينة أمام الإسكندرية أعرب عن مشاعره قائل إنه كان "كعريس شرقى على وشك أن يرفع الخمار عن وجه عروسه". وأهم انجازات لين وأشهرها القاموس الذى وضعه "مـــد القاموس" وهو قاموس عربي انجليزى يقع فى ثمانية مجلدات كبيرة قال عنه الدكتور ج.ب. بادجر بحق "إن هذا العمل الرائع فى شموله وغناه، فى بحثه العميق ودقته، وفى بساطة ترتيبه، ليفوق إلى حد بعيد أي معجم كان فى أية لغة فى العالم". وقد استخدم لين أكثر من عشرين معجما عربيا كمصادر له، وأتم هذا العمل الرائع فى ثلاثين سنة . والعمل الآخر الهام والقيِّم كتابه "المصريون المحدثون". وقد اعتنق لين الإسلام وضرب أروع المثل على المفكر الذى يحقق بدأبه الدؤوب ما قد يبدو لأول وهلة أنه "المستحيل".

Laodiceans, Epistle to the, (B.) A Latin apocryphal Epistle of St. Paul, doubtless produced to meet the demand suggested in NT. The first clear mention of it occurs in St. Augustine. NT. "And when this epistle is read among you, cause that it be read also in the church of the Laodiceans; and that ye likewise read the epistle from Laodicea" (Col. 4:16)

رسالة القديس بولس إلى اللاديكيين: رسالة لاتينية مكذوبة، لاشك فى أنها كُتبت تلبية للمطلب المقترح فى العهد الجديد ويرد أول ذكر واضح لها لدى القديس أوغسطين. "ومتى قُرئت عندكم هذه الرسالة فاجعلوها تُقرأ أيضا فى كنيسة اللاودكيين والتى من لاودكية تقرأونها أنتم أيضا" (كولوسّى ٤: ١٦)

lapidation, n. stoning to death

الرجـــــم: القتل رجما بالحجارة

lapsi, [L. '*the fallen*'] Those who denied the Christian faith under persecution. At first apostasy was held to be an unforgivable sin, but after the Decian persecution of 250-1, the Church decided to readmit such persons after penance and probation. This decision led to the Novatianist schism.

الساقطـــــون: [لاتينية] الذين أنكروا العقيدة المسيحية أثناء الإضطهاد. وكان الإرتداد فى بادىء الأمر يعتبر إثما لا يُغتفر، غير أنه بعد اضطهـــاد المسيحيين زمن الإمبراطـــور ديكيـــوس (٢٥٠-٢٥١م)، قررت الكنيسة إعادة قبول هؤلاء الأشخاص بعد التوبة والإختبار. وقد أدى هذا القرار إلى الصدع النوفاتيانى *Novatian Schism*.

Las Casas, Bartholome de, (b. August 1474, Seville? –d. July 17, 1566, Madrid), early Spanish historian and Dominican missionary in the Americas, who was the first to expose the oppression of the Indian by the Europeans and to call for the abolition of Indian slavery.


Bartholomé de Las Casas

His several works include *Historia de las Indias* (first printed in 1875). A prolific writer and in his later years an influential figure of the Spanish court, Las Casas nonetheless failed to stay the progressive enslavement of indigenous races of Latin America.

بارتولومي دي لاس كاساس (ولد فى أغسطس ١٤٧٤م فى سيفيل؟ — ومات فى ١٧ يوليو ١٥٦٦م بمدريد ، أسبانيا) من المؤرخين الأسبان الأوائل ومبشـــر دومينيكى فى القارات الأمريكية، وكان أول من فضح ما يقوم به الأوروبيون من ظلم للهنود ، كما كان أول من نادى بإلغاء استرقاق الهنود. وتتضمن أعماله العديدة "تاريخ الهنود" (طبع أول مرة سنة ١٨٧٥م). وكان كاتبا غزير الإنتاج وكان فى سنواته الأخيرة شخصية مؤثرة فى المحاكم الأسبانية، ومع ذلك فشل فى الحد من التيار المتزايد لإستعباد الأجناس الأصلية فى أمريكا اللاتينية.

La Salette, a village in the Alps where in 1846 a peasant boy and girl saw a vision of the Virgin Mary who gave "to all her people" a promise of Divine Mercy after repentance, and also a special secret which was later sent to ***Pius IX***. Pilgrimages quickly followed and in 1852 the first stone of the present church was laid in the scene of the vision.


Pius IX.

لاساليت: قرية فى جبال الألب، رأى فيها فى سنة ١٨٤٦م صبى وصبية من الفلاحين العذراء التى أعطت وعدا "لكل أتباعها" بالرحمة الإلهية بعد التوبة، وكذلك سرا خاصا أُرسل لاحقا إلى البابا بيوس التاسع. وسرعان ما توافدت وفود الحجاج إلى ذلك المكان، وفى سنة ١٨٥٢م وضع أول حجر لبناء الكنيسة الحالية فى مكان الرؤيا.

Last, the, *(Q.)* one of the Beautiful Names of Allah: "*He is the First and the Last, the Perceptible and the Imperceptible, Who knows all things.*" *(57:3)*

الآخـــر: من أسماء الله الحسنى فى الإسلام: (ق) ﴿ هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴾ (٥٧: ٣)

Last Day, the, *(Q.)* "*Those who believe in Allah and in the Last Day and do right will neither fear nor grieve*" *(5:69)*
"They believe in Allah and the Last Day" (3:114)

اليوم الآخر: (فى القرآن الكريم):
﴿ ...مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ وعَمِلَ صَالِحًا فَلاَ خَوْفٌ عَلَيْهِـــمْ وَلاَ هُمْ يَحْـــزَنُونَ ﴾ (٥: ٦٩)
﴿ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ ﴾ (٣: ١١٤)

Last Gospel, *(B.)*, a second reading at the end of the mass, used to be read from the last Gospel (John), until 1964 in the Western rite "*In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the word was God.*" *(Jn. 1:1-14)*

الإنجيـــل الأخـــير: قراءة ثانية كانت تجرى فى نهاية القداس من الإنجيل الأخير (يوحنا)؛ حتى سنة ١٩٦٤م فى الشعيرة الغربية: والقراءة عادة هي: "فى البدء كان الكلمة والكلمة كان عند الله وكان الكلمة الله." (يوحنا ١: ١-١٤)

Last Judgement[1] *(Islam)*: LAST DAY

اليوم الآخر، يوم الدينونة (فى الإسلام)

Last Judgement[2], (*Christian Theol.*), the final judgment of mankind at the end of the world; see *General Judgment*

الحكم الأخير: (فى اللاهوت المسيحى): الحكم الأخير على البشر فى نهاية العالم، أنظر *General Judgment*

Last Supper, (*Christianity*), also called ***Lord's Supper***, in the New Testament (Mtt. 26: 17-29; Mark 14: 12-25; Luke 22: 7-38; I Cor. 11: 23-25), the final meal shared by Jesus and his



The Last Supper, fresco painting by Leonardo da Vinci

disciples in an upper room in Jerusalem, the occasion of the institution of the *Eucharist*. According to the biblical account, Jesus sent two of his disciples to prepare for the meal and met with all the disciples in the upper room. He told them that one of them would betray him. After blessing bread and wine and giving it to them to eat and drink, Jesus told them that it was his body and his blood of the Covenant.

The Synoptic Gospels and the traditions of the church affirm that the Last Supper occurred on the *Passover*. Although the account of the *Crucifixion* in the Gospel According to John indicates that the Last Supper could not have been a Passover meal, many interpreters accept the account given in the Synoptic Gospels. Two aspects of the Last Supper have been traditionally depicted in Christian art: Christ's revelation to his disciples that one of them will betray him and their reaction to this announcement, and the institution of the sacrament of the Eucharist with the communion of the Apostles. Early Christian art (*c.* 2nd –*c.* 6th century) stressed neither aspect of the Last Supper to the exclusion of the other, but thereafter the East generally favoured compositions emphasizing the symbolic aspects of the event, and the West favoured those emphasizing the narrative.

In early Christian art the presence of a fish on the table symbolizes the institution of the Eucharist. This symbol appeared in Western depictions of the communion of the Apostles until the 15th century, when a chalice and wafer were substituted for it.

العشاء الأخير: (فى المسيحية): يسمى أيضا العشاء الربانى، فى العهد الجديد (متى ٢٦: ١٧-٢٩؛ مرقس ١٤: ١٢-٢٥؛ لوقا ٢٢: ٧-٣٨؛ الرسالـــة الأولى إلى أهل كورنثوس ١١: ٢٣-٢٥)، الوجبة الأخيرة التى شارك فيها يسوع وتلاميذه فى غرفة علوية فى أورشليم، وفيه مناسبة تأسيس طقس القربان المقدس. واستنادا إلى الرواية الإنجيلية، أرسل يسوع تلميذين من تلاميذه للإعداد للوجبة وقابل التلاميذ كلهم فى الغرفة العلوية. وأخبرهم أن واحدا منهم سيخونه. وبعد أن بارك يسوع الخبز والنبيذ وبعد أن أعطاهم ليأكلوا ويشربوا، أخبرهم أن ذلك هو جسده ودمه فى العهد.

وتؤكد الأناجيل الثلاثة المتشابهة والتقاليد أن العشاء الأخير قد حدث في عيد الفصح اليهودى. وعلى الرغم من أن روايةالصلب بحسب انجيل يوحنا تدل على أن العشاء الأخير لا يمكن أن يكون وجبة في عيد الفصح اليهودى، فإن الكثير من المفسرين يقبلون الرواية المذكورة في الأناجيل الثلاثة المتشابهة. وهناك جانبان للعشاء الأخير يرد التعبير عنهما بصورة تقليدية في الفن المسيحى: الجانب الأول هو كشْف المسيح لتلاميذه عن أن أحدهم سيخونه وردود أفعالهم حيال هذا الإعلان، والجانب الثاني هو تأسيس طقس القربان المقدس بتناول التلاميذ. ولم يركز الفن المسيحى المبكـــر (من حوالى القرن الثاني إلى حوالى القرن السادس) على أي جانب من جانبي العشاء الأخير بحيث يستبعد الآخر، ولكن بعد ذلك كان العالم المسيحى الشرقى يفضل عموما الأعمال الفنية التي تركز على الجوانب الرمزية لتلك الحادثة، بينما يفضل العالم المسيحى الغربى الأعمال التي تركز على الرواية.

وفي الفن المسيحى المبكر كان وجود سمكة على المائدة يرمز إلى تأسيس طقس القربان المقدس. وكان هذا الرمز يظهر في الأعمال الفنية الغربية التي تصور مناولة التلاميذ حتى القرن الخامس عشرعندما حل محله خمرة كأس القربان ورقاقة الفطير المستديرة.

Lat, al-, (*Islam*) an idol, see IDOLS

Lateran, adj. of the Church of St. John Lateran at Rome, the Pope's cathedral church, on the site of the splendid palace of Plautius Laternus (executed AD. 66)

لاتـــيراني: خاص بكنيسة القديس يوحنا لاتيران في روما، كنيسة البابا الكتدرائية في موضع قصر بلوتيوس لاتيرانوس الفخيم (أعدم سنة ٦٦م)

Lateran Councils, five ecumenical councils of the *RC Ch* held in the Lateran Palace in Rome:

1st Lateran Council (1123): merely reiterated decrees of earlier councils; simony was condemned, laymen were prohibited from disposing of church property, clerics in major orders were forbidden to marry, and uncanonical consecration of bishops was forbidden. There were no specific dogmatic decrees.

Innocent II.

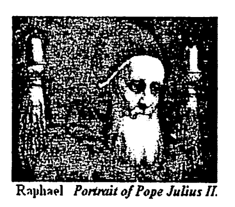
2nd Lateran Council (1139): convoked by Pope ***Innocent II*** to condemn as schematics the followers of Arnold of Brescia, a vigorous reformer and opponent of the temporal power of the pope. The council repudiated the heresies of the 12th century concerning holy orders, matrimony, infant Baptism, and the Eucharist.

3rd Lateran Council (1179): convoked by Pope ***Alexander III*** and attended by 291 bishops who studied the Peace of Venice (1177), by which the Holy Roman Emperor, Fredrick I Barbarossa, agreed to withdraw support from his antipope and to restore the church property he had seized. This council also established a two-thirds majority of the College of Cardinals as a requirement for papal election and stipulated that candidates for bishop must be 30 years old and of legitimate birth. The heretical *Cathari* (or *Albigenses*) were condemned, and Christians were authorized to take up arms against vagabond robbers. The council marked an important stage in the development of papal legislative authority.

AlexanderIII.

4th Lateran Council (1215): generally considered the greatest council before Trent, and took years in preparation. ***Pope Innocent III*** desired the widest possible representation, and more than 400 bishops, 800 abbots and priors, envoys of many European kings, and personal representatives of Frederick II (confirmed by the council as emperor of the West) took part. The purpose of the council was two fold: reform of the church and the recovery of the Holy Land. It ordered Jews and Saracens to wear distinctive dress and obliged Catholics to make a yearly confession and to receive Communion during the Easter season. Innocent ordered a four-year truce among Christian rulers so that a new crusade could be launched.


Innocent III (1161-1216)


Raphael *Portrait of Pope Julius II.*

5th Lateran Council (1512-17): convoked by ***Pope Julius II*** in response to a council

summoned at Pisa by a group of cardinals who were hostile to the Pope. The council restored peace among warring Christian rulers. In dogmatic decrees the council affirmed the immortality of the soul and repudiated declarations of the councils of Constance and Basel that made church councils superior to the pope.

المجامع اللاتيرانيّة: خمسة مجامع مسكونيّة عقدتها الكنيسة الكاثوليكية الرومانية فى قصر لاتيران بروما:

المجمع اللاتيرانى الأول (١١٢٣م): أعاد ترديد مراسيم المجامع السابقة؛ وأدان بيع المناصب الكنسية، ومنع غير رجال الدين من التصرف فى ممتلكات الكنيسة، وحظر الزواج على رجال الدين فى المراتب العليا، ومنع رسامة الأساقفة على غير ما يقتضيه القانون الكنسى. و لم يكن هناك مراسيم نوعية عقائدية.

المجمع اللاتيرانى الثانى (١١٣٩م): دعا إليه البابا إينوسنت الثانى لكى يدين كمنشقين أتباع أرنولد (أوف بريشيا)، المصلح النشط المعارض لسلطة البابا الدنيوية. وأنكر المجمع هرطقات القرن الثانى عشر فيما يتعلق بالمراتب الكنسية والزواج وتعميد الأطفال والقربان المقدس.

المجمع اللاتيرانى الثالث (١١٧٩م): دعا إليه البابا ألكسندر الثالث وحضره ٢٩١ أسقفا؛ ونظر المجمع فى اتفاق سلام البندقية (١١٧٧م) الذى وافق بمقتضاه فريدريك الأول بارباروسا امبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة على سحب تأييده للبابا المناهض وإعادة أملاك الكنيسة التى استولى عليها. كما وضع هذا المجمع شرط أغلبية ثلثى مجلس الكرادلة للإنتخابات البابوية، واشترطت ألا يقل عمر المرشحين لمنصب الأسقف عن ٣٠ سنة، وأن يكون ميلاده شرعيا. وأدان هرطقة الكاثارى أو الألبيجينيز *Cathari* (or *Albigenses*) (المناهضين لسلطان كهنة الكنيسة)؛ وسمح للمسيحيين بحمل السلاح ضد قطاع الطرق الذين يجوبون الآفاق. وكان هذا المجمع بداية مرحلة هامة من مراحل تطور السلطة التشريعية البابوية.

المجمع اللاتيرانى الرابع (١٢١٥م): يعتبر عموما أكبر مجمع قبل مجمع ترينت، واستغرق الإعداد له سنوات. وأراد البابا إينوسنت الثالث أن يشمل هذا المجمع أوسع تمثيل ممكن، فحضره أكثر من ٤٠٠ أسقف و٨٠٠ من رؤساء الأديرة والكهنة، ومبعوثون من قبل كثير من ملوك أوروبا، وممثلون شخصيون لفريدريك الثانى (الذى اعتمده المجمع إمبراطورا للغرب). وكان للمجمع هدفان: إصلاح الكنيسة واستعادة الأراضى المقدسة. وأمر اليهود والعرب بارتداء ملابس مميزة وأجبر الكاثوليك على الإعتراف سنويا والتناول أثناء موسم الفصح. وأمر إينوسنت بعقد هدنة مدتها أربع سنوات بين الحكام المسيحيين حتى يمكن شن حملة صليبية جديدة.

المجمع اللاتيرانى الخامس (١٥١٢-١٥١٧م): دعا إليه البابا يوليوس الثانى كرد فعل لمجمع فى بيزا عقدته جماعة من الكرادلة المعادين للبابا. وأعاد المجمع السلام بين الحكام المسيحيين المتحاربين. وفى المراسيم العقائدية أكد المجمع خلود الروح، وأنكر قرارات مجمعى كونستانس وبازل التى جعلت المجامع الكنسية فوق البابا.

Lateran Treaty, (effective 1929 to 1985) between Italy and the Vatican. It was signed by ***Benito Mussolini*** for the Italian government and by cardinal secretary of state ***Pietro Gasparri*** for the papacy and confirmed by the Italian constitution of 1948. Upon ratification of the Lateran Treaty, the papacy recognized the state of Italy, with Rome as its capital. Italy in return recognized papal sovereignty over the Vatican city, a minute territory of 44 hectares, and secured full independence for the pope. With the signing of the concordat of 1985, Roman Catholicism was no longer the state religion of Italy. This change in status brought about a number of alterations in Italian society, the most important of which is the end of the compulsory religious education in public schools. The new concordat also affected such diverse areas as tax exemptions for religious institutions and ownership of the Jewish catacombs.





معاهدة لاتيران: كانت سارية من ١٩٢٩م إلى ١٩٨٥م بين إيطاليا والفاتيكان. وقعها بينيتو موسولينى عن الحكومة الإيطالية وكاردينال الشؤون الخارجية بييترو جاسبارى عن البابوية، واعتمدها الدستور الإيطالى لعام ١٩٤٨م. وبالتصديق على معاهدة لاتيران اعترفت البابوية بدولة ايطاليا وعاصمتها روما. واعترفت إيطاليا بدورها بالاستقلال البابوية بمدينة الفاتيكان، وهى قطعة أرض صغيرة تبلغ مساحتها ٤٤ هكتارا، وضمنت استقلال البابا استقلالا تاما. وبالتوقيع على الإتفاقية البابوية لعام ١٩٨٥م لم تعد الكاثوليكية الرومانية الدين الرسمى للدولة فى إيطاليا. وترتب على هذا التغيير عدد من جوانب التحول فى المجتمع الإيطالى، وأهمها نهاية التعليم الدينى الإجبارى فى المدارس.

كما كان للإتفاقية البابوية الجديدة أثرها فى مجالات مختلفة مثل إعفاء المؤسسات الدينية من الضرائب وامتلاك المقابر اليهودية.

Latin Church, WESTERN CHURCH

Latin cross, a plain, right-angled cross having the vertical bar longer than the horizontal one.

الصليب اللاتينى: صليب بسيط قائم الزوايا عارضته الرأسية أطول من الأخرى.

Latinization, n. the process of bringing into conformity with the rites, practices, etc. of the *RC Ch*

الإخضاع لطقوس وممارسات الكنيسة الكاثوليكيّة

Latinize, vt. bring into conformity with the rites, practices, etc. of the *RC Ch.*

يخضع لطقوس وممارسات الكنيسة الكاثوليكيّة

Latin Rite, liturgy and rites of *RC Ch;* WESTERN CHURCH

الطقوس والشعائر الدينية الخاصة بالكنيسة الكاثوليكية؛ الكنيسة الغربية

latria, n. *(RC Ch),* Supreme worship due to God alone: *cf. DULIA, HYPERDULIA*

عبادة الله وحده (كاثوليكية) (قارن *DULIA, HYPERDULIA*).

Latrocinium, (i.e. 'Robber Council'): latrociny (obs.) high-way robbery; the name given by Pope Leo I to the Council held at *Ephesus* in 449. Summoned by *Theodosius II,* the Council was dominated by *Monophysites.* It acquitted *Eutyches* of heresy and reinstated him. Its decisions were reversed at *Chalcedon* in 451.

لاتروسينيوم (أى المجمع السارق) قطع الطريق، الإسم الذى أطلقه البابا ليوالأول على المجمع الذى انعقد فى إفسس عام ٤٤٩م دعا إليه ثيودوسيوس الثانى وكان يسيطر عليه الوحديطبعيون*Monophysites* أو القائلون بالطبيعة الواحدة للمسيح. وبرّأ المجمع إيوتيخوس من تهمة الهرطقة وأعاده إلى منصبه، لكن مجمع خلقدونية ٤٥١م أبطل قراراته.

-latry, suf. denoting worship *(idolatry, bibliolatry)* **لاحقة تفيد معنى العبادة**

Latter-day Saint, see MORMON

laud, n.& vt. praise; hymn of praise; *(Eccl.,* in *pl.)* first of the canonical hours of prayer, often said together with *matins.* Until 1911 it always included Psalms 148-50, in which the word *laudate* (L. 'praise ye') recurs; hence its name. In the Book of Common Prayer parts of lauds and matins were combined to form Morning Prayer; **vt.**(literary) praise, celebrate

الحمد، التسبيح، الثناء، الترنيم، (بالجمع، أى lauds) ترانيم صلوات الصباح، عادة ما تُتلى مع الصلوات المبكرة *Matins*؛ وحتى سنة ١٩١١م كان الترنيم دائما ما يشمل المزامير ١٤٨-١٥٠ التى تتكرر فيها كلمة *laudate* (باللاتينية الحمد لك) ومن هنا التسمية؛ وفى كتاب الصلوات العامة جُمعت أجزاء من الصلوات والترانيم لتكوّن صلوات الصباح؛ يثنى، يسبّح.

Law, Canon, see *CANON LAW*

Law of Holiness, see *CODE OF HOLINESS*

Law of Moses, see *MOSAIC LAW*

Lazarus[1]**,** *(B.)* appears only in John's Gospel, where he is described as the brother of Martha and Mary, and who was raised from the dead by Jesus. Jesus called to Lazarus to come out from the grave, which he did in his grave clothes:

NT. "*he cried with a loud voice, Lazarus, come forth. And he that was dead came forth, bound hand and foot with grave clothes; and his face was bound about with a napkin. Jesus saith unto them, Loose him and let him go.*"

(John 11: 43-44)


Raising of Lazarus

لعازر: (فى الكتاب المقدس): يظهر فى أنجيل يوحنا فقط، حيث يوصف بأنه أخو مارثا ومارى، وهو الذى أقامه يسوع من الأموات بأن ناداه ليخرج من القبر فخرج فى أكفانه: (ع ج) "صرخ بصوت عظيم لعازر هلمّ خارجا. فخرج الميت ويداه ورجلاه مربوطات بأقمطة ووجهه ملفوف بمنديل. فقال لهم يسوع حلّوه ودعوه يذهب" (يوحنا ١١: ٤٣-٤٤)

Lazarus[2]**,** name of the beggar in Christ's parable of the rich man and the beggar see (*Luke 16:19-31*)

لعازر: الشحّاذ فى المثل الذى ضربه المسيح عن الغنى والشحاذ انظر (لوقا ١٦: ١٩-٣١)

Le., *abbrev. (B.)* LEVITICUS

Leah, elder daughter of *Laban (q.v.)* and with her sister Rachel wives to their cousin Jacob (*Gen.29:13-30*)

ليئـــة: إبنة لابان الكبرى، وزوجة يعقوب مع أختها راحيل (تكوين ٢٩: ١٣-٣٠) انظر أيضا *LABAN*.

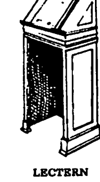
leavened bread, in the *Eucharistic* rite: most of the Eastern Churches use leavened bread, the Western Church use unleavened; the divergence became a cause of dissension. In the Church of England either is now permitted.

الخبز المخمّــــر: فى طقس القربان المقدس: تستخدم أغلب الكنائس الشرقية الخبز المخمّر، وتستخدم الكنيسة الغربية الخبز غير المخمّر؛ وأصبح هذا التباين سببا للشقاق. وفى كنيسة انجلترا يُسمح الآن باستخدام هذا أو ذاك.

Lebbaeus, *alter.* name for *THADDAEUS*, one of Christ's disciples, see Mat. 10: 3

لبّاوس الملقب تداوس: أحد تلاميذ المسيح، أنظر (متى ١٠: ٣)

Lectern, a reading desk in a church , esp. such a desk from which a part of the Scriptures is read in a church service.


LECTERN

حامل الكتب فى كنيسة وخاصة الحامل الذي يُقرأ من عليــه جزء من الكتب المقدسة فى قداس الكنيسة.

lection, n. a reading; a lesson read in Church; a selection of the Scripture

تلاوة، قراءة؛ موعظة كنسية؛ فصل: من الكتاب المقدس يُقرأ فى قداس

lectionary, n. a book of extracts from the Scripture to be read in public worship. The apportionment of extracts for particular days began in the 4th century

كتاب القداس؛ كتاب الفصول: يتضمن فصولا من الكتاب المقدس للقراءة فى الصلاة العامة، وتخصيص قراءة فصول معينة فى أيام معينة، بدأ فى القرن الرابع الميلادى.

lector, n. an ecclesiastic in one of the minor orders, lowest in the Orthodox Church, next above doorkeeper in the *RC Ch.*

القـــــارىء: من يقرأ فى القداس؛ رجل دين فى المرتبة الدنيا، أدنى مرتبه فى الكنيسة الأرثوذوكسية، والتالى للبواب فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية.

lecturer, n. one of a class of preachers in the Church of England, supported by voluntary contributions. **الواعظ:**

إحدى مراتب الوعّاظ فى كنيسة انجلترا تموّل من التبرعات

legacy, n. sum of money or article bequeathed; material or immaterial thing handed down by predecessor.

الميراث، الإرث، التركة، ما يورّث من مال أو عقار؛ ما يورث من أشياء مادية أو غير مادية.

legalism, n. *(Christian Theol.)* the doctrine which says that salvation depends on strict adherence to the law, as distinguished from the doctrine of salvation by grace; the tendency to observe letter or form rather than spirit

الإتجاه الشرعى: مبدأ مفاده أن الخلاص يتوقف على الإلتزام الصارم بالشرعة الدينية تمييزا من مبدأ الخلاص بفضل الرب؛ الإتجاه إلى مراعاة الشكل وليس الروح.

legal separation, a husband and wife living apart but are not divorced.

الفصل الشرعى: بين زوجين ولكنهما ليسا مطلقين.

legate, n. a personal representative of the Holy See, entrusted with its authority.

المندوب البابوى: ممثل شخصى للكرسى البابوى وله سلطاته

Legati a latere, most commonly called "***Papal Legates***", are persons deputed for important missions of a temporary character.

المندوبون المؤقتون: ولقبهم الأكثر شيوعا "المندوبون البابويون"، وهم أشخاص مندوبون فى بعثات هامة ذات طابع مؤقت.

Legati missi or **nuncios,** have functions corresponding to those of ambassadors of secular states. **المبعوثون البابويون الدائمون:**

لهم مهام تناظر مهام سفراء الدول العلمانية.

Legati nati, holders of certain offices which convey legatine status *ex officio.*

المندوبون البابويون المعينون: شاغلو مناصب معيّنة بابوية بحكم منصبهم.

Legend, (Q), traditional story popularly regarded as historical, mythical or unfounded belief: "*Whenever they see any verse they do not believe in it. And when the disbelievers come to argue with you, they say: 'These are but legends of old.*" (6: 25)

الأسطورة، القصة الخيالية، الأساطير، (فى القرآن الكريم):

﴿ وَإِن يَرَوْاْ كُلَّ آيَةٍ لاَّ يُؤْمِنُواْ بِهَا حَتَّى إِذَا جَآؤُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُواْ إِنْ هَذَآ إِلاَّ أَسَاطِيرُ الأَوَّلِينَ ﴾ (٦: ٢٥)

Lehi, (Christianity): the first prophet in the Book of Mormon (see Mormon, Bood of). Six hundred years before Christ, Lehi was warned by the Lord to leave his home to avoid the

impending destruction of Jerusalem. Lehi led his family from Jerusalem to the western hemisphere. The Liahona he holds was a compass given to him by the Lord to lead his family on their journeys. The Liahona worked "according to the faith and diligence" of Lehi and his people.


Lehi

ليهــى: (فى المسيحية)، أول نبي فى كتاب المورمون (انظر مادة Mormon, Book of) وقبل مجىء المسيح بستمائة عام كان الرب قد أنذر ليهى بترك مترله كي يتجنّب دمار أورشليم الوشيك. فانطلق ليهى مع عائلته وآخرين فى رحلة مذهلة من أورشليم إلى نصف الكرة الأرضية الغربى. وكان يحمل فى يده جهازا يسمى "لياهونا"، كان بمثابة بوصلة أعطاها له الرب ليهتدى بها مع عائلته فى رحلاتهم. وكانت البوصلة تعمل "بحسب إيمان ونشاط " ليهى وقومــه.

Lent, (Christianity): the period of forty days fast before *Easter*. In the first three centuries this period did not normally exceed two or three days. The first mention of the forty days fast of Lent dates from AD 325 though until a much later date the period was differently reckoned in different Churches. During the early centuries the observance of the fast was rigid: only one meal a day and flesh-meat and fish were forbidden; but it was gradually relaxed in the West. In the *RC Ch* the Apostolic Constitution PAENITEMINI (1966), restricted the obligation to fast to the first day of Lent and Good Friday.

الصوم الكبير: (فى المسيحية): فترة صوم قدرها أربعون يوما قبل عيد الفصح. وفى القرون الثلاثة الأولى لم تكن هذه الفترة تجاوز عادة يومين أو ثلاثة أيام. وأول ذكر للصوم الكبير لمدة أربعين يوما يرجع تاريخه إلى سنة ٣٢٥م رغم أنه حتى تاريخ أحدث بكثير كانت الكنائس المختلفة تحتسب تلك الفترة بصورة مختلفة. وكان الصوم فى القرون المبكرة صارما: وجبة طعام واحدة يوميا مع حظر أكل اللحوم والأسماك، لكنه تخفف تدريجيا فى الغرب. وفى الكنيسة الكاثوليكية حدد الدستور الرسولى PAENITEMINI (١٩٦٦م) الإلتزام بالصوم بأول يوم من أيام الصوم الكبير ويوم الجمعة الحزينة السابقة على عيد الفصح GOOD FRIDAY.

Leper[1]**, n.** *(B.)* a person having leprosy

1. (*OT*), To be put out: "*And the Lord spake unto Moses, saying, Command the children of Israel, that they put out of the camp every leper, and every one that hath an issue, and whosoever is defiled by the dead*" *(Num. 5:1-2)*

2. (*NT*), Healed by Christ:. "*And behold, there came a leper and worshipped him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean. And Jesus put forth his hand, and touched him saying, I will; be thou clean. And immediately his leprosy was cleansed*" *(Mat. 8: 2-3)*

الأبْرَص: (فى الكتاب المقدس): المريض بمرض البَرَص:

١-(ع ق):النفى من المحلة:(ع ق) "وكلم الرب موسى قائلا أوص بنى إسرائيل أن ينفوا من المحلّة كل أبْرَص وكل ذى سَيْل وكل متنجّس لميْت" (عدد ٥: ١-٢)

٢-(ع ج): شفاه المسيح: "وإذا أبرص قد جاء وسجد له قائلا يا سيد إن إردت تقدر أن تطهّرنى. فمدّ يسوع يده ولمسه قائلا أريد فاطهُر وللوقت طهُر برصه" (متى ٨: ٢-٣)

Leper[2]**,** *(Q.)* (for *def.* see *prec.*) "*and I shall heal the born blind, and the leprous, and raise the dead by Allah's will*" *(3: 49)*

الأبْرَص: (فى القرآن الكريم): ﴿ ...وَأُبْرِىءُ الأَكْمَهَ والأَبْرَصَ وَأُحْيِــي الْمَوْتَى بِإذْنِ اللّه... ﴾ (٣: ٤٩)

Lesser Doxology, *(Christianity)*a hymn that begins *Gloria Patri* (glory to the Father)

تسبيحة (فى المسيحية) تبدأ بعبارة المجد للأب

Lev, *abbrev. LEVITICUS*

Levant, **n.**[Fr. *levant* <It. *Levante*<L. *levans*, rising , raising: applied to the east from the rising of the sun], region on the E Mediterranean including all countries bordering the sea between Greece and Egypt.

الشرق، ليفـــــانت: [من الفرنسية *levant* من الإيطالية *levante* من اللاتينية*levans* بمعنى ينهض أو يرفع : وتنطبق على الشرق من شروق الشمس]، المنطقة الواقعة شرق البحر المتوسط بما فيها البلدان المطلة على البحر والواقعة بين اليونان ومصر.



LEVANT

Levi[1]**, son of Alphaeus:** the tax-gatherer called by Christ to be one of His disciples. See MATTHEW, APOSTLE: *NT.* "*And as he passed by, he saw Levi the son of Alpheus sitting at the*

receipt of custom, and said unto him, Follow me. And he arose and followed him." *(Mk. 2:14)*

لاوى بن حَلْفَى: جابى الضرائب الذى ناداه المسيح ليكون أحد حوارييه. أنظر *Matthew, apostle* (ع ج) "وفيما هو مجتاز رأى لاوى بن حلفى جالسا عند مكان الجباية. فقال له اتبعنى. فقام وتبعه" (مرقس ٢: ١٤)

Levi[2], the third of the twelve sons of *Jacob*. His mother was *Leah*. With his brother Simeon he wreaked cruel and deceitful vengeance on Shechem and the Shechemites in retaliation for the rape of their sister Dinah. On his deathbed Jacob cursed Levi and Simeon. Unlike his brothers Levi found no tribe. His descendants became a functional caste instead of a territorial tribe. *(Gen. 29, 34, 35, 42-50)*

لاوى: ثالث أبناء يعقوب من ليئة.اشترك مع أخيه شمعون فى التنكيل الشديد بجارهما (شكيم) والشكيميين انتقاما لإغتصاب شكيم لإختهما دينا. وبينما كان يعقوب على فراش موته، لعن لاوى وشمعون. ولم يكن للاوى قبيلة كشأن أخيه، وصارت ذريته طبقة عاملة بدلا من كونها قبيلة كبيرة (أنظر سفرالتكوين ٢٩ و ٣٤ و ٣٥ و ٤٢ – ٥٠)

Leviathan, an animal referred to in the *OT*. It occurs five times and in all cases but one (*Ps. 104:26*) denotes the crocodile; there it denotes the whale.


Leviathan

لوياثان: حيوان مذكور فى العهد القديم، وتكررت الكلمة خمس مرات وفى كل مرة تدل على التمساح عدا مرة واحدة (مزامير ١٠٤: ٢٦) تدل فيها على الحوت.

levirate, n. *(Judaism):* the ancient Hebrew custom of compulsory marriage with a childless brother's widow: *OT*. "*If brethren dwell together, and one of them die, and have no child, the wife of the dead shall not marry without unto a stranger: her husband's brother shall go in unto her, and take her to him to wife, and perform the duty of a husband's brother unto her...And if the man like not to take his brother's wife...Then shall his brother's wife come unto him in the presence of the elders, and loose his shoe from off his foot, and spit in his face." (Deu. 25:5, 7, 9)*

زواج أرملة الأخ: (فى اليهودية) عادة عبرية قديمة تجبر الرجل على الزواج من أرملة أخيه إن لم يكن لها ذرية: (ع ق) "إذا سكن إخوة معا ومات واحد منهم وليس له ابن فلا تصر امرأة الميت إلى خارج لرجل أجنبى. أخو زوجها يدخل عليها ويتخذها لنفسه زوجة ويقوم لها بواجب أخى الزوج ...وإن لم يرض الرجل أن يأخذ امرأة أخيه...تتقدم امرأة أخيه إليه أمام أعين الشيوخ وتخلع نعله من رجله وتبصق فى وجهه..." (تثنية ٢٥: ٥-١٠)

Levites, n. *(B.)* the descendants of *Levi*, the third son of Jacob and Leah, through his three sons (Gershon, Kohath and Merari) Kohath being the grandfather of Aaron and Moses. The Levites were chosen to assist the priests in the Temple: *OT*. "*And I, behold, I have taken your brethren the Levites from among the children of Israel: to you they are given as a gift for the Lord, to do the service of the tabernacle of the congregation*" *(Num. 18:6)*

اللاويون: (فى الكتاب المقدس): ذريّة لاوى وهو الإبن الثالث ليعقوب وليئة، ومن خلال أبناءه الثلاثة (جرْشون وقَهات ومَرارى) وكان قَهات جد هارون وموسى. وقد اختير اللاويون لمساعدة الكهنة فى المعبد: (ع ق) "هأنذا قد أخذت إخوتكم اللاويين من بين بنى إسرائيل عطيّة لكم معطّين للرب ليخدموا خدمة خيمة الإجتماع" (عدد ١٨: ٦)

Levitical degrees, *(B.)* *(OT)*, the degrees of kindred within which marriage was forbidden in *Lev. 18:6-18*

درجات القرابة اللاوية: (فى الكتاب المقدس) (ع ق): التى يُحظر الزواج بينها (أنظر سفر اللاويين ١٨: ٦-١٨)

Leviticus, n. the third Book of the *OT*. It consists almost wholly of legislation. Chapters 17-26 form a well defined unity known as the "Code of Holiness". The rest of the Book cannot be earlier than the 6th century BC

سفر اللاويين: السفر الثالث فى العهد القديم من الكتاب المقدس. يتألف كله تقريبا من التشريع. وتكوّن الإصحاحات ١٧-٢٦ وحدة محددة تعرف باسم "قانون القداسة"، أما باقى السفر فلا يمكن أن يرجع تاريخه إلى زمن أبكر من القرن السادس ق.م.

Liberalism, tendency to favour freedom and progress with various shades of meaning in a theological context:

✱ ***Liberal Catholics***, who formed a distinguished group in the *RC Ch* in the 19th century, were mainly orthodox theologically.

✱ ***Liberal Protestantism***, developed into an anti-dogmatic and humanitarian reconstruction

of the Christian faith which seemed to gain ground in nearly all Protestant Churches.

✱ ***Liberalism*** is also used of a belief in secular humanism which is inconsistent with Biblical and dogmatic orthodoxy.

التحرريّـــــة: الإتجاه إلى تشجيع الحرية والتقدم مع وجود ظلال معينة من المعانى فى السياق اللاهوتى، فمثلا:

✱ **الكاثوليــك المتحــررون**: الذين كانوا يشكّلون جماعة مميّزة فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية فى القرن التاسع عشر- كانوا أساسا أورثوذوكس من الناحية اللاهوتية .

✱ **البروتستانتيــة المتحــررة**: تطورت إلى حركة لإعادة بناء العقيدة المسيحية على نحو انسانى وغير متغطرس، وبدا أنها تلقى قبولا فى جميع الكنائس البروتستانتية تقريبا.

✱ **التحرريــــة**: يستخدم هذا المصطلح أيضا للدلالة على الإيمان بالإتجاه الإنسانى العلمانى الذي لا تتفق مع الأرثوذوكسية والعقدية.

lichgate, **n.** (also **lychgate**) a roofed churchyard gate. **مدخل الكنيسة المسقوف**

Light[1], *(B.) OT "The Lord is my light and my salvation: whom shall I fear?" (Ps. 27:1)*

النــــور: (فى الكتاب المقدس، ع ق):
"الرب نورى وخلاصى، ممّن أخاف" (مزامير ٢٧: ١)

Light[2], *(Q.)*:

1. One of the Beautiful Names of Allah: *"Allah is the Light of the heavens and the earth. The example of His Light is that of a niche in which there is a lamp, the lamp is in a glass, the glass looks like a shining star, the lamp is kindled from a blessed tree, an olive neither of the East nor of the West, whose oil almost glows forth though no fire touches it. Light upon light, Allah guides to His Light whom He wills, and Allah gives examples to mankind; Allah is Knower of all things."* *(24:35)*

2. Guidance in the Torah: *"We did reveal the Torah in which there were guidance and light."* *(5:44)*

3. Guidance in the Gospel: *"... and We brought him the Gospel in which there are guidance and a light"* *(5:46)*

4. Guidance with the Qur'an: *"O People of the Scripture! Our messenger has come to you, disclosing to you much of the Book which you have hidden in the Scripture, and forgiving much (of your sins). A light has come to you from Allah and clear Book"* *(5:15)*

5. Light of the believers: *"Their light leads their way, and is on their right hands; and they say: 'Our Lord! Perfect our light for us, and forgive us! You are Able to do all things'" (66:8)*

النور: (فى القرآن الكريم):

١-من الأسماء الحسنى:

﴿ اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُّورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴾ (٢٤: ٣٥)

٢-هدى فى التوراة:

﴿ إِنَّا أَنزَلْنَا التَّوْرَاةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ... ﴾ (٥: ٤٤)

٣-هدى فى الإنجيل:

﴿ ...وَآتَيْنَاهُ الإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ...﴾ (٥: ٤٦)

٤-الهدى والقرآن: ﴿ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِّمَّا كُنتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَن كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُم مِّنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُّبِينٌ ﴾ (٥: ١٥)

٥-نور المؤمنين:

﴿ ...نُورُهُمْ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾ (٦٦: ٨)

Light[3], *(Q.)* Title of the 24th Surah in the Qur'an.

سورة النور:السورة الرابعة والعشرون فى القرآن الكريم

Light of the World, The, *(B.)*, ***title of Christ***: *NT. "Then spake Jesus again unto them, saying, I am the light of the world: he that followeth me shall not walk in darkness, but shall have the light of life." (Jn. 8:12)*

It is the subject of Holman W. Hunt's famous picture which represents the Lord knocking at the door of the soul. The original, painted in 1854, is in Keble College, Oxford; his repainting of the same subject (1904) is in St. Paul's Cathedral.

نور العالم: لقب للمسيح: (ع ج) "ثم كلمهم يسوع أيضا قائلا أنا هو نور العالم. من يتبعنى فلا يمشى فى الظلمة بل يكون له نور الحياة" (يوحنا ٨: ١٢)

كما أن نور العالم هو إسم اللوحة الشهيرة التى رسمها هولمان وليم هانت وتمثل الرب يطرق باب الروح. وتوجد اللوحة

الأصلية التي رسمت في ١٨٥٤م في كلية كيبل بجامعة أكسفورد؛ وتوجد اللوحة التي أعيد رسمها في ١٩٠٤م في كتدرائية القديس بولس.

lightning, *(Q.)* a flash of light in the sky: *"He shows you the lightning by way of fear and hope; and He raises up heavy clouds."* *(13:12)*

البرق: (في القرآن الكريم):

﴿ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴾ (١٣: ١٢)

lightnings, *(B.)*

NT. "*And out of the throne proceeded lightnings and thunderings and voices: and there were seven lamps of fire burning before the throne, which are the seven Spirits of God.*" *(Rev. 4:5)*

بروق: (في الكتاب المقدس): (ع ج): "ومن العرش يخرج بروق ورعود وأصوات. وأمام العرش سبعة مصابيح نار متّقدة هي سبعة أرواح الله" (رؤيا يوحنا اللاهوتي ٤: ٥)

liberation theology, *(Christian theol.),* used to liberate people from social, economic or political oppression or injustice.

لاهوت التحرر: (لاهوت مسيحي)، يستخدم لتحرير الناس من الجور الإجتماعي أو الإقتصادي أو السياسي أو الظلم

Limbo, **n.** [L. *in limbo, in,* in, and abl. of *libus,* border] region or border of hell, supposed abode of the unbaptised: ***Limbus patrum,*** for souls of the righteous who died before Christ; ***Limbus infantum,*** abode of souls of unpabtized infants



The Descent to Limbo

ليمبـــوس: منطقة أو حدود الجحيم، يفترض أن تكون موطن الأرواح التي لم تعمّد:

Limbus patrum موطن أرواح الورعين الميتين قبل المسيح.

Limbus infantum موطن أرواح الأطفال الذين لم يُعمّدوا

Lindisfarne, **Holy Island,** *q.v.*

Lining up, title of the 37th Surah in the *(Q.)*: *"By those who keep to lining up and by those who keep to reminding and by those who keep to reciting, your God is but One! Lord of the heavens and of the earth and all that is between them, and Lord of sunrises."* *(37:1-5)*

سورة الصافات: السورة السابعة والثلاثون في القرآن الكريم:

﴿ وَالصَّافَّاتِ صَفًّا ❋ فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا ❋ فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا ❋ إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ ❋ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ ﴾ (٣٧: ١-٥)

lion, *(B.)*

1. Daniel in the den of the lions: *OT.* "*... and they brought Daniel, and cast him into the den of lions*" *(Dan. 6:16)*

2.The angel shut the lions' mouths: *OT.* "*My God hath sent his angel, and hath shut the lions' mouths, that they have not hurt me*" *(Dan. 6:22)*

3. Jehova likens himself to a lion in executing judgment on his unfaithful people: *OT* "*Yet I am the Lord thy God .Therefore I will be unto them as a lion: as a leopard by the way will I observe them: I will meet them as a bear that is bereaved of her whelps, and will rend the caul of their heart , and there will I devour them like a lion: the wild beast shall tear them.*" *(Ho. 13: 4, 7-8)*

4. Satan is like a lion: *NT.* "*Be sober, be vigilant; because your adversary the devil, as a roaring lion, walketh about, seeking whom he may devour*" *(1 Pet. 5:8)*

5. The lion is also a symbol of St. Mark.

الأسد: (في الكتاب المقدس):

١-دانيال في عرين الأسود: (ع ق)

"فأحضروا دانيال وطرحوه في جب الأسود" (دانيال ٦: ١٦)

٢-الملاك سد أفواه الأسود: (ع ق) "إلهي أرسل ملاكه وسد أفواه الأسود فلم تضرني" (دانيال ٦: ٢٢)

٣-يهوه يشبّه نفسه بأسد عند توقيع العقاب على غير المخلصين من شعبه : (ع ق) "وأنا الرب إلهك ... فأكون لهم كأسد. أرصد على الطريق كنمر. أصدمهم كدُبّة مثكل وأشق شغاف قلبهم وآكلهم هناك كلَبْوة يمزّقهم وحش البرية" (هوشع ١٣: ٤و٧-٨)

٤-الشيطان إبليس كالأسد: (ع ج): "اصحوا واسهروا لأن إبليس خصمكم كأسد زائر يجول ملتمسا من يبتلعه هو" (١ بطرس ٥: ٨)

٥-كما أن الأسد رمز للقديس مرقس.

Literary Criticism, (***of the Bible***) see *Higher Criticism*

Little Flowers of St. Francis, (*Fioretti*), a classic collection of legends about St. *Francis of Assisi* (*d.* 1226) and his

companions. It is apparently an anonymous Tuscan translation of part of the Latin "Acts of the Blessed Francis and his Companions", which was written *c.* 1325, with some other material. The translation dates from *c.* 1375.

زُهَيْرات القديس فرانسيس: مجموعة من التراث الكلاسيكى عن القديس فرانسيس أوف أسّيسى (مات ١٢٢٦م) ورفاقه. ومن الواضح أنها ترجمة توسكانية لمترجم مجهول لجزء من "أعمال القديس المبارك ورفاقه" التى كُتِبَت حوالى سنة ١٣٢٥م مع مواد أخرى. ويرجع تاريخ الترجمة إلى سنة ١٣٧٥م.

liturgic, ~cal, adj. relating to or constituting a liturgy

طقسى: خاص بالطقوس الدينية أو الشعائر المكوّنة لها.

Liturgical Colours, a sequence of colours at different seasons of the ecclesiastical year for vestments and other liturgical objects. It was first used by the Augustinian Canons at Jerusalem in the early 12th century. The standard sequence in the Western Church (white, red, green, purple, and black) was established much later. There are no definite rules about colours in the E. Church.

ألوان ملابس الطقوس الدينية: مجموعة ألوان فى مواسم متعاقبة من السنة الكنسية للملابس وغيرها من الأشياء؛ استخدمها بادىء الأمر الكهان الأوغسطيين فى القدس فى أوائل القرن الثانى عشر. أما الألوان المتعاقبة المعيارية فى الكنيسة الغربية، وهى (الأبيض والأحمر والأخضر والأرجوانى والأسود) فقد نشأت فى تاريخ أحدث بكثير. وليس فى الكنيسة الشرقية قواعد محددة فيما يتعلق بالألوان.

Liturgical Hours, see *divine office*

Liturgical Year, in the W. Church the Christian year is based on the week and on the festivals of Easter and Christmas. It begins on the first Sunday in Advent. Sundays have traditionally been numbered through Advent, after Christmas and after Epiphany, through Lent, after Easter, and Whitsunday or Trinity Sunday. In the E. Church the year falls into three parts: triodion (the ten weeks before Easter), pentecostarion (the paschal season), and octoechos (the rest of the year).

السنة الشعائرية: تقوم السنة المسيحية فى الكنيسة الغربية على أساس الأسبوع والفصح والميلاد (الكريسماس). وتبدأ فى أول يوم أحد فى عيد المجىء. واعتادت التقاليد على ترقيم أيام الآحاد عن طريق المجىء بعد الكريسماس وبعد الغطاس أو الظهور، وعن طريق الصوم الكبير بعد الفصح وأحد العنصرة أو أحد الثالوث. وفى الكنيسة الشرقية تنقسم السنة إلى ثلاثة أجزاء (الأسابيع العشرة السابقة على الفصح) و (موسم الفصح أو موسم باسكال) و (باقى السنة).

liturgics, n. pl. the study of liturgies

الطقوسيّات: دراسة الطقوس الدينيّة

liturgiology, n. scientific study of liturgical forms **علم دراسة الطقوس الدينيّة**

liturgy, n. Communion office of the Orthodox Church; form of public worship; set of formularies for this: the Book of Common Prayer; (*Gk Ant.*) public service or duty performed gratuitously by a rich Athenian; form of service or regular ritual of a church: strictly, that used in the celebration of the Eucharist.

الطقس الدينى: شعيرة التناول، شكل الصلاة أو الشعيرة فى الكنيسة الأرثوذوكسية؛ كتاب الصلوات العامة؛ مجموعة صيغ هذه الشعائر؛ (فى اليونان القديمة) خدمات أو واجبات مجانيه يقدمها أحد أثرياء أثينا؛ شكل من صلاة الكنيسة أو أحد طقوسها المعتادة: والمعنى الدقيق هو (طقس القربان المقدس) .

Liturgy of St. James, This ancient liturgy, extant in a Greek and Syriac form, is traditionally ascribed to St James, the Lord's brother. It cannot be later than the middle of the 5th century. It is still on occasion used in the Orthodox Church.

الطقوس الكنسيّة: هذه الطقوس القديمة الباقية فى شكل يونانى وسريانى تعزى تقليديا الى القديس يعقوب أخى الرب. ومن غير الممكن أن ترجع إلى ما قبل منتصف القرن الخامس ، وما تزال تستخدم أحيانا فى الكنيسة الأرثوذوكسية.

Liturgy of the Hours, see *divine office*

ترانيم الساعات السبع (أنظر *divine office*)

Living, The, *(Q.)* One of the Beautiful Names of Allah: "*He is the Living. There is no God but Him. Pray sincerely to Him alone.-- Praise be to Allah, the Lord of the Worlds.*" *(40:65)*

الحـــى: من أسماء الله الحسنى: (فى القرآن الكريم):

﴿ هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾ (٤٠: ٦٥)

loaves, *(B.)*, quantity of bread baked alone of batch usually of standard weight: *NT.* "*... and took the five loaves, and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake, and gave the loaves to his disciples, and the disciples*

to the multitude... And they that had eaten were about five thousand men, beside women and children" *(Mat. 14:19, 21)*

أرغفة الخبز: (فى الكتاب المقدس): (ع ج)

"ثم أخذ الأرغفة الخمسة والسمكتين ورفع نظره نحو السماء وبارك وكسّر وأعطى الأرغفة للتلاميذ والتلاميذ للجموع...والآكلون كانوا نحو خمسة آلاف رجل ما عدا النساء والأولاد" (متى ١٤: ١٩و ٢١)

locusts[1], *(B.), (OT.)* kind of migratory grasshoppers often travelling in great swarms and destroying nearly all vegetation in areas that they visit.

1. Lord's warning to revenge from Pharaoh: *"Else, if thou refuse to let my people go, behold, to-morrow will I bring the locusts into thy coast" (Ex.10:4)*



a flying swarm of locusts

2. The revenge: "... *and when it was morning, the east wind brought the locusts. And the locusts went up over all the land of Egypt, and rested in all the coasts of Egypt: very grievous were they; before them there were no such locusts as they, neither after them shall be such."* *(Ex.10: 13-14)*

الجـــــراد: (فى الكتاب المقدس) (ع ق): نوع من حشرة الجُندُب المهاجرة بأعداد غفيرة تدمر كل ما هو أخضر فى المناطق التى تهاجمها.

١-تحذير الرب بالإنتقام من فرعون:

"فإنه إن كنت تأبى أن تطلق شعبى ها أنا أجيء غدا بجراد على تخومك" (خروج ١٠: ٤)

٢-الإنتقام: "ولما كان الصبح حملت الريح الشرقية الجراد. فصعد الجراد على كل أرض مصر وحل فى جميع تخوم مصر. شيء ثقيل جدا لم يكن قبله جراد هكذا مثله ولا يكون بعده كذلك" (خروج ١٠: ١٣-١٤)

Locusts[2], *(Q.)*, (for *def.* see *prec.*), *"And they said: 'Whatever signs you may bring to bewitch us with, we shall not believe you.' So We sent against them the flood and the locusts and vermin and the frogs and the blood. Such were clear signs. But they were a haughty and criminal people."* *(7:132-133)*

الجـــــراد: (فى القرآن الكريم):

﴿ وَقَالُواْ مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِن آيَةٍ لِّتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ۞ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ آيَاتٍ مُّفَصَّلاَتٍ فَاسْتَكْبَرُواْ وَكَانُواْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴾ (٧: ١٣٢-١٣٣)

Logia, **n. pl.**, [Gk. *sayings*, **sing.** *logion*], in *NT* criticism: a supposed collection of the sayings of Christ not recorded in the canonical Gospels but preserved elsewhere and which circulated in the early Church; this collection is sometimes regarded as the lost document. The term is also used of the "*Sayings of Jesus*" found at *oxyrhynchus (*see also *agrapha)*

التعاليم، تعاليم المسيح؛ الأقوال، فى نقد العهد الجديد: [يونانية] مجموعة مفترضة من أقوال المسيح غير مذكورة فى الأناجيل الكنسية وإنما حُفظت فى أماكن أخرى، وشاعت فى أيام الكنيسة المبكرة؛ وأحيانا ينظر إلى هذه المجموعة على أنها الوثيقة المفقودة كما يطلق هذا المصطلح على "أقوال يسوع "*Sayings of Jesus*" التى عثر عليها فى "أوكسيرينكوس *oxyrhynchus*" فى مصر (انظر أيضا *(agrapha*

Logos, [Gk. *Word* or *reason*], *(Christian Theol.)*, the Second Person of the TRINITY; the eternal thought or Word of God, made incarnate in Jesus Christ. The term was known both in pagan and Jewish antiquity. In the Prologue to St. John's Gospel the Logos is described as God from the beginning, the Creative Word, who became incarnate in the man Jesus Christ of Nazareth. Though it is clear that the author was influenced by the same background as PHILO, his identification of the Logos with the Messiah was new.

العقل؛ الكلمة، كلمة الله؛ المسيح: (فى اللاهوت المسيحى): الأقنوم الثانى فى الثالوث؛ كلمة الله التى تجسدت فى شخص يسوع المسيح. والمصطلح معروف فى كل من التراث القديم الوثنى واليهودى. وفى افتتاحية انجيل يو نا ترد الكلمة على أنها الله فى البدء، الكلمة الخلاقة التى تجسد فى الإنسان يسوع المسيح الناصرى. ورغم وضوح تأثر كاتب الإنجيل بنفس الخلفية التى تأثر بها "فيلو" *PHILO*، فإن تعريفه للكلمة (*Logos*) على أنها المسيح يعتبر جديدا.

Lollard, **n.** see *next*

Lollardy, **n.** A 'Lollard' was originally a follower of J. *Wycliffe*; later the term was applied

to anyone seriously critical of the Church. The Lollards, following ***Wycliffe***, based their teaching on personal faith, Divine election, and above all the Bible. They attacked clerical celibacy, transubstantiation, indulgences, and pilgrimages, and they held that the validity of priestly acts was determined by the priest's moral character. For 20 years the movement enjoyed some support. In the early 15th century rigorous persecution caused most of the leaders to recant; finally the movement went underground. It seems that it has contributed to the English Reformation.


John Wycliffe (1324-1384)

اللولارد، الويكليفيون، مناصرو ويكليف *Wycliffe*: أصل هذا المصطلح يعنى أتباع ويكليف؛ وفيما بعد كان المصطلح يطلق على أى فرد ينتقد الكنيسة بشدة. وكان أساس تعاليم اللولارديين أتباع ويكليف يقوم على الإيمان الشخصى، والإختيار الإلهى، وقبل كل شيء الكتاب المقدس. وكانوا يهاجمون عزوبة الكهان، وتحول خبز القربان وخمره إلى جسد المسيح ودمه، والغفران الكنسى، والحج، وكانوا يرون أن سلامة أفعال رجل الدين تحددها طبيعة القس الأخلاقية. ولقيت الحركة بعض التأييد طوال عشرين عاما. وفى أوائل القرن الخامس عشر تسبب الإضطهاد الشديد فى تراجع أغلب زعماء الحركة إلى أن اضطرت الحركة إلى أن تعمل سرا. ويبدو أنها أسهمت فى حركة الإصلاح الإنجليزية.

long home, the grave **القبــر**

Lord, n., God (*usu.* with *the*, except. in *voc.*) (*The Lord gave, and the Lord hath taken away; blessed be the name of the Lord*)

1. In Judaism: *OT.* "*And the Lord called unto Moses, and spake unto him out of the tabernacle of the congregation*" *(Lev. 1:1)*

2. In Christianity: *NT.* "*God hath made that same Jesus, whom ye have crucified, both Lord and Christ.*" *(Acts 2:36)*

3. In Islam: *(Q.)* "*Lord of the Worlds.*" *(1:2)*

"*Nothing is like Him.*" *(42:11)*

الـــــــرب: (الرب أخذ، والرب أعطى؛ تبارك اسم الرب)

١-فى اليهـــوديــــــــة:

"ودعا الرب موسى وكلّمه من خيمة الإجتماع" (لاوين ١:١)

٢-فى المسيحيـــــــــة:

"الله جعل يسوع هذا الذى صلبتموه أنتم ربّا ومسيحا" (أعمال ٢: ٣٦)

٣-فى الإســــــــلام:

﴿...رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ ﴿...لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ...﴾ (١: ٢) و(٤٢: ١١)

Lord of Hosts, (*Judaism*), Jehovah; God. This Divine title occurs in the *OT.* 282 times. Through its translation in some places in the *Septuagint*, and thence into Latin as *Deus Omnipotence*, it is the direct ancestor of the English "All Mighty God".

رب الجنود: (فى اليهودية): يهوه؛ الله. تكرر هذا الإسم الإلهى فى العهد القديم ٢٨٢ مرة. وبترجمة هذا الإسم فى نسخة الكتاب المقدس السبعينية، ومنها إلى اللاتينية (الله القدير *Deus Omnipotence*)، فإن هذا الإسم اللاتينى هو الأصل المباشر فى الصيغة الإنجليزية لعبارة "الإله القادر *All Mighty God*".

Lord's Day, Christian appellation of Sunday: (*NT. Rev. 1:10*)

يوم الرب: تسمية مسيحية ليوم الأحد (ع ج رؤيا يوحنا اللاهوتى ١: ١٠)

Lord's Prayer, The, *(B.)* Prayer taught by Christ to his disciples: *OT.* "*Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done in earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our debts, as we forgive our debtors. And lead us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom and the power, and the glory, for ever. Amen.*" *(Mat. 6:9-13)*

As it is a prayer given to Church by Christ, it has always been regarded as uniquely sacred. It has regularly had a place in the *Eucharist* and *Divine Office*, and has frequently been expounded to the prayers.

صلاة الرب:

(فى الكتاب المقدس): صلاة علّمها المسيح للتلاميذ: (ع ج):

"أبانا الذى فى السماوات. ليتقدس اسمك. ليأت ملكوتك. لتكن مشيئتك كما فى السماء كذلك على الأرض. خبزنا كفافنا أعطنا اليوم. واغفر لنا ذنوبنا كما نغفر نحن أيضا للمذنبين إلينا.

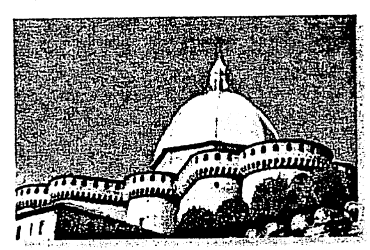
ولا تدخلنا في تجربة. لكن نجنا من الشرير. لأن لك الملك والقوة والمجد إلى الأبد. آمين" (متى ٦: ٩-١٣)
ولما كانت هذه الصلاة هي التي أعطاها المسيح للكنيسة، فدائما ما ينظر إليها على أنها مقدسة بصورة فريدة؛ وهي تتلى بانتظام وفي طقس القربان المقدس وفي الصلاة، ودائما ما تُفسّر للمصلين.

Lord's Supper, see *Last Supper;& Eucharist*

Lord's Table, Christian altar (the communion table); *Eucharist*

مذبح مسيحي؛ (مائدة القربان)؛ العشاء الرباني

Loreto, *(Christianity):* Italian city near



Loreto, Santuario

Ancona and the site of the Holy House, alleged to have been inhabited by the Virgin Mary at the time of the *Annunciation.* The *BVM* is believed to be miraculously transported to Loreto by angels in 1295.

لوريتـــــــــو: مدينة إيطالية قريبة من أنكونا، وبها البيت المقدس الذى يُزعم أن مريم العذراء أقامت فيه وقت البشارة *Annunciation* ويعتقد أن الملائكة نقلت مريم العذراء بمعجزة إلى هناك سنة ١٢٩٥م.

Los Von Rom, see *Free From Rome Movement*

lost, adj. *(Christian Theol.)* Damned

ملعــــــــون (في اللاهوت المسيحي)

lost sheep of the house of Israel, *(B.)* "*But he answered and said, I am not sent but unto the lost sheep of the house of Israel*" *(Mat.15:24)*

خراف بيت اسرائيل الضالة: (في الكتاب المقدس):
"فأجاب وقال لم أرسل إلا إلى خراف بيت اسرائيل الضالة" (متى ١٥: ٢٤)

lost soul, *(Christian Theol.)* damned soul, irredeemably evil person

الروح الملعونة: (لاهوت مسيحي) شرير لا أمل فيه ولا توبة له

Lost Tribes, see *Ten Lost Tribes of Israel*

Lot[1], *(B.)* Abraham's nephew and companion in their travels until they parted:

1. Settles in Sodom: Lot chose the Jordan and went to live in Sodom, whose men were wicked and sinners, leaving Abraham in the land of Canaan to the west: *OT.* "*Then Lot chose him all the plain of Jordan.. and pitched his tent toward Sodom. But the men of Sodom were wicked and sinners before the Lord exceedingly*" *(Ge. 13: 11-13)*

2. Two angels disguised as men came to him: For purpose not specified in the Bible, the Sodomites surrounded the house and clamoured to see them; but the two angels rescued Lot: "*... and they smote the men that were at the door of the house with blindness, both small and great*" *(Ge. 19:11)*



Raffaello Lot flees from Sodom

and bade Lot to flee with his wife and two daughters as the Lord was going to destroy the city. They were saved except his wife who looked back behind: "*Then the Lord rained upon Sodom and upon Gomorrah brimstone and fire from the Lord out of heaven; and he overthrew those cities, and all the plain, and all the inhabitants of the cities, and that which grew upon the ground. But his wife looked back from behind him, and she became a pillar of salt*" *(Ge. 19:24-26)*

3. Commits adultery with his daughters: Fearing never to get a man, the two daughters plotted to make their father seduce them when he was drunk: "*Thus were both the daughters of Lot with child by their father. And the firstborn bare a son, and called his name Moab: the same is the father of the Moabites unto this day. And the younger, she also bare a son, and called his*

name Ben-ammi: the same is the father of the children of Ammon unto this day" *(Ge.19:36-38)*

لوط: (فى الكتاب المقدس): ابن أخى إبراهيم ورفيقه فى ترحالهما إلى أن افترقا:

١-لوط يستقر فى سدوم: اختار لوط الأردن والعيش فى سدوم التى كان رجالها أشرارا وخطاة، تاركا ابراهيم فى كنعان إلى الغرب: "فاختار لوط لنفسه كل دائرة الأردن... ونقل خيامه إلى سدوم. وكان أهل سدوم أشرارا وخطاة لدى الرب جدا"

(تكوين ١٣: ١١و ١٢- ١٣)

٢-مَلَكان يأتيانه فى هيئة رجلين: ولسبب غير محدد فى الكتاب المقدس أحاط أهل سدوم صاحبين بالبيت يريدون الضيفين؛ لكن الملكين أنقذا لوطا

"وضرباهم بالعمى من الصغير إلى الكبير" (تكوين ١٩: ١١)

وحثا لوط على الهرب مع زوجته وابنتيه لأن الرب سيدمر المدينة؛ فأنقذوا فيما عدا زوجته التى نظرت وراءها: "فأمطر الرب على سدوم وعمورة كبريتا ونارا من عند الرب من السماء. وقلب تلك المدن وكل الدائرة وجميع سكان المدن ونبات الأرض. ونظرت امرأته ورائه فصارت عمود ملح"

(تكوين ١٩: ٢٤-٢٦)

٣-لوط يرتكب الزنا مع ابنتيه: خشيت البنتان ألا يأتيهما الرجال فتآمرتا على أن يضطجعا مع أبيهما وهو فى حالة السكر: "فحملت ابنتا لوط من أبيهما. فولدت البكر ابنا ودعت اسمه موآب. وهو أبو الموآبيين إلى اليوم. والصغيرة أيضا ولدت ابنا ودعت اسمه بن عمّى. وهو أبو بنى عمّون إلى اليوم"

(تكوين ١٩: ٣٦- ٣٨)

Lot[2], *(Q.)* [Ar. *Lüt*]

1. Believed in the call of Abraham:

"*And Lot believed him...*" *(29:26)*

2. A messenger from Allah:

"*And Lot was one of the messengers.*" *(37:133)*

3. His people commit unprecedented lewdness:

* "*What! Of all the creatures do you come to males, and leave the wives your Lord created for you? You are but a transgressing people.*" *(26:165-166)*

* "*You commit lewdness such as no creature did before you.*" *(29: 28)*

4. Tries to protect his guests by offering his daughters: "*And when Our messengers came to Lot, he was distressed and did not know how to protect them. He said: 'This is a hard day... O my people! Here are my daughters! They do suit you. Fear Allah, and do not make me feel ashamed for my guests. Is there not among you any reasonable man?'* " *(11:77-78)*

5. The punishment: "*The messengers said: 'O Lot! We are messengers from your Lord; they shall not reach you, travel with your following during the night, and let none of you look behind! As for your wife, that which will befall them will befall her! Their appointed time is the morning, is not the morning near!' So when the time of Our command came We turned it upside down and rained it with stones from Hell, one after another, marked by your Lord. Such punishment is by no means far from the wrong-doers.*" *(11: 81-83)*

لوط عليه السلام: (فى القرآن الكريم):

١-آمن بدعوة ابراهيم: ﴿ فَآمَنَ لَهُ لُوطٌ ...﴾ (٢٩: ٢٦)

٢-من المرسلين: ﴿ وَإِنَّ لُوطًا لَّمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴾ (٣٧: ١٣٣)

٣-قومه يرتكبون فاحشة غير مسبوقة:

﴿ أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ * وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُم بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴾ (٢٦: ١٦٥-١٦٦)

﴿...إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ﴾ (٢٩: ٢٨)

٤-محاولته حماية ضيوفه من قومه بتقديم بناته: ﴿وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَـذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ *...قَالَ يَا قَوْمِ هَـؤُلاء بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُواْ اللّهَ وَلاَ تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ مِنكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ ﴾ (١١: ٧٧-٧٨)

٥-العقاب:

﴿ قَالُواْ يَا لُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُواْ إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَلاَ يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ إِلاَّ امْرَأَتَكَ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ * فَلَمَّا جَاء أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ مَّنضُودٍ * مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ ﴾ (١١: ٨١-٨٣)

lote-tree, n. *(Q.)* a tree (symbolic of heavenly bliss), near to the Garden of Abode. The following verses refer to the Prophet's night journey in which he ascended through the heavens:

"*The angel brought down the revelation to His worshipper; his heart did not belie what he saw. Are you disputing with him concerning what he sees! The prophet saw the angel once more, by the ultimate lot-tree, near the Garden of Abode. The lote-tree is visited by those who visit it.*

Neither did the sight go astray nor swerve. He saw of the Signs of his Lord the Greatest. "
(53:10-18)

سدرة المنتهـــى: (فى القرآن الكريم): شجرة عند جنّة المأوى (كرمز للنعيم الأخروى). وتشير الآيات التالية إلى معراج النبى عليه السلام إلى السماء ليلة الإسراء:

﴿ فَأَوْحَى إِلَى عَبْدِهِ مَا أَوْحَى * مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَى * أَفَتُمَارُونَهُ عَلَى مَا يَرَى * وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَى * عِندَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى * عِندَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَى * إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَى * مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَى * لَقَدْ رَأَى مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَى ﴾ (٥٣: ١٠-١٨)

Louis IX, St., (1214-70) King of France from 1226. As he was laying desperately ill of malaria near to death, he vowed to set out for a crusade upon recovery; and it was so. He captured the Egyptian port of Damietta in 1249, but the crusade was rooted and Louis himself taken prisoner in Mansurah. He had been too pious to talk to the infidels (i.e. Muslims), but was obliged to negotiate his ransom with them. His piousness, however, did not prevent him from initiating contacts with the heathen Mongols for possible alliance against the infidel Saracens. He embarked on a second crusade in 1270, but died of dysentery at Tunis.


Saint Louis (Louis IX).

القديس لويس التاسع ملك فرنسا (١٢١٤م-١٢٧٠م): ملك فرنسا من سنة ١٢٢٦م. كان الملك لويس قد أصيب بمرض الملاريا، وبينما كان يصارع الموت على فراشه نذر أن يخرج فى حملة صليبية إن هو شفى من مرضه؛ وقد حدث وخرج فى حملة صليبية استولى فيها على ميناء دمياط المصرى سنة ١٢٤٩م، لكن الحملة الصليبية هزمت هزيمة منكرة وأسر الملك لويس التاسع نفسه فى المنصورة. وكان بالغ الورع بحيث كان يرفض التحدث مع الكفرة (أى: المسلمين)، لكنه أمسى مضطرا إلى التفاوض معهم على الفدية بعد هزيمته وأسره. ومع ذلك لم يمنعه اتصافه بالورع من المبادرة بالإتصال بالمغول الوثنيين للتحالف معهم ضد العـــرب الكفرة. وقد خرج فى حملة صليبية ثانية سنة ١٢٧٠م لكنه مات بمرض الدوسنتاريا أمام شواطىء تونس.

Lou, Tsing-Tsiang, Chinese statesman and Benedictine monk (1871-1949). He became a *RC.* in 1911 and saw Christianity as the fulfilment of Confucianism.

ليو، تسينغ-تسيانغ: (١٨٧١-١٩٤٩م) رجل دولة صينى وراهب بندكتى. اعتنق الكاثوليكية سنة ١٩١١م وكان يرى أن المسيحية استكمال للكونفوشيوسيّة.

Love Feast, a meal eaten by early Christians together as a symbol of affection and brotherhood.

وجبة المحبّة: وجبة كان المسيحيون الأوائل يتناولونها معا رمزا للمودة والأخوة.

Loving, The, *(Q.)* One of the Beautiful Names of Allah. It occurs two times in the *Q*:

"*Ask pardon of your Lord and then turn to Him in repentance. My Lord is Merciful, Loving.*"
(11:90)

" *HE does begin creation and does bring back to life. And He is the Forgiving, the Loving. The Glorious Lord of the Throne. He does what He wills.*" *(85:13-16)*

الودود: من أسماء الله الحسنى (فى القرآن الكريم):

ذكرت اللفظة مرتين: ﴿ وَاسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُواْ إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُود ﴾ (١١: ٩٠)

﴿ إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ * وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ * ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ * فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴾ (٨٥: ١٣-١٦)

Low Church, liberal party of the Anglican Church, or principles giving low place to rituals, doctrines, authority of bishops and priests, etc. approximating to Protestant *nonconformity.* (cf. *High Church*)

الكنيسة المنخفضة: جماعة ليبرالية فى الكنيسة الإنجيليكيّة، أو مبادئها التى تقلل من شأن الطقوس والتعاليم وسلطة الأساقفة والقساوسة الخ. وتقترب فى معتقداتها من "الإنشقاق البروتستانتى" *nonconformity* قارن *High Church*

Low-Churchman, holder of the principles of the *Low Church* (see *prec.*)

مناصر الكنيسة المنخفضة: من يعتنق مبادىء الكنيسة المنخفضة (أنظر المادة السابقة)

Low Mass, (*W. Ch.*), the simplified Mass without music and incense

القداس الخفيض:(فى الكنيسة الغربية) قداس مبسّط بلا موسيقى أو بخور

Low Sunday, first Sunday after Easter

أحد الفصح: يوم الأحد التالى لعيد الفصح

Lower Criticism, textual criticism of the Scriptures. See *Textual Criticism*
النقد النصّي: نقد نصوص الأسفار المقدسة (أنظر *Textual Criticism*)

lower world, see *NETHER WORLD*

Loyola, St Ignatius, founder of the Society of Jesus, (see *Jesuit*[1])
القديس إجناتيوس لويولا: مؤسس الجمعية اليسوعية، أنظر *Jesuit*[1]


Ignatius Loyola

Lu., *abbrev. (B.)* LUKE

Lucan, **adj.** of, or characteristic of, the Evangelist Luke or the Book of the *NT.* ascribed to him.
لوقاني: متعلق بالقديس لوقا كاتب الإنجيل أو بانجيل لوقا المنسوب إليه في العهد الجديـــد.

Lucar, Cyril, (1572-1638), Patriarch of Constantinople from 1620. The Synod of Brest-Litovask in 1590 had turned him against the *RC Ch.* and he became increasingly friendly towards the *Calvinists* and the *Ch* of England. In 1629 a *Confessio Fidei,* with his signature, was published at Geneva; this reinterprets traditional Orthodox Faith in Calvinistic terms. He was put to death. His teaching was condemned by various later synods.
سيريل لوكار (١٥٧٢-١٦٣٨م): بطرق القسطنطينية من سنة ١٦٢٠م؛ وقد تسبب مجمع بريست ليتوفاسك الكنسي المعقود في ١٥٩٠م في تحوله إلى معارضته للكنيسة الكاثوليكية الرومانية، وأصبح ودودا للكالفينيين ولكنيسة انجلترا بشكل متزايد. وفي سنة ١٦٢٩م نُـــشر اعتراف الإيمان بتوقيعه في جنيف، وهو يعيد تفسير العقيدة الأرثوذوكسية التقليدية بلغة كالفينية، فأعدم. وأدانت تعاليمه مجامع كنسية مختلفة لاحقة.

Lucian of Antioch, St., (*d.* 312) theologian and martyr. A presbyter of Antioch, he founded an influential school of which both *Arius* and *Eusebius* of Nicomedia were members; his *subordinationist* teaching seems to have been the immediate source of the *Arian heresy.* He revised the Gr. text of the Bible. (see *next.*)
القديس لوسيان الأنطاكي: (مات ٣١٢م)، لاهوتي وشهيد. كان كاهنا مشيخيا عندما أسس مدرسة ذات تأثير ونفوذ، كان من أعضائها آريوس وإيوسيبوس من نيكوميديا. ويبدو أن تعاليمه المصطبغة بالتبعية (انظر *Subordinationism*) كان المصدر المباشر للهرطقة الآريوسية *Arianism* ونقّح النص اليوناني للكتاب المقدس. (أنظر المادة التالية)

Lucianic Text, the text of the *Gk.* Bible as revised by *Lucian of Antioch,* see *prec.* It soon became the standard text in Syria, Asia Minor, and Constantinople.
النص اللوسياني: النص الخاص بنسخه الكتاب المقدس اليوناني الذي نقّحه لوسيان الأنطاكي (انظر المادة السابقة). وسرعان ما أصبح النص السائد في سوريا وآسيا الصغرى والقسطنطينية

Lucifer, [L. *Light bearer*] in classical mythology, the morning star (the planet Venus at dawn); personified as male figure bearing a torch. (*Christian Theol.*) Lucifer came to be regarded as the name of Satan before his fall.
نجمة الصباح [باللاتينية: "حامل الضوء"] في الأساطير القديمة: (أي الكوكب فينوس فجرا)، يتمثل في شكل رجل يحمل شعلة. وفي اللاهوت المسيحي أصبح لوسيفر اسم إبليس قبل سقوطه.

Lukan, adj. same as *LUCAN*

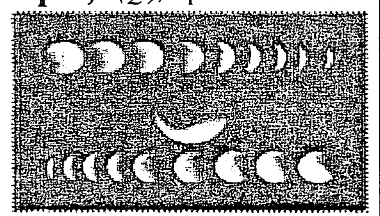
Luke, St, Evangelist. *Acc.* to tradition he was the author of the Third Gospel and of its continuation the Acts of the Apostles. He was a physician: *NT "Luke the beloved physician" (Col. 4:14)* and a Gentile *NT. Col. 4:11.* If (which is contested) Luke accompanied St. Paul on parts of his second and third missionary journeys and went with him to Rome, then Luke's main sources for his later work would have been Paul himself and his own personal experience. Without Luke we should have known practically nothing of Paul's activities. He seems, like Matthew but less so, to have used Mark, and other sources, for his account of Jesus' ministry and passion. From Luke alone do we learn of the birth and infancy of *John the Baptist,* Jesus' early appearance in the Temple, the *Good Samaritan,* the Prodigal son, *Lazarus* and the rich man in Hell. Tradition relates that Luke settled in Greece and died there at a great age. He wrote his Gospel in the early 80s or a little later. He was reputed to have painted pictures of the BVM. In the 5th century the Byzantine empress Eudocia Augusta, who had


St Luke

retired to Jerusalem, sent back to Constantinople a portrait of Mary by Luke. It was carried to the City's walls 1000 years later to fend off the Turks, unavailingly. There is another such icon in Santa Maria Maggiore in Rome, but there are insuperable technical and stylistic objections to these ascriptions. Nonetheless, Roger van der Weyden painted Luke painting the Virgin (Leningrad, Hermitage). Luke's emblem is a bull.

القديس لوقـــا: كاتب الإنجيل الثالث حسب المأثور وكاتب سفر أعمال الرسل الذى يعد استمرارا لإنجيل لوقا. كان طبيبا: (ع ج) "لوقا الطبيب الحبيب" (كولوسى ٤: ١٤)، وأحد الأمميين (كولوسى ٤: ١١). وإذا كان لوقا قد صاحب القديس بولس، وهو أمر مثار خلاف، فى أجزاء من رحلاته التبشيرية الثانية والثالثة وذهب معه إلى روما، فإن المصادر الرئيسية التى استعان بها لوقا فى عمله الأخير تكون هى بولس نفسه وخبرته الشخصية. وبدون لوقا لم نكن لنعرف حقيقة أى شئ عن أنشطة بولس. ويبدو أن لوقا -كشأن متى وإن كان بدرجة أقل-قد استعان بما كتبه مرقس، ومصادر أخرى، لكتابة روايته عن رسالة يسوع وآلامه. ولوقا فقط الذى يخبرنا بميلاد يوحنا المعمدان وطفولته، وظهور يسوع المبكر فى المعبد، والسامرى الطيب، والإبن الضال، ولعازر والغنى فى جهنم. والمأثور أن لوقا استقر فى اليونان ومات هناك فى سن متقدمة، وكتب إنجيله فى أوائل الثمانينات أو بعد ذلك بقليل، واشتهر بأنه قد رسم لوحات لمريم العذراء. وفى القرن الخامس كانت الإمبراطورة البيزنطية إيودوشيا أوغسطا قد تقاعدت فى القدس وأرسلت إلى القسطنطينية لوحة لمريم رسمها لوقا، وبعد ذلك بألف سنة أخذوا هذه اللوحة إلى أسوار المدينة كى تحمى المدينة من الأتراك ولكن دون جدوى. وهناك لوحة أخرى فى سانتا ماريا ماجيور فى روما، غير أن هناك اعتراضات قاطعة من الناحية الفنية. ومع ذلك، رسم روجر فان دير فيدين لوحة لوقا وهو يرسم العذراء (لينجراد هيرمتاج). ورمز لوقا هو الثور.

Lunar eclipse, *(Q.)*, partial or total obscuring of the moon when the earth's shadow is cast upon it. The lunar eclipse is mentioned in the (*Q.*) as a sign of the Day of Resurrection:



"M*an asks: 'When the Day of Resurrection will come?' But when sight is confounded, and the moon is eclipsed, and sun and moon are brought together, on that day man will cry: 'Whither to flee!' Alas! there is No refuge! On that Day, the recourse will be to your Lord!.*" *(75:6-12)*

خسوف القمر: حَجْب القمر جزئيا أو كليّا عندما يغطيه ظل الأرض. وقد ذكر خسوف القمر فى القرآن الكريم كعلامة من علامات يوم القيامة:

﴿ يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ * فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ * وَخَسَفَ الْقَمَرُ * وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ * يَقُولُ الإِنسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفَرُّ * كَلاَّ لاَ وَزَرَ * إِلَى رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ﴾ (٧٥: ٦-١٢)

lunar month, (***lunation***): month reckoned by the moon; ***synodic month:*** the period of the moon's phases = 29,5306 days

الشهر القمرى: شهر يحتسب بالقمر، الشهر الإقترانى *synodic month* فترة مراحل القمر وهى ٢٩٫٥٣٠٦ يوما.

lunar year, a year of 12 lunar months,

السنة القمرية: سنة مقدارها اثنى عشر شهرا قمريا

lunation, n. Interval between new moones, about 29,5 days

الدورة القمرية: الفترة بين هلال وهلال ومدتها حوالى ٢٩٫٥ يوما.

Luqmân[1], title of the 31st Surah in the (*Q.)*

سورة لقمان: السورة الحادية والثلاثون فى القرآن الكريم.

Luqmân[2], *(Q.)*or *The Sage Luqmân.* He is the type of perfect wisdom and many instructive apologues are credited to him. He is mentioned twice in the (*Q.):*

"*And We bestowed wisdom upon Luqman, saying: Give thanks to Allah; and those who give thanks, are but benefiting themselves. And those who are ungrateful should know that Allah is not in need of them, but He is Praiseworthy. And remember what Luqmân said exhorting his son: 'O my son, do not ascribe partners to Allah. To ascribe partners to Him is a great wrongdoing.* '" *(31: 12-13)*

لقمان، لقمان الحكيم: مثال الحكمة الكاملة، وإليه يعزى كثير من العبر الأخلاقية البنّاءة؛ ذكر مرّتين فى القرآن الكريم:

﴿ وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنِ اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ * وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴾ (٣١: ١٢-١٣)

Luth, *abbrev.* LUTHERAN

Luther, Martin, (*b.* 10.11.1483 -*d.* 18.2.1546 Eiselben, Saxony). German priest, biblical scholar, and linguistic, whose Ninety-five Theses and his attack on various ecclesiastical abuses, precipitated the Protestant Reformation.



Martin Luther

Following is a brief account of his life and works:

1502: Got *B.A.* from Erfurt University.

1505: Got *M.A.*, entered Augustinian hermits monastery.

1507: Ordained priest.

1508: Was sent as lecturer to Wittenberg University.;

1512-1515: Became Convinced that *faith alone justifies without works for salvation*



Leo X, pope

1516: Denied the mediation of Church and priesthood.

1517: When ***Pope Leo X*** authorized the sale of indulgences for contributions to the renovation of St. Peter's, the crisis came. Luther, *for the purpose of eliciting truth* drew up 95 theses against indulgences and fastened them on the door of the Church.



Cardinal Cajetan



Frederick the Wise

1518: Won over many supporters; was summoned before ***Cardinal Cajetan***, but fled to Wittenberg under protection of ***Frederick III*** of Saxony, known as ***Frederick the Wise***

1519: Denied the primacy of the Pope.

1520: Breach with the Church was completed by publishing his three works:

First: invited the German princes to undertake the reform of the Church;

Second: attacked the denial to the laity of Communion in both kinds and the doctrine of *Transubstantiation* and the Sacrifice of the Mass;

Third: proclaimed that by faith Christians were freed from the obligation to perform good works.

1521: Papal authorities censured 41 of his Theses as heretical, excommunicated him, summoned him before the Diet of Worms, but he refused to recant and spent the next eight months in Wartburg translating the Bible into German.

1522: His ideas continued to spread rapidly and many traditional practices were abandoned. The destruction of altars &c. went so far that he returned to Wittenberg to restore order. He abolished various Catholic practices, including private Masses, Confession, and fasts.

1524: Discarded his religious habits.

1525: Got married.

1530: Approved the comparatively conciliatory Augsburg Confession, but refused attempts to restore union with the *RC Ch.*

مارتن لوثر: (ولد فى ١٠ نوفمبر ١٤٨٣م، ومات فى ١٨ فبراير ١٥٤٦م فى ساكسونيا) قس ألمانى ودارس الكتاب المقدس ولغوى. هاجم الكنيسة فى ٩٥ موضوعا علقها على باب الكنيسة مع شتى ما كانت ترتكبه الكنيسة من إساءات، الأمر الذى عجّل بحركة الإصلاح البروتستانتى. وفيما يلى موجز عن حياته وأعماله:

١٥٠٢م: تخرج من جامعة إيرفورت بدرجة جامعية فى الآداب

١٥٠٥م: حصل على الماجستير والتحق بدير رهبان أوغسطينى.

١٥٠٧م: تمت رسامته قسيسا.

١٥٠٨م: أرسل ليحاضر فى جامعة ويتينبرغ

١٥١٢-١٥١٥م: قناعته "الإيمان فقط يكفى للخلاص بدون العمل "

١٥١٦م: أنكر ضرورة وساطة الكنيسة والكهنوت.

١٥١٧م: عندما أعلنت الكنيسة عن منح صكوك الغفران لجمع الأموال لأعمال التجديدات فى كنيسة القديس بطرس، بدأت الأزمة. إذ قام لوثر "تبيانا للحقيقة" بكتابة ٩٥ نقطة ضد صكوك الغفران وعلقها على باب الكنيسة.

١٥١٨م: كثُر مؤيدوه، واستُدعى للمثول أمام الكاردينال كاجيتان، لكنه هرب إلى ويتنبرغ فى حماية فريدريك الثالث السكسونى.
١٥١٩م: أنكر سلطة البابا العليا.

١٥٢٠م: اكتمل الصدع مع الكنيسة عندما نشر ثلاثة أعمال:
الأول: دعا الأمراء الألمان إلى الإضطلاع بإصلاح الكنيسة بأنفسهم.
الثانى: هاجم حرمان العوام من طقس التناول بنوعيه وهاجم سر تحول خبز القربان وخمره إلى جسد المسيح ودمه، وهاجم طقس القربان المقدس.
الثالث: أعلن أن الإيمان يحرر المسيحيين من ضرورة الأعمال الصالحة.
١٥٢١م: انتقدت السلطات البابوية ٤١ نقطة من نقاطه ووصمتها بالهرطقة، وأعلنت حرمانه كنسيا، واستدعته لحضور مجمع "وورمز"، لكنة رفض وأمضى الأشهر الثمانية التالية فى ترجمة الكتاب المقدس إلى اللغة الألمانية.
١٥٢٢م: واصلت أفكاره انتشارها السريع وتخلى الناس عن ممارسات تقليدية كثيرة ؛ وبلغت أعمال تحطيم المذابح فى الكنائس وغيرها حدًا جعله يعود إلى ويتنبرغ لإعادة النظام؛ وألغى ممارسات كاثوليكية مختلفة بما فى ذلك القداس الخاص، والإعتراف، والصوم.
١٥٢٤م: تخلى عن عاداته الدينيّة.

١٥٢٥م: تزوج

١٥٣٠م: وافق على مبدأ أوجسبرج الذى يعتبر نوعا من المصالحة، لكنه رفض كافة المحاولات المبذولة للحفاظ على الوحدة مع الكنيسة الكاثوليكية.

Lutheran, adj. of Martin Luther, of his principles, esp. justification by faith (see *prec.*); of or relating to the Protestant denomination founded by Luther; **n.** a member of a Lutheran Church.

لــوثـــــــرى: متعلق بمارتن لوثر أو بمبادئه، خاصة الخلاص بالإيمان (انظر المادة السابقة)؛ متعلق بالطائفة البروتستانتية التى أسسها لوثر؛ (كإسم):اللوثرى: عضو فى كنيسة بروتستانتية.

Lutheranism, n. the teachings of M. *Luther* found early systematic expression in his own *Catechisms* (1529) and other formularies which were combined in the *Book of Concord* (1580). Scripture is affirmed to be the sole rule of faith. The principal Lutheran tenet is *justification by faith* alone. These doctrines were elaborated in the 16th and early 17th centuries and resulted in the *Pietism* of the 17th century which stressed the need for personal sanctification. In the 18th century Rationalism led to a depreciation of all supernatural elements in Christianity. In 1817 ***Frederick William III*** of Prussia tried to unite the Lutheran and Reformed Churches, which effort resulted in the formation of "Altlutheraner" (1830) and the increasing doctrinal imprecision on the part of the State Church. This development was fostered by a growing interest in Biblical criticism, which threatened to remove the Lutheran foundations. In the 20th century there has been a revival of Lutheran orthodoxy and Christian spirit as a result of the persecution of the Third Reich. After the Second World War (1945) attempts were made to unite the Lutheran Churches in Germany in a "United Evangelical Lutheran Church of Germany", inside the looser framework of the "Evangelical Church in Germany", which embraces Lutherans, Calvinists, and others. Lutheranism became the official religion of the Scandinavian countries and thence migrated to the United States and Canada since the 17th century. Presently Lutheranism is represented in the American Lutheran Church (came into being in 1960) and the Lutheran Church of America (1962). In Europe Lutheranism is usually organised in the State Churches. There is one order of clergy, examined and financed by the government.


Frederick William III

اللوثريّـــــــة: تعاليم مارتن لوثر التى عبّرت عن نفسها منهاجيا بادىء الأمر فى تناوله لخلاصة العقيدة الدينية بالسؤال والجواب*Catechisms* سنة (١٥٢٩م) وغير ذلك من الصيغ الدينية التى جُمعت فى كتاب التوفيق *Book of Concord* (١٥٨٠م) وتؤكد اللوثرية أن الكتاب المقدس هو الفيصل الوحيد للعقيدة. وتتمثل الخصيصة اللوثرية الرئيسية فى (الخلاص بالإيمان وحده *Justification by faith alone*) وفى القرن السادس عشر وبداية السابع عشر طوّرت تلك التعاليم وترتب عليها ما يعرف بالإتجاه الورعى *Pietism* الذى ساد فى القرن

السابع عشر والذى أكّد الحاجة الى التطهر الشخصى. وفى القرن الثامن عشر أدى الإتجاه العقلانى *Rationalism* إلى الإنتقاص من كل العناصر الغيبية فى المسيحية. وفى سنة ١٨١٧م حاول فريدريك وليم الثالث البروسى أن يوحد الكنيسة اللوثرية والكنيسة المصلحة (ويعنى بها الكالفينية)، وأدى ذلك إلى ظهور ما يسمى بـــ "اللوثرى المعتد بنفسه *Altlutheraner*" (١٨٣٠م) وازدياد تنائى معتقد كنيسة الدولة عن الدقة. وأدى الإهتمام المتزايد بنقد الكتاب المقدس إلى تنامى هذا التطور الأمر الذى تهدد الأسس اللوثرية نفسها. وفى القرن العشرين عادت حركة إحياء اللوثرية الأرثوذكسية والروح المسيحية نتيجة لما مارسه الرايخ الثالث من اضطهاد. وبعد الحرب العالمية الثانية (١٩٤٥م) بذلت محاولات لتوحيد الكنائس اللوثرية الألمانية فى "الكنيسة الألمانية اللوثرية الإنجيلية المتحدة" وذلك فى إطار أوسع هو "الكنيسة الإنجيلية فى ألمانيا" التى تضم اللوثرين والكالفينين وغيرهم. وأصبحت اللوثرية العقيدة الرسمية للدول الإسكندنافية ومنها هاجرت الى الولايات المتحدة وكندا منذ القرن السابع عشر. تمثل اللوثرية فى الوقت الحاضر "الكنيسة اللوثرية الأمريكية" التى جاءت الى الوجود سنة١٩٦٠م) و(كنيسة أمريكا اللوثرية ١٩٦٢م). وفى أوروبا تنتظم اللوثرية كنائسُ الدولة فى العادة؛ فهناك نسق واحد لرجال الدين تنظمه الحكومة وتموله.

Lux, **n.** a unit of illumination, one lumen per square metre

اللّكس: وحدة ضوء تعادل لومين للمتر المربع

lux mundi, [L.], light of the world (1889). A collection of essays by a group of Anglicans. Its acceptance of modern critical views of the *OT*. gave offence to some of older school of High Churchmen

نور العالم: [لاتينيّة]، (١٨٨٩م)، مقالات كتبها مجموعة من الإنجيليكانيين، فيها قبول للنقد العصرى للعهد القديم، مما أساء إلى بعض المحافظين من المدرسة القديمة.

Lv, *abbrev. (B.)*, *LEVITICUS*

LXX, [L, *50*, + XX, *20*]. see *SEPTUAGINT*

lychgate, see *LICHGATE*

Lychnapsia, **n.** series of seven prayers in the *vespers* of the *Gk Ch.*

سلسلة صلوات المساء السبع (فى الكنيسة اليونانية)

Lychnic, **n.** first part of the vespers of the *Gk Ch.* **الجزء الأول من صلاة المساء فى الكنيسة اليونانيّة**

(M)

ma'amadot, (*Judaism*), [Heb. "*stands*", or "*posts*"], 24 groups of Jewish laymen that witnessed, by turns of one week each, the daily sacrifice in the Second Temple of Jerusalem as representatives of the common people. Gradually *ma'amadot* were organized in areas outside Jerusalem, so that the people could hold special services in their villages while their representatives were present in the Temple. Some scholars view these village *ma'madot* as the first step towards regular synagogue worship. Though public sacrifices were terminated when Jerusalem was destroyed in AD. 70, daily prayers called *ma'madot* are still recited privately by many pious Jews.

صلاة القربان: (فى اليهودية) [بالعبرية: "العُمُد"]: كانت ٢٤ مجموعة من عوام اليهود تقف فى تناوب أسبوعى لتشهد القربان اليومى فى الهيكل الثانى فى أورشليم بالنيابة عن عامة الشعب. وبالتدريج نُظِّمت صلاة القربان هذه خارج أورشليم حتى يتمكن الشعب من إقامة الشعيرة فى القرية أثناء تواجد ممثليهم فى الهيكل. ويرى بعض الدارسين أن صلاة قربان القرية هذه "معمدوت *ma`amadot*" كانت الخطوة الأولى فى طريق العبادة المنظمة فى الكنيس اليهودى. وبرغم توقف تقديم القرابين العامة بعد تدمير أورشليم عام ٧٠ م، فما زال بعض المتدينين يحافظون على أداء هذه الصلاة بمفردهم.

Ma'arri, al-, **n.** in full *Abü Al-'Ala' Ahmad ibn 'Abd Allah Al-Ma'arrî,* (*b.* December 973, Ma'arrat an-Nu'man, near Aleppo, Syria -*d.* May 1075, Ma'arrat an-Nu'man), great Arab poet and philosopher. He lost his sight when a child, but he continued studying in the Syrian cities of Aleppo, Antioch and Tripoli. His early poems were collected in *Saqt az-zand* ("The Tinder Spark"), which gained great popularity and for which he himself wrote a commentary. Firsthand experience of Baghdad moulded his ideas in new ways. He renounced material riches and retired to a secluded dwelling, living there on a diet free of meat and animal products. He wrote another collection of poetry, *Luzum ma la yalzam* ("the Necessity of the Unnecessary"), or *Luzumiyat,* expressing his original opinions. (Being Obligatory). The sceptical humanism of these poems also appears in *Risalat al Ghufran* (A Message of Forgiveness), in which the poet visits paradise and meets his predecessors, heathen poets who found forgiveness.


أبو العلاء المعرى - تمثال فى حلب
Al-Ma'arri—Statue in Aleppo

His impact on European literature first appears quiet clearly in the *Divine Comedy*, written by the Italian Poet *Dante*, whose method is almost similar to that of *Risalat ul Ghufran* (A Message of Forgiveness).

المعــرّى: هو أبو العلاء أحمد بن عبد الله المعرى (ولد فى معرّة النعمان قرب حلب، سوريا ٩٧٣م ومات بها سنة ١٠٧٥م). شاعر العربية وفيلسوفها العظيم. فقد بصره طفلا، ودأب على تحصيل العلم فى حلب وأنطاكية وطرابلس؛ وذاعت شهرته بأشعاره الأولى "سقط الزند" وشرحها بنفسه. وقد شكلت تجاربه الأولى فى بغداد أفكاره على نحو جديد. وأنكر متاع الدنيا واعتزل الحياة العامة فى صومعته التى اكتفى فيها بطعام يخلو من اللحوم والمنتجات الحيوانية. ويظهر اتجاهه الإنسانى المتشكك فى مجموعته الشعرية الثانية "لزوم ما لا يلزم" التى تنبى عن رأيه الأصيل، ثم فى "رسالة الغفران" التى تحكى زيارة الشاعر الخيالية للفردوس حيث قابل شعراء الجاهلية السابقين عليه الذين نالوا الغفران.

ويتجلى أثره فى الآداب الأوروبية أول ما يتجلى فى (الكوميديا الإلهية) التى كتبها الشاعر الإيطالى دانتى والتى تكاد تماثل نهج أبى العلاء فى رسالة الغفران.

Maariv, *(Judaism)*, Evening service, recited after nightfall **معاريــف:** (فى اليهودية): صلاة المساء

Maaseh Books, *(Judaism)*, folk tales, based on *Talmudic* sources.

كتب الماسح: (فى اليهودية): حكايات شعبية أساسها مصادر تلمودية

Maccabaeus, Judas, see MACCABEES

Maccabean, **adj.** of or related to the family of *Maccabees,* (see *next*)

مكابى: خاص بعائلة المكابيين أو متعلق بهم (أنظر المادة التالية)

Maccabees, the famous Jewish family that freed *Judaea* from the Syrian yoke. The revolt began in 168 BC at Modin, where ***Mattathias***, an aged priest, killed an


Mattathias the Loyal Priest

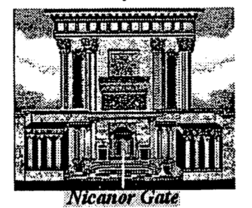
apostate Jew who was about to offer a pagan sacrifice. The struggle was carried by his five sons, three of them, *Judas, Jonathan, and Simon,* led the Jews in their struggle. The Jews stayed in Judaea until 37BC (see also next).

المكّابيون: عائلة المكّابي اليهودية الشهيرة التي بذلت الكثير لتحرير أرض يهودا (في فلسطين) من النير السيرياني. وبدأ التمرّد عام ١٦٨ ق.م. عندما قتل ماتّاثياس وهو شيخ يهودي مُسِنّ يهوديا مرتدا كان على وشك تقديم قربان وثني. وواصل الصراع أبناؤه الخمسة الذين تولى ثلاثة منهم قيادة اليهود، هم: يهوذا وجوناثان وسيمون. وظل اليهود في أرض يهودا حتى عام ٣٧ قبل الميلاد. أنظر أيضا المادة التالية.

Maccabees, Books of, Four Books are found in some MSS. of the *Septuagint*; the first two are included in the Scripture of the Greek and Latin Churches and in the *Apocryphas* of the English Bible:

1. Maccabees (1): Describes the desecration of the Temple and the resistance of Matthathias and his sons. It is a primary source for the period.

2. Maccabees (2): Covers the Maccabaean wars that ended with Judas Maccabaeus' victory over ***Nicanor*** and the latter's death. It is an epitome of a larger work and of little historical value.


Nicanor Gate

3. Maccabees (3): Describes the attempt of ***Ptolemy IV*** to enter the Sanctuary of the Temple (217 BC.), his frustration, and his attempt to take vengeance on the Jews of Egypt.


Ptolemy IV

4. Maccabees (4): It is a philosophical treatise on the supremacy of devout reason over the passions, with examples from the history of the Maccabees.

The four Books contain important teaching on immortality and on prayer for the dead:

"*... and the King of the universe will raise us up to a life everlastingly made new, since it is for his laws that we are dying*" *(2 Macc. 7:9)*

"*That was why he offered the atoning sacrifice, to free the dead from their sin.*" *(2 Macc. 12:45)*

أسفـــار المكّابيــــين: أربعة أسفار موجودة في بعض مخطوطات ترجمة التوراة السبعينية *SEPTUAGINT*: السفـــران الأول والثاني موجودان ضمن أسفار الكتاب المقدس في الكنائس اليونانية واللاتينية؛ وهما من الأسفار المكذوبة في الكتاب المقدس الإنجليزي.

١-مكّابي الأول: يصف تدنيس الهيكل ومقاومة ماتّاثياس وأبنائه. ويُعدّ مصدرا رئيسيا لتلك الفترة .

٢-مكّابي الثاني: يغطي الحروب المكّابية التي انتهت بانتصار يهوذا المكّابي على نيكانور ومقتل الأخير. وهو تلخيص لعمل أكبر وليس له قيمة تاريخية .

٣-مكّابي الثالث: يصف فشل محاولة بطليموس الرابع اقتحام الهيكل(٢١٧ ق.م.) ومحاولته الثأر من يهود مصر

٤-مكّابي الرابع: مقال فلسفي يدور حول تفوق العقل الورع على الأهواء بأمثلة من تاريخ المكابيين.

وفي الأسفارالأربعة تعاليم هامة حول الخلود(مكّابي الثاني ٧: ٩) والصلاة على الأموات (مكابي الثاني ١٢: ٥٤)

Maccabees, Feast of the Holy, a feast formerly kept in the *W.Ch.* to commemorate the seven brothers whose deaths are described in (2 Macc. 7)

عيد المكّابيين المقدسين: أحد الأعياد التي كانت الكنيسة الغربية تقيمها إحياءً لذكرى الإخوة السبعة الذين قُتلوا ويرد وصف قتلهم في (مكّابي الثاني٧)

Macedonia, n. Roman province lying to the north of Greece, the first European country in which the Gospel was preached by Paul: *NT.* "*And a vision appeared to Paul in the night; There stood a man of Macedonia, and prayed him, saying: Come over into Macedonia, and help us.*" *(Acts 16: 9 ff.)*

مقدونيا، مكدونيا: مقاطعة رومانية تقع شمال اليونان، وهي أول بلد أوروبي بشَّر فيه بولس الرسول بالإنجيل: (ع ج) "وظهرت لبولس رؤيا في الليل رجل مكدوني قائم يطلب إليه ويقول اعبر إلى مكدونية وأعنّا" (أعمال الرسل ١٦: ٩ وما بعدها)

Macedonian[1], n. & adj. inhabitant of Macedonia; of Macedonia مقدوني؛ المقدوني

Macedonian[2], the, surname of Alexander the great

المقدوني: لقب الإسكندر الأكبر

macrocosm, n. the great world, the universe, any great whole (cf. *microcosm*)

العالم الأكبر، الكون، أي كم ضخم قارن *microcosm*

mad[1], *(B.)*, with disordered mind, insane, frenzied: *NT.*1 "*And many of them said, He hath a devil, and is mad; why hear ye him?*"

(John 10:20)

مجنـــون: (فى الكتاب المقدس) (ع ج): "فقال كثيرون منهم به شيطان وهو يهذى. لماذا تستمعون له" (يوحنا ١٠: ٢٠)

mad², *(Q.)*, prophets accused by disbelievers:

1. Muhammad: "*When they were told that there is no god but Allah they arrogantly said: 'Shall we give up our gods for a mad poet?' No! He brought the Truth and agreed with the messengers.*" *(37: 35-37)*

2. Noah: "*Before them, the people of Noah denied Our worshipper and said: 'A madman!' and he was repulsed.*" *(54:9)*

3. Moses: "*There is a sign in Moses too. We sent him to Pharaoh with a clear proof, but he resorted to his might, and said: 'A magician or a madman!'*" *(51:38-39)*

4. Previous messengers: "*Even before them, whenever a messenger came, his people said: 'A magician or a madman!' Did such peoples counsel each other to say so! No, they were but oppressive!*" *(51:52-53)*

5. The prophet Muhammad is not mad: " *and your companion is not mad.*" *(81:22)*

مجنون: (فى القرآن الكريم): أنبياء اتهمهم الكافرون بالجنون:

١-محمد عليه السلام: ﴿ إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ✱ وَيَقُولُونَ أَئِنَّا لَتَارِكُوا آلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ✱ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ﴾ (٣٧: ٣٥-٣٧)

٢-نوح عليه السلام: ﴿ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ ﴾ (٥٤: ٩)

٣-موسى عليه السلام:

﴿ وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَى فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ✱ فَتَوَلَّى بِرُكْنِهِ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴾ (٥١: ٣٨-٣٩)

٤-الرسل السابقون:

﴿ كَذَلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ✱ أَتَوَاصَوْا بِهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴾ (٥١: ٥٢-٥٣)

٥-النبى محمد ليس بمجنون:

﴿ وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ ﴾ (٨١: ٢٢)

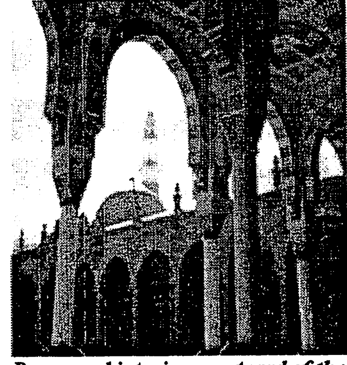
Mad Caliph, see *Hakim*

Madhhab, **n.** [Ar.], attitude; way of thinking; philosophical or religious school, see *Hanbaliyyah; Hanafiyyah; Malikiyah; Shafi'yyah.*

المذهب: اتجاه، موقف؛ نهج فكرى؛ مدرسة فلسفية أو دينية.

Madian, MADYAN, (*cf.* MIDIAN)

Madinah, (*Islam*) (also *Madina*), [Ar. *Al-Madinah*, *Al-Madinah Al-Munawwarah* (the illuminated city) or *Madinat Rasul Allah*, (city of the Messenger of Allah), ancient *Yathreb.*] One of the three holy cities in Islam along with *Makka* and Al-Kuds (Jerusalem); situated in the Hejaz region of Western Arabia. It is the city to which the Prophet and the early Muslims migrated because of the persecution of the disbelievers of Makkah. The city includes, among other things, the sacred shrines of Islam: the tomb of the Prophet, the Prophet's Mosque, the mosque of Quba' which is the first in Islam, the mosque of the Two *Qiblahs* commemorating the change of the direction of prayer from Jerusalem to Makka.



Dome and interior courtyard of the Prophet's Mosque in Madina.

المدينة، المدينة المنوّرة، مدينة رسول الله، يثرب: واحدة من المدن الثلاث المقدسة فى الإسلام مع مكّة والقدس، تقع فى منطقة الحجاز غربى شبه الجزيرة العربية. وهى المدينة التى هاجر اليها الرسول عليه السلام والمسلمون الأوائل بسبب اضطهاد مشركى مكة. بها قبر الرسول عليه السلام ومسجده. وهى من المزارات الإسلامية المقدسة، وفيها مسجد قباء (اول مسجد فى الإسلام)، ومسجد القبلتين.

Madinat Rasul Allah, *Madinah* (see *prec.*)

Madonna, [It.: "*My Lady*"], a designation of the Virgin Mary

سيدتى: لقب لمريم العذراء [إيطالية]



RaphaelMadonna

Madyan, **n.** *(Q.)*, an Arab tribe (*cf. Midian*)

1. Shu'eyb was sent to them by Allah: "*And We sent to Madyan their brother, Shu'eyb. He said to them: 'My people, worship Allah you have no other God but Him!...'* " *(7:85)*

2. They denied Shu'eyb: "*The said: 'O Shu'eyb! We do not understand much of what you are saying; and we see that you are helpless among us; but for your family we will stone you, and you are not beyond our reach' "* *(11:91)*

3. Allah punished them: "*And when We punished them We saved Shu`ayb and those who believed with him out of Our Mercy; and the wrong-doers were overtaken by the Cry which left them dead in their dwelling places. Madyan was to perish like Thamud!*" *(11:94-95)*

4. Moses helped two women of Madyan: "*And when he approached the watering place of Madyan he found a crowd of people watering; nearby there were two women keeping their sheep back. He said: 'What is the matter with you?' They said: 'We can not water our sheep until the shepherds have watered theirs, and our father is an old man.' He watered their sheep for them, then he took to the shade and said: 'My Lord, I am in need of any good You give me.' "* *(28:23-24)*

5. Moses stayed in Madyan for years: "*And you stayed for years among the people of Madyan; then you left on an appointed time, O Moses!*" *(20:40)*

مَـــدْيَن: (فى القرآن الكريم): قبيلة عربية:

١- شعيب رسول من الله إلى مدين: ﴿ وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُواْ اللّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَـهٍ غَيْرُهُ... ﴾ (٧: ٨٥)

٢-مدين تكذب شعيبا:

﴿ قَالُواْ يَا شُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَاكَ فِينَا ضَعِيفًا وَلَوْلاَ رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ ﴾ (١١: ٩١)

٣-أخذهم الصيحة: ﴿ وَلَمَّا جَاء أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُواْ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مَّنَّا وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُواْ الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ * كَأَن لَّمْ يَغْنَوْاْ فِيهَا أَلاَ بُعْدًا لِّمَدْيَنَ كَمَا بَعِدَتْ ثَمُودُ ﴾ (١١: ٩٤-٩٥)

٤-موسى وامرأتا مدين: ﴿ وَلَمَّا وَرَدَ مَاء مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِن دُونِهِمُ امْرَأتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّى يُصْدِرَ الرِّعَاء وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ * فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴾ (٢٨: ٢٣-٢٤)

٥-موسى مكث فى مدين: ﴿ ...فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَى قَدَرٍ يَا مُوسَى ﴾ (٢٠: ٤٠)

Magdala, n. town on the Sea of Galilee, Palestine: (*NT*), "*And he sent away the multitude, and took ship, and came into the coasts of Magdala*" *(Mat. 15:39)*

مجدل: مدينة على شاطيء بحر الجليل: (ع ج) "ثم صرف الجموع وصعد إلى السفينة وجاء إلى تخوم مجدل" (متى ١٥: ٣٩)

Magdalene[1], inhabitant of Magdala (*Mat. 27:56*)

مجدلى: من أهل مَجْدَل (متى ٢٧: ٥٦)

Magdalene[2], Mary, *(B.),*

1. Repentant woman: *NT.* "*Mary called Magdalene, out of whom went seven devils*" *(Lu. 8:2)*

2. Identified with the repentant woman in: (*Luke 7:37*) (see *Mary Magdalene, St.*)

مريم المجدلية: (الكتاب المقدس):

١-امرأة تائبة: (ع ج) "مريم التى تدعى المجدلية التى خرج منها سبعة شياطين" (لوقا ٨: ٢)

٢-وهى نفس المرأة التائبة المذكورة فى (لوقا ٧: ٣٧) (أنظر مادة *Mary Magdalene, St.*)

Magdalenes, in reference to St. *Mary Magdalene (q.v.).* The word has often been applied to reformed prostitutes. In the Middle Ages it was widely adopted as a title by religious communities consisting of penitent women to whom others of blameless life attached themselves.

المجدليّـــات: إشارة الى القديسة مريم المجدليّة (أنظر *Mary Magdalene*) وتطلق الكلمة عادة على العاهرات المصلحات. وفى القرون الوسطى كانت الكلمة واسعة الإنتشار كعنوان لجمعيات دينية تتألف من نساء تائبات ارتبطت بهن نساء أخريات لا تشوب حياتهن شائبة.

Magen David, [Heb. *Shield of David*] Two triangles of equal size, one superimposed on the other, forming a six-pointed star. It is the emblem of the Jewish people, and appears on their flag. Its origin is unknown and there is no Biblical nor Talmudic reference to it.


Magen David

نجمة داود [عبريا: درع داود]: عبارة عن مثلين متطابقين رأس أحدهما على قاعدة الآخر بحيث يشكلان نجمة سداسية، وهى شعار الشعب اليهودى وتظهر على رايته؛ وأصلها غير معروف ولا إشارة لها فى الكتاب المقدس ولا فى التلمود.

Maghreb, the North African area consisting

of Tunisia, Algeria, and Morocco

المغرب: الشمال الأفريقى (تونس والجزائر والمغرب)

Maghreb prayer, (*Islam*), see *hours of prayer*

Magi[1], **n. pl.** (*sing.* **Magus**), *(B.), The Wise Men, Three Wise Men*. The Magi formed a religious caste in the East, of men deeply versed in science and philosophy. Such were led by the star to the infant Jesus. But in many cases the Magi became soothsayers, fortune-tellers, and sorcerers.


The Adoration of the Magi

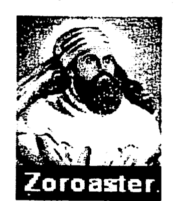
NT." Now when Jesus was born in Bethlehem of Judea in the days of Herod the king, behold there came wise men from the east to Jerusalem, saying, Where is he that is born King of the Jews?" *(Mat. 2:1-2 ff.)*

المجـوس: (فى الكتاب المقدس): الحكماء. شكّل المجوس طبقة دينية فى الشرق، من رجال تخصصوا فى العلم والفلسفة ؛ وهؤلاء قادهم نجم فى السماء إلى يسوع الطفل . على أنه فى أغلب الحالات أصبح المجوس عرّافين وسحرة. (ع ج):

"ولمّا ولد يسوع فى بيت لحم اليهودية فى أيّام هيرودس الملك إذا مجوس من المشرق قد جاءوا إلى أورشليم قائلين أين هو المولود ملك اليهود" (متى ٢: ١-٢ وما بعدهما)

Magi[2] *(Q.)*, MAGIANS see *next*.

Magians, adj.& n. of the Magi; ancient people who worshiped Fire as the source of light. Their religion was reformed by ***Zoroaster*** (6th century), and written down by his followers in the ***Zend-Avesta*** between the 3rd and 7th centuries. This *Avesta* is based on the conflictbetween *Ormuzd* (god of light and good) and ***Ahrimn*** (spirit of darkness and evil). MANICHAEISM, also a dualistic religion founded in Persia as well in the 3rd century, is thought to be a developed form of the dualistic religion of the Magians. The word Magians, however, is mentioned only once in the Qur'an as a reference to *positive religions*: *(Q.):*




ZEND-AVESTA



"Those who believed, the Jews, the Muslims, the Christians, the Magians, and the idolaters, Allah will judge on them on the Day of Resurrection. Allah Witnesses all things." *(22:17)*

المجـوس: عبدة النار على أنها مصدر النور؛ نقّح زرادشت هذه الديانة فى القرن السادس. وكتبها أتباعه فى (زندا أفستا-*Zend Avesta*) فيما بين القرنين الثالث والسابع. والأفستا قائمة على أساس الصراع بين هرمزد (إله النور والخير) وأهْرمن (روح الظلام والشر). كما يُعتقد أن المانوية (وهى ديانة ثنوية كذلك أسسها "مانى" فى القرن الثالث فى فارس) شكل مُطوّر من المجوسية (أنظر *manichaeism*) وذُكرت كلمة المجوس مرة واحدة فى القرآن الكريم كإشارة إلى الأديان الوضعية:

﴿ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴾ (٢٢: ١٧)

Magic[1], *(B.), (OT):* 'Magic is the profession and practice of the Magi.' 'It is the pretended art of controlling the actions of spiritual or superhuman beings.'

1. Witchcraft of Jezebel:*"And it came to pass, when Joram saw Jehu, that he said, Is it peace, Jehu? And he answered, What peace, so long as the whoredoms of thy mother Jezebel and her witchcrafts are so many?"* *(2 Kn. 9:22)*

2. Magic was forbidden:*"And when they shall say unto you, Seek unto them that have familiar spirits, and unto wizards that peep and that mutter: should not a people seek unto their God? for the living to the dead?"* *(Isa. 8:19)*

3. Magic of Egypt:*"Then Pharaoh also called the wise men and the sorcerers: now the magicians of Egypt, they also did like manner with their enchantments."* *(Ex. 7:11)*

السحر: (فى الكتاب المقدس، العهد القديم): "السحر امتهان وممارسة الحكماء." "وهو ما يدعى من فن التحكم فى تصرفات الكائنات الروحية أو الغائبة عن البشر":

١-سحر إيزابل: "فلما رأى يهورام ياهو قال أسلام يا ياهو. فقال أى سلام ما دام زنا إيزابل أمك وسحرها كثير" (الملوك الثانى ٩: ٢٢)

٢-كان محظورا: "وإذا قالوا لكم اطلبوا إلى أصحاب التوابع والعرّافين والمشقشقين والهامسين. ألا يسأل شعب إلهه. أيسأل

الموتى لأجل الأحياء" (إشعياء ٨: ١٩)
٣-فى مصر: "فدعا فرعون أيضا الحكماء والسحرة. ففعل عرّافو مصر أيضا بسحرهم كذلك" (خروج ٧: ١١)

Magic², **n.** *(Q.)*,

1. Muhammad: "*If We sent down to you a message written on paper that they could touch it with their hands, the disbelievers would say: 'This is but clear magic.'* " *(6:7)*

2. Jesus Christ: "*Jesus, son of Mary, said: 'O Children of Israel I am a messenger from Allah to you...!' But when he brought them the clear signs, they said: 'This is clear magic!'* " *(61:6)*

3. Moses: "*When Moses brought them Our clear signs, they said: 'This is but invented magic of which we have never heard among our forefathers.'* " *(28:36)*

4. The magicians of Pharaoh: "*They said: 'We are not going to prefer you to the clear signs which have come to us, and to Him Who created us; so do whatever you like, for you have nothing to do but with this worldly life! We have believed in our Lord that He may forgive our sins and the magic you forced us to do--Allah is Good and Lasting!'* " *(20:72-73)*

5. The disbelievers: "*This is the Hell fire which you have denied! Is it (some sort of) magic or you, still, do not see!*" *(52:14-15)*

6. Magic is but vain: "*Moses said: 'What you have brought is magic, Allah will nullify it; Allah does not uphold the doing of the mischievous.'* " *(10:81)*

السحر: (فى القرآن الكريم):

١- محمـــــد: ﴿ وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ إِنْ هَـــذَا إِلاَّ سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴾ (٦: ٧)

٢-المسيـــح واليهـــود: ﴿ وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُم مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَاةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِن بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُم بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴾ (٦١: ٦)

٣-موســــى: ﴿ فَلَمَّا جَاءَهُم مُّوسَى بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴾ (٢٨: ٣٦)

٤-سحـــرة فرعـــون: ﴿ قَالُوا لَن نُّؤْثِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا أَنتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ✱ إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴾ (٢٠: ٧٢-٧٣)

٥-الكافرون : ﴿ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ✱ أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴾ (٥٢: ١٤-١٥)

٦-السحر باطل: ﴿ ...قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُم بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لاَ يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ﴾ (١٠: ٨١)

magician, **n.** *(Q.)*, one skilled in magic, wizard, conjurer or wonder-worker: "*Is it wonderful for the people that We have inspired a man from among them to warn mankind and to bring the believers the good news that they will be favoured with their Lord! So much so that the disbelievers said: 'This man is surely a magician!'*" *(10:2)*

الساحر: (**فى القرآن الكريم**)﴿ أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِّنْهُمْ أَنْ أَنذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُواْ أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِندَ رَبِّهِمْ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَـــذَا لَسَاحِرٌ مُّبِينٌ ﴾ (١٠: ٢)

magisterium, **n.** the authority, office, and power to teach true doctrine by divine guidance, held by the *RC Ch.* to have been given to itself alone by divine commission; also, the doctrine so taught

سلطة التوجيه الدينى الإلهى؛ معتقد التوجيه الدينى: ما تراه الكنيسة الكاثوليكية من أن العناية الإلهية منحتها وحدها السلطة والمكانة والقوة لكى تقوم بتعليم المعتقد الحقيقى.

Magnificat, **n.** the song of praise (so called from the opening word of the Latin text) which the BVM sang when her cousin *Elizabeth (q.v.)* greeted her as the mother of the Lord *NT*. "*And it came to pass, that, when Elisabeth heard the salutation of Mary, the babe leaped in her womb; and Elisabeth was filled with the Holy Ghost*" *(Lu.1:41)*
The song begins with the Latin phrase: "*My soul does magnify the Lord*" *(Lu. 1:46)*
Some scholars argue that Luke originally attributed it to Elizabeth and not to BVM.

ترنيمة التعظيم: الترنيمة التى أنشدتها مريم العذراء المباركة عندما حيّتها ابنة عمها أليصابات (أنظر *Elizabeth, St.*) على أنها أم الرب: (ع ج):
"فلما سمعت أليصابات سلام مريم ارتكض الجنين فى بطنها وامتلأت أليصابات من الروح القدس" (لوقا ١: ٤١)
وتبدأ ترنيمة التعظيم بالكلمات اللاتينية (ومن هنا التسمية) بـــ "نفسى تعظّم الرب" (لوقا ١: ٤٦)

ويجادل بعض الدارسين بأن لوقا يعزو هذه الترنيمة فى الأصل إلى أليصابات وليس إلى مريم العذراء المباركة

Magog[1], *(B.)*, Second son of Japheth: *OT."The sons of Japheth; Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras"* *(Ge.10:2)*

ماجوج: (فى الكتاب المقدس): الإبن الثانى ليافث: (ع ق) "بنى يافث جومر و ماجوج و مادای و باوان وتوبال و ماشك وتيراس" (تكوين ١٠: ٢)

Magog[2], *Islam:* see *Gog and Magog*.

Magus, see MAGIANS

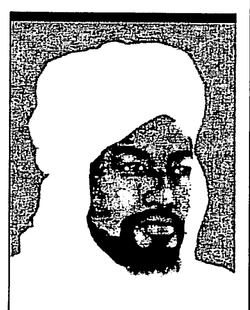
Mahdi[1], al~, Third `Abbasid caliph (ruled AD. 775-785) and father of the famous Harun ar-Rashid.

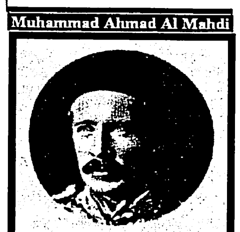
المهدى: ثالث الخلفاء العباسيين (حكم ٧٧٥-٧٨٥م) وأبو الخليفة الشهير هارون الرشيد

Mahdi[2], al~, Ubayd Allah al-Mahdi. Founder and first Caliph of the Fatimid Caliphate in North Africa in 909 AD.

المهدى عبيد الله: مؤسس الخلافة الفاطمية فى شمال افريقيا ٩٠٩م، وأول خليفة لها .

Mahdi[3], al~, Muhammad Ahmad Ibn as-Sayyid `Abd Allah (1844 -1885). He founded the Mahdism Religious Movement in Sudan that still remains influencial. He created a vast state that extended from the Red Sea to Central Africa after the defeat and killing the British General Charles George Gordon and overthrowing the Egyptian power in 1885.


Muhammad Ahmad Al Mahdi


Charles George Gordon

المهدى محمد أحمد بن السيد عبد الله (١٨٤٤: ١٨٨٥م) مؤسس الحركة المهدية فى السودان والتى مازال لها تأثير، وأنشأ دولة شاسعة امتدت من البحر الأحمر حتى أفريقيا الوسطى بعد هزيمة ومقتل الجنرال البريطانى تشارلز جورج غوردون والإطاحة بالحكم المصرى هناك عام ١٨٨٥م.

Mahdism, n. The religious movement established by Al-Mahdi in the Sudan last century

المهـــديـــــــة: الحركة الدينية التى أنشأها المهدى فى السودان فى القرن الماضى.

Mahdist, n. Follwer or supporter of Mahdism or its founder Al-Mahdi in Sudan

المهـــــــدى: من أتباع الطائفة المهدية فى السودان أو المهدى مؤسسها.

Mahomet, incorrect Latinization of the *MUHAMMAD* , *q.v.*

الشكل اللاتينى للإسم: محمد عليه الصلاة والسلام.

Mahometan, adj. follower of *MUHAMMAD*

mahzor, n.[Heb.] *(pl., ~zors, mahzorim)*: Jewish festival prayer book.

كتاب الصلوات اليهودى: للطقوس والأعياد.[عبرية].

maimed, adj. crippled, disabled: *(B.), NT."And great multitudes came unto him, having with them those that were lame, blind, dumb, maimed, and many others, and cast them down at Jesus' feet; and he healed them"* *(Mat. 15:30)*

عاجز: من به عجز؛ من الذين شفاهم يسوع: (ع ج) "فجاء إليه جموع كثيرة معهم عُرج وعُمى وخُرس وشُل وآخرون كثيرون. وطرحوهم عند قدمى يسوع فشفاهم" (متى ١٥: ٣٠)

Maimonides, Moses in full *Abu 'Imran Musa Ibn Maymun ibn 'Ubayd Allah* (*b.* March 30, 1135, Cordoba, Islamic Spain -*d.* Dec. 13, 1204, Egypt), Jewish philosopher, jurist, and physician, the foremost intellectual figure of medieval Judaism. His first major work began at the age of 23 and completed 10 years later, was a commentary on the *Mishna*. A monumental code of Jewish law followed in Hebrew, Dalalat al-Ha'irin (Ar: *The guide of the perplexed*), and numerous other works, many of major importance. His contribution in religion, philosophy, and medicine has influenced Jewish and non-Jewish scholars alike. After his death, however, one zealot, Rabbi Solomon of Montpellier, in southern France, instigated the church authorities in 1233 to burn *The guide of the perplexed* as a dangerously heretical book.


Maimonides

موسى بن ميمون: الإسم الكامل: أبو عمران موسى بن ميمون بن عبيد الله (ولد فى قرطبة، أسبانيا الإسلامية، فى الثلاثين من

مارس ١١٣٥م ومات فى مصر فى الثالث عشر من ديسمبر ١٢٠٤م)؛ فيلسوف يهودى وقانونى وطبيب، ويعتبر أبرز مفكرى اليهودية فى العصور الوسيطة. أول أعماله الرئيسية التى بدأت وهو فى الثالثة والعشرين من العمر واكتمل بعد ذلك بعشر سنين كان شرحا للمشنا أنظر *Mishnah* أعقبه "قانون الشريعة اليهودية الكبير" بالعبرية، ثم "دلالات الحائرين" بالعربية، وأعمال أخرى عديدة أكثرها ذو أهمية كبيرة. وكان لإسهاماته فى المسائل الدينية والفلسفية والطبية أثرها فى الدارسين من اليهود وغير اليهود على السواء. وبعد وفاته، مع ذلك، حرّض الحاخام المتعصّب سولومون فى مون بيليه بجنوب فرنسا سلطات الكنيسة فى سنة ١٢٣٣ على حرق كتابه "دلالات الحائرين" باعتباره كتابا هرطيقيا خطيرا.

Maimunah bint al-Harith al-Hilaliyyah, the last wife of the Prophet Muhammad; she was an aged widow when the Prophet married her. In the battle of Tabuk she was among the Muslim fighters nursing the wounded and helping the sick. She was the first to establish a group of women to help in the battlefield. She narrowly escaped death when a hostile arrow hit her as she was carrying water to the Muslim fighters.

ميمونة بنت الحارث الهلالية: آخر زوجات النبى عليه السلام. كانت أرملة مُسنّة عندما تزوجها، وكانت بين المقاتلين فى غزوة تبوك تسعف الجَرحى وتعين المرضى، وهى أول من أنشأ فرقة نسائية فى ميادين القتال؛ وكادت أن تلقى حتفها من سهم من سهام الأعداء أثناء أن كانت تحمل الماء للمقاتلين المسلمين.

Majesty, n. *(B.)*, impressive stateliness of power; sovereign power: *OT.* *"Fair weather cometh out of the north: with God is terrible majesty."* *(Job 37:22)*

الجلال: (فى الكتاب المقدس) (ع ق): "من الشمال يأتى ذهب. عند الله جلال مُرْهب" (أيوب ٣٧: ٢٢)

major orders, higher grades of the Christian ministry, in contradistinction from *Minor Orders (q.v.).* The Minor Orders are those of *bishops, priests, and deacons.*

الرتب الكهنوتية المسيحية الأعلى: وهى مناصب الشمّاس، والقسيس، والأسقف، وذلك بالتمايز بينها وبين "الرتب الكهنوتية المسيحية الأدنى" أنظر *Minor Orders*

Major Prophets, those of the longer books of the Bible: *Ezekiel, Isaiah,* and *Jeremiah*

أنبياء الأسفار الأطول:
أصحاب أطول أسفار الكتاب المقدس: حزقيال، أشعياء، إرميا

major seminary, *RC Ch.* a seminary offering usually the final six years of training for priests

أكاديمية القساوسة: (فى الكنيسة الكاثوليكية): معهد تعليمى لتدريب القساوسة فى السنوات الست الأخيرة.

Majoristic controversy, the controversy aroused among German Protestants in 1551 by the teaching of George Major (or Maier) to the effect that performance of good works was necessary for a Christian's salvation. This teaching was held to be opposed to the Lutheran doctrine of *justification* by faith alone

الجدل المايورى أو الماجورى: جدل أثير بين البروتستانت الألمان سنة ١٥٥١م بسبب تعاليم جورج ميجور (أو مايور) حول حقيقة أن الأعمال الصالحة ضرورية لخلاص الفرد المسيحي. وكان البعض يرى أن هذه التعاليم تتعارض مع مذهب اللوثرية القائل بالخلاص بالإيمان وحده.

Maker, The Creator: *(B.),*

1. Mortals and their Maker: *OT.* *"Shall mortal man be more just than God? shall a man be more pure than his Maker?"* *(Job 4:17)*

2. Those who strive with their Maker: *OT.* *"Woe unto him that striveth with his Maker! Let the potsherd strive with the potsherds of the earth. Shall the clay say to him that fashioneth it, What makest thou? or thy work, He hath no hands? Woe unto him that saith unto his father, What begettest thou? or to the woman, What hast thou brought forth?"* *(Isa. 45:9-10)*

3. The Maker is the husband of a barren: *OT.* *"For thy Maker is thine husband"* *(Isa. 54:5)*

4. Kneel before Him: *OT.* *"O come, let us worship and bow down: let us kneel before the Lord our maker"* *(Psa. 95:6)*

الخالق، الجابل، الصانع: (فى الكتاب المقدس):

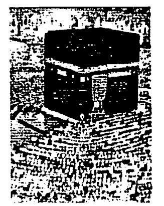
١-الإنسان الفانى وخالقه: (ع ق) "الانسان أبَر من الله أم الرجل أطهر من خالقه" (أيوب ٤: ١٧)

٢-مخاصمو خالقهم: (ع ق) "ويل لمن يخاصم جابله. خزف بين أخزاف الأرض. هل يقول الطين لجابله ماذا تصنع. أو يقول عملك ليس له يدان. ويل للذى يقول لأبيه ماذا تلد وللمرأة ماذا تلدين" (إشعْياء ٤٥: ٩-١٠)

٣-الصانع هو بعل العاقر:
(ع ق) "لأن بعلك هو صانعك" (إشعْياء ٥٤: ٥)

٤-اسجدوا واركعوا للرب الخالق: (ع ق) "هلم نسجد ونركع ونجثو أمام الرب خالقنا" (مزامير٩٥: ٦)

Makkah, n. (*Islam*), (Latinized form: **Mecca**), also named in the Qur'an ***Bakka***: A city in Western Arabia, the cradle of Islam and the birthplace of the Prophet Muhammad, and the place where the Glorious Quran was first revealed to him.



Makka includes the *Ka`bah*, the House of Allah, to which Muslims turn their faces in their daily prayers, and in which Muslims perform the rites of pilgrimage. The word *Makka* is mentioned only once in the Quran, so also the word *Bakka: (Q.),*

"He held back their hands from you and your hands from them in the valley of Makka after He had made you victorious over them. And Allah sees what you do!" *(48:24)*

"The first House of worship set up for mankind is the Blessed One in Bakka which is a guidance for the Worlds." *(3:96)*

مَكّـــة: ينطقها الغربيون مِكّة، وتسمّى أيضا فى القرآن **بَكّة**: تقع غربى الحجاز، وهى مهد الإسلام؛ شهدت مولد النبى محمد عليه السلام، ونزل فيها القرآن الكريم أول ما نزل. وفيها الكعْبَة، بيت الله، الذى يولى المسلمون وجوههم شطره فى صلواقم اليومية، والذى إليه يحجّون؛ وقد ذُكِرت مكة مرة واحدة فى القرآن، وذُكِرت بكة مرة واحدة كذلك: ﴿ وَهُوَ الَّذي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُم بِبَطْنِ مَكَّةَ مِن بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴾ (٤٨: ٢٤)
﴿إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ﴾ (٣: ٩٦)

Makkan, **adj.** OF MAKKAH **مَكّىّ**: نسبة الى مكة

Mal, MALACHI (see *next*)

Malachi, [The messenger of *Jehovah*] *(B.), Minor Prophet.* The author deplores and reproves Israel's ingratitude (*Mal. 1, 2.*), and foretells of the *Messiah* and His messenger (*Mal. 3: 4*). The author emphasizes the love of God for His people and announces that a day of judgement will surely come.


Malachi

1. The messenger who shall prepare the way of the Lord, *(OT): "Behold, I will send my messenger, and he shall prepare the way before me: and the Lord, whom ye seek, shall suddenly come to his temple, even the messenger of the covenant, whom ye delight in: behold, he shall come, saith the Lord of hosts"* *(Mal. 3:1)*
(Christianity) takes this prophecy to be applied to John the Baptist: *NT. "As it is written in the prophets, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee"* *(Mk. 1:2)*

2. Reference to the 'pure offering', *(OT): "For, from the rising of the sun even unto the going down of the same, my name shall be great among the Gentiles; and in every place incense shall be offered unto my name, and a pure offering: for my name shall be great among the heathen, saith the Lord of hosts."* *(Mal.1:11)*
This reference to the 'pure offering' is taken in Christian tradition as a prophecy of the *Eucharist.*

ملاخى: [بالعبرية رسول يهوه] نبى عبرانى من أنبياء الأسفار الأصغر، يأسى الكاتب لبنى اسرائيل ويوبّخهم على جحودهم (ملاخى ١و٢)؛ ويتنبّأ بالمسيح ورسوله (ملاخى ٣و٤). ويركّز الكاتب على محبّة الله لشعبه ويعلن أن يوم القيامة آت لا ريب.

١-الرسول الذى سيهيىء الطريق أمام الله: (ع قً): "ها أنذا أُرسل ملاكى فيهيىء الطريق أمامى ويأتى بغتة إلى هيكله السيد الذى تطلبونه وملاك العهد الذى تسرون به هو ذا يأتى قال رب الجنود" (ملاخى ٣: ١)
وتأخذ المسيحية هذه النبوءة على أنها تنطبق على يوحنا المعمدان: (ع ج) "كما هو مكتوب فى الأنبياء. ها أنا أرسل أمام وجهك ملاكى الذى يهيىء طريقك قدامك" (مرقس ١: ٢)

٢-الإشارة إلى "التقدمة الطاهرة": (ع ق):
"لأنه من مشرق الشمس إلى مغربها اسمى عظيم بين الأمم وفى كل مكان يُقرّب لإسمى بخور وتقدمة طاهرة لأن اسمى عظيم بين الأمم قال رب الجنود" (ملاخى ١: ١١)
وهذه الإشارة الى "التقدمة الطاهرة" يأخذها المأثور المسيحى على أنها تنبؤ بالقربان *Eucharist*

Malankarese Catholic Church, an Antiochene member of the Eastern Catholic Church, composed of former members of the Syrian Orthodox (Jacobite) Church of Kerala, India, which untited with Rome in 1930.
The Syrian Orthodox Church came into

existence in 1653, when the Christians of St. Thomas broke with Rome after severe Latinization by Portugese missionaries. Most of the schismatics returned to *RC Ch* in 1661, but a small body of dissenters continued as the Syrian Orthodox Church. The Jacobites made several unsuccessful attempts to reunite with Rome in the 18th century. In 1930 the reunion was achieved. The Malankarese Catholics retain the Antiochene liturgy they adopted as Jacobites.

الكنيسة الكاثوليكية الملانكرية: كنيسة ذات طقوس أنطاكية عضو فى الكنيسة الكاثوليكية الشرقية، تتألف من الأعضاء السابقين فى الكنيسة الأرثوذوكسية السيريانية (اليعقوبية) فى كيرالا بالهند، التى اتحدت مع روما سنة ١٩٣٠م.

وفى ١٦٥٣م وُجدت الكنيسة السيريانية الأرثوذوكسية عندما انشق مسيحيو القديس توماس عن روما إذ كانت بعثات التبشير البرتغالية تشتد فى إضفاء الصبغة اللاتينية عليهم وفى ١٦٦١م عاد أغلب المنشقين إلى الكنيسة الكاثوليكية، غير أن مجموعة صغيرة من المنشقين استمرت على أنها الكنيسة الأرثوذوكسية السيريانية. وبذل اليعقوبيون عدة محاولات غير ناجحة فى القرن الثامن عشر لإعادة الإتحاد مع روما. وفى ١٩٣٠م تحقق الإتحاد مرة أخرى. ويحتفظ الكاثوليك الملانكاريون بالطقوس الأنطاكية التى اتخذوها لأنفسهم كيعاقبة.

Male[1], adj.& n. *(B.)*, one of the two sexes; **n.** male person or animal.

1. Creation of Man: *OT. "So God created man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them."* *(Ge. 1:27)*

2. In Noah's ark: *OT. "There went in two and two unto Noah into the ark, the male and the female, as God had commanded Noah." (Ge. 7:9)*

3. Circumcision in the everlasting covenant: *OT. (RV.) "Every male among you in every generation must be circumcised on the eighth day, both those born in your house and any foreigner, not a member of your family but purchased. Circumcise both those born in your house and those you buy; thus your flesh will be marked with the sign of my everlasting covenant."* *(Ge. 17:12-13)*

4. Pharaoh's instructions to kill male children: *OT. (R.V.) "But the midwives were godfearing women, and did not heed the king's words; they let the male children live." (Ex. 1:17)*

5. Redemption of firstborn male: *OT. "therefore I sacrifice to the Lord all that openeth the matrix, being males; but all the firstborn of my children I redeem."* *(Ex. 13:15)*

6. All is one in Jesus Christ: *NT. "There is neither Jew nor Greek, there is neither bond nor free, there is neither male nor female: for ye are all one in Christ Jesus."* *(Gal. 3:28)*

الذكر: (ج: **ذكور**): أحد الجنسين: (فى الكتاب المقدس):

١-خلق الإنسان :(ع ق): "فخلق الله الإنسان على صورته. على صورة الله خلقه. ذكرا وأنثى خلقهم" (تكوين ١: ٢٧)

٢-فى فلك نوح: (ع ق) "دخل اثنان اثنان إلى نوح إلى الفلك ذكرا وأنثى. كما أمر الله نوحا" (تكوين ٧: ٩)

٣-الختان فى العهد الأبدى: (ع ق) (ترجمة الكتاب المقدس المنقحة) "ابن ثمانية أيام يختن منكم كل ذكر فى أجيالكم. وليد البيت والمبتاع بفضة من كل ابن غريب ليس من نسلك. يختن ختانا وليد بيتك والمبتاع بفضتك . فيكون عهدى فى لحمكم عهدا أبديا" (تكوين ١٧: ١٢-١٣)

٤-أمر فرعون بقتل الأولاد الذكور: (ع ق) (ترجمة الكتاب المقدس المنقحة) "ولكن القابلتين خافتا الله ولم تفعلا كما كلمهما ملك مصر. بل استحيتا الأولاد" (خروج ١: ١٧)

٥-فداء كل بكر: (ع ق): "لذلك أنا أذبح للرب الذكور من كل فاتح رحم. وأفدى كل بكر من أولادى" (خروج ١٣: ١٥)

٦-الذكر والأنثى واحد فى يسوع المسيح: (ع ج) "ليس يهودى ولا يونانى. ليس عبد ولا حر. ليس ذكر وأنثى لأنكم جميعا واحد فى المسيح يسوع" (غلاطية ٣: ٢٨)

male[2], *(Q.)*,

1. Allah created the male and the female: *"By the night as it falls and by the day as it shines and by the creation of the male and the female, your endeavours of life are divere."* *(92:1-4)*

2. Allah bestows males or females: *"Allah is the Absolute Sovereign of the heavens and the earth who creates things according as He desires. He gives females or males or both of them to whom He chooses; and makes those whom He chooses barren! He knows and He is Mighty!"* *(42:49-50)*

الذكر (ج: ذكور): (فى القرآن الكريم):

١-الله خلق الذكر والأنثى:

﴿ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى * وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى * وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ۞ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى ﴾ (٩٢: ١-٤)

٢-الله يهب الذكور والإناث:

﴿ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ يَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنَاثًا وَيَهَبُ لِمَن يَشَاءُ الذُّكُورَ * أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَاثًا وَيَجْعَلُ مَن يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴾ (٤٢: ٤٩-٥٠)

malediction, n. curse or utterance thereof
اللّعنة؛ اللّعان؛ المقْت؛ القذف؛ السب.

malefactors, n. *(B.)* criminals; evil-doers: Brought to be crucified with Jesus: *NT. "And there were also two others, malefactors, led with him to be put to death"* *(Lu. 23:32)*
المجرمون؛ الجناة؛ (المذنبون): أُحضروا كى يصُلَبوا مع يسوع: (ع ج) "وجاءوا أيضا باثنين آخرين مذنبين ليُقتلا معه" (لوقا ٢٣:٣٢)

malevolence, n. desire of evil to others
الحقـد؛ الإضطغـان؛ الحفيظـة؛ الغـلّ

malevolent, adj. desirous of evil to others
حقـود؛ مضطغـن؛ ذو الحفيظـة؛ ذو الغـلّ

malice, n. active ill-will; desire to tease
الحقد؛ الغل؛الضّغينة؛ إضمار السوء

Malik, *(Q.)*, [Ar. name of an angel], an angel in charge of Hell Fire in the Hearafter:
"*The sinful will remain hopelessly for ever in the torture of the Hell which will not be alleviated; We do not wrong them, but they have wronged themselves! And they will cry: 'O Malik, would that your Lord bring our life to an end!' He will say:'Here you are endlessly staying!'*"*(43:74-77)*
مالِك: (فى القرآن الكريم): المَلَك الموكل بجهنم﴿ إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابِ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ۞ لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ۞ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِن كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ۞ وَنَادَوْا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُم مَّاكِثُونَ ﴾ (٤٣: ٧٤-٧٧)

Malik al-'Adil, al-, see *Nureddin Zenki*

Malik an-Nasir, see *Salahuddin*

Malik az-Zahir, Ruknuddin Baybars al-Bunduqdari, al-, see *Baybars*

Malik ibn Anas, name in full: ***Abu Abd Allah Malik ibn Anas ibn Malik ibn Abi Amer ibn al-Harith*** (AH.93-179) (AD. 715-795, Madina, Arabia). One of the most eminent jurists and the greatest Imams; inhis boyhood, he learnt the Qur'an by heart and a large quantity of the ***Hadith*** (Tradition). He played an important role in expounding Islamic law. He attracted considerable numbers of students and followers who established what is known until the present day as Maliki school of Islamic Jurisprudence (***Malikiyyah***). He produced a major book: *the Muwatta'*; *(the paved way)*, the first complete book in Islam, so called because the Abbasid Caliph Almansour wanted the book to be moderate and fairly easy. It is the oldest complete surviving compendium of Islamic law.
مالك بن أَنَس: هو أبو عبد الله مالك بن أنس بن مالك بن أبى عامر بن الحارث (٩٣-١٧٩ هـ - ٧١٥-٧٩٥ م المدينة، الحجاز) واحد من أبرز الفقهاء وأعظم الأئمة، حفظ القرآن وكما كبيرا من الأحاديث النبوية الشريفة فى صباه، وله دور هام فى الفقه الإسلامى. واجتذب أعدادا كبيرة من تلاميذه ومريديه؛ وأنشأ أتباعه ما يعرف حتى اليوم بمدرسة الفقه المالكى. وكتب (الموطّأ) الذى يُعدّ أول الكتب الإسلامية الكاملة تأليفا. وكلمة الموطّأ تعنى الطريق المُمهّد إذ أن الخليفة العباسى أبو جعفر المنصور طلب منه أن يكون الكتاب وسطا معتدلا.

Malik-Shah, (1055 -1092), the third and most famous of the Seljuq sultans, succeeded his father ***Alp-Arslan***, in 1072 under the tutelage of the great vizier Nizam al-Mulk, who was the real ruler of the empire until his death. ***Malik-Shah*** had first to overcome a revolt of his uncle Qawurd and an attack of the Qarakhanids of Bukhara on Khorasan; thereafter he consolidated and extended his empire more through diplomacy and the quarrels of his enemies than by actual warfare. He suppressed the former vassal principalities of upper Mesopotamia and Azerbaijan, acquired Syria and Palestine, and established a strong protectorate over the Qarakhanids and a measure of control over Makkah, Yemen, and the Persian Gulf territories.


Alp Arslan


Malik-Shah

Malik-Shah displayed a great interest in literature, science, and art. His reign is memorable for the splendid mosques of his capital Isfahan, for the poetry of Omar Khayyam, and the reform of the calendar. His people enjoyed internal peace and religious tolerance.
ملكشـــاه: (١٠٥٥ -١٠٩٢م بغداد): ثالث السلاطين السَلاجقة وأكثرهم شهرة؛ خلف والده ألب أرسلان سنة ١٠٧٢م تحت وصاية الوزير االعظيم نظام الملك الذى كان الحاكم الحقيقى للإمبراطورية إلى أن مات. وكان على ملكشاه أن يبدأ بإخماد ثورة عمه قاوورد وصد هجوم على خراسانَ شنّه

القاراخانيون من بخارى؛ ثم إنه وطّد إمبراطوريته ووسع رقعتها عن طريق الدبلوماسية والخلافات فيما بين أعدائه أكثر من توسيعها بطريق الحرب؛ وأخضع الإمارات التي كانت تابعة في أراضي أعلى الجزيرة وأذربيجان وحصل على سوريا وفلسطين، وأنشأ محمية قوية في أراضي القراخانيين وكانت له درجة من السيطرة على مكة والمدينة واليمن والخليج العربي.
وأبدى ملك شاه اهتماما كبيرا بالآداب والعلوم والفنون. ولا تزال ذكرى عهده باقية تتمثل في مساجد عاصمته أصفهان، وبشعر عمر الخيام، وبإصلاح التقويم. وكان شعبه ينعم بالأمن والتسامح الديني.

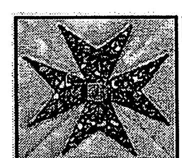
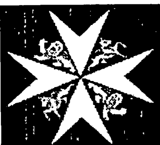
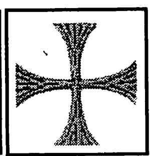
Malikiyyah *(Islam):* also called *Madhab Malik,* English *Malikite School.* One of the four Sunni Schools of Juresprudence which depends on the teachings of Imam ***Malik ibn Anas,*** and takes into consideration the practices of the local community of Madinah that used to follow the Tradition (***Sunnah***) or the Prophet Muhammad. The Malikiyyah prefers to base its fatwas on *ra'y* (Opinion) and ***Qiyas (Analogical Reasoning)*** in such matters as not mentioned either in the Qur'an or in the Sunnah.

المالكية، المذهب المالكي: (في الإسلام): أحد المذاهب السنّية الأربعة، يقوم على أساس تعاليم الإمام مالك بن أنس ويركز على ممارسات مجتمع المدينة المنورة التي تتبع السنّة النبوية، مفضّلا الأخذ بالرأي والقياس في المسائل التي لا يرد ذكرها في القرآن والسنة النبوية لإصدار الفتاوى الشرعية.

Malines Conversations, meetings of a group of Anglican and *RC.* Theologians held at Malines in Belgium between 1921 and 1925. It was agreed that: **1.** The Pope should be given primacy of honour; **2.** The Body and Blood of Christ are taken in the *Eucharist*; **3.** The Sacrifice of the Eucharist is a true sacrifice, but after a mystical manner; **4.** Episcopacy is by Divine law. The Conversations issued in no tangible result.

مناقشات ماليتر: اللقاءات التي أجريت بين اللاهوتيين الأنجليكانيين والكاثوليك في ماليتر ببلجيكا بين عامي ١٩٢١م و١٩٢٥م؛ واتّفق فيها على الآتي: **١**–أن يكون للبابا رئاسة الشرف. **٢**–يؤخـــذ جسد المسيح ودمه في طقس القربان. **٣**–أن تضحية القربان المقدس حقيقية، وإنما بطريقة خفية. **٤**–أن منصب الأسقفية ممنوح بقانون إلهي. ولم تسفر المناقشات عن نتائج حاسمة.

Maltese Cross, a cross of eight points on a white ground, so named because it was adopted by the *Hospitallers*, i.e. the crusader knights who settelled in Malta after the end of the crusades

الصليب الملطي: صليب ذو ثماني نقاط على أرضية بيضاء؛ وسبب هذه التسمية أن فرسان المستشفى اتخذوا هذا الصليب شعارا لهم عندما استقروا في مالطة بعد انتهاء الحروب الصليبية.

Malvern Conference, the Angelican Conference which met at Malvern, England in 1941, to consider in the light of the Christian faith the crisis confronting civilization.

مؤتمر مالفيرن: المؤتمر الأنجليكاني الذي انعقد في مالفيرن بانجلترا عام ١٩٤١م للنظر في الأزمة التي تواجه الحضارة. في ضوء العقيدة المسيحية.



Mameluke Sultanate c. 1350

Mamertine prison, a building in Rome, consisting of two cells in which, *acc.* to tradition, St. *Peter* was imprisoned.

سجن مامرتين: مبنى في روما بإيطاليا يتألف من حجيرتين (زنزانتين) تقول التقاليد إن القديس بطرس سُجن فيه.

Mamlukes, **n.** (*Hist.*) (also spelled ***Mamelukes***) [Ar. Lit. *thing possessed*] men of slave origin, chiefly from Russia and Central Asia, who won political control of a number of Muslim states during the Middle Ages. The Mamlukes ruled Egypt and Syria from about 1250 to 1517, and remained the dominant political power within Egypt under the Ottoman empire until they were destroyed by the Egyptian ruler *Muhammad Ali Pasha* in 1811

المماليـــــــك: رجال كانوا من المستعبدين، وترجع أصولهم أساسا إلى روسيا وأواسط آسيا، واستطاعوا أن يستأثروا بالسيطرة السياسية على عدد من الأقطار الإسلامية في القرون الوسطى. وحكم المماليك مصر وسوريا من حوالي ١٢٥٠م إلى ١٥١٧م، وظلوا القوة السياسيــــة السائدة في مصر في ظل الإمبراطوريــــة العثمانيــــة إلى أن قضــــى علهـــم حاكــــم مصر محمـــد علي باشـــا سنــــة ١٨١١م.

Chronological Order of the Mamluke Sultans — ترتيب تاريخي لسلاطين المماليك

No	Mamluke's Name	Ruled	Arabic Name
01-	Shadjarat ad-Dur (She-Sultan)	1250	شجرة الدر (سلطانة)
02-	Al-Mu'izz Aybak	1250-1257	المعز عزالدين أيبك
03-	Al-Mansur 'Ali (son of Aybak)	1257-1259	المنصور علي بن أيبك
04-	Al-Muzaffar kutuz	1259-1260	المظفر قطز
05-	Az-Zahir Baybars	1260-1277	الظاهر بيبرس
06-	As-Sa'id Baraka Khan (son of Baybars)	1277-1279	السعيد بركة خان (بن الظاهر بيبرس)
07-	Al-'Adil Salamish (son of Baybars)	1279	العادل سلامش بن الظاهر بيبرس
08-	Al-Mansur Kalawun	1279-1290	المنصور قلاوون
09-	Al-'Ashraf Khalil (son of Kalawun)	1290-1293	الأشرف خليل بن قلاوون
10-	An-Nasir Muhammad (son of Kalawun)	1293-1294	الناصر محمد بن قلاوون
11-	Al-'Adil Kitbugha	1294-1296	العادل كتبغا
12-	Al-Mansur Lacin	1296-1299	المنصور لاجين
	An Nasir Muhammad, ibn Kalawun 2nd time	1299-1309	الناصر محمد بن قلاوون (مرة ثانية)
13-	Al-Muzaffar Baybars	1309-1310	المظفر بيبرس
	An-Nasir Muhammad ibn Kalawun 3rd time	1310-1341	الناصر محمد بن قلاوون (مرة ثالثة)
14-	Al-Mansur Abu Bakr (son of an-Nasir Muh.)	1341	المنصور أبوبكر بن الناصر محمد
15-	Al-Ashraf Kudjuk (son of an-Nasir Muh.)	1341-1342	الأشرف كوجك بن الناصر محمد
16-	An-Nasir Ahmad (son of an-Nasir Muh.)	1342	محمد الناصر أحمد بن الناصر محمد
17-	As-Salih Ismael (son of an-Nasir Muh.)	1342-1345	الصالح اسماعيل بن الناصر محمد
18-	Al-Kamil Sha'ban (son of an-Nasir Muh.)	1345-1346	الكامل شعبان بن الناصر محمد
19-	Al-Muzaffar Hadjdji (son of an-Nasir Muh.)	1346-1347	المظفر حاجي بن الناصر محمد
20-	An-Nasir Hassan (son of an-Nasir Muh.)	1347-1351	الناصر حسن بن الناصر محمد
21-	As-Salih Salih (son of an-Nasir Muh.)	1351-1354	الصالح صالح بن الناصر محمد
	An-Nasir Hassan ibn an-Nasir Muh. 2nd time	*1354-1361*	الناصر حسن بن الناصر محمد(مرة ثانية)
22-	Al-Mansur Muhammad ibn al-Muzaffar Hadjdji	1361-1363	المنصور محمد بن المظفر حجي
23-	Al-'Ashraf Sha'ban (grand son of Nasir Muh.)	1363-1377	الأشرف شعبان حفيد الناصر محمد
24-	Al-Mansur 'Ali (son of al-Ashraf Sha'ban)	1377-1381	المنصور علي بن الأشرف شعبان
25-	As-Salih Hadjdji (son of al-Ashraf Sha'ban)	1381-1382	الصالح حاجي بن الأشرف شعبان
26-	An-Naser Hadjdji (son of al-Ashraf Sha.2nd time)	1389-1390	الناصر حاجي بن الأشرف شعبان-مرة ثانية
	Az-Zahir Barkuk (2nd time)	1390-1399	الظاهر برقوق (مرة ثانية)
27-	An-Nasir Faradj (son of az-Zahir Barkuk)	1399-1405	الناصر فرج بن الظاهر برقوق
28-	Al-Mansur Abdel-Aziz (son of az-Zahir Barkuk)	1405	المنصور عبد العزيز بن الظاهر برقوق
	An-Nasir Faradj ibn az-Azahir Barkuk 2nd time	1405-1412	الناصر فرج بن الظاهر برقوق (مرة ثانية)
29-	Al-Mu'ayyad Shaykh al-Mahmudi	1412-1421	المؤيد شيخ المحمودى
30-	Al-Muzaffar Ahmad (son of Al-Mu'ayyad)	1421	المظفر أحمد بن المؤيد شيخ المحمودى
31-	Az-Zahir Tatar	1421	الظاهر ططر
32-	As-Salih Muhammad (son of Az-Zahir Tatar)	1421-1422	الصالح محمد بن الظاهر ططر
33-	Al-Ashraf Barsbay	1422-1438	الأشرف برسباي
34-	Al-Aziz Yusuf (son of Barsbay)	1438	العزيز يوسف بن برسباى
35-	Az-Zahir Djakmak	1438-1453	الظاهر جقمق
36-	Al-Mansur Uthman (son of Kjakmak)	1453	المنصور عثمان بن الظاهر جقمق
37-	Al-Ashraf Inal	1453-1460	الأشرف إينال
38-	Al-Mu'ayyad Ahmad (son of Inal)	1460-1461	المؤيد أحمد بن الأشرف إينال
39-	Az-Zahir Khushkadam	1461-1467	الظاهر خُشْقَدم
40-	Az-Zahir Yalbay (Al-Mu'ayyidi)	1467-1468	الظاهر يلباى المؤيدى
41-	Az-Zahir Timurbugha	1468	الظاهر تمربغا
42-	Al-Ashraf Kayit Bay	1468-1495	الأشرف قايت باى
43-	An-Nasir Muhammad (son of Kayit Bay)	1495-1498	الناصر محمد (بن قايت باى)
44-	Az-Zahir Kansawh	1498-1499	الظاهر قنصوه الأشرفى
45-	Al-Ashraf Djanbalat	1499-1501	الأشرف جنبلاط
46-	Al-Adil Tumanbay	1501	العادل طومان باى
47-	Al-Ashraf Kansawh al-Ghawri	1501-1516	الأشرف قنصوه الغورى
48-	Al-Ashraf Tumanbay	1516-1517	الأشرف طومان باى

Man[1], **n.** *(B.).* The human being, distinguished from other animals by superior development, power of articulate speech, and upright posture:

1. God is not a man: *OT.* "*God is not a man, that he should lie; neither the son of man, that he should repent*" *(Num. 23:19)*

2. Man is born unto trouble: *OT.* "*Yet man is born unto trouble, as the sparks fly upward*" *(Job 5:7)*

3. Man does not direct his steps: *OT.* "*O Lord, I know that the way of man is not in himself: it is not in man that walketh to direct his steps.*" *(Jer. 10:23)*

4. No man saw God: *NT.* "*No man hath seen God at any time; the only begotten Son, which is in the bosom of the Father, he hath declared him.*" *(John 1:18)*

5. The man Christ Jesus: *NT.* "*For there is one God, and one mediator between Gad and men, the man Christ Jesus*" *(1 Tim. 2:5)*

الإنسان: الكائن البشرى المتميّز عن سائر الحيوانات بقمّة الرقىّ والنطق والكلام والهيئة القائمة: (فى الكتاب المقدس):

١-ليس الله إنسانا: (ع ق) "ليس الله إنسانا فيكذب. ولا ابن انسان فيندم" (عدد ٢٣: ١٩)

٢-الإنسان مولود للمشقة: (ع ق) "ولكن الإنسان مولود للمشقة كما أن الجوارح لارتفاع الجناح" (أيوب ٥: ٧)

٣-الإنسان لا يهدى خطواته: (ع ق) "عرفت يا رب أنه ليس للإنسان طريقه. ليس لإنسان يمشى أن يهدى خطواته" (إرمياء ١٠: ٢٣)

٤-الله لم يره أحد: (ع ج) "الله لم يره أحد قط. الإبن الوحيد الذى هو فى حضن الآب هو خبّر" (يوحنا ١: ١٨)

٥-الإنسان يسوع المسيح: (ع ج) "لأنه يوجد إله واحد ووسيط واحد بين الله والناس الإنسان يسوع المسيح" (١ تيموثاوس ٢: ٥)

Man, the[2], title of the 76th Surah in the *(Q.)*

سورة الإنسان: السورة السادسة والسبعون فى القرآن الكريم

Man[3], *(Q.),*

1. Created in the best form: "*We create man in the best form*" *(95:4)*

2. Grateful or ungrateful: "*We create man from mingled fluid so as to try him, and We make him hear and see. We show him the way and he is either grateful or ungrateful*" *(76:2-3)*

3. His enemy: "*The Devil is for man an open foe.*" *(12:5)*

4. His reward and punishment: "*Man will be called to account; his deeds will be considered and fully repaid. ---In the end you will be brought to your Lord.*" *(53:39-42)*

الإنسان: (فى القرآن الكريم):

١- خُلق فى أحسن صورة:
﴿ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴾ (٩٥: ٤)

٢- شاكرا أو كفورا: ﴿إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنسَانَ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا * إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴾ (٧٦: ٢-٣)

٣- عـــدو الإنسان :
﴿ ...إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴾ (١٢: ٥)

٤-المصير والجزاء: ﴿ وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنسَانِ إِلَّا مَا سَعَى * وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَى * ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوْفَى * وَأَنَّ إِلَى رَبِّكَ الْمُنتَهَى ﴾ (٥٣: ٣٩-٤٢)

Manasseh, *(B.),* [one who causes to forget]. First born son of Joseph: *OT.* "*And Joseph called the name of the firstborn Manasseh: For God, said he, hath made me forget all my toil, and all my father's house.*" *(Ge. 41:51)*

When presenting his sons to his father *Jacob*, Joseph took Manasseh by his left hand and *Ephraim* by his right, but Jacob laid his right hand on Ephraim's head and his left on Manasseh's. Joseph, displeased, tried to get Jacob to do the opposit but Jacob refused, saying that the younger would be greater than the elder. Both Joseph's sons became progenitors of separate tribes among the twelve tribes of Israel. Manasseh's tribal territory was divided, part east and part west of the Jordan. See *Ge. 41, 48, 50; Joshua 4, 13-17, 22.*



Ephraim And Manasseh

مَنَسَّى: [الذى يُنَسى] (فى الكتاب المقدس): ابن يوسف البكر: (ع ق) "ودعا يوسف اسم البكر منسّى قائلا لأن الله أنسانى

كل تعبي وكل بيت أبي" (تكوين٤١: ٥١)

عندما قدّم يوسف ابنيه إلى أبيه يعقوب أخذ منسّى بيده اليسرى وابنه الأصغر إفرايم بيده اليمنى، ولكن يعقوب وضع يده اليمنى على رأس إفرايم ويده اليسرى على رأس منسّى. ولم يكن يوسف سعيدا بذلك وحاول اقناع أبيه يعقوب بأن يفعل العكس ولكن يعقوب رفض قائلا إن أصغر الإبنين سيكون أعظم من الأكبر. وقد أصبح كل من ابني يوسف الجد الأكبر لقبيلة منفصلة من بين قبائل اسرائيل الإثنى عشرة. وقسّمت أرض منسّى القبليّة، جزء في شرق الأردن وجزء في غربها. أنظر سفر التكوين، الإصحاحات ٤١ و٤٨ و٥٠، وسفر يشوع (١٣و١٧-١٧و٢٢)

Manasses, prayer of, a short book in the *OT.Apocrypha* consists of a penitential prayer put into the mouth of Manasseh, King of Judah. It was used in the early Church. It appears in modern printed editions of the *Vulgate.*

صلاة منسّى: كتاب صغير في أبوقريفا العهد القديم، يتألف من صلاة توبة وضعت في فم منسّى ملك يهودا؛ وكانت تستعمل في الكنيسة المبكرة، وتظهر في الطبعات اللاتينية الحديثة من الكتاب المقدس.

Manât, n. *(Q.)*, one of the three principal idols of Pagan Arabs (see. *IDOLS*)

"Have you thought upon al-Lat and al-'Uzza, and Manat the third, the other?" (53:19-20)

مَنَــاة: واحد من الأصنام الثلاثة الرئيسية التي عبدها العرب في الجاهلية (أنظر مادة *IDOLS*) ﴿ أَفَرَأَيْتُمُ اللاتَ وَالْعُزَّى * وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَى ﴾ (٥٣: ١٩-٢٠)

Mandeans, a *Gnostic* sect which originated as a small community *E.* of the Jordan in the 1st or 2nd cent. and still survives S. of Baghdad. They hold that the redeemer, the personified "Knowledge of Life", will free man's soul, unwillingly imprisoned in the body and persecuted by demons. These notions may be of Christian origin and refer to Jesus Christ, though the sect has been hostile to Christianity since Byzantine times.

المنديون: طائفة غنوصية نشأت كمجتمع صغير شرق الأردن في القرن الأول أو الثاني الميلادي ولا تزال موجودة جنوب بغداد. ويرى أعضاؤها أن روح الإنسان، وقد أجبرت على أن تبقى سجينة في الجسم والشياطين تضطهدها، سوف يحررها المخلص، أي "معرفة الحياة" المتجسدة وقد تكون هذه المفاهيم ذات أصل مسيحي وتشير إلى يسوع المسيح، على الرغم من أن الطائفة تعادي المسيحية منذ العصر البيزنطي إلى الآن.

mandorla, [Italian: "almond"], in religious art, almond-shaped aureole of light surrounding the entire figure of a holy person; it was used in Christian art usually for the figure of Christ and is also found in the art of Buddhism. Its origins are uncertain. The Western mandorla first appears in 5th century mosaics decorating the church of Sta. Maria Maggiore in Rome, where it surrounds certan Old Testament figures.

By the 6th century the mandorla had become a standard attribute of Christ in scenes of the Transfiguration (in which Christ shows himself to his Apostles transformed into his celestial appearance) and the Ascension (in which the resurrected Christ ascends to heaven) and, later, in other scenes involving the resurrected or celestial Christ, the death of the Virgin (in which, having descended from heaven, Christ stands by the deathbed of his mother), the descent into limbo, the Last Judgment, and the nonhistorical theme of Christ in majesty.



"Transfiguration" The Louvre, Paris

In the late Middle Ages the mandorla also occasionally enclosed the Virgin in scenes of the Last Judgment and of her Assumption into heaven reflecting her increased popularity. In the 15th century, however, with the growth of naturalism in art, the mandorla became less popular, being incongruous in a naturalistic context, and the painters of the Renaissance abandoned it.

ماندورلا ، الهالة المقدسة ، الهالة الكاملة: [بالإيطالية: "لوزة"]، في الفن الديني هالة من النور على شكل لوزة تحيط بكامل الشخص المقدس؛ وكانت تستخدم عادة في الفن المسيحي لشخص المسيح كما وجدت في الفن البوذي، وأصولها غير يقينية. وظهرت هذه الهالة الماندورلا الغربية أول ما ظهرت في القرن الخامس عشر في أشكال فسيفسائية تزخرف كنيسة القديسة ماريا ماجيوري في روما، حيث تحيط بشخصيات معينة

واردة فى العهد القدم.

وبحلول القرن السادس أصبحت الماندورلا صفة ثابتة تنسب للمسيح فى مناظر التجلى Transfiguration (الذى يُظهر المسيح نفسه لتلاميذه وقد تحول إلى هيئته السماوية)، والصعود Ascension (الذى يظهر فيها المسيح بعد قيامته وهو يصعد إلى السماء)، وفيما بعد، فى مناظر أخرى تشتمل على المسيح الذى قام أو المسيح السماوى، وفى موت العذراء (وفيها يظهر المسيح، وقد نزل من السماء، واقفا على فراش موت والدته)، وهبوط المسيح الى الجحيم، ويوم الدينونة، وموضوع آخر غير تاريخى هو تمجّد المسيح.

وفى أواخر العصور الوسيطة كانت الماندورلا تحيط أحيانا بالعذراء فى مشاهد يوم الدينونة the Last Judgment وفى المناظر الخاصة بصعودها الى السماء Assumption، مما يعكس ما حظيت به الماندورلا من شعبية واستحسان. ومع ذلك، وفى القرن الخامس عشر، ومع تزايد الإتجاه الطبيعى فى الفن، باتت الماندورلا أقل شعبية، إذ لم تكن تتلاءم مع السياق الطبيعى، وتخلى عنها رسامو عصر النهضة.

Manes, see *next*: *Mani*

Mani, also called ***Manes***, or ***Manichaeus***, (*b*. April 14, 216, southern Babylonia -*d*. 274? Gundeshapur), Iranian founder of the ***Manichaean*** religion, a belief of a group advocating a dualistic doctrine that viewed the world as a fusion of spirit and matter, the original contrary principles of good and evil, respectively. His system was based on a supposed primeval conflict between light and darkness. It taught that the object of the practice of religion was to release the particles of light which Satan had stolen from the world of light and imprisoned in man's brain, and that Jesus, Buddha, the Prophets, and Mani had been sent to help in this task. To achieve this release, severe asceticism, including vegetarianism, was practised. Within the sect there was hierarchy of grades professing different standards of austerity: the "Elect" were supported by the "Hearers" in their determined missionary endeavours and in an otherworldly state of perfection.





The sect spread rapidly. It appears to have been established in Egypt before the end of the 3rd *century* and at Rome early in the 4th. In the 4th century. Manichaeans were numerous in Africa and for a time included ***St. Augustine*** among their adherents.

Mani was attacked by Zoroastrian priests and imprisoned where he died after 26 days in captivity.

Mani (216 - 277)

مـانى: يسمى أيضا (ميتز) أو (مانيخيوس) (ولد ١٤ إبريل ٢١٦م جنوب بابل -مات سنة ٢٧٤م؟ جوندشابور). إيرانى مؤسس ديانة المانوية، وهى عقيدة جماعة تنادى بمذهب ثنوى يرى العالم على أنه امتزاج الروح والمادة، أى المبادىء الأصلية المتضادة للخير والشر على التوالى. ويقوم نظام مانى على أساس افتراض وجود صراع أولى بين النور والظلام، وأن القصد من ممارسة الدين يتمثل فى إطلاق جزيئات الضوء التى استلبها إبليس من عالم النور وسجنها فى عقل الإنسان، وأن يسوع وبوذا والأنبياء ومانى قد أرسلوا للمساعدة فى هذه المهمة. وتحقيق ذلك الإطلاق يستوجب الأخذ بالزهد البالغ بما فى ذلك الإقتصار على الطعام النباتى. وفى داخل هذه الديانة توجد هرمية من المراتب تأخذ بمستويات مختلفة من التقشف: إذ أن طبقة "المختارين" تساعدها طبقة "المتلقين" فى العزم على ممارسة التبشير وفى بلوغ حالة الكمال الأخروى.

Augustine, St. (354-430 CE)

وقد انتشرت هذه الطائفة انتشارا سريعا. ويبدو أنها استقرت فى مصر قبل نهاية القرن الثالث وفى روما فى بداية القرن الرابع. وفى القرن الرابع كانت أعداد أتباع المانوية غفيرة فى افريقيا ومن بينهم القديس أوغسطين.

وقد هاجم رجال الدين الزرادشتيون مانى وسجنوه فمات فى سجنه بعد ستة وعشرين يوما فى الأسر.

Manichaeism, **n.** an ancient dualistic religion founded by *Mani* in Persian in the 3rd cent. AD. It is believed to be a developed form of the dualistic Magian religion: (see *mani* and *Marcion*).

(*Q.*) *"Ilah says: 'Do not worship two gods, for there is only One God, so be fearful of Me only'"* *(16:51)*

المانوية؛ المذهب المانوى: القائل بالثنوية: عبادة تثنوية قديمة أسسهـا مانى فى فارس فى القـرن الثالث الميـلادى وتؤخـذ على أنهـا شكـل متطور من العبادة المجوسية التثنويـة.(انظر (ق): (*mani* and *Marcion*

﴿ وَقَالَ اللّهُ لاَ تَتَّخِذُواْ إِلـهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلهٌ وَاحِدٌ فَإيَّايَ فَارْهَبُونِ ﴾ (١٦: ٥١)

Manichee, n. adherent of dualistic religious system (see *prec.*)

المانـــوى: أحد المانويين (انظر المادة السابقة)

Mankind[1], n. the title of the last Sûrah of the Qur'an (No. 114): "*Say: 'I seek refuge in the Lord of mankind, the King of mankind, the God of mankind, from the evil of the sneaking whisperer, who retreats when Allah is mentioned, and who whispers in the hearts of peoples of the jinn and of mankind."* *(114:1-6)*

سورة الناس: السورة الأخيرة (رقم ١١٤) فى القرآن الكريم:

﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ * مَلِكِ النَّاسِ * إِلَهِ النَّاسِ * مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ * الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ * مِنَ الْجِنَّةِ وَ النَّاسِ ﴾ (١١٤: ١-٦)

Mankind[2], *(Q.),*

1. Created from a male and a female: "*O mandkind! We created you from a male and a female, and have made you peoples and tribes so that you may know each other. The most honoured of you with Allah are those who fear Him most. Allah knows and is Aware!*" *(49:13)*

2. One community: "*Mankind were but of one religious nature, but they differed. Has it not been for a Word of your Lord, they would be judged concerning that which they are at variance about.*" *(10:19)*

3. A call to mankind: "*O mankind! Worship your Lord, Who created you and those who preceded you, so that you may be fearful (of Him).*" *(2:21)*

الناس: (فى القرآن الكريم):

١-خلقوا من ذكروأنثى: ﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُم مِّن ذَكَرٍ وَأُنثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِندَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴾ (٤٩: ١٣)

٢-كانوا أمّة واحدة:

﴿ وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلاَّ أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُواْ وَلَوْلاَ كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴾ (١٠: ١٩)

٣-دعوة الى الناس: ﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُواْ رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴾ (٢: ٢١)

manna, *(B.),* [Heb. Man hu, *What is it?*]. It was the name by which the miraculous food given to Israel in the wilderness was known. It is described as a small round thing, like coriander seed, white, tasting like wafer and honey. *OT. "And when the children of Israel saw it they said one to another, It is manna: for they wist not what it was. And Moses said unto them, This is the bread which the Lord hath given you to eat"* *(Ex.16:15)*

المـــنّ: (فى الكتاب المقدس: العهد القديم) [عبريا: من هو؟] كان ذلك هو الأسم الذى أطلقه بنو اسرائيل على ما رزقهم الرب من طعام فى البريّة: "فلما رأى بنو اسرائيل قالوا بعضهم لبعض من هو لأنهم لم يعرفوا ما هو. فقال لهم موسى هو الخبز الذى أعطاكم الرب لتأكلوا" (خروج ١٦: ١٥)

manna and quails, (*Q.*), the ***manna*** is said to be a sweet substance, flavoured like honey, miraculously supplied in the wilderness for the children of Israel, together with the ***quails*** which is a white bird."*O Children of Israel! We saved you from your enemy, and brought you to the right side of the mountain, and sent down to you the manna and the quails, saying: 'Eat from the good things We have provided you, and do not be ungrateful lest My wrath should come upon you; and he on whom My wrath comes, is lost indeed.'*" *(20:80-81)*

المـــنّ والسّلوى: (فى القرآن الكريم): المن يقال إنه مادة حلوة كالعسل أنزلها الله عز وجل على بنى اسرائيل وهم فى التيه، وكذلك السلوى التى يقال إنها طائر أبيض:

﴿ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنجَيْنَاكُم مِّنْ عَدُوِّكُمْ وَوَاعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَى * كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي وَمَن يَحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَى ﴾ (٢٠: ٨٠-٨١)

Mansions of the Stars [Ar. *Buruj*, constellations], name of the 85th Sûrah in the (*Q.*): "*By the sky with its mansions of the stars, and by the Promised Day, and by the witness and the witnessed, woe to the makers of the fire*

pit!"

(85:1-4)

سورة البُروج: السورة الخامسة والثمانون فى القرآن الكريم:

﴿ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ * وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ * وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ * قُتِلَ أَصْحَابُ الأُخْدُودِ ﴾ (٨٥: ١-٤)

manumission, n. *(Q.),* setting a slave free, "*We created man to be tried in suffuring... Would he tide over the impediment! And how would you know what the impediment is! It is to set a slave free, or to feed on a day of hunger an orphan near of kin or a needy suffering privation!*"

(90: 4, 11-16)

فَكّ الرقبة، عتق العبد: (فى القرآن الكريم):

﴿ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي كَبَدٍ * ...فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ * وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ * فَكُّ رَقَبَةٍ * أَوْ إِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ * يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ * أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴾(٩٠: ٤ و ١١-١٦)

marabout, n. [F, f. Portogese *marabuto* f. Ar.*murabit*] active religious Muslim in a frontier station ready to combat against the infidels; ready to defend Islam against enemies; mentioned in the Qur'an in its verbal senses: (*Q.*): "*O believers, endure and keep in enduring and hold your positions in fighting, and be fearful of Allah, so that you may succeed!*" (3:200)

المُرابط: اللفظ الإنجليزى مأخوذ عن الفرنسية عن البرتغالية عن العربية؛ والرباط والمرابطة: ملازمة الثغور استعدادا لمحاربة العدو لحماية دار الإسلام من أعداء الإسلام؛ ووردت صيغة الفعل فى القرآن الكريم:

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ اصْبِرُواْ وَصَابِرُواْ وَرَابِطُواْ وَاتَّقُواْ اللّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴾ (٣: ٢٠٠)

Marcan Hypothesis, the theory that St. Mark's Gospel is the earliest of the four Gospels and that in its presentation of the life of Christ the facts are set down with minimal disarrangement, interpretation, and embellishment.

الإفتراض المَرْقُسى: النظرية التى مفادها أن إنجيل مرقس هو أبكر الأناجيل الأربعة وأنه فى تقديمه لحياة المسيح ذكرت الحقائق بأقل قدر من الخلط والتفسير والتنميق.

Marcellus, (d. *c.* 374), *Bp* of Ancyra and a supporter of the *Homoousion* at the Council of *Nicaea.* He was deposed from his see in 336, restored on the death of *Constantine* (337), and again expelled *c.* 339. He taught that the Unity of the Godhead and the Son and the Spirit emerged as independent entities only for the purposes of Creation and Redemption; when the redemptive work is achieved they will be resumed into the Divine Unity. The clause in the *Nicene Creed,* "*whose kingdom shall have no end*", was inserted to combat his teaching.

مارسيلوس: (مات حوالى ٣٧٤م)، أسقف أنقرة ومناصر أصحاب مذهب "الجوهر الواحد *Homoousion* " فى مجمع نيقية. خلع من منصبه الأسقفى سنة ٣٣٦م وأعيد إثر موت قسطنطين سنة ٣٣٧م، ثم أبعد مرة أخرى سنة ٣٣٩م. ينادى بأن وحدة الثالوث (الإله والإبن والروح القدس) اتخذت كيانات مستقلة لا لشىء إلا لأغراض الخلق والخلاص؛ وعندما تتحقق الأعمال الخلاصية سوف يعودون إلى سابق عهدهم كوحدة إلهية. وقد أدرج فى مذهب إيمان نيقية عبارة "الذى ليس لملكته نهاية" لمحاربة تعاليمه.

Marcion, (d. *c.* 160), a native of Sinope in Asia Minor who made his way to Rome *c.* 140, and fell under the influence of Cerdo, a Gnostic Christian, whose stormy relations with the Church of Rome were the consequence of his belief that the God of the Old Testament could be distinguished from the God of the New Testament--the one embodying justice, the other goodness. For accepting, developing, and propagating such ideas, Marcion was expelled from the church in 144 as a heretic, but the movement he headed became both widespread and powerful.



MARCION

The basis of Marcionite theology was that there were two cosmic gods. A vain and angry creator god who demanded the ruthlessly exacted justice had created the material world of which man, body and soul, was a part—a striking departure from the usual Gnostic thesis that only man's body is part of creation, that his soul is a spark

from the true but unknown superior God, and that the world creator is a demonic power. The other god, according to Marcion, was completely ineffable and bore no intrinsic relation to the created universe at all. Out of sheer goodness, he had sent his son Jesus Christ to save man from the material world and bring him to a new home. One of Marcion's favourite texts with respect to Christ's mission was Letter of Paul to the Galatians: "*Christ hath redeemed us.*" *(Gal. 3:13)* Christ's sacrifice was not in any sense a vicarious atonement for human sin but rather a legalistic act that cancelled the claim of the creator God upon men. In contrast to the typical Gnostic claim to a special revelatory gnosis, Marcion and his followers emphasized faith in the effect of Christ's act. They practiced stern asceticism to restrict contact with the creator's world while looking forward to eventual salvation in the realm of the extra-worldly God. The Marcionites admitted women to the priesthood and bishopric as freely as men. They were considered the most dangerous of the Ghostics by the established church. When ***Polycarp*** met Marcion at Rome he is said to have identified Marcion as "the firstborn of Satan."



Polycarp (AD 69-155)

Marcion is perhaps best known for his treatment of the Scripture. Though he rejected the Old Testament as the work of the creartor God, he did not deny its efficacy for those who did not believe in Christ. He rejected all attempts to harmonize Jewish biblical traditions with Christian ones as hopelessly impossible.

مارسيـــون: (مات حوالى سنة ١٦٠م): من أبناء سينوب في آسيا الصغرى، ذهب الى روما حوالى سنة ١٤٠م حيث وقع تحت تأثير "سيردو Cerdo" - وهو مسيحي غنوصي جاءت علاقاته العاصفة بكنيسة روما نتيجة لإعتقاده بأنه يمكن التفرقة بين إله العهد القديم وإله العهد الجديد لقبوله هذه الأفكار وتطويرها ونشرها: الأول يجسّد إله العدل والآخر إله الخير، فطرد من الكنيسة سنة ١٤٤م باعتباره هرطيقيا، غير أن الحركة التي تزعمها حققت الإنتشار والقوة علي السواء.

ويقوم اللاهوت المارسيونى على أساس وجود إلهين كونيين. إله متكبّر غضوب يطلب إعمال العدل بلا هوادة خلق العالم المادى الذى يعد الإنسان -ببدنه وروحه- جزءا منه، وفى ذلك ابتعاد مذهل عن الفكرة الغنوصية المعتادة التى تقول إن جسد الإنسان وحده جزء من الخلق، وأن روحه قبس من الإله العلى غير المعروف، وأن قوة شيطانية هى التى خلقت العالم. أما الإله الآخر فى اعتقاد مارسيون، فليس فى الإمكان التلفظ به وليست له علاقة ذاتية على الإطلاق بالكون المخلوق؛ وانطلاقا من الخير المحض أرسل إبنه يسوع المسيح لينقذ الإنسان من العالم المادى ويجعله فى ملاذ جديد. وأحد النصوص المفضّلة لدى مارسيون فيما يتصل بمهمة المسيح هو رسالة بولس الرسول إلى أهل غلاطية: "المسيح افتدانا" (غلاطية ٣: ١٣). وليست تضحية المسيح بأى معنى من المعانى تكفيرا بالإنابة عن خطيئة الإنسان، وإنما هى عمل إجرائي لإبطال ما يطلبه الإله الخالق من الإنسان. وبالتعارض مع الطلب الغنوصى الكشفى للمعرفة الإيحائية الخاصة، ركز مارسيون وأتباعه على الإيمان بعمل المسيح. ومارس المارسيون التقشف الصارم لتقييد الإتصال بعالم الخالق بينما يتطلعون إلى الخلاص النهائى فى الملكوت الأخروى للاله. وقبل المارسيون أن تشغل المرأة منصب القس والأسقف مثل الرجل تماما. وقد اعتبرتهم الكنيسة الرسمية أخطر الغنوصيين؛ وحينما ذهب بوليكارب إلى روما وقابل مارسيون قيل إنه صنّفه على أنه "الولد البكر لإبليس".

وربما كانت شهرة مارسيون الذائعة تكمن فى معالجته للكتاب المقدس. وعلى الرغم من رفضه للعهد القديم على أنه عمل الرب الخالق، فإنه لم ينكر فاعليته لمن لا يؤمن بالمسيح. وقد رفض كل محاولات التنغيم بين تقاليد الكتاب المقدس اليهودية والمسيحية باعتبار ذلك التناغم مستحيلا بصورة موئســة.

Marcionites, followers of *Marcion (q.v.)*

المارسيون: أتباع (*Marcion* أنظر المادة السابقة)

Marcus, *(B.),* *(RV.)* MARK; sister's son of Barnabas; *NT.* *(RV.)* "*Aristarchus, Christ's captive like myself, sends his greetings; so does Mark, the cousin of Barnabas (you have had instructions about him; if he comes, make him welcome)*" *(Col. 4: 10)*



مرقس: إبن أخت برنابا:

(ترجمة الكتاب المقدس المنقّحة)
(ع ج): "يسلم عليكم أرسترخوس المأسور معي ومرقس ابن أخت برنابا الذى أخذتم لأجله وصايا. إن أتى إليكم فاقبلوه"
(كولوسى ٤ : ١٠)

Mariam, see *Mary*[2]

Mariamne, (*c.* 57-29 B.C.), Jewish princess, a popular heroine in both Jewish and Christian traditions, whose marriage to the Judean king Herod the Great united his family with the deposed Hasmonean family (*Maccabees*) and helped legitimize his position. At the instigation of his sister Salome and Mariamne's mother, Alexandra, however, Herod had her put to death for adultery. Later, he also executed her two sons, Alexander and Aristobulus.

ماريامن: (حوالى ٥٧-٢٩ ق.م.) أميرة يهودية وبطلة شعبية فى كل من التقاليد اليهودية والمسيحية والتى كان زواجها من ملك يهودا هيرود العظيم سببا فى توحيد أسرته مع الأسرة الهاسمونية المخلوعة (المكابيين) وساعد فى إضفاء الصفة الشرعية على وضعه. ومع ذلك، وبتحريض من أخته سالومى وأم ماريامن -ألكساندرا- قتلها هيرود بسبب الزنا. وفيما بعد قتل أيضا ابنيها ألكسندر وأريستوبولس.

Mariolatry, the ascription of Divine honours to the BVM. The word is sometimes used abusively by Protestants of what they consider the excessive devotion to the BVM in the *RC Ch.*

تأليه مريم: عزو الشرف الإلهى إلى مريم العذراء. ويستخدم البروتستانت أحيانا هذه الكلمة استخداما مسيئا للدلالة على ما يعتبرونه إفراط الكنيسة الكاثوليكية فى تقديس مريم العذراء.

Mariology, in Christian, esp. Roman Catholic, theology, the study of doctrines concerning Mary the mother of Jesus; the term also refers to the content of these doctrines.
The primary methodological problem of Mariology lies in the very limited mention of Mary in the New Testament and in the relative, although not complete, silence about Mary in the early church. Although Mary is mentioned in some early apocryphal writings and baptismal creeds, theological disputes were the most significant factor in bringing Mary to theological prominence.

الدراسة المريميّة، العلم المريمى، علم المريميات: فى اللاهوت المسيحى، خاصة الكاثوليكى، دراسة التعاليم المتصلة بمريم أم يسوع؛ كما يشير المصطلح إلى محتوى تلك القواعد.
وتكمن المشكلة المنهجية الرئيسية لعلم المريميات فى محدودية ذكر مريم فى العهد الجديد، وفى الصمت النسبى، وإن لم يكن الكامل، فيما يتعلق بمريم فى أيام الكنيسة المبكرة. وعلى الرغم من أن مريم مذكورة فى بعض الكتابات المبكرة المكذوبة وفى بعض العقائد المتصلة بالتعميد، فإن الخلافات اللاهوتية هي أهم العناصر المتصلة بإدخال مريم فى صدارة الأمور اللاهوتية.

mark, *(B.),* a protecting sign set on Cain by the Lord: *OT.* *"And the Lord said unto him, Therefore whosoever slayeth Cain, vengeance shall be taken on him sevenfold. And the Lord set a mark upon Cain, lest any finding him should kill him."* *(Ge. 4:15)*

العلامة: (فى الكتاب المقدس): جعلها الرب لقايين لكى لا يقتله أحد: (ع ق) "فقال له الرب لذلك كل من قتل قايين فسبعة أضعاف ينتقم منه وجعل الرب لقايين علامة لكى لا يقتله كل من وجده" (تكوين ٤ : ١٥)

Mark, **St.,** Evangelist. His gospel stands second in the *NT* but is widely (if not entirely) considered by authorities to be the first in time. Thus it is the first written narration of the Ministry and the Passion of Jesus Christ. He probably derived it from the general body of talk about Jesus prevalent between the time of the crucifixion and *c.* AD. 70 when he wrote his gospel. A tradition asserts that Mark was the founder of the Church of Alexandria and was martyred there.


St. Mark the Evangelist



His emblem is the ***lion*** which can be seen all over Venice since, in AD. 829, that city acquired his supposed remains and placed them in the patriarchal church which bears his name.
Mark alone records the presence at Jesus' arrest of a young man in a white cloth who followed Jesus when all others fled but was attacked and forced to flee naked. It has been suggested that

this young man was Mark himself. If so, he has inserted himself modestly in his own work like the artists or donors who appear unobtrusively in Italian Renaissance pictures or Alfred Hitchcock who does likewise in his films.

القديس مرقس، سان مارك: أحد كتّاب الأناجيل. يأتى إنجيله فى الترتيب الثانى فى العهد الجديد، وإن كان أغلب الثقاة (إن لم يكن الجميع) يضعونه فى المرتبة الأولى من حيث الزمن. ولذا فهو أقدم الروايات المكتوبة عن رسالة يسوع وآلامه. والأرجح أنه استقاه مما قيل حول يسوع من الأقاويل العامة التى سادت فى الفترة بين صلبه وحوالى سنة ٧٠م عندما كتب انجيله. وهناك من الأقوال المأثورة ما يؤكد أن مرقس هو مؤسس كنيسة الإسكندرية وأنه استشهد هناك. ويتمثل رمزه فى صورة أسد وتشاهد هذه الصورة فى كل مكان من مدينة فينيسيا حيث أنه فى سنة ٨٢٩م حصلت المدينة على ما يفترض أنه بقاياه ووضعتها فى الكنيسة البطريرقية التى تحمل إسمه هناك.

ومرقس فقط الذى يسجل وجود شاب فى ملابس بيضاء أثناء اعتقال يسوع، وأن هذا الشاب قد هوجم وأرغم على الهرب عريانا. وهناك من يفترض أن هذا الشاب كان مرقس نفسه؛ فإذا كان ذلك كذلك فإنه يكون قد أدخل نفسه بصورة متواضعة فى انجيله كما يفعل الفنانون أو المانحون الذين يظهرون دونما اقحام فى صور عصر النهضة الإيطالية أو بنفس الطريقة التى يظهر بها ألفريد هيتشكوك فى أفلامه.

Mark's gospel, Mark's gospel is the shortest as well as the earliest of the canonical four. It begins with a brief account of the preaching of John the Baptist, his baptism of Jesus and the temptation of Jesus by Satan. After this preface it falls into two main parts of unequal length, concerned with Jesus' career as a teacher and, secondly, his arrest, trial, Crucifixion and Resurrection. While the second of these parts is a chronological narrative, the former is selective and purposful rather than biographical. Mark has none of the genealogical passages of Matthew and Luke or their interest in the infancy of Jesus. His purpose was to make the point that Jesus was not an ordinary man; that he was divine and that the Crucifixion and Resurrection were unique events of unprecedented moment. Half way through his preaching career occurred the *Transfiguration* when Jesus was transformed into a personage of dazzling whiteness and, in the presence of three of his disciples, spoke with Moses and Elijah. After this revelation a voice from a cloud proclaimed Jesus to be God's son and exhorted Peter, James and John to listen to him. Mark describes Jesus' contacts with crowds, his miraculous cures of humble people, his teaching in picturesque parables and his messianic revelations. Alongside these events and preparations was the running conflict with the serious but narrow-minded orthodox Pharisees who dogged his movement, tried to trap him into damning remarks and finally secured his crucifixion. Mark's simple non-literary style (more literary in most translations than in the original Greek) conceals a sense of drama which blossomed in his account of the trial and Crucifixion, of the empty tombe, Jesus' appearances to Mary Magdalene and the disciples, and his final charge to the disciples to carry on his work. It was for this climax that Mark wrote his gospel.

إنجيـــــل مرقس: أقصر وأسبق الأناجيل الأربعة المعتمدة، يبدأ برواية موجزة تدور حول تبشير يوحنا المعمدان وتعميده يسوع ومحاولة إبليس إغواء يسوع. وبعد هذه المقدمة يقع الإنجيل فى جزأين رئيسيين غير متساويين فى الطول، يتصل أحدهما بسيرة حياة يسوع كمعلّم، ويتصل الثانى باعتقاله ومحاكمته وصلبه وقيامته. والجزء الثانى سرد تاريخى بينما الجزء الأول سرد انتقائى هادف أكثر من كونه ترجمة لسيرة حياته. ويخلو انجيل مرقس من فقرات النسب الواردة فى انجيلى متى ولوقا كما يخلو مما ورد فيهما من اهتمام بطفولة يسوع؛ وإنما كان يستهدف إبراز صورة يسوع على أنه رجل غير عادى، وأنه كان إلهيا، وأن الصلب والقيامة كانا حدثين فريدين لهما أهمية غير مسبوقة. وفى منتصف سيرة حياته التبشيرية حدث التجلى *Transfiguration* عندما تحولت هيئة يسوع إلى شخص ذي بياض مبهر، وفى حضور ثلاثة من تلاميذه تحدث مع موسى وإليشع؛ وبعد هذا الكشف أعلن صوت آت من سحابة أن يسوع إبن الإله وحض بطرس ويعقوب ويوحنًا على الإستماع له. ويصف مرقس اتصال يسوع بالجماهير ومعجزات شفائه لوضعاء القوم، وتعليمه الذى جاء فى صورة أمثلة معبّرة ورؤاه المسيحية. وإلى جانب تلك الأحداث لترتيبات كان هناك صراع دائم مع جماعة من الفريسيين اليهود الجادين وإن كانوا ضيّقى الأفق، الذين تتبعوا تحركاته وحاولوا الإيقاع به بوضع كلامه موضع الحرج إلى أن تمكنوا فى نهاية الأمر من تحقيق صلبه. وأما أسلوب مرقس البسيط الذى يخلو من البلاغة الأدبية (والذى أضيفت عليه بلاغة أدبية فى أغلب الترجمات بصورة تفوق الأصل اليوناني) فيخفى إحساسا مسرحيا تفتّح فى روايته

عن المحاكمة والصلب، والقبر الخاوى، وظهور يسوع لمريم المجدلية والتلاميذ، وأخيرا فى تكليفه التلاميذ بمواصلة عمله. وذروة النهاية هذه هى السبب فى كتابة مرقس لإنجيله.

Marks of the Church, see *NOTES OF THE CHURCH*

Maro, see *MARONITE CHURCH*

Maron, *MARONITE CHURCH*, see *next*

Maronite Church, one of the largest Eastern rite communities of the *RC Ch.*, prominent especially in modern Lebanon; it is the only Eastern rite church that has no non-Catholic or Orthodox counterpart.

The Maronites trace their origins to ***St. Maron***, or Maro, a Syrian hermit of the late 4th and early 5th *cents.* and St. John Maron, or Joannes Maro (Ar. Yuhanna Marun), patriarch of Antioch in 685-707, under whose leadership the invading Byzantine armies of ***Justinian II*** were routed in 684 making the Maronites a fully independent people.



St. Maron



Justinian II



William of Tyre Writing his history

Though their traditions assert that the Maronites were always orthodox Christians in union with the Roman see, there is evidence that for centuries they were *Monothelites*, followers of the heretical doctrine of Sergius, patriarch of Constantinople, who affirmed that there was a divine but no human will in Christ. According to the medieval bishop and historean ***William of Tyre,*** the Maronite patriarch sought union with the Latin patriarch of Antioch in 1182. A definitive consolidation of the union, however, did not come until the 16th century.

الكنيسة المارونية: واحدة من أكبر الطوائف الشعائرية الشرقية للكنيسة الكاثوليكية الرومانية، وهى سائدة خاصة فى لبنان ؛ وهى الطائفة الشعائرية الشرقية الوحيدة التى ليس لها نظير غير كاثوليكى أوغير أورثوذوكسى.

ويرجع المارونيون بأصلهم إلى القديس مارون ***St. Maron*** أو مارو ***Maro***، وهو ناسك سورى عاش فى أواخر القرن الرابع وأوائل القرن الخامس، والقديس يوحنا مارون ***Joannes Maron*** بطريق أنطاكية فى الفترة ٦٨٥-٧٠٧م وكان قائدا للقوات التى هزمت الجيوش البيزنطية الغازية التى أرسلها جستينيان الثانى شر هزيمة سنة ٦٨٤م وبذا أصبح المارونيون شعبا مستقلا استقلالا تاما.

وعلى الرغم من أن تقاليد المارونيين تؤكد أنهم كانوا دائما مسيحيين أرثوذوكس فى اتحاد مع الكرسى الرومانى، فإن هناك ما يدل على أنهم كانوا طوال قرون من أصحاب معتقد "المونوثيليتيين *Monothelites*" (وهو معتقد لاهوتى يرى أن للمسيح إرادة واحدة رغم أن له طبيعتين)، من أتباع عقيدة هرطيقية قال بها سيرجيوس بطريق القسطنطينية الذى أكد وجود إرادة إلهية وليس بشرية فى المسيح. واستنادا إلى الأسقف ومؤرخ العصور الوسيطة وليم الصورى، سعت البطرقية المارونية إلى الإتحاد مع بطرقية أنطاكية اللاتينية سنة ١١٨٢م. ومع ذلك لم يتحقق هذا الإتحاد المحدد حتى القرن السادس عشر.

marriage of convenience, a marriage for reasons of expediency rather than affection (*fig.* a business union)

زواج المنفعة: لأسباب تتصل بقضاء المآرب أو جر المغانم وليس بدافع الرغبة أو الإعجاب (رمزيا: علاقة عمل).

martyr, n. *(Q.)*, one who dies for persistence in his faith:

* *"Do not say that those, who are killed in the way of Allah, are dead! For they are living, but you can not perceive"* *(2:154)*

* *"Those who obey Allah and the messenger are in the company of those whom Allah favoured: the prophets, the SIDDIKUN, the martyrs, and the righteous. Such is the best company."* *(4:69)*

الشهيد: (فى القرآن الكريم): من يُقتل فى سبيل الله:

﴿ وَلاَ تَقُولُواْ لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاء وَلَكِن لاَّ تَشْعُرُونَ ﴾ (٢: ١٥٤)

﴿ وَمَن يُطِعِ اللّهَ وَالرَّسُولَ فَأُوْلَـئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللّهُ عَلَيْهِم مِّنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاء وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَـئِكَ رَفِيقًا ﴾ (٤: ٦٩)

martyrdom, n. state of being a martyr; the suffering of death of a martyr due to one's belief,

etc. الإستشهاد: معاناة الموت فى سبيل العقيدة، الخ

marut, see *HARUT AND MARUT*

Marwah, see *SAFA AND MARWAH*

Mary[1], *(B.), (NT)*

1. Virgin Mother of Jesus Christ: "*... Mary, of whom was born Jesus who is called Christ.*" *(Mat. 1:16)*

2. Visited by angel Gabriel: "*And the angel said unto her, Fear not, Mary: for thou hast found favour with God. And, behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name Jesus*" *(Lu. 1:30)*

3. Believes and magnifies the Lord: "*And Mary said, My soul doth magnify the Lord, and my spirit hath rejoiced in God my Saviour*" *(Lu. 1:46)*

4. Christ born of: "*Now the birth of Jesus Christ was on this wise: When as his mother Mary was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Ghost*" *(Mat. 1:18)*

مريم: (فى الكتاب المقدس العهد الجديد):

١-العذراء أم يسوع المسيح: "مريم التى ولد منها يسوع الذى يدعى المسيح" (متى ١: ١٦)

٢-زارها الملاك جبرائيل: "فقال لها الملاك لا تخافى يامريم لأنك قد وجدت نعمة عند الله. وها أنت ستحبلين وتلدين ابنا وتسمينه يسوع" (لوقا ١: ٣٠)

٣-تؤمن بالرب وتمجده: "فقالت مريم تعظّم نفسى الرب وتبتهج روحى بالله مخلصى" (لوقا ١: ٤٦)

٤- ولادة المسيح: "أما ولادة يسوع المسيح فكانت هكذا. لمّا كانت مريم أمّه مخطوبة ليوسف قبل أن يجتمعا وجدت حبلى من الروح القدس" (متى ١: ١٨)

Mary[2], [Ar. *pron.* **Mariam**], *(Q.)*,

1. Daughter of Imran: "*The wife of Imran said: 'My Lord! I have vowed to You, that which is in my womb just to serve You hoping that You may accept from me. You do hear and see'. Having been delivered of her, she said: 'My Lord! I gave birth to a female'. Allah knows that which she gave birth to. 'The male differs from the female, and I named her Mariam and I seek refuge in You for her and for her offspring from the devil, the outcast'* " *(3:35-36)*

2. Accepted by her Lord: "*... And her Lord accepted her graciously, and raised her in purity, and entrusted Zachariah with her.* *(3:37)*

3. Chosen and purified by Allah: "*The angels said: 'O Mariam! Allah has chosen you and made you pure, and preferred you to all women'*" *(3:42)*

4. The angels brought her good tidings: "*The angels said: 'O Mariam! Allah gives you glad tidings of a son brought into existence by His Word, whose name is the Messiah, Jesus, son of Mariam.'*" *(3:45)*

5. Taken by surprise: "*She said: 'My Lord! How can I have a child without being touched by a human?' He said: 'So it is! Allah creates whatever He wills; whenever He decides something, He says to it: 'Be!' and it is.'*" *(3:47)*

6. Giving birth: "*The birth-throes made her resort to the trunk of a palm-tree; she said: 'would that I had died before and become something fogotten'! Then a voice cried to her from afar: 'Grieve not! Your Lord has given you an honourable child.'*" *(19:23-24)*

مريم: (فى القرآن الكريم)

١-إبنة عمران: ﴿ إِذْ قَالَتِ امْرَأَةُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ * فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنثَى وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالأُنثَى وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴾ (٣: ٣٥-٣٦)

٢-تقبّلها ربّها: ﴿ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ... ﴾ (٣: ٣٧)

٣-مصطفاة ومطهّرة: ﴿ وَإِذْ قَالَتِ الْمَلاَئِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ﴾ (٣: ٤٢)

٤-الملائكة تحمل البشرى:

﴿ إِذْ قَالَتِ الْمَلاَئِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ... ﴾ (٣: ٤٥)

٥-تأخذها الدهشة: ﴿ قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ قَالَ كَذَلِكِ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَى أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴾ (٣: ٤٧)

٦-تضع حملها: ﴿ فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنتُ نَسْيًا مَّنسِيًّا * فَنَادَاهَا مِن تَحْتِهَا أَلاَّ تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴾ (١٩: ٢٣-٢٤)

Mary[3], [Ar. *pron.* **Mariam**], title of the 19th Surah in the Qur'an.

سورة مريم: السورة التاسعة عشرة في القرآن الكريم

Mary Magdalene, St., a follower of Christ out of whom He is said to have cast 'seven devils' (*Lu. 8:2*). She stood by His Cross (*Mk. 15:40*); with two other women she discovered the empty tomb (*Mk. 16:1 ff.*); and she was granted appearance of the Risen Lord early the same day (*Mat. 28:9; Jn. 20:11 ff.*).



Mary Magdalene



From early times she has been identified with the 'woman who was a sinner' who anointed Christ's feet (*Lu.7: 37*) and with Mary the sister of Martha, who also anointed Him (*Jn. 12:3*), but the Gospels give no warrant for either identification.(*cf. Magdalene, Mary*)

القديسة مريم المجدليّة: من أتباع المسيح التي يقال إنه أخرج منها "سبعة شياطين" (لوقا ٨: ٢). ووقفت بجوار صليبه (مرقس ١٥: ٤٠)، وقد اكتشفت – ومعها امرأتان أخريان – أن القبر خاو (مرقس ١٦: ١ وما بعدها)، وقد حظيت بظهور الرب الذى قام فى وقت مبكر من نفس ذلك اليوم (متى ٢٨: ٩؛ ويوحنا ٢٠: ١١ وما بعدها). ومنذ عصور مبكرة كانت تعرَّف على أنها " المرأة التى كانت خاطئة" التى مسحت قدمى المسيح " (لوقا ٧: ٣٧)، كما كانت تعرَّف على أنها مريم أخت مارثا، التى مسحته هى الآخرى (يوحنا ١٢: ٣)، بيد أن الأناجيل تخلو من أى ذكر لتلك التعاريف (قارن *Magdalene, Mary*).

Maryam, same as *Mary*[2] *(q.v.)*

Masad, [Ar.], see *PALM FIBER*

Mashhad Al-Hussein, see *KARBALA'*

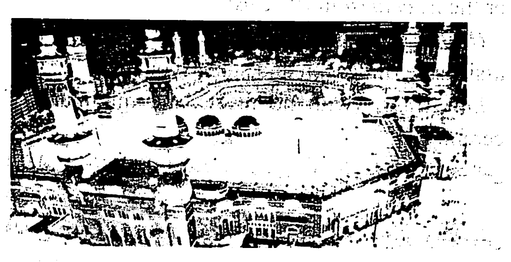
masjid, n. [Ar. *mosque*], Muslim place of worship المسجد: مكان العبادة فى الإسلام

Masjid Al-Aqsa, al, *(Q.),* [Ar. Lit. *The Far Distant Place of Worship*], in Jerusalem. *"Praise be to Allah Who took His slave in a night journey from the Inviolable Mosque to Al-Aqsa mosque which We have enshrouded with Our blessings, to show him some of Our signs. He is the Hearer, the Seer."* *(17:1)*

المسجد الأقصى: فى القدس: (فى القرآن الكريم):

﴿ سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلاً مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴾ (١٧: ١)

Masjid Al-Haram, al, *(Q.),* [Ar. Lit. *The Inviolable Place of Worship*] The Sanctuary at Makkah, AL-*KA'ABA*:



"WE have seen you turning your face to heaven; and now We turn you (in prayer) toward a Qiblah which is dear to you. So turn your face towards the Inviolable Mosque and wheresoever you may be, turn your faces towards it" *(2:144)*

المسجد الحرام: الكعبة فى مكّة المكرمة:

﴿قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاء فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّواْ وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ... ﴾ (٢: ١٤٤)

Masora, Masorah, n. a body of traditional information and comments on the text of Hebrew Bible **الماسورة:** مجموعة معلومات وتعليقات على نص الكتاب المقدس اليهودى (العهد القديم).

Masorete, n. Jewish scholar contributing to the *Masorah* **الماسورى:** دارس يهودى يسهم فى الماسورة

Masoretes, n. pl., Jewish grammarians who worked on the Hebrew text of the *OT* between about the 6th and the 10th cents. They strove to preserve a Biblical text free from accretion, alteration, or corruption by providing marginal notes and commentaries. They also introduced vowel points and accents to show how the words should be pronounced at a time when Hebrew was ceasing to be a spoken language. The text

which derives from their work is known as the *Massoretic text.*

الماسوريون: نحويون يهود عكفوا على النص العبرى للعهد القديم فى الفترة بين القرنين السادس والعاشر تقريبا. وجاهدوا من أجل الحفاظ على نص الكتاب المقدس دون تضخيم أو تبديل أو تحريف وذلك بوضع ملاحظات وتعليقات هامشية. كما أنهم ابتكروا نقاط وعلامات على الحروف الساكنة ومقاطع لتبيان كيفية نطق الألفاظ؛ هذا فى وقت كانت اللغة العبرية تحتضر كلغة للتخاطب. ويعرف النص المنبثق من أعمالهم على أنه "نص ماسورى"

Masoretic text, see *prec.*

Mass, n. the celebration of the *Lord's Supper* or the *Eucharist* in *RC.Chs*;

High Mass, (with incense, music, and assistance of deacon and subdeacon);

low Mass, (with no music and minimum of ceremony)

القداس: الإحتفال بالعشاء الربانى أو القربان فى الكنائس الكاثوليكية الرومانية؛

قداس كبير ***high Mass*** (يستخدم فيه البخور والموسيقى ويساعد فيه الشماس ومساعده)؛

قداس صغير ***low Mass*** (ليس فيه موسيقى وبأدنى قدر من الإحتفال)

Mass-bell, see SACRING BELL **جرس القداس**

Mass-book, the *RC.* missal or service book **الكتاب القداسى الكاثوليكى**

Massorah, same as MASORAH

masspriest, formerly a *RC.* secular priest retained in chantries, etc, to say masses for the dead; *RC.* priest generally

قس القداس: سابقا قس كاثوليكى غير كنسى، بالتمييز بينه وبين القس الذى يعيش فى ظل القواعد الكنسية، وفيما بعد القس المخصص للوقفيات لتلاوة الصلوات للأموات؛ قس كاثوليكى عموما

Master of the Sentences, The, see Peter Lombard.

material sin, *(Christianity):* an action which, though in itself ('materially') contrary to Divine Law, is not cupable, because the agent acted either in ignorance or under external contraint


Apostle St Matthew

الخطيئة المادية (فى المسيحية): فعل لا يعتبر صاحبه عرضة للمؤاخذة على الرغم من أنه فى حد ذاته مخالف للقانون الإلهى على نحو مادى، وذلك لأن مرتكبه إما أن يكون قد ارتكبه فى حالة من الجهل أو أنه كان تحت ضغوط خارجية دفعته الى ذلك.

Mathurines, see *Trinitarians*

Matthew[1]**,** one of the twelve apostles, also called Levi son of Alphaeus. He is not named by *John.* He was a tax collector in the service of the tetrarch of Galilee, Herod *Antipas*, but not the Mattew who wrote the first Gospel. Like other apostles, e.g. *Andrew, Thomas*, he was credited with far-flung and fantastic missionary activities after Jesus' death – in his case into Persia or even Ethiopia (where he lodged with the eunuch of queen Candace who had been baptized by the deacon Philip). He is traditionally depicted carrying a purse – as a publican;(see also *next*).

القديس متى: أحد تلاميذ المسيح الإثنى عشر، ويسمى أيضا لاوى بن حلفى. ولم يرد ذكره فى انجيل يوحنا. وكان يعمل جامع مكوس فى خدمة حاكم الجليل "هيرود أنتيباس"، وليس هو متى الذى كتب أول الأناجيل. وكشأن غيره من التلاميذ، مثل أندرو وتوما، تحسب له أنشطة تبشيرية رائعة بعيدة الأثر بعد موت يسوع –فى حالته وصل إلى فارس أو حتى إثيوبيا (حيث أقام مع خصى الملكة كانداس التى عمّدها الشمّاس فيليب). وتصوره التقاليد وهو يحمل كيسا –كجامع المكوس. أنظر أيضا المادة التالية.

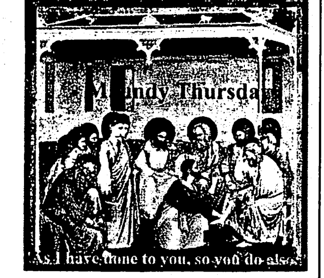
Matthew[2]**,** Evangelist and saint. In early times the authorship of the first Gospel was ascribed to the apostle *Matthew*[1] *(q.v.)*, but since this view has been demolished we are left with an evangelist who, distincit from the apostle, must nevertheless continue to be called Matthew since we have no other name for him.


The Inspiration of Saint Matthew

He was in all probability a Greek-speaking Jew of Syria who wrote towards the end of the

decade AD. 75-85. His Gospel is an edited and enlarged version of Mark's. Nine tenths of Mark is reproduced in Matthew, abbreviated but often in the same words. (Luke, by contrast, reproduced only about half of Mark.) Matthew added a beginning and an end: the genealogy and childhood of Jesus, and a fuller account of his appearances to the apostles and others after the Resurrection. The source of these additions, some of what are common to Matthew and Luke, may have been some other document now lost or common current talk. Matthew's distinctive approach to the life and death of Jesus is the belief that Jesus was the Jewish Messiah and son of David who had come to inaugurate the kingdom of Heaven as foretold in the *OT* and Jewish tradition. He is the most concerned of all the evangelists with Jesus' human antecedents and humanity, whence his emblem is a man. See also preceding item.

القديس متى: أحد كتّاب الأناجيل وقديس، وتنسب كتابة الإنجيل الأول فى العصور الأولى إلى متى الرسول، وبالنظر إلى أن هذا الرأي لم يعد قائما فلا يبقى لدينا ككاتب لهذا الإنجيل سوى متى آخر يختلف عن متى الرسول. والإحتمال الأغلب أنه كان يهوديا سوريا يتحدث اليونانية، وقام بكتابة الإنجيل المنسوب اليه فيما بين عامى ٧٥ و ٨٥ م. وإنجيله نسخة منقحة وموسّعة من إنجيل مرقس؛ فتسعة أعشار انجيل مرقس مستنسخة فى إنجيل متى، وبرغم اختصاره إلا أنه يأتى بنفس الألفاظ (وبالمقابلة استنسخ لوقا حوالى نصف انجيل مرقس). وأضاف متى بداية ونهاية: نسب يسوع وطفولته وروايات أكثر اكتمالا عن ظهوره للتلاميذ وغيرهم بعد قيامته. أما مصدر هذه الإضافات، وبعضها شائع لدى متى ولوقا، ربما كان عبارة عن مستندات أخرى فقدت الآن، أو أن مصدرها كلام كان شائعا آنذاك. والنهج المتميز الذى اختطه متى فيما يتصل بحياة يسوع وموته هو الإعتقاد بأن يسوع كان مسيحا يهوديا وابن داود وقد جاء ليفتتح مملكة السماء المذكورة فى العهد القديم وفى التقاليد اليهودية؛ وهو، من بين جميع كتبة الأناجيل، أكثر المهتمين ببشرية يسوع المسيح وما وقع منه كبشر، ومن هنا فإن رمزه عبارة عن رجل. أنظر أيضا المادة السابقة.



maundy, n. the religious ceremony of washing the feet of the poor, in commemoration of Christ's washing the disciples' feet: *NT. "After that he poureth water into a basin, and began to wash the disciples' feet, and to wipe them with the towel wherewith he was girded"* *(John 13:5)*

غسل أقدام الفقراء: طقس دينى مسيحى احتفاء بقيام المسيح بغسل أقدام تلاميذه: (ع ج) "ثم صبّ ماء فى مغسل وابتدأ يغسل أرجل التلاميذ ويمسحها بالمنشفة التى كان متّزرا بها" (يوحنا ١٣: ٥)

Maundy Thursday, the day before *Good Friday* **خميس العهد**: **خميس الغُسل**

Mausoleum, n. (pl. ~leums, ~lea), a magnificent tomb or monument [f. Gk. *Mausoleion*, the magnificent tomb of *Mausolos* (d. 353 B.C.), king of Caria, erected by his widow *Artemisia* at *Halicarnassus*], it is included among the seven wonders of the ancient world.

الضريح، المدفن الكبير؛ المزار [من اللفظة اليونانية بمعنى قبر موسولوس وهو ملك كاريا (مات ٣٥٣ قبل الميلاد)، الذى أقامته أرملته أرتميسيا فى هاليكارناسوس جنوب غرب آسيا الصغرى] ويعد الضريح من عجائب الدنيا السبع فى العالم القديم.

Mazarin Bible, a Latin Bible so called from a copy in the library of Cardinal. Mazarin which first attracted the attention of scholars. It is also known as the '*Gutenberg Bible*', after J. *Gutenberg*, its printer, and as the '*Forty-Two-Line Bible*', from the number of lines in each column. It is the earliest full-length book ever printed, prob. in 1453-5; it was certainly complete by 1456.

كتاب مازارين المقدس: كتاب مقدس باللاتينية أخذت تسميته من نسخة عُثر عليها فى مكتبة الكاردينال مازارين، وهى أول نسخة تجذب انتباه الدارسين؛ ويعرف هذا الكتاب المقدس أيضا باسم "كتاب جوتنبرج المقدس"، تسميا باسم جوتنبرج الذى قام بطباعته، كما يُعرف باسم "كتاب الأسطر الإثنين والأربعين المقدس"، من عدد السطور فى كل عمود. وهو أبكر كتاب مقدس كامل طبع ربما فى ١٤٥٣-١٤٥٥م، لكنه يقينا اكتمل فى ١٤٥٦م.

MDiv or **M.Div,** Master of Divinity
ماجستير فى الألوهيّات أو الإلهيّات أو اللاّهوت.

meat-offering, *OT. "For the showbread, and for the continual meat offering, and for the*

continual burnt offering, of the sabbaths, of the new moons, for the set feasts, and for the holy things, and for the sin offerings to make an atonement for Israel, and for all the work of the house of our God." (Neh. 10:33)

التقدمـــة: (ع ق):

"لخبز الوجوه والتقدمة الدائمة والمحرقة الدائمة والسبوت والأهلة والمواسم والأقداس وذبائح الخطية للتكفير عن إسرائيل ولكل عمل بيت إلهنا" (نحميا ١٠: ٣٣)

Mecca, Anglicized form of MAKKAH

مكـــة: النطق الغربي للفظ العربي (مَكة MAKKAH).

Meccan, adj. Anglicized form of MAKKAN

مكـــي: النطق الغربـي للفظ مَكيّ: نسبة إلى مَكة

mediaeval, MEDIEVAL see *next.*

Medici, see *Pazzi Conspiracy*

medieval, adj. of the Middle Ages

الوسيطــة: خاص بالعصور الوسطى أو عقائدها أو مذاهبها

medievalism, n. spirit of Middle Ages; devotion to medieval ideas

الوسيطيّــة: روح العصور الوسطى؛ تكريس أفكارها

medievalist, n. one versed in the history, art, etc. of the Middle Ages; one who follows medieval practices

الوسيطي: المتخصص في تاريخ العصور الوسطى أو فنونها إلخ؛ متتبع ممارسات العصور الوسطى.

Meditate, vt. To consider thoughtfully; to engage in contemplation esp. religious

يتأمّل؛ يفكّر؛ يستملي.

meditation, n. the act of meditating; deep thought; serious continuous contemplation esp. on a religious or spiritual theme.

التأمل؛ التفكّر؛ الإستملاء، خاصة في المسائل الدينية أو الروحانية

meditative, adj. of meditation. تأمّلي؛ تفكّري

meditatively, adv. تأمّلاً؛ تفكّراً؛ استملاءً

meditativeness, n. state of being meditative التأمليّة؛ التفكريّة؛ الإستملائيّة

meditator, n. one who meditates

المتأمّل؛ المتفكّر؛ المستملي

Meeting-house, n. a house or building where people, esp. *Dissenters* (particularly *Quakers*), meet for public worship

محل العبادة؛ المتعبّد: بيت أو مبنى يجتمع فيه الناس للعبادة العامة، خاصة أتباع الكنائس المنفصلة، وخصوصا أتباع مذهب الكويكرز *Quakers*

Melchizedek, (B.), the priest and king of Salem who blessed Abraham: OT: *"And Melchizedek king of Salem brought forth bread and wine: and he was the priest of the most high God. And he blessed him, and said, Blessed be Abram of the most high God, possessor of heaven and earth."* (Ge. 14:18-19)

مَلْكي صادق: ملك شاليم، الكاهن ملك سالم الذى بارك ابراهيم: (ع ق) "ومَلْكي صادق ملك شاليم أخرج خبزا وخمرا وكان كاهنا لله العلي وباركه وقال مبارك أبرام من الله العلي مالك السماوات والأرض" (تكوين ١٤: ١٨-١٩)

memento mori, [L., remember that you must die], any reminder of death

مُذكّر بالموت: أي شيء يُذكر بالموت [باللاتينيّة: تذكر أنك ميّت لا محالة]

Prêtre Melchisédech

Mennonites, n. members of evangelical Christian sect, with *Anabaptist* origins, founded in the Netherlands in the 16th cent. and existing in the U.S. since the 17th cent.: Mennonites oppose military service and the holding of public office, and favour plain dress: *cf.* AMISH

المنونيون: طائفة مسيحية إنجيلية ذات أصول تأخذ بـ "العماد الثاني" تأسست في هولاندة في القرن السادس عشر وهي موجودة في الولايات المتحدة الأمريكية منذ القرن السابع عشر: وأعضاؤها يعارضون الخدمة العسكرية وشغل المناصب العامة ويحبّذون الملابس الخشنة البسيطة: قارن AMISH

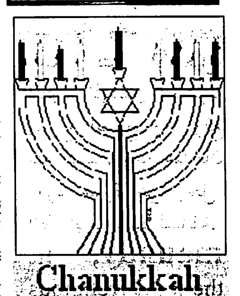


menology, n. a calendar of the months with their events; a listing of saints, with brief biographies, arranged in calendar order

تقويم الأشهر بالأحداث: بما وقع فيها من أحداث؛ سجل سيَر القديسين مرتب تاريخيا وبترجمات موجزة عن حياتهم.

menora, same as *next*

menorah, also



Chanukkah

spelled menora: multibranched candle-stick used by Jews in rites during the eight-day festival of Hanukah. It has taken many forms throughout the ages, but its essential feature has always been eight receptacles for oil or candles (one lit the first day, the two the second, etc.) and a further receptacle for the shammash (servant) light, set apart and used kindling the other lights.

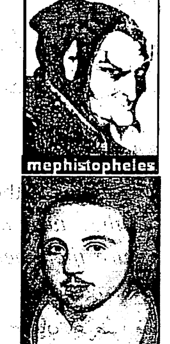
This menorah is an imitation of the seven-branched golden candelabrum of the Tabernacle which signifies, among other things, the seven days of creation. The cup atop the central shaft, somewhat elevated to signify the Sabbath, was flanked by three lights on each side. The seven-branched menorah is mentioned in the Talmud and has long been used in art as an iconographic symbol signifying Judaism.

مينـــورا: شمعدان متعدد الشعب يستخدمه اليهود في طقوسهم أثناء احتفالات هانوكا Hanukah التي تستمر ثمانية أيام. وقد اتخذت المينورا أشكالا كثيرة على مر العصور، غير أن شكلها الأساسي يتمثل في ثمانية أوعية للزيت أو الشمع (تضاء واحدة في اليوم الأول، واثنتان في اليوم الثاني، وهكذا) ووعاء آخر لضوء آخر يستخدم في إضاءة الشموع الأخرى.

وهذه المانورا ما هي إلا تقليد للشمعدان الذهبي ذي السبع شعب الخاص بخيمة الإجتماع، والذى يرمز ضمن ما يرمز إلى أيام الخلق السبعة. والكأس الواقع في قمة العمود الأوسط، وهو مرتفع شيئا ما ليرمز إلى السبت، تقع على كل جانب من جانبيه ثلاث شعب للإضاءة. والشمعدان ذو السبع شعب مذكور في التلمود وكان يستخدم لفترة طويلة في المجالات الفنية على أنه رمز أيقوني يمثل اليهودية.

Mephisto, same as *next*

Mephistopheles,



mephistopheles

Christopher Marlowe

the devil in the legend of Faust. Faust, in the tradition, is said to have referred to the devil once or twice as his "crony" or "close companion". Mephistopheles belongs essentially to literature. In Doctor Faustus (1604), by the English dramatist ***Christopher Marlowe***, Mephistopheles achieves tragic grandeur as a fallen angel, torn between satanic pride and dark despair. In the drama Faust (Part I, 1808; Part II, 1832), by ***Goethe***, he is cold-hearted, cynical, and witty.



goethe

ميفيستوفيليس: الشيطان في أسطورة فاوست Faust وينتمي ميفيستوفيليس إلى الأدب أساسا، ويقال في التراث إن فاوست أشار الى الشيطان مرة أو مرتين أنه "رفيقه الحميم". ولميفيستوفيليس دور هام في الأدب، ففي مسرحية الدكتور فاوست للكاتب المسرحي كريستوفر مارلو (١٦٠٤م)، يبلغ ميفيستوفيليس عظمة مأساوية باعتباره ملاكا ساقطا تتنازعه قوتان: الكبرياء الشيطاني وظلام اليأس. وفي مسرحية فاوست للكاتب الألماني جوته (الجزء الأول سنة ١٨٠٨م والجزء الثاني سنة ١٨٣٢م) يظهر ميفيستوفيليس باردا ساخرا ماهرا.

Merciful, The (Q.),

One of the Beautiful Names of Allah. Each of the 114 Surahs of the Qur'an, with the exception of Surah 9 (Repentance), is preceded by "In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful".see Basmalah

"Tell My worshippers that I am the Merciful Who forgives" (15:49)

الرحيـــــم: من الأسماء الحسنى. وتأتى البسملة (باسم الله الرحمن الرحيم) قبل الآية الأولى من كل سورة من سور القرآن الكريم وعددها ١١٤ سورة، فيما عدا سورة التوبة (٩) أنظر BASMALAH

﴿ نَبِّئْ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴾ (١٥: ٤٩)

Merciful², (Q.),

Allah is Merciful to:

1. **Adam:** "*Adam received some wrods from his Lord; and He accepted his repentance. He is the Merciful Who accepts repentance.*" *(2:37)*
2. **Mankind:** "*Allah is Clement and Merciful to mankind...*" *(22:65)*
3. **The believers:** "*He does show mercy to the believers...*" *(33:43)*
4. **The repentants:** "*Who repents and does good after his wrongdoing, Allah will accept his repentance. Allah is the Forgiving, the Merciful.*" *(5:39)*

الرحيـــــم: (في القرآن الكريم): الله سبحانه رحيم بهؤلاء:

١-بآدم: ﴿ فَتَلَقَّى آدَمُ مِن رَّبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴾ (٢: ٣٧)

٢-بالناس: ﴿ ...إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَؤُوفٌ رَّحِيمٌ ﴾ (٢٢: ٦٥)

٣-بالمؤمنين: ﴿ ...وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴾ (٣٣: ٤٣)

٤-بالتائبين: ﴿ فَمَن تَابَ مِن بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ

عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴾ (٥: ٣٩)

mercifully, adv. رحمةً، حنانا، رأفة، شفقة

mercifulness, n. the state of being merciful الرحمة، الحنان، الرأفة، المرحمة، الشفقة

merciless, adj. without mercy; unfeeling; cruel قاسى، جائر، جاف، جحود، غليظ القلب

mercilessly, adv. بقسوة، بجور، بجفاء، بجحود

mercilessness, n. the state of lacking mercy; cruelty القسوة، الجور، الجحود

Mercy, n. (*Q.*) God's forgiveness of sins:

1. Of Allah: "...*He promises you mercy...*" *(6:12)*

2. To the patient: "...*And give glad tidings to those who endure and say when they are afflicted with misfortune: 'We are from Allah and to Him we return!' Such are those whom their Lord blesses and shows mercy.*" *(2:155-157)*

الرحمـــــة: (فى القرآن الكريم):

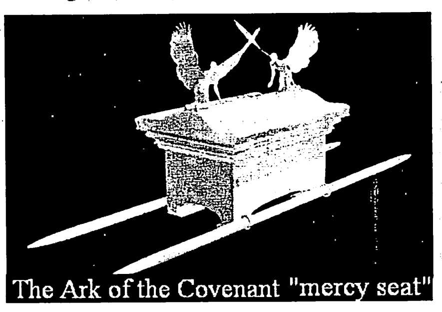
١-رحمة الله: ﴿ ...كَتَبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ...﴾ (٦: ١٢)

٢-الرحمة للصابرين:

﴿ ...وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ✱ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُواْ إِنَّا لِلّهِ وَإِنَّـا إِلَيْهِ رَاجِعونَ✱أُولَـئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَـئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴾ (٢: ١٥٥-١٥٧)

mercy killing, see *EUTHANASIA* القتل الرحيم

Mercy seat, *(B.)*, the seat or palce of mercy; the covering of the Jewish Ark of the Covenant;


The Ark of the Covenant "mercy seat"

the throne of God: *OT. "And thou shalt make a mercy seat of pure gold: two cubits and a half shall be the length thereof, and a cubit and a half the breadth thereof "* *(Ex. 25: 17)*

عرش الرحمة؛ غطاء تابوت العهد اليهودى؛ عرش الإله: غطاء ذهب على تابوت العهد لجلوس الرب: (ع ق) "وتصنع غطاء من ذهب نقى طوله ذراعان ونصف وعرضه ذراع ونصف" (خروج ٢٥: ١٧)

mésalliance, n. marriage with person of inferior social poison الزواج غير المتكافئ بين القرينين

Meshach, *(B.)*, One of the three friends of Daniel who were thrown into a fiery furnace by command of ***Nebuchadnezzar*** and were miraclulously saved. He was originally called Mishael. His two friends were Abed-nego and Shadrach, see *(Da.2, 3)*

ميشَخ، فى الكتاب المقدس: أحد أصدقاء دانيال الثلاثة الذين رمى بهم نبوخذنصّر فى النار ثم خرجوا بمعجزة واسمه الأصلى ميشايل. وكان زميلاه هما عبدنغو وشدرخ (دانيال ٢ و٣)

message, (*Islam*) conveying of Allah's Call to mankind by means of messengers:

1. By Noah: "*I convey to you the massages of my Lord, and give counsel to you, and I know from Allah that which you do not know.*" *(7:62)*

2. By Moses: "*He said: 'O Moses! I have preferred you to mankind by My messages and by My speaking to you; so hold that which I have given you, and be among the thankful.'*" *(7:144)*

3. By Muhammad: "*O Messenger, convey that which has been sent down to you from your Lord! If you did not you would not convey His message; Allah is defending you from such people. Allah does not guide those who are stubborn in disbelief.*" *(5:67)*

الرسالـــــــة: تبليغ الرسل الناس بما أنزل الله:

١-بوساطة نوح: ﴿ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالاَتِ رَبِّي وَأَنصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللّهِ مَا لاَ تَعْلَمُونَ ﴾ (٧: ٦٢)

٢-بوساطة موسى:

﴿ قَالَ يَا مُوسَى إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالاَتِي وَبِكَلاَمِي فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ ﴾ (٧: ١٤٤)

٣-بوساطة محمد: ﴿ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ وَإِن لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللّهَ لاَ يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴾ (٥: ٦٧)

Message Conveying, (*Islam*), conveying of the principles of Islam to mankind: "*If they turn away, We have not sent you to secure their belief; you have but to convey the Message...*" *(42:48)*

البـــــلاغ: تبلغ الناس بدعوة الإسلام: ﴿ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ... ﴾ (٤٢: ٤٨)

Messenger[i]**,** *(B.), OT.*

1. Of the Lord: "*Hear, ye deaf; and look, ye*

blind, that ye may see. Who is blind, but my servant? or deaf, as my messenger that I sent?" *(Isa. 42:18-19)*

2. Of the covenant: "*Behold, I will send my messenger, and he shall prepare the way before me: and the Lord, whom ye seek, shall suddenly come to his temple, even the messenger of the covenant, whom ye delight in: behold, he shall come, saith the Lord of hosts.*" *(Mal. 3:1)*

رســـــول: فى الكتاب المقدس: (ع ق):

١-رسول الرب: "أيها الصم اسمعوا. أيها العمى انظروا لتبصروا. من هو أعمى إلا عبدى وأصم كرسولى الذى أرسله" (إشعياء ٤٢: ١٨-١٩)

٢-رسول العهد: "هأنذا أرسل ملاكى فيهيّئ الطريق أمامى ويأتى بغتة إلى هيكله السيد الذى تطلبونه وملاك العهد الذى تسرّون به هو ذا يأتى قال رب الجنود" (ملاخى ٣: ١)

Messenger[2]**,** *(Q.),*

From Allah to mankind: "*A Messenger, from among you, has come to you; it grieves him to see you suffering, he cares for you, and is clement and merciful to the believers.*" *(9:128)*

رســـــول: ﴿ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُم بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُوفٌ رَّحِيمٌ ﴾ (٩: ١٢٨)

Messiah[1]**, n.** (*Judaism*) [ME f. OF *Messie* f. LL f. Gk *Messias* f. Aram. *m'shîhâ*, Heb. *masiah*, annointed (*masah* anoint); *Messiah* alt. sp. to give the word a more Hebraic appearance], the expected deliverer of the Jews.; a hoped-for deliverer, saviour, or champion generally. For Christians Jesus CHRIST: *In the (B.), OT.* "*Know therefore and understand, that from the going forth of the commandment to restore and to build Jerusalem, unto the Messiah the Prince, shall be seven weeks, and threescore and two weeks: the street shall be built again, and the wall, even in troublous times. And after threescore and two weeks shall Messiah be cut off, but not for himself: and the people of the prince that shall come shall destroy the city and the sanctuary*" *(Da. 9:25-26)*

المسيح: (فى اليهودية)، المخلص الذى ينتظره اليهود؛ المخلّص المأمول، المخلص أو البطل عموما؛ (عند المسيحيين): يسوع المسيح: (فى الكتاب المقدس) (ع ق) "فاعلم وافهم أنه من خروج الأمر لتجديد أورشليم وبنائها إلى المسيح الرئيس سبعة أسابيع واثنان وستون أسبوعا يعود ويبنى سوق وخليج فى ضيق الأزمنة. وبعد اثنين وستين أسبوعا يُقطع المسيح وليس له وشعب رئيس آت يخرب المدينة والقدس" (دانيال ٩: ٢٥-٢٦)

Messiah[2]**,** (*Christianity*) see CHRIST

Messiah[3]**,** (*Islam*) [Ar. *Masih*, annointed, from the Ar. verb *masaha*, to annoint], Jesus, son of Mary: *(Q.:*

1. A messenger of Allah: "*...The Messiah, Jesus son of Mary, is but a messenger of Allah*" *(4:171)*

2. A worshipper of Allah: "*The Messiah does not disdain to be a worshipper of Allah...*" *(4:172)*

3. Is not a God: "*Those who say that God is the Messiah son of Mary do surely misbelieve.*" *(5:72)*

4. Is not the son of God: "*And the Jews say: `Uzair is the son of God', and the Christians say that Christ is the son of God. That is what they repeat by their mouths, like those who misbelieved before. May Allah condemn them, how perverse they are!*" *(9: 30)*

5. He and his mother are humans: "*The Messiah, son of Mary, was but a messenger preceeded by others, and his mother was a SIDDIKAH, both of them (like other humans) ate food. Consider how We make the Signs clear to them, and how they are deluded.!*" *(5:75)*

المسيح عيسى بن مريم: (فى القرآن الكريم):

١-رسول الله:

﴿...إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ..﴾ (٤: ١٧١)

٢-عبدٌ لله:

﴿ لَّن يَسْتَنكِفَ الْمَسِيحُ أَن يَكُونَ عَبْداً لِّلَّهِ...﴾ (٤: ١٧٢)

٣-ليس إلها: ﴿ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُواْ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ...﴾ (٥: ٧٢)

٤-ليس إبن الله: ﴿ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتْ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُم بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهِؤُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَبْلُ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ﴾ (٩: ٣٠)

٥-المسيح وأمه يأكلان الطعام: ﴿ مَّا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلاَّ رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلاَنِ الطَّعَامَ انظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الآيَاتِ ثُمَّ انظُرْ أَنَّى يُؤْفَكُونَ﴾ (٥: ٧٥)

Messiahship, n. the belief in a Messiah

المسياوية؛ المسيحية: رسالة المسيح

Messianic, adj. of, inspired by hope, or belief in , the Messiah

مسيـــــاوى: مسيحى خاص بالمسيح، أو يحدوه الأمل فى المسيح المخلّص أو الإيمان به.

Messianism, n. the belief in the Messiah.
المشياوية؛ الخلاصيّة؛ المسيحية

Messias, n. Gk form of *Messiah: NT: "He first findeth his own brother Simon, and saith unto him, We have found the Messias, which is, being interpreted, the Christ"* *(Jn. 1:41)*
مَسِيَّــــا: "الذي تفسيره المسيح". (ع ج) "هذا وجد أولا أخاه سمعان فقال له قد وجدنا مَسِيّا الذي تفسيره المسيح".
(يوحنا ١: ٤١)

metaphysic, n. (system of) *metaphysics (q.v.)* الغيبي، ما وراء الطبيعة؛ العقلي، الذهني

metaphysical, adj.&n. of metaphysics; based on abstract general reasoning; supernatural; visionary.
عقلي محض؛ غيبي؛ رؤيوي: أي غير واقعي

metaphysician, n. a believer in *mytaphysics* الغيـــبي: من الغيبيين أو معتنق مذهبهم

metaphysics, n. pl. (often treated as sing.) Theoretical philosophy of being and knowing; philosophy of mind; the study of psychic phenomena beyond the limits of ordinary or orthodox psychology.
الغيبيات؛ الفلسفة الغيبية؛ فلسفة ما بعد الطبيعة؛ الفلسفة التأملية؛ الفلسفة النظرية للوجود والمعرفة؛ فلسفة العقل؛ (عموما): دراسة الظواهر النفسية التي تجاوز علم النفس العادي أو المحض.

metempsychosis, n. the supposed passing of soul of human being or animal at death into new body of same or different species until complete purification has been reached. This doctrine is found fundamentally at variance with the Christian doctrine of the resurrection of the body. التناسخ؛ التقمّص:
ما يفترض من انتقال روح إنسان أو حيوان بعد الموت الى جسد جديد من نفس النوع أو مختلف عنه حتى الوصول إلى حالة التطهر الكامل. ويقوم هذا المعتقد بالتناقض التام مع المعتقد المسيحي الخاص بقيامة الأموات.

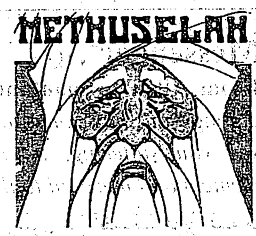
Meth, *abbrev: METHODIST*

Methodism, n. the belief and practices of Methodists; emphasizing personal and social responsibility, and John Wesley's ideal of Christian perfection: influenced by *Arminianism*.
الميثودية، المنهجيّة: مذهب الميثوديين وممارساتهم؛ يركز على المسؤولية الشخصية والإجتماعية، وعلى المثل العليا التي وضعها جون ويزلي المتعلقة بالكمال المسيحي؛ والميثودية متأثرة بالأرمينية *Arminianism*.

Methodist, n. a member of any branch of a Protestant Christian denomination that developed from the evangelistic teachings and works of John and Charles Wesley, George Whitefield, and others in the early 18th cent.; so called from the methodical study and worship practiced by the founders in their "Holy Club" at Oxford University (1729).
الميثودي: معتنق المذهب الميثودي البروتستانتي المسيحي الذي تطور من التعاليم الإنجيلية اوائل القرن ١٨ وتُعزى التسمية الى جوانب الدراسة والعبادة المنهجية (الميثودية) التي كان المؤسسون يمارسونها في "ناديهم المقدّس" في جامعة اكسفورد (١٧٢٩م).

Methodistic, adj. relating to *Methodism*
ميثودي، منهجي: خاص بالميثودية (انظر *Methodism*)

Methuselah, *(B.)*, "Man of the javelin" and synonym for longevity. He is the grandfather of Noah and the eighth in the list of antediluvian patriarchs and the longest-lived (969 years): *OT*, "*And all the days of Methuselah were nine hundred sixty and nine years: and he died.*" *(Ge. 5:27)*



Lamech, his first son and the father of Noah, was born when he was 187 years. Noah failed to reach his grandfather's age by mere 19 years. There are a number of explanations for the incredible lifespans attributed to the patriarchs. None of them is convincing.
مَتوشالح: "رجل الرمح" وتعني طول العمر، وهو جد نوح، وهو ثامن بطريق في قائمة البطارقة السابقين على الطوفان والأطول عمرا، إذ عاش ٩٦٩ سنة: (ع ق): "فكانت كل أيام متوشالح تسع مئة وتسعا وستين سنة ومات" (تكوين ٥: ٢٧) وقد وُلد لامَك -ابنه البكر وأبو نوح- عندما كان عمر متوشالح ١٨٧ سنة. وقد وُلد نوح بعد ١٩ سنة من وفاة جده. وهناك عدد من التفسيرات المتعلقة بما يُعزى إلى الآباء من طول العمر غير المعقول، وكلها غير مقنعة.

Metrical Psalter, a number of metrical psalmody introduced in the Reformation in the French and Swiss Reformed Churches as a more Biblical form of musical worship than the German Lutheran hymns.

المزامير الموزونة: مزامير شعرية موزونة قُدّمت فى عصر الإصلاح فى الكنائس الفرنسية والسويسرية المصلحة كشكل من أشكال العبادة الخاصة بالكتاب المقدس أكثر موسيقية من الترانيم اللوثرية الألمانية الخاصة بقيامة الأموات.

metropolis,n. metropolitan bishop's see; chief city مركز رئيس أساقفة (الحاضرة) المدينة الكبيرة

metropolitan, n. Archbishop of a metropolis, presiding over the other bishops of a province:

Eastern Orthodox Church: a person ranking between archbishop and patriarch;

Roman Catholic Church and ***The Church of England***: an arshbishop.

رئيس أساقفة الحاضرة: يرأس أساقفة المقاطعة التابعة له:
فى الكنيسة الأرثوذوكسية الشرقية: المطران: كاهن تأتى رتبته بين رئيس الأساقفة والبطرق.
فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية وكنيسة انجلترا: رئيس أساقفة

Mi, *(B.)*, MICAH

Mic, *(B.)*, MICAH

Micah[1], Minor Prophet. A Judaean countryman who lived towards the end of the 8th cent. B.C. when Amos and Hosea were active in neighbouring Israel. Micah was specially agitated by the poverty of the tillers of the soil, championed the poor against the rich and the countryside against the town, and joined in the general denunciation of vice, materialism and decay of family life. He preached repentance before it was too late with the urgency of one who believes that time is running out. He is one of the most passionate voices in the *OT.* a revolutionary who cast his emotions and aspirations in religious form.

ميخـــــا: من الأنبياء ذوى الأسفار الأقصر. كان ريفيا من يهودا عاش فى نهاية القرن الثامن قبل الميلاد فى الوقت الذى كان فيه عاموس *Amos* وهوشع *Hosea* نشطين فى أرض اسرائيل المجاورة. أثاره فقر الفلاحين بصورة خاصة، فآزر الفقراء ضد الأغنياء والريف ضد الحضر ونادى بإنكار الرذيلة والحياة المادية وتفكك الحياة الأسرية. وبشّر بالتوبة قبل فوات الفرصة مدفوعا بإحساس من يعتقد بأن الزمن ينقضى بسرعة . وهو بمثابة صوت من الأصوات المتحمسة فى العهد القديم، أو هو الثائر الذى صبّ عواطفه وتطلعاته فى قالب دينى.

Micah[2], Book of, A Book of the *OT.* The first three chapters foretell the destruction of *Samaria* and of *Jerusalem*. Chaps. 4-5 predict the regeneration of the people and the advent of a *Messiah*; chaps. 6-7 are mainly occupied with a dispute between *Yahweh* and His people. Chap. (6:3-5) forms the model of the Reproaches of the Good Friday liturgy in the *W. Ch.*:

OT. "*O my people, what have I done unto thee? and wherein have I wearied thee? testify against me. For I brought thee up out of the land of Egypt, and redeemed thee out of the house of servants; and I sent before thee Moses, Aaron, and Miriam..*" *(Mic. 6:3-4)*

سفر ميخـــــا: من أسفار العهد القديم. تتنبأ الإصحاحات الثلاثة الأولى بدمار السامرة وأورشليم. ويتنبأ الإصحاحان الرابع والخامس ببعث الشعب ومجيء مسيح؛ ويتناول الإصحاحان السادس والسابع بصورة أساسية الجدل بين "يهوه" وشعبه. ويشكل الأصحاح السادس (٣-٥) نموذج المأثور من توبيخ الجمعة الكبير فى الكنيسة الغربية:

(ع ق) "ياشعبى ماذا صنعت بك وبماذا أضجرتك. اشهد عليّ. إنى أصعدتك من أرض مصر وفككتك من بيت العبودية وأرسلت أمامك موسى وهرون ومريم" (ميخا ٦: ٣-٤)

Michael[1] , the Archangel, *(B.)*,

1. Helper of the Chosen People: *OT.* "*And at that time shall Michael stand up, the great prince which standeth for the children of thy people*" *(Da.12:1)*



2. Disputing with the devil over Moses' body: *NT.* "*Yet Michael the archangel, when contending with the devil he disputed about the body of Moses, durst not bring against him a railing accusation, but said, The Lord rebuke thee.*"*(Jude v.9)*

3. Fighting the dragon: *NT.* "*And there was war in heaven: Michael and his angels fought against the dragon; and the dragon fought and his angels...*"

In the Church he was early regarded as the helper of Christian armies against the heathen and as a protector of individual Christians against

the devil, esp. at the hour of death. His feast, '*Michaelmas Day*' (29 Sept.), is connected with many popular usages.

ميخائيل رئيس الملائكة (فى الكتاب المقدس):

١-مساعد الشعب المختار: (ع ق) "وفى ذلك الوقت يقوم ميخائيل الرئيس العظيم القائم لبنى شعبك" (دانيال ١٢: ١)

٢-خاصم إبليس محاجا عن جسد موسى: (ع ج) "وأما ميخائيل رئيس الملائكة فلما خاصم إبليس محاجا عن جسد موسى لم يجسر أن يورد حكم افتراء بل قال لينتهرك الرب" (يهوذا ٩)

٣-يحارب التنين:(ع ج) "وحدثت حرب فى السماء. ميخائيل وملائكته حاربوا التنين وحارب التنين وملائكته" (رؤيا ١٢: ٧ وما بعدها)

وفى الكنيسة، كان يعتبر منذ وقت مبكر مساعدا للجيوش المسيحية ضد الوثنيين وكحامى لآحاد المسيحيين ضد الشيطان، وخاصـــة ساعـــة الموت. ويرتبط عيده *Michaelmas Day* (٢٩ سبتمبر) بالكثير من الأعراف الشعبية.

Michael², *(Q.),* An angel mentioned in the Qur'an only once: *Q. "The disbelievers are enemies to Allah, and to His angels and to His messengers, and to Gabriel and to Michael, Allah is an enemy to them."* *(2:98)*

ميكال، الملاك ميكائيل: (فى القرآن الكريم): ذُكر مرة واحدة فى القرآن الكريم: ﴿ مَن كَانَ عَدُوًّا لِّلَّهِ وَمَلَآئِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِّلْكَافِرِينَ ﴾ (٢: ٩٨)

Michaelmas, *Michael's Day* (29 Sept.)

عيد الملاك ميخائيل، (٢٩ سبتمبر) أنظر *Michael¹*

Michal, *(B.),* Younger daughter of Saul whom he gave as wife to David but subsequently took her away and gave her to somebody else. David recovered her after Saul's death, much to the sorrow of her second husband. When David in great glee brought the ark of the covenant to Jerusalem, Michal looking out of a window saw him 'leaping and dancing' before it. She despised him and later taxed him with demeaning himself. For this lack of understanding she was condemned never to have a child. (*1 Sam. 18-19; 2 Sam.16; 1 Chr. 15).*


Michal

ميكال: (فى الكتاب المقدس): ابنة شاول الصغرى، زوَّجها لداود، لكنه أخذها منه فيما بعد وزوجها لآخر؛ واستعادها داود بعد موت شاول، مما أثار الأسى لدى زوجها الثانى. وعندما أحضر داود تابوت العهد إلى أورشليم، وكان فى قمة الإنتشاء، شاهدته ميكال من نافذة وهو يقفز ويرقص أمامه. فاحتقرته ثم اتهمته بأنه يحط من قدر نفسه. ولإفتقارها الفهم كان جزاؤها ألا تلد حتى تموت (صموئيل الأول ١٨-١٩؛ صموئيل الثانى ١٦؛ الأيام الأول ١٥)

microcosm, n. the lesser world: the human being , (*cf. macrocosm)*

العالم الأصغر: الإنسان (قارن *macrocosm*)

microcosmic, ~cal, adj. of the *microcosm (q.v.)*

خاص بالعالم الأصغر،انسانى: **خاص بالإنســـــان.** (أنظر المادة السابقة)

Midday Prayer, see SEXT

Midian, *(B.), (cf. Madyan)*

1. Son of Abraham: *OT. "Then again Abraham took a wife, and her name was Keturah. And she bare him Zimrah, and Jokshan, and Medan, and Midian" (Ge.25:1-2)*

2. Moses fled to Midian: *OT."But Moses fled from the face of Pharaoh, and dwelt in the land of Midian and he sat down by a well." (Ex. 2:15)*

مديـــــان: (فى الكتاب المقدس): (قارن *Madyan*)

١-ابن ابراهيم: (ع ق):

"وعاد ابراهيم وأخذ زوجة اسمها قطورة فولدت له زمران ويقشان ومدان ومديان" (تكوين٢٥: ١-٢)

٢-موسى يهرب إلى مديان: (ع ق):

"فهرب موسى من وجه فرعون وسكن فى أرض مديان وجلس عند البئر" (خروج ٢: ١٥)

Midianites, adj. *(B.),* a people of mixed reputation allegedly descended from Abraham and his second wife Keturah. They were herdsmen and merchants who also practised raiding and pillage. Moses took refuge among them as a young man and found a wife among them. They lived in the sparse lands between Egypt and Palestine. (see *prec. Midian*).

المدْيَنيون: (فى الكتاب المقدس): قبائل مختلطة السمعة يزعم أنهم من نسل ابراهيم وزوجته الثانية قطورة. كانوا يعملون فى الرعى والتجارة كما مارسوا الإغارة والنهب. وقد لاذ بهم موسى فى شبابه وتزوج منهم، وكانوا يعيشون مشتتين فى الأراضى الواقعة بين مصر وفلسطين. أنظر المادة السابقة *Midian*

Midmorning Prayer, TERCE

Midrash, **n.** [Heb. 'investigation']. A Jewish term referring to exegesis, esp. of Scripture. It acquired a technical meaning with reference to the way in which exegetical material was attached to the text of Scripture (as opposed to *Mishna*, which refers to the repetition of exegetical material apart from the text of Scripture).

المدراش: [عبريا: 'تدقيق']. مصطلح يهودى بمعنى التفسير، خاصة تفسير التوراة. وقد اكتسب معنى فنيًا لما ارتبط بنص الكتاب المقدس من مواد تفسيرية (بالمقابلة مع المشنا التى تعنى تكرار المواد التفسيرية بغض النظر عن نص التوراة.

Midrashic, **adj.** relating to *Midrash.* (*q.v.*)

مدراشى: متعلق بمدراش (انظر المادة السابقة).

Midrashim **n. pl. of** *MIDRASH* **تفاسير**

Midsummer Day, (24 June) feast of St. John the Baptist

يوم منتصف الصيف (٢٤ يونية) عيد يوحنا المعمدان

Might, **n.** *(Q.),* power; ability; strength; energy or intensity of purpose: "*Do not grieve at what they say!, Might is absolutely Allah's!*" *(10:65)*

العزة: القوة، الإقتدار، الشدة، شمول المرام: (فى القرآن الكريم):
﴿ وَلاَ يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ ، إنَّ الْعِزَّةَ للّه جَمِيعًا ... ﴾ (١٠: ٦٥)

Mighty, the, one of the Beautiful Names of Allah mentioned in the Qur'an 99 times, i.e. as much as the number of the Names of Allah (99): "*Those who do not believe in the Hearafter are giving the worst example, though Allah gives the Highest Example, He is the Mighty, the Wise.*" *(16:60)*

العَزيز: من أسماء الله الحسنى: ذُكر اللفظ فى القرآن الكريم ٩٩ مرة، وهو نفس عدد أسماء الله الحسنى (٩٩):
﴿ لِلَّذِينَ لاَ يُؤْمِنُونَ بِالآخرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلّه الْمَثَلُ الأَعْلَى وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴾ (١٦: ٦٠)

migrant, see *Muhajirun*

migrate, see *Muhajirun*

migration, see *Hijerah*

mihrab, **n.** (*Islam*) *(Q.),*: [Ar.], **1.** A ressess in the wall of a mosque, indicating the direction of the *Qibla;* **2.** Private chamber in a sanctuary:



The mihrab

1. Mariam: "*Whenever Zachariah entered the mihrab he found that she had food.*" *(3:37)*

2. Zacharia: "*The angels called to him as he was praying in the mihrab: 'Allah gives you glad tidings of a son whose name is Yahya.*" *(3:39)*
"*Then he came out to his people from the mihrab, and signified to them to hymn the praises of Allah when the day breaks and when the night falls.*" *(19:11)*

المحراب: (فى القرآن الكريم):
١–مريم: ﴿ ...كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عندَهَا رِزْقًا... ﴾ (٣ : ٣٧)
٢–زكريا: ﴿ فَنَادَتْهُ الْمَلاَئِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَى...﴾ (٣: ٣٩)
﴿فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴾ (١٩: ١١)

mikveh, (*in Jewish rites*), ritual bath in which women immerse themselves after menstruation.

الغُسل اليهودى التطهرى: (فى الطقوس اليهودية) تغتسل فيه المرأة بالغطس فى الماء بعد الحيض.

Migetius, (8th cent.), Spanish heretic. He appears to have taught the curious doctrine that God was revealed successively in David (as Father), in Jesus (as Son), and in St. Paul (as Holy Ghost).

ميجيتوس: (القرن الثامن)، هرطيقى أسبانى. بشر على ما يبدو بمذهب غريب مفاده أن الإله ظهر، على التوالى، فى داود (على أنه الآب)، وفى يسوع (على أنه الإبن)، وفى القديس بولس (على أنه الروح القدس).

milcom, **n.** *(B.),* a false god worshipped by Solomon: *OT."For Solomon went after Ashtoreth the goddess of Zidonians, and after Milcom the abomination of the Ammonites."* *(1 Kn. 11:5)*

ملكوم: (فى الكتاب المقدس): إله زائف عبده سليمان: (ع ق) "فذهب سليمان وراء عشتورث إلاهة السيدونيين وملكوم رجس العمّونيين" (الملوك الأول ١١: ٥)

Milic, Jan, (d. 1374), pre-*Hussite* reformer. He abandoned temporal interests before the end of 1362. At Prague and elsewhere he preached vigorously against the vices of the clergy. In 1367 the Inquisition at Rome imprisoned him.

جان ميليش: (مات سنة ١٣٧٤م)، مصلح دينى سابق على حركة إصلاح جون هاس (أنظر *Hussite*) هجر اهتماماته الدنيوية قبل نهاية سنة ١٣٦٢م؛ وبشّر بحماس فى براغ وفى غيرها مهاجما رذائل رجال الدين. وفى سنة ١٣٦٧م سجنته

محاكم التفتيش فى روما.

Militant, the Church, the body of Christians still on earth, as distinct from those in *Purgatory* and those in Heaven.

الكنيسة المحاربة: جماعة المسيحيين الذين لا يزالون أحياء على الأرض، تمييزا بينهم وبين أولئك الموجودين فى "المطهر *Purgatory*" والموجودين فى السماء.

milk[1], *(B.)*, the Children of Israel were taken out of the land of Egypt to the land of milk and honey: *OT.* "*And I am come down to deliver them out of the hand of the Egyptians, and to bring them up out of that land unto a good land and a large, unto a land flowing with milk and honey*" *(Ex. 3:8)*

اللبن: (فى الكتاب المقدس): بنو إسرائيل أُخرجوا من أرض مصر إلى الأرض التى تفيض لبنا وعسلا (ع ق) "فنزلت لأنقذهم من أيدى المصريين وأصعدهم من تلك الأرض إلى أرض جيدة وواسعة. إلى أرض تفيض لبنا وعسلا" (خروج ٣: ٨)

milk[2], *(Q.)*, the word is mentioned twice:

1. On earth: "*There is an example given to you in the cattle from whose bellies We give you to drink pure and palatable milk that comes from between food refuse and blood.*" *(16:66)*

2. In Paradise: "*An example of the Garden promised to those who fear Allah is that there are in it rivers of unpolluted water and of milk whose taste never changes...*" *(47:15)*

اللبن: (فى القرآن الكريم): ذكرت الكلمة مرتين:

١-على الأرض:

﴿ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهِ مِن بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ ﴾ (١٦: ٦٦)

٢-فى الجنة: ﴿ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِّن مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِّن لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ ﴾ (٤٧: ١٥)

millenarian, adj.& n. of 1000 years; of the millennium; **n.** a believer in the coming of the millennium.

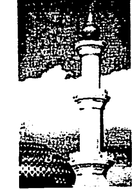
ألفى: معدود بألف سنة؛ (كإسم)، العصر الألفى: القول بأن المسيح عليه السلام سيحكم خلاله متجسدا.

millenary, adj. of or consisting of a thousand, esp. a thousand years; of the millennium.

تاريخ للعصر الألفى: الذى يملك فيه المسيح ألف سنة ؛ ألفي.

millennium, n. (pl. ~s, ~nia) the thousand years after the coming of Christ; *NT.* "*And I saw an angel come down from heaven, having the key of the bottomless pit and a great chain in his hand. And he laid hold of the dragon, that old serpent, which is the Devil, and Satan, and bound him a thousand yeαrs, And cast him into the bottomles pit, and shut him up, and set a seal upon him, that he should deceive the nations no more, till the thousand years should be fulfiled: and after that he must be loosed a little season.*" *(Rev. 20: 1-3 ff.)*

العصر الألفى: عصر حكم المسيح ألف سنة فى الأرض (ع ج) "ورأيت ملاكا نازلا من السماء معه مفتاح الهاوية وسلسلة عظيمة على يده. فقبض على التنين الحية القديمة الذى هو إبليس والشيطان وقيده ألف سنة وطرحه فى الهاوية وأغلق عليه وختم عليه لكى لا يضل الأمم فى ما بعد حتى تتم الألف السنة وبعد ذلك لا بد أن يُحَل زمانا يسيرا" (رؤيا ٢٠: ١-٣وما بعدها)



minaret, n. *(Islam):* a high tower on a mosque with one or more projecting balconies from which a muezzin or crier calls the people to prayer.

مئذنة المسجد (فى الإسلام): عبارة عن برج مرتفع يعلو المسجد وفيه شرفة أو أكثر يؤذن فيها المؤذن.

minbar, [Ar.], a Muslim pulpit on which the Imam stands to deliver the Friday Speech, or to address the Muslim on any other important matter; it is placed inside the mosque next to the *Mihrab.*



Kaa'ba Minbar

المنبر: يقف عليه الإمام ليلقى خطبة الجمعة أو ليخاطب المسلمين فى أي أمر هام، داخل المسجد ملاصق للمحراب.

mind[1], **n.** way of thinking and feeling; opinion; direction of thoughts; intellectual powers.

العقل،الذهن؛ الإدراك، سعة الإدراك؛ العاطفة؛ التأمل، الفكر

Mind[2], *(Christian Science):*God: in full *Divine Mind* **الإله، العقل الإلهى:** (فى العلم المسيحي)

mind reader, thought reader **قارئ الفكر**

mind reading, thought reading **قراءة الفكر**

minister[1], **n.** (*B.*):

1. Servant: *OT.* "*Bless ye the Lord, all ye his hosts; ye ministers of his, that do his pleasure.*" *(Psa.103:21)*

2. Flaming fire: *OT.*"*Who maketh his angels*

spirits; his ministers a flaming fire" *(Psa. 104:4)*

۱–خادم الرب: (ع ق) "باركو الرب يا جميع جنوده خدامه العاملين مرضاته" (مزامير۱۰۳: ۲۱)

۲–نار ملتهبة: (ع ق) "الصانع ملائكته رياحا وخدامه نارا ملتهبة" (مزامير ۱۰٤: ٤)

Minister[2], **n.** a clergyman authorized to carry out or assist in the spiritual functions of a church; an ordained member of a Protestant church; esp. a pastor; the superior of certain *RC.* religious orders.

الكاهن، مؤدى الخدمات الدينية: مسؤول عن تأدية المهام الروحيّة فى كنيسة ما أو المساعدة فى إنجازها؛ عضو أجريت رسامته فى كنيسة بروتستانتية، خاصة (راعى الكنيسة)؛ رئيس أنظمة دينية معينة كاثوليكية.

Ministering spirits, *(B.)*: angels: *NT.* "*Are they not all ministering spirits, sent forth to minister for them who shall be heirs of salvation?*" *(Heb.1:14)*

الأرواح الخادمة، الملائكة: (فى الكتاب المقدس، ع ج) "أليس جميعهم أرواحا خادمة مرسلة للخدمة لأجل العتيدين أن يرثوا الخلاص" (عبرانيين ۱: ۱٤)

ministrant, n. *(Christianity),* a servant in religious matters. الخادم، القس (فى المسيحية)

ministration, n. *(Christianity),* ministering of religious matters.

الخدمة الدينية، تقديم المساعدة الدينية (فى المسيحية)

ministry, n. *(Christianity):* the body of religion; the profession of clergymen

الهيئة الدينية؛ الكهانة (فى المسيحية)

ministry of the Gospel, (of the word): *(B.), NT.* "*But we will give ourselves continually to prayer, and to the ministry of the word*" *(Acts 6:4)*

خدمة الإنجيل ، خدمة الكلمة: (ع ج) "وأمّا نحن فنواظب على الصلاة وخدمة الكلمة" (أعمال ٦: ٤)

minor canon, a cleric attached to a cathedral or collegiate church to assist in rendering the daily service. He is not a member of the chapter.

الكاهن الأدنى: فى كتدرائية أو كنيسة تعليمية للمساعدة فى الخدمات اليومية، وليس عضوا بهيئة الكنيسة.

Minor Orders, *RC Ch.* the lower ranks of the ministry, below the *Major Orders.* Until 1972 there were four minor orders: ***doorkeeper, lector, exorcist,*** and ***acolyte.*** In 1972 the minor orders, now called '*ministeria*', were reduced to two, ***lectors*** and ***acolytes*** alone surviving; to them were assigned the former duties of the subdeacon. The minor orders surviving in the E Church are those of ***lector, cantor,*** and ***subdeacon.***

الرتب الكنسية الأدنى: (فى الكنيسة الكاثوليكية): الرتب الأدنى فى هيئة الكهان، تحت رتب الكنيسة الأعلى. وحتى ۱۹۷۲م كانت هناك أربع رتب أدنى وهى: الحاجب *doorkeeper* والقارئ *lector* فى القداس، والمُعَوِّذ (مستخدم التعاويذ والرّقى لطرد الأرواح الشريرة *exorcist*) والقَنْدلفت (الشمّاس المعمدانى *acolyte.*). وفى ۱۹۷۲م أنقصت الرتب الأدنى (تسمى الآن الخدمات *ministeria*)، إلى رتبتين هما القارىء *lector* والقَنْدلفت *acolyte*، وما تزالان باقيتان وأضيفت إليهما ما كان مساعد الشماس يؤديه من واجبات. والرتب الأدنى الباقية فى الكنيسة الشرقية هى القارىء *lector* والمنشد *cantor* ومساعد الشماس *subdeacon*.

Minor Prophets, the authors of the twelve shorter prophetic Books of the *OT.* as contrasted with the three *Major Prophets (q.v.).* They are:

Hosea, Joel, Amos, Obadiah, Jonah, Micah, Nahum, Habakkuk, Zephaniah, Haggai, Zechariah, and *Malachi.*

أنبياء الأسفار الأقصر: كاتبو أقصر أسفار أنبياء العهد القديم، وعددهم إثنا عشر، بالمقابلة بينهم وبين أنبياء الأسفار الأكبر(*Major Prophets* (*q.v.*) وأنبياء الأسفار الأقصر هم: هوشع ويوئيل وعاموس وعوبديا ويونان وميخا وناحوم وحبقوق وصفينا وحجى وزكريا وملاخى.

minor seminary, n. a school of college for training persons to become priests, ministers, or rabbis.

المعهد اللاهوتى الأصغر: مدرسة أو كليّة لتدريب الشخص ليصبح قسا أو راعيا أو حاخاما.

minorite, n. Franciscan friar راهب فرنسيسكانى

minster, n. church of a monastery; name given to some large or important churches.

كنيسة دير؛ إسم يطلق على بعض الكنائس الكبيرة أو الهامة.

miracle, n. marvellous event due to supernatural agency; remarkable occurance.

المعجزة، الخارقة (ج: معجزات، خوارق)؛ إنجاز مرموق أوهام.

miracle play, a medieval form of drama founded on Old or New Testament history, or the legends of the saints.

المسرحيات المعجزة: شكل من أشكال دراما العصور الوسطى يقوم على أساس تاريخ العهد القديم أو العهد الجديد أو على أساطير القديسين.

Miracles[1] in the Old Testament — المعجزات فى العهد القديم

Miracles	Reference	المعجـــزة
In Egypt:		فى مصـــــــــر
Aaron's rod turned into a serpent	Ex.7: 10-12	عصا هارون تتحول إلى ثعبان
The Ten Plagues		الضربات العشرة
1.Water made blood	7: 20-25	١-الماء يتحول إلى دم
2. Frogs	8: 5-14	٢-الضفادع
3. Lice	8: 16-18	٣-البعوض
4. Flies	8: 20-24	٤-الذباب
5. Murrain	9: 3-6	٥-الوباء
6. Boils and blains	9: 8-11	٦-الدمامل والبثور
7. Thunder and hail	9: 22-26	٧-الرعود والبَرَد
8. Locusts	10:12-19	٨-الجراد
9. Darkness	10:21-23	٩-الظلام
10.Firstborn slain	12:29-30	١٠-ضرب كل بكر
Parting of the Red Sea	14:21-31	انشقاق البحر الأحمر
In the Wilderness		فى البريّـــــــــة
The curing of the waters of Marah	15:23-25	مياه مارّة الشافية
Feeding with manna	16:14-35	الإطعام بالمن
Water from the rock at Rephidim	17: 5-7	انبثاق الماء من الصخر فى رفيديم
Death of Nadab and Abihu	Lev.10: 1-2	موت نداب وأبيهو
Burning of the congregation at Taberah	Num.11: 1-3	حرق الحلّة فى تبعيرة
Death of Korah, Dathan, and Abiram, &c	16:31-35	موت قورح وداثان وأبيرام
Budding of Aaron's rod, at Kadesh	17: 8	عصا هارون أفرخت فى قادش
Water from the rock, at Meribah	20: 7-11	تدفق ماء مريبة من الصخرة
The brazen serpent	21: 8, 9	حيّة من نحاس
Stoppage of the Jordan stream	Jos.3:14-17	توقف جريان مياه نهر الأردن
In Canaan: Under Joshua		فى كنعان فى ظل يشوع
Fall of Jericho	6: 6-25	سقوط سور أريحا
Staying of sun and moon	10:12-14	توقف الشمس والقمر
Under the Kings		فى ظل الملوك
Death of Uzzah	2 Sam. 6: 7	موت عُزّة
Withering of Jeroboam's hand and destruction of the altar at Beth-el	1 Kn.13: 5-6	يبست يد يربعام وانشق المذبح فى بيت إيل
Miracles by Elijah		معجزات حدثت على يد إيليّا
The staying of the cruse of oil and meal at Zarephath	17:14-16	كوار الدقيق لم يفرغ وكوز الزيت لم ينقص فى صرفة
The raising of the widow's son at Zarephath	17:17-24	إحياء إبن الأرملة فى صرفة
The burning of the sacrifice on Mount Carmel	18:30-38	احتراق القربان فى جبل كارمل
Burning of the captains and their companions.	2 Kn. 1:10-12	احتراق رؤساء الخمسين ورفاقهم
Dividing of Jordan	2:-7, 8	يضرب نهر الأردن فينفلق عن اليابسة
Miracles by Elisha		معجزات حدثت على يد أليشع

Dividing of Jordan	2 Kn. 2:14	ينفلق نهر الأردن عن اليابسة
Cure of waters of Jericho	2:21,22	شفاء مياه أريحا
Destruction of mocking children at Beth-el	2:24	دمار الصبيان الساخرين فى بيت إيل
Supply of water to the allied armies in Moab	3:16-20	مجيء الماء إلى جيوش الحلفاء فى مؤاب
Increase of the widow's oil	4: 2-7	تزايد زيت الأرملة
Raising the Shunammite's son	4:32-37	إحياء إبن الشونامية
Healing the deadly pottage	4:38-41	الشفاء من السليقة المهلكة
Feeding one hundred men with twenty loaves	4:42-44	إطعام مائة رجل بعشرين رغيفا
Cure of Naaman's leprosy, and its transfer to Gehazi	5:10-14,27	شفاء بَرَص نعمان وتحويله إلى جيحزى
Making an iron axe swim	6: 5-7	جعل الحديد يطفو
Smiting the Syrian army	6:18-20	ضرب الجيش السورى
Resurrection of dead man by touching Elish's bones	13:21	قيامة رجل ميّت بملامسة عظام أليشع
Miracles recorded by Isaiah		معجزات سجلها أشعياء
Destruction of Sennacherib's army	19:35	تدمير جيش سَنْحاريب ملك آشور
Return of sun by the dial of Ahaz	20: 9-11	رجوع الشمس عشر درجات آحاز
During Captivity		أثناء الأسر
Deliverance of the Three Children from the fiery furnace.	Dan. 3:19-27	نجاة الأطفال الثلاثة من أتون النار المتأجّجة
Deliverance of Daniel from the lions	6:16-23	نجاة دانيال من الأسود
Miscellaneous		متفرقات
Smiting of Philistines and fall of Dagon ..	1 Sam. 5: 3-12	ضرب الفلسطينيين وسقوط داجون
Smiting of Uzziah with leprosy..	2 Chr.26:16-21	ضرب عُزّيّا بالبرص
Deliverance of Jonah from the great fish ..	Jon. 2: 1-10	نجاة يونان من الحوت الضخم

Miracles[2] of Jesus Christ (New Testament) معجزات يسوع المسيح (العهد الجديد)

Miracles					المعجزات
I. Narrated in one Gospel only	Mat. متى	Mark مرقس	Luke لوقا	John يوحنا	مذكورة فى إنجيل واحد فقط
Two blind men healed	9:27				شفاء رجلين أعميين
A dumb demoniac healed	9:32				شفاء أخرس مجنون
Stater in the mouth of the fish	17:24				إستار (قطعة نقدية) فى فم السمكة
The deaf and dumb man healed		7:31			شفاء الأصم الأعقد (الأبكم)
A blind man healed		8:22			شفاء رجل أعمى
Christ passed unseen in multitude			4:30		مرور المسيح وسط الجمع دون أن يُرى
Draught of fishes			5:1		أسماك كثيرة جدا فى شبكة واحدة
Raising the widow's son			7:11		إحياء ابن الأرملة
Healing the crooked woman			13:11		شفاء المرأة المحدودبة
Healing the man with the dorpsy			14:1		شفاء الرجل المستسقى
Healing the ten lepers			17:11		شفاء الرجال العشرة البُرْص
Healing the ear of the servant			22:50		شفاء أذن عبد رئيس الكهنة
Turning water into wine				2:1	تحويل الماء إلى نبيذ
Healing the nobleman's son (of fever)				4:46	شفاء ابن خادم الملك (من الحمى)
Healing of the impotent man				5:1	شفاء الرجل المقعد فى بيت حسدا
Healing the man born blind				9:1	شفاء الأعمى منذ ولادته
Raising of Lazarus				11:43	قيامة لعازر من الأموات
Draught of fishes				21:1	أسماك كثيرة جدا فى شبكة واحدة

II Narrated in two Gospels					*مذكورة في إنجيلين اثنين*
Demoniac in synagogue cured		1:23	4:33		شفاء رجل به روح نجس في المجمع
Healing centurion's servant (of palsy)	8:5		7:1		شفاء خادم قائد المئة (من الشلل)
The blind and dumb demoniac	12:22		11:14		شفاء مجنون أعمى أخرس
Healing the Syrophenician	15:21	7:24			شفاء ابنة المرأة الفينيقية السورية
Feeding the four thousand	15:32	8:1			إطعام خمسة آلاف
Cursing the fig tree	21:18	11:12			لعن شجرة التين

III Narrated in three Gospels	Mat. متى	Mark مرقس	Luke لوقا	John يوحنا	*مذكورة في ثلاثة أناجيل*
Healing the leper	8:2	1:40	5:12		شفاء الأبرص
Healing Peter's mother-in-law	8:14	1:30	4:38		شفاء حماة بطرس
Stilling the storm	8:26	4:37	8:22		انتهر الرياح والبحر فصار هدوء عظيم
The legion of devils entering swine	8:28	5:1	8:27		فريق الشياطين يدخل الخنازير
Healing the man sick of the palsy	9:2	2:3	5:18		شفاء الرجل المريض المفلوج
Healing woman with issue of blood	9:20	5:25	8:43		شفاء امرأة نازفة دم
Raising of Jairus' daughter	9:23	5:38	8:49		إحياء ابنة الرئيس
Healing the man with a withered hand	12:10	3:1	6:6		شفاء الرجل ذي اليد اليابسة
Walking on the sea	14:25	6:48		6:19	السير على البحر
Curing demoniac child	17:14	9:17	9:38		شفاء الصبي المصروع
Curing the two blind men	20:30	10:46	18:35		شفاء الرجلين الأعميين

IV Narrated in four Gospels					*مذكورة في أربعة أناجيل*
Feeding the five thousand	14:19	6:35	9:12	6:5	إطعام الخمسة آلاف

Miracles Performed by prophets (O.T) — المعجزات التي حدثت عن طريق الأنبياء (ع ق) :

1. By Moses and Aaron at God's command: — ١-بوساطة موسى وهارون بأمر الله

Ex. 4:3; 7:10; 7:-12; 14:21; 15:25; 17: 6. — سفر الخروج

Num. 16:28; 20:11; 21:8t. — سفر العدد

2. By Joshua: Jos. 3.; 4.; 6; 10:12. — ٢-بوساطة يشوع

3. By Samson: Jud. 14:-16. — ٣-بوساطة شمشون

4. By Samuel: 1 Sam. 12:18. — ٤-بوساطة صموئيل

5. By a prophet: 1 Kn. 13:4. — ٥-بوساطة نبي

6. By Elijah: 1 Kn. 17.; 18.; 2 Kn. 1:10-12. — ٦-بوساطة إيليّا

7. By Elisha: 2 Kn. 2.-6.; 13:21. — ٧-بوساطة أليشع

8. By Isaiah: 2 Kn. 20:9; — ٨-بوساطة حزقيا

Miracles[3] Narrated in the Glorious Quran:		
Prophet and/or party	**Miracle and Quranic Text**	**Reference**

1. Abraham ('Ibrahim): **1.1 Saved from the fire:** "*We said: 'O fire, be cool and safe for Abraham.'*" *(21: 69)*
1.2 Given posterity in his old age: "*Praise be to Allah Who has given me, im my old age, Ismael and Isaac!*" *(14: 39)*
2. Isma`il: **Saved from slaughter:** "*Then We saved him by a great offering.*" *(37:107)*
3. Jacob: **Regained sight by Joseph's shirt:** "*...when the bearer of the good news came and threw it on his face, he restored his sight again.*" *(12: 96)*
4. Joseph: **Restored his father's sight:** "*Go with this shirt of mine and lay it on my father's face, he will restore his sight.*" *(12: 93)*
5. Job ('Ayyub): **Sickness cured by water:** "*Strike the ground with your leg, there is cool washing and drinking water!*" *(38: 42)*
6. Johan (Yunus): **Saved from within the fish:** "*..Then We cast him out into the shore while he was sick.*" *(37:145)*
7. David (Dawud): **Iron made soft in his hands:** "*And We softened iron in his hands*" *(34: 10)*
8. Solomon (Sulayman): **Was taught Birds' language:** "'*O people! We have been taught the language of birds, and have been given from everything.'*" *(27: 16)*
9. Moses (Musa) and Pharaoh:
9.1 His staff becomes a serpent: "*Then he threw down his staff and it became a living serpent.*" *(26: 32)*
9.2 His hand turns white: "*And he drew forth his hand and it was white to the beholders.*" *(26: 33)*
9.3 Divided the sea with his staff: "'*Then We inspired Moses to strike the sea with his staff and it parted*" *(26: 63)*
10. Moses (Musa) and the Children of Israel:
10.1 Saved from Pharaoh: "*We saved Moses and all those who were with him, and We drowned the others.*" *(26:65-66)*
10.2 Water gushed from the rock: "*We said: 'Strike the rock with your staff!' and twelve springs gushed out form it*" *(2: 60)*
11: The Children of Israel:
11.1 Parting of the sea: "*We divided the sea to bring you through and We drowned the people of Pharaoh in your sight*" *(2:50)*
11.2 Shadowed by a cloud: "*We overshadowed you by clouds*" *(2:57)*
11.3 Manna and Qualis: "*.. and We sent down the manna and the quails for you to eat from the good things We provided you*" *(2:57)*
11.4 Holding up the mount: "*... and We held the Mount above you...*" *(2:63)*
11.5 Reviving a dead by a cow: "*..'Strike him with part of it.' Thus Allah brings the dead to life and shows you His Signs that you may understand.*" *(2:73)*
12. Zachariah: "*How can I have a son though I am aged and my wife is barren?..So Allah does what He wills*" *(3:40)*
13. Jesus son of Mary (`Isa ibn Maryam):
13.1 Born without a father: "*The example given by Allah in creating Jesus is just as that given by Him in creating Adam, He created him from dust, and said to him: 'Be!' and he was.*" *(3:59)*
13. 2 Spoke in the cradle: "*They said: 'How can we talk to a child in the cradle!' He said: 'I am a servant of Allah...'*" *(19: 29-30)*
13.3 Creates by Allah's will: "*...I shall give a piece of clay the shape of a bird and blow into it to become a bird by Allah's will...*" *(3:49)*
13.4 Heals the sick by Allah's will: "*I shall heal the born blind, and the leprous...*" *(3:49)*
13.5 Raises the dead by Allah's will: "*... and raise the dead by Allah's will...*" *(3:49)*
13.6 Predicts: "*... and tell you what you eat and what you keep in your houses! Such are signs for you if you are believers.*" *(3:49)*
14. Muhammad: **The Quran:** **the Everlasting Miracle:** "*Say: 'If mankind and the jinn assemble trying to bring the like of this Quran, they will never bring its like even though they may help each other.'*" *(17:88)*

معجـــزات فى القـــرآن الكـــريم:

النبى و/أو الطرف المختص بالمعجزة — النص القرآنى	المرجع
١–إبراهيم: ١/١ أنقذ من النار: ﴿ قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَى إِبْرَاهِيمَ ﴾	(٢١: ٦٩)
٢/١ رُزق ذرية فى شيخوخته: ﴿ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَقَ...﴾	(١٤: ٣٩)
٢–إسماعيل: أُنقذ من الذبح: ﴿ وَفَدَيْنَاهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ ﴾	(٣٧: ١٠٧)
٣–يعقوب: استعاد بصره بقميص يوسف: ﴿ فَلَمَّا أَن جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا... ﴾	(١٢: ٩٦)
٤–يوسف: استرد بصر أبيه: ﴿ اذْهَبُواْ بِقَمِيصِي هَــذَا فَأَلْقُوهُ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا... ﴾	(١٢: ٩٣)
٥–أيّوب: شفى الله مرضه بالماء: ﴿ ارْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴾	(٣٨: ٤٢)
٦–يونس: أُنقذ من بطن الحوت: ﴿ فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴾	(٣٧: ١٤٥)
٧–داود: صار الحديد ليّنا فى يديه: ﴿ ...وَأَلَنَّا لَهُ الْحَدِيدَ ﴾	(٣٤: ١٠)
٨–سليمان: عُلّم لغة الطير: ﴿ ...يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَيْءٍ... ﴾	(٢٧: ١٦)
٩–موسى (وفرعون) ١/٩ عصاه تنقلب ثعبانا: ﴿ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴾	(٢٦: ٣٢)
٢/٩ يده تصطبغ باللون الأبيض: ﴿ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ ﴾	(٢٦: ٣٣)
٣/٩ ضرب البحر بعصاه فانفلق: ﴿ فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنِ اضْرِب بِّعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانفَلَقَ... ﴾	(٢٦: ٦٣)
١٠–موسى (وبنو إسرائيل) ١/١٠ أنقذوا من فرعون: ﴿ وَأَنجَيْنَا مُوسَى وَمَن مَّعَهُ أَجْمَعِينَ ۞ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴾	(٢٦: ٦٥–٦٦)
٢/١٠ تفجّر الماء من الحجر: ﴿ ...فَقُلْنَا اضْرِب بِّعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْناً...﴾	(٢: ٦٠)
١١–بنو إسرائيل ١/١١ انشقاق البحر: ﴿ وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴾	(٢: ٥٠)
٢/١١ الظّل الظليل: ﴿ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ... ﴾	(٢: ٥٧)
٣/١١ المن والسلوى: ﴿ ...وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَى كُلُواْ مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ... ﴾	(٢: ٥٧)
٤/١١ رفع الجبل فوقهم: ﴿ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ... ﴾	(٢: ٦٣)
٥/١١ إحياء الموتى بالبقرة: ﴿ ...فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴾	(٢: ٧٣)
١٢–زكريا: ﴿ ...أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴾	(٣: ٤٠)
١٣–عيسى بن مريم ١/١٣ وُلد بلا أب: ﴿ إن مثل عيسى عند الله كمثل آدم خَلَقَهُ مِن تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴾	(٣: ٥٩)
٢/١٣ تكلّم فى المهد: ﴿ ...قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ۞ قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ... ﴾	(١٩: ٢٩–٣٠)
٣/١٣ يخلق بإذن الله: ﴿ ...أَخْلُقُ لَكُم مِّنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ... ﴾	(٣: ٤٩)
٤/١٣ يشفى المرضى بإذن الله: ﴿ ...وَأُبْرِىءُ الأكْمَهَ والأَبْرَصَ... ﴾	(٣: ٤٩)
٥/١٣ يحيى الموتى بإذن الله: ﴿ ...وَأُحْيِـــي الْمَوْتَى بِإِذْنِ اللَّهِ... ﴾	(٣: ٤٩)
٦/١٣ يتنبأ: ﴿ ...وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴾	(٣: ٤٩)
١٤–محمد: القرآن: المعجزة الباقية:	
﴿ قُل لَّئِنِ اجْتَمَعَتِ الإِنسُ وَالْجِنُّ عَلَى أَن يَأْتُواْ بِمِثْلِ هَــذَا الْقُرْآنِ لاَ يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴾	(١٧: ٨٨)

miracles of the prophets, see *prec.*
المعجزات، معجزات الأنبياء (أنظر المادة السابقة)

miraculous, adj. of the nature of a miracle; done by supernatural power, very wonderful, able to perform miracles إعجازى؛ مُعجز

miraculously, adv. إعجازيا، إعجازًا

miraculousness, n. the state of being miraculous الإعجاز، كون الشئ معجزة

Miriam, *(B.),* Sister of Aaron and half-sister of Moses. She watched over the ark in which the infant Moses was, and summoned her mother as nurse to the child. She was a leader in the dancing and music making with which the Israelites celebrated their miraculous passage of the Red Sea. With Aaron she criticized Moses both for his leadership in the wilderness and for taking an Ethiopian wife, for which disloyalty she was afflicted with leprosy and temporarily expelled from the camp. (*Ex.15; Num. 12:20*)



مـــريم: (فى الكتاب المقدس): شقيقة هارون أخت موسى غير الشقيقة، وهى التى راحت ترقب السفط الذى كان يحمل موسى الرضيع، واستدعت أمها كمرضعة له. وكانت من أبرز الراقصات والعازفات فى احتفال الإسرائيليين بعبور البحر الأحمر. وقد ضمت صوتها إلى صوت هارون فى انتقاد موسى لقيادته الجمع فى البرّية ولزواجه من حبشيّة،وعوقبت على ذلك بمرض البرص وطردها مؤقتا من المعسكر.(خروج ١٥؛ عدد ١٢: ٢٠)

misbegot, misbegotten, adj. Unlawfully begotten
ثمرة السّفاح، ابن الخنا: المولود من الزنا

misbelief, n. belief in the false doctrine
الكُفر، الإنكار، الجحود، سوء الإعتقاد

misbelieve, vi. to believe wrongly or falsely
يكفُر، ينكر، يجحد، يسئ الإعتقاد

misbeliever, n. one who misbelieves
الكافر، المنكر، الجاحد، سيئ الإعتقاد

mischief [1], n. *(B.),*

1. An ill consequence: *OT.* "*They conceive mischief, and bring forth vanity, and their belly prepareth deceit.*" *(Job 15:35)*

2. Evil: *OT.* "*Draw me not away with the wicked, and with the workers of iniquity, which speak peace to their neighbors, but mischief is in their hearts!*" *(Psa. 28:3)*

١-الشّقاوة: (فى الكتاب المقدس: ع ق)
"حَبلَ شقاوة وولَد إثما وبطنُه أنشأ غشّا" (أيوب ١٥: ٣٥)

٢-الشر: (فى الكتاب المقدس ع ق):
"لا تجذبنى مع الأشرار ومع فعَلَة الإثم المخاطبين أصحابهم بالسلام والشّر فى قلوبهم" (مزامير ٢٨: ٣)

mischief [2], n. *(Q.),* corruption; evil; damage; hurt; a source of harm; misdeeds:
"*And of mankind there is he whose speech on the life of this world pleaseth you, and he calls Allah to witness as to that which is in his heart; yet he is the most rigid of opponents. And when he turns away he seeks to do mischief in the land and to destroy the crops and the cattle; and Allah does not love mischief.*" *(2:204-5)*

الفَساد: الأذى،الضرر،مصدر الأذيّة،الشّر:(فى القرآن الكريم):
﴿ وَمِنَ النَّـــاسِ مَن يُعْجِبُــكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَـــاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهِدُ اللَّهَ عَلَى مَـــا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَـــامِ * وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الأَرْضِ لِيُفْسِـــدَ فِيهَـــا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْـــلَ وَاللَّهُ لاَ يُحِبُّ الفَسَـــادَ ﴾ (٢: ٢٠٤-٢٠٥)

Miserere, *(B.),* [L., 2nd pers. sing. imper. of *misereri*, to have mercy, to pity], the 50th Psalm of the Vulgate (51st in A.V.) from its first word: *OT.*:
"*Have mercy upon me, O God, according to thy loving-kindness*" *(Psa. 51:1)*

إرحمنى يا الله: (فى الكتاب المقدس): [لفظة لاتينية: صيغة المفرد الأمر *misereri* :بمعنى ارحم، اشفق] استهلال المزمور الخمسين فى الترجمة اللاتينية *Vulgate* (المزمور الحادى والخمسون فى الترجمة المرخصة *A.V.*): (ع ق) "ارحمنى يا الله حسب رحمتك" (مزامير ٥١: ١)

Mishna, Mishnah, n. (pl. Mishnayot), *(Judaism):* the Jewish oral law. It is a collection of precepts forming the basis of the Talmud. Various collections of mishaic material were made, and finally redacted and attributed to Rabbi Judah ha-Nasi (*c.* 220)

المِشْنا: (فى اليهودية):الشريعة الشفهية اليهودية، وهى عبارة عن مجموعة من القواعد التى تشكّل أساس التلمود .وكانت هناك مختارات شتى من المواد المشناوية، وقد نُقّحت المشنا بصورة نهائية

وأصبحت تعزى إلى الحاخام يهودا هاناسى (حوالى عام ٢٢٠ م).

Mishnaic, adj. of the MISHNA, see *prec.*
مشناوى: متعلق بالمشنا (أنظر المادة السابقة)

mislead, vt. lead astray, cause to go wrong, in conduct or belief **يُضِل، يُضَلِّل** (فى سلوك أو عقيدة)

misleader, n. one who misleads **المُضـــــِل**

misleading, n. & adj. leading astray
الإضلال، التضليل؛ مضل، مضلّل

Misleadingly , adv. **إضلالا، تضليلا**

misogamist, n. hater of marriage **كاره الزواج**

misogamy, n.hatred of marriage **كراهية الزواج**

misogynist, n. a women hater **الكاره للنساء**

misogynous, adj. of *misogyny* **كاره النســـاء**

misogyny, n. hatred of women **كراهية النساء**

missa, n. [L.] the Mass **القداس (لاتينية)**

missa solemnis, *high mass, q.v.* **القداس الكبير**

missal, n. *RC Ch.* book containing service of Mass for the whole year; book of prayers, esp.illuminated one.
كتاب القدّاس: (فى الكنيسة الكاثوليكية): يشتمل على صلوات القداس لكامل السّنة؛ كتاب الصلوات خاصة المزخرف.

mission, n. body sent by religious community to a foreign country to propagate its faith; field of missionary activity; missionary post; organization in a district for conversion of the people; course of religious services etc. for this purpose.
الإرساليـــة، البعْثـــة : جماعة مرسلة إلى بلد أجنبى للتبشير بعقيدتها؛ مجال النشاط التبشيرى؛ مركز تبشيرى؛ هيئة فى اقليم لتحويل الناس إلى ديانتها؛ مجموعة خدمات دينية أو غيرها لهذا الغرض؛ المبشّرون: المرسلون الدينيون ؛ دار التبشير.

missionary, adj.& n. of, concerned with, characteristic of, religious or similar mission; **n.** person who goes on missionary work.
تبشــــــــيرى: متعلق بالبعثة أو الإرسالية الدينية أو مختص بها؛ المبشّر، المرسَل الدينى: الذاهب فى عمل تبشيرى

missioner, n. missionary; person in charge of parochial mission **المبشر، المرسَل الدينى**

misworship, vt.& n. to worwhip wrongly; **n.** worship of wrong object **يعبد العبادة؛ عبادة باطلة**

miter, American spelling of MITRE, *q.v.*

Mithra, also **Mithras,** god of light whose cult spread from India in the east to as far west as Spain, Britain, and Germany. In the 3rd and 4th centuries AD, the cult was the chief rival to the newly developing Christianity. According to myth, Mirtha was born, bearing a torch and armed with a knife, beside a sacred stream and under a sacred tree, a child of the earth itself. He soon rode, and later killed, the life-giving cosmic bull, whose blood fertilized all vegetation. As god of light, Mirtha was associated with the Greek sun god Helios, and the Roman Sol Invictus.
In Persian religions, Mirtha was the sun god. Sunday was dedicated to Mirtha, (lord), and was given the title "The Lord's Day"
ميثرا، ميثراس: إله النور الذى انتشرت عبادته من الهند شرقا حتى أسبانيا وبريطانيا وألمانيا غربا. وفى القرنين الثالث والرابع الميلاديين كانت هذه العبادة ندا رئيسيا للمسيحية الوليدة الآخذة فى التطور. وتقول الأسطورة إن ميرثا وُلد يحمل مشعلا وسكينا بجانب مجرى مائى تحت شجرة مقدسة، إبنا للأرض نفسها. وسرعان ما ركب الثور الكوني واهب الحياة، وقتله فيما بعد، والذى يخصّب دمه جميع المزروعات. ولأنه إله النور فقد ارتبط ميرثا بإله الشمس اليونانى (هيليوس) وإله الشمس الرومانى (صول إنفيكتوس).
وفى الديانات الفارسية، كان ميرثا إله الشمس؛ وقد كرّس يوم الأحد للإله ميرثا (الرب) وأطلق عليه "يوم الرب".

Mithra

mitre[1], n. episcopal dignity **الهيـــة الأسقفيّـــة**

mitre[2], n.& vt., US spelling **(miter): n.** bishop's and abbot's tall cap deeply cleft at top, esp. as symbol of episcopal office; **vt.** bestow mitre on.
اللاطية؛ تاج الأسقف: قبّعة طويلة يرتديها الأسقف أو الكاهن



miter 1c : *1* 11th century, *2* 12th century, *3* 15th century, *4* 18th century, *5* 20th century

وهى مشقوقة شقّا عميقا من قمّتها؛ يُتوّج الرأس بتاج الأسقف، يرفع إلى رتبة أسقف.

mitzvah, n. (pl. mitzvoth, mitzvahs), [Heb. Lit. *commandment*] good deed **فعل الخير**[عبريا:وصيّة]

mixed blessing, thing having advantages but also disadvantages.
البركة المشربة أى شيء له مزاياه ولكن له مساوىء كذلك.

mixed chalice, (*Christianity*) sacramental

wine with ceremonial addition of water for the *Eucharist.* **الكأس المزوج:**
(فى المسيحية): نبيذ يمزج بالماء فى طقس القربان المقدس

mixed marriage, one between persons of different religions or races.
الزواج المختلط: بين رجل وامرأة من أديان أو أعراق مختلفة

Mk, *abbrev. (B.),* Mark اختصار مرقس، أو انجيل مرقس

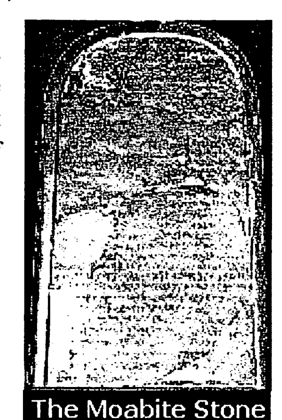
Moab, *(B.),* son of Lot from the eldest of Lot's two daughters: *"Thus were both the daughters of Lot with child by their father. And the firstborn bare a son, and called his name Moab"* *(Ge.19:36-37)*
موآب: (فى الكتاب المقدس) ابن لوط من إبنة لوط الكبرى: (ع ق) "فحبلت ابنتا لوط من أبيهما. فولدت البكر ابنا ودعت اسمه موآب" (تكوين ١٩: ٣٦-٣٧)

Moabite, n. & adj. descendant of Moab
المؤابى: من نسل مؤاب

Moabites, *(B.),* people of Moab who are excluded from the congregation: *OT.*
"*An Ammonite or Moabite shall not enter into the congregation of the Lord; even to their tenth generation shall they not enter into the congregation of the Lord for ever.*" *(Deu. 23: 3)*
المؤابيون: (الكتاب المقدس): أهل مؤاب، استُبْعدوا من الملّة: "لا يدخل عمُونى ولا موآبى فى جماعة الرب. حتى الجيل العاشر لا يدخل منهم أحد فى جماعة الرب إلى الأبد" (تثنية ٢٣: ٣)

Moabitess, a woman of Moab: *(B.),* "*Ruth the Moabitess, the wife of the dead...*" *(Ru. 4: 5)*
المؤابيـــــة: إحدى نساء مؤاب: (فى الكتاب المقدس): "راعوث المؤابيّة امرأة الميّت..." (راعوث ٤: ٥)

Moabite Stone, the oldest monument in the Phoenician character; it was discovered by the Rev. F. Klein at Dibhan in the land of Moab, Aug. 19, 1868. It measures 3 ft. 10 in. by 2 ft. by 14.5 in., and is inscribed with thirty-four lines. It contains a record of Mesha, King of Moab, concerning his wars with Israel and Judah. (See *2 Kn. 3:25.*) A cast of the inscription is in the British Museum.


The Moabite Stone

حجر مؤاب: أقدم حجر أثرى بالحروف الفينيقية، اكتشفه يوم ١٩ أغسطس ١٨٦٨م الكاهن ف. كلين *Rev.* F. Klein، فى ديبان من أرض مؤاب، ويبلغ ارتفاعه ٣ أقدام و١٠ بوصات، وعرضه ٢ قدم و ٥ر ١٤ بوصة؛ وعليه تسجيل لحروب ميشا ملك مؤاب مع اسرائيل و يهودا فى أربعة وثلاثين سطرا. أنظر العهد القديم: (الملوك الثانى ٣: ٢٥) ويوجد منه قالب فى المتحف البريطانى.

modal, adj. relating to mode.
شكلى، كيفى: متعلق بالشكل أو بالكيف.

modalism, n. doctrine first set forth by Sabellius that the Father, the Son, the Holy Spirit are not three distinct personalities but only three different modes of manifestation. It was a form of *Monarcianism.*
الكيْفيّـــــة: المذهب الذى طرحه سابيليوس أول الأمر والذى مفاده أن الآب والإبن والروح القدس ليست ثلاثة ذوات متميّزة وإنما ثلاثة كيوف مختلفة. وهى شكل من أشكال الفردانيـــــة *Monarchianism.*

modalist, n. one who holds *modalism,* see *prec.* **الكيْفى: المعتقد فى الكيْفيّة** (أنظر المادة السابقة)

moderate, n. one whose views are far from extreme; one of a party in the Scottish Ch. in the 18th cent. and early 19th cent., broad in matters of doctrine and discipline, opposed to *Evangelicalism* and popular rights.
المعتدل، غير المفرط: عضو طائفة فى كنيسة اسكتلندا فى القرن الثامن عشر وأوائل القرن التاسع عشر، وهى طائفة تتميز بسعة الأفق فى مسائل العقيدة والممارسة، بالتعارض مع الحركة الإنجيلية *Evangelicanism* والحقوق العامة.

Modern Hebrew, Hebrew as spoken and written in post-Biblical times.
اللغة العبرية الحديثة، عبرية ما بعد الكتاب المقدس: أي اللغة العبرية كما تكتب ويتحدث بها فى العصور التى تلت الكتاب المقدس.

Modernism, n. any of several movements variously attempting to redefine Biblical and Christian dogma and traditional teachings in the light of modern science, historical research, etc.: condemned in the RC Ch in 1907 as a negation of faith **الحداثـــــة:**
أية حركة من عدة حركات سعت بطرق مختلفة إلى إعادة تحديد العقيدة المسيحية وعقائد الكتاب المقدس والتعاليم التقليدية فى

ضوء العلوم العصرية والأبحاث التاريخية الخ: وقد أدانتها الكنيسة الكاثوليكية الرومانية سنة ١٩٠٧م على أنها نفي للإيمـــان.

Mohammed, Anglicized form of *MUHAMMAD* **مُحمَّد:** نطق غربي للفظة محمَّـــد

Mohammedan, MUHAMMADAN

Mohammedanism, MUHAMMADANISM

Mohammed II, see *Muhammad the Conqueror*

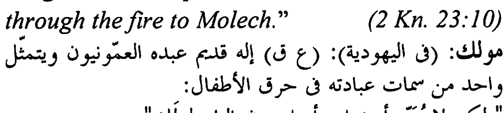
Mohammed Ali, *Muhammad Ali Pasha*

mohel, n. (*pl.* **mohelim**), (*Judaism*), person qualified to perform the rite of circumcision.

الخاتن: (فى اليهودية)، شخص مؤهل للقيام بطقس الختان.

Molech, also **Moloch,** (*Judaism*), deity worshipped by the Ammonites, one feature of the worship being the burning of children: *(OT)*:

"*... that no man might make his son or his daughter to pass through the fire to Molech.*" *(2 Kn. 23:10)*



مولك: (فى اليهودية): (ع ق) إله قديم عبده العمّونيون ويتمثّل واحد من سمات عبادته فى حرق الأطفال:

" لكى لا يُعبّر أحد ابنه أو ابنته فى النار لمولَك"

(الملوك الثانى ٢٣: ١٠)

mollah, see *MULLAH*

Moloch, see *MOLECH*

mon-, MONO-

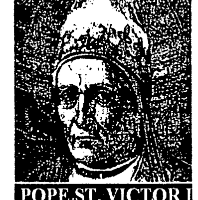
monachal, see *MONASTIC*

monachism, n. see *MONASTICISM*

Monarchian, n. a Christian who denies Trinity; see *next.*

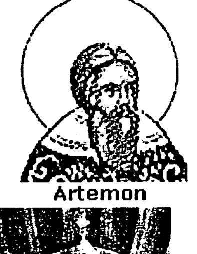
الفـــردانى: المسيحى منكر التثليث (انظر المادة التالية)

Monarchianism, n. a Christian heresy that developed during the 2nd and 3rd centuries. It denied the doctrine of an independent, personal subsistence of the ***Logos***, affirmed the sole deity of God the Father, and thus represented the extreme monotheistic view. Two types of Monarchianism developed: the *Dynamic* (or *Adoptionist*) and the *Modalistic* (or *Sabellian*):



POPE.ST. VICTOR I

1. Dynamic (Adoptionist) Monarchianism held that Christ was a mere man, miraculously conceived, but constituted the Son of God simply by the infinitely high degree in which he had been filled with divine wisdom and power. This view was taught at Rome about the 2nd cent. by Theodotus, who was excommunicated by ***Pope Victor***, and taught somewhat later by ***Artemon***, who was excommunicated by **Pope Zepherinus**. About 260 it was again taught by Paul of Samosata. It is the belief of many modern *Unitarians*.



Artemon



Pope Zephyrinus

2. Modalistic Monarchianism took exception to the "*subordinationism*" of some of the Church Fathers and maintained that the names *Father* and *Son* were only different designations of the same subject, the one God, who "with reference to the relations in which He had previously stood to the world is called the Father, but in reference to His appearance in humanity is called the Son." It was taught by Praxeas, a priest from Asia Minor, in Rome *c.* 200

الفردانيّة: هرطقة مسيحية تطورت خلال القرنين الثانى والثالث الميلاديين؛ تنكر أن للكلمة ***Logos***، وجودا أقنوميا مستقلا وتؤكد توحيد ألوهية الله الآب، وبذا تمثل وجهة النظـــر التوحيدية الخالصة. وقد تطور نوعان من الفردانيّة: الفردانية الدينامية (أو فردانية التبنى) والفردانية النمطيّة (أو السابليّة):

١-الفردانية الدينامية: ترى أن المسيح مجرد إنسان حملت به أمه بمعجزة، وإنما هو ببساطة ابن الإله من خلال الدرجة العالية التى شملته بالحكمة والقوة الإلهيتين. وكان (ثيودوتوس) يعلّم هذا الرأى فى روما فى أواخر القرن الثانى، وقد حرمه البابا فيكتور حرمانا كنسيا، وفيما بعد قام بتعليم هذا المذهب (أرتيمون) الذى حرمه البابا زيفرينوس حرمانا كنسيا كذلك. ومرة أخرى، وفى حوالى سنة ٢٦٠م نادى به بولس السميساطى؛ ويعتنقه كثير من الموحّدين المسيحيين المحدثين *Unitarians*.

٢-الفردانية النمطيّة: استثنت مبدأ "التابعية" الذى كانت عليه بعض آباء الكنيسة، وكانت ترى أن الإسمين "الآب والإبن" مجرد تسميتين مختلفتين لنفس الجوهر، وهو الإله الواحد، الذى "أطلق

عليه الآب لما كان له من علاقات سابقة بالعالم، وأطلق عليه الإبن لظهوره على هيئة بشريّة"؛ وقد نادى بها فى روما (براكسياس) وهو قس من آسيا الصغرى حوالى سنة ٢٠٦م.

Monarchianist, n. one who advocates *Monarchianism*, see *prec.*

الفردانى: معتنق الفردانية (انظر المادة السابقة)

monasterial, *(monastic)* adjs. pertaining to monasteries, monks, and nuns; recluse, solitary.

ديْرى، ديْرانى: متعلق بالأديرة أو الرهبان أو الراهبات؛ انفرداى، انعزالى .

monastery, n. house for monks, or (*rarely*) nuns **الدّيْـــــر**: مكان اقامة الرهبان أو (نادرا) الراهبات

monastic, n.& adj. a monk; MONASTERIAL

الراهـــــــب ؛ (كصفة): ديرى، ديرانى

monastically, adv.

ديريا، رهبانيا، من حيث الدّيْرانية أو الرهبانية.

monasticism[1], n. (*Christianity*) the corporate monastic life or system of living.

الدّيرانية، الرهبنة، الرهبانية (فى المسيحية).

Monasticism[2], n. (*Islam*): monasticism does not exist in Islam; and the word is mentioned only once in the: *(Q.)*, "*...and after them, We sent Jesus, son of Mary and gave him the Gospel, and placed compassion and mercy in the hearts of those who followed him. They invented monasticism, which We did not ordain for them, seeking to please Allah, but they did not observe it properly. And We shall give those of them who believe their reward; yet, many of them are transgressors.*" *(57:27)*

الرهبانيـــــــة: (فى القرآن الكريم): الرهبانية ممنوعة فى الإسلام وذكرت الكلمة مرة واحدة فى القرآن الكريم:

﴿ ...وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴾ (٥٧: ٢٧)

monism, n. (*Philos.*) the doctrine that there is only one ultimate substance or principle, whether mind (*idealism*), matter (*materialism*), or some third thing that is the basis of both. It is incompatible with the Christain belief in a radical distinction between the various grades of being and the three Persons.

الأحَديّـــــة: (فلسفة)، المبدأ الذى مفاده وجود حقيقة واحدة، سواء كانت العقل (المثالية)، أو الجوهر (المادية)، أو شىء آخر ثالث يشكّل أساسهما معا. وهى فلسفة تتعارض مع المسيحية التى تؤمن بوجود تمييز جذرى بين شتى درجات الوجود وبين الأقانيم .

monist, n. believer in *monism*, see *prec.*

الأحَـــدى: القائل بالأحَديّة (أنظر المادة السابقة)

monistic, ~cal, adj. relating to *monism*, *(q.v.)* **أحَدى**: نسبة الى الأحديّة، أنظر *monism*

monk[1], n. (*Christianity*), member of community of men living apart from the world under vows of poverty, chastity, and obedience.

الراهب، الزاهد، النّاسك (فى المسيحية): عضو طائفة من الرجال يعيشون بعيدا عن العالم بمقتضى عهود بالفقر والعفة والطاعة.

monk[2], n. *(Q.)*,

"*They have taken as lords beside Allah their rabbis and their monks and the Messiah son of Mary, though they were ordered to worship One God, there is no god save Him extolled is He above having partners !*" *(9:31)*

الراهب (ج: رهبان): (فى القرآن الكريم):

﴿ اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِّن دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَـٰهًا وَاحِدًا لَّا إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴾ (٩: ٣١)

monkery, n. (*contemptuous*) monasticism; behaviour of monks; monks collectively

حياة الرهبنة، سلوك الرهبان؛ جماعة الرهبان (للازدراء)

monkhood, n. the state or character of a monk **الرهبنة، الرهبانية**

monkish, adj. (*depreciatory*) pertaining to a monk; like a monk; monastic.

الراهبى، الدّيْرى، الدّيْرانى (لفظ تحقير).

mono-, *prefix*, one, alone, single

بادئة بمعنى الواحد أو الفرد أو الأحد

monogamist, n. supporter of *monogamy*, *q.v* **القائل بالزواج من واحدة أو مرة واحدة فى العمر**

monogamic, adj. of, or relating to, *monogamy,q.v* **وحدانى الزوج أو الزوجة أو الزواج**

monogamous, adj. of *monogamy* or *monogamist* وحدانى الزوج أو الزوجة أو الزواج

monogamy, n. the practice or state of being married to one person at a time.

وحدانية الزوجة؛ حالة الزواج من امرأة واحدة أو مرة واحدة .

monogenism, n. the doctrine of the common descent of all living things, or of any particular group (esp. mankind) from one

ancestor or pair.

أحادية الأرومة: القول بأن كل الكائنات الحيّة، أو أية مجموعة بعينها (خاصة الكائنات البشرية) انحدرت من أصل واحد أو زوج واحد.

monogenist, **n.** believer in monogenism, see *prec.* **القائل بأحادية الأرومة** (انظر المادة السابقة)

monolater, **n.** *also* **monolatrist,** believer in *monolatry, q.v.*

الموحـــــد: القائل بالتوحيد (أنظر مادة *monolatry*)

monolatrous, **adj.** of or relating to *monolatry.*

تشوابى، أحادى العبادة: خاص بالتشوابيّة أو متعلق بها.

monolatry, **n.** the worship of one god without excluding belief in others, see also *HENOTHEISM.*

التشوابية، الوحدانية المشوبة: عبادة رب واحد دون استبعاد الإيمان بآخرين.(انظر أيضـــــ*henotheism*.

monomania, **n.** obsession of mind by one idea or interest **المُسَاس:** تسلّط أمر أو اهتمام ما على العقل

monomaniac, ~cal, **adj.** of monomania, see *prec.*

مُسَاسى، تسلّطى: المهووس بفكرة واحدة أو اهتمام واحد

Monophysite, **n.** one who holds that Christ had but one composite nature (see next two items).

الوحديطبعـــى: **موحّد طبيعة المسيح،** أى أن المسيح له طبيعة واحدة وليس طبيعتين (انظر المادتين التاليتين).

Monophysitic, ~cal, **adj.** of or relating to *Mononphysite*, see *prec.* and *next.*

موحّد طبيعة المسيح، متعلق بمذهب الطبيعة الواحدة للمسيح (أنظر المادتين السابقة والتالية)

Monophysitism, **n.** a doctrine spread during the 4th and 5th centuries asserting that Christ had but one composite nature (either divine or divine-human) in contradiction to the other doctrine that there had been two separate natures in the person of Christ (a pure divine nature and another pure human one).

الطبيعة الواحدة للمسيح: مذهب ساد فى القرنين الرابع والخامس الميلاديين يؤكّد الطبيعة الواحدة للمسيح (سواء إلهية أو ألهية-بشرية) ويعارض المذهب المسيحى القائل بوجود طبيعتين منفصلتين فى شخص المسيح (واحدة إلهية خالصة والأخرى بشرية خالصة).

monotheism, **n.** the belief in only one God

التوحيديّة، مذهب التوحيد، عبادة إله واحد.

monotheist, **n.** one who believes in one God only.

التوحيدى، الموحّد بالله، القائل بالتوحيد.

monotheistic, ~cal, **adj.** relating to *monotheism.*

توحيدى: متعلق بالتوحيديّة (انظر *monotheism*)

monotheistically, **adv.**

توحيديًا، من حيث التوحيد.

Monothelitism, **n.** a 7th-cent. heresey confessing only one will in Christ though he has two wills. Under the auspices of the Emp. ***Heraclius*** a formula seemingly acceptable to both *Monophysites* and Chalcedonians was produced in 624; it asserted two natures in Christ but only one mode of activity or 'energy'. When *Sergius*, Patr. of Constantinople, wrote to ***Pope Honorius I***, *c.* 634, the Pope in his reply used the unfortunate expression 'one will' in Christ, which henceforth replaced the 'one energy'. The *Ecthesis* issued by Heraclius in 638, forbade the mention of one or two energies and admitted only one will. It was accepted by the two Councils at Constantinople but rejected successive Popes. The controversy was finally settled in 681 when the Third Council of Constantinople proclaimed the existence of two wills in Christ, Divine and human, to be the Orthodox faith.



heraclius.



Pope Honorius I

المونوثيليتيّة :معتقد هرطيقى نشأ فى القرن السابع يرى أن للمسيح إرادة واحدة رغم أن له إرادتين. وكانت هناك صيغة قدّمت سنة ٦٢٤م تحت رعاية الإمبراطور هرقل بدا أنها مقبولة لكل من "الوحديطبعين" وأعضاء مؤتمر خلقدونية؛ أكّدت أن للمسيح طبيعتين وإنما له حالة واحدة للنشاط أو "الطاقة *energy*". وعندما كتب سيرجيوس -بطريق القسطنطينيّة-إلى البابا هونوريوس فى حوالى سنة ٦٣٤م، استخدم البابا لسوء الحظ فى رده التعبير "إرادة واحدة" فى المسيح، ومنذآنذاك حل هذا التعبير محل "الطاقة الواحدة". وفى سنة ٦٣٨م أصدر الإمبراطور هرقل "بيان الإيمان" الذى منع ذكر كلمة طاقة أو

طاقتين واعتمد فقط "إرادة واحدة". وقبل أعضاء مجمعى القسطنطينية هذا التعبير ولكن رفضه البابوات على تعاقبهم. وأخيرا سُويت الخلافات سنة ٦٨١م عندما أعلن مجمع القسطنطينية الثالث وجود طبيعتين فى المسيح واحدة إلهيّة والأخرى بشرية، على أن ذلك هو الإيمان القويم.

Monseigneur, n. [Fr. lit. my lord *mon*, my + *seigneur*, lord] a French title of honour given to persons of high birth or rank, as princes, or to important church officers, as bishops, cardinals, etc.

مونسنيور: [لفظة فرنسية] لقب تشريف فرنسى يمنح لعليَة القوم كالأمراء، أو لبعض موظفى الكنيسة كالأسقف أو الكاردينال

Monsignor, same as *MONSEIGNEUR*

monstrance, n. also called ***ostensorium,*** in the *RC Ch.* and some other churches, open or transparent vessel with gold or silver frame, in which the Host is exposed for veneration. Both names are derived from Latin words (*monstrare, astendere*) mean "to show".



monstrance.

المشْهَدَة، العارضة، وعاء القربان: (فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية وبعض الكنائس الأخرى) وعاء مفتوح أو شفّاف له إطار ذهبى أو فضى، يعرض فيه خبز القربان المقدّس للتبجيل والتسميتان مشتقتان من اللاتينية *monstrare, ostendere* وتعنيان "يظهر".

month of Abib, *(B.),* the first month of the Jewish year: *OT.* "*This month shall be unto you the beginning of months: it shall be the first month of the year to you*" *(Ex. 12: 2)*

شهر أبيب: (فى الكتاب المقدس):أول شهور السنة اليهودية (ع ق) "هذا الشهر يكون لكم رأس الشهور. هو لكم أول شهور السنة" (خروج ١٢: ٢)

Month of Ramadan, *(Q.),* the month in which the Qur'an was first revealed, see *Ramadan*

شهر رمضان: (فى القرآن الكريم): الذى أُنزل فيه القرآن أول ما نزل، أنظر مادة *Ramadan*

Months, Forbidden, **الأشهر الحُرُم**

see: *Forbidden Months*

Months of Islam, see *Islamic Calendar*

month's mind, *(Christianity):* commemoration by masses one month after death or burial

قـــداس الثلاثين: (فى المسيحية): قداس تذكارى يقام بعد شهر من الوفاة أو الدفن .

months, certain, *Islam:* months of the pilgrimage, i.e. Shawwal, Z̲û Al-Qa'dah and Z̲û Al-H̲ijjah.

(Q.), "*The pilgrimage is performed in certain months, and he who intends to go on pilgrimage in its time, should aboid connubial relation, and transgressing, and dispute.*" *(2:197)*

الأشهر المعلومات: (فى الإسلام):أى الأشهر المخصصة لشعائر الحج وهى: شوال وذو القعدة وذو الحجة (ق):

﴿ الحَجّ أَشْهُرٌ مَعْلُومَاتٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنّ الحَجّ فَلاَ رَفَثَ وَلا فُسُوقَ ولا جدَالَ فى الحَج ﴾ (٢: ١٩٧)

moon[1], **n.** *(B.),* (the lesser light): *OT.* "*And God made two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night: he made the stars also.*" *(Ge. 1:16)*

القمــــــر: (فى الكتاب المقدس): النور الأصغر (ع ق) "فعمل الله النورين العظيمين النور الأكبر لحكم النهار والنور الأصغر لحكم الليل. والنجوم" (تكوين ١: ١٦)

	New Moon	المحاق
	Waxing Crescent	الهلال المتزايد
	First Qurater.. ..	التربيع الأول
	Waxing Gibbous	الأحدب المتزايد
	Full Moon..	البدر
	Waning Gibbous	الأحدب المتناقص
	Last Quarter.. ..	التربيع الأخير
	Waning Crescent	الهلال المتناقص
PHASES OF THE MOON	... ...	منازل القمر

moon[2], **n.** Title of the 54[th] Surah in the (Q.): "*The moon will split asunder as the hour draws near.*" *(54: 1)*

سورة القمر: السورة الرابعة والخمسون فى القرآن الكريم:

﴿ اقْتَرَبَت السَّاعَةُ وَانشَقّ الْقَمَرُ ﴾ (٥٤: ١)

moon, eclipsed, *(Q.),* "*When eye sight is bewildered, and the moon is eclipsed, and the sun and the moon are brought together, on that day man will say: 'Whither to flee! No refuge! To your Lord is the recours that day.*" *(75:7-12)*

خَسَفَ القمر: (فى القرآن الكريم):

﴿ فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ✵ وَخَسَفَ الْقَمَرُ ✵ وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ✵ يَقُولُ الْإِنسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفَرُّ ✵ كَلَّا لَا وَزَرَ ✵ إِلَى رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ﴾ (٧٥: ٧-١٢)

moon, fulness of *(Q.),* "*And by the moon when she is at the full*" *84:18)*

إتّساق القَمر: أى اكتماله: (فى القرآن الكريم):

﴿ وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ﴾ (٨٤: ١٨)

moon, positions of, *(Q.),* "*And We appointed positions for the moon...*" *(36:39)*

منازل القمر: (فى القرآن الكريم):

﴿ وَالْقَمَرَ قَدَّرْنَاهُ مَنَازِلَ... ﴾ (٣٦: ٣٩)

moon, shining, *(Q.):* "*Blessed is He Who placed mansions in the heaven and sun and shining moon as well!*" *(25: 61)*

القمر المنير: (فى القرآن الكريم): ﴿ تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُّنِيرًا﴾ (٢٥: ٦١)

moons, new, *(Q.),* "*They are asking you about the new moons.*" *(2:189)*

الأهلــــة: (فى القرآن الكريم):

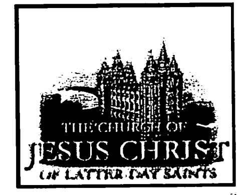
﴿ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الأَهِلَّةِ... ﴾

(٢: ١٨٩)

Mormon,

(*Christianity*) (commonly called the ***Mormon Church***), a religion founded in the United States in 1830 by ***Joseph Smith,*** Jr. who is its prophet, and whose revealed writings, along with the *Bible,* provide the theological foundation of the ***Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints (Mormons).***

Joseph Smith



Smith grew up in western New York at a time of intense religious revivalism. He was a literate but unschooled lad from a large family, and his neighbours at Palmyr, N.Y., remembered him as a diviner who dug for buried treasure.



Joseph Smith Preaching to the Indians

One day in the woods, at the age of 14, Joseph Smith experienced an intense spiritual revelation of God and Jesus Christ. In 1827 he claimed that an angel had directed him to buried golden plates containing a history of the ***American Indians*** that described them as descendants of Hebrews who centuries earlier had sailed to North America by way of the Pacific. This *Book of Mormon,* he translated from "reformed Egyptian" with the aid of special stones he called the Urim and Thumim. Published in 1830, the book was offered by him as scientific evidence of his divine calling. Most non-Mormon scholars, however, regard the book as a potpourri of local legends of Indian origin, fragments of autobiography, and current religious and political controversies (especially that connected with the Anti Masonic movement), all transformed with remarkable ingenuity into a religious document.

Smith claimed that the church he organized on April 6, 1830, at Fayette, N.Y., restored the ancient, primitive Christian religion. The converts it attracted in ever-increasing numbers during the next decade followed him from New York to Ohio, Missouri, and Illinois. But they were forced to press continually westward in search of economic opportunity and freedom from persecution. Their successive neighbours were suspicious of the unorthodox cooperative society ruled by an ecclesiastical oligarchy.

Non-Mormons were particularly hostile towards the rumoured practice of polygyny. Although Smith's revelation on this subject was not made public until 1852, nor is it supported in the Book of Mormon, there is evidence that he may have married as many



Emma Hale Smith (1804-1879)

as 50 wives. Publicly, however, he acknowledged only his first, ***Emma Hale Smith,*** who bore him nine children.

The young prophet governed his people by announcing periodic revelation on widely divergent matters. He combined elements of Jewish and Christian mysticism with the goal of pepetual prosperity and sought to establish Mormonism as a complete way of life.

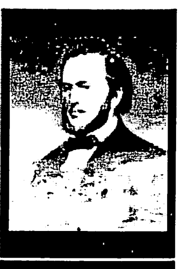
In 1839 Smith finally led his flock to Commerce, Illinois, which he renamed Nauvoo. Mormon faithful quickly followed, and the population reached 20,000 making it the largest city in Illinois. Smith served as its mayor and commanded the Nauvoo Legion, a part of the state militia, gaining a reputation as one of the West's most illustrious citizens.

In February 1844, when he announced his candidacy for the US presidency, however, suspicion and rivalry began to close in upon him. A handful of Mormon dissenters attacked him in their opposition newspaper on grounds polygyny and political ambition. Smith thereupon ordered their press destroyed. Threats of mob voilence followed; after the prophet called out troops to protect Nauvoo, he was charged with treason and imprisoned, along with his brother ***Hyrum*** , in the Carthage city jail. Despite promises of protection from the governor, Thomas Ford, on June 27 a mob of armed men with blackened faces stormed the jail and murdered the brothers.



Hyrum Smith

Smith was thus elevated to martyrdom. His church was divided, the majority, led by ***Brigham Young***, migrating to Great Salt Lake in Utah. A smaller group, which settled in Independence, Mo., was led by the eldest of Smith's four surviving sons.



Brigam Young

Although in the late 20th century nearly 80 percent of the church's more than 5,000,000 members lived in the United States, Mormonism has also spread to Latin America, Canada, Europe, and parts of Oceania.

The doctrine affirms that God has evolved from man and that men might evolve into gods, that Persons of the Trinity are distinct beings, and that human souls have preexisted. Its founder claimed to have received from an ***angel, Moroni***, golden plates from which, with the use of special stones set in silver bows, he translated the *Book of Mormon.* Three associates solemnly testified that they, too, saw both the plates and the angel ***Moroni***, and thereafter they and other converts frequently claimed visions and revelations.



(Angel Moroni)

المرمـــون: (فى المسيحية): ديانة جديده أسسها عام ١٨٣٠م فى الولايات المتحدة جوزيف سميث الأصغر وهو نبيّها الذى تشكّل الكتابات التى أوحى إليه بها مع الكتاب المقدس *Bible*، الأساس اللاهوتى لكنيسة يسوع المسيح لقديسى اليوم الآخر ***Church of Jesus Christ of Latter -Day Saints***.
وقد نشأ سميث فى غرب نيويورك فى وقت اشتدت فيه حركة الإحياء الدينى، وكان يصف نفسه على أنه صبى ورع فلم يذهب الى المدرسة، ولكن جيرانه فى بالميرا بنيويورك كانوا يذكرون أنه صاحب خيال وعـــرّاف يبحث عن كنوز مدفونة. وذات يوم وهو فى الرابعة عشرة ، وكان يسير فى الغابة مر بتجربة عميقة ظهر له فيها الله ويسوع المسيح. وبعد ثلاث سنوات ادعى أن ملاكا وجـــهه إلى ألواح ذهبية مدفونة تضم تاريخا لهنود أمريكا، يصفهم على أنهم من نسل عبرانيين أبحروا قبل قرون إلى أمريكا الشمالية عن طريق المحيـــط الهـــادئ.
وقـــد ترجم كتاب المورمون ***Book of Mormon*** عن "المصرية المعدلة"، بمساعدة "حجرين سحريين" سماهما أوريم وثوميم Urim and Thumim. وقد نشر ذلك الكتاب فى سنة ١٨٣٠م وقدمه على أنه دليل علمى على دعوته الإلهية. على أن أغلب الدارسين من غير طائفة المورمون يعتبرون الكتاب مزيجا من الأساطير الهندية المحلية الأصل، وشذرات من ترجمته الذاتية، والآراء السياسية والدينية الرائجة (خاصة ما يناهض الماسونية) بعد أن حولها كلها فى براعة ملحوظة إلى ملحمة لها من السلطان ما يشابه سلطة الكتاب المقدس.

ويزعم سميث أن الكنيسة التي أنشأها في ٦ إبريل ١٨٣٠م في فيات في نيويورك، استعادت الديانة المسيحية الأولى القديمة. والمتحولون الذين اجتذبتهم هذه الديانة بأعداد متزايدة خلال العقد التالي تبعوه من نيويورك إلى أوهايو وميسوري وإلينوي، غير أنهم أجبروا على المضي غربا بحثا عن الفرص الأقتصادية والتحرر من الإضطهاد. غير أن من كانوا يمرون بهم من مكان إلى مكان كانوا يرتابون في هذه الجماعة المتعاونة غير القويمة التي تحكمها قلة كنسيّـــة.

وما كان يشاع عن ممارسة تعدد الزوجات أثار عداء غير المرمون بصفة خاصة ، وهناك ما يدل على أن سميث تزوج خمسين زوجة برغم أنه لم يعلن عن ذلك حتى عام ١٨٥٢م، وبرغم أنه لم يرد في كتاب المورمون ما يؤيد تعدد الزوجات غير أنه لم يعلن إلا عن زوجة واحدة هي "إمـــا هيل سميث" التي أنجبت له تسعة أبناء.

ولقد كان النبي الشاب يحكم أمر جماعته بالإعلان عمّا يوحى به إليه من أمور شتى في أوقات متتابعة، ومزج في ذلك بين العناصر الغيبيّة في اليهودية والمسيحية وبين استهداف الرخاء الدائم، وسعى إلى إقامة المرمونية كي تكون سبيلا كاملا للحياة. وفي سنة ١٨٣٩م قاد سميث قطيعة في نهاية المطاف إلى مدينة كوميرس بولاية إلينوى، التي أعاد تسميتها باسم نوفو *Nauvoo* وسرعان ما تبعه المؤمنون من المرمون وبذلك بلغ تعداد تلك المدينة عشرين ألفا ، فأصبحت أكبر مدينة في ولاية إلينوي، وغدا سميث عمدة المدينة، وقائد فرقتها التي تمثل جزءا من ميليشيا الولاية، واكتسب بذلك شهرة جعلته واحدا من أبرز مواطني الغرب الأمريكي.

وبرغم ذلك فإنه عندما أعلن في فبراير ١٨٤٤م عن ترشيح نفسه لرئاسة الولايات المتحدة، بدأت الريبة والخصومة تحيق به؛ وهاجمته جماعة منشقة من المورمون في صحيفتها المعارضة بسبب تعدد زوجاته وطموحه السياسي، فأمر سميث بتحطيم مطبعتها، وأعقبت ذلك مخاطر العنف الغوغائي، وبعد أن استدعى النبي القوات لحماية مدينة نوفو اتهم بالخيانة وسجن ومعه أخوه هيروم في سجن مدينة كارتاج. وبرغم أن توماس فورد حاكم الولاية وعد بحماية السجينين، فإن جماعة من الغوغاء المسلحين الذين صبغوا وجوههم بالسواد اقتحمت السجن في ٢٧ يونية وقتلت الأخوين. وبذلك بلغ سميث مرتبة الشهداء.

وانقسمت كنيسته، وهاجرت الأغلبية بقيادة بريجهام يونج إلى بحيرة الملح الكبرى بولاية أوتاه، واستقرت جماعة أقل في مدينة إندبندنس بولاية مونتانا بقيادة أكبر أبناء سميث الأربعة الباقين على قيد الحياة.

وبرغم أنه في نهاية القرن العشرين مازال أكثر من ٨٠% من اعضاء الكنيسة البالغ عددهم خمسة ملايين يعيشون في الولايات المتحدة، فقد انتشرت المورمونية في أمريكا اللاتينية وكندا وأوربا وأجزاء من أوقيانيا.

وتؤكد العقيدة المرمونية أن الإلـــــه تطور عن الإنسان وأن الآدميين ربما يتطورون إلى آلهـــة، وأن أقانيم الثالوث كيانات منفصلة، وأن أرواح الآدميين سبقت وجودهم. وادعى مؤسس المورمونية أنه تلقى من ملاك يدعى "موروني *Moroni*" ألواحا ذهبية ترجم عنها كتاب المورمون *Book of Mormon* باستخدام حجرين خاصين موضوعين في قوسين من الفضة، وأقر ثلاثة من رفاقه أنهم قد رأوا كذلك كلا من الألواح والملاك موروني، وبعد ذلك ادعوا مع غيرهم من المتحولين إلى المرمونية أن الوحي والرؤى كان يواتيهم بين الحين والآخر.

Mormon, Book of, (Christianity), work accepted as holy scripture, in addition to the Bible, in the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints. First published in 1830 in Palmyra, N.Y., it was thereafter widely reprinted and translated. Mormons hold that it is a divinely inspired work revealed and translated by the founder of their religion, Joseph Smith.



The Angel Moroni Appears

The Book of Mormons relates the history of a group of Hebrews who migrated from Jerusalem to America about 600 bc, led by a prophet, Lehi, q.v. When Jesus appeared, he taught the history and teachings which were abridged and written on gold plates by the prophet Mormon. His son, Moroni, made additions and buried the plates in the ground, where they remained about 1,400 years, until Moroni, a resurrected being or angel, delivered them to Joseph Smith; subsequently Smith returned them to Moroni.

Non-Mormon critics disagree in their opinions as to the origin of the book; some critics believe that solely Joseph Smith wrote it. Another theory, now discredited, claimed that a clergyman, Solomon Spaulding, based it on the manuscript of a novel.

كتاب المرمون المقدس: (في المسيحية)، كتاب تعتـــبره كنيســـة يسوع المسيح لقديسي اليوم الآخر كتابا مقدسا ، بالإضافة إلى الكتاب المقدس. نشر بادئ الأمـــر ســـنة ١٨٣٠م في بـــالميرا بنيويورك، وبعد ذلك أعيد طبعه وترجمته على نطـــاق واســـع.

ويرى المرمون أنه كتاب أنزل على مؤسس ديانتـــهم جوزيـــف سيمث وأوحى به اليه وترجمـــه.
ويحكى كتاب المرمون المقدس تاريخ مجموعة من العبرانيين الذين هاجروا من أورشليم إلى أمريكا حوالى سنة ٦٠٠ قبل الميلاد، يقودهم أحد الأنبياء (يدعى ليهى). وعندما ظهر يسوع المسيح علّم التاريخ والعقيدة اللذين اختصرهما النبى مورمون وكتبهما على ألواح ذهبية. وأضاف إليهما ابنه (موروني) بعض الإضافات ودفن الألواح تحت الأرض حيث بقيت قرابة ١٤٠٠ سنة إلى أن سلمهـــا موروني ، وهو كائن قام من الأموات أو ملاك، إلى جوزيف سميث، الذي أعادها لاحقا لموروني.
وتختلف آراء النقاد غير المرمونيين حول أصل الكتاب؛ إذ يعتقد بعض النقاد أن جوزيف سميث هو وحده الذي كتبه، وهناك نظرية أخرى – مكذوبة الآن – تقول إن أحد الكهنة ويدعى سليمان سبولدنج كتبها على أساس مخطوطة لرواية.

Mormon Church, see *MORMON*,
الكنيســـــة المرمونيّـــــة: (أنظر مادة *MORMON*)

Mormonism, n. see *MORMON*
المرمونيّـــــة: (أنظر مادة *MORMON*)

Morning Prayer, (*Christianity*), see LAUD
صلاة الصباح: (فى المسيحية): أنظر LAUD

Moroni, see *Mormon, Book of*

mortician, n. undertaker متعهّد الجنازات، حانوتى

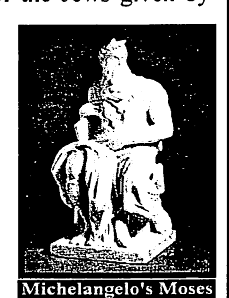
mortification, n. act of mortifying or state of being mortified; bringing under of passions and appetites by severe or strict manner of living; humiliation.
الإماتة، الإهلاك؛ قمع الشهوة، التّسُك، الزّهد.

mortifier, n. that which causes death or failure. المميت، المُهلك؛ المُخيّب، المُفشل.

mortify, vt. bring (body, the flesh, passions, etc.) into subjection by self-denial or discipline; cause (person) to feel humiliated, wound (feelings) يُميت، يُهلك؛ يكبح، يقمع، يكبت؛ يجرح المشاعر

Mosaic, adj. pertaining to Moses, the Jewish law giver مُوسَوى: متعلق بموسى أو بالناموس الموسوى

Mosaic law, the law of the Jews given by Moses at Mount Sinai and contained mainly in the *Pentateuch*.
الشريعة الموسوية، شرعة العبرانيين القديمة المنسوبة إلى موسى فى الأسفار الخمسة الأولى من العهد القديم؛ شريعة موسى


Michelangelo's Moses

Moses[1], *(B.),* Following are some incidents:

1. Born and hidden: "*...when she saw him that he was a goodly child, she hid him three months.*" *(Ex.2:2)*

2. In an ark and by the river: "*... she took for him an ark of bulrushes, and daubed it with slime and with pitch, and put the child therein; and she laid it in the flags by the river's brink*" *(Ex. 2:3)*

3. Taken by Pharaoh's daughter: "*...and when she saw the ark among the flags, she sent her maid to fetch it.*" *(Ex. 2: 5)*

4. Kills an Egyptian: "*...he slew the Egyptians, and hid him in the sand.*" *(Ex. 2:12)*

5. Escapes to Midian: "*Moses fled from the face of Pharaoh, and he sat down by a well.*" *(Ex. 2:15)*

6. God spoke to him: "*And when the Lord saw that he turned aside to see, God called unto him out of the midst of the bush, and said, Moses, Moses...*" *(Ex. 3: 4)*

7. God sends him to Pharaoh: "*Come now therefore, and I will send thee unto Pharaoh, that thou mayest bring forth my people the children of Israel out of Egypt.*" *(Ex. 3: 10)*

8. Returns to Egypt: "*And Moses took his wife and his sons, and set them upon an ass, and he returned to the land of Egypt*" *(Ex. 4: 20)*

9. Aaron's staff turns to a serpent: "*When Pharaoh shall speak unto you, saying, Show a miracle for you: then thou shalt say unto Aaron, Take thy rod, and cast it before Pharaoh, and it shall become a serpent.*" *(Ex. 7: 9)*

10. Stretches his hand over the sea to split it: "*But lift thou up thy rod, and stretch out thine hand over the sea, and divide it ...*" *(Ex. 14: 16)*

11. Water from the rock: "*...and thou shalt smite the rock, and there shall come water out of it, that the people may drink.*" *(Ex. 17: 6)*

موسى:(فى الكتاب المقدس): فيما يلى بعض الأحداث: (ع ق)
١–أخفته أمه بعد ولادته:
"ولما رأته أنه حسن خبّأته ثلاثة أشهر" (خروج ٢: ٢)
٢–فى سفط وعلى حافة النهر: "...أخذت له سفطا من البردى طلته بالحُمر والزفت ووضعت الولد فيه ووضعته بين الحلفاء على حافة النهر" (خروج ٢: ٣)
٣– تأخذه إبنة فرعون: "...فرأت السفط بين الحلفاء فأرسلت

أ مَـتَـــها وأخذته..." (خروج ٢: ٥)

٤-يقتل مصريا:

"..فقتل مصريا وطمره في الرمل" (خروج ٢: ١٢)

٥_ يهرب إلى مدين: "...فهرب موسى من وجه فرعون وسكن في ارض مديان وجلس عند البئر" (خروج ٢: ١٥)

٦-الله يتحدث معه: "فلمّا رأى الرب أنه مال لينظر ناداه الله من وسط العلّيقة وقال موسى موسى ..." (خروج ٣: ٤)

٧-الله يرسله إلى فرعون: "فالآن هلم فأرسلك إلى فرعون وتخرج شعبي بنى إسرائيل من مصر" (خروج ٣: ١٠)

٨- يعود إلى مصر: " ...فأخذ موسى امرأته وبنيه وأركبهم على الحمير ورجع إلى أرض مصر" (خروج ٤: ٢٠)

٩-عصا هارون تتحول إلى ثعبان: " إذا كلمكما فرعون قائلا هاتيا عجيبة تقول لهارون خذ عصاك واطرحها أمام فرعون فتصير ثعبانا " (خروج ٧: ٩)

١٠-يمد يده على البحر ليشقه: "وارفع أنت عصاك ومد يدك على البحر وشقه ... " (١٤: ١٦)

١١- خروج الماء من الصخرة: "فتضرب الصـــخرة فيخـــرج منها ماء ليشرب الشعب" (خروج ١٧: ٦)

Moses[2], (*Q.*):

1. His mother was inspired to put him in the river: "...*when We inspired your mother (saying): 'Put the child in the ark, and throw it into the river, so that the river may throw it on to the bank to be taken up by a foe to Me and to him!'*" (20:38-39)

2. Brought up by Pharaoh:"... *'so that the river may throw it on to the bank to be taken up by a foe to Me and to him!'*" (20: 39)

3. Killed a man: "*And you killed a man and We saved you from distress and tried you much.*" (20: 40)

4. Got married: "*One of the two women said: 'O my father, hire him! For the best to hire is the strong and trustworthy.' He said: 'I want to make you marry one of these two daughters of mine provided that you hire yourself to me for eight years, and if you stay for ten, it will be out of your own generosity.'*" (28: 26-27)

5. Stayed years in Midian: "*And you stayed for years among the people of Midian*" (20: 40)

6. Allah spoke to him in Tuwa valley: "*And when he reached it (the fire), he was called: 'O Moses! I am your Lord. Take off your shoes, you are in the holy valley of Tuwa.'*" (20:11- 12)

7. Going to Pharaoh: "*Go to Pharaoh! He has transgressed.*" (20: 24)

8. Throws his staff: "*And We inspired Moses: 'Throw your staff!' And it swallowed up their false works.*" (7:117)

9. Smites the sea: "*Then We inspired Moses, saying: 'Smite the sea with your staff!' And the sea parted, and each side became as high as a mountain.*" (26:63)

10. Smites the rock: "*We said: 'Smite the rock with your staff. And twelve springs gushed out from it, and each tribe knew its drinking-place.'*" (2: 60)

11. Orders his people to slaughter a cow: "*Moses said to his people: 'Allah commands you to slaughter a cow!'*" (2: 67)

موسى عليه السلام: (في القرآن الكريم):

١-الوحي إلى أمه بإلقائه في اليَم: ﴿ إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَى أُمِّكَ مَا يُوحَى ✱ أَنِ اقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْذِفِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَّهُ... ﴾ (٢٠: ٣٨-٣٩)

٢-نشأ لدى فرعون: ﴿ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَّهُ...﴾ (٢٠: ٣٩)

٣-قتل رجـــــلا: ﴿ ...وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًـــا...﴾ (٢٠: ٤٠)

٤-تزوج في مدين: ﴿ قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ ✱ قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَن تَأْجُرَنِي ثَمَانِيَ حِجَجٍ فَإِنْ أَتْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِندِكَ... ﴾ (٢٨: ٢٦-٢٧)

٥-مكث في مدين سنين:

﴿ ...فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ...﴾ (٢٠: ٤٠)

٦-كلّمه الله في طُوى: ﴿ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَا مُوسَى ✱ إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى﴾ (٢٠: ١١-١٢)

٧-الذهاب إلى فرعون:

﴿ اذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴾ (٢٠: ٢٤)

٨-ألقى عصاه: ﴿ وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴾ (٧: ١١٧)

٩-يضرب البحر بعصاه:

﴿ فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنِ اضْرِب بِّعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴾ (٢٦: ٦٣)

١٠-يضرب الحجر بعصاه:

﴿ ...فَقُلْنَا اضْرِب بِّعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ...﴾ (٢: ٦٠)

١١-يأمرقومه بذبح بقرة: ﴿ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُواْ بَقَرَةً... ﴾ (٢: ٦٧)

Moslem, see *MUSLIM*

mosque, **n.** see *MASJID*

Most High, The, Title of the 87th Surah in the Qur'an.

سورة الأعلى: السورة السابعة والثمانون فى القرآن الكريم

mother[1]**,** **n.** a female parent الأم، الوالدة

mother[2]**,** **n.** *(Christianity):* a female head of religious house or other establishment

(فى المسيحية): **رئيسة مؤسسة دينية (دير مثلا)، الخ**

mother-church, the church from which others have sprung; a principal church.

الكنيسة الأصلية: الكنيسة التى تنبثق منها كنائس أخرى؛ كنيسة رئيسية.

mother, forster, FOSTER MOTHER

motherhood, **n.** state of being a mother

الأمومـــــــــة

motherhouse, **n.** *RC Ch.* a monastery or other religious house from which one or more additional religious houses have been founded; the headquarters of a religious community.

(فى الكنيسة الكاثوليكيّة): **دير أو دار دينية ينبثق منها دار أخرى أو دور إضافية؛ المقر الرئيسى للطائفة الدينية**

mothering, **n.** *(Christianity):* rural English custom of visiting the mother church or one's parents on Mid-Lent Sunday.

زيارة أحد منتصف الصوم الكبير: (فى المسيحية): عادة ريفيّة انجليزية وهى زيارة المرء للكنيسة الأصلية أو والديه فى يوم الأحد الواقع فى منتصف فترة الصوم الكبير.

Mother Sunday, MOTHERING, see *prec.*

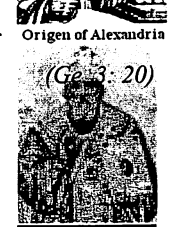
mother-in-law, **n.** mother of one's husband or wife; father's wife.

الحماة: أم الزوج أو الزوجة؛ زوجة الأب


Origen of Alexandria

Mother of all living, *(B.)* *(OT)*: Eve: " *And Adam called his wife's name Eve; because she was the mother of all living.*" *(Ge 3: 20)*

أم كل حى: (فى الكتاب المقدس) (ع ق): حواء: "ودعا آدم اسم امرأته حواء لأنها أم كل حى" (تكوين ٣: ٢٠)


Cyril of Alexandria

Mother of God, [(***Theotokos***) the *God-bearer*], *(Christianity):* a title of the BVM. The word was used by the Greek Fathers from ***Origen*** onwards and became a popular term of devotion. In 429 it was attacked by the *Nestorians* as incompatible with the full humanity of Christ. It was defended by ***St. Cyril of Alexandria*** and upheld at the Councils of Ephesus (431) and Chalcedon (451). Its orthodoxy was then generally accepted.

أم الإلـــه [حرفيا الحبلى بالإله]، (فى المسيحية): لقب لمريم العذراء المباركة. واستخدم الآباء اليونانيون الكلمة منذ عصر أوريجين صُعُدا وأصبحت الكلمة مصطلحا شعبيا من مصطلحات التكريس. وفى ٤٢٩م هاجم النساطرة المصطلح باعتباره لا يتفق مع كامل بشرية المسيح؛ لكن القديس سيريل السكندرى دافع عن المصطلح واعتمده مجمع إفسس (٤٣١م) ومجمع خلقدونيـــة (٤٥١م)، فأصبحت أرثوذوكسيته مقبولة.

Mother of Harlots, see *BABYLONIA*

Mothers of the believers, (*Q.*): the wives of the Prophet Muhammad:

"*The Prophet cares for the believers more than they can care for themselves, and his wives are their mothers.*" *(33: 6)*

أمّهات المؤمنين: (فى القرآن الكريم): أزواج النبى محمد عليه السلام:

﴿ النّبى أولى بالمؤمنين من أنفسهم وأزواجه أمّهاتهم ﴾ (٣٣: ٦)

Name and Status at Marriage

1. ***Khadijah:*** widow twice
2. ***`A'ishah:*** not married
3. ***Saudah bint Zam`ah:*** widow of Sakran
4. ***Hafsah bint Umar:*** widow of Khunais (***Badr*** martyr)
5. ***Zainab bint Khuzaima:*** widow of Ubaidah (***Badr*** martyr)
6. ***'Um Salamah (Hind):*** widow of Abdullah (**Uhud** martyr)
7. ***Zainab bint Gahsh***: divorcee of Zaid ibn Harithah
8. ***Guwayriya bint Harith***: widow of Misafi` ibn Safwan
9. ***Safiyyah bint Hayy***: widow of Kinanah ibn abi Hakik
10. ***'Um Habibah (Ramlah)***: widow of Ubaid Allah
11. ***Maymonah bint Harith:*** widow of Abu-Rahm al-Aameri.

الزوجة	الحالة عند الزواج
١- خديجة	أرملة مرتين
٢- عائشة بنت أبى بكر	لم تـــتزوج
٣- سودة بنت زمعة	أرملة السكران
٤- حفصة بنت عمر	أرملة خنيس (شهيد بدر)
٥- زينب بنت خزيمـــة	أرملة عبيدة (شهيد بدر)
٦- أم سلمة (هند)	أرملة عبدالله (شهيد أحد)
٧- زينب بنت جحش	مطلقة زيد بن حارثة
٨- جويرية بنت الحارث	أرملة مسفاع بن صفوان
٩- صفية بنت حيى	أرملة كنانة بن أبى حقيق
١٠- أم حبيبة (رمله)	أرملة عبيد الله
١١- ميمونة بنت حارث	أرملة أبو رهم العامرى

Mother Superior, see *MOTHER*[2]

MSgr, *(abbr.) MONSIGNOR*

Mu'wiyah, (In full, Mu'awiya ibn abi Sufyan). First *Omayyad* Chalif who took over after the struggle between him and the fourth of the *Rashidun* Chaliphs, *Ali ibn abi Taleb.*

معاوية بن أبى سفيان، أول خلفاء بنى أمية الذي تولى الخلافة بعد صراعه مع الخليفة الراشد الرابع الإمام على بن أبى طالب.

mud, n. see *CLAY*[2]

mufti, n. Muslim expounder of Islamic law

المفتى : مفســـر أو شارح الشريعة الإسلاميـــــــــة .

Muhajirun, [Ar. *pl. immigrants*; *sing*.. muhajir], *(In Islam):* The early Muslims who immigrated from Makkah to Madinah: *(Q.):* "*The Muhajirun who are driven out from their homes and deprived of their belongings, and who seek the grace and satisfaction of Allah, and who support the cause of Allah and His messengers—those are the truthful.*" *(59: 8)*

المهاجرون: (فى الإسلام): هم المسلمون الأوائل الذين هاجروا من مكة إلى المدينة: (ق) ﴿ لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِن دِيارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴾ (٥٩: ٨)

Muhammad[1]**,** *(Islam).* The Prophet of Islam who was born at Makkah in the Arab Peninsula 53 years before the *Hijrah*, after the death of his father *Abd Allah ibn Abd Al-Muttaleb*. His mother, *Amenah bint Wahb*, died when he was at the age of five, and he was taken care of by his uncle *Abu Taleb.*

The tribe of Quraish, to which Mohammad belonged, was one of the most prominent tribes of the Arab Peninsula. Like all other tribes, Quraish used to worship idols. But Muhammad, the thoughtful youth, was not to pay any attention to idolatry, as if he was being prepared to receive a Message that would change the face of history. He was loved and admired by his people who called him the "*Trustworthy*". He was also characterized by wisdom which manifested itself when the Quraishites were at variance with each other concerning those who would replace the *Black Stone* after the *Kaabah* had been rebuilt; and they chose him to arbitrate. He advised that the Black Stone would be put by him on a cloth to be held by the different branches of Quraish, thus all the Qurashites participated in replacing the Black Stone.

The last Prophet and Messenger of Allah. Posthumous son of *Abdullah Ibn Abdul Muttalib* of the noblest Arab tribe of *Quraish.* He was born at Makkah fifty-three years before the *Hijrah.* It was his practice to retire for meditation to a cave in the Hill of *Hirâ*, where the first revelation came to him when he was forty years old. After his spending ten years in Makka suffering the persecution of the disbelievers, Allah permitted him to immigrate to *al-Madinah* (June 20th, 622 AD.) where he continued to receive the Revelation for another ten years. His name is mentioned in the Qur'an four times:

1. A human being: "*Muhammad is but a Messenger, preceded by other messengers; if he dies or is killed, will you turn back on your heels? And those who turn back on their heels will cause no harm to Allah, and Allah will reward the thankful.*" *(3:144)*

2. The last Prophet: "*Muhammad is not the father of any man of you, but he is the messenger of Allah and the last of the Prophets*" *(33:40)*

3. Belief in the last revelation: " *The believers who do good works and believe in the truth of their Lord which is being revealed to Muhammad, All(' forgives their sins and gives them peace of n:. d.*" *(47:2)*

4. Attitude of Muhammad and the companions:"*...they are hard against the disbelievers and merciful among themselves*" *(48:29)*

محمد عليه الصلاة والسلام: نبى الإسلام الذى ولد فى مكة بشبه الجزيرة العربية قبل الهجرة بثلاث وخمسين سنة (٥٦٩م) بعد وفاة أبيه عبد الله بن عبد المطلب، ثم ماتت أمه آمنة بنت

وهب وهو فى الخامسة من عمره ، فكفّله عمه أبو طالب.
وكانت قبيلة قريش التى ينتمى إليها محمد عليه الصلاة والسلام واحدة من أعظم القبائل فى شبه الجزيرة العربية، وكانت كغيرها تعبد الأصنام؛ ولكن محمدا، ذلك الفتى المتأمل، لم يكن ليأبه بتلك الأصنام، وكأنما قد أعد لتلقى رسالة تغيّر وجه الزمان. وقد كان محبوبا بين قومه ويشار إليه بلقب "الأمين"، كما كان يتميز بالحكمة التى تجلّت عندما اختلف القرشيون على من يقوم منهم بإعادة الحجر الأسود إلى مكانه عندما أعيد بناء الكعبة، وحكّموه بينهم فرأى أن يوضع الحجر على قطعة من نسيج يمسك أعضاء قبيلة قريش بأطرافها بعد أن وضع بنفسه الحجر فى وسطها، وبذلك يكون القرشيون كلهم قد قاموا بحمل الحجر الى مكانـــه. وقد عهدت إليه السيدة خديجة، وهى واحدة من فضليات القرشيات، بتولى أمر قوافل تجارتها بين مكة والشام تقديرا لما كان عليه من أمانة وشرف. وقد تزوجته بعد ذلك وأنجبت له البنين والبنات. وكان محمد عليه الصلاة والسلام يخلو إلى نفسه متأملا خارج مكة حيث واتاه جبريل وهو فى غار حراء بالقرآن العظيم الموحى به من الله مبتدئا بقوله "اقـــرأ"؛ وقد أخـــذ وتساءل عمـــا يقرأ، فأعاد جبريل عليه الأمر "اقرأ"، وأعاد النبى تساؤله عمـــا يقرأ، وفى الثالثة قال جبريل:

﴿ اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ* خَلَقَ الْإِنسَانَ مِنْ عَلَقٍ* اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ* الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ * عَلَّمَ الْإِنسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴾
(٩٦: ١ — ٥)

وبذلك تكتمل مفاهيم قدرة الخالق ووحدانيته وما ينبغى للإنسان من معرفة تبلغه مبلغ الإيمان بعد قرون من الشرك والضلال.
وكانت السيدة خديجة أول من آمنـــه وآمن به ، وبعد ذلك دخل الإسلام أفراد قليلون فهبـــت قريش لإضطهادهم وبقيت الحال على ذلك حوالى عشر سنوات استمر النبى خلالها فى عرض الإسلام على شتى القبائل فآمنت به جماعة من أهل يثرب (المدينة) وبايعته فيما يعرف ببيعتى العقبة الأولى والثانية. وبعد أن اشتد اضطهاد قريش للمسلمين أذن الله للمسلمين بالهجرة إلى المدينة، وهناك استمر نزول القرآن على النبىعليه الصلاة والسلام؛ وفى نفس الوقت استمر الكفار فى عدائهم للمسلمين، واضطر المسلمون إلى محاربتهم فى عدد من المعارك انتشر بعدها الإسلام فى شتى أنحاء الجزيرة العربية. وبذا اكتملت رسالة الإسلام كدين له قرآنه وعقيدته وشريعته. ذكر اسمه عليه السلام فى القرآن أربع مرات:

١- بشر: ﴿ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلاَّ رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِن مَّاتَ أَوْ قُتِلَ انقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ وَمَن يَنقَلِبْ عَلَىَ عَقِبَيْهِ فَلَن يَضُرَّ اللّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللّهُ الشَّاكِرِينَ ﴾ (٣: ١٤٤)

٢-خاتم النبيـــين: ﴿ مَّا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ...﴾ (٣٣: ٤٠)

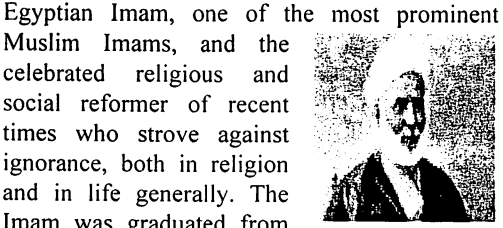
٣-الإيمان بما نُزّل على محمد: ﴿ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴾ (٤٧: ٢)

٤-محمد والصحابة:
﴿ ...أَشِدَّاء عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاء بَيْنَهُمْ... ﴾ (٤٨: ٢٩)

Muhammad[2]**,** Title of the 47th Sûrah *(Q.)*

سورة محمد: السورة السابعة والأربعون فى القرآن الكريم

Muhammad Abdou (1848-1905), Egyptian Imam, one of the most prominent Muslim Imams, and the celebrated religious and social reformer of recent times who strove against ignorance, both in religion and in life generally. The Imam was graduated from al-Azhar University in 1877, and was influenced by *Jamal ad-Din al-Afghani* during the latter's stay in Egypt. He took part in the Urabi Revolution and in the fight against the British invaders; he was banished to Paris where he, and al-Afghani, issued the revolutionary magazine *al-Urwa al-Wothqa* (The Unfailing) which was smuggled to Egypt, India, and other countries. He was permitted to return to Egypt (1888), where he was appointed 'Qadi' (Judge). He became the '*Mufti*', q.v. of Egypt (1899) and continued his religious and social reforms. One of his most important works is '*Risalat at-Tawhead*' (The Oneness Message).


Muhammad Abdou

الأستاذ الإمام الشيخ محمد عبده (١٨٤٨-١٩٠٥م) إمام مصرى وأبرز عالم دينى إسلامى فى العصر الحديث، ومصلح دينى واجتماعى حارب الجمود فى الدين والحياة. تخرج من الأزهر عام ١٨٧٧م وتأثر بجمال الدين الأفغانى أثناء زيارة الأخير لمصر. شارك فى الثورة العرابية ومحاربة الإنجليز، ونُفى إلى باريس حيث شارك الأفغانى فى تحرير جريدة "العروة الوثقى" الثورية التى كانت تُهرّب إلى مصر والهند وبلاد أخرى. سُمح له بالعودة الى مصر سنة ١٨٨٨م حيث عُيّن قاضيا ثم أصبح مفتيا لمصر فى سنة ١٨٩٩م وواصل مساعيه الإصلاحية الدينية والإجتماعية. من أهم كتاباته "رسالة التوحيد."

Muhammad al-Baqir, (b. AH. 113 -AD. 692). Fifth Imam of the Shi`ah Muslims. He is the son of Ali Zein al-`Abidin, grandson of al-Hussein, and great grandson of Imam Ali ibn Abi Taleb. See ITHNA `ASHARIYA.

الإمام محمد الباقر: ولد ١١٣هـ/ ٦٩٢م، الإمام الخامس فى مذهب الشيعة الإمامية الإثنا عشرية: ابن على زين العابدين بن

الحسين بن علي صلوات الله ورضوانه عليهم جميعا. أنظر مادة "الإثنا عشرية *ITHNA 'ASHARIYA*"

Muhammad Ali Pasha, (b. 1769, Albania-d.1849,Egypt). Head of the royal Egyptian dynasty that lasted from the begining of the 19th century to the middle of the 20th century. Muhammad Ali came to Egypt as an Ottoman soldier with the contingent to fight the French Imperial troops in Egypt. His political skills made the Egyptians proclaim him in 1805 as 'Wali', (governor of Egypt). He put an end to the Mameluk rule in Egypt, then started the building of Modern Egypt; the irrigation system was developed; new agricultural crops were brought to Egypt such as cotton; new industries were established; new fleet was built together with a new powerful army; new schools of medicine, engineering, veterinary etc. were opened; students were sent to Europe for scientific studies; and so on. Muhammad Ali extended his dominios as far as the Sudan, the Hijaz, Greece, and Syria; his armies defeated the Turkish forces inside the Ottoman territories, and the Ottoman fleet joined his forces against the Turks. Such developments drove the Western powers to intervene and forced him to accept the rule of Egypt for him and his posterity, and the rule of Syria for his life time.


Mohamed Ali Pasha

Egyptian Dynasty founded by Muhammad Ali

الأسرة الحاكمة المصرية التي أسسها محمد علي

01. Muhammad Ali	1805-1848	محمد علي
02. Ibrahim Pasha	1848-1848	ابراهيم باشا
03. Abbas Helmi I	1848-1854	عباس حلمي الأول
04. Sa`id Pasha	1854-1863	سعيد باشا
05. Khedive Isma`il	1863-1879	الخديوي اسماعيل
06. Khedive Tawfiq	1879-1892	الخديوي توفيق
07. Abbas Helmi II	1892-1914	عباس حلمي الثاني
08. Sultan Hussein	1914-1917	السلطان حسين
09. King Fu'ad I	1917-1936	الملك فؤاد الأول
10. King Farouk I	1937-1952	الملك فاروق الأول
11. King Fu'ad II	1952-1953	الملك فؤاد الثاني

محمد علي باشا: وُلد ١٧٦٩م، ألبانيا-وتوفي ١٨٤٩، مصر. رأس الأسرة الحاكمة المصرية من بداية القرن التاسع عشر وحتى منتصف القرن العشرين. بدأ جنديا عثمانيا أُرسل إلى مصر مع قوة عسكرية لمحاربة المستعمر الفرنسي. وفي عام ١٨٠٥م تولى أمر المصريين في ظل الخلافة الإسلامية العثمانية التي استعانت به في تعزيز نفوذها، وكانت له مهارات سياسية وإبداعية، فقد أنهى النظام المملوكي في مصر، وراح يبني مصر الحديثة: فطوّر نظام الري، واستحدث زراعة محاصيل جديدة كالقطن، وأنشأ الصناعات وشيّد أسطولا وبنى جيشا قويا. فتح مدارس للطب والهندسة والبيطريات وغيرها، وأرسل المبعوثين الى أوروبا لتحصيل العلم. وسّع نفوذه خارج مصر في الحجاز والسودان واليونان وسوريا. وانتصرت جيوشه على الجيوش العثمانية داخل تركيا نفسها، وانضم الأسطول العثماني إلى قواته مما دفع القوى الغربية إلى التدخل وأجبرته على أن يقبل حكم مصر حكما وراثيا وأن يحكم سوريا طوال حياته.

Muhammadan, **adj.** of, or relating to, the Prophet Muhammad or to the religion of Islam

محمَّـدي: نسبة إلى النبي محمد عليه السلام أو إلى الإسلام

Muhammadanism, **n.** a term used by orientalists who try to relate the Religion of Islam to its Porphet Muhammad. Such a trend seems to be suggested by the Christian fact of deriving the name of the Christian Religion from Jesus Christ. This cannot be applied in the case of Islam. **المحمّديّـة:** مصطلح يستخدمه المستشرقون الذين يحاولون أن يرجعوا الدين الإسلامي إلى نبيه محمد عليه السلام. ويبدو أن هذا الإتجاه يجئ من حقيقة أن المسيحيين يشتقون اسم الديانة المسيحية من اسم يسوع المسيح، وهذا لا ينطبق على الإسلام.

Muhammad the Conqueror, also called ***(Muhammad II)*** (1432-1481), Conqueror of *Constantinople* (1453). He became a Sultanate twice; he was the fourth son of ***Murad II*** who abdicated the Sultanate to Muhammad, though he was still a boy of 12 years. This fact aroused the covetousness of the king of Hungary, the pope, the Byzantine Empire, and the Venetian Kingdom. They launched a *crusade* that reached Varna (Bulgaria). Muhammad appealed to his father who defeated them in Varna on 10.11.1444. On the death of Muhammad's father ***Murad II***, in 1451, Muhammad became Sultan for the second time, conquered Constantinople, and was proclaimed "*Lord of the two lands and the two seas*", i.e. Anatolia and the Balkan, and the Aegean and Black Seas. He sent military


Fatih Sultan Mehmet


MURAD HAN- II

expeditions that conquered the Balkan, Hungary, Rhodes Island, Moldavia, and reached Otranto, South of Italy. Of all the Ottoman Sultans, Muhammad was the most cultured, enlightened, and learned. He established libraries, churches, and synagogues; and encouraged scientific and cultural seminars.

محمد الفاتح: هو محمد الثاني: (١٤٣٢-١٤٨١م)، فاتح القسطنطينية (١٤٥٣م). تولى السلطنة مرتين: إذ كان الإبن الرابع لأبيه مراد الثاني الذى تنازل عن السلطنة وخلعها عليه ولما يجاوز عمره الثانية عشرة مما أطمع ملك المجر والبابا والأمبراطورية البيزنطية ومملكة فينيسيا، فنظموا حملة صليبية وصلت إلى فارنا فى بلغاريا، فاستنجد بوالده الذى انتصر عليهم فى فارنا (١٠/١١/١٤٤٤م). وبوفاة مراد الثاني عام ١٤٥١م تولى السلطنة للمرة الثانية وفتح القسطنطينية وأطلق عليه لقب "سيد الأرضين والبحرين"، أى الأناضول والبلقان، وبحر إيجة والبحر الأسود. جرّد حملات واستولى على البلقان والمجر وجزيرة رودس وملدوفيا وحتى أوترانتو جنوب إيطاليا. أكثر السلاطين العثمانيين ثقافة وسعة أفق واطلاع؛ أنشأ المكتبات والكنائس والمعابد اليهودية وشجّع حلقات العلم.

Muharram, **n.** the first month in the *Islamic Calendar,* and one of the four *Forbidden months.*
شهر المحـــرّم: أول شهور التقويم الإسلامي، وأحد الأشهر الأربعة الحُرُم.

Mu'izz, al-, *al-Mu'izz Li Din Allah Al-Fatimi* (930-975), the most powerful Fatimid Caliph who expanded the Fatimid territories from North Africa (Morocco, Algeria, and Tunisia) to the East. He soon annexed Sicily, and sent his armies under Johar the Sicilian to conquer Egypt. He built Cairo which became the capital of the new Fatimid Caliphate which, during his life time and that of his son al-Aziz, reached Syria and continued till the second half of the 11th century AD.

المُعز لدين الله الفاطمي: (٩٣٠-٩٧٥م)، أقوى الخلفاء الفاطميين. وسّع رقعة الخلافة الفاطمية التى بدأت فى الشمال الأفريقى (المغرب والجزائر وتونس)، وسرعان ما ضم صقلية، وأرسل جيوشه بقيادة جوهر الصقلي ففتحت مصر وبنى القاهرة التى أصبحت عاصمة الخلافة الفاطمية الجديدة. وفى حياته وحياة إبنه العزيز وصلت الخلافة الفاطمية الى سوريا واستمرت حتى النصف الثانى من القرن الحادى عشر الميلادى.

mulla, mullah, **n.** [Ar. *mawla*], Muslim teacher or interpreter of religious law.
المُـــلاّ: (محرفة عن "مولى" العربية): المتعلم فى الدين ويعلّمه؛ لقب احترام للمتعلم فى الدين (اسلاميات)

Muslim, **n.** [Ar.], a person who surrenders himself to Allah, his Creator, and who follows the teachings of Islam.
المسلم: من يسلم نفسه إلى الله خالقه ويتبع تعاليم الإسلام

Muslim ibn al-Hajjaj, see *Six Books*

Muslim Prayer, see *Hours of Prayer.*

Mussulman, MUSLIM, *q.v.*.

Mutual Disillusion, title of the 64th Surah in the Qur'an
سورة التغابن: السورة الرابعة والستون فى القرآن الكريم

Mysteries of the Rosary, *(Christianity)* the fifteen subjects of meditation connected with the *decades* of the *Rosary.* They are divided into three groups known as the *Joyful, Sorrowful,* and *Glorious* Mysteries (*qq.v.*)
أسرار الصلوات: (فى المسيحية) خمسة عشر موضوعا للتأمل ترتبط بعشر صلـوات؛ وهـي مقسّـمة إلى ثـلاث مجموعـات هي أسرار البهجـة *Joyful Mysteries*، والأسرار المحزنـة *Sorrowful Mysteries* ، والأسرار المجيـــدة *Glorious Mysetries*.

mystery, **n.** *RC Ch.* a secret doctrine; Sacrament of the *Eucharist*; any of fifteen events in the lives of Jesus and Mary serving as a subject for meditation during the saying of the rosary; *Theol.* religious truth made known to man only by divine revelation and believed through faith.
(فى الكنيسة الكاثوليكية): **المبدأ السّرى؛ سر القربان المقدس؛** حدث من الأحداث الخمسة عشر التى حدثت فى حياة يسوع ومريم كمادة للتأمل أثناء الصلاة؛ (لاهوت مسيحى): **السرّ الديني:** لا يعرفه المرء إلا بالوحى الإلهى ولا يعتنق إلا بالإيمان.

mystic[1], ~al, **adj.** relating to mystery, mysteries, of mysticism; mysterious; sacredly obscure or secret; involving a sacred or a secret meaning hidden from the eyes of the ordinary person, only revealed to a spiritually enlightened mind **n. mystic**: one who seeks or attains direct intercourse with God in elevated religious feeling or ecstasy.
سرى؛ خاص بطقس ديني؛ صوفى: يشتمل على معنى مقدس أو سرى أو خفى لا يراه الشخص العادى، وإنما ينكشف روحيا للعقل المستنير؛ (كإسم) **mystic** الصوفى، الباطنى: من يتخذ سبيل الصوفية او الباطنية؛ من يسعى أو يصل إلى الإتصال المباشر بالله بإحساس متسامٍ أونشوة صوفيـــة.

mystically, **adv.**
باطنيا، صوفيا: من حيث الباطنية أو الصوفية

mysticalness, **n.** state of being *Mystic*
الباطنية، الإستصواف: الرجوع الى الباطنية أوالصوفية

mystical converse, conversing with God
المكالمـــــــة (تصوف).

mysticism, n. the habit or tendency of religious thought and feeling of those who seek direct communion with God or the divine.
التصوف؛ الباطنية؛ مذهب أهل الباطن؛ الإيمان الروحى المتبصّر: الإعتياد أو الميل إلى التفكير والإحساس الدينيين لمن يسعى إلى الإتصال المباشر مع الله أو مع ما هو إلاهي.

mystification, n. act of mystifying
التعميـــة، الإلغـــاز،الإبهـــــام

mystify, vt. to make mysterious, obscure, or secret; to involve in mystery; to bewilder; to puzzle. يُعمّي، يُلغز يوهم، يُحيّر

mystifyingly, adv. تعمية، إلغازا، إبهاما، تحييرا

myth, n. an ancient traditional story of gods or heroes, esp. one offering an explanation of some fact or phenomenon; a story with a veiled meaning; a commonly-held belief that is untrue, or without foundation.
الخرافة، الأسطورة، الوهم: قصة تقليدية قديمة عن الآلهة أو الأبطال، وخاصة تلك التي تقدم تفسيرا لحقائق أو ظواهر معينة؛ قصة ذات معنى غامض أو خفي؛ ما يعتقد عموما أنه غير حقيقى أو بلا أساس.

mythic, ~al, adj. relating to myths; fabulous; untrue.
خرافى، أسطورى، وهمى، ميْنى، تلفيقى، غير حقيقى.

mythical theory, the theory of D.F. Strauss (1801-1874) and his school, that the Gospels are mainly a collection of myths, developed during the first two centuries, from the imagination of the followers of Jesus.
النظرية الخرافيّة، النظرية الأسطورية: نظرية ومدرسة د.ف. شتراوس (١٨٠١-١٨٧٤م)، تقول إن الأناجيل فى أساسها ما هى إلا مجموعة أساطير مختارة تطورت خلال القرنين الأولين، وهى من خيال أتباع يسوع.

mythically, adv. خرافيا،أسطوريا، وهما، مَيْنا،تلفيقا

mythicise, ~ze, vt. make the subject of myth; explain as myth يؤسْطر: يلغز بالأساطير

mythiciser, -z-, one who mythicise
المؤسْطر: الملغز بالأساطير

mythicism, n. theory that explains miraculous stories as myth
الخرافيّة، الأسطوريّة: النظرية المفسّرة لقصص المعجزات بالخرافة

mythicist, n. maker of myths
مخترع الأساطير أوالخرافات

mythise, ize, vt. see MYTHICISE

mythism, n. see MYTHICISM

mythist, n. see MYTHICIST

mythogenesis, n. the production or origination of myths أصل الخرافات، ابتداع الأساطير

mythographer, n. a writer or narrator of myths كاتب الأساطير، راوى الخرافات

mythography, n. representation of myths in art; collection or description of myths.
تمثيل الخرافات فى الفن؛ مجموعة أساطير أو وصف لها.

mythologer, n. see MYTHOLOGIST

mythologian, n. see MYTHOLOGIST

mythologic, ~al, adj. relating to mythology, fabulous
خرافى، أسطورى: متعلق بالخرافات أو الأساطير

mythologically, adv.
خرافيّا، أسطوريا، من حيث الخرافة أو الأسطورة

mythologise, ~ze, vt. interpret or explain the mythological character of; to render mythical
يؤسطر: يفسّر الشخصية الخرافية؛ يؤلف الأساطير

mythologiser, ~zer, n. interpreter or inventor of myths مفسّر الخرافات أو مبتدعها

mythologist, n. one versed in mythology
العالم بالأساطير

mythology, n. a body of myths; the scientific study of myths.
علم الخرافة: مجموعة خرافات أو أساطير؛ الدراسة العلمية للخرافات والأساطير.

mythology, comparative, the science that investigates myths and seeks to relate those of different peoples علم مقارنة الأساطير:
علم دراسة الأساطير وعزوها الى شتى الشعوب.

mythomania, n. lying or exaggarating to an abnormal extent.
المُثْـــمانيّـــــــة: جنون المبالغة والكذب بدرجة غير طبيعيّة.

mythomaniac, n. one who is indulged in mythomania المُثْمــــــانى:مصاب بجنون المبالغة والكذب

mythopoeic, adj. MYTHOPOETIC

mythopoeist, n. a myth-maker
الأسطورارى: مبتدع الأساطير

mythopoet, n. myth-maker; a writer of poems on mythical subjects
شاعر الأساطير: كاتب قصائد حول المواضيع الأسطورية

mythos, n. [Gk.] MYTH

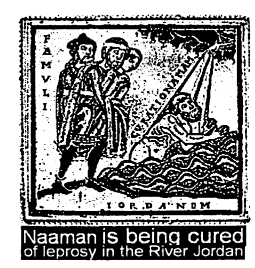
mythopoetic, adj. myth-propagandist
أسطورارى: مروّج الأساطير

mythus, n. [L.] see MYTH

(N)

N, see *Necene Crede.*

Na, *(B.), abbr.* NAHUM


Naaman is being cured of leprosy in the River Jordan

Naaman, *(B.),* Commander-in-chief of the Syrian army in the days of *Elisha*; a good and honorable man; he was stricken with leprosy and through the suggestion of a "little maid of the land of Israel", was induced to visit Elisha, who cured him (see the story in *2 Kings 5*)

نُعمان: (فى الكتاب المقدس): رئيس الجيش السيريانى أيام أليشَع؛ وكان رجلا عظيما شريفا؛ وقد أصابه مرض البرص، وبناء على اقتراح "فتاة صغيرة من أرض اسرائيل" ذهب إلى أليشع الـذى شفاه من مرضه (انظر القصة فى الملوك الثانى: ٥)

Naassenes, *see Ophites* **طائفة الناسين أوالأفعَويين**

NAB, *abbr .NEW AMERICAN BIBLE*

Naboth, *(B.),* an inhabitant of Jezereel who refused to sell his inherited vineyard to *Ahab.* He was put to death unjustly and Ahab seized the inheritance (*1 Kn. 21: 1-24*)

نابوت: (فى الكتاب المقدس):من سكان بزرعيل، رفض أن يبيع بستان كرمه الذى ورثه إلى أخآب ملك السامرة؛ فقتل ظلمـا واستولى أخآب على ميراثه (الملوك الأول ٢١: ١-٢٤)

Nablus, largest city of the Palestinian West Bank; capital of ancient Samaria (*Shechem*)

نابلس: كبرى مدن الضفة الغربية الفلسطينية؛ عاصمة السـامرة القديمة (شيشيم)

Nag Hammadi Papyri, a collection of 13 papyrus codices found in 1945 at Nag Hammadi, near the Nile. They contain 49 *Gnostic* treatises, all written in *Coptic*, and constitute the most important single contribution to our knowledge of *Gnosticism (q.v.)*

برديات نجع حمّادى: ثلاث عشرة مخطوطة على أوراق الـبردى عُثر عليها سنة ١٩٤٥م فى نجع حمّـادى بالقرب من النيل. وهـى تضـم تسـعة وأربعين مقالا غنوصيا، كلها مكتوبة باللغة القبطية، وتمثل أهم إسهام منفرد لمصـادر معلوماتنا عن الغنوصية *Gnosticism*.

St. Nahum


Nah *(B.),abbr.* *NAHUM*,see *next.*

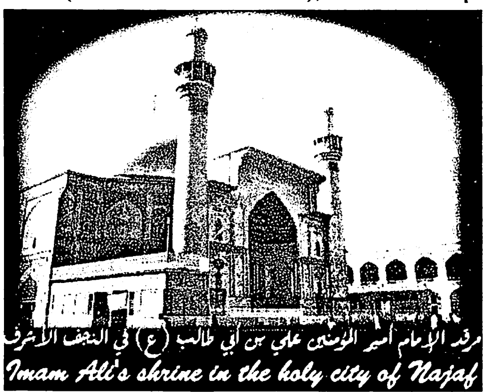
Nahum[1], a Hebrew prophet; practically nothing is known of his history; (see next entry)

ناحـوم: نبى عبراني؛ لا يُعرف له تاريخ من الناحية العملية. أنظر المادة التالية.

Nahum[2], Book of: a Book of the *OT.* It predicts the fall of Nineveh (612 B.C.), regarded as so imminent that the Book is usually dated shortly before this event.

سفـر ناحـوم: من أسفار العهد القديم؛ يتنبّأ بسقوط نينوى الوشـيك (٦١٢ق م) مما ادى إلى نسبته إلى ماقبل سقوطها بوقت قصير.

Najaf, (*al-Ashraf*), One of Iraq's two holy cities (the other is *Karbala'*), whose mosque



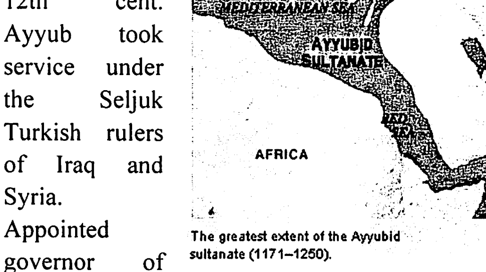
Imam Ali's shrine in the holy city of Najaf

contains the tomb of Imam *Ali ibn Abi Talib*, cousin and son-in-law of the prophet Mohammad, fourth Muslim Caliph, and held later by the Muslim Shiites to be their Imam.

النجف:الأشرف: إحدى مدينتين عراقيتين مقدستين، (الأخرى كربلاء)، ويضم مسجدها قبر الإمام على بن أبى طالب كرم الله وجهه، إبن عم النبى محمد عليه السلام وزوج ابنته فاطمة، ورابع الخلفاء الراشدين، والذى اتخذته الشيعة فيما بعدد إماما لها.

Najm, al, [Ar. *Star*] see ***Star, the***

Najmuddin Ayyub, Father of the famous Muslim leader *Salahuddin, (*known in the W. by *Saladin*). In the 12th cent. Ayyub took service under the Seljuk Turkish rulers of Iraq and Syria. Appointed governor of



The greatest extent of the Ayyubid sultanate (1171–1250).

Damascus, Ayyub and his brother *Shirkuh* united Syria in preparation for war against the crusaders. After his death in 1173, his son *Salahuddin* took over the task of uniting the Moslem Arab World and defeated the crusaders. The *Ayyubid Dynasty* is named after him.

نجم الدين أيوب: أبو القائد الشهير صلاح الدين الأيوبي. التحق نجم الدين أيوب بالخدمة العسكرية لدى السلاجقة الأتراك حكام العراق وسوريا فى القرن الثانى عشر. وعندما أصبح واليا على دمشق راح نجم الدين أيوب يوحد سوريا مع أخيه شيركوه استعدادا لمحاربة الصليبيين. وبعدما مات سنة ١١٧٣م خلفه ابنه صلاح الدين الأيوبي فى توحيد العالم العربي الإسلامى وفى هزيمة الصليبيين . وقد سُمّيت الأسرة الحاكمة الأيوبية باسمه.

name day, the feast day (*f. d.*). of a saint

يوم الذكرى: يوم إحياء ذكرى قديس ما.

Names[1] of Allah, The Beautiful: *(Q.)* The Names of Allah in Islam are but adjectives or attributes qualifying Allah the Almighty. In Arabic there is no grammatical difference between "names" and "adjectives" for both are nouns. Such adjectives or attributes that enable man to grasp a concept referring to the Supreme Being Who is described in the Qur'an as "*Anything can by no manner of means be likened to Him.*". Hence, no human attribute can be ascribed to Him except in a figurative way. Though there are such numerous names and attributes, the name "Allah" stands unique without any synonym in any other language.

These attributes are divided into:

1- Attributes of Sublimity: They are expressive of the aspects of "***Justice***".

2. Attributes of Beauty: They are expressive of the aspects of ***"Mercy".***

Following are the Ninety Nine Beautiful Names of Allah which imply His attributes:

1. "*Allah has the most Beautiful names, call Him by them*" *(7:180)*

2. "*Say to mankind: 'Call Him by Allah or by the Rahman or by any other name from among His Most Beautiful Names.'*" *(17:110)*

3. "*Allah! There is no god save Him. He has the Most Beautiful names*" *(20:8)*

أسماء الله الحُسنَى (فى القرآن الكريم): إن أسماء الله فى الإسلام إن هى إلا صفات أو نعوت تنسب إليه سبحانه وتعالى، وليس ثمة فارق نحوى بين الصفة والإسم فى اللغة العربية. وهذه الصفات أوالنعوت تعين الإنسان على أن يستكنه مفهوما عن الكائن الأعظم الذي يصفه القرآن بأنه **(لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ)**. إذا لا يمكن أن تُلحق به صفة تَلْحَق بالبشر إلا مجازاً وَمِنَ ثم تعددت الأسماء وتعددت الصفات، ويبقى لفظ الجلالة "الله" هو الإسم الجامع المتفرد الذي لا يوجد له نظير فى لغة أخرى.

وتنقسم هذه الصفات إلى مجموعتين:

١-صفات الجلال: وهي التى تبين أوجه تحقيق **"العدل"**.

٢- صفات الجمال: وهى التى تبين أوجه تحقيق **"الرحمة"**.

وفيما يلى أسماء الله الحسنى وعددها تسعة وتسعون إسما:

١- ﴿ وَلِلَّهِ الأَسْمَاءُ الْحُسْنَى فَادْعُوهُ بِهَا ... ﴾ (٧: ١٨٠)

٢- ﴿ قُلِ ادْعُواْ اللّهَ أَوِ ادْعُواْ الرَّحْمَـنَ أَيًّا مَّا تَدْعُواْ فَلَهُ الأَسْمَاءُ الْحُسْنَى...﴾ (١٧: ١١٠)

٣-﴿ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ﴾ (٢٠: ٨)

Names of Allah, the Beautiful (in Islam) أسمــاء الله الحسنــى (فى الإســلام)

No.	Name	Transliteration	Arabic
01	The Benevolent	Ar-Rahman	الرحمن
02	The Merciful	Ar-Rahim	الرحيم
03	The King	Al-Malik	الملك
04	The Holy	Al-Quddus	القدوس
05	The Peace	As-Salam	السلام
06	The Faithful	Al-Mu'min	المؤمن
07	The Dominating	Al-Muhaimin	المهيمن
08	The Mighty	Al-´Aziz	العزيز
09	The Compeller	Al-Jabbar	الجبّار
10	The Proud	Al-Mutakabbir	المتكبّر
11	The Creator	Al-Khaliq	الخالق
12	The Originator	Al-Bari'	البارىء
13	The Former	Al-Musawwir	المصور
14	The Pardoner	Al-Ghaffar	الغفار
15	The All-Subduing	Al-Qahhar	القهّار
16	The Bestower	Al-Wahhab	الوهّاب
17	The Provider	Al-Razzaq	الرزاق
18	The Opener	Al-Fattah	الفتاح
19	The Knower	Al-´Alim	العليم
20	The Holder	Al-Qabid	القابض
21	The Giver amply	Al-Basit	الباسط
22	The Abazer	Al-Khafid	الخافض
23	The Exalter	Ar-Rafi´	الرافع
24	The Ennobler	Al-Mu´izz	المعز
25	The Humiliater	Al-Muzil	المذل
26	The Hearer	As-Sami´	السميع
27	The Seer	Al-Basir	البصير
28	The Ruler	Al-Hakim	الحاكم
29	The Justice	Al-´Adl	العدل
30	The Lenient	Al-Latif	اللطيف
31	The Knowing	Al-Khbir	الخبير
32	The Clement	Al-Halim	الحليم
33	The Great	Al-´Azim	العظيم
34	The Forgiver	Al-Ghafur	الغفور
35	The Rewarding	Ash-Shakur	الشكور
36	The High	Al-´Alī	العلي
37	The Grand	Al-Kabir	الكبَير
38	The Preserver	Al-Hafiz	الحفيظ
39	The Provider of subsistence	Al-Muqit	المقيت
40	The Reckoner	Al-Hasib	الحسيب
41	The Sublime	Al-Jalil	الجليل
42	The Generous	Al-Karim	الكريم
43	The Watcher	Ar-Rakib	الرقيب
44	The Responding	Al-Mujib	المجيب
45	The All-Embracing	Al-Wasi´	الواسع
46	The Wise	Al-Hakim	الحكيم
47	The Affectionate	Al-Wadud	الودود
48	The Glorified	Al-Majid	المجيد
49	The Quickener	Al-Ba´ith	الباعث
50	The Witness	Ash-Shahid	الشهيد
51	The True	Al-Haqq	الحق
52	The Disposer	Al-Wakil	الوكيل
53	The Strong	Al-Qawi	القوى
54	The Firm	Al-Matin	المتين
55	The Sponsor	Al-Wali	الولى
56	The Praiseworthy	Al-Hamid	الحميد
57	The Counter	Al-Muhsi	المحصى
58	The Beginner	Al-Mubdi'*	المبدىء
59	The Restorer	Al-Mu´id	المعيد
60	The Life-Giver	Al-Muhyi	المحيى
61	The Death-Giver	Al-Mumit	المميت
62	The Living	Al-Haiy	الحى
63	The Disposing	Al-Qaiyum	القيوم
64	The Rich	Al-Wajid	الواجد
65	The Glorious	Al-Majid	الماجد
66	The One	Al-Wahid	الواحد
67	The Eternal	As-Samad	الصمد
68	The Able	Al-Qadir	القادر
69	The Able	Al-Muqtadir	المقتدر
70	The Advancer	Al-Muqaddim	المقدم
71	The Deferrer	Al-Mu'akhkhir	المؤخر
72	The First	Al-Awwal	الأول
73	The Last	Al-Akhir	الآخر
74	The Apparent	Az-Zahir	الظاهر
75	The Hidden	Al-Batin	الباطن
76	The Disposer	Al-Wali	الوالى
77	The High	Al-Muta'ali	المتعالى
78	The Kind	Al-Barr	البَر
79	The Forgiving	Al-Tawwab	التواب
80	The Avenger	Al-Muntaqim	المنتقم
81	The Pardoner	Al-'Afuw	العفو
82	The Clement	Ar-Ra'uf	الرؤف
83	The Owner of All	Malik'l-Mulk	مالك الملك
84	The Sublime and Munificent	Zu'l-Jalaliwa'l-Ikram	ذوالجلال والإكرام
85	The Just	Al-Muqsit	المقسط
86	The Gatherer	Al-Jami'	الجامع
87	The Rich	Al-Ghani'	الغنى
88	The Enricher	Al-Mughni	المغنى
89	The Granter	Al-Mu'ti	المعطى
90	The Withholder	Al-Mani'	المانع
91	The Trier	Az-Zarr	الضار
92	The Profiter	An-Nafi'	النافع
93	The Light	An-Nur	النور
94	The Guide	Al-Hadi	الهادى
95	The Fashioner	Al-Badi'	البديع
96	The Eternal	Al-Baqi	الباقى
97	The Inheritor	Al-Waris	الوارث
98	The Guide	Ar-Rashid	الرشيد
99	The Patient	As-Sabur	الصبور

Names of Jesus Christ (B), أسماء يسوع المسيح فى الكتاب المقدس

Names, Titles, and Offices of Christ in the Bible أسماء المسيح وألقابه وأوصافه فى الكتاب المقدس

No.	Name	Reference	Arabic
01	*Adam, the second*	1 Cor. 15:45	آدم الأخر
02	*Advocate*	1 John 2: 1	شفيع
03	*Almighty*	Rev. 15:3	قادر على كل شىء
04	*Alpha and Omega*	Rev. 1: Gk	الألف والياء
05	*Amen*	Rev. 3:14	الأمين
06	*Author of eternal salvation*	Heb.12:2	سبب خلاص أبدى
07	*Blessed and only Potentate*	1 Tim.6:15	المبارك العزيز
08	*Branch*	Zec. 3: 8	الغصن
09	*Bread of God*	John 6:33	خبز الله
10	*Bread of Life*	John 6:35	خبز الحياة
11	*Captain of Salvation*	Heb. 2:10	رئيس الخلاص
12	*Child, Holy*	Acts 4:27	الفتى القدوس
13	*Child, Little*	Isa.11: 6	الصبى الصغير
14	*Christ, the*	Mat.16:16	المسيح
15	*Corner-stone*	Eph. 2:20	حجر الزاوية
16	*Counselor*	Isa. 9: 6	المشير
17	*Day-spring*	Lu. 1:78	المشرق
18	*Day-star*	2 Pet.1:19	كوكب الصبح
19	*Deliverer*	Rom.11:26	المخلص
20	*Desire of all nations*	Hag. 2: 7	مشتهى كل الأمم
21	*Emmanuel*	Isa. 7:14	عمانوئيل
22	*Everlasting Father*	Isa. 9: 6	أبا أبديا
23	*Faithful witness*	Rev. 1: 5	الشاهد الأمين
24	*Fellow, my*	Zec.13: 7	رفقتى
25	*First and Last*	Rev. 1:17	الأول والآخر
26	*First-begotten*	Heb. 1: 6	البكر
27	*God*	Isa.40: 9	إله
28	*God blessed for ever*	Rom.9: 5	إلها مباركا
29	*Governor*	Mat. 2: 6	مدبّر
30	*Head over all things*	Eph. 1:22	رأسافوق كل شىء
31	*Heir of all things*	Heb. 1: 2	وارثا لكل شىء
32	*High priest*	Heb. 4:14	رئيس كهنة عظيم
33	*Holy, the most*	Dan. 9:24	قدوس القدوسين
34	*Holy One*	Lu. 4:34	القدوس
35	*Horn of Salvation*	Lu. 1:69	قرن خلاص
36	*I AM*	Ex. 3:14	أهْيَه
37	*Image of God*	2 Cor.4:4	صورة الله
38	*Jehovah*	Isa.26: 4	ياه
39	*Jesus*	Mat. 1:21	يسوع
40	*Just One*	Acts 3:14	البار
41	*King of Israel*	John 1:49	ملك إسرائيل
42	*King of the Jews*	Mat. 2: 2	ملك اليهود
43	*King of the kings*	1 Tim.6:15	ملك الملوك
44	*Lamb of God*	John 1:29	حمل الله
45	*Lawgiver*	Isa.33:22	الشارع
46	*Life, the*	John 14:6	الحياة
47	*Light of the World*	John 8:12	نور العالم
48	*Light, True*	John 1: 9	النور الحقيقى
49	*Lion of the tribe of Judah*	Rev. 5: 5	الأسد من سبط يهوذا
50	*Living stone*	1 Pet.2:4	حجرا حيّا
51	*Lord*	Zec. 14:3	الرب
52	*Lord God*	Rev. 15:3	الرب الإله
53	*Lord of all*	Acts 10:36	رب الكل
54	*Lord of Glory*	1 Cor.2: 8	رب المجد
55	*Lord of lords*	1 Tim.6:15	رب الأرباب
56	*Lord our Righteousness*	Jer. 23: 6	رب برّنا
57	*Man, the*	1 Tim.2: 5	الإنسان
58	*Man, the second*	1 Cor.15:47	الإنسان الثانى
59	*Mediator*	Gal. 3:19	وسيط
60	*Messiah*	Dan. 9:25	المسيح
61	*Mighty God*	Isa. 9: 6	إلها قديرا
62	*Mighty One of Jacob*	Isa. 60:16	عزيز يعقوب
63	*Morning star*	Rev. 22:16	كوكب الصبح المنير
64	*Nazarene*	Mat. 2:23	ناصرى
65	*Passover, our*	1 Cor.5: 7	فصحُنا
66	*Priest for ever*	Heb. 5: 6	كاهن إلى الأبد
67	*Prince of life*	Acts. 3:15	رئيس الحياة
68	*Prince of peace*	Isa. 9: 6	رئيس السلام
69	*Prince of the kings of earth*	Rev.1:5	رئيس ملوك الأرض
70	*Prophet*	Deu. 18:15	نبيا
71	*Propitiation*	Rom. 3:25	كفارة
72	*Redeemer*	Job. 19:25	ولى
73	*Righteous, the*	1 John 2:1	البَار
74	*Ruler in Israel*	Mic. 5: 2	متسلطا على اسرائيل
75	*Same yesterday, to-day, and for ever*	Heb. 13:8	هوهو أمس واليوم وإلى الأبد
76	*Savior*	Lu. 2:11	مخلص
77	*Servant, my*	Isa. 52:13	عبدى
78	*Shepherd and Bishop of souls*	1 Pet.2:25	راعىالنفوس وأسقفها
79	*Shepherd in the land*	Zec. 11:16	راعيا فى الأرض
80	*Shepherd of the sheep, Great*	Heb. 13:20	راعى الخراف العظيم
81	*Shepherd, the chief*	1 Pet. 5:4	رئيس الرعاة
82	*Shepherd, the good*	John 10:11	الراعى الصالح
83	*Son, the*	Ps. 2: 12	الإبن
84	*Son, my beloved*	Mat. 3: 17	ابنى الحبيب
85	*Son, only-begotten*	John 1: 14	وحيد من الآب

Names, (and titles of Jesus in the (*Q.*)
(ج) أسماء وألقاب عيسى عليه السلام فى القرآن الكريم

01. *Jesus* عيسى
02. *Jesus son of Mary* عيسى بن مريم
03. *Messiah* المسيح
04. *Word of God* كلمة الله
05. *Messenger of God* رسول الله
06. *Worshipper of God* عبد الله
07. *Prophet of God* نبى الله
08. *Illustrious in the world and the Hereafter* وجيها فى الدنيا والآخرة

Names,[4], *(Q.)*, names of things taught to Adam in Paradise:
"*And He taught Adam all the names, then showed them to the angels, saying: 'Tell Me of the names of these, if you are saying the truth*"
(2:31)

الأسماء كلها: التى علّمها الله سبحانه لآدم فى الجنة: (ق):
﴿ وَعَلَّمَ آدَمَ الأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلاَئِكَةِ فَقَالَ أَنبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَـؤُلاءِ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ﴾ (٢: ٣١)

Namus[1] *(Talmudic phraseology)*: it stands for Torah or Revealed Law.

الناموس: التعبيرالإصطلاحى التلمودى: تعنى التوراة أو القانون المنزل.

Namus[2] *(Arabic and Islam):* The angel, spirit, or being, which *Waraqah* is related to have said appeared to Moses: After the Prophet Muhammad had received the first Revealed verses of the *Q.* He went to his wife, *Khadijah*, afraid and bewildered. His wife encouraged him and took him to *Waraqah*, the son of her uncle, and versed in Christianity and Judaism at that time. After hearing the story of the revelation from Muhammad, Waraqah said to the prophet: "That is the Namus which Allah sent to Moses".

الناموس: (عربيا وإسلاميا): المَلَك، الروح، الكائن؛ وجاء فى لسان العرب لإبن منظور أن "الناموس: جبريل، صلى الله علـى نبينا محمد وعليه وسلم، وأهل الكتاب يسمون جبريـل عليـه السلام: الناموس. وفى حديث المَبْعَث أن خديجـة رضـوان الله عليها، وصفت أمر النبى صلى الله عليه وسلم، لورقة ابن نوفـل وهو ابن عمِّها، وكان نصرانيا قد قرأ الكتب، فقال: إن كان ما تقولين حقا فإنه لَيَأتيه النَّاموس الذى كان يأتى موسـى، عليـه السلام، وفى رواية إنه لَيَأتيه النَّاموس الأكْبَر."

Naphtali *(B.)*, One of the twelve sons of *Jacob* and progenitor of one of the twelve tribes of Israel. He and his brother Dan were the sons of Bilhah, the servant of Rachel. His tribal territory lay between Galilee and the sea, (see *Gen. 30:8*;)

نفتـالـى: (فى الكتاب المقدس): أحد أبناء يعقوب الإثـنى عشر ورأس إحدى قبائل إسرائيل الإثنتى عشرة. وهو وأخوه دان إبنا بلهة خادمة راحيل. وتقع أراضى قبيلته بين الجليل والبحـر (أنظر سفر التكوين ٣٠: ٨)

Narrative, (the) n. Title of the 25th Surah in *(Q.)*

سورة القصص: السورة الخامسة والعشرون فى القرآن الكريم

Narthex *(early Churches):* a porch or portico at the west end for penitents and others not admitted to the church itself, i.e. candidates for baptism; any church vestibule leading to the nave.

رواق التائبين: (فى الكنائس المبكرة) رواق بأعمـدة أو بـدون أعمدة يقع فى الطرف الغربى من الكنيسة ينتظر فيه التائبون ومن لم يكن يسمح لهم بدخول الكنيسة، مثل طالبى التعميـد؛ أيـة ردهة تؤدى الى صحن الكنيسة.

Nash Papyrus the oldest surviving MS. of the Hebrew *OT* from Egypt, containing the Ten Commandments and portions of the *Deuteronomy* (may be found in the 2nd cent. B.C.). It is now at Cambridge.

بردية نـاش: أقدم مخطوطة باقية للعهد القديم العبرى من مصر، تحتوى على الوصايا العشر وأجزاء من سفر التثنية (ربما وجدت فى القرن الثانى قبل الميلاد) وهى الآن فى كامبريدج.

Nasorean, NAZARENE

Nasr, *see* IDOLS

Nasruddin Zenki The third son of *Imaduddin Zenki*, and governor of Harran for his brother *Nouruddin Zenki.* He won several battles against the crusaders for his brother Nouruddin Zenki.

نصر الدين زنكى: ثالث أبناء عماد الدين زنكى، ووالى حرّان لأخيه نور الدين زنكى. انتصر فى عدة معارك ضد الصـليبيين لأخيه نورالدين زنكى.

Nathan a prophet in David's reign, who taught David the Lord's will with regard to the building of the temple, and also showed him the reality of his sin with regard to Uriah the Hittite (*1 Chron. 17:1-15*)

نـاثـان: نبى علّم داود وصيّة الرب حول بناء المعبـد، كمـا أوضح له حقيقة الذنب الذى ارتكبه فى حق أوريّا الحِثى (الأيام الأول ١٧: ١-١٥)

Nathanael *(B.)*, a Disciple of Jesus *NT*

"Jesus saw Nathanael coming to him, and said of him, behold an Israelite indeed, in whom is no guile" *(John 1:47)*
Probably the same person as *Bartholomew.*

نثنائيـــل (فى الكتاب المقدس): أحد تلاميذ يسوع (ع ج):
" ورأى يسوع نثنائيل مقبلا إليه فقال عنه هو ذا إسرائيلى حقا لا غش فيه" (يوحنا ١: ٤٧)
ويحتمل أن يكون بارثولوميو

nations, the n. *(B.),* non-Jewish nations; Gentiles

الأمم، الأمميون: (فى الكتاب المقدس): الأمم غـير اليهوديـة؛ الناس كلهم عدا اليهود

National Anthem see *God save the King*

National Council ***(of Evangelical Free Churches)*** an association of the Free Churches, founded in 1896 for mutual consultation, co-operation, and witness. In 1940 it was merged in the *Free Church Federal Council.*

المجلس القومى للكنائس الحرة الإنجيليّة: رابطة للكنـائس الحـرة تأسسـت فى ١٨٩٦م لتبـادل المشـورة والتعـاون والشهادة. وفى ١٩٤٠م اندمج مع مجلس الكنيسة الحرة الفيدرالى.



Nativity, the the birth of Jesus; symbol of the newborn Jesus; Christmas Day

ميلاد يسـوع؛ رمز يسـوع الوليد، عيد الميلاد

Nativity of St. John the Baptist, a feast observed on 24 June, at least since the 4th cent., to commemorate the miraculous birth of the *Baptist* whose father, *Zechariah,* begot him in his old age with his barren and aged wife (see *Lu. 1)*

ميلاد القديس يوحنا المعمدان:
عيد يقام يوم ٢٤ يونية منذ القرن الرابع على الأقـل، تخليـدا لمعجزة مولد يوحنا المعمدان الذى ولد لأبيه زكريا عليه السلام وهو فى شيخوخته وزوجته العاقر (أنظـر لوقـا ١)

Nativity of the Blessed Virgin a feast observed on 8 Sept. since the 8th cent. in the East; but it was not generally observed in the West until the 11th cent. The choice of the date is unexplained.

عيد ميلاد العذراء المباركة : يقام فى ٨ سبتمبر منذ القرن الثامن فى الشرق؛ لكنه لم يكن يقام فى الغرب عموما حـتى القـرن الحادى عشر. ولا يعرف السبب فى اختيار تاريخ هذا العيد

Natural Law (*Theol. Context*)*:* the law implanted in nature by the Creator, which rational creatures can discern by the light of reason. Modern philosophers have largely abandoned this theory

القانون الطبيعى: (فى السياق اللاهوتى) هو القانون الذى وضعه الخالق فى الطبيعة وتستطيع المخلوقات الرشيدة إدراكه بضـوء العقل. وقد أنكر الفلاسفة المحدثون هذه النظرية بدرجة كبيرة.

Natural Theology *(Christianity),* knowledge relating to God that may be obtained through human reason alone without the aid of *revelation* (i.e. the truth that God discloses about Himself and the process by which His communication takes place). Reformation theologians generally reject the competence of fallen human reason to engage in Natural Theology.

اللاهوت الطبيعى: (فى المسيحية): المعرفة المتعلقة بالله التى يمكن الحصول عليها عن طريق العقل البشرى وحده دون الوحى (أى الحقيقة التى يكشفها الله عن نفسه والطريقة التى بها يُتم إتصـاله بالإنسان). وعموما يرفض لاهوتيو حركة الإصلاح قدرة العقل الإنسانى الساقط على الإرتباط باللاهوت الطبيعى.

natural virtues, see *cardinal virtues*

nature *(Islam):* Man's essential qualities: *Q.)* *"Set your purpose straight to religion, and follow the nature in which Allah created man, and which can not be altered. Such is the religion proper, but most people do not know."* *(30:30)*

الفطـــرة: (فى الإسلام)، صفـات الإنسان الجوهرية:
(فى القرآن الكريم): ﴿ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَةَ اللَّهِ الَّتِى فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴾ (٣٠: ٣٠)

nature worship, worship of natural forces, phenomena, etc

عبادة الطبيعة: قواها وظواهرها وما إلى ذلك

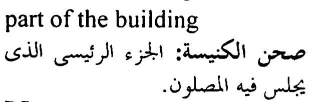
Naumburg Convention (1561) a meeting of princes and representatives of German protestant leaders held at Naumburg with a view to securing doctrinal unity of which the *Lutherans* and the *Calvinists* were unable to agree.

إتفاقية نومبرغ (١٥٦١م): اجتماع فى نومبرغ بـين الأمـراء وممثلى زعماء البروتستانت الألمان بغية الحفاظ علـى وحـدة

العقيدة؛ و لم يستطع اللوثريون والكلفانيون الإتفاق عليها.

Nave, that part of a church between the side aisles and extends from the chancel to the principal entrance, forming the main part of the building




صحن الكنيسة: الجزء الرئيسى الذى يجلس فيه المصلون.

Nazarene or **Nasorean,** an inhabitant of *Nazareth*; applied to Jesus to distinguish him from others of the same name:

NT "*He shall be called a Nazarene*" *(Mat. 2:23)*

الناصرى، ناصرى، نصرانى :أحد سكان الناصرة، وأطلقت التسمية على يسوع لتمييزه عن آخرين لهم نفس الإسم:(ع ج): "إنه سيدعى ناصريا" (متى ٢: ٢٣)

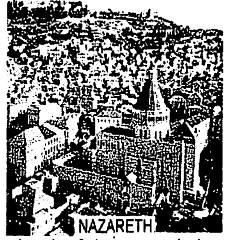
Nazarenes[1]**,** ancient Jewish term for the Christians

النصارى: لفظة يهودية قديمة للدلالة على المسيحيين

Nazarenes[2]**,** a name used by the 4th cent. writers for a group of Christians of Jewish race in Syria, who continued to obey much of the Jewish law. They used the *Gospel according to the Hebrews* which has hence sometimes been termed *the Gospel of the Nazarenes*.

النصارى: اسم أطلقه كتاب القرن الرابع على جماعة من المسيحيين من أصل يهودى فى سوريا استمروا فى الإلتزام بكثير من الشريعة اليهودية. واستخدموا (إنجيل العبرانيين) ويسمى أحيانا (إنجيل الناصريين).

Nazareth, the home in Galilee where Jesus was brought up and lived. Hence his familiar title of "the *Nazarene*" The etymology of the name is uncertain; it is not mentioned in the Old Testament; the first reference is in the New Testament (John 1). The contempt in which this then insignificant village was held is expressed in the same chapter "*Can anything good come out of Nazareth?".(John 1: 46)* From there, Jesus went to perform his first miracle, that of the changing of water to wine at Cana. (John 2)



Church of the Annunciation

There are numerous monuments commemorating different episodes in the Gospel; most known are the following:

Church of the Annunciation: which houses the ***Grotto of Annunciation,*** when archangel Gabriel appeared to Mary with the news that she would become the mother of Jesus; ***Gabriel's Church,*** which is placed where the Greek Catholics believe that the Annunciation took place; ***Church of Joseph,*** the place of his carpentry shop; ***Mensa Christi Church,*** where Jesus dined with the Apostles after his resurrection; ***Synagogue Church,*** where Jesus preached; and ***Basilica,*** of Jesus the Adolescent.

The history of the city developed as follow:

Seventh century: Conquered from the Byzantines during the Arab conquest .

1099: Captured by the Crusaders

1187: Restored by *Salahuddin (Saladin).*

1517: Came under Ottoman Rule.

1730:The Franciscans built a church at the spot believed to be that of the *Annunciation.*

1947:Nazareth is included in the Arab Territories according to the UN resolution stating the partition of Palestine.

1948: The Israelis annexed the city together with the rest of the Arab Territories of the UN partition resolution.

1o.1957: A new Nazareth is built, only for Jews. It is called ***Nazareth Illit*** (Upper Nazareth).

الناصرة: موطن يسوع فى الجليل حيث نشأ وعاش ، ومن هنا لقبه المألوف "يسوع الناصرى". وأصل تسمية المدينة غير يقينى، و لم يرد ذكرها فى العهد القديم ؛ وأول إشارة لها ترد فى العهد الجديد : فى انجيل يوحنا الإصحاح الأول. ويرد فى نفس الإصحاح التعبير عن ازدراء هذه المدينة التى لم تكن آنذاك بذات أهمية:

"أمن الناصرة يمكن أن يكون شئ صالح" (يوحنا ١: ٤٦)

وذهب يسوع إلى قانا حيث أتى بمعجزته الأولى وهو تحويل المياه إلى نبيذ فى قانا (يوحنا الإصحاح الثانى).

وهناك آثار عديدة تحيي ذكرى شتى الأحداث المذكورة فى الأنجيل، وأكثرها شهرة ما يلى :

كنيسة البشارة، التى تضم **كهف البشارة** حيث ظهر رئيس الملائكة جبريل لمريم العذراء وبشرها بأنها ستكون أم يسوع؛ **كنيسة جبرائيل**، التى أقيمت فى المكان الذى يعتقد اليونانيون الكاثوليك أن البشارة قد حدثت فيه؛ **كنيسة يوسف**، فى مكان حانوت نجارته؛**كنيسة المائدة**، حيث تناول يسوع

العشاء مع تلاميذه بعد القيامة؛ **كنيسة المعبد** ، حيث بشر يسوع؛ **بازيليكا يسوع المراهق**. وقد مر تاريخ المدينة بالأحداث التالية:

القرن السابع: استولى عليها العرب من البيزنطيين أثناء توسع الفتح العربى.

١٠٩٩م: استولى عليه الصليبيون.

١١٨٧م: استعادها صلاح الدين.

١٥١٧م: دخلت تحت الحكم العثمانى.

١٧٣٠م: بنى الفرنشيسكان كنيسة فى الموقع الذي يعتقد أن البشارة قد حدثت فيه.

١٩٤٧م: أدخلت الناصرة فى الجزء العربى فى قرار الأمم المتحدة بتقسيم فلسطين.

١٩٤٨م: ضم الإسرائيليون المدينة مع باقى الأراضى العربية المنصوص عليها فى قرار الأمم المتحدة بتقسيم فلسطين.

١٩٥٧م: بنى الإسرائيليون "الناصرة الجديدة"، لليهود فقط، وتسمى الناصرة العليا Nazareth Illit (Upper Nazareth)

Nazarites (more correctly ***Nazirites***), some Israelites who were not a brotherhood, but individuals under a personal vow, some for life, as Samson, Samuel, John the Baptist, others for 30 to 60 days or even longer. The vow was the outward symbol of consecration to God, expressed by abstinence from wine and strong drink, and by allowing hair to grow long, and the avoidance of defilement by contact with a dead body. *OT:*

"And the Lord spake unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and say unto them, When either man or woman shall separate themselves to vow a vow of a Nazarite, to separate themselves unto the Lord: He shall separate himself wine and strong drink, and shall drink no vinegar of wine, or vinegar of strong drink, neither shall he drink any liquor of grapes, not eat moist grapes, or dried. All the days of his separation shall he eat nothing that is made of the vine tree, from the kernels even to the husk. All the days of the vow of his separation shall he there shall no razor come upon his head: until the days be fulfilled, in the which he separateth himself unto the Lord, he shall be holy, and shall let the locks of the hair of his head grow. All the days that he separateth himself unto the Lord he shall come at no dead body." *(Num. 6: 1-6)*

المنذورون: جماعة اسرائيلية لا تشكّل جمعية دينية، وإنما تتألف من أفراد متفرقين التزم كل منهم بنذر: بعضهم طوال العمر، كشمشون وصموئيل ويوحنا المعمدان، والبعض لفترة تتراوح بين ٣٠ و ٦٠ يوما وربما أكثر. وكان قسمهم بمثابة رمز ظاهرى للتكريس للرب يتمثل فى الإمتناع عن النبيذ والمسكرات، وفى إطلاق الشعر ، وفى تجنب دنس ملامسة الموتى.

"وكلم الرب موسى قائلا كلّم بنى اسرائيل وقل لهم إذا انْفَرَزَ رجل أو امرأة لينْذر نذرَ النذير لينْتذر للرب فعن الخمر والمسكر يفترز ولا يشرب خل الخمر ولا خل المسكر ولا يشرب من نقيع العنب ولا يأكل عنبا رطبا ولا يابسا كل أيام نذره لا يأكل من كل ما يعمل من جَفْنَة الخمر من العجم حتى القشْر. كل أيام نذر افترازه لا يمر موسى على رأسه إلى كمال الأيام التى انتذر فيها للرب يكون مقدسا ويربى خصل شعر رأسه . كل أيام انتذاره للرب لا يأتى إلى جسد ميْت" (عدد ٦ : ١-٦) .

Nebiim, (n. pl.) [Heb. *nebi'im* pl. of *nabi*, prophet] *Bible:* the Books of the Prophets

نبيعيم: [عبرية] (فى الكتاب المقدس): **أسفار الأنبياء**

Nebo[1], (*B.*), a major deity of Assyria mentioned as the object of Jahweh's contempt:

OT. "Bel boweth down, Nebo stoopeth; their idols were upon the beasts, and upon the cattle..." *(Ish. 46:1)*

Nebo:

نبو: (فى الكتاب المقدس)، من الآلهة الرئيسية للآشوريين يذكر على أنه موضع ازدراء يهوه : "قد جثا بيل انحنى نَبو.صارت تماثيلهما على الحيوانات والبهائم" (إشعياء ٤٦:١)

Nebo[2] Mount One of the peaks of the Abarim mountain east of the Jordan opposite of Jericho, either the same as Mt. Pisgah, or one of its peaks. From its top Moses saw the Promised Land: *OT "And the Lord spake unto Moses that selfsame day, saying, Get thee up into this mountain Abarim, unto mount Nebo, which is in the land of Moab, that is over against Jericho; and behold the land of Canaan, which I give unto the children of Israel for possession"* *(Deu. 32:48-49)*

جبل نَبو: إحدى قمم جبل عباريم شرقى الأردن قبالة أريحا، إما جبل الفسْجَة نفسه أو إحدى قممه. ومن على قمته شاهد موسى أرض الميعاد: (ع ق) "وكلم الرب موسى فى نفس ذلك اليوم قائلا. اصعد إلى جبل عباريم هذا جبل نَبو الذى فى أرض

موآب الذى قُبالة أريحا وانظر أرض كنعان التى أنا أعطيها لـبنى اسرائيل مُلكًا" (تثنية ٣٢: ٤٨-٤٩)

Nebuchadnezzar, King of Babylon:

1. King: "*Nebuchadnezzar king of Babylon came up*" *(2 Kn. 24:1)*

2. Captured Jerusalem: "*And he carried out all Jerusalem*" *(2 Kn. 24:14)*


Nebuchadrezzar I engraving.

3. Got mad: "*and he was driven from men, and did eat grass as oxen, and his body was wet with dew of heaven, till his hairs were grown like eagles' feathers, and his nails like birds' claws*"*(Dan. 4:33)*

4. Restoration and confession:
"*and mine understanding returned unto me, and I blessed the Most High*" *(Dan. 4:34)*

نَبوخَذْ نَصَّر: ملك بابل:

١-ملك: "صعد نبوخذنصر ملك بابل" (الملوك الثانى ٢٤: ١)

٢-سبى أورشليم: "وسبى كل أورشليم"(الملوك الثانى ٢٤: ١٤)

٣-أصابه الجنون: "فطرد من بين الناس وأكل العشب كالثيران وابتل جسمه بندى السماء حتى طال شعره مثل النسور وأظفاره مثل الطيور" (دانيال ٤: ٣٣)

٤-الشفاء والإعتراف:
"فرجع إلىّ عقلى وباركت العلىّ" (دانيال ٤: ٣٤)

Nebuchadrezzar, NEBUCHADNEZZAR see *prec.*

Nebuzaradan Captain of the guard in the army of Nebuchadnezzar at the capture of Jerusalem. It was he who burnt Solomon's temple and other buildings: *OT* "*And he burnt the house of the Lord, and the king's house, and all the houses of Jerusalem*" *(2 Kn. 25:9)*

نَبوزارادان: رئيس الشرط فى جيش نبوخذنصر عند الإستيلاء على أورشليم. أحرق معبد سليمان ومبانى أخرى: (ع ق):
"وأحرق بيت الرب وبيت الملك وكل بيوت أورشليم" (الملوك الثانى ٢٥: ٩)

necro-, (vowels "necr-") *comb. form* death; corpse **بادئة تفيد معنى "ميّت" أو "جثة ميّت"**

necrolatry, n. worship of, or excessive reverence for, the dead
عبادة الموتى؛ أو تبجيلهم بشكل مفرط

necrological, adj. relating to obituary
رثائى، تأبينى

necrologically adv.
رثائيا، تأبينيا: متعلق بعملية التأبين أو الرثاء

necrologist, n. one who performs necrology
الراثى، المؤبّن: من يقوم بالرثاء أو التأبين

necromancy, n. art of predicting by means of communicating with the dead; witchcraft, sorcery
التنبؤ الروحانى، السحر: عن طريق الإتصال بالأموات

necromancer, n. one who pretends to call up the dead for divination: *(OT.):*
"*nor a necromancer...*" *(Deu. 18:11)*
المتنبىء عن طريق الإتصال بالموتى ؛ الساحر (ع ق):
"ولا من يستشير الموتى..." (تثنية ١٨: ١١)

necroscopy, NECROPSY

necrophagia, n. eating of carrion **أكل الجيف**

necrophobia, n. abnormal fear of death or dead bodies **الخوف المرضى من الموت أو من الجثث**

necropolis, n. cemetery, esp. of ancient city
الجبانة، مدينة الموتى، خاصة فى مدينة قديمة

necropsy, post-mortem examination
تشريح الموتى

Negus, [Ar. *Nagashi*] title of the ruler of Ethiopia (Abyssinia) to which early persecuted Muslims emigrated twice. Being pious, he welcomed and protected them from the idolatrous delegation sent by the tribe of *Quraish* to convince the Negus to send them back to *Makkah*

النجاشى: لقب حاكم إثيوبيا (الحبشة)؛ هاجر إلى بلاده المسلمون الأوائل المضطهدون مرتين فى مجموعتين. وكان مسيحيا ورعا رحّب بهم ووفر لهم الحماية من وفد قريش الوثنى الذى حاولَ اقناع النجاشى بارجاعهم إلى مكة.

Neh, *abbrev.*, NEHEMIAH

Nehemiah,
Jewish leader and cup-bearer of the Persian king Artaxerxes. Having heard of the sad plight of Jerusalem, he obtained leave to visit Palestine, arriving at Jerusalem in 444 B.C. and supervised the rebuilding of the city



walls. He made a second journey to Jerusalem in 432 B.C. introducing important moral and religious reforms. The story of his work is told in the book that bears his name in the *Bible's OT.*

نَحَميَـــا: زعيم يهودى ونادل الملك الفارسى أرتاكسركسز. سمع بخراب أورشليم المؤسف، فحصل على إذن سيده بزيـارة فلسطين ووصل أورشليم فى سنة ٤٤٤ ق.م. وأشـرف علـى إعادة بناء أسوار المدينة. وزار أورشليم مرة أخرى سـنة ٤٣٢ ق.م. مدخلا إصلاحات أخلاقية ودينية. وترد قصة أعمالـه فى السفر الذى يحمل إسمه من أسفار العهد القديم.

neighbour[1], *(B.)*,

1.Devise not evil: "*Devise not evil against thy neighbour, seeing he dwelleth securely by thee*" *(Prov. 3:29)*

2. Speak truth: "*Speak ye every man the truth to his neighbour*" *(Zech. 8:16)*

3. Love thy neighbour: "*Thou shalt love thy neighbour as thyself*" *(Lev.19:18)*

الجـــــار: (القريب) (فى الكتاب المقدس):

١-لا تخترع شرا:" لا تخترع شرا على صاحبك وهو سـاكن لديك آمنا" (أمثال ٣: ٢٩)

٢-قول الحق للقريب:

"ليكلم كل إنسان قريبه بالحق" (زكريا ٨: ١٦)

٣-حب الجار: "أحب قريبك كنفسك " (لاويين١٩: ١٨)

neighbour[2], *(Islam)*:

Islam is based on worshiping Allah alone, and on doing good works. This implies the *salvation* of man. The humanitarian trend of Islam is clearly shown in the following verse: *(Q.)*: "*Worship Allah ascribing no partner to Him; and kindly treat your parents and your kindred and orphans and the needy and your neighbour of kin and your adjacent neighbour and your fellow men and the wayfarer and your slaves. Allah does not like the ostentatious or the proud.*" *(4:36)*

✱ **Pre-emption right:** grants a neighbour first priority in the purchase of buildings and land.

✱ **Gabriel's recommendation.:** The Prophet Mohammad says: 'Gabriel kept reminding me to treat the neighbour kindly so much so that I believed that he would grant him the right to inherit.

الجـــــار: (فى الإسلام): يقوم الإسلام على عبادة الله وحده والعمل الصالح ، وفى هذا خلاص الإنسان. ويتجلـى الإتجـاه الإنسانى فى الآية التالية:

﴿ وَاعْبُدُواْ اللّهَ وَلاَ تُشْرِكُواْ بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَى وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللّهَ لاَ يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالاً فَخُورًا ﴾ (٤: ٣٦)

✱**حق الشفعة:** أولويتـــها الأولى للجـــار فى شـــراء المبـــانى والأراضى.

✱**توصية جبريل عليه السلام:** يقول الرسول عليه الســلام: (مـــا زال جبريل يوصيني بالجار حتى ظننت أنه سيورّثه).

Neither die nor live, *(Islam)*:

the state of the disbelievers in hell, mentioned twice in the *(Q.)*:"*And those who prove guilty of disbelieving in their Lord, their abode will be Hell Fire in which they neither die nor live. And those who believed in Him and did good works their reward will be high ranks.*" *(20:74-75)*

لا يموت فيها ولا يحيا: (فى القرآن الكريم): وصف الكافرين فى الآخرة، وجاء الوصف مرتين:

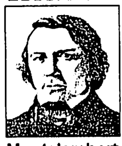
﴿ إِنَّهُ مَن يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ✱ وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُوْلَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى ﴾ (٢٠: ٧٤-٧٥)

Neo-Catholic, adj.& n.

of, or member of the school of, liberal Catholicism that followed ***Lamennais***, ***Lacordaire*** and ***Montalembert*** about 1830: Anglo-Catholic with extreme leanings towards Rome.

Lamennais

Lacordaire



Montalembert

لكاثوليكى الجديد؛ الكاثوليكية الجديدة: من أتباع المدرسة الكاثوليكية الليبرالية التى سارت علـــى درب (لامينيـــه و لوكـــاردير و مونتـــاليمبرت فى حـــوالى ســـنة ١٨٣٠م)؛ إنجيلية-كاثوليكية تميل بشدة نحو روما

Neo-Christian, adj.& n.

of, or a believer in, *Neo-Christianity*

المسيحى الجديد: معتنق المسيحية الجديدة

Neo-Christianity, n.

a liberalized and rationalized Christianity

المسيحية الجديدة: ضرب من مسيحية جديدة متحرره ومرشّدة.

Neo-colonialism, n.

policy followed by a stronger nation to obtain control over a weaker through economic pressure

الإستعمار الجديد : السياسة التى تتبعها دولة قوية تستهدف بها التحكم فى دولة أضعف منها من خلال ممارسة ضغوط اقتصادية عليها.

Neo-Darwinism, n.

a later development

of Darwinism, laying greater stress upon natural selection and denying the inheritance of acquired characteristics.

الداروينية الجديدة: تطور حديث للداروينية يركز بصورة أكبر على الإنتخاب الطبيعي وينكر توارث الصفات المكتسبة.

neologise, ~ize, vi. introduce new words or doctrines **يجدد، يحدّث؛ يستحدث ألفاظا أومذهبا**

neologism, n. a new word, phrase or doctrine. **الألفاظ أو العبارات أو التعاليم المستحدثة**

neology, n. [Gk. *logos,* a word] the introduction of new words, or new senses of old words; *neologism:* new doctrines , esp. German rationalism (*Christian Theol.*)

[لفظة يونانيةالأصل مشتقة من *logos* بمعنى كلمـــة] إدخـــال كلمات جديدة، أو تقديم معان جديدة لكلمـــات قديمـــة؛ (فى اللاهوت المسيحى): **التعاليم الجديدة، خاصة العقلانية الألمانية**

Neonomianism, n. [Gk. *nomos,* law] the doctrine that the Gospel is a new law and that faith has abrogated the old moral obedience

القانونية الإنجيلية الجديدة: [لفظة يونانية *nomos* بمعنى قانون] التعاليم التى مفادهـــا أن الإنجيل قانون جديد وأن الإيمان قـــد ألغى الطاعة المعنوية القديمة.

neo-Orthodoxy, n. a movement in 20th-cent. Protestantism stressing traditional doctrines of the Reformation in reaction to theological liberalism. **الأرثوذوكسية الجديدة:** حركة فى بروتستانتية القرن العشرين تركّز على التعاليم التقليدية لحركة الإصلاح، كرد فعل للتحررية اللاهوتية.

Neophobia, n. [Gk. *phobos,* fear] dread of novelty

الهلع من الجديد [من اللفظة يونانية *phobos* بمعنى خوف]

Neophyte, n., [Gk. *neophytos,* newly planted] new convert; newly baptised; a newly ordained priest; novice in religious order; a tiro or beginner; **adj.** ***neophytic***

[من اللفظة اليونانية *neophytos* بمعنى مزروع جديد] **متحول جديد** (إلى المسيحية)؛ **المعَمّد الجديد؛ القس المرسوم حـــديثا؛ مبتدىء فى نظام دينى؛ المبتدىء، المبتدىء فى التعلم.**

Neoplatonic, adj. relating to *Neoplatonism* **متعلق بالأفلاطونية الجديدة**

Neoplatonist, n. believer in *Neoplatonism* **القائل بالأفلاطونية الجديدة**

Neoplatonism n. a school of philosophy developed by ***Plotinus*** (AD. 205-270) in Alexandria, and his successors who included Prophyry, Iamblichus and Proclus (AD. 410-485) based on a modified Platonism, and sought to provide a sound intellectual basis for religio us and moral life. In the ultimate One which lies beyond all experience, the dualism of Thought and Reality was to be overcome. This One can be known by man only by the method of abstraction. He must gradually divest his experience of all that is specifically human, so that in the end, when all human attributes have been removed, only God is left. The Neoplatonists were not, however, entirely negative, and they held that the Absolute could be reached by mystical experience. Pure Neoplatonism was essentially inimical to Christianity, but Neoplatonist influences made themselves felt on Christian theology, esp. through their diffusive impact on the whole later Roman world. See also *Platonism*



Plotinus

الأفلاطونية الجديدة: مدرســـة فلســـفية طورهـــا أفلـــوطين ***Plotinus*** (٢٠٥-٢٧٠م) فى الإسكندرية، وخلفاؤه بمن فيهم بروفيرى، وأيامبليخوس، وبروكلوس (٤١٠-٤٨٥م) تقوم على أساس أفلاطونية معدلة، وتسعى إلى تقديم أساس فكرى ســـليم من أجل الحياة الدينية والأخلاقية. وفى تناول (الواحد المطلـــق) الموجود وراء الخبرات كلها، يتعين التغلب على ثنائيـــة الفكـــر والواقع. وهذا (الواحد المطلق) يستطيع الإنســـان وحـــده أن يدركه عن طريق التجريد. ولا بد له من أن يجرد خبرته تدريجيا من كل ما هو بشرى أساسا، وبعد التخلص من كل الصـــفات البشرية لا يبقى إلا (الله). ومع ذلك لم يكن الأفلاطونيون الجدد نفيـــين تماما، وارتأوا إمكان الوصول إلى (المطلق) عن طريـــق التجربة الصوفية. والأفلاطونية الجديـــدة الخالصـــة كانـــت فى جوهرها معادية للمسيحية، ومع ذلك تركت آثارها الملموســـة على اللاهوت المسيحى، وخاصة من خلال انتشارها فى العـــالم الرومانى المتأخر كله. أنظر أيضا الأفلاطونية *Platonism*.

Nepotism, n. the bestowal of office or patronage on one's relations. It was a frequent charge against certain Popes in the 16th cent.

المحسوبية أو محاباة الأقارب؛ التحيّز الكهنوتى: منح المناصب أو

رعاية الأقارب. وكانت محاباة الأقارب تهمة متواترة ضد عـــدد معين من الباباوات فى القرن السادس عشر.

Nero, Cludius, (AD. 37-68) Roman Emperor from AD.54. The first 8 years of his reign saw an enlightened administration and an extension of Roman power. It is related that in 64, when Nero wanted a scapegoat for the fire of Rome, he picked on the Christians. Later tradition makes him the formal author of the technique of all Christian persecutions. But he was the Caesar to whose jurisdiction St. Paul appealed, though he probably did not hear the case himself. Both St. Peter and St. Paul were probably executed at Rome in his reign.



Nero. portrait bust: in the Museo Nazionale Romano. Rome

نيرو (كلوديوس) الشهير باسم "نيرون": (٣٧-٦٨م) إمبراطور رومانى من سنة ٥٤م . شهدت السنوات الثمـــانى الأولى مـــن عهده إدارة مستنيرة واتساعا فى الرقعة الأمبراطوريـــة. وأثنـــاء التمرد اليهودى فى فلسطين انقلب عليه الجيش وانتحـــر نـــيرو. ويقال إنه عندما كان يبحث عن كبش فداء فى سنة ٦٤م لحريق روما، وقع اختياره على المسيحيين. ويجعلـــه التـــراث المتـــأخر المخترع الأصلى لكافة وسائل اضطهاد المسيحيين. غير أنه كان القيصر الذى التجأ القديس بولس الى ولايته القانونية، برغم ان نيرون لم يتول الحكم فى القضية بنفسه. والراجح أن كلا مـــن القديس بطرس والقديس بولس قد أعدما فى روما فى عهده.

Nescience, **n.** utter ignorance; AGNOSTICISM

الجهل المطبق، الجهالة؛ اللاأدْرِيّة (فسلفة).

nescient, **adj.** of an utter ignorant; AGNOSTIC

ذو الجهل المطبق، جاهل، لاأدْرى (القائل باللاأدْرية)

Nestorius, see next

Nestorianism The doctrine that there were two separate Persons in the Incarnate Christ, the one Divine and the other human, as opposed to the orthodox teaching that the Incarnate Christ was a single Person, at once God and man.

Nestorius, after whose name the doctrine was denominated, was a monk at Antioch, then filled the see of Constantinople in 428. When his chaplain Anastasius preached against the use of the term "*Theotokos*, God-bearer", Nestorius supported him, thus raising a violent controversy. At a Council in Rome in 430, Pope Celestine condemned Nestorius's teaching, and Cyril of Alexandria was commissioned to pronounce sentence of deposition if he did not submit. The *Council of Ephesus*, summoned by the Emperor in 431, deposed Nestorius; and in 436 he was banished to Upper Egypt, where he died some years later (date unknown).

What he taught and how far it was heretical is disputed. After the Council of Ephesus, the Eastern bishops who refused to accept the Formula of that council gradually constituted a separate Nestorian Church with its center in Persia and the Patriarchal see at Seleucia-Ctesiphon on the Tigris. A school of Nestorian theology developed at Edessa. From the 6th cent. the Nestorian Ch. was active in missionary work and established Christian settlements in Arabia, India, and China. Under the Moslem Caliphate the Christians met with reasonably good treatment, and c. 755 the Patriarchal see was transferred to Baghdad. Afterwards the Nestorian Church. suffered drastic losses. It is still existing in Kurdistan, under the name of *Assyrian Christians (q.v.)*

النسطورية: مذهب مسيحى مفاده أن المسيح المتجسد كان لـــه أقنومان منفصلان واحد إلهي والآخر بشري، بالتضاد مع التعاليم الأرثوذكسية بأن المسيح المتجسد كان له أقنوم واحد: إلهـــي وبشري فى آن واحد.

وكان نسطور، الذى سُمّى المذهب بإسمه، راهبا فى أنطاكية، ثم شغل الكرسى الأسقفى فى القسطنطينية سنة ٤٢٨م . وعنـــدما كان قسيسه أناستاسيوس يبشر ضد استخدام المصطلح "الحبلـــى بالإله *Theotokos*, God-bearer" أيّده نسطور، وبذا أثـــار جدلا عنيفا. وفى مجلس كنسى فى روما ، ة ٤٣٠م أدان البابـــا سيليستين Celestine تبشير نسطور وأرسل بطريق الإسكندرية سيريل Cyril إلى القسطنطينية لينطق بالحكم بخلع نسطور إن لم يرضخ ويتراجع عن تبشيره. وقرر مجمع إفسس الذى دعا إليـــه الإمبراطور سنة ٤٣١م خلع نسطور، وفى سنة ٤٦٣م نُفـــى إلى مصر العليا حيث مات بعد ذلك ببضـــع ســـنوات (فى تـــاريخ مجهول).

ولا يزال الخلاف محتدما حول ما بشّر به نسطور وإلى أى مدى يعتبر هرطقـــة. وبعد مجمع إفسس، انشق الأساقفة الشـــرقيون

الرافضون لصيغة ذلك المجمع، وأنشأوا لأنفسهم تدريجيا كنيسة نسطورية منفصلة مركزها فى فارس وكرسيها البطريقى فى سيليوسيا-كتسيفون (المدائن) على نهر دجلة؛ وطوّرت مدرسة لاهوتية نسطورية فى الرها. ومن بداية القرن السادس دأبت الكنيسة النسطورية على التبشير وأنشأت مستوطنات مسيحية فى شبه الجزيرة العربية والهند والصين. وفى ظل الخلافة الإسلامية لقى المسيحيون معاملة طيبة معقولة، وفى حوالى سنة ٧٥٥ م نُقل الكرسى البطريقى إلى بغداد. وبعد ذلك عانت الكنيسة النسطورية من خسائر جسيمة. وبقيت فى كردستان حتى العصور الحديثة باسم المسيحيين الأشوريين Assyrian Christians.

Nestorian Stone, a *Nestorian* monument discovered in 1625 at Sign-Fu (or Sian-Fu) in NW China. It was set up in AD. 781; it records the arrival of a missionary from (Tuts'in) in 635 and gives an account of the fortunes of the Church to that date. It is the main witness to the growth of Christianity in the Far East before the 13th cent.

الحجر النسطورى، الأثر النسطورى: أثر نسطورى اكتُشف سنة ١٦٢٥م فى سيجان فو(أو سيان فو) فى شمال غرب الصين؛ وقد أنشىء سنة ٧٨١م وسُجّل عليه مجىء بعثة تبشيرية من (توتسئين) سنة ٦٣٥م ويلقى الضوء على ما كانت الكنيسة تلقاه من اهتمام حتى ذلك التاريخ. ويعتبر هذا الأثر الشاهد الرئيسى على تنامى المسيحية فى الشرق الأقصى قبل القرن الثالث عشر.

nether world, the world of the dead or of punishment after death; hell

العالم السفلى، عالم الموتى؛ عالم العقاب؛ جهنّم

Neutral Text, the the type of text of the *Gk. NT* represented by the two MSS, "*Codex Vaticanus*" and "*Codex Sinaiticus*" and so designated by the Biblical scholar F.J.A. Hort because it was supposed to be less subject to corrupting influences of editorial revision than any other.

النص الإنجيلى المحايد: نص الترجمة اليونانية للعهد الجديد المتمثلة فى المخطوطتين "مخطوطة الفاتيكان" و "مخطوطة سيناء" والذى وضعه دارس الكتاب المقدس F.J.A.Hort، إذ يُفترض أن هذا النص كان أقل خضوعا لما أحدثته المراجعة التحريرية من تأثيرات مفسدة من أى نص آخر.

New Church[1], see *Swedenborg, Emanuel*

New Church[2], see NEW (JERUSALEM) CHURCH

New English Bible

(1) PRE-REFORMATION VERSIONS:

From c. 1250 Middle English metrical versions of certain Books, esp. the Psalms, were made. In the 14th cent. anonymous translations of *NT* Books appeared, apparently under the influence of *J. Wycliffe.* The so called *Wycliffite Bible* exists in two versions: the earlier was probably the work of *Nicolas of Herford,* c. 1390; the later was probably produced under the leadership of *J. Purvey.* In 1407 the Council of Oxford prohibited the making of any fresh translations of the whole or part of the Bible.

(2) REFORMATION PERIOD:

The first translations made directly from the original languages were the work of *W. Tyndale.* His *NT* was printed in Germany in 1526; it was followed by the *Pentateuch* (1529-1530), Jonah (1531). In 1534 Canterbury Convocation petitioned Henry VIII that the whole Bible might be translated into English, and in 1535 *Coverdale, M.* published a complete Bible dedicated to the King. In 1537 *Mathew's Bible* appeared. Further revisions of the whole Bible followed: the *Great Bible* of 1539, the *Geneva Bible* of 1560 (which used verse-divisions), the *Bishops' Bible* of 1568, and for the *RCs* the *Douai-Reims Bible (qq.v.)*

(3) THE AUTHORIZED VERSION (AV):

In 1604 *James I* agreed to the suggestion that there should be a new translation of the Bible, and ordered the work to be done. The 54 revisers were instructed to take the *Bishops' Bible* as their basis, to retain ecclesiastical terms (*Baptism* for *Washing*) and to exclude marginal notes unless needed to explain Hebrew or Greek words. Within a generation this translation displaced previous translations and became the only familiar form of the Bible for generations of English speaking people. In the U.S.A. it is known as the *King James Version.*

(4) THE REVISED VERSION AND AMERICAN STANDARD VERSION:

The growth of Biblical scholarships and the changes in English usage since 1611 led to increasing dissatisfaction with the *Authorized Version* in the 19th cent. In 1870 a committee of revisers was appointed, to which non-Anglican

scholar was co-opted. They were instructed to introduce as few alterations in the text of the Authorized *Version* as possible. The *NT* was published in 1881, the *OT* in 1885, and the *Apocrypha* in 1895. *The American Standard Version*, published in 1901, incorporated into the text of the RV those renderings favoured by the American scholars who had cooperated.

(5) MODERN TRANSLATIONS:

In addition to translations of single Books produced in connection with commentaries, there have been private translations of the *NT* or the whole Bible, aimed increasingly at making the Bible intelligible to the common man. These have included the following: 1902 *NT* of R.F. Weymouth; 1913 *NT* and 1924 *OT* of J. Moffatt; 1945 *NT* and 1948-9 *OT* of R.A. Knox; 1958 *NT in Modern English* of J.B.Philips; and two versions in non-ecclesiastical English: 1966 *NT The Good News Bible* Today's English Version, 1976 whole *Bible* both of the Bible Societies; and 1971 *The Living Bible,* paraphrased by K.N.Taylor. The most important Biblical translation, however, have been corporate ventures. The *Revised Standard Version* (*NT*, 1946; *OT*, 1952; Apocrypha, 1957) is a revision of the *American Standard Version* undertaken by a committee representing the major Protestant Churches of N. America. There is a Catholic edition: *New English Bible* (*NT*, 1961; whole Bible, 1970). The *Jerusalem Bible* (1966) is an English parallel, of a group of *RCs*, of *La Bible de Jérusalem*, a French rendering of the original texts by members of the Dominican Ecole Biblique of Jerusalem and published in France (1948-54).

الكتاب المقدس الإنجليزى الجديد

١ -ترجمات فترة ما قبل حركة الإصلاح:

كانت هناك منذ حوالى سنة ١٢٥٠م ترجمات شعرية باللغة الإنجليزية الوسيطة لأسفار معينة، وخاصة سفر المزامير. وظهرت فى القرن الرابع عشر ترجمات لأسفارالعهد الجديد قام بها مترجمون مجهولون، كانوا واقعين فيما يبدو تحت تأثير جون ويكليف *.J. Wycliffe* وما يسمى ب (الكتاب المقدس الويكليفى) يوجد فى ترجمتين: ربما كانت الترجمة المبكرة من عمل *Nicolas* of Herford فى حوالى عام ١٣٩٠م؛ وربما ظهرت الثانية تحت إشراف *.J. Purvey* وفى سنة ١٤٠٧م منع مجلس أكسفورد القيام بأية ترجمة جديدة للكتاب المقدس كله أوبعضه.

٢ -ترجمات فترة حركة الإصلاح:

كانت الترجمات الأولى المأخوذة من اللغات الأصلية مباشرة من عمل *.W. Tendale* وقد طبع العهد الجديد الذى ترجمه فى ألمانيا فى سنة ١٥٢٦م، وتلته الأسفار الخمسة الأولى من العهد القديم، *Pentateuch* (١٥٢٩م-١٥٣٠م) وسفر يونان (١٥٣١م). وفى سنة ١٥٣٤م التمس مجمع كنتربرى الكنسى من الملك هنرى الثامن العمل على ترجمة الكتاب المقدس كله إلى اللغة الإنجليزية. وفى سنة ١٥٣٥م نشر *.Coverdal, M* كتابا مقدسا كاملا بإهداء الى الملك . وفى سنة ١٥٣٧م ظهر كتاب متّى المقدس *.Matthew's Bible* وتلى ذلك المزيد من ترجمات الكتاب المقدس كله: الكتاب المقدس الكبير *Great Bible* عام ١٥٣٩م، وكتاب جنيف المقدس *Geneva Bible* عام ١٥٦٠م (الذى استخدم نمط ترقيم الآيات)، وكتاب الأساقفة المقدس *Bishops' Bible* عام ١٥٦٨م، والكتاب المقدس للكاثوليك وهو كتاب دواى-ريم *Douai-Reim Bible*

٣ -الترجمة المرخّصة: AUTHORIZED VERSION (AV):

وافق الملك جيمس الأول فى سنة ١٦٠٤م على اقتراح بضرورة وجود ترجمة جديدة للكتاب المقدس وأمر بإنجاز العمل. وصدرت التعليمات لمراجعى هذه الترجمة وعددهم ٥٤ مراجعا باتخاذ كتاب الأساقفة المقدس *Bishops' Bible* كأساس للترجمة الجديدة، والإحتفاظ بالمصطلحات الكنسية (كلفظة التعميد بدلا من الغسل)، واستبعاد الحواشى ما لم تكن ضرورية لشرح كلمات عبرية أو يونانية. وفى خلال جيل واحد أزاغت هذه الترجمة الترجمات السابقة وأصبحت الشكل الوحيد المألوف للكتاب المقدس لدى أجيال من المتحدثين بالإنجليزية. وفى الولايات المتحدة الأمريكية تُعرف هذه الترجمة باسم ترجمة الملك جيمس *King James Version*

٤ -الترجمة المنقّحة والترجمة القياسية الأمريكية:

أدى إتساع دراسات الكتاب المقدس، والتغيرات التى تطرأ على استخدام اللغة الإنجليزية منذ سنة ١٦١١م إلى ازدياد عدم الرضا، فى القرن التاسع عشر، عن ترجمة الكتاب المقدس المرخّصة ؛ فشُكّلت لجنة من المراجعين فى ١٨٧٠م -لم يعيّن فيها أحد من الدارسين التابعين للكنيسة الأنجليكانية؛ وصدرت إليهم التعليمات باجتناب إدخال الكثير من التغييرات بقدر الإمكان على الترجمة المرخصّة. ونُشر العهد الجديد فى ١٨٨١م، والعهد القديم فى ١٨٨٥م، والأبوقريفا فى ١٨٩٥م. أما نص الترجمة القياسية الأمريكية، المُنشورة فى ١٩٠١م، فقد أدخل على نص الترجمة المرخّصة المعانى المفضلة عند الدارسين الأمريكيين الذين تعاونو مع اللجنة.

٥ -الترجمات الحديثة:

وإلى جانب وجود ترجمات لأسفار منفصلة صدرت ومعها شروح، هناك ترجمات خاصة للعهد الجديد والكتاب المقدس كله تستهدف بصورة متزايدة قدرة الرجل العادى على استيعاب الكتاب المقدس . وتشمل تلك الترجمات ما يلى: العهد الجديد عام ١٩٠٢م؛R.F. Weymouth والعهد الجديد عام ١٩١٣م والعهد القديم عام ١٩٢٤م؛J. Moffatt والعهد الجديد عام ١٩٤٥م والعهد القديم ١٩٤٨م-١٩٤٩م؛A. Knox ...

والعهد الجديد بالإنجليزية الحديثة J.B. Philips عام ١٩٥٨م؛ وترجمتين بلغة انجليزية غير كنسية هما : NT The Good News Bibleعام ١٩٦٦م والكتاب المقدس كله عام ١٩٧٦م وكلاهما من عمل جمعيات الكتاب المقدس؛ والكتاب المقدس الحى The Living Bibleعام ١٩٧١م وعليه شروح K.N. Taylor.ومع ذلك، فإن أهم تراجم الكتاب المقدس عبارة عن جهد مشترك. وتعتبر الترجمة القياسية المنقحة (العهد الجديد ١٩٤٦م، والعهد القديم ١٩٥٢م والأبوقريفا ١٩٥٧م) مراجعة للترجمة القياسية الأمريكية اضطلعت بها لجنة تمثل أهم الكنائس البروتستانتية فى أمريكا الشمالية. وتوجد طبعة كاثوليكية: الكتاب المقدس الإنجليزى الجديد *New English Bible* (العهد الجديد ١٩٦١م، والكتاب المقدس كله ١٩٧٠م). ويعتبر كتاب أورشليم المقدس *Jerusalem Bible* 1966 ترجمة انجليزية مقابلة قامت بها مجموعة من الكاثوليك التابعين لجمعيةLa Bible de Jérusalem ، وهى إعادة فرنسية للنصوص الأصلية قام بها أعضاء مدرسة الكتاب المقدس الدومينيكية فى أورشليم ونُشرت فى فرنسا (١٩٤٨م-١٩٥٤م).

New Jerusalem, *(B.), NT. "And I John saw the holy city, new Jerusalem, coming down from God out of heaven, prepared as a bride adorned for her husband"* *(Rev. 21:2)*

المدينة المقدسة: أورشليم الجديدة: (فى الكتاب المقدس) (ع ج)

"وأنا يوحنا رأيت المدينة المقدسة أورشليم الجديدة نازلة من السماء من عند الله مهيّأة كعروس مزيّنة لرجلها"

(رؤيا يوحنا اللاهوتى ٢١: ٢)

New Jerusalem Church, The Church founded by the followers of *Swedenborg, E. (q.v.)*

كنيسة أورشليم الجديدة: أنشأها أتباع سويدنبورغ، أنظر *Swedenborg*

new moons, *(Q.), "They ask you, (O Muhammad), about the new moons, say: 'They are means by which mankind can indicate time and know the season of pilgrimage'"* *(2:189)*

الأهلّة: (المفرد: هلال): (فى القرآن الكريم): ﴿ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الأَهِلَّةِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ ﴾ (٢: ١٨٩)

New Rome, A name of Constantinople, given by *Constantine* himself.

روما الجديدة :اسم أطلقه قسطنطين نفسه على القسطنطينية.

New Testament,

1. *(Christian Theol.):* The promises of God to man that are embodied in the life and teachings of Jesus;

2. The Canonical Books belonging exclusively to the Christian Church, as contrasted with those styled *Old Testament*, which the Church shares with *Judaism;* those Books tell of the life and teachings of Jesus and his followers, consisting of the four Gospels, the Acts of the Apostles, the Letters, and the Revelations of John; *see also: Bible.*

العهد الجديد:

١-(فى اللاهوت المسيحى): الوعود التى وعد الله الإنسان بها والمتجسدة فى حياة يسوع وتعاليمه

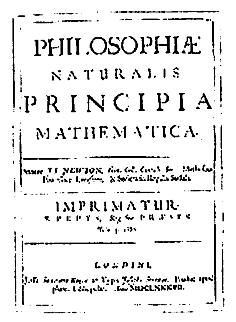
٢-الأسفار الكنسية التى تخص الكنيسة المسيحية وحدها، بخلاف الأسفار التى تسمى العهد القديم والتى تشارك الكنيسة الديانة اليهودية فى الأخذ بها؛ وتروى تلك الأسفار حياة وتعاليم يسوع وأتباعه، وهى تتضمن الأناجيل الأربعة، وأعمال الرسل، والرسائل، ورؤى يوحنا اللاهوتى. أنظر أيضا *Bible*

Books of the New Testament
أسفـــار العهـــد الجديـــد

Book	Abbreviation	Arabic
01. Matthew	Mat.	إنجيل متى
02. Mark	Mk.	إنجيل مرقس
03. Luke	Lk.	إنجيل لوقا
04. John	Jn.	إنجيل يوحنا
05. Acts of the Apostles	Acts	أعمال الرسل
06. Romans	Rom.	الرسالة إلى أهل رومية
07. 1 Corinthians	1 Co	الرسالة الأولى إلى أهل كورنثوس
08. 2 Corinthians	2 Cor	الرسالة الثانية إلى أهل كورنثوس
09. Galatians	Gal.	الرسالة إلى أهل غلاطية
10. Ephesians	Eph.	الرسالة إلى أهل إفسس
11. Philippians	Phil	الرسالة إلى أهل فيليبي
12. Colossians	Col.	الرسالة إلى أهل كولوسي
13. 1 Thessalonians	1 Thess.	الرسلة الأولى إلى أهل تسالونيكي
14. 2 Thessalonians	2 Thess.	الرسالة الثانية إلى أهل سالونيكي
15. 1 Timothy	1 Tim.	الرسالة الأولى إلى أهل تيموثاوس
16. 2 Timothy	2 Tim.	الرسالة الثانيةإلى أهل تيموثاوس
17. Titus	Tit.	الرسالة إلى تيطس
18. Philemon	Philem.	الرسالة إلى فليمون
19. Hebrews	Heb.	الرسالة إلى العبرانيين
20. James	Jas.	رسالة يعقوب
21. 1 Peter	1 Pet.	رسالة بطرس الأولى
22. 2 Peter	2 Pet.	رسالة بطرس الثانية
23. 1 John	1 Jn.	رسالة يوحنا الأولى
24. 2 John	2 Jn.	رسالة يوحنا الثانية
25. 3 John	3 Jn.	رسالة يوحنا الثالثة
26. Jude	Jude	رسالة يهوذا
27. Revelation (Apocalypse) Rev.	(Apoc.)	سفر الرؤيا

Newton, Isaac (1642-1727), an English





PHILOSOPHIÆ
NATURALIS
PRINCIPIA
MATHEMATICA.

IMPRIMATUR

Isaac Newton, portrait by Sir Godfrey Kneller, 1689
The title page from Newton's *De Philosophiae Naturalis Principia Mathematica*, London, 1687.

mathematician and natural philosopher. He formulated the law of gravitation, discovered the differential calculus, and correctly analyzed white light. His religious convictions found expression in his ***Philosophiae Naturalis Principia Mathematica*** (1687). Other works by Newton include: *Optics* (1704), *Arithmetica Universalis* (1707), *The Chronology of Ancient Kingdoms Amended* (1728), and *Observations Upon the Prophecies of Daniel and the Apocalypse of St. John* (1733). For him belief in God rested chiefly on the order of the universe. He denied the doctrine of the *Trinity* on the ground that such a belief was inaccessible to reason.

اسحق نيوتن: (١٦٤٢-١٧٢٧م)، عالم الرياضيات والفلسفة الطبيعية الإنجليزي. وضع قانون الجاذبية، واكتشف حساب التفاضل، وحلل ألوان الضوء بدقة. وتتمثل قناعاته الدينية في مؤلفه (المبادىء الرياضية للفلسفة الطبيعية)(١٦٨٧م). ومن بين مؤلفاته الأخرى: البصريات (١٧٠٤م)، والرياضيات العامة (١٧٠٧م)، وتعديل تواريخ الممالك (١٧٢٨م)، وملاحظات على نبؤات دانيال ورؤيا القديس يوحنا (١٧٣٣م). وهو يرى أن الإيمان بالله يقوم أساسا على نظام الكون. وقد أنكر عقيدة التثليث لأنه لا سبيل لأن تتفق وار ١- .

Nicaea, First Council of: (325) The first Ecumenical Council of the Christian Church, held in ancient Nicaea (now Iznik, Turkey), summoned by the ***Emperor Constantine I***, who was an unbaptised catechumen, or neophyte, and presided over the opening session and took part in the discussions. It was the hope of the Emp. that a general Council of the Church would overcome the problem created in the Eastern Church by *Arianism*, a heresy proposed by *Arius* of Alexandria that affirmed that Christ is not divine but a created being.



Constantine I
Colossal marble head

The council condemned Arius, and with reluctance of some participants, incorporated the word *homoousios* ("of one substance") into a creed (the *Nicene Creed*) to signify the absolute equality of the Son with the Father. Four anti-Arian anathemas were appended to the *Nicene Creed* that came to be regarded as an integral part of the text. The council also attempted but failed to establish a uniform date for *Easter*. But among other decrees, the council decided on the proper method of consecrating bishops, the condemning of lending money at interest by clerics, and the refusal to allow bishops, priests, and deacons to move from one church to another. Socrates Scholasticus, a 5th-cent. historian, said that the council intended to make a canon enforcing celibacy of the clergy, but it failed to do so. It also confirmed the primacy of Alexandria and Jerusalem over other sees in their respective areas. The Council also reached decisions on the *Melitian* schism in Egypt and the *Pascal Controversy*, and issued 20 canons. The traditional number of bishops present (318) is probably only a symbolic figure; between 220 and 250 is more likely.

مجمع نيقية الأول (٣٢٥م): أول مجمع عالمى للكنيسة المسيحية، عقد فى نيقية (الآن إيزنيك فى تركيا)، ودعا إليه الإمبراطور قسطنطين الأول، وكان متنصّرا غير معمّد، وبتعبير آخر كان حديث العهد بالمسيحية، وترأس الجلسة الإفتتاحية وشارك فى المناقشات. وكان يعقد الآمال على أن يتمكن مجمع الكنيسة العام من التغلب على المشكلة التى خلقتها الكنسية الشرقية من خلال الآريوسية، وهى هرطقة طرحها أريوس بطريق الإسكندرية، وتؤكد أن المسيح ليس إلاها وإنما كائن مخلوق.

وأدان المجمع آريوس، ووافق الأعضاء على مضض على إدراج كلمة *homoousios* (من نفس الجوهر) فى بيان المذهب (مذهب نيقية *Nicene Creed*) لتبيان المساواة المطلقة بين المسيح الإبن والإله الأب؛ وذُيّل هذا البيان بأربع لعنات مسترلة على الأريوسية، اعتُبرت جزءا لا يتجزء من نص بيان المذهب. كما حاول المجمع دون جدوى تحديد تاريخ موحّد لعيد الفصح. على أنه من بين القرارات التى أصدرها المجمع قرارات حول أنسب وسيلة لرسامة الأساقفة، وإدانة اقراض رجال الدين للأموال بفائدة، ورفض السماح للأساقفة والقساوسة والشمامسة بالإنتقال من كنيسة إلى أخرى. وقال أحد مؤرخى القرن الخامس (سقراط الدارس Socrates Scholasticus) إن المجمع كان ينوى إصدار قانون كنسي يفرض العزوبة على رجال الدين، لكنه فشل فى ذلك. كما أكد المجمع رئاسة الكرسيين البابويين فى الإسكندرية والقسطنطينية على كراسى أخرى تقع فى المناطق الخاصة بهما. كما توصل المجمع إلى قرارات حول الصدع الميليتينى *Melitian Schism*فى مصر والجدل المثار حول باسكال*Pascal Controversy* ، وأصدر عشرين قانونا كنسيا. وأما عدد الحاضرين المعروف تقليديا بأنه ٣١٨ عضوا، فربما كان ذلك رقما رمزيا والأرجح أن عدد المشتركين كان يتراوح بين ٢٢٠ و ٢٥٠ مشتركا.

Nicaea, Second Council of, (787), The second council of Nicaea, was convoked by the **Empress Irene** in 787 to end the *Iconoclastic* controversy, arisen by the Emperor. Leo III's decree against the worship of icons. The Council declared that icons deserved reverence and veneration, but not adoration which is due to God alone, and that the honour given to the image would pass on to its



Madonna and Child
between Empress Irene (right) and Emperor John II Comnenus, votive mosaic, Hagia Sophia, Istanbul

prototype. The authority of the council was challenged in France as late as the 11th cent. partly because certain doctrinal phrases had been incorrectly translated. The Council of Nicaea was eventually accepted as the seventh ecumenical council.

مجمع نيقيّة الثانى: (٧٨٧م)، دعت إليه الإمبراطورة إيرين وعقد سنة ٧٨٧م ليضع نهاية للجدل المثار حول عبادة الأيقونات والذى أثير نتيجة القرار الذى أصدره الإمبراطور ليو الثالث بمنع عبادة الأيقونات. وأعلن المجمع أن الأيقونات تستحق الإحترام والتبجيل، وليس العبادة فإنها لله وحده، وأن ما ينال الصور من تشريف ينتقل إلى نمطها الأصلى. وبحلول القرن الحادى عشر، اعترضت فرنسا على سلطة المجمع، ويرجع ذلك جزئيا إلى أن بعض العبارات المتصلة بالعقيدة تُرجمت بصورة خاطئة. وفى نهاية الأمر قبل المجمع على أنه المجمع العالمى السابع.

Nicanor, *(B.),* one of the seven original deacons chosen to look after widows in the daily charity:

NT. "*they selected Stephen, a man full of faith and of the Holy Spirit; also Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas, and Nicolaus, proseylte of Antioch*" *(Acts 6:5)*

نيكانور: (فى الكتاب المقدس): أحد الشمامسة السبعة الأصليين الذين اختيروا لرعاية الأرامل فى أعمال الإحسان اليومية:
(ع ج): "فاختاروا استفانوس رجلا مَمْلوّا من الإيمان والروح القدس وفيلبس وبروخورس ونيكانور وتيمون وبرميناس ونيقولاوس دخيلا إلى أنطاكية" (أعمال الرسل ٦: ٥)

Nicene Creed, Two Creeds have the same name:

1) That issued by the *Nicaea First Council (q.v.)* in 325, known to scholars as *N*, to defend the orthodox faith against *Arianism*, and includes the word *Homoousios* as a symbol of equality between the Son and the Father. Four anti-Arian anathemas were appended to it which were regarded as an integral part of the text.

2) That longer formula called the ("Nicene Creed" in the *Thirty-Nine Articles*) which is used in the *Eucharist*, in both Eastern and Western churches. From the time of the *Council of Chalcedon* (451) it has been regarded as the Creed of the Council of Constantinople of 381.It is referred to as *C*.

مذهب نيقية: هناك مذهبان يحملان نفس الإسم:
١-المذهب الذى أصدره مجمع نيقية الأول فى سنة ٣٢٥م، والمعروف لدى الدارسين بحرف (*N*) لحماية العقيدة الأرثوذوكسية من الأريوسية، ويتضمن كلمة *Homoousios* كرمز للمساواة بين الإبن والآب. وذُيّل النص بأربع لعنات ضد الآريوسية واعتُبرت جزءا لا يتجزء من النص.
٢-الصيغة الأطول المسماة ("مذهب نيقية" فى المواد التسعة والثلاثين)، التى تستخدم فى سر القربان المقدس فى كل من الكنائس الشرقية والغربية. ومنذ وقت مجمع خلقدونية (٤٥١م) أصبح هذا المذهب يعرف على أنه مذهب مجمع القسطنطينية لعام ٣٨١م، وتُعرف الصيغة لدى الدارسين بحرف (*C*)


Niche with statue of Apollo, by Jacopo Sansovino, in the Loggetta, Venice, 1540

niche, n. recess or hollow in a wall as for a statue, etc

التجويف، الكوّة : فجوة فى جدار لتمثال أو غيره.

Nick, n. the devil, esp. ***Old Nick*** **الشيطان**

Nicodemus, The chief of the Jews who came to Jesus by night to enquire into His teaching, and evoked the discourse on Christian rebirth narrated in *Jn. 3:1-15.* He appears to have spoken in favour of Christ in the Supreme Jewish Council "*Sanhedrin*" *(q.v.)*, and finally brought ointment to anoint Christ's body and helped in His buri al (*Jn. 19:39*).


Nicodemus learns about the new birth

نيقوديموس: رئيس اليهود : أتى ليلا إلى يسوع للتحقق من تعاليمه وأثار الحديث عن إعادة الميلاد المسيحى المذكور فى إنجيل يوحنا (٣: ١-١٥) ويبدو أنه تحدث لصالح المسيح فى المجلس اليهودى الأعلى *Sanhedrin* وأخيرا أحضر دهنا دهن به جسد المسيح وساعد فى دفنه.

Nicolas, Nicolaus, one of the seven original deacons chosen (see *Acts 6:5 & Nicanor*)

نيقولاوس: أحد الشمامسة السبعة الأصليين.
(أنظر سفر أعمال الرسل ٦: ٥و *Nicanor*)


Nietzsche

Nietzscheanism, the philosophical theories of *Nietzsche* advocating the overcoming of both a

threatening nihilism and a slave morality as exemplified for him in historical Christianity through a re-evaluation of all values on a basis of a will to power epitomized in his doctrine of the superman and the idea of the eternal recurrence of all things.

النيتشيّة، الفلسفة النيتشية: نظريات نيتشة الفلسفية التى تعرض التغلّب على كل من: العدم المُحْدق، وأخلاقيات العبودية الـــتى يرى أنها تتمثل فى المسيحية التاريخية، وذلك من خلال إعـــادة تقويم كل القيم على أساس من إرادة القوة، وتتلخص فى مذهبه عن (السوبرمان أوالإنسان الفائق) وفكرة التواتر الأبدى لكـــل الأشياء.

Nietzscheism, NIETZSCHEANISM, see *prec.*

Night, the Title of the 92nd Surah in the *(Q.)* "*By the night as it falls and by the day as it shines and by the creation of the male and the female, your endeavours of life are diverse.*" *(92:1-4)*

سورة الليل: السورة الثانية والتسعون فى القرآن الكريم:
﴿ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى * وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى * وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى * إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى ﴾ (٩٢: ١-٤)

nightfall, *(Q.)*, the beginning of the night; dusk; the darkness of the night: *Q.* "*Perform prayer from midday until the nightfall*" *(17:78)*

الغسق؛ حلول الظلام:
﴿ أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ ﴾ (١٧: ٧٨)

Night of Honour, *(Q.)*, One of the last ten nights of the month of Ramadan, on which the Prophet Mohammad received the Call and on which the first verses of the Qur'ân were revealed in Mt. Hirâ': "*We sent it down on the Night of Honour; and how can you know what the Night of Honour is! The Night of Honour is better than one thousand months; in which the angels and the Spirit came down, by their Lord's permission, carrying all orders. –A night of Peace until the day break.*" *(97:1-5)*

ليلة القدر: (فى القرآن الكريم): إحدى الليالى العشر الأخـــيرة من شهر رمضان. تلقى فيها النبى الكريم الدعوة ونزلت عليـــه أول آيات القرآن فى غار حراء: ﴿ إِنَّا أَنزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ * وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ * لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَـــهْرٍ * تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمْرٍ * سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ ﴾ (٩٧: ١-٥)

Night prayer, *(Islam)*: the last of the ordained five daily prayers; its time is due at the beginning of the night (see *prayers*)

صلاة العشاء: (فى الإسلام): آخر الصلوات الخمـــس اليوميـــة المفروضة التى يحين موعدها عند هبوط الليل. أنظر *prayers*

Night Star, title of the 86th Surah in the *(Q.)*, "*By the heaven and the night star. And how can you know what the night star is! It is the shining star. Each soul has a guardian angel*" *(86:1-4)*

سورة الطارق: السورة السادسة والثمانون فى القرآن الكريم:
﴿ وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ * وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ * النَّجْمُ الثَّاقِبُ * إِن كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴾ (٨٦: ١-٤)

Nihilism, the doctrine that Christ, in His human nature, was nothing. His essential Being being contained in the Godhead alone. It was condemned in 1170 and 1177.

العدميّـــة: عقيدة تقول إن المسيح – فى طبيعته البشرية – لم يكن شيئا، وأن وجوده الجوهرى كامن فى الآب فقط. وأُدينت هذه العقيدة فى ١١٧٠م و ١١٧٧م.

nihil obstat, [L. *nothing obstructs*] *RC Ch.* a printed phrase indicating that the publication carrying the phrase has been examined and judged free of doctrinal or moral error.

لا إعتراض: (فى الكنيسة الكاثوليكية): عبارة مطبوعة تدل على أن المادة المنشورة التى تحمل هذه العبارة قد فحصـــت واتضـــح خلوها من أى خطأ يتصل بالعقيدة أو الأخلاق.

Nimbus, see *Halo*

Nimrod, *(B.)*, Son of Cush, grandson of Ham, and great grandson of Noah: *OT, Ge.* "*Noah begat Ham*" *(10:1)*; "*Ham begat Cush*" *(10:6)*; "*And Cush begat Nimrod*" *(10:8)* "*He was a mighty hunter before the Lord: wherefore it is said, Even as Nimrod the mighty hunter before the Lord*" *(10:9)*. He built the great city of Nineveh: "*Out of that land went forth Asshur, and builded Nineveh*" *(10:11)*.
The only other references to Nimrod in the Old Testament are *Mic.5:6* where Assyria is called the land of Nimrod, and *1 Chron. 1:10.*
There is some consensus among biblical scholars that the mention of Nimrod in Genesis is a reference not to an individual but to an ancient people in Mesopotamia.
The description of Nimrod as a "mighty hunter before the Lord" is an intrusion in this context, but probably derived from some old Babylonian

saga; however, no equivalent of the name has yet been found in the cuneiform records. In character there is a certain resemblance between Nimrod and the Mesopotamian epic hero *Gilgamesh*.

نمْرود: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) (تكوين): إبن كوش، وحفيد حام، وابن حفيد نوح: "ولد نوح حام" (١٠: ١) " حام ولد كوش" (١٠-٦) "وكوش ولد نمرود" (١٠-٨) "الذى كان جبار صيد أمام الرب لذلك يقال كنمرود جبّار صيد أمام الرب" (١٠: ٩) وبنى مدينة نينوى العظيمة: "من تلك الأرض خرج أشّور وبنى نينوى" (١٠-١١).

وهناك إشارتان أخريان فقط إلى نمرود فى العهد القديم: فى (ميخا ٥: ٦)، حيث تسمى آشور أرض نمرود، وفى (أخبار الأيام الأول ١: ١٠).

وهناك شبه إجماع بين دارسى الكتاب المقدس على أن ذكر نمرود فى سفر التكوين ما هو إلا إشارة لا إلى فرد معين وإنما إلى شعب قديم كان يسكن الجزيرة (ميسوبوتاميا، أو أرض ما بين النهرين).

وإن وصف نمرود على أنه "جبار صيد أمام الرب" يعد وصفا دخيلا فى هذا السياق، ولكن ربما يكون مأخوذا من إحدى الملاحم البابلية القديمة؛ ومع ذلك، لم يُعثر بعد على نظير للإسم فى السجلات المدونة بالحروف المسمارية. ومن حيث الشخصية هناك تشابه معين بين نمرود وبطل ملحمة جلجامش فى ميسوبوتاميا، أوأرض ما بين النهرين.

Nine Fridays, (*RC Ch.*) (also known as ***First Fridays***) the special observance of the first Friday of each month is based on the promise which Christ is supposed to have made to **St.** ***Margaret Mary Alacoque*** that unusual graces would be given to all those who receive Holy Communion on the first Friday of nine consecutive months.


St. Margaret Mary Alacoque

أيام الجمعة التسعة: (فى الكنيسة الكاثوليكية) (وتعرف أيضابأيام الجمعة الأولى) : هناك أنعم غير عادية سوف تمنح لمن يلتزم بأداء سر التناول فى أيام الجمعة الأولى لتسعة شهور متتالية طبقا لوعد يفترض أن المسيح أعطاه للقديسة مارغريت مارى ألاكوك St. *Margaret Mary Alacoque*

Nine Signs of Moses, (*Islam*), (*Q.*), "*And We gave Moses nine clear Signs" (17: 101)*

1. The staff turned into a serpent: *"...he threw it, and it turned into a creeping serpent." (20: 20)*

2. Moses' hand turned white: *" And put your hand within your armpit, it comes out white without hurt. That will be another token" (20:22)*

3. Drought and dearth of fruits: *"And We punished the people of Pharaoh by successive years of drought and dearth of fruits that they might remember." (7: 130)*

4. The Flood,: *"...So We sent against them the flood..." (7:133)*

5. Locusts, vermin, frogs, and blood: *"...and the locusts and the vermin and the frogs and the blood— clear Signs." (7: 133)*

6. Partition of the sea: *"Then We inspired Moses, saying: 'Hit the sea with your staff!' And the sea parted, and each side became as high as a great mountain." (26:63)*

7. Water gushed out from the rock: *"..And We inspired Moses, when his people asked him for water, to smite with his staff the rock, and twelve springs gushed out from it." (7: 160)*

8. Raising the mountain: *"And We raised the mountain above them as if it were a shade, and they thought that it was about to fall upon them..." (7: 171)*

9. The talk of Allah with Moses: *" ...and Allah did speak to Moses" (4: 164)*

تسع آيات لموسى: (فى القرآن الكريم):

﴿ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ﴾ (١٧: ١٠١)

١-تحول العصا إلى حيّة:

﴿ فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى ﴾ (٢٠: ٢٠)

٢-يد موسى تصبح بيضاء: ﴿ وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاء مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةً أُخْرَى ﴾ (٢٠: ٢٢)

٣-السنين ونقص الثمرات: ﴿ وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَونَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِّن الثَّمَرَات لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴾ (٧: ١٣٠)

٤-الطوفان: ﴿ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ ﴾ (٧: ١٣٣)

٥-الجراد والقمّل والضفادع والدم: ﴿ ...وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ آيَات مُّفَصَّلَاتٍ ﴾ (٧: ١٣٣)

٦-انفلاق البحر: ﴿ فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنِ اضْرِب بِّعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴾ (٢٦: ٦٣)

٧-انبجاس الماء من الحجر:

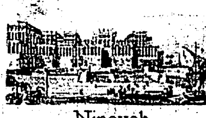
﴿ ...وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنِ اضْرِب بِّعَصَاكَ

الْحَجَرَ فَانبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ... ﴾ (٧: ١٦٠)
٨–نتق الجبل:﴿ وَإِذ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُّواْ أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ ﴾ (٧: ١٧١)
٩–خطاب رب موسى معه:
﴿ ... وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا ﴾ (٤: ١٦٤)

Nineveh, The capital of Assyria and a very great city at that time. It was built on the river Tigris by Nimrod (*Ge. 10:11*). In 606 B.C. it was so thoroughly destroyed that when the Gk. Historian ***Xenophon*** passed the spot, he did not recognize it. The ruins have been discovered, and from the remains of the old royal libraries found there, a great deal of information has been gained concerning the past. *OT.:*



Xenophon



Nineveh

1-The Lord ordered Jonah to preach as its people became wicked: *OT* "*go to Nineveh, that great city, and cry against it; for their wickedness is come up before me*" *(Jonah 1:2)*
2-Jonah Denounced it: "*and he cried and said: Yet, forty days and Nineveh shall be overthrown*" *(Jonah 3:4)*
3-Its people believed: "*So the people of Nineveh believed God, and proclaimed a fast, and put on sackcloth, from the greatest of them even to the smallest of them*" *(Jonah 3:5)*

نينـــــوى: عاصمة آشور ومدينة عظيمة فى زمانها. بناها نمرود على نهر دجلة (تكوين ١٠: ١١). وفى سنة ٦٠٦ ق.م. دمّرت عن آخرها بحيث لم يتمكن المؤرخ اليونانى كسينوفون، عندما مر عليها، من التعرف عليها. ومن بقايا أطلالها التى اكتشفت، عُثر فى المكتبات الملكية القديمة على الكثير من المعلومـــات المتصـــلة بالماضى. (ع ق):
١–يونان يتلقى أمر ربه بالدعوة فيها لأن أهلـــها أصـــبحوا أشرارا: "قم اذهب إلى نينوى المدينة العظيمة وناد عليها لأنه قد صعد شرّهم أمامى" (يونان ١: ٢)
٢–يونان ينكرها: "وقال بعد أربعين يوما تنقلب نينوى" (يونان ٣: ٤)
٣–أهل نينوى يؤمنون: "فآمن أهل نينوى بالله ونادوا بصـــوم ولبسوا مُسُوحا من كبيرهم إلى صغيرهم" (يونان ٣: ٥)

Nineveh, fast of, see *Fast of Nineveh*

Ninus, Latin name of *Nineveh.*

Nirvana, n. (*Buddhism & Hinduism*), beatitude attained by extinction of individuality and desires, with release from effects of *karma (q.v.)*; (*loosely*) a blissful state.

نرْفانا: (فى البوذية والهندوسية)، التطويب الذى يصل إليه المـــرء بفناء شخصه ورغباته، مع التحرر من آثـــار الكرمـــا *karma*؛ حالة من النعيم.

Nissan, same as *Abib*: the first month of the Jewish sacred year roughly corresponding to April. The *Passover* lamb is slain on the 14th day of Nissan. (see *Months*)

نيسان: تسمية أخرى لشهر أبيب *Abib*، وهو أول شهور السنة اليهودية الدينية يقع مع إبريل تقريبا. ويُذبح حمل عيد الفصح فى الرابع عشر منه. أنظر *Months*.

Nitrian Desert, [Gk. *nitria,* soda pit *nitron,* soda] a desert region of Egypt west of the Nile Delta including the Nitron lakes and a great assemblage of hermit settlements and is celebrated as a centre of early Christian monasticism.

صحراء النطرون: [يونانية] إقليم صحراوى فى مصر غربى دلتا النيل يضم بحيرات الصودا وتجمّع كبير من مستوطنات النسّـــاك ويشتهر بكونه مركزا للرهبانية المسيحية المبكرة.

Nizam, [Ar., *ruler, governor*] title borne by various Indian Muslim princes. The term has also been translated as "Deputy for the Whole Empire". In 1713 it was conferred on Chin Qilich Khan (Asaf Jah) by the Mughal emperor Muhammad Shah and was held by his descendants, the rulers of the princely state of Hyderabad, until the mid-20th century The title is also known as *Nizam-ul-Mulk* [Ar., Governor of the kingdom].

نظام : لقب كان يحمله مختلف الأمراء المسلمين الهنود. ومـــن معانيه أيضا "نائب كل الإمبراطوريـــة". وفى ١٧١٣م خلعـــه الإمبراطور المغولى محمد شـــاه علـــى Chin Qilich Khan (Asaf Jah)، وتلقّبت به ذريته من حكام إمارة حيدرأباد حتى منتصف القرن العشرين. كما يُعرف هذا اللقب بإسم (نظـــام الملك).

Nizam al-Mulk, (b.1018/19, Tus, Khorasan, Iran –d. Oct. 14, 1092, near Nehavand), (original name **Abu Ali Hasan**

ibn Ali). Persian vizier of the Turkish Seljuq sultans (1063-92), best remembered for his large treatise on kingship, Seyassat-nameh (The Book of Government; or Rules for Kings).. Being a son of the revenue official for the Ghaznavid dynasty, Nizam al-Mulk entered Ghaznavid service. He soon joined the service of Alp-Asrslan, who was then the Suljuq governor of Khorasan. When Alp-Arslan's vizir died, Nizam al-Mulk was appointed to succeed him, and, when Alp-Arslan himself succeeded his father in 1059, Nizam al-Mulk had the entire administration of Khorasan in his hands. His abilities so pleased his master that, when Alp-Arslan became the supreme overlord of the Seljuq rulers in 1063, Nizam al-Mulk was made vizier.


nizam mosque

alparslan


OmarKhayyam

Hasan-i Sabbah

According to the traditions, Nizam al-Mulk is said to have been one of three famous Persian contemporaries, Omar khayyam, the celebrated poet and astronomer and Hasan Sabbah, the founder of the group of Assassins, that bravely fought the crusaders. They are said to have made an agreement to help each other if either should attain any political importance.

نظام الملك (ولد فى ١٠١٨/١٠١٩م طوس، خراسان، إيران — ومات فى ١٤ أكتوبر ١٠٩٢م، بالقرب من نهاوند) هوأبو على حسن بن علـى، وزير فارسـى لسلاطين الأتراك السلاجقـة (١٠٦٣ – ١٠٩٢م)، أكثر ما يشتهر به بحثه الكبير عن الملـك (سياسة نامه، أي كتاب الحكم أو حكم الملوك). كـان ابـن المسؤول عن المالية لدى الأسرة الحاكمة الغزنوية، والتحق نظام الملك بخدمة تلك الأسرة الحاكمة، وسرعان ما التحـق بخدمـة الوزير ألب أرسلان الذى كان حينئـذ الحـاكم السـلجوقى لخراسان. وعندما مات وزير ألب أرسلان عُيّن نظـام الملـك مكانه، وعندما خلف ألب أرسلان والده سنة ١٠٥٩م تـولى نظام الملك تسيير حكم خراسان كلها. ولقد كان من الكفـاءة بحيث أصبح وزيرا لألب أرسلان عندما صار السـيد الأعلـى للأمراء السلاجقة سنة ١٠٦٣م.

وطبقا للتقاليد المأثورة يقال إن نظام الملك كان ثالث ثلاثة مـن معاصريه: عمر الخيام الشاعر والفلكى الشهير، وحسن الصباح مؤسس الجماعة المعروفة باسم الحشاشين والتى حاربت الصليبيين بشجاعة فائقة. ويقال إن الثلاثة تعاهدوا على أنـه إذا شـغل أحدهم منصبا سياسيا هاما أن يساعد الإثنين الآخرين.

Nizamiyya School, [Ar. The school fonded by *Nizam Al-Mulk*; see *prec.*], the designation given to colleges of instruction founded in Iraq, al-Jazirah, and Persia by the great Seljuk vizier *Nizam al-Mulk.* It had a great role in defusing learning and religious culture in various parts of the Islamic World. Many great scholars of Islamic jurisprudence were graduated from it.

المدرسة النظامية: المدارس التى أنشـأها فى العـراق والجزيـرة وفارس الوزير السلجوقى العظيم نظام الملك. وكان لها دور كبير فى نشر العلم والثقافة الدينية فى ربوع العالم الإسـلامى، كمـا تخرج منها بعض مشاهير الفقه الإسلامى.

Nm, *(B.), abbr.* NUMBERS

Noachian, **adj.** of *Noah* **نوحى: متعلق بنوح.**

Noachic, NOACHIAN

Noadiah, an evil prophetess who tried to frighten Nehemiah: *"and Noadiah, the prophetess and the other prophets who have tried to frighten me"* *(Neh. 6:14)*

نوعَدْية: نبيّة شريرة حاولت إخافة نَحْميا:
"ونوعَدْية النبية وباقى الأنبياء الذين يخيفوننى" (نحميا ٦: ١٤)

Noah[1] *(B.),(Gen.)*

1. Son of Lamech: "*When Lamech was 182 a son was born to him, whom he named Noah*" *(5: 28-29)*

2. Lord's favour: "*But Noah found favour in the presence of the Lord*" *(6:8)*

3. Walked with God:" *Noah walked with God*" *(6:9)*

4. The ark: "*Make you an ark*" *(6:14)*

5. God's covenant with him : "*everything on earth shall perish. But with you I do establish My covenant*"*(6:17-18)*



6. Drunken: "*he became intoxicated and lay uncovered inside his tent. Then Ham, Canaan's father, saw the nakedness of his father and told his two brothers outside*" *(9:21-22)*

7. Death: "*so Noah lived in all 950 years. And he died.*" *(9:29)*

نوح: (فى الكتاب المقدس):

١–ابن لامَك: "وعاش لامَكُ مئة واثنتين وثمانين سنة وولد إبنا. ودعا اسمه نوحا" (تكوين ٥: ٢٨–٢٩)

٢–نعمة الرب:

"وأما نوح فوجد نعمة فى عينى الرب" (تكوين٦: ٨)

٣–سار مع الله: "وسار نوح مع الله" (تكوين ٦: ٩)

٤–الفلك: "اصنع لنفسك فلكا" (تكوين ٦: ١٤)

٥–عهد الله معه: "كل ما فى الأرض يموت. ولكن أقيم عهدى معك " (تكوين ٦: ١٧–١٨)

٦–يسكر، ويسخر منه ولدُه:

"فسكر وتعرى داخل خبائه فأبصر حام أبو كنعان عورة أبيـــه وأخبر أخويه خارجا" (تكوين ٩: ٢١–٢٢)

٧–موته: "فكانت كل أيام نوح تسع مئة وخمسين سنة ومات" (تكوين ٩: ٢٩)

Noah[2] *(Q.)*,

1. A messenger and warner: "*We sent Noah to his people saying: 'Warn your people before painful torture comes to them!' He said: 'my people! I clearly warn you that you may worship Allah and fear Him and obey me, that He may forgive your sins'*" *(71:1-4)*

2. Chosen: "*Allah did choose Adam and Noah and the Family of Ibrahim and the Family of 'Imran from among the worlds.*" *(3:33)*

3. Complains to Allah: "*He said: My Lord! I have called my people night and day, but my call made them more repugnant; and whenever I call them that You may pardon them they put their fingers in their ears and cover themselves with their garments and persist to refuse most arrogantly*" *(71:5-7)*

4. The ship: "*Then We inspired him to make the ark under Our care and guidance.*" *(23:27)*

5. His people: "*And when the people of Noah denied the messengers, We drowned them and made of them a Sign for mankind*" *(25:37)*

6. Saved: "*But they denied him. We saved him and those with him on the ark, and made them successors, while We drowned those who denied Our signs. So, ponder over the end of those who were warned.* " *(10:73)*

7. His wife disbelieved and betrayed him: "*Allah gives to those who disbelieve the example of the woman of Nûh and that of the woman of Lût who were married to two of Our righteous worshippers and betrayed them. Yet, Our two righteous worshippers will avail their two wives nothing; and it will be said: 'Enter the Fire along with those who are entering.'* " *(66:10)*

8. His son was a disbeliever: "*and Noah cried unto his son -and he was standing aloof-' O my son! Come ride with us, and be not with the disbelievers'.*" *(11:42)*

9. Lived a thousand years save fifty: "*And verily We sent Noah unto his folk, and he continued with them for a thousand years save fifty years and the flood engulfed them, for they were wrong-doers*" *(29:14)*

نوح عليه السلام: (فى القرآن الكريم):

١–رسول ونذير:

﴿ إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ أَنْ أَنذِرْ قَوْمَكَ مِن قَبْلِ أَن يَـــأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ * قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ * أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ * يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ ... ﴾ (٧١: ١–٤)

٢–مصطفى: ﴿ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴾ (٣: ٣٣)

٣–يشكو إلى الله: ﴿ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا * فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا * وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّوا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ﴾ (٧١: ٥–٧)

٤–الفلك:

﴿ فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا...﴾ (٢٣: ٢٧)

٥–قومه: ﴿ وَقَوْمَ نُوحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً... ﴾ (٢٥: ٣٧)

٦–أنقذ: ﴿ فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَمَن مَّعَهُ فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنَـــاهُمْ خَلَائِفَ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانظُرْ كَيْفَ كَـــانَ عَاقِبَـــةُ الْمُنذَرِينَ ﴾ (١٠: ٧٣)

٧–زوجته خانته وكانت من الكافرين: ﴿ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًـــا لِّلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَةَ نُوحٍ وَامْرَأَةَ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْـــدَيْنِ مِـــنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيـــلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّاخِلِينَ ﴾ (٦٦: ١٠)

٨–ابنه كان من الكافرين: ﴿ ... وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَا بُنَيَّ ارْكَب مَّعَنَا وَلَا تَكُن مَّعَ الْكَافِرِينَ ﴾ (١١: ٤٢)

٩-عاش ألف سنة إلا خمسين:

﴿ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴾ (٢٩: ١٤)

Noble Guard, The bodyguard of 77 men of noble rank who formerly attended the Pope at public functions. They were instituted in 1801 and disbanded in 1970.

حرس النبلاء: الحرس الشخصي المؤلف من ٧٧ رجلا من مراتب النبلاء، كان يصاحب البابا في المهام العامة؛ وقد أنشيء سنة ١٨٠١م وألغي سنة ١٩٧٠م.

Nocturne, *(Christianity)*, any division of the traditional night office *(Matins)* of the *Breviary*.

صلاة منتصف الليل: جزء من الصلاة الليلية: (في المسيحية): أي جزء من صلاة ما بعد منتصف الليل التقليدية من كتاب الصوات (أنظر *Matins* و *Breviary*)

Nocturnal Ascent, (in *Islam*), The ascension of the Prophet Muhammad to Heaven after his *Nocturnal Journey* to the Distant Mosque or *Masjid Al-Aqsa* in Jerusalem

المعراج: (في الإسلام)، معراج النبي محمد عليه السلام إلى السماء بعد الإسراء به إلى المسجد الأقصى في بيت المقدس.

Nocturnal Journey, [Ar. *Isra'*] Title of the 17th Surah in the *(Q.)*:

"*Glorified be He Who took His servant in a Night Journey from the Inviolable Mosque to the Distant Mosque which We have enshrouded with Our blessings, to show him some of Our Signs. HE does hear and does See.*" *(17:1)*

سورة الإسراء: السورة السابعة عشرة في القرآن الكريم:

﴿ سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلاً مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ...﴾ (١٧: ١)

Noetus (*c.*200) a heretic who probably was the first to teach *Patripassian* doctrines, viz., that it was God the Father who in the Incarnation was born, suffered, and died; he also rejected the *Logos* doctrine and accused his opponents of *ditheism*. He was condemned at Smyrna.

نويتوس: (حوالي سنة ٢٠٠م): هرطيق ربما كان أول من نشر عقيدة الآبوية، يعني أن الإله الأب هو الذي ولد في التجسد، وعاني الآلام، ومات. كما رفض نويتوس عقيدة الأقنوم الثاني في الثالوث (الكلمة) واتهم معارضيه بالتثنوية، أي بعبادة إلهين. وقد أدين في سميرنا (حاليا أزمير في تركيا).

Nogah, *(B.)*, a son of David (*1 Chron. 3:7*)

نوجَه: (في الكتاب المقدس): إبن لداود (الأيام الأول ٣: ٧)

Nohah, *(B.)*, the fourth son of Benjamin *(1Chron. 8:2)*

نوحـه: (في الكتاب المقدس) الإبن الرابع لبنيامين (الأيام الأول ٨: ٢)

noli me tangere, [L., lit. *touch me not*] The first appearance of Jesus to Mary Magdalene, after *the Resurrection: NT.* "*Jesus saith unto her: Touch me not, for I am not yet ascended to my Father*" *(John 20:17)*

لا تلمسيني: [لاتينية] أول ظهور يسوع لمريم المجدلية بعد قيامته: (ع ج) "قال لها يسوع لا تلمسيني لأني لم أصعد بعد إلى أبي" (يوحنا ٢٠: ١٧)

Nominalism, The doctrine of the Middle Ages (12th cent.) that universal terms have no corresponding reality either in or out of the mind, being mere necessities of thought or convenience of language, i.e. mere words. A different form of Nominalism appeared in the 14th cent. which asserts that the universal is not found at all in reality, but only in the human mind; universals are only a way of knowing individual things. In its application to theology Nominalism denies the plurality of God's attributes and simplifies His being to such a degree that the reality of the Three Persons, which depends on formal distinctions and relations, can be accepted only on the authority of faith. It paved the way for the disintegration of *Scholasticism*.

المذهب الإسمي، الإسمية: مذهب نشأ في العصور الوسطى (في القرن الثاني عشر) مفاده أن الألفاظ "العامة" ليس لها واقع يقابلها سواء داخل العقل أو خارجه، لكونها مجرد ضرورات للفكر أو لدواعي اللغة، أي مجرد كلمات. وظهر في القرن الرابع عشر شكل مختلف للمذهب الإسمي يؤكد أن "العام" لا يوجد في الواقع مطلقا، وإنما يوجد في العقل البشري فقط، و"المصطلحات العامة" إن هي إلا وسيلة لمعرفة آحاد الأشياء. وفي تطبيق المذهب الإسمي على اللاهوت المسيحي فإنه ينكر تعدد صفات الإله ويبسّط كينونته إلى حد يجعل حقيقة الأقانيم الثلاثة -التي تتوقف على فوارق وعلاقات شكلية فيما بينها- لا سبيل إلى قبولها إلا بسلطان الإيمان وحده. وقد مهّد المذهب الإسمي الطريق إلى تفكك الإتجاه المدرسي *Scholasticism*.

Nomism, n. religious *LEGALISM*; ethical or religious basing of conduct on the observance of moral law

الإتجاه القانوني الديني : إرساء السلوك على أساس ديني يراعي

القانون الأخلاقي؛ أنظر *LEGALISM*

nomistic, **adj.** based on or conforming to moral law

قانوني أخلاقي: قائم على القانون الأخلاقي أو متفق معه

non-Christian, **n. & adj.** one who is other than Christian

غير المسيحي

Nonconformism **n.** refusal to conform or subscribe to the *Act of Uniformity* in 1662, usu. applied in England to a Protestant separated from the Church of England.

عدم الإمتثال: رفض الإمتثال أو المشاركة في قانون الوحدة لعام ١٦٦٢م، وعادة ما ينطبّق في انجلترا على البروتستانتي المنفصل عن كنيسة انجلترا.

Nonconformist, **n. & adj.** believer in *Non-conformism;* (see *prec.*)

غير الممتثل؛ المنشق (أنظر المادة السابقة)

Nonconformity,n. see *NONCONFORMISM*

non-denominational, **adj.** not belonging to the beliefs of any denomination of the Christian Church.

غير فئوى:

غير المنتمي إلى معتقدات أية فئة من فئات الكنيسة المسيحية.

None, [fr. L. *nonae*, fr. fem. pl. of *nonus*, ninth hour of the day counting from sunrise] a religious office formerly recited at 3 p.m., but now in the *RC.Ch.* often somewhat earlier. see (*Divine Office*)

العصر؛ صلاة العصر (في المسيحية): [من اللاتينية *nonae*، الساعة التاسعة من اليوم ابتداء من شروق الشمس] صلاة دينية كانت من قبل تُتلى الساعة الثالثة بعد الظهر، لكنها الآن تُتلى قبل ذلك عادة في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية. see (*Divine Office*)

Nonsectarian, **adj.** not having a sectarian character; not restricted to or dominated by a particular religious group.

غير طائفي: ليس له طابع طائفي، غير متقيد أو محكوم بجماعة دينية معيّنة.

Notes of the Church, the four characteristic *marks of the Church,* first enumerated in the so-called *Nicene Creed,* i.e. ***one, holy, catholic,*** and ***apostolic.***

1. ***The oneness*** or ***unity*** appears to be contradicted by the divisions in the church; but since Baptism is the rite of entry into the church, all baptized people form a single body irrespective of their various denominations.

2. ***The holiness of the church*** does not mean that all its members are holy but derives from its creation by the Holy Spirit.

3. ***Catholic*** is a term originally meant the universal church as distinct from the local congregations, but it came to imply the Church of Rome.

4. ***Apostolic*** implies that the church is historically continuous with the Apostles and thus with the earthly life of Jesus.

At the time of the Reformation *RC* theologians began to utilize them to discern the true Church among the rival Christian communions. The Tractarians employed them to demonstrate the Catholicity of the Church of England.

خصائص الكنيسة: خصائص أربع تحددت بادىء الأمر فيما يسمى "مذهب نيقية"، وهي: **الوحدة والقداسة والكاثوليكية والرسولية.**

١-وحدة الكنيسة: ويبدو أنها تتعارض مع انقسام الكنيسة؛ على أنه طالما يعتبر التعميد هو طقس القبول في الكنيسة، فإن كل الناس المعمّدين يشكّلون كلاً واحدا بغض النظر عن طوائفهم.

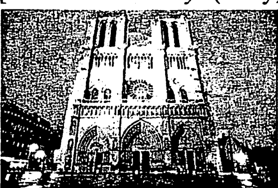
٢-قداسة الكنيسة: لا تعني قداسة كل أعضائها، ولكن القداسة تنبثق من الروح القدس.

٣-كاثوليكية الكنيسة: مصطلح يعني أصلا الكنيسة العامة كتمييز لها عن الكنائس المحلية؛ على أنه اتفق أن تعني كنيسة روما.

٤-رسولية الكنيسة: تعني أن الكنيسة تستمر تاريخيا بالرسل، ومن ثم بحياة يسوع على الأرض.

وفي وقت الإصلاح بدأ اللاهوتيون الكاثوليك الرومان يستخدمون تلك الخصائص لتمييز الكنيسة الحقيقية من بين الجماعات المسيحية المتنافسة. واستخدمها كتّاب المقالات الإنجليز لإظهار كاثوليكية كنيسة انجلترا.

Notre Dame, [Fr. lit. *Our Lady* (Mary, mother of Jesus)] a famous Cathedral in Paris; built in the early French Gothic style in 1163-1257, the west front was added in 1200-20. In full **Notre Dame de Paris.**



Notre-Dame, Paris, c. 1215

نوتر دام: [فرنسية: المعنى الحرفي: سيدتنا (ماري أم يسوع)] كاتدرائية باريس الشهيرة التي بُنيت على النمط القوطي الفرنسي المبكّر في الفترة ١١٦٣م-١٢٥٧م وأضيفت الواجهة الغربية في الفترة ١٢٠٠-١٢٢٠م. واسمها بالكامل: نوتر دام دى باري.

Nour ed-Din Zenki, (in full *Nour ed-Din Abu'l-Qasim Mahmud son of Imad-ad-Din Zenki*) (1118-1174) The Muslim leader who, like his father, contributed much in achieving the Islamic unity, thus paved the way to the defeat of the crusaders by *Salah-ad-Din*, and their eventual expulsion from the East. Sir *Steven Runciman*, the great historian, in his work *A History of the Crusades*, vol. 3, p. 398, describes him saying: "*He had been a great ruler and a good man, who had loved above all things justice.. his piety won him the respect of his subjects and of his enemies. He was austere and smiled seldom. He lived simply and forced his family to do likewise, preferring to spend his vast revenues on works of charity. He was a careful and watchful administrator; and his wise government consolidated the realm that his sword had won... In appearance he was tall and dark-skinned, almost beardless, with regular features and a gentle, sad expression. Polo-playing was his only recreation*"

نورالدين زنكي: الإسم بالكامل: نورالدين أبوالقاسم محمود بن عماد الدين زنكي (ولد في فبراير ١١١٨م وتوفى في دمشق يوم ١٥ مارس ١١٧٤م). الزعيم الإسلامى الذى أسهم كوالده إسهاما كبيرا فى تحقيق الوحدة الإسلامية وبذا مهّد لصلاح الدين الأيوبى الطريق لهزيمة الصليبيين ثم طردهم من الشرق فى نهاية الأمر. ويصفه السير ستيفن رانسيمان، المؤرخ الكبير، فى تاريخه (تاريخ الحملات الصليبية، ج ٣، ص ٣٩٨) قائلا: "كان حاكما عظيما ورجلا فاضلا أحب العدالة فوق كل شيء... وأكسبته تقواه احترام رعيته واحترام أعدائه؛ كانت سيمته الجد فنادرا ما كان يبتسم؛ عاش حياة بسيطة وأجبر عائلته أن تحذو حذوه، مفضّلا إنفاق عوائده الهائلة على أعمال الخير. وكان فى إدارته لمملكته يتوخى الدقة والحذر، وكان لحكمه الحكيم أن عزز مملكته التى ابتناها بسيفه... وكان فى مظهره الخارجى طويلا أسمر البشرة يكاد يكون بلا لحية، عادى القسمات ذا محيّا رقيق حزين. وكانت تسليته الوحيدة هى لعبة البولو (وهى كرة المضرب من على ظهور الخيل)

Novatian [L. Novatianus] (b. *c.*200 Rome-d. *c. 258*), the second antipope in papal history. He was the first Roman theologian to write in Latin:

De trinitate "On the Trinity": which is considered his most important work, it summarizes and defends the orthodox doctrine of the Trinity against the contemporary heresies of his time.

De cibis Judaicis "Concerning Jewish Foods": in which he asserts that food laws and other prohibitions of the *OT* must be understood spiritually rather than literally.

De spectaculis "On Spectacles": in which he condemns Christians who attend public games.

De bono pudicitiae "On the Value of Chastity": in which he praises chastity.

He inspired the *Novatian Schism (*see *next)*

نوفاتيان، (باللاتينية: نوفاتيانوس) (ولد فى روما حوالى سنة ٢٠٠م، ومات حوالى سنة ٢٥٨م). ثانى بابا زائف فى تاريخ البابوية، وكان أول لاهوتى رومانى كتب باللاتينية:

(عن الثالوث): ويعتبر أهم أعماله، ويلخّص فيه مذهب الثالوث ويدافع عنه إزاء الهرطقات المعاصره له.

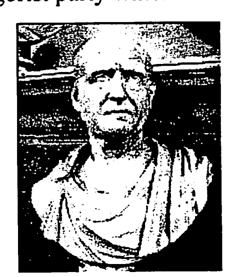
(عن الأطعمة اليهودية): يؤكد أن قوانين الأطعمة وغيرها من أوجه الحظر الواردة فى العهد القديم يتعين فهمها على نحو روحى وليس حرفى.

(عن العروض الفنية المختلفة): يدين المسيحيين الذين يشاهدون الألعاب العامة.

(عن قيمة العفّة): يمتدح العفّة.

وهو الذى تسبّب فى الصدع النوفاتيانى (أنظر المادة التالية).

Novatian Schism, a break from the Christian Church by the rigorist party which Condemned the concessions given to those who compromised with those who apostatized as a result of being persecuted by emperor ***Decius***. The Schism was named after antipope *Novatian (q.v.)* who joined the rigorists.



Traianus Decius

الصدع النوفاتيانى: صدع فى الكنيسة المسيحية قام به فريق من المتشددين الذين أدانوا التنازلات التى منحت لأولئك الذين تساهلوا مع المرتدين نتيجة لإضطهاد الإمبراطور ديكيوس *Decius* لهم. وتسمّى هذا الصدع باسم البابا المناهض نوفاتيان الذى انضم إلى المتشددين وحرّضهم عليه (أنظر المادة السابقة).

Novena, [L.], *(Western Church)* a period of nine days' private or public devotion, by which it is hoped to obtain some special grace.

عبادة التاسوع، العبادة التاسوعية: (فى الكنيسة الغربية) فترة عبادة خاصة أو عامة لتسعة أيام يرتجى منها ثواب خاص.

novice, n. *(Christianity),* probationary

member of a religious community; he wears the dress and follows the rules of the community; he may be dismissed or may leave at any time without incurring ecclesiastical penalties.

المبتدىء، المتدرّب: (فى المسيحية) (المبتدىء فى الرهبنة)؛ عضو تحت الإختبار فى جماعة دينية، يرتدى ملابسها ويتّبع قواعـــدها، وقد يُفصل منها أو يتركها فى أى وقت دون معاقبتـــه بعقوبـــة كنسية.

Novicehood, n. see *NOVITIATE* التدربية،الترهبنّة

noviciate n. [Chiefly Brit.] *NOVITIATE*

novitiate, n. the period or state of being novice; *NOVICE*; the quarter assigned to religious novices

فترة او حالة التدريب الدينى، التدرّب، التلمذة؛ المبتـــدىء؛ مكان أو مقر المبتدئين.

NT, *(B.), abbr.* NEW TESTAMENT العهد الجديد

Nu, *(B.), abbr.* NUMBERS سفر العدد

nullifidian, n. one without religion

من لا عقيدة له

Num, *(B.), abbr.* NUMBERS سفر العدد

Number of the beast, the *(B.),*(666) or (*acc.* to some MSS., 616): *NT*

"*Here is wisdom. Let him who has the mind for it calculate the number of the beast, for it is a man's number, and his number is 666*"

(Rev. 13:18).

As in both Greek and Hebrew each letter of the alphabet represents a figure, every name could be represented by a number corresponding to the sum of its letters. Many explanations have been given of the cryptogram. The most prob. is that "*Nero* Cesar" is intended.

عـــدد الوحش: (العدد ٦٦٦) أو، طبقـــا لبعض المخطوطات، (٦١٦): (ع ج)

" هنا الحكمة. من له فهم فليحسب عدد الوحش فإنـــه عـــدد إنسان. وعدده ستمئة وستة وستون"

(رؤيا يوحنا اللاهوتى ١٣: ١٨).

ولأنه فى كل من اللغتين اليونانية والعبرية يمثل كل حرف ألفبائى رقما وحرفاً، فمن الممكن أن يمثل كل إسم عددا يناظر حروف هذا الإسم. وهناك تفاسير كثيرة قيلت فى هذا الرقم المكتـــوب الرمزى، أرجحها يقول إن عدد الوحش يمثّل "نيرون" القيصـــر. (أنظر *Nero*)

Numbers, Book of,. (*B.*), The fourth Book of the *OT* which narrates the wanderings of the Israelites with *Moses and Aaron* in the desert. Its Title is explained by the order of the Lord to perform a census: *OT.* "*the Lord spoke with Moses in the wilderness of Sinai in the tabernacle of the congregation...saying: Take a census of the entire assembly of the children of Israel, according to their families and clans*"

(Num. 1:1-2)

سفر العدد: السفر الرابع فى العهد القديم، الذى يروى تجوال بنى اسرائيل مع موسى وهارون فى الصحراء. ويفسر عنوان الســـفر أمر الرب بعمل إحصاء لعدد بنى إسرائيل: (ع ق) "وكلم الرب موسى فى بريّة سيناء فى خيمة الإجتماع... قائلا: أحصوا كـــل جماعة بنى إسرائيل بعشائرهم وبيوت آبائهم" (عدد ١:١-٢)

numinous, the special, nonrational aspect of sacred or holy reality in religious experience. The term was coined from the Latin word *numen* (manifestation of divine might, will, or majesty) by Rudolf Otto, a German theologian and historian of religion, in his seminal work *The Idea of the Holy* (1917, Eng. trans. 1923) "Numinous" in his usage refers to both to a special category of value and state of mind and to what is so apprehended by them. He saw the numinous as an awe-inspiring mystery, which evokes special, very intense feeling of religious dread. In the face of what is experienced as "Absolute overpoweringness," "aweful majesty," and powerful energy, the response is not only awe but also "creature feeling" –the sense of being worthless and null before the numinous reality. He further characterized this reality as the "wholly other." Yet at the same time the awe-evoking numinous is in this view a superlatively fascinating object, leading the religious man to rapturous self-surrender.


RUDOLF OTTO

القدسى المهيب: الوجـــه الخاص غير العقـــلانى للواقع المقدس أو القدسى فى التجربة الدينية. ولقد صـــاغ رودولـــف أوتـــو Rudolf Otto، وهو لاهوتى ألمانى ومؤرخ للأديـــان، هـــذا المصطلح من اللفظة اللاتينية numen (أي تجلى القدرة الإلهية أو الإرادة الإلهية أوالجلال الإلهى) وذلك فى مؤلفه "فكـــرة المقدس (١٩١٧م، والترجمـــة الإنجليزيـــة" The idea of the holy ١٩٢٣م)

ويشير مصطلح نومينوس فى استخدامه له إلى قسم خاص مـــن

القيم وحالة عقلية فى آن، وإلى ما يفهـم منـهما. ونظـر إلى النومينوس على أنه سر يوحى بالرهبة ويثير مشاعر خوف دينى خاص شديد الحـدة. وفى مواجهـة تجربـة "الغلبـة المطلقـة Absolute overpoweringness" و"الجـلال الرهيب" والطاقة القادرة فإن الإستجابة لا تكون مجرد رهبـة ولكن شعور المخلوق — الإحساس بالعجز والعدم أمام حقيقة النومينوس. فقد صـور هذه الحقيقة علـى أنهـا "المغـاير تمامـا wholly other" ومع ذلك فـإن هـذا النومينوس المثير للرهبة يتمثـل فى نفـس الوقت فى شىء بـالغ السـحر يـؤدى بالإنسان المتدين إلى تسليم نفسه فى حبور.


Nun

Nun, n. a woman who, under a vow, has secluded herself in a religious house for a life of poverty, chastity, and obedience.

الراهبة، المترهّبة: إمرأة أخذت على نفسها عهدا بالإنقطاع فى دير لتعيش حياة من الفقر والتعفف والطاعة.

Nunc Dimittis,[1] *(B.),* [L. *now thou lettest depart*] the song of Simeon (*Lu. 2:29-32*) in the *RC* Breviary and the Anglican evening service: *(NT.)* "*Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word*"

(Lu. 2:29)

الآن تُطلق:[لاتينية] أنشودة سمعـان (لوقـا ٢: ٢٩-٣٢) فى كتاب الصلوات اليومية فى الكاثوليكية، وفى الصلوات المسائية فى الكنيسة الأنجليزية: "الآن تطلق عبدك يا سيد حسـب قولـك بسلام" (لوقا ٢: ٢٩)

nunc dimittis, [2] a departure or farewell, esp. from life

الرحيل الأخير، الوداع: خاصة الرحيل الأبدى

nunhood, n. condition of being a nun

رهبانية الراهبة

nunciature, a nuncio's office or term of office القصادة الرسولية، فترة السفارة البابوية

nuncio, an ambassador from the pope to a foreign government

القاصد الرسولى، السفير البابوى

nunnery, n. a house of nuns **مقر الراهبات**

Nuns of the Visitation, see VISITATION ORDER

Nuptial Mass, the wedding Mass which includes the marriage celebration and contains the nuptial blessing. Since 1960 a Nuptial Mass has been permitted at *mixed marriages*, though the non-*RC* partner may not receive Communion

قداس الزواج: ويتضمن الإحتفال بالزواج ويشمل البركـات الزواجية. ومنذ سنة ١٩٦٠م سُمح بقداس الزواج فى "الزيجات المختلطة بين الكاثوليك وغير الكاثوليك" رغم أن طرف الزواج غير الكاثوليكى قد لا "يتناول"

Nuremberg Declaration, (1870). The statement of belief issued in Nuremberg by a group of 14 German Catholic professors and teachers, later signed by others, in protest against the decrees of the first *Vatican Council* on the papal claims. The signatories formed the nucleus of the *Old Catholic Movement (q.v.)*

إعلان نورمبرغ (١٨٧٠م). بيان العقيدة الـذى أصـدرته فى نورمبرغ مجموعة من أربعة عشر أستاذا ومدرسا من الكاثوليك، ثم وقعه آخرون، احتجاجا على قرارات مجلس الفاتيكـان الأول حول المطالب البابوية. وشكّل الموقعون نواة الحركة الكاثوليكية القديمة *Old Catholic Movement*.

oak, a tree, *(B.), OT.* "*And Joshua wrote these words in the book of the law of God, and took a great stone, and set it up there under an oak, that was by the sanctuary of the Lord*" *(Jos. 24:26)*

البلّوطـــــة: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) "وكتب يشوع هذا الكلام فى سفر شريعة الله. وأخذ حجرا كبيرا ونصبه هناك تحت البلوطة التى عند مَقدس الرب" (يشوع ٢٤: ٢٦)

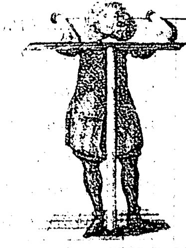
Oak Synod, see *SYNOD OF THE OAK*

Oates, Titus, (1649-1705), English renegade Anglican priest who fabricated the *Popish Plot* of 1678. Oates's allegations that Roman Catholics were plotting to seize power caused a reign of terror in London. The panic lasted from 1678 to 1681, and many people were executed on his false testimony. When King ***James II*** came to the throne in 1685 Oates was convicted of perjury, so he was ***pilloried***, flogged and imprisoned. But when James was deposed in 1688 Oates was released and granted a pension. He became a Baptist in 1693, but was expelled from that church eight years later. He died in obscurity.

Titus Oates



King James II



Pillory

أوتـــــيس تيتـــــوس (١٦٤٩م – ١٧٠٥م)، قسيس أنجليكانى إنجليزى مـــارق اختلق "المؤامرة البابوية" سنة ١٦٧٨م، زاعمـــا أن الكاثوليـــك الرومان يتآمرون للإستيلاء على السلطة مما تسبب فى عهد مـــن الرعب والذعر فى لندن استمر من ســـنة ١٦٧٨م إلى ١٦٨١م، وأُعدم كثيرون بناء على شهادته الملفقة. وعندما اعتلى الملـــك جيمس الثانى العرش فى ١٦٨٥م، أدين أوتيس بالحنث فى القسم وثُبِّت فى آلة التشهير الخشبية وضُرب بالسوط وسُجن. وعندما خُلع الملك جيمس الثانى سنة ١٦٨٨م، أطلق ســـراح أوتـــيس ومُنح معاشا تقاعديا؛ ثم أصبح معمدانيا عام ١٦٩٣م، لكنه طُرد من الكنيسة بعد ذلك بثمانى سنوات ومات مغمورا.

O-Antiphons, (also known as the *Greater Antiphons*). The Antiphons, each beginning '*O...*', which are sung before and after the *Magnificat* at *Vespers*, according to the Roman use, on the seven days preceding Christmas Eve.

الترانيم التجاوبية التى تبدأ بحرف (O)، والتى تُنْشَد قبل وبعد تسبيحة مريم العذراء فى الصلوات المسائية، فى الأيـــام الســـبعة السابقة على عشيّة الميلاد، طبقا للكنيسة الكاثوليكية.

oath[1], n. *(B.)*, appeal to God or something holy or, in witness that statement is true or promise shall be kept:

1. God ratifies his purpose by oath: *OT.* "*The Lord hath sworn in truth unto David -he will not turn from it*" *(Ps. 132:11)*

2. All oaths are forbidden: *NT.* "*But I say unto you, Swear not at all; neither by heaven; for it is God's throne: Nor by the earth; for it is his footstool: neither by Jerusalem; for it is the city of the great King. Neither shalt thou swear by thy head, because thou canst not make one hair white or black. But let your communication be, Yea, yea; Nay, nay: for whatsoever is more than these cometh of evil*" *(Mat. 5:34-37)*

القَســـمَ: (فى الكتاب المقدس): حلفان، بالرب أو بشىء مقدس أو مبجّل للشهادة على الصدق أو الوفاء بالوعد:

١-الرب يؤكد مقصده بالقسم: (ع ق) "أقسم الرب لـــداود بالحق لا يرجع عنه" (مزامير ١٣٢: ١١)

٢-القسم محظور كله: (ع ج) "وأما أنا فأقول لكم لا تحلفـــوا البتّة. لا بالسماء لأنها كرسى الله. ولا بالأرض لأنهـــا مـــوطىء قدميه. ولا بأورشليم لأنها مدينة الملـــك العظـــيم. ولا تحلـــف برأسك لأنك لا تقدر أن تجعل شعرة واحدة بيضاء أو ســـوداء. بل ليكن كلامكم نعم نعم لا لا. وما زاد على ذلك فهو مـــن الشرير" (متى ٥: ٣٤-٣٧)

Oath[2], *(Q.)*,

(1) OATHS BY HUMAN BEINGS:

1. Joseph's brothers to Jacob: "*'I will not send him with you until you swear a solemn oath to me, In Allah's name, that you will bring him back to me.'*" *(12:66)*

2. Joseph's brothers to the Egyptians: "*By Allah! You know that we did not come to do evil in the land, and that we stole nothing.*" *(12:73)*

3. Abraham to idolaters: "*By Allah! I will destroy your idols after you have turned away*" *(21:57)*

4. The erring: "*By Allah! We have surely gone astray.*" *(26:97)*

5. The righteous one to his comrade: "*He said: 'By Allah! You were about to cause my ruin, and had it not been for the grave of my Lord, I would have been among those who were brought to Hell.'*" *(37:56-57)*

6. Oath of Iblis: "*He said: 'By Your Might! I will delude all of them except Your sincere worshippers among them!'*" *(38:82-83)*

7. Disbelieve when they are exposed to the Fire: "*Is this not real? They will say: 'Yes, by our Lord.' It will be said: 'Then taste the torture for your disbelief.'*" *(46:34)*

8. Mohammad to those who deny the Hour: "*Those who disbelieve say: 'The Hour will not come to us.' Say: 'No! By my Lord it will come to you !'*" *(34:3)*

(2) STATEMENTS OF OATH BY ALLAH:

A: About Mohammad:

1. The true believers: "*No! By your Lord! They will not believe until they let you arbitrate their disputes and do not feel embarrassment concerning your decision and accept fully.*" *(4:65)*

2. One of the messengers: "*By the Qur'an of wisdom! you are one of the messengers.*" *(36:2-3)*

3. Astonishment of the disbelievers: "*By... the Glorious Qur'an! They are but marvelling how a warner comes to them from among them, and the disbelievers say: 'This is a strange thing.*" *(50:1-2)*

4. Has not gone astray or erred: *By the falling star, your fellow has neither gone astray nor erred; he is not moved in what he says by his own liking, for what he says is but inspiration"* *(53: 1-4*

5. Is not mad: "*...By the pen and that which they write, you are not, by your Lord's grace, a madman.*" *(68:1-2)*

6. His Lord has not forsaken him: "*By the day light, and by the night as it falls, your Lord has not left or abandoned you.*" *(93:1-3)*

B: About Resurrection and Judgement:

01."*By your Lord, We will call all of them to account.*" *(15:92)*

02. "*By Allah, you will be called to account for that you falsely say.*" *(16:56)*

03. "*By your Lord, We shall gather them together with the devils, then We shall bring them, crouching around hell.*" *(19:68)*

04. "*Those who disbelieve say: 'The Hour will not come to us'. Say: 'No! By my Lord, it will surely come to you'. He is the Knower of the Unseen—Whom an atom's weight in the heavens or on the earth does not escapes, and any other thing less or greater than that, is but in a clear Book.*" *(34:3)*

05. "*By the winnowing winds - that carry rain clouds, with which they glide easily to distribute on the land - that which you are promised will come true and that the reward will take place.*" *(51:1-6)*

06. "*By the Mount Tur, and by a written book available on parchment, and by the frequented House, and by the high sky, and by the disturbed sea, the torture by your Lord will surely take place without being warded off.*" *(52:1-8)*

07. "*Those who disbelieve alledge that they will not be raised. Say: 'No! By my Lord! you will be surely raised and then you will be told of what you did; and that is easy for Allah.'*" *(64:7)*

08. "*I swear by the Day of Resurrection; I swear by the conscientious soul, does man think that We can not assemble his bones? No! We are able to restore his fingers!*" *(75:1-4)*

09. "*By those who snatch away forcibly, and by those who take out gently, and by those who glide over smoothly, and by those who precede swiftly, and by those who manage the affairs, on the day when the earth quakes and quakes again, hearts will be awe-stricken.*" *(79:1-8)*

C: About the Qur'an:

01. Arabic: "*By the Book which clarifies and which We are sending down in Arabic that you may understand.*" *(43:2-3)*

02. Revealed on a Blessed Night: "*By the Book which clarifies, We sent it on a Blessed Night so as to warn you.*" *(44:2-3)*

03.Generous Qur'an: "*I swear--by the positions of the stars and such is, if you know, a great*

oath--that it is a Generous Qur'an!" (56:75-77)

04.Decisive Word: "*By the sky that gives recurrent rain, and by the earth that splits (to grow plants), it is a decisive, not idle, Word!*"
(86:11-14)

D: About man's creation and what becomes of him:

01. Disbelievers: "...*By the Significant Qur'ân, the disbelievers are arrogant and hostile.*"
(38:1-2)

02. Being replaced: "*I swear by the Lord of the sun rises and the sun sets, that We are Able to replace them by others better than them and none can do that which We can.*" *(70:40-41)*

03. Warning: "*By the Moon and the Night as it withdraws, and the day as it breaks, it is one of the greatest portents that warns mankind.*"
(74:32-36)

04. The Ditch: "*By the sky with its mansions of the stars, and by the Promised Day, and by the witness and the witnessed, woe to the makers of the fire pit!*" *(85:1-4)*

05. Reflection: "*By the heaven and the night star. ...Each soul has a guardian angel. Man should ponder over that from which he is created.*" *(86: 1, 4, 5)*

06. Thinking man: *"By the Dawn, the Ten blessed Nights, the Even and the Odd of prayers, and the Night as it passes on! Are not those signs, in a thoughtful mind, worthy of being sworn by!"* *(89:1-5)*

07. Suffering: *"I swear by this Town (of Makkah) in which you (O Muhammad) are staying and by a father and his offspring, We created man to suffer!"* *(90: 1-4)*

08. Human soul: "*By the sun as it rises and by the moon as it follows it and by the day that makes it bright and by the night that hides it and by the sky and its Creator and by the earth and Him Who flattened it and by the soul and Him Who perfected it so as to be aware of what is wrong and what is right, he who purifies it succeeds and he who corrupts it with sin, fails.*"
(91:1-8)

09. Diverse efforts: "*By the night as it falls and by the day as it shines and by the creation of the male and the female, your endeavours of life are diverse.*"
(92:1-4)

10. Man's form: "*By the fig and the olive, by the Mount Sinai, and by this land made safe; surely We created man of the best form, then We reduced him to the lowest of the low save those who believe and do good works, and theirs is a reward unfailing.*" *(95:1-6)*

11. Ingratitude: *"By the panting chargers which strike sparks of fire when they raid in the morning raising dust and reaching the centre of the crowd; man is surely ungrateful to his Lord!"*
(100: 1-6)

12. State of loss: *"By Time! Man is in a state of loss, save those who believe and do good works, and exhort one another to truth and exhort one another to endurance."* *(103:1-3)*

E: About Messengers to Past Nations:

"*By Allah, We had already sent messengers before you (O Muhammad) to nations, but the devil beautified their deeds to them. Today he is their patron and they will have great torture.*"
(16:63)

F: About the Truth of Religion:

"*And by the Lord of the heavens and the earth, it is as true as you are speaking.*" *(51:23)*

G: About the people of Lot:

"*By your life (O Muhammad) they are so drunk that they are bewildered.*" *(15:72)*

القَسَمْ: (فى القرآن الكريم):

(١) قَسَمْ البَشَر:

١-إخوة يوسف لأبيهم يعقوب: ﴿ قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ اللّهِ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ ... ﴾ (١٢: ٦٦)

٢-إخوة يوسف للمصريين: ﴿ قَالُواْ تَاللّهِ لَقَدْ عَلِمْتُم مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ ﴾ (١٢: ٧٣)

٣- إبراهيم للوثنيين:

﴿ وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُم بَعْدَ أَن تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ﴾ (٢١: ٥٧)

٤-الغاوُون: ﴿ تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴾ (٢٦: ٩٧)

٥-عبد مخلص لقرينه ﴿ قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدتَّ لَتُرْدِينِ ۞ وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴾ (٣٧: ٥٦-٥٧)

٦- **قسم إبليس**: ﴿ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ * إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴾ (٣٨: ٨٢-٨٣)

٧- **الكافرون**:

﴿ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَى وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴾ (٤٦: ٣٤)

٨- **محمد لمنكرى الساعة**: ﴿ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَى وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ ... ﴾ (٣٤: ٣)

(٢) قسم الله:

(أ) عن النبى محمد عليه السلام:

١- **المؤمنون حقا**: ﴿ فَلاَ وَرَبِّكَ لاَ يُؤْمِنُونَ حَتَّىَ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لاَ يَجِدُواْ فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُواْ تَسْلِيمًا ﴾ (٤: ٦٥)

٢- **من المرسلين**: ﴿ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ * إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴾ (٣٦: ٢-٣)

٣- **تعجب الكافرين**:

﴿ ... وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ * بَلْ عَجِبُوا أَن جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِّنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ﴾ (٥٠: ١-٢)

٤- **ما ضل وما غوى**: ﴿ وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَى * مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَى * وَمَا يَنطِقُ عَنِ الْهَوَى * إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَى ﴾ (٥٣: ١-٤)

٥- **ليس بمجنون**: ﴿ ... وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ * مَا أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴾ (٦٨: ١-٢)

٦- **ما ودعه ربه**: ﴿ وَالضُّحَى * وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى * مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى ﴾ (٩٣: ١-٣)

(ب) قسم الله عن البعث والحساب:

١- ﴿ فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِيْنَ ﴾ (١٥: ٩٢)

٢- ﴿ ... تَاللَّهِ لَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَفْتَرُونَ ﴾ (١٦: ٥٦)

٣- ﴿ فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ﴾ (١٩: ٦٨)

٤- ﴿ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَى وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَالِمِ الْغَيْبِ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ مِن ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴾ (٣٤: ٣)

٥- ﴿ وَالذَّارِيَاتِ ذَرْوًا * فَالْحَامِلَاتِ وِقْرًا * فَالْجَارِيَاتِ يُسْرًا * فَالْمُقَسِّمَاتِ أَمْرًا * إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ * وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ﴾ (٥١: ١-٦)

٦- ﴿ وَالطُّورِ * وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ * فِي رَقٍّ مَّنشُورٍ * وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ * وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ * وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ * إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ * مَا لَهُ مِن دَافِعٍ ﴾ (٥٢: ١-٨)

٧- ﴿ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن لَّن يُبْعَثُوا قُلْ بَلَى وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴾ (٦٤: ٧)

٨- ﴿ لا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ * وَلا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ * أَيَحْسَبُ الإِنسَانُ أَلَّن نَّجْمَعَ عِظَامَهُ * بَلَى قَادِرِينَ عَلَى أَن نُّسَوِّيَ بَنَانَهُ ﴾ (٧٥: ١-٤)

٩- ﴿ وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا * وَالنَّاشِطَاتِ نَشْطًا * وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا * فَالسَّابِقَاتِ سَبْقًا * فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا * يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ * تَتْبَعُهَا الرَّادِفَةُ * قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴾ (٧٩: ١-٨)

(ج) قسم الله عن القرآن الكريم:

١- **قرآن عربي**: ﴿ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ * إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴾ (٤٣: ٢-٣)

٢- **أنزل فى ليلة مباركة**: ﴿ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ * إِنَّا أَنزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُّبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴾ (٤٤: ٢-٣)

٣- **قرآن كريم** ﴿ فَلَا أُقْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ * وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَّوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ * إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴾ (٥٦: ٧٥-٧٧)

٤- **قول فصل**: ﴿ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ * وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ * إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ * وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ﴾ (٨٦: ١١-١٤)

(د) قسم الله عن خلق الإنسان ودينونته:

١- **الكافرون**: ﴿ ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ * بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ﴾ (٣٨: ١-٢)

٢- **نبـدّل خيرا منهم**: ﴿ فَلَا أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ * عَلَى أَن نُّبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴾ (٧٠: ٤٠-٤١)

٣- **نـذير** ﴿ كَلَّا وَالْقَمَرِ * وَاللَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ * وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ * إِنَّهَا لَإِحْدَى الْكُبَرِ * نَذِيرًا لِّلْبَشَرِ ﴾ (٧٤: ٣٢-٣٦)

٤- **الأخدود**: ﴿ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ * وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ * وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ * قُتِلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ﴾ (٨٥: ١-٤)

٥- **تدبـر**: ﴿ وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ * ...إِن كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ * فَلْيَنظُرِ الْإِنسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴾ (٨٦: ١و٤و٥)

٦- **ذو فكر**: ﴿ وَالْفَجْرِ * وَلَيَالٍ عَشْرٍ * وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ←

وَاللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ✱ هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ ﴾(٨٩: ١-٥)

٧-كَبَدْ: ﴿ لا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ✱ وَأَنتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ✱ وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ✱ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي كَبَدٍ ﴾ (٩٠: ١-٤)

٨-النفس:

﴿ وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ✱ وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَاهَا ✱ وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّاهَا ✱ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ✱ وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ✱ وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا ✱ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ✱ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ✱ قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّاهَا ✱ وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّاهَا ﴾
(٩١: ١-١٠)

٩-سعي الإنسان: ﴿ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى ✱ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ✱ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ✱ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى ﴾(٩٢: ١-٤)

١٠-تقويم الإنسان: ﴿ وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ ✱ وَطُورِ سِينِينَ ✱ وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ✱ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ✱ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ✱ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴾ (٩٥: ١-٦)

١١-جحود: ﴿ وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ✱ فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا ✱ فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا ✱ فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا ✱ فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ✱ إِنَّ الْإِنسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ﴾ (١٠٠: ١-٦)

١٢-خسر: ﴿ وَالْعَصْرِ ✱ إِنَّ الْإِنسَانَ لَفِي خُسْرٍ ✱ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴾ (١٠٣: ١-٣)

(هـ) قسم الله عن رسل الأمم السابقة:

﴿ تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴾ (١٦: ٦٣)

(و) قسم الله عن الدين الحق:

﴿ فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنطِقُونَ ﴾ (٥١: ٢٣)

(ز) قسم الله عن قوم لوط:

﴿ لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴾ (١٥: ٧٢)

Oath of Allegiance, to the British Sovereign taken by clergy of the *Ch.* of England at their ordination to the deaconate and to the priesthood and on admission to a benefice.

قسم الولاء: للعاهل البريطاني: يُقسمه رجال الدين في كنيسة انجلترا عند رسامتهم شمامسة وعند رسامتهم قساوسة وعند قبولهم في الرتب الكنسيّة ذات الدخل.

Ob, *(B.), abbr.* OBADIAH, see *next*

عوبديا (أنظر المادة التالية)

Obadiah, *(B.), Minor Prophet.* Practically nothing is known of his personal life. He wrote the Book bearing his name which is the shortest Book in the *OT*. It foretells the punishment of the *Edomites* in the coming Day of the Lord. Most modern scholars divide it into a number of sections which are variously dated from the 9th to the 5th cent. B. C. While he was the governor of Ahab's palace, he managed to hide a hundred prophets:
OT "For it was so, when Jezebel cut off the prophets of the Lord, that Obadiah took a hundred prophets, and hid then by fifty in a cave, and fed them with bread and water" (1 Kn.18:4)

عوبديا: نبي عبرى من الأنبياء ذوى الأسفار الأقصر. لا يعرف شيء عن حياته الشخصية في الواقع. كتب السفر الذى يحمل إسمه وهو أقصر أسفار العهد القديم، ويتنبأ فيه بعقاب الأدوميين في يوم الرب. وأغلب الدارسين المحدثين يقسمون السفر إلى عدد من الأقسام ترجع تواريخها إلى الفترة من القرن التاسع إلى القرن الخامس ق.م. وعندما كان عوبديا قيما على قصر أخآب تمكن من إخفاء مئة نبى: (ع ق) "وكان حينما قطعت إيزابل أنبياء الرب أن عوبديا أخذ مئة نبي وخبأهم خمسين رجلا في مغارة وعالهم بخبز وماء" (الملوك الأول ١٨: ٤)

Obed-edom, *(B.).* sheltered the ark in his home for three months and received many blessings in consequence: *OT "And the ark of the Lord continued in the house of Obed-edom the Gittite three months: and the Lord blessed Obed-edom, and all his household." (2 Sam. 6:11)*

عوبيد أدوم: حمل داود تابوت الرب وأدخله بيت عوبيد أدوم، وظل التابوت فيه ثلاثة أشهر فباركه الرب: (ع ق) "وبقى تابوت الرب في بيت عوبيد أدوم الجتي ثلاثة أشهر. وبارك الرب عوبيد أدوم وكل بيته" (صموئيل الثاني ٦: ١١)

obedience[1]**, n.** submission to another's will

الخضوع، الطاعة، الإذعان، الإمتثال، الإئتمار (بأمر).

obedience[2] **n.** *Ecc.* One of three *vows* taken by a *religious.*

الطاعة: (في الكنيسة): أحد ثلاثة عهود *vows* يتعهد بها المترهبن *religious*.

Obedience[3]**, n.** *Ecc. esp. RC* being obeyed, (sphere of) authority, district or body of persons bound to obedience (*return to the obedience of Rome; not belonging to either the Roman or the*

Byzantine obedience)

طاعة المطاع، السلطة أو نطاقها؛ المطيعون: منطقة أو جماعة ملتزمة بالسلطة (مثلا: فلتعد إلى سلطة روما؛ لا ينتمي إلى السلطة الرومانية ولا البيزنطية)(في الكنيسة الكاثوليكية خاصة).

Obedience[4] **n.** *(Q.),*

(1) Obedience requested by prophets:

1.1 Noah from his people: "*(Bidding you): 'Worship Allah and fear Him and obey me!'*" *(71:3)*

1.2 Hûd from Aad: "*I am a faithful messenger to you, fear Allah and obey me!*" *(26:125-6)*

1.3 Sâlih from Thamud: "*Do you not fear Allah! I am a faithful messenger to you, fear Allah and obey me*" *(26:142-4)*

1.4 Lût from his people: "*Do you not fear Allah! I am a faithful messenger to you, fear Allah and obey me*" *(26:161-3)*

1.5 Shu`yeb from the dwellers of the wood (of Midian): "*Do you not fear Allah! I am a faithful messenger to you, fear Allah and obey me*" *(26:177-9)*

1.6 Jesus (Isâ) from the Jews: "*I have brought you wisdom and I have come to clarify to you that which you are at variance about. Fear Allah and obey me! Worship Allah Who is my and your Lord! This is a right path.*" *(43:63-4)*

(2) Obedience of the people of Pharaoh: "*Pharaoh made light of his people, and they obeyed him. They were in the wrong*" *(43:54)*

(3) Obedience to devils: "*...The devils do inspire those who obey them to dispute with you. If you obey them, you are but ascribing partners to Allah.*" *(6:121)*

(4) Obedience to the great: "*And they say: 'Our Lord! We obeyed our masters and chiefs and they led us astray.'*" *(33:66-7)*

(5) Obedience of the believers: "*...and they say: 'We hear and we obey. Forgive us our Lord. And to You is the end (of all)*" *(2:285)*

(6) The great victory: "*...And those who obey Allah and His messenger will be greatly triumphant*" *(33:71)*

الطاعة: في القرآن الكريم :

(١) طلبها الأنبياء من أقوامهم:

١ – ١ طلبها نوح: ﴿ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ﴾ (٧١: ٣)

١ – ٢ طلبها هود من عاد: ﴿ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ✱ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴾ (٢٦: ١٢٥-١٢٦)

١ – ٣ طلبها صالح من ثمود:

﴿ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ✱ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ✱ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴾ (٢٦: ١٤٢-١٤٤)

١ – ٤ طلبها لوط من قومه:

﴿ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ ✱ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ✱ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴾ (٢٦: ١٦١-١٦٢)

١ – ٥ طلبها شعيب من أصحاب الأيكة:

﴿ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ✱ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ✱ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴾ (٢٦: ١٧٧-١٧٩)

١ – ٦ طلبها عيسى من اليهود:

﴿... قَالَ قَدْ جِئْتُكُم بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُم بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ✱ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴾ (٤٣: ٦٣-٦٤)

(٢) قوم فرعون أطاعوه:

﴿ فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴾(٤٣: ٥٤)

(٣) طاعة الشياطين:

﴿ ... وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ إِلَى أَوْلِيَائِهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴾ (٦: ١٢١)

(٤) طاعة السادة والكبراء: ﴿ ... يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَا ✱ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا ﴾ (٣٣: ٦٦-٦٧)

(٥) طاعة المؤمنين: ﴿ ...وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴾ (٢: ٢٨٥)

(٦) الفوز العظيم:

﴿ ... وَمَن يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴾ (٣٣: ٧١)

obedience, canonical, see *canonical obedience.*

obedience, passive, see *passive obedience.*

obeisance, n. *(B.),* a salutation of an inferior to a superior by bowing the head and body forward, with the hands extended, and their palms turned downwards:

OT. (of Joseph's dreams): "and, lo, my sheaf arose, and also stood upright; and, behold, your sheaves stood round about, and made obeisance to my sheaf" (Gen. 37:7)

"Behold, I have dreamed a dream more; and, behold, the sun and the moon and the eleven stars made obeisance to me. And he told it to his father, and to his brethren: and his father rebuked him, and said unto him, What is this dream that thou hast dreamed? Shall I and thy mother and thy brethren indeed come to bow down ourselves to thee to the earth?"

(Gen.37:9-10)

الركوع، السجود، الجثو، الانحناء؛ الخضوع، الولاء، الإحترام: (فى الكتاب المقدس): تحية من الأقل منزلة لمن هو أعلى منه منزلة بانحناء الرأس والبدن إلى الأمام مع مد اليدين وراحتيهما متجهتان إلى أسفل (ع ق) (أحلام يوسف): "وإذا حُزْمتي قامت وانتصبت فاحتاطت حُزمكم وسجدت لحُزْمتي" (تكوين ٣٧: ٧)

"إني قد حَلُمت حلما أيضا وإذا الشمس والقمر وأحد عشر كوكبا ساجدة لى. وقصّه على أبيه وفى إخوته. فانتهره أبوه وقال له ما هذا الحلم الذى حلمت. هل نأتى أنا وأمّك وإخوتك لنسجد لك إلى الأرض" (تكوين ٣٧: ٩-١٠)

obit, n. [L.] *(obs.)* death; date of death; funeral ceremonies; a death anniversary, an anniversary or commemoration of a death .

الوفاة، المنيّة، الرّدى؛ تاريخ الوفاة؛ الجنازة، المأتم؛ المراسم الجنائزية؛ الذكرى السنوية للوفاة، ذكرى الوفاة.

obituary, n. a register of death, originally in a monastery; an account of a deceased person or a notice of his death.

سجل الوفيات، أصلا فى دير؛ النعي، التأبين.

obituary column, column or page in a newspaper for announcements of deceased persons.

صفحة الوفيات، عمود النّعي، إعلان الوفاة (فى صحيفة)

oblate, n. & adj., a person dedicated to monastic life but not professed, or to religious life; **adj.** dedicated, offered up. In the early Middle Ages the term was applied esp. to children dedicated to a monastery by their parents and placed there to be brought up. Later it was widely used of laity who lived at a monastery or in close connection with it, but who did not take full religious vows. It has been adopted in the title of some religious communities in the *RC Ch.*

المكرّس، المقدّم: شخص نذر نفسه لحياة الرهبنة لكنه لم يُقبل رسميا بعد، أو نذر نفسه لحياة دينيّة؛ مقدم، مكرّس. وفى أوائل العصور الوسيطة كان هذا المصطلح يُطلق خاصة على الأطفال الذين يقدمهم آباؤهم نذرا للدير وينشأوا فيه. وفيما بعد كان يطلق بشكل واسع الإنتشار على العوام الذين كانوا يعيشون فى الدير أو على علاقة وثيقة به، ولكنهم لم يتعهدوا بالتعهدات الدينية الكاملة. ويُتّخذ الآن فى أسماء بعض الجمعيات الدينية التابعة للكنيسة الكاثوليكية الرومانية.

oblation, n. act of offering; a sacrifice, any thing offered in worship esp. the Eucharist offering; an offering generally.

التقديم، التقدمة، الذبيحة، القربان.، النذر

oblational, oblatory adj. of or relating to oblation. **تقديمى، قربانى، ذبائحى، نذري**

oblations, n. (*Christian usage*), the term is applied to both the bread and wine offered in the Eucharist, and also to any other kind of gift presented by the faithful at Mass for the clergy, the sick, the poor, etc.

خبز القربان وخمره؛ النذور، هدايا القداس: أية هدايا يقدمها المؤمنون فى القداس لرجال الدين والمرضى والفقراء .. الخ

obligation, n., binding agreement, esp. one enforceable under legal penalty, written contract or bond, constraining power of a law, percept, duty, contract.

العقد، العهد: خاصة الملزم قانونا، العقد أو الإلزام المكتوب، قوة ا لقانون المقيدة، الواجب.

obligation, day of see ***day of obligation***

Obligation Feasts, see *Feasts of Obligation*

obligations, *(Q.), "O believers! Fulfil your obligations"* *(5:1)*

العقود: (فى القرآن الكريم)

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ ﴾ (٥: ١)

obscurantism, n. active opposition, esp. from supposedly religious motives, to intellectual enlightenment. **الظلاميّة:** معارضة الإستنارة الفكرية، بما يفترض من دوافع دينية.

obsequies, n. pl. funeral rites and solemnities. **المأتم، الجنازة**

Observants, see *conventual.*

OC, *abbr.* OLD CATHOLIC

occasional conformist, *(hist.)* a *Dissenter* who qualified for office by

conforming to the *Ch*. of England. upon occasion

الممتثل بغرض: المنشق على الكنيسة الإنجليزية الـذى يتأهـل لمنصب بالإمتثال لتلك الكنيسة.

Occasional Conformity Act, (1711), The Act stipulating the punishment by fine and cessation of holding the office for civil or military officers who had been obliged to receive Communion in the *Ch*. of England in order to qualify for Government posts, and were subsequently discovered at a *Nonconformist conventicle* . The Act was repealed in 1719.

قانون الإمتثال المؤقت (١٧١١م): الذى ينص على أن يعاقب بالغرامة والإيقاف عن العمل لكل موظـف مـدنى أو ضـابط عسكرى سبق أن اضطر إلى أخذ سر المناولة فى كنيسة انجلتـرا كى يتأهل للحصول على منصب حكومى، واكتُشف بعد ذلك وجوده فى اجتماعات البروتستانت المعارضين للكنيسة الإنجليزية؛ وقـد ألغـى هـذا القـانون فى ١٧١٩م. أنظر مـادة *Nonconformist conventicle*.

occasional offices, (*BCP*), the offices used only as occasion demands, e.g. *Baptism; Visitation of the Sick (qq.v.)*

شعائر المناسبات، المهام العَرَضية: فى كتاب الصلوات العامـة، الشعائر أو الواجبات الدينية التى تتطلبها المناسبة، مثـل العمـاد وزيارة المرضى (أنظر *Baptism -Visitation of the Sick*)

occasional prayers, (*BCP*), a collection of 11 prayers prescribed upon "several (appropriate) occasions" before the final prayers of the *Litany* and Morning and Evening prayer.

صلوات المناسبات: (فى المسيحية)، مذكورة فى كتاب الصلوات العامة، وهى مجموعة صلوات تتألف من إحدى عشرة صـلاة يوصَى بها فى "عدة مناسبات (ملائمة)" قبل اختتام سلسلة صَلاة الإبتهال وصلاتى الصباح والمساء.

occasionalism, **n.** Cartesian explanation of the apparent interaction of mind and matter by the direct intervention of God on the occasion of certain changes occurring in one or the other .

الإتفاقية، مذهب الإتفاقيين: التفسير الديكارتى للتفاعل الظاهر بين العقل والمادة بالتدخل المباشر من الإله فى الحالات التى تحدث فيها تغيرات معينة لأحدهما أو للآخر.

occurrence, **n.** coincidental falling of two feasts or occasions on the same day in the ecclesiastical year, e.g. the Christmas Day with a Sunday. The feast of the higher rank is kept.

يوم العيدين الإتفاقى، يوم مصادفة المناسبتين: وقوع عيدين أو مناسبتين فى نفس اليوم من السنة الكنسية، مثلا وقـوع عيـد الميلاد المجيد (الكريسماس) يوم الأحد؛ يُحتفل بالعيد الأكبر.

Ochino, Bernardino, (1487-1564), Italian Reformer and Protestant convert from Roman Catholicism who became itinerant Reformer and influenced other radical Reformers by his controversial anti-Catholic views.

After more than 30 years a strict Catholic, Ochino converted to Protestantism and hoped that Italy would embrace the Protestant cause, but when the *Roman Inquisition* summoned him he fled over the Alps to the *Calvinists* in Geneva, where he demonstrated his Protestantism by marrying. Three years later he went to England where he played a prominent part in *Reformation* under King Edward VI and praised the reforms of Edward and Henry VIII in his "Dialogue of the Unjust Usurped Primacy of the Bishop of Rome" (1549).

When the Catholic queen Mary I ascended the English throne in 1553, Ochino returned to Zurich. The city officials were disturbed by his tracts against the *RC* doctrine of *purgatory*, and his trials to minimize the differences between Calvinist and Lutheran views concerning the *Lord's Supper* and his advocation of *Polygamy* as well as his opposition to the doctrine of the *Trinity*. He was banished and went to Poland where Polish Catholics managed to have him banished. He died from the Plague while travelling in Moravia, Czech Republic.

أوتشـينو برنـاردينو (١٤٨٧-١٥٦٤م): مصـلح إيطـالى وبروتستانتى مرتد عن الكاثوليكية وأصبح مصلحا متجولا وترك بصماته على مصلحين راديكاليين آخـرين بآرائـه المناهضـة للكاثوليكية والمثيرة للجدل.

وبعد أن أمضى أوتشينو برناردينو أكثر من ثلاثين عاما معتنقـا الكاثوليكية بصرامة، تحول إلى البروتستانتية وراوده الأمل فى أن تتبنى إيطاليا القضية البروتستانتية. غير أنه عندما استدعته محكمة التفتيش الرومانية *Inquisition* هرب عبر جبـال الألـب إلى الكالفينـيين فى جنيف بسويسرا حيـث أظهـر تمسكـه بالبروتستانتية بأن تزوج. وبعد ثلاث سنوات ذهب الى انجلترا، حيث لعب دورا بارزا فى حركة الإصلاح فى ظل الملك إدوارد السادس، مادحا إصلاحات إدوارد وهنرى الثـامن فى مؤلفـه "حوار حول الرئاسة التى اغتصبهـا أسـقف رومـا ظلمـا" فى ١٥٤٩م، وعندما اعتلت العرش الملكة الكاثوليكيـة مـارى

الأولى سنة ١٥٥٣م، عاد أوتشينو إلى زيورخ، سويسرا، حيث تسبب فى انزعاج سلطات المدينة بمقالاتــه المناهضــة للعقيــدة الكاثوليكية المتعلقة بالتطهر البرزخى *Purgatory*، ومحاولاتــه الرامية إلى التقليل إلى أدنى حد من الخلافات بين وجهات النظر الكالفينية واللوثرية فيما يتصل بالعشاء الربانى، ودفاعه عن تعدد الزوجات، ومعارضته للتثليث *Trinity* وقد نُفى من سويســرا وذهب إلى بولندا حيث دبر الكاثوليك البولنديون نفيه، ومــات من الطاعون أثناء سفره فى مدينة مورافيا بالجمهورية التشــيكية حاليا.

O Come, all ye faithful, see *Adeste Fideles*

Octateuch, the first eight Books of the *Old Testament* **الأسفار الثمانية**: أول ثمانية أسفار من العهد القديم

Octave, (*Christian Liturgy*), the eighth day after a feast inclusively. The term is also used for the whole period of eight days, during which the observance of certain major feasts came to be continued. In the *RC Ch* only Christmas and Easter are now observed.

(فى التراث المسيحي) **ثامن أيام العيد**، كما يستخدم المصــطلح لكامل فترة الأيام الثمانية، ومن ثمّ يتواصل الإحتفال فيها بأعياد رئيسية معينة. وفى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية الآن لا تتواصل الإحتفالات طوال الفترة إلا فى عيد الميلاد وعيد الفصح.

octoechos, n. a liturgical book of the Eastern Orthodox Ch. attributed to St. John of Damascus and containing all hymns to be used at offices throughout the whole week.

كتاب الصلوات الأسبوعية: كتاب مــأثور عــن الكنيســة الأرثوذوكسية الشرقية منسوب إلى القديس يوحنــا الدمشــقى ويضم كافة الترانيم المستخدمة فى الصلوات طوال الأسبوع.

Odes of Solomon, a *pseudepigraphical* work contains 42 short Lyric hymns. They may be Christian adaptation of a Jewish work or wholly Christian in origin; in which case they were almost certainly written in Syria or Palestine in the 1st or 2nd cent. It is disputed whether their original language was Syriac or Greek.

أناشيد سليمان: يضم هذا العمل المنسوب لغــير صــاحبه ٤٢ ترنيمة شعرية قصيرة. وقد تكون الترانيم تغييرا مسيحيا لأصــل يهودى، وقد تكون مسيحية تماما. فإن كانت الأخيرة، فلا بــد وأنها كتبت بصورة تكاد تكون يقينية فى سوريا أو فلســطين فى القرن الأول أو الثانى. ولا يزال أمر لغتها الأصلية محل خــلاف: هل هى سيريانية أم يونانيــة.

odium theologicum, [L. *theological hatred*] a proverbial expression for the ill-feeling to which theological controversy often gives rise.

الكراهية اللاهوتية: تعبير جــار عن الضيق الذى دائما ما يثيره الجدل اللاهوتى.

Oecumenical Councils, same as *Ecumenical Councils*

Oecumenical Patriarch, the title born by the Archbishops and Patriarchs of Constantinople since the 6th century.

البطرق المسكونى، البطرق العالمى: لقب كان يحملــه رؤســاء الأساقفة والبطارقة فى القسطنطينية منذ القرن السادس.

offering[1], n. presentation in worship

قربان، ضحية، ذبيحة

offering[2], n. *(Q.)*, "*Those who say: 'Allah has ordered us never to believe a messenger unless he brings us a sacrifice to be devoured by fire!' Say (O Muhammad): 'Before me Messengers came to you with clear signs and with what you are speaking of! Why, then, did you kill them if you are truthful?'*" *(3:183)*

قربان: (**فى القرآن الكريم**):

﴿ الَّذِينَ قَالُواْ إِنَّ اللّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلاَّ نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىَ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءكُمْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴾ (٣: ١٨٣)

Offering[3], (of the two sons of Adam): *(Q.)*, "*And tell them what happened to the two sons of Adam. Both of them presented offerings; the offering of one of them was accepted and the other was not...*" *(5:27)*

قربانا ابنى آدم : (**فى القرآن الكريم**):

﴿ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِن أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الآخَرِ ... ﴾ (٥: ٢٧)

Offering of Christ, *NT.* "*we are sanctified through the offering of the body of Jesus Christ one for all*" *(Heb. 10:10)*

قربان تقديم المسيح: (ع ج) "نحن مقدسون بتقديم جسد يسوع المسيح مرة واحدة" (عبرانيين ١٠: ١٠)

offerings, laws for: *Lev.1. 22:21. Deu. 15:21. Mal. 1:13*

شروط القربان :

(ع ق): لاويين ١؛ ٢٢: ٢١؛ تثنية ١٥: ٢١؛ ملاخى ١: ١٣

Offerings of the Altar, (*Christianity*):

1. **Burnt offerings:** expressing consecration to God (worship).
2. **Peace offerings:**

2.1 Thanksgiving;
2.2 In payment of vows;
2.3 Freewill, expressing love to God.

3. Incense offerings: expressing and aiding worship.
Each was accompanied by a meal and a drink offering.

4. Sin offerings:
4.1 for wrongs whose effect falls primarily on the sinner.
4.2 trespass offerings for wrongs to others.
These were aids to, and expressions of, repentance, showing the evil of sin against God, and the need of atonement, and the assurance of forgiveness.

قرابين المذبح: (فى المسيحية):
١-قرابين المحرقات: تعبيرا عن تقديس الرب (عبادة)
٢-قرابين السلام: وتشمل:
٢-١ الشكر
٢-٢ النذور
٢-٣ التبرع: تعبيرا عن حب الرب
٣-قرابين البخور: تعبير ودعم للعبادة وكان يصاحب كل نوع من هذه القرابين تقديم وجبة ومشروب.
٤-قرابين الآثام:
٤-١ عن آثام تقع أثارها على الآثم أساسا.
٤-٢ عن آثام تتعدى آثارها لتقع على آخرين.
وهى قرابين تعين على التوبة لإظهار شرور الآثام المرتكبة فى حق الرب، والحاجة الى التكفير عنها وتأكيد الغفران.

Offertory, n. (*Eucharist*): the offering of bread and wine (and water) to be consecrated; the short anthem said then.

تقدمة القربان المقدس "الخبز والنبيذ (والماء)"؛ الترانيم أو صلاة التقدمة الإستهلالية التى تُتلى فى مستهل القربان المقدس

Office, n. (*B.*): religious service or prayers, esp. *Divine Office*

1. Priests' offices: *OT. "Put me, I pray thee, into one of the priests' offices"* *(1 Sam. 2:36)*

2. Office of a bishop: *NT. "If a man desire the office of a bishop, he desireth a good work"* *(1 Tim. 3:1)*

3. Office of priesthood: *NT. "sons of Levi, who receive the office of the priesthood"* *(Heb. 7:5)*

قداس؛ شعيرة، طقس دينى، صلاة: أنظر *Divine Office*

١-وظائف الكهنوت: (ع ق) "ضمني إلى إحدى وظائف الكهنوت" (١ صموئيل٢: ٣٦)
٢-الأسقفيّة: (ع ج) "إن ابتغى أحد الأسقفية فيشتهى عملا صالحا" (رسالة بولس الرسول الأولى إلى تيموثاوس ٣: ١)
٣-الكهنوت: (ع ج)"بنى لاوى الذين يأخذون الكهنوت" (عبرانيين ٧: ٥)

Office of Reading, the Office in 1971 *Breviary* which replaced *Matins.* It may be said at any time of the day. The main elements are a hymn, Psalms, and two Lessons or Readings, of which only the first is from the Bible

صلاة القراءة: الصلاة التى حلّت محل صلاة الصباح فى كتيّب الصلوات لعام ١٩٧١؛ ويجوز تلاوتها فى أى وقت من اليوم وتتألف أساسا من ترنيمة، ومزامير، ودرسين أو قراءتين، أولاهما فقط من الكتاب المقدس.

Office, Divine, see *DIVINE OFFICE*

Office, Holy, see *HOLY OFFICE*

Official, see *OFFICIAL PRINCIPAL* (*next*)

Official Principal, (*Ecc. law*) a judge in an ecclesiastical court.

قاضى المحكمة الكنسية، القاضى الكنسى

officiant, n. one who officiates at a religious service or administers a sacrament

القائم على القداس أو الخدمة الدينية

officiate, vi. to perform the duties of an office

يقوم بواجبات القداس أو الصلاة الدينية (عامة أو خاصة) أو الطقوس أو الشعائر أو غير ذلك.

Olam Haba, *(Judaism):* [Heb. *the next world*], refers to the Messianic age that will exist here on earth.

الحياة الأخرى: [عبرية] (فى اليهودية): تشير إلى العصر المسيانى أو المسيحى الذى سوف يتواجد على هذه الأرض.

Olam Hazeh, *(Judaism):* [Heb. *this world*], the world around us. The phrase advises the Jews to enjoy this world and not put off the pursuit of happiness of *Olam Haba, q.v.* This world, in Jewish tradition, is seen as a place where good deeds must be performed so as to store up credits for the life in the next world.

هذه الحياة الدنيا: [عبرية] (فى اليهودية) تنصح هذه العبارة اليهودى بالإستمتاع بهذه الحياة الدنيا كما تنصحه بألا ينسى التطلع إلى الحياة الأخرى *Olam Haba* (أنظر المادة السابقة). وفى التراث اليهودى تعتبر هذه الحياة مكانا يتعين فعل الخير فيه لجمع الحسنات للحياة فى العالم الآخر على هذه الأرض.

Old Believers, Russian *Starover,* group of Russian religious dissenters who refused to accept the *liturgical reforms* imposed upon the Russian Orthodox Church by the patriarch of Moscow **Nikon** (1652-58). The Old Believers split into a number of different sects, of which several survived into modern times.


Patriarch Nikon

المؤمنون القدامى: بالروسية **ستاروفر** *Starover*، مجموعة من المتـــدينين الـــروس المنشقين الذين رفضوا قبول الإصلاحات المتصـــلة بـــالطقوس الدينية التي فرضها بطريق موسكو نيكـــون (١٦٥٢-١٦٥٨م) على الكنيسة الأرثوذكسية الروسية. وانقسم المؤمنون القدامى إلى عدة طوائف مختلفة بقي عدد منها حتى العصور الحديثة

Old Bulgarian, see *Old Church Slavonic*

Oldcastle, Sir John, (*c.* 1378 -1417) distinguished soldier and martyr; leader of the *Lollards*, a late medieval English sect derived from the teachings of John *Wycliffe.* In 1413 he was accused of heresy before *Convocation.* He was given 40 days to repent, escaped from the Tower of London, and headed a conspiracy for a Lollard rebellion, which, however, collapsed. When captured he was executed.


Sir John Oldcastle.

السير جون أولدكاسيل: (حوالى ١٣٧٨ – ١٤١٧م) جندى متميّز وقائد شهيد لطائفة اللولارديين، وهى طائفة انجليزيـــة فى أواخر العصور الوسطى اتخذت تعاليمها عـــن تعـــاليم (جـــون ويكليف *Wycliffe*) وفى سنة ١٤١٣م اتهمه المجمع الكنســـى الإنجيلى *Convocation* بالهرطقة. ومُنح أربعين يوما للتوبـــة، فهرب من بـــرج لنـــدن وتـــرأس مـــؤامرة لثـــورة طائفـــة اللولارديين*Lollards* لكن الثورة فشلت وألقى القبض عليـــه وأعدم.

Old Catholic Churches, (also known as ***Old Catholics***), a group of W. Small National Churches consisting of Christians who believe themselves to maintain in complete loyalty the doctrine and traditions of the undivided church and who have separated from the *RC Ch*:

1. The Church of Utrecht (Holland), with 3 bishops, separated in 1724.

2. The German, Austrian, and Swiss Old Catholic Churches, created from those who refused the dogmas of *infallibility* and universal ordinary jurisdiction of the Pope as defined by the first *Vatican Council* of 1870, and seceded from th *RC Ch.* soon afterwards. They receive their Episcopal succession from the Church of Utrecht.

3. Small groups of Slav origin. National Church movements among the Poles in the USA (1897) and the Croats (1924) resulted in the establishment of separate Churches.

The doctrinal basis of the Old Catholic Churches is the *Declaration of Utrecht* agreed upon in 1889.

الكنائس الكاثوليكية القديمة: مجموعة من الكنـــائس الوطنيـــة الغربية الصغيرة التي تتألف من المسيحيين الذين يعتقدون أنهـــم يحافظون بكامل الإخلاص على عقيدة وتقاليد الكنيســـة غـــير المقسّمة والذين انفصلوا عن الكنيسة الكاثوليكية الرومانية:

١-كنيسة أوتريخت (هولاندة): بثلاثة أساقفة، انفصـــلت فى ١٧٢٤م.

٢-الكنائس الكاثوليكية الألمانية والنمساوية والسويســـرية القديمـــة: تشـــكلت مـــن الرافضـــين لعقيـــدة العصـــمة البابوية*Infallibility* والولاية العالمية للبابا على النحو الـــذى تحدد فى مجمع الفاتيكان الأول سنة ١٨٧٠م وانشـــقت عـــن الكنيسة الكاثوليكية الرومانية بعد ذلك مباشرة. وتحدد كنيســـة أوتريخـــت الخلافة الأسقفية لهذه الكنائس.

٣-مجموعات صغيرة من أصل سلافى: أنشئت كنائس منفصلة نتيجة لحركات وطنية كنسية من البولنديين فى الولايات المتحدة الأمريكية سنة ١٨٩٧م، والكرواتيين سنة ١٩٢٤م.

والأساس العقائدى للكنائس الكاثوليكية القديمة هـــو "إعـــلان أوتريخت *Declaration of Utrecht*" المتفق عليه (١٨٨٩م)

Old Catholic Movement, see *prec.*

Old Catholics, see *Old Catholic Churches*

Old Church Slavic, see *Old Church Slavonic (*next)

Old Church Slavonic, the South Slavic language used in the 9th cent. Bible translations by Cyril and Methodius are still used as a liturgical language by Orthodox Slav but extinct as a vernacular.

سلافية الكنيسة القديمة: اللغة السلافية الجنوبية القديمـــة الـــتى استخدمها سيريل وميثوديوس فى القرن التاسع فى ترجمة الكتاب المقدس والتى لا يزال السلاف الأرثوذكس يستخدمونها كلغة

متصلة بالطقوس الدينية ولكن لم تعد مستخدمة كلغة شعبية.

Old Harry, the Devil; Satan الشيطان إبليس

Old Latin Versions, the Latin versions of the Scriptures in use in the Church before they were superseded by the *Vulgate*. The *MSS*. of the Old Latin differ among themselves and it was largely the desire to remedy the inconvenience arising from such differences that led *St Jerome* to undertake the *Vulgate*.


St. Jerome in his Study

ترجمات الكتاب المقدس اللاتينيـــة القديمـــة: المستخدمة فى الكنيسة قبل أن تحل محلها الترجمة اللاتينية المعتمدة لدى الكنيسة الكاثوليكية المعروفة باسم (فولجيت). وتختلف مخطوطات الترجمة اللاتينية القديمة فيما بينها، وبذا نشأت الرغبة لـدى القـديس جيروم لعلاج المتناقضات الناجمة عن هذه الإختلافات، الأمـر الذى جعله يضطلع بترجمة (الفولجيت).

Old Nick, the Devil, Satan الشيطان إبليس

Old Roman Creed, an earlier and shorter form of the *Apostles' Creed*, which at least from the end of the 2nd cent. was the official Baptismal creed of the *RC Ch*.

المذهب الرومانى القديم: شكل أبكر وأقصـر مـن "مـذهب التلاميذ". وكان المذهب الرومانى القديم هو المذهب الرسمـى للتعميد فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية منذ نهاية القرن الثـانى على الأقل.

Old Testament, (OT), *Christian designation for the* Holy Scripture of Judaism, i.e. the collection of Canonical Books which the Church shares with Judaism. The *OT* Books, like those of the *NT*, are regarded as inspired in the Church. Some Catholic versions include all or some of the 14 dubious books known as *Apocrypha* (see table in *Bible* and *Torah*).

العهد القديم: التسمية المسيحية لكتاب اليهودية المقـدس، أى مجموعة الأسفار الكنسية التى تشارك الكنيسة الإيمان بهـا مـع اليهودية. وتعتبر الكنيسة المسيحية أن أسفار العهـد القـديم - كشأن أسفار العهد الجديد -موحى بها. وتضم بعض الترجمات الكاثوليكية كل أو بعض الأسفار المشكوك فيها البالغ عـددها ١٤ سفرا والمعروفة باسم أبوقريفا (أنظر الجدول فى مادة *Bible* وانظر أيضا *Torah*).

Olive[1], *(B.),: OT.* "*And the dove came in to him (Noah) in the evening, and, lo, in her mouth was an olive leaf*" *(Ge. 8:11)*

"*A land of wheat, and barley, and vines, and fig trees, and pomegranates; a land of oil olive, and honey*" *(Deu 8:8)*

زيتـــــون: (فى الكتاب المقدس) (ع ق): "فأتت إليه (نوح) الحمامة عند المساء وإذا ورقة زيتون خضراء فى فمها" (تكوين ٨: ١١)

"أرض حنطة وشعير وكرم وتين ورمان. أرض زيتون زيت وعسل" (تثنية ٨:٨)

Olive[2], *(Q.):*

1. Symbol of peace from among fruits: "*...and gardens of grapes and olives and pomegranate alike and unlike*" *(6:99)*

2. An Oath: "*By the fig and the olive, by the Mount Sinai, and by this land made safe; surely We created man of the best form, then We reduced him to the lowest of the low save those who believe and do good works, and theirs is a reward unfailing.*" *(95:1-6)*

3. The example: "*Allah is the Light of the heavens and the earth. The example of His Light is that of a niche in which there is a lamp, the lamp is in a glass, the glass looks like a shining star, the lamp is kindled from a blessed tree, an olive neither of the East nor of the West, whose oil almost glows forth though no fire touches it. Light upon light, Allah guides to His Light whom He wills, and Allah gives examples to mankind; Allah is Knower of all things.*" *(24:35)*

الزيتون: (فى القرآن الكريم):

١- **رمــز السلام من بين الثمار:** ﴿ ...وَجَنَّاتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ... ﴾ (٦: ٩٩)

٢- **القسم:** ﴿ وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ ✱ وَطُورِ سِينِينَ ✱ وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ✱ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ✱ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ✱ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴾ (٩٥: ١-٦)

٣- **المثال:**

﴿ اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُّورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَيَضْرِبُ

اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴾ (٢٤: ٣٥)

olive branch, a symbol of peace; something which shows a desire for peace or reconciliation: *OT:* "*Thy children like olive plants round about your table*" *(Ps. 128:3)*

غصن الزيتون: رمز السلام؛ أى شيء يُظهر الرغبة فى السلام والمصالحة: (ع ق) "بنوك مثل غروس الزيتون حول مائدتك" (مزامير ١٢٨: ٣)

Olives, Mount of, highest point in the range of hills E. of Jerusalem. It appears that Christ often went there. The traditional site of the *Ascension* was marked by a church known as the "Imbomon" before 378. Another 4th-cent. church, the "Eleona", was built over the grotto where Christ was believed to have discoursed on the Last Things: ".. *and as he sat upon the mount of Olives, over against the temple...*" *(Mk. 13:3)*

جبل الزيتون: أعلى نقطة فى مجموعة التلال الواقعة شرق القدس. ويظهر أن المسيح كان دائم الذهاب إلى ذلك المكان. وكانت هناك كنيسة قبل سنة ٣٧٨م تعرف باسم "إيمبومون" بمثابة علامة على الموضع الذى تقول التقاليد إنه موضع الصعود *Ascension* " و بُنيت كنيسة أخرى فى القرن الرابع "إليونا"، أعلى المغارة التى يُعتقد أن المسيح كانت له مناقشات حول الأشياء الأخيرة:(ع ج): "وفيما هو جالس على جبل الزيتون تجاه الهيكل..." (مرقس ١٣: ٣)

Omar ibn Abd Al-Aziz, see *Umar ibn Abd Al-Aziz*

Omar ibn Al-Khattab, see *Umar ibn Al-Khattab*

Omayyah, progenitor of the *Omayyads,* see *Omayyad* and *Omayyad Caliphate*

أميـّة: رأس الأمويين

أنظر *Omayyad* and *Omayyad Caliphate*

Omayyad, n. After *Omayyah*, the great-grandfather of *Mu'awiya*, the first of the Omayyad caliphs (see *prec.*)

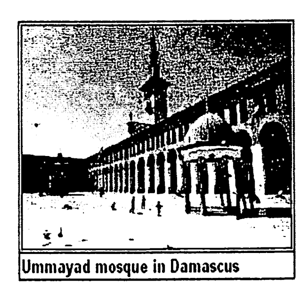
أموى، الأموى: نسبة إلى أميّة الأمويين، (انظر المادة السابقة)

Omayyad Caliphate[1] (In Syria), (also ***Umayyad.***) Initiated by *Mu'awiya*, who took over the Caliphate from *Ali ibn Abi Talib* after a struggle. It lasted 91 years and included 13 Caliphs:

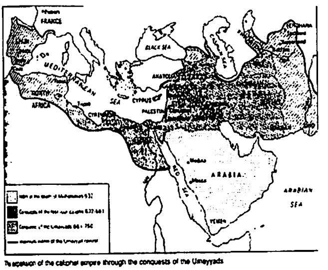
الخلافة الأموية (فى سوريا): أسسها معاوية الذى تولى الخلافة بعد صراعه مع الإمام على بن أبى طالب، واستمرت ٩١ سنة وتعاقب عليها ١٣ خليفة.

Omayyad Caliphate[2] (Spain), (Andalusia), (also ***Umayyad***): started in 756 (A.H. 138) by the Omayyad *Abd ar-Rahman ad-Dakhil* in Spain upon the collapse of the Omayyads in Syria and the Establishment of the Abbasid Caliphate

الخلافة الأموية (فى أسبانيا "الأندلس")، بدأت سنة ٧٥٦م (١٣٨ هجرية) وأسسها عبد الرحمن الداخل فى الأندلس عقب انهيار الأمويين فى سوريا وقيام الخلافة العباسية.



Ummayad mosque in Damascus



The expansion of the caliphal empire through the conquests of the Umayyads

The Omayyads in Syria			الأمويون في سوريا
(A) The Sufiyanids	**A.D**	**A.H**	**آل سفيان**
01. Mu'awiya ibn Abi-Sufian	661	41	معاوية بن أبى سفيان
02. Yazid ibn Mu'awiya	680	60	يزيد بن معاوية
03. Mu'awiya ibn Yazid	683	64	معاوية بن يزيد
(B) The Marwanids			**آل مروان**
04. Marwan inb al-Hakam	683	64	مروان بن الحكم
05. Abd al-Malik	685	65	عبد الملك بن مروان
06. Al Walid	705	86	الوليد بن عبد الملك
07. Suliman	715	96	سليمان بن عبدالملك
08. Omar ibn Abd al-Aziz	717	99	عمر بن عبد العزيز
09. Yazid ibn Abd al-Malik	720	101	يزيد بن عبد الملك
10. Hisham ibn Abd al-Malik	724	105	هشام بن عبد الملك
11. Al Walid ibn Yazid	743	125	الوليد بن يزيد
12. Yazid ibn al-Walid	744	126	يزيد بن الوليد
13. Ibrahim ibn al-Walid	744	126	ابراهيم بن الوليد

The Omayyads in Andalusia			الأمويون في الأندلس
01. Abd ar-Rahman I (ad-Dakhil)	756	138	عبد الرحمن ١ (الداخل)
02. Hisham I	788	172	هشام ١
03. Al-Hakam I	796	180	الحكم ١
04. Abd ar-Rahman II	822	207	عبد الرحمن ٢
05. Muhammad I	852	238	محمد ١
06. Al-Munzir	886	273	المنذر
07. Abd Al-llah	888	275	عبد الله
08. Abd ar-Rahman III(an-Nasir Li-Din-Llah)	912	299	عبد الرحمن ٣ (الناصر لدين الله)
09. Al-Hakam 2 (al-Mustansir Bi-Llah)	961	350	الحكم ٢ (المستنصر بالله)
10. Hisham 2 (al-Mu'ayid Bi-Llah)	976	366	هشام ٢ (المؤيد بالله)
11. Muhammad 2 (al-Mahdi)	1009	399	محمد ٢ (المهدى)
12. Sulayman (al-Musta'in Bi-Llah)	1009	399	سليمان (المستعين بالله)
13. Abd ar-Rahman IV (al-Murtadi)	1018	408	عبد الرحمن ٤ (المرتضى)
14. Abd ar-Rahman V (al-Mustazhir Bi-Llah)	1023	414	عبد الرحمن ٥ (المستظهر بالله)
15. Muhammad III (al-Mustakfi Bi-Llah)	1023	414	محمد ٣ (المستكفى بالله)
16. Hisham III (al-Mu'tad Bi-Llah)	1029	420	هشام ٣ (المعتد بالله)

Ommiad, same as UMAYYAD
Ommiades, same as UMAYYADS
omni, *comb. form:* all, everywhere
يفيد الكل أو الكلية (بادئة)
Omnific, adj. All-creating خالق الكل،البارى، الله
Omniparent, The Lord of all; God ربّ الكل
Omnipercipience, n. knowledge of everything; perceiving everything .
الإحاطيـــة: الإحاطة بكل شىء، إدراك كل شىء.
Omnipercipient, n. The Knower of everything; Perceiving all: God.
المحيط بكل شىء؛ المدرك لكل شىء؛ الله
Omnipotence, n. the state of being omnipotent; God .
القدرة المطلقة، القدرة الكليّة، القدرة على كل شىء؛ الله
Omnipotent, The = God. Having unlimited power or authority, all-powerful; God .
الله، القادرعلى كل شىء
Omnipotently, adv.
اقتدارا؛ اقتداريا؛ من حيث القدرة على كل شىء
omnipresent, adj. present in all places at the same time.
كلى الوجود، موجود فى كل مكان فى نفس الوقت
omnipresence, n. the state or quality of being omnipresent كلية الوجود، الوجود فى كل مكان
omniscience, n. the state or quality of being omniscient العلميّة، العلم بكل شىء
omniscient, adj. having infinite knowledge; knowing all things العلم بكل شىء ، العليم بكل شىء
Omniscient, The = God
العليم، العالم بكل شىء، الله
On, *Biblical name of* HELIOPOLIS *OT:* *"priest of On"* *(Ge.41: 45)*
أون: إسم هليوبوليس (فى مصر) المستخدم فى الكتاب المقـــدس (ع ق): " كاهن أون" (تكوين ٤١: ٤٥)
Onan, *(B.),* a grandson of Jacob; son of Judah *OT.* *"And she conceived again, and bare a son; and she called his name Onan"* *(Ge. 38:4)*
أونـــــان: (فى الكتاب المقدس): حفيد يعقوب؛ وإبن يهوذا: (ع ق): " ثم حبلت أيضا وولدت إبنا ودعت إسمه أونان" (تكوين ٣٨: ٤)
onanism, n. [after *Onan,* son of Judah], *OT.* *"Onan, whenever he went in to his brother's widow, spilled the sperm on the ground, to prevent his brother from having children"* *(Ge 38:9)*
الأونانية، الجماع الناقص، العزل، سَغْم أونان [على اسم أونان بن يهوذا] (ع ق) "فكان إذا دخل على امرأة أخيه أنه أفســد على الأرض لكيلا يعطى نسلا لأخيه" (تكوين ٣٨: ٩)
One[1], *(Judaism)*: *(B.) (OT.) "Hear, O Israel: The Lord our God is one Lord"* *(Deu 6:4)*
واحـــــد: (فى اليهودية): (ع ق):
"اسمع يا إسرائيل الرب إلهنا رب واحد" (تثنية ٦: ٤)
One[2], *(Christianity): (NT) "There is neither Jew nor Greek, there is neither bond nor free, there is neither male nor female: for ye are all one in Christ Jesus"* *(Gal. 3:28)*
"One Lord, one faith, one baptism. One God and Father of all, who is above all and through all, and in you all" *(Eph.4:5-6)*
واحـــــد: (فى المسيحية): (ع ج):
"ليس يهودى ولا يونانى. ليس عبد ولا حر. ليس ذكر وأنثــى لأنكم جميعا واحد فى المسيح يسوع" (غلاطية٣: ٢٨)
"رب واحد، إيمان واحد، معمودية واحدة. إلــه وآب واحــد، للكل الذى على الكل وبالكل وفى كلكم" (إفسس ٤: ٥-٦)
One[3], (*Islam: (Q.).*)
1. "Your God is the only One; there is no god save Him, the Beneficent, the Merciful" (2:163)
2. "O People of the Scripture! Do not be excessive in your religion, and do not say concerning Allah except that which is right. The Messiah, Jesus son of Mary, is not but a messenger of Allah to whom Mariam gave birth by a word from Allah and he has a spirit given by Him; so believe in Allah and His messengers, and do not say 'Three', it is better for you to cease! Allah is One God. Far is it removed from His Transcendent Majesty that He should have a son. He has all that is in the heavens and all that is on the earth. It suffices that Allah is the Protector." (4:171)
3. "Say: 'He is only One God and I acquit myself of your ascribing partners to Him.'" (6:19)
4. "Are diverse lords good or Allah the One, the Almighty?" (12:39)
5. "Allah is the Creator of all things, and He is the One, the Almighty" (13:16)
6. "...and they will come forth before Allah, the One, the Almighty" (14:48)
7. "This is a clear Message to mankind in order

that they may be warned with, and that they may know that there is only One God, and that the mindful may remember." *(14:52)*
8. *"Your God is One. And those who do not believe in the Hereafter, their hearts are denying and they are arrogant. "* *(16:22)*
9. *"Allah says: 'Do not believe in two gods, for He is but One God, so hold Me in awe.'"* (16:51)
10. *"Say: 'I am but a human being as you are, and I am inspired that your God is but One. And he who hopes to meet his Lord should do good work and should not ascribe partners to worship with his Lord.'"* *(18:110)*
11. *"...your God is One to Whom you should surrender; and bring good tidings to the righteous"* *(22:34)*
12. *"Our God and yours is One and the same to Whom we surrender"* *(29:46)*
13. *"You Lord is One. "* *(37: 4)*
14. *"Say: 'I am but a warner. There is no god but Allah, the One, the Almighty."* *(38:65)*
15. *"... Praise be to Him, He is Allah the One, the Almighty"* *(39: 4)*
16. *"On the Day when they will be brought out with nothing of them hidden before Allah.--Who has Sovereignty this day? It is Allah's, the One, the Almighty"* *(40:16)*
17. *"Does he make of the gods One God? Such is wonderful! "* *(38: 5)*
18. *"You were not present when Death came to Jacob, as he asked his sons: 'What shall you worship after I am gone?' They answered: 'We will worship your God, the God of your fathers: Abraham, Ismael, and Isaac, the One God to whom we have surrendered.'"* *(2:133)*
19. *"Say: 'He is Allah, the One! Allah, the eternally besought of all! He does not beget nor was begotten. And none is equal to Him."* *(112: 1-4)*

واحـــــد: (فى الإسلام): (فى القرآن الكريم):

١- ﴿ وَإِلَـهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ لاَّ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴾
(٢: ١٦٣)

٢- ﴿ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لاَ تَغْلُواْ فِي دِينِكُمْ وَلاَ تَقُولُواْ عَلَى اللّهِ إِلاَّ الْحَقِّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِّنْهُ فَآمِنُواْ بِاللّهِ وَرُسُلِهِ وَلاَ تَقُولُواْ ثَلاَثَةٌ انتَهُواْ خَيْرًا لَّكُمْ إِنَّمَا اللّهُ إِلَـهٌ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَن يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَّهُ مَا فِي السَّمَاوَات وَمَا فِي الأَرْضِ وَكَفَى بِاللّهِ وَكِيلاً ﴾ (٤: ١٧١)

٣- ﴿... قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَـهٌ وَاحِدٌ وَإِنَّنِي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴾
(٦: ١٩)

٤- ﴿... أَأَرْبَابٌ مُّتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴾
(١٢: ٣٩)

٥- ﴿... قُلِ اللّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴾
(١٣: ١٦)

٦- ﴿ ... وَبَرَزُواْ للّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴾ (١٤: ٤٨)

٧- ﴿ هَـذَا بَلاَغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذَرُواْ بِهِ وَلِيَعْلَمُواْ أَنَّمَا هُوَ إِلَـهٌ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُوْلُواْ الأَلْبَابِ ﴾ (١٤: ٥٢)

٨- ﴿ إِلَـهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَالَّذِينَ لاَ يُؤْمِنُونَ بِالآخِرَةِ قُلُوبُهُم مُّنكِرَةٌ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ﴾ (١٦: ٢٢)

٩- ﴿ وَقَالَ اللّهُ لاَ تَتَّخِذُواْ إِلـهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلهٌ وَاحِدٌ فَإيَّايَ فَارْهَبُونِ ﴾ (١٦: ٥١)

١٠- ﴿ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَى إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَمَن كَانَ يَرْجُو لِقَاء رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴾ (١٨: ١١٠)

١١- ﴿ ... فَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ﴾
(٢٢: ٣٤)

١٢- ﴿ ... وَإِلَهُنَا وَإِلَهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴾
(٢٩: ٤٦)

١٣- ﴿ إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ ﴾ (٣٧: ٤)

١٤- ﴿ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴾
(٣٨: ٦٥)

١٥- ﴿ ... سُبْحَانَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴾ (٣٩: ٤)

١٦- ﴿ يَوْمَ هُم بَارِزُونَ لَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ لِّمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴾ (٤٠: ١٦)

١٧- ﴿ أَجَعَلَ الْآلِهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ ﴾
(٣٨: ٥)

١٨- ﴿ أَمْ كُنتُمْ شُهَدَاء إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِن بَعْدِي قَالُواْ نَعْبُدُ إِلَـهَكَ وَإِلَـهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَقَ إِلَـهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴾
(٢: ١٣٣)

١٩- ﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۞ اللَّهُ الصَّمَدُ ۞ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۞ وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴾ (١١٢: ١-٤)

oneness, **n.** being one, singleness, uniqueness, identity, unity, homogeneity

التوحّد، الوحدانية، التفرد، الذاتية؛ الواحدية (تصوف)

onions, *(B.), OT. "... and the children of Israel also wept again, and said, Who shall give us flesh to eat? We remember the fish, which we did eat in Egypt freely; and the cucumbers, and the melons, and the leeks, and the onions, and*

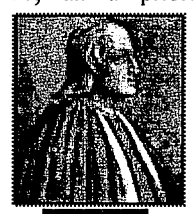
the garlic" *(Nu11:4-5)*

البصل: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق) "فعاد بنو إسرائيل أيضا وبكوا وقالوا من يطعمنا لحما. قد تذكرنا السّمك الذى كنّا نأكله فى مصر مجانا والقثاء والبطيخ والكرات والبصل والثوم" (عدد ١١: ٤-٥)

onions², *(Q.), "And when you said: 'O Moses! We are weary of one kind of food; so call upon your Lord for us that He may bring forth for us of that which the earth grows: of its herbs and its cucumbers and its corn and its lentils and its onion.' He said: 'Would you exchange that which is higher for that which is lower?'" (2:61)*

البصل: (فى القرآن الكريم): ﴿ وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَن نَّصْبِرَ عَلَىَ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنبِتُ الأَرْضُ مِن بَقْلِهَا وَقِثَّآئِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَى بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ ... ﴾ (٢: ٦١)

ontological argument, an a priori argument for the existence of God, asserting that the idea of the existence of God implies God's existence outside the human mind. It was first elaborated by ***St. Anselm*** (1033-1109)


St Anselm

الدليل الكونى على وجود الله (فلسفة): مبحث استدلالى حول وجود الله، يؤكد أن فكرة وجـود الله تتضمن وجود الله خارج العقل البشرى. قال بها بادىء الأمر القديس أنسلم (١٠٣٣-١١٠٩م)

ontologism, a philosophical system favoured by certain Catholic philosophers in the 19th cent. The ontologists asserted that God Himself is the guarantee of the validity of human ideas; that all human knowledge, itself a mode of truth, implies an immediate intuition of uncreated Truth; and that the idea of being, which is the first and simplest idea of all, is an immediate perception of absolute Being.

الكينونة، الموجودية، الكائنيّة: نظام فلسفى أيّده عدد معين من الفلاسفة الكاثوليك فى القرن التاسع عشر. ويؤكد علماء الكائنات أن الله ذاته هو الضمان لصلاحية الأفكار الإنسانية؛ وأن المعرفة الإنسانية كلها -وهى واسطة للحقيقة- تتضمن بدهية مباشرة "للحق" غير المخلوق؛ وأن فكرة الوجود، وهى أول وأبسط الأفكار كافة، هى إدراك مباشر للوجود المطلق.*absolute Being.*

ontology, n. branch of metaphysics dealing with the nature of being

مبحث الوجود، علم الكائنات، علم ما وراء الطبيعة

OP, *abbr. (Order of Preachers)* **مراتب المبشرين**

Opening, the, *(Q.),* [Ar. *Fatihah*] Title of the 1st Surah in the Qur'an, also named:

✱ ***Fatihat Al-Kitab:*** The Opening of the Book

✱ ***Surat Al-Hamd:*** The Chapter of Praise

✱ ***Sabu` Al-Mathani:*** The Repeated Seven

✱ ***Ummu Al-Qur'an:*** The Essence of the Qur'an

It is held in great veneration by Muslims. It is an essential part of the Muslim worship. It is recited in each *Raq'ah* (i.e. one complete prostrate) in each of the five daily prayers. No solemn contract or transaction, e.g. marriage, is completed unless it is recited. It consists of *Seven often Repeated Verses:*

1. In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful. ✱
2. Praise be to Allah, Lord of the Worlds ✱
3. The Beneficent, the Merciful. ✱
4. Sovereign of the Day of Judgment ✱
5. We worship You alone; and we ask You alone for help. ✱
6. Guide us to the Straight Path ✱
7. The Path of those to whom You are Gracious; Not those with whom You are angry nor those who go astray" *(1: 1-7)*

الفاتحة :أول سور القرآن الكريم، وتسمى أيضا (فاتحة الكتاب، وسورة الحمد، والسبع المثانى، وأم الكتاب). ويحمل لها المسلمون تبجيلا بالغا، وتعد جزءا هاما فى العبادة. وتتلى فى كل ركعة من الصلوات الخمس اليومية. ولا يكتمل أى عقد أو تعامل جاد إلا بتلاوتها، كالزواج مثلا. وتتألف من سبع آيات تسمى السبع المثانى لأنه يُثنّى بها فى التلاوة:

١- ﴿ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ✱
٢- الْحَمْدُ للهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ✱
٣- الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ✱
٤- مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ ✱
٥- إِيَّاكَ نَعْبُدُ وإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ✱
٦- اهدِنَا الصِّرَاطَ المُستَقِيمَ ✱
٧- صِرَاطَ الَّذِينَ أَنعَمتَ عَلَيهِمْ غَيرِ المَغضُوبِ عَلَيهِمْ وَلاَ الضَّالِّينَ ﴾ (١: ١-٧)

ophiolatry, n. snake-worship

عبادة الثعابين أو الأفاعى

ophiology, n. study of snake

دراسة الثعابين أو الحيات

Ophites, n [f. Gk *ophis,* serpent], a Gnostic sect—i.e., a group of religious dualists who believed that matter was evil and the spirit good and that salvation was attained through esoteric knowledge, or gnosis. The sect flourished in the Roman Empire during the 2nd century AD. Though they were Christians, their reinterpretation of basic doctrines in terms of a radical dualism classed them as heretics. According to their elaborate system of cosmogony, the aeons (powers) that ruled over the spheres around the Earth had been begotten from an ineffable principle of Light. When the aeon Ialdaboath (Gnostic name for Yahweh, the God of the Old Testament) boasted that he alone was God, the aeon Sophia (wisdom) created man so that Ialdaboath would forget his power by breathing the spirit of life into man. When Ialdaboath did not loose his power, however, Sophia determined to transmit gnosis to Adam and Eve by means of the serpent. Reversing biblical values, the Ophites (from the Greek *ophis,* serpent) regarded the serpent as their pneumatic, or spiritual, principle because it had given man the secret knowledge that his spirit had originally derived from the unknown God. The task of the true Gnostic was to escape his earthly prison and ascend to the highest heaven, there to reunite with the primal Light.

For the accomplishment of this heavenly journey, the Ophites used magical formulas and symbols to overcome the hostile aeons who ruled the realms separating earth from heaven. The Ophites would not admit anyone into their ranks who had not first cursed the man Jesus, for they believed in a spiritual Christ who, like the serpent, had taught the saving gnosis.

Closely related to the Ophites were the ***Naassenes,*** who took their name from the Hebrew word (*nahash*) for serpent. They used the ***Gospel of Thomas***, as purported collection of secret sayings of Jesus, and like the Ophites emphasized Christ's spiritual existence, referring to him as the "Living One." An extreme asceticism led to a condemnation of all earthly things as inimical to one's true nature. The Naassenes used language similar to that of the mystery religions to describe the odyssey of the Gnostic spirit from the "lesser mysteries" of carnal existence to the "greater mysteries" of ascension to the highest heaven. Also like the Ophites, they based their system on an allegorical and dualistic reinterpretation of select biblical texts.

الأفعَـــويون، الثعبانيون:[من اللفظة اليونانية *ophis* ،أفعـــي] طائفة غنوصية ـــ أي جماعة من التنويين فى الدين يعتقدون أن المادة شر وأن الروح خير وأنه يمكن تحقق الخلاص من خـــلال المعرفة الجوانية أي الغنوص *gnosis* . وازدهرت هذه الطائفة فى الإمبراطورية الرومانية خلال القرن الثانى الميلادى؛ وبرغم كونها طائفة مسيحية فإن تفسيرها للعقائد الأساسية على أساس مـــن التنوية الراديكالية جعلها تصنّـــف على أنها طائفة هرطيقيـــة. وبحسب ما كان لأعضاء هذه الطائفة من نســـق مركـــب فى المعرفة الكونية فإن القوى السرمدية aeons، التى تحكم النطاقات المحيطة بالأرض، تولدت عن مبدأ ثابت مـــن النـــور Light. وعندما فاخرت القوة السرمدية أيالدابوث *Ialdaboath* (وهو الإسم الغنوصي ليهوه *Yahweh* إله العهد القديم) بأنها وحدها هى الإله *God* قامت القوة السرمدية صوفيا (أي الحكمـــة) بخلق الإنسان حتى ينسى أيالدابوث قوته عندما ينفخ روح الحياة فى الإنسان، ولكن أيالدابوث لم يفقد قوته، فعزمت صوفيا على نقل الغنوص (اي المعرفة) إلى آدم وحواء عن طريق الحيّة. وقلب الأفعويون (من اللفظ اليونانى *ophis* بمعنى أفعى) قيم الكتـــاب المقدس إذ اعتبروا أن الأفعى إن هـــى إلا مبـــدأهم الهـــوائى أو الروحى لأنها أعطت الإنسان المعرفة السرية التى استمدتها روحه فى الأصل من الإله المجهول. فمهمة الغنوص الحق تتمثل فى هروبه من سجنه الأرضى والصعود إلى أعلى سماء، ليتوحد هناك مـــع النور الأولى.

ولإنجاز هذه المهمة استخدم الأفعويون صيغا ورموزا سرية لقهر القوى السرمدية المعادية التى تحكم الممالك التى تفصـــل الأرض عن السماء. ولم يكن الأفعويون يسمحون لأى فرد بالإنتمـــاء إليهم ما لم يلعن يسوع الإنسان أولا، لأنهم كانوا يؤمنون بمسيح روحى يعلم ـــ شأنه فى ذلك شأن الأفعى ـــ المعرفة المخلصة.

وينحى الناسين ***Nassenes*** ، الذين جاء اسمهم مـــن اللفظـــة العبرية ***nahash*** أي أفعى، منحى الأفعويين. واستخدموا انجيل توما على أنه مجموعة صحيحة من الأقوال الســـرية ليســـوع، وأكدوا ـــ شأنهم فى ذلك شأن الأفعويين ـــ الوجود الروحـــى للمسيح، مشيرين إليه على أنه "الحـــى *the Living One*". وأدى تقشفهم المتطرف إلى استنكار كل ما هو أرض على أنـــه معاد لطبيعة الإنسان الحقيقية. واستخدم الناســـين *Nassenes* لغـــة تشابه لغة الأديان السرية ليصفوا رحلة الروح الغنوصية من "الأسرار الأصغر" لوجودهم الجسدى إلى "الأســـرار الأكـــبر" للصعود إلى أعلى سماء. وأقاموا ـــ كما فعـــل الأفعويـــون ـــ نسقهم على إعادة تفسير رمزى وتثنوى لنصوص منتقـــاة مـــن الكتاب المقدس.

Ophites and Naassenes, (*Christianity*) Gnostic sects who attached special importance to the serpent. In some cases the serpent was worshipped, in others regarded as a hostile powe.

أصحاب مذاهب الأفاعي: (فى المسيحية): طوائـــف غنوصـــية تعلق أهمية خاصة عل الأفاعي. وفى بعض الحالات كانت تعبـــد الأفعى، وفى حالات أخرى تؤخذ على أنها قوة معادية.

Ophitic, adj. Of the *Ophite* حيّـــاتى، ثعبانى

Opus Dei[1], [L. *the work of God*] a Benedictine designation for the *Divine Office*

عمل الرب: [لاتينية]: تسمية بندكتية للقداس

Opus Dei[2], a *RC* organization for fostering the application of Christian principles to daily life. It was founded in Madrid in 1928, and maintains a number of educational establishments.

مؤسسة عمل الرب: مؤسسة كاثوليكية لمراعاة تطبيق المبادىء المسيحية فى الحياة اليومية؛ تأسست فى مدريد بأســبانيا سـنة ١٩٢٨م، ولها عدد من المنشآت التعليمية.

Opus operantis, the effect of a sacrament ascribed (as by Protestants) to the spiritual disposition of the recipient. **الأثر الإلهى:**

الأثر الذى يتركه أحد الأسرار الكنسيّة المقدسة الذى يُنسـب (كما هى الحال عند البروتستانت) الى الميل الروحى للمتلقى.

opus operatum, (*RC* view), due celebration of a sacrament involving grace flowing from sacramental act

الفيض الإلهى: التبجيل اللائق بسر مقدس متضمنا الفضل المتدفق من جراء تنفيذ هذا السر المقدس (نظرة كاثوليكية).

oracle, n. the medium of divine inspiration or revelation; a response by a god; the Jewish sanctuary; the word of God; a person with an air of infallibility or great wisdom.

واسطة الوحى الإلهى، وسيلة التنزيل الإلهى، النبى، الرســول؛ المقدس اليهودى؛ كلمة الله؛ مهبط الوحى؛الحكيم أو المعصوم.

Oracle of the Temple, *(B.),(OT.)* "*So Solomon built the house, and finished it...he even built them for it within, even for the oracle, even for the most holy place*" *(1 kn 6:14,16)*

محراب المعبد: (فى الكتاب المقدس) (ع ق):

"فبنى سليمان البيت وأكمله... وبنى داخله لأجل المحـراب أى قدس الأقداس" (ملوك أول ٦: ١٤ و ١٦)

Oracles[1], Divine utterances for man's guidance: *OT.* "*as if a man had inquired at the oracle of God*" *(2 Sam. 16:23)*

كلام الله: (ع ق):

"كمن يسأل بكلام الله" (صموئيل الثانى ١٦: ٢٣)

Oracles[2], The places where such utterances were usually given: *OT.* "*And the word of the Lord came to Solomon saying: Concerning this house which thou art in building*" *(1 Kn 6:11-12)*

الأماكن التى يحدث فيها كلام الله: (ع ق) "وكان كلام الرب إلى سليمان قائلا:هذا البيت الذى أنت بانيه" (الملوك الأول ٦: ١١-١٢)

Oracles[3], (the Holy Scriptures): *NT.* "*who received the lively oracles to give unto us*" *(Acts 7:38)*

الأقوالـ : (ع ج):

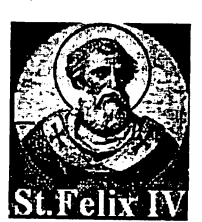
"الذى قبل أقوالا حيّة ليعطينا إيّاها" (أعمال الرسل ٧: ٣٨)

Oracles, Sybilline, see *Sybilline Oracles*

oracular, adj. of the nature of an oracle; like an oracle; seeming to claim the authority of an oracle; delivering oracles; equivocal, ambiguous, obscure. Also **oraculous** (now rare).

الوحى، الإستنبائى، التكهنى؛ القاطع، البات؛ الغامض، المبهم

Orange Councils, two church synods held on Orange, France in 441 and 529. The first dealt mainly with disciplinary matters. The second, and by far the more important, was concerned with refuting the *Semi-Pelagianism.* It was attended by 15 bishops and was under the presidency of Caesarius, who sought the aid of Rome against Semi-Pelagianism, and in response ***Pope Felix IV*** had sent certain passages concerning grace and free will, drawn chiefly from the writings of Augustine and Prosper of Aquitain. The synod approved 25 of them and adopted a supplementary statement reaffirming the Augustinian doctrines of corruption, human inability, prevenient grace, and baptismal regeneration. Its decrees were later confirmed by Pope Boniface II, and they became the *RC* norm for doctrines on grace, predestination, and free will.


St.Felix IV

مَجْمَعـــا أورانج: مجمعان كنسيان عقدا فى أورانـــج بجنـــوب فرنسا عامى ٤٤١م و ٥٢٩م . تناول الأول مسائل تنظيمية فى المقام الأول. وأما الثانى، وهو الأهم بدرجة كبيرة، فقد كـــان معنيًا بدحض التعاليم شبه البلاجيـــة *Semi-Pelagianism*. وحضر المجمع خمسة عشر أسقفا يرأسهم الأسقف ســيزاريوس الذى سعى إلى الحصول على مساعدة روما ضـــد البلاجيانيـــة *Semi-Pelagianism*؛ واستجابة لطلبه أرسل البابا فيلـــيكس الرابع فقرات معيّنة تتعلق بالفضل والإرادة الحرة، مأخوذة أساسا من كتابات أوغسطين وبروسبار الأكيتانى. واعتمد المجمع خمس وعشرين فقرة منها وتبنى بيانا تكميليا يعيـــد تأكيـــد التعـــاليم الأوغسطية المتعلقة بالفساد، والضعف الإنسانى، والفضل المانع، والتوالد التعميدى. وفيما بعد اعتمد البابا بونيفاس الثانى قرارات المجمع التى أصبحت معيار الكنيسة الكاثوليكة الرومانية للتعاليم المتصلة بالفضل، والقدر، والإرادة الحرة.

Orange Association, see *Orangism*

رابطة أورانج انظر *Orangism*

Orangeman, a member of *Orange Association* (see *Orangism*).

أورانجى: عضو رابطة الأورانج (أنظر المادة التالية)

Orangeism, same as Orangism, see next

Orangism, n. the movement that defends the cause of Protestantism in Ireland, maintained by the Orange Association which was founded in 1795.

الأورانجيّة: حركة تدافع عن قضية البروتستانتية فى أيرلندا، متمثلة فى رابطة أورانج التى أنشئت سنة ١٧٩٥م.

orarion, n. Greek Church deacon's stole.

البطرشيل: نسيجة طويلة يجعلها الكاهن على عنقه وصدره (فى الكنيسة الشرقية).

orarium[1]**, n.** (*arch.*) a stole; (*obs.*) a scarf attached to a bishop's staff.

بطرشيل (استعمال قديم)؛ طيلسان لصولجان الأسقف (استعمال مهجور).

Orarium[2]**, n.** a book of private devotions

كتاب صلوات خاصة

oration, n. a formal speech; harangue

خطبة، خطاب، محاضرة

orator, n. priest of an oratory; (with *cap.*) a member of an Oratory

قس المعبد أو المحراب أو المصلى؛ عضو كنيسة خاصة

Oratorians, the Oratory of ***St. Philip Neri*** is a congregation of secular priests living in community without vows, approved in 1575. The name probably derives from the oratory of ***S. Girolamo***, Rome, where they held their "Exercises". The chief task of the Oratorians is to lead men to God by prayer, preaching, and the Sacraments. They lay stress on attractive services, esp. on good music; the modern "*oratorio*" grew out of the *laudi spirituali* sung in their devotional exercises.

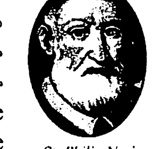


S. Girolamo, *St. Philip Neri*

الخطابيون: تعتبر كنيسة القديس فيليب نيرى طائفة من قساوسة دنيويون يعيشون فى مجتمع دونما عهود دينية، اعتُمدت سنة ١٥٧٥م. وربما اشتُقّ الإسم من كنيسة س. جيرولامو فى روما حيث كانوا يمارسون "تدريباتهم". والهدف الرئيسى للخطابيين هو هداية الناس إلى الرب عن طريق الصلاة، والتبشير، والأسرار المقدسة. وهم يركزون على الصلوات الجذابة، خاصة ذات الموسيقى الجميلة؛ وقد نبعت الموشّحة الدينية الحديثة من "الحمد الروحى" الذى كان يُنشَد فى تدريباتهم التكريسية.

oratorio, n. (pl. -s) [It.] semi-dramatic musical composition usu. on sacred theme performed by soloists, chorus, and orchestra, without action, scenery, or costume.

النشيد الدينى، الموشحة الدينية: [لفظة إيطالية]، أداء موسيقى شبه مسرحى عادة عن موضوع دينى، يؤديه منشدون، وجوقة، وفريق موسيقى، بدون تمثيل أو مشاهد أو ملابس مسرحية.



St. Philip Neri

oratory, n. the art of the orator; rhetorical; (with *cap.*) one of various congregations in the *RC* Church, esp. the Fathers of the Oratory established by ***St. Philip Neri*** (1515-95); a church of the Oratorians

الخطبة، الفصاحة؛ إحدى طوائف الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، خاصة طائفة آباء الكنيسة التى أسسها القديس فيليب نيرى (١٥١٥-١٥٩٥م)؛ كنيسة الخطابيين.

ordain[1]**, vt.** *Eccl.* appoint ceremonially to Christian ministry, confer holy orders on, esp. those of deacon or priest.

يَسِم، يرسم كاهنا: (قسا أو شماسا، الخ)؛ يعيّن، يقيم، يهيىء؛ يرتّب.

ordain[2]**, vt.** (of *God, fate, etc.*) destine, appoint; *(has ordained the time, death as our lot, us mortal, us to die, that we should live)* appoint authoritatively, decree, enact (*what laws ordain*).

يُقدّر، يعيّن (قدّر لنا أجلنا أو هلاكنا، قضى علينا الفناء، قدّر لنا منيّتنا، أو حياتنا)؛ **يقنّن، ينص، يسن** (ما يقضى به القانون).

ordeal, n. an ancient method of trial in which the accused was exposed to physical dangers (fire, water, etc.) from which he or she was supposed to be divinely protected if innocent; severe trial or examination.

التحكيم الإلهى، الإمتحان الإلهى: طريقة قديمة للمحاكمة، يتعرّض فيها المتهم لأخطار بدنية كالنار أو الماء الخ ويُفترض أن تحميه العناية الإلهية إن كان بريئا؛ المحنة، الإحنة، التجربة، الإمتحان، الضيق.

Order[1]**, n.** arrangement, sequence, disposition; a religious profession or fraternity; (pl.) the several degrees or grades of the Christian ministry; religious society.

ترتيب، تتابع، درجة فى تسلسل؛ رهبنة، درجة كهنوتية، أخوية دينية؛ (جمع) **عدة درجات أو مراتب فى الكهنوتية المسيحية؛ نظام دينى؛ جماعة دينية**

Order[2]**, n.** any of the nine grades of angelic beings: for details see (***Celestial Hierarchies***);

rank or grade in the Christian clergy; (*usu. pl.*) the position of ordained priest; a fraternity, esp. religious or knightly; *holy orders, (q.v.)*.

مرتبة ملائكيّة: أية مرتبة من المراتب الملائكية التسع للكائنات الملائكية، وللإطلاع على تفصيلاتها أنظر (*Celestial Hierarchies*)؛ رتبة أو درجة في ترتيب الكهنة المسيحيين؛ منصب القس المرسوم، أو مكانة لإحدى الجمعيات الخ، سواء كانت دينية أو تتصل بالفروسية؛ الدرجات الكهنوتية.

Order of the Visitation, see *Visitation Order*

ordinal, n. a service-book; a book of forms of consecrating and ordaining bishops, priests, and deacons. **كتاب الرسامة:**

كتاب يضم صيغ لرسامة الأساقفة والقساوسة والشمامسة.

ordinance, n. a decree; a religious practice enjoined by authority, esp. a sacrament.

أمرديني، ممارسة دينية تفرضها السلطة، خاصة الطقوس الدينية.

ordination, n. the act of ordaining; admission to the Christian ministry by the laying on of the hands of a bishop or a presbytery.

الرسامة، رسامة الكاهن: أي قبوله في الكهنوت المسيحي بأن يضع الأسقف أو شيخ الكنيسة يديه عليه.

Ordo, n. (pl. Ordos or **Ordines),** annual publication containing the list of offices and feasts of the *RC Ch* for each day of the year.

التقويم السّنوي: منشور سنوي يحتوي على قائمة بالصلوات والأعياد في الكنيسة الكاثوليكية لكل يوم من أيام السنة.

Originator, *(Islam):* One of the Beautiful Names of Allah, who originates creation then repeats his creation: *(Q.)* " *Allah originates creation and repeats it; to Him you will be returned.* " *(30: 11)*

المُبْدِيء: من الأسماء الحسنى: (يُبدِئ) الله عزّ وجلّ الخلق ثم يعيده: (في القرآن الكريم):

﴿ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴾ (٣٠ : ١١)

Ormazd, same as ***Ormuzd,*** see *next*

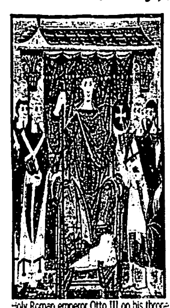
Ormuzd, [Pers. *Ahura Mazda,* the Wise Lord, or the Living God or Lord], a later form of the name *(Ahura Mazda) in early Zoroastrianism,* the creator and lord of the universe, later the good principle as opposed to *Ahriman,* the bad.

أورموزد [بالفارسية أهورا مازدا، أي الرب الحكيم، أو الإله أو الرب الحي]، شكل متأخر من اسم (أهورا مازدا)، وفي الزرادشتية المبكرة خالق أو رب الكون، ولاحقا مبدأ الخير بالمقابلة مع أهريمان الذي يمثل مبدأ الشر.

Orthodox Church, the Eastern or Greek Church separated from Western Church in the 9th century, recognizing the Patriarch of Constantinople as head, and the national Churches of Russia, Romania, Greece, etc in communion with it.

الكنيسة الأرثوذوكسية: هي الكنيسة الشرقية أو الكنيسة اليونانية المنفصلة عن الكنيسة الغربية في القرن التاسع، وهي تعترف ببطرق القسطنطينية رئيسا لها، وتعتبر الكنائس الوطنية في روسيا ورومانيا واليونان الخ مشتركة معها.

Otto III, (b. July 980 –d. Jan.23 1002, Italy), He became German king and Holy Roman Emperor at the age of three. He planned to recreate the glory and power of the ancient Roman Empire in a universal Christian state governed from Rome, in which the pope would be subordinate to the emperor in religious as well as in secular affairs.


Holy Roman emperor Otto III on his throne

أوتوالثالث:(ولد في يوليو ٩٨٠م ومات في ٢٣ يناير ١٠٠٢م)، أصبح ملك ألمانيا وامبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة وهو في الثالثة من عمره. وخطط لإعادة مجد وقوة الإمبراطورية الرومانية في دولة مسيحية عالمية يحكمها من روما، ويكون البابا فيها تابعا للإمبراطور في المسائل الدينية وكذلك الدنيوية.

Ottoman, [Ar. ' *Othman*' , name of the founder of the Ottoman Empire].

عثمان: لقب مؤسس الإمبراطورية العثمانية

Ottoman Caliphate, see *Ottoman Sultans*

Ottoman Empire, The most extensive and most enduring Islamic state since the break up of the Abbasid Caliphate. It arose after the Mongols' devastation of most of the Islamic World. The Empire also survived the further onslaught of Timor. Beside the Arab world, the Ottoman Empire comprised Greece, the Balkans, and most of Eastern Europe. It lasted for more than six centuries.

الإمبراطورية العثمانية: أكثر الدول الإسلامية اتساعا وبقاء منذ انهيار الخلافة العباسية. وقد برزت الإمبراطورية العثمانية بعد أن خرب المغول أغلب العالم الإسلامي، كما أنها بقيت رغم هجمات تيمورلنك. وفضلا عن العالم العربي، كانت الإمبراطورية العثمانية تضم اليونان وبلاد البلقان وأغلب أوربا الشرقية. وقد دامت لما يزيد على ستة قرون.

Ottoman Sultans, (Ottoman Empire) سلاطين آل عثمان (الامبراطورية العثمانية)

Sultan السلطان	A.H هجرية	A.D. ميلادية	Arabic Name الاســـــم
01 .Ertoghrul, *d. c.*	*679*	*1280*	إرتغرل
02 .Othman I Ghazi	680	1288	عثمان الأول غازي
03 .Orchan	724	1324	أورخان
04 .Murad I	761	1360	مراد الأول
05 .Bayezid I Yildirim	791	1389	بايزيد الأول يلدريم
(Timurid invasion)	***804***	***1402***	***الغزو التيموري***
06 .Muhammad I Celebi	805	1403	محمد الأول سيليبي
07 .Suleyman I	806	1403	سليمان الأول
08 .Musa Celebi(rival)	814	1411	موسى سيليبي(منازع)
09 .Murad II (1st time)	824	1421	مراد الثانى(أول مرة)
10. Mustafa Celebi (rival)	824	1421	مصطفى سليبى (منازع)
11. Muhammad II (1st time) "the Conqueror"	848	1444	محمد الثانى الفاتح (أول مرة)
. Murad II (2nd time)	850	1446	مراد الثانى (ثانى مرة)
. Muhammad II (2nd time)	855	1451	محمد الثانى (ثانى مرة)
12 .Bayezid II	886	1481	بيازيد الثانى
13 .Selim I Yavuz	918	1512	سليم الأول يافوز
14. Solyman II "the Magnificent"	926	1520	سليمان الأول "القانوني"
15. Selim II	974	1566	سليم الثانى
16. Murad III	982	1574	مراد الثالث
17. Muhammad III	1003	1595	محمد الثالث
18. Ahmad I	1012	1603	أحمد الأول
19. Mustafa I (1st time)	1026	1617	مصطفى الأول (أول مرة)
20. Othman II	1027	1618	عثمان الثاني
. Mustafa I (2nd time)	1031	1622	مصطفى الأول (ثانى مرة)
21. Murad IV	1032	1623	مراد الرابع
22. Ibrahim	1049	1640	إبراهيم
23. Muhammad IV	1058	1648	محمد الرابع
24. Solyman III	1099	1687	سليمان الثالث
25. Ahmad II	1102	1691	أحمد الثانى
26. Mustafa II	1106	1695	مصطفى الثانى
27. Ahmad III	1115	1703	أحمد الثالث
28. Mahmoud I	1143	1730	محمود الأول
29. Othman III	1168	1754	عثمان الثالث
30. Mustafa III	1171	1757	مصطفى الثالث
31. Abdul Hamid I	1187	1774	عبد الحميد الأول
32. Selim III	1203	1789	سليم الثالث
33. Mustafa IV	1222	1807	مصطفى الرابع
34. Mahmoud II	1223	1808	محمود الثانى
35. Abdel Megid I	1255	1839	عبد المجيد الأول
36. Abdel Aziz	1277	1861	عبد العزيز
37. Murad V	1293	1876	مراد الخامس
38. Abdel Hamid II	1293	1876	عبد الحميد الثانى
39. Muhammad V	1327	1909	محمد الخامس
40. Muhammad VI (Wahidul-Din (*last sultan)*	1336	1918	محمد السادس وحيد الدين (آخر سلطان عثمانى)
41. Abdel Medjid II *(as Caliph only)*	1226	1922-4	عبد المجيد الثانى (خليفة فقط)

Ottoman Sultans, (Ottoman Empire) سلاطين آل عثمان (الامبراطورية العثمانية)

Sultan السلطان	*A.H* هجرية	*A.D.* ميلادية	*Arabic Name* الاســـــم
01 .Ertoghrul, *d. c.*	*679*	*1280*	إرتغرل
02 .Othman I Ghazi	680	1288	عثمان الأول غازي
03 .Orchan	724	1324	أورخان
04 .Murad I	761	1360	مراد الأول
05 .Bayezid I Yildirim	791	1389	بايزيد الأول يلدريم
(Timurid invasion)	***804***	***1402***	***الغزو التيموري***
06 .Muhammad I Celebi	805	1403	محمد الأول سيليبي
07 .Suleyman I	806	1403	سليمان الأول
08 .Musa Celebi(rival)	814	1411	موسى سيليبي(منازع)
09 .Murad II (1st time)	824	1421	مراد الثاني(أول مرة)
10. Mustafa Celebi (rival)	824	1421	مصطفى سليبى (منازع)
11. Muhammad II (1st time) "the Conqueror"	848	1444	محمد الثانى الفاتح (أول مرة)
. Murad II (2nd time)	850	1446	مراد الثانى (ثانى مرة)
. Muhammad II (2nd time)	855	1451	محمد الثانى (ثانى مرة)
12 .Bayezid II	886	1481	بيازيد الثانى
13 .Selim I Yavuz	918	1512	سليم الأول يافوز
14. Solyman II "the Magnificent"	926	1520	سليمان الأول "القانوني"
15. Selim II	974	1566	سليم الثانى
16. Murad III	982	1574	مراد الثالث
17. Muhammad III	1003	1595	محمد الثالث
18. Ahmad I	1012	1603	أحمد الأول
19. Mustafa I (1st time)	1026	1617	مصطفى الأول (أول مرة)
20. Othman II	1027	1618	عثمان الثانى
. Mustafa I (2nd time)	1031	1622	مصطفى الأول (ثانى مرة)
21. Murad IV	1032	1623	مراد الرابع
22. Ibrahim	1049	1640	إبراهيم
23. Muhammad IV	1058	1648	محمد الرابع
24. Solyman III	1099	1687	سليمان الثالث
25. Ahmad II	1102	1691	أحمد الثانى
26. Mustafa II	1106	1695	مصطفى الثانى
27. Ahmad III	1115	1703	أحمد الثالث
28. Mahmoud I	1143	1730	محمود الأول
29. Othman III	1168	1754	عثمان الثالث
30. Mustafa III	1171	1757	مصطفى الثالث
31. Abdul Hamid I	1187	1774	عبد الحميد الأول
32. Selim III	1203	1789	سليم الثالث
33. Mustafa IV	1222	1807	مصطفى الرابع
34. Mahmoud II	1223	1808	محمود الثانى
35. Abdel Megid I	1255	1839	عبد المجيد الأول
36. Abdel Aziz	1277	1861	عبد العزيز
37. Murad V	1293	1876	مراد الخامس
38. Abdel Hamid II	1293	1876	عبد الحميد الثانى
39. Muhammad V	1327	`1909	محمد الخامس
40. Muhammad VI (Wahidul-Din (*last sultan)*	1336	1918	محمد السادس وحيد الدين (آخر سلطان عثمانى)
41. Abdel Medjid II *(as Caliph only)*	1226	1922-4	عبد المجيد الثانى (خليفة فقط)

Overwhelming, the, *(Q.),* i.e. the Day of Judgment. Title of the 88th Surah in the Qur'an.

الغاشيـــــة: (فى القرآن الكريم): أي يوم القيامة ، وسورة الغاشية هى السورة الثامنة والثمانون فى القرآن الكريم.

Oxford Movement, a movement in the *Church of England* which aimed at restoring High Church principles. In the early 19th century various factors caused misgivings among Churchmen, including the decline of Church life and the spread of 'Liberalism in theology'.
Its chief object was the defence of the *Church of England* as a Divine Institution, of the doctrine of the Apostolic Succession, and of the *BCP* as a rule of faith. The *Tracts of the Times* were designed for this purpose.

حركـــة أوكسفورد: حركة داخل كنيسة انجلترا تستهدف الحفاظ على مبادئ الكنيسة العليـــا . وفى القرن التاسع عشر كانت هناك عناصر شتى تسببت فى نشأة هواجس لدى رجال الكنيسة، بما في ذلك اضمحلال الحياة الكنسية وتفشى "التحررية فى اللاهوت".
وكان هدفها الرئيسى هو الدفاع عن كنيسة انجلترا كمؤسسة إلهيـــة ، وعن مذهـــب التعاقب الرسولى ، وعن كتاب الصلوات العامـــة كقـــاعدة إيمانـــية. وقد وضعت منشورات العصر لهذا الغرض.



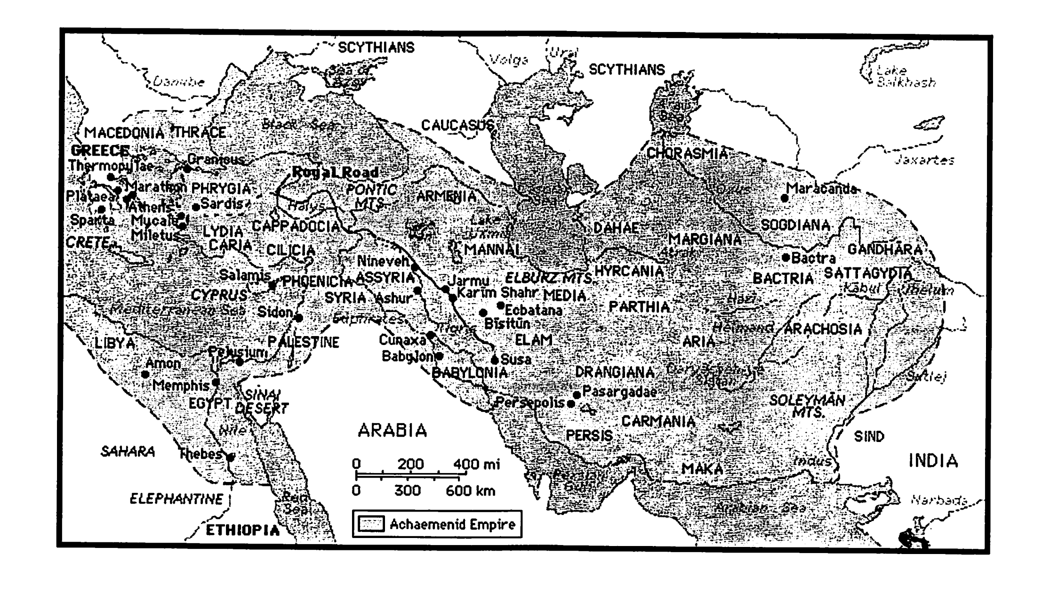
OTTOMAN EMPIRE (16th cent.)

Maps Showing the Geopolitical Region which was the Cradle of the Three Great Religions

تبين هذه الخرائط النطاق الجغرافى السياسى الذى كان مهداً للديانات الكبرى الثلاث

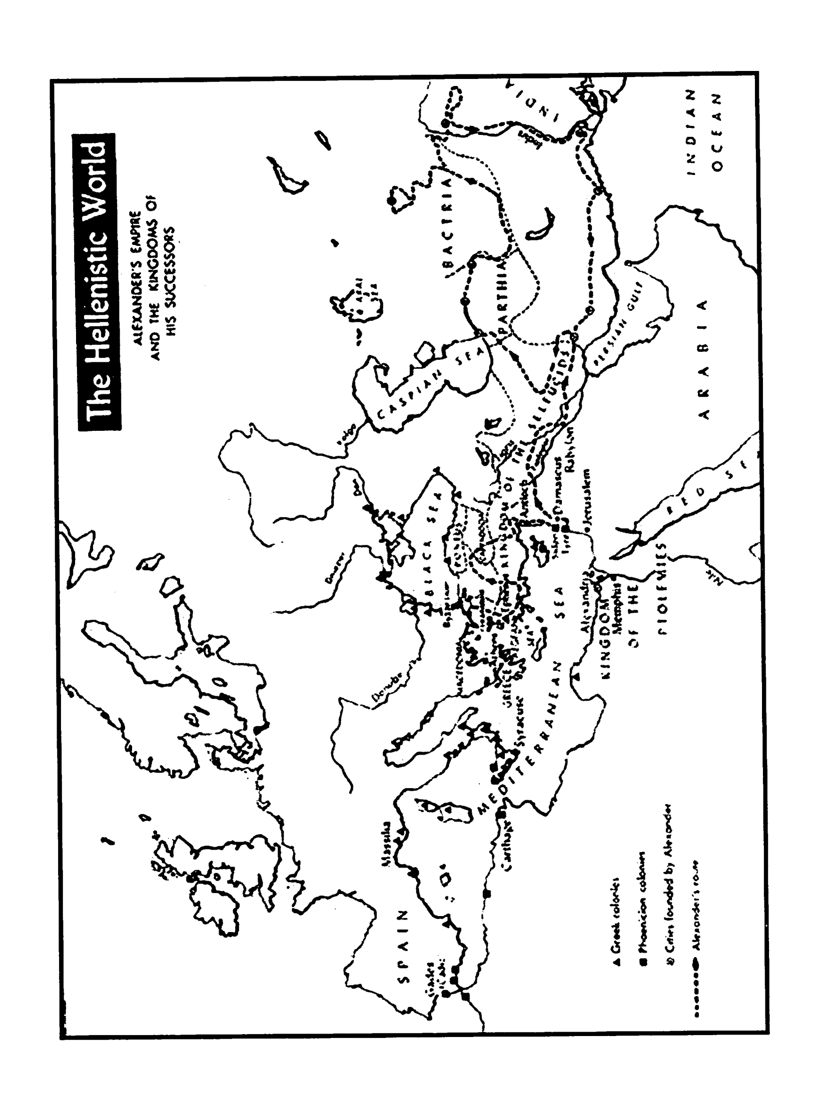


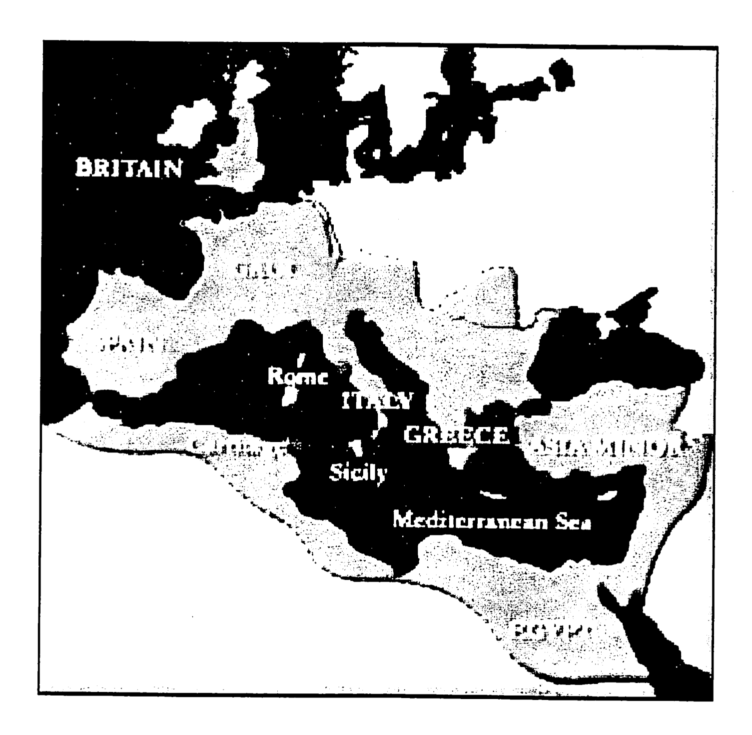
The Hellenic World العالم الهيلينى (الإغريقى)



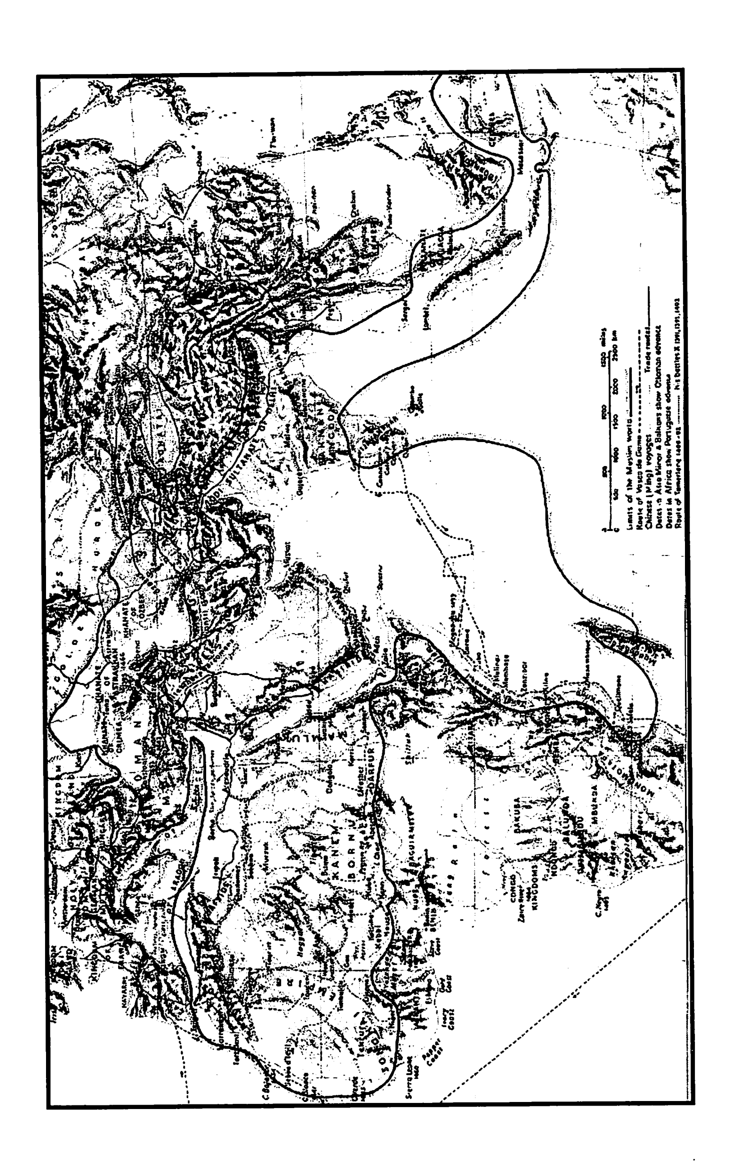
558

The Persian Empire الإمبراطورية الفارسية

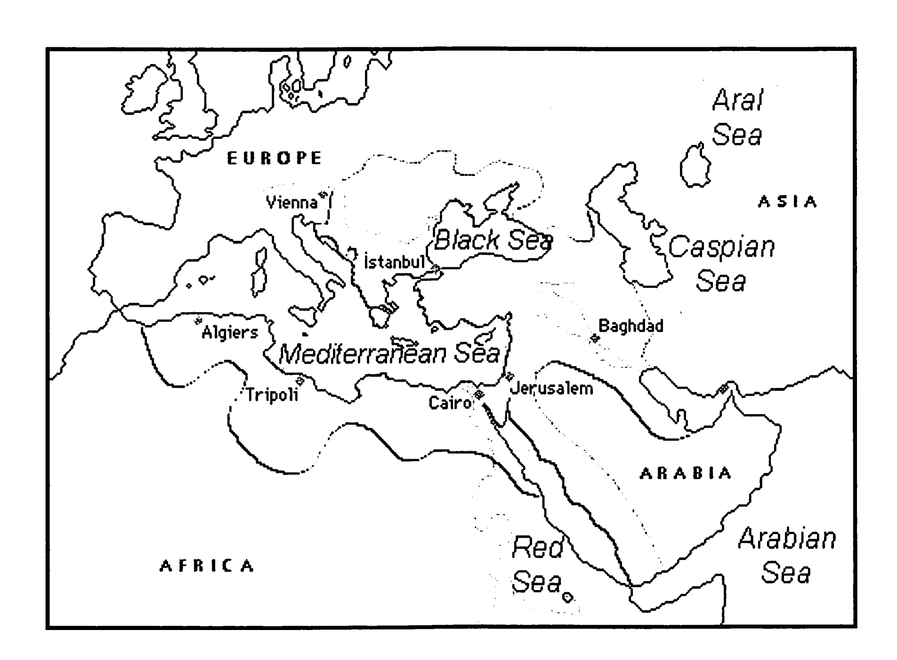




The Roman Empire
الإمبراطورية الرومانية



The Muslim World
العالم الإسلامي



The Ottoman Empire

الإمبراطورية العثمانية

(P)

Pacem in Terris, (1963) [L. for "Peace on Earth"], the most notable encyclical letter of ***Pope John XXIII***, issued after the Cuban missile crisis of 1962 between the USA and the Soviet Union. It suggested that peaceful coexistence between the West and the Communist East was not only desirable but was actually necessary. The encyclical was received warmly throughout the world and praised by politicians as well as churchmen.



Pope John XXIII

على الأرض السلام: أشهر منشور أصدره البابا يوحنا الثالث والعشرون فى١٩٦٣م بعد أزمة الصواريخ الكوبية التي ثارت عام ١٩٦٢م بين الولايات المتحدة والإتحاد السوفيتى، وكانت تفترض أن التعايش السلمى بين الغرب والشرق الشيوعى ليس مرغوبا وحسب وإنما كان ضروريا فى واقع الأمر. وقد لقى المنشور ترحيبا حارا فى شتى أرجاء العالم وامتدحه السياسيون ورجال الكنيسة على السواء.

Pacian, St. (4th cent.), Bp of Barcelona who defended the Catholic doctrine of the forgiveness of sins against the *Novatianists*. He is remembered esp. for the epigrammatic passage in one of his letters: "My name is Christian; my surname is Catholic".

القديس باسيان (القرن الرابع): أسقف برشلونة الذى دافع عن المذهب الكاثوليكى الخاص بغفران الخطايا فى مجابهة النوفاتيين.*Novatianists* وهو يشتهر خاصة بالعبارة المأثورة التى كتبها فى إحدى رسائله: "إسمى مسيحى، وكُنيتى كاثوليكى".

padre, n. [L. *father*]: a Christian clergyman

الأب: لقب رجال الدين المسيحى [لفظة لاتينية: الأب]

paedobaptism, see *Infant Baptism*

pagan, n. heathen: one who is not Christian, Jew, or Muslim; worshipper of idols; (more recently) one who has no religion.

الوثنى: عابد الأوثان، عابد الأصنام؛ غير المسيحى أو اليهودى أو المسلم؛ (وحاليا) شخص بلا دين.

paganish, adj. of or relating to paganism.

وثنى: متعلق بعبادة الأوثان أو الأصنام

paganism, n. heathenism: the beliefs and practices of the heathen **الوثنيّة،عبادة الأصنام أوالأوثان**

paganize,-ise, vt.& i. to render pagan or heathen; to convert to paganism.

يوثّن: يحول (شخصا) إلى عابد للأصنام؛ يستَوْثِن: يتحول إلى عبادة الأصنام أو الأوثان

pain, n. suffering or distress of body or mind: (*B*) *NT:*

1. Christ's death: "*and by wicked hands have crucified and slain: Whom God hath raised up, having loosed the pains of death*" *(Acts 2:23-24)*

2. Of creation: *NT.* "*For we know that the whole creation groaneth and travaileth in pain together until now*" *(Ro. 8:22)*

3. There will be no more pain: *NT.* "*And God shall wipe away all tears from their eyes; and there shall be no more death, neither sorrow, nor crying, neither shall there be any more pain: for the former things are passed away*" *(Rev. 21:4)*

الألم، الوجع (البدنى أو الذهنى) (فى الكتاب المقدس):

١-أوجاع الموت: (ع ج) "وبأيدى آثمة صلبتموه وقتلتموه. الذى أقامه الله ناقضا أوجاع الموت" (أعمال ٢: ٢٣-٢٤)

٢-أوجاع الخليقة: (ع ج) "فإننا نعلم أن كل الخليقة تئن وتتمخض معا إلى الآن" (رومية ٨: ٢٢)

٣-لا وجع فى ما بعد: (ع ج):
"وسيمسح الله كل دمعة من عيونهم والموت لا يكون فى ما بعد ولا يكون حزن ولا صراخ ولا وجع فى ما بعد لأن الأمور الأولى قد مضت" (رؤيا ٢١: ٤)

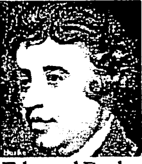
Pain béni, [F.] the blessed bread often, until recently, distributed to the people after Mass in French and Canadian churches.

الخبز المبارك: [فرنسية] خبز كان حتى وقت قريب يوزع على الناس بعد القداس فى الكنائس الفرنسية والكندية.

Paine, Thomas, (1737-1809), British political reformer who published in 1791 the first part of his famous *Rights of Man* in reply to ***E. Burke's*** *Reflections on the Revolution in France.* After the publication of the second part (1792) he had to flee to France to escape arrest. *The Age of Reason* (1794-5) ridiculed the beliefs and institutions of Christianity as full of superstitions and bad faith.



Thomas Paine



Edmund Burke

توماس بين (١٧٣٧-١٨٠٩م): سياسى ومصلح بريطانى نشر عام ١٧٩١م الجزء الأول من مؤلفه الشهير "حقوق الإنسان" ردا على "تأملات فى الثورة الفرنسية" الذى كتبه إ. بيرك. وبعد

نشر الجزء الثاني سنة ١٧٩٢م اضطر إلى الهرب إلى فرنسا خشية الإعتقال. وأما مؤلفه "عصر العقل" (١٧٩٤-١٧٩٥م) فقد سخر فيه من المعتقدات والمؤسسات المسيحية باعتبار أنها مليئة بالخرافات والعقائد الفاسدة.

painful, **adj.** causing pain; grievous, vexatious; suffering pain **أليم، مؤلم، مزعج، معاني الألم**

painful torture, (*Q.*):

1. The disbelievers: "*The disbelievers will have a painful torture*" *(2:104)*

2. Concealing what is revealed: "*Those who conceal that which is revealed by Allah in the Scripture... will have painful torture*" *(2:174)*

3. Killers of prophets: "*Those who do not believe in the revelations of Allah, and wrongfully kill the prophets, and such people as enjoin equity, warn them of a painful torture*" *(3:21)*

4. The hypocrites: "*Warn the hypocrites that they will have a painful torture*" *(4:138)*

5. Trinitarians "*Those who say that Allah consists of three are surely disbelievers, for there is only One God. If they do not desist from saying so they will suffer painful torture*" *(5:73)*

6. Hoarders of gold and silver: "*And they those who hoard up gold and silver and do not spend them in the way of Allah, warn them of a painful torture*" *(9:34)*

7. Who injure the messenger: "*And those who injure the messenger of Allah, will have a painful torture*" *(9:61)*

8. Who deny the Hereafter: "*And that We will prepare a painful torture for those who do not believe in the Hereafter.*" *(17:10)*

9. The wrongdoers: "*The wrong-doers will surely have a painful torture.*" *(14:22)*

10. Liars concerning Allah: "*And those who lie concerning what Allah says do not succeed; they gain but little and they will have a painful torture*" *(16: 116-117)*

11. Scandal spreaders: "*Those who like to spread scandal among the believers will have a painful torture in this world and in the hereafter*" *(24:19)*

العذاب الأليم: (في القرآن الكريم):

١-للكافرين: ﴿ ...وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴾ (٢: ١٠٤)

٢-من يكتم ما أنزل الله: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ ... لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴾ (٢: ١٧٤)

٣-قتلة الأنبياء: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴾ (٣: ٢١)

٤-المنافقون: ﴿ بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴾ (٤: ١٣٨)

٥-أصحاب التالوث: ﴿ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَمَا مِنْ إِلَـٰهٍ إِلَّا إِلَـٰهٌ وَاحِدٌ وَإِن لَّمْ يَنتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴾ (٥: ٧٣)

٦-كانزو الذهب والفضة:

﴿... وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴾ (٩: ٣٤)

٧-من يؤذي الرسول: ﴿ ... وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴾ (٩: ٦١)

٨-الكافرون بالآخرة: ﴿ وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴾ (١٧: ١٠)

٩-الظالمون: ﴿... إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴾ (١٤: ٢٢)

١٠-المفترون الكذب:

﴿... إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ * مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴾ (١٦: ١١٦-١١٧)

١١-المروّجون للفاحشة:

﴿ إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَن تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ...﴾ (٢٤: ١٩)

pair[1], **n.** two persons or things **شخصان أو شيئان**

pair[2], (*B.*):

1. Noah's Ark: *OT. RV.* "*Pairs of clean and unclean animals, of birds and of all that creep on the ground, both male and female, came into the ark of Noah, as God had commanded*" *(Ge. 7:8-9)*

2. Samson's foxes: "*So Samson went and caught 300 foxes, tied them together tail to tail, took torches and put a torch between each pair of tails. Then he set fire to the torches and turned the foxes loose in the grain fields of the Philistines, so that the shocks, the standing grain, and the olive groves were burned*" *(Jud. 15:4-5)*

3. Pair of shoes: *OT.* "*Thus saith the Lord; For three transgressions of Israel, and for four, I will not turn away the punishment thereof; because*

they sold the righteous for silver, and the poor for a pair of shoes" *(Am. 2:6)*

4. For the purification of Mary: *NT. "And when the days of her purification according to the law of Moses were accomplished, they brought him to Jerusalem, to present him to the Lord...And to offer a sacrifice according to that which is said in the law of the Lord, A pair of turtledoves, or two young pigeons" (Lu.2: 22-24)*

زوجان: (فى الكتاب المقدس):

١-فلك نوح:

"ومن البهائم الطاهرة والبهائم التى ليست بطاهرة ومن الطيــور وكل ما يدب على الأرض دخل اثنان اثنان إلى نوح إلى الفلك ذكرا وأنثى. كما أمر الله نوحا" (تكوين ٧: ٨-٩)

٢-ثعالب شمشون:

"وذهب شمشون وأمسك ثلاث مئة ابن آوى وأخــذ مشــاعل وجعل ذنبا إلى ذنب ووضع مشعلا بين كل ذنبين فى الوسط. ثم أضرم المشاعل نارا وأطلقها بين زروع الفلســطينيين فــأحرق الأكداس والزرع وكروم الزيتون" (قضاة ١٥: ٤-٥)

٣-زوجان من النعال: "هكذا قال الرب. من أجــل ذنــوب اسرائيل الثلاثة والأربعة لا أرجع عنه لأنهم باعوا البارّ بالفضــة والبائس لأجل نعلين" (عاموس ٢: ٦)

٤-لتطهير مريم: (ع ج):

"ولمّا تمت أيام تطهيرها حسب شريعة موسى صــعدوا بــه إلى أورشليم ليقدموه للرب.... ولكى يقدموذبيحة كما قيــل فى ناموس الرب زوج يمام أو فرخى حمام" (لوقا ٢: ٢٢-٢٤)

Pair[3], (*Q.*)**1. Creation:** *"Praise be to Him Who creates all the pairs, of that which the earth grows, and of themselves, and of that which they do not know"* *(36:36)*

2. Pairs of every thing: *" We create every thing in pairs that you may remember."* *(51:49)*

3. Of Noah's ark: *"When Our command came and the flood began began to flow, We said: take on it (the Ark) a pair of every kind"* *(11:40)*

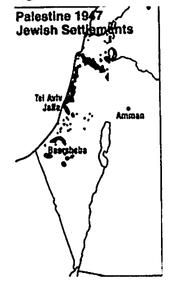
١-الله خلق الأزواج كلها: ﴿سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنبِتُ الأَرْضُ وَمِنْ أَنفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ﴾ (٣٦: ٣٦)

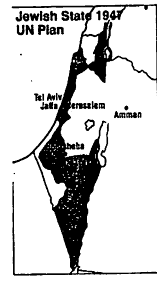
٢- زوجان من كل شىء: ﴿ وَمِن كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴾ (٥١: ٤٩)

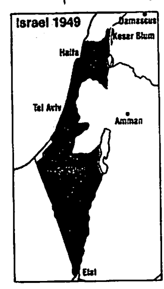
٣-فى فلك نوح: ﴿ حَتَّى إِذَا جَاء أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ ... ﴾ (١١: ٤٠)

Palestine, Arab country on the Eastern Mediterranean coast. A victim-country of an International conspiracy that was planned by the *Zionist Movement*, encouraged and effected by Great Britain through the *Balfour Declaration* and the *British Mandate (qq.v.)*, welcomed by petty Arab-monarch, blessed and legalized by the United Nations resolutions of 1948 creating the state of Israel.

فلسطين: بلد عربى شرقى البحر المتوسط، راح ضحية مــؤامرة دولية خططت لها الحركة الصــهيونية *Zionist Movement*، وشجعتها ونفذتها بريطانيا العظمى من خــلال وعــد بلفــور *Balfour Declaration* والإنتداب البريطانى على فلســطين، ورحّب بهذه المؤامرة صغار العواهل العرب، وباركتهاوقنّنتــها قرارات الأمم المتحدة الصادرة سنة ١٩٤٨م بخلق دولة إسرائيل.







Palestinian, **n. & adj.** inhabitant of Palestine; **adj.** of or relating to Palestine or its inhabitants

الفلسطيــــنى: أحد سكان فلسطين؛ فلسطينى: متعلق بفلسطين أو سكانها.

Palestinian Talmud, one of two compilations of the Talmud that was produced in Palestine; the other compilation being the *Babylonian Talmud, q.v.*

التلمود الفلسطينى: أحد تجميعين للتلمود، صدر فى فلســطين، والتجميع الثانى هو التلمود البابلى *Babylonian Talmud*.

pall, **n.** cloth, usu. of black or purple or white velvet, spread over coffin, hearse, or tomb;

غطاء النعش، بساط الرحمة، غطاء الضريح: ما يوضع علــى خشبة الميت أو عربة نقله أو قبره

pall-bearer, **n.** one of the mourners at a funeral who holds up the corner of the pall

حامل بساط الرحمة: أحد النــاعين فى جنازة يمسك بطرف بساط الرحمــة أو غطاء النعش

Pallium, (also called *pall*), liturgical vestment worn over the chasuble by the pope, archbishops, and some bishops in the Roman



"Pope John Paul II wearing the Pallium"

Catholic Church. It is bestowed by the pope on archbishops and bishops having metropolitan jurisdiction as a symbol of their participation in papal authority. It is a woollen shoulder-band with front and back pendants.

البليوم، طيلسان البابا أو الأسقف، رداء من أردية الطقوس يرتديه البابا و رئيس الأساقفة وبعض الأساقفه في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية فوق الرداء المسمى (شاسوبل chasuble أي رداء الكاهن بلا أكمام والخاص بالمناسبات) ويهبه البابا لرؤساء الأساقفة والأساقفة من ذوى السلطة في الحواضر كرمز لإشتراكهم في السلطة البابوية. وهو عادة من قطيفة سوداء أو بيضاء أو قرمزية على الكتفين

palmer, **n.** (*Hist.*) pilgrim returning from Holy Land with two palm branches, forming a cross; itinerant monk under vow of poverty

الحاج المسعّف: حاج عائد من الأراضى المقدسة يتخذ سعفتين متقاطعتين على صدره للدلالة على زيارة بيت المقدس؛ راهب مرتحل نذر لنفسه الفقر.

Palm Fibre, *(Qur'an):* Title of the 111th Surah in the Qur'an. See *Abu Lahab*

سورة المسد: السورة الحادية عشرة بعد المائة في القرآن الكريم انظر *Abu Lahab*

palmist, **n.** one who tells fortune from the lines on the palm

قارىء الكف: المستنبيء بقراءة خطوط راحة اليد

palmistry, **n.** supposed divination from lines etc. in palm of hand

قراءة الكف: الإستنباء المفترض من النظر في خطوط راحة اليد

Palm Sunday, Sunday before Easter, on which Christ's entry into Jerusalem is celebrated by processions in which branches of palm are carried. The rite of blessing palms was developed in early Middle Ages. In the Church of England the ceremony was abolished in 1549. In the *RC.Ch.* it was simplified in 1955.

عيد العنصرة، أحد السّعف: يوم الأحد السابق على عيد الفصح، يحتفل فيه بدخول المسيح مدينة القدس وتقام فيه مواكب زياحيّة يُحمل فيها السعف. وقد نشأ طقس مباركة السعف في أوائل العصور الوسطى؛ وفي كنيسة انجلترا ألغى هذا الطقس سنة ١٥٤٩م؛ أما الكنيسة الكاثولكية الرومانية فقد جعلته مبسّطا في سنة ١٩٥٥م.

Panagia, (also **Panhagia**), **adj.** [Gk. '*all holy*'], an epithet of the Virgin in the E. Ch.; a cut loaf elevated in her honour; a medallion of the Virgin worn by bishops

بناجيا [لفظة يونانية بمعنى "قداسة تامة"]، نعت للعذراء في الكنيسة الشرقية؛ رغيف خبز مقطوع على شرفها؛ ميدالية عليها صورة العذراء يعلقها الأساقفة.

Panhagia see *PANAGIA*

Pan-Presbyterian, **adj.** of, including or representing, all Presbyterians **كل المشيخين:** متعلق بكل أتباع الكنيسة المشيخية أو متضمنهم أو ممثلهم

panpsychism, **n.** the 19th-cent. doctrine that God is every thing and everything God; worship of all gods.

إدراكية الكون: مذهب نشأ في القرن التاسع عشر يقول بأن الله يتمثل في كل شئ وكل شئ يتمثل في الله ؛ الأخذ بكل الآلهة.

pantheism, **n.** the doctrine that God and the universe are identical. It seems that J. Tolan coined the word in 1705. Mysticism, with its passionate search for God in nature and its desire for union with the Divine, has often verged on pantheism.

الأحديّة، وحدة الوجود: المذهب القائل بأن الله والكون واحد؛ ويبدو أن هذه اللفظة من صنع *J. Tolan* سنة١٧٠٥م ؛ ودائما ما تتجه الصوفية، في بحثها الدؤوب عن الإله في الطبيعة ورغبتها في الإتحاد مع ما هو إلهي، في هذا الاتجاه نحو وحدة الوجود.

pantheist, **n.** a believer in pantheism

الأحدى: القائل بمذهب الأحدية أو بوحدة الوجود

pantheistic, ~cal, **adj.** of or relating to pantheism **أحدى:** قائل بالأحدية أو بوحدة الوجود

pantheistically, **adv.** **أحديا:** قولا بوحدة الوجود

pantheologist, **n.** expert in pantheology

دارس جميع الأديان

pantheology, **n.** a synthesis of all religions and the knowledge of all gods

دراسة جميع الأديان والآلهة

pantheon, **n.** a temple of all the gods, esp. the rotunda erected by ***Hadrian*** at Rome (on the site of Agrippa's temple of 27 B.C.), now the church of Santa Maria Rotunda; a burial place of great Italians; a building serving as a general burial place or



Pantheon, Rome, AD 118



Emperor Hadrian

memorial of the great dead, as Sainte Geneviéve at Paris; all the gods collectively; a complete mythology.

البانتيون: مثوى الآلهـة، معبد جميع الآلهة، خاصة المبنى الدائرى (الروتوندا) الذى أقامه هادريان فى روما (على موقـع معبـد أجريبا الذى بناه سنة ٢٧ ق.م.)، وهو الآن كنيسة سانتا ماريا روتوندا؛ مدفن العظماء الإيطاليين؛ جبانة العظماء، أو النصـب التذكارى لعظماء الموتى، مثل موقع سانت جنيفييف فى باريس؛ كافة الآلهة مجتمعة؛ خرافة كاملة.

Papa, **n.** a Pope; a priest of the Gk. Church; the pope of Alexandria in the Eastern Church.

بـابـا: أحد الباباوات؛ قس الكنيسة اليونانية؛ بابا الإسكندرية فى الكنيسة الشرقية.

papable, **adj.** likely to, or qualified to, become pope.

جـدير بالبابويـة: يحتمل أن يصبح بابا أو مؤهل لذلك.

Papacy, **n.** the office of pope; a pop's tenure of office; papal government in the *RC Ch.*

البابويـة: مقام البابا أو منصبه؛ مدة الرئاسة البابوية؛ نظـام الحكم فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية.

Papal, **adj.** of the pope or the papacy

بابـوى: متعلق بالبابا أو بالبابوية

Papalise, ~ize, **vt. & i.** to render or become papal or papalist **يجعل بابويا؛ يصبح بابويا**

Papalism, **n.** the papal system

البابويـة، النظـام البابوى

papalist, **n.** a supporter of the pope or the papal system **البابوى:** مؤيد البابا أو النظام البابوى

papal aggression, the name given to the action of ***Pius IX*** in 1850 making England and Wales an ecclesiastical province of the *RC Ch.* with an archbishop and 12 suffrages all with territorial titles. The wording of the papal brief was provocative and a storm of indignation was aroused.


Pope Pius IX 1846-1878

العدوان البابوى: ما أطلق على تصرف البابا بيوس التاسع عام ١٨٥٠م، إذ جعل انجلترا وويلز مقاطعة كنسية تابعة للكنيسـة الكاثوليكية مع تعيين رئيس للأساقفة و ١٢ أسـقفا مسـاعدا وجعلهم جميعا من ملاك الأراضى؛ وكانت صياغة البيان البابوى مثيرة للحفيظة وثارت عاصفة من الشعور بالمهانة.

Papal bull, edict of the pope with his seal affixed.

المرسـوم البابـوى، المرصوص البابـوى، الإرادة البابوية

Papal cross, a cross with three cross-bars

الصليب البابـوى: صليب بثلاثة عوارض

Papal cross

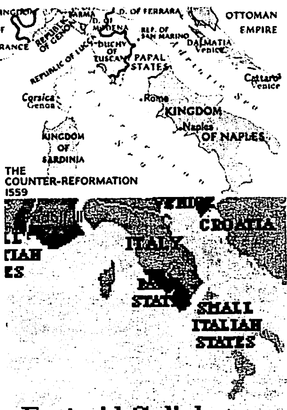
Papal encyclical, letter addressed by the pope to all his bishops **المنشور البابوى:** رسالة من البابا إلى جميع أساقفته

Papal infallibility, see (*infallibility*)

Papal knighthood, title of nobility conferred by Pope. **الفروسية البابوية:** لقب نبالة يخلعه البابا.

Papal legate, see (*legate*)

Papal States, (also *States of the Church*), parts of central Italy and the territory of Avignon and Venaissin in France formerly ruled by the papacy. In 1791 the Papal territories in France were lost, by 1861 the Papacy was left with Rome alone, all the rest having been absorbed into the kingdom of Italy. In 1870 Rome itself was lost and the Pope withdrew into the Vatican. By the Law of *Guarantees (q.v.)*, in 1871, Italy allowed the Pope a pension and declared the *Vatican (q.v.)*, the *Lateran (q.v.)*, and the Papal villa at *Castle Gondolfo* to be extra-territorial. The *Lateran Treaty* signed by Pius XI in 1929 contained an agreement on much the same lines and constituted the 'Vatican City' a separate State.



Fatimid Caliphate

الولايات البابويـة، الأراضى البابوية: مناطق فى وسط إيطاليا ومنطقتى أفينيون وفينيسين فى فرنسا كانت من قبـل خاضـعة لحكم البابوية. وفى ١٧٩١م فقدت البابوية الأراضى الفرنسـية، وبحلول سنة ١٨٦١م ابتلعت مملكة إيطاليا باقى الأراضى فيمـا عدا روما. وفى ١٨٧٠م ضاعت روما نفسـها مـن البابويـة وانسحب البابا إلى الفاتيكان. وبموجب قانون الضمانات فى سنة ١٨٧١م سمحت إيطاليا للبابا بالحصول على معاش وأعلنت أن الفاتيكان ولاتيران والفيلا البابوية فى كاستيل جوندولفو أراض

واقعة خارج نطاقها. وتشتمل معاهدة لاتيران التي وقعها البابا بيوس الحادى عشر سنة ١٩٢٩م على اتفاق مماثل ونص على أن تكون مدينة الفاتيكان دولة منفصلة.

papist, n. advocate of papal supremacy; (usu. derog.) Roman Catholic

البابوى: مناصر البابوية؛ (تحقيرا): كاثوليكى

papistic, ~cal, adj. pertaining to *popery* or to the *Ch* of Rome, its doctrines, etc.

بابوى: (بالمعنى السلبى للبابوية)، متعلق بكنيسة روما أو معتقداتها أنظر *Popery*

papism POPERY

papistry POPERY

Parables, n. narrative of imagined events used to typify moral or spiritual relations; allegory

المثل الرمزى، المثل المضروب: سرد أحداث خيالية يُرمَز بها إلى معان أخلاقية أو روحية

1. Parables in the Old Testament ١-الأمثلة فى العهد القديم:

Parable المثل الرمزى	By whom spoken قائله	Book السفر
The ewe lamb النعجة	Nathan to David ناثان لداود	2 Sam.12:1-4
The two brethren, and avengers of blood الأخوان ووليّو الدم	Widow of Tekoah الأرملة التّقوعية	2 Sam.14:1-11
Escaped captive الأسير المفقود	Man of the sons of the prophets to Ahab رجل من بنى الأنبياء لأخآب	1 kng.20:35-40
Vineyard and grape الكرم والعنب	Isaiah to Judah and Jerusalem إشَعْياء لأهل يهوذا وأورشليم	Isa. 5:1-7
Eagle and vine النسر والكرْمة	Ezekiel to Israel حزقيال لإسرائيل	Ezek. 17:3-10
Lions' whelps جراء اللبؤة	Ezekiel to Israel حزقيال لإسرائيل	Ezek. 19:2-9
The boiling pot القِدْر المغلى	Ezekiel to Israel حزقيال لإسرائيل	Ezek. 24:3-5
Parabolic Fables mentioned in the OT.	**خرافات رمزية مذكورة فى العهد القديم**	
Trees choosing a king أشجار تختار ملكا	Jotham to Shechemites يوشام للشكيميين	Jud. 9:7-15
Micaiah's vision حلم ميخا	....	1 kn.22:19-23
Thistle and cedar العوسج والأرْز	Jehoash to Amaziah يهواش إلى أمَصْيا	2 kn.14:9

2-Parables of Jesus Christ in the NT. ٢-أمثلة ليسوع المسيح فى العهد الجديد

A) Parables Recorded in One Gospel Only أ) أمثلة مذكورة فى إنجيل واحد فقط

Parable المثل الرمزى	Gospel	Leading Lessons العبرة الرئيسية
1-The Tares الزوان (عشب طفيلى)	Mat. 13:24	Good and evil in life and Judgement الخير والشر في الحياة والحكم
2-The hid treasure الكنز المخفى	Mat. 13:44	Value of the Gospel قيمة الإنجيل
3-The goodly pearl اللؤلؤة الحسنة	Mat. 13:45	Seeker finding salvation باحث الخلاص يجده
4-The drew-net الشبكة المصنْعدة	Mat. 13:47	Church a mixed body الكنيسة جماعة مخلطة
5-The unmerciful servant عبد غير رحيم	Mat. 18:23	Duty of forgiveness واجب المغفرة
6-The labourers in the vineyard الفَعَلة فى الكَرْمة	Mat. 20: 1	Precedence in service gives no claim for priority in reward الأسبقية فى الخدمة لا تبرر أولوية المكافأة
7-The two sons الإبنان	Mat. 21:28	Insincerity and repentance عدم الإخلاص والتوبة
8-Marriage of king's son زواج ابن ملك	Mat. 22: 2	Necessity of a righteous robe ضرورة رداء الورع
9-The ten virgins العذارى العشر	Mat. 25: 1	Watchful preparation & carelessness استعداد وإهمال
10-The talents المواهب	Mat. 25:14	Use of Advantages استغلال المزايا
11-Sheep and goats الخراف والجداء	Mat. 25:31	love of the test of life حب اختبار الحياة
12-Seed growing secretly بذر ينمو سرا	Mk. 4:26	The law of growth in religion الإيمان قانون تنامى
13-The Householder صاحب البيت	Mk. 13:34	Watchfulness السّهر

14-The two debtors المديونان	Lu. 07:41	Gratitude for pardon الإعتراف بجميل العفو
15-The good Samaritan السامري المتحنن	Lu. 10:30	Active benevolence العطف الإيجابي
16-The importunate friend الصديق اللجوج	Lu. 11:05	Perseverance in prayer المثابرة على الصلاة
17-The rich fool الغبي الغني	Lu. 12:16	Worldly-mindedness التفكير الدنيوي
18-Servants watching العبيد الساهرون	Lu. 12:35	Second Coming expected ترقب المجيء الثاني
19-The wise steward الوكيل الحكيم	Lu. 12:42	Conscientiousness in trust مراعاة الأمانة
20-The barren fig tree شجرة التين العقيمة	Lu. 13: 6	Unprofitableness under grace خسران في ظل الفضل
21-The great supper العشاء العظيم	Lu. 14:16	Universality of the Divine call عالمية الدعوة الإلهية
22-Tower; warrior king برج؛ ملك محارب	Lu. 14:28	Prudence and self-denial الفطنة وإنكار الذات
23-The piece of money قطعة النقود	Lu. 15: 8	Joy over penitence المتعة في التوبة
24-The prodigal son الإبن المسرف	Lu. 15:11	Fatherly love to returning sinner حب أبوي لتائب
25-The unjust steward وكيل الظلم	Lu. 16: 1	Faithfulness to trust ثقة الإمانة
26-The rich man and Lazarus الغني ولعاذر	Lu. 16:19	Hopeless future of the unfaithful يأس غير المؤمنين
27-Unprofitable servants عبيد بطالون	Lu. 17: 7	God's claim on all services فضل الله على الكل
28-The unjust judge قاضي الظلم	Lu. 18: 2	Advantage of persevering prayer فضل الصلاة المثابرة
29-Pharisee & publican فاريسي وعشار	Lu. 18:10	Self-righteousness and humility الورع والتواضع
30-The pounds الأمناء (قطع فضية)	Lu. 19:12	Diligence rewarded, sloth punished مكافأة على النشاط، وعقاب على الكسل

B) Parables in two Gospels	**Mat.**	**Luk.**	(ب) أمثلة مذكورة في إنجيلين
House on rock, and on the sand بيت بُني على صخر، وآخر على رمال	7:24	6:47	Consistent and false profession الخدمة الدينية المتماسكة والزائفة
The leaven الخميرة	13:33	13:20	Pervading influence of religion أثر الدين النافذ
The lost sheep الخراف الضائعة	18:12	15: 4	Joy over penitent المتعة في التوبة

C) Parables recorded in three Gospels (ج) أمثلة مذكورة في ثلاثة أناجيل

Parable المثل الرمزي	Mat.	Mrk.	Luk.	**Leading Lesson** العبرة الرئيسية
Candle under a bushel سراج تحت المكيال	5:15	4:21	8:16	Dissemination of truth نشر الحقيقة
New cloth on old garment قطعة جديدة على ثوب عتيق	9:16	2:21	5:36	New doctrine on old prejudices مذهب جديد على تحاملات قديمة
New wine in old bottles خمرا جديدة في زقاق عتيق	9:17	2:22	5:37	New spirit in unregenerate heart روح جديدة في قلب غير متجدد
The sewer الزارع	13:3	4:3	8:5	Hearers divided into classes السامعون انقسموا إلى طبقات
The mustard-seed حبّة الخردل	13:31	4:30	13:18	Spread of the gospel انتشار الإنجيل
The wicked husbandmen الكرامون الأشرار	21:33	12:1	20:9	Rejection of Christ by the Jews إنكار اليهود للمسيح
The fig tree and all the trees شجرة التين وكل الأشجار	24:32	13:28	21:29	Indication of Second Advent دلالة المجيء الثاني

3-Parables in the Quran:

1. The Light of Allah: *"Allah is the Light of the heavens and the earth. The example of His Light is that of a niche in which there is a lamp, the lamp is in a glass, the glass looks like a shining star, the lamp is kindled from a blessed tree, an olive neither of the East nor of the West, whose oil almost glows forth though no fire touches it. Light upon Light, Allah guides to His Light whom He wills, and Allah gives examples to mankind; Allah is Knower of all things."* *(24:35)*

2. The Impact of the Qur'an: *"If We sent down this Qur'ân on a mountain, you would see it awestricken and rent asunder for fear of Allah. Such examples We are giving to people that they may ponder over"* *(59:21)*

3. The Good Word: *"Have you not seen how Allah has given an example of a good word looking like a good tree deep-rooted and approaching the sky and bear fruit from time to time by the will of its Lord! Allah is giving examples to people that they may remember."* *(14:24-25)*

4. Those who spend in the way of Allah: *"Those who spend of what they have in the way of Allah are likened to a grain that grows seven ears each of which contains a hundred grains and Allah multiplies the increase to whom He wills; and Allah is All-Embracing and Omniscient"* *(2:261)*

5. Worldly life: *"Know that life in this world is but mere play, idleness, unmeaning pomp, mutual boasting, and multiplying riches and children. Such a life is likened to a growth which is brought forth by rain and which pleases tillers, and after it has flourished you see it turning yellow and crumbling away; and in the Hereafter there will be severe torture, and forgiveness as well by the Grace of Allah. Such a worldly life is but taking pleasure in an illusion"(57:20)*

6. Those who denied the Revelations: *"Tell them the news of him whom We brought Our revelations but he discarded them, so the devil overtook him and he was led astray. And had We willed We could have raised him by their means, but he clung to the earth and followed his own desire. His example is the dog, if you attack it, it pants and if you leave it, it pants. Such is the example of the people who deny Our revelations."* *(7:175-176)*

7. The disbelievers: *"The example of the disbelievers is such as that of a person who is but echoing shouts and cries which he has heard; they are deaf, dumb, blind, and have no sense"* *(2:171)*

8. Works of the disbelievers

(a): *"The works of those who disbelieve in their Lord are like ashes which the wind blows hard on a stormy day; their works will avail them nothing --such is going far astray!"* *(14:18)*

(b): *"The deeds of the disbelievers are like a mirage, in a desert, which a thirsty person thinks to be water and when he reaches it he discovers that it is nothing and he finds Allah there to reckon with him. Allah is quick to reckon"(24:39)*

9. Those who are worshipped beside Allah: *"O mankind! An example is given to you to ponder over: Those whom you worship beside Allah can never create a fly even though they may supposedly be able to gather together to do so; and if flies deprive them of something (given them) they will not release it both are weak, the seeker and the sought!"* *(22:73)*

10. Pretentious spenders: *"O believers! Do not render your charity vain by boast or injury, like that who spends his money by way of pretension and who neither believes in Allah nor in the Last Day; his example is that of a rock with fertile soil on it, on which torrential rain falls and leaves it barren and infertile; their deeds will be to no avail."* *(2:264)*

11. The bad word: *"The example of a bad word is such as that of a bad tree which is uprooted from above the ground for it is not to settle. Allah confirms those who believe by His constant Word in this life and in the Hereafter; and Allah does not guide the wrong-doers; and Allah does what He wills."* *(14:26-27)*

12. Those that bear the Torah: *"The example*

of those who were to bear the Torah and failed to bear it is that of a donkey carrying books! Such is the wretched example of the people who deny the revelations of Allah; and Allah does not guide the wrong-doers" *(62:5)*

13 The hypocrites: "*Their example is that of those who are kindling a fire, and as it lights up their surroundings Allah takes away their light and leaves them in darkness seeing nothing. They are deaf, dumb and blind; they will keep straying*" *(2:17-18)*

٣–أمثلة فى القرآن الكريم:

١–نور الله:
﴿ اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُّورٌ عَلَىٰ نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴾ (٢٤: ٣٥)

٢–وقع القرآن: ﴿ لَوْ أَنزَلْنَا هَٰذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴾ (٥٩: ٢١)

٣–الكلمة الطيّبة:
﴿ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ ✱ تُؤْتِي أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴾ (١٤: ٢٤–٢٥)

٤–المنفقون فى سبيل الله:
﴿ مَّثَلُ الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِّائَةُ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴾ (٢: ٢٦١)

٥–الحياة الدنيا: ﴿ اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴾ (٥٧: ٢٠)

٦–الذى انسلخ من آيات الله: ﴿ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانسَلَخَ مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَاوِينَ ✱ وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِن تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَث ذَّٰلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ... ﴾ (٧: ١٧٥–١٧٦)

٧–الذين كفروا:
﴿ وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً صُمٌّ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴾ (٢: ١٧١)

٨–أعمال الذين كفروا:
(أ) ﴿ مَّثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَّا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴾ (١٤: ١٨)

(ب) ﴿ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِندَهُ فَوَفَّاهُ حِسَابَهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴾ (٢٤: ٣٩)

٩–الذين يُدعَوْن من دون الله: ﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَن يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوِ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِن يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَّا يَسْتَنقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ ﴾ (٢٢: ٧٣)

١٠–المنفقون رئاء الناس: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُم بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ كَالَّذِي يُنفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا لَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا ...﴾ (٢: ٢٦٤)

١١–الكلمة الخبيثة: ﴿ وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِن فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِن قَرَارٍ ✱ يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ﴾ (١٤: ٢٦–٢٧)

١٢–الذين حُمّلوا التوراة: ﴿ مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَاةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴾ (٦٢: ٥)

١٣–المنافقون: ﴿ مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَّا يُبْصِرُونَ ✱ صُمٌّ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴾ (٢: ١٧–١٨)

parabolanus, n. in the early E. Ch. a layman who tended the sick.
البارابولانوس: راعى المرضى: مسؤول من غير رجال الدين فى الكنيسة الشرقية المبكرة لرعاية المرضى

paraclete[1]**,** n. advocate, helper **الناصر، المساعد**

Paraclete[2]**,** n. *(B.):* Comforter, the Holy Spirit as intercessor or advocate: *NT."And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever" (John 14:16)*. See also ***Faraqlit***
الفرقليط، المعزى، الشفيع، الروح القدس: (فى الكتاب المقدس):

(ع ج) "وأنا أطلب من الآب فيعطيكم معزيا آخر ليمكث معكم إلى الأبد" (يوحنا ١٤: ١٦) (أنظر أيضا *Faraqlit*)

paradisaic, adj. (also: *paradisiacal, paradisal, paradisean, paradisiac, paradisiacal, paradisic, paradisical, paradisian*), relating to the paradise

فردوسي، فردوْساني: شبيه بالفردوس

paradisically, adv. فرْدَوْسيّا، فرْدوسانيّا

Paradise[1], n. *Bible:* the abode of God and the righteous after death, heaven, the Garden of Eden: (*acc. to Bible scholars)* Probably a Persian word signifying park, and used by the LXX as a translation of the Heb. *Eden*. It is used as symbol of the region of heavenly blessedness: *NT. "He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; To him that overcometh will I give to eat of the tree of life, which is in the midst of the paradise of God."* *(Rev. 2:7)*

الفردوس: (فى الكتاب المقدس): جنّة عدن، ويرى دارسو الكتاب المقدس أنه ربما كانت اللفظة فارسية بمعنى حديقة، واستخدمتها الترجمة السبعونية للكتاب المقدس على أنها ترجمة للفظة العبرية *Eden* أى عدن. وتستخدم كرمز لمنطقة البركة السماوية (ع ج): "مَنْ له أذن فليسمع ما يقوله الروح للكنائس. من يغلب فسأعطيه أن يأكل من شجرة الحياة التي في وسط فردوس الله" (رؤيا ٢: ٧)

Paradise[2], (*Qur'an*) The Garden of abode, the eternal abode of the hereafter for the righteous:

1. The believers: "*Those who believe and do good works will abide eternally in the Gardens of Paradise wishing for no change*" *(18:107,108)*

1. Attributes of the believers: "*Successful are the believers; who are devout in their prayer; and who avoid idle talk; and who pay the ZAKAT...; and who are chaste. These are the heirs who inherit paradise to live eternally in.*" *(23:1-11)*

جنّات الفردوس، الجنة: (فى القرآن الكريم):

١–الذين آمنوا وعملوا الصالحات: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ✱ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ﴾ (١٨: ١٠٧ و ١٠٨)

٢–صفات المؤمنين:

﴿ قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ✱ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ✱ وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ✱ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ✱ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ... ✱ أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ✱ الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴾ (٢٣: ١-١١)

Paradise Lost, imaginary epic of J. *Milton* describing the *Fall* of man and its consequences.

الفردوس المفقود: ملحمة خيالية كتبها جون ميلتون تصف سقوط الإنسان وما ترتب عليه.

Paragraph Bibles, in 1755 **J.** ***Wesley.*** (*q.v.*) issued a *NT* arranged in paragraphs (as opposed to the usual AV arrangement in verses), with a revised text. In England, in 1838, The Religious Tract Society published an edition of the whole AV *(Authorized Version)* text in paragraphs. It is the arrangement adopted in the RV (*Revised Version*) and most other modern translations.


John Wesley.

الكتب المقدسة فى فقرات: فى سنة ١٧٥٥م أصدر ويسلي J. *Wesley* عهدا جديدا مرتبا فى فقرات بنص منقح. وفى سنة ١٨٣٨م أصدرت جمعية نشرات الترانيم الدينية فى انجلترا نص الترجمة المرخّصة AV للكتاب المقدس فى فقرات. وهو الترتيب المعتمد فى الترجمة المنقّحة (RV) وأغلب الترجمات الحديثة الأخرى.

paraleipsis, paralysis, n. a rhetorical figure by which one fixes attention on a subject by pretending to neglect it, as "I will not speak of his generosity", etc.

التعريض: فى علم البيان: عبارة مجازية يركز بها الشخص الإنتباه على شيء بأن يدعى تجاهله، مثل قولك "لن أتحدث عن كرم فلان"، أو ما شابه ذلك.

paraleipomenon, paralipomenon, n. thing omitted from work and added as supplement

المحذوف المضاف: شيء يحذف من عمل ما ثم يضاف كملحق.

paraleipomena, paralipomena, (n. pl.): the two Books of Chronicles in the OT, containing particulars omitted from Kings esp. in the *Septuagint*.

باراليبومينا (ج): سفرا أخبار الأيام فى العهد القديم يحتويان على تفاصيل محذوفة من سفرى الملوك، خاصة فى ترجمة الكتاب المقدس السبعينية

parashah, (*Judaism*) same as *Sidrah (q.v.)*

pardon[1], n. *RC Ch.*= INDULGENCE

pardon[2], vt. forgive, *Bible: (of sin):*

1. A God ready to pardon: *OT. "but thou art a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger and of great kindness, and forsookest them not." (Neh.9:17)*

2. He will abundantly pardon: *OT. "and let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him; and to our God, for he will abundantly pardon." (Isa. 55:7)*

يغفر: (فى الكتاب المقدس): (الذنب):

١-إله غفور: (ع ق) "وأنت إله غفور وحنّان ورحيم طويل الروح وكثير الرحمة فلم تتركهم" (نحميا ٩: ١٧)

٢-إله يكثر الغفران: (ع ق) "وليتب إلى الرب فيرحمه وإلى إلهنا لأنه يكثر الغفران" (إشعياء ٥٥: ٧))

pardon[3], vt. forgive, (*Qur'an*)

1. The Jews:

"*We appointed for Moses forty nights and you wrongfully worshipped the calf after his departure. But We pardoned you so that you might be thankful; for We gave Moses the Scripture as a Criterion to guide you.*" *(2:51-52)*

2. Evil deeds: "*He accepts repentance from His worshippers and pardons evil deeds and knows what you do.*" *(42:25)*

3. Who pardons will be rewarded: "*An evil deed should be repaid in kind; but who pardons and reconciles will be rewarded by Allah. Allah does not like the wrong-doers!*" *(42:40)*

يعفو أو يصفح (عن)، يسامح، يغفر: (فى القرآن الكريم):

١-اليهود:

﴿ وَإِذْ وَاعَدْنَا مُوسَى أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِن بَعْدِهِ وَأَنتُمْ ظَالِمُونَ * ثُمَّ عَفَوْنَا عَنكُم مِّن بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ * وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ﴾ (٢: ٥١-٥٣)

٢-العفو عن السيئات: ﴿ وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴾ (٤٢: ٢٥)

٣-العافون من الناس يؤجرون:

﴿ وَجَزَاء سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴾ (٤٢: ٤٠)

pardonable, adj. that may be pardoned; excusable **يُعفى أو يُصْفح (عنه) ، يُغْفر، يُعْذَر**

pardonably, adv. **عفوا، صفحا، غفرانا، معذرة**

pardoner[1], n. one who pardons **الغافر، الصافح، المسامح**

pardoner[2], n. *(hist.)* one licensed to sell papal pardons or indulgences

بائع صكوك الغفران (تاريخ كنسي)

Pardoner[3], the, *(Islam),* one of the Beautiful Names of Allah: *(Q.)* "*If you do good openly or in secret, or if you pardon evil, Allah is the Pardoner and the Mighty*" *(4:149)*

العَفُوّ: من أسماء الله الحسنى: (فى القرآن الكريم):

﴿ إِن تُبْدُواْ خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُواْ عَن سُوَءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ﴾ (٤: ١٤٩)

parent, n. father or mother

أحد الوالدين: الأب أو الأم

parental, adj. of or relating to parents

أبوى، والدى: خاص بالوالدين، متعلق بالأبوين

parentally, adv. **أبويًا، والديًا**

parents[1], n. pl. *(B.) (NT.):*

1. Hostility: "*And the brother shall deliver up the brother to death, and the father the child: and the children shall rise up against their parents, and cause them to be put to death. And ye shall be hated of all men for my name's sake*" *(Mat.10:21-22)*

2. Obedience: "*Children, obey parents in the Lord: for this is right. Honour thy father and mother; which is the first commandment with promise*" *(Eph. 6:1-2)*

الوالدان: (فى الكتاب المقدس) (العهد الجديد):

١-العداوة: "وسيُسلم الأخ أخاه إلى الموت والأب ولده ويقوم الأولاد على والديهم ويقتلوهم وتكونون مبغضين من الجميع من أجل إسمي" (متى ١٠: ٢١-٢٢)

٢-الطاعة:

"أيها الأولاد أطيعوا والديكم فى الرب لأن هذا حق. أكرم أباك وأمك. التى هى أول وصية بوعد" (أفسس ٦: ١-٢)

parents[2], n. pl. *(Q):*

1. Kindness to parents: "*Your Lord ordains that you should worship no god but Him, and to be kind to your parents. If one or both of them attain old age with you, do not say to them: 'Fie!' nor reprove them but address them kindly, and humble yourself mercifully to them, and say: 'My Lord, have mercy on them as they exerted themselves to bring me up!' Allah knows what is in your minds; if you prove righteous Allah forgives those who return to Him.*" *(17: 23-25)*

2. Even though they may be idolators: "*We advise man to be kind to his parents; his mother suffers from increasing weakness in bearing him, and weans him in two years. So, be grateful to Me and to your parents. And you will return to Me. If they try hard to make you ascribe as partners to Me that which you know nothing of, do not obey them and kindly bear them company in this world; and follow the way of those who obey Me!* " *(31:14-15)*

الوالدان: (فى القرآن الكريم):

١ –بالوالدين إحسانا: ﴿ وَقَضَى رَبُّكَ أَلاَّ تَعْبُدُواْ إِلاَّ إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِندَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلاَهُمَا فَلاَ تَقُل لَّهُمَآ أُفٍّ وَلاَ تَنْهَرْهُمَا وَقُل لَّهُمَا قَوْلاً كَرِيمًا ✱ وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُل رَّبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا ✱ رَّبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِن تَكُونُواْ صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلأَوَّابِينَ غَفُورًا ﴾ (١٧: ٢٣-٢٥)

٢– وإن أشركوا: ﴿ وَوَصَّيْنَا الإِنسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَى وَهْنٍ وَفِصَالُهُ فِي عَامَيْنِ أَنِ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَيَّ الْمَصِيرُ ✱ وَإِن جَاهَدَاكَ عَلى أَن تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلاَ تُطِعْهُمَا وَصَاحِبْهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ ... ﴾ (٣١: ١٤-١٥)

parish, **n.** area having its own church and clergyman; a district assigned by a church for a priest. **أبرشية، الحى الأبرشى:** منطقة لها كنيستها ورجل الدين الخاص بها؛ منطقة تخصصها الكنيسة لنشاط رجل الدين.

parish apprentices, children brought up and trained by a parish.
صبيان الأبرشية: أولاد تربيهم الأبرشية وتعلمهم.

parish child, a poor child brought up by a parish. **إبن الأبرشية:** طفل فقير تربيه الأبرشية.

parish church, the church of the establishment for a parish. **كنيسة الأبرشيّة**

parish clerk, official performing various duties connected with the church esp. (formerly) leading the responses.
مسؤول الأبرشية: موظف يقوم بإنجاز شتى واجبات الكنيسة، خاصة (فيما سبق) قيادة التجاوبات.

parish council, a body elected to manage the affairs of a parish **مجلس الأبرشية:** هيئة منتخبة لإدارتها

parish officer, PARISH CLERK

parish priest, the priest or minister of a parish. **كاهن أو قس الأبرشية**

parish-pump, the symbol of petty local interests. **مضخة الأبرشية:** تعبير مجازى عن القليل

parish register, a book for recording baptisms, marriages, and burials, at parish church
سجل الأبرشية: سجل كنيسة الأبرشية لتدوين حالات التعميد والزواج والدفن.

parishional, **adj.** of a parish.
أبرشـــى: متعلق بالأبرشية.

parishioner, **n.** inhabitant of a parish; a member of a parish church
الأبرشــى: أحد سكان الأبرشية؛ أحد أعضاء كنيسة الأبرشية

parochial, **adj.** of or relating to a parish
أبرشــى: خاص بالأبرشية أو متعلق بها

parochialise, ~ize, **vt.** to make parochial; to form into parishes
يُأبرش؛ ينشىء أبرشيات؛ يضفى الصبغة الأبرشية

parochialism, **n.** a system of local government, which makes the parish the unit
الأبرشيّة: نظام للحكم المحلى يجعل الأبرشية وحدة قائمة بذاتها

parochially, **adv.** **أبرشيا:** من حيث الأبرشية

Parousia, **n.** [Gk. for *presence, arrival*] the *SECOND COMING q.v.*
المجيء الثانى للمسيح: [لفظة يونانية] (أنظر *Second Coming*)

parricidal, **adj.** relating to *parricide (see next)* **متعلق بقتل الأقربين** (أنظر المادة التالية)

parricide, **n.** murder of a parent or near relative or any one to whom reverence is considered to be due; one who commits such a murder
قتل الأقربين: كالأب أو أحد الأقرباء أو من يجب احترامه وتكريمه ؛ قاتل الأقربين؛ قاتل أبيه

parson, **n.** rector; vicar or any beneficed clergyman; (colloq.) any (esp. Protestant) clergyman; one licensed to preach.
كاهن الأبرشية، قس الأبرشية أو أى كاهن بأجر؛ (دارجة): أى رجل دين خاصة فى المذهب البروتستانتى؛ من يرخص له بالوعظ

parsonage, **n.** the residence appropriated to a parson: orig. house, lands, tithes, etc. set apart for the support of the minister of a parish
مقر كاهن الأبرشية المخصص لإقامته؛ والأصل فى الكلمة

للدلالة على البيت أو الأراضى أو العشور أو غير ذلك مما يخصص لإعالة كاهن الأبرشية

particularism, n. (Christianity), the doctrine that salvation is offered only to particular people. **الإصطفائية:** (فى المسيحية) المذهب القائل أن الخلاص سيكون لأناس بعينهم.

particularist, n. a believer in *particularism (q.v.)* **الإصطفائى:** القائل بالإصطفائية أو من يؤمن بها

Particular Baptists, a group of *Baptists* whose theology was essentially *Calvinist.* Their first community in England was established in 1633. In 1891 the *General Baptists* joined the Baptist Union that had been formed among the Particular Baptists

المعمدانيون الخواص: مجموعة من المعمدانيين *Baptists* كان اللاهوت الخاص بهم كلفينيًا *Calvinist* فى أساسه. وأنشئت طائفتهم أول الأمر فى انجلترا سنة ١٦٣٣م؛ وفى سنة ١٨٩١م انضم المعمدانيون العموميون إلى "الإتحاد المعمدانى" الذى تشكل ضمن المعمدانيين الخواص.

Particular Judgement, (*C Theol.*) the judgement on each individual soul immediately on its separation from the body. It is thus prior to and quite distinct from the *General Judgement (q.v.)* on the last day.

الدينونة الخاصة: (فى اللاهوت الكاثوليكى)، الحكم على كل روح بمفردها بعد مفارقتها الجسد مباشرة؛ ومن ثم فهو حكم سابق على الدينونة الكبرى *Genera Judgement* يوم القيامة ويختلف عنها تماما

Parties, n. pl. title of the 33rd Surah in the *Qur'an*, took its name from the allied factions who tried to surround and annihilate the Muslim community in *Al-Madinah.*

سورة الأحزاب: السورة الثالثة والثلاثون فى القرآن الكريم، والإسم مأخوذ من الأحزاب الذين تحالفوا وحاولوا حصار المدينة والقضاء على جماعة المسلمين.

partner, n. a sharer in any affair

شريك فى أى أمر

partners, (***other than or with Allah***), *(Islam):* anything disbelievers worship beside Allah:

(*Q.*) "*Allah creates and sustains you, causes you to die and after death gives life. Are there, among those whom you ascribe as partners to Allah, any that can do even part of that? Praised and exalted is He! He does not have such partners as they ascribe to Him!* " *(30:40)*

الشركاء (من دون الله)، (فى الإسلام): ما يعبده المشركون غير الله: ﴿ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِن شُرَكَائِكُم مَّن يَفْعَلُ مِن ذَلِكُم مِّن شَيْءٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴾ (٣٠: ٤٠)

parvis, parvise, ns. [L. *paravisus*, PARADISE: name of the court before St. Peter's in Rome] an enclosed court or yard in front of cathedral, church, etc.

البارفيز: [باللاتينية *paravisus* ، حرفيا "الفردوس" وهو إسم فناء كنيسة القديس بطرس فى روما بإيطاليا]: **فناء الكتدرائية أو الكنيسة،** الخ.

Pasch, n. (*arch.*) the Jewish Passover; Easter

الباسكال: عيد الفصح اليهودى؛ عيد الفصح (استعمال قديم)

Pasch of the Cross, GOOD FRIDAY

Paschal, adj. of Jewish Passover; of Easter

باسكالى، فصحى: متعلق بعيد الفصح اليهودى أو المسيحى

Paschal Candle, adj. a large candle blessed and placed on the altar on the day before Easter. In the *Paschal Vigil Service (q.v.)* the paschal candle is lit from the New Fire and carried through the darkened church by the deacon, who solemnly stops three times before he reaches the altar, in each case singing '*Lumen Christi*' (Light of Christ). Other candles are lit from the Paschal Candle. At the sanctuary the *Exulted* is sung. The Paschal Candle is lit at liturgical functions in Eastertide and in the *RC Ch.* at all Baptisms.


The Paschal Candle

شمعة باسكال، شمعة الفصح: شمعة كبيرة تبارك وتوضع على المذبح فى اليوم السابق على عيد الفصح. وفى قداس عشية الفصح توقد شمعة الفصح من نار جديدة ويحملها الشماس خلال الكنيسة التى أطفئت أنوارها، ويتوقف فى وقار ثلاث مرات قبل أن يصل إلى المذبح، وفى كل مرة ينشد (نور المسيح). وتوقد شموع أخرى من شمعة الفصح؛ وعندما يصل الى المقدس ينشد الصلاة التى تبدأ بكلمة *Exulted* وتوقد شمعة الفصح فى طقوس فترة الفصح وفى الكنيسة الكاثوليكية فى جميع حالات العماد.

Paschal Controversies, disputes on how to settle the date of *Easter:*

1. Whether Easter should be observed in a fixed

day of the lunar month (14 Nissan) or on the following Sunday. See *Quartodecimanism.*

2. Divergences in the different methods of determining the 'Paschal Moon' used by the *Antiochenes* (who accepted the Jewish reckoning) and the *Alexandrians* who used an independent reckoning; the first *Council of Nicaea* (325) decided in favour of the latter.

3. Differences between the Roman and Alexandrian methods of computation through the use of divergent 'paschal cycles' in the 5th and 6th cent. The *Anatolian cycle* used at Alexandria was formally adopted in the W. by Dionysus Exiguous (525).

4. The *Celtic* Churches had their own method of computing Easter; this was a matter of dispute after the arrival of St. *Augustin's* mission. The Roman practice was accepted at the Synod of *Whitby* (664)

الجدل الباسكالى: جدل حول الفصح بخصوص الاختلاف على كيفية تحديد تاريخ الفصح:

١- ما إذا كان ينبغى الإحتفال بعيد الفصح فى تاريخ محدد من الشهر القمرى وهو (١٤ نيسان) أم فى يوم الأحد التالى؛ (أنظر *Quartodecimanism*)

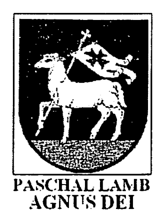
٢- الاختلاف فى طريقة تحديد "قمر الفصح" التى يستخدمها الأنطاكيون (الذين وافقوا على الحساب اليهودى)، وطريقة الإسكندريين الذين يستخدمون حسابا مستقلا؛ وكان مجمع نيقية الأول (٣٢٥م) قد اعتمد الطريقة الأخيرة .

٣- الفرق بين الطريقتين الرومانية والسكندرية فى الحساب عن طريق استخدام "دورات فصح" مختلفة فى القرنين الخامس والسادس. وقد سبق أن اعتمد ديونيسيوس إكسيجوس (٥٢٥م) رسميا فى الغرب "دورة القديس أناتوليوس" التى كانت مستخدمة فى الإسكندرية.

٤- للكنائس السلتية Celtic طريقتها الخاصة بها فى احتساب موعد الفصح؛ وكان ذلك موضع خلاف بعد بعثة القديس أوغسطين. وقد اعتمد مجمع ويتبى (٦٦٤م) الممارسة الرومانية.

Paschal Lamb, adj. lamb sacrificed at Passover, (*fig.*) Christ; (*see next item*)

حمل باسكال، حمل الفصح: أضحية عيد الفصح، (مجازا) المسيح؛ (أنظر المادة التالية)


PASCHAL LAMB AGNUS DEI

Paschal sacrifice, the lamb slaughtered by the Israelites on the eve of the Exodus. Its blood was sprinkled on their doorposts to ward off the angel of death. Members of *Samaritan* sect sacrifice a Paschal lamb on Mt. Gerizim, the group's holy site, to this day; see also *Agnus Dei*

أضحية باسكال، أضحية الفصح: حمل ذبحه الإسرائيليون عشية الخروج. ورشوا دمه على عوارض أبواب بيوتهم إتقاء لملك الموت. ولا تزال الطائفة السامارية *Samaritan* تضحى بحمل الفصح على جبل جيريزيم - موقع الطائفة المقدس -حتى اليوم، وانظر أيضا *Agnus Dei*.

Paschal Tide, the period in the ecclesiastical year immediately after Easter. It extends from Easter Sunday to *Pentecost* in the *RC Ch*, and to the Saturday before *Trinity Sunday (q.v.)* in the *Ch.* of England.

الموسم الباسكالى، موسم الفصح: الفترة التى تعقب الفصح مباشرة فى السنة الكنسية. وهى تمتد من أحد الفصح إلى عيد الخمسين أو عيد العنصرة *Pentecost* فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، وإلى يوم السبت السابق على أحد الثالوث *Trinity Sunday* فى كنيسة انجلترا.

Paschal Vigil Service, the main celebration of Easter is observed during the night of *Holy Saturday / Easter Sunday.* There seems at first to have been a single celebration of the Passion and Resurrection of Christ, and this was closely associated with Baptism. From the 4th cent., with the separate observance of Good Friday, the emphasis of the Paschal Vigil Service came to centre of the Resurrection. In the W. Ch. it was put back to the Saturday morning, but in 1951 in the *RC Ch.* it was restored to the late evening.

صلاة ليل باسكال، صلاة ليل الفصح: يُجرى الإحتفال الرئيسى بالفصح أثناء ليل سبت النور/أحد الفصح. ويبدو أن الاحتفال كان فى بادىء الأمر احتفالا واحدا بآلام المسيح وقيامته، وكان ذلك مرتبطا ارتباطا وثيقا بالعماد. ومنذ القرن الرابع، ومع فصل الإحتفال بيوم الجمعة الحزينة، أصبح الإحتفال بصلاة ليل الفصح مركزا على قيامة المسيح. وفى الكنيسة الغربية عاد تحديد الإحتفال به إلى صباح يوم سبت النور، ولكن أعيد فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية إلى وقت متأخر من المساء وذلك اعتبارا من سنة ١٩٥١م.

pass away, vt. (*fig.*) die, cease to exist, come to an end **يموت ، يختفى ، يزول ، يهلك**

passing away, (*of the spirit of man: myst.*) ceasing to exist **الفناء (تصوف)**

Passion, n. *(Christianity)*, the suffering of Christ on the Cross; narrative of this from

Gospels

الآلام، (فى المسيحية): آلام المسيح على الصليب؛ تــلاوة الآلام من الأناجيل

passional, **n.** same as next *passionary (q.v.)*

passionary, **n.** book of the sufferings of saints and martyrs

كتاب الآلام: يضم ألام القديسين والشهداء

Passionist, **n.** member of a *RC* Order pledged to do their utmost to keep alive the memory of Christ's Passion

الآلامى: عضو نظام كاثوليكى رومانى أخذ على نفسه بــذل أقصى الجهد كى تظل ذكرى آلام المسيح حيّة.

Passion-flower, flower fancied to resemble parts of that of the crown of thorns of the Crucifixion



Passion Flower

زهرة الآلام: نوع من الزهور يُتصور أنه يشبه أجزاء من زهور تــاج الشــوك فى عملية صلب المسيح.

Passion-music, music to which words describing the sufferings and death of Christ are set

موسيقى الآلام: تصاحب ألحانها كلمات تصف آلام وموت المسيح

Passion play, a religious drama representing the sufferings and death of Christ

مسرحيّة الآلام: عمل مسرحى دينى يمثّل آلام وموت المسيح

Passion Sunday, the fifth Sunday in Lent

أحد الآلام: يوم الأحد الخامس فى الصوم الكبير

Passion Tide, the last two weeks of Lent, the two weeks preceding Easter

موسم الآلام: آخر أسبوعين فى الصــوم الكبير، الأسبوعان السابقان علــى عيــد الفصح

passive obedience, unresisting and unquestioning obedience to authority, like that taught by some Anglican divines as due even to faithless and worthless kings like ***Charles II*** and ***James II.***



Charles II



James II

الطاعة السلبية: الطاعة التى لا مقاومة فيها ولا مساءلة للسلطة، مثل الطاعة التى أفــتى بعض كهنة الكنيسة الإنجيلية بأنها واجبة حــتى للملــوك غــير المستحقين والمفتقرين للإيمان، مثل تشارلز الثانى وجيمس الثانى.

Passion Week, week between *Passion Sunday* and *Palm Sunday*; week before *Holy Week*

أسبوع الآلام: الأسبوع الواقع بين أحد الآلام وأحد السّــعف؛ أو الأسبوع السابق على أسبوع الآلام

Passover, **n.** (*Judaism*) [f. pass over, *pass without touching*, w. ref. to exemption of Israelites from death of first-born] annual feast of the Jews to commemorate the exodus of the Israelites from captivity in Egypt, held from 14th to 21st day of the seventh month of the Jewish year. Acc. to the account of its institution in *Exodus 12*, a lamb is to be slain in each household and its blood sprinkled on the lintel and door-posts of the house in memory of the fact that when the first-born in Egypt were slain by the Lord, the Lord *'passed over'* the houses which were so marked. Later the lambs were sacrificed in the Temple.



The Seder Meal
Illustration for Passover Haggada
By Arthur Szyk, 1939

In Judaism it is the First of three pilgrims festivals described in the Bible, beginning on the 15th day of Nissan, and lasts for eight days in the Diaspora but only seven days in Israel.

Whether the *Last Supper* was a Passover meal, as the chronology of the Synoptic Gospels would suggest, or not (as Jn.), it is clear that Eucharist was instituted at Passover time, and Christians have seen in the death of Christ the fulfilment of the sacrifice foreshadowed by the Passover.

عيد الفصح اليهودى (باسوفر): [من يتجاوز دون أن يلمس، إشارة إلى إعفاء الإسرائيليين من موت أول مولود] عيد سنوى يهودى احتفاء بذكرى خروج الإسرائيليين من أسرهم فى مصر، يقام من اليوم الرابع عشر إلى الحادى والعشرين مــن الشــهر السابع من السنة اليهودية . وبحسب الرواية المتعلقة بأصل هــذا العيد المذكورة فى الإصحاح الثانى عشر من ســفر الخــروج فى الكتاب المقدس، يتعين ذبح شاة فى كل بيت ورش دمها علــى عوارض وقوائم باب البيت فى ذكرى حقيقة أنه عنــدما كــان

يُقتل أول مولود فى كـل بيت فى مصر بأمـر الـرب، كـان الـرب "يمر *pass over*" على البيوت ذوات علامـة الـدم. وفيما بعد كانت أضحية الشاة تتم فى المعبد.

وفى الديانة اليهودية فإن هذا العيد هو أول ثلاثة احتفالات بالحج على النحو الوارد فى الكتاب المقدس، ويبدأ فى اليوم الخـامس عشر من شهر نيسان ويستمر لثمانية أيام ليهود الشتات وسبعة أيام فقط ليهود اسرائيل.

وسواء أكان العشاء الأخير -فى المسيحية -عبارة عـن وجبـة الفصح اليهودية، كما يُفترض فى الأناجيل المتشابهة أم أن العشاء الأخير ليس كذلك كما يفترض إنجيل يوحنا، فمن الواضـح أن طقس القربان تأسس فى وقت الفصح اليهودى، وأن المسيحيين قد فهموا موت المسيح على أنه تحقيق للأضحية التى تنبّـأ بهـا الفصح اليهودى.

pastor, n. a shepherd; a minister in charge of church or congregation; person exercising spiritual guidance; *Catholic Apostolic Ch:* a minister of the lowest grade.

الراعى، راعى الكنيسة: الكاهن الـذى يرعـى الكنيسـة أو أعضائها؛ كاهن الهداية الروحانيـة؛ (فى الكنيسـة الرسـولية الكاثوليكية) كاهن من أدنى مرتبـة.

Pastor Aeternus, The Dogmatic Constitution of the First *Vatican* Council that defined the primacy and infallibility of the Pope (1870).

باستور آيترنوس (١٨٧٠م)، الدسـتور العقائـدى لمجلـس الفاتيكان الأول. أنظر *Vatican* الذى حدد رئاسـة البابـا وعصمته.

pastoral, adj. & n. of or pertaining to the pastor of a church and his obligations to his congregation; **n.** a pastoral play, poem, poetry, or picture; letter from pastor, esp. bishop, to clergy or people.

الرعاوى: خاص براعى الكنيسة أو الأبرشـية وواجباتـه إزاء رعاياه؛ النشيد الأبرشى، كتابا كان أو عملا؛ رسالة من الراعى -خاصة الأسقف-إلى رجال الدين أو الرعيّة.

pastoral address, (or *letter*), an address or a letter by pastor to his people or by a bishop to his clergy.

الخطاب الرعوى، الرسالة الرعوية: خطاب أو رسالة من الراعى إلى رعايا الكنيسة، أو من الأسقف إلى رجال الدين العاملين تحت إمرتـه.

pastoral charge, position of a pastor; the church, etc. over which a pastor is placed; an address to a newly ordained minister.

التكليف الرعوى: وضع الراعى؛ كنيسة أو غيرها مما يعهد بـه الى الراعى؛ خطاب موجّه إلى كاهن مرسوم حديثا.

pastoral epistle, *(Gospel):* The two Epistles of Paul to Timothy and the Epistle to Titus, dealing with pastor's work.

الرسائل الرعوية: (فى الإنجيل): الرسـالتان مـن بـولس إلى تيموثاوس، والرسالة إلى تيطس، تتعلق بعمل راعى الكنيسة.

pastoral letter, same as *pastoral address.*

pastoral theology, that part of theology that treats of the duties of pastors in relation to the cure of souls.

اللاهوت الرعوى: فرع من اللاهوت المسيحى يتناول واجبات الراعى فيما يتعلق بشفاء الأرواح

pastoralia, the branch of theology concerned with the principles regulating the life and conduct of the parish priest

الباستوراليا: فرع اللاهوت المتعلق بالمبادىء المنظّمة لحياة قـس الأبرشيّة وسلوكه.

pastoralism, n. state of being a pastoral.

الرّعويّـة: مهمّة الراعى أو عملـه.

pastoralist, n. writer with pastoral style or subject. **الرّعوى:** كاتب الأسلوب أوالموضوع الرعوى.

pastorally, adv. **رعويًا، أبرشيًا،** من حيث الأبرشية

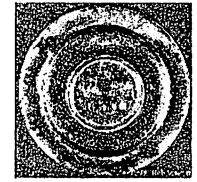
pastorate, n. office of a pastor

وظيفـة الراعـى

pastorship, PASTORATE (*see prec.*)

paten, n. a dish; a communion dish, now usu. of silver or gold, on which the bread is placed at the celebration of the Eucharist.

طبق القربان: طبق المناولـة، والآن من الفضة أو الذهب عادة يوضع عليه الخبز فى احتفال القربان المقدس.



Base of small paten London 1630-31

Paternoster, same as *next*

Pater Noster, The opening words of the Latin version of the *Lord's Prayer (q.v.)*

أبـانـا: الكلمات الإفتتاحية فى الترجمة اللاتينية لصلاة الرب (أنظر *Lord's Prayer*)

patience[1], n. calm endurance of pain or provocation: *(B.): OT. "Rest in the Lord, and wait patiently for him: fret not thyself because of him who prospereth in his way, because of the man who bringeth wicked devices to pass"*

(Ps.37: 7)

NT. "In your patience possess ye your souls"

(Lu.21: 19)

NT."But thou, O man of God, flee these things;

and follow after righteousness, godliness, faith, love, patience, meekness" *(1 Tim. 6:11)*

الصبر، الحلم: على الألم أو الإستفزاز (فى الكتاب المقدس):
(ع ق) "انتظر الرب واصبر له ولا تَغَرْ من الذى ينجح فى طريقه من الرجل المجرى مكايد" (مزامير ٣٧: ٧)
(ع ج) "بصبركم اقتنوا أنفسكم" (لوقا ٢١: ١٩)
(ع ج) "وأما أنت يا إنسان الله فاهرب من هذا واتبع البر والتقوى والإيمان والمحبة والصبر والوداعة" (١ تيموثاوس ٦: ١١)

patience[2], **n.** *(Q.)*, steadfastness, endurance. In Islam, patience is one of the most sublime values for which abundant reward is promised in the hereafter: *(Q.)*:

1. Of Jacob: "*They stained his shirt with false blood; he said: 'But you have conspired to do something! I do resort to good patience, and appeal to Allah for help concerning what you are saying.'"* *(12: 18)*

2. Of Pharaoh's magicians: "*They said: 'We are turning to our Lord; and you are but bearing us a grudge for we have believed in the signs of our Lord. And they said: 'Our Lord, confer patience on us and let us die as Muslims.'"(7:125-126)*

3. Impatience of Moses: "*He said: 'This is the point of departure between us! And I am going to interpret that which you could not have patience with.'"* *(18:78)*

4. Of Saleh with Thamud: "*We are sending the she-camel to try them; so watch them and do not lose patience*" *(54:27)*

5. Of Mohammad: "*And have patience! Allah will help you in your patience; and do not grieve for them or be distressed by their cunning.*" *(16:127)*

6. Luqman's advice: "*My son, observe prayers, enjoin what is right, prohibit what is wrong, and have patience with what befalls you! These require resolution.*" *(31:17)*

7. Owners of Fire: "*This is the Fire which you denied! Is it magic or you still do not perceive! Burn in it, and have patience or not it is the same for you! You are being repaid what you did*" *(52:14-16)*

8. Of Job: "*...he has proved to have patience; such is a praiseworthy worshipper who ever resorts (to Us)*" *(38:44)*

الصبر، الحلم. (فى القرآن الكريم): الصبر فى الإسلام أحد أسمى المعانى التى سوف يجازى عنه من يعمل به أحسن الجزاء:

١- صبر يعقوب: ﴿ وَجَآؤُوا عَلَى قَمِيصِه بِدَمٍ كَذِبٍ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴾ (١٢: ١٨)

٢-سحرة فرعون : ﴿ قَالُواْ إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ✸ وَمَا تَنقِمُ مِنَّا إِلاَّ أَنْ آمَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءتْنَا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ﴾ (٧: ١٢٥-١٢٦)

٣-عدم صبر موسى مع عبد الله: ﴿ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِع عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴾ (١٨: ٧٨)

٤-صالح و ثمود:
﴿ إِنَّا مُرْسِلُو النَّاقَةِ فِتْنَةً لَّهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ﴾ (٥٤: ٢٧)

٥-محمد عليه السلام: ﴿ وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلاَّ بِاللّهِ وَلاَ تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلاَ تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴾ (١٦: ١٢٧)

٦-نصيحة لقمان:
﴿ يَا بُنَيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنكَرِ وَاصْبِرْ عَلَى مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴾ (٣١: ١٧)

٧-أصحاب النار: ﴿ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ✸ أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنتُمْ لا تُبْصِرُونَ ✸ اصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لا تَصْبِرُوا سَوَاء عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴾
(٥٢: ١٤-١٦)

٨-أيوب:
﴿... إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴾ (٣٨: ٤٤)

Patient Persons, those who are steadfast in good and bad fortunes alike: *In the Qur'an:*

1. Muhammad and previous messengers: "*(O Muhammad), be patient like those messengers who were resolute! And be in no haste concerning the disbelievers, for on the day when they will see what they are promised, it will appear as if they have not remained but for an hour. Such is a Declaration! Will any be doomed but those who disobey Allah!*" *(46:35)*

2. Ismael: "*Abraham said to Ismael who had come of age: 'My son, I saw myself slaying you in my dream, so consider what to do!' He said: 'My father, do what you were ordered, you will find me, by Allah's will, among those who endure!'* " *(37:102)*

3. In war: "*Twenty patient persons of you will defeat two hundred, and a hundred will defeat*

one thousand of the disbelievers" (8:65)

●●"Allah has Now lightened your burden as He knows that there is some weakness in you; so, one hundred patient persons of you will defeat two hundred, and one thousand will defeat two thousand by Allah's will; for Allah is with those who are patient!" (8:66)

●●"But those who knew that they would meet Allah exclaimed: How many a little company has overcome a mighty host by Allah's leave! Allah is with the patient" (2: 249)

4. Who are tried: "*Assuredly you will be tried in your wealth and in your persons, and you are going to hear much that hurts you from those who were given the Scripture before you and from the idolaters. But you should resolve upon being patient and upon having fear of Allah.*" (3:186)

5. The people of Moses are not patient: "*And you said: 'O Moses! We are loosing patience with one kind of food; so call upon your Lord to bring for us of that which the earth grows, such as potherbs, cucumbers, garlic, lentils and onions! He said: 'Would you exchange the better for the worse!'* " (2:61)

6. Will be abundantly rewarded: "*The patient will be repaid in abundance*" (39:10)

7. Victorious: "*Today I do reward them for their being patient, they are the triumphant*" (23:111)

الصابرون: فى القرآن الكريم:

١-محمد ورسل قبله:

﴿ فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُوْلُوا الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلا تَسْتَعْجِل لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلا سَاعَةً مِّن نَّهَارٍ بَلاغٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ﴾ (٤٦: ٣٥)

٢-إسماعيل عند الذبح : ﴿ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴾ (٣٧: ١٠٢)

٣-الصابرون فى الحرب: ﴿ ...إِن يَكُن مِّنكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِئَتَيْنِ وَإِن يَكُن مِّنكُم مِّئَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لاَّ يَفْقَهُونَ﴾ (٨: ٦٥)

●● ﴿ الآنَ خَفَّفَ اللَّهُ عَنكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا فَإِن يَكُن مِّنكُم مِّئَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِئَتَيْنِ وَإِن يَكُن مِّنكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴾ (٨: ٦٦)

●● ﴿ ...قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلاقُو اللَّهِ كَم مِّن فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴾ (٢: ٢٤٩)

٤-المبتلون:﴿ لَتُبْلَوُنَّ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا وَإِن تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الأُمُورِ ﴾ (٣: ١٨٦)

٥-قوم موسى ليسوا بصابرين: ﴿ وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَن نَّصْبِرَ عَلَىَ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنبِتُ الأَرْضُ مِن بَقْلِهَا وَقِثَّآئِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَى بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ ... ﴾ (٢: ٦١)

٦- أجرهم بغير حساب: ﴿ ...إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُم بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴾ (٣٩: ١٠)

٧-الصابرون هم الفائزون: ﴿ إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴾ (٢٣: ١١١)

patriarch, **n.** father and ruler of a family or tribe; one of the early heads of families from Adam downwards to Abraham, Jacob, and his sons; (*in early and Orthodox Churches*): bishop, esp. of Antioch, Alexandria, Constantinople, Jerusalem, or Rome, or head of autocephalous church; *RC Ch.* bishop ranking next above primates and metropolitans, and immediately below the Pope; head of a Uniate community; venerable old man; oldest member of a group

البطريق، البطرق، البطريك: رب الأسرة؛ زعيم القبيلة؛ أحد رؤساء الأسر الأوائل من آدم نزولا إلى ابراهيم ويعقوب وأبنائه؛ (فى الكنائس المبكرة والأرثوذوكسية): أسقف، خاصة أنطاكية والإسكندرية والقسطنطينية وأورشليم وروما، ورئيس الكنيسة المستقلة (ذاتية الإدارة)؛ (فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية): أسقف فى مرتبة تلى البابا مباشرة، وتعلو رؤساء الأساقفة ورؤساء كنائس الحواضر؛ رئيس الجماعات المسيحية؛ الشيخ الجليل، الشيخ الوقور؛ أكبر الأعضاء سنا.

patriarchal, **adj.** belonging or subject to a patriarch.

بطريقى، بطريركى، بطرقى: خاضع أو منتم للبطريق

patriarchalism, **n.** the condition of tribal government by a patriarch

الزعامة الأبوية القبلية

patriarchate, **n.** the province, dignity, office, term, or residence of a church patriarch.

البطريركية: منطقة بطريق الكنيسة أو هيبته أو منصبه أو فترة رئاسته أو مقر إقامته.

patriarchism, **n.** government by a patriarch. **الإدارة أو الحكم البطريقى، أى بواسطته.**

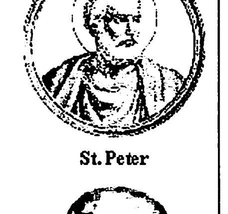
Patriarchs, Testament of the Twelve, see *Testament of the Twelve Patriarchs*.

patriarchy, **n.** patriarchal system; a community of related families under the authority of a patriarch.
النظام الأبوى: مجتمع من الأسر ذات القرابة تخضع لسلطة رئيسها.

patriarchal cross, also called "*cross of Lorain*", a cross with two horizontal bars
الصليب البطريقى: ويسمى أيضا صليب اللورين له ضلعان أفقيان

patricide, patricidal PARRICIDE, PARRICIDAL

Patrimony of St. Peter, the estates belonging to the Church of Rome. The patrimony came to include vast estates in Italy and lands in other countries. As the further patrimonies were conquered, Popes concentrated on defending the region round Rome. In 753 ***Pope Stephen II*** appealed for protection to ***Pepin***, king of the Franks. By the Donations of 754 and 756 Pepin gave the Papacy territory in the exarchate of Ravenna, the Duchy of Rome, and elsewhere, and, renouncing the Byzantine authority, founded the Papal States independent of any temporal power.


St. Peter

Pope Stephen II


Pepin

ميراث القديس بطرس: الممتلكات التى تنتمى إلى كنيسة روما. ويشتمل الميراث على أراض شاسعة فى إيطاليا وفى بلاد أخرى. وبينما كانت الممتلكات الأبعد تُنتزع من البابوية غزوا، فقد ركّز الباباوات على الدفاع عن الإقليم المحيط بروما. وفى سنة ٧٥٣م استنجد البابا ستيفن الثانى بملك الفرنج (بيبين Pepin) لحمايته، فقام بيبين، بمقتضى هبات عامى ٧٥٤م و٧٥٦م، بمنح البابوية أراضى الولايات البيزنطية فى رافينا، ودوقية روما وأماكن أخرى، ومنع السيطرة البيزنطية عليها، وأسس الولايات البابوية بحيث تكون مستقلة عن أية سلطة علمانيّة.

Patripassian, **n.** [L. pater, patris, *father*, pati, passus, *to suffer*.] member of one of the earliest classes of anti-Trinitarian sectaries (2nd cen.) It denies the distinction of three persons in one God, maintaining that the God the Father suffered as the Son.
مناصر معاناة الآب: [لفظة للاتينية]، عضو إحدى الطوائف المسيحية المبكرة المناهضة للتثليث (القرن الثانى)، تنكر التفريق بين الأقانيم الثلاثة فى الإله الواحد، وترى أن الإله الأب عانى مثل معاناة الإبن.

Patripassianism, **n.** see *prec.*
معاناة الآب (أنظر المادة السابقة)

patristic, ~al, **adj.** pertaining to the fathers of the Christian Church **خاص بآباء الكنيسة المسيحية**

patristicism, **n.** mode of thought, etc., of the fathers' **الآبائيـّة:** أفكار آباء الكنيسة وكتاباتهم

patristics, **n.** *(sing.)* Knowledge of the fathers as a subject of study.
دراسة الأسلاف، دراسة معلومات وكتابات الآباء.

patrology, **n.** same as *prec.*

patron, **n.** one who has the right to appoint somebody to any office, esp. to a living in the church; a guardian saint
الراعى: من له حق التعيين فى أى منصب، خاصة تعيين موظف بأجر راتب فى الكنيسة؛ القديس الراعى.

patron saint, a saint regarded as the protector of a particular group, nation, etc.
القديس الراعى: قديس يعتبر حاميا لمجموعة معينة أو أمة أو غير ذلك.

patronage, **n.** guardianship of saints; the right of bestowing offices, privileges, or church benefices. **الرعاية المنسوبة إلى القديسين؛** حق منح المناصب أو المزايا أو الرواتب والمكافآت الكنسيّة.

patroness, **n.** *fem.* of patron **الراعية، الحامية**

Paul, St., the Apostle: original name Saul of Tarsus, (*c.* AD. 1-64). 1st-century Jew who, after becoming a bitter enemy of the Christian Church, became its leading missionary and possibly its greatest theologian. His extensive travels and his vision of a universal church were responsible for the speed with which Christianity became a world religion. More than half of the


St. Paul

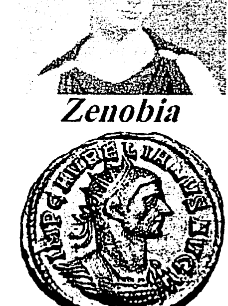
Acts of the Apostles deals with his career, and this, together with the letters bearing his name, comprise one-third of the New Testament. Paul was trained as a rabbi and learned the trade of tent making. Although he never met Jesus, he regarded him as a threat to Pharisaic Judaism and persecuted his followers. In c. AD. 32, about two years after the Crucifixion, and on his way to Damascus, Paul heard Jesus calling him: 'Saul, Saul, why persecutes thou me?' He was instantly and profoundly converted and accepted his call to be the Apostle to the Gentiles. In *c.* AD. 34 he went to Jerusalem to meet Peter and James the brother of Jesus and head of the Christian community. For 16 years or so he preached in the Jordan valley, Syria and Cilicia, and eventually went with Barnabas to Antioch, where the idea of a planned mission first arose. He was arrested in Jerusalem and imprisoned in Caesarea for two years. Finally, he was sent as a prisoner to Rome, where we lose sight of him.

القديس بولس الرسول: الإسم الأصلى: شاول الطرسوسى (حوالى ١-٦٤م). يهودى فى القرن الأول، بعد أن كان عدوا لدودا للكنيسة المسيحية، أصبح مبشرها البارز وربما أعظم لاهوتييها. ويعزى إلى رحلاته الكثيرة وتصوره لكنيسة عالمية، السرعة التى أصبحت بها المسيحية دينا عالميا. وأكثر من نصف سفر أعمال الرسل يتناول سيرته، وإذا أضفنا هذا القدر من السّفر إلى الرسائل التى تحمل إسمه، فإن ذلك يشكّل ثلث العهد الجديد. وقد تلقى بولس تدريبا ليصبح حاخاما وتعلم مهنة صنع الخيام. وعلى الرغم من أنه لم يقابل يسوع قط فقد كان يعتبره تهديدا لليهودية الفريسيّة واضطهد أتباعه. وفى حوالى سنة ٣٢م، أى بعد سنتين من صلب المسيح، وأثناء أن كان فى طريقه إلى دمشق، سمع بولس يسوع يناديه: "شاول، شاول، لماذا تضطهدنى؟". فتحول فورا وبحماس وقبل أن يصبح رسول الأمميين. وفى حوالى سنة ٣٤م ذهب إلَى أورشليم لمقابلة بطرس ويعقوب أخو يسوع الذى كان رئيس الجماعة المسيحية. ودأب لستة عشر عاما أو نحوها على التبشير فى وادى الأردن وسوريا وكيليكيا، وأخيرا ذهب مع برنابا إلى أنطاكية حيث جاءته لأول مرة فكرة التخطيط للتبشير. وقد اعتقل فى أورشليم وسُجن فى قيصرية لسنتين. وأخيرا أرسل إلى روما سجينا وانقطعت أخباره.

Paul of Samosata, (3rd cent.). Heretical bishop of Antioch in Syria, and founder of a monarchian doctrine on the nature of Jesus Christ. Paul held that it was a man who was born of Mary, through whom God spoke his Word (Logos). Jesus was a man who became divine, rather than God became man. A similar speculative Christology was found among the primitive *Ebionite* sects, and in other early Christian writings, and suggested by phrases in the *NT.* such as: "...*God hath made that same Jesus, whom ye have crucified, both Lord and Christ.*" *(Acts 2:36)*

Between 263 and 268 at least three councils were held at Antioch to debate Paul's orthodoxy. The third condemned his doctrine and deposed him. But Paul enjoyed the patronage of ***Zenobia***, queen of Palmyra; but the deposition was not carried out until late in 272, when the emperor ***Aurelian*** defeated Zenobia and brought Antioch under Roman imperial rule again.

Zenobia


Emperor Aurelian

بولس السميساطى: (القرن الثالث): هرطيقى وأسقف أنطاكية فى سوريا ومنشىء مذهب فرْدَانى حول طبيعة يسوع المسيح، يقول إن ما ولدته مريم لم يكن سوى رجل كلّمه الله من خلال الكلمة *Logos* ، ويسوع رجل أصبح إلهيّا وليس إلها أصبح رجلا. ولقد عُثر على دراسات مسيحية تأمليّة مماثلة لدى طوائف المساكين المبكَرة وفى كتابات مسيحية أخرى قديمة توحيها بعض عبارات فى العهد الجديد مثل:

"...الله جعل يسوع هذا الذى صلبتموه أنتم ربّا ومسيحا" (أعمال الرسل ٢: ٣٦)

وفيما بين عامى ٢٦٣م و ٢٦٨م عُقدت فى أنطاكية ثلاثة مجامع كنسية على الأقل لمناقشة أرثوذكسية بولس، أدان المجمع الثالث مذهبه وخلعه. لكن بولس ظل يتمتع بحماية زنوبيا ملكة تدمر ولم يُنفّذ الخلع إلا فى وقت متأخر من سنة ٢٧٢م عندما هزم الإمبراطور أوريليان زنوبيا وأعاد أنطاكية إلى الحكم

الإمبراطورى الرومانى.

Paul, Acts of, apocryphal book written in Gk and put into circulation in the 2nd century, designed to glorify St. Paul's achievements and is romantic in character. A number of independently circulated treatises are now known to be parts of this work, among them the "*Martyrdom of Paul*", "*Acts of Paul and Thecia*", and "*Third Epistle of Paul to the Corinthians*".

أعمال بولس: سفر مكذوب كُتب باليونانيـــة وتم تداولـــه فى القرن الثانى؛ ويستهدف تمجيد انجازات القديس بولس ويتصف بالرومانسية. وهنـــاك الآن عـــدد من الأبحـــاث المستقلـــة يُعرف على أنه جزء من هـــذا العمل، ومن بينهـــا "استشهـــاد بولس *Martyrdom of Paul* " و "أعمال بـــولس وثـــيكلا *Acts of Paul and Thecla* " و "الرسالة الثالثـــة إلى أهـــل كورنثوس *Third Epistle of Paul to the Corinthians*"

Paul, Apocalypse of, apocryphal apocalypse, written in Gk. and dating from the 4th century that describes what St. Paul saw when he was taken up into the "third heaven" *(2 Cor. 12:2)*. It became very popular.

رؤيا بولس: رؤيا مكذوبة كُتبت باليونانية ويرجع تاريخـــا إلى القرن الرابع، تصف ما رآه القديس بولس عندما أُخذ إلى السماء الثالثة (٢ كورنثوس ١٢: ٢)، وقد أصبحت شائعةً جدا.

Paul, Martyrdom of, apocryphal account of the death of St. Paul. It forms the concluding section of the *Acts of Paul* (*q.v.*)

استشهاد بولس: رواية مكذوبة عن موت القديس بولس، وهى الجزء الأخير من "أعمال بولس *Acts of Paul* " (انظر هـــذه المادة)

Paul and Thecla, Acts of, apocryphal work which is part of *Acts of Paul*. It describes how St. Paul preached the benefits of chastity at Iconium and won ***St. Thecla***, to whom she was betrothed. Paul was charged before the civil authorities and beaten, while Thecla was condemned to death but miraculously saved. It concludes with the record of Thecla's death at Seleucia.



St. Thecla

أعمال بولس وثيكـــلا : عمل مكذوب يشكّل جـــزءا مـــن "أعمال بولس *Acts of Paul* "، ويروى كيف بشّر القـــديس بولس بمزايا العفّة فى إيكونيوم فاجتذب القديسة ثيكلا إلى صفه، وخطبها لنفسه. واتّهم بولس أمام السلطات المدنية وضُـــرب، بينما أدينت ثيكلا وحكم عليها بالموت لكنها أنقذت بمعجـــزة. ويُختتم هذا العمل بكيفية موت ثيكلا.

Paulian, n. & adj. Follower of Paul of Samosata, a third-century *Monarchian, Unitarian* of Antioch.

البوليانى: من أتباع بولس السميساطى، وهـــو فـــرْدانى مـــن الموحدين فى أنطاكية. أنظر *Monarchian & Unitarian*

Paulianism, n. teachings or theology of Paul.

البوليانيّـــــة: تعاليم بولس الرسول أو اللاهوت الخاص به.

Paulianist, n. a believer in PAULIANISM, see *prec.*

البوليانى: من يعتنق البوليانية (أنظر المادة السابقة)

Paulianistic, adj. of PAULIANISM

بوليـــانى: خاص بالبوليانية

Paulicians, n. members of a 7th-century sect, in Armenia and later in Thrace, with Marcionite and Adoptianist affinities (named perh. from Paul of Samosata, or the apostle, or one of their founders). The founder seems to have been Constantine of Mananali, who was stoned *c.* 684. They professed a dualist doctrine, denied the reality of Christ's body and the Redemption, and considered His teaching Christ's most important work. Like Marcion, they repudiated the OT. and held St. Luke's Gospel and the Pauline Epistles in particular esteem. They were severely persecuted in the 9th century; many accepted Islam.


Marcion

البوليشيانيون: أعضاء طائفة نشأت فى القرن السابع فى أرمينيا ولاحقا فى تراكيا، ذات صلة بمـــذهب مارســـيون *Marcion* ومذهب تبنى المسيح وربما ترجع تسمية مذهبـــهم إلى بـــولس السميساطى أو بولس الرسول أو واحد من أتباع أيهما. ويبدو أن مؤسس الطائفة هو قسطنطين (أوف مانانالى) الذى رُجـــم حوال سنة ٦٨٤م. وقد اعتنق أعضاء الطائفة مـــذهبا تثنويـــا وأنكروا حقيقة جسد المسيح والخلاص، واعتبروا تعاليم المســـيح أهم عمل له. وكشأن مارسيون، أنكروا العهد القديم وكـــانوا يبجّلون بصورة خاصة إنجيل لوقا ورسائل بولس الرسول. وقـــد عانوا اضطهادا شديدا فى القرن التاســـع وتحـــول كـــثيرون إلى الإسلام.

Pauline, adj. of the apostle Paul or his epistles.

بوليـــــانى: خاص أو متعلق ببولس الرسول أو رسائله.

Paulinian, PAULINE, see *prec.*

Paulists, the popular name for members of "The Missionary Society of St. Paul the Apostle in the State of New York", founded by ***Isaac T. Hecker*** in 1858 to further the work and interests of the RC Ch. in USA.



Isaac Hecker

البوليانيون: الإسم الشائع لـــ "جمعيــة القديس بولس الرسول التبشيرية فى ولاية نيويــورك"، أسسـها أ.ت. هيكار سنة ١٨٥٨م للنهوض بأعمال ومصالح الكنيســة الكاثوليكية الرومانية فى الولايات المتحدة الأمريكية.

Pax, see KISS OF PEACE

Pax Ecclesiae, [L.] PEACE OF GOD

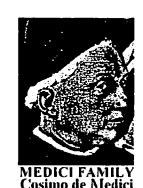
paynim, **n.** (*arch.*) a pagan, a heathen; non-Christian esp. a Muslim; the pagan world.

(معنى قديم) الوثنى، عابد الصنم؛ غير المسيحى خاصة المسلم؛ العالم الوثنى.

paynimry, **n.** heathendom

العالم الوثنى، عالم الوثنية

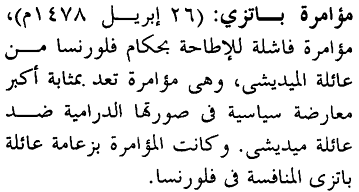
Pazzi conspiracy, (April 26, 1478), unsuccessful plot to overthrow the Medici rulers of Florence; the most dramatic of all political opposition to the Medici family. The rival Pazzi family of Florence led the conspiracy.



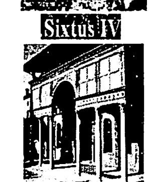
MEDICI FAMILY Cosimo de Medici

In league with the Pazzi were *Pope Sixtus IV* and his nephew Girolamo Riario.The failure of the conspiracy led directly to a two-year war with the papacy that was almost disastrous for Florence.

Sixtus IV



مؤامرة بــاتزي: (٢٦ إبريـل ١٤٧٨م)، مؤامرة فاشلة للإطاحة بحكام فلورنسا مـن عائلة الميديشى، وهى مؤامرة تعد بمثابة أكبر معارضة سياسية فى صورتها الدرامية ضـد عائلة ميديشى. وكانت المؤامرة بزعامة عائلة باتزى المنافسة فى فلورنسا. وكان حلفاء عائلة باتزى البابا سيكســتوس الرابع وابن أخيه جيرولامو رياريو. وقد ترتب على فشل المؤامرة اندلاع حرب مباشرة طوال سنتين ضد البابوية ، كادت تــدمر فلورنسا.



Pazzi Chapel

Peace¹, (*B.*).

1. **Bestowed by God:** *OT.* "*And I will give peace in the land, and ye shall lie down*" (*Lev. 26: 6*)
2. **Spiritual peace of God:** *NT.* "*Peace I leave with you, my peace I give unto you*" (*John 14:27*)
3. **Proclaimed to the Gentiles:** *OT. R.V.* "*and he will proclaim peace to the nations*" (*Zec. 9: 10*)
4. **To the Lord's people:** *OT.* "*the Lord will bless his people with peace.*" (*Psa. 29:11*)
5. **On earth:***NT* "*and on earth peace*" (*Lu. 2: 14*)
6. **In heaven:** *NT.* "*peace in heaven and glory in the highest.*" (*Lu. 19: 38*)

السلام: (فى الكتاب المقدس):

١-يهبه الله: "وأجعل سلاما فى الأرض فتنامون"(لاويين ٢٦: ٦)

٢-سلام روحى:

"سلاما أترك لكم. سلامى أعطيكم" (يوحنا ١٤: ٢٧)

٣-السلام للأمم: "ويتكلم بالسلام للأمم" (زكريا ٩: ١٠)

٤-لشعب الرب:"الرب يبارك شعبه بالسلام"(مزامير ٢٩: ١١)

٥-على الأرض: "وعلى الأرض السلام" (لوقا ٢: ١٤)

٦-فى السماء:"سلام فى السماء ومجد فى الأعالى"(لوقا ١٩: ٣٨)

Peace², (*Qur'an*):

1. **Allah:** "...*The King, the Holy, the Peace...*" (*59:23*)
2. **Night of Honour:**"*Peace enshrouds it until the day break.*" (*97: 5*)
3. **Upon Noah:** "*Peace be upon Noah!*" (*37:79*)
4. **Upon Abraham:**"*Peace be upon Abraham!*" (*37:109*)
5. **Upon Moses and Harun:** "*Peace be upon Moses and Harun!*" (*37:120*)
6. **Upon Elias:** "*Peace be upon Elias!*" (*37:130*)
7. **Upon John (Yahya):** "*Peace upon him the day he was born, and the day he dies, and the day he shall be raised alive!*" (*19:15*)
8. **Upon Jesus:** "*Peace be upon me the day I was born, and the day I die, and the day I shall be raised alive!*" (*19:33*)
9. **Upon The messengers:** "*And peace be upon the messengers*" (*37:181*)
10. **The ignorant:** "... *and when the ignorant address them, they answer in Peace.*" (*25: 63*)
11. **In Paradise:** "*There, they hear neither idle nor sinful speech, but they hear the saying: 'Peace, Peace!'* " (*56: 25-26*)
12. **Greeting of the owners of paradise:** "...*their greeting in Paradise is Peace!*" (*14: 23*)

السلام: (فى القرآن الكريم):

١-الله: ﴿ ...الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ ... ﴾ (٥٩: ٢٣)

٢–ليلة القدر: ﴿ سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ ﴾ (٩٧: ٥)
٣–على نوح: ﴿ سَلَامٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴾ (٣٧: ٧٩)
٤–على إبراهيم: ﴿ سَلَامٌ عَلَى إِبْرَاهِيمَ ﴾ (٣٧: ١٠٩)
٥–على موسى وهارون:
﴿ سَلَامٌ عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ ﴾ (٣٧: ١٢٠)
٦–على إل ياسين: ﴿ سَلَامٌ عَلَى إِلْ يَاسِينَ ﴾ (٣٧: ١٣٠)
٧–على يحى: ﴿ وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ﴾ (١٩: ١٥)
٨–على عيسى: ﴿ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴾ (١٩: ٣٣)
٩–على المرسلين: ﴿ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴾ (٣٧: ١٨١)
١٠–الجاهلون:
﴿ ... وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴾ (٢٥: ٦٣)
١١–فى الجنة : ﴿ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ✱ إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴾ (٥٦: ٢٥-٢٦)
١٢–تحية أهل الجنة: ﴿ ... تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ﴾ (١٤: ٢٣)

Peace of the Church, a term applied to:
1. The new situation in the Church when persecution ended with the *Edict of Milan* (313).
2. The temporary cessation of the *Jansenist* conflict in 1668

سلام الكنيسة: مصطلح طُبِّق على:
(١) الوضع الجديد فى الكنيسة عندما انتهى الإضطهاد بصدور مرسوم ميلانو (٣١٣).
(٢) الوقف المؤقت للصراع اليانسينى فى ١٦٦٨م.

Peace of God, (*Christianity*), (L. *lit.* ***Pax Ecclesiae***), a measure by medieval RC Ch. to end private warfare and to limit violence against certain persons and property. The Peace of God was decreed in three synods. It forbade, under pain of excommunication, every act of private warfare or violence against ecclesiastical buildings and their environs, against certain persons, such as clerics, pilgrims, merchants, women, and peasants, and against cattle and agricultural implements. All laymen and clerics in the areas adopting the Peace of God were required to take a solemn oath to observe and enforce the Peace. At the Council of Bourges (1038), the archbishop decreed that every Christian of 15 years or more should take such an oath and to enter the diocesan militia.

سلام الرب: (فى المسيحية): تدبير من تدابير الكنيسة الكاثوليكية الرومانية فى العصور الوسيطة لوضع نهاية لأعمال الإقتتال الخاصة وللحد من العنف الموجّه ضد أشخاص بعينهم وضد الممتلكات. وقد أصدرت ثلاثة مجامع كنسية مرسوم (سلام الرب)؛ وهو ينص على أن يعاقَب بالحرمان الكنسى من يعمل بخلاف المرسوم. والمرسوم يمنع كل عمل من أعمال الإقتتال الخاص، والعنف الموجّه ضد المبانى الكنسيّة وما حولها، وضد أشخاص بعينهم كرجال الدين والحجاج والتجار والنساء والفلاحين، وضد الماشية والآلات الزراعية. وكان مطلوبا من العوام و رجال الدين، فى المناطق التى تعتمد سلام الرب، أن يقسموا قسم الحفاظ على السلام وتنفيذه. وفى مجمع بورج (١٠٣٨م) أصدر رئيس الأساقفة مرسوما يلزم كل مسيحى بلغ الخامسة عشرة أو أكثر بأن يقسم هذا القسم وأن يلتحق بميليشيا الأسقفية.

pearl[1], (*B.*):*(NT.)* "*Give not that which is holy unto the dogs, neither cast ye your pearls before swine, lest they trample them under their feet, and turn again and rend you.*" *(Mat. 7: 6)*

اللؤلؤ، الدر: (فى الكتاب المقدس): (ع ج): "لا تعطوا القدْس للكلاب. ولا تطرحوا درركم قدّام الخنازير. لألا تدوسها بأرجلها وتلتفت فتمزقكم" (متى ٧: ٦)

pearl[2], (*Q.*):
1. Under water: "*He causes the two seas to meet.... From both of them pearls and corals come forth.*" *(55:19,22)*
2. For the believers in Paradise: "*Allah will cause those who believe and do good works to enter Gardens in which rivers flow. There they will be adorned with bracelets made of gold and pearls; and their dress will be silk.*" *(22: 23)*
3. Servants like pearls: "*They are waited on by their servants who look like pearls in shells.*" *(52: 24)*

اللؤلؤ: (فى القرآن الكريم):
١–تحت الماء: ﴿ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ✱ ...يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴾ (٥٥: ١٩و٢٢)
٢–للمؤمنين فى الجنة: ﴿ إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴾ (٢٢: ٢٣)
٣–غلمان كاللؤلؤ: ﴿ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ ﴾ (٥٢: ٢٤)

pectoral cross, a cross worn on the breast, suspended by a chain which goes round the neck. In the Ch. of England its use is almost

exclusively confined to bishops; in RC Ch. esp. in the E. it is more widely worn.

الصليب الصدرى: صليب يعلّق على الصدر بسلسلة ملتفة حول العنق. وفى كنيسة انجلترا يكاد استخدامه ينحصر فى الأساقفة؛ أما فى الكنيسة الكاثوليكة، وخاصة فى الشرق، فهو أوسع استخداما.

Peculiar People[1], *(Bible)*:

1. The Jews, the Chosen People: *OT.* "*And the Lord hath avouched thee this day to be his peculiar people, as he hath promised thee*". *(Deu. 26: 18)*

2. The Christians: *NT.* "*... and our Saviour Jesus Christ; Who gave himself for us, that he might redeem us from all iniquity, and purify unto himself a peculiar people, zealous of good works.*" *(Tit. 2: 13,14)*

الشعب الخاص: (فى الكتاب المقدس):

١-اليهود: (**الشعب المختار**) (ع ق): "وواعدك الرب اليوم أن تكون له شعبا خاصا كما قال لك" (تثنية ٢٦: ١٨)

٢-المسيحيون: (ع ج) "...ومخلّصنا يسوع المسيح الذى بذل نفسه لأجلنا لكى يفدينا من كل إثم ويُطهّر لنفسه شعبا خاصا غيورا فى أعمال حسنة" (تيطس ٢: ١٣و ١٤)

Peculiar People[2], Evangelical denomination, founded in London in 1838, holding inspiration of Holy Scriptures, believers' baptism, Holy Communion, and divine healing.

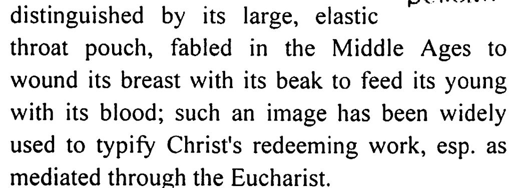
طائفة الشعب الخاص: طائفة انجيليّة تأسست فى لندن سنة ١٨٣٨م، تؤمن بوحى الكتب المقدسة، وتعميد المؤمنين، والعشاء الربّانى، والإستشفاء الإلهى.

Pedilavium, FOOT-WASHING

Pelagian, n. believer in PELAGIANISM, see *next*

Pelagianism, n. doctrine of Pelagius, a 5th-cent. British monk, who denied original sin.

البلاجيانيّة: (القرن الخامس) مذهب الراهب البريطانى بلاجيوس الذى أنكر الخطيئة الأصليّة.


pelican

Pelican, n. water bird distinguished by its large, elastic throat pouch, fabled in the Middle Ages to wound its breast with its beak to feed its young with its blood; such an image has been widely used to typify Christ's redeeming work, esp. as mediated through the Eucharist.

البجعة: طائر مائى يتميّز بجيب حلقومه الضخم المرن؛ شاعت فى العصور الوسطى خرافة أنه يجرح صدره بمنقاره ليطعم صغاره بدمه؛ ويشيع استخدام هذه الصورة لترمز إلى عمل المسيح للخلاص، خاصة من خلال القربان المقدس.

Pen[1], Title of the 68th Surah in the Qur'an.

سورة القلم: السورة الثامنة والستون فى القرآن الكريم.

Pen[2], n. *(Qur'an)*: mentioned twice:

1. Among the First Revelations: "*Read! Your Lord is the Most Gracious, Who teaches (what is written) by the pen.*" *(96: 3, 4)*

2. Used as an oath:"*By the pen and that which they write, you are not, by thy Lord's grace, a madman.*" *(68:1-2)*

القلم: (**فى القرآن الكريم**): ذكر اللفظ فى القرآن مرتين:

١-من أوائل التنزيل:

﴿ اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ * الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴾ (٩٦: ٣-٥)

٢-قسم:﴿ ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ * مَا أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴾ (٦٨: ١-٢)

Penance, n. act of mortification undertaken voluntarily or imposed by a priest to manifest sorrow for sin; the sacrament by which absolution is conveyed (involving contrition, confession, and satisfaction).

By the 3rd cent, a development system of public Penance had emerged. After the sinner had asked the Bishop for Penance, he was enrolled in the order of penitents, excluded from Communion, and committed to a course of prayer, fasting, and almsgiving; after a period whose length was determined by the gravity of the sin, the sinner was reconciled and rejoined the congregation. Penance could then be undergone only once in a lifetime and entailed a life-long continence.

A new and different system was developed under the influence of the Celtic and Anglo-Saxon monk-missionaries. Confession of the details of sin was secret. Absolution, which was at first withheld until the completion of the Penance, was gradually pushed back until it was granted on confession and before the Penance began. From this developed the "private Penance" of today, with its confession, absolution, and light formal penance. The Fourth Lateran Council (1215) required every Christian to confess his sins in Penance at least once a year. The 1974 RC rite of Penance provides in exceptional cases

for the granting of absolution without individual confession of sins in the presence of a priest.
It was apparently the doctrine of the early Church that sin must be atoned for in part by punishment of the sinner. Owing to long and arduous Penances, the idea of commutation grew up; and from the idea of commutation the later practice of Indulgences developed.

التكفير، الكفّارة: عمل من الأعمال المخزية يوقعها المرء بنفسه طواعية أو يفرضه عليه رجل الدين لإظهار الأسف على ارتكاب خطيئة؛ الطقس الدينى الذى بواسطته يُمنح الغفران (متضمنا الندم، والإعتراف، والتكفير).
وفى القرن الثالث ظهر نظام متطور للتكفير العلنى. فبعد أن يلتمس المخطىء الكفارة من الأسقف، يدرج إسمه فى قائمة النادمين، ويستبعد من تناول العشاء الربانى، ويُلزم باتباع نظام يشمل الصلاة، والصوم، والتصدق؛ وبعد فترة تتوقف مدتها على جسامة الذنب، يتم التصالح مع المخطىء ويعود للإنضمام إلى جماعة المصلين. وفى ذلك الوقت كان التكفير يتم مرة واحدة فى العمر ويستتبعه كبح النفس عن الشهوات مدى الحياة.
ولقد تطور نظام جديد ومختلف بتأثير المبشرين الرهبان الأنجلو ساكسون والسلتيين. فكان الإعتراف بتفاصيل الذنب يتم سرا؛ أما الغفران، الذى كان يحتجز حتى اكتمال التكفير، فكان يُدفع تدريجيا إلى الوراء إلى أن كان يُمنح فور الإعتراف وقبل بداية التكفير، وتطور من ذلك "التكفير الخاص" السارى فى الوقت الراهن ومعه الإعتراف الخاص به وكذلك الغفران وتكفير رسمى بسيط. وطلب المجمع اللاتيرانى الرابع (١٢١٥م) من كل مسيحى أن يعترف بذنوبه فى طقس التكفير مرة فى السنة على الأقل. أما طقس التكفير فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية الصادر قراره فى ١٩٧٤م فينص -فى حالات استثنائية -على منح الغفران دون اعتراف المرء بذنوبه فى حضور القس.
وفيما يبدو كان مذهب الكنيسة المبكرة يتمثل فى أنه ينبغى التكفير عن الخطيئة جزئيا بعقاب المذنب. ونتيجة لعمليات التكفير الطويلة والمجهدة تمت فكرة التخفيف التى ترتب عليها فيما بعد ممارسة صكوك الغفران.

penetralia, n. (pl. of L. **penetral** or **penetrale**), the most holy place in a temple.

قدس الأقداس: [لا تينية] المكان الأكثر قداسة فى الهيكل أو المعبد.

penitence, n. the state of being penitent; repentance.

التوبة، الندم: حالة كون المرء تائبا ونادما.

penitency, n. (*rare*) PENITENCE, see *prec.*

penitent, n. one who sorrows for sin; one who has confessed sin, and is undergoing *penance*; a member of one of various orders devoted to penitential exercises.

التائب، المنيب، النادم؛ من يمر بإجراءات التوبة (أنظر *penance*)؛ عضو أحد الأنظمة المكرسة لممارسات التوبة.

penitent form, seat for penitents at evangelistic meeting.

مقعد التائبين: فى اجتماع الكنيسة الإنجيلية.

penitential, adj .& n. the nature of, pertaining to, or expressive of, penitence; n. book of rules relating to penance; a penitent

توبى، إنابى، ندمى؛ (كإسم): كتاب قواعد التوبة؛ التائب

penitentially, adv. **توبة، إنابة، ندما**

penitential books, a set of books containing directions to confessors, including lists of sins with appropriate penances. They were of Celtic origin; the best known was that ascribed to Archbishop Theodore (668-690). But recognition that errors had crept into the penitential books and that they had imposed arbitrary penances, combined with the proscription of local councils and bishops, led to the decline in influence of these books. The ultimate effect of the penitential and of the reaction against them was the official codification of disciplinary and penitential canons or laws.

الكتب التكفيريّة: مجموعة كتب تشتمل على توجيهات للمعترفين، وبها قوائم بالذنوب مع ما يقابلها من أنواع التكفير المناسبة. وكانت من أصل سلتى؛ وأشهرها مجموعة الكتب المنسوبة إلى ثيودور رئيس الأساقفة (٦٦٨-٦٩٠م). على أنه تم التحقق من تسرب أخطاء فى تلك الكتب، وأنها كانت تفرض ضروب التكفير تعسفا، بالإضافة إلى إعقاء المجالس المحلية والأساقفة من تطبيق القانون، كل ذلك أدى إلى اضمحلال نفوذ تلك الكتب. وكان الأثر الأخير للكتب التكفيرية وردود الأفعال المناهضة لها هو وضع قوانين رسمية تكفيرية وعقابية *penitential canons*.

penitential canons, see *prec.*

قوانين التوبة، القوانين التكفيريّة

penitential discipline, see *prec.*

عقوبات التوبة، العقوبات التكفيريّة.

penitential garment, a rough garment worn for penance.

ثوب التوبة: ثوب خشن يلبس للتوبة.

Penitential Psalms, seven psalms suitable for singing by penitents: Nos. 6, 32, 38, 51, 102, 130, 143.

مزامير التوبة: سبعة مزامير مناسبة لإنشاد التائبين، وهى المزامير أرقام: ٦ و ٣٢ و ٣٨ و ٥١ و ١٠٢ و ١٣٠ و ١٤٣.

penitentiary[1], adj. relating to penance;

penitential; penal and reformatory

توبي، عقابي، إصلاحي

penitentiary[2]**, n.** *RC Ch.*, a cleric charged with the administration of the Sacrament of Penance in particular area; an office (under the *Grand Penitentiary*) at Rome dealing with cases of penance, dispensation, etc.; a book for guidance in imposing penance.

كاهن التكفير: رجل الدين المسؤول عن إدارة طقس التكفير فى منطقة معيّنة؛ مكتب التكفير (يديره رئيس كهنة التكفير) فى روما يتناول حالات التكفير والتوزيع، وما إلى ذلك؛ كتاب الكفّارة: للتوجيه فى تنفيذ الكفّارة

penitently, adv. توبةً، إنابةً، ندماً

penitents, n. in the ancient system of public penance penitents were separated from the rest of the congregation by wearing special dress and worshipping apart in the church. Even after restoration to Communion, certain disabilities remained for life.

التائبون: كان التائبون، فى نظام الكفّارة القديم، يُفصلون عن باقى جماعة المصلين بارتدائهم ملابس خاصة والتعبد بمفردهم فى الكنيسة. وحتى بعد إعادتهم إلى ممارسة طقس العشاء الربانى، كانت هناك حالات معينة من انعدام الأهلية تلازمهم طوال حياتهم.

Pentateuch, n. (or ***the five Books of Moses***), the first five books of the OT: Genesis, Exodus, Leviticus, Numbers, and Deuteronomy. Most critics hold that these Books were compiled from previously written documents dating from the 9th to the 5th cent. BC.

الأسفار الخمسة، أسفار موسى الخمسة، أسفار موسى: الأسفار الخمسة الأولى من العهد الجديد وهى: التكوين، والخروج، واللاويين، والعدد، والتثنية. ويرى أغلب النقّاد أن هذه الأسفار قد جُمعت من وثائق مكتوبة سابقة عليها يرجع تاريخها من القرن التاسع إلى القرن الخامس قبل الميلاد.

Pentateuch, Samaritan: see *Samaritan Pentateuch*

Pentecost, n. the Gk name for the Jewish feast of Weeks, which falls on the 50th day after *Passover*. As the Holy Spirit descended on the Apostles on this day (*Acts 2:1*), the name was applied to the Christian feast celebrating this event, popularly called *Whitsunday*.

عيد الخمسين، عيد العنصرة: الإسم اليونانى لعيد الأسابيع اليهودى الذى يقع فى اليوم الخمسين بعد عيد الفصح اليهودى. ولأن الروح القدس نزلت على التلاميذ فى هذا اليوم (أعمال الرسل ٢: ١)، انطبق الإسم على العيد المسيحى لهذه الواقعة، ويسمى عموما أحد العنصرة *Whitsunday* .

Pentecostal Assemblies of the World, Protestant denomination organized in the United States in 1916. Originally an interracial church, it was divided by the splitting of the whites into the Pentecostal Church in 1924. This church merged with the Pentecostal Assemblies of Jesus Christ in 1945 to form the United Pentecostal Church. The Pentecostal Assemblies of the World differs from other Pentecostal groups in that it baptizes in the name of Jesus rather than in the name of the Trinity. In organization it resembles Methodism.

التجمعات الخمسينيّة العالمية: طائفة بروتستانتية نُظّمت فى الولايات المتحدة سنة ١٩١٦م، وكانت فى الأصل كنيسة متعددة الأعراق، لكن البيض انفصلوا باسم (الكنيسة الخمسينيّة) سنة ١٩٢٤م؛ وقد اندمجت هذه الكنيسة مع (التجمعات الخمسينيّة ليسوع المسيح) سنة ١٩٤٥م فنشأت (الكنيسة الخمسينيّة المتحدة). وتختلف التجمعات الخمسينية العالمية عن غيرها من المجموعات الخمسينية فى أنها تعمّد باسم يسوع وليس باسم الثالوث. ويشبه تنظيمها تنظيم الكنيسة الميثوديـة *Methodism.*

Pentecostal Church of God of America, Protestant denomination organized in Chicago in 1919, the name being adpted in 1922. It established liberal policies on ordination, church membership, and the issue of divorce and remarriage of the clergy. Though not very active in the area of foreign missions, it conducted an extensive ministry among the American Indians.

كنيسة الله الخمسينية لأمريكا: طائفة بروتستانتية نُظّمت فى شيكاغو سنة ١٩١٩م، واتخذت الإسم سنة ١٩٢٢م، وأنشأت لنفسها سياسات تحررية تتعلق بالرسامة، وعضوية الكنيسة، ومسألة طلاق رجال الدين وزواجهم مرة أخرى. وعلى الرغم من ضآلة نشاطها فى مجال التبشير الخارجى إلا أنها مارست نشاطا مكثفا فيما بين الهنود الأمريكيين.

Pentecostal Fellowship of North America (PFNA), cooperative organization founded in Chicago in 1948 by eight Pentecostal denominations for the purpose of "interdenominational Pentecostal cooperation

and fellowship." Seventeen Canadian and U.S. Pentecostal bodies were in the organization by the late 1970s. 13-member Board of Administration and a 5-member Executive Committee govern it.

الزمالة الخمسينية لشمال أمريكا: منظّمة تعاونيـــة أنشـــأها فى شيكاغو سنة ١٩٤٨م ثمانى جمعيات طائفية تستهدف "التعــاون والزمالة فيما بين الهيئات الطائفيـــة الخمســـينية". وفى أواخـــر السبعينات بلغ عدد الهيئات الخمســـينية الكنديـــة والأمريكيـــة الأعضاء فى هذه المنظمة سبع عشرة هيئة. وتدار بمجلـــس إدارة يتألف من ثلاثة عشر عضوا، ولجنة تنفيذية من خمسة أعضاء.

Pentecostal Holiness Church, Protestant denomination organized in Falcon, North Carolina, in 1911 by merger of the Fire-Baptized Holiness Church (organized by several Pentecostal associations) and the Pentecostal Holiness Church (organized in 1900). A third group, the Tabernacle Pentecostal Church, joined the consolidation in 1915. Unlike most other Pentecostal churches, the denomination permits candidates for Baptism to "have the right of choice between the various modes as practised by the several evangelical denominations." It even permits the Baptism of infants.

كنيسة القداسة الخمسينيّة: طائفـــة بروتســـتانتية نُظّمـــت فى فالكون، نورث كارولينا، سنة ١٩١١م باندماج كنيسة قداسة تعميد النار (المشكّلة من عدة جمعيات خمسينيّة) وكنيسة القداسة الخمسينيّة (المنشأة سنة ١٩٠٠م). وانضمت إلى الإندماج جماعة ثالثة (كنيسة خيمة الإجتماع الخمســـينيّة) فى ســـنة ١٩١٥م. وبخلاف أغلب الكنائس الخمسينيّة، تسمح هذه الكنيسة لطالبى العماد "بحق الإختيار بين شتى الوسائل التى تمارسها الطوائـــف الإنجيلية العديدة". وتسمح حتى بتعميد الأطفال.

Pentecostalism, a modern religious movement, now represented not only by specifically Pentecostal Churches but also within the main Christian denominations (esp. *RC Ch.*, it is better known as 'Charismatic Renewal'). It gave rise to a number of Protestant churches in the U.S. in the 19th and 20th centuries, characterized by the belief that all Christians should seek a postconversion religious experience called the baptism with the Holy Spirit. It is believed that this experience corresponds to the first outpouring or descent of the Holy Spirit upon the 12 disciples of Christ assembled in Jerusalem on the day of Pentecost as recorded in Acts 1:12, 2:4; and that this experience is accompanied by the same sign: the gift of ***glossolalia*** *(q.v.)*, or "speaking in tongues". Pentecostals also hold that the Spirit-baptized believer may receive at least one of the other supernatural gifts that were known to have been in existence in the early church the ability to prophesy, to heal, or to interpret what is said when someone speaks in unknown tongue.

الخمسينيّة، العَنْصَرانيّة: حركة دينيـــة حديثـــة لا يمثلـــها الآن الكنائس الخمسينية المحددة وحسب، وإنما توجد أيضـــا داخـــل الطوائف المسيحية الرئيسية (خاصة فى الكنيســـة الكاثوليكيـــة، وتعرف بصورة أفضل بأنها "التجديد الكاريزمى"). وأســـهمت هذه الحركة فى ظهور عدد من الكنائس الخمسينية فى الولايات المتحدة فى القرنين ١٩ و ٢٠، وتتميز بعقيدة مفادها أنه علـــى جميع المسيحيين السعى نحو تجربة دينية تالية لتحـــولهم تســـمى التعميد بالروح القدس. ويعتقد أنها تتوافق مع أول نزول للروح القدس على تلاميذ المسيح الإثنى عشر المجتمعين فى أورشـــليم فى اليوم الخمسين كما ذكر فى سفر أعمال الرسل (١: ١٢ و ٢: ٤)؛ وأن هذه التجربة تصاحبها نفس العلامة: "موهبة الكـــلام بلغات متعددة *glossolalia* " كما يعتقد أصحاب المـــذاهب الخمسينية فى إمكان أن يتلقى المؤمن بتعميد الروح على الأقـــل موهبة من المواهب الغيبيّة التى يعرف أنها كانـــت موجـــودة فى الكنيسة المبكرة، وهى القدرة على التنبؤ، أو علاج المرضى، أو ترجمة ما يقوله أحدهم بلغة مجهولة.

People of the Scripture, *(Islam)*: The Christians and Jews: *(Q.)*, "*Do not argue with the People of the Scripture but in a good way, except with those of whom who are aggressive. And say: 'We Believe in that which is being sent down to us, and in that which was sent down to you: our God and your God is the same One, to Whom we surrender.'*" *(29: 46)*

أهل الكتاب: (**فى الإسلام**): المسيحيون واليهود:

﴿ وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴾ (٢٩: ٤٦)

perfection, n. (*B.*) *(NT)*, completeness, extreme degree of excellence: "*Be ye therefore perfect, even as your Father which is in heaven is perfect.*" *(Mat. 5:48)*

الكمـــال: (فى الكتاب المقدس) (ع ج) : "فكونوا أنتم كاملين كما أن أباكم الذى فى السماوات هو كامل" (متى ٥: ٤٨)

Pergamon, n. (*Bible*), town in Anatolia.

One of the *Seven Churches* addressed to, Pergamon is called the "place where Satan's throne is": *"And to the angel of the church in Pergamos write... I know thy works, and where thou dwellest, even where Satan's seat is: and thou holdest fast my name..."* *(Rev. 2: 12, 13)*

برغاموس: (فىالكتاب المقدس)، مدينة فى الأناضول. وجِّهت إليها واحدة من الكنائس السبع، فهى تسمى "المكان حيث الشيطان يسكن": "واكتب إلى ملاك الكنيسة التى فى برغاموس ...أنا عارف أعمالك وأين تسكن حيث كرسى الشيطان وأنت متمسِّك باسمى..." (رؤيا ٢: ١٢و١٣)

periapt, n. an amulet. **التعويذة، التميمة**

perjure, vt. foreswear oneself, swear falsely (*refl.*); **vi.** to swear falsely.

يحنث: فى قسم؛ يحلف كاذبا.

perjurer, n. one who swears falsely

الحانث: (فى قسم)؛ الكاذب: (فى يمينه)

perjury, n. swearing to statement that one knows to be false; wilful utterance of false evidence while on oath; breach of oath

الحنْث، القسم زورا، الحنث بقسم

Person, n. (*Christianity*), one of three modes of being of the Godhead:

1st Person: ***The Father*** **الأقنوم الأول: الآب**
2nd Person: ***The Son*** **الأقنوم الثانى: الإبن**
3rd Person: ***The Holy Spirit*** **الأقنوم الثالث:الروح القدس**

الأقنوم: (فى المسيحية)، واحد من الأقانيم الثلاثة للإله.

Person of Christ, *Christology - Incarnation. (qq.v)*

Peter, (***Simon Peter***), (*B.*). An eminent Apostle of Jesus Christ; originally called Cephas and was called by Christ from the fishing. He was with his Master in the Garden on the betrayal night, and when the rest "forsook Him and fled", Peter followed him afar off, later in the night denying thrice that he knew Jesus, but afterwards regretting his weakness. He was among the earliest at the tomb on the Resurrection morning. He was imprisoned for his faith, but was miraculously released. He appears to have died a martyr's death, being, according to tradition, crucified head downwards. He wrote two epistles that have survived (see *John 1:42*) and many other passages both in the Gospels and in the Acts. Equivalent, Bar-jona:



Simon or Peter

"And Jesus answered and said unto him, Blessed art thou, Simon Bar-jona" *(Mat. 16:17)*

بطرس، (سمعان بطرس): (فى الكتاب المقدس):
من أبرز تلاميذ يسوع المسيح، وكان يسمى أصلا سيفاس وقد ناداه المسيح من صيد الأسماك. وكان مع سيده فى الحديقة ليلة الخيانة، وعندما هرب الباقون وتخلوا عن السيد، تبعه بطرس من بعد، وفى وقت لاحق من تلك الليلة أنكر معرفته بيسوع ثلاث مرات لكنه ندم على ضعفه فيما بعد. وكان من بين المبكرين أمام القبر صباح يوم القيامة. وقد سُجن بسبب إيمانه لكنه خرج من السجن بمعجزة. ويبدو أنه مات ميتة شهيد، إذ تقول التقاليد إنه صُلب ورأسه إلى أسفل. وقد كتب رسالتين بقيتا (أنظر يوحنا ١: ٤٢)، وفقرات أخرى كثيرة فى كل من الأناجيل وأعمال الرسل. وهو نفسه ابن يونا: (ع ج): "فأجاب يسوع وقال له طوبى لك يا سمعان بن يونا" (متى ١٦: ١٧)

Peter, Acts of, apocryphal book, written in Greek *c.* 150-200. The 'Martyrdom of Peter', which forms part of it, records the '***Quo Vadis***' (*q.v.*) incident and the crucifixion or St. Peter head downwards.

أعمال بطرس: سفر مكذوب كُتب باليونانية فى حوالى سنة ١٥٠-٢٠٠م. ويرد فى "استشهادَ بطرس"، وهو جزء من هذا السفر، حادثة (كوفاديس *Quo Vadis*) وصلب القديس بطرس ورأسه إلى أسفل.

Peter, Apocalypse of, apocryphal apocalypse, dating from the early 2nd century, describes how the Lord granted to the Apostles a vision of their brethren in the next world and of their rewards. Both Clement of Alexandria and Moratorium Fragment account it Scripture.

رؤيا بطرس: رؤيا مكذوبة يرجع تاريخها إلى أوائل القرن الثانى وتصف كيف منح الرب لتلاميذه رؤية إخوتهم فى الحياة الآخرة وما نالوه من مثوبة. ويعتبرها كلمنت السكندرى وموراتوريان فراجمنت من الكتاب المقدس.

Peter, Epistles of, (*Bible*). Two NT. Epistles ascribed to St. Peter.

The First Epistle: was written to Christian communities in Asia Minor to encourage them under persecution. Critics are in doubt to ascribe it to St. Peter due to dating, style, and other points. Their objections, however, are not

balance.

The Second Epistle: its main message is a warning against false and ungodly teachers. Though it professes to be written by St. Peter, there are various indications that it is of later date, and it was received in the Canon with considerable hesitation.

رسالتا بطرس الأولى والثانية: (فى الكتاب المقدس): رسالتان فى العهد الجديد منسوبتان إلى القديس بطرس.

الرسالة الأولى: كُتبت لجماعات المسيحيين الموجودين فى آسيا الصغرى لتشجيعهم أثناء الإضطهاد. وتساور النقاد الشكوك حول نسبتها إلى القديس بطرس بسبب تاريخها، وأسلوبها، ومواضيع أخرى. ومع ذلك، فليست اعتراضاتهم قاطعة، ولا تزال الآراء النقدية محل نقاش.

الرسالة الثانية: جوهرها الرئيسى هو التحذير من المعلمين الزائفين غير الربانيين. وعلى الرغم من أنها تنص صراحة على أن كاتبها هو القديس بطرس، فهناك دلائل شتى على أنها ترجع إلى تاريخ لاحق عليه، وقد قُبلت فى الأسفار الكنسية بكثير من التردد.

Peter Celestine, CELESTINE V

Peter De Bruys, (d. *c.* 1140), heretic.
He rejected infant baptism, the Mass, church buildings, prayers for the dead, the veneration of the Cross, as well as large parts of the Bible and the authority of the Church. He was thrown into the flames at St. Gilles near Nimes (France).

بطرس (دى بروي)، (مات حوالى ١١٤٠م)، هرطيقى أنكر تعميد الأطفال، والقداس، ومبانى الكنيسة، والصلاة على الموتى، وتبجيل الصليب، كما أنكر أجزاء كبيرة من الكتاب المقدس وسلطة الكنيسة. وقد ألقى به فى النيران فى سان جيل بالقرب من نيم (جنوب فرنسا).

Peter, Gospel of, apocryphal Gospel of
which the only surviving section was found at Akhmim in Egypt in 1886-1887. It seems to have been a largely legendary work, probably written in Syria in the mid-2nd century.

انجيل بطرس: انجيل مكذوب وُجد الجزء الوحيد الباقى منه فى اخميم بمصر سنة ١٨٨٦-١٨٨٧م. ويبدو أنه عمل أسطورى بدرجة كبيرة، وربما كُتب فى سوريا فى منتصف القرن الثانى.

Peter Lombard, (*Master of the Sentences*) (1100-1160).
French theologian. In 1134 he went to Paris and taught at the Cathedral School; in 1159 he was appointed Bishop of Paris; and in 1155-8 he wrote his *Sentences* which is divided into four books: **1.** The Trinity, **2.** The Creation and Sin, **3.** The Incarnation and the Virtues; and **4.** The Sacraments and the Four Last Things. Though the orthodoxy of the work was challenged, after 1215 it became the standard textbook of Catholic theology, to be superseded only by St. *Thomas Aquinas's Summa.* (*q.v.*).

بطرس لومبارد، (سيد "الجمل *Sentences*") (١١٠٠-١١٦٠م). لاهوتى فرنسى. فى ١١٣٤م ذهب إلى باريس واشتغل مدرسا فى المدرسة الكتدرائية؛ وفى ١١٥٩م عُيّن أسقفا لباريس؛ وفى الفترة ١١٥٥-١١٥٨م كتب مؤلفه "الجمل *Sentences*" الذى ينقسم إلى أربعة كتب: **١**-الثالوث، **٢**-الخلق والخطيئة، **٣**-التجسد والفضائل، **٤**-الطقوس والأشياء الأربعة الأخيرة. وبالرغم من التحدى الذى تصدى لأرثوذوكسية هذا العمل، فقد أصبح بعد سنة ١٢١٥م الكتاب القياسى للاهوت الكاثوليكى، والذى لا يفوقه سوى مؤلف توما الأكوينى "الرسالة *Summa*" أنظر *Thomas Aquinas*.

Peter, Martyrdom of, *Peter, Acts of*

Peter, Patrimony of, see *Patrimony of Peter*

Peter, Preaching of, Gk treatise
purporting to be the work of St. Peter, but probably dating from the 2nd century. Apparently intended for missionary propaganda, it emphasized the superiority of Christian monotheism to the beliefs of Greeks and Jews. Only fragments survive.

تعاليم بطرس: رسالة باليونانية يدّعى أنها للقديس بطرس، لكن تاريخها ربما يرجع إلى القرن الثانى. ورغم أن المقصود منها هو الدعاية التبشيرية فهى تركز على تفوق التوحيد المسيحى على عقائد اليونانيين واليهود. ولم يبق منها سوى أجزاء متفرقة.

Petite Eglise, body of French Catholics
who refused to recognize the Concordat of 1801 and separated themselves from the communion of the Pope. Their last priest died in 1847 and by 1900 the schism had practically ceased to exist.

الكنيسة الصغيرة: مجموعة من الكاثوليك الفرنسيين الذين رفضوا الإعتراف بالإتفاقية البابوية لسنة ١٨٠١م وانفصلوا عن رفقة الجماعة البابوية. ومات آخر قس لهم فى ١٨٤٧م، وبحلول عام ١٩٠٠م كان الصدع قد توقف عمليا.

Petrine, adj. of, or written by, the Apostle Peter
بطرسى: متعلق ببطرس الرسول أو مكتوب بوساطته

Petrinism, n. the Tubingen theory of F.C.
Baur (1792-1860) and his school, of a doctrinal trend in primitive Christianity towards Judaism,

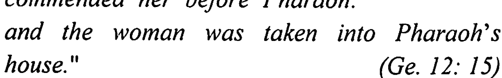
ascribed to Peter and his party in opposition to *Paulianism*.

البطرسيّة: نظريـــة توبينجين المتعلقة ب (ف.س. بور،١٧٩٢-١٨٦٠م) ومدرسته، بشأن اتجاه عقائدى نحو اليهودية فى عصور الكنيسة المبكرة، منسوب إلى بطرس وجماعتـه بالتضـــاد مـــع البوليانية.*Paulianism, q.v.*

pew, n. (*Christianity*), at first the customary postures for worship were standing and kneeling, and no seats were provided for the congregation. Later, as a concession to the infirm, stone seats were attached to the walls of naves. By the end of the 13th century many English churches seem to have been equipped with fixed wooden benches, known as pews.

المقعـــد، (ج: المقاعد): (فى المسيحية): كانت الهيئـــة المعتـــادة للعبادة بادىء الأمر هى الوقوف أو الركوع، ولم تكن هنـــاك مقاعد تقدّم لجماعة المصلين. وفيما بعد، وعلى سبيل التنـــازل للشيوخ والعجزة، ألحقت مقاعد حجريـــة بحـــوائط صـــحن الكنيسة. وبنهاية القرن الثالث عشر بدت كنائس انجليزية كثيرة وقد جُهّزت بمقاعد خشبية طويلة.

Pharaoh[1], (*Bible*): Name of the kings of ancient Egypt. Following Pharaohs are mentioned in the OT.


pharaoh

1. Pharaoh and Sarai, Abraham's wife: "*The princes also of Pharaoh saw her, and commended her before Pharaoh: and the woman was taken into Pharaoh's house.*" *(Ge. 12: 15)*

2. Pharaoh and Joseph: "*And Joseph was brought down to Egypt; and Potiphar, an officer of Pharaoh, bought him of the hands of the Ismaelites...*" *(Ge. 39: 1ff)*

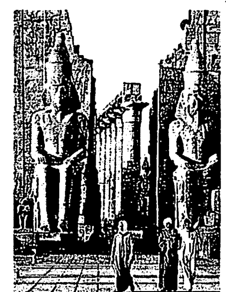
3. Oppressor of the Israelites: "*Now there arose up a new king over Egypt...they did set over them taskmasters to afflict them with their burdens.*" *(Ex. 1:8, 11)*

4. Pharaoh's daughter preserves Moses: "*And the daughter of Pharaoh came down to wash herself at the river... and she saw the ark among the flags*"*(Ex. 2: 5)*


Raffaello: Moses saved from the Water

5. Grants Moses' request: "*And he called for Moses and Aaron by night, and said, Rise up, and get you forth from among my people, both ye and the children of Israel; and go, serve the Lord...* " *(Ex.12:31)*

6. Perishes with his host in the Red Sea: "*And the waters returned, and covered the chariots, and the horsemen, and all the host of Pharaoh that came into the sea after them; there remained not so much as one of them.*"*(Ex.14:28)*


Giant Statues of King Ramses II

7. Pharaoh, father-in-law of Solomon: "*And Solomon made affinity with Pharaoh king of Egypt, and took Pharaoh's daughter*" *(1 Kn. 3:1)*

8. Pharaoh-hophra: "*Thus saith the Lord; Behold, I will give Pharaoh-hophra kind of Egypt into the hand of his enemies*" *(Jer. 44:30)*

فرعون: فراعنة مصر القديمة: (فى الكتاب المقدس):

١-فرعون وسارة زوجة إبراهيم:
"ورآها رؤساء فرعون ومدحوها لدى فرعون. فأُخذت المرأة إلى بيت فرعون" (تكوين ١٢: ١٥)

٢-فرعون ويوسف: "وأما يوسف فأُنزل إلى مصـــر واشـــتراه فوطيفار خصى فرعون رئيس الشرط رجل مصرى مـــن يـــد الإسماعيليين" (تكوين ٣٩: ١ وما بعدها)

٣-مسخّر الإسرائيليين: "ثم قام ملك جديد علـــى مصـــر... فجعلوا عليهم رؤساء تسخير لكى يذلوهم بأثقالهم" (خروج ١: ٨و١١)

٤-إبنة فرعون تحتفظ بموسى: "فنزلت ابنة فرعون إلى النـــهر لتغتسل... فرأت السّفط بين الحلفاء" (خروج ٢: ٥)

٥-يلبّى طلب موسى: "فدعا موسى وهارون ليلا وقال قوموا اخرجوا من بين شعبى أنتما وبنو إسرائيل جميع. واذهبوا اعبدوا الرب كما تكلمتم" (خروج ١٢: ٣١)

٦-يهلك مع جيشه فى البحر الأحمر: "فرجع المـــاء وغطـــى مركبات وفرسان جميع جيش فرعون الذى دخل وراءهـــم فى البحر. لم يبق منهم ولا واحد" (خروج ١٤: ٢٨)

٧-فرعون، حمو سليمان: "وصاهر سليمان فرعون ملك مصر وأخذ بنت فرعون" (ملوك أول ٣: ١)

٨-فرعون حَفرع: "هكذا قال الرب. هأنذا أدفـــع فرعـــون حفرع ملك مصر ليد أعدائه" (إرْميا ٤٤: ٣٠)

Pharaoh[2], (*Q.*)

1. Pharaoh's wife and the infant Moses: "*And*

the wife of Pharaoh said: 'He may be a pleasure to me and to you; do not kill him for he may be useful to us, or we may take him as our child!' But they do not perceive." *(28: 9)*

2. Claims divinity: "*And Pharaoh said: 'O notables! I do not know that you have a god other than me'*" *(28:38)*

3. Moses and Harun were sent to him: "*Go, both of you, to Pharaoh; he has gone beyond limits. And speak with him gently, so that he may remember or fear.*" *(20:43-44)*

4. Wanted to kill Moses: "*And Pharaoh said: 'Let me kill Moses, and let him resort to his Lord! I am afraid that he may replace your religion by another, or that he may give way to corruption in the land.'*" *(40: 26)*

5. Warnings: "*And warnings came to the house of Pharaoh; but as they denied all Our signs, We laid on them such penalty as inflicted by the Mighty, the Omnipotent.*" *(54: 41-42)*

6. Pharaoh's folk were drowned: "*We divided the sea to bring you through and We drowned the people of Pharaoh in your sight*" *(2:50)*

7. Believed on the verge of drowning: "*... when he was about to drown, he said: 'I believe that there in no god except Him in Whom the Children of Israel believe, and I am of those who surrender (to Him).'*" *(10: 90)*

8. Saved in his body: "*Now! Having repelled before, and been among those who corrupt, you will be saved in body so that you may be a Sign for those who come after you. And much of the people are unaware of Our Signs.*" *(10: 91-2)*

فرعون : (فى القرآن الكريم):

١- امرأة فرعون وموسى الطفل: ﴿ وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِّي وَلَكَ لا تَقْتُلُوهُ عَسَى أَن يَنفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لا يَشْعُرُونَ ﴾ (٢٨: ٩)

٢- فرعون يدّعى الألوهيّة : ﴿ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلأُ مَا عَلِمْتُ لَكُم مِّنْ إِلَهٍ غَيْرِي ... ﴾ (٢٨: ٣٨)

٣- موسى وهارون أرسلا إليه : ﴿ اذْهَبَا إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ✱ فَقُولا لَهُ قَوْلاً لَّيِّنًا لَّعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَى ﴾ (٢٠: ٤٣-٤٤)

٤- أراد فرعون أن يقتل موسى : ﴿ وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَن يُظْهِرَ فِي الأَرْضِ الْفَسَادَ ﴾ (٤٠: ٢٦)

٥- النُّذر: ﴿ وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ✱ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ﴾ (٥٤: ٤١-٤٢)

٦- آل فرعون أُغرقوا: ﴿ وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴾ (٢: ٥٠)

٧- آمن لـمّـا أشرف على الغرق: ﴿ ... حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ قَالَ آمَنتُ أَنَّهُ لا إِلَـهَ إِلاَّ الَّذِي آمَنَتْ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَاْ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴾ (١٠: ٩٠)

٨- أنجاه الله ببدنه: ﴿ آلآنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ✱ فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ آيَةً وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنْ آيَاتِنَا لَغَافِلُونَ ﴾ (١٠: ٩١-٩٢)

Pharisaic, ~al, adj. pertaining to, or like, the *Pharisees, q.v.*; hypocritical

الفريسى: خاص بالفريسيين (أنظر *Pharisees* ؛ منافق.

Pharisaically, adv. **فريسيًا؛ رياء، تظاهرا بالدين**

Pharisaicalness, n. beliefs and practices of the *Pharisees, q.v.*; hypocrisy

الفريسيّة: عقائـــــد وممارســـات الفريســـين *Pharisees* ؛ الريائيّة، التظاهر بالدين.

Pharisaism, n. same as *prec.*

Pharisee, n. see *Phariseeism*

Phariseeism, n. PHARISAISM

Pharisees, n. pl. [Heb. for *separated ones*] (*Bible*):

A Jewish religious party mentioned in the NT. Unlike the *Sadducees*, who tried to apply the Mosaic Law precisely as it was given, the Pharisees allowed themselves some interpretation of it to make it more applicable to different situations, and they regarded these oral interpretations as of the same level of importance as the Law itself. In the Gospels they appear as the chief opponents of Christ, who in turn denounced their purely external observance of the Law, their multitude of formalistic precepts, and their self-righteousness. They seem to have been less hostile than the Sadducees to the nascent Church, with whom they shared belief in the resurrection. After the fall of Jerusalem (AD. 70) they disappear from history.

الفريسيـــون: [عبريا: المنفصلون]، (فى الكتاب المقدس): حزب دينى يهودى. وعلى خلاف الصدوقيين *Sadducees* ، الـــذين حاولوا تطبيق الشريعة الموسوية تطبيقا دقيقا كما جاءت، فقـــد سمح الفريسيون لأنفسهم بعمل تفسيرات لها لتتناسب على نحـــو أفضل للمواقف المختلفة، واعتبروا تلك التفسيرات الشفهية على

نفس مستوى أهمية الشريعة ذاتها. ويظهرون فى الأناجيل على أنهم أهم معارضى المسيح، الذى أنكر بدوره تظاهرهم بمراعاتهم للشريعة كما أنكر ذلك الكم الكبير من مفاهيمهم الرسمية، وورعهم الظاهرى. ويبدو أنهم كانوا أقل عداوة من الصدوقيين للكنيسة الوليدة التى كانوا يشاركونها فى عقيدة القيامة. وبعد سقوط أورشليم سنة ٧٠ ميلادية، اختفى ذكرهم من التاريخ.

Philadelphia, n. (*Bible*): A city in the Roman province of Asia, and a seat of one of the *Seven Churches* addressed in Rev., where it was commended for its faithfulness: "*And to the angel of the church in Philadelphia write...*" *(Rev. 3: 7)*

فيلادلفيا: (فى الكتاب المقدس): مدينة فى المقاطعة الرومانية فى آسيا، وأحد أماكن السبع الكنائس، والتى وردت مخاطبتها فى سفر الرؤيا بالمديح لإخلاصها: "واكتب إلى ملاك الكنيسة التى فى فيلادلفيا" (رؤيا ٣: ٧)

philanthrope, n. = PHILANTHROPIST

philanthropic, ~al, adj. loving one's fellow men, benevolent, humane

خيّر، محب للبشر، إنسانى، محسن

philanthropically, adv.

خيريًا، إنسانيا، إحسانا

philanthropist, n. one who tries to benefit mankind الخيّر، الإنسانى، المحسن، محب البشر

philanthropy, n. love of mankind; practical benevolence

الخيرية، الإنسانية، حب البشر، التصدّق

Philemon, (*Bible*): a convert of St. Paul in Collosse. His runaway slave, Onesimus, was helpful to Paul in Rome, and Paul wrote a brief Epistle to Philemon to ask clemency for this helper (see *Philemon*).

فيلمون: (فى الكتاب المقدس): حوّله القديس بولس إلى المسيحية فى كولوسى. وكان عبده الآبق، أنسميس، ذا نفع كبير لبولس فى روما، وكتب بولس رسالة قصيرة إلى فيلمون يطلب منه الرأفة معه. (أنظر الرسالة إلى فيلمون.)

Philip, *(B.)*: Son of Herod and rightful husband of Herodia: "*For Herod had laid hold of John, and bound him, and put him in prison for Herodias' sake, his brother Philip's wife.*" *(Mat. 14: 3)*

فيلبّس: (فى الكتاب المقدس): إبن هيرودس والزوج الشرعى لهيروديا: "فإن هيرودس كان قد أمسك يوحنا وأوثقه وطرحه فى سجن من أجل هيروديا امرأة فيلبس أخيه" (متى ١٤: ٣)

Philip II (1527-1598), King of Spain from 1556. His marriage in 1554 to ***Mary Tudor*** (d. 1558) gave him brief influence in England. His chief objective was the defence of Catholicism. In Spain he suppressed Lutheranism, largely through the Inquisition, but in the Low Countries he lost the northern provinces in his efforts to uproot Calvinism. His attempts to regain England for Catholicism in Elizabeth I's reign culminated in the defeat of the Armada (1588) and the decline of Spanish sea power.



Philip II



Mary Tudor

فيليب الثانى: (١٥٢٧-١٥٩٨م)، ملك أسبانيا من ١٥٥٦م. أكسبه زواجه فى ١٥٥٤م من مارى تيودور (ماتت ١٥٥٨م)، نفوذا قصير الأمد فى انجلترا. وكان هدفه الرئيسى هو الدفاع عن الكاثوليكية. وفى أسبانيا قمع اللوثرية من خلال محاكم التفتيش بدرجة كبيرة، لكنه فى الأراضى الواطئة فقد المقاطعات الشمالية فى محاولاته القضاء على الكالفينية. أما محاولته استعادة انجترا للكاثوليكية فى عهد الملكة إليزابيث الأولى، فقد أسفرت عن هزيمة أسطوله الأرمادا ١٥٨٨م، واندحار القوة البحرية الإسبانية.

Philip, Gospel of, one of the Gnostic treatises found at Nag' Hammadi, Egypt. It is a series of reflections on the quest for salvation; it contains no narrative and only a few incidents or sayings attributed to Christ.

انجيل فيليب: إحدى الرسائل الغنوصية. عثر عليها فى نجع حمّادى، بمصر. وهى عبارة عن سلسلة من التأملات حول السعى نحو الخلاص؛ وليس فيها قصص، وإنما مجرد أحداث قليلة أو أقوال منسوبة إلى المسيح.

Philip the Apostle, *(B.): NT.*

1. Called by Jesus: "*The day following Jesus would go forth into Galilee, and findeth Philip, and saith unto him, Follow me.*" *(John 1: 43)*

2. Wanted to see the Father: "*Philip saith unto him, Lord, show us the Father, and it sufficeth us.*" *(Jn. 14: 8)*

His subsequent career is obscure; some traditions say that he was crucified.

فيليب الرسول: (فى الكتاب المقدس) (ع ج)

١-دعاه يسوع: "وفى الغد أراد يسوع أن يخرج إلى الجليل. فوجد فيلبّس فقال له اتبعنى" (يوحنا ١: ٤٣)

٢-أراد رؤية الآب: "قال له فيلبّس يا سيّد أرنا الآب وكفانا"

(يوحنا ١٤: ٨)
وسيرته اللاحقة غامضة؛ وتقول بعض التقاليد إنه صُلب .

Philip the Evangelist, *(B.): NT.*, one of the original seven deacons, who did much evangelistic work in Samaria, on the road to Gaza (*Acts 6: 5*)

فيلُبس الإنجيلى: (فى الكتاب المقدس) (ع ج): أحد الشمامسة السبعة الأصليين، الذى قام بالكثير من الأعمال الإنجيلية فى السامرة على الطريق إلى غزة (أعمال ٦: ٥)

Philip the Tetrarch, known **Herod-Philip**: Half brother of *Herod Antipas*, and tetrarch of Trachonitis (Jn. 3:1); married his niece Salome.

فيلُبوس رئيس الرّبع: ويعرف بهيرود فيلُبوس: أخ غير شقيق لهيرود أنتيباس، ورئيس كورة تراخونيتس (يوحنا ٣: ١)؛ تزوج إبنة أخيه سالومى.

Philippians, Epistle to the: *(B.)*, A *NT* letter addressed by St. Paul to the Christian community at Philippi in the Macedonia, the first of the Churches that he had founded in Europe. It was probably written during the later part of Paul's captivity in Rome.

After thanking the Philippians for their assistance, Paul tells them of the success of his preaching in captivity and exhorts them to charity, self-discipline, and humility. He warns them against Judaizers and ends with doxology and salutations. Despite of its personal character, the Epistle contains a Christological passage (2: 5-11) of great doctrinal importance.

الرسالة إلى أهل فيليبّى: (فى الكتاب المقدس)، (ع ج). رسالة فى العهد الجديد موجّهة من القديس بولس إلى جماعة المسيحيين فى فيليبّى بمقدونيا، وهى أول الكنائس التى أنشأها فى أوروبا. وربما كتبها أثناء الجزء الأخير من أسره فى روما.
بعد أن وجّه بولس الشكر لأهل فيليبى على مساعدتهم، أخبرهم بما لقيه من نجاح فى تبشيره وهو فى الأسر، وحضّهم على فعل الخير، ضبط الذات، والتواضع. وحذّرهم من المتهودين، وأنهى رسالته بتسابيح الشكر والتحيات. وعلى الرغم من الصبغة الشخصية للرسالة، فإنها تشتمل على قطعة كريستولوجية (أى تتصل بالتعليل اللاهوتى لشخص المسيح وعمله) (٢: ٥-١١)، ذات أهمية عقائدية كبيرة.

Philip's Lent, in the Eastern Church the period from 15 Nov. to 24 Dec., the counterpart of Advent in the Western Church

صوم فيليب: فى الكنيسة الشرقية، الفترة من ١٥ نوفمبر حتى ٢٤ ديسمبر، تقابل المجىء فى الكنيسة الغربيّة.

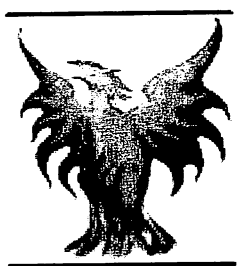
Philistine, one of the ancient inhabitants of south-west Palestine, enemies of the Israelites, (see *next.*)

الفلسطينى: واحد الفلسطينيين، من قدماء سكان جنوب غرب فلسطين، أعداء الإسرائيليين، (أنظر المادة التالية)

Philistines, *(B.)*: a race dwelling on the plains and low hills bordering on the Mediterranean West and South West of Judaea: "*And Abraham sojourned in the Philistines' land many days.*" *(Ge. 21: 34)*

الفلسطينيون: (فى الكتاب المقدس): سلالة تسكن الأودية والتلال المنخفضة المتاخمة للبحر المتوسط غرب وجنوب غرب يهودا: "وتغرّب إبراهيم فى أرض الفلسطينيين أياما كثيرة" (تكوين ٢١: ٣٤)

Phoenix, a mythical bird of the ancient Egyptians, taken as a symbol of eternity. It was the subject of numerous legends in antiquity. According to one of these, after living for five or six hundred years it burnt itself to ashes and then came back to life with renewed youth. From early times Christian writers regarded it as an image of the Resurrection.


phoenix

العنقاء: طائر خرافى فى مصر القديمة كان يُتّخذ رمزا للخلود. وكان موضع أساطير عديدة فى الزمن القديم، وطبقا لإحدى تلك الأساطير، فإنه بعد أن عاش خمسمئة أو ستمئة سنة أحرق نفسه حتى أصبح رمادا ثم عاد إلى الحياة ثانية بشباب متجدد. ومن عصور مبكرة يعتبره الكتاب المسيحيون صورة لقيامة المسيح.

Photius, (*c.* 820 -891), patriarch of Constantinople (858-867 and 877-886), defender of the autonomous traditions of his church against Rome and leading figure of the 9th cent. Byzantine renaissance.


St. Photius

فوتيوس (حوالى ٨٢٠ – ٨٩١م)، بطرق القسطنطينية (٨٥٨-٨٦٧م)

و (٨٧٧-٨٨٦م)، المدافع عن التراث المستقل لكنيسته ضد روما ويعد الشخصية الرائدة في النهضة البيزنطية في القرن التاسع.

Pieta, as a theme in Christian art, depiction of



"Pieta", marble sculpture by Michelangelo, 1499, in St Peter's, Rome (photo taken before the sculpture was damaged in 1972)

the Virgin Mary supporting the body of the dead Christ. Some representations of the Pieta include John the Apostle, Mary Magdalene, and sometimes other figures on either side of the Virgin; but the great majority show only the two figures of Mary and her Son.

المنتحبة: كموضوع للفن المسيحى، تصوير مريم العذراء ممسكة بجسد المسيح الميت. وبعض التصاوير الأخرى للمنتحبة تشمل يوحنا الرسول، ومريم المجدلية، وبعض الشخصيات الأخرى على أحد جانبي العذراء؛ غير أن أغلب هذه التصاوير لا تُظهر سوى شخصيّتي مريم وابنها.



Philip Jacob Spener

pietism, n. a movement in the German Lutheran Church in the 17th century started by ***P.J. Spener*** to infuse a deep devotional feeling in the official Protestantism of the time. The movement lasted to the 20th century.

الوَرَعيّة: حركة في الكنيسة اللوثرية الألمانية بدأها ب.ج. سبينر في القرن السابع عشر لبث المشاعر التكريسية العميقة في البروتستانتية الرسمية آنذاك. واستمرت الحركة حتى القرن العشرين.

pietist, n. one marked by strong devotional feeling **التَقوى، الوَرَعى:** من له مشاعر تكريسية قوية

pietistic, ~al, adj. of *pietism* **تَقوى، وَرَعي**

piety, n. quality of being pious **التقوى،الورع،التدين**

Pilate, Pontius, sixth Roman Procurator in Judaea from AD. 26 to 36, appointed by Tiberius Caesar. Under Pilate Christ was crucified.



Pontius Pilate's Condemnation of Christ Church of the Holy Stairs

بيلاطس بونتيوس: سادس حاكم روماني في يهودا من ٢٦ إلى ٣٦ ميلادية، عيّنه القيصر تيبريوس. وفي ظل حكم بيلاطس صُلب المسيح.

Pilate, Acts of, apocryphal work giving an account of the trial, death, and resurrection of Christ. **أعمال بيلاطس:** عمل مكذوب يورد رواية عن محاكمة المسيح وموته وقيامته.

Pilgrim, n. &vi. One who journeys to sacred place as act or religious devotion; **vi.** Go on pilgrimage.

الحاج: المرتحل دينيا إلى مكان مقدس؛ يحج، يزور، يهاجر

Pilgrim Fathers, English Puritans who founded colony of Plymouth, Massachusetts, USA, in 1620.

الآباء المهاجرون: إنجليز من طائفة "المتطهرون"، هاجروا إلى أمريكا وأسسوا مستعمرة بلايموث في ماساشوسيتس سنة ١٦٢٠م.

Pilgrimage[1], n. (*Islam*), *(Q.)* one of the five pillars of Islam. A Muslim, in case of ability, should journey to the *Ka'bah*, in *Makkah*, once in a lifetime: *"Allah ordained that people should go on pilgrimage to it, if they can."* *(3: 97)*

الحج: (في الإسلام): أحد أعمدة الإسلام الخمسة. على المسلم القادر الحج إلى الكعبة مرة في العمر: (ق): ﴿... وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلاً ...﴾ (٣: ٩٧)

pilgrimage[2], (*Qur'an*). Title of the 22nd Surah

سورة الحج: السورة الثانية والعشرون في القرآن الكريم

Piling Up, (*Q.*). Title of the 102nd Surah

سورة التكاثر: السورة الثانية بعد المائة في القرآن الكريم

Pillar Saints, (see *Stylites*) **قدّيسو العمود**

Pious, adj. devout, religious تَقِيّ، ورِع، دَيِّن

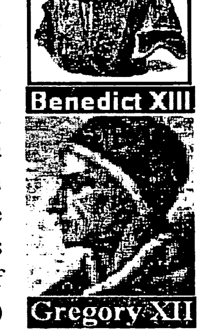
pious fraud, deception practised with good end in view

خداع التَّـقى: خداع يقصد به تحقيق غاية حسنة

piously, adv. تُقىً، تقوة، ورعاً، طاعةً

Pisa, Council of, (*RC Ch. Hist.*), a council convened in 1409 with the intention of ending the Great Schism, when two rival Popes, each with his own Curia (bureaucracy), were set up in Rome and Avignon. It deposed both Popes ***Benedict XIII*** and ***Gregory XII*** and elected a third, Alexander V. Western Christendom was therefore divided into three parties until the Council of Constance (1414-1418) forced the three contending Popes to resign and elected Oddone Colonna, a Pisan cardinal, as Pope ***Martin V***. Canonists or theologians have never regarded the Council of Pisa as valid.

Benedict XIII



Gregory XII

MARTIN V

مجمع بيزا: (تاريخ الكنيسة الكاثوليكية الرومانية)، مجمع انعقد سنة ١٤٠٩م بقصد إنهاء الصدع الكبير، عندما نُصِّب بابـاوان غريمان، مع كل منهما هيئته الإدارية، في روما وأفينيون. وخلع المجمع كلا من الباباوين بنديكت الثالث عشر وجريجوري الثاني عشر، وانتخب بابا ثالثا هو ألكسندر الخامس. وهكذا أصبح العالم المسيحي مقسّما إلى ثلاث فرق إلى أن انعقد مجمع كونستانس (١٤١٤-١٤١٨م) وأجبر الباباوات الثلاث المتنافسين على التنحّي وانتخب أودون كولونا، وهو كاردينال من بيزا، على أنه البابا مارتين الخامس. ولم يعترف كهنة القانون الكنسي ولا اللاهوتيون قط بشرعية مجمع بيزا.

piscina, a stone vessel having drain that leads directly to the ground, located near an altar of a church, and used for disposing of water from ablutions.



piscina

جرن الكنيسة المائي: حوض حجري لـه تصريف يـؤدي مباشـرة إلى الأرض، يقـع بالقرب من مذبح الكنيسة ويستخدم في تصريف مياه الإغتسال.

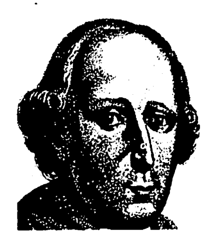
Pisgah, (*Bible*), mountain East of the River Jordan where Moses was granted a sight of the Holy Land and the promise made that his descendants would possess it: "*And Moses went up from the plains of Moab unto the mountain of Nebo, to the top of Pisgah, that is over against Jericho: and the Lord showed him all the land of Gilead, unto Dan....*" (*Deu. 34: 1 ff.*)

جبـل الفسْجَة: (في الكتاب المقدس)، جبل إلى الشرق من نهر الأردن حيث مُنح موسى رؤية الأرض المقدسة والوعـد بـأن تتملّكها ذريته: "وصعد موسى من عربات موآب إلى جبل نبـو إلى رأس الفسْجَة الذى قبالة أريحا فأراه الرب جميع الأرض مـن جلعاد إلى دان..." (تثنية ٣٤: ١ ومابعد)

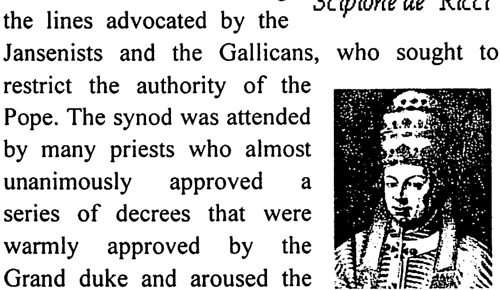
Pistis Sophia, a 3rd-century work of Egyptian origin which purports to record instructions given by Christ to certain disciples at the end of a 12-year sojourn on earth after the Resurrection. It relates the salvation of the personified 'Pistis Sophia' (i.e. 'Faith-Wisdom') from a demon named 'Self-Will'.

حكمة-الإيمان: عمل في القرن الثالث ذو أصل مصري، يرمـي إلى تسجيل تعليمات أعطاها المسيح لتلاميذ بعينهم في نهاية فترة اثنتي عشرة سنة أقامها على الأرض بعد قيامته، وتحكي خلاص (حكمة -الإيمان) المجسّد من شيطان يدعى (إرادة الذات).

Pistoia, Synod of, held in 1786 that was important in the history of Jansenism, a non orthodox, pessimistic, and rigorist movement in the RC Ch. The synod was presided over by ***Scipione de' Ricci***, bishop of Pistoia-Prato, and under the patronage of Peter Leopold, grand duke of Tuscany (later the Holy Roman Emperor Leopold III), was aimed at a reform of the Tuscan Church along the lines advocated by the Jansenists and the Gallicans, who sought to restrict the authority of the Pope. The synod was attended by many priests who almost unanimously approved a series of decrees that were warmly approved by the Grand duke and aroused the enthusiasm of Jansenists in



Scipione de' Ricci





Pope Pius VI

many parts of Europe. At the insistence of Leopold, a national synod of Tuscan bishops, however, rejected the decrees of Pistoia. In 1794 ***Pope Pius VI*** condemned 85 propositions of Pistoia, and Ricci, who had resigned his see in 1790, subsequently recanted.

مجمع بيستويا: انعقد فى ١٧٨٦م، وكان مجمعا هاما فى تـاريخ اليانسينيّة، وهـى حركـة غيرأرثوذوكسية تشاؤمية صارمة فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية. ورأس المجمع سيبرون دى ريكّى، أسقف بيستويا-براتو، وتحت رعايـة بطـرس ليوبولـد دوق توسكانيا الكبير (لاحقا الإمبراطور ليوبولد الثالـث امبراطـور الإمبراطورية الرومانية المقدسة)؛ وكان المجمع يهدف إلى إحداث إصلاحات فى الكنيسة التوسكانية بما يتفق وما كان ينادى بـه اليانسيـنيون والغاليون، الذين كانوا يسعون إلى الحد من سلطة البابا. وحضر المجمع قساوسة كثيرون وافقوا بما يكـاد يكـون إجماعا على سلسلة قرارات اعتمدها الدوق الكـبير بحـرارة، وأثارت حماس اليانسينيين فى أجزاء كثيرة من أوروبـا. ومـع ذلك، وبناء على إصرار ليوبولد، عُقد مجمع وطنى حضره أساقفة توسكانيا، رفض قرارات مجمع بيستويا. وفى ١٧٩٤م أدان البابا بيوس السادس ٨٥ اقتراحا من مقترحات مجمع بيسـتويا، أمـا ريكّى الذى كان قد تنحى عن كرسيه الأسـقفىعام ١٧٩٠م، فقد تخلى عن آرائه.

pit, **n.** a hole in the earth; grave, esp. one for many bodies; hell or its lowest depths.

الحفرة، الهوة؛ القبر: خاصة لعدة جثث؛ الهاوية، جهنّم .

pit and gallows, feudal baron's right to drown female and hang male felons.

الهوة والمشنقة: حق البارون الإقطاعى فى إغراق المجرمة وشـنق المجرم.

piteous, **adj.** arousing or deserving pity or compassion **جدير بالرحمة، خليق بالشفقة، حقيق بالمرحمة.**

piteously, **adv.** **رحمة، شفقة، مرحمة**

piteousness, **n.** state of being deplorable or pitied. **الكآبة، الذل، الحزن**

pitfall, **n.** lightly covered hole as a trap; hidden danger (*fig.*)

الحفرة المغطـّاة؛ الشَرَك، الأحبولـة، الفـخ.

pitiable, **adj.** to be pitied, miserable, contemptible **يستحق الشفقة، بائس، محل إزدراء.**

pitier, **n.** one who pities **الشفوق، الرحيم، الراثى**

pitiful, **adj.** feeling pity, compassionate; exciting pity

ذو المرحمـة، الرحيم، الشفوق، الراثى (لغيره)

pitifully, **adv.** **رحمةً، مرحمةً، شفقة، حنانا،عطفا**

pitiless, **adj.** without pity.

صارم، شديد، متجبّر، جبار

pitilessly, **adv.** **صرامة، شدةً، جُبْرا**

pity, **n.** feeling of sorrow aroused by person's distress or suffering.

الرحمـة، الشفقـة، البر، الرأفـة، الحنـان

Pius I, St., (d. 155). Pope from *c.* 140. As Pope, Pius combated ***Gnosticism***, a religious movement teaching that matter is evil and that emancipation comes through spiritual truth attained only by revelatory esoteric knowledge -and the Marcionites, followers of a heretical Christian proposing especially a doctrine of two gods as taught by the semi-Gnostic ***Marcion***, whom Pius is believed to have excommunicated in 144/150.


Marcion

القديس بيوس الأول مات ١٥٥م. بابا من حوالى سنة ١٤٠م. أثناء بابويته حارب بيوس الغنوصية (وهى حركة دينية تقول إن المادة شر وأن الخلاص يأتى عن طريق الحقيقة الروحية الـتى لا يمكن الوصول إليها إلا بالمعرفة السرية المنـزّلة) والمارسـونيين، وهم أتباع مسيحى هرطيقى يقترح بصورة خاصة وجود إلهـين على نحو ما كان ينادى به مارسيون، وهو نصـف غنوصـى، والذى يعتقد أن بيوس حكم بحرمانـــه كنســـيا فى ١٤٤/١٥٠م.

Pius II, (1405-1464). Pope from 1458. From the fall of Constantinople in 1453 he worked for a Crusade, and as Pope he subordinated all other interests to the war against the Turks. Encouraged by several European monarchs' false promises to support the crusade, Pius proclaimed in October 1463 a crusade which he himself would lead. Pius left Rome on June 18, 1464, for the rendezvous of the armies in Ancona, an Adriatic seaport on the east coast of Italy, where he arrived to find nearly no one. Two Venetian ships arrived on August 11. Pius died during the night of August


Pope PIUS II

14-15. His heart was interred at Ancona, still facing, as it were, the infidel Turks of the East. His body was taken to Rome and there buried in St. Peter's.

بيــوس الثانى (١٤٠٥-١٤٦٤م). بابا من ١٤٥٨م. منــذ أن سقطت القسطنطينية فى ١٤٥٣م، دأب على العمل من أجــل حملة صليبية، وبعد شغله البابوية جعل جميع المصالح ثانوية على محاربة الأتراك. وقد تشجع بوعود زائفة مــن عــدة عواهــل أوروبيين بمساندة الحملة الصليبيــة، فأعلن فى شــهر أكتــوبر ١٤٦٣م عن حملة صليبية يقودها هو نفسه. وغادر بيوس روما فى الثامن عشــر من يونية ١٤٦٤م طبقا للموعد المحدد لمقابلــة الجيوش فى أنكونا، وهى ميناء بحرى إيطالى علــى الشــاطىء الشرقى للبحر الأدرياتيكى، حيث وصل فلم يجد أحدا تقريبــا. ووصلت سفينتان بندقيتان يوم ١١ أغسطس. ومات بيــوس فى ليلة الخامس عشر من أغسطس وقلبه مدفون فى أنكونــا بينمــا كان ما يزال يواجه الأتراك كفرة الشرق. وحُمل جثمانــه إلى روما حيث دفن فى مدافن القديس بطرس.

plague, **n. &vt.**, affliction, esp. as divine punishment; **vt.** to afflict with plague

الطاعون، الوباء، النازلة، الكارثة، النّكبة؛ (كفعل): **يــوبىء:** يصيب بالوباء أو الطاعون، ينكب، يجتاح، يضجر

Plagues of Egypt, (*B.*), see *Ten Plagues of Egypt*

Plato, (*c.*427-347 BC.), an ancient Greek philosopher, the second of the great trio of ancient Greeks Socrates, Plato, and Aristotle. He developed a wide-ranging system of philosophy that was strongly ethical, resting on a foundation of eternal Ideas or Forms that represented universals or absolutes. Platonism influenced currents of philosophy up to the 20th century.



أفلاطــون: (حوالى٤٢٧-٣٤٧ قبــل المــيلاد) فيلســوف إغريقى قديم، الثانى فى الثلاثة اليونــانيين العظــام: ســقراط، وأفلاطون، وأرسطو. طوّر نسقا واسعا من الفلسفة الأخلاقيــة شديدة القوة المرتكزة على قاعدة من المُثل أو الصّيغ الخالدة التى تمثّل الشمولية أو المطلقات. وقد كان للأفلاطونية تأثيرها علــى التيارات الفلسفية حتى القرن العشرين.

Platonic, **adj.** pertaining to Plato or to his philosophy **أفلاطــونى:** نسبة إلى أفلاطون أو فلسفته

Platonical, **adj.** (now *rare*), =*prec.*

Platonically, **adv.**

أفلاطونيــــــا: جريا على الآراء الأفلاطونية

Platonic love, purely spiritual love usu. for one of opposite sex (a Renaissance phrase)

الحب الأفلاطــــونى: حب روحانى محض، عــادة للجــنس الآخر (عبارة نشأت فى عصر النهضة)

Platonic year, cycle in which heavenly bodies were supposed to go through all their possible movements and return to original position

السنة الأفلاطونيــــة: دورة يفترض أن تكمل فيها الأجســام السماوية كل تحركاتها وتعود إلى مواضعها الأصلية.

Platonicism, **n.** doctrine, practice, or profession of Platonic love

أفلاطونيــة الحــب: مذهب أو ممارسة الحب الأفلاطــونى أو التسليم به

Platonise, -ize, **vt. & i.** to render Platonic; **vi.** to follow Plato

يفلْطن: يضفى الصبغة الأفلاطونية؛ يتفلطن: يأتم بأفلاطون

Platonism, **n.** group of philosophic movements that derive their ultimate inspiration from the *Dialogues* of Plato and embrace his belief in absolute values rooted in a realm of unchanging and eternal realities independent of the world perceived by the senses. Platonism made an impact on later Judaism.

The beginnings of an interweaving of Platonism with Christian thought go back to *Clement* of Alexandria and *Origen*. More important for Christian theology was the influence of Platonic doctrines on St. *Augustine*, whose authority in the Middle Ages did much to secure for many Platonic notions a permanent place in Latin Christianity. Henceforth the Platonic Forms were regularly interpreted as the creative thoughts of God. The Renaissance witnessed a revival of interest in Plato himself, and Platonic influences have continued to play an important part in Christian philosophy.

الأفلاطونيّة: مجموعة حركات فلسفية تستمد إلهامها النهائى من محاورات أفلاطون وتنتحل عقيدته فى القيم المطلقة المتأصّــلة فى عالم من الحقائق الدائمة الثابتة غير المتصــلة بالعــالم المــدرك بالأحاسيس. وكان للأفلاطونية أثرها على اليهودية المتأخرة.

أما بدايات تناسج الأفلاطونية فى الفكر المســيحى فيرجــع إلى كلمنت الإسكندرى وأوريجين. والأكثر أهمية للاهوت المسيحى

هو تأثير العقائد الأفلاطونية على القديس أوغسطين، الذى كان لنفوذه فى العصور الوسيطة أن ضمن مكانا دائما للمفاهيم الأفلاطونية فى المسيحية اللاتينية .ومنذ ذلك الوقت قُدُما، كانت الصيغ الأفلاطونية تفسّر بانتظام على أنها أفكار الإله. وشهد عصر النهضة إحياءً للإهتمام بأفلاطون نفسه، ويستمر الدور الهام للتأثير الأفلاطونى فى الفلسفة المسيحيّة.

Platonist, n. Platonic admirer المؤتم بأفلاطون

plenary indulgence, *RC Theol.* Remitting the whole of the temporal punishment due to an individual's sins. The earliest known example of the issue of a plenary indulgence was the promise of Urban II that all penances incurred by Crusaders who confessed their sins should be remitted.

الإعفاء الكامل من العقاب: (فى اللاهوت الكاثوليكى)، الإعفاء من كامل العقوبة الدنيوية الواجبة بسبب ذنوب يرتكبها المرء. وأبكر مثال على الإعفاء الكامل من العقوبة هو الوعد الذى وعده البابا إيربان الثانى باعفاء الصليبيين المعترفين بذنوبهم من كافة حالات التكفير

Pneumatomachian, [Gk. *Opponent of the Spirit*], any of the Christian heretic sects of the 4th century who denied the full Godhead of the Holy Spirit in the divine Trinity. Those sects, condemned by Pope Damascus in 374, reached their full development *c.* 380. As well, they were anathematised at the Council of Constantinople in 381 and disappeared after 383, when its members became victims of the Theodosian anti-heresy laws. (Also ***Pneumatomachist***).

معارضة ألوهية الروح القدس: [لفظة يونانية] إحدى طوائف الهرطقة المسيحية فى القرن الرابع، تُنكر الألوهية الكاملة للروح القدس فى الثالوث الإلهى. وقد أدان البابا داماسوس تلك الطوائف سنة ٣٧٤م، بيد أنها بلغت كامل تطورها فى حوالى سنة ٣٨٠م، كما حرمها مجمع القسطنطينية سنة ٣٨١م من شركة المؤمنين، وعندما أصبح أعضاؤها ضحايا للقوانين الثيودوسيّة المناهضة للهرطقة اختفت تلك الطوائف بعد سنة ٣٨٣م

Pneumatomachist, same as *prec.*

poetry, *(Q.)*: *"And We have not taught him (Muhammad) poetry, nor should he. It is not but a Reminder and clarifying (Qur'an)."* *(36: 69)*

الشّعر: (فى القرآن الكريم): ﴿ وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ ﴾ (٣٦: ٦٩)

Poets[1], Title of the 26th Surah in the Qur'an

سورة الشعراء: السورة السادسة والعشرون فى القرآن الكريم

poets[2], *(Q.)*: *"Poets are followed by those who take interest in their poetry. Do you not see that they are going beyond limits in whatever they say, and they are speaking about that which they do not do; except those of them who believe and do good works and turn triumphant after they have been wronged. And those who do wrong will know what will become of them!"(26:224-7)*

الشعراء: (فى القرآن الكريم):

﴿ وَالشُّعَرَاء يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ * أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ * وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ * إِلاَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانتَصَرُوا مِن بَعْدِ مَا ظُلِمُوا وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنقَلَبٍ يَنقَلِبُونَ ﴾ (٢٦: ٢٢٤-٢٢٧)

polemic, ~al, adj. controversial, disputatious جدلى، تحاورى، مجادل، مناقش، محاور

polemic theology, اللاهوت الجدلى

polemically, adv. جدليّا، جدلا، محاورة، مناقشة

polemicist, n. writer of polemics or one engages in controversy الجَدلى: من الجَدَليين

polemics, n. practice or art of controversy or disputation, esp. in theology

الجَدَل، المناظرة، الجدل الدينى؛ الجدليات، فن الجدل

polemist, POLEMICIST

poly-, *pref.* many, much (بادئة) بمعنى كثير، متعدد

polyandrous, adj. having or allowing several husbands or male mates (at a time)

كثيرة الأزواج: امرأة لها أكثر من زوج فى آن

polyandry, n. condition or practice of being polyandrous; the social usage of some peoples in certain stages of civilisation in which a woman normally has several husbands

كثرة الأزواج: حالة أو ممارسة كون المرأة متزوجة من أكثر من رجل؛ العرف الإجتماعى لبعض الشعوب فى مراحل معينة من الحضارة من الطبيعى أن يكون فيها للمرأة عدة أزواج.

polyarchy, n. government by many persons

الحكم التعددى: أى أن الذى يحكم عدة أشخاص

Polycarp, **St.,** (traditionally c. 69 - 155), Bishop of Smyrna, was a disciple of **St. John.** He wrote to the Philippians exhorting them to mutual love and to hatred of heresy.


St. Polycarp

When the apostate

Marcion met St. Polycarp at Rome he asked the aged Saint if he knew him. "Yes," St. Polycarp answered. "I know you for the firstborn of Satan". These were the words of a Saint most loving and most charitable, and specially noted for his compassion to sinners.

In 167, persecution broke out in Smyrna. When Polycarp heard that his pursuers were at the door, he said: "The will of God be done"; and meeting them, he begged to be left alone for a little time, which he spent in prayer for "the Catholic Church throughout the world."

He was brought to Smyrna early on Holy Saturday; and, as he entered, a voice was heard from heaven, "Polycarp, be strong." When the proconsul besought him to curse Christ and go free, Polycarp answered: "Eighty-six years I have served Him, and He never did me wrong; how can I blaspheme my King and Saviour?"

At the stake the fire did him no hurt, but the flames made a sort of arch, like a ship's sail filled with the wind, and they were like a wall round the martyr's; and he looked, not like burning flesh, but like bread in the oven or gold and silver being refined in a furnace '.Then the executioner was ordered to stab Polycarp to hasten his end, and his dead body was burnt.

القديس بوليكارب: (تقليديا من حوالى عـــام ٦٩ إلى ١٥٥م) أسقف سميرنا، وكان تلميذا للقديس يوحنا، وكتب إلى أهـــل فيليبي يحضهم على تبادل الحب وكراهية الهرطقة.

وعندما قابل المرتد مارسيون القديس بوليكارب فى روما ســـأل القديس المسن ما إذا كان يعرفه. فأجاب القديس بوليكـــارب : "نعم ، أنا أعرف أنك الولد البكر للشـــيطان". كانـــت تلـــك كلمات قديس غارق فى الحب والإحسان، وكان ذائع الصـــيت بصورة خاصة لتعاطفه مع الخطـــاة.

وفى عام ١٦٧م، اندلعت أعمال الإضطهاد فى سميرنا. وعنـــدما سمع بوليكارب متعقبوه وراء الباب قال: "لتتحقق مشـــيئة الله"؛ وعندما قابلهم رجاهم أن يتركوه بمفرده قليلا، وراح يصلى من أجل "الكنيسة الكاثوليكية فى سائر أنحاء العالم".

وأحضر الى سميرنا فى باكورة سبت النور، وأثناء دخولـــه سمـــع صوت آت من السماء قائلا: "بوليكارب ، تشجّع". وعنـــدما توسل إليه وكيل القنصل أن يلعن المسيح وينصرف حرا، أجاب بوليكارب:" لقد خدمته طوال ست وثمانين سنة ، ولم أجد منه إساءة قط، فكيف أجدف فى ملكى ومخلصى!"

وعلى العامود لم تؤذه النيران. وإنما صنع اللهب نوعا من القوس يشبه شراع السفينة وقد ملأته الريح ، وكـــان اللـــهب بمثابـــة جدار يحيط بالشهيد؛ وقد بدا لا كلحم محروق، وإنما كخبـــز فى الفرن أو كالذهب والفضة يجرى جلوهما فى فرن.وأمـــر منفـــذ الإعدام بأن يطعن بوليكارب للإســـراع بنهايتـــه، وأحرقـــت جثتـــه.

polygamic, adj. of or pertaining to polygamy **متعلق بتعدد الزوجات أو الأزواج**

polygamist, n. one with more than a wife, or more than a husband

متعـــدد الزوجـــات، متعـــددة الأزواج

polygamous, adj. having more than one wife or (less usu.) husband at once

متعلق بمتعدد الزوجات أو (أقل استعمال عادة) بمتعددة الأزواج

polygamy[1], n. the rule, custom, or condition of marriage to more than one person at a time:

تعدد الزوجات أو الأزواج: قاعدة أو عرف أو حالـــة زواج أكثر من زوجة أو أكثر من زوج فى آن.

polygamy[2] in the *OT*:. (***Judaism***): permitted: *(B.)*: *"Solomon clave unto these in live. And he had seven hundred wives, princesses, and three hundred concubines"* *(1 Kn. 11:2-3)*

تعدد الزوجات: (**فى اليهودية**): مسموح به: (الكتاب المقدس)، (ع ق): "فالتصق سليمان بهؤلاء بالمحبة. وكانت له سبع مئة من النساء السيدات وثلاث مئة من السرارى" (١ملوك ١١: ٢-٣)

Polygamy[3] in the NT:. (***Christianity***): not mentioned in the New Testament; yet the marriage of a bishop is limited to one wife: *"A bishop then must be blameless, the husband of one wife..."* *(1 Tim 3: 2)*

تعدد الزوجات (فى المسيحية): لم يُذكر فى العهد الجديد؛ ومع ذلك فإن زواج الأسقف محدد بزوجة واحدة: "فيجب أن يكون الأسقف بلا لوم بعل امرأة واحدة..." (١ تيموثاوس ٣: ٢)

Polygamy[4] in the Qur'an:. (***Islam***): permitted with a condition of a fair treatment: *"... marry whom you like of women, two or three or four; but if you fear to deal with them unjustly, then only one."* *(4:3)*

تعدد الزوجات (فى الإسلام): مسموح به مع شرط العدل فى المعاملة: ﴿... فَانكِحُواْ مَا طَابَ لَكُم مِّنَ النِّسَاء مَثْنَى وَثُلاَثَ وَرُبَاعَ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلاَّ تَعْدِلُواْ فَوَاحِدَةً ...﴾ (٤: ٣)

polygynous, adj. having several wives

خاص بتعدد الزوجات: متعلق بإنسان يتزوج أكثر من واحـــدة

أو بحيوان يخصّب أكثر من أنثى

polygyny, n. the custom, practice or condition of having more than one female
تعدد الزوجات عند الإنسان وتعدد الإناث عند الحيوان.

polytheism, n. the doctrine of a plurality of gods **الشّرك، الإشراك**: عقيدة تعدد الآلهة

polytheist, n. one who worships more than one god **المشـــرك**: من يعبد أكثر من إله

polytheistic, ~al, adj. of or relating to polytheism
إشراكي: خاص أو متعلق بالشرك أو بعبادة أكثر من إله

polytheistically, adv. **شركًا، إشراكًا**

pontifex, n. pl. **pontifices**, member of principal college of priests in ancient Rome.
الحَبْر: عضو معهد الكهنة الأعلى فى روما القديمة

Pontifex Maximus, head of principal college of priests in ancient Rome.
رئيس معهد الكهنة الأعلى فى روما القديمة

pontiff, n. PONTIFEX; bishop; chief priest; *RC Ch.* **sovereign** or **supreme pontiff** = the Pope
الحَبْر (PONTIFEX)؛ **الأسقف؛ كبير الكهنة؛ البابا**

pontific, ~al, adj. of or belonging to a pontiff; splendid; pompously dogmatic
أسقفى، حبْرى، بابوى؛ فخم، أبهى

Pontifical Mass, by bishop in full vestment
القداس الحَبرى: يؤديه الأسقف بكامل ملابسه الأسقفية

pontifical, n. office-book of Western Church containing forms for rites to be performed by bishops **الكتاب الأسقفى**:
(فى الكنيسة الغربية) يحتوى على طقوس يؤديها الأسقف.

pontificalia, n. pl. pontificals, see *next*

pontificals, n.pl. dress and insignia of priest, bishop, or pope
الأرديـــة والعلامـــــات الكهنوتيـــــــة

pontificate[1], n. office or period of pontifex, bishop, or pope
منصب الحبر أو الأسقف أو البابا أو فترة شغل المنصب

pontificate[2], vi. to play the pontiff; to perform the duties of a pontiff; officiate as bishop, esp. at Mass
يقوم بمهام أو واجبات الحَبْر؛ يؤدى القداس الحبرى

pontify, vt. = *prec.*

Pontius Pilate PILATE, POINTIUS

poor[1], *(B.):* one unable to get the necessities of life:
1. **Always to be found:** "*For the poor shall never cease out of the land: therefore I command thee, saying, Thou shalt open thine hand wide unto thy brother, to thy poor, and to thy needy, in thy land.*" *(Deu. 15: 11)*
2. **Blessed:** "*Better is a dinner of herbs where love is, than a stalled ox and hatred therewith*" *(Prov.15: 17)*
3. **Care of the Church:** "*Only they would that we should remember the poor; the same which I also was forward to do.*" *(Gal. 2: 10)*
4. **Poor in spirit are blessed by Christ:** "*Blessed are the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven.*" *(Mat. 5: 3)*

الفقراء (فى الكتاب المقدس): غير القادر على الحصول علـــى ضرورات الحياة .
١–لا ينقطعون من الأرض:
"أنه لا تُفْقَد الفقراء من الأرض. لذلك أنا أوصيك قائلا افـــتح يدك لأخيك المسكين والفقير فى أرضك" (تثنية ١٥: ١١)
٢–مباركون: "أكلة من البقول حيث تكون المحبة خير من ثور معلوف ومعه بُغْضَة" (أمثال ١٥: ١٧)
٣–تعنى بهم الكنيسة: "غير أن نذكر الفقراء. وهذا عيْنه كنت اعتنيت أن أفعله" (غلاطية ٢: ١٠)
٤–المساكين بالروح باركهم المســيح: "طــوبى للمســاكين بالروح. لأن لهم ملكوت السماوات" (متى ٥: ٣)

poor[2], *(Q.):*
1. **Poorness of mankind:** "*O mankind! You are the poor in your relation to Allah. And Allah! He is the Absolute, the Owner of Praise.*" *(35: 15)*
2. **Deserving alms:** "*The alms are only for the poor and the needy....*" *(9: 60)*

الفقراء: فى القرآن الكريم:
١–فقر الناس: ﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنتُمُ الْفُقَرَاء إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴾ (٣٥: ١٥)
٢–لمن الصدقة:
﴿ إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاء وَالْمَسَاكِينِ... ﴾ (٩: ٦٠)

Poor Clare, nun of a Franciscan order founded by St. Clare
كلير الفقيرة: راهبة فى نظام فرنشيسكانى أسسته القديسة كلير

poorish, adj. of poor **فقرى**: متعلق بالفقر أو الفقراء

poor house, for sheltering the poor
مــــأوى، ملجـــــأ

poor law, law or laws relating to the support of the poor **قانون الفقر، قوانين الفقر**: لإعالة الفقراء

poorly, adv.& adj. scantly, defectively; with no great success; meanly, contemptibly; **adj.** in ill-health
فقرا، خصاصة، عوزا، دناءة، إزدراءً؛ معتل الصحة

poorness, n. defectiveness; lack of some good quality or constituent المعيب؛ الردىء

poortith, n. (*Scot.*) poverty فقر، عُدم، خصاصة

pope[1], n. [OE f. eccl. L *papa* bishop, pope f. eccl. Gk *papas* = *Gk pappas* father], title meaning 'Father' and now restricted to the Bishop of Rome as head of RC Ch.; head of Coptic Ch. (*fig.*) person pretending to or credited with infallibility, (see also *antipope*)
البابا: [الإنجليزية القديمة من اللاتينية الكنسية بابا أي أسقف بابا من اليونانية الكنسية *papas* = اليونانية *pappas* أب] لقب بمعنى "الأب"، والآن يقتصر على أسقف روما باعتباره رأس الكنيسة الكاثوليكية الرومانية؛ البابا: رأس الكنيسة القبطية؛ (رمزيا): مدعي العصمة من الخطأ

Chronological List of Popes
(Antipopes are shaded in *Italics*)

No.	Years	Pope
001.	until c.64	St.Peter
002.		Linus
003.		Anacletus
004.		Clement I
005.		Evaristus
006.		Alexander I
007.	c.117-c.127	Sixtus I
008.	c.127-c.137	Telesphorus
009.	c.137-c.140	Hyginus
010.	c.140-c.154	Pius I
011.	c.154-c.166	Anicetus
012.	c.166-c.175	Soter
013.	175-189	Eleutherius
014.	189-198	Victor I
015.	198-217	Zephyrinus
016.	217-222	Callistus I
	c.217-235	*Hippolytus*
017.	222-230	Urban I
018.	230-235	Pontian
019.	235-236	Anterus
020.	236-250	Fabian
	251	*Novatian*
021.	251-253	Cornelius
022.	253-254	Lucius I
023.	254-257	Stephen I
024.	257-258	Sixtus II
025.	259-268	Dionysius
026.	269-274	Felix I
027.	275-283	Eutychianus
028.	283-296	Caius
029.	296-304	Marcellinus
030.	308-309	Marcellus I
031.	310	Eusebius
032.	311-314	Miltiades
033.	314-335	Sylvester I
034.	336	Mark
035.	337-352	Julius I
036.	352-366	Liberius
	355-365	*Felix II*
037.	366-384	Damasus I
	366-267	*Ursinus*
038.	384-399	Siricius
039.	399-401	Anastasius I
040.	402-417	Innocent I
041.	417-418	Zosimus
042.	418-422	Boniface I
	418-419	*Eulalius*
043.	422-432	Celestine I
044.	432-440	Sixtus III
045.	440-461	Leo I
046.	461-468	Hilarus
047.	468-483	Simplicius
048.	483-492	Felix III (II)
049.	492-496	Gelasius I
050.	496-498	Anastasius II
051.	498-514	Symmachus
	498,501-5	*Laurentius*
052.	514-523	Hormisdas
053.	523-526	John I
054.	526-530	Felix IV (III)
055.	530-502	Boniface II
	530	*Dioscorus*
056.	533-535	John II
057.	535-536	Agapetus I
058.	536-537	Selverius
059.	537-555	Vigilius
060.	556-561	Pelagius I
061.	561-574	John III
062.	575-579	Benedict I
063.	579-590	Pelagius II
064.	590-604	Gregory I
065.	604-606	Sabinianus
066.	607	Boniface III
067.	608-615	Boniface IV
068.	615-618	Deusadedit or AdeodatusI
069.	619-625	Boniface V
070.	625-638	Honorius I
071.	640	Severinus
072.	640-642	John IV
073.	642-649	Theodore I
074.	649-655	Martin I (banished)
075.	654-657	Eugenius I

076.	657-672	Vatilian
077.	672-676	Adeodatus II
078.	676-678	Donus
079.	678-681	Agatho
080.	682-683	Leo II
081.	684-685	Benedict II
082.	685-686	John V
083.	686-687	Cono
	687	*Theodore*
	687	*Paschal*
084.	687-701	Sergius I
085.	701-705	John VI
086.	705-707	John VII
087.	708	Sisinnius
088.	708-715	Constantine
089.	715-731	Gregory II
090.	731-741	Gregory III
091.	741-752	Zacharias
092.	752	Stephen II
093.	752-757	Stephen II (III)
094.	757-767	Paul I
	767-769	*Constantine*
	768	*Philip*
095.	768-772	Stephen III (IV)
096.	772-795	Hadrian I
097.	795-816	Leo III
098.	816-817	Steven V
099.	817-824	Paschal I
100.	824-827	Eugenius II
101.	827	Valentine
102.	827-844	Gregory IV
	844	*John*
103.	844-847	Sergius II
104.	847-855	Leo IV
105.	855-858	Benedict III
	855	*Anastasius Bibliothecarius*
106.	858-867	Nicolas I
107.	867-872	Hadrian II
108.	872-882	John VIII
109.	882-884	Marinus I
110.	884-885	Hadrian III
111.	885-891	Stephen VI
112.	891-896	Formosus
113.	896	Boniface VI
114.	896-897	Stephen VII
115.	897	Romanus
116.	897	Theodore II
117.	898-900	John IX
118.	900-903	Benedict IV
119.	903	Leo V
	903-904	*Christopher*
120.	904-911	Sergius III
121.	911-913	Anastasius III
122.	913-914	Lando

123.	914-928	John X
124.	928	Leo VI
125.	928-931	Stephen VIII
126.	931-935	John XI
127.	936-939	Leo VII
128.	939-942	Stephen IX
129.	942-946	Marinus II
130.	946-955	Agapetus II
131.	955-964	John XII
	963-965	*Leo VIII*
132.	964-966	Benedict V
133.	966-972	John XIII
134.	973-974	Benedict VI
	974,984-5	*Boniface VII*
135.	974-983	Benedict VII
136.	983-984	John XIV
137.	985-996	John XV
138.	996-999	Gregory V
	997-998	*John XVI*
139.	999-1003	Sylvester II
140.	1003	John XVII
141.	1004-1009	John XVIII
142.	1009-1012	Sergius IV
143.	1012-1024	Benedict VIII
	1012	*Gregory*
144.	1024-1032	John XIX
145.	1032-1044	Benedict IX
146.	1045	Sylvester III
147.	1045	Benedict IX (the 2nd time)
148.	1045-1046	Gregory VI
149.	1046-1047	Clement II
150.	1047-1048	Benedict IX (the 3rd time)
151.	1048	Damasus II
152.	1048-1054	Leo IX
153.	1055-1057	Victor II
154.	1057-1058	Stephen X
	1058-1059	*Benedict X*
155.	1059-1061	Nicholas II
156.	1061-1073	Alexander II
	1061-1072	*Honorius II*
157.	1073-1085	Gregory VII
	1080,1084-1100	*Clement III*
158.	1086-1087	Victor III
159.	1088-1099	Urban II
160.	1099-1118	Paschal II
	1100-1102	*Theodoric*
	1102	*Albert*
	1105-1111	*Sylvester IV*
161.	1118-1119	Gelasius II
	1118-1021	*Gregory VIII*
162.	1119-1124	Callistus II
163.	1124-1130	Honorius II

No.	Years	Pope
	1124	*Celestine II*
164.	1130-1143	Innocent II
	1130-1138	*Anacletus II*
	1138	*Victor IV*
165.	1143-1144	Celestine II
166.	1144-1145	Lucius II
167.	1145-1153	Eugenius III
168.	1153-1154	Anastasius IV
169.	1154-1159	Hadrian IV
170.	1159-1181	Alexander III
	1159-1164	*Victor IV*
	No account of previous antipope who resisted a very short time	
	1164-1168	*Paschal III*
	1168-1178	*Callistus III*
	1179-1180	*Innocent III*
171.	1181-1185	Lucius III
172.	1185-1187	Urban III
173.	1187	Gregory VIII
174.	1187-1191	Clement III
175.	1191-1198	Celestine III
176.	1198-1216	Innocent III
177.	1216-1227	Honorius III
178.	1227-1241	Gregory IX
179.	1241	Celestine IV
180.	1243-1254	Innocent IV
181.	1254-1261	Alexander IV
182.	1261-1264	Urban IV
183.	1265-1268	Clement IV
184.	1271-1276	Gregory X
185.	1276	Innocent V
186.	1276	Hadrian V
187.	1276-1277	John XXI
	No pope bearing the name of John XX ever existed	
188.	1277-1280	Nicholas III
189.	1281-1285	Martin IV
190.	1285-1287	Honorius IV
191.	1288-1292	Nicholas IV
192.	1294	Celestine V
193.	1294-1303	Boniface VIII
194.	1303-1304	Benedict XI
195.	1305-1314	Clement V
196.	1316-1334	John XXII
	1328-1330	*Nicholas V*
197.	1334-1342	Benedict XII
198.	1342-1352	Clement VI
199.	1352-1362	Innocent VI
200.	1362-1370	Urban V
201.	1370-1378	Gregory XI
202.	1378-1389	Urban VI
	1378-1394	*Clement VII*
203.	1389-1404	Boniface IX
	1394-1423	*Benedict XIII*
204.	1404-1406	Innocent VII
205.	1406-1415	Gregory XII
	1409-1410	*Alexander V*
	1410-1415	*John XXIII*
206.	1417-1431	Martin V
	1423-1429	*Clement VIII*
	1425-1430	*Benedict XIV*
207.	1431-1447	Eugenius IV
	1439-1449	*Felix V*
208.	1447-1455	Nicholas V
209.	1455-1458	Callistus III
210.	1458-1464	Pius II
211.	1464-1471	Paul II
212.	1471-1484	Soxtus IV
213.	1484-1492	Innocent VIII
214.	1492-1503	Alexander VI
215.	1503	Pius III
216.	1503-1513	Julius II
217.	1513-1521	Leo X
218.	1522-1523	Hadrian VI
219.	1523-1534	Clement VII
220.	1534-1549	Paul III
221.	1550-1555	Julius III
222.	1555	Marcellus II
223.	1555-1559	Paul IV
224.	1559-1565	Pius IV
225.	1566-1572	Pius V
226.	1572-1585	Gregory XIII
227.	1585-1590	Sixtus V
228.	1590	Urban VII
229.	1590-1591	Gregory XIV
230.	1591	Innocent IX
231.	1592-1605	Clement VIII
232.	1605	Leo XI
233.	1605-1621	Paul V
234.	1621-1623	Gregory XV
235.	1623-1644	Urban VIII
236.	1644-1655	Innocent X
237.	1655-1667	AlexanderVII
238.	1667-1669	Clement IX
239.	1670-1676	Clement X
240.	1676-1689	Innocent XI
241.	1689-1691	AlexanderVIII
242.	1691-1700	Innocent XII
243.	1700-1721	Clement XI
244.	1721-1724	Innocent XIII
245.	1724-1730	Benedict XIII
246.	1730-1740	Clement XII
247.	1740-1758	Benedict XIV
248.	1758-1769	Clement XIII
249.	1769-1774	Clement XIV
250.	1775-1799	Pius VI
251.	1800-1823	Pius VII
252.	1823-1829	Leo XII

253.	1829-1830	Pius VIII
253.	1831-1846	Gregory XVI
254.	1846-1878	Pius IX
255.	1878-1903	Leo XIII
256.	1903-1914	Pius X
257.	1914-1922	Benedict XV
258.	1922-1939	Pius XI
259.	1939-1958	Pius XII
260.	1958-1963	John XXIII
261.	1963-1978	Paul VI
262.	1978-1978	John Paul I
263.	1978-	John Paul II

pope², **n.** parish priest in the Greek Orthodox Church. قس الأبرشيية: فى الكنيسة الأرثوذوكسية اليونانية

popedom, **n.** pope's office or jurisdiction; pope's tenure of office

البابويـــــة: منصب أو سلطة البابا وهيبته

popehood, **n.** office or tenure of pope

البابويـــــة: منصب البابا

popeism, **n.** POPERY

popeling, **n.** a petty or deputy of pope

بابا صغير؛ مندوب البابا

Popery, **n.** a hostile term for *ROMAN CATHOLICISM,* its government and forms of worship

البابوية: تسمية معادية للكاثوليكية لحكومتها وأشكال عبادتها

Popery, the Declaration against, it includes the denunciation of transubstantiation, the Mass, and the Invocation of Saints, and was imposed on Members of British Parliament from 1677 to 1778

إعلان مناهضة البابوية: يشتمل هذا الإعلان على إنكار التحول (تحول خبز القربان وخمره إلى جسد المسيح ودمه)، والقـــداس، والتوسل بالقديسين؛ وقد فرض الإعلان على أعضـــاء البرلـــان البريطانى فى الفترة من ١٦٧٧م إلى ١٧٧٨م

popeship, **n.** POPEDOM

popish, **adj.** (*hostile*) relating to the pope or to popery بابوى: (استخفافا)

popishly, **adv.** in popish manner

بابويا: (استخفافا)

Pope Joan, see JOAN, POPE البابا المرأة: أنظر

pope's knights, RC priests, formerly called Sir.

فرسان البابا: كهنة الكاثوليكية، كانت التسمية قبلا (السير Sir)

positive philosophy, POSITIVISM

الفلسفة اليقينية، أو الوضعية، أنظر POSITIVISM

positive religion,

الدين الوضعى، الديانة الوضعية

positive theology, (*Christianity*), theological doctrine that describes the divine nature according to positive categories; the branch of theology that treats matters of historic and particular fact, custom, or enactment, as opposed to "natural theology", which deals with religious principles and laws of universal validity.

اللاهوت اليقـــينى، اللاهـــوت الوضـــعى أو الإيجـــابى: (فى المسيحية): عقيدة لاهوتية تصف الطبيعة الإلهية طبقـــا لأنمـــاط إيجابية؛ فرع اللاهوت الذى يعالج الأمور المتصلة بحقائق معينـــة تاريخية أو عادات أو تشاريع، بالمقابلة بينه وبـــين "اللاهـــوت الطبيعى"، الذى يتناول المبادىء والقوانين الدينيّة الدالـــة علـــى تواجد الكون.

positivism, **n.** a system of philosophy holding that theology and metaphysics belong to earlier or imperfect modes of knowledge whereas positive knowledge is based on natural phenomena and their spatio-temporal properties and invariant relations or upon facts as elaborated and verified by the methods of the empirical sciences.

الفلسفة اليقينيّة، أو(الفلسفة الوضـــعية "كونـــت"): نســـق فلسفى يرى أن اللاهوت والغيبيات تنتمى إلى وسائط معرفـــة مبكرة أو غير تامة، بينما المعرفة اليقينية تقوم على أساس الظواهر الطبيعيّة وخصائصها الزمانية-المكانية وعلاقاتها الثابتة، أو علـــى أساس الحقائق التى جاءت نتيجة الدراسة والتحقق من خـــلال وسائل العلوم التجريبيّة.

post-exilian, **adj.** after the time of the Babylonian captivity of the Jews

بعد الأسر البابلى لليهود

post-exilic, **adj.** same as *prec.*

post-millenarian, **n.** a believer in *post-millennialism,* (*q.v.*)

البعدىألفى: من يعتقد فى مجىء المسيح بعد ألف سنة لحكم العالم (أنظر *post-millennialism*)

post-millennial, **adj.** of, or pertaining to *post-millennialism*

بعدىألفى: متعلق بما بعد المجىء الثانى للمسيح

post-millennialism, **n.** the doctrine that the Second Advent will follow the millennium

المجىء الثانى بعد الألفى: عقيدة أن المجـــىء الثـــانى للمســـيح سيحدث بعد ألف سنة

post-Nicene, adj. after the Nicene Council
بعد مجمع نيقية

post-nuptial, adj. after marriage بعد الزواج

postulancy, n. state or period of being postulant **الترشيح أو مدته: خاصة للدخول فى الرهبنة**

postulant, n. a petitioner; a candidate, esp. for holy orders, or admission to a religious community **المبتدىء؛ المرشّح:**
خاصة لدخول الأنظمة الدينية أو للقبول فى الطوائف الدينيّة.

powers, (*B*) angelic spirit, see *NT, Col. 1: 16*
سلاطين: أرواح ملائكية أنظر ع ج كولوسى ١: ١٦

praise[1], vt. & n.(*Bible*): Glorify, extol; glorifying
"*Who is like unto thee, O Lord, among the gods? who is like thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders?*" *(Ex. 15:11)*
تسبيح، يسبّح: (فى الكتاب المقدس): "من مثلك بين الآلهة يارب من مثلك معتزًا فى القداسة مخوفا بالتسابيح صانعا عجائب"
(خروج ١٥: ١١)

praise[2], (*Q.*):
1. First verse in the Opening of the Qur'an: "*Praise be to Allah, the Lord of the Worlds.*"*(1: 2)*
2. All things hymn His praise: "*The seven heavens and the earth and all those who are in them hymn His praise, and eveything but hymns His praise but you do not understand it. He is Clement and Forgiving.*" *(17:44)*
3. The angels: "*And the angels hymn the praise of their Lord*" *(42: 5)*
4. Thunder:
"*And the thunder hymns his praise*" *(13:13)*
5. Before the rising and before the setting of the sun: "*... and hymn the praise of your Lord before the rising and before the setting of the sun.*" *(50:39)*
6. The conclusion of the prayer: "*And they conclude their prayer by: 'Praise be to Allah, the Lord of the Worlds!'* " *(10:10)*
الحمد: (فى القرآن الكريم):
١-أول فاتحة الكتاب: ﴿ الْحَمْدُ لله رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾ (١: ٢)
٢-كل شيء يسبّح بحمده: ﴿ تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ وَإِن مِّن شَيْءٍ إِلاَّ يُسَبِّحُ بِحَمْدَهِ وَلَـكِن لاَّ تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴾ (١٧: ٤٤)
٣-الملائكة:
﴿... وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ ...﴾ (٤٢: ٥)
٤-الرعد: ﴿ وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِه ... ﴾ (١٣: ١٣)
٥-التسبيح واجب: ﴿... وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴾ (٥٠: ٣٩)
٦-آخر دعوى المؤمنين:
﴿ ... وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لله رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾ (١٠: ١٠)

pray, vt. make devout supplication to God; beseech earnestly; ask earnestly for ; **vi.** engage in prayer, make entreaty *to* God, *for* thing.
يتوسّل، يلتمس؛ يتضرّع (إلى الله)؛ يصلّى، يبتهل

prayer[1], n. one who prays
المصلّى، المتوسل، المتضرع (إلى الله)، المبتهل

Prayer[2], n. (*B.*): solemn request or thanksgiving to God; formula used in praying; form of divine service consisting largely of prayers (*morning, evening, prayer*)
1. Commanded: "*Seek ye the Lord while he may be found, call ye upon him while he is near.*" *(Isa. 55: 6)*
2. Encouraged: "*He shall pray unto God, and he will be favourable unto him*" *(Job. 33:26)*
3. God hears and answers: "*Lord, thou hast heard the desire of the humble: thou wilt prepare their heart, thou wilt cause thine ear to hear*" *(Psa. 10:17)*
4. How to be offered: "*And when thou prayest, thou shalt not be as the hypocrites are: for they love to pray standing in the synagogues and in the corners of the streets, that they may be seen of men. Verily I say unto you, They have their reward. But thou, when thou prayest, enter into thy closet, and when thou hast shut thy door, pray to thy Father which is in secret; and thy Father which seeth in secret shall reward thee openly.*" *(Mat. 6:5-6)*
5. Posture of prayer: "*And Joshua fell on his face to the earth, and did worship, and said unto him, What saith my lord unto his servant? And the captain of the Lord's host said unto Josua, Loose thy shoe from off thy foot; for the place whereon thou standest is holy. And Joshua did so.*" *(Jos. 5: 14-15)*
الصلاة، التوسل، الإبتهال، الطلب: (فى الكتاب المقدس):
١-الأمر بها:
"اطلبوا الرب مادام يوجد ادعوه وهو قريب" (إشعْياء ٥٥: ٦)

٢-التشجيع: "يصلّى إلى الله فيرضى عنه" (أيوب ٣٣: ٢٦)
٣-الرب يسمع ويجيب: "تأوّه الودعاء قد سمعت يارب. تثبّتُ قلوبَهم. تُميلُ أذنَك" (مزامير ١٠: ١٧)
٤-كيف تؤدى:
"ومتى صلّيت فلا تكن كالمرائين. فإنهم يحبون أن يُصلّوا قائمين فى المجامع وفى زوايا الشوارع لكى يظهروا للناس. الحق أقول لكم إنهم قد استوفوا أجْرُهم . وأمّا أنت فمتى صلّيْت فادخل إلى مخدعك وأغلق بابك وصل إلى أبيك الذى فى الخفاء. فأبوك الذى يرى فى الخفاء يجازيك علانية" (متى ٦: ٥-٦)
٥-الهيئة: "فسقط يشوع على وجهه إلى الأرض وسجد وقال له بماذا يكلّم سيدى عبده. فقال رئيس جُند الرب ليشوع اخلع نعلك من رجلك لأن المكان الذى أنت واقف عليه مقدس. ففعل يشوع ذلك" (يشوع ٥: ١٤-١٥)

Prayer[3], **n.** (*Q.*), one of the five pillars of ***Islam***. The obligatory prayers consist of five daily prayers: Morning, Noon, Afternoon, Sunset, and Evening prayers. (See also ***Hours of Prayer***).

1. Next to faith: "*...Who believe in the Unseen, and establish prayer*" *(2: 3)*

2. Enjoined in fixed times: "*Prayer at fixed times is enjoined on the believers.*" *(4:103)*

3. Ablution before prayer: "*O you who believe! When you are going to prayer, wash your faces, and your hands up to the elbows, and rub your heads and wash your feet up to the ankles. And if you are unclean, purify yourselves.*" *(5: 6)*

4. Friday prayer: "*O you who believe! When you are caledl to pray on the day of Congregation, proceed to mentioning Allah and leave selling.*" *(62: 9)*

5. Punishment for its negligence: "'*What has brought you into Hell?' They say: 'We were not of those who prayed...* " *(74:42-43)*

الصلاة: (فى القرآن الكريم): أحد أركان الإسلام الخمس : والصلوات المفروضة خمس صلوات يومية: صلاة الصبح، والظهر، والعصر، والمغرب، والعشاء.

١-تلى الإيمان:
﴿ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلاَةَ ... ﴾ (٢: ٣)
٢-كتابا موقوتا: ﴿ ... إِنَّ الصَّلاَةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَّوْقُوتًا ﴾ (٤: ١٠٣)
٣-الوضوء قبل الصلاة:
﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلاة فاغْسِلُواْ وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُواْ بِرُؤُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَينِ وَإِن كُنتُمْ جُنُبًا فاطَّهَّرُوا... ﴾ (٥: ٦)
٤-صلاة الجمعة: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِي لِلصَّلَاةِ مِن يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ... ﴾ (٦٢: ٩)
٥-عقاب تاركيها فى الآخرة: ﴿ مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرَ * قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ...﴾ (٧٤: ٤٢-٤٣)

prayer-book, book containing prayers or forms of devotion, esp. the Book of Common Prayer of the Church of England

كتاب الصلوات: يضم الصلاة و أشكال التكريس، خاصة كتاب الصلوات العامة لكنيسة انجلترا

prayer of Manasses, see *MANASSES, PRAYER OF*

prayer for the dead, denounced by Reformers, partly because it was not ordered in the Bible (2 Macc. 12: 40-45 was dismissed as Apocrypha), and partly through their rejection of the purgatory. In the Ch. of England, prayers for the dead disappeared from the Book of Common Prayers in 1552, but they have been widely used since the mid-19th century.

الصلاة على الأموات: أنكرها الإصلاحيون، جزئيا لأنها لم يؤمر بها فى الكتاب المقدس (آيات سفر مكابى الثانى ١٢: ٤٠-٤٥ ألغيت لأنها مكذوبة)، وجزئيا من خلال رفضهم للمطهر. وفى كنيسة انجلترا اختفت الصلاة على الأموات من كتاب الصلوات العامة فى سنة ١٥٥٢م، لكن استعمالها غدا شائعا على نطاق واسع منذ منتصف القرن التاسع عشر.

prayer-monger, one who prays mechanically

صلاة آلية بلا تفكير، المصلّى بلا تدبّر،

Prayers (Special) in the Old Testament — صلوات (خاصة) في العهد القديم

Aaron& priests	Num. 6:22-26	Aaronic blessing of Israel	هارون والكهنة، البركات الهارونية لإسرائيل
Abraham	Gen. 15:2	For a son	ابراهيم، من أجل إبن
Abraham	Gen. 17:17,18	For Ismael's acceptance	ابراهيم، لقبول اسماعيل
Abraham	Gen. 18:23	For mercy on Sodom	ابراهيم، للرأفة بسدوم
Abraham's servant	Gen. 24:12	Success in finding a wife for Isaac	خادم إبراهيم، للنجاح في إيجاد زوجة لإسحق
Daniel	Dan. 9:4	For restoration of Jerusalem	دانيال، لإستعادة أورشليم
David	2 Sam 7:18	Prayer for blessing on his hous	داود، لإستنزال البركة على بيته
David	Psa.51	After his sin with Bath-sheba	داود، بعد خطيئته مع بتشبع
David	2 Sam.24:17	After numbering the people	داود، بعد عد الناس
David	1 Chr.29:10-19	Thanksgiving at close of life	داود الأيام الأول، الشكر عند اقتراب الأجل
Elijah	1 Kn.17:20	For the restoration of the widow's son	ايليا، لإحياء ابن الأرملة
Elijah	1 Kn.18:36	For Divine attestation of his mission	إيليا، للشهادة الإلهية على رسالته
Elijah	1 Kn.19:4	For death	إيليا، من أجل الموت
Elisha	2 Kn.6:17	For his servant's eyes to be opened	أليشع، لفتح عيني خادمه
Elisha	2 Kn.6:18	To make blind the army sent to take him	أليشع، لتعمية الجيش المرسل ليأخذه
Ezekiel	Ezek.9: 8	Intercession for his people	حزقيال، شفاعة لشعبه
Ezra	Ez.9:6	Sin of the people's alliance with the heathen	عزرا، خطيئة تحالف الشعب مع الوثنيين
Habakkuk	Hab.3:1-16	For revival of God's work	حبقوق، لإحياء عمل الرب
Hanna	1 Sam. 1:11	For the gift of a son	حنة، لكي توهب إبنا
Hezekiah	2 Kn. 19:15	For protection against Sennacherib	حزقيا، للحماية من سنحاريب
Hezekiah	2 Kn. 20: 3	When dangerously ill	حزقيا، عندما أصابه مرض خطير
Israel	Deu. 21:6-8	Expiation of undiscovered murder	إسرائيل، للتكفير عن قاتل لم يكتشف
Israel	Deu. 26:5-10	Confession on presenting firstfruits	إسرائيل، اعتراف عند تقديم الثمار الأولى
Israel	Deu. 26:13-15	The prayer of the tithing year	إسرائيل، صلاة سنة التعشير
Jabez	1 Chr.4:10	For the Divine blessing	يعبيص، دعاء للبركة الإلهية
Jacob	Gen. 32: 9	For deliverance from Esau	يعقوب، للنجاة من عيسو
Jehoshaphat	2 Chr.20:6	For protection against Moabite and Ammonite armies	يهوشافاط، للحماية من جيوش المؤابيين والعمونيين
Jeremiah	Jer. 14: 7	In a great famine	إرميا، في مجاعة عظيمة
Jeremiah	Jer.15:15-18	For comfort	إرميا، للراحة
Jonah	Jon. 2: 2	For deliverance from the great fish	يونان، للخلاص من الحوت الكبير
Joshua	Jos. 7:7-9	After Achan's sin	يشوع، بعد خطيئة عخان
Levites	Neh. 9: 5	God's goodness, and nation's sins	اللاويين، لطف الرب وخطاياهم
Manoah	Jud.13:8,9	Divine guidance in training his child	منوح، هداية الرب في تدريب صبيه
Moses	Ex. 32:11	Forgiveness for the people's idolatry	موسى، للمغفرة عن وثنية الشعب
Moses	Ex. 33:12	For the Divine presence	موسى، للوجود الإلهي
Moses	Num.10:35,36	At the setting forth and stopping of the ark	موسى، عند ارتحال وحلول التابوت
Moses	Num.11:11-15	For Divine help to govern the Israelites	موسى، للمساعدة الإلهية لحكم الإسرائيليين
Moses	Num.12:13	For Miriam, for cure from leprosy	موسى، لمريم، لشفائها من البرص
Moses	Num.14:13-19	People disappointed at spies' report	موسى، لإحباط الشعب من تقرير الجواسيس
Moses	Num.27:15	For a successor	موسى، من أجل من يخلفه على الشعب
Moses	Deu. 3:24	To enter Canaan	موسى، لدخول كنعان
Nehemiah	Neh. 1: 5	For the remnant in captivity	نحميا، من أجل الباقين من السبي
Nehemiah	Neh. 4: 4	For protection against Sanballat and Tobiah	نحميا، للحماية من سنبلط وطوبيا
Samson	Jud.16:28	To be avenged on his enemies	شمشون، للإنتقام من أعدائه
Solomon	1 Kn.3:5-9	For wisdom to govern Israel	سليمان، من أجل الحكمة لحكم اسرائيل
Solomon	1 Kn.8:23	Dedication of the Temple	سليمان، لتكريس الهيكل

Prayer and Thanksgiving (Special) in the New Testament
صلاة ودعوات شكر (خاصة) فى العهد الجديد

Apostles	Lu.17:5	For more faith	التلاميذ، لمزيد من الإيمان
Apostles	Acts. 1:24,25	On choosing an Apostle	التلاميذ، عند اختيار تلميذ
Blind Bartimaeus	Mk. 10:74	For sight	بارتيماوس الأعمى، من أجل النظر
Early Church	Acts. 4:24-30	For support under persecution	الكنيسة المبكرة للعون فى الإضطهاد
Lunatic boy's father	Mat.17:15	For his only son	أبو الصبى المجنون، لإبنه الوحيد
Jairus	Mat. 9:18	For his little daughter	الرئيس، لإبنته الصغيرة
Jesus	Mat.11:25,26	Thanksgiving	يسوع، للحمد
Jesus	Mat.26:39	Under suffering in Gethsemane	يسوع، تحت الآلام في الجمجمة
Jesus	Mat.27:46	Under suspension of Divine consolation	يسوع، تحت توقف المؤازرة الإلهية
Jesus	Lu.23:34	For his murderers	يسوع، لقتلته
Jesus	Lu.23:46	commending his spirit to God	يسوع، يستودع روحه لأبيه
Jesus	John.11:41,42	Thanksgiving for acceptance of His prayer	يسوع، شكر لقبول دعائه
Jesus	John.12:27,28	Imploring His Father's aid	يسوع، يتوسل مساعدة أبيه له
Jesus	John.17	For unity of His Apostles and all believers.	يسوع، لوحدة تلاميذه وكل المؤمنين
Lord's prayer	Mat.6:9	Supplication model for relief of human needs	صلاة الرب نموذج الإبتهال لإشباع حاجات الإنسان
Penitent thief	Lu.23:42	To be remembered by Jesus	اللص التائب، يتذكره يسوع
Pharisee's prayer	Lu.18:11	Thanksgiving for his own righteousness	صلاة الفريسى، حمد لورعه
Prodigal son	Lu.15:18,19	For forgiveness	الإبن المسرف، للمغفرة
Publican's prayer	Lu.18:13	For Divine mercy	صلاة العشّار، للرحمة الإلهيّة
St. Paul	Acts 9:6,11	For instruction and grace	القديس بولس، للتعليمات والفضل
St. Paul	2 Cor.12:8	For relief from personal trial	القديس بولس، للراحة من الإختبار
St. Paul	Eph.1:17-20	Intercession for Churches	القديس بولس، شفاعة للكنائس
Samaritan woman	John 4:15	For the Living Water	المرأة السامرية، من أجل ماء الحياة الأبدية
Stephen	Acts 7:59,60	Commendation of his soul; forgiveness of his murderers	ستيفن لقبول روحه والمغفرة لقاتليه
Canaanite woman	Mat.15:22	For her daughter	المرأة الكنعانية، من أجل ابنتها
Ten lepers	Lu.17:13	For cleansing	عشرة رجال بُرْص، من أجل التطهّر
The centurion	Mat. 8:6	For his servant	قائد المئة، من أجل خادمه
The disciples	Mat. 8:25	To be saved from the storm	التلاميذ، من أجل نجاتهم من هياج البحر
The leper	Mat. 8:2	For cleansing	الأبرص، من أجل التطهّر
The nobleman	John 4:49	For his child	خادم الملك، من أجل إبنه
The waiting Church	Rev.22:20	For the coming of Christ	الكنيسة المنتظرة، لمجيء المسيح
Two blind men	Mat. 9:27	For sight	الأعميان، من أجل البصر

preach, vi.,t.& n. deliver sermon or religious address; give moral advice in a tedious or offensive manner; **vt.** deliver sermon; proclaim, expound (the Gospel, Christ, etc.) in public discourse; **n.** (*colloq.*) preaching, sermon, lecture يعظ، يلقى موعظة، يلح أو يعظ بطريقة مضجرة؛ يبشّر بـ (الإنجيل أو المسيح الخ)؛ وعظ، تبشير، خطبة (عامية)

preacher[1], n. one who preaches, clergyman; Dominican friar واعظ، مبشّر، كاهن؛ فرير دومينيكى

preacher[2], the, Solomon as supposed

speaker in Ecclesiastes.

سليمان كمتحدث مفترض فى سفر الجامعة

preachify, **vi.** to preach tediously, to weary with lengthy advice

يعظ بصورة مضجرة، يُتعب بإطالة الوعظ

preachily, **adv.**

وعظا، تبشيرا، نصيحة، على نحو مضجر

preaching, **n.** giving a sermon **الوعظ، التبشير**

preaching-cross, a cross in an open place at which monks, etc. preached

صليب الوعظ: صليب فى مكان عام يعظ حوله الكهنة

preaching-friar, Dominican

راهب دومينيكى

preaching-house, Methodist Ch

كنيسة ميثودية

preaching with a view, preaching as a candidate in a vacant pastoral charge

وعظ الترشيح: واعظ مرشّح فى منصب رعوى

prebend, **n.** part of estate revenue of cathedral or collegiate church granted to canon or member of chapter as tipend; portion of land or tithe from which this stipend is drawn.

وقف كنسى؛ راتب أو مخصص كنسى؛ راتب القس أو مخصصه: جزء من عوائد ممتلكات الكتدرائية أو الكنيسة التعليمية يمنح للكاهن أو عضو هيئة الكنيسة كراتب له؛ جزء من الأرض أو العشر يؤخذ منه هذا الراتب أو المخصص.

Prebendary, **n.** holder of prebend; honorary canon **كاهن ذو راتب أو مخصّص؛ كاهن فخرى**

precent, **vi.&t.** act as precentor; **vt.** lead singing of (psalm, etc.)

يقود جوقة المرتلين فى كنيسة؛ يرتّل (مزمورا، الخ)

precentor, **n.** leader of singing of church choir or congregation; in some English cathedrals, member of the chapter who deputes this duty to a succentor

المرتّل: قائد جوقة المنشدين أو هيئة الكنيسة؛ وفى بعض الكتدرائيات الإنجليزية: عضو هيئة الكنيسة الذى يفوض نائبه فى القيام بقيادة الجوقة فى الإنشاد

precentorial, **adj.** pertaining to precent or precentor

ترتيلى، إنشادى، جوقى: خاص بمرتل أو انشاد فى كنيسة

pecentorship, **n.** office, function or term of precentor **منصب أو عمل المرتّل أو فترة شغله المنصب**

precentress, **n.** *fem.* of precentor, see prec.

المرتّلة: قائدة جوقة الإنشاد فى كنيسة

precentrix, PRECENTRESS

Precious Blood Feast, (*Christianity*): The Blood of Christ, shed during the Passion, has been honoured and regarded as of redeeming virtue since the Apostolic Age. Various churches have claimed to possess particles of it. Feasts of the Precious Blood were celebrated by various orders in the 19th century, and in 1849 the Feast was extended to the whole RC Ch. and was observed on various dates in July: 1 July from 1914 until it was suppressed in 1969.

عيد الدم النفيس: (فى المسيحية): يشغل دم المسيح، الذى أريق أثناء الآلام، مكانة الشرف واعتُبر كفضيلة خلاصية منذ عصور الكنيسة المبكرة. وزعمت شتى الكنائس حيازتها لجسيمات دقيقة منه. واحتفلت شتى الأنظمة الدينية بعيد الدم النفيس فى القرن التاسع عشر، وفى ١٨٤٩م امتد الإحتفال ليشمل كامل الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، وكان محددا له أيام مختلفة من شهر يوليو: وكان أول يوليو تاريخا للعيد منذ عام ١٩١٤م حتى إلغائه سنة ١٩٦٩م.

predestinarian, **adj.& n.** believing in, or pertaining to, the doctrine of predestination

تسييرى، جبرى، الجبرى: القائل بالجبرية أو التسيير، متعلق بالقضاء والقدر

predestinarianism, **n.** system or doctrine of predestinarians. According to this doctrine human free will and cooperation are eliminated from the process of salvation by thorough-going application of the principle of *predestination*

الجبرية، التسييرية: نسق أو مذهب الجبريين. وطبقا لهذا المذهب تلغى الإرادة الإنسانية الحرة والتعاون من عملية الخلاص بالتطبيق الكامل لمبدأ القدرية أو التسيير *predestination.*

predestinate, **vt.** *Bible:* to determine beforehand, to preordain by an eternal purpose; **adj.** foreordained by God's decree:

"*For whom he did foreknow, he also did predestinate to be conformed to the image of his Son, that he might be the firstborn among many brethren.*" *(Rom. 8: 29)*

يحتّم، يقدّر؛ محتّم، مقدّر: (فى الكتاب المقدس): "لأن الذين سبق فعرفهم سبق فعيّنهم ليكونوا مشابهين صورة ابنه ليكون هو بكرا بين إخوة كثيرين" (رومية ٨: ٢٩)

predestination, **n.** (Christianity), theological doctrine that all events throughout eternity have been foreordained by divine decree

or purpose; esp.: the foreordination by God of each individual's ultimate destiny particularly to eternal life (Calvin's doctrine of predestination includes the decree of reprobation, which Lutherans excludes). In *Christian Theology:* certain persons are infallibly guided to eternal salvation. It is presupposed in the Gospels where Christ tells the Apostles that sitting on His right and left is reserved "*for them for whom it hath been prepared of my Father*" *(Mat. 20:23)*
التسيير، القدر، التقدير، الحتم: (فى المسيحية)، مذهب لاهوتى مفاده أن جميع الأحداث التى تحدث خلال الدهر كله مقدّرة بأمر إلهى أو بغاية إلهية، خاصة تقدير الإله المصير النهائى لكل فرد وبالأخص الحياة الأبدية (يتضمن مذهب كالفن عن تقدير الإخراج من زمرة الأبرار، وهو الذى يستبعده اللوثريون). وفى اللاهوت المسيحى يكون مصير أفراد معينين عصمة إلى الخلاص الأبدى؛ وهو مفترض سلفا فى الأناجيل حيث يقول المسيح للتلاميذ "وأما الجلوس عن يمينى وعن يسارى فليس لى أن أعطيه إلا للذين أعدّ لهم من أبى" (متى ٢٠ : ٢٣)

predeterminable, **adj.** liable to be determinate **قابل للتقدير أو التقرير سلفا**

predeterminate, **adj.** PREDETERMINED

predetermination, **n.** the act of predetermining or the state of being predetermined
التقدير، التحتيم بقضاء وقدر، الحتم؛ القضاء والقدر

predeterminative, **adj.** of or relating to the act of predetermining **قدرى، حتمى، تقديرى**

predetermine, **vt.** determine or settle beforehand **يقدّر سلفا، يحتّم بقضاء وقدر، يفرض سلفا**

predetermined, **adj.** preordained
مقدّر، أزلى

predeterminism, DETERMINISM

predict, **vt.** to foretell **يتنبّأ، يكشف الغيب**

predictability, **n.** quality or state of being predictable **النبوئيّة، الكشف، إمكانية التنبؤ**

predictable, **adj.** that can be predicted; happening, or prone to act, in a way that can be predicted **يُتنبّأ به، يُكْشف عنه، يمكن التنبؤ به**

predictably, **adv.** **نبوءة، من حيث إمكان التنبؤ**

prediction, **n.** a predicting or being predicted; the thing predicted **النبوءة، الإنباء**

predictive, **adj.** foretelling, prophetic
نبوئى، إنبائى

predictively, **adv.** **نبوءة، إنباء، كشفا**

predictor, **n.** that which predicts **المُنبىء، المتنبىء**

preexilian, **adj.** before the exile of OT. writings prior to the Jewish exile (*c.*586-538 BC.)
قبل النفى: قبل نفى اليهود إلى بابل؛ (عن كتابة العهد القديم) قبل نفى اليهود (حوالى٥٨٦-٥٣٨ قبل الميلاد)

preexilic, PREEXILIAN, see *prec.*

prelacy, **n.** the office of a prelate; the order of bishops or the bishops collectively; church government by prelates; episcopacy
الأسقفية، الحبرية: منصب الأسقف؛ جماعة الأساقفة ؛ الإدارة الأسقفيّة للكنيسة

prelate, **n.** high ecclesiastical dignitary, e.g. (arch)-bishop, metropolitan, patriarch, (*Hist.*) abbot or prior, chaplain of an order
صاحب المقام الرفيع، الرئيس الدينى، مثلا: أسقف، رئيس أساقفة، مطران، بطرق، (تاريخيا) راهب، رئيس دير رهبان، قس فى نظام دينى

prelateship, PRELACY **الولاية الأسقفية**

prelatial, **adj.** of prelate **أسقفى، مطرانى، بطرقى**

prelatic, ~al, **adj.** pertaining to prelates or prelacy **أساقفى، أساقفية**، متعلق بالإدارة الأسقفية الكنسية

prelatically, **adv.** **أساقفيًا**؛من حيث ادارة الأساقفة

prelatise, ~ize, **vt.&i.** make or become prelatical
يجعل (شخصا ما) أسقفيا أو حبريا؛ يصبح أسقفيا

prelatism, **n.** (*usu. hostile*), episcopalianism or episcopacy; dominated by prelates
(تعبير عدوانى عادة)، **الأساقفية، سيطرة الأساقفة**

prelatist, **n.** upholder of prelacy
مؤيّد الأساقفية، مناصر الإدارة الأسقفية

prelature, **n.** PRELACY **الولاية الأسقفيّة**

prelaty, **n.** PRELACY

premillenarian, **n.& adj.** believer in the premillennial coming of Christ
القَبَألْفى؛ قَبَألْفى: المؤمن بالمجىء الثانى للمسيح قبل العصر الألفى

premillennarianism, (also splet *premillanarianism*), religious doctrine that the second coming of Christ will occur before the happy millennium
القَبَألْفيّة: مذهب دينى مسيحى مؤداه الإيمان أو القول بأن المجىء الثانى للمسيح سوف يحدث قبل العصر الألفى السعيد

premillennial, **adj.** of or happening before the millennium
قَبَألْفى: خاص بما قبل العصر الألفى أو حادث قبله.

preordain, **vt.** to ordain, appoint, or

determine beforehand
يقدّر، أو يعيّن، أو يقرر سلفا (للمستقبل)

preordainment, n. state of being preordained التقدير، التحتيم، التقرير سلفا بقضاء وقدر

preordination, n. action or an act or instance of preordaining or foreordaining
القَدَر، التقدير: ما يعيّن سلفا ليقع لاحقا

pre-Reformation, adj. before the *Reformation*; dating from before the *Reformation*
قبل حركة الإصلاح: واقع من فترة ما قبل حركة الإصلاح الديني (أنظر حركة الإصلاح *Reformation*)

presage, n.& vt., an omen; an indication of the future; a foreboding; a presentiment; vt. to portend, to forebode, to warn of as something to come, to forecast
النذير، الفأل؛ النبوءة، النبوة؛ الشؤم؛ (كفعل): ينذر، ينبىء، يتنبّأ، يحذّر

presager, n. one who presages
النذير، المنبىء، المحذّر

presbyter, n. an elder; minister or priest in rank between a bishop and a deacon; member of a presbytery
المَشْيَخي: شيخ الكنيسة: قس تأتي مرتبته بين الأسقف والشماس؛ عضو الكنيسة المشيخية

presbyteral, adj. of presbyter or presbyters
مَشْيَخي: خاص بشيخ الكنيسة أو الكهان المشيخيين

presbyterate, n. office of presbyter; a body of presbyters
المشيخيّة: منصب شيخ الكنيسة؛ جماعة شيوخ الكنيسة

presbyterial, adj. of a presbyter; of church government by elders
مشيخي: خاص بشيخ الكنيسة؛ متعلق بحكم الكنيسة بوساطة الشيوخ، أي الكبار

presbyterially, adv. مَشْيَخيا:من حيث المشيخية

presbyterian, adj.& n. pertaining to, or maintaining the system of, church government by presbyters; n. a member of such a church; an upholder of the Presbyterian system
مَشْيَخي؛ المَشْيَخي: متعلق بنظام الكنيسة المشيخية؛ المتبع قواعدها

Presbyterianise, -ize, vt.& vi. to make or become Presbyterian يجعل أو يصبح مَشْيَخيا

Presbyterianism, n. a form of ecclesiastical polity wherein presbyters govern the Church. Its proponents in the 16th and 17th century regarded it not as an innovation but as the restoration of the apostolic model found in the NT. and many held it to be the only legitimate form of Church government. The people elect ministers, but their ordination is an act of the Presbytery. Presbyterian Churches are found in all countries. The strongest concentrations are in Scotland (the only Presbyterian State Church), U.S.A., Hungary, Holland, Northern Ireland, Switzerland, and France.
المَشْيَخيّة: مذهب كنسي يعهد فيه إلى الشيوخ (كبار السن) بإدارة الكنيسة؛ و لم يكن مناصرو هذا المذهب في القرنين السادس عشر والسابع عشر يعتبرونه بدعة وإنما اعتبروه وسيلة للحفاظ على النموذج الرسولي الموجود في العهد الجديد، واعتبره كثيرون الشكل الشرعي الوحيد لإدارة الكنيسة. ويقوم الجمهور بانتخاب الكهنة، أما رسامتهم فتجرى بواسطة الشيوخ. والكنائس المشيخية موجودة في كافة البلدان؛ وأقوى تركيز لها موجود في اسكتلندا (وهي الكنيسة المشيخية الحكومية الوحيدة)، وفي الولايات المتحدة الأمريكية، وهنغاريا، وهولاندة، وأيرلندة الشمالية، وسويسرا، وفرنسا.

presbytery, n. a body of presbyters, *specif.* an ecclesiastical court and governing body consisting of the minister and representative elders from each church in a district; the district of such a court; part of the church reserved for the officiating clergy; (now *rare*) *RC Ch.* a priest house, rectory:
"Neglect not the gift that is in thee, which was given thee by prophecy, with the laying on of the hands of the presbytery." *(1 Tim. 4:14)*
الهيئة المَشيخيّة :وتحديدا البلاط المشيخي والهيئة الحاكمة اللذين يتكونان من كهنة وممثلين كبار السن عن كل كنيسة في المقاطعة؛ المَشْيَخة، مشيخة المقاطعة :جزء من الكنيسة مخصص للكهنة القائمين بالقداس؛ (الآن نادرا) بيت الكاهن (في الكاثوليكية): "لا تهمل الموهبة التي فيك المعطاة لك بالنبوة مع وضع أيدي المشيخة" (١ تيموثاوس ٤ : ١٤)

prescience, n. foreknowledge; foresight
التكهّن، العلم السبقي، سابق العلم، العلم الإستشراقي

prescient, adj. having or marked by prescience, having foreknowledge; characterized by foresight.
متكهّن، عالم سبقي، مستنبىء، مستبصر، مستشرف

presciently, adv. تكهّنا، استنباء، استبصارا

Presence of God, *(B.)*:

1. Glory and honour are present: *OT.* "*Glory and honour are in his presence, strength and gladness are in his place.*" *(1 Chr. 16:27)*
2. Christ entered: *NT.* "*For Christ is not entered into the holy places made with hands, which are the figures of the true; but into heaven itself, now to appear in the presence of God for us.*" *(Heb. 9: 24)*
3. Angels, beasts, and elders: *NT.* "*And I beheld and I heard the voice of many angels round about the throne, and the beasts, and the elders: and the number of them was ten thousand times ten thousand, and thousands of thousands. Saying with a loud voice, Worthy is the Lamb that was slain to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honour, and glory, and blessing.*" *(Rev. 5: 11-12)*

الوجود الإلهى، الحضرة الإلهيّة: (فى الكتاب المقدس):
١-الجلال والبهاء فى حضرته: "الجلال والبهاء أمامه. العـزّة والبهجة فى مكانه" (الأيام الأول ١٦: ٢٧)
٢-المسيح دخل: "لأن المسيح لم يدخل إلى أقداس مصنوعة بيد أشباه الحقيقة بل إلى السّماء عينها ليظهر الآن أمـام وجـه الله لأجلنا" (عبرانيين ٩: ٢٤)
٣-الملائكة والحيوانات والشيوخ: "ونظرت وسمعت صـوت ملائكة كثيرين حول العرش والحيوانات والشيوخ وكان عددهم ربوات ربوات وألوف ألوف قائلين بصوت عظيم مُستحقٌ هـو الخروف المذبوح أن يأخذ القدرة والغـنى والحكمـة والقـوة والكرامة والمجد والبركة" (رؤيا ٥: ١١-١٢)

Presentation of Christ in the Temple, in the Book of Common Prayer an alternative name for the feast of the Purification of the Blessed Virgin Mary or Candle mass (2 Feb.)

تقديم المسيح فى المعبد: فى كتاب الصلوات العامـة، إسم بديل لعيد تطهير مريم العذراء المباركـة أو عيـد الشموع (٢ فبراير).


"Presentation of Christ in the Temple" painting by Hans Holbein the Elder, 1502; in the Alte Pinakothek, Munich.

Presentation of BVM, a feast kept on 21 Nov. to commemorate the presentation of the Blessed Virgin Mary in the Temple when 3 years old, as related in the apocryphal "Book of James"

تقديم مريم العذراء المباركة: عيد يحتفل به يـوم ١٢ نـوفمبر إحتفاء بذكرى تقديم مريم العذراء المباركة فى المعبد عندما كانت فى الثالثة من عمرها، على النحو المـذكور فى سـفر يعقـوب المكذوب.

Presentation of the Lord, the title given in the RC Ch. since 1969 to the feast of Candle mass

عيد تقديم الرب: الإسم الذى أطلقته الكنيسـة الكاثوليكيـة الرومانية منذ سنة ١٩٦٩م على عيد التطهير أو عيد الشموع

pride, **n.** too great self-esteem, haughtiness: the first of the seven deadly sins

الكِبْر، الغرور، الفخار بالنفس، الإعتزاز بالنفس: أول الخطايا السبع المهلكة

prie-dieu, **n.** [Fr. *pray-God*], a small praying-desk or chair for praying on

المِرْكع: كرسى صغير يتخذ للركوع عند الصلاة

priest, **n.** an official conductor of religious rites; a mediator between god and worshippers; a minister above a deacon and below a bishop; a clergyman; **vt.** make (person) a priest

قَس، قِسّيس، كاهن، رجل دين: مسؤول إقامـة الطقـوس الدينية، الوسيط بين الإله وعابديه؛ كاهن مرتبته فوق الشـماس وتحت الأسقف. (كفعل): يجعل (شخصا) قسّيسا

priestcraft, **n.** priests' ambitious or worldly policy

الكهانة: براعة القساوسة وأساليبهم الطموحة أو الدنيوية

priestess, **n.** *fem.* of priest **كاهنة، قسيسة، ديرانية**

priesthood, **n.** office or character of a priest; the priestly order

الكهانة، الكهنوت: القسوسية؛ نظام أو جماعة القساوسة

priest-king, **n.** king with priestly function

الملك القس، الملك الكاهن: ملك يقوم بمهام كهنوتية

Priestley, Joseph, (1733-1804). English clergyman, political theorist, and physical scientist, whose work contributed to advances in liberal political and religious thought and in experimental science. He is best remembered as one


Joseph Priestley

of the discoverers of the element of oxygen.
In his '*History of the Corruption of Christianity*' (1782) he denied the impeccability of the Lord, views which he elaborated in his '*History of Early Opinions concerning Jesus Christ*' (1786).
جوزيف بريستلى، (١٧٣٣-١٨٠٤م): رجل دين انجليزى، ومنظر سياسى، وعالم فيزيائى، أسهم بأعماله فى تقدم الفكر السياسى الليبرالى والعلوم التجريبية؛ ويشتهر بأنه أحد مكتشفى غاز الأوكسجين.
فى مؤلفه "تاريخ فساد المسيحية" (١٧٨٢م)، أنكر عصمة الرب، وناقش آراءه تلك فى مؤلفه "تاريخ الآراء المبكرة المتصلة بيسوع المسيح" (١٧٨٦م).

priestliness, PRIESTHOOD

priestling, n. contemptible priest **قس وضيع**

priestly, adj. of or like priest **كهنوتى، قسيسى**

priest-ridden, adj. held in subjection by priest **خاضع لسيطرة القس أو الكاهن**

priest's hole, priest hole: secret room for a priest in time of persecution or repression
مخبأ القس:حجرة سرية للقس فى وقت الإضطهاد أو القمع

priest-vicar, minor canon in some cathedrals **قس أدنى، كاهن ثانوى**: فى بعض الكتدرائيات

primacy, n. office of a primate **رئاسة الأساقفة**

primate, n. archbishop **الأسقف**

✱***P. of England,*** Archbishop of York
رئيس أساقفة يورك

✱***P. of all England,*** Archbishop of Canterbury **رئيس أساقفة كنتربرى**

primateship, n. the office, dignity, or position of a primate **رئاسة الأساقفة**

primatial, adj. of, relating to, or characteristic of, a primate
رئاسى أساقفى: متعلق برئاسة الأساقفة

prime, n. the first of the lesser hours of the Roman *breviary*; the time of this office, about six in the morning, or sometimes sunrise; the time from the beginning of the artificial day to terce (about nine) (see *Divine Office*)
الساعة الأولى للصلاة: من الساعات الأقل الرومانية للصلوات اليومية المسيحية؛ وقت هذه الصلاة، حوالى السادسة صباحا، أو أحيانا شروق الشمس؛ الوقت من بداية النهار المصطنع حتى ساعة الصلاة الثالثة (حوالى التاسعة (see *Divine Office*.

Primitive Baptist, n. member of an ultra-conservative Baptist religious group that dates from early in the 19th century but has never been formally organized as a denomination and that from its origin has represented a protest movement against missions and Sunday schools
المعمدان البدائى، المغتسل الأولى: عضو جماعة دينية معمدانية غاية فى التحفظ يرجع تاريخها إلى أوائل القرن التاسع عشر، لكنها لم تُنظم كطائفة دينية قط، والتى تمثل من مبدأ أصلها حركة اعتراض على البعثات التبشيرية ومدارس الأحد.

Primitive Church, n. the early Christian church as it existed in its original character and organization for about the first three centuries
الكنيسة البدائية: الكنيسة المسيحية المبكرة على النحو الذى كانت موجودة به بطابعها وتنظيمها الأصليين فى القرون الثلاثة الأولى تقريبا.

Primitive Methodist, n. member of the non-episcopal Primitive Methodist Church organized in 1812 in England and later extended to the U.S. where it now continues to emphasize basic *Wesleyan* doctrines.
الميثودى البدائى: عضو الكنيسة الميثودية البدائية غير الأسقفية التى تم تنظيمها سنة ١٨١٢م فى انجلترا وامتدت لاحقا لتصل إلى الولايات المتحدة حيث تواصل الآن تركيزها على عقائد ويسلى.*Wesley*

primitivism, n. approbation of primitive Christianity **البدائية**: استحسان المسيحية البدائية

primogeniture, n. the state of fact of being first-born: inheritance by or of the first-born child or son
البكورة: حق البكر فى امتلاك جميع الميراث بلا شريك

primus, n. [L., *first*] presiding bishop in the Scottish Episcopal Church, without metropolitan authority
البريموس: الأول [لاتينية]، الأسقف رئيس الكنيسة الأسقفية الأسكتلندية، بدون سلطة على أساقفة المقاطعة

prince of darkness, Satan
أمير الظلام: الشيطان

prince of this world, Satan
أمير العالم: الشيطان

Prince of life, Jesus Christ: *Bible: "And killed the Prince of life, whom God hath raised from the dead; whereof we are witnesses."*
(Acts 3: 15)
أمير الحياة: يسوع المسيح: (فى الكتاب المقدس):
"ورئيس الحياة قتلتموه الذى أقامه الله من الأموات ونحن شهود ذلك" (أعمال ٣: ١٥)

Prince of Peace, Christ: *Bible:* "... *and his*

name shall be called Wonderful, Counsellor, The mighty God, The everlasting Father, The Prince of Peace." *(Isa. 9:6)*

أمير السلام: المسيح: (فى الكتاب المقدس): "... ويُدعى اسمه عجيبا مشيرا إلها قديرا أبا أبديا رئيس السلام" (إشعياء ٩: ٦)

principalities, (B) angelic spirits: see NT, (Col.1:16)

رياسات: (أنظر ع ج كولوسى ١: ١٦)

prior, n. an officer next under abbot in an abbey (*claustral prior*); superior of a priory (*conventional prior*)

الراهب الديّار: راهب يلى رئيس دير الرهبان (راهب متنسّك أو نُسُكى)؛ رئيس الدير الثانوى (راهب تقليدى)

priorate, n. rank or term of office of a prior

رئاسة الدير: منصب الراهب الديار أو فترة شغله لمنصبه

prioress, n. *fem.* of PRIOR **الراهبة الديّارة أو نائبتها**

priorship, n. PRIORATE

priory, n. a convent of either sex subject to an abbey

دير للرهبان أو الراهبات يخضع لدير أكبر

Priscillianism, n. a heresy doctrine founded by Priscillian, an early Spanish Christian bishop who was the first heretic to receive capital punishment. Priscillian taught around 375 a doctrine similar to both *Gnosticism* and *Manichaeism* in its dualistic belief that matter was evil and spirit good. This belief led to a denial of the pre-existence of Christ before His birth from the BVM and well as his real humanity. Angels and human souls emanated from the Godhead and human souls were united to bodies as a punishment for their sins, the body being the creation of the devil, who was not a fallen angel but the principle of evil. Priscillian was condemned in 384 by a synod at Bordeaux, and the Roman emperor Magnus Maximus ordered him to Trier, where he was judged guilty of sorcery and immorality and was executed. In 563, after about two centuries, the Council of Braga renewed the condemnation, and thereafter Priscillianism as an organized cult disappeared.

The question of Priscillian orthodoxy has been much discussed. In 1889, 11 treatises ascribed to him were published, revealing his unorthodox doctrine of the Trinity in which the Son differs from the Father only in name.

البريشيليانيّة: مذهب هرطيقى أسسه بريشيليان، وهو أسقف مسيحى أسبانى من العصور المبكرة كان أول هرطيقى يُحكم عليه بعقوبة الإعدام؛ إذ أنه فى حوالى سنة ٣٧٥م نادى بمذهب يماثل كلا من "الغنوصية أو الأدريّة" و"المانوية" فى عقيدهما الثنوية القائلة إن المادة شر والروح خير. وأدت تلك العقيدة إلى إنكار التواجد المسبق للمسيح قبل أن تلده مريم العذراء المباركة، وكذلك إنكار بشريته الحقيقية. وتنبثق الملائكة والأرواح الإنسانية من الإله الأصل، وتتحد الأرواح الإنسانية مع الأجساد كعقاب لخطاياها؛ لكون الجسد من خلق الشيطان الذى لا يعتبر ملاكا ساقطا وإنما هو أصل الشر. وأدين بريشيليان فى مجمع بوردو سنة ٣٨٤م، وأمر الإمبراطور الرومانى ماجنوس ماكسيموس باحضاره إلى تريه حيث صدر الحكم بإدانته بالسحر والفسق ونُفذ فيه حكم الإعدام. وفى سنة ٥٦٣م، أى بعد حوالى قرنين، أعاد مجمع براغا الإدانة، ومنذ ذلك الحين اختفت البريشيليانية كعبادة منظمة.

وكانت مسألة أرثوذكسية بريشيليان نفسه محل نقاش كبير. وفى سنة ١٨٨٩م، نشر أحد عشر بحثا منسوب إليه يكشف عن عقيدته غير الأرثوذكسية فى الثالوث، وفيها يختلف الإبن Son عن الآب Father فى مجرد الإسم.

Probabiliorism, n. ethical doctrine that the side on which evidence preponderates ought to be followed. See *next.*

الترجيحيّة: مبدأ أخلاقى مفاده أنه ينبغى إتّباع الرأى الذى ترجّحه البيّنة. (أنظر المادة التالية)

probabilism, n. *Philos.* ethical doctrine that certainty is impossible and that probability is a sufficient basis for action and belief; *RC Ch.* doctrine that in matters concerning which there is more than one probable opinion, it is lawful to follow any one of them.

التغليبيّة: (فلسفة): مبدأ أخلاقى مفاده أن اليقين مستحيل وأن التغليب يكفى كأساس للعمل والعقيدة؛ (فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية): مبدأ مفاده أنه فى الأمور التى يوجد بشأنها أكثر من رأى محتمل، فإن اتّباع أى من هذه الآراء يعتبر شرعيّا.

procathedral, n. a church used temporarily as a cathedral

الكتدرائية المؤقتة: كنيسة تستخدم ككتدرائية مؤقتا

procession, n. the act of proceeding; a train of persons, etc. moving forward together as in ceremony; the movement of such a train

انبثاق، نشوء؛ موكب سير (زيّاح)

processional, n. a book of litanies, hymns, and prayers formally prescribed for use in processions

كتاب الزيّاح: يحتوى على ابتهالات، وترانيم، وصلوات

موضوعة بصورة رسمية للإستخدام فى المواكب الزياحية.

Procession of the Holy Ghost, (*theol.*), (***single procession***)of the Holy Spirit from the Father, (***double procession***)of the Holy Spirit from the Father and the Son.

انبثاق الروح القُدس: (فى اللاهوت المسيحى):
(الإنبثاق الفردى) انبثاق الروح القُدس من الآب.
(الإنبثاق المزدوج) انبثاق الروح القُدس من الآب والإبن.

Process Theology, (*Christianity*), a modern theological movement which emphasizes the processive or evolutionary nature of man and the world, and holds that God Himself is in process of development through His intercourse with the changing world. It originated in the U.S.A. during the 1920 and 1930. Its concept of God stresses His relationships with creatures, His capacity to `surpass' Himself, but in respect of other entities to remain `unsurpassable'.

العمليّة اللاهوتية: (فى المسيحية): حركة لاهوتية حديثة تركيز على الطبيعة التقدمية أو التطوريّة للإنسان والعالم، وترى أن الإله نفسه فى عملية تطور من خلال تعامله مع العالم المتغيّر. وقد نشأت هذه الحركة فى الولايات المتحدة الأمريكية فى عشرينات وثلاثينات القرن العشرين. ومفهومها عن الإله يركيز على علاقاته بالمخلوقات، وعلى قدرته على 'تجاوز' نفسه، أما فيما يتعلق بالكيانات الأخرى فتظل 'غير قابلة للتجاوز'.

profanation, **n.** profaning; desecration; defilement

تدنيس، تلويث، انتهاك حرمة المقدسات

profanatory, **adj.** tending to profane; desecrating **تدنيسى، تلويثى، انتهاكى**

profane[1], **adj.** not sacred; secular; showing contempt of sacred things; ritually unclean or forbidden غير المقدس؛ الدنيوى؛ تجديفى، دنس، رجس

profane[2], **vt.** treat with contempt in spite of the holiness attributed; desecrate; violate; use unworthily

يدنّس، يرجس، يجدف، ينتهك (الحرمات أو المقدسات)

profanely, **adv.** **تدنيسا، إرجاسا، انتهاكا، تجديفا**

profaner, **n.** one who profanes

المدنس، المنتهك، المرجس، المجدف

profaneness, **n.** quality or state of being profane **التدنيس، الإنتهاك، الترجيس، التجديف**

profanity, PROFANENESS, see *prec.*

prohibited degrees[1], *(B.)*: Ecclesiastical legis-lation forbidding marriage between persons related in certain degrees is based on (*Lev. 18*).

درجات القرابة المحرم الزواج بينها: (فى الكتاب المقدس): إن التشريع الكنسى الذى يحرّم الزواج بين أشخاص يرتبطون بدرجات معينة من القرابة يقوم على أساس الإصحاح الثامن عشر من سفر اللاويين.

prohibited degrees[2], *(Q.)*: "*And do not marry those women whom your fathers married, except what has already happened (of that nature) in the past. It was ever lewdness and abomination, and evil way. Forbidden to you are your mothers, and your daughters, and your sisters, and your father's sisters, and your mother's sisters, and your brother's daughters and your sister's daughters, and your foster-mothers, and your foster-sisters, and your mothers-in-law, and your step-daughters who are under your protection, and born by your wives whose marriage is consummated, but if their marriage is not consummated there will be no sin in your marrying their daughters, and those women who are not forbidden to your own sons. And it is forbidden to you to marry two sisters at the same time, except what has happened before, Allah is Forgiving and Merciful. And it is forbidden to marry married women.*" (4: 22-24)

درجات القرابة المحرّم الزواج بينها: (فى القرآن الكريم):
﴿ وَلاَ تَنكِحُواْ مَا نَكَحَ آبَاؤُكُم مِّنَ النِّسَاء إِلاَّ مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاء سَبِيلاً * حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالاَتُكُمْ وَبَنَاتُ الأَخِ وَبَنَاتُ الأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللاَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُم مِّنَ الرَّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَآئِكُمْ وَرَبَائِبُكُمُ اللاَّتِي فِي حُجُورِكُم مِّن نِّسَآئِكُمُ اللاَّتِي دَخَلْتُم بِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُواْ دَخَلْتُم بِهِنَّ فَلاَ جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلاَئِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلاَبِكُمْ وَأَن تَجْمَعُواْ بَيْنَ الأُخْتَيْنِ إَلاَّ مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا * وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاء... ﴾ (٤: ٢٢-٢٤)

Promise, the, *(Judaism)*: the assurance of God to Abraham that his descendants should become the chosen people.

الوعد: تأكيد الرب لأبراهام أن نسله سيكون الشعب المختار

Promised Day, the, "*By the heaven, holding mansions of the stars, and by the*

Promised Day" *(85:1-2)*

اليوم الموعود: (فى القرآن الكريم):

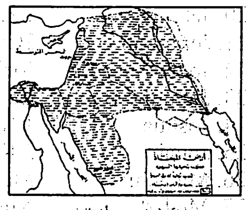
﴿ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ✱ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴾ (٨٥: ١-٢)

Promised Land, *(Judaism)* *(B)*: According to the *Old Testament*, the ***Promised Land*** is Originally the Land of *Canaan:*

"And the Lord appeared unto Abram, and said, Unto thy see will I give this land: and there builded he an altar unto the Lord who appeared unto him." *(Ge. 12: 7)*

In the fourth book of the *OT (Numbers)*, the story of God's promise that Israel will inhabit the land of Canaan continues. It began in the book of *Genesis*, and continues in *Exodus*, and *Leviticus*. It does not reach its conclusion until Israel successfully occupies the Promised Land (Canaan). Many scholars have maintained that the first six books of the *Old Testament* form a literary unit of which the book of *Numbers* is an integral part. At one time, *Numbers* may have contained an account of the occupation of *Canaan* that was dropped when the *Tetrateuch (Genesis, Exodus, Leviticus, and Numbers)* was joined to other historical books of the *Old Testament*. The book of *Joshua* tells the story of the Israelite occupation of *Canaan*.





The *Promised Land*, however, is developed and expanded to comprise all the lands between the Nile of Egypt and the Euphrates of Iraq:

(B.): "In that same day the Lord made a covenant with Abram, saying, Unto thy seed have I given this land, from the river of Egypt unto the great river, the river Euphrates" *(Ge. 15:18)*

أرض الميعاد: (فى اليهودية)، (فى الكتاب المقدس): بحسب ما جاء فى العهد القديم فإن أرض الميعاد هى أصلا أرض كنعان:

(ع ق): "وظهر الرب لأبرام وقال لنسلك أعطى هذه الأرض. فبنى هناك مذبحا للرب الذى ظهر له" (تكوين ١٢ : ٧)

وتواصل فى السفر الرابع من العهد القديم (سفر العدد) قصة وعد الرب بأن إسرائيل سوف يسكن أرض كنعان. وقد بدأ هذا الوعد فى سفر التكوين وتواصل فى سفر الخروج واللاويين، ولا ينتهى هذا الوعد حتى ينجح اسرائيل فى احتلال أرض الميعاد (كنعان). ويرى كثير من الدارسين أن الأسفار الستة الأولى من العهد القديم تشكل وحدة حرفية مكتملة وسفر العدد جزء مكمل لها. وربما حدث أن اشتمل سفر العدد على احتلال اسرائيل لأرض كنعان، وربما سقطت القصة عندما أضيفت الأسفار الأربعة الأولى *Tetrateuch* (التكوين، الخروج، اللاويين، العدد) إلى أسفار تاريخية أخرى فى العهد القديم. ويروى سفر يشوع قصة احتلال اسرائيل لأرض كنعان.

على أن أرض الميعاد تتطور وتتسع فى نفس سفر التكوين لتشمل كل الأراضى الواقعة بين نيل مصر وفرات العراق:

"فى ذلك اليوم قطع الرب مع ابرام ميثاقا قائلا، لنسلك أعطى هذه الأرض من نهر مصر إلى النهر الكبير نهر الفرات" (تكوين ١٥ : ١٨)

prophecy, **n.** inspired or prophetic utterance

النبوءة.

prophesier, PROPHET المتنبىء، النبىء

prophet[1], **n.** inspired teacher, revealer or interpreter of God's will

النبى: من اختاره الله وأوحى إليه لإبلاغ رسالة سماوية أو لإنفاذ إرادة إلهية.

prophet[2], *(Judaism):* [Heb. *nabi*: to boil forth, or *ra'eh*: to see]: *OT.* *"Beforetime in Israel, when a man went to inquire of God, thus he spake, Come, and let us go to the seer: for he that is now called a Prophet was beforetime called a seer."* *(1 Sam. 9:9)*

الرائى: (فى اليهودية): "سابقا فى إسرائيل هكذا كان يقول الرجل عند ذهابه ليسأل الله. هلم نذهب إلى الرائى. لأن النبى اليوم كان يدعى سابقا الرائي" (١ صموئيل ٩: ٩)

prophet[3], *(Christianity):* Jesus: *NT.* *"And the multitude said, This is Jesus the prophet of Nazareth of Galilee."* *(Mat. 21: 11)*

يسوع النبى: (فى المسيحية): "فقالت الجموع هذا يسوع النبى الذى من ناصرة الجليل" (متى ٢١: ١١)

Prophet[4], *(Islam),* *(Q.)*: Muhammad: *"Muhammad is not a father of any man of you, but he is the messenger of Allah and the last of the Prophets; and Allah is the Omniscient."* *(33: 40)*

محمد: (فى الإسلام):

﴿ مَّا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ

النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴾ (٣٣: ٤٠)

prophetess, n. *fem.* of prophet: *(B.)*:

1. **Anna:** "*And there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Aser: she was of a great age, and had lived with a husband seven years from her virginity*" *(Lu. 2:36)*

2. **Deborah:**"*And Deborah, a prophetess, the wife of Laidoth, she judged Israel at that ime.*" *(Jud. 4:4)*

3. **Huldah:**"*... unto Huldah the prophetess, the wife of Shallum... And she said to them, Thus saith the Lord God of Israel...*" *(2 Kn.22:14-15)*

4. **Miriam:**"*And Miriam the prophetess, the sister of Aaron, took a timbrel in her hand; and all the women went out after her with timbrels and with dances.*" *(Ex.15:20)*

5. **Noadiah:** "*My God, think thou upon Tobiah and Sanballat according to these their works, and on the prophetess Noadiah, and the rest of the prophets, that would have put me in fear.*" *(Neh. 6:14)*

النبيّة، النبيئة: (فى الكتاب المقدس):

١-حنّة: "وكانت نبيّة حنّة بنت فنوئيل من سبط أشير. وهى متقدمة فى أيام كثيرة. قد عاشت مع زوج سبع سنين بعد بكوريتها. وهى أرملة نحو أربع وثمانين سنة" (لوقا ٢: ٣٦-٣٧)

٢-دبورة: "ودبورة امرأة نبيّة زوجة لفيدوت هى قاضية إسرائيل فى ذلك الوقت" (قضاة ٤:٤)

٣-خلدة: "إلى خلدة النبية امرأة شلّوم ...فقالت لهم هكذا قال الرب إله اسرائيل..." (الملوك الثانى٢٢: ١٤-١٥)

٤-مريم:
"فأخذت مريم النبيّة أخت هارون الدّفّ بيدها. وخرجت جميع النساء وراءها بدفوف ورقص" (خروج ١٥: ٢٠)

٥-نوعَدْيَة: "اذكر يا إلهى طوبيا وسَنْبَلّط حسب أعمالهما هذه ونوعَدْيَة النبيّة وباقى الأنبياء الذين يخيفوننى" (نَحَمْيا ٦: ١٤)

prophethood, n. position or career of a prophet النبيئيّة، النّبوّة

prophetic, -al, adj. of, relating to, or with the characteristic of a prophet or prophecy
تنبّئى، نبوى، إنبائى، كهانى

prophetically, adv. تنبّئيا، نبويّا، إنبائيّا

propheticalness, n. prophetic quality
النوعيّة التنبؤيّة، الطبيعة الإنبائيّة

propheticism, PROPHETISM

prophetism, n. prophetic character, function, or authority; *specific.* system or doctrines of Hebrew prophets
النّبيئيّة، النّبوّة؛ (تحديدا): نظام أو تعاليم أنبياء اليهود

prophets[1],

Alphabetical names of prophets in the *Bible*:
أسماء الأنبياء المذكورين فى الكتاب المقدس بترتيب أبجدى:

#Biblical name	Ref.	Arabic Name
01. Aaron	Ex.7: 01	هارون
02. Abraham	Ge.20: 07	أبراهام
03. Agabus	Acts 21:10	أغابوس
04. Ahijah	1 Kn.11:29	أخيّا
05. Amos	Am. 7:14	عاموس
06. Balaam	Num. 24: 2	بلعام
07. Daniel	Mat. 24:15	دانيال
08. David	Mat. 13:35	داود
09. Eldad	Num. 11:26	ألداد
10. Elijah	1 Kn.18:36	إيليّا
11. Elisha	2 Kn.6:12	أليشع
12. Ezekiel	Ezek.1: 3	حزقيال
13. Gad	1 Sam.22:5	جاد
14. Habakkuk	Hab. 1: 1	حبقوق
15. Haggai	Ez.5: 1	حجّى
16. Hananiah	Jer.25:17	حننيّا
17. Hosea	Hos. 1: 1	هوشع
18. Iddo	2Chr.13:22	عدّو
19. Isaiah	2 Kn. 20:11	إشعيا
20. Jehu	1 Kn.16: 7	ياهو
21. Jeremiah	2Chr.36:12	إرميا
22. Joel	Joel 1: 1	يوئيل
23. John the Baptist	Lu.7:28	يوحنا المعمدان
24. Joshua	1 Kn.16:34	يشوع
25. Jonah	2 Kn.14:25	يونان
26. Malachi	Mal. 1: 1	ملاخى
27. Medad	Num. 11:26	ميداد
28. Micah	Jer.26:18	ميخا
29. Moses	Deu. 34:10	موسى
30. Nahum	Nah. 1: 1	نحميا
31. Nathan	1 Kn.1:32	ناثان
32. Obadiah	Obad.1	عوباديا
33. Oded	2 Chr.15: 8	عوديد
34. Paul	Acts.13: 9	بولس
35. Samuel	1 Sam.3:20	صموئيل
36. Shemaiah	2 Chr.12: 5	شمعيا
37. Zacharias	Lu.1:76	زكريّا
38. Zechariah	Zec.1: 1	زكريّا
39. Zephania	Zep.1: 1	صفنيا

The number of the prophets mentioned in the Old Testament (39) is the same number of the Books of the Old Testament; yet the writers of some of those Books are unknown.

ويلاحظ أن عدد الأنبياء المذكورين في العهد القديم، وهو تسعة وثلاثون نبيًا، هو نفس عدد أسفار العهد القديم، ومع ذلك فإن كتّاب بعض تلك الأسفار غير معروف.

prophets[2],

Alphabetical names in the Qur'an:
أسماء الأنبياء المذكورين في القرآن الكريم بترتيب أبجدي:

#Qur'anic name	Biblical name	Qur'anic Ref.	Arabic Name
01. Adam	*Adam*	03: 33	آدم
02. Ayyub	*Job*	04 :163	أيوب
03. Dawud	*David*	17: 55	داود
04. El-Yasa`	*Elisha*	38: 48	اليسع
05. Elias	*Elijah*	37:123	الياس
06. Hud	---------	11: 50	هود
07. Ibrahim	*Abraham*	19: 41	ابراهيم
08. Idris	---------	19: 56	إدريس
09. Imran	---------	03: 33	عمران
10. Isa	*Jesus*	19: 39	عيسى
11. Ishaq	*Isaac*	37:112	إسحق
12. Isma`il	*Ismael*	19: 54	إسماعيل
13. Lut	*Lot*	37:133	لوط
14. Musa	*Moses*	03: 84	موسى
15. Nuh	*Noah*	04:164	نوح
16. Salih	---------	07: 73	صالح
17. Sho`aib	---------	07: 85	شعيب
18. Sulaiman	*Solomon*	04:173	سليمان
19. Thulkifl	---------	21: 85	ذو الكفل
20. Ya`qub	*Jacob*	19: 49	يعقوب
21. Yahya	*John/Bapt.*	03: 39	يحيى
22. Yunus	*Jonah*	37:139	يونس
23. Yusef	*Joseph*	40: 44	يوسف
24. Zacharia	*Zacharia*	03: 39	زكريا
25. Muhammad	see *Faraqlit*		محمد : أنظر مـــادة

propitiable, adj. capable of being propitiated **يُستَمال، يُسترضَى، يُستعطف**

propitiate, vt. to appease and make favourable **يستعطف، يسترضي، يستميل**

propitiation, n. the act of propitiating; something that appeases or conciliates a deity: ATONEMENT; *specif.* the sacrifice and death of Jesus Christ to appease divine justice and to effect reconciliation between God and man **الإسترضاء، الإستعطاف؛ التكفير:** (تحديدا): تضحية ومـوت يسوع المسيح لإسترضاء العدالة الإلهية ولتحقيق المصالحة بـين الإله والإنسان.

proselyte, n. a convert to Judaism and, in the wider sense, a convert to any faith or sect **المتحول إلى اليهودية؛** (معنى أوسع): **المتحول إلى أية عقيدة أو مذهب**

prostrate, *v. refl. (Qur'an):* lay oneself with face to the ground as token of submission or humility:

1. All creation: "*And whatsoever is in the heavens and whatsoever treads on the earth lay prostrate to Allah.*" *(16:49)*
"*And to Allah makes prostration (prostrate) whatsoever in the heavens and whatsoever is in the earth of living creatures*" *(16: 49)*

2. The angels: "*Those who are in the presence of your Lord are not haughty and worship Him, and hymn His praise, prostrate themselves to Him.*" *(7: 206)*

3. Mohammad: "*But hymn the praise of your Lord, and be among those who prostrate themselves to Him.*" *(15: 98)*

4. The believers: "*O believers! Kneel down and prostrate yourselves and worship your Lord and do good that you may succeed.* ' " *(22: 77)*

5. Mary the virgin: "*O Mary! Obey your Lord, prostrate yourself and kneel down with those who kneel down.*" *(3: 43)*

6. Pharaoh's magicians: "*The magicians fell prostrate, and said: 'We believe in the Lord of the Worlds.*" *(26: 46-47)*

7. To Adam: "*And We said to the angels: 'Prostrate yourselves before Adam', they fell prostrate, except Iblis.*" *(2:34)*

8. To Joseph in dream: "*Father! I saw eleven planets, and the sun, and the moon, lying prostrate to me*" *(12:4)*

9. To Joseph in reality: "*He raised his parents high on the throne and they prostrated themselves for him; and he said: 'Father! Such is the interpretation of the vision which I saw before!*" *(12:100)*

يسجد (في القرآن الكريم):

١-كل مخلوق: ﴿ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ مِن دَآبَّةٍ ... ﴾ (١٦: ٤٩)

٢-الملائكة: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ لاَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴾ (٧: ٢٠٦)

٣-محمـــد: ﴿ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ السَّاجِدِينَ﴾ (١٥: ٩٨)

٤-المؤمنون: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا

رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴾ (٢٢: ٧٧)

٥-مريم العذراء: ﴿ يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴾ (٣: ٤٣)

٦-سحرة فرعون: ﴿ فَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ * قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾ (٢٦: ٤٦-٤٧)

٧-السجود لآدم: ﴿ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ... ﴾ (٢: ٣٤)

٨-ليوسف فى الحلم: ﴿ ... يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴾ (١٢: ٤)

٩-ليوسف فى الحقيقة:

﴿ وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَا أَبَتِ هَـٰذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِن قَبْلُ ... ﴾ (١٢: ١٠٠)

Prostration, **The,** the 32nd Surah in the Qur'an

سورة السّجدة: السورة الثانية والثلاثون فى القرآن الكريم

protest, **vi.,** to express or record dissent or objection

يعارض، يعترض (على)، يناوىء؛ يحاج: يقيم الحجة

Protestant, **n.& adj.,** member or adherent of any of the Christian bodies that separated from the Roman communion in the Reformation (16th century) or their offshoots; one of those who, in 1529, protested against an edict of Charles V and the Diet of Spires denouncing the Reformation

المعترض، المعارض: عضو أو نصير إحدى الهيئات المسيحية التى انفصلت عن الطائفة الرومانية أو فروعها إبّان حركة الإصـلاح فى القرن السادس عشر؛ أحد الذين اعترضوا (سنة ١٥٢٩م) على قرار تشارلز الخامس ومؤتمر سبايرز الذى أنكر الإصلاح.

Protestant Episcopal Church, also called **Episcopal Church,** autonomous church in the U.S. It was part of the Anglican Communion, formally organized in Philadelphia in 1789 as the successor to the Church of England in the American Colonies. In points of doctrine, worship, and ministerial order, the church descended from and has remained associated with the Church of England

الكنيسة الأسقفية البروتستانتية: وتسـمى أيضـا **الكنيسـة الأسقفية:** كنيسة مستقلة فى الولايات المتحدة، كانت جزءا من الطائفة الأنجليكيّة، وقد أنشئت فى فيلادلفيا سنة ١٧٨٩م كـى تخلف كنيسة انجلترا فى المستعمرات الأمريكية. وفى أمور العقيدة والعبادة والترتيب الكهنوتى، فقد انبثقت الكنيسة من كنيسـة انجلترا وما تزال مشاركة لها.

Protestant ethic, the value attached to hard work, thrift, and efficiency in one's worldly calling, which, esp. in the Calvinist view, were deemed signs of an individual's election or eternal salvation

الخُلق البروتستانتى: القيمة المُلازمة للنّصَب، والتقدم، والكفاءة فى المسعى الدنيوى، وهى سجايا تعتبر، خاصة مـن الوجهـة الكالفينية، علامات تدل على اختيار الفرد أو خلاصه الأبدى.

Protestantism, **n.** one of the three major branches of Christianity, originating in the 16th-century Reformation, characterized by its doctrines of justification by grace through faith, the priesthood of all believers, and the authority of the Holy Scriptures

البروتستانتيّة: واحدة من الأفرع الرئيسيّة للمسيحيّة، نشأت فى حركة الإصلاح إبّان القرن السادس عشر، وتتصف بتعاليمهـا المتعلقة بالتبرئة بالفضل الإلهى من خلال الإيمان، و كهانة جميـع المؤمنين، وسلطة الكتب المقدسة.

Protevangelium, **n.,** alternative title of the *Book of James*. Pseudepigraphal, (noncanonical and unauthentic) work written about the mid-2nd century, to enhance the role of Mary, the mother of Jesus, in Christian tradition. The story of Mary's childhood as given in the *Protevangelium* has no parallel in the New Testament, and reference to a nine-year stay in the Temple of Jerusalem contradicts Jewish customs. Mary's birth to aged parents is termed miraculous, and after the birth of Jesus a midwife is said to have confirmed that Mary was still a virgin. The *Protevangelium* modified the nativity narratives of Matthew and Luke. Though the writer called himself James, his true identity is still uncertain. The work was possibly composed in Egypt and was widely popular from antiquity on through the Renaissance. There are more than 30 extant Greek manuscripts and others in Coptic, Syriac, and Armenian.

الإنجيل الأول: إسم بديل لإنجيل يعقوب. وهو عمل مكـذوب منسوب إلى الكتاب المقدس، لكنه غير كنسى وغـير أصـيل، كُتب فى حوالى القرن الثانى لتعزيز دور مريم أم يسوع فى التقاليد المسيحية. ذلك أن قصة طفولة مريم على النحـو المـذكور فى الإنجيل الأول ليس لها ما يوازيها فى العهد الجديد، والإشارة إلى بقاء مريم فى المعبد اليهودى تسع سنوات يتعارض مع الأعـراف اليهودية. وقد ورد ميلاد مريم لأبوين مسنّين على أنه معجـزة، وبعد مولد يسوع، يقال إن إحدى القابلات أكدت أن مريم ما

زالت عذراء. وقد عدّل الإنجيل الأول ما أورده متى ولوقا عن مولد المسيح. وعلى الرغم من أن الكاتب يسمّي نفسه يعقوب إلا أن هويته الحقيقية ما تزال غير يقينيّة. وربما كُتب هذا العمل فى مصر واكتسب شعبية واسعة منذ القدَم صُعُدا حتى عصر النهضة. وهناك ما يزيد على ثلاثين مَخطوطة موجودة فعلا باليونانية، وغيرها باللغات القبطية والسيريانية والأرمنية.

Protomartyr, **n.** (i.e. the ***First Martyr***), the title commonly given to St. Stephen and occasionally to the first martyrs of different countries, e.g. to St. Alban, the Protomartyr of England.

الشهيد الأول: لقب يمنح عموما للقديس ستيفن وأحيانا للشهداء الأوائل فى شتى البلدان، مثلا للقديس ألبان، شهيد انجلترا الأول.

Proverbs, Book of, *(B.)*: the 20th Book of the Old Testament, and the second Book in the third section of the Old Testament *Hagiographa* "The sacred writings". This poetical Book is divided into 8 clearly defined sections, three of which are ascribed to Solomon; it contains aphorisms and specific advice on human behaviour. The Book's underlying theme is that true wisdom follows a basic belief in and fear of God. The tradition that Solomon compiled the Book is probably explained by the fact that he was known to have uttered proverbs and to have made his court a centre of Eastern Wisdom: "*And Solomon's wisdom excelled the wisdom of all the children of the east country, and all the wisdom of Egypt... And he spake three thousand proverbs; and his songs were a thousand and five....*" *(1 Kn. 4: 30 ff)*

سفر الأمثال: (فى الكتاب المقدس): السفر العشرون فى العهد القديم، والسفر الثانى من القسم الثالث من العهد القديم أو "الكتابات المقدس". وينقسم هذا السفر الشعرى إلى ثمانية أقسام محددة تحديدا واضحا؛ وهو يشتمل على أمثال حكيمة ونصائح محددة تدور حول السلوك الإنسانى. والموضوع الجوهرى لهذا السفر هو أن الحكمة الحقيقية تأتى فى أعقاب الإعتقاد الراسخ فى الله وخشيته. وربما كان تفسير ما يؤثر من أن سليمان هو الذى جمع السفر، حقيقة ما يعرف عنه من ترديده للأمثال ومن أنه جعل بلاطه مركزا لحكمة الشرق :"وفاقت حكمة سليمان حكمة جميع بنى المشرق وكل حكمة مصر... وتكلّم بثلاثة آلاف مثل وكانت نشائده ألفا وخمسا" (الملوك الأول ٤ : ٣٠ وما بعدها)

Providence, **n.** *theol.* the benevolent care of God; an ordering or intervention by God; an occurrence attributed to God's ordering or intervention; God, considered in this relation

العناية الإلهيّة؛ الله: (لاهوت)

Providential, **adj.** Affected by, or proceeding from, divine providence

نالته العناية الإلهيّة، أو فى ظلها

providentially, **adv.** **من حيث العناية الإلهيّة**

psalm[1], **n.** devotional song or hymn **المزمور**

psalm[2], **vt.** PSALMODIZE

Psalmist[1] , **n.** composer of Psalms (David), **داود بن سليمان** (كاتب المزامير)

psalmist[2], **n.** a composer of psalms **كاتب الأناشيد، مؤلف الأغنيات**

psalmodic, ~al, **adj.** pertaining to psalmody **متعلق بترتيل المزامير**

psalmodise, -ize, **vi.** to practise psalmody **يمارس ترتيل المزامير**

psalmodist, **n.** singer of psalms **مرتّل المزامير**

psalmody, **n.** singing of psalms, esp. in public worship; psalms collectively **ترتيل المزامير؛ مجموعة المزامير الكاملة**

Psalms, Book of, **n.** *Bible:* 19th Book of the Old Testament, containing the 150 Psalms which are variously enumerated: the Gk. and L. (Vulgate), versions are one number behind the Heb. counting (e.g. Ps.90 AV is Ps.89 Vulg.). Most of the Psalms are generally ascribed to king David, and comprise poems of praise to God

سفرالمزامير: (فى الكتاب المقدس): السفر التاسع عشر فى العهد القديم، ويحتوى على مائة وخمسين مزمورا يختلف ترقيمها بحسب نسخ الكتاب المقدس، فترقيم النسخة اليونانية والنسخة اللاتينية ينقص رقما واحدا عن النسخة العبرية)مثلا المزمور رقم ٩٠ فى النسخة المرخّصة هو المزمور رقم ٨٩ فى النسخة اللاتينية. وأغلب المزامير منسوبة عموما إلى الملك داود، وتشتمل على قصائد تسبيح الله .

Psalms, Imprecatory, IMPRECATORY PSALMS

Psalms of Solomon, SOLOMON, PSALMS OF

Psalter, **n.** the Book of Psalms **كتاب المزامير**

Psalter, Metrical, METRICAL PSALTER

pseudepigrapha, **n.pl.** (also P-), a group of early writings not included in the Biblical canon or the Apocrypha, some of which were

falsely ascribed to Biblical characters

الكتابات المكذوبة : مجموعة من الكتابات المبكرة غير المتضمّنة في أسفار الكتاب المقدس أو في الأسفار المكذوبة، وقد نُسب بعضها زيفا إلى شخصيات في الكتاب المقدس.

psilanthropism, n. PSILANTHROPY

psilanthropist, n. believer in psilanthropism **المعتقد بأن المسيح كان مجرد بشر**

psilanthropy, n. the doctrine that Christ was a mere man

بشرانية المسيح: المذهب القائل إن المسيح كان رجلا فقط

pulpit, n. a raised structure for preaching from; preachers or preaching collectively :منبر الوعظ: هيكل مرتفع في كنيسة يقف فيه الواعظ؛ الوعاظ، الوعظ، المبشرون، أو التبشير جملة

pulpiteer, PULPITER

pulpiter, n. one who speaks from a pulpit

الواعظ : الذى يقف على المنبر لتوجيه الوعظ

Purgative, adj. Of or relating to *purgatory, q.v.*

تطهرى، مطهرى، تطهيرى: متعلق بالمطهر (أنظر المادة التالية)

Purgatory, n. *Christian Theol.* state or place in which those who have died in the grace of God expiate their unforgiven venial sins and undergo such punishment as is still due to forgiven sins, before being admitted to the Beatific Vision. *2 Macc. 12:39-45* is adduced in support of the doctrine, while Christ's words on the sin against the Holy Spirit which will be forgiven "*neither in this world nor in that which is to come*" *(Mat. 12: 31 f.)* seem to imply a state beyond the grave where expiation is still possible.

Explicit teaching being evolved in order to avoid confusion of thought about souls between death and General Judgement. Acc ot St. Thomas Aquinas, the guilt (*culpa*) of venial sin is expiated immediately after death by an act of perfect charity and only the punishment remains to be borne; the smallest pain in Purgatory is greater than the greatest upon earth, but it is relieved by the certitude of salvation which establishes the Holy Souls in peace, despite their sufferings; and they may be helped by the prayers of the faithful. The official teaching of the W. Ch. was defined at the Councils of Lyons (1274) and Florence (1439).

The existence of Purgatory was rejected by the Reformers, who taught that souls are freed from sin by faith in Christ alone without any works, and therefore, if saved, go straight to heaven. The Council of Trent reaffirmed the teaching propounded at Lyons and Florence, forbidding fanciful elaborations. The E. Ch. attaches importance to the practice of praying for the dead, but is less explicit about their exact status than the RC Ch. There is no generally accepted teaching on the subject in the Ch. of England.

المَطْهَرْ: تطهير نفوس الأبرار: (في اللاهوت المسيحي): الحال أو المكان حيث يكفر الأموات، الذين ماتوا في نعمة الله، خطاياهم غير المميتة *venial sins* التي لم تُغتَفر، ويذوقون العذاب المحدد للخطايا التي تُغتَفر، وذلك قبل قبولهم في رؤيا النعيم*Beatification Vision* ومما يؤيّد ذلك ما ورد في سفر مكّابي الثاني، ١٢: ٣٩-٤٥، وأما كلمات المسيح فيما يتعلق بمن يخطىء بحق الروح القدس "فلن يغفر له لا في هذا العالم ولا في الآتي" (متى ١٢: ٣١ ومابعدها)، فيبدو أنها تتضمن حالة وراء القبر حيث لا يزال التكفير ممكنا. وطُوّرت تعاليم واضحة بغية تجنب تشوش الذهن حول الأرواح في المرحلة بين الموت والدينونة العامة *General Judgement* واستنادا إلى القديس توما الأكويني، فإن الخطيئة غير المميتة يُكفّر عنها بعد الموت مباشرة بأعمال الخير الكامل ولا يبقى سوى العقوبة؛ وأقل إحساسٍ بالألم في المطهر أعظم من أشد الآلام على الأرض، بيد أنه يُخفّف بيقين الخلاص الذى يثبّت الأرواح القدسية في سلام برغم معاناتها؛ وربما تعينها صلوات المؤمنين. وقد تحددت التعاليم الرسمية للكنيسة الغربية في مجمعي ليون (١٢٧٤م) وفلورنسا (١٤٣٩م).

أما أصحاب حركة الإصلاح فقد رفضوا وجود المطهر، وقالوا إن الأرواح تتحرر من الخطيئة بمجرد الإيمان بالمسيح دون أداء أيّة أعمال، ومن ثم تنجو من الخطيئة وتذهب الى السماء مباشرة. وقد أعاد مجمع ترنت تأكيد التعاليم المتخذة في مجمعي ليون وفلورنسا ومنع أية اجتهادات تخيليّة. وأما الكنيسة الشرقية فتعلق أهمية على ممارسة الصلاة على الأموات، لكنها أقل وضوحا في تحديد حالتهم من الكنيسة الكاثوليكية. وأما كنيسة انجلترا فلا توجد تعاليم مقبولة قبولا عاما حول الموضوع.

Purification of the BVM, the Purification of the Blessed Virgin Mary is a feast kept on 2 Feb. in commemoration of the BVM's purification according to the Jewish ceremonial: "*And the Lord spoke unto Moses,*

saying: *Speak unto the children of Israel, saying: If a woman have conceived seed, and borne a man child, then she shall be unclean seven days; according to the days of the separation for her infirmity shall she be unclean"* *(Lev. 12: 1-3)*
It is also known as *Candlemas.*

تطهير مريم العذراء المباركة: هو عيد يحتفى به فى الثانى من فبراير تخليدا لذكرى تطهر مريم العذراء المباركة حسب الشريعة اليهودية: "وكلّم الرب موسى قائلا كلم بنى اسرائيل قائلا إذا حبلت امرأة وولدت ذكرا تكون نجسة سبعة أيام. كما فى أيام طمث علتها تكون نجسة" (لاويين ١٢: ١-٣)

purificator, n. a cloth used during the celebration of the Holy Communion to wipe the vessels and the hands and lips of the celebrant

المطهّر: قماشة تستخدم أثناء طقس العشاء الربّانى لمسح الكؤوس وأيدى وشفتى المشارك فى الطقس

purim, n. *(Judaism):* the feast of Lots held about 1st of March, in which the Jews commemorate their deliverance from the plot of Haman "... *they cast Pur, that is the lot, before Haman... and Haman said unto king Ahasuerus, There is a certain people in all the provinces of they kingdom; and their laws are diverse from all people; neither keep they the king's laws...If it please the king, let it be written that they may be destroyed...*" *(Esther 3: 7-9)*

عيد القُرْعة: (فى اليهودية): يحتفل بعيد القرعة فى حوالى أول مارس، وفيه يحتفى اليهود بذكرى نجاتهم من مؤامرة هامان: "...كانوا يُلقون فورا أى قرعة أمام هامان...فقال هامان للملك أحَشْويروش إنه موجود شعب ما مشتت ومتفرق بين الشعوب فى كل بلاد مملكتك وسُننهم مغايرة لجميع الشعوب وهم لا يعملون سُنن الملك...فإذا حسُن عند الملك فليكتب أن يبادوا..." (أستير ٣: ٧-٩)

Puritan, n. &adj. one who in the time of Elizabeth and the Stuarts wished to carry the reformation of the Ch. of England further by purifying it of ceremony; an opponent of the Ch. of England on account of its retention of much of the ritual and belief of the Roman Catholics; an opponent of the Royalists in the 17th century; (the following also without *cap.*) a person in sympathy with the historical Puritans; a person strictly moral in conduct; an advocate of purity in any sense; **adj.** pertaining to the Puritans.

البيوريتانى: التطهّرى، التَقَوى؛ تطهرى، تقوى، متزمّت: من كان فى زمن الملكة إليزابث والستيورات يرغب فى المزيد من إصلاح كنيسة انجلترا بتطهيرها من طقوس العبادة؛ معارض كاثوليكية انجلترا بسبب تمسكها بالكثير من طقوس ومعتقدات الروم الكاثوليك؛ معارض المَلَكيين فى القرن السابع عشر؛ المتعاطف مع التطهرين الأوائل؛ المتزمّت فى سلوكياته؛ مناصر التطهّر بأى معنى من معانيه (كصفة): تطهّرى: خاص بالتطهرين

Puritanic, -al, adj. pertaining to Puritans
تطهّرى ، متعلق بالتطهر أو التطهرين

Puritanically, adv.
بيوريتانيا، تطهّريا، تقويّا

puritanism, n. *usu. cap.* the beliefs and practices of or characteristic of the Puritans; strictness and austerity esp. in matters of religion or conduct

البيوريتانية، التطّهريّة، المذهب التَقَوى: معتقدات وممارسات التطهّرين أو خصائصهم؛ التزمت: خاصة فى مسائل الدين والسلوك.

puritanize, vi. *sometimes cap.* to practice puritanism; conform to puritan beliefs; **vt.** to make puritan; give a puritan character to

يمارس التطهريّة، يلتزم بالعقائد التقوية؛ يجعل (شخصا) تطهّريا أو تقويّا؛ يضفى الصبغة التطهريّة على

puritanly, adv. in a puritan manner; toward Puritans or their beliefs (*puritanly inclined*)

تطهريّا، على نحو تطهّرى؛ باتجاه تطهّرى أو تقوى

purple, n.pl. Cardinalate (from the red hat (former) and robes); bishops (with **the**)

الأرجوانى (فى اللون)؛ **الكاردينالّية** (من القبعة الأرجوانية سابقا والأردية)؛ **الأساقفة**

Puseyism, n. [after E.V. Pusey (1800-1882), English leader of the movement] see *TRACTARIANISM*

pyx, n. container to keep consecrated water of the Eucharist; small container for carrying the Eucharist to the sick

حُق القُربان: لحفظ ماء القربان المقدس، أو لتوصيل العشاء الربانى إلى المرضى.

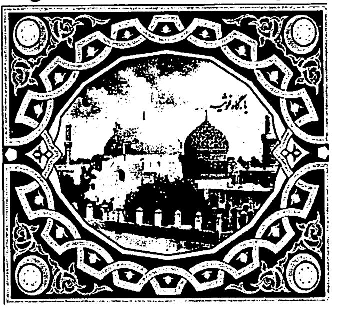
(Q)

Qabil, see *CAIN*[2] قابـــــيل

qadi, [Ar.], a Muslim judge القاضـــى

Qadianiyyah, see *AHMADIYYA*

Qadiriyah, *in Islam:* probably the oldest of the Muslim mystic (Sufi) orders, founded by the Hanbali theologian ***'Abd al-Qadir al-Jilani'*** (1078-1166) in Baghdad. The order was spread into North Africa, Central Asia, and India. It stresses philanthropy, humility, piety, and moderation. The main body maintains an orthodox and peaceful Sufi system and is governed by a descendant of al-Jilani, who serves as the keeper of his tomb in Baghdad.



القادريّة: (فى الإسلام): حركة صوفية إسلامية – ربما الأقدم – أسسها عبد القادر الجـيلانى الحنبلـى (١٠٧٨-١١٦٦م) فى بغداد، وانتشرت الحركة فى شمال إفريقيا وأواسط آسيا والهنـد، وتركّز على المحبّة الإنسانية، والتواضع، والـورع، والإعتـدال. ويلتزم أتباع الحركة الرئيسية بنظام صوفى مسالم مستقيم يرأسه شيخ من ذريّة الجيلانى يقوم على خدمة قبره فى بغداد.

Qadr, The, [Ar. *power*, see *Honour*]

القَـــدْر: (أنظر *Honour*)

Qaf, the twenty-first letter of the Arabic alphabet. It is the title of the 50th Sarah in the Qur'an: "*Qaf. By the Glorious Qur'an! They are but marvelling how a warner comes to them from among them, and the disbelievers say: 'This is a strange thing.*" *(50:1-2)*

See: *Qur'anic Initials.*

سورة قـــاف : (ق) هو الحرف الحادي والعشرون من حروف الأبجدية العربية، وهو عنوان السورة الخمسين فى القرآن الكريم:

﴿ ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ۞ بَلْ عَجِبُوا أَن جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِّنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ... ﴾ (٥٠: ١-٢)

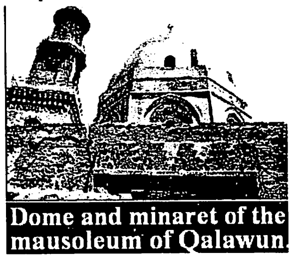
أنظر الفواتح القرآنية *Qur'anic Initials*

Qalam, al-, [Ar. for *pen*], title of Surah 68 in the *Qur'an:* "*By the pen and that which they write, you are not, by your Lord's grace, a madman.*" *(68:1-2)*

سورة القلم: السورة الثامنة والستون فى القرآن الكريم:

﴿ وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ۞ مَا أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴾ (٦٨: ١-٢)

Qalawun, (in full ***Al-Mansur Sayf Ad-Din Qualawun al-Alfi***) (d. 1290). The fifth Mamluk sultan of Egypt (1280-1290) who in 1289 drove the crusaders from Tripoli and simultaneously eliminated the Mongol threat to Egypt. A decisive and able ruler, he consolidated the Mamluk position in the Middle East.



Dome and minaret of the mausoleum of Qalawun

السلطان قلاوون: الإسم بالكامل: المنصور سيف الدين قلاوون الألفى (مات ١٢٩٠م). خامـس سلاطين المماليك فى مصـر (١٢٨٠-١٢٩٠م)، طرد الصليبيين من طرابلس سنة ١٢٨٩م وفى نفس الوقت قضى على التهديد المغولى لمصر. وكان حاكما مقتدرا حازما، وطّد وضع المماليك فى الشرق الأوسط.

Qaraism, same as ***Karaism, q.v.***

Qaramitah, (**pl. of *Qaramatian,*** see *next*)

Qarmatian, also spelled ***Qarmathian, Karmatian,*** or ***Karmathian,*** [Ar. ***Qarmati,*** after Hamdan Qarmat the leader] (***pl. Qaramitah***). A sub sect of the *Shiite* Muslim group known as ***Isma'ilites.*** The Qaramatians flourished in Iraq, Yemen, and especially Bahrain during the 9th to the 10th centuries, taking their name from Hamdan Qarmat, who led the group in southern Iraq in the second half of the 9th century. The Qarmatians became notorious for an insurrection in Syria in 903-906 and for the exploits of two Bahraini leaders, Abu Sa'id al-Jannabi and his son and successor, Abu Tahir Sulayman, who invaded Iraq several times and in 930 sacked Makka and carried off the *Black Stone* of the Ka'bah.

قرمطى (ج) قرامطة) : مذهب فرعى من جماعـة الشـيعة الإسماعيلية، انتشر فى العراق واليمن وخاصة فى البحرين خـلال القرنين التاسع والعاشر الميلادين، وأخذ التسمية مـن زعـيم الجماعة حمدان قرمط الذي قاد أتباعه فى جنـوب العـراق فى النصف الثانى من القرن التاسع. وساءت سمعة القرامطة بسـبب تمرد حدث فى سوريا فى الفترة (٩٠٣-٩٠٦م) ولما حدث من إفساد أحدثه الزعيمان البحرانيان أبو سعيد الجنابى وأبنـه أبـو

طاهر سليمان الذى خلفه؛ إذ قاما بغزو العراق عدة مرات، وفى ٩٣٠م هاجما مكة واستوليا على الحجر الأسود بعدما انتزعاه من الكعبـــــة .

**Qaynuqa`**, *BANU QAYNUQA`*

Qarun, (*Qur'an*). His name is mentioned three times:

1. One of Moses' folk: *"Qarun was of Moses folk, but he oppressed them..."* *(28:76)*

2. Was given tremendous treasures: *"...and We gave him as much treasures as whose keys can hardly be carried by a mighty group of men..."* *(28:76)*

3. Charged Moses with magic: *"We sent Moses with Our signs and a clear proof to Pharaoh and Hâmân and Qarûn, but they said: 'A lying magician.'"* *(40:23-24)*

4. Destroyed: *"So We caused the earth to swallow him and his dwelling-place."* *(28:81)*

قارون:(فى القرآن الكريم):ذكر اسمه ثلاث مرات فى القرآن:

١-كان من قوم موسى:

﴿ إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِن قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ ...﴾ (٢٨: ٧٦)

٢-أوتى كنوزا هائلة: ﴿ ... وَآتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ أُولِي الْقُوَّةِ ... ﴾ (٢٨: ٧٦)

٣- إقهم موسى بالسحـــر:

﴿ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ✸ إِلَـــى فِرْعَـــوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا سَاحِرٌ كَذَّابٌ﴾ (٤٠: ٢٣-٢٤)

٤-أهلكه الله ﴿ فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ ... ﴾ (٢٨: ٨١)

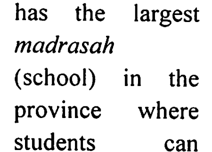
Qiblah, [Ar.], also spelled ***Kiblah***, the sacred shrine of the *Ka`bah* in *Makkah*, toward which Muslims turn five times daily in their prayers. Formerly Muslims turned towards Jerusalem:

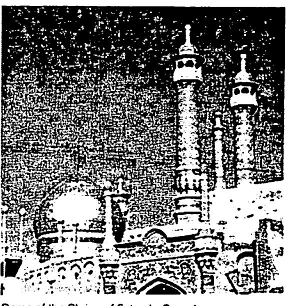
"And We did not appoint the Qiblah you observed formerly but to know those who follow the messenger and those who turn on their heels. WE have seen you (O Muhammad) turning your face to heaven, and We are going to make you turn to the Qiblah which pleases you. So turn your face towards the Inviolable Place of Worship, and wherever you may be, turn your faces towards it. Those who have received the Scripture know that this revelation is the Truth from their Lord. And Allah is not unaware of what they do." *(2:143-144)*

القِبْلَـــــــة: اتجاه الكعبة الشريفة فى مكّة التى يتّجه إليهـــا المَسلمون خمس مرات يوميا فى صلاقم. وكانت مـــن قبـــل فى جهة بيت المقدس.

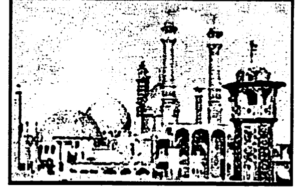
﴿ ... وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنتَ عَلَيْهَا إِلاَّ لِنَعْلَمَ مَن يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّن يَنقَلِبُ عَلَى عَقِبَيْهِ ... ✸ قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاء فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّواْ وُجُوِهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوْتُواْ الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ وَمَا اللّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ﴾ (٢: ١٤٣-١٤٤)

Qom, also spelled ***Qum***, city and religious centre in Iran, situated about 150 km south of Tehran. In the 8th century, Qom was one of the centres of *Shi'ah*; in 816 Fatimah, the sister of the *Imam* 'Ali ar-Rida, died in the town and was buried there. It became a place of pilgrimage in the 17th century, when the *Safavid* ruler built a golden-domed shrine over Fatimah's tomb. The modern city has the largest *madrasah* (school) in the province where students can specialize in Islamic law, philosophy, theology, and logic. It was at Qom that the Iranian army surrendered to Islamic militia in 1979, at the break out of the Iranian revolution.





Dome of the Shrine of Fatmah, Qom, Iran



Qum
Mausoleum of Fatima bint Musa

مدينة قم: مدينة ومركز دينى فى إيران تقع حوالى ١٥٠ كـــم جنوب طهران. وكانت فى القرن الثامن أحد مراكز الشيعة، وفى سنة ٨١٦م توفيت فاطمة أخت الإمام على الرضا ودفنـــت في المدينة. وعندما بنى الحاكم الصفارى مزارا ذا قبة ذهبية فوق قبر فاطمة فى القرن السابع عشر، أصحبت المدينة مكانا يحج إليـــه الناس . وفى المدينة الحديثة أكبر مدرسة إسلامية يتخصص فيها الدارسون فى الشريعة الإسلامية والفلسفة وعلوم الكلام والمنطق. وفى قم استسلم الجيش الإيرانى للميليشيات الإســـلامية ســـنة ١٩٧٩م ، عند اندلاع الثورة الإيرانية.

Qum, same as *Qom*, see *prec.*

Quadragesima, n. the forty days of Lent

(*obs.*) صوم الأربعين، الصوم الكبير (استعمال قديم)

Quadragesima Anno, (1931), an encyclical letter of *Pope Pius XI* confirming and elaborating the theses of *Rerum Novarum*, (q.v.)


Pope Pius XI

السـنة الأربعـون: (١٩٣١م)، رسالة دورية أصدرها البابا بيـوس الحادى عشر تؤكد موضـوعات مبحث التجديد وتتوسـع فيهـا. (أنظر: ريروم نوفـاروم *Rerum Novarum*)

Quadragesimal, adj. of the number forty; of Lent الأربعوني؛ متعلق بالصوم الكبير أو خاص به

Quadragesima Sunday, first Sunday in Lent أحد الصوم الكبير؛ الأحد الأول من الصوم الكبير

Quadrivium, n. (*Hist.*) medieval university course of the four sciences (arithmetic, geometry, astronomy, and music) which constituted the superior group of the *Seven Liberal Arts*(*q.v.*). (cf. *Trivium*)

برنامج العلوم الأربعة الجامعية: (تاريخ وسيط): وهى الحساب والهندسة والفلك والموسيقى، والتى كانت تشـكل المجموعـة الأعلى من الفنون الحرة السبعة.

أنظر *Seven Liberal Arts*، وقارن *Trivium*.

Quaker, n. member of the Religious Society of Friends, Christian movement without written creed or ordained ministers, devoted to peaceful principles, and formerly noted for plainness of dress and simplicity of living, founded by *George Fox* (1624-1691). [Nickname (not adopted by them, and earlier applied to another sect) given them by Justice Bennet at Derby, because Fox bade him and others *quake* at the word of the Lord]


George Fox

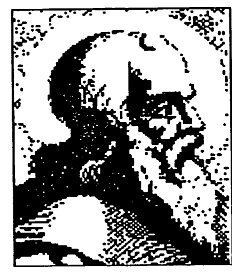
الكويكرى، المرتجف، الصاحب، من الكوكريين: عضو جمعية الأصدقاء الدينية، وهى حركة مسيحية بلا عقيدة مكتوبـة ولا كهنة مرسومين، مكرسة للمبادىء السلمية، واشتهرت من قبل ببساطة الملبس والعيش، أسسهـا جورج فوكـس (١٦٢٤-١٦٩١م). [واللقب — الذى لم يتّخذوه لأنفسهم، وطُبّق قبـل ذلك على طائفة أخرى- أطلقه عليهم جستس بينيـت فى دربى لأن فوكس أمره هو وآخرين بالإرتجاف عند سماع كلمة الرب]

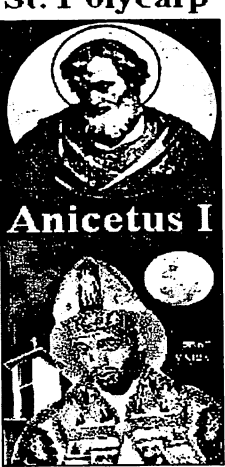
Quakerism, n. principles of the *Quakers* (see *prec.*) الكوكرية، الصحابيّة: (أنظر المادة السابقة)

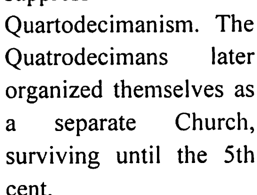
Quartodeciman, n. one who celebrated Easter on the 14th of Nissan without regard to the day of the week (see also next)

الأربع عشري: عضو طائفة تحتفل بعيد الفصح فى اليوم الرابـع عشر من نيسان بغض النظر عن يومه الأسبوعى (وانظر ايضـا المادة التالية)

Quartodecimanism, n. the observing of Easter on the 14th day of Nissan (the day of the Jewish *Passover*), whatever the day of the week, and not on the following Sunday. The tradition was rooted in Asia Minor. When *St. Polycarp*, Bishop of Smyrna, visited Rome *c.* 155, *Pope Anicetus* refused to change his own practice but had no scruples about Polycarp's continuing to follow his custom. A more rigid line was taken by *Pope Victor I* (189-198),who tried to suppress Quartodecimanism. The Quatrodecimans later organized themselves as a separate Church, surviving until the 5th cent.


St. Polycarp


Anicetus I


ST. VICTOR

الأربع عشرية: مراعاة الإحتفال بعيد الفصح فى اليوم الرابع عشر من شهر نيسان (وهو يوم عيد الفصح اليهودى) مهما كان موقعه فى أيام الأسبوع وليس فى يوم الأحد التالى. وتم القضاء على هذه العادة فى آسيا الصغرى. وعندما قام القديس بوليكارب، أسقف سميرنا، بزيارة روما حوالى سنة ١٥٥م، رفض البابا أنيستوس تغيير ما اعتاد عليه من ممارسة، لكنه لم يعترض على استمرار بوليكارب في ممارسته. أما البابا فيكتور الأول (١٨٩-١٩٨م) فقد اتخذ خطا أكثر صرامة، إذ حاول

قمع الأربع عشرية. وفيما بعد نظم الأربع عشريون أنفسهم في كنيسة منفصلة استمر تواجدها حتى القرن الخامس.

Quattro Coronati, [It. Four Crowned Saints], life-size marble sculpture by Nanni di Banco, *c.* 1411-1413 outside the church of Or San Michele, Florence, Italy, to whom the famous basilica in Rome is dedicated to four martyrs. There is doubt as to which saints are intended.



Quattro Santi Coronati

القديسون الأربعة المتوّجون، تحت رخامي بالحجم الطبيعي من عمل ناني دي بانكو، حوالى ١٤١١-١٤١٣م، خارج كنيسة (أور سان ميشيل) في فلورنسا بإيطاليا، وهناك بازيليكا قديمة في روما مكرّسة لهم، وهناك الشكوك حول من هم هؤلاء القديسين الشهداء المقصودين.

Quiercy Synods, several synods were held at Quiercy near Laon, France in the 9th cent. Those of 849 and 853 condemned the extreme form of *predestination* taught by Gottschalk

مجامع كويرسي:
عقدت عدة مجامع كنسية في كويرسي بالقرب من لون في فرنسا في القرن التاسع. وقد أدان المجمعان المعقودان في ٨٤٩ و ٨٥٣م الشكل المتطرف تعاليم جوتشوك حول التسيير.

Quietism, n., (*Christianity*), teaching of certain 17th century writers, esp. ***Miguel de Molinos*** (condemned in 1687). The fundamental principle of Quietism is its condemnation of all human effort. In order to be perfect, a man must attain complete passivity and annihilation of will, abandoning himself to God to such an extent that he ceases to care even about his own salvation. This state is reached by a form of mental prayer in which the soul consciously refuses not only discursive meditation but also any distinct act, and simply rests in the presence of God in pure faith. Once a man has reached this state outward acts are superfluous and sin impossible.



(Miguel de) Molinos

الهدوئية، السكونية، السلام؛ الإستجرادية: (في المسيحية)، تعاليم بعض كتّاب القرن السابع عشر، خاصة ميجويل دي مولينوس (أدين سنة ١٦٨٧م). والمبدأ الرئيسي في الإستجرادية هو إدانة الجهد الإنساني كله: فلكي يصل الإنسان إلى الكمال ينبغي له أن يصل إلى السلبية الكاملة وإلغاء الإرادة، وأن يسلّم نفسه لله إلى درجة توقفه عن الإهتمام حتى بخلاصه هو نفسه. والوصول إلى تلك الحالة يتأتى عن طريق شكل من أشكال الصلاة الذهنية لا ترفض فيها النفس عن وعى التأمل المنطقى فحسب، وإنما ترفض كذلك أي فعل بعينه، وتبقى ببساطة في الحضرة الإلهية في حالة من الإيمان الخالص. وإذا ما بلغ المرء تلك الحالة تصبح الأفعال الخارجية أشياء زائدة لا لزوم لها وتستحيل فيها الذنوب.

Quietist, n., believer in *Quietism*, see prec.

ناشد السلام، المتجرد: المعتقد في الإستجرادية (أنظر المادة السابقة)

Quinisext Synod, see *Trulilan Synod*

Quinquagesima, (also ***Quinquagesima Sunday***), Sunday before Lent. In modern usage it is the Sunday before Ash Wednesday. In the RC Ch. the term was suppressed in 1969.

أحد الخمسين: يوم الأحد السابق على الصوم الكبير. وفي الإستخدام العصرى، فهو الأحد السابق على أربعاء الرماد. وقد أبطلت الكنيسة الكاثوليكية الرومانية هذا المصطلح سنة ١٩٦٩م

Quinquagesima Sunday, see *prec.*

quinque viae, the five 'ways' or arguments by which St. ***Thomas Aquinas*** sought to prove the existence of God from those effects of His Being which are known to us, viz.



Thomas Aquinas

1. That motion implies a first mover.

2. That a sequence of efficient causes, and their effects, such as we find in the world, implies an uncaused first

3. That the existence of things which are not self-explanatory, and therefore might logically not exist, implies some necessary being.

4. That the comparisons we make (more or less 'true', 'noble', &c.) imply a standard of

comparison that is in itself perfect in all these qualities. ..

5. That the fulfilment by inanimate or unintelligible objects of an end to which they are evidently designed to work implies a purposive intelligence in their creation and direction.

الطرق الخمسة، الحجج الخمس: خمسة "طـرق" اسـتخدمها القديس توما الأكويني في سعيه لإثبات وجود الله مـن آثـار وجوده المعروفة لنا. وهي:

١–أن الحركة تتضمن المحرّك الأول.

٢–أن تتابع العلل القادرة، وآثارها، على نحو ما نجده في العالم، يتضمن علة أولى غير ذات سبب.

٣–أن وجود أشياء بلا تفسير ذاتي لها، ومن ثمّ قد لا توجد من حيث المنطق، يتضمن بعض الوجود الضروري.

٤–أن ما نعقده من مقارنات (بين ما هو "نبيل" أو "حقيقـي" على نحو أو آخر الخ) يتضمن معيارا للمقارنة يعتبر في حد ذاتـه كاملا في كل من هذه الصفات.

٥–أن الإنجاز الذي تؤديه الأشياء الجامدة أو غـير المفهومـة لتحقيق أهداف مقصودة وُضعت لها، يتضمن ذكـاءاً هادفـا في خلقها وتوجيهـــها.



"Christ Appearing to St. Peter on the Applan Way" ("Domine, Quo Vadis?"), oil painting by Annibale Carracci, Bolognese school, c. 1601; in the National Gallery, London

Quo Vadis? [L. *where are you going?*] Acc. to legend St. Peter, which fleeing Rome, asked this question to Jesus Christ whom he met. Jesus Christ replied, 'I am going to be crucified again.' Peter returned to Rome where he was martyred.

إلى أين أنت ذاهب؟ [لاتينية] تقول إن القديس بطرس ، أثنـاء هروبه من روما، قابل يسوع المسيح وسأله هذا السؤال، فـرد عليه يسوع المسيح قائلا: "أنا ذاهب كي أصلب مرة أخـرى". فعاد بطرس إلى روما حيث استشهد.

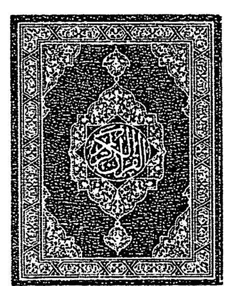
Quraish[1], also spelled ***Quraysh***, or ***Qureish***, the ruling and most honourable tribe of *Makkah* at the time of the birth of the Prophet Muhammad. There were 10 main clans, the names of some of which gained great lustre through their members' status in early Islam. These included *Hashim*, the clan of the Prophet himself; *Zuhra*, that of his mother; and Taim and 'Adi, the clans of the first and second Caliphs, *Abu Bakr* and *Umar ibn Al-Khattab* respectively; and Umayya, the clan of the third Caliph, *Uthman*, and his relatives, the dynasty of the Umayyad Caliphs.

قريش: أهم قبيلة افي مكة وأشرفها وقت مولد النبي محمد عليه السلام. وكانت هناك عشر عشائر رئيسية اكتسبت شهرتها من الأوضاع التي كان أفرادها يتمتعون بها في أوائل الإسلام، وهي تتضمن هاشم، عشيرة النبي نفسه، وزهرة عشيرة والدته، وتـيم وعدي عشيرتي الخليفتين الأول والثاني، أبي بكر وعمـر بـن الخطاب على التوالي، وأمية عشيرة الخليفة الثالث عثمان وأقربائه من الأسرة الحاكمة الأموية.

Quraish[2], title of the 106th Surah in the Q.

سورة قريش: السورة السادسة بعد المائة في القرآن الكريم.

Qur'an, The, [Ar. *The Reading*]. The Word of Allah that was revealed to the Prophet Muhammad, the last of Allah's messengers. The Qur'an is the essence of the religion of Islam, that confirms the Message expressed in the previous heavenly Scriptures: the *Torah* of Moses, and the Gospel of Jesus which expound the same Message: the Oneness of Allah, the Beneficent, the Merciful, the Most High.



The Glorious Qur'an
القرآن الكريم

The Qur'an was revealed to the Prophet Muhammad in a period of twenty three years on different occasions and in different places.

The Qur'an is held by Muslims to be the most miraculous linguistic structure that defied the abilities of the Arabs; at the same time restructured the foundations of their life in all its aspects, and brought them a new culture and civilization that destined to spread all over the then-known world.

1. Revealed from Allah: *"We are sending down the Qur'an on you: a Revelation!" (76: 23)*

2. A Challenge: *"Say: 'If mankind and the jinn gather together to bring the like of this Qur'an they, by no manner of means will, even though they may back one another.' " (17: 88)*

3. Not crooked: *"Praise be to Allah Who is sending down on His slave the Book which can by no manner of means be crooked. " (18: 1)*

4. Guidance and good tidings to believers: *"This Qur'an guides to the straightest, and brings good tidings to the believers who do good works that theirs will be a great reward." (17: 9)*

5. Made easy to recite: *"And We are making the Qur'an easy to recite; would you ponder over!" (54: 17)*

6. Is preserved by Allah: *"We are sending down the Qur'an, and We will keep it." (15: 9)*

القرآن الكريم : كلام الله الذى أنزل على النبي محمد عليه السلام، خاتم النبيين. والقرآن جوهر الإسلام، جاء مصدّقا لما سبقه من كتب سماوية: إنجيل عيسى، وتوراة موسى اللذين جاءا بنفس الرسالة، رسالة توحيد الله الرحمن، الرحيم، جل وعلا. ويؤمن المسلمون بأن القرآن الكريم هو أعظم الأبنية اللغوية إعجازا التي تحدت قدرات العرب. والقرآن هو الذى أعاد صياغة أسس حياتهم في كل أوجهها، وجاءهم بثقافة وحضارة جديدتين قدّر لهما أن ينتشرا في سائر أنحاء العالم المعروف آنذاك.

وقد أنزل القرآن على النبى محمد عليه السلام على مدى ثلاثة وعشرين عاما في مناسبات شتى وأماكن متفرقة.

١-منزّل من الله: ﴿ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنزِيلًا ﴾ (٧٦: ٢٣)

٢-لا أحد يأتي بمثله: ﴿ قُل لَّئِنِ اجْتَمَعَتِ الإِنسُ وَالْجِنُّ عَلَى أَن يَأْتُواْ بِمِثْلِ هَـذَا الْقُرْآنِ لاَ يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴾ (١٧: ٨٨)

٣-ليس له عوج: ﴿ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَل لَّهُ عِوَجَا ﴾ (١٨: ١)

٤-هدى وبشرى للمؤمنين: ﴿ إِنَّ هَـذَا الْقُرْآنَ يِهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴾ (١٧: ٩)

٥-يُسّرَ للذكر: ﴿ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴾ (٥٤: ١٧)

٦-الله حافظه: ﴿ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴾ (١٥: ٩)

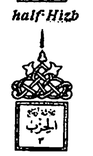
Qur'anic, adj. of or relating to the Qur'an

قرآني: خاص بالقرآن الكريم أو منسوب إليه

Qur'anic Division, the 114 Surahs of the Qur'an are divided into thirty Parts (Ar. *Juz'*, pl. *Ajza'*); each part is divided into two halves (Ar. *Hizb*), the thirty parts are sixty *Hizbs*. Every *Hizb* is divided into four quarters (Ar. *Rub`*). Signs of all these division are shown on the margins of the pages of the printed Qur'an:


quarter


half Hizb


three quarter

Rub` of a Hizb (***quarter*** of a Hizb);
Nisf of a Hizb (***half Hizb***);
Thalathah Arba` of a Hizb (***three quarters*** of a Hizb).

Thus the Qura'n's Division is as follows:

**30 Parts = 60 Hizb = 240 Rub`**. The average length of a quarter (*Rub`*) ranges between one and two pages.

القرآن الكريم: ينقسم القرآن الكريم بسوره الأربع عشرة والمائة إلى ثلاثين جزءا، كل جزء ينقسم إلى حزبين، أي أن القرآن الكريم ينقسم إلى ستين حزبا. وكل حزب ينقسم إلى أربعة أرباع مذكورة في هوامش صفحات القرآن الكريم هكذا:

ربع الحزب، نصف الحزب، ثلاثة أرباع الحزب.

وهكذا ينقسم القرآن الكريم كالآتي:

ثلاثون جزءا = ستون حزبا = مائتان وأربعون ربعا.

ويتراوح متوسط طول الربع بين صفحة وصفحتين.

Qur'anic Initials, among the 114 Surahs of the Qur'an, there are 29 Surahs that begin with Initial Letters. The Arabic Alphabet comprises 29 letters (counting *hamzah* and *alif* as two letters). Almost all Qur'anic scholars agree that these Initials constitute, among other meanings, a challenge to the disbelievers to bring the like of the Qur'an which is composed of these same letters of the Arabic language, which they mastered and were versed poets and men of

letters.

"If you are doubting that which We have revealed to Our worshipper (Muhammad), then bring a surah of its like and call your gods other than Allah if you are truthful." (2: 23)

A. Initials of one letter: (3)

1. Sad: Title and Initial of Surah 38: (ص)
"*Sad. By the renowned Qur'an*" (38: 1)
2. Qaf: Title and Initial of Surah 50: (ق)
"*Qaf. By the Glorious Qur'an*" (50: 1)
3. Nun: Title and Initial of Surah 68: (ن)
"*Nun. By the pen and by that which they write*" (68:1)

B. Initials of two letters: (10)

1.Ta Ha :Title and Initials of Surah 20 (طه)
"*Ta Ha. We are not sending down the Qur'an on you (Muhammad) that you may suffer*" (20: 1-2)
2. Ta Sin: Initials of Surah27: (طس)
"*Ta Sin. Such are the Verses of the Qur'an –the clarifying Book.*" (27: 1)
3. Ya Sin: Initials of Surah 36:(***Ya Sin***): (يس)
"*Ya Sin. By the Wisdom of the Qur'an*" (36: 1-2)
4. Ha Mim: Initials of Seven Surahs: (حم)
4-1.The Forgiver: "*Ha. Mim. The Book is sent down by Allah the Mighty, the Omniscient.*" (40: 1-2)
4-2. Expounded: "*Ha. Mim. A revelation from the Beneficent, the Merciful*" (41: 1-2)
4-3. Counsel: "*Ha. Mim. A'in. Sin. Qaf. Allah, the Mighty, the Wise, is inspiring you as He inspired those who were before you.*" (42: 1-3)
4-4. Ornament: "*Ha. Mim. By the clarifying Book*" (43: 1-2)
4-5. Smoke: "*Ha. Mim. By the clarifying Book*" (44: 1-2)
4-6. Crouching: "*Ha. Mim. The Book is sent down by Allah the Mighty, the Wise.*" (45: 1-2)
4-7. Sand hills: "*Ha. Mim. The Book is sent down by Allah the Mighty, the Wise.*" (46: 1-2)

C. Initials of three letters: (13)

1. Alif Lam Mim: Initials of Six Surahs: (الم)
1-1 The Cow: "*Alif. Lam. Mim. This is undoubtedly the Book which guides those who fear (Allah)*" (2: 1-2)
1-2. The Family of Imran: "*Alif. Lam. Mim. Allah! There is no god but Him, the Eternal Who disposes.*" (3: 1-2)
1-3. The Spider: "*Alif. Lam. Mim. Do people think that they will be left to say: 'We believe!', without being tried!*" (29: 1-2)
1-4. The Romans: "*Alif. Lam. Mim. The Romans have been defeated*" (30: 1-2)
1-5. Luqman: "*Alif. Lam. Mim. These are the revelations of the Book of Wisdom.*" (31: 1-2)
1-6. The Prostration: "*Alif. Lam. Mim. This Book is no doubt sent down from the Lord of the Worlds.*" (32: 1-2)
2. Alif Lam Ra': Initials of Five Surahs: (الر)
2-1. Jonah (Yunus): "*Alif. Lam. Ra'. These are the verses of the Book of Wisdom.*" (10: 1-2)
2-2. Hud: "*Alif. Lam. Ra'. This is the Book whose verses are perfected and expounded by the Wise Who knows.*" (11: 1-2)
2-3. *Joseph (Yusuf)*: "*Alif. Lam. Ra'. These are verses of the clarifying Book*" (12:1)
2-4. Abraham (Ibrahim): "*Alif. Lam. Ra'. This is the Book which We sent down to you that you may bring mankind out of darkness to the light by their Lord's will, to the path of the Mighty, the Praiseworthy.*" (14: 1)
2-5. Al-Hijr: "*Alif. Lam. Ra'. Such are the verses of the Book which is the clarifying Qur'an*" (15:1)
3. Ta' Sin Mim : Initials of Two Surahs (طسم)
3-1. The Poets: "*Ta. Sin. Mim. These are the verses of the clarifying Book*" (26:1-2)
3-2. The Story: "*Ta. Sin. Mim. These are the verses of the clarifying Book*" (28:1-2)

D. Initials of four letters: (2)

1. The Hihgts: Alif Lam Mim Sad: (المص)
"*Alif. Lam. Mim. Sad. (It is) a Book that is sent down to you (O Muhammad)...*" (7:1-2)
2. The Thunder:Alif Lam Mim Ra': (المر)
"*Alif Lam. Mim. Ra'. These are the verses of the Book*" (13: 1)

E. Initials of five letters: (2)

1. Mary (Mariam): Kaf Ha' Ya' 'Ayn Sad: (كهيعص)
"*Kaf. Ha. Ya. A'in. Sad. This is to mention how*

your Lord showed His mercy to His slave Zachariah" *(19:1-2)*

2.Counsel:Ha. Mim. A'in. Sin. Qaf: (حم عسق)
"Ha. Mim. A`in. Sin. Qaf. Allah, the Mighty, the Wise, is inspiring you as He inspired those who were before you" *(42: 1-3)*

الفواتح القرآنيّة، فواتح سور القرآن الكريم: من بين سـور القرآن الكريم البالغ عدده ١١٤ سورة، هناك ٢٩ سورة تبـدأ بأحرف معيّنة (باحتساب سورة الشورى مرة واحدة)، وتتألف الأبجدية العربية من ٢٩ حرفا (باحتساب الهمزة والألف حرفين اثنين). ويتفق دارسو القرآن الكريم جميعا تقريبا على أن هـذه الفواتح تعني ضمن معان أخرى تحديا للكافرين أن يأتوا بمثل هذا القرآن الذي يتألف من نفس حروف اللغة العربية التي يتباهى بها شعراؤهم وأدباؤهم

﴿ وَإِن كُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَى عَبْدِنَا فَأْتُواْ بِسُورَةٍ مِّن مِّثْلِهِ وَادْعُواْ شُهَدَاءَكُم مِّن دُونِ اللّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴾ (٢: ٢٣)

(أ) فواتح تتألف من حرف واحد: (٣)

١-صاد: إسم وفاتحة السورة رقم ٣٨: (ص)
﴿ ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ﴾ (٣٨: ١)

٢-قاف: إسمَ وفاتحة السورة رقم ٥٠: (ق)
﴿ ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ﴾ (٥٠: ١)

٣-نون: فاتحة السورة رقم ٦٨(القلم): (ن)
﴿ ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴾ (٦٨: ١)

(ب) فواتح تتألف من حرفين: (١٠)

١-طه: اسم وفاتحة السورة رقم ٢٠. (طه)
﴿ طه ✱ مَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ﴾ (٢٠: ١-٢)

٢-طس: فاتحة السورة رقم ٢٧. (طس)
﴿ طس تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُّبِينٍ ﴾ (٢٧: ١)

٣-يس: إسم وفاتحة السورةَ رقمَ ٣٦. (يس)
﴿ يس ✱ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴾ (٣٦: ١-٢)

٤-حم: فاتحة سبع سور :

٤-١ غافر: ﴿ حم ✱ تَنزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴾ (٤٠: ١-٢)

٤-٢ فصّلت: ﴿ حم ✱ تَنزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴾ (٤١: ١-٢)

٤-٣ الشورى: ﴿ حم ✱ عسق ✱ كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴾ (٤٢: ١-٣)

٤-٤ الزخرف: ﴿ حم ✱ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴾ (٤٣: ١-٢)

٤-٥ الدخـان: ﴿ حم ✱ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴾ (٤٤: ١-٢)

٤-٦ الجاثية:
﴿ حم ✱ تَنزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴾ (٤٥: ١-٢)

٤-٧ الأحقاف:
﴿ حم ✱ تَنزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴾ (٤٦: ١-٢)

(ج) فواتح تتألف من ثلاثة حروف: (١٣)

١- ألم :فاتحة ست سور:

١-١البقرة: ﴿ الم ✱ ذَلِكَ الْكِتَابُ لاَ رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴾ (٢: ١-٢)

١-٢ آل عمران: ﴿ الم ✱ اللّهُ لا إِلَـهَ إِلاَّ هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ﴾ (٣: ١-٢)

١-٣ العنكبوت: ﴿ الم ✱ أَحَسِبَ النَّاسُ أَن يُتْرَكُوا أَن يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴾ (٢٩: ١-٢)

١-٤ الروم: ﴿ الم ✱ غُلِبَتِ الرُّومُ ﴾ (٣٠: ١-٢)

١-٥ لقمان: ﴿ الم ✱ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴾ (٣١: ١-٢)

١-٦ السجدة: ﴿ الم ✱ تَنزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِـن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴾ (٣٢: ١-٢)

٢- الر:فاتحة خمس سور:

٢-١ يونس: ﴿ الر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴾ (١٠: ١)

٢-٢ هود: ﴿ الَر كِتَابٌ أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴾ (١١: ١)

٢-٣ يوسف: ﴿ الر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴾ (١٢: ١)

٢-٤ إبراهيم: ﴿ الَر كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴾ (١٤: ١)

٢-٥ الحجر: ﴿ الَر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُّبِينٍ ﴾ (١٥: ١)

٣-طسم:فاتحة سورتين:

٣-١الشعراء: ﴿ طسم ✱ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴾ (٢٦: ١-٢)

٣-٢القصص: ﴿ طسم ✱ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴾ (٢٨: ١-٢)

د-فواتح تتألف من أربعة حروف:

١-الأعراف: ﴿ المص ✱ كِتَابٌ أُنزِلَ إِلَيْكَ ... ﴾ (٧: ١-٢)

٢-الرعـد: ﴿ المر تِلْكَ آيَـاتُ الْكِتَابِ... ﴾ (١٣: ١)

٥ -فواتح تتألف من خمسة حروف:

١-مريم: ﴿ كهيعص ✱ ذِكْرُ رَحْمَةِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا ﴾ (١٩: ١-٢)

٢-الشورى: ﴿ حم ✱ عسق ✱ كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴾ (٤٢: ١-٣)

✱✱✱

Qur'anic Names & Attributes,

01. Arabic: *"We are sending it down: an Arabic Qur'n that you may understand."* *(12: 2)*
02. Blessed: *"And this is a Blessed Book, We are sending down, which confirms what preceded it."* *(6: 92)*
03. Book: *"This is undoubtedly the Book which guides those who fear Allah"* *(2: 2)*
04. Bringer of good news: *"A Book whose verses are expounded as an Arabic Qur'an for a people who know. It is a bringer of good news and a warner, but most of them turn away as if they do not hear."* *(41: 3-4)*
05. Criterion: *"Gracious is He Who has sent down to His slave the Criterion to be a warner to the worlds."(25: 1)*
06. Declaration: *"This is a Declaration to mankind to warn them, and to make them know that He is One God so that the mindful may remember."* *(14: 52)*
07. Decisive Word: *"By the sky that gives recurrent rain, and by the earth that splits it is a Decisive, not idle, Word!"* (86:11-14)
08. Clarifying: *"Alif Lam Ra'. Such are the verses of the Book which is the clarifying Qur'an"* *(15: 1)*
09.Confirming:"and *this is a Confirming Book in the Arabic tongue, a warner to the wrong-doers, and good news to the righteous."* *(46:12)*
10. Glorious: *"It is a Glorious Qur'an in a preserved Tablet"* *(85: 21-22)*
11. Reminder: *"No! It is but a Reminder for those who may read it."* *(74:54-55)*
12. Generous: *"It is a Generous Qur'an in a Reserved Book"* *(56:77-78)*
13. Best of Speech: *"Allah is sending down the Best of Speech"* *(39: 23)*
14. Guide: *"This Qur'an guides to the most Perfect."* *(17: 9)*
15. Healing: *"And We are sending down in the Qur'an that which is a healing and a mercy for the believers "* *(17: 82)*
16. Highest: *"We have made it an Arabic Qur'an that you may understand. And it is in the Origin of the Book, which We have, the Highest, the Wisest."* *(43:3-4)*
17. Inspiration: *"It is not but an Inspiration from Allah."* *(53:4)*
18. Just Word: *"The Word of your Lord is completed truthfully and justly; His Words can never be altered. He is the Hearer, the Knower."* *(6:115)*
19. Light: *"...And those who believe in him (the Prophet), and honour him, and back him, and follow the Light that is being sent down with him, are the successful."* *(7:157)*
20. Explanation: *"This is an Explanation to mankind, and guidance and admonition to those who fear."* *(3: 138)*
21. Mercy: *"These are the Verses of the Book of wisdom which is guidance and mercy to the righteous."(31:2-3)*
22. Powerful: *" Those who disbelieve in the Reminder when it comes to them (will be punished), and it is but a Powerful Book to which falsity comes neither from before nor form behind..."* *(41: 41)*
23. Dominant: *"And We are sending down the Book in truth to you, it confirms and dominates over the Scriptures that came before."* *(5: 48)*
24. Recitation: *"And they said: ' you, on whom the Recitation is being sent down, are but a madman! Why do you not bring us the angels, if you are truthful?' "* *(15: 6-7)*
25. Revelation: *"A Revelation from the Lord of the Worlds."* *(56: 80)*
26. Truth: *"And who is more wrongful than that who speaks falsely about Allah, and denies the Truth as it comes to him..."* *(39: 32)*
27. Right: *"... and that which is being sent down to you from your Lord is the Right, but most people do not believe."* *(13: 1)*
28. **Consistent*:*** *"Allah is sending down the best of speech: a Consistent Book"* *(39: 23)*
29. Insights: *"This is an Insight for mankind, and a guidance and a mercy to those who truly believe."* *(45: 20)*
30. Warner: *"Gracious is He Who has sent down to His slave the Criterion to be a Warner to the worlds. "(25: 1)*
31. Wise: *" Ya Sin. By the Wise Qur'an"* *(36: 1-2)*
32. Wonderful: *"Say: 'It has been revealed to me that a group of Jinn listened to the Qur'an and said: 'We have heard a Wonderful Qur'ân'"* *(72: 1-3 ff.)*
33. Word of Allah: *"And if an idolater seeks refuge with you, be his refuge that he may listen to the Word of Allah, then help him reach his place of security."* *(9: 6)*

أسماء القرآن الكريم وصفاته:

١- العربي: ﴿ إِنَّا أَنزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴾ (١٢: ٢)

٢ - المبارك: ﴿ وَهَـٰذَا كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ ... ﴾ (٦: ٩٢)

٣ - الكتاب: ﴿ ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴾ (٢: ٢)

٤ - البشير: ﴿ كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ * بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴾ (٤١: ٣-٤)

٥ - الفرقان: ﴿ تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴾ (٢٥: ١)

٦ - البلاغ: ﴿ هَـٰذَا بَلَاغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَـٰهٌ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴾ (١٤: ٥٢)

٧ - القول الفصل: ﴿ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ * وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ * إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ * وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ﴾ (٨٦: ١١-١٤)

٨ - المبين: ﴿ الر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُّبِينٍ ﴾ (١٥: ١)

٩ - المصدّق: ﴿ ... وَهَـٰذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴾ (٤٦: ١٢)

١٠-المجيد: ﴿ بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ * فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ﴾ (٨٥: ٢١-٢٢)

١١-التذكرة: ﴿ كَلَّا إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ * فَمَن شَاءَ ذَكَرَهُ ﴾ (٧٤: ٥٤-٥٥)

١٢-الكريم: ﴿ إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ * فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴾ (٥٦: ٧٧-٧٨)

١٣-أحسن الحديث: ﴿ اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ ... ﴾ (٣٩: ٢٣)

١٤-الهادى: ﴿ إِنَّ هَـٰذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ ﴾ (١٧: ٩)

١٥-الشفاء: ﴿ وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ... ﴾ (١٧: ٨٢)

١٦-العلي: ﴿ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ * وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيٌّ حَكِيمٌ ﴾ (٤٣: ٣-٤)

١٧-الوحي: ﴿ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ﴾ (٥٣: ٤)

١٨-العدل: ﴿ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَّا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴾ (٦: ١١٥)

١٩-النور: ﴿ ...فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ أُولَـٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴾ (٧: ١٥٧)

٢٠-البيان: ﴿ هَـٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴾ (٣: ١٣٨)

٢١-الرحمة: ﴿ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ * هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ﴾ (٣١: ٣-٤)

٢٢-العزيز: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ لَّا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِن بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ ... ﴾ (٤١: ٤١)

٢٣-المهيمن: ﴿ وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ ... ﴾ (٥: ٤٨)

٢٤-الذكر: ﴿ وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ * لَّوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَائِكَةِ إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴾ (١٥: ٦-٧)

٢٥-التنزيل: ﴿ تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴾ (٥٦: ٨٠)

٢٦-الصّدق: ﴿ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ... ﴾ (٣٩: ٣٢)

٢٧-الحق: ﴿ ... وَالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ الْحَقُّ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴾ (١٣: ١)

٢٨-المتشابه: ﴿ اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَابِهًا ... ﴾ (٣٩: ٢٣)

٢٩-البصائر: ﴿ هَـٰذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴾ (٤٥: ٢٠)

٣٠-النذير: ﴿ تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴾ (٢٥: ١)

٣١-الحكيم: ﴿ يس * وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴾ (٣٦: ١-٢)

٣٢-العجب: ﴿ قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا ﴾ (٧٢: ١)

٣٣-الكلام: ﴿ وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُ ﴾ (٩: ٦)

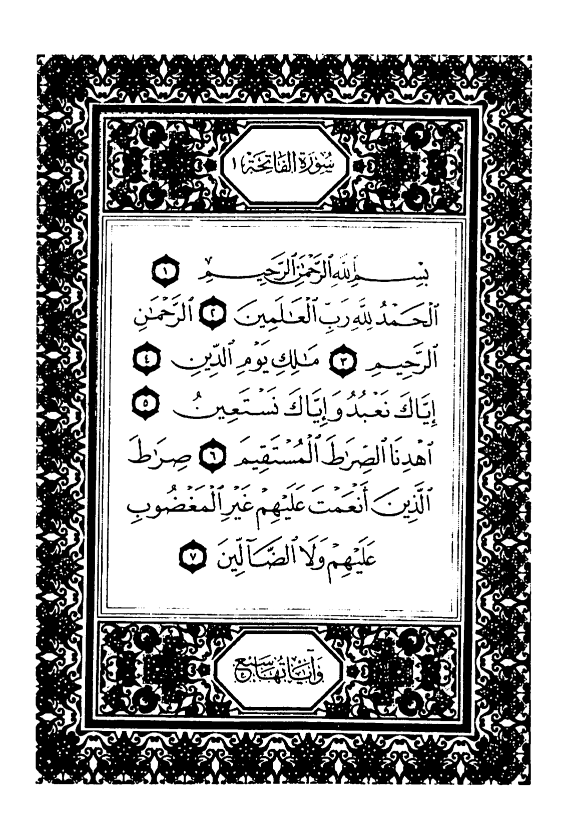
Qur'anic Surahs — ســـــور القرآن الكريـــــم

Name of Surah	Verses	السورة
01. The Opening	7	الفاتحة
02. The Cow	286	البقرة
03. The Family of `Imran	200	آل عمران
04. Women	176	النساء
05. The Table	120	المائدة
06. Cattle	165	الأنعام
07. The Heights	206	الأعراف
08. Spoils of War	75	الأنفال
09. Repentance	129	التوبة
10. Jonah (Yunus)	109	يونس
11. Hud	123	هود
12. Joseph (*Yusuf*)	111	يوسف
13. Thunder	43	الرعد
14. Abraham (*Ibrahim*)	52	إبراهيم
15. Al-Hijr	99	الحجر
16. Bees	128	النحل
17. The Night Journey	111	الإسراء
18. The Cave	110	الكهف
19. Mary (*Mariam*)	98	مريم
20. Ta Ha	135	طه
*21.*The Prophets	112	الأنبياء
22. Pilgrimage	78	الحج
23. The Believers	118	المؤمنون
24. Light	64	النور
25. Criterion	77	الفرقان
26. Poets	227	الشعراء
27. Ants	93	النمل
28. Narration	88	القصص
29. Spider	69	العنكبوت
30. The Romans	60	الروم
31. Luqman	34	لقمان
32. The Prostration	30	السجدة
33. The Parties	73	الأحزاب
34. Sheba (*Saba'*)	54	سبأ
35. The Creator	45	فاطر
36. Ya Sin	83	يس
37. Lining up	182	الصافات
38. Sad	88	ص
39. The Groups	75	الزمر
40. The Forgiver	85	غافر
41. Expounded	54	فصلت
42. Counsel	53	الشورى
43. Ornaments	89	الزخرف
44. Smoke	59	الدخان
45. Crouching	37	الجاثية
46. Sand hills	35	الأحقاف
47. Muhammad	38	محمد
48. Triumph	29	الفتح
49. The Private Apartments	18	الحجرات

Name of Surah	Verses	السورة
50. Qaf	45	ق
51. The Winnowing Winds	60	الذاريات
52. The Mount	49	الطور
53. The Star	62	النجم
54. The Moon	55	القمر
55. The Beneficent	78	الرحمن
56. The Event	96	الواقعة
57. Iron	29	الحديد
58. The dispute	22	المجادلة
59. Mustering	24	الحشر
60. The Examined	13	الممتحنة
61. The Ranks	14	الصف
62. The Congregation	11	الجمعة
63. The Hypocrites	11	المنافقون
64. Mutual Disillusion	18	التغابن
65. Divorce	12	الطلاق
66. Banning	12	التحريم
67. The Sovereignty	30	الملك
68. The Pen	52	القلم
69. The Reality	52	الحاقة
70. Ascending Ways	44	المعارج
71. Noah	28	نوح
72. The Jinn	28	الجن
73. The Enshrouded One	20	المزمل
74. The Cloaked One	56	المدثر
75. The Resurrection	40	القيامة
76. Man	31	الإنسان
77. Those Who Are Sent	50	المرسلات
78. A Piece of News	40	النبأ
79. Those Who Snatch	46	النازعات
80. He Frowned	42	عبس
81. Fading out	29	التكوير
82. Cleaving	19	الإنفطار
83. Defrauding	36	المطففين
84. Sundering	25	الإنشقاق
85. Mansions of the Stars	22	البروج
86. The Night Star	17	الطارق
87. The Most High	19	الأعلى
88. The Overwhelming	26	الغاشية
89. Dawn	30	الفجر
90. The City	20	البلد
91. The Sun	15	الشمس
92. The Night	21	الليل
93. Morning Hours	11	الضحى
94. Enlightenment	8	الشرح
95. Figs	8	التين
96. The Clots	19	العلق
97. (The Night of) Honour	5	القدر
98. Clear Proof	8	البيّنة

Surah	Verses	Arabic
99. Earthquake	8	الزلزلة
100. The Coursers	11	العاديات
101. The Calamity	11	القارعة
102. Propagation	8	التكاثر
103. The Afternoon	3	العصر
104. The Traducer	9	الهمزة
105. The Elephant	5	الفيل
106. Quraysh	4	قريش
107. Kindness	7	الماعون
108. Abundance	3	الكوثر
109. Disbelievers	6	الكافرون
110. Victory	3	النصر
111. Palm Fibre	5	المسد
112. The Essence	4	الإخلاص
113. Daybreak	5	الفلق
114. Mankind	6	الناس

Quraysh, *(Islam),* same as *Quraish (q.v.)*



(R)

Ra'amses, see *RA'MESES*

rabbi, (with *cap.* when prefixed), Jewish scholar or teacher esp. of the law; person appointed as Jewish religious leader; **Chief Rabbi**, religious head of British Jewish communities. *(B.)* "Master": *NT. "And greetings in the markets, and to be called of men, Rabbi, Rabbi. But be not ye called Rabbi: for one is your Master, even Christ; and all ye are brethren" (Mat. 23:7-8)*

الحاخام، رجل الدين اليهودى؛ دارس أو معلّم الشريعة اليهودية، الحاخام الأكبر؛ رئيس الطوائف اليهودية البريطانية.)فى الكتاب المقدس: "سيد" (ع ق): "والتحيات فى الأسواق وأن يدعوهم الناس سيدى سيدى. وأما أنتم فلا تُدعوا سيدى لأن معلمكم واحد المسيح وأنتم جميعا إخوة" (متى ٢٣:٧-٨)

rabbin, n. RABBI

rabbinate, n. the dignity or tenure of office of a rabbi; a body of rabbis

الحاخامية، منصب الحاخام؛ جماعة من حاخامات اليهود

rabbinic, ~al, adj. pertaining to the rabbis or to their opinions, learning, and language

حاخامى؛ متعلق بالحاخامات أو آرائهم أو علمهم أو لغتهم.

Rabbinic, n. late Hebrew **اللغة العبرية المتأخرة**

rabbinism, n. the doctrine or teaching of rabbis; rabbinical peculiarity or expression; the late Jewish belief which esteemed the oral equally with the written law

عقيدة الحاخامات أو تعاليمهم؛ خصيصة أو تعبير حاخامى؛ العقيدة اليهودية المتأخرة التى تسوى بين الشريعة الشفوية والشريعة المكتوبة.

rabbinist, n. one who adheres to the Talmud and traditions of the rabbis

التلمودى: المستمسك بالتلمود والتقاليد الحاخاميّة

rabbinistic, ~al adj. Talmudic

حاخامى؛ تلْمودى

rabbinite, RABBINIST

rabbis, n. (pl. of RABBI): *(Q.) "And the Jews said: 'Ezra is the son of Allah', and the Christians said: 'Christ is the son of Allah'. That is what they thoughtlessly say in imitation of those who disbelieved before them. Allah's curse be on them, how deluded they are! They took their rabbis and their monks, and Jesus son of Mary, as Lords beside God; though they are ordered to worship but One God, with Whom their is no other, glorified is He being far from having associates! They want to put out the Light of Allah by their mouths but Allah is to perfect His Light though the disbelievers are averse." (9:30-32)*

أحبار اليهود (ق): ﴿ وَقَالَت الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللّه وَقَالَتْ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللّه ذَلكَ قَوْلُهُم بأَفْوَاههمْ يُضَاهؤُونَ قَوْلَ الَّذينَ كَفَرُواْ من قَبْلُ قَاتَلَهُمُ اللّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ✵ اتَّخَذُواْ أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِّن دُون اللّه وَالْمَسيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَمَا أُمرُواْ إلاَّ ليَعْبُدُواْ إلَـهًا وَاحدًا لاَّ إلَـهَ إلاَّ هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ✵ يُرِيدُونَ أَن يُطْفؤُواْ نُورَ اللّه بأَفْوَاههمْ وَيَأْبَى اللّهُ إلاَّ أَن يُتمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرهَ الْكَافرُونَ ﴾ (٩: ٣٠-٣٢)

rabboni, n. [Heb.] my great master

سيدى، (عبرية)

Rabi` Al-Awwal, 3rd month in *Islamic Calendar* **ربيع الأول:** الشهر الثالث فى التقويم الإسلامى

Rabi` Al-Thani, 4th month in *Islamic Calendar* **ربيع الثانى:** الشهر الرابع فى التقويم الإسلامى

Raccolta, n. An officially approved RC prayer book containing all the devotions to which papal indulgences were attached. It was supplanted in 1968.

الراكولتا: كتاب صلوات كاثوليكى معتمد رسميا يضم كافة الصلوات المتصلة بالغفران البابوى. استبدل سنة ١٩٦٨.

race, n. the descendants of common ancestor, esp. those who inherit a common set of characteristics, distinct ethnical group of people, animals, plants, etc.

السلالة، العنصر، العرق، ذرية مشتركة فى صفات موروثة معينة، مجموعة عرقية متميزة من انسان أو حيوان أو نبات، الخ

Rachel, *(B.)* The younger and more attractive daughter of *Laban* and, with her sister *Leah*, wife to their cousin *Jacob*. Rachel bore two sons, *Joseph* and *Benjamin*. She died giving birth to the latter and was buried at Bethlehem. *OT. "And Jacob sent and called Rachel and Leah to the field unto his flock"*



Raffaello Jacob meets Rachel

(Ge. 31:4)
راحيل: (فى الكتاب المقدس) إبنة لابان الأصغر والأكثر جاذبية، وزوجة يعقوب مع أختها ليئة، ولدت يوسف وبنيامين وماتت فى ولادة الأخير ودفنت فى بيت لحم (ع ق) "فأرسل يعقوب ودعا راحيل وليئة إلى الحقل إلى غنمه" (تكوين ٣٤:٤)

racial, adj. of, in regard to, due to, characteristic of, race
عنصرى، سلالى، متعلق أو خاص بالسّلالة

racialism, n. belief in superiority of particular race; antagonism between different races
العنصرية: الأخذ بأن عنصرا أو سلالة ما تتفوق على غيرها؛ التعادى العنصرى بين السلالات

racially, adv. **عرقيا،سلاليا،جنسيا(للأجناس) عنصريا،**

racism, n. RACIALISM; theory that human abilities etc. are determined by race
العنصرية، السلالية، التعصّب العنصرى: نظرية مفادها أن العنصر أساس القدرات الإنسانية أو صفاتها أو خصائصها الخ

Rahab, *(B.)* Known as "the harlot" in Jericho. Two Israelite spies, sent by Joshua, took lodging with her. She hid them on her roof and then let them down by a rope out of her window that was in the city's wall. In return they promised that if she marked her house with a scarlet thread she and her family would be spared when the city was taken. And so they were: *OT. "And Joshua the son of Nun sent out of Shittim two men to spy secretly, saying, Go view the land, even Jericho. And they went, and came into a harlot's house, named Rahab, and lodged there"* *(Jos. 2:1)*


Rahab


The spies leave Rahab's Jericho wall house.

راحاب: (فى الكتاب المقدس): امرأة زانية فى أريحا، ذهب إليها جاسوسان اسرائيليان أرسلهما يشوع؛ فخبّأتهما على سطح منزلها وهرّبتهما من كوّة دارها إلى خارج الأسوار، ووعداها بالأمان إذا وضعت علامة على منزلها حبل من خيوط القرمز بعد الاستيلاء على المدينة. (ع ق) "فأرسل يشوع بن نون من شطيم رجلين جاسوسين سرا قائلا اذهبا انظرا الأرض وأريحا. وفذهبا ودخلا بيت امرأة زانية اسمها راحاب واضطجعا هناك" (يشوع ٢:١)

Rahim, Al-, One of the Attributes of Allah meaning "The Merciful". This word is the second Attribute in the *Basmalah (q.v.): Q. "In the name of Allah the Most Gracious One, the Merciful. Praise be to Allah, Lord of the Worlds, the Most Gracious One, the Merciful."* *(1:1-3)*
الرحيم: (**فى القرآن الكريم**): من الأسماء الحسنى واللفظة ثانى الأسماء فى "البسملة *Basmalah*":
﴿ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۞ الْحَمْدُ للهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۞ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴾ (١: ١-٣)

Rahman, Al-, One of the Attributes of Allah meaning "The Most Gracious One"; this word is the first Attribute in the *Basmalah (q.v.): Q. "In the name of Allah the Most Gracious One, the Merciful"* *(1:1)*
الرحمن: (**فى القرآن الكريم**):من الأسماء الحسنى واللفظة أول الأسماء فى "البسملة *Basmalah*":
﴿ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴾ (١: ١)

raiment, n. *(Q.)*, clothing, *(arch.* or *poet.)*, *"O Children of Adam! We have given you raiment that covers your nakedness, and splendid clothing as well, but the raiment of righteousness is the best; such are among the Signs of Allah that they may remember. O Children of Adam! Let not Satan seduce you as he seduced your parents out of the Garden depriving them of their raiment and showing them their nakedness. He and his folk look at you from whence you can not see them. We have made the devils friends to those who disbelieve."* *(7:26-27)*
اللباس: ﴿ يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُوَارِي سَوْءَاتِكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىَ ذَلِكَ خَيْرٌ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ۞ يَا بَنِي آدَمَ لاَ يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَنزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْءَاتِهِمَا إِنَّهُ يَرَاكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لاَ تَرَوْنَهُمْ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لاَ يُؤْمِنُونَ ﴾ (٧: ٢٦-٢٧)

rain[1], n. *(B.)*
1-Rain on the just and the unjust: *NT. "and sendeth rain on the just and on the unjust"*

(Mat. 5:45)

2-Rain of bread: *OT. "Then said the Lord unto Moses, I will rain bread from heaven for you" (Ex.16:4)*

3-Rain of God's fury of wrath: *OT. "God shall cast the fury of his wrath upon him, and shall rain it upon him while he is eating" (Job 20:23)*

4-Rain of snares: *OT. "Upon the wicked he shall rain snares, fire and brimstone, and a horrible tempest: this shall be the portion of their cup." (Psa. 11:6)*

5-Rain of manna and flesh: *OT. "And had rained down manna upon them to eat" .... "He rained flesh also upon them as dust" (Psa. 78: 24,27)*

6-Rain of righteousness: *OT. "till he come and rain righteousness upon you" (Hos. 10:12)*

المطر: فى الكتاب المقدس:

١-على الأبرار والظالمين: (ع ج)
"ويمطر على الأبرار والظالمين" (متى ٥:٤٥)

٢-مطر الخبز: (ع ق): "فقال الرب لموسى ها أنا أمطر لكم خبزا من السماء" (خروج ١٦:٤)

٣-غضب الرب: (ع ق): "أن الله يرسل عليه حُمُو غضبه ويمطره عليه عند طعامه" (أيوب ٢٠:٢٣)

٤-مطر الفخاخ: (ع ق): "يمطر على الأشرار فخاخا نارا وكبريتا وريح السموم نصيب كأسهم" (مزامير ١١:٦)

٥-مطر المن واللحم: (ع ق): "وأمطر عليهم منًا للأكل"... "وأمطر عليهم لحما مثل التراب" (مزامير ٢٤:٧٨و٢٧)

٦-مطرالبر: (ع ق): "حتى يأتي ويعلمكم البر"(هوشع ١٠:١٢)

rain[2], **n.** (Q.) *"We send down from the sky blessed water with which to grow gardens and grains of crops" (50: 9)*

المطـر: (فى القرآن الكريم)، ﴿ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُّبَارَكًا فَأَنبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ﴾ (٥٠: ٩)

rainbow, *(B.)* ***God's covenant with Noah*:** After the flood, God placed a rainbow in the sky as a part of his covenant with Noah. *OT. "And the bow shall be in the cloud; and I will look upon it, that I may remember the everlasting covenant between God and every living creature of all flesh that is upon earth" (Ge. 9:16)*


Rainbow

Orthodox Jews, upon seeing a rainbow, are enjoined to recite a special blessing in which God is thanked for remembering the covenant and "keep his promise" not to flood the world again.

قوس قزح، قوس السماء: (العهد القديم): ميثاق الله مع نوح: وضع الرب -بعد الطوفان-قوسا فى السماء كجزء من ميثاقه مع نوح: (ع ق) "فمتى كان القوس فى السحاب أبصرها لأذكر ميثاقا أبديا بين الله وبين كل نفس حيّة فى كل جسد على الأرض" (تكوين ٩: ١٦)

ويوصَى اليهود الأرثوذوكس، عند رؤية قوس السماء، بتلاوة صلاة مباركة خاصة يشكرون فيها الرب على أنه تذكر ميثاقه وعلى أنه "وفّى بعهده" بعدم إغراق العالم بالطوفان مرة أخرى.

raise[1], **vt.** restore to life, *(B.) NT. "Saying, The Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders and chief priests and scribes, and be slain, and be raised the third day" (Lu. 9:22)*

يقوم من الموت، (ع ج): "قائلا إنه ينبغى أن ابن الإنسان يتألم كثيرا ويُرفض من الشيوخ ورؤساء الكهنة والكتبة ويُقتل وفى اليوم الثالث يقوم" (لوقا ٩: ٢٢)

raise[2], **vt.** Restore to life; rouse, (Q.)

1. The people of Moses in worldly life: *"You said: 'O Moses! We will not trust you until we see Allah showing Himself to us!' --And, while waiting, you were stricken by the thunderbolt; and We raised you up from death, that you might be thankful" (2:55-56)*

2. The people of the cave: *"Then We raised them that We might know which of the two parties was best aware of the period of their stay" (18:12)*

3. Jesus son of Mary: *"Peace be upon me, the day I was born, and the day I die, and the day I shall be raised! Such is the truthful saying of Jesus, son of Mary, which they dispute." (19:33-34)*

4. The dead: *"Allah will raise the dead, and to Him they will be returned" (6:36)*

يبعث: فى القرآن الكريم:

١-قوم موسى فى حياتهم: ﴿ وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ✱ ثُمَّ بَعَثْنَاكُم مِّن بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴾ (٢: ٥٥-٥٦)

٢-أصحاب الكهف: ﴿ ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَى لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا ﴾ (١٨: ١٢)
٣-عيسى بن مريم: ﴿ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا * ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴾ (١٩: ٣٣-٣٤)
٤-الموتى:﴿... وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ﴾(٦: ٣٦)

Rajab, the 7th month in the *Islamic Calendar*

رجـــــب: الشهر السابع فى التقويم الإسلامى

**Rak`ah,** [Ar. Lit. Kneeling], (in Muslim prayer), a Rak`ah consists of three successive positions: The first is performed while one is standing, the second while one is kneeling, and the third while one lays prostrate:



The First Position (standing):

1. Saying : "Allah Akbar" (Allah is Great), while raising one's hands.
2. Reciting the "Fatihah" (the *Opening*).
3. Reciting some verses of the Qur'an according as one chooses.



The Second Position (kneeling):

Saying: "Subhana Rabbiyya Al-`Azim" (Praise be to my Lord, the Great), repeated three times.

The Third Position (prostrating):

Saying: "Subhana Rabiyya Al-A`la" (Praise be to my Lord the High), repeated three times





الركعة (في صلاة المسلمين): تتكون الركعة من ثلاثة أوضاع متتالية: الأول عندما يكون المرء واقفا، والثاني عندما يكون المرء راكعا (منحنيا)، والثالث عندما يكون المرء ساجدا:

الوضع الأول (واقفا):
١- يرفع المصلى يديه قائلا: "الله أكبر"
٢- يقرأ المصلى الفاتحة
٣- يقرأ المصلى ما تيسر له من القرآن.

الوضع الثانى (راكعا):
يقول المصلى: "سبحان ربىَ العظيم" (ثلاث مرات).

الوضع الثالث (ساجدا):
يقول المصلى: "سبحان ربىَ الأعلى" (ثلاث مرات).

ram, n. male sheep. *(B.)* *OT.* *"And Abraham lifted up his eyes, and looked, and behold behind him a ram caught in a thicket by his horns: and Abraham went and took the ram and offered him up for a burnt offering in the stead of his son"* *(Ge. 22:13)*

كَبْش: (ع ق) "فرفع ابراهيم عينيه ونظر وإذا كبش وراءه مُمْسَكا فى الغابة بقرنيه. فذهب ابراهيم وأخذ الكبش وأصعده محرقة عوضا عن ابنه" (تكوين ٢٢: ١٣)

Ramadan, the 9th month of the Islamic calendar.

1. The most sacred month in Islam.
2. The only month mentioned by named in the Q.
3. The month of the Muslim fast.
4. During which the Q. began to be revealed.
5. Ramadan is the month of the victory at the battle of ***Badre.*** "Ramadan is the month in which the Qur'an was sent down to guide mankind, and clear verses that are Criteria (of right and wrong). And those of you who see the month should fast, and those of you who may be sick or travelling should fast other days instead. Allah is making things easier, not harder, for you!" (2:185)
6. Ramadan is a blessed month: The Prophet Muhammad said:

(Ramadan has come to you, a blessed month during which the gates of heaven are opened; those of hell are closed; the devils are fettered; and, an angel keeps crying out till Ramadan comes to an end: "I am bringing good news to those who seek Good, and I am warning those who intend to do evil.)

رمضان: الشهر التاسع فى التقويم الإسلامى
١- رمضان هو الشهر الأكثر قداسة فى الإسلام.
٢- وهو الشهر الوحيد المذكور بالإسم فى القرآن.
٣- وهو الشهر الذى فرض فيه الصيام.
٤- وهو الشهر الذى أنزل فيه القرآن.
٥- وهو الشهر الذى شهد نصر الله فى بدر.
﴿ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِيَ أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلاَ يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ ... ﴾ (٢: ١٨٥)
٦- رمضان شهر مبارك: قال النبى محمد عليه السلام: (قد جاءكم شهر مبارك تفتح فيه أبواب الجنّة وتغلق فيه أبواب النار وتصفد فيه الشياطين وينادى فيه مَلَك: يا باغى الخير أبشر، ويا باغى الشر أقصر حتى ينقضى رمضان)

Ra'meses, *(B.)* name of a township in the land of Goshen in Egypt from which the Israelites started their Exodus: *OT.* *"And the*

children of Israel journeyed from Ra'meses to Succoth about six hundred thousand on foot that were men, beside children. And a mixed multitude went up also with them; and flocks, and herd, even very much cattle" (Ex.12:37-38)

رعمسيس: (فى العهد القديم): إسم محلة فى أرض جوشن فى مصر، بدأ منها الإسرائيليون خروجهم: (ع ق) "فارتحل بنو اسرائيل من رعمسيس إلى سكوت نحو ست مئة ألف ماش من الرجال عدا الأولاد. وصعد معهم لفيف كثير أيضا مع غنم وبقر مواش وافرة جدا" (خروج ١٢: ٣٧-٣٨)

ransom, n. & vt. Money or value paid for release; **vt.** Redeem; expiate, release for a ransom: (*Q.*) *"Those who are disbelievers, and die as such, as much gold as there is on earth would not be accepted as a ransom for any one of them even though it might be offered, for they will suffer painful torture, helplessly"* (3:91)

الفدية، الفداء؛ يفدى: (فى القرآن الكريم):

﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَاتُواْ وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِم مِّلْءُ الأرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ افْتَدَى بِهِ أُوْلَـئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُم مِّن نَّاصِرِينَ ﴾ (٣: ٩١)

Raphael, St., [Heb. *God hath healed*] an archangel mentioned in the Apocrypha. In *Tobit* and *Enoch* he figures as one of the seven archangels who stand in the presence of God. According to *(Tobit 12:15)*, he hears the paryers of holy men and brings them before God; in *(1 Enoch 10:7)* he is said to have "healed" the earth when it was defiled by the sins of the fallen angels. In the Ch. of England, the Guild of St. Raphael was founded in 1915 to restore the Ministry of Healing as part of the normal function of the Church.

ARCHANGEL RAPHA-EL



رافـــائيـــل: [عبريا: الرب يشفى] رئيس ملائكة مذكور فى الأبوقريفا أو الأسفار المكذوبة، يظهر فى السفرين المكذوبين (توبيت *Tobit* و إينوخ *Enoch*) على أنه واحد من رؤساء الملائكة السبعـــة الواقفين فى حضرة الرب. وطبقا لسفر توبيت (١٢: ١٥)، فإنه يسمع صلوات القديسين ويحضرهم أمام الرب: وفى سفر إينوخ الأول (١٠: ٧) يقال إنه قد "شفى" الأرض عندما دنّستها آثام الملائكة الساقطين. وفى كنسية انجلترا أنشئت جمعية رافائيل سنة ١٩١٥م للإبقاء على وظيفة الشفاء كجزء من المهام العادية للكنيسة.

Ras Shamra Tablets, a collection of cuneiform tablets with mythological poems and ritual prescriptions excavated at Ras Shamra in N. Syria from 1929 onwards. They probably date from the 14th cent. BC or earlier and are in a hitherto unknown alphabetical script and a Semitic dialect akin to Hebrew. Their contents show some remarkable correspondences with the OT.

y d n d n . ʾa l m n t.
y t p t . t p t . y t m
Excavations in a mound at Ras **Shamra**, ancient **Ugarit**.

ألواح رأس شامرا: مجموعة من الألواح عليها كتابة مسمارية مع أشعار أسطورية ووصفات شعائرية عثر عليها فى حفائر رأس شامرا فى شمال سوريا بدءا من سنة ١٩٢٩م قدما. وربما يرجع تاريخها الى القرن الرابع عشر قبل الميلاد أو قبل ذلك، وحتى الآن تظهر كتابتها بأبجدية غير معروفة ولهجة سامية قريبة من العبرية. وتظهر محتوياتها بعض التشابه الملحوظ بالعهد القديم.

Rastafarian, n. a member of Jamaican cult who reject western culture and ideas and regard Haile Selassie, the former Emperor of Ethiopia, as divine.



Haile Selassie

الراستفارى: المنتمى إلى نوع من العبادة فى جمايكا ترفض الثقافة الغربية وأفكارها وتعتبر هيلاسلاسى، إمبراطور إثيوبيا السابق، إلهـــا.

rational, adj. endowed with reason or reasoning; sensible, sane, moderate, of or based on reasoning, rejecting what is unreasonable or cannot be tested by reason in religion or custom

عقلى، مطابق للعقل، منطقى، معتدل، رافض الدين أو العرف غير القائم على العقل.

rational leanings, doubts about the truth of divine revelation, the possibility of miracles, etc. **الميول العقلانية:**

الشك فى حقيقة الوحى الإلهى وإمكانية حدوث المعجزات الخ.

rational religion, religion that is based on reason and logic

الدين العقلانى: القائم على العقل والمنطق

rational theology, theology dealing with reason (of Wolf) **اللاهوت العقلانى:** (عند وولف)

rationale, n. reasoned exposition, fundamental reason, logical basis
الإيضاح العقلانى، الأساس المنطقى

rationalism, n. practice of explaining the supernatural in religion in a way consonant with reason, or of treating reason as the ultimate authority in religion as elsewhere
المذهب العقلى، العقلانية: تفسير غيبيات الدين بما يتناغم والعقل، أو اعتبار العقل هو الحجة النهائية فى الدين كما فى غيره

rationalist, n. one sponsoring rationalism and logic المتعقل: وفقا لموجبات العقل

rationalistic, -al, adj. of, or relating to, reason or rationalism تعقّلى، مطابق لموجبات العقل

rationalistically, adv.
تعقلا، تعقليّا، من حيث المطابقة لموجبات العقل

rationality, n. RATIONALISM التعقليّة، العقلانيّة

rationalization, n. explaining by rationalism, bringing into conformity with reason
تبرير منطقى، تعقل

rationalize, vt. & i., to interpret rationalistically, to conform to reason; vi. to think or argue rationally or rationalistically
يستعقل، يعقل؛ يتعقّل، يطابق العقل

rationalizer, n. one conforming with reason المستعقل: الجارى على الطريقة العقلية

Ratisbon Conference, n. (1541), (also called ***Regensburg Conference***), a conference of three Catholic and three Protestant theologians convened by Charles V at Ratisborn (Regensburg, Germany). Though doctrinal agreement was reached on some issues, the hostility of M. Luther prevented any reunion of Catholicism and Protestantism.
مؤتمر راتسبون (١٥٤١م): عقده تشارلز الخامس فى راتسبورن فى ألمانيا وحضره ثلاثة من اللاهوتيين الكاثوليك وثلاثة من اللاهوتيين البروتستانت. وبرغم الإتفاق على بعض المسائل المذهبية، فإن عداء مارتن لوثر حال دون التئام الكاثوليكية والبروتستانتية.

raven, n. large glossy blue-black hoarse-voiced bird feeding chiefly on flesh, sometimes thought to be of evil omen: Q. *"Then Allah sent a raven scratching up the ground, to show him how to hide his brother's corpse. He said: 'Woe to me! Have I failed to act in the same way as such a raven and to hide my brother's corpse!' And he did repent."(5:31)*

Common Raven
الغـــــــــــراب

الغراب: (فى القرآن الكريم): طائر كبير الحجم نسبيا أملس الريش أسود اللون بزرقة أجش الصوت من الجوارح، ويعتقد أحيانا أنه نذير شر:
﴿ فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِي سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ يَا وَيْلَتَا أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَـٰذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِيَ سَوْءَةَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴾ (٥: ٣١)

Raymond Lull, also **Lulle,** (b.c.1233 Majorca, Spain -d.c.1315 Bougie, North Africa), missionary and philosopher who sought the conversion of Islam and of the Jews to Christianity by rational argument without recourse to the Scripture. He tried to relate "all forms of knowledge... to the manifestation of God's 'Dignities' [i.e. Divine Attributes] in the universe, taking for its point of departure the monotheistic vision common to Judaism, Islam, and Christianity, and their acceptance of a broadly Neoplatonic exemplarist world picture, and arguing...analogically up and down 'the ladder of being'". According to legend, he was martyred by stoning at Bougie, North Africa. ***Pope Gregory XI*** charged him of confusing faith with reason in 1376. In the 19th cent., however, the RC Ch. showed more sympathetic interest and approved of his veneration.


Raymond Lulle


Gregory XI is anointed

ريموند لول: (ولد فى مايوركا بأسبانيا حوالى ١٢٣٣م ومات فى بجايا بشمال افريقيا حوالى ١٣١٥م)، مبشر وفيلسوف سعى إلى تحويل المسلمين واليهود إلى المسيحية بالحجة العقلية دون اللجوء إلى الكتاب المقدس .وحاول ربط "جميع أشكال المعرفة ... بما يظهر من كرامات الله (أى صفاته الإلهية) فى الكون، انطلاقا من نظرة التوحيد المشتركة بين الديانات اليهودية والإسلام والمسيحية وقبول تلك الديانات لصورة العالم المثالية العريضة فى الأفلاطونية الجديدة، ويجادل...مجازيا أعلى وأسفل سُلم

الوجود". وتقول الأسطورة إنه استشهد رجما بالحجارة فى بجايا بشمال افريقيا؛ وفى سنة ١٣٧٦م اتّهمه البابا جريجورى الحادى عشر بالخلط بين الإيمان والعقل. ومع ذلك، وفى القرن التاسع عشر أظهرت الكنيسة الكاثوليكية الرومانية مزيدا من تعاطفها واهتمامها به ووافقت على تبجيله.

Read, vt. & i. (*Q.*):
1. The first word revealed in the Q: *"Read in the name of your Lord Who creates, creates mankind from clots. Read! Your Lord is the Most Generous, Who teaches by the pen, teaches man that which he does not know."* (96:1-5)
2. How to read the Qur'an: *"When you read the Qur'an, seek refuge in Allah from Satan the outcast, who has no power over those who believe in their Lord and rely on Him."(16:98-99)*

إقرأ: (فى القرآن الكريم)
١- أول كلمة نزلت من آى القرآن الكريم:
﴿ اقْرَأْ باسْمِ رَبِّكَ الَّذي خَلَقَ ✱ خَلَقَ الأنسَانَ مِنْ عَلَقٍ ✱ اقْرَأْ وَرَبُّكَ الأَكْرَمُ ✱ الَّذي عَلَّمَ بالْقَلَمِ ✱ عَلَّمَ الإنسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴾ (٩٦: ١-٥)
٢-شرط قراءة القرآن: ﴿ فَإذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ باللَّه مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجيمِ ✱ إنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذينَ آمَنُواْ وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴾ (١٦: ٩٨-٩٩)

Reader, same as *lector (q.v.)*

real, adj. actually existing as a thing or occurring in fact, objective, genuine,
حقيقى، واقعى، أصلى، موضوعى

realism, n. **1.** Scholastic doctrine, that universals or general ideas have objective existence (cf. *nominalism, conceptualism*) **2.** Belief that matter as object of perception has real existence (cf. *idealism*) **3.** Practice of regarding things in their true nature and dealing with them as they are freedom from prejudice and convention, practical views and policy (cf. *idealism*)
الواقعيّة: ١- عقيدة فى الإتجاه المدرسى فى الفلسفة يرى أن الكليّات أو الأفكار المجردة أو الأفكار العامة لها وجود موضوعى (قارن الإتجاه أو المذهب الإسمى *Nominalism* والإتجاه التصورى *Conceptualism*)
٢- الإعتقاد بأن المادة كموضوع للإدراك لها وجود حقيقى (قارن المثالية *Idealism*)
٣- الأخذ بالنظر إلى الأشياء على طبيعتها الحقيقية والتعامل معها على ما هى عليه، التحرر من الإنحياز أو اتباع العرف السائد؛ الآراء والسياسات العملية (قارن المثالية *Idealism*)

realist, n. one believing in realism or its doctrine; a believer in the existence of universals
الواقعى: القائل بالواقعية أو المذهب الواقعى؛ القائل بوجود الكليات

realistic, adj. of, relating to, realism
واقعى: من حيث المذهب الواقعى أو القائلين به، خاص بالواقعيّة

realistically, adv. **واقعيًا، من حيث الواقعيّة**

Reality, The, title of the 69th Surah in the (*Q.*): *"The Reality! What is the Reality? What will convey to you what the Reality is!" (69: 1-3)*
سورة الحاقة: السورة التاسعة والستون فى القرآن الكريم:
﴿ الْحَاقَّةُ ✱ مَا الْحَاقَّةُ ✱ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ﴾ (٦٩: ١-٣)

reality, n. property of being real; real existence **الواقع، الكائن، الحاصل فعلا، الحقيقة**

Real Presence, in Eucharistic theology (esp. Anglican) an expression used to cover several doctrines emphasizing the actual presence of the Body and Blood of Christ in the Sacrament, as contrasted with other doctrines that maintain that the Body and Blood are present only figuratively or symbolically.
الوجود الحقيقى: فى اللاهوت المتصل بالقربان المقدس (خاصة الكنيسة الأنجليكيّة) تعبير يستخدم ليغطى عدد من التعاليم التى تؤكد أن جسد المسيح ودمه موجودان فعلا فى طقس القربان المقدس، بالتعارض مع تعاليم أخرى ترى أن جسد المسيح ودمه ليسا موجودين إلا مجازا أو رمزا

reason, n. intellectual faculty characteristic esp. of human beings; sanity; sense, sensible conduct, what is right or practical, moderation; **v.** conclude, assume as step in reasoning; express in logical form
العقل، القوة العاقلة: خاصة ما يتميز به الإنسان؛ يتعقل، يستعقل، يستعمل العقل، يستنتج منطقيا، يقيم الحجة

rebaptism, n. repeating of baptism, baptizing anew **إعادة التعميد أو تكراره، التعميد ثانية**

rebaptize, vt. to baptize again, afresh, or once more **يعمّد ثانية، يعمّد من جديد، يعمّد مرة أخرى**

Rebecca, n. Wife of Isaac. She was his cousin and was fetched from their ancestral country so that Isaac should have a wife of his own kin and not a Canaanitess. Isaac and Rebecca had twin sons, Esau and Jacob. Esau was the elder and his favourite, Jacob his

mother's favourite. She manoeuvred Isaac, when old and blind, into bestowing his blessing and his inheritance on Jacob. (Ge 24,26,28) thinking that he was Esau.

رِفْقَة: (فى الكتاب المقدس)، زوجة إسحق. وكانت ابنة عمه، وقد جىء بها من بلد أسلافها حتى يتمكن اسحق من أن تكون له زوجة من قريباته وليس من الكنعانيات. وأنجب إسحق من رِفْقة توأمين هما عيسو ويعقوب. وكان عيسو هو الأكبر والأثير لدى أبيه، بينما كان يعقوب أثيرا لدى أمه. واحتالت رفقة على زوجها اسحق -عندما بلغ من الكبر عتيا وأصبح ضريرا- بحيث منح البركة والميراث ليعقوب وهو يظنه عيسو (تكوين ٢٤و٢٦و٢٨).

Rebekah same as *Rebecca (see prec.)*

Recapitulation, a summing up. The Greek equivalent in its verbal form is used in *(Eph. 1:10)* where God is said to "sum up" all things in Christ, and from this passage the term was taken over by the Fathers. The conception of recapitulation was elaborated by ***St. Irenaeus***, who interpreted it both as the restoration of fallen humanity to communion with God through the obedience of Christ and as the summing up of the previous revelations of Go in past ages in the Incarnation.


Saint Irenaeus

NT. "That in the dispensation of the fullness of times he might gather together in one all things in Christ, both which are in heaven, and which are purposed in himself" (Eph. 1:10)

الإجمال، الخلاصة، التلخيص: يستخدم المرادف اليونانى لصيغة الفعل من هذه الكلمة فى "سفر رسالة بولس الرسول إلى أهل أفسس: ١٠(حيث يقال إن الرب "أجمل" كل الأشياء فى المسيح، ومن هذه العبارة اخذ الآباء المصطلح. وتوسع القديس إيرانيوس فى فكرة الإجمال وفسّرها على أنها خلاص البشرية الساقطة باتحادها مع الرب من خلال طاعة المسيح، وعلى أنها تلخيص ما سبق من آيات الرب وذلك فى التجسّد. (ع ج): "لتدبير ملء الأزمنة ليجمع كل شىء فى المسيح ما فى السماوات وما على الأرض فى ذاك" (أفسس ١: ١٠)

Receptionism, *(Christianity)*, a form of teaching related to the Eucharist according to which, while the bread and wine continue to exist unchanged after consecration, the faithful communicant receives together with them the Body and Blood of Christ.

التلقى، التناولية: (ديانة مسيحية)، شكل من أشكال التعاليم المتصل بطقس القربان المقدس ومفاده أنه بينما يتواصل تواجد الخبز والخمر دون تغيير بعد طقس التناول، فإن المتناول المؤمن يتلقى معهما جسد المسيح ودمه.

Recessional, (recessional hymn), hymn sung while clergy and choir withdraw after service

ترتيلة الإنسحاب: (فى الكنيسة) تُرتّم أثناء انسحاب رجال الدين والجوقة بعد انتهاء الصلاة أو القداس.

Rechab[1], a servant who killed his King Ish-bosheth in expectation of reward from David who ordered instead that he be executed, (2 Samuel 4)

رَكاب: خادم لدى الملك إيشْبوشَت. قتل مليكه هذا وهو يتوقع مكافأة من داود الذى أمر بقتله بدلا من أن يكافئه (أنظر العهد الجديد: سفر صموئيل الثانى ٤)

Rechab[2], a teetotaller who ordered his son, Jonadab and his son's sons, never to drink wine. They persisted in their refusal even when Jeremiah gave them wine and told them to drink.

OT. "Thus have we obeyed the voice of Jonadab the son of Rechab out father in all that he hath charged us, to drink no wine all our days, we, our wives, our sons, nor our daughters" (Jer.35:8 ff.)

رَكاب: مانع المسكرات الذى أمر ابنه "يوناداب" وأبناء إبنه ألا يشربوا خمرا مطلقا. فتمسكوا بهذا الأمر بشدة حتى أنهم رفضوا الخمر التى أعطاها لهم إرميا ليشربوها (ع ق) "فسمعنا لصوت يوناداب بن ركاب أبينا فى كل ما أوصانا به أن لا نشرب خمرا كل أيامنا نحن ونساؤنا وبنونا وبناتنا" (إرميا ٣٥: ٨ وما بعدها)

Rechabite, n. a descendant of Jonadab, son of *Rechab*, who did not drink wine or dwell in houses (*Jer. 35: 6 ff.)*; a total abstainer from intoxicating drinks, esp. a member of the order so named; a tent-dweller.

الرَّكابى: من ذرية يوناداب بن رَكاب الممتنع عن المسكرات وعن السكن فى المنازل (إرميا ٣٥: ٦وما يليها)؛ الممتنع بالكلية عن المشروبات المسكرة، خاصة عضو نظام يحمل هذا الإسم (الركابى)؛ ساكن الخيام.

recluse, adj.& n. person given to or living in reclusion or isolation, esp. as religious discipline, hermit

ناسك، عابد، معتزل؛ الناسك، المتعبّد، المعتزل (عبادة)

Recognitions, Clementine, see *CLEMENTINE LITERATURE*

Recollection, (*Christianity*), a term used by spiritual writers to denote the concentration of the soul on the presence of God. It involves the renunciation of all avoidable dissipations, and its use is habitually recommended to those who

wish to lead an interior life. In a more restricted sense the word is applied to a certain stage of prayer, in which the memory, understanding, and will are held to be stilled by Divine action and the soul left in a state of peace in which grace can work without hindrance.

الإستذكار، الإستجماع: (ديانة مسيحية)، مصطلح يستخدمه الكتاب الروحانيون للدلالة على تركز الروح على الوجود الإلهي: وهو يتضمن إنكار كافة جوانب التشتت التي يمكن تجنبها، وعادة ما يوصَى بذلك من يرغب فى الإهتمام بحياته الوجدانية. وتنطبق الكلمة بتحديد أكبر على مرحلة معينة من الصلاة، يسيطر فيها الإله على الذاكرة والفهم والإرادة فتتوقف، وتصير الروح فى حالة من السلام يعمل فيها الفضل الإلهى دونما عائق.

Reconciliation, (*Christianity: (B.) NT.*)

1. With God through Jesus Christ: *"Therefore being justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ"* *(Rom. 5:1 ff.)*

2. Of God with the world: *"To wit, that God was in Christ, who hath reconciled us to himself by Jesus Christ, and hath given to us the ministry of reconciliation. Now then we are ambassadors for Christ, as though God did beseech you by us: we pray you in Christ's stead, be ye reconciled to God"* *(2 Cor.5:19-20)*

المصالحة: فى الكتاب المقدس: (ع ج):

١-مع الله عن طريق يسوع المسيح: "فإذ تبرّرنا بالإيمان لنا سلام مع الله بربنا يسوع المسيح" (رومية ٥: ١ وما بعدها)

٢-مصالحة الله مع العالم: "أى إن الله كان فى المسيح مصالحا العالم لنفسه غير حاسب لهم خطاياهم وواضعا فينا كلمة المصالحة. إذا نسعى كسفراء عن المسيح كأن الله يعظ بنا. نطلب عن المسيح تصالحوا مع الله" (٢كورنثوس ٥: ١٩-٢٠)

Reconstructionism, an American-born Jewish movement, founded by0 ***Rabbi Mordecai M. Kaplan*** in his book *Judaism as a Civilization* (1934). It holds that Judaism is a religious civilization the religious elements of which are purely human, naturalistic expression of a specific culture. Because Reconstructionism rejects the notion of a transcendent God who made a covenant with his chosen people, it does not accept the Bible as the inspired word of God.


Mordecai Menahem Kaplan

Reconstructionism strongly supports the state of Israel as a cradle of Jewish civilization and a focal point for Jews or the world.

Though Kaplan's views were more extreme than those advocated by Reform Judaism, he was long associated with Conservative Judaism at the Jewish Theological Seminary of America and was highly respected by his colleagues. Orthodox rabbis, however, could not abide by his teachings, and the Union of Orthodox Rabbis declared Kaplan's views totally unacceptable.

اعادة الهيكلة: حركة يهودية ولدت فى أمريكا أسسها الحاخام مردخاى م. كابلان فى كتابه "اليهودية كحضارة" (١٩٣٤م). وترى هذه الحركة أن اليهودية حضارة دينيّة ذات عناصر دينيّة بشرية خالصة وتعبير طبيعى عن ثقافة محددة. ولأن اعادة الهيكلة ترفض مفهوم الإله المستشرف الذى صنع عهدا مع شعبه المختار، فهى لا تقبل الكتاب المقدس على أنه الكلمة الموحاه من الإله. وتؤيد اعادة الهيكلة بشدة دولة إسرائيل كمهد للحضارة اليهودية وكنقطة مركزية ليهود العالم أجمع.

ورغم أن آراء كابلان أكثر تطرفا من الآراء التى تنادى بها يهودية الإصلاح، إلا أنه كان مرتبطا لفترة طويلة باليهودية المحافظة فى معهد أمريكا اللاهوتى اليهودى وكان يحظى باحترام كبير من زملائه. ومع ذلك، لم يستطع الحاخامات الأرثوذوكسى تبنّى تعاليمه، وأعلن اتحاد الحاخامات الأرثوذوكس أن آراء كابلان مرفوضة كليّة.

Reconstructionist Rabbinical Seminary, Rabbinical seminary of the reconstructionist movement, in Philadelphia.

المعهد الحاخامى لإعادة الهيكلة: معهد دينى حاخامى لحركة إعادة الهيكلة فى فيلادلفيا.

rector, (*Ch. of England*): incumbent of parish where all tithes formerly passed to incumbent (cf. *vicar*); *RC .Ch.* head priest of church

كاهن أبرشية (فى كنيسة انجلترا)، فى الأماكن التى كانت العشور تدفع له فيها فيما سبق (قارن *vicar*)؛ فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، رئيس قساوسة الكنيسة.

recusancy, refusal by RCs to attend the services of, or recognize, the Ch. of England in the 16th to the 18th cent. during which period the *recusants* suffered stiff penalties. By the *Catholic Relief Act* of 1791 refusal to attend the cervices of the Ch. of England ceased to be a crime, though RCs continued to suffer certain disabilities, which have now nearly all been

removed.

رفض سلطة كنيسة انجلترا: أو حضور طقوسها الدينية بواسطة الكاثوليك فى القرن السادس عشر إلى القرن الثامن عشر، وهى الفترة التى شهدت توقيع عقوبات صارمة على الكاثوليك الرافضين حتى سنة ١٧٩١م وهو عام صدور قانون التخفيف الكاثوليكى، إذ توقف بموجبه اعتبار رفض حضور طقوس كنيسة انجلترا جريمة يعاقب عليها برغم استمرار معاناة الكاثوليك من معوقات معينة أزيل أغلبها الآن.

recusant, **n.& adj.** *see prec.*

red hat, the flat-crowned broad-brimmed hat traditionally distinctive of a cardinal. Although cardinals are now invested with a red biretta instead, the expression 'red hat' is still used for the cardinal's office.

القبعة الحمراء: قبعة حمراء عريضة الحواف مسطحة القمة يتميز بها الكاردينال تقليديا. وبرغم ارتداء البيريه الأحمر الآن بدلا من القبعة، فلا يزال تعبير "القبعة الحمراء" يستخدم للدلالة على الكاردينال أو منصبه.

red heifer, (*Judaism*): Biblical injunction for the sacrifice of a blemish-free heifer whose ashes (mixed with water) should be sprinkled over those contaminated through contact with the dead. Rabbis explain that this statute was one of those listed in the Bible for which no logical explanation could be offered:

"...bring thee a red heifer without spot, wherein is no blemish, and upon which never came yoke....and one shall slay her... and one shall burn the heifer in his sight; her skin, and her flesh, and her blood, and her dung, shall he burn..." *(Num. 19: 2-5 f.)*

العجلة الحمراء: (فى اليهودية): من أوامر الكتاب المقدس بحرق عجلة لا عيب فيها ويُخلط رمادها بالماء ويُنثر على الذين تلوثوا بسبب ملامستهم للأموات. ويشرح الحاخامات أن هذه الشريعة كانت من الشرائع المدرجة فى الكتاب المقدس والتى ليس لها تفسير منطقى. "...يأخذوا إليك بقرة حمراء صحيحة لا عيب فيها و لم يعل عليها نير.... وتُذبح قدّامه ... وتُحرق البقرة أمام عينيه. يحرق جلدها ولحمها ودمها مع فرثها"
(عدد ١٩ : ٢-٥ وما بعدها)

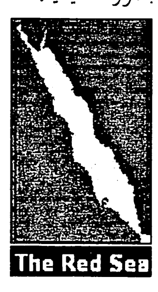
red letter day, an important feast or saint's day. Such days were often printed in red in ecclesiastical calendars. In the Ch. of England the term is applied to the days for which the Book of Common Prayers provides a proper Collection, Epistle, and Gospel.

علامة الحرف الأحمر: فى تقويم كنسى لتمييز يوم ذكرى قديس من القديسين أو عيد من الأعياد الهامة. وفى كنيسة انجلترا يطلق هذا المصطلح على الأيام المذكورة فى كتاب الصلوات العامة لبيان مجموعة مختارة من رسالة أو من الإنجيل.

Red Mass, in W. usage, a *votive Mass* of the Holy Spirit, so called from the red vestments in which it is traditionally celebrated

القداس الأحمر: فى المأثور الغربى، قداس نذرى للروح القدس، أخذت التسمية من الملابس الحمراء التى تصبغ هذا القداس بصورة تقليدية.

Red Sea, the crossing of the Red Sea by the Israelites is mentioned in the OT, Exodus. 14 and 15. The site of the crossing is disputed



البحـــر الأحمر: عبور الإسرائيليين للبحر الأحمر مذكور فى العهد القديم، سفر الخروج ١٤ و١٥. ومكان عبور البحر موضع خلاف.

redeem, **vt.** *In Christianity, of God or Christ:* deliver from sin and damnation, to atone for, to rescue

يخلّص (فى المسيحية): عن الرب أو المسيح، يخلّص من الخطيئة واللعنة، يكفر عن، ينقذ، يفدى، يفتدى.

redeemable, **adj.** that which can be redeemed **يُخلّص، يُكفّر عنه،** يمكن خلاصه أو التكفير عنه

Redeemer, the, the Saviour, Jesus Christ

المخلّص، يسوع المسيح (فى الديانة المسيحية)

redeemless, **adj.** not to be redeemed

لا يُخلّص، لا يكفّر عنه، غير قابل للخلاص أو التكفير

redemptible, **adj.** REDEEMABLE

Redemption, **n.** deliverance from sin and damnation through Christ's atonement. Christianity claims that in it alone had redemption become a fact through the Incarnation and Death of Christ It is viewed by theologians under the double aspect of deliverance from sin and the restoration of man and the world to communion with God. While the Greek Fathers stressed the restoration of man to the Divine life, the Latins gave primacy to the expiation of human sins through the sacrificial death of Christ and worked out their theology of redemption in direct connection with the doctrine of *Original Sin.* Redemption is the free gift of

God to the fallen man, who could not have redeemed himself. Catholic theologians hold that man is nevertheless enabled to co-operate with grace towards justification and sanctification. The Reformers denied the possibility of human co-operation except by faith alone, and placed exclusive emphasis on the forgiveness of sin and justification by imputation of the righteousness of Christ. In the 16th and 17th cents, some Protestant and RC theologians, influenced by the teaching of J. *Calvin* and C. Jansen, advocated the view that Redemption extends only to the elect; this was pronounced heretical by *Pope Innocent X* in 1653. See also *Atonement.*


Calvin


Pope Innocent X.

الخــــلاص: الخلاص من الخطيئة واللعنة عن طريق كفّارة المسيح. وترى المسيحية أن الخلاص لا يكون حقيقيا إلا عن طريقها هى فقط من خلال تجسّد وموت المسيح. وينظر إليها اللاهوتيون فى ظل نظرة مزدوجة تتمثل فى الخلاص من الخطيئة وعودة الإنسان والعالم إلى الإله.
وبينما يؤكد الأباء اليونانيون على عودة الإنسان إلى الحياة الإلهية، يضفى اللاتينيون الأهمية الأولى على تكفيرالخطاياالبشرية عن طريق الموت القربانى للمسيح، وأقاموا اللاهوت الخاص بهم فيما يتعلق بالخلاص بربطه ربطا مباشرا بالخطيئة الأصلية. والخلاص -فى المسيحية- هو الهدية المجانية من الرب إلى الإنسان الساقط الذى لم يكن ليخلص نفسه إلا بها. ومع ذلك، يرى اللاهوتيون الكاثوليك أن الإنسان قد مُنح القدرة على التعاون مع الفضل الإلهى فى سبيل التكفير والتكريس. وينكر أصحاب مذهب الإصلاح إمكانية تعاون الإنسان إلا بالإيمان وحده، وركزوا تركيزا مطلقا على عزو مغفرة الخطيئة والتكفير إلى ورع المسيح . وفى القرنين السادس عشر والسابع عشر دافع بعض لاهوتيى البروتستانت والكاثوليك -وقد تأثروا بتعاليم كالفن ويانسين عن وجهة النظر التى تقول أن الخلاص لا ينصرف إلا إلى المختارين؛ وقد أعلن البابا إينوسنت العاشر أن هذا الرأى هرطقة سنة ١٦٥٣م. أنظر أيضا *Atonement.*

Redemptorist, **n.** member of the RC Congregation of the Redeemer for the poor. (*see next*)

الخلاصى: عضو جماعة "المخلّص" الكاثوليكية المهتمة بالتبشير بين الفقراء (أنظر المادة التالية)

Redemptorists, **(n. pl.)**, The common name for the members of the "Congregation of the Most Holy Redeemer", founded by **St.** ***Alphonsus Liguori*** in 1732. It was instituted for mission work among the poor both in Europe and among the heathen, and it has refused to engage in purely educational activities.


St. Alphonsus Liguori

الخلاصيون: الاسم العام لأعضاء "جماعة المخلص الأقدس" التى أسسها القديس ألفونسو ليجورى سنة ١٧٣٢م، وقد أسست للأعمال التبشيرية بين الفقراء فى أوروبا وفيما بين الوثنيين، وقد رفضت الإشتغال بالأنشطة التعليمية المحضة.

reform[1], vt. to amend, to make better, to remove defects from, to bring to a better way of life **يُصلح، يحسّن، يقوّم، ينظّم، يزيل المساوىء أو المثالب**

Reform[2], n. simplified and rationalized form of Judaism **الإصلاح اليهودى:** شكل مبسّط ومرشّد لليهودية

Reform Judaism, Major wing of the Jewish religion. Its advocates call for modifying Orthodox customs and practices, which they consider out of step with contemporary life. Halacha, Jewish religious law, is viewed by the Reform movement as changeable, revocable, and adaptable while Orthodox (and to a large extent Conservative) Jews view Halacha as fundamental and not to be tampered with. Reform began in Germany in the 19th century, and was launched in its present form in the US in 1870s. There are more than 600 Reform temples in the US with a membership in excess of one million families.

الإصلاح اليهودى: جناح رئيسى فى الديانة اليهودية؛ ينادى مناصروه بتعديل العادات والممارسات الأرثوذوكسية التى يعتبرون أنها لا تتمشى مع الحياة المعاصرة. وترى حركة الإصلاح أن الهلاشا (الشريعة الدينية اليهودية) قابلة للتغيير والإبطال والتعديل، بينما يرى اليهود الأرثوذوكس، وبدرجة كبيرة المحافظون، أن الهلاشا شريعة أساسية لا ينبغى التلاعب بها. وقد بدأ هذا الإصلاح فى ألمانيا فى القرن التاسع عشر، وأُطلقت بشكلها الحالى فى الولايات المتحدة فى سبعينات القرن

التاسع عشر. وهناك أكثر من ستمائة معبد إصلاحي في الولايات المتحدة يزيد عدد أعضائها على مليون أسرة .

reform school, reformatory for young persons **إصلاحية الأحداث، مؤسسة الأحداث**

reformable, adj. that which can be reformed; apt to be amended

قابل للإصلاح أو التعديل، قابل للتنظيم أو التهذيب

Reformation, the, the religious movement that gave rise to the various evangelical or Protestant organizations of Christendom. The term covers and involves series of changes in W. Christendom between the 14th and the 17th cents. They may be said to have begun with the attacks of the *Lollards* and *Hussites*. The *Great Schism* and *Conciliar Movement* weakened the papacy, particularly when ***Martin Luther*** protested against the corruption of the Papacy and the abuses that amounted to the sale of *indulgences* in 1517, and his demands for the abolition of the Papal power in Germany and for the radical reforms of the religious orders. Soon afterwards many rulers of the German provinces and free cities, as well as the kings of Denmark and Sweden, adopted the reformed beliefs, and proceeded to regulate the Churches in their territories according to the Lutheran principles.


Martin Luther

The English Reformation was an insular process responsive to peculiar political and social forces. ***Henry VIII***, a convinced traditionalist in both doctrine and Church government, accomplished the overthrow of Papal power in England and the dissolution of monasteries largely in pursuit of a long-standing monarchical policy of extending the sovereignty of central government in every department.


Henry VIII

حركـــة الإصلاح: الحركة الدينية التي أسفرت عن قيام مختلف المؤسسات الإنجيلية أو البروتستانتية في العالم المسيحي. ويشمل مصطلح "الإصلاح" ويتضمن سلسلة من التغيرات التي حدثت في العالم المسيحي الغربي فيما بين القرنين الرابع عشر والسابع عشر. ويمكن القول إنها قد بدأت بهجمات اللولارديين *Lollards* والهسّيين *Hussites* وأسفر الصدع الكبير والحركة المجمعيّـــة *Conciliar Movement* عن إلحاق الضعف بالبابوية، وخاصة عندما اعترض مارتن لوثر على فساد البابوية ومساوئها التي انتهت إلى بيع صكوك الغفران سنة ١٥١٧م ومطالبته بإلغاء السلطة البابوية في ألمانيا وإحداث تغييرات جذرية في الأنظمة الدينية. وسرعان ما تبنى المعتقدات الإصلاحية الكثير من حكام الأقاليم والمدن الحرة الألمانية وكذلك ملكي الدنمارك والسويد، وأخذوا في تنظيم الكنائس الواقعة في أراضيهم وفقا للمبادىء اللوثرية.

أما الإصلاح الإنجليزي فكان عملية منعزلة تستجيب لقوى سياسية واجتماعية معينة؛ ذلك أن الملك هنري الثامن – الذي كان مقتنعا اقتناعا تقليديا بالتعاليم المسيحية وإدارة الكنيسة – قد أتم الإطاحة بالسلطة البابوية في انجلترا وتصفية الأديرة إلى حد كبير، في سبيل بلوغ سياسة مَلكية طويلة الأجل يمتد فيها سلطان الحكومة المركزية إلى كل مرافق الحياة.

reformative, adj., tending to produce reform **إصلاحي، تنظيمي، تقويمي، تعديلي، تهذيبي**

reformatory, adj.&n., tending to produce reform; reforming **إصلاحي، تقويمي، تنظيمي؛ إصلاحيّة**

Reformed, adj. Protestant, esp. Calvinistic in doctrine or polity

مُصلح: بروتستانتي، خاصة كالفيني سواء في المذهب الديني أو في التنظيم المدني

Reformed Church, one that has accepted the principles of the Reformation, esp. Calvinist, opp. Lutheran.

الكنيسة المصلحة: أية كنيسة قبلت مبادىء الإصلاح، خاصة الكالفينية إزاء اللوثريّة

Reformed Presbyterian Church, the small body of Scottish Presbyterians who declined to accept the settlement of 1690, which established the Church of Scotland. The Reformed Presbytery was formed in 1743. The majority joined the Free Church of Scotland in 1876, but some remain as an independent body.

الكنيسة المشيخيّة المصلحة: الجماعة الصغيرة المنتمية إلى الكنيسة المشيخية الإسكتلندية التي رفضت قبول تسوية عام ١٦٩٠م التي أنشئت بموجبها كنيسة اسكتلندا. وقد أنشئت الكنيسة المشيخية المصلحة سنة ١٧٤٣م. وانضمت الأكثرية إلى الكنيسة الحرة لأسكتلندا سنة ١٨٧٦م، وبقى البعض كهيئة مستقلة.

Refreshment Sunday, the fourth

Sunday in *Lent*, so called perhaps in reference to the traditional Gospel of the day relating the feeding of the five thousand (*Jn 6:1-14*), or perhaps because of the relaxation of the Lenten discipline allowed on this day. It is also known as *Mothering Sunday (q.v.)*

أحـــد الإنتعاش: يوم الأحـــد الرابع فى الصوم الكبير، وربما جاءت التسمية إشـــارة إلى ما ورد فى الإنجيـــل التقليدى (يوحنا ٦: ١-١٤) عن اليوم الذى حدث فيه إطعام خمسة آلاف شخص، أو ربما بسبب ما سُمح فى ذلك اليوم من تخفيف صرامة الصوم الكبير. ويعرف أيضا باسم أحد زيارة الصوم الكبير *Mothering Sunday (q.v.)*

Regeneration, (Christianity), the spiritual rebirth which, acc. to traditional theology, is effected in the soul by Baptism

التجدد، التجديد؛ البعث الروحى: (فى المسيحية)، التجديد أو البعث الذى يُحدثه التعميد فى الروح، وذلك بناء على المأثور اللاهوتى المسيحى

Regensburg Conference, see *RATISBON CONFERENCE*

Regimini Militantis Ecclesiae, (1540), the papal bull instituting the *Jesuit* Order issued by Pope Paul III *(see Jesuit)*.

المرسوم البابوى الذى أصدره البابا بولس الثالث سنة ١٥٤٠م بإنشاء النظام اليسوعى (أنظر *Jesuit*).

Regnans in Excelsis, (1570), the bull of excommunication against *Elizabeth I (q.v.)*, issued by ***Pope Pius V.***


Elizabeth I St. Pius V

مرسوم الحرمان الكنسى: الصادر من البابا بيوس الخامس. سنة ١٥٧٠م بحق إليزابث الأولى

regular, adj. &n. a general name for those clergy who are bound by the vows of religion and live in community. They are distinguished from the secular, i.e. priests living in the world

رجل الدين الملتزم: تسمية عامة لرجال الدين المرتبطين بالعهود الدينية ويعيشون فى جماعة وذلك تمييزا لهم عن رجال الدين الدنيويين *secular*، أى القسس الذين يعيشون فى العالم.

Regular Canons, (also *Canons Regular*): a body of canons living under rule, which originated in the 11th cent. In the 12th cent. they largly adopted the Rule of ***St. Augustine*** and have come to be known as *Augustinian Canons*.


St Augustine

الرهبان العاديون: مجموعة من الرهبان الملتزمين بالنظام الذى نشأ فى القرن الحادى عشر؛ وفى القرن الثانى عشر تبنّوا بدرجة كبيرة ما استنّه القديس أوغسطين فأصبحوا يعرفون باسم الرهبان الأوغسطيين.

Regular Clerks, (also *Clerks Regular*): a term applied to certain bodies of RC clergy, bound under religious vows, who live in community and engage in active pastoral work. Such Regular Clerks originated in the 16th cent. through the efforts of various bands of clerics to perfect their work by the stimulus of ordered discipline. They include the *Theatines* (founded 1524), the *Barnabites* (1523), and the *Jesuits* (1534).

الكهنة العاديون: لفظة تستخدم للدلالة على جماعات معينة من رجال الدين الكاثوليك الملتزمين بعهود دينية، ويعيشون فى جماعة وينشغلون بالعمل الرعوى النشط. ولقد نشأ أولائك الكهنة العاديون فى القرن السادس عشر نتيجة لجهود جماعات متنوعة من الكهان يعملون على بلوغ الكمال فى عملهم مدفوعين بالإنضباط المنظم. وهم يشملون جماعة الشيتيين *Theatines* التى تأسست سنة ١٥٢٤م وجماعة البرنابيين *Barnabites* التى تأسست سنة ١٥٢٣م وجماعة اليسوعيين *Jesuits* التى تأسست سنة ١٥٣٤م

Rehoboam, *(B.)* a king of Israel and the son of Solomon by Naamah the Ammonite. Headstrong and shortsighted, he failed to preserve the integrity of the kingdom created by his father and his grandfather David. This split is ascribed in the Bible to Solomon's backsliding in his old age when he took among his wives and concubines a number of women from undesirably alien races. God was loath to extinguish altogether the line of David and preserved it in the lesser kingdom of Judah. All Judahs kings from first to last were directly descended from Rehoboam and so were of the royal line of David. Rehoboam had 18 wives, including his cousin Maacah, a daughter of Absalom.


King Rehoboam

رحبعـــــام: (فى الكتاب المقدس): من ملوك بنى إسرائيل وابن سليمان من نعمة العمونية. كان عنيدا قصير النظر ولذا فشل فى الحفاظ على تماسك المملكة التى أنشأها أبوه سليمان وجده

داود. وفى الكتاب المقدس يعزى انقسام المملكة هذا إلى فسق سليمان فى شيخوخته عندما اتخذ بين زوجاته ومحظياته عددا من النسوة اللاتى ينتمين إلى أجناس غريبة غير مرغوبة. وقد أبى الرب أن يقضى على نسل داود الملكى قضاء تاما وإنما حفظه فى مملكة يهودا الصغيرة؛ فكان جميع ملوك يهودا من أولهم إلى آخرهم ينحدرون مباشرة من رحبعام ومن ثم فهم من ذرية داود الملكية. وكان لدى رحبعام ١٨ زوجة بمن فيهم ابنة عمه معكة ابنة أبشالوم.

Reimarus, Hermann Samuel (1694-1768), *Deist* and Biblical critic. From 1727 he was professor of Hebrew and Oriental languages at Hamburg. Between 1744 and 1767 he composed the treatise from which G. E. Lessing published the *Wolfenbüttel Fragments* in 1774-8. The work, which Reimarus kept back from publication during his lifetime, rejected miracles and revelation, and sought to convict the Biblical writers of conscious fraud, innumerable contradictions, and fanaticism.

ريماروس، هيرمان صموئيل (١٦٩٤-١٧٦٨)، ربوبى (أى يؤمن بالرب دون الأديان) وناقد للكتاب المقدس. كان أستاذا للغة العبرية واللغات الشرقية فى هامبورج منذ سنة ١٧٢٧م؛ وفيما بين عامى ١٧٤٤ و ١٧٦٧م كتب بحثا نشر منه ج.إ. ليسنغ ما يعرف بـ" مقتطفات وولفينبوتل" وذلك فى الفترة ١٧٧٤-١٧٧٨م؛ وهذا العمل -الذى حال كاتبه ريماروس دون نشره أثناء حياته -ينكر المعجزات والوحى ويتجه إلى إدانة كتبة الكتاب المقدس بالتزييف المتعمّد، وبالعديد من المتناقضات وبالتعصّب.

Reims, city in NE France (*see next*)

Reims New Testament, see DOUAI REIMS BIBLE

reincarnate, vt. To cause to be born again in another body or form; to embody again in flesh.

ينسخ، يقمّص: يولد من جديد فى جسد آخر أو فى شكل آخر؛ يجسّد ثانية.

reincarnation, n. the supposed passing of the soul at death into another body, either human or animal; transmigration; (*cf. Metempsychosis*)

التناسخ؛ التقمّص: رأى يقول بانتقال الروح بعد الموت الى جسد آخر (قارن *Metempsychosis*)

reincarnationist, n. a believer in *reincarnation*

التجَسّدى، التناسخى: القائل بمذهب التجسد أو التناسخ

reinter, vt. to inter or burry again **يعيد الدفن**

reinterment, n. reburying **إعادة الدفن**

relic, n. part of holy person's body or belongings kept after his death as object of reverence; dead body, remains, of person; surviving trace or memorial of a custom, belief, period, people, etc.

الأثر، البقيّة، المخلّفة؛ الجثّة أو جزء منها كرمز للتبجيل؛ الأثر الباقى، التذكار من عادة أو عقيدة أو فترة زمنية أو شعب الخ.

relics, n. In Christian usage the word is applied to the material remains of a saint after his death and to sacred objects, which have been in contact with his body. From an early date the bodies of martyrs were venerated. At Rome the cult was linked with the catacombs. Under the influence of the *Iconoclastic Controversy* the Second Council of Nicaea (787) anathematised those who despised relics and ordered that no church should be consecrated without them. The cult increased, esp. during the Crusades, when quantities of relics, often spurious, were brought back from the Holy Land. They were kept in *reliquaries*, carried in procession, and often gave rise to superstitious practices.

الآثارالمبجّلة، المخلّفات المقدسة: ينطبق هذا المصطلح فى المأثور المسيحى على بقايا جسد القديس بعد موته وعلى ما كان يلامس جسده من أشياء مقدسة. وكانت أجساد الشهداء تلقى التبجيل منذ تاريخ مبكر؛ وفى روما ارتبطت هذه الممارسة بالقبور الموجودة فى الأقبية تحت الأرض. وبتأثير الجدل المضاد لعبادة الأيقونات *Iconoclastic Controversy* أصدر مجمع نيقية الثانى (٧٨٧م) قراره بلعن من يستهزئ بآثار القيسين وأمر بعدم رسامة أية كنيسة دون وجود تلك الآثار. وزادت عبادة الآثار خاصة أثناء الحملات الصليبية، إذ استجلبت كميات من الآثار، التى كانت دائما كاذبة، من الأراضى المقدسة، وكانت توضع فى أوعية الآثار، وتحمل فى مواكب زياحية، وغالبا ما كانت سببا فى الممارسات الخرافية

Relief Acts, see *Catholic Relief Acts*

religieix, [Fr.] a monk or friar

راهـــــب، أخ (لفظة فرنسية)

religieuse, [Fr.] a nun

راهـــــبة (لفظة فرنسية)

religion, particular system of faith and worship (*the Christian, Muslim, Jewish Religion*)

الـــــدين: نظام معين للعقيدة والعبادة (الدين المسيحى أو الإسلامى أو اليهودى) وهى الأديان السماوية الثلاثة

Religion: Main Aspects: الدين: أهم جوانب الدين

Aspect الجانب	*Judaism* اليهودية	*Christianity* المسيحية	*Islam* الإســلام
God الإلـــــه	One God إله واحد	One God in Three Persons: The Father, The Son, and The Holly Spirit إله واحد في ثلاثة أقانيم: الآب والابن والروح القدس	One God إله واحد
God's Name اســم الإلـــــه	Jehovah, Yahveh, Yahweh جيهوفا، يهفيه، ياهوه	see Christ etc. أنظر مادة المسيح ألخ.	Allah اللـــــه
Holy Book كتــاب الديانـــة	The Torah: Scriptures of the Old Testament التوراه: أسفار العهد القديم	(Bible), Scriptures of the OT & the Christian Greek Scriptures (New Testamaen) الكتاب المقدس: أسفار العهد القديم والأسفار اليونانية المسيحية (العهد الجديد)	The Qur'an القـــــرآن
Prophet النبي	Moses and other Heb. Prophets موسى وأنبياء عبرانيون		Muhammad محمـــــد
Religious Organization and Mediation التنظيم الديني والوساطة	Rabbinical Order نظام الحاخامات	Church الكنيسة	None لا شيء
Salvation الخلاص	By The Christ to come بالمسيح الذي سيأتي	By Jesus Christ بيسوع المسيح	Islam does not believe in the deliverance from Adam's sin and its consequences. Responsibility is absolutely individual لا يؤمن الإسلام بالخلاص من خطيئة آدم وما يترتب عليها. والمسؤلية في الإسلام فردية بحتة.

Religion in Islam: Main aspects in the Q.:

1. Religion of pure Monotheism: *"Say: 'He is Allah the One, Allah the Eternal. He does not beget nor was begotten. Nothing can be compared to Him' "* *(112:1-4)*

2. No compulsion in belief: *"No compulsion in religion: What is right is now distinct from what is wrong"* *(2:256)*

3. The Faith of Abraham: *"Such is the faith of your father Abraham. Allah had already called you Muslims, and is giving you the same name in this Book, that the messenger may be a witness to you, and that you may be witnesses to mankind."* *(22:78)*

4. The Faith of all prophets: *"Allah has enjoined on you such a religion as that which He enjoined on Noah, and that which We revealed to you (Muhammad), and that which We enjoined on Abraham and Moses and Jesus, so that you may establish religion without being divided concerning it"* *(42:13)*

5. A Religion in keeping with nature: *"So be righteously constant to the Religion which is in keeping with the nature that Allah has invested man with; the nature as created by Allah should not be altered"* *(30:30)*

6. The Supreme religion: *"Such is the Supreme religion though most people do not know"(30:30)*

7. Supreme over all other religions: *"He is sending His messenger with guidance and the true Religion to be prominent over all other religions, even though the idolaters may be averse"* *(61:9)*

8. A Straight Religion: *"Such is the Straight Religion "* *(98:5)*

9. The Religion of Allah is Islam: *"Religion with Allah is Islam "* *(3:19)*

10. Perfect Religion: *"Today I have perfected your religion and accomplished My Kindness to you and fully established the Religion of Islam for you."* *(5:3)*

11. Responsibility is personal: *"Each person is held responsible for what he does"* *(74:38)*

الدين في الإسلام: أهم المعالم في القرآن الكريم:

١–دين التوحيد الخالص:

﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ✱ اللَّهُ الصَّمَدُ ✱ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ✱ وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴾ (١١٢: ١–٤)

٢–لا إكراه في الدين:

﴿ لاَ إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَد تَّبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ ...﴾ (٢: ٢٥٦)

٣–ملّة ابراهيم: ﴿ ...مِّلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِن قَبْلُ وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاء عَلَى النَّاسِ ... ﴾ (٢٢: ٧٨)

٤–دين كل الأنبياء: ﴿ شَرَعَ لَكُم مِّنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ ... ﴾ (٤٢: ١٣)

٥–دين الفطرة:

﴿ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَةَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ ... ﴾ (٣٠: ٣٠)

٦–الدين القيّم:

﴿ ذلك الدين القيّم ولكن أكثر الناس لا يعلمون ﴾ (٣٠: ٣٠)

٧–يظهر على الدين كله:

﴿ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴾ (٦١: ٩)

٨–دين القيّمة: ﴿... وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ ﴾ (٩٨: ٥)

٩–عند الله الإسلام: ﴿إِنَّ الدِّينَ عِندَ اللَّهِ الإِسْلاَمُ ...﴾ (٣: ١٩)

١٠–الدين الكامل: ﴿...الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الإِسْلاَمَ دِينًا ... ﴾ (٥: ٣)

١١–دين المسؤولية الشخصية:

﴿ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴾ (٧٤: ٣٨)

religioner, **n.** member of monastic order; person zealous for religion

عضو نظام رهبانى؛ المتحمس دينيا

religionism, **n.** excessive religious zeal

الحماس الدينى المفرط ، الحُميّا الدينية، ؛ التدينيّة

religionist, **n.** one attached to a religion; a bigot; a professional in religion, i.e. an evangelist (US.)

المتطرف دينيا؛ محترف الدين، إنجيلى (الولايات المتحدة)

religiose, **adj.** excessively religious

مفرط فى التدين

religiosity, **n.** spurious or sentimental religion التدين المصطنع، اتخاذ الدين رئاء الناس

religious, **adj.** of, concerned with, devoted to, or imbued with, religion; *RC*: bound to a monastic life

متديّن؛ ديني: خاص بالدين، أو مرتبط به، أو مكرس له، أو متشبع به؛ (كاثوليكية): نُسُكي: رهباني

religiously, **adv.** **دينـــا، تدينـــا**

religiousness, **n.** state of religion or being religious **الدينيّـــة؛ التديّنيّـــة**

reliquary, **n.** receptacle for relics **الجَفْنــة، المحفظــة**: يحفظ فيها الأثر أو المخلفة

relique, **n.** (arch.) *relic (q.v.)*

remissible, **adj.** that may be remitted **قـــابـــل للغفـــران**

remission, **n.** forgiveness of sins **الغفــــران، غفــر الذنب**

remit, **vt.** (Usu. of God) pardon (sins etc.); refrain from inflicting or executing punishment or sentence

يغفر، يغتفر، يعفو عن (الذنوب) (غالبا للرب)؛ **يحجم عن توقيع العقوبة أو تنفيذ الحكم**

remittable, REMISSIBLE

remittal, REMISSION

remitter, **n.** forgiver, pardoner **الغافر، المغتفر**

Remitter, The, One of the Beautiful Names of Allah in Islam

الغفـــور: من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

Remonstrance, the statement of Armenian doctrine drawn up at Gouda in 1610. Under five headings it sets out in positive form the leading Armenian doctrines on salvation. Among the Calvinistic doctrines repudiated were both the *Supralapsarian* and *Sublapsarian* forms of *predestination,* the doctrine that Christ died only for the elect, and the belief that the saints could not fall from grace. The Remonstrances were condemned at the Synod of Dort (1618-19).

الاحتجاج، الإعتراض: بيان العقيدة الأرمينيّة الـــذى وضـــعت صياغته فى مدينة جودا بهولاندة سنة ١٦١٠م؛ ويعرض تحـــت خمسة عناوين التعاليم الأرمينية الرئيسية حول الخلاص. ومن بين التعاليم الكالفينية التى أنكرها هذا البيان كل من شكلى الجبر قبل الســـقوط *Supralapsarian* والجـــبر بعـــد الســـقوط *Sublapsarian* وأنكر هذا البيان كذلك القول بأن المسيح لم يمت إلا من أجل المختارين، كما أنكر الإعتقاد بعـــدم إمكـــان سقوط القديسين من الفضل. وقد أدان المجمع المعقود فى مدينـــة دوردريشت الهولندية (١٦١٨-١٦١٩م) هذه الإحتجاجـــات (أنظر المصطلحات فى أماكنها)

remorse, **n.** bitter regret for wrong committed: *Q. "If any person who does wrong is possessed of all that which is on earth, he will try (on the Day of Judgement) to give it in ransom; and they will feel remorse on seeing torture. They will be judged fairly and will not be wronged"* *(10:54)*

الندامة، وخز الضمير: (ق): ﴿ وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ وَأَسَرُّوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴾ (١٠: ٥٤)

Renan, Joseph Ernest (1823-92). A French philosopher, theologian, and orientalist. His *Averroès et l'averroïsme* (1852) established his reputation as a scholar. In 1860 he was sent on archaeological mission to Phoenicia and Syria, and it was in Palestine that he wrote his *Vie de Jésus* (life of Jesus). In this book he repudiated the supernatural element in Christ's life, ignored its moral aspect, and portrayed Him as an amiable Galilean preacher. Its publication in 1863 created a sensation.



Ernest RENAN

إيرنست جوزيف رينان: (١٨٢٣-١٨٩٢م) فيلسوف فرنسى ولاهوتى ومستشرق. ذاعت شهرته كدارس بعد نشر مؤلفة سنة ١٨٥٢م "ابن رشد والرشدية"؛ وفى سنة ١٨٦٠م أُرسل فى بعثة لدراسة الآثار فى فينيقيا وسوريا، وفى فلسطين كتب مؤلفه (حياة المسيح) الذى أنكر فيه العامل الغيبى فى حياة المسيح، وتجاهل جانبها الأخلاقى، وصوره كمبشر محبوب فى الجليل. وقد أثار نشره سنة ١٨٦٣م مشاعر الكثيرين.

renegade, **n. & vt.** an apostate, esp. from Christianity to Islam **vt.** be renegade

المرتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, **n.** the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution.* In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion (qq.v.)*

التعويض، الكفّارة، الإصلاح، عمل التائب، وفى اللاهوت الأخلاقى تستخدم اللفظة عموما بمعنى مشابه لمعنى

التعويض *restitution* وبالتعبير التكريسي الحديث تستخدم اللفظة كذلك للتعبير عن التكفير عن المساوىء التي يرتكبها المرء في حق الرب بالصلاة والتوبة. وللكفارة دور مركزي في التكريس للقلب المقدس *Sacred Heart devotion.*

repent[1], **vt.& i.** think with contrition *of*, be regretful about or *of*, wish one had not done, resolve not to continue wrongdoing in (action etc.)

يندم، يأسف، يتوب، يعض بنان الندم، يعزم على ألا يواصل ما اقترفه.

repent[2], *(B.)*

1. The Lord repented for creating man: *OT. "And it repented the Lord that he had made man on the earth, and it grieved him at his heart"* *(Ge. 6:6)*

2. The Lord repented for His words: *OT. "Therefore now amend your ways and your doings, and obey the voice of the Lord your God; and the Lord will repent him of the evil that he hath pronounced against you"* *(Jer.26:13)*

3. The Lord repented according as his mercy: *OT. "And he remembered for them his covenant, and repented according to the multitude of his mercies"* *(Ps.106: 45)*

4. Job repents in dust: *OT. "Wherefore I abhor myself, and repent in dust and ashes." (Job 42:6)*

5. Judas repented of betrayal: *NT. "Then Judas, which had betrayed him, when he saw that he was condemned, repented himself, and brought again the thirty pieces of silver to the chief priests and elders"* *(Mat. 27:3)*

6. More joy for one repentant than 99 non-sinners: *OT. "I say unto you, that likewise joy shall be in heaven over one sinner that repenteth, more than over ninety and nine just persons, which need no repentance"* *(Lu. 15:7)*

يندم: في الكتاب المقدس :

١-الرّب حَزَن: (ع ق): "فحزن الرب أنه عمل الإنسان في الأرض وتأسّف في قلبه" (تكوين ٦:٦)

٢-الرب يندم عن ما تحدث به من شر: (ع ق): "فالآن أصلحوا طرقكم وأعمالكم واسمعوا لصوت الرب إلهكم فيندم الرب عن الشر الذي تكلم به عليكم" (إرميا ٢٦: ١٣)

٣-الرب ندم بقدر رحمته: (ع ق)"وذكر لهم عهده وندم بحسب كثرة رحمته" (مزامير ١٠٦: ٤٥)

٤-أيوب يندم في التراب: (ع ق): "لذلك أرفض وأندم في التراب والرماد" (أيوب ٤٢: ٦)

٥-يهوذا نَدَم على الخيانة: (ع ج): "حينئذ لما رأى يهوذا الذي أسلمه أنه قد دين ندم ورد الثلاثين من الفضة إلى رؤساء الكهنة والشيوخ" (متى ٢٧: ٣)

٦-فرح في السماء بتائب واحد: (ع ج): "أقول لكم إنه هكذا يكون فرح في السماء بخاطيء واحد يتوب أكثر من تسعة وتسعين بارا لا يحتاجون إلى توبة" (لوقا ١٥: ٧)

repent[3], *(Q.)*,

1. Adam's son: *"Then Allah sent a raven scratching up the ground, to show him how to hide his brother's corpse. He said: 'Woe to me! Have I failed to act in the same way as such a raven and to hide my brother's corpse!' And he did repent."* *(5:31)*

2. Thamud, Saleh's folk: *"He said: This is a she-camel of Allah... do not touch it harmfully... but they slaughtered it and did repent."* *(26:155-157)*

3. Discerning: *"O you who believe! If an evil-doer brings you a piece of news make sure that you may not harm some people without being aware and does repent for what you do"* *(49:6)*

يندم: في القرآن الكريم :

١-ندم ابن آدم:

﴿فَبَعَثَ اللّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِي سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ يَا وَيْلَتَا أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَـذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِيَ سَوْءَةَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ﴾ (٥: ٣١)

٢-ثمود قوم صالح:﴿قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ ... ✱ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ ✱... فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُوا نَادِمِينَ﴾ (٢٦: ١٥٥-١٥٧)

٣- التثبّـــت:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن جَاءكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوا عَلَى مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ﴾ (٤٩: ٦)

repentance[1], **n.** act of repenting, penitent state of mind **الندم، الإنابة، التوبة**

Repentance[2], title of the 9th Surah in the Qur'an, also called **Immunity.** It takes its name from a word in verse 104. This is the only Surah beginning without the *Basmalah, q.v.*, which is generally considered to be on account of the stern commandments against idolaters that it contains.

سورة التوبة: السورة التاسعة في القرآن الكريم، وتسمى أيضا (سورة براءة). يأتي إسمها من كلمة في الآية ١٠٤. وهي السورة الوحيدة التي تخلو من البسملة، وذلك لما تشمله من أوامر صارمة ضد المشركين جميعا.

repentant, adj. experiencing or expressing

repentance النادم، المنيب، التائب

repentantly, adv. ندما، إنابة، توبة

repenter, n. one who repents or expresses repentance النادم، التائب، التائب

reproach, vt. scold, express disapproval to some one يؤنب، يوبّخ، يزجر، يلوم

Reproaches, the, antiphones chanted in RC churches on Good Friday, in which Christ reproaches the Jewish people. They are sung during the *Veneration of the Cross (q.v.)*

التوبيخات: تراتيل تناوبية تُنشد فى الكنائس الكاثوليكية يوم جمعة الآلام، أو الجمعة الحزينة، والتى فيها يوبّخ المسيح الشعب اليهودى، وهى تُنشد أثناء تبجيل الصليب *Veneration of the Cross (q.v.)*

reprobate[1]**,** vt. express or feel disapproval of, censure; (of God) reject, exclude from salvation

يستهجن، يستقبح، يعيب؛ (عن الرب): ينبذ، يستبعد من الخلاص

reprobate[2]**,** adj. & n. (person who is) rejected by God, hardened in sin, of highly immoral character, or unprincipled المسْتهجَن، المنبوذ من الرب، الفاسق، الخليع، الإباحى، الشقى، الرّذل

reprobation, n. the act of reprobating; rejection; foreordination to eternal perdition;. utter abandonment; (*Theol.*) the act by which God condemns sinners to eternal punishment, and the state of this punishment. *St. Augustine* used expressions that could be taken as meaning that God predestines some men to perdition, and in the 9th cent. *Gottschalk of Orbais* was accused of teaching this explicitly. This issue has been central to the controversies over *predestination (qq.v)*


St Augustine

الإستهجان؛ النبذ؛ اختيار الهلاك الأبدى؛ الضياع الأبدى؛ (لاهوت): عقاب الرب الأبدى للخاطئين، وحالة هذا العقاب. وقد استخدم القديس *Augustine* تعبيرات تؤخذ على أنها تعنى أن الرب يحكم على أناس سلفا بالهلاك، وفى القرن التاسع اتّهم *Gottschalkof Orbais* بأنه يدرّس ذلك صراحة. وكانت هذه المسألة قضية مركزية فى الجدل الذى أثير حول القدرية أو الجبريّة(*predestination* أنظر هذه المواد)

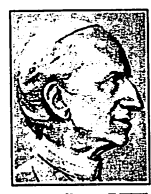
requiem, n. a mass for the rest of the soul of the dead; music for it; any music of similar character

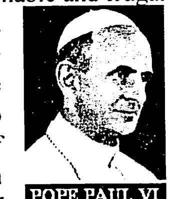
الموسيقى الجنائزية؛ قداس جنائزى على روح الميّت لتستريح.

requiescat, n. a prayer for the rest of the soul of the dead صلاة لراحة روح الميت، صلاة الميّت.

requiescat in pace, *abbrev. R.I.P.* may he (or she) rest in peace ليرقد (أو لترقد هى) فى سلام

Rerum Novarum, encyclical issued by ***Pope Leo XIII*** in 1891 and considered by many conservative Catholics to be revolutionary. It enunciated the late-19th century Roman Catholic position on social justice, especially in relation to the problems created by the Industrial Revolution; it emphasized the church's right to make pronouncements on social issues in their relationship to moral questions. It proclaimed private property a natural right and condemned socialism as infringing it; it upheld the ideal of a just wage, defined as "enough to support the wage-earner in reasonable and frugal comfort" with a family.; and it maintained that the natural place of women was in the home. The issue of Quadragesimo Anno marked the 40th anniversary of its publication; on the 80th anniversary in 1971 ***Pope Paul VI*** published an Apostolic Letter on Social Justice.


Pope Leo XIII


POPE PAUL VI

التجديد، ريروم نوفاروم: المنشور الدورى الذي أصدره البابا ليو الثالث عشر سنة ١٨٩١م واعتبر كثيرون من الكاثوليك المحافظين أنه منشور ثورى. وقد نص صراحة على وضع الكاثوليكية الرومانية فى أواخر القرن التاسع عشر بإزاء العدالة الإجتماعية، وخاصة فيما يتصل بالمشاكل التى اوجدها الثورة الصناعية ؛ وركز المنشور على حق الكنيسة فى الإدلاء بما تراه حول المسائل الإجتماعية فى علاقتها بالقضايا الأخلاقية. ونادى بأن الملكية الخاصة حق طبيعى وأدان الإشتراكية على أنها انتهاك لهذا الحق؛ وأيدت المثل الأعلى المتصل بالأجر العادل، المحدد على أنه "يكفى لإعالة الأجير بما يحقق له الراحة المعقولة المتقشفة" مع الأسرة؛ ونادى بأن المكان الطبيعى للمرأة هو البيت. وفى الذكرى السنوية الأربعي لنشره صدر منشور السنة الأربعين *Quadragesimo Anno*؛ وفى الذكرى السنوية الثمانين سنة ١٩٧١م أصدر البابا بولس السادس رسالة بابوية حول العدالة الإجتماعية.

rescript, **n.** the official answer of a pope or an emperor to any legal question; an edict or decree

رد رسمى من البابا أو الإمبراطور فى أية مسألة قانونية؛ مرسوم

reservation, **n.** right reserved to Pope of nomination to vacant benefice; power of absolution reserved to superior; practice of retaining for some purpose a portion of the Eucharistic elements, esp. the consecrated bread, for the communion of the sick

حق الإختيار البابوى: فى تعيين من يراه فى منصب شاغر؛ سلطة الغفران التى تختص بها جهة أعلى؛ الإحتفاظ بخبز القربان كى يتناوله المرضى.

reservation of the Eucharist = *reservation, (see prec.)*

reservation of the sacrament = *reservation, (see prec.)*

reservation, Papal, *see reservation*

reserved sins, Bishops in the RC Ch. have the right to 'reserve' certain sins to their own jurisdiction. A general law reserves some sins, others by a particular enactment. In normal cases only the authority making the reservation, his successor, superior, or delegate may grant absolution for reserved sins.

الخطايا المحجوزة: يحق للأساقفة الكاثوليك "الإحتفاظ" بحق الفصل فى خطايا معينة. وبعض الخطايا محجوزة بموجب القانون العام، والبعض الآخر بموجب قانون خاص، وفى الحالات العادية لا يجوز منح الغفران عن الخطايا المحجوزة إلا عن طريق صاحب السلطة الحاجزة أو خليفته أو رئيسه أو مندوبه.

residence, **n.** all clergy are under a grave obligation to reside in the place in which they are authorized to minister. Owing to frequent abuses, injunctions on the subject figure in canons from early times; the duty is precisely specified in modern RC canon law and in the Ch. of England canons of 1969

الإقـــامـــــــة: يلتزم رجال الدين جميعا التزاما صارما بالإقامة فى المكان الذى يمارسون فيه عملهم الدينى. ونظرا لتكرار مخالفة هذا الالتزام، تظهر فى القانون الكنسى تنبيهات حول هذا الموضوع منذ العصور المبكرة؛ ويرد التحديد الدقيق لواجب الإقامة هذا فى القانون الكنسى الكاثوليكى الحديث وفى قوانين كنيسة انجلترا لعام ١٩٦٩م.

restorationism, **n.** (*Christian theol.*) receiving of a sinner to divine favour; the final recovery of all men

الخلاصيّة: (لاهوت مسيحى): قبول المخطىء فى العفو الإلهى؛ الخلاص النهائى لكافة البشر.

restorationist, **n.** (*Christian. theol.*) one who holds the belief that after purgation all wicked men and angels will be restored to the favour of God, a universalist

الخلاصىّ؛ الكونى: (لاهوت مسيحى) من يأخذ بعقيدة أنه بعد التطهر سوف ينال كل الأشرار من الناس والملائكة الفضل الإلهى

Resurrection, **n.** a rising from the dead, esp. that of Christ: *(B.)*

The Phoenix
A mythical bird which at death bursts into flame but rises from its own ashes. Symbol of the Resurrection and immortal life.

1. Of the body: *"And many of them that sleep in the dust of the earth shall awake, some to everlasting life, and some to shame and everlasting contempt" (Dan. 12:2)*

2. Proclaimed by Christ: *".. touching the resurrection of the dead, have ye not read that which was spoken unto you by God, saying, I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob? God is not the God of the dead, but of the living" (Mat. 22:31)*

3. Preached by the Apostles: *"Being grieved that they taught the people, and preached through Jesus the resurrection from the dead" (Acts 4:2)*

القيـــامـــــــة: القيامة من الأموات، البعث إلى الحياة مرة أخرى، خاصة قيامة المسيح

يظهر فى الرسم طائر "العنقاء"، وهو طائر وهمى يتفجّر عند الموت إلى ألسنة من اللهب ، لكنه يقوم من رماده. وهو رمز للقيامة والحياة الأبدية.

ويرد مصطلح القيامة فى الكتاب المقدس:

١–قيامة البدن: "وكثيرون من الراقدين فى تراب الأرض يستيقظون هؤلاء إلى الحياة الأبدية وهؤلاء إلى العار للإزدراء" (دانيال ١٢: ٢)

٢–أعلنها المسيح: "وأما من جهة قيامة الأموات أفما قرأتم ما قيل لكم من قبل الله القائل أنا إله ابراهيم وإله إسحق وإله يعقوب. ليس الله إله أموات بل إله أحياء" (متى ٢٢: ٣١)

٣–بشّر بها التلاميذ: "متضجّرين من تعليمهما الشّعب وندائهما فى يسوع بالقيامة من الأموات" (أعمال ٤: ٢)

Resurrection Day, *(Q.),*

1. Mankind will be gathered together: *"Say:*

'Allah gives you life and gives you death and gathers you on the Day of Resurrection about which there can be no doubt though most people do not know.'" *(45:26)*

2. The Judgement Day between:

A) The Children of Israel: *"We gave the Children of Israel a good place of dwelling and provided them with good things. Only did they differ after they had received knowledge; Allah will judge between them, on the Day of Resurrection, concerning their differences."* *(10:93)*

B) The Jews and the Christians: *"The Jews say: 'The Christians have nothing to rely on!' And the Christians say: 'The Jews have nothing to rely on!' Though they all of them read the Scripture; and those who do not know say the same. Allah will judge between them, on the Day of Resurrection, concerning their differences."* *(2:113)*

C) Followers of all religions: *"On the Day of Resurrection Allah will judge between those who believed, the Jews, the Converts, the Nazarites, the Magians, and the Idolaters; Allah is the Witness over all things."* *(22:17)*

D). The Messenger and the disbelievers: *"You are to die, and they are to die; and on the Day of Resurrection, you will dispute before Allah"* *(39:30-31)*

3. The day on which nobody will be wronged: *"On the Day of Resurrection We shall set up the Balance of Justice, that anybody will by no manner of means be wronged; and any deed, even though it may be the weight of a mustard seed, We will bring it into account. It suffices that it will be reckoned by Us!"* *(21:47)*

يوم القيامة: فى القرآن الكريم:

١–يوم يجمع الله الناس:

﴿ قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴾ (٤٥: ٢٦)

٢–يوم يحكم الله :

(أ) بين بنى اسرائيل: ﴿ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأَ صِدْقٍ وَرَزَقْنَاهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُواْ حَتَّى جَاءهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴾ (١٠: ٩٣)

(ب) بين اليهود والنصارى: ﴿ وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصَارَى عَلَىَ شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصَارَى لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَى شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لاَ يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴾ (٢: ١١٣)

(ج) بين أصحاب الأديان: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴾ (٢٢: ١٧)

(د) بين الرسول والكفار ﴿ إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُم مَّيِّتُونَ * ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِندَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴾ (٣٩: ٣٠-٣١)

٣–يوم لا تُظلم نفس شيئا: ﴿وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِن كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ ﴾ (٢١: ٤٧)

Resurrection of Christ, That Christ, after His death and burial, rose again on the third day, is a fundamental tenet of the Christian faith. It was the basic element in the earliest preaching of the Gospel by the Apostles (*Acts 2:22-36*). At a date before most of the NT Books were written St. Paul testified that it was part of the Gospel that he had 'received' that Christ *"was buried, and that he rose again the third day according to the Scriptures... was seen of above five hundred brethren at once"* *(1 Cor. 15:4-6)*



The "Resurrection"

By stating that Christ 'was buried' and then 'rose again' before listing His appearances, Paul pointed to an objective resurrection in which Christ's human body no longer remained in the tomb.

The Gospel records of the various appearances of Christ after His Resurrection are unclear over details of place and time. In Mk. and Mt. the disciples are bidden to go to Galilee to meet the Risen Lord; in Lk. and Jn. Christ first showed Himself to His disciples in Jerusalem. While the accounts of the Resurrection appearances in Mt. and Lk. might be read as referring to a single

day, Jn. spaces the events over a week or more, and Acts fixes the period at 40 days, closing with the Ascension. To these Paul adds the appearance to himself on the road to Damascus.

قيامة المسيح: تمثل قيامة المسيح فى اليوم الثالث، بعد موته ودفنه، مبدأ أساسيا فى العقيدة المسيحية. وكانت تلك القيامة فى الأيام الأولى لتبشير الرسل بالإنجيل هى العنصر الأساسى (أعمال الرسل ٢: ٢٢-٣٦). وفى وقت سابق على كتابة أغلب أسفار العهد الجديد، شهد القديس بولس بأن جزءا من الإنجيل يتمثل فى أنه "تلقى" أن المسيح "دُفن، وأنّه قام فى اليوم الثالث حسب الكتب... وبعد ذلك ظهر دفعة واحدة لأكثر من خمسمائة أخ" (١كورنثوس ١٥: ٤-٦)

وبقوله إن المسيح "دُفن" ثم "قام" قبل أن يورد مواقف ظهوره، فإن بولس يشير إلى قيامة موضوعية لم يبق فيها جسد المسيح فى القبر.

إن ما سجله الإنجيل حول مختلف حالات ظهور المسيح بعد قيامته ينقصه الوضوح من حيث تفصيلات الزمان والمكان. ففى إنجيلى مرقس ومتى أُمر التلاميذ بالذهاب الى الجليل لمقابلة الرب الذى قام؛ بينما فى انجيلى لوقا ويوحنا أظهر المسيح نفسه أولا لتلاميذه فى القدس. وبينما يمكن أن تُقرأ روايات ظهور المسيح بعد قيامته فى انجيلى متى ولوقا على أنها تشير إلى يوم واحد، فإن يوحنا يعرض حالات الظهور فى انجيله على مدى أسبوع أو أكثر، ويحدد سفر أعمال الرسل الفترة بأنها أربعون يوما تنتهى بالصعود. وزيادة على ذلك يضيف القديس بولس ظهور المسيح له شخصيا وهو فى طريقه الى دمشق.

Resurrection of the dead, Christianity holds that it is a fundamental belief that at the *Parousia* or the 'Second Coming' of Christ, departed souls will be restored to bodily life and the saved will enter in this renewed form upon the life of heaven. The Christian teaching on the resurrection of the dead differs from the Greek doctrine of the natural immortality of the soul in that it implies a restoration of the whole psychophysical organism, and it holds that life after death is wholly a gift of God. At some periods it has been maintained that resurrection will involve revivifying the material particles of the dead body, but many theologians now argue that resurrection body will be a body of a new order, identical with the earthly body only in the sense that it will be the recognizable organism of the same personality.

قيامة الموتى: من العقائد المسيحية الأساسية أنه عند المجىء الثانى للمسيح سوف تعود أرواح الموتى إلى الحياة الجسدية، وأن الأرواح التى نالها الخلاص سوف تدخل فى هذا الشكل الجديد فى حياة السماوات. ويختلف المذهب المسيحى المتصل بقيامة الموتى عن العقيدة اليونانية المتعلقة بالخلود الطبيعى للأرواح فى أن المذهب المسيحى يتضمن عودة كامل الكائن الحى بنفسه وبدنه، ويرى أن الحياة بعد الموت هبة كلها من الله. ويُرى فى بعض الأوقات أن القيامة سوف تشتمل على إعادة إحياء أجزاء البدن الميّت المادية، غير أن الكثير من اللاهوتيين المسيحيين يقولون الآن إن البدن الذى سوف يُبعث سيكون بدنا له نظام جديد، لا يتماثل مع البدن الأرضى إلا من حيث أنه سيكون كائنا لنفس الشخصية يمكن التعرف عليه.

retable, n. a shelf or ornamental setting for panels, etc. behind an altar

المَخــــف:خلف المذبح لوضع الزهورإلخ

retaliation, n. repaying (injury, insult, etc.) in kind:

1. In Judaism: OT.

✱ **(*Of Humans*)**: *"And if any mischief follow, then thou shalt give life for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot, burning for burning, wound for wound, stripe for stripe"* *(Ex. 21:23-25)*

✱ **(*Of animals*)**: *"If an ox gore a man or a woman, that they die: then the ox shall be surely stoned, and his flesh shall not be eaten; but the owner of the ox shall be quit"* *(Ex. 21:28)*

2. In Christianity: NT. *"Ye have heard that it hath been said, An eye for an eye, and a tooth for a tooth: But I say unto you, That ye resist not evil: but whosoever shall smite thee on thy right cheek, turn to him the other also"* *(Mat.5:38-39)*

3. In Islam: (Q.). *"O you who believe! It is enjoined on you to retaliate, a freeman for a freeman, and a slave for a slave, and a female for a female"* *(2:178)*

"If anyone transgresses against you, retaliate in the same way; and fear Allah and know that Allah is with those who fear Him." *(2:194)*

"If you inflict punishment, it should be in proportion with the injury done to you; but if you patiently forgive it will be better for those who endure." *(16: 126)*

القصاص، الإنتقـــــام :

١-فى اليهوديــــــــة:

✱ **(من الإنسان)**: (ع ق): "وإن حصلت أذية تعطى نفسا بنفس وعينا بعين وسنا بسن ويدا بيد ورجلا برجل وكيّا بكيّ

وجرحا بجرح ورضًا برض" (خروج ٢١: ٢٣-٢٥)
* (من الحيوان): (ع ق): "وإذا نطح ثور رجلا أو امرأة فمات يُرجم الثور ولا يؤكل لحمه. وأما صاحب الثور فيكون بريئا" (خروج ٢١: ٢٨)
٢-في المسيحيّة: (ع ج): "سمعتم أنه قيل عين بعين وسن بسن. وأمّا أنا فأقول لكم لا تقاوموا الشر. بل من لطمك على خدك الأيمن فحوّل له الآخر أيضا" (متى ٥: ٣٨- ٣٩)
٣-في الإسلام:(ق):
﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلَى الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالأُنثَى بِالأُنثَى ... ﴾ (٢: ١٧٨)
﴿ ... فَمَنِ اعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُواْ عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ وَاتَّقُواْ اللّهَ وَاعْلَمُواْ أَنَّ اللّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴾ (٢: ١٩٤)
﴿ وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُواْ بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُم بِهِ وَلَئِن صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصَّابِرِينَ ﴾ (١٦: ١٢٦)

retribution, n. *(Q.)*, recompense for evil done, vengeance, requital:
1. Pharaoh's folk: *"So We inflicted retribution on them and drowned them in the sea, for they unmindfully denied Our Signs"* *(7:136)*
2. Those who disbelieved previous messengers: *"Before you (O Muhammad), We did send messengers to their peoples, and they brought them clear proofs. Then We inflicted retribution on those who sinned. We are to give victory to the believers."* *(30:47)*
الإنتقام (في القرآن الكريم):
١-من قوم فرعون: ﴿ فَانتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُواْ بِآيَاتِنَا وَكَانُواْ عَنْهَا غَافِلِينَ ﴾ (٧: ١٣٦)
٢-من الذين أجرموا من قبل:﴿ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاؤُوهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَانتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴾ (٣٠: ٤٧)

retrochoir, n. an extension of a church behind the high altar
الرّتروشْوار: امتداد خلف مذبح الكنيسة الرئيسي.

Reuben, *(B.)* the eldest of the twelve sons of *Jacob*. His mother was *Leah*. He opposed his brothers' plot to kill *Joseph*, but his father condemned him as undependable. His tribal territory was east of the Jordan: *OT. "And Leah conceived, and bare a son; and she called his name Reuben"* *(Ge. 29:32)*
رأوبين (في الكتاب المقدس): أكبر أبناء يعقوب الإثني عشر؛ كانت أمه ليئة. عارض إخوته في تآمرهم على قتل يوسف، ورغم ذلك أدانه أبوه بأنه لا يعتمد عليه. وكانت أراضي قبيلته تقع في شرق الأردن: (ع ق) "فحبلت ليئة وولدت ابنا ودعت اسمه رأوبين" (تكوين ٢٩: ٣٢)

Reuel, *(B.)* **1.** Son of Esau, *(Ge. 36:4)*; **2.** A name given to Moses' father-in-law *(Ex. 2:18)*
رعوئيل: (الكتاب المقدس): ١-ابن عيسو (تكوين ٣٦: ٤)؛ ٢-اسم أطلق على حمى موسى (خروج ٢: ١٨)

reunion, n. the desire for the visible unity of Christendom. **إعادة التوحيد، إلتئام الشمل: الرغبة في عودة الوحدة إلى العالم المسيحي**

reunionist, n. one who wishes to have the Anglican and *RC Chs* reunited
الراغب في إعادة التوحيد، أو في إعادة الوحدة بين الكنائس الأنجليكية والكاثوليكة الرومانية

Rev., *abbr. Reverend (q.v.)*; a title prefixed to a clergyman's name
اختصار كلمة المبجّل *Reverend*؛ لقب يسبق اسم رجل الدين

reveal[1], vt. disclose, divulge; display, show, let appear **يكشف،يعرض، يُظهر،ينزّل التنزيل من السماء**

reveal[2], *(Q.)*,
1. Allah revealed the Torah: *"We did reveal the Torah in which there were guidance and light, and according to which the Jews were judged by the prophets who surrendered to Allah and the Rabbis and the priests who were entrusted with the Scripture of Allah; and they were witnesses to it."* *(5: 44)*
2. And the Gospel: *"He had already sent down the Torah and the Gospel for guiding mankind"* *(3:3-4)*
3. And the Qur'an: *"We do reveal an Arabic Qur'an so that you may be mindful"* *(12: 2)*
4. And all that which was revealed: *Say (O Muhammad): 'We believe in Allah and that which is revealed to us and that which was revealed to Abraham and Ismael and Isaac and Jacob and his offspring, and that which was revealed to Moses and Jesus and the prophets by their Lord, we do not make any difference between them, and we have surrendered to Him'"* *(3: 84)*
5. Allah keeps the Qur'an: *"We are revealing the Qur'an and We are going to keep it."* *(15: 9)*
6. The challenge: *"If you are doubting that*

which We have revealed to Our worshipper (Muhammad), then bring a surah of its like and call your gods other than Allah if you are truthful." *(2: 23)*

يترّل التتريل (أى الكتب السماوية) **(فى القرآن الكريم):**

١–الله نزّل التوراة: ﴿ إِنَّا أَنزَلْنَا التَّوْرَاةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُواْ لِلَّذِينَ هَادُواْ وَالرَّبَّانِيُّونَ وَالأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُواْ مِن كِتَابِ اللّهِ وَكَانُواْ عَلَيْهِ شُهَدَاء ... ﴾ (٥: ٤٤)

٢–والإنجيـــــل: ﴿...وَأَنزَلَ التَّوْرَاةَ وَالإِنجِيلَ ✱ مِن قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ... ﴾ (٣: ٣-٤)

٣–والقرآن: ﴿ إِنَّا أَنزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴾ (١٢: ٢)

٤–وكل تتريل: ﴿ قُلْ آمَنَّا بِاللّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَالأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى وَعِيسَى وَالنَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لاَ نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴾ (٣: ٨٤)

٥–الله حافظ القرآن:

﴿ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴾ (١٥: ٩)

٦–التحدى:

﴿ وَإِن كُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَى عَبْدِنَا فَأْتُواْ بِسُورَةٍ مِّن مِّثْلِهِ وَادْعُواْ شُهَدَاءكُم مِّن دُونِ اللّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴾ (٢: ٢٣)

Revelation[1], (*Christian. Theol.*) the word is used both of the corpus of truth about Himself which God discloses and of the process by which His communication of it takes place. Since it is commonly held that some truths about God can be learnt through man's natural endowments (e.g. His existence, which non-Christian philosophers have claimed they could establish), while others, e.g. the doctrine of the Holy Trinity, are not knowable except by faith, Christian philosophers have distinguished between "truths of reason" and "truths of revelation". Traditionally, Protestants have held that all revelation is sufficiently contained in the Bible, Catholics that part is also found in the tradition of the Church

الكشف: (لاهوت مسيحى) تستخدم اللفظة للدلالة على ما يكشفه الرب عن حقيقته وعلى عملية إيصال هذه الحقيقة. وحيث أنه يعتقد عموما أن بعض الحقائق المتصلة بالرب يمكن أن يعرفها الإنسان بقدراته الطبيعية (كمسألة إثبات وجوده الذى يدعى بعض الفلاسفة غير المسيحيين إمكان إثباته)، بينما البعض الآخر من الحقائق لا سبيل إلى معرفته إلا بالإيمان، مثل عقيدة الثالوث المقدس، فقد فرّق الفلاسفة المسيحيون بين "حقائق العقل" و"حقائق الكشف". ويرى البروتستانت من الناحية التقليدية أن كافة أوجه الكشف موجودة بما فيه الكفاية فى الكتاب المقدس، ويرى الكاثوليك أن بعض أوجه الكشف توجد كذلك فى تقاليد الكنيسة.

Revelation[2]**, Book of,** the last Book of the NT and the only one that is *apocalyptic.* Apart from the letters of the *Seven Churches* of Asia Minor, the Book consists of a series of visions.

The author of the Book is described in the title as "John the Divine". In the West he has traditionally been identified with St. John the Apostle. Modern scholars have noted points of contact between John and Revelation, but regard common authorship as precluded by differences in outlook as well as of language. It is not unlikely that the author's name was John; he was an otherwise unknown Christian of Asia Minor.

سفر الرؤيا :آخر أسفار العهد الجديد وهو السفر الوحيد الرؤيوى. وبخلاف رسائل (السبع الكنائس) فى آسيا الصغرى، يتألف السفر من سلسلة من الرؤى.

ويرد فى عنوان السفر وصف الكاتب على أنه "يوحنا اللاهوتى". وفى الغرب تحدده التقاليد على أنه القديس يوحنا الرسول. ويلاحظ الدارسون المحدثون وجود أوجه صلة بين يوحنا وسفر الرؤيا، ولكنهم يرون أن كتابته للنص على عمومه يشوبها اختلاف النظرة والأسلوب. وليس من غير المحتمل أن يكون اسم الكاتب هو يوحنا؛ أو أنه -بخلاف ذلك- مسيحى مجهول من آسيا الصغرى.

revelationist, n. a believer in divine revelation; one who makes a revelation; the author of the *Apocalypse* or an *apocalyptic* book

الوحيى: المؤمن بوجود وحى إلهى؛ من يوحى أو يكشف؛ كاتب سفر الرؤيا فى الكتاب المقدس؛ كاتب رؤيوى؛ سفر الرؤيا

revenge, (*(B.) OT.*)

1. Revenge of the Lord: *"God is jealous, and the Lord revengeth; the Lord revengerh, and is furious; the Lord will take vengeance on his adversaries, and he reserveth wrath for his enemies"* *(Nah. 1:2)*

2. Revenge denied among the children of Israel: *"Thou shalt not avenge, nor bear any grudge against the children of thy people, but thou shalt love thy neighbour as thyself: I am the Lord."* *(Lev. 19:18)*

انتقام: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق):

١-انتقام الرب:

"الرب إله غيور ومنتقم. الرب منتقم وذو سخط. الرب منتقم من مبغضيه وحافظ غضبه على أعدائه" (ناحوم ١: ٢)

٢-الإنتقام منكر فيما بين بنى إسرائيل:

"لا تنتقم ولا تحقد على أبناء شعبك بل تحب قريبك كنفسك. أنا الرب" (لاوين ١٩: ١٨)

reverence, **n.** high respect, veneration, the state of being held in high respect, a gesture of respect

الإحترام، الإجـــلال، التوقير، التبجيـــل، التهيب، المهابـــة

*** His, Your, Reverence** **صاحب النيافة** (لرجل دين)

Reverend, **adj.** deserving reverence, revered, esp. as title of clergymen

مبجل، موقر، خاصة لقب رجل الدين

Reverend, Very: (a dean) **موقّر جدا** (رئيس كنيسة)

Reverend, Right: (a bishop) **موقر حقـــا** (أسقف)

Reverend, Most: archbishop **بالغ التوقير** (رئيس اساقفة)

Reverend Mother: Mother Superior of convent

أم موقّرة : لرئيسة دير الراهبات

revile, **vt.** call by ill names, abuse, rail at: (*Q.*) *"Do not revile those whom they believe in other than Allah, lest they should outrageously revile Allah whom they ignore, for every nation holds that which it believes in is fair. Then they will return to their Lord to tell them the truth of what they have done"* *(6:108)*

يَسُب، يشتم: (فى القرآن الكريم):

﴿ وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِم مَّرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴾ (٦: ١٠٨)

Revised Version, an English translation of the Bible issued 1881-85 (Apocrypha 1895), see *New English Bible (4)*

ترجمة الكتاب المقدس المنقّحة: صدرت فى الفترة ١٨٨١-١٨٨٥م والأسفار المكذوبة ١٨٩٥م (أنظر مادة *New English Bible (4)*).

Revivalism, **n.** a type of religious worship and practice centring on evangelical revivals, or outbursts of mass religious fervour, and stimulated by intensive preaching and prayer meetings

الإحيائية الدينيّة: نمط من العبادة والممارسة الدينية يركّز على بعث التراث الإنجيلى أو تزكية الحميّا الدينية الجماعية بتكثيف التبشير والللقاءات الدينية.

reward[1]**,** **n.** *(B.),* return or recompense for service or merit. *(OT.)*

1. For Abraham: *"After these things the word of the Lord came unto Abram in the vision saying, Fear not, Abram: I am thy shield, and thy exceeding great reward"* *(Ge. 15:1)*

2. For the wicked: *"I will render vengeance to mine enemies, and will reward them that hate me"* *(Deu.32:41)*

الأجر، الجزاء: فى الكتاب المقدس: (ع ق):

١-لإبراهيم: (ع ق):

"بعد هذه الأمور صار كلام الرب إلى أبرام فى الرؤيا قائلا. لا تخف يا أبرام. أنا تُرسٌ لك. أجرك كثير جدا" (تكوين ١٥: ١)

٢-للأشرار:

"أرد نقمة على أضْدادى وأجازى مبغضى" (تثنية ٣٢: ٤١)

reward[2]**,** **n.** *((Q.))* specifically in the hereafter:

1. The Believers: *"Allah will give the believers a great reward"* *(4:146)*

2. The Righteous: *"If you believe and be righteous you will have a great reward"* *(3:179)*

3. Those who do good works: *"We do not waste the reward to those who do good works"* *(7:170)*

4. Those who do good: *"Allah does not waste the reward of those who do good"* *(9:120)*

5. Those who believe and do good deeds: *"Allah promises to forgive and reward those who believe and do good deeds"* *(5:9)*

6. Those who spend: *"Believe in Allah and His messenger, and spend of that with which He is entrusting you; and such of you as believe and spend will have a great reward"* *(57:7)*

7. Those who strive: *"Allah will prefer those who strive to those who stay (at home) by giving them a great reward"* *(4:95)*

8. Those who fight: *"We will give a great reward to those who fight in the way of Allah whether they are killed or gain victory. "* *(4:74)*

9. Those who keep their vow with Allah: *"Allah will give a great reward to those who keep their vow with Him "* *(48:10)*

10.Those who obey: *"If you obey, Allah will give you a good reward"* *(48:16)*

11.Those who endure: *"Those who endure will*

be given their reward without measure." (39:10)

12. The Martyrs: *"And the martyrs, with their Lord, are having their reward and their light" (57:19)*

الأجر: (القرآن الكريم):

١-المؤمنـــون:

﴿... وَسَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا﴾ (٤: ١٤٦)

٢-المتقـــون:

﴿...وَإِن تُؤْمِنُواْ وَتَتَّقُواْ فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ﴾ (٣: ١٧٩)

٣-المصلحـــون:

﴿... إِنَّا لاَ نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ﴾ (٧: ١٧٠)

٤-المحسنـــون:

﴿... إِنَّ اللَّهَ لاَ يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ﴾ (٩: ١٢٠)

٥-الذين آمنوا وعملوا الصالحات: ﴿ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّالِحَاتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴾ (٥: ٩)

٦-المنفقـــون:

﴿ آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُم مُّسْتَخْلَفِينَ فِيهِ فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَأَنفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴾ (٥٧: ٧)

٧-المجاهـــدون: ﴿ ... وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴾ (٤: ٩٥)

٨-المقاتلون في سبيل الله: ﴿...وَمَن يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَو يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴾ (٤: ٧٤)

٩-الموفون بعهدهم: ﴿...وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهُ اللَّهَ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴾ (٤٨: ١٠)

١٠-المطيعون:

﴿ ...فَإِن تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا...﴾ (٤٨: ١٦)

١١-الصابرون:

﴿ ...إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُم بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴾ (٣٩: ١٠)

١٢-الشهداء:

﴿...وَالشُّهَدَاء عِندَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ...﴾ (٥٧: ١٩)

Rheims, *old sp. of* REIMS

Rhemish, adj. of the French city of *Rheims* or *Reims* مدينـــة ريم الفرنسيـــة

Rhemish Version, English translation of the NT by Catholics of the English college of Reim (1582)

الترجمة الريميّة: ترجمة العهد الجديد الإنجليزية التي ترجمها كاثوليك الكلية الإنجليزية في مدينة ريم (١٥٨٢م).

Rhemist, n. translator of *Rhemish Version* (*see prec.*) الريمـــى: أحد مترجمى الترجمة الريميّة للعهد الجديد (أنظر المادة السابقة)

rhipidate, adj. fan-shaped

مروحى: على شكل مروحة

rhipidion, n. (*Gr. Ch.*) the Eucharistic fan or flabellum مروحة القربان: في الكنيسة اليونانية

Rida, Ali ar-, see *Ali ar-Rida*

righteous[1], adj. morally right, virtuous. (*(B.)*)

1. Eternal life: *NT. "And these shall go away into everlasting punishment: but the righteous into life eternal" (Mat. 25:46)*

2. Jesus Christ, the righteous: *NT. "And if any man sin, we have an advocate with the Father, Jesus Christ the righteous: And he is the propitiation for our sins and not for ours only, but also for the sins of the whole world" (1 John 2:1-2)*

البار، التقى، الفاضل: (في الكتاب المقدس) (ع ج):

١-الحياة الأبديّة: "فيمضى هؤلاء إلى عذاب أبدى والأبرار إلى حياة أبدية" (متى ٢٥: ٤٦)

٢-يسوع المسيح البار: "وإن أخطأ أحد فلنا شفيع عند الآب يسوع المسيح البار وهو كفارة لخطايانا ليس لخطايانا فقط بل لخطايا كل العالم أيضاً" (١يوحنا ٢: ١-٢)

righteous[2], *(Q.)*

1. Defining the righteous: *"Righteousness is not to turn your faces towards East or West, but righteousness is to believe in Allah and the Last Day, and in the angels, the Book, the prophets, and to give money, despite its being loved, to kin, to the orphan, to the needy, to the wayfarer, to those who ask, and to free slaves: and observe the prayer and pay the poor-due and to keep vows, and to endure in poverty, illness, and times of fighting. Such as do this are the faithful and the righteous" (2:177)*

2. Allah loves them: *"Allah loves the righteous" (9:4,7)*

3. Paradise is their abode: *"And hasten to gain forgiveness of your Lord and a Paradise as wide as the heavens and the earth, prepared for the righteous" (3:133)*

التقىّ، البار، العادل، المقسط، المتزن، المستقيم: (في القرآن الكريم) ١- وصف المتقين: ﴿ لَّيْسَ الْبِرَّ أَن تُوَلُّواْ وُجُوهَكُمْ قِبَلَ

الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَـكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللّهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ وَالْمَلآئِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَآتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّآئِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُواْ وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاء والضَّرَّاء وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَـئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَـئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴾ (٢: ١٧٧)

٢–يحبهم الله: ﴿ ...إِنَّ اللّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴾ (٩: ٤و٧)

٣–الجنة مآلهم: ﴿ وَسَارِعُواْ إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴾ (٣: ١٣٣)

righteously, adv. برّاً، تقيٍّ، استقامة، إقساطاً

righteousness[1], n. being righteous: ((B.) OT.:)

1. Righteousness delivers from death: *"Treasures of wickedness profit nothing: but righteousness delivereth from death" (Prov. 10:2)*

2. In its way is life: *"In the way of righteousness is life; and in the pathway thereof there is no death" (Prov.12:28)*

3. Our righteousnesses are as filthy rags: *"But we are all as an unclean thing, and all our righteousnesses are as filthy rags; and we all do fade as a leaf; and our iniquities, like the wind, have taken us away" (Isa.64:6)*

4. The Lord's Name: *"and this is his name whereby he shall be called, The Lord Our Righteousness" (Jer.23:6)*

5. Righteousness in faith: *"And he believed in the Lord; and he counted it to him for righteousness" (Ge.15:6)*

6. Righteousness of Christ imputed to the Church: *"This is the heritage of the servants of the Lord, and their righteousness is of me, saith the Lord" (Isa.54:17)*

البرّ: (فى الكتاب المقدس): (ع ق):

١–البر ينجّى من الموت: "كنوز الشر لا تنفع. أمّا البر فينجّى من الموت" (أمثال ١٠: ٢)

٢–فى سبيله حياة:: "فى سبيل البر حياة وفى طريق مسلكه لا موت" (أمثال ١٢: ٢٨)

٣–كل أعمال برّنا كأسمال قذرة: "وقد صرنا كلنا كنجس وكثوب عدة كل أعمال برّنا وقد ذبلنا كورقة وآثامنا كريح تحملنا" (إشَعْياء ٦٤: ٦)

٤–إسم الرب: "وهذا هو اسمه الذى يدعونه به الرّب برّنا" (إرْميا ٦:٢٣)

٥–البر فى الإيمان: "فآمن بالرب فحسبه له برا" (تكوين ١٥: ٦)

٦–بر الكنيسة من بر المسيح (ع ق): "هذا هو ميراث عبيد الله وبرهم من عندى يقول الرب" (إشعياء ٥٤: ١٧)

righteousness[2], (Q.)

1. Advised: *"Cooperate with each other in good and righteous deeds, and do not cooperate in sinful and aggressive deeds but fear Allah, He is severe in punishment." (5:2)*

2. Communing: *"O believers, if you converse together in private, do not converse about committing sins or transgressing or disobeying the messenger, but converse about doing good and righteous deeds; and fear Allah to Whom you will be gathered" (58:9)*

التقوى: (فى القرآن الكريم):

١–تعاونوا عليها: ﴿ ...وَتَعَاوَنُواْ عَلَى الْبرِّ وَالتَّقْوَى وَلاَ تَعَاوَنُواْ عَلَى الإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُواْ اللّهَ إِنَّ اللّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴾ (٥: ٢)

٢–تناجوا بها: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَى وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴾ (٥٨: ٩)

Rigveda, n. the first of the four *Vedas (q.v.)*
الرّجفيدة، الرّجويدة: أول أربعة كتب هندية مقدسة

Rings, n. pl. *their use in Christianity:*

1. Episcopal rings: rings are first mentioned as an official part of a bishop's insignia of office in the 7th cent. They now usually contain an amethyst.

2. Nuns' rings: In many religious orders a ring is conferred at solemn profession.

3. Wedding rings: Originating in the betrothal rings used by the Romans, they were adopted by the Christians at an early date.

4. The 'Fisherman's Ring': is a seal ring placed on the finger of a new Pope and broken at his death. Engraved on it is St. Peter in a boat fishing, with the Pope's name around it.

5. The 'Coronation Ring': in England is placed on the 4th finger of the Sovereign's right hand as 'the emblem of Kingly Dignity and of Defence of the Catholic Faith'.

الخواتم: إستخداماتها فى المسيحية:

١–خواتم الأساقفة: ذُكرت الخواتم بادىء الأمر كجزء رسمى للعلامة المميّزة لمنصب الأسقف فى القرن السابع؛ والآن عادة ما يكون عليها حجر كريم أرجوانى اللون.

٢–خواتم الراهبات: فى أنظمة دينية كثيرة يُمنح خاتم عند النذر

الوقور بالرهبانية.
٣-خواتم الزفاف: نشأت أصلا لدى الرومان فى خواتم الخطوبة، وتبنّتها المسيحية منذ عهد مبكّر.
٤-خاتم صائد الأسماك: خاتم للتختيم يوضع فى إصبع البابا الجديد ويتم كسره عند وفاته، ومحفور عليه صورة القديس بطرس فى قارب صيد، مع إسم البابا حولها.
٥-خاتم التتويج :فى انجلترا يوضع فى الإصبع الرابع من يد العاهل اليمنى "كشعار للهيبة الملكيّة والدفاع عن العقيدة الكاثوليكيّة".

rise, **vi.** to come back to life, to come into being; **vt.** to cause to rise
يُبعث حيّا، يتواجد؛ يُحيى، يوجد

rising, **n.** resurrection القيام بعد الموت: القيامة

Rising of the dead, the, (*Q.*), (or *The Resurrection*): title of the 75th Surah in the Qur'an: *"I swear by the Day of Resurrection; I swear by the accusing soul! Does man think that We shall not assemble his bones? No, We are able to restore his very fingers!"* *(75:1-4)*
سورة القيامة: السورة الخامسة والسبعون فى القرآن الكريم: ﴿ لا أُقسمُ بيوم القيامَة ✱ ولا أقسم بالنفس اللوامة ✱ أيحسب الإنسان ألّن نجمع عظامه ✱ بلى قادرين على أن نسوّىَ بَنَانه﴾ (٧٥: ١-٤)

rite, **n.** form of procedure, action required or usual in a religious or solemn observance (*the rites of hospitality, the rite of confirmation; burial; burial* or *funeral rites*); body of usages characteristic of part of a Church (*Latin rite*)
الطقس الدينى، الشعيرة الدينيّة؛ أعمال معيّنة مطلوبة أو معتادة (آداب الضيافة؛ طقس تثبيت الإيمان؛ الطقس الجنائزى)؛ مجموعة من الأعراف الخاصة بكنيسة ما (كالطقوس اللاتينية).

ritual, **n.** manner of performing divine service, or a book containing it; a body or code of ceremonies; the performance of rites
طقس دينى، شعيرة دينيّة؛ مجموعة طقوس أو شعائر؛ كتاب طقوس؛ أداء الطقوس

ritual, **adj.** relating to, or of the nature of, rites طقسى، طقوسى، شعائرى (خاص بالأديان)

ritualism, **n.** excessive devotion to prescribed ritual forms in worship; the study of ritual and its use
الطقسيّة، الطقوسيّة: الإفراط فى مراعاة أشكال العبادة الطقسية الموصوفة؛ دراسة الطقوس واستخداماتها

ritualist, **n.** one skilled in or devoted to a ritual; one of the *High Church* party in the Church of England
الطقسى، الفاره فى الطقوس أو المستمسك بها؛ عضو فى جماعة الكنيسة المحافظة فى كنيسة انجلترا

ritualistic, **adj.** of, in accordance with, or characterized by the use of ritual forms; adhering to or devoted to ritualism
طقسى، طقوسى: متعلق بالأشكال الطقسية أو جار بحسبها أو من خصائص استخدام أشكالها

ritualistically, **adv.**
طقسيّا، طقوسيّا، شعائريّا، جريّا على الطقوس أو الشعائر، من حيث الطقوس

rituality, RITUALISM

ritualization, **n.** act of ritualising; the condition of being ritualised
التــطْقيسيّة، الطقسيّة، حالة أو ممارسة الطقوسيات

ritualize, **vt.** to make a ritual of (*the ritualized aspect of bullfight*); **vi.** to practice ritualism
يضفى الطابع الطقوسى (كالجانب الطقسى من مصارعة الثيران مثلا)؛ **يمارس الطقوس أو الشعائر**

Rivalry in Worldly Increase, title of the 102nd Surah in the Qur'an
سورة التكاثر: السورة الثانية بعد المائة فى القرآن الكريم

rituallly, **adv.** RITUALISTICALLY

Roch, St., (*c.* 1295-1327), healer of the plague-stricken. He is said to have stopped on a journey from France to Italy at the plague-ridden town of Aquapendente, where he cured many by the sign of the cross, and later to have performed similar miracles elsewhere


St Roch

القديس روش: (حوالى ١٢٩٥-١٣٢٧م)، هو الذى أشفى مرضى الطاعون. يقال إنه بينما كان مرتحلا من فرنسا إلى إيطاليا توقف فى مدينة أكوابندنتى التى ضربها الطاعون حيث شفى الكثيرين بعلامة الصليب، وأنه لاحقا أتى بمعجزات مماثلة فى أماكن أخرى.

rochet, **n.** a close-fitting white ecclesiastical vestment resembling a surplice usu. with long sleeves but sometimes


Chimere and Rochet

winged or sleeveless that is worn esp. by bishops and privileged prelates in some ceremonies

الكتونة: قميص الكاهن: رداء كنسى ضيّق أبيض يشبه المدرعة عادة بأكمام طوال وأحيانا بشكل مجنّح أو بلا أكمام يَرتديه خاصة الأساقفة والكهّان ذوى الحظوة فى بعض الشعائر.

Roman[1], **n.** a Roman Catholic **الكاثوليكى**

Roman[2], **adj.** pertaining to the RC religion; papal

كاثوليكى: خاص بالديانة الكاثوليكية؛ بابوى

Roman Catholic[1], **n.** *Christianity:* member to the Roman Catholic Church

الكاثوليكى الرومانى: عضو الكنيسة الكاثوليكية الرومانية؛ كاثوليكى: خاص بالكنيسة أو الديانة الكاثوليكية الرومانيّة

Roman Catholic[2], **adj.** Of or relating to a Catholic Church with a hierarchy headed by the pope, and with usual Latin rite centering in the Mass, seven sacraments, veneration of the Virgin Mary and the saints, clerical celibacy, many religious orders, and dogma including transubstantiation and papal infallibility

كاثوليكى رومانى: خاص بالكنيسة الكاثوليكية أو متعلق بها أو أو بهرميّتها التى يرأسها البابا، وعادة بطقوس لاتينيّة تتركز فى القداس، والأسرار الكنسية السبعة، وتبجيل مريم العذراء والقديسين، وعزوبة الكهّان، وتعدد الأنظمة الدينية، والعقيدة التى تتضمن التحول فى العشاء الربانى والعصمة البابويّة

Roman Catholic Church, see *prec. & next*

الكنيسة الكاثوليكية الرومانية (أنظرالمادتين السابقة والتالية)

Roman Catholicism, n. a Christian church characterized by its uniform, highly developed doctrinal and organizational structure that traces its history to the Apostles of Jesus Christ in the 1st century. Along with the Eastern Orthodoxy and Protestantism, it is one of the three major branches of Christianity.

الكاثوليكية الرومانية: كنيسة مسيحيّة تتصف بما لها من هيكل يتصف بالإتساق وبدرجة عالية من التطور فى العقيدة والتنظيم، والتى يرجع تاريخها إلى تلاميذ يسوع المسيح فى القرن الأول. وإضافة إلى الأرثوذوكسية الشرقية والبروتستانتية، فإن الكاثوليكية أحد الأفرع الثلاثة الرئيسية للديانة المسيحيّة.

Roman Catholic Relief Acts, see *Catholic Relief Acts*

Roman Catholics, n .pl. members of the Roman Catholic Church

الروم الكاثوليك: اعضاء الكنيسة الكاثوليكية الرومانية

Roman Congregations, the executive departments of the Roman *curia* responsible for the central administration of the Roman Catholic Church. *Sixtus V* established them in 1588. Since the reorganization of the curia in 1967, there have been nine congregations, most of them with modified titles and redefined competence.



Pope Sixtus V

دوائرالكرادلة الرومانية: الأقسام التنفيذية للإدارة البابوية الرومانية المسؤولة عن الإدارة المركزية للكنيسة الكاثوليكية الرومانية. أنشأها البابا سيكستوس الخامس سنة ١٥٨٨م؛ ومنذ إعادة تنظيم الإدارة البابوية سنة ١٩٦٧م، أصبح هناك تسع دوائر لأغلبها أسماء معدّلة وسلطات أعيد تحديدها.

Roman Curia, see CURIA

Romanisation, ~z, n. the act or process of Romanising **الروْمَنة، الكثلكة، التكثلك**

Romanise, ~z, vt. convert to Roman Catholicism; to give a Roman Catholic character to; **vi.** to become Roman Catholic; to adhere to or incline toward Roman Catholicism

يرومن، يكثلك: يحول إلى الكاثوليكية؛ يضفى الصبغة الكاثوليكية الرّومانية على؛ يتكثْلكْ: يصبح كاثوليكيا رومانيًا؛ يلتزم أو يميل إلى الكاثوليكيّة الرومانيّة

Romanish, adj. (*dispar.*) of or relating to the Roman Catholic Church

(**استخفافا**): **كاثوليكى رومانى**

Romanism, n. Roman Catholicism

الكَثْلَكَة: المذهب الكاثوليكى

Romanist, n. one adhering to Roman Catholicism **الكاثوليكى**: الملتزم بالكَثْلَكة أو بالكاثوليكية

Romanity, ROMANISM

Romanization, ROMANISING

Romanize, ROMANISE

Roman Psalter, the text of the Psalms used in Italian churches until the time of *Pius V* (1566-1572), when it was virtually replaced, except at St Peter's, Rome, by the Gallican Psalter.



St. Pius V

كتاب المزامير: نص سفر المزامير المستخدم في الكنائس الإيطالية حتى عصر بيوس الخامس (١٥٦٦-١٥٧٢م)، عندما استُبدل فعلا -فيما عدا كنيسة القديس بطرس بروما -بكتاب المزامير الغالي أو الفرنسي (أنظر *Gallican Psalter*)

Romans, The, [Ar. for the Byzantines], *(Q.)*, title of the 30th Surah in the Qur'an: *"The Romans have been defeated in the near land, and they, after their defeat will be victorious"* *(30: 2-3)*

سورة الروم: (القرآن الكريم): **السورة الثلاثون**:

﴿ غُلِبَتِ الرُّومُ ۝ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُم مِّن بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ﴾ (٣٠: ٢-٣)

Romans, Epistle to the, *(B.)* the sixth Book of the NT, and the longest of St. Paul's letters.

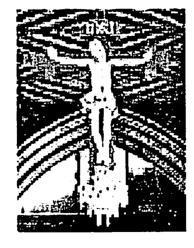
الرسالة إلى أهل روميّة: السفر السادس في العهد الجديد من الكتاب المقدس، وأطول رسائل القديس بولس

Romish, adj. of or relating to the *RC Ch*

كاثوليكي: متعلق بالكنيسة الكاثوليكية الرومانية.

Romist, n. ROMAN CATHOLIC

rood, n. (*arch.*), the Cross of Christ on which Jesus was crucified (often in oaths, as *by the Rood*); crucifix, esp. at the entrance to a church chancel.



The Rood

صليب المسيح (لفظ قديم): الصليب الذى صُلب عليه يسوع (دائما في القَسَم "أقسم بصليب المسيح")؛ **الصّلب**: لوحة تمثل صلب المسيح عند مدخل الجزء الشرقي للكنيسة

rood beam, a beam for supporting the rood

عارضة الصّلب: عارضة لتثبيت صورة صلب المسيح

Rood Day, HOLY ROOD DAY

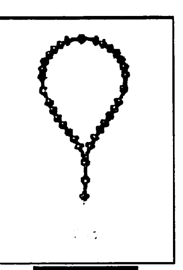
Roodmas Day, (also ***Rood Day*** and ***Holy Rood Day***), the feast of the *Exaltation* (14th September) or of the Invention (3rd May) of the Cross;

عيد توقير الصليب (١٤ سبتمبر) أو عيد اكتشاف خشبة الصليب (٣ مايو)

rood screen, an ornamental partition separating choir from the nave or a church

حاجز الصّلب: حاجز مزخرف لفصل الجوقة عن صحن الكنيسة

rosary, n. a string of beads used by Roman Catholics as a guide to devotions; series of prayers. The devotion to the Fifteen *Mysteries* (of the rosary), in which 15 decades of *Hail Mary* are recited, each decade being preceded by the *Lord's Prayer* and followed by the *Gloria Patri.* Ordinarily only a third part of the Rosary, the so-called chaplet, is said on one occasion. To assist the memory the prayers are commonly counted on a string of beads.



Rosary.

السُبْحة، المسبحة: حبّات صغيرة يخترقها خيط، ويستخدمها الروم الكاثوليك لعد التسابيح؛ سلسلة من الصلوات. وتتلى صلوات الأسرار الخمس عشرة (أنظر *Mysteries of the rosary*)، وفيها عدد ١٥ عشرة (أنظر *decades*) من السلام المريمي (أنظر *Hail Mary*)، ويسبق كل عشرة decade صلاة الرب (أنظر *Lord's Prayer*) ويعقبها المجد للآب *Gloria Patri.* وعادة ما يُتلى مجرد جزء ثالث في المرة الواحدة، وهو ما يسمى صلاة السبحة *chaplet.* ولمساعدة الذاكرة، تُحصى الصلوات عموما على السّبحة.

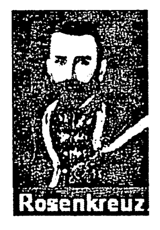
Roscellin, [L. Roscellinus Compendiensis or Rocelinus] (*c.* 1050-1125), French philosopher and theologian known as the originator of an extreme form of Nominalism holding that universals to be nothing more than verbal expressions, and that a being can have no parts. These philosophical tenets led him to adopt a tritheist position (see *tritheism*), on the ground that if the Three Persons of the Trinity were identical in substance, as orthodoxy affirms, the Father, in generating the Son, would generate Himself and, on the other hand, the Father and the Holy Spirit would have become incarnate together with the Son.

روسيلين: (حوالى ١٠٥٠-١١٢٥م)، فيلسوف ولاهوتى فرنسى يعرف على أنه مبتدع شكل متطرف من المذهب الإسمى (أنظر *Nominalism*)، قائلا إن الكليّات ليست أكثر من تعبيرات كلامية، وأن الكيان لا يتجزأ. وأدت به تلك المعتقدات الفلسفيـة إلى أن يتبنّى موقفا تثليثيًا (أنظر *Tritheism*) على أساس أنه إن كانت أقانيم الثالوث الثلاثة متطابقة في الجوهر كما تؤكد الأرثوذكسيّة فكان للآب-وهو يولّد (الإبن)-أن

يولّد نفسه؛ وكان للآب وللروح القدس، من الناحية الأخرى، أن يتجسّــدا مع الإبن.

Rosh Hodesh, [Heb.], see *Hallel*

Rosicrucians, members of certain secret







society who venerated the emblems of the Rose and the Cross as twin symbols of the Lord's Resurrection and Redemption, affirmed to have been founded in 1459 by a certain German Christian ***Rosenkreuz***; members of other of various modern fraternities.

الروزكروشيون: [روز rose + كروش cross] أعضاء طائفة سرية كانت تبجل رمزى الزهرة والصليب كرمزين توأمين لقيامة الرب والخلاص، أسسها سنة ١٤٥٩م الألمانى المسيحى ***Rosenkreuz***؛ أعضاء إحدى الجمعيات الأخوية الحديثة ا لأخرى.

Rota, n. see *next*

Rota Sacra Romana, the Roman Catholic supreme ecclesiastical tribunal, for judging cases brought before the Holy See. It dates from the mid-13th century. In the 18th century its duties were limited to civil cases and hence ended with the cessation of temporal power of the Papacy in 1870. Reconstituted in 1908, it tries all cases except those reserved for the Pope himself and is the court of appeal for cases tried in Episcopal courts.

المحكمة الكنسيّة الكاثوليكية الرومانية العليا: للنظر فى القضايا التى تُعرض على الكرسى الرسولى. ويرجع تاريخها إلى منتصف القرن الثالث عشر؛ وفى القرن الثامن عشر انحصرت واجباتها فى القضايا المدنية ومن ثم انتهت بتوقف السطلة الدنيوية للبابوية فى ١٨٧٠م، وأعيد إنشاؤها فى ١٩٠٨م، لتنظر فى جميع القضايا فيما عدا القضايا المحجوزة للبابا نفسه، وهى محكمة الإستئناف للقضايا التى تُنظر أمام المحاكم الأسقفيّة.

Rouen cross. n. cross in fretwork as a brooch or pendant (from the French city *Rouen*)

صليب روين: مزخرف بنقوش يُرتَــدى كدبوس (بروش) أو فى قلادة. والإسم مأخوذ من مدينة (روين) بشمال فرنسا.

Round head, a Puritan (from the close cut hair)

التطهّرى، ذو الرأس المستديرة حلا قـــة

Rousseau, Jean-Jacques, (1712-1778), French philosopher, writer, and political theorist whose treatises and novels inspired the leaders of the French Revolution.

After a Calvinist childhood in his native city, Geneva, Rousseau immigrated to Turin (1728) and became a Roman Catholic; then to Paris (1741). Rousseau alleged that human inequalities arose from the undue development of man's *Deism* and, although affirming belief in the existence of God, the soul, and a future life, found its ultimate justification in the individual's sense of a personal relationship with God through the conscience, of which He is the source and inspiration. *Du contrat social* (1762) set out his theory of a just state, resting on the general will of the people. Here "civil religion" forbids all dogmatic intolerance and admits only those religions, which do not claim to possess absolute truth.


Jean - Jacques Rousseau

After his death, Rousseau became one of the most powerful influences in Europe. His religious impact was the deeper as he offered man a substitute for revealed religion, which was not only doctrinally simple and unelaborated in its moral prescriptions, but also addressed to his emotional as well as his intellectual needs.

جان جاك روسو (١٧١٢-١٧٧٨م): فيلسوف فرنسى وكاتب ومنظّر سياسى ألهمت أبحاثه ورواياته قادة الثورة الفرنسية. بعد أن أمضى طفولته الكالفينية فى مسقط رأسه جنيف، هاجر روســو إلى تورينــو (١٧٢٨م) وأصبح كاثوليكيــا؛ ثم إلى بــاريس (١٧٤١م) وزعم روسو أن مظالم البشر نشأت من التطور غير الصحيح لغرائز الإنسان الإجتماعية والتملّكية. ودافع عن عقيدة ربوبية (أنظر *Deism*) وعلى الرغم من تأكيد الإعتقاد فى وجود الله، فإن الروح والحياة الآخرة تجد التبرئة الإلهية النهائية المؤدية إلى الخلاص فى إحساس الفرد

بعلاقته الشخصية مع الله من خلال الضمير الذى ينبع من الله ويستلهمه. ويعرض مؤلفه "العقد الإجتماعى" (١٧٦٢م) نظريته عن دولة عادلة ترتكز على الإرادة العامة للشعب. وهنا يمنع "الدين المدنى" التعصب العقائدى كله ولا يقبل سوى الأديان التى لا تدّعى امتلاكها للحقيقة المطلقة.
ولقد أصبح جان جاك روسو بعد موته واحدا من أكبر المؤثرين فى أوروبا. وكان تأثيره الدينى هو الأعمق، إذ قدّم للإنسان بديلا عن الديانة المنزّلة، وهو بديل ليس فقط من الناحية العقائدية بسيطا وخاليا من التعقيد فى قواعده الأخلاقية، وإنما موجّه كذلك إلى حاجات الفرد العاطفية والفكريّة.

Royal Injunctions, see *Injunctions, the Royal.*

rubric, **n.** direction for conduct in liturgical book

القاعدة الطقسيّة: من قواعد السلوك فى كتاب للطقوس

rubric, -al, **adj.** of or relating to rubric or rubrics **خاص بقواعد الطقوس فى الكنائس**

rubrically, **adv.** **من حيث قواعد الطقوس الدينيـة**

Rule, Golden, see GOLDEN RULE

Rum, The, [Ar. for ROMANS, THE], *q.v.*

runagate, **n. &adj.** vagabond; renegade; apostate; fugitive **المرتد، الكافر، الآبق، الهارب**

Russell, Charles Taze, (1852-1916), founder of the ***International Bible Students Association***, generally known as *Jehovah's Witnesses*, (*q.v.*). Basing his judgement on complex biblical calculations, from 1877 he preached that Christ's 'invisible return' had occurred in 1874 and that the end of the Gentile times would come in 1914, followed by war between capitalism and Communism or Socialism, after which God's Kingdom by Christ would rule the Earth. Russell (who was never ordained) dedicated his life and his fortune to preaching Christ's millennial reign. In 1879 he started a Bible journal, later called *The Watchtower*, and in 1884 he founded the Watch Tower Bible and Tract Society, which became a flourishing publishing business. His own books and booklets (notably seven volumes of *Studies in the Scriptures*) reached a circulation of 16,000,000 copies in 35 languages, and 2,000 newspapers published his weekly sermon.
Russell's movement survived the embarrassment caused by the apparent failure of his apocalyptic prediction, as well as the problems caused by his separation from his wife and numerous lawsuits.

تشارلز تاز راسل (١٨٥٢-١٩١٦م)، مؤسّس جمعية طلبة الكتاب المقدس الدوليّة، التى تعرف عموما بإسم "شهود يهوه". اتّخذ راسل من حسابات الكتاب المقدس المعقدة أساسا لدعوته، فنادى بأن "عودة المسيح غير المرئية" قد حدثت سنة ١٨٧٤م، وأن نهاية عصور "الأمميين" (أنظر *Gentiles*) سوف تكون فى سنة ١٩١٤م، وتعقبها حرب بين الرأسمالية والشيوعية أو الإشتراكية، ثم تحكم مملكة الرب بوساطة المسيح على الأرض. وكرّس راسل (الذى لم يُرسم كاهنا قط) حياته وثروته فى التبشير بالعصر الألفى للمسيح. وفى ١٨٧٩م بدأ فى إصدار جريدة للكتاب المقدس، سُمّيت فيما بعد باسم جريدة برج المراقبة *The Watchtower*، وفى ١٨٨٤م أنشأ جمعيّة برج المراقبة للكتاب المقدس والكراريس، التى أصبحت من أعمال النشر المزدهرة؛ ولقيت كتبه وكتيباته (وبصورة ملحوظة سبعة مجلدات من "دراسات فى الأسفار المقدسة") توزيعا بلغ ١٦ مليون نسخة بخمس وثلاثين لغة، ووبلغ عدد الصحف التى نشرت مواعظه الأسبوعية ٢٠٠٠ صحيفة.
وتواصلت حركة راسل على الرغم من الحرج الذى سببـه الفشل الذريع لتنبؤاته الرؤيويّة، وكذلك المشاكل التى سببها انفصاله عن زوجته والدعاوى القضائية المتعددة.


Charles Taze Russell



I. S. B. A. Seal

(S)

Sa, Manuel De, (*c.*1530-1596), a Portuguese Jesuit. In 1595 he published *Aphorismi Confessariorum*, a manual of *casuistry* in dictionary form. It was placed on the *Index* in 1603 for allowing confession and absolution to be made by letter, but in its corrected edition of 1607-8 it enjoyed great esteem.

مانويل دى سا (حوالى ١٥٣٠ – ١٥٩٦م)، يسّوعى برتغالى. نشر فى سنة ١٥٩٥م كتيّبا عن الإفتاء فى شكل قاموسى. وفى ١٦٠٣م وُضع الكتيِّب على لائحة المطبوعات التى يُحظر على المسيحيين قراءتها لأنه سمح بإمكان ممارسة الإعتراف والغفران الكنسى بالخطابات، غير أنه حظى بتقدير كبير فى طبعته المصحّحة (١٦٠٧ – ١٦٠٨م)

Saba', (*Q.*), title of the 34th Surah in the Qur'an:

1- Solomon's hoopoe: "*I am bringing you from Sheba a piece of sure news; I found a woman ruling over its people and she is possessed of everything and has a great throne.*" (27:22-23)

2. Two gardens for the people of Saba': "*The dwelling-place of Sheba was a Sign-- two gardens on the right and on the left. Such a Sign as says: 'Eat from what your Lord has given you and be grateful! A good homeland given to you by your Forgiving Lord'* " (34: 15)

3. Punished for their ingratitude: "*But they were ungrateful and We punished them by overwhelming flood. And We changed their two gardens into two other ones having bitter fruit, and fruitless trees, and some lote-trees here and there.*" (34:16)

سورة سبأ: السورة الرابعة والثلاثون فى القرآن الكريم:

١–هدهد سليمان:

﴿ وَجِئْتُكَ مِن سَبَإٍ بِنَبَإٍ يَقِينٍ ✱ إِنِّي وَجَدتُّ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِن كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴾ (٢٧: ٢٢-٢٣)

٢–كان لسبأ جنّتان: ﴿ لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ عَن يَمِينٍ وَشِمَالٍ كُلُوا مِن رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ ﴾ (٣٤: ١٥)

٣–عوقبوا لجحودهم: ﴿ فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُم بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَى أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثْلٍ وَشَيْءٍ مِّن سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴾ (٣٤: ١٦)

Sabaean[1], n. [Ar.], a person who leaves his religion to adopt another; (in *Islam*): one who leaves idolatry to adopt Islam; a Muslim. (*Q.*): "*Those who believe of old, the Jews, and the Christians, and the Sabaeans (i.e. Muslims)— who believed in Allah and in the Last Day and did good deeds will be rewarded by their Lord, and they neither fear nor grieve.*" (2: 62)

الصابىء [لفظة عربية]، (الجمع: **صابؤن، صابئة**)من يترك دينه ليعتنق دينا آخر (وفى القرآن الكريم): من يترك عبادة الأصنام ويعتنق الإسلام، الصابئ هو المسلم: (ق)

﴿ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُواْ وَالَّذِينَ هَادُواْ وَالنَّصَارَى وَالصَّابِئِينَ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحاً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلاَ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُونَ ﴾ (٢: ٦٢)

Sabaism, n. [Ar.], leaving one's religion to another; (in *Islam*) leaving idolatry to Islam; being a Muslim

الصَّبأ، الصَّبوء، صبْأً، صُبُوءاً: ترك المرء دينه ليعتنق دينا آخر؛ترك الوثنية والدخول فى الإسلام؛ الدخول فى الإسلام.

Sabaoth, (*B.*), Hebrew word meaning 'armies' or HOSTS, which is left untranslated in older versions of the *NT.* and of the TE DEUM, (i.e. *O Lord of hosts*)

الجنود: (فى الكتاب المقدس)، كلمة عبرية تعنى "الجيوش" أو "الجنود"، تُركت بلا ترجمة فى النسخ الأقدم من العهد الجديد وفى التراتيل يا رب الجنود)

Sabas, St., Patron of Serbia, see *Sava, St.*

القديس ساباس: راعى الصرب، أنظر. *Sava, St.*

Sabbat, see SABBATH

Sabbatarian[1], n. one who observes Saturday as a day without work

المُسْبت: من لا يعمل يوم السبت

Sabbatarian[2], adj. of or relating to the SABBATH

سبتى: متعلق بيوم السبت الدينى أو بالمسْبت

Sabbatarianism[1], n. (*Judaism*), Excessive strictness in the observance of the divinely ordained day of rest (see SABBATH)

السبْتيّة: (فى اليهودية): الصرامة المفرطة فى مراعاة يوم الراحة المحدد إلهيّا

Sabbatarianism[2], n. doctorine of those Christians who believe that Sunday (the Christian Sabbath) should be observed in accordance with the Fourth Commandment, which forbids work on the Sabbath because it is a holy day. Some other Christians have

contended that the Fourth (or Third in some systems) Commandment was a part of the Hebrew ceremonial, not moral, law. They believe that this law was entirely abolished by Jesus Christ, whose Resurrection on the first day of the week established a new kind of day, characterized by worship rather than absence of work. In Christianity there are many shades of opinion between these two views.

السبْتية: مذهب طائفة من المسيحيين الذين يعتقدون أن يوم الأحدَ (وهو السبت المسيحى) ينبغى مراعاته بحسب الوصية الرابعة التى تحظر العمل يوم السبت لأنه يوم مقدس. وجادل بعض المسيحيين الآخرين بأن الوصيّة الرابعة (الثالثة فى بعض الأنظمة) كانت جزءاً من الشريعة الطقسية لليهود وليست الأخلاقية؛ ويعتقدون أن هذه الشريعة قد محاها تماما يسوع المسيح الذي كانت قيامته فى أول يوم من أيام الأسبوع بمثابة إقامة نوع جديد من الأيام يتصف بالعبادة وليس بالإمتناع عن العمل. ويوجد فى المسيحية الكثير من ظلال الآراء التى تتراوح بين هذين الرأيين.

Sabbath[1]**, n.** (Judaism), seventh day of Jewish week: (*B.*), *OT:* " *my Sabbaths ye shall keep ... Every one that defileth it shall surely be put to death*" *(Ex. 31:13,14)*

السبت (فى اليهودية): سابع يوم فى الأسبوع اليهودى: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق): "سبوتى تحفظونها ... من دنّسه يقتل قتلا" (خروج ٣١: ١٣و١٤)

Sabbath[2]**, n.** (*Christianity*), the primitive church continued to keep the seventh day (Saturday) as a day of rest and prayer, but the fact that the Resurrection took place on the first day of the week, the Sabbath was substituted with the first day (*Sunday, q.v.*).

السبت (فى المسيحية): استمرت الكنيسة المبكرة فى مراعاة اليوم السابع (السبت) على أنه يوم راحة وصلاة، غير أن حقيقة أن قيامة المسيح حدثت فى اليوم الأول من الأسبوع، حلت الأحد محل السبت أنظر *Sunday.*

Sabbath[3]**, n.** (*Q.*): "*And you know of those of you who transgressed in the Sabbath, We said to them: 'Be you despicable apes!'*" *(2:65)*

السبت (فى القرآن الكريم): ﴿ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴾ (٢: ٦٥)

Sabbath-day's journey, 2000 cubits, or about one kilometre, which a Jew was permitted to walk on the Sabbath (*Josh. 3:4)*

مسيرة السبت: يُسمح لليهودى بالمسير ألفى ذراع، أى حوالى كيلومتر واحد، فى يوم السبت (يشوع ٣: ٤)

Sabbatine Privilege, an indulgence granted to the *Carmelite Order*. On the basis of a bull of ***John XXII*** (1322) members of the order and its confraternities were promised unfailing salvation and early release from *purgatory* if certain conditions were met. Modern Popes have confirmed the Privilege, but the original bull is regarded as spurious.



الميزة السبتيّة: غفران كنسى ممنوح للنظام الكرميلى على أساس مرسوم أصدره البابا يوحنا الثانى والعشرون سنة ١٣٢٢م، يعد بالخلاص الأكيد لأعضاء النظام وأعضاء الجمعيات الخيرية التابعة له، كما يعد بخروج مبكّر من المطهر، وذلك بشروط معيّنة. وقد أيّد الباباوات المحدثون هذه الميزة وإن كان المرسوم الأصلى يعتبر مرسوما غير أصيل.

Sabbathless, adj. of one who does not keep the *Sabbath*, or who works on Saturdays

لا سبْتى: متعلق بمن لا يراعى يوم السبت ويعمل فيه.

Sabbatic, ~al, adj. of or resembling the Sabbath; enjoying or bringing rest; on, or of, leave from work

سبْتى: مختص بيوم السبت؛ إخلادى: متميز بالراحة من العمل، أو فى عطلة من العمل.

Sabbatically, adv.

سبْتيّا: من حيث السبت أو مراعاة يوم السبت

Sabbatical Year, (Judaism), according to the Bible, every seventh year "*the land must keep Sabbath unto the Lord.*" Some Orthodox Jews in Israel observe the Sabbatical Year by transferring ownership to a non-Jew during that year; others permit the land to remain fallow and produce income from other sources.

السنة السّبْتيّة: (فى اليهودية): طبقا للكتاب المقدس: فى كل سنة سابعة "يجب أن تراعى الأرض السبت للرب". وفى إسرائيل يراعى بعض اليهود الأرثوذوكس السنة السبتية بنقل ملكية الأرض إلى غير اليهود فى تلك السنة، ويترك البعض الأرض بوارا ويحصلون على دخلوهم من موارد أخرى.

Sabellianism, n. Christian heresy that was a more developed and less naïve form of ***Modalistic Monarchianism,*** q.v.; it was propounded by Sabellius (fl. c. 217-c 220), who was possibly a presbyter in Rome, and who

taught that the Godhead is a monad expressing itself in three operations: as Father, in creation; as Son, in redemption; and as Holy Spirit, in sanctification. Pope Calixtus was at frist inclined to be sympathetic to Sabellius' teaching but later condemned it and excommunicated Sabellius.

The heresy broke out again 30 years later in Libya and was opposed by ***Dionysius*** of Alexandria. In the 4th century, Arius accused his bishop of Sabellianism, and throughout the Arian controversy this charge was levelled at the supporters of Nicene orthodoxy (those who accepted the doctrine of the Trinity set forth in the Nicene Creed), whose emphasis on the unity of substance of Father and Son was interpreted by Arians to mean that the orthodox denied any personal distinctions within the Godhead. About 375 the heresy was renewed at Neocaesarea and was attacked by Basil the Great. In Spain Priscillian seems to have enunciated a doctrine of the divine unity in Sabellian terms.



Dionysius

At the time of the Reformation, Sabellianism was reformulated by ***Michael Servetus***, a Spanish theologian and physician, to the effect that Christ and the Holy Spirit are merely representative forms of the one Godhead, the Father. In the 18th century, ***Emanuel Swedenborg***, a Swedish mystical philosopher and scientist, also taught this doctorine, as did his disciples, who founded the New Church.



Michael Servetus

Emanuel Swedenborg

السابلية: هرطقة مسيحية أكثر تطورا من الفردانية ***Monarchianism*** وأقل منها بساطة؛ قدمها سابيليوس (كان مشهورا في الفترة من حوالي ٢١٧ إلى حوالي ٢٢٠م) وربما كان شيخا في روما. نادى بأن الإله جوهر يعبر عن نفسه في عمليات ثلاث: على أنه الآب في الخلق؛ وعلى أنه الإبن في الخلاص؛ وعلى أنه الروح القدس في التبجيل. وكان البابا كاليكستوس يتجه بادئ الأمر إلى التعاطف مع تعاليم سابيليوس، لكنه فيما بعد أدانها وحرم سابيليوس حرمانا كنسيا. وبعد ثلاثين سنة انطلقت الهرطقة مرة أخرى في ليبيا وعارضها ديونيسيوس السكندري. وفي القرن الرابع أتهم آريوس أسقفه بأنه يعتنق السابلية. وطوال فترة الجدل الآريوسي وجهت هذه التهمة إلى مناصري أرثوذوكسية نيقية (وهم الذين قبلوا عقيدة التثليث المطروحة في مذهب نيقية)، الذين كان تركيزهم على وحدة جوهر الآب *Father* والإبن *Son* وقد فسره آريوس على أنه يعني أن الأرثوذوكس ينكرون أية فوارق أقنومية في نطاق الربوبية. وفي حوالي سنة ٣٧٥م تجددت الهرطقة في قيصرية الجديدة وهاجمها بازل العظيم. وفي أسبانيا يبدو أن بريشيليان أدخل عقيدة تتعلق بالوحدة الإلهية بمصطلحات السابلية.

وفي عصر الإصلاح أعاد ميخائيل سيرفيستوس، وهو لاهوتي وطبيب أسباني، صياغة السابلية بمعنى أن المسيح والروح القدس إن هما إلا شكلان يمثلان الإله الواحد، أي الآب *Father*. وفي القرن الثامن عشر قام عمانويل سويدينبرغ، وهو فيلسوف متصوف وعالم، بتعليم هذه العقيدة كذلك، كما فعل تلاميذه الذين اسسوا الكنيسة الجديدة.

sacerdotal, adj. of priests or priesthood, priestly; (of doctrine etc.) ascribing sacrificial functions and supernatural powers to ordained priests, claiming excessive authority for the priesthood.

كهنوتي: نسبة إلى كاهن أو قس أو كهانة؛ (عن العقيدة الخ): عزو المهام القربانية والقوى الغيبية إلى الكهنة المرسومين، عزو السلطة المفرطة للكهانة

sacerdotalism, n. spirit of priesthood; devotion to priestly interests; belief that a presbyter is a priest in the sense of offering a sacrifice in the Eucharist; excessive influence of priests over people's thoughts and actions (*derog.*)

الكهنوتية: الروح الكهنوتية؛ التكريس للإهتمامات الكهنوتية؛ اعتقاد بأن الكاهن المشيخي يقوم بإجراء شعيرة القربان المقدس؛ نفوذ الكهنة المفرط على أفكار الناس وأفعالهم (لفظ انتقاصي)

sacerdotalist, n. one practicing or supporting *sacerdotalism,* see *prec.*

الكهنوتي، أحد أنصار الكهنوتية (أنظر المادة السابقة)

sacerdotally, adv.

كهنوتيّا، من حيث الكهنوت أو الكهنوتية

Sacrament, n. (*Christianity*), religious

ceremony or act regarded as outward and visible sign of inward and spiritual grace. They are generally seven, viz.

Baptism, Confirmation, Eucharist, Penance, Extreme Unction, Ordination, **and** ***Matrimony.***

This sevenfold number was given formal definition at the Council of Trent and is accepted in the ***Eastern Church***. A special rank among the Sacraments has always been given to *Baptism* and the *Eucharist*. In the ***Church of England***, Article 25 of the Thirty-Nine Articles differentiates between them as the "*two Sacraments ordained of Christ our Lord in the Gospel*" as distinct from the other "*five commonly called Sacraments*". In Christian theology the scope of what the word comprises varies widely, as many as 30 Sacraments being sometimes listed. In the ***Roman Catholic Church*** a distinction is made between the *matter* and *form* of the Sacrament, the matter being the material element (in Baptism, water; in the Eucharist, the bread and wine) and the form the consecratory words (in Baptism, the pronouncement of the Triple Formula; in the Eucharist, the words (*This is My Body*), (*This is My Blood*). Three of the Sacraments, Baptism, Confirmation, and Ordination, are held to imprint an abiding mark or *character*, and therefore cannot be repeated. In ***Protestantism*** the technicalities of sacramental theology are less developed, the main importance being attached to Baptism and Eucharist or the Lord's Supper.

السر المقدس: (فى المسيحية)، طقس أو عمل دينى أو شعيرة دينية يعتبر علامة خارجية مرئية على فضل روحانى داخلى. والأسرار الدينية عموما سبعة هى:

التعميد ـ تثبيت الإيمان ـ القربان المقدس ـ التوبة ـ مسحة الموتى ـ الرسامة ـ الزواج

وهذه الأسرار المقدسة السبعة تم تعريفها فى مجمع ترنت، وهى مقبول لدى الكنيسة الشرقية ويتميّز اثنان من بينها بمرتبة خاصة وهما التعميد والقربان المقدس. وفى كنيسة انجلترا، تميّز المادة ٢٥ من المواد التسع والثلاثين بين هذه الأسرار المقدسة بأن هناك "سرين مقدسين أمر بهما المسيح الرب فى الإنجيل" يتميزان عن "الخمسة الأخر التى تسمى عموما أسرارا مقدسة". وفى اللاهوت المسيحى يتفاوت نطاق ما تحتويه الكلمة تفاوتا واسعا بحيث يرد فى القائمة عدد كبير من الأسرار المقدسة يصل إلى ثلاثين سرا مقدسا. وفى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية هناك تمييز بين (مادة السر المقدس matter) و (شكله form)، فالمادة هى العنصر المادى (وهى فى التعميد: الماء، وفى القربان المقدس: الخبز والنبيذ) وأما الشكل فهو فى الكلمات التكريسية (فى التعميد: النطق بالصيغة الثلاثية، وفى القربان المقدس: الكلمات (هذا جسدى هذا دمى). ويُرى أن ثلاثة من الأسرار المقدسة (التعميد و تثبيت الإيمان و الرسامة) تترك سمة باقية أو خصيصة، ولذلك لا يمكن تكرارها. وفى البروتستانتيَة فإن الخصائص اللاهوتية للأسرار أقل تطورا، إذ تُعلق الأهمية الرئيسية على التعميد والقربان المقدس أو العشاء الربانى.

sacramental, adj.& n., of or relating to sacrament; being or resembling a sacrament; **n.** *RC Ch.* act or object, as the use of holy water, which may transmit or receive grace

سرى: خاص بسر من الأسرار المقدسة؛كونه سرا مقدسا أو شبيها به؛(إسم) فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية: عمل أو شىء (مثل استخدام الماء المقدس) قد ينقل الفضل أو يتلقاه.

sacramentalism, n. belief in the efficacy of sacraments; esp., the doctrine that the sacraments are necessary to salvation

السّرانيّة: الاعتقاد بجدوى الأسرار المقدسة، خاصة المعتقد القائل بأنها ضرورية للخلاص

sacramentalist, n. one who attaches importance to the spiritual nature of the sacraments

السّرانى: من يعلّق أهمية على الطبيعة الروحية للأسرار المقدسة

sacramentals, n. pl., certain religious practices and objects akin to the *sacraments (q.v.)*, but of less importance. They include the *sign of the cross*, saying of *grace* at meals, vestments, palms, and ashes. According to *RC* theologians, they do not convey grace *ex opere operato*, but *ex opere operantis ecclesiae*; by the Church's intercession they convey spiritual effects and by their aid various occasions in daily life are rendered holy.

الأسراريات: ممارسات وأشياء دينية معيّنة مماثلة للأسرار المقدسة *sacraments*، لكنها أقل أهمية. وهى تتضمن علامة الصليب،

وترديد صلاة المائدة عند تناول الوجبات، والثياب الكهنوتية، وسعف النخيل، والرماد. ويقول لاهوتيو الكنيسة الكاثوليكية إن هذ الممارسات لا تنقل النعمة بفضل العمل نفسه *ex opere operato*، وإنما بفضل من قام بالعمل *ex opere operantis ecclesiae* وبشفاعة الكنيسة تنقل آثارا روحيّة، وبمساعدتها تصبح مناسبات متنوعة فى الحياة اليومية مقدسة.

sacramentarian, adj.&n. *sacramental;* ***n.*** [also S-] one holding that Christ is present only symbolically in the Eucharist or the Lord's Supper.

(كصفة): سرى، أنظر *sacramental*، (كإسم): **المؤمن برمزية القربان:** من يؤمن بأن تواجد المسيح فى القربان المقدس أو العشاء الربانى ليس إلا رمزا.

sacramentary, n. book containing all prayers and ceremonies used in celebrating the sacraments; a denial of the doctrine of the real presence of Christ in the Eucharist or the Lord's Supper.

كتاب الصلوات والشعائر :المستخدمة فى المقدسات؛ منكر التواجد الحقيقى للمسيح فى القربان المقدس أو العشاء الربّانى.

sacrarium, n. sanctuary of church

حرم الكنيسة

sacred, adj. devoted; dedicated, esp. to God; holy; entitled to veneration; not to be violated; accursed

مكرّس، منذور به؛مقدس، قدسى؛خاص بالدين وشعائره؛لا يدنّس، لا تنتهك حرمته؛ملعون، ضال

✱ ***sacred ape:*** hanuman of India **القرد المقدس**

✱ ***sacred beetle:*** Egyptian scarab **الجعران**

Sacred College, the body of cardinals in the *RC Ch,* whose chief duties are to elect the Pope and act as his privy council, though a cardinal, loses his right to take part in the electoral conclave when he reaches the age of 80 years.

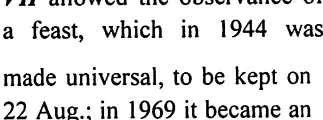
هيئة الكرادلة: فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، وأهم واجباتها انتخاب البابا والعمل كمجلسه الخاص، رغم أن الكاردينال عند بلوغه الثمانين من عمره يفقد حقه فى الإشتراك فى الإجتماع الخاص بانتخاب البابا.

Sacred Heart, *RC Ch.* the physical heart of Christ adored with special devotion since the 17th cent.

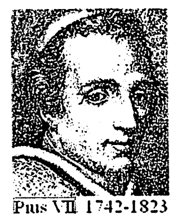
القلب المقدس:

قلب المسيح يعبد بتكريس خاص منذ القرن السابع عشر

Sacred Heart of Mary, devotion to the heart of Mary was fostered in the 17th century by ***St. Eudes,*** who linked it with the cult of the *Sacred Heart* of Jesus. In 1805 ***Pius VII*** allowed the observance of a feast, which in 1944 was made universal, to be kept on 22 Aug.; in 1969 it became an optional *memoria*



St. John Eudes



Pius VII 1742-1823

قلب مريم المقدس: استهل القديس إيودز تكريس قلب مارى فى القرن السابع عشر وربطه بعبادة قلب يسوع المقدس، وفى ١٨٠٥م جعله البابا بيوس السابع عيدا، وأصبح فى ١٩٤٤م عالميا، يحتفى به يوم ٢٢ أغسطس؛وفى ١٩٦٩م أصبح اختياريا فى الأعياد الأقل أهمّيّة .

sacredly, adv. **تقديسا، تكريسا**

sacredness, n. state of being sacred

التقديسيّة، التكريسيّة

sacrifice[1]**,** n. (*B.*), *(OT), (Judaism):* offering to the Deity of a gift, esp. a living creature:

1. Of Cain and Abel: "*Cain brought of the fruit of the ground an offering unto the Lord. And Abel, he also brought of the firstlings of his flock and of the fat thereof.*" *(Ge. 4:3-4)*

2. Of Isaac: "*Take now thy son, thine only son Isaac, whom thou lovest, ... and offer him there for a burnt offering*" *(Ge. 22:2)*

3. Associated with covenants: "*And Moses took the blood, and sprinkled it on the people, and said, Behold the blood of the covenant, which the Lord hath made with you concerning all these words.*" *(Ex.24:8)*

الضحيّة، القربان: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق)، (فى **اليهودية**): تقديم هدية للإله وخاصة مخلوقا حيّا:

١-هابيل وقابيل::

"قابيل قدّم من أثمار الأرض قربانا للرب. وقدّم هابيل أيضا من أبكار غنمه ومن سمانها" (تكوين ٤: ٣-٤)

٢-إسحق: "خذ ابنك وحيدك الذى تحبه اسحق ... وأصعده هناك مُحْرَقَة" (تكوين ٢٢:٢)

٣-مرتبط بالعهد: "وأخذ موسى الدم ورشّ على الشعب وقال هو ذا دم العهد الذى قطعه الرب معكم على جميع هذه الأقوال" (خروج ٢٤: ٨)

sacrifice[2]**,** n. (*B.*), *(Christianity)*: Jesus Christ, who pointed to the sacrificial quality of His death: *NT.* "*For even the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to*

give his life a ransom for many" (Mk. 10: 45)
القربان، الفدية: (فى الكتاب المقدس)، **(فى المسيحية):** يسوع المسيح، الذى أشار إلى نوعية موته الفدائية: (ع ج):
"لأن ابن الإنسان أيضا لم يأت لِيُخدَم بل ليخدم وليبذل نفسه فدْية عن كثيرين" (مرقس ١٠: ٤٥)

sacrifice[3], n. (*Q.*), *"Those who say: 'Allah has ordered us never to believe a messenger unless he brings us a sacrifice to be devoured by fire!' Say (O Muhammad): 'Before me Messengers came to you with clear signs and with what you are speaking of! Why, then, did you kill them if you are truthful?'"* (3:183)
قربان: (فى القرآن الكريم):
﴿ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلاَّ نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴾ (٣: ١٨٣)

sacrificial, adj. of, or relating to a sacrifice
قربانى: متعلق بالقربان أو بطبيعته أو بتقديمه الخ

sacrificially, adv. **قربانيا:** من حيث تقديم القرابين

sacrilege, n. profanation of anything holy; breaking into a place of worship for stealing, etc.
التدنيس، الانتهاك : للمقدسات، انتهاك حرمة المعابد

sacrilegious, adj. of or relating to sacrilege
تدنيسى، انتهاكى: للمقدسات والأماكن المقدسة

sacrilegiously , adv.
تدنيسا: لحرمة المعابد والمقدسات

sacrilegiousness, n. the state of being sacrilegious **التدنيسيّة، الإنتهاكيّة**

sacring, n. (*arch.*), consecration of bread and wine of the Eucharist.
التكريس: (استعمال قديم): **تكريس خبز ونبيذ القربان المقدس**

sacring bell, also *sanctus bell*: *RC Chs.*, (*arch.*), small bell rung to call attention to the more solemn parts of the service of the Mass
جرس التنبيه: (لفظة مهجورة): يجذب رنينه الإنتباه إلى أكثر أجزاء القداس وقارا

sacrist, n. SACRISTAN, see *next*.

sacristan, n. person of charge of sacristy in a church **مسؤول غرفة المقدسات فى كنيسة**

sacristy, n. room in church where sacred vessels, vestments, etc. are kept.
غرفة المقدسات فى كنيسة لحفظ الأوعية والملابس الخ

sacrosanct, adj. (of person, place, law, etc.) secured by religious sanction against outrage, inviolable **ذو حُرمة قدسيّة، لا يُنتهك**

sacrosanctity, n. state of being inviolable
الحرمة القدسيّة، اللاإنتهاكيّة

Sad[1], the fourteenth letter of the Arabic Alphabet. **صاد:** الحرف الرابع عشر فى الأبجدية العربية

Sad[2], Title of the 38th Surah in the Qur'an; see *Qur'anic Initials.* **سورة صاد:** السورة الثامنة والثلاثون فى القرآن الكريم. أنظر *Qur'anic Initials*

Sa'd Ibn Abi Waqqas, (*Islam*), The third to embrace Islam; and the first to throw an arrow in the way of Allah, and the first to be shot with an arrow as well. He took part, with the Prophet, in all the battles of Islam. The Prophet gave him the glad tidings that he would be in Paradise.
He was appointed by the second Caliph, *'Umar Ibn Al-khattab,* to lead the Muslim armies to the victory of *Qadisyyah,* the gate to Persia; and he was among the six candidates to the third Caliphate.
سعد بن أبى وقّاص: ثالث من دخل فى الإسلام، وأول من رَمى سهما فى سبيل الله، وأول من أصابه سهم كذلك. شارك فى جميع الغزوات مع النبى عليه السلام، وواحد من العشرة الذين بشّرهم النبى عليه السلام بالجنّة.
اختاره الخليفة الثانى عمر بن الخطّاب ليقود جيوش المسلمين إلى نصر القادسية، وهى باب الفرس. وكان من الستّه المرشحين للخلافة الثالثة.

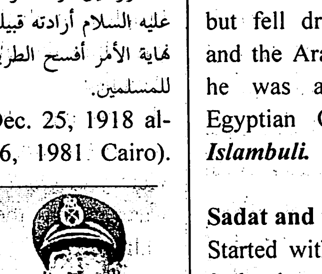
Sa'd Ibn Mu'az, (Islam), Chief of the tribe of 'Aws in *Al-Madinah.* He embraced Islam at Al-Madinah before the Hegira. He fought bravely in the two battles of *Badr* and *'Uhud,* and in the battle of the *Ditch* an arrow pierced his arm causing his death a month later.
سعد بن مُعاذ: زعيم الأوس بالمدينة، دخل الإسلام فى المدينة قبل الهجرة، وحارب بشجاعة فى غزوتى بدر وأحد؛ وفى غزوة الخندق أصابه سهم فى ذراعه سبب استشهاده بعد ذلك بشهر.

Sa`d Ibn `Ubadah, *(Islam)*, Chief of the Khazragh tribe of Al-Madinah. While in Makkah with some seventy of his tribe, Sa`d paid allegiance to the Prophet and secretly embraced Islam and pledged to receive the *Muhajirun* in Al-Madinah. Having left Makkah on his way back, the Qurashite idolaters managed to arrest him and he suffered of their torture for a while.
In Al-Madinah he gave the best example of generosity towards the Muhajirun who had to

leave their properties behind in Makkah. After the death of the Prophet, his tribe wished him to succeed the prophet as the first Caliph, but eventually he gave way to *Abu Bakr As-Siddik* to become the first Caliph.

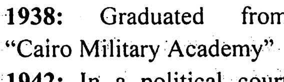
سعد بن عُبادة: زعيم الخزرج بالمدينة، شهد بيعة العقبة مع حوالى سبعين من قبيلته ودخل الإسلام سرا وهو فى مكة وتعهد باستقبال المهاجرين فى المدينة. وما أن غادر مكة فى طريق عودته حتى تمكن مشركو قريش من الإمساك به وأذاقوه العذاب لفترة. وفى المدينة ضرب أروع مثل فى الكرم مع المهاجرين الذين اضطروا إلى ترك أموالهم وممتلكاتهم فى مكة. وبعد وفاة الرسول عليه السلام أرادته قبيلته أن يكون خليفة المسلمين، غير أنه فى نهاية الأمر أفسح الطريق لأبى بكر الصديق ليكون أول خليفة للمسلمين.

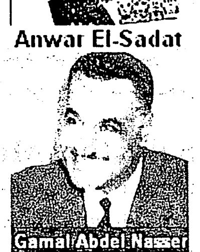
Sadat, Anwar el-, (b. Dec. 25, 1918 al-Mihufiyyah, Egypt –d. Oct. 6, 1981 Cairo). Egyptian army officer whose life was full of contradictions. He was sacked from the army, imprisoned, became president of Egypt, shared the Nobel Pirze, and was assassinated. Following are a brief account of his life:



Anwar El-Sadat

1938: Graduated from "Cairo Military Academy"





Gamal Abdel Nasser

1942: In a political court case, Sadat was arrested, imprisoned, and escaped.

1950: Joined ***Gamal Abel Nasser's*** Free Officers Group.

1952: Participated in the Egyptian Revolution with the "Free Officers".

1969: After holding various high offices, Sadat was appointed vice president by Gamal Abdel Nasser, who died some months later.

1970: Sadat became president.

1972: Expelled thousands of Soviet technicians and advisers

1973: With President ***Hafez al-Asad*** of Syria, Sadat launched the long prepared Ramadan War to liberate the Israeli occupied Egyptian and Syrian territories since 1967.



Hafez Al-Asad

1977: Sadat made a surprise visit to Israel that won him the hatred of both the Arab and Islamic Worlds.

1978: Sadat and ***Menahem Begin***, the prime minister of Israel, were awarded the Nobel Prize for Peace.

Menahem Begin

1979: Sadat signed a peace treaty with Israel, thus his popularity rose in the West but fell dramatically in Egypt and the Arab world. Eventually he was assassinated by the Egyptian Officer ***Khaled Al-Islambuli.***



Sadat and the Religious Aspect:
Started with the title "The Believer President," Sadat bestowed on his regime the Figurative name of Egypt: "The State of Science and Belief". A decision of a parliamentary committee declared that Sadat is the sixth **Rashidun Caliphs**, after Abu Bakr, Umar ibn Al-Khattab, Uthman ibn Affan, Ali ibn Abi Talib, and Umar ibn Abdel Azis. Then Sadat declared the establishment in Sinai Peninsual of the "House of Rest" (i.e. The Place of the Three Religions: Islam, Christianity, and Judaism), a movement denied by the Authorities of the other Two religions. Many commntators believed that Sadat was mentally disturbed.

محمد أنور السادات: (ولد ٢٥ ديسمبر ١٩١٨م فى محافظة المنوفية بمصر، ومات فى ٦ أكتوبر ١٩٨١م بالقاهرة). ضابط عسكرى مصرى كانت حياته مليئة بالمتناقضات؛ إذ طرد من الجيش، وسجن، وأصبح رئيسا لمصر وشارك فى جائزة نوبل واغتيل. وفيما يلى موجز بأحداث حياته:

١٩٣٨م: تخرج فى الكلية الحربية بالقاهرة.

١٩٤٢م: اعتقل فى قضية سياسية وحكم عليه بالسجن وهرب.

١٩٥٠م: انضم إلى جماعة الضباط الأحرار التى أنشأها جمال عبد الناصر.

١٩٥٢م: شارك مع الضباط الأحرار فى الثورة المصرية

١٩٦٩م: بعد توليه مناصب رفيعة عينه جمال عبد الناصر نائبا أول لرئيس الجمهورية، وبعد عدة أشهر مات جمال عبد الناصر.

١٩٧٠م: أصبح رئيسا للجمهورية.

١٩٧٢م: طرد الآلاف من الخبراء والمستشارين السوفيات.
١٩٧٣م: شارك رئيس جمهورية سوريا حافظ الأسد في شن حرب رمضان التي استغرق الإعـداد لهـا وقتا طويـلا، لتحرير الأراضي المصرية والسورية التي احتلتها اسرائيل منذ عام
١٩٧٧م: قام السادات بزيارة مفاجئة لإسرائيل أثارت سخط العالمين العربي والإسلامي.
١٩٧٨م: شارك مناجم بيجن، رئيس وزراء اسرائيل، في نيل جائزة نوبل للسلام.
١٩٧٩: وقع السادات معاهدة سلام مع اسرائيل، الأمر الذى رفع من شعبية السادات في الغرب، بينما هوت شعبيته تلك في مصر والعالم العربي ممـا تسبب في نهاية الأمر في اغتياله على يد الضابط المصرى خالد الإسلامبولي.
السادات والجانب الديني:
بدأ السادات باتخاذ لقب "الرئيس المؤمن"، ثم أطلق على نظام حكمه الإسم الرمزى "دولة العلم والإيمان". وصدر قرار من إحدى لجان مجلس الشعب بالتوصية بأن يعتمد مجلس الشعب قرار منح السادات لقب "سادس الخلفاء الراشدين" بعد أبي بكر وعمر بن الخطاب وعثمان بن عفان وعلي بن أبي طالب وعمر بن عبد العزيز. ثم أعلن السادات إقامة "بيت الراحة" في سيناء، (أي ملتقى الأديان الثلاثة الإسلام والمسيحية واليهودية)، وهي حركة أنكرها القائمون على الدينين الآخرين. وقد أكد بعض المعلقين بأن السادات كان يعاني إضطرابا ذهنيا.

Sadducee, *sing.* of SADDUCEES

Sadducean, adj. see SADDUCEES

Sadducees, Jewish religious party opposing to the *Pharisees*. The name is derived either from Zadok (*Gk.* Rabbi who lived about 300 B.C.), or from Sadoc (`just' `righteous') as a retort against the arrogant title of `pious' adopted by the *Pharisees*. They were very conservative in theology, and refused any doctrine that could not be traced to Moses. (Hence their address to the Lord *`Master, Moses said...'*) Thus they retained the vague ideas of a future life held by the earlier Hebrews, denying the doctrine of resurrection; and in consequence their creed was rationalistic in tone; they held that there was `neither angel nor spirit.' In the Lord's time the high-priestly aristocracy was largely Sadducaean:

NT: "*The high priest rose up, and all they that were with him, (which is the sect of the Sadducees,) and were filled with indignation*" *(Acts 5:17)*

الصَّدّوقيون: حزب ديني يهودى معارض للفريسيين؛ والإسم إمّا أنه مشتق من إسم الحاخام اليوناني صدوق Zadoc الذى عاش حوالي سنة ٣٠٠ ق.م. أو من لفظة Sadok بمعنى استقامة أو تقوى، استهزاء من الإسـم المتعجـرف (ورع) الـذى تبنـاه الفريسيون. وكانوا محافظين في اللاهوت، ورفضوا أية تعاليم لا أثر لها عند موسى (ومن هنا كانوا يقولون للرب "يا سيد، قال موسى ...") وبذا كانت لهم أفكارهم الغامضة عن حياة مقبلة كان يعيشها العبرانيون الأوائل، منكرين عقيدة القيامـة؛ ومن ثم بدت عقيدتهم رشيدة في لحن القول؛ وكانوا يرون أنه "لا ملاك هناك ولا روح". وفي وقت الرب كانت ارستقراطية الكهانة من الصدوقيين بدرجة كبيرة: (ع ج) "فقام رئيس الكهنة وجميـع الذين معه الذين هم شيعة الصدوقيين وامتلأوا غيرة" (أعمال ٥: ١٧)

Safa and Marwah, (*Q.*), two little hills in *Makkah*, near to the *Ka`bah*. *Hagar*, the mother of the infant *'Ismael*, who had been left helplessly alone there, used to run to and fro the two hills (Sa'ay) in search of help till the water of *Zamzam* miraculously sprang under the feet of the infant Ismael. Muslim pilgrims do the same seven times: (*Q.*):


Muslim pilgrims perform the Sa'yy (Running) between Safa and Marwa

"*Going around As-Safa and Al-Marwah is part of the rites ordained by Allah, and those who go on pilgrimage to the House (of Allah) or perform `Umrah are to go around them.*" *(2: 158)*

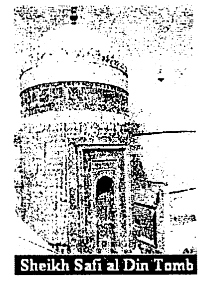
الصَّفا والمَرْوة: (في القرآن الكريم):
تلاّن صغيران في مكّة بالقرب من الكعبة. وكانت هاجر -أم اسماعيل الطفل- قد تُرِكَتْ وحيدة بلا معين ولا ماء هناك، فكانت تهرول بين التلّين علّها تجد على البعد ماء أو معينا إلى أن تفجّر نبع زمزم بمعجزة تحت أقدام طفلها اسماعيل؛ ويسعى الحجاج بين التلّين سبع مرات. (ق):
﴿ إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن شَعَآئِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلاَ جُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴾ (٢: ١٥٨)

Safad, see ZEFAT

Safar, the 2nd month in the *Islamic Calendar*.
صفر: الشهر الثاني في التقويم الإسلامي *(Islamic Calendar)*

Safavid Dynasty, also ***Safawid Dynasty*** (1502-1736), Iranian dynasty whose establishment of Shi`i Islam as the state religion of Iran was a major factor in the emergence of a

unified national consciousness among the various ethnic and linguistic elements of the country. The Safavids were descended from ***Sheikh Safi al-Din*** of Ardabil (1252-1334), head of the Sufi order of Safawiyyah, but about 1399 they exchanged their Sunni affiliation for Shi`i. The state was established by Isma`el I ibn Heydar who took Tabriz and made it his capital, and proclaimed himself Shah of Azerbaijan. Soon he subjugated the greater part of Iran and annexed the Iraqi province of Baghdad and Mosul. In 1514, Isma`el was defeated by his rival Ottoman Sultan Selim I, so he shifted his capital to Qazwin, then to Asfahan by his successor `Abbas I. Asfahan was captured by the Afghan whom Nader Shah expunged them later. The dynasty came to an end by the death of `Abbas III.


Sheikh Safi al Din Tomb

الأسرة الحاكمة الصفوية: (١٥٠٢-١٧٣٦م)، أسرة حاكمة إيرانيّة أنشأت المذهب الشيعى كدين لدولة إيران الأمر الذى يعد عاملا رئيسيا فى بعث الشعور الوطنى الموحّد بين شتى العناصر العرقيـة واللغويّة فى البلاد. وينحدر الصفويون من الشيخ صفى الدين الأردبيلى (١٢٥٢-١٣٣٤م) وهو زعيم الطريقة الصفوية، لكن أعضاءها فى ١٣٩٩م استبدلوا الشيعة بالسنة. وأسس الدولة إسماعيل الأول بن حيدر الذى استولى على تبريز واتخذها عاصمة له وتلقب بلقب شاه أذربيجان. وسرعان ما أخضع الجزء الأكبر من إيران وضم مقاطعتى بغداد والموصل العراقيتين. وفى ١٥١٤م هزم السلطان السنّى سليم الأول العثمانى إسماعيل الذى نقل عاصمته إلى قزوين، ثم نقلها خليفته عباس الأول إلى أصفهان التى احتلها الأفغان فطردهم حيدر شاه فيما بعد، وانتهت الأسرة الحاكمة بموت عباس الثالث.

Safawid Dynasty, *Safavid Dynasty,* see *prec.*

Safed, see ZEFAT

Saffarid Dynasty, (fl. 9th cent.), Iranian dynasty that ruled a large area in eastern Iran. The dynasty's founder, Ya`qub ibn Leys as-Saffar, took control of his native province, Seistan around 866. By 869 he extended his control into northern India, adding the Kabul Valley, Sind, Tocharistan, Bluchistan, Kerman, and Fars to his possessions. With the overthrow of the Tahirids and the annexation of Khorasan in 873 the Saffarid Empire reached its greatest extent. Ya`qub then ventured to march against Baghdad in 876, but was defeated by the forces of the Caliph al-Mu`tamid at Dayr al-`Aqul. The Caliph then acknowledged Ya`qub's brother and successor (879), `Amr ibn Leys, as governor of Khorasan, Isfahan, Fars, Seistan, and Sind. But the Saffarid Empire collapsed when `Amr, trying to wrest Transoxiana from the Samanids, was defeated by Isma`il ibn Ahmad near Balkh in 900. Thereafter, the Saffarids maintained their position in Seistan intermittently at least until the 16th cent., despite the Samanid, the Ghaznavid, and the Mongol conquests.

الأسرة الحاكمة الصّفّارية: (ازدهرت فى القرن التاسع)، أسرة حاكمة إيرانية حكمت جزءا كبيرا شرقى إيران. استولى مؤسسها، يعقوب بن الليث الصفار، على مقاطعته الوطنية سيستان حوالى سنة ٨٦٦م، وبحلول سنة ٨٦٩م امتدت سيطرته إلى داخل شمال الهند وأضاف وادى كابول والسند وتوخارستان وبلوخستان وفارس إلى أملاكه. وبالإطاحة بالدولة الطاهرية وضم خراسان سنة ٨٧٣م، بلغت الإمبراطورية الصفّارية أقصى اتساع لها. وفى ٨٧٦م غامر يعقوب بالزحف على بغداد، لكن قوات الخليفة المعتمد هزمته فى دير العاقول. وفى ٨٧٩م أعترف الخليفة بأخى يعقوب وخليفته، عمرو بن الليث، واليا على خراسان وأصفهان وفارس وسيستان والسند، غير أن الأمبراطورية الصفارية انهارت عندما حاول عمرو انتزاع ما وراء النهر من الدولة السامانية فهزمه اسماعيل بن أحمد فى بلخ سنة ٩٠٠م. وبعد ذلك، استطاع الصفاريون الإحتفاظ بوضعهم فى سيستان بصورة متقطّعة حتى القرن السادس عشر على الأقل برغم الغزوات السامانية والغزنوية والمغولية.

Safiyyah, (bint Hayy ibn Akhtab), one of the wives of the Prophet Muhammad. She was the widow of the Jewish chief of Khaybar, *Kinanah ibn ar-Rabi`*. She embraced Islam and the Prophet married her.

صفيّة بنت حى بن أخطب: إحدى زوجات النبى محمد عليه السلام. كانت أرملة كنانة بن الربيع زعيم يهود خيبر. اعتنقت الإسلام وتزوجها النبى عليه السلام.

Sahdona, (7th cent.), spiritual writer. He was expelled from the Nestorian Church because of his teaching on the Person of Christ. His `*Book of Perfection*' is one of the masterpieces of Syrian spirituality.

ساهدونا: (القرن السابع): كاتب روحيات. طرد من الكنيسة النسطورية بسبب آرائه حول شخص المسيح. ويعد "كتاب الكمال" الذى كتبه من روائع الروحيات السيريانية.

sain, vt. (*arch.*) to make the sign of the cross

يُصلّب: يرسم علامة الصليب (استعمال قديم)

saint, n. one holy, canonized or officially recognized by the Church as having won by exceptional holiness a high place in heaven and veneration on earth, usu. as prefix to names:

1. St. Agnes Eve, night of 20 Jan. According to superstitions, a girl might have a vision of her future husband.
2. St. Andrew, patron st. of Scotland
3. St. Andrew's cross, (X-shaped)


st-andrews-cross

4. St. Andrew's day, 30 November
5. St. Anthony's cross, (T-shaped)
6. St. Anthony's fire, erysipelas or ergotism
7. St. Bartholomew's day, 24 August
8. St. Bernard's dog, large dog used formerly to rescue travellers lost in the snow, now just a companion.
9. St. Crispin's Day, a shoemakers' festival, 25 Oct.
10. St. David, patron saint of Wales
11. St. David's Day, 1 March
12. St. Denis, patron saint of France
13. St. Elmo, patron saint of seamen
14. St. Elmo's fire, corposant
15. St. George, patron saint of England
16. St. George's cross, (+ -shaped, red on white field)


st-georges-cross

17. St. George's Day, 23 April
18. St. James's, the British Court
19. St. John's Day, 27 December
20. St. Luke's summer, spell of pleasant weather in mid-October
21. St. Martin's Day, 11 November
22. St. Martin's evil, drunkenness
23. St. Martin's summer, spell of mild damp weather, late autumn
24. St. Nicholas's clerks, thieves
25. St. Patrick, patron saint of Ireland
26. St. Patrick's Day, 17 March
27. St. Stephen's, House of Commons
28. St. Swithin's Day, 15 July
29. St. Valentine's Day, 14 February

القديس، القديسة: شخص مقدس أو مطوّب (أعلنت قداسته أو اعترفت الكنيسة بأنه قد فاز، لقداسته غير العادية، بمكان رفيع فى السماء وتبجيل على الأرض، عادة قبل الأسماء:

١-**ليلة القديسة آجنس،** ليلة ٢٠ يناير، وتقول الخرافة إن الفتاة قد ترى رؤية عن زوج المستقبل.
٢-**القديس أندرو،** القديس الراعى لإسكتلندا
٣-**صليب القديس أندرو،** (على شكل X)
٤-**يوم القديس أندرو،** ٣٠ نوفمبر
٥-**صليب القديس أنتونى،** (على شكل T)
٦-**نار القديس أنتونى،** مرض الحمرة أو التسمم الأرغوتى
٧-**يوم القديس بارثولوميو،** ٢٤ أغسطس
٨-**كلب القديس برنار،** كلب ضخم، كان يُستخدم لإنقاذ المسافرين المفقودين فى الثلوج والآن مجرد كلب مصاحب.
٩-**يوم القديس كرسبين،** احتفال الإسكافيين يوم ٢٥ أكتوبر
١٠-**القديس دافيد،** القديس راعى ويلز
١١-**يوم القديس دافيد،** أول مارس
١٢-**القديس دنيس،** القديس راعى فرنسا
١٣-**القديس إلمو،** القديس راعى البحّارة
١٤-**نيران القديس إلمو،** وهج يتراءى للملاحين فى العاصفة
١٥-**القديس جورج،** القديس راعى انجلترا
١٦-**صليب القديس جورج،** (بشكل +، أحمر على قاعدة بيضاء)
١٧-**يوم القديس جورج،** ٢٣ إبريل
١٨-**محكمة القديس جيمس،** المحكمة البريطانية
١٩-**يوم القديس جون،** ٢٧ ديسمبر
٢٠-**صيف القديس لوقا،** نوبة مناخ منعش فى منتصف أكتوبر
٢١-**يوم القديس مارتين،** ١١ نوفمبر
٢٢-**شر القديس مارتين،** السّكر
٢٣-**صيف القديس مارتين،** خفيف رطب أواخر الخريف
٢٤-**موظفو القديس نيكولا،** اللصوص
٢٥-**القديس باتريك،** القديس راعى أيرلندا
٢٦-**يوم القديس باتريك،** ١٧ مارس
٢٧-**مجلس القديس ستيفن،** مجلس العموم
٢٨-**يوم القديس سويثين،** ١٥ يوليو
٢٩-**يوم القديس فالنتين،** ١٤ فبراير

Sainte-Chapelle, chapel in Paris built *c.* 1245 by *Louis IX* to house the *Crown of Thorns* and other relics of the Passion. It was secularised in 1906


Sainte Chapelle

كنسية القديس: كنيسة

بناها لويس التاسع في باريس حوالي سنة ١٢٤٥م كـي تضـم تـاج الشوك وغيره من آثار الآلام، وقد تحولت إلى مبنى علماني في سنة ١٩٠٦م.

sainted, adj. made saint, holy; like saint, sacred **مقدّس، شبيه بالقديس، قدوس؛ قدسي، مطوب**

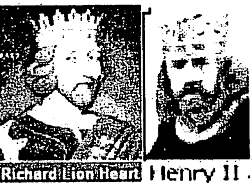
Sakti, (also **Shakti**), *Hinduism:* divine power or energy worshipped in the person of the female consort of Siva or any other god.


Sakti

شاكتي (في الديانة الهندوسية): قوة أو قدرة تُعبد في شخص قرينة أو زوجة الإله سيفا أو إله آخر.

Saladin, Westernisation form of *Salahuddin al-Ayyubi, q.v.*

Saladin Tithes, (*English History*), a tax levied by the British ***King Henry II***, father of *Richard I*, nicknamed ***Lion Heart***. The tax was originally levied to support a crusade proposed by Henry II. It was levied on personal property rather than real estate and was collected from both clergy and laity and on spiritual as well as temporal revenues. The tax was used as part to ransom Richard I whom Leopold of Austria arrested on his way back to England. The ransom demanded, as high as 150 000 marks, was five times the king's annual revenue, and was never paid in full.


Richard Lion Heart Henry II.

عشور صلاح الدين: (تاريخ انجليزي)، ضريبة فرضها الملـك الإنجليزي هنري الثاني، والد ريتشارد الأول الملقب قلب الأسد. وقد فرضت الضريبة أصلا لتمويل حملة صليبية اقترحها هنـري الثاني، وكانت تجبى على الممتلكات الشخصية وليس الأمـلاك العقارية، وكانت تجمع من كل من رجال الدين والعوام، وقـد فرضت على العوائد الدينيـة والعوائد الدنيوية. وقد استخدمت هذه الضريبة كجزء من فدية ريتشارد الـذي اعتقلـه الملـك النمساوي ليوبولد أثناء عودة ريتشارد إلى انجلترا. وكانت الفدية المطلوبة باهظة، مقدارها ١٥٠٠٠٠ مارك تمثل ثلاثة أضـعاف ايراد الملك السنوي، ولم تدفع بالكامل قـط.

Salahuddin al-Ayyubi, [Ar. *Salah Ad-Din Yusuf Ibn Ayyub* (*Righteousness of the Faith, Joseph, Son of Job*), also called ***Al-Malik An-Nasir Salah Ad-Din Yusuf I***] (b.1137/8, Takrit, Mesopotamia—d. March 4, 1193, Damascus). Muslim Sultan of Egypt, Syria, Yemen, and Palestine, founder of the ***Ayyubid Dynasti***, and the most famous of the Muslim heroes. In wars against the Crusaders, he achieved final success with the disciplined capture of Jerusalem (Oct. 2nd, 1187), ending its 88-years occupation by the Franks. The great Christian counterattack of the Third Crusade was then stalemated by Salahuddin's military genius at the battle of Hattin.


Salahuddin al-Ayyubi

His father, ***Najmuddin Ayyub***, entered the service of ***Imaduddin Zengi ibn Aq Sonqur***, the powerful Turkish governor in northern Syria. Salahuddin's career began when he joined the staff of his uncle ***Asaduddin Shirkuh***, an important military commander under the emir ***Nouruddin***, son and successor of ***Zengi***.

After Shirkuh's death, Salahuddin, in 1169 at the age of 31, was appointed both commander of the Syrian troops and vizier of Egypt. In 1171 he abolished the Shi`ite Fatimid caliphate, and became the sole ruler of Egypt. On Nureddin's death, Salahuddin moved into Syria, and eventually managed to unite the Muslim territories of Syria, northern Mesopotamia, Palestine, and Egypt.

صلاح الدين يوسف بن أيوب، أو الملك الناصر صلاح الدين بن يوسف الأول: (ولد سـنة ١١٣٧م أو ١١٣٨م في تكريت بأرض الجزيرة شمالي العراق وجنـوب شرقي تركيا، ومات سنـة ١١٩٣م في دمشق). سـلطان مصر وسوريا واليمن وفلسطين ومؤسس الأسرة الحاكمـة الأيوبية، وأشهر أبطال الإسلام في عصره؛ فقد حقق النجاح الأخير في الحرب ضد الحملات الصليبية باستيلائه المـنظم على القدس في الثاني من أكتوبر سنة ١١٨٧م منهيا بذلك ثمانية وثمانين عاما من احتلال الفرنج لها. وأحبط في معركة حطين الهجوم المضاد المسيحي الكبير الذي شنتـه قـوات الحملة الصليبية الثالثة. والتحق والده نجم الدين أيوب بخدمة عماد الدين زنكي بن آق سنقرو حاكم شمـال سـوريا القوي.

وبدأ مستقبل صلاح الدين عندما التحق بجند عمـه أسد

الدين شيركوه، وهو أحد أهم قادة الأمير نورالدين بن زنكي وخليفته. وبعد وفاة شيركوه، عُيّن صلاح الدين قائدا لجنود الشام ووزيرا لمصر. وفى ١١٧١م ألغى صلاح الدين الخلافة الفاطمية وأصبح الحاكم الوحيد لمصر. وبعد وفاة نورالدين انتقل صلاح الدين الى سوريا وتمكن فى نهاية الأمر من توحيد سوريا و شمال الجزيرة وفلسطين ومصر.

Salat, [Ar.], (*Islam*), see *Hours of prayer*.

الصـــلاة فى الإســـلام (انظـــر *Hours of prayer*)

Salette, see LA SALETTE

Salih, (*Q.*), an ancient Arab prophet:

1. Sent to the tribe of Thamud: "*And We sent to the tribe of Thamud their brother Salih. He said: 'O my people! Worship Allah. You have no other God save Him.'*" (7:73)

2. The she-camel of Allah: "*A clear Sign has come to you from your Lord This is a she-camel of Allah, a Sign for you, let her feed in the land of Allah, and never harm it that you may not be painfully punished*" (7:73)

3. The disobedience: "*But, arrogantly disobeying their Lord, they killed the she-camel, and said: 'O Salih! Let your threat be carried on if you really are a messenger!'*" (7:77)

4. The punishment: "*And they were overtaken by the Earthquake that left them dead in their houses.*" (7:78)

صالح: (فى القرآن الكريم): نبى عربى:

١–أرسل إلى ثمود: ﴿ وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُواْ اللّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَـهٍ غَيْرُهُ ﴾ (٧: ٧٣)

٢–ناقة الله: ﴿قَدْ جَاءتْكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ هَـذِهِ نَاقَةُ اللّهِ لَكُمْ آيَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللّهِ وَلاَ تَمَسُّوهَا بِسُوَءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴾ (٧: ٧٣)

٣–العصيان: ﴿ فَعَقَرُواْ النَّاقَةَ وَعَتَوْاْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُواْ يَا صَالِحُ ائْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴾ (٧: ٧٧)

٤–العقاب:

﴿ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ ﴾ (٧: ٧٨)

Salman the Persian, (***The Truth Seeker***), (*Islamic Hist.*),

1. How he embraced Islam:
In his quest for truth, Salman narrated how he left Persia and moved from one town to another until he finally put up in *Medinah*. There he met the Prophet Muhammad and embraced Islam.

2. The Ditch: Twenty four thousand men, representing not only the tribe of Quraish, but also the rest of the Arab tribes hostile to Islam, marched on *Al-Madinah* to destroy the new religion in a decisive battle. The plan was that such huge army attacks the Muslims from without the city, while the Jewish tribe of *Banu Quraizah* attacks from within. It was the idea of Salman to dig a defensive ditch in the only vulnerable space before Al-Madinah, while the mountains and rocky hills around it represented the natural defence line. Thus the enemies, not versed in siege warfare, were checked for about a month in their tents outside until Allah sent a strong wind that overthrew their tents and materials, whereupon they lifted the siege and returned back.

3. The honour: On that day the *Ansar* shouted: "Salman is one of us"; and the *Muhajirun* answered them: "No! Salman is one of us"; and the Prophet said: "Salman is one of our family of the House (of prophethood)'. Salman was worthy of such an honour.

سلمان الفارسي: (الباحث عن الحقيقة)، (تاريخ إسلامى):

١–كيف أسلم: روى سلمان الفارسى كيف ترك وطنه فارس بحثا عن الحقيقة، وكيف تنقل من مدينة إلى أخرى إلى أن استقر به المقام فى المدينة المنورة حيث قابل النبى محمد عليـــه الســـلام واعتنق الإسلام.

٢–الخندق: زحف على المدينة أربعة وعشرون ألف رجـــل، ليس فقط من قبيلة قريش وإنما من باقى القبائل المعادية للإسلام، يبغون القضاء على الدين الجديد فى معركة حاسمـــة. وكانـــت الخطة أن يهاجم هذا الجيش الهائل المسلمين من خارج المدينـــة، بينما تهاجم قبيلة بنى قريظة اليهودية المسلمين من داخل المدينة. وارتأى سلمان حفر خندق دفاعى فى المساحة الوحيدة المعرّضة للهجوم أمام المدينة بينما توفر الجبال والتلال الصخرية المحيطـــة بالمدينة خط الدفاع الطبيعي، وهكذا أوقف الخندق الأعداء غير المعتادين على أعمال الحصار فى خيامهم قرابة شهر إلى أن أرسل الله عليهم ريحا اقتلعت خيامهم وقلبت معداتهم، فرفعوا الحصار ورجعوا عن المدينة

٣–الشّرف: يوم الخندق صاح الأنصار: "سلمان منّا"، ورد عليهم المهاجرون: "بل سلمان منّا"، وقال النبي عليه الســـلام: "سلمان منّا آل البيت"، وحقا كان سلمان جديرا بهذا الشرف.

Salome[1], one of the most famous women of the *NT*, although not named in it. According to the Jewish historian ***Josephus***, her father was a distinguished son of Herod the Great, and her

mother was ***Herodias***. In Biblical literature she is remembered as the immediate agent in the execution of ***John the Baptist***. Salome was twice married, first to the tetrarch Philip (a half brother of her father, Herod, and a son of Herod I the Great), and then to her remote cousin Aristobulus, king of Lesser Armenia. A late legend relates how she met her death by falling into a freezing river where her head was caught between pieces of ice and severed from her body. The story is too apt to be true. Her stepfather, ***Herod Antipas***, had imprisoned *John the Baptist* for condemning his marriage to Herodias, the divorced wife of his half-brother Herod Philip (the marriage violated Mosaic Law). Her unique fame comes from the story of her lascivious dancing which so pleased her stepfather Herod Antipas that he promised to give her anything she might demand up to half his kingdom. Prompted by her mother Herodias, the girl demanded the head of *John the Baptist* on a platter.



NT. "*But when Herod's birthday was kept, the daughter of Herodias danced before them, and pleased Herod. Whereupon he promised with an oath to give her whatsoever she would ask. And she, being instructed of her mother, said, Give me here John Baptist's head in a charger.*"

(Mat. 14:6-8 ff.)

سالومي: واحدة من أشهر النساء فى العهد الجديد برغم عـــدم ذكر إسمها فيه. وطبقا لرواية المؤرخ اليهودى يوسيفوس، كـــان أبوها إبنا متميزا لهيرود العظيم، وكانت أمها هيروديا. وفى تراث الكتاب المقدس يرد ذكرها على أنها العامل المباشر فى قتل يوحنا المعمدان. وقد تزوجت سالومى مرتين، أولا من حاكم الجـــزء الرابع للولاية الإمبراطورية فيليب (وهو أخ غير شـــقيق لأبيهـــا هيرود وإبن هيرود الأول العظيم)، وثانيا من أحد أبناء عمومتها البعيدين أريستوبولوس، ملك أرمينا الصغرى. وهناك أســـطورة متأخرة تروى الطريقة التى ماتت بها، إذ سقطت فى نهر متجمّد فانحشرت رأسها بين قطع من الثلج وقطعت وهى رواية تبـــدو ملفقة بحيث تستحيل صحتها. وكان زوج أمها هيرود أنتيبـــاس قد سجن يوحنا المعمدان لأنه أدان زواجه من هيروديا، وهـــى مطلقة أخيه غير الشقيق هيرود فيليب (وهو زواج يحظره الشريعة الموسوية). وترجع شهرتها الفريدة إلى قصة رقصتها الداعرة التى أعجبت زوج أمها هيرود أنتيباس إعجابا ملك عليه رشده بحيث وعد بأن يهبها أى شىء تطلبه وإن بلغ نصف مملكته. لكنـــها طلبت تحت تأثير أمها هيروديا رأس يوحنا المعمدان على طبـــق.

(ع ج):

"ثم لما صار مولد هيرودس رقصت ابنـــة هيروديـــا فى الوســـط فسرت هيرودس. من ثم وعد بقسم أنه مهما طلبت يعطيهـــا. فهى إذ كانت قد تلقنت من أمها قالت اعطنى ههنا على طبـــق رأس يوحنا المعمدان" (متى ٦:١٤-٨ وبعدها)

Salome[2], (*B.*), *(NT)*, woman who followed Christ to Jerusalem. Matthew appears to identify her with the mother of St. James and St. John the sons of Zebedee (*Mat. 27:56; cf. Mk. 15:40*). She is sometimes identified with the sister of the BVM (*Jn. 19:25*):

1. According to Matthew.: "*Among which was Mary Magdalene, and Mary the Mother of James and Joses, and the Mother of Zebedee's children.*" *(Mat. 27:56)*

2. According to Mark.: "*There were also women looking on afar off: among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of James the less and of Joses, and Salome*"

(Mk. 15: 40)

3. According to John.: "*Now there stood by the cross of Jesus his mother, and his mother's sister, Mary the wife of Cleophas, and Mary Magdalene.*" *(Jn. 19: 25)*

سالومة: (**فى الكتاب المقدس**) (ع ج) امرأة تبعت المســـيح إلى أورشليم. ويبدو أن متى يعرّفها على أنها أم يعقوب ويوحنا، ابنى زبدى (انظر الإقتباس أدناه من متى وقارنه بما جاء فى مـــرقس) وهى أحيانا تعرف على أنها أخت مريم العذراء المباركة:

انجيل متى: وبينهن مريم المجدلية ومريم أم يعقوب ويوسى وأم ابنى زبدى" (متى ٢٧: ٥٦)

٢-انجيل مرقس:

"وكانت أيضا نساء ينظرن من بعيد بينهن مريم المجدلية ومريم أم يعقوب الصغير ويوسى وسالومة" (مرقس ١٥: ٤٠)

٣-انجيل يوحنا:"وكانت واقفات عند صليب يسوع أمه وأخت أمه مريم زوجة كلوبا ومريم المجدلية" (يوحنا ١٩: ٢٥)

Salsabil, (*Q.*), [Ar. Lit. pleasantly soft water]: a name of a spring in Paradise:
"*...in which there is a spring called Salsabil.*" *(76: 18)*

سلسبيل: (فى القرآن الكريم)، ماء ذو عذوبه وصفاء: اسم عين فى الجنّة: (ق):﴿ عَيْنًا فيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ﴾ (٧٦: ١٨)

Salt, (*B.*), *OT:*

1. City: "*...and the city of Salt*" *(Jos. 15: 62)*
2. Valley: "*...in the valley of Salt*" *(2 Sam. 8:13)*
3. Offerings: *OT.* "*And every oblation of thy eat offering shalt thou season with salt; neither shalt thou suffer the salt of the covenant of thy God to be lacking from thy meat offering: with all thine offerings thou shalt offer salt.*" *(Lev. 2: 13)*
4. Lot's wife: "*But his wife looked back from behind him, and she became a pillar of salt.*" *(Ge.19:26)*
5. The Disciples of Christ: *NT.* "*Ye are the salt of the earth*" *(Mat.5:13)*

الملح: (فى الكتاب المقدس):
١-مدينة: (ع ق) "..ومدينة الملح" (يشوع ١٥: ٦٢)
٢-وادى: (ع ق) "..فى وادى الملح" (٢ صموئيل ٨: ١٣)
٣-القرابين: (ع ق) "وكل قربان من تقادمك بالملح تُملحه ولا تُخلِ تقدمتك من ملح عهد إلهك. على جميع قرابينك تُقرّب ملحاً" (لاويين ٢: ١٣)
٤-امرأة لوط: "نظرت امرأته من ورائه فصارت عمود ملح" (تكوين ١٩: ٢٦)
٥-تلاميذ المسيح: (ع ج) "أنتم ملح الأرض" (متى ٥: ١٣)

Salvation, (*Christian Theol.*) saving of the soul; deliverance from sin and its consequences and admission to heaven brought about by Christ.

الخلاص: (فى اللاهوت المسيحي)، خلاص الروح؛الخلاص من خطيئة ومترتباتها والقبول فى السماء عن طريق المسيح.

Salvation Army, worldwide missionary organization on military model for charity and revival of Christianity among the destitute, founded by W. Booth in 1865.

جيش الخلاص: منظمة تبشيرية عالمية على النمط العسكرى من اجل الإحسان وإحياء المسيحية فيما بين ذوى الفاقة، أسسها ي. بوث سنة ١٨٦٥م.

Salvationist, n. member of the Salvation Army **العضو بجيش الخلاص، أحد أعضاء جيش الخلاص**

salve, n. hail, greeting سـلام

Salve Regina, *RC* antiphon (beginning thus: "*Salve Regina*") recited after Divine Office from *Trinity Sunday* to *Advent*; music for it.

السلام على مريم، الصلاة المريمّية: (فى الكاثوليكية)، ترنيم تحاوبى يبدأ بهذه العبارة (سالفى ريجينا) ويُتلى بعد الصلاة اليومية من أحد الثالوث *Trinity Sunday* إلى عيد المجيء *Advent*؛ موسيقى هذه الصلاة.

Samanid Dynasty, (819-999), the first native dynasty that arose in Iran after the Muslim Arab era; it was renowned for the many aspects of scientific, cultural, industrial, and commercial civilization.
The four grandsons of the dynasty's founder, Saman-Khoda, were rewarded with provinces for faithful services to the caliph al-Ma'mun: Nuh obtained Samarkand; Ahmad, Fergana; Yahya, Shash; and Elyas, Herat. Ahmad's son, Nasr, became governor of Transoxania in 875, but it was his brother and successor, Isma'il (892-907), who overthrew the Saffarids in Khorasan (900) and Zaydites of Tabaristan, thus establishing a semi-autonomous rule over Transoxania and Khorasan, with Bukhara as his capital.
The country prospered with the expansion of industry and commerce, attested by the use of Samanid silver currency throughout northern Asia. Samarkand and Bukhara became centers of learning and the art. Islamic literature and philosophy flourished with names like Rudaki, Ferdowsi, and Ibn Sina. Industries such as pottery production, bronze casting, and other forms of metalwork are among those flourished in Nishapur and other cities. On the other hand, a mausoleum of Isma'il the Samanid (d.907), still standing in Bukhara, testifies the originality of the architecture of the era.
Samanid power began its decline when the Turks allied themselves with Mahmud the Ghaznavid who overthrew and assassinated the last of the Samanid dynasty, Esmail II in 1005, after five year struggle.

الأسرة الحاكمة السامانيّة: (٨١٩-٩٩٩م)، أول أسرة حاكمة وطنية تنشأ فى إيران بعد العصر العربى الإسلامى، وقد اشتُهرت بازدهار حضارى وعلمى وثقافى وصناعى وتجارى.

أسس هذه الأسرة سامان خوداه، ونظرا لإخلاص أحفاده الأربعة للخليفة العباسي المأمون فقد أصبحوا عمالا له على أربع ولايات: نوح واليا على سمرقند، وأحمد على فرغانة، ويحيى على شاش، وإلياس على حرات. وفى سنة ٨٧٥م أصبح إبن أحمد - نصر - حاكما على المنطقة التى يطلق عليها ما وراء النهر، لكن أخاه إسماعيل (٨٩٢-٩٠٧م) هو الذى أطاح بالدولة الصفارية فى خراسان عام ٩٠٠م، والزيدية فى طبرستان وبذا أنشأ حكما شبه ذاتى على ما وراء النهر وخراسان، وكانت بخارى عاصمة له.

وازدهرت البلاد بالتوسع فى الصناعة والتجارة، والشاهد على ذلك استخدام العملة السامانية الفضية فى سائر أنحاء شمالى آسيا. وأصبحت سمرقند وبخارى مركزين من مراكز العلم والفنون. كما ازدهرت الآداب الإسلامية والفلسفة ولمعت أسماء مثل الرودكى والفردوسى وابن سينا. ومن بين الصناعات التى ازدهرت فى نيسابور وغيرها من المدن صناعات الفخار والخزف والبرونز المصبوب وأشكال أخرى من الأعمال المعدنية. ومن الناحية الأخرى، ومازال ضريح إسماعيل السامانى الذى توفى سنة ٩٠٧م قائما فى بخارى يشهد على تقدم الهندسة فى ذلك العصر. وبدأت القوة السامانية فى الإضمحلال عندما تحالف الأتراك مع محمود الغزنوى الذى أطاح بآخر حكام الأسرة السامانية اسماعيل الثانى وقتله بعد خمس سنوات من الصراع.

Samaria, (*B.*) province in Palestine:

1. Near Galilee: *NT.*"... *he passed through the midst of Samaria and Galilee*" *(Lu. 17: 11)*

2. City built by Omri, king of Israel: *OT.* "*... and called the city which he built,...Samaria.*" *(1Kg. 16:24)*

السامرة: (فى الكتاب المقدس): مقاطعة فى فلسطين:

١-بالقرب من الجليل: (ع ج) "..اجتاز فى وسط السامرة والجليل" (لوقا ١٧: ١١)

٢-بناها عُمْرى ملك إسرائيل: (ع ق) "...ودعا اسم المدينة التى بناها ... السامرة" (الملوك الأول ١٦: ٢٤)

Samaritan[1], of or belonging to SAMARIA, see also *Good Samaritan*

سامرى: خاص بالسامرة (أنظر أيضا *Good Samaritan*)

Samaritan[2], (*Q.*), same as SAMIRI, *q.v.*

Samaritan Pentateuch, slightly divergent form of the Hebrew *Pentateuch*, current since pre-Christian times among the *Samaritans* and the only part of the *OT.* accepted by them. Where it differs from the *Massoretic* (i.e. the standard Jewish) text, it usually seems to be inferior.

الأسفار الخمسة الأولى السامرية: نسخة مختلفة اختلافا طفيفا عن الأسفار الخمسة الأولى العبرية، ويتداولها السامريون منذ العصور السابقة على المسيحية، وهى الجزء الوحيد من العهد القديم المقبول لديهم. وحيثما يوجد اختلاف بينها وبين الماسورية (أى النص اليهودى القياسي)، فغالبا ما تبدو أقل شأنا.

Samaritans, believers of a religion of Samaria, differing from Judaism in that only the Pentateuch is accepted as holy scripture with Moses the sole prophet of God.

السامريون: معتنقو الديانة السامرية: أصحاب ديانة السامرة التى تختلف عن الديانة اليهودية فى أن الكتاب المقدس الوحيد المقبول لديهم هو الأسفار الخمسة الأولى وموسى هو نبى الله الوحيد.

Samaveda, n. the name of one of the four VEDAS

السامافيدا: إسم من أسماء الفيدا الأربعة

Samiri, (*Q.*), [Ar. *Samaritan*], the Samaritan who led the Israelites astray and made the Golden Calf (not Aaron, as mentioned in the Bible, *cf.* Aaron[1]).

1. Trial of Moses' folk: "*HE said: 'WE tried your people after you had departed; and the Samiri led them astray.'*" *(20: 85)*

2. What the people of Moses said: "*They said: 'We have not voluntarily broken our vow; but the Samiri convinced us that we were committing sins by keeping the golden ornaments of the Egyptians, and we threw them into fire.' And the Samiri brought out a calf – a body producing a lowing sound. They said: 'This is your god and the god of Moses whom Moses forgot'*" *(20:87-88)*

3. The warning of Aaron: "*And Aaron said to them before the return of Moses: ' O my people! You have been seduced by the calf; but your Lord is the All-Merciful, so follow me and obey my order!' They said: ' We shall never cease to adhere to it until Moses returns!* '" *(20:89-91)*

4. What the Samiri said: "*He (Moses) said: 'What is the matter with you, O Samiri!' He said: 'I knew that which they did not, and I took a handful of the trace of the messenger (i.e. Moses), and threw it into the calf; rather, I did what my soul suggested.'* " *(20:95-96)*

5. The punishment: "*He (Moses) said: ' Go away! (Being deserted) in life, you will have to*

say: 'Have I lost touch (with people)!' And surely you will be punished on the Day of Judgement. And look upon your god to which you kept adhering, we will burn it and throw it into the sea.' " *(20:97)*

السامرى: (فى القرآن الكريم): أضل بنى إسرائيل إذ صنع لهم العجل (وليس هارون كما جاء فى رواية الكتاب المقدس)، قارن *Aaron*[1-7].

١-فتنة قوم موسى: ﴿ قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِن بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ﴾ (٢٠: ٨٥)

٢-ماذا قال قوم موسى: ﴿ قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا وَلَكِنَّا حُمِّلْنَا أَوْزَارًا مِّن زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنَاهَا فَكَذَلِكَ أَلْقَى السَّامِرِيُّ ✸ فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُوَارٌ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَى فَنَسِيَ ﴾ (٢٠: ٨٧-٨٨)

٣-تحذير هارون لقومه:

﴿ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِن قَبْلُ يَا قَوْمِ إِنَّمَا فُتِنتُم بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي ✸ قَالُوا لَن نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّى يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَى ﴾ (٢٠: ٩٠-٩١)

٤-ماذا قال السامرى: ﴿ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ ✸ قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ﴾ (٢٠: ٩٥-٩٦)

٥-العقاب: ﴿ قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَن تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ تُخْلَفَهُ وَانظُرْ إِلَى إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَّنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴾ (٢٠: ٧٩)

Samson, one of the most eminent of the Hebrew judges. Notorious for his unusual strength, he was in some ways similar to the



Samson destroying the Temple

Hercules of heathen mythology. He fell in love with the heathen DELILAH and the Philistines pestered her to discover the secret of his phenomenal strength. At first he put her off with false answers but in the end he revealed that no razor had ever cut his hair and that if it did he would be no stronger than any man. They came and shaved his locks while he was asleep, put out his eyes, and put him in prison in Gaza to grind corn. But his hair began to grow again. Blinded and led captive, he was present as an object of ridicule at the festival of the fish-god Dagon. In answer to his prayer, renewed strength was given to him, and he got a boy to guide his hands to the pillars of the house where they were and pulled it down, thus slaying a host of 3,000 Philistines in his death.(*Judg. 13: 1-24*)

شمشون: واحد من أبرز القضاة العبرانيين. اشتهر بقوته غير العادية على نحو يماثل هرقل الموصوف فى الخرافات الوثنية. وقع فى حب دليلة الوثنية التى ضايقها الفلسطينيون لتكتشف سر ظاهرة قوته، وحاول فى أول الأمر مراوغتها بأجوبة زائفة، لكنه فى نهاية الأمر كشف لها عن أن شعره لم تمسه شفرة قط، وإذا حدث وأن مسّته شفرة فسيفقد قوته ويصبح كأى رجل. فجاءوا وحلقوا خصلات شعره وهو نائم، وفقأوا عينيه ووضعوه فى سجن فى غزة ليطحن الحبوب. لكن شعره بدأ ينمو مرة أخرى. وفى عيد داجون إله السمك أحضروه وهو أعمى وفى الأصفاد ليكون مادة يسخرون منها. وراح يدعو ويصلى إلى أن أعيدت إليه قوته مجددا، وتدبر أمره بحيث حصل على صبى ساق يديه إلى أعمدة منتدى الإحتفال وجذبها، وبذا قتل حشدا من ثلاثة آلاف فلسطينى فى موته. (القضاة ١٣: ١-٢٤)

Samuel[1], (*B.*), the Earliest of the greater Hebrew prophets. He was dedicated to the service of the Temple as a child. He tried to preserve the nation as a Theocracy (governed by God alone), but ultimately yielded to the desire for a king. He adopted vigorous methods towards the foes of his nation; and in his old age he made his two sons judges at Beer-Sheba, but they proved unworthy of the trust (see the whole of the First Book of Samuel for the story of his work.)

صموئيل: (فى الكتاب المقدس): أول الأنبياء العبرانيين وأعظمهم. كان مكرسا لخدمة الهيكل عندما كان طفلا. وحاول أن تظل الأمّة ثيوقراطية (أى يحكمها رجال الدين فقط)، لكنه فى نهاية الأمر خضع لرغبة وجود ملك. واستخدم طرقا قاسية إزاء أعداء الأمة. وفى شيخوخته جعل من ابنيه قاضيين فى بئر سبع، لكنهما لم يكونا جديرين بهذه الثقة (للإطلاع على قصة أعماله أنظر سفر صموئيل الأول)

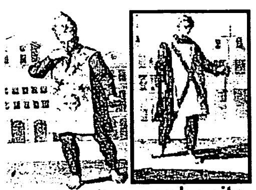
Samuel[2]**, Books of:** (*Bible*): Ninth and Tenth Books in the *OT*. The two Books of Samuel were originally a single Book, which

was divided by the compilers of the *LXX*, who also grouped the Books of Samuel with those of the Kings under the single title of the '[Four] Books of the Reigns'. The English Bible follows the Hebrew title. After relating the history of the prophet Samuel, the writer describes the reigns of Saul and David.

سفرا صموئيل: سفر صموئيل الأول وسفر صموئيل الثانى: (**فى الكتاب المقدس**): السفران التاسع والعاشر فى العهد القديم. وكان هذان السفران أصلا سفراً واحدا قسّمه جامعو النسخة السبعينية من الكتاب المقدس، كما أنهم جمّعوا سفرى صموئيل وسفرى الملوك تحت عنوان واحد هو "أسفار العهود [الأربعة]". ويتبع الكتاب المقدس الإنجليزى العنوان العبرى. وبعد أن يقص الكاتب تاريخ النبى صموئيل، فإنه يصف عهدى شاؤول وداود.

Samuel Hirsch, (Jewish Reformer), see David Einhorn.b

sanbenito, [Sp. *Saint Benedict:* from resembling Benedictine scapular], **1.** Yellow garment resembling scapular in shape and having a red Saint Andrew's cross in front and in back, worn by a confessed, penitent heretic in the Spanish Inquisition; **2.** A similar shaped black garment painted with flames, devils, etc., worn a condemned heretic at an *auto-da-fê, q.v.*


sanbenito. sanbenito.

سانبنيتو، سان بندكت [أسبانية]: **١**-رداء أصفر شبيه بثـــوب فضفاض بلا كمين وعلى صدره وظهره صليب القديس أنـــدرو باللون الأحمر، كان يرتديه الهرطيقى التائب المعترف فى محـــاكم التفتيش الأسبانيّة؛ **٢**-رداء أسود مماثل فى الشكل عليه رســـوم ألسنة اللهب والشياطين وما إلى ذلك يرتديه الهرطيقى المدان فى الإحتفال بإعدامه.

sanctification, **n.** sanctifying, state of being holy; freeing from sin التقديس، التكريس، التطهير

sanctified, **adj.** dedicated, consecrated; made holy; sanctimonious
مقدس، مكرّس؛مرائى:متظاهر بالتقوى

sanctifier, **n.** one who sanctifies: (*usu.* with *cap.*) the Holy Spirit **مقدّس، مكرّس؛مطهّر**

sanctify, **vt.** Consecrate, observe as holy; purify or free from sin **يقدّس، يكرّس؛يطهّر** (من ذنب)

sanctimonious, **adj.** pretending to be holy or pious **مرائى، منافق:** بالتظاهر بالتقوى

sanctimoniously, **adv.**
مراءاةً، نفاقا، تظاهرا بالتقوى

sanctimoniousness, **n.** making of a show of piety or holiness **المراءاة، النفاق**

sanctimony, **n.** SANCTIMONIOUSNESS, see *prec.*

sanctity, **n.** holiness of life; sacredness
القداسة، الطهارة، التقوى

sanctuary, **n.** holy place; a place of worship; the most holy part of a temple, church, etc.; the sacrarium; the chancel; a place affording immunity from arrest, a place of refuge (see *next*).

المقدس؛المعبد، الهيكل؛القُدْس، حـــرم المعبـــد أو الكنيســـة الخ؛هيكل الكنيسة، الملاذ: (أنظر المادة التالية)

sanctuary, right of, a place offering immunity from arrest. In medieval England this was of two kinds, ecclesiastical and secular. The former developed out of the usage that a criminal who had taken refuge in a church might not be removed from it, but was allowed to take an oath of abjuration before the coroner and proceed to a seaport. Secular and jurisdictional sanctuary relied upon a royal grant.

حق الحِمَى، حق الحماية، حق اللجوء، الملاذ، الملتجأ: مكـــان يوفر حَصانة من الإعتقال. وفى إنجلترا العصور الوسيطة كان هذا الحق من نوعين، كنسي وعلماني. وقد تطور اللجوء الكنسى من العرف السائد بأن المجرم الذى يلوذ بكنيسة لا يجـــب إخراجـــه منها، وإنما يُسمح له بالقسم بالتخلى عن المسلك الخاطىء أمام المحقق وأن ينطلق إلى ميناء بحرى. أما حق الحمايـــة العلمـــانى والقضائى فيعتمد على الهبة الملكية.

sanctum, **n.** a sacred place; a private room
القدْس، المقدس؛الخلوة، العزلة، المعتزل

sanctum sanctorum, holy of holies in a Jewish temple; (*fig.*) any special retreat or room
قدس الأقداس: فى معبد يهودى؛(مجازا): أية عزلة أو حجـــرة خاصة.

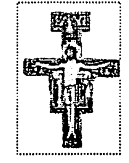
Sanctus, the hymn "Holy, holy, holy" closing the Eucharistic preface, taken from (*Isa. vi*)
ترنيمة الخاتمة فى مقدمة القربان "قدوس، قـــدوس، قـــدوس"، المأخوذة من الإصحاح السادس من سفر إشعياء

sanctus bell, SACRING BELL

San Damiano Cross, God spoke to St. Francis through the crucifixion in the chapel of

San Damiano, just outside the walls of Assisi, Italy, and said, "Francis, rebuild my church." This was a literal request to repair the chapel which had fallen into ruin.

Without hesitation, St. Francis took a piece of silk from his father's warehouse, sold it, and used the money to buy stones to repair the chapel.


THE SAN DAMIANO CROSS

The crucifix became known as the San Damiano Cross. In addition to the crucified Christ, these include the major witnesses: Mary, the mother of Jesus; St. John, the "beloved disciple;" Mary Magdalene; Mary, mother of James, and the centurion who proclaimed, "Truly this is the son of God." There also are three minor witnesses: the two Roman soldiers who pierced Jesus' side and offered him a sponge soaked in vinegar, and an onlooker.

The original crucifix now hangs in the Basilica of Santa Chiara (St. Clare) in Assisi.

صليب القديس داميانو: خاطب الرب للقديس فرانسيس من خلال عملية الصلب، فى أبرشية القديس داميانو الواقعة مباشرة خارج أسوار أسيسي بإيطاليا قائلا: "فرانسيس، أعد بناء كنيستي!" وكان ذلك أمرا حرفيا بإصلاح الكنيسة التى صارت إلى دمار.

ودونما تردد أخذ فرانسيس قطعة من الحرير من مخزن أبيه وباعها واشترى بثمنها أحجارا لإصلاح الكنيسة. واشتهرت صورة الصلب باسم صليب القديس داميان. وبالإضافة إلى المسيح المصلوب، تضم اللوحة الشهود الرئيسيين: مريم أم يسوع، والقديس يوحنا "الحوارى المحبوب"، ومريم المجدلية، ومريم أم يعقوب قائد المئة الذى صاح "حقا هذا هو ابن الإله". كما أن هناك ثلاثة شهود ثانويين: الجنديان الرومانيان اللذان قذفا بالرمح الذى اخترق جانب يسوع وقدما له اسفنجة مشبّعة بالخل، وأحد المتفرجين.

ولوحة الصلب الأصلية معلقة الآن فى بازيليكا شانتا كيارا (القديسة كلير) فى أسيسى.

Sandhills, [Ar. *Ahqaf*], title of the 46th Surah in the Qur'an. This is the name of the dwelling place of the tribe of 'Ad: " *And mention (O Muhammad) the brother of 'Ad, before and after whom warners came, as he warned his people, who dwelt in the sandhills, saying: 'Do not worship but Allah, for I fear that you will be tortured in a Great Day.'"* *(46: 21)*

سورة الأحقاف: السورة السادسة والأربعون فى القرآن الكريم، والأحقاف اسم المكان الذى كانت قبيلة عاد تسكنه:

﴿ وَاذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِن بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴾ (٤٦: ٢١)

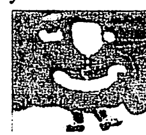
Sanhedrin, Sanhedrim, the highest Jewish court of justice and supreme council in


Jesus before the Sanhedrin

ancient Jerusalem, with 71 members. It pronounced sentence of death on Christ.

السنهدريم: محكمة العدل العليا اليهودية والمجلس الأعلى فى أورشليم القديمة وقوامه ٧١ عضوا؛ أصدر الحكم بالموت على المسيح.

Santa Clause or **Santa Klaus,** (*Folklore*) a fat white-bearded, jolly old man in a red suit, who lives at the North Pole, makes toys for children and distributes gifts at Christmas time; also called *Saint Nicholas, Saint Nick.*

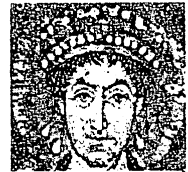

Santa Clause

سانتا كلوز: (فولكلور)، رجل عجوز سمين ذو لحية بيضاء مرح ذو رداء أحمر، يعيش فى القطب الشمالى، ويصنع لعب للأطفال ويوزع الهدايا فى موسم الكريسماس؛ ويسمى أيضا سانت نيكولاس *Saint Nicholas*، وسانت نيك *Saint Nick*.

Santa Sophia, famous church at



Constantinople which was dedicated to the Holy Wisdom (i.e. the Person of Christ) and which was built under Justinian and consecrated in 538. In 1453 the Turks converted it into a mosque. It is now a museum.


Emperor Justinian

القديسة صوفيا: كنيسة القسطنطينية الشهيرة التي كُرّست للحكمة المقدسة (أى لشخص المسيح) والتي بُنيت في عهد جاستينيان ***Justinian*** وتم تكريسها في سنة ٥٣٨م. وفي سنة ١٤٥٣م حوّلها الأتراك إلى مسجد. وهى الآن متحف.

Santiago Order, Christian military-religious order of knights founded *c.* 1160 in Spain for the purpose of fighting Spanish Muslims and of protecting pilgrims on their way to the shrine of Santiago de Compostela. By 1493 the Order of Santiago had nearly 700.000 members and an annual income of 60.000 ducats, and in the same year the Catholic monarchs (Ferdinand II and Isabella I) took possession of the order in an effort to consolidate their own power.

نظام سانتياجو الديني: نظام فرسان ديني عسكري مسيحي تأسس في أسبانيا حوالي سنة ١١٦٠م لمحاربة مسلمي الأندلس ولحماية الحجاج وهم في طريقهم إلى مزار سانتياجو دى كومبوستيلا. وفي عام ١٤٩٣م بلغ عدد أعضاء النظام سبعمائة ألف عضو وبلغ دخله السنوى ستين ألف دوقية ذهبية؛وفي نفس العام استولى العاهلان الكاثوليكيان فرديناند الثاني وإيزابيلا الأولى على النظام في محاولة لتعزيز سلطانهما.

Sapphira, (*B.*), wife of Ananias who, like herself, was struck dead for "lying to the Holy Ghost" by keeping back part of the price of the land they sold. (See *Ananias* and *Acts 5:1-11*)


The Death of Sapphira.

سفيرة: (في الكتاب المقدس)، زوجة حنانيا الذى سقط ميّتا - كما سقطت هى أيضا ميتة بسبب "الكذب على الروح القدس" باختلاسهما جزءا من ثمن الأرض التي باعاها (أنظر *Ananias* وسفر أعمال الرسل ٥: ١-١١)

Saracens, a word used by the western medieval writers denoting the Arabs generally and later applied to the Muslims who fought the Crusaders.

العرب: كلمة كان يستخدمها كتاب العصور الوسيطة من الغربيين للدلالة على العرب عموما ثم استعملت لاحقا للدلالة على المسلمين الذين حاربوا الصليبيين.

Sarah[1], (*B.*), originally Sarai, the wife of


Abram giving counsel to Sarai (detail), by J. James Tissot (1836-1902), Jewish Museum, New York

Abraham whom he married in Ur of the Chaldees. She accompanied him on all his journeys in the great migration he undertook, and went to Egypt with him, where he practiced deception to save her, though it was made plain to him that such conduct was more productive of evil than of good, for Pharaoh rebuked him. She remained childless into old age and when she overheard three men -angels in disguise-tell Abraham that she would have a child, she laughed. But she did and he was Isaac. She died in Hebron at the age of 127. For the less pleasant side of her character see Hagar. (see *Genesis 11, 12, 16-25*)

سارة: (في الكتاب المقدس): الإسم الأصلى ساراى، وهى زوجة ابراهيم الذى تزوجها في مدينة أور من الكلدانيين. وصحبته في جميع رحلاته في هجرته الكبيرة التي اضطلع بها، وذهبت معه إلى مصر حيث مارس الخداع لينقذها برغم علمه بوضوح أن ذلك مدعاة للشر أكثر من كونه مدعاة للخير، وقد وبّخه فرعون. وظلت بلا ذرية حتى أصبحت عجوزا وعندما سمعت ثلاثة رجال -وهم ملائكة في هيئة إنسية -يخبرون ابراهيم بأنها ستلد ضحكت، وقد ولدت فعلا إسحاق وماتت في الخليل وقد بلغت من عمرها ١٢٧ سنة. وللإطلاع على الجانب الأقل إشراقا في شخصيتها انظر مادة *Hagar* (وأنظر سفر التكوين

١١ و ١٢ و١٦-٢٥)

Sarah[2]**,** (*Q.*), the wife of Abraham. She is not mentioned by named in the Qur'an. The story is very similar to that of the Bible. In the (*Q.*) she laughed when she heard the angels say that they were sent to destroy the people of Lot, and for this reason she was given the glad tidings of the birth of two children:

"...*They said: 'Fear not! We are sent to the folk of Lot.' And his wife, standing by, laughed. So We gave her good tidings (of the birth) of Isaac, and, after Isaac, of Jacob.*" *(11: 70-71)*

ســـــارة: (**فى القرآن الكريم**)، زوجة ابراهيم عليه السلام التى لم يُذكر اسمها صراحة فى القرآن الكريم. والقصة شبيهة بقصتها فى الكتاب المقدس غير أنها فى الرواية القرآنية ضحكت استبشارا بهلاك قوم لوط، ولذا بُشّرت بأنها ستلد: ﴿ فَلَمَّا رَأَى أَيْدِيَهُمْ لاَ تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُواْ لاَ تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمِ لُوط ✸ وَامْرَأَتُهُ قَآئِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَقَ وَمِن وَرَاء إِسْحَقَ يَعْقُوبَ ﴾ (١١: ٧٠-٧١)

sarcophagus, **pl. -gi**, stone coffin قبر حجرى

Sardica Council, (modern Sofia), a Council summoned *c.* 343 mainly to settle the orthodoxy of ***St. Athanasius***. The Eastern bishops refused to take part on the ground that Athanasius, whom the Eastern Church had deposed, was being regarded by the Western bishops as a member of the Synod; the Western bishops therefore met by themselves and confirmed the restoration of Athanasius and passed some famous disciplinary canons; chief among these are the provisions constituting the Bishop of Rome a court of appeal for the accused bishops in certain circumstances.



ST. ATHANASIUS

مجمع سارديا: (صوفيا حاليا): مجمع كنسى استدعى للانعقـــاد حوالى سنة ٣٤٣ بهدف رئيسى هو تقرير أرثوذوكسية القديس أثاناسيوس. وقد رفض الأساقفة الشرقيون الإشــتراك فى هـــذا المجمع على أساس أن الأساقفة الغربيون يعتبرون أثاناســـيوس - الذى خلعته الكنيسة الشرقية -عضوا فى المجمع؛ولـــذا اجتمـــع الأساقفة الغربيون بمفردهم وأقروا بقاء أثاناسيوس واتخذوا بعض القوانين الكنسية الإنضباطية الشهيرة من أهمها المواد التى تخـــول لأسقف روما إنشاء محكمة اســـتئناف للأســـاقفة المتـــهمين فى ظروف معينة.

Satan[1]**,** (*B.*), in Hebrew-Christian tradition, the supreme embodiment of devil, also called the DEVIL:

1. Provoked David: *OT.* "*And Satan stood up against Israel, and provoked David to number Israel*" *(1 Chr. 21:1)*

2. As lightning: *NT.* "*And he said unto them, I beheld Satan as lightning fall from heaven.*" *(Lu. 10:18)*

الشيطان متجسّدا (فى لكتاب المقدس): فى التقاليـــد العبريـــة- المسيحية:

١-أغوى داود: (ع ق) "ووقف الشيطان ضد إسرائيل وأغوى داود ليُحصى اسرائيل" (الأيام الأول ٢١: ١)

٢-مثل البرق:(ع ج) "فقال لهم رأيت الشيطان ساقطا مثـــل البرق من السماء" (لوقا ١٠: ١٨)

Satan[2]**,** *Qur'an:* see *DEVIL*[2]

satanic, ~al, adj. of or relating to Satan شيطانـــــى

satanically, adv. شيطانيا، بشيطنة، شيطنةً

satanism, n. devilish disposition; Satan-worship **الشيطانيّة؛ عبادة الشيطان**

satanity, n. devilishness **الشيطنـــة**

satanophany, n. an appearance of Satan **التشيطن**: حلول الشيطان فى شخص

satanophobia, n. fear of the Devil **الخـــوف من الشيطـــان**

Saturday, the Jewish *Sabbath* and the day of the week on which Christ's body rested in the tomb. In the West Saturday was regarded as a fast day by the 3rd cent., but except in *Lent* and on the *Ember Days*, the Saturday fast was finally abolished in 1918.

يوم السبت، السبت اليهودى، وهو اليوم الذى رقد فيه جسد المسيح فى القبر. ويعتبر يوم السبت فى الغرب من أيام الصيام منذ القرن الثالث، غير أنه باستثناء الصوم الكبير وأيام البرمـــون أو العبادة، ألغى صوم يوم السبت نهائيا فى سنة ١٩٨١م.

Saturninus, (2nd *cent.*), Syrian Gnostic. He held that the origin of all things was to be sought in a Father, who created a series of angels and other supernatural beings who in turn created man. Man was a powerless entity who wriggled on the ground until a Divine spark set him on his feet. The God of the Jews was one of the creator

angels, and the Supreme Father sent the Savoir to destroy this God and to redeem such as were endowed with the Divine spark.

ساتورنينوس: (القرن الثاني)، غنوصي سيرياني كـــان يـــرى أن أصل جميع الأشياء ينبغي إلتماسه في إله آب خلق سلسلة مـــن الملائكة وغيرها من الكائنات الغيبيّة الـــتي خلقـــت بـــدورها الإنسان. وكان الإنسان كائنا لا حول له ولا قوة يتلوى زاحفا على الأرض إلى أن أصابته شرارة إلهية جعلته يقف على قدميه. وكان إله اليهود أحد الملائكة الخالقين، وأما الإله الآب فأرسل المخلّص ليدمّر هذا الإله وينقذ من وهبت له الشرارة الإلهية.

**Saudah bint Zam`ah,** one of the wives of the Prophet Muhammad. Saudah was a widow to "Sakran ibn `Umar", an early Muslim who immigrated with her to Abyssinia fleeing the persecution of the *Qurashite* disbelievers. Sakran died after they had returned back to Makkah. Saudah, now an aged widow, lacking beauty, and alone as the rest of her people were still disbelievers, was proposed to be married to the Prophet whose wife Khadijah died the same year. Saudah continued to serve the Prophet and his two daughters "Um Kulthum and Fatimah". She survived the Prophet and died towards the end of `Umar ibn al-Khattab's Caliphate.

سودة بنت زمعة: إحدى زوجات النبي عليه السلام. مات عنها زوجها "السكران بن عمر" وكان من المسلمين الأوائل هاجر مع زوجته إلى الحبشة هربا من اضطهاد قريش ثم رجـــع إلى مكـــة ومات. وبذا أمست سودة أرملة مسنة ليست بـــذات جمـــال ووحيدة إذ كان باقي قومها كفارا، فتزوجها النبي، الذى توفت عنه زوجه خديجة، جبرا لخاطرها وإنقاذا له من الفتنـــة؛وظلت تخدم النبي وبنتيه أم كلثوم وفاطمة إلى أن ماتت في نهاية خلافـــة عمر بن الخطاب.

Saul[1], (*Bible*), a tall strong man who was chosen by God and anointed by Samuel as the first king over all the tribes of Israel but was rejected by God after failing to kill enough Amalekites and David was anointed as his successor. On Several occasions he sought to take David's life, but

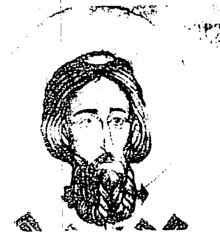

Saul's trying to murder David.

was unsuccessful. He reigned about forty years over Israel and his life ended with his suicide. (See *1 Sam. 9-31*)

شاوُل: (في الكتاب المقدس)، رجل طويل قوى اختاره الـــرب ومسحه صموئيل ليكون أول ملك على جميع قبائل إســـرائيل، لكن الرب أنكره بعدما فشل في قتل ما يكفى من العمـــــالقة ومُسِح داود ليكون خليفته. وفي مناسبات عديدة حاول قتـــل داود لكنه فشل. وقد حكم اسرائيل حوالى أربعين سنة وانتهت حياته بالإنتحار (انظر سفر صموئيل الأول ٩-١٣)

Saul[2], *Qur'an:* See TÂLÛT

Sava, St., (1176-1235) also **Sabas**, patron of Serbia. In 1191 Rastko, a son of the Serbian king, went secretly to Mount Athos and became a monk under the name of Sava. He returned to Serbia in 1208 and took an active part in the religious and political life of the country. He opposed the policy of his brother, who in 1217 was crowned king with the help of the Pope, and in 1219 he established an independent Serbian Church, being consecrated first archbishop in Nicaea.


St. Sava

القديس سافا: (١١٧٦-١٢٣٥م)، ويسمى أيضـــا ســـاباس **Sabas**، راعى الصرب. في سنة ١١٩١م ذهب راستكو، وهو إبن الملك الصربي، إلى جبل آثوس سرا وأصبح راهبا باسم سافا. وعاد إلى الصرب سنة ١٢٠٨م وشارك بنشاط في الحياة الدينية والسياسية في البلاد. وعارض سياسة أخيه، الذى تُوّج ملكا في سنة ١٢١٧م بمساعدة البابا، وفي سنة ١٢١٩م أنشـــأ كنيســـة صربية مستقلة، ورُسِم كأول رئيس أساقفة في نيقيّة.

saving grace, (*Christian theology.*), divine grace so bestowed as to lead to salvation

النعمة المستبقاة: (في اللاهوت المسيحى)، نعمة توهب بحيث تؤدى إلى الخلاص

Savior[1],: ***(Judaism: OT):*** **God:**

1. "*The God of my rock... my savoir*" (*2 Sam. 22:3*)
2. "*They forgot God their saviour*" (*Psa. 106:21*)
3. "*A just God and a Saviour*" (*Isa. 45: 21*)
4. "*and all flesh shall know that I the Lord am thy Saviour and thy Redeemer, the Mighty One of Jacob.*" (*Isa. 49: 26*)

5. "*Surely they are my people, children that will not lie, so he was their Saviour*" *(Isa. 63: 8)*

المخلّص، الرب (فى اليهودية)، (ع ق):

١-"الرب صخرتي.. مخلصى" (صموئيل الثان ٢٢: ٣)

٢-"نسوا الله مخلصهم" (مزامير ١٠٦: ٢١)

٣-"إله بارّ ومخلص" (إشَعْياء ٤٥: ٢١)

٤-"فيعلم كل بشر أنّى أنا الرب مخلّصُك وفاديك عزيزُ يعقوب" (إشَعْياء ٤٩: ٢٦)

٥-"حقا إنهم شعبى بنون لا يخونون فصار لهم مخلّصا" (إشَعْياء ٦٣: ٨)

Savior[2], *(Christianity NT)*: *Jesus Christ:*

1. **Of the body:** "*.. even as Christ is the head of the church: and he is the saviour of the body*" *(Eph.5: 23)*

2. **Of all men:** "*..because we trust in the living God, who is the Saviour of all men, especially of those that believe.*" *(1 Tim. 4: 10)*

3. **Glorious appearing:** "*Looking for that blessed hope, and the glorious appearing of the great God and our Saviour Jesus Christ.*" *(Tit. 2:13)*

4. **The only wise God:** "*To the only wise God our Saviour, be glory and majesty, dominion and power, both now and ever. Amen.*" *(Jude: 25)*

المخلّص (فى المسيحية)، (العهد الجديد):يسوع المسيح:

١-**مخلّص الجسد**: "...المسيح أيضا رأس الكنيسة وهو مخلّص الجسد" (إفسُس ٥: ٢٣)

٢-**مخلّص جميع الناس**: "...لأننا قد ألقينا رجاءنا على الله الحى الذى هو مخلّص جميع الناس ولا سيما المؤمنين" (١ تيموثاوس ٤: ١٠)

٣-**الظهور**: "منتظرين الرجاء المبارك وظهور مجد الله العظيم ومخلّصنا يسوع المسيح" (تيطس ٢: ١٣)

٤-**الإله الحكيم الوحيد**: "...الإله الحكيم الوحيد مخلّصنا له المجد والعظمة والقدرة والسلطان الآن وإلى كل الدهور. آمين" (هوذا: ٢٥)

Savior[3], *(Islam)*: One's faith and good work

المخلّص: (فى الإسلام): لا مخلّص فى الإسلام سوى الإيمان والعمل الصالح

Savonarola, Girolamo, (1452-1498),

Italian Christian preacher, reformer, and martyr, renowned for his clash with tyrant rulers and corrupt clergy. After the overthrow of the Medici in 1494, Savonarola was the sole leader of Florence, setting up a democratic republic. His chief enemies were the Duke of Milan and Pope *Alexander VI*, who summoned him to Rome and excommunicated him in 1497. The people turned against him and he was hanged as a schismatic and heretic. His character has been variously judged.



Girolamo Savonarola



Pope Alexander VI

سافونارولا جيرولامو، (١٤٥٢-١٤٩٨م): واعظ مسيحى إيطالى ومصلح دينى وشهيد، اشتهر بصدامه مع طغاة الحكام وتصديه لفساد رجال الدين. وبعد الإطاحة بميديشى سنة ١٤٩٤م، أصبح سافونارولا زعيم فلورنسا الأوحد، وكان أعداؤه الألداء هم دوق ميلانو والبابا ألكسندر السادس، الذى استدعاه إلى روما وحكم عليه بالحرمان الكنسى سنة ١٤٩٧م، وتحول الناس ضده وشُنق بتهمة الإنفصالية والهرطقة، وتختلف حوله الآراء.

Savoy Conference, (1661), meeting at the Savoy Palace, London, attended by 12 Anglican bishops and 12 *Puritan* ministers, with nine assistants from each side, to decide on revisions for the BCP; as a result of the conference, the majority of Puritans defected from the *Ch.* of England. The Puritans presented the "Exceptions" --a list of objections to the BCP -which was refused. The following year a revision of the BCP incorporated a few minor "Exceptions", but it proved equally unacceptable to the Puritans.

مؤتمر سافوى (١٦٦١م): اجتماع تم فى قصر سافوى بلندن حضره إثنا عشر أسقفا إنجليكانيا واثنا عشر كاهنا من البيوريتانيين أو المتطهرين Puritans ، وتسعة مساعدون لكل جانب، لتقرير التنقيح الخاص بكتاب الصلوات العامة؛وكانت نتيجة المؤتمر أن خرج أغلب المتطهرين على كنيسة انجلترا، وقدموا ما يعرف ب "الإستثناءات" (وهى قائمة بالإعتراضات على كتاب الصلوات العامة)، لكنها رُفضت . وفى العام التالى صدر تنقيح لكتاب الصلوات العامة اشتمل على القليل من "الإستثناءات" الثانوية، لكن المتطهرين رفضوه كذلك.

Savoy Declaration, statement of faith

prepared in 1658 by a conference of English Congregationalists, representing 120 Churches, who met at Savoy Palace, London. The declaration consisted of three parts: a preface, a confession of faith, and a platform of discipline. In matters of doctrine it was primarily a restatement (with some modifications) of the Presbyterian Westminster Confession (1646), but in the declaration concerning church government it advocated the autonomy of each local church. As with other statements of faith prepared by Congregationalist conventions, it was considered to be a presentation of beliefs shared by the church membership and was not treated as doctrinal law.

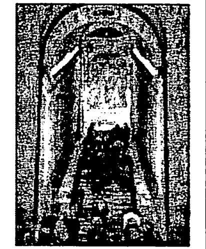
إعلان سافوى: بيان العقيدة أعده سنة ١٦٥٨م مؤتمر مؤلف من أعضاء الكنائس المستقلة يمثل ١٢٠ كنيسة انعقد فى قصر سافوى بلندن. ويتألف الإعلان من ثلاثة أجزاء: مقدمة، واعتراف بالعقيدة، وبرنامج انضباطى. وفى المسائل المتصلة بالعقيدة كان البيان بدرجة أساسية إعادة لبيان اعتراف وستمنستر الصادر سنة ١٦٤٦م (مع بعض التعديلات)، على أنه فى المسائل المتصلة بإدارة الكنيسة أيد الإعلان الإدارة الذاتية لكل كنيسة محلية. وكما هو الحال فى البيانات الأخرى للعقائد والتى ترد فى إتفاقيات للكنائس المستقلة، فقد اعتُبر بيان العقيدة تقديم للعقيدة شاركت فيه الكنائس الأعضاء ولا يُعامل على أنه قانونا عقائديا.

Sawtrey, William, (d. 1401), *Lollard.* A priest of Lynn, Norfolk, England, he was charged with heresy in 1399. Charged again in 1401, he was burnt on the ground that he had relapsed into heresies that he had abjured two years earlier.

سوترى وليم: (مات سنة ١٤٠١م)، ويكليفى من أتباع المصلح الدينى ويكليف، كان قسيسا فى لين بمقاطعة نورفوك الإنجليزية، واتُهم بالهرطقة سنة ١٣٩٩م، ومرة أخرى سنة ١٤٠١م، وأحرق على أساس أنه انتكس إلى الهرطقة التى أقسم بالتخلى عنها قبل ذلك بسنتين.

sblood, *interj.* [God's blood] obsolete oath

قسم بالرب (استعمال قديم) [أصله: دم الرب]



Scala Santa
The steps from Pontius Pilate's house

Scala Sancta, (also known as **Scala Pilati**). A staircase of 28 marble steps near the Lateran church at Rome. Tradition asserts that they were the steps descended by Christ after His condemnation to death and brought to the West by St. Helena from the palace of Pilate at Jerusalem.

السّلم المقدس: (يعرف أيضا بسلم بيلاط)، درجات سلم يتألف من ٢٨ درجة من الرخام بالقرب من كنيسة لاتيران فى روما. وتؤكد التقاليد أنها الدرجات التى نزل عليها المسيح بعد الحكم عليه بالموت، وأحضرتها إلى روما القديسة هيلينا من قصر بيلاط فى القدس.

scapegoat, (*Judaism, Bible: OT.*), ritual of *Yom Kippur*, a goat symbolically burdened with the sins of the Jewish people. It is an animal chosen by lot to placate Azazel, a wilderness demon, then thrown over a slope outside Jerusalem to rid the nation of its iniquities:

LEV 16 - The scapegoat



"*And he shall take the two goats, and present them before the Lord at the door of the tabernacle of the congregation. And Aaron shall cast lots upon the two goats; one lot for the Lord, and the other lot for the scapegoat. And Aaron shall bring the goat upon which the Lord's lot fell, and offer him for a sin offering. But the goat, on which the lot fell to be the scapegoat, shall be presented alive before the Lord, to make an atonement with him, and to let him for a scapegoat into the wilderness.*"

(Lev. 16 :7-10)

By extension, a scapegoat has come to mean any group or individual that innocently bears the blame of others.

تيس الرب، كبش الفداء: (فى اليهودية، الكتاب المقدس، العهد القديم)، ممارسة طقسية فى يوم الغفران، عبارة عن تيس محمّل بصورة رمزية بخطايا الشعب اليهودى؛ ويجرى اختياره بالقُرْعَة لتهدئة الشيطان البرى عزازيل ثم يُطلق على منحدر خارج أورشليم ليخلّص الأمّة من أوجه الظلم الواقع عليها:

"ويأخذ التّيسَيْن ويوقفهما أمام الرب لدى باب خيمة الإجتماع. ويُلقى هرون على التيسين قرعتين قرعة للرب وقرعة لعزازيل. ويقرّب هرون التيس الذى خرجت عليه القرعة للرب ويعمله ذبيحة خطية. وأما التيس الذى خرجت عليه القرعة لعزازيل فيوقف حيّا أمام الرب ليكفّر عنه ليرسله إلى عزازيل إلى البريّة."

(لاويين ١٦: ٧-١٠)

وتطور استخدام مصطلح كبش الفداء فأصبح يعنى أية مجموعـة أو فرد يتحمّل دون جريرة ما يلام عليه غيره.

scapular, **adj. 1.** Sleeveless outer garment falling from the shoulders, worn as part of a monk's habit; **2.** Two small pieces of cloth joined by strings, worn on the chest and back, under the clothes, by some *RCs* as a token of religious devotion or as a badge of some order.

الكتفيّة: ١–ثوب خارجى بلا أكمام يتدلّى من الكتفين، ويُعدّ جزءا من ملابس الكاهن؛
٢– قطعتان صغيرتان من الملابس متصلتان بخيـوط، يرتـديها بعض الكاثوليك على الصدر والظهر تحت الملابس كعلامه على التكريس الدينى أو كعلامة لبعض الأنظمة الدينية.

scarlet woman, (*B.*), the woman referred to in *Rev. 17* variously taken as pagan Rome, Papal Rome, or the world in its anti-Christian sense; a whore:


Scarlet Woman

NT. "*... and I saw a woman sit upon a scarlet-coloured beast, full of names of blasphemy, having seven heads and ten horns. And the woman was arrayed in purple and scarlet colour, and decked with gold and precious stones...*" *(Rev. 17:3 ff.)*

المرأة القرمزيّة، (فى الكتاب المقدس، العهد الجديد): المرأة المشار إليهـا فى الإصحاح السابع عشر من سفـر الرؤيـا، والـتى يختلف تفسيرها من روما الوثنية إلى روما البابويـة إلى العـالم بمفهومه غير المسيحى؛ المرأة الزانية:

"...فرأيت امرأة جالسة على وحش قرمزى مملوء أسماء تجديف له سبعة رؤوس وعشرة قرون. والمرأة كانت متسربلة بـأرجوان وقرمز ومتحلية بذهب" (رؤيا ١٧: ٣ وما بعدها)

sceptic, (also, and in US, **skeptic**), **n.** , ancient or modern adherent of the philosophical school of Pyrrho, who asserts that nothing is true; person who doubts truth of the Christian or of all religious doctrines.

الشاك، المرتاب: الملتزم قديما أوحديثا بمدرسة بيرهو Pyrrho الفلسفية الذى يؤكد أن لا شىء يعتـبر حقيقيا؛المتشـكك فى حقيقة المسيحية أو حقيقة كافة التعاليم الدينيّة .

sceptical, **(skeptical), adj. 1.** inclined to suspend judgement, given to questioning truth of facts and soundness of inference; **2.** accepting Pyrrhonism (see *prec.*), denying possibility of knowledge

شاك، مرتاب: ١– ميّال إلى عدم إصدار الأحكام، مشكّك فى صدق الحقائق وسلامة الاستنتاج ؛٢– مناصر فلسـفة بيرهـو (انظر المادة السابقة)، منكر إمكانية المعرفة.

sceptically, **(skeptically), adv.**

شكّا، ارتيـابـا، ريبـة

scepticism, **(skepticism), n.** that condition of the mind before arriving at conclusive opinion; doubt; doctrine that no facts can be certainly known; agnosticism; sceptical attitude towards Christianity; general disposition to doubt.

الشكيّة، الشك، اللاأدرية: الحالة الذهنية التى تسبق التوصل إلى رأى قطعى؛ المبدأ الذى مفـاده عـدم إمكـان معرفـة أيـة حقيقة؛الغنوصية؛الشك فى المسيحية؛الميل العام إلى الشك.

schatchen, [Heb.] Jewish marriage broker or matchmaker **وسيط الزواج اليهودى** [لفظة عبرية]

Schelling, **Friedrich Wilhelm Joseph Von,** (1775-1854). German philosopher, a major figure of German Idealism in the post-Kantian development in German philosophy. He was ennobled (with the addition of *von*) in 1806.



Schelling divided philosophy into *negative* philosophy, which developed the idea of God by means of reason alone, and, in contrast, a *positive* philosophy, which showed the reality of this idea by reasoning a posterior from the fact of the world to God as its creator.

In his attempt to reconcile Christianity with his philosophy he distinguished three elements in God:

1. The blind primeval necessary being;

2. The three potentialities of the Divine Essence, viz.

- Unconscious will (material cause),
- Rational will (efficient cause),
- Unity of the two (final cause of creation);

3. The Three Persons who evolve from the three potentialities by overcoming the primeval being.

Schelling explained that man, who wanted to be equal to God, stood up against God in his Fall into sin. God, however, was soon elevated again as the principle. During the era of mythology, God appeared as a dark power. During the era of revelation, however, God emerged in history as manifestly real in the figure of Christ. Thus, the complete history of religion should be conveyed through philosophical thought. Schelling exercised a profound influence on German thought.

شيلينج، فريدريش ولهلم جوزيف فون (١٧٧٥-١٨٥٤م): فيلسوف ألماني وشخصية رئيسية فى المثالية الألمانية فى تطور الفلسفة الألمانية بعد الفيلسوف كانت. وقد شُرِّف شيلينج فى سنة ١٨٠٦م بإضافة اللقب النبيل *von* إلى إسمه.

وقسّم شيلينج الفلسفة إلى فلسفة (سلبية) طورت فكرة الإله عن طريق العقل وحده، ويقابلها فلسفة (إيجابية) أظهرت حقيقة هذه الفكرة عن طريق التوصل إلى نتيجة من حقيقة العالم منسوبا إلى الإله على أنه خالقه.

وفى محاولته توفيق المسيحية مع فلسفته ميّز بين ثلاثة عناصر للإله:

١-الكائن الضرورى البُدائى الذى لا يفرق؛

٢-الموجودات الثلاثة للجوهر الإلهى، وهى:

* الإرادة غير المقصودة (العلّة المادية)
* إرادة العقليّة (العلّة الفعّالة)
* اتحاد الإرادتين (علّة الخلق النهائية)

٣- الأقانيم الثلاثة المنبثقة من الموجودات الثلاثة عن طريق التغلّب على الكائن البُدائى.

ويفسّر شيلنج أن الإنسان، الذى أراد أن يكون مكافئا للإله، نهض إزاء الإله بسقوطه فى المعصية. ومع ذلك، سرعان ما أعاد الإله تعاليه لأنه المبدأ. وفى عصر الخرافات ظهر الإله على أنه قوة مظلمة؛وفى عصر الكشف برز الإله أيضا فى التاريخ على أنه حقيقة بيّنة فى شخص المسيح. وهكذا، فإن التاريخ الكامل للدين ينبغى أن يُنقل من خلال الفكر الفلسفى. ولقد كان لهذا الفيلسوف أعمق الأثر فى الفكر الألمانى.

schism, n. separation of a Church into two Churches or secession of part of a Church owing to difference of opinion on doctrine or discipline

الانقسام، الانشقاق، الشقاق الدينى؛الصّدع، الشق: خاصة انقسام كنيسة إلى كنيستين أو انفصال جزء من كنيسة بسبب اختلاف فى الرأى حول العقيدة أو النظام.

schismatic,adj.&n., (alsoschismatical), dj. tending or inclined to, guilty of, schism; **n.** holder of schismatic opinions; member of schismatic faction or seceded branch of a Church.

انقسامى، شقاقى؛الانقسامى، الانشقاقى: ذو اتجاه انقسامى أو شقاقى، أو مذنب بالانشقاق؛عضو جماعة منشقة أو منقسمة

schismatically, adv. انقساما، انشقاقا، انصداعا

scholastic, ~al, adj. & n. of universities, schools, schooling, or schoolmasters, educational, academic; dealing in logical subtleties; **n.** school man; modern theologian of scholastic tendencies; Jesuit between novitiate and priesthood

كلامى، متعلق بالفلسفة الكلامية ؛ (مدرسى: عند المترجمين حرفيّا)؛خاص بالتعامل فى المهارة المنطقية؛ (كاسم): **المدرسى؛ اللاهوتى** محدث ذو ميول كلامية؛يسّوعى بين المبتدىء والقس.

Scholastic philosophy, see *next,* SCHOLASTICISM

scholasticism, n. the aims, methods, and products of thought which constituted the main endeavour of the intellectual life of the Middle Ages; the method or subtleties of the schools of philosophy; the collected body of doctrines of the school men

فلسفة الكلام، الكلاميّة: أى غايات الفكر ووسائله ونتاجه مما يشكّل الحياة الفكرية فى العصور الوسيطة؛طريقة أو مهارة المدارس الفلسفية؛تعاليم المدرسيين.

scholastic theology, much concerned with precise definition of and deduction from dogma

اللاهوت السكولاستى أو الكلامى أو المدرسى: أى شديد الإهتمام بالتحديدات الدقيقة للعقيدة و استدلالاتها

Schools, Cathedral, see CATHEDRAL SCHOOLS

Schools, Sunday, see SUNDAY SCHOOLS

Schopenhauer, Arthur, (1788-1860), German philosopher, primarily important as the exponent of a metaphysical doctrine of the will in immediate reaction against Hegelian idealism. His writings influenced later Existential philosophy and Freudian psychology. His chief work was


Schopenhauer

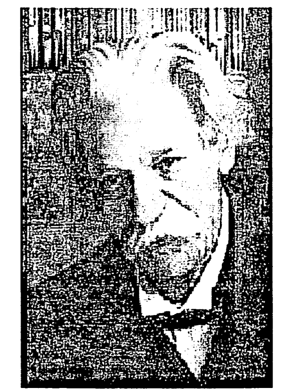
Die Welt als Wille und Vorstellung (The World as Will and Idea). He held that the ultimate Reality was Will. His whole philosophy was one of pessimism; it was one of the chief anti-Christian systems in the 19th-cent. Germany.

آرثر شوبنهاور، (١٧٨٨-١٨٦٠م): فيلسوف ألماني، ترجع أهميته الرئيسية إلى أنه كان مفسّرا لمبدأ الإرادة الغيبي في رد فعل مباشر إزاء المثالية الهيجليّة. وقد كان لكتاباته أثرها على الفلسفة الوجودية اللاحقة وعلم النفس الفرويدى، وأهم مؤلفاته "العالم كإرادة وفكرة" كان يرى أن الإرادة هى الحقيقة النهائيّة؛وكانت فلسفته فى جملتها فلسفة تشاؤمية؛وكانت واحدة من الأنظمة الرئيسية المناهضة للمسيحية فى القرن التاسع عشر فى ألمانيا.

Schopenhauerism, the pessimistic philosophy of Schopenhaeur, claiming that life is an evil which man overcomes by the will to live. see *prec.*

الشوبنهاوريّة: فلسفة شوبنهاور التشاؤمية، وملخصها أن الحياة شر يتغلب عليه الإنسان بالإرادة فى الحياة.

Schweitzer, Albert, (1875-1965), German theologian, philosopher, organist, and mission doctor in equatorial Africa, who received the 1952 Nobel Peace Prize for his efforts in behalf of "the Brotherhood of Nations". In *Das Messianitats-und Leidensgeheimnis* (The Mystery of the Kingdom of God) (1901), he expounded the leading idea of his theological work, viz. that the Lord's teaching is centred in His conviction of the imminent end of the world. The book caused a stir. In *Von Reimarus zu Wrede* (The Quest of the Historical Jesus) (1910), he developed an interpretation of Christ's life on the basis of "thoroughgoing eschatology"; he held that the Lord shared with his contemporaries the expectation of a speedy end of the world and, when this proved a mistake, concluded that He Himself must suffer in order to save his people from the tribulations preceding the last day. In 1911 he took a degree in medicine, and in 1913 he went to Lambarene in French Equatorial Africa (now Gabon) to care for the sick and engage in missionary work. In his *Kulturphilosophie* (Philosophy of Civilization) (1923), he set forth his personal philosophy of "reverence for life," an ethical principle involving all living things, which he believed essential to the survival of civilization. In 1924 he returned to Africa to rebuild his ruined hospital. A leper colony was added later. By 1963 there were 350 patients with their relatives at the hospital and 150 patient in the leper colony, all were being served by about 36 white physicians, nurses, and varying numbers of native workers.



ألبرت شويتزر (١٨٧٥-١٩٦٥م)، لاهوتى ألمانى وفيلسوف وعازف أورج وطبيب مبشّر فى أفريقيا الإستوائية، حصل على جائزة نوبل للسلام سنة ١٩٥٢م لما بذله من جهود فى سبيل "أخوة الأمم". وفى مؤلفه "سر مملكة الرب *The mystery of the kingdom of God*" (١٩٠١م) الذى يشرح فيه الفكرة الأساسية لعمله اللاهوتى، أى أن تعاليم الرب تركزت فى قناعة الرب بأن نهاية العالم وشيكة؛وقد أثار الكتاب اضطرابا كبيرا. وفى كتابه "مساعى يسوع التاريخى *The quest of the Historical Jesus*" (١٩١٠م) طوّر تفسيرا لحياة المسيح على أساس "الإيمان التام بالأخرويات *thoroughgoing eschatology*"؛ ويرى أن الرب شارك معاصريه توقعات النهاية السريعة للعالم، وعندما ثبت خطأ ذلك، استنتج الرب أنه هو نفسه ينبغى له أن يعانى كيما يخلّص شعبه من البلايا التى تسبق اليوم الآخير. وفى سنة ١٩١١م حصل على درجة الطب الجامعية، وفى سنة ١٩١٣م ذهب إلى لامباريني فى أفريقيا الفرنسية الإستوائية (الغابون الآن) لرعاية المرضى ولمباشرة الأعمال التبشيرية. وفى مؤلفه "فلسفة الحضارة *Philosophy of Civilization*" (١٩٢٣م) عرض فلسفته هو عن "توقير الحياة *Reverence for life*"، وهى عبارة عن مبدأ أخلاقى ينطوى على كل الأشياء الحيّة التى يعتقد أنها ضرورية لبقاء الحضارة. وفى ١٩٢٤م عاد إلى أفريقيا لإعادة بناء مستشفاه المهدم، وأضاف إليه لاحقا مستعمرة لمرضى الجذام. وبحلول عام ١٩٦٣م كان هناك ٣٥٠ مريضا مع أقاربهم فى المستشفى و ١٥٠ مريضا بالجزام فى المستعمرة، ويقوم على خدمتهم جميعا حوالى ٣٦ من الأطباء والممرضات البيض وأعداد مختلفة من العاملين الوطنيين.

Science, Christian, CHRISTIAN SCIENCE

scribes, *(B.)*, expounders and teachers of the Mosaic and traditional law:

1. Their vain pen: *OT. "How do ye say, We are*

wise, and the law of the Lord is with us? Lo, certainly in vain made he it; the pen of the scribes is in vain." *(Jer. 8: 8)*

2. Conspire against Christ: *NT. "And the scribes and chief priests heard it, and sought how they might destroy him: for they feared hem, because all the people was astonished at his doctrine."* *(Mk. 11: 18)*

الكتبة: (في الكتاب المقدس): مفسـرو الشـريعة اليهوديـة والتقليديّة ومعلّموها:

١-قلمهم كاذب: (ع ق) "كيف تقولون نحن حكماء وشريعة الرب معنا. حقا إنه إلى الكذب حوّلها قلم الكتبة الكاذب" (إرميا ٨: ٨)

٢-تآمروا على المسيح: (ع ج) "وسمع الكتبة ورؤساء الكهنة فطلبوا كيف يُهْلكونه لأنهم خافوه إذ بُهت الجمع كلـه مـن تعليمه" (.مرقس ١١: ١٨)

scrip, n. pilgrim's pouch **حقيبة الحاج الصغيرة**

script, n. a writing; an original document (*law*) **النص المكتوب؛المستند أو الصك الأصلي** (قانون)

scriptorium, n. (*pl.* **scriptoria**), a writing-room esp. in a monastery **المنسخ:** حجرة النسّاخ في دير

Scriptural, adj. of, or relating to, the Scripture; of writing

كتـــابي: متعلق بالكتاب المقدس،خاصة توراتي

scripturalism, n. literal adherence to the Scripture التمسك الحرفي بالكتاب المقدس

scripturalist, n. a literalist in obedience to the letter of Scripture **المتمسّك حرفيا بالكتاب المقدس**

scripturally, adv. **توراتيّا، إنجيليّا**

Scripture[1], n. The Bible: (in the *Bible*):

1. Given by inspired: *NT. "All Scripture is given by inspiration of God and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness"* *(2 Tim. 3: 16)*

2. Testify of Christ: *NT. "Search the Scriptures...they are they which testify of me"* *(Jn.5: 39)*

3. To be kept unaltered: *OT. "Ye shall not add unto the word which I command you, neither shall ye diminish aught from it, that ye may keep the commandments of the Lord your God which I command you."* *(Deu. 4: 2)*

4. Fulfilled by Jesus Christ: *NT. "Think not that I come to destroy the law, or the prophets: I am not to destroy, but to fulfil."* *(Mat. 5: 17)*

الكتاب المقدس:

١-موحى به: (ع ج) "كل الكتاب هو موحى به من الله ونافع للتعليم والتوبيخ للتقويم والتأديب الذى فى البّر" (٢ تيموثاوس ٣: ١٦)

٢-يشهد للمسيح" (ع ج) "فتّشوا الكتب...وهى التى تشهد لى" (يوحنا ٥: ٣٩)

٣-لا ينبغي تغييره: (ع ق) "لا تزيدوا على الكلام الذى أنـا أوصيكم به ولا تُنْقصوا منه لكى تحفظوا وصايا الرب إلهكم التى أنا أوصيكم بها" (تثنية ٤: ٢)

٤-أتمّه يسوع المسيح: (ع ج) "لا تظنوا أنى جئـت لأنقـض الناموس أو الأنبياء. ما جئت لأنقض بل لأكمل" (متى ٥: ١٧)

Scripture[2], The Bible (in the *Qur'an*):

1. Given to Moses: *"And We gave the Scripture to Moses "* *(11:110)*

2. Allah Taught Jesus it: *"And He will teach him the Scripture and wisdom"* *(3: 48)*

3. Given to John, son of Zachariah: *"O John! Adhere to the Scripture."* *(19: 12)*

4. Given to the Children of Israel: *"And We gave the Children of Israel the Scripture and the government and the prophethood"* *(45: 16)*

5. Woe to those who forge the Scripture: *"Woe to those who bring writings of their own and say: 'This is the Scripture of Allah'. Thus they have but a small gain. Woe to them for what they have written, and woe to them for what they gain."* *(2: 79)*

الكتاب: (في القرآن الكريم):

١-أوتي موسى:﴿ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ ...﴾(١١: ١١٠)

٢-الله علّمه عيسى:﴿وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ...﴾ (٣: ٤٨)

٣-أوتي يحي: ﴿ يَا يَحْيَى خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ... ﴾ (١٩: ١٢)

٤-أوتي بني إسرائيل:﴿ وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ... ﴾ (٤٥: ١٦)

٥-ويل للذين يحرّفون الكتاب:

﴿ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَـذَا مِنْ عِندِ اللّهِ لِيَشْتَرُواْ بِهِ ثَمَناً قَلِيلاً فَوَيْلٌ لَّهُم مِّمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَّهُمْ مِّمَّا يَكْسِبُونَ ﴾ (٢: ٧٩)

Scriptures, n. pl. the Books of the Bible

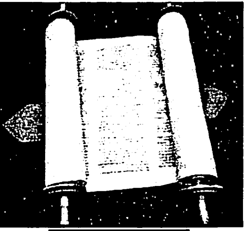
الأسفار المقدسة: أسفار الكتاب المقدس

scripturist, n. one versed in Scripture; one who bases his belief on the Bible and the Bible alone

المتخصص فى الكتاب المقـدس، التـوراتى أو الإنجيلي؛المـؤمن

بالكتاب المقدس وحده دون غيره

Scroll of the Law, (*Judaism*) the Torah written by a scribe on parchment or vellum, and used for public reading in the synagogue. The parchment is from the leather of a ritually clean animal, and each section is sewed together to form one long scroll with threads made from tendons of clean animals. There are no vowels or punctuation, but spacing indicates sections. The scroll of the Law is housed in the Holy Ark. A scroll that is worn out may not be destroyed but is either buried in a special ceremony or is stored in the synagogue's genizah, or store-room. If a synagogue is burning, the scrolls must be saved first after people. If a scroll is dropped accidentally, all those present are obliged to fast.


Torah scroll

لفيفة الشريعة: (فى اليهودية)، التوراة مكتوبة بوساطة كاتب *scribe* على رق جلدى أو ورقى، وتستخدم فى القراءة فى المعبد اليهودي. ويؤخذ الرق الجلدى من جلد حيوان لا عيب فيه، وكل قسم مخيط إلى جانب الآخر ليشكّل لفيفة طويلة بخيوط مصنوعة من أوتار حيوان لا عيب فيه. وليست هناك علامات حركة ولا فواصل، وإنما هناك فراغات بين أقسام الكلام. وتوضع لفيفة الشريعة فى التابوت المقدس. أما اللفيفة البالية فلا يجوز تدميرها ولكن إمّا أن تُدفن بطقس خاص أو توضع فى حجرة الكتب فى المعبد اليهودى. وإذا حدث وأن احترق المعبد اليهودى، فيتعيّن إنقاذ اللفائف بعد الناس مباشرة؛ وإذا سقطت اللفيفة عرضا، يُجبر الحاضرون جميعا على الصوم.

scruples, (in *moral theology*), unfounded fears that there is sin where there is none.

الهواجس: (فى اللاهوت الأخلاقى): مخاوف لا أساس لها بأن هناك معصية حيث لا معصية.

Sea[1], (*B.*):

1. Was split by Moses: *OT.* "*And the Lord said unto Moses ... lift thou up thy rod, and stretch out thine hand over the sea, and divide it: and the children of Israel shall go on dry ground through the midst of the sea.*" (*Ex. 14: 15-16*)

2. Of glass: "*And before the sea there was a sea of glass like unto crystal*" (*Rev. 4: 6*)

3. No more: "*And I saw a new heaven and a new earth: for the first heaven and the first earth were passed away; and there was no more sea.*" (*Rev. 21:1*)

البحر: (فى الكتاب المقدس):

١-شقه موسى: (ع ق) "فقال الرب لموسى ... وارفع أنت عصاك ومُدّ يدك على البحر وشُقّه. فيدخل بنو اسرائيل فى وسط البحر على اليابسة" (خروج ١٤: ١٥-١٦)

٢-من زجاج: (ع ج) "وقدام العرش بحر زجاج شبْه البلّور" (رؤيا ٤: ٦)

٣-لا يوجد: (ع ج) "ثم رأيت سماءً جديدة وأرضا جديدة لأن السماء الأولى والأرض الأولى مضتا والبحر لا يوجد فيما بعد" (رؤيا ٢١: ١)

Sea[2], (*Q.*)

1. Was hit by Moses: "*Then We inspired Moses, saying: 'Hit the sea with your staff!' And the sea parted, and each side became as high as a mountain.*" (*26:63*)

2. Children of Israel were brought across: "*We brought the Children of Israel across the sea.*" (*7:138*)

3. Is made of service: "*Allah made the sea of service to you that the ships may sail on by His command, and that you may benefit from by Allah's Grace, and that you may be thankful*" (*45:12*)

4. If the sea were ink: "*Say: 'If the sea were the ink with which the Words of my Lord would be written, it would be used up before the Words of my Lord would come to an end, even though as much water would be added!'*" (*18:109*)

5. On the Day of Judgement: "*When the heaven cleaves asunder, when the planets disperse, when the seas are exploded, when the tombs are overturned, each soul will know what it has done: good or evil.*" (*82:1-5*)

البحر: (فى القرآن الكريم):

١-ضربه موسى بعصاه:

﴿ فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنِ اضْرِب بِّعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴾ (٢٦: ٦٣)

٢-أنقذ بنو إسرائيل عَبْرَه:

﴿ وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَآئِيلَ الْبَحْرَ... ﴾ (٧: ١٣٨)

٣-مُسخّر: ﴿ اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلْكُ فِيهِ

بأمره ولتبتغوا من فضله ولعلكم تشكرون ﴾ (٤٥: ١٢)
٤-لو كان البحر مدادا:
﴿ قل لو كان البحر مدادا لكلمات ربي لنفد البحر قبل أن تنفد كلمات ربي ولو جئنا بمثله مددا ﴾ (١٨: ١٠٩)
٥-في يوم القيامة: ﴿ إذا السماء انفطرت ✱ وإذا الكواكب انتثرت ✱ وإذا البحار فجرت ✱ وإذا القبور بعثرت ✱ علمت نفس ما قدمت وأخرت ﴾ (٨٢: ١-٥)

seal of confession, (*Christianity*), the absolute obligation not to reveal anything said by a penitent using the Sacrament of *penance*. It admits of no exception

كتمان الاعتراف: (في المسيحية)، الإلتزام التام بعدم البوح بأى شيء قاله التائب في طقس التكفير. ولا يُسمح بأية استثناءات.

Sebastian, St., (d. *c*. 288, Rome, Italy; f.d. 20 January). An early best-known name of martyrs who popularised by Renaissance painters, but almost nothing is known about him. St. Sebastian's traditional legend is just a romance and a classical example that associates with the hero a number of known saints. Born in Gaul, St. Sebastian joined the army (*c*.283) of the emperor Carinus, later becoming a captain under ***Diocletian***. When it was discovered that he was a Christian, he was sentenced to be shot with arrows. The archers left him for dead, but his wounds were healed by the widow of another martyr, (St. Castulus). On hearing that, Diocletian ordered that he be beaten to death. His body, thrown into a sewer, was found by another pious woman, who dreamed that he told her to buy his remains near the catacombs. The saint is usually shown as a handsome youth pierced by arrows. St. Sebastian emblem is an arrow.



St. Sebastian



Diocletian

القديس سباستيان: (مات حوالى ٢٨٨م في روما، إيطاليا، ويوم ذكراه ٢٠ يناير). إسم مشهور من أسماء الشهداء، أسهم رسامو عصر النهضة في شهرته، غير أنه لا يعرف شيء عنه على وجه التقريب. وأسطورته التقليدية هي مجرد قصة رومانسية ومثال كلاسيكي يربط البطل بعدد من القديسين المعروفين. وقد ولد القديس سباستيان في أراضى الغال الفرنسية والتحق حوالى سنة ٢٨٣م بجيش الإمبراطور كارينوس، وأصبح لاحقا أحد ضباط ديوكلتيوس. وعند انكشفت حقيقة أنه مسيحى، حكم عليه بأن يرمى بالسهام؛ وتركه الرماة ليموت، لكن أرملة شهيد آخر (هو القديس كاستولوس) عالجت جراحاته. وعندما علم ديوكليتوس بذلك أمر بضربه حتى الموت، وألقى بجثته في المجارير. وكانت هناك امرأة ورعة أخرى رأت في الحلم أن سباستيان طلب منها أن تشترى بقاياه بالقرب من سراديب الموتى. ودائما ما يظهر القديس سباستيان على هيئة شاب وسيم تخترق السهام بدنه. ورمز القديس هو السهم.

Second Adam, a title of Jesus Christ, the new head of redeemed humanity, as contrasted with the 'first Adam', the original member and type of fallen man. The conception goes back to St. Paul, whose expression, however, is not the 'second' but the 'last' Adam. *NT:*

"*And so it is written, The first man Adam was made a living soul; the last Adam was made a quickening spirit.*" *(1 Cor. 15: 45)*

آدم الثانى: لقب للمسيح، رأس البشرية المخلصة، بالمقابلة مع (آدم الأول) أصل الإنسان الساقط. ويرجع هذا المفهوم إلى القديس بولس الذى كان تعبيره، مع ذلك، ليس آدم (الثانى) وإنما (الأخير): (ع ج):

"هكذا مكتوب أيضا. صار آدم الإنسان الأول نفسا حيّة وآدم الأخير روحا مُحْييا" (١ كورنثوس ١٥: ٤٥)

Second Advent, SECOND COMING see *next*

Second Coming, of Christ to judge the living and the dead, and to terminate the present world order. Primitive Christianity believed this event to be imminent, and this belief has often been revived, but the prevailing Christian tradition has opposed speculation on the time and manner of the Coming.

المجيء الثانـى للمسيح: ليحكم الأحياء والأموات ولكى يُنهى النظام العالمى الراهن. وكانت المسيحية المبكرة تعتقد أن هذا الحدث وشيك الحدوث، ودائما ما يتم إحياء هذا الإعتقاد، غير أن التقاليد المسيحية السائدة تعارض تخمين زمن وكيفية المجيء.

Second Confession of Basle, see *Helvetic Confessions*

secrets of Enoch, see ENOCH[2]

sect, **n.** body of followers; school of opinion, esp. in religion or philosophy; subdivision of one of the main religious divisions of mankind; organized denomination, used esp. by members of the greater churches to express their disapprobation of the lesser; a dissenting body; a party; a class of people.
الطائفة، الفرقة، الشّيعة؛المذهب، النّحلة، الجماعة الدينية؛ طائفة منشقة؛ مدرسة فكرية خاصة في الدين أو الفلسفة.

Sectarian, **adj.** of a sect or sectary, denominational; **n.** one strongly imbued with characteristics of a sect
طائفي، شيعي، مذهبي؛(كإسم): المتعصّب لطائفة

sectarianism, **n.** state of being sectarian
الشيعيّة، التشايعيّة؛المذهبيّة، التعصب لشيعة أو مذهب

sectarianise, -ize, **vt.** To follow or support a sect
يشايــع: يحمــل على المشايعــة؛ يتشيّــع: يتبع شيعــة

sectarism, **n.,** see SECTARIANISM

sectarist, **n.,** see SECTARIAN

sectary, **n.** member of a sect; [*oft.* S~] a *Dissenter;* Nonconformist
المتشيّــع لطائفــة؛ المخالــف، المنشــق

sects, **the, n.,** sects, parties, groups: *Q.* "*Sects from among them (the Christians) differed. Those who wronged will suffer from the torture of a Painful Day.*" *(43: 65)*
الأحزاب: (في القرآن الكريم)، ﴿ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِن بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴾ (٤٣: ٦٥)

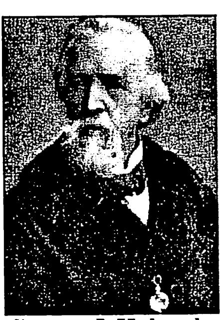
secular, **adj.** concerned with the affairs of this world, not sacred or monastic or ecclesiastical
الدنيوى، العلْماني، العالمي: غير المقدس أو غير الديني

secular arm, (*Hist.*) civil jurisdiction to which criminal was transferred by ecclesiastical courts for severer punishment. When stern measures were felt necessary, esp. for heresy, after trial by an ecclesiastical judge, the condemned prisoner was handed over to the secular authorities.
الذراع العلماني (تاريخ كنسي): السلطات المدنية التي تحيــل إليها المحكمة الكنسية المجرم لتوقيع عقوبة أكثر قسوة. فعنــدما يسود الشعور بضرورة توقيع عقوبة أشد خاصــة في حــالات الهرطقة، بعد قيام القاضى الكنسى بالمحاكمة، يسلّم المــدان إلى السلطات المدنية لتوقيع عقوبة أكثر قسوة.

secular clergy, clergy who are living in the world and are not bound by monastic rules, as distinct from the *regular clergy,* i.e. members of religious orders.
الكاهن الدنيوى: رجل الدين الذى يعيش في العالم ولا تُلزمــه قواعد الرهبنة، بالتمييز بينه وبين الكاهن العادى عضــو أحــد الأنظمة الدينية.

Secularise, ~ize, **vt.** to make secular
يُدَنْوى، يُزمّن: يحوّل إلى الدنيويّة أو الزمنيّة

secularism, **n.** the belief that the state, morals, education, etc., should be independent of religion; G.J. Holyoake's (1817-1906) system of social ethics
الزمانيّة، العَلْمانيّة: الإعتقاد بأن الدولــة والمبادىء الأخلاقيــة والتعليم..الخ ينبغى أن تكــون مستقلة عــن الــدين؛ نســق الأخلاقيات الإجتماعية الذى وضعه هوليوك (١٨١٧-١٩٠٦م)


George J. Holyoake

secularist, **n.& adj.** supporter of secularism; relating to secularism (see *prec.*)
العلماني، الزّمَني: مؤيد العلمانية؛خاص بالعلمانية، (أنظر المــادة السابقة).

secularistic, **adj.** of or relating to secularism **علماني، زمني: متعلق بالعَلْمانية أو الزّمَنيّة**

secularity, **n.** see SECULARISM

secularize, **vt.** to deprive of religious character, influence, or significance; release by church authority from religious vows
يعلْمن، يُدَنْوى، يُزمّن: يحول نحو العَلْمانية أو الدنيوية أو الزمْنية. يلغىَ الخاصية الدينية أو نفوذها أو أهميتها، الإعفاء من التعهدات الدينية بواسطة سلطة الكنيسة

Sede Vacante, [L.'*the see being vacant*'], the period during which a diocese is without a bishop **الأسقفية الشاغرة:** (لاتينية): الفترة التي تكون فيها الأسقفية بلا أسقف

Sede Gestoria, [L.], the portable throne on which the Pope is carried on certain formal occasions **العرش البابوى المحمول:** العرش الذى يُحْمل عليه البابا في مناسبات رسمية معيّنة

See, the official 'seat' or 'throne' (*cathedra*) of a bishop. It normally stands in the *cathedral* of the diocese; hence the place where the cathedral is

located is also known as the bishop's see.

كرسى الأسقف، عرش الأسقف. ومكانه الطبيعى فى كتدرائية الأسقفية؛ومن ثم يُعرف أيضا المكان الذى تقع فيه الكتدرائيـــة بكرسى الأسقف.

Seek forgiveness, ask for forgiveness (*Q.*), "*And that who does evil or wrongs himself and asks for Allah's forgiveness, will find that Allah is Forgiving and Merciful.*" *(4: 110)*

يستغفر، يدعو بالمغفرة: (فى القرآن الكريم):

﴿ وَمَن يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴾ (٤: ١١٠)

Seekers, members of any of numerous small sects of separatist Puritans in the 17th cent. England seeking and waiting for new prophets revealing God's true church. They denied the effectiveness of the sacraments, Baptism, and the Scriptures as a means of salvation. Their services were silent meetings at which one spoke only when inspired to do so. The Seekers gave rise to the Society of Friends (*Quakers*). Persecuted in Europe, many seekers settled in Rhode Island, whose founder, Roger Williams, professed Seeker Ideas and advocated absolute religious freedom for all.

الباحثـــــون: أعضاء أحد المذاهب الصغيرة العديدة الخاصـــة بالتطهريين *Puritans* فى إنجلترا فى القرن السابع عشر، وكانوا ينتظرون أنبياء جدد يكشفون عن كنيسة الرب الحقيقية. وقـــد أنكروا فعالية الطقوس والتعميد والأسفار المقدســـة كوســـيلة للخلاص. وكانت صلواتهم عبارة عن اجتماعـــات صـــامته لا يتحدث فيها المرء إلا عندما يوحى إليه بذلك. وقـــد مهّـــدوا لظهور جمعية الأصدقاء *Quakers* . وبتعرضهم للإضـــطهاد فى أوروبا استقر الكثير منهم فى جزيرة رود التى أعلن مؤسســـها، روجر ويليامز *Roger Williams*، عن "أفكار الباحثين" ودافع عن الحرية الدينية الكاملة للجميع.

Seer[1], *Bible,* see PROPHET

Seer[2], (*Q.*), One of the Beautiful Names of Allah:

"*And Allah decides what is right; and those whom they worship beside Him are surely helpless. Allah does hear and does see.*" *(40: 20)*

البصير (فى القرآن الكريم)، من أسماء الله الحسنى:

﴿ وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴾ (٤٠: ٢٠)

Selim I, (1470-1520), Ottoman sultan from 1512 who extended the Ottoman Empire to Syria, the Hejaz, and Egypt and raised the Ottomans to leadership of the Muslim world. He defeated the Mamluk armies at the battles of Marj Dabiq (north of Aleppo, 24.08.1516) and Raydaniyah (near Cairo, 22.01.1517), thus bringing Syria, Egypt, and Palestine under Ottoman rule. In Cairo, the sherif (i.e. noble ruler) of Mecca presented Selim with the keys to that holy city, a symbolic gesture acknowledging Selim the leader of the Islamic world.



Sultan Selim I

السلطان سليم الأول (١٤٧٠-١٥٢٠م) سلطان عثمانى من ١٥١٢م، وسّع رقعة الإمبراطورية العثمانية إلى سوريا والحجاز ومصر، ورفع العثمانيين إلى زعامة العالم الإســـلامى؛ هـــزم جيوش المماليك فى معـــركتى مرج دابق الواقعـــة شمالى حلـــب (٢٤/٨/١٥١٦م) والريدانيـــة القريبـــة مـــن القـــاهرة (٢٢/١/١٥١٧م)، وبذا أدخل سوريا ومصر وفلسطين تحـــت الحكم العثمانى؛وفى القاهرة، قدم شريف مكة إلى السلطان سليم الأول مفاتيح المدينة المقدسة اعترافا رمزيا بسليم زعيما للعـــالم الإسلامى.

Selim II, (1524-1574), Ottoman sultan from 1566 whose reign saw peace in Europe and Asia and the rise of the Ottomans to dominance in the Mediterranean but marked the beginning of the decline in the power of the sultans. As a result of the signing of a peace treaty with Austria in 1568, the Ottomans strengthened their rule in Moldavia and Walachia (the two compose present Romania). In the East, amicable relations existed between Selim II and Tahmasp I, Safavid ruler of Persia. In the Mediterranean the Ottoman capture of Cyprus from the Venetians (1570-71) led to anti-Ottoman alliance of the pope, the Italian states, and Spain; but the alliance was unable to confront the Ottoman navy. Consequently Venice recognized the Ottoman hegemony in the



[Sultan] Selim II

Mediterranean (1573), and the Ottomans recaptured Tunisia (Aug. 1574) from the Spanish who had taken it in 1572

السلطان سليم الثانى (١٥٢٤-١٥٧٤م)، سلطان عثمانى من ١٥٦٦م. شهد عهده السلام فى أوربا وآسيا وتسيد العثمانيون فى البحر المتوسط، لكنه كان عهد بداية اضمحلال قوة السلاطين. ونتيجة لمعاهدة السلام الموقعة مع النمسا فى سنة ١٥٦٨م عزز العثمانيون حكمهم فى مولدافيا ووالاشيا (يكوّنان رومانيا الحالية). وفى الشرق سادت علاقة الصداقة بين سليم الثانى وطاهمسب الأول حاكم الفرس الصفوى. وفى البحر المتوسط أدى استيلاء العثمانيين على قبرص من البنادقة (١٥٧٠-١٥٧١م) إلى تحالف مضاد للعثمانيين مؤلف من البابا والدويلات الإيطالية وأسبانيا؛غير أن التحالف لم يكن قادرا على مواجهة القوة البحرية العثمانية، ومن ثم اعترفت البندقية بالسيادة العثمانية فى البحر المتوسط (١٥٧٣م)، واستعاد العثمانيون تونس فى أغسطس ١٥٧٤م من الأسبان الذين كانوا قد احتلوها قبل سنتين

Selim III, (1761-1808), Ottoman sultan from 1789 to 1807, who undertook a program of westernisation and whose reign felt the intellectual and political ferment created by the French Revolution. A poet and an accomplished composer of Ottoman classical music, Selim III had enjoyed greater freedom prior to his accession than the Ottoman princes before him.

Sultan Selim III



Napoleon

In 1798 Napoleon's invasion of Egypt drove Selim III into alliance with Russia. After the French evacuated Egypt (1801), Selim III, dazzled by Napoleon's successes in Europe, not only recognized him as emperor (1804) but also, under the persuasion of General Sebastiani, Napoleon's ambassador in Constantinople, declared war (1806) on Russia and Great Britain.

Selim's reorganization and the increasing influence of France evoked a strong reaction from the *'ulama'* (men of religious learning) and others adversely affected by the reforms. In 1807 a mutiny of the *yamaks* (auxiliary levies) culminated in Selim's imprisonment and he was strangled on orders from his successor Mustafa IV.



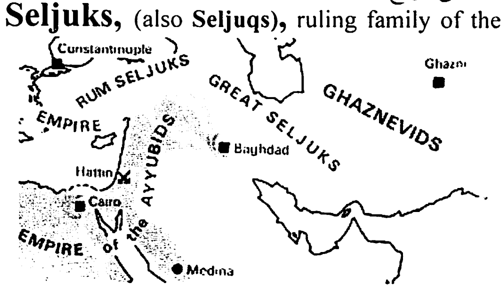
François-Horace Sébastiani
Ambassador to Constantinople

السلطان سليم الثالث (١٧٦١-١٨٠٨م)، سلطان عثمانى من ١٧٨٩م إلى ١٨٠٧م، اضطلع ببرنامج تغريب وطغى على حكمه الإضطراب الفكرى والسياسى الذين أوجدهما الثورة الفرنسية. وكان شاعرا ومؤلفا للموسيقى العثمانية الكلاسيكية، وبذا استمتع قبل توليه السلطنة بقدر من الحرية أكبر من الأمراء العثمانيين الذين سبقوه.

أدى غزو نابليون لمصر سنة ١٧٩٨م إلى تحالف السلطان سليم الثالث مع روسيا؛ وبعد جلاء الفرنسيين عن مصر سنة ١٨١٠م، كان السلطان سليم قد انبهر بما حققه نابليون من نجاحات فى أوربا، ولذا اعترف به امبراطورا سنة ١٨٠٤م؛ليس هذا وحسب وإنما تأثر بتحريض الجنرال سباستيانى ، وهو سفير نابليون فى الأستانة ، وأعلن الحرب على روسيا وبريطانيا.

ونتج عن برنامج إعادة التنظيم وتزايد النفوذ الفرنسى رد فعل شديد من جانب العلماء وغيرهم ممن تأثروا سلبا بالإصلاحات؛فتمرد اليمك (الفيالق الإحتياط) وتفاقم الأمر بحيث سجنوا السلطان سليم، وأعدم خنقا بأوامر من خليفته مصطفى الرابع.

Seljuks, (also **Seljuqs),** ruling family of the



Ghuzz Turkmen tribes that invaded western Asia in the 11th cent. and eventually founded an empire that included Mesopotamia, Syria, Palestine, and most of Iran. Their advance marked the beginning of Turkish power in the Middle East.

السلاجقة: أسرة حاكمة من قبائل الغز التركمان التى غزت غرب آسيا فى القرن الحادى عشر وأسّست فى نهاية الأمر إمبراطورية شملت الجزيرة وسوريا وفلسطين وأغلب إيران. وكان تقدمهم علامة على بداية القوة التركية فى الشرق الأوسط

Seljuks of Persia	**Ruled**	**سلاجقة فارس**
1. Tughrol son of Michael son of Seljuk	1037-1063	طغرل بن ميكائيل بن سلجوق
2. Alp Arslan	1063-1072	ألب أرسلان
3. Malekshah I, son of Alp Arslan	1072-1092	ملكشاه الأول بن ألب أرسلان
4. Mahmoud son of Malekshah	1092-1094	محمود بن ملكشاه
5. Barkyaruk son of Malekshah	1094-1105	بركياروق بن ملكشاه
6. Muhammad son of Malekshah	1105-1118	محمد بن ملكشاه
7. Ahmad Senjar son of Malekshah	1118-1157	أحمد سنجر بن ملكشاه
Seljuks of Iraq	**Ruled**	**سلاجقة العراق**
1. Mahmoud son of Muhammad	1118-1131	محمود بن محمد
2. Dawuud son of Muhammad	1131	داود بن محمد
3. Tughrol I, son of Muhammad	1132	طغرل الأول بن محمد
4. Mas`ud son of Muhammad	1133-1152	مسعود بن محمد
5. Malekshah II, son of Mahmoud	1152	ملكشاه الثانى بن محمود
6. Muhammad son of Mahmoud	1153-1159	محمد بن محمود
7. Suliman Shah son of Muhammad	1159-1161	سليمان شاه بن محمد
8. Arslan Shah son of Tughrol	1161-1177	أرسلان شاه بن طغرل
9. Tughrol II, son of Arslan	1177-1194	طغرل الثانى بن أرسلان
Seljuks of Room (Byzantium)	**Ruled**	**سلاجقة الروم**
1. Arslan son of Seljuk	11th cent.	أرسلان بن سلجوق
2. Kotlomush son of Arslan	1077-1086	قتلمش بن أرسلان
3. Suliman son of Kotlomush	1074-1086	سليمان بن قتلمش
4. Kalg Arslan I.	1092-1107	قلج أرسلان الأول
5. Malekshah I, son of Kalg Arslan	1107-1116	ملكشاه الأول بن قلج أرسلان
6. Mas`ud I, son of Kalg Arslan	1116-1156	مسعود الأول بن قلج أرسلان
7. Kalg Arslan II	1156-1188	قلج أرسلان الثاني
8. Malekshah II	1188-1192	ملكشاه الثاني
9. Kikhisro 1	1192-1200	كيخسرو الأول
10.Suliman II, son of Kalg Arslan II	1200-1203	سليمان الثانى بن قلج أرسلان الثاني
11.Kalg Arsaln III, son of Suliman Shah	1203-1204	قلج أرسلان الثالث بن سليمان شاه
12.Kikhisro 1 (2nd time)	1204-1210	كيخسرو الأول (مرة ثانية)
13.Kika'os 1, son of Kikhisro	1210-1219	كيكاؤس الأول بن كيخسرو
14.Kiqbaz 1, son of Kikhisro	1219-1236	كيقباذ الأول بن كيخسرو
15.Kikhisro 2, son of Kiqbaz	1236-1245	كيخسرو الثانى بن كيقباذ
16.Kika'os 2, son of Kikhisro	1245-1257	كيكاؤس الثانى بن كيخسرو
17.Kalg Arslan IV, son of Kiihisro 2	1257-1267	قلج أرسلان الرابع بن كيخسرو الثاني
18.Kikhisro III, son of Kalg Arslan IV	1267-1283	كيخسرو الثالث بن قلج أرسلان الرابع
19.Mas'ud 2, son of Kika'os 2	1283-1296	مسعود الثانى بن كيكاؤس الثاني
20.Kiqbaz 2	1296-1300	كيقباذ الثانى
Seljuks of Syria	**Ruled**	**سلاجقة سوريا**
1. Tutosh son of Alp Arsaln	1094	تتش بن ألب أرسلان
2. Dukak son of Tutosh (Damascus)	1095-1103	دقاق بن تتش (دمشق)
3. Ridwan son of Tutosh (Aleppo)	1095-1113	رضوان بن تتش (حلب)
4. Alp Arslan son of Ridwan (Aleppo)	1113-1114	ألب أرسلان بن رضوان (حلب)
5. Sultan Shah son of Ridwan	1114-1117	سلطان شاه بن رضوان

Semi-Arianism, a 4th-cent. Trinitarian heresy in the Christian Church. Though it modified the extreme position of Arianism, it still fell short of the church's orthodox teaching that.

Father, Son, and Holy Spirit are of the same substance.

Arius held that the Father, Son, and Holy Spirit were three separate essences (*ousiai*) or substances (*hypostaseis*) and that the Son and Spirit derived their divinity from the Father, were created in time, and were inferior to the Godhead. Semi-Arianism, however, admitted that the Son was "like" (*homoiousios*) the Father but not of one substance (*homoousios*) with him. This doctrinal controversy, revolving around two words distinguished by a single iota (i), gave rise to the popular expression "It makes not one iota of difference." To Orthodox Christians, however, the iota was of great importance. Both Arianism and Semi-Arianism were condemned at the Council of Nicaea (325).

شبه الآريوسيّة: هرطقة ثالوثية فى كنيسة القرن الرابع المسيحية. ورغم أنها عدّلت الوضع المتطرف للآريوسية، إلا أنهـا كانـت ماتزال قاصرة دون التعاليم الأرثوذوكسية للكنيسة والتى تقضى بأن الآب والإبن والروح القدس من نفس الجوهر.

ويرى آريوس أن الآب والإبن والروح القـدس كـانوا ثلاثـة كيانات أو ثلاثة جواهر منفصلة عن بعضها، وأن الإبن والروح القدس يستمدان ألوهيتهما من الآب، وأنهما خُلقا فى الوقـت المناسب، وأنهما كانا أقل شأنا من الإله. ومع ذلك، تعترف شبه الآريوسية بأن الإبن كان مثل *homoiousios* الآب ولكن ليس من نفس الجوهر *homoousios* معه. وكان من شـأن هـذا الجدل العقائدى الذى يدور حول حرف هجاء يونانى واحد (i) أن أثار التعبير الشعبى "ليس هناك أدنى فـرق". أمـا بالنسـبة للمسيحيين الأرثوذوكس، فإن هذا الحرف الضئيل فى أهميته ذو أهميّة عظمى. وقد أدان مجمع نيقيّة فى سنة ٣٢٥م كـلا مـن الآريوسية وشبه الآريوسية.

semi-bull, bull issued by pope after election and before coronation with one side of seal left blank.

البراءة الثانوية، المرصوص الثانوى: براءة يوقعها البابـا بعـد انتخابه وقبل تتويجه بأحد جانبى الختم بلا كتابة.

semi-divine, more than mortal but not fully divine; possessing a degree of divine awesomeness or authority.

شبيه الربوبى: فوق الفناء ولكن ليس إلهيا تماما،من لديه درجـة معينة من الرهبة أو السلطة

Semi-Pelagianism, a doctrine of anti-Augustinian movement that flourished from about 429 to about 529 in southern France. Unlike the followers of ***Pelagius***, who denied original sin and believed in perfect human free will, the Semi-Pelagians believed in the universality of original sin as a corruptive force in man. They also believed that without God's grace this corruptive force could not be overcome, and they therefore admitted the necessity of grace for Christian life and action, and the necessity of Baptism even for infants. But against Augustine they taught that the innate corruption of man was not so great that the initiative toward Christian commitment was beyond the powers of man's native will. They called this commitment *initium fidei* ("beginning of faith"), or *credulitatis affectus* ("feeling of credulity"). According to this view, man by his unaided will could desire to accept the gospel of salvation, but he could not be actually converted without divine help. In later Semi-Pelagianism, divine help was conceived not as an internal empowering graciously infused by God into man but as purely external preaching or the biblical communication of the gospel, of the divine promises, and of the divine

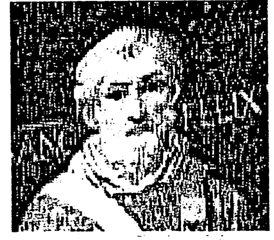

Pelagius I


The statue of Saint Paul


St Augustine

threats. The strong point for all Semi-Pelagians was the justice of God: God would not be just if man were not natively empowered to make at least the first step toward salvation. If salvation depended initially and unilaterally only on God's free election of the saved, those not chosen could complain that they were doomed by the mere fact of being born. The result of Semi-Pelagianism, however, was the denial of the necessity of God's unmerited, supernatural, gracious empowering of man's will for saving action. It contradicted ***St. Paul and St. Augustine***, and the latter was by papal declaration the approved Catholic doctor in the question of grace and thus beyond attack.

The doctrine declined in the 6th century. At the instigation of ***Pope Felix IV*** (526-530), Semi-Pelagianism was condemned at the second Council of Orange (529). The condemnation was approved by Pope Boniface II, Felix' successor. Thenceforward Semi-Pelagianism was recognized as a heresy.


Pope Felix IV

الإرادة شبه الحرة: مذهب لحركة مناهضة للأوغسطينية ازدهرت حوالى سنة ٤٢٩م حتى حوالى سنة ٥٢٩م فى جنوب فرنسا. وعلى خلاف مذهب بيلاجيوس الذى ينكر الخطيئة الأصلية ويؤمن بكامل الإرادة الحرة فى الإنسان، يعتقد أنصار مذهب الإرادة البلجرانية شبه الحرة فى شمولية الخطيئة الأصلية باعتبارها قوة مُفسدة فى الإنسان؛كما يعتقدون أنه بدون فضل الله فلا سبيل للتغلب على هذه القوة المُفسدة، ولذا يعترفون بضرورة الحاجة إلى فضل الله من أجل الحَياة والأفعال المسيحية، وضرورة التعميد حتى للأطفال. غير أنهم بالتضاد مع الأوغسطينية يعتقدون أن الفساد الفطرى فى الإنسان ليس بالضخامة بحيث تصبح المبادرة بالسعى نحو الإلتزام المسيحى مستحيلة على الإرادة الطبيعية للإنسان؛وأطلقوا علي هذا الإلتزام "بداية الإيمان" أو "الشعور بسرعة التصديق". وبناء على هذا الرأى، بوسع الإنسان -اعتمادا على إرادته فقط -أن ينشد قبول إنجيل الخلاص، لكنه لا يتغيّر بدون المساعدة الإلهية. وفى التفاسير اللاحقة للإرادة البلاجرانية شبه الحرة، تُفهَم المساعدة الإلهية على أنها إلهام داخلى موحى به من الرب إلى داخل الإنسان، وإنما المساعدة الإلهية هى مجرد التبشير الخارجى أو الإتصال بالكتاب المقدس من خلال الإنجيل، ومن خلال الوعود الإلهية، ومن خلال التهديدات الإلهية. وأقوى النقاط التى تدور حولها هذه الإرادة البلاجرانية شبه الحرة هى الرب العادل: إذ تنتفى عن الرب صفة العدل إن لم يُمنح الإنسان القدرة بداهة لكى يخطو على الأقل الخطوة الأولى نحو الخلاص. وإذا كان الخلاص يتوقف أساسا ومن طرف واحد على مجرد اختيار الرب اختيارا حرا لمن يخلّصهم، فيستطيع هؤلاء الذين لم يُختاروا الإدعاء بأن مصيرهم مقرر بمجرد حقيقة مولدهم.

ومع ذلك، أسفرت الإرادة البلجرانية شبه الحرة عن إنكار ضرورة التزويد الفاضل الغيبى من الله لما لا يستحقة الإنسان من إرادة لإتيان العمل الخلاصى. وفى ذلك تعارض مع القديس بولس والقديس أوغسطين، وكان الأخير قد أعلن عنه بمرسوم بابوى على أنه عالم لاهوت كاثوليكى بارز فى مسألة الفضل ومن ثم يستحيل الهجوم عليه.

وتدهور المذهب فى القرن السادس. وبتحريض من البابا فيليكس الرابع (٥٢٦م-٥٣٠م) أدان مجمع أورانج الثانى (٥٢٩م) مذهب الإرادة البلاجرانية شبه الحرة، واعتمد البابا بونيفاس الثانى -خليفة فيليكس -هذه الإدانة، ومن ذلك الوقت قُدُما اعتُبر المذهب هرطقة.

seminary, **n.** training college for priests, rabbis, etc.

المعهد اللاهوتى: لتخريج القساوسة والرهبان وغيرهم

Semite, **n.& adj.** (member) of any of the races supposed to be descended from Shem, son of Noah, as mentioned in the Bible (Ge. 10:21 ff.), including esp. the Jews, Phoenicians, Arabs, and Assyrians.

السامى؛ سامى: عضو أى جنس من الأجناس التى يفترض أنها من نسل سام بن نوح على نحو ما جاء فى الكتاب المقدس (سفر التكوين ١٠: ٢١ وما بعدها) بمن فيهم خاصة، اليهود والفينيقيين والعرب والآشوريين.

Semitic, **adj.** SEMITE, see *prec.*; **n.** any Semitic language

سامى: خاص بالسامية؛(كإسم) أية لغة سامية

Semitic languages, Assyrian, Aramaic, Hebrew, Phoenician, Arabic, Ethiopic, etc.

اللغات السامية: السيريانية، والآرامية، والعبرية، والفينيقية، والعربية، والأثيوبية، الخ

Semitics, **n.** the study of Semitic culture, languages, literature, history, etc.

دراسة الثقافة السامية ولغاتها وأدبها وتاريخها الخ

Semitism, **n.** Semitic characteristic; Semitic ways of thought; the cause of the Semites, esp. the Jews.

الساميّة: النزعة السامية أو صفاتها، السياسة السامية المؤيِّدة

للیهود خاصة.

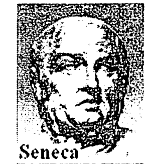
sempiternal, adj. Everlasting أبدي، سرمدي

sempiternally, adv. أبديًا، سرمديًا، بقاء

sempiternity, n. eternity

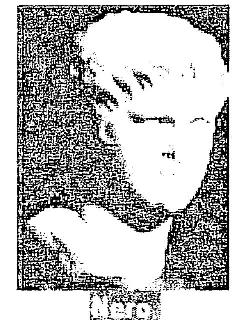
الأبديـــــة، السرمديـــــة، البقائيـــــة

Seneca, **Lucius Annaeus**, (b. *c.* 4 BC, Cordoba, Spain -d. AD 65, Rome), Roman philosopher, statesman, orator, and tragedian. He was Rome's leading intellectual figure in the mid-1st cent. AD and was virtual ruler with his friends of the Roman world between 54 and 62 during the first phase of the emperor ***Nero's*** reign. In 65, Seneca's enemies denounced him as having been a party to the conspiracy of Piso. Ordered to commit suicide, he met death with fortitude and composure.



Seneca

His writings represent Stoicism at its best. There was a belief that he knew St. Paul and a spurious collection of letters were found, (8 from Secneca and 6 from ***St. Paul***). But their manner and style show that they cannot be the work of either writer.



Nero

سينيكا، لوسيوس أنايوس: (ولد حوالى سنة ٤ قبل الميــلاد فى قرطبة بأسبانيا ومات سنة ٦٥ ميلادية فى رومـــا، بإيطاليـــا)، فيلسوف رومانى ورجل دولة وخطيب وكاتب مآسى. كـــان أبرز شخصية فكرية فى روما فى منتصف القرن الأول الميلادى، وكان الحاكم الفعلى مع أصدقائه للعالم الرومانى فيما بين سنتى ٥٤م و٦٢م أثناء المرحلة الأولى من حكم الإمبراطور نيرون. وفى سنة ٦٥م اتّهمه أعداؤه باشـــتراكه فى مـــؤامرة بيســـو *Piso*، وأمروه بالإنتحار فواجه الموت بقوة ورباطة جأش.

وكانت كتاباته مثالا للفلسفة الرواقية فى أكمل أشكالها، وساد الإعتقاد بأنه عرف القديس بولس ووجدت مجموعة من الرسائل المزورة (ثمانية من سينيكا وست من القديس بـــولس)؛غـــير أن طبيعة الرسائل وأسلوبها يُظهر أن أى من الرجلين لا يمكـــن أن يكون الكاتب.

Sentences, *(Christianity)* Written prob. 1155-8, by Peter Lombard (1100-1160), "Master of the Sentences". They are divided into four books on:

1. The Trinity
2. The Creation and Sin
3. The Incarnation and Virtues
4. The Sacraments and the Four Last Things

Though the orthodoxy of the work was challenged, after 1215 it became the standard textbook of Catholic theology, to be superseded only by St. Thomas Aquinas's Summa.

الأحكام: (فى المسيحية): كتبها ربما فى ١١٥٥م–١١٥٨م) بيتر لومبارد (١١٠٠م–١١٦٠م) "سيد الأحكام". وهى مقسّمة إلى أربعـــة كتـــب تتنـــــاول:

١–التثليث

٢–الخَلْق والخطيئة

٣–التجسد والفضائل

٤–الطقوس والأشياء الأربعة الأخيرة.

وعلى الرغم من أن هذا العمل واجه تحديات، إلا أنه أصبح بعد سنة ١٢١٥م الكتاب المعيارى للاهوت الكاثوليكى لا يســبقه سوى "موجز" توما الأكوينى.

separate, vt.&i. divide, part, sever, disconnect, disunite; withdraw, secede, come out of combination, become disunited

يفصل، يفرق، ينزع، يقسّم؛ينسحب، ينفصل، يفترق، ينشق، ينفتح

separate development, the segregation of different racial groups, each supposed to progress in its own way

التطور المنفصل: فصل جماعات عنصرية مختلفة يفترض أن تتطور كل منها بطريقتها الخاصة

separate maintenance, provision made by a husband to his separated wife

نفقة الزوجة: نفقة إعالة يتحمّلها الزوج لزوجته المنفصلة عنه .

separationist, n. one who favours separation, esp. political or ecclesiastical

الإنفصالى: مناصر الإنفصال خاصة السياسى أو الكنسى

separatist, n. one who withdraws or advocates separation from an established church, federation, organization, etc.

المنشق: من ينسحب أو يؤيد الإنسحاب من كنيسة رسميّـــة أو إتحاد أو منظمة أو ما إلى ذلك

Sephardi, n. pl. **Sephardim:** [Heb.] a Jew of Spain and Portugal before the *inquisition,* or a descendant of one. Distinguished from *Ashkenazi*

السفردى: (الجمع: **سفرديم**) [عبرية]: يهودى أسبانى أو برتغالى

قبل زمن محاكم التفتيش، أو من ذريّته. يختلف عـــن اليهـــودى الأشكنازى.ASHKENAZI

Sephardic, **adj.** see *prec.*

Sephardim, **n.** *pl.* of SEPHARDI

sept-, septi-, septem-, *comb. form*: seven بادئة تفيد معنى "السبعة" أو "السابع"

septuagenarian, **n.** a person seventy years old, or between seventy and eighty; **adj.** of that age **السبعونى:** ابن سبعين سنة وحتى ثمانين سنة.

septuagenary, **adj.** consisting of or relating to seventy; **n.** one seventy years old.

سبعونى: يتألف من سبعين أو متعلق بسبعين؛ابن السبعين سنة.

Septuagesima, **n.** *old name* for the third Sunday before Lent, hence the ninth Sunday before Easter. In the RC Ch. it was suppressed in 1969; it previously marked a stage towards the Lenten fast, with purple vestments being worn from that day until Holy Week. It is still so observed in the Church of England.

أحد السبعين: اسم قديم ليوم الأحد الثالث قبل الصوم الكـــبير، ومن ثم الأحد التاسع قبل عيد الفصـــح. وأوقفـــت الكنيســـة الكاثوليكية الرومانية الإحتفال به سنة ١٩٦٩م؛وكان قبل ذلك علامة على اقتراب الصوم الكبير، بارتداء ملابس قرمزية فى ذلك اليوم وحتى الأسبوع المقدس. ولا تزال كنيسة انجلترا تحتفل به.

Septuagesima Sunday, same as *prec.*

Septuagint, **n.** [*lxx*] Greek Old Testament traditionally attributed to 72 translators in 70 or 72 days, hence the appellation, at Alexandria in the 3rd cent. BC -usually expressed by *LXX.* The story of the Greek translation of the Pentateuch is told in the *Letter of Aristeas,* which purports to be a contemporary document written by Aristeas, a Greek official at the Egyptian court of Ptolemy II Philadelphus (285-246 BCE). It recounts how the law of the Jews was translated into Greek by Jewish scholars sent from Jerusalem at the request of the king.

ترجمـــــة التوراة السبعونية إلى اليونانية، وتعزوها التقاليد إلى ٧٢ مترجما فى ٧٠ أو ٧٢ يومـــا، ومـــن هنـــا التســـمية، فى الإسكندرية فى القرن الثالث قبل الميلاد. ويعبّر عنـــها بـــالرقم اللاتينى *.LXX*. وترد قصة الترجمة اليونـــانية للأسفار الخمســـة الأولى فى رسالة أريستـــياس ، التى تعتبر مستندا معاصرا كتبـــه أريستياس ، وهو موظف يونانى فى الـــبلاط الملـــك المصـــرى لبطليموس الثانى فيلاديلفوس (٢٨٥ – ٢٤٦ قبـــل المـــيلاد). وتحكى هذه الرسالة كيف أن شريعة اليهود ترجمها الى اليونانية دارسون يهود أرسلوا من أورشليم بناء على طلب الملك .

Septuagintal, **adj.** of SEPTUAGINT see *prec.*

sepulcher, sepulchre, **n.** tomb esp. cut in rock or built of stone or brick; **vt.** to lay in sepulchre **القبر، اللحد، الرمس، المدفن؛يدفن، يلحد، يقبر**

Sepulchre, Holy, see *HOLY SEPULCHRE*

sepulchre, whited, *WHITED SEPULCHRE*

sepulchral, **adj.** of, of the nature of, a sepulcher **ضريحى، قبرى، مدفنى:** ذو علاقة بالمدافن القديمة

sepulchrally, **adv.**

قبريا، مدفنيّا: من حيث العلاقة بالقبر أو الدفن

sepulture, **n.** burial, tomb, burial place; **vt.** to entomb **الدفن، اللحد، القبر؛يدفن، يقبر، يلحد**

seraph, **n. pl.** **~im,** *(B.),* a six-winged celestial being; an angel of the highest of nine orders: *OT.* "*Above it stood the seraphim: each one had six wings; with twain he covered his face, and with twain he covered his feet, and with twain he did fly.*" *(Isa. 6:3)*
See *celestial hierarchies*

السّراف: (فى الكتـــاب المقدس): كائن سمـــاوى ذو ستـــة أجنحة؛ملاك من أعلى المراتب الملائكيّة التسع: (ع ق) "السّرافيم واقفون فوقه لكل واحد ستّة أجنحة. باثنين يغطى وجهه وبـــاثنين يغطـــى رجليه وباثنين يطير" (إشَعياء ٦:٢) أنظر *celestial hierarchies*

seraph

seraphic, ~al, **adj.** of *seraph* سيرافى، مَلَكى

Seraphic Order, *al. of* FRANCISCAN ORDER

seraphically, **adv.** **سيرافيّاً، مَلائكيّاً**

Seraphim, *pl. of* SERAPH *q.v.* **السّرافيم**

Serbian Church, systematic missionary work in Serbia was first undertaken by the Byzantines in the second half of the 9th century, and by 891 Christianity was the official religion. The attachment of the Serbs to Eastern Christianity did not become definite unit the early 13th cent. ***St. Sava*** established an autocephalous Serbian Church in 1219, and in 1375 the Serbian Patriarchate was recognized by Constantinople. In the Ottoman period the Serbs passed under

St. Sava of Serbia

Greek ecclesiastical control, but the Serbian Church became autocephalous again in 1879 and the Patriarchate was restored in 1920.

الكنيسة الصربيّة: اضطلــع البيزنطيون بادىء ذى بدء بأعمال تبشيرية منتظمة فى النصف الثانى من القرن التاسع، وبحلول سنة ٨٩١م أصبحت المسيحية هى الدين الرسمى. ولم يصبح إلحـاق الصرب بالمسيحية الشرقية قاطعا حتى أوائــل القــرن الثالــث عشر؛إذ أنشأ القديس سافا (*Sava*) كنيسة صربية مســتقلة فى ١٢١٩م، وفى ١٣٧٥م اعترفــت القســطنطينيّة بالبطريركيــة الصربية. وفى الفترة العثمانية انطوى الصــرب تحــت الرقابــة الكنسية اليونانية، بيد أن الكنيسة الصربية عادت إلى اســتقلالها مرة أخرى فى ١٨٧٩م، وأعيدت البطريركية فى ١٩٢٠م.

Sergius, (d. 638). Patriarch of Constantinople from 610 and exponent of *Monothelitism*. In an attempt to reconcile the *Monophysites* with the adherents of Chalcedonian orthodoxy, he began to preach that there were two natures in Christ but only one mode of activity. The matter was referred to Pope Honorius I, who used the unfortunate expression "one will". Sergius then modified his teaching to affirm that there was one will in Christ and embodied this in the *Ecthesis* promulgated by Heraclius in 638. Tradition ascribes to him the authorship of the *Acathistus* (*qq.v.*)

سرجيوس: (مات٦٣٨م)، بطريق القســطنطينية مــن ٦١٠م ومفسّر المونوثيليتية *Monothelitism* وفى محاولته التوفيق بين موحّــدى طبيعــة المســيح *Monophysites* ومناصــروا الأرثوذوكسية الخلقدونية، بدأ يبشّر بوجود طبيعتين فى المســيح وإنما واسطة واحدة للنشــاط. وأحيــل الموضــوع إلى البابــا هونوريوس الأول الذى استخدم التعبير ســيىء الطــالع "إرادة واحدة". ثم عدّل سرجيوس تعاليمه ليؤكد وجود إرادة واحــدة فى المسيح وأدرج ذلك فى بيان الإيمان *Ecthesis* الذى أعلنــه هرقل سنة ٦٣٨م. وتقول التقاليد إنه هو صاحب ترانيم القيــام *Acathistus*

sermon, n. a discourse, esp. one delivered, or intended to be delivered, from the pulpit, on a Biblical text; a harangue **الموعظة، العظة الدينية**

Sermon on the Mount, Christ's discourse recorded in (*Mat. 5-7*)

موعظة الجبل: موعظة المسيح قالها فوق الجبل (أنظر متى ٥-٧)

sermonet,~tte, n. a little sermon عظة قصيرة

sermonic,~al, adj. of sermon وَعْظى، موعظى

sermonise, ~ize, vi.&t.to compose sermons; to preach

يعظ (فى كنيسة)، يرشد، يهدى؛يؤلف موعظة

sermoniser, -z-, n. one who sermonises **الواعظ، المرشد، الهادى؛مؤلف المواعظ**

serpent[1], (*B.*),

1. **Beguiled Eve:** "*And the woman said, The serpent beguiled me, and I did eat.*" (*Ge. 3: 13*)
2. **Cursed by the Lord God:** "*And the Lord God said unto the serpent, Because thou hast done this, thou art cursed above all cattle, and above every beast of the field; upon thy belly shalt thou go, and dust shall thou eat all the days of thy life*" (*Ge. 3: 14*)
3. **Aaron's rod:** "*...and Aaron cast down his rod before Pharaoh and before his servants, and it became a serpent.*" (*Ex 7: 10*)
4. **Brass fiery serpent:** "*And the Lord said unto Moses, Make thee a fiery serpent, and set it upon a pole: and it shall come to pass, that every one that is bitten, when he looketh upon it, shall live. And Moses made a serpent of brass, and put it upon a pole; and it came to pass, that if a serpent had bitten any man, when he beheld the serpent of brass, he lived.*" (*Num. 21: 8-9*)



The Brass Serpent

الثعبان، الحيّة (فى الكتاب المقدس):

١-أغرت حواء:
"فقالت المرأة الحيّة غرّتنى فأكلت" (تكوين ٣: ١٣)

٢-لعنها الرب الإله: "فقال الرب الإله للحيّة لأنك فعلت هذا ملعونة أنت من جميع البهائم ومن جميع وحوش البريّــة. علــى بطنك تسعين وترابا تأكلين كل أيام حياتك" (تكوين ٣: ١٤)

٣-عصا هارون: "...طرح هارون عصاه أمام فرعون وأمــام عبيده فصارت ثعبانا" (خروج ٧: ١٠)

٤- حيّــة محْرِقة نحاسية: "فقال الرب لموسى اصنع لك حيــة محرقة وضعها على راية فكل من لدغ ونظر إليها يحيا. فصــنع موسى حية من نحاس ووضعها على الراية فكان متى لدغت حية إنسانا ونظر إلى حية النحاس يحيا" (عدد ٢١: ٨-٩)

serpent[2], (*Q.*) **Moses before Pharaoh:** "*And he threw his staff and it was a serpent gliding*" (*7: 107*)

ثعبــان (فى القرآن الكريم): موسى أمام فرعون:
﴿ فَأَلْقَــى عَصَــاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَــانٌ مُبِينٌ ﴾ (٧: ١٠٧)

serpentine wisdom, (*B.*), profound wisdom: "*Behold, I send you forth as sheep in*

the midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and harmless as doves." *(Mat. 10: 16)*

حكمة الحيّات: (فى الكتاب المقدس): أعمق الحكمة:
"ها أنا أرسلكم كغنم فى وسط ذئاب. فكونوا حكماء كالحيّات وبسطاء كالحمام" (متى ١٠: ١٦)

Servant Songs, four passages in *Deutero-Isaiah* (*Is. 42: 1-4; 49: 1-6; 50: 4-9;* and *52: 13-53:12*) describing the person and character of the `servant of the Lord'. Whether the writer referred to the nation of Israel or to an individual is disputed. Christian theology has traditionally interpreted the passages as a prophecy of Christ.

أناشيد الخادم: أربع فقرات فى تثنية إشَعْياء *Deutero-Isaiah* تصف خادم الرب وشخصيته. وهناك خلاف حول ما إذا كان الكاتب يشير إلى شعب إسرائيل أم إلى فرد ما. وأما اللاهوت المسيحى فيفسِّر هذه الفقرات الأربع تقليديا على أنها نبوءة المسيح.

Servetus, Michael, (1511-1553), Spanish physician and theologian whose unorthodox teachings led to his condemnation as a heretic by both Protestants and Roman Catholics and to his execution by Calvinists from Geneva. From 1541 to 1553 he was physician to the Abp. of Vienna. His principal work, *Christianismi Restitutio*, (Restoration of Christianity), appeared anonymously in 1553. In it he denied the doctrine of the Trinity and the true Divinity of Christ. He asserted that the Word is eternal; a mode of God's self-expression, whereas the Spirit is God's motion or power within the hearts of men. The Son is the union of the eternal Word with the man Jesus. The Inquisition imprisoned him. He escaped to Geneva, but ***J. Calvin*** had him arrested and he was burnt alive.



Michael Servetus.



John Calvin

سيرفيتوس، ميخائيل: (١٥١١م – ١٥٥٣م)، طبيب ولاهوتى أسبانى أدت تعاليمه غير القويمة إلى إدانته بالهرطقة من قبل كل من البروتستانت والروم الكاثوليك، وإعدامه على يد كالفينيين من جنيف. وكان من سنة ١٥٤١م إلى سنة ١٥٥٣م طبيبا لدى رئيس أساقفة فيينا. وظهر كتابه الرئيسى "إحياء المسيحية *Restoration of Christianity*" بصورة سرية فى سنة ١٥٥٣م، أنكر فيه مبدأ التثليث وألوهية المسيح الحقيقية، وأكّد أن (الكلمة) خالدة، وهى وسيلة للتعبير الذاتى للإله، بينما (الروح) هى حركة الإله أو قوته داخل الناس. و (الإبن) هو اتحاد الكلمة الخالدة مع يسوع الإنسان. وقد سجنته محاكم التفتيش، وهرب إلى جنيف، غير أن كالفن تدبر القبض عليه وأحرق حيا.

service, n. Serving of God through good works, prayer, etc.; public worship; any religious ceremony. **العبادة: بالصلاة أو بعمل الخير؛الطقس الكنسى**

service-book, prayer-book, book of forms of religious service. **كتاب الصلوات** (فى المسيحية)

Service, Divine, see *divine service*

Servile Work, (*Judaism*) work on the Sabbath **العمل العبودي:** (فى اليهودية) ، العمل فى السبت

Servus Servorum Dei, [L. '*the servant of God's servants*']. A title of the Pope used in official documents. **خادم خدام الله:** (فى المسيحية)، [لاتينية]لقب للبابا يستخدم فى المستندات الرسمية

Seth, *(B.),* Adam's third son, born after the murder of Abel, for whom to some extent he became a substitute: *OT.* "*And Adam knew his wife again; and she bare a son, and called his name Seth: For God, said she, hath appointed me another seed instead of Abel, whom Cain slew.*" *(Ge. 4:25)*

شيثا: (فى الكتاب المقدس): الإبن الثالث لآدم، ولد بعد مقتل هابيل، وأصبح بديلا له بدرجة معينة: (ع ق):
"وعرف آدم امرأته أيضا. فولدت ابنا ودعت اسمه شيثا. قائلة لأن الله قد وضع لى نسلا آخر عوضا عن هابيل. لأن قاين كان قد قتله" (تكوين ٤: ٢٥)

seven, n. one more than six; symbol of: 7, VII
السبعة (عدد)؛مؤلف من سبعة؛ بالغ سبعة

Seven Bishops Trial, when ***James II*** decreed in 1688 that his Declaration of Indulgence should be



James II



WILLIAM SANCROFT

read in all churches, Abp. ***W. Sancroft*** and six other bishops protested. They were imprisoned and tried on a charge o seditious libel, but the jury acquitted them

محاكمة الأساقفة السبعة: عندما أمر جيمس الثاني في سنة ١٦٨٨م بأن يُقرأ إعلان الغفران الخاص به في جميع الكنائس، اعترض رئيس الأساقفة سانكروفت وستة أساقفة آخرون؛فسُجنوا وحوكموا بتهمة إثارة الفتنة والتشهير، لكن المحلفين قضوا ببراءتهم.

Seven Champions of Christendom:

They are:

1. St. George — for England
2. St. Andrew — for Scotland
3. St. Patrick — for Ireland
4. St. David — for Wales
5. St. Denis — for France
6. St. James — for Spain
7. St. Antony — for Italy

أبطال العالم المسيحي السبعة:

١-القديس جورج — لإنجلترا
٢-القديس أندرو — لاسكتلندا
٣-القديس باتريك — لأيرلندا
٤-القديس دافيد — لويلز
٥-القديس دنيس — لفرنسا
٦-القديس جيمس — لأسبانيا
٧-القديس أنطوني — لإيطاليا

Seven Churches, Churches in Asia Minor to which the letter incorporated in (*Rev. 1-3*) was addressed:

"*...the seven churches which are in Asia...*" *(Rev 1: 4)*

1. "*...the church of Ephesus...*" *(Rev.2: 1)*
2. "*...the church in Smyrna...*" *(Rev.2: 8)*
3. "*...the church in Pergamos...*" *(Rev.2:12)*
4. "*...the church in Tyatira...*" *(Rev.2:18)*
5. "*...the church in Sardis...*" *(Rev.3: 1)*
6. "*...the church in Philadelphia...*" *(Rev.3: 7)*
7. "*...the church of Laodiceans...*" *(Rev.3:14)*

الكنائس السبع: كنائس في آسيا الصغرى وردت في الرسالة المذكورة في سفر رؤيا يوحنا اللاهوت:

"...السبع الكنائس التي في آسيا ..." (رؤيا ١: ٤)
١-"...كنيسة أفسس ..." (رؤيا ٢: ١)
٢-"...كنيسة سميرنا ..." (رؤيا ٢: ٨)
٣-"...الكنيسة التي فر برغامس" (رؤيا ٢: ١٢)
٤-"...الكنيسة التي في ثياتيرا..." (رؤيا ٢: ١٨)
٥-"...الكنيسة التي في ساردس ..." (رؤيا ٣: ١)
٦-"...الكنيسة التي في فيلادلفيا ..." (رؤيا ٣: ٧)
٧-"...كنيسة اللادوكيين ..." (رؤيا ٣: ١٤)

Seven Corporal Acts of Mercy:

أعمال الرحمة البدنيّة السبعة:

1. Feeding the hungry — ١-إطعام الجوعى
2. Giving drink to the thirsty — ٢-سقاية العطشى
3. Clothing the naked — ٣-كسوة العرايا
4. Harbouring strangers — ٤-إيواء الغرباء
5. Visiting the sick — ٥-زيارة المرضى
6. Ministering to prisoners — ٦-تأدية الكهانة للمسجونين
7. Burying the dead. — ٧-دفن الموتى

Seven Deacons, the title traditionally given to the 'seven men of honest report' who, acc. to Acts 6:1-6, were appointed to administer the temporal concerns of the Church. Their appointment has been held to institute the order of deacons, and for many centuries the number of deacons at Rom was restricted to seven.

الشمامسة السبعة: لقب يمنح تقليديا لـ "سبعة رجال مشهود لهم"، عُيّنوا (طبقا لسفر أعمال الرسل ٦: ١-٦) لإدارة الشؤون الدنيوية للكنيسة. وكان يُنظر إلى تعيينهم على أنه يؤسس نظام الشمامسة، وطوال قرون كثيرة كان عدد الشمامسة محدودا بسبعة.

Seven Deadly Sins, pride, covetousness, lust, envy, gluttony, anger, and sloth

الخطايا السبع الماحقة: الكبرياء، واشتهاء ما لدى الغير، والشهوة، والحسد، والنّهم، والغضب، والكسل.

Seven Dolours of Virgin Mary, see *Seven Sorrows of Virgin Mary*

Seven Heads of the Beast, *(B.), NT.*



"*...and saw a beast rise up out of the sea, having seven heads and ten horns...*" *(Rev. 13: 1)*

سبعة رؤوس الوحش: (في الكتاب المقدس): (ع ج):

"...فرأيت وحشا طالعا من البحرله سبعة رؤوس وعشرة قرون"

(رؤيا ١٣: ١)

Seven Liberal Arts, (Middle Ages):
Trivium: lower division consisting of three:
1. grammar 2. rhetoric 3. logic
Quadrivium: higher division consisting of four:
1. arithmetic 2. geometry 3.astronomy 4.music

العلوم الراقية (أو العالية) السبعة: (فى القرون الوسيطة):
العلوم الثلاثة الحرة: وهى القسم الأدنى وتتألف من ثلاثة:
١-النحو ٢-البلاغة ٣-المنطق
الفنون الأربعة الحرة: وهي القسم الأعلى وتتألف من أربعة:
١-الحساب، ٢-الهندسة، ٣-الفلك، ٤-الموسيقى.

Seven Penitential Psalms, Psalms 6, 32, 38, 51, 102, 130, and 143. **مزامير التوبة السبعة:** وهى المزامير ٦ ٣٢ ٣٨ ٥١ ١٠٢ ١٣٠ ١٤٣.

Seven Principal Virtues, faith, hope, charity, justice, prudence, temperance, and fortitude. The first three are the *theological*; the last four are the *moral* virtues.

الفضائل الرئيسة السبع: الإيمان، والأمل، والإحسان، والعدل، والبصيرة، والعفة، والتجلد. والفضائل الثلاث الأولى فضائل إلهيّة، والفضائل الأربع الأخيرة فضائل أخلاقيّة.

Seven Repeated Verses,*(Q.),* The first Surah (the *Opening*). It is composed of seven verses that are oft repeated and form part of every Muslim prayers:
"*WE have given you (O Muhammad) the Seven Repeated Verses and the Great Quran.*" *(15: 87)*

السبع المثاني: (فى القرآن الكريم): أى سورة الفاتحة التى تتألف من سبع آيات ويُثَنّى بها المسلم فى الصلاة:
﴿ ولقد آتيناك سبعا من المثانى والقرآن العظيم ﴾ (١٥: ٨٧)

Seven Sacraments, (*in Christianity*):

1. Baptism	2. Confirmation
3. Eucharist	4. Penance
5.ExtremeUnction	6.Orders
7.Matrimony	

It was through the *Sentences*, (*q.v.*), of Peter Lombard (*c.*1150) that the belief gained credence that these seven Sacraments constituted a set different in kind from all other religious rites. Their sevenfold number was defined at the Council of Trent and is also accepted by the Eastern Church.

الأسرار المقدسة السبعة : (فى المسيحية):
١-سر العماد ٢-سرتثبيت الإيمان
٣-سرالقربان المقدس ٤-سر التوبة
٥-سر مسحة الموتى ٦-سر الرسامة
٧-سر الزواج.

وعن طريق "الأحكام *Sentences*" التى وضعها بطرس لومبارد حوالى سنة ١١٥٠م اكتسبت العقيدة مصداقية أن تلك الأسرار السبعة تشكّل مجموعة مختلفة فى نوعها عن كافة أشكال الطقوس الدينية الأخرى. وقد تحدد الرقم سبعة الخاص بها فى مجمع ترنت كما قبلته الكنيسة الشرقية.

Seven Sleepers[1]**,** see CAVE[2] **أهل الكهف**

Seven Sleepers[2] **of Ephesus,** seven Christian young men who are said to have been walled up in a cave during the Decian persecution (*c.* 250) and to be awakened under the Emperor Theodosius II (d. 450)

النائمون السبعة فى أفسس: سبعة من الشبان المسيحيين يقال إنهم قد أحيطوا بجدار أثناء الإضطهاد الدكيانى حوالى سنة ٢٥٠م ثم استيقظوا فى عهد الإمبراطور ثيودوسيوس الذى مات سنة ٤٥٠م

Seven Sorrows of Virgin Mary, *(Christianity):* according to the Roman Breviary, the sorrows were:
1. At the prophecy of Simeon;
2. At the flight into Egypt;
3. At the loss of the Holy Child;
4. On meating the Lord on the way to Calvary;
5. At standing at the foot of the Cross;
6. At the taking down of Christ from the Cross;
7. At His burial.

آلام العذراء السبعة: (فى المسيحية): طبقا لكتاب الصلوات اليومية : وكانت آلام العذراء السبعة هى:
١-عند نبوءة سيميون
٢- عند الهرب فى مصر
٣- عند فقد الطفل المقدس
٤- عند مقابلة الرب فى الطريق إلى الجمجمة
٥- عند الوقوف أسفل الصليب
٦- عند إنزال المسيح من على الصليب
٧- عند دفنه.

Seven Virtues, SEVEN PRINCIPAL VIRTUES

Seven Words from the Cross, *(Bible),* the seven sentences that the Gospels record as spoken by Christ on the Cross are:
1."*Father, forgive them; for they know not what they do*" *(Lu.23:34)*
2."*Today shalt thou be with me in paradise*"

(Lu.23:43)
3."*Woman behold thy son!...Behold thy mother!*" (Jn.19:26)
4. "*My God, my God, why hast thou forsaken me?*" (Mat.27:46)
5. "*I thirst*" (Jn. 19:28)
6. "*It is finished*" (Jn. 19:30)
7. "*Father, into thy hands I commend my spirit*" (Lu. 23:46)

الكلمات السبع من على الصليب: (فى الكتاب المقدس): هى سبع جمل تذكر الأناجيل أن المسيح قالها وهو على الصليب:
١-"يا أبتاه اغفر لهم لأنهم لا يعلمون ماذا يفعلون" (لوقا ٢٣: ٣٤)
٢-"إنك اليوم تكون معى فى الفردوس" (لوقا ٢٣: ٤٣)
٣-"يا امرأة هو ذا ابنك....هو ذا أمك" (يوحنا ١٩: ٢٦)
٤-"إلهى إلهى لماذا تركتنى" (متى ٢٧: ٤٦)
٥-"أنا عطشان" (يوحنا ١٩: ٢٨)
٦-"قد أكمل" (يوحنا ١٩: ٣٠)
٧-"يا أبتاه فى يديك أستودع روحى" (لوقا ٢٣: ٤٦)

Seventh-Day Adventists, One of the groups of Adventists who originally expected the Second Coming of Christ in 1844. Later that year they began to observe the seventh day of the week as the Sabbath, though the name 'Seventh-day Adventists' was not adopted until 1861. In England their beginnings as an organized community go back to a mission at Southampton in 1878. They are a staunchly Protestant body. They practice adult Baptism, require temperance, and observe the Sabbath from sunset on Friday to sunset on Saturday.

مجيئيّو اليوم السابع: إحدى جماعات طائفة المجيئيين التى كانت أصلا تتوقع المجىء الثانى للمسيح فى ١٨٤٤م. وفى وقت لاحق من تلك السنة بدأ أعضاؤها فى تبجيل اليوم السابع من الأسبوع على أنه السبت، على الرغم من أن التسمية "مجيئيو اليوم السابع" لم تُطلق حتى سنة ١٨٦١م. وفى انجلترا ترجع بدايات كونهم طائفة منظمة إلى البعثة التبشيرية إلى ساوثامبتون فى سنة ١٨٧٨م .وهى هيئة بروتستانتية متينة، يمارس أعضاؤها عماد البالغين، وتتطلب الإعتدال، وتراعى يوم السبت من غروب شمس الجمعة حتى غروب شمس السبت.

seventh heaven, (*Judaism*) in a state of the most exalted happiness -from the *Cabbalists*, who divided the heavens into seven in an ascending scale of happiness up to the abode of God

السماء السابعة: (فى اليهودية): فى أسمى حالات السعادة: من القبلانيين الذين قسّموا السماوات إلى سبع سماوات فى درجات تصاعدية من السعادة حتى مسكن الإله.

Seventy, the Jewish *Sanhedrim*: the disciples sent out in Luk 10; the Septuagint translators-often LXX

السبعون: السنهادريم اليهودية أنظر *Sanhedrim*؛الحواريون الذين أخرجوا (أنظر انجيل لوقا، الاصاح العاشر)؛مترجمو النسخة السبعينية للكتاب المقدس .

Seven Works of Corporal Mercy,
أعمال الرحمة البدنيّة السبعة

1. to feed the hungry; إطعام الجائع
2. to drink the thirsty; سقاية العطشان
3. to clothe the naked; كساء العارى
4. to visit the prisoners; زيارة المسجون
5. to visit the sick; عيادة المريض
6. to harbour the strangers; إيواء الغريب
7. to bury the dead. دفن الميّت

Seven Works of Spiritual Mercy,
أعمال الرحمة الروحيّة السبعة

1. to convert the sinners; هداية المخطىء
2. to instruct the ignorant; تعليم الجاهل
3. to counsel the doubtful; بذل النصح للحائر
4. to console the afflicted; تعزية المصاب
5. to bear wrongs patiently; تحمل المظالم صبرا
6. to forgive injuries; العفو عن الإساءة
7. to pray for the living and the dead.
الدعاء للأحياء والأموات

sexagenarian, n. a person 60 years old or between 60 and 70; **adj.** of that age
ابن ستين سنة أو بين الستين والسبعين؛ ستّونى

Sexagesima, n. *old name for* the second Sunday before Lent (also **Sexagesima Sunday**), apparently so named on the false analogy of *Quadragesima*, etc.

الأحد الثانى قبل الصوم الكبير (إسم قديم)، ويتضح أن التسمية مأخوذة من المشابهة لأيام الصوم الكبير وعددها أربعين يوما أو ما إلى ذلك.

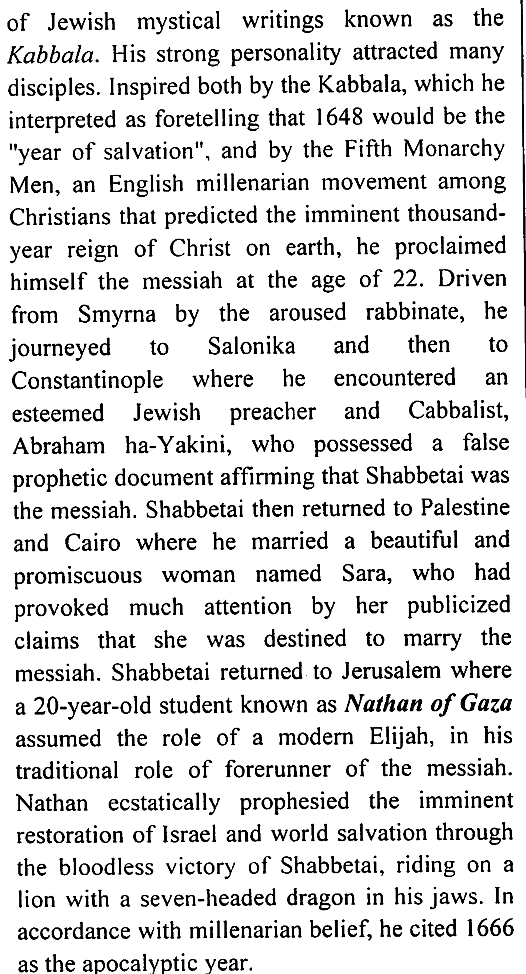
sext, n. (*Christianity*) the office of the sixth hour, said at midday, afterwards earlier. (see *Divine Office*) **صلاة الساعة السادسة ، صلاة المساء:** (فى المسيحية): صلاة تُتلى فى منتصف النهار، وفيما بعد فى وقت أبكر *Divine Office* see .

sexton, n. officer who rings a church bell, attends the clergyman, digs graves, etc.

القندلفت: موظف كنسى يقرع جرس الكنيسة، ويحفر القبور، ويمْثُل بَين يدى الكاهن، وما إلى ذلك.

Sha`ban, n. The eighth month in the Muslim calendar, preceding *Ramadan* **شهر شعبان:** الشهر الثامن فى التقويم الإسلامي، السابق علي رمضان

Shabbetai, Tzevi, (*Jewish hist.*), also spelled ***Sabbatai Zevi, or Zebi,*** (b. 1626, Turkey, d. 1676, Albania), one of the false messiahs who appeared in the history of Judaism. A mass movement grew up around him that threatened rabbinical authority in Europe and the Near East.



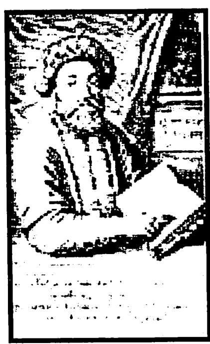
Shabbetai Zevi

In his youth, he steeped himself in the influential body of Jewish mystical writings known as the *Kabbala*. His strong personality attracted many disciples. Inspired both by the Kabbala, which he interpreted as foretelling that 1648 would be the "year of salvation", and by the Fifth Monarchy Men, an English millenarian movement among Christians that predicted the imminent thousand-year reign of Christ on earth, he proclaimed himself the messiah at the age of 22. Driven from Smyrna by the aroused rabbinate, he journeyed to Salonika and then to Constantinople where he encountered an esteemed Jewish preacher and Cabbalist, Abraham ha-Yakini, who possessed a false prophetic document affirming that Shabbetai was the messiah. Shabbetai then returned to Palestine and Cairo where he married a beautiful and promiscuous woman named Sara, who had provoked much attention by her publicized claims that she was destined to marry the messiah. Shabbetai returned to Jerusalem where a 20-year-old student known as ***Nathan of Gaza*** assumed the role of a modern Elijah, in his traditional role of forerunner of the messiah. Nathan ecstatically prophesied the imminent restoration of Israel and world salvation through the bloodless victory of Shabbetai, riding on a lion with a seven-headed dragon in his jaws. In accordance with millenarian belief, he cited 1666 as the apocalyptic year.

His movement spread to Venice, Amsterdam, Hamburg, London, and other European and North African cities.

Shabbetai was brought before the Sultan and, having been previously threatened with torture, declared his conversion to Islam. The Sultan renamed him Mehmed Efendi, appointed him his personal guard, and provided him with a generous allowance. All but his most faithful disciples were disillusioned by his apostasy. Eventually, Shabbetai fell out of favour and was banished, first to Constantinople and finally to Dulcigno, a small town in Albania, where he died.

شَبتاى تزيفى: (فى التاريخ اليهودى)، يسمى أيضا سَبتاى زبى، (ولد فى تركيا ١٦٢٦م مات فى ألبانيا ١٦٧٦م) مسيح زائف ظهر فى تاريخ اليهودية؛أنشأ حركة أخذت فى الإتساع بحيث شكّلت تهديدا لسلطة أحبار اليهود فى أوروبا والشرق الأدنى.



Sabbatai Zevi



Nathan of Gaza

انكبّ فى شبابه على دراسة مجموعة من الكتابات السرية اليهودية المعروفة باسم القبلانية (التعاليم السرية اليهودية).وجذبت شخصيته القوية الكثير من المريدين؛ استلهم من القبلانية ما فسره هو نفسه بأن سنة ١٦٤٨م ستكون "سنة الخلاص"، وفى ذات الوقت كانت هناك حركة تسمى رجال الملكية الخامسة، وهى حركة إنجليزية ألفية فيما بين المسيحيين تنبّأت بإقتراب حكم المسيح الألفى على الأرض، فألهمته "سنة الخلاص" وهذه الحركة المسيحية لأن يعلن أنه هو المسيح وكان فى الثانية والعشرين من العمر. فثارت ثائرة حاخامات اليهود وطردوه من سميرنا فارتحل إلى سالونيكا ثم إلى القسطنطينية حيث قابل مبشرا يهوديا قبلانيا وقورا يدعى أبراهام ها-ياكينى الذى كان فى حوزته وثيقة نبوئيّة مزيّفة تؤكد أن شَبتاى هو المسيح. ثم عاد شَبتاى إلى فلسطين ثم القاهرة حيث تزوج من امرأة جميلة ذات علاقات جنسية متشعّبة تدعى سارة أثارت الإنتباه بما أذاعته من ادعائها بأن مصيرها الزواج من المسيح. وعاد شَبتاى

إلى فلسطين حيث ظهر معه طالب فى العشرين من عمره يعرف باسم ناثان الغزاوى تولى دور إيليّا العصرى فى مهمته التقليدية كبشير بالمسيح، وتنبّأ على نحو مذهل باقتراب احياء شعب اسرائيل وخلاص العالم عن طريق انتصار شَبتاى غير الدموى ممتطيا أحد الأسود وبين فكّيه تنّين له سبعة رؤوس؛وطبقا للعقيدة الألفية تنبّأ بأن سنة ١٦٦٦م هى السنة الرؤيويّة. ولقيت حركته انتشارا كبيرا بحيث وصلت إلى البندقية وأمستردام وهامبورج ولندن وغيرها من مدن شمال أوروبا وأفريقيا.

وجىء بشبتاى ليمْثل بين يدى السلطان، وسبق أن هددوه بالتعذيب، فأعلن اعتناقه الإسلام، وأطلق عليه السلطان اسما جديدا (محمد افندى) وعيّنه حارسا خاصا له، وأغدق عليه الأموال .

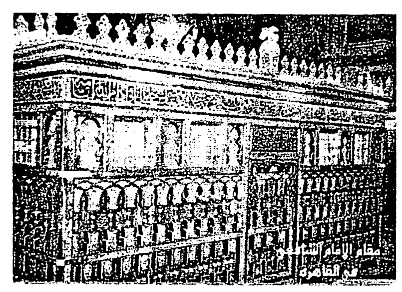
وبارتداده انزاحت الغشاوة عن أعين تلاميذه جميعا سوى أكثرهم إخلاصا. وفى نهاية المطاف فقد شَبتاى ما كان فيه من رعاية، ونُفِى أولا إلى القسطنطينية ثم نهائيا إلى دولسينو وهى مدينة صغيرَة فى ألبانيا حيث مات.

Shabouth, **n.** *var. of* SHAVOUT

shades, **n.pl.** abode of the dead, *Hades*, *q.v.*

عالم الأرواح، مثوى أرواح الموتى، وانظر *Hades.*

Shafi`i, al,** (in full: ***Imam Abu `Abd Allah Muhammad ibn Idris*), (b. AH 150, AD 767, Askalon, Palestine -d. AH 205, AD 820, Cairo, Egypt), Muslim legal scholar who played an important role in the formation of Islamic legal thought and was the founder of the Shafi`iyyah



school of law. He also made a basic contribution to religious and legal methodology with respect to the use of traditions.

His father died when he was very young, and he was brought up by his mother in Makkah. When he was about 20 he travelled to Madinah to study with the great legal scholar *Malik ibn Anas.* On Malik's death in 795, as-Shafi`i went to Yemen, where he became involved in seditious activities for which he was imprisoned by the Abbasid Caliph Harun ar-Rashid at ar-Raqqah in Syria in 803. He was soon freed, however, and he went to Cairo. Returning to Baghdad, he settled there as a teacher for several years, and where he composed his first work entitled *al-'Usual* (Fundamentals). After some further travels, he returned to Egypt in 815/816 and remained there for the rest of his life. His book, the *Risalah al-Tawheed*, (message of the Unification), written during his last five years entitled him to be called the father of Muslim jurisprudence. His tomb is still to be seen in Cairo.

الإمام الشافعى، أبو عبد الله محمد بن إدريس (ولد سنة ١٥٠ هجرية، ٧٦٧م فى عسقلان بفلسطين، ومات سنة ٢٠٥ هجرية، ٨٢٠م فى القاهرة بمصر) إمام وفقيه مسلم لعب دورا هاما فى تشكيل الفكر القانونى الإسلامى وأسس المذهب الشافعى، كما أسهم إسهاما أساسيا فى المنهجية الدينية والقانونية فيما يتصل بالحديث والسنة.

مات أبوه وهو طفل صغير وأنشأته أمه فى مكّة، وعندما كان فى حوالى العشرين من عمره ارتحل إلى المدينة ليدرس على الإمام العظيم مالك بن أنس. وبعد وفاة مالك فى ٧٩٥م، ذهب الإمام الشافعى إلى اليمن حيث اتهم بالتورط فى أنشطة تثير الفتنة، وسجنه الخليفة العباسى هارون الرشيد فى الرقة بسوريا سنة ٨٠٣م، وسرعان ما أفرج عنه وذهب إلى القاهرة. ثم عاد الى بغداد حيث عمل بالتدريس عدة سنوات وأنجز ما يعرف "بالأصول".وبعد عدة أسفار عاد إلى مصر فى٨١٥م/٨١٦م وبقى بها باقى عمره. وكتب (رسالة التوحيد) فى سنواته الخمس الأخيرة واستحق أن يلقب بها أبو الفقه الإسلامى. وما يزال قبره يشاهد فى القاهرة .

Shafi`iyyah, see *prec.*

Shaker, member of *United Society of Believers in Christ's Second Appearing*, celibate millenarian sect that established communal settlements in the United States. It was so called because shaking the body represents part of their worship. Shakers derived originally from a small branch of radical English *Quakers* who had adopted the French Camisards' ritual practices of



Mother Ann Lee founds the parent Shaker settlement in America

shaking, shouting, dancing, whirling, and singing. ***Ann Lee***, an illiterate textile worker of Manchester, who was converted to the "Shaking Quakers" in 1785, formulated the Shaker doctrine. After experiencing persecution and imprisonment for participation in noisy worship services, "Mother Ann" had a series of revelations, after which she regarded herself -and was so regarded by her followers-as 'The female principle of God's dual nature', Jesus being the 'male principle'; in her the second coming was fulfilled. She established celibacy as a cardinal principle of the sect.

In 1774 ***Ann Lee*** came to America with eight disciples, having been charged by a new revelation to establish the millennial church in the New World. Several thousand converts enlarged the small group.

After Mother Ann's death in 1784, the Shaker church reached its height during the 1840s, when about 6,000 members were enrolled in the church. It later declined, however, and by 1874 the society was advertising for members. By 1905 there were only 1,000 members, and by the late 1970s only a dozen female survivors remained.

الهــــزّاز: عضو الجمعية المتحدة للمؤمنين فى الظهور الثــانى للمسيح، وهى طائفة ألفيّة لغير المتزوجين أنشأت مســتوطنات تتميز بالبساطة فى الولايات المتحدة. وتأتى التســمية مــن أن حركات الجسم تشكّل جزءاً من العبادة. والهــزّازون ينبثقــون أصلا من فرع صغير مــن جماعــة الأصــحاب (الكــويكرز *Quakers*) الإنجليزية الراديكالية التى تبنّت ممارسات طقــوس جماعة القمصان الفرنسية من هز وصياح ورقص ودوران وغناء.

وقد صيغ مذهب الهزازين بوساطة (آن لى)، وهى عاملة نســيج أميّة فى مانشستر بانجلترا، تحولت إلى جماعة الأصحاب الهزازين فى سنة ١٧٨٥م. وبعد معاناتهــا مــن الإضــطهاد والســجن لإشتراكها فى صلوات عبادة تثير الضوضاء، انتابــت "الأم آن" سلسلة من حالات الوحى، اعتبرت نفسها بعــدها –وكــذلك اعتبرها أتباعها–"الجوهر الأنثوى للطبيعة الثنائية للإله"، و"يسوع هو الجوهر الذكورى"؛وفيها تحقق المجــىء الثــانى للمســيح. ووضعت العزوبة مبدأ رئيسيًا للطائفة.

وفى ١٧٧٤م جاءت آن لى إلى أمريكا مع ثمانية من حوارييهــا، وقد كلّفها وحى جديد بإنشاء كنيسة ألفيّة فى الدنيا الجديــدة. وكبرت المجموعة الصغيرة إلى أن أصبح المتحولين إليها بالألوف. وبعد موت الأم آن فى ١٧٨٤م، بلغت كنيسة الهزازين أوجهــا فى أربعينات القرن التاسع عشر (1840s)، إذ كان عدد المقيّدين فى الكنيسة ٦٠٠٠ عضو. ثم إنها رغم ذلك اضمحلّت لاحقــا، وبحلول عام ١٨٧٤م كانت الكنيسة تعلن عن طلب أعضاء لها، وفى ١٩٠٥م لم يكن بها سوى ألف عضو فقــط، وفى أواخــر سبعينات القرن العشرين لم يبق بها سوى اثنتى عشرة امرأة.

Shakeress, *fem. of* SHAKER

الهزّازة: امرأة من طائفة الهزازين *Shakers* (أنظر المادة السابقة)

Shakerism, beliefs of SHAKER's sect

الهزّازيّة: عقائد طائفة الهزازين *Shakers* (أنظر المادة السابقة)

Shakers Church, see SHAKER

كنيسة الهزازين: أنظر *Shaker*

Shakespeare, John Howard (1857-1928). British *Baptist.* He became secretary of the Baptist Union in 1898 and made it a highly influential organization. He was largely responsible for founding the Baptist World Alliance (1905) and the Federal Council of the Evangelical *Free Churches.*

جون هــوارد شيكســبير (١٨٥٧م–١٩٢٨م): معمــدانى بريطانى. فى ١٨٩٨م أصبح أمين الإتحاد المعمدانى وجعل منــه منظّمة ذات نفوذ كبير. وهو مسؤول بدرجة كبيرة عن تأسيس التحالف المعمدانى العالمى (١٩٠٥م) والمجلس الفيدرالى للكنائس الحرة الإنجيليّة.

Shamil, (b. 1797, Dagestan -d. 1871, Madinah), leader of Muslim Dagestan and Chechen mountaineers, whose fierce resistance delayed Russia's conquest of the Caucasus for 25 years.

Under the leadership of Ghazi Muhammad, the Muridis brotherhood had become involved in a holy war against the Russians, who got control of Dagestan from Iran in 1813. After Ghazi Muhammad was killed by the Russians (1832) and his successor Gamzat Bek was assassinated by his own followers (1834), Shamil was elected the third Imam of Dagestan.

Establishing an independent state in Dagestan (1834), Shamil reorganized and enlarged his Chechen and Dagestan forces and led them in extensive raids against the Russian positions in



Shamil
By V.F. Timm, 1859

the Caucasus region. The Russian unsuccessfully sent fresh expeditions against Shamil.
In 1857 the Russians determined to suppress Shamil, whose reputation had spread throughout Western Europe and whose exploits had become legendary among his own people. Sending large, well-equipped forces, the Russians started operations from all sides; their military successes, coupled with the increasing exhaustion of Shamil's followers, resulted in the surrender of many villages and tribes to the Russians. In 1859 Shamil recognized the futility of continuing to fight the overwhelming Russian armies that surrounded him; so he surrendered and effectively ended the resistance of the Caucasian peoples to Russian subjugation.
Taken to St. Petersburg (Leningrad), Shamil was exiled to Kaluga (south of Moscow). With permission from the Russian emperor, he made a pilgrimage to Makkah in 1870.

شامـــل: (ولد فى داغستان ١٧٩٧م، ومات فى المدينة المنـــورة ١٨٧١م) قائد رجال الجبال الداغستانيين والشيشان المســلمين، قاوم الغزو الروسى مقاومة شرسة أدت إلى تأجيل الغزو الروسى للقوقاز ربع قرن من الزمان.
انطلق (الإخوان المريدون) بزعامة غازى محمد فى الجهاد المقدس ضد الروس الذين اغتصبوا داغستان من إيران ســـنة ١٨١٣م. وبعد أن قتل الروس غـــازى فى ١٨٣٢م، واغتيـــال خليفتـــه جومزات بيك على يد بعض أتباعه سنة ١٨٣٤م، تم انتخـــاب شامل ثالث إمام لداغستان، فأنشأ دولة مستقلة فى داغستان سنة ١٨٣٤م وأعاد تنظيم قواته الداغستانية والشيشـــانية وزاد مـــن حجمها وقادها فى غارات مكثّفة ضد المواقع الروسية فى منطقة القوقاز، وعبثا حاول الروس إرسال الحملات للقضـــاء علـــى شامل.
وكانت شهرة شامل قد انتشرت فى سائر أنحاء أوروبا الغربيـــة، وباتت أعماله الجريئه أساطير بين أبناء جلدته، فعزم الـــروس فى سنة ١٨٥٧م على كبح قوته. فأرسلوا قوات ضـــخمة جيـــدة التجهيز وبدأوا العمليات الحربية من جميع الإتجاهات؛وكان لمـــا أحرزوه من نجاح فى العمليات العسكرية والإرهاق الشديد الذى عاناه أتباع شامل، أن جعل قرى وقبائل كثيرة تستسلم للروس. وفى سنة ١٨٥٩م تحقق شامل من عدم جدوى الإســـتمرار فى محاربة الجيوش الروسية المحيطة به؛فاستسلم وانتهت فعليا مقاومة شعب القوقاز للإستعباد الروسى. وأُخذ شامل إلى بطرســـبورج (لينينجراد)، ونُفى إلى كالوجا (جنوب موسكو). وبإذن مـــن الإمبراطور الروسى أدى فريضة الحج فى مكة فى ١٨٧٠م.

shaveling, n. tonsured priest **الراهب الأمرد**

Shavouth, n. (*Feast of Weeks; Pentecoast*) a Jewish holiday, *orig.* celebrating the spring harvest, now chiefly commemorating the revelation of the Law at Mount Sinai: celebrated on the 6th & 7th of Sivan.

عيد الحصاد: عيد العنصرة: عيد الخمسين: عيـــد يهـــودى فى الأصل عيد حصاد الربيع، والآن بصـــورة رئيســـيّة للإحتفـــاء بذكرى نزول الشريعة فى جبل ســـيناء؛يحتفل بـــه فى اليـــومين السادس والسابع من شهر سيفان .

Shawwal, the tenth month in the Islamic calendar, which is next to the month of Ramadan.

شهر شوال: الشهر العاشر فى التقويم الإسلامى، يعقب شـــهر رمضان مباشرة.

She that disputes, *(Q.),* title of the 58th Surah in the."*Allah heard the woman who was disputing with you (O Muhammad) about her husband, and complaining to Allah. And Allah hears your conversation: Allah does hear and does see. Those of you who desert their wives by Zihar, (should know that) their wives are not their mothers who give them birth.*" *(58: 1)*
(See *Zihar*)

سورة المجادلة:السورة الثامنة والخمسون فى القرآن الكريم:
﴿قَدْ سَمِـــعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَـــادِلُكَ فِي زَوْجِهَـــا وَتَشْـــتَكِي إِلَى اللهِ وَاللَّهُ يَسْمَـــعُ تَحَاوُرَكُمَـــا إِنَّ اللَّهَ سَـــمِيعٌ بَصِـــيرٌ ۞ الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنكُـــم مِّن نِّسَائِهِـــم مَّا هُـــنَّ أُمَّهَاتِهِـــمْ إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا اللَّائِـــي وَلَدْنَهُـــمْ ... ﴾ (٥٨: ١)
(أنظر ظهار *Zihar*)

Sheba, Queen of[1], *(B.),* visited Solomon: *OT.* "*And when the queen of Sheba heard of the fame of Solomon concerning the name of the Lord, she came to prove him with hard questions.*" *(1 Kg. 10: 1)*

The queen of Sheba

ملكة سبأ: (فى الكتـــاب المقـــدس): زارت سليمان: (ع ق):
"وسمعت ملكة سبأ بخبر سليمان لمجد الـــرب فأتـــت لتمتحنـــه بمسائل" (ملوك أول١٠: ١)

Sheba, Queen of[2], *(Q.),* see SABA'

Shebat, eleventh month of the Jewish sacred year **شباط:** الشهر الحادى عشر فى السنة اليهودية الدينية

Shechinah, (*Judaism*), Divine presence; the term does not occur in the Scripture, but the word is used by the later Jews to express the visible symbol of God's glory, which anciently dwelt in the tabernacle and in Solomon's temple:
1. **Tabernacle:** "*And the glory of the Lord appeared in the tabernacle of the congregation before all the children of Israel. And the Lord said unto Moses, How long will this people provoke me?*" *(Num. 14:10-11)*
2. **Solomon's temple:** "*...the cloud filled the house of the Lord, So that the priests could not stand to minister because of the cloud: for the glory of the Lord had filled the house of the Lord. Then spake Solomon, The Lord said that he would dwell in the thick darkness.*" *(1 Kg. 8:10-12)*

الشكاينـــــه: الوجود الإلهي؛ لم تُذكر الكلمـــة فى الكتـــاب المقدس، لكن اليهود المتأخرين يستعملونها للتعبير عن الرمز المرئى لمجد الرب الذى كان قديما يسكن خيمة الإجتمـــاع وهيكـــل سليمان:
١-خيمة الإجتماع: "ثم ظهر مجد الرب فى خيمة الإجتمـــاع لكل بنى اسرائيل. وقال الرب لموسى حتى مـــتى يهيـــننى هـــذا الشعب" (عدد ١٤: ١٠-١١)
٢-هيكل سليمان: "...السحاب ملأ بيت الرب. ولم يســـتطع الكهنة أن يقفوا للخدمة بسبب السّحاب لأن مجد الـــرب مـــلأ بيت الرب. حينئذ تكلم سليمان. قال الرب إ نـــه يســـكن فى الضباب" (ملوك أول ٨: ١٠-١٢)

Sheets of Ibrahīm and Mūsā, *Q.* "*But you prefer worldly life, though the Hereafter is better and lasting. This is in the former Sheets, the Sheets of Ibrahīm and Mūsā.*" *(87:16-19)*

صُحُف ابراهيم وموسى: (فى القرآن الكريم):
﴿ بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ❋ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ❋ إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ❋ صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ﴾
(٨٧: ١٦-١٩)

Shem, *(B.)*, Eldest son of Noah and eponymous progenitor of the Semitic races. With his brother Japheth he managed to cover Noah's nakedness without seeing it. Abraham descended from him. Shem had five children:
1. Elam: progenitor of the Elamites,
2. Assur: progenitor of the Assyrians,
3. Arphaxad: progenitor of the Chaldeans,
4. Lud: progenitor of the Lydians,
5.Aram: progenitor of the Syrians or Aramaeans.

سام: (فى الكتاب المقدس): أكبر أبناء نوح و الجد الأعلـــى فى تسمية السلالات السامية. وتمكن هو وأخوه يافث من تغطيـــة عورة أبيهما نوح دون أن يرياها. وإبراهيم من نسله. ولســـام خمسة أبناء:
١-عيلام: الجد الأعلى للعلاميين
٢-أشور: الجد الأعلى للأشوريين
٣-أرفكشاد: الجد الأعلى للكلدانيين
٤-لود: الجد الأعلى لليديين
٥-أرام: الجد الأعلى للآراميين

shema, *Judaism:* [Heb. *Hear*], the first word in the verse *Shema Yisrael* ("Hear, O Israel, the Lord our God, the Lord is One"): this phrase is the Jewish confession of faith and should be recited morning and evening. It consists of 3 Biblical passages *(Deu.6: 4-9, 11:13-21, Num.15: 37-41)* preceded and. followed by blessings

شيما: [عبريا: اسمع]: (فى اليهودية): أول كلمـــة فى العبـــارة: "اسمع يا إسرائيل، الرب إلهنا، الرب واحد"، وهـــى الاعتـــراف اليهودى بالإيمان يُتلى صباحا ومساء، ويتـــألف مـــن ثـــلاث مقطوعات من الكتاب المقدس هى (ســـفر التثنيـــة ٦:٤-٩ و ١١:٣١-١٢ و سفر العدد ١٥: ٣٧-٤١) وتسبقها وتعقبـــها البركات.

Shemite, earlier form of SEMITE, *q.v.*
Shemitic, earlier form of SEMITIC, *q.v.*
Shemitism, earlier form of SEMITISM, *q.v.*
Sheol, **n.** the place of departed souls; It is translated in the AV of the Bible as 'hell', 'grave', or 'pit'.

الأرض السفلى، عالم الموتى، مثوى أرواح الموتى؛ وفى النسخة المعتمدة من الكتاب المقدس ترد ترجمة الكلمـــة علـــى أنهـــا: "الجحيم" أو "القبر" أو "الهاوية".

Shepherd[1], **n.** one who tends sheep; church pastor **الراعى: من يرعى الغنم؛راعى الكنيسة، الراعى**
Shepherd[2], **n.** the Lord: *(B.), NT.*
"*The Lord is my shepherd; I shall not want.*" *(Psa. 23: 1)*

الراعى: الرب: (فى الكتاب المقدس):
"الربّ راعى فلا يعوزنى شيء" (مزامير ٢٣: ١)

shepherdess, **n.** *fem.* of SHEPHERD **الراعية**
shepherd kings, the Hyksos

ملوك الرعاة: الهكسوس

Shepherd, the Good, Jesus Christ: *(B.), NT.*



The Good Shepherd

"*I am the good shepherd: the good shepherd giveth his life for the sheep.*" *(John 10: 11)*

الراعى الصالح: يسوع المسيح: (فى الكتاب المقدس): (ع ج): "أنا هو الراعى الصالح. والراعى الصالح يبذل نفسه عن الخراف" (يوحنا ١٠: ١١)

Shepherd of Hermas, a treatise of Hermas, the author of "The Shepherd", so named from the angel who, in the form of a shepherd, is represented as having communicated to Hermas some of its contents.

"The Shepherd" is divided into three parts:

a) ***5 'visions',*** in which a matron appears to Hermas representing the Church;

b) ***12 'Mandates'***, in which Hermas gives his teaching on Christian behaviour and virtues;

c) ***10 'Similitudes'***, in which Christian principles are represented under a series of images. The work inculcates the need for penance and the possibility of the forgiveness of post-Baptismal sin.

راعى هيرماس: بحث كتبه هيرماس – مؤلف "الراعى" – وسُمّىَ كذلك من الملاك الذى يتمثل فى شكل الراعى وقد أعطى بعض محتويات البحث لهيرماس.

وينقسم "الراعي" إلى ثلاثة أجزاء:

أولا: **خمس رؤى**: يظهر فيها لهيرماس سيدة وقورة تمثل الكنيسة.

ثانيا: **إثنا عشر تفويضا**: يلقى فيها هيرماس تعاليمه حول السلوك المسيحى والفضائل المسيحية.

ثالثا: **عشر تشبيهات**: تتمثل فيها المبادئ المسيحية فى سلسلة من الصور. ويترك هذا البحث انطباعا فى الذهن عن الحاجة إلى التكفير عن الآثام وإمكانية مغفرة خطايا ما بعد العماد.

Shevat, fifth month of the Jewish calendar.

شهر شيفات: الشهر الخامس فى التقويم اليهودى

shewbread, n., *arch. var. of* SHOWBREAD

**Shi`ah, n. pl.** [Ar. lit, *supporters*], *(Islam):* the Shi`ah are esp. the supporters and followers of Imam *`Ali ibn Abi Talib*, the cousin and son-in-law of the Prophet Muhammad. There are different sects of the Shi`ah, but the most important is the *Imamiyyah* or *Ithna `Ashariyyah*, (the twelvers), i.e. the twelve Imams. The Shi`ah maintain that the *Imamate*, or Caliphate should have been entrusted to Imam `Ali ibn Abi Talib, and his offspring, after the death of the Prophet; but as far as faith is concerned, there is no difference between the Shi`ah and the Sunna.

الشيعة: يُقصد بهذا المصطلح مشايعة الإمام على بن أبى طالب، وهو ابن عم النبى محمد عليه السلام. وهناك طوائف مختلفة تندرج تحت إسم الشيعة، لكن أهمها هى الإمامية أو الإمامية الإثنا عشرية. ويقول الشيعة إن الإمامة، أو الخلافة، كان يتعين أن تكون مقصورة على الإمام على بن أبى طالب وذريته، بعد موت النبى عليه السلام ؛على أنه فيما يتصل بالعقيدة ليس هناك أى فرق بين الشيعة والسنة.

**Shi`ism, n.** principles of the *Shi`ah (q.v.)*

الشيعيّة. (أنظر *Shi`ah*)

**Shi`ite, n.** member of the SHI`AH

الشيعيّ. (أنظر *Shi`ah*)

shirayim, n. [Heb. *remainders*]. Food left over after a meal by a Hasidic Rabbi. His followers scramble to obtain a scrap. They believe that this will endow them with some of their Rabbi's holy powers.

البقايا: [عبرية]، طعام تبقى من وجبة حاخام حاسيدى، فيزحف أتباعه للحصول على كسرة، إذ يعتقدون أن ذلك يوهبهم شيئا من قداسة حاخامهم.



shofar

shofar, also **shophar:** [Heb. *ram's horn*], kind of trumpet made from ram's horn, blown in Jewish religious

ceremonies, such as the end of the morning service in the month of Elul, and in ancient times as a call to battle or in anointing a king or proclaiming a Jubilee year. In Israel the swearing in of the president is accompanied by shofar blasts.

الشوفـــر: [عبريا: قرن الكبش]، نوع من النفير أو البـــوق مصنوع من قرن الكبش، ويُنفخ فى الإحتفالات الدينية اليهودية، مثل نهاية صلاة الصباح فى شهر أيلول، وفى الآزمنة القديمة كان يستخدم كدعوة للحرب أو فى مسح ملك أو الإحتفاء بســنة يوبيليّة. وفى اسرائيل يصاحب نفير الشوفر قسم رئيس الدولـــة عند بدء شغله منصبه.

short sale, sale of something which the seller does not yet own

بيع النّسيئة؛ بيع النّظرة: بيع شىء ليس فى يد البـــائع ولكـــن ينتظر الحصول عليه.

short seller, a seller of something not yet owned **النسّـــاء:** البائع نَظرةً، أى لشىء لا يملكه بعد

short selling, selling something not yet owned **بيع النّسيئة؛ بيع النّظرة:** أى لشىء لا يملكه البائع بعد

short shrift, short time for confession before execution; (*fig.*) curt treatment of a person or matter.

مهلة للإعتراف قبل الإعدام؛ (مجازا) معاملة فظّة

shovel hat, a shallow-crowned hat with a broad brim curved up at the sides, worn by some clergymen.

القبّعة الجاروفية: قبعة خفيضة حوافها مثنـــيّة إلى أعلـــى مـــن الجوانب يرتديها بعض رجال الدين

Showbread, n. also **shewbread,** (*B.*), [Heb., lit. bread of the (divine) face], the twelve loaves of unleavened bread, were prepared from the finest flour and, placed weekly at the altar in the ancient Temple as a token offering every Sabbath by the priests. When they were removed for renewal at the end of the week, only the priests might eat them: *OT.* "*And thou shalt set upon the table showbread before me always.*" *(Ex. 25:30)*

خبز الوجوه: [حرفيا بالعبرية: خبز الوجه (الإلهى)]، فى الكتاب المقدس): اثنا عشر رغيفا دون خميرة، كانت تُصنع من أجـــود أنواع الدقيق، ويضعها الكهنة أسبوعيا بجوار المذبح فى الهيكـــل القديم كعلامة على القربان كل يوم سبت؛ وعندما تؤخـــذ فى نهاية الأسبوع لتجديدها لا يجوز أن يأكلها سوى القساوسة: (ع ق): "وتجعل على المائدة خبز الوجوه أمامى دائما" (خروج٢٥: ٣٠)

shrift, n. (*arch.*) confession to priest; confession and absolution

الإعتراف للكاهن، سر الاعتراف؛الحِلّ أو الغفران من الخطايا (يُمنح بعد الاعتراف) (استعمال قديم)

shrine, n. casket holding sacred relics; tomb of saint, etc. (usu. highly ornamented); altar or chapel with special associations; **vt.** (*poet.*) enshrine

المَقْدس: مكان تحفظ فيه المقدســات؛ **المــزار أو الضـــريح:** للقديسين الخ؛ مذبح أو كنيْسة بذكرى خاصة؛(كفعل): يحفظ المقدسات

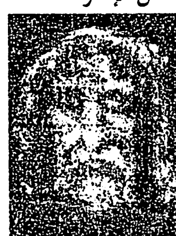
shrive, vt. (*arch.*) hear confession of, assign penance to, and absolve; (of penitent) submit oneself to priest

يسمع الإعتراف، يتلقى الإعتراف ويحل من الذنب؛(للتائب): **يخضع نفسه للكاهن.**

shriver, n. one who shrives **كاهن الإعتراف**

shroud[1], n. & vt., winding-sheet, garment for the dead; **vt.** clothe corpse for burial

الكفن، الملبس، الشَمْلَة ؛يكفّن جثّـة لدفنها


The Holy Shroud

Shroud[2], n. long piece of linen stained with the impression of a crucified body, preserved in Turin, Italy, as the shroud of Jesus

كفن يسوع: قطعة طويلة من الكتان عليها ما يدل على بـــدن مصلوب، وموجودة فى تورينو بإيطاليا، على أنها كفن يسوع.

shroudless, adj. without a shroud **بلا كفن**

Shroud, Holy, see *HOLY SHROUD*

Shrovetide, (*Christianity*), the days preceding Ash Wednesday, so called from the custom of preparing for Lent by sacramental confession esp. during this period

موسم الإعتراف: (فى المسيحية): الأيام السابقة علـــى أربعـــاء الرماد، وجاءت التسمية من التعود على الإستعداد للصوم الكبير بإجراء طقس الإعتراف خاصة فى تلك الفترة.

Shrove Tuesday, (*Christianity*), the day before Ash Wednesday **ثلاثاء الاعتراف:** (فى المسيحية)، اليوم السابق على يوم أربعاء الرماد

Shu`ayb, *(Q.)*, a messenger from Allah:

1. To Madian: "*And to Madian We sent their brother Shu`ayb. He said: 'O my people!*

Worship Allah. You have no other God save Him.'" (7: 85)

2. Threatened to be Banished: "*The haughty notables of his people said: 'We will send you, and those who believe with you, away from our village if you do not return to our belief.' He said: 'Even though we may reject it?'"* (7: 88)

3. The punishment: " *And they were overtaken by the Earthquake that left them dead in their houses."* (7: 91)

**4. Shu`ayb and the believers were saved:** "*And when We punished them We saved Shu`ayb and those who believed with him out of Our Mercy; and the wrong-doers were overtaken by the Cry left them dead in their dwelling places."* (11: 94)

شُعَيْب: (في القرآن الكريم): رسول من الله:

١-إلى مَدْيَن: ﴿ وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُواْ اللّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَـهٍ غَيْرُهُ... ﴾ (٧: ٨٥)

٢-التهديد بالنفي: ﴿ قَالَ الْمَلأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُواْ مِن قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ وَالَّذِينَ آمَنُواْ مَعَكَ مِن قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوَلَوْ كُنَّا كَارِهِينَ ﴾ (٧: ٨٨)

٣-العقاب:

﴿ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ ﴾ (٧: ٩١)

٤-نجاة شعيب والمؤمنين: ﴿ وَلَمَّا جَاء أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُواْ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مَّنَّا وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُواْ الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ ﴾ (١١: ٩٤)

Sibyl, **n.** one of several ancient prophetesses (myth.); (without cap.) prophetess, sorceress, or witch; an old crone; adj. sibylline

المتنبّة (خرافات)؛ ساحرة ، المشعوذة النبيّة؛ الحيزبون؛ الشمطاء

Sibylline oracles, the, (Christianity) a collection of oracles imitating the pagan 'Sibylline Books'. The oracles, written in hexameters, are preceded by prose prologue affirming that they are utterances of Greek Sibyls of various periods. Their genuineness was accepted by many of the Fathers, who drew from them arguments in defence of Christianity. Modern critics assign them to Jewish and Christian authors; for, though genuine Greek oracles are inserted in some places, the tendency of the whole is monotheistic and Messianic.

الحكم الإيحائية التنبؤية: (فى المسيحية)، مجموعة منتقاة من حكم إيحائية تقلّد "الكتابات التنبؤية" الوثنية. ويسبق هذه الحكم الإيحائية، المكتوبة شعرا سداسي الوزن، تمهيد نثري يؤكد أنها قد نطقت بها نبيّات يونانيات على فترات مختلفة. وقد قبل أصالتها كثير من آباء الكنيسة الذين اشتقوا منها الحجج للدفاع عن المسيحية. ويعزوها النقاد المحدثون إلى مؤلفين من اليهود والمسيحيين؛ ذلك أنه برغم وجود الحكم الإيحائية اليونانية الأصيلة فى بعض الأماكن، فإن العمل كله يتجه إلى الواحدانية والمسيحية.

Sicarii, see *Zealots*

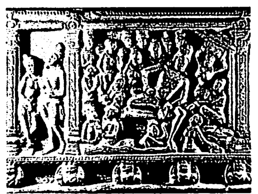
Sicilian Vespers, massacre of the French in Sicily in 1282 beginning, according to late traditions, at the first stroke of the vesper-bell

الغروب الصّقلي: مذبحة الفرنسيين فى صقلّية سنة ١٢٨٢م وطبقا للتقاليدَ المتأخرة بدأت المذبحة عند أول قرع لأجراس صلوات المساء.

siddur, Jewish prayer book **كتاب صلاة يهودى.**

Siddharthaa, one of the titles of a ***Buddha*** and the one most frequently employed by the historic ***Buddha.***

The exact meaning of the word is uncertain; Buddhist commentaries present as many as eight explanations. The most generally adopted interpretation is "one who has thus (*tatha*) gone (*gata*)" or "one who has thus (*tatha*) arrived (*gata*)," implying that the historical ***Buddha*** was only one of many who have in the past and will in the future experience enlightenment and teach others how to achieve it.



Scenes of Buddha's life as Siddhartha

سيدهارتا: أحد ألقاب لمن يدعى بوذا والأكثر استعمالا لبوذا المعروف تاريخيا. والمعنى الدقيق لكلمة سيدهارتا غير يقينى، ويرد فى التعليقات البوذية تفاسير كثيرة يصل عددها إلى ثمانية تفاسير. وأكثر هذه التفاسير استعمالا بصورة عامة هو "الواحد الذى هكذا ذهب" أو "الواحد الذى هكذا جاء"، الأمر الذى يعنى ضمنا أن بوذا المعروف تاريخيا لم يكن سوى واحد من كثيرين كانت لهم فى الماضى وسوف يكون لهم فى المستقبل تجربة الإستنارة ويعلمون الآخرين كيف يصلون إليها.

Siloam Pool, **n.** *(B.),* a spring and pool outside Jerusalem: *NT.* "*And said unto him, Go, wash in the pool of Siloam, (which is by interpretation, Sent.)* *(John 9:7)*

بركة سِلْوام: (فى الكتاب المقدس): ينبوع وبركة خارج

القدس: (ع ج) "وقال له اذهب واغتسل فى بركة سلوام الذى تفسيره مرْسل" (يوحنا ٩: ٧)

Simeon, son of Jacob: *(B.),* the second of the twelve sons of Jacob and Leah; or the tribe of Israel descended from him: "*...and she called his name Simeon*" *(Ge. 29:33)*

With his brother Levi he wreaked cruel and deceitful vengeance on Shechem and the Shechemites in retaliation for the rape of their sister Dinah. On his deathbed Jacob cursed Simeon and Levi and condemned them to be scattered in Israel:

"*... I will divide them in Jacob, and scatter them in Israel ...*" *(Ge. 49:7)*

شمْعون، ابن يعقوب: (فى الكتاب المقدس): الإبن الثانى ليَعقوب ولَيْئة؛ أو قبيلة اسرائيل المنحدرة منه:

"...فدعت اسمه شمْعون" (تكوين ٢٩: ٣٣)

ونكّل شمعون وأخوه لاوى بشكيم، الذى اغتصب أختهما دينة، وبقومه تنكيلا فيه قسوة وخديعة ثأرا لإغتصاب أختهما. ولعن يعقوب وهو على فراش الموت ابنيه شمعـون ولاوى وأدانهمـا بالفرقه فى اسرائيل:

"أقَسِّمهما فى يعقوب وأفرقهما فى اسرائيل" (تكوين ٤٩: ٧)

Simon[1], *(B.),* a common name in the *NT,* akin to *Simeon,* which is found in both the *OT* and the *NT.* Eight Simons are noted below.

سمعان: (فى الكتاب المقدس): اسم شائع فى العهد الجديد، مماثل لإسم شمعون المذكور فى كل من العهدين القديم والجديد. وهناك ثمانية أشخاص يحملون اسم سمعان كما يرد أدناه.

Simon[2], (*the devout Jew*): *(B.),* an aged and devout Jew to whom it was revealed that the infant Jesus was the Messiah. He took the child into his arms in the Temple at Jerusalem, and thanked God in the words since known as the *Nunc Dimittis:* "*Lord, now lettest thou thy servant depart in peace...*" *(Lu. 2: 29)* and prophesied that a sword would pierce the soul of the BVM: "*(Yea, a sword shall pierce through thy own soul also...)*" *(Lu. 2: 35)*

سمعان اليهودى البار: (فى الكتاب المقدس): يهودى مسن وبار أوحى إليه أن الطفل يسوع هو المسيح. فأخذ الطفل يسوع فى يديه إلى المعبد فى أورشليم، وشكر الله بالكلمات التى تعرف منذ آنذاك بالرحيل الأخير:

"الآن تطلق عبدك يا سيد حسب قولك بسلام" (لوقا ٢: ٢٩)

وتنبّأ بأن سيفا سوف يخترق نفس مريم العذراء:

"وأنت أيضا يجوز فى نفسك سيف" (لوقا ٢: ٣٥)

Simon[3], (*the Zealot*), one of the twelve apostles.

سمعان الفانوى: أحد التلاميذ الإثنى عشر

Simon[4], (*the leper*), with whom Jesus lodged in Bethany and in whose house Jesus was anointed; see (*Mat. 26: 6-13*)

سمعان الأبرص: الذى مكث يسوع فى بيته فى بيثانى، والـذى مُسح يسوع فى بيته؛أنظر (متى ٢٦: ٦-١٣)

Simon[5], (*Peter*) see *PETER*

Simon[6], (*the Cyrenian*) the man who bore Christ's cross to Calvary: "*... they found a man of Cyrene, Simeon by name: him they compelled to bear his cross.*" *(Mat. 27: 32)*

سمعان القيروانى: الذى حمل صليب المسيح إلى الجمجمة:

"...وجدوا إنسانا قيروانيّا اسمه سمعان فسخّروه ليحمل صليبه" (متى ٢٧: ٣٢)

Simon[7], (*the brother of the Lord Jesus*): "*Is not this the carpenter's son? is not his mother called Mary? and his brethren, James, and Joses, and Simon, and Judas?*" *(Mat. 13: 55)*

سمعان: أخو الرب يسوع:

"أليس هذا ابن النجّار. أليست أمه تدعى مريم وإخوته يعقـوب ويوسى وسمعان ويهوذا" (متى ١٣: ٥٥)

Simon[8], (*Magus, the Magician; the Sorcerer*) Simon, according to the *Bible, NT. (Acts 8: 9-24)*, after becoming a Christian, offered to purchase from the Apostles Peter and John the supernatural power of transmitting the Holy Spirit, thus giving rise to the term *simony* (*q.v.*) as the buying or selling of sacred things or ecclesiastical office. Later references in certain early Christian writings identify him as the founder of post-Christian Gnosticism, a dualist religious sect advocating salvation through secret knowledge, and as the archetypal heretic of the Christian Church.

سيمون الساحر: يرد فى الكتاب المقدس، العهد الجديد، سـفر أعمال الرسل فى الإصحاح الثامن (٩-٢٤)، أن سيمون، بعـد أن اعتنق المسيحية، قدّم لبطرس ويوحنا دراهم ليشترى منـهما القوة الغيبيّة لتحويل الروح القدس، ومـن ثم ظهـر مصـطلح السيمونية *simony* على أنها شراء أو بيع الأشياء المقدسـة أو المناصب الكنسية. وتعرّفه المراجع اللاحقة فى كتابات مسـيحية معيّنة مبكرة على أنه مؤسس غنوصيّة *Gnosticism* ما بعـد المسيحية، وهى مذهب دينى تثنوى يدافع عن الخلاص من خلال المعرفة السريّة، وعلى أنه النموذج الأصلى لهرطيـق الكنيسـة المسيحية.

Simon[9], (*the tanner*) whom Peter encountered at Joppa after the Resurrection: "*And it came to pass, that he tarried many days in Joppa with one Simon a tanner.*" *(Acts 9: 43)*

سمعان الدبّاغ الذى قابله بطرس فى يافا بعد القيامة: "ومكث أيّاما كثيرة فى يافا عند سمعان رجل دبّاغ" (أعمال ٩: ٤٣)

Simon Stylites, St. (*c.* 390-459): the English word *stylite* is derived from the Greek word *stylos*, meaning pillar, form which the English language took the meaning of '*the hermit who lives on top of a pillar*'. St. Simeon Stylites was the first hermit to invent the idea of living on top of a pillar. He spent twenty years of his youth travelling to churches and convents in Northern Syria. In 423 he started living on a relatively low pillar that gradually became higher and higher till it reached about 60 feet (20 meters); on top of it there was a platform of about 20 cubic feet. St. Simeon lived on top of the pillar for 36 years until he died. Such a strange way of living was explained by his wish to avoid those who used to visit him to pray for them or to advise them. But this novel form of austerity attracted a stream of people who came either as pilgrims or just to see him and was widely imitated in the East.


formation named in honor of Simon Stylites

القديس سمعان العمودى: (حوالى ٣٩٠-٤٥٩م): الكلمة الإنجليزية *stylite* مشتقة من الكلمة اليونانية *stylos* يعنى عمود، ومنها أخذت اللغة الإنجليزية معنى "الناسك الذي يعيش فوق قمّة عمود". وكان القديس سيمون العمودى أول ناسك يبتكر فكرة العيش فوق عمود. وكان قد أمضى عشرين سنة من شبابه مرتحلا بين الصوامع والأديرة فى شمالى سوريا؛ وفى سنة ٤٢٣م بدأ العيش فوق عمود منخفض نسبيا وظل يرتفع بمرور الزمن إلى أن بلغ ارتفاعه حوالى ستين قدما (عشرين مترا)؛ وفوق قمة العمود كانت هناك منصّة مساحتها حوالى عشرين قدما مربعا عاش عليها سيمون طوال ست وثلاثين سنة إلى أن مات. وتفسّر طريقة العيش الغريبة هذه برغبته فى تجنّب من اعتادوا زيارته للصلاة من أجلهم أو لبذل النصح لهم؛غير أن طريقة التقشف المستحدثة هذه جذبت سيلا لا ينقطع من الناس الذين جاءوا إمّا كحجّاج أو لمجرد الفرجة، وقلّده كثيرون فى الشرق.

simoniac, n. one guilty of *simony*, (*q.v.*)

السيمونى: المتّجر بالمقدسات أو المصافق فى الرتب والوظائف الدينيّة (أنظر.*simony*)

simoniacal, adj. of or relating to *simony*,

سيمونى: متعلق بالسيمونية أنظر.*simony*)

simoniacally, adv.

سيمونيّا: من حيث السيمونية (أنظر.*simony*)

Simonianism, n. the doctrine professed by the followers of *Simon Magus* (*q.v.*)

مذهب السيمونيّة: المذهب الذى يعتنقه أتباع سيمون الساحر (أنظر *Simon Magus*)

simonism, n. trend towards *simony*, (*q.v.*)

السيمونيّة: نزعة الإتّجار بالمقدسات

simonist, n. one who practises or defends *simony*, *q.v.* **السيمونى:** ممارس السيمونية أو محابيها

simony, n. buying or selling of something spiritual or closely connected with the spiritual. More widely, it is any contract of this kind forbidden by divine or ecclesiastical law. Simony is taken from Simon Magus (*Acts 8:18*) who endeavoured to buy from the Apostles the power of conferring the gifts of the Holy Spirit. *NT:*

"*And when Simon saw that through laying on of the apostles' hands, the Holy Ghost was given, he offered them money, Saying, Give me also this power, that on whomsoever I lay hands, he may receive the Holy Ghost.*" *(Acts 8: 18-19)*

Simony was virtually unknown in the first three centuries of Christian Church, but it began to be familiar when the church had positions of wealth and influence to bestow; and began to be widespread in Europe in the 9th and 10th centuries. After the 16th century Simony gradually disappeared in its most flagrant forms with the disendowment and secularization of church property.

السيمونيّة: شراء أو بيع شيء روحى أو متصل اتصالا وثيقا بالروحيات. وبالمعنى الأوسع، فالسيمونية تتمثل فى أى عقد من هذا النوع تحظره القوانين الإلهيّة أو الكنسيّة. وكلمة السيمونية مأخوذة من سيمون الساحر الذى حاول أن يشترى من تلاميذ المسيح قوة الروح القدس: (ع ج): "ولما رأى سيمون أنه بوضع أيدى الرسل يُعطى الروح القدس قدّم لهما دراهم قائلا أعطيانى أنا أيضا هذا السلطان حتى أى منْ وضَعْتُ عليه يدى يقبل الروح القدس" (أعمال الرسل ٨: ١٨-١٩)

و لم تكن السيمونية معروفة فعلا فى القرون الثلاثة الأولى للكنيسة المسيحية، لكنها بدأت تأخذ شكلا مألوفا عندما أصبح لدى الكنيسة من مراكز السلطة والثروة والنفوذ ما يجعلها تهبها لمن تشاء؛وغدت السيمونية واسعة الإنتشار فى أوروبا فى القرنين التاسع والعاشر؛وبعد القرن السادس عشر بدأت أشكالها الفاضحة للغاية تختفى تدريجيا مع نزع ممتلكات الكنيسة وتحويلها إلى السلطات المدنيّة

sin[1], **n. &vt.** *(B.)*, act of transgressing, esp. willful, against divine law or principles of morality; err:

1. What sin is: "*... for whatsoever is not of faith is sin.*" *(Ro. 14: 23)*

2. Origin of sin: "*Ye are of your father the devil, and the lusts of your father ye will do: he was a murderer from the beginning, and abode not in the truth, because there is no truth in him.*" *(John 8: 44)*

3. All born in and under sin: "*Behold, I was shapen in iniquity; and in sin did my mother conceive me.*" *(Psa.51:5)*

4. Christ alone without sin: "*And ye know that he was manifested to take away our sins; and in him is no sin.*" *(1 John 3: 5)*

5. Punishment for sin: "*... the soul that sinneth, it shall die.*" *(Ezek. 18: 4)*

الخطيئة، الخطأ: (فى الكتاب المقدس)

١–ما هى الخطيئة:

"وكل ما ليس من الإيمان فهو خطيئة" (روميّة ١٤: ٢٣)

٢–أصل الخطيئة: "أنتم من أب هو إبليس وشهوات أبيكم تريدون أن تعملوا. ذاك كان قتّالا للناس من البدء ولم يثبت فى الحق لأنه ليس فيه حق" (يوحنا ٨: ٤٤)

٣–الكل وُلد فى الخطيئة وتحتها: "ها أنا ذا بالإثم صُوّرت وبالخطيئة حبلت بى أمى" (مزامير ٥١: ٥)

٤–المسيح بلا خطيئة: "وتعلمون أن ذاك أُظْهر لكى يرفع خطايانا وليس فيه خطيئة" (١ يوحنا ٣: ٥)

٥–عقوبة الخطيئة:

"النّفْس التى تخطىء هى تموت" (حزقيال ١٨: ٤)

sin[2], *(Q.)*, (for *def.* see *prec.*)

1. Joseph's brothers: "*They said: 'Our father! Ask forgiveness of our sins for us, for we were sinful.*" *(12: 97)*

2. Pharaoh, Haman, and their hosts: "*Pharaoh and Haman and their hosts were sinful*" *(28: 8)*

3. Pharaoh's magicians: "*We are longing for being forgiven our sins by our Lord, as we are the first to believe.*" *(26: 51)*

4. Wife of Pharaoh: "*O Joseph! Keep it secret! O wife! Ask for forgiveness of your sin, for you have been faulty!*" *(12: 29)*

5. The punishment: "*No! Those who are sinful and deep in fault will surely deserve Hell Fire in which they will remain forever.*" *(2: 81)*

الخطيئة، الخطيّة: (فى القرآن الكريم)

١–إخوة يوسف:

﴿ قَالُواْ يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ ﴾ (١٢: ٩٧)

٢–فرعون وهامان وجنودهما:

﴿ فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ ﴾ (٢٨: ٨)

٣–سحرة فرعون: ﴿ إِنَّا نَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَن كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴾ (٢٦: ٥١)

٤–زوجة فرعون: ﴿ يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَـذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنبِكِ إِنَّكِ كُنتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ ﴾ (١٢: ٢٩)

٥–العقاب: ﴿ بَلَى مَن كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيـئَتُهُ فَأُوْلَـئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴾ (٢: ٨١)

sin against the Holy Ghost, *(B.)*, the worst possible offence: "*Wherefore I say unto you, All manner of sin and blasphemy shall be forgiven unto men: but the blasphemy against the Holy Ghost shall not be forgiven unto men. And whosoever speaketh a word against the Son of man, it shall be forgiven him: but whosoever speaketh against the Holy Ghost, it shall not be forgiven him, neither in this world, neither in the world to come.*" *(Mat. 12: 31-32)*

التجديف على الروح القدس: (فى الكتاب المقدس)، الخطيئة الكبرى: "لذلك أقول لكم كل خطيّة وتجديف يُغْفر للناس. وأمّا التجديف على الروح فلن يُغْفر للناس. ومن قال كلمة على ابن الإنسان يُغْفر له. وأمّا من قال على الروح القدس فلن يُغْفر له لا فى هذا العالم ولا فى الآتى" (متى ١٢: ٣١-٣٢)

sin eater, (*Christian Hist.*) one hired to take on himself a dead person's sins by eating bread and salt and drinking at a funeral near the corpse.

آكل الخطيئة: (تاريخ مسيحى): رجل يُؤْجَر ليأخذ على عاتقه خطايا آخر ميّت بأن يأكل خبزا وملحا ويشرب فى الجنازة بالقرب من جثة الآخر الميّت .

Sin offering, (*Christianity*) a sacrifice to expiate a sin

كفّارة الذنب:

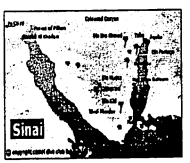
(فى المسيحيّة)، تقدمة أو أضحية للتكفير عن ذنب ما

sins, seven deadly, see *SEVEN DEADLY SINS*

Sinai[1], *(B.),* peninsula between the arms of the Red Sea NE. of Egypt. In it is the Mount of Sinai, or **Horeb.** (*q.v.*) where the Law was given to Moses:

1. Arrival of the Children of Israel from Egypt: "*In the third month, when the Children of Israel were gone forth out of the land of Egypt, the same day came they into the wilderness of Sinai.*" *(Ex. 19: 1)*

2. The Lord came from Sinai: "*And he said, The Lord came from Sinai, and rose up from Seir unto them; he shined forth from mount Paran, and came with ten thousands of saints (R.V. and with him were myriads of holy ones streaming along) from his right hand went a fiery law for them.*" *(Deu. 33: 2)*



سيناء: (فى الكتاب المقدس) شبه جزيرة تقع بين ذراعى البحر الأحمر شمال شرق مصر وفيها جبل سيناء أو حوريب Horeb, حيث أعطيت الشريعة لموسى:

١–وصول بنى اسرائيل من مصر:
"فى الشهر الثالث بعد خروج بنى إسرائيل من أرض مصر فى ذلك اليوم جاءوا إلى برية سيناء" (خروج ١٩: ١)

٢–جاء الرب من سينا: "فقال. جاء الرب من سيناء وأشرق لهم من سعير وتلألأ من جبل فاران وأتى من ربوات القدس وعن يمينه نار شريعة لهم" (تثنية ٣٣: ٢)

Sinai[2], *(Q.),* (for *def.* see *prec.*): "*By the fig and the olive, by Mount Tur of Sinai, and by this safe land, We created man in the best form*" *(95: 1-4)*

سيناء (سينين): (فى القرآن الكريم)،
﴿ وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ ✱ وَطُورِ سِينِينَ ✱ وَهَٰذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ✱ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ﴾ (٩٥: ١-٤)

Single Procession of the Holy Spirit see (*Double Procession of the Holy Spirit*)

Sion, **n.** *var. of* ZION

Sirius, **n.** *(Q.),* the Dogstar: "*And that He is the Lord of Sirius*" *(53: 49)*

الشِّعْرَى: (فى القرآن الكريم): من نجوم الفَلَك:
﴿ وأنّه هو ربّ الشِّعْرَى ﴾ (٥٣: ٤٩)

Si Quis, [L. *if anybody*], a public notice issued on behalf of a candidate for a benefice, holy orders, etc. which requires any objectors to come forward.

هل من معترض! [حرفيا باللاتينية: إن كان هناك أحد]، إعلان عام صادر نيابة عن مرشح لوظيفة كنسية أو لعضوية نظام مقدس، الخ، يطلب تقدم من يعترض على هذا الترشيح.

Sirmium Blasphemy, the doctrinal formula issued by the Council of Sirmium (in Bosnia) in 357, setting out the teaching of the extreme *Arians*. All mention of the term '*substance*' in Trinitarian speculation was forbidden, and the subordination of the Son to the Father was asserted.

هرطقة سرميوم: الصيغة العقائدية الصادرة عن مجمع سيرميوم (فى البوسنة) سنة ٣٥٧م، والتى تعرض تعاليم الآريوسيين المتطرفين. وقد مُنع كل ذكر لمصطلح (جوهر *substance*) فى التفكير الثالوثى، وتم التأكيد على أن تكون تبعيّة الإبن Son للأب Father

sister, **n.** daughter of same parent(s); female close friend, or female fellow member of class or sect.

الأخت، الشقيقة؛الراهبة؛ الصديقة الحميمة أو الزميلة فى طائفة أو ملّة أو نظام دينى

Sister of Aaron, *(Q.),* Mary mother of Jesus Christ, the Aaronite or Levite, not Aaron the brother of Moses.: "*O sister of Aaron! Your father was not wicked nor was your mother a harlot.*" *(19: 28)*

أخت هارون: (فى القرآن الكريم): **مريم أم عيسى،** كُنْية لمريم أم عيسى عليه السلام، أى (يا هارونيّة، يا لاويّة)، وليس هارون أخو موسى: ﴿ يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا ﴾ (١٩: ٢٨)

sisterhood, **n.** female charitable, educational, etc. community

جماعة أخوات أو راهبات للأعمال الخيرية أو التعليمية

sisterly, **adv.** **أختيًا:** من حيث الأختية، حنانا، عطفا

Sisters, of Charity, **راهبات المحبّة**

Sisters of Charity of St. Paul,
راهبات المحبّة للقديس بولس

Sisters of Mercy, one of many 19th century religious (esp. Anglican) communities engaged in nursing or similar work; a *RC* sisterhood founded in Dublin in 1827.

راهبات الرحمة: واحدة من جمعيات دينية كثيرة،خاصة الجيليّة فى القرن التاسع عشر، تنشط فى التمريض والأعمال المماثلة؛جمعية أخوات كاثوليكية أنشئت فى دبلن سنة ١٨٢٧م

Sisters of Providence, **راهبات العناية**

Sisters of the Assumption,
راهبات الصعود (صعود المسيح)

Sisters of the Good Shepherd,
راهبات الراعى الصالح

Sisters of the Holy Faith,
راهبات الإيمان المقدس

Sistine, adj. (also **Sixtine**), of Pope Sixtus, esp. Sixtus IV (1471-1484) or Sixtus V (1585-1590) **سستيني، سكْستيني:**
نسبة إلى البابا سيكستوس، خاصة سيكستوس الرابع (١٤٧١-١٤٨٤م) أو سيكستوس الخامس (١٥٨٥-١٥٩٠م).

Sistine Chapel, the Pope's chapel in the Vatican Palace, so called because it was built for Sixtus IV (1471-1484)
الأبرشيّة السستينية: أبرشيّة البابا فى قصر الفاتيكان، سُمّيت بهذا الإسم لأنها بُنيت للبابا سيكستوس الرابع (١٤٧١-١٤٨٤م)

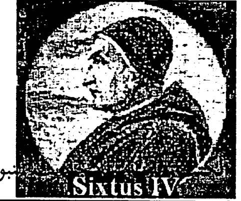
Sistine Madonna, a picture by Raphael of the Madonna with Sixtus II (257-258)
مريم السستينية: لوحة رسمها رافائيل لمريم مع سيكستوس الثانى (٢٥٧-٢٥٨م)


Sistine Madonna

Siva, see *Brahma*

Sivan, n. the 9th month of the Jewish civil, 3rd of the ecclesiastical, year, part of May and June
سيفان: الشهر التاسع فى السنة المدنية اليهودية والثالث فى السنة الدينية، ويقابل جزءا من مايو ويونية

Six Articles, Articles passed by Act of the British Parliament in 1539 at Henry VIII's bidding to prevent the spread of Reformation doctrines and practices. They maintained *transubstantiation* and *communion* in one kind, enforced clerical celibacy, upheld monastic vows, and defended private Masses and auricular confession. **المواد الست:**
سنّها البرلمان البريطانى سنة ١٥٣٩م بناء على أمر هنرى الثامن بمنع انتشار تعاليم وممارسات حركة الإصلاح. وقد احتفظ هذا التشريع بتحول الخبز والماء إلى جسد ودم المسيح وتناول القربان المقدس بنوع واحد، وأمر بعزوبة رجال الدين، وأيّد النذور الرهبانية، ودافع عن القداس الخاص، والإعتراف الكاهن


Sixtus IV

Six Books, (*Islam*) comprising authentic Hadith [...]بوية الصحيحة

Sixtus IV, (1471-1484) the Pope who authorized the Spanish *Inquisitioon to* combat Muslims, Jews, and heretics in the newly conquered territories of Spain. *Thomàs de Torquemada* directed it.
Pope Sixtus IV greatly practised nepotism to the point that he got involved in the *Pazzi Conspiracy* against the *Medicis* in Florence, ordered by his nephew Cardinal Girolamo Riario. He acted against Florence in his nephew's defence. The affair ended in a peace treaty in memory of which the pope had the Church of Santa Maria della Pace built in Rome. He gave official approval to the San Giuseppe holidy.
سيكستوس الرابع: البابا الذى صرح لمحاكم التفتيش الأسسبانية بالقضاء على المسلمين واليهود والهراطقة فى الأراضى الأسبانية المفتوحة حديثا، وقد تم ذلك عن طريق توما دى توركمادا (أنظر *Torquemada*).
ولقد أفرط البابا سيكستوس الرابع فى ممارسة المحسوبية أو محاباة الأقارب بحيث تورط فى مؤامرة بازى Pazzi conspiracy ضد ميديشي Medicis فى فلورنسا، وهى التى أمر بها ابن أخيه الكاردينال جيرولامو رياريو. وآثر معاداة فلورنسا دفاعا عن ابن أخيه؛ وانتهى الأمر بعقد معاهدة سلام أقام البابا بموجبها كنيسة سانتا ماريا ديللا باشى تخليدا لذكرى المعاهدة. وهو الذى وافق رسميا على عطلة القديس جوزيّى.

skeptic, same as SCEPTIC

sceptical, same as SCEPTICAL

skeptically, same as SCEPTICALLY

skepticism, same as SCEPTICISM

slave, n. person who is the legal property of another or others and is bound to absolute obedience, human chattel
العبد، الرقيق، المملوك: شخص يمتلكه قانونا شخص آخر أو عدة أشخاص. ويلتزم هذا الشخص المملوك بالطاعة العمياء، منقولات بشرية

slavery, n. 1. The owning or keeping of slaves as a practice or institution; slaveholding; **2.** The condition of being a slave; bondage; servitude **3.** A condition of submission to or domination by some influence, habit, etc. **4.** hard work or toil like that done by slaves.


Aristotle

1. Aristotle: holds that some people are created for being enslaved because they do

the work of machines and are directed by free thoughtful men.

2. ***Plato:*** (the teacher of Aristotle), in his *Utopia*, deprives the slaves from the "right of citizenship" and forces them to obey and submit to their own or other masters.


Plato

3. ***Greek Civilization:*** made slavery lawful in its public and private forms.

4. ***Judaism:*** allowed slavery, which was spread far and wide

5. ***Christianity:*** followed in the Jewish track and enjoined the slaves to obey their masters just as they obey Christ:

"*Servants, be obedient to them that are your masters according to the flesh, with fear and trembling, in singleness of your hearts, as unto Christ*" *(Ephesians 6: 5)*

St. Peter adopted the same attitude and the Church Fathers imposed it as a duty because slavery in their opinion is the atonement of the sins of mankind.

6: ***Islam:*** Does not make slavery lawful, and the Islamic Law, in letter and spirit, prescribes many outlets for getting rid of such an old phenomenon. In Islam, the freeing of slaves is atonement for sins.

الاستعباد، العبودية، الرّق، الاسترقاق؛الكدح، الكدّ

١-أرسطو: يرى أن فريقا من الناس خلقوا للعبودية لأنهم يعملون عمل الآلات ويديرهم المفكرون الأحرار.

٢-أفلاطون: (وهو أستاذ أرسطو) يحرم في جمهوريته الفاضلة العبيد من "حق المواطنة" ويجبرهم على الطاعة والخضوع للأحرار من أسيادهم أو الأسياد الغرباء عنهم

٣-الحضارة اليونانية: سمحت وشرعت نظام الرق في شكليه العام والخاص.

٤-اليهودية: أباحت الرق الذى كان آنذاك واسع الانتشار في العالم المعروف آنذاك تقريبا.

٥-المسيحية: حذت حذو اليهودية فأباحته و لم تحرمه وأمرت العبيد بإطاعة أسيادهم كما يطيعون المسيح: (ع ج):

"أيها العبيد! أطيعوا سادتكم حسب الجسد بخوف ورعدة في بساطة قلوبكم كما للمسيح" (افسس ٦: ٥)

وتبنى بطرس الرسول نفس الموقف وفرض آباء الكنيسة العبودية باعتبارها واجبا لأنها برأيهم كفارة لذنوب البشر.

٦-الإسلام: لم يبح الرق وتنص الشريعة، قلبا وقالبا، على الكثير من المنافذ التي تؤدى إلى التخلص من هذه الظاهرة القديمة. إن العتق في الإسلام كفارة للذنوب.

Small Kindness, title of the 107th Surah in the Qur'an

سورة الماعون: السورة السابعة بعد المائة في القرآن الكريم

Smoke, title of the 44th Surah in the Qur'an

سورة الدخان: السورة الرابعة والأربعون في القرآن الكريم

Society of Jesus, see JESUIT

sodality, n. fellowship or fraternity

زمالـة، أخويّـة

Sodom, *(B.),* city destroyed by fire together with neighbouring, *Gomorrah*, because of the sinfulness of the people: "*But the men of Sodom were wicked and sinners before the Lord exceedingly.*" *(Ge.13: 13)*

سَدوم: (في الكتاب المقدس): مدينة دُمّرت بالنار مع مدينة قريبة منها (عمورة *Gomorrah*) بسبب شرور أهلها وخطاياهم: "وكان أهل سدوم أشرارا وخطاة لدى الرب جدا" (تكوين ١٣: ١٣)

Sodom and Gomorrah, *(B.),* two cities destroyed by fire from heaven because of their wickedness: "*Then the Lord rained upon Sodom and upon Gomorrah brimstone and fire from the Lord out of heaven*" *(Ge. 19: 24)*

سدوم وعمورة: (في الكتاب المقدس): مدينتين دُمّرتا بنيران من السماء لشرور ساكنيهما: "فأمطر الرب على سدوم وعمورة كبريتا ونارا من عند الرب من السماء" (تكوين ١٩: ٢٤)

Sodomite, n. an inhabitant of *Sodom*; **(s-)** a person who practices *sodomy*

السدومي: من أهل سدوم؛ممارس الشذوذ الجنسي، اللواطي

sodomy, n. sexual intercourse between two male persons **اللواط، الشذوذ الجنسي، الجنسية المثلية**

solace[1], n. &vt. consolation, comfort in distress; pleasure, amusement; a source of comfort or pleasure; **vt.** to comfort in distress, to console, to allay

العزاء، التعزية، السلوان؛يعزّى، يخفّف، يُسلى

Solace[2], title of the 94th Surah in the Qur'an

سورة الشّرْح:السورة الرابعة والتسعون في القرآن الكريم

solemn, adj. attended with or marked by special (esp. religious) ceremonies, pomp, or gravity; attended with an appeal to God, as an oath; grave; in serious earnestness; with formal dignity

مقدس، دينى الصّفة؛مهيب، وقور، رصين؛خطير، جليل

solemnify, **vt.** make solemn يقدس، يوقّر، يجل

solemnisation, **-z-,** **n.** celebrating according to rituals; performing religiously or solemnly
الإحتفال الشعائرى؛ القيام بخدمة الأسرار المقدسة؛ التقديس، التبجيل؛التوقير

solemnise, **-z-,** **vt.** celebrate according to ritual; perform ceremony of (marriage, etc.); make solemn
يحتفل طقسيا؛ يُجرى مراسم (زواج أو غيره)، يقوم بخدمة الأسرار المقدسة ؛يقدس، يجل، يوقّر

solemniser, **-z-,** **n.** one acting solemnly
المحتفى، المحتفِل؛ خادم الأسرار المقدسة

solemnity, **n.** solemn ceremony; high seriousness الحفل الدينى؛ وقار، مهابة، جلالة، رزانة

solemnly, **adv.** جلالا، وقارا، هيبة، مهابة

solemn mass, HIGH MASS

solifidian, **adj.& n.** (*Christianity*) (holder) of doctrine that faith by itself suffices for salvation الإيمانى:
(فى المسيحية)، من يعتقد أن الإيمان وحده كاف للخلاص

solifidianism, **n.** the doctrine of Justification by faith alone (*sola fide*) proclaimed by the Protestant Reformers
خلاص الإيمان: عقيدة نادى بها المصلحون البروتستانت مفادها أن الإيمان وحده يكفى للخلاص

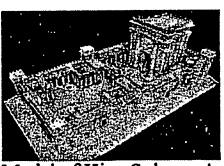
Solomon[1], *(B.),* son of David and Bathsheba. Was appointed by David as his successor to the throne. The work of building the Temple, which his father had been forbidden to carry out, was performed under Solomon's direction. His wisdom and wealth brought visitors from afar, as, for instance, the queen of Sheba. His reputation led to the later attribution to him of the Books of *Proverbs, Canticles (Song of Solomon), Ecclesiastes,* and *Wisdom (apocrypha).* His reign marked the zenith of ancient Israel's prosperity. In his old age, however, he fell into sin, sowing seeds of evil, which brought forth a plentiful crop, and the resulting discontent led, after his death, to the secession of the ten northern tribes.





Solomon prevents the child from being cut in half, and gives it to its real mother

1. King of Israel: "*Then sat Solomon upon the throne of David his father; and his kingdom was established greatly.*" *(1 Kn. 2:12)*



Model of King Solomon's Second Temple Jerusalem

2. Asks of God wisdom: "*Give me wisdom and knowledge*"*(1 Chr. 1: 10)*

3. His wisdom of a dispute over a child: "*And the king said, Divide the living child in two*" *(1 Kn. 3:25)*

4. Builds the temple: "*Then Solomon began to build the house of the Lord at Jerusalem in mount Moriah, where the Lord appeared unto David his father*"



5. The visit of the queen of Sheba: "*... for she came from the uttermost parts of the earth to hear the widom of Solomon*"*(Mat. 12: 42)*

6. His 1000 women: "*And he had seven hundred wives and three hundred concubines*"*(1Kn. 11: 3)*

7. His idolatry: "*... his wives turned away his heart after other gods: and his heart was not perfect with the Lord his God ... For Solomon went after Ashtoreth the goddess of the Zidonians, and after Milcom the abomination of the Ammonites.*" *(1 Kn. 11: 4-5)*



Ashtoreth

سليمان (فى الكتاب المقدس): ابن داود وبتشبع، عيّنه أبوه داود ليخلفه على عرشه؛أما بناء المعبد، الذى كان محظورا على داود إنجازه، فقد تم إنجازه تحت إرشادات سليمان. وقد اجتذبت حكمته وثروته الزائرين من أقاصى الأرض، مثل ملكة سبأ مثلا. أما شهرته فقد أدّت فيما بعد إلى إن تُعزى إليه أسفار (الأمثال، ونشيد الإنشاد، والجامعة، وحكمة سليمان "المكذوب"). وكان حكمه علامة

على قمة ازدهار اسرائيل القديمة. ومع ذلك، سقط فى الخطيئة فى شيخوخته، فزرع بذور الشر التى آتت ثمارها الكثيرة، وأدى ما نتج من سخط بعد موته إلى انسحاب القبائل العشر الشمالية.

١-ملك إسرائيل: "وجلس سليمان على كرسي داود أبيه وتثبت ملكه جدا" (ملوك أول ٢: ١٢)

٢-يسأل الرب الحكمة:
"فأعطنى الآن حكمة ومعرفة" (أيام أول ١: ١٠)

٣-حكمته بشأن الخلاف على طفل:
"فقال الملك اشطروا الولد الحى اثنين" (ملوك أول ٣: ٢٥)

٤-يبنى المعبد: "وشرع سليمان فى بناء بيت الرب فى أورشليم فى جبل المريّا حيث تراءى لداود أبيه" (الأيام الثانى ٣: ١)

٥-زيارة ملكة سبأ: "لأنها أتت من أقاصى الأرض لتسمع حكمة سليمان" (متى ١٢: ٤٢)

٦-نساؤه ألف امرأة: "وكانت له سبع مئة من النساء السيدات وثلاث مئة من السّرارى" (ملوك أول ١١: ٣)

٧-عبد آلهة أخرى:
"أن نساءه أملن قلبه وراء آلهة أخرى ولم يكن قلبه كاملا مع الرب إلهه ... فذهب سليمان وراء عشتورت إلهة الصيدونيين وملكوم رجس العمونيين" (ملوك أول ١١: ٤-٥)

Solomon[2], *(Q.)*, (Ar. *pron.* **Sulayman**):

1. A prophet: "*We are inspiring you (O Mohammad) as We inspired Noah and the prophets after him, as We inspired Abraham and Ismael and Isaac and Jacob and the tribes, and Jesus and Job and Jonah and Aaron and Solomon, and as We brought David the* ZABŪR" *(4:163)*

2. Given the language of birds and of everything: "*And Solomon (Sülaymân) inherited David (Dawüd) and said: 'O people! we were taught the language of birds, and we have been given from everything. Such is surely a clear favour. Sülaymân's hosts of jinn, men, and birds were gathered together and kept in order*" *(27:16-17)*

3. Solomon's hosts: "*Solomon's hosts of the jinn, of men, and of the birds, were gathered together under his command*" *(27:17)*

4. Heard the ant: "*when they reached the Valley of Ants an ant exclaimed: 'O ants! Enter your dwellings so that Sulayman and his soldiers may not crush you, unaware.' And Solomon smiled, amused with its saying.*" *(27:19)*

5. Given control over the wind: "*And to Sulaymân (We subdued) the raging wind*"*(21: 81)*

6. His letter to the queen of Sheba: "*She said: 'O notables! I received a noble letter: ' It is from Solomon, and it is (written) in the Name of Allah the Beneficent, the Merciful. Do not be haughty to me and come surrendering to Allah.'"(27:29-31)*

7. The queen surrenders to Allah: " *She said: 'My Lord! I have wronged myself, and I am surrendering with Solomon to Allah, the Lord of the Worlds.'*" *(27: 44)*

8. Solomon did not disbelieve: "*Sulayman did not disbelieve, but the devils disbelieved. They taught the people magic and that which was revealed in Babylon to the two angels, Hârût and Mârût.*" *(2:102)*

سليمان: (فى القرآن الكريم):

١-نبى: ﴿ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِن بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَالأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَآتَيْنَا دَاوُودَ زَبُورًا ﴾ (٤: ١٦٣)

٢-عُلّم منطق الطير وأوتى من كل شىء: ﴿ وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُودَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ * وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴾ (٢٧: ١٦-١٧)

٣-جنود سليمان: ﴿ وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴾ (٢٧: ١٧)

٤-سمع حديث النملة:
﴿ حَتَّى إِذَا أَتَوْا عَلَى وَادِي النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا ...﴾ (٢٧: ١٩)

٥-سُخرت له الريح:
﴿ وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ ... ﴾ (٢١: ٨١)

٦-كتابه إلى ملكة سبأ: ﴿ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ * إِنَّهُ مِن سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ * أَلَّا تَعْلُوا عَلَيَّ وَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴾ (٢٧: ٢٩-٣١)

٧-الملكة تُسْلم لله: ﴿... قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾ (٢٧: ٤٤)

٦-سليمان لم يكفر: ﴿ ... وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا أُنزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ ... ﴾ (٢: ١٠٢)

Solomon, Odes of, a pseudepigraphical work that contains 42 short hymns of a lyrical character.

قصائد سليمان الغنائية: عمل منسوب لغير كاتبه الحقيقي يشتمل على اثنتين وأربعين ترنيمة ذات طابع عنائي

Solomon, Psalms of, a collection of pseudepigrapha consists of 18 Psalms of Jewish nature. Though extant only in Greek (and a Syriac translation of the Greek), they were almost certainly written in Hebrew. The last two Psalms predict the coming of a Messiah of the house of David

مزامير سليمان: مجموعة يهودية من ثماني عشرة مزمور منسوبة لغير كاتبها الحقيقي. ورغم وجودها باليونانية (وبترجمة سيريانية من اليونانية) فيكاد يكون من المؤكد أنها كتبت بالعبريـة؛ويتنبأ المزموران الأخيران بمجيء مسيح من آل داود.

Solomon's seal, n. a mystic symbol that consists of two interlaced triangles arranged in a star with six points and often with one triangle dark and one light, is symbolic of the union of soul and body, and has been used as an amulet to guard against fever and other diseases.

خاتم سليمان: رمز غامض يتألف من مثلثين متشابكين يأخذان شكل نجم بستة أطراف وغالبا ما يكون أحد المثلثين داكن اللون والآخر فاتح اللون، ويرمز إلى اتحاد الروح والجسد، ويحمل للحماية من الحمى وغيرها من الأمراض.


Solomon's seal

Solomon, The Song of, or (***The Song of Songs***, or ***Canticles***), Old Testament poetic Book that tells of the unswerving love of a Shulammite girl (a country girl from Shunem, or Shulem) for a shepherd boy, and King Solomon's unsuccessful attempt to capture her love. This poem was composed when Solomon had 60 queens and 80 concubines (*Ca.6:8*). This points to the earlier part of his 40-year reign, since Solomon finally came to have 700 wives and 300 concubines.

أنشودة سليمان: أو (نشيد الإنشاد، أو الأناشيد): سفر شعرى من أسفار العهد القديم يروى حبا مشبوبا لفتاة شولامّية (يعنى قروية من شونيم أو شوليم) لفتى من الرعاة، وفشل الملك سليمان فى محاولة الفوز بحبها. وقد قيل هذا الشّعر عندما كان لدى سليمان (٦٠) ملكة و(٨٠) محظّية نشيد الإنشاد (٦: ٨) ويشير ذلك إلى الجزء المبكر من حكمه الذى دام أربعين سنة إذ كان لدى سليمان فى نهاية المطاف (٧٠٠) زوجة و(٣٠٠) محظّية.

Solomon, Wisdom of, see *Wisdom of Solomon*

Son of Man, (*Christianity*), a title applied to Christ in the *NT*. Traditionally *Son of Man* is held to signify esp. the humility of Christ's incarnate manhood as contrasted with the majesty of His Divinity denoted by *Son of God*; it also emphasize His universalist role in contrast with the nationalist conception associated with the title *Son of David*.

"*... but the Son of man hath not where to lay his head.*" *(Mat. 8: 20)*

إبن الإنسان: (فى المسيحية): لقب للمسيح فى العهد الجديد. وبصورة تقليدية فإن (إبن الإنسان *Son of Man*) يُفهم على أنه يفيد بوجه خاص وضاعة تجسّد بشرية المسيح إزاء جلال ألوهيّته التى يدل عليه تعبير (إبن الإله *Son of God*)؛كما أن هذا اللقب يركز على دوره الكونى بالمقابلة مع المفهوم الوطنى المرتبط بلقب (إبن داود *Son of David*)

"...وأمّا إبن الإنسان فليس له أيْن يسند رأسه" (متى ٢٠: ٨)

Song of Songs, *(B.)*, also called (***The Song of Solomon,*** and ***Canticles***) The 22nd Book of the *OT*; see *Solomon, The Song of*

نشيد الإنشاد: (فى الكتاب المقدس): ويسمى أيضا (**أنشودة سليمان، والأناشيد**): السفر الثانى والعشرون فى العهد القديم، أنظر *Solomon, The Song of*

Song of the three children, short Book of the *Apocrypha*. In the LXX and *Vulgate* (where it is inserted after *Dan. 3:23*) the Song is part of the story of the three Hebrew exiles thrown into the furnace by *Nebuchadnezzar*.

أنشودة الأطفال الثلاثة: سفر قصير من أسفار الكتاب المقدس المكذوبة. وفى ترجمة الكتاب المقدس السبعينيّة*LXX* ، وترجمته اللاتينية الفولجات *Vulgate* (حيث أدرجت الأنشودة بعد دانيال ٣: ٢٣) تشكّل الأنشودة جزءامن قصة اليهود الثلاثة الهاربين الذين ألقاهم نبوخذنصّر فى النيران.

Songs of Ascent, see *Gradual Psalms*

Songs of Degrees, see *Gradual Psalms*

Songs of Praise, 'national' hymnal designed for use by Christians of all denominations, first published in 1925. Theologically its standpoint was markedly liberal, and became even more so in the 2nd edition of 1931.

أناشيد المديح: ترانيم "وطنيّة" موضوعة للمسيحيين من كافة الطوائف، نشرت لأول مرة سنة ١٩٢٥م. ومن الناحية اللاهوتيّة كانت فكرتها ليبرالية بصورة ملحوظة، وازدادت

وضوحا فى طبعتها الثانية سنة ١٩٣١م.

soothsay, **vi.& n.** to foretell, to divine; **n.** a prediction يتنبأ، يستقرىء الغيب؛نبوءة

soothsayer, **n.** one who foretells, a diviner or prognosticator المستنبىء، مستقرىء الغيب، المنجّم

soothsaying, **n.** الإستنباء، استقراء الغيب، التنجيم

Sophia, St., see *SANTA SOPHIA*

sophism, **n.** false argument, esp. one intended to deceive

السّوفسطائيّة، السّفْسَطة: الجدل المخادع

sophist, **n.** captious or fallacious reasoner, quibbler

المسفْسِط: من يجادل بمنطق مخادع، كمن يمنطق حقيقة من الحقائق ثم يثبت عكسها

sophister, SOPHIST, see *prec.*

sophistic, ~al, **adj.** pertaining to, or of the nature of, a sophist or sophistry; fallaciously subtle سوفُسطائى، سفْسَطى: نسبة إلى السّفْسطة

sophistically,adv. سوفسطائيا: من حيث السفسطة

sophisticalness, **n.** السوفسطائية، التسفسط

sophisticate, **vt.** involve (subject) in sophistry; mislead (person) thus; **vi.** use sophistry

يُسَفْسِط؛ يخدع بالسفسطة؛ يتسفسط

sophistry, **n.** specious but fallacious reasoning, the art of reasoning speciously

سفسطة، مغالطة، فن المغالطة

sorcerer, **n.** user of magic arts, enchanter

الساحر، مستخدم الألاعيب السحرية

sorceress, **n.** woman sorcerer الساحرة

sorcerous, **adj.** relating to sorcery

سحرى، ساحر

sorcery, **n.** divination helped by evil spirits, enchantment, magic, witchcraft سحر، شعوذة

sororicide, **n.** the killing or killer of a sister

قتل الأخت؛ قاتل الأخت

Sorrowful Mysteries, the Five, see *Five Sorrowful Mysteries, the*

sortilege, divination التنبؤ؛السّحر

soterial, **adj.** pertaining to salvation

خلاصي:نسبة إلى الخلاصية

soteriological, **adj.** SOTERIAL, see *prec.*

soteriology, **n.** (*Christian Theol.*) doctrine of *salvation*

الخلاصيّة، عقيدة الخلاص (فى اللاهوت المسيحى)

soul, **n.** spiritual or immaterial part of man, held to survive death (*immortality of the soul*); moral and emotional part of man (*his whole soul revolted from it)*

الروح: الجزء الروحى أو غير المادى فى الإنسان، والروح يبقى بعد الموت (خلود الروح *immortality of the soul*)؛النّفس: الجزء المعنوى والعاطفى فى الإنسان (ثارت نفسه كلها منه *his whole soul revolted from it*)؛ النّفس الناطقة؛العقل، الإدراك

Source Criticism, see *Higher Criticism*

sovereign pontiff, *RC Ch.* the Pope

الحبر الأعظم: البابا (فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية)

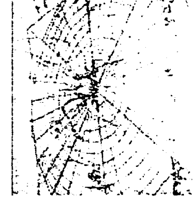
Sovereignty, The 67th Surah in the *(Q.)*, "*Gracious is He Who possesses supreme power and Who is the Omnipotent.*" *(67:1)*

سورة الملك: السورة السابعة والستون فى القرآن الكريم:

﴿ تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾ (٦٧: ١)

Spider, The 29th Surah in the *Qur'an*, takes its name from verse 41 where spider's web is a symbol of false beliefs:

"*Those who take other patrons than Allah are exemplified by a spider making a house, for the weakest of all houses is that of the spider, but they do not know.*" *(29: 41)*



Spider with web

سورة العنكبوت: السورة التاسعة والعشرون فى القرآن الكريم. اسمها مأخوذ من الآية الحادية والأربعين حيث يرد بيت العنكبوت الواهن كرمز للعقائد الزائفة:

﴿ مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنكَبُوتِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴾ (٢٩: ٤١)

spirit, **n.** animating or vital principle of person or animal; intelligent or immaterial part of person, soul; rational or intelligent being not connected with material body; person's mental or moral nature or qualities

الروح، النّفس، النّفس الناطقة؛ الخيال، الطيف، الشبح؛ الشيمة، الخلة؛ المضمون، المعنى؛ الفراسة، الذكاء، الرّكن؛ الجوهر

spirit circle, group of persons said to be communicating with spirits; see *spirit rapping*

الجلسة الروحيّة: مجموعة أشخاص يقال إنهم يتصلون بالأرواح

أنظر *spirit rapping*

Spirit, Holy, see HOLY SPIRIT

Spirit, Honest, (*Q.*), the angel Gabriel: "*And it is the Qur'an of the Lord of the Worlds which is being brought down by the Honest Spirit into your heart, that you may be a Warner.*" *(26: 192-195)*

الروح الأمين: (فى القرآن الكريم): الملك جبريل:
﴿ وَإِنَّهُ لَتَنزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ❋ نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ❋ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴾ (٢٦: ١٩٢-١٩٥)

spiritism, a theory that mediumistic phenomena are caused by spirits of the dead; belief that natural objects possess indwelling spirits; see *spiritualism*[2]

الروحانيّة: نظريّة مفادها أن الظواهر الوسائطيّة تسببها أرواح الموتى؛ معتقد يرى أن للأشياء الطبيعيّة أرواحا؛ (أنظر *spiritualism*[2])

spiritist, n. one who believes in spiritism or attempts to put it in practice (see *spiritualism*)

الروحانى: من يعتقد فى الروحانية *spiritsm* ويحاول وضعها موضع الممارسة؛ تحديدا أنظر *spiritualism*

spiritistic, adj. of, relating to, or believing in spirits or phenomena connecting with spirits

روحانى: متعلق بالأرواح أو الإيمان بها أو بالظواهر المتصلة بالأرواح

spirit manifestation, appearing of spirit

ظهور الأرواح

spirit rapper, one who claims to receive messages from disembodied spirits by raps or knocks **محضّر الأرواح**:
من يزعم تلقى رسائل من أرواح الموتى بالقرع أو بالدّق

spirit rapping, alleged form of communication with the spirits of the dead by rapping **تحضير الأرواح**: زعم الإتصال بأرواح الموتى بالقرع

spirit seance, *spirit circle* **جلسة تحضير رواح**

spiritual[1]**, adj.** of, relating to, or consisting of spirit; of the nature of spirit rather than material

روحى، روحانى: متعلق بالروح أو يتألف منها؛النّفسى، العقلى: ذو طبيعة روحية وليس مادية

spiritual[2]**, n.**, things (as functions, offices, affairs, matters, or possessions) of a spiritual, ecclesiastical, or religious nature (supremacy to the pope in ***spirituals*** and to the emperor in ***temporals***)

الروحيّات: أشياء (مثل المناصب، والألقاب، والأمور، والمواضيع، وما يُعطى) ذات طبيعة روحية أو كنسيّة أو دينيّة (السيادة للبابا فى الروحيات وللإمبراطور فى الدّنيويات)

Spiritual Court, *Ecclesiastical Court*

spiritualism, n. 1. Belief that departed spirits communicate with and show themselves to the living, esp. through mediums; system of doctrines or practices founded on this. **2.** (*Philos.*) doctrine that spirit exists as distinct from matter or that spirit is the only reality

الروحانيّة: ١-الإعتقاد بأن أرواح الموتى تتصل بالأحياء وتظهر لهم، خاصة من خلال وسائط؛نظام معتقدات أو ممارسات تقوم على هذا الأساس؛ ٢-(فلسفة): معتقد مفاده أن الروح متواجدة بالتمييز بينها وبين المادة أو أن الروح هى الحقيقة الوحيدة

spiritualist, n. a believer in spiritualism

الروحانى: من يعتقد فى الروحانيّة *spiritualism*

spiritualistic, adj. of, relating to, or connected with spiritualism

روحانى: متعلق أو متصل بالروحانيّة

spiritualistically, adv. **روحانيّا**

spirituality, n. 1. state of being spiritual; that which is spiritual; **2.** (*Hist.*) property held or revenue received in return for spiritual services; **3.** (*Hist.*) the clergy

١- **الروحيّة**، التجرد من المادة، التجريد من المادة؛
٢-(تاريخ) ملكية أو إيراد نظير تقديم خدمات روحانية؛
٣-(تاريخ) رجال الدين .

spiritualization, n. action of spiritualising or the state of being spiritualised **التروّح، الإسترواح**

spiritualize, -s-, vt. To make spiritual; refine intellectually or morally; purify from corrupting influences of the world; give spiritual character or tendency to; endow with spiritual nature or attributes

يتروّح، يستروح: ينزع إلى الروحية أو يرتقى روحيا؛يطهّر من مؤثرات العالم المفسدة؛يضفى خصائص أو ميول روحية؛يهب طبيعة أو صفات روحية

spiritually, adv. **روحيّا، روحانيّا، نفسيّا، عقليّا**

spiritual-minded, adj. having the mind set on spiritual things; filled with holy desires and purposes

روحانى العقليّة، ميّال إلى الروحانيّة؛جيّاش بالتطلعات المقدسة

spiritual-mindedness, n. the state of being spiritually minded

العقلية الروحانية، التفكير الروحانى

spiritualness, n. the state of being spiritual
الروحيّة، الروحانيّة، النفسيّة، العقليّة

spiritualty, n. the clergy; see *spirituality*[3]
الإكليروس، هيئة الإكليروس، رجال الدين

spiritual works of mercy, (*Christianity*) traditionally these are: converting the sinner; instructing the ignorant; counselling the doubtful; comforting the sorrowful; bearing wrongs patiently; forgiving injuries; praying for the living and the dead.
أعمال الرحمة الروحيّة: (في المسيحية): هي تقليديا: تحويل الخاطىء إلى الإستقامة، وتعليم الجاهل، وبذل النصح للحائر، وإراحة المحزون، والصبر على المظالم، وغفران الإساءة، والدعاء للأحياء والأموات.

spirit world, the world of spirits عالم الأرواح

Spoils of War, the 8th Surah in the Qur'an
سورة الأنفال: السورة الثامنة في القرآن الكريم

Spy Wednesday, the Wednesday before Good Friday, so named as the day on which Judas Iscariot betrayed Christ:
"*Then one of the twelve, called Judas Iscariot, went unto the chief priests, and said unto them, What will ye give me, and I will deliver him unto you? And they covenanted with him for thirty pieces of silver.*" *(Mat. 26: 14-16)*
الأربعاء الجاسوس: الأربعاء السابق على الجمعة الحزينة، سُمّى بالجاسوس لأنه كان اليوم الذى خان فيه يهوذا الإسخريوطى المسيح: "حينئذ ذهب واحد من الإثنى عشر الذى يدعى يهوذا الإسخريوطى إلى رؤساء الكهنة وقال لهم ماذا تريدون أن تعطونى وأنا أسلمه إليكم. فجعلوا له ثلاثين من الفضة" (متى ٢٦: ١٤-١٦)

squint, n. see *hagioscope*

Star, The, the 53rd Surah in the *(Q.)*, "*By the falling star, your fellow has neither gone astray nor erred; he is not moved in what he says by his own likening, for what he says is but inspiration*" *(53: 1-4)*
سورة النجم: السورة الثالثة والخمسون في القرآن الكريم:
﴿ وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَى ✱ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَى ✱ وَمَا يَنطِقُ عَنِ الْهَوَى ✱ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَى ﴾ (٥٣: ١-٤)

Star of David, see *Magen David*



Stations of the Cross, series of 14 pictures or carvings which depict incidents in the last journey of Christ from Pilate's house to His entombment. They are commonly arranged round the walls of a church; it is a popular devotion to visit the stations in order, reciting prayers and meditating on each incident.



محطّات الصليب: أماكن توقف صليب المسيح: سلسلة من أربع عشرة صورة أو نحت تصوّر أحداث رحلة المسيح الأخيرة من بيت بيلاطس إلى دفنه. وهى عموما مرتّبة حول حوائط الكنيسة؛ ومن التكريس العام زيارة المحطات بالترتيب مع تلاوة الصلوات والتفكّر عند كل محطة

stigma, n. (*pl. stigmas or stigmata*)
1. (*Arch.*) mark branded on slave, criminal, etc.;
2. Imputation attaching to person's reputation; stain on one's good name;
3. Characteristic feature *of;*
4. Small natural mark on skin that bleeds periodically or under mental stimulus;
5. (*Eccl. usu.* in *pl.* ***stigmata***) mark(s) corresponding to those left on Christ's body by the nails and spear at the *Crucifixion*, said to have been impressed on the bodies of St. *Francis of Assisi* in 1224 and others and attributed to divine favour.
١-(استعمال قديم): **الوَشْم، الوَسْم، الكَى:** يوضع على العبيد أو المجرمين أو ما إلى ذلك؛
٢-**الوصمَة:** وصمة العار؛
٣-**السِّمة، العلامة؛**
٤-**الشّامة، النّدبة:** علامة صغيرة طبيعيّة على الجلد تنزف دما على فترات أو بمثير ذهنى؛
٥-(فى الكنسية: غالبا جمع ***stigmata***) علامات مماثلة للعلامات التى سببتها المسامير والرمح على جسد المسيح فى عملية الصّلب، وقيل إن مثيلاتها طبعت على جسد القديس فرانسس أوف أسّيسى فى ١٢٢٤م وآخرين وأنها تُعزى إلى الفضل الإلهى

stigmata, n. (*pl. of* stigma) see *prec.*

Stigmatic[1]**,** adj. pertaining to *stigma* [by backform] anastigmatic not astigmatic
وشمى، وسمى، وصمى

stigmatic[2]**,** n. (*Eccl.*) person carrying stigma(s) **ذو الوشم، ذو الوسم** (فى الكنيسة المسيحية)

stigmatization, -s-, n. act of stigmatizing; production of stigmata or of bleeding spots upon the body **الوسم، الوشم، الوصْم**

stigmatize, -s-, vt. to mark with a stigma or the stigmata; to brand, denounce, describe condemnatorily (with *as*)

يشم، يسم؛ يصنّف، يُنكر، يصف منكرا

stigmatist, n. STIGMATIC².

stole, ecclesiastical vestment worn by RC deacons, priests, and bishops and by some Anglican, Lutheran, and other Protestanct clergy. A band of silk 5 to 10 cm wide and about240 cm long, it is the same colour as the major vestments worn for the occasion. The RC deacon wears it over the left shoulder with ends joined under the right arm; priests and bishops wear it around the neck with ends hanging vertically, except that priests cross the ends in front when wearing an alb. In the RC Ch it is the symbol of immortality. It is generally considered the unique badge of the ordained ministry and is conferred at ordination.


Stole worn by a priest

البَطْرَشيل: نسيجة طويلة كنسية يرتديها فى الكنيسة الكاثوليكية الشمامسة والقساوسة والأساقفة وبعض كهنة الكنائس الإنجيلية واللوثرية وغيرها من الكنائس البروتستانتية. وهي قطعة طويلة من الحرير عرضها ٥سم إلى ١٠سم وطولها حوالى ٢٤٠سم، وتأخذ نفس لون الرداء الرئيسي المخصص للمناسبة. ويرتديها شماس الكنيسة الكاثوليكية على كتفه الأيسر ويعقد طرفاها تحت ذراعه الأيمن، أما القساوسة والأساقفة فيضعونها حول الرقبة بحيث تتدلى النهايتان رأسيا، إلا عندما يرتدى القس الألب alb ، فعندئذ يجعل الطرفين متعامدين. وهى فى الكنيسة الكاثوليكية رمز للخلود، وهي تعتبر عموما شعارا للعمل المرسوم وتمنح عند الرسامة.

stone, vt. pelt with stone **يرجم:** يلقى بحجر للقتل

stoner, n. one who stones **الراجم:** الرامى بحجر للقتل

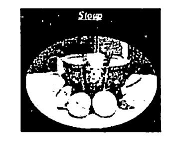
Story, The, title of the 28th Surah in the *Qur'an*. It consists mostly of the story of Moses, his early struggles and ultimate triumph. It takes its name from a word in verse 25:

" *One of the two women approached him timidly and said: 'My father invites you to reward you for your watering our sheep'. When Moses came to him and told his story, he (Su`ayb, the father of the two women) said: 'Do not fear, you are safe from the wrong-doers."* *(28: 25)*

سورة القَصَص: السورة الثامنة والعشرون فى القرآن الكريم: تروى فى أغلبها قصة موسى، كفاحه المبكر وانتصاره النهائي. وتأتى التسمية من كلمة فى الآية الخامسة والعشرين:

﴿فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ﴾ (٢٨: ٢٥)

stoup, n. a basin near the entrance of a church containing holy water with which the faithful may sprinkle themselves.



جرن الماء المقدس: حوض أو وعاء عند مدخل الكنيسة يحتوى على الماء المقدس كى يرش المؤمنون أنفسهم به إن أرادوا.

Stylite, see *Simon Stylites*

subcelestial, adj.beneath the sky, terrestrial or mundane **تحت السماء، دون السماء؛دنيوى، أرضى**

subdeacon, n. (*Eccl.*) minister of order next below deacon; epistler

(فى المسيحية) **كاهن تلى مرتبته الشماس؛ كاتب رسالة.**

subdeaconate, n. *Eccl.* office of subdeacon **منصب مساعد الشماس فى الكنيسة المسيحية**

subdean, n. *Eccl.* official ranking below, or acting as deputy for, dean

مساعد أو وكيل رئيس كتدرائية (فى الكنيسة المسيحية)

subdeanery, n. *Eccl.* office of subdeacon

وكالة الكتدرائية؛وكالة المطرانية (فى الكنيسة المسيحية)

Sublapsarian, n. a believer in *Sublapsarianism*

المؤمن بعقيدة ما بعد السقوط (أنظر *Sublapsarianism*)

Sublapsarianism, see *Infralapsarianism*

submergence, n. SUBMERSION, see *next*

submersion, n. the form of Baptism in which the water completely covers the candidate's body. It is the method used in he Orthodox and several others of the E. Churches and is one of the methods provided in the 1969 *RC* rite for Baptism of Infants. It is widely supposed to have been the custom in the early Church.

الغَمْر، الإغراق: شكل التعميد الذى تغطى فيه المياه جسم طالب التعميد. وهى الطريقة المتبعة فى الكنائس الأرثوذوكسية وعدد من الكنائس الشرقيّة، وهى واحدة من الطرق المقدمة فى الطقس الكاثوليكى لعام ١٩٦٩م لتعميد الأطفال. ويفترض على نطاق واسع أنها كانت تتبع فى أيام الكنيسة المبكّرة.

Submission of the Clergy, act whereby the English Convocations in 1532

surrendered to the demands of Henry VIII. Its effect was to make the King supreme in ecclesiastical causes. In 1534 it was incorporated into an Act of Parliament.

خضوع رجال الدين: القانون الذى بموجبه استسلمت المجامع الكنسيّة الإنجليزية فى ١٥٣٢م لمطالب الملك هنرى الثامن. ومؤدّاه جعل الملك أعلى سلطة فى القضايا الكنسيّة. وفى ١٥٣٤م أدرج ذلك القانون فى قانون تشريعى برلمانى.

Subordinationism, teaching about the *Godhead*, which regards either the Son as subordinate to the *Father* or the *Holy Spirit* as subordinate to both. It was characteristic tendency in much Christian teaching of the first three centuries. The issue was explicitly dealt with in the conflicts with *Arianism* and then with the *Pneumatomachi*.

التابعيّة، التبعيّة، المتبوعيّة: تعاليم حول الإله الأصل إمّا تعتبر أن الإبن *Son* تابع للأب *Father* أو أن الروح القدس *Holy Spirit* تابعة لكليهما. وعولجت المسألة صراحة فى الصراع مع الأريوسيّة ثم مع أصحاب عقيدة عدم ألوهيّة الروح القدس.

Substance, in the Christian doctrine of the Godhead, the word is used to express the underlying Being, by which all Three Persons (the *Father, the Son,* and *the Holy Spirit*) are One.

الجوهر: فى عقيدة الإله الأصل المسيحيّة، تستخدم هذه الكلمة للتعبير عن الكائن المفهوم ضمنا، والذى بوساطته تكون الأقانيم الثلاثة (الآب والإبن والروح القدس) واحدا.

suburbicarian, adj. being near the city, esp. of the dioceses and churches of the cardinal bishops in the suburbs of Rome.

فى الضواحى: بالقرب من المدينة، خاصة فيما يتعلق بأسقفيات وكنائس الأساقفة الكرادلة فى ضواحى روما

succentor, n. precentor's deputy in some cathedrals **نائب المرتل، نائب قائد جوقة فى كتدرائية**

Succession, Apostolic, see *Apostolic Succession*

Succoth, n. Jewish autumn thanksgiving festival commemorating sheltering in the wilderness

عيد شكر الخريف: عيد يهودى إحياءً لذكرى المأوى فى البريّة

succour, n. aid given at time of need

الغوث، المدد، النّجدة، الإسعاف، المعاضدة، النّصر

suffragan, n. a bishop appointed to help diocesan bishop in administration of diocese; bishop in relation to his archbishop or metropolitan

الأسقف المساعد: يعيّن لمساعدة أسقف الأبرشية فى شؤونها الإدارية؛معاون الأسقف، أو الأسقف التابع لرئيس الأسقافة أو المختص بنطاق الحاضرة

suffrage, n. prayer, esp. for the dead

صلاة الراحة: صلاة قصير لراحة الميّت

Sufi, n. Muslim ascetic mystic **الصوفى، المتصوف**

Sufic, see SUFISTIC

Sufism, n. (also ***Sufiism***), ascetic Islamic mysticism originating in the 8th century and developing esp. in Persia into a system of elaborate symbolism of which the goal is communion with the Deity through contemplation and ecstasy.

الصوفيّة، مذهب التصوف الروحانى: نشأ فى القرن الثامن الميلادى وتطور بصورة خاصة فى فارس ليصبح نظاما رمزيّا فاعلا يستهدف الإتصال بالذات الإلهيّة من خلال التأمل وانجذاب البهجة الغامرة .

Sufistic, adj. of or relating to Sufi or Sufism

صوفى: متعلق بالصوفى المتصوف أو مذهب الصوفيّة

Sukkos, see *next.*

Sukkoth, [Heb. hut, tent], (also ***Sukkos***), the Jewish feast of *Tabernacles*, celebrating the fall harvest and commemorating the desert wandering of the Hebrews during the *Exodus*; observed from the 15th to the 22nd day of *Tishri*.

السكوت، عيد الخيام: [عبرية]، عيد يهودى للإحتفال بالحصاد ولإحياء ذكرى تيه اليهود أثناء الخروج، ويراعى هذا العيد من الخامس عشر إلى الثانى والعشرين من شهر تسرى.

sultan, n. Muslim sovereign **السلطان:** عاهل مسلم

sultana, n. sultan's mother, wife, sister, daughter, etc.

سلطانة: أم السلطان أو زوجته أو أخته أو ابنته،الخ

sultanate, n. office, dignity, or power of a sultan; state or country governed by a sultan

السلطنة: منصب السلطان أو هيبته أو سلطته؛دولة أو بلد يحكمها السلطان

sultaness, (*arch.*) SULTANA

sultanic, adj. of, relating to, or characteristic of a sultan (ex. *sultanic magnificence*)

سلطانى: نسبة إلى السلطان أو السلطنة (العظمة السلطانية مثلا)

sultanship, n. office, rank, or dignity of a sultan **السّلْطَنَة:** منصب السلطان أو هيبته أو رفعته

summa, **n.** treatise giving a summary of a whole subject الخلاصة الوافية: بحث يلخص موضوعا كاملا

Summa Theologica, the chief dogmatic work of St. Thomas Aquinas. The three parts treat respectively of God, of man's return to God, and of Christ as the way of man to God. The final sections, on the Sacraments and the Last Things, were left unfinished, the missing parts being supplied by Reginald of Piperno.
الخلاصة اللاهوتية الوافية: العمل العقائدى الرئيسي للقديس توما الأكويني. وتعالج الأجزاء الثلاثة على التوالى: الله، وعودة الإنسان إلى الله، والمسيح كوسيلة الإنسان إلى الله. وتُركت الأقسام الأخيرة، حول الأسرار المقدسة والأشياء الأخيرة، دون إتمامها وقد كتب رينالد أوف بيبرنو الأجزاء المفقودة.

Sun, The, title of the 91st Surah in the Qur'an: "*By the rising sun and by the moon that comes after it.*" *(91: 1-2)*
سورة الشمس: السورة الحادية والتسعون فى القرآن الكريم:
﴿ وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ✱ وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَاهَا ﴾ (٩١: ١-٢)

Sun, Canticle of, CANTICLE OF THE SUN

Sunday, **n.** Sunday replaces the Jewish Sabbath in commemoration of Christ's Resurrection on this day.
يوم الأحد: يحل يوم الأحد محل يوم السبت اليهودى احتفاء بذكرى قيامة المسيح فى هذا اليوم

Sunday schools, Christian schools for religious (*orig.* general) instruction on Sunday; usually affiliated to a church, cathedral, etc.
مدارس الأحد: مدارس مسيحية للتعليم الدينى فى أيام الأحد (كانت أصلا مدارس للتعليم العام)، وتتبع عادة كنيسة أو كتدرائية.

Sundering, The, title of the 84th Surah in the *(Q.)*:
"*When the heaven is split asunder*" *(84: 1)*
سورة الإنشقاق: السورة الرابعة والثمانون فى القرآن الكريم
﴿ إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴾ (٨٤: ١)

Sunnah, the Prophet Muhammad's words and acts, not written by him; he even disapproved its writing lest is should be taken as an equivalent to the Qur'an. It is accepted as the second source of Islamic law after the Qur'an.
السّنة المحمديّة: أحاديث النبى عليه السلام وأفعاله؛ لم يكتبها، بل اعترض على كتابتها حتى لا تؤخذ على أنها مماثلة للقرآن الكريم. وهى المصدر الثانى للتشريع الإسلامى بعد القرآن الكريم.

Sunni, **n.** follower of the Sunnah, see *prec.*
السّنّى: متّبع السّنة المحمدية (أنظر المادة السابقة)

Sunnite, SUNNI, see *prec.*

superaltar, **n.** slab of stone used as portable altar to be laid on top of an unconsecrated altar
المذبح الأعظم: لوح حجرى يستخدم كمذبح محمول يوضع فوق مذبح غير مكرّس؛هيكل فوق المذبح

supercelestial, **adj.** above the heaven; more than heavenly **فوق السماء؛ أكثر من سماوى**

superego, **n.** the strong unconscious inhibitory mechanism which criticises the ego and causes it pain and distress when it accepts unworthy impulses from the *id.*
الأنا العليا، الذات العليا: الآليّة اللاإراديّة القوية الكابحة التى تنتقد الأنا أو الذات وتسبب لها الألم والندم عندما تقبل الدوافع غير اللائقة من ال(هِىَ *id.*)

superhuman, **adj.** above man; above the capacity of man; more or higher than human
فوق الإنسان؛ قُدْسى؛ فوق القدرة البشريّة؛ فوق البشر

superhumanity, **n.** state of being superhuman **الإنسانيّة العليا؛ البشريّة السامية**

superhumanly, **adv.**
على نحو يفوق البشر أو قدرته من حيث أنه فوق البشر أو فوق القدرة البشرية

superintendent, **n.** one who superintends; an overseer; head of a Sunday school; in some Protestant churches, a clergyman having the oversight of the clergy of a district
المشرف، المدير؛الملاحظ؛ناظر مدرسة الأحد؛فى بعض الكنائس البروتستانتية، كاهن يشرف على رجال الدين فى المقاطعة

superior, **n.** head of religious house, order, etc. **رئيس مؤسسة دينيّة أو نظام دينى، الخ**

superioress, **n.** head of a nunnery
رئيسة دير راهبات

superlunar, **adj.**above the moon; not of this world **فوق القمر؛ من عالم آخر:** لا يتعلق بهذا العالم

superlunary, SUPERLUNAR, see *prec.*

supermundane, **adj.**above the world
فوق العالم

supernatural, **n.** above or beyond nature; not according to the course of nature; miraculous; spiritual **اللاطبيعى:**
ليس من العالم المشهود؛ الغيبى؛ الإعجازى؛ الوحيى؛ الخارق

supernaturalism, **n.** belief in the influence of the supernatural in the world
اللاطبيعيّة: الإعتقاد فى تأثير الغيبيّات فى العالم المشهود؛**الوحييّة:** المعتقد بالوحى

supernaturalist, **n.** believer in the supernatural

اللاطبيعي: المؤيد للغيبيّات؛ الوحيي: المعتقد بالوحي

supernaturally, **adv.**

لاطبيعيّـــا؛ غيبيّـــا؛ إعجازيـــا؛ وحييّـــــا

Supper, Last, see *Last Supper*

Supralapsarianism, (also *Antelapsarianism*); (*Christianity*). The extreme form of the Calvinist doctrine of Predestination, which maintains that God decreed the election and non-election of individuals even before the Fall of Adam

الإختيار قبل السقوط: (في المسيحية) الشكل المتطرف لعقيـــدة القدر الكالفينية التي مفادها أن الإله قضى اختيار الأفراد وعـــدم اختيارهم حتى قبل سقوط آدم.

supramundane, above or superior to the world فوق العالم؛سماوي

supranatural, SUPERNATURAL

supremacy, **n.** state of being supreme

الأولوية، السيادة، النفوذ، السلطة، الإستعلاء

Supremacy Act, see *Act of Supremacy*

supreme, **adj.** highest in authority or rank

ذو النفوذ، علوي، مسلّط، سائد

Supreme Being, The, = God العزّة الإلهية

supreme pontiff, *RC Ch.* the Pope

الحبر الأعظم: البابا (في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية)

Supreme, The, God الله، الرب، واجب الوجود

Surah, [Ar. *Chapter of the* Qur'an], One of the 114 Chapters of the Qur'an

الســــــورة: واحدة من سور القرآن الكريم البالغ عددها مائة وأربع عشرة سورة

surplice, **n.** loose full-sleeved white-linen vestment descending usually to knees or ankles and worn by clergy and choristers at divine service

الكتونة: الوشاح الكهنوتي: رداء فضـــفاض كامل الأكمام من الكتان الأبيض يتدلى عادة حتى الركبة أو الكاحل يرتديه رجال الـــدين وأفراد الجوقة في القداس.

surplice 1

surplice-fee, amount of money paid to clergy for marriages, funerals, etc.

الأتعاب: مبلغ من المال يدفع للكاهن في الزواج أو الجنازة، الخ.

surrogate, **n.** deputy or substitute, esp. of a bishop or ecclesiastical judge who grants licences for marriages, funerals, etc.

النائب، البديل: خاصة لأسقف أو قاضٍ كنسي لمنح تـــراخيص الزواج والجنازات وما إلى ذلك.

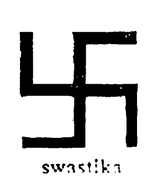
surrogateship, **n.** office and duties of surrogate

وكالة، نيابة: وكالة الأسقف مانح تراخيص الزواج، الخ

Susanna, Book of, *Apocryphal* short Book, reckoned in the *Vulgate* as (*Dan.13*). It tells of the false accusation of adultery brought against Susanna, her condemnation, and her final deliverance by the sagacity of *Daniel*. In the Christian era the incident became a symbol of the saved soul.

سفر سوزانا: سفر قصير من الأسفار المكذوبة، يحسب على أنه سفر (دانيال ١٣) في ترجمة الكتاب المقدس اللاتينيّة (الفولجات) ويروي إتهام سوزانا زيفا بالزنا وإدانتها، وتخليصها في نهاية الأمر بما كان لدانيال من حصافة. وقد أمست الحادثـــة في العصـــر المسيحي رمزا لخلاص الروح.

swastika, **n.** ancient symbol formed by cross with equal arms when all arms are continued as far again at right angles clockwise. It was found on vases dating from 4000-3000 BC. In modern times, the National Socialist Party in Germany, (the Nazis), adopted it as its symbol



swastika

الصليب المعقوف: رمز قديم يتألف من صليب بأذرع متساوية ينحني كل ذراع مرة أخرى بزاوية قائمـــة (باتجـــاه عقـــارب الساعة). وقد وجد مرسوما على أواني الزهور منذ الفترة مـــن سنة ٤٠٠٠ إلى ٣٠٠٠ قبل الميلاد. وفي العصور الحديثة اتّخذه الحزب الوطني الإشتراكي في ألمانيا (النازي) رمزا له.

Swedenborg, Emanuel, (1688-1772), Swedish scientist, Christian mystic, philosopher, and theologian who wrote voluminously in interpreting the Scriptures as the immediate word of God. Soon after his death, devoted followers created Swedenborgian societies dedicated to the study of his thought. These societies formed the nucleus of the ***Church of the New Jerusalem***, or ***New Church***, also called



Swedenborg

the ***Swedenborgians.***

Swedenborg claimed to have direct intercourse with the spiritual world through his spiritual senses; he affirmed that Jesus Christ as comprehending all the fullness of Godhead is the one and only God; and he held that there is a spiritual or symbolic sense to the Scriptures which God revealed through him and which enabled him to see the correspondence between natural and spiritual things.

عمانويل سويدنبرج: (١٦٨٨-١٧٧٢م)، عـالم سـويدى مسيحى متصوف، وفيلسوف، ولاهوتي؛كتـب المجلـدات فى تفسير الكتب المقدسة على أنها كلمة الله المتّصلة. وبعـد موتـه مباشرة أنشأ أتباعه المخلصون له جمعيات سويدنبرجيّة مكرّسـة لدراسة أفكاره؛وكانت هذه الجمعيات بمثابة النـواة لكنيسـة أورشليم الجديدة ***Church of the New Jerusalem*** ، أو الكنيسة الجديدة ***New Church*** ، كما تسمى السويدنبرجيين ***Swedenborgians*** .

وزعم سويدنبرج أنه اتصل اتصالا مباشرا بالعالم الروحانى مـن خلال أحاسيسه الروحانية؛ وأكّد أن يسوع المسيح، بإدراكـه لتمام كمال الإله الأصلى، هو الإله الواحد والوحيد؛وارتأى أن هناك معنى روحانيا أو رمزيّا للكتب المقدسة التى أنزلها الإله من خلاله والتى مكّنته من أن يدرك الإتصال بين الأشياء الطبيعيّـة والروحانيّة.

Swedenborgians, see *prec.*

Swift, Jonathan, (1667-1745), Irish author and dean of St. Patrick's Cathedral, Dublin (from 1713), the foremost prose satirist in English language. Beside the celebrated *Gulliver's Travels* (1726), he wrote such noted satires as *A Tale of a Tub* (1704), *The Battle of the Books* (1704) and *A Modest Proposal* (1729).



On Jan. 13, 1695 Swift was ordained priest in the Anglican Church. At the end of the same month he was appointed vicar of Kirloot, near Belfast.

His *A Tale of a Tub* was made up of three associated pieces: the *Tale* itself, is a satire against "the numerous and gross corruptions in religion and learning"; the mock-heroic "Battle of the Books"; and "Discourse Concerning the Mechanical Operation of the Spirit" re diculed the manner of worship and preaching of Religious enthusiasts. Queen Anne and many persons of influence are believed to have regarded *A Tale of a Tub* as irreligious.

Gulliver's Travels was designed, as he said in a letter to Alexander Pope, to "vex the world rather than divert it". Its success was immediate. Then, and since, it succeeded in "vexing (but also diverting) all classes of readers.

جوناثان سويفت: (١٦٦٧-١٧٤٥م) كاتب أيرلندى وكبير كهنة كتدرائية القديس باتريك فى دبلن (من ١٧١٣م)، وأبـرز الساخرين ممن كتبوا النثر الإنجليزي. وإلى جانب كتابه الشـهير رحـلات جليفـر *Gulliver's Travels* (١٧٢٦م) كتـب سخرية لاذعـة مثل حـديث الخرافـة *Tale of a Tub* (١٧٠٤م) ومعركـة الكتـب *The Battle of the Books* (١٧٠٤م)واقتراح متواضع *A Modest Proposal* (١٧٢٩م)

وفى الثالث عشر من يناير ١٦٩٥م رُسم سـويفت قسيسـا فى الكنيسة الإنجيليّة، وفى نهاية الشهر ذاته عُـيّن نائـب أسـقف كيرلوت، بالقرب من بلفاست.

ويتألف كتابه (حديث الخرافة) من ثلاث قطع مرتبطة: (الحديث *Tale*) نفسه عبارة عن هجاء ضد "حالات الفسـاد الكـثيرة والعديدة فى الدين والتعليم"؛ وفى مؤلفيـه "معركـة الكتـب" و"مقالة حول العملية الآلية للروح *Discourse Concerning the Mechanical Operation of the Spirit*"، وفيهمـا سخرية من البطولة، فإنه يسخر من أسلوب العبـادة والـوعظ الذى ينتهجه المتدينون الغيورون. ويُعتقد أن الملكة آن وكثيرا من ذوى النفوذ اعتبروا أن (حديث الخرافة) زندقة.

أما رحلات جليفر فقد كان القصد منها، كما قال هو نفسه فى خطاب لألكسندر بوب، هو "مشاكسة العالم وليس تسـليته"؛ وما أن صدر الكتاب حتى كان النجاح حليفـه، وحـتى الآن نجحت رحلات جليفر فى "مشاكسة" (وأيضا تسلية) كافة فئات القرّاء".

Swiss Guard, Military guardians of the Papal Palace. The corps, instituted by Julius II (1503-1513), consists of about 100 men, recruited from all Swiss cantons.



الحرس السويسرى: حرّاس عسكريون للقصر البابوى. وتتألف هذه الفرقة، التى أنشأها جوليوس الثانى (١٥٠٣-١٥١٣م)، من

حوالى مائة رجل يتم تجنيدهم من كافة الكانتونات السويسرية.

Suleyman I, byname ***Suleyman the Magnificent, or the Lawgiver, or Al-Qanuni*** (b. Novembe 1494/April 1495 –d. Sept. 5/6, 1566, near Szigetvar, Hung.), sultan of the Ottoman Empire from 1520 to 1566, who not only undertook bold military campaigns that enlarged his realm but also oversaw the development of what came to be regarded as the most characteristic achievements of Ottoman civilization in the fields of law, literature, art, and architecture.



Kanuni Sultan Süleyman

سليمان الأول، المعروف أيضا باسم سليمان العظيم أو سليمان القانوني (ولد فى نوفمبر ١٤٩٤م أو ابريل ١٤٩٥م ومات فى الخامس أوا لسادس من سبتمبر ١٥٦٦م بالقرب من زيجتفار، بالمجر)، سلطان الإمبراطورية العثمانية من سنة ١٥٢٠م إلى ١٥٦٦م، اضطلع بحملات عسكرية قوية وسعت من رقعة ملكه، ليس هذا وحسب وإنما عمل على تطوير ما أصبح يعتبر أميز انجازات الحضارة العثمانية فى مجالات القانون والآداب والفنون والعمارة.

Syllabus Errorum, *Syllabus of Errors* (see *next*)

Syllabus of Errors, n. a document (set of 80 thesis already condemned) issued by Pope Pius IX (Dec. 8, 1864). In it he condemned various "errors" characteristic of modern times, including pantheism, Socialism, civil marriage, secular education, and religious indifferentism. By thus appearing to put the church on the side of reaction against the forces of liberalism, science, democracy, and tolerance, the *Sy llabus* seemed to be part of the retreat of Roma n Catholicism from the modern world. At the same time, it did seek to clarify the identity of Roman Catholic teaching at a time when it was being threatened on all sides.



Pope Pius IX

خلاصة الأخطاء: الوثيقة التى أصدرها البابا بيوس التاسع فى الثامن من ديسمبر ١٨٦٤م (وفيها مجموعة من ثمانين بحثا مدانا بالفعل).وقد أدان فيه شتى "الأخطاء" التى تتسم بها العصور الحديثة بما فى ذلك وحدة الوجود *Pantheism* والإشتراكية *Socialism* والزواج المدنى *civil marriage* والتعليم العلمانى secular education والفتورية الدينيّة religious indifferentis. وعلى ذلك النحو الذى يضع الكنيسة فى الجانب المضاد لقوى التحررية والعلم والديمقراطية والتسامح، تبرز وثيقة الخلاصة هذه على أنها جزء من تقهقر الكاثوليكية الرومانية من العالم الحديث. وفى ذات الوقت كانت تسعى بالفعل نحو توضيح هوية التعاليم الرومانية الكاثوليكية فى وقت كان التهديد يحيط بها من كل جانب.

synagog, same as SYNAGOGUE

synagogal, adj. of, relating to, or performed in a synagogue (*synagogal ritual, music, worship*, etc.)

كنيسى، معبدى: خاص بالكنيس اليهودى (طقس كنيسى أو موسيقى أو عبادة كنيسية، الخ)

synagogical, SYNAGOGAL, see *prec.*

synagogue, assembly of Jews for worship; a Jewish place of worship.

الكنيس: معبد اليهود: الإجتماع اليهودى للعبادة.

syncretic, adj. characterized by syncretism; aiming at syncretism; **التوفيقى** (فى الأمور الدينيّة)

syncretism, n. reconciliation of conflicting religious beliefs; illogical compromise in religion; *specif.* a movement of a Lutheran party in the 17th century led by George Calixtus seeking the union of Protestant sects with each other and with the *RC Ch.*

التوفيقيّة: التوفيق بين المعتقدات الدينية المتعارضة؛مواساطة دينيّة غير منطقية؛وتحديدا: حركة لجماعة لوثريّة فى القرن السابع عشر قادها جورج كالكستوس سعيا إلى اتحاد المذاهب البروتستانتية مع بعضها البعض ومع الكنيسة الكاثوليكية الرومانية

syncretist¹, n. one who promotes syncretism

التوفيقى: من يشجّع التوفيق بين المعتقدات الدينية المتعارضة

syncretist², adj. SYNCRETISTIC, see *next.*

syncretistic, adj. of or relating to syncretism or syncretists

توفيقى: خاص بالتوفيق بين المعتقدات الدينية المتعارضة أو بالتوفيقيين المشجّعين للتوفيق الدينى

syncretize, vi.&t. to favour or to practice syncretism; **vt.** attempt to unite and harmonize conflicting principles without critical

examination or logical unity
يتوافق دينيًا: أى يشجّع ويمارس توفيق المعتقدات المتضاربة؛يوفّق دينيًا: بمحاولة توحيد وتنسيق المبادىء الدينية المتعارضة بلا مساءلة أو توحيد منطقى

synergism, n. ancient Christian theological doctrine holding that in regeneration there is cooperation of divine grace and human activity
تعاون الإله والبشر: معتقد لاهوتى مسيحى قديم يرى أنه فى عملية الإنبعاث الروحى هناك تعاون بين الفضل الإلهى والنشاط البشرى.

synod, n. ecclesiastical council; a Presbyterian church court intermediate between presbytery and the General Assembly; the supreme court of the former United Presbyterian Church.
المجمع المقدس، المجلس الكنسى، السينود؛محكمة كنسية مشيخيّة تتوسط الهيئة المشيخيّة والجمعية العامة؛المحكمة العليا للكنيسة المشيخية المتحدة سابقا.

Synod General ***of the Church of England*** see ***General Synod of the Church of England***

Synod of the Oak, (403). A synod held by Imperial command in a suburb of Chalcedon called "The Oak". It condemned St. John Chrysostom on a number of fabricated charges.

St. John Chrysostom

مجمع البلّوطة، (٤٠٣): مجمع كنسى عقد بأمر امبراطوري فى ضاحية من ضواحى خلقدونية تسمى "البلوطة". وأدان المجمع القديس جون خريسوستوم *Chrysostom, John St.* لإتهامه بعدد من التهم الملفقة.

Synod of Jassy, (1642). A synod of the *E Ch*, which met at Jassy (in modern Rumania). It condemned the *Calvinist* teachings of Cyril *Lucar* and ratified (a somewhat amended text of) Peter Mogila's Orthodox Confession.
مجمع ياسى الكنسى، (١٦٤٢): مجمع كنسى للكنيسة الشرقية انعقد فى ياسي (فى رومانيا حاليا). أدان التعاليم الكالفنية لسيريل لوكار، وأقر نصا معدلا نوعا ما للإعتراف الأرثوذكسى لبطرس موجيلا.

Synod of Jerusalem, (1672), (also ***the Synod of Bethlehem*** synod of the E. Ch. held in the Basilica of the Nativity at Bethlehem (hence also known as the ***Synod of Bethlehem***). It sought to repudiate the movement fostered by Cyril *Lucar (q.v.)* towards accommodation with *Calvinism* and, along with the *Synod of Jassy (1642),* marked the closest approximation of E. Orthodoxy to *Tridentine* Catholicism.
مجمع أورشليم، (١٦٧٢م): أحد مجامع الكنيسة الشرقية الذى عقد فى كنيسة بيت لحم المبنية على الطراز البازيليكى (ومن هنا يعرف المجمع أيضا بمجمع بيت لحم). وسعى المجمع إلى إنكار الحركة التى تبناها سيريل لوكار *Lucar,* Cyril الرامية إلى التعايش مع الكالفينية. وكان مجمع أورشليم هذا، إلى جانب مجمع ياسى *Jassy,* المعقود فى ١٦٤٢م، بمثابة علامة على التقارب الشديد للأرثوذكسية الشرقية مع الكاثوليكية الترنتيّة (نسبة إلى مجمع ترنت *Trent Council*).

synodal, adj. of, of the nature of, or done in, a synod **مجمعى، سينودى:**
خاص بالمجمع الكنسى أو من طبيعته أو ما يُجرى فيه

synodic, ~al, SYNODAL, see *prec.*

synodic month, see LUNAR MONTH

synodically, adv.
مجمعيا، سينوديا: من حيث المجمع أو المجلس الكنسى

synods man, n. a lay member of a synod
عضو دنيوى فى المجمع أو المجلس الكنسى

synopsis, n. a general view; a summary
الخلاصة، الفحوى؛النظرة الإجماليّة

synopses, n. pl. of SYNOPSIS, see *prec.*

synoptic, ~al, adj. affording or taking a general view of the whole
إجمالى، خلاصى: تقديم أو أخذ نظرة إجمالية للكل

synoptically, adv. **إجمالا، بنظرة إجماليّة**

Synoptic Gospels, the first three Gospels of the *NT., Matthew, Mark,* and *Luke*, which readily admit of being brought under one combined view **الأناجيل المتقاربة:**
الأناجيل الثلاثة الأولى فى العهد الجديد، متى ومرقس ولوقا، التى تقبل ببساطة على أنها تنبثق من نظرة واحدة مرتبطة

Synoptic Problem, problem of the literary relations between the three *Synoptic Gospels* of Matthew, Mark, and Luke, which arises from the occurrence of a large amount of common subject-matter and often similar phrasing in more than one Gospel. Almost all scholars now hold that this parallelism is due to literary interdependence. There is wide, but less complete, agreement that:

1. Mark is the earliest of the three Gospels and was used as a framework by both Matthew and Luke;

2. The non-Marcan material common to Matthew

Whether these sources were written or oral, and whether each Evangelist had one or more than one source, is debated.

مشكلة تقارب الأناجيل: أى مشكلة العلاقـة الحرفيـة بـين الأناجيل المتقاربة الثلاثة وهى أناجيل متى ومرقس ولوقا؛وتنشأ المشكلة من وجود قدر كبير من المواضـيع المشـتركة وغالبـا بصياغة متماثلة فى أكثر من إنجيل. ويرى أغلب الدارسين تقريبا الآن أن هذا التوازى يرجع إلى التواقـف *interdependence* الحرفى. وهناك اتفاق واسع الإنتشار -لكنه غير تام-على الآتى:

١-أن إنجيل مرقس أقدم الأناجيل الثلاثة وأن كلا من متى ولوقا استخدماه كإطار.

٢-أن المادة غير الموجودة فى إنجيل مرقس والشائعة فى إنجيلـى متى ولوقا مشتقة من مصدر واحد مفقود

٣-استخدم كتبة إنجيلى متى ولوقا مصادر أخرى لأى موضوع كان يبدو مميزا لكل منهما. ولا يزال الجدل مطروحا حول مـا إذا كانت المصادر مكتوبة أم شفهيّة، وما إذا كان لكل كاتـب إنجيل مصدر واحد أم أكثر.

Syriac, n. & adj. the ancient Aramaic dialect of Syria. It was used extensively in the early Church. It is still used in the liturgy of the *Nestorians* and *Jacobites*, but it became an artificial language when Arabic became the dominant vernacular

اللغة السريانية؛سريانى: اللهجة الآرامية القديمة لسوريا وكانت تستخدم بصورة مكثّفة أوقات الكنيسـة المبكـرة، ولا تـزال تستخدم فى تراث النساطرة واليعقوبيين، لكنها أمسـت لغـة مصطنعة عندما أصبحت اللغة العربية هى اللغة السائدة

Syrian Catholics, a body of Uniat Christians descended from the Syrian Jacobites (*Monophysites*). The present Church traces its existence to the accession of Mar Michael Garweh, who had become a *RC*, to the Archbishopric of Aleppo in 1781.

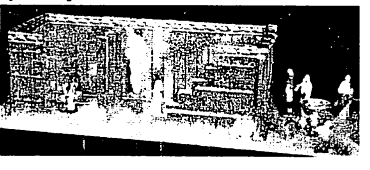
الكاثوليك السوريون: مجموعة من مسيحيى الكنائس الشـرقية المنحـدرين مـن اليعاقبـة السـوريين الوحـديطبعيين *Monophysites* ويرجع تواجد الكنيسة الحالية إلى إرتقاء مار ميخائيل جاروبه الذى أصبح كاثوليكيا رئاسة أساقفة حلب سنة ١٧٨١م.

Syrian Orthodox, the body of Orthodox Christians who trace their descent to that part of the Patriarchate of Antioch which refused to accept the decisions of the Council of Chalcedon on the Person of Christ. In the W. they are frequently described as Jacobites or Monophysites. They now number about 200,000 in the Middle East, about 50,000 in N. and S. America, and perhaps a million in South India. Their liturgical language is Syriac.

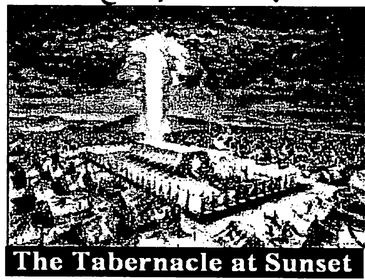
الأورثوذوكس السوريون: جماعة من المسيحيين الأرثوذوكس الذين يرجع أصلهم إلى ذلك الجزء من بطريارقية أنطاكية الذى رفض قبول قرارات مجمع خلقدونية حول أقنوم المسيح. وغالبا ما يوصفون فى الغرب على أنهم يعقوبيـون أو وحـديطبعيون. ويبلغ عددهم الان حوالى مائتى ألف فى الشرق الأوسط وحوالى خمسين ألفا فى شمال أمريكا وجنوبها، وربما مليون شـخص فى جنوب الهند. ولغة التراث لديهم هى اللغة السريانيّة.

(T)

Tabernacle[1]**,** *(Judaism), (B.)*, also called ***"Tent of Meeting"***, and ***"Tabernacle of the Congregation"***. An oblong tent, with a wooden framework covered with cloth and skins, made by divine command as a movable place of worship in the wilderness. Theologically it was held to embody the presence of God in the midst of His people: *OT. "And let them make me a sanctuary; that I may dwell among them." (Ex. 25:8 ff.)*


The Tabernacle

(فى اليهودية) (فى الكتاب المقدس): **الخيمة، الهيكل، المقدس، خيمة الشهادة، خيمة الإجتماع**: خيمة مستطيلة ذات إطار خشبى مغطاه بالقماش والجلود، صُنعت بأمر إلهى كمكان عبادة متحرك فى البريّة. وكان يرتأى من الناحية اللاهوتية أنها تضم حضور الإله فى وسط شعبه: (ع ق) "فيصنعون لى مقدسا لأسكن فى وسطهم" (خروج ٢٥: ٨ وما بعدها)


The Tabernacle at Sunset

Tabernacle[2]**,** (*Christianity*): *(B.)*, the human body as a contemporary shelter of the soul: *NT. "For we know that, if our earthly house of this tabernacle were dissolved, we have a building of God, a house not made with hands, eternal in the heavens." (2 Cor. 5: 1)*

(فى المسيحية) (الكتاب المقدس): الجسد الإنسانى بوصفه مثوى مؤقتا للروح: (ع ج) "لأننا نعلم أنه إنْ نُقض بيت خيمتنا الأرضى فلنا فى السماوات بناء من الله بيت غير مصنوع بيد أبدي" (٢كورنثوس ٥: ١)

tabernacle[3]**,** (*Eccl.*) ornamented receptacle for Eucharistic elements

وعاء مزخرف لخبز أو خمر القربان

Tabernacle of the Congregation, see *Tabernacle*[1]

Tabernacles[4]**, Feast of**: see *Jewish Feasts (B.3)*

tabernacular, adj. relating to *tabernacle,*

هيكلى، خيمى: متعلق بالخيمة أو الهيكل أو الفسطاط

Table, *(Q.)*: Title of the 5th Surah in the Qur'an: *"When the disciples said: 'O Jesus, son of Mary! Is your Lord able to send down for us a table spread with food from heaven?' He said: 'Fear Allah, if you are true believers.' They said: 'We wish to eat thereof, that we may satisfy our hearts and know that you have spoken truth to us, and that thereof we may be witnesses.' Jesus, son of Mary, said: 'O Allah, our Lord! Send down for us a table spread with food from heaven, that it may be a feast for us, for the first of us and for the last of us, and a sign from You. Give us sustenance, for You are the Best of Sustainers.' Allah said: 'I send it down for you. And whoso disbelieves of you afterward, surely will I punish him with a punishment wherewith I have not punished any of My creatures.'" (5:112-115)*

سورة المائدة: السورة الخامسة فى القرآن الكريم:

﴿ إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَن يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُواْ اللَّهَ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ✱ قَالُواْ نُرِيدُ أَن نَّأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَن قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ✱ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنزِلْ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيداً لِّأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِّنكَ وَارْزُقْنَا وَأَنتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ✱ قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَن يَكْفُرْ بَعْدُ مِنكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَاباً لاَّ أُعَذِّبُهُ أَحَداً مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴾ (٥: ١١٢-١١٥)

Table Communion, see *COMMUNION*[8] *TABLE.*

Table of the Lord[1]**,** (*Judaism*): *OT. "Thou shalt also make a table of shittim wood..." (Ex. 25:23)*

مائدة الرب: (فى اليهودية): (ع ق) "وتصنع مائدة من خشب السنط" (خروج٢٥: ٢٣)

Table of the Lord[2]**,** (*Christianity*) see LORD'S TABLE

Table Spread, (*Q.*) see *TABLE* **سورة المائدة**

Tables, (*Judaism*), see TABLES OF TESTIMONY

Tables of Stones, *(B.), OT. "And the*

Lord said unto Moses, Come up to me into the mount, and be there: and I will give thee tables of stone, and a law, and commandments which I have written; that thou mayest teach them." *(Ex. 24:12)*

"Moses Showing the Tables of the Law to the People,"

لوحا الحجارة: (فى الكتاب المقدس): (ع ق):"وقـــال الرب لموسى اصعد إلىّ إلى الجبل وكن هناك. فأعطيك لـــوحى الحجارة والشريعة والوصيّة التى كتبتها لتعليمهم"(خروج ٢٤: ١٢)

Tables of Testimony, *(B.) OT. "And Moses turned, and went down from the mount, and the two tables of the testimony were in his hand"* *(Ex.32:15)*

لوحا الشهادة: (فى الكتاب المقـــدس): (ع ق): "فانصــــرف موسى ونزل من الجبل ولوحا الشاهدة فى يده"(خروج٣٢: ١٥)

Tables of the Law, TABLES OF TESTIMONY, see *prec.*

Tablets, (*Q.*) *"And We wrote for him, upon the tablets, the lesson to be drawn from everything and the explanation of all things; so adhere to the Torah persistently and order your people to follow it closely--it is the best! If you fail I shall put you in Hell."* *(7: 145)*

الألواح ، (فى القرآن الكريم): ﴿ وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الأَلْوَاحِ مِن كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلاً لِّكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُواْ بِأَحْسَنِهَا سَأُرِيكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ ﴾ (٧: ١٤٥)

taboo, (or **tabu**), **n.& vt,** something forbidden on moral or religious grounds; forbid

الحظر، المنع، التحريم، (دينيا أو تقليديا)؛ **يحرّم، يمنع، يحظر**

tabu, TABOO, see *prec.*

Tabuk Expedition, (*Islam*). Half way between Madinah and Jerusalem lays Tabuk, which was the scene of the Prophet expedition where a peace treaty was made with John the Christian prince of Ailah. In return for a yearly tribute the Christians were to be guaranteed protection by the Islamic state.

غزوة تبوك: تقع تبوك فى منتصف المسافة بين المدينة والقـــدس، وشهدت حملة النبى عليه السلام عقد معاهدة سلام مع يحيى أمير آليا المسيحى. وفى مقابل جزية سنوية تضمن الدولة الإســـلامية حماية المسيحيين.

Ta ha, *(Q.)*: title of the 20th Surah in the *(Q.)*, see also *Qur'anic Initials.*

سورة طه: السورة العشرون فى القرآن الكريم. أنظر أيضا مادة *Qur'anic Initials*

talion = *LEX TALIONIS*; like for like retaliation

قصاص المثل: العين بالعين مثلا

talisman, n. [Ar.], object supposed to be endued with magical power; an amulet, charm

الطلّسْمُ؛ التعويذة، التميمة

talismanic, ~cal, of or relating to *talisman, q.v.* **طلّسْمى، تعويذى، تميمى**

Tall Brothers, four monks who led the *Origenist* Movement in Egypt at the end of the 4th cent. In 399 they made their way from the Nitrian Desert to Alexandria and later went to Constantinople, where they gained the support of St. Chrysostom.

الإخوة الطوال: أربعة رهبان قادوا الحركة الأوريجينية فى مصر فى نهاية القرن الرابع. فى سنة ٣٩٩م انطلقوا من صحراء النطرون المصرية قاصدين الإسكندرية وبعدها إلى القســـطنطينية حيـــث فازوا بمآزرة القديس كريسوستوم.

tallit, (or **tallith**), (*Judaism*) the prayer shawl with fringes on each corner, worn by men during Morning Prayer: *OT. "Thou shalt make thee fringes upon the four quarters of thy vesture, wherewith thou coverest thyself."* *(Deu. 22:12)*


TALLIT

ثوب الجدائل: (فى اليهودية): رداء الصلاة ذو الجدائل على كل ركن ، يرتديه الرجال أثناء الصلاة فى الصباح: (ع ق) "اعمل لنفسك جدائل على أربعـــة أطراف ثوبك الذى تتغطى به" (تثنية ٢٢: ١٢)

Talmud, fundamental Jewish code of civil and canon law compilations which embody, the *Mishnah*, or oral teaching of the Jews, and the *Gemara*, or collection of discussions on the Mishnah. The two main forms of the Talmud, the *Palestinian* and the *Babylonian*, both date from the 5th cent. AD.



Talmud

التلمــود: مجموعة القوانين اليهودية الأساسية المدنيّة والدينيــة التي تضم المشنا (تعاليم اليهود الشفوية) والجمــارا (المناقشــات المتصلة بالمشنا). ويرجع التلمود بشكليه الفلسطيني والبابلي إلى القرن الخامس الميلادى.

Talmud, burning of, 24 carload of the Talmud was burned in France in the 13th cent. on the grounds that the Talmud contained blasphemies against Jesus. Burning of the Talmud continued in later centuries in Italy, Poland, and other countries.

حرق التلمود: فى القرن الثالث عشر، أحرقت حمولــة أربــع وعشرون عربة من نسخ التلمود فى فرنسا على أساس أن التلمود يحتوى على تجديف بحق يسوع. وتواصل حــرق التلمــود فى القرون اللاحقة فى إيطاليا وبولندا وغيرهما من البلدان.

Talmudic, ~cal, adj. of or pertaining to the Talmud **تلمودى:** نسبة إلى التلمود أو متعلق به

Talmudist, n. one learned in the Talmud

التلمودى: الفاره فى التلمود والإحاطة به.

Tâlût, King of the Israelites mentioned in the *(Q)*: See SAUL (which is Talut's name in the *OT.)*

1.The Children of Israel request a king: *"Have you not heard of the notables of the Children of Israel, who after the death of Moses, said to a prophet of theirs: 'Set up a king for us that we may fight in the way of Allah.' " (2: 246)*

2.They protested against Talut as king: *"Their prophet said to them: 'Allah has brought Talut as king for you.' They said: 'How can he become a king for us, though we are more worthy of it, for he is not as wealthy as we are.?' He said: 'Allah has chosen him to rule you; and made him of more learning and strength.'" (2:247)*

3.They disobeyed Allah's command and drank from the river: *"When Talut set out with the soldiers, he said: 'Allah is going to try you with a river, and he who drinks from it, does not belong to me, and he who does not taste it, belongs to me; except he who has just a handful of its water.' But all of them drank from it, save a few"*

(2:249)

طالــــوت: (فى القرآن الكريم): من ملوك بنى اسرائيل: أنظر شاول(SAUL وهو إسم طالوت فى العهد القديم:)

١-أراد بنو إسرائيل ملكا:

﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَإِ مِن بَنِي إِسْرَائِيلَ مِن بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُواْ لِنَبِيٍّ لَّهُمُ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُّقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللّهِ ... ﴾ (٢: ٢٤٦)

٢-لم يرضوا بطالوت: ﴿ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوَاْ أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ ... ﴾ (٢: ٢٤٧)

٣-عصوا أمر الله وشربوا من النهر:

﴿ فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللّهَ مُبْتَلِيكُم بِنَهَرٍ فَمَن شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَن لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلاَّ مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُواْ مِنْهُ إِلاَّ قَلِيلاً مِّنْهُمْ ... ﴾ (٢: ٢٤٩)

Tammuz, n. tenth month of the *Jewish calendar,*

تموز: الشهر العاشر فى التقويم اليهودى *(Jewish Calendar)*

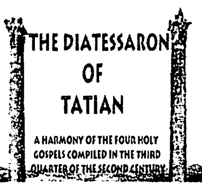
Targum, n. the Aramaic version or paraphrase of the Old Testament when Hebrew had ceased to be the normal medium of speech among the Jews.

التّرْجوم: النسخة الآرامية للعهد القديم أو شرحه بعدما لم تعد العبرية واسطة التخاطب العادية فيما بين اليهود.

Taryag, [Heb.] the term used for the 613 commandments that the Jews are required to obey. The word is the letter equivalent of the number 613.

الترياج: [عبرية]، يستخدم هذا المصطلح للوصايا المطلوب من اليهود طاعتها والتى يبلغ عددها ٦١٣ وصية. والكلمــة هــى الحرف المكافىء لهذا العدد.

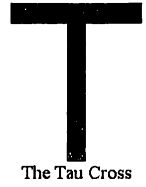
Tatian, (Gk. ***Tatianos***), (*c.* 120 – 173), Syrian compiler of the *Diatessaron* (Gk. "From Four," or "Out of Four"), a version of the four Gospels arranged in a single continuous narrative that, in its Syriac form, served the biblical–theological vocabulary of the Syrian church for centuries. Its Greek and Latin versions influenced the Gospel text. Tatian also founded, or at least was closely associated with the heretical sect of the *Encratites*, a community integrating a severe asceticism with elements of Stoic philosophy.



تتيان (باليونانية: تاتيانوس) (حوالى ١٢٠-١٧٣م)، ســورى واضع نسخة الأناجيل المسماة *Diatessaron* (أى من الأربعة) وهى نسخة واحدة للأناجيل الأربعة مرتبة ترتيبا قصصيا متصلا،

أفادت بشكلها السيرياني مفردات لغة الكتاب المقدس اللاهوتية للكنيسة السيريانية لعدة قرون . وقد كان لترجمتيهما اليونانيـة واللاتينيـة أثرهما على النص الإنجيلي، كما أسس تاتيان الطائفة الهرطيقية التي تعرف باسم "المنضبطون *Encratites*، أو كان على الأقل مرتبطا بها ارتباطا وثيقا، وهي طائفة تكامـل فيهـا التقشف المفرط مع عناصر من الفلسفة الرواقية.

tau cross, [Gk. tau: the nineteenth letter of the Gk. alphabet, answering to T] a cross in the form of a T shape; it is St. Anthony's cross


The Tau Cross

صليب تـو: على شكل T الحرف التاسع عشر في الأبجدية اليونانية المقابلة للحـرف تاء T.

Tauhid, [Ar.] (in *Islam*): the Unity of God. "*There is no God save Allah*". It is the basic principle of the Islamic belief and the first of the *five pillars* of Islam

التوحيد: (في الإسـلام)، "لا إلـه إلا الله": أسـاس العقيـدة الإسلامية وأول ركن من أركان الإسلام الخمسة.

Teaching of the Twelve Apostles, see *Didache*.

Te Deum, [L. Te Deum laudamus, *Thee, God, we praise.*], a famous Latin hymn of the Western Church; a musical setting of it.

تسبيحة الحمد لله [لاتينية: أنت يا رب نحمد]، تسبيحة لاتينية شهيرة في الكنيسة الغربية؛ أو موسيقاها

teetotal, adj. abstaining totally from intoxicating drinks; n. a total abstaining; the total abstinence principle, movement, or pledge.

خاص بمنع المشروبات المسكرة كليّة؛ (كإسم): **الإمتناع كليّة عن المسكرات؛** مبدأ أو حركة أو تعهد بالإمتناع عن المسكرات كليّة

teetotaller, n. a total abstainer from intoxicating drinks **الممتنع عن المشروبات المسكرة كليّة**

teetotallism, n. total abstaining from intoxicating drinks **الإمتناع التام عن المشروبات المسكرة**

teetotally, adv. **منعا (لـ) أو امتناعا عن المسكرات**

Templars, or **(Knights Templar).** The *Poor Knights of Christ and of the Temple of Solomon*, one of the two chief religious military orders of medieval Christendom. In 1118 a knight of Champagne and eight companions pledged to protect pilgrims on the public roads of the Holy Land. They were given quarters on the site of Solomon's Temple. They soon increased in influence and wealth, acquiring property in every part of Christendom. In the Crusades states of the 12th and 13th cents. the professional military forces of the Templars and the *Hospitallers* played an increasingly important role. The integrity and credit of the order led to its being much trusted as a banking house. Its wealth led to its ruin after the fall of Acre (1219). ***Philip the Fair*** of France coveted its riches; aided by a renegade Templar, he brought charges of sodomy, blasphemy, and heresy against the order, and *Clement V* suppressed it at the Council of Vienna in 1312


a Knight Templar


Philip the Fair


Clement V

النظام الديني العسكري لفرسان المعبد، أو (فرسان الهيكل)، أو **"فرسان المسيح وهيكل سليمان الفقـراء":** أحـد النظـامين الدينيين العسكريين الرئيسيين في العالم المسـيحي في العصـور الوسيطة. في سنة ١١١٨م، تعاهد فارس من شـامباني وثمانيـة فرسان آخرون على حماية الحجاج علـى الطـرق العامـة في الأراضي المقدسة، ومنحوا مقارا في موقـع هيكـل سـليمان؛ وسرعان ما ازدادوا نفوذا وثروة بحيث كانوا يمتلكون الممتلكات في سائر أنحاء العالم المسيحي. وفي الدويلات الصـليبية إبّـان القرنين الثاني عشر والثالث عشر لعبت قواتهم العسكرية المهنية، إلى جانب قوات فرسان المستشفى العسكرية المهنية، دورا كان يتزايد في الأهمية.

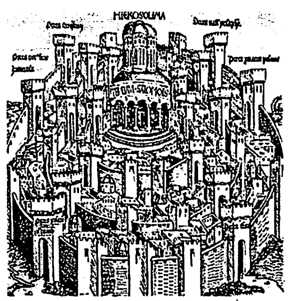
وأدى تكامل النظام ومصداقيته إلى أن زادت فيه الثقة كبيـت مصرفي؛ وقد تسببت ثروته في دماره بعد سقوط عكا ١٢١٩م؛ إذ طمع فيليب العادل ملك فرنسا في ثروات النظام، وبمساعدة أحد فرسان المعبد المرتدين وجّه إلى النظام شتى تهـم اللـواط والتجديف والهرطقة، فقمعهم البابا كليمنت الخامس في مجمـع فيينا في سنة ١٣١٢م.

temple[1], n. building or place dedicated to, or regarded as the house of, a god; place of worship; (in France), a Protestant church

المعبد؛ مكان العبادة: مبنى أو مكان مكرّس لإله أو يعتبر مثواه؛ مكان عبادة؛ (في فرنسا): كنيسة بروتستانتية.

Temple[2], n. any of the three successive religious buildings of the Jews in Jerusalem.

Although David conceived the idea of a national shrine of the Jews at Jerusalem, the first Temple dated from the reign of Solomon (*c.* 970 – *c.* 930 BC.). It became the only central sanctuary of Jewish religion, where sacrificial worship could be offered. It was destroyed by the Babylonians in 586 BC, and rebuilt (the Second Temple) in 520 BC. Herod the Great put up the grandest Temple building. This was the Temple standing in Christ's time. With the destruction of Jerusalem in AD. 70 the Temple worship ceased.



Jerusalem with the Temple of Solomon

المعبد، الهيكل: أحد المبانى الدينية اليهودية الثلاثة التى بُنيت على التوالى فى أورشليم. ورغم أن داود هو الذى كان يتأمل فكـــرة وجود معبد قومى لليهود فى أورشليم إلا أن أول معبد يرجع إلى عهد سليمان حوالى سنة ٩٧٠ – ٩٣٠ قبل الميلاد. وقد أصبح ذلك المعبد هو المعبد المركزى الوحيد للديانة اليهودية الذى يمكن أن تقدم فيه قرابين العبادة، وقد دمّره البـــابليون فى ٥٨٦ قبـــل الميلاد وأعيد بناؤه (المعبد الثانى) فى سنة ٥٢٠ قبل الميلاد. وأكبر معبد هو الذى شيده هيرود العظيم، وهو المعبد الذى كان قائما فى زمن المسيح. وبدمار اورشليم فى سنة ٧٠ ميلادية توقفـــت العبادة فى المعبد.

temporal, adj. of this life, secular, esp. opp. to *spiritual* (e.g. *temporal affairs, interests*)
دنيوى، زمنى، عالمى: خاص بهذه الحياة، عَلْمانى، خاصة عكس روحانى (مثلا: الشؤون أو المصالح الدنيوية)

temporal power, esp. Pope in temporal matters **السلطة الدنيوية:** خاصة سلطة البابا فى الشؤون الدنيويّة

✱ ***temporal attributes*** **الصفات الدنيوية**

✱ ***temporal changes*** **التغيير أو التغيّر الزمانى**

✱ ***temporal knowledge***
العلم الحادث مقابل القديم أو الإلهى

temporality, n. temporariness; (usu. in *pl.*) a secular possession, esp. properties and revenues of Religious Corporation or ecclesiastic
الزمنية، الوقتيّة، العالمية؛ (غالبا جمع): ممتلكات دنيوية، خاصة ممتلكات وعوائد منشأة دينية أو كنسية

temporally, adv. **دنيوياً، زمانياً، عالمياً**

temporalty, n. (*arch.*) the laity, lay peers
العلمانيون، العوام، العامة (معنى قديم)

Temptation of Christ, *(B.),* In the account of the Temptation of Christ by the devil in the Wilderness after His Baptism, three particular temptations are described:

1. Stones and bread: *"If thou be the Son of God, command that these stones be made bread."* *(Mat. 4:3)*

2. Casting down: *"If thou be the Son of God, cast thyself down: for it is written, He shall give his angels charge concerning thee: and in their hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone."* *(Mat. 4:6)*

3. Kingdoms of the world: *"Again, the devil taketh him up into an exceeding high mountain, and showeth him all the kingdoms of the world, and the glory of them; and said unto him, All these things will I give thee, if thou wilt fall down and worship me."* *(Mat. 4:8-9)*



The Temptation of Christ

تجربة المسيح بوساطة الشيطان: (فى الكتاب المقـــدس): تـــرد ثلاث تجارب معيّنة فى إنجيل متى:

١–الأحجار والخبز: "إن كنت ابن الله فقل أن تصـــير هـــذه الحجارة خبزا" (متى ٤: ٣)

٢–القفز إلى أسفل: "إن كنت ابن الله فـــاطرح نفســـك إلى أسفل. لأنه مكتوب أنه يوصى ملائكته بك. فعلـــى أيـــاديهم يحملونك لكى لا تصدم بحجر رجلك". (متى ٤: ٦)

٣–ممالك العالم: "ثم أخذه أيضا إبليس إلى جبل عال جدا وأراه جميع ممالك العالم ومجدها. وقال له أعطيك هـــذه جميعهـــا إن خررت وسجدت لى". (متى ٤: ٨–٩)

Ten, (*Q.*):

1. Ten needy to feed: *"Allah does not blame you for your unintentional oaths, but blames you for your earnest oaths which you should expiate by feeding ten of the needy with what you usually feed your folk."* *(5: 89)*

2. Tenfold good deed: *"Who does a good deed will be repaid tenfold; but who does an ill-deed will suffer as much; and they will not be wronged."* *(6:160)*

3. Ten fabricated Surahs: "*Or they say: 'He is fabricating it.' Say (O Muhammad): 'So bring ten Surahs of its like and resort to anyone you can to demonstrate that it has not revealed by Allah. If you could you would be truthful!'*"

(11: 13)

عشر، عشرة: (فى القرآن الكريم:)

١-إطعام عشرة مساكين:

﴿ لاَ يُؤَاخِذُكُمُ اللّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَـكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدتُّمُ الأَيْمَانَ فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَاكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ أَهْلِيكُمْ... ﴾ (٥: ٨٩)

٢-الحسنة بعشر أمثالها:

﴿ مَن جَاء بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا وَمَن جَاء بِالسَّيِّئَةِ فَلاَ يُجْزَى إِلاَّ مِثْلَهَا وَهُمْ لاَ يُظْلَمُونَ ﴾ (٦: ١٦٠)

٣-عشر سور مفتريات:

﴿ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُواْ بِعَشْرِ سُوَرٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرَيَاتٍ وَادْعُواْ مَنِ اسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ اللّهِ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴾ (١١: ١٣)

Ten Commandments, (*Bible, R.V.*), the ten divine commands revealed to Moses on Mt. Sinai and engraved on two tables of stone:

1. *"You must have no other god besides me."* *(Ex. 20: 3)*

2. *You must not make a carved image for yourself, nor the likeness of anything in the heavens above, or on the earth below, or in the waters under the earth. You must not bow down to them in worship; for I, the Lord your God, am a jealous God, punishing the children for the sins of the parents to the third and fourth generation of those who reject me. But I keep faith with thousands, those who love me and keep my commandments."* *(Ex. 20: 4-6)*

3. *"You must not make wrong use of the name of the Lord your God; the Lord will not leave unpunished anyone who misuses his name."* *(Ex.20: 7)*

4. *"Remember to keep the sabbath day holy. You have six days to labour and do all your work; but the seventh day is a sabbath of the Lord your God; that day you must not do any work, your slave or your slave-girl, your cattle, or the alien residing among you."* *(Ex. 20:8-10)*

5. *"Honour your father and your mother, so that you may enjoy long life in the land which the Lord your God is giving you."* *(Ex. 20: 12)*

6. *"Do not commit murder."* *(Ex. 20: 13)*

7. *"Do not commit adultery."* *(Ex. 20: 14)*

8. *"Do not steal."* *(Ex. 20: 15)*

9. *"Do not give false evidence against your neighbour."* *(Ex. 20: 16)*

10. *"Do not covet your neighbour's household: you must not covet your neighbour's wife, his slave, his slave-girl, his ox, his donkey, or anything that belongs to him."* *(Ex. 20: 17)*

الوصايا العشر: (فى الكتاب المقدس، النسخة المنقّحة): الوصايا العشر الإلهيّة التى أنزلها الرب الإله على موسى وهو على جبل سيناء، محفورة على لوحى حجارة:

١-"لا يكن لك آلهة أخرى أمامى" (خروج ٢٠: ٣)

٢-"لا تصنع لك تمثالا منحوتا ولا صورة مّا مما فى السماء من فوق وما فى الأرض من تحت وما فى الماء من تحت الأرض. لا تسجُد لهن ولا تعبدهن. لأنى أنا الرب إلهك إله غيور أفتقد ذنوب الآباء فى الأبناء فى الجيل الثالث والرابع من مبغضيّ. وأصنع إحساناإلى ألوف من مُحبى وحافظى وصاياي". (خروج ٢٠: ٤-٦)

٣-"لا تنطق باسم الرب إلهك باطلا لأن الرب لا يُبْرىء من نطق باسمه باطلا". (خروج ٢٠: ٧)

٤-"اذكر يوم السبت لتقدّسه. ستّة أيام تعمل وتصنع جميع عملك. وأمّا اليوم السابع ففيه سبت للرب إلهك. لا تصنع عملا مّا أنت وابنك وابنتك وعبدك وأمَتُك وبهيمتك ونزيلك الذى داخل أبوابك" (خروج ٢٠: ٨-١٠)

٥-"أكرمْ أباكَ وأمك لكى تطول أيامك على الأرض التى يعطيك الرب إلهك" (خروج ٢٠: ١٢)

٦-"لا تَقتل" (خروج ٢٠: ١٣)

٧-" لا تزْن" (خروج ٢٠: ١٤)

٨-"لا تَسرق" (خروج ٢٠: ١٥)

٩-"لا تشته بيت قريبك لا تشهد على قريبك شهادة زور" (خروج ٢٠: ١٦)

١٠-"لا تشْتَه امرأة قريبك ولا عبده ولا أَمَتَه ولا ثوره ولا حماره ولا شيئا ممّا لقريبك" (خروج ٢٠: ١٧)

Ten Plagues of Egypt, *Miracles in OT.*

Ten Tribes, or ***Ten lost tribes of Israel***. On Solomon's death (*c.* 930 BC.), ten of the twelve Hebrew tribes were separated to form the kingdom of Israel, while two formed the kingdom of Judah. When the Assyrians conquered Israel in 721 BC, many were deported to Assyria (*2 Kgs. 17: 1-6*) The theory of the "*British Israelites*" that these people were

ancestors of the British has no solid basis. The ten tribes are:

1. Reuben	**2.** Simeon	**3.** Dan
4. Naftali	**5.** Gad	**6.** Asher
7. Issachar	**8.** Zebulun	**9.** Ephraim
10. Menashe		

القبائل العشر، أو قبائل اسرائيل العشر المفقودة. بعد مـوت سليمان (حوالى ٩٣٠ قبل الميلاد)، انفصلت عشر قبائـل مـن القبائل الإثنى عشرة لتنشىء مملكة اسـرائيل، بينمـا أنشـأت القبيلتان الأخريان مملكة يهودا. وعندما هزم الآشوريون اسرائيل سنة ٧١٢ قبل الميلاد، نُفى الكثير إلى الإمبراطوريـة الآشـورية (الملوك الثانى ١٧: ١-٦). ولا أساس تستند إليه النظرية القائلة بأن "الإسرائيليين البريطانيين" هم أسلاف البريطانيين. والقبائـل العشر هى:

١-رأوبين	٢-شمْعون	٣-دان
٤-نفتالى	٥-جَاد	٦-أشير
٧- يسّاكر	٨- زَبولون	٩- أفرايم
١٠-مَنَسّى		

tenet, n. principle, dogma, doctrine, of a person or school **العقيدة، المبدأ، المذهب**

tent, n. deep red sweet wine chiefly from Spain, used esp. as sacramental wine
خـمر العشاء الربّانى، (نبيذ أسبانى فاقع الحمرة حلو المذاق)

Tent of Meeting, (*Judaism*), see *Tabernacle*

terce, tierce n. (*Eccl.*) office of canonical hour of prayer appointed for third day time-hour (i.e. 9 a.m.) see *Divine Office*
ساعة الصلاة الثالثة: (كنسيات): الصلاة المحدد لهـا السـاعة الثالثة من النهار (أى الساعة التاسعة صباحا) *Divine Office*

terminism, n. *(Christian theol.),* doctrine held by some *pietists,* that God has ordained a definite period or term in the life of every individual at the end of which he loses his opportunity of achieving salvation.
الإنتهائية، الأجل الفاصل: (فى اللاهوت المسيحى): العقيدة التى يعتنقها بعض الأتقياء ومفادها أن الله حدد فترة معينة أو أجـلا محددا فى حياة كل فرد، يفقد المرء بعدها فرصـته فى تحقيـق الخلاص.

Tersanctus see SANCTUS

Tertiaries, see ***Francis of Assisi, St.***

testacy, n. being testate **ترك وصيّة صالحة**

Testament, n. a will; (*Bible*) covenant, dispensation
الوصيّة؛ (فى الكتاب المقدس)، **عهـد، تحلّة، اعفاء، شريعـة**

Testament, New, see NEW TESTAMENT

Testament, Old, see OLD TESTAMENT

Testament of the Lord in Galilee, also called (***Epistle of the Apostles***). An apocryphal document, written *c.* 150, in the form of an encyclical sent out by Apostles. It purports to record conversations between the Apostles and the Risen Christ. **عهد الرب فى الجليل:** ويسمى أيضا (رسالة الرسل). وثيقة مكذوبة كُتِبت حوالى سنة ١٥٠م فى شكل منشور عام مرسل من التلاميذ. يفهـم منـها تسجيل مناقشة بين التلاميذ والمسيح بعد قيامته.

Testament of the Twelve Patriarchs a pseudepigraphical writing which professes to relate the message that each of the twelve sons of Jacob gave to his descendants on his death-bed. It is a matter of dispute whether the work was Christian in origin or Jewish (in which case the obviously Christian passages are explained as an interpolation). If Jewish, it probably dates from 200 BC; if Christian, from c. 200 AD
عهد البطارقة الإثنى عشر: كتابات مكذوبة تدعى أنها تقـص الرسالة التى أعطاها كل واحد من أبناء يعقوب الإثـنى عشـر لذريته وهو على فراش الموت. والخلاف يدور حـول مـا إذا كانت هذه الكتابات مسيحية فى أصلها أم يهودية (وفى هـذه الحالة تفسّر الفقرات الواضح أنها مسيحية على أنها إضافة). وإذا كانت الكتابات يهودية فربما يرجع تاريخها الى سنة ٢٠٠ قبـل الميـلاد، وإن كانت مسيحية، فيرجع تاريخها الى سـنة ٢٠٠ ميلاديـــة.

testamentary, adj. of a testament or will
عهْدى: خاص بالعهد؛ وصائى: متعلق بوصيّة

testate, adj.&n. having made and left a will; n. testator
كتابة الوصية وإخلافها؛ (كإسم) **الموصى، تارك الوصية**

testation, n. giving by wills **التوريث بالوصية**

testator, n. one who leaves a will
الموصى،تارك الوصية

testatrix, n. a woman testator
الموصية، تاركة الوصية

testification, n. the act of testifying or of bearing witness **الشهادة، الإدلاء بالشهادة**

testifier, n. a witness **الشاهد، مؤدى الشهادة**

testify, vi. bear witness; to make solemn declaration
يشهد، يؤدى الشهادة؛ يقسم للشهادة، يقسم شاهدا

testimonial, adj.&n. of, affording, of the nature of, testimony **إثباتى، متعلق بالشهادة**

testimony[1], **n.** evidence, proof, declaration to prove some fact **البرهان، الدليل، إعلان بإثبات حقيقة**

testimony[2], **n.** (*Bible*) the Decalogue, esp. *the tables of the testimony*; (*sing. or pl.*) the Scriptures **الأسفار**: (في الكتاب المقدس): **الوصايا العشر، خاصة لوحا الشهادة؛ الأسفار المقدسة**

tetragram, n. word of four letters **كلمة رباعية الأحرف**

Tetragrammaton, the Hebrew name of God (i.e. *YHWH* or *JHVH*). Because of its sacred character, from *c.* 300 BC., the Jews tended to avoid uttering it when reading Scripture and substituted it with *"Adonai"* (i.e. the Hebrew word for "Lord"). When vowel points were put into the Hebrew MSS (i.e. *YaHWeH* or *JeHoVaH*), those of "Adonai" were inserted into the letters of the Tetragrammaton, and since the 16th cent. the bastard word *"Jehovah"*, obtained by fusing the vowels of the one word with the consonants of the other, has become established. The original pronunciation is commonly thought to have been *"Yahweh"* or *"Jahveh"* and both these forms are found in scholarly works.

الأحرف المقدسة: التي يتألف منها اسم الله عند العبرانيين. وبسبب خاصيتها المقدسة، اتجه اليهود منذ حوالى سنة ٣٠٠ قبل الميلاد إلى تجنب نطق تلك الحروف عند قراءة الكتاب المقدس، واستبدلوها بكلمة "أدوناى" (أى كلمة "الرب" العبرية). وعندما دخلت الحروف المتحركة على المخطوطات العبرية، حُشرت حروف كلمة أدوناى فى الحروف المقدسة، ومنذ القرن السادس عشر استقرت الكلمة المولدة "يهوه" بإدماج الحروف المتحركة مع الحروف الساكنة. ويعتقد عموما أن النطق الأصلى كان "يهوه" أو "جيهوفه"، وكل من هذين الشكلين يستخدم فى أعمال الدارسين.

Tetramorph, n. a pectoral representation of the symbolic attributes of the four evangelists in a winged figure standing on a winged fiery wheels with the wings covered with eyes.

الرمز الرباعى الإنجيلى: رسم تصويرى للصفات الرمزية لكتّاب الأناجيل الأربعة فى هيئة شخص مجنّح يقف على عجلات ملتهبة مجنّحة والأجنحة مغطّاة بعيون.


Tetramorph

Tetrateuch, a name given to the first four Books of the *Pentateuch*

الأسفار الأربعة الأولى: إسم أطلق على الأسفار الأربعة الأولى من الأسفار الخمسة الأولى للكتاب المقدس (ع ق.)

tetratheism, n. belief in four elements in the Godhead: the three persons of the Trinity and a divine essence out of which each of these originates

اللاهوت الرباعى: الإعتقاد فى وجود أربعة عناصر فى الإله الأصلى: الأقانيم الثلاثة التى تؤلّف الثالوث وجوهر إلهىّ تنبثق منها تلك الأقانيم الثلاثة

Teuton, n. speaker of German language; (*popularly*) a German

تيوتونى: متحدث الألمانية؛ (دارجة: الألمانى)

Teutonic Knights, *Teutonic Order*, see *next.*

Teutonic Order, (*Christianity*), military-religious order founded in 1190 to tend wounded Crusaders and to fight the unbelievers, operated first in Palestine and later against the Prussians and Lithuanians.

النظام التيوتونى: (فى المسيحية)، نظام عسكرى دينى أنشىء سنة ١١٩٠م لرعاية الجرحى الصليبيين ولمحاربة الكفرة، نشط بادىء الأمر فى فلسطين ولاحقا حارب البروسيين واللتوانيين.


Master and Knight of the Teutonic Order

tevet, n. fourth month in the *Jewish calendar*

تيفيت: الشهر الرابع فى التقويم اليهودى

textual criticism, criticising texts of the Bible **النقد النصى**: نقد نصوص الكتاب المقدس

textualism, n., strict adherence to texts, esp. the Bible.

النصيّة، المتنيّة: الإلتزام الشديد بالنصوص أو المتون، خاصة نصوص الكتاب المقدس.

textualist, n., one learned in the text, esp. of the Bible **النصّى، المتنى**: المتمسك بالنص أو المتن، أو الماهر فى إيرادهما والإستشهاد بهما، خاصة الكتاب المقدس

textuary, n., *textualist*, see *prec.*

textus receptus, [L.] the received text (of the Greek New Testament)

النص المتلقّى: [لاتينية] الخاص بالعهد الجديد اليونانى

Thaddaeus, St., *(B.)*, mentioned in the *NT*: *"and Lebbeus, whose surname was Thaddeus"* *(Mat. 10:3)*

تدّاوس: (فى الكتاب المقدس): ذُكر فى العهد الجديد:

"ولبــاوس المُلقب تَدّاوس" (متى ١٠: ٣)

Thammuz, n., same as TAMMUZ

Thamud, *(Q.)*: A tribe to whom the messenger *Saleh* was sent by Allah:

1. Folk of Saleh: *"And to Thamud We sent their brother Saleh."* *(11: 61)*

2. Invited them to believe: *"He said: 'O my people! Worship Allah, you have no other god save Him.'"* *(11: 61)*

3. The she-camel of Allah: *"'O my people! This is a Sign from Allah –a she-camel! So let it feed in the land of Allah and never harm it that you may not be immediately punished.'"* *(11: 64)*

4. Disobedience: *"But they killed it. Then he said: 'Stay in your land for three days (waiting punishment!) Such a threat is never to be belied.'"* *(11: 65)*

5. Punishment: *"And the wrong-doers were overtaken by a Cry that left them dead in their homes, as though they had never flourished there. Thamud were so ungrateful to their Lord as to be far from His mercy."* *(11:67-68)*

ثمود: (فى القرآن الكريم): قوم صالح الذى أرسله الله إليهم:

١– قوم صالح: ﴿ وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا... ﴾ (١١: ٦١)

٢– دعاهم لعبادة الله: ﴿ قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُواْ اللّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَـهٍ غَيْرُهُ ﴾ (١١: ٦١)

٣– ناقة الله:

﴿ وَيَا قَوْمِ هَـذِهِ نَاقَةُ اللّهِ لَكُمْ آيَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللّهِ وَلاَ تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴾ (١١: ٦٤)

٤–العصيان: ﴿ فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُواْ فِي دَارِكُمْ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ ذَلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوبٍ ﴾ (١١: ٦٥)

٥–العقاب: ﴿ وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُواْ الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ ✱ كَأَن لَّمْ يَغْنَوْاْ فِيهَا أَلاَ إِنَّ ثَمُودَ كَفرُواْ رَبَّهُمْ أَلاَ بُعْدًا لِّثَمُودَ ﴾ (١١: ٦٧-٦٨)

thanatism, n. belief that the soul dies with the body **موت الروح:** الإعتقاد بأن الروح تموت مع الجسم

thanatist, n. a believer in *thanatism* (see *prec.*) **القائل بموت الروح مع الجسد** (انظر المادة السابقة)

thanatography, n. a narrative of death
وصف حالــة موت

thanatoid, adj. deathly; deadly
مهلك، مميت، مردى

thanatology, n. scientific study of phenomena and practices accompanying or relating to death **مبحث الموت:** الدراسة العلمية للظواهر والممارسات المصاحبة للموت.

thanatophobia, n. morbid dread, or abnormal fear of death **الهلع من الموت**

thanatopsis, n. a view of, or reflection upon, death
التفكّر فى الموت، التأمّل فى الموت

Thanksgiving Day, annual US holiday observed on the fourth Thursday of November as a day of giving thanks to God in the form of prayer and feasting; it commemorates the Pilgrims' celebration of the good harvest of 1621, a similar Canadian holiday on the second Monday of October.



يوم الشكر، يوم الشكران، يوم الحمــد: عطلــة ســنوية فى الولايات المتحدة فى يوم الخميس الرابع من نوفمبر باعتباره يوم التوجه بالشكر لله بالصلاة والإحتفال؛ وهو احتفــاء بــذكرى احتفال الحجاج بجودة حصاد عام ١٦٢١م. ويوم عطلة مماثــل فى كندا يوم الإثنين الثانى من أكتوبر.

theandric, adj. (*Christianity*), at once divine and human (Christ's person)
إلهى وبشرى فى آن واحد (شخص المسيح)

theanthropic, adj. (*Christianity*), at once divine and human; embodying deity in human forms
ربّيبَشرى؛ بشريربّى (دين مسيحى) إلهــى وبشــرى فى ذات الوقت؛ مشتمل على ألوهية فى شكل بشرى

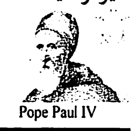
theanthropism, n. being divine and human at once; ascribing of human qualities to deity, or divine qualities to man; doctrine of union of divine and human
الربوبية البشرية: اتحاد الطبيعتين البشرية والإلهية؛ عزو الصفات البشرية للإله أو الصفات الإلهية للإنسان؛ عقيدة الوحدة الإلهيــة والبشرية.

theanthropist, n. a believer in *theanthropism*
الربيبشرى، البشريربّى: القائل بالربوبية البشرية

theanthropy, see *THEANTHROPISM*

thearchy, n. a theocracy; a body of divine rulers **الثيوقراطية:** الحكم بأوامر الله؛ حكومة رجال الدين

Theatines, religious order. The 'Clerics Regular of the Divine Providence' were founded in Rome in 1524 by St.


Pope Paul IV

Cajetan and Gian Pietro Caraffa (Bp. Of Chieti, or 'Theate'; **later Paul IV**). The order spread in Italy, and into Spain and Central Europe; it played an important part in the Counter Reformation.

الثياتيـــــون: نظام ديني . قام القديس كاجيتان و جيان بيترو كارافا (أسقف شيتي أو ثيات، وفيما بعد البابا بولس الرابـــع) بتأسيس جماعة "الكهان العاديون للعناية الإلهية" في روما ســنة ١٥٢٤م. وانتشر النظام في إيطاليا وأسبانيا ووسط أوربا، ولعب دورا هاما في الحركة المناهضة للإصلاح.

theism, n. belief in the existence of God with or without a belief in a special revelation

الألوهيّة، الربوبيّة: الإيمان بوجود إله سواء بالإعتقاد في وجود وحي خاص أو عدم وجوده.

theist, n. believer in *theism* **المؤلّه: القائل بالربوبية**

theistic, -cal, adj. of or relating to theism

مؤلّهي، ربوبي: متعلق بالربوبية أو خاص بها

theistically, adv. **تأليها، ربوبيا:** من حيث الربوبية

theo-, *comb. form.* God or god.بادئة تعني إلهي،ربوبي

theocracy[1]**, n.** form of government by God or god directly or through a priestly order.

الثيوقراطية، الحكم بالأوامر الإلهية مباشرة أو من خلال رجال الدين، حكومة رجال الدين.

theocracy[2]**, n.** mingling of deities into one personality **الشِّرك:** عبادة آلهة متعددين في شخصية واحدة

theocracy[3]**, n.** mystic union of soul with God reached through profound contemplation

الفناء في الله، فناء الروح في الله (تصوف)

theocrat, n. a divine or deified ruler

الثيوقراطي: رئيس دولة ثيوقراطية أو حاكم مؤلّه

theocratic, -al, adj. of or pertaining to theocracy **ثيوقراطي:** خاص بالثيوقراطية أو الحكومة الدينية

theocratically, adv.

ثيوقراطيا، من حيث الثيوقراطية

theodicy, n. vindication of the divine justice in establishing a world in which evil exists. It is that part of theology which defends goodness and omnipotence of God against objections arising from the existence of evil. It is sometimes a synonym for *"Natural Theology"*

تبرير العدالـــة الإلهية في خلق عالم يتواجد فيه الشر؛ فهي ذلك الجزء من اللاهوت الذي يدافع عن نعم الله وتمام قدرته إزاء مـــا ينشأمن اعتراضات على وجود الشر. والكلمة أحيانـــا تؤخـــذ كمرادف للاهوت الطبيعي *Natural Theology*

Theodore Herzl, (b. May 2, 1860, Budapest – d. July 3, 1904, Edlach, Austria), founder of the political form of *Zionism*, a movement to establish a Jewish homeland. He organized a world congress of Zionists that met in Basel, Switzerland, in 1897 and became first president of the World Zionist Organization. Although Herzl died more than 40 years before the establishment of the State of Israel, he was an indefatigable organizer, propagandist, and diplomat who had much to do with making Zionism into a political movement of world – wide significance.


Herzl, Theodore

After the first Zionist Congress in Basel (), Herzl wrote in his diary:

"If I had to sum up the Basel Congress in one word – which I shall not do openly – it would be this: At Basel I founded the Jewish state. If I were to say this today, I would be greeted by universal laughter. In five yours, perhaps, and certainly in 50, every one will see it."

Herzl died of a heart ailment at Edlach near Vienna, at the age of 44. He was buried in Vienna, but, in accordance with his wish, his remains were removed to Jerusalem in 1949 after the creation of the Jewish state and entombed on a hill west of the city now known as Mt. Herzl.

ثيودور هرزل: (ولد في ٢ مايو ١٨٦٠م في بودابست، بالمجر ومات في ٣ يوليو ١٩٠٤م في إدلاخ، بالنمسا) مؤسس الشكل السياسي للصهيونية، وهي حركة كان من أهدافها إنشاء وطن قومي لليهود. وقد نظم مؤتمرا عالميا للصهاينة اجتمع في بازل بسويسرا في سنة ١٨٩٧م وأصبح أول رئيس للمنظمة الصهيونية العالمية. وعلى الرغم من أن هرزل مات قبل إنشاء دولة إسرائيل بما يزيد على أربعين عاما، فقد كان منظما دؤوبا لا يعرف الكلل وداعية ودبلوماسيا أنجز الكثير لكي يجعل الصهيونية حركة سياسية لها أهميتها باتساع العالم.

وبعد المؤتمر الصهيوني الأول في بازل (١٨٩٧م)، كتب هـــرزل في يومياته: **"إذا كان لي أن ألخص مؤتمر بازل في كلمة واحدة لا أقولها على الملأ فهي: لقد أسست في بازل الدولة اليهودية. وإذا ما قلت ذلك اليوم فسوف أقابـــل بالضـــحك في كـــل مكان. وربما سوف يراها كل فرد بعد خمس سنوات، ويقينـــا بعد خمسين سنة"**

وقد مات هرزل بمرض في القلب في إيدلاخ بالقرب من فيينا عن عمر يبلغ ٤٤ عاما، ودفن في فيينا، ولكن بناء على رغبته نُقلت رفاته إلى القدس في سنة ١٩٤٩م بعد إنشاء دولة إسرائيل،

ووريت بقاياه التراب على تل فى غرب المدينة يعرف باسم "جبل هرزل".

theogonist, n.writer on *theogony*,(see *next*)
كاتب عن أنساب الآلهة *theogony*، أنظر المادة التالية

theogony, n. genealogy of the gods
مباحث أصول وأنساب آلهة الأقدمين

theologaster, n. a shallow theologian, esp. one who pretends to possess great theological knowledge.
اللاهوتى الضّحل، خاصة من يدّعى معرفة لاهوتية كبيرة

theologate, n. a seminar for RC priests
حلقة بحث لقساوسة الكنيسة الكاثوليكية الرومانية.

Theologia Crucis, [L. *"theology of the cross"*], the name given by ***Martin Luther*** to the theological principle that the knowledge of the being of God must be derived from the study of Christ in His humiliation and the suffering He underwent on the cross. He opposed it to a *theologia gloria* (theology of glory) which would maintain that a true knowledge of God can be obtained from the study of nature.


Martin Luther

لاهوت الصليب: [لاتينية]، الإسم الذى أطلقه مارتن لوثر على المبدأ اللاهوتى الذى مفاده أن معرفة كينونة الإله ينبغى أن تكون منبثقة من دراسة المسيح فيما مر به من امتهان ومعاناة على الصليب. ويواجه ذلك بلاهوت المجد *Theologia gloria* الذى يأخذ بأن معرفة الإله الحقيقية يمكن أن تتأتى من دراسة الطبيعة.

Theologia Germanica, a late 14th cent. mystical treatise apparently written by a priest of the *Teutonic Order.* It counsels poverty of spirit and abandonment to God as the means of transformation by love into participation of the Divine nature.
الرسالة اللاهوتية الألمانية: رسالة صوفية ترجع إلى أواخر القرن الرابع عشر، من الواضح أن كاتبها قسيس من النظام الدينى التيوتونى. تنصح بفقر الروح والتخلى عن كل شىء للرب كوسيلة للتحول عن طريق المحبة إلى الاشتراك فى الطبيعة الإلهية.

theologia gloria, see *theologia crucis*

theologian, n. person skilled in theology
اللاهوتى: العالم باللاهوت، المتمرس فى اللاهوت

theologic, ~al, adj. relating to theology
لاهوتى، خاص باللاهوت

theological virtues, *faith, hope, and charity (or love)*, which are grouped together by St. Paul as the bases of the Christian life. They are contrasted with the natural or *cardinal virtues*
الفضائل اللاهوتية: الإيمان والأمل والإحسان (أو الحب)، وهى التى قال بها القديس بولس كأساس للحياة المسيحية. وهى تقابل الفضائل الطبيعية أو الأصلية.*cardinal virtues*

theologically, adv. **لاهوتيًا، من حيث اللاهوت**

theologise, -ize, vt. to render theological; to discourse, speculate, etc. on theology
يَتَلَهْوَت؛ يُلَهْوِت: يتحدث أو يتفكّر فى اللاهوت.

theologist, same as THEOLOGIAN

theologization, n. theologizing
التلهوت، اللهوتة: البحث فى اللاهوت أو النظر فى الأشياء من وجهة لاهوتية

theologizer, see THEOLOGIAN

theologue, n. theologian (*rare*); theological student (U.S.)
لاهوتى (نادرا)؛ **طالب لاهوتى** (فى الولايات المتحدة)

theology, n. study of God, religion, and revelation; a system of theological doctrines
اللاهوت، علم اللاهوت: دراسة ما يتصل بالإله والدين والوحى وما إلى ذلك؛ نسق من العقائد اللاهوتية

theology of the cross, see *theologia crucis*

theology of glory, see *theologia crucis*

theomachist, n. one who resists God or the gods or the divine will
مقاوم الإله أو الآلهة أو الإرادة الإلهية

theomachy, n. war among or against the gods, as by the *Titans* and giants; opposition to the divine will
تصارع الآلهة، مصارعة الآلهة: كالحرب بين آلهة الإغريق والعماليق؛ معارضة الإرادة الإلهيّة.

theomacy, n. divination by the responses of oracles supposed to be divinely inspired.
الإستنباء: تنبّؤ بردود أفعال النبوءات التى يفترض أنها موحى بها إلهيًا.

theomania, n. religious madness in which the patient believes that he is the Deity or is inspired
الإستئلاه: جنون التألّه: مرض دينى يعتقد فيه المريض أنه إله أو يوحى إليه.

theomonism, n. metaphysical monism holding that one divine spirit governs the universe; theistic spiritualism
الأحدية الإلهية؛ الروحيّة الإلهيّة : حديّة غيبيّة مفادها وجــود روح إلهيّة واحدة تحكم الكون؛ الروحية، الربوبيــة.

theomorphic, adj. having divine form; formed in the image of deity; endued with a divine aspect (Christian emphasis on the theomorphic conception of man rather than the anthropomorphic conception of God)
مُسْتَأْله، مُسْتَربب: إلهي الشكل؛ مكوّن في صــورة إلهيــة؛ ذو جانب إلهي (التركيز المسيحى على كون الإنسان على شــاكلة الرب وليس الرب على شاكلة الإنسان).

theomorphism, n. conception or representation of something or someone in the form of deity; the condition of being formed in the image of God
الإستئلاه، الإسترباب: أخذ الشيء أو الشخص أو تمثيله علــى أنه على شاكلة الإله؛ حالة التواجد في صورة الإله .

theonomous, adj. governed by God; subject to God's authority **محكوم بالرب؛ خاضع للرب**

theonomy, n. government by God; divine rule **حكم الرب؛ الحكم الإلهي**

theopantism, n. mystical doctrine that God is the sole reality, (cf. *Pantheism*)
الأحديّة الإلهيّة: مذهب صوفي مفاده أن الله هو الحقيقة الوحيدة (قارن *pantheism*).

Theopaschite, n. a Monophysite as believing that God had suffered and been crucified in Christ's passion
القائل بالمعاناة الإلهية: "الوحديطبعي" (أي القائــل بالطبيعــة الواحدة للمسيح)؛ الذى يعتقد أن الإله قد عاني وصُلب في آلام المسيح.

Theopaschitic, adj. of *Theopaschitism*, see *next* **متعلق بالمعاناة الإلهية** (أنظر المادة التالية)

Theopaschitism, n. doctrine of a group of *Monophysite* theologians who claimed in 519 that God had suffered and been crucified in Christ's passion
المعاناة الإلهيّة: مذهب مجموعة من اللاهــوتيين الوحــديطبعيين زعموا سنة ٥١٩م أن الإله عاني وصلب عند صلب المسيح.

theopathetic, adj. of theopathy
منجذب، غارق في غيبوبة إلهية

theopathic THEOPATHETIC see *prec.*

theopathy, n. experience of intense absorption in religious devotion
الإنجذابية، الغيبوبة الإلهية

theophagous, theophagic, adj. of, relating to, or practicing *theophagy*
آكل الآلهة، خاص بأكل الآلهة

theophagy, n. sacramental eating of a god typically in the form of an animal, image, or other symbol as part of a religious ritual and commonly for the purpose of communion with or the receiving of power from the god
أكل الآلهة: أكل إله على أنه أضحية في شكل حيوان أو صورة أو أي رمز، وذلك كجزء من طقس ديني بقصد مشاركة ذلك الإله في قوته أو نيل بعضها على العموم.

theophany, n. an appearance of deity to man **المظاهر الإلهية:** ظهور الإله أو تجلّيه للإنسان

theophilanthropism, n. the doctrines of *theophilanthropists* (see *next*)
المحبة الإلهية للبشر (انظر المادة التالية)

theophilanthropist, n. member of deistic sect established in Paris during the period of the French Directory in 1796 aiming to institute in place of Christianity, which had been officially abolished, a new religion affirming belief in the existence of God, in the immortality of the soul, and in virtue. It was given by the Directory the use of 10 churches in Paris, but it soon lost ground when Catholicism was re-established by the Concordat of 1801.
مناصر المحبّة الإلهية للبشر: عضو طائفة ربوبيّة أنشئت في باريس أثناء فترة الإدارة الفرنسية سنة ١٧٩٦م، كان هدفها تأســيس دين جديد يؤكد الإيمان بوجود الله في خلود الروح وفي الفضيلة بدلا من المسيحية التي كانت قد ألغيت رسميا. وقــد منحتــها حكومة المديرين عشر كنائس في باريس، بيد أنها ســرعان مــا اضمحلت عندما أسفرت الإتفاقية البابوية لعــام ١٨٠١م عــن إعادة الكاثوليكية بصفتها الرسمية.

theophilanthropy, n., love to God and man (cf. *philanthropy*) **محبة الله والبشر**

theophobia, n. morbid fear of God; hatred of God **شدة الخوف من الإله؛ كراهية الإله**

theophobist, n. one who is morbidly afraid of God; one who hates God
الخائف من الإله؛ كاره الإله

theopneust, adj. [Gk.],divinely inspired
ملهم إلهيّا [لفظة يونانية]

theopneusty, n. divine inspiration

الوحى الإلهى [لفظة يونانية]

theosoph, see THEOSOPHIST

theosopher, see THEOSOPHIST

theosophic, ~cal, adj. of, or relating to, *theosophy*

ثيوصوفى: متعلق بالثيوصوفية أو خاص بها (أنظر *theosophy*).

Theosophical Society, a religious body founded by ***Madame. Blavatsky*** and others in 1875, whose doctrines include belief in karma and reincarnation



Madame Blavatsky.

الجمعية الثيوصوفيّة: هيئة دينية أنشأتها السيدة بلافاتسكى وآخرين سنة ١٨٧٥م تتضمن تعاليمها الإعتقاد فى الكارما *karma* والإستجساد (إعادة التجسّد).

theosophically, adv.

ثيوصوفيّا، من حيث الفلسفة الإلهية

theosophise, -ize,vi. to practise theosophy

يمارس الثيوصوفية، يتفلسف إلهيا

theosophism, n. theosophical tents

المبادئ الثيوصوفيّة، مبادئ الفلسفة الإلهية

theosophist, n. adherent of theosophy

المؤمن بالثيوصوفية، الملتزم بالفلسفة الإلهية

theosophistic, ~cal, see *theosophic, -cal*

theosophy, n. any of various philosophies professing to achieve a knowledge of God by spiritual ecstasy; divine wisdom; immediate divine illumination or inspiration claimed to be possessed by specially gifted men, along with abnormal control over natural forces.

الفلسفة الإلهيّة، الثيوصوفية؛ الحكمة الإلهية: واحدة من فلسفات متنوعة تعمل على تحقيق معرفة الله عن طريق النشوة الروحية؛ الومضة الإلهية أو الوحى الإلهى الذى يُدعى أنه يوهب لرجال بعينهم، ومعه قدرة غير عادية على التحكم فى القوى الطبيعية.

theotokos, n. mother of God, a title of the Virgin Mary repudiated by *Nestorius*, accepted by the Council of Ephesus أم الإله (الحبلى بالإله): لقب مريم العذراء الذى أنكره نسطور وقبله مجمع افسس

thermarion, n. *E.Ch.* vessel for the warm water mixed with the wine after its consecration in the *Eucharist* and used in washing altars at their dedication.

وعاء الماء المقدس، ثرماريون: (الكنيسة الشرقية): وعاء لمياه دافئة ممزوجة بالخمر بعد تكريسه فى سر القربان المقدس، ويستخدم فى غسل المذابح عند تكريسها

Thessalonians, Epistles to the, (*B.*): Two *NT*. Epistles probably written by St. Paul.

The First Epistle: he assures his converts that at the Second Coming of Christ those who have died in the Lord will rise first and then, together with the living, be united with Him; he declines to pronounce on the time and circumstances of these events.

The Second Epistle: reminds the Thessalonians who, believing in the immediately impending Parousia (arrival), were neglecting their ordinary duties, that the apostasy and the "Son of Perdition" must come first, and teaches that there is still something or someone *"that withholdeth that he might be revealed in his time"(2 Thes. 2: 6)* The authenticity of the First Epistle is generally accepted. That of the Second is rejected by some scholars on the grounds of the incompatibility of the eschatological teaching of the two Epistles and their different tone.

الرسالتان إلى أهل تسالونيكى: (من أسفار الكتاب المقدس): رسالتان فى العهد الجديد ربما كتبهما القديس بولس الرسول:

الرسالة الأولى: يؤكّد فيها للمتحولين إلى دينه أنه عند المجىء الثانى للمسيح سوف يقوم أولا الذين ماتو فى الرب ثم يتّحدون معه، وكذلك الأحياء؛ ولا يذكر شيئا عن وقت تلك الأحداث وظروفها.

الرسالة الثانية: تذكر أهل تسالونيكى الذين أهملوا واجباتهم العادية لإعتقادهم أن المجىء الثانى أصبح وشيكا أن الإرتداد "وإبن الهلاك" سوف يأتيان أولا، وأنه ما يزال هناك شىء أو شخص "يحجز حتى يُستعلن فى وقته" (٢ تسالونيكى ٢: ٦) وأصالة الرسالة الأولى مقبولة عموما؛ أما أصالة الرسالة الثانية فينكرها بعض الدارسين على أساس عدم توافق التعاليم الأخروية للرسالتين واختلافهما فى الأسلوب.

Third Rome, a name used by Russian Christians for Moscow

روما الثالثة: تسمية أطلقها مسيحيو روسيا على موسكو

Thirteen Articles of Faith, see *Thirteen Principles of Faith*

Thirteen Attributes, (*Judaism*), Based on a Biblical source, Rabbinic authorities said that God has thirteen attributes of mercy

ثلاث عشرة صفة للإله : (فى اليهودية): يقول الحاخامات إن للإله ثلاث عشرة صفة من صفات الرحمة وذلك على أساس

المصادر التوراتية.

Thirteen Principles of Faith, (*Judaism*): a summary of the basic tenets of Judaism, as enunciated by the 12th-century Jewish philosopher Moses ***Maimonides.*** They first appear in his commentary on the Mishna *Kitab al-Siraj* as an elaboration on the section *Sanhedrin 10*, which sets forth the reasons why a Jew would be denied resurrection. Each of the thirteen principles begins with: ***I believe with perfect faith:***


Maimonides

01. in the existence of God the Creator;
02. in the unity of God;
03. in the incorporeality of God;
04. in the eternity of God;
05. that prayer is meant for God alone;
06. that the Prophets are true;
07. that Moses is supreme above the other Prophets;
08. that the Torah was given to Moses;
09. in the immutability of the Torah;
10. in God's omniscience;
11. in the divine retribution;
12. in the advent of the Messiah;
13. in the resurrection of the dead.

Many scholars never accepted the idea of a formal set of dogmas, while others disputed some of the principles.

مبادىء الإيمان الثلاثة عشر: (فى اليهودية): موجز العقائد اليهودية كما أعلنها الفيلسوف اليهودى موسى ابن ميمون الذى عاش فى القرن الثانى عشر، وقد ظهرت بادئ الأمر فى تعليقه على المشنا (كتاب السراج) كشرح لما جاء فى المجمع اليهودى العاشر السنهادرين (*Sanhedrin 10*) الذى يوضح أسباب عدم قيامة اليهودي. و تبدأ كل منها بعبارة (**أؤمن إيمانا كاملا**):

١-بوجود الله الخالق
٢-وبوحدة الله
٣-وبأنه غير مادى
٤-وبخلود الله
٥-وبأن الصلاة لله فقط
٦-وبأن الأنبياء حق
٧-وبأن موسى يعلو على الأنبياء الآخرين
٨-وبأن التوراة أعطيت لموسى
٩-وبأن التوراة ثابتة
١٠-وبأن الله يعلم كل شئ
١١-وبالجزاء الإلهي
١٢-وبمجيء المسيح
١٣-وبقيامة الموتى.

و لم يقبل الكثير من الدارسين قط فكرة وجود مجموعة رسمية من العقائد، بينما فنّد آخرون بعض هذه المبادىء.

Thomas, St., Apostle of the Twelve in all four Gospels. In John he appears in the following episodes:

1. Offering to die with the Lord: *"Let us also go, that we may die with him." (John 11:16)*

2. Interrupting the Last Discourse: *"Thomas said unto him, Lord, we know not whither thou goest; and how can we know the way?" (John 14: 5)*

3. Doubting the Resurrection: *"Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and thrust my hand into his side, I will not believe." (John 20:25)*

4. After Christ's appearance, he is the first explicitly to confess His Divinity: *"...and said unto him, My Lord and my God." (John 20:28)*

According to one tradition he evangelised the Parthians (SE of the Caspian Sea), according to another he preached in India. See also next item.


THOMAS the Apostle

القديس توما: أحد التلاميذ الإثنى عشر فى الأناجيل الأربعة. ويظهر فى إنجيل يوحنا فى الأحداث التالية:

١-عرضه الموت مع الرب:
"لنذهب نحن أيضا لكي نموت معه" (يوحنا ١١ : ١٦)

٢-يقاطع الحديث الأخير: "قال له توما يا سيد لسنا نعلم أين تذهب فكيف نقدر أن نعرف الطريق" (يوحنا ١٤ : ٥)

٣-يرتاب فى القيامة: "إن لم أبصر فى يديه أثر المسامير وأضع إصبعى فى أثر المسامير وأضع يدى فى جنبه لا أؤمن" (يوحنا ٢٠ : ٢٥)

٤-أول من اعترف صراحة بألوهية المسيح بعد ظهوره:
"...وقال له ربّي وإلهي" (يوحنا ٢٠ : ٢٨)

وطبقا لبعض التقاليد بشّر بالإنجيل فى بارثيا (جنوب شرق بحر قزوين)، وطبقا لتقاليد أخرى فإنه بشّر فى الهند. أنظر أيضا المادة التالية.

Thomas, Acts of. Apocryphal book

recounting the missionary activities of the Apostle St. Thomas. Gundaphorus, an Indian king, sent a merchant to Syria to obtain a skilled architect. The merchant met Jesus, who recommended Thomas; Thomas agreed to go back with him. Gundaphorus and many others were converted. Thomas was eventually killed for persuading Mygdonia to cease marriage relationships with her husband. The Acts contain four poems, including a famous "Hymn to the Redeemer" or "Hymn of the Pearl" (108-13).

أعمال توما: سفر مكذوب يحكى الأنشطة التبشيرية للقديس توما الرسول. أرسل جوندافوروس ملك الهند تاجرا إلى سوريا لإستجلاب أحد المهندسين المهرة. وقابل التاجر يسوع الذى أوصى بتوما الذى وافق بدوره على الذهاب مع التاجر. وتحول جووندافوروى الملك وكثيرون معه إلى المسيحية. وفى نهاية الأمر قُتل توما لتحريضه ميجدونيا على قطع علاقتها الزوجية مع زوجها. وتضم الأعمال أربعة قصائد شعرية، بما فيها ترنيمة مشهورة (ترنيمة المخلّص) أو (ترنيمة اللؤلؤ) (١٠٨-١٣)

Thomas, Apocalypse of. An apocryphal eschatological treatise.

رؤيا توما: رسالة أخرويّة مكذوبة

Thomas Aquinas, St., (1224/25-1274), byname **Angelic Doctor,** Italian Dominican theologian, the foremost medieval Scholasticist, whose *Summa theologia* and *Summa contra gentiles*, designed as a text-book for missionaries, form the classical systematization of Roman Catholic theology.


Thomas Aquinas


Thomas Aquinas

Thomas joined the newly founded Dominican order and was sent to the University of Paris (1245), at a time when the influx of Arabian-Aristotelian thought was arousing a sharp reaction among believers. In 1256 he began teaching in Paris; and began to argue his position concerning the relation of faith and reason against the rationalistic Averroists on the one hand, and concerning the authentic values of created nature against traditional theologians on the other. Fundamental in his teaching is a sharp distinction between ***reason*** and ***faith***. If in a large area reason is paramount, many fundamental Christian verities (Trinity, Incarnation) lie beyond its province. Such doctrines come through revelation, embodied in Scripture and in the teaching of the Fathers. As their province is that of faith, where primacy belongs to the will, not the intellect, their acceptance by the believer is a matter of moral decision.


Thomas Aquinas

He accepts the Aristotelian maxim that cognition necessarily sets out from sense perception. This belief gave his arguments for the existence of God their characteristic shape. Also running through his system are the Aristotelian antitheses of potency and act and of matter and form.

Several propositions from his writings were condemned in 1277, but in 1278 the Dominican General Chapter officially imposed his teaching in the order, and the *RC. Church* has accepted the substance of it as an authentic expression of doctrine.

القديس توما الأكوينى: (١٢٢٤/١٢٢٥م - ١٢٧٤م)، ولقبه **"اللاهوتى الملائكى"**. لاهوتى دومينيكى إيطالى، أول الفلاسفة المدرسيين الذى أصبح مؤلفاه "رسالة اللاهوت *Summa theologica*" و"رسالة إزاء الأمميين *Summa contra gentiles*" الموضوعة كمرجع للمبشرين، يشكلان المنهج الكلاسيكى للاهوت الكاثوليكى الرومانى.

وقد انضم توما إلى النظام الدومينيكى المنشأ حديثا وأوفد إلى جامعة باريس فى ١٢٤٥م فى وقت كان فيه الفكر العربى/الأرسطى يثير ردود أفعال حادة بين المؤمنين. وفى ١٢٥٦م بدأ التدريس فى باريس؛ وبدأ فى إظهار موقفه فيما يتعلق بعلاقة الإيمان والعقل إزاء أنصار ابن رشد العقلانيين من جهة، وفيما يتعلق بالقيم الأصيلة للطبيعة المخلوقة إزاء اللاهوتيين التقليديين من جهة أخرى. ومن الأمور الجوهرية فى تعاليمه التمييز الحاد بين العقل والإيمان. فإذا كان العقل متسيدا فى

مجال كبير، فإن هناك الكثير من الحقائق المسـيحية الأساسـية (التثليث، التجسّد) تقع خارج نطاق العقل. وتأتى هذه المبادىء من خلال الوحى المتضَمّن فى الكتب المقدسة وفى تعاليم الآباء. ولأن مجالها هو الإيمان، حيث تكون الأولويّة لـلإرادة، ولـيس العقل، فإن قبول المؤمنين لها يدخل فى مجال القرار المعنوى.
وهو يقبل بدهية أرسطو التى مفادها أن المعرفة تنطلق بالضرورة من الإدراك الحسّى. ومن شأن هذه العقيدة أن أضـفت علـى جدله المتصل بوجود الله شكلا له خصائصه. وكان يتخلل نسقه الأضداد الأرسطية المتصلة بالقدرة والفعل، والمادة والشكل.
وفى سنة ١٢٧٧م أدينت عدة افتراضات من كتاباته، بيد أنه فى سنة ١٢٧٨م فرضت الهيئة الدومينيكية العامة تعاليمه بصـورة رسمية على النظام، وقبلت الكنيسة الكاثوليكية الرومانية جوهر كتاباته كتعبير أصيل عن العقيدة.

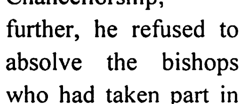
Thomas Becket, St., also called *Thomas À Becket*, or *Thomas of London* (*c.* 1118-1170), Abp. of Canterbury from 1162. He was Chancellor and an intimate friend of ***Henry II***; he reluctantly accepted the archbishopric, knowing a break with the king to be inevitable. He resigned the Chancellorship and adopted an austere mode of life. In 1164 he refused to affix his seal to the *Clarendon Constitutions*; he also refused to pay a large sum of money in settlement of accounts during his Chancellorship; further, he refused to absolve the bishops who had taken part in the coronation of Henry's son unless they swore obedience to the Pope. Henry II, in a fit of rage, uttered some words that inspired four knights to go to Canterbury and assassinate Becket in his cathedral. The murder provoked great indignation and miracles were soon recorded at Becket's tomb. His shrine made Canterbury one of the chief centres of pilgrimage in Christendom



St. Thomas a' Becket



Henry II



القديس توماس بيكيت (حوالى ١١١٨م-١١٧٠م): رئـيس أساقفة كنتربرى من سنة ١١٦٢م. كان مستشـارا وصـديقا حميما لملك انجلترا هنرى الثانى؛ وقبل منصب رئيس الأسـاقفة على مضض إذ كان يعلم أنه سوف يصطدم بالملـك حتمـا. واستقال من منصب المستشار واختار لنفسه حياة التقشف. وفى ١١٦٤م رفض وضع خاتمه على قوانين كلاريندون؛ كما رفض دفع مبلغ كبير لتسوية الحسابات أثناء شغله للمستشارية؛ وفضلا عن ذلك رفض منح الغفران للأساقفة الذين اشتركوا فى تتـويج ابن الملك هنرى ما لم يقسموا قسم الولاء للبابا. وانتابت هنرى حالة من الغضب نطق خلالـها بكلمـات أوحت إلى أربعـة من الفرسان التوجه إلى كنتربرى وقتل بيكيت فى كتدرائيتـه. وأثار القتل موجة من السخط البالغ؛ وسرعان ما تناقل النـاس المعجزات التى حدثت حول قبره الذى جعل من كنتربرى أحد مراكز الحج الرئيسية فى العالم المسيحى.

Thomas de Torquemada, see **Inquisiton.**

Thomas, Gospel of, see *Gospel of Thomas*

Thomas, Infancy Gospel of, see *Infancy Gospel of Thomas*

Thomas More, St., (1477-1535), Humanist and statesman, chancellor of England (1529-1532), who was beheaded for refusing to accept King Henry VIII as head of the Church of England. His most famous *Utopia* (1516), describes an ideal community living according to the natural law and practising a natural religion, with side-thrusts at contemporary abuses. He is recognized as saint by the Roman Catholic Church, and was canonized by ***Pius XI*** in May 1935.



Thomas More



Pius XI

القديس توماس مور (١٤٧٧-١٥٣٥م)، عالم إنسانيات ورجل دولة وكبير قضاة انجلترا (١٥٢٩م – ١٥٣٢م)، قطعت رأسـه لرفضه الإعتراف بالملك هنرى الثامن رئيسا لكنيسة انجلترا. وفى مؤلفه الأشهر "المدينة الفاضلة *Utopia*" (١٥١٦م) وصـف لمجتمع مثالى يعيش وفقا للقانون الطبيعى ويمارس الدين الطبيعـى مع هجوم جانبى على بعض المفاسد فى عصره. وتعترف الكنيسة الكاثوليكية الرومانية بأنـه قديس، إذ رسمه البابا بيوس الحادى عشر قديسا فى شهر مايو ١٩٣٥م.

Thomasite, n. see *Christadelphian*

Thomism, n. doctrines of *Thomas Aquinas*

التوماسيّة، التوميّة: تعاليم توما الأكويني أو فلسفته (*q.v.*)

Thomist, n. &adj. believer in the doctrines and philosophy of *Thomas Aquinas*; of *Thomism* (*qq.v.*)

التوماسي؛ توماسي: الآخذ بتعاليم توما الأكويني أو فلسفته

Thorah, see *Torah*

Thorn Conference, (1645). A conference of Catholic, Lutheran, and Calvinist theologians convened on the proposal of the king of Poland to bring about religious reunion. No result was achieved.

مؤتمر ثورن (١٦٤٥م): مؤتمر اجتمع فيه لاهوتيون كاثوليك ولوثريون وكالفينيون بناء على اقتراح من ملك بولندا لإعادة الوحدة الدينية، ولم يحقق المؤتمر أية نتيجة.

Those Who Drag Forth, title of the 79th Surah in the Qur'an

سورة النازعات: السورة السابعة والتسعون في القرآن الكريم

Those Who Set the Ranks, title of the 37th Surah in the Qur'an

سورة الصافات: السورة السابعة والثلاثون في القرآن الكريم

Three Children, Song of the, see *Song of the Three Children*

Three Hours' Service, a service held on *Good Friday* during the hours of the Lord's Passion from noon to 3 p.m. It usually consists of seven sermons on the *Seven Words* from the Cross, interspersed with hymns and prayers.

صلاة الساعات الثلاث: صلاة تعقد يوم الجمعة الحزينة أثناء ساعات آلام الرب من الظهر حتى الساعة الثالثة. وتتألف عادة من سبع مواعظ تدور حول الكلمات السبع *Seven Words* التي قالها المسيح على الصليب، تتخللها ترانيم وصلوات.

Three Kings of Cologne, see ***Three Wise Men of the East***

Three Weeks, (*Judaism*): Mourning period from the 17th of Tammuz, when the walls of Jerusalem were breached, to the 9th of Av, when the Holy Temple was destroyed by the Romans

ثلاثة أسابيع: (في اليهودية): فترة حداد من السابع عشر من شهر تموز، عندما هدمت أسوار أورشليم، إلى التاسع من آب، عندما دمّر الرومان الهيكل المقدس

Three Wise Men of the East, (also ***Three Kings of Cologne***), (Christianity), *Gondophernes, q.v., Melchior, and Balthazar.*

Throne[1], n. (*B.*):

1. Lord's throne is in heaven: *"The Lord is in his holy temple, the Lord's throne is in heaven"* *(Psa. 11:4)*

2. Like the fiery flame: *"...his throne was like the fiery flame"* *(Dan. 7:9)*

3. Seat of the Son of man: *"When the Son of man shall come in his glory, and all the holy angels with him, then shall he sit upon the throne of his glory"* *(Mat.25:31)*

4. To him that overcomes: *"To him that overcometh will I grant to sit with me in my throne, even as I also overcame, and am set down with my Father in his throne* *(Rev. 3: 21)*

الكرسي، العرش: (في الكتاب المقدس):

١-كرسي الرب في السماء: "الرب في هيكل قدسه. الرب في السماء كرسيّه" (مزامير١١: ٤)

٢-لهيب نار: "...وعرشه لهيب نار" (دانيال ٧: ٩)

٣-يجلس عليه ابن الإنسان: "ومتى جاء ابن الإنسان في مجده وجميع الملائكة القديسين معه فحينئذ يجلس على كرسي مجده" (متى ٢٥: ٣١)

٤-لمن يغلب: من يغلب فسأعطيه أن يجلس معي في عرشي كما غلبت أنا أيضا وجلست مع أبي في عرشه" (رؤيا ٣: ٢١)

Throne[2], (*Q.*)

1. Symbolic meaning: *"His Throne embraces the heavens and the earth which are preserved with ease by His Power. He is the High, the Great"* *(2: 255)*

2. The angels round the Throne: *"And you will see the angels closely surrounding the Throne, singing the praise of their Lord. Mankind will be then judged aright. And it is said: 'Praise be to Allah, the Lord of the Worlds!'"* *(39: 75)*

الكرسي، العرش: (في القرآن الكريم):

١-المعنى الرمزي: ﴿...وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضَ وَلاَ يَؤُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾ (٢: ٢٥٥)

٢-الملائكة حول العرش:

﴿وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِّينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ (٣٩: ٧٥)

Thrones, (*Christianity*), the third rank of the first category in the *Celestial Hierarchies* (*q.v.*)

الثرونز (في المسيحية): المرتبة الثالثة من الفئة الأولى في تسلسل الكائنات السماوية. أنظر *Celestial Hierarchies*

Thunder, (*Q.*), *"He shows you the lightning by way of fear and hope; and He raises up heavy*

clouds. And the thunder sings His praise and the angels sing in praise of His Sublimity. And He sends thunderbolts to strike whom He wills. Yet, the disbelievers are disputing about Allah though He is the Most Powerful." *(13: 12-13)*

الرعد: (فى القرآن الكريم):﴿ هُوَ الَّذي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِىءُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ✸ وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْده وَالْمَلائكَةُ مِنْ خيفته وَيُرْسِلُ الصَّوَاعقَ فَيُصيبُ بهَا مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادلُونَ في اللَّهِ وَهُوَ شَديدُ الْمحَال ﴾ (١٣: ١٢-١٣)

Thunderbolt, *(Q.), "You said: 'O Moses! We will not trust you until we see Allah showing Himself to us!' --And, while waiting, you were stricken by the thunderbolt"* *(2:55)*

الصاعقة (فى القرآن الكريم):

﴿ وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴾ (٢: ٥٥)

thuribe, **n.** censer used in religious services. It is usually suspended on chains from which it can be swung

المبخرة: وعاء معدنى يحرق فيه البخور ويؤرجح بسلاسل ويستخدم فى الطقوس والصلاوات الدينية الدينيّة

Brass Thuribles

thurifer, **n.** (*Eccl.*) a person appointed to carry the *thurible* at religious ceremonies and services.

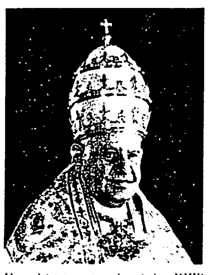
المبخّر: (كنسيات): شخص يُعيّن لحمل المبخرة فى الطقوس والصلوات الدينية.

Thursday, Holy, see *MAUNDY THURSDAY*

Thyatira, *(B.)*, a city in N. Lydia. It is one of the "Seven Churches". It is upbraided for tolerating *"that woman Jezebel, which calleth herself a prophetess, to teach and to seduce my servants to commit fornication, and to eat things sacrificed unto idols."* *(Rev. 2: 18-20 ff.)*

ثياتيرا: (فى الكتاب المقدس): مدينة شمالى ليديا، وهى واحدة من "الكنائس السبع". ويرد توبيخها لأنها تحمّلت "المرأة إيزابل التى تقول إنها نبيّة حتى تعلم وتُغْوى عبيدى أن يزنوا ويأكلوا ما ذبح للأوثان" (رؤيا ٢: ١٨-٢٠ وما بعدها)

tiara, **n.** triple crown worn by the pope, or carried in front of him, at some nonliturgical functions such as processions. Beehive-shaped, it is about 15 inches high, made of silver cloth, and ornamented with three diadems, with tow streamers, known as lappets, hanging from back. The tiara probably developed from the Phrygian cap, or *frigium*, a conical cap worn in the Greco-Roman world. In the 9th century it was called *phrygium*. In the 10th century it was pictured on papal coins. By the 14th century it was ornamented with three crowns.



Papal tiara worn by John XXIII

التاج المثلث: يقتصر على البابا يرتديه أو يحمل أمامه فى المهام غير الطقسية مثل المواكب. وهو على شكل خلية النحل ويبلغ ارتفاعه حوالى ١٥ بوصة، وهو مصنوع من نسيج فضى ومزدان بثلاث تيجان وله شريطان يعرفان بالحشيتان متدليان من الخلف. وربما تطور التاج المثلث من غطاء الرأس الفريجى (فريجيوم) وهو غطاء رأس مخروطى كان يستعمل فى العالم اليونانى الرومانى. وفى القرن التاسع أطلق عليه (فريجيوم)؛ وفى القرن العاشر دمغت صورته على العملات البابوية. وبحلول القرن الرابع عشر اصبح مزدانا بثلاث تيجان.

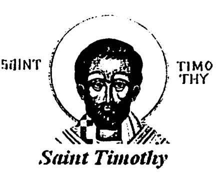
Tidings, The, title of the 78th Surah in the Qur'an **سورة النبأ:** السورة الثامنة والسبعون فى القرآن الكريم

Timotheus, TIMOTHY, see *next*

Timothy, *(B.)*, English form of the above: 15th and 16th Books of the *NT*.

الرسالة إلى تيموثاوس: (فى الكتاب المقدس): السفران الخامس عشر والسادس عشر من العهد الجديد.

Timothy, St., *(B.)*, St. Paul's companion on his Second Missionary Journey and later one of his most intimate friends. Paul entrusted him with missions **to Thessalonica** *"And sent Timotheus...to establish you, and to comfort you concerning your faith"* *(1 Thes. 3:2)* **to Corinth** *"I sent unto you Timotheus ... who shall bring you into remembrance of my ways which be in Christ, as I teach every where ..."* *(1 Cor .4-17)*



Saint Timothy

And became his representative at Ephesus : *(1 Tim. 1: 3)*. He is said that he was martyred in 97 when he opposed the festivities of Diana.

تيموثاوس: (فى الكتاب المقدس): رفيق القديس بولس فى رحلته التبشيرية الثانية، ولاحقا واحد من أقرب أصدقائه. عهد

إليه بولس بمهام
فى تسالونيكي: "فأرسلنا تيموثاوس...حتى يثبّتكم ويعظكم لأجل إيمانكم" (١ تسالونيكى ٣: ٢)
وفى كورنثوس: "أرسلت لكم تيموثاوس ...الذى يذكّركم بطرقى فى المسيح كما أعلم فى كل مكان" (١كورنثوس ٤: ١٧)
وأصبح ممثله فى أفسس: (١ تيموثاوس ١: ٣). ويقال إنه استشهد سنة ٩٧ عندما عارض احتفالات ديانا.

tippet, n. long black scarf worn by Anglican clergy

لفاع أسود طويل يرتديه رجال الدين الأنجليكيين

Tishri, n. First month of the Jewish year

تسرى: أول شهور السنة اليهودية

Titan, n., a son or daughter (***Titaness***) or other descendant of Uranus and Gaea; one of the elder gods and goddesses overthrown by Zeus

التيتان: إبن أورانوس وجايا أو إبنتهما أو أي من ذريتهما؛ أحد الآله والآلهات الأكبر ممن قضى عليهم زيوس.

tithes, *(B.)*, ancient form of tax, representing one-tenth of one's produce, to be given to the clergy:

1. Paid by Abraham to Melchizedek: *"And he gave him tithes of all."* *(Gen. 14: 20)*

2. Due to God: *"And all the tithes of the land, whether of the seed of the land, or the fruit of the tree, is the Lord's: it is holy unto the Lord."* *(Lev. 27: 30)*

3. To the Levites: *"And, behold, I have given the children of Levi all the tenth in Israel for an inheritance, for their service which they serve, even the service of the tabernacle of the congregation."* *(Num. 18: 21)*

4. For the poor: *"At the end of three years thou shalt bring forth all the tithes of thine increase in same year ... And the Levi (because he hath nor part or inheritance with thee) and the stranger, and the fatherless, and the widow, which are within thy gates, shall come, and shall eat and be satisfied..."* *(Deu. 14: 28-29)*

العشور: (فى الكتاب المقدس): شكل قديم من أشكال الضرائب، تمثل عُشر ما ينتجه الفرد وتدفع لرجال الدين:
١-دفعها إبراهيم لملكى صادق:
"فأعطاه عشرا من كل شيء" (تكوين ١٤: ٢٠)
٢-للرب: "وكل عشر الأرض من حبوب الأرض وأثمار الشجر فهو للرب. قدس للرب" (لاوين ٢٧: ٣٠)
٣-لبنى لاوى: "وأما بنو لاوى فإنى قد أعطيتهم كل عُشر فى اسرائيل ميراثا عوض خدمتهم التى يخدمونها خدمة خيمة الإجتماع" (عدد ١٨: ٢١)
٤-للفقراء فى الأبواب: "فى آخر ثلاث سنين تُخْرِج كل عشر محصولك فى تلك السنة ... فيأتى اللاوى لأنه ليس له قسم ولا نصيب معك والغريب واليتيم والأرملة الذين فى أبوابك ويأكلون ويشبعون" (تثنية ١٤: ٢٨-٢٩)

Titles of Christ, see NAMES[3] ألقاب المسيح

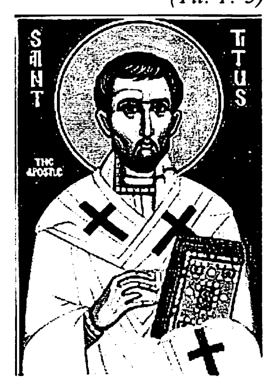
Titus[1], St. *(B.)*, a disciple of St. Paul:

1. Paul's love for him: *"I had no rest in my spirit, because I found not Titus my brother* *(2 Cor. 2:13)*

2. In Jerusalem: *"I went up again to Jerusalem with Barnabas, and took Titus with me also."* *(Gal. 2: 1)*

3. He went on missions to Corinth *(2 Cor. 8:6)*

4. Left in Crete to organize the Church: *"For this cause left I thee in Crete, that thou shouldest set in order the things that are waiting, and ordain elders in every city, as I had appointed thee"* *(Tit. 1: 5)*



القديس تيطس: (فى الكتاب المقدس): تلميذ القديس بولس:
١-حب بولس له: "لم تكن لى راحة فى روحى لأنى لم أجد تيطس أخى" (٢كورنثوس٢: ١٣)
٢-فى أورشليم: "صعدت أيضا إلى أورشليم مع برنابا آخذا معى تيطس أيضا" (غلاطية ٢: ١)
٣-ذهب فى بعثات تبشيرية إلى كورنثوس (٢.كورنثوس ٨: ٦)
٤-تُرك فى كريت لترتيب الأمور: "من أجل هذا تركتك فى كريت لكى تُكمل ترتيب الأمور الناقصة وتقيم فى كل مدينة شيوخا كما أوصيتك" (تيطس ١: ٥)

Titus[2], The Epistle of Paul to: *(B.)* 17th Book of the New Testament.

رسالة بولس الرسول إلى تيطس: (فى الكتاب المقدس) السفر السابع عشر من العهد الجديد

Tobias, [Heb. *God is* good], same as *Tobit*, see *next.*

Tobit, Book of: An apocryphal Book that relates the story of Tobit, a pious Jew of the captivity of Nineveh, who became poor and

blind. He prayed and, remembering a debt due from a friend in Media, he sent his son Tobias there with a companion who later revealed himself as the angel Raphael. With the angel's assistance Tobias rescued a kinswoman from the power of a demon and married her. Raphael



Tobias Healing the Blindness of His Father

recovered the debt and then enabled Tobias to heal Tobit of his blindness.

سفر طوبيت: سفر مكذوب يحكى قصة طوبيت، وهو يهودى ورع من سبى نينوى، دارت به الأيام وتركتـــه فقـــيرا ضـــريرا فانصرف الى الصلاة؛ وتذكر أن له دينا لدى صديق له فى ميديا، فأرسل إليه ابنه طوبياس مع رفيق كشف عن نفسه لاحقا على أنه الملاك روفائيل. وساعد الملاك طوبياس فى إنقاذ امرأة من أبناء جلدته من سطوة شيطان ثم تزوجها. واسترد روفائيـــل الـــدين ومكّن طوبياس من شفاء طوبيت فاسترد بصره.

Toledo Councils, (*Christianity*): many councils were held at Toledo, Spain; they include the "First" (400), directed against *Priscillianism*; the "Third" (589), when King Recared renounced *Arianism*; and the "Fourth" (633), which issued important liturgical regulations (*qq.v.*)

مجامع طليطـــلة: (فى المسيحية): عقدت مجـــامع كـــثيرة فى طليطلة بأسبانيا، من بينها: المجمع الأول(٤٠٠م) الموجّـــه ضـــد البريشيليانية *Priscillianism*؛ و المجمـــــع الثالـــث (٥٨٩م) عندما أنكر الملك ريكارد الأريوسيـــة *Arianism*؛ والمجمـــع الرابـــع (٦٣٣م) الذى أصدر لوائح هامـــة تتصل بـــالطقوس الدينيـــــــة.

tolerable, adj. endurable; passable; fair
يُحْتَمل: يمكن احتماله؛ معتدل، مُقْسِط

tolerableness, n. the quality or state of being tolerable **الإحتمالية، التسمّحية، الإعتدال**

tolerably, adv. **احتمالا، تسمّحا؛ اعتدالا، قسطا**

tolerance, n. ability to endure; willingness to allow or tolerate
التسمّح؛ الإحتمال، الصبر، التصبّر، الأناة

tolerant, adj. showing understanding or leniency for conduct or ideas differing from or conflicting with one's own
المتسمّح، المحتمل، الصابر، ذو الأناة

tolerantly, adv. **تسمّحا، احتمالا، صبرا، أناة**

tolerate, vt. endure, permit, with patience; allow person, religious sect, opinion, etc. to exist without interference or molestation.
يتسمّح، يتسامح؛ يحتمل، يجيز، يسمح (خاصـــة شـــخص أو مذهب دينى أو رأى الخ) بالتواجد دون تدخّل أو مضايقة

Tolerati, [L., *tolerated persons*]. Technical name for those excommunicated persons with whom the faithful are allowed to have intercourse of non-religious kind.

المحتَمَلون: [لاتينية]. اسم مصطلحى للأشخاص الذين حُكـــم عليهم بالحرمان الكنسى والذين يُسمح للمؤمنين التحدث معهم فى غير الشؤون الدينية

toleration, n. the act of tolerating; the allowance of what is not approved; the liberty given to a minority to hold and express their own political or religious opinions

التسمّح، التسامح، الإحتمال، الصبر، الإجـــازة، الإباحـــة: الحرية الممنوحة لأقليّة لإعتناق الآراء الدينية أو السياسية الخاصة بها والتعبير عنها .

Toleration Act, (May 24, 1689), act of British Parliament granting freedom of worship to Nonconformists (dissenting Protestants); it was one of a series of measures that firmly established the Revolution of 1688 in England. It allowed Nonconformists their own places of worship and their own teachers and preachers, subject to acceptance of certain oaths of allegiance. It did not apply to Catholics and Unitarians.

قانون التسامح: ٢٤ مايو ١٦٨٩م، قانون البرلمان البريطانى بمنح حرية العبادة للمنشقين (البروتستانت الخارجين على الكنيسـة الإنجيلية)؛ وكان هذا القانون خطوة فى سلسلة التـــدابير الـــتى رسّخت ثورة ١٦٨٨م فى انجلترا. وقد سمحت للمنشقين بـــدور العبادة الخاصة بهم وبالمدرسين والوعّاظ، رهنا بقبول قسم ولاء معيّن. و لم ينطبق القانون على الكاثوليك والموحدين .

Toleration Edict, (Oct. 19, 1781), law promulgated by the ***Holy Roman emperor Joseph II*** granting limited freedom of worship to non-Roman Catholic Christians and removing

civil disabilities to which they had been previously subject in the Austrian domains, while maintaining a privileged position for the Catholic Church. In an edict of Jan. 2, 1782 Joseph regulated the status of Jews in the Habsburg territories, freeing them from many discriminatory restrictions.

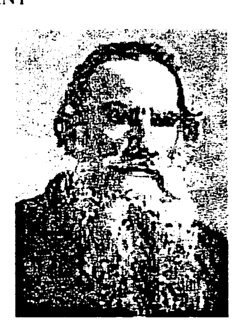

Joseph II (1765-1790)

مرسوم التسامح: (١٩ أكتوبر ١٧٨١م) مرسوم أعلنه جوزيف الثاني امبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة بمنح حرية عبادة محدودة للمسيحيين الكاثوليك غير الرومانيين وإبطال عدم الأهلية المدنية التي كانوا خاضعين لها في الأراضي النمساوية، والإحتفاظ في ذات الوقت بوضع متميّز للكنيسة الكاثوليكية. وبموجب مرسوم آخر بتاريخ ٢ يناير ١٧٨٢م نظّم جوزيف حالة اليهود في أراضي هابسبرج بتحريرهم من الكثير من القيود التمييزية.

tolerationist, **n.** one who practices or promotes toleration **التسمّحي، المتسامح: الآخذ بالتسمّح**

tolerator, see TOLERANT

Tolstoy Leo, (1828-1910), Russian novelist and social reformer. After the Publication of his two most famous novels, *War and Peace* (1864-1869) and *Anna Karenina* (1873-1877) he renounced literary ambition. He became critical of the formalism of the Orthodox Church, which excommunicated him in 1901. In his religious teaching he claimed to be following of the Gospel. He rejected the divinity of Christ and believed that men's greatest good consisted in loving one another.


Leo Tolstoy

ليو تولستوي (١٨٢٨-١٩١٠م): روائي ومصلح اجتماعي روسي. بعد نشر روايتيه الشهيرتين، الحرب والسلام (١٨٦٤-١٨٦٩م) وآنّا كارنينا (١٨٧٣-١٨٧٧م) تخلى عن طموحاته الأدبية، وأصبح ناقدا لشكليات الكنيسة الأرثوذكسية التي أصدرت بحقه حرمانا كنسيا سنة ١٩١٠م وزعم في تعاليمه الدينية أنه يتبع الإنجيل، ورفض ألوهية المسيح وكان يؤمن بأن أعظم الخير للناس هو أن تشيع المحبة بينهم.

tombstone, (*Judaism*): the tombstone of a Kohen, (a Jewish priest), is usually decorated with the symbol of the priestly blessing, i.e. two hands extended, with the fingertips touching.

شاهد القبر: (في اليهودية): عادة ما يزدان شاهد قبر الكاهن (كوهين) برمز البركة الكهنوتية، أي يدان ممتدتان وأطراف الأصابع متلامسة.

tonsure, **n.& vt.** (Christianity), ceremony of initiation in which hair is clipped from the head as part of the ritual marking one's entrance into a new stage of religious development or activity. Tonsure was used in both the Roman Catholic and Eastern Orthodox churches on occasions of solemn personal dedication to God. ***Pope Paul VI*** abolished it (effective in 1973). The origins of the Christian use of this rite are not clear, but early Christian ascetics may have imitated the ancient religious practice among the Greeks and Semites that involved the cutting of some of the hair and offering it to a deity as a sign of dedications.


TONSURE


POPE PAUL VI

حلق شعر الرأس؛ يحلق شعر الرأس: طقس ديني يُحلق فيه شعر الرأس كجزء من الطقوس التي تعد علامة على دخول شخص ما في مرحلة جديدة من التطور أو النشاط الديني. وتستخدم حلاقة شعر الرأس في الكنائس الكاثوليكية الرومانية والكنائس الأرثوذكسية الشرقية على السواء في مناسبة اعلان الشخص عن تكريسه الوقور للإله؛ وألغاه البابا بولس السادس (ونُفّذ في ١٩٧٣م). وأصول الإستخدام المسيحي لهذا الطقس غير واضحة، على أنه ربما قام الزهاد المسيحيون بتقليد الممارسة الدينية القديمة التي كانت سائدة لدى اليونان والساميين وتتضمن قطع خصلات من الشعر وتقديمها للإله كعلامة على التكريس.

Tora, same as TORAH, see *next*

Torah[1], [Heb. *Tora,* law] (in *Judaism* and *Christianity*). In Judaism, in the broadest sense the substance of divine revelation to Israel, the Jewish people: God's revealed teaching or guidance for mankind. The meaning of "Torah" is often restricted to signify the first five books of the Old Testament, also called the Law or the *Pentateuch*. These are the books traditionally

ascribed to Moses, the recipient of the original revelation from God on Mt. Sinai. Jewish, Roman Catholic, Eastern Orthodox, and Protestant canons all agree on their order: *Genesis, Exodus, Leviticus, Numbers,* and *Deuteronomy.*

التوراة [عبريا *tora* أى القانون] (فى اليهودية والمسيحية): التوراة فى اليهودية، وبأوسع معانيها، هى جوهر التتريل الإلهى لإسرائيل، أى الشعب اليهودى؛ وهى التعاليم أو الهداية التى أنزلها الله للناس. ودائما ما يقتصر معنى كلمة "توراة" على الأسفار الخمسة الأولى *Pentateuch* من العهد القديم، كما تسمى "الشريعة law" أو "الأسفار الخمسة الأولى". وهى الأسفار التى تُعزى تقليديا إلى موسى المتلقى للتتريل الأصلى من الله على جبل سيناء. والشرائع اليهودية، والكاثوليكية الرومانية، والأرثوذوكسية الشرقية، والبروتستانتية متفقة على الترتيب التالى لتلك الأسفار : التكوين و الخروج و اللاويين و العدد و التثنية.

**Torah², ** (*Islam*):

1. Sent down from Allah: *"We did reveal the Torah in which there were guidance and light."* *(5: 44)*

2. Confirmed by Jesus, son of Mary: *"And after them, We sent Jesus, son of Mary, confirming the Torah that came before. And We brought him the Gospel in which there were guidance and light"* *(5: 46)*

3. The Gentile Prophet is mentioned in it: *"...Those who follow the messenger, the Prophet of the nations, who is mentioned in their Books, the Torah and the Gospel, and who orders them to do what is right and forbids them to do what is wrong, and allows them good things and forbids bad things, and rids them of their burdens and obstacles."* *(7:157)*

التوراة (فى الإسلام):

١-أنزلها الله: ﴿ إِنَّا أَنزَلْنَا التَّوْرَاةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ...﴾ (٥: ٤٤)

٢-صدّق بها عيسى بن مريم:

﴿ وَقَفَّيْنَا عَلَى آثَارِهِم بِعَيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَاةِ وَآتَيْنَاهُ الإنجيلَ فيه هُدًى وَنُورٌ...﴾ (٥: ٤٦)

٣-النبى الأمّى مَكتوبَ فى التوراة:

﴿ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِندَهُمْ فِي التَّوْرَاةِ وَالإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُم بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَآئِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالأَغْلاَلَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ... ﴾ (٧: ١٥٧)

Torquemada, Tomas de, (1420-1498), first grand inquisitor in Spain, whose name has become synonymous with the Inquisition's horror, religious bigotry, and cruel fanaticism. His belief that the Marranos (Jewish converts), the Moriscos (Islamic converts), the Jews, and the Moors threatened Spain's welfare inspired him to influence and effect the religious policies of the Catholic monarchs Queen ***Isabella I*** and King ***Ferdinand V***, to whom he was confessor and adviser. Torquemada, ironically of Jewish descent himself, in 1492 persuaded the rulers to expel all Jews who refused to be baptized, causing about 170,000 Jewish subjects to leave Spain. ***Torquemada*** established local tribunals in almost all the Spanish cities, and promulgated 28 articles to guide inquisitors judging crimes of heresy, apostasy, witchcraft, bigamy, usury, and blasphemy and authorized torture to obtain evidence if the accused failed to confess. The number of burnings at the stake during his tenure has been estimated at about 2,000.



Torquemada.

Isabella I



توماس دى توركمادا (١٤٢٠-١٤٩٨م)، أول رئيس لمفتشى محاكم التفتيش الإسبانية الذى أمسى إسمه مرادفا لرعب محاكم التفتيش، والتعصب الدينى، والتطرف فى القسوة. اعتقد أن المارا نوس (المتحولين اليهود)، والموريسك (المسلمين المتحولين)، واليهود، والمغاربة، يهددون رفاهية أسبانيا؛ فدفعه ذلك إلى التأثير فى السياسة الدينية للعاهلين الكاثوليكيين الملكة إيزابيلا الأولى والملك فرديناند الخامس وتنفيذها، وكان هو مستشارهما ومتلقى اعترافاهما. وفى سنة ١٤٩٢م حرض العاهلين على طرد اليهود الذين رفضوا أن يتعمّدوا، وبذا تسبب فى أن يغادر أسبانيا حوالى مائة وسبعون ألف مواطن يهودى، ومن سخرية القدر أن تركمادا نفسه من أصل يهودى.

وأنشأ تركمادا محاكم محليّة فى كافة المدن الإسبانية تقريبا،

وأصدر ثمانية وعشرين مادة قانونية لإرشـاد مفتشـي محـاكم التفتيش في الحكم على جرائم الهرطقة والردة والسحر والتزوج من اثنتين والربا والتجديف في الدين، ورخّص التعذيب لإنتزاع الأدلـة في حالة عدم اعتراف المتهمين. ويُقدّر عدد من أحرقوا على العامود أثناء توليه منصبه حوالى ألفين من الضحايا.

Tosefta, [Heb. supplement], collection of early Jewish traditions of the same character as, and contemporary with, the *Mishna* (*q.v.*), but not incorporated in it.

التتمّة، التذييل، الإضافة، التكملة، الملحق [عبرية]، مجموعـة من التراث اليهودى المبكر له نفـس طبيعـة المشـنا *Mishna* ومعاصر لها ولكنه لا يدخل فيها.

Total Depravity, a term used esp. in *Calvinism* to express the extreme wretchedness of man's condition as the result of the *Fall* (*qq.v.*)

الغواية التامة، غاية الإفساد: مصطلح يسـتخدم خاصـة في الكالفينية للتعبير عن منتهى تعاسة الإنسان نتيجة للسقوط.

Total Immersion, see *Submersion*

Touching for the King's Evil, see *Kings Evil, Touching for the*

tract, **n.** (also ***tractus***), a propagandizing pamphlet, esp. on religious or political subject; a psalm sung instead of the *Alleluia* in Lent

نشرة دعاية خاصة دينية أو سياسية؛ **مزمور** يُنشد بـدلا مـن (هلليلويا *Alleluia*) في الصوم الكبير

Tractarian, **n. &adj.** (one) supporting and favouring TRACTARIANISM (see *next)*

التراكتورى: (شخص) مناصر التراكتورية (انظر المادة التالية)

Tractarianism, **n.** the principles of the Oxford movement, favouring a return to early Catholic doctrines in the Church of England (from the ninety "Tracts of the Times", pamphlets issued at Oxford from 1833-41).

التراكتـوريـة: مبادىء حركة أكسفورد التي تناصر عودة كنيسة انجلترا إلى عقائد الكاثوليكية المبكرة (مـن "منشـورات العصر التسعين"، وهى المنشورات الصـادرة في أكسـفورد في الفترة ١٨٣٣-١٨٤١م).

tractus, (*RC Ch.*) see *TRACT*

Tradition[1]**,** **n.** oral transmission from generation to another, esp. of certain religious doctrines.

التقاليد المأثورة: نقل عقائد دينية معينة من جيل لآخر

Tradition[2]**,** **n.** (*Islam*): The Sayings of the Prophet Muhammad (see *Hadith*)

1. Utters inspiration: *"...he utters nothing out of his own desire, it is but inspiration"* *(53:2-3)*

2. ***Sunnah*** **should be followed:** *"Whatsoever the messenger tells you, obey it. And whatsoever he forbids, abstain from it"* *(59: 7)*

الأحاديث النبوية (في الإسلام): أحاديث النبي محمد عليه السلام.

١-ينطق الوحي: ﴿ وَمَا يَنطِقُ عَنِ الْهَوَى * إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْـيٌ يُوحَى ﴾ (٥٣: ٣-٤)

٢-السنّة تـتّبع: ﴿ ...وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانتَهُوا ... ﴾ (٥٩: ٧)

traditional, **adj.** of, handed down by, or conforming to, tradition; conventional

تقليدى، مأثورى، نقلى؛ حديثى: خاص بالأحاديث النبوية

traditionally, **adv.** **تقليديا، تقليدا، مأثوريّة، نقلا**

traditionalism, **n.** adherence to tradition; *specif.* sometimes excessive attachment to tradition

التقليدية، المأثورية: الإلتزام بالتقاليد؛ (تحديدا) أحيانا يسـتخدم هذا المصطلح بمعنى التعلق المفرط بالتقاليد

traditionalist, **n.** a follower of or believer in traditions **المقلّد، متّبع التقاليد، الآخذ بالتقاليد**

traditionary, TRADITIONAL

traditionist, **n.** (Islam), an upholder of tradition; a transmitter, recorder, or student of Tradition **المقلّد، الآخذ بالتقاليد؛** ناقل أو مسجل أو دارس الأحاديث النبوية.

traditive, **adj.** (rare) TRADITIONAL

traditor, **n.** (*obs.*) traitor; a Christian giving up to the officers of the law the Scriptures (when their possession was forbidden), sacred vessels, or the names of his brethren during the Roman persecution

الخائن (معنى مهجور)؛ (أثناء الإضطهاد الروماني): المسـيحى الذى يسلّم لمسؤولى السلطة الكتب أو الأوعية المقدسة (وكانت حيازتها ممنوعة)، أو يكشف عن أسماء إخوانه

Traducer, the, title of the 104th Surah in the (*Q.*) **سورة الهُمَزَة:** السورة الرابعة بعد المائة في القرآن الكريم.

Traducianism, **n.** (*Christian Theol.*), doctrine that the child's parents generate a child's soul as well as body; *opp.* to *Creationism.* Traducianism was advocated by the Fathers to explain the original sin; yet, Creationism came to be generally accepted in the Middle Ages.

التلازميّة، (لاهوت مسيحى): مذهب يقول بأن روح الطفـل

تتولّد بوساطة أبويه؛ عكس (الخَلقية *Creationism*). وقد دافع آباء الكنيسة الأوائل عن التلازمية لتفسير الخطيئة الأصلية، ومع ذلك أصبحت الخلقية *Creationism* مقبولة عموما فى العصور الوسطى.

Traducianist, n. one who believes that children receive soul as well as body from their parents through natural generation.

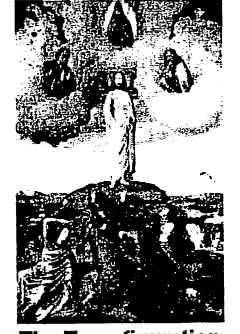
التلازمي: القائل بالتلازمية: من يعتقد بأن الأطفال يتلقون أرواحهم وأبدانهم من والديهم بالتوالد الطبيعي

traducianistic, adj. of, or relating to, *Traducianism* **تلازمي:** منسوب للتلازمية أو متعلق بها

Transcendent, adj. **1.** Excelling, surpassing; **2.** (Esp. of God), existing apart from, not subject to limitations of, the material universe, opp. immanent

١- فائق، متجاوز مستشرف؛ ٢- (خاصة عن الإله) موجود فوق الكون المادى وبصورة منفصلة عنه.(عكس ماثل أو موجود (أي الإله) فى كل مكان *Immanent*).

transfiguration, n. change of form or appearance, esp. that of Christ *(Mat. 17: 2; Mk. 9:2-3)*. ***(T~)*** festival of the appearing of Christ's transfiguration, Aug. 6. It is related in the *Synoptic Gospels* Sts. Peter, James, and John witnessed this vision of Christ, transfigurated, with Moses and Elijah. It is celebrated on the 6th of August.



The Transfiguration

التجلّي؛ عيد التجلّي؛ تغيّر هيئة المسيح على الجبل (فى المسيحية): عيد مسيحى لظهور الرب أثناء حياته الأرضية، فى الأناجيل المتشابهة (متى ١٧: ٢ ومرقس ٩: ٢-١٣ ولوقا ٩: ٢٨-٣٦). وشهد على رؤية المسيح، بهيئته المتغيرة، مع موسى وإيليّا، القديسون بطرس ويعقوب ويوحنا .ويحتفل بهذا العيد فى السادس من أغسطس.

translate, vt.*(Eccl.)* remove (bishop) to another see, (saint's relics etc.) to another place of burial; (*Bibl.*) convey to heaven without death, see next.

(معنى كنسى): **ينقل** (أسقفا) إلى أسقفية أخرى (أو رفات قديس) إلى مدفن آخر؛ (فى الكتاب المقدس): يرفع إلى السماء من غير موت. (أنظر المادة التالية)

translation, n. (*B.*): removal of person to heaven without death: *"By faith Enoch was translated that he should not see death; and was not found, because God had translated him: for before his translation he had this testimony, that he pleased God."* *(Heb. 11: 5)*

الرفع إلى السماء بلا موت، النقل: (فى الكتاب المقدس): (ع ج) "بالإيمان نُقل أخنوخ لكي لا يرى الموت ولم يوجد لأن الله نقله. إذ قبل نقله شُهد له بأنه قد أرضى الله" (عبرانيين ١١: ٥)

Transmigration OF Souls, see METEMPSYCHOSIS

transubstantiation, n. (*Christianity*), change by which the substance (though not the appearance) of the bread and wine in the *Eucharist* becomes Christ's Real Presence, that is, His body and blood.

The doctrine of transubstantiation, elaborated by scholastic theologians from the 13th to the 15th century, was incorporated into the documents of the Council of Trent (1545-1563). In the mid-20th century some Catholic theologians were restating the doctrine of Christ's eucharistic presence. Shifting the emphasis from a change of substance to a change of meaning, they coined the terms Transignification and transfinalization to be used in preference to transubstantiation. But ***Pope Paul VI***, in his encyclical *Mysterium Fidei* in 1965, called for retention of the dogma of transubstantiation together with the terminology in which it has been expressed. (*cf. Consubstantiation*)



Pope Paul VI

الإحالة، الإستحالة، التحول (فى المسيحية): التحول الذى بوساطته (وإن لم يكن فى الظاهر) يصبح خبز ونبيذ طقس القربان وجودا حقيقيّا للمسيح، أى جسده ودمه.

وعقيدة التحول، التي طوّرها اللاهوتيون المدرسيون من القرن الثالث عشر إلى القرن الخامس عشر، أدخلت فى وثائق مجمع ترنت (١٥٤٥-١٥٦٣م) وفى منتصف القرن العشرين أعاد بعض اللاهوتيين الكاثوليك صياغة عقيدة تواجد المسيح فى طقس القربان المقدس؛ وقد نقلوا التركيز من تحول المادة إلى تحول المعنى، وابتدعوا مصطلحى تحول المعنى *Transignification* وتحول الإنتهاء *Transfinalization*

للإستخدام على نحو أفضل من تحول الخبز والخمر إلى جسد المسيح ودمه. غير أن البابا بولس السادس قضى فى منشوره الدورى *Mysterium Fidei* فى سنة ١٩٦٥م بالإبقاء على شعيرة تحول الخبز والخمر إلى جسد المسيح ودمه إلى جانب المصطلحات التى تعرب عنها. (قارن التجاسد (*Consubstantiation*

Tree, (*Q.*):

1. Tree of Adam in the Garden: *"And when both of them tasted of the tree they became aware of their nakedness...And their Lord asked them: 'Did I not forbid you to eat from that tree and tell you that Satan is an open enemy to you?'"* *(7:22)*

2. Tree of Jonah: *"And We caused a tree of gourd to grow and cover him"* *(37:146)*

3. Appointed place for Moses: *"And when he reached the fire he was called from the edge of the valley on the right side of the tree in the blessed area: 'O Moses! I am Allah, the Lord of the Worlds'"* *(28 :30)*

4. Tree of Hell Fire: *"The tree of Zaqqûm is the food of sinners which boils in bellies like boiling water as if it were molten metal."* *(44:43-46)*

الشجرة، (القرآن الكريم):

١-شجرة الجنّة:

﴿... فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءَاتُهُمَا ...وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَن تِلْكُمَا الشَّجَرَةِ وَأَقُل لَّكُمَا إِنَّ الشَّيْطَآنَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِينٌ﴾ (٧: ٢٢)

٢-شجرة يونس:

﴿وَأَنبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّن يَقْطِينٍ﴾ (٣٧: ١٤٦)

٣-موعد موسى عند الشجرة:

﴿ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِن شَاطِئِ الْوَادِي الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَن يَا مُوسَى إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ﴾ (٢٨: ٣٠)

٤-شجرة النّار:

﴿ إِنَّ شَجَرَةَ الزَّقُّومِ * طَعَامُ الْأَثِيمِ * كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ * كَغَلْيِ الْحَمِيمِ﴾ (٤٤: ٤٣-٤٦)

Tree of the Knowledge, *of good and evil,* (*B.*),

1. Forbidden: *"But of the tree of knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it: for in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die."* *(Ge.2:17)*

2. Disobedience: *"And when the woman saw that the tree was good for food,...she took of the fruit thereof, and did eat, and gave also unto her husband with her; and he did eat."* *(Ge.3: 6)*

شجرة معرفة الخير والشر: (فى الكتاب المقدس):

١-محرّمة: "وأمّا شجرة معرفة الخير والشر فلا تأكل منها. لأنك يوم تأكل منها موتا تموت" (تكوين ٢: ١٧)

٢-العصيان:

"فرأت المرأة أن الشجرة جيّدة للأكل...فأخذت من ثمرها وأكلت وأعطت رجلها أيضا معها فأكل" (تكوين ٣: ٦)

Tree of Life, (*B.*),

1. Created in the Garden: *"... the tree of life also in the midst of the garden"* *(Ge. 2: 9)*

2. Preventing Adam from it: *"And the Lord God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever: Therefore the Lord God sent him forth from the garden of Eden, to till the ground from whence he was taken. So he drove out the man: and he placed at the east of the garden of Eden cherubim, and a flaming sword which turned every way, to keep the way of the tree of life."* *(Ge. 3: 22-24)*

شجرة الحياة: (فى الكتاب المقدس):

١-خُلقت فى الجنّة:

"...شجرة الحياة فى وسط الجنة" (تكوين ٢: ٩)

٢-كي لا يقربها آدم:

"وقال الرب الإله هو ذا الإنسان قد صار كواحد منا عارفا الخير والشر. والآن لعلّه يمد يده ويأخذ من شجرة الحياة أيضا ويأكل ويحيا إلى الأبد. فأخرجه الرب الإله من جنّة عدن ليعمل الأرض التى أخذ منها. فطرد الإنسان وأقام شرقى جنّة عدن الكروبيم ولهيب سيف متقلب لحراسة طريق شجرة الحياة" (تكوين ٣: ٢٢-٢٤)

Tre Fontane, the traditional site of St. Paul's martyrdom, some 3 miles south of Rome. According to legend, his head, on being severed from his body, rebounded from the ground at three points, from which issued the three springs which give the place its name.

الينابيع الثلاثة: الموقع التقليدى لإستشهاد القديس بولس جنوب روما بحوالى ثلاثة أميال. وطبقا للأسطورة فإن رأسه بعد أن فصلت عن جسده ارتدت من الأرض وارتطمت بثلاثة أماكن اندفعت منها الينابيع الثلاثة التى أعطت لذلك المكان إسمه.

Trench, *Battle of,* also called ***Battle of the Confederates***: see *Ditch, Battle of*

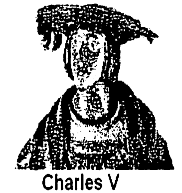
غزوة الخندق: تسمى أيضا غزوة الأحـــزاب(أنظـــر *(Battle of Ditch,*

Trent Council, 19th ecumenical council of the *RC Ch* (1545-1563), highly important for its sweeping decrees on self-reform and for its dogmatic definitions that clarified virtually every doctrine contested by the Protestants. Despite internal strife, external dangers, and two lengthy interruptions, the council played a vital role in revitalizing the church in many parts of Europe. Summoned by ***Paul III*** in 1537, but it. eventually met at Trent (northern Italy) in 1545

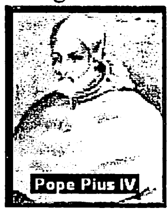

Pope Paul III

Period I: (1545-1547). The council reaffirmed the *Nicene Creed* as the basis of Catholic faith; it upheld the validity of the Old and New Testament Books and tradition as sources of faith, and also the sole authority of the Church to interpret the Bible; the number of sacraments was fixed at seven; and the nature and consequences of original sin were defined. After months of intense debate, the council ruled against Luther's doctrine of justification by faith alone. Political problems forced the council's transfer to Bologna and finally interrupted its unfinished work altogether.

Period II: (1551-1552). Before military events forced a second adjournment of the council, the delegates finished an important decree on the Eucharist that defined the Real Presence of Christ. *Transubstantiation* was affirmed and the *Lutheran, Calvinist*, and *Zwinglian* Eucharistic doctrines (*qq.v.*) were repudiated; the sacrament of penance was extensively defined, extreme unction (later, the anointing of the sick) was explained. German Protestants, meanwhile, were demanding a reconsideration of all the council's previous doctrinal decrees and wanted a statement asserting that a council's authority is superior to that of the pope. A revolt of the princes against ***Charles V*** led to the Council's suspension.


Charles V

Period III: (1562-1563). When the Council reassembled under ***Pope Pius IV***, all hope of conciliating the Protestants had gone. The Council defined that Christ is entirely present in both the consecrated bread and the consecrated wine in the Eucharist but left to the pope the practical decision of whether or not the chalice should be granted to the laity. It defined the Mass as a true sacrifice; issued doctrinal statements on holy orders, matrimony, purgatory, indulgences, and the veneration of saints, images and relics; and enacted reform decrees on clerical morals and the establishment of seminaries.


Pope Pius IV

The end of the century witnessed the disappearance of many of the abuses that had provoked the Protestants, and the *RC Ch.* had reclaimed many of its followers in Europe. The council, however, failed to heal the schism that had sundered the Western Church.

مجمع ترِنْت: المجمع التاســع عشر للكنيسة الكاثوليكية الرومانية (١٥٤٥-١٥٦٣م)، يعد هذا المجمع غاية فى الأهمية لما اتخذه من مراسيم كاسحة حول الإصلاح الذاتى ولما وضعه من تعــاريف للطقوس أوضحت فعلا كل عقيدة كان البروتستانت يحاجونها. وبرغم الخلافات الداخلية، والأخطار الخارجيــة، والإنقطــاع المطول مرتين، فقد لعب المجمع دورا حيويــا فى إسترجـــاع الكنيسة الكاثوليكية لحيويتهــا فى أجزاء كثيرة من أوروبـــا. وكان البابا بولس الثالث قد دعا لإنعقاد المجمع ســنة ١٥٣٧م، لكنه انعقد فى نهاية الأمر سنة ١٥٤٥م فى ترنت بشمال إيطاليا.

الفترة الأولى: (<u>١٥٤٥-١٥٤٧م</u>)، أعاد المجمع تأكيد مبــدأ مذهب نيقية على أنه أساس الإيمان المسيحى الكاثوليكى؛ وأيــد صحة أسفار العهدين القديم والجديد والتقاليد كمصادر للإيمان، كما أعلن أن الكنيسة هى السلطة الوحيدة التى يحق لها تفســير الكتاب المقدس؛ وحدد عدد الأسرار الكنيسة بسبعة؛ كما حدد طبيعة الخطيئة الأصلية والنتائج المترتبة عليها. وبعد شهور مـــن النقاش الحاد أصدر المجمع قراره المناهض للعقيدة اللوثرية الـــتى تقول إن الخلاص يتم بالإيمان وحــده. ونتيجــة للمشــكلات السياسية اضطر المجمع إلى الإنتقال إلى بولوينا وإلى وقف أعماله بصورة نهائية و لم تكن قد انتهت بعد.

الفترة الثانية: (<u>١٥٥١-١٥٥٢م</u>)، قبل أن تجــبر الأحــداث

العسكرية المجمع على رفع جلساته مرة أخرى، تمكنت الوفود من الإنتهاء من مرسوم هام بشأن القربان المقدس حــدد الوجــود الحقيقى للمسيح؛ إذ أكد المرسوم عقيدة تحول الخبز والخمر إلى جسد المسيح، وأنكر العقائد اللوثرية والكالفينية والزوينجلية المتصلة بالتحول *Transubstantiation* ؛ وحدد المجمع بصورة مطولة شعيرة التكفير الذاتى، وفسّر شعيرة مسْحَة الموتى (فيما بعد مسْحَة المرضى). وفى تلك الأثناء طلبَ البروتستانت الألمان إعادةَ النظر فى جميع المراسيم العقائدية التى سبق للمجمع اتخاذها، وطالبوا بصدرو بيان يؤكد أن سلطة المجالس الكنسية تعلو على سلطة البابا. وبسبب تمرد الأمراء على تشارلز الخامس توقف المجمع عن الإنعقاد.

الفترة الثالثة: (١٥٦٢-١٥٦٣)، انعقد المجمع مرة أخرى تحت رئاسة البابا بيوس الرابع وقد تبددت كل آمال المصالحة مع البروتستانت. وحدد المجمع أن المسيح موجود وجودا كاملا فى كل من الخبز المقدس والخمر المقدسة فى طقس القربان المقدس، وفيما يتعلق بتقديم أو عدم تقديم خمر القربان المقدس لجمهور المؤمنين فقد تُرك للبابا ليصدر فيه قرارا عمليا. وقرر أن القداس هو قربان حقيقي؛ وأصدر بيانات عقائدية حول الدرجات الكهنوتية، والزواج، والمطهر، والغفران، وتبجيل القديسين والصور ورفات الجثث أو الآثار المقدسة؛ واستنّ مراسيم إصلاحية حول الأخلاقيات الكهنوتية وإنشاء المعاهد اللاهوتيّة.

وبنهاية القرن اختفى الكثير من الإساءات التى أثارت البروتستانت، واستعادت الكنيسة الكاثوليكية الرومانية الكثير من أتباعها فى أوروبا؛ ومع ذلك فشل المجمع فى رأب الصدع الذى شطر الكنيسة الغربية.

trental, n. a set of 30 Requiem Masses for the repose of a soul, whether said on a single or on successive days.

الثلاثونيـّة: مجموعة من ثلاثين قداسا موسيقيا لراحة روح الميّت، تقال فى يوم أو أيام متعاقبة.

Triad, n. a word first used of the Trinity in the Godhead by Theophilus of Antioch

الثلاثة: كلمة كان القديس ثيوفيلوس الأنطاكى أول من استخدمها للتعبير عن "الثالوث" فى الألوهيّة.

Tridentine, adj.&n. of the Council of *Trent* (*q.v.*); one who accepts the decrees of that Council.

ترنْتى: خاص بمجمع ترنت أنظر *Trent Council* ؛ من يقبل القرارات التى أصدرها هذا المجمع.

Triduum Sacrum, [L. *the sacred three days*], the last three days of the *Holy Week*, i.e. *Maundy Thursday, Good Friday*, and *Holy Saturday.*

الأيام الثلاثة المقدسة [لاتينيّة]: آخر ثلاثة أيام فى أسبوع الآلام، أى خميس العهد، والجمعة الحزينة، وسبت النور.

Trinitarian, adj. & n. in relation to, believing in, the *Trinity*; of the *Trinitarians*; **n.** one who holds the doctrine of the Trinity; a member of Trinity College.

ثالوثى، الثالوثى: متعلق بالثالوث، أو مؤمن به؛ متعلق بالثالوثيون *Trinitarians*؛ (كإسم) الثالوثى: من يعتنق عقيدة الثالوث؛ عضو كلية الثالوث.

Trinitarianism, n. the doctrine of the *Trinity*; belief in or adherence to the doctrine of the *Trinity*

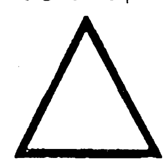
الثالوثيّة: عقيدة الثالوث؛ الإعتقاد فى الثالوث أو التزامه.

Trinitarians, (***Order of the Most Holy Trinity***):

A religious order founded at Rome in 1198 to ransom Christian captives from the Muslims, (its members are sometimes called *Mathurins* and *Redemptionists*). In 1596 a reform was started in Spain; the Barefooted Trinitarians survived; they engage in education, nursing, and pastoral work.

الثالوثيون: (نظام الثالوث الأقدس): نظام دينى نشأ فى روما سنة ١١٩٨م لإفتداء الأسرى المسيحيين من المسلمين (وأحيانا ما يطلق على أعضائها "ماثوريتز *Mathurins*" و "المخلصون *Redemptionists*"). وفى ١٥٩٦م بدأت حركة إصلاح فى إسبانيا نجا منها هؤلاء الثالوثيون الحفاة؛ ونشاطهم عبارة عن التعليم والتمريض والأعمال الكهنوتية الرعاوية.

Trinity, n. (*Christianity*), the Christian doctrine that asserts that God is one in substance but three in "person", *Father, Son,* and *Holy Spirit.*



The Equilateral Triangle symbol of the Trinity The three distinct angles combine to make one complete figure

Neither the word Trinity nor the explicit doctrine as such, appears in the New Testament, nor did Jesus and his followers intend to contradict the Shema in the Old Testament: *"Hear, O Israel: The Lord our God is one Lord"*

The early Christians, however, had to cope with the implications of the coming of Christ and of the presumed presence and power of God



Holy Trinity
Museo del Prado, Madrid

i.e., the Holy Spirit. The Father, Son, and Holy Spirit were associated in such *New Testament* passages as the great commission:

(OT), "Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit" (Mat. 28:19)

And in the apostolic benediction: "*The grace of the Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all." (II Cor. 13: 14)*

Thus the New Testament established the basis for the doctrine of the Trinity.

The doctrine developed gradually over several centuries and through many controversies. The Council of Nicaea in 325 stated the crucial formula for the doctrine in its confession that the Son is "of the same substance [*homoousios*] as the Father," even though it said very little about the Holy Spirit. Over the next half century, *Athanasius* defended and refined the Nicene formula, and, by the end of the 4th century the doctrine of the Trinity took substantially the form it has maintained ever since.

الثالوث؛ التثليث: (فى المسيحية): العقيدة المسيحية التى تؤكّد أن الإله واحد فى الجوهر ولكنه ثلاثة فى "الأقانيم"، الآب والإبن والروح القُدُس.

ولا تظهر كلمة تثليث ولا عقيدة التثليث صراحة على هذا النحو فى اعتراف الإيمان Shema فى العهد الجديد، كما لم يكن يسوع المسيح ولا أتباعه يقصدون معارضة العهد القديم:

"اسمع يا اسرائيل. الرّب إلهنا ربّ واحد" (تثنية ٦: ٤)

المثلث المتساوى الأضلاع رمز للثالوث وتتحد الزوايا الثلاث المنفصلة لتكوّن شكلا واحدا

ومع ذلك، كان لزاما على المسيحيين الأوائل التعامل مع ما يتصل بمجيء المسيح وبما يفترض من وجود قوة الإله أى الروح القُدُس. وقد ارتبط الآب والإبن والروح القدس بنصوص فى العهد الجديد:

مثل التكليف بالدعوة:

"فاذهبوا وتلمذوا جميع الأمم وعمّدوهم باسم الآب والإبن والروح القدس" (متى٢٨: ١٩)

ومثل البركة الرسولية:

"نعمة ربنا يسوع المسيح ومحبة البشر وشركة الروح القدس مع جميعكم . آمين" (٢ كورنثوس ١٣: ١٤)

وهكذا أرسى العهد الجديد الأساس لعقيدة التثليث.

ولقد تطورت العقيدة تدريجيا على مدى عدة قرون، ومرت بالكثير من الجدل. وقد نص مجمع نيقيا فى سنة ٣٢٥م على الصيغة الدقيقة للعقيدة فى اعترافه بأن الإبن "من نفس الجوهر [*homoousios*]"، ولو أنه لم يقل سوى القليل جدا حول الروح القدس. وعلى مدى نصف القرن التالى دافع أثاناسيوس عن صيغة نيقيّة ونقحها، وبنهاية القرن الرابع أخذت عقيدة التثليث فعليا الشكل الذى احتفظت به منذ آنذاك.

Trinity Sunday, the Sunday after Pentecost, dedicated to the Trinity

أحد الثالوث: يوم الأحد التالى لعيد الخمسين أو العنصرة، مكرّس للثالوث

Triphysite, n. a believer in the existence of three natures in Christ Human, divine, and a third resulting from the union of these

الثلاثيطبْعى: من يعتقد فى وجود ثلاث طبائع فى المسيح طبيعة بشرية وأخرى إلهيّة وثالثة ناتجة عن اتحاد الطبيعتين.

Triple Candlestick, In the W. rite until 1955 a triple candlestick was used in the Paschal Vigil Service to hold the three candles which were successively lit during the procession to the altar. In the E. Church a triple candlestick is used for Episcopal blessings.


Triple Candlestick

الشمعدان الثلاثى: فى طقوس الكنيسة الغربية حتى سنة ١٩٥٥م، كان الشمعدان الثلاثى يستخدم فى صلاة عشية الفصح لحمل الشمعات الثلاث التى كانت تضاء على التوالى أثناء الموكب الزيّاحى إلى المذبح. وفى الكنيسة الشرقية، يستخدم الشمعدان الثلاثى فى طلب البركات الأسقفية.

trisagion, n. [Gk. *thrice holy*] an ancient hymn consisting of the words *O Holy God, holy and mighty, holy and immortal, have mercy on us*; loosely, the Tersanctus/Sanctus.

قُدّوس ثلاث [يونانيّة]: ترنيمة قديمة تتألف من الكلمات "يا الله يا قدوس، يا قدوس وقدير، يا قدوس وخالد، إرحمنا"؛ وبصورة عامة "قدوس، قدوس، قدوس" أنظر *Tersanctus/Sanctus*.

tritheism, n., heretical belief of a 6th - century sect of *Monophysites*, claiming that the Father, Son, and Holy Ghost are actually Three Divine Persons, thus denying the unity of substance in them.

التثليث: معتقد هرطيقى ساد فى القرن السادس لطائفة من الوحديطبْعيين تقول إن الآب والإبن والروح

القدس ثلاثة أقانيم إلهيـــة وبذا ينكر اتحادهم فى الجوهر.

Triumph, n. title of the 48th Surah in the (*Q.*), "*We are giving you a clear Triumph" (48:1)*

سورة الفتح: السورة الثامنة والأربعون فى القرآن الكريم:

﴿ إنــا فتحنــا لك فتحــاً مبينـــاً ﴾ (٤٨: ١)

triumphant church, the collective body of saints now glorified in heaven

الكنيسة المنتصرة: جماعة القديسين الممجّدة فى السماء الآن.

trivium, n. pl.~ia, the first three of the Seven Liberal Arts in ancient Rome and the Middle Ages.: grammar, rhetoric, and logic

(see also *Seven Liberal Arts & cf. Qurdrivium*)

العلوم الثلاثة الأول: من الفنون السبعة الحرة فى روما القديمـة والعصور الوسيطة وهى : قواعد اللغة والبلاغة والمنطق. (وانظر أيضا *Seven Liberal Arts* وقارن *Qurdrivium*)

Truce of God, measure by medieval *RC Ch* to suspend warfare during certain days of the week and during the period of certain church festivals and Lent. It is traceable to at least **1027** when the Synod of Elne suspended all warfare from Saturday night until prime on Monday. By **1042** it extended from Wednesday evening to Monday morning in every week and also, in most places, lasted during the seasons of Lent and Advent, the three great vigils and feasts of the Blessed Virgin, and those of the 12 apostles and a few other saints. The Truce of God was most powerful in the 12th century, but with the 13th century its influence waned as the kings gradually gained control over the nobles and substituted the king's peace for that of the Church.

هدنة الرب: تدبير للكنيسة الكاثوليكية الرومانيـة فى العصـور الوسيطة يمنع الأعمال الحربية فى أيام معيّنة من الأسبوع وخلال فترات معيّنة لإحتفالات الكنيسة وفى الصوم الكـبير. ويمكـن الرجوع بتاريخها إلى ١٠٢٧م على الأقل عندما أوقف مجمع إلنْ الأعمال الحربية من مساء السبت حتى صلاة الساعة الأولى مـن نهار الإثنين. وبحلول عام ١٠٤٢م امتدت من مساء الأربعاء إلى صباح الإثنين من كل أسبوع، كما دامت فى أغلب الأمـاكن خلال موسم الصوم الكبير وعيد المجيء والأمسـيات الـثلاث الكبرى وأعياد العذراء المباركة وأعياد القديسين الإثـنى عشـر وبعض القديسين الآخرين. وبلغت هدنة الـرب أوج قوتهـا فى القرن الثانى عشر، لكنها فى القرن الثالث عشر ضَعُفَ نفوذها إذ استولى الملوك تدريجيا على سلطة النبلاء واستعاضوا عن سـلام الكنيسة بسلام الملك.

True Day, (*Q*), *"That is the True Day. And he who wills should return to his Lord" (78:39)*

اليوم الحق: (فى القرآن الكريم):

﴿ ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَن شَاء اتَّخَذَ إِلَى رَبِّهِ مَآبًا ﴾ (٧٨: ٣٩)

Trullian Synod, The synod of Eastern bishops held in 692 to pass disciplinary canons to complete the work of the Fifth (553) and Sixth (680) General Councils (hence its other name of **Quinisext,** i.e. Fifth-Sixth Council). It sat in the domed room (**trullus**) of the Emperor Justinian II's palace at Constantinople. The Pope rejected its decrees.

مجمع ترولـيـان: مجمع الأساقفة الشرقيين المعقود سـنة ٦٩٢م لإصدار قوانين نظامية استكمالا لأعمال المجمعين العامين الخامس (٥٥٣م) والسادس (٦٨٠م) ، (ومن هنا جاءت التسمية الثانية **Quinisext** أي المجمع الخامس – السادس) وكان اجتمـاع الأساقفة فى القاعة المقببـة المسـماة (ترولـوس) فى قصـر الإمبراطور جستينـيان الثانى بالقسطنطينية. وقد رفض البابـا قرارا ت هذا المجمع.

Trumpet[1], n. (*B.*): a windpipe instrument of powerful and brilliant sound:

1. Used in the Temple: *OT.(R.V.) "And David and all Israel danced for joy before God with all their might to the sound of singing, of lyres, lutes, tambourines, cymbals, and trumpets." (1 Chr. 13:8)*

2. Feast of Blowing of Trumpets: *OT. "In the seventh month, in the first day of the month, shall ye have a sabbath, a memorial of blowing of trumpets, a holy convocation" (Lev. 23: 24)*

3. Seven trumpets for seven angels: *NT. "And I saw the seven angels which stood before God; and to them were given seven trumpets." (Rev. 8: 2)*

البوق: (فى الكتاب المقدس): أداة نفخ أنبوبية لها صوت قـوى صدّاح:

١-فى الهيكل: (ع ق) **(النسخة المنقّحة):**

"وداود وكل اسرائيل يلعبون أمام الله بكل عزّ وبأغانٍ وعيدان ورباب ودفوف وصنوج وأبواق" (الأيام الأول ١٣: ٨)

٢-عيد هتاف البوق: (ع ق)

"فى الشهر السابع فى أول الشهر يكون لكم عطلة تذكار هتاف البوق محفل مقدّس" (لاويين ٢٣: ٢٤)

٣-سبعة أبواق لسبعة ملائكة" (ع ج) "ورأيت السبعة الملائكة الذين يقفون أمام الله وقد أعطوا سبعة أبواق" (رؤيا ٨: ٢)

Trumpet[2], (*Q.*): The Trumpet will be blown

only on the Day of Resurrection. It will be blown twice:

1. The Day of Threat: *"And the trumpet will be blown. That is the Day of threat."* *(50: 20)*

2. The trumpet will be twice blown: *"And the trumpet will be blown to be the death of those who are in the heavens and those who are on the earth except those whom Allah wills; and when it is blown a second time they will be raised to wait Reckoning!"* *(39: 69)*

الصــور: (**فى القرآن الكريم**): يُنفخ فيه يوم القيامة مرتين:

١-يوم الوعيد:

﴿ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ ﴾ (٥٠: ٢٠)

٢-النفختان: ﴿ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَن شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَى فَإِذَا هُم قِيَامٌ يَنظُرُونَ ﴾ (٣٩: ٦٨)

Truth, (*Q.*):

1. The Qur'an: *"Or they say that he is mad. No, he is not! He is bringing them the Truth, but most of them hate it."* *(23: 70)*

2. Allah's promise: *"To Him all of you will return. It is the True promise of Allah."* *(10: 4)*

3. The Hour: *"...those who believe are holding it in awe and know that it is True."* *(42:18)*

4. Death: *"And the agony of death comes showing such Truth as you have always feared to encounter"* *(50:19)*

5. The Garden and the Fire: *"And those who are in the Garden addressed those who are in the Fire asking: 'We have found that the promise of our Lord is True, have you found the promise of your Lord True?' They answered: 'Yes!'"* *(7: 44)*

الحق: (فى القرآن الكريم):

١-القرآن: ﴿ أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُم بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ ﴾ (٢٣: ٧٠)

٢-وعد الله:

﴿ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا... ﴾ (١٠: ٤)

٣-الساعة:﴿...وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ...﴾ (٤٢: ١٨)

٤-الموت: ﴿وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴾ (٥٠: ١٩)

٥-الجنة والنار: ﴿ وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَن قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدتُّم مَّا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُواْ نَعَمْ...﴾ (٧: ٤٤)

Tunkers, [Ger. Dunker; dipper], also known as **Dunkers** and as **German Baptists**, and officially called the **Church of the Brethren.** Members of a sect of German American Baptists who practice triple immersion. They originated in Germany in 1708 but were compelled by persecution to immigrate to America (1719-29). They reject infant Baptism, Lord's Supper with an agape, and refuse to take oaths or bear arms.

التونكر، الدونكر، الغطّاس [لفظة ألمانية بمعنى الذي يغطّس]، وأيضا **المعمدانيون الألمان**، والتسمية الرسمية هي **كنيسة الإخوة:** أعضاء مذهب من المعمدانيين الأمريكيين الألمان، يمارس التعميد بالتغطيس ثلاث مرات. نشأ فى ألمانيا سنة ١٧٠٨، لكن الإضطهاد أجبر أعضاء المذهب على الهجرة إلى أمريكا (١٧١٩-١٧٢٩م). وهم ينكرون تعميد الأطفال، والعشاء الرباني مع وجبة المحبة، ولا يحلفون ولا يحملون سلاحا.

Tûr[1], (at-Ṯûr) (*Qur'an*): The name of the Mount and title of the 52nd Surah in the Qur'an.

سورة الطّور: اسم الجبل واسم السورة الثانية والخمسين فى القرآن الكريم

Tûr[2], (at-Ṯûr) (*Qur'an):* Moses and the Israelites:

1. Moses saw a fire:*"...he sensed a fire on the side of at- Ṯûr"* *(28: 29)*

2. The appointment: *"And We called him from the right side of the Mount Tur, and brought him nearer to commune with us."* *(19: 52)*

الطّور: (**فى القرآن الكريم**): **موسى وبنو إسرائيل:**

١-موسى والنار:

﴿...آنَسَ مِن جَانِبِ الطُّورِ نَارًا...﴾ (٢٨: ٢٩)

٢-الموعد:

﴿ وَنَادَيْنَاهُ مِن جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ﴾ (١٩: ٥٢)

tutiorism, n. (*RC moral theol.*), the doctrine that in case of doubt between right and wrong one should take the safer course (i.e. the one in verbal accordance with the law). It was condemned in 1690.

اختيار السبيل الأسلم: (فى اللاهوت الأخلاقى الكاثوليكى)، المبدأ الذى مفاده أنه فى حالة الشك بين ما هو صواب وما هو خطأ، ينبغى للمرء اتخاذ السبيل الأسلم (أى الذى يتفق مع نص الشريعة). وقد أدين ذلك فى ١٦٩٠م.

Tuwa, (*Q.*), the Sacred valley just below

Mount Sinai where Allah spoke to Moses: *"And when he reached the fire, he was called: 'O Moses! I am your Lord. Take off your shoes, you are in the holy valley of Tuwa.'"* (20: 12)

طوى: (فى القرآن الكريم): الوادى المقدس الواقع فى سفح جبل سيناء حيث كلم الله موسى:

﴿ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَا مُوسَى ۞ إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴾ (٢٠: ١٢)

Twelve Chieftains of Israel, (*Q.*): *"The Children of Israel made a covenant of obedience with Allah; and We appointed twelve chieftains from among them. If you perform prayers, and pay the poor-due, and believe in My messengers and support them, and lend Allah a good loan, I will be with you and I will remit your sins, and put you in Gardens in which rivers flow. And those who disbelieve from among you despite all that are surely going astray.'"* (5: 12)

اثنا عشر نقيبـــا لبنى إسرائيل: (فى القرآن الكريم):

﴿وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَآئِيلَ وَبَعَثْنَا مِنهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلاَةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَآمَنتُم بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَّأُكَفِّرَنَّ عَنكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الأَنْهَارُ فَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاء السَّبِيلِ ﴾ (٥: ١٢)

Twelve months, (*Q.*): *" On the Day when Allah created the heavens and the earth He ordained in His Book that the months are twelve, in four of which fighting is forbidden."* (9: 36)

اثنا عشر شهرا: (فى القرآن الكريم):

﴿ إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِندَ اللّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَات وَالأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ...﴾ (٩: ٣٦)

Twelve Springs, (*Q.*): *" When the people of Moses asked for water We inspired him to strike with his staff a rock from which twelve springs gushed out, thus each group knew their drinking place."* (7: 160)

اثنتا عشرة عينا: (فى القرآن الكريم): ﴿...وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنِ اضْرِب بِّعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ...﴾ (٧: ١٦٠)

Twelve Tribes[1], (*Q.*), *"There is a group, among the people of Moses that guides and does justice by means of Right. And We divided up the people of Moses into twelve separate tribes."* (7: 159-160)

اثنتا عشرة أسباطا: (فى القرآن الكريم):

﴿وَمِن قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ۞ وَقَطَّعْنَاهُمُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا...﴾ (٧: ١٥٩-١٦٠)

Twelve Tribes[2],of Israel, (*B.*), the tribes named after sons or grandsons of Jacob (whose name was changed to Israel by God). His first wife, Leah, bore him six sons: *Reuben, Simeon, Levi, Judah, Issachar,* and *Zebulun.* With the exception of Levi, each was the father of a tribe. Two other tribes, *Gad* and *Asher*, were named after sons born to Jacob and Zilpah, Leah's maidservant. Two additional tribes, *Dan* and *Naphtali*, were named after sons of Jacob born of Bilhah, the maidservant of Rachel, Jacob's second wife. Rachel bore Jacob two sons, *Joseph* and *Benjamin*. Though a tribe was named after Benjamin, non bore the name of Joseph. Two tribes, however, were named after Joseph's sons, *Manasseh* and *Ephraim*. The 10 tribes that settled in Palestine became known as the *Ten Lost Tribes of Israel.*

قبائل بنى إسرائيل الإثنى عشرة: (فى الكتاب المقدس): هــى القبائل المسماة بأسماء أبناء أو أحفاد يعقوب (الذى غيّر الله اسمه إلى اسرائيل). أنجبت له زوجته الأولى ليئة ستة أبناء: (رأوبـين وشمعون ولاوى ويهوذا ويسّاكر وزبولون). وكان كل منــهم باستثناء لاوى أبا لقبيلة. وسُمّيت قبيلتان أخريان (جاد وأشير) باسم ابنيه اللذين ولدهما زلفاه جارية ليئة. وقبيلتـــان أخريـــان (دان ونفتالى) سُمّيتا باسم ابنى يعقوب من بلهة جارية راحيـــل زوجة يعقوب الثانية. وولدت راحيل ليعقوب ابنين (يوســف وبنيامين). وبرغم تسمية إحدى القبيلتين باسم بنيـــامين، فلـــم يطلق اسم يوسف على أية قبيلة؛ ومع ذلك سُمّيت قبيلتان باسم ابنى يوسف (منسى وافاريم). وقد عُرفت القبائل العشـــر الـــتى استقرت فى فلسطين باسم قبائل بنى اسرائيل العشر المفقودة.

Twelvers, (*Islam*): see *Ithna `Ashariyah*

Two Trinities, (Christianity): i.e. ***Celestial Trinity***: Father, Son, Holy Spirit, and ***earthly trinity***: the Holy Family, i.e. Joseph, Jesus, and Mary. The version of the Holy Family was particularly important in the art of the RC from the late 16th century on, since it illustrated the Counter-Reformation concept of the "terrestrial trinity", which held that Joseph, Jesus, and Mary were an earthly reflection of Father, Son, and Holy Spirit.

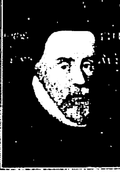


The Two Trinities

In France, Spain, and Flanders in the 17th century the theme of the "two trinities", combining both groups, earthly and celestial, in one work, was frequently represented.

الثالوثان: (فى المسيحية): أي **الثالوث السماوى** : الآب والإبن والروح القدس، و**الثالوث الأرضى**: يوسف ويسوع ومريم. وكانت صورة العائلة المقدسة ذات أهمية خاصة فى الأعمال الفنية فى البلدان الكاثوليكية منذ أواخر القرن السادس عشر قدما، إذ كانت تصور المفهوم المضاد للإصلاح الخاصل بالثالوث الأرضى، الذى مفاده أن يوسف ويسوع ومريم انعكاس للآب والإبن والروح القدس. وفى فرنسا وأسبانيا وفلاندرز فى القرن السابع عشر، كان من الشائع وجود أعمال فنية تمثل "الثالوثين" معا بحيث يتم الجمع بين المجموعتين الأرضية والسماوية

Tyndale, William, (*Christianity),* (*c.*1494-1536), English biblical translator, Humanist, and Protestant martyr.


WILLIAM TYNDALE
1494 - 1536

Tyndale was convinced that the Bible alone should determine the practices and doctrines of the church, and that every believer should be able to read the Bible in his own language.

The church authorities in England prevented him from translating the Bible, so he went to Germany in 1524, receiving financial support from wealthy London merchants. He completed the translation of the New Testament in 1525, and the first copies reached England in 1526. Tyndale then began to work on the translation of the Old Testament but was captured in Antwerp before it was completed. He was burnt at Vilvorte in 1536 for heresy.


first strangled and then burned at the stake.

At the time of his death, 50,000 copies of his New Testament had been printed, the first vernacular English text of any part of the Bible to be so published. Tyndale's version became the basis for most subsequent English translations, beginning with King James Version of 1611.

وليم تيندال: (حوالى ١٤٩٤-١٥٣٦م): مترجم الكتاب المقدس إلى الإنجليزية، وعالم إنسانيات، وشهيد بروتستانتى. وكان تيندال مقتنعا بأن الكتاب المقدس فقط هو الذى ينبغى أن يقرر ممارسات وتعاليم الكنيسة، وأنه يجب أن يكون كل فرد مؤمن قادرا على قراءة الكتاب المقدس بلغته الخاصة به. وبعد أن منعته سلطات كنسية انجلترا من ترجمة الكتاب المقدس، ارتحل إلى ألمانيا فى ١٥٢٤م وكان يتلقى دعما ماليا من تجار لندن. وأتم ترجمة العهد الجديد فى ١٥٢٥م، ووصلت أول نسخ من هذه الترجمة سنة ١٥٢٦م. وبعد ذلك عكف تيندال على ترجمة العهد القديم، لكن ألقى القبض عليه فى آنتويرب (بلجيكا) قبل اكتمال الترجمة. وأحرق فى فيلفورت سنة ١٥٣٦م بتهمة الهرطقة.
وعندما مات كان قد طُبع من ترجمته للعهد الجديد خمسون ألف نسخة، وهى تمثل أول نص باللغة الإنجليزية ترجم من الكتاب المقدس. وأمست نسخة تيندال الأساس لأغلب الترجمات الإنجليزية اللاحقة، بدءا بنسخة الملك جيمس لعام ١٦١١م.

types, **n.pl.**, (*Christian Theol.*): the foreshadowing of the Christian dispensation in the events and persons of the *OT*. Just as Christ could refer to Jonah as the symbol of His Resurrection, so St. Paul found in the Israelites' crossing of the Red Sea the 'type' of Baptism (*1 Cor. 10:1-6*). Typology was much used in the early Church.

الرموز: (فى اللاهوت المسيحى): التنبؤ بالشريعة المسيحية فى أحداث وأشخاص العهد القديم. فكما أشار يسوع إلى يونان (يونس) كرمز لقيامته، كذلك وجد القديس بولس فى عبور الإسرائيليين البحر "رمز" للتعميد (١كورينثوس ١٠: ١-٦). وكانت الكنيسة المبكرة تستخدم الرمزية كثيرا.

typology, **n.** (*Christianity*), the doctrine that things in the New Testament are foreshadowed symbolically in the Old Testament.

الرمزيّة: (فى اللاهوت المسيحى): مبدأ مفاده أن ما فى العهد الجديد متنبّأ به فى العهد القديم.

typomania, **n.** craze for finding types in the *OT*.
جنون الرمزيّة : هوس العثور على رموز فى العهد القديم

Tyre and Sidon, the two chief cities of the Phoenicians, on the Lebanon coast. The inhabitants of the region are mentioned among those attracted to Christ (*Lu. 6:17*) and He visited the district (*Mk. 7:24*). The Crusaders held Tyre from 1124 to 1291.

صور وصيدا: المدينتان الفينيقيتان الرئيسيتان الواقعتان على الشاطىء اللبنانى. ذُكر ساكنو المنطقة ضمن من انجذب للمسيح (لوقا ٦: ١٧) وزار المنطقة (مرقس ٧: ٢٤). واحتل الصليبيون مدينة صور فى الفترة من ١١٢٤م إلى ١٢٩١م.

Tzur Israel, [Heb. *Rock of Israel*], a term for God
صخرة إسرائيل: [عبرية] ، مصطلح للإله.

(U)

ʿUbadah Ibn as-Samit, (*Islamic Hist.*) One of the first twelve *Ansars* who embraced Islam while at *Makkah*, during the "First ʿAqaba Pledge" (an alliance held between the Prophet Muhammad and some Madinaites or *Ansar* who accepted Islam). ʿUbadah proved to be a devout Muslim. He diligently taught Islam in Medina, Damascus, and Palestine where he died in AH 34.
عبادة بن الصامت: مسلم من الرعيل الأول وأحد اثنى عشر مؤمنا من الأنصار بايعوا بيعة العقبة الأولى أثناء تواجدهم فى مكة. وقد كان عبادة مسلماً ورعاً راح يعلّم الإسلام فى المدينة ودمشق وفلسطين حيث مات سنة ٣٤ هجرية.

ubiety, n. the state of being in a definite place, whereness **الوجود، التواجد**

ubiquarian, adj. same as *ubiquitous (q.v.)*

ubiquitarian, adj. & n. (*Christian Theol.*), **adj.** of the omnipresence of Christ's body; **n.** one who believes that Christ's body is everywhere, in the Eucharist as elsewhere.
كُلّى الوجود: (لاهوت مسيحى): متعلق بجسد المسيح الكلّى الوجود، أو الموجود فى كل مكان؛ (كإسم): من يعتقد فى وجود جسد المسيح فى كل مكان، فى القربان المقدس وغيره.

ubiquitarianism, n. doctrine held by **M. *Luther*** and others that Christ in His human nature is everywhere present. Luther used it to uphold his belief in the Real Presence of Christ in the *Eucharist.*


Martin Luther.

التواجد الكلى للمسيح: معتقد يراه مارتن لوثر وآخرون مفاده أن المسيح فى طبيعته البشرية موجود فى كل مكان. وقد استخدم مارتن لوثر هذا المعتقد لتأكيد اعتقاده فى الوجود الحقيقى للمسيح فى طقس القربان.

ubiquitary, adj. being everywhere at once **الوجود الكلى فى آن واحد.**

Ubiquitous, adj. to be found everywhere **موجود فى كل مكان**

ubiquitously, adv. **وجوداً فى كل مكان**

ubiquitousness, n. **الوجودية الكلية فى كل مكان**

ubiquity, n. being everywhere at the same time, esp. Christ's body
كلية الوجود: حالة التواجد فى كل مكان فى نفس الوقت، خاصة جسد المسيح

'Uhud Battle, (*Islamic Hist.*) the second battle between the Muslims and the idolaters. The battle took place on the 7th of Shawwal AH. 3 (January 625) between about 3000 Makkan idolaters, under *Abu Sufyan*, who came to avenge the Battle of *Badr*, and about 700 - 1000 Muslims at the foot of Mount 'Uhud situated 3 miles north of *Madinah*. The Prophet ordered 50 archers to be stationed in the passes on the hills of the mountain to protect the rear of the Muslims. At the beginning the battle went well for the Muslims. But the Muslim archers, in disobedience of their orders, left their posts and joined in the pursuit and share in the booty. The enemy took advantage of such vulnerable place left by the archers, and attacked the rear of the Muslims. Many of the *Muhajirun* and the *Ansar* were killed but there was no rout. Among the Muslim martyrs was the Prophet's uncle *Hamzah* whose liver was taken out and chewed by Hind, the wife of Abu Sufyan and the mother of *Muʿawiya*. The Prophet himself was wounded in his face and one of his front teeth was broken. Had it not been for his firmness, courage, and deep faith, all would have been lost. Despite his wound, and the wounds of many Muslims, they returned to the field the next day, and Abu Sufyyan and his Makkan army thought it prudent to withdraw from the battlefield.
غزوة أُحُد: (تاريخ إسلامى) ثانى معركة بين المسلمين والمشركين، دارت رحاها فى السابع من شوال فى السنة الثالثة للهجرة (يناير ٦٢٥م) بين حوالى ثلاثة آلاف من مشركى مكّة جاءوا بزعامة أبى سفيان للإنتقام لمعركة بدر، وحوالى سبعمائة إلى ألف من المسلمين، فى سفح جبل أحد الواقع شمالى المدينة بحوالى ثلاثة أميال، وقد أمر النبى عليه السلام خمسين من الرماة أن يتخذوا مواقعهم فى الممرات الواقعة على الجبل لحماية مؤخرة المسلمين؛ وفى بداية الأمر سارت المعركة فى صالح المسلمين، غير أن الرماة عصوا أمر رسول الله عليه السلام، وتركوا مواقعهم واندفعوا يشاركون المسلمين فى تعقبهم للمشركين أسفل الجبل ولكى يشاركوا فى الغنائم، فانتهز الأعداء هذه الفرصة وفاجأوا المسلمين من خلفهم، فقتل كثير من المهاجرين والأنصار، لكنّهم لم يُهزموا. وكان من بين شهداء المسلمين حمزة عم النبى عليه السلام، وقد أخرجت هند زوج أبى سفيان وأم معاوية كبده

ولاكتها بأسنانها. وقد جُرح النبي نفسه في وجهه وكُسرت إحدى أسنانه، ولولا ثباته عليه السلام وشجاعته وإيمانه العميق لضاع كل شيء؛ ذلك أنه برغم جراحاته عليه السلام وجراحات أصحابه، فقد عاد في الصباح التالي إلى ميدان المعركة، بيد أن أبا سفيان وجد الحكمة في الإنسحاب من ميدان المعركة.

U.I.O.D.G., (or *I.O.D.G.*), i.e. the initial letters of (*ut*) *in omnibus Deus glorificetur* ('that God may be glorified in all things'), motto of the *Benedictine* Order.

الحروف الأولى من عبارة (**ليتمجّد الله في كل الأشياء**)، وهي شعار النظام البنيديكتي (أنظر *Benedictine*.)

ultramontane, adj. of the *RC* doctrine of papal supremacy, or of the Church party advocating it. **خاص بمبدأ السيادة البابوية الكاثوليكية** أوبالجماعة المؤيدة لهذا المبدأ. في الكنيسة

ultramontanism, n. , a tendency in the *RC Ch.* which favours the centralization of authority in the Papal *Curia* as opposed to national and diocesan independence. It developed in the 17th and 18th *centuries* when some national movements became discredited either as involved in definite heresy or as countenancing the liberal anti-Christian movements which found expression in the French Revolution of 1789. The main stages of the triumph of Ultramontanism were:

1. 1814: the revival of the *Jesuit Order*, which was the mainstay of curial as opposed to local authority;

2. 1864: the publication of the *Syllabus*, in which Catholicism and liberalism were held to be incompatible;

3. 1870: the declaration of the *Vatican Council* that the Pope is infallible when he makes a solemn pronouncement on faith or morals.

السيادة البابوية، الرفعة البابوية، العصمة البابوية: اتجاه في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية يؤيد تمركز السلطة في الإدارة البابوية على خلاف الاستقلال الوطني والاسقفي. وقد تطور هذا الإتجاه في القرنين السابع عشر والثامن عشر عندما أدينت بعض الحركات الوطنية إما بتورطها في هرطقات معينة أو بتأييدها للحركات التحررية المناهضة للمسيحية والتي وجدت في الثورة الفرنسية عام ١٧٨٩م تعبيرا عن مشاعرها. وكانت مراحل الإنتصار الذى حققه اتجاه السيادة البابوية هذا كالآتي:

١-١٨١٤م: إحياء النظام اليسوعي الذى كان الدعامة الأساسية لسلطة الإدارة البابوية بالتعارض مع السلطة المحلية؛

٢-١٨٦٤م: نشر "الموجز *Syllabus*" الذى يتضح فيه عدم إمكان الإتفاق بين الكاثوليكية والتحررية.

٣-١٨٧٠م: الاعلان الصادر عن مجمع الفاتيكان بشأن عصمة البابا عندما يصدر إعلانا عن العقيدة أو الأخلاقيات.

'Umar ibn Abdel-Aziz, (682-720) The 8th Umayyad Caliph, and a maternal grandson of the great caliphs Umar ibn al-Khatta; he was famous for being pious and righteous so much so that he was called the 5th of the *Rashidun Caliphs.* He restored and adhered to the original principles of the Islamic faith. His father was the *Wali* (Governor) of Egypt. His predecessor Sylyman entrusted him with the caliphate after him. He abolished the custom, imposed by Omayyads, of insulting the 4th caliph Imam the 4th Caliph *Ali ibn Abi Taleb,* from the pulpits during the weekly prayer on Fridays, a custom which survived more than 70 years. Instead, the Imams of mosques were ordered to recite the following verse of the *Q.*:

"Allah enjoins justice and doing good and helping one's relatives; and forbids lewdness and what is deniable and oppression. HE exhorts you in order that you may remember." *(16:90)*

That verse has been recited since his time until now at the end of every weekly prayer. It is worth mentioning that tradition asserts that no poor was to be found during his reign

عمر بن عبد العزيز (٦٨٢-٧٢٠م): ثامن خلفاء بنى أمية. اشتهر بالورع والتُّقى بحيث سُمّى خامس الخلفاء الراشدين؛ وهو ثامن الخلفاء الأمويين. وقد استعاد المبادىء الأصلية لعقيدة الإسلام والتزم بها. كان أبوه واليا لمصر، وعن طريق أمه كان من ذرية الخليفة الثانى عمر بن الخطاب. وقد عهد له بالخلافة سلفه الخليفة سليمان بن عبد الملك. ومنع سب الإمام على بن أبي طالب الذى تواصل قرابة سبعين عاما على المنابر، وبدلا من ذلك أمر أئمّة المساجد تلاوة الآية الكريمة:

﴿ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴾ (١٦: ٩٠)

وتتلى هذه الآية منذ عهده حتى الآن في نهاية كل خطبة جمعة. ويجدر ذكر ما تؤكده التقاليد من أنه لم يكن هناك فقير في عهده، وأن العدل قد شاع.

'Umar ibn al-Khattab, (c. 586-644), the second of the *Rashidun Caliphs.* In his

caliphate the armies of Islam conquered Iraq, Syria, and began the conquest of Egypt and Iran. He was one of the most pious companions of the Prophet Muhammad, after whose death he continued to participate in the shaping of the new Islamic society and the transformation of the Islamic state from an Arab principality to a world power. Despite this remarkable expansion, he closely controlled the general policy and laid down the principles for administering the conquered lands. The structure of the later Islamic Empire is largely due to him. Lo'lo'ah, the Persian Magian slave, assassinated him. While he was suffering the agonies of death he refused to appoint a successor, and instead he named six of the best of the Prophet's companions to choose from among themselves his successor in one of the most highly democratic practices ever known.

عمر بن الخطـــاب (حـــوالى ٥٨٦-٦٤٤م)، ثـــانى الخلفـــاء الراشدين. أثناء خلافته اجتاحت جيوش المسلمين العراق وسوريا وبدأت فتح مصر وفارس. وكان من أكثر الصحابة ورعا، وبعد أن قبض الرسول عليه السلام واصل إسهامه فى تشكيل المجتمـــع الإسلامى وتحويل الدولة الإسلامية من إمارة عربيـــة إلى قـــوة عالمية. وعلى الرغم من هذا التوسع الهائل فى رقعة الدولةاستطاع أن يتحكم فى السياسة العامةعن قرب وأن يرسخ قواعـــد إدارة البلاد المفتوحة. ويعزى إليه بدرجة كبيرة هيكل الإمبراطوريـــة الإسلامية التى جاءت بعده، بما فى ذلك الممارسة القضائية. وقد اغتاله لؤلؤة المجوسى الفارسى. وبينما كان يعانى سكرات الموت رفض أن يعيّن خليفته وإنما حدد أسماء ستة من أفضل الصـــحابة ليختاروا من أنفسهم خليفة له، وكانت تلك واحدة من أرقـــى العمليات الديمقراطية.

Umayyad, see Omayyad

U.M.C.A., the (Anglican) Universities' Mission to Central Africa. It was founded in response to D. Livingston in Cambridge in 1857. After an expedition to Malawi, the Mission was moved in 1864 to the island of Zanzibar, then the centre of the slave trade, which the Sultan abolished in 1873. The Mission's work was extended through Tanzania, Malawi, and Zambia. In 1965 the U.M.C.A. joined with the S.P.G. to form the U.S.P.G.

إرسالّية الجامعات (الانجيلية) إلى وســـط أفريقيـــا. تأســـست استجابة لطلب د. لفنجستون فى كمبردج ســـنة ١٨٥٧م وفى سنة ١٨٦٤م انتقلت الإرسالية - بعد حملة فى مـــلاوى - إلى جزيرة زنزبار، ثم إلى مركز تجارة الرقيق الذى ألغاه السلطان سنة ١٨٧٣م. وامتد نشاط الإرسالية إلى تنزانيا، وملاوى، وزامبيـــا. وفى ١٩٦٥م انضمت الإرسالية إلى جمعية الدعايـــة للإنجيـــل *S.P.G.* لتكوين الجمعية المتحدة للدعاية للإنجيل *U.S.P.G.*

Ummah[1], [Ar.], a nation, a people or a race tribe *(Q.) "Mankind were a nation religious by nature, but they differed and Allah sent prophets bringing good news and warning "* *(2: 213)*

أمّـــة: (فى القرآن الكريم): ﴿ كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ... ﴾ (٢: ٢١٣)

Umm Habibah, Ramlah bint Abi Sufian: one of the wives of the Prophet. She was the daughter of Abu Sufyan, and the widow of Ubaid Allah ibn Gahsh who, after embracing Islam and immigrating to Abyssinia with her, apostatised and embraced Christianity and died in Abyssinia. The widow Umm Habibah, now alone, aged, and desolate, suffered the hardships of being stranger could not return to her infidel father and family. When the Prophet heard of her dilemma he wrote to the Nagus, the Abyssinian ruler, to effect the marriage between her and the Prophet.

أم حبيبة، رملة بنت أبى سفيان: إحدى زوجات الـــنبى عليـــه السلام، وأرملة عبيد الله بن جحش الذى كان قد اعتنق الإسلام وهاجر معها إلى الحبشة، لكنه ارتد عن الإسلام واعتنق المسيحية ومات فى الحبشة. وصارت الأرملة أم حبيبة المسنّة وحيدة كئيبة وعانت من صعوبة الغربة والوحدة، ولم تستطع العودة إلى أبيها وأسرتها الذين كانوا على الكفر. وعندما سمع النبى عليه السلام بمحنتها كتب إلى النجاشى ليعقد قرانه عليها.

Umm Kulthum, the youngest daughter of the Prophet Muhammad by his wife Khadijah. She had been married to her cousin Utaibah, son of Abu Lahab, but separated from him and became, after the death of her sister Ruqaiyyah, the second wife of Usman, who later became the third Caliph.

أم كلثوم: أصغر بنات النبى محمد عليه الســـلام مـــن زوجتـــه خديجة. وكانت قد تزوجت من ابن عمها عتيبة بن أبى لهـــب، لكنها انفصلت عنه. وبعد موت أختها رقيّة تزوجت عثمان بن عفّان الذى أصبح لاحقا الخليفة الراشد الثالث.

Umm Salmah, Hind bint Abi Umayyah (the Makhzumite), one of the wives of the Prophet Muhammad. Umm Salmah accompanied

her husband, Abu Salmah Abd Allah ibn Abd Al-Asad, to Abyssinia. On their return, her husband was fatally wounded in the battle of Uhud, leaving his aged widow and four children. The Prophet Muhammad married her four months afterwards.

أم سلمة: هند بنت أبي أمية (المخزومية): إحدى زوجات النبي محمد عليه السلام. رافقت زوجها أبو سلمة عبد الله بن عبد الأسد إلى الحبشة، وبعد عودتهما جرح زوجها جراحات مميتة في غزوة أحد تاركا أرملته وأربعة أطفال وتزوجها النبي محمد بعد ذلك بأربعة أشهر.

'Umrah, (*Islam*), (or the ***Lesser Pilgrimage***) is the rite of visiting the holy Mosque in *Makkah* at any time of the year. It mainly consists of going round the *Ka'bah* for seven times and going between the *Safa and Marwa* seven times as well. *(Q.): "Go on a pilgrimage and perform the Umrah (as perfectly as) Allah requires."* *(2: 196)*

العُمْـرة: (في الإسلام): هي الحج الأصغر أو زيارة المسجد الحرام في مكة في أي وقت من السنة، وشعائرها الطواف بالبيت سبع مرات والسعي بين الصفا والمروة سبع مرات كذلك: (ق): ﴿ وأتمـوا الحج والعمـرة لله ﴾ (٢: ١٩٦)

Unam Sanctam, a papal bull, issued by Pope ***Boniface VIII*** in his quarrel with ***Philip IV*** of France, declaring that there was '*One Holy Catholic and Apostolic Church*' outside which there was '*neither salvation nor remission of sins*'. It contained nothing new, but it marked the zenith of the growing claims of the medieval Papacy.



Boniface VIII

Philip IV

الوحيدة المقدسة (أونام سانكتام): مرسوم بابوي أصدره البابا بونيفاس الثامن عند شجاره مع فيليب الرابع ملك فرنسا، معلنا أن هناك "كنيسة واحدة رسولية كاثوليكية مقدسة"، أمّا خارجها "فلا خلاص ولا تكفير للخطايا". وليس فيه شيء جديد، غير أنه كان يمثل ذروة المطالب المتزايدة لبابوية العصور الوسيطة.

unbelief, **n.** disbelief, or withholding of belief, esp. in accepted religion

الكفر، التجديف، الزندقة، خاصة إنكار الدين السائد

unbelieve, **vt.&i.**, to disbelieve; to refrain from believing; to cease to believe **يكفر، يجدف**

unbeliever, **n.** one who does not believe, esp. in prevailing religion; incredulous person

الكافر، المارق (عن الدين السائد)

Unbelievers, the, the 109th Surah in the Qur'an: (see also *Disbelievers, the*)

سورة الكافرون: السورة التاسعة بعد المائة في القرآن الكريم: (أنظر أيضا *Disbelievers, the*)

unbelieving, **adj.** of unbelief

كفور، غير مؤمن، مارق

unbelievingly, **adv.** **كفرا، مروقا، زندقة**

unbelievingness, UNBELIEF **الكفر، المروق**

unchristened, **adj.** unbaptised; without a name **غير المعمّد، بلا إسم تعميدي**

unchristian, **adj.** non-christian (*rare*); against the spirit of Christianity; uncharitable; unreasonable

لانصراني (معنى نادر)؛ **بعيد عن الروح المسيحية؛ غير معقول**

unchristianise, -ize, **vt.** cause to change from Christian faith or character

يُخرج عن المسيحية أو طبيعتها

unchurch, **vt.** deprive of church membership or of possession of a church; take the status of church from

يحرم، يطرد من كنيسة أو ملكيتها؛ يجرد المكان من كونه كنيسة

unchurched, **adj.** deprived of church

محروم أو مطرود من الكنيسة

uncircumcised, **adj.** not circumcised; gentile; unpurified (*fig.*)

غير مختون؛ أمّمي؛ غير مطهّر (مجازا)

uncircumcision, **n.** uncircumcised status; the gentiles **عدم الختان أو الطّهارة؛ الأمميون؛ الكفرة**

Uncreated Light, (*Christianity*), in the *Hesychast* system the mystical light of God's visible Presence which the soul was held to be capable of apprehending by submitting to an elaborate process of ascetic purification and devotion **النور غير المخلوق:**

(في المسيحية)، في نظام التجرد من المادة (أنظر *Hesychasm*) النور الباطني لوجود الرب الذي تستطيع الروح إدراكه بخضوعها لعملية معقدة من التطهر النّسكي والتكريس.

Unction, **n.** (*Christianity*), anointing with oil, with a religious significance, usually by a bishop or priest, e.g. at the Coronation of a monarch. In the *RC* and the *E.* Churches Unction is used at both Baptism and Confirmation. The

Extreme Unction (*RC Ch.*) is the Sacrament of anointing a person with consecrated oil in his last hours:

"And they cast out many devils, and anointed with oil many that were sick, and healed them."
(Mk. 6: 13)

In the West the rite became connected with the penitential system and was commonly postponed until the death was approaching; bodily recovery was not looked for. The 1972 *RC Ordo* again lays emphasis on healing. After prayer and the laying on of hands, the patient is anointed on the forehead and hands. In the *E Ch* the rite, called *Euchelaion* ('oil of prayer'), is celebrated in church by a number of priests. The primary end is said to be physical cure, but in fact those who are not ill often receive it as a preparation for Communion. In the *Ch.* of England a form of unction was included in the Order for the Visitation of the Sick in 1549 Book of Common Prayer, but was dropped in 1552. A 'Form of Unction and the Laying on of Hands' was approved for provisional use in 1935.

المسح بالزيت: لمغزى دينى، عادة بوساطة أسقف أو قسيس، عند تتويج عاهل مثلا. وفى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية والكنيسة الشرقية يُجرى المسح بالزيت فى كل من التعميد وتثبيت الإيمان. ومسحة الموتى ***Extreme Unction*** فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية هى طقس مسح شخص بزيت مقدس فى ساعاته الأخيرة: "وأخرجوا شياطين كثيرة ودهنوا بزيت مرضى كثيرين فشفوهم" (مرقس ٦: ١٣)

وفى الغرب أصبحت الشعيرة مرتبطة بنظام التوبة وكانت عموما تؤجّل إلى أن يقترب الموت، ولم يكن الشفاء البدنى هو الغاية؛ غير أنه فى سنة ١٩٧٢م ركّز التقويم السنوى للكنيسة الكاثوليكية الرومانية مرة أخرى على الشفاء. وبعد تلاوة الصلوات ووضع الأيدى، تدهن جبهة المريض ويداه. وفى الكنيسة الشرقية يحتفل بالطقس الذى يطلق عليه (زيت الصلاة أو زيت المسحة) فى الكنيسة بعدد من القساوسة. ويقال إن الهدف الرئيسى هو الشفاء البدنى، بيد أنه فى الحقيقة عادة ما يتلقاه غير المرضى كتهيئة للتناول . وفى كنيسة انجلترا أدرج فى كتاب الصلوات العامة لسنة ١٥٤٩م شكل من المسحة فى نظام زيارة المرضى، لكنه أُسقط فى ١٥٥٢م. وفى ١٩٣٥م اعتُمد "شكل من المسحة ووضع الأيدى"

underworld, n. (*arch.*) the world lying below the heavens: *earth*; place of departed souls: *Hades*

الدنيا، هذا العالم باعتباره تحت السماء (معنى قديم)؛ العالم السفلى، عالم الأرواح، أرض حادس (أساطير)

unfrock, vt. deprive of priestly function or privilege **يجرّد من منصب كهنوتى أو من ميزة كهنوتيّة**

unhallow, vt. to desecrate, profane
يدنّس، يلطّخ، يجرّد من القداسة

unhallowed, adj. not hallowed or consecrated; wicked; profane
غير مقدس، خالٍ من القداسة؛ شرير؛ دنس

unholily, adv .in an unholy manner
دنسا،بغير طُهر، على نحو يخلو من الطهر والنقاء

unholiness, n. the quality or state of being unholy **الدّنس، الخُبْث، عدم الطهارة**

unholy, adj. irreligious or showing disregard for what is holy **دنس، خبيث، غير طاهر، غير مقدّس**

Uniat, n. member of any Eastern Christian Church in union with the *RC Ch* but with its own rite, costume, etc. See *next.*

عضو فى كنيسة شرقية متحدة مع الكنيسة الكاثوليكية مع احتفاظ الأولى بطقوسها وأعرافها الخ (أنظر المادة التالية)

Uniat Churches, the Churches of Eastern Christendom in communion with Rome, which yet retain their respective languages, rites, and canon law in accordance with the terms of their union; these usually provide for Communion in both kinds and marriage of clergy. The main groups are: the Maronites, Syrians, Malankarese, all of the Antiochene rite; the Armenians.

The Chaldeans and Malabrese of the Chaldean rite; the Copts and Ethiopians, both of the Alexandrian rite; and of the Byzantine rite, the Ruthenians, Hungarians, Melchites, and some Slavs and Greeks. **الكنائس المتحدة:**

كنائس العالم المسيحى الشرقى المشاركة مع روما، لكنها تحتفظ بلغاتها الخاصة بها وطقوسها وقوانينها الكنسية، وذلك طبقا لبنود الاتحاد التى عادة ما تنص على تناول العشاء الربانى بعنصريه الخبز والنبيذ وزواج رجال الدين. والمجموعات الرئيسية هى: المارونية والسيريانية والمالانكرية وكلها ذاوت طقوس أنطاكية؛ والأرمينية والكلدانية والملابرية ذوات طقوس كلدانية؛ والقبطية والأثيوبية وهما ذواتا طقوس سكندرية؛ والروثينية والهنغارية والملكية والبعض من كنائس السلاف واليونانية ولها طقوس بيزنطية.

unionist, n. one who supports union of churches **مؤيد وحدة الكنائس**

Unitarian, n. (*In Christianity*) believer in UNITARIANISM, see *next*

الموحّد: (فى المسيحية) المؤمن بعقيدة التوحيد (أنظر المادة التالية)

Unitarianism, (*in Christianity*): liberal religious movement that traces its heritage to certain unorthodox theological views found in the early church (2nd-4th century) and the Protestant Reformation period of the 16th century and in England and the United States in the 18th and 19th centuries. Unitarians stress the free use of reason in religion, and hold various theological positions, but generally agree that God in One and thus deny the divinity of Christ and the doctrine of Trinity.

التوحيـــــد: (فى المسيحية): حركة دينيّة تحررية يعـــود تتبـــع تراثها إلى آراء لاهوتية معيّنة غير أرثوذوكسية فى الكنيسة المبكرة (من القرن الثانى إلى القرن الرابع) وفترة الإصلاح البروتستانتى فى القرن السادس عشر، وفى انجلترا والولايات المتحدة فى القــرنين الثامن عشر والتاسع عشر. ويركز الموحّدون على حرية اللجوء إلى العقل فى المسائل الدينية، ويتخذون مواقف لاهوتية مختلفــة، لكنهم يتفقون عموما على أن الله واحد ومن ثم ينكرون ألوهية المسيح وعقيدة التثليث.

United Church of Christ, a Church in the U.S.A. formed in 1957 by the union of the Evangelical and Reformed Church with the Congregational Christian Churches. Both bodies were themselves the results of earlier unions, the former containing both Lutheran and Calvinist elements.

كنيســة المسيح المتحـــدة: كنيســة فى الولايــات المتحـــدة الأمريكية أنشئت سنة ١٩٥٧م بإتحاد هيئة الكنيســة الإنجيليــة والكنيسة المُصلَحة مع هيئة الكنائس المسيحية المستقلة. وكانت الهيئتان ذاتهما نتاج لإتحادات سابقة، وكانت الهيئة الأولى تضــم كلا من العناصر اللوثرية والكالفينيّة.

United Free Church of Scotland, the Church formed in 1900 by the union of the United Presbyterian Church and the Free Church of Scotland. The greater part joined the Established Church of Scotland in 1929, but a minority remains outside this union.

كنيســة اسكتلنــدا الحــرة المتحـــدة: أنشئت سنة ١٩٠٠م باتحاد الكنيسة المشيخيّة المتحدة مع كنيسة اســكتلندا الحــرة. وانضم الجزء الأكبر إلى كنيسة اسكتلندا الرسميــة فى ١٩٢٩م، وهناك أقليّة باقية خارج هذا الإتحاد.

United Methodist Church, the branch of Methodism formed in 1907 by the union of the Methodist New Connection, the Bible Christians, and the United Methodist Free Churches. It was itself embodied in the Methodist Church in 1932.

الكنيســة الميثوديــة المتحـــدة: فرع من الميثودية أنشـــئ سنة ١٩٠٧م باتحاد الطائفة الميثودية الجديدة، ومسيحيى الكتاب المقدس، والكنائس الميثودية الحرة المتحدة. وأُدمجت هى ذاتها فى الكنيسة الميثودية فى ١٩٣٢م.

United Methodist Free Churches, an amalgamation of small communities which had broken away from the *Wesleyan* Methodism

الكنائس الميثوديــة الحــرة المتحـدة: إنـــدماج الطوائـــف الصغيرة التى انفصلت عن ميثودية ويسلى *Wesley* .

United Presbyterian Church, the Church formed in Scotland in 1847 by the union of the United Secession Church and the Relief Synod, a body formed in 1761 after difficulties over the patronage system. In 1900, apart from a small minority (the Wee Frees) it joined the Free Church of Scotland to form the United Free Church of Scotland.

الكنيســة المشيخيــة المتحـــدة: أنشــئت فى اســكتلندا فى ١٨٤٧م باتحاد كنيسة الإنفصال المتحدة، وهيئة مجمع الإغاثـــة، وهى هيئة تشكّلت فى ١٧٦١م فى أعقاب صعوبات حول نظام حق رعاية الكنيسة. وفى ١٩٠٠م، وبغض النظر عن أقليّة صغيرة (الأقلية الحرة *Wee Frees Wesley*)، انضمت إلى كنيســة اسكتلندا الحرة لتكوين كنيسة اسكتلندا الحرة المتحدة.

United Reformed Church, the Church formed in 1927 by the union of the greater part of the Congregational Church of England and Wales with the Presbyterian Church of England

الكنيسة المُصْلَحة المتحدة: أنشئت سنة ١٩٢٧م باتحاد الجزء الأكبر من كنيسة انجلترا وويلز المستقلة مع كنيسة انجلترا المشيخية.

United Secession Church, the Church formed in Scotland in 1820 by the fusion of the two groups into which the Burghers had divided. In 1847 it was embodied in the United Presbyterian Church.

كنيســة الإنفصــال المتحـــدة: أنشئت فى اسكتلندا ســـنة ١٨٢٠م بانـــدماج المجمـــوعتين اللـــتين انقســـم إليهمـــا "مواطنوالمقاطعة". وفى ١٨٤٧م اندمجت فى الكنيسة المشــيخيّة المتحدة.

Unitive Way, (*in Christianity*): The third and last stage of the spiritual life: the conscious identification of one's will with that of divinity which constitutes the third and highest stage in mystical striving and in which the soul is held to

have experimental knowledge of God

التوحـــد، السبيل التوحّدى: (فى المسيحية): المرحلـــة الثالثـــة والأخيرة للحياة الروحية: التطابق الواعى لإرداة المرء مع الإرادة الإلهية فى المرحلة الثالثة والأخيرة فى الجهاد الصوفى ويعتقد فيهـــا أن للروح معرفة تجريبية بالإله.

Universalism, n. doctrine of universal salvation, or the ultimate salvation of all mankind, and even of the fallen angels; another name for *Apocatastasis*

الخلاصيـــة الشموليـــة: عقيدة الخلاص الشمولى أو الخـــلاص النهائى لكافة البشر، حتى الملائكـــة الســـاقطين؛ إســـم آخـــر للإسترجاع النهائى. *Apocatastasis*.

Universalist, n. believer in *Universalism*, see *prec* **شمولى الخلاص**: القائل بالخلاصية الشمولية (أنظر المادة السابقة)

Universities' Missions (to Central Africa), see *U.M.C.A.*

unleavened bread[1], (*Judaism*), the only kind that may by eaten during the Passover holiday; it is a reminder of the Israelite's swift flight from the Egyptians. They did not have time for the dough to rise as they raced in their flight. *"And they baked unleavened cakes of the dough which they brought forth out of Egypt, for it was not leavened; because they were thrust out of Egypt, and could not tarry..."* *(Ex 12: 39)*

الخبـــز غير المخمّـــر: (فى اليهودية): نوع الخبـــز الوحيـــد الممكن أكله أثناء أعياد الفصح اليهودى؛ وهو تذكير بهـــروب الإسرائيليين السريع من المصريين؛ فلا وقت لديهم لإنتظار تخمّر العجين فى تسابقهم هربا. "وخبزوا العجين الذى أخرجوه مـــن مصر خبز مَلّة فطيرا إذ كان لم يختمر. لأنهم طردوا من مصر ولم يقدروا أن يتأخّروا" (خروج ١٢: ٣٩)

unleavened bread[2], (*Christianity*), in the Eucharist rite most of the Eastern Churches use leavened bread, the Western Church unleavened; the divergence became a cause of dissension. In the Church of England either is now permitted. *"...For even Christ our Passover is sacrificed for us: Therefore let us keep the feast, not with old leaven, neither with the leaven of malice and wickedness; but with the unleavened bread of sincerity and truth."* *(1 Cor. 5: 7-8)*

الفطـــير: (فى المسيحية): فى طقس القربان المقدس تســـتعمل أغلب الكنائس الشرقية الخبز المخمّر، وتستعمل الكنيسة الغربية الخبز غير المخمّر. وأصبح هذا الخلاف سببا للشقاق. وفى كنيسة انجلترا مسموح الآن بأى منهما: "..لأن فصْحَنا أيضا المسيح قد ذبح لأجلنا إذًا لنُعَيِّدْ ليس بخميرة عتيقة ولا بخميرة الشر والخبث بل بفطير الخلاص والحق" (رسالة بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس ٥: ٧-٨)

unmiter, n. deprive of a *miter* or a *mitre, q.v.* **يجرد من الوظيفة أو الهيبة الأسقفيّة**

Urban II, (*c.* 1035-99), Pope from 1088. He was a monk of Cluny, called to Rome by Gregory VII. On his election he was faced by an antipope, who was backed by the Emp. Henry IV., and he could not at first enter. In 1089 he held a Council at Melfi, which promulgated canons against simony, lay investiture, and clerical marriage, and in 1095 he held two Councils at Piacenza and Clermont, also concerned with the reform of the Church. At Clermont the 'Truce of God' was proclaimed a law of the Church; Philip of France, who had put away his Queen and remarried, was anathematised; Urban called for the *Crusades* and launched the First one. He also tried to heal the Eastern schism. Pope Leo XIII beatified Urban in 1881.

błogosławiony Urban II



إيربـــان الثـــانى: (حـــوالى ١٠٣٥-١٠٩٩م). بابـــا مـــن ١٠٨٨م. كان راهبا فى كلانى واستدعاه جريجورى السابع إلى روما. وعند انتخابه بابا واجهه البابا الزائف الذى كان يـــؤازره هنرى الرابع، ولم يستطع دخول رومـــا بـــادىء الأمـــر. وفى ١٠٨٩م عقد مجمعا فى ملفى أصدر قوانين كنسية ضد السيمونية (بيع أو شراء المناصب الكهنوتية)، وخلع الخواتيم والأكسية على غير الدينيين، وزواج رجال الدين؛ وفى ١٠٩٥م عقد مجمعين فى بياشترا وكليرمونت، كمـــا اهـــتم بإصـــلاح الكنيســـة. وفى كليرمونت اعتُمدت "هدنة الرب" قانونا من قوانين الكنيســـة؛ ولُعن فيليب ملك فرنسا الذى طلق مليكته وتزوج مرة أخرى؛ وكان إيربان هو الذى دعا إلى الحملات الصليبية وشن أولاها؛ كما حاول رأب الصدع فى مســـألة الكنيســـة الشـــرقية. وفى ١٨٨١م قام البابا ليو الثالث عشر بتطويب ايربان الثانى.

Urbi et Urbi, [L., *to the City* (i.e. of Rome) *and for the World*]. A phrase used esp. of the solemn blessing that the Pope imparts from time to time from the balcony of St. Peter's, Rome.

للمدينة (روما) وللعالم: عبارة مباركة يمنحها البابا من حين لأخر من شرفة القديس بطرس فى روما.

Uriah, *(B.)* The Hittite husband of Bath Sheba and victim of David's concupiscence. From his roof, David *"saw a woman washing herself; and the woman was very beautiful to look upon,* and *David sent messengers, and took her; and she came in unto him, and he lay with her... and the woman conceived...."*



The Murder of Uriah

(2 Sam. 11 2-5)

David sent Uriah to his general Joab with a letter instructing Joab to put Uriah in the front line of the fighting where he was killed. *"But the thing that David had done displeased the Lord."*

(2 Sam. 11: 27)

أوريّا الحثّى: (فى الكتاب المقدس): زوج بَتْشَبَع وضحية شهوة داود الملكة. "رأى من على السّطح امرأة تستحم. وكانت المرأة جميلة المَنظر جدا... "فأرسل داود رسلا وأخذها فدخلت إليه واضطجع معها...وحَبلت المرأة " (٢صموئيل ١١: ٢-٥)

وأرسل داود أوريّا إلى قائده يوآب مع خطاب يأمره فيه أن يجعل أوريّا فى خط القتال المتقدم حيث قُتل. "وأمّا الأمر الذى فعله داود فقبح فى عينى الرب" (٢ صموئيل ١١: ٢٧)

Urim and Thummim, ns.pl. [Heb.] *(B.)* Certain unidentified objects, meant to be oracles, in Temple days, attached to the High Priest's breastplate, through which God's will was made known to the people of Israel. It was generally consulted before battle, when the king or judge would ask God, through the High Priest, whether the Israelites would be victorious. *"And thou shalt put in the breastplate of judgment the Urim and Thummim..."* *(Ex. 28: 30)*

مهبط الوحى: [عبرية] (فى الكتاب المقدس): أشياء معيّنة غير محددة يقصد بها أن تكون مهبطا للوحى فى أيام المعبد، تعلّق على صُدرة الكاهن الأعلى ومن خلالها تُعلن إرادة الله لشعب اسرائيل. وبصورة عامة كانت تلك الأشياء تُستشار قبل المعارك، إذ كان الملك أو القاضى يسأل الرب من خلال الكاهن الأكبر ما إذا كان الإسرائيليون سوف ينتصرون:

"وتجعل فى صُدْرة القضاء الأوريم والتّميم" (خروج ٢٨: ٣٠)

Ursula, St., the legend of St. Ursula and her 11,000 virgins grew out of the veneration of some nameless virgin martyred at Cologne, attested in the 4th-5th centuries. By the 8th-9th centuries several thousand virgins were said to have perished. Still later Ursula, whose name was attached to their leader, was described as a British princess who, accompanied by 11,000 virgins, went on a pilgrimage to Rome, and on her return was murdered with her companions at Cologne by the Huns.



St. Ursula

القديسة أورسولا: إن أسطورة القديسة أورسولا وصاحباتها العذارى البالغ عددهن أحد عشر ألف عذراء قد نبعت من تبجيل بعض شهيدات العذارى المجهولات الإسم فى كولونيا، وتأيّد ذلك فى القرن الرابع - الخامس. وبحلول القرن الثامن - التاسع قيل إن بضع آلاف من العذارى قد هلكن. وبعد ذلك الوقت جاء وصف أورسولا، التى أُلصق إسمها بقائدتهن، على أنها أميرة بريطانية ذهبت فى رحلة حَج إلى روما وبصحبتها أحد عشر ألف عذراء، وفى طريق عودتها قتلها الهون المغول مع صاحباتها فى كولونيا.

Ursulines, the oldest teaching order of women in the RC Church. It was founded at Brecia in 1535 by St. Angela Merici as a society of virgins dedicated to Christian education, but living in their own homes.



St. Angela Merici

الأورسوليّات: أقدم نظام تعليمى نسائى فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، أنشأها فى بريشيا، بإيطاليا، القديسة آنجيلا ميريشى سنة ١٥٣٥م كجمعية للعذارى مكرّسة للتعليم المسيحى، وإنما يعشن فى بيوتهن.

Usamah ibn Zeid, one of the early Muslims whom the Prophet Muhammad, few days before his death, appointed leader of the army directed to check the Byzantine threat to the borders of Arabia.

أسامة بن زيد: أحد المسلمين الأوائل، عيّنة النبى محمد عليه السلام، قبل انتقاله إلى الرفيق الأعلى بأيام قليلة، قائدا للجيش

الذى سُيّر لصد التهديد البيزنطى لحدود شبه الجزيرة العربية.

U.S.P.G., the United Society for the Propagation of the Gospel, formed in 1965 by the amalgamation of the S.P.G. (Society for the Propagation of the Gospel), and the U.M.C.A. (Universities' Mission to Central Africa)

الجمعية المتحدة للدعاية للإنجيل: أنشئت سنة ١٩٦٥م باندماج جمعية الدعاية للإنجيل *S.P.G.* مع إرساليّة الجامعات الأنجيلية إلى وسط أفريقيا.

usurer, n. a moneylender for excessive interest **المرابى:** من يُقرض مبلغا من المال ويسترده أضعافا

usurious, adj. practicing usury; involving, or of the character of, usury

رباوى: متعلق بالمرابى؛ ما يتعلق بالربا

usuriously, adv. **رباويّا، من حيث الربا**

usuriousness, n. state of usury **الرباويّــــة**

usurous, adj. (*obs.*): USURIOUS

usury[1], n. *(B.)* practice of lending money at exorbitant interest, esp. at higher interest than is legal:

"If thou lend money to any of my people that is poor by thee, thou shalt not be to him as a usurer, neither shalt thou lay upon him usury."

(Ex.22: 25)

الرّبا: (فى الكتاب المقدس): ممارسة إقــراض المــال بشــروط مفحشة، خاصة بفائدة أعلى من الفائدة القانونيّة:

"إن أقْرضت فضّة لشعبى الفقير الذى عندك فلا تكن له كالمرابى. لا تضعوا عليه ربا" (خروج ٢٢: ٢٥)

usury[2], n. *(Q.)* (for *def.* see *prec.*)

1. Forbidden: *"Allah permits trading and forbids usury."* *(2: 275)*

2. Blaming the Jews: "*.. And for they practiced usury though they were forbidden to do so, and wrongfully kept hold of the people's money.*" *(4: 161)*

الرّبا: (فى القرآن الكريم):

١-محـرم: ﴿...وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا...﴾ (٢: ٢٧٥)

٢-لوم اليهود: ﴿ وَأَخْذِهِمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ... ﴾ (٤: ١٦١)

`Utbah ibn Ghazwan, the seventh of those who embraced Islam in its beginning. Utbah immigrated to Abyssinia, and then to Madinah, with the early Muslims. Umar ibn al-Khattab, the second Caliph, appointed him leader of the Muslim army that conquered the Persian "Ubullah", i.e. the present Basra in Iraq.

عُتْبة بن غزوان: سابع سبعة سبقوا إلى الإســلام؛ هــاجر إلى الحبشة ثم إلى المدينة مع السابقين إلى الإسلام. عيّنه عمــر بــن الخطاب -الخليفة الثانى- قائدا لجيش المسلمين الذى هزم الفرس فى "أُبلّة"، وشيّد مكانها مدينة البصرة الحالية بالعراق.

`Uthman ibn `Affan, the third of the *Rashidun* Caliphs in Islam. Born into the rich and powerful Umayyad clan in Makkah, he was the first among the Umayyads to embrace Islam. Uthman diligently supported Islam: he used to spend generously in the cause of Islam and once financed a whole army, and bought a well from a Jew, who used to sell water at high price, to supply the Muslim with water free.

Uthman got the honour of successively marrying two of the Prophet's daughters, Ruqayyah and Um Kulthum, thus nicknamed 'Thul'Nurain' (i.e. owner of the two lights). His most important achievement was the collecting of the text of the Qur'an.

Uthman was elected Caliph from among the six candidates appointed by his predecessor, Umar ibn al-Khattab, and ruled for twelve years; but was murdered by revolutionists at the age of eighty three years. Views differ concerning the real motives of the revolutionists, but almost all scholars assert a conspiracy on the part of his own clan members, the Umayyads, plotted by the first Umayyad Caliph, Mu`awiyyah ibn abi-Sufyan.

عثمان بن عفّان: ثالث الخلفاء الراشدين: ولد عثمان بن عفان فى قبيلة بنى أمية الأغنياء الأقوياء فى مكّة، فكان أول الأمــويين الذين اعتنقوا الإسلام. ودأب عثمان على مناصــرة الإســلام، فكان ينفق عن سعة، حتى أنه مول جيشا من مالــه الخــاص، واشترى بئر مياه من يهودى كان يغالى فى بيع الماء ليسقى منــه المسلمون دون مقابل. ونال عثمان شرف الزواج من ابنتى النبى عليه السلام: رقية وأم كلثوم الواحدة تلو الأخرى، وبذا لُقّــب بذى النورين. ومن أهم إنجازاته توحيد نسخ القرآن الكريم.

ولقد انتُخب عثمان خليفة من بين الستّة الذين عيّنهم سلفه أمير الأمنين عمر بن الخطاب، وحكم اثنتى عشرة سنة إلى أن قتلــه الثوار وهو فى الثالثة والثمانين من عمره. وتختلف الآراء حــول الدوافع الحقيقة لإغتياله، غير أن أغلب الدارسين يؤكدون وجود مؤامرة من جانب أبناء عشيرته هو نفسه، الأمويين، دبّرها بليل الخليفة الأموى الأول معاوية بن أبى سفيان.

Utilitarianism, **n.** doctrine that actions are right because they are useful; doctrine that greatest happiness of greatest number should be guiding principle of conduct.

النفعيّة، مذهب المنفعة (فى الأخلاق): المبدأ الذي يحكم علـى صحة الأفعال بكونها نافعة؛ المبدأ الذى يرى أنه ينبغى للسلوك أن يسترشد بتحقيق أقصى قدر من السعادة لأكبر عدد.

Utopia, [Gk. ou, *not:* topos, *place*, meaning *nowhere*], ***Sir Thomas More***'s imaginary ideal island (1516), whose inhabitants exist under seemingly perfect conditions. Hence 'utopian' and '*utopianism*' are words used to denote visionary reform that tends to be impossibly idealistic.


Thomas More

اليوتوبيا، دنيا المثالية، المدينة الفاضلة: [يونانية ou بمعنى (لا)، وtopos بمعنى (مكان)، أى (لا مكان)]: المجتمع المثالى التخيّلى الذى وضعه سير توماس مور (١٥١٦م) يعيش سكانه فى حالة مثالية ظاهرية. ومن ثم فإن كلمتى (يوتوبى ويوتوبيّة) تستعملان للدلالة على إصلاح تخيّلـى فيمـا يبـدو يتجـه إلى مثاليـة مستحيلـة.

Utopian, **adj.** of or like *Utopia*

يـوتـوبي: خاص باليوتوبيا أو بدنيا المثاليّة

Utopianism, **n.** the ideas, doctrines, aims, etc. of a utopian; visionary schemes for producing perfection in social or political conditions

اليوتوبيّة، المذهب اليوتوبى أو المثـالى: الأفكـار والمبـادىء والغايات وما إليها التى ينادى بها اليوتوبى؛ المخططات التخيليّـة للوصول إلى المثالية فى الأحوال الإجتماعيّة أو السياسيّة.

**`Uzair,** (*Q.*), though not mentioned in the Bible, the Jews claim that `Uzair is the son of God: "*And the Jews say: `Uzair is the son of God, and the Christians also say that Christ is the son of God. That is what they repeat by their mouths, like those who disbelieved before. May Allah condemn them, how perverse they are!*"

(9: 30)

عُزَيْـر: (فى القرآن الكريم): يزعم اليهود أن عزيراً ابن الله: ﴿ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّه وَقَالَتْ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّه ذَلِكَ قَوْلُهُم بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهِؤُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَبْلُ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴾ (٩: ٣٠)

'Uzza, al, one of the idols of the pagan Arabs; see *'Idols'*: *"Have you thought upon al-Lat and al-`Uzza, and Manat the third, the other?"*

(53:19-20)

العُزّى: من أصنام العرب الوثنيين: أنظر *idols* ﴿ أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّى * وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَى ﴾ (٥٣: ١٩-٢٠)

(V)

vail, *obs.* spelling of VEIL **حجاب، خمار** (هجاء قديم)

Vaison, Councils of, two important Councils were held at Vaison in SE. France

1. Vaison Council of 442: provided, *inter alia,* that clergy should receive the chrism at Easter from their own bishops, and it regulated the adoption of children.

2. Vaison Council of 529: issued five canons of liturgical importance.

مجمعا فيزون: عُقد مجمعان مهمان فى فيزون بجنوب فرنسا:

١-مجمع فيزون لعام ٤٤٢م: نصّ ضمن ما نصّ على أنه ينبغى لرجال الدين أن يتسلموا الدهن المقدس فى عيد الفصح من أساقفتهم، ونظّم تبنى الأطفال.

٢-مجمع فيزون لعام ٥٢٩م: أصدر خمسة قوانين كنسية ذات أهميّة فيما يتعلق بالطقوس الدينية.

Valence, Councils of, three important councils were held at Valence in Dauphine; SE. France:

1. Valence Council of 374: issued 4 disciplinary canons.

2. Valence Council of 530: was directed against *Pelagianism* and *Semi-Pelagianism. qq.v.*

3. Valence Council of 855: discussed *Predestination.* Against *Hincmar* of Reims and *Quiercy Council* (853), it upheld 'Double Predestination' and rejected the view that the redemptive work of Christ extended to all men.

مجامع فالنس: ثلاثة مجامع كنسية هامة عقدت فى فالنسيا بجنوب شرق فرنسا بمقاطعة دوفين:

١-مجمع فالنس لعام ٣٧٤م: أصدر أربعة قوانين انضباطية

٢-مجمع فالنس لعام ٥٣٠م: كان موجّها ضد المذهب البلاجيوسى (الذى ينكر الخطيئة الأصلية) وأشباهها.

٣-مجمع فالنس لعام ٨٥٥م: ناقش التسيير *Predestination*؛ وفى معارضته لهنسمار (أوف ريم) ومجمع كويرسى (٨٥٣)، أيّد "التسيير المزدوج *Double Predestination*" وأنكر وجهة النظر القائلة بأن أعمال المسيح الخلاصية تمتد لكافة البشر.

Valentine[1], n. 1. Sweetheart chosen on St. Valentine's Day 14th Feb.

2. one's sweetheart

3. greeting card or note sent to sweetheart on St. Valentine's Day and containing a message of sentimental love

4. gift presented on St. Valentine's Day

١-المحبوبة تُختار فى عيد القديس فالنتين، الرابع عشر من فبراير

٢-حبيبة المرء

٣-بطاقة أو رسالة تحيّة ترسل الى الحبيبة فى يوم القديس فالنتين وتشتمل على عبارات الحب العاطفى.

٤-هدية تقدم يوم القديس فالنتين

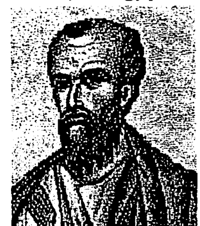
Valentine[2], name of several saints on whose day, 14th Feb., the birds were fabled to choose their mates.

فالنتين: اسم عدة قديسين تقول الخرافة إن كل طير يختار وليفه فى يوم القديس وهو الرابع عشر من فبراير.

Valentinian, n. follower of the Gnostic *Valentinus*, see *next.*

فالنتينى: من أتباع فالنتينوس *Valentinus*(أنظر المادة التالية).

Valentinus, (2nd *cent.* AD), Egyptian religious philosopher, founder of Roman and Alexandrian schools of *Gnosticism*, a system of religious dualism (belief in rival deities of good and evil) with a doctrine of salvation by gnosis, or esoteric knowledge. Valentinian communities, founded by his disciples, provided the major challenge to 2nd and 3rd century Christian theology.



Saint Valentine

فالنتينوس: (القرن الثانى الميلادى)، فيلسوف دينى مصرى مؤسس مدارس روما والإسكندرية الغنوصية، أى نظام الثنوية الدينية (الإعتقاد بإلهين ضدين للخير والشر) مع مبدأ الخلاص الغنوصى (*gnosis*)، أو المعرفة الجوّانية. وقد أسس تلاميذه الطوائف الفالنتينية التى كانت بمثابة التحدى الرئيسى للاهوت المسيحى فى القرنين الثانى والثالث.

validation of marriage, (*Christianity*), a marriage null by reason of defective consent or some *diriment impediment* can be validated in canon law either by simple renewal of consent or by *dispensation, qq.v.*

ترسيخ الزواج، إضفاء المشروعية على الزواج: (فى المسيحية)، إن الزواج الذى يبطل بسبب وجود عيب فى الموافقة أو بوجود مانع قانونى قطعى *diriment impediment*، يجوز ترسيخه أو تصحيح شرعيّته فى القانون الكنسى إما بتجديد الموافقة أو بالتحلّة الكنسيّة *dispensation*.

Valor Ecclesiasticus, KING'S BOOKS

vanity, n. *(B.)*,: futility, unreality, emptiness:

1. Mankind: *"Surely men of low degree are vanity, and men of high degree are a lie: to be*

laid in the balance, they are altogether lighter than vanity" *(Psa. 62:9)*

2. All is vanity: *"Vanity of vanities; all is vanity...all is vanity and vexation of spirit."* *(Ecc. 1:2,14)*

الباطل، الغرور؛ الزهو، العُجْب: (**الكتاب المقدس**):

١-بنو آدم: "باطل بنو آدم. كذب بنو البشر. فى الموازين هم إلى فوق. هم من باطل أجمعون" (مزامير ٦٢: ٩)

٢-الكل باطل: "باطل الأباطيل الكل باطل...الكل باطل وقبض الريح" (جامعة ١: ٢و١٤)

vanity fair, the world, or any place or society in it where people are wholly devoted to vanity, triviality, and empty ostentation

الدنيا، حطام الدنيا، الحطام: أو أى مكان يخلد فيه الناس إلى الخواء والتفاهة الخ.

vatic, adj. prophetic, inspired

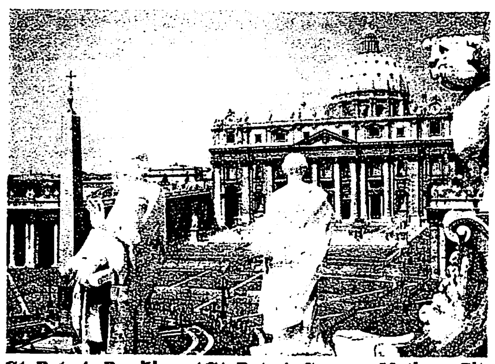
نبوى (منسوب إلى نبى)؛ تنبّؤى، نبوئى(متعلق بنبوءة)

vatical, same as VATIC, see *prec.*

Vatican, n. [f.L *Vaticanus* a hill in Rome]: Pope's palace and official residence in Rome; (*fig.*) papal government.

الفاتيكان: [لفظة لاتينية هى إسم تل فى روما]، والفاتيكان هو قصر البابا ومقره الرسمى فى مدينة روما الإيطالية؛ ومجازا: الحكومة البابويّة

Vatican City, Itlaian ***Stato della Citta del***



St. Peter's Basilica at St. Peter's Square, Vatican City

Vaticano, ecclesiastical state, seat of the *Roman Catholic Church,* and an enclave in Rome. Its medieval and Renaissance walls form its boundaries except on the southeast at St. Peter's Square. Of the six entrances, only three –the Piazza, the Arco delle Campane (Arch of the Bells) in the façade of St. Peter's Basilica, and the entrance to the Vatican Museums in the north wall—are open to the public.

The Vatican City's independent sovereignty was recognized by the then Fascist Italian government in the ***Lateran Treaty of 1929.***

مدينة الفاتيكان: دويلة كنسية، مقر الكنيسة الكاثوليكية الرومانية ، وتحيطها مدينة روما، وجدرانها المبنية فى العصور الوسيطة وعصر النهضة تشكل حدودها، فيما عدا الجنوب الشرقى عند ميدان القديس بطرس. ومن بين بواباتها الست، ثلاث فقط مفتوحة للجمهور، الميدان، قوس الأجراس، عند واجهة بازيليكا القديس بطرس ومدخل متاحف الفاتيكان فى الجدار الشمالى.

وقد إعترفت الحكومة الإيطالية الفاشية بالإستقلال السيادى للمدينة فى معاهدة لاتيران لسنة ١٩٢٩م.

Vatican Council, the First, (1869-1870), reckoned by the *Roman Catholics* the 20th *Oecumanical Council.* Convoked by ***Pius IX*** in 1868, it was intended to deal with a wide variety of subjects. Even before the Council began, two bodies of opinion stood out: the *Ultramontane* majority, who favoured the heightening of Papal authority and the definition of Papal *Infallibility*, and the liberal minority.



Pius IX (1846-1878)

The outbreak of war between France and Prussia on 19 July and the Italian occupation of Rome brought the Council to an end.

مجمع الفاتيكان الأول (١٨٦٩ – ١٨٧٠م)، يعتبره الروم الكاثوليك المجمع المسكونى العشرين. دعا إليه البابا بيوس التاسع فى ١٨٦٨م، وقصد به تناول مجموعة من الموضوعات. وقبل أن ينعقد المؤتمر، برزت مجموعتان: الأولى هى الأغلبية التى ترى أن للبابا حق السيادة المطلقة، وكانت تؤازر سلطته وتعريف العصمة البابوية؛ والثانية مجموعة الأقلية الليبرالية. وانتهت أعمال المجلس نتيجة لنشوب الحرب بين فرنسا وبروسيا يوم ١٩ يوليو، وكذلك الإحتلال الإيطالى لروما.

Vatican Council, the Second, (***Vatican II***), (1962-1965), reckoned by the *Roman Catholics* the 21st Oecumenical Council. The decision to hold a Council was apparently due entirely to John XXII. It was intended to renew the life of the Church and to bring up to date its teaching, discipline, and organization, with the



John XXIII

unity of all Christians as the ultimate goal.
مجمع الفاتيكان الثانى: (فاتيكان ٢)، (١٩٦٢-١٩٦٥م)، يعتبره الرومان الكاثوليك المجمع المسكونى الحادى والعشرين، ويبدو أن قرار عقده يعزى كلية إلى البابا يوحنا الثالث والعشرين، وكان يقصد به أن يجدد حياة الكنيسة وأن يحدّث تعاليمها ونظامها وترتيبها مع الهدف النهائى ألا وهو وحدة جميع المسيحيين.

Vaticanism, n. the system of theology and ecclesiastical government based on absolute papal authority, *ultramontanism, q.v.*
الفاتيكانيّة: نسق الحكومة اللاهوتيّة والكنسيّة القائم على أساس السلطة المطلقة لقداسة البابا (أنظر أيضا *ultramontanism*)

vaticanist, n. upholder of *Vaticanism*, see *prec.* **مناصر الفاتيكانيّة أو مؤيّدها** (انظر المادة السابقة)

vaticide, n. the killer or killing of a prophet
قاتل النبى أو الأنبياء؛ قتل نبى ما أو أنبياء

vaticinal, VATIC

vaticinate, vt&i. Prophesy
يتنبّأ، يستنبىء، يستقرىء الغيب

vaticination, n. prophecy
التنبؤ، الإستنباء: قراءة الغيب

vaticinator, n. a prophet
متنبىء، مستنبىء: قارىء الغيب

Veda, n. any one of, or all of, the four ancient holy books of the Hindus: ***Rig-veda, Yajur-veda, Sama-veda, Atharva-veda.***


veda

الفيدا: أىّ من الكتب الأربعة الهنديّة المقدّسة وهي: الريجفيدا الياجورفيدا السامافيدا الأثهرفافيدا

Vedaism, n. doctrines and principles of the VEDA **الفيديّة:** تعاليم الفيدا أو المعتقدات المستمدة من كتبها

Vedanta, n. an orthodox Hindu philosophy based on the latter part of the Vedas as concerned with the ultimate goal of contemplation
الفيدانتا: فلسفة هندية أورثوذوكسية ترتكز على الجزء الأخير من الفيدا، وتتعلق بالغاية النهائية للتأمل.

Vedantic, Vedic, Vedaic, adjs. of or relating to *VEDA*
فيدى: متعلق بالفيدا أو خاص بها (أنظر *VEDA*).

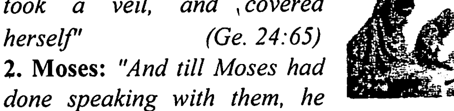
Vedantism, n., Vedantic philosophy
الفيداوية، الفلسفة الفيداوية

Vedantist, adj.& n. *Vedantic, Vedantism*

Vedas, see *VEDA*

Vedic, adj. of or relating to the Vedas
الفيدى: منسوب إلى الفيدا *VEDA*

veil[1]**, n.** *(B.)* curtain, cover of head or face or both:



1. Women: *"... therefore she took a veil, and covered herself" (Ge. 24:65)*
2. Moses: *"And till Moses had done speaking with them, he put a veil on his face. But when Moses went in before the Lord to speak with him, he took the veil off, until he came out. And he came out, and spake unto the children of Israel that which he was commanded. And the children of Israel saw the face of Moses, that the skin of Moses' face shone: and Moses put the veil upon his face again, until he went in to speak with him." (Ex. 34:33-35)*
3. The tabernacle and temple: *"And thou shalt hang up the veil under the taches, that thou mayest bring in thither within the veil the ark of the testimony: and the veil shall divide unto you between the holy place and the most holy. And thou shalt put the mercy seat upon the ark of the testimony in the most holy place." (Ex. 26:33-34)*
4. The temple, rent at crucifixion: *"Jesus, when he had cried again with a loud voice, yielded up the ghost. And, behold, the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom; and the earth did quake, and the rocks rent..." (Mat. 27:50 ff.)*

الخمار، الحجاب، البرقع: (فى الكتاب المقدس)
١-للنساء: "... فأخذت البرقع وتغطت" (تكوين ٢٤: ٦٥)
٢-موسى: "ولما فرغ موسى من الكلام معهم جعل على وجهه برقعا. وكان موسى عند دخوله أمام الرب ليتكلم معه ينزع البرقع حتى يخرج. ثم يخرج ويكلم بنى إسرائيل بما يوصى. فإذا رأى بنو إسرائيل وجه موسى أن جلده يلمع كان موسى يرد البرقع على وجهه حتى يدخل ليتكلم معه" (خروج ٣٤: ٣٣-٣٥)
٣-خيمة الإجتماع وتابوت الشهادة: "وتجعل الحجاب تحت الأشظة. وتُدخل إلى هناك داخل الحجاب تابوت الشهادة. فيفصل لكم الحجاب بين القدس وقدس الأقداس. وتجعل الغطاء على تابوت الشهادة فى قدس الأقداس" (خروج ٢٦: ٣٣-٣٤)
٤-حجاب الهيكل عند الصلب: "فصرخ يسوع أيضا بصوت عظيم وأسلم الروح وإذا حجاب الهيكل قد انشق إلى اثنين من

فوق إلى أسفل والأرض تزلزلت والصخور تشققت"
(متى ٢٧: ٥٠ وما بعدها)



veil[2], **n.** *(Q.)* curtain, cover of head or face or both:

1. Men and Women: "... *And if you address them for some reason or other, address them from behind a veil so that your hearts and theirs may keep pure." (33: 53)*

2. Of women: "... *and they should draw their veils over their busts..." (24: 31)*

الحجاب، الخمار، القناع، النقاب (في القرآن الكريم):

١-بين الرجال والنساء:

﴿ ... وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَاسْأَلُوهُنَّ مِن وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ ... ﴾ (٣٣: ٥٣)

٢-النساء:﴿...وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى جُيُوبِهِنَّ ...﴾
(٢٤: ٣١)

veil[3], **vt.** to cover with a veil, to conceal or disguise **يقنّع، ينقّب، يبرقع، يحجّب، يخفي، يستر**

veiling, n. act of concealing with a veil; veil or its material
التقنّع، التحجّب، التنقّب؛ النقاب أو نسيجه

Vegan, n.& adj. (often without *cap.*) one of a sect of vegetarians using no animal product at all.
النباتي؛ نباتي: أحد أفراد طائفة من النباتيين الذين لا يـأكلون اللحوم أو منتجاتها على الإطلاق

vendetta, n. blood-feud: any similarly prolonged, violent, etc. feud or quarrel
الإنتقام، الثأر:خاصة الثأر العنيف الذى تطول مدتـه ومـا إلى ذلك

venerable, adj. worthy of reverence; *RC Ch.* a title bestowed on a departed person when a certain stage in the process of Beatification has been reached; *Ch. of England:* honorific prefix to the name of an archdeacon, or one in process of canonization **المبجّل، الموقّر، المحترم:**
(كنيسة كاثوليكية): لقب يُخلع على شخص راحل عند بلوغ مرحلة معيّنة من عملية التطويب؛ (كنيسة انجلترا): لقب يسـبق إسم رئيس الشمامسة أو إسم كاهن تجرى رسامته.

venerably, adv. **تبجيلا، توقيرا، احتراما**

venerate, vt. to revere **يبجّل، يوقّر، يحترم**

veneration, n. act of venerating; the state of being venerated **التبجيل، التوقير، الإحترام**

Veneration of the Cross, (alos *Creeping to the Cross*), Latin rite for Good Friday, also called, in which clergy and people solemnly venerate a crucifix, usually at the entrance to the sanctuary
توقير الصليب: شعيرة لاتينية ليوم الجمعة الحزينة، ويسمى أيضا الزحف إلى الصليب، وفيه يوقّر رجال الدين والعـوام صـورة الصّلب وهى عادة فى مدخل المقدّس.

Veneration of the Holy Shroud, a moving ceremony performed on Good Friday. It is a large cloth with a depiction on it of Christ's entombment. On Good Friday, it is carried in procession by the priest over his shoulders accompanied by the people around the church or inside the church, with appropriate prayers being said. After the service, the shroud is exposed for veneration in the front of the church until Saturday night. Following the service then, the shroud is placed on the altar until Ascension, when Christ's work on earth was completed, (see also *Holy Shroud*).
تبجيل الكفن المقدس: هو طقس متحرك يجرى يوم الجمعة الحزينة. والكفن عبارة عن قماش عليه صورة دفن المسيح. وفى يوم الجمعة الحزينـة يحمله القس فى موكب زياح على كتفيه ويصحبه رواد الكنيسة أو الموجودون حولها، مع تلاوة صلاة ملائمة. وبعد الموكب يعرض الكفن لتمجيده أمام الكنيسة حتى مساء يوم السبت. وبعد ذلك، يوضع الكفن على المذبح حتى يوم الصعود الـذى اتم المسيح مهمتـه على الأرض، (انظـر ايضا *Holy Shroud*).

venial, adj. pardonable, excusable
يُغتفر، يُعفى عنه

veniality, n. state of pardoning
الغفرانية، العفوانية

venially, adv. **غفرانا، صفحا، عفوا**

venial sin, *RC Ch.* a slight offense against divine law in less important matters, or an offense in grave matters committed without reflection or full consent of the will-contrasted with *mortal sin* **الخطيئة الصغرى:**
(فى الكنيسة الكاثوليكية): خطيئة طفيفة ضد القانون الإلهـى فى المسائل الأقل أهمية، أو خطيئة كبيرة ترتكـب دون تـدبر أو ممارسة كاملة للإرادة، تقابل الخطيئة المميتة. *moral sin*

Veni Creator, *RC Ch.* a Latin hymn to the Holy Spirit, probably composed in the 9th century. It has been used at Vespers in Whitsuntide since the 10th century; it is also

used at the ordination of priests and bishops. The best known English version is that of J. Cosin, "Come, Holy Ghost, out souls inspire".

فلتأت يا خالق: (كنيسة كاثوليكية): ترنيمة لاتينيــة للــروح القدس ربما كُتبت فى القرن التاسع، وكانت تستخدم فى صلوات المساء فى أسبوع العنصرة منذ القرن العاشر؛ كما تســتخدم فى رسامة القسس والأساقفة. وأفضل ترجمة انجليزية هى ترجمة ج. كوزين "فلتأت أيها الروح القدس، إلهم أرواحنا"

Veni Sancte Spiritus, *RC Ch.* the Sequence for Whitsunday. English translation include "Come, Thou Holy *Paraclete*".

فلتأت أيها الروح القدس: (كنيسة كاثوليكية): الترنيمة المتتالية لأحد العنصرة؛ وتشمل الترجمة الإنجليزية "فلتأت أيها الفرقليط المقدس *Paraclete*"

Veni, Veni, Emmanuel, (O come, O come,Emmanuel). A hymn that is a versification of the *'O-Antiphons'*, but the origin of both the words and the music is obscure.

فلتأت، فلتأت يا عمانويل: ترنيمة صــيغت شــعرا للترنيمــة التجاوبية التى تبدأ بحرف(O) ؛ غير أن الكلمــات والموســيقى كلاهما غامض الأصل.

venite, n. the 95th Psalm [Vulg. 94], so called from its Latin opening words *Venite exultemus: "O Lord God, to whom vengeance belongeth; O God, to whom vengeance belongeth, show thyself."* *(Psa. 94: 1)*

المزمور الخامس والتسعون[الرابع والتسعون فى النسخة اللاتينية من الكتاب المقدس] أخذت التسمية من كلماته الإفتتاحية باللغة اللاتينية (*Venite exultemus*): "يا إله النّقمات يا ربّ يا إله النّقمات أشرق" (مزامير ٩٤: ١)

verger, n. (also **virger**), one who looks after the interior of a church building, etc.; attendant in a church who carries a verge or a mace for the bishop **حاجب الكنيسة (القوّاص):** يرعى مبنى الكنيسة الداخلى؛ حامل صولجان الأسقف

Veronica, St., a woman of Jerusalem who is said to have offered her head cloth to the Lord to wipe the blood and sweat from His face on the way to Calvary; He returned it with His features impressed upon it. The legend is first found in its present form in the 14th century. The incident occupies a position in the *Stations of the Cross*


St. Veronica

القديسة فيرونيكا: امرأة من أورشليم يقال إنها قدمت ما كانت تغطــى بــه رأسها للرب ليمسح الدم والعرق من وجهه فى الطريق إلى الجمجمة *Calvary*، وأعاد إليها غطاء رأسها وقد انطبعت عليه ملامح وجهه. وقد وُجدت الأسطورة بشكلها الحالى لأول مرة فى القرن الرابع عشر. وتحتل الحادثة مكانا مألوفا فى "محطات الصليب *Stations of the Cross*".

verse[1], n. the short division of chapter in the *Bible* **الآيــــة:** الجزء الصغير من الأصحاح فى الكتاب المقدس

verse[2], n. [Ar. Ayah], a part of the Qur'anic Surah consisting of a phrase or a sentence or more:
(*Q.*), *"A Book –revealed by The Beneficent, the Merciful-whose verses are manifested in an Arabic Qur'an for those who are capable of learning."* *(41: 2-3)*

الآيــــة: فى القرآن الكريم: جزء من السورة القرآنية يتألف من شبه جملة أو جملة أو أكثر، (ق):
﴿ تَنزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ۞ كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴾ (٤١: ٢-٣)

versicle, n. short sentence, esp. of each series of short sentences, said or sung antiphonally in Christian worship by minister or priest and answered by the people ;opp. of *response*

المرتّلة التجاوبيّة: عبارة قصيرة خاصة فى سلسلة من عبــارات قصيرة يقولها أو يُنشدها تجاوبيّا فى العبادة المسيحية الكــاهن أو القس ويرددها الحضور ؛عكس المجاوبة *response*

versicular, adj. of (esp. Biblical) verses or versicles
خاص بآيات الكتاب المقدس، خاصة الآيات الصغيرة

version, n. book etc. put into another language or form; e.g. AUTHORIZED, REVISED, STANDARD version of the Bible, see *New English Bible* **الترجمة، النّقل؛ النسخة؛ الرواية، الحكاية، الصّيغة:** كتاب مترجم إلى لغة أخرى أو صيغ بشكل آخر، مثلا النسخة المرخّصة أو المنقّحة أو المعيارية للكتاب المقدس، (انظر الكتــاب المقدس الإنجليزى الجديد *New English Bible*)

versional, adj. of a version **ترجمى، نقلى**

versioner, n. VERSIONIST, see *next*

versionist, n. producer of a version
المترجم، الناقل

vert, n. a familiar shortening of **convert** or

pervert (esp. to Roman Catholicism); **vt.** to become a vert

المرتد؛ الضال: تصغير مــألوف للفــظ ***pervert*** أو ***convert*** (خاصة إلى الكاثوليكية الرومانية)؛ يرتد عن دينه

vesper[1]**,** **n.** evening المساء، الغَسق

Vesper[2]**,** **n.** Venus as evening star, Hesperus

كوكب الزّهرة: كنجم المساء

vesper[3]**,** **adj. 1.** of, relating to, or used in connection with religious *vespers*, *q.v. (vesper. music)*; **2.** of or relating to the evening

خاص بصلاة المساء مثل (موسيقى صلاة المساء)؛ **مسائى**

vesperal, **n.** (also *vesperale*)**,** book containing the office and music of vespers

كتاب صلوات المساء: يضم الصلاة وموسيقاها

Vespers, n.pl., *RC Ch.* the sixth of the seven canonical hours; evening prayers; *Anglican Ch.* evensong see (*Divine Office)*

الساعة السادسة من الساعات الكنسية السبع (كاثوليكية) ؛ **صلاة المساء** (فى الكنيسة الإنجيليكية(see (*Divine Office*)

vesper-bell, the bell that summons to vespers **جرس صلاة المساء:** الذى يدعو المصلين إلى الكنيسة

Vespers, Sicilain, SICILIAN VESPERS

vestments, n.pl. the distinctive dress worn by the clergy when performing the services of the Church

الأردية الكهنوتية: الملابس المميّزة التى يرتديها رجــال الــدين عندما يؤدون الصلاة والقداس فىالكنيسة

Vestiarian Controversy, a 16th century dispute about clerical dress which began under Edward VI, and under Elizabeth I became one of the foundations of the Puritan party.


Edward VI (1537-1553)

الجدل الملابسى: خلاف نشأ فى القرن السادس عشر حــول ملابس رجال الدين، بدأ فى عصر إدوارد السادس؛ وفى عصــر إليزابيث الأولى أصبح أحد الدعائم التى يرتكز عليها التطهريّون *.Puritans*

vestiary, **n.** a VESTRY; **adj.** pertaining to clothes **حجرة الثياب:** فى كنيسة أو دير؛ كسائى، ملْبَسى: نسبة إلى الكساء أو الملبس

vestral, **adj.** of a vestry

خاص بحجرة الثياب؛ كسائى

vestry, **n.** a room in, or attached to, a church where the vestments, vessels, and other requisites for Divine worship are kept and in which the clergy vest.

الملْبَس: حجرة فى كنيسة أو ملحقة بها تحفــظ فيهــا الأرديــة الكهنوتية والأوانى وما إلى ذلك من لوازم العبــادة الكهنوتيــة وحيث يرتدى الكهنة ملابسهم

vestry-clerk, an officer chosen by the vestry to keep the parish accounts and books

كاتب الأبرشيّة: موظف تختاره هيئة الأبرشية لمســك دفــاتر وحسابات الأبرشيّة

vestryman, **n. (pl. vestrymen),** member of a vestry **عضو هيئة الأبرشية، عضو لجنة الأبرشيّة**

vestry-room, a vestry; meeting place of a vestry **قاعة الأبرشية: يجتمع فيها أعضاء الأبرشيّة**

Via Dolorosa, Jesus' route from Pilates' judgement hall to *Golgotha* to be crucified

طريق الأحزان: الطريق الذى سلكه يسوع من قاعة بــيلاطس التى حوكم فيها إلى الجمجمة حيث صُلب

Via Media, [L. *`Middle Way*'], a term used by *Tractarians* for the Angelican system as a middle road between *`Popery'* and *`Dissent'*. This conception of Anglicanism is found in the 17th century.

الطريق الوسط: [لاتينية]، مصطلح اســتخدمه التراكتوريــون (أنظر *Tractarian*) للتعبير عن النظام الأنجليكــانى كطريــق وسط بين "البابوية" و"الإنشقاق". وقد وجد هذا المفهوم عــن الأنجليكانية فى القرن السابع عشر.

Viaticum, (*Christianity*), [L. *provision for a journey*]. The Holy Communion given to those in likelihood of immediate death to strengthen them for their journey to eternity.

زاد الراحل: (فىالمسيحية)،[لاتينية]. القربــان المقــدس، يُعطى للمحتضرين لتقويتهم فى رحلتهم إلى الأبدية.

vicar, **n.** a deputy or substitute; (*RC Ch.*) a bishop's deputy; (*Ch. of Eng.*) a parson of a parish who receives only the smaller tithes or a salary

النائب، البديل؛ الخــورى، (فى الكنيســة الكاثوليكيــــة): **نائــب الأسقف؛** (فى كنيسة انجلترا): **كاهن أبرشــية يتلقــى العشور الصغيرة أو يتقاضى مرتبا.**

vicarage, **n.** benefice or residence of a vicar

راتب الخورى أو إقامته (فى أبرشيّة)

vicar apostolic, **n. (pl. vicars apostolic),** a titular bishop appointed by *RC* pope to a country where there are no sees; one exercising

authority in a vacant see or during the bishop's incapacity

الأسقف الرسولى: أسقف بالإسم فقط يعينه البابا الكـــاثوليكى فى بلد ليس به كرسى رسولى؛ أسقف يمارس سلطته فى كرسى رسولى شاغر أو أثناء عجز أسقفه.

Vicarate, see VICARIATE

vicaress, n. an abyss's deputy; a vicar's wife

نائبة رئيسة دير الراهبات؛ زوجة الخورى

vicar forane, *RC Ch.* DEAN

vicar general, *RC Ch.* **1.** official whom the bishop deputes to perform the work of an archdeacon; **2.** (*Eng. Hist.*) the title given to Thomas Cromwell as vicegerent of Henry VIII

١ - النائب الأسقفى العـــام (فى الكنيســة الكاثوليكــة): يفوّضــه الأسقف للقيام بمهام رئيس الشمامسة؛ **٢**-(فى تاريخ انجلترا) لقب خُلع على توماس كروموبل كنائب الوصى علـــى العرش لهنرى الثامن

vicarial, adj. delegated; of a vicar or vicars

قَسّى؛ نائب، مناب، وكيل؛ خاص بالقس أو القسس

Vicar of Jesus Christ, title of the Pope dating from the 8th century

نائب يسوع المسيح: لقب للبابا يرجع تاريخه الى القرن الثامن

vicarship, n. the (time of) office of a vicar

منصب الخورى أو فترة شغله لمنصبه

vicariate, n. office, authority, time of office, or jurisdiction of a vicar

منصب الخورى أو سلطته أو فترة منصبه أو مجال ولايته

vicarious, adj. having the function of a substitute; acting for a principal; exercised, performed or suffered by one person or thing instead of another; (*loosely*) not experienced personally but imagined through the experience of others.

قَسّى، وكالى، بديلى؛ تعويضى: مُنْجَز أو مُتَحَمّل نيابــة عـــن شخص آخر أو رئيس؛ (بالمعنى الواسع) بلا تجربة، بــلا خـــبرة شخصية ولكن بتخيل خبرة الآخرين.

vicariousness, n. the state of being vicarious **الوكالة الأبرشية، البديلية، التعويضيّة**

vicarious sacrifice, the suffering and death of Christ held by orthodox Christians to be accepted by God in lieu of the punishment to which guilty man is liable **القربان البديل:**

معاناة وموت المسيح الذى يرى المسيحيون الأرثوذكـــوس أن الله يقبله بدلا من العقاب المستحق على مرتكب الخطيئة.

vice, n. a blemish or fault; immorality; depravity; an immoral habit

الرذيلة، الوصمة، النقيصة؛ النقص الخُلقى (بدنيا)

Victoria Cross, n. a bronze Maltese cross, the highest British Commonwealth military decoration, awarded for deeds of exceptional bravery, founded by Queen Victoria (1856)



Victoria Cross.

صليب فيكتوريا: صليب ملطى برونزى هـــو أرفـــع وســـام عسكرى فى بريطانيا والكومنولث، يمنح لأعمال الشجاعة غـــير العادية، أنشأته الملكة فيكتوريا (١٨٥٦م)

Victory, title of the 48th Surah in the *Qur'an: "We have given you a signal victory"* *(48:1)*

سورة الفتـــح: السورة الثامنة والأربعون فى القرآن الكريم: ﴿إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ...﴾ (٤٨:١)

Vienne Council, (1311-1312). The 15th Ecumenical Council, summoned by ***Clement V*** primarily to deal with the question of the *Templars*, who were being accused of heresy and immorality. The majority at the Council at first held that the evidence against the Templars was insufficient, but when ***Phillip IV*** of France appeared with an army before Vienne, the Pope suppressed the order. The Council issued a number of miscellaneous decrees



Clement V : (1305 - 1314)



Philip IV in Armor

مجمع فيِّن: المجمع المسكونى الخامس عشر، عقـــده كلمنـــت الخامس أساسا لمعالجة مسألة نظام فرسان المعبد الذين اتهمـــوا بالهرطقة والفسوق. وفى بادىء الأمر رأى أغلب أعضاء المجمـــع عدم كفاية الدليل على إدانة نظام فرسان المعبد، غير أنه عنـــدما ظهر الملك الفرنسى فيليب الرابع على رأس جيش أمـــام مدينـــة فيِّنْ، أمر البابا بقمع نظام فرسان المعبد. وقد أصدر المجمع عددا من القرارات المختلفة .

vigil, n. (*Christianity*) watching by night, esp. for religious exercises; the eve of a holy day; a religious service by night; a keeping awake, wakefulness. The nocturnal services of prayer, often ending with the Eucharist, were common in the early Church. In the *RC* calendar of 1969 all

vigils except that of Easter were abolished, but the 1971 Breviary provides a short additional office for optional use on the eves of Sundays and great feasts.

التهجّد: (فى المسيحية) قيام الليل تسبيحا وصلاة؛ ليلة العيد؛ صلاة دينية ليلا؛ اليقظة الإنتباه. وكانت الصلاة الليلية، والتى عادة ما تنتهى بالقربان المقدس، شائعة فى أيام الكنيسة المبكرة. وفى تقويم الكنيسة الكاثوليكية لسنة ١٩٦٩م ألغيت كافة أشكال التهجّد باستثناء تهجّد عيد الفصح، غير أن كتاب الصلوات لسنة ١٩٧١م ينص على صلاة إضافية قصيرة اختيارية فى ليلة الأحد وليالى الأعياد الكبيرة.

Vinegar Bible, a popular name for an edition of the *AV* printed in 1717, in which the headline of *Lk. 20* reads "*The Parable of the Vinegar*" instead of "*The Parable of the Vineyard*"

الكتاب المقدس طبعة الخل: تسمية شعبية لطبعة الكتاب المقدس المرخّصة طُبعت فى ١٧١٧م، بعنوان للاصحاح العشرين من إنجيل لوقا يقول: "رمز الخل *vingar*" بدلا من "رمز الكَرْم *vineyard*."

virgin, n. a maiden; one (esp. woman) who has had no sexual intercourse; a madonna, a figure of the Virgin; **adj.** in a state of virginity; of a virgin; pure, chaste


The Blessed Virgin

العذراء، البِكْر، البتول؛ صورة مريم العذراء؛ (كَصفة): عذراوى، بكرى، بتولى، عفيفة، نقيّة، طاهر، عفيف، نقى

Virgin, the (Blessed), Mary, the mother of Jesus **العذراء (المباركة)،** مريم مريم، أم عيسى عليه السلام.

Virgin Birth, (the doctrine of) the birth of Christ, his mother being a virgin

المولد العذرى؛ الميلاد البتولى: (عقيدة) مولد المسيح وأمه عذراء.

virginal, adj. of or appropriate to a virgin or virginity **عذراوى،** بكرى، بتولى، عفيف، نقى، طاهر، عفيفة

virginally, adv. **عذريّة،** بتولة، عفّة، طهارة، نقاءً

virgin-born, adj. born of a virgin

مولود من عذراء

virginhood, VIRGINITY, see *next*

virginity, n. state or fact of being a virgin

البكارة، البتولة، العذريّة، الطهارة، العفّة، النقاء

Virgin Mary, The Blessed: The mother of Jesus Christ

مريم العذراء المباركة: أم عيسى عليه السلام

Virgo, n. the Virgin **برج العذراء أو السنبلة** (فلك)

virgo intacta, a girl or woman who has not had sexual intercourse **العذراء:** (لم يُدخل بها)

virtual, adj. that is such for practical purposes though not in name or according to strict definition (*take this as a virtual promise*)

عملى، فعلى، واقعى (مثلا: اعتبر هذا وعدا حقيقيا).

virtualism, n. the theological doctrine attributed to John *Calvin* and other Reformers that though the Eucharist elements remain unchanged in the Lord's Supper, the spiritual body, blood, and benefits of Jesus Christ are conveyed through them

وجود المسيح الفعلى فى العشاء الربّانى: عقيدة لاهوتية منسوبة إلى جون كالفين وغيره من أصحاب حركة الإصلاح مفادها أنه برغم بقاء عناصر القربان المقدس دون تغيير فى العشاء الربانى، فإن جسد المسيح ودمه وفضائله الروحية تنتقل من خلال تلك العناصر

virtue, n. moral excellence, uprightness, goodness; particular moral excellence e.g. *patience is a virtue*

الفضيلة، المَنْقَبَة، المزيّة: مثلا (الصبر فضيلة)

Cardinal Virtues:* SEVEN PRINCIPAL VIRTUES **الفضائل العليا أو الرئيسية أنظر *Seven Principal Virtues*

Natural Virtues*: *Cardinal Virtues* **الفضائل الطبيعية

**Moral Virtues*: (*four*): justice, prudence, temperance, and fortitude

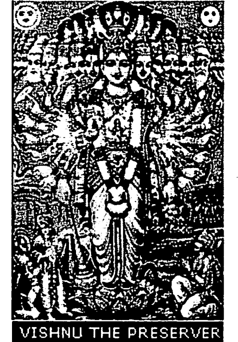
الفضائل الأخلاقية (أربع): العدل، البصيرة، الإعتدال، التجلّد

* *Principal Virtues*: SEVEN PRINCIPAL VIRTUES

Theological Virtues:* (*three*): faith, hope, charity **الفضائل اللاهوتية: (ثلاث): الإيمان والأمل والإحسان

Virtues, (*B*) see, *Celestial beings*

Vishnu, n. the second god of the Hindu triad including Brahma and Siva; he became specially the benefactor of man in his many *avatars* or incarnation **الفيشنو:** الأقنوم الثانى من الثالوث الهندى بما فيه براهما وسيفا؛ والفيشنو فى تجسيداته الكثيرة معين للإنسان بصورة خاصة.


VISHNU THE PRESERVER

Visible Church, the whole body of

professed Christians, as opposed to the *Invisible Church, q.v.*

الكنيسة المنظورة: كامل هيئة المسيحيين المقبولين بالمقابلة مـع الكنيسة غير المنظورة (أنظر *Invisible* Church)

vision, n. (*Q.*): a vivid concept or mental picture; a revelation, esp. divine, in sleep or a trance; the act or power of perceiving imaginative mental images; imaginative perception; foresight; mystical awareness of the supernatural. (See also *dream²*).

1. Abraham was about to slaughter his son Ismael: *"Then We said to him: 'O Abraham! So far you have realized the vision (37: 104-105)*

2. The Egyptian king at Joseph's time: *"O notables! Expound for me my vision if you can" (12: 43)*

3. Muhammad before entering Makkah: *"Allah has shown a vision of truth to His messenger: 'You will safely enter the inviolable Place of worship by Allah's will." (48: 27)*

الرؤيا؛ الوحي، الإلهام؛ الصورة الذهنية؛ الكشـف: خاصـة الكشف الإلهي في نوم أو إستغراق؛ قوة إدراك الصور الذهنيـة؛ الإدراك التصوري؛ البصيرة؛ الإدراك التصوفي للغيبيات: (أنظـر أيضا *dream²* (في القرآن الكريم):

١-إبراهيم وقد همّ لذبح ابنه اسماعيل:

"وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ * قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ" (٣٧-١٠٤:١٠٥)

٢-ملك مصر في عصر يوسف:"...يَا أَيُّهَا الْمَلأُ أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِن كُنتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ..." (١٢:٤٣)

٣-محمد قبل فتح مكة: "لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِن شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ..." (٤٨:٢٧)

vision, beatific, BEATIFIC VISION

visional, adj. of, pertaining to, a vision; derived from a vision; visionary, not real; pertaining to sight **وحيي، إلهامي، رؤيي؛ بصرى**

visionally, adv. **وحيا، إلهاما، رؤية**

visionary, adj.& n. capable of seeing visions; given to reverie or fantasy, visional, fanciful, not real; **n.** one who sees visions; one who forms impractical schemes

وهمي، خيالي، تخيّلي، تصوري؛ بصرى؛ (كإسـم) :المتـوهّم، المتخيّل: من يرى الرؤى؛ من يضع مخططات غير عمليّة.

visioned, adj. inspired so as to see visions; seen in a vision; produced by, or associated with, a vision **متخيّل، متوهّم؛ رؤيي:** نتاج الرؤيا أو مرتبط بها

visioner, n. see VISIONARY

visionist, n. one who believes that the Biblical details of creation were revealed in vision

الرؤيـوي: من يعتقد أن تفاصيل الكتاب المقدس حول الخلـق قد كشف عنها في رؤيا

visitant¹, n. supernatural visitor **الزائرالغيبي**

visitant², n. one of an order of nuns founded by St. Francis de Sale in 1610, also called *Salesians, Order (or Nuns) of the Visitation*

الزائرة: راهبة في نظام راهبات أسسه القديس فرانسـيس دي سال في ١٦١٠م، ويسمى أيضا نظام راهبات الزيارة *Salesians, Order (or Nuns) of the Visitation.*

visitation¹, n. official visit of inspection or the like, esp. bishop's examination of the churches of his diocese

الزيارة الأسقفية: زيارة رسمية للتفتيش أو التفقّد، خاصة تفتيش الأسقف على الكنائس الواقعة في نطاق سلطته

visitation², n. divine dispensation of punishment or reward, notable experience compared to this **العقاب أو الثواب الإلهي أو تجربة مماثلة**

Visitation of Our Lady, the visit, described in the Gospel According to Luke (*Lk. 1: 39-56*), made by the Virgin Mary, pregnant with the infant Jesus, to her cousin Elizabeth. At the sound of Mary's greeting, the pregnant Elizabeth felt the infant St. John the Baptist leap in her womb, which, according to later doctrine, signified that he had become sanctified and cleansed of original sin. Mary then said the *Magnificat (q.v.).* Originated in the 13th century, the feast of the Visitation of the Blessed Virgin Mary was kept on 2 July until 1969 when it was moved in the *RC Ch.* to 31 May **عيد الزيارة:**



الزيارة المذكورة في (إنجيل لوقا ١: ٣٩-٥٦) التي قامت بهـا مريم العذراء المباركة، وهي حبلى بالطفل يسوع، لإبنة خالتـها أليصابات ؛ وفي الوقت الذي سمعت فيه أليصابات — الحبلـى بيوحنا المعمدان — التحية التي ألقتها إليهـا مـريم، شـعرت أليصابات بالطفل يوحنا المعمدان في بطنها يتحرك، وهذا دليل،

طبقا لمذهب لاحق، على أنه قد أصبح مقدسا ومطهـرا مـن الخطيئة الأصلية. ثم قالت مريم Magnificat. وقد نشأ هـذا العيد بادىء الأمر فى القرن الثالث عشر، وكان موعده ٢ يوليو حتى سنة ١٩٦٩م عندما غيرت الكنيسة الكاثوليكية الرومانيـة موعده إلى ٣١ مايو.

Visitation Order, (or *Nuns of the Visitation Order*)**,** religious order founded in 1610 by St. Francis de Sales and St. Jane Frances de Chantal, the order was designed to include women unable to bear the austerities of the older orders. Originally only the novice were enclosed and the professed sisters went out on works of mercy, esp. nursing the sick, but since 1618 the whole order has been enclosed and primarily contemplative.

نظام (أو راهبات) الزيارة:
نظام ديني أسسه سنة ١٦١٠م القـديس فرانسـيس دىسـال والقديس جان فرانسيس دىشانتال. وكان المقصود من النظـام أن يشمل النساء غير القادرات على تحمل أوجـه التقشـف فى الأنظمة الأقدم. وكان النظام أصلا منغلق على النساء المبتدئات أما الراهبات المتمرسات فكن يخرجن لأعمال الرحمـة خاصـة تمريض المرضى، غير أنه منذ سنة ١٦١٨م أمسى النظـام كلـه منغلقا عليهن ليمارسن التأمل بصورة رئيسية.

Visitation of the Sick, the "Order for the Visitation of the Sick" in the *BCP* provides for prayers, exhortations, and blessing in the presence of the sick person; it includes an exhortation to confession with a form prescribed for priestly absolution. In the 1549 *BCP* provision was made for *unction,* but this was dropped in 1552. The "Communion of the Sick" provides for a celebration of the *Eucharist* in the sick-room. For *RC* rite, see *Unction.*

زيارة المريض: ينص "أمر زيارة المـريض" الـوارد فى كتـاب الصلوات العامة على الصلاة والقاء المواعظ، والدعاء بالبركة فى حضور المريض نفسه؛ ويتضمن نصح المريض بالإعتراف لمـنح الغفران الكنسي. وفى طبعة كتاب الصـلوات العامـة لسـنة ١٥٤٩م وضع نص للمسحة *unceion* ، بيد أنه أزيل فى سنة ١٥٥٢م. وتنص "مناولة المريض" على اجراء طقـس القربـان المقدس فى غرفة المريض. وعن الطقـس الكـاثوليكى أنظـر *Unction*

voluntaryism, **n.** the principle or system of maintaining the church by voluntary offerings, instead of by the aid of the state

استقلال الكنيسة عن الدولة: المبدأ أو النظام الـذىينادى بـأن تعتمد الكنيسة على الهبات الطوعيّة بدلا من الإعانة الممنوحة من الدولة.

Voluntary Prayers in Islam

There are five ordained daily prayers in Islam prescribed by the Qur'an; and there are other voluntary prayers in which a Muslim follows the Sunnah of the Prophet. In addition to these prayers, a Muslim can perform any number of prayers according as he wishes. The Voluntary prayers are:

صلاة التطوع فى الإسـلام

هناك خمس صلاوات مفروضة يوميا فى الإسلام نص عليها القرآن ، وهناك صلاة تطوع يتبع المسلم فيها السنة النبوية الشريفة. وفضلا عن تلك الصلوات يستطيع المسلم أن يؤدي أي عدد من الصلوات كما يريد. وفى الإمكان تصنيف صلاة التطوع كما يلى:

Voluntary Prayer	***Rak'as***
01. The Sunnah of Dawn prayer سـنة الفجـر (ركعتـان)	2
02. The Sunnah of Morning prayer سـنة الضحى (ركعتـان)	2
03. The Sunnah of Noon prayer سـنة الظهـر (ركعتـان)	2/4
04. The Sunnah of Afternoon prayer سـنة العصـر (لاصلاة بعد العصر حتى الغروب)	0
05. The Sunnah of Sun Set prayer سـنة المغـرب (ركعتـان)	2
06. The Sunnah of Evening prayer (Shafa`) سـنة العشـاء (الشفع) (ركعتـان)	2
07.The Odd (TheWitr) (any odd number) الوتـر (أي عدد فردى وعادة ١/٣ ركعات)	1/3
08.TheVigil prayer (any number) صـلاة قيـام الليـل (أي عدد)	
09.TheVigil prayer of Ramadan (any number) صـلاة قيـام رمضـان (أي عدد)	
10. The prayer of taking choice (Istikhara) صـلاة الإستخـارة (ركعتـان)	2
11. Repentance prayer صـلاة التوبـة (ركعتـان)	2
12. Asking for rain صـلاة الإستسقـاء (ركعتـان)	2
13. Saluting of the Mosque صـلاة تحية المسجد (ركعتـان)	2
14. Fear prayer (in battle) صـلاة الخـوف (ركعتـان)	2
15.The seeker and the sought (any number) صـلاة الطالب والمطلوب (أي عـدد)	
16. During travelling any four ordained prayer of 4 Rak'as are reduced to two Rak`as صلاة المسافر: الركعات الأربع المفروضة تقصّـر إلى ركعتين	
17. The Two Bairams صـلاة العيدين	2

18 The Funeral (Standing)

صـــــلاة الجنازة (وقوفاً)

19. The Absent *(same as Funeral)* Standing

صـــــلاة الغائب (مثل صلاة الجنازة)

20. The prayer of the eclipse. **2/4**

صـــــــلاة الكسوف

votaress, n. *fem. of votary* **المتعبّدة**

votarist, n., VOTARY, see *next*

votary, n. devoted worshipper **المتعبّد**

vow, n. voluntary promise in the form of an oath to God or other deity or to saint

العهد، القسم، النّذر

**baptismal vows:* promises made at baptism by the person baptised

نذور العماد: ينذرها المعمّد عند العماد

**monastic vows:* by which monk binds himself or nun herself to poverty, chastity, and obedience

نذور الرهبنة: يلتزم الراهب أو الراهبة بالفقر والعفة والطاعة

vox, n.(pl. voces), [L.], voice **الصوت:** (لاتينية)

vox angelica, n. [L.] angelic voice

الصوت الملائكي، الصوت السماوي[لاتينيّة]

vox pop, see *next.*

vox populi, vox Dei, [L.] *the voice of the people is the voice of God* (*oft.* shortened ***vox pop***) **صوت الشعب من صوت الله**

Vulgate,n. [L. vulgaris, *common people*]. Latin version of the Bible prepared mainly by St. Jerome in late 4th century, and its original purpose was to end the differences of text in the Old Latin MSS. It is the official *RC* text as revised 1592

[بالاتينية *Valgaris*: العوام] **الترجمة الشعبية للكتاب المقدس (فولجات)**: الترجمة اللاتينية للكتاب المقدس التي أعدها أساســا القديس جيروم في أواخر القرن الرابع، وكان الغرض الرئيســي منها هو وضع نهاية لما ورد في المخطوطات اللاتينية القديمة مــن اختلافات. وهي النص الرسمي للكنيسة الكاثوليكية الرومانية على النحو المنقح في ١٥٩٢م.

BIBLIA
SACRA
VVLGATAE
EDITIONIS

ROMAE
Ex Typographia APOSTOLICA VATICANA
M · D · XCII ·

(W)

Wadd, **n.** *(Q.)* idol worshipped by the pagan Arabs: *"And they said: 'Do not forsake your gods, and do not forsake Wadd, Suâ`, Yaghûth, Ya`ûq, or Nasr"* *(71:23)*
See also *idols*

وَدّ: (فى القرآن الكريم)، من أصنام العرب الوثنيين:
﴿ وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ﴾ (٧١: ٢٣)
انظر أيضا *idols.*

Wahhabi, **n.** follower of WAHHABISM see *next*
وهّابي: أحد أتباع المذهب الوهّابي (أنظر المادة التالية)

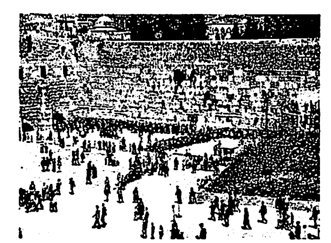
Wahhabism, **n.** a strict Muslim creed, composed of the doctrines of its founder Mohammad Ibn Abd Al-Wahhab (1691-1787), which adheres closely to the Qur'an and discards faulty innovations. It has flourished in Saudi Arabia

الوهّابية: مذهب إسلامى صارم يتألف من تعاليم مؤسّسه محمد بن عبدالوهاب (١٦٩١-١٧٨٧م) ينادى بـالالتزام الصـارم بالقرآن والسنّة ونبذ البدع. وازدهرت فى العربية السعودية.

Wahhabite, **n. & adj.** believer in WAHHABISM
الوهّابي؛ وهّابي: آخذ بتعاليم الوهابيّة

Wailing Place, WAILING WALL, see *next.*

Wailing Wall, (also **Western Wall**) a wall in Jerusalem, fifty-nine feet high, a remnant of Herod's Temple dating back to before the destruction of the city in 66 AD, and where Jews traditionally pray on Fridays



المَبْكَى، حائط المَبْكَى: (يسمى أيضـا الحائـــط الغـــربى *Western Wall*)حائط فى القدس ارتفاعه تسـعة وخمسـون قدما، من أطلال معبد هيرود الذى يرجع تاريخه الى ما قبل دمار المدينة عام ٦٦م، وعنده يتجمّع اليهود للصلاة فى أيام الجمعة.

Waldenses **n.** a Christian community of austere morality and devotion to the simplicity of the Gospel, arose about 1170 in S France, originally followers of Peter Waldo, a French merchant of Lyons and preacher who was excommunicated in 1184, its followers survive esp. in north-western Italy.

الوالدنسيون: أعضاء طائفة مسيحية تلتزم بصـرامة وتكـريس لبساطة الإنجيل، نشأت حوالى سنة ١١٧٠م فى جنوب فرنسـا، وأعضاؤها أصلا أتباع بطرس والدو *Peter Waldo*، وهـو تاجر من ليون وواعظ حكم عليه بالحرمان الكنسـى فى سـنة ١١٨٤م، ويتواجد أتباع تلك الطائفة فى شمال غرب ايطاليا.

Waldensian, **adj. & n.** follower of *Wldo*, see *prec.*
الوالدنسى: من أتباع والدو (أنظر المادة السابقة)

Waldenstrom Paul Pete, (1838-1917), Swedish clergyman who put forward a theory of the Atonement which was inconsistent with Lutheran orthodoxy: man had to be reconciled to God, not God to man, and God sent His Son, not in wrath but in love. His subjective views of atonement led to the formation of the Swedish Mission Covenant Church (1878).


Dr. Paul Peter Waldenstrom

بول بطرس والدنستروم (١٨٣٨-١٩١٧م)، رجل دين سويدى وضع نظرية للتكفير لا تتفق والأرثوذكسية اللوثرية، ومفادها أنه "ينبغى للإنسان أن يتصالح مع الإله، لا أن يتصالح الإله مع الإنسان، وقد أرسل الإله ابنه حبّا لا غضبا". وأدت آراؤه الشخصية إلى إقامة الكنيسة المعاهدة الإرسالية السويدية.

wander[1], **vi.** (*Q.*), stray, diverge from the right way, get lost, depart from home:

1. Moses orders the Israelites to enter the holy land: *"Moses said: 'O my people! Enter the holy land..."* *(5: 21)*

2. The Israelites express their fear and refusal: *They said: 'O Moses! Ruthless people are dwelling there'... 'We will never enter it so long as they are there."* *(5:22)*

3. They want Moses and God to fight for them: *So go, you and your Lord, to fight, as for us we will remain here.'* *(5: 24)*

4. To wander for forty years as punishment: *Allah said: '...They will be forbidden from entering the land for forty years during which they will wander in the wilderness, so do not feel sorry for thee transgressors.' "* *(5: 26)*

يتيه، يشرُد؛ يهيم، يجول بلا هدف (فى القرآن الكريم):
١ – موسى يأمر الإسرائيليين دخول الأرض المقدسة:
﴿ يَا قَوْمِ ادْخُلُوا الأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ ... ﴾ (٥: ٢١)

٢- خوف بنى اسرائيل ورفضهم: ﴿ قَالُوا يَا مُوسَى إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَن نَّدْخُلَهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا دَاخِلُونَ ﴾ (٥: ٢٢)

٣- يريدون أن يحارب موسى والرب نيابة عنهم: ﴿ قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِنَّا لَن نَّدْخُلَهَا أَبَدًا مَّا دَامُوا فِيهَا فَاذْهَبْ أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ ﴾ (٥: ٢٤)

٤-العقاب: يتيهون أربعين سنة:

﴿ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴾ (٥: ٢٦)

wander[2], *(B.)* see WILDERNESS[1] (for *def.* see *prec.*)

Wandering Jew, the the Jew who, according to popular legend, taunted Christ on His way to crucifixion and was doomed to wander over the earth until the Last Day. The legend first appeared in a pamphlet published in 1602. Various meetings with that Jew have been reported.



Wandering Jew

اليهودى التائـــــه: طبقا للأسطورة الشعبية، هو اليهودى الذى وبّخ المسيح وهو فى طريقه إلى الصلب، وكان مصيره التجـــوال فى الأرض إلى اليوم الآخر. وقد ظهرت الخرافة بادىء الأمر فى كتيّب نشر سنة ١٦٠٢م. وهناك أقاصيص شتى حول المقابلات التى تمت مع ذلك اليهودى.

Waraqah ibn Nawfal, the Arab Christian who witnessed the commencement of the Islamic Message. His father, Nawfal, son of Asad of Abd abd-Al`Uzza, was the second cousin of *Abd al-Muttalib*, the grandfather of the Prophet Muhammad. There was, then, a belief among the Christians, as well as the Jews, that the coming of a Prophet with a new message is imminent.

Hearing from *Khadijah*, Muhammad's wife, that an angel came to Muhammad with the first revelations, Waraqah cried: "Holy! Holy! By Him in whose hand is the soul of Waraqah, if you say the truth O Khadijah, there came to Muhammad the greatest *Namus* that came to Moses. Verily Muhammad is the Prophet of his people. Bid him be steadfast." Later on Waraqah met Muhammad at the Ka`bah, and said to him: "Tell me, O son of my brother, what have you seen and heard." The Prophet told him, and the old man said again what he had said to Khadijah. But this time he added: "You will be called liar, and ill-treated, and they will cast you out and make war upon you; and if I live to see that day, God knows I will help His cause." Then he leaned towards him and kissed his forehead.

ورقـــة بن نوفـــــل: عربى نصـــرانى شـــهد بـــدء الرســـالة الإسلامية؛ وكان أبوه نوفل بن أسد بن عبد العُزّى مـــن أبنـــاء عمومة عبد المطلب جد النبى محمد عليه السلام. وقد شاع وقتئذ بين المسيحيين واليهود اعتقاد بأن نبيًا على وشك أن يرسله الله برسالة جديدة.

وما أن سمع ورقة من خديجة زوجة محمد بأن ملاكا ظهر للـــنبى بآيات التنزيل حتى صاح: "قدوس! قدوس! والذى نفس ورقـــة بيده لئن كنت صدقتنى يا خديجة لقد جاءه الناموس الأكبر الذى كان يأتى موسى، وإنه لنبى هذه الأمة، فقولى لـــه: فليثبُــــتْ." وفيما بعد لقيه عند الكعبة وقال له: "يا ابن أخى أخبرنى بمـــا رأيت وسمعت". فأخبره النبى عليه السلام، فأعاد ورقة عليه مـــا قاله لخديجة، وأضاف: "ولتُكذّبنّـــه، ولتُؤذينّـــه، ولتُخرجنّـــه، ولتُقاتلنّه، ولئن أنا أدركت ذلك اليوم لأنصرن الله نصرا يعلمه." ثم أدنى رأسه منه، فقبّل يافوخه.

Watch Tower Bible and Tract Society, see *JEHOVAH'S WITNESSES*

Water[1], *(B.)*

1. Miracle with Hagar: *"And God opened her eyes, and she saw a well of water" (Ge. 21: 19)*

2. Miracle with Moses: *"...and the Lord showed him a tree, which when he had cast into the waters, the waters were made sweet" (Ex. 15: 25)*

3. Water from the rock: *"...and thou shalt smite the rock, and there shall come water out of it, that the people may drink." (Ex. 17: 6)*

4. Christ walks on water: *"Jesus went unto them, walking on the sea." (Mat. 14: 25)*

الماء: (فى الكتاب المقدس):

١-المعجزة مع هاجر:

"وفتح الله عينيها فأبصرت بئر ماء" (تكوين ٢١: ١٩)

٢-المعجزة مع موسى: "فأراه الرب شجرة فطرحهـــا فى المـــاء فصار الماء عذبا" (خروج ١٥: ٢٥)

٣-خروج الماء من الصخرة: "فتضرب الصخرة فيخرج منـــها

ماء ليشرب الشعب" (خروج ١٧: ٦)

٤–يسوع يمشى على الماء:"مضى إليهم يسوع ماشيا على البحر" (متى ١٤: ٢٥)

Water[2]**,** (*Q.*):

1. Source of life: "...*and from water We created every living thing. Will not they believe!"(21: 30)*

2. For the Righteous in Paradise: "...*In it there are rivers whose waters remain incorruptible"* *(47: 15)*

3. For the Disbelievers in Fire: "... *they will have to drink boiling water that tears their bowels"* *(47: 15)*

الماء: (فى القرآن الكريم):

١–نبع الحياة: ﴿ ... وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاء كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴾ (٢١: ٣٠)

٢–فى الجنّة:﴿... فِيهَا أَنْهَارٌ مِّن مَّاء غَيْرِ آسِنٍ ...﴾(٤٧: ١٥)

٣–فى النار:﴿... وَسُقُوا مَاء حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءهُمْ﴾(٤٧: ١٥)

wayfarer, n. (*Q.*), a traveller:

"*The alms should be given to the poor and the needy.... and the wayfarer..."* *(9: 60)*

ابن السبيل: (فى القرآن الكريم):﴿ إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاء وَالْمَسَاكِينِ ... وَابْنِ السَّبِيلِ ...﴾ (٩: ٦٠)

Wealth and Children, (*Q.*), "*Wealth and children adorn life in this world; but good deeds remain that you may be well rewarded by your Lord, and that you may be hopeful."(18:46)*

المال والبنون: (فى القرآن الكريم):

﴿ الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أملا ﴾ (١٨: ٤٦)

Wednesday, n. the fourth day of the week. It is the day on which the Lord was betrayed; thus, together with Friday, a Christian fast day and long continued so in *Ember tide*. See also *Ash Wednesday*.

يوم الأربعاء: رابع أيام الأسبوع؛ وهو اليوم الذى حدثت فيه خيانة الرب، فأصبح يوم الأربعاء، ويوم الجمعة، يوم صوم. واستمر كذلك لفترة طويلة فى أيام العبادة الثلاثة. أنظر أيضا أربعاء الرماد.*Ash Wednesday*

Week, n. as liturgical institution, the week was derived from the Jewish observance of the Sabbath. The conception of a day of rest especially dedicated to God was taken over by the Christians, but transferred to the first day of the week (Sunday) in honour of the Resurrection. The Jewish fasts of Tuesday and Thursday were translated to Wednesday, the day of the Betrayal, and Friday, the day of the Crucifixion. Thursday as a day of rejoicing on account of the Ascension and of the Institution of the Eucharist came into prominence in the early Middle Ages, and Saturday began to be dedicated to the *BVM.*

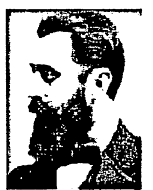
الأسبوع: اشتّق الأسبوع، كنظام طقسى، من مراعاة اليهود ليوم السبت. وقد أخذ منهم المسيحيون مفهوم يوم الراحة المخصص للإله، لكنهم نقلوه إلى أول أيام الأسبوع (الأحد) تكريما لقيامة المسيح. وأما الصوم اليهودى فى يومى الثلاثاء والخميس، فقد تحول إلى يوم الأربعاء وهو يوم خيانة المسيح، ويوم الجمعة وهو يوم الصَلب. وبرزت أهمية يوم الخميس فى أوائل العصور الوسيطة كيوم ابتهاج بالصعود وإدخال القربان، وبدأ تكريس يوم السبت لمريم العذراء المباركة.

Weeks Feast, (*Judaism*), see SHAVUOT

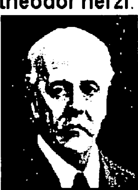
Weismann, Chaim (Arial), (1874-1952), first president of the state of Israel (1949-1952), who was for decades the guiding spirit behind the World Zionist Organization.


weizmann.

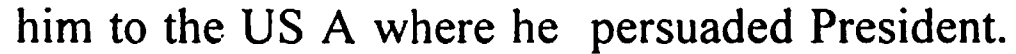
In 1891, Weismann left Russia, in which he was born, to Germany, then Switzerland where he got his Ph.D. in chemistry. In 1900 he settled in England where he achieved remarkable success in the Zionist political negotiations which he was conducting with the British government.


theodor herzl.

He initially gained prominence as the leader of the "Young Zionist" opposition to ***Theodor Herzl***, the founder of modern *Zionism*. During the early years of the First World War, he took an important part in the negotiations that led to the ***Balfour** Declaration* (Nov. 1917) favouring the establishment of a Jewish national home in Palestine. In 1948 the Zionist leadership sent him to the US A where he persuaded President.


balfour


HARRY S. TRUMAN



Harry Truman to drop the trusteeship plan for Palestine, that would have jeopardized the establishment of the state of Israel, and to forego the proposal to exclude Palestine's southern province (Negev) from Israel. His efforts also led to the American recognition of the newly proclaimed state (May 14) and the grant of a $ 100,000,000 loan. In Sep. 1948 Weismann became president of the Provisional State Council and the following Feb. was elected president of the State of Israel. After a long illness, frail health and failing sight, Weismann died in Nov. 1952

حاييم وايزمان (أرزيل): (١٨٧٤-١٩٥٢م)، أول رئيس لدولة إسرائيل (١٩٤٩-١٩٥٢م)، وقد ظل لعقود الروح الدافعة وراء المنظمة الصهيونية العالمية.

غادر وايزمان سنة ١٨٩١م روسيا، التى ولد فيها، إلى ألمانيا فسويسرا حيث حصل على درجة الدكتوراة فى الكيمياء. وفى سنة ١٩٠٠م استقر فى انجلترا حيث حقق نجاحا ملحوظا فى المفاوضات السياسية الصهيونية التى كان يجريها مع الحكومة البريطانية.

وارتفع نجمه بادىء الأمر كزعيم لجماعة "الصهيونى الشاب" المعارضة لثيودور هرتزل، مؤسس الصهيونية الحديثة. وخلال السنوات الأولى من الحرب العالمية الأولى قام بدور هام فى المفاوضات التى أدت إلى إعلان وعد بلفور *Balfour Declaration* فى نوفمبر ١٩١٧م بإنشاء وطن قومى لليهود فى فلسطين.

وفى سنة ١٩٤٨م أرسلته القيادة الصهيونية إلى الولايات المتحدة الأمريكية حيث أقنع الرئيس هارى ترومان بإسقاط مشروع الوصاية على فلسطين، الذى كان من شأنه أن يعرّض للخطر إنشاء دولة اسرائيل، والتخلّى عن الإقتراح الذى يقضى باستبعاد جنوب فلسطين (النّقب) من دولة اسرائيل. كما أفضت الجهود التى بذلها إلى الإعتراف الأمريكى بالدولة المنشأة حديثا (١٤ مايو) ومنحها قرضا يبلغ مائة مليون دولار.

وفى سبتمبر ١٩٤٨م أصبح وايزمان رئيسا للمجلس المؤقت للدولة، وفى فبراير التالى انتخب رئيسا لدولة اسرائيل.

وبعد فترة طويلة من المرض، أمسى وايزمان سقيما فى صحته وقد ذهب بصره أو كاد، فمات فى نوفمبر ١٩٥٢م.



Wesley J.

Wesley, John, (1703-1791), Anglican clergyman, evangelist, and founder, with his brother Charles, of the *Methodist* movement in the Church of England. At Oxford he gathered around him a group of devout Christians who became known as the "Holy Club" or "*Methodists*". He organized a body of preachers to follow up his evangelism. Many of Wesley's preachers had gone to American colonies, but after the American Revolution most returned to England. Because the Bishop of London would not ordain some of his preachers to serve in the United States, Wesley took it upon himself, in 1784, to do so. In the same year he pointed out that his societies operated independently of any control by the Church of England.

جون ويسلى (١٧٠٣-١٧٩١م)، كاهن إنجيلى، ودارس للإنجيل، ومؤسس الحركة الميثودية (المنهاجية) مع أخيه تشارلز. جمع حوله فى أكسفورد مجموعة من المسيحيين المتحمسين لدينهم أصبحوا يعرفون فيما بعد باسم "النادى المقدس" أو الميثوديون *Methodists*؛ ونظّم هيئة من الوعّاظ لمتابعة إنجيليّته. وذهب كثير من وعّاظ ويسلى إلى المستعمرات الأمريكية، لكنهم عادوا إلى انجلترا بعد الثورة الأمريكية وكان أسقف لندن يرفض رسامة البعض منهم للخدمة فى الولايات المتحدة، فباشر ويسلى نفسه تلك المهمة فى سنة ١٧٦٤م؛ وفى نفس ذلك العام أكّد ويسلى أن جماعاته التبشيرية تعمل بصورة مستقلة عن سيطرة كنيسة انجلترا.

Wesleyan, adj. pertaining to *Wesleyanism*; **n.** an adherent of *Wesleyanism*

ويسلى: متعلق بالويسليّة *Wesleyanism* (كإسم): **الويسلى**: من أتباع الويسليّة.*Wesleyanism*

Wesleyan Church, U.S. Protestant church, organized in 1968 by merger of the Wesleyan Methodist Church of America and the Pilgrim Holiness Church. The Wesleyan Methodist Church originated in 1843 after members of the Methodist Episcopal Church withdrew from that church to organize a non Episcopal, antislavery church. The Pilgrim Holiness Church originated in 1897 by uniting several Holiness groups.

The Wesleyan Church is considered one of the *Holiness Churches*. It stresses entire sanctification, a post conversion experience that allows the person to live a sinless life. Members of the church promise not to use, produce, or sell tobacco or alcoholic beverages, and membership in secret societies is forbidden. The Head office

is in Marion, Indiana.

الكنيسة الويسليّة: كنيسة بروتستانتية فى الولايات المتحدة، ظهرت فى سنة ١٩٦٨م باندماج الكنيسة الميثودية الويسلية وكنيسة قداسة الحاج. وقد نشأت أصلا الكنيسة الميثودية الويسليّة سنة ١٨٤٣م بعدما انسحب أعضاء من الكنيسة الأسقفية الميثودية من تلك الكنيسة لتنظيم كنيسة مناهضة للرق وغير أسقفية. وأما كنيسة قداسة الحاج فقد نشأت أصلا سنة ١٨٩٧م باتحاد عدة جماعات قداسة.

وتعتبر الكنيسة الويسليّة واحدة من كنائس القداسة؛ وهى تركز على التطهّر الكامل من الخطيئة، وتجربة ما بعد الهداية التى تتيح للشخص حياة بلا خطيئة. ويتعهد أعضاء الكنيسة بعدم استخدام أو إنتاج أو بيع التبغ أو المشروبات الروحية، وعضوية الجمعيات السرية محظورة. والمقر الرئيسى للكنيسة فى ماريون بولاية إنديانا.

Wesleyanism, n. system of doctrine and polity of the Wesleyan Methodists; see *Methodism*

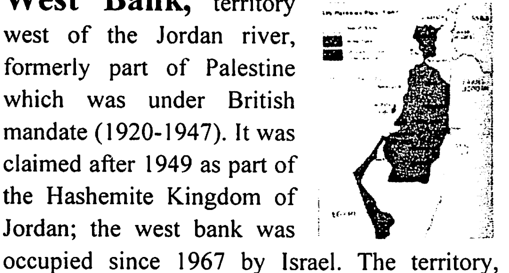
الويسليّة؛ الميثوديّة: المذهب الميثودى الذى أسسه جون ويسلى (أنظر *Methodism*)

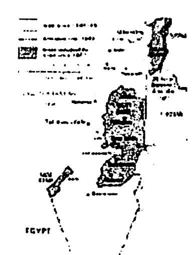
Wessel, (*c.* 1420-1489), also known as ***Gansfort.*** Dutch theologian. He taught at Paris and later visited Italy. German Protestants regard him as a "Reformer before the Reformation" since he shared many of the views of M. Luther in his attitude to Papacy, to the authority of the Church, and to the superstitious tendencies of his age.


Wessel van Gansfort

ويسيل (حوالى ١٤٢٠-١٤٨٩م)، ويعرف أيضا باسم ***Gansfort.*** لاهوتى هولندى؛ ألقى دروسه فى باريس، وزار إيطاليا لاحقا. يعتبره البروتستانت الألمان "المصلح قبل عصر الإصلاح"، إذ أنه كان يشارك مارتن لوثر الكثير من آرائه حول موقفه من البابوية، ومن سلطة الكنيسة، ومن النزعات الخرافية فى عصره.

West Bank, territory west of the Jordan river, formerly part of Palestine which was under British mandate (1920-1947). It was claimed after 1949 as part of the Hashemite Kingdom of Jordan; the west bank was occupied since 1967 by Israel. The territory, excluding East Jerusalem, is known in the Bible by *Judaea and Samaria.*





الضفّة الغربية: منطقة غرب نهر الأردن، كانت من قبل جزءا من فلسطين التى كانت تحت الإنتداب البريطانى (١٩٢٠-١٩٤٧م). وبعد سنة ١٩٤٩م، طالبت بها مملكة الأردن الهاشمية. وقد احتلّت اسرائيل الضفة الغربية منذ ١٩٦٧م، وباستثناء القدس الشرقية تعرف المنطقة فى الكتاب المقدس باسم "يهودا والسامرة"

Western Church, the *Latin Church*, as distinguished from the *Eastern or Greek Church*

الكنيسة الغربيّة: الكنيسة اللاتينيّة على النحو الذى يميّزها عن الكنيسة الشرقيّة أو اليونانيّة

Western Wall, see-*WAILING WALL*

Westminster Abby, Gothic church (*orig.* a Benedictine abbey) in Westminster where English monarchs are crowned; it is also a burial place for English monarchs and famous statesmen, writers, etc.

كنيسة وستمنستر: كنيسة قوطيّة (أصلا دير بنديكتى) فى وستمنستر حيث يجرى تتويج عواهل انجلترا؛ كما أنها مدفن العواهل الإنجليز ومشاهير الساسة والكتاب الخ.

Westminster Assembly, a synod appointed in 1643 to reform the English Church. The Assembly issued the Westminster Confession, prepared the Directory of Public Worship, and the two Westminster Catechisms. Although partially and temporarily accepted in England, these documents were approved by the Church of Scotland and came into general use throughout the Presbyterian world.

مؤتمر وستمنستر: مؤتمر خُصص فى سنة ١٦٤٣م لإصلاح كنيسة انجلترا؛ وأصدر "عقيدة وستمنستر *Westminster Confession*"، وأعدّ دليل العبادة العامة، وكتابى وستمنستر للعقيدة الدينية بالسؤال والجواب. وعلى الرغم من قبول تلك المستندات جزئيا ومؤقتا فى إنجلترا، فقد صدّقت عليها كنيسة اسكتلندا وأصبحت تستخدم بصورة عامة فى كافة الكنائس المشيخية.

Westminster Confession, the profession of Presbyterian faith drawn up by the Westminster Assembly (1643-1649). It is the definitive statement of Presbyterian doctrine in the English-speaking world.

عقيدة وستمنستر: اعتراف العقيدة المشيخيّة التي صاغها مؤتمر وستمنستر (١٦٤٣-١٦٤٩م)؛ وهى البيان القاطع للعقيدة المشيخيّة فى العالم الناطق بالإنجليزية.

White Fathers, [so called from the customary dressing in white], members of *RC* Society of African Missionaries founded in Algeria in 1868 by Abp. Charles Lavigerie. It is composed of secular priests and adjusters living in community without vows, but bound by solemn oath to lifelong work in the African mission.



Cardinal *Charles Lavigerie*

الآبـاء البيض: [التسمية من الرداء الأبيض الذى اعتادوا ارتداءه]، أعضاء جمعية المبشرين الأفريقية الكاثوليكية التى أسسها فى الجزائر عام ١٨٦٨م رئيس الأساقفة تشارلز لافيجيري؛ وهى تتألف من قساوسة دنيويين ومعاونين ينضمون إلى الجماعة بلا عهود كنسيّة وإنما يرتبطون بقسم غليظ على إنفاق حياتهم فى التبشير الأفريقى.

White Friar, *Carmelite* monk

الراهب الكرميلي (أنظر *Carmelite* monk)

White Ladies, a popular name from their white habits, for:

*1. **Sisters of the Presentation of Mary:*** a teaching order founded in France in 1796.

2. Magdalenes.

3. The Cistercian nuns.

السيدات البيضاوات: إسم شعبى أطلق لأرديتهن البيضاء :

١- **أخوات تقديم مريم**: نظام تعليمى أنشىء فى فرنسا (١٧٩٦م)

٢- **المجدليّات** (أنظر *Magdalenes.*)

٣- **الراهبات السيستيرسيات** (أنظر *Cistercian*)

White Monks, CISTERCIAN Monks: from their white habits **الرهبان البيض**: من ملابسهم البيضاء

White Sisters, **1.** Abp. C. Lavigerie founded the Congregation of the Missionary Sisters of Our Lady of Africa, in 1869 as an auxiliary to the White Fathers.

2. The Congregation of the Daughters of the Holy Ghost, called 'White Sisters' from their white habit, was founded in Brittany in 1706. Their chief objects are the education of children and the care of the sick.

الأخوات البيضاوات:

١-الطائفة الأفريقية لأخوات تبشير سيدتنا، أنشأها رئيس الأساقفة تشارلز لافيجيرى سنة ١٨٦٩م كهيئة إضافية للآباء البيض.

٢-طائفة بنات الروح القدس، سميت بالأخوات البيضاوات من أرديتهن البيض، أنشئت فى بريتانى سنة ١٧٠٦م، وأهدافها الرئيسية هى تعليم الأطفال ورعاية المرضى.

whited sepulchre, *(B.)* one professedly righteous but inwardly wicked, a hypocrite: *NT. "Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are like unto whited sepulchres, which indeed appear beautiful outward, but are within full of dead men's bones, and of all uncleanness."* *(Mat. 23: 27)*

المنافق، الورع ظاهريًا ومن داخله شرير؛ القبر المبيّض (فى الكتاب المقدس)، (ع ج): "ويل لكم أيها الكتبة والفريسيّون المراؤون لأنكم تشبهون قبورا مبيّضة تظهر من خارج جميلة وهى من داخل مملوءة عظام أموات وكل نجاسة" (مت ٢٣: ٢٧)

Whit-Monday, **n.** **Monday** following Whitsunday **اثنين السّجدة**: يوم الإثنين التالى لأحد العَنْصَرَة

Whitsun, **adj. & n.,** pertaining to, or observed at, Whitsuntide; **n.** Whitsuntide

عَنْصَرى: متعلق بيوم أحد العنصرة أو موسم العنصرة؛ (كإسم): **موسم الخمسين أو العنصرة**

Whitsunale, **n.** old festival held at Whitsuntide

عيد الخمسين أو العنصرة: كان يقام فى موسم العنصرة

Whitsunday, **n.** the seventh Sunday after Easter, commemorating the day of Pentecost, when the converts in the primitive Church wore white robes. It is the Feast of the Descent of the Holy Spirit upon the Apostles on the 50th day after Easter (see *Pentecost*). It ranks, after Easter, as the second festival of the Church. In the West the Vigil of Pentecost soon became a secondary date for Baptisms, with a ceremony resembling that of the Paschal Vigil Service. The association of the Vigil with Baptism survived in the *RC Ch.* until 1955.

أحد الخمسين أو العنْصرة: يوم الأحد السابع بعد الفصح، احتفاء بيوم الخمسين أو العنْصرة عندما كان المتحولون إلى الكنيسة الأولى يرتدون أردية بيضاء. وهو عيد نزول الروح القدس على التلاميذ فى اليوم الخمسين بعد الفصح (أنظر

(Pentecost. ويأتى ترتيبه -بعد الفصح- العيد الثانى للكنيسة؛ وفى الغرب سرعان ما أصبح تمجّد الخمسين تاريخًا يلى العماد، مع صلاة تشبه صلاة ليل الفصح أو باسكال. وتواصل ارتباط التهجّد بالعماد فى الكنيسة الكاثوليكية حتى ١٩٥٥م.

Whitsuntide, n. season of Pentecost comprising Whitsun-week

موسم العنصرة وفيه أسبوع العنصرة

Whitsun-week, n. the week beginning with Whitsunday **أسبوع العنصرة البادىء بأحد العنصرة**

wicked, adj. evil in principle or practice; sinful; mischievous, vicious

شرير، خبيث؛ آثم، أثيم؛ ردىء

Wicked Bible, edition of 1631 with *not* omitted in the seventh commandment

الكتاب المقدس الشرير: طبعة للكتاب المقدس سنة ١٦٣١م حذفت فيه سهوا أداة النّفى من الوصيّة السابعة

wickedly, adv. **إثمًا، شرًّا، خبثا، رداءة**

wickedness, n. state of being wicked

الشّـر، الإثم

wicked one, the, n. the devil **الشيطـان**

Wiclif, J., see *WYCLIFFE, J.*

wilderness[1], n. *(B.)* desert, uncultivated and uninhabited tract:

1. The Israelites: *"And the Children of Israel took their journeys out of the wilderness of Sinai; and the cloud rested in the wilderness of Paran."* (Num. 10: 12)

2. Hagar: *"And the angel of the Lord found her by a fountain of water in the wilderness"* *(Ge. 16: 7)*

3. Elijah: *"But he himself went a day's journey into the wilderness"* *(1 Kn. 19: 4)*

4. John the Baptist: *"In those days came John the Baptist, preaching in the wilderness of Judea"* *(Mat.3:1)*

البريّة: (فى الكتاب المقدس):

١-**بنو إسرائيل:** "فارتحل بنو اسرائيل فى رحلاتهم من بريّة سيناء فحلت السحابة فى برية فاران" (عدد ١٠: ١٢)

٢-**هاجر:** "فوجدها ملاك الرب على عين الماء فى البريّة" (تكوين ١٦: ٧)

٣-**إيليّا:** "سار فى البرية مسيرة يوم" (ملوك أول ١٩: ٤)

٤-**يوحنّا المعمدان:** "وفى تلك الأيام جاء يوحنّا المعمدان يكرز فى بريّة اليهوديّة" (متى ٣: ١)

wilderness[2], *(Qua'an)*: see *WANDER[1]*

Wilderness Generation, *(Judaism)*: the Children of Israel who came out of Egypt and wandered in the desert for 40 years but were not privileged to enter the Holy Land. One Cabbalistic commentator said that this generation should be called the "generation of knowledge", since they witnessed God's miraculous deeds in freeing them from bondage, and receiving the Torah at Sinai

جيـل البريّة: (فى اليهودية)، بنو اسرائيل الذين خرجوا من مصر وتاهوا فى الصحراء أربعين سنة لكنهم حُرموا ميزة دخول الأرض المقدسة. وقال أحد معلقى القبلانية إنه ينبغى تسمية هذا الجيل "جيل المعرفة" إذ شهد معجزات الرب بتحريرهم من العبودية وتسلمهم التوراة فى سيناء

Will of God[1], n. *(B.)* power of deciding or determining:

1. Irresistible: *"This matter is by the decree of the watchers, and the demand by the word of the holy ones: to the intent that the living may know that the Most High ruleth in the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will, and setteth up over it the basest of men."* *(Dan. 4: 17)*

2. Fulfilled by Christ: *"... O my Father, if this cup may not pass away from me, except I drink it, thy will be done."* *(Mat. 26: 42)*

المشيئة ، الإرادة، مشيئة الله: (فى الكتاب المقدس):

١-**لا تُقاوم:** "هذا الأمر بقضاء السّـاهرين والحُكـم بكلمة القدّوسين لكى تعلم الأحياء أن العلى مُتَسلّط فى مملكة الناس فيعطيها من يشاء ويُنَصّبُ عليها أدْنى النّاس" (دانيال ٤: ١٧)

٢-**يفى بها المسيح:** "...يا أبتاه إن لم يمكن أن تعبُر عنى هذه الكأس إلا أن أشربها فلتكن مشيئتك" (متى ٢٦: ٤٢)

Will of God[2], *(Q.)*,

1. Will of Allah: "*And if your Lord wills, all those who are on the earth will believe-- you (O Muhammad) are not to compel people that they may believe!*" *(10: 99)*

2. Will of man: "*Say: 'This is the truth from your Lord, who wills to believe will believe and who wills to disbelieve will disbelieve'* " *(18: 29)*

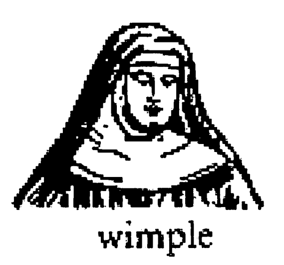
المشيئة، الإرادة، الإختيار، مشيئة الله: (فى القرآن الكريم):

١-**مشيئة الله:** ﴿ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لآمَنَ مَن فِي الأَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيعًا أَفَأَنتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّى يَكُونُواْ مُؤْمِنِينَ ﴾ (١٠: ٩٩)

٢-**مشيئة الإنسان:** ﴿ وَقُلِ الْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ فَمَن شَاءَ فَلْيُؤْمِن وَمَن شَاءَ فَلْيَكْفُرْ ... ﴾ (١٨: ٢٩)

wimple, headdress worn by women over the head and around the neck, cheeks, and chin, and

part of the bosom. From the late 12th until the beginning of the 14th century, it was worn extensively throughout medieval Europe, and it survived until recently as a head covering for women in religious orders.


wimple

Western women originally adopted the wimple as a chin veil after the crusaders brought back from the Near East such fashions as the veil of the Muslim women. الخمار، الطيـــة، الليّـــة:

غطاء رأس ترتديه النساء على رؤوسهن وحول رقـــابهن وخدودهن وأذقانهن وجزء من صدورهن. ومـــن أواخـــر القرن الثانى عشر وحتى أوائل القرن الرابع عشـــر، كـــان الخمار واسع الإنتشار فى أوربا العصور الوسيطة ، وبقـــي حتى الآونة الحديثة كغطاء للرأس للنساء فى الأنظمة الدينية. وقد اتخذت نساء الغرب هذا الخمار بادئ الأمر بعـــد أن جلبه الصليبيون من الشرق تقليدا للمرأة المسلمة.

wind[1], n. (B.) air in more or less rapid natural motion, breeze or gale:

1. Noah: "And God made a wind to pass over the earth, and the waters assuaged." (Ge. 8: 1)

2. Hymn by Moses and Israelites to the Lord: "And with the blast of thy nostrils the waters stood upright as heap... Thou didst blow with thy wind, the sea covered them... Who is like unto thee, O Lord, among the gods?" (Ex. 15: 8-11)

3. Quails brought by wind: "And there went forth a wind from the Lord, and brought quails from the sea, and let them fall by the camp" (Num. 11: 31)

4. Jonah: "But the Lord sent out a great wind into the sea, and there was a mighty tempest in the sea, so that the ship was like to be broken." (Jon. 1: 4)

5. Winds rebuked by Christ: "Then he arose, and rebuked the winds and the sea; and there was a great calm." (Mat. 8:26)

الريح: (فى الكتاب المقدس):

١–نوح: "وأجازالله ريحا على الأرض فهدأت المياه"(تكوين٨: ١)

٢–ترنيمة موسى والإسرائيليين للرب:

"وبريح أنفك تراكمت المياه ... نفخـــت بريحـــك فغطـــاهم البحر...مَنْ مثلك بين الآلهة يا رب" (خروج ١٥: ٨-١١)

٣–جاءت ريح الرب بالسلوى: "فخرجت ريح من قبَل الرب وساقت سلوى من البحر وألقتها على المحلّة" (عدد ١١: ٣١)

٤–يونان: "فأرسل الرب ريحا شديدة إلى البحر فحدث نـــوْء عظيم فى البحر حتى كادت السفينة تتكسر" (يونان ١: ٤)

٥–انتهر المسيح الرياح:

"ثم قام وانتهر الرياح والبحر فصار هدوء عظيم" (متى ٨: ٢٦)

wind[2], (*Q.*) (for *def.* see *prec.*)

1. Tidings of Allah's Grace: "*And He sends the wind bringing good news of His Grace, and when it bears heavy clouds We drive them to dead land into which We cause water to fall that We may bring forth all kinds of fruit; similarly We bring forth the dead, if you may remember.*" *(7: 57)*

2. Made subservient to Solomon: "*So We made the wind subservient to him, so that it may become fair wherever he intended.*" *(38:36)*

3. Analogy of those who ascribe partners to Allah: "*And he who ascribes partners to Allah looks like a person who falls from the sky to be snatched by birds, or blown by the wind into a far-off place.*" *(22:31)*

4. Destroyed `Ad, Hud's people: "*When they saw a cloud on the horizon approaching their valleys, they said: 'That is a cloud bringing us rain.' No! That is what you have hastened-- a wind bringing you a painful torture.*" *(46:24)*

الريح: (فى القرآن الكريم):

١–تبشّر برحمة الله: ﴿ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِه حَتَّى إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالاً سُقْنَاهُ لِبَلَد مَّيِّت فَأَنزَلْنَا بِـــه الْمَاء فَأَخْرَجْنَا بِه مِن كُلِّ الثَّمَرَات كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْموْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴾ (٧: ٥٧)

٢–سُخّرت لسليمان: ﴿ فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِه رُخَاء حَيْثُ أَصَابَ ﴾ (٣٨: ٣٦)

٣–الرمز لمن يشرك بالله: ﴿ ... وَمَن يُشْرِكْ بِاللَّه فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَـــاء فَتَخْطَفُـــهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْـــوِي بِـــه الـــرِّيحُ فِـــي مَكَان سَحِيـــق ﴾ (٢٢: ٣١)

٤–أهلكت عاداً قوم هود: ﴿ فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًـــا مُّسْـــتَقْبِلَ أَوْدِيَتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُم بِه رِيـــحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴾ (٤٦: ٢٤)

wine[1], *(B.)* Fermented grape-juice as alcoholic drink:

1. Made by Noah: *"And Noah began to be a husband-man, and he planted a vineyard. And he drank of the wine, and was drunken; and he was uncovered within his tent."* *(Ge. 9: 20-21)*

2. Used by Abram and Melchizedek: *"And Melchizedek king of Salem brought forth bread and wine: and he was the priest of the most high God. And he Blessed him, and said, Blessed be Abram of the most high God, possessor of heaven and earth."* *(Ge. 14:18-19)*

3. Used in offerings: "*...and the drink offering thereof shall be of wine, and fourth part of a hin.*" *(Lev. 23:13)*

4. In the Lord's supper: *"And he took the cup, and gave thanks, and gave it to them, saying, Drink ye all of it; for this is my blood of the new testament, which is shed for many for the remission of sins"* *(Mat.26:27-28)*

الخمر، النبيذ: (فى الكتاب المقدس):

١–صنعها نوح:

"وابتدأ نوح يكون فلاحا وغرس كرْما. وشرب مـن الخمـر فسكر وتعرّى داخل خبائه" (تكوين ٩: ٢٠–٢١)

٢–استخدمها أبرام وملكي صادق:

"وملكي صادق ملك شاليم أخرج خبزا وخمرا. وكان كاهنا لله العلي وباركه وقال مبارك أبرام من الله العلي مالك السـماوات والأرض" (تكوين ١٤: ١٨–١٩)

٣–تقدّم فى القرابين:

"..وسكيبه ربع الهين من خمر" (لاويين ٢٣:١٣)

٤– فى العشاء الربّانى: "أخذ الكأس وشكر وأعطـاهم قـائلا اشربوا منها كلكم. لأن هذا هو دمي الذى للعهد الجديد الذى يُسفك من أجل كثيرين لمغفرة الخطايا" (متى ٢٦: ٢٧–٢٨)

wine[2], (*Q.*), (for *def.* see *prec.*)

1. Evil doings of Satan: "*O believer! Strong drink and games of chance and idols and divining arrows are but from the evil doings of Satan, so avoid such things so that you may succeed.*" *(5: 90)*

2. Joseph's fellow-prisoner: "*O my two fellow-prisoners! One of you will give his lord wine to drink.*" *(12: 41)*

الخمر (فى القرآن الكريم):

١–رجس من عمل الشيطان: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُـواْ إِنَّمَـا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالأَنصَابُ وَالأَزْلاَمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّـيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴾ (٥: ٩٠)

٢–رفيق يوسف فى السجن: ﴿ يَا صَاحِبَيِ السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا ﴾ (١٢: ٤١)

Winnowing Winds, The, title of the 51st Surah in the Qur'an.

سورة الذاريات: السورة الحادية والخمسون فى القرآن الكريم

Wis., *abbr.* WISDOM OF SOLOMON

Wisd, *abbr.* WISDOM OF SOLOMON

Wisdom[1], **n.** being wise; (possession of) experience and knowledge together with the power of applying them critically or practically; sagacity, prudence, common sense; wise sayings.

الحكمة، الزكانة، الفهم، الفطنة، البصيرة، التعقل: كون المرء حكيما؛توفر الخبرة والمعرفة معًا إلى جانب القدرة على تطبيقهما تطبيقا عمليًا أوتقديرا.

Wisdom[2], Jesus Christ

الحكمـــة: لقب ليسوع المسيح

Wisdom[3], (*B.*) (for *def.* see *wisdom*[1])

1. Given by God: "*And I have filled him with the spirit of God, in wisdom, and in understanding...*" *(Ex. 31: 3)*

2. Not to be found in this world: "*But where shall wisdom be found? and where is the place of understanding? Man knoweth not the price thereof; neither is it found in the land of the living. The depth saith, It is not in me: and the sea saith, It is not with me.*" *(Job: 28: 12-13)*

3. Its blessings: "*Happy is the man that findeth wisdom, and the man that getteth understanding.*" *(Prov. 3: 13)*

4. Given amply to Solomon: "*And God gave Solomon wisdom and understanding exceeding much, and largeness of heart, even as the sand that is on the seashore. And Solomon's wisdom excelled the wisdom of all the children of the east country, and all the wisdom of Egypt.*" *(1 Kn. 4: 29-30)*

الحكمة: (فى الكتاب المقدس):

١–يهبها الله:

"وملأته من روح الله بالحكمة والفهم" (خروج ٣١: ٣)

٢–لا يُعثر عليها فى هذا العالم:

"أمّا الحكمة فمن أين توجد وأين هو مكان الفهم. لا يعـرف الإنسان قيمتها ولا توجد فى أرض الأحياء. الغَمْرُ يقول ليست هي في والبحر يقول ليست هي عندى" (أيوب ٢١:٢١–٣١)

٣–بركاتها: "طوبَى للإنسان الذى يجد الحكمة وللرّجل الـذى ينال الفهم" (أمثال ٣: ١٣)

٤–أعطاها الله لسليمان بوفرة: "وأعطى الله سليمان حكمـة وفهما كثيرا جدا ورَحْبَة قلب كالرمْل الذى علـى شـواطىء

البحر. وفاقت حكمة سليمان حكمة جميع بنى المشرق وكـل حكمة مصر" (ملوك أول٤: ٢٩-٣٠)

wisdom[4], (*Q.*), (for *def.* see *wisdom*[1])

1. Allah bestows it upon whom He wills: "*He bestows wisdom upon whom He wills; and he upon whom wisdom is bestowed is given much good.*" *(2: 269)*

2. Means of Calling to Allah's way: "*Call to the way of your Lord wisely and address them tactfully, and reason with them fairly.*" *(16:125)*

3. Bestowed upon the family of Abraham: "*We bestowed upon the family of Abraham the Scripture and wisdom*" *(4: 54)*

4. Bestowed upon David: "*We made his kingdom strong and bestowed upon him wisdom and decisive speech.*" *(38:20)*

5. Bestowed upon Luqman: "*And We bestowed wisdom upon Luqman* " *(31:12)*

6. Bestowed upon Jesus: "*...and I taught you the Scripture, the Torah and the Gospel, and Wisdom.*" *(5:110)*

7. Revealed to Muhammad: "*... And Allah is revealing to you the Book of wisdom, and is teaching you that which you have not known.*" *(4:113)*

8. Bestowed upon the believers: " *And remember the Grace of Allah in revealing to you the Book with wisdom to exhort you*" *(2:231)*

الحكمة (فى القرآن الكريم):

١-الله يؤتى الحكمة من يشاء: ﴿ يُؤتِي الْحِكْمَةَ مَن يَشَاء وَمَن يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا... ﴾ (٢: ٢٦٩)

٢-وسيلة الدعوة إلى الله: ﴿ ادْعُ إِلِى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُم بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ...﴾ (١٦: ١٢٥)

٣-أوتيَت آل إبراهيم: ﴿...فَقَدْ آتَيْنَآ آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ...﴾ (٤: ٥٤)

٤-أوتيَت داود: ﴿ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصْلَ الْخِطَابِ ﴾ (٣٨: ٢٠)

٥-أوتيَت لقمان: ﴿ وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ... ﴾(٣١: ١٢)

٦-أوتيَت عيسى:﴿ ...وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَاةَ وَالإِنجِيلَ... ﴾ (٥: ١١٠)

٧-أنزلت على محمد: ﴿...وَأَنزَلَ اللّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ...﴾ (٤: ١١٣)

٨-أنزلت على المؤمنين: ﴿...وَاذْكُرُواْ نِعْمَتَ اللّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنزَلَ عَلَيْكُمْ مِّنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُم بِهِ...﴾ (٢: ٢٣١)

Wisdom literature, Jewish pre-Christian literature on philosophical reflections on life as contained in the books of *Job, Proverbs, Ecclesiastes, Wisdom of Solomon, Ecclesiasticus,* and certain *Psalms*, to which list some add the *NT. Epistle of James.*

آداب الحكمـــة: الآداب اليهودية السابقة على المسيحية والتى تدور حول التأملات الفلسفية المتصلة بالحياة على النحو الذى تشمله الأسفار: يعقوب والأمثال والجامعة وحكمة سليمان وسفر الحكمة ومزامير معينة، ويضيف البعض إلى هذه القائمة "رسالة يعقوب" من أسفار العهد الجديد.

Wisdom of Jesus Son of Sirach, see *Ecclesiasticus*

حكمة يسوع بن سيراخ، سفر الحكمة: من الأسفار المكذوبة

Wisdom of Solomon, an Apocryphal Book (no canonical for Jews and Protestants) but is included in the *Septuagint* (*Gk* translation of the *OT*) and was accepted into Roman canon.

Wisdom, in this Book, is depicted as a feminine personification of an attribute of God; she is "*a breath of the power of God, and a clear effluence of the glory of the Mighty.*" (From this concept was developed the Logos theology of the Christian Church Fathers to explain Jesus Christ's relationship to God).

Written by a Jew in Alexandria sometime during the 1[st] century BC., the book was in effect a defence of Judaism, for, in describing Jewish doctrines in terms of Hellenistic philosophy, it showed that philosophical truths were applicable to the Jewish concept of God. Its argument was perhaps directed both to Jews who had apostatised and adopted pagan gods and rigorist Jews who advocated complete religious and social isolation. The ascription of the Book to Solomon is a literary device.

حكمة سليمان: سفر من الأسفار المكذوبة (غير معترف به لدى اليهود والبروتستانت)، لكنه موجود فى ترجمة الكتاب المقدس السبعينية اليونانية للعهد القديم واعترف به القانون الكنسى الكاثوليك. وتتمثل الحكمة فى هذا الكتاب على أنها تجسيد أنثوى لصفة من صفات الإله؛ فهى "نَفَس قوة الإله، وتدفق واضح لمجد العلى". (ومن هذا المفهوم تطور لاهوت الكلمة لآباء الكنيسة المسيحية لتفسير علاقة يسوع المسيح بالإله).

وقد كتب هذا السفر يهودى فى الإسكندرية فى وقت ما فى القرن الأول قبل الميلاد، وكان الكتاب فى الواقع دفاعا عن اليهودية، إذ أنه فى وصفه للتعاليم اليهودية بمصطلحات الفلسفة الهلينيستية فقد أظهر أن الحقائق الفلسفية تنطبق على المفهوم اليهودى للإله. وربما كان الجدل الخاص به موجّها إلى كل من اليهود الذين ارتدّوا وتبنّوا آله وثنيّة واليهود المترمّتين الذين كانوا يناصرون العيش فى عزلة كاملة دينيّة واجتماعية. وأمّا عزو الكتاب إلى سليمان فهو حيلة أدبيّة.

wise, **adj.** sagacious, prudent, sensible, discreet; having knowledge

عاقل، حكيم، زكن، فطن، فطين، عالم

Wise Book, The, one of the names of The Qur'an: "*These are the verses of the Wise Book*" (10: 1)

الكتاب الحكيم: من أسماء القرآن الكريم:

﴿...تلكَ آياتُ الْكتاب الْحَكيم﴾ (١٠: ١)

Wise Men, the, see ***Three Wise Men of the East*** MAGI

Wise, The, One of the Beautiful Names of Allah in Islam **الحكيم: من أسماء الله الحسنى فى الإسلام**

witch, **n.** *(B.)* woman practicing sorcery: *"Thou shalt not suffer a witch to live."* *(Ex. 22: 18)*

الساحرة: (فى الكتاب المقدس): امرأة تمارس السحر والشعوذة
"لا تَدَعْ ساحرة تعيش" (خروج ٢٢: ١٨)

witchcraft, **n.** *(B.)* black art, sorcery; supernatural power; the real or pretended use of supernatural power or knowledge gained from spirits.

Alexander IV
Jean XXII : (1316 - 1334)

Popes ***Alexander IV*** (1258) and ***John XXII*** (1320) allowed the Inquisition to deal with witchcraft. Mass persecutions began in the later 15th century. The persecution of witches practically ceased in the 18th century under the influence of the Enlightenment.

1. Forbidden: *"There shall not be found among you any one that maketh his son or his daughter to pass through the fire, or that uses divination, or an observer of times, or an enchanter, or a witch, or a charmer, or a consulter with familiar spirits, or a wizard, or a necromancer."* *(Deu. 18: 10-11)*

2. Abolished by Josiah: *"... did Josiah put away, that he might perform the words of the law, which were written in the book that Hilkiah the priest found in the house of the Lord."* *(2 Kn. 23: 24)*

3. Practiced by Saul: *"Then said Saul unto his servants, Seek me a woman that hath a familiar spirit, that I may go to her, and inquire of her."* *(1 Sam. 28: 7)*

4. Practiced by Manasseh: *"And he made his son pass through the fire, and observed times, and used enchantments, and dealt with familiar spirits and wizards: he wrought much wickedness in the sight of the Lord, to provoke him to anger."* *(2 Kn. 21: 6)*

5. Practiced by the Israelites: *"And they caused their sons and their daughters to pass through the fire, and used divination and enchantments, and sold themselves to do evil in the sight of the Lord, to provoke him to anger."* *(2 Kn. 17:17)*

السّحر: (فى الكتاب المقدس): الإستخدام الحقيقى أو المزعوم لقوة أو معرفة غيبيّة تأتى من الأرواح. وقد أجاز البابا ألكسندر الرابع (١٢٥٨م) والبابا يوحنا الثانى والعشرون (١٣٢٠م) لمحاكم التفتيش التعامل مع السحر؛ وبدأت أعمال الإضطهاد بالجملة فى أواخر القرن الخامس عشر؛ ولم يتوقف اضطهاد الساحرات عمليّا إلا فى القرن الثامن عشر تحت تأثير حركة الإستنارة.

١–محظور: "لا يوجد فيك من يُجيز ابنه أو ابنته فى النّار ولا من يَعْرُف عرافة ولا عائف ولا متفائل ولا ساحر. ولا من يَرْقى رُقية ولا من يسأل جانا أو تابعة ولا من يستشير الموتى" (تثنية ١٨: ١٠-١١)

٢–أباده يوشيّا:
"أباده يوشيّا لَيقيم كلام الشريعة المكتوب فى السّفر الذى وجده حلقيّا الكاهن فى بيت الرّب" (الملوك الثانى ٢٣: ٢٤)

٣–مارسه شاول: "فقال شاول لعبيده فتشوا لى على امرأة صاحبة جان فأذهب إليها وأسألها" (صموئيل الأول ٢٨: ٧)

٤–مارسه منسّى:
"وعبّر ابنه فى النّار وعافَ وتفاءلَ واستخدم جانا وتوابع وأكثر من عمل الشر فى عينى الرب لإغاظته" (الملوك الثانى ٢١: ٦)

٥–مارسه الإسرائيليون: "وعبّروا بنيهم وبناتهم فى النار وعرفوا عرافة وتفاءلوا وباعوا أنفسهم لعمل الشر فى عينى الرب لإغاظته" (الملوك الثانى ١٧: ١٧)

witness[1], **n. &v.** *(B.)* (one who) testifies:
1. God is witness: *"God is witness betwixt me and thee."* *(Ge. 31: 50)*
2. Heaven and earth: *"I call heaven and earth to witness against you this day, that ye shall soon utterly perish from off the land whereunto ye go over Jordan to possess it; ye shall not not prolong your days upon it, but shall utterly be destroyed."* *(Deu. 4: 26)*
3. The Holy Ghost: *"Save that the Holy Ghost witnesseth in every city, saying that bonds and afflictions abide me."* *(Acts 20: 23)*
4. Jesus Christ: *"Jesus Christ, who is the faithful witness, and the first-begotten of the dead, and the prince of the kings of the earth. Unto him that loved us, and washed us from our sins in his own blood"* *(Rev.1:5)*
5. The Apostles: *"But ye shall receive power, after that the Holy Ghost is come upon you; and ye shall be witnesses unto me both in Jerusalem, and in all Judes, and in Samaria, and unto the uttermost part of the earth."* *(Acts 1: 8)*
شاهد؛ يشهد: (فى الكتاب المقدس):
١-الله شاهد:
"الله شاهد بيني وبينك" (تكوين ٣١: ٥٠)
٢-السماء والأرض:
"أشهد عليكم اليوم السماء والأرضَ أنكم تبيدون سريعا عن الأرض التي أنتم عابرون الأردن إليها لتمتلكوها. لا تطيلون الأيام عليها بل تَهلكون لا محالة" (تثنية ٤: ٢٦)
٣-الروح القدس: "غير أن الروح القدس يشهد فى كل مدينة قائلا إن وثقا وشدائد تنتظرني" (أعمال ٢٠: ٢٣)
٤-يسوع المسيح: "يسوع المسيح الشاهد الأمين البكر من الأموات ورئيس ملوك الأرض. الذى أحبنا وقد غسلنا من خطايانا بدمه" (رؤيا ١: ٥)
٥-التلاميذ: "لكنكم ستنالون قوة متى حلّ الروح القدس عليكم وتكونون لى شهودا فى أورشليم وفى كل اليهودية والسامرة وإلى أقصى الأرض" (أعمال ١: ٨)

witness[2], **n.** *(Q.)*:
1. Allah Witnesses that there is no God save Him: "*Allah, Who administers justice, is Witness that there is no God save Him, so do the angels and the men of learning. There is no god save Him, the Almighty, the Wise.*" *(3: 18)*
2. Allah is Witness to every thing: "*Allah is Witness to every thing.*" *(4: 33)*
3. Abraham: "*He said: 'Your Lord is the Lord Who created the heavens and the earth, and I am witness to this.'*" *(21:56)*
4. The Prophet: "*We have sent you as a witness and bringer of good news and warner.*" *(48: 8)*
5. A witness with every soul: "*And every soul comes, along with an accompanying angel and a witness.*" *(50:21)*
6. The Qur'an is witnessed: "*The Qur'an recited at dawn is witnessed.*" *(17:78)*
شاهد، شهيد: من يَشْهَد: (فى القرآن الكريم):
١-الله يشهد أنه لا إله إلا هو:
﴿ شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لاَ إِلَـهَ إِلاَّ هُوَ وَالْمَلاَئِكَةُ وَأُوْلُواْ الْعِلْمِ قَآئِمَاً بِالْقِسْطِ لاَ إِلَـهَ إِلاَّ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴾ (٣: ١٨)
٢-الله على كل شيء شهيد:
﴿ ...إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴾ (٤: ٣٣)
٣-إبراهيم عليه السلام:
﴿ قَالَ بَل رَّبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَى ذَلِكُم مِّنَ الشَّاهِدِينَ﴾ (٢١: ٥٦)
٤-النبى محمد عليه السلام:
﴿ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴾ (٤٨: ٨)
٥-شهيد مع كل روح:
﴿ وَجَاءتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ﴾ (٥٠: ٢١)
٦-القرآن مشهود:
﴿ ...إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ﴾ (١٧: ٧٨)

Witness[3], **The,** one of the Beautiful Names of Allah in Islam **الشهيد:** من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

witness, false, see *false witness*

Witnesses, the Three, see *Johannine Comma*

Wittenberg, Germany City: the cradle of Reformation:
1502: Its university was founded.
1508: M. Luther became one of its professors.
1517: M. Luther fixed his 95 theses against indulgences to the door of the Schlosskriche.
1522: Protestant public worship was celebrated for the first time, in the parish church.
ويتنبرج: مدينة ألمانيّة: مهد حركة الإصلاح
١٥٠٢م: أنشئت جامعتها.
١٥٠٨م: أصبح مارتن لوثر أحد أساتذتها.
١٥١٧م: علّق مارتن لوثر ٩٥ نقطة مناهضة لصكوك الغفران

على باب شلوسكرتش.
١٥٢٢م: أقيمت أول صلاة بروتستانتية فى كنيسة الأبرشية.

wolf, (*Q.*), "*In the evening they came to their father weeping and saying: 'O our father! We went racing and left Joseph by our things, and the wolf devoured him. But you will not believe us even though we are saying the truth.'* "
(*B.*), see *goat.* (*12:16-17*)

الذئب: (فى القرآن الكريم):
﴿ وَجَاؤُواْ أَبَاهُمْ عِشَاء يَبْكُونَ ✱ قَالُواْ يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِندَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا أَنتَ بِمُؤْمِنٍ لِّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴾ (١٢: ١٦-١٧)
(فى الكتاب المقدس)، أنظر *goat*

wolves, n. (pl. of wolf), (*B.*) "*Behold, I send you forth as sheep in the midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and harmless as doves.*" (*Mat. 10:16*)

الذئاب: جمع ذئب (فى الكتاب المقدس):
"ها أنا أرسلكم كغنم فى وسط الذئاب. فكونوا حكماء كالحيات وبسطاء كالحمام" (متى ١٠: ١٦)

Women, title of the fourth Surah in the Qur'an **سورة النساء: السورة الرابعة فى القرآن الكريم**

Woolston, Thomas, (1670-1733), English religious writer and an extremist among English Deists who generally acknowledged the existence of God but denied divine intervention in human affairs. In addition to questioning prophecies and the Resurrection of Christ, Woolston insisted on an allegorical interpretation of Biblical miracles, holding that they could not offer sufficient proof of the Christian faith. In 1729 Woolston was arrested and sentenced to a year's imprisonment, and ordered to pay a fine, with imprisonment until the fine was paid. Unable to raise funds, he died in confinement.

توماس وولستون: (١٦٧٠-١٧٣٣م)، كاتب دينى انجليزى وأحد الربوبيين الأنجليز المتطرفين (أنظر *Deism*)؛ اعترف عموما بوجود إله، لكنه أنكر التدخل الإلهى فى شؤون البشر. وبالإضافة إلى تشككه فى النبوءات وقيامة المسيح، أصر وولستون على التفسير المجازى للمعجزات الواردة فى الكتاب المقدس، قائلا إنها لا تقدم إثباتا كافيا على العقيدة المسيحية. وفى ١٧٢٩م اعتُقل وولستون وحُكم عليه بالسجن سنة ودفع غرامة على أن يظل فى السجن لحين دفع الغرامة. ولعدم مقدرته على جمع المبلغ مات فى السجن.

Word, the, (*Christianity*), the *Scriptures:* the Gospel message; the second person in the *Trinity:* LOGOS.

الكلمة (فى المسيحية): الأسفار المقدسة؛ رسالة الإنجيل؛ الأقنوم الثانى فى الثالوث؛ الكلمة LOGOS.

Word of God, Christ **كلمة الله:** اسم للمسيح

World Council of Churches (WCC), ecumenical organization founded in 1948 in Amsterdam as "a fellowship of Churches which accept Jesus Christ our Lord as God and Saviour." It is not a church, nor does it issue orders or directions to churches. It works for the unity and renewal of the church and offers the churches a forum in which they may talk together, pray together, and work together in the spirit of tolerance and mutual understanding.
Apart from the *RC Ch.* and the *Unitarians*, the Council includes all the main denominations of the West, nearly all the Eastern Orthodox Churches, and about 200 other Churches of the non-Western world, mainly in Asia and Africa. In 1968 the *RC Ch.* became a full member of the Faith and Order Commission. Most of the work of the Council is advisory, but it has a number of administrative units; the largest of these is the Division of Inter-Church Aid, Refugee and World Service.

مجلس الكنائس العالمى: منظمة عالمية أنشئت سنة ١٩٤٨م فى أمستردام على أنها "زمالة الكنائس التى تقبل يسوع المسيح ربنا كإله ومخلص". وليست هى بكنيسة، ولا تُصدر أوامر أو توجيهات للكنائس؛ وإنما تعمل من أجل وحدة الكنائس وتجديدها وتوفر للكنائس ساحة تتحدث فيها، وتصلى، وتعمل مع بعضها البعض بروح التسامح والفهم المتبادل.
وباستثناء الكنيسة الكاثوليكية وطائفة الموحدين *Unitarians*، يضم المجلس جميع الطوائف الرئيسية فى الغرب، وجميع الكنائس الأرثوذكسية الشرقية تقريبا، وحوالى مائتى كنيسة أخرى من العالم غير الغربى، من آسيا وأفريقيا فى الغالب. وفى ١٩٦٨م أصبحت الكنيسة الكاثوليكية الرومانية عضوا كامل العضوية فى لجنة العقيدة والنظام. وأغلب أعمال المجلس أعمال استشارية، غير أن له عددا من الوحدات الإدارية أكبرها إدارة المساعدة بين الكنائس، واللاجئين والخدمة العالمية.

World Evangelical Fellowship, see *Evangelical Alliance.*

World Spirit, (*Christianity*), God.
الله ، باعث الحياة والروح (فى المسيحية)

World to come, (*Judaism*), see *Olam Hazeh*, and *Olam Haba*

worship[1], **n. &vt.** *(B.)* adoration paid to God; religious service:

1. To be given to God alone: *"Thou shalt have none other gods before me."* *(Deu. 5: 7)*

2. Mode of worship: *"Then Moses said unto Aaron, This is it that the Lord spake, saying, I will be sanctified in them that come nigh me, and before all the people I will be glorified."* *(Lev. 10: 3)*

3. Enjoined: *"But the Lord, who brought you up out of the land of Egypt with great power and a stretched out arm, him shall ye fear, and him shall ye worship, and to him shall ye do sacrifice."* *(2 Kn. 17:36)*

العبادة، الصلاة؛ يعبد، يصلّى (فى الكتاب المقدس):

١–العبادة لله وحده:

"لا يكن لك آلهة أخرى أمامى" (تثنية ٥: ٧)

٢–طريقة العبادة:

"فقال موسى لهرون هذا ما تكلّم به الرب قائلا فى القريبين منّى أتقدّس وأمام جميع الشعب أتمجّد" (لاويين ١٠: ٣)

٣–مفروضة:

"بل إنما اتقوا الرب الذى أصعدكم من أرض مصر بقوة عظيمة وذراع ممدودة وله اسجدوا وله اذبحوا" (الملوك الثانى١٧: ٣٦)

worship[2], (*Q.*), (*for def.* see *prec.*)

1. To worship Allah alone: "*Your Lord ordains that you should worship no god but Him, and to be kind to your parents.*" *(17: 23)*

2. Noah: "*And We sent Noah to his people, and he said: 'O my people! Worship Allah, you have no other god save Him.'* " *(23: 23)*

3. Abraham: "*And Abraham said to his people: 'Worship Allah and fear Him.'* " *(29: 16)*

4. Jacob: "*... You were not witness when Jacob said to his sons at the moment of his death: 'What will you worship after I am gone?' They said: 'We shall worship your God, the God of your fathers, Abraham and Ismael and Isaac, He is the Only God, and we surrender to Him.'* " *(2:133)*

5. Hud: "*And We sent to 'Ad their brother Hud, and he said: 'O my people! Worship Allah, you have no other god save Him.'* " *(7: 65)*

6. Salih: "*And We sent to Thamud their brother Salih, and he said: 'O my people! Worship Allah, you have no other God save Him.'* "*(7: 73)*

**7. Shu`eyb:** "*And We sent to Madian their brother Shu`eyb, and he said: 'O my people! Worship Allah, you have no other god save Him.'* " *(7: 85)*

8. Moses: *When he reached it, he was called: 'O Moses! ... I am Allah, there is no god save Me, worship Me and pray to remember Me.'.*" *(20:11,14)*

9. Christ: "*Christ said: 'O Children of Israel! Worship Allah my Lord and your Lord.'* " *(5: 72)*

10. All the Messengers: "*And We did not send any messenger before you without inspiring him that there is no god save Me, so worship Me.* " *(21: 25)*

11. The believers: "*O believers! Kneel down and prostrate yourselves and worship your Lord and do good that you may succeed.* ' " *(22: 77)*

12. Mankind: "*O people! Worship your Lord, Who created you and those before you, so that you may be righteous.*" *(2: 21)*

العبادة، التعبّد؛ يعبُد: (فى القرآن الكريم):

١–العبادة لله وحده: ﴿ وَقَضَى رَبُّكَ أَلاَّ تَعْبُدُواْ إِلاَّ إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا... ﴾ (١٧: ٢٣)

٢–نوح: ﴿ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ... ﴾ (٢٣: ٢٣)

٣–ابراهيم:

﴿ وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ... ﴾ (٢٩: ١٦)

٤–يعقوب: ﴿ أَمْ كُنتُمْ شُهَدَاء إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِن بَعْدِي قَالُواْ نَعْبُدُ إِلَـهَكَ وَإِلَـهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَقَ إِلَـهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴾ (٢: ١٣٣)

٥–هود: ﴿ وَإِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُوداً قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُواْ اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَـهٍ غَيْرُهُ ... ﴾ (٧: ٦٥)

٦–صالح: ﴿ وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُواْ اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَـهٍ غَيْرُهُ... ﴾ (٧: ٧٣)

٧–شُعَيْب: ﴿ وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُواْ اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَـهٍ غَيْرُهُ... ﴾ (٧: ٨٥)

٨–موسى: ﴿ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِي يَا مُوسَى ✸ ...إِنَّنِي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ﴾ (٢٠: ١١و١٤)

٩-المسيح: ﴿...وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُواْ اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ...﴾ (٥: ٧٢)

١٠-جميع الرّسل: ﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ﴾ (٢١: ٢٥)

١١-المؤمنون: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾ (٢٢: ٧٧)

١٢-النّاس: ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُواْ رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ﴾ (٢: ٢١)

worshipable, **adj.** capable of being worshipped **يُعبد، أهل للعبادة**

worshiper, or **worshipper,** **ns.** One that worships **العابد، المتعبِّد؛ المصلّي، القانت**

worshipful, **adj.** worthy of worship or honour: used as a term of respect

جدير بالتقدير أو الإحترام، محترم، موقَّر، صاحب الفضيلة

worshipfully, **adv.** **احتراما، تبجيلاً، توقيراً**

worshipfulness, **n.** state of worshipping

التبجيـل، التوقـير، الإحترام

Wounds, The Five Sacred, see *FIVE SACRED WOUNDS*

wrath, **n.** violent anger **السّخط، الغضب الشديد**

wrath of God, *(B.) "Behold, the day of the Lord cometh, cruel both with wrath and fierce anger, to lay the land desolate: and he shall destroy the sinners thereof out of it." (Isa. 13: 9)*

سخط الرّب: (**في الكتاب المقدس**):

"هو ذا يوم الرب قادم قاسيا بسَخَط وحُمُوّ غضـب ليجعـل الأرض خرابا ويبيد منها خطاتها" (أشعياء ١٣: ٩)

Writ, Holy, see *HOLY WRIT*

Written Law, (Judaism), the Torah, as distinct from the oral law. The former was given to Moses by God; the latter is the interpretations and commentaries of generations of Rabbinic scholars

الشريعة المكتوبـة: (في اليهودية): التوراة، تمييزا لها عـن الشريعة الشـفهية ؛ فالشـريعة المكتوبة هي التي أعطاهـا الـرب لموسى؛ بينما الشـريعة الشـفهية تفسيرات وتعليقات أجيـال مـن حاخامات الدارسين.



Wycliffe, John

Wycliffe, John, (*c.* 1330-1384), English theologian, philosopher, church reformer, and promoter of the first complete translation of the Bible into English. He was one of the forerunners of the Protestant Reformation. The politico-ecclesiastical theories that he developed required the church to give up its worldly possessions, and in 1378 he began a systematic attack on the beliefs and practices of the church. At last he was burnt to death. The Lollards, a heretical group, propagated his controversial views.

جون ويكليف: (حوالى ١٣٣٠-١٣٨٤م): لاهوتي انجليـزي، وفيلسوف، ومن رواد المنادين بإصلاح الكنيسة، وأول من تعهّد بالترجمة الكاملة للكتاب المقدس إلى اللغة الإنجليزية، وأحد روّاد حركة الإصلاح البروتستانتي. وكانـت النظريـات السياسـيّة الكنسيّة التي طوّرها تنادي بأن تكف الكنيسة عـن أملاكهـا الدنيوية وتتخلى عنها؛ وفي سنة ١٣٧٨م بدأ هجوما منظّما على معتقدات الكنيسة وممارساتها، إلى أن أحرقوه في النهايـة حـتى الموت، وقد روّج اللولارديون *Lollards* وهم طائفة هرطيقية، لآرائه المثيرة للجدل.

Wycliffite, Wyclifites, see *Lollardy*

English theologian John Wycliffe begins his systematic and scholarly criticism of the Catholic Church. His work criticizes the doctrine of transubstantiation and advocates predestination.

ويكليفي ، ويكليفيـون، (أنظـر *Lollardy*) نسـبة إلى اللاهوتي الإنجليزي جون ويكليف الذي يبدأ نـقده المنظم المدروس للكنيسة الكاثوليكية، فانتقد "تحول القربـان الى جسد المسيح" ودافع عن التسيير(أو الجبرية).

جـون ويكليـف

(Y)

Yaghuth, (*Q.*), an idol worshipped by the pagan Arabs: "*And they said: 'Do not Forsake your gods, and do not forsake Wadd, Suwa', Yaghuth, Ya`uq, or Nasr.'*" *(71: 23)*

يغوث: (فى القرآن الكريم): صنم كان العرب الوثنيون يعبدونه: ﴿ وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ﴾ (٧١: ٢٣)

Ya'gog and Ma'gog, (or ***Gog and Magog***), [Ar.]; mentioned twice in the Qur'an:

1. Mischievous beings: "*They said: 'O Dhû'l-Qarneyn! Ya'gog and Ma'gog are doing corruption in the land; so may we pay you tribute provided that you set a barrier between us and them?'*" *(18: 94)*

2. The True Promise: "*When Ya'gog and Ma'gog are brought out they will come hurriedly from all directions; the True Promise is drawing near-- the eyes of the disbelievers will be kept wide open in terror as they say: 'Woe to us! We have not been aware of that, we have indeed been wrong-doers!'*" *(21: 96-97)*

يأجوج ومأجوج: (فى القرآن الكريم): **ورد ذكرهما مرتين:**

١- مفسدون: ﴿ قَالُوا يَا ذَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَى أَن تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴾ (١٨: ٩٤)

٢-الوعد الحق: ﴿حَتَّى إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُم مِّن كُلِّ حَدَبٍ يَنسِلُونَ ✹ وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا يَا وَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴾ (٢١: ٩٦-٩٧)

Yah, short form of ***Yahweh*** **يَهْوَه: إله العبرانيين**

Yahveh, see *YAHWEH* **يَهْوَه: إله العبرانيين**

Yahvism, see *YAHWISM* **اليهوية: عبادة العبرانيين**

Yahvist, *JEHOVIST* **اليهوي: معتنق اليهوية**

Yahvistic, YAHWISTIC **يهوى: خاص باليهوية**

Yahwe, see *YAHWEH* **يَهْوَه: إله العبرانيين**

Yahweh, (also ***Jahweh, Yahveh***): the Hebrew proper name of the Deity. It probably represents the correct original pronunciation of the *Tetragrammaton* (*q.v.*)

يَهْــوَه: الإسم العبرى للإله، وربما يمثل النطق الأصلى الصحيح للحروف الأربعة. أنظر *Tetragrammaton*.

Yahwism, (also ***Yahvism, Jahwism***):

1. The religion and worship of *Yahweh*, (*cf. ELOHIM*)

2. The religion of the Israelites

3. The early pre-exilic phase of the Judaic religion

اليَـهْـويّـة:

١-عبادة يهوه أو العقائد التى تقوم عليها هذه العبادة (قارن *Elohim*).

٢-ديانة الإسرائيليين.

٣-المرحلة المبكرة السابقة على النفى البابلى للدين اليهودى.

Yahwist, n. (also ***Jahvist, Jahwist***),

1. The author of the Yahwistic passages of the *OT*. which refer to God as *Yahweh* and which are believed to have emanated from Judah, the southern kingdom of the ancient Israelites;

2. A worshipper of Yahweh.

يهــوى: **١**-كاتب الفقرات اليهوية فى العهد القديم والتى تشير إلى الإله على أنه (يهوه)، والتى يعتقد أنها منبثقة من المملكة الجنوبية للإسرائيليين القدامى؛ **٢**-عابد يهوه.

Yahya, [Ar. for *John* (i.e. the Baptist)] (*Q.*), son of Zachariah who, in his old age, prayed to his Lord to give him a successor:

1. Prayer of his father, Zakariyya: "*And Zakariyya prayed to his Lord: 'My Lord! Do not leave me childless, and You are the Only inheritor!' And We answered his prayer and gave him Yahya, having made his wife capable of giving birth!*" *(21:89-90)*

2. The good news of his birth: "*Allah is giving you good news of a son named Yahya who believes in Allah's Word, a lordly, chaste, and righteous prophet*" *(3:39)*

3. A Blessed Prophet: "*O Yahya! Adhere to the Scripture persistently! And We gave him wisdom as he was still young, and We made him compassionate and pure; he was devout and dutiful to his parents; and he was neither overbearing nor disobedient. Peace is on him the day he was born, the day he died, and the day he will be raised from the dead*" *(19:12-15)*

يحيى عليه السلام (ابن زكريا):

١-دعاء أبيه زكريا: ﴿ وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ✹ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَى وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ... ﴾ (٢١: ٨٩-٩٠)

٢-بشرى مولده: ﴿...أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ

مِّنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴾ (٣: ٣٩)
٣-نبي مبارك: ﴿ يَا يَحْيَى خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ✱ وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةً وَكَانَ تَقِيًّا ✱ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا ✱ وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ﴾ (١٩: ١٢-١٥)

Ya'qub, [Ar.] for *JACOB*, q.v. يعقـوب

Ya Sin, see *Qur'anic Initials* يس

Yathrib, (*Q.*), Old name of MADINAH, "*A people of them said: 'O folk of Yathrib! There is no stand possible for you, therefore turn back.'* " *(33:13)*

يثرب: (فى القرآن الكريم): اسم قديم للمدينة المنورة:
﴿ وَإِذْ قَالَت طَّائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا.. ﴾ (٣٣: ١٣)

**Ya`uq,** (*Q.*): an idol worshipped by the pagan Arabs: "*And they have said: `Do not forsake your gods, and do not forsake Wadd, Suwa`, Yaghuth, Ya`uq or Nasr.'* " *(71: 23)*

يعوق: (فى القرآن الكريم): صنم كان العرب الوثنيون يعبدونه:
﴿وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ﴾ (٧١: ٢٣)

Yazid, (*Islamic Hist.*). Son of Mu`*awiyah*, and the second *'Umayyad Caliph* (AD 679-683 / AH 60-64). He is known in history to be responsible for the massacre of *Kahrbala'* where *al-Hussein ibn Ali* was martyred. *qq.v.*

يزيد: (تاريخ إسلامى): ابن معاوية والخليفة الأموى الثانى؛ (٦٧٩-٦٨٣م / ٦٠-٦٤هـ) وهو الذى أمر بمذبحة كربلاء التى استشهد فيها الحسين بن على.

Yazidi religion, (also spelled ***Yezidi, Azidi, Zedi,*** or ***Izdi***), religious sect found primarily in the districts of Musol, Iraq; Diarbakir, Turkey; Aleppo, Syria; Soviet Armenia and the Caucasus; and in parts of Iran. The Yazidi religion is a syncretic combination of Zoroastrian, Manichaean, Jewish, Nestorian Christian, and Islamic elements. The Yazidi themselves are thought to be descended from supporters of the Umayyad caliph Yazid I. They themselves believe that they were created quite separately from the rest of mankind, not even being descended from Adam. Their chief divine figure is Malak Tawus (Peacock Angel) worshipped in the form of a peacock that rules the universe with six other angels. But all seven angels are subordinate to the supreme God, who has had no direct interest in the universe since he created it.

Yazidi are anti-dualists; they deny the existence of evil and therefore also reject sin, the devil, and hell. They relate that, when the devil repented of his sin of pride before God, he was pardoned and replaced in his previous position as chief of the angels; this myth has earned the Yazidi an undeserved reputation as devil worshippers. Shaykh `Adi, the chief Yazidi saint, was a 12th century Muslim mystic believed, by his followers, to have achieved divinity through metempsychosis, and whose tomb, located north of Mosul, Iraq, is the object of annual pilgrimage

مذهب الديانة اليزيدية: مذهب ديني يوجد أساسا فى مناطق الموصل بالعراق، ودياربكر بتركيا، وحلب بسوريا، وأرمينيا ، والقوقاز، وأجزاء من إيران. والديانة اليزيدية عبارة عن مزيج للتوفيق بين العناصر الزرادشتية والمانوية واليهودية والمسيحية النسطورية والإسلامية. ويعتقد أن اليزيديون ينحدرون من مناصري الخليفة الأموي يزيد بن معاوية. ويعتقد اليزيديون أنهم قد خلقوا بصورة منفصلة تماما عن باقى البشر، وليسوا حتى من نسل آدم. والرمز الدينى الرئيسي لهم (الملاك الطاووس) ويعبدونه فى شكل طاووس يحكم الكون مع ستة ملائكة آخرين؛ بيد أن هؤلاء الملائكة السبعة كلهم تابعون للإله الأعلى الذي ليس لديه اهتمام مباشر بهذا الكون منذ أن خلقه.
والديانة اليزيدية مناهضة للثنوية، وينكر اليزيديون وجود الشر، ومن ثم ينكرون الخطيئة والشيطان والجحيم؛ ويقولون إنه عندما ندم الشيطان على خطيئة التكبر أمام الإله، عفى الإله عنه وأعاد تنصيبه فى مرتبته السابقة رئيسا للملائكة؛ وقد تسببت هذه الأسطورة فى شيوع الإعتقاد الزائف بأنهم عبدة الشيطان. وكان إمام اليزيدية هو الشيخ عادي المتصوف المسلم فى القرن الثاني عشر، ويعتقد اليزيديون أنه وصل إلى درجة الألوهية بالتقمص أوالتناسخ *metempsychosis*، ويقع قبره فى العراق شمالي الموصل ويحج إليه اليزيديون كل سنة.

year of grace, year of Christian era (A.D.)
سنة الفضل: سنة العصر المسيحى

Yezidi, see ***Yazidi religion***

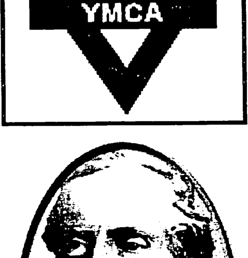
Yew Sunday, medieval name for PALM SUNDAY

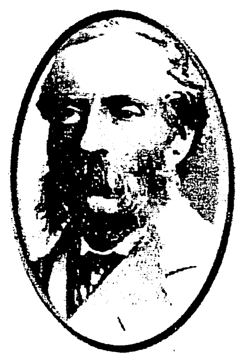
YHVH, see *Tetragrammaton*

Yid, [f. fol.] Jew: a very offensive term of contempt **يـيد:** يعنى يهودى، مصطلح ازدرائى للغاية

Yiddish [Jewish German], a language derived from Middle High German, spoken by East European Jews and their descendants in other countries; it is written in Hebrew alphabet and contains vocabulary borrowings from Hebrew, Russian, Polish, English, etc.
اليـيْدية: [من اليهودية الألمانية]، لغة مشتقة من الألمانية العليـا الوسيطة، يتحدث بها يهود شرق أوروبا وذريتـهم فى البلـدان الأخرى، وتكتـب بالأبجدية العبرية وتحتوى على اسـتعارات لفظية من العبرية والروسية والبولندية والإنجليزية الخ.

Y.M.C.A., (Young Men's Christian Association). An association founded in London in 1844 by ***George William***. It has always been essentially lay and undenominational in character. Its object is to win young men and boys for Christ by uniting them in fellowship through activities designed to develop their powers of body, mind, and spirit. Much of the work is done in club buildings and hostels, but the Y.M.C.A. also provides services for members of the Armed Forces, prisoners of war, and refugees, and runs training schemes and holiday centers.




George William Allan, 1822–1901.

جمعية الشبان المسيحية: جمعية أنشأها جورج وليام فى لندن سنة ١٨٤٤م وهى أساسا جمعية دنيويـة غـير طائفيـة بطبيعتـها الإعتبارية؛ وتستهدف اجتذاب الشباب والصبيان إلى المسيح من خلال توحيدهم فى زمالة عن طريق الأنشطة الموضوعة لتطـوير قواهم البدنية والذهنية والروحية .وتمارس أغلـب أنشـطتها فى الأندية وبيوت الشباب، غير أنها تقدم الخدمات لأفراد القـوات المسلحة والأسرى واللاجئين، وتدير الخطط التدريبية ومراكـز الترفيه.

Yom Kippur, [Heb. *Day of Atonement*]. a solemn Jewish fast day falling on the 10th day of Tishri and marked by continuous prayer and repentance according to the rites described in Leviticus 16. (also called ***Expiation, (Day of)***
يوم التوبة، يوم الكفّارة: [عبرية] يوم صوم يهـودى يراعـى الإعتناء به بصرامة ، ويقع فى العاشر من تسرى، يقضيه اليهود فى صلاة وتوبة دائمتين بحسب الطقـوس الموصـوفة فى سـفر اللاويين الإصحاح ١٦. أيضا ***Expiation, (Day of)***.

Yom Tob, (also ***Yom Tov***) [Heb.] any religious festival
يوم العيد: [بالعبرية] ، أي احتفال ديني يهودى

Yuhanna, JOHN THE BAPTIST **يوحنا المعمدان**

Yule, **n.** season or feast of Christmas **عيد الميلاد**

Yule log, block of wood cut down in the forest, then dragged to the house, and set alight in celebration of Christmas. The practice developed and the real log is symbolized by a log-shaped present or cake, etc. for the celebration of Christmas.


Yule Log Cakes

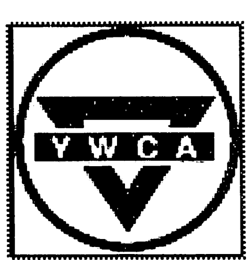
كتلة عيد الميلاد: جزع شجرة يُقطع فى الغابة ويُجر إلى البيت ثم يضاء بالمصابيح احتفالا بعيد الميلاد. وتطورت الممارسة بحيث أصبح جزع الشجرة رمزا يتخذ شكل هدية أوكعكة أو حلوى فى مناسبة الإحتفال بعيد ميلاد المسيح.

Yuletide, the time or season of Yule or Christmas **موسم عيد الميلاد أو وقته**

Yunus, [Ar.] see JONAH **يونس عليه السلام**

Yusuf, [Ar.] see JOSEPH **يوسف عليه السلام**

Y.W.C.A., (Young Women's Christian Association) A movement similar to the Y.M.C.A. It was originally two organizations founded in 1855, one by Miss Robarts and the other by Lady Kinnaird, the two were united in 1877 in **Y.W.C.A.**



جمعية الشـابات المسـيحية: حركة مشابهة لجمعية الشـبان المسيحية. وكانت أصـلا فى ١٨٥٥م جمعيتـان، أنشـأت إحداها الآنسـة روبـارتس وأنشأت الأخـرى السـيدة كينارد، وأدمجت الجمعيتـان سنة ١٨٧٧م لتكونا جمعيـة الشابـات المسيحيـة .

(Z)

Zabur, (*Q.*) [Ar. for *Book*], the Book that was sent down to the prophet *David (Dawud)*. Orientalists and Western scholars take it as the *Psalms* of *David* in the *OT*. The word Zabur is mentioned three times in the Qur'an:

1&2 Sent down to Dawood: *"...and We brought Dawud a Book (ZABUR)"* (*4:163* and *17:55)*

3. Inheritance of the earth: *"And We said in the Zabur, as a reminder, that My righteous worshippers will inherit the earth."* *(21: 105)*

الزبور: (فى القرآن الكريم): [كلمة عربية بمعنى الكتاب]، الكتاب المنزل على النبى داود عليه السلام. ويرى المستشرقون والدارسون الغربيون أن الزبور هو سفر المزامير فى العهد القديم. وذكرت كلمة الزبور ثلاث مرات فى القرآن الكريم:

١و٢- أنزل على داود:

﴿ ...وَآتَيْنَا دَاوُودَ زَبُورًا ﴾ (٤: ١٦٣ و١٧: ٥٥)

٣- ميراث الأرض:﴿ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِن بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴾ (٢١: ١٠٥)

Zacchaeus, (*B.*), a publican who climbed a tree to see Jesus, and in whose house Jesus stayed: *NT*. *"And when Jesus came to the place, he looked up, and saw him, and said, unto him, Zaccaeus, make haste, and come down; for to-day I must abide at*



thy house...And when they saw it, they all murmured, saying, That he was gone to be guest with a man that is a sinner" *(Lk. 19:5,7)*

زكّا: (فى الكتاب المقدس): عشّار تسلق شجرة ليرى يسوع، وبعد ذلك أقام يسوع فى بيته: (ع ج) "فلما جاء يسوع إلى المكان نظر إلى فوق فرآه وقال له يا زكا أسْرع وانزل لأنه ينبغى أن أمكث اليوم فى بيتك... فلمّا رأى الجميع ذلك تذمّروا قائلين إنه دخل ليبيت عند رجل خاطىء" (لوقا ١٩: ٥و٧)

Zachariah[1]**,** (*B.*), *(R.V.):* Last King of Israel of Jehu's race as foretold by the word of the Lord: *(OT):*

1. His succession: *"Jeroboam rested with his forefathers the kings of Israel, and he was succeeded by his son Zachariah."* *(2 Kn.14:29)*

2. Did evil: *"He did what was wrong in the eyes of the Lord, as his forefathers had done"* *(2 Kn.15:9)*

3. Killed by Shallum: *"Shallum son of Jabesh formed a conspiracy against him, attacked and killed him... and usurped the throne."* *(2 Kn.15: 10)*

زكريّا: (فىالكتاب المقدس، النسخة المنقحة):آخر ملوك إسرائيل المنحدرين من ييهو كما جاء فى كلمة الرب (ع ق):

١-استخلافه: "ثم اضطجع يربعام مع آبائه مع ملوك إسرائيل وملك زكريا ابنه عوضا عنه" (الملوك الثانى ١٤: ٢٩)

٢-عمل الشر: "وعمل الشر فى عينى الرب كما عمل آباؤه" (الملوك الثانى ١٥: ٩)

٣-قتله شلّوم: "ففتن عليه شَلّوم بن يابيش وضربه أمام الشعب فقتله وملك عوضا عنه" (الملوك الثانى ١٥: ١٠)

Zachariah[2]**,** (also **Zacharias),** (*B.*), son of Barachias, slain between the temple and the altar by the Jews: *(NT)*. *"Ye serpents, ye generation of vipers, how can ye escape the damnation of hell? that upon you may come all the righteous blood shed upon the earth, from the blood of the righteous Abel unto the blood of Zacharias son of Barachias, whom ye slew between the temple and the altar."* *(Mat. 23: 33, 35)*

زكريّا: (فى الكتاب المقدس): ابن برخيّا، قتله اليهود بين الهيكل والمذبح: "أيها الحيّات أولاد الأفاعى، كيف تهربون من دينونة جهنم . لكى يأتى عليكم كل دم زكى سُفك على الأرض من دم هابيل الصديق إلى دم زكريا بن برخيّا الذى قتلتموه بين الهيكل والمذبح" (متى ٢٣: ٣٣و٣٥)

Zachariah[3]**,** (*B.*), father of St. John the Baptist: *(NT)*,

1. Is promised a son:. *"...and thy wife Elisabeth shall bear thee a son, and thou shalt call his name John."* *(Lu. 1:13)*

2. Punished with dumbness for his doubting: *"And, behold, thou shalt be dumb, and not able to speak, until the day that these things shall be performed, because thou believest not my words, which shall be fulfilled in their season."* *(Lu. 1: 20)*



Prophet Zechariah
Michelangelo:
Sistine Chapel Ceiling

زكريّا: (فى الكتاب المقدس): أبو يوحنا المعمدان :

١-وعده الملاك بابن (ع ج) "...وامرأتك أليصابات ستلد لك ابنا وتسمّيه يوحنا" (لوقا ١: ١٣)

٢-عوقب بأن أصبح أبكم لتشككه: (ع ج) "وها أنت تكون صامتا ولا تقدر أن تتكلم إلى اليوم الذى يكون فيه هذا لأنك لم تصدق كلامى الذي سيتم فى وقته" (لوقا ١: ٢٠)

Zachariah[4], *(Q.),*

1. Righteous: *"And Zachariah, Yahya, Isâ and Elias; all of them are righteous."* *(6: 85)*

2. Mariam's guardian: *"and Allah entrusted Zachariah with her."* *(3: 37)*

3. Prayed Allah for offspring: *"There, Zacharia prayed his Lord: 'My Lord! Give me good offspring out of Your Grace! You graciously hears prayer!' "* *(3: 38)*

4. His prayer accepted: *"Allah is giving you good news of (a son named) Yahya who believes in Allah's Word, a lordly, chaste, and righteous prophet"* *(3: 39)*

5. Amazed: *"He said: 'My Lord! How can I have a son, though I am aged and my wife barren!' The angel said: 'Thus it will be. Allah does what He wills.'"* *(3:40)*

6. Asked for a Sign: *"He said: 'My Lord, give me a Sign!'"* *(3:41)*

7. The Sign is not to speak for three days: *"The angel said: 'Your Sign is not to speak with anyone for three days except by signals. And mention your Lord much, and praise Him early in the night and early in the morning!'"* *(3:41)*

زكريّا: (فى القرآن الكريم):

١-من الصالحين: ﴿ وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَى وَعِيسَى وَإِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ﴾ (٦: ٨٥)

٢-كفّل مريم: ﴿...وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا...﴾ (٣: ٣٧)

٣-دعا ربه أن يهبه ذرية: ﴿ هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِن لَّدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴾ (٣: ٣٨)

٤-البشرى بيحى: ﴿ ...أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴾ (٣: ٣٩)

٥-الدهشة: ﴿ قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلاَمٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴾ (٣: ٤٠)

٦-طَلَب آية: ﴿ قَالَ رَبِّ اجْعَل لِّيَ آيَةً ﴾ (٣: ٤١)

٧-آيتــه ألاّ يتكلم ثلاثة أيام:

﴿ قَالَ آيَتُكَ أَلاَّ تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ إِلاَّ رَمْزًا وَاذْكُر رَّبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالإِبْكَارِ ﴾ (٣: ٤١)

Zacharias, *Gk* form of *Zachariah*

Zadokite Documents, see *Dead Sea Scrolls*

Zaid ibn Ali, see *Zaidiyyah*

Zaid ibn al-Khattab, eldest brother of the second Caliph *'Umar ibn al-Khattab*. Zaid embraced Islam before his brother and took part in all the battles side be side with the Prophet. His last Battle was that of Yamamah, during the reign of the first Caliph, *Abu Bakr as-Siddik*, in which he was martyred. Yamamah was the stronghold of the Musailamah the liar, who was a prophet-pretender. Musailamah was eventually defeated and killed.

زيد بن الخطّاب: الأخ الأكبر للخليفة الثانى عمر بن الخطــاب. دخل زيد الإسلام قبل أخيه وشهد جميع المشاهد مع الرســول عليه السلام، وكانت آخر المعارك والتي استشــهد فيهــا هــى معركة اليمامة فى عهد الخليفة الأول أبى بكر الصديق؛ وكانت اليمامة معقل مسليمة الكذّاب الذى ادعى النبوة وقد هزم فيهــا وقتل.

Zaid ibn Amr ibn Nufail, *(Islamic Hist.)*, the most famous *hanif (q.v.)* before the coming of Islam. In the Sirah (biography) of the Prophet Muhammad by Ibn Hisham, Zaid is described as a person who was waiting for a new religion and refusing to adopt either Judaism or Christianity, though he had already deserted the religion of his people who worshipped idols. He rejected idolatry and the meat of dead animals and the offerings slaughtered for idols; he also preached against the killing of the newly born females. He declared: "I worship the God of Abraham." He used to lean against the wall of the Ka'bah and say: "O Qurashites! I swear by Him in whose hands Zaid's soul is, no person from among you other than me has followed the religion of Abraham", and he used to add: " O my God! If I know the right way of worship that satisfies you I would adopt it! But I can not know." (See *Hanif*)

زيد بن عمرو بن نفيل: أشهر الحنفاء قبل مجئ الإسلام . قــال عنه ابن هشام فى سيرته إنه وقف ولم يــدخل فى يهوديــة ولا نصرانية وفارق دين قومه فاعتزل الأوثان والميتة والذبائح الــتى تذبح على الأوثان ونهى عن قتل المولــودة وقــال أعبــد رب ابراهيم. وكان يسند ظهره إلى الكعبة ويقول: "يا معشر قريش! والذى نفس زيد بن عمرو بيده ما أصبح منكم على دين ابراهيم غيري." ثم يقول: " اللهم لو أنى أعلم أى الوجوه أحب اليــك عبدتك ولكنى لا أعلم" أنظر *Hanif*.

Zaid ibn Harithah, a slave whom <u>Kh</u>*dijah*, the wife of the Prophet, bought and gave to the Prophet. The Prophet set him free, and adopted him before the declaration of the Message of Islam. Later the Prophet proposed that *Zaynab bint* (daughter of) *Gahsh*, a lady of the tribe of Quraish, to be married to Zaid; but she refused because of her Qurashite social status, whereupon the following verse was revealed:

"When Allah and His messenger ordain something, any believer, man or woman, should not have any choice concerning their affairs."

(33: 36)

Then Zaynab accepted and married Zaid who, later on, wanted to divorce her; but the Prophet made him change his mind:

"And you said to him whom Allah and you favoured: 'Keep your wife and fear Allah.'"

(33: 37)

It was traditionally forbidden that one could marry the divorced woman of his adopted son; but after Islam had forbidden adoption, the Prophet knew that he should marry Zaynab to show the Muslims practically that their traditional custom has come to an end but he felt embarrassed and kept the matter in his mind; whereupon the following verse was revealed:

"And you keep in your mind that which Allah will declare. And you are afraid of people though you should be afraid of Allah alone. And after Zaid had divorce her, We allowed you to marry her, so that the believers may not feel embarrassed when thy marry the divorced wives of their adopted sons if their sons have consummated their marriage. And what Allah ordains should be fulfilled." *(33:37)*

زيد بن حارثة: عبد اشترته السيدة خديجة وأهدته إلى النبى عليه السلام فأعتقه وتبنّاه قبل الرسالة. وفيما بعد خطب النبى عليه السلام زينب بنت جحش لتكون زوجا لزيد، لكنها رفضت لنسبها فى قريش،فنزلت الآية: (ق)

﴿ وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَن يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ...﴾ (٣٣: ٣٦)

فرضيت زينب وتزوجت زيدا. وفيما بعد أراد زيد أن يطلقها، لكن الرسول عليه السلام أثناه عن ذلك: (ق):

﴿ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ...﴾ (٣٣: ٣٧)

وكانت التقاليد تمنع زواج الرجل من المطلقة التى طلقها ابنه بالتبنى؛ وبعد أن منع الإسلام التبنى كليّة عرف النبى أنه ينبغى له الزواج من زينب بنت جحش ليُظهر عمليا للمسلمين انتهاء تلك العادة التقليدية، لكنه شعر بالحرج وكتم ما عرفه، فنزلت الآية: (ق)

﴿ ...وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَاهُ فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴾ (٣٣: ٣٧)

Zaid ibn Thabit, one of *Al-Ansar* of Al-*Madinah* who embraced Islam when he was ten years old. The warriors from among his family took him with them to share in the battle of *Badre*, but the Prophet refused, as Zaid was still too young. A year later, the Prophet refused to allow him to participate in the battle of *Uhud*. Soon Zaid showed deep interest in learning that the Prophet assigned him among those whom he used to write down the Revelation. After the death of the Prophet many of the reciters of the Qur'an were killed in battle; therefore Zaid was entrusted with the task of compiling the Qur'an. Later Zaid expressed the enormous difficulty of compiling the Qur'an by saying:

"By Allah! Had they ordered me to move a mountain from one place to another, it would have been so much easier for me than compiling the Qur'an."

زيد بن ثابت: من أنصار المدينة أسلم وعمره عشر سنوات، أخذه بعض المقاتلين من أهله ليشارك فى غزوة بدر ولكن الرسول عليه السلام ردّه لحداثة سنه، كما ردّه بعد عام عن المشاركة فى غزوة أحد. وسرعان ما ظهرت علامات العلم والحكمة على زيد فأصبح من كتبة الوحى. وبعد وفاة النبى عليه السلام، قتل الكثير من حفظة القرآن فى الحروب، فعُهد إليه بمهمة جمع القرآن فأنجز هذا العمل الصعب، وفيما بعد عبّر زيد عن تلك الصعوبة البالغة بقوله: (والله، لو كلفونى نَقْل جبل من مكانه، لكان أهون علىّ مما أمرونى به من جمع القرآن!!)

Zaidiyyah, also spelled ***Zaydiya, Zaidiyya,*** [After Zaid ibn Ali], a branch of the Shî`ite Muslims, paying allegiance to *Zaid ibn Ali*, grand son of *al-<u>H</u>ussein ibn Ali*. Zaidiyyah is closer to the majority of Sunnah Muslims than

the rest of the Shî`ah. Early in the 10th century the Zaidiyyah became dominant in Yemen, and thereafter the Zaidi Imams became spiritual rulers of the area. Since the departure of the Turks in 1917 until 1962, they were also the temporal rulers of Yemen.

الزيديّة: [تسميا باسم زيد بن على بن أبي طالب] جماعة من الشيعة يدينون بالولاء لزيد بن على حفيد الحسين بن على. والزيدية أقرب إلى السنة منها الى الشيعة. وفى أوائل القرن العاشر الميلادى أصبحت الزيدية سائدة فى اليمن وصار أئمة الزيدية الحكام الروحيين فى المنطقة. ومنذ رحيل الترك سنة ١٩١٧م، وحتى ١٩٦٢م كانوا هم أيضا حكام اليمن الدنيويين.

Zainab bint Jahsh, see *Zaid Ibn Harithah*

Zainab bint Khuzaimah, (*Um al-Masakîn*, i.e. 'Mother of the poor'): Zainab was the wife of the Prophets' cousin `Ubaidah ibn al-Harith ibn `abd al-Muttalib, who was killed in the Battle of Badr. In order to honour the widow of the martyr, the Prophet married her. Zainab was a virtuous kind-hearted lady, and full of pity towards the poor that she was named 'Mother of the poor'. She died eight months after marrying the Prophet. Both She and Khadijah died in the Prophet's life.

زينب بنت خزيمة: (أم المساكين): كانت زينب زوجة ابن عم النبى "عبيدة بن الحارث بن عبد المطلب" الذى قتل فى غزوة بدر. وأراد النبى أن يكرّم أرملة الشهيد فتزوجها. وكانت زينت سيدة فاضلة طيبة القلب تشفق على الفقراء والمساكين حتى أنها لُقبت بأم المساكين. وقد ماتت بعد ثمانية أشهر من زواجها بالنبى، وكانت هى والسيدة خديجة الزوجتين اللتين ماتتا فى حياة النبى.

Zainab bint Muhammad, eldest daughter of the Prophet Muhammad by his first wife *Khadijah*. Zainab was married to Abu al-`As ibn ar-Rabi` whose mother was the sister of Khadijah. He took part in the battle of *Badr* against the Muslims, but was captured and became a prisoner of war. Zainab, who embraced Islam but was still in Makkah, sent to ransom her husband and the Prophet left the matter to the Muslims to decide upon it, and they agreed to free him. On his return to Makkah, he embrace Islam.

زينب بنت محمد: كبرى بنات النبى عليه السلام من خديجة أولى زوجاته. زوّجت زينب من أبي العاص ابن الربيع، وكانت أمه أخت السيدة خديجة. واشترك فى غزوة بدر ضد المسلمين ولكنه المسلمين أسروه، وأرسلت زينب من مكة، وكانت قد أسلمت، تفتدى زوجها؛ وترك النبى أمر إطلاق سراحه للمسلمين ليقرروه، فأطلقوا سراحه. وأسلم بعد عودته إلى مكة

Zakat, al-, (*Islam*), [Ar. *purification*]. Zakah, in its general meaning, is simply the poor dues. It is one of the five pillars of Islam.

1. General conditions of Zakah:

a) Zakah is due on the *Annual Surplus.*

b) To be paid by every Muslim.

2. Amount of Zakah: is generally 2.5 %

3. Zakah on plants: is generally 10 %. It should be paid on the very same day of harvest: Q. *"...and pay its poor due on the harvest day"* *(6:141)*

الزكاة: فى الإسلام: [تطهير]: الزكاة فى معناها العام هى ببساطة حق الفقير. وهى أحد الأعمدة الخمسة التى يقوم عليه الإسلام:

١ – الشروط العامة للزكاة:

أ– تجب الزكاة على الفائض السنوى عن الضرورات.

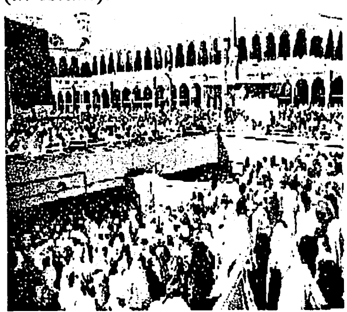
ب– تجب الزكاة على كل مسلم.

٢ – مقدار الزكاة: عموما ٢٫٥%

٣ – زكاة الزروع والثمار: عموما ١٠ %. وتُدفع يوم الحصاد:

﴿...وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِه...﴾ (٦: ١٤١)

Zamzam, (*in Islam*). The sacred well in the holy mosque beside the *Ka`bah* at Makkah. It is originally the water spring that gushed out underneath the feet of the infant *Isma`el*, son of *Ibrahim* and *Hagar*.


Zamzam زمزم

زمزم: (فى الإسلام)، بئر زمزم المقدسة فى المسجد الحرام القريبة من الكعبة فى مكة المكرّمة؛ وهى فى الأصل النبع الذى تفجّر تحت قدمى الطفل اسماعيل ابن ابراهيم وهاجر عليهم السلام جميعا.

Zangwill, Israel, (b. Feb. 14, 1864, London –d. Aug. 1, 1926, Midhurst, West

Sussex, Eng.), novelist, playwright, and Zionist leader, one of the earliest English interpreters of Jewish immigrant life. Zangwill became a spokesman for Zionism after meeting Herzl in 1896. He supported Herzl's Uganda plan and following its rejection, led the Territorialists out of the Zionist organization in 1905. He established the Jewish Territorialists Organization (ITO) whose objective was to acquire a Jewish homeland where possible. Following the securing of Balfour Declaration, the (ITO) fell into decline and by 1925 it was officially dissolved. Zangwill supported the Zionist efforts in Ertz-Israel calling for a radical approach both as regards the demand for an early establishment of a Jewish State and the solution of the Arab question. As regards the latter he called for the transfer of the Arabs to neighbouring Arab states



Israel Zangwill

اسرائيل زانجويل: (ولد فى ١٤ فبراير ١٨٦٤م فى لندن — ومات فى أول أغسطس ١٩٢٦م بمدينة ميدهورست وست ساسيكس، انجلترا)، روائى وكاتب مسرحى وزعيم صهيونى، ومن أوائل الإنجليز الذين عبروا عن حياة المهاجر اليهودي. وقد أصبح متحدثا باسم الصهيونية بعد مقابلته هرتزل سنة ١٨٩٦م. وأيد خطة هرتزل الرامية إلى انشاء وطن يهودى فى أوغندا، وبعد رفضها انفصل بالمطالبين بأرض لليهود عن المنظمة الصهيونية فى سنة ١٩٠٥م، وأنشأ "المنظمة الإقليمية اليهودية لإستيطان اليهود داخل الإمبراطورية البريطانية" ، وكانت تستهدف الحصول على وطن قومى لليهود فى أي مكان ممكن. وفى أعقاب صدور وعد بلفور *Balfour Declaration* اضمحلت المنظمة الإقليمية اليهودية وبحلول سنة ١٩٢٥م تم حلها رسميا. وناصر زانجويل جهود هرتزيل فى إقامة دولة اسرائيل، ونادى بتبنى نهجا راديكاليا حيال كل من طلب سرعة إنشاء دولة يهودية، حل مشكلة العرب. وفيما يتعلق بالمسألة الأخيرة نادى بترحيل العرب إلى الدول العربية المجاورة.

Zarathustra, ZOROASTER

Zarathushtra, ZOROASTER

Zaydiyyah, see *Zaidiyyah*

Zayn Al-Abidin ***(Ali son of al-Hussein son of Ali ibn Abi Taleb)***. *Fatimah* (daughter of the Prophet Muhammad) is the mother of his father (*al-Hussein*), thus he is the great grandson of the Prophet Muhammad, and the only male survivor of the *Karbala' massacre.* due to his illness on that day. He is the fourth Imam of the *Ithna Ashariah, q.v.* He is greatly esteemed by all the Muslims for his sublime manners.

زين العابدين على بن الحسين بن على بن أبي طالب. وفاطمة الزهراء بنت محمد عليه السلام هي أم أبيه الحسين، وبذا فهو ابن حفيد النبي محمد عليه السلام، وهو الوحيد من الذكور الذي لم يقتل يوم كربلاء لمرضه. وهو رابع أئمة الشيعة الإثنا عشرية، يبجله ويقدره المسلمون جميعا لسمو أخلاقه وكريم صفاته.

zeal, n. intense enthusiasm **الحماسة، الغيرة، التعصب**

zealot[1], n. an enthusiast **متحمس، غيور، متعصب**

Zealot[2], n. member of Jewish sect (see *Zealots*) **الغيور، الحَمس، المتحمّس، المتعصّب**

zealotry, n. state of zeal **الغيرة، الحماس، التعصب**

Zealots, members of an aggressive Jewish sect of AD 66-70, whose concern for the national and religious life of the Jewish people led them to despise even the Jews who sought peace and conciliation with the Roman authorities. Extremist Zealots turned to terrorism and assassination and became known as **Sicarii** (Greek for "*dagger men*"). They frequented public places with hidden daggers to strike down persons friendly to Rome. That opposition to the Roman domination finally brought about the ruin of Jerusalem in 70 AD.

المتعصبون، المتحمّسون: أعضاء طائفة يهودية عدوانية ظهرت فى سنة ٦٦-٧٠م، كان كل همها المحافظة على الحياة القومية والدينية للشعب اليهودى بحيث كانت تحتقر حتى اليهود الذين كانوا يسعون إلى السلام والمصالحة مع السلطات الرومانية. وتحول المتعصبون المتطرفون إلى الإرهاب والإغتيال بحيث كانوا يعرفون باسم (سيكارى *Sicarii*) وهى لفظة يونانية معناها (رجال الخناجر)؛ فكانوا يرتادون الأماكن العامة بخناجرهم المخبّأة لإغتيال أصدقاء روما. وفى النهاية أدت تلك المقاومة للسيطرة الرومانية إلى هدم أورشليم سنة ٧٠ للميلاد.

zealous, adj. full of zeal, warmly engaged in anything; devoted

غيور، متحمّس، متعصّب؛ حماسي، تحمّسي

zealously, adv. **غيرة، حماسا، تحمّسا، تعصّبا**

zealousness, n. the state of being zealous

الغيرة، الحماسة، التحمّس

Zebedee, (*B.*), Father of the two apostles *James* and *John*. His wife Salome tried to get special position for her sons in heaven but was rebuked. She was one of the women at the foot of the cross at the Crucifixion:
NT. "Then came to him the mother of Zebedee's children with her sons, worshipping him, and desiring a certain thing of him. And he said unto her, What wilt thou? She saith unto him, Grant that these my two sons may sit, the one on thy right hand, and the other on the left, in thy kingdom." (Mat. 20: 20-21)
زَبْدى: (فى الكتاب المقدس) (ع ج): أبو التلميذين يعقوب ويوحنا. وحاولت زوجته سالومى الحصول على وضع خاص فى السماء لولديها، لكنها وبّخت. وكانت واحدة من النسوة اللاتى وقفن أسفل الصليب عند صلب المسيح: "حينئذ تقدمت إليه أم ابنى زبدى مع ابنيها وسجدت وطلبت منه شيئا. فقال لها ماذا تريدين. قالت له قل أن يجلس ابناى هذان واحد عن يمينك والآخر عن اليسار فى ملكوتك" (متى ٢٠: ٢٠-٢١)

Zebi, see *SHABBETAI, TZEVI*

Zechariah, *ZACHARIAH*

Zechariah, Book of, (*Bible*), 38th Book of the *OT.*, written by Zechariah, a Minor Prophet. An introductory prophecy is followed by an account of 8 visions. In one of these Zerubbabel, the contemporary head of the royal house of Judah is exhorted to complete the restoration of the Temple. In Chapters 7-8 Zechariah asserts the need for righteousness rather than fasting, and prophesies the future glory of Judah when the Gentiles seeking God should voluntarily join themselves to the Jews. Chapters 9-14 contain two anonymous prophecies of a different style and reflect the circumstances of a later age.
سفر زكريّا: السفر الثامن والثلاثون فى العهد القديم من الكتاب المقدس، وهو من الأنبياء ذوى الأسفار الأقصر. وترد فيه نبوءة تقديمّية يعقبها ثمانى رؤى، فى إحداها يُنصح زيروبابل، وهو رئيس بيت يهودا الملكى المعاصر، باستكمال إعادة ترميم الهيكل. وفى الفصلين السابع والثامن يؤكّد زكريا الحاجة إلى الورع وليس الصيام، ويتنبأ بمجد يهودا المقبل عندما ينضم طواعية الأمميون الساعون إلى الرب إلى اليهود. وتشتمل الفصول من التاسع إلى الرابع عشر على نبوئتين مجهولتى الأصل تعكسان بأسلوبين مختلفين ظروف عصر لاحق.

Zedi, see *Yazidi religion*

Zefat, (also spelled **Safad** or **Safed**), city in Upper Galilee, Palestine; it is one of the four holy cities of *Judaism* (Jerusalem, Hebron, Tiberius, Zefat). The city passed from hand to hand during the *Crusades*, until *Baybars I* captured it (1266). Zefat achieved renown in the Middle Ages as the principal centre of *Kabbala*, the occult theosophy and interpretation of the Scriptures forming the principal mystic system of Judaism.
صفد: مدينة فى الجليل الأعلى فى فلسطين، وهى واحدة من أربع مدن مقدسة فى الديانة اليهودية (أورشليم – الخليل – طبرية – صفد) وقد انتقلت المدينة عدة مرات بين العرب والصليبيين أثناء الحملات الصليبية إلى أن استولى عليها السلطان بيبرس سنة ١٢٦٦م. وبلغت شهرة المدينة ذروتها فى العصور الوسيطة باعتبارها المركز الرئيسى للقبلانية *Cabbala*، وهى الفلسفة الإلهية السرية وتفسير الكتب المقدسة والتى تشكلا النظام السرى الرئيسى لليهودية.

Zend, same as *next.*

Zend Avesta, **n.** (also called *Avesta*), sacred book of *Zoroastrianism* containing its cosmogony, law, liturgy, and the teachings of the prophet *Zoroaster (Zarathushtra).* The extant Avesta is all that remains of the much larger body of scripture, apparently Zoroaster's transformation of a very ancient tradition The voluminous manuscripts of the original are said to have been destroyed when Alexander the Great conquered Persia. The present Avesta was assembled from remnants and standardized under the Sasanian kings (3rd-7th century AD)
الكتاب المقدس للزرادشتية (الأفستا)، الذي يحوى نظريتها عن الكون وشريعتها وطقوسها وتعاليم النبى زرادشت. والكتاب المقدس الموجود (الأفستا) إن هو الا ما تبقى من كتاب أكبر بكثير ، ويبدو أنه هو ما نقله زرادشت عن تراث بالغ القدَم. ويقال إن المخطوطات الأصلية المهولة دُمرت عندما غزا الإسكندر الأكبر بلاد فارس. وقد جمعت الأفستا الحالية من البقايا التى قام الملوك الساسانيون بتصنيفها (من القرون ٣-٧م).

Zendik, **n.** [Ar.], unbeliever in revealed religion in the East
الزنديق: [لفظة عربية]، من لا دين له أو الذى ينكر الدين


Zeno

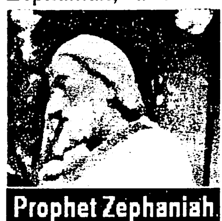
Zenki, Nouruddin, see *Nouruddin Zenki*

Zeno, (*c.* 450-491), Eastern

Roman. Emperor from 474. His reign was marked by a series of disastrous wars, and his *Henoticon* (482) did nothing to bring about the desired union of the *Monophysites* with the orthodox.

زينـــــو: (حوالى ٤٥٠-٤٩١م) إمبراطور شرقى رومانى مـــن سنة ٤٧٤م، شهد عصره سلسلة من الحـــروب المأســـاوية، و لم تحقق دعوته إلى الوحدة *Henoticon (482)* شيئا فيما يتصل بالوحـــدة المنشـــودة بـــين الوحـــديطبعيين *Monophysites* والأرثوذكس.

Zephaniah, Book of, *Bible:* 36th Book of the *OT.*, written by Zephaniah, a Minor Prophet. The Book announces the approaching judgement of all nations in the Day of the Lord, but holds out the hope of future conversion among the heathen and of a faithful remnant among the Jews


Prophet Zephaniah

سفر صفنيا: السفر السادس والثلاثون فى العهد القـــديم مـــن الكتاب المقدس، كتبه صفنيا، وهو نبى من الأنبياء ذوى الأسفار الأقصر. ويعلن السفر إقتراب دينونة كل الأمم فى يوم الـــرب، لكنه يطرح الأمل فى تحول الوثنيين فى المســـتقبل وفى أن تبقـــى بقية مؤمنة من اليهود.

Zephyrinus, St., (d. 217). Pope from 198. Little is known of him. St. Hippolytus charged him with laxity in enforcing discipline and failure to suppress the heresies (esp. *Sabellianism*) prevalent in Rome, but he excommunicated Theodotus the Cobbler and his disciple Theodotus the Money Changer who defended the cause of `*Adoptionist Monarchianism*'


Zephyrinus

القديس زفرينـــوس، (مات سنة ٢١٧م). بابـــا مـــن ســـنة ١٩٨م. ولا يُعرف عنه ســـوى القليـــل. إتّهمــــه القـــديس هيبوليتوس بالتهاون فى إنفـــاذ الإنضـــباط والفشـــل فى قمـــع الهرطقات التى كانت سائـــدة فى رومـــا (خاصـــــة هرطقـــة السابليـــة)، غير أنه أصدر حرمانا كنسيا بحـــــق ثيودوتـــوس الإســـكافى وتلميذه يودوتوس الصراف اللذين كانا يدافعان عن قضية "الفردانيـــة الديناميـــة dynamic or Adoptionist "*Monarchianism.*

Zihar, [Ar. from Zahr, "*back*"], the name given to sexual desertion of one's wife in pagan Arabia before Islam. The word was used in the formula: "You are to me as the back of my mother", i.e. "*You are to me as sexually forbidden as my mother.*" (See: *She that disputes*)

الظِّهـــــار: [لفظة عربية مشتقة من كلمة "ظَهر"]، مصـــطلح كان يستخدمه الرجل عندما يمتنع عن معاشرة زوجته فى الجزيرة العربية قبل الإسلام، فكان يقول لها: "أنت محرمة على كظهـــر أمي". أنظر مادة *She that disputes*

Zinzendorf, Nikolaus Ludwig, Graf von, (1700-1760). Religious and social reformer of the German Pietist movement who, as leader of the Moravian Church, sought to create an ecumenical Protestant movement.

Opposed to the rationalism and barren Protestant orthodoxy of his time, Zinzendorf proclaimed a `religion of the heart', based on an intimate fellowship with the Saviour. He was attacked as an innovator by orthodox Lutherans and exiled from Saxony. He founded communities in the Baltic provinces, Holland, England, the West Indies, and N. America.


Zinzendorf, 19th-century engraving after an oil painting of c. 1748

Though he hoped to realize his ideals within the framework of the different Protestant Churches, he was forced to give his work a separate organization. His emphasis on the place of feeling in religion profoundly influenced 19th cent. German Theology.

زِنْزِندورف نيكولاوس لـــودفيج جـــراف فـــون: (١٧٠٠-١٧٦٠م) مصلح دينى واجتماعى لحركة الورع الألمانية وبصفته

رئيسا للكنيسة المورافية، سعى نحو إنشاء حركة بروتستانتية عالمية.

وقد ناهض زنزندورف العقلانية والأرثوذوكسية البروتستانتية العقيمة، وأعلن عن "دين القلب" القائم على أساس رفقة ودودة مع المخلص. وهاجمه اللوثريون الأرثوذوكس باعتباره صاحب بدعة ونفوه من سكسونيا. وأسس مجتمعات فى مقاطعات البلطيق، وهولاندة، وانجلترا، وجزر الهند الغربية، وأمريكا الشمالية.

وعلى الرغم من أمله فى أن تتحق مثالياته داخل إطار الكنائس البروتستانتية المختلفة، فقد اضطر إلى تنظيم عمله تنظيما منفصلا. وكان لتركيزه على الشعور فى الدين أثر عميق فى اللاهوت الألمانى فى القرن التاسع عشر.

Zion[1], n. *Bible:* the easternmost of the two hills of ancient Jerusalem and the site of the Jebusite city captured by David, king of Israel and Judah. The etymology and meaning of the name are obscure. It appears to be a pre-Israelite Canaanite name of the hill upon which Jerusalem was built; **"Mountain Zion"** is common and means the city rather than the hill itself.

Zion appears in the OT. 152 times as a title of Jerusalem; over half of these occurrences appear in two books, the Book of Isaiah (46 times) and that of Psalms (38 times). It appears seven times in the NT., five times in quotations from the OT.

Mount Zion is the place where Yahweh, the God of Israel, dwells: *"...the Lord of hosts, which dwelleth in mount Zion" (Isa. 8:18)*, the place where he is king: *"...the Lord of hosts shall reign in mount Zion" (Isa. 24:23)*, and where he has installed his king, David: *"Yet have I set my King upon my holy hill of Zion" (Psa. 2:6)*

Jerusalem is spoken of as "the daughter of Zion"

While the name Zion is rare in the NT., it has been frequently used in Christian literature and hymns as a designation for the heavenly city or for the earthly city of Christian faith and fraternity.

صهيون: (فى الكتاب المقدس): إسم التل الشرقى من تلّيّ أورشليم القديمة، وموقع مدينة اليبوسيين التى استولى عليها داود ملك إسرائيل ويهودا. وأصل التسمية ومعناها يشوبهما الغموض؛ ويبدو أنها اسم كنعانى للتل الذى بنيت عليه أورشليم قبل عصر الإسرائيليين؛ و"جبل صهيون" إسم شائع ويدل على المدينة وليس التل نفسه.

وتتكرر كلمة صهيون فى العهد القديم ١٥٢ مرة كإسم لأورشليم؛ وأكثر من نصف هذا العدد يظهر فى سفرين: سفر أشعياء (٤٦ مرة) وسفر المزامير (٣٨ مرة). ويظهر فى العهد الجديد سبع مرات، خمس مرات منها اقتباس من العهد القديم.

وجبل صهيون هو مكان إقامة يهوه، إله إسرائيل: "...رب الجنود الساكن فى جبل صهيون" (إشعياء ٨: ١٨)، وحيث يكون ملكا: "...رب الجنود قد ملك فى جبل صهيون" (إشعياء ٢٤: ٢٣)، وحيث نصّب مليكه، داود: "مسحت ملكى على صهيون جبل قدسى" (مزامير ٢: ٦)، ويتحدث عن أورشليم على أنها "ابنة صهيون".

وبينما يندر اسم صهيون فى العهد الجديد، فدائما ما يستخدم فى الآداب والترانيم المسيحية كدلالة على المدينة السماوية أو المدينة الأرضية للعقيدة والأخوة المسيحية.

Zion[2], n. Jerusalem; the Israelite theocracy; the Christian Church; heaven **صهيون:** أورشليم؛ الثيوقراطية الإسرائيلية؛ الكنيسة المسيحية؛ السماء.

Zionism, n. movement founded 1897 that has sought and achieved the establishment of a Jewish state in Palestine

الصهيونية، الحركة الصهيونية: حركة أنشئت سنة ١٨٩٧م سعت إلى وحققت إنشاء دولة يهودية فى فلسطين.

Zionist, n. supporter of Zionism

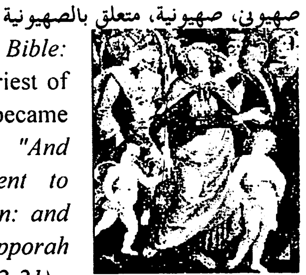
الصهيونى، مناصر الصهيونية

Zionward, adv. **صهيونيا، سماويا**

Zionistic, adj. of Zion or Zionism

صهيونى، صهيونية، متعلق بالصهيونية

Zipporah, n. *Bible:* daughter of "the Priest of Midian", who became wife of Moses: *"And Moses was content to dwell with the man: and he gave Moses Zipporah his daughter."(Ex. 2:21)*



Zipporah and her sons

صفورة: (الكتاب المقدس): ابنة "كاهن مديان"، أصبحت زوجة موسى: "فارتضى موسى أن يسكن مع الرجل. فأعطى موسى صفّورة ابنته"

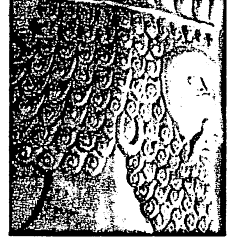
Zita, St., (*c.*1215-1272), the patroness of domestic servants. At the age of 12 she entered the service of the Fatinelli family at Lucca, Italy, where she remained until her death. She was fervently religious.



St. Zita

القديسة زيتا:
(حوالى ١٢١٥-١٢٧٢م)، القديسة راعية خـدم المنـازل. فى الثانية عشرة من عمرها التحقت بخدمة عائلة فاتينيللى فى لوكـا بإيطاليا وظلت هناك حتى وفاتها؛ وكانت شديدة الحماس الديني.

Zoroaster, Old Iranian *Zarathustra,* or *Zarathushtra* (*c.* BC. 628 - *c.* 551) Iranian religious reformer and founder of *ZOROASTRIANISM,* see *next.*


Zoroaster

زرادشـت: (حـوالى ٦٢٨ - حوالى ٥٥١ قبل الميلاد): مصلح دينى إيرانى ومؤسس الزرادشتيّة (أنظر المادة التالية)

Zoroastrianism, **n.** doctrine ascribed to Zoroaster (Zarathustra).

Zoroaster taught that the world was made by one 'Wise Lord' with the help of his Holy Spirit and six other spirits or attributes to God. These spirits work against the Evil Spirit, who is helped by six other spirits. After the life on earth of a virgin-born Saviour, God will triumph over evil and all souls will pass over the 'bridge of decision' (from which some must first fall into purifying flames) and enjoy eternal bliss. His ideas are held to have influenced Christianity.


Zoroastrian Tradition

الزرادشتيّـــة: العقيدة المنسوبة إلى زرادشت، والتى تقول إن العالم صنعه "رب حكيم" بمساعدة روحه القدس وسـتة أرواح أخرى أو صفات للإله. وتعمل هـذه الأرواح ضـد (الـروح الشرير) الذى يساعده ستة أرواح أخر. وبعد أن يعيش الـرب على الأرض كمخلّص ولدته عذراء يتم له النصر على الشـر وسوف تمر جميع الأنفس فوق "جسرالحسم" (ولا بد أن يسقط منه البعض فى نار التطهر) ثم تتمتع بنعيم أبـدى. ويرتـأى أن أفكاره كان لها تأثيرها فى المسيحية.

Zosimus, (later 5th cent.), Greek historian. His history of the Roman Empire, extending to 410, is a primary source for the secular history of the 4th cent. Because of its anti-Christian bias, it serves as a corrective to the better-known accounts of ecclesiastical affairs in Christian writers.

زوسيموس: (أواخر القرن الخامس)، مؤرخ يونانى. يعتبر تأريخه للإمبراطورية الرومانية، الذى يمتد حتى سـنة ٤١٠م، مصـدرا رئيسيا للتاريخ العلمانى فى القرن الرابع. وبسبب تحيّـزه ضـد المسيحية فإنه يعتبر تصحيحا لما كتبه الكتّاب المسـيحيون عـن الشئون الكنسية.

Zubayr Ibn Al-'Awwam, az-, (*Islam*): named by the Prophet Muhammad as (***The Disciple of the Messenger of Allah***). Az-Zubayr is the cousin to the Prophet Muhammad and one of the first seven men to embrace Islam when he was fifteen years old. He emigrated twice to Abyssinia, and took part with the Prophet in all the battles. He is among the ten Muslims whom the Prophet gave the good news of entering the Paradise.
He sided against Imam Ali Ibn Abi Talib in the battle of `Gamal' (the Camel), but realized that Imam Ali Ibn Abi Talib was right; so he gave up the fight, but was stabbed by an enemy while he was praying.

الزبير بن العوام: (فى الإسلام): أطلق عليه النبى محمـد عليـه السلام (حوارى رسول الله). وهو ابن عمة النبى عليه السـلام وأحد السبعة الأوائل الذين اعتنقوا الإسلام وهـو فى الخامسـة عشرة من عمره. هاجر هجرتى الحبشة، وشارك النبى فى جميـع المعارك؛ وهو أحد العشرة الذين بشّرهم النبى بالجنّة .
فى يوم الجمل كان مع الفريق المعادى للإمام على بن أبى طالب لكنه تحقق من أن الإمام علِى على حق، فنفض يده من القتـال لكنه طُعِن وهو يصلى.

Zucchetto, **n.** a skullcap worn by RC prelates: an abbot's is black, a bishop's purple, a cardinal's red, and the Pope's white


Pope Paul VI wearing a zucchetto

الزوكّتو،اللاطئة،الزّوطَة : قلنسوة يرتديها رجال الدين الكاثوليك تلتصق بـأعلى الجمجمة: اللون الأسـود للكـاهن، والقرمـزى للأسقف، والأحمر للكاردينال، والأبيض للبابا.

zuhd, *Islam*: [Ar. "austerity"] In Islam, asceticism. Even though a Muslim is permitted to enjoy fully whatever unforbidden pleasure God bestows on him, Islam nevertheless encourages and praises those who shun luxury in favour of a simple and pious life. The Qur'an is full of verses that remind believers that life is fleeting and the hereafter is everlasting. It also holds in great esteem those who spend the night in worship:
"The worshippers of the Beneficent are those who walk upon the earth modestly...and who spend the night prostrate and standing before their Lord." *(25:63-64)*

الزهـــــد: (فى الإسلام): على الرغم من السـماح للمسـلم بالإستمتاع الكامل بكافة المتع الحلال التى وهبها الله له، فـإن الإسلام يشجع من يعزف عن زخرف الحياة الدنيا ويغبطهم إذا ما سلكوا حياة الورع البسيطة. وهناك الكثير من الآيات القرآنية التى تذكر المؤمنين بفناء الحياة الدنيا وبقاء الحياة الآخرة. كمـا تُعلى تلك الآيات من شأن الساجدين القائمين قيام الليل:
﴿ وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا... ✱ وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴾ (٢٥: ٦٣-٦٤)

Zurich Agreement, ZURICH CONSENSUS

Zurich Consensus, The formula of faith agreed upon in 1549 by the representatives of the Protestants of French and German Switzerland. They were primarily concerned to set forth a doctrine of the *Eucharist* that conformed with *Calvinist* principles and was free of the objection which the *Zwinglians* felt to *Consubstantiation.*

إجـماع زيورخ: صيغـة الإيمان التى اتفق عليهـا فى ١٥٤٩م ممثلو البروتستانت فى كل من سويسرا الفرنسيـة والألمانيـة. وكانوا مهتمين أساسـا بوضع مبدأ للقربـان المقدس يتفق مع المبادىء الكالفينية ويخلو مما كان يشعر به أنصـار المصـلح السويسـرى زوينجلـى مـن اعتـراض إزاء التطـابع أو التفاطر *Consubstantiation*.

Zwickau Prophets, group of Anabaptists who sought to realize the rule of the elect in a community at Zwickau, an industrial town in Saxony. They moved to Wittenberg in 1521, but were promptly put down by M. Luther on his return in 1522.

أنبيـاء زويكو: مجموعة من أنصار تعميد البالغين فقط سعت إلى تحقيق حكم النخبة فى مجتمع فى زويكو، وهى مدينة صناعية فى سكسونيا. وانتقلوا إلى ويتنبرغ سنة ١٥٢١م، لكن مـارتن لوثر قمعهم على الفور لدى عودته سنة ١٥٢٢م.

Zwingli, Ulrich, (1484-1531). The most important reformer in the Swiss Protestant Reformation and the only major reformer of the 16th cent. whose movement did not evolve into a church.
He diverged from Luther in the doctrine of the Eucharist. Zwingli rejected every form of local or corporeal presence, whether by transubstantiation, impanation, or consubstantiation.

أولريخ زوينجلى: (١٤٨٤-١٥٣١)، أهم مصلح فى حركـة الإصلاح البروتستانتى السويسرى، والمصلح الرئيسـى الوحيـد الذى لم تتطور حركته لتصبح كنيسة. اختلف عن مارتن لوثر فى عقيدة القربان المقدس، إذ أنكر زوينجلى أى شكل من أشكال الوجـود الجسـدى للمسـيح سـواء بـالتحول transubstantiation، أو التجسّد impanation، أو التفطر consubstantiation.

Zwinglian, adj.&n. ZWINGLI, see prec.

Zwinglianism, n. see ZWINGLI

Ulrich Zwingli



1484 -- 1531

(A) *The most common abbreviations, used throughout the dictionary*

abbrev	abbreviation
Abp	Archbishop
acc	According
AD	Anno Domino
adj	adjective
adv	adverb
AH	Anno Hijerah
alt	alternative
Ar	Arabic
arch	archaic
AV	Authorized Version
B	Bible
b	born
BC	Before Christ
BCP	Book of Common Prayer
Bl	Blessed
Bp	Bishop
BVM	Blessed Virgin Mary
C of E	Church of England
c	(L. *circa, circum*) about
cap	capital
Card	Cardinal
Cent	century
cf	(L. *confer) compare*
Ch	Church
comb	*combination*
d	died
def	definition
dim	dimension, diminutive
Ecc	Ecclesiastic, ~al, ~ally
Emp.	Emperor
Ep	Epistle
esp	especially
f	from
fd	feast day
ff	following
fig	figurative
Fr	French
Gk	Greek
Heb	Hebrew
hist	history, historical
i	intransitive
i.e.	(L. *id est*) that is
interj	interjection
It	Italy, Italian
L	Latin
Lit	Literary, Literally
LXX	Septuagint
ME	Middle English
ML	Middle Latin
MS	manuscript
MSs	manuscripts
myst	mysticism
n	noun
NEB	New English Bible
NT	New Testament
O	Old
oft	often
Orig	Original, Originally
OT	Old Testament
p.	past
Patr.	Patriarch
pfx	prefix.
philos	philosophy
pl	plural
poet	poet, poetic. poetical
prec	preceding
pp.	past pariciple
Q	Qur'an
qv	(L. *quod vide*) which see
RC Ch	Roman Catholic Church.
RC	Roman Catholic
RSV	Revised Standard Version
RV	Revised Version
Scot	Scotland, Scottish
sing	Singular
sp	spelling
Suf	Sufi, Sufism
Ter	Terminology
theol	theology
tr.	translation
var	variation
Ven.	Venerable
vi	verb intransitive
vt	verb transitive
Vulg.	Vulgate
WCh	Western Church

Abbreviations:

(B) The Old Testament

Ge, Gen.	Genesis
Ex, Exod.	Exodus
Lev.	Leviticus
Num.	Numbers
Deu, Deut.	Deuteronomy
Jos.	Joshua
Jgs.	Judges
Ruth	Ruth
1, 2 Sam.	1, 2 Samuel
1, 2 Kgs.	1, 2 Kings
1, 2 Chron.	1, 2 Chronicles
Ez.	Ezra
Neh. (2 Ezd.)	Nehemiah (2 Ezdras)
Est.	Esther
Job	Job
Psa. Pss.	Psalms
Prov.	Proverbs
Ecc., Eccles.	Ecclesiastes
Song of Songs	Song of Songs
Cant.	Canticles
Is. (Es.)	Isaiah (Esaias)
Jer.	Jeremiah
Lam.	Lamentations
Ezek.	Ezekiel
Da., Dan.	Daniel
Hos.	Hosea
Joel.	Joel
Am.	Amos
Obad.	Obadiah
Jon.	Jonah
Mic.	Micah
Nah.	Nahum
Hab.	Habakkuk
Zeph. (Soph.)	Zephaniah (Sophonias)
Hag.	Haggai
Zech.	Zechariah
Mal.	Malachi

(C)The New Testament

Mat. Mt.	Matthew
Mk.	Mark
Lk, Lu.	Luke
Jn.	John
Acts	Acts of the Apostles
Rom.	Romans
1, 2 Cor.	1, 2 Corinthians
Gal.	Galatians
Eph.	Ephesians
Phil.	Philippians
Col.	Colossians
1, 2 Thess.	1, 2 Thessalonians
1, 2 Tim.	1, 2 Timothy
Tit.	Titus
Philem.	Philemon
Heb.	Hebrews
Jas.	James
1, 2 Pet.	1, 2 Peter
1, 2, 3 Jn.	1, 2, 3 John
Jud.	Jude
Rev. (Apoc.)	Revelations (Apocalypse)

(D) The Apocrypha

1,2 Esd	1, 2 Esdras.
(3, 4 Esd.)	(3, 4 Esdras)
Judith	Judith
Rest of Est.	Rest of Esther
Wid. Sol.	Wisdom of Solomon
Ecclus.	Ecclesiasticus
(Sirach)	(Sirach)
Bar.	(Baruch)
S. of III Ch.	Song of the Three Children
Sus.	Susanna
Bel.	Bel and the Dragon
Pr. Man.	Prayer of Manasses
1, 2 Macc.	1, 2 Maccabees

قاموس

الأديان الكبرى الثلاثه

اليهودية - المسيحية - الإسلام

انجليزى - عربى

جمع وتحقيق

نورالدين خليل

مراجعة

محمود آدم

مؤسسة حورس الدولية

الناشر

مؤسسة حورس الدولية

للنشر والتوزيع

١٤٤ شارع طيبة – سبورتنج – الإسكندرية

ت.ف. ٥٩٣٠٥٩٨ – ٥٩٢٢١٧

٢٠٠٨

اسم المؤلف نور الدين خليل

عنوان المصنف

قاموس الأديان الكبرى الثلاثة

اليهودية – والمسيحية – الإسلامية

رقم الإيداع بدار الكتب

٩٥٧٤

الترقيم الدولى I.S.B.N

977-368-087-8

الإخراج وفصل الألوان

وحدة التجهيزات الفنية بالمركز

كمبيوتر رحمة الشيخ

جرفيك أحمد أمين

مدير النشر

مصطفى غنيم

تحذير

حقوق الطبع محفوظة للناشر

ويحظر النسخ أو الاقتباس أو التصوير

بأى شكل إلا بموافقة خطية من الناشر

قاموس
الأديان الثلاثة
اليهودية - المسيحية - الإسلام
انجليزى - عربى

مقدمة

يحق لنا أن نلاحظ فى البداية أن مسيرة الدين عبر التاريخ كانت صاحبة الأثر الأكبر فى تحريك تاريخ البشرية والتأثير فى الثقافات والحضارات، ولانقف هنا عند الدين بالمعنى العام وإنما نتوخّاه كفطرة جُبل عليها الإنسان مذ بدأ يحيا على ظهر هذه الأرض، ثم كعقائد وثنية فى بيئات ثقافية مختلفة، وبعد ذلك كدين يستلهم وحى السماء. ولنا أن نلاحظ كذلك أن تلك الأحوال التى تقلب فيها مفهوم الدين، منذ البداية وحتى يومنا هذا، أضافت إلى لغة الإنسان، أو بالأحرى إلى لغات الإنسان، كثيرا من الألفاظ التى تعبِّر فى البداية عن معان مباشرة أخذت تتعقد شيئا فشيئا إلى أن أضحت مفاهيم تتسم بدلالات لها من العمق ما يتفق وجهد الإنسان فى محاولته لتقنين ما يظن أو ما يعتقد.

ونخلص من هذا الإجمال إلى أن أديان الإنسان تنحصر فى مجموعات ثلاث أساسية:

(أ) الوثنيَّات و(ب) الأديان الوضعية و(ج) الأديان السماوية.

وتقوم هذه العقائد على اختلافها بمهمة أساسية تتمثل فى إعانة الإنسان على إدارة شؤون حياته فى جماعاته البدائية ومجتمعاته المركَّبة. ولا يعنينا أن نقف هنا إزاء ما هو صحيح أو غير صحيح طبقا لمنطق عام، وإنما نعالج الأمر باعتبار الوظيفة الدينية التى أثرت فى مسيرة الإنسان عبر تاريخه كله كما أسلفنا.

هذا العمل، لماذا ؟

ولعل لنا أن نلاحظ كذلك أن أصحاب الأديان على عمومهم، وأهل الأديان السماوية على خصوصهم، لا يكادون يلمون بشئ يجاوز ما يتعلق بما يؤمنون به، هذا إن استطاعوا إلى ذلك سبيلا. **ولا شك فى أن الدارسين على وجه الخصوص والمثقفين والقراء العامين على وجه العموم فى حاجة إلى ترسيخ مفاهيم أديانهم وأديان غيرهم على أساس ما جاء به هذا الدين أو ذاك، دون الوقوف عند حدود الإنطباعات العامة أو الحديث عن دين من وجهة نظر دين آخر.** ولهذا حاولنا فى هذا العمل أن نتناول المفاهيم الأساسية فى الأديان الثلاثة السماوية: اليهودية والمسيحية والإسلام، على النحو الذى تجئ به دلالاتها فى: (أ) كتب تلك الأديان و(ب) الموروث الدينى و(ج) التشريعات المتعلقة بها.

وذلك من وجهة نظر كل دين على حده، وإن لم نتجاهل الفروق بين الطوائف والمذاهب فى الدين الواحد.

ولقد خلصنا عبر تعاملنا مع المراجع المختلفة التى تتناول دينا بعينه من وجهات نظر متعددة أن هناك كثيرا من اللبس الذي يصيب مفاهيم دين واحد عند تناولها من وجهة نظر دين آخر، ويرجع ذلك إلى أمرين هامين يتمثلان فى (أ) الجهل و(ب) الإنحياز.

وهما سمتان أساسيتان لعبتا أدوارا بالغة الخطر عبر تاريخ الإنسان كله، ولعل ذلك يرجع إلى أن الإلمام الشامل، أو المعرفة الكاملة، فى مثل هذا المجال أمر يصارع المستحيل من ناحية وإلى أن قدرة الإنسان، مهما توخى من حيدة، على التخلص من انتمائه على نحو أو آخر إلى شئ أو آخر، يبدو شبه مستحيل أيضا.

ولذلك اعتمدنا فى هذ العمل على شئ من المقابلة بين المفاهيم المختلفة فى الأديان الثلاثة، فى حيدة كاملة، توخيا لما جاء فى كل دين على حده، وبذلك نكون قد اجتنبنا تماما ما قد يؤدى إلى الإنحياز أو عدم الحيدة. ولعلنا فى ذلك قد اجتنبنا الكثير من الأوهام أوالأفكار الفولكلورية التى تتعلق بهذا الدين أو ذاك عند عوام الناس من معتنقيه أو غير معتنقيه.

التاريخ، لماذا؟

ولقد اضطررنا فى كثير من الأحايين إلى أن نورد أحداثا تاريخية أو أشخاصا يتعلقون بتلك الأحداث، لارتباطها الشديد بمسيرة هذا الدين أو ذاك من الناحية التاريخية أو من الناحية الفكرية. فلا شك فى أن المفكرين والفلاسفة لعبوا أدوارا بالغة الخطر فى تطور الفكر الدينى من حيث بيانه من ناحية ومن حيث انشعاب الأديان إلى مذاهب مختلفة من ناحية أخرى. ومن هنا نتبين قيمة الحدث التاريخى والشخصية التاريخية والإضافة الفكرية فى مسيرة الدين أو تطوره.

ولعل ذلك يظهر مدى الصعوبات التى تكتنف انجاز مثل هذا العمل الذي يلم بالأديان وفلسفاتها وأفكارها الأساسية وشخصياتها المؤثرة فى التاريخ والفكر ومسارها التاريخى والأدوار التى لعبتها فى الثقافات والحضارات على اختلافها.

ترجمة معانى آيات القرآن الكريم

إن من يتأمل الترجمات المتاحة لمعانى آيات القرآن الكريم يكتشف أن النقص يكاد يعتورها جميعا من ناحية أو أخرى . فمترجمو الغرب على سبيل المثال لم يستطيعوا أن يبلغوا شأوا يعتد به فى ترجماتهم نتيجة لواحد من أمرين : الجهل أو الإنحياز. فهم إما أن يتعمدوا إلى شكل من الترجمة يوحى بأن للقرآن العظيم تأثر بالتوراه أو بالأناجيل ، أو أنهم يجهلون من أسرار اللغة العربية ما يحول بينهم وبين أن يبلغوا غاية يعتد بها فى الترجمة .

واللغة العربية لا يتأتى الوقوف على عبقريتها إلا لمن يرضعها عن ثدى أمـه . ونذكر فـى هذا السياق ترجمتين قام بهمـا مسلمان هما : محمد مرمديوك بكتول الإنجليزى المسلم ، وعبدالله يوسف على وهو من أبنـاء الهند . وكلا الترجمتين صيغتا فى لغة ترجع إلى القرن التاسع عشر من حيث الشكل والقاعدة ، فضلا عن أن عبدالله يوسف على صاغ ترجمتـه شعرا مرسلا مما اضطره إلى إضافة ألفاظ زائدة للحفاظ على الوزن ، كما أن ذلك يوحى بأن ثمّة علاقة بين القرآن والشعر وهذا ما ينهى عنه القرآن الكريم . ومن ثم كان لا بد لنا من أن نقوم بأنفسنا بترجمة معانى جميع الآيات القرآنية الكريمة التى جاءت فى هذا المرجع فى لغة انجليزية معاصرة ودقيقـة .

ترجمـات التوراة والأناجيـل

توخيا للحيدة الموضوعية فإننا لم نقم بترجمـة أية آيات من التوراة والأناجيل وإنما أوردنا الترجمة المعتمدة التى قام بها أصحاب هاتين الديانتين . وفيما يتعلق بالأبوقريفا ، أي الأسفار المكذوبة ، فإنها لم تترجم إلى اللغة العربية ومن ثم اقتضتنا الحيدة ألا نقوم نحن بترجمة النصوص المأخوذة عنها .

ولقد نقلنا النصوص الإنجليزية المستخدمة فى هذا العمل من التوراة والأناجيل عن ترجمة كنج جيمس *KING JAMES VERSION*.

أما فيما يتعلق بإنجيل برنابا ، الذي يعتبر من الأسفار المكذوبة ، فإننا اعتمدنا فى ترجمة ما نقلنا عنه من نصوص على الترجمة العربية المتاحة التى قام بها الدكتور خليل سعـادة .

الصـور فى هذا المرجـع .. لمـاذا ؟

ولنا أن **نلاحظ** هنا أن ثمّة فروقا أساسية بين الأديان فى تناولها لبعض الأمور أو فى نظرتها إليها، ونمثل لذلك بالفارق الجسيم بين نظرة الثقافة المسيحية والثقافة الإسلامية إلى فكرة التجسيم أو التصوير . وكلنا يعلم أن المسلم لا يستطيع على سبيل المثال أن يرسم صورة لأحد الأنبيـاء كعمل فنى وذلك من قبيل الإجلال والتوقير؛ فى حين أن الثقافة المسيحية فى تأثرها العميق بالحضارتين الإغريقية والرومانية تُقْبل على ذلك دون تردد ، فالكنائس على اختلافها تذخر بصور السيد المسيح والسيدة العذراء ، كما أن متاحف الفنون فى الغرب لا تخلو موضوعات لوحاتها من تناول الرب والملائكة والأنبياء والقديسين وغيرهم . والأمر يجاوز ذلك فى عصر من العصور إلى ما يسمى بعبادة الأيقونات ، وهى عبادة لنماذج تحمل صور الرب أوالسيدة العذراء أو القديسين ، إلى غير ذلك .

ومن هنا كان لزاما علينا فى تناولنا لبعض الشخصيات التوراتية والإنجيلية أن نورد صورها على النحو الذى جاءت به مراجع تلك الأديان . فليس من الغريب إذن أن يجد القارئ

فى هذا المرجع صورا لبعض الأنبياء تتعلق بالديانتين اليهودية والمسيحية ولا يتجاوز ذلك إلى الإسلام أو إلى الفكر الإسلامي من قريب أو بعيد . ولم نكن لنستطيع أن ننحى هذه اللوحات أو الصور أو التماثيل جانبا لأنها تمثل شيئا أساسيا فى الديانتين اليهودية والمسيحية.

وبرغم أننا نعلم أن بعض المتلقين قد لا يرتاحون إلى إيراد مثل هذه الصور فى هذا المرجع ، فإن الحيدة الموضوعية تقتضى ذلك . وثمة فارق بين نمط من التفكير يأتلف مع ما هو مجرد ، ونمط آخر لا بد من أن يعانَ على التصور بإيجاد النموذج المصور .

الخلاصة

وننتهى من هذا كله إلى القول بأن هذا المعجم الموسوعى إنما يتناول أمر الدين كله كحلقة ومصطلح وعقيدة وتشريع مع ما لحق بذلك كله من تطور عبر تواريخ الجماعات والمجتمعات.

ولعلنا بذلك الجهد نيسّر الأمر على من يتعامل مع هذا المرجع من الدارسيين والباحثين وطلاب العلم وغيرهم ممن لهم علاقة باللغة كمجرد لغة كالمترجمين ، ومن المثقفين والأدباء الذين يُعْنون بالوقوف على خلفيات صحيحة وصادقة فيما يحاولونه من إ نتاج علمى أو أدبى .

ولقد أعددنا مسردا أبجديا باللغة العربية يعين أبناء العربية ممن يجهلون الإنجليزية على الوصول إلى بغيتهم فى سهولة ويسر . وهذا يعنى أننا نتوجه بهذا العمل إلى أصحاب الأديان الثلاثة الكبرى فى آن واحد وفى لغتين مختلفتين .

المراجع الإنجليزيـــة

أولا: دوائر المعــارف

٠١ ـ **دائرة المعارف البريطانيـة**، الطبعة الخامسة عشرة (٣٢ مجلدا) ١٩٨٦

٠٢ ـ **دائرة معارف الإسـلام** ، أ. ج. بريل (لايدن) الطبعة الأولى (١١ مجلدا) ١٩٧٩

ثانيا: القواميس والمعاجم والفهـارس

٠٣ ـ **قاموس أكسفورد المختصر (شورتر) الإنجليزى**، أكسفورد ، الطبعة الثالثة ١٩٦٧

٠٤ ـ **قاموس أكسفرود المقتضب** ، أكسفورد، الطبعة السابعـة ١٩٨٢

٠٥ ـ **قاموس القرن العشرين تشامبرز**، الناشرون المتحـدون ١٩٨٤

٠٦ ـ **قاموس وبستر الدولى الجديد الـثالث** ، ميريام وبستر (٣ مجلدات) ١٩٨١

٠٧ ـ **قاموس وبستر العالمى الجديد** ، الطبعة الجامعية الثالثـة ١٩٩٦

٠٨ ـ **قاموس الكتاب العالمى** ، مؤسسة الكتاب العالمية (مجلدا ن) ١٩٨٧

٠٩ ـ **قاموس القديسين** ، **بنجوين** ، بقلم دونالد أتواتر، كتب بنجوين ١٩٧٩

١٠ ـ **قاموس الباباوات** ، بقلم ج ن د كيللى ، مطبعة جامعة أكسفورد ١٩٨٦

١١ ـ **قاموس أكسفورد المقتضب للكنيسة المسيحية**، بقلم إ. أ. ليفنجستن ١٩٨٦

١٢ ـ **قاموس الإسـلام** ، بقلم توماس باتريك هيــو ١٩٨٨

١٣ ـ **قاموس الديانة اليهوديـــة** ، بقلم الدكتور بن إيزاكسون ١٩٧٩

١٤ ـ **شخصيات الكتاب المقدس** ، بقلم بطرس كالفوكوريسى ، كتب بنجوين ١٩٩٠

١٥ ـ **شخصيات الكتاب المقدس** ، بقلم الموقر ألبرت أ.سيمزوالموقرجورج دينت ١٩٩١

١٦ ـ **الفهرس الآبجدى المكتمل NIV (للترجمة الدولية الجديدة)** ١٩٨١

١٧ ـ **فهرس أكسفورد الأبجدى وقاموس القارئ للكتاب المقدس** ، أكسفورد

١٨ ـ **الكتاب العالمى اللاهوتى للكتاب المقدس** ، بقلم مجموعة من الكتـاب ١٩٩٠

١٩ ـ **مـد القاموس** ،عربى ـ انجليزى ، بقلم إدوارد وليم لـين (٨ مجلدات) ١٨٦٣

٢٠ ـ **قاموس النـهضة** ،انجليزى ـ عربى ، بقـلم اسماعيل مظهـر (مجلدان)

٢١ ـ **قاموس إلياس الجديد**، انجليزى ـ عربى،إلياس أنطون وادواردأ.إلياس ١٩٨٤

٢٢ ـ **قاموس إلياس الجديد**، عربى ـ انجليزى، إلياس أنطون وإدواردأ. إلياس ١٩٨٤

ثالثا: الكتب الإنجلـيزيـة

٢٣ ـ **تاريخ الحملات الصليبية**، بقلم ستيفن رانسيمان، بنجوين، ترجمة نورالدين خليل ٣ مجلدات ١٩٩١

٢٤ ـ **الكنيسة الكبرى فى الأسر** ، بقلم ستيفن رانسيمان ، كامبريدج ١٩٩٧

٢٥ ـ **النمط والحضارة البيزنطيـــان** ، بقلم ستيفن رانسيمان ، بنجوين ١٩٧٥

٢٦ ـ **صلوات المساء الصقلية** ، بقلم ستيفن رانسيمان ، كامبريدج ١٩٩٥

٢٧ ـ **تراث الإســلام** ، بقلم باربرة كالاواي و لوسى كريفى ١٩٩٤

٢٨ ـ **ملحمة جلجامش** ، مقدمة بقلم ن . ك . ساندا رز ، بنجوين كلاسيك ١٩٧٢

٢٩ ـ **حياة المسـيح** ، بقلم إرنسـت رينـــان ١٩٤٥

٣٠ ـ **المسيحيـة الخالصة** ، بقلم س . س . لويس ، فاونت كولينز ١٩٨٤

٣١ ـ **انتهـاء الرب** ، بقلم ورنر ولوت بيلز ، كتب بيليـكان ١٩٦٨

٣٢ ـ **ويكلـيف** ، بقلم أنتـونى كيـنى ، مطبعة جامعة اكسفورد ١٩٨٥

٣٣ ـ **كارلايــل** ، بقلم أ. ل. لوكويزن ، مطبعة جامعة اكسفورد ١٩٨٢

٣٤ ـ **محمـــد** ، بقلم ميخائيل كـوك ، مطبعة جامعة اكسفورد ١٩٨٣

٣٥ ـ **محمـــد** ، بقلم مكسيم رودنســون ، بليكـــان ١٩٧٦

٣٦ ـ **كونفوشيوس** ، بقلم ريموند داوسون ، مطبعة جامعة اكسفورد ١٩٨١

٣٧ ـ **التلمود الأساسى** ، ترجمـه من العبرية شايــا جالاي ١٩٧٧

٣٨ ـ **تاريخ الرب** ، بقلم كارين أرمسترونج، كتب بالانتــين ١٩٩٤

٣٩ ـ **من كتب الكتاب المقدس ؟** بقلم ريتشارد إليوت فريدمان ، مكتبة بيرينيال ١٩٨٩

٤٠ ـ **مستقبل المسيحية الكاثوليكية** ، بقلم مجموعة من الكتاب ١٩٦٨

٤١ ـ **مارتن لوثر ومولد البروتستانتية** ، بقلم جيمس أركينسون ، بليكان ١٩٦٨

٤٢ ـ **العـرب** ، بقــلم أنطونى ناتـــنج ، كتاب منتــور ١٩٦٥

٤٣ ـ **الهندوســــية** ، بقـلم ك . م . ســـين ، بليـــكان ١٩٦٩

٤٤ ـ **مقال حول تطور العقيـدة المسيحية** ، بقلم ج . هـ . نيومان ، بنجوين ١٩٧٣

٤٥ ـ **مقارنــة الأديـان** ، بقلم أ . س . بوكيـــه ، بنجـــوين ١٩٦٧

٤٦ ـ **تاريخ الإرساليـات المسيحيـة** ، بقلم ستيفن نيـل ، بنجـوين ١٩٦٦

٤٧ ـ **اليهـودية** ، بقلم إيزيدور إبشتـــاين ، بنجـــوين ١٩٧٤

٤٨ ـ **أديـان الإنسـان** ، بقلم هـاستون سميـث ، مكتبـة بينيـــال ١٩٥٨

٤٩ ـ **تاريخ موجـز للأديان** ، بقـــلم إ . إ . ريليـت ، كتـا ب بنجـوين

٥٠ ـ **ما الذي تؤمن به الأديان العظمى** ، بقـلم يوسف جاير ، كتاب سيجنـيت ١٩٦٣

٥١ ـ **الإســـلام** ، بقـــلم ألفريـــد غييّـــوم ١٩٦٨

٥٢ ـ **سبـيل الصوفي** ، بقلم إدريـس شـاه ، مؤسسة إ . ب . دوتون وشركاه ١٩٧٠

٥٣ ـ **الإسـلام** ، بقلم ويلـفريد كانتـــويل سميث ، كتـــاب منتـــور. ١٩٥٧

✸✸✸ ✸✸✸

المراجع العربيـــّة

٠١ ـ **لسـان العـرب** ، لإبـن منظـور، دار المعارف ١٩٨٤

٠٢ ـ **الدليل المفهرس لألفاظ القرآن الكريم** ، للدكتورمحمد فهمى الشافعى ١٩٩٨

٠٣ ـ **المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم** ، محمد فؤاد عبد الباقى ١٩٩١

٠٤ ـ **تفسـير الجلا لين** ، لجلال الدين محمد المجلى وجلال الدين السيوطى ٢٠٠٢

٠٥ ـ **المنتخب فى تفسير القرآن الكريم** ، المجلس الأعلى للشئون الإسلامية ١٩٩٥

٠٦ ـ **مفاتيح الغيب أو التفسير الكبير للإمام فخر الدين الرازى** (١٦ مجلدا) ١٩٩١

٠٧ ـ **صفوة التفاسيير**، مجمد على الصابونى ، دار عـالم الكـتب ... ١٩٨٦

٠٨ ـ **المنجـد فى اللغة والأعلام** ،دارالمشرق، بيروت، لبنان،(الطبعة ٢٩) ١٩٧٣

٠٩ ـ **المـلل والنِحل**، للشهرستانى، تحقيق محمد سيد كيلانى، بيروت (مجلدان) ١٩٨٦

١٠ ـ **الإتقان فى علوم القرآن** ، للحافظ جلال الدين السيوطى ١٩٩٦

١١ ـ **مشيخـة الأزهر**، بقلم على عبدالعظيم، مجمع البحوث الإسلامية ... ١٩٧٨

١٢ ـ **المسـاواة فى الإسلام**، بقـلم الدكتورعلى عبد الواحد وافى، دارالمعارف ١٩٦٢

١٣ ـ **الحريـة فى الإسلام** ، بقلم الدكتورعلى عبد الواحد وافى ، دار المعارف ١٩٨٠

١٤ ـ **اليهود واليهودية** ، بقـلم الدكتور على عبد الواحد وافى ، مكتبة غريب ١٩٧٠

١٥ ـ **مطلـع النـور** ، عباس محمود العقاد ، كتاب الهلال ١٩٦٨

١٦ـ **الديمقراطية فى الإسلام** ، عباس محمدو العقاد ، دار المعارف ١٩٨١

١٧ـ **أثر العرب فى الحضارة الأوروبية** ، عباس محمود العقاد، دارنهضة مصر ١٩٩٨

١٨ـ **الإسلام دعوة عالمية**، عباس محمود العقاد ، دار نهضة مصر ١٩٩٩

١٩ـ **الإسلام والحضارة الإنسانية** ، عباس محمود العقاد ، دار نهضة مصـر ١٩٩٩

٢٠ـ **ما يقال عن الإسلام** ، عباس محمود العقـاد ١٩٨٨

٢١ـ **الفلسفة القرآنيــة** ، عباس محمود العقاد، دار الهلال ١٩٨٨

٢٢- **حقائق الإسلام وأباطيل خصومه** ، عباس محمود العقاد ١٩٥٧

٢٣- **التفكير فريضة إسلامية** ، عباس محمود العقاد ... ...

٢٤- آراء **فلاسفة وعباقرة الغرب فى الإسلام** ، بقلم زكريا هاشم زكريا ١٩٨٨

٢٥- **الإمام محمد عبده مجدد الإسلام**، بقلم الدكتور محمد عمارة ١٩٨١

٢٦- **أئمة الفقه التسعة** ، بقلم عبد الرحمن الشرقاوى ، هيئة الكتاب ١٩٨٧

٢٧- **إسرائيليات** ، بقلم أحمد بهاء الدين ، دار الهلال ١٩٦٥

٢٨- **الذئب الأغبر مصطفى كمال** ، بقلم هـ. س. ارمسترونج ، دارالهلال ... ١٩٥٢

٢٩- **الأبطال**، بقلم توماس كارلايل ترجمة محمد السباعى ، كتاب الهلال... ١٩٧٨

٣٠ - **المسيحية:نشأتها وتطورها**، بقلم الدكتورعبدالحليم محمود، دارالمعارف ١٩٩٨

٣١- **انجيل برنابا**، لمترجمه الدكتور خليل سعادة ، مطبعة المنار ١٩٠٨

٣٢- **بروتوكولات حكماء صهيون**، ترجمة على الجوهرى... ... . ١٩٩٣

٣٣- **لماذا أسلمت ؟** روجيه جارودى ، مكتبة القرآن ١٩٨٦

٣٤- **حرية الفكر فى الإسلام** ، بقلم عبد المتعال الصعيدى ، دار المعارف ... ٢٠٠١

٣٥- **الحرية الدينية فى الإسلام**، بقلم عبد المتعال الصعيدى، دار المعارف ... ٢٠٠١

٣٦- **الإمبراطورية الإسلامية** ، بقلم الدكتور محمد حسين هيكل ، دار الهلال ١٩٦١

٣٧- **الإسلام بين العلم والمدنية** ، الأستاذ الإمام محمد عبده ، دار الهلال ١٩٦٠

***